



3 1761 11701715 2



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117017152>

Canada
✓1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, May 12, 1981
Monday, June 8, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 12 mai 1981
Le lundi 8 juin 1981

Président: M. Maurice Dupras

Government
Publications

✓3
Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on

✓4
[Minutes of proceedings and
evidence]

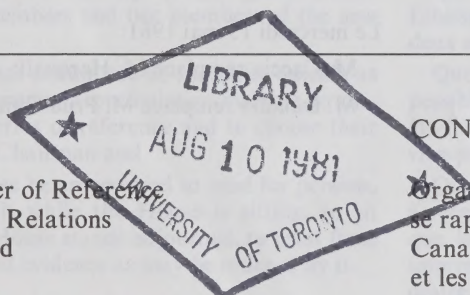
Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Organization and Order of Reference
pertaining to Canada's Relations
with Latin America and
the Caribbean



CONCERNANT:

Organisation et Ordre de renvoi
se rapportant aux relations du
Canada avec l'Amérique latine
et les Antilles

APPEARING:

The Honourable Mark MacGuigan,
Secretary of State for External Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable Mark MacGuigan,
secrétaire d'État aux Affaires extérieures

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES
AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE CHARGÉ D'Étudier LES RELATIONS
DU CANADA AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET
LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

On Tuesday, May 12, 1981:

Mr. Harquail replaced Mr. Caccia.

On Wednesday, May 13, 1981:

Mr. Caccia replaced Mr. Harquail;

Mr. Daudlin replaced Mr. Prud'homme.

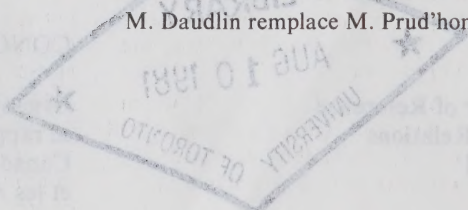
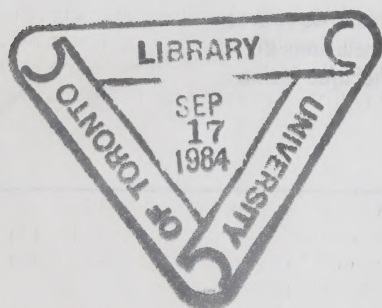
Le mardi 12 mai 1981:

M. Harquail remplace M. Caccia.

Le mercredi 13 mai 1981:

M. Caccia remplace M. Harquail;

M. Daudlin remplace M. Prud'homme.



ORDER OF REFERENCE

Wednesday, March 18, 1981

Ordered,—That the Standing Committee on External Affairs and National Defence be empowered to examine all aspects of Canada's relations with the countries of Latin America and the Caribbean and report to the House not later than December 15, 1981; and

That the Committee be empowered for this purpose to retain the services of advisors to assist in its work and that it also be empowered to retain such professional stenographic and clerical services as may be required.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

C. B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

Tuesday, March 24, 1981

Ordered,—That a Sub-committee of this Committee be established to study that issue from now until the time that we have to report, that is December 15 of this year;

That the Sub-committee be made up of eight Liberal members, five Conservative members and two members of the new Democratic Party;

That the members of that committee be chosen as quickly as possible and that they arrange a preliminary meeting to discuss in more detail the terms of reference and to choose their own Chairman and Vice-Chairman and

That this Sub-committee be empowered to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it.

ATTEST:

Ordered,—That the Sub-committee be empowered to examine all aspects of Canada's relations with the countries of Latin America and the Caribbean and report to the Committee not later than December 7, 1981 and

That the Sub-committee be empowered for this purpose to retain the services of advisors to assist in its work and that it also be empowered to retain such professional, stenographic and clerical services as may be required.

ATTEST:

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 18 mars 1981

Il est ordonné,—Que le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soit habilité à étudier tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles et qu'il fasse rapport à la Chambre au plus tard le 15 décembre 1981; et

Que le Comité soit habilité à retenir les services de conseillers pour l'aider dans son travail ainsi que ceux des sténographes et des employés de bureau dont il pourra avoir besoin.

ATTESTÉ:

Le mardi 24 mars 1981

Il est ordonné,—Qu'un Sous-comité du présent Comité soit créé pour étudier cette question dès maintenant jusqu'au moment où nous devons faire rapport, soit le 15 décembre de cette année;

Que le Sous-comité soit composé de huit membres du parti Libéral, cinq membres du parti Progressiste conservateur et deux membres du Nouveau parti démocratique;

Que les membres de ce Comité soient choisis le plus tôt possible et qu'ils organisent une séance préliminaire pour étudier plus en détail le mandat et choisir leurs président et vice-président et

Que le Sous-comité soit habilité à convoquer des témoins, et à recevoir des documents et des dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et au cours des intersessions, à faire imprimer au jour le jour ces documents et témoignages s'il le désire.

ATTESTÉ:

Il est ordonné,—Que le Sous-comité soit habilité à étudier tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles et qu'il fasse rapport au Comité au plus tard le 7 décembre 1981 et

Que le Sous-comité soit habilité à retenir les services de conseillers pour l'aider dans son travail ainsi que ceux des sténographes et des employés de bureau dont il pourra avoir besoin.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 12, 1981

(1)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:07 o'clock a.m., this day, for the purpose of organization.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Duclos, Dupras, Forrestall, Gimaïel, Harquail, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Schroder.

Other Members present: Messrs. Bloomfield and Massé.

The Clerk of the Sub-committee presided over the election of a Chairman.

It was moved by Mr. Prud'homme, seconded by Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*),—That Mr. Dupras do take the Chair of this Committee as Chairman.

The questions being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

It was moved by Mr. Gimaïel, seconded by Mr. Duclos,—That Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) be elected Vice-Chairman of the Sub-committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Prud'homme, it was agreed,—That the Chairman, two (2) members of the Liberal Party, one (1) member of the Progressive Conservative Party and one (1) member of the New Democratic Party to be appointed by the Chairman after the usual consultations, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure of the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

On motion of Mr. Harquail, *it was ordered*,—That the Sub-committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Prud'homme seconded by Miss Jewett, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least five (5) members are present and that at least two (2) parties are represented.

The Sub-committee proceeded to consider its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981 which is as follows:

ORDERED,—That the Sub-committee be empowered to examine all aspects of Canada's relations with the countries of Latin America and the Caribbean and report to the Committee not later than December 7, 1981.

That the Sub-committee be empowered for this purpose to retain the services of advisors to assist in its work and that it also be empowered to retain such professional, stenographic and clerical services as may be required.

On motion of Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), *it was ordered*,—That reasonable travelling and living expenses be

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 MAI 1981

(1)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles tient aujourd'hui à 11 h 07 la séance d'organisation.

Membres du Sous-comité présents: MM. Duclos, Dupras, Forrestall, Gimaïel, Harquail, Hudecki, M^{lles} Jewett, MacDonald, MM. Murta, Ogle, Prud'homme, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Schroder.

Autres députés présents: MM. Bloomfield et Massé.

Le greffier du sous-comité procède à l'élection du président.

M. Prud'homme propose, appuyé par M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*),—Que M. Dupras soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président prend place au fauteuil.

M. Gimaïel propose, appuyé par M. Duclos,—Que M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) soit élu vice-président du Sous-comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sous la motion de M. Prud'homme, il est convenu,—Que le président, deux (2) membres du Parti Libéral, un (1) membre du Parti Progressiste Conservateur et un (1) membre du Nouveau Parti démocratique, nommés par le président après les consultations habituelles, constituent le Sous-comité du programme et de la procédure du Sous-comité du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Sur la motion de M. Harquail, *il est ordonné*,—Que le Sous-comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Sur la motion de M. Prud'homme, appuyé par M^{lle} Jewett, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, en l'absence de quorum, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression, pourvu qu'au moins (5) cinq membres soient présents et qu'au moins deux (2) partis soient représentés.

Le Sous-comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 qui se lit comme suit:

IL EST ORDONNÉ,—Que le Sous-comité soit autorisé à examiner tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles et d'en faire rapport au Comité au plus tard le 7 décembre 1981.

Que le Sous-comité soit autorisé à cet égard à retenir les services de conseillers pour l'assister dans ses travaux et qu'il soit également autorisé à retenir les services de sténos, de dactylos et de commis, lorsqu'il y a lieu.

Sur la motion de M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), *il est convenu*,—Que des frais raisonnables de déplacement et de

paid to witnesses who have been requested to appear before the Sub-committee.

On motion of Mr. Forrestall, seconded by Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), *it was ordered*,—That pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, the Sub-committee retain such stenographic and clerical services as may be required.

On motion of Mr. Forrestall *it was ordered*,—That the Chairman be authorized to retain such professional staff as may be required after having consulted with the Sub-committee on Agenda and Procedure.

At 11:20 o'clock a.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JUNE 8, 1981

(2)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 8:12 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

Other Members present: Mr. Neil and Miss Nicholson.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant, Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Appearing: The Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs; Ms. Verona Edelstein, Director, United Nations Social and Humanitarian Affairs Division, Bureau of United Nations Affairs; and Mr. J. K. Bartleman, Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs.

The Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean, being read as follows:

Ordered,—That the Sub-committee be empowered to examine all aspects of Canada's relations with the countries of Latin America and the Caribbean and report to the Committee not later than December 7, 1981 and

That the Sub-committee be empowered for this purpose to retain the services of advisors to assist in its work and that it also be empowered to retain such professional, stenographic and clerical services as may be required.

The Chairman presented the FIRST REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, May 14, 1981, Wednesday, May 20, 1981 and Wednesday, May 27, 1981 and agreed to make the following recommendations:

1. That the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade be engaged to assist the Sub-committee in its study.

séjour soient versés aux témoins convoqués pour comparaître devant le Sous-comité.

Sur la motion de M. Forrestall, appuyé par M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), *il est convenu*,—Que, conformément à son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, le Sous-comité retienne les services de sténographes et de commis, lorsqu'il y a lieu.

Sur la motion de M. Forrestall, *il est ordonné*,—Que le président soit autorisé à retenir les services de personnel expert, s'il y a lieu, après avoir consulté le Sous-comité du programme et de la procédure.

A 11 h 20, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 8 JUIN 1981

(2)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 20 h 12 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Autres députés présents: M. Neil et M^{lle} Nicholson.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Comparaît: L'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes; M^{me} Vérona Edelstein, directrice, Direction des affaires sociales et humanitaires des Nations unies, Bureau des affaires des Nations unies; et M. J. K. Bartleman, directeur, Division des Caraïbes, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles:

Il est ordonné,—Que le Sous-comité soit autorisé à examiner tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles et d'en faire rapport au Comité au plus tard le 7 décembre 1981 et

Que le Sous-comité soit autorisé à cet égard à retenir les services de conseillers pour lui venir en aide dans ses travaux et qu'il soit également autorisé à retenir les services d'un conseiller, d'une sténographe et d'un commis selon le cas.

Le Comité présente le PREMIER RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre sous-comité s'est réuni le jeudi 14 mai 1981, le mercredi 20 mai 1981 et le mercredi 27 mai 1981 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur soit engagé en vue de seconder le Sous-comité dans ses travaux.

2. That the Secretary of State for External Affairs be invited to appear on Monday, June 8, 1981 at 8:00 p.m.

3. That officials from the Department of External Affairs be invited to appear on Tuesday, June 9, 1981 at 9:30 a.m. and that they be invited to return at 3:30 p.m. if need be.

4. That the Minister of State (Trade) be invited to appear on Tuesday, June 9, 1981 at 11:00 a.m.

5. That the President of the Canadian International Development Agency be invited to appear on Tuesday, June 9, 1981 at 8:00 p.m.

6. That officials from the Department of External Affairs and Employment and Immigration be invited to appear on Wednesday, June 10, 1981 at 3:30 p.m.

7. That officials from the Department of Industry, Trade and Commerce be invited to appear on Thursday, June 11, 1981 at 9:30 a.m.

8. That the Chairman and President of the Board of the Export Development corporation be invited to appear on Thursday, June 11, 1981 at 11:00 a.m.

9. That the President of Atomic Energy of Canada Ltd. be invited to appear on Thursday, June 11, 1981 at 3:30 p.m.

10. That the representatives of Air Canada be invited to appear on Tuesday, June 16, 1981 at 9:30 a.m.

11. That representatives of C.P. Air Limited be invited to appear on Tuesday, June 16, 1981 at 11:00 a.m.

12. That J. C. Ogelsby, author of "Gringos from the Far North" and Professor of History, University of Western Ontario be invited to appear on Tuesday, June 16, 1981 at 3:30 p.m.

13. That Edgar Dosman, author of recent survey paper "Canadian Latin American Economic Relations"; Professor, Centre for Research on Latin America and the Caribbean, York University and Liisa North, Co-editor *Democracy and Development in Latin America*; Assistant Director CERLAC, York University be invited to appear on Tuesday, June 16, 1981 at 8:00 p.m.

14. That David Pollock, Professor, School of International Relations, Carleton University be invited to appear on Wednesday, June 17, 1981 at 3:30 p.m.

15. That Cary Hector, Vice-President, Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies, Department of Political Science, University of Quebec at Montreal be invited to appear on Thursday, June 18, 1981 at 9:30 a.m.

16. That Robert Chodos, Journalist, Writer-author of "The Caribbean Connection" be invited to appear on Thursday, June 18, 1981 at 11:00 a.m.

17. That Kari Levitt, author of "Canadian West Indies Economic Relations"; Professor of Economics, McGill University be invited to appear on Thursday, June 18, 1981 at 3:30 p.m.

18. That representatives of the Royal Bank of Canada be invited to appear on Tuesday, July 7, 1981 at 11:00 a.m.

2. Que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures soit invité à comparaître le lundi 8 juin 1981 à 20 heures.

3. Que les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures soient invités à comparaître le mardi 9 juin 1981 à 9 h 30, et à revenir à 15 h 30, au besoin.

4. Que le ministre d'État (Commerce) soit invité à comparaître le mardi 9 juin 1981 à 11 heures.

5. Que le président de l'Agence canadienne de développement international soit invité à comparaître le mardi 9 juin 1981 à 20 heures.

6. Que des représentants des ministères des Affaires extérieures et de l'Emploi et de l'Immigration soient invités à comparaître le mercredi 10 juin 1981 à 15 h 30.

7. Que des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce soient invités à comparaître le jeudi 11 juin 1981 à 9 h 30.

8. Que le directeur, le président et le conseil d'administration de la Société pour l'expansion des exportations soient invités à comparaître le jeudi 11 juin 1981 à 11 heures.

9. Que le président de l'Énergie atomique du Canada Ltée soit invité à comparaître le jeudi 11 juin 1981 à 15 h 30.

10. Que les représentants d'Air Canada soient invités à comparaître le mardi 16 juin 1981 à 9 h 30.

11. Que les représentants de C.P. Air Limitée soient invités à comparaître le mardi 16 juin 1981 à 11 heures.

12. Que M. J. C. Ogelsby, auteur de «*Gringos from the Far North*» et professeur d'Histoire à l'université Western Ontario, soit invité à comparaître le mardi 16 juin 1981 à 15 h 30.

13. Que M. Edgar Dosman, auteur du récent rapport d'expertise intitulé «*Canadian Latin-American Economic Relations*»; professeur au Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles, de l'Université York et M^{me} Liisa North, corédacteur de *Democracy and Development in Latin America*; directeur adjoint du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles, de l'Université York, soient invités à comparaître le mardi 16 juin 1981 à 20 heures.

14. Que M. David Pollock, professeur à l'Institut des relations internationales de l'Université Carleton soit invité à comparaître le mercredi 17 juin 1981 à 15 h 30.

15. Que M. Cary Hector, vice-président de l'Association canadienne des études sur les pays d'Amérique latine et des Antilles, du département de sciences politiques de l'Université du Québec à Montréal, soit invité à comparaître le jeudi 18 juin 1981 à 9 h 30.

16. Que M. Robert Chodos, journaliste, auteur de «*The Caribbean Connection*», soit invité à comparaître le jeudi 18 juin 1981 à 11 heures.

17. Que M. Kari Levitt, auteur de «*Canadian West Indies Economic Relations*»; professeur d'économie à l'Université McGill, soit invité à comparaître le jeudi 18 juin 1981 à 15 h 30.

18. Que des porte-parole de la Banque Royale du Canada soient invités à comparaître le mardi 7 juillet 1981 à 11 heures.

19. That organizations such as the Canadian Association for Latin America and the Caribbean, the Canadian Labour Congress, the Inter-Church Committee for Human Rights in Latin America and the Canadian Conference of Catholic Bishops be invited to appear on times to be arranged on July 7, 8 and 9, and

20. That meetings be scheduled on July 14, 15 and 16 with individuals and organizations yet to be selected by your Sub-Committee.

Your Sub-committee has requested that the Chairman prepare a press release which would be issued in advance of the meeting of the Sub-committee scheduled for Monday, June 8, 1981.

On motion of Miss MacDonald, it was agreed,—That the FIRST REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Secretary of State for External Affairs made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 10:10 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., on Tuesday, June 9, 1981.

19. Que des organismes comme l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles, le Congrès du travail du Canada, le Comité interéglises pour les droits de l'homme en Amérique latine et la Conférence canadienne des évêques catholiques, soient invités à comparaître les 7, 8 et 9 juillet; à des heures qui seront fixées ultérieurement.

20. Que des séances soient prévues les 14, 15 et 16 juillet avec des particuliers et des organismes que choisira plus tard votre sous-comité.

Le sous-comité a demandé au président de préparer un communiqué de presse qui sera diffusé avant sa réunion prévue pour le lundi 8 juin 1981.

Sur motion de M^{lle} MacDonald, il est convenu,—Que le PREMIER RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 20 h 10, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 9 juin 1981, à 9 h 30.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 12, 1981

• 1109

[Text]

The Clerk of the Committee: Honourable members, your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I move that our colleague and ex-chairman of this committee, Mr. Maurice Dupras, be elected Chairman of the Subcommittee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I second the motion.

• 1110

The Clerk: It has been moved by Mr. Prud'homme, seconded by Mr. Robinson, Etobicoke-Lakeshore, that Mr. Dupras take the chair of this subcommittee as chairman. Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

Some hon. Members: Agreed.

The Clerk: I declare Mr. Dupras duly elected chairman of this subcommittee.

Le président: Thank you very much, merci beaucoup. Un merci spécial à celui qui a proposé ma nomination, mon collègue et ami Marcel Prud'homme. C'est une très lourde responsabilité que de présider ce comité sur les relations que le Canada entretient avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles.

As you know, this is quite an undertaking and I am delighted when I look around the table to see the high calibre of people who have agreed to be part of this subcommittee. Some of us already have some knowledge and expertise and interest in the relations between Latin America and Canada. Father Ogle, for instance, has spent some time in South America, and others have been in South America many times. So I look forward to a very exciting experience with you.

My first wish would be to invite you to make sure that all of you who have agreed to be on this subcommittee and work with us make all kinds of effort to be at our meetings so that we do not change members on the way. I think the success of our undertaking would be tied to this practice of members staying on as members and meeting together as a unit.

The next item of business, I understand, is to elect a vice-chairman of this committee. Do we have a proposal? Mr. Gimaïel.

Mr. Gimaïel: I would like to propose Mr. Ken Robinson as vice-chairman of the committee. I think he could do good work with you, Mr. Chairman, and his experience would be very valuable for all of us.

The Chairman: Thank you. We have a proposal for Mr. Ken Robinson. M. Duclos appuie la motion de M. Gimaïel.

La motion est adoptée.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 12 mai 1981

[Translation]

Le greffier du Comité: Messieurs, votre première tâche est d'élire un président. Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet. Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Je propose que notre collègue et ex-président de ce comité, M. Maurice Dupras, soit élu président du sous-comité du Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'appuie la motion.

Le greffier: Il est proposé par M. Prud'homme, appuyé par M. Robinson, député d'Etobicoke-Lakeshore, que M. Dupras occupe la charge de président du sous-comité. Les députés du sous-comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le greffier: Je déclare M. Dupras dûment élu président du sous-comité.

The Chairman: Merci beaucoup. Thank you very much. I would like to give special thanks to my colleague and friend Mr. Marcel Prud'homme, who proposed my nomination. The chairmanship of this committee, relations between Canada and countries of Latin America and the Caribbean is heavy with responsibility.

Comme vous le savez, c'est une lourde tâche qui nous incombe; je suis heureux de voir que d'éminentes personnes ont accepté de nous prêter leur concours. Certains d'entre nous ont déjà une certaine expérience des relations entre l'Amérique latine et le Canada, ainsi qu'un certain intérêt pour ce domaine. Le père Ogle, par exemple, a vécu quelque temps en Amérique du Sud, et d'autres y sont allés plusieurs fois. Je serai heureux de vivre cette expérience exaltante avec vous.

Je voudrais d'abord demander à tous ceux qui ont accepté de siéger au sous-comité de s'efforcer d'assister à toutes les séances afin que nous ne soyons pas obligés de remplacer les membres en cours de route. Notre succès dépend de l'assiduité et de la persévérance des députés à travailler en équipe.

Il faudrait maintenant élire un vice-président. Y a-t-il une proposition? Monsieur Gimaïel.

M. Gimaïel: Je propose M. Ken Robinson. Je suis certain qu'il collaborera bien avec vous, monsieur le président, et son expérience nous sera très utile.

Le président: Merci. Il est proposé que M. Ken Robinson soit le vice-président. Mr. Duclos seconds Mr. Gimaïel's motion.

The motion is agreed to.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much. Congratulations, Mr. Robinson. We are delighted that this committee can count on your ability and experience in the House of Commons.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I am informed by the clerk that the next item of business should be to inform members of the subcommittee of the need to strike a steering committee in the next few days. I understand that representatives of the different parties will want to consult on their nominations. I am told that the steering committee will be composed of the chairman and four members, that is, I understand, three Liberals, including the chairman, and one and one. So I would invite the representatives of . . .

Mr. Prud'homme: I move we have a committee of five, with the usual consultation by parties as to who it will be, consisting of the chairman, plus two, plus one, plus one.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much. The next item is to authorize the printing of our proceedings. Generally, we propose the printing of 1,000 copies. It may be found satisfactory to begin with . . .

Alors, je propose que 1,000 copies soient imprimées.

La motion est adoptée.

Le président: La prochaine question au programme serait la motion pour permettre la tenue de réunions pour entendre des témoignages en l'absence de quorum. As you know, the practice here is to make such an agreement beforehand so that we will have permission to hear witnesses without a quorum. We would need to have a minimum of members, plus the understanding that we would have representatives of all parties. Is that agreeable? Out of a membership of 15, how many members . . . ?

• 1115

Mr. Prud'homme: I would say five.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would it not be satisfactory, Mr. Chairman, if we had the Official Opposition and the government? Because there are only two members in the NDP it might be difficult for them to have a member here on some occasion. It would be a shame not to be able to carry on hearing evidence.

The Chairman: So we have two proposals. One is to have a quorum of five and the other is to have members of at least two parties.

Mr. Prud'homme: We could make it in the same proposal, a quorum of five . . .

The Chairman: With two parties represented?

Mr. Prud'homme: . . . as long as two parties are represented or, if you insist, as long as the Official Opposition is represented.

The Chairman: Is it agreed, Miss Jewett?

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup. Mes félicitations, monsieur Robinson. Le Comité est heureux de pouvoir profiter de votre compétence et de votre expérience à la Chambre des communes.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Le président: Le greffier me dit que le prochain point de l'ordre du jour est de vous notifier que le sous-comité devra constituer un sous-comité du programme et de la procédure d'ici quelques jours. Sans doute les représentants des différents partis voudront se consulter sur les nominations. Le sous-comité du programme et de la procédure se composera du président et de quatre députés, c'est-à-dire trois députés libéraux, y compris le président, et un de chaque parti de l'opposition. J'invite donc les représentants . . .

M. Prud'homme: Je propose que le sous-comité du programme et de la procédure se compose de cinq députés, c'est-à-dire du président, de deux députés de la majorité, et d'un député de chacun des autres partis, après les consultations habituelles sur les nominations.

La motion est adoptée.

Le président: Merci beaucoup. Il nous faut maintenant une motion pour autoriser l'impression de nos procès-verbaux et des témoignages. En général, on autorise l'impression de 1,000 exemplaires. Ce sera sans doute suffisant au début . . .

I move that 1,000 copies be printed of the daily proceedings of the committee.

The motion is agreed to.

The Chairman: The next item on the agenda is a motion to allow the hearing of evidence when a quorum is not present. La pratique veut qu'on se mette d'accord d'avance afin qu'on puisse entendre les témoins en l'absence d'un quorum. Il nous faudrait un minimum de députés, étant entendu que tous les partis doivent être représentés. Êtes-vous d'accord? Nous sommes quinze, quel devrait être ce minimum?

M. Prud'homme: Je dirais cinq.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur le président, ne serait-il pas satisfaisant que les députés du gouvernement et de l'opposition officielle soient présents? Seuls deux représentants du NPD sont membres de ce sous-comité. Il ne leur sera peut-être pas toujours possible d'être présents. Il serait très dommage que dans ce cas nous ne puissions entendre de témoins.

Le président: Nous avons donc deux propositions. La première portant sur un quorum de cinq et l'autre sur la représentation d'un minimum de deux partis.

M. Prud'homme: Nous pourrions proposer un quorum de cinq . . .

Le président: Deux partis étant représentés?

M. Prud'homme: . . . tant que deux partis sont représentés ou, si vous insistez, en autant que l'opposition officielle est représentée.

Le président: Êtes-vous d'accord; mademoiselle Jewett?

[Text]

Miss Jewett: Yes, a quorum of five with two parties.

The Chairman: It is moved by Mr. Prud'homme that there be a quorum of five and to parties, at least, represented to hear witnesses and evidence.

Motion agreed to.

The Chairman: Among the business items we will be called upon to consider in the next while will be the hiring of research staff. But I would like to stand this for a while and go to payments of witnesses' expenses and/or their per diem allowances since we now have quorum, just in case we do not have quorum at the next meeting.

Msle MacDonald: Bonjour. Je m'excuse.

The Chairman: Hello. Could we have agreement on the authorization of paying witnesses for their expenses and/or their per diem allowances?

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, might we have the ground rules?

The Chairman: Yes. The proposal would be that reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to appear before the subcommittee.

Mr. Bloomfield: What is the usual? Is it the usual?

The Chairman: Yes, it is. Would someone move?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The clerk of the committee informs me that in the case of having to hire additional stenographic and clerical help we will have to adopt a motion and give authority to the clerk to do that if need be. Since it is very possible there will be a necessity, we might as well proceed with that business, that pursuant to its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981, the subcommittee retain such stenographic and clerical services as may be required. Would someone move that?

Mr. Forrestall: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I am informed that this is the minimum we could do. We have covered this and the meeting could be adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Forrestall.

An hon. Member: Order!

An hon. Member: We will have to have another meeting . . .

The Chairman: No, Mr. Forrestall, we will listen to you.

Mr. Forrestall: I just wonder if we are not leaving something fairly important dangling. It is all very well to have extra stenographic help, but when do you intend to deal with our professional help if we decide we need it?

The Chairman: When we discussed the steering committee we mentioned that when we meet again, the representatives of all parties, we will look at this necessity of hiring professional staff.

[Translation]

Mlle Jewett: Oui, un quorum de cinq avec deux partis représentés.

Le président: M. Prud'homme propose un quorum de cinq avec un minimum de deux partis représentés pour entendre les témoins et les témoignages.

La motion est adoptée.

Le président: Il y a maintenant la question du personnel de recherche, mais je préférerais y revenir plus tard et passer directement au paiement des dépenses des témoins et à leur allocation journalière. Nous avons un quorum, ce qui ne sera peut-être pas le cas lors de la prochaine réunion et nous devrions en profiter.

Miss MacDonald: Good morning. I am sorry.

Le président: Bonjour. Quelqu'un pourrait-il proposer l'autorisation de rembourser les dépenses des témoins et de leur verser une allocation journalière?

M. Forrestall: Monsieur le président, pourrait-on nous rappeler les règles?

Le président: Oui. Il s'agit de verser des frais raisonnables de déplacement et de séjour aux témoins ayant été invité à comparaître devant le sous-comité.

M. Bloomfield: Quelle est la coutume? Est-ce là coutume?

Le président: Oui. Quelqu'un veut-il le proposer?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Le greffier du Comité m'informe que pour ce qui est des services de sténographes et d'employés de bureau supplémentaires il nous faut adopter une motion autorisant le greffier à le faire si cela devient nécessaire. Étant donné qu'il est fort possible que ce soit nécessaire, autant le faire tout de suite: que conformément aux pouvoirs donnés par son ordre de renvoi du 24 mars 1981, le sous-comité retienne les services de sténographes et d'employés de bureau dont il pourra avoir besoin. Quelqu'un veut-il le proposer?

M. Forrestall: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: On m'informe que c'est le minimum de ce que nous pouvions faire. Nous avons rempli notre ordre du jour et je lève la séance. Merci beaucoup.

M. Forrestall: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Forrestall.

Une voix: A l'ordre!

Une voix: Il nous faudra tenir une autre réunion . . .

Le président: Non, monsieur Forrestall, nous vous écoutons.

M. Forrestall: Je me demande si nous ne laissons pas une question relativement importante en suspens. Avoir des services de sténographes supplémentaires est certainement fort utile, mais quand avez-vous l'intention de régler la question du personnel de recherche s'il s'avère que nous en avons besoin?

Le président: Lorsque nous avons discuté de la composition du comité directeur, où tous les partis seront représentés, nous avons dit qu'au cours de sa première réunion il étudierait cette question du personnel de recherche.

[Texte]

• 1120

Mr. Forrestall: You will ask the steering committee to make a recommendation?

The Chairman: I want to consult with the steering committee, of course.

Mr. Prud'homme: The steering committee will be consulted, you mean to say, and will report to the full committee.

The Chairman: That is right.

Mr. Prud'homme: When we talk about the full committee we mean the subcommittee of the full committee, this group. So the steering committee will discuss it and will report to the committee.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, my question arises out of time. We are getting into the middle of May and it seems to me that it would be better if the steering committee or you or the clerk, whoever is responsible, had the necessary authority to proceed once you have consulted with the steering committee. I for one am quite prepared to extend that authority. I think there is some urgency to at least consider extending to you or the steering committee that authority so that we are careful not to waste the valuable and precious time available to us. If you have good reasons for not wanting to do it now, that is acceptable, but otherwise I would perhaps . . .

The Chairman: We could do it now, but that does not mean we have to hire the people now. But we have the authority to do that as of this morning.

Mr. Forrestall: Let us then extend the authority to do it. I move that the authority be extended to the Chair to enter into whatever arrangements are necessary to meet the requirements of the study and work ahead of us, after they have consulted with the steering committee.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much. Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Yes, I think that committee members should be asked to make recommendations. There may be some people who are more aware of specialists in this field than others, and if any of us have any suggestions to put forward we should do so as soon as possible.

The Chairman: That is precisely why we do not want to hire anyone before we have consultation. I want to discuss this with you, in fact, and with other colleagues. Is there any other business? Then this meeting stands adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

Monday, June 8, 1981

• 2013

The Chairman: Order. I would like to begin by welcoming the minister, the Secretary of State for External Affairs, and on behalf of my colleagues express our appreciation, Mr. Minister, for you having arranged your schedule so that you could meet with us tonight and the committee could start with hearing your views as to our terms of reference. This is, I

[Traduction]

M. Forrestall: Vous demanderez au comité directeur de faire une recommandation?

Le président: Je veux consulter les membres du comité directeur, bien entendu.

M. Prud'homme: Vous voulez dire que le comité directeur sera consulté et qu'il fera un rapport au comité plénier.

Le président: Exactement.

M. Prud'homme: Par comité plénier, nous entendons le sous-comité du comité plénier, c'est-à-dire ce groupe. Le comité directeur discutera donc de cette question et fera un rapport au Comité.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Monsieur le président, si j'ai posé cette question, c'est à cause du facteur temps. Nous sommes presque à la mi-mai, et il me semble qu'il serait préférable que le comité directeur, vous ou le greffier, quel que soit le responsable, ait l'autorisation nécessaire pour prendre des mesures dès que le comité directeur aura pris sa décision. Personnellement, je suis tout à fait disposé à donner cette autorisation. Il me semble important de vous donner ou de donner au comité directeur cette autorisation afin que nous ne gaspillions pas le temps précieux mis à notre disposition. Si vous avez de bonnes raisons pour ne pas vouloir le faire maintenant, je l'accepte; autrement, je préférerais . . .

Le président: Nous pourrions le faire maintenant, mais cela ne veut pas dire pour autant qu'il nous faille engager du personnel maintenant. Nous pouvons avoir cette autorisation dès ce matin.

M. Forrestall: Faisons-le alors tout de suite. Je propose que la présidence soit autorisée à prendre toutes les dispositions nécessaires concernant les études et le travail qui nous attendent après avoir consulté le comité directeur.

La motion est adoptée.

Le président: Merci beaucoup. Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Oui, je crois qu'on devrait demander aux membres du Comité de faire des recommandations. Certains connaissent peut-être mieux les spécialistes dans ce domaine que d'autres, et s'ils ont des propositions ils devraient les faire aussitôt que possible.

Le président: C'est précisément la raison pour laquelle nous ne voulons engager personne avant d'avoir tenu des consultations. Je veux en discuter avec vous avec vos collègues. Y a-t-il d'autres questions? La séance est levée. Merci beaucoup.

Le lundi 8 juin 1981

Le président: A l'ordre. Tout d'abord, je désire souhaiter la bienvenue au ministre, le secrétaire d'États aux Affaires extérieures, et lui dire en mon nom et au nom de mes collègues combien nous lui sommes reconnaissants d'avoir organisé son emploi du temps de façon à pouvoir nous rencontrer ce soir, pour que le Comité puisse commencer ses travaux en obtenant

[Text]

think, an indication of the importance you place on the subcommittee, having rearranged your schedule to be with us this evening.

I know that my colleagues will attach the same importance to the work of this committee. I know it will be a sacrifice to some of us because we plan to sit until mid-July in spite of the fact that the House may rise some time toward the end of June, or before July. In any case, because of the importance we attach to our work we have scheduled a good number of meetings.

We have circulated the first report of the steering committee. I think my colleagues have had it in their hands. Perhaps some of you have questions to put to the Chair in respect of the schedule. In any case, before you do, I would like to invite again those of you who have accepted to be a member of this subcommittee to please accept the sacrifices it may represent to all of us so that this committee will not be lip service only, but will indicate how important we feel these relations with Latin American countries and the Caribbean are to us Canadians. Mr. Roche.

Mr. Roche: Mr. Chairman, it is not my desire to at all delay the minister from making his presentation, but I feel my point of order is quite important at the outset of the subcommittee's hearing. I wish to make it very briefly and it is not my intention to start a prolonged debate.

I am very concerned, Mr. Chairman, about the seating arrangements in this room. I see around me members of the North-South task force—the chairman himself, Mr. Schroder, Mr. Ogle and myself, and perhaps others have been on task forces also—where we had different seating arrangements that were not confrontational, we sat in an arrangement that mixed us as parties.

• 2015

I believe, Mr. Chairman, that the work of the subcommittee on Latin American affairs is so important that we ought to consider seriously a seating arrangement that would get away from the confrontational, partisan-type seating normally held for committees. That is my simple point. I am not going to press it. But I say, and I think I can speak from the experience with the North-South task force, Mr. Chairman, that we had a significant accomplishment in forming a consensus on what we truly believed to be the best interests of the Canadian people and the Canadian government in formulating our report. I think I can draw upon you, as my chief witness, in making the point that we should put partisanship aside in the interests of the larger issue. I feel so strongly about the work of this subcommittee that I would encourage the steering committee to give serious consideration to making seating arrangements that would get away from the partisanship here.

I believe the report of the steering committee that has been presented to us tonight is an excellent report, and I commend

[Translation]

vos avis sur notre ordre de renvoi. Votre présence ici, ce soir, montre bien l'importance que vous accordez aux travaux du sous-comité, puisque vous avez dû réorganiser votre emploi du temps pour être avec nous ce soir.

Je sais que mes collègues attacheront la même importance au travail de notre Comité. Je sais que certains d'entre nous devront consentir des sacrifices, puisque nous avons l'intention de siéger jusqu'à la mi-juillet, bien que la Chambre puisse ajourner ses travaux vers la fin de juin ou le début du mois de juillet. Quoi qu'il en soit, vu l'importance que nous accordons à ce travail, nous avons prévu un grand nombre de réunions.

Nous avons distribué le premier rapport du Comité de direction. Je crois que mes collègues l'ont en main. Certains ont peut-être des questions à me poser au sujet de cet échéancier. De toute façon, auparavant, j'aimerais, encore une fois, inviter ceux qui ont accepté de faire partie du présent sous-comité à bien vouloir accepter les sacrifices que cette tâche nous imposera à tous, de façon à ce que le Comité ne fasse pas simplement office de paravent, mais démontre bien l'importance que les relations avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles ont pour les Canadiens. Monsieur Roche.

M. Roche: Monsieur le président, je ne tiens pas du tout à retarder la déclaration du ministre, mais j'estime que je me dois d'invoquer le Règlement dès le début des séances de notre sous-comité. J'ai l'intention de m'exprimer très brièvement, puisque je ne tiens pas à commencer un long débat.

Je suis très préoccupé, monsieur le président, de la disposition des fauteuils dans cette pièce. Je vois autour de moi des membres du groupe de travail Nord-Sud, y compris le président lui-même, Mr. Schroder, M. Ogle et moi-même, et peut-être d'autres, ici, ont-ils fait partie également de groupes de travail... où la disposition des sièges était différente, ne portait pas à la confrontation, puisque nous étions assis de façon à ce que les partis soient mêlés.

Je crois, monsieur le président, que le travail du Sous-comité sur les affaires de l'Amérique latine ont une telle importance que nous devrions songer sérieusement à adopter une disposition qui nous permette de nous éloigner de la disposition de confrontation, de partisanerie, normalement de mise dans les comités. C'est tout simplement ce que je voulais faire valoir. Je ne vais pas m'acharner. Toutefois, j'aimerais faire remarquer, et je parle à partir de mon expérience au groupe de travail Nord-Sud, monsieur le président, que nous avons réussi, dans une grande mesure, à en arriver dans notre rapport à un consensus sur ce que nous croyons vraiment être les meilleurs intérêts du peuple canadien et du gouvernement canadien. Je crois d'ailleurs pouvoir vous citer comme mon premier témoin, pour faire valoir que nous devons mettre de côté notre partisanerie, dans l'intérêt d'une question plus vaste. Je crois si fortement au travail du présent sous-comité que j'encouragerais le comité de direction à songer sérieusement à choisir une disposition des sièges qui nous permette d'abandonner la partisanerie ici.

Le rapport du comité de direction qui nous a été présenté ce soir est, à mon avis, excellent et je tiens à féliciter les membres

[Texte]

the members of the steering committee for formulating a program that is as serious as this agenda indicates. I am prepared to spend my time on a serious study of Latin America if I am convinced that the members of the sub-committee can come together to achieve a consensus. I must tell you frankly that as time goes on, and the pressure of events, if I feel that this subcommittee is developing into a partisan-type subcommittee, it will be a detriment to the scheduling of my own involvement in it. I encourage you, Mr. Chairman, and the other members of the subcommittee, as we begin this very important consideration of what the Canadian government policy ought to be in Central and Latin America, to attempt to make physical arrangements that will enhance the bipartisanship of the subcommittee.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Roche. I should say that I attach a lot of importance to your very encouraging words toward what we are about to begin tonight. Having worked with you in the task force on North-South Relations and before, I know how important your contribution is going to be. I am delighted that you have grasped the importance of the work of this subcommittee, and you can communicate this to all my colleagues. In any case, those of us who were here do not need to be coaxed, but the others, I think, we will have to talk to again.

I see that we have a quorum, so I would like to ask for a motion to adopt the report of the steering committee.

Miss MacDonald: I move that the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in. (See *Minutes of Proceedings*).

The Chairman: Mr. Ogle.

Mr. Ogle: Just on the same point of order, I would recommend that the steering committee look at what Mr. Roche has advised, because I do believe the experience we had in the North-South, working as a nonconfrontational group, led to a much better final result. I would suggest that maybe in the next steering committee that suggestion could be taken up.

The Chairman: Yes. Thank you very much, Mr. Ogle. I fully agree with you and Mr. Roche that we should perhaps try to find, first of all, a room that we can use from day to day. We were scheduled to meet in Room 308 tonight, and we had to make a few changes and meet here in Room 371. I hope that we can make arrangements that will promote warmer communications between the members of the three parties. I fully endorse your request.

Mr. Forrestall: Take a leaf from the Transport committee, Mr. Chairman, and have one room.

The Chairman: That is right. It will become such an important committee, Mr. Forrestall, that it should have its room.

• 2020

Before I invite the minister to speak to us, I should perhaps read the order of reference, dated Tuesday, March 24, 1981:

[Traduction]

d'avoir formulé un programme aussi sérieux que l'ordre du jour l'indique. Je suis disposé à me consacrer à une étude approfondie de l'Amérique latine, si je suis persuadé que les membres du sous-comité peuvent en arriver à un consensus. Je dois vous dire très franchement qu'avec le temps et les événements, si j'estime que le sous-comité devient un forum partisan, je me verrai obligé de limiter ma propre participation. Je vous encourage, monsieur le président, tout comme les autres membres du sous-comité, au début de ce très important examen de ce que devrait être la politique du gouvernement canadien en Amérique centrale et latine, de tenter de prendre des dispositions pratiques afin de rehausser l'aspect bipartite du sous-comité.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Roche. Je dois dire que j'accorde beaucoup d'importance à vos paroles très encourageantes sur ce que nous commençons ce soir. Parce que j'ai travaillé avec vous au groupe de travail sur les relations Nord-Sud, et auparavant, je connais la valeur de votre contribution, et je suis enchanté de constater que vous avez compris l'importance du travail du présent sous-comité, et que vous pouvez transmettre vos sentiments à tous mes collègues. De toute façon, ceux qui sont ici ce soir n'ont pas à être priés, mais il nous faudrait sans doute reparler aux autres.

Je constate que nous avons le quorum, et donc, je demande qu'une motion soit présentée visant à adopter le rapport du comité de direction.

Mlle MacDonald: Je propose que le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté (Voir compte rendu des délibérations).

Le président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: A ce même sujet, j'aimerais recommander que le comité de direction donne suite aux conseils de M. Roche, car je crois que l'expérience que nous avons vécue au comité Nord-Sud, en travaillant sans confrontation, a engendré de bien meilleurs résultats. Je proposerais donc qu'à la prochaine réunion du comité de direction, on étudie cette suggestion.

Le président: Oui. Merci beaucoup, monsieur Ogle. Je suis tout à fait d'accord avec vous et avec M. Roche que nous devrions peut-être tenter de trouver, tout d'abord, une pièce que nous pourrions utiliser d'une façon quotidienne. Ce soir, il était prévu que nous nous réunissions dans la salle 308, mais nous avons dû nous plier à quelques changements et nous réunir ici, dans la pièce 371. J'espère que nous pourrions prendre des dispositions en vue d'établir des liens plus chaleureux entre les membres des trois partis. J'appuie de tout cœur votre demande.

M. Forrestall: Suivez l'exemple du Comité des transports, monsieur le président, et adoptez une salle.

Le président: Très bien. Ce Comité deviendra si important, monsieur Forrestall, qu'il devra avoir sa propre salle.

Avant d'inviter le ministre à nous adresser la parole, je devrais peut-être lire notre ordre de renvoi du mardi, 24 mars

[Text]

That the subcommittee be empowered to examine all aspects of Canada's relations with the countries of Latin America and the Caribbean and report to the committee not later than December 7, 1981; and that the subcommittee be empowered for this purpose to retain the services of advisors to assist in its work, and that it also be empowered to retain such professional, stenographic, and clerical services as may be required. And we have done that.

Mr. Minister, again we wish to—Je veux, au nom de mes collègues, exprimer notre gratitude pour avoir accepté de nous rencontrer ce lundi soir afin de nous lancer dans ces travaux qui vont nous occuper jusqu'au milieu de juillet, pour ce qui est du premier stage de notre travail. Ensuite, nous avons l'espoir de pouvoir déposer un rapport intérimaire au milieu d'octobre. Il faudra ensuite s'attaquer à deuxième phase de nos travaux qui pourrait, par exemple, nous demander de s'adresser particulièrement à un certain nombre de pays et à des sujets particuliers.

Alors, encore une fois, nos remerciements, monsieur le ministre. La parole est à vous.

Hon. Mark MacGuigan (Secretary of State for External Affairs): Mr. Chairman, I am very pleased that your subcommittee has undertaken this review of Canada's relations with Latin America and the Caribbean, since it is an area of rapidly growing importance to Canada. I would certainly endorse your own estimate of the importance of this meeting and of this series of meetings over which you will preside, I hope in the appropriate configuration of seats, whatever that may be. As for myself, I may say that I regard our relations with this part of the world as a high priority, and in fact I devoted my first public statement as Secretary of State for External Affairs, on March 29, 1980, to the importance of this area.

Before going any further, I should like to introduce the officials who are here with me this evening: Mr. R. V. Gorham, the Assistant Under-Secretary for Latin America; Mr. J. K. Bartleman, Director of the Caribbean Division; Mr. Jean-Pierre Juneau, Deputy Director of the Latin American Division; Mr. Gilles Grondin of the Consular Division; Mr. Martin Collacott of the Latin America Division; Ms Verona Edelstein of the U.N. Institutions Division; Mr. Jean Quesnel of CIDA; Filleul of the Press Office of External Affairs; Mr. Jean-Paul Ruszkowski of CIDA; and as a special guest, we might say, Mr. Victor Lotto, the Consul-General of Canada in São Paulo, Brazil.

Economic development and export promotion are primary objectives of this government, and in this context our relations with the countries of Latin America and the Caribbean are of special importance. In 1980 we sold more to Brazil than we did to China, or to all of eastern Europe less the U.S.S.R. more to Venezuela than to Norway and Sweden together; more to Argentina than to Spain; more to Chile than to Portugal; more to Cuba than to Poland. In 1980, our total exports to the area amounted to \$3.7 billion, an increase of 32 per cent over the previous year; and we anticipate further increases this year.

[Translation]

1981: Que le sous-comité soit habilité à étudier tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles et qu'il fasse rapport au comité au plus tard le 7 décembre 1981; et que le sous-comité soit habilité à retenir les services de conseillers pour l'aider dans son travail, ainsi que ceux des sténographes et employés de bureau dont il pourra avoir besoin. C'est ce que nous avons fait.

Monsieur le ministre, encore une fois, nous désirons... I would like, on behalf of my colleagues, to express our appreciation for your having accepted to meet us this Monday evening in order to launch the work with which we will busy ourselves until mid-July as far as the first stage of our work is concerned. We then hope to present a preliminary report in mid-October. We will then begin the second stage of our work which might for instance consist of addressing more specifically a certain number of countries and specific topics.

Once again, our many thanks, Mr. Minister. The floor is yours.

L'honorable Mark MacGuigan (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Monsieur le président, je suis très heureux que votre sous-comité ait entrepris cette revue des relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, une région qui revêt rapidement une importance de plus en plus grande pour le Canada. J'appuie certainement votre propre évaluation de l'importance de cette réunion, de cette série de réunions que vous dirigerez; j'espère que la disposition des fauteuils saura vous convenir, quelle qu'elle soit. Pour ma part, j'estime que nos relations avec cette partie du globe sont de la plus grande priorité, et j'ai en fait consacré ma première déclaration publique en ma qualité de secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le 29 mars 1980, à l'importance de cette partie du globe.

Avant d'en dire plus long, j'aimerais vous présenter les collaborateurs qui m'accompagnent ce soir: M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint aux affaires de l'Amérique latine; M. J. K. Bartleman, directeur de la Direction des Caraïbes; M. Jean-Pierre Juneau, sous-directeur de la Direction de l'Amérique latine; M. Gilles Grondin, de la Division consulaire; M. Martin Collacott, de la Direction de l'Amérique latine; M^{me} Verona Edelstein, de la Direction des affaires sociales aux Nations Unies; M. Jean Quesnel, de l'ACDI; M. Filleul, du Bureau de presse des Affaires extérieures; M. Jean-Paul Ruszkowski, de l'ACDI; et à titre d'invité spécial, disons, M. Victor Lotto, Consul général du Canada à São Paulo, Brésil.

Le développement économique et la promotion des exportations sont au nombre des grands objectifs de ce gouvernement et, dans ce contexte, nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles prennent une signification particulière. En 1980, nos exportations vers le Brésil l'ont emporté sur celles vers la Chine ou encore vers tous les pays d'Europe de l'Est, moins l'URSS; nous avons exporté davantage vers le Venezuela que vers la Norvège et la Suède réunies; davantage vers l'Argentine que vers l'Espagne; davantage vers le Chili que vers le Portugal; davantage vers Cuba que vers la Pologne.

[Texte]

These figures are eloquent testimony to the importance of these countries for our export markets. The fact that over 33 per cent of these exports are in the form of processed or manufactured goods, many in high-technology areas such as nuclear reactors, hydroelectric turbines and generators, motor vehicles and parts, will indicate how important this market is for the employment of Canadians and the generation of economic development and prosperity in our country.

Toutefois, comme je l'ai signalé dans ma déclaration du 29 mars 1980, nos relations avec l'Amérique latine doivent perdre leur caractère unidimensionnel. Les échanges commerciaux doivent être complétés par une coopération industrielle et des échanges technologiques. Nos rapports économiques doivent être renforcés par une accentuation des relations politiques au regard des questions hémisphériques et mondiales, processus qui requerra davantage de contacts sur une plus grande variété de sujets, tant de la part des ministres que des hauts fonctionnaires.

• 2025

In the 14 months which have elapsed since that time, that is March 29 of last year, we have made very significant progress in developing the relations as forecast in that address. In May 1980, during the visit of the President of Mexico, we concluded a very important industrial energy co-operation agreement which established a new dimension in our relations with Mexico.

We have also engaged in intensive discussions with Mexico, both at the level of officials and ministers and between the private sectors, on methods to enhance industrial co-operation, technological exchanges and trade. Now we have in place a number of mechanisms involving ministers to discuss and develop co-operation in various sectors.

I might add that it is not only in bilateral matters that we have co-operated. I have had many meetings, during my comparatively short time as SSEA, with the Foreign Minister of Mexico and his officials. With them we are engaged in the giant undertaking of sponsoring the North-South summit which will be held in Mexico in October and for which another preliminary meeting will be held in Cancun in early August.

It is significant to note that in 1980 our exports to Mexico amounted to \$482.8 million which represents a 104.1 per cent increase over that of the previous year. The recent conclusion of contracts and agreements to supply subway cars and agricultural commodities should increase the value of our exports by another 50 per cent.

[Traduction]

En 1980, nos exportations totales dans cette région ont totalisé 3,7 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 32 p. 100 par rapport à l'année précédente, et nous prévoyons de nouvelles hausses cette année. Ces données statistiques sont un témoignage éloquent de la valeur de ces pays comme marchés d'exportations pour le Canada. Le fait que plus de 33 p. 100 de ces exportations soient composées de produits transformés ou manufacturés—bon nombre appartenant à des secteurs de haute technologie comme les réacteurs nucléaires, les turbines et génératrices hydro-électriques, les véhicules automobiles et leurs pièces—met en relief l'importance de ces débouchés en tant que créateurs d'emplois pour les Canadiens et de générateurs de développement et de prospérité économiques pour notre pays.

However, as I said in my statement, on March 29, 1980, our relations with Latin America need to become less one dimensional; trade needs to be supplemented by industrial co-operation and technical exchange. Our economic links need to be reinforced by greater attention to political relations on both hemispherical and global questions, a process which requires more contacts, on a wider range of subjects by both ministers and officials.

Dans les 14 mois qui ont suivi c'est-à-dire depuis le 29 mars 1980, nous avons réalisé des progrès marqués dans le développement des relations dont il avait été fait état dans ma déclaration. En mai 1980, durant la visite du Président du Mexique, nous avons conclu un accord de coopération industrielle et énergétique marquant qui a conféré une nouvelle dimension à nos relations avec ce pays.

Nous avons également mené des discussions intensives avec les Mexicains, tant au niveau des hauts fonctionnaires que des ministres et entre les secteurs privés des deux pays, sur les façons d'élargir la coopération industrielle, ainsi que les échanges technologiques et commerciaux; ce processus a mené à la mise en place d'un certain nombre de mécanismes, appelant la participation de ministres, qui permettent la discussion et le développement de la coopération dans divers secteurs.

J'ajouterai que la collaboration ne s'est pas limitée à des questions bilatérales. Durant mon court mandat en tant que secrétaire d'État aux Affaires extérieures, j'ai rencontré le ministre des Affaires étrangères du Mexique et ses fonctionnaires à de nombreuses reprises. Nous nous sommes engagés à parrainer le sommet Nord-Sud qui doit avoir lieu au Mexique en octobre et pour lequel une autre réunion préliminaire aura lieu à Cancun, au début d'août.

Fait à signaler, nos exportations vers le Mexique en 1980 ont totalisé 482.8 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 104.1 p. 100 par rapport à l'année précédente; la conclusion récente de contrats et d'accords en vue de la fourniture de wagons de métro et de produits agricoles devrait hausser de 50 p. 100 encore la valeur de nos exportations.

[Text]

Imports from Mexico increased by 65.5 per cent to a total of \$344.9 million and will, of course, show even greater increases this year as a result of the oil deliveries.

There are also very promising prospects for Canada to win a contract for the sale of perhaps up to four CANDU nuclear reactors to Mexico. International bidding is now underway and the Mexican government's decision is expected to be made some time this year.

While concentrating on economic ties with Mexico, we have not forgotten other aspects of our relations. We have been involved in active consultations with the Mexican authorities to expand cultural exchanges. We also have a regular exchange of views in regard to international development, particularly in the western hemisphere. Also being discussed are proposals to have regular meetings of the Prime Minister of Canada, the President of the United States and the President of Mexico in a tripartite summit to discuss international developments affecting the three countries, and this will add yet another dimension to our relations.

In fact, I understand that today during a meeting between the United States and Mexico Canada's good name has also been invoked as a country which may well be prepared to join with them in tripartite ventures in the Caribbean area and which, of course, could be one of the subjects which would be discussed by the leaders of our three countries in a tripartite meeting.

Brazil is another priority country where we have had a long historic commercial presence, and where we are actively developing a whole range of other contacts. The Joint economic Committee and two subcommittees, one on agricultural co-operation and one on industrial co-operation, are functioning well. We are also actively exploring new avenues of co-operation in the field of technological transfers which should enhance commercial relations between our two countries.

In 1980 our exports to Brazil increased by 111.9 per cent to reach an all-time high of \$893.3 million, making Brazil our largest export market in Latin America.

We are also developing greater political relations with Brazil. We had a useful visit to Canada by the Foreign Minister of Brazil last September and, as you know, the Prime Minister had a very successful visit to Brazil in January of this year. A few days ago, we had the visit of the governor of Sao Paulo and we are looking forward to the visit of the President of Brazil later this year.

• 2030

Venezuela is another country of special importance. Some 40 per cent of our imported petroleum comes from Venezuela,

[Translation]

Les importations se sont accrues de 65.5 p. 100 pour atteindre 344.9 millions de dollars et connaîtront une augmentation encore plus marquée cette année par suite des livraisons de pétrole.

Par ailleurs, il y a de fortes chances que le Canada se voit adjuger un contrat qui pourrait lui permettre de vendre jusqu'à quatre réacteurs nucléaires CANDU à ce pays. Le processus de soumissions internationales est maintenant engagé et le gouvernement mexicain est censé rendre sa décision cet été ou à l'automne.

Si nous avons concentré notre attention sur les liens économiques avec le Mexique, nous n'en n'avons pas pour autant négligé les autres aspects de nos relations. Ainsi, nous avons procédé à des consultations actives avec les autorités mexicaines en vue d'élargir les échanges culturels. En outre, nous échangeons nos vues périodiquement sur les événements qui surviennent dans le monde, et plus particulièrement dans l'hémisphère occidental. On étudie par ailleurs les propositions mises de l'avant en vue de la tenue, à intervalles réguliers, de «sommets tripartites» qui regrouperaient le Premier ministre du Canada, le Président des États-Unis et le Président du Mexique au cours desquels il serait discuté d'événements internationaux touchant les trois pays; ce facteur ajoutera une nouvelle dimension à nos relations.

En fait, je crois savoir qu'aujourd'hui, les États-Unis et le Mexique ont mentionné, lors d'une réunion, que le Canada pourrait fort bien participer avec eux à des initiatives tripartites dans les Antilles. Ce sujet pourrait d'ailleurs être à l'ordre du jour d'une réunion des leaders de nos trois pays.

Le Brésil est un autre pays prioritaire avec qui nous commerçons depuis longtemps déjà et où nous nous employons activement à promouvoir toute une gamme de contacts à d'autres niveaux. Le comité économique mixte et les deux sous-comités chargés respectivement de la coopération agricole et de la coopération industrielle fonctionnent adéquatement, et nous explorons par ailleurs activement dans le secteur des transferts technologiques de nouvelles avenues de coopération qui devraient venir étoffer les relations commerciales entre nos deux pays.

En 1980, nos exportations vers ce pays se sont accrues de 111,9 p. 100 pour atteindre un record de 893,3 millions de dollars; le Brésil est ainsi devenu notre plus gros marché d'exportations en Amérique latine.

Nous cherchons par ailleurs à intensifier nos relations politiques avec le Brésil; c'est ainsi que le ministre des Affaires étrangères a fait une visite utile au Canada en septembre 1980 et, comme vous le savez, le Premier ministre a vu la sienne couronnée de succès au Brésil en janvier dernier. Le gouverneur de Sao Paulo est venu au Canada il y a quelques jours à peine et le Président du Brésil nous rendra visite un peu plus tard cette année.

Le Venezuela est un autre pays qui revêt une importance particulière. Quelque 40 p. 100 de notre pétrole importé vient

[Texte]

which is why imports from that country in 1980 amounted to some \$2.1 billion. Our exports have been made up largely of automobiles and auto parts which are now being produced domestically in Venezuela, and as this market declines, we shall have to concentrate greater efforts to increase other exports. We shall be discussing with the government of Venezuela later this year the conclusion of a general agreement which should facilitate increased and more diversified exports.

We are also developing more active political consultations with Venezuela. We had the first visit of a Venezuelan foreign minister to Canada in February of this year and I hope to visit that country some time this year or next.

Both Mexico and Venezuela are becoming increasingly interested in developments in the Caribbean and this is an area where we believe that we can work cooperatively together for the benefit of all concerned.

We have also been active in respect of other countries in Latin America. Last summer, we concluded an industrial cooperation agreement with Argentina, where some Canadian companies have long been active and where others are bidding on a large scale hydro-electric project being developed jointly by Argentina and Paraguay. My colleague, Mr. Lumley, visited both these countries a few months ago to lend his support to this important project in which we hope Canadian companies will be successful bidders.

Chile is becoming an increasingly important market for Canadian exports which increased last year by 14.5 per cent to a new high of \$105.6 million. Mr. Lumley's recent visit to Chile will, I think, enhance the trade possibilities with that country quite significantly.

We are also giving priority attention to the countries of the Andean Pact, which, in addition to Venezuela, includes Colombia, Ecuador, Bolivia and Peru. Last autumn, we re-established a Canadian embassy in Ecuador. Last summer, the Minister of State for Multiculturalism, Mr. Fleming, represented the government at the inauguration of President Belaunde of Peru and the restoration of democracy in that country. Since then, we have had visits by the Peruvian Minister of Mines and Energy, and in March, Mr. Lumley visited Peru where we believe that there are very promising prospects for enhanced commercial relations.

Our exports to Colombia increased by 90.7 per cent last year to amount to \$185.1 million, and the prospects for further increases are very attractive.

Colombia and Peru are countries of concentrated CIDA activity and we anticipate program in the amount of several million dollars over the next few years.

In Central America, Canada has not had a history of activity but we are moving steadily to increase trade and development assistance. At the present time, this area suffers

[Traduction]

de ce pays, ce qui explique que les importations dans ce cas aient totalisé en 1980 environ 2,1 milliards de dollars! Nos exportations ont été largement constituées d'automobiles et de pièces d'automobile qui sont maintenant produites sur place; avec le déclin de ce marché, il nous faudra concentrer nos efforts sur la promotion d'autres exportations. Plus tard cette année, nous discuterons avec le gouvernement du Venezuela de la conclusion d'un accord général qui devrait faciliter l'accroissement du volume des exportations et leur diversification.

Nous procédons en outre à des consultations politiques plus actives avec ce pays; ainsi, nous avons eu pour la première fois en février dernier la visite d'un ministre des affaires étrangères du Venezuela au Canada et je compte visiter ce pays cette année ou l'an prochain.

Le Mexique et le Venezuela s'intéressent de plus en plus aux événements qui se produisent dans les Antilles, et c'est là une région où nous croyons pouvoir collaborer ensemble à l'avantage de tous les intéressés.

Notre activité s'est également étendue à d'autres pays d'Amérique latine. Ainsi, l'été dernier, nous avons conclu un accord de coopération industrielle avec l'Argentine, où un certain nombre de compagnies canadiennes mènent des activités de longue date et où d'autres encore soumissionnent un projet hydro-électrique d'envergure mis sur pied conjointement par l'Argentine et le Paraguay. Mon collègue, M. Lumley, a visité ces deux pays il y a quelques mois pour épauler cet important projet qui, nous l'espérons, sera adjugé à des compagnies canadiennes.

Le Chili est un débouché de plus en plus important pour les exportations canadiennes, qui ont connu l'an dernier une augmentation de 14,5 p. 100 pour atteindre un record de 105,6 millions de dollars. La récente visite effectuée par M. Lumley dans ce pays contribuera, je crois, à accroître de façon sensible les possibilités commerciales à cet endroit.

Nous accordons également la priorité aux pays du Pacte andin qui, outre le Venezuela, englobe la Colombie, l'Équateur, la Bolivie et le Pérou. L'automne dernier, nous avons rouvert une ambassade en Équateur; l'été dernier, le ministre d'État chargé du multiculturalisme, P. Fleming, a représenté le gouvernement à l'investiture du Président Belaunde du Pérou, qui a marqué un retour à la démocratie dans ce pays. Depuis, nous avons eu la visite du ministre péruvien des Mines et de l'Énergie, et les possibilités d'intensification des relations semblent très prometteuses à la suite de la visite de M. Lumley en mars dernier dans ce pays.

Par ailleurs, nos exportations vers la Colombie se sont accrues de 90,7 p. 100 l'an dernier pour atteindre 185,1 millions de dollars et les perspectives à ce chapitre semblent encore une fois très prometteuses.

La Colombie et le Pérou sont des pays de concentration à l'ACDI, et nous prévoyons que des programmes totalisant plusieurs millions de dollars y seront menés au cours des prochaines années.

L'activité du Canada en Amérique centrale a été traditionnellement modeste, mais nous déployons des efforts soutenus pour y accroître le commerce et l'aide au développement.

[Text]

from political turmoil, economic underdevelopment, abuses of human rights and military violence, of which you are all aware. The situations in El Salvador, Nicaragua and Guatemala are of particular concern. I explained the government's position on El Salvador fully during the special debate on March 9.

In the Commonwealth Caribbean, we have been especially active. An intensive policy review of our relations was concluded last autumn and it was decided that our interests would be best served by treating the Commonwealth Caribbean as an area of special priority among the countries of the Third World. We are now actively working, both bilaterally and multilaterally, to increase economic assistance to those countries.

I visited the area in January and met with many of the foreign ministers and prime ministers. We anticipate a more extensive economic development program in the area and we are taking a leading role to involve other donor countries more actively in that area.

With Cuba we have endeavoured to maintain a correct but productive relationship, bearing in mind that it is a country with an entirely different political and social system and that we have opposing views on a great variety of situations in the rest of the world. Cuba is an important market for Canadian exports, over \$400 million in 1980, and a joint economic committee which we have had with Cuba for a number of years met last November in Ottawa and identified a number of areas where trade could be increased.

Another area of cooperation with Cuba which has been beneficial to Canada is in the area of athletics and sports training. Mr. Regan, the Minister responsible for Fitness and Sports recently visited Cuba to renew the protocol which provides for this type of co-operation.

• 2035

Two other important countries in the Caribbean are the Dominican Republic, where Canadian companies have substantial investments and where Canadian exports are increasing and amounted to more than \$51 million dollars in 1980, and Haiti, which is the only country within the area in which French is the official language and where Canada has its largest development assistance program in the region. We shall seek to increase our trade relations with the Dominican Republic and we shall continue our development assistance program in Haiti with a view to meeting, as effectively as possible, the critical developing needs of that country.

In the process of developing our relations with the countries of Latin America and the Caribbean, we must also take into consideration the extent to which this process should be guided by the manner in which those countries treat issues of human rights, which is a matter of concern to the government and to many individual Canadians.

[Translation]

Comme vous le savez, à l'heure actuelle cette région est en proie au désordre politique, au sous-développement économique, aux abus des droits de la personne et à la violence militaire. La situation au Salvador, au Nicaragua et au Guatemala est particulièrement troublante; j'ai d'ailleurs exposé dans le détail la position du gouvernement sur le Salvador au cours du débat spécial qui s'est tenue le 9 mars.

Nous avons été tout particulièrement actifs dans les Antilles du Commonwealth. De la revue de politique détaillée de nos relations menée l'automne dernier il s'est dégagé que nos intérêts seraient le mieux servis si nous traitions les Antilles du Commonwealth comme région de priorité spéciale parmi les pays du tiers monde; nous cherchons maintenant activement, tant par les voies bilatérales que multilatérales, à hausser l'aide économique destinée à ces pays.

J'ai visité la région en janvier et rencontré à cette occasion bon nombre des ministres des Affaires étrangères et des Premiers ministres. Nous prévoyons y mettre en œuvre un programme de développement économique de plus grande envergure, et nous prenons l'initiative d'amener d'autres pays donateurs à s'impliquer de façon plus active dans la région.

Avec Cuba, nous avons cherché à maintenir une relation correcte mais productive, tenant compte du fait qu'il s'agit là d'un pays au système socio-politique radicalement différent du nôtre et que nous avons des vues opposées à propos d'un grand nombre de situations, ailleurs dans le monde. Cuba représente un important marché pour les exportations canadiennes—plus de 400 millions de dollars en 1980—et un comité économique mixte créé par les deux pays il y a plusieurs années s'est réuni en novembre dernier à Ottawa pour recenser un certain nombre de secteurs propices à un accroissement des échanges commerciaux.

L'athlétisme et l'entraînement sportif sont un autre domaine de coopération qui s'est révélé avantageux pour le Canada; M. Regan, ministre responsable de la Santé et du Sport amateur, a visité Cuba récemment pour renouveler le Protocole qui permet ce type de coopération.

Deux autres pays importants des Antilles sont la République Dominicaine, où des compagnies canadiennes ont des investissements substantiels et où les exportations du Canada vont croissant et ont totalisé plus de 51 millions de dollars en 1980, et Haïti, seul pays de la région où le français est la langue officielle et où le Canada met en œuvre son plus gros programme d'aide au développement dans la région. Nous continuerons de chercher à accroître nos relations commerciales avec la République dominicaine, et nous poursuivrons la mise en œuvre de notre programme d'aide au développement en Haïti de manière à satisfaire de la façon la plus efficace possible les besoins criants de développement de ce pays.

En développant nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles, il nous faut également prendre en considération la mesure dans laquelle ce processus devrait être guidé par le traitement que réservent ces pays aux questions liées au droit de la personne, ce qui est une source de préoccu-

[Texte]

In my address at Windsor last year, I dealt with this issue specifically. While there have been some improvements over the past year in the treatment of human rights in some countries, there have been fewer in others and deterioration in still others. Therefore, I think my words on this subject at that time are worth repeating, if I may quote briefly from that address:

In speaking of Latin America today, I have concentrated, deliberately, on the positive aspects and possibilities in our relations. I considered that both desirable and appropriate for this occasion. But there must be no misunderstanding. Canada has a long, proud record of concern for human rights. We are no less troubled today than yesterday with human rights abuses in the world wherever they occur, including Latin America. Such abuses affect us profoundly; and they cannot fail to have an adverse impact on the tone and substance of our bilateral relations. This should not surprise anyone—it flows from the nature of Canadian society and the traditional Canadian respect for the rights of the individual person; and it has been reflected over the years in our efforts to help improve the human condition, through development assistance, the expansion of the rule of law and support for fundamental democratic principles.

As far as Latin America is concerned, I want our friends there to appreciate that respect on their part for human rights is bound to enhance the context within which our relations are conducted, whereas violations, and particularly flagrant violation, of individual rights cannot leave us indifferent. How far Canada can and should go in making its views known is a question to be considered in each case. Our aim in Latin America, and elsewhere, must be to contribute to a genuine improvement in human rights, by private or public means, or both. We should not, however, make public declarations for their own sake, or without regard for their effectiveness in achieving the results we desire. This is an important consideration I intend to keep very much in mind as I examine specific cases in the months ahead.

I should like to add that, on every occasion since that time during the past year where my colleagues and I have talked with government representatives from countries in this region, as a matter of policy, we have raised human rights considerations as well as trade and commercial matters where they were relevant. And that is a policy that we intend to continue.

Monsieur le président, la formation du sous-comité chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles ne saurait venir à un moment plus propice, car le Canada a négligé pendant trop longtemps cette région. J'ai expliqué les mesures que met en œuvre le gouvernement pour

[Traduction]

pation pour le gouvernement et bon nombre de Canadiens.

Dans la déclaration que j'ai prononcée à Windsor l'an dernier, je me suis penché tout particulièrement sur ce problème; et, si nous avons pu constater dans certains pays une amélioration à cet égard au cours de la dernière année, les progrès ont été moins notables dans d'autres pays et la situation s'est même détériorée dans d'autres encore. Voilà pourquoi il me semble approprié de reprendre les propos que j'ai alors tenus sur ce sujet.

J'ai choisi aujourd'hui d'accentuer les aspects positifs de nos relations avec l'Amérique latine ainsi que les possibilités qu'elles recèlent. J'ai jugé qu'il était à la fois désirable et approprié d'agir ainsi, mais il ne doit pas subsister de malentendu. Depuis longtemps le Canada se fait un point d'honneur de défendre les droits de l'homme. Aujourd'hui, autant qu'hier nous sommes préoccupés par les violations de ces droits, qu'elles soient perpétrées en Amérique latine ou ailleurs dans le monde. De tels abus nous touchent profondément et ne peuvent manquer d'altérer le ton et la substance de nos relations bilatérales. Personne ne devrait s'étonner de cette réaction car elle procède de la nature même de la société canadienne et du respect traditionnel qu'on y retrouve pour les droits individuels. Nos convictions à cet égard nous ont d'ailleurs amenés au cours des années à œuvrer à l'amélioration de la condition humaine par le biais de l'aide au développement, de la promotion de la règle du droit et du soutien des principes démocratiques fondamentaux.

Je voudrais que nos amis d'Amérique latine comprennent que le respect qu'ils accordent aux droits de la personne ne peut qu'assainir le climat dans lequel sont menées nos relations, alors que des violations—et particulièrement des violations flagrantes—ne peuvent nous laisser indifférents. Jusqu'où le Canada peut-il et doit-il aller pour faire connaître ses vues? Chaque cas appelle une réponse particulière. En Amérique latine et ailleurs, nous devons avoir pour objectif de contribuer à une amélioration véritable de la situation au chapitre des droits de la personne et ce, en recourant soit à des initiatives privées ou publiques, soit aux deux. Dans cette optique, il faut donc, avant de faire une déclaration publique, jauger dans quelle mesure cette dernière permettra d'atteindre les résultats recherchés. C'est là une règle importante que j'entends suivre rigoureusement dans l'examen des cas qui me seront soumis dans les mois à venir.

J'ajouterai que, chaque fois que mes collègues et moi-même avons des entretiens avec les représentants des gouvernements de cette région, nous avons pour politique de soulever des considérations liées aux droits de la personne ainsi que des questions d'ordre commercial, là où il est pertinent de le faire.

Mr. Chairman, the formation of this Sub-Committee to study Canada's relations with Latin America and the Caribbean could not have come at a more appropriate time because it is an area that Canada has neglected for too long. I have explained what the Government is doing to rectify this situa-

[Text]

rectifier la situation. A notre avis, le travail du sous-comité viendra compléter ces initiatives et sera très important du fait qu'il ajoutera aux connaissances et à l'intérêt du Parlement pour cette région, qu'il fera profiter le gouvernement de ses études et recommandations et, par ses activités, qu'il moussera l'intérêt et élargira les connaissances du public canadien à l'égard des pays de l'Amérique latine et des Antilles.

• 2040

You will note that I stress the words "countries of Latin America and the Caribbean." For too long there has been a tendency to consider Latin America and the Caribbean as a single area ignoring the fact that it is an area made up of 39 independent countries, dependent colonies and territories where the languages spoken are English, French, Spanish, Portuguese and Dutch, in which at least 20 have enjoyed political independence for over 150 years and all of which were, at one time, colonies of the great European colonial empires. The only common thing about them is their colonial heritage, and the fact that in many of them Spanish is the common language.

But these countries are not more like each other than are Canada or Australia identical. Each have their own history; their own racial mixtures, their own social development, their own economic status and potential. We must therefore deal with them individually. Some will be important to us as export markets, others as sources of needed imports. Some will be sources of immigrants, others the destination of Canadian tourists. Some will be important because of their role in international affairs, others because of their need for development assistance to which we can contribute. Some will have shared political values, others will need our encouragement and support as they struggle to establish the democratic process.

All have cultural traditions to which we can relate and share for the mutual benefit of our societies and our peoples. The region is vast and varied and our resources will not enable us to develop our relations with all of them at the same time and at the same tempo. I hope, therefore, that in your study you will seek to identify those countries where Canadian interests are most preponderant and where the development of our relations will most likely yield benefits, not only to Canada but to the countries concerned, and that you will make recommendations as to the most appropriate government policies.

There are many ways in which the subcommittee can approach its study and many forms in which it can draft its report. You will no doubt want to examine the nature of Canadian interests and opportunities such as I have described and assess the manner and degree in which the government and the private sector are responding. I am sure that you will want to consider the needs of those countries and the degree to which Canada can contribute in assisting economic, social and political development.

[Translation]

tion. From our point of view the work of the Sub-Committee will be complementary and will be of great importance in terms of enhancing the knowledge and interest of Parliament in this area, in providing the Government with the benefit of your studies and recommendations and, through your work, of increasing the interest and knowledge on the part of the Canadian public of the importance of the countries of Latin America and the Caribbean.

Vous remarquerez que je parle bien des pays de l'Amérique latine et des Antilles. Pendant trop longtemps, on a eu tendance à considérer l'Amérique latine et les Antilles comme une seule et même région, négligeant le fait que cette dernière est constituée de 39 pays indépendants, colonies et territoires d'expression anglaise, française, espagnole, portugaise et néerlandais, où au moins 20 d'entre eux jouissent de l'indépendance politique depuis plus de 150 ans et où tous, à un moment ou l'autre, ont été des colonies des grands empires coloniaux européens. Le seul dénominateur commun est l'héritage colonial et le fait que, pour bon nombre, l'espagnol est la langue courante.

Mais ces pays ne sont pas davantage semblables entre eux que l'Australie et le Canada sont sortis du même monde. Chaque pays a sa propre histoire, son propre mélange racial, son propre développement social et son propre statut et potentiel économique. Nous devons donc traiter avec eux de façon individuelle. Certains nous seront importants en tant que marchés d'exportation, d'autres, en tant que sources d'importations nécessaires; certains seront des sources d'immigrants, d'autres des pays d'accueil des touristes canadiens; certains seront importants en raison de leur rôle dans les affaires internationales, d'autres, en raison de leur besoin d'aide au développement que nous pouvons contribuer à combler. Certains partageront nos valeurs politiques, d'autres auront besoin de notre encouragement et de notre appui dans leur lutte en vue d'établir le processus démocratique.

Tous les pays ont des traditions culturelles auxquelles nous pouvons nous associer et que nous pouvons partager, à l'avantage de nos sociétés et de nos peuples. La région est vaste et diversifiée, et nos ressources ne nous permettront pas de cultiver nos relations avec chacun au même moment et au même rythme. Voilà pourquoi j'espère que, dans votre étude, vous chercherez à identifier les pays où les intérêts canadiens sont prépondérants et où le développement de nos relations avantagera très probablement non seulement le Canada, mais aussi les pays en cause, et que vous ferez des recommandations quant aux politiques gouvernementales les plus appropriées.

Le sous-comité peut aborder son étude de maintes façons et son rapport peut prendre diverses formes. Vous voudrez sans doute examiner la nature des intérêts canadiens et des occasions que j'ai décrites et évaluer la réaction du gouvernement et du secteur privé face à cette situation. Je suis également convaincu que vous voudrez examiner les besoins de ces pays et déterminer dans quelle mesure le Canada peut contribuer à leur progrès économique, social et politique.

[Texte]

You will also, I think, want to consider the aspect of human rights and determine how best our government should respond to situations where the performance of governments in respect of human rights leaves something to be desired. In this respect I hope that you deliberations and recommendations concentrate more on the present and future than on the past with a view to assessing how Canadian policies can encourage or assist governments in the area to improve the social, political and human conditions of their populations because, in the long run, their failure to do so will represent a concern to Canada, not only in humanitarian terms, but also in avoiding increasing instability, political violence and upheaval in countries which will be increasingly important to us as export markets, investment and sources of imports.

I understand that you will be seeking the views of government officials and scholars, and I suggest that you also make an effort to obtain the views of various Canadian business enterprises some of which have been involved in the area for over a century. You will also want to hear the views of organizations including Canadian churches which have had a long and intimate association in many of the countries concerned and groups such as the Canadian Labour Congress.

I hope also that you will be able to visit some of the countries during the course of your investigations and that you will have an opportunity to conduct hearings in other cities of Canada, because in so doing you will greatly increase the interest on the part of the general public about this area which is so important to Canada.

Thank you for your attention, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, for these encouraging words. As to the number of people that we will be seeking advice from and that we will invite to make presentations in this regard, we will, I believe meet all the people that you have suggested we should meet, including the churches, the Canadian Labour Congress, businessmen, figures with some experience in the Latin American and Caribbean theatre, people from Air Canada and CP Air, of course, and other endeavours. So I think we should look forward to very interesting sessions in the next six or seven weeks in order for us to table the report by mid-October.

• 2045

I will recognize, to begin with, the distinguished member for Kingston and the Islands, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you very much, Mr. Chairman. I am sure the minister appreciates that we are at the beginning of a very important learning experience and in order to further help that, I would like the minister to turn his attention away from the text that he has read to us tonight because, quite frankly, from my point of view at least, that dealt far too much on a trading commercial point of view and many of the

[Traduction]

Vous voudrez également, j'imagine, vous arrêter à la question des droits de la personne et déterminer quelle pourrait être la meilleure réaction possible de notre gouvernement dans les cas où la performance des gouvernements au chapitre des droits de la personne laisse quelque peu à désirer. A cet égard, j'espère que vos délibérations et recommandations seront axées davantage en fonction du présent et de l'avenir que du passé, de manière à évaluer la mesure dans laquelle les politiques canadiennes peuvent encourager ou aider les gouvernements de la région à améliorer le sort de leurs populations sur les plans social, politique et humain. Parce que, à long terme, si les pays en cause ne parviennent pas à réaliser cet objectif, le Canada devra non seulement se préoccuper alors de considérations humanitaires, mais aussi chercher à éviter que ne s'accroissent l'instabilité, la violence politique et les bouleversements dans des pays qui revêtiront pour lui une importance de plus en plus grande en tant que débouchés d'exportations, d'investissements et de sources d'importations.

Je crois comprendre que vous solliciterez des vues de hauts fonctionnaires du gouvernement et de spécialistes; je vous conseillerais par ailleurs de chercher à obtenir les opinions de diverses entreprises commerciales canadiennes, dont certaines œuvrent dans la région depuis plus d'un siècle. Vous voudrez également recueillir les commentaires d'organisations, telles les Églises canadiennes, qui ont été associées intimement et de longue date avec bon nombre des pays en cause, ainsi que les avis de groupes, tel le Congrès du travail du Canada.

J'espère enfin que vous pourrez visiter certains des pays durant le cours de votre enquête et que vous aurez l'occasion de mener des audiences dans d'autres villes du Canada; ce faisant, vous contribueriez largement à accroître l'intérêt du grand public vis-à-vis de cette région d'une importance si grande pour le Canada.

Merci de votre attention, monsieur le président.

Le président: Monsieur le ministre, je vous remercie beaucoup de ces mots encourageants. Pour ce qui est de ceux dont nous solliciterons les vues et que nous inviterons à nous soumettre des mémoires à cet égard, je crois que nous rencontrerons tous ceux que vous avez mentionnés, y compris les représentants des Églises, le Congrès du travail du Canada et les hommes d'affaires, ainsi que certaines personnes connaissant bien l'Amérique latine et les Antilles, les représentants d'Air Canada, de CP Air, évidemment, et d'autres. Nous pouvons donc nous attendre à des séances très intéressantes au cours des six ou sept prochaines semaines. En effet, nous devons déposer notre rapport d'ici à la mi-octobre.

Je donne tout d'abord la parole au député de Kingston et les Îles, M^{lle} MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis certaine que le ministre comprend que, puisque nous en sommes au début d'une expérience très importante, je voudrais qu'il s'éloigne un peu du texte qu'il nous a lu ce soir, parce que, selon moi, il se concentrait beaucoup trop sur des questions commerciales et sur des statistiques que je peux obtenir ailleurs. Je préférerais qu'il nous fasse maintenant une analyse

[Text]

statistics I can get elsewhere. I would hope he would instead turn his attention for a while to a political analysis of the Latin American scene as we see it, or as the minister sees it, looking at it from the point of view of those areas which are going to be given priority.

I know that we have selected countries of priority and so on, but is there any ranking? We cannot move on everything in strengthening our relations with all countries at one time. Therefore, is there any plan or any phasing in of these priorities? How are they being ranked and on what basis? We want to get the political feel of what it is the government is trying to do.

Secondly, let us look at it from the point of view of security for the region itself, whether that happens to be in the Caribbean or in Central America, and how that impinges not just on the region locally but also on the larger region of the western hemisphere. I am not trying to get a final answer when I ask this, I am just asking for some kind of more in-depth analysis in the geopolitical sense than we have had.

Mr. MacGuigan: Thank you, I will be pleased to oblige within the limits of reasonable time. Obviously, all of the Americas are important to us from both the political and security points of view. But again, as Miss MacDonald has suggested, some are more important than others.

I think the first point I would like to make is that Canada has resolved to create, in so far as we can. . . . And I must say that we have met with a very warm and favourable response with Mexico, our closest neighbour in the Americas after the United States. Mexico is a country with which we have not had, until fairly recently, strong historical ties but where in the last 15 years we have had a slow build-up of relations to the point where they have matured very recently in a number of ways. They are maturing, of course, commercially and they will continue to do so not only because we are becoming importers of Mexican petroleum but also because the Mexicans want an exchange, and not just money, they want technology in exchange. They want Canadian co-operation. So even in that way we are being given the opportunity for a continuing and close contact.

jx In the last year we have consulted very closely with Mexico, as I suggested, in our views of the world generally. I have established a close and warm personal friendship with the Foreign Minister of Mexico, Senor Castaneda. We have met on many occasions and have consulted really on all of the problems of the world, including the problems of the region. As I mentioned, we are involved in working on the North-South area.

• 2050

I think we will from now on always have a close relationship with Mexico. I think our relations have gone to the point where, even if we wanted to, and surely we do not, there would be no turning back. We share the same continent; we share so many problems. We have now begun to share so much of our common life and perceptions that I think in future it would

[Translation]

politique de la situation en Amérique latine, en tenant compte des régions auxquelles nous allons accorder la priorité.

Je sais que nous avons choisi certains pays prioritaires, mais les a-t-on classés par ordre d'importance? Nous ne pouvons certainement pas renforcer nos relations avec tous ces pays en même temps. En conséquence, y a-t-il une gradation quelconque dans ces priorités? Comment sont-elles accordées et en fonction de quels critères? Nous aimerions savoir quelle est la nature politique de la stratégie du gouvernement.

Deuxièmement, il faudrait étudier la sécurité dans cette région, qu'il s'agisse des Antilles ou de l'Amérique centrale, des répercussions que cela peut avoir non seulement sur la région, mais également sur tout l'hémisphère ouest. Je ne veux pas avoir de réponse finale, je voudrais tout simplement une analyse plus fouillée de la scène géopolitique.

M. MacGuigan: Merci; je serai heureux de le faire, compte tenu du temps qui nous est alloué. Évidemment, toutes les Amériques sont importantes pour nous, tant du point de vue politique que du point de vue de la sécurité. Cependant, comme M^{lle} MacDonald l'a dit, certains pays sont plus importants que d'autres.

Il faut tout d'abord souligner que le Canada a résolu de renforcer ses relations avec le Mexique, dans la mesure du possible. Je dois dire que le Mexique, notre voisin le plus proche après les États-Unis, a réagi de façon très positive et a fait bon accueil à nos avances. Le Mexique est un pays avec lequel nous n'avions pas, jusqu'à tout récemment, de liens historiques bien établis. Cependant, ces quinze dernières années, nous avons intensifié nos relations avec ce pays, stratégie qui a commencé à porter fruit récemment. Nous avons établi des liens commerciaux qui continueront à se resserrer, non seulement parce que nous commençons à importer du pétrole mexicain, mais également parce que des Mexicains veulent que ces échanges ne se limitent pas seulement à des échanges financiers, mais également à des échanges technologiques. Ils veulent obtenir la collaboration du Canada. Nous avons donc l'occasion d'entretenir et de resserrer ces liens.

Au cours de l'année dernière, nous avons consulté le Mexique sur les politiques à adopter dans le monde en général. Je suis devenu un ami personnel du ministre des Affaires Étrangères du Mexique, M. Castaneda. Nous nous sommes rencontrés à maintes reprises pour discuter de tous les problèmes du monde, y compris les problèmes de la région. Comme je l'ai dit, nous travaillons ensemble à préparer le sommet Nord-Sud.

Je crois que nous aurons désormais des relations très étroites avec le Mexique. Nous en sommes maintenant au point où, même si nous le voulions, et nous ne le voulons certainement pas nous ne pourrions revenir en arrière. Nous partageons un continent, nous partageons de nombreux problèmes. Nous avons maintenant des intérêts et des points de vue communs, et

[Texte]

hardly be an exaggeration to say that our relationship with Mexico will be the mainstay of our relationship with Latin America.

Beyond that I am not sure that I want to discuss individual countries, because that could lead to some diplomatic misunderstandings, beyond what I have said in my main presentation. But we do want to cultivate our relationships with countries in Latin America fairly generally. As I mentioned, from different points of view, in the case of some it is an aid relationship. In some cases we may establish various kinds of common bonds. In the case of Venezuela we were importing, and still are importing, a very large amount of their petroleum. There will be various kinds of associations probably, with different kinds of countries. I think this will become a principal area of concentration for Canadian foreign policy, of Canadian commercial policy, and probably increasingly of Canadian aid policy in the years to come, at least certainly, if we include in our words with respect to aid policy the Caribbean region as well.

Let me come very briefly to the Caribbean. In general our interest in our neighbours is not primarily a security interest. Obviously we want to have a secure new world, but our approach is not principally in terms of security. Our approach to the West Indies neither is in terms of security in an exclusive sense, but I think that is a large element in our relationship with the West Indies than it is with Latin America, I would say, precisely, because of the fact that there are so many and such small states in that area, sometimes referred to as mini states, which on their own, would have a very difficult time surviving and can become the easy prey of those who would ferment revolution and discord of any kind. So I think with respect to the Caribbean region we do feel a special security interest. I think probably we have to feel that a little more as a result of the fact that the United Kingdom has withdrawn to such a large extent from its traditional role in the Caribbean. Of course that is far from the bounds of our relations with the Caribbean islands. We have enormous contacts with them of all kinds, from the great influx of immigrants that we have had, to the tourist memories that we all have of the islands, to commercial contacts which are of centuries' duration and which are growing. I hope that before too long I will be able to announce in more precise terms than so far, the kind of priority we will be giving them in aid terms. I said at the beginning of the year that the Caribbean will be an area where we will have some real growth in our aid in the next two years. I hope to be able to be more specific what that will be, and I might also draw to your attention that, in particular to support the new government in Jamaica in its endeavour to make good in its very difficult task, we have doubled our aid in all forms this year to Jamaica over last year.

• 2055

Miss MacDonald: I will have just a very short question this time.

Mr. MacGuigan: Sorry to be so long, but your question was . . .

[Traduction]

Je crois pouvoir dire, sans exagérer, que nos relations avec le Mexique seront la pierre angulaire de nos relations avec l'Amérique latine.

Pour ce qui est des pays en particulier, je ne crois pas que je vous donnerai plus de détails que n'en contenait ma déclaration, parce que cela pourrait entraîner des malentendus diplomatiques. Nous voulons cultiver nos relations avec les pays de l'Amérique latine en général. Comme je l'ai dit, nos relations avec certains pays se situent surtout au niveau de l'aide, tandis que pour d'autres, ce sont surtout des relations commerciales. Dans certains cas, nous réussissons à établir des liens basés sur des intérêts communs. Nous avons importé de grandes quantités de pétrole du Venezuela, et nous continuons à le faire. Nous aurons probablement toutes sortes d'associations différentes avec ces pays. Cette région sera l'une des cibles principales de la politique étrangère, de la politique commerciale, et de plus, de la politique d'aide du Canada, surtout si l'on inclut dans cette région les Antilles.

Je voudrais vous parler brièvement des Antilles. Dans nos relations avec nos voisins, nous ne nous intéressons pas uniquement à la sécurité. Il est évident que nous voulons avoir un monde plus stable, mais nous ne nous limitons pas à la sécurité. Nos relations avec les Antilles ne sont pas non plus uniquement fondées sur la sécurité, mais il est certains qu'elles y tiennent une place plus importante que dans nos relations avec l'Amérique latine. En effet, cette région comprend tellement de petits États, qu'on appelle parfois les mini-États, qui auraient beaucoup de difficultés à survivre par eux-mêmes et qui sont donc une proie facile pour ceux qui veulent fomenter la discorde et la révolution. La sécurité revêt donc un aspect spécial dans cette région, surtout que le Royaume-Uni abandonne de plus en plus le rôle qu'il a toujours joué dans cette région. Il est évident que nos relations avec les îles des Antilles ne se limitent pas à cela. Nous avons toutes sortes de contacts avec elles, tant au point de vue de l'immigration, du tourisme, que des échanges commerciaux, qui datent de plusieurs siècles et qui continuent à prendre de l'expansion. J'espère pouvoir annoncer sous peu, de façon plus précise, quelles priorités nous allons leur accorder dans le cadre de la politique d'aide. Au début de l'année, j'ai dit que les Antilles seraient une région où nous allons accroître notre aide au cours des deux prochaines années. J'espère pouvoir être plus précis à ce sujet, et j'attire également votre attention sur le fait que nous avons doublé notre aide accordée cette année à la Jamaïque, pour aider le nouveau gouvernement de ce pays à honorer les engagements difficiles qu'il a pris.

Mlle MacDonald: Je n'ai qu'une petite question à poser.

M. MacGuigan: Excusez-moi d'avoir été aussi long, mais votre question était . . .

[Text]

Miss MacDonald: I quite understand that.

Is Canada contemplating any major initiative with regard to Central America either on its own or in concert with any other country?

Mr. MacGuigan: No, we are not at the present time. We do have some studies under way with respect to Central America to see in what respect it might assume a higher profile in Canadian foreign policy. Those studies have not yet come to me and I cannot really forecast now where they will lead. But, of course, your committee may very well have some valuable things to say to us on that as well.

Miss MacDonald: But there are no other discussions going on.

Mr. MacGuigan: Do you mean with other countries or . . . ?

Miss MacDonald: Yes.

Mr. MacGuigan: No, except about particular problems. For instance, the emergence of Belize as an independent country and the difficulties it has with its large neighbour, Guatemala, its breaking of the last colonial ties with Great Britain, and the activities of the United Nations surrounding all of this, these have been a concern of ours over the last year or so. There are individual problems like that that we have certainly involved ourselves with. I might say that Belize is more often than not categorized, although it is in Central America, as part of the Commonwealth Caribbean, so in a sense my comments do not apply to Central America in that respect.

Miss MacDonald: I will come back.

The Chairman: Thank you. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, first of all, I would like to tell you how happy I am this committee has been formed. I really believe it is a very important committee right now and I trust we will be able to do productive and good work, and I thank you also for coming as the first witness.

I have had a bit of experience in working and living in Latin America. Many Canadians, I feel, look upon it as far distant land, and in a sense I think it has been that in our history. It is a very complicated and it is a very diverse world. It has a different culture and so on, but I still think that physically it is one of our neighbours and I think you say that in your paper here. I would like to be able to think we are approaching our work now as neighbours looking at neighbours.

I have some doubts too, though, I have to admit, about situations that have developed or are developing right now, and if I could ask maybe two questions to the minister one very relative to today and then a longer term one from a bit of history in the past on the question you raised under the term of human rights. I have a recent story that has just been published today of an announcement from Washington that President Reagan . . . well, I will just read a little bit here: "One tentative Mexican agreement today for a proposal to form a three-way partnership with Canada to promote economic growth in the Caribbean region, where the United States is trying to counter what it portrays as Communist subversion." And the same story, which is a Canadian Press story, indicates that prior to this the Americans had indicated they were

[Translation]

Mlle MacDonald: Je vous comprends.

Le Canada envisage-t-il de prendre une initiative importante à l'égard de l'Amérique centrale, de lui-même, ou en collaboration avec d'autres pays?

M. MacGuigan: Non, pas pour le moment. Nous sommes en train d'étudier la situation en Amérique centrale, pour voir si cette région devrait recevoir plus d'importance dans le cadre de la politique étrangère du Canada. Ces études ne me sont pas encore parvenues, et je ne peux pas vous dire quelles en seront les conclusions. Votre Comité pourra également avoir des recommandations valables à nous faire à ce sujet.

Mlle MacDonald: Vous ne participez pas à d'autres discussions à ce sujet?

M. MacGuigan: Vous voulez parler d'autres pays?

Mlle MacDonald: Oui.

M. MacGuigan: Non, sauf en ce qui concerne des problèmes particuliers. Par exemple, l'accès du Belize à l'indépendance et ses difficultés avec son voisin, le Guatemala, l'abandon des derniers liens de dépendance envers la Grande-Bretagne, et les activités des Nations Unies à cet égard, nous intéressent depuis environ un an. Nous nous sommes occupés de problèmes particuliers comme celui-là. J'ajouterai qu'en général, même s'il se trouve en Amérique centrale, on associe le Belize aux Antilles du Commonwealth, de sorte que mes commentaires ne s'appliquent pas vraiment à l'Amérique centrale.

Mlle MacDonald: J'y reviendrai.

Le président: Merci. Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais tout d'abord vous dire que je suis très heureux qu'on ait constitué ce comité. Je crois qu'il est très important et qu'il pourra faire du travail productif et utile. Je veux également vous remercier d'être venu comme premier témoin.

J'ai moi-même travaillé et vécu en Amérique latine. Selon moi, de nombreux Canadiens considèrent cette région comme une terre très éloignée, perception étayée par notre histoire. C'est un monde très complexe et très diversifié. Il est certain qu'il a une culture différente, mais je pense quand même que physiquement, ces pays sont nos voisins, et vous le dites d'ailleurs dans votre déclaration. J'aimerais que dans notre étude, nous envisagions cette région comme une région voisine.

Je dois admettre cependant que l'évolution de la situation dans cette région me laisse perplexe, et je voudrais vous poser quelques questions à ce sujet. Ma première question concerne la situation actuelle, et l'autre se place du point de vue historique et touche la question des droits de la personne. On a publié aujourd'hui une annonce faite à Washington par le président Reagan, et je vous en lirai un extrait: «Une entente provisoire avec le Mexique en vue de former une association tripartite avec le Canada, pour promouvoir la croissance économique dans la région des Antilles, où les États-Unis essaient de faire échec à ce qu'ils appellent la subversion communiste.» C'est un article publié par la Presse canadienne, selon lequel les Américains avaient déjà indiqué auparavant qu'ils se préparaient à envoyer de l'aide militaire et économique à cette région.

[Texte]

preparing to send military aid as well as economic assistance into that area.

Now, could you tell us a little bit about what that means? Have you been aware of that development taking place? Is it a Canadian proposal or an American proposal, or . . . ?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, this is what I referred to in passing in my principal statement. It is not something we had any previous knowledge of before this evening when we received this new bulletin. The reporter's comment, I take it, is a gloss, where he says that the United States is trying to counter what it portrays as communist subversion. I have not the time to go into the whole of the U.S. position that has developed here but whether or not that is their primary motivation, it is not our primary motivation. But that would not prevent us from co-operating in practical ways with the United States and Mexico.

• 2100

As I understand it, there is a suggestion here that had some appeal to both the United States and Mexico, that they both join in co-operation with Canada in helping to develop the region economically; and while we have never given any thought to that it never has been proposed to us before—and has not been yet; it has only been mentioned in our hearing, as it were—certainly, since economic development for the Caribbean is very much our goal, too, we would not exclude the possibility of some tripartite developments.

Mr. Ogle: Has there been any suggestion from the Caribbean that they would look for this kind of a tripartite event? I have a feeling that the Americans may be pushing an idea on to both the Mexicans and the Canadians that may not be for the good of the Caribbean. The fact that it came up without any preparation on behalf of the minister or the government indicates that there is a direction involved that I am very uncomfortable with.

Mr. MacGuigan: I myself see nothing alarming in it. I would assume, as I suggested in my principal remarks, that this would be a subject for the proposed tripartite conference between our three national leaders, and merely because it has first been mentioned at this time without any preparation does not really mean that we should not give it a fair examination when it comes along for consideration.

I am not aware of anyone's having suggested before that these three countries engage in any joint ventures and I am not sure this involves joint ventures; it may merely involve common objectives.

For instance, the United States, Mexico and Canada are all at the present time involved in assisting Jamaica. One of the first visitors to Washington after President Reagan's inauguration was Prime Minister Edward Seaga of Jamaica. I had already seen Prime Minister Seaga and Foreign Minister Shearer the month previous in Kingston at which time I had pledged to them that we would double our aid to Jamaica this year.

[Traduction]

Pourriez-vous nous dire de quoi il s'agit? Étiez-vous au courant de cette proposition? Est-ce une proposition canadienne, une proposition américaine?

M. MacGuigan: Monsieur le président, je l'ai mentionné en passant dans ma déclaration. Nous en avons été informés avant de recevoir ce bulletin de nouvelles. Je crois que le journaliste se trompe lorsqu'il dit que les États-Unis essaient de faire échec à ce qu'ils appellent la subversion communiste. Je n'ai pas eu le temps d'examiner à fond la position des États-Unis vis-à-vis de cette question. Je sais simplement que ce n'est pas ce qui nous pousse à agir, nous. Nous n'en coopérons pas moins de manière pratique avec les États-Unis et le Mexique.

Si j'ai bien compris, on prête certaines intentions aux États-Unis et au Mexique lorsqu'ils offrent de se joindre au Canada pour favoriser le développement économique de la région; nous n'avons certainement pas les mêmes intentions nous-mêmes, nous ne les avons pas entendu mentionner en-dehors d'ici, mais cela ne doit pas nous empêcher d'envisager une action tripartite, puisque le développement économique des Antilles nous intéresse au plus haut point.

M. Ogle: Les pays antillais vous ont-ils indiqué, de quelque façon que ce soit, leur intérêt pour une telle action tripartite? Je soupçonne les Américains de suggérer aux Mexicains et aux Canadiens une idée qui ne soit pas dans le meilleur intérêt des Antilles. Le fait que la suggestion soit venue à brûle-pourpoint du ministre du gouvernement m'inquiète fort.

M. MacGuigan: Je n'y vois rien d'inquiétant, personnellement. Comme je l'ai dit dans mon exposé d'ouverture, je suppose que tout cela viendra sur le tapis à la conférence proposée entre les dirigeants des trois pays. Le fait que l'idée a été mentionnée sans préparation ne veut pas dire qu'elle ne serait pas longuement examinée au moment propice.

Je ne suis pas sûr que quelqu'un ait déjà proposé que les trois pays se lancent dans une action commune. Je ne suis pas sûr que ce soit ce qui est proposé ici. Il pourrait très bien ne s'agir que de faire concorder les objectifs.

Par exemple, les États-Unis, le Mexique et le Canada font tous trois quelque chose, actuellement, pour aider la Jamaïque. L'un des premiers visiteurs à Washington, après l'installation du président Reagan, a été le premier ministre Edward Seaga, de la Jamaïque. J'avais déjà eu l'occasion de rencontrer le premier ministre Seaga et le ministre des Affaires étrangères Shearer, le mois précédent, à Kingston, alors que je leur avais promis que le Canada doublerait son aide à la Jamaïque cette année.

[Text]

Mexico, along with Venezuela, is also involved in giving some assistance, I believe, to Jamaica, along with a number of other islands, with respect to the purchasing of petroleum and are extending loans, making it more easily possible for them to purchase petroleum.

We are all, to some extent, involved in parallel activity and it may be that there could be, at the very least, some common planning between us as to the ways in which we would all assist Jamaica. I am not sure if I understand what your concern may be but I can tell you that there is no planning on our side behind this at the moment and we have not, up to now, given any consideration to it. We would approach it on its own merits as we would have an opportunity of discussing it with our other proposed partners.

Mr. Ogle: I am aware of the fact that it is something that you cannot really reply to at this time. The reason why I have the concern and why I voice it is that the recent Reagan administration seems to have a facility to turn North-South problems into East-West problems easily: that is really what I am trying to say, because I really think that what we are doing right now, in a sense, is an extension of the North-South committee work. We are now in a very practical area. All of Latin America and the Caribbean are considered South and we happen to be in the North; and so I think what we are striving for is a practical way of putting the North-South report into action. At least, that is the way I am seeing it, my own self.

The second question, if I have time, Mr. Chairman, is related to the question of human rights. I have heard the minister tonight and I have already read his speech that he gave in Windsor on this same area. I am having difficulty putting the speech into context. The principles I agree with. It is the question of how you handle a country that is really in the situation of taking away human rights, and sometimes in great numbers. The minister is aware, as I am sure most people in the committee are aware, that since 1964 there has been in Latin America, beginning with Brazil and then Argentina and Chile and so on, a movement called the "security state", in which large military forces within a country are established to fight communism, but in reality they do away with the democratic process and then police an economic situation which keeps great percentages of the population in dire poverty. At least that is the way I see it.

• 2105

So when we come to a country like Chile, whose history over the last decade has been that the military overthrew an elected government, killed the president, established themselves as the new government, last year ran through a formality of a referendum giving themselves unlimited powers to remain in power; when the United Nations in its reports on human rights violations has still put Chile literally at the top of the list in Latin America; I do not understand how we can have business as usual. And I think that is what I heard in the report. Can you have business as usual? Are the economics, or the increase of sales, or whatever—is that the moral way to handle it? I am just asking. It is a difficult question; I appreciate that.

[Translation]

Le Mexique et le Venezuela fournissent également une aide à la Jamaïque, ainsi qu'à d'autres îles, pour leur permettre d'acheter du pétrole. Ils leur consentent des prêts, pour leur faciliter l'achat du pétrole.

Dans une certaine mesure, notre activité se ressemble, et il se peut qu'il y ait des plans communs d'établis en vue de nous permettre de mieux aider la Jamaïque. Je ne sais pas ce qui vous inquiète au juste, mais je puis vous assurer qu'en ce qui nous concerne, il ne doit pas s'agir d'une planification qui aille plus loin. Nous n'envisageons rien d'autre pour l'instant. Nous serions probablement prêts à examiner l'idée et à en discuter avec les autres intéressés.

M. Ogle: Je sais que vous n'êtes pas vraiment en mesure de répondre à la question à ce moment-ci. Si j'en parle, et si j'en suis quelque peu préoccupé, c'est que l'administration Reagan semble avoir tendance à transformer facilement les problèmes Nord-Sud en problèmes Est-Ouest. Ce que nous faisons ici rejoint en quelque sorte le travail du comité sur les relations Nord-Sud. Nous allons dans les détails. Tous les pays de l'Amérique latine et des Antilles sont considérés comme des pays du Sud. Nous sommes nous-mêmes un pays du Nord. Je pense que nous avons ici la chance de faire quelque chose de pratique dans le contexte des relations Nord-Sud. Du moins, c'est la façon dont je vois mon rôle ici.

Ma deuxième question, s'il me reste encore du temps, monsieur le président, a trait aux droits de la personne. J'ai entendu l'exposé du ministre, ce soir, et j'ai déjà lu le discours qu'il a fait à Windsor sur le sujet. J'ai de la difficulté à placer ce discours dans son contexte. Je suis d'accord sur les principes, mais il s'agit de savoir comment traiter un pays où les droits de la personne sont supprimés parfois. Le ministre sait, comme la plupart des membres du Comité, que depuis 1964, il y a en Amérique latine, au Brésil et en Argentine, et également au Chili, un mouvement appelé «sécurité de l'État», au sein duquel des forces militaires importantes sont mises sur pied pour lutter contre le communisme. En réalité, toutefois, elles font fi du processus démocratique pour mieux contrôler la situation économique qui maintient la situation économique, qui maintient de larges couches de la population dans une pauvreté extrême. C'est comme cela que je vois la situation.

Devant un pays comme le Chili, où, depuis une décennie, les militaires ont renversé un gouvernement élu, tué le président, et mis en place un nouveau gouvernement, où, l'an dernier, des militaires se sont donné par référendum des pouvoirs illimités pour rester au pouvoir, alors que les Nations Unies, dans leurs rapports sur les violations des droits de la personne, placent le Chili au haut de la liste pour l'Amérique latine, je ne comprends pas comment nous pouvons continuer à faire des affaires avec eux, comme si de rien n'était. C'est bien ce que je déduis du rapport. Pouvons-nous faire des affaires comme à l'accoutumée? Est-ce moral de continuer à participer à l'éco-

[Texte]

Mr. MacGuigan: I do not think, Father Ogle, we would disagree on the principles to be applied. I am not even sure that if we looked at the same facts we would come to different conclusions on the facts. But taking Chile, since you mention it as an example, it is important to us in deciding how to deal with a country such as Chile, to examine not just what it was yesterday—and obviously terrible atrocities were committed in Chile not very long ago—but also to look at how it is today; especially the direction in which change is moving. Clearly in Chile the direction of change in that society is for the better. It certainly is not a country which has, under its government at the present time, anything like our conception of liberties. Yet at the same time there has been, over a period of several years, a very considerable improvement in the situation there. So much so, if my memory is right, that our judgement, when this was last considered in the United Nations, was that we would not vote to condemn Chile.

I believe there was a vote recently On Chile. I will let Miss Edelstein develop this point.

Ms. Verona Edelstein (Director, United Nations Institutions Division, Department of External Affairs: Thank you, Mr. Chairman.

I think the situation of Chile as it stands today is one, as the minister said, which is not a situation we would look for in a country of Latin America or anywhere else in the world. The fact is, though, there was quite a change at the Human Rights Commission in its recent session. For the first time, the member states of the Human Rights Commission considered that the General Assembly and the Human Rights Commission had not exactly treated Chile justly in relation to similar situations of similar abuses of human rights. In other words, this year the Western countries, without exception, voted on a draft amendment to a resolution that would have continued the subject of Chile under review at the United Nations' commission, but would have done so in a rather more balanced way. I think you are no doubt aware of the certain tilt in the operations of the Human Rights Commission of the United Nations. It happens that, when a situation of gross abuse arises, if it is one in a regime of the left it will not normally be taken up by the United Nations, because the Marxist-socialist countries, those countries that normally vote with the USSR, will oppose it, whereas a situation dealing with a country of the right will be taken up, because those leftist countries will vote yes and we democratic countries will also vote yes. So there is a slight tilt.

• 2110

This year, Canada abstained on the resolution on Chile, but at the same time we did support the continuation of the subject on the agenda item of the United Nations. But I do not think you would find agreement at the UN at the present time that the situation of Chilean human rights is at the top of the list; it is about in the middle of the list of very bad situations around the world.

[Traduction]

nomie, à des ventes accrues, notamment, avec ce pays? Je vous pose la question. Il est difficile d'y répondre, je le reconnais.

M. MacGuigan: Je ne crois pas, père Ogle, que nous soyons en désaccord quant aux principes adoptés. Je ne suis pas certain qu'en examinant les mêmes faits, nous en arriverions à des conclusions différentes. Vous avez donné le Chili comme exemple; il est important, quand nous décidons de faire affaire avec un pays comme celui-là, de tenir compte non seulement de ce qu'il était hier—car, évidemment, on y a commis des atrocités terribles, il n'y a pas si longtemps—mais de voir comment il est aujourd'hui, à cause surtout des changements d'orientation qui s'y produisent. Il est évident que pour le Chili, il en résultera une société meilleure. Ce n'est certainement pas un pays qui, en vertu du gouvernement en place, répond à notre conception des libertés. Pourtant, en même temps, il y a, depuis quelques années, des améliorations importantes. Tellement, que je crois me souvenir que la dernière fois que nous avons voté, aux Nations Unies, nous avons décidé de ne pas condamner le Chili.

Je vais laisser M^{me} Edelstein vous en parler.

Mme Verona Edelstein (directeur, Bureau des affaires des Nations unies, ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

La situation au Chili, présentement, le ministre l'a expliquée, ne peut se retrouver ailleurs en Amérique latine, ou même dans le monde. Le fait est qu'il y a eu des changements importants à la Commission des droits de la personne, lors de la dernière réunion. Pour la première fois, les États membres de la Commission des droits de la personne ont décidé que l'Assemblée générale et la Commission des droits de la personne n'avaient pas traité le Chili équitablement par rapport à des situations et à des abus semblables sur le plan des droits de la personne. Autrement dit, les pays de l'Ouest, sans exception, ont voté un projet d'amendement à une résolution pour que le Chili continue à faire l'objet d'une étude à la commission des Nations Unies, mais cela aurait été fait de façon plus équilibrée. Vous savez sans doute qu'il y a un certain changement dans les activités de la Commission des droits de la personne, aux Nations Unies. Lorsqu'une situation d'abus sérieux se présente, s'il s'agit d'un régime de gauche, la question n'est pas soulevée aux Nations Unies, car les pays marxistes-socialistes, les pays qui, habituellement, votent comme l'URSS, s'y opposeraient, alors que pour une situation concernant les pays de droite, la question sera soulevée, car les pays de gauche voteront oui et les pays démocratiques voteront oui également. Il y a donc cette orientation légèrement différente.

Le Canada, cette année, s'est abstenu de voter sur la résolution concernant le Chili, mais en même temps, nous avons appuyé la motion voulant que le sujet continu de figurer à l'ordre du jour des Nations Unies. Vous ne pourriez trouver d'accord aux Nations Unies, présentement, pour que la situation des droits de la personne au Chili soit placée en tête de liste; elle est au milieu de la liste des situations très sérieuses de par le monde.

[Text]

The Chairman: Thank you.

Mr. MacGuigan: I am sorry to take so long on that, I hope you will allow Father Ogle another question, but I thought it was important to make that point, that we have to look at these situations very closely and it is on that basis that we try to make our decision.

Mr. Ogle: From my information on the report of the Human Rights Commission of the United Nations, I do not read it that positively. I feel that with regard to the situation in Chile, and Amnesty International and others who are studying the cases feel, the oppression is continuing, and although there are fewer mass arrests there are still people disappearing and in jail, and so forth. However, I have taken more than my time and I thank you, Mr. Chairman.

Mr. MacGuigan: May I just add one final thing. When you say "business as usual", if you mean literally business, yes, I would accept that, because we distinguish business fairly sharply from, say, aid, or friendship, or many other things, and generally speaking we allow our business with the country to proceed without interference unless there is a resolution of the United Nations Security Council that prohibits that, as there was, say, in the case of Rhodesia. In extreme cases like South Africa, we may withdraw all of our facilitation of business.

But if you mean business in the broader sense of treating them normally, we do not, precisely because of the reservations that you have. We do not have the same kind of association with Chile in any common projects, or in any of the normal diplomatic projects that we might have with countries with whose governments we had no problems. So we do certainly impose limits, but we do not impose them on business in the narrow sense.

The Chairman: Thank you. Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

I understand, Mr. Minister, that in 1968 there was a ministerial mission to Latin America, which included some five ministers. They visited some six South American countries and two Central American countries as well as Mexico, but they did not visit the Caribbean at that time. Do you and other ministers of the government plan on doing the same thing, particularly at this time, since we are discussing and working in all of this area?

Mr. MacGuigan: That is, perhaps, a question of style. I think this administration prefers to travel on its own, if I may put it that way. I think, by and large, we find that there are more advantages to be gained by sending ministers off in different directions, most of the time, although it is quite true that at the Joint Economic Committee meetings in Mexico in early January there were, I guess, four or five, including

[Translation]

Le président: Merci.

M. MacGuigan: Je m'excuse de m'attarder sur cette question, j'espère que vous permettrez au père Ogle de poser une autre question, mais il est important, à mon avis, de mettre les choses au point, de souligner que nous examinons de près ces questions, et c'est dans cette optique que nous essayons de prendre notre décision.

M. Ogle: D'après les renseignements que j'ai sur la Commission des droits de la personne des Nations Unies, je ne crois pas que ce soit si positif. Pour ce qui est de la situation au Chili, et d'Amnistie internationale, d'autres personnes qui étudient ces situations croient également que l'oppression se poursuit, et même s'il y a moins d'arrestation massive, il y a toujours des personnes qui disparaissent, qui sont mises en prison etc. Cependant, je ne veux pas prendre davantage de temps; je vous remercie, monsieur le président.

M. MacGuigan: Permettez-moi d'ajouter une dernière chose. Lorsque vous avez dit: «faire des affaires comme à l'accoutumée», si vous voulez dire vraiment faire des affaires, très bien, je l'accepte, car il y a une distinction très marquée entre faire des affaires, et apporter une aide ou notre amitié, car, en général, nous permettons aux transactions commerciales de continuer avec ce pays, sans ingérence, à moins qu'une résolution du Conseil de sécurité des Nations Unies ne l'interdise, comme ce fut le cas, par exemple, pour la Rhodésie. Dans les cas extrêmes, comme pour l'Afrique du Sud, nous pourrions cesser toute activité commerciale.

Si vous voulez parler de faire des affaires dans le sens large du mot, de traiter ces pays normalement, ce n'est pas précisément ce que nous faisons, car nous avons apporté certaines réserves. Nous n'avons pas la même association avec le Chili dans des projets communs, ou dans des projets diplomatiques normaux, que ce ne serait le cas avec des pays où nous n'avons aucune difficulté avec le gouvernement. Nous imposons donc certainement des restrictions, mais nous ne le faisons pas sur le plan des affaires, dans le sens limité du terme.

Le président: Merci. Monsieur Robinson, vous avez la parole.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Je crois comprendre, monsieur le ministre, qu'en 1968, une mission commerciale comprenant cinq ministres s'est rendue en Amérique latine. Cette mission a visité quelques six pays de l'Amérique du Sud et deux pays d'Amérique centrale, de même que le Mexique, mais elle n'a pas visité les Antilles à ce moment-là. Est-ce que vous-même ou d'autres ministres du gouvernement prévoyez faire la même chose, surtout à ce moment-ci, étant donné que nous discutons de cette région et que nous y travaillons?

M. MacGuigan: C'est en quelque sorte une question de style. Je crois que l'administration actuelle préfère voyageur seule, si je peux me permettre cette expression. En général, nous trouvons qu'il est plus avantageux d'envoyer des ministres à différents endroits, la plupart du temps, même s'il est certain qu'aux réunions de la commission mixte économique qui ont eu lieu au Mexique au début de janvier, quatre ou cinq ministres

[Texte]

myself, Mr. Lalonde, Mr. Whelan, Mr. Gray and Mr. Lumley—Mr. Gray was not there, there were four, then.

At that time four of us were there together, but that was a comparatively rare occurrence, that is a kind of phenomenon that occurs because of a particular set of meetings. Normally speaking, I think we will probably go at different times and not make a kind of blitz of an area with a number of ministers.

• 2115

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): So, really, if there is any movement on the part of ministers, it will not be as a result of this committee but just because of the thing they are engaged in at the present time.

Mr. MacGuigan: Well, there may be additional movements as a result of this committee's recommendations, but I think the fact that ministers are spending a lot more time in Latin America and the fact that this committee has been set up are both really examples of the same phenomenon, the increased interest in Latin America in our country. So they are not exactly interconnected, but they both manifest the same tendency.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Minister, our terms of reference are to examine all aspects of Canada's relations with countries of Latin America and the Caribbean, and you have pointed out already several areas, such as commercial, human rights and trade, that would be considered as priorities. Do you have an over-all comprehensive list of the kinds of things or the various aspects that would be considered? Is there such a thing as a comprehensive list of these areas of concern that could be considered in this term "all aspects"?

Mr. MacGuigan: I do not have any check list, if that is what you mean, but they are the normal kinds of categories that you would impose: economic, social, cultural. You could subdivide those and find many other kinds, but I do not know of any standard government list of that kind of thing. I think it is really left to the analysis of the individual observer.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You indicated that there are some 39 countries that would be involved in this study we would be carrying out and that we would probably set our priorities on some rather than others. Do you or your department have any suggestions as to which countries would be considered as priorities in one context or another? Or would you consider that each country has to be considered in its own terms with regard to priorities?

Mr. MacGuigan: I do not think we would want to give you any list for several reasons. First of all, and most importantly, we want the benefit of your advice as to which countries, from your studies, strike you as being the ones that are most deserving of concern. Secondly, I think it would not serve our relations with the countries that we would not choose to put so much emphasis on if we were to publish a list of that kind, to be quite honest about it. So I think we are not going to be

[Traduction]

s'y sont rendus, y compris moi-même, de même que MM. Lalonde, Whelan, Gray et Lumley... M. Gray n'y était pas, il n'y en avait donc que quatre.

A ce moment-là, quatre d'entre nous s'y sont rendus ensemble, mais cela est assez rare; c'est en quelque sorte un phénomène qui se produit à cause de ce genre de réunion. Normalement, nous irions à différents moments, sans nous rendre en force à la même place, en même temps.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Par conséquent, s'il y avait en réalité des déplacements de la part des ministres, ce ne serait pas à cause du Comité, mais à cause des travaux qu'ils font présentement.

M. MacGuigan: Il peut y avoir des déplacements additionnels, à la suite des recommandations du Comité, mais le fait que les ministres passent davantage de temps en Amérique latine et le fait que ce Comité-ci a été créé sont des exemples du même phénomène: un intérêt accru de la part du Canada pour l'Amérique latine. Par conséquent, ce n'est pas nécessairement interrelié, mais les deux manifestent la même tendance.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur le ministre, nous avons pour mandat d'étudier tous les aspects des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles, et vous avez déjà soulevé diverses questions, le commerce, l'industrie, les droits de la personne, qui seraient traitées comme étant des priorités. Avez-vous une liste exhaustive des diverses choses, des divers aspects qui seraient étudiés? Une liste exhaustive existe-t-elle pour tous ces «aspects»?

M. MacGuigan: Je n'ai pas de nomenclature, si c'est bien ce que vous voulez dire; il s'agit là des genres de catégories normales qu'on pourrait imposer: sur le plan économique, social et culturel. On pourrait les subdiviser et trouver d'autres genres de catégories, mais je ne connais pas de liste gouvernementale de ce genre. Tout cela est vraiment laissé à l'étude de l'observateur même.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez dit qu'il y aurait quelque 39 pays qui participeraient à cette étude que nous ferions, et que nous allions probablement établir nos priorités pour certaines catégories plutôt que pour d'autres. Est-ce que vous-même, ou votre ministère, pouvez dire quels pays seront considérés comme priorités, dans un contexte ou dans un autre? Croyez-vous plutôt que chaque pays doit être étudié selon ses propres conditions, pour ce qui est des priorités?

M. MacGuigan: Je ne crois pas que nous devrions vous donner une liste, et cela, pour plusieurs raisons. Premièrement, et surtout, nous voulons que vous nous disiez quels pays, selon vos études, vous frappent comme étant ceux auxquels il faudra davantage s'attacher. Deuxièmement, je vous dirai franchement que ce ne serait pas très bon pour nos rapports avec les pays que de mettre l'accent sur cette question, en publiant une liste de ce genre. Nous n'allons pas vous fournir une liste ni

[Text]

giving you a list or saying, these are the countries that matter; look at them.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Then it would be fair to say that you prefer that the committee decide on its own priorities in every respect.

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): There is one thing I find rather interesting and that is that you have mentioned, with regard to Mexico, the possibility of four CANDU nuclear reactors. I wonder whether you also have the same suggestion of this kind of trade with other countries of the 39, or is this an exclusion to all other countries?

Mr. MacGuigan: Not all countries have an equal interest in nuclear power. I must say that almost every country I visit I try to sell a CANDU, whatever country it is, but I think it would not be realistic in some countries of that region to suggest this kind of investment at the present time because that is not one of their needs.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): As I understand it, the CANDU reactor is probably the most expensive kind of nuclear reactor but it is also the safest. Some countries would consider that it would not be within their means to purchase one because of the kind of credit we could give. But I would assume that this would not be the situation in Mexico where they have the huge oil reserves, that they would have ready cash to acquire a nuclear reactor, a CANDU nuclear reactor. Also I assume they are prepared to accept the safety standards that we are suggesting.

• 2120

With regard to the sale of CANDU reactors in other South American countries, would you consider that Canada should have a credit policy that would encourage them to acquire these reactors, even though they are more expensive than many others in the world today, because of their safety?

Mr. MacGuigan: We do have various forms of credit available. You would have to ask my colleague, Mr. Lumley, more precisely about them on another occasion. In fact, this committee, I think, would want to hear from Mr. Lumley.

The Chairman: Tomorrow. We will meet him tomorrow at 11 o'clock.

Mr. MacGuigan: I did not know that, but I think you have established your priorities very well in hearing him at that early stage. We think the CANDU does stand on its own merits, as not only the safest in terms of lack of danger but also the safest in the sense of having the best record of stability of continuity, of continuance. I think of the eight top reactors in the world, six are in Ontario and they are all CANDUs, which is an indication of the kind of performance record that our reactors have.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): In view of the fact that Brazil is considered to be our greatest trading partner in South America with almost \$1 billion in trade, would you anticipate that we would have sales of CANDU reactors to Brazil?

[Translation]

vous dire que ce sont là les pays qui importent, dont il faut tenir compte.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il serait donc juste de dire que vous préférez que le Comité décide de ses propres priorités dans chaque cas.

M. MacGuigan: Oui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il y a une chose que je trouve assez intéressante, et vous l'avez mentionnée au sujet du Mexique; il s'agit de la possibilité de vendre quatre réacteurs nucléaires CANDU. Je me demande si vous avez fait le même genre de suggestion commerciale à d'autres pays du groupe des 39; ou est-ce exclusif à ce pays?

M. MacGuigan: Tous les pays ne sont pas intéressés de la même façon à l'énergie nucléaire. Dans presque chaque pays que j'ai visité, j'ai essayé de vendre le réacteur CANDU, dans quelque pays que ce soit, et il ne serait pas réaliste de proposer ce genre d'investissement, présentement, à certains pays, car ce n'est pas là un de leurs besoins.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Si j'ai bien compris, le réacteur CANDU est probablement le réacteur nucléaire le plus coûteux du genre, mais c'est également le plus sécuritaire. Certains pays n'auraient pas les moyens de l'acheter, à cause du genre de crédit que nous pouvons accorder. Je suppose que ce n'est pas le cas pour le Mexique, qui a des réserves de pétrole importantes, et qui pourrait payer comptant le réacteur nucléaire, le réacteur nucléaire CANDU. Je suppose également que ce pays est disposé à accepter les normes de sécurité que nous proposons.

En ce qui concerne la vente de réacteurs CANDU à d'autres pays d'Amérique du Sud, envisageriez-vous, pour le Canada, une politique de crédit qui encourage ces pays à acquérir ces réacteurs, en raison de la sécurité qu'ils offrent, bien qu'ils soient plus onéreux que beaucoup d'autres?

M. MacGuigan: Il existe différentes formes de crédit, dont mon collègue, M. Lumley, pourrait vous parler plus en détail à une autre occasion. En fait, ce Comité voudrait rencontrer M. Lumley.

Le président: Nous aurons l'occasion de lui parler demain, à 11 heures.

M. MacGuigan: Je ne le savais pas, mais vous avez bien fait de le faire comparaître au début de nos délibérations. Nous considérons que les arguments en faveur du CANDU sont parfaitement fondés, le CANDU étant le plus sûr, non seulement parce qu'il ne présente pas de dangers, mais également parce qu'il a la meilleure fiche de stabilité, de continuité. Sur les huit principaux réacteurs du monde, six se trouvent en Ontario, et tous sont des CANDU, ce qui traduit clairement le genre de performance que l'on peut attendre de nos réacteurs.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Compte tenu du fait que le Brésil, avec presque un milliard de dollars d'échanges commerciaux, est considéré comme le plus important partenaire commercial en Amérique du Sud, prévoyez-vous des ventes de réacteurs CANDU au Brésil?

[Texte]

Mr. MacGuigan: Perhaps one of my experts can help me with that. I do not precisely recall the situation with Brazil. I am sure I mentioned that to the Brazilian foreign minister when he was here because, as I said, I do it to everybody. Perhaps someone can refresh my memory on the exact situation. Mr. Gorham.

The Chairman: Mr. Gorham.

Mr. R. V. Gorham (Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): I am afraid the situation in Brazil is that the Germans got there first with the most; they have a very active nuclear program with Brazil.

I understand the Governor of Sao Paulo, who was there recently, was urging Canadian enterprises to examine the possibilities of Canadian nuclear development in Brazil; but I think he was thinking of Sao Paulo State, particularly. I think there would be some difficulties. There would be some problems in the safeguards arrangements, I think, with the Brazilian policy as it now is.

At the present time they seem to be fully occupied with their co-operation with the German program.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is it one reactor that Germany is providing, or several?

Mr. Gorham: I am not sure of the exact scope; but they are planning to provide the whole package, the whole fuel cycle, the whole arrangement.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I understand, for instance, that South Korea requires as many as 40 nuclear reactors to provide the necessary power. From your knowledge, would you know whether Brazil would require something in the neighbourhood of 40 or more reactors?

Mr. Gorham: I could not give you an answer to that question, sir. Do any of my colleagues know that?

Mr. MacGuigan: Six.

Mr. Gorham: Six.

The Chairman: Your last question, Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Minister, you indicated that the Prime Minister of Canada, the President of the United States and the President of Mexico might meet in a tripartite summit to discuss international developments that would affect all three nations and I suppose all of the nations in Latin America would be considered as a topic for consideration. Is there such a meeting planned in the immediate future?

Mr. MacGuigan: I think there has been an agreement in principle to have such a meeting. I believe that would be the best way to describe it. Certainly, no date has been set and I do not anticipate that it will be in the next short time.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You do not think it would happen during the period of time that we will be discussing all aspects of Latin America?

[Traduction]

M. MacGuigan: Je dois faire appel à l'un de mes experts, car je ne me souviens pas avec précision de la situation concernant le Brésil. Je sais toutefois que j'ai mentionné cette question au ministre des Affaires étrangères du Brésil lorsqu'il était au Canada, car, comme je l'ai déjà dit, j'en parle à tout le monde. Peut-être quelqu'un pourrait-il me rafraîchir la mémoire sur ce point. Monsieur Gorham.

Le président: Monsieur Gorham.

M. R. V. Gorham (sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau d'Amérique latine et des Antilles, ministère des Affaires extérieures): Je crains que les Allemands ne nous aient devancés au Brésil, où ils sont très actifs en matière de programmes nucléaires.

Le gouverneur de Sao Paulo, qui est venu ici récemment, a demandé aux entreprises canadiennes d'examiner les possibilités de développement de l'industrie nucléaire canadienne au Brésil, mais il pensait sans doute plus particulièrement à l'État de Sao Paulo. Je pense qu'il y aurait certaines difficultés, en particulier dans le domaine des précautions à prendre, la politique brésilienne étant ce qu'elle est actuellement.

Le Brésil est entièrement engagé, à l'heure actuelle, dans un programme avec l'Allemagne.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce un seul réacteur que l'Allemagne a fourni, ou plusieurs?

M. Gorham: Je ne connais pas toute la portée de la transaction, mais d'après les plans, l'Allemagne fournirait le tout, avec le cycle complet du combustible, et toute l'installation.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il semblerait que la Corée du Sud a besoin d'une quarantaine, au moins, de réacteurs nucléaires pour ses besoins énergétiques. Savez-vous si le Brésil a besoin, lui aussi, d'une quarantaine de réacteurs, ou davantage?

M. Gorham: Je ne puis vous répondre sur ce point, monsieur. L'un de mes collègues en saurait-il davantage?

M. MacGuigan: Six.

M. Gorham: Six.

Le président: Votre dernière question, monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur le ministre, vous nous avez donné à entendre que le premier ministre du Canada, le président des États-Unis et le président du Mexique envisagent une réunion tripartite au sommet, pour discuter d'affaires internationales qui concerneraient nos trois nations et, je le suppose, des discussions sur les nations d'Amérique latine seraient à l'ordre du jour. Une telle rencontre est-elle envisagée dans un avenir immédiat?

M. MacGuigan: Je crois qu'il existe effectivement un accord de principe pour organiser une telle rencontre. Ce serait effectivement une rencontre telle que vous venez de la décrire, mais aucune date n'est prévue à ce jour, et je ne pense pas qu'elle ait lieu dans un proche avenir.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous ne pensez pas qu'elle pourrait avoir lieu pendant la période où nous discutons de tous les aspects de l'Amérique latine?

[Text]

Mr. MacGuigan: That is possible. I do not anticipate that it will happen in the next few weeks, but beyond that it is very hard to say.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Roche.

Mr. Roche: Mr. Chairman, one is torn in putting questions to the minister, whether long-range or short-range, because of the nature of our work, but I guess we will not be reporting until the end of the year. We are interested in the minister's sense of direction in his own responsibility. But trying to balance things out, please permit me to put three questions to the minister.

The first concerns the real reason for our committee's work. As I look at our relations with Latin and Central America, there are three principal areas of concern: trade, development and human rights. You can correct me if there are larger areas, but those seem to me to be the three. In trade, only 5 per cent of Canada's trade is with Latin America. Development, only 8 per cent of our development assistance goes to Latin America. Those are rather small figures for calling upon a whole committee to look at our relations. Perhaps we ought to expand both. But it seems to me the third area of human rights is a cause of deep concern considering especially the consistent reports of Amnesty International with respect to the gross violations of human rights in Latin America; they ought to be a source of concern to Canadians in our hemispheric relations with the Latins.

• 2125

The minister will be well aware of the rejection of Mr. Lefever by the U.S. Senate Committee on Foreign Relations by a vote of about 13 to 4 for confirmation because of what he had projected with respect to his view of how American policy ought to be directed to human rights in Latin America and elsewhere. I do not think I would do Mr. Lefever injustice when I say that he was imaged as attacking violations of human rights in our ostensible enemies in the world and condoning violations of human rights in our ostensible friends, and many of our friends are in Latin America.

I do not want to set up Mr. Lefever too much but it is an interesting point of reference with respect to the attitude of the Canadian government to the violations of human rights, particularly as we are seeing them in Latin America today. So, allow me, Mr. Chairman, to ask the minister, what his view is respecting Canada's attitude toward the governments of Latin America that are seriously impairing human rights, even though they may be our friends? What is the Canadian government's policy toward those governments? Do they intend to take a loud or a soft approach and protest publicly or to try to work quietly?

[Translation]

M. MacGuigan: C'est possible. Elle n'aura vraisemblablement pas lieu au cours des prochaines semaines, mais je ne puis me prononcer pour une période ultérieure.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Roche.

M. Roche: Monsieur le président, on hésite à poser des questions au ministre, qu'elles portent sur le court terme ou le long terme, en raison de la nature de notre travail, mais je pense que nous ne ferons pas de rapport avant la fin de l'année. Nous nous demandons comment le ministre conçoit sa propre responsabilité. Mais pour mettre le tout en perspective, permettez-moi de poser trois questions au ministre.

La première porte sur la raison profonde du travail du Comité. Dans nos relations avec les pays d'Amérique centrale et d'Amérique latine, il me semble distinguer trois grandes questions préoccupantes: le commerce, le développement et les droits de la personne. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord sur ces secteurs, et j'aimerais que vous me le fassiez savoir, mais c'est ainsi que m'apparaît la situation. En matière de commerce, 5 p. 100 seulement du commerce canadien se fait avec l'Amérique latine. En ce qui concerne le développement, 8 p. 100 seulement de notre aide au développement est destiné à l'Amérique latine. Ce sont là des chiffres plutôt faibles, qui ne semblent pas justifier la convocation d'un comité entier pour examiner nos relations. Peut-être devrions-nous penser à faire porter notre effort sur ces deux secteurs. Mais il me semble que le troisième, celui des droits de la personne, est particulièrement préoccupant, en particulier si l'on tient compte des rapports que publie régulièrement Amnesty Internationale sur les graves enfreintes aux droits de la personne en Amérique latine. Ce sont des éléments perturbateurs dans les relations entre le Canada et les pays d'Amérique latine.

Le ministre est certainement au courant du fait que le comité du Sénat des États-Unis sur les relations étrangères a rejeté la candidature de M. Lefever par un vote de 13 à 4, en raison des idées de ce dernier sur l'orientation de la politique américaine à l'égard des droits de la personne en Amérique latine et dans d'autres pays. Je ne crois pas porter préjudice à M. Lefever en disant qu'il a été peint comme s'attaquant aux violations des droits de la personne chez nos ennemis et fermant les yeux sur la violation des droits de la personne chez nos amis, et nous comptons beaucoup d'amis en Amérique latine.

Je ne veux pas donner trop d'importance à M. Lefever, mais il constitue un point de référence intéressant quant à l'attitude du gouvernement canadien à l'égard des violations des droits de la personne, en particulier comme nous les percevons maintenant en Amérique latine. Permettez-moi donc, monsieur le président, de demander au ministre comment il envisage l'attitude du Canada à l'égard des gouvernements d'Amérique latine qui portant gravement atteinte aux droits de la personne, même s'il s'agit de gouvernements amis? Quelle attitude de gouvernement canadien compte-t-il adopter à l'égard de tels gouvernements? Le gouvernement compte-t-il intervenir fer-

[Texte]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, let me say, first, that I do not know any governments that we would consider to be our friends which are engaged in large-scale suppression of human rights. Quite the contrary, if they are doing that, they are, by definition, not our friends, whatever kinds of relationships we may have with them.

What I am interested in is an effective foreign policy and I think in the most extreme cases certainly that will normally require public comments of various kinds, and in other cases which may not be quite so extreme but which are still serious, it will certainly require our taking a position in international bodies such as the United Nations committees and commissions which consider them, which would be very critical of the attitudes of the government in question.

Regarding the countries where we are aware of the violations that perhaps were extreme, are no longer so extreme, and seem to be improving, I think it is important for us to attempt to positively reinforce the better tendencies of those governments. In fact, as a Chilean spokesman said to me, "What is the point of our improving our situation with respect to human rights if we receive the same kind of condemnation internationally whether we do worse things or better things?" It seems to me that, unless we are able to provide positive reinforcement to governments which appear to be treating their citizens more humanely, we simply are not going to have any effect on their conduct at all. In many cases, at best, we have only a marginal effect on what they do. If we are to have any effect, we are more likely to have it by counselling them, sometimes privately, about our disillusionment with some of their practices. We have often found that we have more success that way than we do with larger-scaled denunciation. But obviously, the more extreme situations call for more public measures of condemnation. So, it is a question of degree, really, Mr. Chairman. It is very hard to discuss these areas in the abstract.

• 2130

Mr. Roche: In my second question, Mr. Chairman, let me move then to a specific instance at Nicaragua. I heard the minister explaining that we have to achieve balance: sometimes loud and sometimes soft. I am not sure where that really takes us, except as you apply it specifically to each country, and I guess we do not have time to go around all the countries of Latin America tonight, so let us talk about Nicaragua for a moment.

It is certainly a controversial question and country—where it is going, the revolution, the formation of the new government. I have no hesitation in saying that I, myself, believe that Canada ought to be helping Nicaragua today. The gross violations of human rights under the Somoza régime, which I saw at first hand are, in many instances, unspeakable.

[Traduction]

mement ou avec discrétion, compte-t-il protester publiquement, ou essaiera-t-il d'agir en coulisses?

M. MacGuigan: Monsieur le président, permettez-moi d'abord de vous signaler que je ne connais pas de gouvernements que nous considérons comme amis et qui pratiquant à une grande échelle la répression, au mépris des droits de la personne. Un gouvernement qui agirait de la sorte ne pourrait, par définition, faire partie de nos amis, quel que soit le genre de relations que nous entretenions avec lui.

Ce que je voudrais mettre au point, c'est une politique étrangère efficace: une politique qui nécessite des interventions publiques de diverses sortes, dans certains cas, certes, et dans d'autres cas, des interventions moins énergiques, tout en faisant preuve de résolution. Il faudra certainement que nous adoptions une position dans les organismes internationaux tels que les comités et commissions des Nations Unies qui étudient ces questions, et qui critiqueraient certainement très vivement les attitudes du gouvernement en question.

En ce qui concerne certains pays où les violations étaient flagrantes, mais où l'on constate un progrès, je crois qu'il est important que nous encourageons ce progrès et que nous contribuons à renforcer les tendances positives qui se manifestent au sein de ces gouvernements. Je citerai, à cet égard, un porte-parole du Chili, qui m'a déclaré: «A quoi bon nous amender en ce qui concerne le respect des droits de la personne si nous nous faisons blâmer, sur le plan international, en dépit de nos efforts?» Je crois effectivement que si nous ne savons pas encourager, chez ces gouvernements, leurs tentatives de traiter leurs concitoyens avec plus d'humanité, nous nous condamnons tout simplement à n'avoir aucune influence sur leur comportement. Très souvent, d'ailleurs, dans le meilleur des cas, notre influence sur les actions de ces gouvernements est très marginale. Si nous devons exercer une influence quelconque, nous avons plus de chance de le faire en leur faisant connaître, discrètement le plus souvent, notre désapprobation de certaines de leurs pratiques. Nous avons souvent constaté que cette méthode s'avérerait plus efficace que la dénonciation ouverte. Bien entendu, il existe des situations plus graves qui exigent la condamnation publique. Il faut donc savoir nuancer, monsieur le président. Ce sont des problèmes qui ne se prêtent pas à une discussion abstraite.

M. Roche: Dans ma seconde question, monsieur le président, je voudrais vous donner un exemple concret concernant le Nicaragua. J'ai entendu le ministre dire que nous devons panacher nos effets, en intervenant tantôt avec force, tantôt avec discrétion. Je ne sais pas au juste où cela nous mène, à moins que nous n'étudions le cas de chaque pays, et je crains que nous n'ayons pas le temps, ce soir, de passer en revue tous les pays de l'Amérique latine; prenons l'exemple du Nicaragua.

Il s'agit certainement d'un pays qui prête à controverse: la révolution, la formation d'un nouveau gouvernement, la voie qu'il s'apprête à suivre. Je dirais sans ambages que je considère que le Canada devrait accorder son aide au Nicaragua. Les graves violations des droits de la personne qui ont eu lieu sous

[Text]

The coloration of the new government may leave something to be desired, but I believe it would be in the interests of Canada to demonstrate to the people of Latin America that we care deeply about development in Latin America, we care deeply about the self-corrective measures that they are taking to achieve a level of human dignity, and against that background, I would say to the minister, is the Canadian government prepared to put in a level of assistance to Nicaragua today even though it might come under some criticism for doing so?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, let me begin by saying that I announced—I think it was today—a grant of \$4.5 million, I think it was in food aid to Nicaragua. We are not prepared to announce any further aid at the present time, although indeed we do have other forms of assistance still under contemplation.

Having said that, namely, that we are in fact aiding Nicaragua and that we are considering further aid, let me add that although the Sandanista régime is an enormous improvement, of course, over the Somoza régime, it is by no means clear that it is moving in the right direction. In fact, I would say that it is moving in the wrong direction and that is one of the perspectives that I said ought to be taken into account in deciding how to treat these governments. We are still prepared to give them the benefit of the doubt, but, in fact, they have an outrageously large army in Nicaragua—I think the largest in Central America, a larger standing army than Canada's—and one which I think is very hard to justify except on the grounds of aggressive intent towards others.

There have been very serious interferences with the freedom of opposition parties to assemble, and there is what appears to be a systematic exclusion of non-sandinistas from the top ranks of the government. All of these things, I see as movement in exactly the wrong direction. However, because it is a country in which there is still freedom and in which there is a mixed economy and in which the government still professes to be interested in freedom of democracy, we are giving them the benefit of the doubt and we are assisting them at the present time. But, I would be mistaken if I said we were not seriously concerned about a situation in which the movement is in the wrong direction. Personally, I place a lot of emphasis on that.

Mr. Roche: Well, for what it is worth, I, personally, support the \$4.5 million in food aid to Nicaragua.

Mr. MacGuigan: Thank you.

• 2135

Mr. Roche: Thirdly, maybe as an extension of Nicaragua a question could be put against the larger question of North-South relations. The minister did refer in his speech to proposals being discussed to have regular meetings, the Prime

[Translation]

le régime Somoza, et dont j'ai pu me rendre compte personnellement, étaient, dans bien des cas, infâmes.

Les idées professées par le nouveau gouvernement ne répondent peut-être pas à tous nos désirs, mais je crois qu'il serait dans les intérêts du Canada de montrer aux pays d'Amérique du Sud que les questions de développement de l'Amérique latine nous tiennent à cœur, de même que leurs tentatives de redresser leurs erreurs passées, afin d'arriver à faire respecter la dignité humaine. Compte tenu de ces facteurs, je voudrais demander au ministre si le gouvernement canadien est disposé à accorder aujourd'hui une aide au Nicaragua, même s'il risque d'encourir certaines critiques.

M. MacGuigan: Monsieur le président, permettez-moi de vous dire que j'ai annoncé aujourd'hui l'octroi de crédits de 4 millions et demi de dollars en aide alimentaire au Nicaragua. Nous ne pouvons, à l'heure actuelle, nous engager davantage, mais nous envisageons également d'autres formes d'aide.

Cela dit, à savoir que nous aidons effectivement le Nicaragua et que nous envisageons de ne pas nous en tenir là, permettez-moi d'ajouter que, bien que le régime sandiniste constitue une amélioration remarquable par rapport au régime Somoza, l'amélioration de la situation dans ce pays n'est nullement un fait acquis; à vrai dire, je tendrais plutôt à dire que le gouvernement suit une mauvaise voie, et c'est un des facteurs dont il faudrait tenir compte dans notre façon d'agir vis-à-vis de ces gouvernements. Nous sommes encore disposés à leur donner le bénéfice du doute, mais, en fait, le Nicaragua dispose d'une armée démesurément importante—je crois que c'est la plus grande de l'Amérique centrale, une armée permanente plus importante que celle du Canada—et je ne vois guère comment justifier l'importance de ces forces armées, si ce n'est à des fins d'agression.

La liberté de réunion des partis d'opposition n'a pas été respectée, et tous les éléments qui ne sont pas sandinistes semblent systématiquement exclus des échelons supérieurs du gouvernement. Tous ces facteurs ne me permettent pas de préjuger favorablement de la direction suivie par ce gouvernement. Toutefois, puisqu'il s'agit d'un pays où existe encore une certaine liberté, une économie mixte, et dont le gouvernement affiche encore un intérêt pour la cause de la démocratie, nous lui accordons le bénéfice du doute et l'aidons pour le moment. Mais je ne veux pas vous cacher que nous nous préoccupons sérieusement d'une situation qui nous paraît évoluer défavorablement, et c'est une préoccupation à laquelle je voudrais donner tout son relief.

M. Roche: Quoi qu'il en soit, personnellement, j'appuie le projet d'aide alimentaire de 4 millions et demi de dollars au Nicaragua.

M. MacGuigan: Je vous remercie.

M. Roche: Troisièmement, pour élargir la question du Nicaragua, nous pourrions nous demander ce qu'il advient des relations Nord-Sud. Le ministre a fait allusion, dans son discours, au fait qu'il était envisagé de tenir des réunions

[Texte]

Minister of Canada, the President of the United States and the President of Mexico in a tripartite summit. Mr. Robinson dealt a little bit with that question. Let me ask the minister this: with respect to the North-South summit in Mexico, an extremely important event, I would say the most important event, in development in two decades of development, in what way is Canada trying to build some support in seeking with other Latin American countries, and particularly Mexico, the host of this, to co-operate in seeking solutions if the United States, Germany and Britain are still the recalcitrant elements in the North-South dialogue, as they proved to be at the special sessions on development at the United Nations last fall where an attempt was made to set out an agenda for global economic negotiations, and if, in the meetings that have gone on since, those three countries have not particularly impressed the development community as moving forward? If Mexico and Canada are genuine, and I believe they are, in their attempts to have the North-South summit achieve a meaningful breakthrough in the North-South dialogue, to what extent is Canada working with its Latin partners, the chief of which is Mexico, in setting out some strategies for bringing on and putting particularly to the United States, as well as Britain and Germany, elements of co-operation in seeking solutions to this dialogue which in my judgment is imperative today?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I want to assure the hon. member that Canada and Mexico are both individually and collectively concerned about this problem. With respect to the particular dimension of the Ottawa summit, we cannot look to Mexico for support because they are not participants in that summit. There we have to seek different allies to effect our purposes. But certainly with respect to the North-South summit we are working collectively with Mexico, and I would be very surprised if North-South issues did not loom large among those which were discussed by President Reagan and President José Lopez Portillo. Just as I would be surprised if they had not assumed a place in the discussions between Prime Minister Trudeau and President Reagan when they met. It is very hard to make predictions in this area, and the hon. members knows as well as I do the problems that exist. But I can tell him that we and Mexico take counsel one with the other on these subjects.

The Chairman: Last question, Mr. Roche.

Mr. Roche: I appreciate that answer but, look, we do not have time to fool around, the north-south summit is coming in October. The minister mentioned proposals for these three-way conversations. May I ask if any thought has been given to escalating the timetable so there could be a mini summit of Canada, the United States and Mexico prior to the North-South summit in order to establish at least some sort of common front, a Western hemisphere position on North-South?

[Traduction]

régulières entre le premier ministre du Canada, le président des États-Unis et le président du Mexique, dans un sommet tripartite. M. Robinson a traité, en passant, de cette question. Permettez-moi de poser la question suivante au ministre: en ce qui concerne le sommet Nord-Sud du Mexique, événement important s'il en est, le plus important dans l'évolution de deux décennies de développement, de quelle façon le Canada essaie-t-il de trouver des solutions positives, en collaboration avec d'autres pays de l'Amérique latine, en particulier le Mexique, pays d'accueil de cette réunion au sommet, afin de trouver des solutions, si les États-Unis, l'Allemagne et la Grande-Bretagne constituent encore les éléments récalcitrants du dialogue Nord-Sud? C'est en effet ce qui s'est avéré lors des séances spéciales sur le développement, l'automne dernier, aux Nations unies, où on a essayé de mettre au point un ordre du jour pour des négociations économiques mondiales, mais où il a fallu constater, lors des réunions qui ont eu lieu depuis, que ces trois pays ne paraissaient pas particulièrement enthousiastes. Si le Mexique et le Canada sont sincères, et je crois qu'ils le sont, dans leurs tentatives d'obtenir, grâce au sommet Nord-Sud, un progrès significatif dans le dialogue Nord-Sud, dans quelle mesure le Canada collaborera-t-il avec ses partenaires latins, dont le principal est le Mexique, à élaborer certaines stratégies, pour présenter aux États-Unis, en particulier, ainsi qu'à la Grande-Bretagne et à l'Allemagne, des éléments de collaboration, afin de permettre ce dialogue qui, à mon avis, s'impose toujours?

M. MacGuigan: Monsieur le président, je veux assurer mon honorable collègue que le Canada et le Mexique se préoccupent, isolément et ensemble, de cette question. En ce qui concerne le sommet d'Ottawa en particulier, nous ne pouvons rechercher l'aide du Mexique, parce que ce dernier pays ne participe pas à ce sommet. Nous devons donc nous tourner vers d'autres alliés pour arriver à nos fins. Mais en ce qui concerne le sommet Nord-Sud, nous œuvrons en collaboration avec le Mexique, et je serais fort surpris si les problèmes Nord-Sud n'occupaient pas une place importante parmi les questions discutées par le président Reagan et par le président José Lopez Portillo. Je serais également surpris si ces problèmes n'avaient pas été discutés par le premier ministre Trudeau et le président Reagan, lors de leur dernière rencontre. Il est très risqué de faire des prédictions dans ce domaine, et mon honorable collègue connaît aussi bien que moi les problèmes en suspens. Mais je puis l'assurer que le Mexique et le Canada se consultent sur ces sujets.

Le président: Une dernière question, monsieur Roche.

M. Roche: Merci de la réponse que vous avez bien voulu me donner, mais nous n'avons pas de temps de reste, car le sommet Nord-Sud aura lieu en octobre. Le ministre a parlé de propositions pour ces conversations à trois. Puis-je demander s'il ne serait pas possible de précipiter les choses en demandant qu'ait lieu une rencontre au sommet préalable entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, avant la grande rencontre au sommet Nord-Sud, afin d'adopter une position commune de l'hémisphère occidental sur la question Nord-Sud, et de former en quelque sorte un front commun?

[Text]

Mr. MacGuigan: I am not at all sure that would help. If I may say a word about Washington as we see it today, the changeover of the administrations is really still taking place. Many of the new U.S. officials have either not been appointed or have been appointed and not confirmed in office. I think, for instance, Mr. Enders, who was so well known here, who is the new Assistant Secretary of State for Latin America, has not yet been confirmed in his position. It may well be months yet before the new administration in the United States is even in place, let alone begins to form another policy.

• 2140

There is a gap which I have to acknowledge to the rest of the world appears somewhat unfortunate because of the length of time, but there is an enormous gap between policy making in one administration and in another. I am not sure whether earlier meetings would really be of any assistance. In so many areas we are facing the same problem with the United States: the North-South area, the Law of the Sea; other problems as well, Namibia, the Middle East—you could name almost any problem of the day, other than perhaps the heart of East-West problems and you will find an administration that says it is not yet prepared to take positions. While I wish we could hurry that process, I am not sure that we can do it from north of the border. I think it is something which is really, perhaps, endemic to the U.S. system.

I might, Mr. Chairman, add one final thing, because I was not sure earlier if Mr. Roche was going to come back to this or not. He has spoken about the comparatively small proportion of our trade with Latin America and of our development dollar. He is right. Of course I would say that the fact that such a small proportion of our trade is presently with them gives us enormous scope for expanding that proportion. I was not sure how far he was going to take this, but he did suggest that we might, therefore, go on to look at the area of human rights, and I am very happy to make comments on that while I am here. But I would hope that the committee would not concentrate on this study of human rights in Latin America. Not that this should not be one of the committee's concerns, but if that were to be a focal point, it seems to me that that would be insulting to the countries of that region because we would in effect be sitting as judges on their conduct. I think if that were to become a main focal point—I will not give you many pieces of advice, but I will give you this one: I think that that would be a mistake which would not help our relations with those countries and certainly would not increase our influence with them, even with respect to human rights.

I do not know whether Mr. Roche had that in mind, but I just wanted to make that comment in case somebody might have it in mind.

The Chairman: Thank you.
Mr. Forrestall.

[Translation]

M. MacGuigan: Je ne suis pas sûr de l'opportunité d'une telle mesure. À Washington, actuellement, le changement d'administration est encore en train de se faire. Un bon nombre des nouveaux cadres politiques américains n'ont pas encore été nommés, ou bien, s'ils ont été nommés, ils ne sont pas encore entrés en fonction. M. Enders, par exemple, que nous connaissons si bien, et qui est le nouveau secrétaire d'état adjoint à l'Amérique latine, n'a pas encore été confirmé dans ses fonctions. Il faudra peut-être des mois avant que la nouvelle administration américaine soit en place, sans même parler d'établir une nouvelle politique.

Il existe ici un immense fossé qui, il faut le reconnaître, est quelque peu malheureux pour le reste du monde, en raison de toutes ces lenteurs, fossé disais-je entre le processus décisionnel d'une administration et celui de l'administration voisine. Je ne sais pas vraiment si des réunions plus tôt auraient été vraiment utiles. Nous avons avec les États-Unis le même problème dans toute une série de domaines: les relations Nord-Sud, le droit de la Mer, la Namibie, le Moyen-Orient, pratiquement tous les problèmes de l'heure, avec peut-être pour exception les éléments centraux des problèmes Est-Ouest, et à chaque cas, vous vous heurtez à une administration qui vous répondra qu'elle n'est pas encore prête à prendre position. Tout en souhaitant moi-même que nous puissions accélérer les choses, je ne pense pas que nous puissions le faire à partir de ce côté-ci de la frontière. Il s'agit à mon sens d'un problème chronique du système américain.

Je pourrais ajouter, monsieur le président, une dernière chose; je ne savais pas en effet si M. Roche allait ou non en reparler. M. Roche a parlé du pourcentage relativement faible de nos échanges commerciaux avec l'Amérique latine et de notre budget au développement. À ce titre, il a raison. Bien entendu, j'ajouterais qu'étant donné que nos échanges commerciaux avec ces pays sont, pour l'instant, relativement marginaux, nous avons par conséquent un énorme champ d'action pour les intensifier. Je n'étais pas certain de sa réaction, mais il a dit que nous pourrions dès lors poursuivre en abordant la question des droits de la personne, et je suis très heureux d'être ici pour pouvoir à mon tour en parler. J'aurais toutefois espéré que le comité ne se concentre pas sur cette étude des droits de la personne en Amérique latine. Non pas qu'il ne doive pas s'agir de l'un des secteurs de préoccupation du comité, mais le fait de se concentrer sur cette question me semblerait en quelque sorte une insulte à l'égard de ces pays du monde en ce sens que nous nous poserions plus ou moins en juges. Si cette question doit devenir le centre d'attention, et tout en m'interdisant de vous donner trop de conseils, je vous en donnerai néanmoins un: à mon sens, ce serait là une erreur qui n'aurait pas pour effet d'améliorer nos relations avec ces pays et qui n'intensifierait en aucun cas notre influence dans ces régions, même dans le domaine des droits de la personne.

Je ne sais pas si M. Roche y avait pensé, mais je voulais le souligner au cas où quelqu'un aurait eu cette idée en tête.

Le président: Merci.
Monsieur Forrestall.

[Texte]

Mr. Forrestall: Thank you, Mr. Chairman. I certainly had that thought in the back of my mind, Mr. Minister. I would want at the outset to join with Miss MacDonald and Father Ogle, and others, who welcome this opportunity to take a look in some depth at a most important part of the world to Canada and Canadians.

Mr. Minister, if I could take up where Miss MacDonald started—I will not say left off, but started, and Father Ogle continued as did Mr. Roche. It is a bit of a comment, I suppose, as much as anything else and it rises out of perhaps my experience with Grenada. It seems to me that Canada and Canadians should never reject out of hand any suggestion that tends to demonstrate in tangible ways, if you will, the alternatives offered by a democracy, by democratic countries concerned about human rights. I think Mr. Ogle's question was very pertinent, mine perhaps is more rhetorical in the sense that it does not beg an answer, but rather can we afford not to continue our interest in people, whether or not we may agree or disagree with the direction of the present government of whatever country we are considering is taking—whether that country agrees or otherwise with our own particular points of view.

I mentioned Granada because in keeping with that philosophy or principle, Maurice Bishop has seen fit to consult with people at least in terms of the agricultural institutions in that island, with several of the unions and a number of the cultural groupings there. While I disagree with his failure to consult with the people as he promised and have serious concern about the inroads that Mr. Castro is making and the influence of the sort of East-West—I have to be careful about this, Father—are having in that particular country, there can be no question that the results are tangible and they are obvious and apparent.

• 2145

My questions to the minister come more sharply into focus in CARICOM situation, and I suppose there are two or three. My first one is a very practical question because I know it continues to concern the people of Barbados, for example, who are presently in the throes of a general election, demonstrating the finest form of democracy. It would hearten all of us to be there to watch it. Do you think, Mr. Minister, in a general way that Barbados is a developed country or a developing country with respect to CARICOM? Do we consider Barbados a developed country or a developing country in the context of moving away from trade—as it lessens gradually as an important part of Canada's export activity and into the area of security because of its role in CARICOM?

[Traduction]

M. Forrestall: Merci, monsieur le président. En effet, cette idée me trottait en tête, monsieur le ministre. Et j'aimerais d'emblée joindre les rangs de Mlle MacDonald et du Père Ogle, pour ne citer que ceux-là, pour me réjouir de cette occasion qui nous est offerte d'étudier de façon quelque peu détaillée cette partie du monde qui a tellement d'importance pour le Canada et pour les Canadiens.

Monsieur le ministre, j'aimerais poursuivre dans la veine qui avait commencé à être exploitée par Mlle MacDonald—et je précise bien «commencé»—et poursuivie par le Père Ogle et par M. Roche. C'est surtout un commentaire que j'aimerais faire valoir, commentaire motivé peut-être par mon expérience avec la Grenade. Il me semble que le Canada, et les Canadiens aussi, devraient toujours s'interdire de rejeter une suggestion quelle qu'elle soit qui pourrait avoir tendance à prouver de façon tangible les solutions mises de l'avant par les démocraties, par les pays démocratiques qui s'inquiètent du problème des droits de la personne. La question de M. Ogle était à mon sens tout à fait pertinente, alors que la mienne est peut-être plus rhétorique en ce sens qu'elle ne sollicite pas une réponse, mais pouvons-nous nous permettre d'abandonner l'intérêt que nous marquons à l'être humain, et ce, que nous soyons ou non d'accord avec l'orientation adoptée par le gouvernement actuel de n'importe quel pays, que ce pays soit ou non d'accord avec nos propres opinions?

J'ai mentionné le cas de la Grenade pour la simple raison que, conformément à cette philosophie ou à ces principes, Maurice Bishop a jugé bon de consulter la population, au moins au niveau des établissements agricoles de l'île, de consulter plusieurs syndicats et plusieurs groupements culturels. Même si je ne suis pas d'accord lorsqu'il néglige de consulter la population comme il l'avait promis, et même si je m'inquiète beaucoup de l'intervention de M. Castro et de cette espèce d'influence des relations est-ouest, et je dois m'exprimer avec prudence à ce niveau, dans ce pays, il ne fait aucun doute que les résultats sont bien tangibles, apparents et évidents.

Les questions que j'ai à poser au ministre apparaissent dans toute leur acuité dans le cas de la CARICOM, et je pense avoir à ce sujet deux ou trois questions en tête. La première est d'ordre tout à fait pratique, parce que je sais parfaitement qu'elle continue à préoccuper les gens de la Barbade, et ce n'est qu'un exemple, qui sont actuellement au cœur d'une élection générale, en ce sens qu'il s'agit de l'une des formules les plus parfaites de démocratie. Nous serions tous tellement réconfortés si nous pouvions être sur place pour nous en rendre compte *de visu*. Pensez-vous, monsieur le ministre, que la Barbade soit, dans les grandes lignes, un pays développé ou un pays en voie de développement aux termes du CARICOM? Devons-nous considérer que la Barbade est un pays développé ou un pays en voie de développement dans le cadre d'un amenuisement des échanges commerciaux—étant donné qu'en raison de son rôle dans le CARICOM, son importance diminue progressivement au niveau des exportations canadiennes et de la sécurité?

[Text]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, Barbados is still a developing country, but it is sufficiently high in the group of developing countries that its per capita income and its general self-assurance—I suppose I might say, that it is not eligible for many kinds of official development assistance from Canada. It is decreasingly eligible because of the fact that it has been so successful. Nevertheless, we do continue to assist it. For instance, while I was there, I opened a water reservoir which is part of a whole water system that Canada has been largely responsible for providing to Barbados. It has vast amounts of ground water, which would be otherwise untapped and we have helped to make that available. But instead of giving a grant to Barbados, we gave them a loan. Precisely because of their better off status among the developing group.

Mr. Forrestall: I had perhaps in mind in the more specific sense. We operate in that sense within IMF with respect to assistance, achieving balance of trade—problems there. Do we consider Barbados, for example—and I am just using Barbados because it happens to be one of the two areas in that part of the world that remain capable of extending soft aid to their neighbours and partners in CARICOM with respect to balance of trade—do we consider Barbados important enough in that sense, that we might look at extending bilateral agreements in this area to enable them to continue work of this nature?

Mr. J. K. Bartleman (Director, Caribbean Division, Department of External Affairs): I believe Barbados regards itself as a developing country and does not regard itself as a country which is in a position to provide assistance on any scale to its neighbours. As you know, it is a country with a very small population and it has a very narrow resource base. It is highly dependent upon tourism, which in turn fluctuates—I believe this year the number of tourists who visited that island have declined considerably and sugar prices are going down as well. So what we understand from the Barbadian authorities is that they are not in a position to provide more than counsel and advice to their neighbours. However, it might be worth noting that Canada, together with the World Bank, recently organized a meeting in the eastern Caribbean, in Antigua, to look at the problems of small island development states and Barbados came, not necessarily as a recipient or as donor, but as an observer and proved very helpful to Canada and other states in providing advice on that part of the world. So, as you indicated Mr. Forrestall, in a sense they fall between the two camps.

• 2150

The Chairman: Your last question, Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Well, then I draw from that, that there are no circumstances under which Canada might consider—and this concerns me—with respect to emergency balance of pay-

[Translation]

M. MacGuigan: Monsieur le président, la Barbade reste un pays en voie de développement, mais elle est arrivée à un stade suffisamment avancé dans ce groupe, grâce à son revenu par habitant et l'assurance qu'elle a acquise—je ne vois pas d'autre expression—qu'il ne lui est plus loisible de bénéficier, à bien des égards, de l'aide officielle canadienne au développement. Cette évolution, qui continue à se faire sentir, est simplement due à la réussite enregistrée par cet État, ce qui ne nous empêche toutefois pas de continuer à l'aider. Ainsi, lorsque j'y étais, j'ai inauguré un réservoir faisant partie d'un système d'adduction réalisé en très grande partie par le Canada. La Barbade a énormément d'eau superficielle qui, auparavant, était inutilisée, et nous l'avons aidée à en tirer partie. Toutefois, au lieu de lui donner une subvention, nous lui avons consenti un prêt en raison justement de sa situation privilégiée par rapport au groupe des pays en voie de développement.

M. Forrestall: Je pensais plutôt à des choses plus précises. Dans le domaine de l'aide et de l'assistance, nous travaillons dans une certaine mesure dans le cadre du FMI pour régler leurs problèmes de balance commerciale. Considérons-nous que la Barbade, et je n'utilise la Barbade que comme exemple parce qu'il s'agit d'une des deux régions de cette partie du monde qui reste en mesure d'aider ses voisins et ses partenaires du CARICOM à résoudre leurs problèmes de balance de paiement—considérons-nous donc la Barbade comme suffisamment importante à cet égard pour que nous puissions envisager l'élargissement d'accords bilatéraux pour lui permettre de continuer à travailler dans cette veine?

M. J. K. Bartleman (directeur, Direction des Caraïbes, ministère des Affaires extérieures): Je pense que la Barbade se considère elle-même comme un pays en voie de développement et non pas comme un pays qui serait en mesure d'aider ses voisins à quelque échelle que ce soit. Comme vous le savez sans doute, c'est un pays dont la population est relativement faible et dont l'industrie primaire est très limitée. Il dépend surtout du tourisme qui est éminemment volatile, et je crois à cet égard que cette année le nombre de touristes ayant visité l'île a considérablement fléchi, parallèlement à une diminution du prix du sucre. Donc, d'après ce que nous comprenons de ce que nous disent les autorités de la Barbade, elles ne sont pas en mesure de fournir autre chose que des conseils à leurs voisins. Toutefois, il est bon de faire remarquer que lorsque le Canada, en collaboration avec la Banque mondiale, a récemment organisé une réunion dans les Antilles de l'est, à Antigua, qui a examiné les difficultés que rencontraient les États en voie de formation dans les petites îles, la Barbade est venue à titre d'observateur et a été très utile au Canada, même si elle n'agissait pas à titre de bénéficiaire ou de donateur, en lui donnant des conseils et des renseignements sur cette partie du monde. Comme vous l'avez indiqué, monsieur Forrestall, la Barbade se trouve entre les deux camps.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Je dois donc en conclure, et ceci m'inquiète, qu'en aucune circonstance, même dans le cas d'une crise dans la balance des paiements, le Canada ne peut songer à aider la

[Texte]

ments, help to Barbados. It remains one of the two islands within that grouping which, in fact, are in a position to do this or to continue to help their neighbours. I find that somewhat disturbing. This is a comment not a question, but I suppose it is against the context of our extending or increasing our scope. We welcome, I might say, the increase from some 30 million to 55 million or so in that area but in fact, what we should be looking at is how we can divert probably as much as 25 per cent to 30 per cent of our total external aid into this area, if we are to enhance the relationships that are there for Canada to develop not only with the Caribbean but all of that great, great continent of South America. Thank you, Mr. Minister, and thank you for being with us tonight. I appreciate it very much.

Mr. MacGuigan: If, Mr. Forrestall, you were asking specifically whether Barbados is eligible for balance of payments assistance, it is.

Mr. Forrestall: No, I did not mean it in that sense, but whether or not we would consider to use the stability of an island like Barbados to assist other countries . . .

Mr. MacGuigan: I see; yes.

Mr. Forrestall: . . . outside of the very firm criteria laid down by the American monetary fund for such emergency assistance; whether in fact, we would consider that area of sufficient importance that we would do it if that came within our policy and our philosophy. And, of course, that principle could be extended to other areas which are within the larger grouping that we are considering in the subcommittee.

The Chairman: Thank you, Mr. Forrestall. Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: I have only one question because I am in an adjournment debate in the House at 10 o'clock. But this also has to do with human rights and following up on what Father Ogle had indicated. Reports are coming out that there seems to be a special attack on the medical profession, and the latest report from Amnesty International indicates that one of their well-known thoracic surgeons, has been imprisoned, Castillo Yanez, who is the father of five daughters. There is another professor of internal medicine, Dr. Almeida, and a Dr. Patricio Arroyo, as well as several others, who have been put in prison in the last 10 or 15 days and nothing else has been heard of them.

Mr. MacGuigan: In what country is that, Dr. Hudecki?

Mr. Hudecki: That is in Chile.

Mr. MacGuigan: In Chile.

Mr. Hudecki: And this is particularly a cruel blow to a country where specialists are in both great demand yet are few in number. It is of special interest to us in this country, too, because we trained some of these people that go to Chile. So I just wonder about any general comment you may have, and whether or not it would be helpful if organized medicine in Canada, through you, sent a protest.

Mr. MacGuigan: Well, I have already discussed Chile at some length earlier. I am not familiar with those cases and we will have a look at them. But I would say that, although I continue to be a member myself of Amnesty International, I

[Traduction]

Barbade. Cette île est l'une des deux qui sont en mesure de continuer d'aider leurs voisins. Aussi je suis inquiet de la situation, et c'est un commentaire plutôt qu'une question, car nous ne pouvons donc pas, si nous concevons ainsi la situation, augmenter notre aide. Nous sommes heureux de constater un accroissement de 30 à 50 millions de dollars dans cette région, mais ce que nous cherchons, ce sont des moyens de canaliser notre aide extérieure vers cette région, probablement 25 à 30 p. 100 de notre aide, en vue de promouvoir nos liens avec cette région, c'est-à-dire non seulement avec les Antilles, mais avec tout cet immense continent de l'Amérique du Sud. Merci, monsieur le ministre, merci d'avoir bien voulu comparaître ici ce soir.

M. MacGuigan: Monsieur Forrestall, si vous demandiez précisément si la Barbade est admissible à obtenir cette aide dans le cadre de la balance des paiements, je dirai qu'elle l'est.

M. Forrestall: Ce n'est pas exactement ce que je voulais dire, mais je songeais à ce qu'on utilise une île de situation aussi stable que la Barbade pour aider d'autres pays . . .

M. MacGuigan: Je comprends.

M. Forrestall: . . . non pas simplement en se conformant aux critères indiqués dans le Fonds monétaire américain pour cette aide d'urgence. J'ai demandé si en fait nous considérerions cette région suffisamment importante pour en tenir compte dans notre politique et nos projets. Naturellement, on pourrait aussi appliquer ce principe à d'autres régions dans le cadre de ce groupement plus étendu que nous étudions en sous-comité.

Le président: Merci, monsieur Forrestall. Monsieur Hudecki, vous avez la parole.

M. Hudecki: Je n'ai qu'une question à poser, car je dois aller au débat d'ajournement à la Chambre à 22 heures. Mais ceci est aussi en rapport avec les droits de la personne et fait suite à ce que le père Ogle a indiqué. Nous recevons des rapports comme quoi on attaquerait particulièrement la profession médicale et le dernier rapport de Amnesty internationale indique qu'un chirurgien bien connu et spécialisé dans les opérations thoraciques avait été emprisonné. Il s'agit du Dr Castillo Yanez, père de cinq filles. Ces derniers 10 ou 15 jours, le Dr Almeida, professeur de médecine interne et le Dr Patricio Arroyo et beaucoup d'autres ont été jetés en prison et on n'a plus entendu parler d'eux.

M. MacGuigan: Dans quel pays, monsieur Hudecki, ceci s'est-il passé?

M. Hudecki: Au Chili.

M. MacGuigan: Au Chili.

M. Hudecki: Et c'est un dur coup pour un pays où les spécialistes sont rares et donc en très grande demande. Ceci nous intéresse de très près ici, car nous avons formé certains de ces spécialistes pour le Chili. Je me demande donc si vous avez des remarques générales à nous faire à ce sujet et s'il serait utile que les associations de médecins du Canada envoient une protestation.

M. MacGuigan: J'ai déjà discuté du cas du Chili assez longuement plus tôt. Je ne suis pas au courant de ces cas, mais nous allons les examiner. Même si je continue à être membre d'Amnistie internationale, je ne puis m'impliquer dans ses

[Text]

cannot really become involved in their protests even on your behalf, so that I think that you and others should forward your protests directly. I encourage Canadians who are members of Amnesty International to do that in any event, where there is a problem, because I think that does help to bring pressure to bear.

• 2155

Mr. Hudecki: If their source of information is someone who is currently in the Department of Pediatrics at McMaster University, does that sort of change your attitude that he is a Canadian and it is through him much of this information is procured.

Mr. MacGuigan: No. The source of information certainly has some relevance but it has nothing to do with whether I can speak on it myself. I would encourage you to make protests. We will also look at those instances and Mr. Bartleman can follow that up. We cannot do it on behalf of Amnesty International, but if there is scope for us as well to take any action, we will do so.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman.

I would also like to thank the minister for his presence and his statement and say that I join with others on the committee in welcoming the establishment of this committee.

I would like, if I may, Mr. Minister, to turn for a moment to the matter of El Salvador as a specific in relationship to an over-all Canadian perception of Canadian interest and involvement and an approach toward Central and Latin America. I do so because the events in El Salvador and the coverage of them in Canada have brought closer, much in the same way as the Nigerian civil war did at an earlier period to a part of Africa or other events have done, and imaged on our understanding in a wider way than those who have economic ties or church ties have created an impression: one, about events there; and second, about Canadian attitudes and the way we will approach them.

It seems to me that the frame of reference of this committee as it begins its study is coloured already; coloured in a direction which comes out of those initial discussions, initial questionings and initial contact with the American government after the change. According to the United States Secretary of State, Alexander Haig, the civil war waging in El Salvador was designed in Moscow as part of a four-phased operation, as he describes it, for the ultimate takeover of Central America. The Haig-Reagan theory of an embattled centre under fire from left extremists supplied by Moscow many claim is an outrageous distortion, and they suggest that the El Salvador civil war does not have its roots in Cuban or Soviet sources in

[Translation]

protestations, même en votre nom, aussi je pense que vous et d'autres devriez envoyer vos protestations directement. J'encourage de toute façon les Canadiens qui sont membres d'Amnistie internationale à procéder ainsi lorsqu'il y a des problèmes. Car je crois qu'il est utile de faire ces pressions.

M. Hudecki: Si ces renseignements provenaient de quelqu'un qui se trouve actuellement au service de pédiatrie de l'université McMaster, est-ce que cela pourrait vous faire changer d'attitude? Est-ce que le fait que beaucoup de ces renseignements proviennent d'un Canadien, vous ferait changer d'attitude?

M. MacGuigan: Non. Naturellement la source de renseignements constitue quelque chose d'important mais ceci n'a rien à voir avec le fait que je puisse être le porte-parole ou non dans cette affaire. Je vous encourage à présenter vos protestations et nous allons aussi examiner ces cas et M. Bartleman pourra suivre cette affaire. Nous ne pouvons pas nous-même agir au nom d'Amnistie Internationale, mais lorsqu'il y aura des affaires qui relèveront de notre compétence, nous prendrons les mesures nécessaires.

Le président: Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président.

Je voudrais aussi remercier le ministre pour être venu ici et le remercier pour sa déclaration et je me joins à d'autres membres du comité pour dire que je suis heureux que l'on ait créé ce comité.

J'aimerais si possible, monsieur le ministre, discuter un instant de cette question du Salvador dans le cadre général de la façon dont le Canada perçoit ses intérêts et ses implications en Amérique Centrale et en Amérique Latine. Je veux procéder, ainsi, car les événements qui se sont passés au Salvador et la publicité qui a été faite au Canada nous ont rendus plus proches de ce pays comme cela avait été le cas dans la guerre civile du Nigéria auparavant, dans le cas de cette partie de l'Afrique, ainsi que dans le cas de certains autres événements qui nous ont été rapportés et nous ont été télédiffusés. Nous avons ainsi obtenu une compréhension plus générale que celle que peuvent avoir les personnes qui ont des liens économiques ou des liens religieux. Je voudrais parler d'abord des événements et ensuite de l'attitude du Canada et de ce que nous voulons faire.

Il me semble que notre mandat dans ce comité pour le début de ses études est déjà orienté dans une certaine voie à la suite des discussions et des questions qui ont été posées au début et des premiers contacts qui ont été établis avec le gouvernement américain après le changement de gouvernement aux États-Unis. Mais d'après M. Alexander Haig, secrétaire d'état américain, la guerre civile qui fait rage au Salvador a été conçue par Moscou dans le cadre d'une opération qui doit se dérouler en trois stades et qui doit mener, comme il la décrit, à la mainmise sur l'Amérique Centrale. La théorie Haig-Reagan qui veut que le centre soit attaqué par des extrémistes de la gauche soutenus par Moscou est considérée par beaucoup

[Texte]

the long range, although it may in the short range, but rather it is rooted in indigenous conflicts back into the thirties.

Many go on to feel that the Canadian government reactions to the conflict in El Salvador, in a sense, have already imaged where Canada stands and we are seen as vacillating and ambivalent. There is a call for the Canadian government to return to its original position and continue to play a responsible role in hemispheric affairs by energetically supporting moves toward a negotiated solution in the conflict and by condemning the flow of arms from all sources, including the United States, which has been the most active supplier, at least as active as from any other areas.

Since those discussions in the early days, and the questions of information and the expectation that by the imposition of an American military solution in this particular area, there has been a continued report of loss of life and a continued violence, no abating of the ongoing internal civil war. I would like to ask the minister three questions which are being asked by many concerned Canadians about El Salvador and as it pictures this whole area.

First of all, I would like to ask the minister whether he has had any change of mind or any change of thought since the initial discussions with Mr. Haig. During my visits several months ago to Europe I detected across Europe, from the first American contacts diplomatically with those in the Parliament of Europe and in governments there, a radical change from the first rush to the second and third emissaries that came from Washington, in Washington's own evaluation. And at the moment, projected into the Canadian public, are the first reactions of the first Canadian encounter with Washington. There have been some changes in reaction in Bonn and in other areas, and I am wondering whether you as minister have had any change from that initial reaction, whether or not the Canadian government is prepared to clearly dissociate itself from the American policy of escalating a military involvement in search of a military solution in El Salvador.

• 2200

Mr. MacGuigan: I was expecting three points.

Mr. McLean: The second one concerned our involvement diplomatically in a public way . . .

Mr. MacGuigan: All right, sorry.

Mr. McLean: . . . and the third dealt with refugees, but I would be quite happy . . .

Mr. MacGuigan: I thought perhaps I had missed something.

Mr. McLean: . . . to put the second one right now. Will we involve ourselves diplomatically in a public way with initiatives aimed at a political solution and, thirdly, will we begin some

[Traduction]

comme étant fort exagérée; on prétend que la guerre civile au Salvador n'est pas une guerre civile qui a des racines à longue échéance à Cuba ou en Union Soviétique, même si c'est peut-être le cas à courte échéance. On prétend au contraire que cette guerre découle de conflits autochtones existant au cours des années 30.

Beaucoup pensent que les réactions du gouvernement canadien devant ce conflit au Salvador nous indiquent quelle est la position que prend le Canada, c'est-à-dire une position d'hésitation et d'ambivalence. Le gouvernement canadien devrait en revenir à la position qu'il avait prise à l'origine et continuer à assumer ses responsabilités dans les affaires de cette hémisphère en recherchant énergiquement une solution de négociation pour ce conflit et en condamnant ceux qui fournissent ce flot d'armes venu de toutes parts, y compris les États-Unis, qui ont été certainement aussi actifs dans ce domaine que n'importe quel autre pays.

Vu ces discussions du début, et que les tentatives des Américains d'imposer une solution militaire ont fait faillite car il y a toujours des pertes de vies et la violence se continue, et qu'il n'y a pas eu diminution de guerre civile, je poserai au ministre trois questions que se posent beaucoup de Canadiens qui s'inquiètent de la situation au Salvador dans l'optique de toute cette région.

Tout d'abord, je demanderai au ministre s'il a changé d'idée depuis ses premières discussions avec M. Haig. Au cours de ma visite il y a quelques mois, j'ai ressenti en Europe, à la suite des premiers rapports diplomatiques américains avec le Parlement de l'Europe et avec les gouvernements là-bas, un changement radical d'attitude entre le premier, le deuxième et le troisième émissaire de Washington. Et pour l'instant, le public au Canada a toujours l'image de la première rencontre canadienne avec Washington. Il y a eu certaines modifications des réactions à Bonn et à d'autres endroits et je me demande si vous, à titre de ministre, vous avez constaté un changement comparativement aux réactions du début et si oui ou non le gouvernement canadien est prêt à se dissocier clairement de la politique américaine d'escalade militaire visant à imposer une solution militaire au problème du Salvador.

Mr. MacGuigan: Je m'attendais à ce que vous me posiez trois questions.

Mr. McLean: La deuxième se rapporte à notre rôle diplomatique public . . .

Mr. MacGuigan: Je m'excuse.

Mr. McLean: . . . et ma troisième question se rapportait aux réfugiés, mais je vais . . .

Mr. MacGuigan: Je croyais avoir peut-être laissé passer quelque chose.

Mr. McLean: . . . poser maintenant la deuxième question et je demanderai si nous allons nous impliquer, au point de vue diplomatique, publiquement dans des initiatives visant une

[Text]

immediate aid to refugees, who are increasing regularly out of that conflict?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, there is not and has not been anything ambiguous or vacillating about our policy. It has been clear and concise and public and soft-spoken. I am sure that among those Canadians who somehow measure the success of foreign policy by the decibels it has been a disappointment. But in fact we believe in an effective foreign policy; we believe in expressing ourselves and conducting ourselves in a way that we think will most effectively help in relating to the problem.

The member says that American policy is aiming at a military solution. That is obviously a judgment which one can make about American policy, but it is not what they say their policy is. It is not what they said their policy was when they were here. At the press conference here Secretary Haig said very clearly that their aim was a political and not a military solution—and he used those very words—in El Salvador. I have no interest in defending American foreign policy. Our foreign policy from time to time coincides with American foreign policy and from time to time does not. In this case, if American foreign policy is to seek a political and not a military settlement, we agree with it because that is certainly our policy.

We have said clearly, although not harshly, that we disagree with the American policy of supplying arms to El Salvador, that it is obviously a reaction to the supply of arms by Communist countries which, to some extent at least, continues. But in our view El Salvador would be much better off if no outside power from any source supplied arms. I am speaking of offensive arms.

The best source of evidence that I know of for the situation in El Salvador is the Catholic Church in El Salvador, and the spokesman for that Church has clearly stated on many occasions that he believes that the junta in El Salvador is a government which, despite excesses from time to time, is aiming at a democratic government; that it is a middle force caught between strong forces on the right and on the left. This is the testimony of the Church in El Salvador. It is not the testimony one hears from the churches in Canada, but it is clearly the testimony of the Church of El Salvador, as Archbishop Damas has said quite a few times in many circumstances. We would find it hard to go beyond that. It is not really our purpose or our role to decide who should rule in El Salvador. It has been our duty to protest against many, perhaps not all but many of the acts of extremism committed in that country both bilaterally to the Government of El Salvador and in international forums. So in that way, we have followed our great traditions.

• 2205

We would wish to encourage the Government of El Salvador in its announced course of having free elections in that country next year. I have noticed that Mr. Broadbent recently has suggested that he thinks those elections would not be fair. If he

[Translation]

solution politique et, comme troisième question, je demanderai si nous allons commencer immédiatement à apporter une aide aux réfugiés dont le nombre augmente continuellement à la suite de ce conflit?

M. MacGuigan: Monsieur le président, notre politique n'a rien eu d'ambigu ou d'hésitant. Notre politique a été claire, publique et pondérée. Je suis sûr que les Canadiens qui mesurent le succès de la politique étrangère en décibels ont été déçus. Mais, nous voulons avoir une politique étrangère efficace et nous croyons qu'il faut s'exprimer et se conduire de façon à véritablement aider au maximum à aplanir les difficultés.

Le député me dit que la politique américaine vise une solution militaire et c'est évidemment une façon de voir les choses, mais ce n'est pas ce que les Américains disent, et ce n'est pas ce qu'ils ont indiqué lorsqu'ils sont venus ici. Lors d'une conférence de presse lors de sa visite au pays, le secrétaire d'État Haig a indiqué clairement qu'il recherchait une solution politique et non pas militaire dans le cas du Salvador. Et je n'ai aucun intérêt à défendre la politique étrangère des États-Unis car notre politique ne coïncide pas toujours avec la leur. Dans ce cas, si la politique étrangère américaine est de rechercher une solution politique et non pas militaire, nous sommes d'accord avec les Américains.

Nous avons clairement déclaré, mais pas de façon fracassante, que nous n'étions pas d'accord avec la politique américaine de fournir des armes au Salvador par suite des fournitures d'armes venant de pays communistes et qui jusqu'à un certain point continuent à avoir lieu. A notre avis, il vaudrait beaucoup mieux que le Salvador ne reçoive aucune arme, aucune arme offensive, de l'étranger.

Les meilleures sources de témoignages que je connaisse sur la situation au Salvador proviennent de l'Église catholique là-bas et le porte-parole de cette Église a clairement déclaré en bien des occasions qu'il croyait que la junte au Salvador constituait un gouvernement qui, malgré ses excès de temps à autre, était en faveur de l'établissement d'un gouvernement démocratique. Il s'agit là d'une force médiane prise entre les forces radicales de la droite et de la gauche. C'est là le témoignage de l'Église du Salvador. Ce n'est pas ce que l'on entend dire des Églises du Canada mais c'est ce qu'a indiqué clairement l'Église du Salvador par la voix de l'archevêque Damas. Il nous serait difficile d'aller plus loin. Nous n'avons en vérité ni pour objectif, ni pour rôle, de décider qui doit diriger le Salvador. Nous avons eu pour devoir de protester contre bon nombre, pas tous, mais bon nombre d'actes extrémistes qui se sont produits dans ce pays, et de le faire tant au niveau bilatéral auprès du gouvernement du Salvador que sur la scène internationale. De la sorte donc, nous avons respecté ces grandes traditions qui sont les nôtres.

Nous aimerions encourager le gouvernement du Salvador qui a annoncé son intention d'organiser l'an prochain des élections libres. J'ai relevé le fait que M. Broadbent avait il y a peu de temps encore laissé entendre qu'à son avis ces élections

[Texte]

has a report to make when he returns to us, as well as to Socialists International, I will be pleased to hear his views on that. Certainly the intention of the government there to hold such elections by the way is some years sooner than the often-deemed freer Government of Nicaragua is prepared to pledge that elections will be held. I think all of those governments should be encouraged in their intention to have free election.

So, our aim is to keep all arms out of the country. It is to encourage a political settlement. It is to encourage the moderate forces in the country, and to denounce extremism on all sides. I do not think that is at all different from what Canadian policy has traditionally been in any of these cases. This is the position that we normally try to take in all such situations.

The Chairman: One very quick and short question.

Mr. McLean: Mr. Chairman, thank you. I think the fundamental question which the minister addresses has not been approved by the Canadian public. The decibels that he feels ought not to be too loud, have been so low as to be undetected by church officials; by political scientists monitoring them or by the news media generally.

Mr. MacGuigan: They were easily detected by *The New York Times* in one half day here. They published it on the front page.

Mr. McLean: Well, the proof of the pudding is in the eating. The Americans say to us that their purpose is in one direction, but their actions are to supply arms. And the process of that action belies what the purpose is. So I am saying with respect to the minister that many Canadians have problems with the matching of words and the ongoing record of action.

I would like just for a moment to turn to the minister's comment about the elections, because there is a great fear that the elections may well be held, but they will be fraudulent. Would the minister be prepared to offer Canada's service, as we have done in African situations, to monitor elections in El Salvador; to be present and to be part of setting up an apparatus, so that there could be some hope that those elections would not be manipulated by those who hold the country in terror at the moment.

Mr. MacGuigan: I think we would consider such a proposal very seriously and probably very favourably. However, I would have to point out that, in Africa, the chances of success were greatly increased by the fact that the monitoring operations were mounted by the commonwealth. So you had a group of like-minded countries working together. In this case, the OAS has already made the offer of monitoring these elections. In a Latin country if only because of the language, I would think it would probably be more appropriate for the OAS to act as the monitors than for us. That would be a like-minded group comparable to the commonwealth in the African situation.

[Traduction]

ne seraient pas honnêtes. S'il a un rapport à nous faire lorsqu'il reviendra, ou s'il a un rapport à présenter devant l'Internationals Socialiste, c'est avec le plus grand plaisir que j'entendrai ce qu'il a à dire. Quoi qu'il en soit, l'intention qu'a le gouvernement du Salvador d'organiser des élections libres précède de plusieurs années un engagement semblable de la part du gouvernement du Nicaragua, pourtant réputé beaucoup plus progressiste. Il conviendrait, je pense, d'encourager tous ces gouvernements à concrétiser leur intention d'organiser des élections justes.

Notre objectif est donc de faire en sorte que des armes cessent d'affluer dans ce pays. Nous voulons encourager un règlement politique du différend, encourager les factions modérées et dénoncer l'extrémisme de toute obédience. Je ne crois pas qu'une telle attitude s'écarte de la politique traditionnelle du Canada. C'est le genre de position que nous essayons normalement d'adopter dans toutes les situations de ce genre.

Le président: Une toute petite question.

Mr. McLean: Merci, monsieur le président. Je crois pour ma part que l'élément fondamental dont parle le ministre n'a pas été approuvé par la population canadienne. Il veut de toute évidence une certaine discrétion, mais de là à ce que cette discrétion soit telle que même les représentants des Églises, les politologues ou la presse n'entendent parler de rien est tout autre chose.

Mr. MacGuigan: Bien au contraire, le *New York Times* en a lui-même entendu parlé en l'espace d'une demi-journée, et il en a même fait une manchette en première page.

Mr. McLean: C'est à l'œuvre que se révèle l'artisan. Nous verrons. Les Américains viennent nous dire qu'ils ont telle ou telle intention, alors qu'ils fournissent des armes; la réalité contredit dès lors l'intention affichée. Je soutiens donc, avec tout le respect que je dois au ministre, que la population a beaucoup de mal à concilier les paroles et les actes.

J'aimerais revenir quelques instants à ce qu'a dit le ministre au sujet des élections, étant donné que même si des élections seront peut-être organisées, il est à craindre qu'elles soient entachées d'irrégularités. Le ministre serait-il disposé à offrir nos services, comme nous l'avons fait en Afrique, pour surveiller la régularité des élections au Salvador, offrir les services de représentants qui contribuent à mettre un système électoral en place, dans l'espoir que les élections ne soient pas truquées par ceux qui, pour l'instant, tiennent le pays par la terreur?

Mr. MacGuigan: J'envisagerais certainement une proposition de ce genre avec beaucoup d'intérêt et sous un jour sans doute très favorable. Toutefois, je dois faire remarquer qu'en Afrique les résultats positifs ont été dûs en grande partie au fait que les opérations de surveillance avaient relevé du Commonwealth. Il s'agissait en l'occurrence d'un groupe de pays animés des mêmes intentions et travaillant en collaboration. Dans le cas qui nous occupe, l'OEA a déjà proposé de surveiller les élections. Étant donné qu'il s'agit d'un pays d'Amérique latine, avec une langue différente de la nôtre, il serait je pense préférable de confier plutôt cette tâche à l'OEA que de nous en charger nous-mêmes. Il s'agirait en l'occurrence de pays animés d'intentions similaires, comme c'était le cas pour le Commonwealth en Afrique.

[Text]

The Chairman: Thank you. Mr. Minister, it being after 10 p.m., je me dois, de nouveau, de vous remercier pour avoir accepté de comparaître devant notre Comité. Comme nous entreprenons l'étude de tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine, je vous remercie pour ces paroles d'encouragement et de sagesse ainsi que pour vos avertissements en vue de maintenir un certain équilibre dans nos efforts et dans nos travaux, cela pour ne pas dévier de notre objectif. So we thank you very much, Mr. Minister.

• 2210

This committee stands adjourned until tomorrow at 9.30 a.m., when we will meet in Room 269 in this building.

[Translation]

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre, étant donné qu'il est 22 h 00 passées, I have to thank once again for your appearing before our committee. Since we are considering each and every aspect of our relations with Latin American states, I have to thank you for your wise and encouraging words, and I appreciate your words of caution in order for us to achieve a balanced effort in our endeavours and not deviate from our set objectives. Nous vous remercions donc, monsieur le ministre.

Nous ajournons nos travaux à demain, 9 h 30, salle 269, Édifice de l'Ouest.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs;

Ms. Verona Edelstein, Director, United Nations Social and Humanitarian Affairs Division, Bureau of United Nations Affairs;

Mr. J. K. Bartleman, Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes;

M^{me} Verona Edelstein, directrice, Direction des affaires sociales et humanitaires des Nations unies, Bureau des affaires des Nations unies;

M. J. K. Bartleman, directeur, Direction des Caraïbes, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes.

REPRINT

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, June 9, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

RÉIMPRESSION

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 9 juin 1981

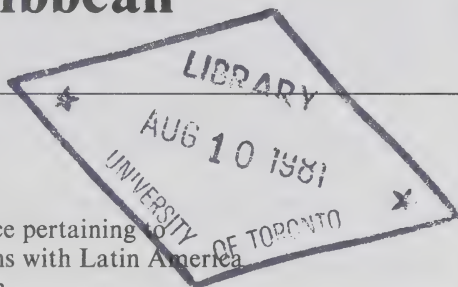
Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des Affaires extérieures et de la
Défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles



RESPECTING:

Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin America
and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

APPEARING:

The Honourable Ed Lumley,
Minister of State (Trade)

COMPARAÎT:

L'honorable Ed Lumley,
Ministre d'État (Commerce)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 9, 1981

(3)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 9:43 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Department of External Affairs: (Bureau of Latin American and Caribbean Affairs)—Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary; Mr. J. K. Bartleman, Director, Caribbean Division, Mr. M. Collacott, Director, Latin American Division and Mr. J. P. Juneau, Deputy Director, Latin American Division.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981 relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Assistant Under-Secretary made a statement.

The Director of the Caribbean Division made a statement.

The Director of the Latin American Division made a statement.

The Deputy Director of the Latin American Division made a statement.

The Director of the Latin American Division made a statement.

The witnesses answered questions.

The Chairman, with the consent of members present, authorized that the following documents:

—Canadian Diplomatic and Consular Offices in Latin America and the Caribbean, (*See Appendix "LAAL-1"*).

—Canada and the Inter-American System, (*See Appendix "LAAL-2"*).

submitted by the Department of External Affairs be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 11:00 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:12 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 JUIN 1981

(3)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 9 h 43 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: (Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles)—M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint; M. J. K. Bartleman, directeur, Direction des Antilles; M. M. Collacott, directeur, Direction de l'Amérique latine et M. J. P. Juneau, directeur adjoint, Direction de l'Amérique latine.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1.*)

Le sous-secrétaire d'État adjoint fait une déclaration.

Le directeur de la Direction des Antilles fait une déclaration.

Le directeur de la Direction de l'Amérique latine fait une déclaration.

Le directeur adjoint de la Direction de l'Amérique latine fait une déclaration.

Le directeur de la Direction de l'Amérique latine fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Le président, du consentement des membres présents, autorise que les documents suivants, soumis par le ministère des Affaires extérieures, soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—Missions diplomatiques et consulaires du Canada en Amérique latine et dans les Antilles (*Voir Appendice «LAAL-1»*).

—Le Canada et le système interaméricain (*Voir Appendice «LAAL-2»*).

A 11 heures, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11 h 12 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Appearing: The Honourable Ed Lumley, Minister of State (Trade).

Witness: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. B. C. Steers, Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981 relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Minister made a statement.

On motion of Miss MacDonald, seconded by Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) it was *ordered*,—That the following documents be filed with the Clerk of the Committee as exhibits:

—Canadian Trade and Economic Relations with Latin America and the Caribbean prepared for the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean (*Exhibit "A"*).

—Market in Brief—Brazil—Latin America Division, Western Hemisphere Bureau, Industry, Trade and Commerce (*Exhibit "B"*).

—Market in Brief—Ecuador—Latin America Division, Western Hemisphere Bureau, Industry, Trade and Commerce (*Exhibit "C"*).

The Minister answered questions.

The Vice-Chairman assumed the Chair.

The Minister, with the witness, answered questions.

At 12:37 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(5)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:45 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Forrestall, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Ogle and Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs; Mr. J. K. Bartleman, Direc-

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Comparaît: L'honorable Ed Lumley, ministre d'État (Commerce).

Témoin: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. B. C. Steers, sous-ministre adjoint, Services des délégués commerciaux et marketing international.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1.*)

Le ministre fait une déclaration.

Sur motion de M^{lle} MacDonald, appuyée par M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) il est ordonné,—Que les documents suivants soient déposés auprès du greffier du Comité comme pièces:

—Rapports commerciaux et économiques du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, document préparé à l'intention du Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (Pièce «A»).

—Marché en résumé—Brésil—Division de l'Amérique latine, Bureau de l'hémisphère occidental, Industrie et commerce (Pièce «B»).

—Marché en résumé—Équateur, Division de l'Amérique latine, Bureau de l'hémisphère occidental, Industrie et commerce (Pièce «C»).

Le ministre répond aux questions.

Le vice-président assume la présidence.

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

A 12 h 37, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(5)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Forrestall, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Ogle et Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles; M. J. K. Bartleman, direc-

tor, Caribbean Division, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs; Mr. M. Collacott, Director, Latin American Division, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs; Miss N. Stiles, Deputy Director, Caribbean Division, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs; Mr. Gilles Grondin, Deputy Director and Head, Assistance to Canadians Abroad, Bureau of Consular Services and Ms. Verona Edelstein, Director, United Nations Social and Humanitarian Affairs Division, Bureau of United Nations Affairs.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981 relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The witnesses answered questions.

At 5:24 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned until 8:00 o'clock p.m.

EVENING SITTING

(6)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 8:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Canadian International Development Agency: Mr. Marcel Massé, President; Mr. N. Power, Vice-President, Bilateral Programs Branch; Mr. Keith Bezanson, Director-General of the Americas; Mr. Julian Payne, Regional Director, Caribbean Region and Mr. Roméo Maione, Director General, Non-Governmental Organizations Division.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981 relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The President made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 10:13 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

teur, Direction des Antilles, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles; M. M. Collacott, directeur, Direction de l'Amérique latine, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles; M^{lle} N. Stiles, sous-directeur, Direction des Antilles, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles; M. Gilles Grondin, sous-directeur et chef, Aide aux Canadiens à l'étranger, Bureau des services consulaires et M^{me} Verona Edelstein, directeur, Direction des affaires sociales et humanitaires des Nations Unies, Bureau des affaires des Nations Unies.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1.*)

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 24, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

(6)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 20 h 07 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De l'Agence canadienne de développement international: M. Marcel Massé, président; M. N. Power, vice-président, Direction des programmes bilatéraux; M. Keith Bezanson, directeur général des Amériques; M. Julian Payne, directeur régional, Région des Antilles et M. Roméo Maione, directeur général, Division des organismes non gouvernementaux.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1.*)

Le président fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 22 h 13, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 9, 1981

• 0945

[Text]

The Chairman: Order, please. The committee will resume consideration of its order of reference dated March 24, 1981 dealing with all aspects of our relations with Latin American countries.

This morning we are delighted to welcome from the Department of External Affairs, Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, who is accompanied by Mr. Bartleman, Director, Caribbean Division; Mr. Collacott, Director, Latin American Division; Mr. Stiles, Deputy Director, Caribbean Division; M. J. P. Juneau, directeur adjoint, Direction de l'Amérique latine; Mr. Robert Main, Latin American Division, Mexico-Venezuela; and Miss Verona Edelstein, Director, UN Social and Humanitarian Affairs Division. Welcome to all of you.

I understand, Mr. Gorham, that you have a few remarks to make before we invite questions.

Mr. Gorham.

Mr. R. V. Gorham (Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): Thank you, Mr. Chairman. My colleagues and I are very pleased to participate in the deliberations of this subcommittee, which we feel is very important, dealing with a subject with which we are very actively involved.

The minister in his presentation last night outlined the new policy thrust that the government has towards Latin America and the Caribbean, and what I thought I might do at first today is give a brief résumé of how we got involved in Latin America and the history of our relationship with those countries, following which my colleagues could deal with more precision with the nature of the relations with the countries for which they are responsible. Then we could respond to any questions the members of the committee might have.

It might be well just to define the terms we use. There is always some confusion, when we talk of Latin America and the Caribbean, as to whether we mean South America, all the Latin countries, all the Caribbean countries, or just what we are talking about.

If we use the term "Latin America" I think we are referring, in our conception, to those countries that were, formerly, colonies of the Spanish, French or Portuguese empires. They could be defined into a group of about 20 independent republics, most of which achieved their independence about 150 years ago. They constitute about 210 million Spanish-speaking people, 120 million Portuguese-speaking people, and 5.5 million whose official language is French. So we are talking about a total of about 335 million people.

In the Commonwealth Caribbean, the English-speaking Caribbean, we have about five million people living in nine independent states and nine dependent states, or territories, or associated states that still maintain some sort of formal legal connection with Great Britain.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 juin 1981

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le comité reprend son étude de son ordre de renvoi daté du 24 mars 1981 touchant tous les aspects de nos relations avec les pays d'Amérique latine.

Nous sommes heureux de souhaiter la bienvenue ce matin aux représentants du ministère des Affaires extérieures. Nous avons tout d'abord M. R. V. Gorham, sous-secrétaire adjoint, qui est accompagné de M. Bartleman, directeur pour les Caraïbes; de M. Collacott, directeur pour l'Amérique latine; de M. Stiles, directeur adjoint, Direction des Caraïbes; de M. J. P. Juneau, directeur adjoint, division de l'Amérique latine; de M. Robert Main, Direction de l'Amérique latine, Mexique-Venezuela, et de M^{lle} Verona Edelstein, directeur des affaires sociales et humanitaires aux Nations unies. Je vous souhaite la bienvenue à tous.

Monsieur Gorham, je crois que vous avez quelques observations à faire avant que nous ne passions aux questions.

Monsieur Gorham.

M. R. V. Gorham (sous-secrétaire adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes, ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président. Mes collègues et moi, nous sommes heureux de participer aux délibérations de ce sous-comité, que nous estimons très important et qui étudie une question dont nous nous occupons activement.

Dans sa déclaration, le ministre a exposé la nouvelle politique que le gouvernement entend adopter envers l'Amérique latine et les Antilles, et j'ai pensé vous donner aujourd'hui un bref résumé de nos relations avec cette région, après quoi mes collègues pourront vous donner des détails sur les pays dont ils s'occupent respectivement. Nous pourrions ensuite répondre aux questions des membres du comité.

Il convient tout d'abord de définir certaines expressions que nous utilisons. Il y a toujours une certaine confusion lorsque l'on parle de l'Amérique latine et des Antilles, car on se demande si ces expressions englobent l'Amérique du Sud, tous les pays latins ou toutes les Caraïbes.

Lorsque nous parlons de l'Amérique latine, nous incluons les pays qui étaient anciennement des colonies espagnoles, françaises ou portugaises. Il s'agit d'un groupe de quelque 20 républiques autonomes, dont la plupart ont accédé à l'indépendance il y a 150 ans. Elles comprennent quelque 210 millions d'hispanophones, 120 millions d'habitants d'expression portugaise et 5.5 millions de francophones. La population totale s'élève à quelque 335 millions de personnes.

Dans les Antilles du Commonwealth, les Antilles anglophones, quelque 5 millions d'habitants vivent dans neuf États indépendants et neuf États ou territoires qui sont toujours assujettis d'une façon ou d'une autre à la Grande-Bretagne.

[Texte]

In addition, we have the remnants of the Dutch Empire, Surinam, which is an independent state, and the Netherlands Antilles, which still retain an association with the Netherlands, and three areas of the former French Empire and still part of Metropolitan France, Martinique, Guadeloupe, and French Guiana.

Obviously, from the very brief description I have given already, it is clear that they are all different. The minister mentioned this in his presentation last night, that it would be wrong to think of these countries as a single bloc, they are of varying size, have varying problems, and most if not all of them suffer from acute problems of high inflation, balance of payment problems, high population growth, urbanization, urban density, rural illiteracy, unemployment, and in many cases pockets of extreme poverty.

In the history of the development of the Latin American area, the South American Continent, I have always thought it is important to remember that the first Europeans, the Spaniards, came as conquerors, conquistadores, and that perhaps set a pattern in the social-political development that has been retained to this day, namely, a sense of the feeling of an elite—on the part of the governments and the regimes—ruling over the population.

• 0950

In the development of those countries after their independence, their independence was achieved through conflict with the imperial powers; they did not achieve their independence in the manner in which Canada did. And they have had their experience of wars and conflict and some wars between themselves, some of which were of long duration and very expensive in casualty and death tolls.

By and large, however, the countries of Latin America have lived with one another in general harmony, a good deal of co-operation through institutions: originally the Pan American Union and then various other mechanisms now recognized in the Organization of American States and various co-operative international bodies in what is often called the InterAmerican System.

Nevertheless, even to this day there are certain border conflicts which could escalate into difficult or tragic situations. I am thinking of the border disputes between Chile and Argentina, more recently between Ecuador and Peru, and again quite recently, escalation of conflict between Guyana and Venezuela.

In their political development, many of these countries have had a long history of political experimentation, coups d'état, generally authoritarian régimes of the right. When I mention coup d'état, I guess Bolivia is the classic example where, I believe, statistically it has had more coups than its 150 years history. The average life-span of a Bolivian government, they say, is about nine or ten months.

At present, many of the régimes in Latin America are of a right-wing political colouration, with the exception, of course, of Cuba which is an orthodox marxist-socialist—whatever term you want to use—state with close association with the Soviet Union. Nicaragua, following the Sandinista revolution, is developing a socialist régime with its ultimate political

[Traduction]

De plus, il y a quelques États qui faisaient partie de l'empire hollandais, dont le Surinam, État indépendant, et les Antilles hollandaises, qui conservent des liens avec les Pays-Bas. Il y a également trois pays qui faisaient anciennement partie de l'empire français et qui sont toujours rattachés à la France métropolitaine; il s'agit de la Martinique, de la Guadeloupe et de la Guyane française.

Il est clair, d'après la brève description que je vous ai faite, que ces pays sont tous différents. Comme le ministre l'a mentionné dans sa déclaration l'autre soir, il ne faudrait pas percevoir ces pays comme faisant partie d'un bloc unique; ils sont tous de superficie différente; ils ont leurs problèmes propres et parfois aigus sur le plan de l'inflation, de la balance des paiements, de la surpopulation, de l'urbanisation, de l'analphabétisme rural, du chômage et, dans de nombreux cas, ils comportent des enclaves d'une pauvreté extrême.

En revoyant l'histoire de l'Amérique latine et du continent sud-américain, il est important de se rappeler que les premiers Européens qui y sont venus, les Espagnols, étaient des conquérants, les conquistadores, et qu'ils ont apporté avec eux un système de développement socio-politique qui fonctionne encore de nos jours, et dans le cadre duquel une élite gouverne la population.

Contrairement au Canada, ces pays ont obtenu leur indépendance en se battant contre le pouvoir impérial. Ils ont tous connu la guerre et les conflits, ils se sont même fait parfois la guerre entre eux. Certains de ces conflits ont duré très longtemps et ont été très coûteux en vies humaines.

En général, cependant, les pays d'Amérique latine ont vécu en harmonie générale, et en faisant preuve de collaboration dans le cadre d'institutions telles que l'Union panaméricaine et divers autres mécanismes reconnus dans le cadre de l'organisation des États américains, ainsi qu'au sein d'organismes internationaux qu'on appelle souvent le système interaméricain.

Néanmoins, il existe toujours des conflits sur certaines frontières, des conflits qui pourraient dégénérer et amener des situations tragiques. Je pense par exemple au conflit entre le Chili et l'Argentine, au conflit plus récent entre l'Équateur et le Pérou, et entre la Guyane et le Venezuela.

Au point de vue politique, nombre de ces pays ont une longue histoire de tentatives et d'expériences, de coups d'état, et de régimes autoritaires de droite. Lorsqu'on parle de coup d'état, je dois mentionner la Bolivie comme un exemple classique où la durée moyenne d'un gouvernement est d'environ 9 à 10 mois.

En ce moment, de nombreux régimes d'Amérique latine sont des régimes de droite, à l'exception de Cuba qui est évidemment un régime marxiste-socialiste orthodoxe—ou quel que soit le terme que vous vouliez utiliser—qui a des liens étroits avec l'Union soviétique. Suite à la révolution sandiniste, le Nicaragua s'est doté d'un régime socialiste dont l'orientation

[Text]

leanings and orientations still not clear. As your minister mentioned yesterday, it has taken a certain course. It may not maintain that course; that remains to be seen.

Most of the countries feel themselves very sympathetic to the non-aligned world. They consider themselves part of the Third World. Most, if not all, of the Latin countries have what might be described as a love-hate relationship towards the United States which can confuse their attitudes toward the world in a variety of respects.

In so far as the Commonwealth Caribbean is concerned, their development is much different. They followed, as Canada has done, what we might say is the Westminster model of parliamentary democracy. They are countries with which Canada has long historic ties, arising out of our common heritage as colonies of the British Empire.

But even in those countries they are facing similar problems of developing their political and economic independence. There are pressures and strains which we have seen. In the case of Granada, I think the first time that a parliamentary democracy in that area was overthrown by a coup, we found a tendency toward authoritarian régimes in a country like Guyana.

Canada maintains diplomatic relations with all the countries in Latin America and the Caribbean. We have 18 posts in 16 of the countries, with sometimes double and triple accreditation.

Mr. Chairman, I would like to table a brief tabulation of where we have our diplomatic offices, when they were established, what countries they cover, if they are triple or double accreditation, and also the number of personnel involved in each of them.

The Chairman: We have circulated these documents. Do you agree that we append them to this issue of our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Mr. Gorham: You will see from those figures that we have about 565 personnel, both Canadian and locally engaged, in all of those embassies. I think 214 are Canadian and 391 are locally engaged personnel.

• 0955

We also maintain the position of a permanent observer at the Organization of American States, with an ambassador accredited exclusively to that organization. He is based in Washington and he maintains our interests in a number of the various bodies of the Inter-American System. I would like to table, Mr. Chairman, another document outlining those organizations of the Inter-American System in which Canada is a member or with which it has a close association.

The Chairman: Thank you. It will also be appended to our proceedings.

Mr. Gorham: If we turn to the history of how Canada became involved in Latin America, you will be having, I think,

[Translation]

politique n'est pas encore très claire. Comme le ministre l'a dit hier, ce régime s'est déjà engagé sur une certaine voie, mais il reste à voir s'il conservera cette orientation.

La plupart de ces pays penchent vers le monde non aligné. Ils estiment faire partie du Tiers-Monde. La plupart si non tous les pays latins ont une attitude ambivalente envers les États-Unis qui peut se répercuter sur leurs attitudes envers le reste du monde.

En ce qui concerne les Antilles du Commonwealth, leur développement a suivi un cours très différent. Comme le Canada, elles ont adopté ce qu'on pourrait appelé le modèle de démocratie parlementaire à la Westminster. Il s'agit de pays avec lesquels le Canada a des liens historiques de longue date, découlant de notre situation historique de colonie de l'empire britannique.

Même ces pays font face à des problèmes similaires d'indépendance politique et économique. Ils sont soumis à des pressions et à des contraintes. Pour ce qui est de la Grenade, lorsque la démocratie parlementaire a été pour la première fois renversée lors d'un coup d'état, nous avons constaté que ce pays penchait plutôt en faveur d'un régime autoritaire comme celui de la Guyane.

Le Canada entretient des relations diplomatiques avec tous les pays d'Amérique latine et des Antilles. Nous avons 18 missions dans 16 de ces pays, missions qui ont parfois une double et une triple accréditation.

Monsieur le président, je voudrais déposer une courte liste de nos bureaux diplomatiques, de leur emplacement, des pays qu'ils desservent, des diverses accréditations et du personnel en place.

Le président: Nous avons fait distribuer ces documents. Acceptez-vous que nous les imprimions en appendice au compte rendu d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

M. Gorham: Vous verrez sur cette liste que nous avons quelque 565 employés, d'origine canadienne et d'origine locale, dans ces ambassades. Je crois que 214 sont des Canadiens et 391 ont été embauchés sur place.

Nous avons également un observateur permanent à l'Organisation des états américains, et un ambassadeur accrédité exclusivement auprès de cet organisme. Il est basé à Washington et représente nos intérêts au sein de divers organismes du système inter-américain. J'aimerais maintenant déposer un autre document énumérant les organismes du système inter-américain dont le Canada est membre ou avec lesquels il a des liens étroits.

Le président: Merci. Il sera également imprimé en appendice au compte rendu.

M. Gorham: Pour en revenir à l'historique des relations du Canada avec l'Amérique latine, je crois que vous entendrez le

[Texte]

as a witness, Professor Ogelsby, who has described much of this in a very useful and readable book called *Gringos from the Far North*, and I would like to quote a few paragraphs from his book. He says, describing our traditional lack of interest, I suppose you could say, towards that area:

Canadians, an American people, have not, as a whole, been very interested in the America that stretches from Cape Horn to the Arctic Islands. They have even appeared to deny Mexico a place in North America, so absorbed have they been with their own development and the power and the influence of their immediate neighbor, the United States of America. They have traditionally preferred to maintain links with Europe and the United States at the expense of branching southward to the Caribbean and beyond to South America.

I think that is probably an accurate assessment, but it does not mean to say there was no early contact between Canada and Latin America, for there has been a relatively long but rather inactive history. There were, of course, contacts by sailors and traders, particularly in the Caribbean, by missionaries, and even before our own Confederation in 1867, official representatives from the various British colonies in North America visited Puerto Rico, Cuba, Haiti, and Brazil in 1866 and perceived a number of opportunities for improved trade and other relations; but unfortunately not much was done to follow up on this early initiative.

If I may quote again from Professor Ogelsby's book:

The Commissioners arrived back in North America in early May. They had missed virtually an entire winter in the north. Aside from the personal benefit obtained from wintering in the tropics, little resulted from their adventure. They wrote their report, but even before completing it, they had turned to more immediate issues in their communities or in the federal movement. Their report soon lay with others on a shelf, all but forgotten.

Those first official contacts were not very fruitful, but still other contacts were being developed. We sent commercial agents to Mexico in 1887. Mr. Louis E. Thompson of Brantford was appointed commercial agent in Chile in 1894. Mr. Edward E. Shepherd of Toronto was appointed as a part-time agent in Argentina and Uruguay in 1897. In 1904, Mr. A. W. Donnelly became an official commercial agent in Mexico.

At the same time, Canadian private enterprise entrepreneurs were becoming active in Brazil, Argentina, and Bolivia. The most classic example there is the Brazilian Light and Traction Company, which developed the first hydroelectric system and the street railway system and the electrical supply system in Sao Paulo, to the extent that I am told Brazilians of that generation in that area used the phrase "we will turn on the Canada" when they turned on the electric lights. And that tradition has been maintained. Mr. Van Horne, who developed the Canadian Pacific Railroad, also developed railroads in

[Traduction]

professeur Ogelsby qui a rédigé un livre très utile à cet égard, livre intitulé *Gringos from the Far North*, et je voudrais vous en citer quelques paragraphes. Pour décrire notre absence d'intérêt traditionnel pour cette région, il dit:

Les Canadiens, peuple américain, n'ont pas en général fait preuve d'un bien grand intérêt pour l'Amérique qui s'étend du Cape Horn aux îles de l'Arctique. Ils ont même semblé nier au Mexique sa juste place en Amérique du nord, étant tellement absorbés par leur propre développement, leur puissance, et l'influence de leur voisin immédiat, les États-Unis d'Amérique. Traditionnellement, ils ont préféré conservé leur lien avec l'Europe et les États-Unis aux dépens de leur relation avec les Antilles et l'Amérique du sud.

Je crois que c'est une évaluation assez exacte de la situation, mais cela ne veut pas dire qu'il n'y a jamais eu de contact entre le Canada et l'Amérique latine, car ces contacts remontent assez loin dans l'histoire, sans pour autant avoir été bien actifs. Nous avons eu des contacts avec cette région par l'intermédiaire des marins et des marchands, des missionnaires et même de représentants des colonies britanniques qui, avant notre confédération en 1867, ont visité Puerto Rico, Cuba, Haïti et le Brésil, en 1866. Ils y ont décelé un certain nombre de possibilités qui nous permettaient d'améliorer le commerce et les autres relations avec cette région, mais nous n'avons malheureusement pas donné suite à cette initiative.

Si vous me permettez de citer encore une fois le professeur Ogelsby, il dit:

Les commissaires sont revenus en Amérique du Nord au début de mai. Ils avaient ainsi manqué un hiver entier dans le nord. Outre les avantages qu'ils ont pu tirer personnellement de ce séjour dans les tropiques, leur aventure n'a pas donné beaucoup de résultat. Ils ont rédigé un rapport, mais avant de l'avoir terminé, ils s'étaient tournés vers des questions exigeant leur attention plus immédiate dans leur collectivité ou au niveau fédéral. Leur rapport a bientôt rejoint d'autres rapports sur une tablette, pour ainsi dire aux oubliettes.

Les premiers contacts officiels n'ont pas été très fructueux, mais on en envisageait bientôt d'autres. Nous avons envoyé des délégués commerciaux au Mexique en 1887. M. Louis E. Thompson de Brantford a été nommé délégué commercial au Chili en 1894. M. Edward E. Shepherd de Toronto a été nommé délégué à temps partiel en Argentine et en Uruguay en 1897. En 1904, M. A. W. Donnelly était nommé délégué commercial officiel au Mexique.

Pendant ce temps, des entrepreneurs canadiens étendaient leurs activités au Brésil, à l'Argentine et à la Bolivie. L'exemple le plus classique est la Brazilian Light and Traction Company, qui a conçu le premier système hydro-électrique, le premier réseau de tramway, et le système d'électrification de Sao Paulo. On m'a même dit que les brésiliens de cette génération disaient qu'ils se branchaient sur le «Canada», lorsqu'ils allumaient des lampes électriques. Cette tradition s'est maintenue. M. Van Horne qui a construit le chemin de fer Canadien Pacifique, a également construit des chemins de

[Text]

Cuba. So there was a great deal of commercial activity in the Latin America, even though the government was not as active as its commercial and private counterparts.

It was not until about 60 years later that another official mission was sent to Latin America. It was headed by Sir George Perley, who went there with a mission in 1930. To quote again from Professor Ogelsby's book—I hate to steal all his thunder, but it is a very interesting comment . . .

• 1000

Sir George had a splendid trip and gave a full and detailed account of it to his colleagues in the House of Commons. Many of them may have wondered why Sir George had made the trip, but his speech was memorable. One listener recalled it some nine years later at a time when he was urging Canada to take advantage of the war and seek out markets in Latin America; remember very well that once there was a mission sent to South America and a leading Canadian on that mission was Sir George Perley. He came back and made a long speech about his trip, telling how wonderful was the brass band reception at Buenos Aires or Rio de Janeiro, and that was all. After that mission went there, our trade with South America countries dropped by half!

This assessment was, perhaps, a bit partisan but the fact is that the mission had no tangible results, again understandable, because this was during the period of the world depression and that could well account for the lack of commercial success.

The next government mission was led by the Honourable James MacKinnon who visited the area in 1941. On his return, he described the visit as "an eye opener, and what a liberal education our South American tour was to me and my colleagues". He stressed that Canadians could increase their exports but they must be prepared to import as well.

During World War II, the loss of markets in Europe encouraged more interest in Latin America, but it is interesting that the greatest interest was on the part of the Latin American countries themselves. I think Professor Ogelsby, in his book, refers to Canada as "the reluctant bride". All the initiatives to establish diplomatic relations came from those countries. The professor describes in his book some of the difficulties on the part of the government of the day in Canada finally to decide whether to open diplomatic missions in those countries.

In any event they did. We established our missions in Brazil, Argentina and Chile in 1941, and Mexico, Peru and Cuba in 1944 and 1945. In the 1950s, and 1960s, we expanded our diplomatic representation as indicated in the papers that I mentioned.

Mr. MacKinnon returned to Latin America with another mission in 1946, and this one resulted in fairly useful high-level contacts and was considered to be quite a success. I suppose that success was sufficient to encourage the government to undertake another mission. This one was made by the Honour-

[Translation]

fer à Cuba. Il y avait donc beaucoup d'activités commerciales dans l'Amérique latine, mais le gouvernement ne s'est pas montré aussi entreprenant que le secteur privé et commercial.

Ce n'est que 60 ans plus tard qu'une autre mission officielle était envoyée en Amérique latine. Elle était dirigée par Sir George Perley, qui accompagnait la mission en 1930. Pour citer une fois encore le livre du professeur Ogelsby, je n'aime pas piller son ouvrage, mais c'est une observation tellement intéressante . . .

Sir George fit un voyage magnifique et en rendit un compte détaillé à ses collègues à la Chambre des communes. Nombre d'entre eux se sont peut-être demandés pourquoi sir George avait fait ce voyage, mais son discours était mémorable. Un des députés le mentionnait, quelque neuf ans plus tard alors qu'il incitait le Canada à tirer partie de la guerre et à chercher des débouchés en Amérique latine: «Je me souviens très bien qu'une mission a déjà été envoyée en Amérique du Sud et comptait un Canadien de marque, sir George Perley. A son retour, il nous a fait un long discours nous racontant la merveilleuse réception au son des cuivres à Buencs Aires ou à Rio de Janeiro. Après cette mission, notre commerce avec l'Amérique du Sud a diminué de moitié!»

On peut attribuer ce jugement à un esprit partisan, mais le fait est que la mission n'a pas eu de résultat tangible, ce qui est compréhensible, parce que c'était l'époque de la dépression et que cela peut fort bien expliquer le manque de succès.

La mission suivante était dirigée par l'hon. James MacKinnon qui s'est rendu dans la région en 1941. A son retour, il a décrit sa visite comme une «révélation, une éducation libérale pour moi et mes collègues». Il a souligné que les Canadiens pourraient augmenter leurs exportations vers cette région, mais qu'ils devaient être préparés à importer également des produits.

Au cours de la Deuxième Guerre mondiale, la perte des marchés européens a ravivé l'intérêt pour l'Amérique latine, mais il est intéressant de noter que ce sont les pays d'Amérique latine eux-mêmes qui se sont montrés les plus intéressés. Dans son livre, le professeur Ogelsby dit que le Canada s'était fait prié. Toutes les initiatives visant à établir des relations diplomatiques sont venues de ces pays. Il décrit dans son livre certaines des difficultés qu'a rencontrées le gouvernement de l'époque au Canada lorsqu'il a fallu décider si l'on allait ouvrir ou non des missions diplomatiques dans ces pays.

De toute façon, nous l'avons fait. Nous avons ouvert des missions au Brésil, en Argentine et au Chili en 1941, au Mexique, au Pérou et à Cuba en 1944 et en 1945. Dans les années 1950 et 1960, nous avons accru notre représentation diplomatique, comme l'indiquent les documents que j'ai mentionnés.

M. MacKinnon est retourné en Amérique latine avec une autre mission en 1946, mission considérée comme un grand succès, puisqu'elle a débouché sur des contacts très utiles à un haut niveau. Ce succès a suffi à encourager le gouvernement à envoyer une autre mission. Cette dernière était dirigée par

[Texte]

able C. D. Howe in 1953, which was intended, in his words at the time, "to strengthen the broad space of trust and mutual interest on which a sound flow of trade can be developed". Mr. Howe and his colleagues returned convinced that there were great opportunities for trade and other relations with Latin America, but he also saw that the government activity was, as he put it:

... no substitute for personal, direct, on-the-spot contacts and relations.

He urged the Canadian business community to visit the area and to become clearly acquainted with the country.

In 1968 came the last of the great official missions. One of the members referred to this mission last night. It was led by the Honourable Mitchell Sharp, and he had four or five other ministers accompanying him. I think they visited about nine countries in Latin America. When they returned, to quote Mr. Sharp, he said: "It was a voyage of discovery", and he had a number of clear impressions. He said:

There can be no doubt that Latin America is a very important part of the world and that in future it will be increasingly influential.

Second:

It was clear that it is misleading to think in terms of a single, homogeneous Latin America ... each country has its own characteristics and aspirations.

He felt that the initiative must come from Canada itself.

The basic motivation must originate from within Canadian industry and from the Canadian business community ... increased attention by Canadian businessmen particularly through more and frequent regular visits would be well repaid.

Unfortunately, after that rather grandiose tour and those fine words about the voyage of discovery, the government had to impose certain austerity measures. In the eyes of many Latin Americans, the first and only tangible result of that great mission was the closure of three of our embassies in Montevideo, Quito and Santo Domingo. This has been drawn to my attention time and time again every time I speak to people from Latin America about our interest in their part of the world.

• 1005

It would be unfair, however, to equate those two phenomena so closely together because what emerged from that 1968 mission was an intense review of our relations with Latin America, the first time I think that it was ever undertaken in that manner by the government and this eventually emerged in one of the booklets in that series Foreign Policy for Canadians of 1970, and if you read that booklet today you see that the government set itself a series of objectives, a sort of plan of action, to increase our relations with Latin America. I think you will find that all of the projects or objectives outlined at that time have since been accomplished and that process has been continuing as the minister indicated in his remarks last

[Traduction]

l'hon. C. D. Howe, en 1953, et visait, comme il l'a dit à l'époque, «à étendre le champ de la confiance et des intérêts mutuels sur lesquels pourraient être développés des échanges commerciaux satisfaisants». M. Howe et ses collègues sont revenus convaincus que l'Amérique latine recelait de grandes possibilités pour des échanges commerciaux et autres, mais il a également constaté que l'initiative du gouvernement n'était, comme il l'a dit lui-même:

... pas un substitut pour les contacts personnels et directs.

Il a incité les hommes d'affaires canadiens à visiter la région et à se familiariser avec elle.

En 1968, la dernière mission officielle s'est rendue dans cette région. Un député en a parlé hier soir. Elle était dirigée par l'hon. Mitchel Sharp qu'accompagnait quatre ou cinq ministres. Je crois qu'ils se sont rendus dans neuf pays d'Amérique latine. Lorsqu'ils sont revenus, M. Sharp a dit: «Ce fut un voyage de découvertes» et il en avait retiré un certain nombre d'impressions très claires. Il a dit:

Il ne fait aucun doute que l'Amérique latine est une partie très importante du monde et qu'à l'avenir, son influence se fera de plus en plus sentir.

Ensuite:

Nous ferions fausse route si nous considérions l'Amérique latine comme un bloc homogène. Chaque pays a ses caractéristiques et ses aspirations.

Il estimait que l'initiative devait venir du Canada lui-même.

La motivation doit prendre sa source au sein de l'industrie canadienne et de la communauté d'affaires. Les hommes d'affaires canadiens doivent accorder plus d'attention à cette région, en y faisant des visites plus fréquentes qui seraient certainement fructueuses.

Malheureusement, après cette visite grandiose et ces bonnes paroles, le gouvernement a dû adopter des mesures d'austérité. Aux yeux de nombreux habitants d'Amérique latine, le premier et seul résultat tangible de cette mission fut la fermeture de trois de nos ambassades, à Montevideo, Quito et Saint-Domingue. On me l'a rappelé à maintes reprises, lorsque j'ai parlé à des représentants d'Amérique latine de notre intérêt pour leur région.

Il serait injuste toutefois d'établir un lien trop étroit de cause à effet entre les deux phénomènes, étant donné que notre mission de 1968 a permis de revoir en profondeur nos rapports avec l'Amérique latine, c'est sans doute la première fois que ce genre de travail avait été entrepris, il en est résulté d'ailleurs une de ces parutions de 1970 (Politique étrangère au service des Canadiens) et si vous vous y reportez vous constaterez que le gouvernement s'était fixé des objectifs, une espèce de plan d'action, afin d'intensifier nos rapports avec l'Amérique latine. Vous vous apercevrez je pense que ces objectifs ont été depuis réalisés, et que le processus ainsi engagé a été poursuivi, comme le faisait remarquer hier soir le ministre lui-même. On

[Text]

night. There has been a steady progression of increased interest on the part of the government and through the government, I would think, on the part of the general public, a process which will be continuing. So much for Latin America.

Just a brief word in regard to the Commonwealth Caribbean where there has been a long historic connection through our trading relationships in our commonwealth and our British heritage, as I mentioned earlier, and as the countries in the Commonwealth Caribbean became independent we established diplomatic relations and opened up missions. We now have in Jamaica, Barbados, Trinidad and Tobago and Guyana. The minister mentioned last night in his remarks the current policy of special priority to the Commonwealth Caribbean and my colleagues can speak on that in little more detail in a moment.

So that, Mr. Chairman, concludes my opening presentation. I thought it useful to try to cast in a compressed historical framework just how we got involved in Latin America. You will see that we have been rather slow in getting involved; we should have been there faster, I think. But I would think, better late than never. You might now like to ask my colleagues to zero in more specifically on specific areas or specific countries for which they are responsible. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gorham. We might do that, but before I would like to consult with my colleagues whether they want to put questions to you first and then perhaps invite some of your colleagues to focus on particular points.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I wonder if we could have some estimation from the other two witnesses how long they are going to be because our time is limited. If they had something that they were going to give us rather succinctly, then I think we should hear them but if not, it should perhaps be brought out in questions.

Mr. J. K. Bartleman (Director, Caribbean Division, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): We could tailor it according to what you want.

The Chairman: All right. We will have to adjourn this meeting at 11.00 a.m. precisely because we have another meeting scheduled at 11.00 a.m. It would have to be very brief.

Mr. Bartleman: Ten minutes?

The Chairman: Yes. Ten minutes?

Miss MacDonald: Each?

Mr. Bartleman: Ten minutes on the Caribbean basin. Ten minutes on Latin America.

Miss MacDonald: All right.

The Chairman: All right.

There is also a meeting scheduled for this afternoon at 3.30 with the officials, if need be. So, if we do not exhaust all the questions we have by 11 o'clock, we will come back this afternoon. Okay?

[Translation]

peut constater que l'intérêt du gouvernement, et par le canal du gouvernement l'intérêt de la population en général, n'a cessé de croître, ce qui ira en s'accroissant. Voilà donc pour l'Amérique latine.

Je ferai juste une remarque sur les pays des Caraïbes membres du Commonwealth, avec lesquels nous avons entretenu des liens traditionnels, grâce à notre héritage britannique et à l'institution du Commonwealth, comme je le faisais remarquer, et comme ces pays du Commonwealth dans les Caraïbes ont accédé à l'indépendance, nous y avons établi des missions diplomatiques. Nous en avons donc en Jamaïque, à la Barbade, à Trinidad, à Tobago et en Guyanes. Le ministre a fait allusion hier à la priorité qui revient dans notre politique, au pays des Caraïbes membres du Commonwealth, et je pense que mes collègues vont pouvoir en parler un peu plus en détail.

Ceci conclut donc ma présentation d'ouverture monsieur le président. J'ai pensé qu'il était utile de vous donner un historique succinct de nos rapports avec l'Amérique latine. Vous remarquerez que nous avons fait preuve d'une certaine lenteur, nous aurions pu à mon avis être un peu plus rapide. Mais enfin, mieux vaut tard que jamais. Vous pouvez maintenant demander à mes collègues si vous le désirez de se concentrer plus particulièrement sur certaines régions ou sur certaines questions. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gorham. J'aimerais d'abord consulter mes collègues ici et savoir s'ils veulent vous poser des questions à vous d'abord; pour ensuite interroger vos collaborateurs.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, pourrions-nous demander aux deux autres témoins de combien de temps ils auront besoin? S'ils ont des interventions assez rapides à faire, je pense qu'on pourrait d'abord leur donner la parole, donc dans le cas contraire il faudrait procéder par question.

M. J. K. Bartleman (directeur de la Division des Caraïbes, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes, ministère des Affaires extérieures): Nous pourrions peut-être procéder en fonction de vos questions.

Le président: Très bien. La séance sera levée à 11 h 00, étant donné que nous avons une réunion tout de suite après. Je vous demande donc d'être bref.

M. Bartleman: Dix minutes?

Le président: Oui. Dix minutes?

Mlle MacDonald: Chacun?

M. Bartleman: Dix minutes pour les Caraïbes, dix minutes pour l'Amérique latine.

Mlle MacDonald: Très bien.

Le président: Entendu.

Nous avons également une réunion cet après-midi à 15 h. 30, avec les hauts fonctionnaires, si cela est nécessaire. Si nous ne venons donc pas à bout de toutes les questions que nous avons à poser à 11 h. 00, nous pourrions revenir cet après-midi. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Mr. Bartleman.

Mr. Bartleman: Thank you, Mr. Chairman.

Miss MacDonald mentioned last night that it would be useful or interesting to have a review of the area which focused on bringing out some of the political aspects and it is appropriate then that we start with the Caribbean basin because that is the part of Latin America where the greatest actual or potential instability exists at the present time. Possibly I could just define the Caribbean basin as being all the island states in the Caribbean plus Central America for the purposes of this definition.

It is the area where the fastest pace of social and political change is occurring. It is the area where the most serious human rights violations are now occurring. It is the area which has been the most affected of the western hemisphere in terms of oil price increases possibly because most of the states of the area are island states—small island states and therefore have vulnerable economies to start with. They also have very limited resource basis in terms of their economic livelihood, their number of export commodities is limited and these export commodities—sugar, in particular, and coffee—have had indifferent fates on the world markets. It is an area which, in terms of, I suppose, Canadian interests and western interests in general, is of possibly the greatest strategic interests for us because it is the closest part of the area to Canada. The Panama Canal is located in the area. The oil from our major source of offshore oil comes through this area to Canadian ports. It is a centre also of major source for offshore banking and it is an area where outside countries are becoming much more interested and much more involved.

They are becoming involved because of the internal problems of the area. They are also becoming involved because they recognize that there are now 15 independent states in an area which has a relatively small population. There are 16 states which are still colonies and they are moving towards independence. So what we find is a part of the world which has a relatively small population, which has a relatively small gross national product total, but which has a weight in international forums which is disproportionate to those criteria.

It is also an area, however, of great diversity—a microcosm of the problems of the Third World in general. The states range from population of 100,000 like St. Lucia to Cuba of approximately ten million. Political orientations are also radically different, from communist Cuba to the liberal democracies of the commonwealth Caribbean. Radically, different levels of economic development from the poorest country in the western hemisphere of Haiti to Trinidad and Tobago which is one of the better off. In effect, I suppose, you could say that there are actually four Caribbeans plus Central America. You have the English-speaking Caribbean with its 17 states where Canada has four diplomatic missions. You have the French-speaking Caribbean: Haiti ad the three French *territoires d'outre-mer*. You have the Dutch-speaking Caribbean, which we tend to overlook to a certain extent but which is quite a prosperous and extensive part of the Carib-

[Traduction]

Monsieur Bartleman.

M. Bartleman: Merci, monsieur le président.

M^{lle} MacDonald faisait remarquer hier soir, qu'il serait utile de se pencher plus particulièrement sur les aspects politiques, et il serait alors peut-être bon de commencer par la région des Caraïbes, où la stabilité risque de devenir un problème. Cette région des Caraïbes, je la définirai comme étant l'ensemble des îles plus l'Amérique centrale.

C'est sans doute la région où les bouleversements sociaux et politique ont lieu avec le plus de rapidité. C'est également la région où les violations des droits de l'homme sont les plus graves. Ce sont par ailleurs les pays du monde occidental qui ont été les plus touchés par la crise pétrolière, étant donné les petites dimensions de leur marché et de leur économie. Ils assurent d'autre part leur survie économique à partir d'une base de ressources extrêmement étroite, les biens d'exportation sont en petit nombre, il s'agit du sucre et du café, qui sont soumis aux imprévues des cours du marché mondial. Il s'agit pourtant je suppose d'une zone qui est d'un intérêt stratégique général très important pour le Canada et de façon générale pour l'Amérique du Nord, puisqu'il s'agit en quelque sorte d'une zone frontière. C'est là par ailleurs que se trouve le canal de Panama. C'est également par là que passe le pétrole en provenance d'un de nos fournisseurs les plus importants. C'est également un centre d'activités bancaires extérieur très important, où les pays étrangers semblent s'engager de plus en plus.

Cet engagement de pays étrangers est en partie la conséquence de certains problèmes intérieurs de ces pays. Ces pays étrangers ont par ailleurs reconnu qu'il y avait là maintenant 15 États indépendants dans une zone dont la population est relativement faible. Il y a 16 États qui sont encore des colonies mais qui se développent de plus en plus en direction de l'indépendance. Nous nous trouvons donc en face d'une zone dont la population est relativement faible, dont le produit national brut total est également assez bas, mais dont le poids au sein des organismes internationaux est hors de proportion avec ces deux éléments que je viens de citer.

Il s'agit par ailleurs d'une zone d'une grande diversité—en quelque sorte un microcosme qui donne une idée de tous les problèmes du Tiers-monde en général. Les pays en question ont des populations qui s'étagent entre 100,000 habitants à Ste-Lucie et près de 10 millions à Cuba. On a également affaire à des régimes très différents, puisqu'il y a Cuba d'un côté et les démocraties libérales des pays du Commonwealth de l'autre. Du point de vue racial, et du point de vue du développement économique, il y a de grandes différences entre les plus pauvres comme Haïti, et d'autres comme Trinidad ou Tobago qui sont plus développés. En fait, on pourrait diviser les Caraïbes en quatre, plus l'Amérique centrale. Il y a d'une part les pays anglophones dont 17 États où le Canada entretient quatre missions diplomatiques. Il y a la zone francophone: Haïti et les trois territoires d'outre-mer français. Il y a la zone hollandaise, que l'on a tendance à oublier, mais qui

[Text]

bean, and the Spanish-speaking Caribbean, Cuba and the Dominican Republic. Then as I mentioned, all the Central American states which are a particular problem of their own.

When you look at the trends in that area, when you try to ascertain where the roots of political change or change is occurring, I suppose one could say that in the Commonwealth Caribbean—this was a great source of concern to many people a year or so ago but has declined to a certain extent—the trends there, the change has been the decline in standards of living. In the course of the seventies, the economic development in that area—or the gross national products declined and this was the source of a good deal of dissatisfaction leading from the unemployment which was generated and immigration pressures. In the other areas, turning to Central America, the problem there has been that there has been a steady growth in economic development or economic activity but the benefits have been confined to a small part of the population at the top and the standards of living of the majority have fallen. So, there you have a revolution, I suppose, of rising expectation, whereas in the Commonwealth Caribbean what we are facing is a problem of dissatisfaction and frustrations. Both, however, are not conducive to stability.

Turning to Canadian interests. In contrast to the United States, which looks at the Caribbean basin and comes to play a major role in every one of these four Caribbeans, Canada has traditionally focussed on the English and French-speaking areas. We have had and continue to have a specialization of interest in these areas. The Commonwealth Caribbean and Haiti are the major sources or the major focus of interest. In the Commonwealth Caribbean, and we, as the minister mentioned last night, are in the process of attempting to implement a policy which would strengthen or ties with that part of the world—a policy which would allow us to meet the needs of the area for economic stability, to help them address this problem of declining standards of living, through increased aid flows, through a change in focus in the aid programs—and this is something you might wish to take up with CIDA—from the social development to more in the economic growth area. It is an area in which we are paying particular attention to regional integration, and strengthening the means of working together, recognizing that with such small individual states it is very difficult for any one of them to have the services of a large state. So we are promoting this sharing of common services as much as possible, and are attempting to take some initiatives in that area. We are also trying to involve other friendly countries more actively in the Commonwealth Caribbean.

• 1015

Recently, together with the World Bank, we organized a meeting in Antigua to look at the special problems of small island developing states, and were fortunate to be able to attract Kuwait, for example, to attend; and they are now interested in the Commonwealth Caribbean. We have been talking to the Venezuelans and Mexicans to see if we can interest them in the area as well. They, as you know, are already very active in Central America through their oil

[Translation]

n'en est pas moins prospère et active, et enfin la zone hispanique, soit Cuba et la République dominicaine. Viennent ensuite tous les pays d'Amérique centrale où se pose un problème tout à fait spécial.

Si vous examinez maintenant les tendances, si vous cherchez à connaître les raisons de l'évolution politique, vous constaterez une très nette baisse du niveau de vie dans la zone des Caraïbes du Commonwealth, ce qui n'a pas manqué de susciter certaines appréhensions il y a environ un. Dans le cours des années 70, on assiste à un ralentissement de l'activité économique et à une chute du produit national brut, sources donc de mécontentement, de chômage, et de tendance à l'émigration. En ce qui concerne l'Amérique centrale, on a assisté à une croissance soutenue, dont le profit a été monopolisé par une minorité au pouvoir, tandis que le niveau de vie de la majorité déclinait. On se trouve là en face d'une situation révolutionnaire je suppose, tandis que dans les pays du Commonwealth, il s'agit simplement de mécontentement général. Ces deux situations toutefois ne sont absolument pas génératrices de stabilité.

Parlons maintenant des intérêts proprement canadiens. Au contraire des États-Unis qui sont très intéressés par l'ensemble du bassin des Caraïbes où ils jouent un rôle prédominant, le Canada, traditionnellement, ne s'est véritablement intéressé qu'aux zones anglophones et francophones. Nous avons toujours eu des intérêts plus particuliers dans ces deux zones et nous continuons à en avoir. Il s'agit essentiellement des pays du Commonwealth, et de Haïti. Comme le faisait remarquer le ministre hier soir, nous sommes en train de resserrer nos liens avec les Caraïbes du Commonwealth, dans le cadre d'un programme qui nous permettrait de répondre à certains des besoins de cette région sur le plan de la stabilité économique, en les aidant à relever le niveau de vie, grâce à une aide accrue d'une part, et diversifiée d'autre vous pourriez là-dessus vous adresser à l'ACDI, qu'il s'agisse du développement social ou plus particulièrement de la croissance économique. Nous nous concentrons par ailleurs sur les questions d'intégration régionale, de renforcement de la collaboration, ayant reconnu que les dimensions restreintes de ces pays ne leur permettent pas de mettre chacun en place des structures de services comparables aux nôtres. Nous essayons donc de promouvoir ce partage de services communs, et essayons d'associer à nos efforts un certain nombre de pays amis.

En collaboration avec la banque mondiale, nous avons récemment organisé une réunion à Antigua, pour étudier plus particulièrement les problèmes spécifiques des petites îles en voie de développement, et avons eu la chance de pouvoir y inviter le Kuwait, qui s'intéresse maintenant à la région. Nous avons eu des conversations à ce sujet également avec des Vénézuéliens et des Mexicains, pour essayer de les intéresser à la question. Comme vous le savez, et par le biais du pétrole, ils

[Texte]

facility. They have said that they would make it available to Caribbean states. They have made it available to Jamaica, Barbados and the Dominion Republic, but they have said that they are willing to make it available to the other island states as well. Given the shortness of time, I will not go into any more detail about the Commonwealth Caribbean, but would be happy to answer any questions on that.

I will now turn to Haiti, the other area of traditional Canadian interest. Our interests there are basically, I suppose, humanitarian in that it is the area where there are possibly the largest number of Canadian missionaries of any country in the hemisphere—there are over 600 in Haiti. They have been active there for the past 40 years. They are in the area of providing social services, and help, running small clinics, and in many parts of the country they are the only providers of services to the population. We also must bear in mind that Haiti is the only other country of the hemisphere which has French as an official language and that there is a large and growing Haitian community in Canada, centered in Montreal. Economically, we export about \$30 million worth of goods to Haiti. It is not a major source of economic benefit to Canada, but it is important for humanitarian, political and cultural reasons.

In Central America, our involvement is essentially of an economic and economic development nature. It is an important export market and that has been the traditional focus of Canadian attention in that area. Our posts were established essentially for trade promotion reasons years ago and are located in San José. They are responsible for five countries to the south and Guatemala. Exports are well over \$100 million per year, and over the long term, given the requirements in the area for major infrastructure projects, prospects are quite promising. The Inco investment in the area overshadows all others; they have about \$250 million invested in Guatemala. Investments elsewhere in Central America only total about \$20 million or \$30 million. So, really, that Inco investment is the major one. As you know, in the past year we have become much more interested in what is happening politically there and are very active in the United Nations and other forums, also bilaterally, in pressing the states of the area on human-rights issues.

• 1020

In economic development terms we provided about \$60 million over the past eight years. Active programs are maintained in a number of countries, although we have had to stop all planning in El Salvador for obvious reasons.

So, Mr. Chairman, this is as succinctly as I can give it at the moment. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Bartleman.

I will now call on Mr. Collacott, the Director of Latin American Affairs, for about 10 or 12 minutes so people will be able to put questions to you and Mr. Gorham.

[Traduction]

sont déjà très actifs dans toute l'Amérique centrale. Ils ont proposé de fournir certains États des Caraïbes. Ils ont offert du pétrole à la Jamaïque, à la Barbade et à la République Dominicaine, et se sont montrés disposés à en livrer également à certaines autres villes. Étant donné le temps qui m'a été imparti, j'en resterai là pour les Caraïbes du Commonwealth, mais je me tiens à votre disposition pour des questions.

Je passerai maintenant à Haïti, qui fait partie de la zone d'intérêt traditionnel du Canada. Il s'agit d'intérêt d'orientation essentiellement humanitaire, compte tenu du nombre des missionnaires canadiens, il y en a plus de 600 à Haïti. Ils y sont depuis plus de 40 ans. Ils assurent des services sociaux, aident au fonctionnement de petits hôpitaux, et dans de nombreuses régions du pays, ils constituent le seul service social mis à la disposition de la population. N'oublions pas par ailleurs que Haïti est le seul pays, en dehors du Canada, dans cette région du monde, dont le français est la langue officielle, et qu'il y a, à Montréal, une communauté importante d'immigrants venus de Haïti. Du point de vue des exportations, Haïti représente pour nous un poste d'environ 30 millions de dollars. Cela ne représente pas pour le Canada une source essentielle de profits, mais Haïti reste très important pour des raisons humanitaires, politiques et culturelles.

Pour ce qui est de l'Amérique centrale, notre engagement est essentiellement de nature économique. Il y a là un marché d'exportation important, et le Canada s'est toujours intéressé à cette zone. Voilà déjà longtemps que nous avons des représentations commerciales, installées à San José. Elles couvrent cinq pays au sud, et le Guatemala. Nos exportations dans cette région représentent plus de 100 millions de dollars par année, et les perspectives à long terme, étant donné le besoin important d'infrastructure, sont extrêmement prometteuses. L'investissement Inco dans cette région est le plus important, puisque rien qu'au Guatemala cet investissement est d'environ 250 millions de dollars, tandis que pour le reste de l'Amérique centrale, le total de l'investissement n'est que de 20 à 30 millions de dollars. La part de Inco est donc la plus importante. Comme vous le savez, nous nous sommes intéressés à la question politique de façon plus précise l'an dernier, notamment au sein de l'ONU et d'autres organismes internationaux; nous avons, au niveau bilatéral, exercé des pressions sur les États de la zone au sujet du respect des droits de l'homme.

En ce qui concerne le développement économique, nous avons fourni une aide pour près de \$60 millions au cours des huit dernières années. Un certain nombre de programmes sont activement mis en place dans plusieurs pays, bien que nous ayons dû abandonner celui du Salvador pour des raisons évidentes.

Voilà donc monsieur le président, ce que je pouvais dire de façon relativement rapide. Merci.

Le président: Merci monsieur Bartleman.

Je passerai la parole à M. Collacott, directeur des Affaires d'Amérique latine; je lui donne dix à douze minutes, afin que l'on puisse lui poser des questions ainsi qu'à M. Gorham.

[Text]

Mr. M. Collacott (Director, Latin American Division, Department of External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman.

Our territory covers South American and Mexico, and I do not think I will try to go through all the countries at this point because you will want to ask questions. What I would like to do is look briefly at Mexico because I think it is our most important and interesting relationship in Latin America and, to some extent, sets a pattern for what we would like to see in connection with other countries.

If there is time I will touch on Brazil—I know Father Ogle has a strong Brazilian connection—possibly Venezuela, and I will ask Mr. Juneau to speak briefly. He is responsible for the countries of the southern cone Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay and Bolivia, where we have human rights concerns as well as other dimensions to our relationship. He also covers Andean Pact.

While Mexico is very interesting, because of the breadth of our relations and I think the extent of the rapport that has been established between Canada and Mexico, if you were to ask a member of the public why Mexico is important to us—if he was aware of its important at all—he would probably say “oil” first and foremost.

Oil is an important component but it is by no means the only one. The Mexicans now are believed to have about the fifth largest oil reserves in the world—45 billion barrels in known reserves and perhaps 200 billion suspected reserves. They know their oil is going to run out some day and in exporting their oil they are most concerned that they build up their own industry and their agriculture and they become a country that has economic independence even without oil.

Last year in May we signed an agreement for 50,000 barrels of oil a day from them and we are now receiving it. A good proportion of it is rather heavy oil and it is not our first and foremost choice, but nevertheless what we are getting from Mexico will become more and more important to us as we move through the mid nineteen-eighties and will have to import more and more oil.

By the late nineteen-eighties we hope to become self-sufficient, if the heavy oil come on stream, and the Mexicans may be running out by that time, but for the moment that is important.

Miss MacDonald: You must know something about tomorrow that the rest of us do not know.

Mr. Collacott: But equally important—and perhaps more important than the oil—is that when we signed the energy and industrial co-operation agreement, the Mexicans made it very clear that they would like to see a transfer of technology, licensing agreements and various exercises on our part to help develop their industry and their agriculture.

[Translation]

M. M. Collacott (directeur, Division de l'Amérique latine, ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

Nous parlons ici de l'Amérique du Sud et du Mexique—et je ne pense pas que je pourrais passer en revue chaque pays, si je veux vous laisser le temps de pouvoir poser des questions. Je me pencherai d'abord sur le cas du Mexique, que est sans doute notre partenaire le plus important et le plus intéressant en Amérique latine et qui d'une certaine manière donne le ton de ce que nous aimerions mettre en place avec les autres pays.

Si nous en avons le temps, je passerai au Brésil car je sais que cela intéresse particulièrement le père Ogle, ensuite le Venezuela peut-être et je passerai ensuite la parole à M. Juneau. Il est chargé des pays du cône sud, c'est-à-dire l'Argentine, le Chili, l'Uruguay, le Paraguay, et la Bolivie. pays où il y a un certain nombre de problèmes en ce qui concerne le respect des droits de l'homme, et avec lesquels nos relations prennent un tour particulier. M. Juneau est également responsable des relations avec le Pacte Andin.

Nous avons avec le Mexique des rapports d'une très grande diversité, et si vous demandiez à un Mexicain pourquoi le Mexique est si important à nos yeux, il ne manquerait pas dans sa réponse de citer le pétrole en première place.

Si le pétrole joue un rôle important, il n'est pas la seule composante de nos rapports avec le Mexique. Il est vrai que les Mexicains ont vraisemblablement le cinquième plus important réservoir de pétrole au monde—45 milliards de barils de réserve connus, on fait des hypothèses allant jusqu'à 200 milliards. Ils savent qu'ils épuiseront leurs ressources pétrolières un jour, et dans leur politique d'exportation ils sont très soucieux mettre sur pied leur propre industrie et leur propre agriculture, de manière à devenir un pays économiquement indépendant, même sans le pétrole.

Au mois de mai de l'année dernière, nous avons signé un contrat portant sur la livraison de 50,000 barils de pétrole par jour, que d'ores et déjà nous recevons quotidiennement. Dans une large mesure il s'agit de pétrole lourd, donc pas de premier choix, mais le Mexique, néanmoins, prendra de plus en plus d'importance au cours des années 80 dans notre approvisionnement pétrolier.

A la fin des années 80 nous espérons être autonomes, si nous pouvons disposer de tout notre pétrole lourd, date à laquelle les Mexicains commenceront à avoir épuisé certaines réserves; pour le moment il s'agit tout de même d'un contrat important.

Mlle MacDonald: Il faut que vous ayez sur notre avenir des lumières qui nous font défaut à tous ici.

M. Collacott: Mais il n'y a pas que le pétrole; il faut signaler ici que lors de la signature de l'accord de coopération énergétique et industrielle, les Mexicains ont insisté pour obtenir des transferts de technologie, des accords portant sur les licences de fabrication, et un certain nombre de clauses par lesquelles nous nous engageons à venir en aide au développement de leur industrie et de leur agriculture.

[Texte]

We have had a spate of all sorts of visits back and forth and various kinds of consultations. I will run through some of these very quickly. Some of them you are aware of already from Minister MacGuigan. This is just the last year or 15 months.

Mr. MacGuigan was there in March last year and we had the President of Mexico here in May with six ministers. That is when we signed the agreement that I just mentioned. Minister Ed. Lumley of Trade and Commerce was down to Mexico in June. Their minister of patrimony, which means natural resources and industrial development, was here in October. We had four ministers—and this was mentioned—down there in January, Ministers Lalonde, MacGuigan, Whelan and Lumley.

The Prime Minister was in Mexico in January and their secretary of commerce was here in February. We had the Governor of New Léon state here in April. The mayor of Mexico City, who is a member of the cabinet, was here in May and we will have further visits. Minister MacGuigan will be down in August in connection with preparations for the North-South Summit, and the prime Minister will be in Mexico, although not for bilateral reasons, for the North-South Summit in October.

This has generated all sorts of industrial and trade activity for us. We talked about CANDU briefly yesterday. The Mexicans have quite an elaborate plan for the development of their nuclear industry. They want to have 2,500 megawatts on stream by 1990, and we will be bidding for the reactors required. It could be four smaller reactors or a couple of very large ones. Tenders will probably be offered this summer. They want 20,000 megawatts by the end of the century, which could be 20 or 30 more reactors. They are interested in diversifying their present types of reactors, and they have natural uranium so they are interested in the CANDU because they would not have to have that enriched abroad.

• 1025

They are very interested in what we can do in other areas, such as subways. We now are trying to finalize contracts for \$150 million worth of subways for Mexico City and possibly a much larger contract for Monterrey.

That is only part of the story, though. Why again, do we have this remarkable development in relations with Mexico at the present time? Well, in looking for technology and industrial transfers, the Mexicans identified five countries they would like to concentrate on. Their industry, their trade, tends to be a bit overpowered by the United States, and they look to Japan, to Sweden, to Canada, to Spain, and to Brazil, as countries where they think there can be a significant increase in trades. These factors alone, though, are not sufficient, because throughout our history we have not had very close relations with the Mexicans, and they are not people who, I think,

[Traduction]

Nous nous sommes rencontrés de nombreuses fois et avons eu des conversations de toutes sortes. J'en mentionnerai quelques-unes très rapidement. Je pense que M. MacGuigan, ministre, vous en a déjà glissé un mot. Tout cela a eu lieu depuis environ quinze mois.

M. MacGuigan s'est rendu au Mexique au mois de mars dernier, le président du Mexique est venu au Canada en mai avec six ministres. C'est alors qu'a été signé l'accord que je viens de mentionner. Notre ministre du commerce, Ed Lumley, s'est rendu au Mexique en juin. Leur ministre du patrimoine, ce qui désigne le développement industriel et l'exploitation des ressources naturelles, était ici en octobre. Quatre de nos ministres comme je le disais, sont allés au Mexique en janvier, il s'agit de MM. Lalonde, MacGuigan, Whelan et Lumley.

Notre premier ministre s'est rendu au Mexique en janvier, et en février nous avons eu la visite de leur secrétaire au commerce. Le gouverneur du Nouveau Léon était ici en avril. Le maire de la ville de Mexico également membre du Cabinet, était ici en mai, et il y aura d'autres visites. C'est ainsi que M. MacGuigan se rendra au Mexique en août en vue de préparer le sommet nord-sud, et notre premier ministre y sera en octobre pour le même sommet, sans qu'il y ait là de rapport avec toutes ces questions bilatérales.

Voilà donc un certain nombre d'événements qui ont été à l'origine de toute un échange industriel et commercial. Hier nous avons rapidement parlé de CANDU. A ce sujet les Mexicains ont en vue tout un plan de développement de leur industrie nucléaire. Ils veulent 2,500 mégawatts pour 1990 et nous allons soumissionner pour construire les réacteurs dont ils auront besoin. Il se peut que ce soit quatre réacteurs plus petits ou alors deux réacteurs de forte puissance. Des appels d'offres seront probablement lancés cet été. Ils souhaitent produire 20,000 mégawatts d'ici la fin du siècle et pour cela il leur faudrait 20 ou 30 réacteurs de plus. Ils veulent diversifier le type de réacteur dont ils se servent à l'heure actuelle et comme ils ont de l'uranium naturel, ils s'intéressent au réacteur CANDU vu qu'ils ne seraient pas obligés de le faire enrichir à l'étranger.

Ils s'intéressent par ailleurs beaucoup à ce que nous pouvons faire dans d'autres domaines—tel la construction de métros. Nous sommes pour l'instant en train de conclure des contrats de 150 millions de dollars pour le métro de Mexico et nous en concluons peut-être un autre plus important pour Monterrey.

Et ce n'est qu'un début. A quoi attribuer les excellentes relations commerciales que nous avons pour l'instant avec le Mexique? Du point de vue des transferts de techniques et industriels, les Mexicains ont retenu cinq pays avec lesquels ils veulent traiter. Leur industrie, leur commerce, auraient tendance à dépendre un peu trop des États-Unis et ils se tournent à l'heure actuelle vers le Japon, la Suède, le Canada, l'Espagne et le Brésil avec lesquels ils pensent multiplier leurs échanges. Ces facteurs à eux seuls, ne sont pas suffisants, étant donné que nous n'avons jamais entretenu de relations étroites avec les Mexicains, au cours de notre histoire, et étant donné que ce

[Text]

automatically and easily relate and want to conclude details without getting to know you.

In our relations with Mexico, I think we have been very fortunate, to have established excellent rapport at senior levels. To some extent this was marked by Lopez Portillo visit last year. He got to know the Prime Minister very well. Our Prime Minister and their President are both extremely interested in north-south dialogue. I think that kind of communication at that level has helped to wash down over the whole relationship. Our minister has established good communication with his opposite number, and we have had all sorts of other ministers going back and forth.

We have also tried to be active in other areas. We have had a very large cultural and information program in Mexico: film festivals, exhibitions of books, performances by Canadian performers; we have had the Mexico Symphony Orchestra up here. We feel we really have to get to know each other quite well on all different levels, from the senior political level right down through programs involving the general public, bringing Mexican journalists up here.

These things all contribute to our trade and economic relations, but they are important to us not just for that. We feel Mexico is going to be more and more one of the key countries in the western hemisphere. It can help create stability, particularly in its own region, in the Caribbean and Central America. Our relations with Mexico matter for quite a wide variety of reasons. It is becoming a unique relationship for us in the Third World. I guess it is never going to outrank our relations with the United States or the European community, or perhaps even Japan, but for Third World countries, it is now in a class by itself.

I might mention it is not our largest economic relationship. That is why I do not think we should get carried away by simple trade and economic statistics. We still do more trade with Brazil and Venezuela. But Mexico is the most diversified and interesting relationship, and I think it is the most solidly developing relationship.

Mr. Chairman, how much time do we have? Shall I sketch briefly one or two other countries?

The Chairman: I do not know. I think the information you are giving us—we are going to be meeting again this afternoon. With the names I am taking down, we will pursue this all afternoon, if need be.

Mr. Collacott: Could I then skip briefly on to Brazil? I would still like Mr. Juneau to say a few words.

Brazil compares in some respects to Mexico. It does not have any oil, so it has a trade balance problem which the

[Translation]

n'est pas un peuple avec lequel il est facile de traiter car au préalable ils veulent en savoir plus long sur vous.

Dans nos relations avec le Mexique, je crois que nous avons eu de la chance d'établir de bons rapports aux plus hauts niveaux. Dans une certaine mesure, on peut dire que la visite de M. Lopez Portillo l'année dernière a grandement facilité les choses car il a fait connaissance avec le premier ministre et comme on le sait M. Trudeau et M. Portillo sont d'ardents défenseurs du dialogue nord-sud. A mon avis, ce type de relation au plus haut niveau a permis de créer de bonnes relations. Notre ministre a établi de bons rapports avec son homologue mexicain et depuis lors plusieurs ministres ont fait la navette du Canada au Mexique.

Nous avons également essayé d'être présents dans d'autres domaines. Nous avons mis sur pied au Mexique un programme d'information et de culture très important, comprenant des festivals cinématographiques, des expositions de livres, des représentations par des artistes canadiens et l'orchestre symphonique de Mexico est venu nous rendre visite ici. A notre avis, nous avons fait très ample connaissance à plusieurs niveaux, à partir des plus hauts niveaux politiques jusqu'aux niveaux inférieurs grâce à la mise en place de programmes à l'intention du grand public qui ont attiré les journalistes mexicains chez nous.

Tout cela a aidé nos échanges et amélioré nos relations économiques mais toutefois les Mexicains sont importants pour nous non pas seulement à cet égard. En effet nous croyons que le Mexique est appelé à devenir l'un des pays les plus importants de l'hémisphère occidental. Son influence stabilisera certainement les Antilles et l'Amérique centrale dont il est voisin. Nos relations avec le Mexique sont importantes pour une foule de raisons. Le Canada, grâce à ses relations avec le Mexique est dans une position unique dans le Tiers-monde. Toutefois je ne pense pas que cette relation prenne le pas sur celle que nous avons avec les États-Unis ou la Communauté européenne, voir même avec le Japon, mais pour ce qui a trait aux pays du Tiers-monde, le Canada est à l'heure actuelle dans une place à part.

Je voudrais souligner que nos relations économiques avec le Mexique ne sont pas les plus importantes. C'est la raison pour laquelle à mon avis il ne faut pas s'en laisser emporter par des simples statistiques économiques et commerciales. En réalité nos échanges avec le Brésil et avec le Venezuela sont plus nombreux, mais par contre nos relations commerciales avec le Mexique sont plus diversifiées et plus intéressantes et il se pourrait que ces relations soient plus prometteuses.

Monsieur le président, combien de temps reste-t-il? Vais-je parler brièvement des autres pays?

Le président: Je ne sais pas. Je crois que les renseignements que vous nous donnez—mais nous nous reverrons de toute façon cet après-midi. Étant donné les personnes que j'ai ici sur ma liste, nous continuerons cet après-midi, au besoin.

M. Collacott: Puis-je brièvement revenir sur le Brésil? Je voudrais que M. Juneau nous en dise quelques mots.

Nos relations avec le Brésil peuvent se comparer dans une certaine mesure avec celles que nous avons avec le Mexique.

[Texte]

Mexicans do not. But it is a huge country, not just in population and other respects, but it is now the world's 10th or 11th ranking industrial country. It has a gross domestic product of almost \$250 billion a year; and I think Canadians are often not aware of that fact. It also has a real growth rate which is very impressive. Brazil and Mexico both have a real growth rate of about 8 per cent a year, or had it in 1980, which is impressive in this day and age.

• 1030

We are trying to promote the relationship with Brazil, and in fact we have rather huge sales; we sell about \$800 million a year at the moment. Wheat is a major component. That is almost double what we sell to Mexico. The Brazilians sell considerably less to us. But we have not had quite the flurry of activity we have had in the case of Mexico. I will just mention a few of the things we have had.

The Sharp mission went there back in 1968. The former minister, Mr. Gillespie of IT and C, went there in 1974; and former Secretary of State for External Affairs, Mr. Jamieson went there in 1977. Mr. Chrétien went there in 1979 as Chairman of the Inter-American Development Bank. An important visit was in March 1979 during the Conservative government when the then minister of agriculture, Mr. Mazankowski, went there and signed a wheat agreement for \$700 million. It is one which still has a major impact on our trade figures.

We have had a recent flurry of development, but, as I say, not as impressive as with Mexico, but we had their foreign minister, Mr. Guerrero here in September 1980, when we had a chance, not just to discuss our trade questions but we had a chance to review international questions generally, to find out how the Brazilians feel about the developments in Central America and in the Caribbean, and develop what we would call a "habit of consultation" which we think is quite important with any country with which we have major relations. This is what we are trying to do with Mexico; get us into a relationship wherein we want to compare, not just our bilateral problems, but we want to compare notes on North-South questions and international relations.

The Prime Minister, of course, was in Brazil in January, and had an extensive tour. He was there largely to talk about North-South relations but he visited Rio de Janeiro and he went to the Upper Amazon, which is an important development area of Brazil.

That was a very important move because it, I think, satisfied the Brazilians that we are on the same wavelength, that although we are an industrialized country we understand the

[Traduction]

Le Brésil n'a pas de pétrole, en conséquence il connaît des déséquilibres sur le plan de la balance des paiements ce qui n'est pas le cas du Mexique. Mais c'est un énorme pays tant d'un point de vue démographique qu'autrement, et il se classe au dixième ou au onzième rang des pays industrialisés. Son produit national brut est presque de 250 milliards de dollars par année et les Canadiens ne se rendent pas bien compte de cela. Son taux de croissance réel est également très impressionnant. Le Brésil et le Mexique ont un taux de croissance réel de quelque 8 p. 100 par année ou du moins c'était le cas en 1980 ce qui est sans doute impressionnant de nos jours.

Nous essayons de promouvoir nos relations avec le Brésil et, en réalité, nous leur vendons énormément, à savoir pour \$800 millions de dollars par année. Nous leur vendons surtout du blé, deux fois plus que nous n'en vendons au Mexique. Les Brésiliens, quant à eux, nous vendent beaucoup moins que le Mexique. Mais il faut reconnaître que nous avons fait beaucoup moins avec le Brésil qu'avec le Mexique. Je vais vous donner quelques exemples.

La mission Sharp s'est rendue au Brésil en 1968. M. Gillespie, ancien ministre de l'Industrie et du Commerce s'y est rendu en 1974 et l'ancien secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'y est rendu à nouveau en 1977; M. Chrétien pour sa part y est allé en 1979 en qualité de président de la Banque interaméricaine de développement. En 1979, pendant que les Conservateurs étaient au pouvoir, il faut souligner une importante visite de M. Mazankowski, alors ministre de l'Agriculture, qui a paraphé un accord sur le blé de 700 millions de dollars. Cet accord continue d'avoir des retombées importantes sur notre balance commerciale.

Récemment nos relations commerciales avec le Brésil se sont multipliées mais nous n'en n'avons pas encore autant qu'avec le Mexique. En septembre dernier nous avons reçu la visite de M. Guerrero, le ministre des Affaires étrangères du Brésil et à cette occasion nous avons pu non seulement discuter de questions commerciales mais également passer en revue les questions de politiques internationales, ce qui nous a permis de nous rendre compte de la façon dont les Brésiliens voient l'évolution de la situation en Amérique centrale et dans les Antilles ainsi que de mettre en marche ce que nous appelons un «mécanisme de consultation» qu'il est très important d'avoir à notre sens pour traiter avec un partenaire commercial important. C'est ce que nous avons essayé de faire avec le Mexique à savoir établir des rapports visant à discuter non pas seulement de problèmes bilatéraux mais aussi de notre point de vue réciproque sur le dialogue nord-sud et sur les relations internationales.

Le premier ministre s'est bien entendu rendu au Brésil en janvier et a eu l'occasion de visiter le pays en long et en large. Sa visite avait surtout pour objet de discuter des relations nord-sud mais il a quand même visité Rio de Janeiro ainsi que le nord de l'Amazonie qui est une région en pleine expansion au Brésil.

Cette visite a revêtu un caractère très important à mon avis car elle a convaincu les Brésiliens que nous étions sur la même longueur d'onde qu'eux et même si nous sommes un pays

[Text]

problems of developing countries. I think of all the industrialized countries we have a pretty good image in that regard, and I think we can stand on our laurels. We are regarded as an industrialized country that has a lot to offer and understands the developing countries.

Last week, as an example, we had a visit by the Governor of São Paulo, and you may ask, who is the Governor of São Paulo? Well, São Paulo now ranks with Tokyo and Mexico City as one of the largest cities in the world. It has 14 million people, and has 40 per cent of the industry of Brazil. It is more important than most countries. He was here with a large gaggle of officials and businessmen and completed some agreements, concluded some business.

Again, with Brazilians, as with all Latin Americans, they are very conscious of people who just want to come in and make a quick buck. They are very conscious of the over-all relationship and that they are being understood. So we have a fairly important cultural affairs program.

As an example, there are many aspects to it but we just had Embrafilme, which is the Brazilian equivalent of the NFB and the Canadian Film Development Corporation all tied up in one. They are fascinated by our skills in making animated films and documentaries, so they are going to send trainees up here to learn how we do this. We might be able to learn something about their feature films which have been very, very successful—perhaps more successful than some of ours. But we have a wide range of different cultural programs. The Latin Americans consider this kind of activity very important.

Unfortunately for us, in a period of austerity these tend sometimes to be the programs you have to cut if you do not have enough money. You cannot cut your consular services. We would soon hear about that if we did not visit a Canadian in prison. We sometimes have to cut down on our public affairs programs, cultural programs, but these are important in Latin America. They increase understanding and they help project the image of Canada in Latin America. So we keep pushing them as hard as we can.

In our trade with Brazil, I have indicated that it is extremely important, but it is complicated. They have not designated Canada as one of their priority countries but they are interested in Canada. They are also interested in developing their own industry, so it is rather complicated in gaining access to their market. I will leave that to the minister, Mr. Lumley, who can go into detail on it.

I think I will stop there rather than going on to Venezuela because I know you are interested in other parts of South America that pose different kinds of problems. I will ask Mr.

[Translation]

industrialisé, nous comprenons les problèmes des pays en voie de développement. Je crois que toutes les nations industrialisées ont bien compris le rôle du Canada et je pense que nous pouvons nous reposer sur nos lauriers. L'étranger considère le Canada comme un pays industrialisé qui peut faire beaucoup et qui comprend le sort des pays en voie de développement.

La semaine dernière par exemple, nous avons reçu la visite du gouverneur de São Paulo et vous êtes en droit de vous demander qui est le gouverneur de São Paulo? Eh bien São Paulo est à l'heure actuelle avec Tokyo et la ville de Mexico une des villes les plus importantes au monde. Elle compte 14 millions d'habitants et regroupe 40 p. 100 de l'industrie brésilienne. Cette ville à elle seule est plus importante que la plupart des pays. Il est venu au Canada flanquer une suite importante d'hommes d'affaire et de fonctionnaires pour parachever quelques accords et en négocier d'autres.

Les Brésiliens ainsi d'ailleurs que tous les peuples d'Amérique latine, repèrent rapidement ceux qui viennent chez-eux pour faire rapidement fortune. Ils savent très bien à quoi s'en tenir et d'autre part voient s'ils sont compris ou non. Le programme culturel que nous avons mis sur pied avec le Brésil est assez important.

Il comporte de multiples facettes mais nous n'en citerons qu'une à savoir Embrafilme qui est l'homologue brésilien de l'ONF et de la Société canadienne de développement en cinématographie qui seraient regroupées dans une seule organisation. Les Brésiliens sont fascinés par le savoir-faire du Canada pour ce qui concerne le documentaire et les films d'animation et ils vont en conséquence envoyer des stagiaires en formation à l'Office national du film. Par la même occasion, nous serons peut-être en mesure d'apprendre quelque chose au sujet de leurs longs métrages qui ont connu un très grand succès—peut-être plus que certains de nos films. Mais les activités culturelles ne se limitent pas à cela, loin de là. En effet pour eux ce type d'activité est très important.

Malheureusement pour nous, en période d'austérité, ces programmes font parfois l'objet de coupures budgétaires. On ne peut quand même pas faire des économies sur les services consulaires. En effet cela se saurait très rapidement si on négligeait de rendre visite à un Canadien en prison à l'étranger. Il nous faut parfois faire des coupures budgétaires sur les programmes d'affaires publiques ou les programmes culturels, mais il n'en reste pas moins que ces programmes sont importants en Amérique latine car ils permettent de mieux se comprendre et d'améliorer l'image de marque du Canada. On essaie donc de promouvoir la collaboration autant que faire se peut.

Comme je l'ai mentionné, nos relations commerciales avec le Brésil sont extrêmement importantes mais compliquées. Pour le Brésil, le Canada n'est pas un pays prioritaire, mais néanmoins le Canada les intéresse beaucoup. Les Brésiliens veulent également mettre sur pied leurs propres infrastructures industrielles, ce qui fait qu'il est assez difficile d'avoir accès à leur marché. Je laisserai M. Lumley parler de cela plus en détail.

Je vais m'arrêter ici plutôt que de passer au Venezuela parce que je sais qu'il y a d'autres pays d'Amérique latine qui vous intéressent et qui posent d'autres types de problèmes. Je vais

[Texte]

Juneau to take just a couple of minutes. If you have questions on Venezuela and on the other countries, we would like to answer them.

• 1035

Le président: Monsieur Juneau.

M. J. P. Juneau (directeur adjoint, Direction de l'Amérique latine): Très brièvement, les autres pays de l'Amérique latine peuvent se regrouper en deux grandes catégories. Vous avez d'une part les pays du cône du sud, qui comprennent l'Argentine, le Chili, le Paraguay et l'Uruguay, qui sont tous présentement dirigés par des dictatures militaires de droite. On peut dire que, dans l'ensemble, la nature des régimes politiques dans ces 4 pays a limité considérablement la possibilité pour le Canada de développer ses relations politiques et économiques avec l'un ou l'autre de ces pays. En Argentine, les événements les plus importants qui se sont produits dans nos relations au cours des 10 dernières années peuvent se résumer ainsi: D'une part, la vente d'un réacteur canadien Candu en 1973 et, par la suite, l'impossibilité de poursuivre notre collaboration dans le domaine nucléaire à cause de notre méfiance relative aux garanties de non-prolifération. Il y a eu par la suite en 1976, comme vous le savez, un coup d'État qui a installé les militaires au pouvoir. À la suite de cette période, les contacts ministériels ont été plutôt limités. Brièvement, nous avons eu le ministre Chrétien qui s'est rendu en Argentine en 1979 en tant que président de la Banque interaméricaine de développement. Nous avons eu le ministre du commerce extérieur, l'honorable Wilson, qui s'est rendu là-bas en septembre 1979. Finalement, le ministre Lumley s'est rendu en Argentine et au Paraguay en septembre dernier. Au cours des 10 dernières années, nous avons eu au Canada la visite de deux ministres argentins, le ministre Alberto Grimoldi, qui est le secrétaire d'État pour la coopération industrielle et l'amiral Guevara, qui est le secrétaire d'État pour les affaires maritimes.

Un accord a été signé récemment entre les deux pays. Il s'agit d'un accord de coopération économique, commerciale et industrielle, dont le but est de permettre l'accroissement des ventes de biens et services canadiens en Argentine, dans les secteurs tels que les communications, la construction, l'agriculture et les mines.

Pour passer rapidement au Chili, les trois événements majeurs dans l'évolution de la situation politique du Chili sont, d'une part, le coup d'État de 1973, le plébiscite de septembre dernier et la nouvelle constitution qui a permis, en mars dernier, au régime, de se donner une base juridique. Nos contacts avec le gouvernement chilien ont été excessivement limités au cours des dernières années. Il y a eu, en 1979, dans le cadre des Nations-Unies, des contacts bilatéraux entre le ministre M^{me} MacDonald et le ministre des affaires étrangères chilien. En 1980, le docteur MacGuigan a renouvelé ces contacts. Nous avons eu une visite d'un ministre canadien dans ce pays, en mars dernier, avec la visite du ministre Lumley. C'était la première visite d'un ministre canadien au Chili depuis 1968.

En Uruguay, il n'y a pas eu de contacts ministériels depuis le coup d'État qui s'est produit dans ce pays-là.

[Traduction]

demander à M. Juneau de vous répondre en plus grand détail. Si vous avez des questions à poser sur le Venezuela, et les autres pays, nous serions heureux d'y répondre.

The Chairman: Mr. Juneau.

Mr. J. P. Juneau (Deputy Director, Latin American Division): Very briefly, the other Latin American countries can be placed in two major categories. First, there are the southern cone countries, including Argentina, Chile, Paraguay and Uruguay, all of which are currently run by right-wing military dictatorships. For the most part, it can be said that the political regimes of these four countries has considerably restricted Canada's possibilities of developing political and economic relations with any of them. The most important events which have occurred in our relations with Argentina over the past ten years can be summarized as follows: First, the sale of a Canadian Candu reactor in 1973, and subsequently our inability to pursue our relations in the nuclear areas because of a misunderstanding regarding non-proliferation safeguards. As you know, in 1976 there was a coup d'état and the military came to power. There has been relatively little ministerial contact since that time. Mr. Chrétien went to Argentina in 1979 as the President of the Inter-American Development Bank. The Minister of Trade, Mr. Wilson, went to Argentina in September 1979 and finally, Mr. Lumley, the Minister of State for Trade, went to Argentina and Paraguay last September. In the past ten years, two Argentinian ministers have visited Canada, Mr. Alberto Grimoldi, the Secretary of State for Industrial Cooperation, and Admiral Guevara, the Secretary of State for Maritime Affairs.

The two countries recently signed an economic, commercial and industrial agreement designed to promote the sale of Canadian goods and services in Argentina in such sectors as communications, construction, agriculture and mines.

The three major political events in Chile have been the 1973 coup d'état, last September's plebiscite and the new constitution which resulted in a legal basis for the regime last March. Our contacts with the Chilean government have been extremely limited in recent years. In 1979, there were bilateral contacts under the auspices of the United Nations between Miss MacDonald, our Secretary of State for External Affairs, and her Chilean counterpart. Dr. MacGuigan renewed these contacts in 1980. Last March, a Canadian minister, Mr. Lumley, visited Chile. This was the first time a Canadian minister had visited Chile since 1968.

There have been no ministerial contacts with Uruguay since the coup d'état there.

[Text]

Au Paraguay, la visite du ministre Lumley était la première visite jamais effectuée par un ministre canadien dans ce pays.

Je passe rapidement maintenant aux pays du Pacte andin qui, contrairement aux pays du cône du sud, groupe, dans leur majorité, des pays démocratiques. A l'exception de la Bolivie, tous les pays du Pacte Andin, qui regroupe le Venezuela, la Colombie, le Pérou et l'Équateur, sont tous des pays démocratiques anciens ou nouveaux. C'est nouveau quand on pense au Pérou, qui est revenu à un régime démocratique l'été dernier, après une période de dictature militaire qui avait duré 12 ans et à l'Équateur qui a aussi un régime démocratique depuis environ 1 an et demi.

Nos relations avec les pays du Pacte andin sont d'une part plus diversifiées. On attache, à l'exception du Venezuela, beaucoup d'importance à nos programmes d'assistance technique, d'aide au développement. Notre commerce est un commerce que l'on dit en expansion. Nous essayons par tous les moyens possibles, par nos programmes modestes d'affaires publiques, etc., de développer nos relations pour apporter un appui à la nature des régimes politiques dans cette région-là ainsi qu'au développement de nos relations. Disons, que le seul élément un peu aberrant dans nos relations avec l'ensemble des pays du Pacte andin concerne la Bolivie, puisque depuis le coup d'état de l'été dernier, nous n'avons pas encore repris ce que l'on appelle nos relations diplomatiques normales avec ce pays-là.

• 1040

Finalement, peut-être un mot, brièvement, au sujet de l'Organisation des États américains. M. Gorham mentionnait tout à l'heure que dans le Livre blanc sur les relations avec l'Amérique latine, la majorité des recommandations avaient été suivies et mises en application. Cela s'illustre très bien par les progrès très substantiels que nous avons faits avec nos relations dans le cas de l'Organisation des États américains. Vous savez que nous nous sommes joints à titre d'observateurs permanents à l'Organisation des États américains en 1972; nous nous sommes joints à la Banque interaméricaine de développement en 1972 également, à l'Organisation panaméricaine de la Santé en 1971 ainsi qu'à divers autres organismes qui nous permettent de jouer un rôle beaucoup plus actif au niveau des organismes régionaux panaméricains, que ce soit des organismes nouveaux comme la Conférence interaméricaine de télécommunications ou encore des organismes plus anciens comme l'Union postale des Amériques et de l'Espagne, puisque nous sommes membres de cette organisation-là depuis 1931.

Voilà, d'une façon très rapide, un résumé de ce qui se passe avec ces autres pays.

The Chairman: Thank you, Mr. Juneau. I see that Mr. Collacott wants to add something to that.

Mr. Collacott: Yes. Mr. Juneau wrapped up the rest of South America so quickly and smoothly, I would like to take just one minute on Venezuela and that is all.

[Translation]

Mr. Lumley's visit to Paraguay was the first visit ever by a Canadian minister to this country.

I will now move quickly to the Andean Pact countries, which, unlike the southern cone countries, are mainly democratic. With the exception of Bolivia, all the Andean Pact countries, that is, Venezuela, Columbia, Peru and Ecuador, are new or old democratic countries. Peru regained a democratic regime last summer after 12 years of military dictatorship, and Ecuador is also "new", because its democratic regime has existed for only about a year and one-half.

Our relations with the Andean Pact countries are quite diversified. With the exception of Venezuela, we attach a great deal of importance to our technical assistance and development aid program. Our trade in these regions may be described as developing. We are doing everything possible—through modest public affairs programs, and so on—to develop our relations so as to support the political regimes in this region. The only discordant note in our relations with the Andean Pact countries involves Bolivia. Since the coup d'état in that country last summer, we have not resumed normal diplomatic relations.

I would like to close by making a brief reference to the Organization of American States. Mr. Gorham said a few moments ago that most of the recommendations made in the White Paper on relations with Latin America had been followed up and implemented. This is clearly illustrated by the substantial progress we have made in our relations with the Organization of American States. As you know, we joined the organization as permanent observers in 1972. We also joined the Inter-American Development Bank in 1972, the Pan-American Health Organization in 1971 as well as other organizations which allow us to play a much more active role in regional Pan-American organizations, both new ones such as the Inter-American Telecommunications Conference, and older organizations such as the Postal Union of the Americas and Spain, of which we have been members since 1931.

That is a brief overview of our relations with these other countries.

Le président: Merci, monsieur Juneau. Je pense que M. Collacott veut ajouter quelque chose.

M. Collacott: Oui. M. Juneau a parlé des autres pays de l'Amérique latine, si bien et si rapidement, que je voudrais ne parler que du Venezuela pendant quelques instants.

[Texte]

Venezuela is a very important country to us, partly again because of oil: we get 150,000 barrells a day from Venezuela.

We have had quite a bit of a lapse in our relations. With their previous administration, we had very, very close ties: Mr. Trudeau was there in 1976 as Prime Minister and Mr. MacEachen was joint chairman of CIEC with the Venezuelans. We have a bit of a lapse because of changes of government: they changed their government in 1979 and we had two changes of government, and it is quite important to keep close contact with the individual leaders of Venezuela.

Now we are trying to revive that relationship. We had their foreign minister here in February. We are now talking about trying to conclude some general umbrella agreement which will give impetus to our relations with Venezuela. They are a very important country in terms of the Caribbean and Central America. They, along with Mexico, have offered to supply oil to some of the non-oil-producing countries in that area. We think this is an excellent move and we would like to encourage their contributions to the welfare of the area, apart from the importance of our own relations with them.

So that is a country that we do have major trade and economic relationships with, but we would like to see more understanding at the political level and broaden out our other contacts with them.

The Chairman: Thank you, Mr. Collacott.

This has been a very rapid overview of our relations with Latin American, Central American and Caribbean countries; nevertheless, I think it will constitute a base for our questioning. I have four names: Miss MacDonald, Father Ogle, Mr. Robinson and Mr. McLean. Of course, whoever wants to postpone his questioning until this afternoon is free to do so and we will come back and we will follow this order of names.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

I must say that I found this morning's session to be very productive. I wonder if we might have a couple of things as aids. Perhaps I am the only one who might want to have this; but I wonder, Mr. Chairman, if it would be possible for us to have reproduced, so that we could fold it up easily and bring it with us, a map of this region. I think it is very important to be able to look at what we are talking about and get the locations firmly fixed in our mind because some of the smaller islands, in particular, are inclined to float out of my vision when we mention them.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): On the same point, I wonder if the 29 states or countries that were indicated by the minister yesterday could be definitely outlined and labelled just to make it very clear.

[Traduction]

Le Venezuela est un pays très important pour le Canada, en partie à cause du pétrole. Nous recevons 150,000 barils de pétrole par jour du Venezuela.

Nous avons connu une détérioration considérable dans nos relations dernièrement. Nous avons eu des liens très étroits avec l'ancienne administration du Venezuela: M. Trudeau y est allé en 1976, en sa qualité de premier ministre et M. MacEachen était le coprésident avec un représentant du Venezuela de la Conférence sur la coopération économique internationale. Nos relations se sont détériorées légèrement à cause des changements de gouvernements: ils ont changé de gouvernements en 1979, et nous avons eu deux changements de gouvernement. Il est assez important de communiquer de près avec les chefs du Venezuela.

Nous sommes maintenant en train de ranimer nos relations. Nous avons reçu la visite de leur ministre des Affaires étrangères, au mois de février. Il est maintenant question de conclure une entente générale pour stimuler nos relations avec le Venezuela. C'est un pays très important pur ce qui est des Antilles et de l'Amérique centrale. Le Venezuela et le Mexique ont offert de fournir du pétrole à certains des pays non producteurs de pétrole de la région. Nous trouvons que c'est une initiative excellente, et nous voudrions les encourager à aider les pays de la région, en plus d'encourager nos propres relations avec ces pays.

Nous avons donc des relations commerciales et économiques importantes, avec le Venezuela, mais nous préférierions avoir de meilleures relations politiques, afin d'élargir nos autres contacts avec les pays.

Le président: Merci, monsieur Collacott.

Bien que ce résumé de nos relations avec l'Amérique latine, l'Amérique centrale et les pays des Antilles ait été très rapide, je crois, néanmoins, qu'il nous servira de base pour poser des questions. J'ai quatre noms sur ma liste: M^{lle} MacDonald, le père Ogle, M. Robinson et M. McLean. Il est bien entendu que si quelqu'un veut remettre ces questions à cet après-midi, il est libre de la faire. Nous nous en tiendrons à la liste cet après-midi.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Je trouve que la réunion de ce matin est des plus utiles. Je me demande si l'on pourrait nous fournir certains documents pour nous aider. Je ne sais pas si je suis la seule à en avoir fait la demande, monsieur le président, mais je voudrais avoir une carte de la région que l'on pourrait plier facilement et apporter chaque fois. A mon avis, il est très important de regarder les régions en question afin de bien savoir où ils se trouvent. J'ai parfois de la difficulté à me rappeler que l'emplacement de certaines des petites îles, en particulier.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je voudrais également que les 29 pays auxquels le ministre a fait allusion hier soient indiqués très clairement sur la carte.

[Text]

• 1045

The Chairman: There was a distribution of maps and we are going to have a map on the wall somewhere here, a larger map, so we will have a view of the importance of the region we are considering. In your folder you have a series of maps, I am told: if it needs to be improved, we will look into this. We will put up the wall map right away.

Miss MacDonald: Secondly, I wonder if we might have—I mentioned it last night because I was interested in the political aspects—the political trends that have been developing to show where our connections are stronger politically and strategically and what elements influence us in this area. I am just wondering if it is possible to have a résumé going back over a period of time to give us a trend of votes at the United Nations which focus on Latin American affairs. I am not sure if I made that clear, but what I am trying to do is to look at what countries we are grouped with from Central and South America and the Caribbean over a period of time so that we can get a handle on who is liable to be in the same camp as we are on various issues. If that were possible, I would appreciate it.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, I think we could produce that.

The Chairman: Fine.

Mr. Gorham: We may not have it by this afternoon.

Miss MacDonald: On no, I am not really looking for anything immediately, but I thought it would just again give us a better idea of whom Canada finds to be rather cohesive political bedfellows.

The Chairman: With whom do we have affinities?

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Chairman, on the same point of order.

The Chairman: Mr. Robinson, on a point of order.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): If we are asking for additional information, I wonder if we could have an immigration profile of the area, as well.

The Chairman: We will have someone from the Minister of Immigration to appear Wednesday.

Miss MacDonald: One of the documents that was presented to us this morning by Mr. Gorham lists the various diplomatic and consular offices that we have. I am curious about the numbers of employees, as to whether or not they are in any way related to the importance that we attach to these countries.

I found it rather interesting, for example, that Colombia should have a higher contingent of employees than, say, Argentina or Chile or Venezuela, all of which would seem to have a higher profile than Colombia, as far as I am concerned, with relations that Canada has. Again, Peru has a higher number of employees than certain of these major countries—or at least that I attach some relative degree of importance to. Can you explain why Colombia and Peru should be so favoured?

[Translation]

Le président: On a déjà distribué des cartes et nous aurons une grande carte sur le mur pour nous permettre d'avoir une idée de l'importance de la région en question. On me dit que vous avez plusieurs cartes dans votre trousse: nous prendrons les mesures nécessaires s'il faut améliorer la documentation. Nous allons afficher la carte tout de suite.

Mlle MacDonald: Comme je l'ai dit hier soir, je voudrais également connaître les tendances politiques dans la région de façon à identifier nos liens politiques et stratégiques les plus forts et les éléments qui entrent en jeu dans cette région. Je voudrais également avoir un résumé qui nous indique la tendance dans les votes aux Nations Unies sur les questions qui concernent l'Amérique latine. Je ne suis pas certain de m'expliquer clairement, mais ce que je veux c'est un aperçu général des pays de l'Amérique latine et des Antilles pendant une certaine période afin d'avoir une idée des pays qui seraient susceptibles de nous appuyer sur différentes questions. S'il est possible d'avoir une telle documentation, j'en serais fort reconnaissante.

M. Gorham: Je crois que nous pourrions vous fournir une telle documentation, monsieur le président.

Le président: D'accord.

M. Gorham: Nous ne l'avons peut-être pas avec nous cet après-midi.

Mlle MacDonald: Non, non, je ne cherchais pas à avoir quelque chose tout de suite. Je voulais simplement avoir une meilleure idée des pays avec lesquels le Canada est susceptible de s'entendre sur le plan politique.

Le président: Vous voulez savoir avec quels pays nous avons une certaine affinité?

Mlle MacDonald: Oui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Le même rappel au règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson, un rappel au règlement.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Puisque nous demandons des renseignements supplémentaires, je voudrais avoir également un profil de l'immigration de la région.

Le président: Nous allons recevoir un témoin du ministère de l'Immigration mercredi.

Mlle MacDonald: L'un des documents que M. Gorham nous a donné ce matin énumère les divers bureaux diplomatiques et consulaires du Canada. Je me demande si le nombre d'employés a quelque chose à voir avec l'importance que nous attachons aux pays.

J'ai trouvé intéressant de constater, par exemple, que la Colombie a plus d'employés que l'Argentine, le Chili ou le Venezuela, qui ont tous, à mon avis, des relations plus importantes avec le Canada que n'a la Colombie. Le Pérou a également plus d'employés que certains des pays plus importants, du moins à mon avis. Pouvez-vous me dire pourquoi la Colombie et le Pérou sont avantagés de cette façon?

[Texte]

Mr. Gorham: Mr. Chairman, the numbers can be a bit misleading. The numbers really relate to the types of programs which each embassy is implementing. Some programs require more manpower. If we take the example of Colombia and Peru, those are two countries where, as has already been mentioned, we have quite a substantial development assistance component and that tends to require sufficient manpower, particularly in locally engaged personnel, to ensure that these programs are being implemented in the proper way.

If you go down that list and look at Trinidad and Tobago, for example, you will find a very large number: quite a large number in that post are involved in immigration—the immigration officers, the locally engaged staff—because they also cover a broader area, the immigration officers do. There are also Health and Welfare doctors who process the medical clearances and medical documents for the immigration program not only in Trinidad and Tobago but in Venezuela and Guiana, I think, and in some of the other countries.

• 1050

In Brazil, of course, we are talking three posts: the embassy in Brasilia, the consulate-general in Sao Paulo and the consulate-general in Rio de Janeiro. When you add it all together, of course, it comes to a larger number.

Ecuador is very tiny—too small, we think; but there is a lack of resources and that post was re-established just last year. It was one of those that was closed in 1969. Ecuador should have two or three more people, but we just do not have the resources at the present time.

So it tends to vary, depending on the particular program. If we have an active public affairs program, we have the resources to do it, the country is receptive to it and it fits in with our priorities, then *ipso facto* we will have two or three extra personnel in a particular post.

Miss MacDonald: I can appreciate the various circumstances that influence the number of personnel. I will just say that, given the strategic importance to Canada of Venezuela, from the point of view of location, from the point of view of oil supplies and so on, I think that one should be increased. If you get any more personnel, I would increase that one.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, I can assure Miss MacDonald that all of us here at this table and all of our representatives at the post will endorse those sentiments 100, 200, 300 per cent. Any influence this committee can bring to bear on the government would be most welcome.

Miss MacDonald: There are a couple of questions I would like to pose to Mr. Bartleman. He mentioned one of the issues I was trying to get the minister to address last night, and that is the whole question of the strategic consideration of the Caribbean bases and what they mean to us from the point of view, again, of oil supplies, of potential instability—the question of that regional instability spreading further afield into the northern hemisphere.

[Traduction]

M. Gorham: Les chiffres sont un peu trompeurs, monsieur le président. Le nombre d'employés reflète le genre de programme que chaque ambassade administre et certains programmes demandent plus de personnel. Comme nous l'avons déjà dit, nous avons des programmes assez importants d'aide au développement en Colombie et au Pérou, et ces programmes demandent assez de personnel, surtout le personnel engagé à l'étranger, pour assurer la bonne mise en œuvre des programmes.

Vous allez constater, par exemple, qu'il y a beaucoup d'employés à Trinidad et Tobago: beaucoup d'entre eux travaillent dans le domaine de l'immigration—ce sont des agents d'immigration ou du personnel engagé à l'étranger—parce que les agents d'immigration s'occupent également d'autres questions. Il y a également des médecins du ministère de la Santé et du Bien-être social qui s'occupent des autorisations médicales et des documents médicaux pour le programme de l'immigration, non seulement à Trinidad et Tobago mais au Venezuela et en Guyane je crois, et dans certains autres pays.

Bien entendu en ce qui concerne le Brésil, il s'agit de trois postes, soit l'ambassade à Brasilia, le consulat général à Sao Paulo et le consulat général à Rio de Janeiro. Lorsqu'on additionne tout le personnel, bien entendu on se rend compte qu'il y a beaucoup de gens.

L'Équateur est un petit pays—trop petit à notre avis, mais en raison du manque de ressources ce poste n'a été rétabli que l'année dernière. Il avait été supprimé en 1969. La délégation en Équateur a besoin de deux ou trois personnes de plus mais nous n'avons pas les ressources suffisantes pour l'instant.

Donc cela varie, compte tenu des programmes. Si les programmes d'affaires publiques sont importants on nous donne les moyens suffisants si le pays hôte est intéressé et si les activités cadrent avec nos priorités, dans ce cas il n'y a aucun problème et l'on nous affecte deux ou trois personnes supplémentaires à la délégation.

Mlle MacDonald: Je me rends compte qu'il y a divers facteurs qui interviennent dans l'affectation de personnel. J'entends par là qu'il y aurait lieu d'affecter plus de personnel à cette délégation étant donné l'importance stratégique du Venezuela pour le Canada, du point de vue géographique, du point de vue du pétrole, etc. Si vous recrutez du personnel, je l'affecterais à cette délégation.

M. Gorham: Monsieur le président, je puis assurer M^{lle} MacDonald que tous ici présents, ainsi d'ailleurs que nos représentants en poste, partageons à 100 p. 100 ce point de vue. Les recommandations que le comité pourra faire au gouvernement seront les bienvenues.

Mlle MacDonald: Je voudrais poser quelques questions à M. Bartleman. Il a fait état de questions que j'aurais voulu voir le ministre aborder hier soir, à savoir tous les points qui ont trait à la stratégie des bases dans les Antilles et ce qu'elles représentent pour nous du point de vue des approvisionnements pétroliers, des risques d'instabilité, de l'instabilité de cette région qui risque de s'étendre à l'hémisphère nord.

[Text]

Is Mr. Bartleman, or Mr. Gorham, aware of any discussions that may have taken place within the NATO alliance, which has been discussing extending its responsibilities beyond western Europe to other areas? This has been particularly a thrust of the United States. Are any of the witnesses aware of any discussions that might have taken place with regard to the Caribbean bases?

Mr. Gorham: Mr. Chairman, I am not aware of any discussions within NATO focusing on the area in that particular sense; but in the NATO organization there have traditionally been annual discussions amongst officials, speaking on their own behalf as experts on particular areas, to review the situation in our case, Latin America and the Caribbean. I think they have similar discussions about the Far East and the Middle East and Africa, not in the sense of what NATO is doing, or should or could do in the area, but to exchange views as to where areas of tension or instability may be arising which could affect the NATO alliance indirectly.

For example, to speak of a hypothetical situation, we could be discussing in one of these meetings the situation in Latin America and the effects of a serious instability in Venezuela, let us say, which might lead to a disruption of oil production, oil supplies, which could have its secondary and tertiary effect.

So there has been over many years this general exchange of views amongst these peoples. They call themselves experts: I have attended a couple of those and that is why I am very hesitant to use that word "expert". But they have been very useful. We find them very useful to get the perceptions of the Germans, the Dutch, the French, the Belgians, the Americans and what have you on how they see the situation in this particular area.

But I am not aware of any NATO debate or discussion on security issues or the area in the sense in which I think you were posing your question.

• 1055

Miss MacDonald: Have you any idea whether or not there have been substantial discussions on this between Canada and the United States?

Mr. Gorham: We have exchanged views with the United States and the British about what I would say is a common concern about the danger of an economic-political vacuum—that is perhaps too extreme a word—particularly in the eastern Caribbean. I think the minister touched upon this, and Mr. Bartleman also. As the British withdraw their presence, it leaves these very small islands with a very fragile economic base, a very fragile infrastructure. If we think, for example, that some of these small islands, in population and territory—perhaps you could compare them to Arnprior; and imagine the problems that the community of Arnprior would have if it had to maintain its own police force, develop its own harbour facilities, run its own airport, with no assistance from any larger political organization. It makes them very vulnerable to all kinds of problems, political and economic.

[Translation]

M. Bartleman ou M. Gorham sont-ils au courant des discussions qui ont eu lieu avec l'OTAN au sujet du prolongement des responsabilités au-delà de l'Europe? C'est notamment ce qu'ont proposé les États-Unis. Certains des témoins sont-ils au courant des discussions qui ont eu lieu au sujet des bases dans les Antilles?

M. Gorham: Monsieur le président, je n'ai pas eu vent de discussions qui auraient eu lieu avec l'OTAN à ce sujet, mais au sein de l'organisation des discussions internes ont lieu chaque année et des experts étudient la situation dans chaque région; nous nous intéressons, quant à nous, à l'Amérique du Sud et aux Antilles. Je crois qu'ils ont des discussions analogues au sujet de l'Extrême Orient, du Proche Orient et de l'Afrique, moins à propos de ce que fait, de ce que pourrait faire ou de ce que devrait faire, mais pour échanger des vues sur les zones de tension et d'instabilité susceptibles d'avoir un effet indirect sur l'alliance.

Par exemple, pour prendre une situation hypothétique, il pourrait être question au cours d'une de ces réunions de la situation en Amérique latine et des retombées possibles de l'instabilité régnant au Venezuela, ce qui pourrait perturber la production et les approvisionnements de pétrole et entraîner des effets secondaires et même tertiaires.

Donc, depuis de nombreuses années ce type d'échange de vues a lieu entre des gens qui s'identifient eux-mêmes comme des experts. J'ai pour ma part assisté à plusieurs de ces réunions, c'est pourquoi j'hésite à utiliser le mot «expert». Néanmoins, ces réunions ont quand même été d'une certaine utilité, ne serait-ce que pour savoir comment les Allemands, les Hollandais, les Français, les Belges, les Américains, etc., voient les choses, pour voir ce qu'ils pensent de la situation dans cette région.

Par contre, je ne sais pas si au sein de l'OTAN il y a eu des discussions sur des questions de sécurité pour cette région au sens où vous posez la question.

Mlle MacDonald: Avez-vous une idée si des discussions importantes ont eu lieu à ce sujet entre le Canada et les États-Unis?

M. Gorham: Nous avons eu des échanges de vue avec les États-Unis et la Grande-Bretagne au sujet, de ce que j'appellerais, une préoccupation commune résultant du danger d'un vide économique et politique—le mot est peut-être fort—surtout dans l'est des Antilles. Je crois que le ministre a abordé la question et M. Bartleman aussi. Avec le départ des Britanniques, l'infrastructure économique de base est très fragile. Par exemple, si nous prenons le cas de certaines des petites îles—en population et en territoire—on pourrait peut-être les comparer à Arnprior et penser aux problèmes que la ville de Arnprior aurait si elle était tenue d'avoir son propre service de police, sa propre infrastructure portuaire et son propre aéroport sans recevoir aucune aide d'une organisation politique plus importante. Comme on le voit, ces îles sont plus vulnérables à toute une foule de problèmes politiques et économiques.

[Texte]

In the security sense, our concern has been of a limited nature. These small islands could be the victim of just a handful of Mafia-oriented—I do not want to use the word “pirates”. They are very tiny and very vulnerable. They lack adequate coast-guard facilities to monitor their harbours, to conduct rescue if ships or yachts are in danger off their coast, to provide normal police services. In this context, we have had discussions with those countries, with the British, who are in the process of withdrawing, and with the Americans, who share, I think, the common concern about what could develop.

Part of this concern, I think, is one of the motivations of the Caribbean policy the government has adopted, and some of the measures we are taking to provide coast-guard training, to provide some police training. Mr. Bartleman can go into more detail, but there has been that sort of discussion, though not in the sense of common security. There has never been any concept that Canada is going to pick up any defence burden Britain might be relinquishing. We do not have the resources; I do not think we have the interest. But we do have a concern that we should do whatever we can to ensure the maximum economic, and through that, political stability in those islands.

Miss MacDonald: I realize we are at the end of our time this morning, but this question more or less fits in with the discussion we are having about the Caribbean, the withdrawal of the British from that general area. One of the concerns, I found among the Caribbean Commonwealth countries in talking with them was the future of Belize and what was going to happen there, because they see that country as being within their grouping particularly, because of the Commonwealth connection. I do not know what has happened there within the last year, how plans have advanced for the other Caribbean Commonwealth countries to work much more closely together.

The Chairman: Mr. Bartleman.

Mr. Bartleman: Thank you, Mr. Chairman.

I believe substantial progress towards independence has been achieved. On March 11 of this year, the British and the Guatemalans signed an agreement called the Heads of Agreement, which outlined general principles for a final settlement. They are at the present time working on a treaty. It is anticipated that if all goes well, independence will be granted to Belize next year.

• 1100

The problem at the present time, however, is more from the Belizean side. It was discovered, unfortunately, that there is a good deal of opposition to independence from a number of Belizeans who wish to maintain their ties with the United Kingdom. Also it appears there were internal political differences between Mr. Price and members of the opposition, and there are also some labour problems which are complicating the situation. But the British and the Guatemalans—and Mr. Price—appear to have achieved a formula for independence which would not have any territorial implications for Belize. I believe they are willing to provide Belize with all its territory on the mainland, and I think there are just a few keys offshore

[Traduction]

Du point de vue sécurité, nous sommes un peu moins préoccupés. En effet ces petites îles pourraient être victimes d'une poignée de gangsters—j'hésite à utiliser le mot «pirates». Vu leur petite taille elles sont extrêmement vulnérables. Elles manquent de service de garde-côte pour contrôler leurs ports, pour effectuer des opérations de sauvetage nécessaire au cas où les yachts et les navires se trouveraient en danger au large des côtes et également pour assurer des services nourmaux de police. Nous avons parlé de cela avec les Britanniques qui s'en vont et nous en avons également parlé avec les Américains qui partagent à mon sens les mêmes inquiétudes au sujet de ce qui pourrait arriver.

La politique adoptée par le gouvernement à l'égard des Antilles a été dictée par ces inquiétudes. C'est pourquoi nous avons pris certaines mesures pour former la garde-côtière ainsi que des services de police. M. Bartleman pourrait vous en parler plus en détail mais c'est de cela qu'il a été question, toutefois pas sous l'angle de la sécurité. Il n'a jamais été question que le Canada remplace la Grande-Bretagne pour assurer la défense. Nous n'en avons pas les moyens, ni je crois l'intérêt. Nous sommes cependant conscients qu'il faut faire le plus possible pour garantir la santé de l'économie en préservant la stabilité politique dans ces îles.

Mlle MacDonald: Je constate que nous n'avons plus le temps de poursuivre ce matin mais cette question cadre plus ou moins avec les discussions que nous avons eues au sujet des Antilles, et également à propos du retrait de la Grande-Bretagne. L'une des inquiétudes qui existe au sein des pays du Commonwealth des Antilles a trait à l'avenir du Belize, car ils considèrent que ce pays fait partie de leur groupe à cause des rapports qu'il entretient avec le Commonwealth. Je ne sais pas ce qui s'est passé l'année dernière et où en est le projet de collaboration plus étroite avec les autres pays des Antilles membres du Commonwealth.

Le président: Monsieur Bartleman.

M. Bartleman: Merci, monsieur le président.

Je crois que l'on a fait des progrès importants vers l'indépendance. Le 11 mars de cette année la Grande-Bretagne et le Guatemala ont parafé un accord appelé The Act of Agreement qui décrit brièvement ce qui sera l'accord final. Pour l'instant ils travaillent à l'élaboration d'un traité. En principe, si tout va bien, le Belize sera indépendant l'année prochaine.

Pour le moment, c'est plutôt du côté des Béliziens que se situe le problème. Il a été constaté, malheureusement, que nombre de Béliziens s'opposaient à l'indépendance et souhaitent conserver leurs liens avec le Royaume-Uni. Il semble qu'il y ait également des divergences politiques internes entre M. Price et les membres de l'opposition, et il y a aussi quelques problèmes syndicaux qui compliquent la situation. Néanmoins, les Britanniques et les Guatémaltèques... et M. Price... semblent être parvenus à une formule d'indépendance qui n'aurait aucune conséquence territoriale pour Belize. Je crois qu'ils sont disposés à concéder au Belize tout son territoire sur le continent, et je pense que seuls quelques îlots au large

[Text]

which would go to Guatemala, plus some provisions regarding mutual sharing of sea bed and things like that. But compared to a year ago, marvelous progress has been made in Belize. It is one of the positive signs in that area.

The Chairman: I think with your agreement we will break at 11.00 o'clock. The Minister of Trade will be here soon. It will give us a chance to thank our witnesses and to ask them to come back this afternoon at 3.30 in this same room.

This meeting stands ajourned.

• 1110

• 1112

The Chairman: Order, please. This committee will come to order. We will pursue consideration of our term of reference of March 24 last, dealing with the examination of all aspects of our relations with Latin American countries and the Caribbean.

For the second meeting this morning we are delighted to welcome the Minister of State for Trade, Mr. Edward Lumley, who as you know has had an active time since his nomination. He has made seven trips through the theatre which is our area of interest and he has made visits to five different countries since his nomination. I think the biggest success he has had now is with Mexico. As you know, he was instrumental in getting Canadian businessmen to be more and more involved in Mexico.

I believe, Mr. Minister, you will want to introduce your officials and you will want to make an opening statement.

Hon. Edward Lumley (Minister of State (Trade)): Thank you, Mr. Chairman, members of the committee. First of all I want to thank you for this opportunity of appearing before your subcommittee today to discuss the implications of our commercial relationship between Latin American and the Caribbean and Canada. As a member of Parliament, because I think it is really long overdue that members of Parliament take an active interest in our international affairs, and the detailed discussion you are having on this very important area I think will go a long way to facilitating the government's effort.

I would like first of all, Mr. Chairman, to introduce the members of our office who are with me here today. First of all, Mr. Barry Steers is the Assistant Deputy Minister responsible for international trade. Barry has been an ambassador in Brazil, one of the countries you are studying, so he has an intimate knowledge of our affairs in Latin America as well as all around the world. Then we have Mr. Lindsay MacNeil, who is responsible for Latin America for the Department of Industry, Trade and Commerce, and Mr. John Treleaven, from Lindsay's staff. Then we have the Assistant Vice-President of the Export Development Corporation, Mr. Roger Paquette, who is responsible for Latin America for EDC.

[Translation]

iraient au Guatemala, plus certaines dispositions concernant la jouissance mutuelle du lit de la mer, entre autres choses. En comparaison de l'année dernière, il s'agit de progrès merveilleux. C'est un des signes positifs dans cette région.

Le président: Avec votre accord, nous allons nous interrompre à 11 h 00. Le ministre du Commerce devrait bientôt arriver. Cela nous laisse le temps de remercier nos témoins et de leur demander de revenir cet après-midi à 15 h 30 dans cette même salle.

La séance est levée.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous poursuivons l'étude de notre mandat du 24 mars de cette année se rapportant à tous les aspects de nos relations avec les pays latino-américains et les Antilles.

Nous sommes heureux d'accueillir parmi nous à cette deuxième réunion de ce matin, le ministre d'État au Commerce, M. Edward Lumley, qui, comme vous le savez, a été très actif depuis sa nomination. Il a fait sept voyages dans la région qui nous intéresse et a visité cinq pays différents depuis sa nomination. Je pense que son plus grand succès a été au Mexique. Comme vous le savez, il a joué un rôle de premier plan pour ce qui est d'intéresser les hommes d'affaires canadiens à exercer de plus en plus d'activités au Mexique.

Je vous demande donc, monsieur le ministre, de nous présenter les hauts fonctionnaires qui nous accompagnent et de faire votre déclaration d'ouverture.

L'honorable Edward Lumley (ministre d'État, Commerce): Merci, monsieur le président, et membres du Comité. J'aimerais d'abord vous remercier de cette occasion que vous m'avez donnée de comparaître devant votre sous-comité aujourd'hui pour discuter des répercussions de nos relations commerciales avec l'Amérique latine et les Antilles. En ma qualité de parlementaire, je tiens à vous féliciter de cette initiative qui en fait, se fait attendre depuis longtemps. En effet, il était temps que les députés et sénateurs s'intéressent un peu plus activement à nos affaires internationales et les débats exhaustifs que vous consacrez à cette question faciliteront, je pense, les efforts du gouvernement.

J'aimerais commencer, monsieur le président, par présenter les membres de mon bureau qui sont ici aujourd'hui. Je commencerai par M. Barry Steers, sous-ministre adjoint, responsables des relations commerciales internationales. M. Steers a été ambassadeur au Brésil, l'un des pays que nous étudions, il a une connaissance approfondie de nos affaires en Amérique latine ainsi que de nos affaires internationales. Il y a ensuite M. Lindsay MacNeil, responsable de l'Amérique latine au ministère de l'Industrie et du Commerce et M. John Treleaven qui travaille pour M. MacNeil. Nous avons aussi le vice-président adjoint de la Société pour l'expansion des exportations, M. Roger Paquette, également responsable de l'Amérique latine pour la SEE.

[Texte]

With your permission, Mr. Chairman, I would like to read a very short statement and confirm my opening remarks generally to the economic and trade implications of our relationship with the region. You have already heard my colleague Dr. MacGuigan on the more general aspects of our relationship, and I know you will be looking in detail at other elements as you continue your investigations.

• 1115

Canada's commercial and economic ties with the region predate Confederation, largely given the structure of Maritime trade with the Caribbean. The implications of this trade can be seen in the fact that the Bank of Nova Scotia opened a branch in Kingston, Jamaica in 1889 to serve its clients, but saw fit to establish a representative office in Toronto only in 1897.

The Chairman: I wonder if I may interrupt you, Mr. Minister. Do you have a copy of this statement?

Mr. Lumley: I do not, because I was going to ad lib on the thing. Do you want it tabled?

The Chairman: We would, yes.

Mr. Lumley: Sure.

The Chairman: We would like to have a copy. Copies are on their way? Fine.

Mr. Lumley: The government sent its fur trade mission to the region in 1866, members being careful to visit the United Kingdom for consultations before setting sail from England to the Caribbean on January 2, 1866. They visited Puerto Rico, Cuba, Haiti, and Brazil.

Canadian investment in the region also dates from the end of the last century, with Brazilian Light and Traction incorporated in 1899 and in the early part of the century Canadian banks and insurance companies establishing a very strong presence in the Caribbean and some Latin American countries.

The Chairman: You are being interpreted, so if you go too fast they will not be able to follow you, sir.

Mr. Lumley: I will just say it lentement en français, monsieur le président.

Mr. Roche: Give it in Spanish.

Mr. Lumley: There are only two words I have picked up, Doug, in the last couple of trips.

In 1979, which, Mr. Chairman, is our latest year for reliable statistics on exports and imports, the region as a whole imported some \$87 billion worth of goods and services. In that year Canadian exports represented about 2.8 per cent of market share, which is \$3.2 billion; the U.S.A., 29 per cent; the EEC, 18 per cent; and Japan, 7 per cent. Our major markets, as I am sure you are aware, are and throughout the decade have been Venezuela, Mexico, Brazil, and Cuba, while as a share of our total exports the region has grown from 4.2 per cent in

[Traduction]

Avec votre permission monsieur le président, j'aimerais lire un très court exposé et limiter ma déclaration préliminaire aux incidences économiques et commerciales de nos relations avec cette région. Vous avez déjà entendu mon collègue, M. MacGuigan, parler des aspects plus généraux de nos relations et je sais que vous examinerez dans les détails d'autres éléments à mesure que vous poursuivrez votre étude.

Les rapports commerciaux et économiques avec cette région remontent à la période avant la confédération compte tenu surtout de la structure des relations commerciales des Maritimes avec les Antilles. L'on peut constater l'incidence de ces activités commerciales si l'on pense que la banque de la Nouvelle-Écosse a ouvert une succursale à Kingston en Jamaïque en 1889 pour fournir des services à ses clients mais cette dernière n'a jugé opportun d'établir un bureau à Toronto qu'en 1897.

Le président: Puis-je vous interrompre, monsieur le ministre? Avez-vous une copie de votre déclaration?

M. Lumley: Non, car j'avais l'intention d'improviser à partir de mon texte. Auriez-vous préféré que je le dépose?

Le président: Oui.

M. Lumley: D'accord.

Le président: Nous aimerions en avoir une copie. On nous en apporte? Très bien.

M. Lumley: Le gouvernement a envoyé une mission de commerce des fourrures dans cette région en 1866, les membres de la délégation jugeant opportun de se rendre d'abord au Royaume-Uni pour fins de consultation avant de partir d'Angleterre en direction des Antilles, le 2 janvier 1866. Cette délégation a visité Puerto Rico, Cuba, Haïti et le Brésil.

Les investissements canadiens dans la région remontent également à la fin du siècle dernier, la Brazilian Light and Traction s'étant constituée en corporation en 1899 et au début du XX^e siècle, les banques canadiennes et les compagnies d'assurance faisant sentir fortement leur présence dans les Antilles et dans certains pays latino-américains.

Le président: Je tiens à vous rappeler que nous avons l'interprétation et que si vous parlez trop vite, les interprètes seront incapables de vous suivre, monsieur.

M. Lumley: Je vais donc le dire slowly in French, Mr. Chairman.

M. Roche: Parlez-nous espagnol.

M. Lumley: Je n'ai appris qu'un ou deux mots au cours de mes derniers voyages, Doug.

Donc, en 1979, monsieur le président, dernière année à l'égard de laquelle nous disposons de statistiques fiables sur les exportations et les importations, cette région dans son ensemble a importé pour quelque 87 milliards de biens et services. Au cours de cette année, les exportations canadiennes ont représenté environ 2,8 p. 100 de la part du marché qui est de 3,2 milliards; les États-Unis, 29 p. 100; la CEE, 18 p. 100; et le Japon, 7 p. 100. Nos principaux marchés, et je suis certain que vous le savez déjà, sont et ont été au cours de la dernière

[Text]

1971 to 5.1 per cent in 1980. The composition of the trade remains particularly significant in view of the high ratio of finished products; for example, 38 per cent in 1971 and 34 per cent today. When you compare that with 35 per cent to the U.S.A. and 19 per cent to the rest of the world, you begin to see the importance of this particular market to manufacturing jobs here in Canada. Canadian exports to the region in 1980 kept roughly 150,000 people employed in our domestic market.

Imports from the region have grown from \$754 million in 1971 to \$4 billion in 1980. Purchases of petroleum, which represented 51 per cent of the imports in 1980 versus 62 per cent as the historic average since 1938, and tropical food products dominated our imports. Nevertheless, the percentage of manufacturing products has also been growing. These manufactured products come largely from Brazil and Mexico, the two most industrialized nations in the region.

Canada is well placed to reap significant export benefits in the area, given the anticipated strong demand for the implementation of major industrial and infrastructure projects in fields in which Canada has internationally recognized capabilities, including energy, forestry, mining, telecommunications, and transportation. A concerted effort will need to be made to ensure this excellent match is recognized by the countries of the region and to ensure aggressive and innovative support to the Canadian private sector to exploit these opportunities.

Most countries in the region have detailed industrial and economic development programs, stressing sectors in which Canadian industry offers state-of-the-art, world-class technology capability. Before I am finished, Mr. Chairman, I would like to give an example of what we are doing in terms of these profiles or strategies, to indicate this. Given that these plans are implemented largely by government agencies and increasingly involve large capital projects, our approach to the market over the years has evolved. Project marketing is a key element in our trade promotion efforts in the region. Supported by the Export Development Corporation, Canadian engineering services and capital equipment producers are seeking to participate in the large numbers of capital projects in the region. Within the last couple of years, Canadian companies have successfully won projects with a total export value to Canada of \$750 million, and are successfully competing in a large number of other projects with a potential return of other projects with a potential return to Canada of \$6 billion.

Given the key role most governments in the region play in their economies, the importance of personal relationship bet-

[Translation]

décennie, le Venezuela, le Mexique, le Brésil et Cuba, notre part des exportations totales de la région étant passées de 4,2 p. 100 en 1971 à 5,1 p. 100 en 1980. La composition de ces activités commerciales demeure particulièrement significative compte tenu de la proportion élevée de produits finis; il s'agissait par exemple de 38 p. 100 en 1971 et de 34 p. 100, cette année. Lorsque l'on compare ces chiffres aux 35 p. 100 vers les États-Unis et aux 19 p. 100 vers le reste du monde, l'on comprend l'importance que revêt ce marché particulier dans le contexte des débouchés dans le domaine de la fabrication ici au Canada. Les exportations canadiennes vers cette région en 1980 ont fourni du travail à près de 150,000 personnes dans notre propre marché.

Les importations de cette région sont passées de 754 millions en 1971 à 4 milliards en 1980. Les achats de pétrole qui représentaient 51 p. 100 des importations en 1980 par comparaison aux 62 p. 100, la moyenne historique depuis 1938, et les produits alimentaires tropicaux sont les éléments les plus importants de nos importations. Néanmoins, le pourcentage de produits finis croît également. Ces produits proviennent en grande majorité du Brésil et du Mexique, les deux pays les plus industrialisés de la région.

Le Canada est en mesure de profiter énormément des exportations vers cette région, étant donné la grande demande anticipée de réalisation de grands projets industriels et d'infrastructure dans des domaines où le Canada dispose de compétences reconnues à l'échelle internationale et je veux parler de l'énergie, de la sylviculture, des mines, des télécommunications et des transports. L'on devra déployer des efforts concertés pour assurer que ces compétences soient reconnues par les pays de cette région et veiller à fournir un appui dynamique et novateur au secteur privé canadien pour profiter de ces occasions.

La majorité des pays de cette région appliquent des programmes de développement industriel et économique exhaustifs dans des secteurs à l'égard desquels l'industrie canadienne a beaucoup à offrir sur le plan des connaissances et des capacités technologiques reconnues internationalement. Avant de terminer, monsieur le président, j'aimerais vous donner un exemple de ce que nous faisons pour ces pays en termes de stratégie. Comme la majorité de ces programmes sont administrés par des organismes du gouvernement et qu'ils supposent des investissements de plus en plus importants, nous avons développé une approche à ce marché au fil des ans. La mise en marché est un élément essentiel de nos efforts de promotion des activités commerciales dans cette région. Avec l'appui de la Société pour l'expansion des exportations, les services de génie canadien et les producteurs d'équipement lourd s'intéressent de plus en plus à participer au grand nombre de projets d'investissements dans cette région. Depuis quelques années, les sociétés canadiennes ont réussi à décrocher des contrats d'une valeur totale d'exportation de 750 millions de dollars et elles travaillent, avec un certain succès, à obtenir un grand nombre d'autres contrats dont le potentiel de revenus pour le Canada s'élève à 6 milliards de dollars.

Étant donné le rôle de premier plan que la plupart des gouvernements de cette région jouent dans leur économie, l'on

[Texte]

ween decision-makers can hardly be overstated. Hence as Minister of State for Trade I have travelled extensively in the region in support of Canadian export efforts. Since May of last year I have visited Mexico, Argentina, Paraguay, Ecuador, Peru, and Chile, and I plan this fall to go to Brazil and Venezuela. Trade and economic ministers from Mexico, Peru, Ecuador, Argentina, Costa Rica, Nicaragua, and Guyana have visited Canada during this period.

• 1120

To maintain Canada's competitive edge, particularly in capital projects, the government has recently introduced a crédit-mixte facility which is available to meet the competition's financing proposals. I think the first evidence, as you know, Mr. Chairman, of this crédit-mixte facility was the Bombardier rapid transit contract for the Mexico City metro.

Canadian businessmen travel to the region in search of commercial opportunities. Last year Canadian embassies in the region handled 4,700 visits by businessmen, or 18 per cent of all such visits to all our posts abroad. The Program for Export Market Development, or as we call it, PEMD, assists Canadian businessmen in a variety of ways to become personally involved in a marketplace, generally paying half their costs. Our own program of trade fairs and mission activities is aimed at accomplishing the same end.

As you know, Mr. Chairman, provincial governments are also active with complementary programs to assist exporters. British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, and Quebec have particularly active programs of trade missions supporting exporter interest in the region, and ministerial visits from these and other provinces have increased substantially during this period and take place obviously from time to time.

The Canadian private sector has created associations which work in support of business interests in the region. The Canadian association of Latin America and the Caribbean, or CALAC, as it is most commonly known, with over 250 members, organizes missions to the region and sponsors notably successful bilateral businessmen's committees with Mexico, Chile, and other countries in the region. Further, it works closely in support of the industrial co-operation agreements with the (CARICOM) Mexico, and Argentina. More than 400 businessmen, 100 of whom came from the region, attended the last CALAC conference held in Toronto in October, and to show the importance, I think, Latin America and the Caribbean attach to Canada, among the CALAC guests at the last convention—last September, I believe, Mr. Chairman—were ministers from Argentina, Costa Rica, Nicaragua, Guyana, and Panama. The Brazilian-Canada Chamber of Commerce has 60 members in Canada, and its sister

[Traduction]

ne peut trop souligner l'importance des rapports personnels entre les décideurs. C'est pourquoi, en ma qualité de ministre d'Etat au Commerce, j'ai beaucoup voyagé dans la région pour promouvoir les efforts d'exportations du Canada. Depuis mai l'année dernière, je me suis rendu au Mexique, en Argentine, au Paraguay, en Équateur, au Pérou et au Chili. Et j'ai l'intention cet automne d'aller au Brésil et au Venezuela. Au cours de cette période, nous avons reçu au Canada la visite de ministres du Commerce et de l'Economie du Mexique, du Pérou, de l'Équateur, de l'Argentine, du Costa Rica, du Nicaragua et de la Guyane.

Afin de maintenir la percée compétitive du Canada, surtout en ce qui concerne les projets d'équipement, le gouvernement a adopté récemment un programme de crédit mixte pour répondre aux propositions financières de nos concurrents. Je pense que le premier exemple de ce crédit mixte, monsieur le président, a été le contrat de transport rapide remporté par Bombardier pour le Métro de la ville de Mexico.

Les hommes d'affaires canadiens se sont rendus là-bas pour effectuer des recherches sur les débouchés commerciaux. L'année dernière, les ambassades canadiennes dans ces régions se sont occupées de 4,700 visites d'hommes d'affaires, ou de 18 p. 100 de toutes les visites effectuées à toutes nos missions à l'étranger. Le Programme d'expansion des marchés d'exportation aide les hommes d'affaires canadiens de divers façons à s'engager personnellement, sur le marché en leur finançant la moitié de leurs coûts, en général. Notre propre Programme de foires et de missions commerciales a le même objectif.

Comme vous le savez, monsieur le président, les gouvernements provinciaux jouent également un rôle actif en instituant des programmes complémentaires pour venir en aide aux exportateurs. La Colombie-Britannique, l'Alberta, le Manitoba, l'Ontario et le Québec ont des programmes particulièrement dynamiques de missions commerciales à l'appui des intérêts des exportateurs dans ces régions et les visites de ministres de ces provinces et d'autres provinces ont augmenté considérablement au cours de cette période et se font de façon périodique.

Le secteur privé canadien crée des associations qui appuient les intérêts commerciaux dans ces régions. L'Association canadienne de l'Amérique latine et des Antilles est la mieux connue. Elle compte plus de 250 membres et organise des missions dans ces régions. Elle parraine, entre autres, des comités bilatéraux d'hommes d'affaires avec le Mexique, le Chili et d'autres pays, et a beaucoup de succès. En outre, elle collabore étroitement à l'appui d'accords de collaboration industrielle avec le CARICOM, le Mexique et l'Argentine. Plus de 400 hommes d'affaires dont 100 proviennent de ces régions, ont participé à la conférence de cette Association canadienne l'année dernière, qui a été tenue à Toronto au mois d'octobre. Pour vous donner une idée de l'importance que l'Amérique latine et les Antilles accordent au Canada, parmi les invités au dernier congrès—tenu en septembre dernier, je pense, monsieur le président—se trouvaient des ministres de l'Argentine, du Costa Rica, du Nicaragua, de la Guyane et de

[Text]

organization based in Sao Paulo has over 200 corporate and private members.

Canada maintains embassies and consulates in Mexico, Guatemala, Costa Rica, Jamaica, Trinidad, Barbados, Guyana, Columbia, Brazil, Argentina, Chile, Peru, and most recently Ecuador. Canadian trade commissioners and locally engaged commercial officers in the region number 60. During the fiscal year 1979-80, these officers handled a total, as I said earlier, of 4,700 business visitors and 159 visits by trade missions to posts, and participated with Canadian companies in 12 trade fairs. In all, approximately 22,000 commercial enquiries were processed by our posts in the region.

The region offers very attractive business opportunities for Canadian companies, which I hope to discuss later on, Mr. Chairman. The countries of the region have their own industrial development goals, and it is becoming increasingly important to match Canadian capabilities to requirements of the market, keeping these goals in mind. With these goals in view, we have negotiated industrial co-operation agreements during the last couple of years with the CARICOM, Mexico, and Argentina. These agreements create frameworks within which the Canadian government can discuss development plans and investment strategies with these countries in an effort to match Canadian capabilities with the needs of the marketplace.

Mr. Chairman, I have only one copy here, but if members of the committee would like, you and I discussed previously the possibility of keeping a master copy for the committee's use of an overview of all the relations with each individual country which I have had our department put forward. For example, the economic agreements we have signed with the three countries I mentioned: copies of those agreements are in here, as well as a general overview, basic data, exports, imports, of each individual country in the region. As we discussed, Mr. Chairman, I think it would provide a handy reference for you, and if individual copies are required, they can be obtained. As you can see, as I am sure Miss MacDonald will verify, it is a basic briefing book a minister takes with him or her to the various countries of the region we visit.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I will see that copies are made of the data in this briefing book for the benefit of the members of the committee.

• 1125

Mr. Lumley: We also have, Mr. Chairman, copies for individual members of your committee who, I think, if they are not already here, are coming here this morning, of a market analysis of each one of the individual countries which our business community uses. I think there are only about three countries that we do not have a market analysis of. We

[Translation]

Panama. La Chambre de Commerce brésilienne et canadienne compte 60 membres au Canada et son homologue à Sao Paulo compte plus de 200 membres, sociétés et membres privés.

Le Canada a des ambassades et des consultats dans les pays suivants: le Mexique, le Guatemala, le Costa Rica, la Jamaïque, la Trinité, les Barbades, la Guyane, la Colombie, le Brésil, l'Argentine, le Chili, le Pérou et plus récemment, l'Équateur. Nous comptons 60 commissaires commerciaux canadiens et agents commerciaux recrutés localement dans ces régions. Au cours de l'année financière 1979-1980, ces agents se sont occupés, je pense que je l'ai déjà dit, de 4,700 visites d'hommes d'affaires et de 159 visites par des délégations commerciales à diverses missions et ont participé avec les sociétés canadiennes à 12 foires commerciales. En tout, près de 22,000 demandes d'information d'ordre commercial, ont été examinées par les missions dans ces régions.

Ces régions offrent des débouchés très séduisants pour les sociétés canadiennes et j'espère que nous pourrions y revenir plus tard, monsieur le président. Les pays de cette région ont leurs propres objectifs d'expansion industrielle et il devient de plus en plus important d'adapter les capacités du Canada aux exigences du marché en n'oubliant pas ces objectifs. En tenant compte de ces objectifs donc, nous avons négocié des accords de collaboration industrielle au cours des quelques dernières années avec le CARICOM, le Mexique et l'Argentine. Ces accords ont servi à créer la structure dans le cadre de laquelle le gouvernement canadien peut discuter de projets d'expansion et de stratégies d'investissement avec ces pays dans un effort d'adapter les capacités canadiennes aux besoins du marché.

Monsieur le président, je n'en ai qu'un seul exemplaire, mais si les membres du Comité le souhaitent, nous en avons parlé avant, vous et moi, je peux vous confier la copie originale de l'aperçu de toutes les relations avec chaque pays individuel, que j'ai demandé à mon ministère de préparer. Par exemple, les accords économiques que nous avons signés avec les trois pays que j'ai mentionnés: j'ai ici des copies de ces accords, ainsi qu'un aperçu général, des données de base, sur les exportations et importations pour chacun de ces pays et de ces régions. Comme nous en avons parlé plus tôt, monsieur le président, je pense que cela vous serait utile et si vous avez besoin de plus de copies, je pourrais vous en procurer. Comme vous pouvez le constater et je suis certain que M^{lle} MacDonald vous le confirmera, il s'agit d'un document d'information de base remis au ministre qui visite les divers pays où nous nous rendons.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre. Je verrai à faire faire des copies des données qui figurent dans ce livre d'information pour les membres du Comité.

M. Lumley: Monsieur le président, nous avons, à l'intention des membres de votre comité qui ne sont peut-être pas encore arrivés, mais qui viendront par la suite, des exemplaires d'une analyse de marché de chacun des pays que nous mettons à la disposition de nos hommes d'affaires. Il n'existe que trois pays pour lesquels nous ne possédons pas d'analyse de marché.

[Texte]

brought them here this morning, but if you want them sent to each member, they are in English or French . . .

The Chairman: I think they should be sent. Perhaps they should also be included as exhibits. Is it agreed that they be included as exhibits?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lumley: One of the things we are doing, Mr. Chairman, with respect to the trade promotion aspect is to do country profiles on countries in which we think we have a tremendous amount of potential in trade, particularly in the decade of the eighties. The first country in which we have developed this profile is Mexico. As yet, the document which we have available has not been made public because it has not been totally translated. However, that should be finalized in the next couple of weeks. We have discussed this document with people in the business community, various provincial governments, to get their input in terms of finalizing a complete document for use by the business community. I would be more than happy to give you the only copy that I have, Mr. Chairman. When it is fully translated, we will send copies to every member of the committee.

But it is the first of an exercise in which the Canadian government has actually done a detailed marketing analysis of a country in the world, and it happens to be in the particular area in the world in which your subcommittee is concentrating its efforts. It is a new thrust that we are undertaking in our department and the initial comments we have had from some of the provincial governments and some of the members of the business community who have a great deal of expertise in this particular country, indicate that they would like to see more of this. I would say that it is an exhaustive exercise and we would be lucky to do two or three of these a year with our present resources around the world. But it will give you an idea I think, in case you go on an individual country study, of what can be done in a market such as Mexico. As most members know, we have increased our exports to Mexico by over 100 per cent during the past year.

The Chairman: Thank you very much. Because of the importance of this document for the knowledge of the members of the committee, I would rather that we wait until we have both versions, then we will table it as an exhibit.

Mr. Lumley: Before getting into individual questions, Mr. Chairman, I would like to say that the Latin American market is a very important market for us. Our basic over-all strategy, since the beginning of the year, has been to concentrate in those areas of the world which have the GNP growth which we in the industrialized world used to enjoy back in the fifties and sixties, and these areas are the Pacific region, Latin America and the Middle East. There is a whole series of major capital projects which we may get to, depending on the questions of members of the committee. For example, a project like Yaciretá which will be, I think, the second largest hydroelectric power project in South America will be developed after Itaipu. This could represent, if Canada is successful, about \$400 or

[Traduction]

Nous avons apporté ces exemplaires ce matin, mais si vous voulez que nous en fassions envoyer un à chaque membre, nous le ferons volontiers; ils sont en anglais et en français.

Le président: Oui j'aimerais bien que vous en adressiez un exemplaire à chaque membre. Peut-être devrait-il également figurer en annexe au procès-verbal. Qu'en pensez-vous?

Des voix: D'accord.

M. Lumley: En vue de promouvoir les échanges commerciaux, monsieur le président, nous nous occupons à dresser des profils des pays dans lesquels nous pensons pouvoir placer de grands espoirs en matière de commerce, en particulier dans la décennie 1980. Le premier pays pour lequel nous ayons dressé un de ces profils est le Mexique. Ce document n'a pas encore été publié, parce qu'il n'a pas encore été entièrement traduit. Toutefois, il devrait être prêt au cours de la prochaine quinzaine. Nous avons discuté de ce document avec divers hommes d'affaires, avec des gouvernements provinciaux, en leur demandant leurs suggestions afin de faire de ce document un outil utile pour le monde des affaires. C'est avec plaisir que je mettrai l'unique exemplaire que je possède à votre disposition, monsieur le président. Lorsqu'il sera entièrement traduit, nous en enverrons des exemplaires à chaque membre du comité.

C'est la première fois que le gouvernement canadien fait lui-même une analyse de marché détaillée d'un pays, et ce pays se trouve dans une région du monde qui intéresse plus particulièrement votre sous-comité. C'est une nouvelle initiative de notre ministère, et les premiers commentaires qui nous sont parvenus de certains des gouvernements provinciaux et de certains des hommes d'affaires qui connaissent très bien ce pays donnent à penser que cette initiative est bienvenue, et qu'il serait souhaitable qu'elle soit suivie d'autres. J'ajouterais qu'il s'agit d'un travail très approfondi, et, avec nos ressources actuelles dans le monde, nous ne pouvons guère en faire que deux ou trois par an. Mais cette étude vous permettra de voir, au cas où vous envisagez d'en faire une sur un autre pays, de ce qu'il est possible de faire sur un marché comme celui du Mexique. La plupart d'entre vous savent sans doute qu'au cours de l'année écoulée, nous avons augmenté nos exportations à destination du Mexique de plus de 100 p. 100.

Le président: Je vous remercie. En raison de l'importance de ce document pour les membres de ce comité, je préférerais que nous attendions jusqu'à ce que les deux versions soient disponibles, et nous proposerons alors de les mettre en annexe à notre procès-verbal.

M. Lumley: Avant de passer aux questions, monsieur le président, j'aimerais ajouter que le marché d'Amérique latine nous ouvre de grandes perspectives. Nous avons pris pour stratégie d'ensemble, depuis le début de l'année, de faire porter tous nos efforts dans les régions du monde où l'augmentation du PNB se rapproche de celle que nous avons, dans le monde industrialisé, dans les années 50 et 60; ces régions sont la zone du Pacifique, l'Amérique latine et le Moyen-Orient. Il existe toute une série de grands projets dont nous pourrions parler, si les questions des membres du comité nous y amènent. C'est ainsi qu'un projet comme Yaciretá, sera, je le crois, le deuxième en importance pour la production d'énergie hydro-électrique en Amérique du Sud, après Itaipu. Ceci pourrait

[Text]

\$500 million of Canadian content on a \$7 billion project. When you consider that whenever you get a \$10 million or a \$20 million manufacturing contract from a foreign market that is a very substantial contract. So this one would be \$400 to \$500 million, if we are successful, and we are down to the last two or three countries in the bidding process. The Bombardier contract for Mexico City, which is a quarter of billion dollar contract plus—over \$150 million of that is Canadian content. This would represent, perhaps, the second or third largest manufacturing contract ever obtained by a Canadian company in a foreign market. There is a substantial number of these major capital projects, Mr. Chairman, and we are working very closely with our Canadian business community in trying to maximize our Canadian potential. So, from Industry, Trade and Commerce's point of view, this is a real priority market for us.

The Chairman: Thank you, that is very encouraging.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I will just ask a few very brief questions, Mr. Chairman. I would hazard a guess that the Department of Industry, Trade and Commerce has traditionally paid more attention to the countries of Latin and South America than have other departments of government. For instance, it seems to me that the political diplomatic development of ties with these countries has been much slower than that of Industry, Trade and Commerce; that there has been more of a thrust on the commercial front, than on the diplomatic front.

• 1130

I would like you to comment on that, and I would particularly like you to perhaps give us an idea of where the countries of Latin and South America fit as a region in this scale of importance, as far as Industry, Trade and Commerce is concerned, where they sit vis-à-vis other regions of the world.

Mr. Lumley: With regard to the first part of Miss MacDonald's question, Mr. Chairman, I guess I will revert back to my private sector experience, and I would think that you are accurate, the fact that IT&C has probably been more concerned with the markets of Latin America than have other departments, because the private sector in essence has set the pace. A lot of the companies such as we have discussed—just take Brazil where the Brazil Light and Power Company started almost prior to Confederation. We had the Governor of Sao Paulo here the other day for a luncheon. I never knew until the briefing that outside of the United States of America the largest single concentration of Canadian foreign investment is in the State of Sao Paulo. So I think that gives some kind of an indication of the priority the private sector has attached to that part of the world and, of course, Industry, Trade and Commerce because of its close liaison with the private sector, I think in essence has followed the commercial ties to greater degrees than some other departments.

[Translation]

représenter, si le Canada réussit, environ 400 à 500 millions de dollars d'apport canadien pour un projet de 7 milliards de dollars. Si vous tenez compte du fait qu'un contrat de 10 à 20 millions de dollars sur un marché étranger représente une transaction considérable, vous jugerez de l'importance d'un contrat qui nous rapporterait 400 à 500 millions de dollars; or nous nous trouvons parmi les deux ou trois derniers candidats en lice. Le contrat Bombardier pour la ville de Mexico représente un quart de milliard de dollars; le Canada pourrait obtenir un contrat pour plus de 150 millions de dollars. Ceci représenterait peut-être, en importance, le deuxième ou troisième contrat industriel qu'une société canadienne ait jamais obtenu sur un marché étranger. Il existe un grand nombre de projets importants de cet ordre, et nous collaborons étroitement avec la communauté d'affaires canadienne afin d'exploiter pleinement toute nos chances. Pour le ministère de l'Industrie et du Commerce, ceci représente réellement un marché prioritaire.

Le président: Merci, tout ce que vous nous dites est très encourageant.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je voudrais poser quelques brèves questions, monsieur le président. Est-ce que je me trompe, ou est-ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce ne s'est pas, par tradition, davantage intéressé aux pays d'Amérique latine et d'Amérique du Sud que les autres ministères gouvernementaux? Il me paraît ainsi que l'évolution de nos liens diplomatiques et politiques avec ces pays a été considérablement plus lente que celle de nos liens commerciaux, que sur le front commercial notre option a eu un impact considérablement plus puissant que sur le front diplomatique.

J'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet, et j'aimerais peut-être, en particulier, que vous nous donniez une notion de l'importance respective des pays d'Amérique latine et d'Amérique du Sud, en ce qui concerne l'industrie et le commerce, et la place qu'ils occupent par rapport à d'autres régions du monde.

M. Lumley: En ce qui concerne la première partie de la question de M^{lle} MacDonald, monsieur le président, je crois que je me cantonnerais à mon expérience personnelle de ce secteur. Je crois que vous avez raison, et que le ministère de l'Industrie et du Commerce s'est davantage intéressé aux marchés d'Amérique latine que les autres ministères, parce que le secteur privé lui a, en fait, frayé la voie. C'est ainsi que de nombreuses sociétés se sont intéressées au Brésil, une société comme la Brazil Light and Power Company remonte presque aussi loin que la Confédération. Il y a peu de temps nous avons reçu à déjeuner le gouverneur de Sao Paulo. J'ignorais, avant la séance d'information qui a précédé sa venue, que la plus grande concentration en un endroit de capitaux d'investissement canadiens se trouve dans l'État de Sao Paulo. Ceci nous donne une idée de l'intérêt que le secteur privé porte à cette partie du monde et le ministère de l'Industrie et du Commerce, en raison des liens étroits qu'il entretient avec le secteur privé, a davantage resserré les liens commerciaux avec ces pays que certains des autres ministères.

[Texte]

With respect to where does it fit. As I said earlier, Latin America is a real top priority. In the past 12 months I have made five visits, I think, to Mexico, because we did not feel that the bilateral trade was anywhere near what potential that we both found. A lot of us have been down there on holidays as individuals and yet our share of the market in that particular region of the world does not seem to be anywhere near what it should be.

We have not ranked them one, two, three, four, five because that probably is disastrous internationally, first of all, because of this so-called winner-loser thing. In terms of concentration, we try to look at the markets where the major capital projects which are undertaken are indigenous to Canadian industry. For example, countries are undertaking major energy projects, transportation projects, forestry projects, telecommunication projects, sectors in which Canadian expertise is second to none in the world. That would be one of the major reasons why Latin America and the Caribbean, particularly some of the countries in South America and Mexico, would be a real priority because they are undertaking these capital projects. As you know, Miss MacDonald, a capital project is not something you can pick up tomorrow. If you are not there at the right time, at the right place, and you lose it, it is gone forever. It is just like the hydro development projects. There are not as many of them looking down the road as there were say in the past 20 years. We are trying to maximize our potential at this time, and time is of the essence. So, in this particular region of the world, it is a very high priority for us.

Also the economists forecast for economic growth in this region of the world is one of the highest. We are looking at 7, 8, 9 per cent GNP growth that we used to experience back in the 1950s and 1960s. So, just from that point alone it is obvious that there is a great deal of potential.

The other element that we look at in terms of our industrial strategy, and it ties in with our export strategy, is the fact that it is a good market for small- and medium-sized Canadian businesses. As you know, we are discussing with Mexico, for example, the sale of CANDU. One of the elements that all these industrialized countries are concentrating on is joint ventures. They want to develop their own secondary manufacturing structure and part of the joint venture is the transfer of technology. CANDU is an excellent example where our industrial structure is primary small- and medium-sized business. It also makes it a little more complex because it is not one great big monolithic giant as sold, say, by the French technology. So, if you can convince the small- and medium-sized businessmen to transfer that technology, to work very closely with their Mexican counterparts, it gives us an advantage in terms of selling our technology over somebody else's. There is a real market. You do not have to be a giant; you do not have to be a Brascan to take advantage of that particular market. There are a lot of opportunities for small- and medium-sized busi-

[Traduction]

En ce qui concerne la place de l'Amérique latine dans le monde, pour répondre à votre seconde question, elle se trouve réellement en tête. Au cours des douze derniers mois, je me suis rendu cinq fois au Mexique, parce que le niveau des échanges bilatéraux nous paraissait loin de ce qu'il pouvait être. Un grand nombre d'entre nous ont passé leurs vacances au Mexique, et pourtant nous n'occupons pas, sur ce marché, le créneau qui pourrait être le nôtre.

Nous n'avons pas dressé une liste de ces pays dans l'ordre de leur importance, car ceci serait désastreux au plan international, il contribuerait à marquer certains comme les gagnants et d'autres comme les perdants. Nous nous intéressons plus particulièrement au marché où les principaux projets entrepris relèvent du domaine où le Canada excelle. C'est ainsi que certains pays se lancent dans de grands projets de production d'énergie, de transport, dans l'industrie forestière, dans les télécommunications, domaines dans lesquels les Canadiens ont acquis une expérience qui ne le cède à aucun autre pays. Ceci serait l'une des principales raisons pour lesquelles l'Amérique latine et les Antilles, en particulier certains des pays d'Amérique du Sud et le Mexique, nous intéressent plus particulièrement parce qu'ils sont en voie d'entreprendre des projets de cette envergure. Comme vous le savez, mademoiselle MacDonald, pour un projet d'équipement il ne faut pas manquer le coche. Si vous ne vous trouvez pas au bon endroit et au bon moment il vous file sous le nez, c'est manqué. Il en va ainsi avec les projets hydroélectriques. On ne les trouve plus à la pelle, comme, mettons, au cours des vingt dernières années. Nous essayons de pousser à fond dans cette direction, et le temps constitue le facteur crucial. C'est donc un domaine particulièrement important pour nous dans cette région du monde.

D'après les prévisions des économistes, cette région a l'un des plus hauts potentiels de croissance du monde. Nous parlons ici d'une augmentation du produit national brut de 7, 8, 9 p. 100, ordre de croissance auquel nous étions habitués dans les années 50 et 60. Ne serait-ce donc qu'à ce point de vue, cette région du monde est imminemment intéressante.

Cette région nous intéresse également d'un autre point de vue, celui de la stratégie industrielle étroitement liée avec notre stratégie d'exportation: elle représente un marché favorable pour les petites et moyennes entreprises canadiennes. Comme vous le savez, nous négocions en ce moment avec le Mexique la vente d'un réacteur CANDU. Or, tous ces pays industriels recherchent des entreprises mixtes. Désireux de développer leurs propres industries secondaires, ce qu'ils recherchent, c'est le transfert des techniques. Le CANDU constitue un excellent exemple de structure industrielle constituée de petites et moyennes entreprises. Ceci complique également les affaires, parce qu'il ne s'agit pas d'un géant monolithique comme en vend, par exemple, la technologie française. Si nous parvenons donc à convaincre les petites et moyennes entreprises de transférer ces techniques, de travailler en collaboration étroite avec leurs homologues mexicaines, nous tirerons de cette vente de technologie un avantage certain. Le marché est là: point n'est besoin d'être un géant, un Brascan pour occuper ce créneau. De nombreuses chances s'offrent à

[Text]

nessmen. So far that reason as well, it is a priority market for us.

• 1135

Miss MacDonald: You mentioned the fact that the private sector had first ventured into that region and it was natural for Industry, Trade and Commerce to be closely allied with it. As the political ties strengthen with these countries, more and more the question of human rights abuses is going to come to the forefront. How does that become a factor with your department when dealing with the countries of South and Latin America, where in some places human rights violations are very flagrant, and how much is it a factor in the work that you do with Canadian businesses in encouraging them or assisting them or working with them to go into this part of the world?

Mr. Lumley: I would say that, first of all, I do not think that those goals, in essence, are exclusive. The common thought is that the business community cares nothing for social and cultural relationships and that all they are interested in is commercial activity. I will say this as a former businessman: I do not think that is necessarily true. There are examples on all sides but I think the business community is as conscious as anybody of the Government of Canada's goals and the needs and aspirations of individual citizens in every country of the world. There is no question that from Industry, Trade and Commerce's standpoint, in our activity in those countries of the world, we are as conscious of human rights as other departments.

Let me give you an example: I went to Chile this past year and I think I was the first Canadian minister to go to Chile in 13 or 14 years. The first thing I did when I went to Chile—I was a guest of the Minister of Industry—I went to see the foreign minister to raise the Government of Canada's concern with respect to human rights in that particular country. Even as a trade minister, when I go to a country, I do not just concentrate on the commercial aspects because we are a country and commercial activity is just one part of our responsibility. When I travel, I travel as a minister of the government, not as a minister representing Industry, Trade and Commerce. Consequently, anything that is of concern to our government or to the people of Canada is of concern to me. There is no way that we will trade off one for the other.

Miss MacDonald: I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I also want to thank the minister for being with us today.

This is a sort of philosophical question and perhaps you have already touched upon it. But one situation that is predominant in the thinking of the world community today, is the north-south relationship and dialogue. I have had enough experience with the south to know that the south is extremely—I would

[Translation]

ces petites et moyennes entreprises. C'est pour cette raison également que ce pays figure en tête de nos priorités.

Mlle MacDonald: Vous avez mentionné le fait que le secteur privé avait été le premier à s'aventurer dans cette région, et qu'il était normal que le ministère de l'Industrie et du Commerce entretienne des liens étroits avec ces pays, la question des droits de la personne, et les violations dont ils sont l'objet, va se poser de plus en plus fréquemment. Dans quelle mesure votre ministère tient-il compte de ce facteur dans ses relations avec les pays de l'Amérique latine et de l'Amérique du Sud où, dans certains pays, ces violations sont scandaleuses? Et quel est le rôle joué par cette question dans vos rapports avec les entreprises canadiennes quand vous les encouragez, les aidez, les poussez à conquérir ces marchés?

M. Lumley: Permettez-moi de vous dire, d'abord, qu'à mon avis, ces objectifs ne s'excluent pas l'un l'autre. L'opinion généralement répandue sur les hommes d'affaires, c'est qu'ils ne se soucient ni de relations sociales ni de relations culturelles, et que le commerce constitue leur seule préoccupation. En tant qu'ancien homme d'affaires, je voudrais vous assurer que ceci n'est pas nécessairement vrai. Les exemples abondent, et je pense que le monde des affaires est aussi conscient que tout autre des objectifs du gouvernement canadien et des besoins et aspirations des citoyens de tous les pays. Notre ministère, en œuvrant dans ces pays, ne se préoccupe pas moins de la question des droits de la personne que les autres ministères.

Permettez-moi de vous donner un exemple: je me suis rendu au Chili l'année dernière, et je crois avoir été le premier ministre canadien à s'y rendre en 13 ou 14 ans. J'étais l'hôte du ministère de l'Industrie, mais la première chose que j'ai entreprise au Chili, c'est de me rendre auprès du ministre des Affaires étrangères pour lui exprimer les préoccupations du gouvernement canadien en ce qui concerne les droits de la personne dans son pays. Bien que je sois le ministre du Commerce, je ne me contente pas, lorsque je me rends dans un pays étranger, de me préoccuper de problèmes commerciaux, parce que l'activité commerciale ne représente que l'une des facettes des responsabilités d'un pays. En voyage, en visite dans un pays étranger, je suis ministre d'un gouvernement, et non simplement ministre représentant l'Industrie et le Commerce. Ce qui préoccupe notre gouvernement, ou le peuple canadien, me préoccupe également. Nous ne bradons pas les droits de la personne pour conquérir un marché.

Mlle MacDonald: J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole au père Ogle.

M. Ogle: Merci monsieur le président. Je voudrais également remercier le ministre d'avoir bien voulu venir aujourd'hui.

Je voudrais vous poser une question plus philosophique, en quelque sorte, mais peut-être l'avez-vous déjà abordée. Il est une question qui préoccupe, au plus haut chef, les pays du monde de nos jours, c'est les rapports et le dialogue entre le nord et le sud. J'ai eu suffisamment d'expérience avec le sud

[Texte]

say, even afraid of the north's intentions. How do you look upon your role now in your capacity as minister as it relates to the north-south question? It is a question, as I see it, of trying to raise the standard of poverty and raise the living standard of people all over the globe. Most of the contact countries that you have mentioned are countries in which poverty is becoming more endemic, it is becoming more part and parcel of the reality. Perhaps it is too broad a question, but how do you see yourself now in that dialogue or in that role of the north-south?

Mr. Lumley: First of all, Father Ogle, I am a very strong supporter of the leadership the Prime Minister is showing internationally with respect to north-south. I happen to believe, as an individual, that everybody in society really wants to be an asset to society and nobody wants to consider himself a liability; that aid is only one element of assistance that a developed nation like Canada can offer to countries in the south. Purchases of goods from these particular countries in many ways is just as advantageous, if not more so, in helping these countries grow and progress as anything else we can do.

• 1140

I want to answer Miss MacDonald's question, concerning the buzz words "joint venture" and "transfer of technology". I can think of no better service that we can give to these countries than to transfer the technology we have in education, and this is one of the things that our government is encouraging Canadian corporations to do. When we enter into a partnership with somebody, whether it is husband with wife or for commercial purposes, the partnership involves the whole broad spectrum of the relationship. The days are over of going to a country and just selling your goods for \$1 and coming back home.

The best example I could think of is in the Far East, the refugee situation in the ASEAN countries. I know that that is outside your scope, but it is an example that comes to mind. The Government of Canada was sensitive to a need in another area for those particular countries, and that helps to create a climate for good commercial negotiations. It is honest, not done in a crass manner, but the fact that we were sensitive to them in an area of need is something that is very beneficial to our relationship.

There is the transfer of technology in many areas, we do not just make a turbine and sell it; we undertake some training programs with people in many of these countries. With railroad development, it is not just a question of selling locomotives, it is a question of training their people in servicing those locomotives and training those people to train their people to service locomotives.

This is really what they want. I feel that they do not want the handout as much as they want to take advantage of western technology. We think with a lot of these countries we are developing a close rapport because we are aggressively

[Traduction]

pour savoir que ce dernier redoute les intentions du nord. Comment voyez-vous à présent votre rôle, en tant que ministre, dans le contexte des relations nord-sud? Il s'agirait, d'après moi, d'essayer de combattre la pauvreté et d'élever le niveau de vie des peuples du monde entier. La plupart des pays que vous avez mentionnés sont des pays dans lesquels la pauvreté devient endémique, elle devient inhérente à la réalité. C'est une question trop vaste peut-être, mais comment envisagez-vous votre rôle dans ce dialogue entre le nord et le sud?

M. Lumley: Permettez-moi d'abord de vous dire, mon père, que je soutiens de tout cœur les initiatives prises par le premier ministre au plan international en ce qui concerne le nord-sud. Je crois personnellement que chacun aimerait se sentir utile à la société, et que personne n'aime être à charge; l'aide que le Canada apporte actuellement à ces pays ne représente qu'une des formes d'aide qu'un pays développé, comme le nôtre, peut offrir aux pays du Sud. En achetant à des pays leurs marchandises, nous contribuons de bien des façons tout autant, sinon davantage à leur développement et à leur progrès que par toute autre action que nous ne pouvons envisager.

Je voudrais répondre à la question de M^{lle} MacDonald concernant ces termes magiques «entreprise conjointe» et «transfert de technologie». Je ne puis imaginer de meilleurs services à rendre à ces pays que de transférer la technologie que nous avons en éducation, et c'est l'une des choses auxquelles notre gouvernement encourage les sociétés canadiennes. S'associer avec quelqu'un—que ce soit un mari et sa femme, ou une entreprise commerciale—couvre tout l'éventail des relations humaines. Nous ne sommes plus au temps où un pays allait dans un autre pays pour y vendre sa marchandise, et réaliser son bénéfice et rentrer chez soi.

Prenons le meilleur exemple auquel je puisse penser, celui de l'Extrême-Orient, à savoir la situation des réfugiés dans les pays de l'Association des nations de l'Asie du sud-est. Je sais que cette question n'est pas de votre ressort, mais c'est l'exemple qui me vient à l'esprit. Le gouvernement du Canada, en témoignant à ces pays la compréhension pour un problème qui relevait d'un autre domaine, a contribué de la sorte à créer un climat favorable à des échanges commerciaux. Nous avons agi honnêtement, sans bassesse, mais la compréhension que nous avons témoignée à l'égard de ces pays s'est avérée bénéfique à nos relations.

Il existe un transfert de technologie dans de nombreux domaines; nous ne nous contentons pas de fabriquer les turbines et de les vendre; dans de nombreux pays nous avons organisé des programmes de formation. Avec les projets d'aménagement de voies ferrées, nous ne faisons pas que vendre les locomotives, nous contribuons à former les gens qui entretiendront ces locomotives, nous contribuons également à former des gens qui à leur tour, en formeront d'autres pour entretenir ces locomotives.

C'est ainsi que nous répondons aux besoins de ces pays. Car ce qu'ils veulent, ce n'est pas une aumône, c'est profiter de la technologie occidentale. Si nos liens se resserrent avec bon nombre de ces pays, c'est parce que nous les encourageons

[Text]

encouraging them as a government, and I must say that our private sector has been very responsive in this particular area. So, let us say that the objectives we had, with respect to social justice and humanitarian objectives, and commercial objectives are not, I do not think, mutually exclusive. I think you can do the two in tandem because, as I say, when you enter into a partnership with somebody, it is an all-inclusive partnership, not just one way or the other.

Mr. Ogle: Thank you. My experience would be that the situation of the poor in those countries is worse now than it was 15 years ago. I am not asking you for the absolute answer there, because I do not know what the absolute answer is, but somehow or other, although it is fertile ground for business, what is actually happening to a great percentage, and a growing percentage, of the people is the opposite of good fortune. The countries there are facing that, but the neighbours have to look at it too.

Another question that I would like to ask is, how do you possibly do business with countries where the inflation rate is at 140 per cent and interest is at 200 per cent? In Brazil I think last year there was 143 per cent inflation and 200 per cent interest on the average, but in Argentina these are higher. I do not know what they were in Chile last year.

Very misleading in the economies, I think, of that region are the statistics. Statistics give an impression that is not real for most of the people. Gross national product does not mean anything to the person at the bottom, and so on. Two questions. How do you handle business when you are dealing with economies like that? Secondly, do you think some of that Third World inflation is coming back, in your business in Canada?

Mr. Lumley: First of all, a short answer to your question. It is extremely difficult to do business in countries where you have the inflationary factor as high as are those of some of the countries, particularly on major capital projects that involve a lot of local cost. That is always a decision that the country makes, in terms of how much it wants to do itself and how much it wants to import from the country. The one thing, though, is that we all have the same problem. For example, every country that is bidding on a local project has the same problem. We are all faced with the same thing, so there is not a competitive edge for any one particular country. The inflation factor enters only into local costs, and of course those are determined by that particular country in terms of whether they want to buy this particular component part or manufacture it, knowing what effect the inflation factor will have on the total cost of the project. The financing of the project is based on the gross amount and that will be determined by how much local cost is involved—which we do not finance, they will finance that themselves. So the financing with respect to EDC is only on a Canadian manufacturing content, which the inflation factor of that particular country does not enter into.

I have forgotten the second part of your question.

• 1145

Mr. Ogle: Do you feel that . . .

[Translation]

vigoureusement, en tant que gouvernement—et je dois dire que notre secteur privé a collaboré à nos efforts—de sorte que les objectifs commerciaux n'entrent pas nécessairement en conflit avec la justice sociale, avec les objectifs humanitaires. Je crois qu'on peut mener la lutte sur les deux fronts, car, comme je vous l'ai dit, une association est une relation totale, où un aspect n'exclut pas l'autre.

M. Ogle: Merci. D'après ce que je sais, la situation des pauvres dans ces pays est pire actuellement qu'il y a quinze ans. Je ne vous demande pas une réponse dans l'absolu, parce que je ne crois pas que cela soit possible. Mais quoi qu'il en soit, si les perspectives sont excellentes dans le monde des affaires, un grand pourcentage de la population et un pourcentage croissant, en fait—est voué à la pauvreté. C'est un problème que ces pays doivent résoudre, mais les voisins ne doivent pas s'en désintéresser.

Je voudrais vous poser une autre question: comment faites-vous des affaires avec des pays où le taux d'inflation est de 140 p. 100 et où le taux d'intérêt est de 200 p. 100? Je crois me rappeler que l'inflation était de 143 p. 100 l'an dernier au Brésil et que le taux d'intérêt est de 200 p. 100 en moyenne, mais en Argentine c'est encore pire. Je ne connais pas les chiffres du Chili pour l'an dernier.

Les statistiques tendent à déformer les faits pour cette région, je crois, car elles ne traduisent pas ce que la situation représente pour la plupart des gens. Que signifie le produit national brut pour celui qui se trouve au bas de l'échelle? Je voudrais vous poser deux questions: comment faites-vous des affaires avec un pays qui a une économie pareille? Et ne pensez-vous pas que cette inflation fait ricochet?

M. Lumley: Laissez-moi d'abord brièvement répondre à votre question. En effet, faire des affaires avec les pays où l'inflation est aussi élevée que dans ceux que vous avez mentionnés est extrêmement difficile, particulièrement quand il s'agit de grands projets où il y a de grandes dépenses à faire sur place; c'est une décision à prendre par le pays même, à savoir combien doit être fait sur place et combien doit être importé. Malheureusement, tous les pays cherchant à participer à un projet ont tous le même problème; aucun ne se trouve donc en meilleure position que les autres. Mais l'inflation ne joue que pour les dépenses sur place et, bien entendu, ces dépenses sont déterminées par le pays en question qui décide qu'il achètera tel ou tel élément ou s'il le fabriquera lui-même, en calculant quelles conséquences le facteur d'inflation aura sur le coût total. Le financement du projet dépend du prix brut, celui-ci, à son tour, dépend de la part prise par les dépenses sur place, que nous-mêmes ne finançons pas. C'est le pays qui se charge de cette dépense, et la société pour l'expansion des exportations ne finance que sur le contenu canadien des produits, qui n'est pas influencé par l'inflation du pays en question.

Je crains d'avoir oublié la deuxième partie de votre question.

M. Ogle: Croyez-vous que . . .

[Texte]

Mr. Lumley: Is that inflation imported to us? No, it is not imported on the capital projects on which we are bidding, it is not a cost to us. Let us take, for example, the power project at Yaciretá. That is not something that is going to cost the Canadian taxpayer money because they are going to finance the local costs themselves, so it is not something we are going to import. The companies can be bidding on the turbines down there and there will be nothing of that coming back. In the future, with some of the countries that do not have reserves and want to get into counter-trading, it may have an effect. For example, for countries that do not have liquidity, cannot buy goods, and are encouraging companies and countries to do some bartering, that would be a factor that would have to be considered. At the present time, counter-trading is not a major trade facility that Canadian companies, or the Canadian government is involved in.

Mr. Ogle: Another question, generally on the same line of debt transfer, and so forth, practically all the countries that you have mentioned are running at a very high level of exterior debt now. The debt load, or whatever we want to call it, is getting to the point that the International Monetary Fund, the World Bank, and everybody else are scared stiff that it could go down the tube. How does that kind of situation influence Canadian business—if you are dealing with somebody that is going to go bankrupt, a country that is on the verge of bankruptcy? That is about the only way you can describe it, it is not exactly bankruptcy, but it is . . .

Mr. Lumley: Let me give you an example. Under the Export Development Act, if a country is deemed by EDC and the Canadian business community to be not financially viable and they want to finance a sale of manufactured goods to that country, the Government of Canada, under two sections of that act, for a variety of reasons, may decide that they want to finance the Canadian content of the equipment—or insure it. It happens in many cases that we, for other reasons, such as the ones Miss MacDonald referred to—they may be foreign policy reasons—want to sell to a particular country a product, and we may have some concern about its financial viability. There is a facility there where the Government of Canada will undertake to underwrite the risk of selling those Canadian goods.

But those cases arise not as often as we would think. By and large, the Canadian business community is willing to undertake the majority of the risks inherent in doing business, in selling to these countries. This is what being in business is all about. They obviously want to share those risks, which are very real, with the Government of Canada, and that is what the Export Development Corporation does, in terms of sales of goods. Very seldom does EDC turn down an application from a Canadian business to sell in a certain country. When it is turned down it is back in our hands, as to whether EDC wants to recommend that the Government of Canada undertake the risk itself, over and above EDC.

Mr. Ogle: Thank you.

One last question. In your presentation, and in your talk also, you talked about big projects. How much is involved with small projects? How many Canadian companies are actually

[Traduction]

M. Lumley: Si cette inflation est importée chez nous? Non, elle ne l'est pas, du moins pas sur les grands projets d'équipement pour lesquels nous soumissionnons, cela ne coûte rien. Prenons par exemple le projet hydroélectrique de Yaciretá. Cela ne coûtera rien aux contribuables canadiens car ils financeront eux-mêmes leurs propres coûts, ce n'est donc pas quelque chose que nous importons. Les compagnies peuvent présenter des soumissions là-bas sur les turbines et rien de tout cela ne reviendra. Cela peut avoir un effet dans l'avenir pour certains de ces pays qui n'ont pas les réserves nécessaires, qui veulent faire du troc afin d'acheter des biens, et qui encouragent les compagnies à entreprendre ce genre d'activité, ce pourrait être un élément à prendre en ligne de compte. Présentement les compagnies ou le gouvernement canadiens sont peu actifs dans ce genre de transaction.

M. Ogle: Une autre question générale sur le transfert de la dette. Presque tous les pays que vous avez nommés ont des dettes extérieures très élevées. Le fardeau, la dette, ou quoi que vous l'appeliez, est tellement élevé que le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, tout le monde a peur de tout perdre. Comment ce genre de situation influence-t-il le commerce canadien? . . . Si vous devez faire affaire avec quelqu'un ou un pays qui est à la veille de faire banqueroute? C'est la seule façon de le dire même s'il ne s'agit pas exactement d'une banqueroute, mais si . . .

M. Lumley: Je vous donne un exemple. En vertu de la Loi sur l'expansion des exportations, lorsque la SEE ou le monde des affaires au Canada considèrent qu'un pays n'est pas financièrement stable et qu'on désire financer la vente de biens manufacturiers à ce pays, en vertu des deux articles de la loi le gouvernement canadien peut, pour divers motifs, décider de financer la part canadienne de ce matériel ou l'assurer. Dans certains cas, pour d'autres raisons, comme M^{lle} MacDonald l'a dit tout à l'heure, il se peut que ce soit des raisons de politique étrangère, il est possible que nous voulions vendre un produit à tel pays, quoique nous soyons inquiets de sa situation financière. Il y a donc une disposition en vertu de laquelle le gouvernement canadien s'engagera à assumer les risques inhérents à la vente de ces produits canadiens.

Toutefois ces cas sont plus rares qu'on ne le croit. Généralement parlant, le monde des affaires canadien est prêt à assumer l'ensemble des risques inhérents au commerce avec ces pays. C'est la nature même du commerce. Évidemment, il désire partager ces risques très réels avec le gouvernement du Canada et c'est ce que fait la Société d'expansion des importations pour la vente de produits. Il est rare que la SEE refuse une demande d'entreprise canadienne désirant vendre dans un certain pays. Le cas échéant la demande nous est retournée en nous demandant si la SEE veut recommander au gouvernement canadien d'assumer lui-même les risques, nonobstant la SEE.

M. Ogle: Merci.

Une dernière question. Dans votre exposé et dans vos réponses vous avez parlé des grands projets. Que représente notre participation aux petits projets? Combien de petites compa-

[Text]

going there now for business—how many little companies? I do not know how many people are involved. It is still a very small percentage of the external trade that goes into the world, off the total. Do you have any idea how many companies are involved in Latin America?

Mr. Lumley: I do not have at the tips of my fingers—maybe Mr. MacNeil does—the number of companies that are actually involved in Latin America. Let me say that a major project is made up of many small component parts. You bid as a general contractor on a major project, but whoever has the contract for that project in turn is going to subcontract all that work. The small contractor, himself or herself, will not necessarily be bidding on that, but they will bid collectively. One of the things we are trying to do is get more Canadian companies to bid as consortia. I just came back from two projects, one in Peru and one in Ecuador, where they in essence were down to three countries to be decided by the minister responsible for those projects. In both those countries the Canadian bid was by two Canadian companies. That is one of the things different about Canada, as opposed to other countries. When the French bid, one company bids with a consortium which may be a holding company or a consortia company made up of any number of other companies. In Canada one of the things we are trying to do is get this kind of consortia formation. Our colleagues in the parliamentary committee on the national trading corporation are studying this particular aspect right now, and have been for the past year, as to how we can facilitate a consortia formation in Canada.

• 1150

Everyone has a tendency to think that on these big projects you need a Bechtel or a Fluor to bid, and we do not have anything of that size in Canada, but collectively we are capable of doing that. Mr. Steers has pointed out to me the 4,700 visits by businessmen. That could be businessmen going back 10 or 11 times, but you are right in that it is very few businessmen as a percentage of the Canadian domestic market who actually pursue projects in these countries. I cannot give you actual figures, Father Ogle, but that figure has increased substantially just in terms of inquiries through PEMD.

In fact, last year we made some substantial changes in PEMD which limited Canadian companies to receiving benefits no more than three times in a year unless special circumstances are warranted, and no more than \$50,000, because we wanted to go back to the original conception of PEMD which was to encourage small and medium-sized businesses to explore potential export markets in non-traditional areas. So we made some changes in the program last year. We also decided to decentralize the delivery mechanism of PEMD. You now get the regional offices in every part of the country being the prime distributor of PEMD funds, so you do not have to come to Ottawa. No small businessman, regardless of where he is located in Canada, has to feel that he has to come

[Translation]

gnies canadiennes vont là pour faire des affaires? J'ignore combien de personnes cela représente. C'est toujours un pourcentage minime du commerce extérieur mondial. Savez-vous combien de compagnies travaillent en Amérique latine?

M. Lumley: Comme ça je ne puis pas vous le dire mais peut-être que M. MacNeil pourra nous dire combien de compagnies travaillent présentement en Amérique latine. Je tiens à préciser qu'un grand projet est composé de nombreux éléments plus petits. Vous pouvez faire une offre en tant qu'entrepreneur général sur un grand projet, mais quiconque obtient le contrat à son tour fera effectuer tout le travail en sous-traitance. Le petit entrepreneur ne fera pas nécessairement des soumissions individuelles mais peut-être qu'il le fera collectivement avec d'autres. Nous essayons d'amener plus de compagnies canadiennes à se regrouper en consortium pour présenter des soumissions. Je reviens justement d'une visite à deux projets, l'un au Pérou et l'autre en Équateur où le ministre responsable de ces projets était à l'étape de la sélection et où il n'y avait plus que trois pays en lice. Dans les deux cas les soumissions canadiennes avaient été présentées par deux compagnies canadiennes. C'est l'une des choses qui différencie le Canada d'autres pays. Prenons le cas des Français; les compagnies présentent une soumission comme dans le cadre d'un consortium, il peut s'agir d'une société de portefeuilles ou d'un consortium composée de plusieurs autres compagnies. C'est justement l'une des choses que nous essayons de faire au Canada. Nos collègues membres du comité parlementaire sur la société nationale de commerce étudient présentement cet aspect et ce depuis un an sur la façon de favoriser la création de consortiums au Canada.

Nous avons tous tendance à croire qu'il n'y a que Bechtel ou Fluor qui puissent soumissionner pour ce genre de grands projets. Quoique nous n'ayons rien de comparable au Canada nous sommes quand même capables de le faire collectivement. M. Steers me rappelle les 4,700 visites d'hommes d'affaires. Il se peut que certains hommes d'affaires aient fait le trajet une dizaine de fois ou plus, mais vous avez raison, cela fait très peu d'hommes d'affaires à la recherche de projets dans ces pays par rapport au marché intérieur canadien. Je ne peux pas vous donner de chiffres exacts, père Ogle, mais ce chiffre a certainement augmenté sensiblement simplement pour les demandes de renseignements faites par le truchement du PEME.

En fait, l'an dernier, des modifications importantes ont été apportées à ce programme, lequel fixe à trois le nombre de fois par année qu'une compagnie canadienne peut recevoir des prestations, sauf en cas de circonstances spéciales justifiées et celles-ci ne doivent pas dépasser \$50,000, car nous voulions revenir à l'idée originale du PEME qui était de favoriser la prospection des marchés potentiels d'exportation dans les domaines non traditionnels par la petite et la moyenne entreprise. L'an dernier nous avons donc apporté certaines modifications au programme. Nous avons également décidé de le décentraliser de sorte qu'il y a des bureaux régionaux dans chaque partie du pays, lesquels sont les premiers distributeurs des fonds du PEME de sorte qu'il n'est pas nécessaire de se

[Texte]

to Ottawa to get financial assistance. PEMD is probably our most cost effective program in terms of getting small and medium-size businessmen involved in these areas.

In our trade missions in the developing parts of the world we are now almost insisting that half of the people who go on trade missions are people who have not been involved in this particular area of the world before. The part where I guess I have been lax is letting everyone know about the success stories we have been having. That is the next phase of our trade promotion efforts, to try to encourage more and more success stories to be known publicly and create the snowball effect which happens in business.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Minister, you pointed out to us in your earlier remarks that there are 60 trade personnel in the area we are discussing, that we are concerned about, of some 39 countries. Would you indicate where the concentration of this personnel is located?

Mr. Lumley: I do not have that sheet in front of me, Mr. Robinson, but obviously Brazil, Mexico and Venezuela would have the largest portion because they are our largest markets in that particular region, and I am now talking about the trade people. Last year, for example, we opened up Ecuador. As you know Ecuador was closed several years, along with several other posts. In fact, I wrote the letter for Mr. Chrétien when I was his parliamentary secretary and he was the Minister of Finance and chairman of the Inter-American Development Bank. As we were leaving the tarmac in Quito I was drafting the letter to the then Secretary of State for External Affairs encouraging that Ecuador be re-opened. That post is largely a commercial post as such. I cannot give you the actual figures, I do not know if Mr. Steers has them on post by post, and we can get that for you, Mr. Robinson, but the major concentration would be in this market, which I enunciated earlier.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I assume from what you have said that it was mainly in Venezuela, Mexico, Brazil and Cuba—I think those were the four you mentioned—where our concentration of trade officers would be. I just wondered if you were considering expanding so that some of the other areas would have more trade officers as well, as this might increase more trade in the area.

Mr. Lumley: Of course, we have the same problem every department has, fiscal restraint. We are bidding for the available dollars there and even in our department . . . I mean, where do you put the money? Do you put the money in PEMD? Do you put the money in personnel? We have requested additional person-years for the Trade Commissioner Service which we think is second to none in the world, and a decision will be made very shortly with respect to that. I think we are going to be fortunate in the fact that my cabinet colleagues recognize

[Traduction]

rendre à Ottawa. Peu importe où il est situé au Canada, aucun petit homme d'affaires ne doit se sentir obligé de venir à Ottawa pour obtenir une aide financière. Au chapitre de la participation de la petite et de la moyenne entreprise dans ces domaines, c'est probablement le programme où l'efficacité-coût est la plus élevée.

Pour ce qui est de nos missions commerciales dans les pays en voie de développement, présentement nous insistons presque pour que la moitié des gens qui participent à ces missions commerciales en soient à la première expérience dans cette partie du monde. L'aspect sur lequel j'ai peut-être été un peu négligent, c'est de ne pas avoir raconté à tout le monde les succès que nous avons obtenus. Ce sera là la prochaine étape de notre effort de promotion, d'essayer d'informer davantage le public de nos succès afin de créer l'effet de boule de neige bien connu dans le domaine des affaires.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur le ministre, vous avez dit tout à l'heure qu'il y aura 60 représentants commerciaux dans la région dont nous discutons, soit quelque 39 pays. Pourriez-vous nous dire où est concentré ce personnel?

M. Lumley: Je n'ai pas la liste devant moi, monsieur Robinson, mais ce serait évidemment au Brésil, au Mexique et au Venezuela, étant donné l'importance de nos marchés avec ces régions particulières, je parle de nos représentants commerciaux. L'an dernier, par exemple, nous avons ouvert nos bureaux en Équateur. Comme vous le savez ces bureaux ont été fermés pendant de nombreuses années ainsi que plusieurs autres missions. En fait, lorsque j'étais le secrétaire parlementaire de M. Chrétien et qu'il était le ministre des Finances et président de la Banque inter-américaine de développement, j'ai rédigé une lettre pour M. Chrétien. En quittant l'aéroport de Quito je rédigeais une lettre au ministre d'État aux Affaires extérieures l'encourageant à rouvrir la mission en Équateur. Il s'agit d'une mission surtout commerciale. Je ne peux pas vous donner des chiffres exacts, je ne sais si M. Steers les a pour chaque mission. Nous pourrions vous fournir ces renseignements, monsieur Robinson, mais la plus grande concentration serait dans ce marché dont je vous ai parlé tout à l'heure.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): D'après vos propos je présume qu'il s'agit principalement du Venezuela, du Mexique, du Brésil et de Cuba. Je pense que ce sont les quatre pays que vous avez mentionnés où nous aurions le plus de délégués commerciaux. Envisagez-vous de les répartir dans d'autres régions de sorte que cela augmente le commerce dans ces régions également.

M. Lumley: Évidemment, nous faisons face au même problème que tous les autres ministères: les restrictions budgétaires. Nous essayons d'obtenir chaque dollar disponible et même notre ministère . . . Où mettre l'argent? Dans le programme d'expansion des marchés d'exportation? Dans la masse salariale? Nous avons demandé des années-personnes additionnelles pour notre service de délégués commerciaux, lequel d'après nous est le meilleur au monde. Et nous attendons une décision d'ici peu. Je pense que nous aurons le bonheur de constater que

[Text]

the importance of the Trade Commissioner Service in the world.

• 1155

Instead of just adding more people to posts, we are going to try to specialize. One of the things we are trying to do in our department is be more conscious of areas outside rather than just manufacturing, more about fisheries, agriculture. Take a region of the world and put in someone who is a specialist in energy, someone who is a specialist in fisheries, someone who is a specialist in agriculture. They may operate in more countries than in the post in which they are positioned and would be responsible for. We think that is probably the best way to maximize that individual's time and our investment in that particular individual. But until we know exactly the number of new positions we will have available, we will not be able to decide the areas of concentration. We are looking at new posts, such as I mentioned, Ecuador. Last year we opened Salisbury and Quito, and we are sure that the amount of commercial transaction which will be undertaken in Ecuador will more than justify the post, forgetting for a second all the other responsibilities other than commercial that a post undertakes.

There is no question about it, when we closed posts in some of these countries we lost some business in the process. Of course, that is the trade-off that traditionally is undertaken.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): To what extent do your trade officers work with the private sector, the large companies, small companies and so on, to get business for Canada in Latin America?

Mr. Lumley: First of all, the companies visiting the trade offices, by and large, are the larger companies in Canada. What we have been trying to do is bring the trade officers back to Canada. For example, Mr. Steers conducts a high-technology conference here every year. I guess it has been 18 or 19 years that it has been conducted. Last year we had 4,700 visits during this four-day high-technology conference. You bring selected countries of the world, the trade commissions, and they set up a booth over at the Conference Centre. Then every 15 minutes Canadian businessmen make appointments with the trade commissioner from the particular country they are trying to do business with. It is cheaper than buying an airline ticket and flying all over the world when you get a chance, in essence, to talk to the trade commissioner about the possible opportunities for the products that are produced by the respective company. We are now looking at taking our trade commissioners out of specific parts of the world and sending them around the world.

This week we have the Inter-American Development Bank seminars being held in Montreal, Toronto and Vancouver, a bank from which we get very little return for the dollar that we invest. It gets back to part of the question Father Ogle asked. Canadian businessmen just have not taken full advantage of the \$2 billion in tenders that are being allocated annually by the Inter-American Development Bank for projects throughout South America. What we try to do is bring our trade commissioners back and along with the bank specialists travel to

[Translation]

mes collègues du Cabinet reconnaîtront l'importance du service des délégués commerciaux dans le monde.

Au lieu de simplement augmenter le personnel des missions, nous allons essayer la spécialisation. Une des choses que notre ministère essaie de faire, c'est de tenir compte des secteurs autres que celui de la fabrication, de tenir davantage compte des pêcheries et de l'agriculture. Prenez une région du monde et envoyez-y quelqu'un qui est un expert en énergie, en pêcheries, ou un spécialiste en agriculture. A partir de leur mission d'affectation, ils rayonneraient dans plusieurs pays dont ils seraient responsables. A notre avis, c'est probablement la meilleure façon de tirer le maximum des efforts de ces gens et de l'investissement qu'ils représentent. D'ici à ce que nous sachions exactement le nombre de postes disponibles, il nous sera impossible de décider des zones de concentration. Je le répète, nous envisageons de nouvelles missions en Équateur. L'an dernier, nous avons ouvert celles de Salisbury et de Quito. Je suis sûr que le volume de transactions commerciales en Équateur fera plus que justifier cette mission, oubliant un instant toutes les autres responsabilités non commerciales qu'une mission assume.

Il va sans dire que nous avons perdu sur le plan commercial lorsque nous avons fermé des missions dans certains de ces pays. Il y a évidemment les échanges traditionnels.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Dans quelle mesure vos délégués commerciaux travaillent-ils avec le secteur privé, les grandes et les petites compagnies, et ainsi de suite, afin de favoriser le commerce canadien en Amérique latine?

M. Lumley: D'abord, disons en général, que ce sont surtout les représentants des grandes compagnies canadiennes qui visitent les délégués commerciaux au Canada. Par exemple, chaque année M. Steers organise ici une conférence sur la technologie de pointe. Je pense que cela se fait depuis 18 ou 19 ans. L'an dernier ces conférences de 4 jours ont attiré 4,700 visiteurs. On invite certains pays choisis, les délégations commerciales, lesquelles montent un kiosque au Centre des conférences. Ensuite, toutes les 15 minutes, les hommes d'affaires canadiens prennent rendez-vous avec le délégué commercial responsable du pays où ils désirent faire affaire. C'est moins cher qu'un billet d'avion pour faire le tour du monde, lorsque vous avez l'occasion de vous entretenir avec le délégué commercial sur les possibilités de vendre les produits fabriqués par votre compagnie. Présentement, nous envisageons faire faire le tour du monde à nos délégués commerciaux.

Cette semaine, la Banque inter-américaine de développement tient des séminaires à Montréal, Toronto et Vancouver. C'est une banque qui nous rapporte très peu par rapport à ce que nous y investissons. Cela revient à la question du père Ogle. Les hommes d'affaires canadiens n'ont pas profité pleinement des 2 milliards de dollars d'offres visant des projets partout en Amérique du Sud présentés annuellement par la Banque inter-américaine de développement. Notre but, c'est de ramener nos délégués commerciaux, lesquels, accompagnés des

[Texte]

major centres in Canada and invite interested businessmen to expose these opportunities. So we are trying to get the trade commissioner to not only operate in the country he is posted to but also come back here and talk to businessmen and try to encourage them.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You mentioned that about \$3.2 billion was the Canadian sector in business in Latin America last year. Do you have any idea what portion of this would be for oil imports and what portion would be CIDA projects?

Mr. Lumley: Oil imports are roughly 50 per cent of our imports, if my memory serves me correctly. Roughly 50 per cent of everything imported from this part of the world is oil.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): How much was spent by CIDA in Latin America?

Mr. Lumley: I am sorry, I cannot answer that.

The Chairman: The president of CIDA will be with us tonight.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I will get that again.

Mr. Lumley: Let me say that there are projects, but they are few and far between, where our department works with CIDA in what we call parallel financing in some of these projects and where we work together. I am trying to think of some outstanding projects, and I cannot think of them off the top of my head. But that is the only time we would get involved with CIDA in that regard.

• 1200

Oh, here is a figure: CIDA involvement in Latin America in 1979-80, \$66.2 million; and it is estimated from 1981 to 1986, about \$105 million.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I see. Do you foresee that...

Mr. Lumley: There is—if I might, Mr. Chairman, in answer to Mr. Robinson—there is a component program within CIDA called Industrial Co-operation Program, on which our people work directly with CIDA. That is the only one we are working with consistently. I happen to think it is a fantastic program. It is getting back to the transfer of technology concentration we have. The priorities are identified by the country of origin.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): So you are saying the CIDA money spent in the Latin American countries is assisting Canadian business.

Mr. Lumley: In some cases, yes. But CIDA money is primarily for the needs and goals as established by that particular country. For example, when I was in Peru, the president wanted to develop the forest products industry. He said that is an industry which is a priority for us; how can you help us out? Well, CIDA has done some assessments with some Canadian businesses. It did some consulting studies on what is the potential for the forest products industry in Peru: where can they best maximize the dollars that will be spent?

[Traduction]

spécialistes de la banque, visiteront les principales villes du pays et inviteront les hommes d'affaires intéressés afin de leur faire part de ces possibilités. Alors, en plus de leurs activités dans leur pays d'affectation, nous voulons que nos délégués commerciaux reviennent au pays afin de discuter avec les hommes d'affaires et les encourager.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez dit que pour l'an dernier les échanges commerciaux du Canada avec l'Amérique latine représentaient environ 3.2 milliards de dollars. Avez-vous une idée de la proportion que représentent les importations de pétrole et les projets de l'ACDI?

M. Lumley: Les importations de pétrole représentent environ 50 p. 100 de nos importations, si je ne me trompe. En gros, 50 p. 100 de tout ce que nous importons dans cette partie du monde, c'est du pétrole.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Combien l'ACDI a-t-elle dépensé en Amérique latine?

M. Lumley: Je regrette, je ne peux pas répondre.

Le président: Le président de l'ACDI sera là ce soir.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'y reviendrai.

M. Lumley: J'ajouterais que notre ministère collabore avec l'ACDI pour certains projets, mais c'est rare et à de longs intervalles. C'est ce que nous appelons le financement parallèle. J'essaie de penser à des projets importants, mais cela ne me vient pas. Toutefois, ce sont les seules occasions où nous participons à des projets de l'ACDI.

Voici un chiffre: Les dépenses de l'ACDI en Amérique latine se sont évaluées à 66,2 millions de dollars en 1979-1980 et l'on prévoit qu'elles représenteront 105 millions de dollars pour la période allant de 1981 à 1986.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je vois. Prévoyez-vous que...

M. Lumley: En réponse à M. Robinson, je dois dire que l'ACDI a un programme de coopération industrielle auquel certains de nos fonctionnaires sont affectés. C'est le seul programme régulier que nous ayons. Je trouve qu'il est fantastique. On en revient au problème de la concentration du transfert de technologie et les priorités sont identifiées par le pays d'origine.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous affirmez donc que les fonds engagés par l'ACDI dans les pays de l'Amérique latine bénéficient à des entreprises canadiennes.

M. Lumley: Dans certains cas, oui. Toutefois, les fonds de l'ACDI servent essentiellement à répondre aux besoins et à atteindre les objectifs du pays en question. Par exemple, lorsque je me trouvais au Pérou, le président voulait développer l'industrie des produits forestiers et c'était sa priorité. Il m'a alors demandé comment nous pouvions l'aider. L'ACDI a fait plusieurs évaluations avec des entreprises canadiennes, ainsi que des études sur le potentiel d'une industrie des produits forestiers au Pérou. Il s'agissait de déterminer de quelle

[Text]

When those projects finally come on stream, Canadian business may or may not be able to compete with other countries in selling equipment, but in identifying the sector and identifying the capital requirements and the benefits which would accrue from that capital investment, CIDA works very closely with specialists in the Canadian business community.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You mentioned five areas of particular concentration for Canadian business: energy, forestry, mining, telecommunications, and transportation. I would have thought agriculture would have been an area of concentration for us in these countries.

Mr. Lumley: Yes, well, we were talking about areas of manufacturing equipment.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I see.

Mr. Lumley: Depending on the country, in Canadian agricultural equipment—for example, I was in a country not too long ago where the minister said gee, we just bought a lot of your tractors. I said, what do you mean, you bought some of our tractors? He said, we just bought a whole load of Massey-Ferguson tractors. I said, I do not think you got them in Canada. The idea was they had them from a Canadian company.

We would have more luck in selling manufactured equipment in agriculture in Mexico, where there is a substantial opportunity for dry-land farming equipment from western Canada, where we have real expertise, and our manufacturing community in the agriculture sectors is very conscious of that. There is an opportunity for agriculture, Ken, but not in the sectors I was identifying, particularly manufacturing.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What about the whole general heading of food—food production and food trade and so on? Are we getting involved in that in Canada?

Mr. Lumley: Brazil is one of our largest markets for wheat. When the Governor of Sao Paulo was here the other day, we explored substantial potential for sale of agriculture products—and fisheries products; do not delete fisheries products for a second; there is tremendous opportunity for that.

There is also opportunity for selling systems. A lot of these countries, for example, want to develop their own fisheries industry. Refrigeration systems, right from the trawlers to the marketplace: we have Canadian companies who can compete with anybody in the world in selling those refrigeration systems, and they cannot develop their fisheries industry without the whole system.

In the agriculture sector it is not just a question of selling wheat, it is a question of selling silos and dryers and all other items which enable them to transport that wheat in the country and ensure that it will not spoil in the process.

[Translation]

façon ces fonds seraient le mieux dépensés. Lorsque des projets seront finalement mis sur pied, il se peut que des entreprises canadiennes ne puissent pas concurrencer d'autres pays en ce qui concerne la vente d'équipement, mais pour ce qui est de l'identification du secteur, des besoins de capitaux et des retombées des investissements, l'ACDI travaille en étroite collaboration avec des spécialistes des milieux industriels canadiens.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez mentionné cinq secteurs dans lesquels les entreprises canadiennes jouent un rôle plus important, à savoir l'énergie, la sylviculture, l'exploitation minière, les télécommunications et les transports. Je pensais que l'agriculture en était un.

M. Lumley: Bien sûr, mais nous parlions des secteurs manufacturiers.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je comprends.

M. Lumley: Tout dépend des besoins du pays. Par exemple, je me trouvais dans un pays il n'y a pas très longtemps et le ministre me disait qu'ils venaient juste d'acheter un grand nombre de tracteurs canadiens. Devant mon étonnement, il a précisé qu'ils venaient d'acheter toute une cargaison de tracteurs Massey-Ferguson. Je lui ai répondu qu'il ne les avait certainement pas achetés au Canada. Il croyait qu'ils les avaient achetés à une société canadienne.

Je pense que nous aurions plus de chance de vendre des machines agricoles au Mexique, notamment celles de l'Ouest du Canada qui conviendraient parfaitement aux terres sèches de ce pays. De plus, nous avons toute l'expertise nécessaire et nos entreprises de matériel agricole en sont très conscientes. Il y a donc un certain potentiel pour l'agriculture, Ken, mais pas dans les secteurs que j'avais identifiés, plus particulièrement les produits manufacturés.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Qu'en est-il des produits alimentaires en général, c'est-à-dire la production alimentaire, le commerce, etc? Nous occupons-nous de cela au Canada?

M. Lumley: Le Brésil est l'un de nos marchés les plus importants en ce qui concerne le blé. Lorsque le gouverneur de Sao Paulo se trouvait à Ottawa l'autre jour, nous avons étudié de nombreuses possibilités de ventes de produits agricoles et de produits de la pêche. En effet, il ne faut pas négliger ces derniers car il y a un potentiel énorme.

Il y a également un marché pour la vente de systèmes. Bon nombre de ces pays, par exemple, veulent développer leur propre industrie de la pêche. Les installations frigorifiques les intéressent donc, puisqu'elles permettent de transporter le poisson directement du chalutier jusqu'au marché. Nous avons certaines entreprises canadiennes qui peuvent concurrencer n'importe qui au monde en ce qui concerne la vente de ces installations frigorifiques, et ces pays ne peuvent pas développer leur industrie de la pêche sans ces installations.

Dans le secteur agricole, il n'y a pas seulement la vente de blé, mais aussi celle de silos et autres équipements qui leur permettent d'acheminer ce blé dans le pays tout en s'assurant qu'il ne s'abîmera pas pendant le transport.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You mentioned provincial trade missions. I wonder what kind of cooperation you have between the provincial missions and your department.

Mr. Lumley: Excellent. Obviously some provinces cooperate more than others. Let me say to you—I said it on a TV show last week—I think the most aggressive person in international trade in Canada is the Minister of State for Economic Development, International Trade for the Province of Alberta, Horst Schmid. There just is not anybody who travels more around the world than Horst Schmid. There is not anybody who speaks more for Canada than Horst Schmid, or anybody who produces more results than Horst Schmid.

We have excellent cooperation with the provinces in this regard. One of our priority concentrations has been to get companies in parts of Canada and provinces which have not been involved in certain other parts of world trading—for example, it is more logical for Atlantic Canada to deal in a north-south access. You say, well, what about the Pacific regions? It is a long, long way from Nova Scotia to deal—but it is amazing, the Nova Scotian government and the Nova Scotia business community have reacted very positively to doing business in the Pacific region. If you looked geographically, you would say gee, it seems like a long way away. I have a favourite story of a small businessman in Halifax who sold blue-berries in Australia. I am a great believer that the entrepreneurial instincts of the Canadian businessman are such that you point him in the right direction, put him in those particular markets, and he or she will take over. This is exactly what is happening with the small and medium-sized Canadian businessmen.

• 1205

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Before I recognize Mr. Murta, I would like to inform the members that I have three names on my list, including Mr. Murta, Mr. Caccia and Mr. Forrestall. I think it is the will of the members to adjourn at 12.30 p.m., so if the three members mentioned would divide their time, I think we could manage to adjourn at that time. I personally ask your permission to leave at 12.15 p.m., because I have an appointment.

Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, could you give the committee some idea of or background on the barriers to trade that Latin American governments have erected to keep out merchandise? Could you also indicate what steps you are taking to overcome some of these barriers? Are they non-tariff barriers? Exactly what types of problems do we have in exporting into countries like these?

Mr. Lumley: Fundamentally, Mr. Murta, I think we all must realize that a lot of the developing nations of the world, and Latin American nations are no different, are trying to

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez parlé des missions commerciales provinciales. J'aimerais savoir quel niveau de collaboration existe entre ces missions et votre ministère.

M. Lumley: Ce niveau est excellent. Certes, certaines provinces collaborent plus que d'autres et, comme je le disais à une émission de télévision la semaine dernière, la personne la plus dynamique en commerce international, au Canada, est le ministre d'État pour le développement économique et pour le commerce international de la province de l'Alberta, M. Horst Schmid. Personne ne voyage autant que lui dans le monde entier. Personne ne défend mieux le Canada que lui et personne n'obtient davantage de résultats que lui.

Nous avons établi des liens excellents avec les provinces à cet égard. Nous avons essayé tout particulièrement de faire participer un plus grand nombre d'entreprises canadiennes aux échanges internationaux; par exemple, il est plus logique que la région de l'Atlantique s'occupe de l'accès nord-sud. Vous allez me dire, et les régions du Pacifique? Malgré la distance qui sépare cette région de la Nouvelle-Écosse, il est vraiment surprenant de constater que le gouvernement et les milieux d'affaires de la Nouvelle-Écosse ont réagi très positivement à la possibilité d'élargir leurs activités à la région du Pacifique. Pourtant, sur le plan géographique, ce n'est pas la porte à côté! J'aime bien raconter l'histoire du petit entrepreneur de Halifax qui vendait des aïrelles en Australie. Je suis convaincu que les entrepreneurs canadiens sont suffisamment dynamiques pour aller essayer de pénétrer les marchés qu'on leur conseille. C'est exactement ce qui se passe avec la petite et la moyenne entreprise.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à M. Murta, j'aimerais informer les membres du Comité qu'il me reste encore trois noms sur ma liste, ceux de MM. Murta, Caccia et Forrestall. Je pense que nous avons convenu de lever la séance à 12 h 30. En conséquence, j'aimerais que les trois députés qui vont prendre la parole se répartissent le temps qui reste afin que nous puissions lever la séance à l'heure prévue. Personnellement, vous devrez m'excuser, mais je dois partir à 12 h 15 car j'ai un engagement.

Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire quelles barrières les gouvernements d'Amérique latine ont érigées face aux importations? Pourriez-vous également nous indiquer quelles mesures vous avez l'intention de prendre pour surmonter ces barrières? S'agit-il de barrières non tarifaires? En d'autres termes, quels problèmes rencontrons-nous lorsque nous voulons exporter dans ces pays?

M. Lumley: Tout d'abord, monsieur Murta, il ne faut pas oublier qu'un grand nombre de pays en voie de développement, et les pays d'Amérique latine en font partie, essaient actuelle-

[Text]

develop their own secondary manufacturing industry. One of the things they are insisting upon, in many of our trade efforts, is transfers of technology. That, in itself, is a barrier in terms of walking in and selling 100 per cent Canadian. But that is just a fact of life.

As I said earlier, one of the things worth noting is that Canadian companies should get into the joint venture process and get a substantial portion of the business, because assuming that the relationship is proper, the initial business contract can be expanded substantially over a period of time. So obviously the biggest single barrier, with respect to our business down there, is this very justifiable one, the fact that they do not want just to buy everything, they want to start to learn how to manufacture the product themselves.

In certain markets there are tariff barriers, and there are quotas. As an example of a problem, if you are a manufacturer of a particular product—I can give you one example in the area of aerospace. There is one country in Latin America that has a plane that competes with one of our planes, and there is the question as to whether to give our plane certification or not, in terms of sales this is a barrier. They have their non-tariff barriers as does anybody else. The fact is, though, they happen to buy many of the component parts for their plane in Canada. So we do not have the barriers to trade with these countries that we do in some of the developed countries of the world, in fact, I think it is just the opposite. There are far more opportunities in these countries than there are barriers.

Mr. Murta: It seems that one of the more dynamic areas we are into is the service sector—banks, consulting, and so on—vis-à-vis the manufacturing sector itself. Is this one of the reasons why? Is it because of the question of barriers? Or am I right in that assumption in terms of our trade with Latin America and the Caribbean?

Mr. Lumley: First I want to speak about the banks. My travels indicate to me . . .

Mr. Murta: Banks are just an example, there is a whole series of other things. That was an example, I suppose, of the service sector. But in terms of the kind of approach that we are taking, it seems to be more aggressive, or to be making greater inroads, than is the merchandise sector. First, is that a correct statement? Then, is that part of the reason? That because of this question it is probably easier to move into the service sector area than the merchandise sector?

Mr. Lumley: I do not have the actual figures, Mr. Murta, but my guess would be that if you were to take just the actual dollars of manufactured goods exported to these countries and compare that amount with the actual dollars of services, the value of the manufactured goods would exceed that of the services. For example, in those major capital projects that we are undertaking, the first thing you need is to get one of the major engineering consulting firms to get the work. We are trying to encourage more engineering consulting firms to get in on the ground floor. If they get in on the ground floor in designing the specifications for a particular project, it is much easier for a Canadian firm to take advantage of that. If a

[Translation]

ment de développer leur propre secteur manufacturier. L'une des choses sur lesquelles ils insistent particulièrement est donc le transfert de technologie. Cela est en soi une barrière des produits à 100 p. 100 canadiens. Toutefois, c'est une réalité.

Comme je le disais tout à l'heure, il faudrait que les entreprises canadiennes se lancent dans des entreprises à participation conjointe car, pourvu que cette participation soit suffisante au départ, on peut toujours l'agrandir par la suite, une fois les premiers contrats établis. Le plus gros obstacle, donc, à nos activités dans ces pays-là est tout à fait justifiable puisque ces pays ne veulent pas se contenter de tout acheter, ils préfèrent apprendre à fabriquer eux-mêmes leurs propres produits.

Sur certains marchés, il y a des barrières tarifaires et des quotas. Prenons l'exemple d'un fabricant de l'industrie aéropatiale. Un pays d'Amérique latine a un avion qui fait concurrence à l'un des nôtres et le problème est de savoir si notre avion va être homologué pour la vente. C'est donc une barrière. Ils ont également leurs propres barrières non tarifaires, comme tout le monde. Toutefois, ces pays achètent bon nombre des pièces détachées de leurs avions au Canada. En conséquence, nous ne rencontrons pas, dans ces pays, les obstacles que nous avons dans d'autres pays industrialisés; en fait, c'est exactement le contraire. En effet, il y a beaucoup plus de possibilités dans ces pays-là qu'il n'y a de barrières.

M. Murta: Il me semble que l'un de nos secteurs les plus dynamiques est celui des services, c'est-à-dire les banques, les cabinets d'experts-conseils etc., par opposition au secteur manufacturier lui-même. Est-ce à cause de ces barrières?

M. Lumley: Permettez-moi de répondre à votre question qui concerne les banques. J'ai constaté dans mes voyages . . .

M. Murta: Les banques ne sont qu'un exemple, il y a beaucoup d'autres activités dans le secteur des services. Toutefois, il me semble que les banques sont beaucoup plus dynamiques et réussissent à mieux pénétrer les marchés extérieurs que le secteur de la fabrication. Est-ce exact? Deuxièmement, ces barrières en sont-elles la raison? Je veux dire par là que, étant donné la nature de ces barrières, il est sans doute plus facile de pénétrer ces marchés avec des industries de services qu'avec des industries de fabrication?

M. Lumley: Je n'ai pas les chiffres exacts, monsieur Murta, mais je crois bien que si l'on comparait la valeur des produits manufacturés et celle des services exportés dans ces pays, la première serait supérieure à la seconde. Par exemple, pour les grands projets d'investissement, la première chose à faire est d'obtenir les services d'un important cabinet d'experts-conseils. Nous essayons d'ailleurs d'encourager un plus grand nombre de cabinets de ce genre à participer à ce genre de projets dès le départ. En effet, s'ils participent à ce projet dès le départ en en déterminant les principales conditions, il est alors beaucoup plus facile à une entreprise canadienne d'obtenir le contrat. Supposons qu'une entreprise canadienne de fabrication de

[Texte]

Canadian firm manufacturing, say, turbines, bids on a project that has not been designed by a Canadian consulting firm, the charges are relatively slim that they will be successful. So one of the things we are trying to do is to encourage the Canadian manufacturing sector and the Canadian consulting firms to work much more closely together, because that service element can be of real advantage to us. It is a question of piggybacking in many cases. The service sector with respect to banking provides a real opportunity for us. Some of the banks have been involved in some of these countries a lot longer, in essence, than we have had a post there, and they have developed a certain rapport with the industry in that particular country which proves to be advantageous to Canadian business. The service sector is an integral part of doing business in these particular parts of the world.

• 1210

Mr. Murta: What countries have the greatest potential for Canadian trade? —to turn from a Canadian business point of view to your departmental point of view, possibly—put it that way. Out of all the countries we are talking about, I would assume, in terms of trade, that the major area is Latin America. The Caribbean is a smaller area because of the population. Mexico is obviously very high on the list . . .

Mr. Lumley: The largest and the most developed ones, the ones undertaking capital projects requiring expertise indigenous to Canada, countries such as Brazil, Mexico, Venezuela, as I said in my opening statement, are the ones that come to mind. I am not one who likes to get into the so-called winner—loser syndrome or highest—lowest, because every country, in essence, provides an opportunity. A country that may not have the same population as a country the size of Brazil may provide substantial advantages. I am thinking of Trinidad, for example, where the projects that they are their undertaking are ideally suited for Canadian companies to bid on. There may be another country with a large population that does not undertake major capital projects. So you cannot really say, "Here is the greatest opportunity, here is the second, here is the third. We took a look at Mexico a year ago . . .

Mr. Murta: What you are really saying, though, is that as a businessman you can, as a politician it is more difficult.

Mr. Lumley: Obviously, you are going to prioritize your time.

Mr. Murta: That is right.

Mr. Lumley: I prioritize my time as a politician.

Mr. Murta: We can talk about Latin America and all the countries in Latin America, but as a committee, there are countries that, from your point of view, your department's point of view, offer greater potential in terms of overall trade—maybe some areas in agriculture, some in machinery, et cetera. The only question I am asking is, what are the countries, so that we . . .

[Traduction]

turbine fasse une soumission pour un projet qui n'a pas été conçu par un cabinet d'experts-conseils canadien, ses chances d'obtenir le contrat seront très minces. Nous encourageons donc le secteur de la fabrication et les cabinets d'experts-conseils à collaborer davantage, car cela va tout à fait dans notre intérêt. Bien souvent, il s'agit d'avoir des services qui se complètent parfaitement. Le secteur des services nous offre un potentiel réel. Certaines banques se sont implantées dans ces pays-là bien avant que nous y ayons une mission diplomatique. Elles ont donc réussi à établir une certaine relation avec l'industrie de ce pays, ce qui sert les entreprises canadiennes. Le secteur des services est donc un élément important de nos activités commerciales dans ces pays.

M. Murta: Quels pays présentent le plus grand potentiel pour le commerce canadien? Je veux simplement passer du point de vue de l'entrepreneur canadien à celui de votre ministère, si vous le voulez. Parmi tous les pays dont il est question ici, je suppose que, sur le plan commercial, la région la plus importante est l'Amérique latine. En effet, les Antilles sont un secteur moins important en raison de leur faible population. Le Mexique est sans doute l'un des premiers . . .

M. Lumley: Les pays qui me viennent à l'esprit sont ceux qui sont les plus vastes et les plus développés, ceux qui entreprennent des projets d'investissement et qui nécessitent une expertise propre au Canada, et il s'agit notamment du Brésil, du Mexique et du Venezuela, comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire. Je n'aime pas tellement employer des comparatifs et des superlatifs à cet égard, car à mon avis, chaque pays a son propre potentiel. Un pays qui n'est pas aussi peuplé que le Brésil offre certainement d'autres avantages. Je pense à la Trinité, par exemple, dont les projets conviennent idéalement aux entreprises canadiennes. Il se peut qu'un autre pays, beaucoup plus peuplé, n'ait pas de projet d'investissement important qui intéresse des entreprises canadiennes. On ne peut donc pas dire que tel pays offre un plus grand potentiel, qu'un autre se place en second, etc. Il y a un an, nous avons étudié le cas du Mexique . . .

M. Murta: Vous voulez simplement nous dire que, en tant qu'industriel, vous pouvez faire ce genre de comparaison, mais que en tant que politicien, c'était beaucoup plus difficile.

M. Lumley: Vous êtes bien obligé de répartir votre temps en fonction de vos priorités.

M. Murta: Bien sûr.

M. Lumley: C'est ce que je fais en tant que politicien.

M. Murta: C'est bien beau de parler de l'ensemble de l'Amérique Latine, mais il me semble que notre Comité devrait s'intéresser davantage à certains pays de cette région-là. Il y en a certainement qui, de l'avis du ministère, offrent un potentiel plus important sur le plan du commerce global, que ce soit en agriculture, en équipement, etc. J'aimerais donc simplement connaître ces pays . . .

[Text]

Mr. Lumley: The largest countries, Mr. Murta, are the ones that, for obvious reasons, would provide the greatest opportunities. But I am always worried, politically as well as commercially, that we might give it as fact that these are the only ones we are going to concentrate on—if you are not on that list of priorities that means you are going to be excluded—which is just not the case.

Mr. Murta: That is right. I understand.

The Vice-Chairman: Last question, Mr. Murta.

Mr. Murta: Can you comment on the whole question of government-to-government trade between Canada and these countries? I assume that government-to-government trade must be increasing. Oil, I suppose, would be one example, although we are seeing it in other areas. The Minister of Agriculture is looking at the CANAGREX, for example, a government-private firm that is operating, or will be, hopefully—he hopes that it will be operating anyway—in the area of agriculture. It seems that the business community, for example, is becoming, or may be becoming, more dependent on government initiatives in the whole area of trade. Do you feel, that this is true? And is this something that is increasing in the whole Latin American area?

Mr. Lumley: There is no question, with the structures of the governments in Latin America, that most, of the decisions on major capital projects are made by the government or a state-operated agency. But when you talk government to government, it does not necessarily imply that the Government of Canada must undertake, or the Government of the United States must undertake, it is the Government of Canada in close co-operation with its private sector. What these countries want to know is, does the government of the supplying country fully endorse the objectives of the private-sector companies? For example, when I go down to visit a country, I invite the businessmen who are involved in that area to come with me. Say we are going in to see the minister of energy, and he is developing a hydro-electric power project, I take the business men who are interested in the project with me, so that government knows we are fully backing the Canadian companies interested in that project. For example, they want to know the Export Development Corporation is willing to consider financing. In other words, that is the Government of Canada guarantee that it is giving its full support to these particular companies.

• 1215

Is it a trend? I guess you just have to look. There are only 20-something countries left in the world which have democratically elected governments, and even less than that where a private sector in essence is still the predominant entity in commercial transactions. So the private sector is asking the Canadian government to be a very active partner—not in an interventionist role, but very active in a complementary sense. That is exactly what we try to do. I am sure that is the

[Translation]

M. Lumley: Les pays les plus vastes, monsieur Murta, sont bien sûr ceux qui offrent le plus grand potentiel. Toutefois, aussi bien sur les plans politiques que commercial, il est préférable de ne pas citer de pays, car on pourrait croire que ce sont les seuls auxquels nous allons nous intéresser... Les autres pays croiront alors que s'ils ne figurent pas sur la liste de priorités, nous ne nous intéressons pas du tout à eux, ce qui n'est pas le cas.

M. Murta: Je comprends.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Murta.

M. Murta: Pouvez-vous nous parler des relations commerciales existant entre le gouvernement du Canada et celui de ces pays? Je suppose que les relations commerciales de gouvernement à gouvernement augmentent, notamment pour ce qui est du pétrole. Le ministre de l'Agriculture envisage de créer Canagrex, par exemple, qui sera une entreprise mixte. Il me semble que le milieu industriel va dépendre de plus en plus des initiatives du gouvernement en ce qui concerne les échanges commerciaux. Êtes-vous d'accord avec moi? Pensez-vous que ces relations gouvernement à gouvernement augmentent avec les pays d'Amérique latine?

M. Lumley: Il est inévitable, étant donné les structures gouvernementales des pays d'Amérique Latine, que la plupart des décisions concernant d'importants projets d'investissement soient prises au niveau des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Toutefois, lorsque vous parlez de relations de gouvernement à gouvernement, cela ne veut pas dire automatiquement que le gouvernement du Canada doit entreprendre quelque chose, ou que le gouvernement des États-Unis doit entreprendre quelque chose; cela signifie plutôt que le gouvernement du Canada travaille en étroite collaboration avec son secteur privé. Ces pays veulent savoir avant tout si le gouvernement du pays fournisseur endosse pleinement les objectifs des entreprises du secteur privé? Par exemple, lorsque je visite un pays, j'invite les hommes d'affaire travaillant dans ces régions à venir avec moi. Disons que nous allons rendre visite au ministre de l'Énergie et que ce dernier prépare la construction d'un projet hydro-électrique, j'amène avec moi les hommes d'affaire qui s'intéressent à ce projet; ainsi le gouvernement sait que nous appuyons fermement les sociétés canadiennes que ce projet intéresse. Par exemple, ils veulent savoir que la société d'expansion des exportations est prête à assurer le financement. Autrement dit, c'est là la garantie du gouvernement du Canada qu'il appuie pleinement ces sociétés intéressées.

Est-ce une tendance? Il faudrait voir. Dans le monde entier, il ne reste qu'environ 20 pays ayant un gouvernement démocratiquement élu; il y a un nombre encore plus restreint de pays où le secteur privé constitue toujours l'entité prédominante dans les transactions commerciales. Les représentants du secteur privé demandent donc au gouvernement canadien d'être un associé très actif... Pas de façon interventionniste, mais plutôt de façon complémentaire. C'est exactement ce que

[Texte]

reason why Mr. Clark created the Minister of State Responsible for International Trade while we have created a Minister of State for Trade—because in essence the Hatch Committee report requested that they have someone to travel with them.

Ministerial presence, to the business community, is very, very important. My biggest problem is prioritizing my countries. I must have 10 invitations for different countries for every single day of my life, to go and work with the Canadian business community. That is something we are competing against. We all know, I guess, as members of Parliament, when we travel around the world, that the Japanese, the French—it is a series of ministers coming and going all the time, supporting their business community or their own Crown corporations. So it is a fact of life that it is becoming very, very competitive in that part of the world, and government backing of individual private sectors is imperative if we are going to achieve success.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Mr. Caccia is next, followed by Mr. Forrestall and Mr. McLean.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. One short and simple question of the minister.

Apparently multinational corporations are implementing a manufacturing policy favouring world product mandating, aiming at an increasing commitment to this type of role. My question to the minister is whether this policy already impairs the work he is carrying out, and if it does, does he intend to take corrective steps; and if so, what would they be?

Mr. Lumley: I would say, Mr. Chairman, to Mr. Caccia, that some of our most aggressive exporters are the branch plants of foreign-based multinational corporations. Some of the companies which have gone to world product mandating, of which we have several here in Canada, are some of the most aggressive exporters the domestic industry has. I am thinking, for example, of Westinghouse. Our colleague Mr. Gray is constantly encouraging foreign-based multinational corporations to work on this world product mandating aspect, because it would be very beneficial to Canada in the export markets. I do not want to leave anybody with the impression that these foreign-based companies are not aggressive in the export market. We have several companies which compete head on with their parent company in the United States. Of course, we concentrate our efforts on those who are going to do the most to benefit, for the longest term possible, the Canadian worker. If a company has demonstrated it is aggressive and it wants to do things which are in the best long-term interests of Canadians, we work with it in the same way as we would with a domestic Canadian company.

Mr. Caccia: When world product mandating affects negatively our production lines in Canada, which gradually are closed down, what steps, what tools, what levers does the minister or Cabinet have at their disposal at the present time,

[Traduction]

nous essayons de faire. Je suis certain que c'est la raison pour laquelle M. Clark a créé le ministère d'État responsable du commerce international, alors que de notre côté nous avons créé le ministère d'État chargé du commerce; essentiellement, le rapport du comité Hatch demandait que ces hommes d'affaire soient accompagnés de quelqu'un lors de leurs voyages.

Pour la communauté des affaires, la présence ministérielle est très importante. La plus grande difficulté, c'est d'établir un ordre de priorités entre les divers pays. Je dois recevoir 10 initiations de pays différents pour chaque jour de ma vie; on me demande d'aller y rencontrer les hommes d'affaire canadiens. Puisque nous sommes députés et que nous voyageons à travers le monde, nous savons tous que chez les Japonais et les Français, il y a toute une série de ministres qui se déplacent constamment pour appuyer leurs hommes d'affaire et leurs propres sociétés. Il est donc un fait que la concurrence devient de plus en plus forte dans cette partie du monde et qu'il est impératif que le gouvernement appuie le secteur privé si nous voulons atteindre le succès.

Le vice-président: Merci, monsieur Murta.

Le prochain intervenant est M. Caccia, suivi de M. Forrestall et de M. McLean.

M. Caccia: J'aurais une brève et simple question pour le ministre.

Il semble que les sociétés multinationales sont à mettre en œuvre une politique manufacturière favorisant la fabrication de produits pour distribution mondiale; il semble qu'on attache de plus en plus d'importance à ce type de rôle. Le ministre peut-il nous dire si cette politique nuit déjà au travail qu'il tente de faire, et dans l'affirmative, quelles mesures correctives le ministre entend-il prendre?

M. Lumley: Monsieur le président, monsieur Caccia, je dirais que certains de nos exportateurs les plus dynamiques sont les filiales de sociétés multinationales étrangères. Certains des exportateurs les plus dynamiques de notre pays se comptent parmi des sociétés ayant acceptées un mandat de production mondiale; il y en a plusieurs ici au Canada. Par exemple, pensons à la société Westinghouse. Notre collègue M. Gray encourage constamment les sociétés multinationales étrangères à travailler à la mise en œuvre de ce mandat de production mondiale; cela serait très avantageux pour le Canada, du point de vue des marchés d'exportation. Je ne voudrais pas qu'on ait l'impression que ces sociétés étrangères ne sont pas très actives dans le marché des exportations. Il y a ici plusieurs sociétés qui font une concurrence déclarée à la société-mère établie aux États-Unis. Évidemment, nous faisons porter nos efforts surtout sur ces sociétés qui offriront le plus grand nombre d'avantages à long terme pour les travailleurs canadiens. Si une société a fait preuve de dynamisme et de sa volonté de faire des choses correspondant aux intérêts à long terme des Canadiens, nous accordons à cette société le même traitement qu'à une société canadienne.

M. Caccia: Lorsque l'adoption d'un mandat de production mondiale nuit à la production canadienne, nos usines étant graduellement fermées, de quels outils mesures, et influence le ministre ou le Cabinet disposent-il maintenant, puisqu'il

[Text]

since this is going to be an increasing trend in our industrial system?

Mr. Lumley: First and foremost, Mr. Chairman, the thing we do is we call in the senior executive officer not only of the domestic company, but also of the parent company. I will give you an example even further than that—more than the fact of the product mandating. Where we find a foreign-based company—and I have come across a couple of incidents in just the last couple of months—which is exporting products to a country in which they are selling products in their own domestic market and where they use a nationalistic argument to keep Canadian products out, and where that plant has branch-plant operations in Canada, I have brought not only the chief executive officer of the Canadian company, but also the senior executive of the parent company into our office and said, look, this is the kind of competition we do not particularly appreciate; if you want our co-operation on the domestic market, then this type of competitive attitude you are advocating in your own domestic market is not fully appreciated here. It is moral suasion. I have found to date that we have had a very positive reaction from those particular companies.

• 1220

There are other steps my colleague the Minister of Industry can do. For example, some countries are selling things which require an export permit. A multiplicity of things can be undertaken.

But what I am finding more and more, Mr. Caccia, is that the foreign-based multinationals are finding it to their advantage to let their Canadian operation have a much freer hand in selling on the export market. I must admit to you that is contrary to what I really believe was the case before I took office.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Minister.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

I must say, Mr. Minister, you bring an enthusiasm to your job that is a pure delight.

Could I ask you to switch a little from business we are able to do in these areas to ways in which we might continue to contribute to the economic and otherwise stability of this base and that great land mass. What are we doing in the area of imports? Are we using import policy as a tool to develop our relations further in a broad, general way? What are we doing, in fact, to encourage the import into Canada of manufactured goods from—and I use the Commonwealth Caribbean, which so desperately needs this type of trade?

Mr. Lumley: First of all, I thank you for your kind comments, Mr. Forrestall.

I guess the best way to answer your question is, next to Australia, Canada is the largest importer of manufactured

[Translation]

semble que cette tendance a de plus en plus d'importance dans notre système industriel?

M. Lumley: D'abord et avant tout, monsieur le président, nous convoquons les dirigeants non seulement de la filiale canadienne, mais aussi de la société-mère. Je vais vous donner un exemple encore plus patent . . . Je vais aller au-delà du cas du mandat de production mondiale. La situation que je vais donner en exemple s'est produite à plusieurs reprises au cours des derniers mois. Lorsque nous constatons qu'une société étrangère exporte des produits vers un pays où ces produits sont déjà vendus sur le marché local, lorsqu'on utilise l'argument du nationalisme pour exclure les produits canadiens, lorsque cette société étrangère possède des filiales au Canada, nous convoquons à nos bureaux non seulement les dirigeants de la filiale canadienne, mais aussi les dirigeants de la société mère. Nous leur disons «écoutez, c'est là le genre de concurrence que nous n'apprécions pas particulièrement; si vous voulez obtenir notre collaboration sur le marché intérieur, alors prenez note que votre attitude concurrentielle à l'égard de votre marché intérieur n'est pas très appréciée ici». Nous exerçons des pressions morales. Jusqu'à maintenant nous avons toujours obtenu des réactions très positives de la part de ces sociétés.

Il y a d'autres mesures que peut prendre mon collègue, le ministre de l'Industrie. Par exemple, certains pays vendent des produits nécessitant un permis d'exportation. Une grande variété de mesures peuvent être prises.

Cependant monsieur Caccia, je constate que de plus en plus les multinationales étrangères découvrent qu'il est à leur avantage de laisser les filiales canadiennes le plus libres possible dans la vente de leurs produits sur le marché des exportations. Je dois vous avouer qu'à mon avis, cette situation est le contraire de ce qui se produisait avant que j'entre en fonction.

M. Caccia: Merci, monsieur le ministre.

Le vice-président: Merci, monsieur Caccia.

Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je dois avouer que devant votre travail, vous faites preuve d'un enthousiasme tout à fait fabuleux.

Je vous demande d'abandonner brièvement des questions que nous pouvons régler dans ce domaine pour passer à la façon dont nous pourrions continuer à contribuer à la stabilité économique et autre de notre grand pays. Que faisons-nous dans le domaine des importations? Utilisons-nous la politique d'importation comme outil pour développer encore plus nos relations de façon générale? Quelles mesures prenons-nous pour encourager les importations au Canada de biens fabriqués dans le Commonwealth des Antilles, si vous me permettez l'expression, pays qui ont si désespérément besoin de ce genre d'échanges commerciaux?

M. Lumley: D'abord, je vous remercie pour votre gentillesse, monsieur Forrestall.

La meilleure façon de répondre à votre question, c'est de dire qu'après l'Australie, le Canada est, par tête d'habitant, le

[Texte]

goods in the world on a per capita basis. As you know, it creates a problem for each and every one of us, I think, as members of Parliament within our own constituencies, for the domestic market. Even in the sensitive areas such as textiles—we are the world's largest importer of textiles and clothing on a per capita basis. Of course, the government is always caught in the situation where it is trying to balance off the domestic situation with its international obligations. But I think those two statistics basically tell about what Canada's policy has been over the years. The developing nations of the world cannot really criticize Canada importing its products . . .

Mr. Forrestall: I was trying to get your focus away from the world and into the basin.

Mr. Lumley: Well, even in Latin America, right in that particular basin, we are a very large importer of goods from those particular countries. In the General Preferential Tariff, all the countries in Latin America would be able to take advantage of the GPT in our trade relations.

Mr. Forrestall: But we are still in a massive positive position if you take oil out of the picture.

Mr. Lumley: Yes.

Mr. Forrestall: That was really the trigger—whether or not there is a responsibility for the developed world, if you want to expand it a little—for the United States, Europe, and Japan—to do a little more in buying their—so they can have some bucks to buy the bigger things from.

Mr. Lumley: Mr. Forrestall, we go even further than that with some countries. I cannot think of the name of the program, but through CIDA and IT&C we have a group which tries to identify markets in Canada for some of the less developed countries, the Import Facilitation Centre by which we try to help some of these countries identify markets for the sale of their goods here in Canada and in the less developed nations of the world.

• 1225

Mr. Forrestall: Can I jump, because of the shortness of time, and ask why it is that Canada has not insisted on the use of Canadian ships for the export or import into Canada of oil we bring in from either Venezuela or Mexico, and by extension of the principle, why we are not using Canadian ships to export Canadian coal from the west coast? Why are we not insisting with these people, particularly Mexico . . .

Mr. Lumley: Let us use Mexico as an example. When we signed the agreement with Mexico, the Energy and Industrial Co-operation Agreement, in May of last year, one of the first things we did was see how we could take advantage of using Canadian bottoms, of shipping grain, for example, down to Mexico and bringing oil back. It was decided by some of the people in the Canadian industry that it was not a financially viable project because the demurrage charges they would be paid for having those ships sit out waiting to unload would not

[Traduction]

plus grand importateur mondial de produits fabriqués. Comme vous le savez, cela crée des problèmes pour tous les députés qui doivent répondre dans leurs circonscriptions à des questions sur le marché intérieur. Évidemment, le gouvernement doit toujours essayer d'établir un équilibre entre le marché intérieur et les obligations internationales. Cependant, je crois que ces deux données démontrent assez bien ce qu'a été la politique canadienne dans ce domaine au cours des ans. Les pays en voie de développement ne peuvent vraiment critiquer le Canada qui importe leurs produits . . .

M. Forrestall: Je voulais que vous me parliez plus précisément des Antilles.

M. Lumley: Nous importons aussi beaucoup de produits de ces pays d'Amérique latine. Tous ces pays pourraient profiter du tarif préférentiel général dans le cadre de nos relations commerciales.

M. Forrestall: Mais si on laisse de côté le pétrole, nous occupons toujours une position extrêmement favorable.

M. Lumley: En effet.

M. Forrestall: En fait, c'est là toute la question. Les pays développés comme les États-Unis, le Japon et les pays d'Europe n'ont-ils pas la responsabilité d'acheter une plus grande quantité de leurs produits en Amérique latine, afin que ces pays aient de l'argent pour venir faire de gros achats chez nous.

M. Lumley: Monsieur Forrestall, nous allons même plus loin que cela dans certains pays. Je ne me rappelle pas le nom du programme, mais en collaboration avec l'ACDI et le ministère de l'Industrie et du Commerce, nous avons créé un groupe qui cherche à identifier au Canada des marchés pour les produits des pays les moins développés; il s'agit du centre de facilitation des importations qui tente d'aider certains de ces pays à trouver des marchés pour la vente de leurs produits au Canada, de même que dans d'autres pays moins développés du monde.

M. Forrestall: Puisque le temps nous manque, permettez-moi de changer de sujet et de vous demander pourquoi le Canada n'a pas insisté sur l'utilisation de navires canadiens pour le transport du pétrole que le Canada importe du Venezuela ou du Mexique? Par extension de ce principe, pourquoi n'utilisons-nous pas de navires canadiens pour transporter le charbon que le Canada exporte à partir de la côte ouest? Pourquoi n'avons-nous pas exercé de pressions, particulièrement sur le Mexique . . .

M. Lumley: Prenons l'exemple du Mexique. En mai l'an dernier, lorsque nous avons conclu l'accord de collaboration industrielle et énergétique avec le Mexique, l'une des premières choses que nous avons faite fut de voir comment nous pouvions profiter des navires canadiens transportant des céréales, par exemple, et qui au retour du Mexique pourraient transporter du pétrole. Certains représentants de l'industrie canadienne ont décidé que ce projet ne serait pas rentable, en raison des surestaries qui seraient plus élevées que les écono-

[Text]

pay for the difference of having them run back and forth with respect to the oil. But that has been looked at. I know that Petro-Can right now is in discussion with a couple of Canadian firms—just looking at the Mexico thing as an example.

A lot of the countries that we do business with insist on the opposite side, insist that their bottoms be used for a substantial portion of the transactions between the two countries. I guess that gets us into that whole policy of a Canadian merchant marine, and that is not my field of expertise, as you know, Mr. Chairman. I will leave that to our Minister of Transport to discuss.

Mr. Forrestall: No, but trade is, Mr. Minister, and the next time you go down on an extended tour I am sure this committee would love to go with you.

Mr. Lumley: I would be happy to take this committee along. It may not be a bad idea, Mr. Chairman, that you do that.

Mr. Forrestall: It is an excellent idea, as a matter of fact—some time in the fall.

Mr. Lumley: I have tentative plans to go to Brazil and Venezuela in the fall. I am trying to tie most of my trips into final negotiations for major capital projects and that is why we have not necessarily finalized it. I do not plan trade missions in advance as such, as I think we have done in the past, because you can plan a trade mission 10 years in advance if you want, but I am trying to gear it to negotiations for major capital projects. But it could very well be that my trip down there could coincide with a visit with the committee.

As you know, Mr. Chairman, we have made an effort during this past year for the first time in history for the trade minister to take members of the opposition. I want to say, and I am going to put it on the record with your permission, Mr. Chairman, that the members whom I have taken have made a very positive contribution to those trade missions. I have taken members from all parties on those trade missions and I have really appreciated the assistance. As members are aware, most of our time is spent on House responsibilities and everything else. I asked the Prime Minister initially if we could do it and he thought it was a good suggestion. So far it has worked out very well. I never thought of it in terms of a committee basis but it could be a natural—I would be more than happy to consider it.

The Vice-Chairman: That was a good point, Mr. Forrestall. I think the committee should keep that in mind, and we thank the minister for his consideration along those lines.

We only have a couple of minutes left. I wonder if we could save it for Mr. McLean. Mr. McLean.

[Translation]

mies réalisées autrement. Cependant, cette possibilité a été étudiée. Je sais qu'actuellement Pétro-Canada est en discussion avec quelques sociétés canadiennes, et j'ai parlé du Mexique comme d'un exemple parmi d'autres.

Plusieurs des pays avec qui nous faisons affaire insistent pour le contraire; ils insistent que leurs navires à vide soient utilisés pour une partie importante des transactions entre nos deux pays. Cela nous amène à la question de la politique relative à une marine marchande canadienne, comme vous le savez, monsieur le président, ce n'est pas là mon secteur de compétence. Je préfère laisser le ministre des Transports vous en parler.

M. Forrestall: C'est vrai, mais le commerce relève de vous, monsieur le ministre, et la prochaine fois que vous irez faire une tournée assez longue, je suis certain que les membres du comité seraient heureux de vous accompagner.

M. Lumley: Je voudrais bien que les membres du comité m'accompagnent. Ce n'est peut-être pas une mauvaise idée, monsieur le président.

M. Forrestall: En fait, c'est une excellente idée . . . plus tard cet automne.

M. Lumley: J'ai des projets de voyage au Brésil et au Venezuela cet automne. J'essaie de faire correspondre la plupart de mes voyages avec les négociations finales pour les principaux projets d'équipement, et c'est la raison pour laquelle mon programme n'est pas tout à fait définitif. Je ne planifie pas vraiment les missions commerciales longtemps à l'avance, comme on l'a fait auparavant je crois; on peut toujours faire des projets 10 ans d'avance, mais pour ma part j'essaie de faire coïncider ces missions commerciales avec les négociations sur les grands projets d'investissement. Il est bien possible que mon voyage là-bas coïncide avec une visite du comité.

Comme vous le savez monsieur le président, au cours de cette dernière année nous avons fait un effort pour être accompagnés de membres de l'opposition; c'est une première pour les ministres du Commerce. Avec votre permission, monsieur le président, je consignerai au compte rendu que les députés qui m'ont accompagné ont apporté une contribution très positive à ces missions commerciales. J'ai été accompagné de membres de tous les partis dont j'ai vraiment apprécié l'aide. Les membres savent que nous consacrons le plus clair de notre temps à nos responsabilités à la Chambre et ailleurs. J'avais d'abord demandé la permission du premier ministre qui trouvait que c'était une bonne proposition. Jusqu'à maintenant tout a très bien été. Je n'avais jamais songé à me faire accompagner des membres d'un comité, mais ce devrait être naturel. Je serai très heureux d'envisager cette possibilité.

Le vice-président: C'était une bonne proposition, monsieur Forrestall. Je pense que les membres du comité devraient garder cette possibilité en mémoire, et nous remercions le ministre de sa considération.

Il ne nous reste plus que quelques minutes. Nous pourrions peut-être les accorder à M. McLean. Monsieur McLean.

[Texte]

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I share Mr. Forrestall's appreciation for the enthusiasm the minister has for his portfolio.

I would like to concentrate for a moment on Canada's relations with Latin America and the Caribbean with regard to trade. In the area where I live, which is Kitchener-Waterloo, a lot of small businesses, because of the initiatives that have taken place, have been tempted to look at the Caribbean because there was more familiarity, but then found that there was a lack of a large market base. Generally, the businessmen I have talked with, felt that the risks were too high and that the markets were not quite there. I perceive that most of them have not really thought about Latin American opportunities, one, because of language—a lot of German-speaking people are happier to get into operations of a joint venture nature in western Europe. I would like to follow up the comment of familiarity in terms of the trade missions. How often are there initiatives in these non-traditional areas?

• 1230

For example, the directors of the chambers of commerce, the mayors of those communities and key people in industrial areas are indirectly part of the perception of Canada, in those areas, and the opportunities work two ways. In Brazil, the University of Waterloo has an ongoing operation which has sensitized one corner, but only one part of the university is even aware of what goes on.

I think for most of us on this committee, it would be helpful if we were able to have a look at both the trade and the aid involvements in that area and get some feeling about them, to compare and contrast them with other experiences we may have had. Is that a part of might it be a part of the consciousness raising in the next phase?

When I talk with small business people in my area about international involvement, high interest rates in Canada are such a factor at the moment that I find them saying, It is all we can do to stay alive at the moment. Do not talk to us about these sorts of things for the moment. Also, Mr. Ogle alluded to the high interest imagery of Latin American countries. Generally, these two factors seem to make them draw back.

Mr. Lumley: The first question, Mr. Chairman, that Mr. McLean raised was that of exposure. I still believe that is the greatest single impediment to our exports. Let us go back to the response I gave—I think it was to Mr. Robinson—when he was discussing the entrepreneur instincts of the Canadian business community—given the exposure I think they will run from there. I would like nothing better than to have a 707 at my disposal every time I took a trade mission instead of buying a... I would like to board an aircraft with a couple of officials, so that I could do what we did in Australia. I would like to take 30 or 40 businessmen from across Canada—ensuring that you have got those who have a lot of expertise in that market and those who have never done business in that market before—take them down to this part of the world and

[Traduction]

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je partage l'avis de M. Forrestall quant à l'enthousiasme du ministre face aux responsabilités de son portefeuille.

Je voudrais m'arrêter quelques instants sur les relations commerciales entre le Canada, les pays d'Amérique latine et les Antilles. Là où je vis, dans Kitchener-Waterloo, en conséquence des initiatives qui ont été prises, un grand nombre de petits hommes d'affaires ont été tentés d'aborder le marché des Antilles qui leur était plus familier, mais ils ont par la suite constaté l'absence d'une base à ce marché. Dans l'ensemble, les hommes d'affaires avec qui j'ai discuté ont conclu que les risques étaient trop élevés et que les marchés n'étaient pas assez fermes. Je pense que la plupart n'ont pas vraiment songé aux pays d'Amérique latine, d'abord en raison d'une question de langue... plusieurs hommes d'affaires germanophones préfèrent se lancer dans des entreprises conjointes en Europe de l'ouest. Je voudrais revenir sur la question de la familiarité pour ce qui est des missions commerciales. Combien fréquentes sont ces initiatives dans ces régions non-traditionnelles?

Par exemple, les directeurs de Chambre de commerce, les maires de ces communautés de même que les principaux industriels sont indirectement responsables de la perception du Canada dans ces régions; il y a des possibilités des deux côtés. L'Université de Waterloo a au Brésil un projet qui a favorisé la sensibilisation de certains éléments, mais seul une partie des membres de l'Université savent ce qui se passe là-bas.

Je crois que pour la plupart des membres du comité, il serait utile de pouvoir étudier nos relations commerciales et l'aide que nous fournissons à ces régions; il nous serait utile de pouvoir comparer cette situation avec d'autres expériences précédentes. Cela fait-il partie de vos projets ou si cette possibilité s'inscrira dans un effort de sensibilisation à la prochaine étape?

Lorsque je discute de participation internationale avec les patrons de petites entreprises de ma région, les taux d'intérêt très élevés au Canada sont présentement un facteur tellement important que souvent ils me disent: «Tout ce que nous pouvons faire pour l'instant c'est survivre. Ce n'est pas le moment de venir nous parler de ce genre de projet.» De plus, M. Ogle faisait allusion aux taux d'intérêt qui sont réputés très élevés dans les pays de l'Amérique latine. Généralement ces deux facteurs suffisent à faire hésiter les hommes d'affaires.

M. Lumley: Monsieur le président, M. McLean a d'abord soulevé la question de l'exposition. Je crois que c'est toujours le plus grand empêchement à nos exportations. Retournons à la réponse que j'ai donnée à une question de M. Robinson, alors que nous discutons des instincts d'entrepreneur des hommes d'affaires canadiens; je pense qu'une fois exposés à ces marchés, ils sauront les exploiter. Je voudrais vraiment avoir un 707 à ma disposition chaque fois que je pars en mission commerciale, plutôt que d'acheter... Je voudrais pouvoir prendre un avion avec quelques fonctionnaires, afin de pouvoir répéter ce que nous avons fait en Australie. Je voudrais amener avec moi 30 ou 40 hommes d'affaires d'un peu partout au Canada, en m'assurant qu'il y a parmi eux des gens qui ont beaucoup d'expérience dans ce marché et d'autres qui ne l'ont

[Text]

expose them to the opportunities. The only two times we have been able to do it, because of budget restrictions, we have had fantastic success. Australia, was the first one, and they have estimated that we will do more than \$100 million worth of business over the next 24 months, and this is a business community's estimate. We have been following this thing up every six months and now they estimate that that figure is up to \$175 million, and half of the business people on that mission had never been exposed to that part of the world before. If the financial resources were there that would be the best way possible to expose Canadian business.

Second, CALA, the umbrella organization which through my colleagues, the Secretary of State for External Affairs and CIDA, has a financial commitment, is a great organization for exposing Canadian businessmen and women to the opportunities that exist. Last year, I think something like 13 ministers came up for their annual conference. The bilateral business communities—The Canada-Brazil Chamber of Commerce, the Canada-Mexico group under CALA, Canada and Chile—now they are talking about doing a Canada-Mexico Chamber of Commerce one—this is a great way to involve more and more businessmen in terms of exposing them to what takes place. They are bringing up speakers for these various conferences from all these countries and I think that is going a long way to maximize the exposure that you advocate.

I wanted to discuss the high interest rates that Mr. McLean mentioned, because they tie right in with what Mr. Murta said earlier about impediments. High interest rates certainly are an impediment to export markets because of the competition that we find. Our Export Development Corporation is finding it increasingly difficult to compete internationally because the Export Development Corporation borrows money on the capital markets like anybody else and, in turn, re loans that money. If the interest rates at the consensus rates of other countries—our competitors, do not rise accordingly, obviously we have to make a decision if we want to maintain our competitiveness. So, it is not a barrier, as Mr Murta said a minute ago, a barrier imposed by that particular country, it is a barrier imposed by our competitors, and that is why we instituted the credit-mixte facility. It was instituted strictly as a defensive mechanism to try, in very specific areas of importance to Canadian trade, to match the competition. The Export Development Corporation, in many cases, is on the average, one to two percentage points higher than some of the competing countries.

• 1235

Now, let us assume with that rate, the competing country is 7 per cent and the Export Development Corporation, say, is 2.5 per cent higher—9.5 per cent, for the normal commercial rate, and all of a sudden the rates go to 15 or 16 per cent. You

[Translation]

jamais étudié auparavant. Je les amènerais dans cette partie du monde et je leur montrerais toutes les possibilités qui s'offrent à eux. A cause de restrictions budgétaires nous n'avons pu le faire que deux fois, mais chaque fois ce fut un succès foudroyant. La première mission de ce genre nous a amenés en Australie et d'après les hommes d'affaires en cause, il en résultera au cours des 24 prochains mois des transactions représentant 100 millions de dollars. Nous faisons un relevé de ces transactions tous les six mois et d'après la dernière évaluation, cette mission pourrait entraîner des transactions représentant 175 millions de dollars; la moitié des hommes d'affaires ayant participé à cette mission n'avaient jamais auparavant été exposés à ce marché. Si nous disposions des ressources financières voulues, ce serait là le meilleur moyen possible d'exposer les hommes d'affaires canadiens à ces possibilités.

Deuxièmement, il existe un organisme-cadre, l'ACAL, envers lequel mon collègue le ministre des Affaires extérieures et l'ACDI ont un engagement financier; c'est un excellent outil pour exposer les femmes et les hommes d'affaires canadiens aux possibilités qui existent. L'an dernier, je crois qu'environ 13 ministres sont venus pour la conférence annuelle de cette association. Il y avait des représentants d'organismes bilatéraux comme la Chambre de commerce Canada-Brésil, le groupe Canada-Mexique faisant partie de CALA, des représentants du Canada et du Chili... on parle maintenant de créer une Chambre de commerce Canada-Mexique. C'est un excellent moyen d'amener un nombre croissant de chefs d'entreprise à se rendre compte des possibilités qui s'offrent à eux. Lors de diverses conférences, cette association fait venir des orateurs de tous ces pays, ce qui a vraiment pour effet de maximiser l'exposition dont vous parlez.

Je veux maintenant aborder la question des taux d'intérêt élevés dont parlait M. McLean, puisque cela rejoint ce que disait plus tôt M. Murta à propos des empêchements. Il est certain que les taux d'intérêt élevés nuisent au marché d'exportation, en raison de la concurrence que nous y rencontrons. Notre société d'expansion des exportations a de plus en plus de difficultés à faire face à la concurrence, sur la scène internationale, car elle emprunte sur les marchés financiers comme tout le monde et prête ensuite cet argent. Si les taux d'intérêt de nos pays concurrents n'augmentent pas comme les nôtres, nous devons alors décider si nous voulons vraiment rester compétitif. Sinon, ce n'est pas une barrière imposée par ce pays, comme le disait M. Murta tout à l'heure, mais plutôt une barrière imposée par nos concurrents, et c'est la raison pour laquelle nous avons institué le principe du crédit mixte. Ce système est uniquement un mécanisme de défense qui doit permettre aux exportateurs canadiens, dans des marchés vitaux pour le Canada, de faire face à la concurrence. En moyenne la Société d'expansion des exportations a un taux d'intérêt supérieur de 2 p. 100 à celui de nos concurrents.

Supposons que le taux du pays concurrent soit de 7 p. 100 et que celui de la société d'expansion des exportations soit de 9.5 p. 100, pour le taux commercial ordinaire. Supposons que ces taux passent subitement à 15 ou 16 p. 100. Il n'est pas

[Texte]

do not necessarily have to have a ph.D. in mathematics to figure out at some point in time, there is going to be a loss involved. The Government of Canada has to make a decision whether it is going to increase its equity infusions in EDC to, in essence, subsidize the exports to ensure Canadian competitiveness. So, interest rates do have a bearing. We are constantly negotiating—our people in the Departments of Finance, External Affairs and Industry, Trade and Commerce—with other OECD countries to get the consensus rates up to the normal commercial level and try to get away from these export subsidies. But that is an on-going process. Some people think that, ultimately, someday it will be solved. I, as a businessman, do not think you will ever really resolve it in total. I think the government has a responsibility to Canadian business in some degree to ensure that they are competitive in the international field.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. McLean. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Lumley: Mr. Steers, Mr. Chairman, had some comments about universities.

The Vice-Chairman: Yes. Mr. Steers.

Mr. Barry Steers (Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing Department of Industry, Trade and Commerce): You touched on something that was very sensitive to me, really, outside the scope of today's talks, but I think it is very important. You touched on it and I did not want to let it pass without commenting.

There is a value in raising the consciousness in this country and in Latin America through inter-relationships between universities. In Brazil, where a lot of it has been done, it has had a powerful effect on our understanding of Brazil, and more important, Brazilians understanding, themselves,

You spoke about the University of Waterloo, which was working with computers, et cetera. But there is also in Hambourgo, the University of Western Ontario School of Business; the University of Saskatchewan with the state of São Paulo; the University of McGill with the University of Bahia and there is Candido Mendes University, which has done a study on the downflow of benefits through investments in co-operation with Canadians. This was a question which was raised earlier. This, in itself, translates into opportunities because of the relationship of some of its teaching and the respect that goes with it. Hydro-Quebec was able to move into Rio de Janeiro connected with the engineering that had taken place through studies in computers and at the University of Brasilia.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Steers, for your comments and thank you, Mr. Minister, for your and your officials' attending before the committee this morning. This committee is now adjourned until 3.30 this afternoon at which time we will have witnesses from the Department of External Affairs.

[Traduction]

nécessaire d'avoir un doctorat en mathématiques pour se rendre compte, à un moment ou à un autre, que quelqu'un enregistrera des pertes. Le gouvernement du Canada doit donc décider s'il va augmenter ses contributions à la SEE afin de subventionner les exportations et de maintenir ainsi la compétitivité des produits canadiens. Les taux d'intérêt jouent donc un rôle important. Les représentants des ministères des Finances, des Affaires extérieures et de l'Industrie et du Commerce négocient constamment avec les pays de l'OCDE afin de faire passer ces taux de consensus aux taux commerciaux ordinaires, ce qui nous éviterait de subventionner ces exportations. D'aucuns prétendent que, un jour ou l'autre, ce problème sera résolu. En tant qu'industriel, je ne pense pas qu'on arrivera à le faire totalement. Le gouvernement a en effet une certaine responsabilité à l'égard des chefs d'entreprises canadiens et doit s'assurer qu'ils sont compétitifs sur les marchés internationaux.

Le vice-président: Merci, monsieur McLean. Merci, monsieur le ministre.

M. Lumley: M. Steers avait quelques remarques à faire sur les universités.

Le vice-président: Monsieur Steers.

M. Barry Steers (sous-ministre adjoint, Service des délégués commerciaux et de la commercialisation internationale, ministère de l'Industrie et du Commerce): Vous avez abordé un sujet qui m'intéresse beaucoup et qui est très important. Vous avez fait certaines remarques auxquelles je ne peux m'empêcher de répondre.

Je pense qu'il est possible de sensibiliser la population de notre pays et celle de l'Amérique latine par l'intermédiaire de nos relations inter-universitaires. Au Brésil, nous avons établi des relations de ce genre, cela nous a permis de beaucoup mieux comprendre ce pays et, chose plus importante, cela a permis aux brésiliens de mieux se connaître eux-mêmes.

Vous avez parlé de l'Université de Waterloo qui travaillait avec des ordinateurs. Il y a aussi, à Hambourgo, l'école de commerce de l'Université Western; l'université de la Saskatchewan a également des relations avec l'état de São Paulo, et l'université McGill avec l'université de Bahia. L'université Candido Mendes a également fait une étude sur les retombées des investissements, en collaboration avec les Canadiens. On en a parlé tout à l'heure. Je pense que cela reflète bien le potentiel qu'offre ce secteur, non seulement sur le plan universitaire lui-même, mais tout ce qui s'y rattache. Hydro-Québec a pu s'installer à Rio de Janeiro grâce aux études qui avaient été faites par ordinateur à l'université de Brasilia.

Le vice-président: Je remercie, monsieur Steers, de ses quelques commentaires; je vous remercie également, monsieur le ministre ainsi que vos fonctionnaires, d'avoir assister à cette réunion du Comité ce matin. La séance est maintenant levée jusqu'à 15 h 30, cet après-midi, heure à laquelle nous nous retrouverons avec des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures.

[Text]

AFTERNOON SITTING

• 1548

The Chairman: Order, please. This committee will come to order. This afternoon we will again welcome Mr. Gorham and the officials of the ministry of the Secretary of State for External Affairs. When we adjourned at 11 o'clock this morning I had three names outside of Miss MacDonald who was putting questions to Mr. Gorham at that time. I have the names of Father Ogle, Mr. Robinson and Mr. McLean. To start I understand Miss MacDonald has a further question.

Miss MacDonald: I have a couple of questions. I just want to finish up. We were talking about Belize when the break time came this morning. Mr. Bartleman, you talked about the improved position in the last year, but can you give us some indication of what you see as far as the date of independence is concerned?

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, under the terms of a United Nations resolution which was passed last year overwhelmingly in the affirmative, all steps were to be taken for Belize to become independent in the course of the current calendar year. Following your question, I touched base with our high commissioner responsible for Belize over the lunch hour, and he tells me that the Belizeans themselves are thinking in terms of an independence date some time in the month of September this year. We understand that negotiations are going on right now between the British, and the Guatemalans with Belizean participation, to work out the final terms of a treaty.

However, as I mentioned this morning there are obstacles which appear to be largely from Belize itself. There is talk, for example, that Premier Price may put the question to a referendum, and that will be another obstacle to be overcome. A new obstacle which surfaced and which no one had anticipated was that Honduras suddenly came forward with a claim for some islands off the coast which are the property of Belize, and the British and the Belizeans have rejected these out of hand. So that is another factor which has come up as well. However, the Belizeans are tentatively planning for September if all goes well, but they have a very busy schedule to accomplish that.

• 1550

Miss MacDonald: Thank you. Mr. Gorham, earlier we were talking about the strategic importance of the Caribbean basin. One thrust that is being made in this regard is by the new Premier of Jamaica who is very anxious that either some of his fellow Caribbean countries or even some outside forces, forces from outside countries, outside the Caribbean—I presume he is thinking primarily of the United States—join in some kind of a force to patrol the Caribbean to try to ensure that there is no overt or otherwise Soviet penetration in that area. Has any of that been brought to the attention of Canadian officials or is it being discussed by them?

Mr. Gorham: Mr. Chairman, I am not aware that Prime Minister Seaga has proposed that type of activity. Mr. Bartleman may correct me or amplify that. There have been suggestions that outside countries, the United States, I suppose, Canada and others, co-operate in—I think he used the phrase the first time—"a Marshall Plan" for Jamaica and the islands. We know that the United States is now endeavouring to

[Translation]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, je vous prie, nous ouvrons la séance. Cet après-midi, nous entendrons de nouveau M. Gorham et les hauts fonctionnaires du secrétariat d'État aux Affaires extérieures. Quand nous avons levé la séance à 11 heures ce matin, j'avais encore trois noms en plus de celui de M^{lle} MacDonald, qui était en train de poser des questions à M. Gorham. Il s'agit du R. P. Ogle, de M. Robinson et de M. McLean. M^{lle} MacDonald, vous pouvez donc poser votre question.

Mlle MacDonald: J'en ai plus d'une, pour compléter ma série. Quand nous avons levé la séance, nous parlions de Belize. Monsieur Bartleman, vous disiez donc que la situation s'était améliorée depuis l'an dernier, mais pourriez-vous nous donner une idée de ce qu'on pourrait prévoir quand à la date de l'accession à l'indépendance?

M. Bartleman: Monsieur le président, aux termes de la résolution des Nations Unies, adoptée l'an dernier à une majorité écrasante, toutes les dispositions devaient être prises pour que Belize devienne un état indépendant cette année-ci. Pour donner suite à votre question, je me suis abouché avec notre haut commissaire pour Belize à l'heure du déjeuner, et il m'a dit que les Béliziens comptent acquérir leur indépendance en septembre prochain. Il paraît que des négociations sont en cours en ce moment entre la Grande-Bretagne et le Guatemala, de concert avec Belize, pour mettre au point le texte d'un traité.

Toutefois, ainsi que je le disais ce matin, il y aurait certains obstacles, surtout de la part de Belize. Par exemple, on dit que le premier ministre Price aurait l'intention de recourir à un referendum, ce qui serait un obstacle de plus à surmonter. En outre, un obstacle auquel personne ne s'attendait vient d'être dressé par le Honduras qui, sans crier gare, revendique la possession de certaines îles au large de ses côtes qui appartiennent à Belize, revendication que les Britanniques et les Béliziens ont rejeté carrément. Ainsi, c'est là un nouvel élément qui a surgi. Malgré cela, les Béliziens comptent que ce sera pour septembre si tout va bien, mais ils auront fort à faire pour y arriver.

Mlle MacDonald: Merci. Monsieur Gorham, avant cela, on avait parlé de l'importance stratégique de l'archipel des Caraïbes. Cette question est mise en relief par le nouveau premier ministre de la Jamaïque, qui tient beaucoup à ce que ses voisins de la mer des Caraïbes et même certains autres pays étrangers à l'archipel des Caraïbes—sans doute s'agit-il surtout des États-Unis—constituent et organisent une force navale pour patrouiller la mer des Caraïbes pour empêcher toute tentative de l'Union Soviétique de s'infiltrer dans la région, ouvertement ou non. Les représentants du Canada sont-ils au courant de cela et en parlent-ils?

M. Gorham: Monsieur le président, j'ignore si le premier ministre Seaga a proposé cela. M. Bartleman pourra me reprendre et aborder la question, mais on a proposé que certains pays étrangers, les États-Unis, le Canada et d'autres encore, peut-être, se concertent pour mettre sur pied une sorte de «Plan Marshall» en faveur de la Jamaïque et des autres îles. Nous savons que les États-Unis sont en train d'étudier com-

[Texte]

determine in what ways and by what means they, the United States, can contribute to that sort of collective economic effort. We, ourselves, feel that we have been perhaps in the forefront of this in our co-operation with the Commonwealth Caribbean. From news reports of the meeting of President Regan and Lopez Portillo, it seems they have discussed this type of thing. You were asking the minister about that last night. We are not up-to-date on exactly what transpired. I think the minister pointed out that we have not, so far, been contemplating any joint venture with the Americans or the Mexicans, but any contribution that outside, non-Caribbean, nations can make in the financial economic sphere would be quite welcome. We mentioned our own activities, encouraging greater donor participation, particularly for the eastern Caribbean. But in terms of military or naval or security patrol... Do you know anything about that Mr. Bartleman?

The Chairman: Mr. Bartleman.

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, we have not been approached by the Jamaicans with any plan for a multinational security force for the Caribbean and we are not aware that they have approached anyone else for the same type of plan. However, Prime Minister Seaga has devoted considerable attention to the issue of stability in the Caribbean and in this context has suggested that, as Mr. Gorham has said, a "Marshall" plan be put into effect to deal with the problems of underdevelopment throughout the Caribbean basin as a whole, including Central America. That is the only link that I can see between the two possibilities.

Miss MacDonald: I notice that the Minister said that he had not been approached on this subject of Canada's becoming involved in any kind of Marshall-type plan, but have you any knowledge of any approach that has been made by Tom Enders to any government official or to any minister in this regard?

Mr. Gorham: About two or three weeks ago Mr. Enders was here on a private visit. We took that occasion to have some discussions with him about the Caribbean area, in general, and South America as well. He did mention to us that he was particularly interested, and by extension I assume the Regan administration, in exploring some ways and means of contributing more effectively in the economic sense to assist the islands. In our discussions, he made a particular point which we found very interesting and a rather new and novel sort of approach. He commented that a great deal of the local capital in the various islands was moving out and being invested in other countries, whereas outside governments were putting capital in. He was wondering whether somehow some sort of arrangement, perhaps an international arrangement through the IMF or what have you, could be developed which would encourage local capital to stay and invest in its own islands. You know, we have structures within our own government to ensure Canadian investment abroad, and he was wondering whether it would not be possible somehow to develop by the outside financial sources some sort of insurance to keep local capital in.

[Traduction]

ment ils pourraient contribuer à la mise en œuvre d'un programme économique d'action collective. Quant à nous, nous croyons avoir été à l'avant-garde de ce mouvement, grâce à notre coopération avec le Commonwealth de l'archipel des Caraïbes. D'après les journaux, la question aurait été soulevée lors des entretiens Reagan-Portillo. Vous avez posé la question au ministre hier soir; or, nous ne sommes pas au courant de ce qu'il en est exactement. Le ministre a signalé que nous n'avons pas encore envisagé d'entreprendre quoi que ce soit de concert avec les Américains ou les Mexicains, mais toute contribution qu'offriraient les pays étrangers à l'archipel serait acceptée avec gratitude. Nous avons signalé ce que nous faisons nous-même pour favoriser l'octroi d'une aide accrue, surtout pour l'est de l'archipel, mais quant à la sécurité, l'organisation d'une force militaire ou navale pour patrouiller la mer des Caraïbes... En savez-vous quelque chose, monsieur Bartleman?

Le président: Monsieur Bartleman.

M. Bartleman: Monsieur le président, les Jamaïcains ne nous ont pas approché au sujet d'un plan quelconque d'organisation d'une force multinationale de sécurité pour les Caraïbes, et nous ne savons pas si on leur a proposé pareil plan. Toutefois, le premier ministre Seaga a étudié de près la question de la stabilité dans l'archipel et a, dans cet ordre d'idées, ainsi que l'a dit M. Gorham, proposé de mettre en œuvre une sorte de «Plan Marshall» pour régler les problèmes de sous-développement dans tout le bassin de la mer des Caraïbes, l'Amérique centrale y comprise. C'est là le seul rapport que je puisse voir entre les deux possibilités.

Mlle MacDonald: Je remarque que le ministre n'a pas été approché au sujet de la participation éventuelle du Canada à pareil plan, mais savez-vous si Tom Enders a abordé cette question au cours d'entretiens avec le ministre ou l'un de ses proches collaborateurs?

M. Gorham: Il y a une bonne quinzaine de jours, M. Enders est venu nous rendre visite, à titre privé. Nous avons profité de l'occasion pour nous entretenir avec lui à propos des Antilles, de l'Amérique centrale et aussi de l'Amérique du Sud. Il a dit que ce qui l'intéresse surtout et, partant, le gouvernement Reagan, ce serait de trouver le moyen de contribuer de façon tangible au développement économique de l'archipel. Au cours des entretiens, il a fait valoir un point que nous avons trouvé fort intéressant, et il a proposé un mode d'approche tout à fait nouveau et inédit. Il a signalé que beaucoup de capitaux sortaient des îles pour être placés dans d'autres pays, alors que des gouvernements étrangers y faisaient rentrer des capitaux. Il se demandait si un arrangement quelconque, une sorte d'entente internationale peut-être, par l'entremise du FMI ou d'un autre organisme, ne pourrait pas être mis au point de façon à encourager les capitalistes de ces pays insulaires à investir leurs capitaux chez eux. Notre propre gouvernement a établi des régimes d'assurance pour garantir les investissements à l'étranger; il a donc proposé d'envisager la mise sur pied, par les pays bailleurs de fonds, d'une sorte de régime d'assurance afin de garder les capitaux dans ces pays insulaires.

[Text]

• 1555

A very interesting idea—but he did not, certainly in my presence, discuss in any detail this type of wider thing.

Shortly after our conversations with him, there was quite an article in *The New York Times*, I think attributing a sort of agreement between the Americans and the Germans that there should be some sort of "Marshall Plan". In that article Canada was not mentioned, yet we read in the papers today that we seem to fit the headlines.

Obviously, there are things that need to be discussed with the United States and the others to see what sort of economic activity they have in mind.

Miss MacDonald: What was the outcome of the discussion between the officials and Mr. Enders? The minister seemed to know nothing about it.

Mr. Gorham: He did not speak to the minister. The minister has a memo on his desk, but I do not know whether he has read it because he was off in Europe at the time.

Mr. Enders, of course, has not been approved by the Senate, so I suppose in a sense he was speaking *ex officio* or informally. There was no outcome to that discussion: it was just a few of us exchanging in a rather informal way on a Saturday morning our various perceptions. We were explaining to him in more detail than he could tell us about their policy. We explained to him about our policy in the Caribbean and the Commonwealth Caribbean policy.

The Chairman: Father Ogle.

Oh, Mr. Bartleman, I think, wants to add something.

Mr. Bartleman: Possibly just to add to what Mr. Gorham was saying: Mr. Enders qualified his remarks to the officials by saying that this was something that they were considering, something that was in the formative stage, and that at some stage they would be coming back to us with more information if it was to be proved to be a feasible suggestion.

It appears from the press reports that their idea has been carried further and so we intend to follow up with the United States to find out what these new details are.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you. Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses a little bit more about the history. I should know it now, but I do not.

I remember in 1962, I think it was, when Jack Kennedy visited Canada and spoke to Parliament. I remember I saw it on television, or part of it. One of the reasons I think Kennedy came at that time was to ask Canada to become an active member in the Organization of American States. Could you tell me why Canada has always been leery of becoming active in that? It has had observer status, I believe, but never seemed to accept that invitation to become part of that organization.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, the late President Kennedy did make that proposal that Canada should join the OAS in a

[Translation]

C'est là une idée fort intéressante, mais tant que j'étais là, il n'a pas donné de détails à ce propos.

Peu de temps après nos entretiens avec lui, un article sensationnel a paru dans le *New York Times*, où il était dit qu'une sorte d'entente avait été conclue entre les Allemands et les Américains pour la mise sur pied d'une sorte de «Plan Marshall». Il n'était pas question du Canada dans l'article, et pourtant le Canada fait les manchettes dans les journaux de ce matin.

Il ne fait pas de doute qu'il y aurait lieu de discuter certaines questions avec les États-Unis et les autres pays, pour savoir quel genre d'activités économiques ils envisagent.

Mlle MacDonald: A quoi les entretiens des hauts fonctionnaires avec M. Enders ont-ils abouti? Le ministre avait l'air de n'en rien savoir.

M. Gorham: Il n'a pas parlé au ministre. Le ministre a une note de service sur son bureau, mais je ne sais pas s'il l'a lue, car il se trouvait en Europe à ce moment-là.

Puisqu'il est évident que M. Enders n'a pas l'appui du Sénat, je suppose qu'il parlait à titre officieux. Ces entretiens n'ont abouti à rien: il s'agissait d'un simple échange de propos, un samedi matin, entre amis. Nous lui avons expliqué des détails qu'il ignorait lui-même au sujet de leur politique. Nous lui avons donné des détails sur notre politique pour l'archipel des Caraïbes, et sur la politique du Commonwealth des Antilles.

Le président: Le Père Ogle.

Oh, pardon, je crois que M. Bartleman veut ajouter quelque chose.

M. Bartleman: Pour compléter ce qu'a dit M. Gorham, je dois dire que M. Enders a fait remarquer aux hauts fonctionnaires que c'était là quelque chose qu'ils envisageaient, que ce n'était encore qu'à l'état embryonnaire, qu'ils nous fourniraient des détails plus tard, si la proposition s'avérait valable.

D'après les journaux, leur idée a porté fruit; aussi, nous avons l'intention de consulter les États-Unis pour savoir le fin mot de l'affaire.

Le président: Le Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président; je voudrais que les témoins nous en disent un peu plus long. Je devrais tout savoir à ce propos, mais hélas je n'en sais rien.

Je crois que c'est en 1962 que Jack Kennedy est venu au Canada et a pris la parole au Parlement. Je me souviens avoir vu cela à la télé, ou tout au moins une partie. Je crois qu'une des raisons de la venue de Jack Kennedy au Canada, c'était pour inviter notre pays à adhérer officiellement à l'Organisation des États américains. Pouvez-vous me dire pourquoi le Canada s'est toujours montré peu enclin à adhérer activement à cet organisme? Il jouit du statut d'observateur, mais apparemment il a toujours refusé de se rendre à l'invitation d'adhérer à titre de membre actif.

M. Gorham: Monsieur le président, le regretté président Kennedy a effectivement proposé au Canada d'adhérer à

[Texte]

speech to Parliament at that time. I would not characterize his visit as being for that purpose, but it was one of the matters which he did mention.

The interest on the part of the Government of Canada to join the OAS or the Pan-American Union: we have often said it is always under consideration. If you read the foreign policy review booklet that came out in 1970 on Latin America, there is some mention of the OAS and the recommendation in that policy review that we should seek to become permanent observers in the OAS, which we have now done.

• 1600

The reluctance about joining the OAS I think has varied over the years. It changes from time to time, but the traditional arguments against it have been, one, that we were not very familiar with the countries of Latin America. One of the arguments of joining as a permanent observer and increasing contacts with Latin America was so that we would have a better perception of what we were getting into.

There was a second concern, I think, which I do not think is relevant now but was considered relevant years ago, that if we were members of the OAS we might find ourselves in a position of having to take sides on issues which might create some antagonism with our principal neighbour, the United States, and it was felt that that would be counterproductive. My own personal view is that in the ten or twenty years that have passed since those views were paramount the nations of the OAS, the United States and Canada have all become more mature and I do not think those concerns are as relevant as they were apparently felt to be some years ago.

Canada has taken positions which have been not the same as those of the United States on very large foreign policy issues—the recognition of China, our relations with the Soviet Union and so on—and I do not think there would be any situation in the Latin American context which would create that kind of problem. We in fact have, ever since the Cuban revolution, taken a position quite different from that of the United States and we all seem to have survived the experience.

Another aspect, and this is still a matter that would need to be carefully considered, is that most of the members, if not all—I am not sure of my facts there—of the OAS subscribe to what is called the Rio Treaty, which is a treaty of collective security. I think it stipulates that if one member of the OAS invades another then the other members must come to its aid. There is a school of legal thought that ates that joining the OAS as a full member does not *ipso facto* require that country to subscribe to the Rio Treaty. There is another school of thought that argues that at least there is a moral obligation.

I think the perception of governments over the past several years has been that that would be an issue that would have to be very carefully analysed and determined because I think the public of Canada would want to be very well informed and be able to make a very informed decision on what we were getting into. We are already in a Nato alliance. Were in a NORAD

[Traduction]

l'OEA, dans un discours qu'il a prononcé à la Chambre. Je n'irai pas jusqu'à dire que c'est pour cela qu'il était venu à Ottawa, mais il en a effectivement parlé.

L'intérêt qu'il y aurait pour le Canada d'adhérer à l'OEA ou à l'Union panaméricaine, nous l'avons dit maintes et maintes fois, c'est là une question qu'on ne cesse d'étudier. Dans le document relatif à notre politique étrangère qui a été publié en 1970, là où il est question de l'Amérique latine, on peut lire que le ministère recommande que le Canada établisse une mission permanente d'observation auprès de l'OEA, et nous l'avons fait.

Quant au manque d'empressement à adhérer à l'OEA, cela a varié au cours des ans; il y a bien un changement de temps à autre, mais ce qui nous a toujours retenu, c'est le fait que nous ne connaissons pas bien les pays de l'Amérique latine. Ce qui nous a poussés à établir une mission d'observation et à avoir ainsi plus de rapports avec les pays d'Amérique latine, c'est que nous tenons à savoir où cela peut nous mener.

Ce qui nous tracassait un peu aussi, bien que cela soit dépassé maintenant mais était important auparavant, c'est que si nous devenions membres de l'OEA, nous pourrions nous trouver dans l'obligation de nous ranger contre notre puissant voisin, les États-Unis, et cela, à notre sens, n'amènerait rien de bon. Pour ma part, je suis d'avis que si ces considérations étaient valables il y a dix ou quinze ans, les pays membres de l'OEA, les États-Unis et le Canada ont évolué et acquis une certaine maturité, ce qui fait que ces considérations là ne sont plus de mise.

Le Canada a adopté des positions différentes de celles des États-Unis à propos de questions de grande portée en matière de politique étrangère—la reconnaissance de la Chine, nos relations avec l'Union Soviétique, etc.—et je ne pense pas que des questions pourraient surgir en Amérique latine susceptibles de créer des problèmes de ce genre. En fait, depuis la révolution cubaine, nous avons adopté des positions fort différentes de celles des États-Unis, et cela n'a pas l'air de nous avoir fait du tort.

Il y a autre chose, et il faudrait bien en tenir compte; la plupart des pays membres de l'OEA, si pas tous—je n'en suis pas sûr—sont signataires du Traité dit de Rio, qui est un traité de sécurité collective, qui stipule notamment que si un pays membre est envahi par un autre, tous les pays membres sont tenus de venir en aide au pays attaqué. Certains experts en jurisprudence prétendent que le fait d'adhérer à l'OEA à titre de membre actif ne signifie pas que le pays en cause soit tenu de souscrire au Traité de Rio, alors que d'autres experts prétendent qu'il y a tout au moins une certaine obligation morale.

Je crois que la plupart des gouvernements ont exprimé l'avis, ces quelques dernières années, que c'est là une question qui devrait être étudiée de près et mise au point, car je crois que les Canadiens devraient être bien renseignés afin de prendre une décision en connaissance de cause. Nous sommes déjà membres de l'OTAN, et aussi du NORAD. La question qu'il

[Text]

alliance. I think there would be a legitimate question to be raised: Are we ready to get into another alliance that might require those commitments As I say, there are different schools of legal thought as to whether or not we would *ipso facto* be automatically involved.

If I can carry on a little bit further on the OAS situation: the OAS itself for the past five or six years has been involved in a study—it is a rather lethargic study—of its own future and what its own role in the coming years should be. I think we feel that, before we make any final decision as to full membership as opposed to our present role, it would be sensible to realize what sort of organization it is going to be. They have not yet come to any firm conclusion amongst themselves.

We have also noticed that in the past five, six or seven years some of the members of the OAS—some of the larger ones: Mexico, Brazil, Venezuela—are developing a different perception. They are now much more confident about facing the world on their own as individual nations. They are obviously much more interested in developing various regional mechanisms, such as the Andean Pact and the Amazon Pact, which are just amongst themselves and do not have the presence of the United States. As I mentioned earlier in my remarks, there is always this love-hate relationship that the Latin countries have vis-à-vis the U.S.A. The OAS, as its predecessor, the Pan-American Union, was always very heavily dominated by U.S.A. presence. Indeed, as to its financial structure, the U.S.A. puts in most of the money. So there is a growing feeling among some of the larger countries that the OAS does not play the same role in their perceptions as it did earlier.

• 1605

It is interesting to look at the various communiques of state visits between our prime ministers and foreign ministers and their Latin counterparts. In 1973 when the President of Mexico, President Echeverria, was in Canada there was a reference, if I recall correctly, that the President of Mexico urged or suggested or hoped that Canada would consider full membership in the OAS. The words OAS are not mentioned in the communiqué last year when President Lopez Portillo was here; the question was never raised. It was never raised by the Foreign Minister of Brazil when he was here. It was never raised by the Foreign Minister of Venezuela when he was here. When the foreign ministers were in Mexico in January the OAS was never mentioned. Contrariwise, however, some of the smaller countries such as Panama and Costa Rica have made representations to Canada urging that we consider full membership in the OAS.

It is my own personal perception, for what it is worth, that whereas a few years ago the larger countries—Brazil, Mexico, Venezuela—were interested in having Canadian membership so as to provide a sort of extra weight or buffer against what they perceive as possible undue American pressure, I have the feeling that the Costa Ricans and the Panamas want Canada there to provide some sort of buffer not against the United States but against the Brazils and the Mexicos. So the whole

[Translation]

faudrait se poser est donc, à mon avis: Sommes-nous en mesure d'adhérer à une autre alliance qui nous contraindrait à prendre pareils engagements? Je le répète: tous les experts en jurisprudence ne sont pas du même avis, quant à savoir si nous serions tenus d'agir en cas de conflit.

Qu'il me soit permis de pousser un peu plus loin mon raisonnement à propos de l'OEA: il y a cinq ou six ans cet organisme a mis à l'étude la question de son avenir et de son rôle pour les années à venir. Je pense qu'avant de prendre une décision quant à devenir membre à part entière ou bien rester tels que nous sommes à présent, il s'agirait de bien savoir ce que cet organisme va devenir. Les autres n'en sont pas encore certains eux-mêmes.

Nous avons noté par ailleurs que depuis six ou sept ans certains pays membres de l'OEA—parmi les plus grands: le Mexique, le Brésil et le Venezuela—voient les choses d'une manière différente, car ils ont acquis la conviction qu'ils sont mieux en mesure de traiter avec le reste du monde à titre de pays souverains et à leur corps défendant. Il saute aux yeux qu'ils tiennent surtout à mettre sur pied des mécanismes régionaux, comme par exemple le Pacte des Andes et le Pacte de l'Amazone, qu'ils ont conclu entre eux, à l'exclusion des États-Unis. Je l'ai déjà dit tout à l'heure, les rapports entre les pays d'Amérique latine et les États-Unis sont toujours précaires. L'OEA, et auparavant l'Union panaméricaine, ont toujours subi la domination des États-Unis. En fait, ce sont les États-Unis qui contribuent le gros des capitaux. Aussi, il y a chez les plus grands de ces pays le sentiment croissant que l'OEA ne joue plus le même rôle qu'auparavant.

Je trouve intéressant de lire les divers communiqués relatifs aux visites d'État que nos premiers ministres et nos ministres des affaires extérieures rendent à leurs collègues des pays d'Amérique latine. En 1973, quand M. Echeverria, président de la république du Mexique, est venu à Ottawa, il a donné à entendre que le Canada devrait membre à part entière de l'OEA. Or, dans le communiqué publié l'an dernier lors de la visite du président Lopez Portillo, il n'est pas du tout question de l'OEA; on n'en n'a même pas soufflé mot, et le ministre des Affaires étrangères du Brésil n'en n'a pas parlé non plus, pas plus que le ministre des Affaires étrangères du Venezuela, d'ailleurs. Lors de la conférence des ministres des Affaires étrangères à Mexico, en janvier dernier, personne n'a parlé de l'OEA. Mais bien au contraire certains des pays plus petits, comme le Panama et Costa Rica, par exemple, ont exhorté le Canada à envisager d'adhérer à l'OEA à titre de membre à part entière.

Mon opinion, pour ce qu'elle vaut, c'est que si il y a quelques années les plus grands pays—Brésil, Mexique, Venezuela—auraient voulu que le Canada devienne membre afin de faire contre-poids ou de servir de tampon à ce qu'ils considèrent comme la pression indésirable des États-Unis, par contre le Costa Rica ou le Panama voudrait que le Canada serve de tampon non pas contre les États-Unis, mais plutôt contre le Brésil ou le Mexique. Ainsi, la situation a l'air de changer. La

[Texte]

situation seems to be changing. The current government's position is that we are a very active permanent observer in the OAS, as indicated in some of the paper that I tabled earlier, and the various organizations of the inter-American system.

But for the time being it would be preferable to concentrate our effort on expanding our bilateral relations with the individual countries and maintaining the same level of active interest in the OAS that we do have. That interest is much more active than, I would say, most of the other permanent observers and possibly even some of the members in terms of the fact that, as I mentioned, only Canada and Spain have ambassadors and embassies dedicated solely to the OAS. The other observers, I think, all have their ambassador to the United States wearing a double hat. CIDA contributes through the OAS to a number of its development projects, and I do not think that we have anything to be ashamed of in terms of our interest simply because we are still a permanent observer and have not yet taken the step of becoming a full member.

One final point—and this is not of a critical nature—in these days of budget austerity a certain amount of money would be required of us for membership fees as full members, and right now I do not know where that money is. If the government or Treasury Board would be more generous, perhaps we could look at it again.

Mr. Ogle: Suppose this committee were to recommend that we should join OAS as a symbolic gesture of our interest in Latin America. Do you have any idea how the government would respond to that?

Mr. Gorham: Well the government, I am sure, would take that recommendation very seriously indeed and would examine it, particularly in the context in which you present it. I would certainly personally agree that as a symbolic gesture it would have a very symbolic impact, but whether that would outweigh the possible disadvantages which might accrue would have to be a government decision on the basis of its analysis at that particular time.

Mr. Ogle: What I have heard you say today is that Canada has been invited at different times by different countries but for the same reason, in a sense, to act as a buffer against the powerful over the weak. If that was the mode of invitation again, then I think it is one that should be seriously looked at.

• 1610

Mr. Gorham: I should make it precise that when they have invited us to join, they have not put it in those terms that we would be reluctant. That was not our perception of what their feelings were.

Mr. Ogle: I appreciate that, I understand that it is a perception. But the fact that the inviters have changed over the history and the more powerful ones now are not inviting any more, I think your perception is probably pretty close to the truth.

I wonder if I can ask a specific question about Nicaraguan aid. Last night the minister said there was going to be, am I right, \$4.5 million emergency aid? I had heard earlier there

[Traduction]

position de notre gouvernement actuel, c'est de rester dans l'OEA à titre d'observateur permanent, comme en fait foi le document que j'ai déposé tout à l'heure, de même que dans les divers organismes du système interaméricain.

Pour le moment, il vaudrait mieux nous efforcer de favoriser nos rapports bilatéraux avec chacun des pays et de conserver le rôle que nous jouons au sein de l'OEA. Ce rôle est plus actif que celui de la plupart des pays observateurs et même de certains membres puisque; ainsi que je l'ai dit, seul le Canada et l'Espagne maintiennent un ambassadeur et un personnel accrédités exclusivement auprès de l'OEA. Je crois que les autres pays observateurs ont chacun leur ambassadeur aux États-Unis et que ces ambassadeurs ont deux plumes à leur chapeau. L'ACDI contribue, par l'entremise de l'OEA à plusieurs de ses programmes de développement, et je ne pense pas nous n'avons rien à nous reprocher quant à notre statut d'observateur, même si nous n'avons pas encore décidé de devenir membre à part entière.

Une dernière observation—qui n'a rien de critique—à propos des crédits. Dans notre budget d'austérité, il ne faut pas oublier qu'il faudrait payer notre quote-part de membre à part entière, et pour le moment, je ne vois pas d'où viendrait cet argent. Si le gouvernement ou le Conseil du Trésor pouvait être un peu plus généreux, nous pourrions peut-être nous raviser.

M. Ogle: Et si ce comité nous recommandait d'adhérer à l'OEA en guise de geste symbolique d'amitié à l'endroit de l'Amérique latine, à votre avis, quelle serait la réaction du gouvernement?

M. Gorham: Ma foi, je crois que le gouvernement prendrait cette recommandation au sérieux et l'examinerait attentivement, surtout de la façon dont vous la présentez. Pour ma part, je conviens volontiers que pareil geste symbolique aurait une incidence tout aussi symbolique, mais quant à savoir si cela pourrait contrebalancer les inconvénients probables que cela comporterait, ce serait au gouvernement de décider, d'après les circonstances du moment.

M. Ogle: D'après ce que je vous ai entendu dire ici aujourd'hui, le Canada a été invité plusieurs fois par des pays différents, mais d'une certaine façon, c'est pour le même motif, à savoir servir de tampon contre les forts en faveur des faibles. Si on nous invite encore dans ces conditions-là, je crois qu'il y aurait lieu d'étudier la chose attentivement.

M. Gorham: Je tiens à préciser que lorsque nous avons été invités à adhérer, ils n'ont pas dit que nous manquions d'empressément. Ils ne nous ont pas donné l'impression de vouloir dire cela.

M. Ogle: Je comprends, ce n'est qu'une impression, mais puisque ceux qui nous invitaient ont changé d'avis et que les plus puissants ne nous invitent plus, je crois bien que votre impression est proche de la vérité.

Je vais vous poser une question précise à propos de l'aide au Nicaragua. Hier soir le ministre a bien dit que 4 millions et demi de dollars seraient versés à titre de secours d'urgence,

[Text]

was a much larger commitment—\$14 million or something. Is that still in the works?

The Chairman: Mr. Bartleman.

Mr. Bartleman: A planning mission was in Nicaragua last October to meet with Nicaraguan officials and with members of the government and, at that time, examined a range of possibilities. Another team went back in February to look further at needs. No commitment was ever entered into to provide them with any specific sum of money or specific amount of aid at any time. The decision which has been reached following consultations with Nicaragua on their most pressing requirements was for food aid, and that has been authorized. But there was never at any time a commitment on the part of Canada to provide Nicaragua with any specific amount of assistance.

Mr. Ogle: Were there specific recommendations made by the planning commissions after they got back? Were there judgments being made by them that are now becoming policy?

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, I think it might be more useful to address this particular question to Mr. Massé tonight who will have the file on that. I apologize that I am not . . .

Mr. Ogle: That is fine. I was wondering how accurately the government perceives its information from Central America. It is not because people are not talented or anything, but it is just the fact we have such a small presence there in the embassies: Costa Rica to cover, I think, four countries and Guatemala, I believe. Am I right on that?

Mr. Bartleman: In fact, Costa Rica handles five.

Mr. Ogle: Five rather. Now, is that considered a very accurate information source with that limited amount of people involved and a very complicated different reality in those countries?

Mr. Gorham: As we have mentioned, Mr. Chairman—as the minister has mentioned and we said in our remarks this morning—historically, Canada has not had the type of interest and relationship with Central America as we have with other parts of the hemisphere we are dealing with. They were essentially trade promotion posts which only a few years ago were converted to full embassy status, and I would be one of the first to say that they are not as well equipped in terms of information gathering and analysis as we would like them to be.

It is only within, I would say, about the last two years, with the Sandinista revolution and all of this tremendous turmoil and political instability and the problems that are with us every day in El Salvador, Nicaragua, Guatemala and so so, that we are really into a new situation.

We do not profess to have on the spot the type of political analysis we would have had if this had been an ongoing situation. We do seek to make use of all information that we can get from the media and from the type of reporting that our officers there can do, and we think they are doing an excellent job with the very limited resources they have.

[Translation]

n'est-ce pas? J'avais entendu dire auparavant que ce serait aux alentours de 14 millions. Qu'en est-il exactement?

Le président: Monsieur Bartleman.

M. Bartleman: Une mission a été envoyée en octobre dernier pour s'entretenir avec des fonctionnaires et des ministres du gouvernement du Nicaragua et toute une gamme de possibilités ont fait l'objet d'un examen. Une autre mission est allée là-bas en février pour étudier cela de plus près. Aucun engagement n'a été pris pour leur fournir des crédits ou un montant quelconque d'aide pécuniaire. La décision qui fut prise à la suite des consultations a porté sur le besoin urgent d'aide alimentaire au Nicaragua, et l'envoi de ravitaillement a été autorisé, mais il n'a jamais été question que le Canada octroie au Nicaragua une aide pécuniaire quelconque.

M. Ogle: Les commissions de planification ont-elles fait des recommandations précises à leur retour? Ont-elles proposé certaines mesures qui ont donné lieu à une politique quelconque?

M. Bartleman: Monsieur le président, je crois qu'il vaudrait mieux poser cette question-là à M. Massé ce soir, car il aura le dossier. Je m'excuse de ne pouvoir . . .

M. Ogle: C'est très bien. Je me demande si le gouvernement comprend bien les renseignements qu'il reçoit de l'Amérique centrale. Je ne mets pas en question la compétence de nos gens, mais notre présence là-bas est tellement restreinte. Notre ambassade à Costa Rica est chargée de quatre pays en plus du Guatemala, je crois. Est-ce exact?

M. Bartleman: Effectivement, notre ambassade de Costa Rica dessert cinq pays.

M. Ogle: Oui, cinq. Faut-il considérer cela comme une source de renseignements digne de foi, étant donné l'effectif restreint et les différences marquées qui caractérisent ces pays-là?

M. Gorham: Monsieur le président, ainsi que nous l'avons dit ce matin, de même que le ministre, le Canada n'a jamais manifesté l'intérêt à propos de nos rapports avec l'Amérique centrale qu'il manifeste à l'endroit des autres pays de l'hémisphère austral. Il s'agit surtout de postes susceptibles de favoriser notre commerce extérieur qui ont acquis le statut d'ambassades il y a seulement quelques années, et je n'hésite pas à dire d'emblée qu'elles ne sont pas bien équipées pour recueillir et colliger les renseignements dont nous avons besoin.

Ce n'est que depuis un an ou deux que la situation a vraiment changé, en raison de la révolte des Sandinistas, des perturbations fantastiques, de l'instabilité politique et des problèmes qui ne cessent de surgir à El Salvador, au Nicaragua, au Guatemala et ailleurs.

Nous ne prétendons pas avoir sous la main là-bas les données analytiques sur la politique que nous aurions si la situation était stable. Nous tirons tout le parti possible des renseignements qui nous parviennent des media et des rapports que nous remettent nos attachés, et je ne crains pas de dire qu'ils font de l'excellent travail, vu le peu de ressources dont ils disposent.

[Texte]

We keep in very close touch with other countries—the United States, Mexico, Venezuela, Brazil, the other Caribbean nations, our NATO partners—and there is considerable exchange of information, but I would certainly agree that we should have more.

• 1615

Mr. Bartleman may want to add to this. He deals with it on a day-to-day basis.

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, I think I agree with Mr. Gorham that we do not have the type of capability in Central America that we have in areas of concentration, for example, in the Commonwealth Caribbean. I think we are, through our contacts with other countries, who have better capabilities in the area, and particular regional states, in a reasonable position. We also take every opportunity to speak to concerned groups in Canada who have information on the area which is of assistance as well.

Mr. Ogle: Could I ask another question, please?

The Chairman: Yes.

Mr. Ogle: What is the actual state of affairs in Guatemala insofar as you can determine? I have heard that Guatemala is on the verge of a civil war. I think there is a sort of cold civil war going on there now, but can you give me any indication of what could happen there? I have been told that it is within days.

Mr. Gorham: I do not think that we would predict this in days, Mr. Chairman, and I would hesitate to say weeks or months because predictions are always risky. The situation is very volatile and there is an instability and a great deal of potential instability, if not a worse situation.

The régime in Guatemala, insofar as we can perceive, has not been active or effective in meeting the social and economic needs of their population. The problems there are very similar to what we have encountered in Nicaragua and in El Salvador. Our perception, as the minister has pointed out, is that we have not looked upon the source of violence and instability in those countries as a purely east-west political military confrontation but rather the end result of long years of government neglect of the social and economic needs of the population and this is building up a great pressure.

I understand that the government of Guatemala is endeavouring to take some steps in the nature of land reform, but they do not seem to be as active and as effective as one would hope them to be. So the situation is becoming ripe for social dissent, social upheaval. It can be easily exploited by outside forces and it is a matter of considerable concern.

It is very difficult to say just how and when things will develop. The situation in El Salvador and Nicaragua, as the weeks and months go by, will have a certain effect on just which way things go in Guatemala, as indeed will whatever policies might be developed in terms of the larger economic assistance that we were talking about, the so-called Marshall Plan for the area. So, depending on how that goes, it could relieve some of the social and economic pressures there.

[Traduction]

Nous nous tenons en rapports étroits avec les autres pays, les États-Unis, le Mexique, le Venezuela, les pays de l'archipel des Caraïbes, nos alliés de l'OTAN. Il y a donc là un échange considérable de renseignements, mais je conviens volontiers que c'est loin d'être suffisant.

Monsieur Bartleman pourrait peut-être ajouter quelque chose, car c'est son travail quotidien.

M. Bartleman: Monsieur le président, je conviens avec M. Gorham que nous n'avons pas ce qu'il faudrait en Amérique centrale; nous sommes bien mieux équipés dans le Commonwealth des Antilles, par exemple. Là, grâce à nos rapports avec les autres pays, nous sommes mieux équipés et notre position est raisonnablement bonne. Nous profitons aussi de toutes les occasions de nous entretenir avec les services canadiens qui possèdent des renseignements au sujet de la région, et cela nous est très utile.

M. Ogle: Puis-je poser encore une question?

Le président: Oui.

M. Ogle: Quelle est la situation en ce moment au Guatemala, à votre avis? J'ai entendu dire que la guerre civile est sur le point d'éclater. Je crois qu'ils ont déjà une sorte de guerre civile larvée, mais pouvez-vous me dire ce qui pourrait arriver là-bas? Il paraît que cela pourrait éclater d'un jour à l'autre.

M. Gorham: Je ne pense pas que ce soit une question de jours, monsieur le président, pas même de semaines ni de mois, car ces choses-là sont toujours aléatoires. La situation est très floue, instable, et cela pourrait toujours empirer.

Le régime guatémaltèque, d'après ce que nous voyons, ne se préoccupe pas ou ne parvient pas à répondre aux besoins sociaux et économiques de la population. Les problèmes sont à peu près les mêmes là que ceux qui se posent au Nicaragua et au Salvador. Le ministre l'a bien dit, nous ne voyons pas les choses, donc les causes de violence et d'instabilité dans ces pays, comme une contestation politique et militaire est contre ouest, mais plutôt la conséquence inéluctable de l'incurie du gouvernement à répondre aux besoins sociaux et économiques de la population, et la situation est de plus en plus tendue.

Il paraît que le gouvernement guatémaltèque est disposé à prendre des mesures en matière de réforme agraire, mais il n'a l'air ni empressé ni efficace à les prendre comme on voudrait qu'il le fasse. Aussi, la situation est mûre et on aura la confrontation des classes sociales et un soulèvement. Les forces extérieures auraient donc la partie belle pour exploiter cette situation, et cela nous tracasse beaucoup.

Il n'est pas facile de prévoir exactement où et comment cet état de choses va évoluer. L'évolution de la situation au Salvador et au Nicaragua, au cours des semaines ou des mois à venir, aura une certaine incidence sur l'évolution de la situation au Guatemala, de même que les programmes qui pourraient être mis en œuvre en matière d'aide économique accrue grâce à ce que nous avons appelé ce matin le «Plan Marshall».

[Text]

Mr. Bartleman may want to add more to this.

Mr. Bartleman: Yes, Mr. Chairman, if I may.

We have heard reports over the past year that a breakout of a much more violent type of civil war was imminent. It has not yet occurred. What has occurred has been a steady build-up in the level of violence within the country, and there does not appear to be any prospect that this build-up will stop. Amnesty International, I believe, has said more than 4,000 people were killed in Guatemala last year. One of the consequences is, however, that the men of goodwill at the centre have been gradually eliminated. The Christian Democratic Party, which is legal and which is of the same variety as the Duarte government in El Salvador, has been, for example, the victim of many eliminations, so to speak. Many of their leaders have been killed. Their representatives, for example, in outlying towns have been assassinated. The centre has been eroded. Elections are due in March 1982, but with the centre gone, one can have, I suppose, certain concerns regarding the possibility that they will have the results which I suppose the authorities there would like.

• 1620

I suppose over the longer terms, it is not a particularly optimistic picture, and Guatemala is the largest of the Central American states and potentially the wealthiest. It also has oil, which the others do not have, and it appears that it may have substantial quantities of that.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I will pass now.

The Chairman: Thank you, Mr. Ogle. I would like to ask Mr. Gorham, aside from the symbolic impact that it would have if Canada were to join the OAS, what would be the advantages of becoming full members of the OAS? And what is the "symbolic impact"?

Mr. Gorham: That is a difficult question for me to answer, because personally I do not see the results as being sufficiently advantageous to want to hurry up and make a move. The symbolic gesture, of course, would be there. It would be very pleasing, to those countries which have urged us to do so, to join. I am sure that our relations with those countries would improve by a certain measure because we had responded or would have appeared to them to have responded to their requests. Another advantage, if one wants to use that phrase, would be that we would be able to participate as full voting members in all of the activities of the OAS. Being a full voting member could be a disadvantage depending on what we had to vote on, and what it might imply in terms of commitments for the government and for Canada.

I think this type of discussion that we are having now, on the question of OAS, which will come up when you talk to other witnesses, plays a very valuable role because, going back to the general comment that was made earlier on this particular subject, I think if Canada is to move in the direction of more active OAS participation, it needs a broader consensus in the

[Translation]

pour cette région-là. Si ce plan réussit, cela pourrait atténuer les tensions économiques et sociales dans ces pays-là.

Sans doute M. Bartleman voudra-t-il ajouter quelques mots.

M. Bartleman: Oui, monsieur le président, si vous me le permettez.

Depuis un an, on nous signale qu'une guerre civile d'une violence inouïe est sur le point d'éclater, mais rien ne s'est encore produit. Ce qui est arrivé, c'est une aggravation incessante de la violence dans tout le pays, et il n'y a pas l'air que cette aggravation va s'atténuer. D'après *Amnesty International*, plus de 4,000 personnes ont été tuées l'an dernier au Guatemala. Une des conséquences, c'est que les hommes de bonne volonté, les modérés, ont été éliminés l'un après l'autre. Le parti social-chrétien démocratique, légalement constitué et du même genre que le gouvernement Duarte au Salvador, a subi de nombreuses «liquidations». La plupart des chefs de file ont été assassinés, et leurs représentants dans les villages ont subi le même sort. Les partis du centre ont été décimés. Des élections sont prévues pour mars 1982, mais puisque le centre n'existe plus, on peut prévoir que les résultats des élections seront exactement ce que les gens au pouvoir voudront.

Ainsi, l'avenir à long terme n'a pas l'air rose du tout, et le Guatemala est le plus grand pays de l'Amérique centrale et aussi le plus riche. Il possède du pétrole, que les autres n'ont pas, et il paraît qu'il en a d'immenses réserves.

M. Ogle: Merci, monsieur le président, ce sera tout.

Le président: Merci, monsieur Ogle. Je voudrais que M. Gorham me dise quels seraient les avantages de notre adhésion formelle à l'OEA, en plus de ce qu'il a appelé l'incidence symbolique? Mais au fait, qu'entend-il par «incidence symbolique»?

M. Gorham: C'est là une question fort délicate, car pour ma part, je n'y vois pas d'avantages suffisants pour nous pousser à faire vite et à agir à la hâte. Bien sûr, le geste symbolique serait là, et cela ferait grand plaisir aux pays qui nous ont exhortés à nous joindre à eux. Il ne fait pas de doute que nos rapports avec ces pays-là en seraient améliorés dans une certaine mesure, car nous aurions tout au moins l'air d'accéder à leurs exhortations. Un autre avantage, si avantage il y a, serait que nous aurions voix au chapitre dans toutes les activités de l'OEA. Le fait de participer à tous les scrutins pourrait constituer un désavantage, selon l'objet du vote, et aussi parce que cela comporterait des obligations pour le Canada et son gouvernement.

Je pense que les discussions que nous avons en ce coment à propose de l'OEA, sujet qui reviendra sur le tapis quand vous entendrez d'autres témoins, ne manqueront pas d'être utiles, car si nous revenons à ce qui a été dit tout à l'heure à ce sujet, nous pourrions constater que le Canada va se rapprocher de l'OEA. Or, il faut que la plupart des Canadiens sachent bien

[Texte]

Canadian public to understand why we are doing it, what are the advantages, what are the disadvantages, what kind of commitments we are getting into, and I do not think that there is that type of feeling in Canada. Discussion of this nature that you will be having with other people, I think, will be very salutary in that respect.

The Chairman: Perhaps Mr. Collacott did you want to make any further comment on the OAS?

Mr. Collacott: No, I think that pretty well fills the bill. I will just add a footnote to a comment you made earlier that some people would see a possible role for us as a buffer. Well, we had representations from one, not the smallest, of the countries on the smaller end of the scale about their border dispute with another country, slightly larger, and at the end of it they said that they hoped that we would soon join the OAS so we could take an active role in their discussions on the border dispute. While we have good relations with both countries, and we would like to see it settled, we do not feel we have, particularly, a role to play in that context, so it is not too clear to us what the symbolic value would be.

I think a few years ago, when virtually every Latin American country was quite gung-ho on the OAS, there would have been more receptivity by the countries in general if we had joined. Now, I think we might get a bit of a yawn from some countries, others would be more enthusiastic, but I do not think it would have the clear-cut value that it might have had, say, 20 years ago.

The Chairman: So what you are saying then is that our reluctance to become identified with the Organization of American States is not hurting us in our drive towards better and more constant communications with the countries of South America.

Mr. Collacott: Well, we are very active in our observer missions. There are about 20 of them, and we are always identified by the Secretary General as one of the two or three really active ones . . .

• 1625

The Chairman: But the mere fact that we are reluctant to join in—is this not interpreted as not putting too much importance on the organization?

Mr. Collacott: Well, we are active members of five specialized agencies within the OAS, and as I say, frankly, we have not received any representations from major countries now for some years. We have received the odd comment that they do not think it would always be in our best interests. Those are odd comments. I would not say that is a very definite trend. But we certainly have not been pushed and shoved by . . .

The Chairman: No one is coaxing us to join in, then, as members?

Mr. Collacott: No, nor saying we are really losing out.

[Traduction]

pourquoi nous le faisons, quels en sont les avantages et les inconvénients et à quelles obligations nous nous astreignons en le faisant, et je ne pense pas que les Canadiens en savent grand chose. Aussi, je crois que les discussions que vous aurez à ce sujet auront un effet salutaire.

Le président: Monsieur Collacott, auriez-vous quelque chose à dire à propos de l'OEA?

M. Collacott: Non, je crois que tout a été dit, mais je crois bon de dire un mot à propos de ce que vous avez dit tout à l'heure, à savoir que des gens seraient partisans de nous faire jouer le rôle d'état-tampon. Eh bien, un des pays nous a présenté des instances, il s'agit d'un des plus petits, au sujet d'un litige frontalier avec un pays un peu plus grand, et en fin de compte ces gens-là nous ont dit qu'ils voudraient bien que nous devenions membres actifs de l'OEA afin que nous puissions les aider dans leurs négociations à propos du différend frontalier. Alors que nous entretenons de bons rapports avec les deux pays et que nous voudrions que ce différend soit réglé, nous ne croyons pas avoir de rôle quelconque à jouer dans cette affaire. Ainsi, nous ne voyons pas bien comment cela pourrait avoir la moindre valeur symbolique.

Il y a quelques années, alors que la plupart des pays d'Amérique latine étaient tout feu tout flamme à propos de l'OEA, nous aurions sans doute été reçus à bras ouverts par la majorité d'entre eux. Or, à l'heure actuelle, je crois que certains pays n'y tiennent pas plus que cela, tandis que d'autres en seraient ravis, mais je ne pense pas que cela aurait encore l'avantage que cela aurait eu il y a une vingtaine d'années.

Le président: Cela revient donc à dire que notre manque d'empressement à adhérer formellement à l'OEA ne nous fait pas de tort dans notre effort pour avoir des rapports meilleurs et plus suivis avec les pays de l'Amérique du Sud, n'est-ce pas?

M. Collacott: Ma foi, nous jouons un rôle très actif avec nos missions d'observation. Nous en avons une vingtaine, et le secrétaire général ne cesse pas de dire que nous sommes un des trois pays qui se remuent vraiment . . .

Le président: Oui, mais le fait même que nous ne tenons pas fort à adhérer . . . cela ne porte-t-il pas à croire que nous n'accordons pas beaucoup d'importance à cet organisme?

M. Collacott: Eh bien voilà: nous sommes membres attitrés de cinq agences spécialisées de l'OEA et, à vrai dire, aucun des principaux pays ne nous a présenté d'instances depuis plusieurs années. De temps à autre, l'un ou l'autre nous fait remarquer que cela ne serait pas toujours avantageux pour nous. J'ai bien dit de temps à autre. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'il s'agit là d'un sentiment partagé par la majorité, mais il est sûr et certain qu'on ne nous bouscule pas intempestivement.

Le président: Personne ne nous cajole, alors?

M. Collacott: Non, et personne ne dit que nous y perdons.

[Text]

Mr. Gorham: If I could just make a further comment—my own perception is that maintaining the status quo is not affecting our bilateral relations with any of these countries.

By way of a further comment, a few months ago I met a senior former minister—I do not want to identify the source too much—of the government of a Latin American country at a reception, and he said, well, I suppose you Canadians are still thinking about joining the OAS. I thought he was implying we should stop thinking and get on with the job, so I said, yes, sir, it is always under active consideration. To my great surprise, he said, well, if you want my advice, do not bother. I was quite flabbergasted. I said, I did not think I would ever hear that from you. He said, well, when I was in office I probably would not have said it, but it is not worth it now; put your activity and your money into things like the Inter-American Development Bank and bilateral relations.

Well, that is one person's opinion, but considering his background, I was quite impressed to have had it put to me in that way.

The Chairman: Thank you.

Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow on a little with where we were talking about Central America and food aid to Nicaragua.

As I observed the statements last night of the minister about Nicaragua and the statements you have made, Mr. Gorham, and as I observe the statements IT&C make, I perceive, and others perceive, that an edge of propaganda is generated there against Nicaragua. Compare that with the statements that generate from CIDA, which is more open, more disposed to the benefit of the doubt—not washing under the carpet that there are major forces at work and difficulties. *The Globe and Mail* yesterday in its story "Nicaragua Puts Leaders in direct Touch with Citizens", by Oakland Ross, writing from Nicaragua, is one of a number of stories that suggest it is a different ball game in Nicaragua from in Guatemala. Your colleague has just rightly reminded us of many of the atrocities there and we are familiar even more so with them in El Salvador.

But I would like to ask you to draw out—because the inference is, in what the minister said last night and in what you have said in briefings to us, that the three are in a sense one ball of wax. What does the minister mean, what do you mean, when you talk about human rights violations and when you compare those human rights violations with the gross violations of El Salvador and Guatemala? It seems to me they are not in the same league. The type of open consultation this story in *The Globe and Mail* suggests is far different from any we are reading or commentators are suggesting is going on in El Salvador, or could go on.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, if in the various remarks which have been made the perception has been given that we are equating on the same level violations of human rights—Nicaragua and Guatemala and El Salvador are all the same—then obviously we have not made ourselves clear. There can be

[Translation]

M. Gorham: Si je puis ajouter mon grain de sel, moi je ne pense pas qu'en gardant le *statu quo* nous puissions nuire à nos rapports avec ces pays-là.

Je vais vous citer un exemple. Il y a quelques mois, lors d'une réception, j'ai rencontré un ancien ministre—dont je ne citerai pas le nom—d'un pays d'Amérique latine, qui m'a dit: Eh bien, vous autres Canadiens, vous pensez toujours à adhérer formellement à l'OEA? Je croyais qu'il allait me dire qu'il était temps de nous y mettre, et je lui ai répondu: Oui, monsieur, on n'a pas encore abandonné cette idée. Or, à ma grande surprise, il m'a rétorqué: Eh bien, si vous voulez un bon conseil, ne le faites pas. J'ai été estomaqué et je lui ai dit que je ne m'attendais pas à cela de sa part. Il m'a avoué qu'il n'aurait jamais dit cela quand il était ministre, mais que maintenant cela n'en valait vraiment plus la peine, qu'il valait mieux consacrer notre argent et nos efforts à nos rapports bilatéraux et à favoriser la Banque interaméricaine de développement.

Bien sûr, ce n'est là qu'une opinion de ce monsieur, mais en raison de ses antécédents, j'ai été impressionné par ses propos.

Le président: Merci.

Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir où nous en étions à propos de l'Amérique centrale et des secours alimentaires au Nicaragua.

D'après les propos du ministre hier soir au sujet du Nicaragua et ce que vous avez dit, monsieur Gorham, ainsi que le témoignage de l'IT&C, il y a là un mouvement de propagande contre le Nicaragua. Si l'on compare cela aux rapports de l'ACDI, qui est mieux disposée à accorder le bénéfice du doute... sans cacher la saleté sous le paillason, on voit là le travail de gens puissants, et, partant, des difficultés. L'article qui a paru dans le *«Globe and Mail»* d'hier, intitulé «Le Nicaragua met les dirigeants en rapport direct avec les citoyens», par Oakland Ross, en mission au Nicaragua, est un écrit parmi d'autres qui donnent à penser que les choses ne sont pas du tout les mêmes au Nicaragua qu'au Guatemala. Votre collègue vient de nous rappeler pertinemment les nombreuses atrocités qu'on commet là-bas, et c'est bien pire encore au Salvador.

Je voudrais que vous expliquiez, car d'après ce que le ministre a dit hier soir et ce que vous nous avez dit vous-même, il semble que vous les mettez tous les trois dans le même sac. Que voulez-vous dire, le ministre et vous-même, quand vous parlez de violations des droits de l'homme et quand vous les comparez aux violations flagrantes qu'on commet au Salvador et au Guatemala? Il me semble qu'elles ne sont pas de la même catégorie. La consultation libre dont fait état l'article du *«Globe and Mail»* n'est pas du tout ce qu'on nous fait lire et entendre à la télé à propos de ce qui se passe au Salvador et pourrait bien durer longtemps encore.

M. Gorham: Monsieur le président, si les propos que nous avons tenus ont laissé l'impression que nous mettons dans la même catégorie les violations des droits de la personne humaine qui sont perpétrées au Nicaragua, au Salvador et au Guatemala, alors c'est que nous nous sommes mal exprimés.

[Texte]

no equation. Nobody is saying on the government side that there are the atrocious violations of human rights and murderous killings in Nicaragua which are taking place this very day and these days in El Salvador and in Guatemala. I think everybody in the government welcomed—though I do not suppose it would have been diplomatic to phrase it in those terms—the change of régime. There was no sympathy for the Somoza regime in Nicaragua. We watched with great consternation the civil war which took place in Nicaragua and which eventually ended up with the victory of the revolutionary forces; the Sandinista forces. I think we took very favourable note of the fact that they did not indulge in murderous reprisals against their former oppressors; that they established some very credible and, I would say, worthy principles of revolution: that they would not intervene in the affairs of other countries, that they would maintain a system of political pluralism so various points of view could express themselves freely in the government presses, and that in economic terms they would maintain a role for the private sector.

• 1630

But we have seen certain evidence that they may be slipping away from those principles. These may be minor aberrations; they may be clear-cut policies. This is I think what the minister had in mind when he said we have some doubts, but we will give them the benefit of the doubt. There are some questions; I think legitimate questions can be asked. Why is the present government in Nicaragua developing an army greater than Somoza had? Why this 100,000-man militia they seem to be developing? What is the purpose of it?

There have been reports, I would say evidence, that some people in Nicaragua, some of the government leaders, perhaps not as a concerted government policy, have been involved in or have condoned the movement of arm into El Salvador. What does this mean for the doctrine of non-intervention? There have been some cases where radio stations, I believe, have been apparently suppressed; where some human rights activists have been—"suppressed" perhaps is not the best word—have found their activities obstructed. These strike us as straws in the wind which are a bit disturbing. They suggest that Nicaragua is moving more and more to a Cuban type of situation. Hopefully, it will not. That is why we still believe it is desirable for Canada and other western countries to contribute to Nicaragua's legitimate economic needs, because if we do not participate, then they have no choice but to go to the other sources, and that will only increase the tendency to the direction in which there is concern it is going. That is my feeling, and I think I am indicating what the views of the minister were.

Mr. McLean: Mr. Chairman, the straws in the wind are generally perceived as the American analysis of what is happening, and there are others—and those of us who are not altogether certain and were not quite certain last night when I questioned the minister on where we stood vis-à-vis the American policy are still concerned whether the information flow which we are getting and which we were just talking about is

[Traduction]

Ce n'est pas du tout la même catégorie. Personne au ministère ne prétend que les violations des droits de la personne humaine qu'on commet au Nicaragua sont comparables aux violations et aux assassinats ignobles qui sont perpétrés en ce moment au Salvador et au Guatemala. Je crois que tout le monde au gouvernement était satisfait du changement de régime, quoiqu'il eût été peu diplomatique de le dire ouvertement. Personne n'aimait le régime Somoza au Nicaragua. Nous avons assisté en spectateurs consternés à la guerre civile qui ravageait le Nicaragua et qui s'est terminée par la victoire des forces révolutionnaires, les Sandinistas. Nous avons constaté avec soulagement qu'ils ne se sont pas laissés aller à se livrer à des représailles sanglantes contre leurs oppresseurs de la veille; ils ont établi des principes révolutionnaires fort louables et de bonne foi: aucune ingérence dans les affaires des autres pays, le maintien d'un régime politique pluraliste pour permettre à tout le monde d'exprimer son opinion et, dans le secteur économique, l'octroi d'une certaine latitude à l'entreprise privée.

Toutefois, nous avons pu constater qu'ils s'écartent peu à peu de ces principes. Peut-être ne s'agit-il que d'écarts mineurs et involontaires, mais il se pourrait aussi que ce soit de propos délibéré. Je crois que c'est là ce que le ministre a voulu dire quand il a parlé de leur accorder le bénéfice du doute. On est en droit de se poser certaines questions: par exemple, pourquoi le présent gouvernement nicaraguayen met-il sur pied une armée plus puissante que celle qu'avait Somoza? Pourquoi l'incorporation de 100,000 hommes dans la milice? Dans quel but le fait-on?

Il y a des rumeurs, apparemment avec preuves à l'appui, que certains dirigeants, sans l'appui du gouvernement peut-être, envoient clandestinement des armes outre-frontière, au Salvador, ou tout au moins permettant ce trafic. Mais que devient la doctrine de non-intervention, alors? Il paraît que certaines stations de radio ont été supprimées, que des activistes de la protection des droits de l'homme ont fait l'objet d'interdictions, sinon pire. Ce sont là des indications de l'opinion publique un peu inquiétantes, cela donne à penser que le Nicaragua est en passe de devenir un second Cuba. Espérons qu'il n'en sera pas ainsi. C'est pourquoi nous croyons qu'il serait souhaitable que le Canada et les autres pays occidentaux contribuent au bien-être économique du Nicaragua, car si on ne le fait pas, ils seront contraints de s'adresser ailleurs, ce qui ne ferait que favoriser la tendance qui nous tracasse. C'est ce que le ministre a voulu dire, et je pense comme lui.

M. McLean: Monsieur le président, les indications dont on vient de parler ne sont le plus souvent que le point de vue des Américains, mais il y en a d'autres notamment ceux d'entre nous qui n'en sont pas sûrs, et cette incertitude s'est manifestée ouvertement hier soir quand j'ai demandé au ministre où nous en sommes quant à la politique des États-Unis; nous nous demandons encore si le tas de renseignements qu'on nous

[Text]

not pretty well laundered through Washington or sources sympathetic to Washington. The moment you suggest this, somehow you are perceived as being soft on communism somewhere. But there is a difference there, I want to suggest.

Let me for a moment just follow up on the matter of perceptions. We have talked about the desire in El Salvador for a political solution, and the Americans talk about a political solution in their management of the news. I wonder, in managing behind the political posture which the minister outlined last night, could you describe for me the difference between the Canadian conception of a political solution and the American? How would we differ?

Mr. Gorham: Various parties have different interpretations of what a political solution means. For the revolutionary groups in El Salvador, their understanding of a political solution seems to be either that they take over the government by force of arms, which they have attempted to do, or as their position now seems to be, take us into the government and we will share the government. The government of El Salvador's perception of a political solution is, we are not going to share power with you until and unless the electoral process shows that you have a proper mandate to participate in that power.

• 1635

Of course, I think we share the view that the Government of El Salvador is the legitimate government of that country; it is recognized by the United Nations, by all other governments. I do not think there is any government in the world that says, we recognize the government in exile. It is a government that, unfortunately, goes under that perhaps unpleasant term "a junta", but it came into power as a reformist group. It has tremendous problems in developing its program. It is beset by armed attack from the left, it is beset by hostile and unwilling co-operation from its own conservative, right-wing forces—the extreme right have perpetrated as many killings as the left, perhaps more, perhaps less. I do not think we have ever tried even to pretend that the entire government of El Salvador is anywhere near perfection, it has many, many warts on it. But we do feel that the policies President Duarte is attempting to put into place seem to be the best vehicle for a desirable peaceful solution.

Just how are we going to bring about free, fair, and reasonable elections in a society that has been shooting each other, where we, as outsiders, may recommend a solution by ballots and not bullets to a group of people who, in the last 24 months, have been using bullets against each other, is a very difficult question—I am not sure that anybody has a clear-cut answer to it.

The Americans believe, and they are acting on that belief, that because the opposing left-wing forces have received very substantial numbers of weapons from various sources—there are divided opinions as to where those sources are, but the left wing have never denied that they are getting weapons, they have told us directly that they buy them on the open black

[Translation]

donne ne sont tout bonnement que des nouvelles tendancieuses provenant de Washington ou de sources à la solde de Washington. Dès qu'on fait mine de le dire, on se fait traiter de sympathisant communiste, mais moi je prétends qu'il y a une différence.

Je vais aborder la question de la perception, de la façon de voir les choses. On a parlé du besoin de trouver une solution politique au Salvador, et les Américains, eux, parlent d'une solution politique dans leur presse manœuvrée. Hier soir, le ministre a exposé sa politique, mais cela avait l'air d'avoir été manœuvré. Aussi, je voudrais que vous m'expliquiez la différence entre la façon canadienne de comprendre ce qu'on entend par solution politique et la façon américaine. Quelle est la différence?

M. Gorham: Les partis ont chacun leur façon de comprendre ce qu'il faut entendre par solution politique. Pour les révolutionnaires d'El Salvador, une solution politique serait de prendre le pouvoir par la force des armes, ce qu'ils ont essayé de faire, ou bien de leur donner une partie du pouvoir, ce qui apparemment est leur position à l'heure actuelle. Pour les gens au pouvoir au Salvador, leur solution politique c'est de ne pas partager le pouvoir avec les autres tant que le processus électoral ne les aura pas dûment mandatés pour assumer une partie du pouvoir.

Il va sans dire que nous sommes d'avis que le gouvernement du Salvador est le détenteur légitime du pouvoir, puisqu'il est reconnu par les Nations Unies et tous les autres pays. Je ne pense pas qu'il y ait un seul gouvernement au monde qui ait reconnu le gouvernement en exil. Le gouvernement actuel porte le nom péjoratif de «junta», bien qu'il soit venu au pouvoir comme groupement réformiste, et il a une difficulté inouïe à mettre son programme sur pied. Il doit combattre les partisans armés de la gauche, il est en butte à l'hostilité et au mauvais vouloir des extrémistes conservateurs de la droite—les extrémistes de droite ont perpétré autant d'assassinats que les extrémistes de gauche, peut-être plus, peut-être moins, on ne sait au juste. Nous n'avons jamais prétendu que le gouvernement du Salvador puisse avoir la moindre prétention à la perfection, car il a beaucoup de tares. Nous sommes toutefois d'avis que le président Duarte s'efforce de mettre en place ce qui est apparemment le meilleur instrument susceptible d'aboutir à une solution pacifique.

Comment pourrait-on arriver à tenir des élections libres, justes et raisonnables chez des gens qui s'entretuent depuis des années, alors que nous autres, du dehors, pourrions recommander de résoudre la crise à l'aide de bulletins de vote et non pas à l'aide de balles de fusil à des gens qui échangent des coups de fusil depuis deux ans? C'est là une question à laquelle il est difficile de répondre, voire même impossible.

Les Américains ont pris des mesures fondées sur la croyance que les forces gauchistes ont reçu de grandes quantités d'armes de sources diverses—les avis sont partagés quant à la provenance de ces armes, bien que les gauchistes n'aient jamais nié qu'ils en reçoivent; ils nous ont dit qu'ils les achètent sur le marché libre ou le marché noir, et qu'ils les payent avec de

[Texte]

market, or on the black open market, whatever phrase is used, with money they have acquired by kidnapping and, indeed, murdering their victims. They have quite a long record of kidnapping and they certainly admit it, they told us that they had \$50 million, or perhaps it was \$80 million, and I have no reason to doubt that. So, just how a solution is to be found for all this is very difficult to see.

As I say, the Americans feel that they should support what they consider is the legitimate government of El Salvador, which is a government that they feel, and we feel, does provide what seems to be the best hope at the present time. They have taken the position that because the opposing forces have weapons they should give the government weapons, and, as you know, they have agreed to provide about \$25 million worth of military equipment, they have a number of training instructors, and I think everybody throughout the world thinks, here we go in a Viet Nam again. But everything we have been told by the Americans, officially and in their public statements, is that they have no intention of going that far; they have no intention of sending combat troops or increasing the scale of their military assistance. We certainly hope that that is true.

I am not sure that I could answer your question . . .

• 1640

Mr. McLean: What I am fundamentally hearing is that we generally agree with the approach of the Americans because we do not see any other alternative, and while we are uneasy about the military presence, about military action in order to produce a political solution, that we really have not anything much else to say, except to accept those assurances that they do not intend to go too far with them.

Mr. Gorham: I am not sure whether we agree with the Americans, or perhaps they agree with us. During the visit of President Reagan and Secretary Haig, in the discussions they had with the Prime Minister, and the minister, and other government leaders, the Canadian side impressed upon the Americans the futility of the military solution. We recognized that because one side was getting weapons it was hard to say that the other side should not get none, but that the totality of it, if it kept on escalating, would be futile. We urged that a political solution was the only hopeful and desirable course. I think we made some impact upon our interlocutors in that sense, and in the sense that there was more to the problems of El Salvador than simply an East-West, Cuba-Soviet versus—you know, a communist—noncommunist situation. You will find that the United States is prepared to provide economic assistance as well as military, and indeed from various statements they have made they would provide much more on the economic side than on the military side.

Mr. McLean: I think maybe that is a helpful comment, registering the difference between an east-west and a north-south solution. In the discussions our position would focus on

[Traduction]

l'argent provenant de rançons et même d'assassinats. Ils ont commis de nombreux enlèvements pour rançonner leurs victimes et n'hésitent pas à l'avouer; ils nous ont dit qu'ils avaient amassé 50 ou 80 millions de dollars, et je n'ai aucune raison d'en douter. Ainsi, je ne vois pas bien comment on pourrait régler tout cela.

Les Américains croient devoir soutenir ce qui, pour eux, est le gouvernement légitime du Salvador; quant à nous, nous sommes d'avis que ce gouvernement offre la meilleure possibilité pour le moment. Ils sont persuadés que puisque l'opposition a des armes, ils doivent en donner au gouvernement, et ils ont promis de fournir du matériel militaire jusqu'à concurrence de 25 millions de dollars, et ils ont envoyé un certain nombre d'instructeurs militaires, ce qui fait que dans le monde entier les gens se disent que c'est là un nouveau Viet Nam. Toutefois, les Américains nous ont dit et ont déclaré officiellement qu'ils n'ont nullement l'intention d'en arriver là, qu'ils n'envisagent pas d'envoyer des troupes ni d'accroître leurs fournitures de matériel de guerre. Nous espérons bien qu'il en sera ainsi.

Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à votre question . . .

M. McLean: Au fond, ce que vous dites c'est que les Canadiens en général sont d'accord avec les Américains parce qu'ils jugent qu'il n'y a pas moyen de faire autrement et que si cette question de présence militaire nous tracasse un peu parce c'est une opération militaire sensée apporter une solution politique, c'est-à-dire que nous n'avons pas grand chose à dire, sauf exprimer notre assentiment quand les Américains nous promettent qu'ils n'ont pas l'intention de pousser cela trop loin.

M. Gorham: Je ne suis pas certain que nous soyons d'accord avec les Américains, ou même qu'ils soient d'accord avec nous. Au cours des entretiens que le président Reagan et le secrétaire d'État Haig ont eus avec notre premier ministre, un de ses collègues du cabinet et d'autres chefs de file du gouvernement, les Canadiens ont été unanimes à faire ressortir la futilité des mesures militaires de leurs invités américains. Puisque les uns recevaient effectivement des armes, il ne convenait pas de dire que les autres ne devraient pas en recevoir, mais qu'en fin de compte, si l'escalade continuait, tout cela serait futile. Nous avons bien fait valoir que la solution politique était la seule valable et souhaitable. Je crois bien que nous avons impressionné nos interlocuteurs tant avec cet argument qu'avec le raisonnement voulant que le problème du Salvador n'est pas tout bonnement une querelle est-ouest, ou Cuba-Soviets contre . . . vous savez bien, communistes d'un côté et anti-communistes de l'autre. On verra que les États-Unis sont disposés à fournir de l'aide économique aussi bien que de l'aide militaire; qui plus est, d'après ce qu'ils nous ont affirmé, ils veulent fournir beaucoup plus d'aide au secteur économique qu'au secteur militaire.

M. McLean: Je suis bien aise de vous entendre faire la distinction entre une solution est-ouest et une autre nord-sud. Notre argumentation porterait surtout sur cette distinction et

[Text]

that differentiation, and seeing some confusion in the American position on this.

Just one further question, Mr. Chairman, on the whole area of security, if I could turn for a moment to the matter of Canadian military assistance. In the briefing notes and the minister's speeches, reference is made not only to our technical assistance, particularly in the Caribbean. You alluded, I think, this morning to the coast-guard type of assistance that is needed in the offset against marauding groups who may seek to overtake governments on some of the smaller islands. I am wondering if you could say a word about what military aid we supply to Guyana. What is the nature of that assistance?

Mr. Gorham: Could I ask Mr. Bartleman?

The Chairman: Mr. Bartleman.

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, it might be useful just to say a word about the philosophy of military and other types of assistance of that nature provided to the Caribbean. In fact, the Canadian approach is that Canada's long term security interests in general are best met if the states of the area are able to cope with their problems of development, that we should have a long-term approach to the area and help the states of the area as much as possible to deal with their own internal problems by providing them with assistance in areas in which they request it, in areas that are helpful to their economic and social development in general. That is the philosophy taken. For that reason, in the Commonwealth Caribbean the focus of the Canadian effort is in the economic co-operation side in terms of the objectives that I described earlier—economic stability, regional integration, more technical assistance, et cetera—and in the involvement of other friendly states, who have money, in the area as well.

The security co-operation that is entered into is done in the context of the security of the states themselves as opposed to the security of Canada. I think that is an important nuance because our approach is more a long term one. There is no tasking of the Canadian Armed Forces to perform roles in the area. The security assistance which is provided is to complement the economic co-operation provided by becoming involved in that area in response to requests.

• 1645

Now military assistance has been provided to the states of the commonwealth Caribbean for 15 or 20 years. We have had an active military training assistance program in the Third World in general for some time and the commonwealth Caribbean has traditionally received a large percentage of that. Under the new policy directions for the commonwealth Caribbean, the government has agreed to increase modestly the proportion of assistance provided to the commonwealth Caribbean compared to other parts of the Third World. In rough terms, this means that we take normally about 17 trainees from the commonwealth Caribbean, from all the 17 states, for such things as learning to be ambulance technicians to learning to be pilots. I think it has worked out very well in the past. A good many of these people moved into positions of influence and, having trained in the Canadian democratic environment, have gone back to their countries and I believe are good

[Translation]

sur la confusion que révèle la position adoptée par les Américains dans cette affaire.

Encore une question, monsieur le président, au sujet de la sécurité en général, pour aborder la question de l'aide militaire du Canada. Dans les notes distribuées ici et dans le discours du ministre, il est question d'autre chose que de l'aide technologique que nous prodiguons aux Antilles. Vous avez parlé ce matin d'aide en matière de défense côtière contre des bandes de pirates qui pourraient essayer de subjuguier les gouvernements de certains de ces états insulaires. Je voudrais bien vous entendre parler un peu de l'aide militaire que nous fournissons à la Guyane. En quoi consiste cette aide?

M. Gorham: Puis-je faire appel à M. Bartleman?

Le président: Monsieur Bartleman.

M. Bartleman: Monsieur le président, il serait bon de dire quelques mots au sujet de l'aide militaire et des autres genres d'assistance que nous fournissons aux pays de l'archipel des Caraïbes. En principe, ce qui guide le Canada là-bas, c'est sa sécurité à long terme; ses intérêts en ce domaine seront mieux sauvegardés si les états de l'archipel sont en mesure de surmonter leurs problèmes de développement; pour ce faire, nous devons mener une politique à long terme susceptible d'aider le plus possible ces états-là à régler leurs problèmes internes dans tous les domaines, pour favoriser leur développement social et économique. C'est donc là l'idée maîtresse de notre assistance. C'est pourquoi l'effort du Canada dans le Commonwealth de l'archipel des Caraïbes est centré sur la coopération économique et les objectifs que j'ai mentionnés tout à l'heure: la stabilité économique, l'intégration régionale, l'assistance technologique accrue, et ainsi de suite, et encore la collaboration avec les autres pays amis qui ont des capitaux dans la région.

La collaboration en matière de sécurité porte sur la sécurité de ces états-là en contrepartie de la sécurité du Canada. Je crois qu'il importe de faire la distinction, puisque pour nous il s'agit d'une politique à long terme. Il n'y a aucun contingent de forces armées canadiennes chargé d'un rôle quelconque dans l'archipel. L'aide sécuritaire est fournie en complément de l'aide économique prodiguée à la demande des états intéressés.

L'aide militaire est fournie aux pays du Commonwealth de l'archipel des Caraïbes depuis 15 ou 20 ans. Nous collaborons à l'instruction militaire dans le tiers-monde en général depuis assez longtemps déjà, et le Commonwealth des Antilles en a toujours bénéficié dans une large mesure. Aux termes de la nouvelle politique pour ce Commonwealth, le gouvernement a consenti à accroître un peu la part allouée à ce Commonwealth, mais pas aux autres pays du tiers-monde. Dans cette optique, nous accueillons normalement 17 candidats des 17 pays du Commonwealth pour en faire des techniciens d'ambulance ou des pilotes. Je crois que cela a bien marché, car beaucoup de ces gens-là ont accédé à des postes influents à leur retour chez eux après leur instruction au Canada, ce qui fait que nous avons de bons amis là-bas. Nous espérons pouvoir un jour doubler le nombre de ces candidats à l'instruction.

[Texte]

friends of Canada today. Hopefully, we will be able to increase that number of 17 to, who knows? Possibly we might even double it in future years.

With reference to Guyana specifically, Guyana is eligible to receive military training assistance. It has received it in the past. I believe this year, through just the quirks of administration, they are receiving only one place; that is one pilot trainee or something to that effect. So it is pretty small stuff.

In other areas, however, we are providing assistance under the new approach in this general area. Emergency Planning Canada has made available a number of places for training in emergency preparedness at their Arnprior facility. They take mayors of small communities, et al, to train, and so is providing assistance there. Also a number of places are being provided for police training at the Canadian Police College in response to requests. This is for their security to help them cope with their own internal problems. Sorry, Mr. Chairman, for going on so long.

The Chairman: Yes. Thank you.

Mr. McLean: But in the case of Guyana, for example, other than that training component is there no other military technical assistance?

Mr. Bartleman: No.

The Chairman: Thank you. Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: It is a matter of some regret. We had better open up a naval base in the Turks and Caicos islands, and get on with the job. We will put the *S.S. Midway* in there if we can ever get it out of Japan.

Mr. Chairman, I do not want to dwell too much on the security side of it but it seemed to me, with all due respect, that we were somewhat nit-picking. The minister must have had tongue-in-cheek somewhere along the line with his reiteration about long time programs. Although I welcome his remarks continue to reject them out of hand because it is peanuts alongside of what we should be doing in some of these areas. His reiteration of programs that have been ongoing for many, many years and encompass only a modest number of candidates, provide a little bit of helà here, train a pilot there; surely even he was embarrassed to some degree to hold this up as a significant step forward. Indeed, if you go back and read the Aird Commission report of some 10 years ago from the other place, you may agree that it does not seem that we have made very much progress at all.

For example, I understand that CIDA is talking about some decentralization, about putting the plant or the office down there somewhere so that there is local contact, and so that the Canadian presence is seen outside of the area of the embassy and the usual trade groupings. How are you getting on with the minister's suggestions? It is not just purely CIDA. It must involve the entire department to take a step such as this. How are we getting on with that and do you think that will be of use to the people, particularly in the Commonwealth Caribbean? Will that be of use and help to them and will it be of use and benefit to you on your side of the shop?

[Traduction]

Pour ce qui est de la Guyane, ce pays a déjà bénéficié de notre aide en matière d'instruction militaire. Je crois que cette année-ci, en raison de je ne sais quelle aberration administrative, nous n'accueillerons qu'un seul pilote, et c'est bien peu de chose.

Toutefois, dans les autres domaines, nous offrons de l'aide aux termes de la nouvelle politique pour la région. Nos services de planification ont offert un certain nombre de places pour instruire des candidats en matière de préparation à la mise en œuvre de mesures d'urgence, à leurs installations d'Arnprior. Il s'agit de maires de petites localités et d'autres qui bénéficieront ainsi de notre aide. Sur demande, un certain nombre de candidats seront instruits au Collège de police du Canada. Il s'agit de les instruire en matière de sécurité pour les mettre en mesure de régler leurs problèmes de sécurité interne. Excusez-moi d'avoir traîné en longueur, monsieur le président.

Le président: Bon. Merci.

M. McLean: Dans le cas de la Guyane, par exemple, n'y a-t-il aucune aide en matière de technologie militaire en plus de cette instruction?

M. Bartleman: Non.

Le président: Merci. Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: C'est regrettable. Nous ferions bien d'installer une base navale aux îles Turks et Caïcos et de nous mettre à l'œuvre. Nous pourrions y mettre le *S.S. Midway* si nous parvenons jamais à le sortir du Japon...

Monsieur le président, je ne vais pas m'attarder sur la question de la sécurité, mais il me semble, sauf votre respect, que nous coupons des cheveux en quatre. Le ministre devait blaguer en revenant sans cesse sur l'histoire des paiements à long terme. Même si je tiens à entendre ses propos, je les rejette d'emblée car ce ne sont là que des bagatelles comparativement à ce que nous devrions faire dans certaines de ces régions. Son insistance sur les programmes qui durent depuis de longues années mais ne comportent qu'un nombre insignifiant de bénéficiaires et un peu d'aide par-ci par-là, un pilote ou deux à l'instruction... il devait être gêné de devoir prétendre que cela constitue du progrès. En fait, si on lit le rapport de la Commission Aird, qui date d'une dizaine d'années et a été présenté au Sénat, on constate que les progrès qu'on a fait sont bien minces.

Par exemple, il paraît que l'ACDI envisage une certaine décentralisation, d'installer toute la boutique ou le bureau quelque part là-bas afin de manifester la présence du Canada ailleurs qu'aux alentours de l'ambassade et du quartier des affaires. Que faites-vous à propos des directives du ministre? Il ne s'agit pas uniquement de l'ACDI. Il faut que tout le ministère s'y mette pour prendre une mesure pareille. Comment s'en tire-t-on, et croyez-vous que ce sera utile pour les gens, surtout dans le Commonwealth des Caraïbes? Cela les aidera-t-il et cela sera-t-il profitable pour vous autres?

[Text]

• 1650

Mr. Gorham: You are speaking of decentralization of CIDA operations.

Mr. Forrestall: Decentralization of CIDA's operation is the proposal, but are there other areas perhaps using CIDA? Is it a useful move on our part?

Mr. Gorham: As a general principle, I think we feel that decentralization of CIDA's operations in the Commonwealth Caribbean, particularly in the Leeward and Windward Islands, the small islands, would enable a faster and more effective delivery, and fast delivery of aid programs is particularly important in these small economies. If, for example, you have a typhoon in India and you destroy a certain number of square miles, there are still vast resources in the other parts of the country to cope with and to absorb the damage. But in these small islands, as you well know, you can ruin the whole structure of their economy in one bad storm; therefore, a fast delivery of an aid program is very crucial. CIDA has been examining the possibilities and the cost involved in decentralization. It would involve cost because you have to move more people down there and change their structures. I am not right up to date on just how far their studies have gone, but I think Mr. Bartleman could expand on it, and Mr. Massé tonight of course can give you a fuller picture than we can. So we can highlight the surface, I think.

Mr. Bartleman: I think, Mr. Chairman, that it would be inappropriate in a sense for me to comment on that when Mr. Massé will probably wish to address this issue. It is an important one. I know certainly that the whole concept of having faster delivery, the concept itself, is one which they are devoting considerable attention to, and I think he will be in a position to provide you with some authoritative comments.

Mr. Forrestall: Well then I come to what is really the nub of it. How are we getting on with the first round and successive rounds of our trade talks with CARICOM? The officials have been here once or twice. How is that coming? Is that making progress?

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, possibly I could say a few words, and Miss Stiles, our resident expert on CARICOM, might wish to address the issue. As you are possibly aware, there have been two meetings of the Canada CARICOM Joint Trade and Economic Committee. There was one at the level of officials in November 1979; there was another in January of this year in Jamaica at the level of ministers, at which time Dr. MacGuigan took the opportunity of discussing the general outlines of the new, projected Canadian directions in the area with these leaders of the area to obtain their views. As you are possibly aware, the thrust of the approach was to promote greater industrial co-operation and greater regional integration, and considerable progress has been achieved in that. A meeting took place some 10 days ago in Ottawa on that, and Miss Stiles would be able to give you some details, if you want, on the general scope of the achievements there.

On the trade side, one of the things we wanted to achieve was to try to bring the businessmen of the Caribbean and Canada together in this context. So under CIDA's industrial

[Translation]

M. Gorham: Vous parlez sans doute de la décentralisation des services de l'ACDI?

M. Forrestall: C'est bien cela qu'on propose, mais y-a-t-il d'autres services qui passent par l'ACDI? Cela nous est-il utile?

M. Gorham: En principe, la décentralisation des services de l'ACDI dans l'archipel des Caraïbes, surtout pour les petites Antilles, permettrait de livrer plus rapidement les secours, ce qui est très important pour les économies modestes. Par exemple si un typhon ravage un certain nombre de milles carrés en Inde, il y aura assez de ressources dans le reste du pays pour réparer les dégâts et secourir les victimes, mais dans ces petites îles, une seule tempête violente peut ruiner toute leur économie; aussi, la livraison rapide des secours est-elle d'importance cruciale. L'ACDI a étudié les possibilités et les frais de la décentralisation, frais inévitables car il faudrait déplacer des gens et modifier leur organisation. Je ne sais pas au juste où ils en sont avec cette étude, mais je crois que M^r Bartleman pourra vous le dire et ce soir M. Massé pourra vous donner tous les détails que vous voudrez. Nous pouvons vous donner une description superficielle, je pense.

M. Bartleman: Monsieur le président, je pense qu'il ne convient pas que je m'aventure à aborder le sujet, puisque M. Massé va exposer toute la question, qui est d'importance. Je sais fort bien que l'idée d'accélérer la livraison, donc l'idée maîtresse, fait l'objet d'un examen minutieux, et je crois qu'il pourra vous en parler en connaissance de cause.

M. Forrestall: Eh bien alors, je vais aborder le nœud de toute l'affaire. Où en sommes-nous avec les multiples séries de négociations à propos de nos échanges commerciaux avec le CARICOM? Leurs représentants sont venus ici une fois ou deux, alors comment cela marche-t-il? Fait-on des progrès?

M. Bartleman: Monsieur le président, je vais dire quelques mots, et puis Mademoiselle Stiles, notre expert en mission auprès du CARICOM, exposera toute l'affaire. Sans doute savez-vous qu'il y a eu deux réunions du Comité CANADA-CARICOM des questions économiques et commerciales. Il y a eu une conférence des représentants en novembre 1979, et en janvier dernier les ministres se sont réunis en conférence à la Jamaïque, où M. McGuigan a profité de l'occasion pour faire une esquisse de la nouvelle orientation du ministère canadien dans ce domaine, afin de savoir ce que les ministres de ces pays-là en pensent. Il s'agissait surtout de favoriser la coopération industrielle et l'intégration régionale, et des progrès considérables ont été réalisés dans ces deux domaines. Une conférence a été tenue à Ottawa à ce sujet, et si vous le voulez, mademoiselle Stiles vous en exposera les détails des progrès qui ont été réalisés là-bas.

Dans le domaine des échanges commerciaux, ce que nous voulions surtout faire, c'était d'organiser une conférence des industriels et hommes d'affaires du Canada et des pays de

[Texte]

co-operation format, key businessmen from Canada and from CALA in Canada and from the Caribbean Association of Industry and Commerce were brought together in Jamaica. They held a meeting at the same time as the Canada CARICOM meeting was held. Apparently their discussions were even more fruitful than those by officials and a good deal of business was in fact transacted. A number of important sales were made, and I believe they have set up some institutional procedures to continue meeting.

Also, steps have been taken subsequently for an organization to be set up in Canada of key Canadian businessmen to meet in a joint Canada-Jamaican businessmen committee to attempt to promote greater investment in the Caribbean. Having said that, possibly Miss Stiles, if you wish, could say a few words on that.

The Chairman: Yes. Would you approach the table, Miss Stiles, please.

Miss N. Stiles (Deputy Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): Mr. Bartleman referred to the Canada-CARICOM Joint Trade and Economic Committee which was an institution established in the Canada-CARICOM agreement which was signed in January 1979. As you are probably aware, that Trade and Economic Co-operation Agreement was negotiated to replace the Canada West and East Trade Agreement of 1926 which was superseded when the U.K. joined the Common Market.

One of the principal areas in the Canada CARICOM agreement was the area of industrial co-operation. At the first meeting of the Joint Trade and Economic Committee, it was agreed to establish yet another committee, an ad hoc working group on industrial co-operation. That group first met in April 1980 and established, I think a 32-point action plan for co-operation. We are proceeding in implementing each one of those points of that program. As you can appreciate, in any new kind of form of co-operation such as this, it takes a little bit of time for both sides to get the feeling of how works and how fast and what kind of information you can expect to get back from each side.

We had the second meeting of that working group just two weeks ago. I think that meeting was very successful; we finally felt that we were really starting to move in terms of a concrete project-oriented co-operation program with CARICOM. At that meeting we agreed, for example, on lists of projects which were of serious interest to both sides, and that we could agree to meet on for further detailed planning. If those projects proceed, which we have every anticipation that they will, at a minimum over the next two or three years, you would see something like \$7 million or \$8 million worth of co-operative projects with CARICOM in the Caribbean.

Mr. Forrestall: Could you give me an example of a project that seems to stand out?

Miss Stiles: Certainly. There is one on disaster prevention, preparedness in relief; there is one on the fisheries sector. CARICOM put forward a whole series of very elaborate

[Traduction]

l'archipel des Caraïbes. Ainsi, aux termes du programme de coopération industrielle de l'ACDI, les industriels du Canada et les membres du CALA et de l'Association des industriels et commerçants des Antilles ont été convoqués à la Jamaïque. Ils se sont réunis en même temps que la conférence CANADA-CARICOM avait lieu. Apparemment, leurs entretiens ont été plus fructueux que ceux des fonctionnaires, puisque des transactions commerciales importantes ont été conclues. Un certain nombre de grosses commandes ont été faites, et je crois qu'ils ont même mis sur pied un processus d'organisation de conférences futures.

En outre, des mesures ont été prises par la suite pour organiser un comité canado-jamaïcain d'hommes d'affaires en vue de favoriser les investissements de capitaux dans l'archipel des Caraïbes. Cela dit, je passe la parole à mademoiselle Stiles, si vous me le permettez.

Le président: Bien sûr. Mademoiselle Stiles, approchez de la table, je vous prie.

Mlle N. Stiles (directrice adjointe, Division des Caraïbes, Bureau des affaires d'Amérique latine et des Antilles, ministère des Affaires extérieures): Monsieur Bartleman a parlé du comité CANADA-CARICOM des échanges commerciaux, établi aux termes de l'accord CANADA-CARICOM des échanges commerciaux, établi aux termes de l'accord CANADA-CARICOM, conclu en janvier 1979. Cet accord de coopération économique et commerciale a remplacé l'Accord commercial Est-Ouest de 1926, annulé quand le Royaume-Uni a adhéré au Marché Commun.

Un des principaux éléments de l'accord CANADA-CARICOM est la coopération industrielle. Lors de la réunion inaugurale du comité, un autre organisme a été mis sur pied pour amorcer la coopération industrielle. Ce groupe de travail s'est réuni pour la première fois en avril 1980 et a dressé un plan d'action comportant 32 articles, que nous sommes en train de mettre en application. Il va sans dire que pour mettre sur pied une nouvelle formule de coopération comme celle-ci, il faut du temps, car les deux parties doivent apprendre à se connaître, comment chacune travaille et à quelle allure, ainsi que le processus d'échange des renseignements.

Le groupe de travail a tenu sa deuxième réunion il y a quinze jours. Je crois que tout a bien marché, car nous avons eu l'impression d'avoir mis sur pied un programme concret de collaboration avec le CARICOM. Par exemple, les deux parties ont dressé une liste de projets vraiment intéressants et ont convenu de se réunir à nouveau pour mettre les détails en place. Si ces projets sont mis à exécution, et nous avons la certitude qu'ils le seront d'ici deux ou trois ans, des travaux d'une valeur de 7 à 8 millions de dollars seront mis en chantier en collaboration avec le CARICOM dans l'archipel des Caraïbes.

M. Forrestall: Pourriez-vous me citer un exemple d'un projet remarquable?

Mlle Stiles: Bien sûr. Il y en a un qui porte sur les préparatifs de secours en cas de catastrophe, et un autre qui porte sur la pêche. Le CARICOM a fait valoir toute une série

[Text]

proposals in quite a number of areas. These were examined by our technical experts in Ottawa to see which ones were the ones which we thought we would be capable of carrying out. These are some of the ones that were carried out. I am sorry, I am not the technical person who is capable of telling you what is involved precisely in some of these projects.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, that is really what I was after from your general responses; whether or not you felt that this somewhat novel approach—not novel in itself, but with respect to the area—is in fact working and is a useful process and procedure for this committee to endorse and continue to support.

• 1700

Miss V. Edelstein (Director, UN Social and Humanitarian Affairs Division, Department of External Affairs): Yes, I think it is working, and I think it is a useful process, particularly in supporting and promoting regional co-operation and integration in the Caribbean. It has been a useful instrument for the CARICOM side to think of what kinds of regional programs Canada can work on with them. I think it has been very useful.

Mr. Forrestall: If it is a fair question, Mr. Chairman, is it a learning process that might have an expansionist conclusion at some time in the sense of extending this method of dealing with groupings, or regions, or other identifiable areas? Is there a potential for that? Because if this worked, it seems to me that it might be a useful way for Canada to expand its interests in these areas rather than so much unilaterally.

For example, I found it quite surprising this morning that the Minister of State for Trade was quite vague about the offshore activities of other departments concerned and, in one instance, I think he openly admitted that he did not know what was going on in CIDA. I suppose I can attribute that to his enthusiasm, just in a hurry to get on with his own job and his own work, but it seemed that it left a lot of things loose. This concept that we are applying through CARICOM seems to tie things together and involve all sectors and all aspects of ours, in this case, industrial and development relations.

It invites a comment, not necessarily an answer.

Mr. Gorham: The Commonwealth Caribbean, being a grouping in itself with which we have lots of things in common, lends itself very conveniently to this type of process. I do not think in the hemisphere we are dealing with that you would find that same parallel situation. In Central America you do not have that same commonality among those countries as you do in the island states of the Commonwealth Caribbean, and certainly not in the larger countries in South America.

Mr. Forrestall: I appreciate that, because that is an answer in itself, that if it does not exist, there is not much point in concerning yourself—and it is better to hear that from you.

Mr. Gorham: I think Mr. Bartleman may have a comment as well.

[Translation]

de projets portant sur plusieurs domaines. Nos experts ici à Ottawa les ont étudiés pour voir lesquels nous pourrions mettre sur pied, et ceux qu'ils ont choisis ont été mis en œuvre. Je suis désolée, mais n'étant pas technicienne, je ne puis vous donner des données précises sur ce qui a été fait.

M. Forrestall: Monsieur le président, ce que je voudrais savoir, c'est si cette nouvelle façon de faire les choses, nouvelle pour cette région-là tout de même, donne de bons résultats et constitue un processus digne de l'appui et de l'assentiment de ce comité.

Mlle V. Edelstein (directrice, Division des affaires sociales et humanitaires des Nations Unies, ministère des Affaires extérieures): Oui, je pense que cela marche bien et que c'est utile, surtout pour appuyer et favoriser la coopération régionale et l'intégration dans l'archipel des Caraïbes. Le processus a permis au CARICOM de choisir les programmes régionaux auxquels le Canada peut collaborer avec ces pays-là. Somme toute, il est très utile.

M. Forrestall: Si je puis poser la question, monsieur le président, est-ce là un processus qui pourrait favoriser l'expansionisme en ce sens que l'on aura recours à cette méthode pour traiter avec certains pays ou groupements? Y a-t-il des possibilités? Si cela marche, il me semble que ce serait là un bon moyen pour le Canada de donner de l'expansion à ses entreprises dans la région, sans agir unilatéralement.

Par exemple, j'ai été surpris ce matin de constater que le ministre d'État au Commerce était fort vague au sujet des activités d'outre-mer des autres ministères, et il a même avoué ne pas savoir ce qui se passe à l'ACDI. Je pourrais sans doute attribuer cela à son enthousiasme, son empressement à faire son travail, mais il semble avoir laissé des tas de choses à l'abandon. Cette coopération avec le CARICOM semble relier le tout, c'est-à-dire tous les secteurs et tout ce qui a trait à nos relations en matière d'expansion industrielle.

Je voudrais avoir une opinion, pas nécessairement une réponse.

M. Gorham: La Communauté des Antilles, une association de pays ayant beaucoup de choses en commun, se prête on ne peut mieux à ce genre de processus. Je ne pense pas qu'on puisse trouver son équivalent dans tout l'hémisphère. En Amérique centrale, on ne trouve pas cette communauté d'intérêts qui caractérise ces pays insulaires, et elle fait totalement défaut aux grands pays de l'Amérique du Sud.

M. Forrestall: Je m'en rends parfaitement compte, car si elle n'existe pas, il n'a pas lieu de s'en inquiéter, et je suis ravi de vous l'entendre dire.

M. Gorham: Je crois que monsieur Bartleman pourrait renchérir sur mes propos.

[Texte]

Mr. Bartleman: Mr. Chairman, it might be worth noting that in fact the members of CARICOM will say themselves that their regional organization, despite the enormous strides forward which it has made in establishing a common external tariff and a host of other institutions, and the sharing of common services aspects, has not achieved a good deal of progress in the past four or five years. They are searching for ways of revitalizing it and, in a sense, the fact that Canada has now come forward and said that they wish to work with them in regional integration and to be of assistance to them, I think is viewed by both sides as giving it a push, a push which it wants and will possibly be of great benefit to it. I cannot think of any other relationship CARICOM has with any other third state which is at the level with that of Canada at the present time.

Mr. Forrestall: Oh, no, I am very proud of it, and I hope it is absolutely, totally, completely successful and leads to other things.

Just if I might, one final question.

The Chairman: One final question, Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: I will continue to ask it until I am satisfied with respect to the answer. In his speech, Dr. MacGuigan, and I can only consider his remarks in Jamaica in the middle of January as being very well and very thoughtfully considered, and I wish I had been there with him at the time, said that, in part, all countries in the Commonwealth Caribbean, regardless of level of economic development, will be eligible for Canadian development assistance. And I cannot resist the opportunity, Mr. Chairman, to put this question to Mr. Gorham; how are you interpreting that, and I mean it in the broadest sense? I will put the same question to Mr. Massé later on today. Would you comment on that? There is a growing fear and a misunderstanding, I think; certainly that comment anyway is not fully understood or appreciated by all the interested groups. So I wonder if you have an interpretation that you have developed since January with respect to the application of that principle. It applies mostly to Barbados, I suppose; Trinidad and Tobago, as much or more than any of the others within the CARICOM grouping. Have you interpreted that yet?

• 1705

Mr. Gorham: The minister expressed that Policy view, and we are in the process now of implementing in practical terms the concepts embodied in the government policy. Miss Stiles has described what we are doing in the Canada CARICOM. We are still in the process of not the formative stage but the implementation stage. Personally I am not right up to date on exactly what CIDA's latest planning is, but you will be putting that question to Mr. Massé. Do you have any point on this, Mr. Bartleman?

Mr. Bartleman: My only comment, Mr. Chairman, is that we are building on the minister's policy statement and that it is a general forward approach. I think this is a question that Mr. Massé will want to address this evening.

Mr. Forrestall: Well, I hope so. It lends itself to adding to confusion in that particular part of the Commonwealth Carib-

[Traduction]

M. Bartleman: Monsieur le président, il y a lieu de noter que les pays du CARICOM seront les premiers à dire que leur organisation régionale, en dépit des progrès remarquables qu'ils ont faits, soit l'adoption d'un tarif douanier commun et de nombreuses institutions, et aussi de services administrés en commun, ne réussit plus aussi bien depuis quatre ou cinq ans. Ils cherchent à la ranimer et le fait que le Canada s'est mis de la partie et qu'il est disposé à collaborer avec eux pour réaliser leur intégration régionale et à les aider, cela constitue pour les deux parties une poussée qui sera avantageuse pour elles. Je ne pense pas qu'il y ait un seul pays qui puisse s'enorgueillir de collaborer de si près que le Canada avec les pays du CARICOM.

M. Forrestall: Bien sûr, et j'en suis très fier moi-même, et je souhaite que cela réussisse au-delà de tout espoir et que cela mène à d'autres succès.

Une dernière question, si on me le permet.

Le président: La toute dernière, alors, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Je ne cesserai pas de la poser tant que je n'aurai pas obtenu de réponse satisfaisante. Dans son discours, monsieur McGuigan—dont les propos à la Jamaïque en janvier dernier étaient pleins de bon sens et d'à-propos—a affirmé entre autres que quel que soit leur niveau de développement économique, tous les pays de la Communauté des Antilles bénéficieraient de l'aide économique du Canada. Je saisis donc l'occasion, monsieur le président, pur poser à monsieur Gorham la question suivante: Comment interprétez-vous tout cela, dans son sens le plus large? Je vais poser la même question à M. Massé, plus tard dans la journée. Qu'avez-vous à dire à ce sujet? Il y a une inquiétude croissante et un malentendu, je crois; il est certain que cela n'est pas bien compris par tous les groupes concernés. Ainsi, je me demande si vous auriez acquis une certaine opinion quant à la mise en pratique de ce principe, depuis janvier dernier. Il s'agit surtout de la Barbade et de Trinité-et-Tobago, quelle que soit la position des autres du CARICOM. Y avez-vous bien réfléchi?

M. Gorham: Le ministre a défini ainsi la nouvelle politique, et nous sommes en train de mettre en pratique les principes qui l'inspirent. Mademoiselle Stiles a expliqué ce que nous faisons aux termes du traité CANADA-CARICOM. Nous avons dépassé l'étape de l'organisation et nous en sommes maintenant à la mise en pratique. Pour ma part, je ne sais pas exactement ce qu'envisage l'ACDI, mais vous pourrez le demander à M. Massé. En savez-vous quelque chose, monsieur Bartleman?

M. Bartleman: Tout ce que je sais, monsieur le président, c'est que nous inspirons de la politique annoncée par le ministre, et qu'il s'agit d'aller de l'avant d'après ce précepte-là. Je crois que M. Massé compte aborder la question ce soir.

M. Forrestall: Je l'espère bien. Cette politique pourrait jeter la confusion dans cette partie du Commonwealth des Caraïbes

[Text]

bean, and in my judgment, it requires clarification because, without Barbados, Trinidad and Tobago, all the work in poor islands would be somewhat undermined and less than useful in the long run. There are a dozen examples. If you send a policeman out in a back alley with a radio and a car, he is not likely to be very bold; he is liable to be very, very, timid. If we cannot give him some personal communication aids, or help him in achieving and acquiring them, simply because they are a "developed" country, then we have missed the whole point of stability. That I think must underlie and be a key reason for Canada's legitimate and I think, very justifiable, interest in promoting CARICOM and the relationships we can develop there, not to mention other areas of aid and development. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gorham or Miss Edelstein, one aspect of our relations with other countries is the way in which our nationals are treated should they transgress the law. The papers today and yesterday have been full of articles about the treatment that some of our Canadians were subjected to in Peru, and I think this is something that may and will, I am sure, affect the relations between these two countries. The stories we read in the paper, are unbelievable I would like to have comments on this matter, if I may.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, in many countries of the world the standards of prison conditions, systems and standards of justice, are not at all comparable to what we are accustomed to and enjoy in this country. The concept of habeas corpus is not very widespread around the world. I think it is a very sad and unfortunate fact that in many countries of the world, not only in Peru and other countries of Latin America, when Canadians do find themselves running afoul of the local laws and regulations, they find themselves sitting in jails for a long time without bail, and without recourse to any of the amenities and facilities that we take for granted in Canada.

In the case of Peru, it is a matter of great concern to the government, and to us in our bureau and my colleagues in the consular bureau, and in a moment I would like to ask Mr. Gilles Grondin from our consular division to speak in more detail on this question, if you wish to pursue it. But perhaps one reason is because there is direct airline route between Canada and Lima. Some of these countries in Latin America, as you know, are sources of marijuana and cocaine. And, unfortunately, many Canadians, most of them young although some of them not so young, have gone to Lima and apparently have got themselves into situations where they have been arrested and charged under some of the drug laws of those countries. Consequently, they are placed in jail and kept there until they have been tried and sentenced. The judicial process in Peru, unfortunately, is very slow. They are just now emerging from a period of dictatorial military government where, perhaps, the judicial process was not given a very high priority in the political and social spectrum. They have appointed additional judges to speed up the process. We have negotiated with the Government of Peru an agreement whereby, once a Canadian prisoner has been tried and sentenced and if that prisoner so desires, he can be returned to Canada and complete his sentence in a Canadian prison institution. The prob-

[Translation]

et je trouve qu'il faudrait tirer cela au clair car sans la Barbade et Trinité-Tobago, tout le travail dans les îles les plus pauvres serait sapé et pourrait n'aboutir à rien de valable dans l'avenir. On pourrait citer toutes sortes d'exemples. Si on envoie un agent de police dans une rue mal famée dans une voiture munie de la radio, il ne fera pas le téméraire, mais il sera circonspect, et si on ne peut lui venir en aide avec la radio, ce sera tant pis pour lui. De même si nous ne pouvons communiquer avec un pays parce qu'on le juge «évolué», alors il ne faut pas compter sur la stabilité. A mon sens, c'est là ce qui devrait inspirer avant tout le Canada dans son effort pour favoriser le CARICOM et nos rapports avec ses pays membres, sans oublier les autres secteurs où nous pouvons aider à leur développement. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gorham ou mademoiselle Edelstein, il y a, dans nos relations avec d'autres pays, la question de la façon de traiter nos compatriotes qui contreviennent la loi. Les journaux d'hier et d'aujourd'hui publient des tas d'articles sur le traitement infligé à des Canadiens au Pérou, et cela ne peut manquer de nuire à nos rapports avec ce pays. Ce qu'on lit dans les journaux est incroyable, et je voudrais entendre ce que vous avez à dire à ce sujet.

M. Gorham: Monsieur le président, dans bien des pays, les normes d'incarcération et d'administration de la justice ne sont pas comparables à ce que nous avons chez nous. Le principe de l'habeas corpus n'est pas admis dans beaucoup de pays. Il est triste et regrettable que dans de nombreux pays, pas seulement le Pérou et les autres pays de l'Amérique du Sud, des Canadiens qui contreviennent aux lois et règlements croupissent en prison pendant de longs mois sans cautionnement et sans les agréments et commodités qui sont choses courantes au Canada.

Dans le cas du Pérou, c'est une source d'inquiétude pour le gouvernement, notre bureau et le bureau consulaire, et je vais demander à M. Gilles Grondin, de notre bureau consulaire, de vous exposer les détails de la question, si tel est votre désir. Une des raisons de cet état de choses, c'est sans doute la ligne aérienne directe Canada-Pérou. Certains pays d'Amérique latine, on le sait, produisent de la marijuana et de la cocaïne, et de nombreux Canadiens, surtout des jeunes, malheureusement, et certains même pas bien jeunes, se sont rendus à Lima et apparemment ont contrevenu aux lois régissant les stupéfiants, ont été arrêtés et mis en accusation. Ainsi, ils sont en prison, en attendant d'être jugés et condamnés. Malheureusement pour eux, le processus judiciaire est très lent au Pérou. Le pays vient de sortir d'une longue période de dictature militaire qui, apparemment se souciait fort peu du processus judiciaire dans le cadre de sa politique sociale. Le nouveau gouvernement a nommé des juges pour accélérer le processus. Nous avons négocié avec ce gouvernement un accord aux termes duquel un Canadien incarcéré à la suite de sa condamnation peut, sur demande, être renvoyé au Canada pour y purger sa peine dans une prison canadienne. Mais la difficulté, je l'ai déjà dit, est la longue incarcération qui précède le procès et le jugement. Tout dernièrement, quatre ou cinq Canadiens

[Texte]

lem with that, as I said, is the long process before these people come to trial. Very recently four or five people I think have to come trial and have been sentenced, and have now benefited from this prisoner exchange agreement.

• 1710

Perhaps Mr. Grondin could speak to you more about the facilities which we try to provide the prisoners through our embassy. The basic concept of consular assistance must be borne in mind, however. We have to respect that other countries have their laws; they have their customs. And when Canadians are there, they have to abide by them, just as we would expect Peruvians or other foreigners to abide by our laws and regulations. So our major concern is to ensure that Canadians are receiving treatment which is fair and equitable under the law of that country. We have no legal grounds under international law to insist that Canadians be treated in those countries exactly as they would be treated here. But within those parameters we endeavour to do our best to assist them, and perhaps Mr. Grondin would like to amplify on this or you might have some further questions.

Le président: Monsieur Grondin, ce matin certains journaux de Montréal nous rapportaient que le gouvernement de la province de Québec voulait s'impliquer d'avantage dans la protection des citoyens canadiens qui habitent la province de Québec. Cela implique quelque peu qu'il n'y a pas eu suffisamment d'intérêt de la part des autorités canadiennes quant au bien-être des canadiens qui étaient détenus au Pérou.

Est-ce que vous pouvez nous rassurer, nous, les membres du Sous-comité et partant, les canadiens, que tous les canadiens sont protégés avec autant d'intérêt et qu'il n'est pas nécessaire que des gouvernements provinciaux s'y impliquent? Je veux savoir s'il y a lieu de voir un gouvernement provincial se substituer aux autorités nationales?

M. Gilles Grondin (directeur adjoint et chef, Bureau des affaires consulaires): Monsieur le président, je peux vous dire que l'ambassadeur du Canada, M. Yves Grenon a consacré le plus clair de son temps, ces deux dernières années, à l'amélioration des conditions carcérales pour les canadiens au Pérou. Je dois dire que cela a été sa préoccupation principale, ces deux dernières années.

M. Grenon a créé des contacts extrêmement utiles pour le gouvernement canadien, y compris avec le président même de la République et le ministre de la Justice surtout, avec qui il est en contact quotidien relativement au sort qui est fait à nos prisonniers, relativement surtout aux lenteurs judiciaires du Pérou.

Je dois dire que cette campagne constante menée par M. Grenon, ces deux dernières années, commence à donner des résultats. Le président de la République, et le ministre de la Justice surtout, comme vous avez pu le constater, monsieur le président, dans les rapports de journaux ces derniers temps, ont reconnu que le système judiciaire au Pérou était très vieillot et aurait besoin d'être mis à jour. Ils s'attachent d'une façon très particulière à l'améliorer, ce système; ils ont nommé dernièrement 41 juges supplémentaires pour essayer de déblayer

[Traduction]

ont été jugés et condamnés et ont bénéficié de l'accord d'échange de prisonniers.

Monsieur Grondin va vous en dire plus long sur les accommodements que l'ambassade du Canada dispense à ces prisonniers. Il faut néanmoins tenir compte des principes régissant les interventions consulaires. Nous devons respecter les lois des autres pays, ainsi que leurs coutumes, et les Canadiens qui se rendent là-bas doivent s'y conformer, tout comme les Péruviens ou autres ressortissants étrangers sont tenus de le faire chez nous. Ainsi, notre premier souci est de veiller à ce que les Canadiens soient traités de façon juste et équitable aux termes des lois de ces pays-là. Aux termes du droit international, nous n'avons pas de motifs légitimes d'exiger que les Canadiens soient traités là-bas exactement comme ils le seraient ici. Toutefois, compte tenu de tout cela, nous faisons de notre mieux pour aider nos compatriotes. Maintenant, monsieur Grondin va vous exposer tout cela en détail et répondre à vos questions, s'il y a lieu.

The Chairman: Mr. Grondin, some Montreal newspapers reported that the Quebec Government wants to get more involved in the protection of Canadian citizens living in the province of Quebec. This means, in a sense, that there was a lack of interest on the part of Canadian authorities for the welfare of Canadians thrown in jail in Peru.

Can you assure the members of this sub-committee and the Canadian public that all Canadians are protected adequately and that there is no need for any involvement on the part of provincial governments? I would like to know if it would be appropriate for a provincial government to act as a substitute for the federal authorities.

Mr. Gilles Grondin (Deputy Director, Consular Operations Division): Mr. Chairman, I can say that the Canadian Ambassador, Mr. Yves Grenon, has spent most of his time, these last two years, in an effort to achieve better prison conditions for Canadians jailed in Peru. I repeat that this has been his main concern these last two years.

Mr. Grenon has developed extremely useful contacts for the Canadian government, including relations with the president of the Republic and especially the minister of Justice, with whom he communicates every day about the treatment given Canadian prisoners, with special regard to the slow judicial process in Peru.

I must add that this steadfast campaign initiated two years ago by Mr. Grenon is beginning to show results. The president of the Republic and especially the minister of Justice, as you have read in the newspapers, Mr. Chairman, have acknowledged that the judicial system in Peru is rather obsolete and in need of a thorough overhaul. They endeavour very sincerely to improve this system; they have recently appointed 41 new judges in an effort to clear up the whole mess brought about by this judicial backlog.

[Text]

er tout cette erreur judiciaire qui est très encombrée en ce moment.

• 1715

J'ai l'impression que les campagnes qui sont menées au niveau officiel, aussi bien qu'au niveau privé, par la voix des journaux, etc., commencent à donner des résultats très, très concrets. Nous avons eu dernièrement la libération de 5 personnes... 4 personnes qui ont été reconnues non-coupables et puis une autre qui ne faisait pas partie de ce groupe de 4 personnes et qui a été reconnue non-coupable également. C'est là-dessus que nous concentrons tous nos efforts dans le bureau des opérations consulaires: l'accélération du processus judiciaire, et puis également, l'amélioration des conditions carcérales. Pour ce qui est des conditions carcérales, le gouvernement péruvien, après précisément les représentations très fermes de la part de notre Ambassadeur et de l'Ambassadeur des États-Unis, il faut le dire...

Le président: J'imagine qu'ils subissent les mêmes traitements?

Mr. Grondin: Absolument! Donc, après ces représentations très fermes, le gouvernement a décidé de construire deux prisons capables de recevoir le surplus de la prison de Lurigancho et de d'autres prisons, comme la prison de Sexto qui sont des prisons très très encombrées.

C'est là-dessus, je dois dire, que la plus grande partie des efforts de M. Grenon se portent en ce moment et j'ai le plaisir de vous dire que ces efforts constants de la part de notre ambassade, et surtout de la part de l'Ambassadeur lui-même qui consacre encore une fois le plus clair de son temps à l'amélioration du sort des prisonniers—eh bien, je dirai que cela commence à donner des fruits et j'espère que cela continuera dans ce sens.

Le président: Je vous remercie monsieur Gorham. Mr. Grondin.

Mr. Gorham: Could I add just a point on this question of young Canadians' becoming involved in violations or alleged violations of the drug laws of various countries. It has always been a matter of great concern to us in the department that Canadians travelling abroad are often very much unaware of the ferocity of some of the laws and regulations in other countries. We have just received a report from our ambassador in Lima who is also nominally accredited to Bolivia but we are not maintaining an active relationship with the regime in Bolivia at the present time, and he has reported that the present regime in Bolivia has enacted or is about to enact some very, very strict laws and regulations with respect to drug possession and drug trafficking, and so on. I do not know whether Mr. Grondin has at the tips of his fingers the nature of those laws, but they are extremely severe, and entail very long prison sentences. In Canada we would probably consider them unduly severe. If there is any possible way of bringing this fact to the attention of Canadians, I think it is something on which we could spend more effort in trying to make clear to the travelling Canadian public what the situation is in this regard in other countries. In many cases people get themselves into situations the possible consequences of which they assume

[Translation]

I have a feeling that this work carried out at the official level as well as on the private level, through the media, is already showing some very concrete results indeed. We have recently succeeded in obtaining the release of five people, including four who were declared not guilty and one more, tried separately from the four, who benefitted also of a not guilty verdict. So, we are concentrating all our efforts, in our Consular Operations Division, on a more speedy judicial process as well as on the improvement of prison conditions. In regard to these, the government of Peru, following the strong representations of our Ambassador and the U.S. Ambassador, and I must say...

The Chairman: I imagine that they are treated in the same manner, are they not?

Mr. Grondin: Of course. So, after those very strong representations, the government decided to build two prisons large enough to receive the surplus of the highly overcrowded prisons of Lurigancho and Sexto.

I must say that most of Mr. Grenon's efforts are concentrated on this, and I am pleased to say that the relentless efforts of our Embassy and especially those of our Ambassador who, as I said, spends a great deal of time in his endeavour to improve the treatment of prisoners... are beginning to bear fruit and I certainly hope that they will continue to do so.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Grondin. A vous, monsieur Gorham.

Mr. Gorham: Je tiens à ajouter quelques mots à propos des jeunes Canadiens impliqués dans des affaires de trafic de stupéfiants, en contravention des lois de ces pays-là. Le ministère a toujours éprouvé une grave inquiétude à l'égard des Canadiens voyageant à l'étranger qui n'ont aucune idée de la sévérité féroce des lois et règlements de certains pays étrangers. Nous venons justement de recevoir un rapport de notre Ambassadeur à Lima, accrédité aussi auprès du gouvernement bolivien, quoique nos relations avec ce gouvernement soient plutôt dormantes; ce rapport, donc, fait état de lois mises en vigueur ou sur le point de l'être en Bolivie, lois d'une sévérité inouïe, portant sur la possession et le trafic des stupéfiants. Je ne sais si monsieur Grondin a sous la main le texte de ces lois, mais elles sont extrêmement sévères et prescrivent la condamnation à de longues peines d'emprisonnement. Au Canada, elles seraient considérées comme étant d'une sévérité excessive. Pour attirer l'attention des Canadiens sur cet état de choses, je crois qu'il faudrait nous efforcer par tous les moyens de faire comprendre aux voyageurs canadiens quelles est la situation réelle dans certains pays. Bien souvent, des gens se trouvent impliqués dans des affaires dont ils ne soupçonnent pas la gravité, surtout s'il s'agit de pays producteurs de marijuana et

[Texte]

are not going to be so severe, particularly in countries where the marijuana and cocaine are being produced. There seems to be a perception that if they are producing it in those countries, trafficking in it, and everybody has read about it, that it must all right to have it. Then they get themselves into very, very, severe difficulties.

• 1720

The Chairman: Thank you. I believe Miss Edelstein wishes to add something to that.

Miss Edelstein: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to mention that the question of the fate of Canadians in prisons in different parts of the world is very much a preoccupation, a global preoccupation, of the Canadian government. Indeed, a federal-provincial and parliamentary and non-governmental delegation, led by the Solicitor General went to the quinquennial U.N. congress on the prevention of crime and treatment of offenders which was held in September in Caracas. It dealt with this very subject.

The first objective of the Canadian delegation was to obtain the adoption of a resolution which advocated universal negotiation and implementation of exchange of prisoner agreements which would allow prisoners to go back to their native country to serve their sentences. I must say that the Canadian initiative, which included perhaps 45 lobbyists, was the most successful outcome of the congress. It was adopted by unanimity. So it is a matter of concern and it has been made a matter of priority. That was a comment on that item.

If I may, sir, I wanted to bring to the committee's attention certain information which we will provide to you later on perhaps in the week. It is that last night a number of questions were raised which related to the human rights situations in certain Latin American countries and to Canada's approach to those situations. I gather that the attempts we initiated a couple of years ago to furnish members of Parliament with broad information in the human rights field have not been as successful as have our comparable attempts vis-à-vis non-governmental organizations and the provinces. Therefore, we will be furnishing to the members of this committee, if you would find it useful, the summary report of the Canadian delegation to the U.N. Human Rights Commission session. It comments on our support for the resolutions on every Latin American subject that came before the commission—El Salvador, Bolivia, Guatemala and many others—occasions where the stand of Canada was very distinctly different from the stand, for example, of the United States. We will also be supplying you with the very comprehensive statements the minister has made on the government's approach to human rights issues generally and in Latin America, including one made to the federal-provincial ministers of human rights on February 2 and the very extensive one made to the Human Rights Foundation on March 27. These will be provided to you later in the week for distribution if you find it useful.

[Traduction]

de cocaïne. Ils ont l'air de croire que puisqu'on les produit dans ces pays, il n'y a rien de mal à en faire le trafic ou à en avoir en sa possession. Ainsi, ils s'exposent à des difficultés inouïes; tout le monde a sans doute lu cela dans les journaux.

Le président: Merci. Je crois que mademoiselle Edelstein voudrait ajouter quelques mots.

Mlle Edelstein: Merci, monsieur le président. Je tiens à signaler que le sort réservé aux Canadiens dans les prisons de certains pays préoccupe au plus haut point le gouvernement canadien. En fait, une délégation parlementaire fédérale-provinciale dirigée par le Solliciteur général a assisté au Congrès quinquennal de l'ONU, qui a porté sur la prévention du crime et le traitement des prisonniers, tenu en septembre dernier à Caracas. Ainsi, il portait précisément sur le sujet qui nous occupe.

La première proposition de la délégation canadienne tendait à faire adopter une résolution en faveur de la négociation universelle et la mise en vigueur d'accords sur l'échange des prisonniers qui permettraient de les renvoyer dans leur pays natal pour y purger leurs peines. J'ose dire que l'initiative canadienne, appuyée par quelque 45 délégations, a été la mieux reçue de tout le congrès puisqu'elle a été adoptée à l'unanimité. Ainsi, il s'agit bien d'un sujet d'inquiétude qui a pris une place prioritaire, ainsi que des observateurs l'ont signalé.

Monsieur le président, je tiens à faire part au comité de certains renseignements qui seront communiqués tout à l'heure ou bien dans le courant de la semaine. Il s'agit de plusieurs questions qui ont été soulevées hier à propos de la protection des droits de l'homme dans certains pays d'Amérique latine et de l'attitude adoptée par le Canada à cet égard. Il me revient que les efforts initiés il y a un an ou deux pour mettre à la disposition du Parlement des renseignements de caractère général en matière de protection des droits de l'homme n'ont pas réussi aussi bien que ceux que nous avons déployés pour renseigner les organismes non gouvernementaux et les provinces. Aussi, nous allons distribuer aux membres du comité le rapport succinct présenté par la délégation canadienne lors de la session de la Commission des droits de l'homme de l'ONU. Ce rapport fait état de notre appui en faveur des résolutions portant sur toutes les questions sud-américaines soumises à la Commission—relatives à El Salvador, la Bolivie, le Guatemala et bien d'autres—questions au sujet desquelles la position adoptée par le Canada est diamétralement opposée à celle des États-Unis, par exemple. Nous allons aussi vous communiquer le texte complet des discours prononcés par le ministre pour expliquer la position du gouvernement en matière de droits de l'homme en général, lors de la conférence fédérale-provinciale des ministres sur les droits de l'homme le 2 février et devant la Fondation pour la protection des droits de l'homme le 27 mars. Ces documents vous seront communiqués dans le cours de la semaine aux fins de distribution.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. I am sure that my colleagues will find these documents quite useful. Thank you. Mr. Robinson, I will recognize you for one quick question.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I just want to refer to something that Mr. Gorham said this morning. He referred to an article by Ogelsby, and I think the article refers to a policy paper. I wonder if this policy paper could be made available to the committee. This was a policy paper apparently on Latin America.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, I was referring to Mr. Ogelsby's book, *Gringos from the Far North*, and I took the liberty of quoting from some of his chapters. I am not familiar with the article you have in mind, sir.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): This is from *Gringos from the Far North* and it refers to a policy paper. I wondered if you could get the policy paper for us.

Mr. Gorham: Are you quoting from his book?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes.

Mr. Gorham: Then I think the policy paper he must be referring to, and I will check on that, would be the 1970 policy review, the little booklet that refers to Latin America. That booklet can be made available.

The Chairman: Yes, it was distributed to our members. You have it, Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is that the one I have?

The Chairman: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): All right.

The Chairman: On behalf of the members of the committee, gentlemen, we thank you very much for coming out this afternoon.

This committee stands adjourned until 8 o'clock tonight in room 269, this same room.

EVENING SITTING

• 2008

Le président: A l'ordre!

Ce soir, toujours dans le cadre de l'examen de tous les aspects de nos relations avec l'Amérique latine, conformément à l'ordre de renvoi qui nous a été donné le 24 mars 1981, nous sommes heureux d'accueillir le président de l'ACDI, M. Marcel Massé.

M. Massé, comme vous le savez, revient d'un voyage de près d'un mois en Afrique et aurait probablement aimé avoir quelques jours de plus pour se familiariser davantage avec les questions portant surtout sur nos relations avec l'Amérique latine et les Antilles.

De toute façon, je pense que vous avez une déclaration à faire comme entrée en la matière, mais auparavant, je vous demanderais de bien vouloir présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent.

Monsieur Massé.

[Translation]

Le président: Je vous remercie. Je suis sûr et certains que mes collègues trouveront ces documents aussi utiles qu'intéressants. Merci. Monsieur Robinson, vous pouvez poser une brève question.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je voudrais revenir à certains propos de M. Gorham. Il a parlé d'un article écrit par un M. Ogelsby, où il s'agit d'un texte relatif à une certaine politique. Je me demande si ce document ne pourrait pas être mis à la disposition du comité. Ce texte porte sur l'Amérique latine, paraît-il.

M. Gorham: Monsieur le président, il s'agit du livre de M. Ogelsby, intitulé *Gringos from the Far North*, dont j'ai cité quelques passages. J'ignore de quel article vous parlez, monsieur.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il s'agit bien d'un passage de *Gringos from the Far North* où il est question d'une certaine politique. Pourriez-vous nous procurer ce document?

M. Gorham: Il s'agit bien d'un passage du livre?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Oui.

M. Gorham: Je vais vérifier, mais je pense qu'il s'agit d'une brochure traitant de la politique à l'égard de l'Amérique latine. On peut vous procurer cette brochure.

Le président: C'est déjà fait, on l'a distribuée. Vous l'avez, monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je l'ai déjà?

Le président: Oui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Bon, alors.

Le président: Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie, mesdames et messieurs, d'être venus témoigner cet après-midi.

Le séance est levée. On se retrouvera à 8 heures ce soir, ici-même, dans la salle 269.

SÉANCE DU SOIR

The Chairman: Order!

This evening, in the consideration of all aspects of our relations with Latin America in accordance with our order of reference dated May 24, 1981, we are happy to welcome the Chairman of CIDA, Mr. Marcel Massé.

Mr. Massé, as you know, is just back from spending almost a month in Africa and he probably would have liked a few days to better acquaint himself with the matters relating to our relations with Latin America and the Caribbean.

Be that as it may, I believe you have a statement to make as an introduction, but perhaps before, I might ask you to introduce the officials who are with you this evening.

Mr. Massé.

[Texte]

M. Marcel Massé (président, Agence canadienne de développement international): Merci, monsieur le président.

I hope the questioning will be tough, because I have all my experts now, so they can answer all the questions.

Here at my immediate right are Mr. Nobel Power, Vice-President for the Bilateral Program Branch; Keith Bezansen, Director-General for the Americas; and Julian Payne, Director for the Caribbean. There on the seat you have Garrett Lambert, Director of the Industrial Co-operation Division; Roméo Maione, Director of the Non-Governmental Organizations Division; and Ann Jamieson, who is in charge of public relations and who has just recently joined the organization.

• 2010

Monsieur le président, j'ai déjà distribué un texte qui présente la plupart des informations qui se rapportent à notre programme dans les Caraïbes et en Amérique latine.

What has been tabled is a brief description of our program of development cooperation with the Caribbean and Latin America, and I intend accordingly to keep my introductory remarks to a minimum. There are, however, a few brief observations I wish to make, and I hope these will be helpful to the committee.

To begin with, I think we should take note of the fact that development assistance is merely one component of the extensive mandate which has been given to this committee. It is moreover a component which varies greatly in its importance to Canada's relations with countries in the Caribbean and Latin America. You are already aware that development co-operation represents the most important single program in Canada's relations with the Commonwealth Caribbean, where in both relative and absolute terms our development co-operation is large and growing. On the other hand, for many countries in Latin America, such as Mexico, Argentina, and Venezuela, development co-operation is for all intents and purposes almost nonexistent. That development co-operation is so all encompassing in its importance in some cases in Latin America and the Caribbean and of no importance in others is a reflection in large measure of the heterogeneity of the countries which are included in that area of the world.

This point, I believe, cannot be over-emphasized, and I think it will be one of the main aspects which will appear in your report—the fact that there are no policies, at least in the aid field, which can be common to all the countries in the Caribbean, Central America, and Latin America, because these countries are at various stages of development, economic and political. The differences between the small island states of the Caribbean and the large nation states of Latin America are self-evident. Nevertheless, it is not commonly known that Brazil is larger than the United States less Alaska, or that Monserrat has a population of 12,000 and an area smaller than that of Trois-Rivières in Quebec.

[Traduction]

Mr. Marcel Massé (Chairman, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman.

J'espère que les questions seront difficiles, car j'ai tous mes experts maintenant et nous pouvons répondre à toutes les questions.

Ici, à ma droite immédiate, se trouvent M. Nobel Power, vice-président de la Direction des programmes bilatéraux; M. Keith Bezansen, directeur général des Amériques; et Julian Payne, directeur des Antilles. Le long du mur, vous avez Garrett Lambert, directeur de la Division de la coopération industrielle; Roméo Maione, directeur de la Division des organisations non gouvernementales; et Ann Jamieson, chargée des relations publiques qui s'est jointe récemment à l'organisme.

Mr. Chairman, I have already circulated a document where you will find most of the information on our program relating to the Caribbean and Latin America.

Nous avons déposé une brève description de notre programme de coopération au développement dans les Antilles et en Amérique latine et j'ai l'intention par conséquent de limiter mes remarques d'introduction. Il y a cependant quelques brèves observations que je désire faire dans l'espoir qu'elles seront utiles au Comité.

Tout d'abord, je crois qu'il faut noter le fait que l'aide au développement ne représente qu'une des composantes du vaste mandat confié à votre Comité. En outre, cette composante varie grandement selon l'importance des relations du Canada avec les pays des Antilles et de l'Amérique latine. Vous savez déjà que la coopération au développement constitue le programme le plus important dans le cadre des relations du Canada avec les Antilles du Commonwealth, région où en termes relatifs et en termes absolus, notre coopération au développement est la plus importante et en expansion. Par contre, dans le cas de nombreux pays de l'Amérique latine, comme le Mexique, l'Argentine et le Venezuela, la coopération au développement est à toutes fins utiles quasi inexistante. Le fait que la coopération au développement revêt une importance considérable dans le cas de certains pays de l'Amérique latine et des Antilles et aucune importance dans d'autres reflète dans une grande mesure l'hétérogénéité des pays qu'on trouve dans cette partie du monde.

On ne saurait, d'ailleurs, trop souligner ce fait, à mon avis, car ce sera un des aspects principaux qui ressortira de votre rapport, le fait qu'il n'y a aucune politique, du moins dans le secteur de l'aide, qui saurait être commune à tous les pays des Antilles, de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine, puisque ces pays en sont à diverses étapes de leur développement économique et politique. La différence entre les petits États insulaires des Antilles et les grandes nations de l'Amérique latine est évidente. Néanmoins, on ne sait pas généralement que le Brésil est plus vaste que les États-Unis moins l'Alaska ou que Monserrat à une population de 12,000 sur une superficie plus petite que celle de Trois-Rivières au Québec.

[Text]

It is important to realize that there are also vast differences within the Caribbean and within Latin America.

Dans les Caraïbes, par exemple, nous avons l'île de Trinidad qui exporte du pétrole et dont le revenu par tête, en 1979, était de près de \$3,400. A l'intérieur de la même région des Caraïbes, il y a des pays comme la Grenade, la Dominique, Saint-Vincent, qui sont classifiés par les Nations unies comme étant parmi les nations les moins développées du monde, avec un revenu par tête de moins de \$650 par année.

The same diversity or heterogeneity holds true in Latin America, where we have Nicaragua with a per capita income of \$660, Bolivia of \$550, and Peru at \$730, alongside Venezuela at over \$3,000 per head and Argentina and Uruguay in excess of \$2,000. Per capita incomes, of course, do not tell the whole story and can, as we know, be very misleading, in that they may not reflect income distribution or the general quality of life in any given country. Mr. Ogle knows specific examples of that. I use such figures here only to indicate in capsule form the extent of the differences within this region.

The programming of Canadian development assistance must take account of these vast differences, which are reflected in the effective absorptive capacity of countries, the extent of development of both public- and private-sector institutions, and the extent to which counterpart resources are available. Thus Canadian development assistance, where it is applied in the region of your study, must attempt to take account of these differences.

In determining which countries are eligible for what types of development assistance, a number of criteria are applied. The first criterion, of course, entails a determination of those countries with which Canada has or intends to have bilateral relations involving development assistance. This is a matter which, as you know, is decided by Cabinet in the context of over-all Canadian foreign policy.

• 2015

Other criteria influence the nature and level of assistance. Although by no means exclusive, these include, first, need: assisting countries which most need it. Here we would include amongst the countries that have a program that is based on that criterion Haiti and most of the small island states of the eastern Caribbean.

The second criterion is commitment. We assist countries which have been making sustained efforts to help themselves. This is essentially a judgmental factor which is difficult to quantify, but we would include here, for example, Barbados and Peru.

The third criterion is absorptive capacity. Programs of substance can only be delivered in countries where absorptive capacity is high and this factor is assessed in the light of Canada's experience with implementing projects and the experience of other donors at the same time.

[Translation]

Il est important donc de se rendre compte qu'il existe également de grandes différences au sein des pays des Antilles et au sein des pays de l'Amérique latine.

In the Caribbean for instance, Trinidad which exports oil, had a per capita income in 1979 of almost \$3,400. In the same area, countries like Grenade, Dominica and St. Vincent are considered by the United Nations as among the least developed countries of the world, with a per capita income of less than \$650 a year.

La même diversité ou hétérogénéité se manifeste en Amérique latine où nous avons par exemple le Nicaragua qui a un revenu par habitant de \$660.00, la Bolivie de \$550.00, et la Pérou de \$730.00, alors qu'au Venezuela, le par habitant est de \$3000.00 et en Argentine et en Uruguay, de plus de \$2000.000. Les revenus par habitant évidemment ne révèlent pas toute l'histoire et peuvent, comme nous le savons, induire en erreur puisqu'ils ne tiennent pas compte de la distribution de revenu ni de l'ensemble de la qualité de la vie dans un pays donné. M. Ogle connaît des exemples précis de cette situation. Toutefois, j'utilise de tels chiffres tout simplement pour résumer l'étendue des différences qui prévalent au sein de cette région.

La programmation de l'aide au développement canadienne doit tenir compte de ces vastes différences qui se trouvent reflétées par la capacité réelle d'absorption de ces pays, l'étendue du développement des institutions du secteur public et du secteur privé, et la mesure dans laquelle on trouve des ressources de contrepartie. Ainsi, l'aide canadienne au développement dans le cadre de votre étude devra tenter de tenir compte de ces différences.

Pour décider quels pays sont admissibles à quels genres d'aide au développement, plusieurs critères entrent en jeu. Évidemment, le premier critère entraîne nécessairement le choix des pays avec lesquels le Canada a ou a l'intention d'avoir des relations bilatérales qui comportent une aide au développement. Comme vous le savez, c'est le Cabinet dans le cadre de la politique étrangère globale du Canada qui en décide.

Les autres critères influencent la nature et le niveau de l'aide. Bien que ces critères ne soient d'aucune façon exclusifs, ils incluent, tout d'abord, le besoin: il faut aider les pays qui en ont le plus besoin. A ce chapitre, nous incluons les pays tels qu'Haïti et la plupart des petits États insulaires de l'est des Antilles.

Le deuxième critère, c'est l'engagement. Nous aidons les pays qui ont déjà consenti des efforts soutenus pour s'aider eux-mêmes. Il s'agit essentiellement d'une question de jugement difficile à quantifier, mais sont inclus dans cette catégorie, par exemple, la Barbade et le Pérou.

Le troisième critère, c'est la capacité d'absorption. Des programmes d'envergure ne peuvent être offerts que dans des pays de capacité d'absorption élevée, et c'est à la lumière de l'expérience qu'a connue le Canada dans la mise en œuvre de

[Texte]

The fourth criterion is critical transition. This applies when at certain stages of political or economic transition development assistance can play a key role in facilitating change. Such factors would include prolonged reconstruction periods following wars, political upheaval or natural disaster, or geopolitical considerations.

The fifth factor is commercial significance. Our assistance in these cases can lead to significant commercial relationships and countries where that criterion would be felt to be important would be countries such as Columbia and Ecuador.

Although the criteria which I have outlined are important to the structuring of Canadian development assistance, there is no mathematical basis to the application of the criteria and different weightings have been applied at different times in shaping the current pattern of our assistance. In some instances, our assistance is essentially of a bilateral—that is, government-to-government—nature. In others, we provide development support through the funding of activities of voluntary agencies, non-governmental organizations. In yet others, Canadian assistance is heavily weighted towards the transfer of technology via the program of industrial co-operation. Our program is thus formulated and can be reviewed only on a country-specific basis.

One final point by way of introduction: you will note from the documents that I have tabled that, in volume terms, the development assistance program is concentrated in relatively few countries. This accords with the recommendations of the parliamentary task force on north-south concerns. It also accords with the requirements of development assistance administration and management of Canada's aid effort.

J'ajouterai simplement ici que les ressources administratives de l'ACDI sont limitées et que, dans la région des Caraïbes et de l'Amérique latine en particulier, nos ressources, actuellement, fonctionnent à pleine capacité. Nous devons donc, du point de vue de la gestion, continuer à concentrer nos efforts dans un nombre de pays relativement limité. From this standpoint of effective management, expansion would require increases in resources both at CIDA headquarters and in the field.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Massé. I think, in the name of good management, we should indicate that we will quit at 10 o'clock tonight. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Thank you.

Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome Mr. Massé back from his journey to Africa, which I would like to hear about. I do not know whether our normally indulgent chairman will permit me to go into that geographic

[Traduction]

ces programmes et de l'expérience d'autres donateurs à la même époque, que ce facteur est évalué.

Le quatrième critère est celui d'une transition essentielle. C'est le cas à certaines étapes d'une transition politique et économique, car l'aide au développement peut jouer un rôle clé pour faciliter les changements. De tels facteurs incluent des périodes de reconstruction prolongée suivies de guerres, d'instabilité politique ou de désastres naturels ou des considérations géopolitiques.

Le cinquième facteur est celui de l'importance commerciale. Dans tels cas, notre aide peut entraîner des relations commerciales importantes et c'est avec des pays comme la Colombie et d'Equateur que nous estimons que ce critère est important.

Bien que les critères que je viens de vous résumer soient importants, lors de la structuration de l'aide canadienne au développement, il n'y a aucune base mathématique à l'application de ces critères et on a eu recours à des facteurs différents à différentes époques pour formuler l'aide que nous allions offrir. Dans certains cas, notre aide est essentiellement bilatérale—c'est-à-dire de gouvernement à gouvernement. Dans d'autres cas, nous offrons un appui au développement par le financement d'activités du secteur bénévole, des organisations non gouvernementales. Dans d'autres cas, encore, l'aide canadienne porte surtout sur le transfert de la technologie dans le cadre du programme de coopération industrielle. Notre programme est ainsi formulé et ne peut faire l'objet d'une révision que dans le cas d'un pays précis.

Une dernière chose, l'introduction: vous remarquerez en lisant les documents que j'ai déposés qu'en termes de volume, le programme d'aide au développement porte sur un nombre assez petit de pays. Nous nous conformons ainsi aux recommandations du groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud. Nous nous conformons également aux exigences de l'administration de l'aide au développement et à la nécessité d'une administration et une question plus soutenues de l'effort d'aide canadien.

I would simply add that the administrative resources of CIDA are limited in that in the area of the Caribbean and Latin America more particularly, at the present time, our resources are fully taxed. We therefore must, from a management point of view, continue to concentrate our efforts in relatively few countries. Du point de vue d'une gestion efficace, l'expansion exigera une augmentation des ressources et au siège social de l'ACDI et à l'étranger.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Massé. Je crois qu'au nom d'une bonne gestion, nous devrions préciser que nous allons nous arrêter à 22 h 00 ce soir. Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Merci.

Monsieur Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Massé à son retour d'Afrique au sujet duquel j'aimerais avoir quelques précisions. Je ne sais pas si notre président, normalement indulgent, me permettra de

[Text]

area of the world, which is uppermost in your mind. I suppose we should reserve that for another meeting. However, if you want to bootleg anything in, with any references to Africa in your answers, I will not object.

• 2020

The Chairman: That would be stretching South America a bit.

Mr. Roche: It is a big world. Anyway, Mr. Chairman and Mr. Massé, thank you for coming to this committee. I am just finding it hard to fix in my mind the real reason for our aid in Latin America. It is a very small part of our over-all program: 6 per cent, give or take a point. We are much more heavily involved in Asia and in Africa. I wonder: Could you elucidate the reason?

We have been beginning our exploration with the need for Canada to increase its trade with Latin America and I think perhaps all parliamentarians want to see that area of trade expanded. Is it the purpose of our aid program to open up those avenues? Is it to deal with human development? You have said in your interesting address that there is an increased emphasis on agriculture, energy and transportation sectors. I wonder how that accords with basic human needs. I just ask you to kind of illuminate the committee so we can get a sharper view of why we are in Latin America.

I put that question against the broad background today of the United States' proclaimed involvement and its new view of fighting communism and using the economic and military, in that case, tools at its disposal for security purposes in that there the aid program very much is politically oriented. I am not suggesting by that question that we are necessarily going to go that route; but, because we are so heavily influenced by the American participation in Central America and to some extent in the rest of the continent, I would like to have you spend whatever time you think is necessary to give us your firm view on why we are there and what we are really trying to do.

The Chairman: Mr. Massé.

Mr. M. Massé: It is a complex question and the answer will also be complex. The reasons why we are there differ very much, according to the country. In a country like Haiti, for instance, where we do not really have that much of a historical involvement, I think the basic reason is need. There was—of course, historically there have been a number of links, especially missionaries, for instance, who went there—a lot of interest in Haiti in Canada so that it was pretty natural to get involved, given the very low income per head and the very difficult economic conditions. So, for a country like that, the answer is still relatively easy.

With other countries, such as Argentina, of course we have had links for a very long time and our involvement has not

[Translation]

parler de cette région du monde qui est extrêmement présente à mon esprit. Je suppose que nous devrions réserver la question pour une autre réunion. Toutefois, si vous voulez faire jasser en douce dans vos réponses quelque chose au sujet de l'Afrique, je n'ai aucune objection.

Le président: Ce serait là étirer l'Amérique du Sud un peu.

M. Roche: Le monde est grand. Quoi qu'il en soit, monsieur le président et monsieur Massé, merci d'être venu au Comité. J'ai du mal à comprendre la raison réelle de notre aide en Amérique latine. Cela constitue une partie minime de notre programme global: six p. 100, plus ou moins. Notre participation est beaucoup plus grande en Asie et en Afrique. Je me demande donc: pourriez-vous m'en préciser la raison?

Nous avons commencé notre examen en nous penchant sur la nécessité pour le Canada d'augmenter son commerce avec l'Amérique latine et je crois que tous les députés peut-être veulent voir une augmentation du commerce dans notre région. Est-ce l'objectif de notre programme d'aide de nous en faciliter la tâche? Nous intéressons-nous à l'épanouissement humain? Vous avez dit au cours de votre déclaration intéressante qu'on accordait une importance accrue aux secteurs de l'agriculture, de l'énergie et des transports. Je me demande comment cela va de pair avec les besoins humains fondamentaux. Je vous demanderais donc d'éclairer les membres du Comité de façon à ce que nous ayons un aperçu plus précis de la raison pour laquelle nous sommes en Amérique latine.

J'aimerais d'ailleurs inscrire cette question dans l'optique plus vaste de la participation avouée des États-Unis et de sa nouvelle optique visant à combattre le communisme en ayant recours aux outils économiques et militaires à sa disposition à des fins de sécurité, en ce sens que là-bas, les programmes d'aide ont une orientation politique très marquée. Je ne veux pas laisser entendre par là que nous allons nécessairement suivre la même route; toutefois, puisque nous sommes fortement influencés par la présence américaine en Amérique centrale et, dans une certaine mesure, sur le reste du continent, j'aimerais que vous preniez le temps nécessaire pour nous expliquer pourquoi, à votre avis, nous sommes là et qu'est-ce que nous essayons de faire en réalité.

Le président: Monsieur Massé.

M. M. Massé: C'est une question complexe et la réponse sera également complexe. Les raisons de notre présence diffèrent énormément selon les pays. Dans un pays comme Haïti, par exemple, où, historiquement, notre présence ne s'est pas beaucoup fait sentir, je crois que la raison fondamentale, c'est le besoin. Il y avait... évidemment, sur le plan historique, il y a toujours eu plusieurs liens, surtout grâce aux missionnaires qui sont allés là-bas... et Haïti s'est toujours beaucoup intéressé au Canada, et donc il était assez naturel que nous nous y intéressions, compte tenu du faible revenu par habitant et des conditions économiques difficiles qui y règnent. Donc, dans le cas d'un tel pays, la réponse est assez facile.

Dans le cas d'autres pays, comme l'Argentine, évidemment, il y a longtemps que nous avons des liens et notre présence

[Texte]

been mostly aid. There is very little of the aid program there so of course our involvement, from a foreign policy point of view, is based on considerations that have little to do with development assistance.

With countries like Peru, for instance, although the income per head is higher, I would say between \$500 and \$650, it is a mixture of interests. The original contacts were, of course, diplomatic—foreign policy, the position of Peru in the area—and the aid program developed because of the low income per head and the absorptive capacity, the requests of the government. In other words, we got involved very slowly in terms of the aid program, basically because of the relatively low income per head and the possibilities for development. In a country like Ecuador, although we have been in and out, I would say that since they have discovered petroleum, our interest are probably moving more towards trade which would mean we would use programs such as industrial co-operation much more.

• 2025

In a country like Brazil, of course, we have evolved. Brazil has grown extremely fast in the last 12 years at an average rate per year of, maybe, 7 per cent in real terms and our initial involvements, were mostly in terms of dealing with basic needs. Since then, however, the income per head in Brazil has moved to a level where we should probably not be very much involved in terms of the aid program and we have moved to a...

Mr. Roche: But we are not now in Brazil, are we?

Mr. M. Massé: We are with interventions that are not projects; for instance, we are there in terms of technical co-operation. We have five or six small agreements in agriculture where we exchange technical manpower experts, and that type of thing. We are not in Brazil in terms of the bilateral program, just in terms of these other programs, mostly technical co-operation.

With the Caribbean, of course, we have had the Commonwealth links and that historical link has been of great importance and if I had to make a guess, I would say that the reason why we are so intensively involved in the Caribbean is mostly because of the Commonwealth links and because there was and has been for a long, long while a lot of trade between Canada and the islands. I remember going last year to St. Lucia and Monserrat and St. Kitts and being told about the exchange that was being made of cod, for one. On all the islands they remember for years and years and years the fact that we continue to have a very intense relationship with them which is I think, a natural consequence of these closer links because of the Commonwealth ties in particular.

Now, the reasons why we are in Latin America vary very much from country to country. I believe that until recently there probably was not an integrated policy, especially not for development assistance, for either Latin America or Central America or the Caribbean. On the policy for the Caribbean, as you know, we recently adopted one that the minister indicated

[Traduction]

n'est pas motivée surtout par l'aide. Il y a eu très peu de programmes d'aide et, du point de vue de la politique étrangère, notre présence repose sur des considérations qui ont peu à voir avec l'aide au développement.

Dans le cas de pays comme le Pérou, bien que le revenu par habitant soit plus élevé, disons entre \$500 et \$650, plusieurs intérêts entrent en jeu. Les contacts originaux étaient évidemment diplomatiques... de politique étrangère, la position du Pérou dans cette région... et le programme d'aide a pris naissance à cause du faible revenu par habitant, à cause de la capacité d'absorption et à la demande du gouvernement. En d'autres mots, nous avons démarré lentement dans ce programme d'aide, surtout en raison du revenu par habitant relativement bas et des possibilités de développement. En Équateur, quoique nous ayons offert de l'aide directe déjà, depuis qu'on y a découvert du pétrole, on s'intéresse plus dans le sens des relations commerciales qui exigeraient un emploi plus poussé des programmes comme la coopération industrielle.

Nos relations avec le Brésil, bien sûr, ont évolué beaucoup. Depuis 12 ans, ce pays, a connu une croissance extrêmement rapide, allant jusqu'à 7 p. 100 de croissance réelle, alors que nos programmes d'aide initiaux devaient répondre surtout aux besoins fondamentaux. Toutefois, depuis, le revenu *per capita* au Brésil a augmenté à un point où nous devons penser moins en termes d'aide et penser plutôt en...

M. Roche: Mais nous ne sommes plus au Brésil, maintenant, n'est-ce pas?

M. M. Massé: Oui, nous y sommes, mais les interventions ne sont pas en termes de projets; elles sont plutôt une coopération technique, par exemple. Nous avons signé cinq ou six petites ententes en agriculture qui portent sur l'échange d'experts techniques et ce genre de choses. Nous n'avons plus de programmes bilatéraux avec le Brésil, et nous avons ces autres programmes, surtout la coopération technique.

Bien sûr, dans les Antilles, nous avons toujours eu des liens par l'entremise du Commonwealth, et ce lien historique a été très important, et à mon sens, c'est sans doute la raison pour laquelle nous sommes si impliqués dans les Antilles, et aussi parce qu'il y a toujours eu un commerce assez important entre le Canada et les Antilles. L'année dernière, j'ai visité Sainte-Lucie, Monserrat et Saint-Christophe, où on m'a parlé de l'échange concernant la morue, par exemple. Sur toutes ces îles, on se souvient que pendant des années et des années, on a toujours eu des relations assez étroites avec ces pays compte tenu des liens tissés grâce au Commonwealth en particulier.

Maintenant, en ce qui concerne l'Amérique latine, les raisons de nos liens varient beaucoup d'un pays à l'autre. Jusqu'à récemment, nous n'avions pas une politique intégrée, surtout en matière d'aide au développement, ni pour l'Amérique latine, ni pour l'Amérique centrale, ni pour les Antilles. Comme vous le savez, le ministre annonçait en Jamaïque en janvier dernier

[Text]

in Jamaica in January, which is an effort to get a more logical, coherent integrated policy towards the Caribbean. At present, as I believe the minister has announced in the House, we are trying to get an integrated policy on Central America, but it is not in place yet; we are slowly developing it.

The second question was, what we really want to achieve in the region. My own guess, from what I have seen in CIDA, is that security is not as important a factor as it is to the U.S. because clearly, this is not how we talk about the countries, how we determine the objectives, how we look at the projects. Once again, it depends very much on the level of economic development of the countries. In a country where the income per head is very low, like in Haiti, our main purpose there is purely development assistance. In countries like Argentina, Ecuador and Brazil, I would say that because the income per head is higher, because their economies already have a structure that is relatively well developed in certain areas, we have certainly put more emphasis on the more sophisticated means of intervention, like the industrial co-operation program, technical co-operation, what we call ICDS, which is institutional co-operation. The more sophisticated means of intervention are means that in fact are closer to co-operation than just the aid. Basically, we are using that end of the spectrum as our means of intervention in the more sophisticated countries.

Central America is a mixture of the two, because there are countries where the income per head is certainly lower than Mexico, Venezuela or Argentina, but at the same time much higher than Haiti, so we have a mixture of projects, of interventions by non-governmental organizations, which by the way is quite developed in Central America, and of industrial co-operation and technical co-operation.

• 2030

Mr. Roche: Mr. Chairman, if you will permit me another question. I listened carefully, but I will have to study your words. Maybe I will get a clearer view from study than I just got now, which is probably my fault not yours. Maybe you are trying to tell us too much in too short a time. However, let me put it this way: In another incarnation, you and I have had an opportunity to discuss the question of the great number of countries that Canada is involved in and the North-South task force took the view that there ought to be some limitation without, you know, being hard and fast about it by giving you a number or a recommended number, thus letting CIDA and the government decide in the best interest of the whole development picture on the number of countries. But I do hold to the view, and I continue to hold to the view that there are not too many countries. We are in perhaps a dozen or so in the Americas, with very small amounts of money relative to the over-all aid program, and the over-all program in Latin America is quite small in relation to the total ODA, so it demands a lot of administration. You are under some critique now, your administration, in the evaluation and monitoring, and I am not convinced that it is worth keeping a widespread program from a human development point of view since I do

[Translation]

que nous avions adopté une nouvelle politique intégrée beaucoup plus logique et cohérente vis-à-vis des Antilles. En ce moment, comme l'annonçait le ministre à la Chambre, nous tâchons d'établir une politique intégrée concernant l'Amérique centrale, mais ce n'est pas fait encore; nous élaborons cette politique lentement.

Dans votre deuxième question, vous demandiez quels sont nos objectifs pour cette région. Selon ce que j'ai vu à l'ACDI, je ne crois pas que la sécurité soit un facteur aussi important pour nous que pour les États-Unis, car ce n'est pas du tout le ton que nous prenons dans nos discussions au sujet de ces pays, et le facteur prépondérant dans la détermination de nos objectifs ou de nos projets. Encore une fois, ces derniers dépendent du niveau de développement économique des pays. Là où le revenu *per capita* est très bas, comme en Haïti, bien sûr, nous cherchons surtout à offrir de l'aide au développement. Dans des pays comme l'Argentine, l'Équateur et le Brésil, étant donné leur revenu *par capita* plus élevé, et leurs économies relativement bien structurées dans certains domaines, nous avons mis l'emphasis sur des moyens plus raffinés d'intervention, comme les programmes de coopération industrielle, de coopération technique, ce que nous appelons CDISD, c'est-à-dire la coopération institutionnelle. Ces moyens plus raffinés d'intervention tendent surtout vers la coopération plutôt que l'aide. Ce sont donc ces moyens d'intervention au fond que nous utilisons dans des pays plus développés.

En Amérique centrale, il y a un mélange des deux, car il y a certains pays qui ont un revenu *per capita* moins élevé que celui du Mexique, du Venezuela ou de l'Argentine, mais en même temps beaucoup plus élevé que celui d'Haïti; il nous faut donc offrir un mélange de projets ou d'interventions par les organisations non gouvernementales, système très développé en Amérique centrale, et de la coopération industrielle et technique.

M. Roche: Monsieur le président, permettez-moi une autre question. Je vous ai écouté attentivement, mais je devrai relire ce que vous avez dit. Ainsi j'aurai peut-être une idée plus claire de ce que vous avez dit que maintenant; c'est sans doute ma faute plutôt que la vôtre. Peut-être tentez-vous de nous en dire trop en peu de temps. Toutefois, voici ce que je pense: dans un autre temps, vous et moi avons déjà eu l'occasion de discuter de la question du grand nombre de pays que le Canada aide, et le groupe de travail Nord-Sud a pensé qu'on devrait poser certaines limites, sans être quand même inflexible, quant au nombre recommandé de pays à aider. Ainsi, l'ACDI et le gouvernement pourraient décider, dans le meilleur intérêt d'un développement global, du nombre de pays à aider. Toutefois, je crois toujours que nous aidons trop de pays. Dans les Amériques, nous aidons peut-être une douzaine de pays, où l'on dépense des sommes relativement petites par rapport à l'ensemble des programmes d'aide, et le programme d'aide en Amérique latine, en général, a peu d'importance par rapport à la totalité de l'aide publique au développement, quoique ces programmes exigent quand même beaucoup d'administration. Votre administration est maintenant critiquée dans son évaluation et sa surveillance, et je ne suis pas convaincu qu'il vaut la

[Texte]

not see the effects. However, I would certainly wish to be enlightened if there are any.

I see the industrial co-operation program in Latin America, now at \$1 million, is at a much higher percentage for Latin America than the over-all program. Obviously, the concentration is there and you mentioned it in your remarks tonight. So, if the purpose of our program is commercial trade, I would like to hear that more clearly, but, if I am wrong in my perception, I would like to hear that more clearly, because we will be, I suppose later on in this committee, grappling with whether or not to consider seriously the question of the number of countries that we are in in Latin America relative to the total number of countries that CIDA is in and whether or not a cutback should be made.

In my final sentence, I invite you to convince me that we are really accomplishing some true human development in Latin America and, since the chairman probably will not allow me another question, I will just bootleg in my welcome to Miss Jamieson. I would certainly like to hear from her some time, not necessarily tonight because she may not be ready, but that public relations job of CIDA is extremely important for all the reasons that I think we are aware of. I would just like to have some view as to the real impact of your work from a human point of view in Latin America, and I would like that message to get out to the Canadian people.

Mr. M. Massé: Okay. On the first question about the size of the program, certainly, CIDA money is not distributed per head equally around the world, even if you take countries that have the same low income per head. Take the least developed countries: There is no doubt that, if we were distributing our aid on a per capita basis purely on the need criterion, there would be much less going to Latin America and much more going to Asia. However, the need criterion is only one of the criteria. In India, I guess, our transfer per head for the 600 million Indians is probably 15 cents per head, in that neighbourhood. In the Caribbean we spend \$6 per head and the reason is that, obviously, we have other criteria for allocating aid than just the one of income per head. Those criteria are proximity, historical ties, trade ties, and partly security. It also has to do with the decisions that have been taken about foreign policy on where Canadian interests lie, and there has, obviously, been a decision, which by the way is not CIDA's decision—it is a foreign policy decision—that the Caribbean must be an area of concentration because Canadian interests are more involved in that area. Now, if you ask me why, I would have a bit of trouble to answer because basically this is a policy that has been accepted by ministers and by the government on the basis of their judgment on the relative priority of foreign policy and national interests. So, that is your first question about why we are concentrated in areas like that.

• 2035

We are less concentrated in Latin America, of course, but I would say instead of 15 cents per head, our total contribution for the whole area may be in the neighbourhood of 40 cents

[Traduction]

peine, sur le plan du développement humain, de retenir un vaste éventail de programmes, puisqu'on ne peut en voir les effets. J'aimerais toutefois qu'on me dise s'il y en a eus.

Je vois par exemple que le million de dollars prévus pour la coopération industrielle en Amérique latine constitue un pourcentage beaucoup plus élevé pour l'Amérique latine que pour le programme en général. Bien sûr, nous concentrons nos efforts là-bas, vous l'avez dit ce soir. Alors si l'objectif de ce programme est le commerce, je voudrais qu'on le dise plus clairement, mais si ma perception est erronée, je voudrais aussi le savoir clairement. Car plus tard, le Comité devra étudier sérieusement si le nombre de pays où nous intervenons en Amérique latine n'est pas trop élevé par rapport au nombre total de pays où est impliquée l'ACDI, et si on doit prévoir des restrictions budgétaires ou non.

Enfin, je voudrais que vous me persuadiez que nous contribuons vraiment au développement humain en Amérique latine, et puisque le président ne me permettra certainement pas une autre question, je voudrais maintenant glisser un mot de bienvenue à M^{lle} Jamieson. J'espère pouvoir l'entendre plus tard, pas ce soir, car elle pourrait ne pas être préparée. Les relations publiques au sein de l'ACDI sont très importantes, pour toutes les raisons que nous connaissons. Je voudrais bien connaître l'impact réel de votre travail sur le plan humain en Amérique latine, je voudrais éventuellement qu'on transmette ce message au peuple canadien.

M. M. Massé: Très bien. Quant à votre première question concernant l'importance du programme, bien sûr, les fonds de l'ACDI ne sont pas distribués sur une base *per capita* également partout au monde, même dans les pays qui ont les mêmes revenus *per capita* très bas. Dans les pays les moins développés, il ne fait aucun doute que si nous distribuions l'aide *per capita* strictement selon le besoin, on en offrirait beaucoup moins en Amérique latine qu'en Asie. Toutefois, le besoin n'est pas le seul critère. En Inde, par exemple, nous donnons peut-être 15 cents *per capita* pour les 600 millions d'Indiens. Dans les Antilles, nous dépensons \$6 par habitant car, bien sûr, nous avons d'autres critères pour la répartition de l'aide. Ces critères sont la proximité de notre pays, nos liens historiques, commerciaux, et dans une certaine mesure, la sécurité. C'est aussi un résultat des décisions concernant notre politique étrangère, qui reflète les intérêts canadiens, et il est évident qu'une décision (qui n'est pas celle de l'ACDI) sur la politique étrangère exigeait une concentration de nos efforts dans les Antilles, car les intérêts canadiens sont plus importants. Je ne saurais vous dire pourquoi, sauf que c'est une politique adoptée par les ministres et le gouvernement selon leur jugement de la priorité relative en matière de politique étrangère et d'intérêts nationaux. Voilà donc ma réponse à votre première question concernant les raisons de notre concentration dans de telles régions.

Notre concentration d'aide en Amérique latine est moins forte bien sûr, mais notre contribution totale pour toute cette région s'élève à 40 cents *per capita*, plutôt que 15 cents *per*

[Text]

per head. It is a higher contribution because it is more tied to national interests.

Now, your second question was from the management point of view: why do we not concentrate in other countries? In the whole area we are really concentrating more than three-quarters of our total program in terms of spending in four countries; that is Honduras, Haiti, Colombia and Peru where we are indeed concentrating. We will have to, I think, in future years concentrate more for exactly the reason you gave. The way we will do that is continue to transfer some money through what I call the flexible programs—those that are not labour intensive—which is basically using the nongovernmental organizations, industrial, institutional and technical co-operation which are done on the basis of contract and involve very few CIDA resources in terms of programming, and we will concentrate our programming on these four countries, plus maybe one or two others, depending on how we have to operate.

Now, your question is still valid in the sense that if you compare Colombia with Kenya, or Zaire, you will tell me that clearly the needs of countries with much lower incomes per head are greater in Africa, and you could take Asian examples and you would still be right.

There of course, once again, the only answer I could give is that even though need is one criterion, and the most important in my view, it is not the only criterion. That we are involved in countries like Colombia and Peru, even though they have an income per head of maybe three times higher than that of Kenya or Zaire—it is probably twice higher than Kenya, and three times higher than Zaire—is basically because there has been an identification of national interest in terms of foreign policy. I would find it difficult to answer your question more in detail, but I know the result is that.

Your next question about human development is of course fundamental. Why do we in transportation? Because we invest mentioned agriculture and energy rather than basic needs like health, presumably, water supply, that type of thing; well, in terms of agriculture, of course, it is also a basic need. What we are trying to do as a general policy is to invest in projects that will produce themselves a surplus, that will involve or help self-reliance. If we merely give food aid to refugees or to people who are staying, obviously this is a worthwhile purpose, and we are doing it, but I guess you have to make a proper balance between aid to people who are at present having problems versus aid in terms of projects that will permit them, over time, to feed themselves. So, we get involved in agriculture because of that.

We get involved in energy, not only because it is important for production purposes, but also because at present this is probably the worst balance of payments problems these countries have. If we manage to increase their internal production of energy, then we can release their balance of payments constraint and they can import more food if they need it.

[Translation]

capita. La contribution est plus élevée, car elle est liée davantage aux intérêts nationaux.

Vous demandiez aussi pourquoi, du point de vue de la gestion, nous n'avions pas concentré notre aide dans d'autres pays. Dans toute la région où nous avons concentré nos efforts, les trois quarts de notre programme total sont offerts à quatre pays: le Honduras, Haïti, la Colombie et le Pérou. À l'avenir, nous devons maintenir cette concentration pour les raisons précises que vous avez données. Nous continuerons à transférer ces fonds par l'entremise de programmes que j'appellerai les programmes flexibles, c'est-à-dire ceux qui demandent moins de main-d'œuvre (c'est-à-dire par l'entremise des organismes non gouvernementaux), et les programmes de coopération industrielle, institutionnelle et technique donc par l'entremise de contrats, et ainsi nous diminuerons l'affectation des effectifs de l'ACDI. Nous concentrerons donc nos efforts dans ces quatre pays, plus un ou deux autres, selon notre façon de fonctionner.

Toutefois, votre question reste toujours valable, car si on fait une comparaison entre la Colombie et le Kenya ou le Zaïre, il est clair que les pays les plus nécessiteux, selon le revenu per capita, sont plus nombreux en Afrique. On pourrait aussi prendre des exemples en Asie, et votre théorie tiendrait toujours.

Encore, une fois, la seule réponse est que le besoin n'est pas le seul critère, quoiqu'il soit très important à mon sens. Et si nous avons concentré nos efforts dans des pays comme la Colombie et le Pérou, quoique leur revenu per capita soit trois fois plus élevé que celui du Kenya ou du Zaïre, (il est probablement deux fois plus élevé que celui du Kenya, et trois fois plus que celui du Zaïre), c'est simplement parce que nous y voyons plus d'intérêts nationaux, aux termes de notre politique étrangère. Il m'est difficile de vous donner plus de détails, mais en voilà les résultats.

Votre autre question concernant le développement humain est fondamentale, bien sûr. Pourquoi investir dans les moyens de transport? Nous avons mentionné l'agriculture et l'énergie, plutôt que des besoins fondamentaux en santé, en approvisionnement en eau potable, etc. Bien sûr, l'agriculture constitue aussi un besoin essentiel. En général, la politique est d'investir dans des projets qui produiront éventuellement des excédents, qui permettra une plus grande autosuffisance. Si on ne faisait qu'offrir une aide en alimentation aux réfugiés ou aux personnes qui meurent de faim, nous aurions beaucoup de mérite, et nous devons le faire, mais il faut aussi établir un équilibre entre l'aide qu'on offre aux gens qui en ont besoin immédiatement, par rapport à l'aide par l'entremise de projets qui leur permettra éventuellement de se nourrir eux-mêmes. C'est la raison d'un programme agricole.

Nous offrons de l'aide en matière d'énergie, non seulement parce que cela permet une plus grande production, mais aussi parce qu'en ce moment, c'est probablement le domaine qui cause les plus grands problèmes de balance des paiements dans ces pays. Si nous réussissons à augmenter la production interne de l'énergie, ces pays pourront améliorer leur balance des paiements et importer des aliments, si besoin est.

[Texte]

Transportation is a bit different. As you know, we are getting away slowly from physical infrastructure to go more towards the area of human needs, investment in human capital. That takes time because the roads that were planned two or three years ago, we still have to invest in them to finish them. Also, there are a number of roads we will continue to invest into because they may be either roads to resources or roads that permit food to be transported from the producing areas to the consuming areas, from the rural areas to the urban areas.

• 2040

As you can see, I do not think I can answer your question in detail exactly on the point. What I can indicate is why we are involved in these sectors and in these countries, and indicate also the fact that we are going to move more and more towards the area of basic needs, especially food.

• The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and welcome to Mr. Massé and his colleagues tonight. Earlier this week we had a private That and he told me he likes to get hard questions. I hope we can fulfil that desire, although I do not think any of our questions are really that hard.

This afternoon we had another witness before us from External Affairs and I asked a question about aid to Nicaragua. They suggested that I ask it tonight because they felt that you people could give a better answer. On the question of Nicaragua, we were told today, and last night I guess—I cannot remember exactly when—that there is an aid project of \$4.5 million, a special needs project.

The Chairman: Food aid.

Mr. Ogle: Food aid. I understood there were plans for a larger project of \$14 million, and I think that has been studied by some groups. Is that project still going ahead?

Mr. M. Massé: I am not sure it is one project; I think it is a number of projects. We had a planning mission Mr. Power headed some time ago which identified a number of potential projects. Now, that of course is the first stage of planning which was five or six months ago.

Since then we identified this food aid project that was announced today. Planning is proceeding on the others but we do not have either clearly defined projects or amounts of money assigned to them and we have not proceeded any further. You must remember that it takes a long while between the initial planning mission which looks at needs and proposals and all that and the time when projects come to the stage when commitments can be made—between 12 and 18 months—which means that we are a number of months away before we really have a program.

The initial amount that was identified as a probable total, the ballpark figure, was I believe the one you mentioned, \$14 million. Whether it will be more or less will depend on how we

[Traduction]

L'aide dans le domaine des transports est un peu différente. Comme vous le savez sans doute, graduellement, nous nous éloignons de l'aide pour assurer des infrastructures physiques, et tendons surtout à investir dans le capital humain. Ce changement demandera un certain temps, car nous devons continuer à investir dans la réalisation des routes prévues il y a deux ou trois ans. Aussi, faudra-t-il continuer à investir dans un certain nombre de routes, qui peuvent conduire par exemple à des ressources, qui permettent de transporter les aliments d'une région productive aux régions où sont les consommateurs, c'est-à-dire des régions rurales aux agglomérations urbaines.

Comme vous voyez, je ne crois pas pouvoir répondre à votre question en détail. Ce que je peux vous dire, c'est pourquoi nous travaillons dans ces secteurs et dans ces pays, et pourquoi nous allons nous orienter de plus en plus vers une aide fondamentale spécialement dans le secteur alimentaire.

Le président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Bienvenue à M. Massé et à ses collègues ce soir. J'ai eu des discussions privées avec lui au cours de cette semaine et il m'a dit qu'il aimait les questions difficiles. J'espère que nous pourrions combler son désir, même si je ne crois pas qu'aucune de nos questions soit vraiment difficile.

Cet après-midi, un autre témoin des Affaires extérieures à qui j'ai posé une question au sujet de l'aide au Nicaragua m'a suggéré de la poser ce soir parce qu'à son avis, vous étiez mieux capable d'y répondre. On nous a dit aujourd'hui et hier soir, je crois, que le Canada avait prévu un projet d'aide spéciale de 4.5 millions de dollars.

Le président: D'aide alimentaire.

M. Ogle: Oui, d'aide alimentaire. Si j'ai bien compris, on prévoyait un projet encore plus important de 14 millions de dollars qui est à l'étude par certains groupes. Ce projet est-il toujours poursuivi?

M. M. Massé: Je ne crois pas qu'il s'agisse là d'un seul projet, mais plutôt d'une série de projets. Nous avons eu une mission de planification qui s'est rendue dans ces pays sous la direction de M. Power il y a quelque temps et qui a identifié un nombre de projets possibles. C'est évidemment la première étape de toute planification et cela a eu lieu il y a 5 ou 6 mois.

Depuis cette époque, nous avons identifié ce projet d'aide alimentaire dont l'annonce a été faite aujourd'hui. La planification se poursuit dans les autres domaines, mais nous n'avons pas encore de projets ni de budgets bien définis à cet égard. Il ne faut pas oublier que pas mal de temps s'écoule entre le moment où nous envoyons une mission dans ces pays pour étudier les besoins, pour planifier et le moment où nous pouvons véritablement prendre des engagements. Il s'agit environ de 12 à 18 mois.

Le montant initial global identifié était de 14 millions de dollars, somme que vous avez d'ailleurs identifiée. Cependant, nous devons procéder tout d'abord à des études de rentabilité,

[Text]

identify the projects. Feasibility studies will have to be done and costs will have to be defined, and then we will have to determine what kind of contracts could be let at what price. At that point, obviously, we will be ready for a commitment, but we are not at that stage yet.

Mr. Ogle: Further on Nicaragua, last night we were questioning the minister about it too. We were talking about developments that have taken place there since the Sandinista took over. He indicated that he felt it was a wrong kind of development—I think I am not misquoting when I say that—and we did not have enough time to ask exactly what wrong meant, but I had a feeling that right was to the right and wrong was to the left of what was taking place politically. How much influence is that going to have now in the final judgment of the aid program to Nicaragua?

Mr. M. Massé: Obviously, our criteria in CIDA are not in terms of left or right but in terms of production—ability of the country to absorb a project and to use it efficiently—and in terms of rate of return; but, of course, a rate of return that takes into account not only economic results but also results in terms of quality of life, education, training, recurrent effects, that type of thing. So, when you asked the question between the definition of wrong and right and left, these are, of course, subjective judgments . . .

Mr. Ogle: I appreciate that.

Mr. M. Massé: . . . that are left to politicians.

Mr. Ogle: Why was the aid program cut back in Cuba then?

Mr. M. Massé: Because they had reached an income per head, I believe, of \$1,400, and that was an income per head that was much higher than the average in the Caribbean, and we thought it would be better to put our resources in countries where the basic needs were greater.

• 2045

Mr. Ogle: Well, for instance, I think the NGO programs have been cut back in Cuba as well, have they not, and they have not been cut back in, say, Peru. I am still hammering a little on the basic ideology of a country and how they decide whether or not the human need is there, because of the politics. I do not think there would be any trouble getting an NGO program into Chile, for instance. Would there be? Are there NGO programs in Chile?

Mr. M. Massé: Yes.

Mr. Ogle: Well, why would they be there—40 projects; I am sorry, I guess we have the statistics—why would they be there and they have been refused in Cuba?

Mr. M. Massé: I presume, to tell you the truth, the politicians who made the decision eventually used criteria that had something to do with political choices. I cannot answer more than that.

Mr. Murta: That was a good answer.

Mr. Ogle: Thank you very much on that particular question.

[Translation]

il faudra bien établir les coûts et déterminer le genre de contrats que l'on pourrait signer pour de tels montants. Ce n'est qu'alors que nous serons prêts à nous engager, mais nous ne sommes certainement pas encore arrivés à ce stade maintenant.

M. Ogle: Nous avons posé des questions au ministre au sujet du Nicaragua hier. Nous avons parlé des développements qui ont eu lieu dans ce pays depuis la prise de pouvoir des Sandinistes. Il a indiqué qu'un tel développement n'était pas le bon. Je ne crois pas mal interpréter ses paroles, et même si nous n'avons pas eu suffisamment de temps pour lui demander exactement ce qu'il voulait dire, j'ai eu l'impression que dans son esprit, ce qui est acceptable, c'est tout ce qui se situe à droite du régime, ce qui ne l'est pas étant à gauche. Quel rôle une telle orientation va-t-elle avoir dans notre jugement final en ce qui concerne le programme d'aide au Nicaragua?

M. M. Massé: Il est certain que pour l'ACDI, le critère, ce n'est pas ce qui est à gauche ou à droite, c'est la production, la capacité du pays d'absorber un projet, de l'utiliser le plus efficacement possible, bref, le rendement. Il s'agit évidemment d'un rendement qui tient compte non seulement des résultats économiques, mais de la qualité de la vie, de l'éducation, de la formation, de la discipline, et caetera. Quand vous parlez donc de la gauche ou de la droite, il s'agit, évidemment, de questions subjectives . . .

M. Ogle: Je m'en rends compte.

M. M. Massé: . . . que nous laissons aux politiciens.

M. Ogle: Pourquoi a-t-on arrêté le programme d'aide à Cuba?

M. M. Massé: Parce que le revenu moyen par habitant avait atteint, si je ne me trompe pas, \$1,400, ce qui est de beaucoup supérieur à la moyenne des Antilles. Nous avons par conséquent pensé qu'il conviendrait de consacrer nos ressources à des pays où les besoins fondamentaux étaient plus grands.

M. Ogle: Je crois que nous n'avons plus de programmes des ONG à Cuba alors qu'il y en a toujours au Pérou. Je me pose toujours des questions sur l'idéologie des pays que nous aidons et sur la façon dont nous décidons des besoins humains en tenant compte de la politique. Je ne crois pas que nous aurions des difficultés à mettre sur pied un programme de ONG au Chili n'est-ce pas? Y en a-t-il dans ce pays?

M. M. Massé: Oui.

M. Ogle: Pourquoi y a-t-il 40 projets dans ce pays et aucun à Cuba?

M. M. Massé: Pour vous dire la vérité, je suppose que les politiciens qui prennent les décisions se servent de critères qui tiennent compte de choix politiques. Je ne pourrais rien vous répondre de plus que cela.

M. Murta: C'est une bonne réponse.

M. Ogle: Merci de votre réponse.

[Texte]

I would like to ask on another line just for a minute here now. I think one of the major problems in Latin America is the question that most of the countries are getting into very serious debt problems; national debt problems with outside funders of one kind or another. Do you see Canada's aid program now as in any special way trying to help the people in that situation? I feel I was able to identify very clearly in Brazil this past January when I was there with the north-south—I was able to identify very clearly there—and go back to the village level—I think Doug Roche has seen the same thing happen in Africa—the foreign-debt problem very quickly works itself right down to the bottom, although nobody at the bottom might know that is what is doing it. That poverty is becoming more endemic and it is becoming more part and parcel of the life of great numbers of people in the country can be traced right up to the fact that that country is now so deeply in debt at the top that it is getting down to the bottom. Do you see Canada's aid program now going into Latin America—do you have any idea at all how that problem is going to be faced?

Mr. M. Massé: You are mentioning, Father Ogle, what I believe to be the main problem not only for Latin America but for the developing countries for the next few years. The current account deficit of the non-oil developing countries for 1980 is of the order of \$80 billion, and in a number of countries, those I have visited in Africa, in the space of six years the proportion of the foreign-exchange earnings which is used to pay for imported petroleum went up from about 10 per cent to 50 per cent, on the average; in some cases 70 per cent. So of course the effect on the ability of these countries to grow, on their ability to import equipment, for instance, or raw materials to produce—the influence of that huge petroleum bill is enormous. Even the ability of these countries to import the food they need has been diminished.

In Latin America, when I was in Brazil in January, we discussed with the central bank and the Department of Finance the size of their current account deficit; how much they would have to finance just to stay at the same level of growth. At that point, of course, the estimates varied, but it was between \$8 billion and \$12 billion they expected to have as a balance of payments deficit for 1981. What they were saying was, well, unless we can find this \$8 billion to \$12 billion, we will really have to decrease tremendously our rate of growth. And I agree with you that those who bear the brunt of this decrease are, in the end, the poorer people.

The figures I have been giving you also indicate to you the relative amount of power we have. Our total budget in the estimates for 1981-82 is \$1.5 billion. When you look at the balance of payments needs of one country like Brazil, between \$8 billion and \$12 billion, clearly Canada is not in a position to do much either in the aggregate or with any specific country. So the solution to these problems has to be in recycling mechanisms at the international level which can deal year-in, year-out with something like \$80 billion.

• 2050

Now we are dealing much more with a financial flow problem than an aid problem. At present, let us say, only the

[Traduction]

J'aimerais passer à autre chose pendant quelques instants. Je crois qu'un des problèmes importants en Amérique latine est la question de la dette nationale financée ou non par l'étranger. Pensez-vous que l'aide canadienne serve à ce genre de chose? Lorsque j'étais au Brésil en janvier de cette année, dans le cadre de la question Nord-Sud, j'ai cru pouvoir identifier même au niveau des villages, comme Doug Roche je crois a pu le faire pour l'Afrique, j'ai cru pouvoir identifier que le problème de la dette étrangère existait même à ce niveau, même si personne ne pouvait l'identifier comme tel. La pauvreté dans ces régions semble être endémique et fait partie intégrante de la vie des habitants. L'explication est que la dette nationale se répercute jusqu'à ce niveau. Comment le programme d'aide canadienne en Amérique latine va-t-il s'attaquer à ce problème?

M. M. Massé: Vous parlez là du problème le plus important auquel seront confrontés non seulement l'Amérique latine mais aussi les autres pays en voie de développement au cours des quelques prochaines années. Le déficit du compte courant des pays en voie de développement non producteurs de pétrole pour 1980 est de 80 milliards de dollars. Dans quelques pays, ceux que j'ai visités en Afrique, en l'espace de 6 ans, la proportion de devises étrangères qui servent à payer les importations de pétrole est passée de 10 p. 100 environ à 50 p. 100 et dans certains cas, à 70 p. 100. Tout cela a des répercussions incroyables sur la capacité de ces pays de se développer, d'importer de l'équipement, des matières premières et même des aliments.

En Amérique latine, lorsque j'étais au Brésil en janvier, nous avons discuté avec la Banque centrale et le ministère des Finances de l'importance du déficit du compte courant ainsi que de l'augmentation de leur endettement simplement pour rester au même niveau de croissance. Les prévisions étaient différentes, mais le déficit prévu de la balance des paiements pour 1981 était évalué entre 8 et 12 milliards de dollars. À défaut de trouver cet argent quelque part, le taux de croissance de ces pays diminuera considérablement et ce seront, en fin de compte, les plus pauvres qui perdront le plus.

D'après les chiffres que je vous ai donnés, vous pourrez vous rendre compte de la relativité de notre aide. Le budget total en matière d'aide pour 1981-1982 est de 1.5 milliard de dollars. Lorsque l'on étudie les besoins de la balance des paiements d'un pays comme le Brésil, évalués entre 8 et 12 milliards de dollars, il est certain que le Canada n'est pas à même de contribuer de façon importante. Ainsi, la solution à ces problèmes doit être un mécanisme de recyclage au niveau international, permettant de s'attaquer année après année à un budget de 80 milliards de dollars.

À l'heure actuelle, le problème en est beaucoup plus un de financement que d'aide. À l'heure actuelle, seul le FMI et

[Text]

IMF, maybe the World Bank, have the resources to deal with that. Not only is the CIDA budget peanuts compared to the recycling needs, but also the total of aid budgets in the world at present is between \$28 billion and \$30 billion; that is adding up all the transfers and the aid budgets of all the OECD donor countries. So you can see even the total of aid budgets of the developed countries is merely one-third of the current account deficit of the non-oil developing countries for 1980. So the aid budgets have to be only an adjunct in solving that problem.

For Brazil, it is no use for us to go in, because how can we give them \$100 million, given the income they have per head, as balance of payments help? We are not in that game; we are not big enough. For countries like Jamaica, for instance, we can, with the other donors together, bring up a certain amount of funds which will relieve their immediate temporary balance of payments difficulties. We can do that maybe for one year when there are very special balance of payments difficulties. But clearly we cannot do it for the long term. In other words, the adjustment will have to come through exchange-rate adjustments, through help from the international financial institutions, or from restructuring of their economy internally to face the terms of trade—that is, the relative price of oil versus other products which have caused their balance of payments problems.

Mr. Ogle: I understand. So really what you are saying is that even with all the aid in the world today, the situation is getting worse?

Mr. M. Massé: Oh, I would say so.

Mr. Ogle: To try to turn it around just to put it on a little happier a note, in the north-south task force report we outlined on page 28 a graph that would indicate how fast the Canadian aid program would have to increase to reach 0.57, as was outlined by the minister last year at the United Nations. Our proposal was that it has to rise quicker at the beginning if it is going to be a possibility at all towards the end of the decade.

Now, two questions before we finish, please. Is the aid budget rising fast enough to meet that line proposed there, so that target is still a possibility?

Mr. M. Massé: First, let us say I believe the report there indicated that in 1985 it should be 0.54.

Mr. Ogle: No, 0.57.

Mr. M. Massé: So there is still a possibility that we could get there. This year, for 1981-82, I think the calculation shows that our budget will have gone from 0.43 a year ago to 0.48 this year. This is partly due to the amount of money allocated to Petro-Canada International. That has been made public. It is that \$50 million a year for 5 years, or something like that. So this year we will have what I would call a considerable increase in the percentage of GNP, and if we were going to go on at that level, we would be above 0.57 in 1985.

[Translation]

peut-être la Banque mondiale ont les ressources nécessaires pour s'attaquer à des problèmes de cette envergure. Non seulement le budget de l'ACDI n'est-il rien comparé aux besoins de ces pays, mais la somme de tous les budgets d'aide mondiaux à l'heure actuelle est de 28 à 30 milliards de dollars, ce qui comprend tous les transferts et tous les budgets d'aide de tous les pays donateurs de l'OCDE. Tous les budgets d'aide aux pays en voie de développement ne représentent qu'un tiers du déficit du compte courant des pays en voie de développement non producteurs de pétrole pour 1980. C'est pourquoi les budgets d'aide ne sont qu'un des éléments de solution du problème.

Il ne nous sert à rien, par exemple, d'intervenir au Brésil; comment pouvons-nous donner à ce pays 100 millions de dollars étant donné le revenu par habitant? Nous ne disposons pas d'un budget de cette envergure, nous ne sommes pas un pays assez important. Dans un pays comme la Jamaïque, par exemple, nous pouvons, avec tous les autres pays donateurs, injecter un certain montant qui permettra de porter remède temporairement aux difficultés de la balance des paiements de ce pays. Nous pouvons procéder de la sorte pendant un an lorsque ce pays connaît des difficultés particulièrement graves, mais nous ne pouvons contribuer de la sorte à long terme. Ainsi donc, les rajustements devront être faits au niveau du taux d'échange par le truchement d'institutions financières internationales ou en restructurant l'économie interne de ce pays, ce qui pourrait permettre un meilleur équilibre commercial du prix du pétrole par rapport à d'autres produits, ce qui a été la cause des problèmes de paiements en premier lieu.

M. Ogle: Je comprends. Ce que vous dites donc, c'est que malgré toute l'aide au développement que les pays contribuent à l'heure actuelle, la situation empire.

M. M. Massé: Certainement.

M. Ogle: Sur une note un peu plus optimiste, le rapport de l'équipe spéciale Nord-Sud présente un graphique nous montrant à quelle rapidité le programme canadien d'aide devrait augmenter pour atteindre 0.57 p. 100 du PNB, comme en avait parlé le ministre l'année passée aux Nations Unies. Selon notre proposition, ce pourcentage du PNB devait augmenter plus rapidement au début pour pouvoir atteindre un tel chiffre à la fin de la décennie.

Deux questions avant de terminer. Le budget d'aide augmente-t-il suffisamment rapidement pour atteindre ce chiffre?

M. M. Massé: Je crois que le rapport indique qu'en 1985 nous devons avoir atteint 0.54 p. 100 du PNB.

M. Ogle: Non, 0.57.

M. M. Massé: Il est fort possible que nous puissions atteindre ce chiffre. Cette année, pour 1981-1982, le budget est passé de 0.43 il y a un an à 0.48 cette année. C'est en partie dû au montant d'argent consacré à Petro-Canada International. Cela a d'ailleurs été rendu public. Il s'agit de 50 millions de dollars par année pendant cinq ans ou quelque chose du genre. Cette année, nous aurons une augmentation considérable du pourcentage du PNB et si nous poursuivons sur nos lancées, nous aurons dépassé le chiffre de 0.57 en 1985.

[Texte]

If you ask me my guess—and it has to be a guess, because the government has obviously not determined its budgets until 1985—I would say we would be very lucky to get to 0.57, because during that period there will be economic difficulties all the way; there will be constraints on government and on government spending, and it will take the support of the members of Parliament here and of the members of the government to be able to continue to increase our budget.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Massé would stay on this topic and perhaps sharpen the picture for us, looking 20 years down the road, at the turn of the century, with one basic assumption, namely that the amount of aid will sustain itself at the present rate—not only Canadian aid, but aid coming from other nations—and it will be channelled according to techniques that will be refined, but basically with similar criteria and into the sectors as described in one of the appendices here today. Could he tell us what kind of a social economic and political scene would emerge in this part of the world? Would there be any changes and, if so, in which direction might they be expected to be as a result or as a consequence of not only the aid that comes from abroad, but also as a result of the internal structures that exist in this very varied and complex continent? Is that asking you too much? Or, do you ever think about what will happen in the long run as a result of these efforts?

• 2055

Mr. M. Massé: I definitely do but, of course, what I am going to give you is a personal impression.

The developing countries basically now are classified in three categories: the newly industrialized countries, Singapore, for instance; the middle income countries which are those between \$700 a head and \$2,000 a head, and the least developed countries.

The scenario for the next 20 years is quite different if you assume that the rates of growth of the three categories will be the same as they have been in the last 10 years. With the newly industrialized countries, the rate of growth in the last 10 years has been above 5 per cent probably—it varies between 5 and 7 or 8 per cent real per year. If you have that rate of growth, then in something like 14, 15 years, compounded interest rates, you double your income per head; which means that in a country where the income per head is at present \$3,000 per head, then by the year 2000 it would be \$7,000 or \$8,000 per head, which is more or less comparable to the Canadian average. So by the year 2000, the newly industrialized countries would have an income per head that is basically the Canadian one now, and you would not expect that these countries would need us or want our aid at that point.

That assumes, of course, all kinds of other trends: that the relative prices of raw materials are going to stay the same; that we are going to move off an oil powered growth over the 20

[Traduction]

Si vous me demandez personnellement mon avis, je vous dirai que nous aurons beaucoup de chance si nous pouvons atteindre ce chiffre de 0.57; évidemment, le gouvernement n'a pas encore précisé son budget jusqu'en 1985. En effet, au cours de cette période, nous rencontrerons toutes sortes de difficultés économiques, beaucoup de restrictions seront imposées au gouvernement, aux dépenses gouvernementales et nous aurons besoin de l'appui de tous les députés pour pouvoir continuer à augmenter notre budget.

M. Ogle: Merci monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci monsieur le président. Je me demande si M. Massé voudrait poursuivre sur ce sujet et peut-être nous donner plus de détails sur ce qui pourrait se passer dans 20 ans, si le montant d'aide reste le même qu'à l'heure actuelle, s'il est distribué selon les mêmes critères et dans les secteurs définis dans une des annexes que nous avons sous nos yeux aujourd'hui. Pourriez-vous me dire quelle sera la situation économique, sociale et politique de cette partie du monde? Y aura-t-il des changements et s'il y en a, dans quelle direction, à la suite non seulement de l'aide étrangère, mais également des structures internes très variées qui existent dans ce continent aux très multiples facettes? Est-ce vous demander trop que de répondre à cette question? Pensez-vous jamais à ce qui se passera à long terme à la suite de ces efforts?

M. M. Massé: Certainement, j'y pense, mais ce que je vais vous donner n'est qu'une impression personnelle.

Les pays en voie de développement peuvent en fait entrer dans trois catégories: les pays nouvellement industrialisés comme Singapour, les pays au revenu moyen, où le revenu moyen par habitant est de \$700 à \$2,000; enfin, les pays les moins développés.

Pour les 20 prochaines années, la situation est très différente si l'on tient pour acquis que les taux de croissance de ces trois différentes sortes de pays resteront les mêmes au cours des dix prochaines années. Dans les pays nouvellement industrialisés, le taux de croissance au cours des dix dernières années était de plus de 5 p. 100, en fait il variait entre 5, 7 et 8 p. 100 par année. Si un tel taux de croissance se poursuit, dans 14 ou 15 ans, le revenu par habitant sera doublé, ce qui signifie que dans un pays où le revenu moyen est à l'heure actuelle de \$3,000 par habitant, il sera en l'an 2000 de \$7,000 ou \$8,000 ce qui est plus ou moins comparable au taux actuel de croissance canadien. Ces pays n'auraient plus besoin de notre aide en l'an 2000 par conséquent.

Une telle supposition cependant est basée sur différentes prémisses: d'abord que le prix relatif des matières premières restera sensiblement le même; deuxièmement, que la crois-

[Text]

years so that the relative prices of oil versus other inputs is going to stay just about stable. That assumption by itself, by the way, is extremely difficult. It also means that we are not going to get shortages of raw materials because of the growth of the newly industrialized countries and it implies that the rate of growth in the developed countries will be lower, probably maybe 2 or 3 per cent over the next 20 years—once again I am giving you my own scenario.

Middle income countries. Let us say the average for Latin America at present is \$800 per head. For these countries the average rate of growth over the last 10 or 15 years has been low, probably between 3 and 4 per cent real per year which, by the way, is higher than the average rate of growth of the developed countries themselves. There is no doubt that in the last 10 years the developing countries, as a group, have developed faster—in some cases much faster—than the developed economies. If you take that rate of growth, it will mean a doubling of the income over 20 years, and if you take that, they will still be just about at the level of Argentina now, which means that they may still need help, but I would say they will need trade more than aid.

The situation of the third group of countries, the least developed countries, those that are still below \$700 per head, in my view, is probably going to become even more difficult; because rates of growth in these countries have been very low. A country like Senegal, for instance, over the last 20 years has had a real income growth of about 2.7 per cent per year, and a population growth rate of about 2.6 per cent per year, which means that in 20 years the income per head has stayed about the same. So, depending, once again, on the various countries, the rate of growth of population, the prices of raw materials—I am eliminating all potential catastrophes—what you see for the least developed countries is an increased need for transfers of concessional funds; that is aid.

• 2100

Now, you want a 20 year picture. Here is the kind of picture in economic terms. Once you have looked at what is the result of the situation if you continue with present trends, I guess the next stage of the question is what are the chances that the present trends will continue? Now you look at population growth rate. Population growth rates have been declining considerably especially in Asia, for instance. Now, unfortunately, you can have fertility rates that come down but, given the existing population pyramid, even if your fertility rates are just enough to perpetuate your population over the long term, your population is going to go on growing for a long while. So predictions of, let us say, 6 billion people by the year 2000, are pretty solid predictions. The decrease in the growth rate of population that could happen in the next five years is not going to have very much effect on the absolute numbers that will exist in year 2000.

[Translation]

sance dépendra de moins en moins du pétrole au cours des 20 prochaines années et que le prix relatif du pétrole par rapport au prix d'autres produits se stabilisera. Il est évident qu'une telle hypothèse est extrêmement difficile à soutenir et qu'elle présuppose également que nous ne connaîtrons pas de pénurie de matières premières en dépit du développement des pays nouvellement industrialisés; un tel scénario présuppose également que le taux de croissance des pays développés sera inférieur probablement de 2 à 3 p. 100 à ce qu'il est à l'heure actuelle au cours des 20 prochaines années. Ce scénario est comme je vous l'ai dit un scénario tout à fait personnel.

Quant aux pays à revenu moyen de \$800 par habitant, comme c'est le cas de l'Amérique latine à l'heure actuelle, ils ont connu un taux de croissance moyen assez faible au cours des quelque 10 ou 15 dernières années, qui se situait sans doute entre 3 et 4 p. 100 de croissance réelle par an, ce qui est supérieur, soit dit en passant, au taux moyen de croissance des pays développés eux-mêmes. Il est certain qu'au cours des dix dernières années, ces pays se sont développés plus rapidement, parfois beaucoup plus rapidement que les pays développés. Si l'on tient compte de ce taux de croissance, on en arrive, en doublant les revenus au cours d'une période de 20 ans, à un revenu moyen semblable à celui de l'Argentine à l'heure actuelle, ce qui signifie que ces pays auront peut-être encore besoin d'aide, peut-être plus d'échanges commerciaux que d'aide, en réalité.

Quant au troisième groupe de pays, les pays les moins développés, ceux dont le revenu moyen par habitant est de moins de \$700, leur situation deviendra encore plus difficile qu'elle ne l'est à l'heure actuelle. En effet, le taux de croissance de ces pays a été très faible. Un pays comme le Sénégal, par exemple, a connu un taux de croissance réelle des revenus de 2.7 p. 100 par année au cours des 20 dernières années et un taux de croissance démographique de 2.6 p. 100 environ, ce qui signifie qu'au cours de cette période de 20 ans, le revenu par habitant est resté passablement le même. Ainsi donc, si l'on tient compte de la croissance démographique, des prix des matières premières, etc., si l'on ne tient pas compte de catastrophes possibles, on se rend compte que les pays les moins développés auront besoin d'une aide accrue.

Vous voulez avoir une idée de ce qui se passera au cours des 20 prochaines années, vous avez un modèle économique. Une fois que l'on a étudié les résultats de la situation si les tendances actuelles se poursuivent, on peut se poser la question de savoir si ces tendances vont véritablement rester les mêmes. Considérons le taux de croissance démographique. Ces taux ont décliné considérablement, plus spécialement en Asie. Cependant, même avec des taux de fertilité décroissante, si l'on tient compte de la pyramide de population existante, si les taux de fertilité se maintiennent suffisamment pour avoir un peu de population zéro, la population continuera à croître pendant quelque temps. C'est pourquoi on parle de 6 milliards d'habitants sur la planète en l'an 2000. Il s'agit là de prédictions assez sérieuses. Le déclin du taux de croissance démographique qui pourrait se produire au cours des cinq prochaines

[Texte]

Then you say, what is the possibility that we will be able to invest enough to create enough jobs for the additional 2 billion people that will live on this earth mostly in developing countries? The question there is not only a question of market which is, I believe, easier, but it is a question of can we get the investment per head. There are grounds to be optimistic there. In Canada the savings rate at present is probably 14 per cent; the average for the developing countries in the last few years has been more than 20 per cent. By the way, that is also a factor that is easily forgotten: the developing countries as a group have had an investment rate—proportion of GNP invested—of about 22 per cent in the last 10 years and this is what explains also their faster growth rate.

Also, the developing countries as a group are financing from their own funds about 80 per cent of their own investment and growth. The developed countries are obviously helping in terms of transfers of funds, but the developing countries are now in a position to finance themselves by far the greatest part of their total investment. If they continue to invest at that rate, they will be able to attain the rates of growth that I have been talking about and they will be able to continue to create jobs at a rate that is going to be more or less that of the rate of growth of the population.

Now, any one of you can look at this model and find holes in it because who is going to be sure of a 20-year model, obviously we have to have a strategy for investment in CIDA. We have to have a strategy that takes into account the long-term and the need. I think the need will be as high in the year 2000 as it is now, but not for the same group of countries.

Mr. Caccia: Thank you. Is there any likelihood that a few years down the road from now we would come to the conclusion that we have gone the wrong way? Take for instance, the sectorial approach that you define on Annex E.

Mr. M. Massé: That I believe, is always possible. Especially in the field of development we have learnt, I believe, a few things in the last 10 years. I think we have learnt especially that the problem of development in the developing countries is much more difficult and complex than we thought at first. Obviously, the experience of developed countries has been experience with an industrial structure that was moving relatively slowly; we can now predict more or less well, even in Canada, the kind of trends that will operate over the next five years. We can look at inflation, unemployment, rate of growth, rate of investment, and we have a reasonable idea of what is going to happen. But even in Canada, anybody who would dare forecast what is going to happen in five years, better have a lot of faith because he is most likely going to be wrong. So imagine now in a developing country, where so much depends on the human factor, so much depends on the political system, so much depends on factors like drought, rains, hurricanes, acts of nature; how can you really predict what is going to happen in any one of these countries?

[Traduction]

années, n'aura pas beaucoup d'effet sur les chiffres absolus en l'an 2000.

Quand vous vous demandez quelles seront les possibilités d'investissement qui permettront de créer suffisamment d'emplois pour ces 2 milliards de personnes supplémentaires qui seront sur la planète, particulièrement dans les pays en voie de développement, la question n'est plus une question de marchés, mais bien d'investissements. Nous avons des raisons d'être optimistes en ce domaine. Au Canada, en effet, les taux d'épargne sont de 14 p. 100 à l'heure actuelle et pour les pays en voie de développement, de plus de 20 p. 100 au cours des quelques dernières années. On oublie souvent ce fait, mais les pays en voie de développement ont eu un taux d'investissement (la proportion du PNB investie) d'environ 22 p. 100 par année au cours des dix dernières années, ce qui explique également leur taux de croissance plus rapide.

Les pays en voie de développement dans l'ensemble financent à partir de leurs propres fonds environ 80 p. 100 de leurs propres investissements et croissance. Les pays développés les aident évidemment en ce sens qu'ils permettent des transferts de fonds, mais les pays en voie de développement peuvent à l'heure actuelle financer la plus grande partie de leurs investissements totaux. S'ils continuent à investir à ce rythme, ils pourront atteindre les taux de croissance dont j'ai parlé, continuer à créer des emplois à un taux plus ou moins parallèle à celui de leur croissance démographique.

Ce modèle que je viens d'évoquer sous vos yeux contient des failles, c'est certain, car qui peut prédire l'avenir sur une période de 20 ans. Cependant, l'ACDI a évidemment besoin d'une stratégie pour ses investissements. Nous avons besoin d'une stratégie qui tienne compte des besoins à long terme. Ces besoins en l'an 2000 seront aussi importants qu'ils le sont à l'heure actuelle, mais ils ne proviendront pas des mêmes pays.

M. Caccia: Merci. Mais est-il probable que dans quelques années, nous nous rendions compte que nous nous sommes trompés de chemin? Prenons, par exemple, l'approche sectorielle que vous définissez à l'Annexe E.

M. M. Massé: C'est toujours une possibilité, spécialement dans le domaine du développement, et nous avons appris pas mal de choses au cours des dix dernières années. Nous avons appris que le problème de développement dans les pays en voie de développement est un problème beaucoup plus complexe que nous ne l'avions considéré au départ. Nous avons fait l'expérience dans les pays développés d'une structure industrielle où les changements étaient relativement lents. Nous pouvons prédire plus ou moins bien au Canada, le genre de tendances que nous connaissons au cours des cinq prochaines années. Nous pouvons envisager la question de l'inflation, du chômage, du taux de croissance, du taux d'investissement et nous avons une idée relativement bonne de ce qui va se produire. Cependant, même au Canada, quiconque voudrait prévoir ce qui se passera dans cinq ans, devra être drôlement inspiré, car les chances de se tromper sont énormes. Quand on considère maintenant un pays en voie de développement, où tellement de choses dépendent du facteur humain, le système politique, de grands facteurs comme la sécheresse, les pluies,

[Text]

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: How do I come down from that lofty plain? Although I did want to come down a little bit lower to go back to a point started by Father Ogle, Mr. Chairman, and ask this of Mr. Massé. With respect to all these forms of aid, I have continuing concern, and I use the CARICOM grouping as a bit of an example, that there must remain one or two stable elements within that grouping. I suppose I am interested in knowing what your attitude is towards the use of aid to stabilize balance of payments problems and difficulties, particularly where you have a unique grouping, such as CARICOM. We have some aid in Jamaica to offset, or cushion, balance of payments problems and it is tied very strictly to the IMF criteria. Are there any circumstances that you could let us have the benefit of in which Canada might extend money to ease, or help cushion, balance of payments problems in areas such as the CARICOM—areas that are subject to peaks of reserves and periods of diminishing or totally absent reserves—from which they can draw to ease the burden not only of their own problems but, as well, the problems within the grouping? Or do we have to stick pretty closely to the IMF and their criteria?

• 2105

Mr. M. Massé: I would not oppose the IMF criteria to ours, but merely say that ours may be additional or complementary. I can see balance of payments aid being justified in some circumstances. The IMF, of course, will extend its borrowing facilities, its credit facilities, when certain conditions are met in terms of changes in, let us say, the government deficit or changes in the structure of the economy.

Mr. Forrestall: They tell them how to run their country. Can we do it without actually saying, you have to do this or we will not give it to you?

Mr. M. Massé: I guess the IMF has been becoming more flexible in recent months and years, although it may be argued—it is argued by some—that it is not yet flexible enough. That, by the way, is a very difficult judgment to make...

Mr. Forrestall: Yes, I know. I agree with that.

Mr. M. Massé: ... in each country, in each case. But, I would say that, if three conditions are met, I think balance of payments help would be justified. The first condition is that it is temporary, and I indicated why, it is because the size of the movements in balance of payments are such that CIDA cannot hope to contribute except if it is a temporary kind of immediate situation that is a one-year problem rather than a three- or four-year problem.

The second one is that it is in special circumstances. Especially in vulnerable economies, like those in CARICOM—you have a drought, too much rain, hurricanes—you can have circumstances that are unforeseen, unexpected, and that would

[Translation]

les ouragans, les cataclysmes, comment prédire ce qui se passera?

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: J'aimerais descendre de ces hautes sphères pour revenir à une question amorcée par M. Ogle. Je me pose beaucoup de questions sur toutes ces formes d'aide. Si je prends l'exemple du CARICOM, il y a sans doute un ou deux pays stables dans ce groupe. Que pensez-vous de l'aide utilisée comme moyen de stabilisation de la balance des paiements dans le cas du CARICOM particulièrement. En Jamaïque, où notre aide sert à stabiliser les problèmes de balance de paiements, celle-ci se conforme très strictement aux critères établis par le FMI. Est-ce que notre aide financière ne pourrait pas servir à soutenir la balance des paiements de pays comme ceux du CARICOM avec de très grandes fluctuations dans les réserves au lieu de devoir nous en tenir tellement étroitement aux directives du FMI?

M. M. Massé: Je ne mettrais pas en opposition les critères du FMI aux nôtres, que j'envisage plutôt comme complémentaires à ceux-ci. Je considère que l'aide apportée pour redresser la balance des paiements d'un pays peut être justifiée dans certains cas. Le Fonds monétaire international permettra le crédit dans certaines circonstances, notamment quand le pays ayant besoin d'aide opère des modifications dans la structure de son économie.

M. Forrestall: Ainsi donc, le Fonds monétaire international intervient pour dire à ces pays comment s'autogérer. Pourrions-nous le faire sans dire à ces pays: «Vous ferez ceci, sinon nous ne vous donnerons pas d'assistance»?

M. M. Massé: Je suppose que le FMI est devenu plus souple au cours des récents mois et des dernières années, même si certains pensent qu'il n'est pas suffisamment souple. C'est très difficile à dire...

M. Forrestall: Je sais, je suis d'accord avec vous.

M. M. Massé: ... pour chaque pays et pour chaque cas. Mais je crois que si trois conditions sont remplies, il est justifié d'aider au redressement de la balance des paiements. La première de ces conditions est que la situation soit temporaire et j'ai déjà expliqué pourquoi: l'importance des mouvements de la balance des paiements est telle que l'ACDI ne peut espérer contribuer dans une situation qui dure plus d'un an par exemple.

La deuxième condition est qu'il doit y avoir des circonstances particulières en cause. Particulièrement dans les économies vulnérables comme celles des pays du CARICOM, où la sécheresse, les fortes pluies, les ouragans, des circonstances

[*Texte*]

create too much of an adjustment problem to the country. I think, in that case, it is justified to give balance of payments help.

The third condition is that it is in period of transition. If you are going through a difficult adjustment in your economy, or a difficult political adjustment, at that point, I think, it may be justified to give just a shot in the arm when it is needed. I think these would be the circumstances in which balance of payments help would be justified.

Mr. Forrestall: So, in fact, you have been kind enough to suggest that there are three possible areas where we might give it consideration. I welcome that. I think it is of some value to those nations and those mini-states that in fact are quite vulnerable and have to rely on the goodwill of Trinidad or Barbados to keep them going from time to time.

Mr. M. Massé: Trinidad has an income per head of—what?—\$3,390, or whatever, so they are a bit more cushioned in terms of reserves, but the others are very vulnerable.

Mr. Forrestall: I wonder about the wisdom of some of the ways in which they are spending the money—however.

Mr. Massé, I have, as I think you are probably aware, a continuing concern rising out of the minister's statement in the middle of January to CARICOM, in which he suggested that all of the islands in that grouping would be eligible for aid. I have this continuing problem of, just where do Barbados and Trinidad and Tobago fit into that? They are obviously not underdeveloped, but on the other hand the minister has made a clear statement that they would all be eligible for aid. That is why I asked, I wanted a positive answer out of you about considering a little help in achieving a balance of payments, or helping in that area, before I asked this other question. Where do they stand? Are they tied to the somewhat rigid, clinical structure that is outlined in some of the briefing notes that you, and others, have made available to us, or can they look at special cases that are urgent and necessary for their economy in a way that I would consider essential to the stability of the area as much as anything else?

• 2110

Mr. M. Massé: I think, in fact, we have flexibility. It is true that technically all the countries can be eligible, but we do not have to use the same means. "Eligible" we interpret as being not necessarily eligible to project aid. You have, for instance, the mission-administered funds, which vary, but let us say the maximum at present is, I believe, \$200,000. These are funds that are available to the mission, which may be used for small projects, in particular—there is a maximum at present of \$25,000 per project. Even if the country is eligible, it may be eligible only to mission-administered funds. It is a very flexible way of dealing with it. So far as I understand your question, it is about that, whether because a country is eligible we have to move into it with projects. Because it is eligible we do not have to move into it with projects. We can have nongovernmental

[*Traduction*]

imprévues justifient de l'aide étrangère pour redresser la balance des paiements.

La troisième condition est qu'il doit s'agir d'une période de transition. C'est le cas notamment de rajustements économiques ou politiques. Dans de telles circonstances, je crois qu'il est normal de donner un petit coup de pouce à ces pays au besoin. Dans de telles circonstances, nous envisageons le redressement de la balance des paiements comme étant justifié.

M. Forrestall: Je suis heureux de vous avoir entendu préciser les trois possibilités. C'est important pour ces petits états qui sont très vulnérables et qui dépendent de la bonne volonté de la Trinité ou de la Barbade pour pouvoir fonctionner de temps en temps.

M. M. Massé: La Trinité a un revenu par habitant de \$3,390.00 si je ne me trompe. Ses réserves sont donc beaucoup plus importantes. Cependant, ce n'est pas le cas des autres pays des Antilles qui sont très vulnérables.

M. Forrestall: Je me demande cependant s'il est sage de dépenser l'argent comme certains de ces pays le font.

Monsieur Massé, comme vous le savez probablement, je me préoccupe beaucoup de la déclaration faite par le ministre au milieu du mois de janvier devant le CARICOM, déclaration dans laquelle il déclarait que toutes les îles de cette association pourraient bénéficier de l'aide canadienne. Je continue à me demander quel est exactement le sort de la Barbade, de la Trinité et de Tobago dans ce contexte? De toute évidence, ces îles ne sont pas sous-développées, cependant, le ministre a indiqué clairement qu'elles pourraient toutes faire une demande d'aide. Je voulais une réponse positive et c'est la raison pour laquelle je vous ai demandé d'envisager une certaine aide pour équilibrer la balance des paiements, pour aider cette région, avant de vous poser cette autre question. Quelle est votre position? Êtes-vous liés par la structure relativement froide et rigide, exposée dans certains des documents que vous, et d'autres, nous avez communiqués, ou pouvez-vous tenir compte des cas particuliers urgents sur le plan économique, dont le règlement, selon moi, est aussi essentiel à la stabilisation de cette région que toute autre chose?

M. M. Massé: Je ne crois pas que notre structure soit rigide. Il est vrai que techniquement tous les pays peuvent être admissibles, mais nous ne sommes pas obligés d'utiliser les mêmes moyens. Par admissibles, nous n'entendons pas forcément admissibles à un projet d'aide. Il y a, par exemple, les fonds administrés par les missions, fonds variables, mais dont le maximum à l'heure actuelle, est, je crois, de \$200,000. Ce sont des fonds mis à la disposition des missions, et qui peuvent être utilisés pour de petits projets, en particulier—à l'heure actuelle, le maximum est de \$25,000 par projet. Même si le pays est admissible, il peut n'avoir accès qu'aux fonds administrés par les missions. C'est une méthode de travail très souple. Si j'ai bien compris votre question, vous m'avez demandé si nous devons automatiquement nous lancer dans des projets,

[Text]

organizations going into a country without any project, and that would be useful to Trinidad. We can have the Industrial Co-operation or Institutional Co-operation Programs. In the Industrial Co-operation Program there is more of a trade overtone, and a country that has the income per head that Trinidad has is a country that is better adapted to programs of that type.

So I am not worried that all the countries are eligible, because we do not have to program for all these countries, you can move in with very flexible means that are not labour intensive.

The Chairman: Last question, Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: After what you have told us we have to do for the next eight weeks, I wish that were true. I will make a much broader indication: while I welcomed the minister's statement in January and I followed, to some degree, the implementation of that—things like where does the decentralization of your offices stand with respect to that area, and what not—it seems to me that this massive movement that they are contemplating in the near doubling of our aid is peanuts. I take a slightly different point of view, although I understand my colleague, Mr. Roche's concern, that perhaps we are not seen to be doing those things in the human development field that we should, but we sure as hell are not going to do them with \$80 million spread over 60 million or 70 million people. I just wonder why we cannot attack Mr. Roche's concerns from another point of view, put a quarter of a billion dollars in there and aim at a level such as that, so that once you have created an area of stability, once you have contributed to human stabilization and to human dignity, once you have made it possible—and you cannot with peanuts, I tend to agree with him that way—could we spend that kind of money in the Caribbean basin, in the northern tier, in Latin America over the next 10 years on an annual basis, even if there were the will to do it?

Mr. M. Massé: Over a 10-year period we could, but as to \$250 million in one year, my feeling is that we could not, there is not the absorptive capacity there. What that means, of course, is that projects have to be defined. You must identify a road, a railway, a bridge, a hydro-electric dam or whatever, and you cannot spend the money in the first year. We just do not have the project plans, and the countries do not. Now very often, in their development plans they have a shopping list, and a shopping list for a country may add up to \$25 million or \$30 million. When you look at it, when you try to identify whether the projects that are there are fully developed, in most cases they are not.

• 2115

There is a third constraint, which is the fact that your manpower is not there. We would probably have to transfer quite a lot of manpower from Canada and build it completely ourselves because they do not have enough trained engineers or

[Translation]

lorsqu'un pays est admissible. La réponse est non. Des organismes non gouvernementaux peuvent très bien intervenir dans des pays non couverts par un projet, et ce serait, par exemple, fort utile à la Trinité. Il y a les programmes de coopération industrielle ou de coopération institutionnelle. Le programme de coopération industrielle met plus l'accent sur le commerce, et un pays au revenu par habitant comme celui de l'île de la Trinité est mieux adapté aux programmes de ce genre.

Que tous les pays soient admissibles ne m'inquiète donc pas, car nous ne sommes pas obligés d'offrir à tous des programmes, nous avons plusieurs moyens à notre disposition qui ne nécessitent pas beaucoup de personnel.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Compte tenu de ce que vous nous avez dit devoir faire au cours des 8 prochaines semaines, je souhaiterais que cela soit vrai. Cependant, j'élargirais cette proposition. Bien que j'aie accueilli favorablement la déclaration de janvier du ministre, et que j'aie suivi, dans une certaine mesure, les applications pratiques—la décentralisation éventuelle de vos bureaux dans cette région, entre autres choses—il me semble que dans le cadre de cet effort massif, n'envisager que de multiplier à peine par deux notre aide est dérisoire. Bien que je comprenne que mon collègue, M. Roche, s'inquiète que nous ne remplissions pas notre contrat sur le plan du développement humain, mon point de vue est un peu différent, mais il est certain que nous ne le remplirons toujours pas en ne consacrant que 80 millions de dollars à 60 ou 70 millions de personnes. Ne pourrions-nous pas attaquer le problème d'une autre manière, en y consacrant carrément 250 millions de dollars si bien qu'après avoir stabilisé la région, participé à la restauration et à la stabilisation de la dignité humaine, après l'avoir rendu possible—et ce n'est pas avec des sommes dérisoires qu'on peut le faire, j'aurais tendance à être d'accord avec M. Roche à ce sujet—pourrions-nous consacrer ce genre de sommes au bassin des Caraïbes, au sud de l'Amérique du Nord, à l'Amérique latine, au cours des 10 prochaines années, sur une base annuelle, même si nous en avions la volonté?

M. M. Massé: Nous pourrions le faire sur une période de 10 ans, mais 250 millions de dollars en une année, j'estime que nous ne le pourrions pas, la capacité d'absorption est insuffisante. Bien entendu, dans ce cas, il faut définir les projets. Il faut déterminer quelle route, quel chemin de fer, quel pont, quel barrage hydro-électrique, etc., doit être construit et on ne peut dépenser cet argent la première année. Nous n'avons pas les plans de ces projets, pas plus que les pays concernés. Or, dans leurs plans de développement, très souvent, ces pays ont toute une liste de projets et cette liste peut se monter à \$25 ou \$30 millions. Lorsque vous la consultez, lorsque vous essayez de déterminer si la phase préparatoire de ces projets est terminée, vous constatez que dans la plupart des cas elle ne l'est pas.

Il y a un troisième problème: l'absence de main-d'œuvre. Il nous faudrait probablement transférer beaucoup de main-d'œuvre du Canada et nous occuper de tout nous-mêmes, car ils n'ont pas suffisamment d'ingénieurs ou de techniciens, ni le

[Texte]

the mechanics or the maintenance people who are necessary. They do not have the bureaucratic ability either to administer all these projects for all that amount of money at the same time.

Mr. Forrestall: You are in the middle; \$55 million is not enough and \$70 million is not enough and a quarter of a billion dollars is too much. Where is the appropriate ground? For example, I want 160 personal communication transceiver sets for policemen in Barbados. Where do I get the money to pay for that? Policemen need them all over that part of the world.

Mr. M. Massé: Yes, but by the way, I am not sure I would like to use CIDA money for policemen.

Mr. Forrestall: Perhaps you can do that and bring them up here and train them.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): This morning I received information from Mr. Lumley, who appeared before the committee, to the effect that CIDA's budget in the area we are discussing is \$66.2 million for 1979-80. Is that the correct figure?

Mr. M. Massé: Which area is that? I am told it is very close for last year. What we have here is \$46.3 million for the total for Latin America, and that is of course for 1981-82. That would be about right.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): That is for the Caribbean, Central America and Latin America. How is this broken down among those three?

Mr. M. Massé: I will get you the figures.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): It is 1979-80. Could you indicate if there are countries in Latin America, Central America and the Caribbean that would not be included in CIDA funds?

Mr. M. Massé: Yes, I think there are three countries that do not received CIDA funds. There is Venezuela, Argentina and Mexico, I believe. If I can get the figures from our experts... The Caribbean total for 1979-80 is \$29.938 million; and for the same year, for Latin America, south and central, it is \$36.446 million.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What are the large projects that this funding covers, and where are they located? For instance, in Barbados, I was down there and there was quite a huge water project. Would that be considered as one of the larger ones in the area? Certainly it is not completed yet.

Mr. M. Massé: I am going to ask Mr. Bezanson, who is the Director General of the Americas, to answer that.

Mr. Keith Bezanson (Director General, Americas, Canadian International Development Agency): I think the response depends very much on what you mean by big or large, sir, and that depends entirely on the definition you apply. The project you refer to in Barbados is—I think I am correct, Mr. Payne—approximately \$1 million Canadian, which could be

[Traduction]

personnel d'entretien nécessaire. Ils n'ont pas une bureaucratie suffisante pour administrer de front tous les projets que représenterait une telle somme d'argent.

M. Forrestall: Vous vous trouvez au milieu; \$55 millions ne sont pas suffisants, \$70 millions ne sont pas suffisants et \$250 millions sont trop. Quelle est la solution médiane? Supposons que je veuille 160 émetteurs-récepteurs pour les policiers de la Barbade. Où puis-je trouver l'argent? Les policiers ont besoin de ce genre d'appareil dans tous les pays de cette région du monde.

M. M. Massé: Oui, mais en passant, je ne suis pas certain que je veuille que l'argent de l'ACDI aille aux policiers.

M. Forrestall: Vous pourriez peut-être le faire à condition de les former ici.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ce matin, M. Lumley, qui a comparu devant le Comité, m'a informé que le budget de l'ACDI dans la région dont nous discutons est de \$66.2 millions pour 1979-1980. Ce chiffre est-il exact?

M. M. Massé: De quelle région s'agit-il? On me dit que cela correspond pratiquement aux chiffres de l'année dernière. Le chiffre est de \$46.3 millions pour l'ensemble de l'Amérique latine, et bien entendu c'est pour 1981-1982. C'est à peu près exact.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pour les Antilles, l'Amérique centrale et l'Amérique latine. Quelle est la répartition entre ces trois régions?

M. M. Massé: Je vous communiquerai les chiffres.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): C'est le chiffre pour 1979-1980. Pourriez-vous nous indiquer si certains pays d'Amérique latine, d'Amérique centrale et des Antilles n'émargent pas au budget de l'ACDI?

M. M. Massé: Oui, je crois que trois pays ne reçoivent pas de fonds de l'ACDI. Je crois qu'il y a le Venezuela, l'Argentine et le Mexique. Si nos spécialistes peuvent nous donner ces chiffres... Le total des Antilles pour 1979-1980 est de \$29,938,000 et pour la même année, pour l'Amérique latine, l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale, le total est de \$36,446,000.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Quels sont les grands projets que vous financez, et où sont-ils situés? Par exemple, j'étais à la Barbade et j'ai vu un projet d'adduction d'eau assez gigantesque en voie de réalisation. Serait-il considéré comme l'un des grands projets de cette région? Il n'est pas encore achevé.

M. M. Massé: Je vais demander à M. Bezanson, directeur général pour les Amériques de vous répondre.

M. Keith Bezanson (directeur général, Amériques, Agence canadienne de développement international): Je crois que cela dépend beaucoup de ce que vous entendez par important, monsieur, et cela dépend donc totalement de votre définition. Je crois que ce projet à la Barbade—je ne pense pas me tromper, monsieur Payne—correspond à une participation

[Text]

defined as a fairly substantial investment, disbursing in a given year \$1 million.

• 2120

If you compare that with the magnitude of a project that we would have in a different country, such as Honduras, where we had a very substantial forestry project disbursing up to \$6 million or \$7 million per year, the order of magnitude, of course, shifts. Similarly, if you were to look at our program in Haiti, where there is a very large rural development project which has disbursed up to \$4 million or \$5 million per year, that could be considered a large project.

But, to turn that around, if you went to one of the small nation-states of the eastern Caribbean—Dominica, for example, or St. Vincent—projects which in their lexicon of size would be quite large, might disburse in Canadian terms something in the order of \$200,00 to \$300,000 per year.

If you would like a detailed breakdown of disbursements by project by year, we can table that to the committee on request and can do so without two or three working days.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): That would be fine.

The Chairman: Is that an indication that you would like to have these . . . ?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes. I would like to have a breakdown because I would like to know what countries are receiving CIDA benefits at the present time and have over a period of years.

At one time, the West Indies Federation received lump sum moneys, I suppose for joint projects. Were those projects all completed?

Mr. M. Massé: Julian, do you want to answer that?

Mr. Julian Payne (Regional Director, Caribbean, Canadian International Development Agency): Mr. Chairman, I think the hon. member is referring to the assistance provided to the University of the West Indies. By and large, the original project has been completed. We have been doing a number of other smaller, residual projects to the UWI as a regional project.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): There is something I do not quite understand and that is this whole question of Canadian non-governmental organizations that do their work for profit and those that do their work with no profit. Can you explain this to me because I am not really clear on this?

Mr. M. Massé: Yes. The non-profit, non-governmental organizations are OXFAM, CARE, Red Cross, UNICEF—that type of thing. What we call the profit ones are the Industrial Cooperation Program, where you have a private company, for instance, that is given funds to go and do a feasibility study of a hydroelectric power project in, say, Central America somewhere. So these are non-governmental organizations, the private companies. They are companies that may not have the funds to get involved, for instance, in a feasibility study. What we give them is a possibility to go there, to establish contacts with the local people, to do a

[Translation]

canadienne d'environ \$1 million, ce qui pourrait être défini comme un investissement assez considérable puisque ne portant que sur une année.

Si vous faites la comparaison avec l'envergure de certains projets que nous réalisons dans un pays différent comme le Honduras, où nous consacrons au développement de l'industrie forestière près de 6 à 7 millions de dollars par année, le degré d'importance, bien entendu, n'est plus le même. D'une manière analogue, si on prend notre programme à Haïti, où notre participation à un projet important de développement rural a correspondu à une dépense de 4 à 5 millions de dollars par année, on pourrait considérer que c'est un projet d'envergure.

Par contre, dans les petits états-nations des Antilles orientales—la Dominique, par exemple, ou St-Vincent—les projets qui proportionnellement à leur superficie géographique sont très importants, peuvent ne correspondre qu'à \$200,000 ou \$300,000 canadiens par an.

Si vous souhaitez une liste détaillée des dépenses par projet et par année, nous pouvons vous la communiquer sur demande et nous pouvons le faire dans un délai de deux ou trois jours.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'en serais ravi.

Le président: Aimerez-vous avoir ces détails . . .

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Oui. J'aimerais avoir ces détails, car j'aimerais savoir quels pays bénéficient du financement de l'ACDI à l'heure actuelle et depuis combien de temps.

A une époque, la Fédération des Indes occidentales recevait des sommes globales, je suppose, pour des projets communs. Tous ces projets ont-ils été réalisés?

M. M. Massé: Julian, voulez-vous répondre?

M. Julian Payne (directeur régional, Antilles, Agence canadienne de développement international): Monsieur le président, je crois que le député veut parler de l'aide fournie à l'Université des Indes occidentales. En gros, le projet original a été réalisé. Nous avons participé à la réalisation d'un certain nombre de projets plus petits et régionaux rattachés à celui de cette Université.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il y a quelque chose que je ne comprends pas très bien et il s'agit de toute cette question des organismes canadiens non gouvernementaux qui œuvrent dans un but lucratif et ceux qui œuvrent dans un but non lucratif. Pourriez-vous éclairer ma lanterne?

M. M. Massé: Oui. Les organismes non gouvernementaux à buts non lucratifs sont ceux du genre Oxfam, CARE, la Croix Rouge, l'UNICEF etc. Ceux que nous appelons à buts lucratifs sont ceux participant au programme de coopération industrielle, où par exemple, une compagnie privée, se voit confier des fonds pour faire une étude sur la possibilité de construire une centrale hydro-électrique, par exemple, en Amérique centrale. Ces organismes non gouvernementaux sont donc des compagnies privées. Il s'agit de compagnies qui n'ont peut-être pas les fonds nécessaires pour réaliser des études de ce genre. Nous leur offrons donc la possibilité de se rendre sur

[Texte]

feasibility study for the local government and, at the same time, if they have established good contacts and they are able to do the work, then they get a contract to do the work later from the government itself.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is the profit-motivated contract on the basis of cost-plus or is there any lid put on the amount of profit they can make?

Mr. M. Massé: No, they get a fixed amount of money. We calculate their needs and their expenditures and they are given, let us say, \$100,000 for their feasibility study. Then they have to live with that or send their own money.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I see. So you have costed it out with your people first and calculated it at a certain margin of profit. What sort of margin would you normally be considering?

Mr. M. Massé: I do not think we give them a margin of profit. We give them expenses. The purpose is not to make them make a profit; the purpose is to give them the possibility to get introduced into the economy of a foreign country. We do the same thing for joint ventures, for instance. If a Canadian company is interested in a joint venture, we will pay for their expenditures to go over and contact a company and study the market and all that. But we will just pay for their expenses: they will make their profit if they go into the joint venture and make money on it, but they do not make money from us.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Then it is a misnomer to use the term "profit" with regard to . . .

Mr. M. Massé: We just wanted to distinguish between the non-governmental organizations like OXFAM, that are non-profit organizations, and the profit non-governmental that are companies; but it is not because we give them a profit.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do I understand that the CIDA—I suppose you would call it the criterion used to determine CIDA programs—is the promotion of national economic development and growth and the fostering of a secure, stable and viable world order? Would this be fair? Is that the statement that is used? Are these the criteria?

• 2125

Mr. M. Massé: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Could you explain that a little more precisely? It seems to be in rather glossy, general terms.

Mr. M. Massé: Yes. I would say on the first one, the promotion of national economic development, that this has to do of course with the aim of self-reliance: to produce in the country the ability for people to fend for themselves, which is to produce an income that will permit them to take care of themselves, to take care of their needs and presumably to

[Traduction]

place, d'établir des contacts avec la population locale, de faire une étude pour le gouvernement local, et, s'ils ont établi de bons contacts, et qu'ils peuvent faire le travail, ils peuvent se voir confier par la suite le contrat de construction par le gouvernement lui-même.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ces compagnies fixent-elles elles-mêmes leur marge bénéficiaire ou leur impose-t-on une limite?

M. M. Massé: Non, elles reçoivent une somme fixe. Nous calculons leurs besoins et leurs dépenses, et nous leur donnons, disons, \$100,000 pour effectuer l'étude. Elles doivent s'en tenir à cette somme, ou dépenser leur propre argent.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je vois. Votre personnel calcule donc le coût en fixant une certaine marge de profit. Quelle sorte de marge considérez-vous normalement?

M. M. Massé: Je ne pense pas que nous leur accordions une marge de profit. Nous couvrons leurs dépenses. L'objectif n'est pas de leur permettre de faire un profit; l'objectif est de leur offrir la possibilité de s'introduire dans le secteur économique d'un pays étranger. Nous faisons la même chose pour les entreprises communes, par exemple. Si une compagnie canadienne s'intéresse à une entreprise commune, nous assumons ces frais de déplacement et de contact avec une compagnie sur place pour étudier le marché, entre autres. Cependant, nous ne leur payons que leurs dépenses: elles ne réalisent un profit que si elles se lancent dans cette entreprise commune, et si cette entreprise est rentable, mais elles ne tirent pas profit de notre participation.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il est donc incorrect de parler de «profits» quand il s'agit . . .

M. M. Massé: Nous voulions simplement faire la distinction entre les organismes non-gouvernementaux tels que OXFAM, qui sont des organismes à buts non lucratifs, et les organismes non gouvernementaux à buts lucratifs, qui sont des compagnies, mais ce n'est pas parce que nous leur donnons quelque chose en plus.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Dois-je comprendre que l'objectif de l'ACDI—je suppose que c'est un des critères déterminant la participation de l'ACDI—est le développement économique national, la croissance et l'institution d'un ordre mondial sûr, stable, et viable? Mon interprétation est-elle juste? Est-ce que ce sont vos critères?

M. M. Massé: Oui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pourriez-vous expliquer de façon plus précise? Cela me semble plutôt vague.

M. M. Massé: Oui. Pour ce qui est du premier, la promotion du développement économique national, il s'agit d'encourager une certaine indépendance, de permettre à la population de mieux subvenir à ses besoins et, je suppose, d'investir de façon à créer une expansion de l'économie. Voilà donc une description générale du premier but.

[Text]

invest and create other growth in the economy. So that is the first purpose in general terms.

The second one, a secure, stable and viable world order: these are glossy terms, but basically what we mean is that if people have work and they can get a decent income from their work, they are less likely to create disorder than if they are unemployed.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I take it that what we are really talking about is having a stable government—regardless of what form of government it may be—that you can depend on in order to do business.

Mr. M. Massé: Yes. This statement did not refer to the political aspect of a stable government as such. To us, a stable government is certainly a more effective kind of government in which growth can take place; but we will try to influence the ability of the economy to produce dividends through investments in agricultural projects, forestry projects, dams, roads, that type of thing. In other words, we invest in the means of production.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Was that my last question? Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson, Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Massé, can you indicate to the committee, based on the evaluations of aid effectiveness that CIDA has done with its projects in Latin America and the Caribbean over the last few years, what percentage of programs have been considered successful and what percentage, or what number of programs, would be considered either failures or programs that just went astray in effect and we did not get the intended purpose for the money spent?

Mr. M. Massé: I am not sure you will get a clear answer, but I will ask.

Mr. Murta: In other words, tell us about some of your programs that have gone wrong and what kind of a control mechanism, the aid effectiveness aspect of it, you have on the programs that you do. Put it in Latin America, for example.

Mr. M. Massé: I can answer you in general terms. If you want specific projects looked at, then I will have to ask the people who know these specific projects. Which answer do you want?

Mr. Murta: In terms of specific projects, I do not know whether that would be helpful maybe to table some. But, in terms of a percentage, is CIDA hitting at 95 per cent effective and 5 per cent not? You must have an evaluation based as a percentage: start with that.

Mr. M. Massé: Yes, but our evaluations will not give you the answer that you want. Our evaluations look at a project, then they tell us the kinds of mistakes which have been made in various projects. They will tell us, for instance: you planned for a six-month feasibility study, but instead it took you eight or nine months; you thought the implementation would be done over three years, but it was done over two and half, which is good presumably, or over four; you thought it would cost you \$6 million, but it cost you \$7.5 million; you did not check

[Translation]

Deuxièmement, un ordre mondial sûr, stable et viable. Ce sont effectivement des termes très généraux mais nous voulons dire en fait que des gens qui travaillent et sont rémunérés de façon acceptable risquent moins de perturber l'ordre que des chômeurs.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Donc, si je comprends bien, vous voulez qu'il y ait un gouvernement stable, quel que soit sa forme pour que le commerce ne soit pas dérangé.

M. M. Massé: Oui. Cet énoncé ne tient pas compte de l'aspect politique de la question d'un gouvernement stable. Nous estimons qu'un climat de stabilité est important pour la croissance économique; nous essayons d'améliorer la capacité productrice de l'économie par des investissements dans des projets agricoles, sylvicoles, des barrages, des routes etc. Autrement dit, nous aidons à financer les moyens de production.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Était-ce ma dernière question? Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Monsieur Massé, pourriez-vous indiquer au Comité, d'après vos évaluations de l'efficacité de l'aide de l'ACDI dans ses projets en Amérique latine et aux Antilles, quelle proportion de vos programmes ont été des succès et combien y en a-t-il qui ont échoué ou qui ne se sont pas conformés aux objectifs fixés au départ?

M. M. Massé: Je ne sais pas si on peut vous donner une réponse précise mais je vais demander.

M. Murta: Autrement dit, décrivez-nous certains de vos programmes qui n'ont pas marché comme prévu, vos mécanismes de contrôle et votre méthode pour évaluer l'efficacité de vos programmes. Dans le contexte latino-américain, par exemple.

M. M. Massé: Je peux vous répondre de façon générale. Si vous voulez parler de programmes précis, je vais demander des précisions aux personnes qui les connaissent. Que préférez-vous?

M. Murta: Il serait peut-être utile d'avoir des renseignements sur certains programmes précis. Mais pour ce qui est du pourcentage, l'ACDI remplirait-elle ses objectifs dans 80 p. 100 des cas? Vous devez avoir une évaluation qui permet ce genre de répartition.

M. M. Massé: Oui, mais nos évaluations ne vous donneront pas la réponse que vous cherchez. Nos évaluations portent sur un projet donné et nous révèlent le genre d'erreurs commises. On peut constater, par exemple, qu'une étude de faisabilité de 6 mois a finalement pris 8 ou 9 mois; l'application, qui devait prendre plus de 3 ans, a pu se faire en 2½ ans ou peut-être 4 ans; estimés à 6 millions de dollars, les coûts se sont élevés à 7.5 millions de dollars; on n'a pas suffisamment vérifié l'argent

[Texte]

correctly enough the amount of money spent by consultants on local procurement. Those are the types of conclusions that evaluations will come up with.

Mr. Murta: Cost overruns in effect, then, is what you are saying.

Mr. M. Massé: Well, cost overruns is one of the aspects—and, by the way, there is a whole literature on what cost overruns are and when they are justified or not, but certainly that is one part of it. What our evaluations will tell us is: you had a certain number of inputs in terms of man-years, equipment, procurement, services, local currency expenditures, and you have been able to realize the objectives of your project with that amount of resources or more. Basically, that is what the evaluations will tell us.

The question you are asking is much more difficult. It is: Were the projects effective? Well, then you have a difficult problem of definition. I can tell you, after reading these evaluation reports, whether we succeeded in implementing the objectives of the project with the amount of money that was there. On the average, I would say—and I am talking about the whole organization over the last few years—probably 70 per cent to 80 per cent of our projects were projects where the objectives were realized within the amount of money that was there.

• 2130

I go to your other question about cost overruns. The normal feeling is that cost overruns are bad and that they indicate bad management. I am not sure that this is true, because in developing countries you have an environment that is considerably different from the environment here. You have economies that are much more subject to external problems—a drought is a case in point, a bad monsoon, for instance, will affect your project, there is the fact that you have relatively few people who are well trained, so if one dies or goes away your project is delayed by months. You have the problem that Canadian consultants are not all aware of the problems in developing countries; so, they tell you, we can make that stage of the project in six months, and it takes them nine. They import equipment and then they realize that the weather is such that their equipment will not work. So we have cost overruns, we have had them in the past and we will continue to have them in the future.

But it is quite difficult to assess blame. Is the cost overrun justified? Some of them are. We put a cost when we plan the projects. In the last few years rates of inflation have been extremely high and then, of course, if the project is delayed the cost will go up—it is not the real cost that goes up, it is the nominal cost—so we have to go to Treasury Board and ask for more money, but in terms of real money to reach real objectives, there is no blame to be assessed. In a number of cases, it is bad administration that produces cost overruns, certainly.

In order to . . .

Mr. Murta: Excuse me, do you have any programs or projects that you are into right now that could be used as an example of a situation in which you have found yourself in a

[Traduction]

dépensé par les experts-conseils en achats locaux. Voilà le genre de constatations faites dans ces évaluations.

M. Murta: En somme, vous parlez de dépassements de coûts.

M. M. Massé: C'est un des aspects et je pourrais mentionner en passant que beaucoup d'études ont été consacrées à la définition des dépassements de coûts, les cas où ils sont justifiés ou non etc. Mais nos évaluations tiennent compte des divers facteurs comme les années-personnes, l'équipement, les achats, les services, les dépenses en devises étrangères, et la possibilité d'atteindre les objectifs du projet avec telle ou telle quantité de ressources. C'est au fond la question traitée par les évaluations.

La question que vous posez est bien plus difficile. Vous me demandez si les projets étaient efficaces? Là il y a une définition qui intervient. La lecture de ces rapports d'évaluation me permet de savoir si nous avons réussi à atteindre les objectifs du projet sans dépasser le budget prévu. En moyenne, et je parle de tous nos projets depuis quelques années, entre 70 et 80 p. 100 se trouvent dans cette catégorie, c'est-à-dire qu'ils ont rempli les objectifs sans dépassement de coût.

Je passe maintenant à cette question de dépassement de coût. On a tendance à croire que ce phénomène est un signe de mauvaise gestion. Je n'en suis pas sûr étant donné les circonstances très différentes dans les pays en voie de développement. Leurs économies sont beaucoup plus vulnérables en cas de difficultés comme une sécheresse ou une mauvaise mousson. Il y a aussi relativement peu de spécialistes, donc le départ ou la mort d'une personne peut retarder un projet de plusieurs mois. En outre, les experts conseils canadiens ne sont pas toujours conscients des problèmes dans les pays en voie de développement et les délais qu'ils fixent pour telle ou telle étape du programme ne s'avèrent pas toujours justes. Ils peuvent importer de l'équipement et s'apercevoir ensuite que l'équipement ne peut pas fonctionner à cause des conditions météorologiques. Tous ces facteurs expliquent les dépassements de coûts que nous avons déjà connus et que nous aurons aussi à l'avenir.

Il est difficile de dire qui est responsable. Le dépassement de coût est-il justifié? Parfois oui. Nous estimons un coût dans nos prévisions. Depuis quelques années, les taux d'inflation sont très élevés et s'il y a un retard, il y aura forcément une hausse du coût, pas le coût réel, mais nominal. Nous sommes donc obligés de demander de l'argent au Conseil du Trésor. Dans certains cas, c'est effectivement une mauvaise administration qui explique les dépassements de coût.

Afin de . . .

M. Murta: Pardon, mais avez-vous des programmes ou des projets actuels que vous pourriez nous décrire pour illustrer des situations qui ont entraîné un dépassement de coût. On a parlé

[Text]

cost overrun, an example that you could table with the committee? There is a project in Colombia that has been talked about, it has been in the news. Is there a project such as that? If you do not want to do it tonight, maybe you could table some information or we might have you back again.

Mr. M. Massé: I will do that. I will not table one, I will table three, so you will have some idea of the various circumstances, and we will also give you a study of the reasons why the cost overruns happen.

Mr. Murta: Good. All right.

There are two or three other types of questions. First, Mr. Ogle indicated that the question of world economics is one of the most serious ones in countries like those of Latin America. I would have a tendency to disagree with that, and say that population growth right now, certainly in a number of countries, is probably more pressing. At least it is a problem that maybe we can do something more about. I happen to believe we will see OPEC oil at \$100 a barrel by 1985-1986 and that will throw your scenario completely out the window, and I think that is a fact of life. What is CIDA doing in this whole area of population growth? In some countries, and certainly in Latin America, you are looking at a possible doubling of the population within the next 20 years, fewer than that in some cases, there is a very high rate of growth.

Mr. M. Massé: We are not doing much. We are not doing much in the field of population because, I believe, of Canadian public opinion. Canadian public opinion is pretty well divided on the subject, and we have so many other possibilities of getting public opinion against us that we do not want to use that one.

Mr. Murta: Yes. I spoke at a conference in Halifax last week, last Monday, on world population growth and trends, and the whole question was, how do we raise the awareness of Canadians generally in regard to this problem? We are not only looking at 6 billion, we are looking at 8 billion and 10 billion people sometime in the year 2000.

Mr. M. Massé: Yes.

Mr. Murta: The problem is there, but it is not a decision that CIDA is making in terms of dealing with the question of population growth. The money is being spent from the point of view of economic benefit to the country—such as through water systems, et cetera, et cetera. That is the general direction, and you are not contemplating any change in that in the future, you are leaving that for some other aspect, in effect?

• 2135

Mr. M. Massé: No; there are, of course, population programs in a large number of the countries, especially in Asia. Some of these, by the way, are effective. So your statement is correct; we do not contemplate, at present, making a move in that direction, we will concentrate more on the economic aspect.

Mr. Murta: I see. I do not know whether the committee has a mandate to look into this particular area more and maybe, through the committee, be able to increase the awareness of Canadians.

[Translation]

dans les journaux d'un projet en Colombie. C'est ce genre de projet qui m'intéresse. Si vous ne voulez pas répondre ce soir, vous pourriez nous envoyer des renseignements ou revenir une autre fois.

M. M. Massé: Je vais déposer les renseignements concernant trois projets, ce qui vous donnera une idée des circonstances variables et des raisons du dépassement des coûts.

M. Murta: Très bien.

M. Ogle a indiqué que la conjoncture mondiale est une question très sérieuse pour les pays de l'Amérique latine, par exemple. Je ne suis pas tout à fait d'accord, j'estime que la croissance démographique est encore un problème beaucoup plus urgent dans certains pays. C'est du moins un problème que nous pouvons régler plus facilement. Personnellement, je pense que le pétrole de l'OPEP se vendra \$100 le baril d'ici 1985-1986, ce qui va fausser complètement votre scénario. C'est une réalité à laquelle nous devons faire face. Que fait l'ACDI pour essayer de freiner l'explosion démographique? En Amérique latine, par exemple, la population va doubler dans 20 ans, et même plus vite dans certains pays. Le taux de croissance est énorme.

M. M. Massé: Nous ne faisons pas grand-chose, car l'opinion publique au Canada est assez partagée à ce sujet. Nous avons déjà tellement d'occasions de susciter les critiques de l'opinion publique que nous ne voulons pas nous aventurer dans ce domaine.

M. Murta: Oui. J'ai participé à une conférence à Halifax la semaine dernière sur la croissance démographique et les tendances à l'échelle mondiale. Il était question de l'importance de sensibiliser les Canadiens à ce sujet. D'ici l'an 2000, la population mondiale pourrait bien être 6 milliards, 8 milliards ou 10 milliards de personnes.

M. M. Massé: Oui.

M. Murta: Donc, vous reconnaissez le problème, mais l'ACDI n'a pas décidé de s'y attaquer. Votre aide est consacrée à des projets qui rapportent des bénéfices économiques, ou des projets d'adduction d'eau, etc. Vous ne comptez pas changer d'orientation à l'avenir?

M. M. Massé: Non; il existe bien sûr des programmes démographiques dans un grand nombre de ces pays, surtout en Asie. Certains, d'ailleurs, sont efficaces. Vous avez donc raison, nous n'envisageons pas pour le moment d'aller dans ce sens, nous nous concentrerons davantage sur l'aspect économique.

M. Murta: Je vois. Je ne sais si le Comité est chargé d'étudier plus à fond ce secteur et sensibiliser ainsi davantage les Canadiens.

[Texte]

Do I have another question, Mr. Chairman?

The Chairman: A very quick one.

Mr. Murta: All right.

I am always interested, as you know, I think, Mr. Massé, in agriculture. I would like to know the proportion of Canadian aid expenditures in Latin America going to food and agricultural development. Is it high?

Mr. M. Massé: It is very high. It is in the sixties.

Mr. Murta: Can you table with the committee a list of the countries to which that aid is going, if you would? Then we can narrow it down to see just exactly where the money is going. And could you provide some examples, if possible, of what the money is being spent on?

Mr. M. Massé: Okay, we will do that.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: My first question has to do with how we plan to spend our CIDA money in relation to other aid programs. Is there some technique, or mechanism, that you use to get the people who are providing aid to sort of integrate a program to meet the needs of individual countries? Do you do it at an international level, or what sort of mechanism is set up?

Mr. M. Massé: Yes, there are a number of aid consortia, or aid groups. On CARICOM itself, there is one that is called the CARICOM Group on Economic Development—it is the Consultative Group on Caribbean Economic Development. That is what it does; it gets the donors together, at least once a year, and we compare our programs, our areas of investment, and co-ordinate them.

Mr. Hudecki: Are you limited in any way, or is it pretty much left to your own judgment as to what direction you will go in?

Mr. M. Massé: It is pretty much left to our own judgment. We try not to overlap, because it is not efficient.

Mr. Hudecki: At what point does the International Monetary Fund come in? Do you really work with them as well, or is that entirely different?

Mr. M. Massé: No, in these groups we work with the World Bank. The International Monetary Fund will intervene basically on the balance of payment problems and, of course, we receive the economic report of the fund and of the bank. But in this group, the CGCED, the World Bank is a member and they tell us how much they plan to invest, in which sectors, and under what conditions.

Mr. Hudecki: My second question deals with certain facilities and certain appliances that we are particularly well supplied with in Canada. I am referring, number one, to water technology and, secondly, to the preparation of various appliances such as splints and prostheses.

On water supply, I am wondering what the needs are in the way of purifying water, in the way of techniques of finding water, and then conserving water—we have various areas of

[Traduction]

Puis-je encore poser une question, monsieur le président?

Le président: Très rapidement.

M. Murta: Très bien.

Comme vous le savez probablement, monsieur Massé, je m'intéresse beaucoup à l'agriculture. J'aimerais savoir quelle proportion des fonds d'assistance canadienne à l'Amérique latine porte sur le développement agro-alimentaire. Est-ce important?

M. M. Massé: Très important. De l'ordre de 60 p. 100.

M. Murta: Pourriez-vous donner au Comité une liste des pays auxquels s'adresse cette aide? Cela nous permettrait de voir exactement où va l'argent. Pourriez-vous aussi peut-être nous fournir certains exemples d'utilisation de ces fonds?

M. M. Massé: D'accord, certainement.

M. Murta: Merci.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Ma première question porte sur la façon dont nous envisageons de dépenser les fonds de l'ACDI par rapport aux autres programmes d'aide. Existe-t-il un mécanisme permettant d'envisager un programme intégré pour répondre aux besoins des différents pays? Cela se fait-il à l'échelon international ou autrement?

M. M. Massé: Oui, il y a un certain nombre de consortiums d'aide, de groupes. Par exemple le groupe CARICOM s'intéresse au développement économique, c'est le groupe consultatif sur le développement économique des Antilles. Il réunit les donateurs au moins une fois par an pour qu'ils comparent leurs programmes et leurs secteurs d'investissements et essaient de les coordonner.

M. Hudecki: Y a-t-il des restrictions ou est-ce à vous de juger de l'orientation que vous voulez prendre?

M. M. Massé: C'est en général à nous de décider. Nous essayons de ne pas faire la même chose que d'autres car on y perdrait de l'efficacité.

M. Hudecki: A quel moment intervient le Fonds monétaire international? Travaillez-vous avec lui ou est-ce quelque chose de totalement différent?

M. M. Massé: Non, dans ces groupes nous travaillons avec la Banque mondiale. Le Fonds monétaire international intervient essentiellement pour les problèmes de balance de paiements et il est évident que nous recevons le rapport économique du Fonds et de la Banque. Mais la Banque mondiale est membre du groupe CARICOM sur le développement économique des Antilles et nous dit ce qu'elle projette d'investir, dans quels secteurs et dans quelles conditions.

M. Hudecki: Ma deuxième question porte sur certaines installations et certains appareils dont nous sommes particulièrement bien fournis au Canada. Je pense premièrement à la technologie hydraulique et deuxièmement à la préparation de divers appareils comme les éclisses et les prothèses.

Pour ce qui est de l'hydraulique, quels sont les besoins de purification, de techniques de recherche et de conservation

[Text]

expertise in Canada in this field, and I would like to know whether or not these are utilized.

The second question has to do with the needs for braces and prostheses. In many of these countries there is not a good enough immunization program for polio, for example, there also are not the surgical facilities that you have in other countries, and instead of doing reconstructive work, a great deal of the work goes to amputation. We have very high technology and good support here in Canada in the way both of making sprints and supplying prostheses. Is there a demand for it? Has there ever been a program for those particular needs?

Those are the two questions I would like to direct to you.

Mr. N. Power (Vice-President, Canadian International Development Agency): I think, in a general sense, the way I would reply is that we are involved in water projects across the world. We could, if you want, and if you want us to be quite specific, ask for an identification of water projects in the Americas region, and we could provide you with that—i.e. what we are doing.

• 2140

In terms of braces and other types of medical support, I would have great difficulty answering that. I would have to try to find from our medical advisers within the agency something useful that we could provide you with, or perhaps it would be best to get in touch with you on it and provide an answer in that way.

Mr. Hudecki: I thought since this was the year of the disabled, if there ever was a demand or a request for it this is the time they would direct it to you.

Mr. Power: Mr. Maione from our special program branch perhaps has some information.

Mr. Roméo Maione (Director-General, non-Government Organizations Division, Canadian International Development Agency): We have one project with OXFAM Québec, the post-Nicaraguan civil war, in which they put in \$100,000 and we put in \$200,000 where they sent some experts from Montreal to go down and just sort of help replace legs and arms and this kind of thing after the war.

Mr. Hudecki: Thank you very much.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you. I just have a couple of short questions. It has to do with the kind of program that is being carried out in the Caribbean. I have lost track of the meetings I go to, but I think it was this morning when we were talking about the Caribbean that one of the departmental officials said, and I quote:

CIDA plans a change in programs from social to economic in the Caribbean.

I wonder just what that meant. He did not go on to elaborate and I thought I would take the opportunity to ask since I know

[Translation]

d'eau. Nous avons dans ce domaine une technologie assez avancée au Canada et j'aimerais savoir si on l'utilise.

Ma deuxième question porte sur les besoins en appareils orthopédiques et dentaires et en prothèses. Nombre de ces pays n'ont pas de programmes d'immunisation adéquats pour la poliomyélite, par exemple, il n'y a pas non plus d'installations chirurgicales comme on en a dans d'autres pays et plutôt que d'essayer de réparer les choses on a souvent tendance à amputer. Notre technologie est très avancée dans ce secteur au Canada et nous sommes particulièrement experts dans la fabrication d'éclisses et de prothèses. Y a-t-il une demande pour cela? A-t-on jamais mis sur pied un programme visant à répondre à ces besoins particuliers?

Ce sont les deux questions que je voulais vous poser.

M. N. Power (vice-président, Agence canadienne de développement international): Je crois pouvoir répondre de façon générale que nous participons à des travaux hydrauliques dans le monde entier. Si vous voulez, et si vous souhaitez des précisions, nous pourrions vous donner une liste des travaux hydrauliques touchant la région des Amériques en vous en indiquant la nature.

Pour ce qui est des appareils orthopédiques et dentaires et d'autres types d'appareils médicaux, j'aurais beaucoup de mal à vous répondre. Il me faudrait demander à nos conseillers médicaux ce que l'on pourrait vous fournir d'utile à moins qu'il soit préférable que nous vous contactions directement pour vous répondre plus précisément.

M. Hudecki: Étant donné que c'est l'Année internationale des handicapés, je pensais que s'il y avait une demande dans ce sens, ce serait le moment de vous la présenter.

M. Power: M. Maione de notre Direction générale des programmes spéciaux a peut-être quelques renseignements.

M. Roméo Maione (directeur général, Division des organismes non gouvernementaux, Agence canadienne de développement international): Nous avons un projet en collaboration avec OXFAM Québec, il s'agit du projet mis sur pied après la guerre civile au Nicaragua. OXFAM Québec y consacre \$100,000 et nous y versons \$200,000 pour envoyer des experts de Montréal aider à remplacer les jambes et les bras perdus pendant la guerre.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci. J'ai simplement une ou deux questions en vitesse. Il s'agit du genre de programme que nous avons dans les Antilles. Je ne suis pas sûre, mais je crois que nous parlions ce matin des Antilles et qu'un des fonctionnaires du ministère a déclaré:

L'ACDI projette de modifier ses programmes dans les Antilles pour leur donner une coloration plus économique que sociale.

J'aimerais savoir ce que cela veut dire exactement. Il n'a pas donné de détail et c'est pourquoi je vous demanderais de

[Texte]

that you had spoken or have written at some length about the emphasis and importance you attach to social programs rather than those of an economic or infrastructure kind.

Mr. M. Massé: Okay. I am surprised, too. Keith.

Mr. Bezanson: Thank you, Mr. Chairman. Miss MacDonald, the statement is, I think, somewhat of an oversimplification of Canadian intentions in the Caribbean.

What has been said and what has been discussed with the minister and with the governments of Caribbean countries, including the smaller island states of the eastern Caribbean, is the broad question of what you do to arrive at a degree of self-sustaining growth. Those who have visited that area of the world will, I think, have been seized by the fact that an inordinate percentage of the scarce revenue base that those governments have is used on an annual basis to meet basic recurrent costs such as the salaries of the public service itself and that with growing populations, which touches upon a question that was raised just a few moments ago, and a dwindling economic base, the problem has been how to meet basic human needs in the smaller islands. Thus, the statement which we have discussed and which has some degree of international currency—it is not really Canadian currency—is that solutions must be found in order to increase productivity in order that the net national base for further development can be expanded.

But that is not meant to be an exclusive statement; it does not say that social benefit and social development are excluded. We will be pleased to table a list of the projects we currently have on our books which total, in the Caribbean, 185, I believe, and an indication of those projects in the planning pipeline which will, I think, bear ample testimony to the fact that the statement that has been made is something of an exaggeration.

What we are looking for is some reasonable formula whereby we can assist an increasing productivity in the directly productive economic sectors, but not to the exclusion, by any means, of social benefit, which is attested to by the fact of many projects in education and water, et cetera.

Miss MacDonald: That reassures me because I can see, for instance, projects being undertaken to restore the banana or coconut crop to Dominica as something which will be of both economic and social benefit to Dominica, but I would not want to see our getting into trying to build an international airport of each on the small islands.

• 2145

The second question I have really follows on from something Mr. Forrestall raised, and that is the absorptive capacity of the Caribbean area to deal with large amounts of money, large amounts of aid or assistance. This afternoon we touched on a suggestion that has come out of Washington, and has been kicking around now for the last day or two days, which foresees a kind of rescue operation or massive aid plan going into the Caribbean which would involve Mexico, the United States and Canada.

[Traduction]

préciser étant donné que vous avez beaucoup parlé de l'importance que vous attachez aux programmes sociaux par rapport aux programmes économiques ou d'infrastructure.

M. M. Massé: Je suis en effet surpris moi-même. Keith.

M. Bezanson: Merci, monsieur le président. Mademoiselle MacDonald, je crois que c'était un peu trop simplifier les intentions du Canada en ce qui concerne les Antilles.

Ce que l'on a dit et ce dont on a discuté avec le ministre et les gouvernements des pays des Antilles, notamment les petits États insulaires des Antilles occidentales, c'est de savoir comment parvenir à un certain degré de croissance autonome. Ceux qui sont allés dans cette région du monde auront probablement été saisis qu'un pourcentage extraordinaire de l'assiette fiscale minuscule dont disposent ces gouvernements est consacré tous les ans à des dépenses générales comme les traitements des fonctionnaires. Avec une explosion démographique, ce qui nous ramène à la question de tout à l'heure, et une base économique chancelante, le problème est de savoir comment répondre aux besoins fondamentaux des habitants des petites îles. Ainsi a-t-on discuté plus à l'échelon international qu'à l'échelon canadien des façons d'accroître la productivité afin de trouver les fonds nécessaires au développement.

Mais cela n'exclut pas le progrès social. Nous vous soumettrons volontiers une liste des projets qui figurent actuellement dans nos livres et qui se chiffrent au total dans les Antilles à 185, si je ne m'abuse. On indique également les projets qui en sont encore à l'étape de la planification et vous verrez que ce que l'on vous a peut-être dit ce matin est un peu exagéré.

On recherche une formule raisonnable qui permette d'encourager la croissance de la productivité dans les secteurs directement productifs mais sans exclure du tout les avantages sociaux. La preuve en est de nombreux projets touchant l'éducation, l'eau, etc.

Mlle MacDonald: Cela me rassure car je constate par exemple que des projets visant à restaurer les récoltes de bananes et de noix de coco en Dominique auront à la fois des répercussions économiques et sociales. Je ne voudrais pas toutefois que nous essayions de construire un aéroport international dans chacune de ces petites îles.

Ma deuxième question se situe en fait dans le même contexte que celle de M. Forrestall puisqu'il s'agit de la capacité pour les Antilles d'absorber des montants considérables en aide. On a abordé cet après-midi une suggestion venant de Washington dont on parle depuis un ou deux jours. Il s'agit d'une sorte d'opération de sauvetage ou d'un plan d'aide massive que lanceraient conjointement le Mexique, les États-Unis et le Canada dans les Antilles.

[Text]

Obviously, there have been at least some discussions or briefings that have gone on with certain persons in the department in this regard. But I would like to know from you your own personal view, and I am asking this more for information as to what you think should or could be done of Canada being a part of any program like that and whether or not it would be beneficial to our aid program, as well as to the recipient countries, to have us a part of a tripartite initiative that would be much more massive than anything that has been considered here before.

Mr. M. Massé: I guess I will answer that. First, I think in terms of determining our own objectives in the Caribbean in particular, and Latin America, we are probably quite advanced, certainly compared to Mexico or even compared to the United States, in terms of determining our objectives, our sectors. What you have as information, I do not see in very many aid agencies for, let us say, the next three, four or five years. We would be quite prepared to deal with, let us say, a plan of the U.S. and of Mexico because we have a good information base, a strategy that has been set out, sectors of concentration and, of course, our people in the field who have information about opportunities for projects, how they are managed, ability of the country to absorb these projects.

Your question becomes more difficult if you ask me how I would feel personally. I would feel personally happy to see our various programs co-ordinated and I would see that as an opportunity to involve U.S. money and Mexican money with our programs. Whether that would lead us to spend more is, of course, a political decision that would have to be taken once the terms of the agreements are known, but I do not know about that.

Certainly, I think we should be careful that the objectives of the joint aid program, if there ever was one, are in conformity with our present objectives in terms of aid, in terms of development assistance. If there was no problem of objectives and if the result was additionality, in particular on the part of the U.S. and Mexico, I think the results would be good. It depends on how tight the agreement is and it depends if it is just a co-ordination agreement in which there would be no problem, or if it has to be worked out together in terms of amounts and objectives. Now, if it has to be worked out together, and if the general objectives are in conformity with ours, then, of course, I would have little problem with that.

Miss MacDonald: I certainly would endorse the latter part of that, but what would concern me or worry me about any such tripartite approach would be that by far the largest percentage of dollar contribution would almost automatically come from the United States, and then you go to the old adage of he who pays the piper calls the tune. I am not at all sure then that we would still be able to set the conditions and follow our own objectives, and so I would have some reservations about any kind of an approach such as this.

[Translation]

Il est certain que le ministère a dû en discuter ou en être informé. J'aimerais savoir toutefois quel est votre avis personnel et je vous le demande plutôt pour ma propre gouverne. Que pourrait faire le Canada dans un tel programme, pensez-vous que cela puisse servir notre effort d'aide, bénéficier aux pays récipiendaires? Il s'agirait en effet d'une initiative tripartite beaucoup plus importante que tout ce que l'on a envisagé jusqu'ici.

M. M. Massé: Je pense que c'est à moi de répondre. Tout d'abord, pour ce qui est de déterminer nos propres objectifs dans les Antilles en particulier, et en Amérique latine en général, nous sommes probablement très avancés, du moins par rapport au Mexique ou même par rapport aux États-Unis. Rares sont les organismes d'aide aussi bien renseignés que nous pour les trois, quatre ou cinq prochaines années. Nous serions donc tout à fait d'accord pour envisager un plan conjointement avec les États-Unis et le Mexique car nous avons une bonne base d'informations, une stratégie en place, des secteurs de concentration et, bien sûr, du personnel sur le terrain qui est renseigné quant aux possibilités d'intervention, quant à la façon de gérer les projets et quant aux capacités d'absorption des pays concernés.

Il est un peu plus difficile de donner mon avis personnel. Je serais moi-même satisfait de voir coordonner nos différents programmes puisque ce serait une façon d'alimenter nos programmes d'argent américain et mexicain. Quant à savoir si cela nous obligera à dépenser plus, c'est évidemment une décision d'ordre politique qu'il faudra prendre une fois les termes de l'entente connus mais je n'en sais pas plus à ce sujet.

Il est évident qu'il nous faut faire bien attention à ce que les objectifs d'un programme d'aide conjoint, s'il n'existe jamais, soient conformes à nos objectifs actuels d'aide au développement. Si cela ne posait pas de problème et si le résultat était de compléter nos interventions, surtout pour ce qui est des États-Unis et du Mexique, je crois que ce serait une excellente idée. Tout dépend du sérieux de l'entente, s'il s'agit simplement d'un effort de coordination qui ne poserait aucun problème ou s'il faut négocier les sommes contribuées par chacun et les objectifs. S'il faut négocier, et si les objectifs généraux sont conformes aux nôtres, je ne pense pas que cela puisse poser de problèmes.

Mlle MacDonald: Je suis tout à fait d'accord avec vous sur ce dernier point mais je crains que dans une telle initiative tripartite la contribution financière la plus importante vienne évidemment presque automatiquement des États-Unis et qu'ainsi nos voisins soient susceptibles d'imposer leurs décisions aux autres. Je ne suis alors plus du tout sûre que nous pourrions fixer nos conditions et suivre nos propres objectifs et c'est pourquoi j'aurais quelques hésitations quant à une telle initiative.

• 2150

The Chairman: I think he agrees with you.

Le président: Je crois qu'il est d'accord avec vous.

[Texte]

Miss MacDonald: I guess I did not put it in the form of a question, so I will leave it to you whether or not you want to comment.

The Chairman: No comments are forthcoming.

Miss MacDonald: Thank you.

Mr. Power: Miss MacDonald also asked a question on job capacity.

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Power: In the document tabled in preparation for part of the meeting, we set out and described how different the program in the Caribbean and Latin America is from say in Africa, in Commonwealth Africa or francophone Africa, or Asia. What we find ourselves involved in in the Caribbean are tiny islands, tiny economies, small populations; and there is no doubt that there is an absorptive capacity in the sense that they just cannot take on the kinds of projects we have been able to develop in other regions.

I have just been involved in the meeting that was referred to a moment ago by Dr. Hudecki with the Caribbean group. At that meeting of the Caribbean group, they looked at this question of the size and nature of projects. One of the delegations proposed that we not consider anything below \$500,000 in size of project. This was very much opposed, because it was realized that if you limited it to projects of that size, you simply could not be absorbed and you could not move projects. So it is tiny economies and tiny islands with small populations, and it is indeed a very serious and difficult problem of absorptive capacity.

Mr. Forrestall: What about Tom Adams' wave project—this lagoon he wants to build? Good God, that is going to cost hundreds of millions.

Mr. Power: Sure, there are exceptions.

The Chairman: Mr. Schroder.

Mr. Forrestall: The point about the absorptive capacity is that it is very difficult to be absolute, which Mr. Massé was in dismissing my almost tongue-in-cheek observation about a quarter of a billion on an annual basis. It is not a question that it cannot be achieved, it is a question of whether or not our . . .

The Chairman: I am sorry, I had not recognized you, I had recognized Mr. Schroder. I think you have had your turn.

Mr. Forrestall: I am sorry. However, it is always useful to finish a point.

Mr. Schroder: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Massé, it is very nice to have a chance to ask you some questions and to listen to many of your answers tonight. The background of much of our discussion to date has been the ogre of human rights and what effect they are having on our deliberations. I think I am familiar with something you referred to once upon a time in our discussions previously about the "moral model" of development. It strikes me that

[Traduction]

Mlle MacDonald: Je crois bien que mon énoncé n'a pas pris la forme d'une question, alors il vous appartient de faire des observations ou non.

Le président: Sans commentaire.

Mlle MacDonald: Merci.

M. Power: M^{lle} MacDonald a aussi posé une question sur les possibilités d'emploi.

Mlle MacDonald: Oui.

M. Power: Dans le document déposé pour préparer une partie de la réunion, nous avons énoncé ce qui différencie le programme visant les Antilles et l'Amérique latine des programmes destinés à l'Afrique, anglophone ou francophone, ou à l'Asie. Dans les Antilles, nous traitons avec de très petites îles, de très petites économies, de petites populations; il ne fait aucun doute qu'il y a une sorte de possibilité d'absorption en ce sens que ces pays ne peuvent pas vraiment se servir du genre de projet que nous avons mis sur pied pour d'autres régions.

J'ai assisté à la réunion dont a parlé le docteur Hudecki, il y a un instant, au sein du groupe des Antilles. Lors de cette réunion, le groupe des Antilles a étudié cette question de l'importance et de la nature des divers projets. Une des délégations nous a proposé de n'envisager aucun projet inférieur à 500,000 dollars. On s'y est opposé parce qu'on s'est rendu compte qu'en ne s'en tenant qu'à des projets de cette envergure, il est tout simplement impossible à différents pays de les absorber et les projets ne peuvent donc pas se réaliser. Donc, il s'agit de petites économies, de petites îles où la population n'est pas tellement nombreuse, et ce problème de la capacité d'absorption est très sérieux et très difficile.

M. Forrestall: Oui, mais ce projet de Tom Adams, ce qu'il voulait faire avec les vagues . . . ce lagon qu'il voudrait construire? Bon Dieu, cela va coûter des centaines de millions.

M. Power: Évidemment, il y a toujours les exceptions à la règle.

Le président: Monsieur Schroder.

M. Forrestall: Évidemment, quant aux possibilités d'absorption, on ne peut être catégorique à ce sujet, mais M. Massé l'a été en rejetant mon observation quasi ironique concernant le montant annuel d'un quart de milliard de dollars. Ce n'est pas qu'on ne pourrait jamais atteindre l'objectif, il s'agit de savoir si oui ou non notre . . .

Le président: Je suis désolé, je ne vous avais pas accordé le droit de parole, je l'avais accordé à M. Schroder. Je crois que vous avez eu votre tour.

M. Forrestall: Je suis désolé. Il est cependant toujours très utile de pouvoir pousser son argument jusqu'à sa conclusion logique.

M. Schroder: Merci, monsieur le président.

Monsieur Massé, il est bon d'avoir l'occasion de vous poser quelques questions pour que vous puissiez y répondre ce soir. La toile de fond d'une bonne partie de notre débat jusqu'ici a été l'épouvantail des droits de la personne et l'effet que toute cette question peut avoir sur nos délibérations. Je crois connaître assez bien une question dont vous avez déjà parlé lors de nos débats antérieurs le «modèle moral» du développement. Il

[Text]

there is a good chance we may become so concerned with the application of human rights that we forget the fact that down there at the bottom are still the poor people who need help. I wonder if you could help me wrestle with this conflict I have of trying to rationalize this with your, as I remember, "moral model" of development.

Mr. M. Massé: At the extreme, it is reasonably easy to make a judgement. If you have a government like that of Idi Amin in Uganda, I think you must refrain from giving any type of recognition to a régime like that; and I think also, in practical terms, the ability you would have to implement something that had any stability in a country like that would be very limited. So at the extreme, with a government that really neglects human rights, our ability to do good, efficient development co-operation is very minimal.

In general, however, human rights will move us in the direction of helping people who need help. There are regimes where respect for human rights is much less active than we would like, certainly. In those cases, I think we have to try to bring some pressure especially through, let us say, External Affairs' foreign policy, to render the situation better, but I do not think this should prevent us from investing in these countries. However, it would certainly lead us to make very sure that our projects go to people who are indeed in need, and into areas where the need is clear. We would then adopt mechanisms that make sure that our aid is transferred directly, without middlemen, to the areas and the people which need help.

• 2155

I think there is also another factor, and it may have to do with social or cultural values. In a number of countries, traditionally human rights have not had the same weight that they have in terms of our own values. However, I think the best way to develop a climate or an environment where human rights are respected is to have a reasonably stable economy. There people acquire independence because they are able to generate their own income in an independent situation. I think we have seen in the history of our own countries that it is this development of a large number of people with independent means of support which has created this respect for the rights of others, or has created the possibility for individuals to implement these values. Am I answering your question?

Mr. Schroder: I think in one part of your paper you talk about the possibility which I suspect would be through CIDA that some of the non-governmental organizations might work with governments to try to establish some kinds of credibilities of government which would, in a sense, look to the establishment of greater concern for human rights in those communities.

[Translation]

me semble qu'on risque fort de tellement se préoccuper du respect des droits de la personne que nous en oublierions le fait qu'au bout du compte, il y a toujours ces pauvres gens qui ont besoin de notre aide. Je me demande si vous pourriez m'aider à résoudre quelque peu ce problème que pose votre «modèle moral» du développement.

M. M. Massé: Si l'on se base sur les extrêmes, il est relativement facile de porter un jugement. S'il s'agit d'un gouvernement comme celui d'Idi Amin, en Uganda, je crois qu'il faut n'accorder aucune reconnaissance à un régime comme celui-là. Du point de vue pratique, d'ailleurs, il vous serait très difficile de réaliser un projet quelque peu stable dans un pays comme celui-là. A l'autre extrême, avec un gouvernement qui néglige tout à fait les droits de la personne, il nous est très difficile d'obtenir une collaboration efficace, si l'on vise un certain développement.

Cependant, en général, ce concept des droits de la personne nous permettra de nous orienter de façon à pouvoir aider les gens qui en ont besoin. Il y a certains régimes où le respect des droits de la personne se fait sentir beaucoup moins activement que nous le voudrions, c'est certain. Dans ces cas-là, je crois qu'il nous faut essayer d'exercer certaines pressions surtout, par exemple, grâce à la politique étrangère du ministère des Affaires extérieures afin d'améliorer la situation, mais je ne crois pas que cela devrait nous empêcher d'investir dans ces pays. Cependant, cela nous inciterait fortement à nous assurer que nos projets sont destinés à ceux qui sont dans le besoin et qu'ils se réalisent dans des régions où le besoin se fait clairement sentir. Nous adopterions ensuite certains mécanismes pour nous assurer que notre aide est accordée directement, sans intermédiaire, aux diverses régions et aux gens qui ont besoin d'aide.

Je crois qu'il y a aussi un autre facteur qui dépend peut-être de nos valeurs sociales ou culturelles. Dans un certain nombre de pays, traditionnellement, on n'accorde pas aux droits de la personne le même poids que nous le faisons. Cependant, la meilleure façon d'encourager un climat ou un milieu où les droits de la personne sont respectés, c'est de voir à ce qu'il y existe une économie relativement stable. Les gens acquièrent alors une certaine autonomie puisqu'ils sont en mesure de créer leur propre revenu en toute indépendance. Je crois que l'histoire de nos propres pays nous a montré que le respect des droits de la personne se voit fortement encouragé lorsqu'un grand nombre de personnes disposant de moyens économiques indépendants réussissent à faire leur chemin ou que l'on crée un climat où cette possibilité existe, pour les particuliers. Je réponds bien à votre question?

M. Schroder: Il me semble que votre document traite aussi d'une possibilité qui, me semble-t-il, se réaliserait grâce à l'ACDI, à savoir que certains organismes non gouvernementaux pourraient travailler la main dans la main avec les gouvernements pour essayer de rehausser la crédibilité de certains gouvernements qui, dans une certaine mesure, se préoccuperaient d'encourager le respect des droits de la personne dans ces communautés.

[Texte]

Mr. M. Massé: Well, there is no doubt that in a number of areas, non-governmental organizations have compacts or have established bases that we have not established. They are able to go into areas and work with people at the people's level in ways that are more efficient than an organization like CIDA can do. I mean that at present there are countries where we do not dare send our people, but we will finance non-governmental organizations because they have the compacts, their goals, and they establish these interpersonal relationships that are so essential to the success of projects at the grass roots. So that is correct. Very often non-governmental organizations are very efficient exactly in that field.

Mr. Schroder: I have one last quick question. We were concerned in the north-south dialogue about public awareness and education of the public with respect to development programs. And if I am not mistaken I think CIDA or External Affairs did a survey last year; they sent out a questionnaire. I think it was by an organization called "Adcom". The results of this showed that a very small percentage, which was less than 10 per cent I think of the Canadian population would recommend any kind of assistance to Latin America. As far as I am able to tell, there was no mention in that questionnaire of the Caribbean so, you know, maybe if the Caribbean had been on that questionnaire, there would have been a higher degree of interest. I just wonder if you are aware of that. In our committee one of our terms of reference, of course, is to do this study; then, also as part of our terms of reference, I think, we are to try to bring along the Canadian public to an understanding of this.

• 2200

Mr. M. Massé: Yes. I am aware of that. There has been much more support for aid to Africa and Asia than Latin America. However, I think this is due to the general public awareness of need. People in their own minds equate the things that move them like starvation, the refugee situations, children dying early because of bad health care, with low incomes per head. And the images they have in their minds by the way are in large part correct. They think these conditions happen most frequently in Africa and then in Asia, and that Latin America does not have that degree of poverty or difficulty. So I think this is what explains their relative level of support. Also, in the survey itself, I do not think the questions were asked directly such as: Would you, or would you not, support aid to Latin America? Much more they tried to judge awareness of difficult circumstances.

Mr. Schroder: Thank you.

The Chairman: Mr. Mclean, it is 10 o'clock. Do you wish to have a question or so?

[Traduction]

M. M. Massé: Enfin, il ne fait aucun doute que dans un grand nombre de régions, les organismes non gouvernementaux ont conclu certains accords ou ont réussi à mettre sur pied certaines bases que nous n'avons pas encore. Ils réussissent à s'implanter dans certaines régions et à travailler avec la masse des gens de façon beaucoup plus efficiente qu'un organisme comme l'ACDI. Il y a certains pays, à l'heure actuelle, où nous n'osons pas envoyer nos gens, mais où nous appuierons financièrement certains organismes non gouvernementaux parce qu'ils ont des accords là-bas, qu'ils ont certains buts et ils réussissent à établir ce genre de relations inter-personnelles tellement essentielles pour assurer le succès de certains projets au niveau de la masse. Donc, c'est exact. Il arrive souvent que les organismes non gouvernementaux soient très efficaces dans ce domaine précis.

M. Schroder: Il me reste à vous poser rapidement une dernière question. Lors du dialogue nord-sud, nous nous préoccupions beaucoup de la sensibilisation et de l'éducation du public à l'égard des programmes de développement. Si je ne m'abuse, l'ACDI ou le ministère des Affaires extérieures a fait un sondage l'an dernier en se servant d'un certain questionnaire. Je crois qu'un organisme qui s'appelle «Adcom» s'est occupé de la chose. D'après les résultats obtenus, un pourcentage très mince de la population canadienne, je crois que c'était de l'ordre de moins de 10 p. 100, recommanderait qu'on accorde une aide quelconque à l'Amérique latine. Que je sache, on ne faisait aucune mention des Antilles dans ce questionnaire et peut-être si, justement, on en avait parlé, les gens se seraient montrés plus intéressés. Je me demandais tout simplement si vous étiez au courant de cela. L'une des responsabilités du Comité, de notre mandat, est de réaliser cette étude. D'autre part, je pense qu'il faut essayer de sensibiliser le public canadien à ces problèmes.

M. M. Massé: Oui. Je le sais. L'aide à l'Afrique ou à l'Asie a toujours bénéficié de plus d'appui que celle à l'Amérique latine. Cela s'explique par la façon dont le grand public conçoit les besoins en question. Les gens assimilent certaines choses qui les émeuvent, comme la faim, les conditions de vie des réfugiés, la mortalité infantile due à de mauvais soins de santé, à de faibles revenus par habitant. D'ailleurs, je tiens à préciser que les images que les gens ont à l'esprit sont, en grande partie, très proches de la réalité. Ils ont cependant l'impression que ces conditions sont plus courantes en Afrique qu'en Asie, et très rares en Amérique latine. C'est ce qui explique pourquoi les gens appuient moins l'aide envoyée en Amérique latine. Je pense d'autre part que l'enquête elle-même n'a pas été très bien menée. On n'y a pas posé de questions directes comme: «Appuyeriez-vous ou non l'aide à l'Amérique latine?» Au lieu de poser des questions précises comme celles-ci, on a tout simplement essayé d'évaluer grosso modo la sensibilisation des gens aux conditions difficiles qui prévalent dans certains pays.

M. Schroder: Merci.

Le président: Monsieur McLean, il est 22 heures souhaitez-vous poser une question?

[Text]

Mr. McLean: Sure. I wish to ask a little about the CIDA presence in Latin America. We started our conversations by looking at the focus of Latin America as against the Caribbean area where we have had a more traditional relationship in industry, trade, and commerce as well as in foreign policy compared with relative recent developments. How many CIDA officers do we have stationed in Latin America at the moment?

Mr. Power: Is that Latin America excluding Haiti? There are 15 in the whole of the Americas, and there are about 6 in Latin America.

Mr. McLean: There are 6 in that area? I wonder if you could describe for us how we get our information on priorities for the matter of aid policy? We have learned today that there are 60 Industry, Trade and Commerce's representatives spread across the area making an investment of some 200 foreign policy people. We have now an indication. In terms of our aid policy and an independent direction to it, what is our gathering mechanism?

Mr. M. Massé: You are saying "an independent direction to it". The information which goes to determine priorities which is your question, I think, comes from Foreign Affairs about the general conditions of the country. We get information from the IT & C officers about trade and about investment opportunities. We also get a lot of basic information from international organizations, whether they be the Inter-American Development Bank or, especially, the World Bank. At the World Bank, I have a friend who is head of the Economic Division for Latin America. There they have something like 78 or 80 professionals who are studying all year long the economic conditions in Latin America, and they publish reports which we get. They identify also the way that the sectors are going, agriculture, industry, transport, that type of thing, and they identify their own projects in these sectors. And when they identify their own projects, of course, they determine such things as how fast the sector is growing and where the problems are, and choose one area. Furthermore, we may have just 6 people there, but we have lots of missions which go over and are made up of people here who, in fact, get that pool of information at headquarters; they go over and meet the people from the government who, by the way, themselves, have a lot of information in terms of their development plans and their priorities. So it is that whole amalgam of information that really helps us to decide on our aid priorities. It is not only the 6 people; obviously that would not be enough.

• 2205

Mr. McLean: Allowing that there is a built-in conflict of interest between IT & C very often and CIDA in terms of objectives which are not simultaneous, and often in terms of the objectives of CIDA on foreign policy as well, looking ahead in order to have a viable aid policy which enters with

[Translation]

M. McLean: Bien sûr. J'aimerais interroger un peu nos témoins au sujet de la présence de l'ACDI en Amérique latine. Nous avons commencé le débat en étudiant plus particulièrement l'Amérique latine, par opposition aux Antilles où nous entretenons des rapports plus traditionnels dans les domaines de l'industrie et du commerce et de la politique étrangère. Combien d'agents de l'ACDI sont en poste à l'heure actuelle en Amérique latine?

M. Power: Si l'on exclut Haïti, il y en a 15 pour l'Amérique dans son ensemble et à peu près 6 en Amérique latine.

M. McLean: Il y en a 6 dans cette région? Pourriez-vous nous décrire de quelle façon vous obtenez les renseignements sur lesquels sont fondées les priorités en matière d'aide? On nous a dit tout à l'heure que cette région compte 60 représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, portant à 200 le total du personnel investi pour mener à bien la politique extérieure du Canada. J'aimerais savoir par quel mécanisme on obtient les renseignements nécessaires pour définir notre politique d'aide et lui donner une orientation indépendante?

M. M. Massé: Vous parlez d'une «orientation indépendante». Si j'ai bien compris votre question, vous cherchez à savoir sur quels renseignements on se fonde pour déterminer nos priorités. Je pense que c'est le ministère des Affaires étrangères qui nous renseigne sur les conditions générales qui prévalent dans les pays concernés. D'autre part, ce sont les agents du ministère de l'Industrie et du Commerce qui nous renseignent au sujet des possibilités commerciales et d'investissement. Nous renseignent également les organismes internationaux, comme par exemple la Banque interaméricaine de développement ou la Banque mondiale. Un de mes amis est d'ailleurs chef de la Division économique pour l'Amérique latine de la Banque mondiale. Cette banque compte 78 ou 80 employés professionnels chargés d'étudier à longueur d'année les conditions économiques en Amérique latine et de préparer des rapports qui nous sont envoyés par la suite. Ils nous renseignent sur tout ce qui se passe dans le domaine de l'agriculture, de l'industrie, du transport, etc., et ils étudient les projets qu'ils mènent eux-mêmes dans ces secteurs. Cela leur permet, par exemple, de déterminer le taux d'accroissement des secteurs, ou les problèmes qui doivent être réglés, et ils peuvent ainsi axer leurs efforts sur le domaine qui mérite le plus d'attention. Je tiens à préciser, par ailleurs, que même s'il n'y a que six personnes en poste dans ces régions, nous y envoyons de nombreuses missions qui rencontrent les responsables du gouvernement de ces pays pouvant nous renseigner sur leurs projets de développement et sur leurs priorités. Nous tenons donc compte de tous ces renseignements et de toutes ces données, venus d'un peu partout, pour fixer nos priorités en matière d'aide. Il est certain que ces six personnes dont j'ai parlé tout à l'heure ne suffiraient pas à la tâche.

M. McLean: Étant donné qu'il existe un conflit d'intérêt inné entre le ministère de l'Industrie et du Commerce et l'ACDI, puisque les objectifs de ces deux organismes ne coïncident pas la plupart du temps; surtout en ce qui concerne la politique extérieure, et compte tenu du fait que nous aimerions

[Texte]

full thrust into the competitive world, do you see in terms of decentralizing—we have discussed before in the main committee the question of centralized staff or the advantages of staffing insight; we have described the volatile nature of Latin America, the differences in each country and the importance of the Canadian input into that which can evaluate the international linkages which are there—do you see in the next decade and so on a change in that pattern or an effort to have more on-the-spot based people?

Mr. M. Massé: Yes, in general. I think we have to have a field organization that is stronger. There is one comment which you made about the contradiction between IT & C policy. There is some competition, but I am not sure there is that much contradiction. In terms of development policy and foreign policy, of course, we have our tensions between the two. But in general, if you look in the long term, foreign policy becomes more or less equivalent to development policy, I believe. What we have to do is stretch the time horizon to get the developmental objectives, to give them more weight. But that, I am sure is not the point.

Mr. McLean: I think there is an argument there which we might, if we get into human rights and so on, talk about for some time. Let me for a moment focus a little on our aid program and its present operation under stress. We have been looking at the stress factor in Latin America at present and the likelihood of its continuing. Can you describe today what CIDA is doing in El Salvador?

Mr. M. Massé: I am speaking from memory. I think we have an electric transmission line that is a project of about \$10.7 million, but on this, I am told, there are no Canadians at present. The people who are on it are nationals of the country and the project is continuing because there is no risk to either Canadian life or, I am told, to the national people who operate it. Apart from that, obviously our activity is minimal. Even the NGOs that were in the country are finding it very difficult. There is still a number of them, I am told, who are operating, but they are slowing down because the situation is difficult.

Mr. McLean: For example, when did we have the last CIDA officer in El Salvador?

Mr. Massé: There was never a . . . Sorry, Mr. Chairman.

Mr. McLean: What about visitors, people making assessments?

Mr. Power: I was just going to say that from the post in Costa Rica, which is accredited to El Salvador, they make periodic visits to El Salvador. But as Mr. Massé has explained,

[Traduction]

en arriver à une politique d'aide fiable dans un contexte mondial concurrentiel, que voyez-vous sur le plan de la décentralisation? . . . nous avons déjà discuté de la question de la décentralisation du personnel lors de réunions du comité plénier; nous avons longuement décrit la nature explosive de la situation politique en Amérique latine, les différences qui existent entre les pays et l'importance de la participation canadienne au niveau de l'évaluation des liens internationaux qui y existent . . . pensez-vous que nous verrons au cours de la prochaine décennie un changement sur ce plan ou un effort pour envoyer davantage de gens sur place?

M. M. Massé: Oui, en général. Je pense que l'organisation sur les lieux devrait être plus forte. J'aimerais revenir sur un commentaire que vous avez fait au sujet de la contradiction ou du conflit d'intérêt entre les politiques du ministère de l'Industrie et du Commerce et les nôtres. Il y a une certaine concurrence, mais je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de contradiction. Mais je dois avouer qu'il existe un certain nombre d'écarts entre la politique de développement et la politique extérieure. En général, cependant, surtout si vous examinez les perspectives à long terme, la politique extérieure se différencie de plus en plus de la politique de développement, ou du moins c'est ce que je pense. Mais ce que nous devons faire c'est prolonger les délais, afin que les objectifs de développement aient plus de poids. Cependant, je suis certain que là n'est pas le problème.

M. McLean: Si on se laissait aller, on pourrait parler longuement des droits de la personne etc. Permettez-moi seulement de parler un peu de notre programme d'aide et de son fonctionnement dans les conditions difficiles qui existent à l'heure actuelle en Amérique latine. Nous étudions la situation depuis longtemps et il semblerait qu'elle se poursuive pour un bon moment encore. Pourriez-vous m'expliquer ce que fait l'ACDI à l'heure actuelle au Salvador?

M. M. Massé: Si je me souviens bien, nous avons lancé un projet de construction de lignes de transmission électriques de l'ordre de 10.7 millions de dollars, mais on me dit qu'aucun Canadien n'y travaille à l'heure actuelle. Les gens qui s'en occupent sont tous, sans exception, Salvadoriens, et si le projet fonctionne toujours, c'est qu'il ne comporte aucune menace à l'endroit de Canadiens ou des gens du pays qui y travaillent. Mis à part ce projet, je ne pense pas que nous y réalisons grand-chose. Même les organismes non gouvernementaux établis dans le pays connaissent beaucoup de problèmes. On me dit qu'il y en a encore un certain nombre, mais ceux-ci ralentissent leurs opérations étant donné l'évolution de la situation.

M. McLean: Quand avons-nous pour la dernière fois envoyé un agent de l'ACDI au Salvador?

M. Massé: Il n'y en a jamais eu . . . je m'excuse, monsieur le président.

M. McLean: Et qu'en est-il des visiteurs et des gens qui font des évaluations?

M. Power: Je voulais tout simplement préciser que des agents du bureau de Costa Rica, qui entretient certains liens avec le Salvador, se rendent périodiquement au Salvador. Mais

[Text]

we have one project there and it is the only one that is operational.

Mr. McLean: What prompts my question in terms of the ability to have information and to act in the mist of a volatile situation is the Maclean's story which is out in the last few days. It speaks, for example, of the needs of the people there. We were talking earlier about needs, and the article mentions that internally one out of 15 Salvadorians is now a refugee in his own country. There is a capacity within the church and other voluntary agencies there to help meet that need. The story goes on and at one point says that the loyalties of men like these will ultimately go to whatever political system offers them food and work. Now a situation like that—and we have a program designed to meet human need—nobody doubts is one of need. We have neither diplomatic presence nor regular visits, from what I hear, of people who are on the site dealing with international agencies there. The question of our relationship to being a part of the solution in that tragic situation, and of a non-military sort . . . what I am really saying is: how do we work that out in terms of a mechanism which, if and when this is passed and another situation comes, allows more flexibility and more knowledge?

• 2210

Mr. M. Massé: CIDA is much more a development organization than an emergency measures organization. We have as part of our budget this \$26 million for emergency measures but we usually spend that through international agencies such as the Red Cross, which is much better equipped to move in very quickly on a volatile situation, or through non-governmental organizations or through a United Nations organization like the refugees organization. While the emergency is ongoing we really proceed through these organizations which are far better equipped to move in than we are.

Once the situation moves from emergency to transition, for instance as with Uganda after the recent election, we have to consider the possibility of moving food aid in first, then a line of credit to buy essential necessities, commodities and that kind of thing, and eventually to plan projects. I think we try to adapt our response to our ability to deliver.

But in a country like El Salvador, let us say, once the emergency has passed I think we will have to basically use food aid, very quick disbursement of lines of credit, commodities, and we will have to use the international organizations which are equipped to move in very quickly. As the situation stabilizes we can move in with projects and aid of a more stable kind.

The Chairman: One last question.

Mr. McLean: One final question dealing with linkages for the future in Latin America. One of the great linkages in the

[Translation]

comme l'a expliqué M. Massé, nous n'y menons qu'un seul projet.

M. McLean: Ce qui me pousse à poser ces questions au sujet des capacités d'obtenir des renseignements et d'agir dans un contexte politique des plus explosifs c'est l'article récemment paru dans le *Maclean's*. On y parle, par exemple, des besoins des gens du pays. On parlait d'ailleurs de cela tout à l'heure. L'article signale qu'un Salvadorien sur 15 est maintenant un réfugié dans son propre pays. L'Église et certains organismes bénévoles font de leur mieux. Cependant, l'article précise que la loyauté de ces gens ira, en fin de compte, au régime politique qui leur offrira nourriture et travail. Tout le monde convient qu'une situation comme celle-ci . . . et nous avons mis sur pied un programme conçu pour satisfaire aux besoins de ces gens . . . en est une de besoins. D'après ce que me disent des gens sur place qui travaillent pour des organismes internationaux, on assure dans ce pays aucune présence diplomatique et on ne s'y rend même pas en visite régulièrement. La question de nos rapports en tant qu'élément de la solution à cette situation tragique, et il s'agit bien de rapports non militaires . . . la question que j'aimerais à vrai dire poser est la suivante: comment en arriver à un mécanisme qui, dans le cas où une situation semblable surviendrait à l'avenir, permettrait davantage de souplesse et nous fournirait davantage de renseignements?

M. M. Massé: L'ACDI est beaucoup plus un organisme de développement qu'un organisme de mesures d'urgence. Notre budget comprend une allocation de 26 millions de dollars pour les mesures d'urgence, mais nous dépensons en général ces fonds en passant par l'intermédiaire d'organismes internationaux comme par exemple la Croix Rouge, qui est mieux en mesure que nous d'agir rapidement dans une situation explosive, ou d'organismes non gouvernementaux ou encore d'organismes des Nations Unies, comme par exemple l'organisme pour les réfugiés. En situation d'urgence, nous faisons en général appel aux organismes qui sont mieux préparés que nous à agir.

Une fois atteinte l'étape de transition, comme ce fut le cas en Ouganda après les récentes élections, nous donnons tout d'abord au pays de l'aide financière, pour ensuite lui offrir des facilités de crédit, lui permettant d'acheter les produits les plus essentiels, et, éventuellement, de planifier le développement. Je pense qu'en général, nous essayons d'adapter notre aide à nos capacités.

Mais avec un pays comme le Salvador, une fois que la situation d'urgence aura disparu, je pense qu'il nous faudra immédiatement envoyer de l'aide alimentaire, et offrir au gouvernement des facilités de crédit, tout en faisant appel aux organismes internationaux qui sont en mesure d'agir très vite. Au fur et à mesure que la situation se stabilisera, nous pourrions mettre sur pied des projets et offrir une aide un peu plus stable.

Le président: Dernière question.

M. McLean: J'aimerais poser une dernière question au sujet des rapports que nous comptons entretenir à l'avenir avec

[Texte]

Caribbean, and again in parts of Africa, has been foreign students in Canada. I think in the Province of Quebec these are students from Latin America. But given the now many restrictions against foreign students coming into Canada, which have been imposed by higher university fees, and the removal of that, I want to pick up what Mr. Schroder was commenting on, the matter of presence, the matter of public education. One of the factors of foreign students in our universities was an educational component. They brought with them an appreciation and understanding of their countries and the problems, in some sense built friendships and then went back into positions of influence where commercial ties and other professional contacts continued. Looking into the '80s and '90s in terms of the development of relations in Latin America, I wonder whether or not in the budgeting for CIDA the subsidizing of university places is in order to do two things, increase Canadian public awareness of good public relations and also meeting some of the needs in some of these countries that are needy. Are you looking at that as a possibility?

Secondly, on the other side is that linkage, in my estimation, of some of the CIDA operations around the world—a happy one is the University of Waterloo with Brazil—the linkage between universities as entities who do their own promotion in a twinning type of operation. Is there a plan to expand the existing linkages and encourage, for example, the Canadian university sector in both personalizing and administering some of that as a model, or do we continue a rather distant, bilateral operation through government-to-government channels, or might we be trusting universities to be the agents to do some of that?

Mr. M. Massé: At present we do not have any plan to implement or change that. But I mentioned before that we are studying the possibility of a technical co-operation or technical assistance institute which would increase these links. I think it is a good idea, and that technical institute is going to deal with the question.

The Chairman: Thank you. I would like to remind the members that tomorrow afternoon at 3:30 we will meet with the officers of External Affairs and also officers of Unemployment and Immigration in room 371.

Mr. Massé, on behalf of my colleagues I wish to thank you and your officials. Thank you very much for coming out, meeting with us and giving us words of wisdom on how we can improve our relations with Latin America and the Caribbean. Thank you very much.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

l'Amérique du Sud. Aux Antilles, comme dans certaines régions d'Afrique, nous avons pu renforcer nos liens, en offrant à des étudiants la possibilité de venir au Canada. J'aimerais reprendre ce que disait M. Schroder. Il y a beaucoup trop de restrictions en ce qui concerne les étudiants étrangers qui viennent au Canada; je songe par exemple aux frais d'inscription qui sont beaucoup trop élevés. Je tiens à souligner que la présence d'étudiants étrangers dans nos universités a enrichi l'éducation des jeunes Canadiens. Elle leur a permis de mieux apprécier et de mieux comprendre différents pays et leurs problèmes, et de créer des liens d'amitié qui ont facilité nos rapports commerciaux et professionnels avec ces pays, par la suite. J'aimerais savoir si l'ACDI prévoit au cours des années 1980 et 1990 subventionner des places à l'Université, afin de faire ces deux choses, à savoir augmenter la sensibilisation du public canadien à la nécessité d'entretenir de bons rapports avec ces pays, et aider ces pays à régler un certain nombre de leurs problèmes. Envisagez-vous cette possibilité?

Deuxièmement, je suis très intéressé par le jumelage de diverses universités qui essaient de promouvoir les possibilités d'échange. Je songe par exemple à l'heureux mariage des universités de Waterloo et du Brésil. Prévoyez-vous renforcer ces liens en encourageant par exemple, les universités canadiennes à personnaliser et administrer un modèle d'échange de ce genre? Ou comptez-vous plutôt, au lieu de demander aux universités d'agir à titre d'agents du pays, mener vos rapports entre gouvernements seulement?

M. M. Massé: Nous n'avons pour l'heure, aucunement l'intention de modifier les rapports que nous entretenons avec ces pays. Mais je vous ai dit tout à l'heure que nous étudions la possibilité de créer un institut de coopération et d'aide technique qui viendrait renforcer ces liens. Je pense que c'est là une très bonne idée, et que la mise sur pied d'un tel institut permettrait de régler un certain nombre de problèmes.

Le président: Merci. J'aimerais rappeler aux députés que nous nous retrouvons demain après-midi à 15 h 30 dans la salle 371 où nous nous entretiendrons avec des représentants du ministère des Affaires extérieures et de celui de l'Emploi et de l'Immigration.

J'aimerais, au nom de tous mes collègues, remercier M. Massé et les personnes l'accompagnant d'être venus aujourd'hui. Nous vous sommes très reconnaissants de tous les sages conseils que vous nous avez donnés sur la façon dont nous pourrions améliorer nos rapports avec l'Amérique latine et les Antilles. Merci beaucoup.

La séance est levée.

APPENDIX "LAAL-1"

Canadian Diplomatic and Consular Offices in
Latin America and the Caribbean

<u>Country</u>	<u>Number of Employees</u>	<u>Other Countries Covered</u>	<u>Date Established</u>
1) Argentina	37	Uruguay, Paraguay	1941
2) Barbados	29	Leeward & Windward Islands	1973
3) Brazil(3 posts)	64		1941 (Rio) 1947 (Sao Paulo) 1972 (Brasilia)
4) Chile	33		1942
5) Colombia	43		1953
6) Costa Rica	22	Panama, Nicaragua, El Salvador, Honduras	1964
7) Cuba	32		1945
8) Ecuador	5		1980 (Re-established)
9) Guatemala	21		1961
10) Guyana	18	Suriname	1964
11) Haiti	27		1963
12) Jamaica	50	Belize, Bahamas, Turks & Caicos, Cayman Islands	1963
13) Mexico	58		1944
14) Peru	36	Bolivia	1944
15) Trinidad & Tobago	54.5		1963
16) Venezuela	30	Dominican Republic	1953
17) OAS (Washington)	5		1972
Total	564.5		
Headquarters	15		

APPENDICE «LAAL-1»

Missions diplomatiques et consulaires du Canada
en Amérique latine et dans les Antilles

<u>Pays</u>	<u>Nombre d'employés</u>	<u>Territoire comprenant</u>	<u>Date d'ouverture</u>
1) Argentine	37	Uruguay, Paraguay	1941
2) Barbade	29	Îles Leeward et Windward	1973
3) Brésil (3 missions)	64		1941 (Rio) 1947 (Sao Paulo) 1972 (Brasilia)
4) Chili	33		1942
5) Colombie	43		1953
6) Costa Rica	22	Panama, Nicaragua, El Salvador, Honduras	1964
7) Cuba	32		1945
8) Équateur	5		1980 (Réouverture)
9) Guatemala	21		1961
10) Guyane	18	Suriname	1964
11) Haïti	27		1963
12) Jamaïque	50	Belize, Bahamas, Îles Caïmanes, Turks et Caïcos	1963
13) Mexique	58		1944
14) Pérou	36	Bolivie	1944
15) Trinité-et- Tobago	54.5		1963
16) Venezuela	30	République Dominicaine	1953
17) OEA (Washington)	<u>5</u>		1972
Total	564.5		
Administration centrale	15		

APPENDIX «LAAL-2»

APPENDICE «LAAL-2»

CANADA AND THE INTER-AMERICAN SYSTEM

LE CANADA ET LE SYSTÈME INTERAMÉRICAIN

*Background**Historique*

The term "Inter-American System" has been used to describe the plethora of regional organizations that grew up within or alongside of Pan-American Union and its successor, the Organization of American States (OAS). These regional organizations have long had an important role to play in the political, economic, cultural and technological development of Latin American countries. Canada has gradually acquired full or associate membership in a number of these institutions and is increasingly involved in their activities. We will perhaps join more of these bodies over the next few years as we develop closer bilateral relations with their member countries and as our interests in their fields of responsibility expand.

L'expression «Système interaméricain» sert à désigner la multitude d'organismes régionaux qui se sont développés au sein ou au côté de l'Union panaméricaine et de son successeur, l'Organisation des États américains (OEA). Ces organismes régionaux jouent depuis longtemps un rôle important au niveau du développement politique, économique, culturel et technologique des pays d'Amérique latine. Devenu au fil des ans membre à part entière ou membre associé de bon nombre de ces organismes, le Canada participe de plus en plus à leurs activités. Il se peut que nous nous joignons à d'autres de ces organismes au cours des cinq prochaines années, à mesure que se resserreront nos liens bilatéraux avec leurs États membres et que s'accroîtront nos intérêts dans leurs domaines de responsabilité.

*Organization of American States (OAS)**Organisation des États américains (OEA)*

Canada, during the 1970's, broadened its role in the inter-american system by opening a Permanent Observer Mission to the Organization of American States (OAS) in 1972. Other Permanent Observers are Spain, Netherlands, Israel, France, Austria, Japan, Italy, Belgium, Greece, Guyana, Holy See, Portugal, Switzerland, Egypt and Germany. However, only Canada and Spain maintain Ambassadors and staff accredited exclusively to the O.A.S.

Au cours des années 70, le Canada a élargi son rôle au sein du système interaméricain grâce à l'établissement, en 1972, d'une mission permanente d'observation auprès de l'Organisation des États américains (OEA). Jouissent également du statut d'observateur permanent l'Espagne, les Pays-Bas, Israël, la France, l'Autriche, le Japon, l'Italie, la Belgique, la Grèce, la Guyane, le Saint-Siège, le Portugal, la Suisse, l'Égypte et l'Allemagne. Cependant, seuls le Canada et l'Espagne maintiennent un ambassadeur et un personnel accrédités exclusivement auprès de l'OEA.

*Inter-American Development Bank (IDB)**Banque interaméricaine de développement (BID)*

Canada has been a full member since 1972 and by the end of 1981 will have committed over one billion dollars to IDB operations.

Membre à part entière de la BID depuis 1972, le Canada aura, d'ici la fin de 1981, engagé plus d'un milliard de dollars au titre des opérations de cette institution.

*Pan-American Health Organization (PAHO)**Organisation panaméricaine de la Santé (OPS)*

In 1971, Canada became member of PAHO, a specialized organization of the OAS and a regional agency of the World Health Organization. A Canadian held the Chairmanship of PAHO's Executive Committee from September 1978 to October 1980.

En 1971, le Canada est devenu membre de l'OPS, qui est à la fois un organisme spécialisé de l'OEA et un organisme régional de l'Organisation mondiale de la Santé. Un Canadien a assuré la présidence du Comité exécutif de l'OPS depuis septembre 1978 jusqu'à octobre 1980.

*Economic Commission for Latin America (ECLA) (CEPAL in Spanish)**Commission économique pour l'Amérique latine (CEPAL)*

ECLA is a regional body of the Economic and Social Council of the U.N. Canada has been a member since 1961 and has been a strong supporter of the institution. CIDA has contributed over \$3 million to joint projects with ECLA. ECLA and CERLAC (Centre for Economic Research on Latin America and the Caribbean) of York University in Toronto are now engaged in a joint research and study project on the economic relations between Canada and the countries of Latin America and the Caribbean.

La CEPAL est un organisme régional du Conseil économique et social des Nations Unies. Membre de la Commission depuis 1961, le Canada appuie vigoureusement ses activités. Ainsi, l'ACDI a versé au delà de \$3 millions au titre de projets conjoints avec la CEPAL. Par ailleurs, le CERLAC (Centre for Economic Research on Latin America and the Caribbean), de l'Université York de Toronto, et la CEPAL ont entrepris un projet conjoint de recherche et d'étude sur les relations économiques entre le Canada et les pays de l'Amérique latine et des Antilles.

Latin American Economic System (SELA in Spanish)

SELA is the most recently established inter-American organization. Its aim is to promote economic cooperation and development in the region. Canada was the first non-member country to express an interest in cooperating with the new organization.

Pan-American Institute of Geography and History (PAIGH)

PAIGH co-ordinates geographic, cartographic, historical and related scientific studies in the Americas. Canada has been an active member since joining in 1961, was recently re-elected to chair the Geography Commission, and is now proposing a candidate for First Vice-President.

Inter-American Institute for Cooperation in Agriculture (IICA in Spanish)

IICA assists member countries to stimulate and promote rural development by supporting programmes to increase agricultural production and expand rural employment. Canada joined in 1972 and has been playing an increasingly active role in the organization.

Pan-American Railway Congress Association (PARCA)

Canada joined PARCA in November 1978 and has already become one of its most active and influential members.

Inter-American Indian Institute (IAII)

Canada, although not a member of IAII, closely follows the affairs of this organization.

Inter-American Telecommunications Conference (CITEL)

Canada is now approaching the permanent executive committee of CITEL to begin the process of joining this organization, a procedure which will require formal approval by the O.A.S. general assembly in Washington, next December.

Postal Union of the Americas and Spain (PUAS)

Canada joined this organization in 1931; its headquarters is in Montevideo. The objective of the Union is to expand, assist and improve the postal service between the peoples of the Americas and Spain and to contribute to the development of postal services throughout the hemisphere.

Système économique latino-américain (SELA)

Le SELA est le plus récent des organismes interaméricains. Son mandat consiste à promouvoir la coopération et le développement économiques dans la région. Le Canada a été le premier État non-membre à se montrer disposé à coopérer avec ce nouvel organisme.

Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH)

L'Institut coordonne les études géographiques, cartographiques, historiques et autres études scientifiques connexes dans les Amériques. Depuis son adhésion en 1961, le Canada s'est montré très actif; réélu récemment à la présidence de la Commission de géographie, il propose maintenant un candidat au poste de premier vice-président.

Institut interaméricain de coopération agricole (IICA)

Afin d'aider ses pays membres à stimuler et à promouvoir le développement rural, l'Institut finance des programmes visant à accroître la production agricole et à créer des emplois en milieu rural. Devenu membre de l'Institut en 1972, le Canada joue un rôle de plus en plus actif au sein de cet organisme.

Association du Congrès panaméricain des chemins de fer

Le Canada, qui s'est joint à l'Association en novembre 1978, en est déjà l'un des membres les plus actifs et les plus influents.

Institut indianiste interaméricain (III)

Même s'il n'est pas membre de l'Institut, le Canada suit de près ses activités.

Conférence interaméricaine de télécommunications (CITEL)

Le Canada effectue actuellement des démarches auprès du Comité exécutif permanent de la CITEL en vue d'entamer la procédure d'adhésion à cet organisme. La candidature du Canada devra recevoir l'approbation officielle de l'Assemblée générale de l'OEA, qui doit se réunir en décembre prochain.

Union postale des Amériques et de l'Espagne (UPAE)

Le Canada est membre de cet organisme depuis 1931. L'Union, dont l'administration centrale se trouve à Montevideo, a pour mandat d'étendre, de faciliter et d'améliorer les relations postales entre les peuples des Amériques et de l'Espagne et de contribuer au développement des services postaux dans l'ensemble de l'hémisphère.

Miss N. Stiles, Deputy Director, Caribbean Division,
Bureau of Latin American and Caribbean Affairs;

Mr. Gilles Grondin, Deputy Director and Head, Assistance
to Canadians Abroad, Bureau of Consular Services;

Ms. Verona Edelstein, Director, United Nations Social and
Humanitarian Affairs Division, Bureau of United Nations
Affairs.

At 8:00 p.m.

From the Canadian International Development Agency:

Mr. Marcel Massé, President;

Mr. N. Power, Vice-President, Bilateral Programs Branch;

Mr. Keith Bezanson, Director-General of the Americas;

Mr. Julian Payne, Regional Director, Caribbean Region;

Mr. Roméo Maione, Director General, Non-Governmental
Organizations Division.

Mlle N. Stiles, sous-directeur, Direction des Antilles,
Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles;

M. Gilles Grondin, sous-directeur et chef, Aide aux cana-
diens à l'étranger, Bureau des services consulaires;

Mme Verona Edelstein, directeur, Direction des affaires
sociales et humanitaires des Nations Unies, Bureau des
affaires des Nations Unies.

A 20 heures

De l'Agence canadienne de développement international:

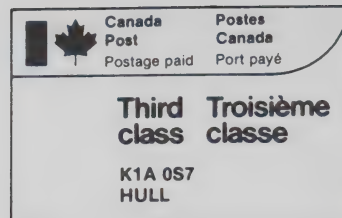
M. Marcel Massé, président;

M. N. Power, vice-président, Direction des programmes
bilatéraux;

M. Keith Bezanson, directeur général des Amériques;

M. Julian Payne, directeur régional, Région des Antilles;

M. Roméo Maione, directeur général, Division des organis-
mes non gouvernementaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.

From the Department of External Affairs:

Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary;
Mr. J. K. Bartleman, Director, Caribbean Division;
Mr. M. Collacott, Director, Latin American Division;
Mr. J. P. Juneau, Deputy Director, Latin American Division.

At 11:00 a.m.

From the Department of Industry, Trade and Commerce:

Mr. B. C. Steers, Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing.

At 3:30 p.m.

From the Department of External Affairs:

Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs;
Mr. J. K. Bartleman, Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs;
Mr. M. Collacott, Director, Latin American Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs;

(Continued on previous page.)

A 9 h 30 du matin

Du ministère des Affaires extérieures:

M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint;
M. J. K. Bartleman, directeur, Direction des Antilles;
M. M. Collacott, directeur, Direction de l'Amérique latine;
M. J. P. Juneau, directeur adjoint, Direction de l'Amérique latine.

A 11 heures du matin

Du ministère de l'Industrie et du Commerce:

M. B. C. Steers, sous-ministre adjoint, Service des délégués commerciaux et marketing international.

A 15 h 30

Du ministère des Affaires extérieures:

M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles;
M. J. K. Bartleman, directeur, Direction des Antilles, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles;
M. M. Collacott, directeur, Direction de l'Amérique latine, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles;

(Suite à la page précédente.)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, June 10, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 10 juin 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's
Relations with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

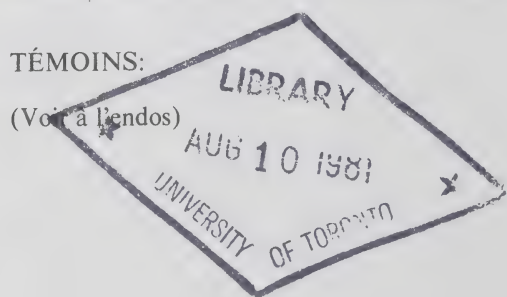
Ordre de renvoi se rapportant aux relations du
Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)
MacDonald (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 10, 1981

(7)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:38 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser and Mr. Dennison Moore, Research Assistant.

Witnesses: From the Canada Employment and Immigration Commission/Department: Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy. *From the Department of External Affairs:* Mr. J. B. Bissett, Director General, Bureau of Immigration Affairs and Mr. Brian O'Connor, Chief of Post Operations, Western Hemisphere Division, Bureau of Immigration Affairs.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Executive Director, Immigration and Demographic Policy, made a statement.

The Director General, Bureau of Immigration Affairs, made a statement.

The witnesses answered questions.

At 4:55 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 10 JUIN 1981

(7)

[Traduction]

Le sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche, et M. Dennison Moore, adjoint de recherche.

Témoins: De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada: M. J. C. Best, directeur exécutif, Politique relative à l'immigration et à la démographie. *Du ministère des Affaires extérieures:* M. J. B. Bissett, directeur général, Bureau des affaires de l'immigration et M. Brian O'Connor, chef, activités des bureaux, Bureau de l'hémisphère occidental, Bureau des affaires de l'immigration.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule no. 1*).

Le directeur exécutif (Politique relative à l'immigration et à la démographie) fait une déclaration.

Le directeur général du Bureau des affaires de l'immigration fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 16 h 55, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 10, 1981

• 1535

[Text]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. The subcommittee will resume consideration of its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

Today we are pleased to welcome Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Canada Employment and Immigration Commission; Mr. J. B. Bissett, Director General, Bureau of Immigration Affairs, Department of External Affairs; and, from the same department as Mr. Bissett, Mr. Brian O'Connor, Chief of Post Operations, Western Hemisphere Division, Bureau of Immigration Affairs.

Of course, today we will deal mainly with immigration pertaining to our relations with Latin American countries. It is not the intention of this committee to examine immigration policies of the government, but mainly to examine and focus our attention on our immigration practices specifically with respect to Latin American countries and the Caribbean.

I understand that Mr. Best has a statement to make before we invite questions. Mr. Best.

Mr. J. C. Best (Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Canada Employment and Immigration Commission/Department): Thank you, Mr. Chairman. I have a few notes which might help the committee to put the discussion into perspective dealing with both the Caribbean and South America.

• 1540

Canada, as you know, has long had ties with the Caribbean. Off and on over the years there has always been immigration to some extent from that part of the world. The major flow of immigrants from the Caribbean took place following 1967 with the very significant changes that took place in Canadian immigration policy and practices. To illustrate this, the committee might be interested to know that between 1967 and 1980 approximately 172,000 people came from the Caribbean to Canada. I think these numbers tend to reflect the universal policy of non-discrimination which is inbedded in Canada law and which has been in practice since 1967.

Miss MacDonald: Is that 172,000?

Mr. Best: Well, 171,844, Miss MacDonald. I was rounding off.

South America, on the other hand, has not, with certain exceptions, been as important a source of immigration to Canada as has the Caribbean. I think the reasons are relatively obvious: we do not have the same ties with South America that we do with the Caribbean, particularly the Commonwealth Caribbean.

In the same period, 1967-80, we have had approximately 111,000 immigrants come to Canada from Central and South America. Again, if you put that in the context of the popula-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 10 juin 1981

[Translation]

The Chairman: Order please. Notre Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Aujourd'hui nous sommes heureux d'accueillir M. J. C. Best, directeur exécutif de la politique relative à l'immigration et à la démographie de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada; M. J. B. Bissett, directeur général du Bureau des affaires de l'immigration du ministère des Affaires extérieures et du même ministère, M. Brian O'Connor, chef des activités des bureaux de la Direction de l'hémisphère occidental du Bureau des affaires de l'immigration.

Bien entendu, aujourd'hui, nos discussions porteront principalement sur l'immigration dans nos relations avec les pays d'Amérique latine. Notre intention n'est pas d'examiner les politiques d'immigration du gouvernement, mais de nous intéresser plus particulièrement à ses politiques en relation avec les pays d'Amérique latine et les Antilles.

Je crois que M. Best a une déclaration à nous faire avant que nous ne passions aux questions. Monsieur Best.

M. J. C. Best (directeur exécutif, Politique relative à l'immigration et à la démographie, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada): Merci, monsieur le président. J'ai quelques remarques à vous faire qui devraient vous permettre de mieux situer nos relations avec les Antilles et l'Amérique du Sud dans leurs perspectives relatives.

Comme vous le savez, le Canada a depuis longtemps des liens avec les Antilles. Avec des variations, au cours des années, nous avons toujours reçu des immigrants en provenance de cette région du monde. Le principal mouvement d'immigration en provenance des Antilles a eu lieu après 1967, année au cours de laquelle des modifications très importantes ont été apportées à la politique et aux pratiques d'immigration canadiennes. Pour vous le prouver, je me permettrai de vous signaler qu'entre 1967 et 1980, environ 172,000 Antillais sont arrivés au Canada. Je crois que ces chiffres sont le reflet de la politique universelle de non-discrimination enchâssée dans la loi canadienne et appliquée depuis 1967.

Mlle MacDonald: C'est bien 172,000?

M. Best: En réalité, 171,844 pour être précis, mademoiselle MacDonald. J'avais arrondi.

Par contre, l'Amérique du Sud, à quelques exceptions près, n'a pas été une source aussi importante d'immigration que les Antilles. Je crois que les raisons sont relativement évidentes: nos liens avec l'Amérique du Sud ne sont pas les mêmes que ceux avec les Antilles, notamment les pays des Antilles membres du Commonwealth.

Au cours de la même période, de 1967 à 1980, nous avons reçu environ 111,000 immigrants en provenance de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud. Proportionnellement, du

[Texte]

tion differential, you will agree that in terms of immigration the Caribbean has been much more important to Canada.

One large influx of South Americans which is of some interest of course is the large influx of Chilean refugees who came to Canada during the 1970s. We have some 8,000 or more Chileans who have settled in Canada as a result of the disturbances there and our refugee policies.

One of the characteristics which I think has contributed to this is that Canada came more and more to the attention of people from the Caribbean particularly during World War II. Prior to that, most people from the Caribbean seeking higher education and training went to the United Kingdom. But with war conditions they turned more and more to Canada and the trend has continued. I think many people would be aware that many of those now in very prominent positions in government and business in the Caribbean have strong ties to Canada in terms of education and their own particular connections here. Conversely, Canadians too have taken advantage of the weather and other conditions in the Caribbean to spend holidays there, so there has been a large movement back and forth.

Another factor that has played a role in immigration and the interest in immigration to Canada in that part of the world is the significant role we played in helping the newly independent countries in the West Indies become established. Our aid and other policies have been developed on the basis of these strong affinities over the years.

Canada, I think, in summary, is well and favourably known in the Caribbean and is much desired as a place to immigrate to.

Mr. Chairman, I am not going to deal with statistics because we have provided the committee with a fair amount of statistics. So I will deal with really the interpretation of those, as we see them.

The Chairman: Right.

Mr. Best: The movement from the Caribbean was initially made up of those with skills and professions, after 1967, who met the selection requirements to come to Canada and were able to qualify as independent immigrants. In common with the immigration movement around the world in recent years, it has now become more family class oriented as those who came initially as independents between 1967 and the mid-1970s became well established in Canada and were in a position to sponsor close family members and to utilize the family unification provisions of our legislation.

One figure I will note is that in 1979 Jamaica ranked ninth and Guyana tenth in immigration to Canada on a world basis. Jamaica with about 3,200 people was about 2.9 per cent of the total immigration movement to Canada; Guyana with 2,473 was 2.2 per cent. That year, 1979, was a year of not terribly high immigration to Canada, relatively speaking.

As I said, immigration from South America has not been as numerically significant as from the Caribbean and I think the

[Traduction]

point de vue démographique, vous conviendrez que l'immigration en provenance des Antilles a été beaucoup plus importante.

Un contingent important de Sud-américains qui revêt un certain intérêt, bien entendu, est le fort contingent de réfugiés chiliens qui est arrivé au Canada pendant les années 1970. Un peu plus de 8,000 Chiliens se sont établis au Canada à la suite des événements, en se prévalant de nos politiques relatives aux réfugiés.

Un des facteurs responsables de ce mouvement d'immigration est le fait que les Antillais ont pris de plus en plus conscience de l'existence du Canada, surtout pendant la Seconde Guerre mondiale. Avant la guerre, la plupart des Antillais qui voulaient poursuivre leurs études se rendaient au Royaume-Uni. La guerre les a incités à se tourner de plus en plus vers le Canada et la tendance s'est maintenue. Je pense que beaucoup savent que nombre de ceux qui occupent des postes très importants dans les gouvernements et dans le secteur privé des Antilles ont des liens très étroits avec le Canada sur le plan de l'éducation et sur le plan des relations personnelles. Réciproquement, les Canadiens aussi ont profité du climat et d'autres conditions dans les Antilles pour y passer leurs vacances, et il y a donc un large mouvement d'échange.

Un autre facteur qui a joué un rôle dans l'intérêt des immigrants potentiels pour le Canada dans cette région du monde, est le rôle d'assistance importante que nous avons joué auprès de ces pays des Antilles anglaises nouvellement indépendants. Notre assistance et nos autres politiques se sont développées au cours des années sur la base de ces fortes affinités.

En résumé, je pense que le Canada est bien connu et a bonne réputation dans les Antilles et est un lieu d'immigration très souhaité.

Monsieur le président, je ne vais pas vous donner de chiffres car nous vous en avons déjà fourni un grand nombre. Je me contenterai donc de les interpréter.

Le président: Très bien.

M. Best: Après 1967, les immigrants en provenance des Antilles étaient au départ des ouvriers qualifiés et des professionnels satisfaisant les exigences de sélection et les conditions requises d'immigrants indépendants. S'alignant sur la tendance universelle des dernières années, cette immigration revêt maintenant un caractère plus familial dans la mesure où ceux qui sont venus comme indépendants entre 1967 et le milieu des années 1970, se sont installés définitivement au Canada et sont en mesure de parrainer les membres de leur famille immédiate et de se prévaloir des dispositions de réunion des familles de notre loi.

Je vous signalerai qu'en 1979 la Jamaïque est venue au neuvième rang et la Guyane au dixième en termes d'immigration sur une base mondiale: la Jamaïque avec environ 3,200 personnes a représenté environ 2.9 p. 100 du total des immigrants arrivés au Canada, la Guyane avec 2,473 en a représenté 2.2 p. 100. Mil neuf cent soixante-dix-neuf n'a pas été une année de très forte immigration au Canada, toutes choses étant égales.

Comme je l'ai déjà dit, l'immigration en provenance de l'Amérique du Sud n'a pas été aussi numériquement impor-

[Text]

reasons are obvious. We have not had the same historical ties and language differences have played a large part in this.

By comparison, in 1979, there were 6,366 immigrants from the island Caribbean countries who came into Canada and 5,898 from South America. However, the South American figure is somewhat inflated since it included some 2,473 from Guyana, which, while it is located on the mainland of South America, is generally considered, I believe, to be part of the Caribbean. So, if you take out the Guyana total and add it to the Caribbean, you will see that we have approximately 10,000 people from the Caribbean who came to Canada in that year and only 3,400 from South America.

• 1545

In recent years, commencing with Chile in the early 1970s, there has been great interest in Canada in terms of the possibility or the probability of refugee movements coming from that part of the world. It has had a distinct impact on the flow of people to Canada from South America. I think it is well known that there is a large interest in Canada, particularly among church groups, in the serious internal problems in a number of countries in Central and South America. It would be our estimate that this interest will increase as certain situations develop and possibly worsen. I will leave the political discussion of that to my colleagues from External Affairs, who are much more au fait than I am.

It has had a decided impact on the application of immigration policy. For example, if you note my minister's refugee plan for 1981 for Latin America and the Caribbean, the number of potential government-sponsored refugees, or the quota sponsored by the government, was doubled to 1,000. It would be our estimate that most, if not all, of this quota will be for South and Central America; Haiti would be the only probable Caribbean source in our estimate at this time.

We have a number of special refugee programs in place for this part of the world. There is the Argentine prisoner program and a refugee program in Brazil—and I should note parenthetically here that, while the program is centred in Brazil, it is not aimed at Brazilians: it is for people particularly from Argentina, Uruguay and Paraguay who seek asylum in that country. We have a program which has recently been announced by the minister for El Salvador. There is the Chilean program, which certainly does not bulk as large now as it did in the past but is still in place in case of necessity.

Another interesting program which has particular impact where the Caribbean is concerned is the agricultural employment program. For several years now we have had an organized agricultural worker movement from the Caribbean, the principal countries being Jamaica, Barbados and Trinidad, although it does involve most of the countries in that part of the world. We also have a similar program with Mexico. At

[Translation]

tante que celle en provenance des Antilles, et je crois que les raisons en sont évidentes. Nous n'avons pas les mêmes liens historiques et les différences de langue ont joué un grand rôle.

En comparaison, en 1979, 6,366 immigrants en provenance des pays des Antilles sont arrivés au Canada contre 5,898 en provenance de l'Amérique du Sud. Cependant, le chiffre des Sud-américains est un peu gonflé étant donné qu'il inclut quelque 2,473 immigrants originaires de la Guyane qui, bien qu'étant sur le continent sud-américain, est généralement considérée comme faisant partie des Antilles. En conséquence, si vous enlevez le chiffre des Guyanais et que vous l'ajoutez à ceux des Antillais, vous arrivez à environ 10,000 personnes en provenance des Antilles contre seulement 3,400 en provenance de l'Amérique du Sud.

Au cours des dernières années, en commençant avec le Chili au début des années 1970, le Canada a revêtu un grand intérêt quant à la possibilité ou à la probabilité d'accueillir des réfugiés venant de cette région du monde. Cela a eu une incidence certaine sur le nombre de personnes venant d'Amérique du Sud. Il est notoire que le Canada, notamment les groupes religieux, s'intéresse vivement aux problèmes internes graves d'un certain nombre de pays d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud. Nous estimons que cet intérêt augmentera proportionnellement avec le développement et la dégradation possible de certaines de ces situations. Je laisserai à mes collègues des Affaires extérieures, qui sont beaucoup plus au fait que moi, le soin de vous en parler.

L'incidence sur l'application de la politique d'immigration a été certaine. Par exemple, vous noterez que le programme de réfugiés de mon ministre pour 1981, pour les pays d'Amérique latine et des Antilles, prévoit le doublement à 1,000 du nombre de réfugiés potentiels parrainés par le gouvernement, ou le contingentement parrainé par le gouvernement. Nous estimons que la majorité, si ce n'est l'ensemble, de ce contingentement sera constituée par l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale; selon nos estimations actuelles, Haïti n'est considérée que comme une source antillaise probable.

Nous avons en place un certain nombre de programmes spéciaux de réfugiés pour cette région du monde. Il y a le programme des prisonniers argentins et un programme de réfugiés pour le Brésil—je devrais vous signaler entre parenthèse, bien que les responsables de ce programme se trouvent au Brésil, qu'il ne s'adresse pas aux Brésiliens: il s'adresse principalement aux Argentins, aux Uruguayens et aux Paraguayens qui demandent asile à ce pays. Le ministre vient d'annoncer dernièrement un programme pour le Salvador. Il y a le programme chilien, qui n'est certes pas aussi important maintenant qu'il a été dans le passé, mais qui demeure en cas de nécessité.

Un autre programme intéressant qui touche tout particulièrement les Antilles est le programme d'emplois agricoles. Depuis plusieurs années maintenant, nous connaissons un mouvement organisé de travailleurs agricoles venant des Antilles, les principaux pays étant la Jamaïque, la Barbade et la Trinité, malgré qu'il touche la majorité des pays de cette région du monde. Nous avons un programme similaire avec le Mexique.

[Texte]

the moment it is based on three-year agreements and the arrangements under these agreements involve Canada, the Province of Ontario or any other province involved, farm organizations and the government of the country concerned. It is a very highly organized program: it tries to deal with every aspect of temporary workers. As you know, temporary workers, particularly aricultural workers, in movements can have problems in terms of living conditions and what have you, so that we and the Ontario government, the Caribbean governments concerned and the farm organizations police these agreements very carefully to be certain that all the employers live up to the requirements.

This year we expect 6,000 seasonal workers to be involved, mainly in harvesting and processing fruit, vegetable and tobacco crops. I should emphasize that employers are permitted to bring in this offshore labour only after it has been clearly established that Canadians or permanent residents are not available.

Under the policy for 1981, employers will be able to hire up to the same number of Caribbean and Mexican workers they had in 1979 or 1980, or up to 20 per cent of their workforce. In addition, employers will again be able to recruit workers to meet circumstances of exceptional demand resulting from expanded acreage or a shift to labour intensive groups.

I think, Mr. Chairman, that fundamentally is in capsule form the nature and form of the immigration movement for that part of the world. I might add again, just to emphasize it, that, in terms of the agreement the terms and conditions of the foreign workers are contained in the agreement signed by each employer and the worker, and the agreement specifies employment for a minimum of six weeks and not more than eight months within the peak demand timeframes identified for each of the following sectors: for fruit and vegetable crops the period is April to November; vegetable greenhouse crops, February to August; food processing for fruit and vegetables, August to November; flue-cured tobacco, field harvesting, August and September and nurseries, April and May and September to December; and apiaries April to November. So you can see it is well structured, well defined and well laid out.

I think, Mr. Chairman, those are perhaps all the points I care to make and perhaps we will try to respond to any questions the committee may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Best.

Would Mr. Bissett wish to add anything to what has been said?

Mr. J. B. Bissett (Director General, Bureau of Immigration Affairs, Department of External Affairs): No, Mr. Chairman, I do not have any statement to make.

I might just point out for the interest of the committee members that a couple of months ago I was working in the Department of Employment and Immigration and now have been moved to the Department of External Affairs, and my role and the role of the new Immigration Bureau of the

[Traduction]

A l'heure actuelle, il s'agit d'ententes triennales et les dispositions en vertu de ces ententes touchent le Canada, la province de l'Ontario ou toute autre province intéressée, les organismes agricoles et le gouvernement du pays concerné. C'est un programme très organisé: il essaie de prendre en compte tous les aspects du travail temporaire. Comme vous le savez, les travailleurs temporaires, surtout les travailleurs agricoles, peuvent être confrontés à des problèmes de conditions de vie, de logement, etc., si bien que notre ministère et le gouvernement de l'Ontario, les gouvernements des Antilles concernés et les organismes agricoles surveillent de très près l'exécution de ces ententes pour s'assurer que tous les employeurs en respectent les modalités.

Cette année, nous attendons la participation de 6,000 travailleurs saisonniers principalement à la récolte et à l'emballage des fruits, des légumes et du tabac. Je devrais signaler que les employeurs ne peuvent recourir à cette main-d'œuvre étrangère qu'après avoir clairement démontré l'indisponibilité de Canadiens ou de résidents permanents.

En 1981, les employeurs pourront employer le même nombre de travailleurs antillais et mexicains qu'en 1979 ou 1980, ou jusqu'à concurrence de 20 p. 100 de leur main-d'œuvre. De plus, les employeurs pourront de nouveau recruter des travailleurs pour répondre à des demandes exceptionnelles résultant d'une expansion des surfaces cultivées ou d'une tendance à un emploi intensif de main-d'œuvre.

Je crois, monsieur le président, que cela résume essentiellement la nature et la forme de l'immigration en provenance de cette région du monde. Je pourrais ajouter, pour que les choses soient bien claires, que les conditions d'emploi des travailleurs étrangers sont contenues dans les ententes signées par chaque employeur et chaque travailleur, et que l'entente spécifie l'emploi pour un minimum de 6 semaines et pour un maximum de 8 mois pendant les périodes de pointe identifiées pour chacun des secteurs suivants: pour les récoltes de fruits et de légumes, la période va d'avril à novembre; pour les récoltes de légumes en serre, de février à août; pour la transformation des fruits et des légumes, d'août à novembre; le tabac séché à l'air, la récolte dans les champs, en août et septembre; les pépinières, en avril et en mai et de septembre à décembre; et les ruches d'avril à novembre. Vous pouvez donc constater que c'est tout à fait structuré, organisé, et précis.

Je crois, monsieur le président, que c'est à peu près tout ce que je voulais vous dire et nous essaierons de répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Le président: Merci, monsieur Best.

M. Bissett souhaite-t-il ajouter quelque chose à ce qui vient d'être dit?

M. J. B. Bissett (directeur général, Bureau des affaires de l'immigration, ministère des Affaires extérieures): Non, monsieur le président, je n'ai pas de déclaration à faire.

Je pourrais peut-être vous signaler qu'il y a un ou deux mois, je travaillais au ministère de l'Emploi et de l'Immigration et que je travaille maintenant pour le ministère des Affaires extérieures, et que mon travail et celui du nouveau Bureau de l'immigration du ministère des Affaires extérieures consiste-

[Text]

Department of External Affairs is to be responsible for the delivery of the immigration program outside of Canada. The policy aspects of it, the program development aspects of immigration, are retained, of course, by the Minister of Employment and Immigration.

• 1550

The Chairman: Thank you.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

I will forgo asking Mr. Bissett what he thinks of the integration policy, as I did not press it with Mr. Best in committee the other night, and come instead to the question of immigration. There are several areas that I want to examine with the witnesses. The first has to do with the shift in immigration policy over the last few years, I think since 1976, when the changes were made to our immigration policy. Since that time, there has been a notable drop in the number of independent immigrants who have come to this country and a major increase in family reunions, in reunification of families. I would think the greater number coming from the Caribbean and from Latin and South America and from Central and South America come under the latter category.

I am not sure, in all the statistics that you have given us, Mr. Best, if it shows that breakdown? Particularly the Caribbean, from where the largest number of our immigrants come, are they now mainly family reunification, as in happening from many other parts of the world, or are there still large numbers of independent immigrants?

Mr. Best: Perhaps I could deal with the latter part of Miss MacDonald's question first, Mr. Chairman.

There are still independents coming, of course. There is nothing to say that independents cannot come. As I mention in my notes, if you look at the nature of the flow between 1967 and the mid-1970s, it was largely characterized by independents. Those people are now, from the Caribbean as from other parts of the world, well established in Canada and they are able to take advantage of the family-class provision of the legislation. As you may know, when the new legislation was going through Parliament—I was not involved but Mr. Bissett was and he can confirm this—there was strong feeling at all levels in the parliamentary committee that we had a strong obligation to reflect the fact that Canadian immigration policy should not, either in fact or in appearance, act to separate families.

In the definition of family, of course, there are differences as to what constitutes the immediate family, but within the legal definition in the act and regulations, that is a bedrock policy. It also provides, therefore, in the way the legislation is structured, that there is a priority in processing—and I underline processing—for family-class immigrants, but that is not a world-wide priority. It does not say that, right across the world, it is family-class first. It means that in any particular

[Translation]

ront à veiller à l'exécution du programme d'immigration du Canada à l'étranger. Les politiques, la mise au point des programmes d'immigration, bien entendu, continueront à relever du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Le président: Merci.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Je m'abstiendrai de demander à M. Bissett ce qu'il pense de la politique d'intégration, tout comme je ne l'ai pas demandé à M. Best l'autre soir en comité, et je passerai tout de suite à la question de l'immigration. Il y a plusieurs questions dont j'aimerais discuter avec les témoins. La première porte sur l'évolution de la politique d'immigration au cours des dernières années, je crois depuis 1976, lorsque des modifications ont été apportées à cette politique. Depuis cette époque, une chute notable dans le nombre d'immigrants indépendants a été constatée, et une augmentation importante dans le nombre de réunions familiales. Je suppose que la majorité de ceux venant des Antilles et de l'Amérique latine entrent dans cette dernière catégorie.

Dans tous les chiffres que vous nous avez communiqués, monsieur Best, je ne sais si vous nous donnez ces détails. Pourriez-vous nous indiquer la tendance? La plus grande partie de nos immigrants venant des Antilles, pourriez-vous nous dire si cela correspond principalement aux cas de réunion des familles, comme c'est le cas pour beaucoup d'immigrants venant d'autres régions du monde, ou s'il y a toujours beaucoup d'immigrants indépendants?

M. Best: Je pourrais peut-être commencer par la dernière partie de la question de M^{lle} MacDonald, monsieur le président.

Bien entendu, il y a toujours des indépendants qui viennent. Rien n'interdit la venue d'indépendants. Comme je vous l'ai dit au cours de mes remarques, la nature du mouvement entre 1967 et le milieu des années 1970 a été largement caractérisée par les indépendants. Ces gens, originaires des Antilles et d'autres régions du monde, sont maintenant bien établis au Canada, et ils peuvent se prévaloir des dispositions de réunion des familles de la loi. Comme vous le savez peut-être, lorsque la nouvelle loi a été étudiée par le Parlement—je n'ai pas participé à son examen, mais M. Bissett qui a participé pourra le confirmer—le comité chargé de son étude a exprimé à l'unanimité l'obligation que nous avons de ne pas donner même l'impression que la politique d'immigration du Canada pouvait avoir pour conséquence de séparer les familles.

Bien entendu, l'unanimité ne se fait pas sur la définition de famille immédiate, mais dans le cadre de la définition légale de la Loi et des règlements, c'est une politique immuable. En conséquence, la Loi, de la manière dont elle est structurée, prévoit d'accorder la priorité dans les modalités—et je souligne le terme modalités—pour les immigrants appartenant à la catégorie familiale, mais ce n'est pas une priorité universelle. Elle ne dit pas que sur le plan universel, cette catégorie vient

[Texte]

post you deal with family-class applications first. So, at the moment, the greater proportion of the immigration movement from the Caribbean is in the reunification of families by people who are now well settled and established in Canada and who want to have their close relatives with them.

Miss MacDonald: Have you any percentage of the breakdown of that?

Mr. Best: I do not have it with me but we can certainly provide you with the breakdown of figures by class from that part of the world. If you want it just for one year, we can give it to you for a trend basis.

Miss MacDonald: I would like it, if I could, on a trend basis. I would just like to see what is happening with regard to classes.

Mr. Best: Mr. Bissett has it for 1980. I might say, a little facetiously, that one of the problems with computers as opposed to other methods of collecting statistics, is that unless you know in advance what to ask the computer, it is a little difficult to program it for a meeting such as this.

In 1980—and these are preliminary figures, they are not final as yet but they are very close to being final—there were 7,294 immigrants from the Caribbean area. They represented 5 per cent of the total movement and family class was 76 per cent of that. Assisted relatives, which are basically independents but do get some credit for having family assistance here in Canada for settlement purpose, 6 per cent, and independents, 18 per cent.

Miss MacDonald: How is this viewed in countries from which they come? Is there a willingness that it continue with more emphasis? This is, as you see, strongly oriented toward family class. Is that accepted or encouraged by the countries of origin?

• 1555

Mr. Best: I think I could answer that perhaps in a negative sense, Miss MacDonald, by saying that I am not aware of any significant complaints from the countries concerned about the family-class aspect. Obviously, you do create difficulties within the nuclear family, if I can use that jargonistic term, if you take one part of the family and do not take the other. I think you can extrapolate that a little further to say that Canadian immigrants have been a source of currency and help, particularly to Third World countries, in terms of moneys they have sent back home. So I would say that as a general observation I am not aware that there is any adverse reaction. Now that does not include individuals. Obviously, if you are trying to apply as an independent and you go into a particular part of the world where there is a large family-class movement, you are probably rather unhappy that you are not going to be serviced or have your application handled as quickly as a family class.

[Traduction]

en premier. Cela signifie que dans toutes les missions à l'étranger, les demandes de catégorie familiale passent en premier. Donc, à l'heure actuelle, la grande majorité des immigrants venant des Antilles correspond à la réunion familiale avec des gens déjà bien établis au Canada et qui veulent faire venir leurs parents immédiats.

Mlle MacDonald: Avez-vous le détail en pourcentage?

M. Best: Je ne l'ai pas, mais nous pouvons certainement vous fournir le détail des chiffres par catégorie pour cette région du monde. Si vous le voulez simplement pour une année, nous pouvons vous le communiquer comme indice de tendance.

Mlle MacDonald: Si c'est possible, j'aimerais l'avoir sous cette forme. J'aimerais simplement voir l'évolution en fonction des catégories.

M. Best: M. Bissett l'a pour 1980. Je pourrais dire, avec un peu de malice, qu'un des problèmes avec l'ordinateur par opposition aux autres méthodes de collecte de statistiques, est que sans savoir à l'avance quoi demander à l'ordinateur, il est un peu difficile de le programmer pour une réunion comme celle-ci.

En 1980—et il s'agit de chiffres préliminaires, qui n'ont pas encore été finalisés, mais ils sont très proches de leur forme définitive—il y a eu 7,294 immigrants en provenance de la région des Antilles. Ils représentaient 5 p. 100 du mouvement total et la catégorie familiale en constituait 76 p. 100. Les parents assistés, qui sont essentiellement des indépendants, mais qui obtiennent certains points pour bénéficier d'une certaine assistance familiale à leur établissement ici au Canada, 6 p. 100 et les indépendants, 18 p. 100.

Mlle MacDonald: Comment est-ce considéré par les pays d'où ils viennent? Souhaitent-ils un accroissement de ce mouvement d'immigration? On voit donc une tendance marquée vers la réunion des familles. Est-ce que les pays d'origine acceptent cette façon de procéder, est-ce qu'ils l'encouragent?

M. Best: Je pourrais peut-être répondre négativement en disant que je ne suis pas au courant de plaintes que nous aurions pu recevoir de ces pays quant aux familles. Manifestement, cela crée des problèmes au sein de la famille immédiate si vous acceptez un membre et refusez les autres. On peut peut-être pousser ce raisonnement un peu plus loin et dire que ceux qui émigrent au Canada sont une source de devises et d'aide notamment dans les pays du tiers monde, pour l'argent qu'ils envoient dans leur pays d'origine. Par conséquent, on peut dire qu'en général il n'y a pas de réaction négative. Il faut cependant préciser que cela n'inclut pas les particuliers. Il est évident que si vous présentez une demande à titre personnel comme immigrant indépendant et que vous voulez vous rendre dans une région du pays où il y a énormément d'immigration de familles, vous serez probablement insatisfait du fait que votre demande ne sera pas étudiée aussi rapidement qu'une demande de réunion familiale.

[Text]

Miss MacDonald: I have looked at the percentage of independents, which is only 18 per cent. This is fairly low and I just wonder if there are a lot of other people who might want to come to Canada who have no ties here already and who feel that they are getting the short end of the stick.

Mr. Best: I think you have to keep in mind, though, the fact that for the independent immigrant the essential factors are labour market criteria and the condition of the Canadian labour market. So I do not really think, given our particular employment situation over the last few years, that 18 per cent of the movement as independents is really out of line. I would think if it was a period of very high prosperity and that sort of thing and it was keeping people from coming, that is one matter. But with the requirement that a person must either have a clear job offer for which there is no Canadian or permanent resident available or there must be an area where there is a continuing demand shortage, as defined by another part of our commission, then I think the 18 per cent probably is a pretty good figure in terms of keeping a certain level of immigration coming into the country.

Miss MacDonald: I want to move on to another subject before I run out of time and that has to do with the refugee policy. Somewhere you gave me the total number of refugees over the last few years, but could you just point me to it so I can look at it?

Mr. Best: I think I mentioned that from South America the one large movement was approximately 8,000 refugees from Chile.

Miss MacDonald: I think you said there were 1,000 last year.

Mr. Best: Oh, what I referred to, I am sorry, was the quota established by the government under the levels arrangements of the legislation for government sponsored. This does not mean that is all that can come. It means that the government has provided funding and arrangements for a maximum of 1,000 refugees from Latin America and the Caribbean. We deal with it regionally, but that would not stop private organizations from sponsoring many more refugees.

Miss MacDonald: The question that I have, Mr. Best, is, given the tremendous volatility of that region, given the kinds of internal difficulties that exist, particularly in countries in Central America, and the potential for large numbers of refugees being created, is there any kind of contingency plan within the department or in External, where it might possibly originate, to look after what could potentially be a very high level of refugees who are going to be needing assistance from Central American countries?

Mr. Best: Because of the concern about this and other parts of the world, the minister has established for 1981... Pardon me. Maybe I can just deal very briefly, Mr. Chairman, with the numbers of over-all refugees. The government's planned refugee intake, which is funded by the federal government for 1981, is 16,000. Add to that, we estimate, somewhere between 4,000 and 5,000 refugees who will be privately sponsored. I think all members have the annual report on levels, but if not, we can certainly provide additional copies. Those 16,000 gov-

[Translation]

Mlle MacDonald: Il n'y a que 18 p. 100 de demandes d'indépendants. Ce pourcentage est assez bas et je me demande s'il n'existe pas énormément de personnes qui voudraient venir au Canada, des personnes libres sans lien et qui considèrent être moins bien traitées que les autres.

M. Best: Il ne faut pas oublier que le facteur essentiel dans l'étude d'une demande d'un immigrant indépendant, ce sont les critères du marché du travail et la situation du marché du travail au Canada. Par conséquent, je ne pense pas vraiment, compte tenu de la situation du chômage depuis quelques années, que 18 p. 100 d'immigrants indépendants soient vraiment trop bas. Si nous étions en période très prospère, et que nous fermions nos frontières, ce serait différent. Cependant, compte tenu de cette exigence qu'un requérant doit avoir reçu une offre d'emploi définitive pour laquelle il n'y a pas de Canadiens, ni de résidents permanents, ou l'exigence que le domaine d'emploi connaisse une pénurie constante d'employés, comme le définit notre Commission, alors je crois que le pourcentage de 18 p. 100 est passablement bon en ce qui a trait à l'arrivée d'immigrants au pays.

Mlle MacDonald: Avant de ne plus avoir de temps, j'aimerais passer à un autre sujet, celui de la politique des réfugiés. Vous avez donné le nombre total de réfugiés accueillis depuis quelques années, pourriez-vous me dire où cela se trouve dans votre document?

M. Best: Je crois avoir dit que le plus grand nombre de réfugiés sud-américains venaient du Chili et que nous en avons reçu environ 8,000.

Mlle MacDonald: Je crois que vous avez dit qu'il y en avait eu 1,000 l'année dernière.

M. Best: Oh, je m'excuse, je parlais du contingentement fixé par le gouvernement en vertu des dispositions législatives concernant les personnes parrainées par le gouvernement. Cela ne signifie pas que le Canada ne peut pas accueillir d'autres réfugiés. Cela signifie que le gouvernement a pris des dispositions pour recevoir un maximum de 1,000 réfugiés de l'Amérique latine et des Antilles. Cela se fait sur une base régionale et cela n'empêche pas les organismes privés de parrainer d'autres réfugiés.

Mlle MacDonald: Voici ma question, monsieur Best: compte tenu de la situation explosive de cette région du monde, compte tenu des difficultés internes, notamment en Amérique centrale, et compte tenu du grand nombre de réfugiés éventuels, votre ministère ou le ministère des Affaires extérieures a-t-il un plan d'urgence pour accueillir éventuellement un grand nombre de réfugiés des pays de l'Amérique centrale, réfugiés qui pourraient avoir besoin d'aide?

M. Best: Au sujet de cette région du monde et d'autres parties, le ministre a créé pour 1981... excusez-moi. Je peux peut-être répondre rapidement, monsieur le président, en donnant le nombre total de réfugiés. Le gouvernement prévoit de recevoir 16,000 réfugiés; ceux-ci seront subventionnés par le gouvernement fédéral en 1981. Nous pensons devoir ajouter à cela entre 4,000 et 5,000 réfugiés qui seront parrainés par des organismes privés. Et je crois que tous les membres du Comité ont le rapport annuel sur les réfugiés; dans la négative, nous

[Texte]

ernment-sponsored refugees were broken down as 8,000 for Indochina, 4,000 for Eastern Europe, 1,000 for Latin America-Caribbean, 200 for Africa, 300 for other world areas and a contingency reserve of 2,500, which means that the Minister of Employment and Immigration in co-operation with his colleague, the Secretary of State for External Affairs, can move very quickly if a situation develops that requires emergency action. I would point to the special program for Haiti and the special program for Cuba last year as having been done under those contingency provisions.

• 1600

Miss MacDonald: Mr. Chairman, 2,500 though is the . . .

Mr. Best: That is the funded contingency, that is right.

Miss MacDonald: . . . figure in that category, and that is global.

Mr. Best: That is global, but it is designed for particularly difficult outbreaks in particular parts of the world. As I have indicated, the minister has assigned other quotas to other parts of the world, so that 2,500 is there for . . . It is really fundamentally—and I do not think I am getting into the area of ministerial decision—there to provide an immediate response. But if there were a large movement, it has always been the practice of the government to look at the particular situation and make special arrangements for that particular area.

Miss MacDonald: This is my last question, Mr. Chairman.

Have there been any requests coming through or any indication to the department from, say, persons who are now staying in Nicaragua or Guatemala who will have left El Salvador and who are hoping to be relocated in other countries? Is there any indication that quite significant numbers will want to come to Canada?

Mr. Best: Not in any quantity. There have been individuals, yes.

I might point out that our policy has been to work very closely with the United Nations high commission and other world agencies, and their first priority—and they are really moving in this way on a global basis with all countries of resettlement—is to try to give temporary asylum until such time as the internal situation sorts out.

Many of the people who are leaving are leaving because, in the immediate vicinity where they live, it is just not a healthy place to be. Their over-all desire is not to leave their own countries; it is simply to seek asylum in a safe place until the situation at home is such that they can return.

Now, the question is will this come to fruition or not? Frankly, at this point we do not know. We are working very closely with the UN there in this regard, and we have regular on-going consultations both through the mission there and through our own visits.

Miss MacDonald: Thank you.

[Traduction]

pouvons en remettre des exemplaires supplémentaires. De ces 16,000 réfugiés parrainés par le gouvernement, 8,000 proviendraient de l'Indochine, 4,000 de l'Europe de l'Est, 1,000 de l'Amérique latine et des Antilles, 200 de l'Afrique, 300 des autres régions du monde, ce qui nous laisse une réserve d'urgence de 2,500 réfugiés, ce qui permet au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, en collaboration avec son collègue des Affaires extérieures, de réagir très rapidement en cas d'urgence. L'année dernière, les programmes spéciaux pour Haïti et Cuba ont été possibles grâce à ces plans d'urgence.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, 2,500 réfugiés, c'est . . .

M. Best: C'est la réserve pour laquelle il existe des fonds.

Mlle MacDonald: . . . le chiffre total de cette catégorie.

M. Best: C'est le chiffre total, mais il est prévu pour les situations particulièrement difficiles dans certaines régions du globe. Comme je le disais précédemment, le ministre a imparté des contingentements pour d'autres régions du globe; donc, le 2,500, c'est pour . . . il s'agit ici d'une question vraiment fondamentale et je ne voudrais pas m'immiscer dans les compétences du ministre. Cependant, s'il devait y avoir un besoin urgent, le gouvernement agirait comme précédemment, étudierait la question et prendrait des dispositions spéciales à cet égard.

Mlle MacDonald: Voici ma dernière question, monsieur le président.

Avez-vous reçu des demandes ou vous a-t-on indiqué que des personnes qui résident maintenant au Nicaragua ou au Guatemala, des personnes qui ont quitté le Salvador, voudraient passer dans un autre pays? A votre avis, semblerait-il que bon nombre de ces personnes voudraient venir au Canada?

M. Best: Pas en grande quantité, non; nous avons bien eu quelques demandes.

A cet égard, j'aimerais souligner que nous avons toujours travaillé en étroite collaboration avec le Haut Commissariat des Nations Unies et les autres organismes mondiaux et que la première priorité de ces organismes, c'est d'essayer de donner un asile temporaire à ces personnes, donc de les réinstaller jusqu'à ce que la situation interne du pays soit réglée.

Bon nombre des personnes qui quittent leur pays le font parce qu'il est dangereux de vivre dans la région immédiate. Ces personnes ne désirent pas émigrer de leur pays, elles cherchent tout simplement asile en lieu sûr en attendant que la situation de leur pays leur permette de retourner.

Mais il s'agit maintenant de savoir si ces personnes pourront retourner dans leur pays. A l'heure actuelle, nous ne le savons vraiment pas. Nous travaillons en étroite collaboration avec les Nations Unies et nous tenons régulièrement des consultations, tant au niveau de la mission là-bas que par nos propres visites.

Mlle MacDonald: Merci.

[Text]

The Chairman: Mr. Best, do we know how many people who have left their country and have returned? How many have chosen not to stay in Canada but went elsewhere, who were in Canada only for a certain time as transients?

Mr. Best: I can really not tell you how many people are leaving Canada. We have, as you know, no exit controls. One is free to leave Canada at any time, and there is no way to have an accurate estimate.

We estimate globally that the outflow of people from Canada is roughly 75,000 a year, but that is a figure done by Statistics Canada and we really have no way of knowing how many people leave.

All I can say is that, personally, I have not seen any evidence of large outflows of people who have come here as refugees.

The Chairman: Before I recognize my colleague Father Ogle, I would like to ask you this. Of the 6,000 or so that come to work on a temporary basis on the farms in Canada, how many would try to stay behind?

Mr. Best: I think one of the very salutary and happy aspects of the controlled agricultural movement is that we have had no personal problems with it at all. There may be the odd person, but I cannot recall in three years having had to deal with any case or any indication that people have come and have not returned. I think the reason is partly because of the structure of the program but, more importantly, many of these people come back year after year and they do not want to jeopardize what to them is a very important source of income being put in a position wherein they would be barred from coming to Canada.

The Chairman: Is it one of the rules of the program that part of the salaries is sent home instead of being paid to them in Canada?

Mr. Best: No, to my knowledge, once the rates are set, all we make certain of is that the money is paid and then it is a matter of individual choice as to how they choose to spend it.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thanks very much, Mr. Chairman. I would like to welcome our witnesses and I thank you for your input.

Because of the population pressures that I believe are building up in the general Caribbean area, there many countries that are receiving immigrants out of the Caribbean? Is there a flow now to other parts of the world as well as to Canada?

• 1605

Mr. Best: I am afraid I could not answer that with any degree of precision, Mr. Chairman, but what I can do is indicate why we think the interest is in Canada. It is because of the historical reasons that I have indicated and it is because of the fact that there has been a long and continuing affinity

[Translation]

Le président: Monsieur Best, savez-vous combien de personnes ont quitté leur pays et y sont retournées? Combien ont choisi de ne pas rester au Canada mais ont préféré aller ailleurs, combien ne sont restées au Canada que pendant un certain temps, en transit si vous voulez?

M. Best: Je ne peux vraiment pas vous dire combien de personnes quittent le Canada. Comme vous le savez, nous ne contrôlons pas les sorties. On peut quitter le Canada en tout temps et il nous est impossible d'avoir des chiffres précis.

Dans l'ensemble, nous pensons que quelque 75,000 personnes quittent le Canada chaque année; cependant, ce chiffre est compilée par Statistique Canada et nous ne savons vraiment pas combien de personnes quittent réellement.

Tout ce que je peux dire, c'est que mon expérience personnelle ne me montre pas de grands nombres de personnes arrivées au Canada comme réfugiés, qui veulent quitter le pays.

Le président: Avant de donner la parole au révérend Ogle, j'aimerais poser une dernière question. Des 6,000 travailleurs agricoles temporaires qui viennent au Canada, combien essaient d'y rester?

M. Best: Un des meilleurs aspects du mouvement des travailleurs agricoles temporaires, c'est que nous n'avons aucun problème. Il peut y avoir un cas isolé mais en trois ans, je ne me rappelle pas avoir eu de cas à régler de personnes qui sont venues et qui ne voulaient pas retourner. A mon avis, la structure du programme est une des raisons, mais il en est une plus importante: bon nombre de ces travailleurs reviennent tous les ans et ils ne veulent pas risquer ce qui, pour eux, est une source très importante de revenu, ils ne veulent pas être interdits de séjour au Canada.

Le président: Est-ce qu'une des règles du programme, c'est qu'une partie des salaires soit envoyée dans le pays d'origine directement au lieu d'être versée aux travailleurs agricoles au Canada?

M. Best: Non, à ma connaissance, lorsque les taux sont fixés, nous veillons tout simplement à ce que les salaires soient payés et c'est à chaque personne de décider quoi faire de son salaire.

Le président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos témoins et les remercier de leur déclaration.

A Cause des pressions démographiques qui commencent apparemment à se faire sentir dans les Antilles, est-ce qu'il y a beaucoup de pays qui accueillent des immigrants des Antilles? Est-ce qu'il y a un courant d'immigration vers les autres régions du globe comme il y en a un au Canada.

M. Best: Monsieur le président, je ne crois pas pouvoir répondre précisément à cette question; cependant, je peux faire état des raisons pour lesquelles les Antillais s'intéressent au Canada. Il y a les raisons historiques que j'ai données précédemment et également l'histoire des relations constantes entre

[Texte]

between the Caribbean and Canada, and I think, generally speaking, Canada is seen as a very favoured place to come. Another think is that there are a good number of similarities in certain aspects of lifestyle, and with the large population here already, I think that is the fundamental attraction to Canada.

But I really could not comment; I do not have an impression. Certainly, they are not going to the U.K. any longer. There have been changes in their immigration legislation which makes the U.K. not as accessible as Canada. But beyond that, I really could not answer any further.

Mr. Ogle: I was just really asking if the population density there, and so on, was forcing the immigration in different directions, but you really do not know how many immigrants come out of . . .

Mr. Best: I do not think the factors that make people want to leave the Caribbean is one of density in the same sense it would be in other countries. I think it is more the hope and the attraction of what is seen to be a more affluent society than it is any pressure in terms of internal population at home. There are of course unemployment and other problems in some of those countries, but I do not think they have the same impelling effect you might get in certain other parts of the world that we have seen.

Mr. Ogle: Thank you. I think it is called the temporary worker program, is it, the ones that come in to work on farms?

Mr. Best: That is correct, the temporary agricultural worker program.

Mr. Ogle: The people who come in under that program, are they selected in the Caribbean, or are they selected here? How exactly is that worked?

Mr. Best: It works both ways. Perhaps I could ask Mr. Bissett and Mr. O'Connor, both of whom have been more directly involved in the actual selection process than I have, to answer your question.

The Chairman: Mr. Bissett.

Mr. Bissett: Mr. Chairman, the majority of the workers are selected by the Caribbean government, but there is provision in the program whereby if a Canadian employer would like to have the same worker that he had the year before back again, he could name that worker and indicate a desire to have that worker come back again to work for him. There is an effort made to do that, but it does not always work out that way, and so the bulk of the workers are those chosen by their own governments.

Mr. Ogle: How does a person get chosen? Is it because they request . . .

Mr. Bissett: He gets chosen by his own government who has a list of workers who have indicated a desire and a willingness to come to Canada to work in that type of program.

Mr. Ogle: Would they be people that are taken off jobs there, or are they people that are unemployed?

[Traduction]

les Antilles et le Canada; c'est pourquoi, en règle générale, le Canada semble accueillant pour les Antillais. Il y a une autre raison, c'est le grand nombre de similitudes pour ce qui est de certains modes de vie; il y a également le grand nombre d'antillais qui sont déjà au Canada et cela, à mon avis, est la principale raison de l'intérêt marqué pour le Canada.

Mais je ne peux pas vraiment faire de commentaires, je n'ai pas d'opinions à ce sujet. Manifestement, les Antillais ne se rendent plus au Royaume-Uni. Le Royaume-Uni a changé ses lois d'immigration, ce qui a refermé ses frontières par rapport au Canada. Pour ce qui est du reste, je ne peux pas répondre vraiment.

M. Ogle: Je voulais tout simplement savoir si la surpopulation de cette région du globe forçait les gens à immigrer un peu partout, mais vous ne savez pas vraiment combien d'immigrants sortent des . . .

M. Best: Je ne crois pas que ce soit la surpopulation qui incite les Antillais à immigrer, pas dans le même sens que dans les autres pays. A mon avis, c'est l'espoir et ce qui est perçu comme une possibilité d'améliorer ses conditions de vie qui incitent les Antillais à immigrer, beaucoup plus que la surpopulation. Il y a bien sûr les problèmes de chômage et les autres problèmes dans certains de ces pays, mais je ne crois pas que ces problèmes aient le même effet que dans les autres régions du monde.

M. Ogle: Merci. Ces travailleurs agricoles ne font-ils pas partie du programme des travailleurs temporaires?

M. Best: Oui, le programme des travailleurs temporaires.

M. Ogle: Et ces travailleurs, sont-ils choisis dans les Antilles ou ici au Canada? Comment fonctionne ce programme au juste?

M. Best: Cela fonctionne dans les deux sens. Je pourrais peut-être demander à MM. Bissett et O'Connor, qui ont travaillé tous deux à la sélection, beaucoup plus que moi, de répondre à vos questions.

Le président: Monsieur Bissett.

M. Bissett: Monsieur le président, les gouvernements des Antilles choisissent la majorité des travailleurs, mais le programme prévoit que si un employeur canadien veut embaucher un travailleur qu'il a eu l'année dernière, il peut donner le nom de ce travailleur et indiquer qu'il veut que ce travailleur revienne encore pour travailler sur son exploitation. Nous essayons de donner suite aux demandes, mais ce n'est pas toujours possible et, en définitive, la majorité des travailleurs sont choisis par leur propre gouvernement.

M. Ogle: Comment ces travailleurs sont-ils choisis, présentaient-ils une demande . . .

M. Bissett: Le travailleur est choisi par son propre gouvernement à partir d'une liste de travailleurs qui ont fait savoir qu'ils désirent venir travailler au Canada dans le cadre de ce genre de travail.

M. Ogle: Est-ce que ce sont des travailleurs qui ont déjà un emploi là-bas ou est-ce qu'on prend des chômeurs?

[Text]

Mr. Bissett: Some of both I think. Some are unemployed workers, others are people who have been working in the islands in some capacity.

Mr. Ogle: When they come to Canada now, do they fall under the minimum wage laws and all the different Canadian social services?

Mr. Bissett: Yes, they do. The wage rates are either the minimum industrial wage rate for the province or the prevailing rate for agricultural workers, whichever is the greatest.

Mr. Ogle: Whichever is the greatest?

Mr. Bissett: In most cases, it is the prevailing rate which is higher than the minimum industrial wage rate.

Mr. Ogle: Is it the federal government that decides that? People mostly come into southern Ontario, I understand; is that right?

Mr. Bissett: That is right.

Mr. Best: As I have indicated, Mr. Chairman, these matters are all resolved by agreement between Canada, the province concerned, which is basically Ontario, and the farm organization. The rates are specified in the agreement, and they are based, as Mr. Bissett has indicated, usually on the prevailing agricultural rate, so there is no question of these people under-cutting in terms of Canadian rates for that particular type of work. We guard very carefully against that.

Mr. Ogle: Good. Has there been any reaction from Canadians to the program?

Mr. Best: Yes. Again, I think if you asked the farming community generally wherever they are that they would like to use considerably larger numbers. They have been excellent workers. They appreciate the opportunity—I should not put it that way, perhaps, but that is a fact. The reaction, generally speaking, is that employers would like to have more. We tried to get a balance between the needs of the employer and, as you know, one of the overriding provisions of the legislation is the protection of the Canadian labour market.

Mr. Ogle: Yes. Do they pay out of their salary then the same deductions that Canadian workers pay as far as unemployment insurance and so on?

Mr. Bissett: Yes, they do. They are required to pay Canadian income tax, unemployment insurance, Canada pension, all of these normal deductions.

• 1610

Mr. Ogle: Did they get benefits from any of that? How does that work?

Mr. Bissett: A small benefit, but they are entitled, of course, to some benefits like a Canadian would be. But because of their earnings over a period of time, there is not much of a pay off.

Mr. Ogle: Would they get a pension at the end of a number of years?

Mr. Bissett: Yes, they will be eligible.

[Translation]

M. Bissett: Un peu des deux, je crois. Certains sont chômeurs, d'autres avaient un emploi dans les villes.

M. Ogle: Voilà. Lorsqu'ils arrivent au Canada, ils sont visés par la loi sur le salaire minimum et peuvent profiter des différents services sociaux offerts au Canada?

M. Bissett: Oui, en effet. Les travailleurs touchent soit le salaire minimum industriel de la province ou le salaire versé aux travailleurs agricoles, selon le montant le plus élevé des deux.

M. Ogle: Selon le montant le plus élevé des deux?

M. Bissett: Dans la majorité des cas, c'est le salaire versé aux travailleurs agricoles qui est le plus élevé.

M. Ogle: Et c'est le gouvernement fédéral qui décide de cela? Ces travailleurs viennent surtout dans le sud de l'Ontario, n'est-ce pas?

M. Bissett: Oui.

M. Best: Comme je le disais précédemment, monsieur le président, ces questions font l'objet d'ententes entre le Canada, la province visée, essentiellement l'Ontario, et l'organisation agricole. Les salaires sont précisés dans l'entente, et ils sont établis, comme le disait M. Bissett, selon le salaire agricole courant; par conséquent, ces travailleurs temporaires ne sont pas sous-payés. Nous les protégeons.

M. Ogle: Bien. Les Canadiens ont-ils réagi d'une façon ou d'une autre à ce programme?

M. Best: Oui. Encore une fois, si nous consultions les agriculteurs, de quelque région que ce soit, nous verrions qu'ils aiment beaucoup ces travailleurs. Ce sont d'excellents travailleurs qui, si vous me le permettez, sont très heureux de profiter de la possibilité qui leur est offerte. En règle générale, les employeurs aimeraient avoir plus de ces travailleurs temporaires. Nous avons essayé d'équilibrer deux facteurs: les besoins de l'employeur et la protection du marché canadien du travail qui est prévue dans la loi.

M. Ogle: En effet. Est-ce qu'on déduit du salaire de ces travailleurs les mêmes montants pour l'assurance-chômage et les autres avantages sociaux, les mêmes montants qui sont déduits du salaire des travailleurs canadiens?

M. Bissett: Oui. Ces travailleurs doivent également payer de l'impôt sur le revenu au Canada; ils doivent cotiser au Régime d'assurance-chômage, au Régime de pension du Canada et à tous les autres régimes habituels.

M. Ogle: Est-ce qu'ils reçoivent des prestations?

M. Bissett: De petites prestations, mais ils ont droit à en recevoir comme tous les Canadiens. Cependant, en raison de la faiblesse de leurs revenus, les prestations ne sont pas énormes.

M. Ogle: Pourraient-ils recevoir une pension après un certain nombre d'années?

M. Bissett: Oui, ils le pourraient.

[Texte]

Mr. Ogle: Eligible, but nobody would be getting that now?

Mr. Bissett: No.

Mr. Best: I think, although I am not a pension expert, there is a question of eligibility, that to be eligible would be within the same requirement of anyone living in Canada for the pension. In other words, I think that they have to have a period of residence in Canada if I am not mistaken. I am afraid that I am not a pension expert, I could not go any further than that.

Mr. Ogle: So, they would have to have a period of residence in Canada to collect?

Mr. Best: I think that is a requirement of collecting the Canada Pension Plan, but I really do not know, and I do not want to be quoted as being an expert, in that regard.

Mr. Ogle: Another question in another area, now. Does your department deal with the exchange of prisoners—Canadians who...

Mr. Best: No, that would be the Solicitor General and the Department of External Affairs. This does not involve Employment and Immigration Canada. The prisoners who are being returned to Canada, as I understand it, are Canadian citizens, so therefore it is not a matter of immigration. Our involvement would simply be perhaps to verify whether or not we had any record on the particular individual. Beyond that we have no involvement whatsoever.

Mr. Ogle: The other way as well—Latin Americans, Caribbeans.

Mr. Best: To my knowledge, we have no involvement the other way at all because I think, as I understand the program, the individual prisoner makes the application to be returned to his or her country.

Mr. Ogle: Okay. I am going to speak from a few personal instances here. I have run into a few instances where Caribbean people, who have become citizens of our country, have been involved in bringing in domestics. Is this just a few instances or a more general situation?

Mr. Best: No. By and large, the domestic workers who come to Canada from the Caribbean and elsewhere are people who are hired by Canadians. I do not think there is any particular tendency for them to be hired by Caribbeans. From my own personal knowledge, I would say that it is probably quite to the contrary; they are hired in terms of labour market need. But I do not think they are hired by their own particular nationals in any regard.

Mr. Ogle: Well, I just happen to know of a few instances in which it had got to be almost, what I thought, a sort of a mill working.

Mr. Best: Well, certainly, if you are suggesting that there are enforcement problems, we would like to know about it. But, to my knowledge, that is not a trend. Most of the people that are hiring domestic, from the information that we have, are people who are quite affluent and they are basically people who are looking for... or where there are two members of the

[Traduction]

M. Ogle: Ils peuvent donc la recevoir, mais à l'heure actuelle, personne ne la touche?

M. Bissett: En effet.

M. Best: Je ne suis pas un expert en matière de pension, mais je crois qu'il y a une question d'admissibilité; les mêmes exigences d'admissibilité à la pension s'appliquent à toute personne résidant au Canada. Autrement dit, sauf erreur, je crois qu'ils doivent avoir résidé pendant un certain temps au Canada. Encore une fois, je ne suis pas un spécialiste en matière de pension, donc je ne peux pas vous donner plus de précisions.

M. Ogle: Donc, ils doivent avoir vécu pendant un certain temps au Canada pour toucher leur pension?

M. Best: Je crois qu'il s'agit d'une exigence du Régime de pension du Canada, mais je n'en suis pas sûr et je ne voudrais pas qu'on pense que je suis un expert dans ce domaine.

M. Ogle: Passons à un autre sujet. Votre ministère s'occupe-t-il des échanges de prisonniers... Des Canadiens qui...

M. Best: Non, cela se fait entre le ministère du Solliciteur général et celui des Affaires extérieures. Cela n'a rien à voir avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Je crois que les prisonniers qui sont rapatriés au Canada sont des citoyens canadiens, par conséquent, ils ne sont pas immigrants. Nous pourrions cependant être appelés à vérifier s'il existe un dossier sur cette personne. C'est tout ce que nous pourrions faire.

M. Ogle: Dans l'autre sens également, c'est-à-dire les Latino-américains, les Antillais.

M. Best: A ma connaissance, si je comprends bien le programme, nous n'avons rien à voir dans le rapatriement des prisonniers étrangers, car c'est à chaque prisonnier de demander à être renvoyé dans son pays d'origine.

M. Ogle: D'accord. J'aimerais maintenant faire état de certains cas personnels. Je connais des cas où des Antillais, qui sont devenus citoyens canadiens, ont fait venir des domestiques. S'agit-il d'un cas isolé ou est-ce une situation plus générale?

M. Best: Non. En règle générale, les domestiques antillais et étrangers qui viennent au Canada sont embauchés par des Canadiens. Je ne pense pas que les Antillais aient tendance, plus que les autres, à embaucher des Antillais. Mon expérience personnelle me porte à penser le contraire. Les domestiques antillais sont embauchés selon les besoins du marché du travail. Mais je ne pense pas qu'ils soient embauchés dans une plus grande proportion par des ressortissants de leur pays.

M. Ogle: C'est que je suis au courant de certains cas qui s'apparentaient, à toutes fins utiles, au travail à la chaîne.

M. Best: Ma foi, si vous voulez dire qu'il y a des problèmes de respect de la loi, nous aimerions les connaître. Cependant, à ma connaissance, ce n'est pas une tendance marquée. La majorité des gens qui embauchent des domestiques, d'après ce que nous en savons, sont des gens assez aisés ou des familles où les deux parents travaillent. Il n'y a pas de rapprochement à faire avec un groupe ethnique donné.

[Text]

family working and that sort of thing. It is not related to any particular national group.

Mr. Ogle: Okay. One last general philosophical question. How do you see your department fitting into the whole North-South question as it is now presented to us? That is a long-term time thing.

Mr. Best: Mr. Chairman, I am not trying to be evasive, but I would imagine that you plan to talk to the minister and I think that it would be more appropriate if perhaps he were to respond to that initially and then perhaps officials could subsequently carry on in terms of the framework. I frankly have not discussed this with the minister and I would be hesitant to say something here which could vary his policy prerogative, that could subsequently not be to his liking or to his own thinking. We really have not discussed it with the minister and I would prefer to stick within the areas which are factual.

Mr. Ogle: That is okay. I will pass now.

The Chairman: I am sure Father Ogle agree with you. Thank you.

Mr. Roche.

Mr. Roche: Mr. Best, thank you for providing us with such succinct information.

I would like to discuss for a moment the followup of those who have come here to Canada. The figures that you have provided show some 282,000 from the Caribbean and Central and South America—a period dating back to 1967. Is the department able to establish some sort of trend line on how they are doing? I suppose you cannot keep up with where they live with every mailing. But what can you tell us with respect to their life in Canada? How soon did they become Canadian citizens? Where do they live generally and what is their general track record in our country?

Mr. Best: If you will accept my answer as being a large part impressionistic, but an informed impression because I have to keep general tabs on this, I will try to answer your question.

Mr. Roche: I would certainly welcome your observations.

Mr. Best: First of all, there was a longitudinal study done on immigrants. I think that is in the public domain and I would certainly be quite happy to provide the committee with a copy. This study gave us some insights. One of the problems with immigration as with other things is that you hear about the very bad and the very good cases, what you do not get is a handle on the large numbers of people who come here, settle quite well and quite adequately into the country. But our impression is that immigrants from all over the world have settled very well into Canada, have made a very significant contribution and have done very very well. Now that is not to say that there have not been problems. There have been problems related initially, for example, to making an adjustment, to getting that famous Canadian experience that is so important to employers in Canada. There have been problems which probably have a racial connotation in some parts of the country. Basically, the heavy inflow of immigrants to Canada

[Translation]

M. Ogle: D'accord. Une dernière question philosophique. Comment votre ministère s'inscrit-il dans cette question du dialogue Nord-Sud qui nous est présentée? Comment s'inscrit-il à long terme?

M. Best: Monsieur le président, je n'essaie pas d'éviter de répondre à cette question, mais je crois savoir que vous avez l'intention de discuter avec le ministre, et je pense que c'est lui qui devrait répondre à cette question en premier lieu; ensuite, nous, les fonctionnaires, nous pourrions élaborer à l'intérieur du cadre fixé. A vrai dire, je n'ai pas discuté de cette question avec le ministre et je craindrais de déclarer ici quelque chose qui ne serait pas conforme à sa politique, qu'il n'aimerait peut-être pas. Nous n'avons pas discuté de cette question du dialogue Nord-Sud avec le ministre et par conséquent, je préférerais m'en tenir aux questions de fait.

M. Ogle: D'accord. Je laisse la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Je suis sûr que M. Ogle est d'accord avec vous. Merci.

Monsieur Roche.

M. Roche: Monsieur Best, je vous remercie de vos renseignements.

J'aimerais maintenant parler du suivi qui a été donné aux personnes qui sont venues ici au Canada. D'après les chiffres que vous nous avez donnés, nous avons reçu depuis 1967, quelque 282,000 personnes des Antilles, de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud. Le ministère est-il capable de nous dire ce que font ces personnes maintenant? J'imagine que vous ne pouvez pas nous dire où ces personnes demeurent. Cependant, pouvez-vous nous dire quel genre de vie ils mènent au Canada? Quand sont-ils devenus des citoyens canadiens? Dans quelles régions vivent-ils et comment se débrouillent-ils dans notre pays?

M. Best: Si vous acceptez que je vous réponde en me fondant sur mes impressions; remarquez que ce sont des impressions bien informées car je dois quand même me renseigner à ce sujet, j'essayerai de répondre à votre question.

M. Roche: Je suis tout ouvert à vos impressions.

M. Best: Tout d'abord, nous avons fait une étude longitudinale de l'immigration. Je crois que cette étude a été déjà publiée et je serais heureux d'en remettre une copie aux membres du Comité. Cette étude nous a donc permis de nous faire une idée. En matière d'immigration, l'un de nos problèmes est que nous entendons parler des cas extrêmes, sans savoir ce qu'il advient du gros des gens qui viennent ici, qui s'installent très bien et s'intègrent au pays. Nous avons toutefois l'impression qu'il y a des immigrants du monde entier qui se sont installés au Canada, et qui s'en sont très bien tirés, en apportant d'ailleurs une contribution non négligeable. Cela ne signifie pas qu'il n'y a jamais eu de problème. Il y en a eu, et notamment, comme on l'a déjà dit, en matière d'ajustement, lorsqu'il s'agit d'avoir une expérience proprement canadienne, laquelle a beaucoup d'importance pour les employeurs canadiens. Il y a eu un certain nombre de problèmes à composante raciale dans diverses régions du pays. Traditionnellement,

[Texte]

has always traditionally wound up in Ontario, Quebec and B.C., and Manitoba probably coming next. That trend is beginning to change. I think the Vietnamese refugee program has helped a great deal to change that because the distribution there was much more widespread than it has been otherwise and we hope that that trend will continue.

• 1615

But generally speaking, it is my impression that the great majority of immigrants who come to Canada do very well. I think one of the reasons is that people who have made that very fundamental decision to pick up their roots and sometimes go thousands of miles into what is a pretty alien sort of climate and other conditions, certainly have a particular drive to them that they are going to do well despite obstacles. By and large, we tend to think that immigrants do very very well.

There are problems. There are basically problems of individuals and there are also probably problems of groups. But by and large, we feel that the settlement goes quite well. Some take longer than others, and that is a matter of time.

As far as Canadian citizenship is concerned, I think—and again that is not our area of responsibility—a very high proportion do eventually become Canadian citizens. Particularly now, with the decrease from five to three years, I think you are finding many many more people are taking advantage of that provision.

There is incidentally an incentive in the Immigration Act to do so in terms of family reunification. If you do become a Canadian citizen and you do sponsor a family member and for some reason we refuse, then you have a legal right of appeal beyond the refusal of the department. So that is an incentive that I suspect has in fact worked well.

Mr. Roche: You make special reference to the Caribbean landed immigrants. Since they are the dominant sub-group that we are discussing here today, can you direct the committee's attention to any kind of study of the department or outside the department on how this group is doing in Canada?

Mr. Best: What I can do, Mr. Roche, is to have someone check through the longitudinal study to see if we have any particular information on that particular group.

Mr. Roche: It is not my desire to add to your burden of work but with reference to the next question I would pose to you you might see what I am driving at. The question of discrimination rears its ugly head from time to time in the press with respect to immigrants from the Caribbean. I would like to know as authentically as possible whether such incidents of discrimination are widespread—whether of major or minor degree, and how serious the officials of our country view incidents of discrimination with respect to the total numbers of people who come from the Caribbean.

Mr. Best: I hesitated a moment ago to speak for my minister, but I certainly in this case can speak in terms of discussions I have had with him. I think with any of the

[Traduction]

l'arrivée massif d'immigrants concernait dans l'ordre l'Ontario, le Québec, puis la Colombie-Britannique et le Manitoba. Cette tendance est en train de se renverser. Je pense que le programme des réfugiés vietnamiens a permis de modifier cette répartition, en essayant de respecter un meilleur équilibre.

Mais de façon générale, j'ai l'impression que la grande majorité des immigrants s'en sortent très bien. L'une des raisons est certainement que ces gens qui ont pris une décision si grave, c'est-à-dire qu'ils se sont transplantés à des milliers de milles de l'endroit où ils sont nés, et ont accepté de vivre dans des conditions climatiques et autres très différentes, sont extrêmement motivés, et qu'ils vont pouvoir surmonter tous les obstacles. De façon générale, nous pensons donc que les immigrants s'en tirent très bien.

Il y a toutefois des problèmes. Des problèmes individuels, et des problèmes de groupes. Toutefois, je le répète, nous pensons que l'installation des immigrants se passe bien même si certains ont besoin de plus de temps que d'autres.

En ce qui concerne la nationalité canadienne—même si cela ne fait pas partie de nos responsabilités—une proportion importante de ces immigrants prennent la citoyenneté canadienne, notamment depuis que le délai a été ramené à trois ans, ce dont de nombreux immigrants tirent parti.

Il y a par ailleurs une disposition de la Loi sur l'immigration qui favorise la réunion des familles. Si le ministère refuse leur entrée aux membres d'une famille d'un immigrant qui est devenu canadien, il a le droit de faire appel de la décision du ministère. Voilà donc une disposition qui a, je crois, réalisé l'objectif poursuivi.

M. Roche: Vous avez signalé en particulier l'exemple des immigrants reçus des Antilles. Étant donné qu'ils constituent le sous-groupe le plus important parmi ceux dont nous discutons aujourd'hui, pourriez-vous soumettre au comité les résultats d'études faites par le ministère, ou faites à l'extérieur du ministère, sur le sort de ces immigrants au Canada?

M. Best: Tout ce que je peux faire en ce moment, monsieur Roche, c'est de demander que l'on reprenne l'étude longitudinale qui a été faite, pour voir si ce groupe a retenu notre attention.

M. Roche: Je ne voulais pas ici vous donner du travail supplémentaire, mais ma prochaine question vous fera comprendre ce que je voulais. De temps en temps en effet, on entend parler de discrimination dans certains articles de la presse, notamment en ce qui concerne les immigrants venus des Antilles. J'aimerais donc savoir, de façon aussi fiable que possible, si ces incidents sont répandus, s'il s'agit d'incidents graves ou simplement bénins, et notamment si les hauts fonctionnaires ont des chiffres sur la proportion d'immigrants venus des Antilles ayant donné lieu à ce genre d'incidents.

M. Best: J'hésitais tout à l'heure à parler pour mon ministre; cette fois-ci, toutefois, je vais pouvoir le faire et me référer à des conversations que nous avons eues. Quels que soient les

[Text]

ministers I have worked for they have all viewed this with a great deal of concern, if it is one incident or a thousand. My experience has been with ministers that is not the factor, not the magnitude, it is the fact that it happened.

I think it would be unrealistic in a country such as Canada not to assume that there are not incidents of discrimination. I think the key factor, though, is that a permanent resident, or anyone else frankly coming to Canada, has the same protection against such acts as I do or you do or anyone else. In other words, we do not have any sort of separate category. Once a person is landed in Canada he or she has every right of a Canadian citizen except two, if I am not mistaken, and that is to vote and to carry a Canadian passport. So that the immigrant has the same protection, under provincial human rights and federal human rights legislation, as do others.

• 1620

Now, I suppose one of the problems is for people to become familiar with that; and in terms of our settlement program, we are becoming more and more convinced that we have to stress helping people to get what we call access; that is that it is not good enough that the redress is there or the mechanisms are there if they do not know how to access them. So the thrust of our program is more and more—particularly in our immigrant settlement and adaptation program, where we fund the private sector—to provide that sort of thing.

Certainly, you do get cases that one reads about and hears about in the papers, and I have checked some of them with our regional offices because of a particular aspect or incident; but I think that some of the problems that exist are because of mutual unfamiliarity. And again, one of the basic areas that we hear about is that people sometimes have difficulty where employment is concerned, initially—with getting jobs that equal their qualifications.

The general feeling is of a difference—and I mentioned this famous business of Canadian experience—but I think that, by and large, the immigrant population coming to Canada can and does, more and more, begin to know what its rights are and to make use of them. But that is impressionistic, and unfortunately, from the work we do federally, it is very hard from here to have a complete grasp of what is happening all over the place. So there are areas where there have been problems, and there are feelings; but the causes of them, and the reasons for them, are very, very complex, in my view.

Mr. Roche: Thank you. I, too, view each incident of discrimination as a serious event, all by itself; but what I am concerned about is that this committee is going to try to do some serious work, especially in our report, and I am really searching for authentic information, since I believe that the media customarily distort this subject for one reason or another. So what I am saying to you, clearly, is that as I try to form my own judgment as to the absorptive capacity in our own country, on economic and social grounds, of immigration from this very important area of the world, I would want to

[Translation]

ministres avec lesquels j'ai pu travailler, ils ont tous pris très au sérieux ce genre d'incidents, qu'il s'agisse d'un cas isolé ou qu'il y en ait des milliers. Que ce genre de situation puisse survenir suffit à les inquiéter.

Il serait très peu réaliste de croire qu'il n'y a aucune discrimination au Canada. Toutefois, il reste que, et c'est un point essentiel, toute personne venue d'ailleurs et résidant de façon permanente au Canada, dispose des mêmes moyens de protection contre de tels actes que le reste des Canadiens. En d'autres termes, il n'y a pas ici dans la loi de catégorie à part. Tout immigrant reçu jouit des mêmes droits que les citoyens canadiens, sauf deux, si je ne m'abuse: le droit de voter et celui de posséder un passeport canadien. L'immigrant a donc les mêmes droits et la même protection, aux termes des lois provinciales et fédérale sur les droits de la personne, que les autres Canadiens.

Le problème qui se pose, c'est qu'il faut que les immigrants se familiarisent avec cette idée; dans le cadre de nos programmes d'accueil, nous sommes de plus en plus convaincus qu'il faut aider ces immigrants à avoir, comme nous disons, accès à l'information; il n'est pas suffisant que ces mécanismes de protection soient là, encore faut-il que les immigrants en aient connaissance. Notre tendance, notamment dans le cadre de notre programme d'établissement et d'adaptation des immigrants, là où nous finançons le secteur privé, est de fournir ce genre d'information.

Il y a effectivement certains cas parfois rapportés dans la presse, j'en ai d'ailleurs examiné quelques-uns avec nos bureaux de région, étant donné que certaines caractéristiques se retrouvent d'un cas à l'autre; je pense que certains de ces problèmes proviennent du fait qu'on se connaît mal d'un groupe à l'autre. Et je le répète, c'est bien dans le domaine de l'emploi que les difficultés sont les plus répandues, c'est-à-dire qu'il leur est difficile d'obtenir des postes équivalant à leur qualifications.

On continue à avoir le sentiment que ces gens sont différents—j'ai parlé tout à l'heure du facteur expérience canadienne—mais je pense qu'en gros, la population des immigrants est de plus en plus consciente de ses droits, et qu'elle sait s'en prévaloir. Tout cela reste au niveau de l'impression, et nous n'avons malheureusement au niveau fédéral aucune étude nous permettant de couvrir l'ensemble du phénomène. Il est certain qu'il y a des zones d'ombre, qu'il y a des préjugés, mais les raisons en restent très difficiles à démêler.

M. Roche: Merci. Je pense également que tout cas de discrimination doit être pris au sérieux; étant donné toutefois l'importance du travail qui sera accompli par ce Comité, notamment sous forme de rapport, je cherche à obtenir des renseignements concrets, fiables, persuadé que je suis de la partialité de l'information diffusée par les médias sur ce sujet. Je cherche donc ici à former mon jugement dans le domaine des capacités d'absorption de notre pays, capacités sociales et économiques, face à l'immigration en provenance de cette région importante du globe, et j'aimerais pouvoir me rensei-

[Texte]

rely, in forming that judgment, on more than just the media or impressions.

So I only ask that you reflect, perhaps, on what I am saying, that you—if not at the next moment, then in the near future—direct the chairman's and the committee's attention to that material which you think would be most helpful to us in making that judgment. If you wish to respond, please do—and I will hope that the chairman will allow me to ask a question on Argentina.

Mr. Best: Mr. Chairman, I would suggest this to the committee—and I am certainly not trying to tell the committee how to do its work—but we do have relations and liaisons with many, many immigrant communities and ethnic groups across the country, many of which we fund through our settlement programs, and I would be quite happy to provide the committee with listings of those communities. And if you are planning to be travelling and visiting, then I am sure that the members of those communities would be more than anxious to meet for discussions with the committee.

I think, frankly that would be your best source of information. I am not in any way discounting academic studies but they do sometimes tend to be that. I think you would probably find it exceedingly valuable to have access to people who have lived the experience and who are now particularly active in their own communities in trying to combat whatever problems exist. We can certainly provide you with those kinds of listings and even help you, if you would like us to, through our regional mechanism, to set up meetings with groups, of that type.

The Chairman: If the information is available, I think it would be useful for members of the committee to have it.

Mr. Best: Further, I will have a search done to see just what is available in terms of literature, as well. For example, there is a study by a Professor Ubale, I think his name is, who is now one of the commissioners on the Ontario Human Rights Commission; and there is another study by—but his name escapes me—who was the president of one of the large community colleges in Toronto, a couple of years ago which had a particular reference to the Toronto police. There have been a number of studies but I just do not happen to have listings of them; but we will certainly try to provide you with the best bibliography we can.

Mr. Roche: Thank you. I would appreciate that.

I wonder if I could just ask a brief question on the Argentinian situation. Could you just tell us what is the process with respect to Canadian authorities interviewing Argentinians who wish to leave their country and who may have some possibility of getting an exit permit; where those interviews take place; and what the number of Argentinians who have been allowed into our country is in, say, the past two or three years, what the number of applications is and what kind of pressure is on in that country which Canada can respond to? I would like to know something about that.

[Traduction]

gner autrement qu'à partir d'impressions ou à partir des informations diffusées par la presse écrite ou parlée.

J'aimerais donc que vous y réfléchissiez, et que vous puissiez, dans un avenir proche, indiquer au président et au Comité lui-même à quel type d'études ou de renseignements ils pourraient se reporter. Si vous pouvez répondre à ma question, je vous en prie... j'espère ensuite que le président me permettra de poser une question concernant l'Argentine.

M. Best: Monsieur le président, peut-être pourrais-je conseiller au Comité—et je ne suis certainement pas en train de vouloir lui dicter ses méthodes de travail—de se mettre en relation avec le plus grand nombre possible de groupes et communautés d'immigrants dans tout le pays, lesquels reçoivent notre assistance financière par le canal des programmes d'établissement, et dont je pourrais vous fournir une liste. Si vous envisagez de vous déplacer, je suis certain que les membres de ces collectivités seraient enchantés de pouvoir vous rencontrer.

Je pense que ce serait là la meilleure source possible d'information. Je ne veux pas rejeter ici systématiquement les études théoriques, mais elles restent tout de même en général effectivement académiques. Je pense que vous trouverez beaucoup plus utile d'être directement en contact avec ces groupes, qui ont une certaine expérience, et qui s'emploient à lutter contre ce genre de difficultés. Nous pouvons donc certainement vous fournir ces listes, et même vous aider, si vous le désirez, grâce à nos représentations régionales, à prévoir des réunions avec ces groupes.

Le président: Je pense effectivement que les membres du Comité seront heureux d'obtenir ces listes.

M. Best: Je pourrais en outre rassembler une bibliographie relative à ces questions. Il y a par exemple une étude du professeur Ubale, je crois que c'est le nom, actuellement commissaire à la Commission ontarienne des droits de l'homme; il y en a une autre... j'ai oublié le nom de l'auteur, il était président d'un de ces grands collèges communautaires de Toronto il y a quelques années... qui se réfère notamment aux dossiers de la police de Toronto. Il y a donc eu de nombreuses études à ce sujet, mais je n'en ai pas la liste; j'essaierai dès que possible de vous la fournir.

M. Roche: Merci. J'en serais très heureux.

Je voudrais poser une question brève sur la situation en Argentine. Pouvez-vous nous donner un aperçu des positions des responsables canadiens chargés d'interroger les Argentins qui désirent sortir de leur pays et qui attendent leur autorisation de sortie; je sais que ces entrevues ont lieu, j'aimerais savoir combien d'Argentins ont pu immigrer au Canada depuis deux ou trois ans, combien de demandes ont été déposées auprès de nos agents, et ce que le Canada en l'occurrence peut offrir, compte tenu des pressions qui sont exercées. Pourriez-vous me donner quelques renseignements.

[Text]

• 1625

Mr. Best: I think you have put your finger on it, Mr. Roche. The problem is not admission to Canada, the problem is access. We are talking now about Argentine political prisoners. We have a terrible problem with access—to interview, to meet the requirements of getting people out. There is a program. Frankly, the number of cases which have been successfully concluded is small. We will check the number in a moment, but it has been a very, very difficult program, simply because there is some concern—and I will put it as diplomatically as I can—on the part of the government concerned, about some of the people with whom we would be quite happy to make provision to come to Canada. There is a program for 100 of these prisoners plus their families. I think if my memory serves me correctly, so far we have been able to bring only 10 to Canada.

Mr. Roche: Do we interview those people in the Argentinian jail?

Mr. Best: We would if we were to be given access. That is not an impediment from our viewpoint; but getting access to prisoners in jail in Argentina is exceedingly difficult.

Mr. Bissett: Mr. Chairman, we have interviewed prisoners in Argentinian jails. I think the total number of interviews conducted in Argentinian jails is 109 so far.

Mr. Roche: Is that 109 individuals seeking to come to Canada?

Mr. Best: These are 109 individuals whom they have indicated or groups who have registered them or whom individuals outside the country here in Canada have asked us to do something about.

Mr. Roche: How many have we taken?

Mr. Bissett: We have issued promises of visas to 72, but so far only 10 have arrived in Canada.

Mr. Roche: What kind of pressure is it possible to exert on the Argentinian authorities to release those?

Mr. Best: There is the usual diplomatic pressure by the mission there, which is really not my side of it, but I do know this has happened. There is continual pressure. There is continual interest by ministers, by members of Parliament, and by interest groups in Canada. I am sure Miss MacDonald will know of the problems. The pressure is one thing, but getting a government to accede to that kind of pressure is quite another. But it is constant pressure. We are continually trying to get some of these people out, but it is not easy.

The Chairman: Thank you.

Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

A follow-up question from that: what is the official, quote, reason given by the Argentinian government for not allowing these political prisoners, if you like, access to Canada? What kind of reasons do they give?

Mr. Best: I think you would find the reasons probably as varied as the numbers of cases. I do not want to impute to any

[Translation]

M. Best: Je pense que vous avez mis le doigt sur la question, monsieur Roche. Le problème n'est pas celui de l'accueil au Canada, le problème est celui de l'autorisation de faire une demande d'immigration. Je parle ici des prisonniers politiques en Argentine. Nous avons beaucoup de mal à pouvoir les faire venir aux entrevues, et à satisfaire les conditions de sortie. Nous avons là un programme en place. Toutefois, en toute franchise, je vous répondrai que les succès ont été très minces. Je pourrai vous donner les chiffres tout à l'heure, mais je répète que c'est un programme très difficile à mettre en place, étant donné, je vais être aussi diplomate que possible, les réactions du gouvernement concerné, relativement à certaines personnes que nous serions d'ailleurs très heureux de pouvoir accueillir au Canada. Nous avons un programme portant sur 100 prisonniers et leur famille et, si ma mémoire est exacte, nous n'avons pu jusqu'ici en faire venir que 10 au Canada.

M. Roche: Rencontrez-vous ces personnes dans les prisons argentines?

M. Best: Nous le ferions si nous en avons la possibilité. Mais il est très difficile de pouvoir rendre visite aux prisonniers dans les prisons argentines.

M. Bissett: Monsieur le président, nous avons interviewé des prisonniers dans certaines prisons argentines. Je pense que le nombre total des détenus avec lesquels nous avons pris contact dans les prisons est de 109.

M. Roche: Ce sont donc 109 personnes qui demandent à immigrer au Canada?

M. Best: Il s'agit de 109 personnes qui nous ont été indiquées par des groupes ou par des personnes qui nous ont demandé, au Canada, de faire quelque chose.

M. Roche: Combien ont été admis?

M. Bissett: Nous avons promis des visas d'entrées à 72 d'entre eux, mais 10 seulement ont pu entrer au Canada.

M. Roche: Peut-on exercer des pressions sur les autorités argentines pour que ces personnes sortent de prison?

M. Best: Il y a la voie diplomatique habituelle, par le canal de la mission en place, je ne suis pas compétent en la matière, mais je sais que des pressions ont été exercées. De façon suivie, des ministres, des députés, des groupes d'intérêt ont fait des démarches. Je suis certain que M^{lle} MacDonald est au courant. Il est possible de faire des démarches, mais obtenir quelque chose est plus difficile. Toutefois, je le répète, nous exerçons, en permanence, des pressions pour que ces personnes puissent sortir du pays.

Le président: Merci.

Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

A ce sujet, j'ai une question à poser: quelle est, entre guillemets, la raison officielle avancée par le gouvernement argentin pour justifier qu'il interdise à ces prisonniers d'immigrer au Canada?

M. Best: Je pense qu'il y a autant de raisons que de cas. Je ne peux faire ici aucune supposition sur les motifs du gouver-

[Texte]

government—I think it would be improper for me to do that—a motivation, but it is possible that some of the people who have been freed, not necessarily to Canada, have been rather outspoken once they have left the country. It is quite possible that this is the cause of some concern on the part of the government concerned and they are reluctant to have more of this happening.

Beyond that I really could not say, Mr. Murta, because the reasons tend to vary with the particular case involved. If you have a particular case, I could certainly check into it and find out what the reason was in that case, but from my own knowledge and from the cases I have seen I could not draw a trend line as being this is what the government is concerned about.

Mr. Murta: All right. I think you mentioned that Caribbean immigrants coming into Canada had a tendency to settle—am I correct—in Ontario, Quebec, and British Columbia, with Manitoba fourth. Or was that Latin American?

Mr. Best: I was talking about the immigration flow generally speaking. Those are the four large reception provinces. But it is correct that there is a heavy proportion of immigrants from the Caribbean in Quebec and Ontario.

Mr. Murta: Is any type of incentives offered to the prospective immigrants to settle in areas where skills are needed, for example where unemployment is lower than you would find in Quebec or some other area, or not?

Mr. Best: It depends on which category you are talking about. With the independent immigrant, the attraction and the incentive are that first of all they either have to have a specific job offer in a specific place or there must be a demand for that particular skill. But of course in terms of family reunification the tendency is and the desire is in effect to bring the family from the Caribbean to Canada. If you are living in Toronto you are going to want to have your family relatively close to you; if not in the same house, certainly in the greater metropolitan area. That is the whole purpose. So, to a great extent the location is a direct product of the fact that someone is coming and is being sponsored.

• 1630

Mr. Murta: Are we getting a movement of families from Toronto, for example, to Alberta, to western Canada, to areas of lower unemployment than you find in central Canada at the present time?

Mr. Best: I really could not give you too much precision on that. There certainly is an indication that the western provinces, and we know this from our discussions with them, are very anxious to get skilled people so there is a shift developing in the terms of the independents, those destined for the labour market, to the west. But as to what happens to families, as you know, once someone has legally landed in Canada we have no right or responsibility to in any way interfere with their mobility. Where they choose to go is a matter for them to decide.

[Traduction]

nement, mais il est possible d'imaginer que certaines personnes ont été extrêmement peu discrètes après avoir quitté l'Argentine. Il ne s'agit pas d'ailleurs nécessairement de personnes qui ont immigré au Canada. Voilà donc ce qui explique certaines des craintes du gouvernement argentin, en même temps que le refus de laisser les prisonniers immigrer.

Je ne peux guère en dire plus, monsieur Murta, étant donné que les raisons invoquées tendent à varier en fonction du cas concerné. Si vous pouviez me citer un nom, je me reporterais certainement à nos dossiers, et pourrais vous donner une réponse précise relative au cas donné; mais, à ma connaissance, et d'après les cas auxquels j'ai pu être confronté, je ne peux pas donner d'explication générale sur les craintes du gouvernement argentin.

M. Murta: Très bien. Vous avez, je crois, mentionné que les immigrants en provenance des Antilles avaient tendance à s'installer en Ontario, au Québec, puis en Colombie-Britannique et, ensuite, au Manitoba. Ou s'agissait-il de personnes d'Amérique latine?

M. Best: Je parlais de l'ensemble de l'immigration. Ce sont, en effet dans l'ordre, les provinces qu'ils choisissent. Mais il est également vrai que la plupart des immigrants des Antilles choisissent le Québec et l'Ontario.

M. Murta: Y a-t-il des programmes d'encouragement destinés à inciter les immigrants à s'établir dans certaines régions où l'on a besoin de travailleurs qualifiés et où le chômage est moins grave qu'au Québec, par exemple?

M. Best: Tout dépend de la catégorie envisagée. Les immigrants seuls, vont en général là où un travail leur est offert, qui pourra en outre correspondre à leur spécialité, ou encore là où la demande correspond à leur spécialité. Pour ce qui est de la réunion des familles, on souhaite faire venir les familles des Antilles au Canada. Si quelqu'un est installé à Toronto, il voudra que sa famille soit près de lui, sinon dans la même maison, du moins dans la grande métropole. C'est cela l'objectif. Par conséquent, la personne qui vient, qui est parrainée, l'est pour un certain endroit.

M. Murta: Est-ce qu'il y a un certain déplacement des familles de Toronto vers l'Alberta par exemple, de l'ouest du Canada, des endroits où le chômage est moins élevé que dans le centre du Canada présentement?

M. Best: Je ne peux pas vous répondre de façon précise. D'après nos discussions, il est certain que les provinces de l'Ouest désirent beaucoup obtenir des personnes compétentes; il y a donc un déplacement des personnes indépendantes, celles qui se destinent au marché du travail, vers l'Ouest. Pour ce qui est des familles, comme vous le savez, une fois que quelqu'un est arrivé au Canada comme immigrant reçu, nous ne pouvons gêner sa mobilité, nous n'en avons ni le droit ni la responsabilité. C'est aux gens de décider où ils désirent vivre.

[Text]

However I think to the extent that people are well settled and have good jobs in one particular area they are more likely to stay there unless something much more attractive develops somewhere else. That is only an impression; it is not a fact.

Mr. Murta: Do the provinces play much of a role in liaison with yourself? Quebec, for example, I think has requested from time to time, as have other provinces, that they have a greater say in the area of immigration.

Mr. Best: I think you may recall that when the minister was before the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration two or three weeks ago, this question came up. As he pointed out, there is a variation in the degree of interest at the provincial level. Quebec is by far the most interested in immigration to the point that, we have the Cullen Couture Agreement, which gives Quebec very specific rights, which are embodied in the legislation and I may add, are available to any province that wishes to pick them up.

In the area of recruitment and selection of individuals the fundamental right of admission to Canada is a federal responsibility which is not shared. The western provinces are becoming more and more interested in the skilled labour component of the immigration movement and are articulating to us, and to our posts abroad, their particular needs and requirements. It varies, but Quebec is by far the most interested of the provinces in direct involvement, to the point that they also maintain Quebec immigration service officers abroad who work in co-operation with ours.

Mr. Murta: Could you give us some background in terms of the composition of immigration from Latin America, for example, with special reference to the skills of the people that are coming into the country. What kind of immigrant are we getting, in terms of Latin America?

Mr. Best: I am afraid I would have to crank up our computer again and do a run in terms of a breakdown by occupation, which we can do for you. I do not have it readily available. You do have statistics there as to the countries from where they come and their destination in Canada, but we can have a further run done to give you a breakdown by occupation. We will certainly supply that to the clerk as quickly as we can do it.

Mr. Murta: In terms of skills and that.

Mr. Best: That is right. We can give it to you by the various occupational codings that we have.

Mr. Murta: This may also be in the material that you have given us, but could you describe the quota system that we have for the regions?

Mr. Best: Quota?

Mr. Murta: Is there a quota system in terms of the number of immigrants coming into Canada?

Mr. Best: There is no quota system. I would use the word "quota" only in reference to the government's refugee program, and that is only a quota in terms of the numbers which the federal government has made financial provision to bring into Canada.

We have an immigration level, which is not a regional level; it is a global level which is arrived at after very, very indepth

[Translation]

Dans la mesure cependant où ils sont établis, où ils ont de bons emplois dans un endroit, ils vont probablement y demeurer à moins qu'il n'y ait quelque chose de plus attrayant ailleurs. Ce n'est qu'une impression, ce n'est pas un fait.

M. Murta: Est-ce que les provinces jouent un rôle important de concert avec vous? Le Québec, par exemple, a demandé à quelques reprises, je crois, comme d'autres provinces, d'avoir son mot à dire dans le domaine de l'immigration.

M. Best: Vous vous souviendrez que lorsque le ministre a comparu devant le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration, il y a deux ou trois semaines, la question a été soulevée. Il a dit que les provinces étaient intéressées à divers degrés à la chose. Le Québec est de loin la province la plus intéressée par l'immigration, au point où il y a eu l'accord Cullen-Couture qui donne au Québec des droits précis, qui sont mentionnés dans la loi. J'ajouterai que ces droits sont offerts à toute province qui désire s'en prévaloir.

Pour ce qui est du recrutement et du choix des personnes, le droit fondamental d'admission au Canada est une responsabilité fédérale qui ne peut être partagée. Les provinces de l'Ouest sont de plus en plus intéressées par l'élément main-d'œuvre compétente dans ce mouvement de l'immigration. Elles nous font savoir de même qu'à nos missions à l'étranger leurs besoins particuliers et leurs exigences. Cela peut varier, mais le Québec est de loin la province la plus intéressée à participer directement à l'immigration; elle a des agents d'immigration à l'étranger qui travaillent en coopération avec les nôtres.

M. Murta: Pouvez-vous nous donner une idée des personnes qui composent l'immigration venant des pays de l'Amérique latine, par exemple, sur le plan compétences. Quelle sorte d'immigrants recevons-nous de l'Amérique latine?

M. Best: Je crains devoir faire appel à notre ordinateur de nouveau pour obtenir une ventilation par profession. Nous pouvons le faire, mais je n'ai pas ces renseignements ici. Vous avez des statistiques devant vous concernant les pays d'où viennent les immigrants et leur lieu de destination au Canada, mais nous pouvons vous donner une ventilation par profession. Nous la ferons parvenir au greffier le plus rapidement possible.

M. Murta: Sur le plan compétences, par exemple.

M. Best: C'est cela. Nous pouvons vous donner ces renseignements selon les divers codes de profession que nous avons.

M. Murta: Cela fait peut-être partie des renseignements que vous vous avez donnés, mais pouvez-vous nous décrire le système de contingentement que nous avons pour les régions?

M. Best: Les contingentements?

M. Murta: Y a-t-il un système de contingentement quant au nombre d'immigrants arrivant au Canada?

M. Best: Il n'y en a pas. Je n'utiliserais ce mot «contingentement» que pour parler du programme gouvernemental pour les réfugiés, et cela ne vaut que pour le nombre que le gouvernement fédéral contribue financièrement à faire venir au Canada.

Nous avons un palier sur le plan immigration, mais non pas sur le plan régional; il s'agit d'un palier global qui est fixé

[Texte]

consultation with those provinces who are interested, but we do not have any quota and the level is a sort of an indicative figure. What it says is, that in the general opinion of all those concerned—the federal government, provincial governments, interested groups in the private sector—that particular figure for a year is what can be absorbed without too much difficulty in Canada, but there is no legal way to stop when you reach . . . There is no magic number.

Mr. Murta: So the level is not a quota?

Mr. Best: It is not a quota.

Mr. Murta: It is a guideline?

Mr. Best: It is a guide, that is right. We try our best to manage within the quota, but it is not the law of the Medes and Persians. Well, let me put it this way: I think if it were to be double the level, obviously I would have some explaining to do as to why I came up with a certain set of numbers. But assuming it is within a reasonable range, plus or minus, that is the only relationship it has, but there is no quota of any kind.

• 1635

Mr. Murta: What is the level, the projected level and the actual level for 1980? You may also have given us that, I do not know; I have not had a chance to go over the material. Do you come pretty well bang-on?

Mr. Best: Well, the level for 1980 was 130,000 and we are going to come in, I think, around 131,000 to 132,000, but the final figures are not in. One of the things I would point out is, it looks like it is a long delay, but if a visa, for example, was issued somewhere abroad in December, the person concerned has six months to arrive in Canada, so we have to wait until all the visas have expired before we can close our books for the particular year. The level for 1981 is a range of 130,000 to 140,000. Again, I will supply the committee with copies—I am sure you all have them already; they are sent to all members of Parliament—of our levels document, and we will send you copies of the documents for the last three years. That will show you exactly the situation. By and large we have come very close but in the second year of the level, because of the unexpected problem with the Vietnamese program, we were over but that was known . . .

Mr. Murta: That is right.

Mr. Best: . . . to be directly attributable to that. So in setting the level subsequently we took those factors into account.

Mr. Murta: I have one other question, Mr. Chairman, if I may. Can you describe the various—we talked about it before—guest worker programs? Is there just the one, the agricultural one? Is that the only guest worker program?

Mr. Best: Yes.

Mr. Murta: Is there likely to be any in the future? Any more in the future? Do you envisage this expanding since the agricultural one has worked very well? In my own constituency in southern Manitoba we get . . .

[Traduction]

après des consultations très sérieuses avec les provinces intéressées. Cependant, nous n'avons pas de contingentement et le palier est en quelque sorte un chiffre indicatif. Il signifie que de l'avis général de tous les intéressés, le gouvernement fédéral, les gouvernements des provinces, les groupes intéressés du secteur privé, ce chiffre pour un an représente ce qui peut être absorbé sans trop de difficultés au Canada, mais il n'y a aucun moyen légal d'arrêter les entrées une fois que vous atteignez . . . Autrement dit, il n'y a pas de chiffre magique.

M. Murta: Ce palier n'est donc pas un contingentement?

M. Best: Ce n'est pas un contingentement.

M. Murta: S'agit-il d'un principe directeur?

M. Best: C'est en quelque sorte un guide, vous avez raison. Nous faisons de notre mieux pour rester à l'intérieur d'un contingentement, mais ce n'est pas réglé comme une horloge. Je puis vous dire que ce pourrait être le double, évidemment, il me faudrait vous expliquer pourquoi nous en sommes arrivés à un certain chiffre. Mais en supposant que c'est dans des limites raisonnables, plus ou moins, c'est le seul rapport qui existe, il ne s'agit pas de contingentement.

M. Murta: Quels sont donc le palier projeté et le palier réel pour 1980? Vous nous les avez peut-être donnés, je ne sais pas, je n'ai pas eu l'occasion de tout lire. Est-ce que vous atteignez à peu près les chiffres prévus?

M. Best: Le palier établi pour 1980 s'élevait à 130,000 et nous allons atteindre je crois 131,000 ou 132,000. Les derniers chiffres ne sont pas encore entrés. Les retards semblent assez longs, mais si, par exemple, un visa était émis à l'étranger en décembre, le titulaire a six mois pour venir au Canada. Il nous faut donc attendre que tous les visas soient expirés avant de pouvoir fermer nos livres pour l'année donnée. Le palier établi pour 1981 est de 130,000 à 140,000. Là encore, il me faudra vous donner des exemplaires de ce document, mais je suis certain que vous les avez, car ils sont envoyés à tous les députés. Nous allons vous envoyer copie de ce document pour les trois dernières années. Vous saurez exactement quelle est la situation. En général, nous restons très près des chiffres établis, mais pour la deuxième année du palier, à cause des problèmes imprévus qu'a suscités le programme vietnamien, nous l'avons dépassé, mais . . .

M. Murta: C'est exact.

M. Best: . . . on savait que c'était à cause de cela. Par conséquent, lorsqu'on établit un palier, par la suite, il faut tenir compte de ces facteurs.

M. Murta: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président, si vous me le permettez. Pouvez-vous nous décrire les divers programmes concernant les travailleurs invités dont il a été question plus tôt? Est-ce qu'il n'y en a qu'un, le programme agricole? S'agit-il du seul programme de ce genre?

M. Best: Oui.

M. Murta: Y en aura-t-il d'autres à l'avenir? Le prévoyez-vous puisque le programme agricole a très bien fonctionné? Dans ma circonscription, dans le sud du Manitoba, nous avons . . .

[Text]

Mr. Best: I could not project what reasons might arise to cause ministers to want to go into such a program. I think this kind of program works because you are dealing in an area where people are not widely dispersed: in other words, in the agricultural area, you bring your workers in and the employer provides accommodation and everything else. Whether it would work in other areas or not is probably marginal. I think you can look at the history of guest worker programs in some other countries, particularly in western Europe, and it is not too good a history, mind you. This one has worked because it is in this particular type of program.

There was, some years ago, an organized domestic program which was not too successful, I think, by and large. But this one has worked because of the particular nature of the agricultural industry and the particular way that it can be monitored.

Mr. Murta: All right. One last question. Can you supply the committee with figures, more for information than anything else, on the number of domestics working in the country at the present time, and the kind of increase that we have seen in the last, say, two or three years?

Mr. Best: We have some figures coming on domestics. What I can tell you is the number of employment authorizations which were issued for 1980. That is in addition to the numbers still in force and on that I have to check.

Mr. Murta: Oh, I see.

Mr. Best: There were approximately 650 issued in 1980 and approximately 800 in 1979 but that does not take into account those here who have had their employment authorizations renewed on an annual basis.

Mr. Murta: Yes. Are they all from the Caribbean?

Mr. Best: No, the Caribbean is a large source; the U.K. is another large source, as . . .

Mr. Murta: It does not seem like very many.

Mr. Best: . . . is the Philippines. But it is . . .

Mr. Murta: There are probably more than that in Ottawa itself.

Mr. Best: This is new authorizations. I am not talking about those who are here and who are getting annual extensions to their employment visas.

Mr. Murta: It has worked very well, I would assume, has it not, for all parties—both the people coming in and also the . . . have you had many complaints?

Mr. Best: Yes, it is an area of some considerable concern. Just recently the minister issued a study which was done by a special task group which is advising him in the whole area of domestics, and that has been an area of concern. However, the major problems regarding domestics are not those of federal jurisdiction under immigration; they are labour standards problems which come under provincial jurisdiction.

[Translation]

M. Best: Je ne puis prévoir quelles raisons pourraient pousser les ministres à adopter de tels programmes. Ce genre de programmes fonctionnent parce qu'ils sont appliqués dans une région où les gens ne sont pas dispersés: autrement dit, dans la région agricole. Vous pouvez y amener des travailleurs et l'employeur peut fournir le logement et tout le reste. Quant à savoir si cela pourrait fonctionner dans d'autres secteurs, ou non, ce pourrait être le cas de façon marginale. On peut voir ce qui s'est passé concernant les programmes de travailleurs invités dans d'autres pays, surtout en Europe de l'Ouest; les expériences n'ont pas été très bonnes, je dois dire. Ce programme-ci a fonctionné parce qu'il est d'un genre un peu particulier.

Il y a eu, il y a quelques années, un programme de domestiques qui a été mis au point mais qui n'a pas très bien marché. Celui-ci toutefois a bien fonctionné à cause de la nature particulière de l'industrie agricole et de la façon dont il a été géré.

M. Murta: Très bien. Je voudrais vous poser une dernière question. Pouvez-vous nous donner des chiffres, davantage de renseignements sur le nombre de domestiques qui travaillent au pays présentement, l'augmentation que le pays a connue dans ce domaine depuis quelques années, disons depuis deux ou trois ans?

M. Best: Nous recevrons bientôt ces chiffres. Je puis vous donner le nombre des autorisations d'emploi qui ont été accordées pour 1980. Cela en plus de celles en vigueur, je devrai vérifier ces dernières.

M. Murta: Je vois.

M. Best: On a émis quelque 650 autorisations en 1980 et environ 800 en 1979, mais ces chiffres ne tiennent pas compte du nombre de personnes qui étaient déjà ici et qui ont fait renouveler leur autorisation d'emploi tous les ans.

M. Murta: Oui. Ces personnes viennent-elles toutes des Antilles?

M. Best: Non, les Antilles constituent une source importante, la Grande-Bretagne en est une autre, comme . . .

M. Murta: Cela ne semble pas être très importante.

M. Best: . . . c'est le cas pour les Philippines. Il s'agit . . .

M. Murta: Il y en a probablement plus que cela à Ottawa même.

M. Best: Il s'agit de nouvelles autorisations. Je ne tiens pas compte des personnes qui sont déjà ici et qui ont reçu des prolongations annuelles pour leurs visas leur permettant de travailler.

M. Murta: Cette situation est très favorable pour toutes les parties intéressées, à la fois pour les personnes qui viennent et également pour . . . avez-vous reçu des plaintes?

M. Best: Oui, cela nous préoccupe beaucoup. Récemment, le ministre a demandé qu'une étude soit faite par un groupe d'étude spécial afin de le conseiller sur la question des domestiques, qui nous a causé pas mal de soucis. Toutefois, les problèmes importants concernant les domestiques ne sont pas de compétence fédérale, ne relèvent pas de l'immigration, ils

[Texte]

Mr. Murta: Yes.

• 1640

Mr. Best: Again, copies of that report can be made available.

The Chairman: A supplementary, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: It is just that I wondered if 650 and 800—were those global figures, or were you giving us those figures for the area we are discussing?

Mr. Best: No, those are global figures.

Miss MacDonald: Thank you.

Mr. Best: I would like to reserve on that until we check these again. They seem a bit low to me, but I will have them rechecked to be doubly certain.

Mr. Murta: Right.

The Chairman: Mr. Best, one of the major problems of the developing countries—and we find a lot of developing countries in South America and Central America and even in the Caribbean—is the problem of the brain drain. I suspect that out of the 18 per cent of independent immigrants, a good number would be technicians, skilled people, university-trained people. Would this be right?

Mr. Best: They would have to be people who had particular skills in demand in Canada, and I think more and more, skill shortages are becoming universal. In other words, where we are experiencing shortages, other countries are as well. Our criterion is a universal criterion which is designed to be fair to the individual. In other words, it is designed, under the law, to give every individual, regardless of where he or she resides or lives, the same opportunity to apply against that criterion. In other words, you are competing against the criterion, not against another individual. There have been suggestions that we have taken people other countries could ill afford to lose, but I suppose if you are a country which has a relatively open immigration policy, as Canada does, then that is inherent, perhaps, in that aspect.

The Chairman: I would like you to tell me, then, how does Canada rank as first choice for people who want to emigrate to a northern country, or a developed country, or an industrialized country, and why do they choose Canada?

Mr. Best: Oh, my!

The Chairman: I am sure that before they are made Canadians—before we give them their Canadian citizenship—we ask them questions on what knowledge they had of Canada before they came to Canada, and why they chose Canada.

Mr. Best: Well, I know nothing about the citizenship side of it; that is another department, and our involvement is very minimal. We only provide verification if the person has status. But I think there are a variety of reasons, and I would think if you had 100,000 immigrants coming to Canada in a given

[Traduction]

touchent surtout les normes de travail qui sont du domaine provincial.

M. Murta: Oui.

M. Best: Nous pourrions, je le répète, vous fournir des exemplaires supplémentaires de ce rapport.

Le président: Mademoiselle MacDonald, vous avez une question supplémentaire à poser?

Mlle MacDonald: Je m'interroge au sujet de ces chiffres de 650 et 800—s'agit-il de chiffres globaux ou bien de chiffres qui ne s'appliquent qu'à la région dont nous discutons?

M. Best: Il s'agit de chiffres globaux.

Mlle MacDonald: Merci.

M. Best: Je vous demanderais néanmoins de mettre cela de côté pour l'instant. J'aimerais vérifier ces chiffres, car ils m'apparaissent un peu bas.

M. Murta: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur Best, l'un des plus graves problèmes que connaissent les pays en voie de développement (et l'Amérique du Sud, l'Amérique centrale et même les Antilles comptent beaucoup de ces pays) est celui de l'exode des compétences. J'imagine que bon nombre de ces 18 p. 100 d'immigrants indépendants sont des techniciens, des spécialistes et des personnes qui ont reçu une formation universitaire. Qu'un pensez-vous?

M. Best: Les compétences de ces personnes doivent connaître une importante demande au Canada et je pense que le problème de la pénurie de spécialistes devient de plus en plus universel. Autrement dit, le Canada n'est pas le seul pays qui connaisse des pénuries de spécialistes. Le critère que nous appliquons est universel et conçu de façon à être juste vis-à-vis de tous. En d'autres mots, ce critère, dans le cadre de la loi, offre la même possibilité à chacun, quel que soit son lieu de résidence. Cela signifie que les personnes sont jugées en fonction de ce critère et non en fonction d'autres requérants. Certains disent que le Canada a pris à d'autres pays des gens que ceux-ci ne pouvaient pas se permettre de perdre; mais je pense pour ma part que cela est inhérent aux politiques ouvertes d'immigration, comme celles du Canada.

Le président: Pourriez-vous me dire quel est le pourcentage des personnes qui souhaitent immigrer dans un pays du nord, un pays développé ou un pays industrialisé, dont le premier choix est le Canada, et pourquoi ces personnes choisissent le Canada?

M. Best: Oh la la!

Le président: Je suppose qu'avant que ces personnes ne reçoivent la citoyenneté canadienne, on leur pose des questions au sujet de ce qu'ils savaient du Canada avant de venir et des raisons pour lesquelles elles ont choisi notre pays.

M. Best: Je ne saurais rien vous dire au sujet de l'aspect citoyeneté de la situation. Cela relève d'un autre ministère, et notre participation à ce niveau est des plus réduites. Notre rôle se borne à faire des vérifications pour certaines personnes qui ont un statut donné. Toutefois, je pense que ces personnes

[Text]

year, taking the refugee component out, you would probably get 100,000 answers to your question, Mr. Chairman. In many cases, it is because of family ties . . .

The Chairman: Not with our climate.

Mr. Best: Well, I may be wrong about this, but . . .

Miss MacDonald: He cannot figure leaving Barbados.

An hon. Member: No.

Mr. Best: I am sorry; I was wrong: I have just been told that the figures I quoted you are not global but for the Caribbean. Those are only Caribbean. That makes more sense. And they do not include those who might qualify as landed immigrants. They are strictly employment visas. I am sorry for misleading the committee.

I for one—and it is solely a personal opinion; take it for what it is worth—do not think climate is a deterrent to people who have made up their minds to emigrate, usually. The push factors within the country where they are living are much greater than the climate. I would say that in many cases if you were to give someone the choice, you can go to Canada, where you have this, this, and this economic and other opportunity, and this kind of climate, or you can go somewhere else where you can have exactly the same economic opportunities and better climate, people might probably opt to go to the better climate. But I really do not think it is a very, very significant factor in the choice of individuals. There are other much more compelling reasons than climate which make people make a decision to leave their country.

Mr. Murta: If you did not emigrate from the Caribbean to Canada, you would not have any place to go for a holiday.

Mr. Best: I am not suggesting that people love the climate here. I am simply saying that the other imperatives of wanting to leave and to make a better life for yourself are much greater than that of whether the temperature gets a little cool at certain times of the year.

The Chairman: You indicated that you do not know what prompts people to choose Canada or how much they know of Canada before they come.

Mr. Best: I can give you a number of impressions, and I am sure Mr. O'Connor, who has been one of our officers abroad, actually interviewing people, can be even more specific. Canada is very well known in many parts of the world, particularly in the Commonwealth; it is very well and very favourably known. Many people have had contact with Canada in one way or another. Other people have had family members here. We are seen, I think, generally speaking, as being a very stable country, a country where they are not going to get wide variances in political upheaval and that sort of thing. We are seen to be, rightly or wrongly, a rich country; and the success stories do tend to get back to other countries.

[Translation]

choisissent le Canada pour une multitude de raisons. Si l'on ne tient pas compte des réfugiés, je pense que 100,000 immigrants choisis au hasard vous donneraient 100,000 réponses à votre question. Dans bien des cas, si les gens choisissent de venir ici, c'est à cause de liens familiaux.

Le président: Ce n'est pas à cause de notre climat.

M. Best: J'ai peut-être tort, mais . . .

Mlle MacDonald: Il ne comprend pas pourquoi on quitterait la Barbade.

Une voix: Non.

M. Best: Excusez-moi, j'ai eu tort tout à l'heure. On vient de me dire que les chiffres que je vous ai donnés n'étaient pas globaux mais s'appliquaient uniquement aux Antilles. C'est beaucoup plus logique. Et ils ne tiennent pas non plus compte des personnes admissibles à titre d'immigrants reçus. Il ne s'agit que des visas ou des permis de travail. Je m'excuse de vous avoir induit en erreur.

Je ne pense pas, mais il ne s'agit là que de mon opinion personnelle, que les gens qui ont vraiment décidé d'immigrer tiennent compte du climat, du moins en général. Les facteurs qui les poussent à quitter leur pays sont beaucoup plus importants que le climat. Mais je suppose que si l'on offrait à quelqu'un la possibilité de choisir entre venir au Canada, où il existe telle et telle possibilité économique et ce genre de climat, et aller dans un autre pays qui offre exactement les mêmes possibilités mais un meilleur climat, cette personne opterait pour l'autre pays. Quoi qu'il en soit, je ne pense pas qu'il s'agisse là d'un facteur très important qui intervienne au niveau du choix de ces personnes. Il y a bien d'autres motifs plus importants que le climat qui poussent les gens à quitter leur pays.

M. Murta: Si les gens ne quittaient pas les Antilles pour venir vivre au Canada, vous n'auriez pas d'endroit où aller en vacances.

M. Best: Je ne voulais pas dire par là que les gens adorent le climat canadien. Tout ce que je voulais dire, c'est que les gens qui décident d'aller voir ailleurs s'ils ne pourraient pas vivre une vie plus heureuse sont poussés à le faire pour des raisons qui refoulent à l'arrière-plan le facteur climat. Il n'est guère important qu'il fasse un peu plus froid à certaines périodes de l'année.

Le président: Vous sembliez dire tout à l'heure que vous ne savez pas ce qui incite les gens à choisir le Canada ou combien ils sont renseignés sur le pays avant d'y venir.

M. Best: Je peux vous faire part d'un certain nombre de mes impressions personnelles à ce sujet, et je suis certain que M. O'Connor, qui a travaillé pendant un certain temps à l'étranger, qui y a interviewé beaucoup de gens, pourrait vous fournir d'autres précisions à ce sujet. Les gens d'un peu partout au monde, et notamment des pays du Commonwealth, connaissent très bien le Canada et en ont d'ailleurs une impression très favorable. Les personnes qui ont des contacts d'un genre ou d'un autre avec le Canada sont assez nombreuses. D'autres ont de la parenté ici. En général, les gens perçoivent le Canada comme étant un pays très stable où les risques de grands bouleversements politiques et autres sont des plus réduits. Les

[Texte]

They probably never hear about the failures but they certainly hear about the successes, so I think there is a whole raft of factors. Some of them are very real and some of them are probably almost conceptual and psychological, but there is no doubt that Canada is very well and favourably seen and the pressure on our post abroad is a very good example. Mr. O'Connor might want to add to that.

• 1645

Mr. Brian O'Connor (Chief of Post Operations, Western Hemisphere Division, Bureau of Immigration Affairs): Mr. Chairman, I think Mr. Best touched on some points there, but principally the reasons would tend to be economic and, as we have seen from the large percentage of family-class and assisted-relative applications that comprised the movement from Latin America and the Caribbean, it is only natural to assume that people are motivated by the good reports they receive from their relatives who are already here.

The Chairman: Thank you. Before I recognize Miss Jewett, I should say that there is a disposition to adjourn shortly before 5 o'clock so that people will be able to attend to the different activities we have in our program this evening. Is it agreed that we should quit at 4.55 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry I had to leave. I had a further question about Argentina and I was just catching up on some of the questions about the political refugees there. I questioned this a year or so ago and I was not clear then, and I am still not clear, why visas are not granted unless and until there has been an interview.

Mr. Best: Under Canadian legislation, a visa to come to Canada cannot be granted until the person has been seen by an immigration officer and a visa officer, either in Canada or abroad—well, abroad really. It is a matter of the structure of the law, Miss Jewett.

Miss Jewett: Well, yes. Even though the person is a political prisoner, you still have to have the interview.

Mr. Best: The legislation does not differentiate.

Miss Jewett: No.

Mr. Best: It says that anyone who is to be granted a visa must be interviewed by a Canadian visa officer.

Miss Jewett: It is staggering that only 10 refugees have been allowed to come. Maybe this is not a political question,

[Traduction]

gens pensent, à tort ou à raison, que le Canada est un pays riche. D'autre part, lorsque les gens réussissent bien ici, cela se sait très vite dans leur pays natal. Ils n'entendent sans doute jamais parler de ceux qui essuient un échec total, mais ils sont vite au courant des réussites. C'est pourquoi je dis qu'il y a tout un tas de facteurs qui interviennent. Certains de ces facteurs sont très concrets, d'autres sont plutôt conceptuels ou psychologiques. Quoi qu'il en soit, il est évident que le Canada est très bien vu, et les nombreuses demandes qui sont acheminées à nos missions étrangères en témoignent bien. M. O'Connor souhaite peut-être ajouter quelque chose.

M. Brian O'Connor (Chef des opérations à l'étranger, Division de l'hémisphère occidental, Bureau des affaires d'immigration): Monsieur le président, je pense que M. Best a souligné quelques-uns des facteurs qui interviennent, mais je pense que la raison première est d'ordre économique. Étant donné le pourcentage élevé des demandes parrainées par des parents qui nous sont parvenues de l'Amérique latine et des Antilles, il est tout à fait évident que ces personnes sont motivées par les rapports positifs qu'elles reçoivent des membres de leur famille qui se sont installés au Canada.

Le président: Merci. Avant de donner la parole à M^{lle} Jewett, j'aimerais signaler que l'on aimerait lever la séance un peu avant 17 h 00 afin que les personnes ici présentes puissent participer aux différentes activités prévues au programme de ce soir. Tout le monde est-il d'accord pour que nous levions la séance à 16 h 55?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président. Je m'excuse de m'être absentée. Je voulais poser une autre question au sujet de l'Argentine, mais je voulais me renseigner sur un certain nombre des questions qui ont été posées au sujet des réfugiés politiques de ce pays. J'ai déjà posé la question que je vais maintenant vous adresser il y a environ un an et la réponse n'avait pas été très claire. Je ne comprends toujours pas pourquoi des visas ne sont émis que s'il y a entrevue, et uniquement après l'entrevue.

M. Best: En vertu des lois canadiennes, on ne peut émettre un visa d'admission au pays que si la personne en question a rencontré un agent d'immigration et un agent responsable des visas au Canada ou à l'étranger, mais en général, cette étape se fait à l'étranger. C'est tout simplement une question juridique, mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Je vois. Mais s'il s'agit d'un prisonnier politique, je ne vois pas pourquoi une entrevue est nécessaire.

M. Best: La loi ne fait aucune différence à ce niveau.

Mlle Jewett: En effet.

M. Best: La loi stipule que pour obtenir un visa, le requérant doit être interviewé par un agent canadien responsable de l'octroi des visas.

Mlle Jewett: J'ai été époustoufflée d'apprendre que seulement 10 réfugiés avaient été admis au pays. Il s'agit peut-être

[Text]

but I cannot help wondering why we are not able to exercise more influence on the Government of Argentina.

Mr. Best: I am afraid that is really beyond my area of jurisdiction or expertise, Miss Jewett. I am not involved in that aspect of the political process. I would suggest that it would be more appropriate to direct it to people from External Affairs who are directly involved. I am not, and Mr. Bissett is not either.

Miss Jewett: Just a question about the personnel abroad. Again, perhaps it would be more appropriate, I do not know, to do this with External Affairs. How do you determine it, particularly when there are such large fluctuations in the numbers coming from, say, the big year of 1974 as compared now with a drop back to where we were in 1967? Do you add personnel temporarily? Is there any long-range planning involved here?

Mr. Bissett: Mr. Chairman, it is very difficult, but perhaps before I go on to that I might clarify that when we were talking about Argentina we were talking only about political prisoners. We do issue visas in Buenos Aires to immigrants. Last year we issued 816 visas to people coming from Argentina to Canada; the year before that, 795, and the year before that, 1,500.

Mr. Best: If I could interject, I think it is important to realize that we were talking before only about prisoners in jail.

Miss Jewett: Yes, so was I.

Mr. Best: If I could interject one other point, the workload of the post abroad should not be equated solely with the number of visas for permanent residence. There are student visas, visitor visas and other visas. There is a whole raft of work involved that does not show up in the statistics for the annual actual number of people who come to Canada to live permanently. So it is a combination of work. For example, some posts are very active in issuing large numbers of visas for students and for visitors and what have you, so it is a combination of work involved.

Miss Jewett: I am not sure myself yet why these fluctuations are so great, why in 1974 we would take a total of 37,763 persons from the areas we are talking about and then do a quota system. What can we do about the personnel?

• 1650

Mr. Bissett: In 1974 we were leading up... In the years previous to that—in 1973-74—there was quite a demand building up in Canada for workers for the Canadian labour force. That had meant large numbers of occupations in demand in Canada, and that has a natural attraction for more workers. It also means that more foreign workers who are applying to come to Canada as immigrants are able to meet the particular selection criteria that we have at that time. In

[Translation]

d'une question politique, mais je ne puis m'empêcher de me demander pourquoi le Canada ne peut pas exercer davantage de pressions auprès du gouvernement de l'Argentine.

M. Best: Malheureusement, cette question ne relève pas de ma compétence ou de mon expertise. Je n'ai aucun rôle à jouer sur le plan du processus politique. Je pense qu'il serait bon que vous posiez cette question aux responsables du ministère des Affaires extérieures. Ni M. Bissett ni moi-même n'avons de juridiction dans ce domaine.

Mlle Jewett: J'aimerais maintenant vous poser une petite question au sujet du personnel envoyé à l'étranger. Mais peut-être que là encore, il s'agit d'une question que je devrais adresser aux représentants des Affaires extérieures. Comment décidez-vous du nombre d'employés qui sont envoyés à l'étranger? Les fluctuations semblent très importantes entre, par exemple, l'année record de 1974 et l'année 1967, où la situation tendait vers l'autre extrême. Ajoutez-vous temporairement du personnel supplémentaire à vos effectifs? Élaborez-vous des plans à long terme?

M. Bissett: Monsieur le président, la situation est très complexe, mais avant de répondre à votre question, j'aimerais préciser que lorsque nous parlons de l'Argentine, nous ne faisons état que de prisonniers politiques. Nous donnons des visas à des immigrants à Buenos Aires. L'an dernier, nous avons émis 816 visas à des Argentins; l'année précédente, nous en avions émis 795, et le total pour l'année qui a précédé celle-là était de 1,500.

M. Best: Si vous me permettez, j'aimerais souligner que nous ne parlions auparavant que de prisonniers se trouvant véritablement incarcérés.

Mlle Jewett: Oui, c'est de ces mêmes personnes que je parlais.

M. Best: J'aimerais dire quelque chose d'autre. Il ne faut pas évaluer la charge de travail des employés des bureaux à l'étranger uniquement en fonction du nombre de visas d'immigrants octroyés. Il y a des visas pour étudiants, des visas de touristes et bien d'autres catégories de visas. Il y a tout un tas d'autres activités au sujet desquelles le nombre de personnes qui émigrent au Canada ne nous renseigne pas. Le travail de ces personnes est un mélange d'activités. Certains bureaux, par exemple, émettent énormément de visas d'étudiants et de visas de touristes. Il ne faut donc pas oublier cet aspect du travail.

Mlle Jewett: Je ne comprends pas très bien pourquoi ces fluctuations sont si importantes. Comment se fait-il qu'en 1974 nous ayons accepté 37,763 immigrants de ces régions, pour ensuite passer à un système de quota? Que pouvons-nous faire pour ce qui est du personnel?

M. Bissett: En 1974, la tendance était à la hausse... avant cela, au cours de l'année 1973-1974, la demande de travailleurs au Canada s'était sensiblement accrue. Cela a bien sûr attiré davantage de travailleurs. Cela a d'autre part permis à de nombreux travailleurs immigrés de satisfaire aux critères de sélection qui étaient en vigueur à l'époque. Mais étant donné le nombre important d'immigrants qui sont venus au Canada en 1974, le gouvernement a adopté un certain nombre de règle-

[Texte]

1974, because of the large numbers, the government did pass regulations tightening up and therefore you found a falling off of immigration flow to Canada in '75-76. So there are ups and downs; it depends a good deal on what we call the pull factors in Canada that are attracting immigrants to come and also to a degree on the push factors abroad that are pushing people this way.

Mr. Best: Yet I would emphasize that our legislation for independence is geared to labour market conditions. One of the reasons that the concept of the level was developed in the new legislation was just to provide a better long-range planning horizon both for the federal government—the provincial governments and others, and to get some sort of a concept of what is—I do not think there is any right number of immigrants; I do not want to suggest that, but a number that can be handled with a degree of ease by the country in terms of settlement.

Miss Jewett: Speaking of the provinces, to what extent do the provinces have an input into where they would like to see immigrants come from?

Mr. Best: Well, their basic concern, with the possible exception of Quebec, which has a broader concern in terms of linguistic and cultural considerations, is, first, the protection of the labour market and, secondly, also providing for their labour market those skills which are in shortage which cannot be found domestically and which have an effect on their economic growth rate. There are very elaborate systems which involve our people on the employment side in particular, and joint committees in all provinces, which keep this very much under constant study. They feed the information into us and we then advise the post abroad accordingly.

Miss Jewett: Do they have any input at all? You say perhaps Quebec—in where they would like to see people coming from, particularly those who are planning for landed immigrant status.

Mr. Best: My impression is that the provinces are interested fundamentally in people with the right skills, and employers will go where those skills are. Although the provinces certainly are involved in looking at it globally, when it comes down to people coming for a specific job and that, the decisions are made by individual employers. Therefore, they tend to recruit where they can find people who have the skills that they particularly want or other factors which relate to their handling of the labour market. I am talking now specifically about independent or...

Miss Jewett: Yes. Is there any variation among provinces of the independent class and the family-related class?

Mr. Bissett: I think there would be because you would tend to find, I think, that a larger proportion of the family class will be going to the metropolitan centers—Toronto, Montreal, Vancouver, whereas, for example, in the prairie provinces you

[Traduction]

ments qui ont amené une baisse du nombre d'immigrants en 1975-1976. Il y a donc des hauts et des bas; cela dépend en partie des facteurs qui attirent les gens au Canada et des facteurs qui poussent les gens à quitter leur pays.

M. Best: J'aimerais souligner que nos lois tiennent compte des conditions du marché du travail. Si les lois en vigueur à l'heure actuelle prévoient un certain nombre de niveaux ou de quotas, c'est tout simplement parce que l'on a voulu assurer la meilleure planification à long terme autant pour le gouvernement fédéral que pour les gouvernements provinciaux et des autres parties intéressées. Je ne veux pas dire par là qu'il faut déterminer ou qu'il existe un nombre approprié d'immigrants; nous visons tout simplement à faire correspondre le nombre d'immigrants que nous acceptons au Canada aux possibilités d'insertion qui existent au pays.

Mlle Jewett: Vous parliez des provinces. Dans quelle mesure les provinces peuvent-elles indiquer une préférence pour ce qui est du pays d'origine des immigrants?

M. Best: A l'exception du Québec, qui a des préoccupations linguistiques et culturelles propres, les provinces sont surtout intéressées à protéger leur marché du travail et à alimenter leur marché du travail avec des personnes qui peuvent exercer les métiers spécialisés où les candidats sont en pénurie et qui ont une incidence sur leur taux de croissance économique. Il existe dans chacune des provinces des systèmes assez complexes d'études de la situation auxquels participent les responsables du contrôle de l'emploi et des comités mixtes. Ces divers mécanismes nous fournissent des renseignements qui nous permettent de faire des recommandations au bureau d'immigration à l'étranger.

Mlle Jewett: Les provinces ont-elles leur mot à dire? Vous avez cité le cas du Québec, mais les provinces peuvent-elles exprimer une préférence pour ce qui est du pays d'origine des immigrants qu'elles reçoivent, surtout lorsqu'il s'agit de personnes qui aspirent à obtenir le statut d'immigrant reçu?

M. Best: Il me semble que les provinces veulent surtout accueillir les gens qui ont les compétences qui les intéressent, et les employeurs vont là où existent ces compétences. Bien que les provinces participent au niveau de l'étude de la situation d'ensemble, les décisions sont véritablement prises par les divers employeurs. Ceux-ci ont tendance à faire du recrutement là où ils trouvent des personnes ayant les compétences qui les intéressent. Ici, je parle surtout des particuliers qui font des demandes d'immigration...

Mlle Jewett: Oui. Existe-il des variations d'une province à l'autre pour ce qui est des deux catégories, à savoir les demandeurs indépendants et les demandeurs parrainés par un membre de la famille?

M. Bissett: Il me semble qu'il y aurait une variation, car je suppose que la plupart des demandeurs parrainés par de la parenté iraient vers des centres métropolitains comme Toronto, Montréal ou Vancouver, tandis que le groupe des demandeurs

[Text]

might find—you would have to double check this—a larger flow of independent applicants to those provinces.

Miss Jewett: And, what is roughly the proportion of highly skilled from the Caribbean and Central and South America, on the one hand, or even within those three, and say Italy or Portugal or Greece?

Mr. Best: I am afraid I do not have that information readily available. It would require a considerable amount of computer programming to pull it out. We could, if it is essential to the committee, but it would require a considerable amount of work to do that kind of cross-referencing. We only came prepared to discuss the Caribbean and did not realize we would get involved in cost comparisons. But again, I think I would say to you that much depends on the previous character of the movement. Right now from the Caribbean and certain other countries where there were large movements a few years ago, the general emphasis is on family class, whereas, for example in the U.K., western Europe, United States, it reverses—the independent, the labour market skills. Very often, skills are quite transferable and transferability of skills is a very important factor to the employer in terms of readily making use—if he has to wait a year for someone he brings from abroad to become familiar with Canadian methods or to be able to handle the job, then he would probably want to consider training as being equally advisable. People who come specifically for labour market jobs, come because employers have immediate needs and they are very anxious to get them here quickly. So they tend to recruit where they can find the people who most readily and quickly will be able to take up and become almost instantly productive.

• 1655

The Chairman: They come mostly from English-or French-speaking countries.

Mr. Best: In a large part, but language is not the only factor. It is the nature of the training and the transferability of the skills. As you know, the federal government does not set skill requirements; these are set by provincial governments. So if someone is coming in a particular areas, if he is a mechanic, for example, or a welder or a toolwright, then that person must be able to meet the requirements of that particular province.

Miss Jewett: One more question within my time now, Mr. Chairman, for the three areas we are particularly interested in as a subcommittee, do we have figures for the proportion of applicants that are accepted?

Mr. Best: I am not so sure to what extent we can provide them historically, but certainly we would be able to go back a year or two and tell you. In other words, if you had 100 applicants, how many are accepted and how many are rejected?

Miss Jewett: Yes.

[Translation]

indépendants opérerait pour les provinces de l'Ouest. Mais il faudrait bien sûr vérifier cela.

Mlle Jewett: Pourriez-vous me préciser quel est le pourcentage des immigrants des Antilles, de l'Amérique latine et de l'Amérique centrale, qui sont hautement qualifiés, par rapport à celui des travailleurs en provenance de l'Italie, du Portugal ou de la Grèce?

M. Best: Je regrette, mais je n'ai pas ces renseignements sous la main. Il me faudrait aller interroger notre ordinateur. Si le Comité en a absolument besoin, nous pourrions le faire, mais cela me demandera beaucoup de travail. Ne sachant pas que vous aimeriez établir des comparaisons, nous ne sommes venus qu'avec notre dossier sur les Antilles. Quoi qu'il en soit, je tiens à souligner que ces tendances dépendent du caractère même du mouvement. A l'heure actuelle, pour les Antilles et d'autres pays où les mouvements d'immigration ont été très importants il y a quelques années, la plupart des demandes appartiennent à la catégorie des demandes appuyées par de la parenté. Pour la Grande-Bretagne, les pays d'Europe de l'Ouest et les États-Unis par exemple, c'est l'inverse: la plupart des immigrants de ces pays font des demandes indépendantes et viennent combler les pénuries du marché du travail canadien. Très souvent, les compétences requises sont transférables et c'est là un facteur essentiel. Si un employeur doit attendre un an pour qu'un immigrant se familiarise avec les méthodes canadiennes pour pouvoir faire le travail, il préférera tout simplement former des gens sur place. Les gens qui viennent pour occuper un poste donné le font généralement parce que leur nouvel employeur a besoin d'eux tout de suite. Les employeurs ont, par conséquent, tendance à faire du recrutement là où ils trouvent les personnes les plus aptes à ce mettre à la tâche tout de suite et à être productives immédiatement.

Le président: La plupart des immigrants viennent de pays anglophones ou francophones, n'est-ce pas?

M. Best: Oui, mais la langue parlée n'est pas le seul facteur. Le plus important est la formation qu'ont ces personnes et la transférabilité de leurs compétences. Comme vous le savez, les critères ou les exigences en ce qui concerne les compétences sont fixés non pas par le gouvernement fédéral, mais par les gouvernements provinciaux. Par conséquent, un mécanicien, un soudeur ou un ouvrier immigrant doit satisfaire aux normes de la province dans laquelle il veut s'établir.

Mlle Jewett: La période de temps qui m'avait été allouée n'étant pas écoulée, j'aimerais poser une autre question, monsieur le président. Pourriez-vous nous renseigner sur le pourcentage des demandes en provenance des trois régions qui nous intéressent qui sont acceptées.

M. Best: Je ne sais pas jusqu'où nous pourrions remonter, mais je suis certain qu'on pourrait vous fournir des renseignements au sujet des deux dernières années. Si j'ai bien compris votre question, vous aimeriez savoir, pour 100 demandes, combien ont été acceptées et combien ont été refusées, n'est-ce pas?

Mlle Jewett: Oui.

[*Texte*]

Mr. Best: If it is at all possible to obtain the information we will certainly do our best to provide it for you.

Miss Jewett: Thank you.

The Chairman: Thank you, Miss Jewett. Before we adjourn I would like to remind the members that tomorrow we meet in Room 269 three times, at 9.30, 11 o'clock and 3.30. At 9.30 tomorrow morning we will have as our witness Mr. Barry Steers, Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing. At 11 o'clock in the same room we have Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Export Development Corporation, and in the afternoon we will have Mr. J. Donnelly, President of Atomic Energy of Canada Limited.

On behalf of my colleagues, Mr. Best, Mr. Bissett and Mr. O'Connor, I wish to thank you for the very informative session you have provided us with this afternoon. I am told by Mr. Best that some of the answers will be supplied later on. This meeting stands adjourned.

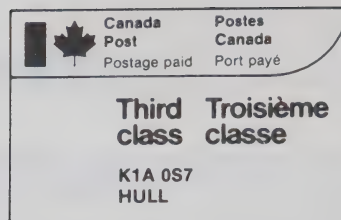
[*Traduction*]

M. Best: Nous ferons tout notre possible pour obtenir ces renseignements et vous les faire parvenir.

Mlle Jewett: Merci.

Le président: Merci, mademoiselle Jewett. Avant de lever la séance, je tiens à rappeler aux députés que nous allons nous réunir de nouveau demain dans la salle 269 à 9 h 30, 11 h 00 et 15 h 30. Notre témoin pour la réunion de 9 h 30 sera M. Barry Steers, sous-ministre adjoint, Service des délégués commerciaux et de la commercialisation internationale. A 11 h 00, toujours dans la même pièce, nous accueillerons M. Sylvain Cloutier, président de la Société pour l'expansion des exportations. Notre invité pour la séance de l'après-midi est M. J. Donnelly, président de l'Énergie atomique du Canada Limitée.

J'aimerais, au nom de tous mes collègues, remercier MM. Best, Bissett et O'Connor pour tous les renseignements qu'ils nous ont fournis cet après-midi. M. Best me fait savoir qu'il nous donnera plus tard les réponses à certaines des questions qui ont été posées. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canada Employment and Immigration Commission/Department:

Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

From the Department of External Affairs:

Mr. J. B. Bissett, Director General, Bureau of Immigration Affairs;

Mr. Brian O'Connor, Chief of Post Operations, Western Hemisphere Division, Bureau of Immigration Affairs.

De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada:

M. J. C. Best, directeur exécutif, Politique relative à l'immigration et à la démographie.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. J. B. Bissett, directeur général, Bureau des affaires de l'immigration;

M. Brian O'Connor, chef, activités des bureaux, Bureau de l'hémisphère occidentale, Bureau des affaires de l'immigration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, June 11, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 11 juin 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's
Relations with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

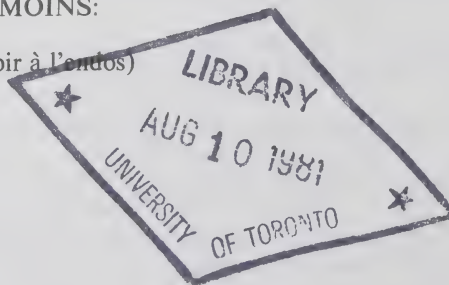
Ordre de renvoi se rapportant aux relations du
Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 11, 1981

(8)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 9:44 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Forrestall, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Advisor; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. B. C. Steers, Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing and Mr. John Treleavan, Chief, Latin America Division, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Assistant Deputy Minister made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 11:04 o'clock a.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(9)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Advisor; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Export Development Corporation: Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board and President; Mr. J. R. Paquette, Assistant Vice-President, South America Division and Mr. K. J. O'Brien, Assistant Vice-President, North and Central America Division.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 JUIN 1981

(8)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 9 h 44 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Forrestall, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. B. C. Steers, sous-ministre adjoint, Service des délégués commerciaux et du marketing international, et M. John Treleavan, chef de la Division de l'Amérique latine, Bureau de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1*).

Le sous-ministre adjoint fait une déclaration puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

A 11 h 04, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(9)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De la Société pour l'expansion des exportations: M. Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration et président; M. J. R. Paquette, vice-président adjoint, Division de l'Amérique du Sud, et M. K. J. O'Brien, vice-président adjoint, Division de l'Amérique du Nord et de l'Amérique centrale.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1*).

The President made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:34 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

Le président fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 12 h 34, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 11, 1981

• 0945

[Text]

The Chairman: A l'ordre, s'il vous plaît. This morning we will resume consideration of our order of reference dealing with all aspects of our relations with Latin American countries and the Caribbean.

This morning we are very happy to welcome from the Department of Industry, Trade and Commerce Mr. Barry Steers, Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing. As you know, Mr. Steers has had extensive service as our ambassador in Brazil, in Latin America. He was there for five years. I understand that Mr. Steers speaks Spanish and Portuguese—and if there were a particular language for Colombia, I think he would speak Colombian.

Mr. Barry Steers (Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing, Department of Industry, Trade and Commerce): It is Spanish.

The Chairman: I know. I know also that you admire Colombia. We are delighted to have you with us, sir. I understand that you have a presentation to make, then I will ask you to introduce those who are accompanying you today.

Mr. Steers: Thank you very much. Listening, as I did the day before yesterday, to the minister of state, Mr. Lumley, speak so eloquently, so buoyantly, and so well about the framework and the policy and many of the macro aspects of our trade with Latin America, I felt, figuratively, that he had left very few gaps for me. They were small and narrow, perhaps too narrow for a fellow my size to pass through without brushing into his subject material. However, I am going to try to skirt it where I can.

One of the items that came up has intrigued me for a long time and certainly cannot be exhausted this morning. Perhaps the answer cannot even be pointed at, but I would like to talk about it for a few minutes. It is the peculiarity of the fact that business has always led the Canadian government in perceptions of the Latin American region.

From the very beginning of the Department of Trade and Commerce, in 1883, because of its mandate it was close to business. A year or so after its formation, the minister was asked if he would appoint a commercial agent in Latin America. He thought about this for awhile, agreed to do so, and a fellow named Mr. Thompson was appointed to Chile. But Sir Mackenzie Bowell had second thoughts about it, and decided that while he would appoint him he would not pay him.

Miss MacDonald: It sounds like, Mackenzie Bowell, he was just that type of person.

Mr. Steers: He stayed there for four years, sort of unpaid but catching up on commissions—something that is frowned on these days.

Then, in 1887, they reviewed the policy and found out that it really did pay, so they began appointing trade commissioners

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 juin 1981

[Translation]

Le président: Order, please. Nous poursuivons ce matin avec notre ordre de renvoi touchant tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles.

Nous sommes heureux d'accueillir M. Barry Steers, sous-ministre adjoint, SDC et Marketing international, ministère de l'Industrie et du Commerce. Comme vous le savez sans doute, M. Steers a derrière lui de longues années de service comme ambassadeur au Brésil et en Amérique latine de façon générale. Il y a passé 5 ans. Si je comprends bien, il parle l'espagnol et le portugais, s'il y avait une langue particulière pour la Colombie, je pense qu'il la parlerait aussi.

M. Barry Steers (sous-ministre adjoint, SDC et Marketing international, ministère de l'Industrie et du Commerce): C'est l'espagnol.

Le président: Je sais. Je sais aussi que vous aimez beaucoup ce pays. Nous sommes très heureux de vous compter parmi nous. Je pense que vous désirez faire un exposé d'ouverture. Après quoi, je vous demanderai de nous présenter vos collègues.

M. Steers: Merci beaucoup. En écoutant hier le ministre d'État, M. Lumley, parler de façon si éloquente, si animée, si complète, des structures et des politiques qui sous-tendent la plus grande partie de notre commerce avec l'Amérique latine, je me disais que je n'avais pas beaucoup de choses à ajouter. Il ne me laissait que très peu de choses à mentionner sans que je recoupe les mêmes sujets que lui. Je vais cependant essayer de me faufiler par les quelques faibles ouvertures qu'il m'a laissées.

Il y a un point qui m'intrigue depuis longtemps et qui certainement ne peut pas être vidé ce matin. Il n'y a peut-être même pas de réponse possible, mais je vais essayer d'en parler pendant quelques minutes. C'est le fait, aussi étrange que cela puisse paraître, que c'est l'activité commerciale qui a toujours donné au gouvernement canadien ces perceptions de l'Amérique latine comme région.

Même à ses tout débuts, en 1883, le mandat du ministère de l'Industrie et du Commerce touchait de près le monde des affaires. Un an après sa création environ, le ministre s'est vu demander la nomination d'un délégué commercial en Amérique latine. Il y a songé pendant quelque temps et puis il a nommé un M. Thompson au Chili. Sir Mackenzie Bowell cependant a eu des regrets et même s'il a maintenu sa nomination il a décidé par la suite de ne pas le payer.

Mlle MacDonald: Juste à entendre son nom, Mackenzie Bowell, on voit quel genre de personne c'était.

M. Steers: M. Thompson y est resté quatre ans; même s'il n'était pas payé, il touchait des commissions, ce qui est maintenant considéré comme très mal vu, soit dit en passant.

Puis, en 1887, le gouvernement a revu sa politique et a constaté qu'il payait de toute façon; il a commencé à nommer

[Texte]

in different places on the continent; they appointed them in Mexico, Argentina and in Uruguay. The results were good, they came, but came really in response to Canadian business activity that had been going on for more than half a century in Latin America.

Once Canada got organized and had established a department of trade and commerce the pressure began to build. But the results were very curious: the relationship remained almost exclusively business and a bit of government. The first engineers went to Brazil in 1860 and traders, investors, and bankers began spreading elsewhere. The fish people on our east coast moved into Brazil in 1807. They came out when Napoleon drove the King of Portugal to Brazil, and the British helped him, so they opened that country to our trade and it began to blossom. Then, as factories began opening in Canada, the owners of these factories discovered that they could join the Canadian salesmen of salt cod, lumber, flour, wheat, apples, some coal, and sell. So manufactured goods moved very quickly into Latin America through the end of the last century and well into this century.

Then a big change took place in Canada. The building of the CPR changed the psyche of Canadians in many respects. The techniques that we learned and their success made us feel that we could do almost anything everywhere. That we set about to do, and soon began to prove that we could.

• 0950

We built railroads in South America. We built electric power stations in Mexico and in Cuba. Then in 1889 Queen Victoria signed the letters patent of Brazilian Traction which opened the electric power company of São Paulo and subsequently one in Brazil. To this day Brazilians speak of a streetcar as a "bondy", a corruption of the Canadian word "bond" which was sold in order to buy those streetcars a long time ago. The first telephone system, one of the first in the world, was set up in Rio as a result of the friendship between another Canadian, Alexander Graham Bell, and Dom Pedro, who was the emperor of Brazil.

The spirit of this extraordinary Canadian enterprise in Latin America remained outside the real fabric of Canada. It was simply a business partnership, an appendage on international life. Our newspapers carried little or no news of the area; our schools taught next to nothing. Canada as a society remained isolated from this natural economic hinterland. Gradually, if one can date it—perhaps in the mid-fifties of this century and the sixties—a transformation began, and it is still underway all across Canada. The only more important steps taken, I think, where those by faculties in various of our universities who began twinning themselves with universities down in the various parts of Latin America.

[Traduction]

des délégués commerciaux à plusieurs endroits sur le continent, au Mexique, en Argentine et en Uruguay. Les résultats ont été excellents, mais ils sont venus par suite de l'activité commerciale des Canadiens en Amérique latine pendant un demi-siècle.

Une fois que le Canada eut mis de l'ordre dans ses affaires et créé le ministère de l'Industrie et du Commerce, les pressions commencèrent à s'exercer. Les résultats cependant furent assez étranges: les rapports restèrent presque strictement sur le plan commercial, il y eut très peu sur le plan gouvernemental. Les premiers ingénieurs se rendirent au Brésil en 1860 et les commerçants, les investisseurs et les banquiers commencèrent à étendre leur champ d'action un peu partout. Nos hommes d'affaires s'intéressant à la pêche sur la côte est étaient au Brésil en 1807. Ils en sortirent lorsque Napoléon amena le roi du Portugal au Brésil, mais par la suite, lorsque les Britanniques décidèrent de lui venir en aide, ils contribuèrent à ouvrir ce pays à notre commerce. Ce commerce devint d'ailleurs florissant. Puis, au fur et à mesure que des usines s'ouvrirent au Canada, les propriétaires de ces usines découvrirent qu'ils pouvaient marcher sur les traces des vendeurs de morue, de bois, de farine, de blé, de pommes et de charbon canadien. Les produits manufacturés entrèrent donc rapidement en Amérique latine à la fin du siècle dernier et au début de notre siècle.

Un grand changement se produisit alors au Canada. La construction du chemin de fer du Canadien Pacifique modifia considérablement l'attitude des Canadiens. Les techniques que nous avons apprises et le succès que nous avons obtenu là nous ont montré que nous pourrions faire presque n'importe quoi. Nous avons commencé à essayer de le prouver au reste du monde.

Nous avons construit des chemins de fer en Amérique latine. Nous avons construit des centrales électriques au Mexique et à Cuba. Puis, en 1889, la Reine Victoria a signé les lettres patentes de la Brazilian Traction qui a créé la société d'électricité de São Paulo et une autre au Brésil. A ce jour, les Brésiliens appellent les tramways des bondys, une déformation du mot anglais bond; en effet, les obligations servaient à cette époque à l'achat des tramways. Le premier réseau téléphonique dans la région, un des premiers au monde, a été établi à Rio, par suite des liens d'amitié qui s'étaient établis entre un Canadien, Alexander Graham Bell, et Dom Pedro, alors empereur du Brésil.

L'extraordinaire esprit d'entreprise qui a animé les Canadiens à cette époque en Amérique latine n'a pas su imprégner le reste de la société au Canada. C'était quelque chose qui était un peu en dehors du reste de l'activité internationale du pays. Nos journaux ne mentionnaient presque pas cette activité dans la région; nos écoles n'enseignaient rien à ce sujet. Le Canada, en tant que société, restait isolé du continent qui aurait dû l'intéresser le plus au point de vue économique. Ce n'est que peu à peu qu'au bout d'un certain temps, il est difficile de citer une date précise, peut-être le milieu des années 1950 et le début des années 1960, qu'une transformation commença à se faire sentir, elle se fait d'ailleurs toujours sentir au Canada. La seule autre action importante entreprise en vue de susciter de l'intérêt a été le parrainage de nos facultés d'université avec celles des universités des divers pays d'Amérique latine.

[Text]

Tourism began to play an important role in certain areas. The aircraft industry moved us south, or moved them north. Our churches became much more fundamental to our relationship with the area. Hitherto they had been quiet and done missionary work by themselves, but they soon found themselves all involved in the fundamental social movements that were taking place in the area. With the industrialization of part of the region, largely a post-war phenomenon, the laissez-faire approach to business enterprise also changed.

Governments played central roles mostly, sometimes simple roles of control, sometimes roles of full ownership in the development of industry in the area. If Canadians were to succeed in this new complex environment, the Canadian government had to play a much bigger role than it had in the past. We had to deal with these governments on a regular basis, on a daily basis. We had to have access to all levels of the governments, for our interests were important. Largely we did so because of our exports, because without it they would not succeed, but also we had to deal more and more with a whole range of political and social concerns that had not bothered us before.

Some of the partnership to Canadian business that developed was along traditional lines. We began by signing new trade agreements with those countries, with strange new elements having to do with payment and investment policies, and then to encourage more Canadians to go down. What happened was that the big companies were being very successful. It was not enough for us and we could not get the smaller companies to go. So a new structure was set up in this country, the Export Credit Insurance Corporation, ECIC, and it began to insure exploits against political and other risks. This encouraged a much wider range of Canadians to go down.

But the competition from others, our European competitors and the Americans, made us get deeper into it, and so we had to establish mixed economic commissions with different governments. Government mission, federal and provincial, began to move down, go into the various countries and get to know the governments and get to know the structures that were guiding trade. The federal government was then forced into a new area—I think, once again, by business, or the recognition that business needed it—and that was to get into government financing of the bigger projects that we could not do.

Initially they were to take over that role of financing that we felt the banks could not do, which was called medium-term and long-term credit over five years. Gradually they got deeper and deeper into it. The organization ECIC was changed completely to become a new outfit, the Export Development Corporation, and these loans were done in a variety of ways. They were shared with banks or they were by themselves. But first they had to be only sophisticated equipment and then it

[Translation]

Le tourisme a commencé à jouer un rôle assez important à certains endroits. Le transport aérien nous a permis d'aller dans le Sud et a permis aux Latino-américains de venir dans le Nord. Nos églises ont joué un rôle plus important dans nos rapports avec la région. Elles s'en étaient tenues au travail de missions jusque-là, mais elles se sont vues de plus en plus impliquées dans les grands mouvements sociaux qui se sont produits dans la région. Enfin, avec l'industrialisation d'une partie de la région, un phénomène d'après-guerre surtout, l'attitude désintéressée des entreprises a changé.

Les gouvernements ont joué surtout un rôle central, quelques fois contrôlant, quelques fois s'accaparant le développement de l'industrie dans la région. Si les Canadiens avaient quelque chance de succès dans cet environnement complexe, le gouvernement canadien devait être prêt à assumer un rôle plus important que par le passé. Nous devions traiter avec ces gouvernements d'une façon régulière, de façon journalière. Nous devions avoir accès à tous les échelons de gouvernement; nos intérêts étaient importants. Nous avons agi pour favoriser nos exportations, c'était essentiel si nous voulions avoir du succès à ce niveau, mais nous nous sommes impliqués de plus en plus également dans toute une série de questions politiques et sociales desquelles nous nous étions désintéressés jusque-là.

Quelques-uns des rapports commerciaux que nous établissions prenaient la forme traditionnelle. Nous avons commencé par signer de nouvelles ententes commerciales avec certains de ces pays, ajoutant au fur et à mesure de plus en plus d'éléments ayant trait au paiement et à l'investissement; nous avons ensuite encouragé davantage les Canadiens à aller dans cette région. Ce sont les grandes sociétés qui ont eu le plus de succès au départ. Nous ne pouvions pas convaincre les petites sociétés de faire quelque chose. Nous avons donc créé ici une nouvelle structure, la société d'assurance des crédits à l'exportation (SACE) laquelle a commencé à assurer les investissements contre les risques politiques et autres. Une gamme beaucoup plus vaste de sociétés canadiennes a donc été encouragée à travailler là-bas.

La concurrence des autres pays cependant, les pays européens et les États-Unis, nous a obligée à aller encore plus loin. C'est ainsi que nous avons commencé à créer des commissions économiques mixtes avec divers pays. Les missions gouvernementales, fédérales et provinciales, ont commencé à se rendre là-bas et à mieux connaître les gouvernements qui s'y trouvent; elles ont également vu les structures régissant le commerce dans ces pays. Le gouvernement fédéral a été forcé de se lancer dans un nouveau domaine, c'est le monde des affaires où ce sont les besoins du commerce qui l'y ont poussé encore une fois, le financement des grands projets dépassant les capacités de l'entreprise seule.

Au départ, le gouvernement devait seulement assurer le rôle de financement que ne pouvaient jouer les banques, le crédit à moyen et à long termes sur 5 ans. Avec le temps, il a dû s'engager encore plus à fond. La SACE a subi une métamorphose complète et est devenue la Société d'expansion des exportations qui offre des prêts très variés. Les prêts peuvent être accordés par la Société seule ou en collaboration avec les banques. Au départ, il devait s'agir de ventes de matériel

[Texte]

changed so that we could take account of regional interests when we were selling to Latin America.

• 0955

The Government of Canada very gradually became a full partner with Canadian business in the export effort to Latin America, and without really knowing what was happening and without very much articulation, the period of isolation for Canadians in Latin America began drawing to a close, and I would venture now that it has passed even though many of us do not recognize it.

Canadian business did not sort of sit idly by while all of this was taking place; they were in the vanguard of the activity and continued to encourage Canadian government to act more and more. It is curious when you think that that unpaid commercial agent was appointed only 83 years ago—less than the lifetime of many living Canadians and certainly not very long in the history of man. But there has been a total transformation in the relationship in those 83 years and a rather exciting one.

Now, as we look out on the region, it takes some \$3.8 billion of our export trade, it ranks as a consumer of our manufactured goods well ahead of Japan and the European Economic Community; as a total consumer it compares more or less with them.

If one looks at the total statistics of Canada, of course, it is small because the United States looms so very, very large in our foreign affairs, our foreign trade.

Government resources, besides those that I spoke about, have begun now developing both financially and institutionally, with embassies spreading and an increase in trade commissioners. There are some 60 trade commissioners and commercial officers now operating in Latin America, which is 15 per cent of our total strength. The territory accounts for some 18 per cent of our business visitors to posts abroad—they are nearly 5,000—and the inquiries we get now from businessmen who want to do business there is nearly 23,000.

About eight years ago the government introduced yet another program to encourage smaller and less adventuresome Canadian businessmen to go into the area. This is the PEMD program—a program for export market development in which we would share in their initial trip out. We would pay about half; if they succeeded they paid it back, if they failed they did not have to. This program has been very successful. It is recognized by foreigners as a particularly useful and subtle instrument in getting more people out who can do business, to do business—not only in this region but in other areas.

We spoke for quite a while about the problem mainly as a government interested in encouraging trade dealing with the question of priorities with respect to countries and, as we said, naturally in the bigger areas we have a higher priority than we

[Traduction]

perfectionné puis la politique a été modifiée de façon à tenir compte des divers intérêts régionaux en Amérique latine.

Le gouvernement canadien est graduellement devenu le vrai partenaire de l'entreprise canadienne dans l'effort d'exportation vers l'Amérique latine sans que personne ne s'en rende très bien compte et sans qu'il y ait trop d'explications à ce sujet, la période d'isolement des Canadiens vis-à-vis l'Amérique latine s'est terminée. Je dirais qu'elle a pris fin sans que nous nous en rendions très bien compte.

L'entreprise canadienne n'est pas restée oisive pendant que tout cela se passait. Elle est restée très active et n'a pas cessé d'encourager le gouvernement canadien à se lancer de plus en plus loin. C'est quand même exceptionnel si l'on tient compte du fait que le premier délégué commercial au pays a été nommé il y a seulement 83 ans, moins de la durée de la vie de plusieurs Canadiens et certainement à une époque très rapprochée en termes historiques. Il y a eu transformation totale des rapports pendant ces 83 années pour le moins excitantes.

Cette région actuellement compte pour 3.8 millions de dollars de nos exportations: en tant que consommatrice de nos denrées manufacturées, elle vient bien avant le Japon et la Communauté économique européenne. En tant que consommatrice globalement, elle se compare à eux.

Au total, évidemment, elle représente peu de chose vu la place disproportionnée qu'occupent les États-Unis dans les affaires étrangères de notre pays concernant le commerce étranger.

Les ressources du gouvernement, tant financières qu'institutionnelles, prennent de plus en plus d'ampleur, le nombre des ambassades et de délégués commerciaux augmentant considérablement. Il y a maintenant quelque 60 commissaires et délégués commerciaux en poste en Amérique latine, ce qui représente 15 p. 100 de l'effectif total. Le territoire compte pour environ 18 p. 100 des visites d'hommes d'affaires à des postes à l'étranger, le nombre total atteignant près de 5,000; par ailleurs, les demandes de renseignements que nous recevons de la part d'hommes d'affaires ici qui veulent s'orienter vers ces pays atteignent presque les 23,000.

Il y a environ huit ans, le gouvernement a voulu créer un programme en vue d'encourager les petits hommes d'affaires canadiens non enclins aux risques à se lancer dans la région. C'est ainsi qu'a pris naissance le Programme d'expansion des marchés d'exportation (PEME) destiné à permettre au gouvernement de partager les coûts de lancement. Nous payons la moitié de ces coûts; si l'entreprise a du succès, et seulement dans ce cas, elle remet l'argent au gouvernement. Ce Programme a connu beaucoup de succès. Les étrangers eux-mêmes admettent que c'est là un instrument à la fois utile et subtil permettant aux hommes d'affaires de se lancer non pas seulement dans cette région, mais ailleurs.

Nous avons beaucoup parlé des priorités du gouvernement dans son effort en vue d'encourager le commerce avec certains pays. Comme nous l'avons dit, la priorité est accordée aux pays

[Text]

have in the smaller ones so that Canadian interests in Brazil or Mexico are greater than those in Puerto Rico.

But what we tried to emphasize was that Canadian interests may often be quite different. In the smaller countries there are often projects and extra opportunities for Canadians that loom very large indeed, and it would be a mistake to set any priority system that would impede us from going after business in these areas. Sometimes even local circumstances suggest that we should not go in. But when we examine them carefully, there are good opportunities for us and perhaps not for someone else. I remember some years ago when Canada had been squeezed almost entirely out of Latin America in the sale of wheat. We had lost our market in Brazil and been out of it for some 10 or 15 years. We had lost our market in Peru; we had lost our market in Colombia and still had a piece of it in Venezuela. We had an enormous reserve of grain on the Prairies. Getting back into the market we found that we could move into a place like Peru with great ease because the Europeans and the Americans were very nervous about the country because of the change in government—a left-wing military government was in operation. We introduced wheat under these circumstances and a credit program and it is still important. We moved into Brazil in that period, again on a better credit program, and the result is that Brazil has remained a good customer of Canadian wheat and is indeed one of the two or three best that we have.

• 1000

The fish trade that had been fundamental to Canadian trade in the region changed in this period. The bacalao or the salt cod that had come from Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick all but disappeared from the market. But it did not in the Caribbean because of restrictions that were placed against us and we are now getting back into that area. The manufactured goods market changed because of the new industries that were set up. But we moved into projects that we spoke about and we moved into parts for the various industries that have been developing.

For example, in Brazil the aircraft industry produces about 600 aircraft a year—the engines are very largely ours, made in Montreal. The participation of Canada in the big hydroelectric projects changed. We found ourselves in much fiercer competition than we had ever been in before but we have succeeded through a combination of variety of government programs working with private enterprise and with our banking structure.

It is a changed business in Latin America, it is a growing business in Latin America. There are some seven billion dollars' worth of projects that Canadians are currently bidding on, and if one looks at the distribution of our government funding or government support of exports, it shows a rather interesting proportion for Latin America.

In the value of business financed by EDC outside the United States, Latin America leads. In the number of our PEMD

[Translation]

plus importants; les intérêts canadiens sont plus sentis au Brésil et au Mexique qu'à Puerto Rico, par exemple.

Nous avons souligné le fait cependant, que ces mêmes intérêts canadiens sont parfois variés. Il y a des petits pays qui offrent des possibilités intéressantes pour les Canadiens; ce serait une erreur d'établir des priorités qui nous empêchent d'en tirer profit. Même si les situations peuvent nous sembler contraires dans certains pays, il peut y avoir pour nous des possibilités, si nous savons les reconnaître. Je me souviens de la situation qui existait il y a quelques années alors que le Canada était presque totalement exclu du marché du blé en Amérique latine. Nous avions perdu notre marché au Brésil depuis 10 ou 15 ans. Nous n'avions plus de marché au Pérou; nous ne vendions plus de blé en Colombie alors que nous en vendions très peu au Vénézuéla. Entretemps, nous avions un énorme excédent de céréales dans les Prairies. Lorsque nous nous y sommes mis, nous nous sommes aperçus que nous pouvions rapidement pénétrer un marché comme celui du Pérou, les Européens et les Américains, eux, étant particulièrement nerveux à l'époque à la suite d'un changement de gouvernement. Il s'agissait d'un gouvernement militaire de la gauche. Grâce à un programme de crédit, nous avons pu y vendre du blé à l'époque et ce marché est encore très important pour nous. Encore une fois avec un meilleur programme de crédit, nous avons pu pénétrer en même temps le marché du Brésil qui est encore à ce jour un très bon client du Canada pour ce qui est du blé. De fait, c'est l'un de nos deux ou trois meilleurs clients actuellement.

Le commerce des produits de la pêche qui avait été si important pour le Canada à l'époque dans la région a pris une autre forme. La bacalao ou la morue salée qui venait de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick a disparu aujourd'hui du marché. Les Antilles sont une exception à cet égard. Nous avons dû faire face à des restrictions à l'époque, mais nous sommes de retour sur ce marché. Le marché des produits manufacturés s'est métamorphosé en même temps que l'industrie. Nous avons cependant participé à certains projets et nous nous sommes fait une place dans certaines industries en voie de croissance.

Par exemple, au Brésil, l'industrie aéronautique produit environ 600 appareils par année pour lesquels les moteurs sont pour la plupart fabriqués à Montréal. La participation du Canada dans les grands projets hydroélectriques n'est plus la même. Nous avons dû à un moment donné faire face à une concurrence que nous n'avions encore jamais vue jusque-là; nous nous sommes maintenus cependant grâce à divers programmes gouvernementaux demandant la participation de l'entreprise privée des banques.

L'Amérique latine a évolué. Elle est en pleine croissance. Il y a actuellement des projets pour une valeur de 7 milliards de dollars pour lesquels les Canadiens soumettent des offres. L'Amérique latine compte aussi pour une bonne part des fonds du gouvernement destinés à favoriser les exportations.

Pour ce qui est de la valeur des marchés financés par la SDE, l'Amérique latine vient tout de suite après les États-

[Texte]

grants to any one region, Latin America leads. In the banking that we have anywhere in the world—again outside the United States, Latin America leads. In our investments it is one of the most important areas but by no means equal to the United States or Britain. Canadian business—I think there is lots of promise for us.

I have with me some officials from the department who are experts in various industries and in the question period that follows, I would like to call on them so that they can discuss issues or sectors that might be of interest to you and will show how we are doing in the area. Mr. John Treleavan, who is the Chief of the Latin America Division, is with me. He has served in Costa Rica, Brazil and Puerto Rico. Also with us today are John Pearce who has been working on project development in Latin America—particularly in Mexico, and has served in various countries abroad; Jim Carson—again works on projects, and has been working in Brazil, Argentina, Paraguay and Uruguay; and Keith McFarlane from Agriculture Fisheries and Food products Branch. I thought it was important that he come along because Canadian agricultural exports to Latin America have always been important. They continue to be important. And in the cattle industry, for instance, which I hope we will discuss, we have had an enormous effect on the quality of beef and the quantity of milk that is produced.

• 1005

I have Jim Thompkins here who is a specialist in fish from our east coast, and Mr. Watters who can speak to us about the change that has taken place in the automotive trade with Latin America which has been a fairly profound one. One of the new areas that is growing very rapidly, if you would like to discuss it, is urban transportation. Canada is playing a big role in urban transportation.

These are some of the subjects that you might like to touch on as we go along through the question period.

The Chairman: Thank you, Mr. Steers.

Before I recognize Father Ogle, I would like to remind members that at 11 o'clock this morning we will have Sylvain Cloutier of EDC and we can then focus our attention to the operation of EDC.

Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and I welcome Mr. Steers, who is, I feel, a sort of special witness. We already had a little chat in Portuguese this morning because we have shared an experience in Brazil. I was a missionary in northeast Brazil and he was the ambassador, though at different times, but I suspect both of us have come back with very deep memories of that country. And so, if I might, I would like to ask questions in particular about Brazil.

[Traduction]

Unis. Pour ce qui est des subventions accordées au titre du PEME, c'est l'Amérique latine comme région qui vient en tête. Pour ce qui est de l'activité bancaire n'importe où au monde, encore une fois l'Amérique latine vient tout de suite après les États-Unis. Même si elle est loin d'être aussi importante que les États-Unis et la Grande-Bretagne pour ce qui est de nos investissements, l'Amérique latine représente quand même une région très intéressante. Elle offre à nos entreprises d'énormes possibilités.

M'accompagnent aujourd'hui certains hauts fonctionnaires du ministère, experts dans divers secteurs de l'industrie. Au cours de la période de questions qui suivra, il se peut que je fasse appel à eux pour discuter de certains points précis. Il y a d'abord M. John Treleavan, chef de la Division de l'Amérique latine. Il a servi à Costa Rica, au Brésil et à Porto Rico. J'ai également avec moi M. John Pearce, qui a travaillé au développement de projets en Amérique latine, en particulier au Mexique; et il a en outre servi dans plusieurs pays étrangers; M. Jim Carson, également attaché au projet; il a travaillé au Brésil, en Argentine, au Paraguay et en Uruguay; enfin, M. Keith McFarlane, de la Direction de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires. Il m'a paru important qu'il vienne étant donné que nous avons toujours exporté beaucoup de produits agricoles canadiens vers l'Amérique du Sud. Ces exportations sont d'ailleurs encore importantes. Dans l'industrie de l'élevage du bétail, par exemple, dont nous discuterons je l'espère, nous avons eu énormément d'influence sur la qualité du bœuf et la quantité du lait produits.

Par ailleurs, M. Jim Thompkins qui m'accompagne ici est un spécialiste en matière de poisson de la côte est et M. Watters est en mesure de nous renseigner sur l'évolution très sensible survenue dans le commerce en matière d'automobiles avec les pays d'Amérique latine. Aussi, l'un des domaines dont nous pourrions discuter si vous le voulez, est celui du transport urbain qui évolue très rapidement. Or le Canada joue un rôle important à cet égard.

Ce sont certains des sujets que vous voudrez peut-être aborder au cours de la période des questions.

Le président: Merci, monsieur Steers.

Avant d'accorder la parole au père Ogle, j'aimerais rappeler aux membres qu'à onze heures ce matin, nous ferons comparaître M. Sylvain Cloutier de l'Organisation de coopération et de développement économiques et nous pourrions alors poser des questions sur le fonctionnement de cet organisme.

Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Steers qui, à mon avis, est un témoin un peu spécial. Nous avons déjà brièvement causé en portugais ce matin puisque nous sommes tous les deux allés au Brésil. En effet, j'ai été missionnaire dans le nord-est de ce pays alors que lui y a vécu à titre d'ambassadeur. Nous n'y avons pas été en même temps mais je crois que tous les deux nous sommes revenus de ce pays riches de souvenirs très vivants. Par conséquent, si on me permet, j'aimerais poser des questions portant surtout sur le Brésil.

[Text]

I think that Brazil, because of its size and because of direction, is going to have and is having a profound influence on the whole of Latin America—for good or for bad, I cannot really say for sure. But, certainly, when we talk about Brazil, we are talking about the Latin American giant.

As we talked a little bit prior to here now, the two of us, I suspect, had about as opposite an experience as you could get by being in Brazil. I worked in the northeast in one of the most underdeveloped and depressed areas and I worked with Brazilian people where they were at—sort of at the very base—and you, sir, I am sure worked in the diplomatic level and being a diplomat in Brazil is a damned good appointment. It is a good place to be because the life of an upper class Brazilian I do not think is equalled any place in the world. I always used to say that if I had no conscience and they could put heaven on earth, I would be an upper class Brazilian. And so we have seen the same reality, I am quite sure, from different sets of eyes.

I have returned to Brazil a number of times, the last time being this year in early January, and I suspect I would have to say that I was depressed with seeing what had happened in the country to at least 40 million people, a third of the people, who some statisticians told me really do not take part any more at all in the economy of Brazil; they are sort of just left out of the statistics. And so, when you see a country now that is still turning out these high growth rates and giving statistics of greater and greater expansion, or whatever, I think it is extremely important to realize that is maybe not what the real picture is as far as the Brazilians are concerned, or at least great numbers of them.

Brazil, particularly from 1964 on when the military coup took over in March and has really left a formulation of government that has had different ups and downs since, is still basically a military government. The president is named by the army, and although there are some semblances of democratic elections at times at various levels, basically it still runs out of that system.

I was wondering now, for instance, how Canada approaches a country in which labour unions have been suppressed. Now, it is true there was a little *abertura*, a little opening, in the labour union situation last year in the steel and automobile industries in the south. They had a very volatile leader who seemed to be getting someplace but, as I understand, he was arrested finally and that whole thing was brought down again. How should a Canada-like country relate to what I would term just a grossly unjust situation to the people when it would seem that, because of that, it is easier to rake in the profits? How does the government relate to a thing like that?

[Translation]

A mon avis, ce pays, en raison de ses dimensions et de son évolution aura une influence marquante sur l'ensemble de l'Amérique du Sud, pour le meilleur ou pour le pire, je ne suis pas en mesure de me prononcer là-dessus. D'ailleurs, il a déjà une très forte influence. Quoi qu'il en soit, parler du Brésil c'est parler du géant d'Amérique du Sud.

Au cours de notre brève conversation, je me suis rendu compte que nous avons probablement eu une expérience aussi diamétralement opposée que possible au Brésil. Pour ma part, j'ai travaillé au nord-est, dans une des régions les plus défavorisées et sous-développées, auprès de Brésiliens de la base, tandis que je suis certain qu'étant donné que vous avez travaillé là-bas en tant que diplomate, votre expérience a été différente car être diplomate au Brésil, c'est être vraiment choyé. On est vraiment bien placé à cet échelon-là car la vie d'un Brésilien des classes supérieures, à mon avis, n'a pas son égal ou que ce soit dans le monde. J'avais l'habitude de dire que si je n'avais pas de conscience et que si l'on pouvait trouver le paradis sur terre, je choiserais d'être un Brésilien des classes aisées. Cela pour dire que nous avons observé la même réalité de deux points de vue différents, j'en suis sûr.

Je suis retourné au Brésil à quelques reprises, la dernière fois c'était au début de janvier. Or, je dois avouer que j'ai été découragé de voir ce qui est arrivé à au moins 40 millions d'habitants de ce pays, soit un tiers de la population, à ces habitants qui, d'après certains statisticiens ne participent plus à l'activité économique du Brésil. Ils ne figurent tout simplement pas dans les statistiques. Par conséquent, lorsque vous voyez ces données relatives à des taux de croissance élevés ainsi qu'à une plus grande expansion, je crois qu'il importe beaucoup de se rappeler que cela ne correspond peut-être pas à la situation réelle des Brésiliens, tout au moins celle de bon nombre d'entre eux.

Dans ce pays, les militaires ont pris le pouvoir après un coup d'état en mars 1964, et depuis lors, malgré des hauts et des bas, c'est toujours un gouvernement militaire qui est au pouvoir. En effet, le président est nommé par l'Armée et bien qu'il y ait un semblant d'élections démocratiques à certains niveaux, de temps à autre, il s'agit encore d'une administration militaire.

Je me demande, par exemple, quelle est l'attitude du Canada à l'endroit d'un pays où on a interdit les syndicats. Il est vrai qu'on a assisté à une légère ouverture, l'*abertura*, l'année dernière à l'endroit des syndicats des industries de l'acier et de l'automobile, situées dans le sud. Ce syndicat paraissait avoir un chef très capricieux qui semblait arriver à ses fins, mais si je comprends bien, il a été arrêté. Comment un pays comme le Canada devrait-il réagir devant une situation que je qualifie comme étant tout bonnement injuste et où il est possible de tirer partie de façon malhonnête de la situation?

• 1010

Mr. Steers: I really cannot speak for the . . .

Mr. Ogle: No, I know.

M. Steers: Je ne pourrais répondre au nom . . .

M. Ogle: Non, je sais.

[Texte]

Mr. Steers: ... government on this particular thing, but I can say a few things. It seems to me that the government reflects this country and the country has many interests in Brazil, still.

One of our interests was the work that was being done in the northeast by Canadian missionaries and other Canadian groups, and indeed the government, through CIDA, matched funds that were going into the area. I had a substantial budget, during the period, that was given me to work with groups in the northeast to alleviate some of the suffering that you spoke of. We helped finance co-operatives, we contributed to a variety of things, we built a hospital in Maranhao. You were in Lagoas where we did a variety of things that helped in the development of that area.

Elsewhere in the country, Canadians had other interests. Father Corbeil, as you know, in São Paulo felt that there was an opportunity that a Canadian could help in, to educate, and educate very well, a new, up and coming leadership group in Brazil. And in Santa Cruz, his school is in many respects the Upper Canada College of Brazil. He has done a good job in education at that level.

In the State of Espirito Santo and in the State of Bahia, the Canadian government through IDRC helped with the fisheries. We invested a lot of money in developing a fisheries program that would help the growth of the industry so that there would be greater protein in the diet.

In the State of Piaui, we joined with the state government to develop new techniques in dry farming and in a variety of other agricultural ways, and we contributed to education in the area. In Amazonas, the Canadian government and Canadian business contributed to forestry studies.

The Canadian government worked with the Amazon Institute, the object being two things: to fight the growth of water hyacinth and to enhance the prospects for protein development in the area.

In central Brazil there was co-operation with upgrading of cattle through the pool of Brown Swiss semen from Alberta.

Those are some of the things on one side.

Mr. Ogle: That is right, and I am aware of them all, and I have seen both ...

Mr. Steers: But on the other side there is a very deep Canadian interest in industry in Brazil. Massey-Ferguson, as you know, is the biggest manufacturer of agricultural production and we, as an embassy, worked with Massey-Ferguson. Brascan had a plethora of interests, from the pineapple plantations in Bahia down to the cattle farms in Rio Grande Do Sul. The Morre Business Corporation opened up and revolutionized the business formulation industry of the country and enhanced business in the country in that way. So, I could go on through business, there is a lot of it.

[Traduction]

M. Steers: ... du gouvernement, mais je peux vous dire quelque chose. Il me semble que ce gouvernement reflète le pays, et nous avons encore beaucoup d'intérêts au Brésil.

Un de ceux-ci est le travail qui a été fait dans le Nord-est du pays par les missionnaires canadiens et d'autres groupes et où le gouvernement, par le truchement de l'ACDI contribuait à part égale avec ces groupes. Le budget dont disposait mon organisation était assez considérable pendant la période où je travaillais en collaboration avec certains groupes dans le Nord-est pour alléger certaines des souffrances dont vous parlez. Nous avons aidé à financer des coopératives, nous avons contribué à différentes choses, nous avons érigé un hôpital à Maranhao. Vous étiez à Lagoas où nous avons réalisé plusieurs choses qui ont bénéficié au développement de ces régions.

Autre part dans le pays, les Canadiens avaient d'autres intérêts. Le père Corbeil, comme vous le savez, a pensé qu'il y avait à São Paulo la possibilité de participer à l'éducation d'une certaine élite brésilienne. A Santa Cruz, son école peut être considérée sous plusieurs aspects comme le Upper Canada College du Brésil. Il a fait un très bon travail d'éducation à ce niveau.

Dans l'État d'Espirito Santo ainsi que dans celui de Bahia, le gouvernement canadien, dans le cadre de l'IDRC, a aidé dans le domaine des pêches. Nous avons investi beaucoup d'argent à élaborer un programme qui permettrait d'accroître les prises et donc d'augmenter la proportion de protéines dans le régime.

Dans l'État de Piaui, nous avons collaboré avec le gouvernement de cet état afin de mettre au point de nouvelles techniques d'aridoculture ainsi que d'autres techniques agricoles dans cette région. Dans les Amazones, le gouvernement canadien et les entreprises canadiennes ont participé à des études forestières.

Le gouvernement canadien a travaillé avec l'Institut de l'Amazone à combattre la prolifération des jacinthes d'eau et à augmenter la teneur en protéines des produits de la région.

Au centre du Brésil nous avons participé à un programme d'amélioration de l'espèce bovine grâce à l'insémination de taureaux albertains Brown Swiss.

Telles sont donc certaines de nos contributions.

M. Ogle: Oui, je suis au courant de celles-ci. J'ai vu à la fois ...

M. Steers: D'autre part, le Canada s'intéresse beaucoup à l'industrie au Brésil. Massey-Ferguson, comme vous le savez, est le plus grand fabricant de matériel agricole et notre ambassade a travaillé avec Massey-Ferguson. Brascan s'intéressait à de très nombreuses activités, des plantations d'ananas à Bahia, aux fermes de bétail de Rio Grande Do Sul. La Morre Business Corporation s'est installée dans ce pays également et a procédé à une véritable révolution en matière de formulation commerciale. Ainsi donc, les activités commerciales sont très nombreuses dans ce pays.

[Text]

• 1015

Mr. Ogle: I know, and I appreciate it. I am not really asking for that. I have seen that.

Mr. Steers: There is one other area that I think is important and I touched on it in the beginning. That is education. The connections between our universities and Brazilian universities have been very profound.

Mr. Ogle: I have visited all those too. I am aware of them.

Mr. Steers: We have contributed books to the libraries in the northeast and down into the centre.

Mr. Ogle: Sure.

Mr. Steers: So it is a whole range of things that the government has done.

Mr. Ogle: I do appreciate that point of view, but to my way, of looking at it and from talking to the Brazilian who is really there, I understand that many of the things that happen in the good will side, on another side were just being taken out of the country in profits or whatever. So the final situation in the country becomes worse. Like for instance, Massey-Ferguson going into a country in which they have no labour unions is not really helping anybody except Massey-Ferguson. I think the most stark example I had is when the Brazilians had to have a car industry. Twenty years ago there was nobody building cars. The people they asked in first was the people with the jeeps.

Mr. Steers: Willis.

Mr. Ogle: Yes. Willis came down and brought old dies which they had written off in the United States.

Mr. Steers: Yes, but look, that technique was used in Australia; that technique was used in New Zealand; that technique was used all around the world, because you could write off the price and you could send them down for less.

Mr. Ogle: Yes, I know it happened but, nevertheless, the question I come back to again, you see, is what was happening there as far as development of the country was going. I guess I am being a kind of devil's advocate in this process.

Mr. Steers: On this business of cars, I was just in Algeria where it was interesting to see Brazilian cars driving all over the place. Now somebody is benefiting from that. There is a middle class in Kampala developing. But this is another argument, really. I do not know whether I can do justice to the issue.

Mr. Ogle: No. Maybe it is unfair to ask you but, for instance now, with regard to the cattle industry, the diet of the mass percentage of Brazilians is quite a bit lower and poorer than it was 15 years ago; of that 40 million that I am talking about. Part of that has been due of course to the fact that there is such an export now of the basic food commodities to try to pay off the debt and one of those things is cattle. I think Brazil has the largest cattle herd in the world. Am I right?

Mr. Steers: Yes.

[Translation]

M. Ogle: Je le sais et je l'apprécie; ce n'est pas véritablement de cela que je voudrais parler, car je suis au courant de la situation.

M. Steers: Il y a également un autre domaine qui est important et je l'ai abordé au début, c'est le domaine de l'éducation. Les rapports entre nos universités et les universités brésiliennes sont très profonds.

M. Ogle: J'ai visité ces institutions également et je suis au courant de la question.

M. Steers: Nous avons donné des livres aux universités dans le nord-est et dans le centre du pays.

M. Ogle: Bien sûr.

Mr. Steers: Le gouvernement a fait pas mal de choses.

M. Ogle: J'apprécie tout cela, mais d'après mes conversations avec des Brésiliens, il semblerait que malgré toute notre bonne volonté, nous retirions surtout beaucoup de profits de ce pays. La situation, en fin de compte, empire dans ce pays. Massey-Ferguson, par exemple, s'installe dans ce pays où il n'existe pas de syndicat et de cette façon, cette compagnie n'aide personne sauf elle-même. Je peux vous donner l'exemple de la construction automobile. Il y a vingt ans, personne ne construisait de voitures en ce pays et ils ont fait appel aux constructeurs de jeeps.

M. Steers: La compagnie Willis.

M. Ogle: Oui, la compagnie Willis est venue s'établir au Brésil et a tout simplement amené des vieux spécimens dont ils ne pouvaient plus rien faire aux États-Unis.

M. Steers: Oui, mais il est certain que ce genre de technique a été utilisée en Australie, en Nouvelle-Zélande, partout au monde.

M. Ogle: Oui, je sais que cela s'est passé, mais cependant, j'aimerais me faire l'avocat du diable.

M. Steers: Au sujet de cette industrie automobile, j'étais en Algérie où j'ai vu circuler énormément de voitures brésiliennes. Il y a quelqu'un qui en bénéficie. A Kampala, on assiste à l'avènement d'une classe moyenne mais, en fait, c'est une autre question et je ne sais pas si je pourrais la défendre comme il le faudrait.

M. Ogle: Il n'est peut-être pas juste de vous poser une question à ce sujet, mais en ce qui concerne l'industrie du bétail, le régime de beaucoup de Brésiliens est beaucoup plus pauvre qu'il n'y a 15 ans. Cela est dû, en grande partie, au fait que le Brésil exporte, à l'heure actuelle, beaucoup de ses produits de base afin de payer ses dettes. Car en fait le Brésil n'a-t-il pas les troupeaux les plus importants au monde?

M. Steers: Oui.

[Texte]

Mr. Ogle: It is very close to being the largest cattle herd.

Mr. Steers: Yes, but it has been for a long time.

Mr. Ogle: However, it has been increasing all the time and land is being taken up which formerly had been grain land.

Mr. Steers: But do you know one other thing that happened, the price of oil in Brazil went from \$400 million to \$4 billion, and that was a hell of a drain on a developing country. That just turned them right around. They had to get into something new, so they got into alcohol. They took land out of agricultural production and put it into sugar to produce alcohol to replace the oil.

Mr. Ogle: And to run the cars.

Mr. Steers: I beg your pardon?

Mr. Ogle: To run the cars that had been built by somebody else. No, I know. They got into a trap. But they are an example of the trap which I think is keeping the south as a depleting south. I do not know the way, but I am really trying to find how this "north-south" is going to work. In the area of development, the south is now under-developing very rapidly. Yet the process, somehow or other, of the north continues to be the same; that is to look for a place in which to make more profits outside the country. Now, it is really a kind of philosophical question. But I just wondered if from your experience there, and from my experience there, we could think of even half an idea.

Mr. Steers: Well, I would like to talk to you about it some time. I think it is one of the most profound questions facing mankind. I think there are some answers that exist. I think some of the things that the Prime Minister is doing along these lines are going to help us in this respect. I have a belief that investment in industry and investment in agriculture do have a profound effect on the quality of life if it is well done. There are other moral issues that are pretty deep, that I certainly cannot answer sitting here.

• 1020

Mr. Ogle: No. I am being unfair in a sense to ask some of the questions.

Mr. Steers: But I would like some evening if you are free to discuss it with you because I think that we could contribute to each others' appreciation of the problem.

Mr. Ogle: Yes. Thank you.

The Chairman: Mr. Steers, as we go along in our examination of our relations with Latin American countries and the Caribbean, we discover more and more that some of the witnesses who have already appeared before us will be invited again to appear, and that you are to be one of them. So I hope that in the second stage of our examination, you can come back and share with us more of your experience in the field.

Mr. Ogle: That is fair. Sure.

The Chairman: Miss MacDonald.

[Traduction]

M. Ogle: C'est le pays le plus important au monde à ce sujet.

M. Steers: Oui, depuis longtemps.

M. Ogle: Cependant, ces troupeaux s'accroissent constamment et occupent des terrains où l'on cultivait du grain précédemment.

M. Steers: Il ne faut pas oublier non plus que le prix du pétrole est passé de 400 millions à 4 milliards de dollars au Brésil, ce qui est terriblement débilant pour un pays en voie de développement. Cela leur a fait faire un demi-tour en arrière; il a fallu qu'ils s'orientent vers un autre secteur et cela a été l'alcool. Ce pays a remplacé des terres productrices par la culture de la canne à sucre pour produire de l'alcool afin de pouvoir payer son pétrole.

M. Ogle: Et pour pouvoir faire tourner les moteurs des voitures.

M. Steers: Pardon?

M. Ogle: Et pour pouvoir faire tourner les moteurs des voitures qui avaient été construites par quelqu'un d'autre. Je sais, je sais que ce pays a été pris au piège, mais je crois que c'est un piège typique en ce domaine. Je ne vois pas la solution, mais j'aimerais savoir comment toute cette question Nord-Sud pourra se régler. Dans le domaine du développement, le Sud devient de plus en plus sous-développé et, pendant ce temps, le Nord continue à envisager les choses de la même façon, celle des profits. Il s'agit là d'une question théorique peut-être, mais j'aimerais que l'on puisse avoir au moins une petite idée de la façon dont on pourrait résoudre cette situation.

M. Steers: J'aimerais vous en parler. C'est une des questions les plus importantes auxquelles l'humanité devra faire face. Il y a certaines solutions qui existent. Certaines des initiatives du Premier ministre seront utiles. Je crois que si l'on investissait dans l'industrie et dans l'agriculture, l'on pourrait s'attendre à des résultats positifs pour ce qui est de la qualité de la vie, pour autant que l'on s'y prenne bien. Il y a d'autres questions morales qui sont très complexes et auxquelles je ne puis certainement pas répondre tout de suite.

M. Ogle: C'est bien. Je suis quelque peu injuste de vous poser certaines questions.

M. Steers: Si nous pouvions trouver une soirée libre pour discuter de ces questions, je pense que tous deux nous arriverions à mieux comprendre le problème.

M. Ogle: Oui. Merci.

Le président: Monsieur Steers, au fur et à mesure que nous étudions nos rapports avec les pays d'Amérique latine et des Antilles, nous découvrons que des témoins qui sont déjà venus témoigner mériteraient d'être invités de nouveau. Vous êtes dans ce cas. J'espère que vous pourrez revenir quand nous en serons à la deuxième étape de notre étude pour partager avec nous d'autres connaissances dans ce secteur.

M. Ogle: C'est une excellente idée.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

[Text]

Miss MacDonald: We will all craxh the meeting that evening when these two get together.

The Chairman: We will all be there.

Miss MacDonald: That is right.

I wonder if I could ask you to look at the overall trade picture with Latin America. I think it was mentioned the other day that that amounts to about 5 per cent of our over-all trade. But that is pretty high if you take out the 70 per cent that we have with the United States. And 5 per cent of 30, considering what we have with the European Common Market and other countries close to us, that is not a bad figure. I notice that the minister and you are enthusiastic about the opportunities that we have in Latin America to improve our position. But what I would like to know is where it stands. I do not so much mean of that 5 per cent of the 30 which is pretty good for Canada, but where it stands in recent years, vis-à-vis, say, Japan, which has gone into this area. In other words, is Japan penetrating these markets much more incisively than we are? Or is West Germany? How are we doing in comparison with other major floating countries?

Mr. Steers: Well, I have two comments I would like to make with respect to this. That percentage we have is also interesting in that a very high percentage of it is manufactured goods or labour-intensive goods that come out of Canada. If you compare our trade with Japan, for instance, our exports to Japan of fully-manufactured goods are .01 per cent, and there they are enormous. However, the Japanese share of Latin America is much higher than ours; it is 7.2 per cent as opposed to ours of about 2.8 per cent.

Miss MacDonald: And this would have happened in very recent years?

Mr. Steers: Yes. The Japanese techniques of subsidizing interest rates and tying things together has been something that has been very difficult for us. In Mexico, for instance, the Japanese came in years ago with very much lower interest rates and a complicated Japanese-incorporated approach to sales, and were able to take bigger shares of the market than we were. I do not say that they pushed us aside; but I think they pushed some of the Americans aside and they pushed the Europeans aside, and perhaps they slowed our growth. But our growth has been fast enough so that it has given us confidence, and the new rapport which we have established with society and with governments as, for example, with Mexico, has changed things sufficiently so that we feel we can do very well. Let me illustrate: The Mexican ambassador to this country said at the conference board I was at three weeks ago, now, in the old days what you Canadians did was to come to Mexico and delivered a beautifully-written memorandum, which was left with us. We were supposed to read it and respond with another beautifully-written memorandum. But the trouble was that nobody ever read it, and so you never got your response.

[Translation]

Mlle MacDonald: Le jour où M. Steers et M. Ogle se rencontreront pour passer une soirée ensemble, nous allons certainement nous imposer.

Le président: Volontiers.

Mlle MacDonald: Même si nous devons être des intrus.

Pouvons-nous revenir au tableau d'ensemble de nos relations commerciales avec l'Amérique latine? L'autre jour, on a dit que ces pays représentaient 5 p. 100 de notre commerce. C'est un pourcentage assez élevé compte tenu des 70 p. 100 qu'accaparent les États-Unis. Il s'agit de 5 p. 100 sur les 30 p. 100 restant dont doivent s'accommoder les pays du Marché commun et d'autres pays plus près de nous. Ce n'est donc pas si mal. Je remarque que le ministre et vous-même êtes très enthousiastes en ce qui a trait aux débouchés que représente l'Amérique latine. Je voudrais savoir où nous en sommes à cet égard. Je ne songe pas tellement aux 5 p. 100 déjà acquis, ce qui est déjà très bien, mais aux développements des dernières années, à l'expérience du Japon qui déjà a de l'avance sur nous. En d'autres termes, le Japon s'est-il déjà implanté sur ces marchés-là? S'agit-il plutôt de l'Allemagne de l'Ouest? Quelle est notre situation par rapport à d'autres pays dont la devise est flottante?

M. Steers: Je voudrais faire deux remarques à cet égard. Le pourcentage que vous avez cité est intéressant, car il représente une très forte proportion de produits manufacturés ou de produits dont la fabrication exige beaucoup de main-d'œuvre et que le Canada exporte. Si l'on compare notre commerce avec celui du Japon, par exemple, nos exportations de produits manufacturés vers le Japon ne représentent que .01 p. 100 tandis que dans leur cas, le pourcentage des mêmes produits est très élevé. Quoi qu'il en soit, la part du Japon sur les marchés d'Amérique latine est beaucoup plus élevée que la nôtre. Elle représente 7.2 p. 100 de tout le marché tandis que la nôtre ne représente que 2.8 p. 100.

Mlle MacDonald: Ces développements se sont produits au cours des dernières années, n'est-ce pas?

M. Steers: En effet. Les Japonais ont recours à une technique de taux d'intérêt subventionnés et cela nous a rendu les choses beaucoup plus difficiles. Au Mexique, par exemple, les Japonais, il y a un an, ont offert des taux d'intérêt beaucoup plus bas et ils ont eu recours à une approche très compliquée pour les ventes, si bien qu'ils ont pu s'approprier une part plus large du marché. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'ils nous ont évincés. Je pense qu'ils ont évincé certains Américains et certains Européens et qu'ils ont contribué à un ralentissement de notre croissance. Notre croissance, cependant, s'est maintenue et cela nous a donné confiance. Les nouveaux rapports que nous avons établis avec certaines sociétés et certains gouvernements, par exemple avec celui du Mexique, ont suffisamment modifié la situation, si bien que nous avons l'impression que tout va assez bien. Je vais vous donner un exemple: l'ambassadeur mexicain au Canada a dit à une réunion du Conference Board à laquelle j'assistais il y a trois semaines qu'autrefois les Canadiens allaient au Mexique et y déposaient des notes de service très bien rédigées. Les Mexicains devaient les lire et envoyer une réponse à la hauteur. L'ennui, c'est que personne

[Texte]

But you felt happy because you had left something, and we felt happy because we had received something.

Now this is really very different. A variety of things have happened. We have tried to focus on Mexico so that we could inter-relate one thing with another in that strategy that we are developing. That is really all it is: to try to get the government and business to focus and realize what the country can do in Mexico. There have been five missions—trips—that Mr. Lumley has made down and a variety of other ministers have made down so a rapport has developed—Mexicans have come here—at the ministerial level with communications being very good. We can pick up the phone now—and sometimes when problems arise that happens. That combination has allowed us to go in and compete with the French for the subway in Mexico City and we have taken a good piece of it from them. It has allowed us to compete very nicely for the Monterrey transportation system. We are working on the same kind of thing in Venezuela for two subway systems. I do not know if we will be so successful there. Certainly in one we are trying very hard, in Caracas. It is a regional transportation system and the new technique developed in the Province of Ontario, UTDC, which is . . .

• 1025

Miss MacDonald: I know it; it runs through my riding.

Mr. Steers: yes—and I hope they are going to be very successful in it. It is a combined effort of a variety of Canadian companies and the government working with the Venezuelans. We had a whole group of Venezuelans up here and I think that combination, that kind of focus, is helping us. Although we are not doing as well as the Japanese have over the past few years, I think we are doing sufficiently well that Canadian confidence is buoyant.

Miss MacDonald: Well, you sound so enthusiastic about it that I almost hesitate to ask you this: If you could write the scenario yourself, are there any negative or hurdles in the way that you must get out of the way? Is there anything that . . . ?

Mr. Steers: Miss MacDonald, the other thing I find is that most people think of all of the hurdles.

Miss MacDonald: Now . . .

Mr. Steers: It is true. Canadians are just great at describing what is the matter and why we cannot do something. Around bureaucracy and in business, they are always worried about it. I remember, in the negotiations with the Mexicans, how many times people said it is dead, we are finished, but we never were.

Miss MacDonald: Well let me come back to that because you mentioned that when you were speaking earlier. You said that opportunities existed which were not always inherent or where IT&C might have been turned off. By whom? For instance, do you base that on a political assessment that is given to you by External?

[Traduction]

ne se donnait le mal de réponse. Les Canadiens étaient contents parce qu'ils avaient l'impression qu'ils avaient fait quelque chose, que les Mexicains avaient reçu quelque chose.

Les choses ont beaucoup changé. Nous avons essayé de concentrer nos efforts au Mexique pour que les deux pays puissent marier leurs intérêts dans cette stratégie que nous sommes en train de mettre au point. En fait, on peut résumer ainsi: il s'agit d'amener le gouvernement et les entreprises à se rendre compte de ce que nous pouvons faire au Mexique. Il y a déjà eu 5 missions, 5 voyages, si vous voulez. M. Lumley s'est rendu là-bas et d'autres ministres l'ont fait avant lui, si bien que nous avons déjà des liens avec les Mexicains. Des Mexicains, des ministres sont venus ici, et nos communications avec eux sont donc très bonnes. Nous pouvons toujours téléphoner. Quand il y a des problèmes, c'est ce que nous faisons. Cela nous a donc permis de concurrencer les Français pour le métro de Mexico et nous avons réussi à obtenir une bonne partie des contrats. Nous avons très bien réussi également dans le cas du réseau de transport de Monterrey. Au Venezuela, nous faisons la même chose dans le cadre de deux projets de métro. Je ne sais pas si nous réussirons. Dans le cas de Caracas, nous faisons beaucoup d'efforts car il s'agit d'un réseau de transport régional et nous disposons de nouvelles techniques ontariennes, notamment l'UTDC, qui . . .

Mlle MacDonald: Je le connais bien car il passe par ma circonscription.

M. Steers: En effet. J'espère que nous réussirons. Il s'agit des efforts conjugués de toute une gamme de sociétés canadiennes et du gouvernement qui travaillent avec les Vénézuéliens. Les Vénézuéliens sont venus ici et je pense que toute cette attention, tous ces efforts nous aident grandement. Même si les Japonais nous dament encore le pion, nous avons connu assez de succès pour stimuler la confiance des Canadiens.

Mlle MacDonald: Vous me paraissez si enthousiaste que j'hésite à vous poser la question que j'avais en tête: si vous pouviez écrire vous-même le scénario, y a-t-il des éléments négatifs, des obstacles que vous voudriez voir disparaître? Y a-t-il quelque chose . . .

M. Steers: Mademoiselle MacDonald, je pense que ce qu'il y a de plus négatif, c'est le fait que les gens pensent à tous les obstacles.

Mlle MacDonald: Eh bien . . .

M. Steers: C'est un fait. Les Canadiens sont champions pour expliquer ce qui ne va pas et pourquoi nous ne pouvons pas faire quelque chose. Les bureaucrates comme les entrepreneurs sont toujours inquiets. Je me souviens dans les négociations avec les Mexicains, que beaucoup de gens disaient que tout était compromis alors que ce n'était pas vrai.

Mlle MacDonald: Je reviens là-dessus parce que vous en avez parlé tout à l'heure. Vous avez dit qu'il existait des débouchés que le ministère de l'Industrie et du Commerce aurait peut-être compromis. Qui donc aurait fait cela? Quand vous dites cela, vous fondez-vous sur les évaluations politiques que vous fournit le ministère des Affaires extérieures?

[Text]

Mr. Steers: No, no. I think the working relationship between IT&C and External Affairs is very close. It is very good. I think it has something to do perhaps with the distance and the fact that it was easier for us to work in other areas or at least we thought it was from a government standpoint. Partly, it is because Canadians are very conservative and hesitant especially when you are getting new companies that do not know their way. Many of the old firms that have been there for a long time are much more confident. There are troubles and there are difficulties and they most certainly lie in the area of inflation and interest rates. They most certainly lie in the problem of the cost of production in this country. They lie in the problems of getting through the maze of regulations that exist in these countries, but, if others can do it, we can do it and, if others can do it well, I think we can do it a little bit better if we try hard enough.

Miss MacDonald: One other comment that you made. I would like to know about the relationship and how you view it. You said that the churches in recent years, the last 20 to 30 years have changed their role in Latin, Central and South America and have become involved in fundamental social change in these countries. Now, do you regard this in any way as a nuisance or do you feel that, say, Noranda should not be involved in Chile's operations in Chile given the present government and the way that it works based on some of the abuse to human rights that it carries out?

Mr. Steers: I think this is simply part of no longer being in isolation. This is part of doing business, and part of succeeding; and I do not look upon it as anything other than intrinsic and natural. It is part of Canadian behaviour.

• 1030

Miss MacDonald: Do you see yourself as a go-between? Taking such groups as represent the churches, which are in conflict with business in this regard and being critical of what some of the multinationals will do, do you see yourself as trying to bring each of them to a better understanding of what the other is doing?

Mr. Steers: I think that is too big a thing for me to do; I do not even pretend to work at that level. What one can do, in certain instances, is ameliorate problems, and I can look back on various occasions where that was possible; and sometimes it was successful and sometimes it was not. Sometimes behaviour had to change because it was unacceptable to Canadians for one reason or another. But I think one should work at that, and work at a better understanding.

I remember, in Brazil, Senhor Cambron, and the many conversations we had. He had a very deep knowledge of Brazil; and he had a viewpoint, madam, like your own. We were good friends and we worked very closely together; and I think that he improved me, and I think a little bit of the sort of thing that I was talking about he found acceptable.

[Translation]

M. Steers: Pas du tout. Je pense que les rapports entre le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère des Affaires extérieures sont très étroits. Ils sont très bons. Je pense que la distance est un élément et il a semblé que nous concentrions nos efforts là où c'était plus facile, dans notre région ou là où nous pensions que c'était plus facile pour le gouvernement. Cela s'explique en partie du fait que les Canadiens sont très conservateurs et qu'ils hésitent beaucoup à faire confiance à de nouvelles sociétés qui en sont encore à leurs premières armes. Beaucoup de vieilles sociétés sont implantées là-bas depuis longtemps et sont beaucoup plus sûres d'elles-mêmes. Il y a bien sûr des difficultés du côté de l'inflation et des taux d'intérêt. Il y a également des difficultés du côté des coûts de production ici. Il y en a d'autres à cause de la montagne de règlements qui existent dans ces pays-là, mais si d'autres arrivent à contourner ces difficultés, nous aussi nous pouvons le faire et, si d'autres peuvent le faire avec brio, nous pouvons certainement le faire beaucoup mieux si nous nous y mettons sérieusement.

Mlle MacDonald: Vous avez dit autre chose. Je voudrais que vous nous parliez de nos rapports et de votre perception de ces derniers. Vous avez dit que les Églises, récemment, depuis 20 ou 30 ans, avaient modifié leur rôle en Amérique du Sud, centrale et latine et s'intéressaient désormais aux transformations sociales fondamentales. Pensez-vous que cela soit un obstacle et pensez-vous que Noranda devrait s'installer au Chili malgré le régime actuel et malgré les droits humains qui y sont bafoués?

M. Steers: Je pense que cela découle du fait que l'isolation n'existe plus. Il s'agit de faire des affaires. Il faut assumer le succès et je pense que tout cela est tout à fait naturel. C'est inhérent au comportement canadien.

Mlle MacDonald: Vous concevez-vous comme un intermédiaire? Prenez par exemple les Églises qui s'opposent aux entreprises à cet égard et qui critiquent ce que font les multinationales. Essayez donc de faire entendre raison aux deux parties, d'expliquer à l'une et à l'autre ce que chacune fait?

M. Steers: Je pense que c'est une tâche trop gigantesque pour moi. Je ne prétends pas que cela soit de mon ressort. Dans certains cas, nous pouvons essayer d'aplanir les difficultés et je puis songer à certains cas où cela a été possible. Dans certains, nous avons réussi et dans d'autres, nous avons échoué. Parfois, il a fallu que les comportements changent parce qu'ils étaient inacceptables du point de vue des Canadiens. Je pense qu'il suffit de s'y mettre, d'essayer d'en arriver à une meilleure compréhension.

Au Brésil, je me souviens m'être entretenu à plusieurs reprises avec Senhor Cambron. Il connaissait très bien le Brésil et son point de vue n'était pas très différent du vôtre, madame. Nous étions de bons amis et nous avons travaillé étroitement ensemble. Je pense qu'il m'a amélioré moi-même et je pense qu'il en est arrivé à accepter un peu mieux ce que j'essayais de lui expliquer.

[Texte]

Miss MacDonald: Thank you. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Steers, do I understand that at this time, we have business contacts in all the countries of South America?

Mr. Steers: Business contacts?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes.

Mr. Steers: Oh, yes—if you mean by «business contacts» that we do business with every country in Latin America.

Mr. Robinson: I do not just mean the contacts of our government or our trade commissioners. Do we have actual business contacts in the private sector?

Mr. Steers: That is right. We are doing business in Bolivia, we are doing business in Paraguay and in Uruguay, and we do not have representation there.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Could you give us some indication of the value of the projects that we have in Latin America and also the value of the investment that Canada has in Latin America?

Mr. Steers: All I know is that we are pursuing \$7 billion worth, or slightly less. We have gotten about a billion dollars worth recently, in the last year or two, in projects that we are pursuing.

Investment figures are a tricky thing to deal with, and I cannot give you them for all of Latin America. For instance, the Canadians and the Brazilians have never agreed on the amount of investment that we have had there. Our figures are very much higher than the Brazilians'.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What I am thinking of is that at one time we had a very large corporation operating in Brazil...

Mr. Steers: Brascan?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... the Brazilian Traction, Light and Power Company. Was it not nationalized by Brazil?

Mr. Steers: No. Brascan was a holding company with a variety of operations underneath it. It ran the street railways in Rio and Sao Paulo—that is like running the street railways in Montreal or Toronto—it ran the electric power companies in both those cities; it ran the railroad between Rio and Sao Paulo; it was the second biggest meat packer, the second biggest producer of beer; it had huge pineapple farms; it was an important producer of textiles, made locomotives, cars, rolling stock, and so on—it was in all kinds of areas.

Gradually the government took over the production of electricity. Brascan—or Brazilian Traction, as it was earlier—was allowed to remain in the plants that it had in Sao Paulo and the one in between Rio and Sao Paulo, and it continued with the distribution of light. This was really a very happy arrange-

[Traduction]

Mlle MacDonald: Merci. C'est tout.

Le président: Merci.

Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur Steers, avons-nous pour l'instant des contrats avec tous les pays d'Amérique du Sud?

M. Steers: Des contrats d'affaires?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Oui.

M. Steers: En effet. Si vous définissez «contrats d'affaires» par toute transaction menée dans un pays d'Amérique latine, vous avez raison.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je ne songe pas uniquement aux contrats signés par notre gouvernement ou nos délégués commerciaux. Avons-nous des contrats avec le secteur privé?

M. Steers: Oui. Nous faisons des affaires en Bolivie, au Paraguay et en Uruguay. Nous n'avons cependant pas de délégués là-bas.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pouvez-vous me donner une idée de notre chiffre d'affaires en Amérique latine et le montant des investissements du Canada là-bas?

M. Steers: Je pense que c'est de l'ordre de 7 milliards de dollars ou peut-être un peu moins. Nous avons obtenu 1 million de dollars depuis un an ou deux, grâce aux projets que nous avons entrepris là-bas.

Quant aux investissements, c'est difficile à dire, je ne pourrais pas vous donner des chiffres globaux pour toute l'Amérique latine. Par exemple, les Canadiens et les Brésiliens ne s'entendent pas sur le montant des investissements que nous avons là-bas. Nos chiffres sont beaucoup plus élevés que ceux des Brésiliens.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Autrefois, il y avait une très grande société canadienne qui était installée au Brésil...

M. Steers: La Brascan?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... il s'agissait de la société Brazilian Traction, Light and Power. Le gouvernement brésilien l'a-t-il nationalisée?

M. Steers: Non. La Brascan était une société de gestion qui avait diverses ramifications. Elle faisait l'administration des tramways à Rio et à Sao Paulo... Ces villes sont de la taille de Montréal et de Toronto. Elle faisait l'administration de la compagnie d'électricité dans ces deux mêmes villes et celle des chemins de fer reliant Rio et Sao Paulo. En même temps, c'était la deuxième plus grosse salaison et la deuxième plus grosse productrice de bière. Elle possédait une ferme d'ananas gigantesque et était un important producteur de textiles, fabriquait des locomotives, des autos, des véhicules de toutes sortes... elle était donc très diversifiée.

Petit à petit, le gouvernement s'est porté acquéreur des sociétés productrices d'électricité. La Brascan, ou la Brazilian Traction, comme elle s'appelait autrefois, a reçu la permission de demeurer dans les usines qu'elle avait déjà à Sao Paulo et dans celle qu'elle avait entre Rio et Sao Paulo. Elle continuait

[Text]

ment for the Brazilians because they could control the price of the distribution of the electricity; and they could control the price that Brascan had to pay for the electricity. So they could squeeze them both ways.

• 1035

One of the things, for instance, *favelas* is a word in Portuguese for slums in São Paulo and elsewhere in the country; the *favelas* got their electricity for free under this sort of technique. It is of no importance so I should not even bring it up. It is incidental.

Anyway, this meant that Brascan, by law unable to borrow in Brazil, had to borrow abroad; and, with the country controlling both sides and profits being squeezed, it was finding more and more difficulty in borrowing in the New York market or in the London market. The opportunity came to sell their electrical power company to the Government of Brazil and they did; but the other operations of Brascan continue, including Banco-Brascan, which is a development bank, merchant banker.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Did the same thing apply to other public utilities like . . . ?

Mr. Steers: There are no other private utilities in Brazil. Brascan was the last.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What about some of the other countries of South America?

Mr. Steers: In Mexico we were sold out to the government 50, 60 years ago; in Cuba, long before Castro came to power. The last one was in Venezuela and that one went out quite a long time ago. There was a small one in Brazil that we held onto for a bit and still do. It is just a small one. Other Canadian companies in Brazil and the rest of Brascan have continued to thrive. Others that moved in and became very big were people like Massey-Ferguson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You mentioned the whole question of universities and the twinning of universities and how the culture and education and so on seems to be one of the ways in which Canada and South America can become closer together and that this is very important, particularly to the South Americans: Can you tell us how many universities are twinned? Is there an exchange of students or only professors or what is the situation? Do we have, for instance, Canadian chairs at universities in South America?

Mr. Steers: Brascan, for instance, brought the school of business of the University of Western Ontario down and they opened up in Brazil. I cannot tell you the other countries because I do not know it well enough. I do know the effect in Brazil, and it was important: it helped in the tying together of our two societies and gave us a much deeper understanding.

Mr. John Treleavan (Chief, Latin America Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of Industry, Trade and Commerce): Just one other comment on the question of, not so much twinning of universities, but

[Translation]

dont de faire la distribution de l'électricité. Cet arrangement convenait très bien aux Brésiliens, car ils pouvaient ainsi contrôler le prix de l'électricité de même que le prix que devait payer la Brascan pour cette électricité. Le gouvernement brésilien avait donc la main haute sur la Brascan.

Les *favelas* sont le nom portugais que portent les bidonvilles aux alentours de São Paulo et ailleurs au pays. C'est ainsi que les *favelas* ont obtenu l'électricité gratuitement. Ce que je vous raconte est sans importance et je ne devrais même pas en parler. C'est très accessoire.

Quoi qu'il en soit, le Brascan s'est vue du jour au lendemain incapable d'emprunter au Brésil; elle devait donc emprunter à l'étranger et comme le gouvernement contrôlait tout, les profits ont chuté et la Brascan avait de plus en plus de mal à trouver des bailleurs de fonds à New York ou à Londres. Elle a eu l'occasion de vendre la compagnie d'électricité au gouvernement du Brésil et elle l'a fait. Cependant, les autres ramifications de la Brascan existent encore, y compris la Banco-Brascan qui est une banque de développement, une banque mercantile.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce que cela est vrai pour les autres sociétés distributrices comme . . .

Mr. Steers: Il n'y en a pas d'autres qui soient privées au Brésil. La Brascan a été la dernière.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Et qu'en est-il des autres pays d'Amérique latine?

M. Steers: Au Mexique, le gouvernement a tout acheté il y a 50 ou 60 ans et à Cuba, ce fut bien avant l'accession de Castro au pouvoir. La dernière se trouvait au Venezuela et c'était il y a longtemps. Au Brésil il y en avait encore une petite que nous maintenons encore, mais elle est très petite. D'autres sociétés canadiennes au Brésil et le reste de la Brascan continuent de prospérer. D'autres sociétés sont venues s'installer et se sont beaucoup développées comme la Massey-Ferguson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez parlé de toute la question des universités, du jumelage des universités, et du véhicule que pourraient être la culture et l'éducation pour rapprocher le Canada et l'Amérique du Sud. Vous avez dit que c'était très important surtout pour les Sud-américains. Combien d'universités sont jumelées? Y a-t-il échange d'étudiants ou seulement de professeurs? Comment les choses se passent-elles? Par exemple, y a-t-il des postes réservés aux Canadiens dans les universités d'Amérique du Sud?

M. Steers: La Brascan, par exemple, a transporté l'école d'administration des affaires de l'université Western Ontario au Brésil. Je ne puis rien vous dire au sujet des autres pays parce que je ne connais pas la situation assez bien. Je sais qu'au Brésil, cela a eu une incidence importante, car cela a créé des liens entre les deux sociétés et a permis une meilleure compréhension de part et d'autre.

M. John Treleavan (chef, Division de l'Amérique latine, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles, ministère de l'Industrie et du Commerce): Je voudrais faire une autre remarque, non tellement au sujet du jumelage des

[Texte]

the interrelationship between the education facilities in Canada and Latin America.

There are thousands of Latin American students studying in Canada. My last posting abroad was Costa Rica, where the president of the electrical utility graduated from the University of Toronto in 1922. The executive director of the water authority graduated from McGill. The president of the country graduated from McGill; his wife is a Canadian. We had a sort of a pro-Canadian lobby in that country because of their warm, strong feelings for the country where they had received some portion of their education.

I think there are something like 700 Mexicans in Canada at any one time. Employment and Immigration can give you the specific numbers because they issue the visas.

There are two ways that we interrelate with the education systems in Latin America and one of them is providing facilities here.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is the number of students increasing every year?

Mr. Treleavan: I think it is fairly constant, but CEIC can tell you to a man.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): There is another area that I wonder about. We received a paper indicating the number of organizations—and a bit of their background—with which Canada is involved with the South American countries. I wonder: Do all of the South American countries belong to each of these organizations and, if they do, to what extent? How is Canada involved with each of these organizations vis-à-vis the countries in South America themselves? Do you have a copy of this list?

Mr. Steers: Is that from External?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes. Are all South American countries involved in these organizations?

• 1040

Mr. Steers: In the Organization of American States we are the only American nation, I think, that is not in it, except maybe for a couple of the Caribbean countries. As for the Inter-American Development Bank, all the Latin American ones are . . . There is another Caribbean Development Bank.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I am more concerned about just South America.

Mr. Steers: The Inter-American Development Bank, all American countries are in it, I think. We are certainly in it. As for the Pan-American Health Organization, I do not know.

Mr. Treleavan: I presume we send observers, at least.

Mr. Steers: We send observers if we do not belong.

[Traduction]

universités, mais au sujet des rapports entre les établissements d'enseignement canadiens et ceux d'Amérique latine.

Il y a des milliers d'étudiants d'Amérique latine qui étudient au Canada. Ma dernière mission à l'étranger était à Costa Rica, où le président de la compagnie d'électricité a reçu son diplôme de l'Université de Toronto en 1922. Le président directeur général de la Compagnie de distribution de l'eau est un diplômé de McGill. Le président du pays est un diplômé de McGill et sa femme est canadienne. Il existait donc là-bas un lobby pro-canadien à cause des sentiments chaleureux qu'on y entretient à l'égard du Canada puisque tous ces gens ont étudié ici.

Il y a environ 700 Mexicains qui étudient au Canada en tout temps. Le ministère de l'Emploi et de l'Immigration peut vous donner des chiffres précis parce qu'il émet tous les visas.

Une des façons d'intervenir dans les systèmes d'éducation d'Amérique latine est de fournir des installations à leurs étudiants ici même.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce que le nombre des étudiants qui viennent ici augmente d'année en année?

M. Treleavan: Je pense que ce chiffre est toujours assez constant, mais la Commission de l'emploi et de l'immigration pourra vous donner des chiffres précis.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je voudrais passer à autre chose. Nous avons reçu un document sur le nombre d'organismes avec lesquels le Canada entretient des relations au sujet des pays d'Amérique du Sud. Il y avait une brève description des organismes. Cela signifie-t-il que tous les pays d'Amérique latine appartiennent à ces organismes et le cas échéant, quelle est leur participation? Le Canada à son tour a-t-il une participation active au sein de chacun de ces organismes en ce qui a trait à l'Amérique du Sud? Avez-vous un exemplaire de cette liste?

M. Steers: Vous a-t-elle été fournie par le ministre des Affaires extérieures?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Oui. Est-ce que tous les pays d'Amérique latine participent à ces organismes?

M. Steers: Nous sommes le seul pays américain à ne pas faire partie de l'Organisation des États américains avec peut-être quelques pays des Antilles. Pour ce qui est de la Banque inter-américaine de développement, tous les pays d'Amérique latine . . . Il y a également la Banque de développement des Antilles.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je parlais de l'Amérique du Sud proprement dite.

M. Steers: Tous les pays américains font partie de la Banque inter-américaine de développement, que je sache. Nous en faisons partie aussi. Pour ce qui est de l'Organisation panaméricaine de la santé, je ne sais pas.

M. Treleavan: Je pense que nous envoyons au moins des observateurs.

M. Steers: Nous envoyons des observateurs auprès des organisations dont nous ne faisons pas partie.

[Text]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes, the same with ECLA.

Mr. Steers: Yes, the Economic Commission for Latin America, ECLA.

Mr. Treleavan: We had a delegation at their annual meeting which took place in Montevideo about three weeks ago.

Mr. Steers: Latin American Social System, Latin American Economic System, SELA I do not know. Pan-American Institute of Geography and History, I would expect that we are there. Inter-American Institute of Co-operation in Agriculture, are we in there?

Mr. Treleavan: Yes, we are definitely in IAICA.

Mr. Steers: Pan-American Railway, we are there. We are one of the leaders in it.

Mr. Treleavan: At the moment we have officers in Montevideo who are taking part in a preliminary meeting that will lead up to PARCA's annual meeting in Mexico City in October.

Mr. Steers: Inter-American Indian Institute, I would expect we are. Certainly the Indian connection with Brazil is a strong one, I mean, the Canadian-Indian one. They were down from time to time when I was there. Inter-American Telecommunications, yes, we play a big role in it, and the Postal Union of the Americas, yes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do we have a trade component with each of these organizations?

Mr. Steers: IDB, the Inter-American Development Bank, yes; the OAS, we have an observer; and PanAmerican Health Organization, no. In ECLA and these others, we have observers; we would have somebody with a trade interest.

Mr. Treleavan: Yes; the ambassador in Chile and our trade commissioner from Buenos Aires participated in the meetings at ECLA.

Mr. Steers: We could get this answer for you, if you like. This is just a mess.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I would like to know a little bit more how involved Canada is with these organizations and with having a trade component along with it.

Mr. Steers: Okay. I know we are strong with the bank. I felt, going into the bank, that it . . . Wait a minute. I did not quite bring in the bank. The government decided to go into the bank. But I read some of the papers trying to discourage us from going into the bank because we had a very happy bilateral relationship with that bank before we went into it. There was a special fund for Canadians and we could guarantee that all that money was spent in this country. I was always afraid that if we joined the big one we would not get quite such good treatment. But in recent years things have turned around and we are now beginning to do a little better. Mr. Lumley

[Translation]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce le cas pour la Commission économique pour l'Amérique latine?

M. Steers: En effet.

M. Treleavan: Nous avons envoyé une délégation à la réunion annuelle qui a eu lieu à Montevideo il y a trois semaines.

M. Steers: Le Système social latino-américain, le Système économique latino-américain, je ne saurais pas vous répondre. L'Institut panaméricain de géographie et d'histoire, je suppose que nous en faisons partie. L'Institut inter-américain de coopération agricole, en faisons-nous partie?

M. Treleavan: Oui, certainement.

M. Steers: Les Chemins de fer panaméricains . . . Oui. Nous sommes parmi les chefs de file.

M. Treleavan: Pour l'instant, nous avons des agents à Montevideo qui participent à la réunion préparatoire à la réunion annuelle de l'Association du congrès panaméricain des chemins de fer qui aura lieu en octobre à Mexico.

M. Steers: Je pense que nous faisons partie de l'Institut inter-américain indien. Il y a entre le Canada et le Brésil des liens à cause de nos Indiens et des leurs. Les Indiens canadiens se sont rendus au Brésil à plusieurs reprises. Pour ce qui est des télécommunications inter-américaines, nous y jouons un rôle important de même qu'au sein de l'Union postale des Amériques.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce que nous avons un délégué commercial au sein de chacune de ces organisations?

M. Steers: A la Banque inter-américaine de développement, oui. A L'OEA, nous ne sommes qu'observateurs et à l'Organisation panaméricaine de la santé, non. A la Commission économique pour l'Amérique latine et aux autres, nous ne sommes qu'observateurs. Il y a cependant là un responsable du commerce.

M. Treleavan: En effet, l'ambassadeur au Chili et notre délégué commercial à Buenos Aires ont participé aux réunions de la Commission économique pour l'Amérique latine.

M. Steers: Nous allons nous renseigner et vous fournir des réponses plus précises car cela est trop brouillon.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je voudrais en savoir davantage sur la participation canadienne à ces organisations et sur nos missions commerciales là-bas.

M. Steers: D'accord. Je sais que notre position à la banque est solide. Je me suis dit, à la banque . . . C'est le gouvernement qui a décidé de notre participation à la banque. J'ai cependant lu des documents qui militaient contre notre participation car auparavant, nous avions des rapports bilatéraux avec la banque qui étaient très satisfaisants. Il y avait un fonds spécial pour les Canadiens et nous pouvions garantir que tout cet argent était dépensé ici. Je craignais toujours que si nous nous joignons à cette grosse boîte, nous ne recevions peut-être pas un traitement aussi favorable. Récemment, les choses ont changé et notre situation est un peu meilleure. M. Lumley

[*Texte*]

spoke of it. We used to get 19 cents on the dollar whereas come our ...

The Chairman: It is 35 cents now.

Mr. Steers: Yes, 35 cents now ...

The Chairman: It is \$2.70 for the Germans.

Mr. Steers: ... compared to \$2.70 for the Germans, \$2.35 for the French and so on. But we are subsidizing the Germans and French.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): In these South American countries, to what extent are we exporting to them raw materials?

Mr. Steers: Thirty-five per cent of our goods to Latin American in general are fully manufactured, end products fully manufactured. Now that is a very high percentage; it is second to only the United States. Then a very large percentage of our exports are agricultural, such as wheat. There is nothing more value-added than wheat.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What percentage would foodstuffs and agriculture take?

Mr. Steers: What is it? What is the percentage of foodstuffs? We will get it for you and have it sent in.

The Chairman: Last question, Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes. I would assume that the manufactured goods and the foodstuffs and agriculture must take up a great portion of the 100 per cent that we give to them. So the amount that we are sending to South America, say, in terms of raw materials for processing would be very small. This is what would really make trade with South America very important to Canada ...

Mr. Steers: That is very true.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... because it is not a question of getting rid of all of your raw materials but it is a question of processing them in Canada and selling them to South America.

Mr. Steers: But for instance now, in the place where Father Ogle was, we bring bauxite, the raw material for aluminum, from the Amazon, process it in Montreal into aluminum with our electricity and then ship it back to Brazil. One of the elements of the transfer of technology in the North-South dialogue concerns just this kind of thing. To process that bauxite in Brazil is a good deal more expensive than it is to do it up here. Then it goes back into Alcan's factories in Brazil.

• 1045

If you have ever looked at the back of a refrigerator, they used to have copper which went like this all the way up and down the back. That took a lot of time to make and it was expensive and one thing and another. Up here we developed a new system of printing it in between two aluminum sheets. You print it with carbon. Then you put the two sheets together, and under tremendous heat it blows up and you have that. It costs a few cents to do and it takes a few seconds to make. That technology went to Brazil from here, through

[*Traduction*]

vous en a parlé. Autrefois, nous recevions 19 cents au dollar tandis que certains ...

Le président: Actuellement, c'est 35 cents.

M. Steers: En effet.

Le président: Les Allemands eux reçoivent \$2.70.

M. Steers: ... En effet, par comparaison aux Allemands, ou aux Français qui reçoivent \$2.35, notre participation paraît être une subvention donnée aux Allemands et aux Français.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Dans quelle mesure exportons-nous des matières premières vers les pays d'Amérique du Sud?

M. Steers: Trente-cinq pour cent des biens que nous acheminons vers l'Amérique du Sud sont des produits manufacturés. C'est un très haut pourcentage. L'Amérique du Sud vient donc au second rang, juste derrière les États-Unis à cet égard. Une grande partie de nos exportations sont des produits agricoles comme le blé. Dans ce cas-là, nous ne recevons rien de plus que la valeur ajoutée.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Quel est le pourcentage de nos exportations alimentaires et agricoles?

M. Steers: Quel est-il? Nous obtiendrons ce chiffre et nous vous le ferons parvenir.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci. Autrement dit, les produits manufacturés et les produits alimentaires et agricoles représentent une vaste proportion de ce que nous exportons. Cela signifie donc que nous exportons peu de matières premières. Si nous intensifions les efforts de ce côté-là, le commerce canadien avec l'Amérique du Sud prendrait de l'ampleur ...

M. Steers: C'est exact.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... car il n'est pas question de se débarrasser de toutes ces matières premières, mais de les transformer au Canada pour les vendre ensuite en Amérique du Sud.

M. Steers: La Père Ogle était en Amazonie et de là-bas, on exportait vers Montréal de la bauxite pour qu'elle y soit transformée en aluminium grâce à notre électricité avant d'être expédiée de nouveau vers le Brésil. Le transfert de la technologie dont il est question dans le cadre du dialogue Nord-Sud porte justement sur ce genre d'opérations. En effet, le traitement de la bauxite du Brésil revient beaucoup plus cher qu'ici. Après, la bauxite est renvoyée aux usines d'Alcan au Brésil.

Il y quelques années, on pouvait encore voir des tubes en cuivre au dos d'un réfrigérateur. Ces tubes étaient difficiles et coûteux à fabriquer. Or, nous avons mis au point un nouveau système d'impression au carbone entre deux feuilles d'aluminium, lesquelles sont ensuite portées à très haute température. Tout le procédé ne dure que quelques secondes et revient à quelques cents à peine. Alcan a introduit cette technique au Brésil, ce qui a permis de réduire très sensiblement le coût des réfrigérateurs dans ce pays.

[Text]

Alcan, and it reduced the price of refrigerators in Brazil accordingly.

Mr. Treleavan: In 1980 the total exports of what are described by Statistics Canada as "crude materials" were about \$1 billion out of a total of \$3.8 billion. Fabricated but not fully manufactured end products accounted for \$1.3 billion, and end products were about \$1.5 billion.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you very much.

The Chairman: Thank you.

Mr. Steers, would it be less expensive in energy consumption to turn bauxite into alumina and aluminum in Brazil instead of doing it in Canada?

Mr. Steers: It is cheaper here.

The Chairman: It is cheaper here because of the fact that it takes so much energy.

We often hear that one of the highest compliments we can pay to a foreigner is to know about his country and to speak his language. Tell me, is the fact that some of us Canadians speak Spanish and Portuguese—would that be considered a factor in our favour in developing better relations and better commercial relations with Latin America?

Mr. Steers: There is not any doubt of it at all. To work in Brazil and speak in English or French, you may just as well not go there. You cannot have any impact on the local society. You will find highly sophisticated people in Rio and São Paulo—they all speak English and French. But they will not talk to you in anything like the same way in English or French that they will when you are speaking in Portuguese.

The same thing is true in Spanish. Without being able to speak in Spanish—and all of our trade commissioners—if they do not—I remember an example. We had an officer in Brazilia and he went up to Belo Horizonte, which is a city about 700 kilometres away. When he came back I said, how did it go, et cetera, and he said, well, it went very well. But I knew he had taken the commercial officer with him. So I said to him, why did you take the commercial officer? He said, well, you know, I cannot understand Portuguese, and I could not understand what they said. So I said, why did the commercial officer take you? There is no need. So I said, the next time . . .

An hon. Member: You let him go.

Mr. Steers: Yes. I said you had better go back to Canada or learn the language and learn it fast.

The Chairman: Would you say, then, that the fact that our Prime Minister speaks good Spanish contributed in a certain way to establishing much better relations with the Mexicans?

Mr. Steers: Yes, but also with the Brazilians.

The Chairman: And the Brazilians.

Mr. Steers: The current president of Brazil is from south Brazil and he speaks Portugol or Spangalese, which is a kind of mix of the two languages; but you can make yourself perfectly understood. He could and does talk easily to the president and other senior members of the cabinet in Spanish,

[Translation]

M. Treleavan: En 1980, les exportations globales de matériel brut se sont établies à 1 milliard de dollars sur 3.8 milliards d'exportation. Il y avait pour 1.3 milliard de produits finis travaillés, mais non pas entièrement manufacturés et pour 1.5 milliard de produits finis.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci beaucoup.

Le président: Merci.

La transformation de la bauxite en alumine et en aluminium exigerait-elle moins d'énergie au Brésil qu'au Canada?

M. Steers: Cela revient moins cher ici.

Le président: Cela coûte moins cher justement parce que ce procédé utilise énormément d'électricité.

Le meilleur compliment qu'on puisse faire à un étranger est de parler sa langue et de connaître son pays. Est-ce que le fait que certains Canadiens connaissent l'espagnol et le portugais pourrait nous aider à améliorer nos relations commerciales avec l'Amérique latine?

M. Steers: Cela ne fait aucun doute. Il est en effet inutile d'espérer obtenir des résultats quelconques au Brésil si l'on ne connaît que l'anglais et le français. Il y a bien entendu à Rio de Janeiro et à São Paulo de nombreuses personnes qui connaissent l'anglais et le français; ce qui n'empêche qu'on est tout autrement reçu lorsqu'on s'exprime en portugais.

La même chose est vraie de l'espagnol et à ce propos, je vais vous raconter une anecdote. Un de nos attachés commerciaux de Brasilia s'était rendu à Belo Horizonte, distance de 700 kilomètres. A son retour, je lui ai demandé un compte rendu et il m'a assuré que tout avait bien marché, mais je savais qu'il s'était fait accompagner par un agent commercial. Lorsque je lui en ai demandé la raison, il m'a répondu que c'était parce qu'il ne connaissait pas le portugais. Sur quoi, je lui ai dit que l'agent aurait tout aussi bien pu aller seul et se passer de lui.

Une voix: Vous l'avez renvoyé.

M. Steers: Exactement. Je lui ai dit qu'il ferait mieux de rentrer au Canada et de se mettre au boulot pour apprendre la langue.

Le président: Le fait que le premier ministre s'exprime couramment en espagnol a-t-il contribué à améliorer nos relations avec le Mexique?

M. Steers: Oui et également avec le Brésil.

Le président: Le Brésil.

M. Steers: Le président du Brésil est originaire du sud du pays où l'on parle une espèce de mélange de portugais et d'espagnol, connu sous le nom de portugol. Le premier ministre n'avait donc aucun mal à s'entretenir en espagnol avec le président et les hauts fonctionnaires. Bien entendu, il y avait certainement quelques mots qui lui échappaient.

[Texte]

and he understands the Portugol that is in response. Only occasionally there is a word he does not get.

The Chairman: So I would say you would agree with me, in fact, that if the Americans do not move fast in learning other languages—I am not generalizing; I am not speaking of North Americans; I am speaking of the Americans of the U.S.A.—they will lose some of the prestige they have succeeded in establishing in some of the countries. I am not speaking only of Latin America or Central America; other countries too, Malaysia and African countries—if you do not make an honest try to learn the language, you may be left out in left field.

• 1050

Mr. Steers: What we are trying to do in the Trade Commissioner Service is see to it that we have a cadre of officers who can deal well and deal easily in Spanish. Our new officer who is going down to Guatemala, for instance, to be in charge of our Guatemala office, when we met yesterday spoke in Spanish. To me, it would be useless for him to go if he could not speak Spanish.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): How many of the 60 officers that you indicated speak Spanish?

Mr. Steers: Most of them.

Mr. Treleavan: I would say that they are all receiving their language allowance. They are either fluent in Portuguese or in Spanish to the point where, although they would probably not want to get involved in a technical contract discussion—they hardly ever do—they can certainly carry on business as usual throughout their working week with no difficulty.

Mr. Steers: But as to our officers in Brazil, for instance, when I was there everybody in that embassy whom we used to go out to deal with the Brazilians—We had some people working internally, and it did not make any difference whether they could speak it at all, but the others all spoke Portuguese. I made sure that when they went out they had no crutch of some Brazilian with them to help them—and I think that is essential.

The Chairman: I have two more names on the list, Mr. McLean and Miss Jewett—Mr. McLean and Mr. Forrestall. I am sorry, this is going to be difficult, Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Mine was just a supplementary to yours.

Mr. Chairman: I will recognize you for one supplementary.

Mr. Forrestall: Just reversing the situation that has been entered into by the chairman, here in Canada have we ever moved, in a sense, to reciprocate and give the trade officers who are here—the first and second secretaries and the trade people—an opportunity to see Canada outside of Ottawa and Toronto?

The Chairman: Yes. To attempt to answer this, I think there is a trip organized for diplomats, who fly to the extreme north of our country and then, on their own, I think they make a point of visiting most parts of the country.

[Traduction]

Le président: Vous pensez donc que si les Américains ne s'attellent pas à l'apprentissage des langues, ils risquent fort de perdre le prestige dont ils jouissent en Amérique latine et centrale, en Malaysia et en Afrique. Faute de connaître les langues, on risque de se retrouver le bec dans l'eau.

M. Steers: Nous essayons d'avoir un certain nombre d'attachés commerciaux capables de s'exprimer et de traiter couramment les affaires en espagnol. Ainsi, le nouvel attaché commercial au Guatemala parle couramment l'espagnol. J'estime que cela ne servirait à rien d'envoyer dans ce pays une personne qui ne connaîtrait pas la langue.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Sur les 60 attachés commerciaux que vous avez, combien parlent l'espagnol?

M. Steers: La plupart.

M. Treleavan: Tous touchent une prime pour la connaissance de la langue. Ils s'expriment couramment soit en portugais, soit en espagnol, ce qui leur permet de traiter les affaires couramment dans ces langues, même si leurs connaissances ne leur permettent peut-être pas de discuter des détails techniques d'un contrat.

M. Steers: Au Brésil, nos délégués appelés à traiter avec les Brésiliens connaissent le portugais. Cela n'est pas bien entendu nécessaire pour les employés occupés uniquement à des tâches qui ne les mettent pas en contact avec la population locale. Je veille donc à ce que nos agents commerciaux connaissent suffisamment la langue pour pouvoir se passer d'interprètes.

Le président: J'ai encore sur ma liste les noms de M. McLean et de M^{lle} Jewett. Je crois que ce sera difficile, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: J'allais simplement poser une question supplémentaire.

Le président: Allez-y dans ce cas.

M. Forrestall: Les attachés commerciaux ainsi que le premier et deuxième secrétaires en poste au Canada ont-ils la possibilité de visiter le pays en dehors d'Ottawa et de Toronto?

Le président: Un voyage dans le Grand Nord est organisé à l'intention des diplomates. Pour le reste, je pense à ce qu'ils tiennent eux-mêmes à visiter le pays.

[Text]

Mr. Forrestall: I think that is true at the ambassadorial level, at the very top, but why do we not do something about the second echelon?

Mr. Steers: We never have, probably because their first job here is to sell their goods in Canada, and we figure that it is up to them to get out and get around. That is why we make sure that our Canadians in Brazil, or in Argentina, or in Mexico, know the country well, and know business people in the country well if they are in trade.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. Forrestall: I will pursue it a little further later on.

Mr. Steers: We could do something, and it would be to our benefit.

The Chairman: Maybe we should.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I am encouraged by the discussion of growing links and it is interesting to learn of the increased economic contacts. But what is the interpretation of the move by Canadian Pacific to curtail their air service between Canada and Latin America? How does the cutback of this form of communication relate to the growing momentum?

Mr. Steers: That is a damn shame.

The Chairman: Mr. McLean, I should indicate to you and other members that representatives of both Air Canada and CP are going to be witnesses to the committee next week.

Mr. Treleavan: You raise also, on the transportation issue, things like sea freight, and the availability of direct shipping services from Canada. On that side, things are a little more dynamic, in fact, and Canadian companies are quite reasonably following the trade, are trying, in fact, to get ahead of it. Recently a direct service has been introduced by one company to Central America, for example, whereas in the past where we had to go through Miami and we had to go who knows where.

Mr. Steers: With Brazil Netumar is the company, and one of the three partners who own it is a Canadian.

Mr. McLean: Just on the area of travel a bit, we are very familiar with, at least there is much more public awareness about, tourism in connection with the Caribbean and the economics that are involved there. I suppose we are aware also of Mexico, in relation to Canadian tourist involvement. But I wonder if you would say a word about tourism as a whole and Canadian involvement in other parts of Latin America. First, I would be interested in obtaining some background on that. Secondly, a number of people from these areas are coming to Canada, in terms of an input into Canada of the tourist trade. What type of flow do we have there and what do you see ahead?

• 1055

Mr. Steers: Can we get the figures? Do you have the figures?

Mr. Treleavan: I do not have the figures with me, but . . .

Mr. Steers: See if you can get them.

Mr. Treleavan: Yes, we will get them.

[Translation]

M. Forrestall: C'est sans doute vrai des ambassadeurs, mais je pense qu'il faudrait faire quelque chose pour le reste du personnel diplomatique.

M. Steers: Nous ne l'avons pas fait, leur présence au Canada ayant pour objet de nous vendre les produits manufacturés dans leur pays, ce qui en principe exige qu'ils se déplacent. C'est la raison pour laquelle nous veillons à ce que nos attachés commerciaux en poste au Brésil, en Argentine ou au Mexique connaissent bien ces pays ainsi que le milieu des affaires.

Le président: Monsieur McLean.

M. Forrestall: Je vais revenir à cette question plus tard.

M. Steers: Ce serait sans doute à notre avantage de faire quelque chose en ce sens.

Le président: Nous devrions peut-être essayer.

M. McLean: Merci monsieur le président. Le renforcement de nos liens commerciaux est certainement une bonne chose. Mais comment se fait-il que le Canadien Pacifique ait décidé de supprimer les vols entre le Canada et l'Amérique latine et quelles en seront les répercussions au plan commercial?

M. Steers: C'est fort regrettable.

Le président: Je vous signale que des représentants d'Air Canada et du CP doivent comparaître devant le Comité la semaine prochaine.

M. Treleavan: Parlant du transport, il a également été question du fret et de la possibilité d'expédier leurs marchandises directement par mer à partir du Canada. Les sociétés canadiennes de transport maritime ont fait du bon travail ces temps-ci; ainsi, une ligne directe a été établie pour l'Amérique centrale alors que par le passé, il fallait transiter par Miami.

M. Steers: C'est la société Netumar dont un des trois associés est canadien qui assure ce transport.

M. McLean: Le tourisme canadien à destination des Antilles s'est fort développé. De nombreux touristes canadiens se rendent également au Mexique. J'aimerais par contre savoir combien de touristes canadiens se rendent dans d'autres pays de l'Amérique latine et combien de ressortissants de ces pays visitent le Canada en qualité de touristes. Quels sont les chiffres actuels et que prévoyez-vous pour l'avenir?

M. Steers: Avons-nous des chiffres?

M. Treleavan: Je n'ai pas de chiffres sur moi, mais . . .

M. Steers: Je pourrais les rechercher.

M. Treleavan: Certainement.

[Texte]

Mr. Steers: We can make some comments, just the same. Canada is doing a lot to encourage tourism from Latin America, but I would think . . . Well, I do not know. Many Mexicans are coming to this country now, it may be, in fact, that there are more coming in than going out. But there are back-to-back flights of charter aircraft to Rio, for instance, throughout the season. Canadians are coming in; I know it keeps our consular officers busy all the time with the little peccadilloes and troubles that they have. There are a lot going back and forth in Mexico, for instance. It is very big. In Central America, I think it is almost nil, except for Canadians going to Costa Rica.

Mr. Treleavan: Certainly in terms of the flow from all of Latin America, you are into a couple of hundred thousand—I will get you the breakdown by country—and the CGOT figures are showing quite dramatic increases, in fact, in percentage terms. Absolutely—well, you start with a small base but you grow on it. Their promotion operation is based in Mexico, with two or three officers, I believe, in the embassy there, but they have a budget and they travel extensively throughout South America and work with travel wholesalers throughout the region. In fact, since April 1 and the integration of the foreign service, their officers are now seconded into the Trade Commissioner Service. Each of the trade commissioners in the posts where there are not CGOT officers has now taken on tourism as an added responsibility. They are working very hard with the trade—not so much with the general public, but putting in time with the tour organizers, the wholesalers. The response is actually very good from most of those markets.

Mr. Steers: Mind you, from the government standpoint, you are going to encourage tourism, and working with the wholesalers is the technique to employ to do it, rather than working with the chap on the street.

The Chairman: Okay. Thank you, Mr. McLean. Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Steers would tell us a bit—if this has not been asked in my absence—about the relations between IT&C particularly in relation to Latin America and the Caribbean, and CIDA, and particularly the industrial co-operation program of CIDA.

Mr. Steers: That is Garrett Lambert, is it not? The fellow who runs it is a trade commissioner, and his background is trade. He, therefore, has a very good knowledge of all our posts and their people, of the structure in ITTC, to work with. We have four bureaux, which have area responsibility. One of them is the Latin American Bureau, which includes the Caribbean, and it works very closely with CIDA in this respect. There are the industry sector branches: where a particular contract, or a particular opportunity, fits within an industry sector branch—they work very closely with them too. So it is a kind of triumvirate: CIDA, the Latin American Bureau, and the industry sector branch. So far as I know, there is an easy flow; I do not know of any friction or any difficulties. It is something that the trade people support and support buoyantly.

[Traduction]

M. Steers: Nous essayons certainement de promouvoir le tourisme au Canada en provenance des pays d'Amérique latine. De nombreux Mexicains viennent au Canada, mais je ne sais pas s'ils rentrent tous chez eux. D'autre part, il y a des vols nolisés à destination de Rio de Janeiro pendant la saison touristique. Nous savons qu'il y a des touristes canadiens pour la bonne raison qu'ils viennent nombreux à nos consulats parce qu'ils ont des ennuis. Nous avons également de nombreux touristes au Mexique. Il y en a par contre très peu en Amérique centrale, sauf peut-être au Costa Rica.

M. Treleavan: Il y a environ 200,000 touristes en provenance d'Amérique latine. Je vais essayer de vous trouver la ventilation par pays; les chiffres sont d'ailleurs en forte augmentation. On commence bien entendu à une petite échelle. Nous avons deux ou trois agences dans notre ambassade au Mexique d'où ils voyagent à travers tout l'Amérique du Sud pour promouvoir le tourisme en contactant notamment les grosses agences de voyage. Depuis le 1^{er} avril, date de l'intégration du service extérieur, ces agents font partie du service des délégués commerciaux. En l'absence d'agents de l'Office du tourisme canadien, ce sont les attachés commerciaux qui se chargent de ce travail. Ils doivent notamment contacter les sociétés qui s'occupent de voyages organisés et du tourisme de masse. Généralement, les résultats ont été fort bons.

M. Steers: Pour promouvoir le tourisme, il faut s'adresser aux professionnels et non pas à l'homme de la rue.

Le président: Merci monsieur McLean. La parole est à M^{lle} Jewett.

Mlle Jewett: Merci monsieur le président. M. Steers pourrait-il nous donner des renseignements relatifs aux activités du ministère de l'Industrie et du Commerce en Amérique latine et dans les Antilles ainsi qu'au sujet du Programme de coopération industrielle de l'ACDI.

M. Steers: C'est Garrett Lambert, un attaché commercial ayant une excellente connaissance de nos ambassades et de leur personnel ainsi que du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui est chargé de cette question. Le travail est réparti entre quatre bureaux. Il y a notamment le bureau de l'Amérique latine et des Antilles qui travaille en collaboration étroite avec l'ACDI. Par ailleurs, lorsque tel ou tel contrat se présente, c'est la direction sectorielle intéressée qui en est saisie. On peut donc parler d'un *triumvirat* regroupant l'ACDI, le bureau de l'Amérique latine et la direction de différents secteurs industriels. A ma connaissance, les rapports entre ces trois organisations sont excellents et bénéficient de l'appui total des attachés commerciaux.

[Text]

Mr. Treleavan: Indeed, they support our initiatives just as buoyantly and enthusiastically. When we were involved in negotiating an industrial co-operation agreement, with Mexico for example, which became an energy and industrial co-operation agreement. One of the things we wanted to learn from the Mexicans was, what the areas and sectors are where there are Mexican companies that wish to deal with Canadian firms to expand their industrial chain.

• 1100

This is in line with the kind of thinking behind the industrial co-operation program that Mr. Lambert runs, and his program in fact paid for two or three Canadian consultants to look at the Mexican industrial matrix in particular sectors and suggest to Canadian companies—the Canadian industry and, in some cases, specific companies—where they might fit in, in a profitable manner. We work on a daily basis with him.

Miss Jewett: Yes, I realize they do a lot of that kind of seed work. What is the logic of their being in CIDA rather than in IT&C?

Mr. Treleavan: I think that is a financial consideration more than anything else.

Mr. Steers: Well, no, it is in developing business in marginal areas as well. The one in Mexico happened to fit beautifully with our strategy. But, they work in marginal areas and get Canadians to go into areas where others would not go, and, we in the department would not necessarily support their going into some of these areas because we would rather see the funds we have go into a place where the return is going to be bigger from a commercial standpoint. Often we are wrong because the returns from CIDA turn out to benefit both sides. Somewhere in there are the reasons.

Miss Jewett: So you do not see any likely change in that relationship here.

Mr. Steers: No.

Miss Jewett: What about this departmental Committee on Economic Relations with Developing Countries? Is IT&C involved in that?

Mr. Steers: Well the IT&C has a trade role in all of these things. It is very specific. We try to encourage as much Canadian commercial participation as possible, or Canadian participation, if it is not strictly speaking commercial. I do not think anybody can describe a CIDA grant as commercial. If it has some fall-out down the road that will benefit us economically, then we look for that, and this is the kind of argument we bring into these interdepartmental committees. That is the kind of argument that is expected from us. Sometimes we are effective in getting changes and sometimes we are not. But at least we bring those arguments to bear on that kind of issue, in all of those interdepartmental groups.

Miss Jewett: And they in turn, I assume, bring their arguments to bear . . .

Mr. Steers: That is right.

Miss Jewett: . . . which you take into consideration. I have one fairly largish question, but perhaps we can go at it more thoroughly another time. It concerns Canadian banks' opera-

[Translation]

M. Treleavan: C'est tout à fait exact. Ainsi, nous avons négocié un accord de coopération énergétique industrielle avec le Mexique. Nous avons donc essayé d'apprendre quelles industries mexicaines seraient intéressées à traiter avec des entreprises canadiennes.

Cela fait notamment partie du travail du Programme de coopération industrielle dirigé par M. Lambert, lequel a engagé deux ou trois spécialistes canadiens qui ont été chargés d'étudier certains secteurs industriels du Mexique et ensuite de proposer des industries et des entreprises canadiennes avec lesquelles ils pourraient conclure des affaires. Nous sommes en contact journalier avec M. Lambert.

Mlle Jewett: Je sais qu'ils font ce genre de travail. Pourquoi dès lors relèvent-ils de l'ACDI plutôt que du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Treleavan: Je crois que c'est une question du budget.

M. Steers: Ils cherchent entre autres à développer nos liens commerciaux dans des endroits reculés. Il se trouve que ce contrat mexicain cadrerait à merveille avec notre stratégie. Mais ils essaient par ailleurs d'encourager les Canadiens à faire du commerce dans des endroits reculés où d'autres hésitent à se rendre. Or, le ministère s'occupe essentiellement de promouvoir le commerce avec les pays où la rentabilité est certaine. Remarquez que nous nous trompons parfois, car bien souvent, les contrats de l'ACDI sont également rentables.

Mlle Jewett: Ces liens ne devraient pas changer.

M. Steers: Non.

Mlle Jewett: Le ministère de l'Industrie et du Commerce participe-t-il au Comité interministériel chargé des relations économiques avec les pays en développement?

M. Steers: Le ministère s'occupe essentiellement de l'aspect commercial des choses. Nous cherchons notamment à promouvoir les opérations commerciales alors que les subventions accordées par l'ACDI n'ont pas un caractère commercial à proprement parler. Notre rôle au sein du comité interministériel est d'insister sur l'éventuel aspect commercial des accords de l'ACDI. Bien entendu, nous ne réussissons pas toujours.

Mlle Jewett: Mais eux, ils présentent leurs point de vue . . .

M. Steers: C'est exact.

Mlle Jewett: . . . dont vous devez tenir compte. Je voudrais vous poser une question concernant les activités des banques canadiennes dans les Antilles et ailleurs. Êtes-vous en rapport

[*Texte*]

tions in the Caribbean and elsewhere. Do you have close relations yourselves here in Ottawa with the head offices of Canadian banks that do business in the Caribbean and elsewhere, indeed, that have substantial branch operations?

Mr. Steers: Yes.

Miss Jewett: What is the nature of the relationship?

Mr. Steers: The Trade Commissioner Service and our foreign service work generally in Latin America, the banks do not require them nearly to the same extent that small and medium-sized business do, or businesses that are after contracts. So the work is more indirect. But sometimes . . . The way it would work is that one would deal with a bank when there is a particular project and say, Listen, we have found this and it may be that you people would be interested. Or sometimes they come to us and say the same kind of thing. But their operation is independent of us. We know each other—we are usually in the territory on a very close basis—so you have this kind of informal exchange.

Miss Jewett: What kind of feedback would you get from trade commissioners about countries' attitudes toward Canadian banking operations?

Mr. Steers: Oh, very direct.

Miss Jewett: And you get a substantial feedback?

Mr. Steers: Yes, mostly it is very good. Our people are respected by and large. We have had, as you know, historically, some troubles here and there, but by and large we are pretty effective and are seen by the economic people in the country to be enhancing the development of the particular country. In small retail banking of the sort that we had in the Caribbean and still have in the Caribbean . . . We are engaged less and less in Latin America. There is still some in Colombia; there is still some in Venezuela; there is a joint venture between the Royal Bank and the Bank of America in Brazil. There is none left in Chile. There is none left in Peru. There is none left in Ecuador. There is none in Mexico—it is wholesale banking in those areas.

• 1105

Miss Jewett: Is the bank operation tapering off?

Mr. Steers: No. It is getting into different areas. You can divide banking between wholesale—with Sylvain Cloutier sitting here, I feel a little hesitant to . . .

The Chairman: Mr. Cloutier will be our next witness.

Mr. Steers: . . . to speak on banking. But you can divide it into wholesome and retail, and the retail is diminishing, except in some areas of the Caribbean. But the wholesale is growing by leaps and bounds and that is Canadian banks working with organizations and business enterprises in the various countries to develop things.

The Chairman: Unfortunately, Mr. Steers, I think we will have to adjourn this meeting in order to welcome Mr. Cloutier and his officials. But nevertheless, as indicated by other members, we hope that you will be able to come later on in our

[*Traduction*]

direct avec les sièges sociaux des banques canadiennes ayant des filiales dans les Antilles ou ailleurs?

M. Steers: Oui.

Mlle Jewett: En quoi consistent les rapports avec ces banques.

M. Steers: En Amérique latine, les banques canadiennes traitent non pas avec nos attachés commerciaux mais bien plutôt avec des petites et moyennes entreprises. Nos liens avec les banques canadiennes sont donc indirects. Il arrive cependant parfois que nous leur signalions telle ou telle affaire susceptible de les intéresser. Parfois, c'est eux qui nous en signalent une. Il n'y a donc rien d'officiel dans nos rapports, même si nous échangeons souvent des renseignements à divers sujets.

Mlle Jewett: Qu'est-ce que vos attachés commerciaux vous disent au sujet de l'attitude des pays où ils sont en poste vis-à-vis des banques canadiennes.

M. Steers: Toutes sortes de choses.

Mlle Jewett: Quoi notamment?

M. Steers: Généralement, l'attitude est très positive et nos gens jouissent d'une excellente réputation. Il y a eu bien entendu des ennuis ici et là mais généralement parlant, les pays où nous sommes en poste estiment que notre présence est utile à leur développement. Par contre, nous avons de moins en moins d'opérations bancaires en Amérique latine du type de celles que nous avons dans les Antilles. Il existe encore actuellement une banque canadienne en Colombie et au Venezuela; au Brésil, la Banque Royale et la Banque d'Amérique sont associées. Nous n'avons plus de banques de ce genre au Chili, au Pérou, en Équateur et au Mexique, toutes les opérations bancaires dans ces pays se faisant uniquement en gros.

Mlle Jewett: Vous voulez dire que nos activités bancaires sont destinées à disparaître dans ces pays?

M. Steers: Non, c'est simplement que les banques ont changé d'activités. J'hésite à parler de cette question en présence de Sylvain Cloutier.

Le président: M. Cloutier sera justement le témoin suivant.

M. Steers: Il y a les opérations bancaires de gros et les opérations de détail. Or, ce dernier secteur est en régression sauf dans certaines régions de Antilles. Par contre, le secteur de gros est en plein essor et c'est dans ce secteur que les banques canadiennes font du bon travail.

Le président: Il va malheureusement falloir mettre un terme à nos discussions, monsieur Steers, pour souhaiter la bienvenue à M. Cloutier et à ses adjoints. Mais nous espérons que vous pourrez revenir lorsque nous aborderons l'étude de nos rap-

[Text]

consideration of our relations with Latin American countries because of the importance of that aspect of our relations with these countries. Thank you very much. We will break for a few minutes and then hear our next witness.

• 1107

• 1112

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Le Comité poursuit son étude de l'ordre de renvoi portant sur nos relations avec les pays de l'Amérique latine et des Caraïbes. Nous avons le plaisir d'accueillir le président de la Société pour l'expansion des exportations, M. Sylvain Cloutier. Étant donné l'importance que revêtent les relations commerciales que nous avons avec les pays de l'Amérique latine et des Caraïbes, nous avons cru qu'il était très important que le président de cette société de la Couronne apparaisse comme témoin au Comité.

J'imagine, monsieur Cloutier, que vous avez une déclaration à faire. Alors, je vous invite à la faire immédiatement. Auriez-vous aussi l'obligeance de nous présenter les gens qui vous accompagnent?

M. Sylvain Cloutier (président du conseil et président de la Société pour l'expansion des exportations): Merci, monsieur le président.

Je suis accompagné, monsieur le président, de M. Roger Paquette, vice-président adjoint pour l'Amérique du Sud et M. K. J. O'Brien vice-président adjoint pour l'Amérique du Nord et l'Amérique centrale.

Le président: Merci.

I believe we have dispositions to adjourn around 12.30 p.m., or 12.40 p.m., is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Good. We will adjourn at 12.30 p.m.

Mr. Cloutier.

M. Cloutier: Merci, monsieur le président.

La Société pour l'expansion des exportations et son prédécesseur, la Société d'assurance des crédits à l'exportation, jouent un rôle important en Amérique latine depuis la création en 1945, au Canada, des mécanismes de crédit à l'exportation. Cette région représente un marché fort intéressant, diversifié et croissant pour les exportateurs et les investisseurs canadiens. La SEE, quant à elle, contribue de plus en plus à faciliter les exportations par le biais de ses nombreux programmes.

Avant de parler des activités de la SEE en Amérique latine, j'aimerais prendre quelques instants pour vous rappeler brièvement la raison d'être de la Société pour l'expansion des exportations et la façon dont elle s'acquitte de son mandat. La raison d'être ou l'objectif principal de la SEE est de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada dans l'esprit de la Loi sur l'expansion des exportations. Pour ce faire, la SEE fournit des services d'assurances, de garanties et de prêts qui, combinés à des services de consultation financière et à ses

[Translation]

ports avec les pays de l'Amérique latine. Je vous remercie. Nous allons prendre une pause de quelques minutes et ensuite, nous entendrons les prochains témoins.

The Chairman: Order please.

The committee pursues its order of reference dealing with our relations with the countries of Latin America and the Caribbean. I wish to welcome Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Export Development Corporation. In view of the importance of our commercial links with the countries of Latin America and the Caribbean, we feel that it is important for the Chairman of this Crown corporation to appear before this committee.

I would ask you to make your opening statement, Mr. Cloutier, and also to introduce your officials to the Committee.

Mr. Sylvain Cloutier (Chairman of the Export Development Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

I am accompanied by Mr. Roger Paquette, Deputy Vice-Chairman for South American, and by Mr. K. J. O'Brien, Deputy Vice-Chairman for North America and Central America.

The Chairman: Thank you.

Vous êtes d'accord pour qu'on lève la séance vers 12 h 30 ou 12 h 40?

Des voix: D'accord.

Le président: Parfait. Dans ce cas, nous lèverons la séance à 12 h 30.

Monsieur Cloutier.

Mr. Cloutier: Thank you, Mr. Chairman.

The Export Development Corporation and its predecessor, the Export Insurance Corporation, have been playing an important role in Latin America ever since Canada established export credit mechanisms in 1945. This region offers an interesting diversified and growing market for Canadian exporters and investors. The EDC is increasingly promoting exports through its many programs.

Before mentioning the EDC's activities in Latin America I would like to take a few moments to recapitulate our raison d'être and explain how we implement our mandate. The EDC's main objective is to facilitate and increase Canadian export trade in accordance with the Export Development Act. To achieve this, the EDC supplies insurance, guarantee and loan services which, together with its financial consultation services, enable Canadian suppliers of goods and services to improve their competitive position on world markets. The EDC makes

[Texte]

programmes financiers, permettent aux entreprises canadiennes de biens et de services d'accroître leur compétitivité sur les marchés étrangers. La SEE s'efforce d'offrir des services compétitifs à l'échelle internationale de telle sorte que les entreprises concurrentielles sur le plan des prix, de la qualité, de la livraison et des services le soient également sur le plan des services financiers, compte tenu des exigences propres à chaque opération. Par le truchement de ses services et de ses activités, la SEE cherche à favoriser les intérêts du Canada en contribuant à améliorer la balance des paiements de notre pays, en maximisant la teneur canadienne des exportations et en appuyant la politique commerciale du gouvernement. Ce mandat découle de l'objectif national, à savoir développer et maintenir pour le Canada une position commerciale solide sur le plan international.

I would now like, Mr. Chairman, to make a few comments about our operations in Latin America. I have grouped our activities under three main categories: credit insurance—mostly to support goods sold on short- or medium-term basis; loans and loan-related services—mostly to finance capital goods and services normally sold on long-term credits; and foreign investment insurance.

Under the insurance program, Latin America has traditionally represented a large market for EDC. Insurance and guarantees of exports sold on short and medium term credits declined marginally in 1980 to 15 per cent of over-all EDC insurance value, down from 16 per cent in 1979. Declines were registered in Brazil—a traditionally large market for EDC insurance—most of Central America and several Caribbean Islands. Marginal increases occurred in Argentina, Chile, Mexico, Peru and Venezuela.

Financing by EDC in Latin America has been increasing steadily over the past decade, with an average annual growth rate of slightly over 20 per cent. Financing in the area accounted last year for 20.5 per cent of EDC's total portfolio—up from 19.5 per cent in 1979. During 1980, 19 loans were signed, along with four confirmed lines of credit, two unconfirmed lines of credit and three note purchase agreements. Twenty-one individual allocations under existing lines of credit were also approved during the year. EDC financing arrangements facilitated the sale of a variety of goods and services, including railway equipment, aircraft, electrical generating and transmission components, road grading and paving units, communications equipment, pulp and paper equipment, and oil exploration-related equipment. Countries involved in financing arrangements during 1980 included Argentina, Brazil, Barbados, Chile, Colombia, Cuba, Dominican Republic, Honduras, Jamaica, Mexico and Peru. Those totalled \$259 million. Allocations under existing lines of credit totalled \$83 million, and new lines of credit signed in 1980 amounted to \$860 million.

With a total loans and loans-related pipeline of potential business volume in excess of \$6 billion for the EDC loans

[Traduction]

a point of offering competitive services on an international scale so that it has to make sure that Canadian firms which are competitive in terms of prices, quality, delivery and services are also competitive in terms of financial services, in accordance with each particular operation. Through its services and activities, EDC tries to promote Canada's interest, in improving our balance of payment, by maximizing the Canadian content of our exports and by boosting the government's commercial policy. This mandate flows from our national objective which is to develop and maintain a solid, commercial position for Canada on the international level.

Je voudrais maintenant, monsieur le président, dire quelques mots concernant nos activités en Amérique latine. Ces activités relèvent de trois catégories principales: l'assurance-crédit pour les ventes offrant un crédit à court et moyen terme; les services de prêts destinés essentiellement au financement de biens d'équipement et de services bénéficiant d'un crédit à long terme et enfin, l'assurance des investissements étrangers.

Le secteur de l'assurance en Amérique latine a toujours constitué un important marché pour la SEE. En 1980, l'assurance et les garanties à l'exportation pour les crédits à moyen et court terme sont tombés à 15 p. 100 du chiffre global du portefeuille d'assurance de la SEE, contre 16 p. 100 en 1979. Cette diminution a été enregistrée au Brésil où nos activités d'assurance ont toujours été très importantes, en Amérique centrale et dans plusieurs îles des Antilles. Il y a eu une légère augmentation en Argentine, au Chili, au Mexique, au Pérou et au Venezuela.

Les opérations de financement de la SEE en Amérique latine ont été en augmentation constante au cours de la décennie écoulée, le taux de l'augmentation moyenne étant légèrement supérieur à 20 p. 100. Les opérations de financement dans la région représentaient 20.5 p. 100 du portefeuille de la SEE contre 19.5 p. 100 en 1979. En 1980, 19 prêts ont été accordés, quatre lignes de crédit confirmées et deux lignes de crédit non confirmées. Au cours de cette même année, 21 attributions individuelles ont été confirmées dans le cadre des lignes de crédit existantes. Les opérations de financement de la SEE ont facilité la vente de toute une gamme de biens et services, y compris du matériel ferroviaire, des avions, des pièces pour centrales électriques et appareils de transmission, de l'équipement pour la construction routière, des communications, des industries des pâtes et papiers, et la prospection pétrolière. En 1980, des accords de financement ont notamment été conclus avec l'Argentine, le Brésil, la Barbade, le Chili, la Colombie, le Cuba, la République dominicaine, le Honduras, la Jamaïque, le Mexique et le Pérou pour un montant global de 259 millions de dollars. Quatre-vingt-trois millions de dollars ont été attribués au titre de lignes de crédit existantes tandis que de nouvelles lignes de crédit pour un montant de 860 millions de dollars ont été accordées en 1980.

Les opérations de prêts de la SEE en Amérique latine devant dépasser 6 milliards de dollars, la direction a décidé

[Text]

division serving Latin America, EDC management decided recently that a major restructuring was indicated. Since June 1, 1981—that is only ten days ago, Latin America is now served by two loans divisions. The South America Division which is headed by Roger Paquette, has two departments to look after financing transactions in South America. North and Central America Division, which is headed by Kevin O'Brien, looks after business in North and Central America and the Caribbean.

EDC's foreign investment insurance program was also active in the area during 1980, with additional new exposure registered in Brazil and Barbados. EDC's exposure in Latin America in relation to over-all corporate exposure increased from 38 per cent in 1979 to 45 per cent in 1980—due in part to a 9 per cent year to year reduction in EDC's total outstanding exposure.

Given the anticipated strong economic growth in most of Latin America, along with recent moves towards trade liberalization in a number of countries, there are ample opportunities for Canadian exporters to expand their business in this market. Future prospects for significant increased business are expected to materialize in countries such as Argentina, Brazil, Colombia, Ecuador, Guatemala, Mexico, Panama, Paraguay, and Venezuela. Most of this business will be generally in the area of mineral exploration and development, forestry, power generation and trans-missions, communications, transportation, and others where Canada's expertise enjoys an edge over its competitors.

• 1120

EDC considers those countries in the area creditworthy for long-term financing, medium-term insurance, and foreign investment insurance. However, EDC is at present very careful in countries such as Bolivia, Dominican Republic, Guyana, Haiti, Jamaica, and much of Central America.

Mr. Chairman, that concludes my prepared remarks. My colleagues and I would be delighted to answer questions from members of the committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier.

I will recognize Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Cloutier, for your presentation to us.

I wonder if it would be possible, without asking too much of your administration and internal apparatus, if you could help us to get a little better an understanding of the nature or the types of Canadian firms that are availing themselves of the services of EDC in Latin America. It seems obvious from your remarks this morning that Latin America plays a significant role, in an increasingly greater proportion, in the EDC financing—18 ½ per cent of outstanding loans for Latin America and the Caribbean. It is considerably higher, in effort, than the

[Translation]

récemment de procéder à une réorganisation de notre institution. Depuis le 1^{er} juin 1981, l'Amérique latine est desservie par deux divisions de prêts: la Division pour l'Amérique du Sud dirigée par Roger Paquette, qui a deux départements chargés d'assurer les opérations de financement en Amérique du Sud. La Division de l'Amérique du Nord et de l'Amérique centrale dirigée par Kevin O'Brien est chargée de toutes les opérations en Amérique du Nord, en Amérique centrale et dans les Antilles.

Par ailleurs, 1980 a été une année très fructueuse pour la SEE en ce qui concerne l'assurance de l'investissement étranger dans cette région, où nous avons notamment réussi à nous implanter au Brésil et à la Barbade. Le montant global des créances de la SEE en Amérique latine par rapport au montant global des créances des sociétés est passé de 38 p. 100 en 1979 à 45 p. 100 en 1980, en partie en raison d'une diminution de 9 p. 100 du montant global des créances exigibles de la SEE.

Étant donné la forte croissance économique anticipée pour l'Amérique latine ainsi que les mesures de libéralisation commerciale adoptées par certains de ces pays, les exportateurs canadiens devraient pouvoir accroître leurs ventes dans ces marchés. Les affaires devraient prendre une grande expansion en Argentine, au Brésil, en Colombie, en Equateur, au Guatemala, au Mexique, au Panama, au Paraguay et au Venezuela. Ces affaires porteront essentiellement sur les travaux de prospection et de développement miniers, l'industrie forestière, la production et la transmission de l'électricité, les communications, les transports et d'autres secteurs dans lesquels le Canada est compétitif.

La SEE est d'avis que la cote de crédit de ces pays est suffisamment bonne pour justifier des opérations de financement à long terme, des opérations de crédit à moyen terme et des opérations d'assurance d'investissements étrangers. Par contre, la SEE conseille la plus grande prudence en ce qui concerne la Bolivie, la République dominicaine, la Guyane, Haïti, la Jamaïque et la plupart des pays de l'Amérique centrale.

Voilà qui conclut mon exposé, monsieur le président. Mes collègues et moi nous ferons maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Cloutier.

La parole est à M. Roche.

M. Roche: Merci beaucoup, monsieur Cloutier.

Pourriez-vous nous dire quel genre d'entreprises canadiennes se prévalent des services et la SEE en Amérique latine. D'après ce que vous venez de nous dire, ces pays occupent une place de plus en plus importante dans vos activités de financement; en effet, vos créances sur des pays qui représentent 18,5 p. 100 de l'ensemble de vos créances exigibles paraîtraient supérieures aux chiffres d'affaires réels que nous avons avec ces pays. Pourriez-vous nous remettre une liste d'entreprises canadiennes faisant appel à vos services, éventuellement par

[Texte]

actual trade picture itself. I would like to know whether or not a list of Canadian firms is readily available and what that would then tell us about the diversification of Canadian interests, by productivity, sector, and geographical location, and about Canada's increasing role in a business sense in Latin America.

Mr. Cloutier: That information Mr. Roche, is published in our annual report, and if I look at page 48 of our 1980 annual report, where we have listed loans and related bank financing facilitated by the corporation in 1980, running down the list quickly, I can give you some examples. In Argentina: Bombardier Inc, locomotive spare parts, \$3 million; Surrette Battery Co. Ltd., \$32,000; Frederick Parker (Canada) Limited mobile crushing screening and stockpiling plant, \$354,000; Babcock Allatt Ltd. Asphalt Pavers, \$97,000; Raytheon Canada Limited, air traffic control equipment, \$2,600,000. Going on to Brazil, Canadian General Electric, shunt reactors, \$3,500,000; a drilling rig, Davie Shipbuilding Limited, \$29,200,000; H. A. Simonds (International) Ltd. pulp and paper, \$8 million, and so on.

Is that the sort of information?

Mr. Roche: Well, I was really leading into one of my central concerns, and that is the extent to which Canadian small businesses—smaller-type businesses rather than major firms, major corporations—to what extent they are becoming aware of your facilities; to what extent they are showing an interest in increasing their own exports; and where those smaller types of business concerns are located.

Mr. Cloutier: Where are they located in Canada?

Mr. Roche: Yes.

Mr. Cloutier: I am afraid I do not have this information available right now. But I might mention, in response to your general question, that over the last year or two the corporation has extended considerably its lines of credit around the world. At the moment we have close to twenty lines of credit, out of which five or six would be in Latin America. These are small lines of credit negotiated with local banks to put financial arrangements in place so that the buyer, by going to his bank, can have ready access to Canadian financing. The intention is to make Canadian exports known to the local people and as well, through our own marketing efforts in Canada make the existence of those lines of credit known to Canadian exporters. The financial arrangements are already in place and an allocation under a line of credit is something that can be processed within a matter of weeks rather than having to develop and negotiate a formal loan negotiation.

• 1125

The existence of these renewable lines of credit is precisely oriented to the smaller transaction and, indeed, the lines of credit that we have opened under this program range from \$2 to \$10 million with an average, I think, of about \$5 million; so, they are geared precisely for that purpose.

[Traduction]

secteur et situation géographique, de façon à ce que nous puissions nous faire une idée des activités commerciales du Canada en Amérique latine.

M. Cloutier: Ces renseignements figurent dans notre rapport annuel; ainsi à la page 48 de notre rapport pour 1980, nous avons énuméré les prêts accordés par la SEE en 1980. Je vais vous citer quelques exemples: en Argentine, la firme Bombardier a obtenu 3 millions de dollars pour la fourniture de pièces détachées pour des locomotives; la firme Surrette Battery Co. Ltd. a obtenu \$32,000; Frederick Parker (Canada) Limited a touché \$354,000; Babcock and Allatt Ltd. a reçu \$97,000 pour des pavements d'asphalte; Raytheon Canada Limited qui fabrique de l'équipement pour le contrôle du trafic aérien a obtenu \$2,600,000. Au Brésil, la General Electric a obtenu \$3,500,000 pour des réacteurs; Davie Shipbuilding Limited a obtenu \$29,200,000 pour des derricks de forage; la H. A. Simonds (International) Ltd. 8 millions de dollars pour des pâtes et papiers, etc., etc.

C'est bien ce que vous vouliez savoir?

M. Roche: Cela m'amène à vous demander dans quelle mesure les petites entreprises par rapport aux grosses sociétés sont au courant des services que vous avez à offrir. Est-ce que les petites entreprises font elles aussi un effort pour accroître leurs exportations et dans l'affirmative, dans quelles régions du pays se trouvent-elles?

M. Cloutier: Dans quelles régions du pays?

M. Roche: Oui.

M. Cloutier: Je n'ai pas ces renseignements sur moi. J'ajouterais cependant qu'au cours des deux dernières années, nous avons multiplié nos lignes de crédit un peu partout dans le monde. A l'heure actuelle, nous en avons 22, dont cinq ou six en Amérique latine. Il y a de petites lignes de crédit négociées avec les banques locales de façon à mettre en place des dispositions financières de sorte que l'acheteur, en se rendant à sa banque, peut facilement se procurer du financement canadien. On vise ainsi à faire connaître à la population locale les exportations canadiennes tout comme nous essayons par nos efforts de commercialisation au Canada à faire connaître l'existence de ces lignes de crédit aux exportateurs canadiens. Les arrangements financiers sont déjà en place, et les fonds disponibles grâce à une ligne de crédit peuvent être alloués en quelques semaines plutôt que de devoir négocier un prêt officiel.

L'existence de ces lignes de crédit renouvelables favorisent précisément les petites transactions et en fait, les lignes de crédit que nous avons accordées dans le cadre de ce programme varient entre 2 et 10 millions de dollars avec une moyenne, je crois, d'environ 5 millions de dollars; donc, ces lignes de crédit répondent précisément à cette fin.

[Text]

Mr. Roche: What size of business are you talking about now?

Mr. Cloutier: Oh, an allocation could be... I mentioned Surette Battery Co. Ltd. in Argentina for \$32,000, and I see one other here for \$97,000. On the other hand, it could be up to a million. Here is another line of credit, this one happens to be El-Cell-O Corporation of Canada Ltd. for \$47,000. We are prepared to do business at any amount.

Mr. Roche: Do you think it is then realistic for this committee to think seriously about ways of extending the knowledge of Canadian EDC financing to a range of businesses at a quite small level of volume in the hope of stimulating their sense of awareness and the potential that is available to them in this expanding Latin market?

Mr. Cloutier: We would welcome any assistance the committee can provide in making the existence of those lines of credit generally known. You may have seen during the last couple of weeks that EDC had a supplement in *The Financial Post* which listed all the lines of credit available as of, I think, March 31.

Mr. Roche: This subject may be tied to the larger area of the government's policy towards small businesses, and that is a larger subject, wider than our focus this morning. But tell me finally about the crédit-mixte operation you envision, this facility that is coming into greater use in some countries. Do you think it is a facility that has a value for Canadian businesses? Does it have a value for introducing Canadian products in through an aid channel and converting them into trading relationships? Is it a facility that has a basic amount of equity to it for us to warrant serious consideration about advocating an extension of it?

Mr. Cloutier: Basically, as you know, the crédit-mixte program is a defensive program and it is triggered, in effect, only by the existence of a competing crédit-mixte offer. We now have a number of transactions under review where the existence of crédit-mixte from a competing country is either suspected or has been confirmed. We would under this program be habilitated in making a financing offer that would match it. As of now we have not concluded any crédit-mixte transactions. But, as I mentioned, there are a number under review.

Mr. Roche: I take it you are monitoring the development of this instrument.

Mr. Cloutier: That is right.

Mr. Roche: In the North-South task force, which the chairman will recall, we gave this subject some examination and we have some concern about it too. I kind of welcome the caution which your...

• 1130

Mr. Cloutier: Basically, it is nonsense, but since other countries are doing it, that is why the program is... You see, ideally business should be done on commercial terms, but rather than losing the business to Canadian exporters because

[Translation]

M. Roche: Vous voulez parler de quels montants?

M. Cloutier: Les fonds pourraient se chiffrer... J'ai mentionné Surette Battery Co. Ltd. qui a reçu \$32,000 pour l'Argentine et je vois ici une autre allocation de \$97,000. Par contre, il pourrait s'agir d'un million. Voici une autre ligne de crédit, celle-ci à l'intention de El-Cell-O Corporation of Canada Ltd. pour \$47,000. Nous sommes ouverts aux transactions de tout genre.

M. Roche: Croyez-vous qu'il soit réaliste que notre Comité songe sérieusement à trouver des façons de mieux faire connaître le financement de la SEE canadienne à toute une gamme d'entreprises de petite envergure dans l'espoir de stimuler leur connaissance des débouchés qui s'offrent à eux dans le marché croissant de l'Amérique latine?

M. Cloutier: Nous serions heureux de toute aide que le Comité peut nous offrir pour faire connaître l'existence de ces lignes de crédit. Vous avez peut-être vu ces dernières semaines que la SEE avait publié dans le *Financial Post* un supplément énumérant toutes les lignes de crédit disponibles, je crois au 31 mars.

M. Roche: Cette question se rattache peut-être à celle plus importante de la politique gouvernementale à l'égard des petites entreprises, sujet bien sûr qui dépasse notre champ d'étude ce matin. En dernier lieu, parlez-moi de cette opération crédit-mixte que vous envisagez, ce mécanisme auquel on a de plus en plus recours dans certains pays. Croyez-vous qu'un tel mécanisme ait une valeur quelconque pour les entreprises canadiennes? Est-ce un moyen de faire connaître les produits canadiens par le biais de l'aide pour ensuite convertir ces relations en relations commerciales? Est-ce un mécanisme suffisamment juste pour mériter un examen sérieux en vue de préconiser qu'il soit élargi?

M. Cloutier: Au fond, comme vous le savez, le programme de crédit-mixte est un programme défensif qui ne démarre que lorsqu'il y a une offre de crédit-mixte d'un concurrent. Nous examinons actuellement plusieurs transactions où l'existence de crédit-mixte offert par un pays qui nous fait concurrence est soit soupçonné ou confirmé. Grâce à ce programme, nous serions habilités à offrir un financement égal. Jusqu'à présent, nous n'avons conclu aucune transaction de crédit-mixte. Toutefois, comme je l'ai mentionné, plusieurs transactions font l'objet d'une étude.

M. Roche: J'en conclus que vous surveillez l'évolution de cet instrument.

M. Cloutier: En effet.

M. Roche: Au groupe de travail Nord-Sud, le président s'en rappellera, nous avons fait un certain examen de cette question, mais nous avons également certaines réserves à ce sujet. Je suis heureux de vous entendre en parler avec précaution...

M. Cloutier: En fait, c'est stupide, mais puisque d'autres pays le font, nous avons dû mettre au point un programme qui est... voyez-vous, l'idéal serait que les affaires s'effectuent en termes commerciaux, mais plutôt que de voir des exportateurs

[Texte]

other countries have done it, this is why we looked at it as a defensive mechanism and not as an offensive mechanism.

Mr. Roche: It may depend to what extent we can diversify our own exports without resort to it.

I take it that EDC's focus is with the NICs the newly industrialized countries, the ones that have credit rating where you could be reasonably sure that business will be successfully concluded, which is to say that the countries at the bottom end of the economic barrel where the credit-worthiness is not fully established by any means are not really in the centre of your focus and you would be reluctant to have Canadian businesses financed through EDC going into those countries that you have specifically mentioned in the final part of your statement.

Mr. Cloutier: The EDC legislation precludes us from entering into transactions which we do not consider credit-worthy. On the other hand, with the existence of suitable guarantees in a third country, we will do business in a less credit-worthy country, if you wish.

Mr. Roche: What would that suitable guarantee be?

Mr. Cloutier: It could be a bank from another country; it could be all kinds of arrangements. For instance, I can think of one transaction where we arranged to have the commercial proceeds of the operation deposited in a trust account in a third country to ensure repayment. On occasion, where the size of a transaction would scare us in terms of credit-worthiness but where we would be prepared to handle a smaller amount, we can operate jointly with CIDA on a parallel basis.

Mr. Roche: Thank you. Was I right in inferring in my opening question to you that EDC is in fact concentrating heavily in Latin America today, relative to Canada's total trade picture?

Mr. Cloutier: We believe that Latin America is a very good market for Canadian exports over the last several years. As proof of that, as I have indicated, we have just divided our loans division into two divisions so that we can concentrate more effectively.

Mr. J. R. Paquette (Assistant Vice-President, South America Division, Export Development Corporation): If I may, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Paquette.

Mr. Paquette: . . . the areas of concentration for EDC are not necessarily those areas where IT&C has said, yesterday or the day before, they were concentrating simply because we are interested in financing capital goods and services and they obviously look at the total picture. That is why perhaps the order of ranking of countries in terms of interest or push is different.

The Chairman: Mr. Murta on a supplementary question.

Mr. Murta: On a supplementary question, can you supply us with a list of countries that you consider credit-worthy? Is this possible? You talk about a country being credit-worthy, can you give us a bit more information in terms of what the

[Traduction]

canadiens perdent des affaires au profit d'autres pays qui le font . . . c'est pourquoi toutefois nous estimons que c'est là un mécanisme de défense et non un mécanisme offensif.

M. Roche: Cela dépendra peut-être du point auquel nous pouvons diversifier nos propres exportations sans y recourir.

Je présume que la SEE s'intéresse aux pays nouvellement industrialisés, les PNE, les pays où la cote de crédit est telle que vous pouvez être assez certains du succès des transactions, et donc c'est dire que les pays au bas de l'échelle économique qui n'ont pas établi leur crédit de façon pleinement satisfaisante ne sont pas vraiment au centre de vos préoccupations et que vous hésitez à financer des entreprises canadiennes qui veulent faire affaire avec les pays que vous mentionnez expressément dans la dernière partie de votre déclaration.

M. Cloutier: La Loi sur la SEE nous empêche de conclure des transactions qui ne soient pas saines sur le plan du crédit. Par contre, si un pays du tiers monde peut nous offrir des garanties convenables, nous acceptons de faire affaire dans un pays dont le crédit est moins bien établi.

M. Roche: Qu'est-ce qui constitue une garantie convenable?

M. Cloutier: Il pourrait s'agir d'une banque dans un autre pays, il pourrait s'agir de toutes sortes d'arrangements. Par exemple, j'ai en mémoire une transaction pour laquelle nous avions pris des dispositions afin que les recettes commerciales soient déposées en fiducie dans un tiers pays afin de garantir le remboursement. A l'occasion, si l'envergure de la transaction nous effraie à cause de l'aspect crédit, mais où nous serions disposés à y donner suite si la somme était plus petite, nous pouvons agir de concert avec l'ACDI.

M. Roche: Merci. Ai-je raison de laisser entendre dans ma première question que la SEE concentre ses efforts en grande mesure en Amérique latine aujourd'hui, si on les compare au commerce global du Canada?

M. Cloutier: Nous croyons que l'Amérique latine a constitué un excellent marché pour les exportations canadiennes au cours des quelques dernières années. Comme preuve, comme je l'ai déjà dit, nous avons divisé notre division des prêts en deux de façon à pouvoir mieux concentrer nos efforts.

M. J. R. Paquette (vice-président adjoint, Division de l'Amérique du Sud, Société pour l'expansion des exportations): Si vous le permettez, monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Paquette.

M. Paquette: . . . les domaines de concentration de la SEE ne sont pas nécessairement les secteurs de concentration qu'à indiqués le ministère de l'Industrie et du Commerce hier et avant-hier, tout simplement parce que nous nous intéressons au financement des biens et des services et le ministère, évidemment, s'intéresse au tableau global. C'est pourquoi sans doute l'ordre des pays par intérêt ou poussée est différent.

Le président: Monsieur Murta, une question supplémentaire.

M. Murta: En supplément, j'aimerais demander qu'on nous fournisse la liste des pays que vous estimez dignes de crédit. Est-ce possible? Vous avez parlé de pays qui sont dignes de crédit, pouvez-vous nous donner plus de renseignements sur

[Text]

definition is and the countries in Latin America and the Caribbean that your corporation deems to be credit-worthy?

Mr. Cloutier: Credit-worthiness is very often a function of the size of a transaction. If I could refer you to the paragraph in my prepared statement—countries that I would identify in reply to your question in a general manner, not for any amount, would be Argentina, Brazil, Colombia, Ecuador, Guatemala, Mexico, Panama, Paraguay and Venezuela. I have also mentioned that in relation to several other countries we are very cautious. I have mentioned Bolivia, Dominican Republic, Guyanne, Haiti, Jamaica, and much of Central America.

• 1135

Mr. Murta: Very cautious. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: This is a question I am wanting to pursue as well, Mr. Chairman. I want to know what judgments you make concerning the political stability of the countries you find credit-worthy as opposed to those which are not credit-worthy.

Mr. Cloutier: Political stability is an element of credit-worthiness, in effect. The processes we follow in this regard is that in a division in the corporation, which we call Country Assessment and Economic Analysis, on a quarterly basis something like 170 or 180 countries and islands are reviewed in relation to short-term business, medium-term business and long-term business, and an assessment is made of the general economic health of those countries. In addition to this, in relation to each loan transaction we have a specific ad hoc update of this general analysis so that the commitment of the corporation can be taken in the light of the best information available.

The sources of information we have access to in arriving at these normative judgments include the interdepartmental net in Ottawa, IT and C, External, the Bank of Canada, the Department of Finance, et cetera. In addition, we have exchanges of information through the Bonn Union which is an association of credit insurance agencies around the world and which I think cover some 40 markets around the world. Not all markets are covered. Also, we have periodic discussions with the World Bank and the IDB and so on.

Miss Jewett: You talked about economic health. I was really asking specifically whether in addition to economic health you look at the political stability of the regime. I realize that these are value judgments you have to make, but what ingredients go into your determination of whether or not a regime is politically stable?

Mr. Cloutier: Perhaps I can answer by giving some examples. Yes, we do take into account the best intelligence we can collect on that basis and in this regard we have access to External Affairs and the posts abroad. Guatemala might be an example, where from a strictly economic viewpoint the country

[Translation]

votre définition d'un tel pays et nous dire quels pays de l'Amérique latine et des Antilles sont jugés dignes de crédit par votre société?

M. Cloutier: Souvent l'aspect crédit dépend de l'envergure de la transaction. Puis-je vous renvoyer à un paragraphe de ma déclaration; je dirais en réponse à votre question que les pays qui, dans l'ensemble, sont dignes de crédit, mais non pour des sommes infinies, sont l'Argentine, le Brésil, la Colombie, l'Équateur, le Guatemala, le Mexique, Panama, le Paraguay et le Venezuela. J'ai également mentionné que dans le cas de plusieurs autres pays, nous sommes très prudents. J'ai mentionné à cet égard la Bolivie, la République dominicaine, la Guyane, Haiti, la Jamaïque et un grand nombre de pays de l'Amérique centrale.

M. Murta: Très prudent. Merci, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Monsieur le président, cette question m'intéresse également. Quel genre de jugement portez-vous sur la stabilité politique des pays solvables et de ceux qui ne le sont pas?

M. Cloutier: Oui, la stabilité politique est un élément qui entre en ligne de compte dans l'établissement de la solvabilité. A cet égard, notre société compte une Division de l'évaluation et de l'analyse économiques des pays. Tous les trois mois, nous évaluons quelque 170 ou 180 pays et Îles quant aux possibilités commerciales à court, à moyen et à long terme. Nous évaluons aussi le climat économique général de ces pays. En outre, pour chaque prêt, nous faisons une mise à jour de cette analyse générale, si bien que la société peut s'engager en toute connaissance de cause.

Les renseignements auxquels nous avons accès pour faire ces évaluations nous proviennent de différents ministères à Ottawa, notamment les ministères de l'Industrie et du Commerce, des Affaires extérieures, des Finances, et de la Banque du Canada. En plus, nous échangeons des renseignements par l'entremise de l'Union de Bonn, qui regroupe des organismes d'assurance de crédit partout dans le monde et qui dispose de renseignements sur quelque 40 marchés dans le monde. L'Union n'a pas de renseignement sur tous les marchés. Par ailleurs, nous discutons régulièrement avec des représentants de la Banque mondiale, de la BID et d'autres organismes.

Mlle Jewett: Vous faites allusion au climat économique. Je vous demandais plus tôt si en plus du climat économique vous tenez compte du climat politique, de la stabilité politique du régime. Je comprends bien qu'il s'agit de jugements de valeur, mais sur quels critères vous fondez-vous pour juger de la stabilité politique d'un régime?

M. Cloutier: Je vais vous répondre par des exemples. Bien sûr, nous tenons compte des meilleurs renseignements que nous pouvons recueillir et, à cet égard, je dois dire que nous collaborons avec le ministère des Affaires extérieures et les missions à l'étranger. Par exemple, du point de vue strictement

[Texte]

is in good health, but the political aspects are more difficult to gauge.

Miss Jewett: For example, in continuing to provide services and assistance for a country like Chile, which you have done so for a number of years, was that decision made because, as it seemed to be, after the overthrow of the Allende regime it was a more politically stable country?

Mr. Cloutier: We are open for business in Chile. We do not have any reservations on the credit-worthiness of Chile.

Miss Jewett: The insurance division plays, as you said, a prominent role in EDC activities. According to your annual report, the number of claims payments in 1980 was considerable, owing to the deterioration of the world economic situation.

Mr. Cloutier: There was one large claim which arose in Iran, which I think was \$6.2 million or \$6.3 million, and that was about 60 per cent of the claims we paid last year. Now whether that was political or ... We have difficulty in communicating with the Iranians to try to settle it. They have invited us to Teheran, but we suggested that we would rather meet them somewhere in Europe. I have difficulty asking my people to go to Iran to settle the claim.

• 1140

Miss Jewett: I was particularly interested in what percentage was paid in Latin America and the Caribbean.

Mr. Cloutier: Let me put it this way, and this is a bad answer, but if they were significant then I should know, and I do not, so presumably they are normal.

An hon. member: No news is good news.

Miss Jewett: Relative to other parts of the world where you do this, let us say eastern Europe—I think the last time we talked we were talking about EDC's operation in eastern Europe—do you see a greater emphasis there as compared with Latin America and the Caribbean, or the reverse, and why?

Mr. Cloutier: Doing business in eastern Europe is difficult. I will ask Mr. O'Brien to comment on that because before his recent appointment he was interested in that part of the world. But basically the Canadian exporters seem to converge more on Latin America than on eastern Europe. Kevin, do you have any comments on that?

Mr. K. J. O'Brien (Assistant Vice President, North and Central America Division, Export Development Corporation): I think for one, it is the area. Latin America is closer than eastern Europe. I think in many of the countries the impediments to being there, arranging meetings, that sort of thing, are a lot fewer in Latin American than in eastern Europe. Traditionally there are a lot of mega products in eastern Europe—I am thinking specifically of the U.S.S.R. which is the largest market—and the competition is extremely fierce from western European exporting countries which have developed a much greater history of relationships in eastern Europe

[Traduction]

économique, le Guatemala est un pays intéressant; cependant, il est plus difficile de juger de sa stabilité économique.

Mlle Jewett: Prenons le cas du maintien des services et de l'aide à un pays comme le Chili. Vous avez continué d'aider le Chili pendant un certain nombre d'années, était-ce une décision qui a été prise, comme il semblerait que ce soit le cas, après le renversement du régime Allende, parce que la situation politique du pays s'était stabilisée?

M. Cloutier: Nous sommes prêts à faire des affaires au Chili. Nous n'avons aucune réserve sur la solvabilité du Chili.

Mlle Jewett: Vous avez dit que la Division de l'assurance joue un rôle important au sein de la SEE. Si je me rapporte à votre rapport annuel, vous avez dû faire de nombreux remboursements cette année à cause de la détérioration du climat économique mondial.

M. Cloutier: Nous avons eu une créance importante, en Iran, qui s'élevait à 6.2 ou 6.3 millions de dollars. Cela représentait environ 60 p. 100 de ce que nous avons payé l'année dernière. Maintenant, quant à savoir si c'est une question politique ou ... nous avons de la difficulté à communiquer avec les Iraniens pour régler cette question. Nous avons bien été invités à Téhéran, mais nous avons dit préférer rencontrer des Iraniens, quelque part en Europe. Je peux difficilement demander à mes agents d'aller en Iran.

Mlle Jewett: J'aimerais particulièrement savoir combien vous avez payé en Amérique latine et dans les Antilles.

M. Cloutier: Je vais vous donner une réponse qui ne sera probablement pas satisfaisante: s'il y avait beaucoup de paiements à faire dans cette région du globe, je le saurais, or, je ne suis pas au courant, donc j'imagine qu'il n'y a pas plus de paiements là qu'ailleurs.

Une voix: Pas de nouvelles, bonnes nouvelles.

Mlle Jewett: Quant aux autres régions du globe où vous faites des affaires, disons l'Europe de l'Est; car je crois que la dernière fois que nous nous sommes parlés, nous avons discuté du travail de la SEE en Europe de l'est. Etes-vous plus occupés dans cette région qu'en Amérique latine, ou dans les Antilles, ou est-ce la situation inverse, et pourquoi?

M. Cloutier: Il est difficile de faire des affaires en Europe de l'est. Je demanderai à M. O'Brien de compléter ma réponse, car il s'occupait de cette région du monde avant sa récente nomination. Cependant, il me semble que les exportateurs canadiens sont plus intéressés à l'Amérique latine qu'à l'Europe de l'est. Kevin, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. K. J. O'Brien (vice-président adjoint, Division de l'Amérique centrale et du Nord, Société pour l'expansion des exportations): Personnellement, je crois que c'est une question de géographie. L'Amérique latine est plus près que l'Europe de l'est. Je crois que pour la majorité de ces pays, les formalités, c'est-à-dire les réunions, les voyages, sont moins importantes en Amérique latine que dans l'Europe de l'est. Traditionnellement, il y a beaucoup de produits en Europe de l'est, je fais spécifiquement référence à l'URSS qui représente le plus grand marché; la concurrence que nous livrent les pays de l'Europe de l'Ouest est féroce, sans compter que ces pays ont

[Text]

due to proximity and history. Particularly for small Canadian exporters it is more difficult to become known and break into an eastern European market. The traditions are very well established, very bureaucratic, very centralized and it takes many, many years to become known, to become established, and they are competing against very difficult traditional western European sources of supply. I think the Latin America market is initially a lot more open for Canadians to become involved.

Miss Jewett: I think it was when we were preparing for the Madrid Conference, I remember that we had a couple of very interesting Canadian manufacturers, from Alberta, as I recall, one from British Columbia and one from Alberta, who had really made inroads in eastern Europe, and presumably there are some other reasons, although I agree that the bureaucratic structure there is very, very difficult there for going southward.

I wanted to ask if there is a breakdown available, and it may be in the annual report, of the different regions of Canada, the exporters from the different parts of Canada, in relation to Latin America, for example, British Columbia as opposed to Ontario, that you provide assistance to.

Mr. Cloutier: We do not have a breakdown of the sources of Canadian exports to an area of the world. I could provide you with a breakdown of a geographic source of all our disbursements last year.

Mr. Paquette: I think to some extent it can be reconstituted from the annual report but the fact is, each transaction presented in the annual report involves a large number of sub-suppliers which may or may not be listed there. So it would be, as Mr. Cloutier said, a question of going back to each disbursement. This information could be provided if this was absolutely necessary, but it is a lot of work.

Miss Jewett: Do you have a hunch or a feeling?

Mr. Cloutier: If I look at the total, my recollection is that Quebec and Ontario account for about one-third each. The other third is, I think mostly in the west and then the minority in the Maritimes. That is my recollection of the total picture of the disbursements made last year.

• 1145

Miss Jewett: About a third Ontario and a third Quebec?

Mr. Cloutier: That is my recollection. If you wish, I could provide the Clerk of the committee with a table on that.

Miss Jewett: That would be helpful. Similarly, is it possible to get a breakdown of the Canadian firms and Canadian branch plants that you provide assistance to?

Mr. Cloutier: I am afraid that we do not have any statistics on that basis, largely because our point of contact is the exporter of record and the exporter of record, in a large transaction, could be dealing with up to 90 or 50 sub-suppliers.

[Translation]

des relations avec les pays de l'Europe de l'Est qui remontaient beaucoup plus loin que les nôtres. Il est plus difficile, notamment pour les petits exportateurs canadiens, de percer le marché dans un pays de l'Europe de l'est. Les traditions sont bien ancrées, il y a beaucoup de bureaucratie et de centralisation, si bien que cela prend des années pour s'y faire un nom. Il faut par ailleurs ajouter que les petits exportateurs canadiens font concurrence aux sources traditionnelles d'approvisionnement de l'Europe de l'est. Je crois qu'au départ les marchés latino-américains sont beaucoup plus ouverts aux Canadiens.

Mlle Jewett: Lorsque nous nous préparons à la conférence de Madrid, nous avons entendu le témoignage de deux fabricants canadiens, un de l'Alberta et un de la Colombie-Britannique. Ces entreprises canadiennes avaient donc réussi à percer le marché de l'Europe de l'est; je suppose qu'il y a d'autres raisons mais je conviens que la structure bureaucratique de ces pays est très, très stricte et c'est pourquoi nos exportateurs se tournent vers le sud.

J'aimerais cependant savoir si vous avez une ventilation, peut-être dans votre rapport annuel, selon les régions du Canada, des exportateurs faisant affaire en Amérique latine, une comparaison par exemple, entre la Colombie-Britannique et l'Ontario.

M. Cloutier: Nous n'avons pas de chiffres de ce genre sur l'origine des exportations canadiennes, vers telle ou telle région du monde. Je pourrais vous remettre une ventilation des sources géographiques de nos dépenses de l'année dernière.

M. Paquette: Je crois qu'il est possible, dans une certaine mesure, de retrouver ces renseignements dans nos rapports annuels, mais il demeure que chaque transaction dont fait état notre rapport annuel peut comporter un grand nombre de sous-traitants qui n'y sont pas nécessairement énumérés. Ainsi, il faudrait, comme le disait M. Cloutier, vérifier chaque dépense. Nous pourrions vous remettre ce genre de renseignements, si c'est absolument nécessaire, mais cela demanderait beaucoup de travail.

Mlle Jewett: pouvez-vous me donner une idée approximative?

M. Cloutier: Si je me reporte à l'ensemble, je crois savoir que les provinces du Québec et de l'Ontario accaparent chacune un tiers du total. L'autre tiers est surtout pour l'Ouest et ce qui reste pour les Maritimes. Si je me souviens bien, voilà l'ensemble des débours pour l'an dernier.

Mlle Jewett: Vous avez bien dit le tiers pour l'Ontario et le tiers pour le Québec, n'est-ce pas?

M. Cloutier: C'est ce dont je me souviens. Si vous le désirez, je peux envoyer au greffier du Comité un tableau à cet effet.

Mlle Jewett: Ce serait utile. Par ailleurs, serait-il possible d'obtenir une ventilation des sociétés canadiennes et des filiales canadiennes que vous avez également aidées.

M. Cloutier: Je crains de n'avoir aucune statistique à ce sujet, surtout parce que notre point de contact est l'exportateur inscrit et que celui-ci peut traiter pour une transaction importante avec 90 ou 50 fournisseurs. Notre système prévoit qu'il

[Texte]

Our system is geared to deal with the exporter of record. The geographical breakdown that I mentioned earlier is one that we have accumulated on the basis of the disbursements, because we make the disbursements directly to the sub-suppliers in many instances.

Miss Jewett: So that would be difficult to break out.

Mr. Cloutier: I think it would be impossible for us to give you that one.

Miss Jewett: Do you have any policy that requires, or encourages you to give particular attention to both Canadian content and . . .

Mr. Cloutier: Oh, yes. Canadian content is central to our operation, indeed, our requirements are, in the eyes of many exporters, very stiff. By and large, we will not even look at a transaction unless—if on the face of it, there is not 60 per cent Canadian content.

Miss Jewett: Yes, I realized that about the content, it was really the ownership question that I was curious about.

Mr. Cloutier: Ownership? The act says a person doing business in Canada, so ownership does not come into play as a *sine qua non*.

The Chairman: Last question, Miss Jewett.

Mr. Paquette: I think, to elaborate on Mr. Cloutier's answer, we are concerned by the ownership to the extent that we want the Canadian entity to be a good citizen. If we feel that this entity is not playing fair ball, to use that expression, in Canada, is not maximizing its presence here, its profile, and the Canadian content, then we will refuse to support them. Similarly, if we have, say, three Canadian firms of consulting engineers competing for a project and we have in the picture a fourth—a British, American or other engineering firm—wanting to compete for the same project, EDC will simply refuse to support the American firm and will go with the three Canadian firms.

Mr. Cloutier: But in this regard our leverage is through the Canadian content.

Miss Jewett: Yes.

The Chairman: Mr. Cloutier, I would like to go back to some of Miss Jewett's questions in regard to the industries that are more favoured in Latin America—I think you said they were those of Quebec and Ontario. Would that be true of the Orient and the Far East, that companies west of Manitoba would be in the majority as suppliers, or sources of business to the Far East and the Orient?

Mr. Cloutier: The breakdown that I gave you was a total breakdown on the total disbursements that we made last year. I can think of one exporter from B.C. who has done quite a bit of business in Eastern Europe, for instance, H. A. Symons. Distance does not mean a thing in that sort of context. The point I should make is that the EDC is prepared to support any good business that comes our way, we do not pick and choose, in effect.

[Traduction]

faut traiter avec l'exportateur inscrit. La ventilation géographique que j'ai mentionnée plus tôt a été mise au point en fonction des débours, car nous les versons directement aux fournisseurs dans bien des cas.

Mlle Jewett: Il serait donc difficile d'en obtenir le détail.

M. Cloutier: Il nous serait impossible de vous le donner.

Mlle Jewett: Avez-vous une politique qui exige ou qui vous encourage à porter une attention particulière à la fois au contenu canadien et . . .

M. Cloutier: Oh oui. Le contenu canadien est le centre même de nos activités et nos exigences sont de l'avis de bien des exportateurs très rigoureux. En général, nous n'allons même pas considérer une transaction à moins que . . . si à première vue le contenu canadien n'est pas de 60 p. 100.

Mlle Jewett: Oui, c'est bien ce que je pensais au sujet du contenu canadien, mais ce qui m'intéresse vraiment c'est la question de propriété.

M. Cloutier: De propriété? La loi prévoit une personne qui fait des affaires au Canada, par conséquent la propriété n'entre pas en ligne de compte comme question *sine qua non*.

Le président: Ce sera votre dernière question, mademoiselle Jewett.

M. Paquette: Pour faire suite à la réponse de M. Cloutier, nous nous intéressons à la question de propriété dans la mesure où nous voulons que l'entité canadienne soit un bon citoyen. Si nous croyons que cette entité ne joue pas franc jeu au Canada, permettez-moi cette expression, si elle n'accorde pas d'importance à sa présence ici, à son image, au contenu canadien, nous refuserons alors notre aide. De la même façon, si nous avons trois maisons canadiennes d'ingénieurs-conseils, par exemple, qui se font concurrence pour obtenir un projet et qu'une quatrième surgisse, britannique, américaine ou autre, pour obtenir ce même projet, la SEE refusera simplement d'accorder son appui à la maison américaine pour faire affaire avec les trois maisons canadiennes.

M. Cloutier: Dans ce sens, le contenu canadien est à notre avantage.

Mlle Jewett: Oui.

Le président: Monsieur Cloutier, je voudrais revenir à certaines questions qu'a posées M^{lle} Jewett concernant les industries qui sont davantage favorisées en Amérique latine, vous avez parlé je crois de celles du Québec et de l'Ontario. Est-ce qu'on pourrait dire la même chose pour l'Orient et l'Extrême-Orient, que les sociétés à l'ouest du Manitoba seraient les fournisseurs majoritaires ou les sources de transaction pour ces endroits?

M. Cloutier: Je vous ai donné une ventilation pour l'ensemble des débours que nous avons faits l'an passé. Je me rappelle d'un exportateur de la Colombie-Britannique qui a fait de très bonnes affaires en Europe de l'Est, par exemple, il s'agit de H. A. Symons. Les distances n'ont rien à voir dans ce contexte. Ce que je voulais souligner, c'est que la SEE est disposée à aider toute bonne transaction qui se présente, nous n'essayons pas vraiment de choisir.

[Text]

• 1150

The Chairman: As for the loss ratio in Latin America, is it worse than or does it match the loss ratios of other parts of the world, in our experience in financing and export?

Mr. Cloutier: In financing, I do not think we have ever really scheduled a loan in Latin America.

Mr. Paquette: We have in Chile, Mr. Chairman, but subsequently that loan was prepaid, so it was a very good experience—and in Peru as well, for one year, and Peru started to repay on a normal basis the following year. So the experience has been extremely good in Latin America.

The Chairman: Thank you. Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cloutier, in your initial remarks, I note that on page 3 you mentioned that you were considering a potential business volume in excess of \$6 billion. Are you saying, in effect, that the EDC would be prepared to put up backing for that much?

Mr. Cloutier: This is what we call our pipeline. I suppose, to some extent, that is EDC jargon. In order to manage our business, we keep a good reporting system to know the transactions that we are in the process of supporting at various stages, and at the moment there is under examination by the loans divisions, the five loans divisions in the EDC, roughly something between \$11.5 billion and \$6 billion worth of business, representing something over 300 different transactions that Canadian exporters are developing with their buyers. These are only transactions that we are aware of. We encourage an exporter to come to talk to us at the very earliest stage so that we can advise them and counsel in their endeavours. So, in effect, of the \$12 billion before us now, roughly \$6 billion is in North and South America.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): These are the contracts that Canadian enterprises would be bidding on.

Mr. Cloutier: That is right.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): And you have indicated also that the credit extended for 1980 is: loans totalling \$259 million; additional lines of credit in existence, \$83 million; and a total amount signed in 1980 of \$860 million. Are you able to increase those figures in 1981?

Mr. Cloutier: I would like to come back on those figures. The first amount was actual loans, \$259 million, the second amount was for allocations under lines of credit of the type that I have mentioned earlier, as well as the larger types, and there is \$860 million in lines of credit. The lines of credit are not actual business yet, but it is, in effect, putting into place a financial instrument under which future business could be done.

[Translation]

Le président: Pour ce qui est du pourcentage de pertes en Amérique latine, est-il plus élevé ou semblable à celui que nous subissons dans d'autres parties du monde, pour notre financement et nos exportations?

M. Cloutier: Pour ce qui est du financement, je ne crois pas que nous n'ayons jamais vraiment prévu de prêt pour l'Amérique latine.

M. Paquette: Nous l'avons fait pour le Chili, monsieur le président, mais ce prêt a été remboursé plus tard, par conséquent ce fut une bonne expérience, de même qu'au Pérou où le prêt a été consenti pour un an et le Pérou a commencé à rembourser de façon normale l'année suivante. Par conséquent, notre expérience en Amérique latine a été extrêmement bonne.

Le président: Merci. Monsieur Robinson, vous avez la parole.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président. Monsieur Cloutier, dans vos remarques initiales, vous mentionnez à la page 3 que vous prévoyez un volume d'affaire de plus de 6 milliards de dollars. Prétendez-vous que la SEE serait disposée à endosser une telle somme?

M. Cloutier: C'est ce que nous appelons notre pipe-line. C'est en quelque sorte le jargon de la SEE, afin de pouvoir gérer nos affaires, nous avons un bon système financier qui nous permet de savoir quelles sont les transactions que nous sommes en train de financer à diverses étapes, et pour le moment, les divisions de prêts, il y en a 5 à la SEE, sont en train d'étudier des transactions valant de 11.5 à 11.6 milliards de dollars. Ces sommes représentent quelque 300 transactions différentes que les exportateurs canadiens sont en train de mener à bien avec leurs acheteurs. Ce sont là les seules transactions que nous connaissons. Nous encourageons les exportateurs à venir discuter avec nous au début d'une transaction afin que nous puissions les conseiller dans leurs entreprises. En réalité, des 12 milliards de dollars de transactions qui sont devant nous présentement, quelque 6 milliards de dollars se trouvent en Amérique du Nord et en Amérique du Sud.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il s'agit des contrats pour lesquels les entreprises canadiennes soumissionneraient.

M. Cloutier: C'est exact.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez souligné également que le crédit pour les prêts consentis en 1980 s'élevait à 259 millions de dollars, que les marges additionnelles de crédit existantes s'élèvent à 83 millions de dollars et que la somme totale signée pour 1980 était de 860 millions de dollars. Allez-vous pouvoir augmenter ces chiffres en 1981?

M. Cloutier: Permettez-moi de revenir à ces chiffres. Il s'agissait pour le premier montant de prêts ordinaires, 259 millions de dollars, le second se composait d'allocations sous forme de marges de crédit du genre que j'ai mentionné plus tôt, de même que des marges de crédit plus importantes, soit 860 millions de dollars en marges de crédit. Pourtant, ces marges de crédit ne sont pas vraiment des transactions, elles mettent en place un instrument financier nous permettant de faire des affaires à l'avenir.

[Texte]

As to our expectations for 1981 in Latin America—do you have figures on those here?

Mr. Paquette: Yes, I can give you South America east: we are expecting, in 1981, \$100.8 million for 16 transactions compared with \$27.2 million in 1980 for 7 transactions. That excludes any form of lines of credit. For South America west, in 1981, we are expecting \$110 million, 17 transactions, compared with 57.2 million in 1980 with 7 transactions—again, excluding lines of credit. Kevin?

Mr. O'Brien: For the total in 1981 in Central America and the Caribbean, we will be looking for between \$180 million and \$200 million in both allocations and new loans in the area.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Cloutier, do you feel that you have sufficient funds available, either by way of outright loans or guarantees or lines of credit, to EDC to carry out all the contemplated business that can be generated by Canadians in South America.

Mr. Cloutier: Yes, sir.

• 1155

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you have a chart of some kind of a breakdown of the EDC indicating where people are slotted in and who they report back to and who you report to and so on? Can you show where the EDC has a contact with other departments of government and how it fits into this over-all picture?

I ask that because I see that, for instance, there is the Inter-American Development Bank. Does the EDC have any involvement at all with that organization?

Mr. Cloutier: Not, if you wish, organic contact, but functional. Roger, you attended a meeting of the Inter-American Development a couple of months ago.

Mr. Paquette: Yes, we have very regular contacts with the multilateral institutions such as the World Bank, IADB, IMF. We attend most of the meetings that take place, like the IADB annual meeting in Madrid earlier. There was a consultative group on Peru in May in Paris which we attended. We work closely with the Department of Industry, Trade and Commerce here in Ottawa and in the field. We work closely with CIDA. In turn, Industry, Trade and Commerce works closely with these multilateral institutions as well and we try to pool together our resources and information to make the best use of the potential transactions.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would some of the same companies be using the IDB, where we have committed \$1 billion, and also your facilities of EDC?

[Traduction]

Pour ce qui est de nos prévisions en Amérique latine pour 1981... Avez-vous ces chiffres ici?

M. Paquette: Oui, je peux vous donner ceux concernant l'est de l'Amérique du Sud, nous prévoyons pour 1981, 16 transactions s'élevant à 100.8 millions de dollars comparativement à 7 transactions et 27.2 millions de dollars en 1980. Ces chiffres excluent toute forme de marge de crédit. Pour l'ouest de l'Amérique du Sud, nous prévoyons, pour 1981, 17 transactions, 110 millions de dollars, comparativement à 7 transactions et 57.2 millions de dollars en 1980. Là encore, ces chiffres excluent les marges de crédit. Kevin?

M. O'Brien: Le total prévu pour 1981 en Amérique centrale et aux Antilles, se situera entre 180 et 200 millions de dollars sous forme d'affectations et de nouveaux prêts.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur Cloutier, croyez-vous avoir suffisamment de fonds disponibles, soit sous forme de prêts directs ou de garanties ou de marges de crédit provenant de la SEE pour mener à bien toutes les transactions prévues dont pourraient s'occuper les Canadiens en Amérique du Sud?

M. Cloutier: Oui monsieur.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Disposez-vous d'un organigramme quelconque qui nous dirait quelle est la hiérarchie au sein de la Société pour l'expansion des exportations, par exemple à qui vous êtes comptables, et caetera? Pouvez-vous nous dire quels sont les contacts entre la SEE et les autres ministères et comment cela constitue un tableau d'ensemble?

Je vous pose cette question à cause de la Banque inter-américaine de développement. Est-ce que la SEE a quelque chose à voir avec la banque?

M. Cloutier: Il n'existe pas de contact structurel mais plutôt des contacts fonctionnels. Roger, vous étiez à la réunion de la Banque inter-américaine de développement il y a quelques mois, n'est-ce pas?

M. Paquette: En effet, nous avons des contacts fréquents avec les institutions multilatérales comme la Banque mondiale, le Fonds monétaire et la Banque inter-américaine de développement. Nous assistons à la plupart des réunions, comme la réunion annuelle de la Banque inter-américaine de développement qui a eu lieu à Madrid récemment. Il y a eu un groupe consultatif sur le Pérou qui s'est réuni à Paris en mai dernier et nous avons envoyé quelqu'un. Nous travaillons étroitement avec le ministère de l'Industrie et du Commerce ici à Ottawa et sur place. Nous travaillons étroitement avec l'ACDI. En contre-partie, le ministère de l'Industrie et du Commerce travaille étroitement avec les institutions multilatérales et nous essayons de réunir nos ressources et les renseignements que nous possédons pour mieux réaliser les transactions potentielles.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce que les sociétés qui font appel à la SEE sont celles qui pourraient faire appel à la Banque inter-américaine de développement où nous avons engagé 1 milliard de dollars?

[Text]

Mr. Paquette: Yes. There is an increasing trend to co-financing by these institutions because the projects are becoming far too large for any one institution to handle. They strongly invite any export credit agency such as EDC to come in and finance those parts of the projects that are most suitable to our type of financing: that is, capital goods as opposed to the local costs or infrastructure part of such projects.

We are, for instance, supporting Canadian General Electric and DEW on a large hydroelectric project in Argentina. IADB and the World Bank have put in \$210 million and the balance of the \$7 billion project would be financed by banks and export credit agencies such as EDC.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would this be considered as kind of a joint venture, then, between, you said, the International Development Bank, the IDB, and also EDC and maybe other banks as well?

Mr. Cloutier: If I may, I would call it a co-ordinated financing arrangement, rather than a joint venture, each financing instrument standing on its own.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): This is because of the size of the venture and not because of the risk, is that it?

Mr. Cloutier: Yes, it would be size . . .

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would the spreading of aid also be a factor?

Mr. Cloutier: It would be a factor, yes, because we could not handle a \$7 billion transaction without looking at it very long and very hard.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What about the Latin American Economic System, SELA? Does the EDC have any involvement with this organization?

Mr. Paquette: With whom?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): They call it SELA, Latin American Economic System.

Mr. Paquette: I never heard of it.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Well, it says that Canada is the first non-member country to express an interest in co-operating with the new organization. I wondered if EDC has any involvement.

Mr. Cloutier: We have not, no.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What about the Pan-American Railway Congress Association? Is there any involvement?

Mr. Cloutier: No.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Nothing in that.

I wonder if you can tell me to what extent Canadian banks are involved in the credit picture and to what extent EDC works with Canadian banks to provide loans for companies in Canada.

[Translation]

M. Paquette: En effet. La tendance actuelle est au co-financement entre ces institutions parce que les projets deviennent trop importants et au-delà des moyens d'une seule institution. On invite donc instamment tout organisme de crédit à l'exportation comme la SEE à participer au financement dans la mesure où il s'agit de composantes d'un projet qui nous conviennent: il faut qu'il s'agisse de biens d'équipement plutôt que de travaux locaux ou d'infrastructures.

Par exemple, nous aidons la Compagnie Générale Électrique du Canada et la DEW dans le cas d'un gigantesque projet hydro-électrique en Argentine. La Banque inter-américaine de développement et la Banque mondiale ont investi 210 millions de dollars et le reste des 7 milliards de dollars nécessaires au projet proviendront de banques et d'organismes de crédit à l'exportation comme la SEE.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Peut-on parler ici d'une entreprise en co-participation car comme vous l'avez dit, la Banque inter-américaine de développement, la Banque mondiale et la SEE de même que peut-être d'autres banques y participent?

M. Cloutier: Je parlerais plutôt d'une entente financière coordonnée plutôt que d'une entreprise en co-participation. Chaque organisme financier est autonome.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Cette formule a été choisie à cause de la taille de l'entreprise et non pas à cause des risques, n'est-ce pas?

M. Cloutier: C'est plutôt à cause de la taille en effet.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-ce que la répartition de l'aide est également un facteur?

M. Cloutier: Oui, car quant à nous, nous ne pourrions pas envisager une transaction de 7 milliards de dollars sans y réfléchir très longuement.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Qu'en est-il du système économique de l'Amérique latine, le SELA? Est-ce que la SEE est active au sein de cette organisation?

M. Paquette: De quoi parlez-vous?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Du système économique de l'Amérique latine, le SELA.

M. Paquette: Je n'en ai jamais entendu parler.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): On dit ici que le Canada est le premier pays qui ne soit pas membre de l'organisation et qui ait exprimé un certain intérêt cependant. Je me demande si la SEE a fait quelque chose.

M. Cloutier: Non.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Avez-vous quelque chose à faire à l'Association du congrès pan-américain des chemins de fer?

M. Cloutier: Non.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Non plus.

Pouvez-vous me dire dans quelle mesure les banques canadiennes offrent du crédit ou dans quelle mesure la SEE travaille avec des banques canadiennes pour consentir des prêts aux sociétés au Canada?

[Texte]

• 1200

Mr. Cloutier: We work very closely with Canadian banks. On the short-term insurance business of EDC, by and large, the credits are extended by Canadian banks and we insure the transactions. The same applies really for most medium-term business. On long-term business, if we are looking at a large project, normally EDC will finance 85 per cent of the Canadian content—85 per cent of the transaction—and by and large banks will pick up the down payment, the local costs and bridge financing and that sort of arrangement.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I see. Are Canadian banks actually involved in South America, Central America and the Caribbean, and to what extent? Or would you know that?

Mr. Paquette: Well they are obviously involved, but to a very different degree in each country. They are very heavily involved in the Caribbean; in Latin and South America, per se, they are in Brazil, Argentina and Venezuela mostly. Elsewhere, countries are covered from these other bases, but even if they do not have representation in the field they are actively involved in most of our transactions in all of these countries.

The Chairman: You last question, Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You have indicated that Canada's expertise enjoys an edge over its competitors in certain areas including mining exploration and development, forestry, power generation and transmission, communications, transportation, to name a few. Now do you have a tendency to make this attractive through your arrangements, or is this just a question of merely supporting the general areas where we are competitive in Canada and outside of Canada?

Mr. Cloutier: Basically the provision of financing support from EDC is meant to neutralize financing offers from other countries. So in effect we do not see our role in making an offer from a Canadian exporter attractive to the buyer solely because of our financing support. The exporter has to be competitive in terms of the trade fundamentals of price, quality, delivery and service.

The Chairman: Would part of your funding come from Latin America? I know that you have a good source of your funding coming from the Canadian banks, and you are looking at banks. Would you have some funding coming from . . . ?

Mr. Cloutier: Basically with EDC funds it is a loan for four years through two sources: one, equity injections from the Canadian government, which is the shareholder; and two, borrowing on the international markets, capital markets. Up to now this has been to some extent in Canada, the U.S.A. market and the Euro market.

The Chairman: So you have not had access to the Latin American market?

Mr. Cloutier: No, there has not been any.

[Traduction]

M. Cloutier: Nous travaillons très étroitement avec les banques canadiennes. Dans le cas de l'assurance à court terme offerte par la SEE, nous obtenons les crédits de banques canadiennes et c'est ainsi que les transactions sont assurées. Il en va de même pour la plupart des transactions à moyen terme. Dans le cas de transactions à long terme, de grands projets, la SEE d'habitude finance 85 p. 100 du contenu canadien, 85 p. 100 de la transaction, et grosso modo, les banques s'occupent de la mise de fonds, des coûts locaux, du financement temporaire et de choses de ce genre.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je vois. Y a-t-il des banques canadiennes en Amérique du Sud, en Amérique centrale et aux Antilles? Combien, le cas échéant?

M. Paquette: De toute évidence, il y en a mais tout dépend des pays. Aux Antilles, il y en a beaucoup. En Amérique du Sud et en Amérique latine, il y en a au Brésil, en Argentine et au Venezuela surtout. Ailleurs, les affaires sont menées à partir des banques installées dans les pays que je viens de nommer et même s'il n'y a pas de représentants sur place, les banques canadiennes s'occupent de la plupart de nos transactions dans ces pays-là.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez dit que la compétence du Canada dépassait celle de ses concurrents dans certains domaines, y compris la prospection minière et la mise en valeur des ressources minières, les forêts, l'électricité, production et transport, les communications, les transports pour n'en nommer que quelques-uns. Est-ce que vous avez l'habitude de faire valoir cela quand vous négociez ou vous contentez-vous tout simplement d'appuyer les secteurs où le Canada est le plus compétitif ici et à l'étranger?

M. Cloutier: Fondamentalement, le financement offert par la SEE vise à neutraliser les offres de financement qui pourraient venir de l'étranger. Il ne nous appartient pas de rendre une offre attrayante à un acheteur potentiel étranger tout simplement parce que nous offrons notre appui financier à l'exportateur canadien. L'exportateur doit offrir un prix, une qualité, des délais de livraison et un service concurrentiels.

Le président: Est-ce qu'une partie de votre financement provient de l'Amérique latine? Je sais qu'une bonne partie de vos fonds proviennent des banques canadiennes et que vous comptez beaucoup sur elles. Y aurait-il une autre partie qui . . .

M. Cloutier: Fondamentalement, nous utilisons les fonds de la SEE car il s'agit de prêts pour quatre ans qui proviennent de deux sources: d'une part, les actions que le gouvernement canadien détient car c'est l'actionnaire; d'autre part, nous empruntons sur les marchés internationaux de capitaux. Jusqu'à présent, nous nous sommes limités aux marchés canadiens, américains et européen.

Le président: Vous ne vous êtes donc pas implanté sur le marché de l'Amérique latine?

Mr. Cloutier: Non.

[Text]

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I just have a couple of questions about particular countries. The one I want to mention first is Argentina. Have you at any time been called upon to guarantee or have any request for financial backing of any of the work that is being done by the CANDU system at Cordoba in Argentina?

Mr. Paquette: We have two loans in place for that project. One was under Section 31, which is a government risk, for \$129 million—this was the original loan—and there was a subsequent loan of \$60 million, which in this case is an EDC risk. So \$190 million . . .

Miss MacDonald: Just take me back through that again. The \$129 million . . .

Mr. Paquette: Yes, this was a Government of Canada risk. That was the initial loan made, I believe, in 1976, and the subsequent loan of \$60 million in 1979 was an EDC risk.

• 1205

Miss MacDonald: Well, that original one escalated somewhat. I do not mean the loan escalated, but the amount owing.

Mr. Paquette: It escalated to some extent, and that was the reason for the additional 60 million. There are plenty of additional costs which either had to be absorbed by AECL directly or had to be financed in other fashions.

Miss MacDonald: But it does not affect you—if the financing gets out of hand, as it did on both occasions with this one, it does not have any bearing on your dealings?

Mr. Paquette: Not really. To the extent that the increased costs are due to local costs, basically, in that case, which we do not finance anyway, they do not affect us. We are not committed beyond the amount of the loan which we have agreed to extend in the first place. We always have that decision power either to make another loan, if it is appropriate, or not to make it.

Miss MacDonald: And how do you see the prospect of having these repaid?

Mr. Paquette: Oh, very good. We have had an excellent experience with Argentina so far and we remain confident.

Miss MacDonald: We will all keep our fingers crossed.

One of the other countries I would like to ask you about is Jamaica. There are a number of countries in which the domestic financial situation is very shaky. Jamaica is one such. The whole question of its financing has been brought before the World Bank and the IMF. Can you tell us anything about your loans or guarantees to Jamaica and how they are affected by Jamaica's own domestic policy?

Mr. Cloutier: Jamaica has concluded an arrangement with the IMF in the last month or month and a half, and we are hopeful this will resolve some of the problems. At the moment, we are still cautious, and we would like to have some experi-

[Translation]

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je n'ai que quelques questions qui visent certains pays en particulier. Tout d'abord l'Argentine. Est-ce que l'on vous a demandé de garantir ou de donner votre appui financier dans le cas du réacteur Candu qui se trouve à Cordoba en Argentine?

M. Paquette: Nous avons fait deux prêts dans le cas de ce projet. L'un, en vertu de l'article 31, car il s'agit d'un risque pris par le gouvernement, et il s'élevait à 129 millions de dollars. C'était le premier. Ensuite il y a eu un prêt supplémentaire de 60 millions de dollars, un risque de la SEE. Il s'agit donc au total de 190 millions de dollars . . .

Mlle MacDonald: Pouvez-vous répéter cela? Vous avez dit 129 millions de dollars . . .

M. Paquette: En effet, le gouvernement du Canada prenait un risque. Il y a donc eu un premier prêt en 1976, et par la suite, un autre, en 1979, de 60 millions de dollars, un risque de la SEE.

Mlle MacDonald: Ce premier prêt s'est donc élargi. Je ne parle pas du prêt initial mais de la somme due.

M. Paquette: En effet, c'est pour cela qu'il a fallu ajouter 60 millions de dollars. Il y a eu toute sorte de coûts supplémentaires que l'Énergie atomique du Canada limitée a dû couvrir directement ou financer d'une façon quelconque.

Mlle MacDonald: Mais cela ne vous touche en rien, n'est-ce pas? Si c'est la débandade du côté du financement, comme ce fut le cas à deux reprises, cela ne vous touche en rien, n'est-ce pas?

M. Paquette: A vrai dire, non. Si l'augmentation des coûts est de source locale, fondamentalement, dans ce cas-là puisque nous n'intervenons pas dans ce financement, cela ne nous touche pas. Nous ne nous sommes pas engagés pour plus de la somme du prêt consenti au départ. Nous retenons toujours le pouvoir de décision quand il s'agit de faire un autre prêt, au besoin.

Mlle MacDonald: Pensez-vous que vous serez remboursé dans ces cas-là?

M. Paquette: Sûrement. Nous avons toujours eu de très bonnes expériences en Argentine et nous avons donc confiance.

Mlle MacDonald: Nous allons tous vous souhaiter bonne chance.

Je voudrais passer maintenant à la Jamaïque. Il y a un certain nombre de pays où la situation financière interne n'est pas très solide. La Jamaïque, par exemple. La Banque mondiale et le Fonds monétaire international ont été saisis de toute cette question de financement. Qu'en est-il de vos prêts ou de vos garanties consentis à la Jamaïque et dans quelle mesure sont-ils touchés par la politique nationale jamaïcaine?

M. Cloutier: La Jamaïque a conclu une entente avec le Fonds monétaire international le mois dernier ou il y a environ six semaines et nous pensons que cela résoudra les problèmes. Pour l'instant, nous sommes encore prudents et nous voudrions

[Texte]

ence over another five or six months to see whether the IMF arrangement will in effect be delivered.

Miss MacDonald: What are we talking about in the way of EDC loans to Jamaica?

Mr. Cloutier: Loans outstanding?

Miss MacDonald: Yes. Is that difficult?

Mr. Paquette: I have it here. Jamaica: receivables, 24 million, and there are some in section 31—receivables are \$5.8 million.

Miss MacDonald: Both of which should be easily handled or reckoned with.

With the change in government in Jamaica, have you noticed that there has been any application or increased application for use of EDC facilities by Canadian firms?

Mr. Cloutier: I think it is too early. We have not seen that yet.

Have you had any further approaches?

Mr. Paquette: Well, it is a little more active. As you said earlier, Mr. Cloutier, when Jamaica became unable to meet its IMF tests, then we stopped making new loans. We continued to disburse on existing approved transactions, with the strict proviso that Jamaica keep absolutely current on its payments to EDC, which it has done. Obviously, when the Canadian community heard that a new agreement was reached, there were a number of new applications, but not a flood of applications.

• 1210

Miss MacDonald: But I would think the new arrangements with the IMF indicate that there is a basic soundness to the resources that Jamaica has. It is a question of whether or not they are properly developed and utilized. I would imagine that in the longer run if some stability is shown in that country you would anticipate a much greater rash of applications.

Mr. Cloutier: I think at this stage all we can say is that the signs are in a good direction . . .

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Cloutier: . . . but the IMF agreement is only a number of weeks old.

Miss MacDonald: The other country that I want to ask about, then, which again is having severe financial problems, is Cuba. I notice that Cuba is included in the financing arrangements that you made in 1980. Can you tell us what that would include?

Mr. Paquette: It was concrete manufacturing equipment that was destined for Iraq for a project that the Cubans won in Iraq. They bought the equipment to manufacture cement blocks in Canada to do that. It was the first transaction in three years, actually, that we have done.

[Traduction]

attendre encore cinq ou six mois pour voir si cette entente avec le Fonds monétaire international tiendra.

Mlle MacDonald: Est-ce qu'il s'agit de prêts de la SEE à la Jamaïque?

M. Cloutier: Vous parlez de prêts déjà consentis, n'est-ce pas?

Mlle MacDonald: En effet. Est-ce que ces prêts sont en difficulté?

M. Paquette: J'ai le dossier ici. Pour la Jamaïque, nous avons 24 millions qui sont recevables et il y en a d'autres en vertu de l'article 31 . . . ils s'élèvent à 5.8 millions recevables.

Mlle MacDonald: Dans les deux cas, vous avez confiance, n'est-ce pas?

Avec ce changement de gouvernement qui a eu lieu en Jamaïque, avez-vous remarqué une augmentation des demandes de la part des sociétés canadiennes pour des services de la SEE dans ce pays-là?

M. Cloutier: Je pense qu'il est encore trop tôt pour se prononcer.

Nous n'avons pas constaté de modifications importantes pour l'instant. Qu'en est-il?

M. Paquette: C'est un peu plus actif. Comme vous le disiez tout à l'heure, monsieur Cloutier, quand la Jamaïque n'a pas pu respecter les critères du Fonds monétaire international, nous avons cessé de consentir de nouveaux prêts. Nous avons continué de respecter les engagements déjà approuvés, en exigeant rigoureusement que la Jamaïque continue de respecter ses échéances à l'égard de la SEE, ce qu'elle a fait. Évidemment, lorsque les Canadiens ont appris qu'un nouvel accord avait été conclu il y eut de nombreuses demandes nouvelles, mais pas une avalanche.

Mlle MacDonald: Toutefois, il me semble que le nouvel accord avec le FMI indique que les ressources jamaïcaines constituaient une base solide. La question est de savoir si elles sont bien exploitées et utilisées. Je présume que l'on prévoit beaucoup plus de demandes à long terme si la stabilité de ce pays se maintient.

M. Cloutier: tout ce qu'on peut dire pour le moment c'est qu'il y a des signes encourageants.

Mlle MacDonald: En effet.

M. Cloutier: Toutefois l'accord avec le FMI ne date que de quelques semaines.

Mlle MacDonald: Il y a aussi Cuba qui a de graves problèmes financiers. Je remarque que ce pays est compris dans les ententes financières que vous avez conclues en 1980. Pouvez-vous nous dire ce que cela comprend?

M. Paquette: Il s'agit d'un projet que les Cubains ont décroché en Iraq pour lequel ils ont acheté au Canada du matériel pour la fabrication de blocs de béton. En fait il s'agit de notre première transaction depuis trois ans.

[Text]

Miss MacDonald: They manufacture the cement blocks in Cuba for delivery to . . .

Mr. Paquette: No, they buy the equipment in Canada; we ship it directly to Iraq. With that equipment, they manufactured the cement blocks that they needed for the housing project that they were building. The borrower was Banco Nacional de Cuba and the exporter was Spiroll Corporation Limited. The amount was \$688,000.

Miss MacDonald: It just shows that it is a very international organization.

Mr. Cloutier: That is right. It was a Cuban risk as far as we were concerned. It was guaranteed: the borrower was Banco Nacional de Cuba.

The Chairman: Which offers the best risk ratio: Iraq or Cuba?

Mr. Cloutier: By and large, Iraq has not made use of international financing very much.

The Chairman: For a good reason.

Mr. Cloutier: So this was probably a balance of payments problem that Cuba has settled in this way.

Miss MacDonald: Fascinating. I really think those are all the questions I had.

The Chairman: Thank you, Miss MacDonald. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I also want to thank the witnesses for their presentation this morning. I have to admit that I felt I was really receiving a class today. It is an area that I do not have that much experience in, nor do I have that much knowledge and information, so I think you for giving us this opportunity to hear more of how this operation works.

I am going to ask some questions that will probably sound very juvenile, but where does the money come from? Where does the authority for the money that is used come from?

Mr. Cloutier: The authority comes from the Export Development Act, which created the corporation in 1969 and in effect authorizes the corporation to accept direct liabilities on loans up to \$10 billion and to accept contingent liability on insurance or guarantees up to another \$10 billion.

To finance ourselves, we fund our loans through two sources: equity purchases by the shareholder against real cash and loans that we contract for in the international money markets.

Mr. Ogle: How much of the \$20 billion is being used right now?

Mr. Cloutier: At the moment, just at year-end last year, I think we had about \$6.5 billion of commitments against the \$10 billion loan. Yes, \$6.6 billion was outstanding against that \$10 billion ceiling.

[Translation]

Mlle MacDonald: Ils fabriquent les blocs de béton à Cuba pour livraison à . . .

M. Paquette: Non, ils achètent le matériel au Canada et nous le livrons directement en Iraq. Ce matériel leur sert à fabriquer les blocs de béton nécessaires au projet d'habitation qu'ils y construisent. L'emprunteur était Banco Nacional de Cuba et l'exportateur Spiroll Corporation Limited. Le montant de la transaction était de \$688,000.

Mlle MacDonald: Cela prouve qu'il s'agit d'un organisme très international.

M. Cloutier: En effet. En ce qui nous concerne le risque était assumé par Cuba puisque l'emprunt était garanti et que l'emprunteur était Banco Nacional de Cuba.

Le président: Lequel des deux pays présente le moins de risques: Cuba ou l'Iraq?

M. Cloutier: De façon générale l'Iraq a pas fait appel au financement international.

Le président: Pour une excellente raison.

M. Cloutier: Il s'agit probablement de problèmes de la balance de paiements que Cuba a réglés de cette façon.

Mlle MacDonald: Très intéressant. Je pense que je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Merci, mademoiselle MacDonald. Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je tiens également à remercier les témoins de leur exposé de ce matin. Je dois admettre que ce fut vraiment très instructif. C'est un domaine dans lequel j'ai peu d'expérience, peu de connaissances, et peu d'information. Je vous remercie donc de cette occasion d'en apprendre davantage sur le fonctionnement de cette opération.

Mes questions vous paraîtront un peu naïves, mais d'où provient cet argent? Quels sont les pouvoirs habilitants qui en autorisent l'utilisation?

M. Cloutier: Ce pouvoir provient de la Loi sur l'expansion des exportations en vertu de laquelle la société fut créée en 1969 et laquelle habilite la société à accepter la responsabilité directe de prêts allant jusqu'à \$10 milliards et d'accepter des responsabilités éventuelles sur assurance ou garanties pour un autre \$10 milliards.

Notre financement est en deux volets: mise de fonds comptant par les actionnaires et les prêts que nous contractons sur les marchés monétaires internationaux.

M. Ogle: Présentement, quelle partie de ces \$20 milliards est utilisé?

M. Cloutier: A la fin de l'an dernier, nos engagements totalisent environ \$6.5 milliards contre des prêts de \$10 milliards. En effet, sur un maximum de 10 milliards de dollars nous avons 6.6 milliards de prêts.

• 1215

Mr. Ogle: What does it cost the people of Canada, in general? Is it an expense for the people of Canada?

M. Ogle: De façon générale, qu'est-ce que cela coûte aux contribuables canadiens? Est-ce que cela constitue une dépense pour eux?

[Texte]

Mr. Cloutier: The corporation has always made a profit up to now. It is an expense, if you wish, to the extent that the equity purchases of the government represent a draw on the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Ogle: Would you say that again, please?

Mr. Cloutier: To the extent that the government acquires shares or contributes capital to the corporation those funds come from the Consolidated Revenue Fund. To that extent, it is a draw on the Consolidated Revenue Fund. But an acquisition of shares is an investment rather than an expense in accounting terms.

Mr. Ogle: Do many Canadian companies trade with Latin America without this aid, or with this help?

Mr. Cloutier: Of course, we do not know. We do not know the full range of Canadian exporters who trade in Latin America. We know only those that are our clients. On the other hand, there are a number of Canadian firms who trade in Latin America on a short-term basis. They may or they may not use our insurance services. In the capital goods area and in the other transactions that are practically automatic, to the extent that buyers look at the international sourcing of their requirements and go to various countries, all industrialized countries and most developing nations have the equivalent of the Export Development Corporation, so by and large, in larger capital goods area, I think that we probably have a great majority of them. There are undoubtedly some transactions that are completed without reference to us; for instance if the buyer pays cash or net 30 days. I had a visit from a Canadian exporter in Montreal who has been doing business in Latin America for the last half dozen years in large amounts, equipments of up to—I will send you a note on that—up to \$0.5 million. He has always been paid net 30 days. But, he says to me, there are some guys in Brazil who are now trying to crowd in and they are offering terms. What can you do for us? I said, we would be delighted to help you. So to the extent that a buyer goes international the chances are that he will get involved somehow or other.

Mr. Ogle: It is really a form of aid then to the business community.

Mr. Cloutier: It is assistance to business to meet competition from other countries.

Mr. Ogle: When we were taking testimony in the North-South, many of the business community came and were proposing that they should get more aid out of the Canadian money pot.

Mr. Cloutier: We do not consider our activity as aid in the traditional definition of the term.

Mr. Ogle: You are a good help, though. It is sure a good help. The crédit-mixte come down to a system in which there has been a dishonest business going on, in a sense. Is that not right? I mean if it was any place else it would be dishonest, would it not? It is people who are coming in and selling for less than at cost.

[Traduction]

M. Cloutier: Jusqu'ici notre société a toujours fait des bénéfices. Si vous voulez, c'est une dépense dans la mesure où la mise de fonds du gouvernement représente une ponction sur le Fonds du revenu consolidé.

M. Ogle: Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Cloutier: Dans la mesure où le gouvernement achète des actions ou contribue au capital de la société, ces fonds proviennent du Fonds du revenu consolidé. Dans cette mesure, c'est une ponction sur le Fonds du revenu consolidé. Toutefois, en termes comptables, un achat d'actions est un investissement plutôt qu'une dépense.

M. Ogle: Y a-t-il beaucoup de compagnies canadiennes qui transigent avec l'Amérique latine avec et sans cette aide?

M. Cloutier: Nous l'ignorons. Nous ne connaissons pas tous les exportateurs canadiens qui font des affaires en Amérique latine. Nous connaissons uniquement nos clients. D'autre part, un certain nombre d'entreprises canadiennes transigent à court terme avec l'Amérique latine. Il n'est pas sûr qu'elles fassent appel à nos services d'assurance. Pour ce qui est des biens en capital et d'autres transactions, c'est presque automatique dans la mesure où les acheteurs s'adressent pour leurs besoins aux sources d'approvisionnement internationales et à divers pays. Tous les pays industrialisés et la plupart des pays en voie de développement ont l'équivalent d'une société d'expansion des exportations, de sorte que dans le domaine des biens d'investissement ou en capital en général, je pense bien que la majorité passe par nous. Indubitablement, il y a certaines transactions qui se font sans notre aide; par exemple, si l'acheteur paie comptant ou dans les trente jours. J'ai reçu la visite d'un exportateur canadien de Montréal qui fait de grosses affaires en Amérique latine depuis six ans, je vous enverrai une note à ce sujet, et il vend du matériel pour des sommes allant jusqu'à un demi-million de dollars. Il a toujours été payé dans les trente jours. Toutefois, il a dit qu'il y a une concurrence de la part d'exportateurs brésiliens qui offrent des facilités de crédit. Il m'a demandé ce qu'on pouvait faire pour lui. Je lui ai répondu que nous serions ravis de l'aider. Donc, dans la mesure où un acheteur s'intéresse au marché international, les possibilités sont qu'à un moment ou l'autre nous participerons.

M. Ogle: En fait, c'est vraiment une forme d'aide au monde des affaires.

M. Cloutier: Il s'agit d'aider les entreprises à faire face à la concurrence d'autres pays.

M. Ogle: Lorsque nous avons entendu les témoignages sur les relations Nord-Sud, beaucoup de représentants du monde des affaires ont proposé qu'on les aide davantage à même le Trésor canadien.

M. Cloutier: Nous ne considérons pas que notre activité soit une aide dans la définition traditionnelle de ce mot.

M. Ogle: Toutefois, vous fournissez certainement une bonne aide. Pour ce qui est du crédit mixte, il s'agit d'un système où il y a eu dans un sens des affaires frauduleuses, n'est-ce pas? Je veux dire que si cela se passait dans un autre contexte, ce serait considéré malhonnête, n'est-ce pas? Il s'agit de gens qui vendent à un prix inférieur à leur coût.

[Text]

Mr. Cloutier: It is highly concessional terms.

Mr. Ogle: Yes. Or dishonesty.

Mr. Cloutier: That implies a moral judgment.

• 1220

Mr. Ogle: Well, it is implying a moral judgment; I appreciate that. It means a country comes into a developing country or any place and gives them a deal that they ordinarily could not afford to give them, to get the business. Is that not what it amounts to? For instance, if somebody is going to come in and sell railroads or trains or something like that, they come in and set up a deal that is better than anybody else can do with ordinary business practices. Is that not what it amounts to?

Mr. Cloutier: You see, normally the international system, if I may use that term—the OECD countries have an arrangement where capital goods financing is usually done within a range of rates, and the highly concessional terms you are referring to are those instances where the rates would be lower than that. In other words, the loan has two tranches, and the net effect is to lower the cost. It is that sort of financing which the creditmixte program is meant to respond to.

Mr. Ogle: Right. Do you think it might work in Canada with mortgages? That is beside the point.

Mr. Cloutier: Our act restricts us to the export field.

Mr. Ogle: I am just kidding. The way I meant it is that people who have a lot generally get a lot more and people who do not have very much have to pay high interest. But that has nothing to do with this question now.

Mr. Murta: I think, in a word, you are being philosophical now.

Mr. Ogle: Just around the subject a bit, yes.

On the question of the Canadian ownership of goods that go to a Third World country, do any of the deals go from one international company to another branch of that same international company?

Mr. Cloutier: They could.

Mr. Ogle: For instance, General Motors could be—I am just taking an example, because I do not know—if General Electric had a firm in Canada which made only part here, could they sell those parts to a firm in Brazil or Uruguay or wherever which had a General Electric plant which made something else?

Mr. Cloutier: On that basis, that sort of transaction could probably come under our insurance programs, where we would clearly cover the political risk and not the commercial risk. In other words, we do not consider that there is a commercial risk between parent and subsidiary.

Mr. Ogle: Well, what I was wondering was—I think it has been asked, but I did not hear the answer—how much of the money that is used covers that kind of deal? I am talking again about Canadian companies.

[Translation]

M. Cloutier: Ils font des conditions hautement favorables.

M. Ogle: En effet, ou malhonnêtes.

M. Cloutier: Ce serait porter un jugement moral.

M. Ogle: Oui, cela sous-entend un jugement moral, je le comprends. Cela signifie qu'un pays va dans un pays en voie de développement ou n'importe où pour décrocher un contrat, lui offre une affaire qu'il ne pourrait normalement pas se permettre. En somme, n'est-ce pas de cela qu'il s'agit? Par exemple, quelqu'un qui vend des chemins de fer ou des locomotives ou quelque chose du genre, arrive dans un pays et conclut une affaire d'une manière que personne d'autre ne peut faire, compte tenu des pratiques habituelles de commerce. N'est-ce pas de cela qu'il s'agit?

M. Cloutier: Voyez-vous, habituellement dans le système international, si je peux utiliser ce terme, les pays de l'OCDE ont un accord en vertu duquel le financement des biens de capital se fait dans une fourchette de taux et les conditions très favorables auxquelles vous faites allusion constitueraient des taux inférieurs à ceux-là. Autrement dit, le prêt est en deux tranches et l'effet net est d'en diminuer le coût. C'est à ce genre de financement que le programme de crédit mixte vise à répondre.

M. Ogle: En effet. Croyez-vous que ce serait possible au pays pour les hypothèques? C'est à côté de la question.

M. Cloutier: Notre loi nous limite aux exportations.

M. Ogle: C'est une blague. Ce que je veux dire, c'est que, généralement parlant, les bien nantis en obtiennent davantage et les moins nantis paient des taux d'intérêt plus élevés. Mais cela n'a rien à voir avec ce dont nous discutons présentement.

M. Murta: En un mot, je pense que vous philosophez.

M. Ogle: En effet, cela découle du sujet.

Sur la question de la propriété canadienne des biens vendus à un pays du tiers-monde, est-ce que les transactions se font entre une compagnie internationale et une succursale de la même compagnie internationale?

M. Cloutier: C'est possible.

M. Ogle: General Motors, par exemple, ce n'est qu'un exemple, car je ne sais pas si General Electric a une compagnie au Canada, pourrait fabriquer une pièce ici et la revendre à une entreprise de GM au Brésil ou de l'Uruguay ou dans n'importe quel pays qui fabrique autre chose?

M. Cloutier: Ce genre de transaction serait probablement admissible à notre programme d'assurance contre les risques politiques, mais non contre le risque commercial. Autrement dit, nous ne considérons pas qu'il y ait des risques commerciaux entre une société mère et sa filiale.

M. Ogle: Bien, ce que j'allais demander et je pense qu'on a déjà posé la question, mais je n'ai pas entendu la réponse, c'est quel est le montant des sommes utilisées pour assurer ce genre de transaction? Je parle encore une fois des compagnies canadiennes.

[*Texte*]

Mr. Cloutier: I would think very, very little.

Mr. Ogle: Very little.

Mr. Cloutier: Very little.

Mr. Ogle: I do not know. I was just wondering whether or not—it would seem the bigger you were, it could amount to maybe getting it easier. Is that true?

Mr. Cloutier: Basically the financial terms we require are available from other countries.

Mr. Ogle: Okay, good.

I want to ask a little more about how you determine—it has been asked the stability of a country politically. You must have people who are doing that. There must be somebody who does that. Is that done in your department, or at External Affairs?

Mr. Cloutier: It is done within EDC, but as a result of as broad consultations as we can achieve.

Mr. Ogle: Okay. Would the Canadian policy relate very closely to the way the Americans do it?

Mr. Cloutier: I believe every credit agency must operate on somewhat the same basis; and indeed, I referred earlier to the Berne Union, which is an association of credit insurance agencies. After periodic meetings of the Berne Union, members will exchange and ask each other questions about their experience in a given country—the repayment experience; their assessment of the short, medium, and longer terms.

Mr. Ogle: Last week I was talking to a number of bankers, and they were telling us the reason why banks are having such high rates of profit in Canada is their international business. That is what the theory was. There is a lot of Canadian money going through this branch. Is Canadian bank money one of the major sources of your money?

• 1225

Mr. Cloutier: No, no. We . . .

Mr. Ogle: You borrow money, though, do you not?

Mr. Cloutier: Yes, but we borrow it on the markets; it is an EDC debt to the holders of our notes. But, by and large, I am not aware that banks are holding many of our notes.

Mr. Ogle: I just did not know. I thank you very much for the information.

Miss Jewett: Mr. Chairman, could I just ask one quick follow-up question to that?

The Chairman: Sure.

Miss Jewett: You mentioned in your last annual report about some initiative being taken to get an international agreement on export financing. Could you tell us what the initiative is?

Mr. Cloutier: Basically, I think it happened in 1976, when the OECD countries concluded what is referred to as the arrangement or the consensus. This was an understanding among the OECD countries that international credit on long

[*Traduction*]

M. Cloutier: Très très peu, à mon avis.

M. Ogle: Très peu.

M. Cloutier: Très peu.

M. Ogle: Je ne sais pas. Je me demandais simplement si plus la compagnie est importante, c'est plus facile à obtenir. Est-ce vrai?

M. Cloutier: Fondamentalement, le crédit requis est disponible dans d'autres pays.

M. Ogle: Ça va, très bien.

On a déjà posé cette question, mais comment évaluez-vous la stabilité politique d'un pays? Vous devez avoir des gens qui font cela. Il doit y avoir quelqu'un qui le fait. Est-ce votre ministère ou celui des Affaires extérieures?

M. Cloutier: C'est fait par la SEE, mais suite, dans la mesure du possible, à de vastes consultations.

M. Ogle: Très bien. La politique canadienne suit-elle de près le modèle américain?

M. Cloutier: Je crois que chaque organisme de crédit doit fonctionner à peu près de la même façon et tout à l'heure j'ai parlé de la Berne Union qui est une association d'agences d'assurance-crédit. Lors de réunions périodiques, les membres communiquent entre eux et se posent des questions sur leurs diverses expériences dans des pays donnés, leurs expériences au chapitre du remboursement, leur évaluation des crédits à court, moyen et long termes.

M. Ogle: La semaine dernière, j'ai discuté avec un certain nombre de banquiers qui me disaient que si les banques faisaient tellement de profit au Canada, c'était dû à leurs affaires internationales. C'est ce qu'ils ont prétendu. Beaucoup de fonds canadiens transitent par ces succursales. Les banques canadiennes sont-elles une de vos principales sources de financement?

M. Cloutier: Non, non. Nous . . .

M. Ogle: Toutefois vous empruntez de l'argent, n'est-ce pas?

M. Cloutier: En effet, mais nous l'empruntons sur les marchés. C'est une dette de la SEE envers les détenteurs de nos billets. Toutefois, de façon générale, à ma connaissance, il y a peu de nos billets qui sont entre les mains des banques.

M. Ogle: Je l'ignorais simplement. Je vous remercie beaucoup des renseignements.

Mlle Jewett: Monsieur le président, pourrais-je poser une courte question complémentaire?

Le président: Bien sûr.

Mlle Jewett: Dans votre dernier rapport annuel, vous faites allusion à une certaine initiative visant la conclusion d'un accord international sur le financement des exportations. Pourriez-vous nous dire ce dont il s'agit?

M. Cloutier: Fondamentalement, cela remonte à 1976, lorsque les pays de l'OCDE ont conclu un accord ou un consensus. Il s'agissait d'une entente entre les pays de l'OCDE à l'effet que le crédit international à long terme serait accordé à

[Text]

term would be granted within a range of rates, and that range of rates has been adjusted upwards minutely over the last three or four years. It has been adjusted only once since I joined EDC twenty months ago. But the cost of money, not only in Canada but around the world, has gone up much more, and the discussions that I referred to in my annual report are discussions among the OECD countries to agree to raise that range of rates closer to the actual cost of money.

Miss Jewett: Because one gets the feeling that each nation, with its own EDC, is following a beggar-they-neighbour policy, almost.

Mr. Cloutier: That is precisely the interface of the discussions that I referred to, to try to adjust those rates upwards.

Miss Jewett: Does this have any particular significance for Latin America?

Mr. Cloutier: No, it is a world phenomenon.

The Chairman: The creation of EDC, Mr. Cloutier, was to promote exports by Canadian producers, and develop volumes that could bring their costs down for Canadian consumers, but would you know how many man-years it represents to us in jobs that it has helped to create or conserve in Canada, this operation of lending \$6.5 billion?

Mr. Cloutier: This is an area of econometric analysis that is in review continually. Our best judgment at the moment is that a billion dollars' worth of exports produces—and this represents a mix of reports in the various industrial sectors that we are involved in—our best judgment at the moment is that a billion dollars' worth of exports would create and maintain between 30,000 and 35,000 jobs.

The Chairman: That is directly?

Mr. Cloutier: Yes.

The Chairman: But indirectly, it could create another 20,000 to 25,000 jobs?

Mr. Cloutier: Well, yes, if you go through all the stages relative to it and all the consequences leading from that.

The Chairman: Yes. Thank you.

Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Cloutier if he could provide the committee with some information, and possibly at a later date. You mentioned that you had a branch of the corporation—what you called the Country Assessment and Economic Analysis Branch, I think—that issued quarterly reports. I, for one, would like to know what the latest quarterly report says about countries in Latin America and the Caribbean, so that we will have some idea of what your department is thinking about in terms of the economic situations in these particular countries.

Now, I can visualize that there might be a tremendous amount of paper work and everything else necessary to get this kind of information to us but if you took, as an example, a small country in the Caribbean, like Antigua, could you give

[Translation]

l'intérieur d'une fourchette de taux et que cette fourchette de taux serait rajustée à la hausse au cours des trois ou quatre dernières années. Depuis les 20 mois que je suis à la SEE, il n'y a eu qu'un seul ajustement. Toutefois le loyer de l'argent, non seulement au Canada, mais partout dans le monde, a augmenté beaucoup plus et les discussions auxquelles j'ai fait allusion dans mon rapport annuel sont des discussions entre les pays de l'OCDE pour s'entendre afin de ramener cette fourchette de taux plus près du loyer réel de l'argent.

Mlle Jewett: Étant donné que chaque pays a sa SEE, j'ai l'impression que la politique adoptée c'est de jouer à la bataille ou presque.

M. Cloutier: C'est précisément là l'objet des discussions auxquelles j'ai fait allusion et il s'agit d'essayer d'ajuster ces taux à la hausse.

Mlle Jewett: Est-ce que cela a une importance particulière pour l'Amérique latine?

M. Cloutier: Non, c'est un phénomène mondial.

Le président: Monsieur Cloutier, la SEE fut créée dans le but de promouvoir les exportations des producteurs canadiens afin de développer l'économie d'échelle, ce qui aurait comme effet d'abaisser les prix pour les consommateurs canadiens, mais sauriez-vous combien d'années-personnes cela représente, et dans quelle mesure ces prêts de 6.5 milliards de dollars ont favorisé la création et la préservation d'emplois au pays?

M. Cloutier: Cela relève d'une analyse économétrique qui est révisée continuellement. Pour l'instant, au meilleur de notre jugement, nous pensons qu'un milliard de dollars d'exportation... et cela représente un mélange d'exportations de divers secteurs industriels dans lesquels nous sommes actifs... favoriserait la création et le maintien de 30,000 à 35,000 emplois.

Le président: Directement?

M. Cloutier: En effet.

Le président: Indirectement, cela pourrait vouloir dire 20,000 à 25,000 emplois de plus?

M. Cloutier: Ma foi oui, si on tient compte de toutes les étapes connexes et de tous les effets secondaires.

Le président: Oui. Merci.

Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Je voudrais demander à M. Cloutier s'il pourrait nous fournir certaines informations, peut-être à une date ultérieure. Vous avez fait allusion à une division de votre société qui s'appelle la division de l'évaluation des pays et de l'analyse économique, laquelle je pense émet des rapports trimestriels. Personnellement j'aimerais bien savoir ce que le dernier rapport trimestriel dit au sujet des pays de l'Amérique latine et des Antilles, de sorte que nous ayons une idée de ce que votre ministère pense de la situation économique dans ces pays en particulier.

Je comprends que le fait de nous fournir ce type d'information peut demander beaucoup de paperasserie et toutes sortes de choses, mais si l'on prenait par exemple un petit pays des Antilles comme Antigua, pourriez-vous, dans une demi-page

[Texte]

us, in half-a-page or less, the economic analysis of a country such as that; and could you do that, for the Caribbean and Latin America, for the committee?

• 1230

Mr. Cloutier: I am afraid that I am going to have to give you a very unsatisfactory answer on this. We consider that very, very proprietary information.

Mr. Murta: Can you give us a ballpark . . . If we are going to be dealing with and talking about these countries, if we, as a committee, are going to do anything in a meaningful way, then that is very important to our work.

For example, a country like Antigua: is it the assessment that it is a good credit risk?

Mr. Cloutier: Sir, the information we receive from our international network of institutions that we tap is received on a confidential basis and the assessments vary, depending on the size of the transaction, the degree of guarantee available. We simply could not publish that information or make it public.

Mr. Murta: All right. In lieu of that, could you give us an editorialized version of it? I guess I am really asking if you could give us some indication, as a committee, how particular countries in Latin American and the Caribbean are viewed. Can you do that or is that cutting too close to the bone, too?

Mr. Cloutier: That is cutting pretty close to the bone. I think I have tried to be as forthcoming as I could in my prepared remarks when I indicated the countries that we anticipate additional business in and those countries where we are very cautious.

Mr. Murta: Is there any other area, then, within government that we can go to, in your opinion, to get a little more in-depth economic . . . It makes the work of the committee much more difficult if we really do not have an idea of where we are going in terms of these particular countries—I guess that is really what I am saying. It is frustrating in terms of the committee itself.

Mr. Cloutier: On the other hand, I have to look at the interests of the corporation and, if we were to publish this information, you can imagine the problems that my officers would have the next time they go into a country where we said, well . . .

Mr. Murta: Yes. One other question. I do not think we have—at least, I have not heard it—touched on the question of the Canada account aspect.

Mr. Cloutier: Yes.

Mr. Murta: Can you explain to the committee, in a little more detail, what exactly that entails?

Mr. Cloutier: Yes. The act creates the Canada account and, in effect, the act says that in respect of any one transaction where, in the view of the board of directors of the corporation, the transaction would be for a term or an amount beyond what the corporation would normally accept, then the corporation formally under the act declines to support that transaction.

[Traduction]

ou moins, nous donner l'analyse économique, et pourriez-vous le faire pour les Antilles et l'Amérique latine et remettre cela au comité?

M. Cloutier: Je crains de ne pouvoir vous donner une réponse satisfaisante à ce sujet. C'est là, à notre avis, des renseignements très très confidentiels.

M. Murta: Pouvez-vous nous donner une idée générale . . . si nous devons discuter de ces pays, si, en tant que comité, nous voulons faire quelque chose de constructif, ces renseignements sont très importants pour notre travail.

Pour un pays comme Antigua par exemple, a-t-on évalué que ce pays présentait un bon risque sur le plan crédit?

M. Cloutier: Monsieur, nous recevons ces renseignements de notre réseau international confidentiellement, et les évaluations varient, cela dépend de l'importance de la transaction, des garanties disponibles. Nous ne pouvons certainement pas publier ces renseignements.

M. Murta: Très bien. Pourriez-vous nous en donner alors une version «upurgée»? Ce que je vous demande, en réalité, c'est de nous donner une idée afin que notre Comité sache comment sont perçus certains pays de l'Amérique latine et des Antilles. Pouvez-vous le faire, ou est-ce que cela serait vraiment très difficile pour vous de le faire également?

M. Cloutier: Oui, cela l'est. J'ai essayé d'être aussi clair que possible dans mes remarques, lorsque j'ai mentionné les pays où nous prévoyons faire d'autres affaires et les pays où il faut être très prudents.

M. Murta: Y a-t-il un autre endroit au gouvernement par exemple, où nous pourrions nous adresser pour obtenir des renseignements plus complets sur le plan économique . . . vous vous rendez compte que cela rend le travail du Comité beaucoup plus difficile si nous n'avons aucune idée de ce que nous allons faire pour ces pays . . . je le crois vraiment. C'est assez frustrant pour les membres du Comité.

M. Cloutier: Par ailleurs, je dois tenir compte des intérêts de la société, car si nous avions publié ces renseignements, vous pouvez vous imaginer les difficultés que nos fonctionnaires auraient la prochaine fois qu'ils se rendraient dans un pays sur lequel nous avions dit certaines choses . . .

M. Murta: Oui. Je voudrais vous poser une autre question. Je ne crois pas que nous ayons abordé, du moins je ne l'ai pas entendu, le sujet du compte du Canada.

M. Cloutier: Oui.

M. Murta: Pouvez-vous nous expliquer un petit peu de quoi il s'agit?

M. Cloutier: Oui. Le compte du Canada a été établi suite à une loi qui stipule que pour toute transaction qui, de l'avis du conseil d'administration de la société, serait pour une durée ou un montant supérieur à ce que la société accepterait normalement, celle-ci peut, en s'appuyant sur la loi, refuser de donner son appui à cette transaction. Le ministre de l'Industrie et du

[Text]

Then the Minister of Industry, Trade and Commerce, if in his judgment it is in the national interest to proceed with that transaction, may recommend to the Governor in Council that that transaction be supported under the Canada account. So, in effect, the history of that transaction would be something like this: that it would be initially analysed for a normal corporate account and, at one point, where the corporation concluded that it would not accept that rule, then it is open to the Minister of Industry, Trade and Commerce to decide whether it is in the national interest.

Mr. Murta: One last question. The Canada account loans for the Caribbean represent less than 1 per cent of the total loans. Why would this be? Why is this . . .

Mr. Cloutier: Probably because on the whole, the Canada account loans do not add up to all that much except for one or two large transactions. The outstanding Canada account loans, as of December 31—the receivable loans were \$678 million as against \$3.6 billion. If you exclude from that \$678 million, \$250 million in Korea and \$129 million in Argentina, which is the nuclear reactor that I referred to earlier, you will see that the American-Canada account loan is relatively small.

• 1235

Mr. Murta: Less than 1 per cent of the Canada account loans represents the Caribbean.

Mr. Cloutier: I accept your figures. I have not looked at them that well.

The Chairman: Yes, Mr. Paquette.

Mr. Paquette: As Mr. Cloutier mentioned, there is \$129 million for Argentina—I am sorry, you mentioned just the Caribbean. In the Caribbean there is only one transaction with Jamaica.

Mr. Murta: I see.

The Chairman: Because of a certain number of our members being unable to come to our meeting this afternoon, we unfortunately are obliged to cancel the meeting. It is going to be rescheduled for next Thursday evening possibly. This is subject to confirmation.

Mr. Murta: A comment I would make, Mr. Chairman, is that you had only one member here this morning and if you can get one member here this afternoon, we could conceivably continue—unless you cannot get anybody.

The Chairman: I understand this is a great possibility and because of that we choose to cancel the meeting this afternoon. Other people have other enterprises to follow. So, Messrs. Cloutier, Paquette and O'Brien, on behalf of my colleagues, I wish to thank you very much for the very informative session you have given us.

The meeting stands adjourned.

[Translation]

Commerce peut alors décider si c'est dans l'intérêt national de donner suite à la transaction, il peut recommander au Gouverneur en conseil d'appuyer cette transaction en vertu du compte du Canada. Voici quelle serait en quelque sorte la filière de la transaction: elle ferait d'abord l'objet d'une analyse initiale au chapitre du compte normal de la société et, à un moment donné, si la société conclut qu'elle n'accepte pas de participer, le ministre de l'Industrie et du Commerce peut décider si c'est dans l'intérêt national de le faire.

M. Murta: Une dernière question. Les prêts consentis en vertu du compte du Canada pour les Antilles représentent moins de 1 p. 100 des prêts totaux. Pourquoi cela? Pourquoi . . .

M. Cloutier: Probablement parce que dans l'ensemble les prêts consentis dans ce compte du Canada ne constituent pas un total tellement important sauf pour une ou deux grosses transactions. Les prêts à rembourser dans ce compte, au 31 décembre, les prêts recevables, s'élèvent à \$678 millions comparativement à \$3.6 milliards. Si vous enlevez de cette somme de 678 millions de dollars 250 millions de dollars pour la Corée, et 129 millions de dollars pour l'Argentine, pour le réacteur nucléaire que j'ai mentionné plus tôt, vous verrez que le compte des prêts Amérique-Canada est relativement peu élevé.

M. Murta: Moins de 1 p. 100 du compte des prêts consentis par le Canada, aux Antilles.

M. Cloutier: J'accepte vos chiffres. Je ne les ai pas vraiment bien regardés.

Le président: Oui, monsieur Paquette.

M. Paquette: Comme l'a souligné M. Cloutier, il s'agissait de 129 millions de dollars pour l'Argentine—excusez-moi, vous aviez parlé des Antilles. Pour ce qui est des Antilles, il n'y a qu'une transaction avec la Jamaïque.

M. Murta: Je vois.

Le président: Puisqu'un certain nombre de nos membres ne peuvent assister cet après-midi à la réunion, nous sommes malheureusement obligés de l'annuler. Elle sera tenue jeudi soir prochain si possible. Vous recevrez un avis de convocation si elle a lieu.

M. Murta: Je voudrais faire une remarque, monsieur le président, il n'y avait qu'un membre du comité ici présent ce matin, et si vous pouvez en avoir un cet après-midi, nous pouvons certainement poursuivre—à moins que vous n'ayiez personne.

Le président: Je crois qu'il est très possible qu'il n'y ait personne et nous avons donc choisi d'annuler la réunion de cet après-midi. Plusieurs ont d'autres engagements. MM. Cloutier, Paquette et O'Brien, au nom de mes collègues, il me fait plaisir de vous remercier pour cette réunion très instructive.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.

From the Department of Industry, Trade and Commerce:

Mr. B. C. Steers, Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing;
Mr. John Treleavan, Chief, Latin America Division, Bureau of Latin America and Caribbean Affairs.

At 11:00 a.m.

From the Export Development Corporation:

Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board and President;
Mr. J. R. Paquette, Assistant Vice-President, South America Division;
Mr. K. J. O'Brien, Assistant Vice-President, North and Central America Division.

A 9 h 30

Du ministère de l'Industrie et du Commerce:

M. B. C. Steers, sous-ministre adjoint, Service des délégués commerciaux et du marketing international;
M. John Treleavan, chef, Division de l'Amérique latine, Bureau de l'Amérique latine et des Antilles.

A 11 heures

De la Société pour l'expansion des exportations:

M. Sylvain Cloutier, président du Conseil d'administration et président;
M. J. R. Paquette, vice-président adjoint, Division de l'Amérique du Sud;
M. K. J. O'Brien, vice-président adjoint, Division de l'Amérique du Nord et de l'Amérique centrale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, June 16, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 16 juin 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and The Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin America
and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND THE
CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 16, 1981
(10)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 9:43 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle and Roche.

In attendance: Mr. Bob Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

Witness: Mr. V. S. Slivitzky, Senior Director, Government and Industry Affairs, Air Canada.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Senior Director made a statement and answered questions.

At 11:05 o'clock a.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(11)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:09 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle and Roche.

In attendance: Mr. Bob Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

Witnesses: From CP Air Limited: Mr. R. J. Connor, Regional Director, Sales and Services, Pacific and Latin America, and Mr. Glenn Hunnings, Assistant Vice-President, Public Affairs.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Regional Director, Sales and Services, made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 12:18 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned until 4:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTINGS

(12)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 JUIN 1981
(10)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, se réunit aujourd'hui à 9 h 43, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle et Roche.

Aussi présent: M. Bob Miller, conseiller en recherche, Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur.

Témoin: M. V. S. Slivitzky, directeur principal, Affaires gouvernementales et industrielles, Air Canada.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

Le directeur principal fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 05, le Sous-comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

(11)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, se réunit aujourd'hui à 11 h 09, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle et Roche.

Aussi présent: M. Bob Miller, conseiller en recherche, Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur.

Témoins: De CP Air Limited: M. R. J. Connor, directeur régional, Ventes et services, Pacifique et Amérique latine et M. Glenn Hunnings, vice-président adjoint, Affaires publiques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

Le directeur régional des ventes et services fait une déclaration puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

A 12 h 18, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à 16 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(12)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du

Latin America and the Caribbean met at 4:55 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Ken Robinson, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Hudecki, Miss Jewett, Messrs. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Dr. J. C. M. Ogelsby, Professor of History, University of Western Ontario.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

Dr. Ogelsby made a statement and answered questions.

At 5:40 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(13)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 5:55 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Ken Robinson, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Duclos, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta and Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

Other Member present: Mr. Harquail.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: Dr. Liisa North, Associate Professor of Political Science, York University and Acting Director of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean, and Dr. Edgar Dosman, Associate Professor of Political Science, York University.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

Dr. North made a statement.

Dr. Dosman made a statement.

The witnesses answered questions.

At 7:18 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, se réunit aujourd'hui à 16 h 55, sous la présidence de M. Ken Robinson (vice-président).

Membres du Sous-comité présents: M. Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M. J. C. M. Ogelsby, professeur d'histoire, Université de Western Ontario.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

M. Ogelsby fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 40, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(13)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, se réunit aujourd'hui à 17 h 55, sous la présidence de M. Ken Robinson (vice-président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Duclos, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta et Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

Autre député présent: M. Harquail.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: M^{me} Liisa North, professeur associé de sciences politiques, Université York et directeur intérimaire du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles et M. Edgar Dosman, professeur associé de sciences politiques, Université York.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

M^{me} North fait une déclaration.

M. Dosman fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 19 h 18, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 16, 1981

• 0945

[Texte]

The Chairman: Order, please. The committee will resume consideration of the order of reference issued to it on March 24 last, dealing with the examination of all aspects of our relations with Latin American and Caribbean countries.

This morning, because of the importance of communications and transportation, we have the pleasure of welcoming Mr. Vladimir Slivitzky, who is the Senior Director of Government and Industry Affairs for Air Canada. He has been with the company for 26 years and has served both in Canada and abroad. He served in Moscow from 1966 to 1969 and in Geneva from 1977 to 1979. His responsibilities include representation of Air Canada at governmental bilateral air services negotiations as an adviser to the Canadian delegation. He deals with relationships with Canadian and foreign governments, particularly with regulatory agencies and departments; relationships with other airlines and with airline industry associations, such as the International Air Transport Association, IATA, the Air Transport Association of Canada, ATAC, and other associations. He represents the airline in negotiations of user charges with Canadian and other bodies. He also works at the improvement of border-crossing facilities.

Mr. Slivitzky, as you know, we attach a lot of importance to our relations with the Latin American and Caribbean countries, and we know your airline is one of the major connecting bodies Canadians use to visit these countries. We are very anxious to hear you, sir. I understand you have a presentation to make.

Mr. V. S. Slivitzky (Senior Director, Government and Industry Affairs, Air Canada): A very short one.

Thank you, Mr. Chairman, for inviting us to appear in front of you, to help you with your discussions of Canadian relations with Latin America and the Caribbean. Because this is obviously our first participation in this group, we have come with a fairly general presentation which outlines very briefly our presence in the area. I will gladly answer questions—those particularly to which I have the answers—and would be happy to complete my answers later, if you so wish.

Development of trade between Canada, the Caribbean, and Latin America was until the late 40s the exclusive prerogative of marine transport. It was only in December of 1948 that TCA commenced scheduled air services between Canada and Bermuda, Trinidad, the Bahamas, and Jamaica. In subsequent years, scheduled air service was also introduced to Barbados, Antigua, the French Antilles, Cuba, and, most recently, Haiti. For those of you who are interested, I can supply the beginning of service, and also, in the case of where a bilateral air services

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 juin 1981

[Traduction]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Le comité reprend l'étude de la motion de renvoi dont il a été saisi le 24 mars, qui porte sur tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique Latine et des Antilles.

Ce matin, en raison du rôle que jouent les communications et les transports, nous avons le plaisir de recevoir M. Vladimir Slivitzky, premier directeur pour les Relations gouvernementales et internationales d'Air Canada. Il y a 26 ans que M. Slivitzky est au service de la société Air Canada, tant au Canada même qu'à l'étranger, entre autres à Moscou, où il a séjourné de 1966 à 1969, et à Genève de 1977 à 1979. Il a pour attribution, entre autres, de représenter Air Canada dans les négociations gouvernementales et bilatérales pour les services aériens, en tant que conseiller de la délégation canadienne. Il est chargé des relations avec les gouvernements canadien et étrangers, en particulier avec les ministères et organismes investis d'un pouvoir de réglementation. Il s'occupe également des relations avec les autres lignes aériennes et avec les associations industrielles liées aux lignes aériennes, comme l'IATA Association du transport aérien international, avec l'ATAC (Association canadienne du transport aérien) et d'autres. Il représente Air Canada dans les négociations sur les redevances d'usage avec des organismes canadiens et autres. Il veille également à l'amélioration des installations aux frontières.

Monsieur Slivitzky, vous savez que nous attachons une grande importance à nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles, et c'est Air Canada qui amène un grand nombre de canadiens dans ces pays. Aussi est-ce avec le plus vif intérêt que nous attendons votre communication.

M. V. S. Slivitzky (directeur principal, Affaires gouvernementales et internationales, Air Canada): Mon intervention sera très brève.

Merci, monsieur le président, de nous avoir invités à venir témoigner devant vous et apporter quelques éléments à la discussion sur les relations canadiennes avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles. C'est la première fois que nous sommes invités à y participer et c'est pourquoi nous vous ferons un exposé de la situation dans son ensemble, qui situe notre présence dans cette région du monde. Je serais heureux de répondre à vos questions—en particulier celles dont je connais la réponse—et pourrais vous donner un complément d'information par la suite, si vous le souhaitez.

Jusqu'à la fin des années 40, l'expansion du commerce entre le Canada, les Antilles et l'Amérique latine étaient la prerogative des transports maritimes. Ce n'est qu'en décembre 1948 que TCA a offert des services aériens réguliers entre le Canada et les Bermudes, la Trinité, les Bahamas et la Jamaïque. Par la suite, des services réguliers ont également été introduits à destination de la Barbade, d'Antigua, des Antilles françaises, de Cuba, et tout récemment de Haïti. Pour ceux d'entre vous que la question intéresse, je puis vous indiquer les

[Text]

agreement exists, the date on which that bilateral air service agreement was signed.

Since 1948 commercial air travel has replaced marine transport for passengers almost in total, except for cruises, while air freight increasingly is being used to transport perishable goods or to meet the needs of the time-conscious shipper. TCA, now Air Canada, fills an important link between the Caribbean and Latin America and Canada. We provide scheduled service to 12 Caribbean and Latin American points from 3 points in Canada. However, by means of commercial agreements with more than 50 Caribbean, Latin American, and U.S. airlines, Air Canada actively participates in the transportation of passengers and cargo between Canada and the Caribbean and Latin America, including those points we do not serve directly.

• 0950

Passenger demand for air travel between Canada and the Caribbean and Latin America falls into three main categories; business travellers; those travellers who are visiting their friends or relatives; and what has become known in our industry as the "sun-spot market"—the vacationers who go and seek elsewhere what they do not get in Canada, during the winter months, particularly. Air Canada caters to all three categories of passengers by providing both scheduled and charter services, the latter being available on demand from any point in Canada to any point in the Caribbean or Latin America.

While travel within North America and to Europe peaks during the summer—and this is an important thing to understand—demand for passenger travel peaks during the rest of the year, or in the winter months, mainly from December 15 through approximately April 15. This enables us to optimize our schedule and the use of our human and aircraft and other plant resources.

It should not, however, be thought that all travel originates in Canada. We do have a number of islands which generate traffic, particularly in the case of Jamaica, Trinidad, and Haiti. Many of the Caribbean nations we serve were at one time part of the British Empire and are today part of the Commonwealth. Therefore their ties, both social and economic, have resulted in business and trade exchanges, and also in immigration, particularly from these three islands I have named. And because Montreal is the second-largest French-speaking city in the world, it has created similar ties with Haiti, specifically; and as you know, we have had a lot of Haiti immigrants coming up, particularly in the last few years.

In 1980 alone, some 6,500 persons immigrated to Canada from points we serve in the Caribbean. Consequently, these ethnic ties also result in vacation traffic between Canada and the Caribbean. The people who have immigrated to Canada will frequently fly down to spend their holidays in their original home country, and that provides a source of traffic

[Translation]

dates de mise en service et, dans le cas où il existe un accord bilatéral, la date de signature dudit accord.

Depuis 1948, les transports aériens se sont presque entièrement substitués aux transports maritimes de passagers, à l'exception des croisières, et on assiste également à l'expansion du fret aérien, de plus en plus utilisé pour le transport des denrées périssables ou pour permettre aux expéditeurs de respecter les délais. L'ancienne TCA, devenue à présent Air Canada, établit une liaison importante entre les Antilles, l'Amérique latine et le Canada. Nos services réguliers desservent 12 endroits dans les Antilles et en Amérique Latine, à partir de trois points au Canada. Mais grâce aux accords commerciaux conclus avec plus d'une cinquantaine de lignes aériennes antillaises, américaines, et latino-américaines, Air Canada participe activement au transport de passagers et de marchandises entre le Canada, les Antilles et l'Amérique latine, même dans des endroits que nous ne desservons pas directement.

Les passagers empruntant les lignes aériennes pour faire le projet entre le Canada, les Antilles, et les pays d'Amérique latine appartiennent à trois catégories principales: les hommes d'affaires, ceux qui rendent visite à leurs parents et amis, et ceux que nous appelons dans la langue du métier les "amateurs de soleil" autrement dit, les vacanciers qui vont chercher ailleurs ce qu'ils ne trouvent pas au Canada, en particulier pendant l'hiver. Air Canada sert les trois catégories de passagers grâce à ses lignes régulières et vols nolisés, ces derniers pouvant être obtenus de n'importe quel point du Canada à n'importe quel point des Antilles ou de l'Amérique latine.

En Amérique du Nord et en Europe, c'est l'été qui est la grande saison pour les voyages. Dans le cas des pays dont nous parlons—c'est là une chose qu'il faut bien comprendre—la demande bat son plein pendant le reste de l'année, ou pendant les mois d'hiver, essentiellement du 15 décembre à la mi-avril. Ceci nous permet d'établir de bons horaires et de tirer le maximum de profit de notre flotte aérienne, de la main-d'œuvre et de notre équipement.

Il ne faudrait tout de même pas penser que tous les voyages prennent leur point de départ au Canada. Certaines îles créent une grande demande, en particulier la Jamaïque, la Trinité et Haïti. Un grand nombre des nations antillaises que nous desservons ont fait, autrefois, partie de l'Empire britannique et font, de nos jours, partie du Commonwealth. Les liens ainsi créés, tant sociaux qu'économiques, ont donné naissance à des échanges commerciaux et à des mouvements de population, en particulier à partir des trois îles que je viens de nommer. Montréal étant la seconde ville francophone du monde, il s'est créé des liens semblables entre elle et Haïti, et vous savez sans doute que nous avons vu arriver à Montréal un grand nombre d'immigrants originaires de Haïti, surtout ces dernières années.

Rien qu'en 1980, nos services aériens ont amené au Canada environ 6,500 immigrants originaires des Antilles. Ces liens ethniques sont générateurs, à leur tour, d'un trafic aérien de vacances entre le Canada et les îles en question. En effet, les Antillais qui se sont installés au Canada retournent souvent en vacances dans leur pays, ce qui est à l'origine d'une demande

[Texte]

which falls into what we call "visiting friends and relatives", or "VFR" for short.

Air Canada currently advertises Canada and Air Canada services in South America not only as a connecting airline for passengers travelling to Canada but also as a major airline providing services via Canada to the U.K. and to continental Europe.

On our cargo side, the development of services between Canada and the Caribbean and Latin America has been no less spectacular than the growth experienced in the passenger market. Trade links have been developed with various countries in the south which result in the carriage mainly of manufactured goods, livestock, and poultry from Canada to these countries, either in the cargo holds of our passenger aircraft or on various cargo charters which operate between Canada and the Caribbean and South America. For example, Air Canada currently operates a major program of all-cargo charters to Venezuela, carrying automotive parts in a contract with General Motors. The returning aircraft—we try to utilize available capacity to the fullest extent possible—will divert elsewhere and pick up from Latin American countries other than Venezuela, for instance Colombia or some of the islands in the Caribbean; perishable goods; some of the imports that come to Canada. Those will be of course, primarily fresh fruits and vegetables. Every week, for instance, Air Canada operates five all-cargo charters between Canada—five every week, on a regular basis—and Latin America. To facilitate the movement of goods, we have entered into agreements with various airlines by which we will transship pallets or containers to them so that goods will move between Canada and countries that we do not serve directly without being taken off or out of containers: the full containers will actually be transshipped to a specific destination, and that actually provides, in our opinion, a beginning of a service which lays the base for a possible future operation by a direct service.

• 0955

Canada's role in the Caribbean and Latin America goes beyond the traditional role of providing transportation. We provide technical expertise to various countries, to various airlines, and have assisted some countries to develop their national airline. Such has been the case, for instance, with Air Jamaica, where initially, starting in 1968, we provided not only management expertise, but aircraft, flight crews and even funds. Subsequently, as Jamaican nationals were trained and hired, Canadian expertise or Air Canada expertise was gradually reduced. At the same time, the Jamaican government started putting more of their own funds into the airline, reducing the Canadian equity.

Today we overhaul not only the Air Jamaica aircraft, but also some of BWIA's fleet—Trinidad and Tobago Airlines is the current official name—and Aero Peru's. These carriers have both bought L-1011—500 aircraft and Air Canada provides the maintenance for them. In fact, BWIA acquired their L-1011—500s before Air Canada received its own shipment of

[Traduction]

de transport aérien que nous appelons «VFR» abréviation de «*Visiting Friends and relatives*» (Visites aux amis et parents).

Air Canada fait actuellement de la publicité pour ses services en Amérique du Sud, non seulement comme ligne aérienne de liaison pour les passagers qui se rendent au Canada, mais également comme ligne aérienne principale qui fournit, par le Canada, des services au Royaume-Uni et à l'Europe.

L'expansion des services de fret entre le Canada, les Antilles et l'Amérique latine a été au moins aussi remarquable que l'expansion du marché des passagers. Les relations commerciales établies dans les divers pays du sud ont eu pour effet de créer un marché du fret, en particulier des produits finis, du bétail et de la volaille en provenance du Canada, soit dans les soutes de nos avions de passagers, soit dans les différents appareils nolisés destinés au transport de marchandises effectuant la navette entre le Canada, les Antilles et l'Amérique du Sud. C'est ainsi qu'Air Canada assure actuellement un vaste programme de transport de marchandises affrétées à destination de Venezuela, par contrat passé avec General Motors pour le transport de pièces d'automobiles. Au retour—nous essayons d'exploiter au maximum notre flotte aérienne—les avions font escale ailleurs et chargent à bord des importations destinées au Canada, des denrées périssables dans des pays d'Amérique latine autres que le Venezuela, par exemple la Colombie ou certaines des îles des Antilles. Ces importations consistent, plus souvent, en fruits frais et légumes. C'est ainsi que régulièrement chaque semaine, par exemple, Air Canada assure le vol de cinq transporteurs de fret entre le Canada et l'Amérique latine. Pour faciliter le mouvement des marchandises, nous avons conclu des accords avec différentes lignes aériennes. Nous nous engageons à transporter la marchandise en palettes ou en conteneurs, de sorte que les marchandises seront transportées entre le Canada et des pays que nous ne desservons pas directement, sans qu'il soit nécessaire de les enlever des conteneurs. Les conteneurs pleins sont embarqués pour une destination spécifique, ce qui pose les jalons, à notre avis, pour un service direct à l'avenir.

Le rôle du Canada dans les Antilles et en Amérique du Sud dépasse de beaucoup celui d'un simple transporteur. Nous dispensons des connaissances techniques à différents pays, à différentes lignes aériennes, et avons aidé certains pays à mettre sur pied leur propre ligne aérienne nationale. Tel a été le cas, par exemple, d'Air Jamaïque, où dans un premier temps, cela remonte à 1968, nous avons fourni non seulement les cadres, mais encore les appareils, les équipages et même des capitaux. Petit à petit, les Jamaïquains furent formés et embauchés, et le rôle du Canada ou d'Air Canada perdit de son importance. Le gouvernement jamaïquain investit de plus en plus ses propres capitaux dans sa ligne aérienne, diminuant la part des capitaux canadiens.

Actuellement, nous assurons la révision des appareils d'Air Jamaïque, mais également de certains de la ligne *British West Indies Airlines*, Ligne aérienne de la Trinité et de Tobago, et d'Aero Peru. Ces deux derniers transporteurs ont acheté des avions L-1011-500, et dont Air Canada assure l'entretien. En fait, le *British West Indies Airlines* a acheté ses propres avions

[Text]

aircraft and therefore we had to train our maintenance people to service those aircraft several months before they were needed for our own fleet.

I would say, to summarize, that our role in the area has developed from that of a relatively fledgling operation engaged in international air service to that of being the largest single air carrier providing service between Canada and the Caribbean and Latin America. We fully expect in time to expand our service to new destinations in that area and will do so, of course, as traffic warrants and as some of these services can become economic, which they are not in our opinion at present.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Slivitzky.

Before I recognize Miss MacDonald, I would like to make a few announcements. I would like to begin by informing the members that the meeting scheduled for 3.30 p.m. today should not begin before 4.30 with Mr. Ogelsby. Because of the nature of the debate in the House today, some of us want to spend as much time as possible in the House to listen to the different speeches and prepare for ours. So it will be 4.30 this afternoon, possibly going until 6.00 or 6.15.

I would also like to inform the members that the meeting with David Pollock, Paterson Professor of International Affairs, Carleton University, which was scheduled for Wednesday, June 17, has been rescheduled for Thursday, June 18, at 8 p.m.—this week, Thursday.

Mr. Donnelly, President of Atomic Energy of Canada Limited, will appear during the week of July 14. You will remember that we cancelled that meeting last Thursday, I think it was. He cannot be with us this week because he is in Roumania.

There will be a steering committee meeting on Thursday of this week after the 3.30 p.m. meeting, at which the steering committee will decide on the future of the committee until, say, July 16.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Could I just ask you, further to those notices: the one tonight . . .

The Chairman: . . . is on. No, it is cancelled, I am sorry. The meeting tonight with Dr. Dosman and Dr. Liisa North is cancelled. We will try to reschedule that meeting on Thursday with the members of the steering committee.

Mr. Murta: Excuse me, is there a meeting Thursday night?

The Chairman: There will be a meeting Thursday night, yes, at 8 p.m.

Mr. Murta: Thank you.

Miss Jewett: That reminds me . . .

The Chairman: It is not—I am sorry—on that program, Mr. Murta, but the correction will be made today.

Mr. Roche.

[Translation]

avant qu'Air Canada n'ait reçu les siens, et nous avons donc dû former notre personnel pour l'entretien de ces appareils plusieurs mois avant que nous n'ayons à les utiliser pour notre propre flotte.

En résumé, je dirais que de novices que nous étions en matière de services de ligne aérienne, nous sommes devenus le transporteur aérien le plus important pour la circulation des marchandises et des personnes entre le Canada, les Antilles et l'Amérique latine. Nous avons la ferme intention de multiplier nos dessertes dans cette région et le ferons, bien entendu, si la demande le justifie et lorsque certains de ces services deviendront rentables, ce qu'ils ne sont pas encore à l'heure actuelle, à notre avis.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Slivitzky.

Avant de donner la parole à M^{lle} MacDonald, je voudrais faire quelques communications. Je tiens tout d'abord à informer les députés que la réunion prévue cet après-midi à 15 h 30, avec M. Ogelsby, ne commencera pas avant 16 h 30 en raison de la nature des débats à la Chambre des communes aujourd'hui. Certains, en effet, souhaitent passer le plus de temps possible à la Chambre des communes afin d'écouter les différents discours et de préparer les leurs. Nous nous réunirons donc à 16 h 30 cet après-midi et la séance se prolongera peut-être jusqu'à 18 h 00 ou 18 h 15.

Je voudrais également vous signaler que la réunion avec M. David Pollock, professeur de politique internationale de l'Université Carleton, qui était prévue pour mercredi 17 juin est à présent annoncée pour le 18 juin à 20 h 00, soit jeudi de cette semaine.

M. Donnelly, président d'Énergie atomique du Canada Limitée viendra témoigner pendant la semaine du 14 juillet. Vous vous rappelez que nous avons annulé cette réunion jeudi dernier, je crois, M. Donnelly, ayant dû partir pour la Roumanie;

Il y aura une réunion du comité directeur jeudi de cette semaine, après la réunion de 15 h 30, réunion à laquelle le comité directeur décidera du sort de ce comité jusqu'au 16 juillet.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Puis-je vous poser une question à propos de ces communications: ce soir . . .

Le président: La réunion a lieu. Non, elle est annulée, excusez-moi. La réunion ce soir avec M. Dosman et M^{me} Liisa North est annulée. Nous essaierons de la remettre à jeudi, avec les membres du comité de directeur.

M. Murta: Excusez-moi, y a-t-il une réunion jeudi soir?

Le président: Oui, à 20 h 00.

M. Murta: Je vous remercie.

Mlle Jewett: Ceci me rappelle . . .

Le président: Je regrette, monsieur Murta, cela ne figure pas à ce programme, mais nous ferons apporter la correction aujourd'hui même.

Je donne la parole à M. Roche.

[Texte]

Mr. Roche: With respect to the steering committee meeting, Mr. Chairman, I think the time has come when it would be helpful if we had a brief in camera meeting in the style that we had in the Task Force on North-South Relations so that all members of the subcommittee would have an opportunity of offering a reflection on the course of the meetings so far with respect to the assimilation of material and the sense of direction. So I would recommend that we have on Thursday a brief in camera meeting of all members of the subcommittee.

• 1000

The Chairman: Yes, I agree, I think it would be . . .

Mr. Ogle: May I ask what time that would be?

The Chairman: It could be after the 3.30 meeting in the afternoon, so it could come around 5.15 or 5.30 Thursday next.

Mr. Ogle: I am going to that thing in St. Catharines. I have to leave at about 6 o'clock.

Mr. Murta: I do not know how this would fit into his schedule, but is there a chance of holding a breakfast meeting or something on Thursday morning at 8 o'clock to do this? Everyone seems to be . . .

The Chairman: It is entirely up to the members of the steering committee. If they want to, instead of after the meeting on Thursday afternoon . . .

Mr. Murta: It is just that there are going to be some people away.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I would think a breakfast meeting could be arranged, certainly from my point of view—I know that Miss Jewett and I were great early in the morning; but, really, more than the steering committee, I think what we need to do is to get together, discuss some of the arrangements and not just have our own input but the input of others who have been working on the committee to see whether they are satisfied with the direction we are taking, whether the physical set-up is correct, whether or not we should have more intervention from our research assistants, this kind of thing, which perhaps we could discuss in camera as a group generally.

The Chairman: Okay.

Mr. Roche: This meeting is probably, in the view of members, important: I wonder if you could schedule it first on Thursday afternoon and then go to the witness after our meeting in camera.

The Chairman: It would be . . .

Mr. Roche: Who is the witness on Thursday?

The Chairman: It would be—just let me think: Thursday, the 18th—Dr. Levitt?

Miss MacDonald: Kari Levitt.

The Chairman: Kari Levitt, McGill University.

It is just that, if this private meeting went beyond a reasonable time, it would be embarrassing to the witness. While we put questions to our witness this morning, why do you not reflect on this and maybe we can have lunch together or dinner this week or an early breakfast, say at 8 o'clock. Okay? Let us come back to . . .

[Traduction]

M. Roche: En ce qui concerne cette réunion du comité directeur, monsieur le président, je crois qu'il serait opportun que nous ayons une brève réunion à huis clos, du genre de celle que nous avons eue pour le groupe de travail sur les relations nord-sud, de sorte que tous les membres du sous-comité puissent donner leur opinion sur l'état des travaux, la direction qu'il ont prise et les sujets passés en revue. Je proposerai donc pour jeudi une brève réunion à huis clos de tous les membres du sous-comité.

Le président: Oui, je suis d'accord, je crois que ce serait . . .

M. Ogle: Puis-je vous demander à quelle heure vous proposez de tenir cette réunion?

Le président: Elle pourrait avoir lieu après celle de 15 h 30, soit à 17 h 15 ou 17 h 30 jeudi prochain.

M. Ogle: Il faut que je me rende à St. Catharines ce soir-là, et je dois donc quitter à 18 h 00 environ.

M. Murta: Je ne sais pas si ceci conviendrait à M. Ogle, mais pourrions-nous nous rencontrer pour le petit déjeuner, jeudi à 8 h 00 par exemple? Chacun semble être . . .

Le président: C'est aux membres du comité directeur d'en décider et de remettre donc la réunion de jeudi après-midi . . .

M. Murta: Mais certaines personnes ne seront pas ici.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je crois qu'on pourrait organiser une réunion de petit déjeuner, certainement en ce qui me concerne . . . je sais que M^{lle} Jewett et moi-même nous sentons d'attaque à ces heures matinales mais il me semble que ce dont nous avons besoin, bien plus que d'une réunion du comité de direction, c'est de nous rencontrer pour discuter de certaines des dispositions à prendre, et de ne pas simplement échanger nos opinions. Il faudrait entendre les opinions d'autres qui ont travaillé à ce comité, voir si la direction prise leur paraît satisfaisante, si les circonstances matérielles sont bonnes, si nous devrions peut-être faire intervenir davantage nos assistants de recherche, bref, ce genre de question que nous pourrions discuter à huis clos et en groupe.

Le président: D'accord.

M. Roche: Les députés considèrent sans doute cette réunion importante: est-ce que vous pourriez d'abord la prévoir pour jeudi après-midi, et ensuite écouter les témoins après notre réunion à huis clos?

Le président: Ce serait . . .

M. Roche: Et le témoin jeudi?

Le président: Ce sera . . . laissez-moi me rappeler . . . jeudi 18, c'est M. Levitt?

Mlle MacDonald: Kari Levitt.

Le président: Kari Levitt, de l'Université McGill.

L'ennui, c'est que si cette réunion à huis clos se prolonge, ce serait embarrassant pour le témoin. Vous pourriez peut-être réfléchir à ce problème pendant que nous posons des questions à notre témoin ce matin. Nous pourrions nous réunir cette semaine pour déjeuner, ou pour dîner, ou pour le petit déjeuner, par exemple à 8 heures? Revenons donc à . . .

[Text]

Miss MacDonald: Sorry, I will withdraw that Thursday morning because the World Parliamentarians are having a breakfast meeting and that would conflict with it.

The Chairman: That is right, yes. Why do we not leave it as is until, say, between the two meetings this morning, until 11 o'clock? Okay?

Miss Jewett: One more point: we will get to Air Canada in a minute; but, regarding Thursday evening, unless there has been a change, my understanding is that Private Member's Hour may be cancelled Thursday and the voting will begin at 9 p.m. in the House. I do not know if that is confirmed, but Stanley was saying yesterday that this is what they were working on.

The Chairman: Yes.

Miss Jewett: The 12 votes.

The Chairman: If it is 9 o'clock then, and we have 12 votes, that will . . .

Miss Jewett: The meeting would have to be just an hour, from 8 o'clock to 9 o'clock.

The Chairman: . . . cut the time of our meeting to about an hour.

Miss Jewett: If that comes to pass.

The Chairman: Okay, then let us consider the possibility of may be having that meeting at 7 o'clock instead of 8 o'clock in view of having to go and vote by 9.10 or 9.15. Let us think about this while we put questions to our witness, then we will discuss this further.

Miss MacDonald.

• 1005

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Slivitzky, I wonder if you could tell us just where in the ratings by Air Canada its Caribbean and Latin American business fits. How much of a priority is it or how much attention do you give it vis-à-vis other areas of the world?

Mr. Slivitzky: It is hard to say, Miss MacDonald. What do you mean by rating—in relationship to what and under what criteria? If you are talking about profits, probably our profits are lowest in the Caribbean area. If you are talking about profits on what we call "all up costs"—that is, if we cover all our costs—then probably the Caribbean does not rate terribly high. But to the extent, as I have explained before, that the surge of southern traffic really occurs at a period when we do not have a peak elsewhere—if we do not have a peak in Europe, if we do not have a peak in Canada, if we do not have a peak on most U.S.A. traffic except that which goes to California and Florida, mostly Florida—we give it a lot of attention.

In other words, I cannot say we ever give anything our total, undivided attention, but we have, for instance, a region that is called the U.S. and southern region and, of course, its primary concern is with development of the Caribbean.

[Translation]

Mlle MacDonald: Je suis désolée, mais je dois me désister pour jeudi matin, car j'ai une réunion au petit déjeuner avec les parlementaires mondiaux et ne pourrai donc y assister.

Le président: C'est exact, oui. Laissons donc les choses telles quelles jusque, mettons, entre les deux réunions de ce matin, soit 11 heures? Êtes-vous d'accord?

Mlle Jewett: J'ai encore une observation à faire: nous allons revenir dans un instant aux témoins d'Air Canada, mais à propos de jeudi soir, à moins qu'il n'y ait eu un changement, je crois comprendre que l'heure réservée aux initiatives parlementaires députés pourrait être annulée jeudi et que le vote commencera à 21 heures à la Chambre des communes. Je ne sais pas si c'est confirmé, mais Stanley disait hier que c'était là l'intention.

Le président: Oui.

Mlle Jewett: Les 12 votes.

Le président: Si c'est 21 heures, et nous avons 12 votes, il faudra . . .

Mlle Jewett: La réunion ne devrait pas dépasser 1 heure, de 20 heures à 21 heures.

Le président: . . . limiter notre séance à une heure environ.

Mlle Jewett: Qui sait ce qui va se passer.

Le président: D'accord, mais nous pouvons alors envisager de tenir cette réunion à 19 heures au lieu de 20 heures, en tenant compte du fait que nous devons aller voter vers 21 h 10 ou 21.15. Nous pourrions réfléchir à cette question tout en écoutant notre témoin, puis en discuter entre nous.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Monsieur Slivitzky, est-ce que vous pourriez nous dire quelle est la priorité accordée par Air Canada à ses entreprises commerciales dans les Antilles et en Amérique latine? Quelle importance lui accordez-vous par rapport à d'autres?

M. Slivitzky: Il est difficile de répondre à cette question, mademoiselle MacDonald. Qu'entendez-vous exactement par priorité? Par rapport à quoi, et quels sont les critères que vous adoptez? Si vous parlez de bénéfices, il est un fait que ceux-ci sont faibles dans la région des Antilles. Si vous parlez de ce que nous appellerions «rentabilité» à savoir si nous couvrons tous nos frais, les Antilles ne viennent pas en tête de liste. Mais en raison du fait que la demande est particulièrement élevée, comme je l'ai déjà expliqué, à une période où elle est faible ailleurs—si nous n'avons pas de grande saison en Europe, au Canada, et sur la plupart des lignes américaines excepté celles de la Californie et de la Floride, et surtout de cette dernière—c'est alors que cette région figure vraiment parmi nos priorités.

Autrement dit, nous ne pouvons jamais consacrer tous nos efforts à une seule région, mais nous avons par exemple un bureau qui s'appelle États-Unis et Sud et bien entendu il fait porter tous ses efforts sur le développement du commerce avec les Antilles.

[Texte]

We have a director for Latin America, who is actually located in the U.S.A., but whose main responsibility includes the development of traffic to Latin America, not the Caribbean: he has no responsibilities in the Caribbean area at all.

It provides, I would say, if it can help to give you an idea, approximately 20 to 25 per cent of Air Canada's revenue, if that is helpful to situate it a little bit.

Miss MacDonald: I would think if it provides 20 to 25 per cent that means a very substantial traffic flow and it would probably also mean that it has had the highest rate of increase with regard to other regions in the last 25 years.

Mr. Slivitzky: If you are going to take such a large time span as that, it is possible, though I really would not wish to swear to it. It is information that I did not bring with me, the rate of increase over the last 20 years, because everything has really grown terribly fast right up to about five years ago, when things started slowing down considerably.

Up to about five years ago I think traffic growth has been quite spectacular in many areas. Canadians became more affluent and started going abroad. I am talking primarily of international growth rather than comparing it with domestic growth—domestic growth has had its own pattern—and international growth which is essentially Canadians going abroad or foreigners coming to Canada.

Miss MacDonald: You said that it amounts to 20 to 25 per cent of Air Canada's revenue. If you looked at it on a comparative basis going back five years, ten years, fifteen years, I would be surprised if it had amounted to that much of the revenue at that point.

Mr. Slivitzky: We started in 1948 and at that time, of course, it did not amount to very much. We first started operating with North Stars and 40-passenger aircraft. Now we fly 747s, which are 10 times as large.

Miss MacDonald: But it is increasing at a faster rate, it would seem to me, than other parts of your business.

Mr. Slivitzky: Right now it is not. Within the last five years and probably even more so the last . . .

Miss MacDonald: It has reached a certain plateau?

Mr. Slivitzky: It has reached a certain plateau, and particularly since there have been other carriers that have become involved in the transportation as well—with charters, for instance. Some of the Canadian regional carriers, for instance, provide charter services down to some of the islands in the Caribbean: the Bahamas, Haiti, Cuba and Jamaica. Wardair, for instance, provides—not to name anybody—a fairly extensive charter operation down to some of the farther destinations in the Caribbean: Barbados, St. Lucia—again Jamaica, I would suspect.

[Traduction]

Nous avons un directeur pour l'Amérique latine qui est actuellement établi aux États-Unis, mais qui a pour mission de développer le trafic pour l'Amérique latine, et non les Antilles: il n'a rien à faire avec les Antilles.

Cette région fournit environ 20 à 25 p. 100 des recettes d'Air Canada, si cela peut vous aider à situer la question.

Mlle MacDonald: Je dirais que 20 à 25 p. 100 représente un pourcentage relativement important, et probablement le taux d'augmentation le plus élevé par rapport aux autres régions dans les 25 dernières années.

M. Slivitzky: Si vous voulez juger de l'évolution sur une période de temps aussi prolongée, c'est possible, encore que je ne mettrais pas ma main au feu pour cela. Pour ce qui est du taux d'augmentation sur 20 ans, je n'ai pas les chiffres sous la main mais il y a eu une expansion en flèche jusqu'à il y a environ 5 ans, où l'on constate de nouveau une récession.

L'augmentation du trafic aérien a été considérable jusqu'à il y a environ 5 ans, de nombreux domaines. Les Canadiens sont devenus plus prospères et se sont mis à voyager à l'étranger. Je parle ici d'expansion internationale, et je n'essaie pas d'établir des comparaisons avec l'expansion intérieure. Celle-ci a suivi son propre cours et l'expansion internationale est essentiellement représentée par les Canadiens qui se rendent à l'étranger ou par des étrangers qui viennent visiter le Canada.

Mlle MacDonald: Vous disiez que cela constituait 20 à 25 p. 100 des recettes d'Air Canada. Si vous considérez ce pourcentage en le comparant avec ce qu'il était il y a 5 ans, 10 ans, 15 ans, je serais étonné qu'il eut été aussi important à l'époque.

M. Slivitzky: Nous avons commencé en 1948 et à l'époque, bien entendu, il ne représentait pas grand-chose. Nous avons commencé avec des North Stars, et avec des avions de 40 passagers. Nous utilisons à présent des 747, qui sont 10 fois plus grands.

Mlle MacDonald: Et l'augmentation est proportionnellement plus rapide que dans d'autres secteurs de vos activités.

M. Slivitzky: Pas actuellement. Au cours des cinq dernières années, et probablement encore davantage la dernière . . .

Mlle MacDonald: Vous constatez que l'évolution s'est stabilisée?

M. Slivitzky: Oui, effectivement, l'évolution a atteint un certain plateau, particulièrement depuis l'entrée en lice d'autres transporteurs qui sont et l'apparition des vols nolisés par exemple. Certains des transporteurs canadiens régionaux, par exemple, assurent des vols à destination de certaines des Îles des Antilles: les Bahamas, Haïti, Cuba et la Jamaïque. Wardair, par exemple, pour ne nommer personne organise un service assez complet à destination de certaines des Îles plus éloignées: la Barbade, Ste-Lucie, et également la Jamaïque, je crois.

[Text]

Miss MacDonald: What you do is, perhaps, put aside a charter to take the members of this committee on a tour of the whole area so that we could see what we are studying, but . . .

Mr. Slivitzky: We will start working on that right now.

Miss MacDonald: Thank you very much.

Mr. Slivitzky: That is a good suggestion.

The Chairman: But, will we get an invitation?

Mr. Slivitzky: Well, I am not sure about that. We are very crass in the business; we very rarely do anything for nothing, you know.

Miss MacDonald: Do you have any means of analysing the kind of traffic that you have? In other words, do you keep any record of the traffic to the Caribbean and Latin America, that is, people who have either been born in Canada or have come to Canada from other countries, as opposed to those who originated in the West Indies, or Latin America, and are going back for visits? I am trying to separate the two to see which is strictly holiday or leisure, or even perhaps to some extent business, as against people who are returning home for a visit. I would like to see what kind of traffic flows there are between these two.

Mr. Slivitzky: In some cases, this is possible. Our abilities at analysing traffic to that fine detail are not terribly good, but we ourselves do try to understand the makeup of our market. To know how, for instance, to advertise; what kind of market we are going to; how much money we should be putting in to advertise pure vacations as opposed to this visiting of friends and relatives—the visiting of the land of our original homes, so to speak, or land of the ancestors; and that becomes more difficult as the ties are further away in time. Somebody who is a second-generation Canadian obviously has looser ties with his home country than has a first-generation Canadian, and that is valid not only for the Caribbean, but for any immigrants.

Miss MacDonald: The reason I asked that is because there is more immigration from the Caribbean, for instance, to Canada. If you had any kind of pattern showing the returning visits, then you could check the increase in immigration ahead, and you might well be able to determine the amount of business you would be doing in this regard.

Mr. Slivitzky: It is still a fairly small part of our total—it is still a relatively small part of our total. By far the largest amount to the sun destinations, specifically, comes from tourists.

Now, one of the peculiarities of pure visitor or pure tourist is that they will buy hotel accommodation, whereas the other usually will not, unless they are going home and they do not want to stay with their relatives—which happens frequently. They want to be independent and go and visit whom they want, when they want to. Then, of course, they will be buying hotel accommodation. There are ways in which you can try to separate them, but for our planning I think it is important to notice the growth as it is occurring.

When we talk of 6,500 immigrants to Canada in 1980 from the area, that is a relatively small amount. It is important because it is in thousands, but compared to the total amount of

[Translation]

Mlle MacDonald: Ce que vous pourriez faire, peut-être, c'est nous réserver un vol nolisé pour visiter cette région afin de nous rendre compte de quoi nous parlons, mais . . .

M. Slivitzky: Je vais étudier cette question sans tarder.

Mlle MacDonald: Merci beaucoup.

M. Slivitzky: C'est une proposition intéressante.

Le président: Et vous nous inviteriez?

M. Slivitzky: Ma foi, je ne puis m'engager: vous le savez, les affaires sont les affaires, et il est rare que nous donnions quelque chose pour rien.

Mlle MacDonald: Avez-vous les moyens d'analyser les catégories de trafic? Autrement dit, avez-vous des archives du trafic à destination des Antilles et de l'Amérique latine, à savoir les gens qui sont nés au Canada ou qui sont arrivés au Canada en provenance d'autres pays, et d'autre part ceux qui sont originaires des Antilles, ou de l'Amérique latine, et qui s'en retournent au pays en visite? J'essaie d'établir une distinction entre les deux, pour voir ce qui relève des vacances ou du loisir, ou même peut-être, dans une certaine mesure, des affaires, et ce qui constitue les visites au pays natal. J'aimerais connaître la nature exacte du trafic entre ces deux régions.

M. Slivitzky: Dans certains cas, c'est possible. Nous ne sommes pas bien équipés pour analyser ce trafic de voyageurs en détail, mais nous essayons nous-mêmes de comprendre de quoi se compose notre marché, à des fins publicitaires par exemple. Nous aimerions aussi savoir combien nous devons investir en publicité de vacances, par rapport aux visites des parents et amis. La visite du pays d'origine, de la terre des ancêtres, ceci aussi demande plus d'efforts lorsque les liens se sont relâchés avec le temps. Un Canadien de la seconde génération ne se sent plus aussi étroitement lié à son pays d'origine qu'un Canadien de la première génération, et cela ne s'applique pas seulement aux Antilles, mais bien tous les immigrants.

Mlle MacDonald: Je vous posais la question parce qu'il y a une immigration plus importante des Antilles par exemple vers le Canada. Si vous obteniez des précisions sur les visites au pays natal, vous pourriez avoir une idée de l'augmentation de l'immigration à laquelle nous pouvons nous attendre et des affaires à réaliser.

M. Slivitzky: Ceci ne représente encore qu'une petite partie de l'ensemble de nos affaires. La part du lion, dans les vols à destination des pays du soleil revient encore toujours au touriste.

Une des particularités des visiteurs ou des touristes, c'est qu'ils logent à l'hôtel, tandis que les autres ne le font généralement pas. A moins qu'ils préfèrent ne pas s'installer chez leurs parents, ce qui arrive fréquemment. Ils veulent être indépendants, parcourir le pays et rendre visite à ceux qu'ils ont envie de voir, quand ils en ont envie. Dans ce cas là, bien entendu, ils logeront à l'hôtel. On arrive à établir une distinction entre ces catégories, mais aux fins de notre planification, nous nous occupons surtout de l'expansion dans son ensemble.

Quand nous parlons de 6,500 immigrants arrivés en 1980 au Canada en provenance de cette région, il s'agit d'un nombre relativement faible. Il est important parce qu'il se chiffre en

[Texte]

traffic we carry, it is not all that much. So I do not think it will help us all that much to plan additional schedules, for instance, on the basis of that.

We know that during school periods, for instance, is when a lot of vacationers visiting friends and relatives will go. They do not necessarily want to go during the winter. They will follow the pattern. They do not take their holidays, for instance, outside of normal school holidays which some of the others will do—the pure vacationers will do.

• 1015

The Chairman: Miss MacDonald, this is your question.

Miss MacDonald: All right, last question. I believe you have mentioned that there were three originating points in Canada.

Mr. Slivitzky: Yes, we traditionally operate from Montreal, Toronto and Halifax to the Caribbean.

Miss MacDonald: Is there pressure for additional bases here in Canada, and where are they?

Mr. Slivitzky: Yes. There is pressure, to some extent from the customers, and to some extent from some of the countries—some of the islands' governments. They would like to see additional services from the west: Vancouver, Calgary, Edmonton, and maybe Winnipeg. What we have been able to establish, so far, is that there is not really all that much traffic to justify a scheduled operation, particularly in view of charter services that are already operated on some of these routes. I think an important aspect, which I probably should underline at this stage, is that the traffic to the Caribbean—to the south, generally, and that includes Florida—you will understand the pattern when I mention this—is terribly seasonal. It goes during the peaks really very heavily—the winter months, and then almost dies out completely between April and July. Then for July and August, during the summer holidays, it goes a little bit—a small bump or a small peak, and dies again, virtually, until the beginning of December.

Miss MacDonald: Just a supplementary to that is a question that came out of Mr. Slivitzky's reply. Do these chargers, then, originate in a number of other centers in Canada?

Mr. Slivitzky: Oh, yes. They originate all over the country, including some of our own.

Miss MacDonald: Thank you.

The Chairman: Mr. Slivitzky, the Air Canada Act was amended a couple of years ago, I think, and the intention of Parliament was to give authority to Air Canada to operate hotels or to get into joint ventures with hotels to sell a package deal similar to those of British Airways, Air France and other carriers. What is the state of Air Canada taking advantage of these changes in the act?

Mr. Slivitzky: Mr. Chairman, I think it is fair to say that we are always interested in diversifying our operations into those areas where we can improve the profitability of the airline. To that extent, we always look at various opportunities, and hotels is one of them. Because we do not own hotels at this time, and we do not, it does not necessarily mean that we do not do a lot

[Traduction]

milliers, mais pas grand chose. Je ne pense pas qu'il nous soit très utile de préparer des vols supplémentaires, par exemple, en nous basant sur ce chiffre.

Nous savons que la période des congés scolaires, par exemple, coïncide avec un afflux de personnes qui vont rendre visite à des parents et amis dans ces pays. Et ce n'est pas nécessairement en hiver qu'ils veulent y aller. Ils feront comme les autres. Ainsi, à l'inverse des véritables touristes ils ne prendront pas de vacances par exemple à l'arrière saison.

Le président: Mademoiselle MacDonald, vous pouvez poser votre dernière question.

Mlle MacDonald: Très bien, une dernière question. Vous avez, je crois, dit qu'il y a trois points de départ au Canada.

M. Slivitzky: Oui, nous desservons généralement les Antilles à partir de Montréal, Toronto et Halifax.

Mlle MacDonald: Exerce-t-on sur vous des pressions pour que vous diversifiez davantage au Canada et à partir d'où?

M. Slivitzky: Oui, dans une certaine mesure on peut dire que les clients exercent sur nous des pressions mais aussi certains pays et même quelques gouvernements des îles. Tous souhaiteraient nous voir ajouter des services supplémentaires dans l'Ouest: c'est-à-dire à partir de Vancouver, Calgary, Edmonton et peut-être Winnipeg. Jusqu'à présent nous nous sommes rendu compte qu'il n'y a pas pour ainsi dire de demande suffisamment forte pour justifier des vols réguliers, surtout étant donné également qu'il existe déjà des vols nolisés sur ces mêmes lignes. Je crois qu'il y a un aspect important sur lequel il faut probablement insister maintenant, à savoir que le trafic à destination des Antilles, vers le sud, qui inclut en général la Floride, est extrêmement saisonnier, cela devrait vous permettre de comprendre les habitudes des touristes dont j'ai parlé. Le trafic est le plus dense pendant les mois d'hiver et tombe presque à zéro entre avril et juillet. En juillet et en août, pendant les mois d'été, il reprend un peu, pour retomber pour ainsi dire à zéro jusqu'au début décembre.

Mlle MacDonald: Une question supplémentaire pour faire suite à la réponse de M. Slivitzky. Ces vols nolisés partent d'un certain nombre de villes canadiennes?

M. Slivitzky: Oui, ils partent d'un peu partout au pays, comme les nôtres également.

Mlle MacDonald: Merci.

Le président: Monsieur Slivitzky, la Loi sur Air Canada a été modifiée il y a quelques années, je pense, et le Parlement avait l'intention de permettre à Air Canada d'exploiter des hôtels ou de participer avec les hôtels à la vente de voyages organisés comme le font d'autres transporteurs tel British Airways, Air France etc. Qu'est-ce qu'Air Canada a fait pour profiter des modifications apportées à la loi?

M. Slivitzky: Monsieur le président, je crois qu'en toute justice il faut reconnaître que nous avons toujours souhaité diversifier nos opérations dans les domaines où nous pouvons améliorer la rentabilité de la compagnie aérienne. Dans cet ordre d'idées, nous avons étudié les possibilités qui se sont présentées, ce qui nous a mené à étudier la question des hôtels.

[Text]

of the things that some of the other carriers do. In other words, those airlines that own hotels will not necessarily deal with those hotels, exclusively. The hotel is there as a money-making venture totally independent of the airline, and actually to try to negotiate attractive rates with that hotel might reduce the profitability of your own operation. So, if you are going to go and chisel somebody down to some particularly attractive rates—and I use the word “chisel” in quotation marks and tongue-in-cheek—you might as well do it to somebody that you do not own.

But we do deal with tour wholesalers who will package vacations, and quite cheaply—they have to be competitive with others who are in the same business. They will do these packages and sell them on Air Canada, and we deal with a number of tour wholesalers, or tour operators in Canada who do this sort of thing, and we sell them actually at a fairly attractive rate on blocks of seats on some of our aircraft for that purpose. They commit themselves to a number of rooms in hotels, and they also need to know that they will have the availability of airline seats to get their customers there. So to that extent I think we are doing it, but we do not own any hotels at this particular time.

• 1020

The Chairman: But you have not gone into exclusive arrangements such as Air France has with Club Med, whereby people who wish to spend two weeks at the Club Med must travel with Air France?

Mr. Slivitzky: Not necessarily, sir.

The Chairman: No?

Mr. Slivitzky: No. Actually, Club Med, in North America at least, has very substantial investments from American Express, for instance; and to that extent we carry traffic to Club Med, where there are Club Meds, quite substantially. That forms a fairly important part of our traffic to the French Antilles, for instance.

The Chairman: Do you have any working agreement with CIDA concerning the transportation of personnel and assistance to developing countries in the Caribbean and Latin America?

Mr. Slivitzky: No specific agreements that I am aware of. We solicit their business periodically. We believe CIDA falls largely into the general guidelines put out by Treasury Board with respect to how Canadian government transportation is to be purchased for use wherever possible on Canadian air lines. This is not one question which I came prepared for, but if you are interested, I could elaborate on that further.

The Chairman: Good. I think we would like to have that information. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and welcome to our witness. Thank you very much for coming.

[Translation]

Nous ne voulons pas acheter d'hôtels pour l'instant, cela ne veut pas nécessairement dire que nous ne voulions pas avoir certaines des activités des autres transporteurs aériens. En d'autres termes, les transporteurs propriétaires d'hôtels ne traitent pas exclusivement avec ces hôtels. En fait, l'hôtel reste complètement indépendant de la compagnie aérienne et de fait si une compagnie aérienne souhaite négocier des taux intéressants avec cet hôtel, cela peut diminuer la rentabilité de ses opérations. Donc, si l'on veut négocier des tarifs particulièrement intéressants, et j'utilise le mot «négociateur» et prudemment, il est presque préférable de le faire avec quelqu'un que vous ne connaissez pas.

Mais nous traitons avec les gros organisateurs de tours qui mettent sur pied des voyages organisés à bas prix; il faut qu'ils soient compétitifs sur le marché. Ils établissent des voyages organisés et les vendent à Air Canada et nous traitons avec un certain nombre d'opérateurs au Canada auxquels nous vendons à cet effet des sièges sur nos avions. En retour, ils s'engagent à fournir un certain nombre de chambres dans les hôtels mais ils veulent savoir qu'un certain nombre de sièges leur sont réservés sur les avions pour pouvoir transporter leurs clients. Voilà pour ainsi dire ce que nous faisons toutefois nous ne sommes pas pour l'instant propriétaire d'hôtels.

Le président: Mais vous ne traitez pas exclusivement avec certains organismes comme Air France le fait avec le Club Méditerranée, c'est-à-dire que les touristes qui veulent passer deux semaines au Club Med doivent voyager sur Air France?

M. Slivitzky: Pas nécessairement, monsieur.

Le président: Non?

M. Slivitzky: Non. En réalité, en Amérique du Nord au moins, le Club Med bénéficie des investissements massifs de la compagnie American Express par exemple et dans cette mesure nous desservons les différents centres du Club Méditerranée là où il y en a. Ce type vols constitue une partie importante de nos opérations dans les Antilles françaises, par exemple.

Le président: Avez-vous passé un accord de travail avec l'ACDI pour le transport du personnel et l'aide aux pays en développement des Antilles et d'Amérique du sud?

M. Slivitzky: Nous n'avons conclu aucun accord particulier dont j'ai connaissance. Nous demandons à traiter avec eux de temps en temps. Je crois que l'ACDI suit de très près les directives générales du Conseil du Trésor relatives au transport des fonctionnaires du gouvernement canadien qui doivent dans la mesure du possible voyager avec des compagnies aériennes canadiennes. Je n'ai pas étudié plus à fond cette question mais si la chose vous intéresse je pourrai vous donner plus de détails.

Le président: Bien, je crois que nous voudrions en savoir un peu plus. Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président et je voudrais également souhaiter la bienvenue à notre témoin. Merci beaucoup d'être venu.

[Texte]

I would like to review a little bit. I did not understand when you said 20 to 25 per cent of the profit . . .

Mr. Slivitzky: No, the revenue.

Mr. Ogle: . . . of the revenue comes from the Caribbean operation?

Mr. Slivitzky: That is correct.

Mr. Ogle: Is that the total revenue for all Air Canada?

Mr. Slivitzky: That is Caribbean and south. We lump in that part of Florida, so there may be a little less specifically to the Caribbean than the 20 to 25 per cent—perhaps closer to 15 to 20 per cent.

Mr. Ogle: Would you know offhand what it is for Europe—what percentage?

Mr. Slivitzky: It would be approximately 25 per cent to 30 per cent.

Mr. Ogle: The remainder is interior, is it?

Mr. Slivitzky: The remainder is interior and transborder to the U.S.A., other than Florida.

Mr. Ogle: So then the Caribbean traffic is . . .

Mr. Slivitzky: That is grosso modo.

Mr. Ogle: Yes, I understand. That is quite a heavy percentage of the traffic then, is it not, when you think of 25 per cent of the company's operations—that is pretty heavy. You would say, though, that it has now come to a plateau?

Mr. Slivitzky: All traffic has generally eased off. The growth is not terribly spectacular. Perhaps Canadians are not travelling abroad quite as much, or within Canada. Perhaps there are additional other carriers performing the services and, therefore, our share of the pie is not growing—that may be the case. But there is really very marginal growth. I know the Atlantic, for instance, is one area that I have looked at perhaps a little closer, generally. The growth is negative; in fact, has been negative over 1979-80—probably somewhere around minus 2 or 3 per cent. The Caribbean is probably fairly static, at least as far as Air Canada is concerned.

Mr. Murta: Excuse me. Florida is included in those figures, right?

Mr. Slivitzky: We usually lump a southern operation—yes. We do not necessarily separate, but I can do that if . . .

Mr. Murta: Ontario and Quebec, though, are included in the figures.

Mr. Slivitzky: If you wanted to have a rate of growth, for instance for the last 10 years, or a comparative rate of growth, I would be glad to supply it. Would that help?

Mr. Ogle: Is Air Canada trying to get routes into South America? Are you trying to get routes into Brazil with a reciprocal arrangement of some kind, or any one of the South American countries that are down in the cone?

[Traduction]

J'aurais aussi quelques questions à poser. Je n'ai pas bien compris lorsque vous avez parlé des 20 à 25 p. 100 de profit . . .

M. Slivitzky: Non, de recettes.

M. Ogle: . . . des recettes provenant du tourisme avec les Antilles?

M. Slivitzky: C'est exact.

M. Ogle: S'agit-il de toutes les recettes pour Air Canada?

M. Slivitzky: Pour le tourisme dans le Sud et dans les Antilles. Nous y incluons les opérations sur la Floride, de sorte qu'il y en aurait un peu moins pour les Antilles, c'est-à-dire 15 à 20 p. 100 plutôt que 20 à 25 p. 100.

M. Ogle: De mémoire, pourriez-vous nous donner les chiffres pour l'Europe . . . le pourcentage?

M. Slivitzky: Ce serait de l'ordre de 25 à 30 p. 100.

M. Ogle: Et le reste serait pour l'intérieur, n'est-ce pas?

M. Slivitzky: Le reste serait pour les vols intérieurs et sur les États-Unis, excepté la Floride.

M. Ogle: Donc, le trafic à destination des Antilles est . . .

M. Slivitzky: Ce sont des chiffres approximatifs.

M. Ogle: Oui, je comprends. Ce pourcentage est passablement élevé n'est-ce pas, si l'on songe qu'il représente 25 p. 100 des opérations des compagnies aériennes—c'est beaucoup. Diriez-vous néanmoins que les opérations ont maintenant atteint un plateau?

M. Slivitzky: En règle générale, tout le trafic s'est ralenti. La croissance est loin d'être extraordinaire. Il se peut que les Canadiens ne voyagent plus autant qu'avant, tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger. Peut-être également est-ce dû à la concurrence des autres transporteurs fournissant les mêmes services, ce qui fait que notre part du gâteau n'augmente pas . . . c'est peut-être de cela qu'il s'agit. En tout état de cause, on peut dire que la croissance est vraiment minime. Je sais que, par exemple, dans une des régions de l'Atlantique, que j'ai étudiée d'un peu plus près, la croissance est négative, de fait, elle a été négative de 1979-1980 . . . probablement de 2 ou 3 p. 100. Pour les Antilles, c'est le statu quo, à tout le moins, en ce qui concerne Air Canada.

M. Murta: Excusez-moi, les chiffres pour la Floride sont inclus, n'est-ce pas?

M. Slivitzky: Normalement, nous regroupons toutes nos opérations vers le Sud. Nous n'établissons pas nécessairement de ventilation, mais je peux le faire si . . .

M. Murta: Les chiffres prennent en compte les opérations pour l'Ontario et le Québec.

M. Slivitzky: Si vous vouliez connaître le taux de croissance, par exemple, pour les dix dernières années ou connaître le taux de croissance comparatif, je serais très heureux de vous en faire part. Est-ce que cela vous aiderait?

M. Ogle: Est-ce qu'Air Canada essaie d'avoir les lignes aériennes à destination de l'Amérique du Sud? Est-ce que vous essayez de desservir le Brésil en passant un accord de réciprocité; ou à destination d'autres pays d'Amérique latine, plus au Sud?

[Text]

Mr. Slivitzky: Yes, we are interested. We recognize that the country you mentioned, Brazil, offers probably the largest potential for services by air from Canada. At one time we were quite interested in Venezuela, and Canada had actually gone as far as negotiating an air bilateral agreement with Venezuela, which unfortunately was never signed. Probably the Canadian team had negotiated too good a deal. Although the Venezuelan negotiators had initialed the agreement, when Canada went to sign it a few months later, they had thought better of it and refused to sign. Since then we have not made any further overtures to them on the scheduled air services agreement question.

• 1025

You may be aware that there is such a thing as a division of the world statement by the Minister of Transport, which dates back to 1973. That division of the world, for South America specifically, has allocated Venezuela, Colombia and, I believe, Ecuador and the Guianas, including former British Guiana and now Guyana, to Air Canada; left Brazil as a country that could be designated to either Air Canada or CP Air; and designated CP Air to the rest of South America. So our aspirations elsewhere in South America so far are really restricted to those areas where we think we either have been clearly designated, or where we think we have an opportunity, such as Brazil.

Yes, we do work in developing traffic to these areas in the hope that there will be enough at one time for scheduled air service. What is important to remember is that with the U.S.A. being just south of us, and providing quite extensive services from there because of the large amount of traffic that exists, the viability of a Canadian service really has to be well thought through. If you only provide service once a week, for instance, and the customers have an opportunity to go via the U.S.A. seven days a week because of the frequency of schedules that exist there, you are not going to penetrate the market very much.

Mr. Ogle: Thank you. Now, the next question I would like to ask you is probably more of a personal reflection, and I am sort of divorcing it a little bit, if it can be, from Air Canada. I am sure you have travelled a great deal and you have seen many, many countries and many ways of living. I have, personally, a kind of a hang-up with the whole vacation trade into the Third World—more than a hang-up.

I remember when I worked in northeast Brazil, one of the projects I had was a co-op in a little fishing village on the northeast coast of Brazil. This little village that had been there probably 400 or 500 years was just starting to come ahead. When I went back to Brazil a couple of years later, the area where that village had been had been bought by a French tourist company. The village had been bulldozed out, and the people who were left were living round in the jungle behind the place where the village was. They were putting up a big hotel and were going to fly charters in from Paris, or someplace, in to Recife from where they would drive people down there to have them sit on the beach. That is an extreme example, but

[Translation]

M. Slivitzky: Oui, nous sommes intéressés. Certainement, de ces pays, c'est le Brésil qui, probablement, offre les meilleures perspectives de services aériens à partir du Canada. Il fut un temps où le Venezuela nous intéressait et le Canada a en fait négocié un accord bilatéral avec le Venezuela, malheureusement, il n'a jamais été ratifié. Il se peut que l'équipe de négociation canadienne avait négocié un trop bon contrat. Bien que les négociateurs Vénézuéliens aient paraphé l'accord, au moment de la signature, quelques mois plus tard, les Vénézuéliens ont réfléchi et refusé de signer. Depuis lors le Canada s'est abstenu de proposer quoi que ce soit d'autre en matière de services aériens réguliers.

Vous savez peut-être que la mappemonde est divisée et que cette division remonte à 1973. Pour l'Amérique du Sud, Air Canada peut desservir le Venezuela, la Colombie et je crois l'Equateur et les Guyanes notamment l'ancienne Guinée britannique et maintenant la Guyane; le Brésil peut soit être desservi par Air Canada ou par CPR quant au reste des pays ils sont desservis par CP. Donc, nos aspirations ailleurs en Amérique du Sud, jusqu'à présent sont limitées aux régions qui nous ont été attribuées par répartition ou pour lesquelles nous croyons avoir de bonnes chances, comme pour le Brésil.

Donc nous faisons un effort pour développer le trafic dans ces régions et nous espérons que le temps viendra où il y aura suffisamment de trafic pour justifier un service aérien régulier. Il faut se souvenir, car c'est important, que les États-Unis assurent dans une large mesure, les vols vers l'Amérique latine, étant donné la densité du trafic, ce qui fait qu'il faut bien penser à la rentabilité des services que pourrait assurer le Canada. Ainsi, si le Canada est en mesure d'assurer un seul service par semaine et que les clients ont le choix de voyager tous les jours en passant par les États-Unis 7 jours par semaine étant donné la fréquence des services, il y a peu de chance que le Canada pénètre sur ce marché.

M. Ogle: Merci. La question que je voudrais maintenant vous poser est probablement davantage une opinion personnelle que j'ai d'Air Canada. Je suis sûr que vous avez beaucoup voyagé et que vous avez vu beaucoup de pays également, que vous connaissez différentes façon de vivre. Personnellement j'ai un certain complexe en ce qui a trait aux vacances dans le Tiers-Monde, en fait c'est plus qu'un complexe.

Je me souviens lorsque je travaillais dans le Nord-Est du Brésil le projet que nous avions était de mettre sur pied une coopérative dans un petit village de pêcheurs sur la côte Nord-est du Brésil. Ce petit village existait probablement depuis 4 ou 500 ans et était sur le point de s'en sortir. Lorsque je suis retourné au Brésil quelques années plus tard, la région où se trouvait le petit village avait été achetée par une compagnie touristique française. On l'avait rasé et les gens qui s'y trouvaient étaient partis, ils vivaient dans la jungle à proximité du village. A la place du village on était en train de construire un gros hôtel qui devait héberger les touristes que l'on amenait de Paris par charters à Recife et de là on les amenait par

[Texte]

from your experience, do you feel that tourist traffic into a developing country finally helps it to develop?

Mr. Slivitzky: That is a very difficult question, sir. I think you would probably find about as many proponents of doing the kind of thing you have just described and saying that it is the best thing that could happen to a country as you would find detractors. The opponents of tourism pollution, which is really what you described, will say that very little of that money will stay in that country anyway, because the hotel is owned by foreigners and the money is fed back into the country that initially brought the tourists; that it is sort of a self-revolving monetary transaction. It does not work in every case.

I think there are a number of countries that have very largely benefited from tourism and that probably do not have, by and large, any other source of revenue of any magnitude. Think of Barbados, for instance. Barbados really sort of came on the map when tourism started expanding there. The question is, how do you keep the proper balance because when you have more tourists than you have natives, then you are perhaps running into some difficulty?

What you described in Brazil probably could be attributed not only to tourism, but to the Brazilians who have been doing this to everything else as well. They have been bulldozing to make highways; they have been bulldozing to do agriculture; they have been destroying a large part of their forests for reasons that have nothing to do with tourism. So perhaps what you describe is true and is probably totally undesirable, but not necessarily a terribly important part of the pollution that Brazil is doing to itself.

• 1030

Mr. Ogle: I appreciate what you have said there and I am not going to make it into an argument. But, you see, the point about the whole North-South dialogue, or whatever we want to call it, depends so much upon the south believing the north, and this is not Air Canada's problem to solve. But somehow or other, I think a lot of what is happening in that tourist area is defeating that credibility, and I think our committee is going to have to consider very seriously how Canada handles that role.

Another question, and this is one that may not happen at all to Air Canada, but does it ever happen that people arrive at Air Canada counters at some of your destinations in the Caribbean without means, people who are trying to sort of escape or seek refugee status? I just do not know how that works, and maybe it never works like that, but is there any way of handling a person who comes up and says that they must leave?

Mr. Slivitzky: Yes, that certainly happens. There are people who would like to leave whatever conditions they live in in their country and come to Canada which is a land of milk and honey to them, and they will do that by whatever means. As you know, tourists to Canada, short-term visitors, do not require visas, and many people who come here, once they are

[Traduction]

voitures sur la plage. C'est un cas extrême mais d'après votre expérience pensez-vous que dans les pays en développement le tourisme puisse contribuer au développement?

M. Slivitzky: C'est une question très difficile, monsieur. Je crois qu'il y aurait probablement autant de personnes qui diraient que le tourisme est la meilleure chose qui puisse arriver à un pays en développement qu'il y aurait d'avis contraires. Ceux qui s'opposent à la pollution touristique, ce dont d'ailleurs vous avez parlé, diront qu'en définitive il n'y aura que peu d'argent provenant du tourisme qui restera au pays étant donné que l'hôtel appartient aux étrangers et que l'argent repartira dans le pays qui, au départ, a amené les vacanciers; il s'agit d'une transaction monétaire en boucle. Ce n'est pas nécessairement le cas tout le temps.

Je crois qu'il y a plusieurs pays qui ont très largement profité du tourisme et qui probablement dans l'ensemble n'ont aucune autre source importante de revenus. Pensez à la Barbade par exemple. On a commencé à parler des Barbades depuis l'expansion du tourisme. La question en fait consiste à savoir préserver l'équilibre car lorsqu'il y a plus de touristes que d'autochtones il y a davantage de risques.

La situation que vous avez décrite au Brésil peut-être imputée non pas au tourisme mais également aux Brésiliens qui ont fait cela également dans d'autres secteurs... En effet, ils ont tout rasé pour faire des routes, pour promouvoir l'agriculture; ils ont détruit une partie importante de leurs forêts pour des raisons qui n'ont rien à voir avec le tourisme. Il se peut que ce que vous disiez soit vrai et en outre que cela soit probablement peu souhaitable mais il ne faut pas croire que c'est une partie importante de la pollution que le Brésil s'est infligé à lui-même.

M. Ogle: Je suis sensible à ce que vous venez de dire et je ne vais pas pousser plus loin. Mais vous voyez, ce dont il est question dans tout le dialogue Nord-Sud, ou peu importe comment on l'appelle, dépend beaucoup de la crédibilité du Nord par le Sud et, ce n'est pas Air Canada qui peut trouver la solution à ce problème. Mais d'une façon ou d'une autre, je pense que ce qui arrive c'est que le tourisme porte atteinte à cette crédibilité et, à mon sens, le Comité va devoir étudier sérieusement le rôle joué par le Canada.

Une autre question, qui ne touche peut-être pas Air Canada mais qui touche, par contre, les personnes sans moyens qui s'adressent aux comptoirs d'Air Canada dans certaines villes et qui essaient de s'échapper ou qui veulent obtenir le statut de réfugiés au Canada. Je ne sais pas comment cela se fait et au demeurant, cela ne se fait peut-être jamais ainsi, mais, comment doit-on traiter une personne qui vient et qui dit qu'elle veut quitter le pays?

M. Slivitzky: Cela arrive certainement. Il y a des gens qui veulent partir, peu importe la façon dont ils vivent dans leur pays; ils veulent venir au Canada qui, pour eux, est la terre promise et ils le feront par n'importe quel moyen. Comme vous le savez, les touristes en visite au Canada, ceux qui ne séjournent pas longtemps au pays, n'ont pas besoin de visa et

[Text]

here, try to acquire a resident status, which causes a bit of problem.

We have had problems of that nature with some countries, particularly Haiti at one time, and that is particularly of concern to the airlines because the immigration laws are such that if Air Canada, for instance, brings one of these passengers to Canada as a bona fide tourist or visitor who, on arrival, claims resident status and Canada rejects him as a resident, the airlines are responsible for keeping him in Canada until he goes back. These people frequently appeal decisions, and usually they have relatives and can be here for many, many days, or they will fall sick and go to a hospital and we have to absorb the cost of keeping them in those hospitals until they are ready to travel again.

It is not peculiar, again I hasten to say, to that part of the world. We now have a similar problem of fair magnitude with India. There has been, within the last couple of months particularly, a very large influx of immigrants from India who initially started out as visitors or as tourists and once they arrive here claim refugee status. I understand there are several thousands of them in Canada.

The Chairman: Does Air Canada fly to India?

Mr. Slivitzky: No, but we connect with other airlines and we bring people through London, Paris, Frankfurt, Zurich or New York.

The Chairman: But why does it become our responsibility if we did not take them out of India?

Mr. Slivitzky: The law is that the airline that brings them to Canada has the responsibility which it can share it with the other if it wishes. But that is the law, and naturally we are not terribly happy with it.

Mr. Ogle: I wanted to ask another question, if I may. You said that General Motors takes parts into Venezuela. Is that right?

Mr. Slivitzky: That is correct. They have an assembly plant in Venezuela.

• 1035

Mr. Ogle: The parts are made in Oshawa or some place?

Mr. Slivitzky: That is correct.

Mr. Ogle: And they are flown to Venezuela to be assembled?

Mr. Slivitzky: That is right.

Mr. Ogle: Is it cheaper to do that by air than by ship?

Mr. Slivitzky: That is correct. These used to be a time when they shipped the whole car by ship, but they found it was more productive for them to have an assembly plant locally and bring in parts in such a way as to assemble the cars in an easy manner; in other words, just like doing numbered painting. You paint a certain number red and a certain number green and this is how these things go; they just assemble it on the very flowing assembly line. They do not have any stocking;

[Translation]

beaucoup, une fois au Canada, essaient d'obtenir le statut de résidents, ce qui ne va pas sans leur causer certains problèmes.

Nous avons eu des difficultés à une certaine époque, avec certains pays, notamment Haïti, et cette question intéresse surtout les compagnies aériennes car les lois en matière d'immigration sont telles que si Air Canada, par exemple, amenait un passager à destination du Canada, en qualité de touriste ou de visiteur et qui, une fois arrivé, demande le statut de résident et que le Canada le lui refuse, la compagnie est responsable de son séjour au Canada jusqu'à son retour. Ces personnes en appellent fréquemment des décisions des tribunaux et d'habitude ont des parents au Canada. Elles peuvent y rester longtemps, tomber malades et doivent être hospitalisées et, dans ce cas, c'est la compagnie qui doit payer les frais d'hospitalisation jusqu'à ce qu'elles soient en état de reprendre l'avion.

Il faut que je dise que cela n'est pas limité à cette partie du monde. Nous avons des problèmes aussi graves avec l'Inde. Au cours des derniers mois, le Canada a connu une forte immigration de l'Inde, à savoir un fort mouvement de touristes ou de visiteurs qui, une fois arrivés ici, ont essayé d'obtenir le statut de réfugiés. D'après ce que l'on m'a dit, il y en aurait plusieurs milliers au Canada.

Le président: Est-ce qu'Air Canada dessert l'Inde?

M. Slivitzky: Non, mais nous assurons la correspondance avec d'autres compagnies aériennes à partir de Londres, Paris, Francfort, Zurich ou New York.

Le président: Mais pourquoi sommes-nous responsables si nous ne les avons pas sortis de l'Inde?

M. Slivitzky: La loi dit que c'est la compagnie aérienne qui amène les visiteurs au Canada qui en a la responsabilité, responsabilité qu'elle peut partager avec d'autres, si elle le veut. Mais, c'est la loi et il va sans dire que nous n'en sommes pas très heureux.

M. Ogle: Je voulais vous poser une autre question, si vous me le permettez. Vous avez dit que General Motors envoie des pièces au Venezuela. Est-ce exact?

M. Slivitzky: C'est exact. Ils ont des chaînes de montage au Venezuela.

M. Ogle: Les pièces sont fabriquées à Oshawa?

M. Slivitzky: Oui.

M. Ogle: Et sont ensuite acheminées par avion au Venezuela où elles sont assemblées?

M. Slivitzky: Oui.

M. Ogle: Et le transport est moins cher par air que par bateau?

M. Slivitzky: Oui. Auparavant, on envoyait la voiture assemblée par bateau, mais l'usine s'est rendu compte qu'il serait moins cher d'installer une usine au Venezuela où l'on pourrait alors assembler les différentes parties. On n'a pas besoin non plus de constituer des stocks d'inventaire dans le pays mais simplement de faire venir les différentes pièces pour les assembler ensuite.

[Texte]

they do not have to stock parts; they just have to bring them in and put them on the assembly line and put out the cars.

Mr. Ogle: Do you know how many cars they take down like that every year?

Mr. Slivitzky: I do not know the details, sir, I am afraid.

Mr. Ogle: But is it a big operation?

Mr. Slivitzky: It is a big operation, alright, yes. Of course, most of these air Automotive firms—I just add this from my general knowledge; it has nothing to do with my being with Air Canada—build these cars all over the world. The development of the K-cars, for instance, by Ford, I think it is, is one example of that. They prepare the parts and then ship them all over the world for assembly. It is cheaper to do it this way.

Mr. Ogle: Thank you very much. I have just one last little question. This is not your business, but I wish he had come with you today—who does the scheduling for Saskatoon?

Mr. Slivitzky: Probably the same person who does the scheduling for the Barbados.

Mr. Ogle: We will get him here. I hope we can get him here.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: That should be the last question any of us ask him.

Mr. Slivitzky: can you tell us whether or not Air Canada has had any trouble with any of the governments that you have had to deal with either in Latin American or the Caribbean, in establishing flight patterns of flying into the country, et cetera?

Mr. Slivitzky: No, I think most countries are glad to have airplanes coming down and serving. If they have their own airline, they want to see reciprocal arrangements that give their airline a similar opportunity. The only problem I have encountered really is that sort of unfortunate aborted bilateral arrangement with Venezuela, which never did come about. Other than that, no, I cannot say that I do.

Mr. Murta: I have a pretty fundamental question, but I certainly do not know the answer. What are the 12 points that you are flying to in Latin America?

Mr. Slivitzky: I said the Caribbean and Latin American.

Mr. Murta: Oh, all right.

Mr. Slivitzky: They are all in the Caribbean.

Mr. Murta: Oh, they are all in the Caribbean. You do not fly at all into Latin America.

Mr. Slivitzky: No—well, Latin America to the extent that Cuba is Latin America, yes, but we do not fly any scheduled services to the South American continent or to Central America.

Mr. Murta: That is all flown by whom?

Mr. Slivitzky: That is flown by CP Air.

Mr. Murta: CP Air does all Latin America.

Mr. Slivitzky: That is correct.

Mr. Murta: That is based on the division of . . .

[Traduction]

M. Ogle: Savez-vous combien cela représente de voitures chaque année?

M. Slivitzky: Pas vraiment.

M. Ogle: Est-ce que c'est une grosse opération?

M. Slivitzky: Oui. C'est ce qui se passe dans le monde entier dans l'industrie automobile. Et je sais cela personnellement, non parce que je travaille pour Air Canada. Dans le cas des voitures-K, c'est pareil, les pièces sont mises au point puis envoyées pour assemblage dans les usines locales du monde entier. Il est plus rentable de procéder de la sorte.

M. Ogle: Merci. J'aurais une brève question à poser en dernier lieu. Qui s'occupe des horaires pour Saskatoon?

M. Slivitzky: Probablement la même personne que celle qui prévoit les horaires pour la Barbade.

M. Ogle: Nous la ferons venir; en tout cas je l'espère.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Cela devrait représenter les dernières questions que nous vous posons.

Monsieur Slivitzky, Air Canada a-t-il eu des difficultés avec les gouvernements d'Amérique du Sud ou des Antilles avec lesquels vous faites affaires en ce qui concerne les voyages etc.?

M. Slivitzky: Non. Je crois que la plupart de ces pays sont heureux d'avoir des avions qui les desservent. Dans le cas où ces pays ont leur propre compagnie de navigation aérienne, ils veulent des accords réciproques pour que leurs propres avions disposent des mêmes possibilités que les nôtres. Le seul problème que j'ai rencontré est celui de cette entente bilatérale avec le Venezuela qui n'a jamais abouti.

M. Murta: J'aimerais vous poser une question assez simple mais dont je ne connais pas la réponse. Vous avez parlé de 12 endroits que vous desservez en Amérique latine. Quels sont-ils?

M. Slivitzky: J'ai parlé des Antilles et de l'Amérique latine.

M. Murta: Je vois.

M. Slivitzky: Tous ces endroits se trouvent dans les Antilles.

M. Murta: Ainsi donc, vous ne vous rendez pas du tout en Amérique latine?

M. Slivitzky: Simplement à Cuba, si l'on considère que Cuba se trouve en Amérique latine. En tout cas, nous n'avons pas de service régulier vers l'Amérique du Sud ou l'Amérique centrale.

M. Murta: Qui en a alors?

M. Slivitzky: CP.

M. Murta: CP assure les services vers l'Amérique latine?

M. Slivitzky: Oui.

M. Murta: Est-ce que cela est dû à une répartition des . . .

[Text]

Mr. Slivitzky: They do not have any air services to the parts that Air Canada has been designated to; we do not have any air services by Air Canada to these parts.

Mr. Murta: Okay, what parts has Air Canada been designated to that you do not have air service to?

Mr. Slivitzky: Well, Venezuela, Columbia, Ecuador, and the reason is . . .

Mr. Murta: It is not profitable?

Mr. Slivitzky: The reason is that, in our opinion, there is not enough traffic at this stage to justify a schedule of any kind of size. As I said before, because there are so many services available from the U.S.A., you really have to be sure that you are going to be able to capture a substantial amount of what little traffic there is before you can commit yourself to that.

Mr. Murta: Right. You went into Jamaica, you mentioned, to help set up Air Jamaica—I believe that is what it is called.

Mr. Slivitzky: Yes.

Mr. Murta: Have you done that in any other countries? Was Air Canada asked to do this? Do you do that on a cost plus contract, for example, with a country like Jamaica. What was the reason that you would do that?

Mr. Slivitzky: Why Jamaica in the first place? I think there had been some discussions initially between the Canadian government and the Jamaican government, in which some hope was expressed that Canada would help Jamaica set up its own airline. The Canadian government approached Air Canada to see whether we were interested in doing something with Air Jamaica, and at that time we were. As I say, we put up a small equity, provided some management expertise and pilots, were able to sell them some aircraft—DC-8s, at the time—and start their operation.

• 1040

Mr. Murta: Was the reason that you were interested to sell some airplanes, what the Americans would call PL-40 programs in which you set up the assistance and they take some of the material?

Mr. Slivitzky: I do not think that was exclusively the thing. I think we were at that time also probably interested in seeing whether we could do that kind of operation, help a developing airline to set itself up. We provided at that time some of the members of the board for the airline. We provided the president for the airline. We provided most of the senior executives on secondment, on temporary assignment to Air Jamaica, and I suspect that selling the aircraft was initially something that was only a part of it. We were also going to get the maintenance contract, which we still do. It has not always been a terribly rewarding thing because Air Jamaica has not always been paying on time. They have had financial difficulties during some difficult times of Jamaican tourism. So lately we have had a certain amount of difficulty with that part of it, but generally it has been, I think, a rewarding experience, probably not terribly profitable.

Mr. Murta: Has there been any other . . . ?

[Translation]

M. Slivitzky: CP ne dessert pas les endroits assignés à Air Canada et l'inverse.

M. Murta: Dans quels endroits assignés à Air Canada n'avez-vous pas de service aérien?

M. Slivitzky: Au Venezuela, en Colombie, en Équateur et la raison en est . . .

M. Murta: Que ce n'est pas profitable?

M. Slivitzky: A notre avis, la demande est insuffisante pour justifier le service régulier. Comme je l'ai dit auparavant, étant donné qu'il y a tellement de services assurés par les compagnies aériennes américaines, Air Canada devrait être sûre de sa clientèle avant de se lancer sur ces marchés.

M. Murta: Évidemment. Vous avez parlé de la Jamaïque et vous avez dit que vous avez aidé ce pays à établir Air Jamaica.

M. Slivitzky: Oui.

M. Murta: Est-ce que vous avez fait pareil pour d'autres pays? Comment avez-vous procédé avec la Jamaïque? Avez-vous fonctionné selon un système de coût plus marge? Pourquoi?

M. Slivitzky: Pourquoi nous avons commencé par la Jamaïque? Il y a eu des discussions au départ entre le gouvernement canadien et le gouvernement jamaïcain. Ce dernier a exprimé l'espoir que le Canada l'aiderait à mettre sur pied sa propre compagnie de navigation aérienne. Le gouvernement canadien a contacté Air Canada pour voir si nous étions intéressés à travailler avec Air Jamaica, et nous l'étions à l'époque. Comme je l'ai dit, nous avons fait une petite mise de fonds, nous avons fourni des experts en gestion et des pilotes et nous avons pu vendre quelques avions, des DC-8, pour les aider à démarrer.

M. Murta: Étiez-vous intéressés pour la même raison que ce que les Américains appellent le programme PL-40, c'est-à-dire que vous offrez de l'aide et l'autre pays achète votre matériel?

M. Slivitzky: Pas exclusivement: nous voulions voir aussi si nous pouvions mettre sur pied une opération de ce genre, si nous pouvions aider une compagnie aérienne à démarrer. Nous avons à l'époque prêté certains membres du conseil d'administration de la compagnie, notamment le président et les cadres supérieurs et ce pour une certaine période de temps. Je crois que la vente des avions n'était qu'une petite partie du programme. Nous devions également obtenir le contrat d'entretien et nous assumons effectivement encore l'entretien des appareils. La situation n'a pas toujours été idyllique, étant donné que Air Jamaica ne nous a pas toujours remboursé à temps. Cette compagnie a eu des difficultés financières à certains moments où le tourisme en Jamaïque fléchissait. Nous avons donc eu certains problèmes dernièrement, mais dans l'ensemble, l'expérience a été assez concluante.

M. Murta: Y a-t-il eu d'autres . . .

[Texte]

Mr. Slivitzky: There has not been another. That is the only one, other than providing management expertise to LIAT, the Leeward Islands Air Transport Ltd., which is a local regional airlines. We had one of our people go down for a couple of years as managing director for that airline, to help it. I think that was covered by CIDA, if I am not mistaken.

Mr. Murta: What kind of load factor do you have going and coming from the Caribbean, as an average? Can you determine that?

Mr. Slivitzky: Oh, I would say that as an average we are probably fairly high. I would say that we are probably in the high 60s. There is a 68 or 69 per cent load factor year around. That is the filling of the airplane.

Mr. Murta: I thought that was the temperature.

Mr. Slivitzky: I am sorry. The load factor is fairly high generally, but then it has been fairly high everywhere for us.

Mr. Murta: The sun-spot type of market... You have two types of profit that come out of the Caribbean. You have business and friends or relatives, or the sun-spot type of tourist vacation. What would the percentage be? Would it be three-quarters/one-quarter, or is that too high for the charter?

Mr. Slivitzky: I would say that the actual tour vacationer represents around 85 per cent of the total.

Mr. Murta: Is it that high?

Mr. Slivitzky: Yes.

Mr. Murta: Are vacation patterns changing? Are we seeing that your load factor during the summers is starting to come up now compared with when it used to be strictly a winter-type vacation?

Mr. Slivitzky: It used to be strictly a winter-type operation, but...

Mr. Murta: I know it is happening in Europe. I think there are more Europeans coming to the...

M. Slivitzky: Yes, but here is what has happened. As I said, July and August are coming up. Those are the traditional holiday months and I guess Canadians are disgusted with their weather. They cannot count on it so they will go to those places where they know they can get something they can count on. So to that extent there is probably transportation in the summer months. But what is killing us in fact is the "shoulder" seasons, that period between April 15 or towards the end of April and July, and the period after August, the months of September and October and part of November. They are really the toughest months for these kinds of operations—but then they are probably the lowest months on our European operations as well.

• 1045

Mr. Murta: All right. Thank you, Mr. Slivitzky.

Miss Jewett: I have one supplementary.

The Chairman: Yes, of course, Miss Jewett.

Miss Jewett: The relationship between Tourism and cargo traffic: tell us again what proportion of your traffic is cargo.

[Traduction]

M. Slivitzky: Non. C'est la seule expérience que nous ayons faite en plus d'aider l'IAT, la Leeward Islands Air Transport Ltd., en matière de gestion. Il s'agit d'une compagnie aérienne régionale. Air Canada a aussi détaché un de ses employés pendant deux ans pour aider les gestionnaires de cette compagnie, si je ne m'abuse cela s'est fait dans le cadre de l'ACDI, si je ne me trompe.

M. Murta: Quel est le facteur d'utilisation à destination et en provenance des Antilles?

M. Slivitzky: Il est assez élevé, probablement dans les 60 p. 100. Pour l'année, le facteur d'utilisation est de 68 ou 69 p. 100.

M. Murta: Je croyais que c'était la température.

M. Slivitzky: Pardon? Le facteur d'utilisation est assez haut et cela a toujours été le cas pour Air Canada.

M. Murta: C'est le marché du soleil. Entre le Canada et les Antilles, il y a deux sortes de voyages qui se font, les voyages d'affaires et les vols nolisés. Quelle serait la proportion pour ces deux-là, peut-on parler de trois quarts et un quart?

M. Slivitzky: En fait, les voyages de plaisir représentent environ 85 p. 100 du total.

M. Murta: Vraiment?

M. Slivitzky: Oui.

M. Murta: Est-ce que les orientations changent en matière de voyages de vacances? Est-ce que le facteur d'utilisation pendant l'été est en train de croître, alors qu'auparavant, on parlait strictement de vacances en hiver?

M. Slivitzky: Oui, mais...

M. Murta: Je crois c'est la même chose en Europe, et qu'il y a de plus en plus d'Européens qui vont...

M. Slivitzky: Oui, comme je l'ai dit, les gens voyagent beaucoup plus vers ces pays en juillet et en août, pendant les mois habituels de vacances et je suppose que c'est parce que les Canadiens en ont assez de subir le mauvais temps dans leur pays. Ils se rendent dans des pays où ils peuvent compter sur le temps. Ce qui nous nuit, c'est la période entre le 15 avril et le mois de juillet et les mois de septembre, octobre, et une partie du mois de novembre. Ce sont vraiment les mois les plus difficiles pour nous mais c'est sans doute le même problème pour les vols en direction de l'Europe.

M. Murta: Oui. Merci, monsieur Slivitzky.

Mlle Jewett: Je voudrais poser une question complémentaire.

Le président: Très bien.

Mlle Jewett: Quel est le rapport entre les vols touristiques et le transport des marchandises?

[Text]

Mr. Slivitzky: Cargo is generally not a very high proportion of our traffic; it is only about 10 to 15 per cent of our total everywhere, so to the Caribbean it is probably less than the average there are probably fewer flights.

Miss Jewett: So, it is 10 or 15 per cent. How much of that cargo goes in the holds of regular flights and how much is carried by charter?

Mr. Slivitzky: I would say that the major part would be in the cargo holds of regular airplanes. That is where we still have the greatest frequency, particularly if you exclude some of these fairly large contract charter that are really one-purpose operations, like the one to Venezuela, which I have described. There are not all that many pure charter operations for cargo to South America

Miss Jewett: The GM one is, of course, a charter to Venezuela. I wanted to get a better picture of just how many operations like that there are.

Mr. Slivitzky: It is hard to say, we are getting on to six DC-8 all-cargo freighters.

Mr. Murta: Do they carry livestock?

Mr. Slivitzky: Sometimes.

Miss Jewett: Six DC-8s flying regularly

Mr. Slivitzky: We have six DC-8s we operate regularly as cargo charters throughout the world—let me rephrase that—as all-cargo operations. When they are not used in schedule, they fly charters. We do not specifically assign certain aircraft for charters and certain aircraft for scheduled flights, we try to marry our schedule operation and our charter operation to get maximum utilization of our equipment. It is hard to say specifically, particularly for an area such as Latin America. Again, this is something that I could, perhaps, clarify a little more precisely for you if you are interested, Miss Jewett.

Miss Jewett: Yes, that would be interesting.

Just one more question on this. When you take cargo, like the GM cargo, to Venezuela, under the law can you go to any point, or is it only because Venezuela is one of the four countries?

Mr. Slivitzky: No, we can go anywhere.

Miss Jewett: Directly.

Mr. Slivitzky: We can, theoretically, go anywhere, but we have to apply to the other country to operate our charters to that country.

Miss Jewett: So the charter operation is separate from the . . .

Mr. Slivitzky: It is kept totally separate from the schedule operation.

Miss Jewett: . . . and on the traffic: you were talking about the plateau; has a similar plateau occurred in your cargo charters?

Mr. Slivitzky: Cargo operations generally are still growing, they are growing more than the passenger operations but not as quickly as we would want. I would say probably the rate of growth is, overall, in the neighbourhood of six to seven per cent.

[Translation]

M. Slivitzky: Le transport des marchandises ne représente pas un très fort pourcentage du total: de 10 à 15 p. 100. Ainsi donc pour les Caraïbes, la proportion est peut-être encore moins élevée pour le transport de marchandises.

Mlle Jewett: Quel pourcentage de ces marchandises vont dans les soutes de vols réguliers et quel pourcentage dans les vols nolisés?

M. Slivitzky: La plupart des marchandises sont transportées dans les soutes des avions réguliers. Cela évidemment ne tient pas compte des vols nolisés importants comme celui dont j'ai parlé au sujet du Venezuela. Il n'y a pas tellement de vols nolisés pour le transport des marchandises vers l'Amérique du Sud.

Mlle Jewett: Dans le cas de la compagnie GM il s'agit d'un vol nolisé vers le Venezuela, évidemment. J'aimerais savoir combien il y a d'opérations de ce genre?

M. Slivitzky: C'est difficile à dire. Nous avons six DC-8 réservés au transport des marchandises.

M. Murta: Le transport du bétail également?

M. Slivitzky: Parfois.

Mlle Jewett: Six DC-8 qui volent régulièrement?

M. Slivitzky: pour les vols nolisés dans le monde entier et ce, pour le transport des marchandises. Lorsque ces avions ne volent pas en vols réguliers, ils sont affrétés. Nous n'avons pas d'avions qui servent uniquement aux vols nolisés et d'autres uniquement aux vols réguliers. Nous essayons de combiner les opérations afin d'utiliser au maximum notre équipement. Il est difficile de préciser les choses, particulièrement pour une région comme l'Amérique latine. Je pourrais peut-être essayer de vous donner certaines précisions si cela vous intéresse, mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Cela serait intéressant en effet.

Une autre question: pouvez-vous théoriquement vous rendre dans n'importe quel pays d'Amérique Latine pour transporter des marchandises ou simplement au Venezuela qui est l'un des quatre pays?

M. Slivitzky: Non, nous pouvons nous rendre partout.

Mlle Jewett: Directement.

M. Slivitzky: Donc, les vols nolisés sont à distinguer des . . .

Mlle Jewett: Ils sont tout à fait indépendant des autres . . .

M. Slivitzky: Nous pouvons théoriquement aller partout, mais nous devons demander la permission au pays dans lequel nous voulons avoir des vols nolisés.

Mlle Jewett: . . . et que dire du facteur utilisation, vous avez parlé d'un plateau, cela s'applique-t-il également aux opérations charters?

M. Slivitzky: Les affaires continuent à progresser dans ce secteur, plus encore que dans le secteur passagers, même si les choses ne vont pas aussi vite que nous le voudrions. Le taux de croissance dans l'ensemble est d'environ 6 ou 7 p. 100.

[Texte]

Miss Jewett: And how do you seek—this will be my final supplementary . . .

Mr. Slivitzky: I cannot believe it.

Miss Jewett: . . . how do you seek that kind of business? With GM, did you do it directly, or via the government, or . . .

Mr. Slivitzky: We were invited by General Motors to bid for them, and we happened to win that bid. We were bidding against a number of airlines, including American carriers, and we happened to have won that bid.

The Chairman: I would like to ask you Mr. Slivitzky, if your company has ever been offered the Mexico route, or have you ever applied to have it?

Mr. Slivitzky: Interestingly enough, Mr. Chairman, we used to have that route up until, I think, 1955—we had it for a very short period of time, in fact, we operated it for I think, 10 months, or maybe 14—via Tampa with the North Star. Then we exchanged this route with Canadian Pacific for some intra-Canadian operations that they had in the province of Quebec. We have been approached periodically by the Mexican authorities who try to see how interested we might be in an operation to Mexico. I think my friends from CP Air will probably recall that it is a fairly standard practice of the Mexicans to try to seek as many airlines to provide service to Mexico as they can. We always look at every opportunity that may exist in the world for new operations, and we have looked, in this respect, at Mexico as well.

• 1050

The Chairman: But you know that we do not have too many air carriers from Canada flying regularly to Mexico these days. It is probably because of the profitability, the viability of such a route. Were you considering going back to Mexico? Would this be a possibility?

Mr. Slivitzky: It is a possibility, sir. We think CP Air are not stupid, and one of the reasons why they pulled out was because it was not a terribly profitable operation. Mexico is a very peculiar thing, in that there are very heavy charter operations to Mexico by various carriers, including Air Canada; there are foreign operators, such as Iberia, operating under the air bilateral from Montreal to Mexico; and Japan Airlines uses one of their bilateral opportunities to provide service to Mexico from Vancouver. The number of alternative services that exist via the U.S.A. is absolutely astronomical, from eastern Canada via New York, via Chicago, via Texas, the opportunities for people to travel using a U.S. operator part way, or Canadian operator part way and a U.S. operator part way, are really quite enormous. The traffic is very seasonal, very heavily winter-oriented, very unidirectional. There is relatively little traffic originating in Mexico and going to Canada, it is mostly Canadian traffic going down, mostly vacation traffic, and therefore we do not know whether such an operation on a schedule basis would be a profitable venture.

[Traduction]

Mlle Jewett: Et comment... ceci sera ma dernière question . . .

M. Slivitzky: Je ne peux pas le croire.

Mlle Jewett: . . . comment vous y prenez-vous pour négocier par exemple avec GM, êtes-vous allés directement à la compagnie ou avez-vous négocié par l'intermédiaire du gouvernement ou . . .

M. Slivitzky: General Motors nous a demandé de présenter une soumission et nous avons enlevé le contrat. Nous avions soumissionné de même que d'autres transporteurs américains, mais c'est nous qui avons remporté le contrat.

Le président: Votre compagnie s'est-elle déjà vu offrir la possibilité de desservir le Mexique ou n'en avez-vous jamais fait la demande?

M. Slivitzky: Il est intéressant de noter à cet égard, monsieur le président, que nous desservions le Mexique jusqu'en 1955 et ce, pendant une courte période de temps en fait, pendant 10 mois ou peut-être 14 via Tampa à bord du North Star. Nous avons ensuite échangé cet itinéraire avec CP pour des lignes au Québec. Les autorités mexicaines nous présentent de temps à autre pour voir dans quelle mesure nous serions intéressés à desservir leur pays. Mes amis de CP se souviennent probablement qu'il est d'usage pour les mexicains d'essayer d'obtenir le concours d'un maximum de lignes aériennes. Nous considérons toutes les possibilités de nouvelles activités dans le monde entier et c'est dans ce contexte que nous avons examiné la situation au Mexique.

Le président: Mais vous savez qu'il n'y a pas beaucoup de vols de transporteurs aériens du Canada au Mexique ces derniers temps. C'est probablement à cause de la rentabilité de cet itinéraire. Mais envisagez-vous de retourner au Mexique? Serait-ce une possibilité?

M. Slivitzky: C'est une possibilité, monsieur. Nous ne pensons pas que CP Air soit stupide, et l'une des raisons pour lesquelles cette compagnie s'est retirée de cet itinéraire est que ce n'était pas très rentable. Le Mexique est dans une situation assez particulière: en effet les compagnies aériennes ont beaucoup de vols nolisés vers ce pays et je veux parler d'Air Canada, de transporteurs étrangers comme Iberia qui offre des vols de Montréal à Mexico en vertu d'une entente bilatérale et «Japan Airlines» qui profite d'un de ces accords bilatéraux pour assurer la liaison entre Vancouver et Mexico. Il existe un nombre phénoménal de possibilités de passer par les États-Unis. En effet, les voyageurs de l'Est du Canada peuvent passer par New-York, Chicago ou le Texas en empruntant une ligne aérienne américaine ou canadienne pour une partie du trajet et une ligne américaine pour le reste. Les déplacements sont très saisonniers, les pointes étant surtout l'hiver et à sens unique. Il y a très peu de vols du Mexique vers le Canada. C'est surtout le contraire qui se produit, à savoir, des grands mouvements de vacanciers. Par conséquent, nous sommes incapables de prévoir si un vol régulier serait rentable.

[Text]

The Chairman: What is the air time between Tampa and Mexico?

Mr. Slivitzky: I would say it is probably about an hour and a half.

The Chairman: That would not be too long for connections to be made from Tampa to Mexico for Canadians to travel on a regular basis?

Mr. Slivitzky: They already do that, sir, they fly via Miami, via Tampa, via . . .

The Chairman: Yes, but not with a Canadian carrier.

Mr. Slivitzky: No, not with a Canadian carrier. Part of the difficulty with that is that unless you also acquire the rights from the Mexicans, and from the Americans, to carry traffic between Tampa and Mexico, you could have an operation that went full, say, to Tampa and went a quarter full only from Tampa to Mexico, unless you were able to fill it up with what is generally known, in the jargon, as fifth-freedom traffic, local traffic between Tampa and Mexico.

The Chairman: It is inconceivable that we do not have air connections with Mexico, Mexico, which has become one of the largest commercial partners of Canada. It is beyond me.

Mr. Slivitzky: I understand that . . .

The Chairman: Probably my colleagues will want to pursue this with CP in a few minutes.

I recognize Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: My question, while it is a general one, does relate to Latin America. More and more we hear of difficulties Canadian citizens have when they are in areas outside the country and, either during the onset of an acute illness, or after an accident, or after a diagnosis has been made, they have tremendous difficulty in getting flight passages back to their country. Many of them want to get back to their own environment, to their own family doctor, or to have continuing care in Canada. Many of us hear almost horror stories about the difficulties they have in getting bookings under Criticon, their crises for trips. In the last one that came to my attention, apparently the family had to resort to calling people in Ottawa to use some kind of influence to get a trip from, I believe, Florida. Are the airlines aware of this problem? Are there any steps being taken? I am not talking about the disabled, this being the year of the disabled, for whom this is done quite systematically. I am speaking about someone who becomes acutely ill and is very anxious to get to Canada. Are provisions made? Are there any directions or guidelines; are the air carriers aware of this situation? I would like to hear your comments on this.

• 1055

Mr. Slivitzky: I would say probably in one word, yes. We are aware, sir, of the fact that that problem exists. The next question obviously is what we do about it. Short of keeping seats aside for that eventuality, or bumping a passenger who already has reservations on that flight, we do all we can to repatriate these people. We very frequently do so.

[Translation]

Le président: Quelle est la durée du vol Ottawa-Mexico?

M. Slivitzky: Environ 1 heure et demie.

Le président: Cela ne serait donc pas trop long pour effectuer une correspondance de Tampa vers Mexico pour les Canadiens qui voyagent régulièrement?

M. Slivitzky: On le fait déjà, monsieur. Il y a des vols par Miami, Tampa . . .

Le président: Oui, mais pas sur des lignes canadiennes.

M. Slivitzky: Non. Mais la difficulté est la suivante à moins d'obtenir du Mexique et des États-Unis le droit de transporter les voyageurs entre Tampa et Mexico, il se pourrait fort bien que les vols soient complets, mettons vers Tampa mais que l'on se retrouve, de Tampa sur Mexico, avec des vols remplis seulement à 25 p. 100, sauf si on les complète dans les déplacements réguliers entre Tampa et Mexico.

Le président: Mais il est inconcevable que nous n'ayons pas de vols directs vers le Mexique qui est devenu l'un des plus grands partenaires commerciaux du Canada. Cela me dépasse.

M. Slivitzky: Je comprends bien . . .

Le président: Un de mes collègues pourra peut-être continuer avec CP dans quelques minutes.

Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Ma question, bien qu'elle soit de nature générale, porte sur l'Amérique latine. Nous entendons parler de plus en plus des difficultés qu'éprouvent les Canadiens à l'étranger, lorsqu'ils tombent gravement malades, qu'ils ont un accident ou qu'un médecin leur conseille de rentrer chez eux. Bon nombre d'entre eux veulent revenir au Canada, être soignés par leur médecin de famille ou recevoir des soins au Canada. Nous avons souvent entendu des histoires assez dramatiques sur les difficultés qu'ils rencontrent à obtenir des places même avec Criticon, en cas d'urgence. La dernière en date concernait une famille qui a dû s'adresser à certaines personnes à Ottawa pour leur demander d'user de leur influence pour leur obtenir des places de Floride, je pense. Les compagnies aériennes sont-elles au courant de ce problème et déploient-elles des efforts pour le régler? Je ne parle pas des handicapés, même si c'est l'année internationale des handicapés, pour qui c'est dans l'ordre des choses. Je songe surtout aux personnes qui tombent gravement malade et qui sont impatientes de rentrer au Canada. Des dispositions sont-elles prises? Existe-t-il des directives? Les transporteurs aériens sont-ils au cours de la situation? J'aimerais avoir votre avis sur cette situation.

M. Slivitzky: Je pourrais vous répondre en un seul mot: oui. Nous sommes au courant, monsieur, de l'existence de ce problème. Il s'agit de savoir bien entendu comment on compte le régler. A part réserver des sièges pour parer à ce genre d'éventualité, ou annuler des réservations confirmées sur certains vols, nous faisons tout ce que nous pouvons pour les aider à rentrer au pays. Cela nous arrive souvent.

[Texte]

Of course, you must recognize that there is a difference in cases between, say, somebody who has had an attack of Montezuma's revenge somewhere and suffers from extensive diarrhea and wants to come back. That is one situation; he will occupy a seat; he will usually come back on his ticket. But then there is the person who has had a very severe illness which requires him to be carried on a stretcher which means that you have to acquire more than one seat. You have to have an attendant to travel together with him which means securing those seats, and in the very peak season you know, I suspect that is very difficult. Your group from Florida, probably immediately after Easter or immediately after the new year, would have had great difficulty in obtaining a seat.

Mr. Hudecki: Since this eventuality is constantly present, is there not some arrangement with other carriers that in situations like that they could transfer passengers or make some arrangements? I am thinking of people who experience a sudden heart attack or are suspected of having a heart attack; people who may have gone over their acute care and want continuing care in Canada. You would think the carriers would have some kind of an agreement with each other to perhaps transfer passengers or carry out some plan. The other thing is the prohibitive costs in some cases where someone is in a big plaster cast who would have to take five seats, and the regulations are that they have to have an accompanying physician which puts it out of reach of the average person's pocket-book.

Mr. Slivitzky: Yes, it does become an expensive proposition when you get into that, certainly. But there are special tariffs existing to handle stretcher cases. For instance, since occasionally, we will sell a seat to a child at half fare, on certain routes we make it possible to buy some of those seats at half the regular price. There are many various types of promotional fares available now which require certain conditions, that you cannot necessarily come back or travel when you want to. There are certain penalties upon changing your reservations. But we do have agreements with many airlines just as standard practice to make travel easier for passengers. We will not keep them there just so they will travel on Air Canada when we have a seat two weeks later, if we can make it possible for them to return earlier by endorsing their ticket to another operator.

Mr. Hudecki: My last question: Are there any structural changes being planned in any of the new carriers for people in this situation, where stretchers and wheelchairs may be required?

Mr. Slivitzky: Not that I am aware of. But I think there are special wheelchairs designed to fit in the aisles of currently-operated aircraft. Standard practice is to occupy three seats on one side when you have wide-body aircraft. Not everyone wants to sit next to somebody lying on a stretcher. So you usually have to block off perhaps more than just the space that is used by the stretcher itself.

Mr. Hudecki: If there are considerations made for structural changes, I think that would be very important to facilitate

[Traduction]

Bien entendu, vous devez reconnaître qu'il existe une différence sur le plan de la gravité de la maladie. La personne qui souffre d'une forte diarrhée et qui veut revenir n'occupera qu'un seul siège, et paiera sa place avec son billet. Mais celle qui est atteinte d'une maladie grave et doit être transportée sur une civière a besoin de plus d'un siège. Elle doit également être accompagnée et il est extrêmement difficile de réserver les sièges nécessaires en haute saison. Le cas de la Floride, que vous évoquiez s'est probablement produit juste après Pâques ou avant le Nouvel An et c'est pourquoi cette famille a eu tant de difficulté.

M. Hudecki: Puisque c'est assez courant, ne serait-il pas possible de prendre des dispositions avec d'autres transporteurs? Je pense aux personnes qui font des crises cardiaques ou que l'on pense avoir fait une crise cardiaque, elles ont besoin de soins intensifs et souhaitent probablement les recevoir au Canada. Les transporteurs devraient avoir des arrangements entre eux pour permettre le transfert de ces passagers et trouver une solution quelconque. Un autre problème est celui du coût très élevé pour une personne qui se retrouve dans un immense plâtre et doit occuper cinq sièges. Le règlement est tel que cette personne doit être accompagnée par un médecin or la majorité des passagers n'en ont pas les moyens.

M. Slivitzky: C'est exact, ce genre de situation entraîne des frais considérables. Mais il y a des tarifs spéciaux pour les passagers qui doivent voyager en civière. Comme à l'occasion nous avons un tarif spécial, moitié prix, pour les enfants, nous permettons la vente de ces sièges, sur certains trajets, à la moitié du prix régulier. Il existe divers genres de tarifs commerciaux pour lesquels les passagers doivent satisfaire à certaines conditions qui ne permettent pas nécessairement le retour à n'importe quelle date. Les changements de réservations donnent lieu à une amende. Mais nous avons des ententes avec un grand nombre de lignes commerciales qui sont appliquées régulièrement pour faciliter le transport des passagers. Nous ne les ferons pas attendre deux semaines juste pour nous assurer qu'ils voyagent par Air Canada si nous pouvons vendre leur billet à un autre transporteur et leur permettre ainsi de rentrer plus tôt.

M. Hudecki: Voici ma dernière question: projette-t-on d'aménager les nouveaux appareils pour accueillir les passagers qui doivent voyager en civière ou en chaise roulante?

M. Slivitzky: Pas à ma connaissance. Mais je pense qu'il existe des nouvelles chaises roulantes conçues spécialement pour pouvoir être installées dans les couloirs des avions utilisés à l'heure actuelle. La pratique est d'occuper trois sièges d'un côté dans les gros porteurs. Certains passagers refusent de s'asseoir à côté d'une personne étendue sur une civière. Il nous faut donc habituellement libérer plus de places que celle qu'occupe réellement la civière.

M. Hudecki: Si l'on envisage des aménagements, je pense qu'il faudrait considérer cet aspect. La moyenne d'âge de la

[Text]

that aspect. We have a growing aging population, and I think this type of demand is going to get greater and greater. That is only a comment.

Mr. Slivitzky: I do not know of any specific structural changes that are being made. I think the seats are so designed as to be easily adaptable for that purpose when necessary, yes, sir.

• 1100

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Could I ask just a supplementary to one of Dr. Hudecki's questions?

You said, I believe, wheelchairs were being designed to fit in the aisles?

Mr. Slivitzky: We have specially designed wheelchairs to fit in the aisles—to carry passengers through the aisles of airplanes.

Miss MacDonald: Oh, through the aisles. I understand.

Mr. Slivitzky: We will not sit the passenger in a wheelchair in the aisle of an airplane, no. If that is the impression I left, I apologize.

The Chairman: We are all reassured.

Thank you very much, Mr. Slivitsky, for this very pertinent information on air communications with the Caribbean, in your case.

Mr. Slivitzky: Thank you, sir.

The Chairman: We will adjourn for about five minutes, and then we will pursue this with the witnesses from CP Air.

In the meanwhile, there is a suggestion that we might meet with Mr. Ogelsby this afternoon at 4.30, instead of 3.30, since he has left London and it would be difficult not to greet him and receive him. Are members disposed to being here at 4.30? I will not be here, but some of the members may be.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I understand the two people who are coming for tonight . . .

The Chairman: Have left.

Miss MacDonald: . . . have also left.

The Chairman: They have already arrived in Ottawa. So we could perhaps begin the afternoon meeting at 4.30 and then at 5.30 invite the other two witnesses. That means we would be here until 7.00 o'clock.

Miss Jewett: Mr. Chairman, that means we will go right through from 4.30 until 7.00?

The Chairman: It does not mean we will have to go until 7.00; but if need be, in all fairness to our witnesses, who have . . .

Miss Jewett: Yes. And then not meet tonight?

The Chairman: We would not meet tonight. Would that be acceptable? We will try that.

[Translation]

population augmentant nous aurons à faire face de plus en plus à ce genre de problème. C'est une opinion personnelle.

M. Slivitzky: Je ne suis pas au courant de changements particuliers au niveau de l'aménagement des appareils. Je pense que les fauteuils sont conçus de telle sorte qu'on peut les adapter facilement aux besoins.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur Hudecki?

Vous avez dit que les fauteuils roulants étaient conçus de telle sorte qu'on pouvait les placer dans l'allée n'est-ce-pas?

M. Slivitzky: Nous disposons de fauteuils roulants qui passent dans les allées. Nous nous en servons pour transporter les passagers dans les allées des avions.

Mlle MacDonald: Je vois.

M. Slivitzky: Les fauteuils roulants ne restent pas en permanence dans les allées des avions. Excusez-moi, si j'ai donné cette impression.

Le président: Vous venez de nous rassurer.

Merci beaucoup M. Slivitsky, pour ces renseignements très intéressants que vous nous avez fournis au sujet des communications aériennes avec les Antilles.

M. Slivitzky: Merci monsieur.

Le président: Nous allons lever la séance quelques minutes et quand nous reprendrons nous entendrons des témoins représentant CP Air.

En attendant, que pensez-vous de fixer la réunion de cet après-midi à 16 h 30 plutôt qu'à 15 h 30 car M. Ogelsby vient de London et nous voudrions pouvoir l'accueillir. Consentez-vous à vous réunir à 16 h 30? Je ne serai pas ici mais d'autres membres du comité y seront.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je pense que deux témoins doivent comparaître ce soir.

Le président: En effet.

Mlle MacDonald: Ils sont en route, n'est-ce-pas?

Le président: Ils sont déjà arrivés. Nous pourrions peut-être commencer la réunion de cet après-midi à 16 h 30 et à 17 h 30 inviter les deux autres témoins à comparaître. Notre réunion se prolongerait alors jusqu'à 19 h 00.

Mlle Jewett: Monsieur le président, cela veut dire que nous siégerons de 16 h 30 à 19 h 00?

Le président: Nous ne sommes pas forcés de siéger jusqu'à 19 h 00 mais nous pourrions le faire au besoin.

Mlle Jewett: Ainsi nous ne nous réunirons pas ce soir n'est-ce-pas?

Le président: Non. Est-ce que vous êtes d'accord? Procédons donc ainsi.

[Texte]

Miss Jewett: Tomorrow afternoon, Mr. Chairman?

The Chairman: No meeting is scheduled for tomorrow afternoon.

Miss MacDonald: Well, Mr. Pollock, who I understand is scheduled for tomorrow afternoon, will be coming on Thursday evening. Is that what you said?

The Chairman: Yes: Thursday, June 18, at 8.00 p.m.

Miss MacDonald: Is there any time, then, tomorrow afternoon-or were you not going to be here tomorrow afternoon?

The Chairman: I am not going to be here tomorrow afternoon.

Miss MacDonald: I am looking at the time for this *in camera* meeting.

The Chairman: For this *in camera* meeting—yes. Maybe we could have it Thursday morning at breakfast time. No?

Miss MacDonald: No. That is when the World Parliamentarians are meeting.

The Chairman: We meet at 9.30 o'clock.

Miss MacDonald: We have a witness at 9.30 o'clock.

The Chairman: And 11.00 o'clock and at 8.00 o'clock. We have four meetings Thursday. Friday, I will not be here.

Mr. Murta: We all have to eat supper Thursday night. How about getting together for sandwiches and coffee, if nothing else, Thursday night? I understand Father Ogle will not be here. He is leaving at 6.00 o'clock, anyway. If the votes are on Thursday night—if we could get a room for 6.00 o'clock . . .

The Chairman: This brings me to another problem. Since the vote is likely to begin at—did you say 9.00 o'clock?

Miss Jewett: That is what they were talking about.

Mr. Murta: From 9.00 o'clock until midnight.

The Chairman: We will have to advance the time of our meeting to 7.00 o'clock; otherwise we will not have 60 minutes with our witness on Thursday.

Miss MacDonald: I wonder if we can meet in an *in camera* session, even in something like this room, at 6.00 o'clock, and have sandwiches and coffee and so on for an hour, and ask him if he could join us at 7.00.

Mr. Murta: That would be an idea.

The Chairman: This would be on Thursday?

Mr. Murta: Is the vote set for Thursday?

Miss Jewett: As I say, that is the last I heard. But it may have changed.

The Chairman: Okay. Let us look at this possibility seriously, and we will inform you later today.

Some hon. Members: Okay.

The Chairman: This meeting is recessed for five minutes.

[Traduction]

Mlle Jewett: Monsieur le président qu'en est-il de demain après-midi?

Le président: Demain après-midi, nous ne nous réunissons pas.

Mlle MacDonald: M. Pollock qui devait comparaître demain après-midi comparaitra jeudi soir. C'est ce que vous avez dit n'est-ce pas?

Le président: En effet. Il comparaitra le jeudi 18 juin à 20 h 00.

Mlle MacDonald: Pourrions-nous, demain après-midi . . . ah j'oubliais, vous ne serez pas là.

Le président: Non, en effet, je ne serai pas là.

Mlle MacDonald: Je songeais à notre réunion à huis clos.

Le président: Peut-être pourrions-nous nous réunir jeudi matin à l'heure du petit déjeuner. Est-ce que cela vous va pour la réunion à huis clos?

Mlle MacDonald: Non. A ce moment-là il y aura la réunion des Parlementaires mondiaux.

Le président: Réunissons-nous donc à 9 h 30.

Mlle MacDonald: Nous devons entendre un témoin à 9 h 30.

Le président: Il reste encore 11 h 00 et 20 h 00. Nous pouvons nous réunir quatre fois jeudi. Vendredi je ne serai pas là.

M. Murta: Il nous faudra bien dîner jeudi soir. Pourquoi ne pas nous réunir devant des sandwiches et du café, jeudi soir. Le père Ogle ne sera pas là. Il doit partir à 18 h 00 de toute façon. Jeudi soir, il y aura les votes . . . nous pourrions peut-être obtenir une salle pour 18 h 00 . . .

Le président: Voilà un autre problème. Les votes commenceront peut-être dès 21 h 00; n'est-ce pas?

Mlle Jewett: C'est ce qu'on dit.

M. Murta: Cela durera de 21 h 00 à minuit.

Le président: Nous devons donc commencer la séance à 19 h 00 sans quoi nous n'aurons même pas 60 minutes à consacrer à notre témoin de jeudi.

Mlle MacDonald: Peut-être pourrions-nous nous réunir à huis clos, dans une salle comme celle-ci, dès 18 h 00 et discuter tout en mangeant. Nous pourrions peut-être demander à notre témoin de venir dès 19 h 00.

M. Murta: C'est une bonne idée.

Le président: C'est donc entendu pour jeudi, n'est-ce pas?

M. Murta: Devons-nous voter jeudi?

Mlle Jewett: C'est ce que j'ai entendu dire. Cela peut changer.

Le président: D'accord. Tenons-nous en à cela pour l'instant et nous vous enverrons une confirmation plus tard dans le courant de la journée.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons ajourner pour cinq minutes.

[Text]

• 1105

• 1111

The Chairman: Order, please. The committee will resume its consideration of our order of reference dealing with all aspects of our relations with Latin American countries. For the second part of the meeting this morning, we are proud to welcome Mr. R. J. Connor, Regional Director, Sales and Services, Pacific and Latin America, of CP Air. He is accompanied by Mr. Glenn Hunnings, Assistant Vice-President, Public Affairs.

Mr. Connor and Mr. Hunnings, you have been at our first meeting where we had a witness from Air Canada, so you know how we conduct our affairs and what kind of questions we will put to you. I understand that before we invite questions from committee members, you want to present a short presentation.

Mr. R. J. Connor (Regional Director, Sales and Services, Pacific and Latin America CP Air Limited): That is right, Mr. Chairman. Good morning, ladies and gentlemen. Mr. Hunnings and I are honoured and pleased to accept your invitation to appear before you here this morning on behalf of our company, CP Air. We will attempt to provide a clear outline of CP Air's activities in Latin America.

As the Committee is well aware, Latin America today is Canada's fourth largest trading market; that includes the Caribbean area and follows after the U.S.A., the EEC, and Japan. CP Air is proud to be Canada's flag carrier in Latin America, and we are proud that we also fly to the other three areas, the U.S.A., Europe and Japan.

We are here today, however, to talk about Latin America. CP Air has a long history of service to Latin America which, in fact, goes back 28 years. It was in October, 1953 that the first scheduled CP Air flight operated from Vancouver to Mexico City and on to Lima, Peru. The aircraft was a DC-6-B and it was aptly named "City of Lima". In May, 1956, the Argentine government granted permission for the extension of CP Air's routes from Lima to Buenos Aires; one year later, in 1957, the route was extended to include Santiago, Chile.

Over the past quarter century CP Air has flown various aircraft types between Canada and Latin America. After the DC-6-Bs came the larger and faster Bristol "Brittania", a turbo-prop airliner. Then came the DC-8, a pure jet. Later there was the DC-8-60, a stretched version and long-range version of the DC-8. And, as of last year, we introduced the McDonnell Douglas DC-10-30, to our Latin America service. At the present time, CP Air operates once weekly DC-10-30 service between Vancouver, Lima, Peru; Santiago, Chile; and Buenos Aires, Argentina. We also operate a weekly DC-8-63 service between Toronto and Lima Peru. This flight connects at Lima with the DC-10-30 coming down from Vancouver and continuing on to Santiago and Buenos Aires.

Until 1976, all South America flights operated via Mexico City. However, in 1976, CP Air suffered a disastrous strike in

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le comité reprend l'étude de son mandat concernant tous les aspects de nos relations avec les pays d'Amérique latine. Dans un deuxième temps, au cours de cette séance, nous avons le plaisir d'accueillir M. R. J. Connor, directeur régional, ventes et service, région du Pacifique et de l'Amérique latine, CP Air. M. Glenn Hunnings, vice-président adjoint, relations publiques, l'accompagne.

Messieurs Connor et Hunnings, vous avez assisté à notre première séance quand nous avons entendu des représentants d'Air Canada si bien que vous êtes au courant de notre façon de procéder et du genre de questions que nous posons. Avant d'inviter les membres du comité à vous poser des questions, je vous invite à faire un bref exposé.

M. R. J. Connor (directeur régional, ventes et service, région du Pacifique et de l'Amérique latine, CP Air Limited): Volontiers, monsieur le président. Bonjour mesdames et messieurs. M. Hunnings et moi-même sommes très heureux d'avoir été invités au nom de notre société, CP Air, à comparaître devant vous. Nous allons essayer de vous donner une idée des activités de CP Air en Amérique latine.

Comme les membres du comité le savent bien, l'Amérique latine, y compris les Antilles, est pour le Canada au quatrième rang des marchés commerciaux, après les États-Unis, la CEE et le Japon. CP Air est fier d'être le porte-étendard du Canada en Amérique latine même si nous sommes fiers également de voler vers les trois autres régions, les États-Unis, l'Europe et le Japon.

Nous sommes ici aujourd'hui pour vous parler de l'Amérique latine. CP Air dessert l'Amérique latine depuis longtemps, depuis 28 ans. C'est en octobre 1953 qu'a eu lieu le premier vol CP Air vers cette région entre Vancouver et Lima, Pérou, via Mexico. L'appareil était un DC-6-B qui portait le nom de «Ville de Lima». En mai 1956, le gouvernement argentin a donné son autorisation pour que CP Air puisse désormais faire le parcours Lima-Buenos Aires. L'année suivante, en 1957, le parcours se prolongeait jusqu'à Santiago du Chili.

Depuis 25 ans, CP Air a utilisé divers types d'appareils entre le Canada et l'Amérique latine. Après les DC-6-B, il y a eu les «Bristol» «Brittania», des avions turbo-propulsés, plus gros et plus rapides. Ensuite il y a eu les DC-8 à réaction. Ensuite il y a eu les DC-8-60, un modèle allongé et à plus long rayon d'action que les DC-8. Depuis l'an dernier, nous utilisons les McDonnell Douglas DC-10-30 pour desservir l'Amérique latine. Pour l'instant, CP Air a un vol hebdomadaire entre Vancouver, Lima, au Pérou, Santiago, au Chili, et Buenos Aires, en Argentine. Nous utilisons des DC-10-30. Il y a également un vol hebdomadaire utilisant des DC-8-63 entre Toronto et Lima. A Lima, on peut faire la correspondance et emprunter un DC-10-30 en provenance de Vancouver pour poursuivre le voyage jusqu'à Santiago et Buenos Aires.

Jusqu'à 1976, tous nos vols vers l'Amérique du Sud faisaient escale à Mexico. Cependant, en 1976, il y a eu une grève

[Texte]

Mexico which forced us to suspend all services to that country. From that time, we began flying non-stop between Vancouver and Lima, between Toronto and Lima and from Lima on to Santiago and Buenos Aires. Service was eventually resumed between eastern Canada and Mexico, but CP Air never really recovered from that strike and the suspension of service in Mexico in 1976. Various combinations of scheduled and chartered services were tried but the scheduled services were not successful; and finally, upon completion of the 1980-81 winter schedule, CP Air suspended scheduled services to Mexico in the face of continued losses on the route.

• 1115

Returning to South American routes, CP Air has much confidence in the future of that huge continent. As an indication of this, our company intends to introduce a second weekly DC-10-30 service between Vancouver and Lima, Santiago and Buenos Aires at the end of October of this year. At the same time we will improve the Toronto-Lima service by operating a DC-10-30 on this route instead of a DC-8. Again, the DC-10-30 service from Toronto will connect at Lima with one of the flights coming down from Vancouver and continuing on to Santiago and Buenos Aires.

CP Air did approximately \$25 million in passenger cargo and mail business between Canada and Latin America in 1980. Of this, about two thirds were generated in Latin America and about one third in Canada. Expenses were close to \$25 million so that in 1980 the routes were only marginally profitable. We expect to do the same or slightly better in 1981 but are more optimistic for 1982 and beyond.

In conclusion, a few words about the types of traffic that we are carrying on the route. We are, of course, a popular carrier with businessmen, both Canadian and Latin American. The fact that we overfly the United States is a definite plus for CP Air. In fact, CP Air provides the only nonstop service between Canada and South America. We carry Canadian tourists principally to Peru. There is little Canadian tourism to Chile or Argentina. We carry many Latin American tourists to Canada, particularly from Argentina. We carry many government and diplomatic people. We also carry migrants, ships crews and what we call VFR traffic, VFR, to visit friends and relatives.

Our Vancouver-South America service receives much support from the Far East, particularly from Japan and Korea and from both Taiwan and the People's Republic of China. There is a heavy movement of people and goods between the Far East and Latin America and CP Air is one of the preferred carriers in this movement.

As to CP Air's future aspirations in Latin America, we are most interested in Brazil. It seems incredible that there is still no direct commercial air service between Canada and Brazil, the largest of all Latin American nations. We have an office in São Paulo and we do some business between Canada and Brazil and between the Far East and Brazil. However, we have to turn this business over to local carriers at Lima. While we have indicated to the government our interest in serving Brazil

[Traduction]

catastrophique à Mexico, ce qui a forcé CP Air à suspendre tous ses services vers ce pays. A ce moment-là, nous avons lancé la liaison Vancouver-Lima, et la liaison Toronto-Lima. De Lima, après escale, on peut continuer jusqu'à Santiago et Buenos Aires. Nous avons repris le service entre l'est du Canada et le Mexique mais CP Air ne s'est jamais vraiment remis de cette grève qui a entraîné la suppression du service vers le Mexique en 1976. Nous avons essayé diverses combinaisons de services réguliers de services affrétés et pour finir, après l'hiver 1980-81, nous avons décidé de suspendre notre service régulier vers Mexico étant donné que ce parcours nous occasionnait des pertes en permanence.

Pour ce qui est des parcours vers l'Amérique du sud, CP Air met toute sa confiance dans l'avenir de ce continent énorme. Ainsi, notre société entend instaurer une deuxième liaison hebdomadaire entre Vancouver et Lima, Santiago et Buenos Aires dès la fin du mois d'octobre de cette année. En même temps, nous améliorerons le service Toronto-Lima en remplaçant les DC-8 par des DC-10-30. On pourra continuer de faire la correspondance à Lima vers Santiago et Buenos Aires.

En 1980, le transport des passagers, du fret et du courrier entre le Canada et l'Amérique latine a représenté environ \$25 millions pour CP Air. La répartition est d'environ deux tiers pour l'Amérique latine et un tiers pour le Canada. Les dépenses ont été presque aussi élevées en 1980 si bien que ces parcours ne sont presque pas rentables. En 1981, nous envisageons que la situation sera à peu près la même mais nous sommes plus optimistes pour 1982 et au-delà.

En conclusion, quelques mots sur notre clientèle. Bien entendu, les hommes d'affaires canadiens et latino-américains nous donnent la cote. Le fait que nous survolions les États-Unis sans nous y arrêter est pour nous un atout précieux. En fait, CP Air offre le seul service direct entre le Canada et l'Amérique du sud. Les touristes canadiens que nous transportons vont surtout au Pérou. Il y a peu de touristes canadiens qui se rendent au Chili ou en Argentine. Nous transportons beaucoup de touristes latino-américains vers le Canada, surtout les Argentins. Nous transportons des fonctionnaires et des diplomates. Il y a également les immigrants, les équipages de bateaux et ce que nous appelons les visiteurs, parents et amis.

Notre service entre Vancouver et l'Amérique du sud accueille également des clients qui viennent du Japon et de la Corée, de Taiwan et de la république populaire de Chine. Il y a un trafic intense de gens comme de biens entre l'Extrême Orient et l'Amérique latine et le CP est un des transporteurs les plus populaires.

Quant aux aspirations futures de CP Air en Amérique latine, le Brésil nous intéresse énormément. Il semble incroyable de penser qu'il n'y a pas de liaison aérienne commerciale directe entre le Canada et le Brésil, puisque c'est le plus gros pays de l'Amérique latine. Nous avons un bureau à São Paulo et une partie de nos affaires se fait entre le Canada et le Brésil de même qu'entre l'Extrême Orient et le Brésil. Néanmoins, à partir de Lima il nous faut faire appel à un transporteur local.

[Text]

we understand that the reason for lack of progress in this matter is lack of a reciprocal interest by the Brazilian government.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, perhaps this is an appropriate point to conclude and invite any questions about CP Air and Latin America that you may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Connor. Would you tell me if you derive any revenues from maintenance that you sell to South American carriers and training of flight crews and maintenance crews?

Mr. Connor: To my knowledge, sir, we have not had any contracts in recent years for maintenance services. We do some pilot training particularly on the 737 aircraft of which we are a major operator. There are several carriers in Latin America operating the 737 and they do send us crews for training.

The Chairman: That means that this is done in Canada?

Mr. Connor: In Vancouver, sir.

• 1120

The Chairman: The training is done in Vancouver. There is no major maintenance done for the Latin American carriers in Latin America that you undertake?

Mr. Connor: No, sir.

The Chairman: Thank you. Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman, and Mr. Connor and Mr. Hunnings. Mr. Connor you mentioned that you are more optimistic about 1982 and beyond. Why? Why would you be more optimistic? Are you expecting fuel prices to level off or load levels to increase substantially? What would be the reason?

Mr. Connor: We are more optimistic about 1982 because, for one thing, our operation is going to be more efficient with better aircraft and more frequency. We also are optimistic about future business on all of the routes. The western route, as I said, is supported from the Far East; and business between the Far East and Latin America is increasing. Interest in western Canada for Latin America is, I would say, increasing.

As an example, on Friday last, I attended a seminar in Vancouver which was sponsored by Industry, Trade and Commerce and the Inter-American Development Bank. The subject of the seminar was investment and trade between Canada and Latin America. More than 150 businessmen showed up for that seminar in Vancouver, which I thought was an interesting and pretty good turnout. There is more interest in the west in Latin America. Western engineering firms are getting good contracts down there as well as eastern but, from the east, we note that there is more tourism going down, particularly to Peru. It is just that we feel the outlook is going to be better in 1982 and beyond. We are confident in our future in Latin America.

[Translation]

Nous avons dit au gouvernement que le Brésil nous intéressait vivement et il semble que si les choses marquent le pas c'est parce que le gouvernement brésilien ne s'intéresse pas vraiment à la question.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, il convient peut-être que je m'arrête ici et si vous voulez nous poser des questions, nous y répondrons volontiers.

Le président: Merci monsieur Connor. Pouvez-vous nous dire si vous tirez des revenus des services d'entretien que vous vendez à des transporteurs sud-américains ou encore de la formation que vous donnez aux équipages ou aux équipes d'entretien de ces mêmes transporteurs?

M. Connor: A ma connaissance, ces dernières années nous n'avons pas eu de contrats d'entretien mais nous avons formé certains pilotes surtout des pilotes de 737 qui sont des avions que nous utilisons beaucoup. En Amérique latine, il y a beaucoup de transporteurs qui utilisent les 737 et ils nous confient leurs équipages pour la formation.

Le président: Vous voulez dire que vous les formez au Canada?

M. Connor: Oui, à Vancouver.

Le président: La formation se fait à Vancouver. Vous ne faites pas l'entretien important pour les transporteurs d'Amérique latine en Amérique latine, n'est-ce pas?

M. Connor: Non.

Le président: Merci. Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Merci, messieurs Connor et Hunnings. Monsieur Connor, vous avez dit que vous étiez confiant pour les années 1982 et au-delà. Pourquoi? Pourquoi êtes-vous confiant à partir de ce moment-là? Vous pensez que le prix du carburant va se stabiliser et que le trafic va augmenter? Qu'est-ce qui vous pousse à dire cela?

M. Connor: La raison majeure est que nos activités vont être plus efficaces puisque nous aurons plus d'appareils et des vols plus fréquents. Nous sommes également confiants et nous pensons qu'il y aura intensification du trafic sur tous les parcours. La route de l'Ouest, comme je l'ai dit, est empruntée par des clients d'Extrême-Orient et des relations commerciales entre l'Extrême-Orient et l'Amérique latine augmentent. De plus, dans l'Ouest canadien, on s'intéresse de plus en plus à l'Amérique latine.

Par exemple, vendredi dernier, j'étais à Vancouver à l'occasion d'un séminaire parrainé par le ministère de l'Industrie et du Commerce et la Banque interaméricaine de développement. Le séminaire traitait des investissements et du commerce entre le Canada et l'Amérique latine. Plus de 150 hommes d'affaires se sont rendus à Vancouver et je pense que c'est là une indication de l'intérêt. Dans l'Ouest, on s'intéresse plus à l'Amérique latine. Les firmes d'ingénieurs de l'Ouest décrochent de beaux contrats et leurs homologues de l'Est également, mais, pour nous, l'Est, c'est plutôt les touristes qui vont au Pérou que les hommes d'affaires. Nous comptons qu'à partir de 1982, les choses vont prendre un bon tournant. Nous avons fort confiance en notre avenir en Amérique latine.

[Texte]

Mr. Murta: It is that same confidence, I suppose, that extends over the whole system, is it, that 1981 may be a fairly tough year but 1982 will be better? It is not just . . .

Mr. Connor: Generally speaking, yes.

Mr. Murta: Generally speaking. In your flights into Latin America, could you give us a breakdown or an indication of the load factors in people versus cargo? For example, in terms of agricultural cargo, some cattle, I think, have been sold to Mexico, do you have your planes configured so that you can take livestock, for example, down into some of these countries? What kind of cargo are we seeing being exported or increased in terms of traffic?

Mr. Connor: Through the Chair, our company does not operate any pure freighters and we do not do any cattle charters or any cargo charters at all. The type of cargo we are carrying to Latin America is principally manufactured goods, some camera equipment and electronic equipment. We carry parts for Aero engines, which is one of Canada's exports, to Latin America, and generally goods of that kind, high density types, not agricultural products to speak of.

Coming north, we are carrying some agricultural products, particularly from Chile which is exporting quite a quantity of fruits, grapes and things, to Canada.

As to the relationship between cargo and passenger, cargo represents about 10 per cent of our revenue.

Mr. Murta: About 10 per cent. Could you give the committee some background or some information in terms of the dealings you have had with Latin American governments in establishing routes and things such as that? Have you had any trouble at all? You indicated Brazil is now, I guess, a bit of a problem, that you would like to get into Brazil, but the Brazilian government is basically the roadblock. Can you give us some of the history in terms of your dealings with the governments in that particular region?

• 1125

Mr. Connor: There have been so many governments down there that it is hard to remember which one is which. Generally speaking, when we began flying to Latin America, we had fewer problems in those days. One of the reasons for that, I believe, was that their own national carriers were in their infancy or not developed at all—very small carriers. They did not have competitive equipment and so on. In recent years that has changed quite a lot, and you have Latin American carriers today which are very efficient airlines, operating the latest equipment. Two examples would be Varig S.A. airlines of Brazil and the Argentine airlines, Aerolineas Argentinas. Those two airlines can stand up with the best in the world.

Today the Latin American governments are, I would certainly say, more difficult to deal with in matters concerning air services. In our early years in Latin America we used to have the so-called fifth-freedom rights between the countries. We

[Traduction]

M. Murta: Je suppose que cela fait partie de la confiance générale. Mil neuf cent quatre-vingt-un sera difficile, mais à partir de 1982, cela ira mieux. N'est-ce pas?

M. Connor: En gros, c'est cela.

M. Murta: Je vois. Pouvez-vous nous dire pour vos vols vers l'Amérique latine, comment se répartissent vos activités de fret et vos activités de transport de passagers? Par exemple, pour ce qui est du fret agricole, je pense qu'on a vendu des têtes de bétail au Mexique et je me demandais si vos avions permettaient le transport du bétail, par exemple, jusque vers ces pays-là? Quel genre de marchandises transportez-vous en général?

M. Connor: Notre société n'a pas d'avions de fret proprement dit et nous n'avons pas d'avions qui permettent de transporter du bétail. Nous n'avons pas d'avions de fret affrétés de toute façon. Nous transportons vers l'Amérique latine surtout des produits manufacturés, de l'équipement photographique et de l'équipement électronique. Nous transportons les pièces pour les moteurs Aéro, qui sont une exportation canadienne vers l'Amérique latine, et c'est en général des biens de ce genre, des petits objets qui coûtent cher, plutôt que des produits agricoles, que nous transportons.

En sens inverse, nous transportons des produits agricoles, surtout du Chili qui exporte beaucoup de fruits, du raisin, notamment vers le Canada.

Pour ce qui est du rapport entre nos activités de fret et nos activités de transport des passagers, le fret ne représente que 10 p. 100 de nos recettes.

M. Murta: Je vois. Pouvez-vous nous donner des précisions sur les pourparlers éventuels que vous avez eus avec des gouvernements d'Amérique latine pour établir des parcours, par exemple? Avez-vous fait face à des difficultés? Vous avez dit qu'il y avait certains problèmes au Brésil actuellement, que ce parcours vous intéressait, mais que le gouvernement brésilien s'y opposait à toutes fins pratiques. Pouvez-vous nous dire brièvement, quelle a été votre expérience avec les gouvernements de cette région en particulier?

M. Connor: Il y a eu tant de changements de gouvernements qu'il est difficile de ne pas perdre le fil. On peut dire cependant qu'au début, quand nous avons commencé à desservir l'Amérique latine, il y avait moins de difficultés que maintenant. Cela s'explique du fait que les transporteurs nationaux étaient encore embryonnaires et qu'il s'agissait de petites exploitations. Les transporteurs nationaux ne disposaient pas d'équipement concurrentiel, mais récemment les choses ont changé et les transporteurs latino-américains d'aujourd'hui sont des sociétés aériennes très efficaces, disposant d'un équipement du dernier cri. Prenez par exemple la Varig S.A. du Brésil et les Aerolineas Argentinas d'Argentine. Ces deux sociétés peuvent relever le défi de la concurrence mondiale.

Aujourd'hui, les gouvernements de l'Amérique latine, offrent beaucoup plus de résistance quand il s'agit des liaisons aériennes. Jusqu'à tout récemment, en Amérique latine, nous jouissions de ce que l'on appelle les droits de cinquième liberté

[Text]

could fly passengers between Mexico and Peru, between Peru and Chile, et cetera. As the Latin American carriers developed, they put pressure on their governments to eliminate those right; and they did, to the point where the last one we have is in fact between Chile and Argentina. That is the only sector on the route on which we can carry local traffic.

On the other hand, I would have to say our relations with the local authorities down there are quite cordial. We are not under any harassment of any kind. They look upon our service as a necessary one. They are glad to have direct air service between their countries and Canada. I think they are interested in improving their relations with Canada, and particularly in trade and commerce, and they see the airline as a link and an assist in that endeavour.

Mr. Murta: Other than Brazil, which you said you would like to see more traffic or more flights in to, are there any countries in Latin America CP Air would be looking at, at the present time, for potential for flights in and out of? And given the fact of this interest, for example, in western Canada, do you see any change in the load structures we talked about earlier; in other words, 10 per cent cargo and about 90 per cent, I assume, people? Would you see that changing at all? I would assume the people who were at this particular conference would be looking not necessarily at flying people into countries like that, they would be looking at flying goods and services, if they were going to do it, which would mean a different configuration of some airplanes for CP Air in the future. With any country other than Brazil, which you mentioned—is there any potential for profit, for example, for the airline in some of the smaller countries?

Mr. Connor: Yes. Certainly one country which comes to mind would be Venezuela. Panama is another.

Mr. Murta: Excuse me. Would Venezuela and Panama be basically because of goods and services, or because of people?

Mr. Connor: In the case of Panama, goods and services; in the case of Venezuela, both. The Venezuelans are tremendous travellers. There is, of course, a large commercial business between Canada and Venezuela. But the Venezuelans themselves are great tourists and love to come—many of them do come—to Canada. More would come if we had a direct service.

Mr. Murta: And the restriction on that is?

Mr. Glenn Hunnings (Assistant Vice-President, Public Affairs, CP Air Limited): Perhaps I could respond to that, Mr. Murta.

The Canadian government air policy, which in essence divides the world between Air Canada and CP Air—the policy exists such that Venezuela, Colombia, and the Guyanas are designated for Air Canada service, as opposed to CP Air; although that was not always the case. I am not in any way trying to contradict Mr. Connor in saying that Venezuela does not offer potential, or it is not an area in which we are

[Translation]

entre les pays. Nous pouvions transporter des passagers entre le Mexique et le Pérou, entre le Pérou et le Chili, et ainsi de suite. Au fur et à mesure que les transporteurs latino-américains se sont consolidés les uns, ils sont intervenus auprès de leurs gouvernements respectifs pour faire abolir ces droits. Ils ont si bien réussi que désormais, nous ne pouvons faire valoir ces droits qu'entre le Chili et l'Argentine. C'est le seul tronçon de parcours où nous pouvons encore transporter des marchandises et des passagers locaux.

Par contre, nos rapports avec les autorités locales de ces pays-là sont très cordiaux. On ne nous harcèle absolument pas, et on considère notre service comme nécessaire. On est très content qu'il y ait un service aérien direct entre le Canada et les pays d'Amérique latine. Les gouvernements pensent qu'il est capital d'améliorer les rapports avec le Canada, surtout le commerce, et les liaisons aériennes sont un lien et une aide à cet égard.

M. Murta: A part le Brésil, où vous voudriez vous implanter, y a-t-il d'autres pays d'Amérique latine que CP Air voudrait desservir actuellement, c'est-à-dire qui constitueraient un potentiel pour votre société? Étant donné que l'Ouest canadien s'intéresse à l'Amérique latine, pensez-vous que le rapport marchandises-passagers va être modifié, en d'autres termes, que les 10 p. 100 et les 90 p. 100 changeront? Envisagez-vous cela? Je suppose que les gens qui ont participé au séminaire dont vous parliez tout à l'heure ne s'intéressent pas surtout à transporter des passagers, mais à transporter des biens et services, et je suppose que si leurs aspirations se réalisaient, cela signifierait que CP Air devrait acquérir de l'équipement supplémentaire à l'avenir. A part le Brésil, dont vous avez parlé, y a-t-il de plus petits pays qui offriraient un certain potentiel, pour vous?

M. Connor: En effet. Nous aimerions beaucoup desservir le Venezuela. Nous aimerions également desservir Panama.

M. Murta: Excusez-moi. Au Venezuela et à Panama, s'agirait-il avant tout de biens et de services, ou de passagers?

M. Connor: Dans le cas de Panama, ce serait des biens et services et dans le cas du Venezuela ce serait les deux. Les Vénézuéliens sont très friands de voyages. Bien entendu, il y a des échanges commerciaux importants entre le Canada et le Venezuela mais les Vénézuéliens eux-mêmes sont des touristes enthousiastes et ils aiment beaucoup aller à l'étranger, notamment venir au Canada. Il y aurait plus de Vénézuéliens qui viendraient ici s'il y avait une liaison directe.

M. Murta: Qu'est-ce qui vous en empêche?

M. Glenn Hunnings (vice-président adjoint, Affaires publiques, CP Air Limited): Monsieur Murta, me permettez-vous de répondre à cela?

Le gouvernement canadien a une politique aérienne qui divise essentiellement le monde entre Air Canada et CP Air. La politique est telle que le Venezuela, la Colombie et les Guyanes sont réservés à Air Canada plutôt qu'à CP Air. Ce n'est pas aussi tranché que cela. Je ne veux pas contredire M. Connor et dire que le Venezuela n'offre pas un certain potentiel, mais ce n'est pas un pays qui nous intéresse vraiment. Je

[Texte]

interested. I believe an approach or an informal enquiry was made to our company just within the last month or so from our ambassador in Ecuador, asking us whether we had any interest in serving it, and indeed, we are taking a look at it. But I understand the preliminary look shows that the volume of traffic at this point is still particularly small, and indeed we would have to negotiate with, for example, Peru, to be able to make a stop in Ecuador en route.

• 1130

Mr. Murta: If I could just go back to the second part of that question I asked, in the expanding market you see in Latin America, are you looking at doing anything in reconfiguration of any of the planes to do more in the cargo area? That seems to be the general direction which certainly industry is taking at the time.

Mr. Connor: My only comment on that, sir, would be that our company did a very, very intensive study on which wide-bodied aircraft we should buy in addition to the 747. We selected the DC-10-30 over the others because it has the best cargo capacity—a far better cargo capacity than the 747-SP—Special Performance—or the L-10-11 or the Airbus. The DC-10, with a full load of passengers and baggage, can still carry quite a tremendous amount of cargo. That is why we bought that aircraft. We are now looking at the next generation of medium range, and have selected the Boeing 767, which also has very good cargo capacity. We still have no plans to get into pure cargo flights.

Mr. Murta: I see.

Am I right to assume it is the Brazilian government which is the road block at the present time for either more negotiations or the possibility at some future date of CP Air flying into Brazil? It has nothing to do with our own set-up here in Canada. Is this correct?

Mr. Hunnings: If I may answer that, Mr. Murta—yes, as you are aware, I believe any air agreement between countries is negotiated by governments. However, the Brazilian carrier, Varig, is, we understand, the major reason. They have advised their government that they have no real interest in seeing a direct service established, for what would appear to them, I guess, a very sound reason, namely that they can capture a significant amount of the Canada-Brazil traffic via their services to New York and Miami and so on. So in essence it is the government, but we believe the carrier has a large input in this particular situation.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: First of all, going back for a moment, I thought Venezuela and Ecuador were in Air Canada's bailiwick.

[Traduction]

crois qu'au cours du mois dernier ou quelque chose du genre, notre ambassadeur en Équateur s'est adressé à notre société pour demander si nous étions intéressés à desservir cette route et en fait nous examinerons la question. Mais je crois comprendre que de prime abord, le trafic est encore dans ce cas très petit et nous devrions négocier par exemple avec le Pérou pour pouvoir faire escale en Équateur.

M. Murta: Si vous permettez que je revienne à la deuxième partie de votre question, c'est-à-dire sur les perspectives d'expansion que vous prévoyez en Amérique latine, dans ce contexte, je demanderai si vous ne songez pas à réadapter des appareils pour transporter plus de marchandises? Car il semble que l'on se dirige en général dans cette voie de nos jours dans ce secteur.

M. Connor: Tout ce que je puis dire, c'est que notre société a fait une étude extrêmement approfondie pour savoir quel serait le genre d'appareil à grande capacité que nous devrions acheter en plus du 747. Nous avons choisi le DC-10:30 car il a la meilleure capacité de transport des marchandises; soit une capacité supérieure à celle du SP-747 et du L-10:11 ou de l'Airbus. Le DC-10, avec une pleine charge de passagers et de bagages, peut transporter en plus une très grande quantité de marchandises. Nous sommes en train d'examiner le cas de la prochaine génération d'appareils à moyen rayon d'action et nous avons choisi le Boeing 767 qui a aussi une excellente capacité de transport de marchandises. Nous n'avons pas pour l'instant de plan en vue d'établir des vols de transport de marchandises exclusivement.

M. Murta: D'accord.

Est-ce qu'alors je dois prendre pour acquis que c'est le gouvernement brésilien qui s'oppose à l'heure actuelle à ce qu'il y ait d'autres négociations ou à ce qu'on établisse éventuellement une date pour que CPR puisse faire des vols en direction du Brésil? Ceci n'aurait rien à voir avec notre système au Canada?

M. Hunnings: Si vous me permettez de répondre, monsieur Murta, comme vous le savez, tout accord sur la question aérienne qui est fait entre les pays doit être négocié par les gouvernements. Toutefois, nous croyons comprendre que c'est le transporteur brésilien Varig qui met obstacle à ces négociations. En effet, ce transporteur a indiqué à son gouvernement qu'il n'était pas de son intérêt qu'on établisse un service régulier en direction du Brésil pour la bonne raison, je le suppose, que cette société peut obtenir une part importante du trafic entre le Canada et le Brésil grâce aux services qu'elle offre à New-York, à Miami, etc. Donc essentiellement, c'est le gouvernement qui s'y oppose mais je crois que le transporteur est grandement responsable de cette situation.

M. Murta: Merci.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Tout d'abord, pour revenir en arrière pendant un instant, je croyais que le Venezuela et l'Équateur se trouvaient dans le «territoire» d'Air Canada.

[Text]

Mr. Hunnings: Venezuela most definitely is. Ecuador is still a CP Air-designated area.

Mr. Slivitzky: I stand corrected.

Mr. Hunnings: It is Colombia, Venezuela, and the Guyanas which are designated to Air Canada.

Miss Jewett: What proportion of your revenue comes from your traffic in Latin America?

Mr. Connor: Of the route map?

Miss Jewett: Yes. I am not counting CP hotels and all that now. I just mean of your air revenue.

Mr. Connor: About two-thirds of our revenue on the Canada-Latin America service is generated in Latin America, about one third in Canada.

Miss Jewett: Sorry—in relation to your Japanese revenue and so on.

Mr. Hunnings: I believe in 1980 our gross revenues were \$680 million rounding. As Mr. Connor has advised, our revenues from the Canada-Latin America route, as we refer to it, are about \$25 million. So that is about four per cent.

Miss Jewett: Of course, your Far East must be pretty substantial—your Japanese.

Mr. Hunnings: We are talking, of course, of our total system revenue, which includes our domestic services.

• 1135

Miss Jewett: Yes, right.

We were interested in talking about the situation of refugees, political refugees particularly. I suppose a few years ago a lot of the Chileans who came to Canada—I think Canada brought in 7,000 or so—flew CP Air. We are particularly interested in what you do when you have a situation of political refugees coming to you from Argentina, or Chile, or wherever, and wanting to get out. What is your response to that?

Mr. Connor: Madam, through the Chair, we do indeed carry political refugees and have for many years. However, these refugees are not approaching CP Air to get them out, almost invariably they are directed to us by our own embassies who have screened them and granted them entry into Canada. I do not know of any case where a political refugee has shown up in our office and asked us to get him out on tonight's flight.

Miss Jewett: You know of no case like that.

Mr. Connor: No.

Miss Jewett: Do you have occasions when you find that someone you have brought, presumably as a visitor, has turned out to be a political refugee seeking to remain in Canada?

Mr. Connor: Those things have happened. We simply have to ensure that the passenger who is travelling with us to Canada, if he is coming as a tourist, has his round-trip ticket

[Translation]

M. Hunnings: Le Venezuela l'est très certainement. L'Équateur est dans le «territoire» de CP Air.

M. Slivitzky: C'est noté.

M. Hunnings: C'est la Colombie, le Venezuela et les Guyanes qui sont dans le secteur d'opération d'Air Canada.

Mlle Jewett: Quelle est la proportion de vos recettes qui provient de vos opérations avec l'Amérique latine?

M. Connor: Sur les voies aériennes?

Mlle Jewett: Je ne parle pas des hôtels du CP etc.; je parle simplement des recettes provenant du trafic aérien.

M. Connor: Les deux tiers de nos recettes pour le service Canada-Amérique latine proviennent de l'Amérique latine et un tiers du Canada.

Mlle Jewett: Je m'excuse... je voulais dire quelles sont vos recettes comparativement à vos recettes avec le trafic du Japon, etc.

M. Hunnings: Je crois qu'en 1980 nos bénéfices bruts s'établissaient à \$680 millions. Comme M. Connor l'a indiqué, nos recettes provenant du trafic aérien entre le Canada et l'Amérique latine sont d'environ \$25 millions; c'est-à-dire à peu près 4 p. 100.

Mlle Jewett: Naturellement, votre trafic avec l'Orient, avec le Japon doit être assez important.

M. Hunnings: Nous parlons naturellement de la totalité de nos recettes, y compris de nos services intérieurs.

Mlle Jewett: D'accord.

Nous voudrions parler de la situation des réfugiés, des réfugiés politiques en particulier. Je suppose qu'il y a quelques années un grand nombre de Chiliens qui ont immigré au Canada, je crois qu'il y en a eu 7,000 ou quelque chose du genre, sont venus au Canada empruntant CP Air. Nous aimerions savoir ce que vous faites lorsque vous vous trouvez dans une situation où il y a des réfugiés d'Argentine, du Chili ou d'ailleurs qui veulent quitter leur pays et qui s'adressent à vous. Quelle est votre réponse?

M. Connor: Madame, nous transportons des réfugiés politiques depuis bien des années; toutefois, ces réfugiés ne s'adressent pas à CP Air pour quitter leur pays. Presque toujours, ces réfugiés nous sont envoyés par nos propres ambassades qui ont effectué le tri et qui leur ont accordé la permission de venir au Canada. Je ne me souviens pas qu'un réfugié politique soit venu dans mon bureau pour me demander de prendre un vol du soir.

Mlle Jewett: Vous n'avez pas connu de cas de ce genre?

M. Connor: Non.

Mlle Jewett: Est-ce qu'il y a eu des cas où des personnes que vous avez transportées, à titre je suppose par exemple de visiteurs, se sont révélées être des réfugiés politiques voulant rester au Canada?

M. Connor: Ces cas se sont produits. Nous devons simplement nous assurer que les passagers qui font appel à nos services, lorsqu'il s'agit de touristes, ont un billet d'aller-retour

[Texte]

and his passport, and if he needs a visa he should have it, if he does not have a visa, if he has his documentation in order and his round-trip ticket, we will carry him.

Miss Jewett: You know of no instances where someone is coming without a visa—do I take it that, unlike the Caribbean, everyone who comes from the countries you service requires a visa?

Mr. Connor: No, madam, only Chileans require a visa to come to Canada as tourists. Argentines and Peruvians do not require a visa.

Miss Jewett: Do you know why that is, by the way? That difference?

Mr. Connor: Chileans, at one time, did not require a visa to come to Canada as tourists, but we understand that some numbers of them, in fact, did exactly what you are referring to, they came to Canada as tourists and did not go back. So our government decided to stop that, and they now require a tourist visa. They have to go through our embassy and have "Canadian Visa" stamped on their passport. We cannot carry them unless they do have that.

Miss Jewett: In the case of the ones who, do not require visas, though, the problem I mentioned does not seem to have occurred?

Mr. Connor: It has occurred madam, but the sporadic cases we know about have been reported. Usually we have to take those people straight back. If they are stopped at Canada Immigration, or are subsequently found in the country, we will have to take them back.

Miss Jewett: Back to the strike in 1976 in Mexico City—which caused you so much trouble, in fact, that you attribute your loss of a good arrangement to it—tell me a bit more about it. Was it a strike of your own employees in Mexico City, or of Mexicans you employed there?

Mr. Connor: Through the Chair, madam, the strike was by our Mexican cabin attendants. We employed Mexican cabin attendants to service our flights from Mexico to Lima, Santiago and Buenos Aires. These cabin attendants were nonunion people and we believe the Mexican cabin attendants' union put a lot of pressure on them to join the union and make CP Air a unionized carrier, as far as cabin attendants were concerned. They put demands to us that we could not meet. At one point they were demanding quite a bit more money than our Canadian cabin attendants, which would be an impossible situation. We could not possibly do that, so they struck us.

• 1140

As soon as they struck us other unions in Mexico supported them, for example, the refuelers and people like that. So we had to stop flying. At that time, we had quite a high level of service to Mexico—we were flying to Mexico City, to Acapulco, to Guadalajara and Puerto Vallarta. They struck us, stopped the service, and negotiations started. The strike cost CP Air, in lost revenues and finally the settlements with the

[Traduction]

et leur passeport et qu'ils ont leur visa lorsque c'est exigé. Si tous ces documents sont en règle, nous les transporterons.

Mlle Jewett: Est-ce que vous n'avez pas eu connaissance d'un cas où quelqu'un se présentait sans visa... est-ce que, à la différence du cas des Antilles, les personnes qui viennent des pays que vous desservez ont besoin d'avoir des visas?

M. Connor: Non madame, il n'y a que les Chiliens qui ont besoin d'un visa pour se rendre au Canada à titre de touriste. Les Argentins et les Péruviens n'ont pas besoin de visa.

Mlle Jewett: Savez-vous pourquoi? Quelle est la différence?

M. Connor: Les Chiliens dans le temps n'avaient pas besoin de visa pour venir au Canada comme touristes. Mais nous croyons comprendre qu'un certain nombre ont fait exactement ce dont vous avez parlé, c'est-à-dire qu'ils sont venus comme touristes au Canada et ne sont pas rentrés chez eux. Notre gouvernement a donc décidé de mettre fin à cette pratique et ils ont maintenant besoin d'avoir un visa de touriste et de s'adresser à notre ambassade afin qu'on tamponne ce visa sur leur passeport. Nous ne pouvons pas les transporter s'ils n'ont pas leur visa.

Mlle Jewett: Dans le cas des personnes qui n'ont pas besoin de visa, cette difficulté ne semble pas s'être produite?

M. Connor: Elle s'est produite, madame, mais dans des cas peu nombreux d'après ce que l'on nous a indiqué. D'habitude nous devons faire revenir ces gens immédiatement. Dès qu'ils sont arrêtés au Service de l'immigration au Canada ou qu'on les arrête par la suite au Canada.

Mlle Jewett: Pour en revenir à la grève de 1976 qui a eu lieu à Mexico, j'aimerais en savoir un peu plus à ce sujet. Est-ce que vous attribuez à cette grève la perte d'avantages que vous aviez? Est-ce que ce sont vos propres employés qui ont fait la grève à Mexico ou est-ce que ce sont des Mexicains qui étaient à votre service là-bas?

M. Connor: Madame, ce sont nos agents de bord mexicains qui ont fait la grève. Nous avons des agents de bord mexicains sur nos vols allant de Mexico à Lima, Santiago et Buenos Aires. Ces agents n'étaient pas syndiqués et nous pensons que le syndicat des agents mexicains a fait pression sur eux pour qu'ils se syndiquent et que les agents de CP Air soient syndiqués. Nous ne pouvions donner suite à leurs exigences et à un moment donné ces agents de bord voulaient plus que ce que demandent nos stewards canadiens et, par conséquent, n'ayant pu obtenir ce qu'ils voulaient, ils ont fait la grève.

Dès que ces agents de bord ont fait la grève, d'autres syndicats de Mexico les ont appuyés, par exemple le personnel qui s'occupe de refaire le plein d'essence pour les avions, etc. Nous avons dû arrêter nos vols et à l'époque nous avions un gros trafic avec Mexico, Acapulco, Guadalajara et Puerto Vallarta. Une fois en grève, le service a été interrompu et on a commencé les négociations. La grève a coûté pour CP Air, en

[Text]

cabin attendants—because they finally all left the company—something in the neighbourhood of \$4 million.

Another effect of that strike, which might be interesting, is the service of Japan Air Lines between Vancouver and Mexico. The Mexicans never did grant Japan Air Lines traffic rights between Vancouver and Mexico. They had them from Canada, the so-called fifth-freedom rights, but Mexico never granted them fifth-freedom rights between Mexico and Canada. But when our strike dragged on and on, the Mexicans became more and more alarmed that service between Canada and Mexico was falling, or had fallen, and they granted Japan Air Lines traffic rights between Vancouver and Mexico. They still have them to this day, operating 747 aircraft. It was a very bad time and, as I said, caused us a tremendous amount of damage.

Miss Jewett: Canadian cabin attendants at that time were, of course, unionized? On CP?

Mr. Connor: Yes.

Miss Jewett: And I am assuming that other employees, Mexican employees that did other kinds of jobs, were also unionized?

Mr. Connor: They were not, but at the same time as the Mexican cabin attendants struck us the ground employees became unionized too, and struck.

Miss Jewett: What baffles me about this is that I have the feeling—as you know, I live in Vancouver, in the area—that CP Air has had good labour relations, CP Air has good labour relations—certainly under Ian Gray. I am really quite impressed by it. I cannot understand, therefore, why CP allowed itself to get into that situation.

Mr. Connor: My colleague has just asked me to point out that our experience is not a unique one, almost every carrier serving Mexico has gone through this same thing. At the present time Sabena, Belgian airlines, has been out for about, I think, eight months. Any carrier you name serving Mexico has had strikes, labour disputes. In our case it was a particularly bad one, but it was not a unique experience.

Miss Jewett: And to what do you attribute this difficulty?

Mr. Connor: I would think militant labour organizations.

Miss Jewett: More militant than the Canadian ones?

Mr. Connor: I think so—as a personal opinion.

The Chairman: Thank you, Mr. Connor.

Mr. Roche:

Mr. Roche: Mr. Connor, do you feel that the Government of Mexico was sufficiently helpful to you in this labour dispute?

Mr. Connor: I would say that we got minimal assistance from the Mexican authorities. We had particularly good relations with the Mexican tourist people and when we got into our labour dispute we thought the Mexican tourist people

[Translation]

recettes perdues et en règlements avec les agents de bord, car en fin de compte, ils ont tous quitté la société, quelque chose dans l'ordre de 4 millions de dollars.

Une autre conséquence importante de cette grève, ce sont les répercussions qui en sont résultées pour le service de la «Japan Air Lines» entre Vancouver et Mexico. Les Mexicains n'avaient jamais accordé à la «Japan Air Lines» des droits de voler entre Vancouver et Mexico. Le Mexique n'a jamais accordé des droits de la cinquième liberté, tels qu'on les dénomme, entre le Mexique et le Canada. Mais comme la grève traînait, les Mexicains se sont inquiétés de plus en plus du fait que le service entre le Canada et le Mexique disparaissait et ils ont accordé à la «Japan Air Lines» le droit de voler entre Vancouver et Mexico. Le Japon a toujours ces droits et il utilise des 747. Je dirais que nous avons eu là une très mauvaise période et que cette grève a été très coûteuse pour nous.

Mlle Jewett: Les agents de bord canadiens étaient-ils syndiqués à l'époque, dans le cas de CP Air?

M. Connor: Oui.

Mlle Jewett: Je suppose que les autres employés mexicains qui faisaient d'autres travaux étaient aussi syndiqués?

M. Connor: Non, mais au moment où les agents de bord mexicains ont fait la grève, les employés au sol se sont aussi syndiqués et ont fait la grève.

Mlle Jewett: Ce qui m'étonne dans toute cette affaire, et comme vous le savez, j'habite Vancouver, c'est que CP Air entretenait des bonnes relations de travail d'une façon du temps d'Ian Gray. Je ne peux pas comprendre donc comment CP Air a pu se trouver dans une telle situation.

M. Connor: Mon collègue vient de me faire remarquer que nous ne sommes pas les seuls à nous être trouvés dans cette situation car presque tous les transporteurs qui desservaient Mexico avaient eu la même expérience. Actuellement, Sabena, la ligne aérienne belge, est arrêtée depuis je crois huit mois. Tous les transporteurs qui desservent Mexico ont subi des grèves, des différends du travail et dans notre cas c'était très mauvais mais ce ne fut pas un cas isolé.

Mlle Jewett: Et à quoi attribuez-vous ces difficultés?

M. Connor: Je suppose que c'est parce que les syndicats étaient militants.

Mlle Jewett: Ces syndicats étaient plus militants que les canadiens?

M. Connor: Je le crois... c'est une opinion personnelle.

Le président: Merci, monsieur Connor.

Monsieur Roche, vous avez la parole.

M. Roche: Monsieur Connor, est-ce que vous pensez que le gouvernement du Mexique vous a suffisamment aidé au cours de ce différend du travail?

M. Connor: Je dirais que les autorités mexicaines ne nous ont fourni qu'un minimum d'aide. Nous avions d'excellentes relations avec les touristes mexicains et nous pensions que lorsque ces différends ont éclaté, ces touristes auraient fait

[Texte]

would do everything they could to put an end to it quickly and support us. There was a hands-off attitude; when it came to labour, they were not there.

Mr. Roche: Could you just review the service you have to Mexico right now, the service that is operating now?

Mr. Connor: It is suspended.

Mr. Roche: So there is no service from any point in Canada to...

Mr. Murta: Are there not charters?

Mr. Connor: The scheduled service has been suspended, there are only charter flights.

• 1145

Mr. Roche: Now does it seem reasonable to you from a business viewpoint that this situation can continue if Mexico and Canada are to have an increasingly close relationship? Whatever the ultimate future would be of some sort of three-way alliance with the United States, Mexico and Canada, nonetheless, even at the moment, for there to be those services to Mexico can hardly be a viable situation. What is being done to restart the situation? When I asked you about the support of the Mexican government you indicated they were not particularly helpful in times of stress, but do you think that the Government of Canada and the Government of Mexico together might be able to come to some sort of accord to get a push started on behalf of improved air service?

Mr. Hunnings: Perhaps I can respond to that as well, sir. The most recent round of air talks with Mexico occurred in February. I might point out that the Mexican carriers, as well have long since suspended their service to Canada, well before we did, just to make it quite clear to you. Following the settlement of our strike in 1976 we did resume eastern Canada-Mexico service. Indeed, it was only at the end of April of this year, roughly five years later, that we made the decision—following, of course, our application to the Air Transport Committee, as we are required to do—to suspend the service, albeit temporarily. Perhaps I might just read into the record parts of the letter from our president, Ian Gray, to the Chairman of the Air Transport Committee. Perhaps it will clarify for you, to a certain extent, the problem.

The Chairman: Do you want to have the whole letter tabled and then...?

Mr. Hunnings: I do not really think that is necessary. I have no objection, but I think if I just read a couple of rather short paragraphs it might clarify the matter for you. So that there is no misunderstanding, this refers to the five years after we resumed the eastern Canada-Mexico service prior to the suspension two months ago:

During this extended five-year period of endeavours to provide a viable service, CP Air has experimented with a wide variety of scheduled products with 121 million avail-

[Traduction]

tout leur possible pour y mettre fin et nous aider; mais ceci n'a pas été le cas. Lorsqu'il y a eu ce différend du travail les gens s'en sont lavé les mains.

M. Roche: Pourriez-vous nous indiquer quels sont les services que vous fournissez sur cette ligne vers Mexico à l'heure actuelle?

M. Connor: Les services sont suspendus.

M. Roche: Il n'y a donc pas de service du Canada à...

M. Murta: N'y a-t-il pas de vols nolisés?

M. Connor: Le service régulier a été suspendu et il ne reste plus que les vols nolisés.

M. Roche: Est-ce que vous pensez, qu'il est raisonnable, au point de vue affaires, que cette situation se prolonge si le Mexique et le Canada veulent établir des relations de plus en plus suivies? Qu'arriverait-il, en définitive, si l'on établissait quelque genre d'alliance tripartite entre les États-Unis, le Mexique et le Canada? Que fait-on pour relancer les affaires? Lorsque je vous ai demandé ce qu'il en était de l'aide du gouvernement mexicain, vous m'avez indiqué qu'il n'avait pas fait grand-chose mais est-ce que vous ne croyez pas que le gouvernement du Canada et celui du Mexique ne pourraient pas s'entendre pour faire quelque chose pour améliorer ces services aériens?

M. Hunnings: Peut-être que je pourrais répondre aussi à cette question. Les plus récentes négociations au sujet des services aériens avec le Mexique ont eu lieu en février et je pourrais faire remarquer que les transporteurs mexicains ont aussi, depuis longtemps, suspendu leurs vols vers le Canada. Et, bien avant que nous suspendions les nôtres, pour tout dire. À la suite du règlement de la grève, en 1976, nous avons repris notre service entre l'Est du Canada et le Mexique. En fait, ce n'est qu'à la fin d'avril dernier, soit environ cinq années plus tard, que nous avons pris la décision, après en avoir fait la demande au Comité des transports aériens, comme nous devons le faire, de suspendre nos services, bien que temporairement. Peut-être que vous me permettez de lire, pour le faire consigner au procès-verbal, en partie la lettre qu'à envoyée Ian Gray, notre président au président du Comité des transports aériens. Peut-être que ceci éclaircirait, à vos yeux jusqu'à un certain point, le problème.

Le président: Est-ce que vous voulez que nous déposions la lettre et...

M. Hunnings: Je ne pense pas que ce soit nécessaire; je n'y vois aucune objection mais je crois que si je lis quelques courts paragraphes, ceci éclaircira l'affaire. Pour qu'il n'y ait aucun malentendu, je dirai que ceci se réfère aux cinq années qui ont suivi notre reprise du service entre l'Est du Canada et le Mexique et à la période donc antérieure à cette suspension qui a eu lieu il y a deux mois.

Au cours de cette période de cinq années d'efforts pour essayer de fournir un service viable, CP Air s'est efforcé d'obtenir un grand choix de vols réguliers, soit 121 mil-

[Text]

able seat miles in 1977, 88 million in 1978, 100 million in 1979, 141 million in 1980, of aircraft types from Boeing 727 to Douglas DC-8-63-series; of tariffs with contract bulk inclusive tour fares introduced in late 1978 to compete with ITC charters which were enjoying a 75 to 80 per cent share of the market; of routings with re-introduction of Acapulco service; of scheduling to meet the days of most popular demand; and, of major conversions of planned charter flights to scheduled flights where CBIT's...

contract-bulk inclusive tours,

were used extensively in the 1979-1980 period. For reference, the current alternative routings between Mexico City and Toronto total 105 one-stop, weekly scheduled services, plus 39 between Mexico City and Montreal. In addition charter flights average 32 operations per day in the winter and 4 to 5 daily during the summer period.

Mr. Murta: May I ask a supplementary question, please?

The Chairman: Mr. Murta.

• 1150

Mr. Murta: In terms of the labour problem, I gather the charter operation is completely different from the regular scheduled operation. Why, especially when you are flying a charter? For example, in the winter you must fly one charter a day, do you, from Vancouver to Mexico City?

Mr. Connor: No, from the east we have daily or better, but not from the west.

Mr. Murta: Is it true that...? You are not dealing with different unions, are you? Are you not the same people that...?

Mr. Connor: Through the chair, there is a very basic difference in the handling of charters and schedules in Mexico, and the difference is that the unions will not permit scheduled services to be sub-contracted to one of the local carriers. In other words, we cannot make a contract with Mexicana or Aero-Mexico to handle our scheduled flights. They will not permit it. You have to have your own staff. Charters, on the other hand, can be sub-contracted.

Mr. Murta: So it is the advantage then, in effect. Okay. Thank you.

Mr. Roche: I will just conclude my comment on Mexico. I think this committee is going to have to look very seriously at this question of a direct link to Mexico.

Now, on Brazil, Mr. Chairman, you have an office in São Paulo, which indicates that you really want to get that Brazil market started, and Brazil is the largest export market for Canada. It is the largest repository of Canadian investment. It is the largest growing market in South America. It has everything. I wonder to what extent CP Air should be road-blocked from getting a link into Brazil by the intransigence of Varig. Here again, is the government of Canada, as well as the

[Translation]

lions de milles-places en 1977; 88 millions en 1978; 100 millions en 1979; 141 millions en 1980; avec des types d'appareil Boeing 727 au Douglas DC-8-63 en fournissant des tarifs de voyages par contrat tout inclus tels que fournis vers la fin de 1978 pour concurrencer les vols nolisés ITC qui prenaient de 75 à 80 p. 100 du marché; en fournissant, à nouveau, le service pour Acapulco; en établissant des horaires répondant à la plupart des demandes et en effectuant des conversions importantes de vols nolisés planifiés à des vols réguliers et en fournissant des CBIT...

soit des contrats-forfait avec bloc de sièges,

... voilà ce qui a été utilisé, de façon intensive, au cours de la période 1979-1980. Par exemple, les possibilités diverses entre Mexico et Toronto sont de 105 vols directs par semaine, réguliers, plus 39 entre Mexico et Montréal. En outre, il y a 32 vols nolisés en moyenne par jour durant la période d'hiver et 4 à 5 par jour, durant la période d'été.

M. Murta: Puis-je poser une question supplémentaire, s'il vous plaît?

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Au plan des relations de travail, les vols nolisés posent des problèmes tout à fait différents des vols réguliers. Pendant l'hiver, vous assurez un vol nolisé par jour, entre Vancouver et la ville de Mexico, n'est-ce pas?

M. Connor: Nous avons un vol par jour à partir de l'Est et, même davantage, mais non pas à partir de l'Ouest.

M. Murta: Est-il vrai que... Est-ce que vous traitez avec différents syndicats?

M. Connor: La différence essentielle entre les vols nolisés et les vols réguliers à destination du Mexique, c'est que les syndicats ne nous laissent pas confier à des compagnies locales l'exploitation de vols réguliers. Autrement dit, nous ne pouvons pas nous arranger avec les compagnies Mexicana ou Aero Mexico pour assurer nos vols réguliers pour lesquels nous sommes obligés d'avoir notre propre personnel. Par contre, nous pouvons nous adresser à des sous-traitants pour les vols nolisés.

M. Murta: Donc, cela présente effectivement un avantage. Merci beaucoup.

M. Roche: Le Comité devra étudier soigneusement l'opportunité d'établir un lien direct jusqu'à Mexico.

Passons maintenant au Brésil, vous avez déjà un bureau à São Paulo, ce qui prouve bien que vous tenez à vous lancer sur le marché brésilien qui est le principal marché d'exportation pour le Canada. Et c'est également le pays où nous avons effectué les plus gros investissements. Le marché brésilien enregistre d'ailleurs la croissance la plus rapide de tous les pays d'Amérique latine car c'est un pays extrêmement riche. Je me demande s'il faut tolérer que VARIG empêche CP Air

[Texte]

government of Brazil, sufficiently involved? Let us take the government of Canada first. Is the government of Canada sufficiently involved in pushing this question on the grounds that we are taking steps in other areas of government to increase our business links into Latin America? Brazil being the core of the potential, I want to know to what extent there is a real active push on now by both CP Air and the government of Canada to get this started.

Mr. Connor: We would welcome any support from the Canadian government in progressing a direct air service between Canada and Brazil, and we would be prepared to operate it as soon as an agreement can be worked out.

Mr. Roche: Is that to suggest there is not much going on right now with respect to government support for this link?

Mr. Hunnings: I believe the best way to answer that, Mr. Roche, is simply to say that we have given very positive indications to the Canadian government. I understand through their normal channels, which would presumably be diplomatic channels, that the enquiries have been made, and perhaps even on more than one occasion, and the word has come back that this is the stance the Brazilians wish to take at the moment. So I would not want to suggest that the Canadian government has not done anything.

Mr. Roche: No, I did not mean to suggest that either. I guess it is a question of the intensity of effort and the timing, and I am getting the impression from this meeting this morning that I think it would be well, Mr. Chairman, for us to take a look at what sensible recommendation we could make. Mr. Chairman, I would like to ask a question about Peru, if I might. I believe Mr. Connor said with respect to Peru that it is mostly tourism they are taking to Peru. With respect to Argentina and Chile, it is not tourism; it is diplomatic and governmental type...

Mr. Connor: Businessmen.

Mr. Roche: ... business traffic, yes. But I want to talk about Peru. Did I understand correctly that your Canadian traffic to Peru is largely a tourist-type traffic?

Mr. Connor: That is right. Canadian tourists, and visiting friends and relatives.

Mr. Roche: Why would anybody go to Peru for tourism?

Mr. Connor: We do not have time for me to go on. I am very fond of Peru. To start with, the prices are reasonable. There are not too many places in the world today where you can find prices lower than our own country, but they are lower in Lima. The hotels are very good. They have four and five star hotels in Lima. Their restaurants are good. Sightseeing, I think, is most interesting, particularly if you are interested in archeology. The people are very friendly. It is, just generally, a most interesting place for the tourist to go, well worth his money, and the fares are quite reasonable compared to other destinations.

[Traduction]

d'assurer des vols à destination du Brésil. Je me demande d'ailleurs si les gouvernements du Canada et du Brésil se sont effectivement penchés sur cette question. Commençons par le gouvernement du Canada. Étant donné toutes les mesures prises par le gouvernement pour accroître nos relations commerciales avec l'Amérique latine, la question se pose à savoir s'il fait assez en ce qui concerne les vols aériens. Étant donné le potentiel du marché brésilien, je voudrais savoir si le gouvernement et CP Air avaient pris des mesures énergiques pour faire aboutir cette question.

M. Connor: Nous ne demandons pas mieux que de voir le gouvernement nous aider à obtenir l'autorisation d'assurer des vols directs entre le Canada et le Brésil, vols que nous pourrions entreprendre dès qu'un accord à cet effet serait conclu.

M. Roche: Vous voulez dire que le gouvernement n'a pas fait grand-chose dans ce domaine jusqu'à présent.

M. Hunnings: Nous avons certainement pour notre part fait connaître notre position au gouvernement. Il paraît que des démarches ont été entreprises à plusieurs reprises par les voies diplomatiques normales mais les Brésiliens tiennent à ce que les choses se passent comme l'on vous l'a expliqué. Il serait donc injuste de dire que les autorités canadiennes n'ont rien fait.

M. Roche: Non, bien entendu, je me demandais simplement si on avait fait assez. J'estime, monsieur le président, que le Comité devrait réfléchir, très sérieusement, aux recommandations que nous allons faire. M. Connor a dit tantôt que les vols à destination du Pérou sont des vols essentiellement touristiques. Pour ce qui est de l'Argentine et du Chili, je crois qu'il s'agit plutôt de diplomates et du personnel du gouvernement.

M. Connor: Et des hommes d'affaires.

M. Roche: Oui. Est-ce bien exact que le gros des passagers à destination du Pérou sont des touristes?

M. Connor: C'est tout à fait exact. Il s'agit essentiellement des touristes canadiens et de personnes venant en visite voir des amis ou des parents.

M. Roche: Qu'est-ce que les touristes vont chercher au Pérou?

M. Connor: J'aime beaucoup le Pérou et les prix y sont très raisonnables. Or, il ne reste plus beaucoup d'endroits où les prix sont inférieurs aux nôtres, alors qu'ils le sont effectivement à Lima. Les hôtels y sont également excellents, notamment des hôtels 4 ou 5 étoiles. Les restaurants aussi sont très bons. Il y a beaucoup de choses à voir, pour ceux qui s'intéressent à l'archéologie. Les gens sont très accueillants. Le Pérou présente donc beaucoup d'attrait pour les touristes, ce n'est pas cher et les prix des vols sont très raisonnables par rapport à d'autres destinations.

[Text]

• 1155

Mr. Roche: Is the tourist traffic building up?

Mr. Connor: It is getting better.

Mr. Roche: In 1970, the Senate produced a report on Canada-Caribbean relations, and in their tourism section they made some statements of a somewhat controversial nature. I would just like to read one to you and ask if you would like to comment on it 10 years later. This is what the Senate said in its report 10 years ago:

"The influx of affluent tourists into the Latin countries will inevitably result in envy and resentment because, by definition, tourists tend to monopolize all the finer places."

I would like to ask you for your comment on that statement in the Senate report, based on your experience.

Mr. Connor: Envy and resentment among the local population?

Mr. Roche: Yes.

Mr. Connor: I do not think today it is a particularly valid statement because there are so many thousands and thousands of Latin Americans. If we can go back to the Peruvians who are working in the tourism industry and depending for their livelihood on the tourism industry, I do not think they are resentful at all, particularly our people who, generally speaking, you might say are low profile tourists not causing anybody any particular problem but just out to enjoy themselves and to spend their money in the shops and buy the tours and so on. I have not noticed any resentment at all in Peru or, for that matter, anywhere in Latin America against the tourists. Some countries, and Mexico is one of them, tell their people at regular intervals how grateful they should be to tourism and to be kind to the tourist because he brings in millions to their country.

Mr. Roche: As a resident of a province of Canada that is pushing very hard to attract tourists, I can understand that viewpoint completely. But I would like to ask you, finally, to what extent are you able to measure the economic benefits of the tourism flowing into the local populace, the local scene. I realize there are many spin-offs, but what kind of a general answer would you give that question of the economic benefit to the local society of this increasing tourism you are pushing?

Mr. Connor: It is a difficult question to answer because it varies with every country. Tourism in Mexico, I think, certainly contributes 50 per cent of their total income in foreign currency. In Peru it is a lot less, but certainly significant—I think 10 to 15 per cent. As I say, it is a subject which those governments are most interested in.

If I could take two minutes more to talk about that, I said that there was very little tourism to Chile and Argentina. One of the reasons for that, apart from the fact the fare is higher, is that those countries have been extremely expensive for the tourist. Argentina, in particular, was very, very expensive where you were being asked to pay \$120 or \$150 a night for a hotel room and \$10 or \$12 for a continental breakfast. That has changed this year. In February, the Argentine government devaluated their currency 10 per cent, and at the change of

[Translation]

M. Roche: Le nombre de touristes est-il en augmentation?

M. Connor: Il augmente.

M. Roche: Dans le rapport du Sénat de 1970 relatif à nos relations avec les pays des Caraïbes, sous la rubrique tourisme, figuraient des déclarations plutôt controversées. Je vais vous lire un extrait de ce rapport après quoi vous me direz ce que vous en pensez, 10 ans plus tard. Voilà ce que le Sénat disait dans son rapport d'il y a 10 ans:

«L'afflux de touristes riches dans les pays d'Amérique latine va inévitablement susciter envie et ressentiment car par définition, les touristes ont tendance à accaparer tout ce que les pays ont de mieux à offrir.

Que pensez-vous de cette remarque?

M. Connor: Vous avez bien dit envie et ressentiment parmi les populations locales?

M. Roche: Oui.

M. Connor: Je ne pense pas que ce soit vrai actuellement car les milliers de Péruviens qui travaillent pour l'industrie touristique n'en veulent pas aux touristes à mon avis et certainement pas aux touristes canadiens lesquels dans l'ensemble ne causent pas d'ennui, venant au Pérou pour s'amuser et dépenser leur argent dans les magasins et dans les «tours» organisés. Je n'ai constaté aucun ressentiment, pas plus au Pérou que dans d'autres pays d'Amérique latine. Dans certains pays et au Mexique notamment, les autorités rappellent périodiquement à la population locale qu'elle doit être reconnaissante aux touristes et se montrer aimable à leur égard, le tourisme rapportant des millions au pays.

M. Roche: Je vous comprends d'autant mieux que je viens moi-même d'une province où nous faisons un gros effort pour promouvoir le tourisme. Je voudrais néanmoins savoir dans quelle mesure il y a moyen de déterminer les retombées économiques du tourisme dans les populations locales. Je sais que ces retombées sont nombreuses mais à votre avis les populations locales bénéficient-elles effectivement de ce tourisme accru?

M. Connor: C'est difficile à dire car cela varie d'un pays à l'autre. Pour ce qui est du Mexique, le tourisme représente 50 p. 100 de ses recettes en devises étrangères. Au Pérou, je pense que ce chiffre est de 10 à 15 p. 100 ce qui est encore significatif. Ce qui est certain c'est que tous ces gouvernements s'intéressent vivement au tourisme.

Je vous ai déjà dit que jusqu'à présent très peu de touristes se rendaient au Chili et en Argentine, non seulement parce que le voyage est beaucoup plus coûteux mais aussi parce que la vie dans ce pays est beaucoup plus chère. Ainsi en Argentine, on paie de \$120 à \$150 par jour pour un hôtel et de \$10 à \$12 pour le petit déjeuner. Mais la situation a maintenant changé. En effet le peso a été dévalué de 10 p. 100 en février et le nouveau gouvernement a procédé à une nouvelle dévaluation de 30 p. 100 au mois de mars suivie d'une nouvelle dévaluation

[Texte]

government at the end of March they devaluated a further 30 per cent, and just last week they dropped it another 30 per cent. It means that in 1981 they dropped their currency 70 per cent, so now is a hell of a good time to go there as a tourist with dollars.

• 1200

Mr. Roche: Does CP have hotels? Are you into the actual tourist accommodation side of this question in Latin America?

Mr. Connor: No, not at the present time.

Mr. Roche: And you find it difficult to answer in fairly specific terms my question of to what extent the economic benefits of tourism flow to the populace as well as to the foreign exchange market.

Mr. Connor: I do find it difficult to be specific, sir.

The Chairman: It is no different from other industries, I would imagine, in Switzerland and in your riding and mine where the major industry is tourism.

Mr. Roche: Just on that point, in Alberta there are many criteria for judging how beneficial tourism into Alberta is to various sectors within our society such as tourist stores, secondary types of stores, transportation. We have it all categorized and so if somebody asked me specifically how Albertans benefit from the tourism we promote to come, I could pretty quickly give you some specifics.

The Chairman: Perhaps because, in Alberta and in my constituency, we have a lot of cultural tourism where people come not only to see the sights but also to study music or the arts which brings in a lot of revenue to the population.

Father Ogle.

Mr. Ogle: I would just like to ask one further question on what Mr. Roche was indicating, and I have asked this as well of other people who have been our witnesses. How do you do business when another country's economy has just fallen to nothing, I mean it is just collapsing around your ears? How does the Canadian Pacific do business out of a country like that, because you must have your ticket sales and everything there as well?

Mr. Connor: That is right, and every time these major devaluations take place, we suffer. We are suffering right now in Argentina. For example, it is popular in Latin America countries to buy your ticket and your ground package on time payment plans: 20 per cent down and 24 months to pay, or something. That is very popular down there. Those notes are in local currency and so when there is a devaluation all the outstanding notes are going to be paid to us at a lesser equivalent in dollars. We just have to sweat it out, and we have been for many, many years.

The traditional pattern is that when there is a major devaluation the market retracts immediately and then it starts recovering as the people get used to those new prices and the cost of dollars and then it gets back up to where it was again.

[Traduction]

de 30 p. 100 la semaine dernière. Le peso argentin a donc subi une dévaluation de 70 p. 100 en 1981, si bien que l'Argentine est devenue une bonne affaire pour les touristes munis de dollars.

M. Roche: Avez-vous des hôtels en Amérique latine?

M. Connor: Non pas actuellement.

M. Roche: Il vous est donc difficile de dire dans quelle mesure au juste la population locale profite de l'afflux de touristes étrangers.

M. Connor: C'est difficile à établir avec précision.

Le président: La situation est sans doute pareille à celle de tous les pays où le tourisme joue un rôle essentiel telle la Suisse par exemple.

M. Roche: En Alberta, nous avons établi toute une série de critères qui nous permettent de dire dans quelle mesure l'économie de la province profite du tourisme, et je n'aurais pour ma part aucun mal à vous répondre à une question à ce sujet.

Le président: C'est possible parce qu'en Alberta tout comme dans ma circonscription, il y a non seulement les touristes qui viennent pour visiter les lieux mais aussi le tourisme dit culturel, c'est-à-dire les personnes qui viennent étudier la musique ou les beaux-arts, ce qui rapporte beaucoup d'argent à la population locale.

Révérend Ogle.

M. Ogle: Je voudrais vous poser une question que j'ai déjà posée à d'autres de nos témoins, notamment comment faites-vous pour faire des affaires dans un pays où l'économie s'est totalement effondrée? Comment faites-vous pour assumer la vente des billets et tout le reste?

M. Connor: Ces dévaluations en cascade nous ont effectivement causé des pertes et nous continuons à perdre de l'argent en Argentine actuellement. Dans les pays d'Amérique latine, les billets d'avion ainsi que les hôtels etc, se payent généralement à tempérament, c'est-à-dire que le client verse des arrhes de 20 p. 100 au moment de l'achat, le solde étant étalé sur 24 mois. Or en cas de dévaluation, les factures étant libellées en devises locales, le solde de ces paiements nous rapportent moins en dollars. Mais il n'y a rien à faire, il va falloir continuer comme nous l'avons déjà fait pendant de nombreuses années.

Après chaque grosse dévaluation, les efforts ralentissent pour reprendre ensuite lorsque les gens se sont habitués au nouveau prix et à la nouvelle parité du dollar. Nous essayons donc effectivement une perte chaque fois qu'il y a une grosse dévaluation, mais par la suite les affaires reprennent.

[Text]

But each time there is a major devaluation, we do suffer, but we find it does rebound, it does come back.

Mr. Ogle: But there must be a period of time when you actually take a long series of losses. Is that right?

Mr. Connor: That is correct, sir.

Mr. Ogle: How do you handle that kind of accounting back into your whole system? What I am going to ask is, do you really start importing inflation into your own business economy by covering places where inflation has taken out of your pocket? When you start covering that with your Canadian operation or your Japanese operation, or something else—and I have asked economists and they cannot tell me—are you sort of absorbing inflation into our economy, your economy? If you have an airplane going into Argentina and you have, let us say two years back pay that is not going to cover and you are going to have a definite loss going on that flight but it is a historic loss now, it is back in there and no matter what kind of planning you do now it is in there because inflation has come along, and devaluated what you were going to get paid.

• 1205

I think that what is happening is that a lot of the inflation in North America is being stepped up through that system into the North American economy, by trying to cover those situations in Latin America and other places in the developing world where that is happening. When you do your books now, for instance, do you plan into your year's operations a slush fund over here to cover inflation in other countries?

Mr. Connor: I would make two comments there, sir. One, the air fares are generally calculated in dollars.

Mr. Ogle: I understand that, but I wonder about this idea of how you can cover that thing in Latin America by buying before time.

Mr. Connor: Right. The other comment is, as I mentioned, that a very significant portion of our sales are on credit, and the airlines charge quite high interest on the credit plans. Part of the reason for the interest is, in fact, to cover devaluations. Prior to the recent heavy devaluations in Argentina, there had been a period of, I believe, four or five years without one. During that particular time, the airlines were charging as I said quite substantial interest on their payment plans, hedging against inflation and, in effect, not having to pay out. But now we are paying out, although the money had been accrued.

Mr. Ogle: That is what I was wondering. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ogle. Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I am sorry but I was delayed at the outset. I was called out, and you probably have given this information, but could you repeat it for my benefit please. Could you ask for me the countries in Latin America where you have the greatest concentration of passenger flow? To which countries do you have your greatest degree of traffic? Which are the most important? And could you just run down those with which we do the least business?

[Translation]

M. Ogle: Mais vous essayez donc effectivement toute une série de pertes.

M. Connor: Oui.

M. Ogle: Comment est-ce que ces pertes sont comptabilisées chez vous? Est-ce que cela se traduit par une importation de l'inflation pour compenser les pertes que vous avez subies là-bas? Si vous compensez ces pertes par vos bénéfices réalisés au Canada ou au Japon, est-ce que cela ne revient pas à importer l'inflation chez nous? Qu'est-ce que vous faites par exemple lorsque vous avez encaissé une perte pendant une période de deux ans à cause de l'inflation?

Je me demande si l'inflation en Amérique du Nord n'est pas aggravée par l'importation de l'inflation qui sévit en Amérique latine et d'autres pays en voie de développement. Prévoyez-vous des fonds spéciaux dans vos livres comptables pour compenser les effets de l'inflation dans d'autres pays?

M. Connor: Je vous ferai remarquer premièrement que les prix des billets d'avion sont généralement établis en dollars.

M. Ogle: Je sais, mais je voudrais savoir comment vous faites pour vous prémunir contre les effets de l'inflation dans l'Amérique latine?

M. Connor: Une bonne partie de nos ventes se font à crédit ce qui rapporte des taux d'intérêt très élevés; justement pour nous prémunir contre les dévaluations éventuelles. Avant d'importantes dévaluations intervenues récemment en Argentine, la devise y avait été relativement stable pendant quatre ou cinq ans, période au cours de laquelle les compagnies d'aviation touchaient d'importants intérêts sur leurs ventes à tempérament, justement pour se prémunir contre les effets d'une dévaluation éventuelle. Maintenant nous devons encaisser.

M. Ogle: C'est justement ce que je voulais savoir. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ogle. Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je m'excuse si vous avez déjà répondu à cette question, car j'étais retenue au début de la réunion. Pourriez-vous donc me donner dans l'ordre les pays en fonction du nombre de voyageurs que vous y transportez?

[Texte]

Mr. Connor: Well, through the Chair, the three countries that we serve in South America are Peru, Chile and Argentina.

Miss MacDonald: I meant with regard to charters as well.

Mr. Connor: We have no charter operations to South America.

Miss MacDonald: Well, I am thinking of Central America. You know, any operations that you have south of the United States.

Mr. Connor: We have no scheduled services to Mexico.

Miss MacDonald: I realize that, but you have charters.

Mr. Connor: We do operate charter flights to Mexico and those are quite successful. They operate principally in the Canadian winter season. Of the three other countries that we serve, Peru, Chile and Argentina, by far the most important is Argentina. With regard to our revenue generated in Latin America and in South America, Argentina accounts for more than 50 per cent of the total. After Argentina, comes Chile; and after Chile, Peru.

Miss MacDonald: How long have you been flying into these countries?

Mr. Connor: For 28 years, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: For 28 years. Over that time you will have had the opportunity to gain a fair bit of experience of dealing with these countries. Have you had an opportunity to study the political systems of these countries from a practical point of view, and how do you work with them? Are there any negative factors you might want to tell us about?

Mr. Connor: I mentioned this briefly a while ago.

Miss MacDonald: I am sorry.

• 1210

Mr. Connor: To start with, our only government dealings in Latin America are with the ministries of transport. When we first began flying to Latin America, we found that negotiations with them were quite easy and simple and we were welcomed in. I think one of the reasons for what was that their own national carriers were in their infancy and some of them did not even have national carriers. As their own carriers developed, became more competitive and got modern equipment, the attitudes changed and it was no longer a simple thing to obtain additional frequencies or things like that. Our relations with the governments today are very fine, cordial. We have no problems with them; but, as an example, many years ago when we started flying there, we enjoyed the so-called fifth-freedom rights, which means that we could carry passengers between the Latin American countries, between Mexico and Peru and between Peru and Chile and so forth, and as those national carriers developed, those rights were withdrawn. The only one that we have left is between Chile and Argentina where we can still carry local traffic.

[Traduction]

M. Connor: En Amérique du Sud, nous desservons le Pérou, le Chili et l'Argentine.

Mlle MacDonald: Je voudrais également avoir les chiffres pour les vols nolisés.

M. Connor: Nous n'avons pas de vols nolisés à destination de l'Amérique du Sud.

Mlle MacDonald: Je pensais plutôt à l'Amérique centrale, tout ce qui se trouve au sud des États-Unis.

M. Connor: Nous n'avons pas de vols réguliers à destination du Mexique.

Mlle MacDonald: Oui, mais vous avez quand même des vols nolisés.

M. Connor: Nos vols nolisés à destination du Mexique marchent effectivement fort bien. Ils fonctionnent surtout au cours de l'hiver. Parmi les trois autres pays que nous desservons, notamment le Pérou, le Chili et l'Argentine, c'est l'Argentine qui occupe la première place de loin. L'Argentine représente également plus de 50 p. 100 de nos recettes globales provenant de l'Amérique latine, suivie par le Chili et le Pérou.

Mlle MacDonald: Depuis combien de temps avez-vous ces vols?

M. Connor: Vingt-huit ans.

Mlle MacDonald: Cela fait une longue expérience. Connaissez-vous bien la situation politique de ce pays? Auriez-vous des aspects négatifs à nous signaler?

M. Connor: J'en ai déjà parlé il y a quelques instants.

Mlle MacDonald: Je m'excuse.

M. Connor: Nous traitons exclusivement avec les ministères de transport des pays de l'Amérique latine. Au début les négociations ne posaient aucun problème, nous étions très bien reçus. C'était sans doute dû au fait qu'à l'époque leur propre aviation civile en était à ses débuts et certains de ces pays n'en n'avaient pas du tout. Mais au fur et à mesure, leurs propres compagnies d'aviation sont devenues plus concurrentielles et mieux équipées si bien que maintenant les négociations sont plus complexes et il n'est plus aussi aisé d'obtenir des vols supplémentaires par exemple. Nos relations avec les gouvernements sont très cordiales. Il y a longtemps de cela nous étions autorisés à transporter des passagers entre différents pays de l'Amérique latine, entre le Mexique et le Pérou ou entre le Pérou et le Chili par exemple, ce qui n'est plus le cas actuellement, à l'exception des vols entre le Chili et l'Argentine.

[Text]

Miss MacDonald: Argentina is more than 50 per cent of your total; of that how much originates in Canada and how much in Argentina?

Mr. Connor: We think about two-thirds in Argentina now.

Miss MacDonald: Two-thirds originates in Argentina. I was expecting you to say the other way around.

The Chairman: They would be tourists and businessmen.

Mr. Connor: Yes.

The Chairman: But mainly tourists.

Mr. Connor: Tourists, by the thousands, and VFR—visit friends and relatives. There is quite an Argentinian and Uruguayan colony in Canada now. Of course, we do a lot of business in Uruguay, right across the river from Buenos Aires.

Miss MacDonald: Yes. That really staggers me. Do you find that to be the same ratio with the other two countries as well? That more of it originates in the countries in Latin America than in Canada?

Mr. Connor: Certainly in Chile, and to a lesser extent in Peru. I think one of the reasons, as I mentioned earlier, is that there is a growing Canadian tourism to Peru, but no significant numbers of Canadian tourists are going to Chile or Argentina. Their tourists are coming up here but ours are not going down there.

Miss MacDonald: It is a rather significant commentary on Canadians though. I have mentioned before that as a whole I think we seem to be better acquainted with countries in the Far East and in Africa than we are with countries of South America. This, in effect bears it out, that we are just not motivated to travelling in that part of the world.

Mr. Connor: It is a fair comment.

Miss MacDonald: One would have to think of ways in which we can promote this here at home, and have people come to a better appreciation of what conditions are like, what the social system is like and so on, in these countries. I know we have discussed Mexico and Brazil as places where either the suspended operation could be reactivated, or new ones begun, as in Brazil. Are there other areas where you feel some pressure? Where either you yourselves want to initiate flights or where pressures are coming from the other countries to have you initiate flights?

Mr. Connor: The only one that we have had recently has been Ecuador. There are other countries who from time to time tell us, "Look, why do you not come in here. We will give you a permit tomorrow." One of those would be Paraguay. They say that from time to time, but there is not enough traffic between Canada and Paraguay to justify a service. So we do not do it.

Miss MacDonald: But with Ecuador, for instance, could you not stop en route to Chile?

[Translation]

Mlle MacDonald: Vous avez dit que l'Argentine représente plus de 50 p. 100 de vos recettes pour l'Amérique du Sud. Quelle proportion de ces recettes proviennent du Canada et quelle proportion de l'Argentine?

M. Connor: Deux-tiers de l'Argentine.

Mlle MacDonald: Je pensais que ce serait le contraire.

Le président: Il s'agit essentiellement de touristes et d'hommes d'affaires.

M. Connor: Oui.

Le président: Surtout de touristes.

M. Connor: Il y a des milliers de touristes ainsi que des personnes venant rendre visite à leurs parents et amis. Nous avons actuellement au Canada d'assez nombreux ressortissants d'Argentine et d'Uruguay. Nous avons donc de nombreux clients d'Uruguay, c'est tout près de Buenos Aires, de l'autre côté de l'estuaire.

Mlle MacDonald: Je trouve cela vraiment étonnant. Est-ce que pour les autres pays de l'Amérique latine vous avez également plus de recettes provenant de ces pays que du Canada?

M. Connor: C'est certainement le cas au Chili et dans une mesure moindre au Pérou. Ainsi que je l'avais déjà expliqué tantôt, de plus en plus de touristes canadiens se rendent au Pérou mais il n'y en a pas encore beaucoup qui vont au Chili ou en Argentine alors que les ressortissants de ces deux derniers pays viennent au Canada.

Mlle MacDonald: Les Canadiens semblent s'intéresser davantage et donc mieux connaître les pays d'Extrême-Orient et d'Afrique que ceux de l'Amérique latine et c'est ce que vous venez de prouver.

M. Connor: En effet.

Mlle MacDonald: Il faudrait essayer de promouvoir le tourisme à destination de l'Amérique du Sud et à faire en sorte que les Canadiens se fassent une idée plus exacte de la situation de ces pays. Pour le Mexique il est question de relancer les vols et d'en établir de nouveaux à destination du Brésil. Comptez-vous inaugurer des vols à destination d'autres pays?

M. Connor: Il a été question récemment de l'Équateur. Il a également été question du Paraguay mais le nombre de voyageurs entre nos deux pays n'est pas suffisant pour justifier un vol.

Mlle MacDonald: Ne pourriez-vous pas faire une escale en Équateur en route pour le Chili?

• 1215

Mr. Hunnings: Not without renegotiating. Chile is one of the very few exceptions; there is no air agreement between

M. Hunnings: Il faudrait procéder à de nouvelles négociations. Or le Chili est un des rares pays avec lesquels le Canada

[Texte]

Canada and Chile. There is, however, with Peru and with the Argentines. If we wanted to make a stop in Quito or wherever, we would have to renegotiate the agreement with Peru, for example, to allow us to do that.

Miss MacDonald: I really think that is about all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Miss MacDonald.

One of the questions Miss MacDonald put to you was with regard to the tourists from Argentina. Would that be affected by the 70 per cent devaluation of the last few months?

Mr. Connor: Absolutely, absolutely.

The Chairman: Where do they go when they come to Canada?

Mr. Connor: Principally in eastern Canada, Ontario and Quebec. But some of them are coming to the west, too. I mentioned earlier that our Far East service connects with our Latin American services. Large numbers of Argentines are travelling to the Far East as well.

The Chairman: Directly, without coming to Canada?

Mr. Connor: They probably will stop in Vancouver, either going or coming, but they are using CP Air right through to Tokyo and Hong Kong.

The Chairman: Your traffic to South America, would it be mainly passengers from the west and cargo from the east?

Mr. Connor: No, it is mainly passengers from both east and west.

The Chairman: But cargo mainly from the east or would it be evenly divided, mostly?

Mr. Connor: Canadian-origin cargo, principally from the east. We are carrying some Canadian-origin cargo from the west but more from the Far East.

The Chairman: Yes. Of course, aircraft engine parts would come from the east.

Mr. Connor: Yes, sir.

The Chairman: Tell me, language is perhaps the barrier that Miss MacDonald was looking for when she admitted that we do not communicate so much with South America as we do with Asia and Africa. How do you deal with it? Do you do like the Japanese do when you hire? You said from Mexico that you had Mexican cabin crews. Would you have Argentinian cabin crews or Latin American cabin crews on your aircraft to make sure that the local language is spoken?

Mr. Connor: We do indeed; we do indeed. In fact, we have a crew based at Lima which flies only between Lima, Santiago and Buenos Aires and they are Spanish-speaking. Some are Canadian; some are Peruvian.

The Chairman: Yes, and they would be paid au pair; that is, a similar salary as if you were paying Canadians working in Canada in terms of Canadian dollars.

[Traduction]

n'a pas conclu d'accord aérien, alors que nous en avons avec le Pérou et l'Argentine. Pour aïre escale à Quito, des négociations à cet effet devraient être menées avec le Pérou.

Mlle MacDonald: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, mademoiselle MacDonald.

La dévaluation de 70 p. 100 du peso argentin a-t-elle eu des répercussions sur le nombre de touristes en provenance de ce pays?

M. Connor: Bien entendu.

Le président: Où vont-ils lorsqu'ils arrivent au Canada?

M. Connor: Surtout en Ontario et au Québec, bien que certains se rendent dans l'Ouest. Je vous avais expliqué qu'il y avait moyen d'assurer une correspondance entre nos vols à destination d'Extrême-Orient et nos vols d'Amérique latine. Or bon nombre de touristes argentins se rendent jusqu'en Extrême-Orient.

Le président: Sans passer par le Canada?

M. Connor: Ils font souvent escale à Vancouver à l'aller ou au retour, prenant CP Air pour se rendre à Tokyo ou à Hong Kong.

Le président: Vos vols à destination de l'Amérique du Sud comportent-ils principalement des passagers venant de l'Ouest du pays et des marchandises en provenance de l'Est du pays?

M. Connor: Non, nous transportons surtout des passagers venant de l'Ouest aussi bien que de l'Est.

Le président: Mais quel est l'origine des marchandises que vous transportez?

M. Connor: Les marchandises d'origine canadienne viennent principalement de l'Est du pays. Il y a aussi un peu de marchandise d'origine canadienne de l'Ouest du pays mais le gros de nos marchandises viennent de l'Extrême-Orient.

Le président: Les pièces de rechange pour moteurs d'avion viennent de l'Est je suppose?

M. Connor: C'est exact.

Le président: La langue constitue peut-être un des obstacles que M^{lle} MacDonald avait à l'esprit lorsqu'elle faisait remarquer que nous avons moins de rapports avec l'Amérique latine qu'avec l'Asie et l'Afrique. Comment réglez-vous ce problème? Est-ce que vous faites comme les Japonais pour ce qui est de l'embauche du personnel? Vous nous avez expliqué qu'au départ du Mexique, le personnel de bord est mexicain. Engagez-vous du personnel de bord local afin qu'il puisse s'exprimer dans la langue du pays qu'on traverse?

M. Connor: C'est effectivement ce que nous faisons. Nous avons une équipe à Lima parlant espagnol bien entendu qui assure les vols entre Lima, Santiago et Buenos Aires. Cette équipe est composée de Canadiens et de Péruviens.

Le président: Et vous leur payez des salaires équivalents aux salaires canadiens?

[Text]

Mr. Connor: No, the Peruvian crews are paid according to salary levels for airline flight attendants in Peru and we pay as well as or better than any other local carrier.

The Chairman: Yes. Mr. Connor, I wish to thank you very much on behalf of my colleagues. As you see, some of us have already had to leave; we have a very heavy schedule today. So we wish to thank you very much for the very important information you have given us. Thank you very much.

Mr. Connor: Thank you, sir.

The Chairman: This committee stands adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

• 1655

The Vice-Chairman: I will call the meeting to order. We are continuing our subcommittee's work and we will resume consideration of the order of reference dated Tuesday, March 24, 1981 relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

We have with us today as our witness Dr. J. C. M. Ogelsby, Professor of History at the University of Western Ontario. I welcome him here and I would ask him first of all if he would make a short statement and then he can be subject to questions by the members. Doctor Ogelsby.

Mr. J. C. M. Ogelsby (Professor of History, University of Western Ontario): Well, it will be exceedingly short since I have been cut back about one hour and 20 minutes, so I think I am more interested perhaps in questions.

Needless to say, Canada has had relations with Latin America over several centuries, primarily in terms of trade of saltfish and potatoes and timber but the United States has generally obscured those links. Indeed, the United States has been the biggest barrier to establishing closer ties just because it lies between the two areas and because of its power and influence.

Canada's involvement has been in four main areas, missionary, trade, investment and diplomatic relations.

The missionary tradition began in 1853, and it continues today both in terms of church participation at the Protestant and Catholic level and also in the secular sense that we have the Canadian Univesity Services Overseas and CIDA. The impulse behind those organizations is an outgrowth of the missionary tradition in this country.

Trade for almost a century with Latin America as a whole has taken three to five per cent of Canada's exports and supplied about the same percentage. That is in direct trade. Traditionally a high percentage of that trade has gone through the United States and has been enumerated there. For example, the majority of coffee that we drink in this country has over the years, over a century or more, come from the United States and I have yet to find a major coffee grove in the United States. We had the same problems with Mexico and Ecuador. For example our bananas come from Ecuador, but

[Translation]

M. Connor: Non, les Péruviens sont payés au tarif du personnel naviguant péruvien, mais nos salaires sont au moins équivalents aux salaires des compagnies d'aviation locales.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Connor. Notre ordre du jour étant très chargé, certains députés ont déjà dû quitter la salle. Je vous remercie à nouveau.

M. Connor: C'est moi qui vous remercie.

Le président: La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: La séance est ouverte. Nous reprenons nos travaux dans le cadre de notre ordre de renvoi daté du mardi 24 mars 1981. Nous étudions les relations entre le Canada, l'Amérique latine et les Caraïbes.

Aujourd'hui nous recevons le Dr J. C. M. Ogelsby, professeur d'histoire à l'Université Western Ontario. Je lui souhaite la bienvenue et pour commencer, je lui demande s'il a une courte déclaration à nous faire avant que nous ne lui posions des questions. M. Ogelsby.

M. J. C. M. Ogelsby (professeur d'histoire à l'Université Western Ontario): Cet exposé sera excessivement bref puisqu'on m'a supprimé environ 1 heure 20 minutes et que je préfère répondre à des questions.

Inutile de vous dire que les relations entre le Canada et l'Amérique latine remontent à plusieurs siècles; elles ont commencé avec le commerce du poisson salé, des pommes de terre et du bois mais la présence des États-Unis a très souvent obscurci ces liens. En effet, les États-Unis ont été le principal facteur qui nous a empêchés de nouer des liens plus étroits, d'une part à cause de sa présence géographique et d'autre part à cause de son pouvoir et de son influence.

La présence canadienne s'est manifestée de quatre façons différentes: présence missionnaire, présence commerciale, investissements et relations diplomatiques.

La tradition missionnaire remonte à 1853 et se poursuit aujourd'hui. L'Église protestante et l'Église catholique sont présentes en Amérique du Sud mais il y a également une intervention séculière puisque le Service universitaire canadien outremer et l'ACDI ont des activités dans ce continent qui peuvent être considérés comme la prolongation de la tradition missionnaire.

Quant au commerce avec l'Amérique latine, depuis près d'un siècle il représente de 3 à 5 p. 100 des exportations du Canada et les exportations ont à peu près dans la même proportion. Voilà pour le commerce direct. Mais bien sûr, il y a une proportion importante de notre commerce avec l'Amérique latine qui passe par les États-Unis et qui est comptabilisée dans ce pays-là. Par exemple, la majeure partie du café que nous buvons dans ce pays depuis plus d'un siècle vient des États-Unis mais je n'ai jamais pu trouver de plantations importantes de café dans ce pays-là. Le même problème se

[Texte]

Ecuador finds them not listed in their statistics because they have gone through the United States to come to Canada. Canada says we bought all these, but they say they have come through the United States. In other words, the United States has had an influence.

I ran into an interesting 1930 study in external relations on the influence of American advertising on Canadian tags. For example, the *Ladies Home Journal* in 1930 had a tremendous influence: Maxwell House coffee was a major beverage in this country. And we can find this in advertising today: I mean, Sanka is clearly not a Canadian coffee product. Sunkist oranges: I get really upset at oranges because they sell orange oranges. Everybody wants to have orange oranges when actually green oranges, if you have been in the tropics, are better tasting. But the power of advertising from the United States has been very influential.

• 1700

For over a century, Canadian and Latin American politicians and businessmen, traders have deplored the role of the United States as middleman. But it is still an important factor, which 1970 foreign policy for Canadians sought to address but has not been successful. And I raise the point, do we need our own shipping lines again? Do we need legislation forcing the big Canadian supermarket chains to negotiate with Third World producers rather than to rely heavily on the United States shippers. This may be a problem for us because I found recently, having been in California, that avocados were more expensive in the United States than they were in the supermarkets of London, Ontario. Lettuce was the same. It is a crazy world.

Then you have investment: Only recently have Latin Americans been investing in Canada; traditionally it has been the other way around. Canadians joined the United States and British investors to take advantage of Latin America's opportunities. The big thrust was between 1898 and 1914 in hydro electricity, railways, banking, oil and oil pipelines. Oil of course has dominated the dollar figures in current trade and has been, for almost 50 years, the dominating statistic in dollar volume in our trade with Latin America, usually 60 per cent or more.

Mr. Ogle: That is with Venezuela.

Mr. Ogelsby: That is primarily Venezuela but there has been oil from Colombia as well through the Andean oil pipeline. Andean oil is chartered in Toronto, but that was years ago. It is essentially from Venezuela now.

Trade and investment dominated Canadian-Latin American relations at the business and government level until the 1960s,

[Traduction]

pose avec le Mexique et l'Équateur. Par exemple, nos bananes viennent de l'Équateur mais ne figurent pas dans les statistiques de ce pays-là parce qu'elles passent par les États-Unis avant d'arriver au Canada. Le Canada prétend avoir acheté tous ces produits mais eux répondent qu'ils passent par les États-Unis. Autrement dit, l'influence des États-Unis n'est pas négligeable.

Je suis tombé par hasard sur une étude intéressante des relations extérieures et en particulier de l'influence de la publicité américaine sur les étiquettes canadiennes; c'est une étude qui remonte à 1930. Par exemple, en 1930 le *Ladies Home Journal* avait une influence considérable: le café Maxwell House était un des breuvages les plus bus dans ce pays. Le phénomène existe toujours: le café Sanka n'est évidemment pas un produit canadien; les oranges Sunkist: quant aux oranges, cela me met vraiment en colère parce qu'on insiste pour nous vendre des oranges orange alors que sous les tropiques ce sont les vertes qui sont les meilleures. Le pouvoir de la publicité américaine est énorme.

Depuis plus d'un siècle les hommes politiques, les hommes d'affaires et les commerçants canadiens et latino-américains déplorent l'intermédiaire américain. Pourtant, c'est toujours un facteur important. En 1970 les Canadiens ont essayé d'adopter une politique pour remédier à cette situation mais elle n'a pas donné de bons résultats. Et je repose la question: est-ce que nous n'aurions pas besoin d'une flotte commerciale qui nous appartienne? Faut-il adopter des lois pour forcer les grandes chaînes d'alimentation canadiennes à négocier avec les producteurs du Tiers Monde au lieu de passer par l'intermédiaire des importateurs américains? Cela risque d'ailleurs de poser un problème. Récemment j'étais en Californie et je me suis aperçu que les avocats coûtaient plus cher aux États-Unis que dans les supermarchés de London, Ontario. Même chose pour la laitue. Nous vivons dans un monde complètement cinglé.

Prenez maintenant les investissements: ce n'est que tout récemment que les latino-américains ont commencé à investir au Canada. Jadis, c'était l'inverse. Les Canadiens se sont joints au rang des investisseurs américains et britanniques pour profiter des possibilités de l'Amérique latine. On a assisté à de grands courants d'investissements entre 1898 et 1914: dans l'énergie hydroélectrique, les chemins de fer, les institutions bancaires, le pétrole et les pipe-lines. C'est évidemment le pétrole qui constitue le plus gros morceau de ce commerce, et cela depuis près de 50 ans. En effet, cela représente dans nos statistiques environ 60 p. 100 au moins de notre commerce avec l'Amérique latine.

M. Ogle: Vous parlez du Venezuela.

M. Ogelsby: Principalement du Venezuela mais il y a également du pétrole en Colombie qui passe par le pipe-line des Andes. Il y a quelques années ce pétrole finissait par aboutir à Toronto mais à l'heure actuelle il s'agit essentiellement du Venezuela.

Le commerce et les investissements ont dominé les relations canado-latino-américaines à la fois dans le secteur privé et

[Text]

and I suggest that they are in the process of doing so again as the development thrust or the missionary thrust, about which some words were spoken today, appears to be in retreat notwithstanding the rhetoric that we are hearing regarding the north-south issue.

At the diplomatic level, Canada really did not get excited about Latin America until the 1940s. Howard Green completed the establishment of direct diplomatic relations with all the countries in 1962-63. However, until 1968, the Organization of American States, as it was before the Pan American Union, obscured Latin America for Canadians. Until 1968, the two, that is the OAS and Latin America, tended to be synonymous to Canadian eyes. But, more recently, Canadians inside and outside of government are more aware that the OAS is but a minor part of the Latin American reality.

Developing closer bilateral relations has been the most important shift in Canada's policy towards Latin America since 1968.

I suppose the only other thing that I would have to say with regard to our relations with Latin America is that the government departments most directly concerned, in terms of trade and commerce—that is IT&C and Department of External Affairs—have traditionally had a policy of a generalist approach to international relations and I find that particularly difficult to accept given the complexity of Mexico or Brazil or Cuba and other countries. El Salvador is the current example. I mean, a chap who comes from Canberra to Sao Paulo is in Sao Paulo saying, I hope my next posting is London or Paris. I mean, they are only there for two or three years. They do not really have a sense of what is going on. It is absolutely important in Latin America to establish contacts.

• 1705

Now, the government in 1968 began to initiate the bilateral committees at the economic, and the economic and political, level. This has been a step in the right direction. The only problem is that the Mexicans find, for example, that our faces change more frequently than theirs do and they do not have a chance to establish a feeling for us. We do not need that: we have the tradition, as I say in my book, "The Flight of the Snowbirds".

I mean, the Latin Americans are not dumb. They know why we send missions between October and May. The majority of our missions go in their summertime. They like summer holidays. I have heard the cynical comments they make about our missions and the missions have increased at the provincial, the federal and the business levels. You do not establish relations in Latin America by flitting down there, saying hello and coming home again. It is a long-time process to understand the culture and that opens a whole hornet's nest. I will stop.

[Translation]

dans le secteur gouvernemental jusque vers les années 60 et je pense qu'on devrait assister à un retour à cette situation au détriment des activités de développement et des activités missionnaires et cela, en dépit de tout le bruit que l'on fait au sujet de l'axe nord-sud.

Quant à l'aspect diplomatique, le Canada se souciait très peu de l'Amérique latine jusque vers les années 40. En 1962-1963, Howard Green terminait d'établir des relations diplomatiques avec tous les pays de l'Amérique latine. Pourtant, jusqu'en 1968 ces relations étaient affaiblies par la présence de l'organisation des États américains qui avait été précédée par l'Union panaméricaine. Jusqu'en 1968, ces deux entités, l'Organisation des États américains et l'Amérique latine se confondaient dans une large mesure dans l'esprit des Canadiens. Mais depuis quelques temps les Canadiens et le gouvernement canadien commencent à s'apercevoir que l'organisation n'est qu'un élément infime de la réalité latino-américaine.

Depuis 1968 le développement le plus important de la politique canadienne face à l'Amérique latine a été l'établissement de relations bilatérales plus étroites.

Une dernière observation au sujet de nos relations avec l'Amérique latine. Les ministères de notre gouvernement qui s'intéressent le plus directement à l'Amérique latine, qui s'y intéressent pour des raisons commerciales, l'Industrie et le Commerce et le ministère des Affaires extérieures, ont toujours eu tendance à préférer l'approche globale dans les relations internationales à l'approche bilatérale. Cela me semble particulièrement difficile à accepter étant donné les complexités du Mexique, du Brésil, de Cuba ou d'autres pays. Prenez l'exemple le plus actuel, celui du Salvador. Nous envoyons en mission à Sao Paulo des gens qui arrivent tout juste de Canberra et dont le plus cher désir est d'être envoyés à Londres ou à Paris la fois suivante. Ils ne sont là que pour deux ou trois ans, ils n'ont pas le temps de saisir la réalité et pourtant il est indispensable d'établir des contacts avec l'Amérique latine.

En 1968, le gouvernement a commencé à créer ces comités bilatéraux chargés de questions économiques et politiques. A mon sens, c'est une excellente idée. Le seul problème, c'est que les Mexicains, par exemple, trouvent que nos délégations changent plus souvent que les leurs et qu'ils n'ont pas le temps d'apprendre à nous connaître. Comme je l'explique dans mon livre intitulé «The Flight of the Snowbirds», nous n'avons pas besoin de cela puisque nous avons la tradition.

Ce que je veux dire, c'est que les Latino-Américains ne sont pas idiots. Ils savent pourquoi nous envoyons nos missions entre le mois d'octobre et le mois de mai. La majeure partie de nos missions arrivent là-bas pendant leur été. Les gens aiment bien prendre des vacances l'été. Les Latino-Américains n'ont pas toujours une idée très élevée de ces missions et constatent avec une certaine ironie que ces missions, qu'elles soient provinciales, fédérales ou privées, se multiplient. Ce n'est pas en allant là-bas dire bonjour entre deux avions que nous établirons des relations avec l'Amérique Latine. Le processus est long et il exige que l'on comprenne la culture du pays mais

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Ogle.

Mr. Ogle: Dr. Ogelsby, thank you very much for coming. I am sorry the date turned out to be so mixed up timewise, but I am glad you are here. You have talked about the past—and we do not have much time right now because I know you have to leave. Can you predict anything about the future? Do you see a difference going to take place necessarily or by chance or with planning?

Mr. Ogelsby: I think we have gone about as far as we can go in the last decade in terms of Canada's relations. Now, it depends on what areas you are talking about. I think we have fallen off at the missionary development level—Latin America is not terribly important at that level—and we are having problems in terms of recruiting the elite of our country in terms of the missionary activity, whether it is CUSO or CIDA or what have you.

At the business level, it has increased rather remarkably. Five years ago I would have said the Canadian Association for Latin America was just another organization; but I think the interesting thing is that the new executive director is the son—he was born in Boliya—of one of the most successful Canadian missions abroad, the Bolivian Baptist mission. He is a very effective person and he has built the business sector up so that they are much more anxious to participate in Latin America. There have been real changes in the last couple of years. There are more people getting involved and thinking about Latin America at the business level.

At the government level, and I wrote this in the study I did for the government in 1967 on Canadian opinion, bilateral relations with certain countries are probably more suited to this country than trying to go after Latin America as a whole. I think the government of the last decade has concentrated on the bilateral relations with, for example, the bilateral commitments and the bilateral activity between Cuba and Canada, between Brazil and Canada, between Mexico and Canada. In terms of the future, I do not see any great changes from that, but I think that lines have been established which had not existed before and I think the Latin Americans are going to be a lot more pushy. They have not really cared very much about this country.

Mr. Ogle: This is what I was asking. Because of the new dynamics—I think there are new dynamics—Latin America has changed very much in the last 20 years.

Mr. Ogelsby: The Mexicans used to smile and come to Niagara Falls: now they come to Niagara Falls, but they also go to Toronto, Vancouver, Montreal, Ottawa. They are very pushy. It is quite a change. The Brazilians, too: the Brazilians are investing, for example, in British Columbia. I do not suggest that British Columbia will change from being a Japanese colony to being a Brazilian colony, but I do think it will...

[Traduction]

là, je m'engage dans une voie un peu trop périlleuse et je m'en tiendrai là.

Le vice-président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: Docteur Ogelsby, merci beaucoup d'être venu. Je suis désolé qu'il y ait eu un tas de malentendus au sujet des dates, mais je suis tout de même très heureux de vous voir parmi nous. Vous nous avez parlé du passé et je sais que nous ne disposons pas de beaucoup de temps pour discuter parce que vous devez partir. Pouvez-vous nous dire quelque chose de l'avenir? Pensez-vous que nous assistions à une évolution, qu'elle soit le fruit du hasard ou d'une planification plus réfléchie?

M. Ogelsby: Je pense que depuis 10 ans nous avons poussé les relations canadiennes aussi loin qu'elles pouvaient l'être. Quant à la réponse à votre question, elle dépend de quoi nous parlons. Je pense que dans le secteur missionnaire nous avons échoué en Amérique Latine; il n'y a plus tellement d'activités et nous avons beaucoup de mal à recruter dans notre pays des éléments d'élite pour les envoyer là-bas avec le SUCO ou avec l'ACDI.

Pour ce qui est des relations commerciales, elles ont beaucoup augmenté. Il y a cinq ans, je vous aurais répondu que l'Association canadienne pour l'Amérique Latine n'était qu'une organisation parmi tant d'autres mais aujourd'hui je constate que son nouveau directeur exécutif est le fils—il est né en Bolivie—de l'une des missions canadiennes à l'étranger qui ont connu le plus grand succès, la mission baptiste de Bolivie. Il est excessivement compétent et a réussi à sensibiliser notre secteur des affaires qui s'intéresse aujourd'hui beaucoup plus activement à l'Amérique Latine. Depuis deux ans, les choses ont beaucoup changé. De plus en plus, les gens du secteur privé des affaires pensent à l'Amérique Latine.

Quant au secteur gouvernemental—c'est d'ailleurs ce que j'ai écrit dans l'étude que j'ai faite pour le gouvernement en 1967 sur les opinions canadiennes—les relations bilatérales avec certains pays sont probablement préférables à une approche globale. D'ailleurs, depuis une dizaine d'année le gouvernement s'intéresse surtout aux relations bilatérales grâce, par exemple, aux comités bilatéraux et aux relations qui existent entre Cuba et le Canada, entre le Brésil et le Canada, entre le Mexique et le Canada. Quant à l'avenir, je ne prévois pas une très grande évolution mais je pense que nous resterons dans la voie que nous avons empruntée récemment et que les Latino-Américains vont devenir beaucoup plus dynamiques. Jusqu'à présent, ils ne se sont pas beaucoup occupés de nous.

M. Ogle: C'est précisément ce que je voulais savoir. En effet, à cause des nouvelles forces dynamiques, et je crois que c'est le mot juste, l'Amérique latine a beaucoup changé depuis 20 ans.

M. Ogelsby: Les Mexicains venaient jadis voir les chutes du Niagara: aujourd'hui ils y vont toujours mais ils en profitent pour aller à Toronto, à Vancouver, à Montréal et à Ottawa. Ils veulent s'imposer chez nous, il y a un grand changement. Les Brésiliens aussi investissent, par exemple, en Colombie-Britannique. Je ne veux pas dire que de colonie japonaise la Colombie-Britannique va devenir une colonie brésilienne, mais je crois tout de même...

[Text]

[Translation]

• (1710)

Mr. Ogle: There will be at least a balance?

Mr. Ogelsby: Yes. There is more interest in this country.

Mr. Ogle: We are a colony of Noranda now. Now, on the last point you were talking about, you were just coming down to the culture, which you said was very complicated. This is an impossible question to answer, but could you highlight for us a few things that you see as radical differences between Latin American culture and ours.

Mr. Ogelsby: Well, I think a first instance was the speech today by Mr. Broadbent giving an example. There is no such thing as a centre government. There is a government and there are the outsiders. In Latin American from the colonial period on—I mean, this is nothing new—you are either the government or you are out of the country; you are incarcerated, as is the case of Cuba—you may be in a re-education program—or you are dead. It is a tradition that is completely alien to our own: we have difficulty accepting it.

There is no room for non-conformists, and non-conformists are those who do not agree with the government. That is a cultural characteristic.

Mr. Ogle: I appreciate the differences in cultural values as they relate to government, but there have been some radical changes in government too. In Chile there has been a radical change in government, a radically different way of approaching government. I think Chile was one of the most democratic countries...

Mr. Ogelsby: It was absolutely the most democratic country I have been in in my life.

Mr. Ogle: Okay, but now you see...

Mr. Ogelsby: That was the problem. I mean, in 1971 when I was there I stood on the street while there were demonstrations and tear gas going off. People were talking to each other, whether they were from the far left or the far right. They were talking to each other. Five, six, ten people gathered, arguing, debating and so forth. There was a pistol shot that night and the whole city of Santiago was outraged. Two years later, the multiplicity of views had created such tension—as it had in Spain, which is perhaps the closest example to the Chilean situation—that it fractured and somebody came in to fill the power vacuum.

Mr. Ogle: I am going to have to pass because I know everybody wants to ask you something, but I really think there are things happening in Latin American now that were not quite as tight as you would say about the cultural patterns.

Mr. Ogelsby: There are many aspects of culture. You are talking about time, human relationships...

Mr. Ogle: Yes. But if the government...

Mr. Ogelsby: ... attitudes towards politics, attitudes towards legitimacy, attitudes towards the family, attitudes

M. Ogle: Que cela forcera un certain équilibre?

M. Ogelsby: Oui; on s'intéresse de plus en plus à nous.

M. Ogle: De toute façon, aujourd'hui nous sommes une colonie de Noranda. J'en reviens à vos dernières observations; vous étiez sur le point de nous parler de culture et vous vous êtes interrompu sous prétexte que c'était trop complexe. Je sais bien qu'il est impossible de répondre à cette question, mais ne pourriez-vous nous donner une idée des principales différences entre la culture latino-américaine et la nôtre?

M. Ogelsby: Eh bien, vous en trouverez un exemple dans le discours qui a été prononcé aujourd'hui par M. Broadbent. Le principe d'un gouvernement du centre n'existe pas. Vous avez d'une part le gouvernement et à côté de cela, tous les autres. En Amérique latine, depuis la période coloniale... Remarquez que cela n'a rien de nouveau, si vous résidez dans un pays, vous sympathisez forcément avec le parti au pouvoir; dans le cas contraire, vous vivez à l'étranger, vous vivez en prison comme à Cuba, on vous endoctrine de force ou bien encore vous êtes mort. Voilà une tradition totalement étrangère à la nôtre: nous avons beaucoup de mal à nous faire à cette idée.

On ne laisse aucune place aux non conformistes et par non conformistes on entend tous ceux qui ne sont pas d'accord avec le gouvernement. Cela c'est une caractéristique culturelle.

M. Ogle: Je comprends bien les différences culturelles face au type de gouvernement mais on a tout de même assisté à des changements de gouvernement passablement radicaux. Au Chili, le gouvernement a radicalement changé, les principes de gouvernement. Le Chili a été l'un des pays les plus démocratiques...

M. Ogelsby: C'était sans conteste le pays le plus démocratique où je sois allé.

M. Ogle: Effectivement, mais vous savez que maintenant...

M. Ogelsby: Mais c'était précisément le problème. En 1971, j'étais au Chili et j'ai assisté à des démonstrations; on utilisait des gaz lacrymogènes. Les gens ne parlaient, qu'ils appartenissent à l'extrême droite ou à l'extrême gauche. Ils se parlaient encore. Ils se rassemblaient par groupe de cinq, de six, de dix, et ils discutaient. Un coup de feu parti cette nuit-là et toute la ville réagit par un sentiment d'outrage. Deux ans plus tard la multiplicité des opinions avait fini par créer de telles tensions, exactement comme en Espagne qui est peut-être l'exemple le plus proche de la situation chilienne, que tout le système s'effrondra et que quelqu'un en profita pour remplir le vide du pouvoir créé par l'explosion.

M. Ogle: Je vais être forcé de céder la parole parce que tous mes collègues ont des questions à poser mais je sais qu'il y a des schémas culturels en Amérique latine à l'heure actuelle qui ne suivent pas de si près les grandes lignes que vous décrivez.

M. Ogelsby: La culture a de nombreuses facettes. Si vous voulez parler du temps, des relations humaines...

M. Ogle: Oui. Mais si le gouvernement...

M. Ogelsby: ... des sentiments face à la politique, face à la légitimité, à la famille, aux enfants... J'étais au Mexique

[Texte]

towards having children. I was in Mexico most of last year and 50 per cent of the population was under 16 years of age. Kids cannot go to school, but they were having more babies—babies after babies. Many of the guys have . . .

Mr. Ogle: Three or four wives?

Mr. Ogelsby: Yes. That is machismo. That is a cultural problem that creates difficulties for a country like Mexico, which has a lot going for it, but does not have a lot going.

Mr. Ogle: I will pass, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Ogle. I would like to call Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: One question: Could you give us your assessment of the impact of a company like Brascan on the natives in Latin America? Did they leave an impression of high-quality businessmanship, that they made real contributions to the country? Has that caused a favourable or unfavourable or indifferent reaction by Latin Americans towards Canada?

Mr. Ogelsby: The role of Brascan, Brazilian Traction Light and Power Company, did this: it confirmed São Paulo and Rio as the economic and political power centres of Brazil, which began in 1763. It meant that thousands of people drifted into these various areas because this is where the industrial base was. On the other hand, through the electrification process, through the transportation process, they did stimulate industrial development and create more jobs. In the long run it is probably not a very good thing for Brazil to have this concentration.

• 1715

They also took a lot of money out of Brazil. On the other hand, they did not make a lot of money in Brazil. In the initial stages they did; later on it was not as successful in making money, until probably about the mid-60s, when they got rid of the telephone company. The tramlines they tried to get rid of as quickly as they could: they had been losing money on the tramlines for 35 or 40 years, which was their main source of activity.

In answer to your question, there were some good things about it and some bad things, and you have to determine what you consider good and what you consider bad.

Mr. Hudecki: What did the Latin Americans consider good?

Mr. Ogelsby: I have read some articles which were very irate at this imperialist monster and I have, of course, read others which presented a different point of view. That is one of the interesting facets of Brascan: it was successful because Alexander Mackenzie lived in Brazil, learned the language, loved the Brazilians, got to know everybody. He got to know the big men in the newspaper industry and so when you read a newspaper it is one of the great saviours of Brazil. You have two different points of view.

[Traduction]

pendant presque toute l'année passée; dans ce pays-là, 50 p. 100 de la population a moins de 16 ans. Les enfants ne peuvent plus aller à l'école et pourtant les naissances continuent à se multiplier, les enfants naissent de plus en plus nombreux. Beaucoup d'hommes ont . . .

M. Ogle: Trois ou quatre femmes?

M. Ogelsby: Oui. C'est le «machisme». C'est un problème culturel qui pose des problèmes à un pays comme le Mexique qui a pourtant beaucoup d'atouts mais qui ne réussit pas à s'en servir vraiment.

M. Ogle: Monsieur le président, je cède la parole. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci, monsieur Ogle. Je donne maintenant la parole à M. Hudecki.

M. Hudecki: Une question: pouvez-vous nous dire quels sont les effets d'une compagnie comme Brascan sur les populations latino-américaines? Est-ce que les gens de là-bas ont l'impression que cette compagnie a des principes de probité, qu'elle contribue réellement au développement du pays? La réaction envers le Canada est-elle favorable ou indifférente parmi les Latino-Américains?

M. Ogelsby: Quand la Brascan s'est installée au Brésil, c'est une compagnie d'électricité, elle a renforcé la position de centres économiques et politiques de São Paulo et de Rio, position qui remontait à 1763. Des milliers de personnes ont été attirées vers ces pôles qui constituaient la base industrielle véritable du pays. D'un autre côté, avec l'électrification, avec l'amélioration du réseau de transport, la présence de cette compagnie a effectivement stimulé le développement industriel et créé de nombreux emplois. A long terme, cette concentration des activités n'est probablement pas une très bonne chose pour le Brésil.

Cette société a également exporté beaucoup d'argent à l'extérieur du Brésil. D'autre part, elle n'a pas réalisé de très grands bénéfices au Brésil. Au départ, elle l'a fait, mais plus tard ses activités n'ont pas été aussi rentables jusque vers le milieu des années 60 quand elle a vendu la compagnie de téléphone. Très vite, elle a essayé de se débarrasser de la compagnie de tramway qui perdait de l'argent depuis 35 ou 40 ans tout en étant la principale activité.

En fin de compte, la présence de cette compagnie a eu des effets positifs et des effets négatifs mais il faut s'entendre sur ce qu'on considère comme bon et ce qu'on considère comme mauvais.

M. Hudecki: Qu'est-ce qui est bon du point de vue latino-américain?

M. Ogelsby: J'ai lu des articles qui s'indignaient des activités de ce monstre impérialiste mais j'en ai lu également qui défendaient un autre point de vue. C'est d'ailleurs un des aspects intéressants de Brascan: si l'entreprise a eu du succès, c'est qu'Alexander Mackenzie vivait au Brésil, il a appris la langue, il aimait les Brésiliens, et a fini par connaître tout le monde. Il a fini par connaître les grands hommes de la presse et pour cette raison les journaux du Brésil font de lui un sauveur. Les points de vue sont partagés.

[Text]

Mr. Hudecki: The other question is: we used to have a fair number of students coming out of the various South American countries to Canada, but somehow or other that has changed recently. Is that your experience?

Mr. Ogelsby: It is normally varied.

Mr. Hudecki: Are we still getting good ones?

Mr. Ogelsby: We are getting students, but not as many as we could be getting. That is another problem with the United States. The United States is much more active in getting them: they want to go there. They will go to some obscure place in New Mexico or Colorado rather than come to a Canadian University, partly because they do not know the United States and they are attracted to it.

Mr. Hudecki: Do you have many at Western?

Mr. Ogelsby: We had. We have about 75 or 100, and 36 of those were from Venezuela on English language training, which is not necessarily an academic subject.

Mr. Hudecki: I think there is less transfer of Canadian and American population to Latin America because of the instability of governments. It is very difficult for most of us to have clear in our minds just what the stability there is from year to year and from country to country.

Do you not feel that that is one of the major obstacles to having more people visiting and establishing greater transfers in residence and so on?

Mr. Ogelsby: I do not find Latin America instable. I find it tremendously stable.

Mr. Hudecki: I do not think that is the public impression.

Mr. Ogelsby: In terms of the structure of society and the attitudes towards the structure of society, it is a tremendously stable society.

It was predicted by a French sociologist that, if the Chilean army moved in in the 70s—he wrote in 1969—if the Chilean army felt it had to move in, for whatever reason, that it would be very brutal. When the Chilean army moves, it moves in just like that. Unfortunately, that is exactly what happened.

It is their way of changing governments. We think in quite different terms. An Argentinian writer said that a people who cannot govern themselves need a lot of governing. He wrote this in the thirties, and the Argentine example demonstrates that fuse.

• 1720

Mr. Hudecki: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry, I arrived late and was not able to hear your opening remarks and you may already have touched on this. Can you give the committee your personal assessment of what direction this committee

[Translation]

M. Hudecki: J'aborde un sujet différent; jusqu'à récemment, il y avait pas mal d'étudiants sud-américains qui venaient au Canada. Ne pensez-vous pas comme moi que cela a changé?

M. Ogelsby: Cela varie toujours beaucoup.

M. Hudecki: Est-ce que nous recevons toujours de bons éléments?

M. Ogelsby: Nous recevons toujours des étudiants, mais pas autant que nous le pourrions. C'est un autre problème provoqué par les États-Unis. Les États-Unis recrutent les étudiants beaucoup plus activement; ils préfèrent une petite université inconnue au Nouveau Mexique ou au Colorado à une université canadienne, en partie parce qu'ils ne connaissent pas les États-Unis et que c'est un monde qui les attire.

M. Hudecki: En avez-vous beaucoup à l'Université Western?

M. Ogelsby: Plus maintenant. Aujourd'hui nous en avons 75 ou 100; 36 sont du Venezuela et suivent des cours d'anglais, ce n'est pas vraiment une discipline universitaire.

M. Hudecki: Je crois qu'à l'heure actuelle les Canadiens et les Américains hésitent beaucoup plus à aller s'installer en Amérique latine à cause de l'instabilité des gouvernements. La plupart d'entre nous avons beaucoup de mal à nous faire une idée de la situation véritable dans ces pays d'une année à l'autre.

Ne pensez-vous pas que c'est cela qui empêche les gens d'aller s'installer en Amérique du Sud, d'y faire un séjour ou une visite?

M. Ogelsby: Je ne trouve pas l'Amérique latine instable. Au contraire, le continent me semble particulièrement stable.

M. Hudecki: Je n'ai pas l'impression que ce soit le sentiment du public.

M. Ogelsby: C'est une société qui, par la structure, par son attitude envers sa structure est excessivement stable.

Un sociologue français a prédit qu'en 1969 que si pour une raison ou pour une autre l'armée chilienne se croyait forcée d'intervenir à un moment donné au cours des années 70, son intervention serait excessivement brutale. Quand l'armée chilienne intervient, elle n'y va pas par quatre chemins. Malheureusement, c'est précisément ce qui s'est produit.

Quand ils changent de gouvernement, c'est de cette façon qu'ils procèdent. Nous voyons les choses d'une autre façon. Un écrivain argentin a dit que les gens qui ne peuvent pas se gouverner eux-mêmes doivent être gouvernés énergiquement. Il a écrit cela pendant les années 1930 et l'Argentine actuelle prouve bien qu'il avait raison.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Je suis désolé d'être arrivé en retard; je n'ai pas entendu votre exposé et vous avez peut-être déjà abordé ce sujet. J'aimerais connaître votre opinion sur la façon dont notre Comité doit aborder son étude

[Texte]

should be taking in our look at Latin America and the Caribbean? On what areas do you think we should be placing emphasis in what I suppose you could call our investigation.

Mr. Ogelsby: I have not really changed my mind about bilateral relations. I think Canada has to decide who it is going to have bilateral relations with. It has already decided that it is going to have relations primarily with Mexico, Venezuela, Columbia, Brazil, and Cuba, for whatever reason. Right? Oil has been a real stimulus list to developing Canadian interest in Mexico, whereas, as I say, the Mexicans were not interested in Canada.

I certainly do not believe in the scatter-gun approach to Latin America. I do not think a small country like Canada can be effective, whether it is at the human rights level, whether it is at the economic level or at the political level, if it uses of the shot-gun approach. I think it is a waste of time to try to do things with every country.

Mr. Murta: So, in terms of trying to be something to everybody in that whole group of 38 countries; I guess, in Latin America and the Caribbean, in your opinion that is a waste of time. We should be selective and possibly broaden, or look at broadening, the approach that the government has already taken in terms of certain countries.

Mr. Ogelsby: If you broaden it then you are ineffective. You are not effective in talking to governments about human rights; you are not effective in talking to governments about direct trade. I mean, this has been the problem for this country for years, that we get most of our Latin American policy from the United States.

How do we get around that? How do we develop good trade lines and still protect our textile mills and our textile industry in Quebec, and so forth? I mean, you can only do this by concentrating. We do not have the expertise in this country to deal with El Salvador, Nicaragua, Peru, Chile, Argentina, possibly Granada and Dominica. We just do not have the expertise in this country.

Mr. Murta: So what you are saying then is that Canada has already made a conscious decision about countries like Mexico and Brazil in terms of trade, and you say to intensify that or take a closer look at that. Let us not worry about all the countries, is what you are really saying because, physically I suppose we cannot do it.

Mr. Ogelsby: I think I am saying that, but I am saying more. I am saying that if you are going to be effective in dealing with all levels of the interests of this country and as I have said in my paper when you were not here, we cannot deal with Latin America with gentleness in the public service. We have to have people who are professionals dealing with Mexico, Brazil, Cuba, Chile, or whatever countries happen to be decided upon. We have to have professionals who know the professionals down there; who can talk, and deal with the problems, whether they be trade, aid, or whatever. I mean we have been running for years at the taxpayers' expense, flying down for suntans, and it does not work.

[Traduction]

de l'Amérique latine et des Caraïbes, sur les aspects de la question qui sont le plus dignes d'intérêt?

M. Ogelsby: Je suis toujours du même avis au sujet des relations bilatérales. Je crois que le Canada doit se choisir des partenaires et établir avec eux des relations bilatérales. Pour une raison quelconque, il a déjà désigné à cet effet le Mexique, le Venezuela, la Colombie, le Brésil et Cuba. Évidemment, si le Canada s'intéresse au Mexique, c'est surtout à cause du pétrole mais les Mexicains, pour leur part, commencent également à s'intéresser au Canada.

En tous cas, je suis tout à fait contre l'idée de relations anarchiques avec l'ensemble de l'Amérique latine. Le Canada est un petit pays et je suis convaincu que son action ne saurait être efficace si elle reste anarchique, que ce soit au niveau des droits de l'homme, à celui de l'activité économique ou politique. Ce serait une perte de temps que d'essayer d'établir des relations avec absolument tous les pays.

M. Murta: Autrement dit, vous pensez que nous perdriions notre temps en essayant de contacter chacun des 38 pays de l'Amérique latine. Il vaut mieux être sélectif et peut-être également chercher à élargir les relations que nous entretenons déjà avec certains pays.

M. Ogelsby: Si vous élargissez, vous courez le risque de l'inefficacité; vous perdez votre influence sur les gouvernements quand vous discutez de droits de l'homme, quand vous vous intéressez au commerce direct. C'est un problème que nous éprouvons depuis des années, justement parce que notre politique latino-américaine nous vient des États-Unis.

Comment surmontez cet obstacle? Comment établir de bons courants commerciaux tout en protégeant nos usines de textile, celles du Québec et d'ailleurs? Le seul moyen, c'est de concentrer. Rendons-nous à l'évidence: Nous n'avons pas dans ce pays les compétences nécessaires pour traiter avec le Salvador, le Nicaragua, le Pérou, le Chili, l'Argentine, peut-être même la Grenade et la Dominique. Nous n'avons tout simplement pas d'experts de ces pays-là.

M. Murta: Autrement dit, vous prétendez que le Canada a déjà décidé délibérément d'intensifier le commerce avec les pays comme le Mexique et le Brésil et vous prétendez que la seule chose à faire maintenant c'est de concentrer encore plus nos efforts sur ces pays-là. Vous nous dites que matériellement il est impossible de traiter avec tous les pays, que nous devons nous rendre à cette évidence et de ne pas essayer de le faire.

M. Ogelsby: Effectivement, mais je vais encore plus loin. Je prétends que si vous voulez donner l'avantage à tous les secteurs de notre pays qui s'intéressent à l'Amérique latine, et je l'ai dit dans mon exposé avant votre arrivée, nous ne pouvons pas nous permettre de traiter le service public latino-américain avec douceur. Nous devons envoyer au Mexique, au Brésil, à Cuba, au Chili ou dans n'importe lequel des pays qui nous intéressent, des négociateurs professionnels. Ces hommes doivent être des experts de la situation dans ces pays-là, ils doivent pouvoir discuter de problèmes dans tous les secteurs, commercial, aide, etc. Ce que je vous dis, c'est que depuis des années les contribuables paient des vacances au soleil à nos chargés de mission et il est devenu évident que cela ne sert à rien.

[Text]

Mr. Murta: Right. I assume that we will get a copy of the paper that you delivered.

Mr. Ogelsby: No. You can take a Xerox of it because I was not asked to produce a paper for this. I did not have time to produce a paper.

Mr. Murta: Would it be helpful if the committee did have a copy of the paper, Mr. Chairman?

Mr. Ogelsby: I have only this copy. I will mail it to you.

The Vice-Chairman: We can have some of these run off.

Mr. Murta: All right. One more question if I can. It has been suggested today and other times that Canada can play a far larger role in El Salvador as a mediator. We could try to bring the two sides together, I suppose, if that were possible. Mr. Broadbent said today—Mr. McLean, speaking for the Conservative Party, said roughly the same thing—it was even indicated to me personally by senior United States congressmen in the Foreign Affairs Committee in the United States that they were surprised when they travelled through that particular part of the world that one of the things they found was that Canada did stand in pretty high repute with most other countries. If anything could be done, in effect, Canada might be able to play a role.

• 1725

Do you personally feel that? Or would we just be whistling in the wind, so to speak?

Mr. Ogelsby: I personally do not. I think El Salvador is a disaster. I do not see an end to the civil war for years, and I do not think mediators will work. But that is because I approach it from a cultural point of view. If I were advising the El Salvadoreans or anybody else who wanted to have a revolution in Latin America, I would say believe inside what you believe; do not speak it, but believe it. But they like rhetoric. We like rhetoric. Parrot what the Americans say; Americans will then say, this is terrific. Then do what you would have done if you had been a Marxist. Otherwise you create all sorts of images, and the American influence in Central America has very deep historic roots, and as we have already seen, it is not possible to eliminate them. So I just do not see an answer to El Salvador.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Just before Miss Jewett, I was just going to ask you a question. You referred to the OAS—that it really plays a minor part in the Latin reality. I think that is the word you used. Would you care to expand on that a little?

Mr. Ogelsby: Oh, I think the government's policy of not joining the Organization of American States is realistic. I do not think it is an effective organization. I have just written 50 pages on the Inter-American system, and I did recognize that after years of constant talk, things did happen. But it is over a 50-year span of talking to each other that finally something was achieved. In this case it was a question of intervention.

[Translation]

M. Murta: Parfaitement. J'imagine que nous aurons votre exposé par écrit.

M. Ogelsby: Non. Vous pouvez le photocopier, mais on ne m'avait pas demandé d'en apporter des exemplaires. Je n'ai pas eu le temps d'en faire faire.

M. Murta: Monsieur le président, pensez-vous que nous aurions intérêt à distribuer un exemplaire de l'exposé?

M. Ogelsby: Je n'en ai qu'un seul exemplaire. Je pourrais lui envoyer par la poste.

Le vice-président: Nous pourrions le faire photocopier.

M. Murta: Très bien. Une dernière question si vous le permettez. On a déjà dit, on a répété aujourd'hui, que le Canada pourrait jouer un rôle beaucoup plus important de médiation au Salvador. En effet, si toutefois cela est possible, nous pourrions essayer de mettre les deux parties d'accord. Plusieurs membres éminents du Congrès américain siégeant au Comité des affaires extérieures m'ont personnellement signalé combien ils avaient été surpris de constater, en voyageant dans cette région que le Canada jouissait d'une excellente réputation parmi la plupart des pays et d'ailleurs c'est ce que nous a dit M. Broadbent aujourd'hui et ce qu'a confirmé plus ou moins M. McLean qui parlait au nom du parti conservateur. Le Canada pourrait peut-être jouer un rôle au cas où des mesures seraient prises.

Êtes-vous de cet avis ou cela serait-il inutile?

M. Ogelsby: Personnellement, je n'y crois pas. Le Salvador est dans une situation catastrophique, la guerre civile va encore traîner plusieurs années et les médiateurs ne serviront à rien. Mais j'aborde la question sous un angle culturel. En effet, si je devais conseiller les Salvadoriens ou ceux qui voudraient déclencher une révolution en Amérique latine je leur dirais de garder pour eux ce qu'ils pensent et de ne pas le clamer sur tous les toits. Mais ils sont amateurs de grands discours, comme tout le monde. Je leur dirais de céder, en parole, aux exigences des Américains qui en seraient très contents. Ensuite de se comporter, en pratique, s'ils le veulent, comme des marxistes. Autrement, on crée toutes sortes d'images; les Américains ont de tout temps exercé une grande influence sur l'Amérique centrale et comme on a pu le constater, il n'est pas possible de s'en débarrasser. Je ne vois donc pas comment on pourrait résoudre le problème du Salvador.

Le vice-président: Merci, monsieur Murta.

Avant de céder la parole à M^{lle} Jewett, j'aimerais vous poser une question. Vous nous avez signalé que l'OEA joue un rôle mineur en Amérique latine. Sauf erreur, c'est bien l'expression que vous avez employée. Pourriez-vous nous donner quelques détails sur cette question?

M. Ogelsby: Oh, je pense que le gouvernement a bien fait de ne pas s'associer à l'Organisation des États américains qui, à mon avis, n'est pas très efficace. Je viens de terminer un rapport de 50 pages sur le système interaméricain dans lequel je signale qu'après bien des années de négociations constantes certains progrès avaient été réalisés. Mais il a fallu attendre 50 ans. Tous les efforts ont été réduits à néant par l'intervention,

[Texte]

Then the United States went and blew it all in 1965 in the Dominican Republic.

I did give a paper in the Maritimes after immersing myself in the Inter-American system. I thought Canada and Mexico could take the damn thing over, since the United States has created a vacuum there, and perhaps run it in the interests of the hemisphere. But Mr. MacGuigan and the Department of External Affairs have already made their determination that we will not go in fully. Their justification is that it costs too much. And it really does cost too much if you go in.

• 1730

But I do not think you really need to get into the Organization of American States. The permanent observer allows whatever talk Canadians want to involve themselves in. But I do think it is a waste of time.

The Vice-Chairman: Just one further point. You indicated that culturally and politically, and I suppose economically as well, either you are the government or you are outside and you just do not really exist. You are either the power or you are nothing. There is no opposition.

Mr. Ogelsby: That is a historical thing, going back 400 and some odd years. There is no room for opposition. Some countries have managed to get around this, but it has not been easy for them—Venezuela and Costa Rica, for example.

I am not sure it is necessary for the culture. I think the Cuban revolution internally has done significant things. It reached the problem most Latin American countries, particularly the smaller ones, will run into, which is that they are not economically viable; they need outside assistance. The Soviet Union supplies a considerable amount of money to Cuba. Cuba's revolution would not be a success without the Soviet funds. I do not know who is going to supply that money. If Europe, or Eastern Europe—if other people would get around to it and help these countries through extended aid programs—it is a daily basis of funneling money into them—then perhaps they would survive.

But Cuba has levelled society, up to a point, though I found when I was there for two months in 1979 that an awful lot of people were benefiting a great deal more from the revolution than others. But I think on the whole, if I had to choose among Guatemala, Salvador, and Nicaragua—well, Nicaragua is changing, but it has a terrific struggle—if I had to live under an authoritarian regime, then I would live in Cuba. But what happens when the Soviet Union pulls out—if it decides to? It has been trying to get out since 1969, economically. Right now, in the last couple of years, it has found that Cuba is very useful to pull the U.S. tail. But it is very expensive for them.

The Vice-Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: It is interesting in Canada, having an enormous interest—it seems to me, as a politician in Canada, Canadians are taking—in Central and Latin America—for example, there are groups now—it is not just the Canadian

[Traduction]

en 1965, des États-Unis dans les affaires de la République Dominicaine.

J'ai étudié de très près le système américain et j'ai d'ailleurs présenté un rapport à ce sujet à l'occasion d'une conférence dans les Maritimes. Je pensais que le Canada et le Mexique pourraient prendre la relève des États-Unis et éventuellement diriger l'organisation pour servir les intérêts de l'hémisphère. Mais M. MacGuigan et le ministère des Affaires extérieures sont bien décidés à ce que le Canada n'y participe pas pleinement, réticence qu'ils justifient par le fait que les coûts en seraient trop élevés. Effectivement, cela nous reviendrait très cher.

Je ne pense pas qu'il faille absolument devenir membre à part entière de l'Organisation des États américains. En effet, grâce à leurs observateurs permanents les Canadiens sont autorisés à participer à toutes les négociations. J'estime toutefois que c'est une perte de temps.

Le vice-président: Une petite remarque: vous nous avez dit que culturellement, politiquement et économiquement aussi, je suppose, dans ces pays-là, on est soit au gouvernement, avec tous les pouvoirs, soit en dehors et l'opposition n'existe pas vraiment.

M. Ogelsby: C'est une réalité historique qui remonte à quelque 400 ans. L'opposition n'a pas sa place dans ces régions. Certains pays sont parvenus à se débrouiller, dont le Venezuela et le Costa Rica, mais non sans problèmes.

Je ne pense pas que cela soit essentiel pour préserver la culture. Grâce à leur révolution, les Cubains ont réalisé des progrès considérables. Mais ils ont été confrontés aux difficultés rencontrées par la plupart des pays latino-américains, surtout de moindre envergure qui ne sont pas viables sur le plan économique et doivent faire appel à l'aide étrangère. Cuba reçoit une aide financière considérable de l'Union soviétique sans laquelle la révolution n'aurait pas été couronnée de succès. J'ignore qui va se charger de financer les autres pays. Ils pourraient peut-être survivre si l'Europe occidentale ou de l'Est les faisait bénéficier de programmes d'aide à long terme qui impliquent un apport de fonds quotidiens.

Dans une certaine mesure, Cuba a relevé le niveau de la société encore que lors d'un séjour de deux mois en 1979, dans ce pays, j'ai constaté qu'un grand nombre de Cubains tiraient beaucoup plus profit de la révolution que d'autres. Si l'on me demandait de choisir entre le Guatemala, le Salvador et le Nicaragua—lequel est en pleine mutation mais traverse une période terrible de conflits—et Cuba, même sous un régime autoritaire, je crois que j'obtenais pour ce dernier. Qu'advient-il si les Soviétiques décidaient de s'en retirer? C'est ce qu'ils essaient de faire, économiquement parlant, depuis 1969. Ces dernières années ils se sont aperçus que Cuba pouvait leur être d'une grande utilité pour exercer des pressions sur les Américains, mais cela leur coûte très cher.

Le vice-président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Le Canada a d'énormes intérêts en Amérique centrale et en Amérique latine. Je m'occupe de politique et il me semble intéressant de constater que l'on trouve à travers tout le pays des groupes axés sur ces pays, pas seulement les

[Text]

churches, but there are groups—Latin American working groups, as you know, and so on—right across this country. Perhaps we are particularly vulnerable, but we do see and hear from them more than, I would say, any other group. On El Salvador, the American Consul in Halifax was saying he had had more letters from Canadians on El Salvador and on American policy in El Salvador than on every other subject and issue put together; and far more than on Vietnam. I do not know quite how you would explain this, but there does seem to be a burgeoning interest and concern among a good number of Canadians about human rights, about terrorism, the denial of liberties, and so on.

You say we must not use a scatter-gun approach, that we cannot have any real influence on situations like this . . .

Mr. Ogelsby: Oh, I am not saying you cannot have—I mean, if you insist on trying—there is nothing lost. I just happen to be in my maturity. I am not as idealistic as I was 30 years ago.

Miss Jewett: I get worse.

Mr. Ogelsby: Well, you have not been studying Latin America.

I read the history of Spain. I teach the history of Spain; I love to teach the history of Spain. When I study the Inquisition, I am studying modern Buenos Aires. When I study the Cuban regime, I am studying Franco Spain. Ideologically they are different, but the way they manipulated the politics in the country, and those who had not left—not the exiles, but those who stayed there—who they decided needed re-education—Franco put them in re-education centres. Castro puts them in re-education centres. To me, as a student of 17th and 18th Century, 19th Century, 20th Century Spain, but particularly the colonial period—I see the roots of much of what is taken on as making it very difficult for those of us who have grown with other roots to come to grips with the effort and the activity going on there.

Miss Jewett: That leads directly into another question I wanted to pursue with you, the education of our foreign service officers. If we are going to have even continuing relationships, let alone enhanced ones, do you think there should be a different curriculum, so to speak, for applicants for the foreign service in the first place? Or do you think a generalist education is still appropriate?

Mr. Ogelsby: I personally have a generalist education.

Miss Jewett: Yes, you do.

• 1735

Mr. Ogelsby: I had British and Asian studies before I had Latin American, so I . . .

Miss Jewett: Okay. I am trying to get down to what you are talking about when you are talking about a professional. Are you saying that there should be more training at the university level on Latin America, before they even come into the Department of External—or more knowledge?

[Translation]

églises canadiennes, mais aussi des groupes actifs de Latino-Américains. Peut-être sommes-nous particulièrement sensibilisés aux préoccupations de ces pays mais il me semble qu'on les remarque plus que les autres. Le consul américain à Halifax a déclaré avoir reçu plus de lettres émanant de Canadiens sur la question du Salvador et de la politique américaine que sur n'importe quelle question, bien plus que pour le Vietnam, par exemple. J'ignore à quoi attribuer ce phénomène mais bon nombre de Canadiens commencent à s'intéresser aux droits de la personne, au terrorisme, au non-respect des libertés, etcetera.

D'après vous, il ne faut pas se faire d'illusion, nous ne pourrions véritablement influencer le cours des événements dans cette région . . .

M. Ogelsby: Je ne prétends pas que cela soit impossible, vous n'avez rien à perdre à essayer. Mais j'ai atteint l'âge mûr et je ne suis pas plus aussi idéaliste qu'il y a 30 ans.

Mlle Jewett: Je le suis de plus en plus.

M. Ogelsby: C'est parce que vous n'avez pas étudié le cas de l'Amérique latine.

J'ai lu l'histoire de l'Espagne. Que j'enseigne d'ailleurs et qui m'intéresse au plus haut point. Quand j'étudie l'inquisition, c'est comme si j'étudiais ce qui se passe aujourd'hui à Buenos Aires. L'étude du Régime cubain m'amène à faire des recoupements avec ce qui se passait en Espagne sous Franco. Ces deux pays ont une idéologie bien différente mais leurs dirigeants ont manipulé la politique de manière analogue. Songeons à ce qui est advenu de ceux qui ont décidé de ne pas partir en exil mais de rester au pays, à ceux que Franco plaçait dans des centres de rééducation. Castro fait de même aujourd'hui. J'ai étudié l'Espagne des 17^e, 18^e, 19^e, 20^e siècle et surtout la période coloniale, je connais l'origine de la plupart des problèmes rencontrés aujourd'hui et il nous est très difficile, à nous qui venons d'un autre monde de comprendre les efforts et activités déployés dans ces régions.

Mlle Jewett: Cela m'amène à une autre question: la formation des agents du service extérieur. Si nous voulons maintenir les relations actuelles ou les améliorer faudrait-il, à votre avis, exiger une formation différente des candidats au service extérieur? Une formation assez générale est-elle encore aujourd'hui indiquée?

M. Ogelsby: Personnellement, c'est la mienne.

Mlle Jewett: Oui, je le sais.

M. Ogelsby: J'étais spécialisé en culture britannique et asiatique avant de m'intéresser à l'Amérique latine, donc je . . .

Mlle Jewett: Bien. Vous parliez de professionnalisme: d'après vous les agents du service extérieur devraient disposer d'une formation universitaire plus poussée ou se spécialiser en affaires latino-américaines avant d'entrer au ministère des Affaires extérieures?

[Texte]

Mr. Ogelsby: No, I think that would be the wrong thing to do. I think that it would be wrong to be trained as a specialist in Latin America. I think it would be better to be trained as a specialist in history, or political science, or sociology, with a wide range of interests—seeing other cultures, including the Canadian one in some kind of depth. Years ago, a friend of mine become excited about Latin America and then deservewer that there was no interest in the department in his interest in specializing in this area.

I think the Department of External Affairs, the Department of Industry, Trade and Commerce and whatever other organizations—Immigration, needs to have people who, after they have had a generalist education, should be allowed the opportunity of becoming specialists in an area. They should get to know people in the country, or in several countries, get to know the literature, get to know the attitude of mind—but you cannot parachute somebody in there for three years . . . Take Costa Rica, for instance. The First Secretary rushed down to the U.S. Embassy to get their report so he could write back to here. That is a ridiculous way to run an operation. He should be talking with Costa Rica.

Miss Jewett: Finally, jumping again to another subject, and I would like to pursue this at some length: the future U.S. strategies. Have you given much thought to their strategy in Central America, particularly? I am thinking of something that is being thrown around right now, that President Reagan is talking a little about—this alliance of Canada, Mexico and the United States. It sounds to me as if he is talking about an almost Nato-type alliance for that area because of his perception of the Soviet threat.

Mr. Ogelsby: If the United States believe in the Monroe doctrine, if they bothered to read it—the Monroe doctrine was not the imperialist thrust. The Monroe doctrine had some sensible things to say about keeping Europe out. If the United States would allow others to consider themselves major influences on the concept of the Monroe doctrine, in the Caribbean area in particular, if they worked, not is a big power but as an equal—perhaps *primus inter parer* because after all, you cannot deny it is the most powerful country in the Western Hemisphere, but give due regard to Mexico, Venezuela, Colombia, Cuba. It is clear that Cuba has to come back into the Western Hemisphere. The Cubans want it; those who are nationalists want it. Those who are colonial-minded are very happy with their affiliation with the Soviet Union. But I think basically speaking the United States has to work with these other countries on an equal . . . It has a history, too, and it cannot overcome the concept of a splendid little war and with that military finish, I have to fly.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Miss Jewett, and thank you, Dr. Ogelsby, for your presentation before the committee today. It has been very helpful, and we may want to get back to you again.

This meeting is recessed for 15 minutes.

[Traduction]

M. Ogelsby: Non, il serait peu judicieux, à mon avis, d'en faire des spécialistes de l'Amérique latine. Il vaudrait mieux qu'ils soient historiens, politicologue ou sociologues, qu'ils s'intéressent à toute une série de questions et qu'ils approfondissent différentes cultures dont la culture canadienne. Il y a plusieurs années, un de mes amis s'est pris d'enthousiasme pour l'Amérique latine et a découvert que le ministère ne tenait pas particulièrement à ce qu'il se spécialise dans ce domaine.

Les ministères des Affaires extérieures, de l'Industrie et du Commerce et de l'Immigration, entre autres, devraient permettre à des employés ayant une formation assez générale de se spécialiser dans un domaine. Ces fonctionnaires devraient apprendre à connaître les gens du ou des pays, se familiariser avec la littérature, la façon de penser, mais on ne peut continuer à parachuter nos agents dans ces régions pour trois ans . . . Prenons le cas du Costa-Rica, par exemple. Le premier secrétaire s'est précipité à l'ambassade américaine pour mettre la main sur leur rapport et nous envoyer le sien. C'est ridicule, il aurait dû entrer directement en rapport avec les gens du pays.

Mlle Jewett: Je fais du coq à l'âne mais j'aimerais que vous nous expliquiez les stratégies envisagées par les Américains. Vous êtes-vous penché sur la stratégie américaine en Amérique centrale? Je songe aux rumeurs qui courent actuellement selon lesquelles le président Reagan envisage une alliance entre le Canada, le Mexique et les États-Unis. Je pense qu'il envisage quasiment une alliance comparable à celle unissant les pays de l'OTAN, pour cette région, à cause de la menace que présentent, selon lui, les Soviétiques.

M. Ogelsby: Si les Américains avaient pris la peine de lire de plus près la doctrine Monroe ils se seraient aperçus qu'elle n'était pas axée sur l'impérialisme. Bien au contraire, elle prévoyait de manière censée, de tenir l'Europe à distance. Les États-Unis devraient s'en inspirer pour laisser aux autres pays un rôle à jouer, surtout dans les Caraïbes, éviter d'avoir la main trop lourde, exercer une influence prépondérante tout en traitant les autres sur le même pied. En effet, après tout c'est la plus grande puissance du monde occidental mais ils devraient laisser au Mexique, au Venezuela, à la Colombie et à Cuba la place qui leur revient. Il est clair que Cuba devra réintégrer un jour ou l'autre la sphère d'influence de l'Ouest. Les nationalistes Cubains ne demandent pas mieux. Quant aux autres, ils sont très satisfaits de leur association avec le camp soviétique. Les États-Unis devraient traiter tous ces pays sur un pied d'égalité . . . après tout, les Américains ont eux aussi leur histoire et savent très bien ce que sont les guerres. Sur cette note un peu militaire, je dois maintenant vous quitter.

Le vice-président: Merci beaucoup, mademoiselle Jewett et monsieur Ogelsby de votre témoignage au comité aujourd'hui. Il nous a été utile et il se pourrait que nous vous recontactions.

La séance est levée pour 15 minutes.

[Text]

• 1740

• 1755

The Vice-Chairman: I bring the meeting to order.

We have with us today, at this time, Dr. Liisa North, Associate Professor of Political Science, York University and Acting Director of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean. This is, of course, a continuation of our work with regard to the resumption of the order of reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. Our witness, apart from being a professor of political science at York University, has a primary area of research in the Andean countries of Peru and Ecuador, to name only a couple, and I assume that she will wish to make a short statement and tell us something about that. So, without further ado, I will ask Dr. Liisa North for her short statement.

Dr. Liisa North (Associate Professor of Political Science, York University and Acting Director of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean): Thank you. Actually the statement is a broader one about Latin America in general and refers to the material that I submitted to the subcommittee. It will not take me a moment, but there are a couple of points I would like to make.

I think perhaps the most important thing about contemporary Latin America is the most obvious, which is that the continent is in a very, very profound political crisis which has become particularly acute in the 1970s. It is a long-term crisis—it is not going to go away, and it is not going to go away precisely because it is rooted in a pattern of social and economic development that the continent or the region has been experiencing since the Second World War. That is a process of rapid economic growth and a very, very impressive process of industrialization, but a process of growth and industrialization whose benefits have not been equitably distributed among the population.

If we look at the social indicators of development in Latin America, whether we examine the figures of the World Bank, the Inter-American Development Bank, the United Nations, or what have you, they all indicate deteriorating trends. Since the mid-sixties, and particularly in the seventies, there has been deterioration in terms of levels of malnutrition that are particularly high, and worsening in the Central American regions. There has been deterioration also in the levels of employment; that is, all the indices suggest that unemployment and underemployment both are increasing, and that is manifested among other things in the very, very rapid processes of migration that are taking place throughout the area.

Finally, again, all the indices suggest that income concentration is becoming more and more acute, spectacularly so in some countries over relatively short periods of time, and this always with rapid economic growth rates.

The political crisis of the area will be resolved only when those basic social and economic problems are resolved and the resolution of those problems cannot take place by supporting regressive and authoritarian political regimes on the Latin

[Translation]

Le vice-président: La séance va commencer.

Avec nous aujourd'hui, M^{me} Liisa North, professeur associé en Sciences politiques de l'université York et directrice intérimaire du Centre de recherche pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Nous reprenons donc nos travaux, suite à l'ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Caraïbes. Notre témoin est professeur de sciences politiques à l'université York mais a effectué des recherches dans les pays Andins au Pérou et en Équateur entre autres, et je suppose qu'elle aura quelques brèves remarques à ce sujet. Sans plus attendre, je cède donc la parole à M^{me} Liisa North.

Dr Liisa North (professeur associé de Sciences politiques, université York, directrice intérimaire du Centre de recherches pour l'Amérique latine et les Antilles): Merci. Mon allocution est assez général et porte sur l'Amérique latine ainsi que sur le mémoire que j'ai présenté au sous-comité. Je serai assez brève mais j'aimerais toutefois aborder quelques questions.

La caractéristique essentielle et la plus évidente du continent latino-américain aujourd'hui est qu'il traverse une grave crise politique particulièrement marquée dans les années 1970. Cette crise se prolongera et ne disparaîtra pas précisément parce qu'elle découle de toute l'orientation du développement social et économique suivi par le continent ou la région depuis la Deuxième Guerre mondiale. La croissance économique a été extrêmement rapide, l'industrialisation énorme mais les avantages n'en ont pas été bien répartis parmi la population.

Tous les indices de développement social de l'Amérique latine—qu'il s'agisse des statistiques de la Banque mondiale, de la banque interaméricaine de développement de ceux des États-Unis, marquent tous une détérioration de la situation. Depuis 1965 et surtout dans les années 70, cette détérioration s'est traduit par une aggravation générale des problèmes rencontrés par l'Amérique centrale, la malnutrition s'est aggravée, le chômage et le sous-emploi s'accroissent et se traduisent, entre autres, par des migrations très rapides dans toute la région.

Tous les indices tendent à prouver que la concentration des revenus est de plus en plus nette et même spectaculaire dans certains pays sur des périodes assez courtes bien qu'étant toujours associée à un taux de croissance économique rapide.

La crise politique traversée par cette région ne se résoudra que par la disparition des problèmes sociaux et économiques fondamentaux qui ne peut aller de pair avec l'appui à des régimes politiques régressifs et dictatoriaux sur le continent

[Texte]

American continent. Support for those regimes will only be an effort to hold back an inequitable status quo that cannot be sustained over the long run. In this respect, the policies of the Reagan administration are particularly unfortunate because I think they can only lead to a worsening of the situation in the area and the levels of conflict, including armed conflict. The policies of the Reagan administration seem to be based on a rather simple-minded posture that reduces the indigenous conflicts of the area into east-west conflicts and does not recognize the fact that the opposition movements that exist in Latin America are revolutionary movements that are home-grown—they are not imported. It is that radical form of Latin American nationalism that we see all over the area. I think it is doubly unfortunate that the Canadian government seems to have allowed or swallowed the United States position in the Central American conflict, particularly with reference to El Salvador.

• 1800

Now, just one very, very specific point. The Reagan administration presented a white paper on Communist subversion in El Salvador as the primary document for rationalizing its increased military aid to the junta headed by José Napoleón Duarte. But, in fact, it turns out, on the basis of independent inspection, the white paper does not support the contentions, particularly the appendices that are in there do not support the conclusions that the Reagan administration has presented. The latest source of criticism concerning the white paper—you may have heard this on the CBC news a couple of nights ago—comes from the *Wall Street Journal* that has been doing an independent investigation into those papers.

So, I find it surprising that the Canadian government did not carry its own analysis and examination of those white papers before they apparently accepted, or at least partly accepted, the position of the Reagan administration.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. North.

Before we have questions of Dr. North, I want to introduce to you Dr. Edgar Dosman, Associate Professor of Political Science, at York University. He was born in Annaheim, Saskatchewan. He has a PhD in Government from Harvard University and he is currently the Associate Professor at York University in the Department of Political Science and a Fellow of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean at the same university. He has done some relevant research, including Canadian-Latin American economic relations and specifically, the preparation of a book on this subject which is scheduled for completion in January, 1982. So, Dr. Dosman would you care to make a statement at this time and then we will have questions?

Mr. Edgar J. Dosman (Associate Professor of Political Science, York University): Well, Mr. Chairman, because a summary of a rather long paper has been prepared and is before subcommittee members, I will limit my comments to a number of very brief observations in the area of Canadian-Latin American economic relations.

First, it may be obvious, but the area is immensely diverse. Perhaps it is very difficult to appreciate in Canada that it includes, not only a great many countries—but countries at the most different levels of development, most different cultural

[Traduction]

latino-américain. En appuyant ces régimes on maintient un statu quo injuste qui ne pourra plus l'être très longtemps. D'ailleurs les politiques adoptées par le gouvernement Reagan me semblent particulièrement mal avisées car elles ne peuvent mener qu'à une aggravation de la situation et des tensions qui pourraient bien déboucher sur la lutte armée. Les politiques du gouvernement Reagan semblent assez naïves et ramènent les conflits internes de cette région à une opposition entre les puissances occidentales et le bloc de l'Est en négligeant de reconnaître que les mouvements révolutionnaires latino-américains sont issus de cette région et non pas importés. Il s'agit de mouvements nationalistes radicaux que l'on retrouve partout dans cette partie du monde. Il est donc, à mon avis, d'autant plus malheureux que le gouvernement canadien ne se soit pas opposé aux Américains ou ait accepté comme pain béni la position adoptée à l'égard du conflit en Amérique centrale, et surtout au Salvador.

Une petite remarque, à présent. Le gouvernement Reagan a présenté un livre blanc sur la subversion communiste au Salvador et s'en est servi comme prétexte pour rationaliser l'aide militaire accrue accordée à la junta dirigée par José Napoleón Duarte. Une enquête indépendante a été menée et a prouvé que les conclusions tirées par le gouvernement Reagan dans son livre blanc... surtout l'annexe... n'étaient pas fondées. Les critiques les plus récentes à l'égard du livre blanc proviennent du *Wall Street Journal* lequel a mené sa propre enquête et peut-être avez-vous vu l'émission là-dessus sur CBC il y a quelques jours.

Je trouve donc étonnant que le gouvernement canadien n'ait pas analysé ou examiné de son côté le livre blanc avant d'accepter apparemment, en partie du moins, la position du gouvernement Reagan.

Le vice-président: Merci, monsieur North.

Avant de passer aux questions de M. North, je tiens à vous présenter M. Edgar Dosman, professeur associé en sciences politiques à l'Université York. Il est né à Annaheim en Saskatchewan, a obtenu un doctorat en affaires gouvernementales à l'Université Harvard et est actuellement professeur associé à l'Université York, au département des sciences politiques et aussi membre du Centre de recherche pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Il a effectué des recherches dans ce domaine, y compris sur les relations économiques unissant le Canada à l'Amérique latine, en prévision d'un ouvrage qui doit être terminé et publié en janvier 1982. Monsieur Dosman, avez-vous une intervention à présenter, ensuite nous pourrions passer aux questions?

M. Edgar J. Dosman (professeur associé en sciences politiques, Université York): Eh bien, monsieur le président, nous avons soumis au sous-comité le résumé d'un document assez long, aussi me contenterais-je de quelques brèves remarques sur les relations économiques entre le Canada et l'Amérique latine.

Je ne vous apprendrai rien en vous disant que cette région est extrêmement diverse. Les Canadiens ne se rendent peut-être pas bien compte qu'elle comprend un grand nombre de pays dont le niveau de développement, les traditions culturelles

[Text]

traditions, and with the most differing histories. The notion of Latin America is a geographic one, it is geographic expression. One should, therefore, in looking at the subject of Canadian, Latin American and the Caribbean economic relations, always pay a great deal of attention to the specific relationships, both bilateral and multilateral, within the sub-regions of the area.

A second concerns the responsibility, if one will, of academics and researchers in this field of Canada-Latin American economic relations. In no other area of economic relations is there such poverty of material or so little trained talent in Canada. One can get enormous excitement generated over other external relationships. One can have a long seminar called overnight on Canadian-Japanese relations, and trained academics from across the country are happy to attend.

In the paper I prepared on Canadian-Latin American economic relations, it became apparent that there was not a single major piece of work on the subject. I think this is very important. Despite a long history of involvement of Canadians in Latin America, we stand now facing a major research task which will take some years to complete and which requires the support of governments in assisting this kind of work. That is a second observation.

• 1805

The third is one that concerns the Caribbean sub-region in its relationships with Canada and Latin America. For a number of reasons the Caribbean may become a fairly special one for both Canada and the major Latin American countries surrounding the Caribbean, particularly Mexico, Venezuela and Brazil. One way of focusing a discussion of Canadian-Latin American economic relationships at least is to look at the extent to which these countries can assist the small economies of the Caribbean, particularly the new micro-states, to achieve a measure of consistent and predictable economic development and change. That is all I would like to say now. They are comments that can be taken up at the discretion of members.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Dosman. Now we can have questions of both our witnesses and the first questioner is Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to address a couple of questions to Professor North. I certainly do not have much difficulty with or divergence from the comments you put forward, but one of the statements you made was about the deteriorating trends in Central America. What I would be equally interested in hearing is how you think they can be reversed and what Canada can do to help reverse them.

Ms. North: What you need in Central America are governments that are serious about land reform programs, about income redistribution policies and designing those kinds of the economic policies which will employ labour so that some income can be generated within that 40 per cent of the population which in most of these countries at the present time

[Translation]

et l'histoire sont bien différents. L'Amérique latine recouvre donc une notion géographique. Pour étudier les relations économiques unissant l'Amérique latine et les Caraïbes au Canada, il faut toujours bien s'imprégner des relations bilatérales et multilatérales précises unissant les sous-régions.

Il s'agit ensuite de définir la responsabilité incombant aux universitaires et chercheurs s'intéressant aux relations économiques entre le Canada et l'Amérique latine. C'est dans ce domaine bien précis des relations économiques que l'on est le moins bien renseigné ou que l'on trouve le moins de spécialistes au Canada. On s'intéresse beaucoup aux autres relations extérieures. On peut organiser en un tour de main un long colloque sur les relations sino-canadiennes auxquelles assisteront de bon gré des universitaires spécialisés de tout le pays.

J'ai rédigé un document sur les rapports économiques unissant le Canada à l'Amérique latine et me suis aperçu, et c'est très important, à mon avis, qu'on n'avait consacré aucun ouvrage majeur à cette question. En dépit de l'intérêt manifesté depuis longtemps par le Canada à l'Amérique latine il nous faudra bien des années et toute l'aide du gouvernement pour entreprendre les recherches énormes qui s'imposent et qui ne seront pas terminées avant plusieurs années. Voilà pour ce qui est de ma deuxième remarque.

La troisième concerne la sous-région des Caraïbes et ses rapports avec le Canada et l'Amérique latine. Les Caraïbes pourraient bien présenter, pour plusieurs raisons, beaucoup d'intérêts pour le Canada et aussi pour les grands pays latino-américains des alentours, surtout le Mexique, le Venezuela et le Brésil. Les rapports économiques unissant notre pays à l'Amérique latine devraient peut-être être étudiés de la manière suivante: il s'agirait de savoir dans quelles mesures ces pays peuvent prêter main-forte aux économies plus modestes des pays des Caraïbes, et surtout aux nouveaux micro-états et leur permettre d'arriver, dans une certaine mesure, à accéder à l'expansion et aux réformes économiques sans à-coup. C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment. Les députés peuvent me poser des questions, s'ils le désirent.

Le vice-président: Merci, monsieur Dosman. Nous avons des questions à poser aux deux témoins. Le premier intervenant est M^{lle} MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer par poser quelques questions à Ms. North. Je comprends très bien les remarques que vous avez faites et dans l'ensemble, je suis d'accord avec vous, mais j'aimerais que vous nous donniez quelques détails à propos des tendances à la détérioration constatée en Amérique Centrale. J'aimerais aussi savoir comment à votre avis le Canada pourrait aider à les renverser.

Mme North: Ce qu'il faut, en Amérique Centrale, ce sont des gouvernements qui s'attellent sérieusement à l'établissement de programmes de réforme agraire, de politiques de redistributions des revenus et d'emplois qui profitent à 40 p. 100 de la population qui, dans la plupart de ces pays ne touche actuellement que 6 à 7 p. 100 de l'ensemble du revenu

[Texte]

gets something like 6 per cent or 7 per cent of the total national income. That is not the basis for any kind of economic development. There is simply not purchasing power for the population. Economic policies would have to address themselves to the production of wage goods and basic consumer goods for that population, which cannot satisfy its basic needs at this point in time. So any government or movement that seriously addresses these issues I think merits consideration as a government which one would want to support in order to create a new kind of status quo and a basis for long-term stability within the region.

Miss MacDonald: Well I take it you are suggesting that support for the military junta in El Salvador is never going to help the people of that country reverse the deteriorating trends which you speak about.

Ms. North: On the basis of all the evidence I have been able to obtain about that particular government, no. Supposedly there is an agrarian reform program in effect, but what this essentially involved is the declaration of martial law in the entire country and the military occupation of the rural areas, which then proceeded to decimate the co-operative leadership and the union leadership of the local population. It proceeded to re-establish the old pattern, maintain the old pattern of land ownership, but this time with a little bit more going to the military, somewhat less than the traditional civilian owners of those coffee, cotton and sugar—it is in a sugar area in particular—plantations. I do not see any possibility of the Duarte government being able to address those issues.

• 1810

Miss MacDonald: One can point to El Salvador as probably the most dramatic case before us at the present time, and obviously there may be some difference of opinion in this room as to the kind of support the Duarte government should receive from Canada. I think you would find that quite readily because there are those of us who do not feel it should receive support from Canada, whether that is done in an overt way or done just by public statement in Canada. Nevertheless, many of the governments in Latin America are authoritarian when compared with the kind of political system we know here in Canada. Some of those countries are progressing. I think of countries like Venezuela and Brazil, countries which are rich in resources, which seem to be moving ahead regardless of what kind of political system they have in operation.

Ms. North: Interestingly enough the prognosis for Central America, particularly after the foundation of the Central American Common Market, the very ambitious programs of industrialization that were put into effect there with the involvement of the United Nations Economic Commission for Latin America, the prognosis in the '60s was precisely the kind of thing that one hears about Brazil and Venezuela today. Nobody in 1970 would have predicted the kind of crisis we are confronting in Salvador.

Now I am not saying that you are going to have the same situation develop in Venezuela or Brazil, but what I am saying is that there will be an increase in conflict and probably

[Traduction]

national. L'expansion économique est impossible sur de telles bases. La population ne dispose tout simplement pas d'un pouvoir d'achat suffisant. Les politiques économiques devraient permettre à la population d'avoir un salaire suffisant pour se procurer des denrées de base alors qu'aujourd'hui elle ne peut satisfaire ses besoins essentiels. Tout gouvernement ou mouvement de réforme qui déciderait de régler ces questions mériterait qu'on l'appuie puisqu'il réunirait les conditions nécessaires à l'instauration d'une certaine stabilité, à long terme, dans la région.

Mlle MacDonald: Si je vous ai bien comprise la junte militaire au pouvoir, au Salvador ne mérite pas notre appui puisqu'elle n'aidera jamais la population à renverser les tendances à la détérioration que vous avez évoquées.

Mme North: C'est bien cela, si je me fonde sur tous les renseignements que j'ai pu obtenir à propos de ce gouvernement. Il est censé avoir appliqué un programme de réforme agraire qui se traduit essentiellement, dans la pratique, par la loi martiale déclarée dans tout le pays, l'occupation militaire des zones rurales qui a détruit toutes les structures coopératives et syndicales mises sur pied par la population locale. La junte s'est empressée de rétablir les anciennes structures, de maintenir la propriété terrienne d'autrefois en accordant cette fois une plus grosse part aux militaires et en rognant sur la part traditionnellement aux mains des civils, des planteurs de café, de coton et de canne à sucre de la région. Je ne pense vraiment pas que le gouvernement Duarte arrive à démêler cet écheveau de problèmes.

Mlle MacDonald: Le Salvador est sans doute l'exemple le plus critique que nous ayons à l'heure actuelle et il y a certainement des divergences d'opinion, dans cette salle, au sujet de l'aide que le gouvernement Duarte devrait recevoir du Canada. En effet, certains d'entre nous estiment que ce gouvernement ne devrait pas recevoir l'appui du Canada, que cet appui soit accordé ouvertement ou simplement par une déclaration publique. Néanmoins, bon nombre de gouvernements d'Amérique latine sont totalitaires si on les compare au système politique que nous connaissons au Canada. Toutefois, certains d'entre eux comme le Venezuela et le Brésil, qui ont beaucoup de ressources, semblent se développer quel que soit le système politique auquel ils sont soumis.

Mme North: Chose curieuse, l'analyse qu'on faisait de l'Amérique centrale, surtout après la fondation du marché commun de l'Amérique centrale et la mise en place de programmes d'industrialisation très ambitieux en collaboration avec la commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine, cette analyse, donc, qui était faite dans les années 60, correspondait exactement à ce que l'on entend aujourd'hui au sujet du Brésil et du Venezuela. Personne en 1970 n'aurait pu prévoir le genre de crise à laquelle nous assistons aujourd'hui au Salvador.

Je ne dis pas que la même situation va se produire au Venezuela ou au Brésil, mais je crois que, sous une forme ou sous une autre, les conflits et la répression politiques augmen-

[Text]

political repression in one form or another in those countries unless they really focus on economic policies which address the basic problems of social inequity instead of simply emphasizing the kinds of capital-intensive policies and export of manufactured commodities policies, et cetera, that they are emphasizing right now. Salvador's industrial growth rate in the 1960s was 11 per cent per year, and it was considered the most rapidly industrializing of the Central American countries. One of the causes of the war with Honduras came out of the fact that Salvadorian industry was knocking out a lot of the small industries in Honduras. It was the country that most rapidly industrialized and appeared on the surface to have the greatest possibilities for achieving some kind of reasonable development.

The Vice-Chairman: Maybe Dr. Dosman would like to comment on that too.

Miss MacDonald: In fact, I was going to put my next question to him because it is somewhat related. It really is Canada's position vis-à-vis countries in which we see repression on a fairly large scale, as is happening now in El Salvador and in other countries in Central America. My questions really focus on whether or not Canada can stand idly by when this is being done in countries in our own hemisphere, or whether we should take a hands-off approach. One of the statements in the synopsis paper of your work that we were given reads like this, and I am going to quote it because we will not have it otherwise on the record:

By taking stances on human rights and political refugees and making decisions on the recognition of regimes that have come to power extra-constitutionally, the Department of External Affairs inevitably loses grounds for Canada from the perspective of trade and business. The department is subject to considerable domestic pressure on these issues and cannot ignore them. Economic policy towards Latin America will therefore always be tempered by and occasionally undermined by the department's obligatory political stance.

• 1815

Now that causes me some very real concern because I do not think the two are necessarily incompatible. I do not think we are, obviously, going to cut off all trade and all economic relationship with some of the countries in Latin America, South America and Central America that have repressive regimes. I do not think that is really practical to think of. But I am not sure that one just stands back and does not say anything about the human rights issues. Take the example of Chile, let us move away and take the example of Chile. We are certainly doing business with Chile. There are Canadian companies in there, there are operations going on. I would not think, on the other hand, one would go along with everything that is being done in Chile from a political point of view. I would really like you to comment on what I see as, perhaps, the major dilemma, but one where I think we have to be active on both fronts.

The Vice-Chairman: Mr. Dosman.

[Translation]

teront certainement dans ces pays, à moins qu'ils ne se concentrent réellement sur leur développement économique et s'efforcent de résoudre les problèmes fondamentaux de l'inégalité sociale, au lieu d'insister uniquement sur des politiques nécessitant des investissements énormes ou sur des politiques visant à l'exportation de produits manufacturés. Le taux de croissance industrielle du Salvador était de 11 p. 100 par an dans les années 60 et c'était le plus élevé de tous les pays d'Amérique centrale. La guerre avec le Honduras était due, en partie, au fait que l'industrie salvadorienne faisait faire faillite à un grand nombre de petites industries du Honduras. Le Salvador était donc le pays qui s'était le plus rapidement industrialisé et qui semblait avoir le plus grand potentiel en ce qui concerne un développement économique raisonnable.

Le vice-président: Monsieur Dosman a peut-être quelque chose à ajouter lui aussi.

Mlle MacDonald: En fait, j'allais justement lui poser la question suivante étant donné qu'elle concerne un peu le même sujet. Il s'agit de la position du Canada vis-à-vis des gouvernements qui pratiquent la répression sur une grande échelle, comme cela se fait au Salvador et dans d'autres pays de l'Amérique centrale. Le Canada peut-il vraiment rester indifférent à tout ce qui se passe dans des pays de notre propre hémisphère? Peut-il vraiment se tenir à l'écart de tout ça? J'aimerais lire un extrait du résumé de votre ouvrage qui nous a été distribué:

En prenant position sur les droits de la personne et sur les réfugiés politiques, et en prenant des décisions sur la reconnaissance de régimes qui sont arrivés au pouvoir anticonstitutionnellement, le ministère des Affaires extérieures réduit évidemment les perspectives commerciales du Canada. Le ministère est soumis à un grand nombre de pressions intérieures, pressions qu'il ne peut pas ignorer. Notre politique économique à l'égard de l'Amérique latine sera donc toujours tempérée, voire limitée, par la position politique que doit prendre le ministère.

Cela m'inquiète beaucoup. Je ne pense pas que les deux soient nécessairement incompatibles. En effet, nous n'allons certainement pas rompre toutes nos relations économiques et commerciales avec certains pays d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale, parce qu'ils ont des régimes répressifs. Ce ne serait pas du tout réaliste. Pourtant, je ne pense pas que nous devrions nous contenter d'un simple rôle d'observation et ne rien dire sur les problèmes de droits de la personne. Prenons l'exemple du Chili. Nous avons des activités commerciales avec ce pays, puisque les entreprises canadiennes y sont implantées. Par ailleurs, je ne pense pas que, sur le plan politique, on puisse accepter tout ce qui se passe au Chili. J'aimerais donc savoir ce que vous pensez de ce dilemme, mais en tout cas, je suis convaincue que nous devrions poursuivre nos activités sur les deux fronts.

Le vice-président: Monsieur Dosman.

[Texte]

Mr. Dosman: The relationship between policies associated with human rights and the pursuit of trade, investment, commercial relations, does involve something of a dilemma, in my opinion, no matter how you look at it. My own feeling is that trade as a weapon in the pursuit of human rights is far too blunt an instrument. Canada, particularly with its relatively minor role in this area, is not really going to accomplish much by cutting off investment or trade with Chile. On the other hand, I do think there is a certain point at which to be politically vociferous and take a stand on certain commercial decisions that may involve interest groups here in Canada in a very real way—and we will take, for example, the issue of nuclear power . . .

Miss MacDonald: Yes, that is one I know something about.

Mr. Dosman: . . . at that point, there is an overlap. My feeling is that the human rights issue is there, it is important, and I would not like Canada to stand back and say nothing when there are important violations.

I do think one should bear in mind that one cannot isolate economic relations from the broader political, diplomatic framework. It is a question of what one calls costs, here. For a great many people, the prime objective of Canadian external relations should be the pursuit of the commercial and economic interests of this country. In other words, we should maximize our interests, and one maximizes those by increasing commercial and economic linkages. There are other groups—I am sure you have heard from them and will hear—who feel that investment in a country such as Guatemala is morally reprehensible and, therefore, should not be permitted. Somewhere in there the Government of Canada must develop a policy. What the paper does—and I would encourage the distribution, if possible, of the larger version of this—is speak to this dilemma.

The Vice-Chairman: Thank you. I am sorry, I will put you on for another round as you have already far exceeded your time.

Miss MacDonald: Okay.

The Vice-Chairman: I will have to go on to Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

To Professor North: Some argue that an authoritarian regime is always going to exist in almost any Central or South American country you can name; there have been occasional exceptions—Chile, under Allende, was a good deal more democratic—but generally speaking, whether they are left, right, or whatever, they are going to be societies with authoritarian regimes, limited freedom of association, limited press freedom, and so on, and the grass roots that one sometimes talks about—the co-operative movement, for example, labour unions, the universities, the churches—are not ever, in any Central or South American country, going to be effective.

• 1820

Ms. North: A couple of points: First of all, the interesting thing is that Costa Rica, within Central America, has main-

[Traduction]

M. Dosman: Le fait de maintenir une politique basée sur le respect des droits de la personne et une autre politique concernant le maintien des relations commerciales et industrielles avec un pays de ce genre est en effet un dilemme, quel que soit le point de vue d'où vous vous placez. Personnellement, j'estime que les échanges commerciaux constituent une arme beaucoup trop tranchante si l'on s'en sert pour le respect des droits de la personne. Compte tenu de son rôle relativement mineur dans cette région, le Canada n'obtiendra certainement pas beaucoup de résultats en cessant ces investissements ou ces activités commerciales au Chili. Par ailleurs, le fait d'adopter une attitude très ferme sur certaines questions risque d'intéresser certains groupes au Canada, notamment en ce qui concerne le problème de l'énergie nucléaire . . .

Mlle MacDonald: Oui, j'en sais quelque chose.

M. Dosman: . . . à ce niveau-là, il y a un chevauchement. À mon avis, le problème des droits de la personne existe, il est important, et je ne voudrais pas que le Canada reste indifférent devant des cas de violations importantes de ces droits.

À mon avis, on ne peut pas isoler les relations économiques d'un contexte diplomatique et politique beaucoup plus vaste. Cela revient à une question d'argent. Beaucoup estiment que l'objectif principal des relations extérieures du Canada devrait être la poursuite des intérêts commerciaux et économiques du pays. En d'autres termes, nous devrions optimiser nos intérêts en développant nos liens commerciaux et économiques. D'autres groupes, vous en connaissez certainement, estiment que le fait d'investir dans un pays comme le Guatemala est moralement répréhensible et, en conséquence, ne devrait pas être autorisé. Entre ces deux positions extrêmes le gouvernement du Canada devrait arrêter sa politique. Le document en question, dont je recommande la distribution, traite justement de ce dilemme.

Le vice-président: Merci. Je suis désolé, je vais inscrire votre nom pour un second tour, mais vous avez déjà largement dépassé votre temps.

Mlle MacDonald: Très bien.

Le vice-président: je vais maintenant donner la parole à Mlle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Madame le professeur North, d'aucun prétendent qu'un régime totalitaire existera toujours dans la quasi-totalité des pays d'Amérique centrale ou de l'Amérique du Sud. Il y a eu quelques exceptions, notamment le Chili, avec Allende, qui était à l'époque beaucoup plus démocratique. Toutefois, en général, que ce soit des régimes de droite, de gauche ou d'autres, on boutit toujours à des sociétés gouvernées par des régimes totalitaires, dont les libertés d'association et de presse sont limitées, etc. Les mouvements coopératifs de la base, notamment les syndicats, les universités et les églises, ne seront jamais efficaces dans un pays d'Amérique centrale ou d'Amérique du Sud.

Mme North: J'ai deux choses à vous dire. Tout d'abord, il importe de signaler que Costa Rica, en Amérique centrale, a

[Text]

tained a relatively democratic system, and if you look at some of the social and economic indicators I was referring to earlier, you will find that Costa Rica, in contrast with Salvador's underemployment and unemployment level in the rural areas of 58 per cent, according to the Inter-American Development Bank estimate, has a level of underemployment and unemployment in the rural areas estimated at 14 per cent. Similarly, when you start looking at questions of nutrition in the rural areas and the general question of the distribution of income, it is very different. I would argue that Costa Rica can maintain a, or has developed some kind of, democratic system—with its bumps, there have been experiences of authoritarianism also in that country—precisely because the social basis for a certain kind of democracy was established.

In the rest of Central America, I do not think there is any question of the fact—let us leave Nicaragua aside, for a moment, as a special case. I think the forms of authoritarianism that you see now, particularly in El Salvador and Guatemala but which are also becoming worse in Honduras, are not just the normal forms of Latin American authoritarianism, there are historical sequences that are different there also. The level of the repression has become such that it is difficult to say “authoritarian” because all civilized norms of behaviour seem to have fallen by the wayside in those countries.

Let us take the case of the FDR, which is the opposition in Salvador: if they were to come into power I do not see the establishment of a perfect democracy—far from it. They are going to be confronting tremendous social and economic problems. I think there would be political limitations in that situation, but at least the program, the social and economic program, is oriented toward creating those conditions that in the future could possibly lead to some kind of democratic evolution, whereas within the present government that is not possible. Nicaragua is trying to maintain pluralism at the same time that it is conducting a very, very profound transformation. But there is a genuine effort there, a self-conscious effort, to try to maintain the political openness of the system and not repeat errors made elsewhere by revolutionary movements. I would say that that does apply to the strongest tendencies within the revolutionary movements in other Central American countries, there is at least the will, whether or not the capacity exists, to try to establish some form of transformation while maintaining a minimal democratic order.

Miss Jewett: In a general way, again—and I know the countries vary—in view of the fact that what we know very well as democratic elections are very difficult in many right-wing Latin American countries—indeed, 65 per cent of the people often do not even bother to vote, because they know it is so phony—would you say that there are other forms that democracy can take, and indeed does take in our own society—for example, the free press or freedom of association? Would you say that these other forms are, in a sense, more important, and are they stronger in some societies than in others? For example, I gather that in Nicaragua there is a relatively free press.

[Translation]

su se doter d'un système relativement démocratique et, si vous vous reportez aux indicateurs sociaux et économiques dont j'ai parlés tout à l'heure, vous constaterez que ce pays, contrairement au Salvador dont le taux de chômage dans les régions rurales est de 58 p. 100, selon la Banque de développement inter-américaine, a un taux de sous-emploi et de chômage de 14 p. 100 dans ces mêmes régions rurales. La situation y est également très différente en ce qui concerne la nutrition dans les régions rurales et la question plus générale de la répartition des revenus. Je prétends que Costa Rica s'est doté d'un système relativement démocratique, avec ses hauts et ses bas, car il y a eu des périodes de totalitarisme aussi dans ce pays, précisément parce que la structure sociale d'un certain type de démocratie avait été établie.

Dans les autres pays d'Amérique centrale, le Nicaragua mis à part, puisque c'est un cas spécial, votre remarque est tout à fait évidente. Les formes de totalitarisme que vous y voyez maintenant, surtout au Salvador et au Guatemala, qui empiraient au Honduras, ne sont pas des formes de totalitarisme propres à l'Amérique latine, car la chronologie historique y est différente. Le niveau de répression y est tel qu'il est même difficile de parler de totalitarisme, étant donné que toutes les normes de comportement civilisées semblent avoir été mises parfaitement à l'écart.

Prenons le cas du SDR, qui est l'opposition au Salvador. Si ce parti prenait le pouvoir, je ne pense pas qu'il instaurerait une démocratie parfaite, loin de là. Il se heurterait en effet à des problèmes économiques et sociaux considérables. Il serait donc considérablement limité sur le plan politique, mais au moins le programme social et économique serait orienté vers certaines conditions qui, à l'avenir, pourraient favoriser l'évolution du pays vers un régime démocratique, alors que, avec le gouvernement actuel, c'est tout à fait impossible. Le Nicaragua essaie de maintenir le pluralisme, tout en opérant une transformation radicale de ses structures. Ce pays fait des efforts très sincères pour essayer de maintenir un système politique relativement démocratique pour ne pas répéter les erreurs commises ailleurs par des mouvements révolutionnaires. Cela s'applique aux tendances les plus radicales d'autres mouvements révolutionnaires des pays d'Amérique centrale, qui veulent au moins, s'ils ne le peuvent pas, essayer d'opérer une certaine transformation tout en maintenant un minimum d'ordre démocratique.

Mlle Jewett: Je sais que la situation varie beaucoup d'un pays à l'autre, mais étant donné que des élections démocratiques sont pratiquement inexistantes dans beaucoup de pays d'Amérique latine ayant un gouvernement de droite, et en fait 65 p. 100 des gens ne se donnent même pas la peine de voter car ils savent que cela ne sert à rien, pensez-vous alors que la démocratie peut se traduire autrement, même dans notre propre société? Je veux parler, par exemple, de la liberté de presse ou d'association? Pensez-vous que ces autres formes de démocratie sont, dans un certain sens, plus importantes et plus fortes dans certaines sociétés que dans d'autres? Par exemple, je crois qu'au Nicaragua, la presse y est assez libre.

[Texte]

Ms. North: In the present conditions of those countries perhaps they are more important. I would have to think about the question a bit more before I give an absolutely categorical answer to something like that. But certainly the Nicaraguans have maintained freedom of the press, until now anyway, and they have freedom of association. They have generated a popular participation that has never existed in that country before, never, never. The Neighbourhood associations; the unionization program, and all the other forms of participation that have been created. Those associations in fact send representatives to the council of state. There are elections within the associations, even though there has been no nationwide political election.

• 1825

The Sandinistes do keep talking about the fact that they would like to have a nationwide election sometime in the future—I forget the date that has been mentioned—but I think the extent to which that takes place, or whether or not it takes place, will be very much dependent—not entirely, but very, very much dependent—on the U.S. posture and the extent to which Nicaragua will be able to get the support of western European nations and Canada, in terms of its economic programs and its reconstruction effort; if we push the country up against the wall, I think they will be political authoritarians. That will not evolve simply out of an internal dynamic because internally the effort is very, very strong to maintain political pluralism; it will involve a correlation with what happens in Nicaragua's relationships, particularly with the U.S., with western Europe and I think Canada.

Miss Jewett: Professor Dosman, one of the things you have mentioned that particularly interested me was the absence of any Canadian study, until your own study on Latin American economic relations. Do you think we have sufficient emphasis on Latin America in our universities in Canada? Do you think it would be valuable in the long run for us to have a greater emphasis, and do you think it would be particularly valuable for, say, the Department of External Affairs and ITNC to have some greater expertise.

Mr. Dosman: Well, there are quite a number of Latin Americanists in Canadian universities; that is, specialists on particular countries in Latin America and the Caribbean. What we do not have in Canada is expertise in Canadian-Latin American-Caribbean relations. That is the first one. There I think the role of the government is to do more of what has been happening in the last couple of years. The evidence is that External Affairs has very much recognized the need for work and has been unusually supportive. It has been a breath of fresh air in External in the last year.

Miss Jewett: In the last year?

Mr. Dosman: In the last year, and I think this is unquestionable. There is evidence, for example, that service in the area is

[Traduction]

Mme North: Étant donné la situation actuelle de ces pays, elles sont sans doute plus importantes. Toutefois, il faudrait que je réfléchisse un peu plus longtemps à votre question avant de vous donner une réponse catégorique. Je reconnais cependant que le Nicaragua respecte la liberté de la presse et la liberté d'association. On a ainsi favorisé une participation populaire qui n'avait jamais existé dans ce pays, jamais auparavant. Les associations de quartier, le programme de syndicalisation, et toutes les autres formes de participation se sont créées. Ces associations, en fait, envoient des représentants au Conseil d'État. Il y a des élections au sein de chaque association, bien qu'il n'y ait eu aucune élection politique nationale.

Les Sandinistes continuent à dire qu'ils aimeraient tenir des élections nationales, à l'avenir, j'oublie la date qui a été mentionnée, mais je crois que la tenue ou l'ampleur de ces élections dépendra, sinon entièrement, du moins en grande partie, de la position des États-Unis et de l'appui que le Nicaragua pourra obtenir des nations de l'Europe occidentale et du Canada pour ses programmes économiques et son effort de reconstruction; si nous acculons ces pays au pied du mur, je crois qu'ils deviendront autoritaires sur le plan politique. Cela ne se produira pas simplement à cause des forces internes, car l'effort interne pour maintenir le pluralisme politique est très très fort; cela dépendra de la corrélation entre ce qui se produira entre le Nicaragua, et particulièrement les États-Unis, les pays de l'Europe occidentale et, je crois, le Canada.

Mlle Jewett: Monsieur Dosman, ce qui m'intéresse particulièrement dans ce que vous avez mentionné, c'est l'absence, jusqu'à ce que vous fassiez votre propre étude, de toute étude canadienne sur les relations économiques avec l'Amérique latine. Croyez-vous que nous accordons suffisamment d'importance à l'Amérique latine, dans nos universités au Canada? Croyez-vous qu'à long terme il soit valable d'accorder une plus grande importance à cet aspect, et croyez-vous qu'il serait particulièrement utile pour, disons le ministère des Affaires extérieures et celui de l'Industrie et du Commerce, d'avoir une plus grande expertise dans ce domaine.

M. Dosman: Il y a un bon nombre de spécialistes sur l'Amérique latine dans les universités canadiennes; c'est-à-dire qu'il y a des spécialistes sur des pays particuliers de l'Amérique latine et des Antilles. Ce que nous n'avons pas au Canada, c'est de l'expertise dans les relations latino-canadiennes et canado-antillaises. C'est le premier aspect. Je crois qu'à cet égard, le gouvernement devrait promouvoir dans une plus grande mesure ce qui s'est fait ces quelques dernières années. Il est démontré que le ministère des Affaires extérieures a tout à fait admis la nécessité de travailler dans ce secteur et qu'il a appuyé ce travail d'une façon inhabituelle. Il y a eu un courant d'air frais aux Affaires extérieures au cours de la dernière année.

Mlle Jewett: Au cours de la dernière année?

M. Dosman: Au cours de la dernière année, et c'est indéniable. Il y a des preuves par exemple qu'au ministère des

[Text]

becoming in External, prestigious, whereas in the past that area was something of a country cousin. To the extent that one can maintain this interest at the official level, to that extent more interest and research money will be made available to centres such as our own, to carry out research tasks which, I think, will benefit the country.

As regards government departments, we noted in our study that the interest within several government departments, and particularly agencies, such as CIDA and IDRC, particularly IDRC, was considerably in advance of that of the private sector. In other words, government policy leading, but the private sector, particularly some aspects, some areas in the private sector, was not taking up the opportunities that were being provided by the government; banking and the services were exceptions. The manufacturing sector for a variety of reasons was and is lagging so that relatively speaking, the Canadian economic interest in the Caribbean has been declining.

Miss Jewett: That brings me directly to my second question, my last question.

• 1830

The Vice-Chairman: You already had your last question, but if it is short—because you get long answers and long questions and we do not have much time.

Miss Jewett: All right. It just comes directly from that. One of the interesting points you make is the role of the multinational in Canada, the branch plant not having taken any initiatives there, and indeed in some ways being constrained by their parent companies from doing so. Historically, I gather, the Canadian operations that have been most active are the banks, the hydroelectricity and railways and so on. I wonder if you have any proposals—and perhaps they are in your book, in which case I will, of course read it—for rectifying that situation.

Mr. Dosman: In co-operation with the UN Economic Commission for Latin America, we are beginning, a multi-year project to identify long-term mutual economic interests and advantages in Latin America and Canada and the Caribbean and this is precisely the sort of question we want to address. The absence of detailed research makes a response risky but I do think, particularly if this study gains funding from Canadian sources, we will be able to provide some answers.

The Chairman: Thank you, Miss Jewett. Dr. Hudecki, followed by Mr. Murta and followed by Mr. Duclos.

Mr. Hudecki: Perhaps I can get a comment from both of you and that is on the statement made by previous speaker that it is rather futile to consider Canada's acting as an intermediary in the Salvador crisis at the present time. This is such a question under debate at the present time here on Parliament hill. Would you care to make any comment on that, whether or not we, as a country, have a role to play as an

[Translation]

Affaires extérieures, le service dans cette région devient prestigieux, alors que par le passé, cette région était un peu un cousin pauvre. Dans la mesure où cet intérêt pourrait être maintenu au niveau officiel, dans la mesure où on consacrerait plus d'intérêt et plus d'argent à la recherche par l'entremise de centres tels que le nôtre, pour effectuer des recherches sur cette région, alors je crois que le pays en profitera.

En ce qui concerne les ministères gouvernementaux, nous notons dans notre étude l'intérêt manifesté au sein de plusieurs ministères et particulièrement au sein de plusieurs organismes tels que l'ACDI et le CRDI, surtout au CRDI, était beaucoup plus grand que dans le secteur privé. En d'autres termes, c'est la politique gouvernementale qui mène le bal, mais le secteur privé, surtout à certains égards, certains domaines du secteur privé, ne saisissent pas l'occasion offerte par les services gouvernementaux; le secteur bancaire et celui des services étaient des exceptions. Le secteur de la fabrication traîne la patte pour diverses raisons, de sorte qu'en termes relatifs, l'intérêt économique canadien dans les Antilles est à la baisse.

Mlle Jewett: Vos propos m'amènent directement à ma deuxième question, à ma dernière question.

Le vice-président: Vous avez déjà posé votre dernière question, mais si vous faites vite, car vous obtenez de longues réponses à vos longues questions, et nous n'avons pas beaucoup de temps.

Mlle Jewett: Très bien. Ma question découle directement de ce que vous avez dit. Un des points intéressants que vous avez fait valoir, c'est le rôle des multinationales au Canada, les succursales, qui ne prennent aucune initiative là-bas, et même, qui sont à certains égards empêchées par leur siège social de le faire. Depuis toujours, je crois, les secteurs canadiens les plus actifs ont été les banques, le secteur hydro-électrique, les chemins de fer, etc. Avez-vous des propositions... peut-être en trouve-t-on dans votre livre, si c'est le cas, je vais évidemment le lire, afin de corriger la situation.

M. Dosman: En collaboration avec la Commission économique des Nations-Unies pour l'Amérique latine, nous avons commencé un projet s'échelonnant sur plusieurs années pour identifier les intérêts et les avantages économiques mutuels à long terme de l'Amérique latine et du Canada ainsi que des Antilles; nous voulons justement nous pencher sur ce genre de question. L'absence de recherche poussée rend toute réponse difficile, mais je crois, surtout si cette étude est financée par le Canada, que nous serons en mesure de trouver quelques réponses.

Le président: Merci, mademoiselle Jewett. M. Hudecki, suivi par M. Murta et ensuite par M. Duclos.

M. Hudecki: Peut-être pourriez-vous me répondre tous les deux, et ce à la suite de la déclaration par l'intervenant précédent voulant qu'il soit assez futile pour le Canada de songer à agir comme intermédiaire, à l'heure actuelle, dans la crise au Salvador. Cette question fait justement l'objet d'un débat à l'heure actuelle sur la colline parlementaire. Seriez-vous disposée à nous dire, si en tant que pays, nous avons ou

[Texte]

intermediary or as a peace-seeking organization. First of all, would it violate any United Nations clause or charter, and secondly, the chance of being successful.

Ms. North: I do not know about the chances of its being successful. A number of efforts in that direction have been made but I think that the more efforts with the larger number of countries possible, the more that other possibilities are increased, for some kind of a peaceful resolution. Peaceful—that is really the wrong word to use—or trying to bring it to some kind of a political settlement. I think Canada can play a role in that, but I do not know anything about whether or not it would violate any of the United Nations provisions. To the best of my knowledge, no.

Mr. Hudecki: Would you care to comment.

Mr. Dosman: El Salvador is, thank God, not an area of special interest or expertise, if interest. Our own feeling is that the ability of Canada to play a major mediating role is quite limited. It may be invited to take a position and if so, particularly if it is in co-operation with Mexico or countries in the region, then I think it should do that very carefully. However, in view of the previous discussion about the whole policy towards human rights, which is so much involved in Latin American relations, one area in which Canada, could play, I think, a major role, is to ensure that in the event of social change, such as in Nicaragua, take an independent position. In the case of Cuba for example, we did not cut relations, I think in the long term very much to our advantage. The same thing is true of these small countries that have anachronistic social structures and in which in the end there will be social change. It is to ensure that we do not necessarily tug our forelocks before U.S. foreign policy, that we be able to take an independent position on the merits.

Mr. Hudecki: At the present time most of the refugees apparently find their way to Costa Rica. Are they able to help the refugees from El Salvador or is there help that is required in that articular field or that could be given through Costa Rica?

Ms. North: There is help that could be given. The condition of the refugee camps in Costa Rica apparently is quite bad and also the refugee camps in Mexico, on the basis of the information that I have seen provided by the Interchurch Communittee and various church organizations from the United States, also which have toured the region, as well as OXFAM. There are altogether about 100,000 refugees outside El Salvador and there is a floating population of about 300,000 refugees inside the country that move from one area to another.

• 1835

Mr. Hudecki: You said 100,000 outside.

Ms. North: Outside. They are in Costa Rica, Honduras, Belize and Mexico and a floating population of about 300,000 inside the country. It is a tremendous, tremendous problem.

[Traduction]

non un rôle à jouer comme intermédiaire ou comme organisme de maintien de la paix. Tout d'abord, est-ce que cela irait à l'encontre de toute disposition ou charte des Nations-Unies, et deuxièmement, quelles sont les chances de succès.

Mme North: Je ne sais pas quelles seraient les chances de succès. Nombre d'efforts en ce sens ont déjà été faits, mais je crois que si le plus grand nombre de pays possible exercent des efforts, plus les autres possibilités de trouver une résolution pacifique s'en trouvent augmentées. Pacifique... ce n'est pas du tout le mot qui convienne en réalité... afin de tenter d'en arriver à un règlement politique quelconque. Je crois que le Canada peut jouer un rôle en ce sens, mais je ne sais pas si cela violerait ou non la moindre disposition des Nations Unies. A ma connaissance, non.

M. Hudecki: Voulez-vous répondre?

M. Dosman: Le Salvador, Dieu merci, n'est pas une région d'intérêt ou de compétence spéciale. A notre avis, la capacité du Canada à jouer un rôle important de médiation est assez limitée. Il se pourrait que le Canada soit invité à prendre position et dans une telle éventualité, plus particulièrement s'il y avait à cet effet collaboration avec le Mexique et des pays de la région, il faudrait agir avec beaucoup de prudence. Toutefois, vu la discussion précédente portant sur toute la politique relative aux droits de la personne qui joue un si grand rôle dans les relations avec l'Amérique latine, le Canada pourrait, je crois, jouer un rôle important en s'assurant d'adopter une position indépendante dans l'éventualité d'un changement social, comme celui survenu au Nicaragua. Dans le cas, par exemple, de Cuba, nous n'avons pas mis fin à nos relations, et je crois qu'à long terme, ce fut tout à fait à notre avantage. Il en est de même dans le cas des petits pays qui possèdent des structures sociales anachroniques et où il y aura un changement social. Il faut éviter de copier la politique étrangère des États-Unis et tenter d'adopter une position indépendante selon les circonstances.

M. Hudecki: A l'heure actuelle, la plupart des réfugiés se retrouvent apparemment à Costa-Rica. Ce pays est-il en mesure d'aider les réfugiés qui arrivent du Salvador ou faudrait-il que nous leur approtions nous-même notre aide ou que nous donnions cette aide par l'entremise du Costa-Rica?

Mme North: On pourrait donner de l'aide. La condition des camps de réfugiés au Costa-Rica et au Mexique semblerait assez mauvaise si on se fonde sur les renseignements que m'ont fournis le Comité interéglise, les divers organismes religieux des États-Unis qui ont fait le tour de la région ainsi que OXFAM. Il y a en tout 100,000 réfugiés hors du Salvador et une population flottante d'environ 300,000 réfugiés à l'intérieur du pays qui se déplace d'une région à l'autre.

M. Hudecki: Vous dites 100,000 à l'extérieur.

Mme North: A l'extérieur. Ils sont au Costa-Rica, au Honduras, à Belize et au Mexique et une population flottante d'environ 300,000 réfugiés à l'intérieur du pays. C'est une problème absolument énorme.

[Text]

Mr. Hudecki: On a general theme with Latin America, it appears that many of the war criminals and many high profile robbers—I suppose, I am thinking of the train robbery in England—find their way to South America as a place to get help and to sort of hide. Is there something about their whole judicial system or about their law-keeping provision that make it easier for these people to conceal their identity in that area? I think it leaves an image with the rest of the world that this is a haven for criminals. I know it is a broad statement and I may be entirely wrong but this is the impression you get. Immediately after the Second World War, many people escaping from Germany found their way down to South America and many other people find their way and seem to be able to settle down much more readily there than in other countries.

The Vice-Chairman: Dr. North.

Ms. North: After the Second World War, most of the Latin American countries had very open immigration policies, but not all of them, and they were admitting refugees of all kinds in the hopes of getting technical talent, so they were not questioning people very seriously at all. Rather than just thinking of lax laws and criminal networks—those exist and Bolivia is a very obvious case in that regard—I think some of it is related to that open door after the war, when Nazis and all kinds of other people came in and then the personal networks were established, which provide help to others.

The Vice-Chairman: I think Dr. Dosman wishes to add something to that.

Mr. Dosman: The countries of South America and Latin America as a whole are proud countries with rich and long traditions and I think that image should always be subjected to very rigorous analysis. I would, however, like to mention that there is a case of Bolivia which may speak both to your question and to Canadian policy towards Latin America and the difficulties. In the case of Bolivia currently there is now very good evidence that the cocaine trade has bought a government. It is an extraordinary case. Now then this does provide for the international community with something of a challenge. I was recently in Bolivia and every bit of evidence suggests precisely that. Now the international community, through the UN, has been, in a fairly ineffectual way, trying at least to do some research on the origin and destination of the cocaine trade and to interest the governments of the Atlantic community in controlling it. One of the most intriguing challenges for Canadian foreign policy in a sense is that the attempt of Canada, the U.S. and other countries to bring down that government through non-recognition has been very much affected by the international banking consortia providing further funding to the current government of Bolivia. That is apart from the fact that the East Bloc countries have recognized the current government of Bolivia but the international banking decisions are not under the control of the Canadian government and therefore the complexity of Canadian policy in this area is always something that comes to the fore the moment that one becomes more involved in specific situations.

[Translation]

M. Hudecki: En parlant d'une façon plus générale de l'Amérique latine, il semblerait qu'un grand nombre de criminels de guerre et de voleurs très bien connus, je pense notamment aux voleurs de train d'Angleterre se retrouvent en Amérique du Sud pour obtenir de l'aide et se cacher. Est-ce à cause de leur système judiciaire ou de leurs lois qu'il est plus facile pour ces gens de cacher leur identité dans cette région? Cela laisse au reste du monde l'impression que ce coin est un paradis pour les criminels. Je sais que je généralise, et je me trompe peut-être, mais c'est là l'impression qu'on a. Immédiatement après la Deuxième Guerre mondiale, de nombreuses personnes se sont sauvées d'Allemagne pour se retrouver en Amérique du Sud et d'autres aujourd'hui s'y rendent et semblent pouvoir s'y installer beaucoup plus facilement que dans tout autre pays.

Le vice-président: Madame North.

Mme North: Après la Deuxième Guerre mondiale, la plupart des pays d'Amérique latine avait des politiques d'immigration très ouverte et ils acceptaient des réfugiés de tout genre dans l'espoir d'obtenir du talent technique et donc ils n'interrogeaient pas les immigrants d'une façon très sérieuse. Plutôt que de songer uniquement à des lois très souples et à un réseau criminel, bien que cela existe et la Bolivie en est l'exemple évident, je crois que cela provient surtout de la politique ouverte après la guerre lorsque les nazis et des personnes de toutes sortes sont arrivés et ont établi des réseaux de contact personnel qui aident les autres.

Le vice-président: Je crois que M. Dosman désire ajouter quelque chose.

M. Dosman: Les pays de l'Amérique du Sud et de l'Amérique latine, dans leur ensemble, sont des pays fiers de riches et de longues traditions et je crois qu'il faut toujours soumettre une telle image à une analyse très rigoureuse. J'aimerais toutefois mentionner que le cas de la Bolivie répond peut-être à votre question et à celle de la politique canadienne à l'égard de l'Amérique latine et de ses difficultés. Actuellement, dans le cas de la Bolivie, il y a maintenant d'assez bonnes preuves que les trafiquants de cocaïne se sont achetés un gouvernement. C'est un cas extraordinaire. Cette situation offre à la communauté internationale un défi. Récemment, je suis allé en Bolivie et tous les éléments de preuve sont précisément en ce sens. Or, la communauté internationale, par les Nations Unies, a tenté, d'une façon assez inefficace, d'effectuer des recherches sur les origines et la destination du commerce de la cocaïne et a tenté également d'intéresser les gouvernements des pays de l'Atlantique à le contrôler. L'un des défis les plus intrigants pour la politique étrangère canadienne en un certain sens, c'est que les tentatives du Canada, des États-Unis et d'autres pays pour renverser ce gouvernement en ne le reconnaissant pas ont été minées par les consortiums bancaires internationaux qui continuent à financer le gouvernement actuel de la Bolivie. Ceci ne tient pas compte du fait que les pays du bloc de l'Est ont reconnu le gouvernement actuel de la Bolivie, mais les décisions des banques internationales ne relèvent pas du contrôle du gouvernement canadien, et par conséquent, la complexité de la politique canadienne à cet égard ressort toujours lorsque des situations précises de ce genre se présentent.

[Texte]

• 1840

Mr. Hudecki: This is the last question. This has to do with the whole question of the economics of energy. There is now such a worldwide search for oil and for non-fossil oil and for different forms of energy, one would feel that South America would be a real source of oil and gas that has been unexplored as yet. Is there any reason for this or am I wrong in my thinking that the intensity exploration there is not quite as great as it is in the rest of the industrialized world?

Mr. Dosman: The level of exploration varies but certainly in Venezuela, which is the prime oil producer, there has been rapid technological development and indeed an interesting attempt by the government to gain greater control over this resource. There are interesting bilateral exchanges between Canada and Venezuela and the field of heavy oils is one area in which I will hope Alberta and the western-producing provinces and Venezuela can develop new linkages. In other countries there has been a showdown, if one will, because of nationalization. Sometimes there has been re-privatization or renationalization, in short instability and in Bolivia it is certainly a case in point where the number military coups has been so great that certainly private operators are, for very good reason, unwilling to go in even if they could. There is a very strong resistance on the part of factions of the government to that as well.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Hudecki. Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I would like to ask Doctor North for her opinion. In terms of Canada's approach to Latin America, we have traditionally had a somewhat selective approach in terms of singling out the various countries. A witness we had here this afternoon felt that Canada or our committee looking at Latin America in terms of the broad perspective, in terms of trying to deal with all the countries, would be frankly a waste of our time. What we should do is hone in on the countries that would most benefit Canada from a trade point of view and vice versa and also look at some countries in terms of humanitarian aspects but not try to be all things to all people. In the whole Caribbean and Latin America there are 38 countries so we just cannot do it. A country like Canada does not have the resources, for example, to play that kind of role. I have trouble at times in the committee in knowing exactly where we should be going in terms of our direction. What is your opinion? Do you think we should be looking at this more selectively in terms of countries as we I suppose traditionally have always done—in other words, continue what has happened or what we are doing. As Parliamentarians we tend to get into the whole area of human rights and try to sort of put a big blanket over all the problems of the world and quite often nothing comes out of it other than a lot of talk.

Ms. North: Actually you are talking about different kinds of policies and I think they apply differently to different countries. Commercial policies are going to be determined by a large number of things including the question of energy, and

[Traduction]

M. Hudecki: Voici ma dernière question. J'aimerais parler de toute la question des répercussions économiques de l'énergie. De tels efforts sont actuellement déplorés à l'échelle mondiale pour la prospection de pétrole et de pétrole non fossile ainsi que pour la recherche de diverses formes d'énergie qu'on pourrait penser que l'Amérique du Sud constitue une source très réelle de pétrole et de gaz jusqu'à présent inexploree. Ce sentiment est-il justifié ou ai-je tort de penser que l'exploration n'est pas aussi intensive là-bas que dans le reste du monde industrialisé?

M. Dosman: Le niveau d'exploration varie, mais il est certain qu'au Venezuela, le principal producteur de pétrole, il y a eu une évolution rapide de la technologie et même une tentative intéressante par le gouvernement d'obtenir un plus grand contrôle sur cette ressource. Il existe des échanges bilatéraux entre le Canada et le Venezuela, et j'ose espérer que dans le domaine des huiles lourdes, l'Alberta et les provinces productrices de l'Ouest pourront développer de nouveaux liens avec le Venezuela. Dans d'autres pays, il y a eu si vous voulez, ralentissement, à cause de la nationalisation. Il y a parfois eu remise au secteur privé ou renationalisation, bref, instabilité et en Bolivie, il est certain que le nombre de coups militaires est tellement grand que naturellement les exploitants privés ont une très bonne raison de ne pas vouloir y aller même s'ils le pouvaient. Il y a en outre une opposition assez ferme de la part de certaines factions au gouvernement.

Le vice-président: Merci, monsieur Hudecki. Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, j'aimerais demander à Mme North son opinion en ce qui concerne l'approche du Canada face à l'Amérique latine; nous avons toujours été assez sélectifs dans notre choix de pays. Un témoin que nous avons entendu ici cet après-midi pensait que le Canada ou notre Comité perdrait très franchement son temps en se penchant sur l'Amérique latine en général, en tentant de s'intéresser à tous les pays. Ce que nous devrions faire, c'est isoler certains pays dont le commerce profiterait le plus au Canada, et vice versa, et examiner également certains autres pays pour des raisons humanitaires, mais ne pas tenter de tout représenter pour tous. Dans toutes les Antilles et l'Amérique latine, il y a 38 pays et nous ne pouvons donc tout simplement pas répondre à l'appel. Un pays comme le Canada n'a pas les ressources, par exemple, pour jouer un tel rôle. J'éprouve parfois des difficultés ici au Comité à savoir exactement dans quel sens nous devons aller. Quel est votre avis? Croyez-vous que nous devrions être aussi sélectif que nous l'avons toujours été à l'égard de ces pays, en d'autres termes, devrions nous conserver la même attitude? Comme député, nous avons tendance à nous intéresser à toute la question des droits de la personne, nous avons tendance à englober tous les problèmes du monde, sans qu'il en ressorte autre chose que beaucoup de discussions.

Mme North: En réalité, vous parlez de politiques différentes qui s'appliquent différemment, je crois, à différents pays. Des politiques commerciales seront arrêtées en fonction d'un grand nombre de facteurs, y compris la question de l'énergie, ce qui

[Text]

that would determine the extent of the economic relationship and economic trade with a number of different countries. When it comes to aid policy, as I understand it, CIDA, at least in principle, emphasizes those countries of Latin America that are considered the lowest income countries in the area and I think that is in fact an appropriate emphasis for aid policy. I would look rather askance at organizing aid projects for Brazil or Mexico that have the internal resources for doing a lot inside their own country if they would just simply redirect it in another way. Whereas in the Andean region and in Central America, you have much more serious problems. Then the question becomes fixed into that which you tie aid policy with the sale of Canadian manufactured goods; and with trade policies. I would like to see those divorced in some cases at least for the benefit of the recipient nation. I am not sure that I can say anything more than that.

• 1845

The Vice-Chairman: Dr. Dosman.

Mr. Dosman: I think the difficulty is in providing some conception of the kind of country Canada is and the kind of countries there are in Latin America. I really think that is the heart of it. We have been.

Mr. Murta: Excuse me. Perception for whom? Perception for both?

Mr. Dosman: For us.

Mr. Murta: All right.

Mr. Dosman: For example, I think there is a tendency to look on Canada as a northern country, a developed country, and on Latin American as being less developed. I think we should give up that conception. Rather, I think one should look at Canada as, shall we say, the least developed of the north, and the countries of Latin America as the most developed of the south.

The major countries of Latin America have areas in which they lead Canada technologically. They have been remarkably successful in economic growth. Indeed in the nineteen sixties and the nineteen seventies Canada and those countries grew more rapidly than the U.S., and that is why, currently, they have developed all kinds of mutual interests. Now, with those countries, Argentina, Mexico, Venezuela, and Brazil in particular, with, arguably Argentina and arguably Chile, thrown in one has, I think, a genuine opportunity for new kinds of economic interchange, and I would like to see that kind of relationship explored in detail.

Now there are other kinds of relationships. There is the real underdeveloped, or less developed, portion of this region, typically in Central America and the Caribbean. Here, I would like to see Canada and these major countries co-operate in trying at least to identify the ways in which the aid they give does not conflict or is not internally contradictory. Similarly, in an area such as the Andean group, there is a blend of policy instruments that is going to be very much different from dealing with Mexico.

[Translation]

précisera l'étendue des relations économiques et commerciales avec plusieurs pays différents. Lorsqu'il est question d'une politique d'aide, si j'ai bien compris, l'ACDI, du moins en principe, met l'accent sur les pays d'Amérique latine qui sont considérés les plus pauvres de la région, ce qui, à mon avis, constitue le point de vue approprié pour une politique d'aide. Je serais assez horrifié de voir organiser des projets d'aide au Brésil ou au Mexique, des pays qui possèdent chez eux les ressources internes nécessaires pour faire beaucoup, s'ils voulaient tout simplement utiliser leurs ressources d'une autre façon. Le long de la Cordillère des Andes en Amérique centrale, les problèmes sont beaucoup plus graves. C'est alors que la politique d'aide liée, qui suppose la vente de produits manufacturés canadiens, vient s'ajouter aux politiques en matière d'activités commerciales. J'aimerais que dans certains cas ces deux catégories de politiques soient bien séparées l'une de l'autre, dans l'intérêt du pays bénéficiaire. Je pense que c'est tout ce que j'ai à dire là-dessus.

Le vice-président: Monsieur Dosman.

M. Dosman: Je pense que le problème c'est la conception qu'ont les gens du Canada et des pays d'Amérique latine. D'après moi, c'est là le cœur du problème. Nous avons été...

M. Murta: Excusez-moi. Vous parlez de la conception de la conception de qui? Des deux?

M. Dosman: Des Canadiens.

M. Murta: D'accord.

M. Dosman: Je pense justement que les gens ont tendance à considérer que le Canada, un pays du nord, est développé, et que les pays d'Amérique latine le sont moins. Je pense qu'il faudrait modifier cette conception. Il me semble que l'on devrait considérer le Canada comme étant le pays le moins développé du nord, et les pays d'Amérique latine comme étant les plus développés du sud.

Des nombreux pays d'Amérique latine devançant le Canada sur le plan technologique. Ils ont enregistré des progrès remarquables pour ce qui est de leur croissance économique. D'ailleurs, le Canada et ces pays sud-américains ont connu une croissance beaucoup plus rapide que les États-Unis pendant les années 60 et 70, et c'est pourquoi ils ont autant d'intérêts communs. Je pense qu'il serait possible d'établir des rapports et des échanges économiques tout à fait différents avec ces pays, à savoir le Mexique, le Venezuela, le Brésil et peut-être l'Argentine et le Chili, et j'aimerais que l'on explore à fond cette possibilité.

Il y a bien sûr d'autres rapports à envisager également. Il ne faut pas oublier les régions sous-développées ou moins développées, notamment en Amérique centrale et dans les Antilles. J'aimerais pour ma part que le Canada et ces pays coopèrent pour au moins essayer de s'assurer que l'aide qu'on leur offre ne crée pas de conflit ou de contradiction interne. Je pense d'autre part que les politique et les mesures à envisager pour les pays situés le long de la Cordillère des Andes doivent être très différentes de celles appliquées au Mexique par exemple.

[Texte]

But I think in the first instance with these major countries, Canada should try to see how those countries and Canada, could maximize mutual interests over the long term, and develop common policies in the international economic community as well. Just as they co-operated very effectively regarding the Law of the Sea, I do think there is a potential for a partnership concept that could work.

Mr. Murta: Thank you; that is fine.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Murta. Monsieur Duclos, vous êtes le prochain interrogateur.

• 1845

Mr. Duclos: I think it is recognized that there is a relationship between the political considerations and the development of trade relations. You debated that with Miss MacDonald with respect to the effect of our policies human rights on trade and economic relations with those countries. So, if we accept that there is such a relation, a sort of influence, there is a political institution in Latin America called the Organization of American States and would it be beneficial in terms of trade development for Canada to join that political institution? Remember, in the nineteen fifties and the nineteen sixties, there was a big, big debate, and in the early seventies there was very substantial debate raging in Canada where some people were in favour of Canada joining and some others were against. But in the last few years, that debate has sort of faded away, and nobody seems interested any more in the Organization of American States. From a purely economic and trade standpoint, though, could it be beneficial to Canada to join the OAS?

• 1850

Mr. Dosman: In my opinion, no. The OAS has become enfeebled. It does make a great deal of difference for Canada to be in the Inter-American Development Bank, but I think the costs would balance the benefits of joining the OAS and we would also be stuck in a pretty hefty membership fee.

Mr. Duclos: So no economic benefits, and no political benefits either?

Mr. Dosman: I would say neither.

Mr. Duclos: Okay. All right, let us turn now to the Andean pact countries. There has been a reference to the Central American common market, but that one is more important in my opinion. Should Canada encourage that kind of economic integration in Latin America from a purely selfish standpoint? Would there be advantages to Canada if there were still more economic integration in Latin America? Obviously, it is supposed to be advantageous to the countries concerned, but from a Canadian point of view, how do you think we should approach them?

Mr. Dosman: I would like to see Canada encourage regional integration even though there could easily be, if these schemes are successful, competition for sourcing Canadian exports. The

[Traduction]

La première étape serait que le Canada et ces pays voient comment ils pourraient ensemble maximiser leurs intérêts communs à long terme et élaborer des politiques communes au sein de la Communauté économique internationale. Il y a eu un effort de collaboration très efficace pour ce qui est de la Loi maritime, et je pense que ce même genre d'entente pourrait très bien fonctionner dans ce contexte.

M. Murta: Merci. Cette réponse me va très bien.

Le vice-président: Merci, monsieur Murta. Mr. Duclos, your are next on my list.

M. Duclos: Je pense que l'on reconnaît tous qu'il y a des liens très étroits entre la politique et l'établissement des relations commerciales. Vous avez justement discuté avec Mlle MacDonald de l'incidence qu'ont nos politiques en matière de droits de la personne sur les relations commerciales et économiques que nous entretenons avec ces pays. Si nous acceptons l'hypothèse suivant laquelle ces relations et ces rapports d'influence existent, ne serait-il pas bon pour le Canada, sur le plan de ces rapports commerciaux, d'appartenir à cette institution politique en Amérique latine intitulée Organisation des États américains? Rappelez-vous du grand débat à ce sujet qu'il y a eu dans les années 50 et les années 60, débat qui a été repris au début des années 70, auquel se sont livrés les partisans et les opposants de l'appartenance du Canada à cet organisme. Le débat s'est cependant étoilé au fil des ans et il semblerait que personne ne soit vraiment intéressé à ce que le Canada soit membre de l'Organisation des États américains. Ne pensez-vous pas cependant qu'il serait bon pour le Canada d'appartenir à l'OEA, ne serait-ce que du point de vue purement économique et commercial?

M. Dosman: Pas à mon avis. L'OEA s'est beaucoup affaiblie. Je pense qu'il est très important pour le Canada d'être membre de la Banque interaméricaine de développement, mais pour ce qui est de l'OEA, je pense que les inconvénients contrebalanceraient les avantages de notre appartenance à cet organisme. Je pense d'autre part que les cotisations que nous aurions à y verser à titre de membre seraient assez élevées.

M. Duclos: Vous pensez donc que cela n'offrirait ni avantages économiques ni avantages politiques pour le Canada?

M. Dosman: Oui, c'est ce que je pense.

M. Duclos: Très bien. Passons maintenant aux pays du pacte des Andes. On a parlé du marché commun d'Amérique centrale, mais je pense que ce pacte est plus important encore. D'un point de vue purement égoïste, le Canada devrait-il encourager ce genre d'intégration économique en Amérique latine? Si l'intégration économique en Amérique latine se trouvait accrue, cela comporterait-il des avantages pour le Canada? Il est évident que cela doit comporter des avantages pour les pays concernés, mais quelle approche le Canada devrait-il adopter sur ce plan?

M. Dosman: J'aimerais que le Canada encourage une plus grande intégration régionale, même s'il se peut fort bien, si ce programme aboutit, qu'il y ait davantage de concurrence pour

[Text]

idea is to develop a more efficient plan, and certainly one effect could be that Canadian exports might be affected. I still think the importance of this for countries of Latin America are so great that it is, particularly in the Andean region, an objective we should pursue. I am not aware, but perhaps my colleague is, of studies which put dollars and cents on the impact of integration in the Andean region under various assumptions and the cost to Canadian exports.

Mr. Duclos: Following the coup d'état in 1973 in Chile, Chile, which was a member state of the Andean pact, withdrew from the pact. Has it become sort of a political club as much as an economic grouping of countries? What would be the real reasons Chile decided to withdraw? Also, what has been worked out now between the southern cone countries in terms of economic integration? Is there something going on at the present time? Do they consent to some favoured treatment to their mutual trade?

Ms. North: In terms of the Chilean withdrawal, they did not see too many benefits from it; and second, there were the restrictive clauses that were involved in Andean pact with reference to foreign capital. Chile, after 1973, took on a policy of encouraging foreign capital with minimal conditions for entrance. There were fundamental political discrepancies at that point and fundamental discrepancies in terms of the strategies of economic policy-making that were being pursued by those countries. Now, there are some very serious political problems within the Andean countries right now. Peru is talking about withdrawing; the Ecuadorians are going through a whole series of debates about whether or not they will stay, and the same thing with Bolivia. So, the entire notion of the Andean market...

Mr. Duclos: Is falling apart.

Ms. North: ... seems to be falling apart at a rather accelerated rate.

Mr. Duclos: What kind of substitute could emerge?

Ms. North: I really do not know what will come out of the whole process, or whether they will manage to reserve the process of disintegration that is going on there now.

Mr. Duclos: What about the southern cone and the kind of integration that is developing? Is there any economic integration developing in those countries?

Ms. North: There is that kind of economic integration that is developing between Paraguay, Uruguay and Argentina on the basis of common planning and a harvesting of river waters, the soya market in Paraguay and so forth and so on. But, I do not know what kind of over-all regional formal kind of status that has at this point, even though there have been a number of foreign ministers meetings on it in the last year. I am not sure there is any kind of a specific accord we could call a common market.

• 1855

Mr. Duclos: The security forces do co-operate much more.

[Translation]

les exportations canadiennes. L'idée maîtresse, c'est d'élaborer un plan plus efficace, et cela pourrait avoir une incidence sur les exportations canadiennes. Cependant, compte tenu de l'importance que cela revêt pour nombre de pays de l'Amérique latine, notamment ceux qui se trouvent le long de la Cordillère des Andes, je pense que c'est là un objectif que nous devrions poursuivre. Je ne sais pas si l'on a fait des études de l'incidence financière qu'aurait l'intégration de la région des Andes sur les exportations canadiennes, mais mon collègue est peut-être un peu plus au courant de la situation.

M. Duclos: Le Chili, qui avait signé le pacte andin, s'en est retiré après le coup d'état de 1973. Ces pays sont-ils maintenant autant un club politique qu'un regroupement de pays pour des raisons économiques? Pourquoi le Chili a-t-il voulu s'en retirer? D'autre part, qu'ont fait les pays de la pointe sud sur le plan de l'intégration économique? Des mesures ont-elles été prises à ce sujet? Ces pays s'offrent-ils entre eux un traitement préférentiel dans le domaine des échanges commerciaux?

Mme North: Tout d'abord, le Chili ne pensait pas retirer beaucoup du pacte des Andes; deuxièmement, ce pacte comportait un certain nombre de clauses restrictives portant sur les capitaux étrangers. Après 1973, le Chili a adopté une politique visant à encourager l'apport de capitaux étrangers, en n'imposant que des conditions très minimales. C'est à ce moment-là qu'ont surgi des contradictions fondamentales entre les stratégies d'élaboration de politiques économiques de ces différents pays. Les pays du pacte des Andes connaissent à l'heure actuelle de très graves problèmes politiques. Le Pérou envisage de se retirer du pacte; l'Équateur a lancé toute une série de débats pour savoir s'il doit ou non y rester, et c'est la même chose en Bolivie. Par conséquent, tout le concept du marché andin...

M. Duclos: Est en train de s'effriter.

Mme North: ... semble être en train de s'effriter assez rapidement.

M. Duclos: Quel système de rechange pourrait prendre sa place?

Mme North: Je ne sais trop ce qui ressortira de tout ce processus. Ces pays réussiront peut-être à renverser la désintégration qui s'est amorcée.

M. Duclos: Quel genre d'intégration se dessine dans la pointe méridionale du continent? Des mesures d'intégration économique ont-elles été prises dans ces pays?

Mme North: Une certaine intégration économique a été amorcée entre le Paraguay, l'Uruguay et l'Argentine. On y fait une certaine planification commune et l'on exploite ensemble les rivières, le marché du soja du Paraguay, etc. Un certain nombre de ministères des Affaires étrangères de ces pays se sont rencontrés pour discuter de cela l'an dernier, mais je ne sais pas très bien ce que cela a donné sur le plan de la situation de chacune des régions. Je ne sais pas si ces pays en sont arrivés à un accord sur ce que nous pouvons qualifier de marché commun.

M. Duclos: La sécurité coopère beaucoup plus.

[Texte]

Mr. Dosman: It is primarily political.

Mr. Duclos: I have a last question. There has just been a reference that the Bolivian government has literally been bought by the cocaine business, which is a very serious situation. What is the situation in Colombia in that respect? As you know, the drug business is very important there as well. Is the same danger facing the Colombian government?

Mr. Dosman: The feeling of Latin Americans and members of the UN group doing the research is that Bolivia was really a unique target because of the vulnerability to taking over part of the armed forces.

The danger in Colombia is the ability of this immense amount of money to buy whole regions and to buy protection. The sense of the UN group is that Colombia is very central in managing and organizing the trade, but I did not get the same intimation of risk at that senior political level.

Mr. Duclos: Is the government really fighting that drug traffic or is there a lack of collaboration? I understand there are runways, for instance, that have been put right in the middle of the forest.

Ms. North: In Bolivia?

Mr. Duclos: in Colombia as well.

Mr. Dosman: I am not as aware of the Colombian scene, I was not there. But, certainly, the whole cocaine trade is dependant on a great deal of government support wherever it exists, or certainly official support—that is clear enough. But the amount of money is so extraordinary that the same tendencies that were discovered in North America are likely to be found in South America.

Mr. Duclos: This substantial source of foreign exchange, how is it listed in their balance of payments—under which heading?

Mr. Dosman: Medication.

The Vice-Chairman: Merci, monsieur Duclos. Mr. McLean

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I could just follow up a little bit on the reference Mr. Duclos was asking about: the OAS and your description of it as being enfeebled. I wonder if you could expand a bit, first, what you mean by that; and second, is it sick unto death, and what would be required in order that it had some viability again?

Mr. Dosman: The 1965 episode in the Dominican Republic was a savage blow to the OAS. The perception of the OAS has been managed from Washington and is so great that in my opinion it will remain enfeebled. It is a marginal organization, although many of its specialized related institutions do valuable work.

In Canada, the debate concerning Canadian-Latin American relations has been unduly afflicted, I would say, by this whole issue of membership in the OAS, which I do not see as very significant. The permanent observer status that we currently have is, to my mind, acceptable to all sides, and the

[Traduction]

M. Dosman: C'est essentiellement politique.

M. Duclos: J'aurais une dernière question. On a fait allusion au fait que le gouvernement bolivien est littéralement vendu au trafic de la cocaïne. C'est une situation très sérieuse. Qu'en est-il en Colombie? Vous savez que le commerce des drogues y est également très important. Le gouvernement colombien se trouve-t-il en face du même danger?

M. Dosman: Les sentiments des Latino-Américains et des membres du groupe de l'ONU qui sont chargés de la recherche est que la Bolivie était vraiment une cible unique étant donné la vulnérabilité d'une partie de l'armée.

Le danger en Colombie est que de telles sommes d'argent permettent d'acheter des régions entières et d'acheter la protection. De l'avis du groupe de l'ONU, la Colombie est très centrale dans la gestion et l'organisation du commerce mais je n'ai pas eu la même impression de risques aux échelons politiques supérieurs.

M. Duclos: Le gouvernement combat-il réellement ce trafic des drogues ou y a-t-il un manque de collaboration? Je crois comprendre que l'on a ouvert des pistes par exemple en plein milieu de la forêt.

Mme North: En Bolivie?

M. Duclos: En Colombie également.

M. Dosman: Je ne suis pas aussi au courant de la scène colombienne, je n'y étais pas. Mais il est évident que tout le commerce de la cocaïne dépend pour une grande partie de l'appui du gouvernement, où que cela soit, ou au moins d'un appui officiel, c'est évident. Mais les sommes sont tellement extraordinaires que les tendances découvertes en Amérique du Nord se retrouveront vraisemblablement en Amérique du Sud.

M. Duclos: Comment fait-on état de la balance des paiements de cette source importante de devises étrangères? Quel titre lui donne-t-on?

M. Dosman: Médicaments.

Le vice-président: Thank you, Mr. Duclos. Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je me demande si je pourrais reprendre dans la foulée de M. Duclos à propos de l'Organisation des États américains et du fait que vous la dite affaiblie. Pourriez-vous développer un peu votre pensée là-dessus? Tout d'abord, que voulez-vous dire exactement? Deuxièmement, cette organisation est-elle à l'article de la mort et que faudrait-il pour lui redonner vie?

M. Dosman: L'épisode de 1965 dans la République Dominicaine a porté un coup terrible à l'Organisation des États américains. C'est Washington qui avait ainsi perçu l'Organisation et j'ai l'impression qu'elle ne s'en relèvera pas. Il s'agit d'une organisation marginale même si beaucoup des institutions spécialisées qui en relèvent font du travail très précieux.

Au Canada, le débat touchant les relations canado-américano-latines a beaucoup souffert malheureusement de toute cette question de non-appartenance à l'organisation qui à mon avis n'était pas tellement importante. Le statut d'observateur permanent que nous avons maintenant semble accepté par tous

[Text]

costs and benefits seem to be equal of joining, so why do we not stay where we are.

Mr. McLean: If we are looking at relations for the eighties and the nineties, and the OAS is enfeebled, and I heard you suggesting the Inter-American Development Bank might be that the effective channel, then why should we not, as a symbol of where we feel our dialogue might take place, and possibly to distance ourselves from the perception of control from Washington, dissociate ourselves from OAS and indicate that we will make our focus through the bank?

Mr. Dosman: The emergence of Canadian official linkages, both multilateral and bilateral, in South America has been continuous for almost a century. The PanAmerican, the inter-American, system is the product of many, many decades. Canada's increasing involvement at the official level I think had been quite satisfactory. But now to alter that I do not think would be seen as very effective by Latin American countries or the Caribbean. Therefore, there is not much to be gained by changing our position on OAS.

• 1900

Mr. McLean: Suppose it were not centred in Washington? Would distancing it physically from Washington have any effect, or not?

Mr. Dosman: I feel that the interamerican institutions have run their course. The American involvement particularly in the Central America region and the Caribbean, as well as in many countries in South America, has been perceived by Latin Americans as interventionist. It is going to take a great many years for that to be dispelled.

Mr. McLean: I wonder if I could turn for a moment to refugees. There was a comment made and, earlier, there was some testimony before the committee that there were not great needs for refugees. That matter was in hand was the impression we were left with. Yet, there are reports now, that there are some 2,000 a day coming to the American borders, and it was estimated in *Newsweek* this week at about 60,000, whatever that means. I just wonder whether this is an interpretation given by the United Nations refugee channels, and how we should interpret that.

Ms. North: The United Nations refugee channels have been saying there is no need?

Mr. McLean: This is the impression: they are able to cope. That they were coping was the impression I was left with.

Ms. North: Not that I know of. At least on the basis of conversations I have had with quite a few people in Toronto who have made trips to the area as well as some priests who have visited El Salvador, I understand that the needs are very, very great. The situations in refugee camps are more than deplorable. In many places they receive something like 50 cents a day for basic subsistence, you know, or for the food needs during the day. There is a short supply of medicines. The housing is completely deficient. They need help, you

[Translation]

et les coûts et avantages semblent les mêmes que si nous étions membres et je ne vois donc pas pourquoi nous voudrions changer.

M. McLean: Si l'on envisage les relations dans les années 80 et 90 et le fait que l'Organisation des États américains se trouve affaiblie et que vous avez également parlé de la Banque de développement interaméricaine comme éventuel moyen efficace, pourquoi ne pas symboliser le niveau que nous voudrions donner à notre dialogue, quitte à nous éloigner de la perception de contrôle de Washington, de l'Organisation des États américains et déclarer que nous concentrerons tous nos efforts sur la Banque?

M. Dosman: Il y a presque un siècle que les liens officiels canadiens, tant multilatéraux que bilatéraux se développent en Amérique du Sud. Le système panaméricain ou interaméricain est le produit de très nombreuses décennies. La participation accrue du Canada à l'échelon officiel est à mon avis tout à fait satisfaisante. Aller changer cela ne me semblerait pas très efficace, aux yeux des pays latino-américains ou des Caraïbes. Il n'y aurait donc pas grande chose à gagner en changeant notre position sur l'organisation des états américains.

M. McLean: Supposez que le centre ne soit pas à Washington? L'éloignement physique de Washington aurait-il un effet quelconque?

M. Dosman: Je pense que les institutions interaméricaines ont suivi leur cours. L'engagement américain en particulier dans la région de l'Amérique centrale et dans les Caraïbes, ainsi que dans bien des pays d'Amérique du Sud, a été perçu par les Latino-Américains, comme interventionniste. Il va falloir beaucoup d'années avant que ce sentiment ne s'estompe.

M. McLean: J'aimerais passer un instant aux réfugiés. Nous avons reçu certains témoignages selon lesquels les besoins n'étaient pas très importants pour les réfugiés. Nous avons eu l'impression que la situation est en bonnes mains. Toutefois, nous apprenons maintenant qu'il y en a quelques 2,000 qui arrivent tous les jours aux frontières américaines et *Newsweek* estimait cette semaine qu'il y en avait quelques 60,000, sans donner plus de précisions. Je me demande si c'est une interprétation donnée par les organismes de réfugiés des Nations-Unies, et comment on devrait interpréter les chiffres?

Mme North: Les organismes de réfugiés des Nations-Unies auraient dit qu'il n'y avait pas de besoin?

M. McLean: C'est l'impression que nous avons... qu'ils se débrouillent. C'est en tout cas l'impression que j'ai retirée de ces témoignages.

Mme North: Ce n'est pas mon impression à moi. Du moins, d'après les conversations que j'ai pu avoir avec pas mal de monde à Toronto, des gens qui sont allés dans la région, ainsi que certains prêtres qui sont allés au Salvador. Je crois au contraire que les besoins sont extrêmement importants. Les camps de réfugiés se trouvent dans des situations plus que déplorables. A bien des endroits, ils reçoivent quelques 50¢. par jour pour leurs besoins fondamentaux, c'est-à-dire pour leur alimentation de la journée. Il n'y a pas suffisamment de

[Texte]

know, in sanitation and in every way imaginable to the best of my knowledge.

Mr. McLean: Well, the testimony that we had before the committee was that there was no need to move people out of the area. We learned this when we asked if we should be looking, for example at the problem, as we had had to do in southeast Asia and other areas where provisions had to be made either to move people out of the area or make special, exceptional, provisions. We asked what should be done, and that was some testimony we heard before the committee.

Ms. North: Well, the conditions of that floating population that just moves in front of the armies I think are extremely, extremely severe, and special provisions should be made to try to do something about that.

¹ **The Chairman:** Dr. Dosman.

Mr. Dosman: I do not know of any country which has been able to deal with the relationship between human rights and the other aspects of foreign policy. It is a very, very difficult matter. But I do think a country like Canada which has a very high profile in this and indeed all areas of Latin America, is in a position to do certain things which would be of great advantage to groups caught in the cross-fire. For example, I think, the setting up of refugee centres is very important. I think the treatment of people who have been tortured, and ensuring that there is an ongoing clinic for this sort of thing is very important. And I think we can do that without in any way jeopardizing commercial relationships if that is seen as important. But I do think the issue of refugees is an area where Canada may indeed be able to make a contribution.

• 1905

Mr. McLean: I am sorry I am late. You may already have touched on the matter of your comments about an apolitical approach in the areas of ferment. I wonder, in the light of trying to look at a policy which allows us to react to areas of great ferment, and the dilemma of the necessity or the reality of some political judgments, whether you might like to spell that out a little, and, for the eighties, try to get a mindset on approaching the area, insofar as you can, with all its differences. What is the point at which Canadians need most to be sensitized?

Mr. Dosman: I will take a brief crack. That is a very difficult question.

At a first level, I think Canada and policy-makers should be interested in identifying long-term economic—in the broadest sense of that term—benefits. I think one should not side-step the issue of human rights, but rather see what it involves.

As for my opinion on where one goes with that, I mentioned before you came that I think the reflex of some groups in Canada and elsewhere to advocate, say, terminating trade if there is a violation of human rights—I do not consider this to be very effective. I think it is far too blunt an instrument. I do not think it accommodates the complexity of local situations. Above all, I do not think it is effective. I think rather we

[Traduction]

médicaments. Le logement est absolument inadéquat. Leurs besoins sanitaires sont énormes, comme d'ailleurs tous leurs autres besoins.

M. McLean: Ma foi, d'après les témoignages que nous avons reçus, il n'est pas nécessaire de faire quitter la région à ces gens-là. Nous avons en effet demandé s'il faudrait envisager par exemple cette question au même titre que le problème de l'Asie du sud-est et d'autres régions, où il a fallu prendre des dispositions pour sortir les gens de la région, par exemple. Nous avons demandé ce qu'il fallait faire et c'est ce que l'on nous a répondu.

Mme North: Ma foi, la condition des populations flottantes qui se déplacent devant les armées est, je crois, extrêmement sérieuse, et il faut envisager des mesures spéciales pour tenter de faire quelque chose.

Le président: Monsieur Dosman.

M. Dosman: Je ne sais pas s'il existe un pays qui ait jamais réussi à établir correctement la relation entre les droits de la personne et les autres aspects de la politique étrangère. C'est une question extrêmement difficile. J'estime toutefois qu'un pays comme le Canada qui est très respecté dans cette région comme d'ailleurs dans toutes l'Amérique latine, peut faire certaines choses qui aideraient beaucoup les groupes pris entre feux. Par exemple, je crois que la création de centres de réfugiés est extrêmement importante. De même que le traitement des personnes qui ont été torturées et la permanence d'une clinique semblable. Nous pouvons faire cela sans menacer en aucune manière nos relations commerciales si cela semble important. Mais je crois que le problème des réfugiés est probablement un secteur auquel le Canada peut apporter une contribution.

M. McLean: Je suis désolé d'être arrivé en retard. Vous avez peut-être déjà abordé le sujet d'une intervention apolitique dans les régions en effervescence. Étant donné que nous essayons de trouver un moyen de réagir dans des régions de grande agitation et qu'il faut tenir compte de la nécessité ou de la réalité de certaines décisions politiques, pourriez-vous nous dire ce que vous pensez que nous pourrions faire dans les années 80 à ce sujet? A quoi faudrait-il sensibiliser les Canadiens?

M. Dosman: Je vous répondrai brièvement. La question est toutefois très difficile.

Tout d'abord, j'estime que le Canada et les responsables politiques devraient essayer de déterminer dans le sens le plus large du terme, quels seraient les avantages économiques à long terme. Il ne faut pas négliger le problème des droits de la personne mais plutôt comprendre ce qu'il englobe.

Quant à savoir ce que l'on peut faire à partir de cela, je disais avant votre arrivée qu'à mon avis le réflexe de certains groupes au Canada et ailleurs qui est de préconiser l'interruption du commerce en cas de violation des droits de la personne n'est pas très efficace. Je crois que c'est beaucoup trop brutal. Je ne pense pas que cela tienne compte de la complexité des situations locales. Surtout, je ne pense pas que cela serve à

[Text]

should see what we can do, not be afraid to do it, and work towards a realistic foreign policy with the subregions. In other words the immense complexity of South America, and Latin America as a whole, will not admit of one specific policy in the human rights area.

The Vice-Chairman: Dr. North, do you have any supplement to that?

Ms. North: I think Canada should certainly keep itself open to at least discussing with opposition movements, which become very, very important in particular countries—open to discussions. I am thinking there specifically of the Salvadorean case, because it does not appear to me that the Duarte regime represents any kind of a long-term viable solution to the situation and the longer that particular war continues, the higher becomes the danger of having it generalized all over the region. It is a bloody, drawn-out stalemate right now, and even with the tremendous infusions of U.S. military aid, there is enough popular support that the entire northern region in the country is in the hands of the opposition, to the point where they have been able to reorganize the agricultural system somewhat and start regular cultivation, even start some reconstruction of housing and so on. So in some areas the control has been there for some time already. I think the bases for some kind of a new status quo in the area have to be created, dealing with the social and economic problems of the area. You are just going to have prolonged war otherwise.

The Vice-Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: A lot of us have been reading the series of articles by the two French-Canadian journalists in Peru, Jacques Giroux and Jean-Guy Allard. I wondered if you had seen them, either of you.

Ms. North: No.

Mr. Dosman: I know of them. I have not read them.

Miss Jewett: They raise very interesting questions, which I guess we will have to pursue, about the operations of the RCMP and the Peruvian police and also the role of the Canadian embassy.

Ms. North: It is all new to me. I am afraid I have not followed it.

Mr. Dosman: They did a special study of Bolivia which is famous. It is an underground document which every Bolivian I met had.

Miss Jewett: Who did not?

Mr. Dosman: They also did a study...

Miss Jewett: Oh, yes.

Mr. Dosman:... on the cocaine trade in Bolivia.

• 1910

The Vice-Chairman: Do you have a final point to make?

Mr. Dosman: I want to say something for the record about the subcommittee. While it is gratifying to be called and it is a pleasure to appear—I am particularly happy, Mr. Chairman, the secretary was able to come also—I would like to say also

[Translation]

quoi que ce soit. Je crois qu'il nous faudrait plutôt voir ce que nous pouvons faire, ne pas avoir peur, et essayer de mettre sur pied une politique étrangère réaliste appliquée à chacune des sous-régions. Autrement dit, la grande complexité de l'Amérique du Sud et de l'ensemble de l'Amérique latine ne permet pas de se contenter d'une seule politique pour traiter des droits de la personne.

Le vice-président: Madame North, voudriez-vous compléter cela?

Mme North: Je crois qu'il faut absolument que le Canada continue d'accepter au moins de discuter avec les mouvements d'opposition qui peuvent devenir extrêmement importants dans certains pays. Je pense en particulier au Salvador, car il ne me semble pas que le régime Duarte représente une solution viable à long terme et plus cette guerre se poursuivra, plus grand sera le danger qu'elle se généralise dans toute la région. C'est actuellement une impasse totale et sanglante et même avec l'aide militaire énorme des États-Unis, l'appui populaire est tel que toute la région du nord du pays est entre les mains de l'opposition qui a même pu réorganiser un peu l'agriculture et recommencer des cultures régulières, voire reconstruire certains logements. Donc, dans certaines régions, ce contrôle tient déjà depuis quelques temps. Il faut créer les bases d'un nouveau statu quo qui réponde aux problèmes socio-économiques de la région. Sinon, la guerre va simplement se prolonger.

Le vice-président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Beaucoup d'entre nous ont lu une série d'articles de deux journalistes canadien-français au Pérou, à savoir Jacques Giroux et Jean-Guy Allard. Les avez-vous également vus?

Mme North: Non.

M. Dosman: J'en ai entendu parler. Je ne les ai pas lus.

Mlle Jewett: Ils soulèvent des questions très intéressantes qu'il nous faudra je pense poursuivre quant aux activités de la GRC et de la police péruvienne ainsi qu'au rôle de l'ambassade canadienne.

Mme North: Je n'en ai jamais entendu parler. Je n'ai pas suivi cela.

M. Dosman: Ils ont effectué une étude spéciale sur la Bolivie qui est célèbre. C'est un document interdit que tous les Boliviens que j'ai rencontrés avaient.

Mlle Jewett: Qu'ils n'avaient pas?

M. Dosman: Ils ont également fait une étude...

Mlle Jewett: Oh!, oui.

M. Dosman:... sur le commerce de la cocaïne en Bolivie.

Le vice-président: Avez-vous autre chose pour conclure?

M. Dosman: J'aimerais dire quelques mots sur le sous-comité. S'il est très agréable d'être invité et de comparaître, et je suis particulièrement content, monsieur le président, que la secrétaire ait pu m'accompagner... je dois dire que nous

[Texte]

that it is an immense disappointment that there are so few committee members who attend sessions like this.

The Vice-Chairman: Well, you have made a profound statement at the end of the meeting, Dr. Dosman.

Mr. Duclos: Mr. Chairman . . .

The Vice-Chairman: I think you can appreciate . . .

Mr. Duclos: . . . if I could make one point: it is a very special day.

The Vice-Chairman: Mr. Duclos, please.

An hon. Member: Let the chairman make the point.

The Vice-Chairman: Mr. Duclos, you can speak on the same point of order, if you wish to do so, after I have made my comments.

What I wanted to point out to our witness is that there is a special situation, which is probably what you were going to say . . .

Mr. Duclos: That is what I was about to say.

The Vice-Chairman: . . . in the House of Commons today, and furthermore, many of the members of this committee are floating back and forth to other committees as well. But they do receive the transcript, and you will find that in most of the meetings you do not always have the same faces there, because they have other duties to perform as well. Although there are 15 members on this committee, it is hardly likely you would ever find the committee sitting when all 15 members are there. I hope you will understand that this is just the way the committees operate. It does not indicate in any way that the members of that committee are not interested or are not in fact receiving the information.

Mr. Duclos.

Mr. Duclos: I just wanted to mention that each of the three of us spoke in the House on foreign affairs in the last hour and a half. So I think it is an exceptional situation.

Mr. Murta: Plus there are about 200 young people called The Forum of Young Canadians who are down here tonight and there is a big banquet on. Almost all members certainly have constituents, and I guess survival is still pretty strong.

Miss Jewett: I may add to that, Mr. Chairman, to the witnesses, that I had the great prescience to speak in the foreign affairs debate yesterday so that I could be here today.

The Vice-Chairman: I can only suggest to Dr. Dosman that the comment is well taken. I hope he understands the circumstances as they really are. It was not any slight to him that not all the members were here to hear what he had to say.

I would say to the members that the meeting scheduled for 8.00 o'clock tonight has been cancelled, and the next meeting of this subcommittee is scheduled for Thursday, June 18, at 9:30 a.m., in Room 269, West Block.

Mr. Duclos: No meeting tomorrow afternoon?

The Vice-Chairman: No.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

sommes extrêmement déçus de voir qu'il y a si peu de membres du comité qui assistent à ce genre de réunion.

Le vice-président: Vous venez de dire quelque chose de très profond pour conclure, monsieur Dosman.

M. Duclos: Monsieur le président . . .

Le vice-président: Je pense que vous devez comprendre . . .

M. Duclos: . . . puis-je dire un mot? C'est aujourd'hui un jour très spécial.

Le vice-président: Monsieur Duclos, s'il vous plaît.

Une voix: Laissez le président le dire.

Le vice-président: Monsieur Duclos, vous pourrez prendre la parole lorsque j'aurai terminé ce que j'ai à dire.

Je voulais signaler à notre témoin qu'aujourd'hui la situation est un peu spéciale et c'est probablement ce que vous alliez dire . . .

M. Duclos: En effet.

Le vice-président: . . . à la Chambre des communes et en plus beaucoup des membres du comité ont également d'autres réunions de comité en même temps. Ils reçoivent néanmoins la transcription de nos délibérations et vous vous apercevrez que vous ne retrouvez pas toujours les mêmes visages d'une réunion à l'autre car nos fonctions nous appellent parfois ailleurs. Si le comité se compose de 15 membres, il est très peu probable que vous les trouviez tous présents. J'espère que vous comprendrez que c'est ainsi que marchent nos comités. Cela ne veut absolument pas dire que les membres du comité ne s'intéressent pas à la question ou ne reçoivent pas les renseignements ainsi communiqués.

Monsieur Duclos.

M. Duclos: Je voulais simplement signaler que chacun des trois députés qui sont ici ont pris la parole à la Chambre sur les Affaires étrangères dans la dernière heure et demie. Je crois donc que la situation est en effet tout à fait exceptionnelle.

M. Murta: Il y a en plus quelque 200 jeunes du «Forum des Jeunes Canadiens» qui sont ici ce soir pour un grand banquet. Pratiquement tous les députés ont des jeunes de leurs circonscriptions là-dedans et se sentent obligés d'être là.

Mlle Jewett: J'ajouterais également que j'ai eu la jugeotte de prendre la parole hier dans le débat sur les Affaires étrangères pour pouvoir être ici aujourd'hui.

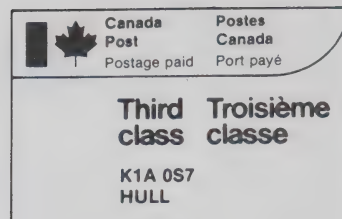
Le vice-président: Donc, monsieur Dosman, vous avez tout à fait raison. J'espère que vous comprenez les circonstances. Ce n'est absolument pas par manque d'égard pour lui que tous les députés n'étaient pas ici pour l'entendre.

Je signalerais aux membres du comité que la réunion prévue pour 20 h 00 ce soir a été annulée et que notre prochaine séance aura lieu jeudi 18 juin à 09 h 30, salle 269, édifice de l'Ouest.

M. Duclos: Pas de réunion demain après-midi?

Le vice-président: Non.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.

Mr. V. S. Slivitzky, Senior Director, Government and Industry Affairs, Air Canada.

At 11:00 a.m.

From CP Air Limited:

Mr. R. J. Connor, Regional Director, Sales and Services, Pacific and Latin America;

Mr. Glenn Hunnings, Assistant Vice-President, Public Affairs.

At 4:30 p.m.

Dr. J. C. M. Ogelsby, Professor of History, University of Western Ontario.

At 5:30 p.m.

Dr. Liisa North, Associate Professor of Political Science, York University and Acting Director of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean;

Dr. Edgar Dosman, Associate Professor of Political Science, York University.

A 9 h 30

M. V. S. Slivitzky, directeur principal, Affaires gouvernementales et industrielles, Air Canada.

A 11 heures

De CP Air Limited:

M. R. J. Connor, directeur régional, Ventes et services, Pacifique et Amérique latine;

M. Glenn Hunnings, vice-président adjoint, Affaires publiques.

A 4 h 30

M. J. C. M. Ogelsby, professeur d'histoire, Université de Western Ontario.

A 5 h 30

M^{me} Liisa North, professeur associé de sciences politiques, Université York et directrice intérimaire du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles;

M. Edgar Dosman, professeur associé de sciences politiques, Université York.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, June 18, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 18 juin 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin
America and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 18, 1981
(14)

[Text]

The Sub-committee of the Standing committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 9:42 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etoibicoke-Lakeshore*) and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Dr. Cary Hector, Chairman, Department of Political Science, University of Quebec at Montreal.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

Dr. Hector made a statement and answered questions.

At 11:08 o'clock a.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(15)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:14 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle and Robinson (*Etoibicoke-Lakeshore*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Mr. Robert Chodos.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

Mr. Chodos made a statement and answered questions.

The Chairman acknowledged the presence of members of the El Salvador Project, Peace and Development Group.

Questioning resumed.

At 12:26 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 JUIN 1981
(14)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etoibicoke-Lakeshore*) et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M. Cary Hector, président, Département des sciences politiques, Université du Québec à Montréal.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

M. Hector fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 08, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(15)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11 h 14 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle et Robinson (*Etoibicoke-Lakeshore*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M. Robert Chodos.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

M. Chodos fait une déclaration et répond aux questions.

Le président souligne la présence des membres du El Salvador Project, Peace and Development Group.

L'interrogation se poursuit.

A 12 h 26, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

AFTERNOON SITTINGS

(16)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:41 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Dr. Kari Levitt, Professor of Economics, McGill University.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

Dr. Levitt made a statement and answered questions.

At 5:17 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(17)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 5:19 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Roche.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Sub-committee considered matters relating to its Order of Reference.

At 6:42 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned until 7:00 o'clock p.m.

EVENING SITTING

(18)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 7:28 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

SÉANCES DE L'APRÈS-MIDI

(16)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 41 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M^{me} Kari Levitt, professeur en sciences économiques, Université McGill.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

M^{me} Levitt fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 17, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(17)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 17 h 19 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Roche.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

Le Sous-comité étudie les questions portant sur son ordre de renvoi.

A 18 h 42, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à 19 heures.

SÉANCE DU SOIR

(18)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 19 h 28 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta and Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Mr. David Pollock, Paterson Professor of International Affairs, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

Mr. Pollock made a statement and answered questions.

At 9:03 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta et Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller à la recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M. David Pollock, professeur en affaires internationales à l'École Paterson, École Norman Paterson des affaires internationales, Université Carleton.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

M. Pollock fait une déclaration et répond aux questions.

A 21 h 03, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 juin 1981

• 0944

[Text]

Le président: A l'ordre!

Ce matin, nous allons poursuivre notre étude des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles. Pour ce faire, nous avons le plaisir d'accueillir le professeur Cary Hector, directeur du département des Sciences politiques de l'Université du Québec, à Montréal. I am delighted to have you with us this morning, Professor.

Pour le bénéfice de mes collègues, je voudrais présenter le professeur Hector. Licencié en Droit de l'université d'Haïti, Faculté de droit en 1955, il est docteur en Philosophie, Sciences politiques de Frère Universiter de Berlin-Ouest, juillet 1963; il a fait un séjour post-doctoral d'études et de recherches à l'Institute of Latin American Studies, Columbia University, in New York; il est depuis 1970 professeur régulier au département des Sciences politiques de l'Université du Québec, à Montréal; il est professeur invité au cours d'été de la Universidad Nacional Autonoma de Mexico, faculté des sciences politiques; il est également directeur du département des Sciences politiques de l'Université du Québec. Il a publié et écrit plusieurs volumes portant sur les Caraïbes, Haïti et sur la vie sociale de cette région du pays.

I understand, Professor Hector, that you have a presentation to make. Will you do this in French or in English? I welcome you to use either language, since both are official languages of this country.

M. Cary Hector (directeur, Département de science politique, Université du Québec à Montréal): Monsieur le président, mesdames et messieurs les députés, je veux d'abord vous remercier de l'honneur qui m'est fait de témoigner devant vous ce matin. J'en suis sincèrement flatté, aussi bien pour moi-même que pour l'institution universitaire où je travaille depuis 10 ans.

Ce que je me propose de faire ce matin, c'est un tableau de ce que j'appelle l'espace géopolitique Amérique centrale-Caraïbes. Je vais me concentrer dans un deuxième temps sur le problème économique et politique qui se pose dans les Caraïbes et, à partir de l'ensemble de ces problèmes, j'illustrerai un cas qui vous tient à cœur, d'après ce que je crois comprendre; c'est le cas de la présence canadienne en Haïti.

Je parle de l'espace Amérique centrale-Caraïbes parce que, comme vous l'aurez certainement constaté, il y a un transfert qui s'est fait au cours des dernières 20 années du cône sud, qui a toujours été pour ainsi dire le leadership politique en Amérique latine, vers la zone Amérique centrale-Caraïbes. Ceci n'est pas dû au hasard. Il faut prendre deux dates charnières, 1959 et 1979. En 1959, bien entendu, il y a eu la révolution cubaine et en 1979, la révolution nicaraguayenne. Pourquoi ces deux dates? Parce qu'avec Cuba commence, si vous voulez, une sorte de pôle de fixation des revendications de type nationalisme économique et souveraineté nationale face à la puissance dominante américaine. Avec le processus nicaraguayen s'effondre pour la première fois depuis la deux-

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 18, 1981

[Translation]

The Chairman: Order please.

This morning, we shall resume consideration of our study on Canada's relations with countries of Latin American and the Caribbean. In this respect, we welcome Professor Cary Hector, Director of the Department of Political Science of l'Université du Québec à Montréal. Certes, nous sommes heureux de vous recevoir parmi nous ce matin, monsieur le professeur.

For the benefit of my colleagues, I would like to introduce Professor Hector. He received a law degree from the University of Haiti in 1955, he earned a doctorate in philosophy, political sciences at the Frère University of West Berlin in July of 1963; he then carried out post doctoral studies in research for the Institute of Latin American Studies at Columbia University in New York, and since 1970, he is a full professor of the Department of Political Science at the l'Université du Québec à Montréal; he was guest professor for the summer courses of the Faculty of Political Science of Universidad Nacional Autonoma de Mexico, and is also the director of the political science department of l'Université du Québec. He has published and written several books concerning the Caribbean, Haiti, and the social life in that region of the world.

Je crois, monsieur le professeur, que vous désirez faire un exposé. Allez-vous parler anglais ou français? Vous pouvez utiliser une langue ou l'autre puisque les deux sont officiellement reconnues au pays.

Mr. Cary Hector (Director, Department of Political Science, Université du Québec à Montréal): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I would first like to thank you for the honour you have given me in inviting me to appear before you this morning. I am quite flattered, on my behalf as well as that of the university where I am been working for the past ten years.

I propose this morning to brush in a general picture of what I refer to as the geopolitical space of Central America and the Caribbean. Secondly, I shall concentrate on the political and economic problems in the Caribbean, and from this general framework I should like to illustrate a particular case which, if I understand correctly, is of particular interest to you; that is the Canadian presence in Haiti.

If I speak of a Central America—Caribbean space, it is that, as you have no doubt noticed, there has been a transfer over the past 20 years from the southern cone which has always provided political leadership in Latin American, toward the Central American and Caribbean zone. This has occurred somewhat by design. We must go back to two landmark years, 1959 and 1979. In 1959 of course there was the Cuban revolution, and in 1979, the Nicaraguan revolution. Why are these two dates such landmarks? Starting with Cuba, there was a sort of polarization of claims to a greater national economic independence and a sovereignty vis-à-vis the dominant power of the U.S.A. The Nicaraguan revolution marked for the first time since the Second World War and in most

[Texte]

ième guerre mondiale, et ceci de façon spectaculaire, le type même de régime autocratique qui a prévalu dans cette zone.

Nous voyons que ces deux déplacements à la fois suscitent de nouvelles perspectives, non seulement de mobilisation politique, mais de recherche de développement alternatif dans la région, et font ressortir avec éclat la crise de modèle de développement qui avait prévalu dans les Caraïbes. C'est ce qu'on appelle le modèle porto-ricain, c'est-à-dire le modèle d'industrialisation par invitation.

Maintenant, ceci dit, on doit comprendre qu'à partir de ce moment, nous entrons non seulement dans le terrain du dialogue Nord-Sud comme tel, mais aussi, du même coup, avec la présence grandissante par Cuba interposé de l'Union soviétique et du camp socialiste, dans le terrain Est-Ouest, de sorte que cet espace Amérique centrale-Caraïbes, à l'encontre d'un autre espace qui avait longtemps prédominé l'espace du cône sud, de telle sorte que cet espace présente désormais la combinaison de ce qui apparaît être la caractéristique fondamentale de ce dernier tiers du vingtième siècle dans les rapports internationaux, la combinaison de coordonnées Nord-Sud et de coordonnées Est-Ouest.

Ceci dit, je voudrais plus spécifiquement brosser un tableau de ce que je crois être le problème fondamental qui se pose dans la région des Caraïbes proprement dite. Je voudrais dire tout de suite, que l'on peut entendre par région des Caraïbes, selon des acceptions, le bassin caraïbéen, c'est-à-dire englobant aussi bien les Caraïbes insulaires que les pays à littoral caraïbéen, comme le Mexique, le Venezuela, la Colombie et alors nous avons affaire à une population d'environ 175 millions d'habitants... Ou alors on peut se cantonner dans la conception traditionnelle plus fonctionnelle, plus historique de la Caraïbe, c'est-à-dire les Caraïbes insulaires. Pour mon propos, je m'en tiendrai à cette deuxième acception.

• 0950

Je pense qu'à partir des années 70, ce qui émerge comme premier problème fondamental, c'est le problème de la dépendance globale de cette région, dépendance sur le plan économique, sur le plan technologique, sur le plan financier, sur le plan culturel. Cette dépendance varie d'un pays à l'autre, mais elle est omniprésente.

Je vais me contenter de vous signaler deux exemples: Plus de 30 p. 100 des économies caraïbéennes ouvertes à l'extérieur dépendent du commerce extérieur, et souvent dépendant d'un seul pays ou, et aussi de deux ou trois produits de base. En 1975, Porto Rico, les Antilles anglophones et hollandaises, la République dominicaine et Haïti recevaient 26 p. 100 du total des investissements étrangers sur le continent. Ce facteur de dépendance globale entraîne, dans la plupart des pays de la région, une aspiration largement partagée à l'indépendance économique, à l'affirmation de l'indépendance économique qui doit suivre l'indépendance politique. Et là on a eu recours à un éventail, que je vais limiter, de politiques pour essayer d'atteindre cet objectif d'indépendance économique: diversification des produits et des marchés d'exportation; pratiques d'une politique de substitution d'importation, soit dans le cadre régional, soit dans le cadre sous-régional; création de capacités de recherches et de développement; tentative d'ouvrir les systèmes politiques pour permettre une plus large participation politi-

[Traduction]

spectacular way, the fall of the typical autocratic regime that had prevailed in that area.

These two major movements brought about new perspectives, not only in the political field, but also in the research for alternative development of the region, and underlined quite vividly the crisis in the development model which had prevailed in the Caribbean. It was the so-called Puerto Rican model, a model of industrialization by invitation.

Now, under this postulation, it must be understood that from that time on, there have been undertaken not only a dialogue on the north-south channel per se, but also at the same time, in view of the growing presence of the Soviet Union and socialism through Cuba, a dialogue on the east-west channel so that the Central American—Caribbean region which had long been dominated by the north south space became a combination of what would seem to be the fundamental characteristic of international relations in the last third of the twentieth century, a combination of relations on north-south coordinates and on east-west coordinates.

With that introduction, I would now like to structure in more detail the basic problem of the Caribbean region itself. I must also point out immediately that by a Caribbean region, in the full sense of the term, we must include the whole Caribbean base, that is that area which covers not only the Caribbean Islands, but the bordering mainland countries such as Mexico, Venezuela and Cloumbia, which then comprises a population of some 175 million people... Or one might limit himself to a more functional and traditional concept of the Caribbean, which historically comprises only the Caribbean Islands. For the purposes of my presentation, I am referring to this second acception.

I would say that, from the early seventies, the basic problem of that whole region was its total dependence, economically, technologically, financially and culturally. The degree of dependence may vary from one country to the other but it is certainly omnipresent.

I will just limit myself to two examples: More than 30 per cent of the Caribbean economies which are open to trade, depend on external trade, and often from a single country, and are usually limited to two or three basic products. In 1975, Puerto Rico, the English and Dutch Antilles, the Dominican Republic and Haïti received 26 per cent of the total foreign investments on the continent. This global dependence raised, in most countries of the region, general aspirations to an economic independence and to the affirmation of such an economic independence which must necessarily follow upon political independence. The region made use of a whole range, which I shall limit, of policies to try to achieve this objective of economic independence; diversification of products and export markets; implementation of import replacement policies, either on a regional or a subregional basis; establishment of research and development capabilities; general liberalization of the political systems in order to allow a greater enfranchisement, and of what was to become characteristic in the Anglophone

[Text]

que, et aussi ce qui va être surtout la caractéristique des pays de la Caraïbe anglophone, une valorisation de la culture et des traditions locales, ce qui, comme vous le savez, a donné lieu à la fameuse explosion de la fin des années 60, début 70, de ce qu'on a appelé le Black Power.

Un deuxième problème, c'est celui de la croissance économique versus le développement économique. Pourquoi je dis «croissance économique versus développement», parce que l'aspiration à l'élimination de la dépendance s'accompagne aussi d'une inspiration à la justice distributive. Ceci va entrer par exemple dans un certain modèle que vous connaissez comme le modèle cubain, le modèle de la Jamaïque avant la chute de Manley, le modèle de la Guyane etc.

Or, plus tard depuis la guerre israélo-arabe en 1973, depuis la crise énergétique et la récession mondiale, les économies de la majorité des pays de la Caraïbe ont cessé de croître et même on dit que certaines ont décliné carrément.

On a cherché à réaliser la croissance économique rapide à travers des stratégies d'industrialisation pour l'exportation, à travers la promotion du tourisme, à travers la recherche d'investissements étrangers et publics, à travers l'établissement de rapports préférentiels avec des pays pour ainsi dire étrangers à la région, mais toutes ces stratégies sont intensives en capital et par conséquent n'ont pas conduit à la croissance rapide, encore moins au plein emploi car il faut que je signale tout de suite qu'au centre du débat «croissance rapide versus croissance avec développement», se situe l'un des problèmes, à mon avis, les plus graves de la région: c'est celui du chômage chronique dans cette région du monde. À l'exception de Cuba, les sociétés caraïbéennes connaissent un chômage ouvert et déguisé de l'ordre de 20 à 30 p. 100 de la population économique active. Ce chômage frappe les personnes des deux sexes entre 15 et 30 ans.

• 0955

Il faut signaler également, comme problème aigu, le problème des inégalités sociales criantes qui sont liées à la concentration des richesses qui est une caractéristique importante de ces sociétés, phénomène d'autant plus grave qu'il est lié à la question des stratifications sociales et raciales. En d'autres termes, la question de la concentration de la richesse va de pair aussi avec les antagonismes de types raciaux.

Enfin, un quatrième problème que j'aimerais signaler est le problème de la croissance démographique. Selon certaines expertises, il faudra attendre 20 ans avant que le taux de croissance de la population se stabilise à 1 p. 100, ce qui veut dire que, dans les deux prochaines décennies, les Caraïbes vont continuer à exporter leur population, de façon légale ou illégale. On est familier avec ce problème ici au Canada. Laissez-moi vous signaler qu'entre 1950 et 1972, environ 3 millions de Caraïbéens ont émigré vers l'Amérique du Nord, ce qui représente 10 p. 100 de la population totale de la région. En fait, l'immigration, c'est un mode de vie dans les Caraïbes.

À ce problème de nature économique s'ajoutent un certain nombre de problèmes importants de type politique et la jonction de ces deux problèmes constitue, à des degrés divers, des

[Translation]

Caribbean countries, the development of culture and local traditions which, during the late sixties and early seventies, led to the explosion of what is known as Black Power.

The second problem is the relation between economic growth and economic development. And the reason I say this is that the aspiration to eliminate economic dependence, should necessarily inspire some form of distributive justice. This, for instance, is an important factor of the Cuban model, which you know well. The Jamaican model, before Manley's fall, and the Guyane model, et cetera.

However, since the Arab-Israel war of 1973, the energy crisis and world recession, the economies of most of the Caribbean countries have ceased to grow and in certain cases have clearly declined.

It was believed that rapid economic growth could be achieved through industrial strategies for export, through the promotion of tourism, through foreign and public investment, and through the establishment of preferential rates with countries which may be considered foreign to the region, but, unfortunately these strategies all were capital intensive, and consequently did not lead to rapid growth, and even less to full employment. I should point out that at the centre of the "rapid growth versus development growth" debate is what I feel is one of the most serious problems faced by the region: chronic unemployment in that part of the world. Overt or hidden employment affects 20 per cent to 30 per cent of the labour force in Caribbean countries, with the exception of Cuba. Unemployment affects both men and women between 15 and 30 years of age.

Another acute problem is the obvious inequality among the social classes due to the concentration of wealth which is an important characteristic of the society. This phenomenon is even more serious in that it is related to the issue of social and racial stratification. In other words, the concentration of wealth goes hand in hand with racial antagonism.

Another problem I would like to deal with is that of population growth. According to certain experts, it will take 20 years for the growth rate of the population to stabilize at 1 per cent. This means that over the next two decades, Caribbean countries will continue to export their people, either legally or illegally. Here in Canada, we are familiar with this problem. I would point out to you that between 1950 and 1972, approximately 3 million Caribbeans emigrated to North America; this represents 10 per cent of the total population of the region. Immigration is, in fact, a way of life in Caribbean countries.

This is an economic problem, but there are also a number of important political problems. Together, they have contributed, to varying degrees, to the explosions of political violence that have taken place in the region.

[Texte]

mélanges explosifs qui ont donné lieu à des occasions de violences politiques dans la région.

J'ai déjà parlé de la concentration énorme des richesses qui est liée à l'aiguïssement des antagonismes sociaux. Ceci est, dans la plupart des cas, dû à l'absence d'une politique étatique de redistribution du revenu national et de contrôle de la consommation publique et privée. Il y a eu des efforts en ce sens, notamment à la Jamaïque, sous l'expérience de Manley.

De façon très caractéristique aussi pour les Caraïbes, les antagonismes de race de couleur qui s'ajoutent aux antagonismes de type politique sont fondamentaux. C'est-à-dire qu'on ne peut pas penser transformation politique dans les Caraïbes sans penser aussi aux problèmes de race et de couleur. Ceci a été nettement le cas à la Jamaïque; c'est aussi le cas en Guyane, c'est aussi le cas à Trinidad et Tobago, notamment. Cela se pose de façon différente, par exemple, dans les Antilles francophones; cela se pose aussi d'une autre façon, par exemple, en Haïti, pour des raisons historiques que je pourrais expliciter plus tard.

Enfin, ce que je voudrais signaler également comme autre type de problèmes, c'est le fait que les projets alternatifs de développement sont rapidement polarisés, compte tenu de la situation que je viens de vous décrire. En d'autres termes, on ne peut pas penser à un terrain de rencontre des différents projets alternatifs de développement. La situation dans les Caraïbes se caractérise par une polarisation des projets alternatifs de développement. Les systèmes politiques existants ne permettent pas de passer à des correctifs, des ajustements progressifs; les systèmes politiques sont suffisamment fermés pour qu'il n'y ait d'autres solutions que la polarisation, c'est-à-dire le changement par la radicalisation.

• 1000

Alors, au début des années 1980, il me semble que ce qui est à l'ordre du jour des Caraïbes, c'est à la fois transformation et stabilisation. On peut penser qu'il s'agit-là de deux objectifs incompatibles, mais je pense que l'examen de données historiques montre que c'est ça le dilemme à l'heure actuelle. Comment assurer une transformation des systèmes politiques et économiques tout en permettant une certaine stabilisation?

Je voudrais terminer cette présentation de problèmes en faisant deux citations: Une de Manley, en 1974 et l'autre de Seaga, l'actuel premier ministre, en 1979. Manley, prenant conscience de ces problèmes que je viens de vous signaler, constate ce qui suit:

Notre société est élitiste, compétitive et dépendante. Il nous faut en faire une société égalitaire, coopérative, autodépendante.

Vous connaissez tous l'expérience qui a suivi, ce qu'on a appelé le socialisme démocratique.

L'actuel premier ministre disait en 1979:

Dépassant le modèle portoricain, nous avons besoin actuellement d'un plan de développement pour l'ensemble des Caraïbes. C'est par le dynamisme de l'entreprise privée et dans le respect de l'économie du marché et de la

[Traduction]

I have referred to the incredible concentration of wealth that has sharpened social antagonism. In most cases, this is due to the absence of a government policy to redistribute national income and monitor public and private consumption. Some attempt was made to deal with this problem in Jamaica, under Manley.

It is characteristic of Caribbean countries that the racial antagonism that aggravates political conflict is fundamental. That is to say that no political change can occur in the Caribbean unless the problems of race and colour are dealt with. This was clearly the case in Jamaica; it is also the case in Guyana and Trinidad and Tobago. It is different, however, in the French-speaking Caribbean and also in Haïti, for historical reasons which I will go into later.

Another problem is the fact that alternative development projects quickly become polarized, because of the situation which I have just described. In other words, there is no common ground for different alternative development projects. The situation in the Caribbean is characterized by polarization of development projects. The existing political structures do not allow for corrective measures of gradual adjustment; because of their inflexibility, the only solution is polarization which means that change can only be achieved through radicalization.

I feel that what is on the agenda for Caribbean countries for the nineteen-eighties is transformation and stabilization. These goals may seem incompatible, but I think history testifies to the fact that this is our current dilemma. How do we transform existing political and economic systems without sacrificing stability?

I would like to end my presentation by quoting two statements: one made by Manley, in 1974, and the other by Seaga, the current Prime Minister, in 1979. Manley, when he became aware of the problem I have just described, made the following statement:

Our society is elitist, competitive and dependent. We must make it egalitarian, cooperative, and self-sufficient.

What followed, as you know, was called democratic socialism.

The current prime minister said in 1979:

Going beyond the Portorican model, we now need a development plan for all of the Caribbean. The Caribbean will find stability and prosperity through the dynamism of private enterprise and respect for the market economy and parliamentary democracy.

[Text]

démocratie parlementaire que les Caraïbes trouveront stabilité et prospérité.

Vous avez là une illustration merveilleuse de ce dilemme: transformation, stabilisation. Ces deux visions reflètent pour moi l'interpénétration de ces coordonnées Nord-Sud et aussi de ces coordonnées Est-Ouest.

Maintenant, si j'aborde la troisième et dernière partie de mon intervention, c'est-à-dire comment, par exemple, un pays comme le Canada, puissance industrielle ayant vocation ou se donnant la vocation d'intermédiaire, de médiateur... comment un pays, une puissance comme le Canada peut-elle se situer dans ce contexte-là? Bien entendu, vous comprendrez que je me garderai d'indiquer des recettes, je n'en ai pas. Toutefois, il me semble que l'on peut se poser une série de questions, un ensemble de questions.

Je pense qu'il est tout à fait légitime de se poser la question de l'intérêt national du Canada. Quel peut-être l'intérêt national du Canada dans ce dernier tiers du XX^e siècle où, selon toutes les expertises disponibles, le dialogue Nord-Sud devient la dimension dominante des relations internationales.

On peut se poser une deuxième question: quels peuvent être les termes d'une identité proprement canadienne en Amérique du Nord, dans le cadre de cette confrontation Nord-Sud? Quelles sont les positions que peut et veut assumer le Canada dans le cadre de cette confrontation Nord-Sud? Il me semble qu'il y a là trois termes de référence qui sont, bien entendu, je le concède, très généraux. Mais il me semble que quelle que soit la puissance industrielle comparable qu'on pourrait prendre comme terme de référence, je pense que ces trois termes de référence pour moi constituent les trois balises d'une politique appropriée de développement.

• 1005

Je voudrais terminer en faisant une illustration avec le cas haïtien. Le Canada est un des pays qui, récemment, fournissent une aide très substantielle à Haïti. Donc, il serait intéressant de faire le bilan de cette aide, ce que je ne peux pas faire ici. Mais dans le cadre de la problématique que je viens de tracer, c'est-à-dire problèmes économiques, problèmes politiques, je vais faire un effort pour mettre cette aide en perspective par rapport au cas haïtien.

Je ne ferai pas le rappel du régime politique actuel. Je pense que c'est suffisamment connu, mais je pense qu'un certain arrière-plan est nécessaire pour comprendre comment on se sert de l'aide canadienne dans ce pays haïtien. Après la stabilisation du pouvoir politique de Duvalier, dans les 1964 à 1967, on a commencé à parler de politique de développement. C'était plus, si vous voulez, un défi verbal, parce que, suite à la politique de Kennedy etc... un défi verbal qui devait faire ressortir la capacité de l'État haïtien à assurer par ses propres moyens le démarrage économique du pays.

D'ailleurs, le premier plan, pour ainsi dire, de développement était intitulé ainsi: «Plan de démarrage.» Après la mort de Duvalier, intervient une nouvelle phase, que le fils va appeler: «la révolution économique». La révolution politique ayant été assurée par le père. La révolution politique était

[Translation]

This is a marvellous illustration of the dilemma: transformation, stabilization. To me, these two visions reflect the interrelation of the North-South and East-West coordinates.

I have now come to the third and last part of my presentation, which will deal with the role played by a country like Canada, which is industrial power that has chosen to act as an intermediary or mediator. I will not be proposing recipes for success, because I do not have any. But I do feel that there is a whole range of issues that should be raised.

I feel that the question of Canada's national interests can legitimately be raised. How do we define Canada's national interest in this last third of the twentieth century when, according to experts, the North-South dialogue will dominate international relations.

We might also ask ourselves what Canada's specific identity is in North America, in the context of the North-South confrontation. What positions can Canada take and what positions will it take in the context? It seems to me that there are three reference points which are, I must admit, very generous. But I feel that however industrialized a country is, relatively speaking, these three reference points can be used as guides to an appropriate development policy.

I would like to conclude by using Haiti to illustrate my point. Canada is one of the countries that recently gave a considerable amount of aid to Haiti. It would be interesting to look at what this aid has been used for, but I cannot do that here. Within the context of the political and economic problems I have referred to, I would like to attempt to look at this aid from the point of view of Haiti.

I will not describe the existing political regime, as I feel it is sufficiently well known. But I do think that some background is necessary to understand how Canadian aid is used in a country like Haiti. After the Duvalier regime became politically stable, between 1964 and 1967, the possibility of having a development policy was discussed. It was a sort of verbal challenge, if you like, because after the Kennedy policy... In any case, this verbal challenge was to emphasize the Haitian government's capacity to bring about the country's economic take-off.

In fact, the first development plan was called the "take-off plan". After Duvalier died, a new phase began, and his son called it the "economic revolution", because the political revolution had been carried out by his father. The political revolu-

[Texte]

entendue dans le sens de la consolidation d'un pouvoir propre, dans le sens de l'élimination de la classe politique traditionnelle etc, etc.

Comment va se manifester cette révolution économique? D'abord par la création d'un organisme important qui s'appelle le CONADEV, Conseil national de développement. Je dois dire que cet organisme réunit ce qu'il y a de plus compétent en termes de techniciens haïtiens, d'intelligentsia technique haïtienne. Mais le drame, c'est que cet organisme-là n'a pas les moyens de son action. En fait, il a un pouvoir de recommandation théorique, mais ce pouvoir de recommandation théorique ne peut pas être mis en pratique à cause justement de la carence de l'État haïtien comme tel. C'est ce que je vais expliquer.

Donc, on commence par mettre en place un organisme qui doit s'occuper de la question du développement, on échafaude des plans quinquennaux de développement. Le premier plan quinquennal sera de 1971 à 1976, ensuite de 1976 à 1981. Là maintenant, on a un troisième plan quinquennal qui va jusqu'à 1986. Maintenant, cette politique de développement économique devait s'accompagner d'une réforme des institutions, notamment d'une réforme de l'appareil d'État pour rendre l'État haïtien capable non seulement d'absorber l'aide qui lui viendrait de la plupart des pays de la terre, mais aussi de mobiliser ses propres ressources nationales. Or, c'est là que se situe la principale pierre d'achoppement. Depuis 1949, date de la première mission des Nations unies en Haïti jusqu'en, disons 1971-1972, date à laquelle apparaît un autre rapport des Nations unies, d'une mission des Nations unies et du Fonds monétaire international sur la situation globale haïtienne, on a toujours mis l'accent sur un problème fondamental, à savoir quel peut être le degré de responsabilité institutionnelle de l'État haïtien?

• 1010

Est-ce que cet État haïtien, en dehors de ce que l'on peut appeler la politique proprement dite, est capable de mobiliser aussi bien les ressources nationales que des ressources internationales? Jusqu'à l'heure actuelle, au moment où je vous parle, avec une dernière note du Fonds monétaire international de février 1981, c'est encore le même constat qui se pose, c'est-à-dire l'incapacité de l'État haïtien de mobiliser ses ressources nationales et de recevoir de l'aide, dans la mesure où cette aide devrait être canalisée vers ses propres objectifs de développement.

Ici, le cas canadien est intéressant, parce que dès le début l'aide canadienne s'orientait vers la mise en place d'un projet d'envergure nationale, ce qu'on appelle le DRIPP, c'est-à-dire le projet de développement intégré dans une zone d'Haïti, au sud-ouest d'Haïti, la zone de Petit-Goâve. Le Canada, en 1974, accordait une première subvention tirée des fonds de l'ACDI pour l'aide bilatérale, pour le financement d'une étude sur la faisabilité de ce projet. Alors, je vais vous faire grâce du déroulement historique de ce projet, mais en tout cas, en janvier 1977, sept projets devaient être entrepris au coût de \$3,144,000 et la contribution de l'ACDI devait être de plus de 90 p. 100 sous forme de subventions.

[Traduction]

tion was sweeping in that it consolidated power, eliminated the traditional political class, et cetera, et cetera.

What were the manifestations of this economic revolution? First, an important organization called CONADEV, (Conseil national de développement), was created. I must say this organization encompasses the best of Haiti's technicians, the country's technological intelligentsia. What is tragic, however, is that the organization has no power to act. It can make recommendations but they cannot be implemented because the Haitian government does not have the means to do so. I will explain.

They began by setting up an organization to deal with development and drafted five-year development plans. The first five-year plan was to cover the years 1971 to 1976 and the next, 1976-1981. There is now a third five-year plan which will take us to 1986. The economic development policy was to be paralleled by institutional reform: the government apparatus was to be reformed so that the state would be able not only to absorb the aid coming into the country from most of the other countries in the world but also mobilize its own national resources. That was to be the main stumbling block. Ever since 1949, the date of the first United Nations Mission in Haiti up until, say, 1971-1972, when there was another report from the United Nations or rather from a United Nations Mission and the International Monetary Fund on the overall Haitian situation, one fundamental problem had always been singled out and that was to know what the degree of institutional responsibility of the Haitian state could be?

Is the Haitian state, aside from purely political matters, able to mobilize both national and international resources? To date, right up to this very moment I am speaking to you, as shown by the latest note from the International Monetary Fund dated February, 1981, the conclusion has always been that the Haitian state is incapable of mobilizing its national resources and receiving aid insofar as that aid should be channelled towards its own development objectives.

The Canadian case is interesting here because at the outset Canadian aid was oriented towards the setting up of a national project called DRIP, that is the integrated development project in one of Haiti's regions, in the Southwestern part of Haiti, in the area known as Petit-Goâve. In 1974, Canada gave a first grant taken from CIDA funds for bilateral aid to finance a feasibility study of that project. I shall not go into the historical details of the whole thing but in any case in January, 1977, seven projects were to be undertaken at a cost of \$3,144,000 and CIDA's contribution was to be for over 90 per cent of the project in the form of grants.

[Text]

Je ne ferai pas le bilan du DRIPP. Je pense qu'il est à la fois positif et négatif. Positif en ce sens qu'un bon nombre des objectifs fixés, par exemple captation d'eau, alphabétisation, aide à la production agricole etc., ont été partiellement réalisés. Je vais mettre l'accent plutôt sur l'aspect négatif dans la mesure où il faut lier ces aspects négatifs à ce que j'appelle la carence de l'État haïtien.

Il y a un premier problème. C'est la question de la coordination entre l'État haïtien et la gestion du projet comme tel. Pourquoi? Parce que, bien entendu, sur le plan politique, on pose le principe de la parité de direction du projet. Or, compte tenu de ce qu'on appelle l'irresponsabilité institutionnelle de l'État haïtien, la direction canadienne du projet se trouvait souvent dans la situation où on devait faire appel à un personnel non qualifié, mais qui devait tout simplement être en place pour des raisons de clientélisme politique.

Le projet a permis aux responsables, du côté haïtien, d'amasser rapidement plusieurs dizaines de milliers de dollars qui devaient en principe être consacrés à la réalisation de travaux d'infrastructure au niveau des communautés rurales. Ceci est illustré par ce qu'on appelle «les listes fantôme», c'est-à-dire, la nomenclature d'un certain nombre de membres de personnel qui, en fait n'existent pas dans le projet. Donc, il y a là un premier point, à mon avis très important.

On peut signaler également d'autres points, à mon avis, moins brillants dans la question de la gestion du projet. Il y a, par exemple, le processus de consultation avec le gouvernement haïtien. Le Canada, très légitimement, prétend être dans le cadre de ce projet-là, une structure d'appui et non pas de remplacement. Or, lorsqu'il s'agit pour l'État haïtien de prendre progressivement en main le projet, par exemple, remettre un dispensaire au ministère concerné, remettre une école, par exemple, pour que l'État haïtien prenne en charge la continuation, disons, du fonctionnement de l'école du dispensaire... Ce que l'on constate, c'est que l'on met en place, pour ainsi dire, une stratégie d'inertie pour retarder la prise en charge, parce que l'État haïtien peut éviter de payer les coûts de fonctionnement.

J'ai déjà mentionné le fait qu'au niveau de la gestion, qui est assumée à la fois par le conseil de direction et par le conseil exécutif, composés à égalité de Canadiens et Haïtiens, eh bien, il est très connu que l'ACDI n'est pas consultée sur certaines nominations à des postes clés, qui sont décidées par le gouvernement haïtien en fonction de critères manifestement politiques. Et cette pratique a des conséquences néfastes dans la mesure où elle conduit le Développement régional intégré, à mener des actions non conformes à ses objectifs. Je pense que nous touchons là un problème très délicat, c'est-à-dire, la frontière où un pays aidant touche le problème de l'autonomie nationale, le problème de la souveraineté nationale, le fameux problème de la non-ingérence dans les affaires internes d'un pays.

Je pense qu'il a été suffisamment démontré que l'ensemble des donateurs, qui se sont regroupés, d'ailleurs comme tels, exercent en fait une tutelle de facto sur l'État haïtien. Les notes du FMI, les représentations de l'ambassadeur américain au nom du groupe des donateurs, en sont un témoignage très

[Translation]

I shall not draw up the DRIP balance sheet. I think it is both positive and negative. Positive in the sense that a good number of the objectives set out, for example, water catchment, elimination of illiteracy, aid for agriculture production, et cetera, were partially realized. I will be pointing out the negative aspects insofar as they are related to what I call the inefficiencies of the Haitian state.

There is a first problem. That is the question of co-ordination between the Haitian state and the management of the project as such. Why? Because, of course, at the political level there is the principle of equal responsibility for the management of the project. Now, taking into account what is called the institutional irresponsibility of the Haitian state, Canadian management of the project often had no choice but to call upon unqualified personnel who had been selected simply for reasons of political patronage.

Thanks to the project, the Haitian managers very rapidly acquired tens of thousands of dollars which, in principle, should have been spent to get infrastructure work done at the rural community level. This is illustrated by what is known as "phantom lists" that is lists where you have a certain number of people or personnel who, in fact, did not exist. In my opinion, therefore, you have a first very important point.

Other less brilliant aspects of the project might also be pointed out, in my opinion. For example, there is the consultation process with the Haitian Government. Canada, very legitimately, within the framework of that project, sees itself playing a support role and not a replacement one. Now, when it is finally time for the Haitian state to gradually take the project into its own hands, for example a community clinic or a school coming under the Haitian state which then charged with the further continual operation of that school or medical centre... What actually account is up, so to speak, a strategy of inertia aimed at setting back even further the day the state must take things into its own hands because the Haitian state wants to avoid paying the operating costs.

As I have already pointed out, management is the responsibility of the board of management and the executive council made up equally of Canadians and Haitians. It is very well known that CIDA is not consulted about certain appointments for certain key positions which are filled by the Haitian government according to criteria which are quite clearly political. That practice has very bad consequences insofar as it obliged DRIP to do things which are not in conformity with its objectives. I think we are touching upon a very delicate problem here, that is the fine line where a country helping another may impinge on national autonomy, national sovereignty, the well known problem of noninterference in the internal affairs of a country.

I think it has sufficiently been demonstrated that the donors as a whole, who have now formed a group, are in fact exercising de facto trusteeship or supervision over the Haitian state. Notes from the IMF as well as representations made by the American ambassador on behalf of the group of donors are

[Texte]

éloquent, et donc, je pense que le Canada aurait les moyens... compte tenu de l'importance de ce projet, qui n'est pas seulement un projet local, mais un projet d'envergure nationale... d'influencer ce que l'on appelle la responsabilité institutionnelle de l'État haïtien également. Je pense que l'on peut mettre un parallèle ici, le cas du représentant allemand qui, lui, n'a pas mâché ses mots en demandant à l'État haïtien de faire en sorte que le payeur de taxe allemand sache où vont les fonds qu'il veut bien accorder à l'État haïtien.

Mais, je pense que tout ne doit pas être mis, disons, du côté haïtien également. On peut se rendre à l'évidence que beaucoup d'argent a été dépensé—beaucoup trop d'argent a été dépensé dans le cas du DRI par rapport au résultat obtenu. Par exemple les frais d'administration absorbent 13 p. 100 de la subvention canadienne, soit environ 1.7 million de dollars par an. Je pense que c'est beaucoup et je pense qu'ici, il y a un exemple, à mon avis, qui n'est pas tellement positif par rapport à l'ensemble du bilan du projet. Je pourrais signaler, aussi, le fait que le DRI a un parc automobiles de 70 unités et pas n'importe lesquelles en Haïti! Et je pourrais également signaler le fait qu'avec la subvention de l'ACDI, on construit de magnifiques maisons pouvant valoir \$80,000 chacune en Haïti, alors que la construction d'un marché moyen, par exemple, pourrait coûter de \$100,000 à \$120,000. Je pense qu'il y a là des phénomènes, à mon avis, d'extravagance qui ne sont pas les meilleurs moyens de prêcher l'austérité et de donner l'exemple de la responsabilité institutionnelle.

• 1020

Je voudrais terminer en disant ce qui suit... Je pense que l'aide est importante dans la mesure où elle permet à un État démuné, le seul État de la région Caraïbe-latino-américaine à figuré parmi les 25 pays les plus pauvres de la planète... je pense que l'aide est importante dans la mesure où elle permettrait à cet État d'atteindre un certain seuil qui lui permettrait d'espérer, si vous voulez, le moment du démarrage économique. Mais encore faut-il, à mon avis, que cette aide aille directement à la population nécessaire. Et dans le cas d'Haïti, je pense que tant que l'État haïtiens, pour des raisons sur lesquelles il serait trop long de s'étendre, est incapable de faire montre de cette responsabilité institutionnelle, je pense que l'aide est condamnée à être une aide plutôt locale, c'est-à-dire d'être morcelée et ce n'est pas par hasard non plus qu'Haïti est morcelé en autant de zones d'aide, c'est-à-dire... Israël, Allemagne fédérale, le Canada, les États-Unis qui se répartissent, si vous voulez, le territoire national.

Voilà, je vous remercie.

Le président: Merci, professeur. Vous avez pris une bonne partie du temps de cette séance pour nous brosser un tableau de la situation dans les Caraïbes et il reste un peu de temps pour quelques questions. Alors, je vais donner la parole à M^{lle} MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. I would like first to ask about the remarks you made as to the Caribbean and seeing both the North-South issue and the East-West issue coming together; that it is a region of the world where the two great discussions of our time are meeting. I can certainly see

[Traduction]

very eloquent in that respect and I think therefore that Canada would have the means... taking into account the importance of this project which is not only local in scope but also national... to influence what is known as the institutional responsibility of the Haitian state. I think we can make a parallel here between the case of the German representative who quite bluntly demanded that Haiti see to it that the German taxpayer know where those funds he is giving to Haiti are going.

However, I do not think all the blame should be put on Haiti. It is quite clear that a lot of money has been spent... Far too much money has been spent under that DRIP program if you look at the results obtained. For example, management costs take up 13 per cent of the Canadian grant and that means some \$1.7 million per year. I think that is a lot and I think that here we have a beautiful example which is not very positive taken in the overall context of the project. I might also point out the fact that DRIP has a fleet of 70 cars in Haiti and not necessarily the cheapest ones! I might also point out the fact that with the CIDA grant beautiful houses worth up to \$80,000 apiece were built in Haiti where building a medium-sized market, for example, could cost anywhere from \$100,000 to \$120,000. I think there are rather extravagant things going on there which are not the best ways of preaching austerity and setting the example for institutional responsibility.

I would like to conclude with the following... I think that aid is important insofar as it does allow a have-not country, the only country of the Latin American-Caribbean to show up on the list of the 25 poorest countries of this planet... I think that aid is important insofar as it would allow Haiti to attain a certain level which would allow it some hope, if you will, of finally seeing the point where its economic can get moving. However, I think that this aid should go directly to the needy population. In the case of Haiti, I think that as long as the Haitian state for reasons which it would take too long to set out here in detail, is incapable of showing institutional responsibility, I think that help is going to have to remain local and patchwork. It is not only by mere chance that Haiti is cut up in some many aid zones... Israel, Federal Germany, Canada, the United States have, if you will, shared out the national territory amongst themselves.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Professor. You have used a good part of the Committee's time to give us a good idea of the situation in the Caribbean and we have very little time left for questions. So I will immediately recognize Miss MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord vous poser une question sur ce commentaire que vous avez fait sur les Antilles qui constitue, ni plus ni moins, le point de convergence du dialogue nord-sud et la question est-ouest; c'est-à-dire qu'il s'agit d'une région du monde où les

[Text]

the North-South dialogue focusing on the Caribbean, but I have some greater difficulty in seeing the East-West issue, as we are inclined to think of it. When we think of East-West in relation to Europe, for instance, we have quite a different concept from what one might think of with regard to the Caribbean or Central America.

I think not so much of a region where the two super powers are locked into any kind of struggle, when I think of the Caribbean and Central America, as I think of a region where long-held class struggles are going on which may lend themselves to the super powers coming into confrontation, but which did not begin with that in mind. But the North-South dialogue is indigenous to what one would anticipate or expect there. For instance, I cannot see that, in Central America or in some of the Caribbean states, the struggles which have taken place over the last number of years would not have been going on any way. Whether or not the United States had been involved or the Soviet Union had been exerting pressure, I think those conflicts would still have taken place within the society. So I wonder if you would comment on just how you see this East-West struggle within the Caribbean.

• 1025

M. Hector: Quand je parle de la dimension est-ouest dans les Caraïbes, je fais allusion non pas tant à la confrontation est-ouest, mais à un spectre qui permet de voir la pénétration, si vous voulez, progressive de l'est sur le terrain nord-sud.

Ce que je veux dire par là, c'est que quand un pays recherche l'autonomie de l'orientation, recherche l'affirmation de la souveraineté nationale, recherche ce qu'on appelle le développement autocentré, autodépendant, on voit tout de suite le pendant sur l'échiquier international. Par exemple, très souvent, c'est la politique du non alignement. Or, si vous vous rappelez, dans cette région des Caraïbes, pendant longtemps, l'hégémonie américaine a été certainement incontestée, c'est-à-dire l'hégémonie politique et idéologique.

Je pense qu'avec ces deux grands événements, 1959 et 1979, on doit constater une certaine érosion de cette hégémonie politique et idéologique. Ceci permet à des pays aussi minuscules, par exemple, que la Grenade de pouvoir être un pôle de référence dans les Caraïbes, justement en prenant appui sur cette érosion de l'hégémonie politique et idéologique pour maintenant mettre en valeur d'autres systèmes de référence.

Je pense notamment aussi par exemple au fait que, depuis notamment le Nicaragua, de façon plus timide avant mais depuis le Nicaragua, je pense que la présence de la social-démocratie européenne, à travers l'Internationale socialiste, est une dimension nouvelle dans les Caraïbes, une dimension nouvelle de l'Amérique centrale. Ceci veut dire que le problème de confrontation est-ouest se trouve de ce fait, présent compte tenu aussi par exemple des positions différentes des pays comme la France, comme par exemple les pays scandinaves, sur la question est-ouest. Je pense qu'à partir du moment où on peut constater une présence grandissante de

[Translation]

deux grandes questions de notre époque se trouveront posées. Certes, je vois bien comment le problème du dialogue nord-sud peut se poser dans la région des Antilles, mais je vois un peu moins bien comment peut se poser la question est-ouest, du moins dans le sens où nous l'entendons. Lorsque nous parlons de la question est-ouest par rapport à l'Europe, par exemple, l'idée est tout à fait différente de ce qu'on pourrait croire lorsqu'il est question des Antilles ou de l'Amérique centrale.

Je ne crois pas qu'il s'agisse tellement d'une région où les deux superpuissances s'affrontent dans une lutte. Quand je songe à la région des Antilles et à l'Amérique centrale, je les conçois comme des régions où les luttes de classes entretenues depuis longtemps se poursuivent et où les super puissances pourraient s'affronter. Cependant, le dialogue nord-sud, me semble concerner directement cette région. Par exemple, les luttes qui se poursuivent depuis quelques années déjà en Amérique centrale ou que dans certains des états de la région des Antilles ne dépendent pas à l'origine d'influences extérieures. Que les États-Unis aient été mêlées ou que l'Union soviétique ait exercé des pressions ou non, je crois que ces conflits auraient tout de même eu lieu au sein de cette société. Voulez-vous donc faire des commentaires sur votre perception de la confrontation Est-Ouest dans le contexte des Antilles?

Mr. Hector: When I talk about the east-west dimension in the Caribbean, I am not referring not so much to the east-west struggle, but to the spectrum in which there is an increasing penetration of the east in north-south issues.

What I mean is that, when a country seeks independence, national sovereignty or what is referred to as self-centered development, we immediately see a counter force on the international scene. For example, very often it is the policy of non-alignment. You may recall that for a long time in the Caribbean American hegemony was certainly unchallenged, that is political and ideological hegemony.

I think that because of the two major events which occurred in 1959 and 1979 there was some erosion of this political and ideological hegemony. This has made it possible for such tiny countries as Grenada to become reference points in the Caribbean, because of the erosion of American and political and ideological hegemony.

Since Nicaragua, and in a more timid way before then, I think that the European social democratic presence, through the Socialist International, is a new force in the Caribbean and in Central America. This means that the problem of east-west confrontation is present, given the different positions of countries such as France and the Scandinavian countries, for example, on the east-west issue. Once the Socialist International begins to play a growing role, I think that the east-west dimension is present by definition.

[Texte]

l'Internationale socialiste, je pense que la dimension est-ouest est d'emblée présente.

Je pense aussi que ceci peut-être vu très clairement dans le fait que le Mexique et le Venezuela... Le Mexique a, bien qu'il ne se réclame pas comme tel de l'Internationale socialiste, des rapports privilégiés avec l'international socialiste. Le Venezuela, avec l'actuel gouvernement, ... Mais je pense que ceci se reflète dans le fait que ces deux pays, à l'heure actuelle, ont eu une position de leadership dans l'Amérique centrale dans la région Amérique centrale-Caraïbes. Je pense qu'à travers l'implication de ces deux pays passe également la dimension est-ouest. Je pense notamment à la position du Mexique vis-à-vis la possible intervention américaine au Nicaragua-El Salvador. Je pense également à la position du Venezuela. Il faut même dire que, dans ce cadre-là, la position du Brésil, notamment, a été très intéressante. Parce que je pense que le fait que le Brésil a rejoint ces pays lors, vraiment, de la phase ultime de la confrontation entre Somoza et le Front sandiniste, témoigne aussi de l'importance avec cette dimension.

Donc, en résumé, ce que je voulais dire, c'est que je ne pense pas que cette dimension se pose dans les mêmes termes qu'on trouve en Europe, mais si vous voulez, c'est plutôt à l'intérieur d'un spectre. Ainsi, lorsque Manley recherche des appuis extérieurs, vers qui se dirige-t-il? Lorsque la Grenade de Bishop recherche des appuis extérieurs, vers qui se dirige-t-elle?

• 1030

En d'autres termes, il y a à la faveur de ce déplacement d'hégémonie politique et idéologique une nouvelle légitimité de l'est. Quand je dit de l'est, très rapidement, il s'agit bien entendu du Comecon, du Bloc socialiste, etc. Il y a une nouvelle légitimité qu'on peut constater par exemple par la présence grandissante de représentants par l'intensification d'échanges commerciaux, etc., des échanges culturels, etc., etc.

A partir de ce moment, je pense qu'on ne peut pas ignorer cette dimension-là, même si la dimension nord-sud reste prépondérante.

Miss MacDonald: I guess I would see the emergence of the social democracy movement in a somewhat different light, because I do not think automatically it has to be equated with the East-West situation; that somehow the emergence of social democracy automatically identifies a state with the Soviet Union. I mean, there are social democracy governments in many countries in the world. It could be termed in a sense that West Germany, France, Britain and the various labour parties could all be termed part of the social democratic movement and not automatically aligned with the communist bloc. I just think this would have happened in any region as it evolved politically. For instance, you mentioned Morris Bishop in Granada. That was bound to come about because of the reaction to Gary who was there. He was so corrupt and something was bound to give in that. What I would like to know is whether or not, in the way you have been describing the political system in that area, you see any differences between those states or countries which have been in the

[Traduction]

I think can be seen very clearly in the fact that Mexico and Venezuela... Although Mexico does not claim to draw on the Social International as such, it does have a privileged relationship with this body. Before the present government came to power, Venezuela... However, I think this can be seen by the fact that at the present time the two countries are playing a leadership role in Central American and the Caribbean. I think that the involvement of these two countries means that the east-west issue is also involved. I am thinking particularly of Mexico's position with respect to the possibility of an American intervention in Nicaragua and El Salvador. I am also thinking of Venezuela's position. It should also be pointed out that Brazil's position in this regard has been most interesting. I think that the fact that Brazil joined with these countries during the final phase of the confrontation between Somoza and the Sandinista front is also evidence of this aspect of the question.

To summarize, then, my point was that I do not think this aspect exists in the same way as it does in Europe, but rather that it exists within a spectrum, if you will. Thus, when Manley is looking for outside support, to whom does he turn? When Grenada under Bishop looks for outside support, to whom does it turn?

In other words, the East has a new legitimacy, for example, in the increasing presence of representatives, in the intensification of trade, et cetera, cultural exchange, et cetera.

I do not think that one can continue to ignore that dimension, even if the North-South dimension remains preponderant.

Mlle MacDonald: Je considérerais l'apparition du mouvement démocrate-social sous un angle quelque peu différent, parce que je ne crois pas qu'il faut l'assimiler automatiquement à la situation est-ouest; je ne crois pas la démocratie sociale entraîne immédiatement une association avec l'Union soviétique. Il y a des gouvernements sociaux-démocrates dans beaucoup de pays. Jusqu'à un certain point la République fédérale d'Allemagne, la France, le Royaume-Uni et les divers partis travaillistes font tous partie du mouvement social-démocrate et ne sont pas automatiquement alignés au Bloc communiste. C'est simplement une question d'évolution politique. Par exemple, vous avez parlé de Morris Bishop à la Grenade. Cela devait arriver à cause de la réaction contre Gary qui était en place. Il était tellement corrompu qu'il fallait que quelque chose arrive. J'aimerais savoir si, selon votre description des systèmes politiques dans la région, vous voyez une différence entre les états et les pays qui sont membres du Commonwealth et qui ont une tradition de gouvernement parlementaire d'un

[Text]

commonwealth and have a tradition of parliamentary government and those which have been under more authoritarian regimes.

M. Hector: Oui, je pense que vous avez définitivement raison. Le cas de la Jamaïque illustre bien cela. Je pense qu'ironiquement, si vous voulez, l'un des obstacles à la poursuite du projet de Manley, c'est qu'il était pris dans son propre espace politique caractérisé par le système parlementaire, dont il ne voulait pas se débarrasser.

C'est-à-dire Manley ne voulait pas ou ne pouvait pas faire le pas vers une nouvelle légitimité, c'est-à-dire, par exemple, une légitimité révolutionnaire. La Jamaïque a une tradition fortement ancrée d'alternance parlementaire, et je pense que ceci était une dimension très forte dans l'expérience jamaïque. Là dessus, je pense que vous avez entièrement raison.

Miss MacDonald: I will pass and perhaps come back later.

The Chairman: Thank you. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you very much, Mr. Chairman, and I would also thank our guests for coming today. I have been very interested in the questions that Miss MacDonald asked. I think sometimes an interpretation of black and white in the political sense is imposed on a movement that has taken place of people looking for change, and it is called East and West. To my mind it is a very dangerous way of valuing. I think there is a much broader spectrum in the middle. I was just following up there on the basic thought that you were talking about a little earlier.

The United States and Mexico last week indicated that, with the help of Canada, they were going into a mass development movement in the Caribbean. What are your first impressions of that kind of an event?

M. Hector: Si je comprends bien, c'est ce que les moyens de communication de masse ont déjà appelé le «petit plan Marshall» pour les Caraïbes. Ma première impression est que cette nécessité d'un projet ou d'un plan de développement pour les Caraïbes est simplement inscrite dans l'expérience historique qui a démontré que le modèle de développement dominant est arrivé soit à expiration ou à épuisement; on peut même dire que ce modèle a échoué, dans la mesure où il n'a pas permis une croissance rapide et n'a pas permis de résoudre les problèmes de fond que j'ai mentionnés.

Mais voici ce que je voudrais signaler ici. Quelle est la viabilité de ce projet s'il n'y a pas convergence des intérêts que pourraient avoir dans les Caraïbes le Mexique, le Canada et les États-Unis? Quand je parle de convergence d'intérêts, je ne parle pas de convergence d'intérêts au niveau global et général, mais au niveau très spécifique des intérêts présents de chaque pays identifié comme tel, de chaque pays dans les Caraïbes. Si on peut faire la démonstration que ces intérêts sont convergents, la viabilité de ce projet est d'autant plus grande, je pense. Cela, c'est sur le plan économique.

Sur le plan politique, maintenant, je pense que le Mexique, pour ce que je sais, a toujours démontré une forte disposition à promouvoir ou à encourager la question de la souveraineté

[Translation]

côté, et, de l'autre, ce qui ont connu des régimes plus autoritaires.

Mr. Hector: Yes, I think you are quite right. The case of Jamaica is a good illustration. I think that, ironically enough, one of the obstacles to Manley's project was that he was caught up in his own political context which is characterized by the parliamentary system which he did not want to do away with.

Thus, Manley either did not want to or could not move towards a new legitimacy, that is to say, for example, a revolutionary legitimacy. Jamaica has a tradition which is strongly anchored in parliamentary rotation, and I think that this is a very important aspect in the Jamaican experience. I think that you are completely right on that point.

Mlle MacDonald: Je vais céder la parole et peut-être revenir un peu plus tard.

Le président: Merci. Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président. Et j'aimerais également remercier nos invités d'être venus aujourd'hui. Je suis très intéressé par les questions posées par M^{lle} MacDonald. Parfois, on veut interpréter en noir et blanc un mouvement uniquement inspiré par le désir de changement, et on veut le placer dans le contexte est-ouest. A mon avis, l'est un procédé très dangereux. J'estime qu'il y a une très large zone intermédiaire. Je poursuis simplement l'idée fondamentale que vous avez mentionnée tout à l'heure.

La semaine dernière, les États-Unis et le Mexique ont indiqué leur désir d'introduire, avec la collaboration du Canada, un développement massif dans la région des Caraïbes. Quelles sont vos premières impressions de ce genre d'initiative?

Mr. Hector: If I understand correctly, it is what the mass media have referred to as the "mini-Marshall Plan" for the Caribbean. My first impression is that this need for a development project or plan for the Caribbean is simply in keeping with the historical experience, which shows that the dominant pattern of development has expired, so to speak, or been exhausted; one might even say that this pattern has failed in so far as it has not brought about either rapid growth or the resolution of the basic problems which I mentioned.

But, what I wish to bring up here is the matter of how viable this project is if the interests of Mexico, Canada and the United States in the Caribbean do not coincide? When I speak of coinciding interests, I do not mean over-all, but, rather, very specifically of the present interests of each country identified as such in the Caribbean. If it can be shown that these interests do coincide, the project is all the more viable, I believe. This is on an economic level.

Now, on a political level, I believe that Mexico, as far as I know, has always shown a strong willingness to promote or to encourage the idea of national sovereignty and autonomy in

[Texte]

nationale, de l'autonomie de l'orientation de développement. Maintenant, dans quelle mesure ce projet-là ne veut-il pas, au départ, déterminer certaines balises, compte tenu de ce que l'on sait de la nouvelle détermination du gouvernement américain à ressaisir son leadership contesté en Amérique latine? Je pense que cela, c'est un autre ordre de problèmes aussi qui pourraient se poser. Cependant, il n'y a pas de doute que le Mexique a les ressources, a le levier économique qui lui permettraient d'injecter des moyens importants dans un projet de développement des Caraïbes.

Je rappelle aussi qu'il y a également un vieux projet qui est très cher à l'équipe actuelle aux États-Unis, c'est-à-dire le fameux projet continental qui mettrait les États-Unis, le Canada et le Mexique dans une sorte de grande alliance vis-à-vis, par exemple, de l'Amérique latine. Je ne suis pas certain dans quelle mesure ceci est réaliste sur le plan historique. Je ne vous apprendrai pas que, sur le plan des relations bilatérales Mexique-États-Unis, il y a de forts contentieux, de même, je pense, que dans le cas du Canada. Ce que je serais tenté de demander, c'est: est-ce qu'il n'y aurait pas là un autre biais pour arriver à ce fameux projet continental?

Mr. Ogle: I have a little experience in some of the countries and I feel that, as a rule many have a very strong desire for identity as a country; they have a strong national desire. No matter how small they are, they like to be themselves. I am just reflecting a little on your proposition. When I heard that the American government had announced this as a kind of target—and I think "target" is the way it would be defined; it would be looked upon as another charge—I had a bit of a feeling that Teddy Roosevelt's idea was getting loose again. But I also had the feeling that there were three big elephants going down to look after the chickens, if I can use that phrase; you know, three huge countries going down to look after the needs of little countries, and I was very worried about that approach. I felt that the East-West simplicity was coming back into a policy there.

• 1040

How this is more personal to Haïti. Canada has had, over many years, a strong missionary, Catholic church effort into Haiti, particularly from the Province of Quebec. I think it has been one of the longest, steady, missionary links from Canada, and many of the people there are working in some form of development. Would you say a few words about that kind of work; what you see as its effects, and what it has done?

M. Hector: Je dois avouer que je n'ai pas particulièrement suivi le travail des missions canadiennes en Haïti, mais d'après mon travail général d'observation de la présence étrangère en Haïti sur le plan privé, sur le plan religieux, je pense qu'on peut faire la remarque générale que les missions canadiennes, du moins jusqu'au début des années 70, je pense, ont été celles qui ont été épargnées par le gouvernement Duvalier dans sa première tentative d'exclure ou, du moins, de mettre l'Église au pas. Je pense que les missions, comme telles, elles-mêmes

[Traduction]

the choice of priorities for development. Now, to what degree does this project intend to establish certain parameters at the outset, considering what we know of the American Government's new determination to regain its contested leadership in Latin America? I believe that that is another kind of problem which could come up. However, there is no doubt that Mexico has the resources and the economic leverage to be able to inject considerable funds into a development project in the Caribbean.

I would also like to remind you that there is an old project held in high regard by the current team in the United States, namely, the famous continental project under the terms of which the United States, Canada and Mexico would form a sort of a major alliance in relation to Latin America, for instance. I am not sure how realistic this is in historical terms. I certainly do not have to tell you that in terms of bilateral relations between Mexico and the United States, there are major bones of contention, as I believe is the case with Canada. What I am wondering, then, is whether there might not be some other means of implementing this much discussed continental project.

M. Ogle: D'après mon expérience dans quelques-uns de ces pays, je pense qu'en règle générale, ils tiennent à leur identité nationale qui a une grande importance symbolique. Quelle que soit leur grandeur, ils aiment se sentir autonomes. Je suis en train de réfléchir un peu à votre proposition. Lorsque j'ai entendu que le gouvernement américain avait justement annoncé cela comme une sorte d'objectif, j'avais un peu l'impression que l'idée de M. Roosevelt était en train de se répandre de nouveau. Mais j'avais aussi l'impression qu'il s'agissait de 3 éléphants qui allaient s'occuper des poulets, pour ainsi dire; vous savez, 3 grands pays qui allaient se charger des besoins de petits pays, c'est que cette façon d'aborder le problème m'inquiétait beaucoup. Il me semblait qu'on était en train de rétablir la polarisation simpliste entre l'Est et l'Ouest dans la politique.

Maintenant, cela concerne l'Haïti en particulier. Depuis plusieurs années, les missions catholiques du Canada, particulièrement de la province de Québec, font un travail important en Haïti. Je pense, d'ailleurs, qu'il s'agit là d'un de nos efforts missionnaires les plus soutenus, et le travail de nombreux missionnaires est relié à une forme ou une autre de développement. Pourriez-vous nous parler de ce genre de travail; d'après vous, quelles sont ses répercussions et ses réalisations?

Mr. Hector: I must admit that I have not followed closely the work of the Canadian missions in Haïti, but according to my general observations of the foreign presence in Haïti, on a religious level, I think that it can generally be said that Canadian missions, at least until the early seventies, were, I believe, those who were spared by the Duvalier government in its first attempt to exclude or at least to make the church tow the line. I think that the missions as such themselves contributed to what might be called "the Haitianization" of the Haitian clergy.

[Text]

ont contribué à ce qu'on peut appeler «l'haïtianisation» du clergé haïtien.

Je pense à la mission Sainte-Croix, notamment, qui a fait un effort particulier en ce sens.

Maintenant, quant à une évaluation qu'on pourrait faire du travail communautaire comme tel, en termes d'assistance, j'avoue que je n'ai pas les données, personnellement, pour répondre à votre question.

Mr. Ogle: Thank you. I have one last question, if I may. I know you have written some of the things about tourism to the Caribbean, and I think you look upon it really as a negative event. Am I correct? Could you say a few words about how you see that?

M. Hector: Le tourisme a été conçu comme une stratégie d'industrialisation rapide. C'est une industrie d'exportation. Les objectifs qui ont été théoriquement poursuivis étaient l'entrée rapide de devises et la création d'emploi. Pour moi, ces deux objectifs-là, globalement parlant, n'ont pas été atteints. Je pense qu'on peut démontrer que dans les Caraïbes, le tourisme n'occupe qu'à peu près 1.52 p. 100 de la population économique active, ce qui est vraiment très peu.

En ce qui concerne les rentrées de devises, là, j'ai eu des chiffres que je ne rappelle pas très exactement à l'heure actuelle.

Il faut faire une distinction entre le tourisme qui est placé sous l'égide d'une politique étatique, qu'on peut rencontrer, par exemple, dans les pays qui se sont donnés une infrastructure comme telle, la Jamaïque notamment, et d'autres pays où le tourisme est une affaire privée. Là, c'est l'affaire des grandes chaînes internationales habituelles qui construisent les hôtels, qui sont liées aux lignes aériennes, etc.

• 1045

Mon évaluation globale, c'est que le tourisme, comme industrie d'exportation, peut apporter un palliatif, mais un palliatif vraiment très très limité par rapport, aux coûts économiques que cela représente, et par rapport aussi, surtout, aux coûts politiques et culturels. Je pense qu'à l'exception peut-être d'un ou deux États, il n'y a pas un seul État dans les Caraïbes, du moins on en est revenu depuis un certain nombre d'années, qui pratique une politique de tourisme autre que celle qu'on appelle la politique du «tourisme balnéaire», c'est-à-dire faciliter l'évasion touristique. Il n'y a pas une politique culturelle, par exemple, qui est liée au tourisme.

On sait que toutes les études qui ont été faites, notamment sur l'Afrique, ont démontré qu'en ce sens, il y a un impact très négatif du tourisme. Par exemple, dans le cas de Haïti, on peut le démontrer, il y a une certaine commercialisation effrénée de la production artistique qui est liée à l'essor touristique. C'est-à-dire qu'une certaine subversion des arts nationaux est liée au tourisme.

Je pense qu'il y a là une question d'évaluation. Des responsables qui verraient tout simplement dans le tourisme un

[Translation]

I think that this applies particularly to the Sainte-Croix mission, whose efforts were directed especially towards this end.

Now, as for an assessment of community work as such in terms of its ability to provide assistance, I must admit that I do not have the necessary statistics at my disposal to reply to your question.

M. Ogle: Merci beaucoup. J'aimerais vous poser une dernière question, si vous me le permettez. Je sais que vous avez écrit un certain nombre d'articles sur le tourisme dans les Caraïbes et je pense que vous le considérez comme quelque chose de négatif. Est-ce bien cela? Pourriez-vous nous faire part de vos idées là-dessus?

Mr. Hector: Tourism was conceived as a rapid industrialization strategy. It is an exporting industry, the objectives of which were, theoretically, the rapid entry of currency and the creation of jobs. In my opinion, these two objectives were not achieved generally speaking. I believe it can be proved that, in the Caribbean, tourism only creates jobs for approximately 1.52 per cent of the labour force, which is really very little.

As far as the entry of currency is concerned, I had figures on this particular aspect which I cannot remember very accurately at the present time.

A distinction must be made between tourism as an element of state policy which can be found, for instance, in countries which have established an infrastructure per se such as Jamaica, in particular, and other countries where tourism is a private matter. In such cases, it is the usual large international chains which build the hotels and which are linked with the airlines, et cetera.

My over-all assessment is that, as an exporting industry, tourism may act as a stop-gap measure, but one which is extremely limited in relation to the economic cost which it represents, and particularly in relation to its cost on a political and cultural level. I believe that with the exception of perhaps one or two states, there is not one single state in the Caribbean—at least a few years ago, the general trend was to cast aside such policies—which, in fact, practises a tourism policy other than the one known as the “beach resort tourism” policy, in other words, one intended to facilitate tourist escapism. There is no cultural policy, for instance, which is linked to tourism.

We know that all the studies which have been carried out, particularly on Africa, have shown that in this regard tourism has a very negative impact. In the case of Haiti, for instance, it can be proven that there is a certain unbridled marketing of artistic production which is linked to tourist development.

In other words, there is a certain amount of subversion of national artistic activity brought about by tourism. I think that

[Texte]

moyen de faire des rentrées de devise pourraient considérer que... Enfin, c'est là un objectif louable, certes, mais secondaire. Moi, je pense que le patrimoine culturel et artistique d'un pays est tout aussi fondamental que l'élévation du niveau de vie. En ce sens, le moins que je puisse dire, c'est que je suis réservé par rapport à une politique touristique traditionnelle, une politique touristique qui n'est pas prise en mains par l'État et qui vraiment n'est pas balisée sur le plan politique, sur le plan culturel. Cela, c'est un élément important, pour moi, de la politique touristique.

Mr. Ogle: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman. Picking up on the same point as Father Ogle regarding tourism, you have stated quite categorically that you feel that tourism had, and still has negative socioeconomic effects in the Caribbean countries. At the same time, in your own remarks you have suggested that there should be more tourism. I suppose you mean only in the short run, because you are really looking at a different kind of development. By the same token, most of the countries of the Caribbean as I understand it are advertising for tourists. They are advertising all over the place; it is just incredible the amount of advertising that goes on. In Barbados alone, through CIDA Canada provided a very beautiful airport, exactly for that reason—for tourism; nothing else. I visited there myself. It is a much finer airport than we have here in Ottawa. If this is the focus that all of these countries have on tourism, how do you expect to turn it around to something else?

M. Hector: Je n'espère pas vraiment un renversement à court terme de cette politique-là, je ne pense pas, parce que cette politique touristique, elle a été encouragée par les organismes régionaux, comme l'OEA, notamment, qui a financé pas mal d'études de faisabilité dans la région. Cependant, je pense que ces mêmes organismes régionaux, vers le milieu des années 70, ont procédé à une réévaluation de la politique touristique. Je pense que ce qui est à l'ordre du jour à l'heure actuelle, c'est la combinaison de la politique touristique, qui ne peut pas être mise en rencart du jour au lendemain, avec la politique d'intégration régionale qui permettrait à des pays qui n'ont pas des ressources de développement agricoles, comme la Barbade, de pouvoir s'intégrer à d'autres pays. Dans ce cas, il y aurait, pour ainsi dire, la mise en place du principe des vases communicants. La Barbade pourrait continuer à promouvoir sa politique touristique, mais la Barbade pourrait profiter de son intégration régionale, de la politique d'intégration régionale, pour promouvoir un autre type de développement, pour contribuer à la mise en place d'un autre type de politique de développement dans la région.

• 1050

Alors, je ne pense pas. D'ailleurs, à la fin de mon article, j'ai bien dit que le tourisme de la région ayant prospéré pendant 20 ou 30 ans, on ne peut pas s'attendre à ce que ça disparaisse du

[Traduction]

here it is a matter of assessment. Officials who saw tourism as nothing more than a means of increasing the entry of currency into the country might consider that... Well, it is certainly a commendable goal, but only a secondary one. I personally believe that the cultural and artistic heritage of a country is just as fundamental as raising the standard of living. In this regard, the least that I can say is that I have certain reservations about the traditional tourist policy—one which is not overseen by the state and which is really not marked out in political or cultural terms. In my view, this is an important element in tourist policy.

M. Ogle: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci beaucoup, monsieur le président. Pour revenir à l'observation du père Ogle en ce qui concerne le tourisme, vous avez déclaré d'une façon assez catégorique que le tourisme avait et continue d'avoir des effets socio-économiques négatifs dans les pays des Caraïbes. Vous avez proposé en même temps une intensification du tourisme. Je présume que c'est pour le court terme uniquement, puisqu'en fait vous préconisez une autre sorte de développement. La plupart des pays des Antilles sont en train de faire de la publicité pour augmenter le nombre de touristes. D'ailleurs, ils en font partout, c'est vraiment incroyable de constater la publicité intensive qui se fait actuellement. Pour ne citer qu'un seul exemple, en Barbade, le Canada a pu, par l'entremise de l'ACDI, offrir un très bel aéroport, justement... et uniquement... pour le tourisme. J'y ai été moi-même. C'est un beaucoup plus bel aéroport que le nôtre ici à Ottawa. Si le tourisme est le point de mire de tous ces pays, comment comptez-vous réussir à le transformer en autre chose?

Mr. Hector: I do not really have any desire to bring about a short-term reversal of this policy, because this tourist policy has been encouraged by regional organizations such as the OEA in particular, which financed quite a few feasibility studies in the area. However, I believe that towards the middle of the seventies, these same regional organizations set about re-evaluating tourist policy. I believe that what is currently on the agenda is the possibility of combining tourist policy, which cannot be scrapped from one day to the next, with a regional integration policy which would allow countries which have no agricultural development resources, such as Barbados, to become integrated into other countries. In this way, the principle of communicating vessels, so to speak, would be firmly established. Barbados could continue to promote its tourist policy and could also put into effect its policy of regional integration, thereby contributing to another type of development policy for the area.

At the end of my article, I pointed out that since tourism in the area had been prospering for 20 or 30 years, we cannot expect it to disappear overnight. But as these nations find

[Text]

jour au lendemain. Plus les États se trouvent en situation de développer leurs priorités nationales, plus il y a de chance que le tourisme ou la politique touristique ne soit pas la première priorité nationale. Je pense que c'est ça la perspective.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You have indicated that it is the desire of pretty well each and every one of these island states to become economically independent, and I would suggest to you that probably this is impossible unless they were to have some kind of a federation.

M. Hector: Yes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): But it is my understanding that when they tried this, it did not work. I do not know why. Maybe you would care to tell us something about that federation as to why it did not work. Why could they not come together as one group in their own economic interests?

M. Hector: Je pense que là, vous avez un point. Il y a des pays qui, compte tenu de l'état de leurs ressources, compte tenu de leur dimension géographique, ne sont pas viables économiquement de façon indépendante. Il n'y a pas de doute que ces pays doivent être intégrés en sous-ensembles régionaux ou en plus larges ensembles. Il n'y a pas de doute.

Mais je pense que le bilan qu'a fait la Banque mondiale, en 1978, de l'intégration caraïbéenne a été plus nuancé. On n'a pas atteint tous les objectifs. Par exemple, le développement du marché intrarégional a été beaucoup plus lent. Je pense qu'il y a des raisons historiques qui expliquent ça. La plupart de ces pays restent encore, disons, dans l'orientation de leur commerce extérieur, fermement liés aux anciennes métropoles. Donc, le flux des échanges est encore prédominant de ce pays avec les anciennes métropoles plutôt qu'entre ces pays. Je pense que c'est la même chose qui s'est produite dans le cas de l'Amérique latine avec l'association de libre échange.

Donc, ici aussi intervient une dimension politique. Quand un pays comme la Jamaïque ou un pays comme la Guyane a une orientation politique comme celle de Manley, du socialisme démocratique, ou de Burnham, du socialisme coopérativiste, et qu'on le met en parallèle avec un pays comme Trinidad-Tobago, qui se trouve dans un autre spectre, avec une politique beaucoup plus modérée, je pense que cela a une incidence directe sur le mécanisme de l'intégration, sur le rythme d'intégration. Je pense que, ici, il y a nécessairement rencontre entre les politiques et l'économie.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. In the next few minutes I myself have a question to monsieur le professeur.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I have had only five minutes of questioning, and I object to every time being the odd man out when questioning time comes around. I am the only member of the government sitting here and every time I get started...

The Chairman: You are using up some of your precious time, Mr. Robinson. I thought you were through.

[Translation]

themselves in a position to develop their own national priorities, the greater the chances that tourism will no longer hold the foremost rank. That is the prospect I see.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous dites que presque chacun de ces états des Antilles aspire à l'autonomie économique, ce qui à mon avis paraît impossible à moins qu'il y ait une sorte de fédération. Mais je crois que lorsque cette solution a été essayée, elle n'a pas été un succès.

M. Hector: Effectivement.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je ne sais pas pourquoi. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi cette fédération a échoué. Pourquoi les îles n'ont-elles pas pu se fédérer dans leur propre intérêt économique.

Mr. Hector: You have raised a good point. Some countries do not have the resources or the size to be economically viable as independent states. There is no doubt that such countries must be integrated or brought together as regional groupings. This is undeniable.

I think the assessment made by the World Bank of Caribbean integration in 1978 was more qualified. It was pointed out that all the aims had not been achieved. For example, the development of an intra-regional market took place more slowly than expected. I think there are historical reasons for this. The foreign trade of most of these countries still remains closely linked to the former mother countries. This means that there is greater exchange with the former colonial powers than from country to country within the region. I think the same thing occurred in Latin America with the free trade association.

There is also a political factor which comes into play. When a country like Jamaica or Guyana has a particular political orientation, namely democratic socialism with Manley or co-operative socialism with Burnham and is brought into an association with a country like Trinidad-Tobago which has a more moderate political leaning, there is obviously a direct repercussion on the integration mechanism, on the rate at which such integration can proceed. There is a point where politics and the economy cannot be separated.

Le président: Merci, monsieur Robinson. J'ai maintenant une question à vous poser professeur.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je n'ai eu que cinq minutes de temps de parole et je n'accepte pas qu'on continue à m'accorder moins de temps que tous les autres. Je suis le seul député ministériel ici présent et chaque fois que je commence...

Le président: Vous gaspillez votre temps précieux, monsieur Robinson. Je croyais que vous aviez terminé.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I do not know why you would think I was through; I had not given any indication of that at all.

The Chairman: You have the floor, Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Professor Hector, you indicated to us that the solution at the present time to most of those countries is exporting their population. So I wonder why there is not some control over population, or why they are not trying to curb their population at the present time.

M. Hector: Je n'ai pas dit que l'exportation de la population était une solution. J'ai dit que, compte tenu de la croissance démographique non contrôlée et qui, selon les experts, va prendre encore vingt ans avant qu'on parvienne au pourcentage relativement idéal de 1 p. 100 de croissance démographique, ces pays étaient condamnés, de façon légale ou illégale, à exporter leur population. Il y a un double problème qui se pose: le problème du contrôle démographique et le problème de l'immigration comme tel. La question du contrôle démographique, je pense que ça, c'est une politique qui est établie par chaque État. C'est-à-dire que dans quelle mesure tel état veut établir vraiment le contrôle des naissances etc., c'est question très délicate et je pense qu'il n'y a pas de solution universelle à cela. Par contre, la question du plein emploi, ou d'une politique d'emploi qui pourrait permettre à cette population «excédentaire» de rester sur place, cette politique d'emploi est liée à la propre politique de développement de ces pays-là. Dans la mesure où la politique de développement ne permet pas de créer des emplois pour retenir la population sur place, je pense qu'il n'y a pas deux solutions. Ou bien cette population est condamnée à mourir de faim ou à s'enfoncer de plus en plus dans la pauvreté et la misère, ou alors elle prend le risque, comme c'est le cas des boat people haïtiens, que vous connaissez pour aller chercher...et survivre ailleurs.

• 1055

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Well, surely what you are saying does not apply to a country like Guyana which is quite large when compared to the other countries in the Caribbean. Yet over a period of years, about one half of one per cent of the total population of Guyana has been coming to Canada each year. How do you account for this tremendous influx of population?

M. Hector: Dans le cas de la Guyane, je ne saurais vous dire vraiment. Je ne sais pas. Il y aurait lieu d'ailleurs à se pencher particulièrement sur la question de l'immigration caraibéenne vers le Canada. Je pense que l'expérience de Burnham n'est pas concluante non plus en termes de croissance de l'économie, en termes de création d'emplois.

Je pense qu'il n'y a pas de doute qu'il y a là aussi une impasse dans le cas de la Guyane. Je ne confonds pas, disons, l'étendue du territoire, et donc la possibilité de développement de ce qu'on pourrait appeler la «colonisation» du pays, et la question des ressources et de la démographie excédentaire. Je pense qu'il s'agit de deux problèmes différents. Par exemple, un pays comme Haïti, c'est un petit pays où se pose effectivement un problème d'exiguïté territoriale, parce que les terres disponibles représentent simplement un tiers du territoire

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je ne sais ce qui vous le fait croire puisque je n'ai rien dit de tel.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Professeur, vous dites que la solution trouvée à l'heure actuelle par la plupart de ces pays est l'émigration. Pourquoi n'y'a-t-il pas aucun effort pour limiter la croissance démographique?

Mr. Hector: I did not say that exporting the population was a solution. I said that in view of the uncontrolled population growth which, according to experts, will continue for another 20 years before reaching what is considered the ideal rate of 1 per cent, these countries have little choice but to export their population either legally or illegally. There are two problems: the problem of population control and the problem of immigration as such. I believe that population control is a question of policy in each state. It is up to each country to determine the extent to which it wants to impose birth control, and so on. This is a very sensitive matter and I do not think that there are any universal solutions. On the other hand, the question of full employment, or of an employment policy which would allow the "surplus" population to remain in the country, is related to the development policies of these countries. I do not think that two solutions exist if the country's development policy does not foster job creation to keep people in the country. People are either condemned to starve to death or to sink into ever deeper poverty and misery, or they have to take a chance, as in the case of the Haitian boat people, with which you are familiar, and try to find a place to survive somewhere else.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je ne crois pas que ce que vous dites s'applique à un pays comme la Guyane qui est assez grand par rapport à la moyenne des Antilles. Cependant, depuis plusieurs années, cinq pour mille de la population totale de la Guyane émigre chaque année au Canada. Comment expliquez-vous cette émigration énorme?

Mr. Hector: I really have no answer in the case of Guyana. I do not know. It would be a good idea, moreover, to pay particular attention to the question of immigration from the Caribbean to Canada. I do not think that Burnham's experience is conclusive as far as economic growth and job creation go.

I think it is quite clear that there is an impasse in the case of Guyana. I am not confusing the size of the country, and hence the possibility of developing what could be called the "colonization" of the country, with the question of resources and surplus population. I think they are two different problems. For example, Haïti is a small country where there actually is a space problem, because the land available is only one-third the size of the total Haïtian landmass. Therefore, in the case of Haïti, it can be shown that there is a relationship between the

[Text]

haïtien. Donc, dans le cas haïtien, on peut montrer qu'il y a une sorte de convergence entre la question de l'exiguïté territoriale et la population excédentaire. Mais ce n'est pas, certainement, le cas de la Guyane.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): This is my last question. You have indicated that the projects which have been started in Haiti, and in various other places I assume, have little positive impact on socioeconomic development there. So I wonder what the alternatives to development are, apart from exporting the population and tourism.

M. Hector: Moi, ce que je dis par rapport à ce projet d'aide... Je crois que ce qui est fondamental, pour moi, c'est que ces projets d'aide soient intégrés dans un projet national de développement. On peut montrer que dans la plupart des cas ces projets sont développés pour eux-mêmes. Ces projets ne sont pas articulés à l'ensemble de l'économie nationale, c'est-à-dire que ces projets n'ont pas d'effet d'entraînement sur l'ensemble de l'économie nationale.

Permettez-moi de référer encore au cas haïtien que je connais le mieux. Voici un pays où, définitivement, le développement agricole resterait la solution-clé, je pense, au problème de développement du pays. Mais il se trouve que les projets de développement agricole sont le fait de différents organismes internationaux. On a calculé qu'en 1975, il y avait 22 organismes privés et publics qui s'occupaient de développement agricole en Haïti. Or, ces 22 organismes n'étaient en aucune façon coordonnés entre eux, et encore moins coordonnés par l'État haïtien. Il se pourrait bien, et je pense que c'est le cas, que cela soit une situation très exceptionnelle, le cas haïtien, compte tenu de ce que j'ai dit à propos de l'absence de responsabilité institutionnelle de l'État haïtien, mais c'est une illustration de ce problème. D'ailleurs, je ne pense pas qu'on puisse dire que du seul fait de développer un projet localement, qu'automatiquement ce projet a un effet d'entraînement sur l'ensemble de l'économie. Ce projet peut aider une population locale, mais si nous parlons en termes de développement national, je pense qu'il faut reconnaître que, dans la plupart des cas, ces projets ne sont pas liés au projet national de développement.

• 1100

The Chairman: Are you through, Mr. Robinson?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you.

The Chairman: Thank you very much. One last question, Mr. Murta. We only have one minute left.

Mr. Murta: That is right. One short question. Somewhat similar to what Mr. Robinson was asking, can you outline very briefly to the committee, in your own opinion, the areas of trade that we can expand that would be mutually beneficial to both Canada and Latin America? Can you give us some specific examples? Obviously this is going to be one of the things I think the committee is going to want to look at in some depth.

M. Hector: Je pense qu'un point important est le problème de marchés d'exportation. Parce que dans la mesure où ces pays aspirent à une certaine industrialisation comme symbole

[Translation]

space problem and the question of surplus population. But this is certainly not true of Guyana.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ce sera ma dernière question. Vous avez dit que les projets lancés à Haïti et dans d'autres pays, j'imagine, ont eu très peu d'incidence positive sur leur développement socio-économique. En dehors du tourisme et de l'immigration, je me demande quelles sont les autres possibilités de développement.

Mr. Hector: With respect to this aid project... I think that aid projects absolutely must be part of a national development project. It can be shown that in most cases these projects are developed in a vacuum. They are not co-ordinated with the national economy as a whole, in other words, they have no spin-off effects on the national economy.

Allow me to refer once again to the example of Haiti, which I know best. I believe that agricultural development is the key to Haiti's development problems. However, the fact is that agricultural development projects are sponsored by a number of international agencies. In 1975, there were 22 private and public organizations involved in agricultural development in Haiti. Now, these 22 organizations in no way coordinate their activity and were even less coordinated by the Haitian authorities. It may very well be, and I think it is the case, that Haiti is in a very exceptional situation in view of the absence of institutional responsibility in the Haitian government. However, it serves as an example. I do not think it can be said that, because a project is developed locally, there will be an automatic trickle-down effect in the economy. The project in question may assist the local population but projects with local emphasis, it must be recognized, do not, in most cases, have any effect on national development.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Robinson?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci.

Le président: Merci beaucoup. Une dernière question, monsieur Murta. Il ne nous reste qu'une minute.

M. Murta: C'est exact. Une petite question. Elle complète dans un sens celle posée par M. Robinson. Brièvement, pourriez-vous nous donner les domaines commerciaux susceptibles de profiter et au Canada et aux pays d'Amérique latine? Pourriez-vous nous en donner des exemples précis? Il est manifeste que le Comité va vouloir approfondir ce sujet.

Mr. Hector: An important point here is the problem with export markets. To the extent that these countries aspire to a certain industrialization as a symbol of development, the more

[Texte]

du développement, ces pays vont se trouver souvent, on peut le montrer dans le cas de pays plus avancés, Brésil, Mexique, etc., ces pays seront un obstacle, automatiquement. Où vont-ils exporter leurs produits manufacturés, étant donné que les pays développés eux-mêmes exportent leurs propres produits manufacturés?

Il se pose un problème de libéralisation des échanges. C'est toute la question de la protection douanière et tarifère. Je pense que c'est un problème-clé qui se pose là. J'ai lu récemment une étude faite, justement, pour le compte du gouvernement canadien, où le problème était posé dans ces termes. C'est justement une étude préparée pour le Conseil économique du Canada. C'est intitulé: Les relations commerciales entre le Canada et les pays en développement. L'auteur, après avoir fait toute une série d'analyses statistiques, montre que ceci reste le goulot d'étranglement. Ce n'est pas un problème qui est unique ou spécifique au Canada, c'est le problème ou, si vous voulez, c'est l'un des problèmes majeurs dans les rapports commerciaux entre les pays développés et les pays sous-développés.

Un deuxième point, je pense qui serait important... A mon avis, le Canada a les moyens et les ressources pour le faire, c'est encourager le développement autochtone de la recherche, le développement de techniques autochtones de recherche. Par exemple, ceci permettrait de réduire drastiquement les coûts que ces pays doivent assumer pour le transfert technologique. Je pense qu'il y a des exemples en Afrique où l'ACDI, notamment s'est lancé ce genre d'entreprise. Je pense que ceci pourrait idéalement devenir une politique systématique, c'est-à-dire l'encouragement du développement des techniques locales.

Enfin, je voudrais mentionner aussi la question du développement agricole. Le Canada a une très large expérience et aussi la ressource idéale à mon avis, qui permettrait, dans la mesure où il y a le milieu propice, d'encourager le développement agricole par les coopératives, etc. Il me semble qu'il y a là 3 zones qui pourraient servir de point de réflexion.

• 1105

The Chairman: It is with regret that I must put an end to this very interesting discussion. I would have loved to put a question as a member of this subcommittee, but I will not be able to do that.

Miss MacDonald: Can we not take a few more minutes and have you do that, Mr. Chairman?

The Chairman: Well, in deference to the next witness who has already been in the room for a few minutes... But I see that he would allow me to put one question, so I would like to ask you this, Professor Hector. I would like to know what you believe would be best for Canada: to maintain this non-ingérence dans les pays où le Canada est engagé dans les programmes de développement? Ou bien, comme nous aidons financièrement et sur le plan commercial certains pays, devrait-on peut-être considérer cette intervention comme une licence à être un petit peu moins pure dans notre ingérence et ne pas respecter une non-ingérence absolue par exemple? Est-ce que

[Traduction]

advanced countries like Brazil and Mexico, for instance, are an automatic hindrance. Since the developed countries export their own manufactured products, where are these developing countries going to export theirs?

There is a free trade problem here. It is the whole question of tariff and customs protection that is involved. It is a key problem area, in my estimation. Recently, I read a study carried out, actually, for the Canadian government where the problem was worded in those terms. The study was prepared for the Economic Council of Canada and was entitled "Trade Relations between Canada and Developing Countries". After a whole series of statistical analyses, the author shows that export markets remain the bottleneck. It is not a problem unique or specific to Canada but one of the major problems in commercial relations between developed and under-developed countries.

Another point which is important in my mind is that Canada has the means and the resources to promote the development of native research techniques. This would enable countries paying for technological transfers to drastically reduce their costs. There are examples in Africa where CIDA, particularly, has become involved in this type of exercise. Ideally, it could become a systematic policy to promote development of local techniques.

Finally, I would like to say a word about agricultural development. I think Canada has vast experience and the ideal resource to encourage agricultural development through co-operatives, provided it is done in the appropriate environment. It seems to me there are three possible areas for consideration there.

Le président: C'est avec regret que je mets fin à cette séance tellement intéressante. J'aurais aimé poser une question à titre de membre du sous-comité, mais je n'aurai pas l'occasion de le faire.

Mlle MacDonald: Ne pouvons-nous pas prendre quelques minutes afin de vous permettre de la poser, monsieur le président?

Le président: Par égard pour le témoin suivant, qui est présent dans la salle depuis quelques minutes déjà, mais il me fait signe qu'il n'y voit pas d'inconvénient. Je voudrais savoir, professeur Hector, quelle optique profiterait le plus au Canada? Should we maintain a policy of non-interference in countries where Canada is involved in development programs? Or, rather, since we help certain countries financially as well as commercially, should we perhaps consider this intervention as a licence to soften this policy somewhat and not to be so rigid in our desire not to intervene? Would this latter attitude not help a country like Haiti, which you mention so often?

[Text]

ça ne pourrait pas aider le pays que vous avez souvent mentionné, Haïti?

M. Hector: Oui, c'est une question très délicate que vous me posez. Certainement, je serais le dernier à vouloir que des pays aidant enfreignent par exemple la souveraineté nationale d'un autre pays. Mais je pense que dans le domaine de relations internationales, les choses ne sont pas vraiment noir et blanc, comme telles. Je pense que si on prend des pays développés qui ont une certaine tradition d'aide comme les États-Unis, la France, l'Angleterre etc., je pense que... bien entendu il s'agit de pays, sauf les États-Unis, qui ont aussi un passé colonial. Ce que vous signalez comme voie, c'est-à-dire la non-ingérence absolue, je ne pense pas qu'on puisse parler de non-ingérence absolue. Le fait d'ailleurs que l'on puisse imposer des conditions à l'utilisation de l'aide, je pense que c'est déjà une ingérence. Mais je pense qu'un pays aidant a le droit de savoir comment l'aide est utilisée, et je pense qu'un pays aidant a le droit d'avoir des garanties sur l'utilisation de l'aide. Je crois que, à mon avis, ça se résume, si vous voulez à la recherche de moyens diplomatiques... Je l'ai dit tout à l'heure, je pense que les pays donateurs, dans le cas d'Haïti, exercent une tutelle de fait, dans la mesure où, par exemple en ce qui concerne la réforme de l'État, en ce qui concerne la réforme des institutions... J'ai en tête des cas bien précis signalés par le Fonds monétaire international. Je pense qu'on est là à la limite de l'ingérence et sans aller jusqu'à dire qu'un pays comme le Canada devrait poser des conditions politiques, je pense qu'il y a un domaine-frontière entre le technique et le politique qui permet de relativiser la non-ingérence absolue. Les pays receveurs d'aide le savent aussi, et je pense que c'est la façon d'utiliser ce levier qui est important. Si elle est ouvertement politique, il n'y a pas de doute que la susceptibilité de ces pays sera mise en jeu. Par exemple, même dans le passé, Duvalier avait manifesté l'intention de refuser l'aide plutôt que de se voir imposer des conditions politiques. Mais il y a moyen, par une utilisation judicieuse de la diplomatie, de pouvoir limiter, si vous voulez, la non-ingérence absolue.

• 1110

Le président: Je crois que vous avez raison. Toute forme d'aide est déjà une ingérence, et c'est probablement ce qui a provoqué cette religieuse que nous avons rencontrée aux Philippines et qui nous a dit: «La meilleure façon pour les pays développés d'aider le peuple des Philippines c'est de cesser toute aide afin de faire ressortir, en fait, la crise qui existe aux Philippines.»

Alors, je vous remercie infiniment, professeur Hector, pour votre présentation et la façon avec laquelle vous avez répondu à nos questions.

M. Hector: Je vous remercie.

The Chairman: We will adjourn for a few minutes, for five minutes, and then we will welcome Professor Chodos.

[Translation]

Mr. Hector: Yes, your question is a very touchy one. Certainly I would be the last person to want assisting countries to violate the national sovereignty of another country. However, in the area of international relations, things are not really either black and white. If we think of the developed countries who have had a tradition in aid, like the United States, France or England, all of them, with the exception of the U.S.A., have had a colonial past. The option of absolute non-interference, which you have mentioned, is impossible. The very fact that we are able to attach conditions to the use of aid already constitutes interference, I feel. The donor country has the right to know how the aid is used and the right to have some guarantees on how it is used. In my opinion, this all amounts to diplomacy... Earlier, I said that donor countries exercise supervision over countries like Haiti in matters like state reform or institutional reform. I was thinking of specific cases brought to the fore by the International Monetary Fund. That is the limit of interference. Without going as far as to say that a country like Canada should attach political conditions to its aid, I think there is a boundary between the technical and political areas which makes relative interference possible. The recipient countries know this and, thus, the way we use this leverage is important. If the interference is blatantly political, there is no question that these countries' sensibilities would be aroused. For example, in the past, Duvalier made known his intention to refuse aid rather than be subject to any political conditions. However, a sensible diplomacy can make absolute non-intervention relative, if you wish.

The Chairman: I think you are right. Any form of aid is, by definition, intervention. That is what probably provoked a nun we met in the Philippines to say to us that the best way for developed countries to assist the people in the Philippines would be to cease all aid in order to flush out into the open the crisis which exists there.

With that, Professor Hector, I am deeply grateful for your presentation and for the way you replied to our questions.

Mr. Hector: Thank you.

Le président: Nous allons nous interrompre pendant mettons cinq minutes après quoi nous entendrons le professeur Chodos.

[Texte]

• 1111

• 1116

The Chairman: The committee will come to order. In pursuing our consideration of all aspects of our relations with Latin America and the Caribbean, we are delighted to welcome to this session of our committee, Mr. Robert Chodos.

Mr. Chodos is the author of the book *The Caribbean Connection*, examining Canada's economic, political and human relations with the Commonwealth Caribbean. The book was published by James Latimer and Co. in 1977. He has also written a number of articles on the Caribbean for the *Last Post* magazine of which he was a founding member of the editorial board. He is currently working on a book on relations between French Canada and the United States and that will be very interesting. I look forward to reading it. Mr. Chodos, we are delighted to welcome you this morning. I understand you have a short presentation to make.

Mr. R. Chodos (Journalist): The statement is basically just a summary of some of the main points in the book. I understand that you have received some excerpts from the book. I hope I do not repeat too much.

The book that I wrote, on which my only claim to any special knowledge in this area is based, came out four years ago, which means that most of the information for it was collected five and six years ago and obviously some things in the Caribbean and in terms of Canada's relations with the Caribbean have changed since then. But I suspect that the basic situation has not changed, so while my information is not up-to-date, I do not think the problems I will outline have been solved or have even changed that much.

The book concentrated on one small of the area under consideration by the committee: The Commonwealth Caribbean. However, it seems to me that it could be thought of as, in some sense, a case study of Canada's relations with the Third World. What is perhaps unique about Canada's relations with the Commonwealth Caribbean is that they are of such a longstanding nature, dating back to the late 18 Century as a result of Canada and that part of the world both being part of the British Empire. It started out as, and still is in some ways, an intra-imperial relationship. At the time I examined the relationship, its main components were investment, aid, tourism and immigration. Notable by its absence from that list is trade, which historically was the most important part of the relationship, although it never reached the proportions that its more enthusiastic advocates held out for it. Canada-West Indies trade, however, has been declining for some time and at the time I examined it—I suspect the same is true now—there seemed to be little prospect of reversing that decline.

I would like to go through each of the other four areas in turn.

[Traduction]

Le président: Le Comité reprend ses travaux. Nous reprenons l'examen de tous les aspects de nos relations avec l'Amérique latine et les Antilles, et nous sommes heureux d'accueillir au Comité M. Robert Chodos.

M. Chodos est l'auteur d'un livre intitulé: *The Caribbean Connection*, dans lequel il analyse les relations économiques, politiques et humaines du Canada avec les pays des Antilles du Commonwealth. L'ouvrage a été publié en 1977 par James Latimer and Co. Plusieurs des articles qu'il a rédigés sur cette région ont paru dans la revue *Last Post*, dont il est d'ailleurs un membre fondateur du conseil de rédaction. Il travaille actuellement à l'élaboration d'un ouvrage traitant des relations entre le Canada français et les États-Unis, qui devrait être intéressant. Je suis très impatient de le lire. Monsieur Chodos, nous sommes très heureux de vous souhaiter la bienvenue ce matin. Vous avez un brève déclaration à présenter.

M. R. Chodos (journaliste): Je vais essentiellement vous présenter quelques points saillants du livre. Sauf erreur, vous en avez reçu quelques extraits. J'espère que je ne me répéterai pas trop.

L'ouvrage que j'ai publié, qui traite essentiellement du domaine que je connais le mieux, est sorti il y a quatre ans. La plupart des renseignements qui y figurent ont donc été réunis il y a cinq ou six ans, et il est bien évident que depuis lors, la situation dans les Antilles et les relations entre le Canada et cette région ont quelque peu changé. Si mes renseignements ne sont pas à jour, il me semble toutefois que dans l'ensemble, la situation n'a pas tellement changé, et les problèmes que je vais vous exposer sont à mon avis restés pareils ou irrésolus.

Le livre porte sur une petite partie de la région étudiée par le Comité: les Antilles du Commonwealth. J'estime toutefois que le Comité pourrait l'étudier comme un cas d'espèce illustrant les relations unissant le Canada au Tiers Monde. Les rapports qu'entretient le Canada avec les Antilles du Commonwealth sont peut-être originaux, en ce sens qu'ils datent de la fin du 18^e siècle et que le Canada et cette région du monde faisaient tous deux partie de l'empire britannique. Dès le départ, et c'est encore pareil, à certains égards, aujourd'hui, ces deux régions ont eu des rapports au sein de l'empire. À l'époque où je les ai étudiées, leurs principales caractéristiques étaient l'investissement, l'aide, le tourisme et l'immigration. Je n'ai pas mentionné les échanges commerciaux, qui brillent par leur absence. Historiquement, ils ont pourtant constitué la partie la plus importante des relations, même s'ils n'ont jamais atteint les proportions que réclamaient leurs plus ardens défenseurs. À l'époque où je me suis penché sur la question, les échanges commerciaux entre le Canada et les Antilles avaient commencé à flancher depuis un moment, et j'ai bien peur que cela ne soit pareil aujourd'hui, et il semblait très peu probable que l'on arrive à renverser cette tendance.

J'aimerais à présent aborder successivement les quatre autres secteurs.

[Text]

In terms of investment, Canadian investment in the region is considerable. The banks are perhaps the best known and the most substantial investment presence, along with other financial institutions such as trust companies and insurance companies. Alcan has constituted another major investment and there are smaller ones such as Bata Shoes, Cooper's Sporting Goods, Air Canada, Commonwealth Holiday Inns, and others. In terms of government policy, Canada has been somewhat less active in providing political support for its companies in the Third World countries than in some other countries, notably the United States. The one very revealing incident occurred in 1970-71...

Miss MacDonald: You say Canada has been notably less active in promoting political...

Mr. Chodos: In providing political support for its companies.

Miss MacDonald: What do you mean by political support?

• 1120

Mr. Chodos: I will develop or explain that. One revealing incident occurred at the time that the government of Guyana took over the Alcan subsidiary in that country. In 1970-71, somewhat later and before all the issues resulting from the nationalization had been resolved, the question of a World Bank loan to Guyana to repair its sea wall—Georgetown is below sea level and it is protected by a sea wall—came up. The Canadian director who represented, among other countries, Guyana, voted for the loan; the American director abstained and made it very clear that the reason for not supporting the loan was the nationalization of the Alcan subsidiary.

Another example of political support for companies in Third World countries is the kind of program typified by the Overseas Private Investment Corporation in the United States, where companies are insured against political eventualities in countries they invest in. At the time I wrote the book, Canada had recently established such a program, the foreign investment insurance division of the Export Development Corporation. I had two criticisms of that program. One was that it tied Canada to a particular form of development in these countries; namely, development through overseas private investment. The other, and perhaps the central criticism, was that in any dispute between the Canadian company and a foreign government, the presence of that kind of insurance made Canada a party to that dispute which it did not necessarily have to be. One of the few specific recommendations that I ventured in the book was that program be ended.

On the area of aid. I saw an item in the paper that the government has endorsed a recommendation by an all-party task force made earlier this year that Canada's aid be concentrated on the poorest people and countries. This is very similar to a recommendation that was made at the time I was collecting information for the book, in a document called "Strategy for International Development Co-operation 1975 to 1980". This seems to show the extent to which things have not really changed and also the extent to which the aid program seems to

[Translation]

Les investissements canadiens dans la région sont considérables. Les banques, qui en sont l'illustration la plus visible, en assument les plus gros, ainsi que les autres organismes financiers, dont les compagnies fiduciaires et les compagnies d'assurances. La société Alcan représente un investisseur majeur, ainsi que d'autres, moins importants, comme les Chaussures Bata, Cooper's Sporting Goods, Air Canada, Commonwealth Holiday Inns, etc. Le gouvernement canadien a moins épaulé ses compagnies installées au Tiers Monde que dans d'autres pays, surtout aux États-Unis. Un événement révélateur a d'ailleurs eu lieu en 1970-1971...

Mlle MacDonald: Vous dites que le Canada s'est beaucoup moins attaché à promouvoir, sur le plan politique...

M. Chodos: A accorder un appui politique à ses compagnies.

Mlle MacDonald: Qu'entendez-vous, au juste, par appui politique?

M. Chodos: Je m'explique. On a assisté à un incident révélateur à l'époque où le gouvernement de Guyane avait repris la filiale d'Alcan. En 1970-1971, ou un peu après, mais avant que toutes les questions découlant de la nationalisation aient été résolues, la Banque mondiale s'est demandée si elle devrait consentir un prêt à la Guyane pour réparer ses digues—Georgetown est en effet située au-dessous du niveau de la mer et est protégée par une digue. Le directeur canadien représentant entre autres pays la Guyane a opté en faveur du prêt. Le directeur américain s'est abstenu et a bien précisé que c'était à cause de la nationalisation de la filiale d'Alcan.

La société *Overseas Private Investment Corporation* des États-Unis constitue un autre exemple de l'appui politique accordé aux compagnies installées dans les pays du Tiers-monde, qui sont assurées contre les risques politiques que comportent les pays où elles investissent. À l'époque où j'ai rédigé mon livre, le Canada venait de mettre sur pied un programme de ce genre relevant de la division des assurances pour les investissements étrangers de la Société pour l'expansion des exportations. J'avais reproché deux éléments à ce programme: tout d'abord il liait le Canada à une forme bien précise de développement dans ces régions, en l'occurrence l'investissement privé à l'étranger. Mais ma principale critique portait sur le fait qu'en cas de conflit opposant une société canadienne au gouvernement étranger l'existence de ce genre d'assurance mettait précisément le Canada en cause, ce qui n'était pas absolument nécessaire. J'ai présenté quelques recommandations dans mon livre, l'une d'entre elles étant que l'on mette un terme à ce programme.

Passons à présent au chapitre de l'aide. J'ai lu dans les journaux que le gouvernement avait au début de l'année entériné une recommandation présentée par un groupe de travail rassemblant tous les partis et visant à ce que le Canada accorde essentiellement son aide aux populations et pays les plus démunis. Il s'agit là d'une recommandation analogue à celle figurant dans un document intitulé *Stratégie de coopération au développement international de 1975 à 1980* paru à l'époque où je préparais mon livre. Cela démontre que la

[Texte]

be, since about 1970, in a constant state reappraisal and nobody really seems to be able to figure out what the best way of achieving what the stated aims of aid programs are.

In the book I looked at, in some detail, one particular Canadian aid program in the Caribbean, which was the management school at the University of the West Indies. Now this was considered a successful program. One could have come up with a complement of closed fish plants and things like that that are easy targets, but this was a program that was very definitely functioning. The school was functioning. The graduates were coming out of it and most of them were getting jobs, and some of them were coming to Canada on scholarships and so forth. But a lot of the people I spoke to who were teaching the program raised very serious questions about it, people of a variety of political persuasions. The questions had to do with the applicability of the North American techniques, values and assumptions about business that were being brought to the Caribbean through the program. One particular target of criticism was that the program brought the case method of teaching business to the Caribbean, which is a method that was pioneered by the Harvard Business School, and that this method presupposed a level of agreement about the goals of business and its place in society which was simply not present in the Caribbean.

I understand, and correct me if I am wrong, that the emphasis on the part of not only Canada, but also of other aid-giving countries and institutions in the last few years, has been on what are called "directly productive activities" which, it seems to me, export industries to a large extent. Therefore, it is, in effect, directed at tighter links between Third World and metropolitan economies. When I was in the Caribbean and examining the Caribbean, the most hopeful signs that I saw were the attempts at selfsufficiency—meeting Caribbean needs with Caribbean resources. Now, aid programs, it seems to me, almost by definition run counter to that tendency, which is why some of the Third World leaders who are the most committed to self-reliance, such as Julius Nyerere of Tanzania, have the most serious questions about aid. It is also why that continuing reappraisal seems to be taking place and why the philosophical basis of aid seems to be so weak.

• 1125

One specific recommendation I did have about aid in the book, and one you have no doubt heard from other sources, was that Canadian aid should be untied, since tying to purchases in Canada seriously undermines any claim to humanitarianism that Canadian aid might have.

The last two areas, tourism and immigration, fall into the category of people-to-people relations. This is an aspect of the relationship that has been much touted, and there is some reality to that. At the time I examined these two areas, there were major problems with both of them. In the statement, I will be dealing only with immigration since it is more directly tied to government policy. Dr. Hector certainly had some

[Traduction]

situation n'a pas vraiment changé et que, depuis 1977, les programmes d'aide sont constamment réévalués et que personne ne semble savoir comment réaliser les objectifs qu'ils énoncent.

J'ai approfondi, dans mon livre, l'analyse d'un programme d'aide canadien aux Antilles portant sur la création d'une école de gestion à l'Université des Antilles et qui a été, a-t-on dit, une réussite. On aurait pu, évidemment, l'assortir de la création de conserveries de poisson ou d'autres projets facilement réalisables mais enfin c'était un programme qui marchait très bien. L'école était bien organisée, accordait des diplômes à ses étudiants dont la plupart trouvaient du travail, certains d'entre eux obtenaient même des bourses pour venir au Canada. Les enseignants aux opinions politiques très variées avec lesquels je me suis entretenu l'ont toutefois sérieusement remise en question. Ils doutaient du bien fondé de l'application de techniques, de valeurs, et de théories nord-américaines en matière d'affaires charriées par le programme et introduites de la sorte aux Antilles. Une des critiques était que le programme en question s'inspirait d'une méthode d'enseignement du commerce œuvre de la *Harvard Business School* qui suppose, au départ que l'on s'entende sur les objectifs commerciaux et sur leur place dans la société, ce qui n'était pas le cas aux Antilles.

Corrigez-moi si je me trompe, mais ces dernières années le Canada ainsi que d'autres pays et organismes dispensateurs d'aide se sont axés sur les activités directement productives, c'est-à-dire à mon sens, dans une large mesure, les secteurs d'exportation. Il s'agit donc en fait de renforcer les liens unissant l'économie du Tiers-monde à celle des métropoles. Lors de mon séjour aux Antilles et de l'étude de la région que j'y ai entreprise, ce qui m'a paru le plus prometteur, était les tentatives visant à l'autonomie et à satisfaire les besoins des Antilles par l'exploitation des ressources locales. Or, il me semble que, quasiment par définition, les programmes d'aide vont à l'encontre de ce principe; voilà pourquoi certains des dirigeants du Tiers Monde les plus dévoués à la cause de l'autonomie, comme Julius Nyerere de Tanzanie, remettent en question la notion d'aide. C'est aussi ce qui explique pourquoi on ne cesse de la réévaluer puisque son fondement philosophique paraît très faible.

L'une des recommandations que j'ai faites à cet égard dans mon livre, à l'instar de bien d'autres comme vous le savez sans doute, est qu'il ne faudrait pas assortir l'aide canadienne de conditions car, en obligeant ces pays à effectuer leurs achats au Canada, celui-ci aurait mauvaise grâce de se prévaloir de motifs humanitaires.

Les deux dernières questions du tourisme et de l'immigration sont davantage axées sur des rapports humains. On les a beaucoup fait mousser, un peu à raison. A l'époque où j'ai examiné ces deux secteurs, tous deux présentaient de gros problèmes. Je n'aborderai que le sujet de l'immigration qui est directement lié à la politique gouvernement. M. Hector a certainement fait des observations pertinentes à propos du

[Text]

pertinent remarks about tourism and you might like to ask questions about that.

In the early and mid seventies, the affect of Canada's liberalized, although still not completely non-discriminatory immigration policies, were beginning to show, especially in the Toronto area. There was a climate of increasing racial tension that had its most extreme manifestations in shootings, subway beatings, police harassment and racist slogans scrawled on walls. One of the results of this at that time in 1974 was that immigration regulations were being tightened again. My main criticism of Canadian immigration policy was that it seemed to be based on a conception of immigration as a tap that could be turned on and off as the state of the Canadian labour market and social climate changed.

However, racial incidents in Canada involving West Indians received a great deal of publicity and changes in Canadian immigration policy and practice were regarded as an integral part of Canada's policy towards the region, which they are. On the whole, it seemed to me that Canada's long-term interest, both in terms of maintaining good relations with the Third World, and in terms of enriching its own society, was in maintaining a consistently open immigration policy.

I will close with a couple of more general remarks. One thing I came across was a recurring pattern of Canada's presence in the Commonwealth Caribbean, reflecting Canada's own dependent relationship with the United States. I mention the fact that the Canadian Aid Program to the management school of the University of West Indies was bringing in a technique, and implicitly a set of values, that originally came from the Harvard Business School. It was interesting that the program was administered by the University of Western Ontario, and people from Western liked to compare the way they were helping the business program at the University of the West Indies got off the ground with the way Harvard helped their business program get off the ground.

I also mention one aspect of Alcan's relations with the United States. If you look at the history of Alcan, you will see that Canada came into it more or less by accident, and it was a spin-off from American Aluminum interests. There were other areas where this came about as well. One of the most active Canadian insurance companies in Trinidad was a company called "Maritime Life Caribbean", which was a subsidiary of Maritime Life in Halifax, and this was generally regarded as part of the Canadian presence in the region. However, in the early 1970s, Maritime Life was taken over by John Hancock Mutual Life Insurance Company of Boston.

Another area of Canadian investment was Commonwealth Holiday Inns. They were Canadian hotels, they flew the Canadian flag. However, they got their inspiration from and are partly owned by Holiday Inns Incorporated in Memphis. This is what I mean in saying that the relationship is still an intra-imperial one, or at least many aspects of it. While there may be a vast difference in the form of dependency that Canada has and that the Commonwealth Caribbean countries

[Translation]

tourisme et vous voudrez peut-être lui poser des questions à ce sujet.

Dans la première moitié des années soixante-dix, les répercussions de la libéralisation des politiques d'immigration du Canada—qu'on ne peut entièrement qualifier de non discriminatoires—ont commencé à se faire sentir, surtout dans la région de Toronto. Les tensions raciales ont augmenté, avec leurs manifestations les plus extrêmes, fusillades, passages à tabac dans les métros, harcèlement de la part du corps policier et slogans racistes sur les murs. Ce phénomène entraîna, en 1974, le resserrement des politiques d'immigration. Ma principale critique à l'égard de la politique d'immigration canadienne était que l'on semblait s'imaginer pouvoir ouvrir et fermer les vannes de l'immigration selon les conditions du marché du travail et les tensions sociales.

Toutefois, les incidents raciaux impliquant les Antillais ont fait couler beaucoup d'encre et l'on a considéré les politiques et méthodes appliquées en matière d'immigration dans notre pays comme faisant partie intégrante de la politique canadienne à l'égard des Antilles. Il m'a semblé, à l'époque, que le Canada avait tout intérêt, à long terme, pour maintenir des relations harmonieuses avec le Tiers Monde et enrichir sa propre société, à s'en tenir à une politique libérale en matière d'immigration.

Je terminerai sur quelques observations plus générales. Ce qui m'a frappé et qui caractérise la présence du Canada dans les pays des Antilles membres du Commonwealth, est la dépendance de notre pays à l'égard des États-Unis. J'ai dit que le programme d'aide canadien pour l'École de gestion de l'Université des Antilles, introduisait une technique et, implicitement, un ordre de valeurs provenant à l'origine, de la Harvard Business School. Il est intéressant de constater que le programme était administré par l'Université de l'ouest de l'Ontario dont les dirigeants se plaisaient à comparer la manière dont ils aidaient à mettre sur pied le programme commercial de l'Université des Antilles à celle dont ils avaient bénéficié, pour le leur, de Harvard.

J'aimerais aussi évoquer l'un des aspects des rapports unissant la société Alcan aux États-Unis. L'évolution de cette société montre que le Canada y a participé quasiment par hasard et que cela découle des intérêts américains dans le secteur de l'aluminium. C'est aussi le cas dans d'autres domaines. A plus forte preuve, l'une des compagnies d'assurances canadiennes les plus actives à Trinidad était la «Maritime Life Caribbean», une filiale de la Maritime Life de Halifax, considérée comme une antenne du Canada dans la région. Pourtant, au début des années 70, la Maritime Life a été rachetée par la John Hancock Mutual Life Insurance Company de Boston.

Autre secteur d'investissement canadien, les Commonwealth Inns, des hôtels typiquement canadiens; cette chaîne s'inspire des méthodes de la chaîne Holiday Inns Incorporated de Memphis à qui elle appartient en partie. Voilà pourquoi je vous disais que les rapports se nouent encore au sein d'un vaste empire et c'est le cas à de nombreux égards. La dépendance du Canada et celle des pays des Antilles membres du Commonwealth revêt des formes très différentes mais bien réelles. Dans

[Texte]

have, they are nevertheless both forms of dependency, and the best hope for the relationship seems to me to be to focus on the common interest of Canada and the Commonwealth Caribbean in overcoming these forms of dependency.

• 1130

Another thing I noticed in the papers was that some opposition MPs had criticized Prime Minister Trudeau after his speech the other day for the lack of a comprehensive statement to explain the government's foreign policy to the public. I think that is a valid criticism, but it seems to me to be symptomatic of a deeper problem, and in trying to write about Canadian foreign policy, I find Canadian foreign policy very difficult to identify. It is a real contrast to American foreign policy, which one certainly may not like, and I do not like it, but it is very identifiable and one can see where it comes from. At the time, I talked to some American officials, and in my more recent project I have also talked to them, and they just seem to be on much more solid ground than Canadian officials are in terms of defining their policy—misguided ground, no doubt, but at least they know what their policy is based on. In Canada, it seems to me that foreign policy statements quickly degenerate into platitudes, and there was nothing in my investigation that convinced me that Canada really had a foreign policy or perhaps was even capable of having one. While there are many aspects of American foreign policy that I certainly would not suggest that Canada emulate, I think trying to establish some basis for it might be a useful enterprise.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Chodos. I am sure that in a few minutes you are going to hear some reaction to your comments. Before I recognize Miss MacDonald, I would like to welcome a group headed by Mr. Daniel J. Geagan from Hamilton. They call themselves the Group for Peace and Development. They have sent to all of us a position paper on Canadian policy on Central America, and I urge every member to read it. So, I would like to welcome Mr. Geagan and the group. We hope that some of you may be able to meet with some of the group after this meeting. Welcome to the sitting of this committee.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

Having read the extracts that we received from the summary of Mr. Chodos' paper, or it may have been the book *The Caribbean Connection*, I am not quite sure, but having read it, and having listened to his comments this morning, I would gather that what he is really advising us is that as we have done so badly in everything in the Caribbean, the best thing for Canada to do is to pull out and have nothing to do with it whatsoever. It is a policy of despair that he seems to be advocating which I think is just contrary to everything we have done and would want to do. I would advise him perhaps to bring himself up to date on some of the things that have been going on.

I know that meetings certainly took place—I cannot speak for the present government, but only for the previous one—

[Traduction]

l'intérêt de nos rapports, il faudra que le Canada et les pays des Antilles membres du Commonwealth veillent à leur bien commun et se libèrent de cet état de dépendance.

J'ai constaté que certains députés de l'opposition avaient reproché l'autre jour au discours du premier ministre Trudeau de ne pas présenter de déclaration globale expliquant au grand public la politique étrangère du gouvernement. C'est une critique que j'estime fondée mais qui traduit un problème beaucoup plus profond. En essayant de rédiger un livre sur la politique étrangère de notre pays, j'ai constaté qu'elle était en fait très difficile à définir. C'est tout à fait l'inverse pour celle des Américains—qu'on peut ne pas aimer, comme moi—qui est facile à définir et dont on peut retracer l'origine. A l'époque, j'avais eu quelques entrevues avec de hauts fonctionnaires américains, et j'en ai encore aujourd'hui pour mon nouveau projet. Selon moi, leur politique repose sur des bases plus solides—erronées sans doute—que la nôtre, mais au moins savent-ils ce qu'ils font. Les déclarations canadiennes en matière de politique étrangère dégénèrent rapidement en platitudes et rien, dans mes recherches, n'est parvenu à me convaincre que le Canada disposait d'une véritable politique étrangère ou même était en mesure d'en avoir une. Je déconseillerais assurément au Canada de s'inspirer de bien des aspects de la politique étrangère américaine. Toutefois, il serait utile à mon avis que nous nous en créions une.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Chodos. Je suis convaincu que, dans quelques minutes, vos observations vont susciter une réaction. Avant de céder la parole à M^{lle} MacDonald, j'aimerais souhaiter la bienvenue à un groupement pour la paix et le développement dirigé par M. Daniel J. Geagan de Hamilton. Il nous a adressé un document relatif à la politique du Canada en Amérique centrale, document que j'exhorte tous les députés à lire. Bienvenue donc à M. Geagan et à son association. Nous espérons que certains d'entre vous pourront rencontrer les membres de l'association après notre réunion. Bienvenue à notre séance.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

J'ai lu les extraits des notes de M. Chodos ou plutôt de son livre *The Caribbean Connection*, je ne sais pas très bien, et j'ai bien écouté son intervention ce matin. Si j'ai bien compris, le Canada s'est tellement selon lui, mal débrouillé dans les Antilles que la meilleure chose à faire serait de s'en retirer. Il nous pousse à être défaitistes, ce qui va à contre-courant de toutes nos tentatives et de nos vœux. Je lui suggère de s'informer un peu plus sur ce qui s'est passé dernièrement.

Je sais que des réunions ont eu lieu—je ne parle pas du gouvernement actuel, mais du précédent—entre le premier

[Text]

between the Prime Minister of this country and the prime ministers of all the Commonwealth Caribbean to devise new ways. Looking at what they had, they felt that Canada could help and contribute in the Commonwealth Caribbean, which led then to the initiation of a complete review of our relationships with the Commonwealth Caribbean, and that was carried on by the present government and resulted in the CARICOM meeting earlier this year, and the kinds of programs that are flowing out of that. I think really they are a very positive contribution of what Canada is and can contribute to the development of the Caribbean, tied in with what those countries feel is in their best interest.

• 1135

You singled out Alcan for certain comments. I am not sure when he last visited the Alcan plant in Jamaica, for instance, to look at the programs that are being carried out by that company, and the complete integration into agricultural projects, and the Jamaican people are running those. It seems to me that everything we have heard is so negative. For instance, I cannot conceive of cutting off the business program, which I know something about, at the University of West Indies. There has been a great deal of good that has come out of that. As we have gone along, we have learned more and more of the ways in which that program can be better adapted to the needs of the Caribbean. I find it a bit—almost too negative. It is very easy to paint everything in black and white and not see the kinds of development that are taking place.

I would also like to mention the fact that policy towards Central American, South America and the Caribbean has not been a priority over the long haul for the Canadian government. It is one of the things that the government, of which I was a part attempted to turn around, to direct much more interest to the countries in our own hemisphere, because it seemed logical that that was of more interest and could be of more interest to Canadians; that it could involve them more directly than perhaps some of the programs that we are in in Africa and Asia; that you could stimulate discussion, interest, and contribution by Canadians in that way. I wonder if Mr. Chodos has followed any of these events, and whether or not he thinks this is the move that we should be taking as a country when he talks about a complete absence of foreign policy or that foreign policy is vacuous. Is he aware of the initiatives that were taken along this line and, indeed of which this committee is a direct spin-off?

Mr. Chodos: Since the book came out I have been aware of these things as a sort of interested newspaper reader and layman, but in no sense as a specialist. I do not think my remarks were intended to say that Canada should pull out of the area entirely. I do not want to say, because certain programs have not worked in the past or a certain approach has not worked in the past, that other approaches will not work in the future.

But I think there are fundamental problems in terms of Canada's relations with the Third World that are often not addressed. Take the way in which these changes take place and these flurries of interest in the relationship in the periodic

[Translation]

ministre du Canada et les premiers ministres de tous les pays des Antilles membres du Commonwealth afin de mettre sur pied de nouveaux projets. Après avoir étudié la situation, ces pays ont jugé que le Canada était en mesure de les aider, ce qui les a amenés à revoir entièrement les relations qui les unissent à nous. Le gouvernement actuel a poursuivi les efforts déployés par son prédécesseur: nous avons eu une réunion du CARICOM au début de l'année et plusieurs programmes ont été ultérieurement mis en route. Il me semble qu'il s'agit là d'un rapport très positif du Canada au développement des Antilles et d'une initiative allant dans l'intérêt des pays en question.

Vous avez parlé entre autres de l'Alcan. J'ignore à quand remonte votre dernière visite aux usines de l'Alcan en Jamaïque, et si vous avez vu ce qui s'y fait, notamment leur implantation dans des projets agricoles, sous administration jamaïcaine. Tout ce que nous avons entendu jusqu'à présent est extrêmement négatif. Je ne vois pas comment nous pourrions cesser de subventionner le programme d'études commerciales offert à l'Université des Antilles, programme qui a donné d'excellents résultats et qui, avec le temps, a été de mieux en mieux adopté aux besoins de la région. On risque parfois d'être trop pessimistes et, à force de l'être on ne tient plus compte des progrès réalisés.

Je vous ferais remarquer par ailleurs que l'Amérique centrale, l'Amérique du Sud et les Antilles n'occupent pas une place de première importance du point de vue du gouvernement canadien. Lorsque je faisais partie du gouvernement, nous avons essayé de renverser cette tendance et de nous intéresser davantage aux pays de notre hémisphère susceptibles d'être plus intéressants pour nous que certains pays d'Afrique et d'Asie. Je voudrais savoir si, d'après M. Chodos, pareil infléchissement de notre politique serait souhaitable, surtout à la lumière de ce qu'il nous a dit concernant notre politique extérieure. Êtes-vous au courant des initiatives qui avaient été prises et qui sont d'ailleurs à l'origine de la constitution du comité?

M. Chodos: Depuis la parution du livre, je me suis effectivement intéressé à cette question, mais pas vraiment en tant que spécialiste. Je n'ai jamais voulu dire que le Canada devrait se retirer de cette région du monde ou abandonner tel ou tel programme qui n'avait peut-être pas donné de bons résultats jusqu'à présent.

J'estime néanmoins que l'on n'a pas examiné suffisamment à fond les difficultés qui se posent dans nos relations avec le Tiers Monde. Il semble que nous nous intéressons à ces pays par à-coups: c'est le cas aujourd'hui, ce l'a été en 1966 et plus

[Texte]

reviews. There is one happening now; there was one in 1966; there was an over-all foreign policy review in 1970. These things can reate a flurry of interest and certain changes might take place at the time, but they do not seem to have very lasting effects. One example, for instance, the 1966 review, was very heavily oriented towards trade and it was very soon after that that Canada stopped buying any sugar at all from the Caribbean. So the initiatives that are taken seem to be of a very short-term nature. I think what I was proposing was simply a longer-term rethinking.

I think one of the problems is also something that you have identified, that this has not been an area of great interest, not only on the part of the government, but it is not really an area of greater interest on the part of the public. Any initiatives that are taken on the part of the government there is very little political support for, especially if they do involve any real "sacrifice", and I will put that word in quotation marks, because I think even sacrifices that Canada might make would be in Canada's long-term interest. If it were to interfere with employment policy, if it means bringing more people from the Third World into the country and tends to conflict with more immediate political objectives, then it is very difficult to get any support for any kind of long term program.

Miss MacDonald: Well, I direct your attention again to the way in which this can be done and which has already been started, and which I think is a long-term project, and that is through the kind of natural associations which Canada has and which the United States does not have. Therefore, you are not automatically tied to something the United States might be doing in its foreign policy.

Canada's membership in the Commonwealth is a unique opportunity for it to interact with Third World countries. It gives us a different footing than, say, a country like the United States or certain European countries. It is on the basis of Canada's relationship with the Commonwealth countries of the Caribbean that there is an opportunity, I feel, to build something much more solid than we have had; an opportunity where leaders of these countries come together frequently to discuss the difficulties from the political point of view, view, from the trade point of view, from a cultural and immigration point of view, in a way that has not been really as intense in the past as it is now. The Commonwealth is a much more active organization now than it was 20 years ago or 30 years ago in a North-South direction.

Mr. Chodos: I think there is some truth there, but it was certainly my impression four or five years ago, and I very much doubt whether that has changed, that despite these ties that do exist—there is no doubt that for all these reasons Canada's dealing with the Commonwealth Caribbean are closer than they are with some other areas of the Third World and offer more opportunity—the dominant power in the area was very definitely the United States. For instance, most people in the Caribbean who wanted to emigrate and had their choice of country to emigrate to, would have emigrated first to the United States. Canada, at best, would be the second choice.

[Traduction]

tard, en 1970, lorsqu'il y a eu cet examen approfondi de notre politique étrangère. A chaque flambée subite d'intérêt, des changements surviennent mais sans pour autant laisser d'effets durables. Ainsi, c'est très peu de temps après que l'on a passé en revue notre politique étrangère, en 1966, du point de vue essentiellement commercial, que nous avons complètement interrompu nos achats de sucre des Antilles. La plupart de nos initiatives semblent être à court terme. Moi, je propose de revoir toute cette question à long terme.

D'autre part, ainsi que vous l'avez fait remarquer, cette région semble désintéresser non seulement le gouvernement, mais également le grand public. C'est pourquoi la plupart des initiatives prises par le gouvernement ne sont guère appuyées sur le plan politique, surtout lorsqu'il s'agit d'initiatives qui exigent des «sacrifices» réels, sacrifices qui ne le sont d'ailleurs pas, à long terme. Dès lors qu'une mesure a une incidence quelconque sur la politique de l'emploi et exigerait que l'on fasse venir davantage d'immigrants du Tiers-Monde, ce qui est souvent contraire à des objectifs politiques immédiats, il est extrêmement difficile de faire endosser pareil programme à long terme.

Mlle MacDonald: Nous pourrions profiter de nos relations naturelles avec cette région pour infléchir notre politique à long terme, ce qui n'est pas le cas des États-Unis, et elle nous rendrait ainsi moins dépendants de la politique étrangère de nos voisins.

Notre appartenance au Commonwealth devrait en principe privilégier les rapports avec le Tiers-monde, à la différence des États-Unis et de certains pays européens. C'est dans ce cadre du Commonwealth que nous devons en principe pouvoir établir des liens plus solides avec les pays du Tiers-monde et des Antilles en particulier; les leaders de nos pays respectifs pourraient en effet se réunir périodiquement pour discuter de questions politiques, commerciales, culturelles ou relatives à l'immigration. Des rencontres de ce genre seraient d'autant plus faciles à organiser que le Commonwealth est devenu une organisation bien plus active qu'elle ne l'était il y a 20 ou 30 ans; certainement en ce qui concerne les rapports Nord-Sud.

M. Chodos: Même si le Canada entretient des rapports plus étroits avec les Antilles et certains pays du Tiers-monde dans le cadre du Commonwealth, justement, il n'en reste pas moins que les États-Unis représentent la puissance dominante dans la région; du moins telle était la situation il y a cinq ans, et je doute qu'elle ait changé depuis lors. Ainsi, la plupart des immigrants d'origine antillaise préfèrent se rendre aux États-Unis, le Canada ne représentant que leur deuxième choix.

[Text]

I think that Canada's historical relationship is not just common membership in the Commonwealth, it is all these historical trade ties that existed, and more recently, investment ties, church ties. There have been ties between the two areas, but it seems to me that to a large extent they were not as extensive as they were made out to be, and the kind of platitudes and sort of good-hearted sentiments that were often expressed about the relationship prevented people from facing up to the reality of it.

• 1145

Miss MacDonald: Put me down for another round if we have time, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank the witness very much for being with us today. I would like to put a few rather specific questions first and then perhaps a more general one.

You mentioned Air Canada when you were talking about investments in the Commonwealth Caribbean. We were talking about Air Canada the other day with representatives from the company, and of course they do have a very active engagement with the Caribbean. I wonder if you would specify a bit more from your perspective about Air Canada's role.

Mr. Chodos: Again, the two programs that I looked at, at the time I did the book, were Air Canada's help in getting Air Jamaica off the ground—its continuing interest in Air Jamaica, and its interest in a sort of quasi-chartered tourist arrangement in Barbados. Now both of these programs were directed toward promoting tourism from metropolitan countries—Air Jamaica in particular. Basically, the only purpose of Air Jamaica, and the only service it provided, was to metropolitan countries: Canada, the United States and Britain.

I did not go into the question of tourism, but I think Dr. Hector sort of pointed out many of the weaknesses that it has and many of the problems that exist with it. Because of tourism it is easier to go from different parts of the Caribbean to North America than it is to get from one part of the Caribbean to the other. I have spoken to people who have been in the Caribbean recently and I know that that has not changed. Air Jamaica was quite explicit about the fact that it intended to be a one-destination airline, that it did not intend to provide intra-Caribbean service, but simply service between Jamaica and metropolitan countries, mostly for tourism.

Miss Jewett: Do you think this has distorted objectives that countries in the Caribbean themselves had?

Mr. Chodos: Yes. I think tourism in the Caribbean on a mass scale is only about 20 years old, and when it got off the ground people sort of saw it as the answer to a lot of their economic problems. At the time I was working on the book, two things happened: One was that the economic results of tourism had not been what had been hoped for, to the extent where at that time there was talk of a moratorium on hotel building in the Caribbean.

The cultural effects had been greater and more deleterious than people had imagined. It was certainly an initiative that

[Translation]

Les relations que nous avons avec ces pays ne découlent pas uniquement de notre appartenance commune au Commonwealth, mais résultent également des biens commerciaux, d'investissements, et des liens religieux. Malgré les liens qui existent sans aucun doute, ils ne sont pas aussi étendus qu'ils auraient pu l'être. De plus, les platitudes et le sentimentalisme auxquels ces liens ont souvent donné lieu nous ont empêchés de voir la réalité en face.

Mlle MacDonald: Veuillez inscrire mon nom pour le deuxième tour, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président. Je vais commencer par poser plusieurs questions bien précises, et elles seront suivies par une question d'ordre plus général.

En parlant des investissements dans les Antilles du Commonwealth, vous avez mentionné Air Canada. Il se fait que l'autre jour, nous avons justement discuté avec les représentants d'Air Canada, entre autres, au sujet de leurs activités dans cette région. Pourriez-vous nous donner plus de détails concernant les activités de cette compagnie?

M. Chodos: Lorsque je me préparais à écrire le livre, j'ai examiné l'aide apportée par Air Canada en vue de la constitution de la société Air Jamaica, société à laquelle Air Canada continue d'ailleurs à s'intéresser, ainsi qu'aux vols nolisés à destination de la Barbade, assurés par Air Canada. Or, la raison d'être principale de la compagnie Air Jamaica est de promouvoir le tourisme entre la Jamaïque et le Canada, les États-Unis et la Grande-Bretagne.

Je n'ai pas, quant à moi, étudié le tourisme en détail, mais M. Hector en a, je crois, souligné les carences, ainsi que les difficultés qu'il suscite. On pourrait dire qu'à cause du tourisme, les déplacements entre les Antilles et l'Amérique du Nord sont plus élevés qu'entre les différents pays des Antilles eux-mêmes. D'après des personnes qui ont séjourné récemment aux Antilles, cela n'a guère changé. La compagnie Air Jamaica n'a d'ailleurs jamais prétendu autre chose, à savoir que son but n'était pas de rattacher les différents pays des Antilles, mais de promouvoir le tourisme entre la Jamaïque et les pays métropolitains.

Mlle Jewett: A votre avis, cela a-t-il faussé les objectifs de ces pays?

M. Chodos: Certainement. Le tourisme de masse dans les Antilles ne remonte qu'à vingt ans. Au début, les gens pensaient que le tourisme serait le remède à tous leurs maux. Or, au moment où j'ai rédigé mon livre, il est devenu tout à fait clair que le tourisme n'avait pas donné les résultats escomptés, si bien qu'il était même question d'arrêter pour un temps la construction d'hôtels dans les Antilles.

Par contre, les répercussions du tourisme sur le plan culturel ont été plus profondes et plus préjudiciables qu'on ne se

[Texte]

was undertaken by Caribbean governments and Caribbean business. It is in many ways understandable why that initiative would have been taken, but it did seem to me to be a distorted one. Certainly, at the time I was working on it, many people in the Caribbean realized that. Quite a number of people involved in the tourist industry in different countries, who for obvious reasons could not officially criticize tourism, when talking off the record spoke very harshly about it.

• 1150

Miss Jewett: You mentioned that you had been recently in the area. Were you in Jamaica recently?

Mr. Chodos: No, I was not.

Miss Jewett: I was going to ask if you had any impressions about whether or not there are fundamental changes going on in Jamaica as a result of the change in government.

Mr. Chodos: Well, my second-hand impression from talking to people who were there is that the changes are not as fundamental as one would imagine by the changing rhetoric. Certainly, I was there at about the mid point of the Manley government, and I think it was also true that, while the Manley government had certainly taken some very significant initiatives, even there the change that had taken place from the previous government was not as great as the difference in rhetoric between the two parties.

Miss Jewett: Do you see any likelihood particularly of the role of the multinational changing, or in cases where there have been some nationalization or localization, of going back to the previous pattern?

Mr. Chodos: I do not really know specifically. That is very hard for me to imagine. It seems to me that the initiative, at last for localization, had very broad support; it was not simply something carried out by Manley. In the case of the banks, for instance, and the localization program, while the rhetoric of the Williams government in Trinidad was much different, its localization program was very similar.

Miss Jewett: In a more general way, if you were called upon to advise the Canadian government and perhaps you have been many times, how would you like to see the development of the Third World proceed? What approach would you recommend to the Canadian government if it were devising a new strategy for the 1980s regarding its Third World relations?

Mr. Chodos: I guess, as I mentioned in my statement, I thought the most hopeful sign that I found in the Caribbean at the time was the emphasis on self-reliance. I think that kind of precludes really a large role or any kind of determining role for metropolitan countries in deciding on the sort of development that would exist. A principle that has sometimes been followed by Canada, but sometimes not altogether, is that that should be respected.

Another thing that came out relates to one of the more interesting initiatives in Canadian foreign policy that was taking place at the time I was working on the book. An initiative that later got somewhat shunted aside, I think, was the position Canada took at the Law of the Sea Conference. There Canada's relationships with Third World countries was

[Traduction]

l'imagine souvent. Le tourisme a été lancé dans la région à l'initiative des autorités locales, des milieux d'affaires, d'ailleurs pour des raisons faciles à comprendre, même si les résultats se sont avérés souvent déplorables. Au moment où j'ai rédigé mon livre, de nombreux habitants des Antilles s'en rendaient déjà compte. De nombreuses personnes travaillant dans le secteur du tourisme, et qui se gardaient bien de le critiquer publiquement, avaient dans le privé des mots très durs à son égard.

Mlle Jewett: Avez-vous été à la Jamaïque récemment?

M. Chodos: Non.

Mlle Jewett: J'allais vous demander si, à votre avis, le changement de gouvernement dans ce pays a entraîné des changements fondamentaux.

M. Chodos: D'après ce que m'en ont dit des gens qui ont été sur place récemment, ces changements ne sont pas aussi importants qu'on pourrait l'imaginer. J'ai pu constater moi-même, lors d'un séjour à la Jamaïque, alors que le gouvernement Manley était à mi-course environ, que même si certaines initiatives importantes avaient été prises, les changements, par rapport au gouvernement précédent, n'étaient pas aussi radicaux que ce que le langage politique des hommes politiques aurait pu laisser croire.

Mlle Jewett: Pensez-vous que les multinationales changent maintenant d'attitude et que l'on revienne sur certaines nationalisations?

M. Chodos: Je n'en sais rien. Mais j'ai de la peine à croire qu'on reviendrait sur certaines nationalisations qui bénéficiaient d'un soutien populaire certain. Ainsi, malgré la différence de ton entre Manley et Williams, de Trinidad, la localisation des banques se faisait de la même façon dans les deux pays.

Mlle Jewett: Quels conseils donneriez-vous au gouvernement canadien en ce qui concerne les modalités de développement des pays du Tiers monde? Quelle nouvelle approche devrait être la nôtre, au cours des années 80, sur le plan de nos relations avec le Tiers monde?

M. Chodos: Ainsi que je l'ai fait remarquer dans mon exposé, ce que j'ai trouvé de plus encourageant dans les Antilles, c'est l'importance accrue que l'on attache à l'autonomie. Or, l'autonomie signifie que désormais, des pays métropolitains n'auront plus à décider de la politique de développement de ces pays. C'est d'ailleurs un principe que le Canada a eu tendance à respecter généralement.

Par ailleurs, lors de la Conférence sur le droit de la mer, l'attitude du Canada consistait à trouver des intérêts communs avec les pays du Tiers monde plutôt que d'agir envers eux comme une espèce de tuteur bienveillant. Malgré des différences énormes, on a souvent trop tendance à insister sur la similitude des intérêts du Canada et d'autres pays métropoli-

[Text]

not one of attempting to be a sort of benevolent big brother, but was focusing on common interests that Canada had with Third World countries. Obviously there are vast differences, but I think there is a point that is too often made, which is that Canadian interests are the same as the interests of other metropolitan countries, and especially the United States. This was one area where Canada did seem to be carving out an independent position. Certainly, there have been areas in the Caribbean where that has occurred as well, and historically there have been the different positions Canada and the United States have taken towards Cuba, but more recently there is Canada's more sympathetic attitude toward the Government of Granada than the United States has had. Definitely there are encouraging signs, and I would like to see those built upon.

• 1155

Miss Jewett: Yes. Finally, would you just elaborate a bit more on what you mean by self-reliance?

Mr. Chodos: I think what it means to me primarily is that development should be based on both the resources of the region and the needs of the region. While exports are a sort of desirable goal, I think the reason for the historic dependency of the region has been its total reliance on exports. It was originally set up for an export industry, namely, the sugar industry. But some of the more perceptive Caribbean economists have pointed out that more recent industries such as the bauxite industry and tourism have been constructed on very much the same pattern. So, I think the basis of development should be matching resources to needs.

In terms of tourism, one interesting contrast with the way tourism developed in the rest of the Caribbean was the attempt of Cuba to create a tourism that was based on both domestic needs and on bringing in foreign visitors. At the time that I investigated it, it was very much an open question whether that would succeed; certainly, some of the problems that tourism had in other places were developing there as well, but none on the same scale. So I think to start from a basis in the needs of the region is the way to build self reliance.

Miss Jewett: Let us get you back into the role of multinationals again but perhaps we can return to that.

The Chairman: Thank you, Miss Jewett. It seems to me that in his answers Professor Hector was under the impression that the key to the economy of some of the developing countries in the Caribbean was export. I think Haiti was an example. What is wrong with basic needs? What is wrong with answering to the daily basic needs of the population, and let the tourist industry bring in the foreign currency?

Mr. Chodos: I agree with the first part of that. I mean, to meet the basic needs of the population should be the basis of development. But I think, in terms of letting the tourist industry bring in the foreign currency, there are two basic problems. One is that the tourist industry does not bring in as much foreign currency as it is often represented as bringing in,

[Translation]

tains, les États-Unis en particulier. C'est un secteur où le Canada a semblé se tailler une place à lui tout seul. Il y a sûrement d'autres régions des Antilles où cela s'est également produit: il suffit de penser à la position différente de celle des États-Unis que le Canada a prise à l'égard de Cuba. Plus récemment encore, le Canada s'est montré plus ouvert que les États-Unis à l'égard du gouvernement de Grenade. Certains signes encourageants se dessinent nettement et il faudrait les exploiter.

Mlle Jewett: En effet. En terminant, pouvez-vous nous donner des précisions sur ce que vous entendez par l'autosuffisance?

M. Chodos: Pour moi, cela signifie surtout que le développement se fonde sur les ressources et les besoins locaux. Bien que les exportations soient un but souhaitable, je pense que si cette région est depuis toujours dépendante, c'est à cause de son asservissement aux exportations. Au départ, l'industrie principale, l'industrie sucrière, travaillait pour l'exportation. Les économistes antillais les plus clairvoyants ont signalé que des industries plus récentes comme celle de la bauxite et du tourisme avaient pris la même tournure que l'industrie sucrière. A mon avis donc, le développement doit passer par un heureux mariage entre les ressources et les besoins.

Pour ce qui est du tourisme, on a pu constater à Cuba la naissance d'un genre de tourisme très différent du tourisme qui existe dans le reste des Antilles, Cuba ayant tenté d'adapter le tourisme aux besoins nationaux en tenant compte des ressources, qui sont bien sûr les visiteurs étrangers. Au moment où j'ai étudié la question, on se demandait encore si cette méthode allait réussir. Bien sûr, les mêmes problèmes que connaissait le reste des Antilles pointaient à Cuba, mais pas avec la même envergure. Je pense que pour arriver à l'autosuffisance, il faut s'arrêter d'abord aux besoins de la région.

Mlle Jewett: Je voudrais revenir au rôle des multinationales et nous reprendrons cette question un peu plus tard, si vous le voulez bien.

Le président: Merci, mademoiselle Jewett. Dans ses réponses, le professeur Hector semblait dire que la réussite économique des pays antillais en voie de développement passait par les exportations, et Haiti avait été cité en exemple. Pourquoi ne pas s'occuper avant tout des besoins vitaux de la population et laisser à l'industrie touristique le soin d'apporter les devises étrangères?

M. Chodos: Je suis tout à fait d'accord avec vous quant à la première partie de votre remarque. Le fondement du développement doit être de combler les besoins vitaux. Toutefois, si on laisse uniquement à l'industrie touristique le soin d'alimenter l'économie en devises étrangères, deux problèmes majeurs se posent. L'industrie touristique n'apporte pas autant de devises

[Texte]

because a lot of that foreign currency goes out again to pay for things like the food the tourists eat.

The Chairman: Exactly. Why do we not develop industries to answer these needs, such as foods and the basic things that a country needs? Develop and produce them in the country, instead of thinking in terms of exports, as if it were the key to all the problems. We do not export everything we produce.

Mr. Chodos: As I said, I agree essentially with that basic approach. But one should not underestimate the problems that have to be overcome before that can be achieved. Take agriculture, for instance. The area always has been very heavily reliant on agriculture, and yet it could not feed itself. The agriculture that was developed primarily was the sugar industry and, also, export crops such as bananas and cocoa and so forth. These patterns have gone on for 200 years. They do not change overnight.

• 1200

Another problem in the Caribbean, especially in certain countries like Trinidad, and probably more so than in some other countries of the Third World, is that, because of the proximity of North America, people tend to have North American tastes. First of all, that means there exists a certain level of material consumption which people expect; and second, certain kinds of goods. It was said that the national drink of a certain class of Trinidadians was scotch whisky and its national food was the Canadian apple, so I think that is a problem. It is also a problem which, if anything, has been encouraged by some foreign interests in the Caribbean. At the time I was there, some of the banks, and especially the Royal Bank, were advertising very heavily to promote consumer loans which, in effect, meant loans to buy imported goods. And this runs directly counter to promoting any kind of self-reliance.

The Chairman: Before I recognize my colleague, Mr. Murta, I would like to come to this question of tourism. I have heard harsh criticism toward the industry of tourism. I find that regions or countries which I have visited before, Florida for instance, seems not to be resistant to the money that it brings to that state, whereas Switzerland is closing its door to its tourist industry, and Hawaii is in the same situation. So is my constituency where the main industry or industries is tourism. It seems that people are quite satisfied and happy and it brings them good dollars, so I cannot accept the fact that we criticize the industry. I think it has brought to many of the Caribbean countries much needed dollars from America and Canada.

Mr. Chodos: I think there are differences between tourism in a country where that is part of a broadly based, varied economy and, also, where the cultural differences between tourists and the people indigenous to the area are not that great. If you take an area like Florida, and I am not really sure Florida should be a model of development for any place else

[Traduction]

étrangères qu'on le croit car une bonne partie de ces devises ressortent du pays, en paiement par exemple de la nourriture servie aux touristes.

Le président: C'est exact. Pourquoi alors ne pas donner de l'expansion à certaines industries pour répondre aux besoins vitaux dont l'alimentation et toutes les choses essentielles dont ces pays ont besoin. On pourrait produire et consommer sur place plutôt que d'exporter, comme si l'exportation était la panacée. Nous, nous n'exportons pas tout ce que nous produisons.

M. Chodos: Comme je l'ai dit, je suis tenant de cette solution, mais il ne faut pas sous-estimer le problème à résoudre avant d'y parvenir. Prenez l'agriculture par exemple: cette région du monde a toujours compté largement sur l'agriculture mais elle n'arrive pas à suffire à ses besoins. L'agriculture est avant tout l'industrie sucrière, mais il y a aussi les denrées d'exportation comme les bananes ou le cacao. Il y a deux cents ans que cela dure et on ne saurait tout bouleverser du jour au lendemain.

Un autre problème qui existe aux Antilles, et surtout dans des pays comme Trinidad, mais du reste aussi dans d'autres pays du Tiers-Monde, est celui de la proximité de l'Amérique du Nord. Les gens ont tendance à avoir des goûts nord-américains. Tout d'abord, ce sont des consommateurs invétérés et s'attendent à un minimum. Deuxièmement, ils préfèrent certains biens de consommation à d'autres. On a dit que la boisson nationale de certaines couches de la société trinitadienne était le whisky et que le plat national était la pomme du Canada. Cela, c'est un problème, un problème qui a été exacerbé en réponse à certains intérêts étrangers aux Antilles. Quand j'étais là-bas, certaines banques comme surtout la Banque Royale faisait une publicité monstre pour promouvoir les prêts à la consommation qui, en fait, revenaient à des prêts pour acheter des biens importés, ce qui est tout à fait contraire aux mesures nécessaires pour atteindre l'autosuffisance.

Le président: Avant de donner la parole à mon collègue, M. Murta, je voudrais parler de la question du tourisme. J'ai entendu des critiques acerbes à l'endroit de l'industrie du tourisme dans les régions ou dans les pays où je m'étais rendu: en Floride, par exemple, on ne semble pas dédaigner l'argent que représente le tourisme, tandis que la Suisse ferme ses portes au tourisme tout comme Hawaii. Ma circonscription est dans le même cas car le tourisme y est une des principales industries. Il semble que les gens soient contents d'en retirer des devises, et je ne vois pas pourquoi on critique cette industrie. Je pense que beaucoup de pays des Antilles ont ainsi obtenu de précieux dollars des États-Unis et du Canada.

M. Chodos: Je pense que le tourisme est très différent dans un pays où cette industrie fait partie d'une base très vaste, d'une économie diversifiée, où les différences culturelles entre les touristes et les nationaux ne sont pas énormes. Prenez par exemple la Floride. Je ne suis pas sûr que la Floride puisse être un modèle de développement pour un autre pays. La plupart

[Text]

but, if you did take a place like Florida, most of the tourists who come to Florida are American and . . .

The Chairman: Quebecers.

Mr. Chodos: . . . yes, a lot of Quebecers. And interestingly enough, when I was in Florida a couple of years ago as a result of my more recent project, there were a lot of complaints about the Quebecers. You know, they speak French and they fly these funny flags. Why do they not stay home if they want to speak French. You go on the beach, you think you are in France somewhere. When people in Florida have that kind of reaction, and Quebecers represent a very small minority of tourists there, I think it is possible to understand the reaction of people in the Caribbean who might feel a certain resentment toward people who come from North America, and who are culturally very different, some of whom flaunt their wealth. Some of the reports and studies that were written in the 1950s and 1960s by consultant firms in metropolitan countries, but some of them by West Indians themselves also, really held out the promise of a glowing future that would be based on tourism, and it just has not happened. So when you combine that kind of disappointment about economic benefits that were promised from tourism with the sort of very visible cultural effects of tourism, you can see why there might be a little more scepticism now about that as the principal mode of development.

• 1205

The Chairman: I hope to be able to get back to that. Mr. Murta.

Mr. Murta: I would just like to ask the witness if he could tell us of any country which has publicly rejected tourism in the Caribbean. Does he know of any which in effect has said they do not want tourists to come into the country?

Mr. Chodos: Cuba certainly did for a long period.

Mr. Murta: Do they now?

Mr. Chodos: When it reintroduced tourism, it was on a very different basis from what it had been before. Again, I am not sure I would propose rejecting tourism entirely. I think the idea of people travelling to different places is a fine idea.

Mr. Murta: I am glad you think so.

Mr. Chodos: I would not discourage it, but . . .

The Chairman: Maybe it will avoid a third war.

Mr. Chodos: . . . but I think tourism, on the basis it existed in Cuba before 1959, or on the basis in which it has existed in some Caribbean countries since, has not had healthy effects. And I certainly think that some countries have made efforts to control it.

Mr. Murta: Sure. I am tempted to ask you where you are going on your next holiday, but I will not. Frankly, the subject of tourism with the witness before and with you is largely an academic discussion that means probably very, very little to our committee. We are not going to change the real world, and the real world is that people are going to travel. There are

[Translation]

des touristes qui se rendent en Floride sont des Nord-Américains . . .

Le président: Des Québécois.

M. Chodos: En effet. Je me suis rendu pour affaires en Floride il y a quelques années et j'ai pu constater qu'il y avait là-bas beaucoup de plaintes à l'égard des Québécois. Ils parlent français, ils arborent des drapeaux fantaisistes et on se demande pourquoi ils ne restent pas chez eux s'ils insistent pour parler français. Parfois vous allez sur une plage et vous avez l'impression d'être en France. Quand on constate que les gens qui habitent la Floride ont cette réaction et qu'on sait que les Québécois ne représentent qu'une petite minorité des touristes, on peut très bien comprendre la réaction des Antillais qui sont envahis par les Nord-Américains, si différents d'eux culturellement, et dont certains font étalage de leur richesse. Certains des rapports et des études qui remontent aux années 1950 et 1960, études qui ont été faites par les pays métropolitains mais aussi par les Antillais eux-mêmes, faisaient miroiter la promesse d'un avenir prospère fondé sur le tourisme. Ces promesses ne se sont pas réalisées. Donc, à l'agacement général s'ajoute cette déception concernant les retombées économiques escomptées et les contrastes culturels ressortent d'autant. Vous comprenez maintenant pourquoi on est un peu plus sceptiques quand il s'agit de considérer le tourisme comme le principal mode de développement.

Le président: J'espère que nous pourrions revenir à ce sujet. Monsieur Murta.

M. Murta: Notre témoin pourrait-il nous dire s'il connaît des pays ayant officiellement renoncé au tourisme? Y a-t-il des pays qui, officiellement, ont dit qu'ils ne voulaient des touristes?

M. Chodos: Cuba l'a fait très longtemps.

M. Murta: Plus maintenant, n'est-ce pas?

M. Chodos: Quand le tourisme a de nouveau eu droit de cité, les règles du jeu avaient changé. Je ne dis pas que je rejette totalement le tourisme. Je pense qu'il est très bon que les gens voyagent.

M. Murta: Je suis ravi de vous l'entendre dire.

M. Chodos: Je n'irais pas jusqu'à décourager les gens de le faire mais . . .

Le président: Peut-être que cela permettrait d'éviter une troisième guerre.

M. Chodos: . . . mais je pense que le tourisme d'avant 1959 à Cuba, et tel qu'il existe encore dans certains pays antillais, n'a pas des effets très vastes et je crois que certains pays ont vraiment tenté d'endiguer la situation.

M. Murta: Bien entendu. Je suis tenté de vous demander où vous envisagez de passer vos prochaines vacances mais je ne le ferai pas. En toute franchise, discuter de tourisme avec vous ne peut être qu'une discussion théorique sans grand intérêt pour les membres du comité. Nous n'allons pas changer les mœurs et les gens continueront toujours de voyager. Il y aura toujours

[Texte]

going to be tourists, and there are going to be tourists in the Caribbean countries. That is something that is going to happen. We can sit here and talk about whether it is good or bad, and what we think of it but, to me, frankly it seems a bit of waste of time.

Mr. Chodos: I agree with that just in the sense that it is a vital subject for Caribbean governments to deal with, but in terms of Canadian policy...

Mr. Murta: It means nothing.

Mr. Chodos: ... I do not think there is much that the Canadian government could do one way or another; except, maybe, to have some understanding of and sympathy for the reasons why there is that criticism of tourism, and why it has not brought the benefits that some people thought it might bring.

Mr. Murta: Right. In any of these countries, I think, probably the number one element has to be a solid base in agriculture of the makings of a solid base. I think, maybe, that is where we as a committee can recommend that Canada play a larger role. Can you indicate to the committee what kind of an enlarged role we can possibly play in agriculture in the Caribbean area, over and above possibly what we are doing now? Also would you give us your thinking in terms of whether there should be specific areas which we should be looking at as a committee in the field of agriculture to help broaden that base? I do not mean necessarily by just bringing in as much offshore product as possible, but on the whole question of providing assistance, I suppose to these particular countries, to build that base themselves as much as possible.

Mr. Chodos: I do not have specific recommendations, but I suppose I could make a few general remarks about that. First of all, I agree with you that a solid base in agriculture should be the basis of development, and not only in these countries but, at this point of history, I think almost any country needs a solid base in agriculture.

I think the general orientation of agriculture should be much more towards meeting local needs than it has been. I think it could be directed toward a wider use of tropical products. There were some projects which Canada was involved in that were directed towards precisely toward that objective and I think they should be part of the direction that Canada or any metropolitan country with a certain expertise could go into.

• 1210

Also, as long as the tourist industry does exist, I think some effort should be made to co-ordinate the tourist industry with agriculture, so that at least the tourist dollars stay in the country and do not go back out again to Florida, say, to buy the food that the tourists eat.

The Chairman: Thank you. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. And thanks to the witness for coming. I would like just to make a few remarks. To begin with, on the question of tourism, which has become a subject in our talks this morning, I think there really is a basic difference between tourism in a developed country and tourism

[Traduction]

des touristes, ils iront toujours dans les Antilles et nous ne pourrions rien y changer. Nous pourrions en parler jusqu'à demain, peser les avantages et les inconvénients, dire ce que nous en pensons mais, ce serait je pense une perte de temps.

M. Chodos: Je suis assez d'accord avec vous, n'empêche qu'il s'agit d'un sujet vital pour les gouvernements antillais mais, du point de vue de la politique canadienne...

M. Murta: Cela ne signifie rien.

M. Chodos: Je ne pense pas que le gouvernement canadien puisse faire quoi que ce soit. Il pourrait peut-être tenter de comprendre pourquoi on critique les touristes et pourquoi le tourisme n'a pas produit les retombées escomptées.

M. Murta: C'est exact. Dans beaucoup de ces pays, à mon avis, il faudrait fonder tous les espoirs sur l'agriculture et en faire une base solide. Je pense qu'à cet égard, les membres du comité pourraient recommander que le Canada joue un rôle plus important. Pouvez-vous nous dire comment pourrait s'essayer ce rôle plus important que le Canada pourrait être appelé à jouer dans le secteur agricole des Antilles, en plus de ce que nous faisons déjà? Pouvez-vous nous indiquer, éventuellement, les secteurs précis auxquels les membres du comité devraient s'attacher dans le domaine général de l'agriculture en général. Comment pourrions-nous élargir la base qui existe déjà? Il ne s'agit pas d'inonder des pays de produits mais de leur offrir une certaine aide afin qu'ils puissent finir par se débrouiller seuls autant que possible?

M. Chodos: Je n'ai pas de recommandation précise à faire à cet égard, mais j'aurais quelques remarques d'ordre général à vous proposer. Tout d'abord, je pense que l'agriculture doit être le fondement du développement non seulement dans ces pays mais aussi dans le monde entier.

Je pense que l'agriculture doit s'employer avant tout à répondre aux besoins locaux, plus qu'autrefois en tout cas. Je pense qu'il faudrait intensifier l'utilisation des produits tropicaux en général. Le Canada a participé à certains projets qui visaient précisément cet objectif et je pense que le Canada devrait poursuivre ses efforts dans cette voie tout comme les autres pays métropolitains du reste.

En outre, tant que l'industrie touristique existera, il faudra faire certains efforts pour assortir cette dernière à l'agriculture pour que les dollars qu'apportent les touristes restent au pays et ne ressortent pas aussitôt, vers la Floride par exemple, afin d'acheter ce que les touristes mangent.

Le président: Merci. Père Ogle.

M. Ogle: Merci monsieur le président. Merci à notre témoin d'être venu ce matin. Je n'ai que quelques remarques à faire. Au sujet du tourisme, qui semble être le centre de notre discussion de ce matin, je pense qu'il existe une différence entre le tourisme en pays industrialisé et le tourisme en pays en

[Text]

in an underdeveloped, or developing, country, and I think that is what the witness was saying. Going to Florida is a very different event from going to an island in the Caribbean, although the tourists may have the same impression. They arrive by airplane; they go to a good hotel, the beach is warm, and so on. But the people who live around the two places have very different impressions.

I can remember as a kid one time when we went to Banff. I know we could not go into the hotel, because we were not of that class. But there were English tourists and American tourists there, and I can remember the basic deep resentment that I had at seeing somebody else being able to do that. Of course I can go there if I want to now, but that is the same kind of thing which happens in a Third World country when a luxury hotel is built close to squalor, and the people in the squalor look at it. I think that is all that is being said. I appreciate the fact that we cannot sort of turn it off, but it is not a form of development that I think helps the people in the squalor.

I would like to ask the witness this though: If he were able to make foreign policy, and right now he may be helping us to make foreign policy for the Caribbean, what would be his reaction to and how does he look upon this recent move by the United States and Mexico, and including Canada in a way to their sort of Marshall Plan, or NATO plan, idea for the Caribbean? There is that sudden interest to get in there and really do something. Could you just give me your first impressions of that?

Mr. Chodos: Yes. Obviously it is hard to comment very specifically since the specifics of this kind of program have not been really outlined yet, but I think Dr. Hector was mentioning the lack of likelihood of really finding some sort of common interest between Canada and the United States on the one hand and Mexico on the other in the region. I think the position of Canada and the United States on the one hand, and Mexico on the other, are very different. At the time I was researching a book in Mexico, there was a great deal of interest in greater relations with Mexico and Venezuela—those being the two Caribbean rim countries with the most substantial resources. In the Caribbean, there were divided opinions on whether accepting assistance from countries which shared a certain amount of the Caribbean experience with them would lead to better results than accepting assistance from metropolitan countries. And I think that is still an open question. But I certainly think efforts to get together among countries in the region is so. That does not necessarily have to take the form of regional integration, since there are problems with that. But I think just common projects and common institutions might offer more hope than continued dependence on the metropolitan powers. I indicated that in some sense Canada shares some of that experience too and that is what Canada should build on. But in terms of a joint effort by Canada, the United States and Mexico, it seems to me that that kind of effort would probably be dominated by the United

[Translation]

voie de développement, et c'est précisément ce qu'a souligné notre témoin. Aller en Floride est très différent que d'aller dans une île des Antilles, même si le touriste en a la même impression. On arrive toujours en avion, on descend dans un bon hôtel, on va à la plage, il fait chaud, etc. Les gens qui vivent dans ces régions sont très différents cependant et n'ont pas les mêmes impressions dans les deux cas.

Quand j'étais enfant, mes parents m'ont amené à Banff. Je savais que nous ne pouvions pas descendre à l'hôtel parce que nous n'étions pas de la classe des gens qui y descendent. Il y avait là des touristes britanniques et américains qui, eux, pouvaient aller à l'hôtel et je me souviens avoir été assez amer à leur égard car je ne pouvais pas me permettre la même chose qu'eux. Bien entendu, aujourd'hui je peux y aller si cela me chante mais je pense qu'il se produit le même phénomène dans les pays du Tiers monde où des hôtels de luxe sont construits dans le voisinage de quartiers défavorisés et les gens qui habitent ces quartiers se voient constamment rappelés à cette réalité. Je pense que les choses se résument à cela. Je me rends bien compte qu'on ne peut pas renverser la vapeur, mais cette méthode de développement ne va certainement pas venir en aide aux défavorisés.

Je voudrais demander à notre témoin de nous aider à élaborer une certaine politique étrangère. En effet, si nous pouvons le faire, peut-être peut-il nous aider en ce qui a trait aux Antilles en nous donnant sa réaction à l'égard des mesures prises récemment par les États-Unis et le Mexique, et le Canada également, qui ont adopté une sorte de plan Marshall, un plan OTAN, une certaine conception pour les Antilles. Soudainement, on s'intéresse à la région et on veut faire quelque chose. Que pensez-vous de cet engouement soudain?

M. Chodos: De toute évidence il me sera difficile de vous donner une réponse puisque les détails du programme ne sont pas encore arrêtés. Je pense que M. Hector a parlé du fait qu'il n'y aura peut-être pas d'atomes crochus entre le Canada et les États-Unis d'une part et le Mexique d'autre part. Le Canada et les États-Unis sont d'un bord et le Mexique de l'autre. Les deux bords sont très différents. Quand je faisais mes recherches pour un livre au Mexique, on s'intéressait vivement aux relations avec le Mexique et le Venezuela. En effet, il s'agit des deux pays d'Amérique latine qui offrent les ressources les plus intéressantes. Aux Antilles, les opinions sont partagées. On se demande si l'aide en provenance de pays voisins dans la même situation ne serait pas plus profitable que celle qui provient des pays métropolitains. La question n'est pas encore tranchée. Je pense que cet effort de coalition entre les divers pays est louable. Il ne s'agit pas nécessairement d'une intégration régionale puisque cette dernière solution poserait elle aussi des problèmes. Mais je pense que le simple fait d'avoir des projets et des organisations en commun pourrait offrir plus d'espoir que de continuer à dépendre des pouvoirs métropolitains. Je disais que, dans un certain sens, le Canada partageait un peu cette expérience et que c'est donc l'occasion de s'en servir. Pour ce qui est d'efforts conjoints entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, il me semble que cela serait vraisemblablement dominé par les États-Unis, et ne différerait donc pas beaucoup des actions précédentes.

[Texte]

States, and therefore not be much different from previous development efforts.

• 1215

Mr. Ogle: Okay. Now the political local situations of countries on the Caribbean and particularly the Caribbean rim are really different. I am just going to list a few countries here; we could take more, but I will just take a few like Puerto Rico, Haiti, Nicaragua, El Salvador, Venezuela, Granada. I am just taking a cross section of many countries. Now, if you were trying to decide on the foreign policy towards such a vast spectrum of countries of various sizes with differing economies, languages, peoples and cultures, would you be able to do that, and what would you do?

Mr. Chodos: In terms of having one policy toward the Caribbean?

Mr. Ogle: Well, I think you were saying that the Americans sort of had a clear policy of "do it this way."

Mr. Chodos: Well, they certainly had a clear basis for their policy based essentially on economic and strategic interests and I think, in the Caribbean, the more important of these two for the Americans has been the strategic interest. I think to say that one has a clear policy or a single policy or a clear basis for policy does not mean that that will be manifested in the same way in different countries. Again if you take the United States, the policy it is following towards, say, El Salvador at the moment is very different from the policy it is following towards Brazil. But one can see the links between those two things and how they come out of a common set of interest.

I think it is much more difficult to see any kind of consistency in Canada's policies especially over an extended period of time. Canada's response to situations seems to be essentially ad hoc. So, while it is true that there are a wide variety of situations to be responded to, it is not true that that necessarily means that those responses have to be ad hoc. They can be based on some kind of general overview of what Canada is trying to do in the world. I suspect that this committee is part of an effort to do that and there has been a lot of effort to do that. There have been both general foreign policy reviews and specific concentrations on different areas of the world but they do not seem to have led to anything that has had any effect over the long term.

Mr. Ogle: Okay, one last question then, and it is concerning agriculture, which is a word that really has different meanings for different people, and it certainly has a different meaning depending on where you have come from or where you grew up. Now much of the agriculture or the growing of food of one kind or another in the Caribbean has a long history of being brought in by the imperialists—Spain and England and France, and so on. They began by growing crops that were basically to be exported back to the mother countries—sugar and whatever. Do you see any really basic changes taking place so that the land which could be used for local food production—I think that is, basically, one of the major problems: who owns the land and what it is being used for. Do you

[Traduction]

M. Ogle: Bien, les situations politiques locales aux Antilles et plus particulièrement dans les pays qui les bordent, sont réellement différentes. Je me contenterai de citer un certain nombre de pays, même si nous pourrions en prendre davantage, mais prenez Porto Rico, Haïti, le Nicaragua, le Salvador, le Venezuela ou Grenade, et ce ne sont que des exemples. Si vous essayez de décider de la politique étrangère à appliquer à un tel éventail de pays de superficies d'économies, de langues, de peuples et de cultures différents, serait-ce possible et que feriez-vous?

M. Chodos: Vous parlez d'une seule politique s'appliquant à toutes les Antilles?

M. Ogle: Je crois que vous disiez que, pour les Américains, l'idée était «faites ce qu'on vous dit».

M. Chodos: Il est certain que la base de leur politique était assez claire étant donné qu'elle était essentiellement fondée sur des intérêts économiques et stratégiques et aux Antilles, ce sont bien les intérêts stratégiques qui sont les plus importants pour les Américains. Dire que l'on a une politique claire et unique ou une base évidente de politique ne signifie pas que cela se manifeste de la même façon dans différents pays. Si vous prenez les États-Unis, leur politique au Salvador est pour le moment très différente de celle qu'ils appliquent au Brésil. Mais les liens sont certains et font à coup sûr évoquer des intérêts communs.

Je crois qu'il est beaucoup plus difficile de trouver une certaine cohérence dans les politiques canadiennes, surtout si l'on considère une longue période. Le Canada semble répondre aux situations au fur et à mesure qu'elles se présentent. S'il est donc vrai que les situations varient beaucoup, il n'est pas pour autant vrai que cela signifie nécessairement que les réponses doivent être spécifiques à chaque cas. Elles peuvent en effet être basées sur une conception générale de ce qu'essaie de faire le Canada dans le monde. Votre comité me semble d'ailleurs se situer dans une telle perspective et les efforts dans ce sens sont tout à fait évidents. On a réexaminé les politiques étrangères et l'on s'est particulièrement concentré sur différentes régions du monde, mais cela ne semble pas avoir abouti à envisager quoi que ce soit à long terme.

M. Ogle: Ma dernière question porte sur l'agriculture, un terme dont la signification diffère selon les populations auxquelles on l'applique et selon également votre origine et l'endroit où vous avez été élevé. Une grosse part de l'agriculture et de la culture alimentaire aux Antilles est l'héritage impérialiste notamment de l'Espagne, de l'Angleterre et de la France. Les premières cultures étaient essentiellement destinées aux métropoles, le sucre, notamment. Pensez-vous que cette situation ait évolué et que les terres soient maintenant utilisées à la production alimentaire pour consommation locale? Je crois que c'est là un des problèmes primordiaux: la propriété des terres et de leur utilisation. Pensez-vous que les choses chan-

[Text]

see any fundamental changes taking place there, or do you think that cash crop idea is just going to continue because the countries are so poor?

• 1220

Mr. Chodos: Again, going back to the time when I researched the book, sort of five or six years ago, I did not see any real basic changes. I saw isolated efforts to the extent that since, at that time sugar prices were high, there was increasing interest in sugar. But as for increased interest in agriculture, it tended to be in export agriculture rather than agriculture to meet local needs. I think the problem of dependency is very deep, and I do not know what has been happening in the past few years; even in the case of Cuba.

Mr. Ogle: They could not basically change, could they?

Mr. Chodos: One of the most difficult things Cuba has tried to do, and has not really succeeded in doing, is to come up with a viable place for the sugar industry. At the beginning they tried sort of almost total de-emphasis of the sugar industry; then they tried plowing everything into sugar; then they sort of started to swing back the other way again. Probably there is a role for the sugar industry and for export agriculture in tropical countries. When sugar-cane cannot be grown, say in metropolitan countries and there is a demand for it, it seems reasonable to meet that demand. I think the problem is the same as that which you pointed out with tourism. It is very different in a metropolitan country where export agriculture is part of a broad-based economy and a wide-ranging agriculture from which it is in a country where you grow basically one crop, or maybe two or three crops.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I just have two questions, Mr. Chairman. The first is, with regard to aid and particularly Canadian aid. You made mention that you felt that it should not be tied in any way, and I wonder if you would care to expand on this concept of tied aid. Are you talking about "tied" just in terms of spinoffs to Canada, or are you talking about political possibilities?

Mr. Chodos: No. Basically, what I was talking about, and what the term "tied aid" usually refers to, is aid where one of the conditions is that the money be spent on purchases in the countries that are giving the aid. I think certainly this is not the only way in which the "humanitarian" benefits which could flow from aid are limited, but it is certainly one of the more direct ways. And certainly one of the demands that recipient countries have had is that which aid in food, countries be allowed to spend aid for local purchases as well as for purchases in metropolitan countries, because tying aid in that way simply ties the countries more directly into metropolitan dependency.

[Translation]

gent ou au contraire que l'idée des récoltes destinées à l'exportation va survivre étant donné la pauvreté de ces pays?

M. Chodos: Là encore, pour en revenir à l'époque où je faisais mes recherches pour ce livre, il y a environ 5 ou 6 ans, je ne pense pas que la situation avait beaucoup changé. J'ai vu le résultat de certains efforts isolés dans la mesure où le sucre intéressait beaucoup étant donné son prix élevé. Mais, pour ce qui est d'une recrudescence de l'intérêt pour l'agriculture, il continue à s'agir d'agriculture orientée vers l'exportation plutôt que vers la consommation locale. Je crois que le problème de la dépendance est très enraciné; mais je ne sais pas comment la situation a évolué ces dernières années, même dans le cas de Cuba.

M. Ogle: Elle n'a pas pu changer radicalement, n'est-ce pas?

M. Chodos: Une des choses les plus difficiles que Cuba ait tentée sans véritablement réussir, est de viabiliser l'industrie sucrière. Au début elle avait essayé d'oublier carrément l'industrie sucrière; ensuite, ce fut tout le contraire; et enfin il semble y avoir eu une sorte de marche arrière. L'industrie a probablement un rôle à jouer dans les pays tropicaux de même que l'agriculture orientée vers l'exportation. Lorsqu'il ne semble pas possible de cultiver la canne à sucre dans les pays métropolitains, il semble raisonnable de chercher à satisfaire ailleurs la demande. Je crois que le problème est le même que ce dont on parlait à propos du tourisme. La situation est très différente dans un pays métropolitain où l'agriculture orientée vers l'exportation fait partie d'une base économique très large et d'une agriculture diversifiée par rapport aux pays qui ont essentiellement une seule culture, voire deux ou trois.

M. Ogle: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'ai simplement deux questions, monsieur le président. Tout d'abord, pour ce qui est de l'aide et particulièrement de l'aide canadienne, vous avez indiqué qu'à votre avis elle devrait être absolument inconditionnelle et je me demandais si vous ne voudriez pas développer votre pensée à ce sujet. Quand vous dites «conditionnelle», parlez-vous simplement des retombées économiques éventuelles pour le Canada ou pensez-vous également aux aspects politiques?

M. Chodos: Non. Essentiellement je parlais de ce que l'on entend habituellement par «aide conditionnelle», à savoir une aide dont une des conditions est que les fonds soient dépensés à des achats dans le pays dispensateur. Je ne pense pas du tout que ce soit là la seule façon de limiter les avantages dits «humanitaires» qui peuvent découler de l'aide, mais c'en est certainement une des plus directes. A coup sûr l'une des exigences des pays récipiendaires est que, lorsqu'il s'agit d'aide pour l'alimentation, ils puissent dépenser ces crédits sur place tout autant que dans les pays métropolitains, car imposer ce genre de condition revient à faire dépendre plus encore ces pays des métropoles.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Along with that, you made the comment that you felt the aid should be to the poorer countries. Are you suggesting that regardless of their politics and regardless of their stability?

Mr. Chodos: That was not my comment. That is a policy which has been proposed by a number of government bodies. Again, as Dr. Hector pointed out, it is a very delicate question, but I certainly do not think the political nature of a regime should be a primary consideration in aid.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): My other question is with regard to what might be called this new economic order. What I understand is that this is something which applies to all countries in the West Indies, and that it is a new economic order in the international sense. Would you care just to explain this concept from their point of view?

• 1225

Mr. Chodos: My understanding of the new international economic order is that it is something that does not only concern the West Indies. As its name implies, it concerns the whole Third World and in fact the whole world. I think what it means is establishing the economic relationship on a basis that is different from the kind of metropolitan control which has prevailed in the past. I think part of it is an effort by Third World countries to get a fair price for the commodities they export to metropolitan countries. That is the most immediate and direct issue, I think, but there are other issues as well. These include such matters as the question of further processing in Third World countries; the question of whether development should be undertaken by multinational corporations based in metropolitan countries or generally by government-owned, or a consortia of government-owned, enterprises in the Third World. In the case of the Law of the Sea, the proposal of most of the Third World countries, had it worked out, would have been a very interesting example to have followed, and it was that an international body would have had a direct economic interest in development. I think it is these kinds of issues that are involved in a new international economic order.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You have not mentioned the concept of sharing. I thought that was part of it.

Mr. Chodos: What do you mean by sharing things?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Well, from those who have to those who have not; from the haves to the have-nots.

Mr. Chodos: I think there are different ways of doing that. Part of the problem with aid by metropolitan countries which has existed until now is that it has been on this kind of charity, help-the-poor basis; whereas, it could be on the basis of helping to establish economies which do not need help and that would involve a very wide variety of structural changes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez également dit qu'à votre avis l'aide devrait s'adresser aux pays les plus pauvres. Entendez-vous cela quelle que soit leur politique et leur stabilité?

M. Chodos: Ce n'est pas ce que j'ai dit. C'est une politique qui a été proposée par un certain nombre d'organismes gouvernementaux. Là encore, comme l'a signalé M. Hector, il s'agit d'une question très délicate mais je ne pense pas que la couleur politique d'un régime doive être une considération première en matière d'aide.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mon autre question porte sur ce que l'on pourrait appeler le nouvel ordre économique. Si je comprends bien, cela s'applique à tous les pays des Antilles et il s'agirait d'un nouvel ordre économique au sens international du terme. Pourriez-vous expliquer ce concept sous l'angle de ces pays?

M. Chodos: Pour moi, le nouvel ordre économique international est quelque chose qui ne concerne pas uniquement les Antilles. Comme son nom l'indique, il concerne l'ensemble du Tiers monde et d'ailleurs le monde entier. Je crois que cela signifie l'établissement de relations économiques qui ne seraient plus fondées comme jadis sur un contrôle exercé par les métropoles. C'est en partie un effort des pays du Tiers monde pour obtenir un juste prix pour les produits qu'ils exportent vers les pays métropolitains. C'est là à mon avis le problème le plus immédiat et le plus direct, mais il y en a d'autres. Il y a des questions comme le développement du secteur secondaire dans les pays du Tiers monde, le développement envisagé par des sociétés multinationales à partir des pays métropolitains ou par des entreprises d'état ou des consortiums d'entreprises gouvernementales dans le Tiers monde. Dans le cas des droits de la mer, la proposition de la plupart des pays du Tiers monde, si elle avait abouti, aurait représenté un exemple très intéressant puisqu'il s'agissait de créer un organisme international qui partagerait les retombées économiques du développement. Je crois que c'est ce genre de problèmes qui gravitent autour de la motion d'un nouvel ordre économique international.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous n'avez pas parlé du principe du partage qui, je crois, en fait partie.

M. Chodos: Que voulez-vous dire par le partage?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ma foi, il s'agit de partager entre pays riches et pays pauvres.

M. Chodos: Je crois qu'il y a différentes façons de procéder. Une partie du problème de l'aide apportée jusqu'ici par les pays métropolitains est qu'il s'agissait plus ou moins de faire la charité, d'aider les pauvres, alors que l'on pourrait au contraire envisager d'aider ces pays à se doter d'économies qui n'aient plus besoin d'aide, qui impliqueraient un vaste bouleversement de l'infrastructure économique.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

[Text]

Mr. Chodos, on behalf of my colleagues, I wish to thank you very much for this very interesting exchange we have had in regard to our relations with the Caribbean countries, and the influence Canada can exercise in the promotion of their economic stability. I wish to remind the members that we sit at 3.30 this afternoon until perhaps 6 o'clock, and then at 7 o'clock in this same room.

This committee stands adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1540

The Chairman: Order, please.

The committee will resume its consideration of our relations with the Latin American countries and the Caribbean. This afternoon we welcome Professor Kari Levitt, of the Department of Economics, McGill University. Professor Levitt has had extensive experience in the Caribbean, having served as an adviser to the Government of Trinidad in 1975, and then as a professor in Trinidad. She also spent two years in Jamaica as a visiting professor from 1978 to 1980. She is known for having co-authored the book *Canada-West Indies Economic Relations* with a well-known person here, Mr. Alister McIntyre, who appeared before the subcommittee back in 1975-1976. I am sure with these qualifications we are very anxious to hear you, Ms Levitt.

I should tell you that we will have to adjourn at 5:15 p.m., precisely. Some of us will have to leave at 4:00 p.m., I understand, and I am sorry about that. I will now ask you to make your presentation, Professor Levitt.

Ms. Kari Levitt (Professor of Economics, McGill University): Thank you for having invited me here. I am going to make a very brief introductory presentation because we have been told by the chairman that time is rather short, and I would like to reserve the maximum time for questions and discussions.

Very briefly, I think one could say that since the Cuban revolution of the late 1950s and the missile crisis of 1962, the Caribbean has been an area of relatively little interest to the rest of the world. There have been the odd individuals, and the odd scholars, and the odd experts who have concerned themselves with the Commonwealth Caribbean over a number of intervening years, but I need hardly say that this situation has radically changed in the last period of time and, indeed, Central America and the Caribbean have moved to centre stage of important social and political events.

The eye of the storm at this particular point in time is plainly in El Salvador, and I would hope and expect that this committee will find itself in favor of some active and independent Canadian initiatives in defusing the bushfires which seems to me, at this point, to be fueled by American military aid to a government in El Salvador which would not last very long without such military assistance.

Now, I have been invited to speak about the Commonwealth Caribbean, and I will certainly do so, but I would like to put it

[Translation]

Monsieur Chodos, au nom de mes collègues, je tiens à vous remercier infiniment de cet échange très intéressant que nous venons d'avoir à propos de nos relations avec les pays des Antilles et de l'influence que peut exercer le Canada dans leur lutte pour une meilleure stabilité économique. Je rappelle aux députés que nous nous retrouverons de 15 h 30 jusqu'à peut-être 18 h 00, puis encore à 19 h 00, dans cette même salle.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre s'il vous plaît.

Le Comité reprend l'étude de nos relations avec le pays de l'Amérique latine et des Caraïbes. Nous accueillons cet après-midi le professeur Kari Levitt, du département d'économie de l'université McGill. Le professeur Levitt connaît bien les Caraïbes puisqu'elle a été conseillère auprès du gouvernement de la Trinité en 1975, puis professeur dans ce pays. Elle a également passé deux ans à la Jamaïque comme professeur invité de 1978 à 1980. C'est aussi l'un des auteurs du livre *Canada-West Indies Economic Relations* l'autre auteur étant bien connu ici, puisqu'il s'agit de M. Alister McIntyre, qui a comparu devant le sous-comité en 1975-1976. Je suis sûr qu'avec ces qualifications vous aurez beaucoup à nous apprendre, M^{me} Levitt.

Je dois vous préciser que nous devons ajourner à 17 h 15 précise. Certains d'entre nous devront même partir à 16 heures et je vous prie de nous en excuser. Je vous demanderais maintenant, si vous voulez, professeur Levitt, de prendre la parole.

Mme Kari Levitt (professeur d'économie, université McGill): Merci de m'avoir invitée. Je vous ferai quelques remarques préliminaires très rapides étant donné que le président nous a dit que nous ne disposons pas de beaucoup de temps et que j'aimerais réserver donc le maximum de temps pour les questions et la discussion.

Très brièvement, je crois que l'on pourrait dire que depuis la révolution cubaine de la fin des années 50 et la crise des missiles en 1962, les Caraïbes sont une région qui a relativement peu intéressé le reste du monde. Il y a évidemment eu certains spécialistes, certains chercheurs, certains experts qui s'occupent des Caraïbes du Commonwealth depuis un certain nombre d'années mais il est presque inutile de dire que la situation a radicalement changé dernièrement et qu'en fait l'Amérique centrale et les Caraïbes sont devenus un centre d'intérêt social et politique extrêmement important.

À l'heure actuelle le point le plus chaud est évidemment le Salvador et j'espère que votre Comité sera favorable à certaines des initiatives indépendantes de certains Canadiens pour désamorcer les feux de brousse qui me semblent maintenant alimentés par l'aide militaire américaine à un gouvernement qui ne tiendrait pas longtemps au Salvador sans cela.

Vous m'avez invitée à vous parler des Caraïbes du Commonwealth et je vais certainement le faire mais j'aimerais très

[Texte]

very briefly into the perspective of the 1970s, because there was a tendency to talk a lot about Canada-Caribbean relations.

These are not the colonial 40s, these are not the new colonial 50s, these are not the 60s of a prosperous North American economy, of a bauxite, of a vast bauxite, aluminum booming Jamaica. These are the 70s, and in the 70s, including in the Commonwealth Caribbean, which is certainly one of the fabled parts of the Third World, there have been great winds of change—social and political changes. There is also Central America and key countries come to mind—the overthrow of the Somoza dictatorship in Nicaragua; the present struggles in El Salvador; the up and coming, and Guatemala possibly even larger crisis in Guatemala, et cetera.

Now, in the Commonwealth Caribbean, the most dramatic events I would say of social and economic changes playing themselves out in the 70s have, in fact, occurred in Jamaica, and in that small country called Grenada. Changes have been stunted and repressed in Guyana. In Trinidad, which is a country fortunate enough—or unfortunate really; it is a toss up—to have an enormous income from petroleum, I would suggest that in the years to come there would also be some rather turbulent social changes.

• 1545

The policy statement of Mr. MacGuigan, with which of course you are totally familiar, does admit the Commonwealth Caribbean as a priority area in over-all Canadian external policy, and this is reflected in the project of doubling the aid from the current amount of about \$40 million Canadian to about \$80 million Canadian in a three- to five-year period. Of this \$40 million, about \$30 million is bilateral aid, about \$5 million is NGO aid, and about \$3.5 million goes to the CDB, the Caribbean Development Bank. And a very small amount, \$1 million, goes to the new Industrial Cooperation Program.

I have asked myself questions to which I have not as yet really figured out the answer, and I do not think the answer is self-evident once we go beyond platitudes, which really is why the Commonwealth Caribbean should be and has been designated as priority in the total and over-all Canadian external policy. I would say that once we go past platitudes, it is not really that self-evident. The second question I think is easier for any of us to give answers to—certainly I find it easier—and that is: What should in fact be Canadian policy in this region? I will try and address myself to this, but first, some basic facts about the Caribbean and the Canada-Commonwealth Caribbean relationship.

The first fact to understand is that the amount of trade between Canada and the Commonwealth Caribbean is infinitesimally small. It is insignificant, not only in the Canadian scheme of things—if you calculated it, it is less than 1 per

[Traduction]

brièvement remettre cela dans le contexte des années 1970 car on parlait beaucoup des relations entre le Canada et les Caraïbes.

Il ne s'agit pas des années coloniales, des années 40, 50 ou 60 où l'économie nord-américaine était prospère et où il y avait de grandes richesses d'aluminium et de bauxite en Jamaïque. Il s'agit au contraire des années 70 et dans ces années, dans les Caraïbes du Commonwealth qui sont certainement une des parties légendaires du Tiers-monde, de grands vents de changements socio-politique se sont levées. Il y a également l'Amérique centrale et les pays clefs qui viennent à l'esprit nous rappellent le renversement de la dictature Somoza au Nicaragua; les luttes actuelles au Salvador; la crise peut-être encore plus grave qui s'annonce au Guatemala, etc.

Pour ce qui est des Caraïbes du Commonwealth, les événements les plus importants en matière de changements socio-économiques au cours des années 70 ont en fait touché la Jamaïque et ce petit pays que l'on appelle la Grenade. La Guyane a étouffé les changements. Dans le cas des Trinidad, un pays qui a la chance ou la malchance, c'est quitte ou double, de tirer énormément de recettes du pétrole, je dirais que ce pays devrait connaître dans les prochaines années, certains bouleversements sociaux assez difficiles.

L'énoncé de politique de M. MacGuigan, que vous connaissez tous très bien, reconnaît aux états des Antilles membres du Commonwealth, une priorité dans le domaine de la politique extérieure globale du Canada, ce qui se matérialise par le fait que le Canada prévoit de doubler son aide au cours des trois à cinq prochaines années, en la faisant passer de 40 millions de dollars canadiens à 80 millions de dollars canadiens environ. Sur les 40 millions, 30 millions environ représentent une aide bilatérale, 5 millions une aide au titre des ONG et 3.5 millions environ sont destinés à la Banque de développement des Caraïbes et un petit million de dollars au nouveau Programme de coopération industrielle.

Je me suis posé certaines questions auxquelles je n'ai pas vraiment encore trouvé de réponse, et je ne pense pas d'ailleurs que ces réponses soient évidentes passé le stade des lieux communs, et il s'agit en fait de savoir pourquoi les états des Antilles membres du Commonwealth devraient bénéficier, comme c'est le cas, de la priorité dans le cadre de la politique extérieure d'ensemble du Canada. Comme je l'ai déjà dit, passé le stade des lieux communs, la réponse n'est pas du tout évidente. En second lieu, une question à laquelle il nous est certainement plus facile de répondre—du moins c'est mon avis—et qui est la suivante: pourquoi le Canada devrait-il avoir une politique à l'égard de cette partie du monde? Je vais en dire quelques mots, mais je commencerai par citer quelques données fondamentales à propos des Antilles et des relations entre le Canada et les états des Antilles membres du Commonwealth.

La première chose qu'il faut comprendre est que les échanges commerciaux entre le Canada et ces pays sont tout à fait marginaux: ils représentent en effet, pour le Canada, moins de 1 p. 100 du total de nos exportations et de nos importations.

[Text]

cent of Canada's exports or imports. More interestingly, it is almost insignificant in the much smaller Commonwealth Caribbean scheme of things. Canada now accounts for 5 per cent of the total exports of the Commonwealth Caribbean and 5 per cent of its imports, and that figure is not on the increase, it is on the decline—on a long-term decline, because as recently as 20 years ago Canada's share in trade in that region was 17 per cent, in the 1950s. It is now 5 per cent. There is no indication that this share is going to increase. The only indications are that it will continue to decline. Therefore, the trade relationship plainly is not, in my view, at the heart of any special relationship.

As far as Canadian business interests in Third World countries are concerned, the Commonwealth Caribbean, I would suggest, is really one of the least interesting parts of the Third World, in terms of business interests, when we compare it with Latin America and such very interesting countries, from the business viewpoint, as Argentina, Brazil, Mexico, Venezuela. There is very large purchasing power in all kinds of areas. Compare it with South Korea, compare it with the Middle East, with North Africa, with Indonesia. These are all very much more interesting regions of the Third World for Canadian business.

So, let us say, the Industrial Cooperation Program, which is one of the new initiatives of CIDA and of Canadian external economic relations with the Third World—the Commonwealth Caribbean really is not interesting from an economic and trade viewpoint. In that sense, I would say things have changed very much from 20 years ago. Certainly the little book that I wrote with Alister McIntyre put much more accent on trade, because in those days trade was really much more important—certainly for the Commonwealth Caribbean and even for Canada.

In Canada's trade with that region, the imports of aluminum from Guyana and, of course, Jamaica in years gone by were significant. They are no longer significant, for the reason that—without going into details—in the total worldwide scheme of the Aluminum Company of Canada, Jamaica has become a marginal source of aluminum. Furthermore, the market for the Alcan facilities in Jamaica, which incidentally are now in a joint partnership with the Government of Jamaica—not the market in Canada—they are tightly squeezed; it is very competitive and very problematic. The equipment is old, the facilities are old. The expansions are elsewhere. They are in Australia and in Brazil and in Ireland. Without going into details, I may say, Mr. Chairman, I spent three years studying this industry in quite some detail for the United Nations ECLA organization. If you wish to ask me questions, we can go into more detail.

The investment relationship, I would suggest, is also really not significant any more in the total scheme of things—

[Translation]

Plus intéressant encore, ces échanges sont pratiquement insignifiants au niveau des états des Antilles membres du Commonwealth. Le Canada ne représente à l'heure actuelle que 5 p. 100 du total des exportations et 5 p. 100 du total des importations de ces pays, et ce chiffre, loin d'augmenter, ne fait que diminuer. Incidemment, ce fléchissement est une évolution à long terme étant donné qu'il y a 20 ans seulement, dans les années 50, la part du Canada dans ces régions du monde représentait 17 p. 100 contre 5 p. 100 à l'heure actuelle. Rien ne prouve que ce pourcentage soit appelé à augmenter, bien au contraire. Les échanges commerciaux entre les deux partenaires ne sont pas vraiment, à mon sens, un élément fondamental d'une relation qui se voudrait particulière.

Pour ce qui est des intérêts commerciaux du Canada dans les pays du Tiers-Monde, les états des Antilles membres du Commonwealth représentent à mon sens, une des régions les moins intéressantes du Tiers-Monde—au niveau commercial, s'entend—par comparaison à l'Amérique latine et à certains pays très séduisants d'un point de vue commercial toujours, comme l'Argentine, le Brésil, le Mexique et le Venezuela qui représentent un pouvoir d'achat assez considérable. Prenons le cas de la Corée du Sud, celui du Moyen-Orient, de l'Afrique du Nord ou de l'Indonésie, voilà autant de régions du Tiers-Monde beaucoup plus séduisantes pour les entreprises canadiennes.

Mettons donc que le programme de coopération industrielle, l'une des toutes nouvelles initiatives de l'ACDI dans le domaine des relations économiques du Canada avec l'extérieur, avec le Tiers-Monde, en l'occurrence les états des Antilles membres du Commonwealth—n'est pas vraiment intéressant d'un point de vue économique et commercial. A cet égard, je soulignerais que la situation a beaucoup évolué par rapport à ce qu'elle était il y a 20 ans. Il est évident que le petit ouvrage que j'ai publié avec Alister McIntyre mettait beaucoup plus l'accent sur le commerce étant donné son importance à l'époque, importance pour les états des Antilles membres du Commonwealth, mais aussi pour le Canada.

A l'époque encore, les importations canadiennes d'aluminium en provenance de la Guyanne et, bien entendu, aussi de la Jamaïque, n'étaient pas dépourvues d'importance, ce qui a bien changé pour la bonne et simple raison—et je n'entrerai pas dans les détails—que la Jamaïque est devenue une source relativement marginale d'aluminium pour les opérations de la Compagnie d'Aluminium du Canada au niveau mondial. Qui plus est, le marché de l'Alcan en Jamaïque, compagnie qui, ceci soit dit en passant, travaille maintenant sous contrat avec le gouvernement jamaïcain, ce marché est extrêmement serré, très concurrentiel et hautement hypothétique. Le matériel est désuet, les installations le sont aussi. C'est ailleurs que l'expansion se produit, en Australie, au Brésil et en Irlande. Sans entrer dans les détails, je vous dirais, monsieur le président, que j'ai consacré trois ans à étudier de façon approfondie ce secteur industriel pour un organisme des Nations Unies, la CEAL. Si vous voulez me posez des questions à ce sujet, nous pourrions en discuter de façon plus détaillée.

Selon moi, l'aspect investissement lui aussi a perdu son intérêt dans le cadre des relations entre le Canada et le Tiers

[Texte]

Canada-Third World relations—and even in the total scheme of things of the Commonwealth Caribbean. Here again, Alcan figures very large in any global figure, and as I have suggested, not taking away from the importance of Alcan, its relative importance in this relationship is a diminishing one. We have, of course, the Canadian banks, but increasingly the banks there are coming under control by government through all sorts of regulations, moral suasion, et cetera, and they are no longer the kind of totally independent commercial enterprises they used to be. There is also total participation and so on.

I would say of the big three economic relations, trade investment, aid, and migration, the important links are in migration and aid, not in the investment or trade one. Migration at the moment is the most important link, actually, between Canada and the Commonwealth Caribbean. It is a fact that there are about 140,000 Canadians or landed immigrants from the West Indies, and there really is hardly a family anywhere in the West Indies which does not have some family member or close friends or some kind of personal connection through migration over the past number of years with this country. This means, on the one hand, that there are personal relations. Canada I think has a good profile so to speak, among the people at large, because of our personal links. On the other hand, there is of course a network of information. For instance, the very seriously deteriorating race relations in Toronto and some other Canadian cities are reported both officially in the press and unofficially through the grapevine so to speak, in great detail and I would not at all underestimate the negative effects of some of the repercussions of some of these events in Toronto on the image of this country.

I will speak about aid in a moment, but before doing that, again, by way of putting things into perspective, I would like to attempt perhaps to change the image slightly of the Commonwealth Caribbean. I do not know what image you have of it, but I would like to suggest that the West Indies, the Commonwealth Caribbean, in many ways are at the crossroads of the world. They are in many ways at the crossroads, not only in racial composition and the variety of ethnic origins of those islands, but also in the immediacy of the presence, so to speak, of the great powers of the world; and among these presences, I would suggest, Canada is rather as minor one. That is, the largest presence, obviously, is that of the United States. I lived for two years in Jamaica, Mr. Chairman. I have never in my life felt so close to the United States; specifically to Florida. It is almost as if it were just around the corner. The United States is amazingly close.

But not the United States alone: Britain through historic ties, the EEC. Since the demise of the Commonwealth preferential arrangements and the new relations with the EEC, The Lomé Convention, the aid coming from the EEC, this is much closer. The newly industrializing and powerful countries of Latin America, particularly Venezuela, Brazil, and Mexico, are close; close in the sense that one feels their presence. It is not always a friendly one; sometimes friendly, sometimes hostile. There are very serious claims by Venezuela on Guyana

[Traduction]

monde, et même au niveau de nos relations avec les États des Antilles membres du Commonwealth. Ici encore, l'Alcan représente une part considérable et, comme je l'ai déjà dit, loin d'en sous-estimer l'importance, il faut néanmoins admettre que sa part relative est à la baisse. Il y a bien sûr les banques canadiennes, mais elle tombent de plus en plus sous la coupe des gouvernements par toutes sortes de réglementations, par des pressions morales de plus en plus vives, j'en passe et des meilleures, et elles ne sont plus les entreprises commerciales totalement indépendante qu'elles étaient auparavant.

Au sujet des trois grands secteurs de relations économiques, commerciales et investissement, aide et immigration je dirais que ce sont surtout les deux derniers qui sont importants, et non plus le premier. Pour l'instant, le lien qui unit le plus le Canada aux pays des Antilles est l'immigration. Il est bien établi que les Antilles nous ont donné environ 140,000 nouveaux citoyens ou immigrants reçus, et il serait difficile de trouver une famille antillaise qui n'aurait pas un ami ou un parent ayant immigré au Canada au cours des dernières années. Ceci signifie d'une part que nous entretenons des relations d'ordre plutôt personnel. Le Canada a, je crois, bonne presse au sein des populations justement à cause de ce genre de relations. D'autre part, il y a bien entendu un réseau d'information. Ainsi, la dégradation très marquée des relations raciales à Toronto et dans d'autres villes du Canada est à la fois mentionnée officiellement par la presse mais également signalée de bouche à oreille dans tous les détails, et je ne voudrais pas sous estimer l'incidence négative de certains événements que nous avons connus à Toronto sur l'image qu'on se fait du Canada à l'étranger.

Je parlerai de l'aide et de la coopération dans un instant mais, avant de le faire, et une fois encore pour replacer les choses dans leur contexte, j'aimerais essayer de vous présenter les Antilles membres du Commonwealth sous un jour légèrement différent. Je ne sais pas quelle conception vous vous en faites, mais je vous dirais que les Antilles, les États des Antilles membres du Commonwealth, représentent en quelque sorte un genre de carrefour au niveau mondial, et ce non seulement en raison du mélange de races et d'ethnies qu'on y trouve, mais aussi en raison du voisinage immédiat des grandes puissances au nombre desquelles, permettez-moi de vous le dire, le Canada se place assez loin. La présence la plus évidente est bien entendu celle des États-Unis. J'ai vécu deux ans en Jamaïque, monsieur le président, et je ne me suis jamais senti si proche des États-Unis, et surtout de la Floride. C'est comme si les États-Unis étaient juste à côté, et cette constatation ne manque pas de surprendre.

Mais il ne s'agit pas que des États-Unis: il y a également la Grande-Bretagne en raison de ses liens historiques, et la CEE. Depuis la cession des accords préférentiels du Commonwealth et l'émergence de nouvelles relations avec la CEE, la convention de Lomé et l'afflux de l'aide provenant de la Communauté économique européenne, ces deux parties du monde se sont considérablement rapprochées. Les nouvelles puissances en voie d'industrialisation de l'Amérique latine, en particulier le Venezuela, le Brésil et le Mexique, sont rapprochées; rappro-

[Text]

and by Honduras on Belize. At the same time there are very important concession arrangements which both Venezuela and Mexico have made in oil sales to a number of Central American countries, including Caribbean countries. So the relations go all ways. It is so to speak, near.

• 1555

The next part of the world which is very near to peoples' consciousness is southern Africa, through the identification of the population, which is principally black, with the struggles of black people in South Africa. For instance, I would say no politician of any ideology of any stripe or kind in the West Indies would dare to say anything that would associate him directly or indirectly with South Africa. From that viewpoint, this is something for Canada I think to think about in terms of its image in that part of the world.

Cuba of course, is another country whose presence exists and which has made itself felt.

And then there is Canada. On the whole, I think it would be misleading for us in Canada to exaggerate the importance of this country in the international relations of the Commonwealth Caribbean. Here again, things have changed. They are not as they were 15 years ago. Things have opened up. These countries have diversified their relations internationally. They almost all belong to the nonaligned movement, and some have been extremely active in that. They all belong to the Group of 77 within the United Nations grouping. Some countries have been very active particularly in recent years, through ECLA.

Finally, then—and I do not know how to say this; I do not want to spend too much time—but the Caribbean on the whole is not really a very poor part of the world. It is not Asia; it is certainly not Africa. It is a country where some people, no doubt, are hungry and impoverished, but there are not masses and millions of starving people. There is a very high level of literacy. There is a very sophisticated and competent middle class. There is professional expertise serving the people throughout that region who indeed staff a number of—and they have assisted us in Canada by their migration—national organizations. It is a complex society. It is a culture which is incredibly rich. It is a very outward looking part of the world.

• 1600

People are very knowledgeable in the Commonwealth Caribbean and they have many sources of information—the U.S. media, BBC and the networks created by previous migrations. This is reflected in the number of outstanding individuals that this region has produced in many areas of life. The late Bob Manley put Jamaican music on the map internationally and has become in Jamaica a national hero, a folk hero who truly speaks for the ordinary and poor people and is equally respected by the entire country. Politicians of the stature of the late Eric Williams or Mr. Michael Manley. Writers like Nipaul,

[Translation]

chées en ce sens que l'ont sent leur présence. Cette présence peut être parfois amicale, parfois hostile. Le Venezuela réclame des choses importantes à la Guyane, Le Honduras fait la même chose pour Belize. D'autre part, le Venezuela et le Mexique, pour ce qui est de leur pétrole, accordent des avantages impressionnants à un certain nombre de pays d'Amérique latine, y compris les Antilles. Donc, les relations vont dans tous les sens.

L'autre région du monde qui retient beaucoup l'attention est le Sud de l'Afrique, avec sa population en grande majorité noire qui s'identifie à la lutte menée en Afrique du Sud. Aucun politicien, de quelque allégeance qu'il soit dans les Antilles, n'oserait donner l'impression qu'il a quelque chose à voir, directement ou indirectement, avec l'Afrique du Sud. C'est un point dont le Canada doit se rappeler lorsqu'il essaie de se donner une image dans cette région du monde.

Cuba est un autre pays dont la présence se fait sentir.

Le Canada vient ensuite. Il serait illusoire de penser que le Canada a une très grande importance dans les relations internationales des Antilles du Commonwealth. Il ne faut pas perdre de vue que la situation a évolué. Ce n'est plus la même chose qu'il y a 15 ans. Ces pays ont diversifié leurs relations internationales depuis. Ils appartiennent presque tous au bloc des pays non alignés, et certains d'entre eux sont très actifs à l'intérieur de ce bloc. Ils appartiennent également tous au groupe des 77, aux Nations Unies. Certains d'entre eux, surtout ces dernières années, jouent un rôle très en vue à l'intérieur de la CEPA.

Enfin, je voudrais dire—très brièvement, je ne vais pas m'attarder là-dessus—que les Antilles, de façon générale, ne sont pas vraiment si pauvres qu'on le croit. La situation n'y est pas la même qu'en Asie, certes pas la même qu'en Afrique. Il y a dans cette région des gens qui souffrent de la faim et de la misère, mais la famine n'effraie pas des millions de gens comme ailleurs. Le niveau d'alphabétisation est très élevé. Il y existe une classe moyenne assez informée et assez compétente. Il y a des professionnels pour desservir la population de la région; un certain nombre d'entre eux servent à l'intérieur d'organismes nationaux et nous aident même ici, au Canada, en tant qu'immigrants. La société y est complexe. L'agriculture y est extrêmement riche. Les gens sont très tournés vers le monde extérieur.

Les gens des Antilles du Commonwealth sont très renseignés; ils ont plusieurs sources d'information, dont les moyens d'information américains, la BBC et les réseaux créés par l'immigration antérieure. Il n'y a qu'à voir le nombre de personnalités que cette région a produites dans les divers secteurs d'activités. Le regretté Bob Manley a fait connaître la musique de la Jamaïque au reste du monde et est devenu un héros national dans son pays, un héros populaire par lequel s'exprimaient les gens ordinaires et les démunis. Il faut nommer des politiciens de renom, comme le regretté Eric

[Texte]

economists like Sir Arthur Lewis, civil servants of the international stature of Sonny Ramphal the secretary general of the Commonwealth organization, G. Arthur Brown of the UNDP, and you can go on. It is a country tremendously rich in talent; poor in money, but rich in culture, in social structures and in tremendous amount of expertise. The reason I mention this is because this is not, I think, sufficiently understood and appreciated by many Canadians, including Canadian officials who deal with that part of the world. This indeed causes a lot of hard feeling. It is not always the case that the Canadian expertise that goes down there is really more expert than the local people they deal with. The Canadian experts simply have the advantage of coming from a country which is lucky enough to be infinitely richer in monetary terms.

Now I do not wish to speak too long about the economy; you could if you wish ask me questions on it. I was here this morning and I heard some of the discussion and questioning about that. Very briefly, again, what has happened is that since these islands were established basically as sugar plantations, cutting history short a little bit, the economy has been shaped to produce export staples, principally sugar. After the Second World War there was grafted on to that a type of economic modernization which together with industries such as the gigantic bauxite-alumina industry in Jamaica, the oil industry in Trinidad, and a pattern of urbanization and a pattern of what we would now call import substituting industrialization which actually has increased the dependence and the vulnerability of the country while producing economic growth and a very respectable level of annual increase in real GNP, has increased social stratification, increased unemployment, worsened income distribution and increased social tensions. And Jamaica, of all these countries, is the one where this is most visible. It is visible even to the eye in the sense that in this period of growth of the 1960s there developed the mansions up on the hills surrounding the city of Kingston and the slums that spread out from the center of the city west into western Kingston. This is other side of the coin of economic growth, and this has very much to do with the defeat of the government which was in power, the Jamaica Labour Party during the 10 years of the 1960s and the election of the government of Mr. Michael Manley in 1972. It, without any question, attempted to bring about more social equality and a number of overdue social reforms in an economy that was highly vulnerable and dependent, and in the context of a political system that was perhaps the most open and democratic anywhere in the world—that is the two-party system in Jamaica—along with a freedom of the press which I think does not even exist in this country. This is speaking about Jamaica in the years of the experiment in democratic socialism. Without going into details, the fact is that it simply proved to be impossible to make simple changes which we would consider actually very marginal—very marginal social reforms of a kind accepted by all three major parties here.

[Traduction]

Williams, ou Michael Manley, des écrivains comme Nipaul, des économistes comme sir Arthur Lewis, de grands fonctionnaires de réputation internationale, comme Sonny Ramphal, le secrétaire général du Commonwealth, des gens comme G. Arthur Brown, du PNUD, et d'autres. C'est une région pauvre en dollars, mais extrêmement riche en talents, en culture, en structures sociales et en connaissances de toutes sortes. Je le dis parce que ce n'est pas tellement connu, de façon générale, chez les Canadiens, y compris les hauts fonctionnaires canadiens qui seront appelés à traiter avec cette région du monde. Il se crée ainsi beaucoup de ressentiment. Les experts canadiens qui s'y rendent ne sont pas toujours plus compétents que les gens qu'ils rencontrent sur place. Les experts canadiens ont seulement l'avantage de venir d'un pays infiniment plus riche en dollars.

Je ne veux pas non plus parler trop longuement de l'économie de la région. Je veux vous donner l'occasion de poser des questions à ce sujet, si vous le désirez. J'étais ici ce matin et j'ai entendu les échanges qui s'y sont déroulés. Pour résumer l'histoire quelque peu, je dirais simplement que depuis la transformation de ces îles en plantations de canne à sucre, à toutes fins pratiques, l'économie a été orientée vers la production de denrées d'exportation, en particulier de sucre. Après la Seconde Guerre mondiale, s'est greffée à cette production une certaine modernisation économique qui, tout en créant des industries comme la gigantesque industrie de la bauxite et de l'alumine en Jamaïque, l'industrie du pétrole à Trinidad, en même temps qu'une tendance à l'urbanisation et une tendance à ce que nous appellerions une industrialisation orientée vers la substitution des importations, tendances qui ont de fait accru la dépendance et la vulnérabilité de la région, tout en amenant une croissance économique et un niveau d'augmentation annuelle très respectable du PNB réel, a favorisé encore davantage la stratification sociale, augmenté le chômage, rendu encore plus inéquitable la distribution des revenus et accru les tensions sociales. La Jamaïque est le pays où tous ces maux sont les plus évidents. Et cela paraît tout de suite lorsqu'on voit les riches villas, construites au cours de la période de croissance des années 60 sur les collines entourant la ville de Kingston, contrastant avec les bidonvilles qui vont du centre de la ville vers l'ouest. C'est l'envers de la croissance économique, c'est tout à fait relié à la défaite du gouvernement en place, le parti travailliste de Jamaïque, pendant la décennie des années 60, et l'élection du gouvernement de M. Michael Manley en 1972. Sans aucun doute, ce gouvernement a tenté d'instaurer une plus grande égalité sociale et nombre de réformes sociales qui tardaient, au sein d'une économie très vulnérable et dépendante et dans le contexte du régime politique le plus ouvert et le plus démocratique, peut-être, du monde, le régime des deux partis, en Jamaïque, assorti d'une liberté de la presse qui n'existe même pas dans notre pays. Je parle là de la Jamaïque au cours des années d'expérience en socialisme démocratique. Sans entrer dans les détails, le fait est qu'il s'est avéré tout simplement impossible d'apporter des modifications simples qui, pour nous, sembleraient en réalité très marginales, des réformes sociales très marginales que jugeraient tout à fait normales les trois grands partis politiques ici.

[Text]

• 1605

Now, I do not wish to continue but I would just like to outline for you what, in my view, should be the orientation of Canadian policy with respect to the Caribbean.

I said before that it is a bit of a mystery why the Commonwealth Caribbean has been put as the priority area of Canadian foreign policy. I assume it is an effort to assist the achievement of political and social stability in an area in which Canada traditionally and historically has interests, influence and connections.

Now, insofar as political and social stability is concerned, I think Canada potentially has something to teach the United States of America, because it is plainly impossible to obtain political and social stability on the point of a gun and a bayonet. It is impossible. We have the Nicaragua example; we have the Salvador example, and many, many other examples. It seems to me that what is going on in the Caribbean, including the Commonwealth Caribbean, is a movement towards social awakening, towards social equality which adopts various kinds of ideologies: social democratic, Marxist, nationalist, a whole pluralism of ideologies that exist in that part of the world. I believe Canada's major contribution to peace in that part of the world, which indeed is a contribution to peace in the whole world, would be to adopt a very forthright position of pluralism, of letting different ideologies and systems live so long as they address themselves to the basic domestic, social problems.

The United States—and his started, I think, before the end of the Carter era; it started actually in the summer of 1980—seems to have adopted a policy in this part of the world which is designed to escalate polarization. The United States policy is, you are with us or you are against us. They say, in effect, to the countries, either show your loyalty to the west or you are with the communists; you are either with the Soviets in Cuba or you are with us. I saw those things at work in the Jamaican political process throughout the election year of 1980. I do not wish to be misunderstood, I am not saying that the United States interfered in that election. I am simply saying that issues were placed in a manner that is dysfunctional, that escalates tension and makes solutions more difficult to find.

• 1610

The United States somehow places Caribbean countries, which are small and certainly powerless in the military sense, in a situation basically of you either deal with us or you deal with them. Cuba, which is the largest single Caribbean country and in many ways the most developed one—leaving aside its particular ideology—simply speaking, on any measures of social and economic development is considered to be out of bounds, in effect, by Washington. That is the situation that has now arisen.

Canada has a very traditional, 20-year policy of trade with Cuba, of diplomatic and economic relations with Cuba. Incidentally, I would like to draw to your attention the fact that the value of our trade with Cuba is in exactly the same order of magnitude as Canada's entire trade with Trinidad and

[Translation]

Je ne tiens pas à continuer sur ce sujet, mais j'aimerais vous résumer ce qui, à mon avis, devrait constituer l'orientation de la politique canadienne à l'égard des Antilles.

J'ai dit auparavant qu'il me semblait un peu mystérieux que les Antilles du Commonwealth constituent la priorité de la politique étrangère du Canada. Je présume qu'on tente par là de faciliter l'avènement d'une stabilité politique et sociale dans une région où, depuis toujours, le Canada détient des intérêts, de l'influence et des contacts.

Or, en ce qui concerne la stabilité politique et sociale, je crois que le Canada aurait quelque chose à enseigner aux États-Unis d'Amérique, car il est tout à fait impossible de réaliser la stabilité politique et sociale par le pistolet de la baïonnette. C'est impossible. Nous avons le Nicaragua comme exemple; nous avons le Salvador, et de nombreux exemples. Il me semble que ce qui se passe dans les Antilles, y compris les pays membres du Commonwealth, c'est une tendance vers l'éveil social, vers l'égalité sociale sous diverses idéologies: la démocratie sociale, le marxisme, le nationalisme, toute la gamme des idéologies qui existent dans ce coin du monde. Je crois que la contribution principale du Canada à la paix dans cette partie du monde, qui constituerait en fait une contribution à la paix dans le monde entier, serait d'adopter une position pluraliste très concrète visant à permettre à différentes idéologies et régimes de fleurir, dans la mesure où ils visent les problèmes sociaux fondamentaux du pays.

Les États-Unis, et ce, à compter d'avant la fin du régime Carter, en fait, de l'été 1980, semblent avoir adopté une politique, dans cette partie du monde, conçue pour augmenter la polarisation. La politique des États-Unis, c'est: vous êtes avec nous ou vous êtes contre nous. Ils disent en fait aux pays: montrez votre loyauté envers l'Ouest, ou alors, vous êtes communistes; vous êtes soit avec les Soviétiques, à Cuba, ou vous êtes avec nous. J'ai vu ces facteurs en jeu dans le processus politique de la Jamaïque lors de l'année d'élection de 1980. Je ne veux pas qu'il y ait de malentendu; je ne prétends pas que les États-Unis se soient ingérés dans cette élection. Je prétends simplement que ces questions ont été présentées de façon négative, que la tension s'accroît et que les solutions sont plus difficiles à trouver.

Les États-Unis placent en quelque sorte les pays des Antilles, qui sont petits et peu puissants du point de vue militaire, dans une situation qui est fondamentalement celle-ci: ou vous traitez avec nous, ou vous traitez avec eux. Cuba, qui représente le pays des Antilles le plus important, le pays le plus développé, de biens des façons—laissons de côté son idéologie—pour ne parler que des mesures sociales et de développement économique, est considéré par Washington comme étant interdit. Voilà la situation où on se trouve maintenant.

Le Canada a une politique commerciale très traditionnelle, depuis 20 ans, avec Cuba, et il entretient des relations diplomatiques et économiques avec ce pays. Soit dit en passant, j'aimerais porter à votre attention le fait que la valeur de notre commerce avec Cuba est de la même importance que le

[Texte]

Jamaica and Guyana and all those little islands all rolled up together. From a commercial viewpoint alone, the business that Canada does with Cuba is of the same order of magnitude as all the business done with all the Commonwealth Caribbean states. From a commercial viewpoint, it is good business, but I think beyond that, from a viewpoint of establishing some sane kinds of political and economic relations, it is very important to this country to continue to maintain normal relations with Cuba and to insist that the countries in the Commonwealth Caribbean have the right to maintain normal diplomatic and economic relations with Cuba, and that if they do so—as in the case of Mr. Manley's Jamaica, and particularly in the case of Grenada—this should not be cause for the cutting off of aid it should not be cause for pressure of any kind whatsoever, as is the situation, as is the policy of Washington, particularly now in the Reagan era.

I think, in that sense, Canada really has a tremendously important role to play. I do not think, myself, that role can be discussed anymore in the terms in which Mr. McIntyre and I discussed it 15 years ago, or in terms of perhaps the discussion here this morning—is tourism a good thing or a bad thing. These are interesting questions, but much, much bigger things are at stake, I believe. I believe this is the time for this country, and for you ladies and gentlemen as members of Parliament of all parties, it is the time for Canada to take an initiative in this western hemisphere in terms of a move towards more sanity, more neutralism, more pluralism. For that matter, of course, the relations between Canada and Mexico are interesting in this respect. I do not know that much about it, but Mexico, of course, also has an historic policy of very close relations with Cuba, and it has maintained that and stuck by that policy in spite of its new dealings now with the administration in Washington.

Finally, then, on aid, just a few points, and perhaps we can deal further with that in the question period.

In the case of Canada-Commonwealth Caribbean relations, I think this in some ways could be a model, because of the rather special circumstances—because of the high level of literacy, of political awareness, of education, and the really exceptionally high level of competence of the public services in that part of the world, it could approach some kind of relation as between equals, which it is not at all at this time.

I was present at a very interesting conference at the University of Waterloo a couple of weeks ago at which there were some 30 or so senior and rather important people from the Commonwealth Caribbean. They there put forward what was clearly a very strongly felt complaint, that CIDA, which is our main agency for these types of relations, does not employ, or hardly ever employs, Canadian of Caribbean origin in dealing with that region. Furthermore, given the number of technically competent people we have in that region, Canadian aid funds—i.e., CIDA—should, in fact, be channelled into existing West Indian institutions, which only lack money, not expertise and not people but funds. In other words, what is being said

[Traduction]

commerce potentiel du Canada avec Trinidad, la Jamaïque, la Guyane et toutes ces petites îles. Du point de vue commercial seulement, les efforts qu'a faits le Canada avec Cuba sont du même ordre d'importance que ceux que nous faisons avec tous les États antillais du Commonwealth. Du point de vue commercial, c'est bon, mais si on regarde plus loin, du point de vue création de saines relations politiques et économiques, il est très important que notre pays conserve des relations normales avec Cuba, et insiste pour que les Antilles du Commonwealth aient le droit de conserver des relations économiques et diplomatiques normales avec Cuba. Si c'est le cas, comme pour M. Manley de la Jamaïque, et surtout pour la Grenade, il ne faudrait pas qu'elles perdent leur aide, qu'elles soient soumises à des pressions de quelques sorte, comme cela arrive, à cause de la politique de Washington, surtout maintenant, sous le règne de Reagan.

Dans ce sens, le Canada doit jouer, à mon avis, un rôle très important. Je ne crois pas, personnellement, qu'il faille discuter de ce rôle en dehors de ce qui a été dit par M. McIntyre et moi-même, il y a 15 ans, ou des discussions que nous avons eues ce matin, pour se demander si le tourisme est une bonne ou une mauvaise chose. Ce sont des questions intéressantes, mais il y a des choses beaucoup plus importantes en jeu. C'est le moment, pour notre pays, pour vous, mesdames et messieurs, qui êtes députés du Parlement, de quelque parti que ce soit, pour le pays tout entier, de prendre l'initiative dans l'hémisphère occidental et de nous engager vers une situation plus saine, plus neutre, dans un plus grand pluralisme. Sur ce plan, les relations avec le Canada et le Mexique sont intéressantes. Je ne suis pas tellement au courant, mais le Mexique, évidemment, adopte depuis toujours une politique de relations étroites avec Cuba, et il a conservé cette politique en dépit de ses nouveaux rapports avec la nouvelle administration en place à Washington.

Pour ce qui est de l'aide, finalement, je voudrais mentionner quelques points, et peut-être en parler davantage lors de la période de questions.

Pour ce qui est des relations Canada-Antilles du Commonwealth, elles pourraient servir de modèle, en quelque sorte, à cause des relations plutôt spéciales qui existent—à cause du haut niveau d'alphabétisation, de conscience politique, d'éducation, du niveau exceptionnellement élevé de compétence des services publics, dans cette partie du monde, on pourrait en arriver à une sorte de relation entre égaux, ce qui n'est pas le cas présentement.

J'ai assisté à une conférence très intéressante à l'Université de Waterloo, il y a quelques semaines, à laquelle étaient présents également quelque 30 représentants importants et haut placés des Antilles du Commonwealth. Ils ont déposé une plainte assez bien sentie à l'endroit de l'ACDI, notre organisme principal pour ce genre de relations, qui n'emploie pas, ou du moins, presque jamais, de Canadiens d'origine antillaise pour travailler dans cette région. De plus, étant donné le nombre de techniciens compétents que nous avons dans cette région, les fonds d'aide canadiens, c'est-à-dire ceux de l'ACDI, devraient être canalisés vers les institutions antillaises existantes, qui manquent seulement d'argent, et non pas d'experts ou

[Text]

here is that Canadians of Caribbean origin, or landed immigrants here of Caribbean origin, should be utilized in the dealings with the region. And more is being said, that in many areas what is needed is not so much experts as money. There are lots of experts there and, quite frankly speaking, sometimes they have a lot more expertise than the experts that go from here to down there—not always, but certainly there are such cases. What they do not have is money.

• 1615

There is a second complaint that was voiced at that conference and, I may say, voiced by people who are certainly in a position to know, and that is that Canada takes its policy with respect to major aid projects from the Caribbean donor group. The Caribbean donor group is a kind of get-together of major donor agencies, the World Bank being usually the senior party in this. Very often these priorities decided by the donor group are not the priorities of the governments and not the priorities of CARICOM, at times, indeed, the officials of the governments and of CARICOM are berated, are lectured to, are dressed down and told to put their house in order and this and that and the other thing by the donor group countries, of which Canada is one. Canada, incidentally, does not have the clout of the World Bank or the Inter-American Development Bank or the International Monetary Fund, et cetera, Canada is a middle-level kind of power there. But it was suggested that insofar as there do exist bilateral agreements—the Canada-West Indies, Canada-Commonwealth Caribbean agreements—Canada perhaps could assist in its policies to permit more of the genuine priorities of governments to come through in aid policies than at present is, in fact, happening.

I may say, finally, that the prevailing philosophy of the aid agencies since about 1977, and CIDA's policy, as I understand it, is quite in with this, in fact, this is what is called assistance to directly productive enterprise and employment creating enterprise. It sounds very nice on paper, but really what it is is a very heavy accent on commercial export activities in order to improve the balance of payments. It is goodbye to the basic needs philosophy of the early seventies, it is goodbye to the good old-fashioned aid for infrastructure like hospitals and education and the more old-fashioned things, it is an accent, so to speak, on hard-headed, supposedly employment creating, foreign exchange earning, export activities. This is, I may say, not the direction in which most of the governments or the economists in that region really wish to go, they wish to go in directions of more self-reliance, of growing more local food, not in the direction of increasing export capacity. I am not now, of course, saying that one does not need foreign exchange, but the direction is being imposed and it is, of course, to deal with the debt situation. That is another story, which we can further discuss.

I think, Mr. Chairman, I have spoken longer than I had intended to.

The Chairman: Thank you very much, Professor Levitt. You spoke, and it was so interesting and you have shared with us

[Translation]

de connaissances, mais simplement de fonds. Autrement dit, nous prétendons ici que les Canadiens d'origine antillaise, ou les immigrants reçus d'origine antillaise, devraient être utilisés lorsqu'on fait affaire avec cette région. On a dit de plus que dans bien des régions, ce qui est nécessaire, ce n'est pas tellement des experts, mais de l'argent. Ces régions comptent beaucoup d'experts, et franchement, ils sont parfois plus compétents que les experts que nous envoyons là-bas, pas toujours, mais cela arrive. Ce qui manque, c'est l'argent.

Une deuxième plainte a été formulée à cette conférence par des gens, je l'avoue, qui étaient certainement en mesure de le savoir, et c'est que le Canada prend d'un groupe de pays donateurs antillais sa politique concernant des projets d'aide importants. Le groupe de pays donateurs antillais est un regroupement d'organismes de pays donateurs importants, la Banque mondiale étant habituellement le participant le plus ancien. Très souvent, les priorités sont décidées par le groupe de pays donateurs, mais ce ne sont pas les priorités des gouvernements, ni celles de CARICOM. Parfois, même, les fonctionnaires des gouvernements et de CARICOM sont sous-estimés, on leur fait la leçon, on leur dit de mettre de l'ordre chez eux, et bien d'autres choses encore, par le groupe de pays donateurs, dont le Canada fait partie. Entre parenthèses, le Canada n'a pas tellement voix au chapitre à la Banque mondiale, ou à la Banque interaméricaine de développement ou au Fonds monétaire international. Le Canada est un pays de puissance moyenne dans ces organisations. On a dit que pour autant qu'existent des accords bilatéraux—Canada-Antilles, Canada-Antilles du Commonwealth—il pourrait peut-être aider, par ses politiques, à réaliser davantage les priorités réelles des gouvernements, plus qu'il ne le fait actuellement.

Je dirai pour terminer que la théorie courante concernant les organismes d'aide, depuis 1977, et la politique de l'ACDI, si j'ai bien compris, vont tout à fait dans le sens de ce qu'on a appelé l'aide aux entreprises directement productives et entreprises créatrices d'emplois. C'est très beau sur papier, mais cela veut dire en réalité qu'on met surtout l'accent sur les activités d'exportation commerciale, afin d'améliorer la balance des paiements. On dit adieu aux besoins fondamentaux du début des années 70, à l'ancienne aide apportée aux infrastructures, comme les hôpitaux, l'éducation, des choses plus anciennes, pour souligner davantage les activités créatrices d'emplois, les gains en devises étrangères, les exportations. Je dois dire que ce ne sont pas les avenues que la plupart des gouvernements ou des économistes de ces pays veulent emprunter; ils veulent une plus grande autosuffisance, ils veulent cultiver davantage d'aliments chez eux, et non pas augmenter la capacité d'exportation. Je ne prétends pas évidemment qu'on n'a pas besoin de devises étrangères, mais on impose cette orientation, et c'est évidemment pour résoudre le problème de la dette. C'est là une autre question; nous pourrions en discuter davantage.

Je crois, monsieur le président, que j'ai parlé plus longtemps que je n'en avais l'intention.

Le président: Merci beaucoup, professeur Levitt. Ce fut très intéressant de vous entendre, vous avez partagé avec nous

[Texte]

some of your impressions and perceptions of life in the Caribbean, mainly in Jamaica, and the relevance of Canada. You hurt my ego at times, because I thought we were more important than we really are, and you also altered my friend Sonny Ramphal's biography by making him a Jamaican—I thought he was from Guyana.

Ms. Levitt: He is a Guyanese—sorry, he is certainly a Guyanese.

The Chairman: Yes. Nevertheless, we wish right away to go to questions, I know that some of my colleagues will have questions for you. I will recognize, to begin with, Mr. Doug Roche, the member for Edmonton South.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. Professor Levitt, your incisive presentation today confirms your reputation, which has preceded you here today. I appreciate very much many of the things you have said. Let me ask you this by way of a preamble: could you point to us what you consider to be your major writings on the subject of Canada and Caribbean relations?

Ms. Levitt: Actually I have written rather little on the subject. My major writing is that book that goes back to the mid-sixties which I did jointly with Alistair McIntyre. I have not in all the intervening years written anything on this subject, but since I got involved in that conference in Waterloo which I referred to, I have been asked to write up my remarks there which were the closing remarks of the conference. I have also been invited to contribute to a collection on Canadian foreign policy being put together by Professor Pageau at Laval University; they have asked me to write something on Canada's foreign policy in the Caribbean region. But that is down the road on the agenda; that is not yet written.

Mr. Roche: Thank you. When you got through dissecting Canada's trade and development relations with the Caribbean, one wonders why we are even bothering to give this much time to a subject which does not stand very high in your estimation. What would be the focal point of your concern and your advice to us about Canada's relations with the Caribbean? I heard you talk about assisting social stability, assisting movements to social equality. I think that led you, as I heard you, into your suggestion of Canada supporting more actively than we do the concept of pluralism in the Caribbean.

I would like to ask you to come back to that for a moment to sharpen the point for us. You came at it another way when you suggested, with respect to our aid, the controversial point that we have given up on human rights' needs. You said, Goodbye to the human needs philosophy, and suggested that we are interested only in commercial exports. Do you think the Canadian government has highlighted the Canada-Caribbean connection exclusively as an entry point for higher trade? The trade is not very high to begin with and you, yourself, pointed to much greater potential in other areas of the world.

[Traduction]

certaines de vos impressions, vos perceptions de la vie dans les Antilles, surtout en Jamaïque, et le rapport que cela peut avoir avec le Canada. Cela m'a fait mal de vous entendre, parfois, car je croyais que nous étions plus importants que nous ne le sommes vraiment, et vous avez également modifié la biographie de mon ami, Sonny Ramphal, en disant qu'il était Jamaïcain, alors que je croyais qu'il était de la Guyane.

Mme Levitt: Il est guyanais . . . excusez-moi, il est certainement de la Guyane.

Le président: Oui. Néanmoins, nous allons passer immédiatement aux questions; je sais que certains de mes collègues veulent vous en poser. Je donne d'abord la parole à M. Doug Roche, député d'Edmonton-Sud.

M. Roche: Merci, monsieur le président. Professeur Levitt, votre exposé très direct, aujourd'hui, confirme votre réputation, qui vous a précédée ici. J'apprécie beaucoup le ton que vous prenez pour dire ces choses. Permettez-moi cette question pour commencer: d'après vous, quels sont vos ouvrages les plus importants sur les relations entre le Canada et les Antilles?

Mme Levitt: De fait, j'ai écrit relativement peu sur cette question. Mon ouvrage principal est ce livre qui remonte au milieu des années 60 et que j'ai préparé en collaboration avec Alistair McIntyre. Depuis lors, je n'ai rien écrit sur cette question, mais puisque j'ai participé à cette conférence dont je vous ai parlé, à Waterloo, on m'a demandé de transcrire le discours que j'ai fait lors de la clôture de la conférence. On m'a également invitée à contribuer à une collection sur la politique étrangère canadienne, collection préparée par le professeur Pageau, de l'université Laval; on m'a demandé d'écrire quelque chose sur la politique étrangère du Canada à l'égard des Antilles. Cependant, c'est toujours à l'état de projet, et je n'ai encore rien écrit.

M. Roche: Merci. Après avoir entendu votre exposé sur les relations du Canada avec les Antilles en matière de commerce et de développement, on se demande pourquoi nous consacrons tant de temps à cette question qui, d'après vous, n'a pas une très grande priorité. A quel aspect des relations du Canada avec les Antilles accorderiez-vous le plus d'importance? Je vous ai entendu parler d'aide à la stabilité sociale, d'aide au mouvement travaillant à l'égalité sociale. Si j'ai bien entendu, je pense que cela vous a menée à votre proposition d'un appui canadien plus actif au concept du pluralisme dans les Antilles.

Je voudrais que vous donniez plus de précision sur cette question. Vous l'avez également abordé lorsque vous avez affirmé que dans nos efforts d'aide, nous aurions abandonné la question des droits de la personne. D'après vous, nous aurions dit adieu à la philosophie des besoins de la personne et nous ne serions intéressés qu'aux exportations commerciales. Croyez-vous que le gouvernement canadien ait voulu étudier la question des relations Canada-Antilles uniquement pour accroître ses échanges commerciaux? Ces échanges ne sont déjà pas très nombreux, et vous avez vous-même indiqué que le potentiel était beaucoup plus considérable dans d'autres régions du monde.

[Text]

Anyway, I want to dwell for a moment on the concept of pluralism, and ask you perhaps to define it a little more broadly than you did before.

Ms. Levitt: Well there are a couple of corrections. In the rush of time I might have said something misleading. When I said that Canada seems to have done some things, I meant not Canada alone; the international aid fraternity with whose policies Canada has fallen into line and which are set by the world bank, has de-emphasized the talk of the early seventies on basic human needs. That is in spite of much continuous talk. But if you look at the allocation actually of funding—not the rhetoric but the actuality—it is in favour of what they call “directly productive” things which are very strongly export-oriented. I am not saying, of course, that some of our projects are not targeted so to speak, to use that awful language that comes from the military and should really be banned from this kind of discussion. At the base some of it is, but the main thrust is not. Human rights is a different question. I was talking about basic needs in the sense of the idea that aid should assist countries to bring up the level at the bottom of the social scale.

Mr. Roche: Would you say it was pretty sophisticated and that illiteracy was high, generally speaking? I would tend to agree if that is your view. Generally speaking, the level of life in the Caribbean is considerably higher than one finds in typical Third World countries.

Ms. Levitt: Oh, yes.

Mr. Roche: That was your point?

Ms. Levitt: Oh, yes; surely. But on pluralism I really only mean political pluralism, and I may say Canada has not done badly. I am not taking a totally negative viewpoint, not at all. What I am saying is that I think Canada should quite frankly resist pressures coming from Washington to apply political criteria to relations of trade and aid to those countries in the Caribbean which, in the view of Washington, are going too far to the left, or have relations with Cuba, or whatever. And that starts with Cuba itself.

• 1625

I am pleased that Canada has not cut off aid to Nicaragua as has the United States. I would like to see us increase it. I am pleased that Canada has given considerable aid to Grenada, to mention that country, although I am not sure whether that will in fact continue, because there is quite a contentious issue there concerning an airport which we could discuss if we wished. Right?

Mr. Roche: Yes. I do have Grenada down on my list of questions but, before that, I want to relate your concept of pluralism to Canada's relationship with Cuba. There is a certain inference in your last comment that we are taking our,

[Translation]

Quoi qu'il en soit, je voudrais qu'on s'arrête quelques instants au concept du pluralisme, et vous demander de donner un peu plus de détails à ce sujet.

Mme Levitt: Je voudrais faire quelques corrections. Pressée par le temps, je vous ai peut-être induit en erreur. Lorsque j'ai dit qu'il semblait que le Canada avait fait certaines choses, je ne voulais pas parler uniquement du Canada; le Canada respecte les politiques de la fraternité, de l'aide internationale, politiques qui sont établies par la Banque mondiale; dans ces politiques, on accorde moins d'importance aux besoins essentiels de la personne, besoins qui étaient à l'avant-plan au début des années 70. Cela s'est fait en dépit de nombreuses discussions soutenues. Si vous laissez tomber la rhétorique et que vous analysez la répartition réelle des fonds, vous constaterez qu'elle favorise ce qu'on appelle les projets «directement productifs», qui sont fortement orientés vers l'exportation. Évidemment, je ne dis pas que certains de nos projets n'ont pas de cible, pour ainsi dire, pour utiliser ces affreuses expressions tirées du jargon militaire et qui devraient être éliminées de ces types de discussions. À la base, certains de ces projets ont une telle orientation, mais ce n'est pas le plus grand nombre. Quant aux droits de la personne, c'est une question différente. Quand je parlais des besoins essentiels, je pensais au fait que notre aide devrait permettre à ces pays d'améliorer le niveau de vie des gens qui se trouvent au bas de l'échelle sociale.

M. Roche: De façon générale, diriez-vous que notre aide est assez complexe, alors que le niveau d'analphabétisme est élevé? Je serais de cet avis, si c'est également ce que vous pensez. De façon générale, le niveau de vie, dans les Antilles, est beaucoup plus élevé que dans la moyenne des pays du Tiers-monde.

Mme Levitt: Certainement.

M. Roche: C'est ce que vous disiez?

Mme Levitt: Certainement. Cependant, quand je parle de pluralisme, je pense uniquement au pluralisme politique, et je dois dire que le Canada ne s'est pas trop mal débrouillé. Je n'adopte pas une position totalement négative. En fait, je pense que le Canada devrait résister carrément aux pressions de Washington, pressions visant l'application de critères politiques à notre aide et à nos relations commerciales avec ces pays des Antilles qui, de l'avis de Washington, tendent un peu trop vers la gauche ou ont des relations avec Cuba. Cuba est le premier pays touché.

Je suis heureuse de constater que le Canada n'a pas éliminé son aide au Nicaragua, comme l'on fait les États-Unis. Je voudrais qu'il y ait une augmentation de cette aide. Je suis heureuse que le Canada ait accordé une aide considérable à la Grenade, quoique je ne suis pas certaine que cette aide sera maintenue; en effet, il y a litige à propos de la construction d'un aéroport là-bas. Nous pourrions en discuter si vous le souhaitez, d'accord?

M. Roche: Oui. J'avais inscrit la Grenade sur ma liste de questions, mais avant d'y arriver, je voudrais que vous explicitiez votre idée du pluralisme, dans le contexte des relations du Canada avec Cuba. Dans vos derniers propos, vous sembliez

[*Texte*]

kind of, marching orders from Washington with respect to our trade-and-aid relationship with Cuba. We have indeed cut off our aid to Cuba, but our trade is very high.

Ms. Levitt: But that is a case in point. You see we have cut off aid to Cuba, the ostensible reason being that Cuba reached a level of GNP per head that put it beyond the aid barrier. However, we do give aid to other countries like Trinidad and Tobago, for instance, which have much higher levels of GNP per head than does Cuba.

Mr. Roche: No, no.

Ms. Levitt: So this really is pretty thinly disguised. We know where the pressure came from; we know when it came; it came at the time of the Cuban participation in Angola, et cetera. We know how it came. After all, let us be adults, and let us put our cards on the table; call a spade a spade, and not hide behind excuses like Cuba's GNP per head is too high for aid, because we give aid to other countries which have a higher GNP.

Mr. Roche: We cut off our aid to Cuba because of political opinion in this country as a result of Cuba's interventionist measures in other areas of the world which inflamed public opinion in Canada. I am not quite sure that it is correct to say that we followed Washington's admonitions in that respect. As a domestic politician here, I felt very strong pressure right here in our own country.

Ms. Levitt: I have no doubt there is some pressure. That is in the spirit of politicians. But I do not think one can be purist about this whole affair. Right? We have relations with Argentina which has the worst human rights record; it is one of the worst in the world. Yet, we do a lot of trade and all sorts of business. And I am not now saying that we should not do it.

Mr. Roche: But just on the point of pluralism, are you saying, To each his own? Let them go whatever way they want, and we will have a strong relationship with whatever philosophy, ideology or politics surfaces?

Ms. Levitt: What I am saying is that there are winds of change blowing through the Caribbean, through Central America and, also, through the islands. Although the islands of the Caribbean have political systems which are our Westminster systems, and which are actually extraordinary resilient, the fact that that type of democratic process has continued to function in a country like Jamaica is totally extraordinary, as is the kind of free press that continues to function.

However, if you look hard enough, you can always find in any country something to complain about regarding human rights, about violations. You can find them right here. What I am saying here is that Canada's greatest contribution to

[*Traduction*]

sous-entendre que nous prenons nos ordres de Washington pour ce qui est de nos relations commerciales avec Cuba et de l'aide que nous accordons à ce pays. Nous avons en fait éliminé notre aide à Cuba, mais nos échanges commerciaux sont très nombreux.

Mme Levitt: Voilà un bon exemple. Nous avons éliminé notre aide à Cuba, la raison évidente étant que ce pays a atteint un PNB par tête d'habitant qui le rend inadmissible à notre aide. Cependant, nous accordons notre aide à d'autres pays, comme la Trinité et Tobago, par exemple, pays qui ont un PNB par habitant beaucoup plus élevé que ce n'est le cas à Cuba.

M. Roche: Non, non.

Mme Levitt: Alors, cette situation est à peine voilée. Nous savons d'où est venue la pression; nous savons à quel moment elle a été exercée; elle est survenue au moment de la participation de Cuba aux événements en Angola, etc. Nous savons comment cela s'est produit. Après tout, agissons en adultes et mettons cartes sur table; appelons les choses par leur nom, et ne nous excusons pas en affirmant qu'à Cuba, le PNB par habitant est trop élevé pour qu'on accorde notre aide; nous accordons cette aide à d'autres pays où le PNB est plus élevé.

M. Roche: Nous avons réduit notre aide à Cuba en raison des options politiques de ce pays, en raison des mesures interventionnistes de Cuba dans d'autres parties du monde, mesures qui ont enflammé l'opinion publique au Canada. Je ne suis pas certain qu'il soit juste de dire que nous avons cédé aux exhortations de Washington. Je suis en politique au niveau national, et je puis vous affirmer avoir senti des pressions assez fortes ici même, au pays.

Mme Levitt: Je ne doute pas que certaines pressions s'exercent. C'est dans l'esprit même de la politique. Cependant, je ne crois pas qu'on puisse être puriste devant toute cette affaire. D'accord? Nous entretenons des relations avec l'Argentine, pays qui a la pire réputation pour ce qui est du respect des droits de la personne; c'est l'un des pires pays au monde. Pourtant, nous y faisons beaucoup de commerce. Je ne dis pas qu'il ne devrait pas en être ainsi.

M. Roche: Mais dans le contexte du pluralisme, affirmez-vous que ce devrait être chacun pour soi? Que chaque pays fasse à sa guise, et nous entretiendrons d'étroites relations, peu importe la philosophie, l'idéologie ou le système politique adopté?

Mme Levitt: Ce que je dis, c'est qu'un vent de changement souffle sur les Antilles, en passant par l'Amérique centrale et les îles. Quoique les îles des Antilles aient adopté des systèmes politiques copiés sur le modèle de Westminster, et quoique ces systèmes soient extraordinairement résistants, le fait que ce type de processus démocratique ait pu continuer à fonctionner dans un pays comme la Jamaïque est absolument extraordinaire, et on peut s'étonner du type de presse libre qui y subsiste toujours.

Cependant, si vous êtes assez attentif, vous pouvez toujours trouver, dans n'importe quel pays, des raisons de vous plaindre du respect des droits de la personne. Il y a des exemples ici même. A mon avis, la plus grande contribution du Canada à la

[Text]

stability and peace in that part of world will be to continue to follow, not only in words but in actions, pluralistic policies; I mean in respect of not only trade, but aid also, which does not bring the kind of direct political pressure to bear which countries do experience from Washington and, especially, in the last year or two.

Mr. Roche: I think you have expressed yourself clearly on that. Would you just tell the committee, please, your analysis and view of the Government of Grenada at the present moment?

Ms. Levitt: I can, yes.

Mr. Roche: On the situation in Grenada that led to the present government and its performance.

• 1630

Ms. Levitt: Very briefly, I think Grenada is one of the rather unusual situations where there was an actual popular uprising that threw out the extremely, unbelievably dreadful, corrupt, and somewhat insane government of the—I was going to the late Eric Gairy; I think he is still with us somewhere, although I do not know where. He bankrupted the country. He ruled—he was impossible. He was a very, very, small version of Somoza. There was a popular uprising which went on as a process for about five years, and there was a revolution in Grenada; a genuine revolution. In that revolution, two things happened. One is the people in Grenada who made that revolution built links with a number—in addition to the traditional links of Grenada—not with the United Kingdom and Canada and the United States, but with Cuba. And they have in fact since the revolution received a certain amount of economic aid from Cuba. Particularly in the construction of the airport.

However, I am coming back to my previous point: the fact that Washington—particularly Washington—seemed to make a touchstone of a country's right to full sovereignty and normal international relations, whether this country does or does not have relations or receives assistance from a country which is in the Comecon bloc, as Cuba is. I am suggesting we should depart from that kind of policy. I do not think it is a proper and suitable position for a country like Canada to have. You cannot read countries out of the community of the world. I do not think we should do it; and incidentally, we have not done it, because we do maintain relations with Grenada and we do give some aid to Grenada, and I am very glad and I hope it stays this way.

Mr. Roche: It is becoming a source of some controversy in the country. But I will leave that for a moment and just ask you...

Ms. Levitt: In all seriousness, first of all, it is utterly absurd that this little spot on the map, a rock called Grenada, is some kind of menace to the security of the United States of America. It is even more absurd that it is any sort of menace to the security of Canadians. It just blows my mind.

[Translation]

stabilité et à la paix dans cette partie du monde sera de continuer à suivre dans les faits les politiques pluralistes; je ne parle pas uniquement du commerce, mais également de notre aide, qui ne devrait pas entraîner de pressions politiques directes sur ces pays, comme c'est le cas avec Washington, particulièrement depuis un an ou deux.

M. Roche: Je pense que vous avez clairement exprimé votre opinion à ce sujet. Pourriez-vous maintenant dire aux membres du Comité ce que vous pensez du gouvernement de la Grenade à l'heure actuelle?

Mme Levitt: Oui, je puis le faire.

M. Roche: Parlez-nous de la situation à la Grenade qui a mené à l'établissement du présent gouvernement.

Mme Levitt: Brièvement, je crois qu'on rencontre à la Grenade l'une de ces situations assez inhabituelles où il y a eu un véritable soulèvement de la population; on a ainsi renversé le gouvernement extrêmement corrompu et un peu dément... j'allais dire du défunt Eric Gairy; je pense qu'il est encore avec nous quelque part, mais je ne sais pas où. Il a entraîné son pays vers la faillite. Il a gouverné... il était impossible. Il était une version miniature de Somoza. La population s'est soulevée pendant environ cinq ans, puis il y a eu une authentique révolution à la Grenade. Lors de cette révolution, deux choses se sont produites. D'abord, les instigateurs de cette révolution ont établi des liens avec un certain nombre de pays—en plus des liens traditionnels de la Grenade—non pas avec le Royaume-Uni, le Canada ou les États-Unis, mais bien avec Cuba. De fait, depuis la révolution, la Grenade a reçu une certaine aide économique de Cuba, particulièrement pour la construction de l'aéroport.

Cependant, revenons-en à ce que je disais plus tôt: le fait que Washington—surtout Washington, semble défendre les droits d'un pays à la pleine souveraineté et à des relations internationales normales, que ce pays ait des relations ou non ou reçoive de l'aide d'un pays faisant partie du bloc du Comecon, comme c'est le cas de Cuba. Je pense que nous devrions abandonner ce type de politique. À mon avis, c'est une position inacceptable pour un pays comme le Canada. On ne peut pas exclure certains pays de la communauté mondiale. Je ne pense pas que nous devrions le faire; entre parenthèses, nous ne l'avons pas encore fait, car nous maintenons des relations avec la Grenade et nous accordons une certaine aide à ce pays; j'en suis très heureuse et j'espère que rien ne changera.

M. Roche: Cela devient une source de controverse dans ce pays. Mais je laisse de côté cette question pendant quelques instants, pour vous demander...

Mme Levitt: Soyons sérieux. Tout d'abord, il est absolument absurde que ce petit point sur la carte, cette roche qu'on appelle la Grenade, représente une menace quelconque à la sécurité des États-Unis d'Amérique. Il est encore plus absurde que ce pays constitue une menace quelconque à la sécurité des Canadiens. Cela me dépasse.

[Texte]

Mr. Roche: Yes, I understand. I think we understand the point you are making.

Would you just tell me, finally, your estimate of the performance of the government in Jamaica at the moment?

Ms. Levitt: The present government; the Seaga government?

Mr. Roche: Yes.

Ms. Levitt: Well, as I was saying to our chairman—he asked me the same question before you all came back from lunch—I think Mr. Seaga got somewhat carried away by his own election propaganda, and after he actually became the government he found there are some very genuine problems in Jamaica, which the present government is now attempting to address itself to, just as the previous government did, and without very much more success. In other words, there are real problems; a lot of real problems.

Mr. Roche: Are you saying Seaga is not having any more success than Manley had? Is that your view?

Ms. Levitt: I am saying the basic problem Mr. Manley faced before the election, Mr. Seaga is facing after these elections. The rhetoric is all over.

The Chairman: I think Mr. Roche wants to know if Mr. Seaga has more popular support than Michael Manley had toward the end of his term.

Ms. Levitt: Well, the Jamaican electorate is a very sophisticated bunch of people.

Mr. Roche: Mr. Chairman, I do not mind at all your trying to interpolate in my question, but if I could just sharpen it myself, what I am asking the witness is whether or not—although it is early, and I am not asking for anything definitive—I am asking for her sense of direction, her viewpoint, on whether or not the Seaga government is performing in economic and social development in a better way than Manley did, given the fact that he inherited the same problems, which have an international character to them but which also have a very strong domestic input.

Ms. Levitt: Well, I must say I have not been to Jamaica since I left there, which was in September. I have not seen it at first hand. But I have had many reports, because I do keep in close touch with people from there; and on the whole the economic situation has not really basically changed. There is somewhat more food in the country because there is more credit. But the unemployment situation is much the same. The tourist season is a disaster this winter; whereas last winter—that is, the winter before the election—there was an upturn; it was one of the better tourist seasons. I suppose the spillover of the election campaign and the talk of violence have now hit this government with a very, very poor tourist season. Cancellations were made already in the autumn, and I may say that in the election campaign, which was fiercely fought, the present government tried to hit the previous government, so to speak, where it hurts: in the economy. The Seaga government, when it was in opposition, left no stone unturned to damage the credit of Jamaica; and in a sense it is reaping some of the results.

[Traduction]

M. Roche: Oui, je comprends. Je pense que nous comprenons tous votre point de vue.

Pourriez-vous finalement me dire ce que vous pensez du présent gouvernement de la Jamaïque?

Mme Levitt: Vous parlez du présent gouvernement, le gouvernement Seaga?

M. Roche: Oui.

Mme Levitt: Eh bien, comme je le disais au président—il m'a posé la même question avant que vous reveniez tous du déjeuner—je pense que M. Seaga s'est un peu laissé emporter par sa propre propagande électorale, et après avoir formé le gouvernement, il a découvert qu'il existe de véritables problèmes en Jamaïque, problèmes que le gouvernement actuel tente de résoudre sans grand succès, un peu comme le gouvernement précédent. Autrement dit, il existe un grand nombre de véritables problèmes.

M. Roche: Vous croyez donc que Seaga ne réussit pas mieux que Manley? C'est bien votre opinion?

Mme Levitt: A mon avis, M. Seaga fait face, après l'élection, aux mêmes problèmes que M. Manley avant l'élection. Les beaux discours sont finis.

Le président: Je pense que M. Roche veut savoir si M. Seaga obtient une plus grande part de l'appui populaire que Michael Manley vers la fin de son mandat.

Mme Levitt: L'électorat jamaïcain est assez raffiné.

M. Roche: Monsieur le président, je veux bien que vous m'interrompiez dans mes questions, mais permettez-moi de les préciser moi-même. Je sais qu'il est encore tôt et je ne demande pas une évaluation définitive, mais je voudrais que le témoin nous dise si, à son avis, du point de vue du développement social et économique, le gouvernement Seaga a un rendement supérieur à celui du gouvernement Manley, compte tenu du fait que les problèmes sont les mêmes; ces problèmes ont une saveur fortement internationale, mais ils dépendent également d'un grand nombre de causes internes.

Mme Levitt: Je dois dire que je ne suis pas allée en Jamaïque depuis septembre. Je n'ai pas une connaissance directe de la situation. Cependant, j'ai reçu de nombreux rapports, car je demeure en contact étroit avec des gens là-bas; dans l'ensemble, la situation économique n'a pas vraiment changée. Il y a un peu plus de nourriture au pays, parce que le crédit est plus grand. Toutefois, le taux de chômage est demeuré à peu près le même. La saison touristique a été désastreuse, l'hiver dernier; pourtant, l'hiver précédent, c'est-à-dire l'hiver avant l'élection, il y avait eu une remontée; ce fut l'une des meilleures saisons touristiques. Je présume que les retombées de la campagne électorale et les rumeurs de violence ont eu pour résultat cette saison touristique très mauvaise. Dès l'automne, il y a eu des annulations, et je dois dire que pendant la campagne électorale, d'ailleurs fort débattue, le gouvernement actuel a essayé de nuire au gouvernement précédent dans le domaine le plus vulnérable: l'économie. Le gouvernement de Seaga, dans l'opposition, avait fait tout son possible pour nuire au crédit de la Jamaïque: c'est bien sûr aujourd'hui qu'elle va en subir les conséquences.

[Text]

• 1635

Mr. Roche: Thank you very much.

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: Professor Levitt, do you see any likelihood of a political federation being attempted in the West Indies again?

Ms. Levitt: The brief answer to that is no. But there have been for ten years now efforts at a Caribbean community, Caricom, which is an economic integration movement. It was supposed to evolve slowly towards cooperation in foreign policy; all sorts of co-operation. But the truth is that Caricom has really not advanced very far. Ten years ago it accounted for six per cent of regional trade. Today it is still 6 per cent.

Miss Jewett: This is not directly relating to Canaa—I will come to some questions on that—but I am interested in why this is not moving along better.

Ms. Levitt: Incidentally, I think it is not unrelated to the question I mentioned before about the viability of political pluralism, because we have in the region now governments which are nominally more conservative, such as that of Trinidad and Tobago, although it has the largest aid sector of any of them outside of Guyana, the Government of Guyana, the complexion of which defies description normally socialist but actually goodness knows what; the previous Manley government, which made much socialist rhetoric but actually had a rather small state sector; Grenada and then Barbados and a number of other islands. The tensions of the impact made by big-power politics in the region certainly have exacerbated and made more difficult political co-operation between these governments, particularly, let us say, on the Grenada question.

Miss Jewett: When you were talking about the consciousness of the countries in the Commonwealth Caribbean and indeed in the whole area of other nations and of other parts of the world, you did not mention the Soviet Union. I wondered if there is any consciousness or awareness of the Soviet Union in the area.

Ms. Levitt: That is a hard question to answer. The Soviet Union seems light years away from that part of the world. The culture and language are totally strange. Furthermore, the Soviet Union does not have any real presence in the Americas. Cuba has a presence, and Cuba increasingly is considered part of the Caribbean. I may say that Trinidad—the late Dr. Eric Williams made the first initiatives of diplomatic relations and economic relations between the Commonwealth Caribbean and Cuba. I feel if the tensions which basically have external origin—that is, these islands getting swept up in the superpower conflicts and all that—were alleviated, ameliorated, downgraded—and this is my point here about what I would hope might be Canadian policy, to help to defuse some of these tensions—then I think there would be more co-operation not only in the Commonwealth Caribbean but between them and Cuba and the Dominican Republic, and one day, hopefully, when there is a different regime, in Haiti also.

Miss Jewett: Would you tell us a bit more about—again on perceptions—and particularly since all these countries belong

[Translation]

M. Roche: Merci beaucoup.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Professeur Levitt, y a-t-il une possibilité que l'on tente de nouveau de créer une fédération politique dans les Antilles?

Mme Levitt: En un mot, non. Toutefois, depuis 10 ans déjà, on tente de créer une communauté antillaise, le Caricom, un mouvement d'intégration économique. Ce mouvement devait éventuellement entraîner la coopération en matière de politique étrangère, la coopération dans toutes sortes de domaines. Toutefois il faut l'admettre, le Caricom n'a pas fait de grands progrès. Il y a 10 ans, il avait accaparé 6 p. 100 du commerce régional, aujourd'hui, sa part se chiffre toujours à 6 p. 100.

Mlle Jewett: Cela n'a rien à voir avec le Canada bien sûr—je poserai mes questions à ce sujet plus tard—j'aimerais bien savoir pourquoi l'organisme n'a pas connu de meilleurs succès.

Mme Levitt: En fait, ce n'est pas sans rapport avec la question que j'ai mentionnée concernant la possibilité d'un pluralisme politique, car cette région connaît aujourd'hui des gouvernements plus conservateurs, comme celui de Trinidad et Tobago, qui reçoit le plus d'aide, mise à part la Guyane; le gouvernement de la Guyane, à qui on ne peut donner de nom, qui semble socialiste, et je ne sais quoi d'autre; le précédent gouvernement, qui se déclarait très socialiste, mais qui a eu un très petit secteur d'entreprises de l'État; la Grenade, la Barbade et un certain nombre d'autres. Les tensions créées par l'impact des politiques des grandes puissances dans la région ont certainement rendu plus difficile une coopération politique entre les gouvernements, surtout au sujet de la Grenade.

Mlle Jewett: Lorsque vous parliez de la sensibilisation des pays des Antilles du Commonwealth, et de toute la région, aux autres nations et aux autres parties du monde, vous n'avez pas mentionné l'Union soviétique. Se rend-on compte de l'existence de l'Union soviétique dans la région?

Mme Levitt: C'est difficile à dire. L'Union soviétique semble très loin de cette partie du monde. Sa culture et sa langue sont complètement différentes. D'ailleurs, l'Union soviétique n'a pas vraiment de présence dans les Amériques: Cuba en a une, et Cuba est considérée de plus en plus comme une partie des Antilles. C'est le regretté Eric Williams qui a fait les premières tentatives de relations diplomatiques et économiques entre les Antilles du Commonwealth et Cuba. Si les tensions externes créées par l'implication de ces îles dans les conflits des grandes puissances, etc., étaient allégées, atténuées—et j'y vois un rôle pour le Canada, qui peut aider à désamorcer ces tensions—alors, il pourrait y avoir une plus grande coopération non seulement entre les Antilles du Commonwealth, mais entre ces dernières et Cuba et la République dominicaine, et un jour, j'espère, sous un autre régime, Haïti.

Mlle Jewett: Puisque ces pays font tous partie du groupe des 77, quelle attention accordent-ils, dans la presse, et ailleurs,

[Texte]

to the Group of 77, the scope of their attention, in the press and elsewhere, to what is happening in El Salvador and what might well happen in Guatemala and what did evolve, fortunately, in Nicaragua.

Ms. Levitt: I think this varies very much from country to country within the Commonwealth Caribbean. In Jamaica, during the Michael Manley era, there was a tremendous and quite deliberate effort by the government to make the people aware, using mostly the television and radio electronic media, of all these goings-on in Central America and in Africa and other countries. It was a tremendous educational effort that was made in Jamaica. On the other hand, if you look at the press of some of the other countries, it is pretty parochial, although it really varies very much from one country to another.

• 1640

Incidentally, in Jamaica, television and radio were controlled by the government, which was Mr. Manley's party, whereas the main newspaper, *The Gleaner*, was on the side of the opposition. Now that we have had a change in government the media have changed: it is American cowboy movies and more American TV programs, and there is less about Nicaragua and the misdoings of the CIA and such things. Now we have the misdoings of the KGB.

Miss Jewett: When you were talking at the very beginning, you mentioned the winds of change, of course in Central America. I wonder if you would say a bit more about what you think Canadian policy might be. We are in the midst of a discussion of this these days and it is hard to not want to know what your opinion would be vis-à-vis particularly El Salvador and Guatemala.

Ms. Levitt: Here I am not speaking as an expert, I am just speaking as a reader of newspapers and an intelligent person who follows events. My very strong feeling is that Canada does not need to be asked by anybody to take a position in international affairs as, in fact, seems to be the policy of our government: we have not been asked to do anything. I do not see why because Canada is quite a large and important country and it does not really need to be asked by anybody to do anything.

I believe Canada should take a very unambiguous position on arms supplies to El Salvador, and the principal supply of arms is the United States to the government of that country. From everything I hear, and that includes contact with people from that part of the world, it will continue to be unstable; the civil war will continue unless there is a political settlement. There cannot be a political settlement, as Mr. MacGuigan has said, by having an election tomorrow. It is somewhat akin to suggesting there should be an election in, say, Hitler's Germany; the conditions simply do not permit, with the present government in power and the kind of processes of repression which go on there, to have an election at this time I think our position should be that the Americans should stop arming these people, and then, perhaps, Canada could assist in some

[Traduction]

aux événements actuels du Salvador, aux perspectives du Guatemala, et à ce qui s'est passé fort heureusement au Nicaragua?

Mme Levitt: Cela varie beaucoup d'un pays à l'autre au sein des Antilles du Commonwealth. En Jamaïque, sous le régime de Michael Manley, le gouvernement a fait de grands efforts pour garder sa population au courant, surtout par le truchement de la télévision et de la radio, des événements en Amérique centrale, en Afrique et dans d'autres pays. La Jamaïque a tenté une expérience importante en matière d'éducation. D'autre part, dans les autres pays, les médias sont restés très localisés, parce que cela varie beaucoup d'un pays à l'autre.

Soit dit en passant, en Jamaïque, la télévision et la radio étaient contrôlées par le gouvernement, c'est-à-dire le parti de M. Manley, tandis que le journal le plus important, *The Gleaner* appuyait l'opposition. Depuis le changement de gouvernement, il y a eu un changement de programmation, qui est maintenant surtout américaine—films westerns, et beaucoup d'émissions de télévision américaine—et, par conséquent, offre beaucoup moins d'actualités concernant le Nicaragua, les méfaits de la CIA, et cetera. Maintenant, j'entends plus parler des méfaits du KGB.

Mlle Jewett: Au tout début de votre exposé, vous avez parlé des changements qui s'opèrent en Amérique centrale. Pourriez-vous nous dire quelle est votre perception d'une politique canadienne éventuelle? C'est le sujet d'actualité de ces jours-ci, et on se meurt de savoir quelle serait votre opinion, surtout concernant le Salvador et le Guatemala.

Mme Levitt: Je ne peux parler en qualité d'expert, je suis un lecteur avide des journaux, une personne intelligente au courant de l'actualité. Je crois fermement que le Canada n'a pas à être invité par quiconque à prendre position au sujet des relations internationales, comme cela semble être la politique actuelle du gouvernement: on ne nous a rien demandé. Le Canada est un pays très grand et très important, et il n'a aucune raison d'attendre qu'on lui demande de faire quelque chose.

A mon sens, le Canada devrait se prononcer sans équivoque au sujet des armes livrées au Salvador, dont le gouvernement des États-Unis est le principal fournisseur. Selon tous les dires, et j'ai encore des contacts avec des personnes dans cette partie du monde, la situation restera instable: la guerre civile durera tant qu'il n'y aura pas un règlement politique. Et comme le disait M. MacGuigan, on ne peut s'attendre à régler la situation politique par une simple élection demain. C'est comme suggérer qu'il y ait une élection dans un pays comme l'Allemagne d'Hitler. Étant donné le gouvernement actuellement au pouvoir, et le genre de répression qu'il exerce, il est impossible d'avoir une élection en ce moment. Le gouvernement canadien devrait demander que les Américains cessent de fournir des armes à ces gens, et ensuite, le Canada pourrait peut-être

[Text]

form of negotiated settlement between the two parties: the government and the democratic front.

But, this is not the end, the next one is going to be Guatemala and that is a much bigger one.

Miss Jewett: I was just going to say that there was talk in the papers yesterday about the United States thinking of resuming its support to Guatemala.

Ms. Levitt: I think these are just incredibly irresponsible policies, and I feel that Canada has the stature in the world and in the hemisphere to, perhaps together with Mexico, bring counterpressures to bear, in this case on the United States. One understands the concerns of the United States of hemispheric security—I think they are not unreasonable—but it cannot extend to the intervention to prevent what are inevitable social changes and the sweeping away of oligarchies—landed and commercial and otherwise—which are simply outmoded and outdated and should go in the ashcan along with Eric Gairy, Mr. Somoza and other such characters whom we would not tolerate in our country for one minute if they were in our political life.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Duclos.

M. Duclos: Merci, monsieur le président.

Vous avez mentionné dans vos commentaires d'ouverture qu'il n'y avait aucune comparaison possible entre le degré de sous-développement qu'on peut retrouver en Asie ou encore en Afrique, et le sous-développement relatif qui existe dans les pays des Caraïbes. Et j'ai cru comprendre, mais c'était au tout début, que vous vous étonniez de l'importance dans l'établissement de nos priorités de l'aide au développement économique à l'endroit de l'ensemble de l'Amérique latine et des Caraïbes, de l'importance relative que nous accordions aux Caraïbes. Est-ce que j'ai bien compris? Si je comprends bien, d'une part les besoins sont très grands, mais par ailleurs relativement à l'ensemble du monde...? Est-ce que j'ai bien compris?

Mme Levitt: Je préférerais répondre en anglais.

M. Duclos: Bien sûr!

Ms. Levitt: I would not like to be misunderstood. I am not at all critical of the fact that Canada has singled out this region for priority. I think it makes sense in terms of Canada's historic relations with the region; the fact that, let us face it, it is one part of the Third World that a considerable number of Canadians at least see from out of their air conditioned hotel windows or otherwise, they at least know where it is on the map because people go there for holidays; we have a migration connection of considerable importance; and it is part of the American hemisphere. I think it makes sense.

When I said that I do not quite fathom it, I think what I really mean is I do not really understand just what Canadian policy is in that region; it is a little obscure. I would like it to be more clear and definite, and I would personally like it to be along the lines that I have just suggested here. I would not like to have any lingering suspicion that somehow this little domain has been apportioned to us by our great neighbours to the

[Translation]

participer à un règlement négocié entre les deux parties: le gouvernement et le front démocratique.

Ce n'est pas la fin de la violence; il y aura ensuite le Guatemala, un conflit qui sera beaucoup plus important.

Mlle Jewett: On lisait justement dans les journaux, hier, que les États-Unis pensent reprendre leur aide au Guatemala.

Mme Levitt: Ce sont des politiques vraiment irresponsables, et je crois que le Canada a suffisamment de présence dans le monde, et dans l'hémisphère occidental pour faire des pressions, avec le Mexique peut-être, auprès des États-Unis. On peut comprendre les inquiétudes des États-Unis concernant la sécurité de l'hémisphère—qui sont fondées—mais ces inquiétudes ne doivent pas aboutir à une intervention qui empêche les changements sociaux inévitables et l'élimination d'oligarchies—qu'elles se fondent sur les terres, les commerce ou autres choses—qui sont aujourd'hui tout à fait désuètes et dépassées, et qu'on doit rejeter comme on a rejeté Eric Gairy, M. Somoza et tous ces autres dictateurs qu'on ne tolérerait même pas un instant dans notre vie politique.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Duclos.

Mr. Duclos: Thank you, Mr. Chairman.

In your opening remarks, you said that no comparison could be made between the extent of underdevelopment which exists in Asia or in Africa, and the relative underdevelopment which exists in the Caribbean. At the very beginning, I had the impression that you were amazed at the importance we accorded in our priorities to economic development assistance to the Caribbean in particular in relation to Latin America and the Caribbean as a whole. Did I understand correctly? If I understood correctly, on one hand, the needs are very great, but on the other hand, relative to the rest of the world—? Have I understood correctly?

Ms. Levitt: I prefer answering in English.

Mr. Duclos: Of course!

Mme Levitt: Je ne voudrais pas qu'on se méprenne. Je ne critique aucunement le fait que le Canada accorde une priorité particulière à cette région. Cela semble raisonnable, compte tenu des relations historiques du Canada avec cette région; c'est certainement une des régions du tiers monde qu'un grand nombre de Canadiens devraient apprendre à connaître, au moins du haut de leurs hôtels climatisés, ou autrement, mais au moins, ils savent où les pays se situent géographiquement, car ils y passent leurs vacances; il y a une immigration importante venant de cette région; et enfin, cette région fait partie des Amériques. Donc, une telle priorité est parfaitement sensée.

Quand j'ai dit que je ne comprenais pas, je voulais dire que je ne comprends pas tout à fait la politique canadienne dans cette région, car elle me semble obscure. Je voudrais qu'on établisse une politique plus claire, mieux définie, et selon l'orientation que j'ai préconisée plus tôt. Je n'aimerais pas qu'on me laisse avec le sentiment que ce petit domaine nous a été octroyé comme une responsabilité par notre grand voisin

[Texte]

south to sort of take care of; you know, to stabilize and to pour money into because in the Washington view of hemispheric security that is to be Canada's contribution.

I think Canada is big enough to have policies of its own, and with respect to this region, I think they can be very, very positive and very important.

M. Duclos: D'accord... Je voudrais que l'on parle un peu du seul pays de langue française des Caraïbes, Haïti. Vous vivez à Montréal, vous connaissez toutes les controverses qui existent. Il y a une communauté haïtienne dissidente, je crois, à l'endroit du régime en place à Port-au-Prince. Cela nous cause vraiment de très sérieux problèmes parce que, d'une part on a le sentiment que les choses se sont quand même améliorées quant au respect des droits de la personne à Haïti, et que le gouvernement fait certains efforts pour améliorer les conditions de vie des citoyens haïtiens mais, par ailleurs, enfin, nous sommes vivement critiqués. Quelle est votre évaluation de la situation à Haïti présentement? Est-ce que le Canada devrait utiliser l'arme de l'aide au développement international, de l'aide au développement économique d'Haïti pour amener le gouvernement haïtien à se comporter d'une façon plus civilisée à l'endroit de ses citoyens?

Mme Levitt: Je crois que vous avez posé deux questions. La première concernant le sort des Haïtiens, ceux qui viennent au Canada, et l'autre concerne la politique canadienne, de l'ACDI envers...

Mr. Duclos: Yes, should we use our economic development assistance program as a weapon?

Ms. Levitt: As a lever; yes, I understand.

Mr. Duclos: I would also like you to say something about the credibility of the Haitian community in Montreal. I mean, can we really rely on, can we trust the kind of information they disseminate as to what is really taking place in Haiti?

Ms. Levitt: First of all, I would like to say that I am not an expert on Haiti. I do not know Haiti intimately as I know the Commonwealth Caribbean, but I do believe that economic conditions are quite as dreadful in Haiti as the Haitians tell us they are. I was in Jamaica when boatloads of Haitians landed there by mistake—you know, they wanted to get to Florida. We spoke to a number of them and they are poor, poor people. This is an economic migration of desperation of the Haitians. On this question—I am very glad you raised it—I really think if there is one area of genuine humanitarian assistance that can be given it is to open our doors to immigrants who come from the desperation of poverty, and the Haitians are the largest single group of such immigrants. I think this really could be very important. I think we should have much more open policies; we should accept more Haitians, we should not turn them back. We should make the adjustments necessary in Montreal, particularly in Montreal where they come, to enable these people to find refuge in this country. After all, this country was built by immigrants; many people came here from Ireland, and all sorts of countries, and were as poor and as desperate as the Haitians who come and they are part of this country.

[Traduction]

du Sud, afin qu'on puisse stabiliser la région et y investir des fonds, ce qui serait la contribution du Canada à la sécurité de l'hémisphère, comme la perçoit Washington.

Le Canada est assez puissant pour établir ses propres politiques, et ces dernières pourraient être très positives et très importantes à l'égard de cette région.

Mr. Duclos: I agree. I would like to talk a little about the only French language country in the Caribbean, Haiti. You live in Montreal, so you know all the controversies. There is a dissident Haitian community which is against the existing régime. This is creating serious problems for us, since on the one hand, we have the question that there have been some improvements at least in human rights in Haiti, and that the government is making some effort to improve living conditions for Haitians, but yet, on the other hand, we are severely criticized. What is your assessment of the present situation in Haiti? Should Canada make use of international development aid, or economic development aid to Haiti in order to persuade the Haitian government to act in a more civilized way toward citizens?

Ms. Levitt: There are two questions. First, concerning a lot of the Haitians, those who come to Canada, and second, concerning Canadian policy, the CIDA policies vis-à-vis...

M. Duclos: Oui, devrions-nous utiliser notre programme d'aide au développement économique comme une arme?

Mme Levitt: Comme outil; oui, je comprends.

M. Duclos: Pouvez-vous aussi nous dire quelque chose concernant la crédibilité de la communauté haïtienne de Montréal? Peut-on vraiment se fier au genre de renseignements qu'elle distribue au sujet de son pays?

Mme Levitt: Je veux d'abord vous prévenir que je ne suis pas un expert au sujet d'Haïti. Je ne connais pas ce pays aussi bien que je connais les Antilles du Commonwealth, mais je crois que les conditions économiques sont certainement aussi horribles que nous les dépeignent les Haïtiens. J'étais en Jamaïque quand des bateaux pleins d'Haïtiens se dirigeant vers la Floride ont échoué là. Nous en avons parlé à plusieurs et nous avons constaté que ce sont des personnes misérables. Cet exode des Haïtiens est provoqué par leur condition matérielle désespérante. Je crois que ce serait un geste humanitaire extrêmement important si nous ouvrons nos portes aux immigrants fuyant l'extrême pauvreté, dont les Haïtiens constituent le groupe le plus nombreux. Je crois que nous devrions accepter davantage d'Haïtiens, pas simplement les repousser. Nous devrions faire les ajustements nécessaires, à Montréal surtout, où s'installent ces Haïtiens pour trouver refuge. Après tout, le Canada a été construit par des immigrants venus d'Irlande et de toutes sortes de pays, aussi pauvres et désespérés que les Haïtiens maintenant.

[Text]

• 1650

I think if we also mean it, concerning race relations, we should look very seriously at a much softer and more open policy towards immigrants, from Haiti in particular.

As regards using the CIDA aid as political leverage, first, I do not know very much about what is done with CIDA money in Haiti. I know quite a lot is spent, I know there is quite a competition in aid between the Americans, the French and the Canadians in Haiti. I must say, in line with my answer to Mr. Roche on pluralism, I think Canada should continue to give aid to Haiti even though conditions in Haiti are pretty dreadful, and the human rights conditions are bad in Haiti. But I would not say that for that reason we should cut off aid. I simply do not think it is realistic in terms of international relations to have positions that are based only on fine principles, because we could never live with anybody in this world if this were so. So I would say that aid should continue, but one would hope that this aid would be of a type and kind that would assist poor people and not line the pockets of corrupt politicians.

I think eventually the fate of Haiti is in the hands of Haitians and I think eventually there will be a revolution in Haiti. Then I want to be sure that if such a thing happens, whatever kind of government comes into Haiti, and whatever turn it takes, this country will continue to give help and aid and support to Haiti even if perhaps, perchance, that government should have a leftist complex. That is what I am saying here for pluralism in the Caribbean; it is a very complicated part of the world, there are many languages, many traditions, many ideologies, and I think we should take that sort of position.

M. Duclos: Une dernière question, monsieur le président. J'aimerais qu'on aborde la question du Nicaragua. Vous avez dit que ce n'était pas tout à fait votre sphère de spécialisation, mais je pense que vous êtes néanmoins un observateur averti. Je voudrais savoir dans quelle direction, selon vous, se dirige idéologiquement parlant le gouvernement du Nicaragua, compte tenu de certains événements qui se sont produits... Par exemple, une chose qui m'a beaucoup frappé, c'est qu'au lendemain de l'invasion, de l'Afghanistan par l'Union soviétique, pour la première fois, lors d'un vote tenu à l'Assemblée générale des Nations Unies, les pays du Tiers monde ont majoritairement endossé une résolution condamnant un geste posé par l'Union soviétique. Et l'un des rares pays qui a refusé de condamner l'Union soviétique, donc qui a approuvé implicitement le geste posé par l'Union soviétique, c'est le Nicaragua. On nous parle aussi de cette armée d'une taille assez impressionnante qu'on est en train de bâtir au Nicaragua. De même, les autorités du Nicaragua ne semblent pas très enthousiastes à l'idée de tenir des élections! Je soulève ça, parce que je pense que c'est un facteur... c'est une donnée dans l'analyse ou dans l'évaluation que l'on peut faire des événements qui se passent au El Salvador aujourd'hui. Je pense que ce n'est pas séparé ça. J'aimerais avoir vos commentaires là-dessus?

[Translation]

Si notre politique raciale est sérieuse, nous devrions considérer très sérieusement un allègement des restrictions à l'égard des immigrants d'Haïti en particulier.

Pour ce qui est d'utiliser l'aide de l'ACDI pour des fins politiques, je ne sais pas vraiment à quoi servent les crédits de l'ACDI en Haïti. Je sais qu'on y dépense beaucoup et qu'il existe une concurrence assez forte entre les Américains, les Canadiens et les Français en Haïti. Conformément à ce que j'ai dit dans ma réponse à M. Roche concernant le pluralisme, je crois que le Canada devrait continuer à accorder de l'aide à Haïti même si les conditions y sont affreuses et la situation des droits de l'homme très mauvaise. Ce n'est pas une raison de mettre fin à notre aide. Dans le domaine des relations internationales, il n'est pas réaliste d'adopter des positions en fonction de nobles principes car nous ne pourrions pas nous entendre avec qui que ce soit. Je crois que cette aide pourrait continuer et qu'elle devrait être destinée aux pauvres et non aux politiciens corrompus.

Le sort d'Haïti est entre les mains des Haïtiens et je crois qu'il y aura la révolution dans ce pays un jour. Et si le nouveau gouvernement était gauchiste, ou quelle que soit sa tendance, il devrait pouvoir compter sur notre aide et notre appui. C'est pour cette raison que je préconise une approche pluraliste dans les Antilles; c'est une région bien compliquée où on parle plusieurs langues, où il coexiste différentes traditions et idéologies.

Mr. Duclos: One last question, Mr. Chairman. I would like to turn to Nicaragua. You say that this is not your area of specialization but I think you are nonetheless a well informed observer. I would like to know in what ideological direction the government of Nicaragua is heading. This question comes to mind in view of a number of circumstances which have occurred. For example, I was struck to note that following the Soviet invasion of Afghanistan, for the first time in a vote of the General Assembly of the United Nations the Third World countries in their majority condemned this act of the Soviet Union. One of the few countries not to do so and thus implicitly approving Soviet intervention was Nicaragua. We are also told that a very large army is being constituted in Nicaragua. The Nicaraguan authorities do not seem to be very enthusiastic about holding elections! I am raising this because it is a factor which must be taken into account in our analysis or assessment of the events now taking place in El Salvador. There is a relation and I would like to have your comments on this.

[Texte]

• 1655

Ms. Levitt: I think, first of all, what I said about Grenada, in terms of the genuineness of that revolution, also holds for the Sandinista movement that overthrew Somoza. I read a thing in *The Globe and Mail* this morning by—what is his name?—Oakland Ross, whom I met when he was in Jamaica and I think he is a very fair and good reporter. He gives a report which indicates that the Sandinista movement has the support of the population of Nicaragua, in spite of the great difficulties. It is a coalition, it is on the left, but it is not a tightly run Marxist, Soviet-controlled government. It is not.

At the same time, what you mention is correct—incidentally, Grenada also voted on the Afghanistan affair. My view on this is that such things as the votes in the United Nations on these matters—incidentally, Mr. Manley voted against the Soviets on that one, Jamaica voted against them—should not be taken as the touchstone of our relations with countries. That is precisely what I am saying. I do not happen to agree with the way Cuba, or Grenada, or Nicaragua votes, personally—although I am on the left, I do not happen to agree. But they are sovereign countries that have the right to vote, they have a right to exercise their vote, and in this particular case I think that includes the right to vote in a way that is opposite to the way we voted.

You may ask, when do I draw the line. I do draw the line somewhere, and I would draw the line at massive and well-documented—unmistakably massive—violations of human rights. That is where I would draw the line. Personally, if you asked me to draw lines, I would draw lines at Argentina, I would draw lines at Pinochet's Chile in the years immediately following the overthrow of Allende. But now we are not speaking of the odd difference, or the odd newspaper closed down, or the election not held, we are talking about mass murders of thousands of people documented by Amnesty International and goodness knows—I am deeply disturbed by the changes that Mr. Reagan is making in the United States' human rights policies. I much preferred Mr. Carter's policies, even though they were not so consistent, and all of that. I think Canada should be very careful not to be swept along with these new currents coming from the United States. I think our policies regardless, with all due respect, of whether it is a Liberal or Conservative government here, are more in line on the human rights question with those of the Carter regime than with those of the Reagan regime, and I would like them to stay that way.

M. Duclos: Puis-je poser une dernière question?

The Chairman: It would have to very short, then, and so would the answer.

M. Duclos: Concernant le Salvador, vous avez dit que le Canada n'a pas à attendre qu'on lui demande de prendre l'initiative en vue d'une éventuelle médiation face à la situation qui existe au Salvador; on pourrait discuter de cela longuement, mais ce que je voudrais savoir, c'est comment expliquez-vous que des pays qui ont quand même des affinités culturelles, linguistiques, géographiques, des puissances régionales comme le Mexique, le Vénézuéla, eux ne prennent pas davantage de

[Traduction]

Mme Levitt: Mon observation sur l'authenticité de la révolution à la Grenade s'applique également au mouvement sandinista qui a renversé le régime Somoza. D'après l'article de Oakland Ross dans le *Globe and Mail* de ce matin, et c'est un bon journaliste ayant la réputation d'être impartial, le mouvement sandinista obtient l'appui de la population du Nicaragua malgré les grandes difficultés. Il s'agit d'une coalition gauchiste mais ce n'est pas un régime marxiste strict contrôlé par les Soviétiques.

Mais votre observation est correcte aussi. Je pourrais dire en passant que la Grenade a également voté au sujet de l'Afghanistan. J'estime que les votes aux Nations Unies ne doivent pas servir pour évaluer nos rapports avec ces pays et je vous rappelle que le gouvernement de M. Manley, c'est-à-dire le représentant jamaïcain, a voté contre les Soviétiques à ce sujet. Bien que je sois de gauche, je ne suis pas d'accord avec les votes du Cuba, de la Grenade ou du Nicaragua mais je reconnais que ce sont des états souverains qui ont le droit d'exercer leur choix comme ils veulent. Donc, dans ce cas-ci, ils peuvent exprimer le vote contraire à celui de la délégation canadienne.

Où établir la limite? Personnellement, je prends comme critère les cas de violation de la personne, s'ils sont nombreux et bien documentés. A ce propos, je citerais le nom de l'Argentine, du Chili de Pinochet immédiatement après le renversement d'Allende. Je ne parle pas de quelques cas isolés, de la fermeture exceptionnelle d'un journal ou du refus de tenir des élections mais du massacre de milliers de personnes, des cas documentés par Amnesty International. Je suis très perturbée par les changements apportés par M. Reagan à la politique américaine en matière des droits de la personne. Je préférerais de loin la politique de M. Carter, même si elle n'était pas toujours cohérente. A mon avis, le Canada ne devrait pas se laisser emporter par tous ces nouveaux courants américains. Que notre gouvernement soit libéral ou conservateur, je crois que notre politique en matière des droits de la personne se rapproche davantage de celle du régime Carter que du régime Reagan. Je préfère que cela continue ainsi.

Mr. Duclos: May I ask one last question?

Le président: Très brièvement.

Mr. Duclos: You said that Canada should not wait until it is asked to take the initiative concerning mediation in El Salvador. This is open to debate but I would like to know how you explain the fact that countries with cultural, linguistic and geographical affinities, regional powers such as Mexico and Venezuela, do not show more leadership or take more initiative concerning this type of mediation?

[Text]

leadership, d'initiatives, en vue justement, de cette médiation dont on parle tellement?

Ils semblent très hésitants, cela semble leur répugner pourtant, ce serait peut-être un rôle plus naturel pour ces pays-là à jouer que pour un pays comme le Canada.

Ms. Levitt: I do not know the details of all the positions taken by Mexico, Venezuela, and other countries, but I do believe, unless I am misinformed, these countries do not share the position of the United States of America and have made this plain at times in the past. I think if Canada were to join other such . . .

Mr. Duclos: Mexico, yes, but Venezuela is more . . .

Ms. Levitt: Venezuela goes this way that way. The Mexican position? I would be very happy if Canada would take the Mexican position on El Salvador.

Mr. Duclos: Thank you.

The Chairman: Miss MacDonald.

• 1700

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

Professor Levitt, we have been discussing influences of countries other than Canada and how they need possibly exert pressure on Canadians to try to force their government into taking a position in one way or another. I sometimes think people over-react in this country, both to the way in which the Soviet Union is seen as trying to exercise influence and the way the United States is seen as trying to exercise influence. I think there is a foreign policy determination in our own country and it is not always the result of what goes on elsewhere by the super powers

You had mentioned at the outset that you were somewhat puzzled as to why that area of the Caribbean Commonwealth became a priority area, and I realize you were not arguing against it.

Ms. Levitt: No, no, I know . . .

Miss MacDonald: I am aware of that. But, I go back to something I mentioned earlier this morning and that was an opportunity for the Canadian Prime Minister to meet with the prime ministers of the Caribbean Commonwealth, and one of the matters that came up at that meeting, which had some determination on what Canada would do, was the concern expressed by certain of the first ministers of those countries that there is a decrease in the activity in that area of the United Kingdom, and that that was going to leave a gap or a vacuum in certain fields. It was not that they wanted to continue to be considered as colonies, but there was a kind of stability which the British presence helped carry forward. As Great Britain withdrew its support economically and in other ways, there was going to be a void that these countries did not want either of the super powers to fill. They therefore were in search of another country that could pick up some of the responsibilities in that regard—aid, encouragement of development and so on, and Canada is a natural in that regard. That, I think, led to the review of our relationship with the Common-

[Translation]

They seem to be very hesitant and reluctant to play a role which would be more naturally incumbent on them than on Canada.

Mme Levitt: Je ne connais pas dans le détail les positions adoptées par le Mexique, le Venezuela et d'autres pays mais si je ne me trompe, ces pays ne partagent pas le point de vue des États-Unis et ont bien fait connaître leur opinion. Si le Canada se ralliait à d'autres . . .

M. Duclos: Oui pour le Mexique mais en ce qui concerne le Venezuela . . .

Mme Levitt: Le Venezuela se penche d'un côté puis de l'autre. Je serais très heureuse si le Canada adoptait la position mexicaine sur le Salvador.

M. Duclos: Merci.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Madame Levitt, nous avons parlé de l'influence de certains pays autre que le Canada et de la façon dont ils influencent peut-être les Canadiens pour qu'ils forcent leur gouvernement à adopter une position donnée. Parfois je crois que les Canadiens exagèrent en ce qui concerne la façon dont l'Union soviétique et les États-Unis exercent leur influence. Je crois que dans notre pays on a une certaine idée de ce qu'est la politique étrangère qui n'est pas toujours conforme avec ce que font les superpuissances sur la scène mondiale.

Vous avez dit au début que vous vous interrogiez un peu sur les raisons pour lesquelles cette région des Antilles est devenue prioritaire, et maintenant je me rends compte que en fait vous n'êtes pas contre.

Mme Levitt: Non, je sais.

Mlle MacDonald: Je le sais. Mais j'en reviens à ce que j'ai dit ce matin à savoir que c'était une possibilité pour le premier ministre du Canada de rencontrer des premiers ministres des pays des Antilles membres du Commonwealth et l'une des questions abordées à cette occasion portant sur les mesures que le Canada devrait prendre, touchait les inquiétudes manifestées par certains des premiers ministres de ces pays face à une diminution des activités dans cette région du Royaume-Uni qui laisserait un vide dans certains domaines. Ce n'est pas que les premiers ministres veulent que l'on continue de penser à ces pays comme à des colonies mais il y a une certaine stabilité que la présence britannique a permis de préserver. Avec le retrait de la Grande-Bretagne, le soutien économique, entre autres choses qu'elle apportait à ces pays, a disparu, ce qui a créé un vide que ces pays ne voulaient pas voir combler par les superpuissances. En conséquence elle cherchait un autre pays disposé à assumer certaines responsabilités dans ce domaine—aide, encouragement au développement, et cetera et le Canada était un choix indiqué. Cela, je pense, a fait que l'on a

[Texte]

wealth Caribbean and, as a result, to the position that eventually was taken. I think that was the genesis of how it came about to be the priority area.

There was another matter that was discussed at that time, and I would like to get your comments on it, because I have not yet seen how it can be resolved or what can be done about it. That was the concern expressed by these countries as to how these small island states are going to operate on the international scene, and in the international institutions—a country with 100,000 people—Antigua, St. Kitts. They are different. What is their future? they are not willing to tackle or to think of the idea of a federation, and yet they realize that on their own they are liable to go under. I do not know the answer to that question, but I know it is a very troubling question for them and that it is a very real problem. How are they going to survive in countries with much greater resources of people, with greater natural resources, with a greater ability to trade? Have you any suggestions that you might make to us as to even the kind of governmental processes that should be carried out either in the islands themselves, or jointly among the islands, or some special treatment in the larger world organizations, whether it happens to be the United Nations or organizations of the United Nations, or the International Monetary Fund. How are these little dots going to swim in that great current?

• 1705

Ms. Levitt: On your first comments, Miss MacDonald, I think it is quite correct that the sort of demise of the United Kingdom and its financial and economic capacity has been particularly a problem in the various small islands—not in Trinidad or not in Jamaica, which for years has not been in the U.K. sphere of influence, but in these various small islands. There certainly is need for economic assistance to pick up from that which used to come from London, and Canada plays a certain role in that along with a lot of other agencies and so on.

But I think one of the great surprises of international relations in these last 10 years has been the viability of a lot of very small countries. I think it is a bit of a myth to simply assume that because a country is small it is not viable, politically or economically. Actually, I doubt if this is true. These countries in the eastern Caribbean, these small countries, one by one have opted for independence and now most of them are independent. They are actually no worse off independent than they were before they were independent, and in some ways a lot of things are picking up. In St. Lucia and Grenada, to mention two of the countries, they really are pulling themselves together in a very remarkable way. So in terms of economic viability, to say a country is too small to survive is a bit of a myth.

I think there is concern about, so to speak, the political viability, and I think there is also concern, particularly by the United States and some of the western powers, about the voting capacity of an awful lot of small countries that have the

[Traduction]

réexaminé nos rapports avec les pays des Antilles membres du Commonwealth et s'est soldé par une prise de position. Je crois que c'est de cette façon que l'on peut expliquer la raison pour laquelle les pays des Antilles membres du Commonwealth sont devenus une région prioritaire.

Une autre question a été abordée en même temps et je voudrais savoir ce que vous en pensez parce que jusqu'à présent je ne vois pas comment on pourrait en trouver la solution ou ce que l'on pourrait faire à ce sujet. Il s'agit des inquiétudes de ces pays quant au rôle que les états des petites îles vont jouer sur la scène internationale ainsi qu'au sein des organisations internationales—par exemple un pays comme Antigua dont la population se monte à 100,000 personnes. En plus il faut dire que ces pays sont différents. Qu'est-ce que le sort leur réserve? Ces pays ne pensent pas à créer une fédération mais néanmoins ils se rendent compte que seuls ils ne survivront peut-être pas. Je ne connais pas la réponse à cette question, mais je sais que pour eux c'est une question qui les inquiète. En fait c'est un problème très réel. Comment vont-ils survivre en concurrence avec des pays qui comptent plus d'habitants, qui ont davantage de ressources naturelles et dont le commerce est plus important? Pourriez-vous nous faire part de certaines suggestions en ce qui concerne le type du gouvernement qu'il faudrait établir, soit dans les îles ou soit entre les îles entre elles soit encore au sujet du traitement spécial que les grandes organisations internationales que ce soit les Nations Unies ou les organismes spécialisés des Nations Unies ou le Fonds monétaire international, devrait leur réserver. Comment ces petits poissons vont-ils faire dans l'océan?

Mme Levitt: En ce qui concerne ce que vous avez dit en premier lieu, mademoiselle MacDonald, je crois que vous avez tout à fait raison, c'est-à-dire que le retrait de la Grande Bretagne et la suppression de son aide financière économique a surtout été ressentie par les différentes petites îles, pas tant par Trinidad ou la Jamaïque car depuis des années, ces pays n'étaient plus dans la sphère d'influence Britannique, mais les petites îles ont certainement éprouvé des difficultés. Il est certainement besoin de remplacer l'aide économique qui venait de Londres, ce que fait le Canada ainsi d'ailleurs que beaucoup d'autres organismes.

Mais je crois que ce qui m'a surpris au cours des 10 dernières années dans les relations internationales a été la viabilité de beaucoup de ces petits pays. A mon avis cela relève un peu du mythe que de poser simplement par hypothèse qu'étant donné la petitesse d'un pays il n'est pas viable politiquement ou économiquement parlant. En fait, je n'en suis pas sûre. Les pays de l'est des Antilles ont chacun opté pour l'indépendance et à l'heure actuelle la plupart d'entre eux l'ont obtenue. Leur situation n'est pas pour autant pire qu'elle l'était avant leur indépendance et à certains égards des progrès ont été enregistrés. Ainsi, Ste-Lucie et la Grenade, pour n'en mentionner que deux, s'en sont sorties de façon remarquable.

Donc, du point de vue de la viabilité économique, dire qu'un pays est trop petit pour survivre relève un peu du mythe. Je pense que l'on s'inquiète, pour ainsi dire, de la viabilité politique de ces pays et je crois également que certains pays

[Text]

same voice in the General Assembly of the United Nations as the big countries; they are concerned that these countries should vote our way rather than somebody else's way.

But that brings me back to the point I made before, that I do not think it is any longer possible, really, to attempt to buy influence and buy friends there in order that when it comes to the General Assembly vote, it should go the way the bigger western powers would like it to go without incurring the risk of more political instability. In other words, sovereignty is quite a concern, and a small country feels it quite as intensely as a large one. Jamaica, after all, has only two million people, but there is no question that that country is viable and has played a role on the international stage. This is quite remarkable for a country of that size one which, compared with Canada, is small. Ourselves—at times we look at Canada and say, we are kind of small. How are we going to get along with the Americans in the common market and so on?

I think some of this idea that small countries cannot survive economically is a bit of a myth. The problem really comes when political pressures get very heavy, and there is a certain point at which a small country cannot defend itself.

Miss MacDonald: It was not a question of defence that these people were talking about.

Ms. Levitt: No, I understand.

Miss MacDonald: It was really that they thought there should be some different kind of arrangement than the present setup for the small island state.

Ms. Levitt: Some sort of federation or something. I think perhaps eventually that will come, but it has to come as an organic process of political development within the Commonwealth Caribbean. The Commonwealth Caribbean, although it is fractured and it is many, many islands, has a cultural identity. There is a coherence of a common language and customs that exists, and that eventually will probably make the CARICOM idea more real than it has been so far. But I do not think it can be opposed externally. The British tried it with a federation. The federation was created in London. It was a fiasco from the beginning and that is why it collapsed. I do not think at that time people had expected that these small islands would opt for independence, but they have, and they are still there.

Miss MacDonald: Just on another question. There was obviously, as you have suggested, in this discussion that I was mentioning a feeling of remoteness from what was going on in Central America, with the exception of Mr. Manley; that the others were really not any more interested in it than they were

[Translation]

notamment les États-Unis et certains autres pays occidentaux s'inquiètent également de la façon dont beaucoup de ces petits pays votent à l'assemblée générale des Nations Unies puisqu'ils ont autant à dire à l'assemblée générale des Nations Unies que les grands pays, ce qui fait que ces derniers voudraient les voir voter comme nous plutôt que comme quelqu'un d'autre.

Mais cela me ramène à ce que j'ai dit avant c'est-à-dire que je ne pense pas qu'il soit encore possible à l'heure actuelle d'essayer d'acheter de l'influence ou des amitiés politiques pour que au moment du vote à l'assemblée générale, la décision retenue soit celle préconisée par les grandes puissances occidentales sans risque d'aggraver la stabilité politique. En d'autre terme, la souveraineté est une question importante et les petits pays en sont autant jaloux que les pays importants. Après tout, la Jamaïque ne compte que 2 millions de résidents mais il ne fait aucun doute que ce pays est viable et qu'il a joué un rôle sur la scène internationale. C'est tout à fait remarquable pour un pays de cette taille qui, si on le compare avec le Canada, est très petit. Nous mêmes, parfois nous pensons que le Canada est un pays relativement petit. Est-ce que nous allons nous entendre avec les Américains pour créer un marché commun, etc.?

Je crois qu'en partie l'idée que les petits pays ne peuvent pas économiquement survivre tient un peu du mythe. En fait, il y a un problème qui se pose véritablement lorsque l'on exerce sur un pays de fortes pressions politiques, qui font qu'à un certain moment les petits pays ne peuvent plus se défendre.

Mlle MacDonald: Ces personnes ne parlaient pas de questions de défense.

Mme Levitt: Non, je comprends.

Mlle MacDonald: A vrai dire, elles pensaient qu'il faudrait qu'il existe un type d'accord différent de celui en vigueur pour les états des petites îles.

Mme Levitt: Un type de fédération ou quelque chose du genre. Je crois que l'on en arrivera finalement à cela mais il faut que ce soit un processus organique de développement politique au sein des pays des Antilles membres du Commonwealth. Les Antilles du Commonwealth, bien qu'elles soient constituées d'une vaste mosaïque de petites îles, ont une identité culturelle. Il ne s'agit pas d'un ensemble disparate, car ces pays ont des coutumes et une langue commune, ce qui finalement devraient permettre au CARICOM de jouer un rôle plus important que cela a été le cas jusqu'à présent. Mais je ne pense pas que l'on puisse y faire face de l'extérieur. Les Britanniques ont essayé en leur proposant de se constituer en fédération. Cette dernière a été créée à Londres, mais dès le départ elle a été un échec retentissant et c'est la raison pour laquelle elle s'est effondrée. Je ne crois pas qu'à l'époque, on s'attendait à ce que les petites îles optent pour l'indépendance, ce qu'elles ont fait, et elles sont toujours là.

Mlle MacDonald: Une dernière question. De toute évidence, comme vous l'avez dit dans la discussion dont j'ai fait état, il y avait un sentiment d'éloignement par rapport à ce qui se passait en Amérique centrale, sauf peut-être en ce qui concerne M. Manley; les autres n'étaient, à vrai dire, pas plus

[Texte]

in what was happening in southeast Asia or Africa, with one exception: they were all interested in what was happening in Belize. They saw that there was a very close community sense among them and to them Belize was part of that.

Ms. Levitt: Oh, yes.

Miss MacDonald: What do you think is happening in Belize with regard to the move to independence and how do you think it will fare?

Ms. Levitt: Without question, the principal problem in Belize is the territorial claims of Honduras. I really do not know exactly what has happened in that respect. The problem of Belize is not that it is small because it is really no smaller—in fact, has a large land mass and a lot of potential—than these small islands. The problem, as I am told now, really is the very real threat of the land claim of Honduras on Belize, and the question of who will then defend Belize. That, incidentally, if things really go sour, could just be one more flambeau into the Central American fire. It is just one more spot where trouble could develop.

Miss MacDonald: But at the present time one would say that the kinds of social tensions that are happening elsewhere in Central America do not seem to be affecting Belize in the same way.

Ms. Levitt: The population of Belize in the coastal area is basically Commonwealth Caribbean. It is like the Guyanas, it is on the rim of the continent. They are simply different social constellations. It is an ex-British colony; it is not part of Hispanic Central America. So, it is a different scene.

The Chairman: Thank you, Miss MacDonald. We have five minutes left and I will ask Mr. Robinson to please co-operate in adjourning at 5.15 p.m., as planned.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): All right. Will do.

You have made a statement to the effect, and I quote, that:

The central problem of economic development in the West Indies is to overcome the limitations imposed by unfavourable ratio of population to natural resources.

The key point is the ratio of population to natural resources. How do you see the Caribbean overcoming this difficulty? I think you wrote this 20 years ago and I suppose it is virtually the same today.

Ms. Levitt: No, I have changed my mind. I would not write that today.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You would not write it today?

Ms. Levitt: No. I would not write that today.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I am glad to hear that you would not write it today.

Ms. Levitt: No, no.

[Traduction]

intéressés par la situation là-bas qu'ils ne l'étaient par les événements se déroulant dans le Sud-Est asiatique ou en Afrique, à une exception près toutefois, la situation au Belize. Tous ont considéré qu'ils étaient très proches les uns des autres et que le Belize faisait partie de leur communauté.

Mme Levitt: C'est exact.

Mlle MacDonald: A votre avis, quelle est la situation au Belize après l'indépendance, et comment voyez-vous son avenir?

Mme Levitt: Sans doute que le problème principal auquel doit faire face le Belize porte sur les revendications territoriales du Honduras. Je ne sais pas exactement ce qui s'est passé à ce sujet. Le problème n'est pas que le Belize soit un petit pays, parce qu'en fait, il n'est pas plus petit que les petites îles—en fait, son territoire est vaste et il a un bon potentiel. On me dit que la véritable menace, c'était les revendications territoriales du Honduras et la question de savoir qui, au besoin, allait défendre le pays. Entre parenthèses, si les choses tournent au vinaigre, cela aura pour effet d'attiser la flambée qui fait rage en Amérique centrale. En fait, c'est un endroit de plus où il pourrait se passer des choses graves.

Mlle MacDonald: Mais à l'heure actuelle, on peut dire que le type de tensions sociales qui existent ailleurs en Amérique centrale ne semblent pas toucher autant le Belize.

Mme Levitt: La population du Belize, dans la région côtière, est composée d'Antillais du Commonwealth. C'est la même chose que dans les Guyanes, la population est concentrée sur le bord du continent. Il s'agit tout simplement de groupes sociaux différents. Le Belize est une ancienne colonie britannique qui ne fait pas partie de l'Amérique centrale hispanique. Donc, la situation est différente.

Le président: Merci, mademoiselle MacDonald. Il nous reste cinq minutes, et je vais demander à M. Robinson d'avoir la gentillesse de faire tout son possible pour que nous levions la séance à 17 h 15, comme prévu.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Très bien. D'accord.

Vous avez dit, et je cite:

Le problème central du développement économique dans les Antilles consiste à surmonter les limites imposées par le rapport négatif entre la démographie et les ressources naturelles.

L'élément clé est le rapport qui existe entre la démographie et les ressources naturelles. Comment, à votre avis, les Antilles pourront-elles surmonter cette difficulté? Je crois qu'il y a 20 ans que vous avez écrit cela, et à mon avis, la situation reste virtuellement inchangée à l'heure actuelle.

Mme Levitt: Non, j'ai changé d'avis; je n'écirais pas cela aujourd'hui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous ne seriez plus du même avis à l'heure actuelle?

Mme Levitt: Non, je n'écirais plus cela aujourd'hui.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je suis très heureux de l'apprendre.

Mme Levitt: Non, non.

[Text]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What has changed your mind? Is it because markets have opened up and there has been a certain amount of financial support from the World Bank and also aid from various countries?

Ms. Levitt: I just changed my views. I simply do not think that people are the problem of underdevelopment. I wrote that many years ago when I had accepted what were then, and what are to many people still, conventional theories. One of them was that countries are overpopulated in relation to their natural resources. I do not believe it is true. First of all, the Caribbean is really blessed with a lot of natural resources—agricultural land, mineral wealth, beaches for tourism. Incidentally, I may say that I would not share the opinions expressed by my friend Robert Chodos here which are so negative on tourism. This is a resource like any others. But you see, the thing with people is that when people are organized to work, people produce wealth; and when people are not, then people only consume without producing, and then it is a problem. It is really a matter, to my mind, of basic social organization. The kind of development that we have had in the West Indies, has raised incomes and so on, but it has left out of the process something like 30 per cent of the population.

• 1715

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You made a statement some years ago, too, to the effect that the Canadian government appears to have given little emphasis to immigration as a form of aid. I suppose you have changed your mind on that too, have you? If I may continue. Numerous immigrants have come in from the Caribbean—particularly from Jamaica and from Guyana, where I mentioned this morning one-half of 1 per cent of their total population has come into Canada each year for a number of years. This is a tremendous number of people.

Ms. Levitt: When I wrote that, it was about the time that the British were closing their doors on the massive West Indian emigration that went to Britain. Okay? I think that since I wrote that, Canada has opened its doors quite considerably to immigration, and I would welcome that. I just hope their doors stay open.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Just following up on that because I have only a second left. The suggestion was made by Mr. Chodos that in effect, these countries were exporting their people. I would suggest to you, what about family planning and curtailment of the population explosion? Do these countries belong to the International Organization on Population Control, and if population is their basic problem, then certainly it is one of their own making, and I would think these countries should take some responsibility for this. They should not figure that they can turn out all their people or export their people to other countries.

Ms. Levitt: First of all, there are population control programs in all these countries. Second, it is a well known fact that the birth rate falls when living standards rise, and this is also happening in these countries as is many other countries.

[Translation]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Qu'est-ce qui vous a fait changer d'avis? Est-ce à cause de l'ouverture d'un certain marché ou parce que certains organismes, comme la Banque mondiale, ainsi d'ailleurs que différents pays, ont accordé à ces pays une aide financière?

Mme Levitt: J'ai seulement changé d'idée. Je ne pense plus, à l'heure actuelle, que ce soit les populations qui créent le problème du sous-développement. J'ai écrit cela il y a longtemps, parce que j'avais accepté alors ce que, d'ailleurs, acceptent toujours trop de gens: les théories traditionnelles. L'une d'entre elles veut que la surpopulation de certains pays soit en rapport avec leurs ressources naturelles. Je ne crois pas que cela soit vrai. En premier lieu, les Antilles ont heureusement beaucoup de ressources naturelles, de terre arable, de minerais, ainsi que beaucoup de plages pour le tourisme. Soit dit en passant, je ne partage pas l'opinion négative qu'a exprimée ici mon ami, Robert Chodos, à propos du tourisme. En effet, le tourisme est une ressource comme une autre. Le fait est que lorsque les gens se regroupent pour travailler, ils créent de la richesse; et dans le cas contraire, ils ne font que consommer sans rien produire, et c'est cela le problème. Au fond, à mon sens, c'est une question d'organisation sociale fondamentale. Le type de développement qu'ont connu les pays des Antilles a permis d'augmenter les revenus, etc., mais il a fallu, pour cela, négliger quelque 30 p. 100 de la population.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il y a quelques années, vous avez dit aussi que le gouvernement canadien avait, semble-t-il, peu insisté sur l'immigration en tant que type d'aide. Je suppose que vous avez également changé d'avis à ce sujet, n'est-ce pas? Je poursuis. De nombreux immigrants sont arrivés au Canada en provenance des Antilles—surtout de la Jamaïque et de la Guyane, dont comme je l'ai dit ce matin, un demi p. 100 de la population totale entre au Canada chaque année, depuis un certain nombre d'années. C'est beaucoup de gens.

Mme Levitt: Lorsque j'ai écrit cela, c'était au moment où les Britanniques fermaient leurs portes à l'immigration massive d'Antillais en Grande-Bretagne. D'accord? Je crois que depuis cette époque, le Canada a ouvert plus largement ses portes à l'immigration, et j'en suis heureuse. Tout ce que j'espère, c'est qu'elles restent ouvertes.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je voudrais poursuivre sur ce sujet, puisqu'il me reste un petit moment. M. Chodos a dit qu'en fait, ces pays exportaient leur population. Alors, qu'en est-il de la planification des naissances et de la réduction de l'explosion démographique? Ces pays font-ils partie de l'organisation internationale pour le contrôle démographique? Si la croissance démographique est leur problème de base, c'est certainement de leur faute, et ils devraient assumer une part de responsabilité. Il ne faudrait pas qu'ils pensent trouver la solution à leurs problèmes en exportant leur population.

Mme Levitt: Premièrement, il y a, dans tous ces pays, des programmes de contrôle démographique. Deuxièmement, on sait bien que le nombre des naissances tombe avec l'augmentation du niveau de vie, et c'est également ce qui se passe dans

[Texte]

As infant mortality falls, fertility rates fall; it is a well-known process.

Your final remark, if one looks at it in a historical way, is really just untrue. You have to consider who brought all these people to those countries in the first instance, and who brought them was us: the Europeans.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): It is a chicken and egg situation.

Ms. Levitt: They brought them there to serve their purposes.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): My last point, since you raised it, is about tied aid. Would you give us your comments on tied aid today as against what you said 20 years ago?

Ms. Levitt: I think on that one I have not changed my mind, because if I remember I was against the high tying of aid. Canadian aid is one of the most highly tied in the world. It is 80 per cent tied to purchases of Canadian goods and services—services include consultants and experts, and all that kind of thing. There is no question, and I could give you examples, if you would wish, that countries in the Caribbean are at times forced to take second- and third-rate goods and experts because they are tied to the source of the aid.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Professor Levitt, we wish to thank you very much for exchanging and sharing with us your perception of this region so close to Canada which we call the Caribbean, and the impact that we could have on these people. You have lived long enough in this region to know and to perceive that there are great possibilities for this region and that Canada could play a larger role. Thank you very much, madam.

Ms. Levitt: Thank you for inviting me.

The Chairman: This committee is adjourned.

EVENING SITTING

• 1930

The Chairman: Order, please. The committee will resume consideration of its term of reference, which is to examine all aspects of our relations with Latin America and the Caribbean.

Tonight we are very happy indeed to welcome Mr. David Pollock as our witness, but let me on behalf of my colleagues, Mr. Pollock, thank you very much for understanding about the difficulty that we ran into with the first scheduled meeting we were supposed to have with you. You graciously accepted this delay of half an hour after accepting to be with us one hour earlier—we understand that you run into these difficulties at times, so it is understood.

[Traduction]

ces pays, comme d'ailleurs dans beaucoup d'autres pays. Au fur et à mesure que la mortalité infantile diminue, le nombre des naissances tombe également, c'est un processus bien connu.

En ce qui concerne votre dernière remarque, si l'on adopte une perspective historique, c'est parfaitement inexact. Il faut premièrement regarder qui sont ceux qui ont favorisé l'immigration de ces personnes, et en l'occurrence, c'est nous: les Européens.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): C'est la situation de la poule et de l'œuf.

Mme Levitt: Ils ont favorisé l'immigration de ces personnes parce qu'elles leur profitaient.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Étant donné que vous en avez parlé, ma dernière question portera sur l'aide liée. Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez aujourd'hui de l'aide liée par rapport à ce que vous avez dit il y a une vingtaine d'années?

Mme Levitt: A ce sujet, je crois que je n'ai pas changé d'avis, parce que si je me souviens bien, j'étais contre l'aide très liée. En effet, l'aide consentie par le Canada est l'une des plus liées du monde. Elle est liée à 80 p. 100 à l'achat de biens et services canadiens—les services incluent les consultants et les spécialistes, etc. Il ne fait aucun doute—et je pourrais vous donner des exemples, si vous le voulez—que les pays des Antilles sont parfois obligés d'acheter des biens et des services de deuxième ou de troisième catégorie, étant donné qu'ils ne peuvent faire autrement, vu qu'ils sont tenus d'acheter au pays qui leur consent l'aide.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Le président: Professeur Levitt, merci beaucoup pour nous avoir fait part de votre opinion sur cette région des Antilles, qui est si proche du Canada, et de nous avoir parlé du rôle que nous pourrions y jouer. Vous avez vécu suffisamment longtemps dans cette région pour savoir qu'elle présente un grand potentiel de développement et que le Canada pourrait y jouer un rôle plus actif. Merci beaucoup, madame.

Mme Levitt: Merci à vous de m'avoir invitée.

Le président: La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Nous sommes très heureux d'accueillir parmi nous ce soir M. David Pollock que j'aimerais d'abord remercier au nom des membres du Comité de la compréhension qu'il a témoignée à l'égard des difficultés que nous avons eues pour ce qui est de fixer l'heure de cette réunion. Nous vous savons gré d'avoir accepté avec aussi bonne grâce ce retard d'une demi-heure, surtout que vous aviez déjà accepté de venir nous rencontrer une heure plus tôt que prévu à l'origine. Mais je crois savoir

[Text]

Mr. Pollock teaches at Carleton University in Ottawa. He has been in South America for some time, has lived in almost all parts of South America and is a knowledgeable person on the problems facing Latin America and the Caribbean. So, Mr. Pollock we are very anxious to hear you, sir.

Do you have an opening statement to make or do you have a presentation?

Mr. D. Pollock (Professor of International Affairs, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University): I do not have a written presentation, Mr. Chairman, but I will make a statement.

First of all, I would like to express my thanks and appreciation for this invitation. I consider it an honour to have been asked to speak. It was suggested that I limit my remarks to 10 or 15 minutes so I shall do so.

I had given to Mr. Miller and his colleagues three documents, one of which was a paper that I gave at the Carleton conference on Latin American development last November, a paper that is just about to be published. That paper will form the core of my comments this evening.

I would like to begin with a small personal caveat. Although I am a Canadian, I have lived and worked with Latin Americans—and we in the United Nations, automatically assume the Caribbean into the term “Latin American”—for approximately 28 years. Therefore, in my beginning remarks and in my answers to your questions, I am going to have to tell you that I know very little about Canada and Canadian policies and Canadian interests and objectives. So I will seek to give you, in my judgment, how I understand the Latin American's view of the word “development”.

My initial comments will consist of five points. These are five points that I felt, after a great deal of reflection, would be points that might be useful for the committee to consider as it passes through its general series of sessions and then later, as I understand it, its specific series of sessions.

The first point may surprise you, but I would suggest that the committee individually or collectively ask itself what it understands to be the meaning of the word “development”. This is a word that is used enormously and inordinately and it is rather incredible to find how few people have thought deeply about the exact meaning of that word. If your committee has, among other things, the objective of fomenting the development of Latin America as well as the development of Canada, you may wish to prepare some kind of working definition of development. It is not an academic point at all, I assure you, because to some people development means economic growth. If a country's GNP is rising at a given percentage per annum, or especially if the per capita GNP is rising, they say that the country's development is proceeding satisfactorily. To my way of thinking that is a very partial and perhaps even dangerous approach to the word “development” because there are many

[Translation]

que vous faites également face à ce genre de problème, de là votre compréhension de la situation.

M. Pollock enseigne à l'université Carleton à Ottawa. Il a passé beaucoup de temps en Amérique du Sud, a vécu dans presque toutes les régions de ce continent et il a une connaissance approfondie des problèmes et de l'Amérique du Sud et des Antilles. Nous anticipons donc, monsieur Pollock, votre témoignage avec beaucoup de plaisir.

Avez-vous une déclaration préliminaire à faire ou un exposé?

M. D. Pollock (professeur de relations internationales, Norman Paterson School of International Affairs, université Carleton): Je n'ai pas d'exposé écrit, monsieur le président, mais je vais faire une déclaration.

J'aimerais d'abord commencer par vous remercier de m'avoir donné cette occasion de venir vous rencontrer. C'est un honneur pour moi que d'avoir été invité à comparaître devant le Comité. On m'a demandé de limiter mon exposé à 10 ou 15 minutes et c'est donc ce que je ferai.

J'ai remis à M. Miller et à ses collègues trois documents, dont l'un est un discours que j'ai prononcé à la Conférence de l'université Carleton sur l'expansion en Amérique du Sud en novembre dernier, discours qui sera publié sous peu. Toutes les observations que je ferai ce soir seront fondées sur ce document.

J'aimerais commencer par vous donner un petit avertissement personnel. Même si je suis Canadien, j'ai vécu et travaillé en Amérique latine—et aux Nations Unies, nous incluons automatiquement les Antilles dans l'expression «Amérique latine»—pendant près de 28 ans. Et pour cette raison, je connais très peu le Canada, les politiques canadiennes ainsi que les intérêts et les objectifs canadiens. J'essaierai donc de vous donner une idée de la façon dont moi, je comprends le point de vue latino-américain en ce qui concerne le «développement».

J'aborderai cinq aspects. Ce sont les cinq aspects qui, à mon avis, après un moment de réflexion, mériteraient d'être considérés par les membres du Comité dans le contexte de ses séances générales et, ultérieurement, de ses séances particulières.

Le premier aspect risque de vous surprendre. En effet, je demanderais aux membres du Comité, soit individuellement ou collectivement, de se pencher sur la signification du terme «développement». Ce mot est utilisé à toutes les sauces et il est assez étonnant de constater que très peu de personnes ont vraiment réfléchi sur la signification exacte de ce terme. Si, entre autres objectifs, votre Comité entend promouvoir le développement de l'Amérique latine en même temps que celui du Canada, il conviendrait peut-être que vous arrétiez une définition de développement qui vous convienne. C'est loin d'être une question théorique, je vous l'assure, car certains croient que le terme «développement» signifie la croissance économique. Si le PNB d'un pays croît à un pourcentage donné par année, ou plus particulièrement si le PNB par habitant croît, on pense que le pays se développe de façon satisfaisante. A mon avis, cette attitude est biaisée et constitue

[Texte]

other elements that should be subsumed into the definition, not the least of which would be the words equity, vulnerability and dependency.

So the first point I would like to leave with you is the conceptual importance of preparing for yourselves, either singly or as a committee, a definition of development that seems satisfactory to your needs as parliamentarians.

• 1935

The second point is—to limit myself for the moment to the words economic growth—from the viewpoint of Latin American policymakers there is no doubt whatsoever that the external sector is obsessively in mind as Latins seek to increase the rate of growth in their respective countries.

Of course there are a wide variety of internal policy measures that must be taken to increase growth, but there is no question at all that the external constraint, the foreign exchange constraint, the balance of payments constraints has been, is now and will for the foreseeable future be an extremely important policy objective of Latin American government officials.

Now, I mention this as my second point, linking economic growth with the external constraint or with the foreign exchange constraint, for the following reason: Latin America as a whole or in part has a variety of tools, of policy measures at its disposal to obtain access to foreign exchange. On the trade field you could break those down into two components: primary products, which comprise a very large proportion of most Latin American countries, although it is changing dependent on the country, and the objective for primary products focuses largely on price; and exports of manufactures which focus more on access to markets rather than on price. So, when you are looking at trade and the foreign exchange constraint, you have to make in my judgment a sharp distinction between policies affecting primary products and policies affecting manufactures.

It would be similar for policies affecting finance. Here you would have three sub-headings. One would be official development assistance, the CIDA type or the IDB or IBRD type; you would have private short-term loans from transnational banks, those in Canada and elsewhere; and, finally, direct investment through transnationals or otherwise.

Then there would be a heading of technological transfers which I will not go into at this moment because it does not deal as narrowly with foreign exchange as the others.

However, the point I want to make is that if you ask Latin American policymakers, "What is the issue that is most likely to accelerate or reduce your rate of growth," I believe they would all begin in the first instance by saying the external constraint. This is a high priority to Latin American policymakers, and I am afraid that in the 1980s it is going to be

[Traduction]

même une approche dangereuse au terme «développement» car une bonne définition doit comprendre bien d'autres éléments comme, et non les moindres, la vulnérabilité et l'indépendance.

J'espère vous avoir fait comprendre l'importance d'arrêter une définition, soit individuellement ou collectivement du terme «développement» qui réponde à vos besoins.

Le deuxième aspect que j'entends soulever, en me limitant pour le moment à l'expression «croissance économique», est le fait que les décideurs latino-américains accordent une importance excessive au secteur étranger dans le contexte des efforts qu'ils déploient pour essayer d'augmenter le taux de croissance de leurs pays respectifs.

Il existe, bien entendu, une vaste gamme de politiques internes qu'il convient d'élaborer pour augmenter le taux de croissance, mais il ne fait aucun doute que les contraintes venant de l'extérieur, les contraintes sur le plan des devises étrangères, de la balance des paiements sont et demeureront à court terme un objectif politique de la plus haute importance pour les hauts fonctionnaires des gouvernements des pays latino-américains.

J'ai soulevé cette question, établissant le rapport qui existe entre les contraintes étrangères ou les contraintes liées aux devises étrangères, et la croissance économique pour la raison suivante: l'Amérique latine, en totalité ou en partie, a à sa disposition plusieurs outils et politiques lui donnant accès aux devises étrangères. Le secteur du commerce peut se diviser en deux éléments: les produits de base qui représentent un grand pourcentage pour la majorité des pays latino-américains, bien que ce pourcentage fluctue en fonction du pays, le prix étant le premier facteur à considérer; et les exportations des biens fabriqués, l'accès aux marchés jouant un rôle beaucoup plus important dans ce contexte que le prix. Donc, à mon avis, il convient, lorsque l'on considère le commerce et les contraintes liées aux devises étrangères, d'établir la différence entre les politiques sur les produits de base et les politiques sur les biens fabriqués.

La même chose vaut pour les politiques financières. Celles-ci pourraient se diviser en trois sous-catégories. L'une serait les programmes d'aide au développement comme l'ACDI, la BID ou la BIRD; une deuxième, les prêts privés à court terme consentis par des banques nationales situées au Canada et ailleurs; et enfin, les investissements directs par l'intermédiaire des banques transnationales ou autres.

Il y aurait aussi la catégorie des transferts technologiques, mais je n'aborderai pas cette question maintenant car elle n'est pas directement liée aux devises étrangères comme le sont les autres.

Toutefois, là où je voulais en venir, c'est que si l'on demande aux décideurs latino-américains: «Quel est l'élément qui est le plus susceptible d'accélérer ou de réduire votre taux de croissance?», je pense qu'ils répondraient tous que ce sont les contraintes étrangères. Cet aspect est hautement prioritaire pour les décideurs latino-américains et je crois bien qu'on

[Text]

substantially higher than it was in the 1970s, which was substantially higher than it was in the 1960s. So this is an issue of enormous policy importance to Latin American government officials.

The third point that I would like to make, which I assume is a self-evident point but I would like to make it, is the need to differentiate between the levels of development of different Latin American countries—as a footnote, whenever I say Latin American, I just assume the word Caribbean so that I am just saving time by saying Latin American. They are homogeneous group of countries, a highly pluralistic group of countries. So when I seek to give you answers to your questions, and you ask me how I think Latins might react to a certain idea you will have to bear in mind that I will be answering often in a generic way although, typically, any answer that I might give would have to be disaggregated because the problems and the solutions facing the so called “NICs”, the newly industrialized countries or the middle income countries or Latin America, are worlds apart from those affecting the smaller, poorer, less viable economies such as those of Central America, the Caribbean, and others such as Bolivia.

• 1940

The fourth point I would like to make is the following: Despite the fact that Latin American countries—almost all of them, but certainly the more economically advanced—generally speaking have recorded an incredibly high and sustained rate of economic growth in the past 30 years—1950 to 1980—I regret to say that the benefits of that growth have not permeated equitably throughout all strata of society. Now this is an enormous generalization and it varies enormously depending upon the country and depending upon time periods, but, as a generalization, I am afraid it is one that would stand up to technical scrutiny. The trickle-down theory has not performed the way many thought it would. Why this has been the case is a matter that may be on your minds, but I assure you that it is true. Income inequalities, underemployment and unemployment, access to basic needs—these quantitative attempts to define equity have all retrogressed, or at least have not progressed satisfactorily in the past 30 years, such that a very large part of Latin America has lagged behind in what would seem to be—looking at external parameters and GNP parameters—a rather good performance.

The implications of this, of course, are subject to all sorts of qualitative judgments, but the fact that growth has occurred without distribution, or without sufficient distribution, to me is a very volatile and disturbing problem. One has seen only too often in the newspapers of the last two or three years how close some countries are to flash points. Whether the flash is due to religious or cultural or geopolitical issues may be a matter of judgment, but the fact that they tend to occur in regions where the extremes of wealth and poverty are highly skewed strikes me as a very significant point.

[Translation]

lui accordera dans les années 1980 une plus haute priorité encore que dans les années 1970 où il revêtait déjà une plus grande importance que dans les années 1960. C'est donc une question politique de la plus haute importance pour les hauts fonctionnaires des gouvernements latino-américains.

Le troisième aspect que j'aimerais soulever est, à mon avis, assez évident, mais je pense qu'il est important de le souligner; il d'agit de la nécessité d'établir une différence entre les niveaux de développement des divers pays latino-américains. Entre parenthèses, j'aimerais ajouter que lorsque je parle de pays latino-américains, j'entends également les Antilles et c'est simplement pour sauver du temps que je me contente de parler de pays latino-américains. Ces derniers forment un groupe homogène de pays qui n'en demeurent pas moins différents. Donc, lorsque je répondrai à vos questions, si vous demandez comment je pense que les Latino-américains pourraient réagir à certaines idées, je vous demande de ne pas oublier que je répondrai en termes très généraux. En effet, les problèmes et les solutions des pays nouvellement industrialisés, des pays à revenu moyen et de l'Amérique latine n'ont absolument aucun rapport avec ceux des économies moins importantes, moins riches et moins rentables des pays d'Amérique centrale, des Antilles et d'autres pays comme la Bolivie.

Le quatrième aspect que je veux soulever est celui-ci: en dépit du fait que les pays latino-américains—la majorité d'entre eux, mais surtout les plus économiquement avancés—ont, en règle générale, enregistré un taux de croissance économique incroyablement élevé et constant au cours des 30 dernières années—de 1950 à 1980—il n'en reste pas moins que les avantages liés à cette croissance n'ont pas pénétré également tous les niveaux de la société. Je généralise, bien entendu, et la situation varie considérablement, dépendant du pays, de la période mais je crains qu'on ne puisse le démontrer statistiquement. La théorie de la contagion n'a pas eu tout à fait l'effet que certains prévoient. Vous vous demandez probablement pourquoi, mais il n'en demeure pas moins que cela est vrai. Les inégalités sur le plan du revenu, le sous-emploi et le chômage, la satisfaction des besoins de base, à savoir tous ces efforts quantitatifs pour essayer de définir l'équité, ont tous régressé ou du moins, n'ont pas progressé de façon satisfaisante au cours des 30 dernières années, de sorte qu'une grosse partie de l'Amérique latine est très loin d'un niveau de rendement que l'on pourrait considérer bon, si on les compare à des données extérieures et au produit national brut.

La vraie signification de ce problème demeure, bien entendu, assujettie à toutes sortes de jugements qualitatifs, mais le fait que la croissance ne se soit pas produite de façon uniforme constitue, à mon avis, un problème fort inquiétant. On n'a eu qu'à lire les journaux, ces deux ou trois dernières années, pour constater combien de pays étaient sur le point d'exploser. Que ces explosions soient dues à des phénomènes religieux, culturels ou géopolitiques, peut être une question de jugement, mais à mon avis, il est très significatif que ces manifestations se soient produites dans des régions où l'écart entre la richesse et la pauvreté est très marqué.

[Texte]

So, on the social welfare side, I am afraid I would not personally feel that Latin America would gain as high a mark as I would tend to give it in terms of economic growth or in terms of its agility in adapting to an ever-changing international economic environment.

I have given you four points so far. The first was a definitional point; the second was a point of measuring economic growth as a lag variable of the external constraint; the third was the need to differentiate countries depending upon their size and viability; the fourth was a matter of judging the welfare or the equity or the social content of growth. The last one has nothing to do directly with the previous four. It is a purely institutional one, but I did want to tell you that I have been a member of ECLA—the Economic Commission for Latin America of the United Nations—on and off for almost 25 years. I have been in other parts of the U.N. but most of my professional career has been with ECLA—in its headquarters in Santiago, Chile, in its regional offices in Mexico, Trinidad, Brasilia, Buenos Aires, Montevideo, Bogota, and I was director of the ECLA office in Washington for more than 10 years. In the latter capacity, it was rather interesting as a Canadian sitting in this powerful capital city to look at Latin American development. It gave me a chance to see the word “development” through, really, three different eyes. I wanted to mention to you the fact that I have had this long career in this piece of U.N. machinery because the thought struck me that, perhaps, among your various deliberations you may be curious not only about economic and social trends and policies, but perhaps also about institutional machinery.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pollock. Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Pollock, it is good to have you here this evening and I apologize for the late start. I would like your opinions on the whole question of financial stability in Latin America. We have seen what would be considered as, totally unacceptable inflation rates in some countries, and I guess Argentina is probably the example that comes to mind most because lately it has been in the newspapers the most. In fact, I believe it was three or four weeks ago that some of the banks actually had to shut down during the latest devaluation of the peso because there was such a tremendous run on the banks for American currency by people wanting to switch. Can you give the committee some benefit of your expertise in the field of financial stability within the whole area of Latin America and what you see, for example, into the next decade, bearing in mind the oil price increases that also certainly will have a pretty dramatic effect in that part of the world?

[Traduction]

Donc, sur le plan du bien-être social, je n'accorde pas d'aussi bonnes notes aux pays latino-américains que sur le plan de la croissance économique ou de la capacité de s'adapter à un environnement économique international en constante évolution.

Je vous ai parlé de 4 aspects jusqu'à maintenant. Le premier est une question de définition; le deuxième, d'évaluation de la croissance économique en tant que facteur des contraintes étrangères; le troisième, la nécessité d'établir la différence entre les pays en fonction de leur importance et de leur rentabilité; le quatrième étant une question d'évaluation du bien-être, de la justice sociale ou du caractère social de la croissance. Le dernier aspect n'est pas directement lié aux quatre autres. C'est une question beaucoup plus personnelle, mais je tenais tout de même à vous dire que j'ai été membre de la Commission économique pour l'Amérique latine, des Nations Unies, de façon interrompue, pendant près de 25 ans. J'ai travaillé dans d'autres services des Nations Unies, mais le gros de ma carrière professionnelle s'est déroulé au sein de la CEAL dont le siège social est situé à Santiago, au Chili. La Commission a également des bureaux régionaux à Mexico, à la Trinité, à Brasilia, Buenos Aires, Montevideo et Bogota. J'ai été directeur du Bureau de la CEAL de Washington pendant plus de 10 ans. A ce titre, j'ai trouvé très intéressant, en tant que Canadien travaillant dans cette capitale, de suivre le développement latino-américain. Cela m'a donné l'occasion de considérer le terme «développement» de trois différents points de vue. J'ai cru bon de vous parler de ma longue carrière au sein de cet organisme des Nations Unies, car j'ai pensé que, dans le cadre de vos délibérations, vous pourriez avoir des questions à poser non seulement sur les tendances des politiques économiques et sociales, mais peut-être aussi sur les mécanismes administratifs.

Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pollock. Monsieur Murta.

M. Murta: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Pollock, nous sommes très heureux de vous accueillir parmi-nous ce soir, et je m'excuse de notre retard. Je voudrais connaître votre point de vue sur toute la question de la stabilité financière en Amérique latine. Nous avons vu des taux d'inflation qui seraient considérés—du moins on l'espère—comme tout à fait inacceptables dans certains pays, et je pense que l'Argentine est probablement l'exemple qui vient à l'esprit le plus facilement, étant donné qu'elle reçoit beaucoup de publicité depuis un certain temps. En fait, je crois qu'il y a trois ou quatre semaines, un certain nombre de banques ont été obligées de fermer pendant la plus récente dévaluation du peso, du fait qu'elles ont été inondées de demandes de devises américaines. Est-ce que vous pourriez donner au Comité l'occasion de profiter de votre expérience du domaine de la stabilité financière dans toute la région de l'Amérique latine en nous donnant une idée de ce que vous prévoyez au cours de la prochaine décennie, par exemple, compte tenu des augmentations du prix du pétrole qui vont certainement avoir des effets considérables dans cette partie du monde?

[Text]

• 1945

Mr. Pollock: It is certainly a key problem. I think there are two separate points that you have coupled into one, Mr. Murta—financial stability and external debt; they are linked, although they are separate matters.

Domestically, the reasons for inflation have been due to both internal measures and the external environment. What I think is the more interesting way to look at inflation is not so much how high it is today, but whether it is slowing down. For a host of reasons which have been covered in enormous detail in the literature, inflation has characterized Latin American growth performance for the past 30 years.

Now I believe you will find that more and more countries are seeking to take internal measures to reduce the rate of domestic price increases and in many cases they have been moderately successful; that is to say, in Chile the rate of growth of prices has fallen from 1,000 per cent in 1973 to 30 per cent in 1980. So, from that criterion alone it has been successful. Now there are other implications of that. As we are seeing it in Canada and the United States, if interest rates are high, the espoused reason is to check inflation. Inflation may be checked at the cost of other costs. So looking at the internal aspect of financial stability, I believe the Latins are making determined efforts to bring down the rate of growth of domestic prices, but there is a social cost involved in it.

Turning now to the implications of financial stability and banking system, that is a very, very, complex problem, which I will try to simplify. Since the end of the war, up until the first oil shock of 1973, world trade and payments moved in this way: Developing countries had a current account deficit; they bought more than they sold. Developed countries had a current account surplus; they sold more than they bought. And funds flowed from the developed to the developing countries. There was an outflow of capital from the north, from OECD, from Canada, the United States and western Europe, into Latin America, Africa and Asia to keep the balance of payments of developing countries in equilibrium. There was a transfer of real resources. The developing bought more than they sold and were able to pay for it by loans that came, until 1973, from DAC.

From 1973 onwards, a new variable came into the picture, and OPEC became the current account surplus region of the world. So the issue then became how to channel the funds from OPEC to developing and developed alike. Certainly, as you know, Latin America is one of the largest borrowers in the Euromarket in the Third World. So, the recycling process began as the OPEC countries transferred their current account

[Translation]

M. Pollock: Il est certain qu'il s'agit là d'un problème clé. Je crois qu'il y a deux aspects distincts que vous avez combinés, monsieur Murta, c'est-à-dire la stabilité financière et la dette étrangère; bien qu'il s'agisse de choses distinctes, les deux aspects sont évidemment liés.

Sur le plan intérieur, l'inflation a été causée à la fois par les mesures prises au sein du pays et par celles du milieu extérieur. A mon avis, la question du taux très élevé de l'inflation aujourd'hui est moins intéressante que le fait de savoir s'il baisse ou non. Pour de nombreuses raisons qui ont été traitées en détail dans les documents, l'inflation est une caractéristique du degré de croissance constaté en Amérique latine depuis 30 ans.

Actuellement, je crois que vous trouverez qu'un nombre toujours croissant de pays cherchant à prendre leurs propres mesures pour réduire le taux des augmentations des prix intérieurs, et dans nombre de cas, leurs mesures ont connu certain succès; c'est-à-dire, au Chili, le taux d'augmentation des prix a baissé, ayant passé de 1,000 p. 100 en 1973 à 30 p. 100 en 1980. Alors, en fonction de ce seul critère, les mesures prises ont eu du succès. Mais cela entraîne d'autres conséquences. Comme nous le constatons au Canada et aux États-Unis, si les taux d'intérêt sont élevés, on essaie de justifier cette situation en disant que cela permet de contrôler l'inflation. L'inflation peut être contrôlée au prix d'autres conséquences. Alors, du point de vue de l'aspect intérieur de la stabilité financière, je crois que les gouvernements d'Amérique latine déploient des efforts considérables pour réduire le taux d'augmentation des prix intérieurs, mais cela implique certaines conséquences sociales.

Maintenant, en ce qui concerne les conséquences de la stabilité financière et du système bancaire, il s'agit là d'un problème extrêmement complexe que j'essaierai de simplifier pour vous. Depuis la fin de la guerre et jusqu'aux premières pénuries de pétrole en 1973, le commerce et les versements dans le monde fonctionnaient de cette façon: les pays en voie de développement avaient un compte courant déficitaire, c'est-à-dire qu'ils achetaient plus qu'ils ne vendaient. Les pays industrialisés avaient un compte courant excédentaire, c'est-à-dire ils vendaient plus qu'ils achetaient. Et les fonds passaient des pays industrialisés aux pays en voie de développement. Les capitaux sortaient du Nord, de l'OCDE, du Canada, des États-Unis et de l'Europe de l'Ouest et passaient dans les pays de l'Amérique latine, de l'Afrique et de l'Asie afin que la balance des paiements des pays en voie de développement soit équilibrée. Il y avait un transfert de ressources réelles. Les pays en développement achetaient plus qu'ils ne vendaient et étaient en mesure de faire leurs paiements au moyen de prêts accordés, jusqu'en 1973, par le CAD.

A partir de 1973, un autre facteur est entré en jeu, et les pays de l'OPEP représentaient dorénavant la région du compte courant excédentaire. Alors, à partir de ce moment-là, le problème était de trouver un moyen de canaliser les fonds de l'OPEP vers les pays en développement et les pays industrialisés. Comme vous le savez, l'Amérique latine est l'un des plus grands emprunteurs du tiers monde sur le marché européen.

[Texte]

surpluses into the European and American banks, which in turn re-lent them to Latin America.

• 1950

Now there is no problem in that process, as there had been no problem from 1950 to 1973. There is no problem in borrowing; everyone borrows at a certain level of growth, even the small businessman—just as long as he or she can repay. From 1950-73 the world was in equilibrium; and it still is, provided that the level of borrowing and the servicing on it can be paid for by the foreign exchange earnings to which I gave emphasis on my second question. So in Latin America, and specifically in Brazil, Mexico and Argentina, debt levels are enormous. In Latin America as a whole, if you would like statistics, in the early 1960s 15 per cent of Latin American exports were absorbed by debt servicing but in the beginnings of the 1980s. It is over 45 per cent. Almost \$1 out of every \$2 which Latin America, as an area, earns is absorbed in debt servicing. So the issue is really not so much the level of debt; that, as far as I am concerned, can go on as it has since history began, provided that the recipient of it is enabled to earn the foreign exchange to service it.

So the problem really is not so much a problem of the Latin Americans, but a problem of the world trading system. If the world trading system contracts as it has been doing with the level of world trade since 1979 compared to the level of world trade from 1960 to 1969 being significantly lower, and if protectionism rises, there is a major problem indeed. The problem you put your finger on of, can the Latin American countries with large external debts service those debts, would become a very, very major problem to the lifeblood of the western capitalist system which is linked to the banking world. So it is an extremely crucial problem. However, I would like to leave you with the thought that it is not so much a problem of the developing countries alone, as it is a problem with the world trade as well as payment system.

Mr. Murta: Mr. Chairman, in terms of who has lent the money, the funds, to basically the Latin American countries, which country or group of countries has the largest stake in their success or survival at the present time? Would it be considered the United States, for example?

Mr. Pollock: I do not have the numbers, but there are two fundamental sources. One is the Euromarket, Zurich and London basically, and the other is United States, Detroit and New York. I suppose those figures are available; I do not happen to have them. But there you have the two regions—the Eurosystem and the U.S. Without knowing the numbers, I would guess that together they comprise 90 per cent of the

[Traduction]

Alors, le processus de recyclage a commencé lorsque les pays de l'OPEP se sont mis à transférer leur excédent dans les banques européennes et américaines, qui, à leur tour, prêtaient ces fonds aux pays de l'Amérique latine.

Maintenant, ce processus ne pose plus de problème, comme c'était le cas entre 1950 et 1973. Les emprunts ne posent plus de problème non plus; tout le monde emprunte à un certain niveau de croissance, même les petits entrepreneurs... à condition de pouvoir rembourser. De 1950 à 1973, le monde était en équilibre; il l'est encore, d'ailleurs, pourvu que les emprunts et les frais de service qui s'y rattachent puissent être couverts par les gains relatifs aux opérations de change que j'ai soulignées dans ma deuxième question. Alors, en Amérique latine, et particulièrement au Brésil, au Mexique et en Argentine, les niveaux d'endettement sont considérables. Si vous désirez des statistiques, dans l'ensemble de l'Amérique latine au début des années 60, 15 p. 100 des exportations de l'Amérique latine étaient absorbées par le service de la dette, mais au début des années 80, ce pourcentage a dépassé 45. Presque \$1 sur chaque gain de \$2 en Amérique latine, en tant que région, est absorbé dans le service de la dette. Alors ici, la question n'est pas vraiment le niveau d'endettement; à mon avis, celui-ci peut continuer d'augmenter, comme c'est le cas depuis des temps immémoriaux, à condition que le bénéficiaire soit en mesure de gagner des devises étrangères qui permettent de payer les frais de service.

Alors le problème n'est pas vraiment celui des pays d'Amérique latine, mais plutôt le problème du système de commerce mondial. Si ce dernier passe des contrats, comme c'est le cas, avec le niveau de commerce intérieur qui existe depuis 1979, par rapport au niveau de commerce mondial entre 1960 et 1969, qui était considérablement plus élevé, et si le protectionisme augmente, nous aurons, effectivement, un grand problème. Il s'agit justement du problème que vous avez mentionné, c'est-à-dire la question de savoir si les pays d'Amérique latine qui ont d'importantes dettes peuvent payer les frais de service de ces dettes; cela pourrait être un très grand problème pour le système capitaliste de l'Ouest qui est lié au système des banques. Alors, il s'agit là d'un problème tout à fait crucial. Toutefois, je voudrais souligner l'idée que ce problème ne provient pas seulement des pays en développement, mais aussi du commerce mondial et du système des paiements.

M. Murta: Monsieur le président, du point de vue de celui qui a prêté les fonds aux pays d'Amérique latine en général, quels pays ou quel groupe de pays sont le plus intéressés financièrement à leur succès ou leur survie à l'heure actuelle? Est-ce qu'on pourrait considérer que ce sont les États-Unis, par exemple?

M. Pollock: Je n'ai pas de statistiques ici, mais il y a deux sources fondamentales: d'abord, le marché européen, c'est-à-dire Zurich et Londres en général; et deuxièmement, les États-Unis, c'est-à-dire, Détroit et New York. Je suppose qu'il est possible d'obtenir les chiffres, mais je ne les ai pas à ma disposition en ce moment. Mais il s'agit de ces deux régions... le système européen et les États-Unis. Sans connaître les

[Text]

total; the remainder, perhaps comes from Japan and eastern Europe. But they are small.

Mr. Murta: One other question, Mr. Chairman. Then I will pass on to one of the other members of the committee.

In Canada's context, can you see Canada over the next three to five years, for example, increasing its trade with Latin America on a significant basis? Or are we running on a yearly basis close to what would be considered not necessarily the point of diminishing return but, certainly, at the point of our maximum level of exports vis-à-vis imports into this country? Once again I am talking in terms of Latin America countries generally. Is there room for this particular committee, for example, to zero in on the fact that we can be doing a lot more in two-way trade that would be beneficial to both regions?

Mr. Pollock: I would assume that significant increases can be made. I have read some studies carried out recently suggesting that there is considerable room for expansion both on the part of Canadian exports of goods and services to Latin America as well there certainly being lots of room for Latin American exports of primary products and some manufactured goods to Canada. I think the limiting factor will be domestic political considerations. For example, to the extent that Latin America has finished and semi-finished manufactures, would it be difficult or easy for the Government of Canada to permit those exports to come in? On the other side of the coin, to the extent that Canada wishes to increase its capital goods exports, which I know Canada is anxious to do, will it provide export financing? So I believe the answer to your question is yes. As far as I am aware, there is no reason why Canada's trade with latin America should be so small; it is 5 per cent of the total.

• 1955

What interested me very much in the statistics is that roughly half of Canada's exports to Latin America are manufactured goods—a far larger proportion than in Canada's exports to the United States or Europe or Japan. So here is a region, Latin America, with 320 million people, of which a proportion have very significant levels of income. From a purely commercial point of view, I think Canada can and should look much more carefully at Latin America in the future than in the past.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Very interesting.

Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pollock, could we for a moment focus on what you call the *primus inter pares* in your paper, namely the distribution of equity, or equity distribution. Despite the fact that you recoil, because of the human implications which would flow, from violence in the political system, you do not seem to be

[Translation]

chiffres exacts, je dirais que ces deux sources comptent ensemble pour 90 p. 100 du total; le reste provient peut-être du Japon et de l'Europe de l'Est, mais le rapport est infiniment plus petit.

M. Murta: J'ai une dernière question, monsieur le président, et ensuite je passerai à un autre membre du Comité.

Pour ce qui est du Canada, pensez-vous que ce dernier va augmenter considérablement son commerce avec l'Amérique latine au cours d'une période de 3 à 5 ans? Ou alors, est-ce que, sur le plan annuel, nous avons atteint notre niveau maximum d'exportation vis-à-vis de nos importations? Encore une fois, je me réfère plutôt à l'ensemble des pays d'Amérique latine. Pour ce Comité, est-ce qu'il y a lieu de souligner que le fait de pouvoir faire beaucoup plus de commerce dans les deux sens bénéficierait aux deux régions?

M. Pollock: Je présume qu'il serait possible d'augmenter le niveau de commerce de façon considérable. J'ai lu un certain nombre d'études récemment effectuées qui indiquent qu'il y a lieu d'augmenter non seulement les exportations canadiennes de biens et de services en Amérique latine, mais aussi les exportations de produits de base et d'un certain nombre de produits manufacturés au Canada à partir des pays d'Amérique latine. Je pense que le facteur de limitation sera des considérations de politique intérieure. Par exemple, dans la mesure où l'Amérique latine a des produits fabriqués à la fois finis et semifinis, est-ce que le gouvernement du Canada aurait plus de difficulté ou plus de facilité à permettre l'importation de ces produits. D'un autre côté, dans la mesure où le Canada désire augmenter ses exportations de biens d'équipement... et je sais que le Canada désire le faire... est-ce qu'il va se charger du financement de ces exportations? Alors je crois que la réponse à votre question serait oui. A ma connaissance, il n'y a pas de raison pour que le commerce avec l'Amérique latine soit si faible; il ne représente que 5 p. 100 du total.

Ce qui m'a beaucoup intéressé à la lecture des statistiques, c'est qu'environ la moitié des exportations du Canada à destination de l'Amérique latine sont des produits manufacturés, ce qui représente une proportion beaucoup plus considérable que pour les exportations du Canada à destination des États-Unis, de l'Europe ou du Japon. Nous avons donc affaire à une région du monde, l'Amérique latine, qui compte 320 millions d'habitants, dont une certaine proportion a un niveau de revenu très élevé. Je crois que du point de vue purement commercial, il serait bon que le Canada s'intéresse à l'Amérique latine de beaucoup plus près, à l'avenir, qu'il ne l'a fait dans le passé.

M. Murta: Je vous remercie.

Le président: C'est très intéressant.

Je donne la parole à M. Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Monsieur Pollock, pourrions-nous pour un instant revenir sur ce que vous avez appelé, dans votre document, *primus inter pares*... le premier entre ses pareils... à savoir la répartition du capital. Bien que vous reculiez devant la notion de violence dans le système politique, à cause de ses répercussions sur des

[Texte]

quite clear on what is the conclusion you arrive at, namely rapid growth with incrementalism, to use your terminology, or a political strategy of violent paroxysm. By "paroxysm" you probably mean turbulence and social change. Can you cast your thoughts back to the history of Latin America, more than the 50 years you endeavor to include in your paper, and look at it perhaps over its totality and see whether from developments in the past couple of centuries you can see a gradual movement towards something that we in the western world would describe as a movement towards a gradual democratization with established traditional parties, a movement that would therefore permit eventually the emergence of governments where one party would be replaced by another as we see it in our countries and in other western countries—in other words, not necessarily the rapid growth cum incrementalism as you describe it, and not necessarily the political strategy of violent paroxysm, but a third option, namely of gradual maturity towards political democratic values as we understand them?

Mr. Pollock: I was taking it to extremes, Mr. Caccia, when I put those, because those two extremes struck me as the two most likely models in the picture today. There is no reason at all why there could not be a middle ground.

Mr. Caccia: Why do you exclude it? Or do you not exclude it?

Mr. Pollock: No, I do not exclude it. I posed the two extremes because I was giving a paper in 40 minutes, as I mentioned at the beginning, on 30 countries over 30 years. No, I by no means exclude a gradual change towards a model, a style of development which combines all the attributes of my initial definition.

I am disturbed by what I see today. I am by no means pessimistic. There is a great deal of ruination in any nation, as the saying goes. What troubles me is that the models in Latin America have been extremes, in my judgement. On the one hand you have—let us for the sake of bluntness call it the "Chicago" model. On the one hand you have leave everything to the market and do not worry. The other is the tightly planned model. Relatively few Latin countries have yet found the balance in between; and this troubles me, because my own personal preferences belie either of those two extremes. What I feel is sorely needed in Latin America, and what I feel the enlightened countries and individuals in the north might help in, is providing support to those who do seek a middle ground, both in economic equity and in democratization.

• 2000

I did not use the word "democratization", as you will notice, in my paper. I used the word "participation", because I do not quite feel our particular model, our parliamentary model or the American system, necessarily must be the model to suggest other countries use. I used the word "participation". How you evolve participation is really up to each country in its own

[Traduction]

êtres humains, vous ne me paraissez pas être arrivé à une conclusion nette sur la croissance rapide avec ce que vous appelez «incrementalism», c'est-à-dire l'enrichissement, ou une stratégie politique d'un paroxysme violent. Par «paroxysme», vous entendez probablement agitation et bouleversements sociaux. Mais si vous embrassez du regard l'histoire de l'Amérique latine, en revenant plus en arrière que les 50 années sur lesquelles porte votre mémoire, si vous la considérez dans son ensemble, pouvez-vous discerner, dans l'évolution qu'elle a connue dans les deux derniers siècles, un lent progrès vers ce que nous, dans le monde occidental, appellerions une démocratisation progressive avec des partis politiques traditionnels, mouvement qui ouvrirait la voie à un système de gouvernement où un parti peut être remplacé par un autre, comme nous le voyons dans nos pays et dans d'autres pays occidentaux. Autrement dit, on ne se trouve pas nécessairement devant le dilemme de la croissance rapide avec enrichissement comme vous décrivez ce phénomène, et la stratégie politique de paroxysme violent, mais on peut envisager une troisième option, ne pourrait-on envisager une évolution progressive vers la maturité, à savoir celle des valeurs politiques propres à la démocratie telle que nous la connaissons?

M. Pollock: J'ai dépeint des situations extrêmes, monsieur Caccia, car ces extrêmes paraissent le fruit le plus plausible de l'évolution actuelle. Mais il n'y a pas de raison pour laquelle l'Amérique latine ne puisse s'engager sur une voie médiane.

M. Caccia: Pourquoi excluez-vous cette possibilité? Ou ne l'excluez-vous donc pas?

M. Pollock: Non, je ne l'exclus nullement. J'ai décrit deux situations extrêmes parce qu'on m'avait donné quarante minutes pour un mémoire qui porte sur 30 pays et sur une période de 30 années. Non, je n'exclus nullement un changement progressif via un modèle, un style de développement qui contient tous les attributs de ma définition initiale.

Mais je suis profondément préoccupé par ce que je vois actuellement. Ce n'est pas que je sois pessimiste, et il n'est de nation chez laquelle on ne discerne des éléments négatifs. Mais ce qui me tracasse, c'est que les modèles en Amérique latine ont été des extrêmes, à mon avis. D'une part, vous avez ce que j'appellerais crûment le modèle de «Chicago». La mentalité du laisser-faire, remettez-vous en au marché et n'intervenez pas. L'autre modèle est celui où tout est prévu. Peu de pays d'Amérique latine ont su établir un équilibre entre ces deux modèles; si je m'en inquiète, c'est que ma préférence personnelle ne va ni à l'un ni à l'autre de ces extrêmes. Ce qui me paraît désespérément nécessaire en Amérique latine, et ce en quoi les individus et les pays éclairés de l'hémisphère nord pourraient être d'un certain secours, c'est d'aider ceux qui cherchent un moyen terme, tant dans une meilleure répartition des richesses que dans la démocratisation.

Vous avez remarqué, peut-être, que je n'ai pas utilisé «démocratisation» dans mon mémoire; j'ai utilisé le terme «participation», car il ne m'apparaît pas que notre modèle à nous, le modèle parlementaire ou le système américain, doivent nécessairement être copiés par d'autres pays. J'ai utilisé le mot «participation», mais c'est à chaque pays de découvrir sa

[Text]

image. But I would like to feel the world can evolve in such a way that enlightened countries in the north—and I certainly include Canada in that category—might be able to provide support to those elements in Latin America who are seeking to find this gradual trend towards growth, equity, and participation.

The question takes us a little beyond your committee, since I understand the terms of your committee are to find Canadian policies on Latin America. But carrying those terms of reference one step forward, I think if Canada can play a role in the north-south dialogue, which, as a relative newcomer to Canada, I understand the Canadian government is seeking to do, then I think that would be an area in which your committee and your government could very significantly help those elements in Latin America which are trying to find a middle ground.

Mr. Caccia: These elements—how would you describe them socially? Would you describe them as members of a bourgeoisie or a middle class which is very limited? Or would you define them in a different manner? Would you not think even if the scope of our committee is well defined—and it is still pretty large—it would help us in our deliberations to understand what social forces are at play here?

Mr. Pollock: Surely.

I do not want to be too simplistic, but I think there is in Latin America a submerged 40 per cent of the population which is a horse waiting for a rider. It is the volatile element. Those who see development in an enlightened way tend to be intellectuals, often labour officials, and some members of the bourgeoisie. But by and large, I think the hope for Latin America will lie with those who feel the lower 40 per cent must be incorporated into the system and not left behind, as has been the case since 1950. How to find them is an enormously complex job, but I think some indication of support by the north would be very helpful.

Mr. Caccia: What do you mean by that?

Mr. Pollock: In both the political and the economic realms, I think if governments in the OECD area were to suggest to the developing countries in the United Nations, in the Group of 77, in the north-south dialogue, that a global compact—to use the words of Mr. Pearson—a global compact could be achieved whereby northern countries would facilitate, would ease, the economic problems of the developing countries provided that the developing countries in turn responded to those economic offerings through some kinds of social and political change—this is a very bold thought. It has been attempted in various stages of history. It certainly was an effort by President Kennedy in the early 1960s. There do not seem to be many governments in the north who see it that way today. But I believe that kind of understanding between the north and the south is fundamental if the problem you pose of providing support to those elements who see development in a broadly gauged way is to be given some kind of sustenance. Canada as

[Translation]

propre voie vers la participation. J'aimerais seulement avoir l'impression que l'évolution mondiale peut se faire de telle sorte que les pays éclairés du Nord—d'après moi, le Canada compte certainement parmi ceux-ci—puissent apporter leur concours aux éléments de l'Amérique latine qui cherchent pour leur pays une voie vers la croissance, la justice et la participation.

Nous débordons un peu le mandat de votre Comité qui, si je comprends bien, consiste à élaborer des politiques canadiennes à l'égard de l'Amérique latine. Mais si l'on élargit quelque peu ce mandat, je crois que si le Canada pouvait jouer un rôle dans le dialogue Nord-Sud, objectif que s'est fixé le gouvernement canadien—c'est du moins ce que je crois comprendre—mais il n'y a pas longtemps que je suis établi au Canada—cela me paraît un domaine dans lequel votre Comité et votre gouvernement pourraient apporter un soutien précieux à ces éléments d'Amérique latine qui cherchent à trouver un moyen terme.

M. Caccia: Ces éléments—comment les qualifieriez-vous au point de vue social? Diriez-vous d'eux qu'ils appartiennent à la bourgeoisie ou à une classe moyenne très limitée en nombre? Pourriez-vous donner d'eux une autre définition? Ne pensez-vous pas que même si le mandat de notre Comité est maintenant circonscrit—mais il est cependant assez vaste—nous devrions savoir, pour faciliter nos délibérations, de quel genre de forces sociales il s'agit?

M. Pollock: Certainement.

Je ne veux pas parler en termes simplistes, mais je crois qu'en Amérique latine, il existe une «minorité silencieuse», représentant 40 p. 100 de la population, qui se cherche une cause valable. C'est un élément instable. Ceux qui envisagent le développement de façon éclairée sont très souvent des intellectuels, des syndicalistes et certains membres de la bourgeoisie. Mais, dans l'ensemble, je crois que la chance sourira à ceux qui comprennent que la marge des 40 p. 100 doit être entraînée dans le système, et non rester à la traîne comme elle l'a fait depuis 1950. Les trouver, voilà qui représente une tâche herculéenne, et je crois que le soutien du Nord nous serait très utile.

M. Caccia: Qu'entendez-vous par là?

M. Pollock: Une aide au plan politique et au plan économique. Si les gouvernements de l'OCDE proposaient aux pays en voie de développement des Nations Unies, soit le groupe des 77, dans le dialogue Nord-Sud, qu'un contrat à l'échelle du globe—pour employer les termes de M. Pearson—un tel contrat pourrait être mis en place aux termes duquel les pays du Nord aideraient les pays en voie de développement à résoudre leurs problèmes économiques, à condition que ces derniers pays consentent à effectuer des changements politiques et sociaux—ce serait là un concept très ardu. Mais ce ne serait pas la première tentative de ce genre dans l'histoire. Cela a été certainement tenté par le président Kennedy au début des années 1960. Mais il n'y a pas beaucoup de gouvernements du Nord qui voient les choses de cette façon actuellement. Mais une entente de ce genre entre le Nord et le Sud s'impose, si l'on veut vraiment soutenir les éléments qui se font une idée élevée du développement. Le Canada, en tant que pays indivi-

[Texte]

an individual country can do very little, but perhaps Canada in the OECD can do much more.

• 2005

I do not know, Mr. Caccia, whether you are familiar with the Inter-American Committee for the Alliance of Progress, but there was such an experiment attempted from 1960 to 1963—just until President Kennedy's assassination—where there was a concept of the Latin countries' meeting one by one with bilateral and multilateral providers of financial and technical assistance to obtain assistance in resolving their foreign exchange constraint, provided that, in their development plans, they showed some kind of evidence of improved equity and improved participation. The experiment only had two years before the assassination of the president, but it was, in my opinion, a long overdue and a far too brief experiment at finding an answer to the question you pose.

It is a broad issue, perhaps beyond the terms of reference of your committee, but I personally think it would be extremely useful if your committee could, in some way in its deliberations, touch upon not only Canadian relations with Latin America but Canada's role in the north to try to come up with some formula, such as I have touched upon. It would give sustenance to those in Latin America who see equity in participation as legitimate objectives.

The Chairman: Would the countries of Latin America be receptive to that type of intervention, coming from the north?

Mr. Pollock: I always hear this and I think the answer is no, as long as they can do without the north. That is to say, when they could fuel their economic machine without assistance from the north they ignored this—and there is no reason why they should not—they followed their own model. But now that the debt problem mentioned by Mr. Murta, and the trade problem, which is linked to it, is squeezing Latin America, it seems to me they may be somewhat more receptive—paradoxical as this may seem—in the 80s to some new concepts of international co-operation, more so than in the sixties and seventies, when their economies were booming. For example, Brazil, with an external debt of \$20 billion, has to turn over \$1.5 billion worth of short-term money per month. What an enormous managerial task. They may be more responsive, I imagine some people think they are becoming more responsive, to the question you pose today, much more so than they were eight and ten years ago.

The Chairman: In that case, in spite of their growth, their numbers of extremely poor have not changed too much—they have, they have increased.

Mr. Pollock: Let me rephrase, Mr. Dupras, how I understand the course of the comments.

When Brazil took off in 1964 and it grew at a rate faster than Japan, it did so without any concessional, or preferential, assistance from abroad. It did not need it. Therefore, the

[Traduction]

duel, ne peut pas faire grand chose, mais associé aux pays de l'OCDE, il peut avoir une mission importante.

Je ne sais pas, monsieur Caccia, si vous avez entendu parler du Comité interaméricain de l'alliance pour le progrès, mais une expérience de cette sorte a été tentée entre 1960 et 1963, jusqu'à l'assassinat du président Kennedy, aux termes de laquelle les pays d'Amérique latine rencontraient un à un des bailleurs de fonds et d'assistance technique, sur une base bilatérale et multilatérale, aux fins de résoudre un problème de pénurie de devises étrangères, mais devaient, en échange, dans leurs programmes de développement, donner des preuves tangibles de bonne volonté pour obtenir une plus grande participation de tous et pour imposer plus de justice. L'expérience n'était en cours que depuis deux ans lorsque le président Kennedy a été assassiné, mais c'était, à mon avis, une tentative beaucoup trop brève et qui avait trop tardé, de trouver une réponse à la question que vous posez.

C'est un vaste problème, qui déborde peut-être le mandat de votre Comité. Je crois qu'il serait très utile si votre Comité pouvait, au cours de ses délibérations, aborder non seulement les relations du Canada avec les pays d'Amérique latine, mais envisager également le rôle du Canada parmi les pays du Nord pour tenter de proposer une formule comme celle dont j'ai parlé en passant. Une telle tentative conforterait ces éléments d'Amérique latine qui recherchent comme objectif légitime la justice dans la participation.

Le président: Les pays d'Amérique latine seraient-ils ouverts à ce genre d'intervention émanant du Nord?

M. Pollock: C'est une question que l'on me pose fréquemment. Je crois que la réponse est non, dans la mesure où ils peuvent se passer du Nord. Je veux dire que s'ils pouvaient mettre en marche leur machine économique sans l'aide du Nord, ils nous ignoreraient, il n'y a aucune raison qu'ils ne le fassent pas, car ils suivraient leur propre modèle. Mais à présent que le problème de la dette, mentionné par M. Murta, et le problème des relations commerciales qui y est lié écrasent l'Amérique latine, il y a des chances qu'ils se montrent plus attentifs, dans les années 80, si paradoxal que cela puisse paraître, à une nouvelle conception de la collaboration internationale que dans les années 60 et 70, lorsque leurs économies étaient florissantes. C'est ainsi que le Brésil, avec une dette extérieure de 20 milliards de dollars, doit remettre chaque mois la valeur de 1.5 milliard de dollars d'argent à court terme. Quelle écrasante tâche de gestion! Ils seront donc plus prêts à nous écouter, je crois qu'ils le sont déjà plus qu'ils ne l'étaient il y a huit ou dix ans.

Le président: Dans ce cas, et malgré leur croissance, les masses pauvres n'ont pas diminué en bon nombre, elles auraient plutôt augmenté.

M. Pollock: Permettez-moi, monsieur Dupras, d'explicitier l'observation que j'ai faite.

Quand l'économie brésilienne a décollé en 1964, et que le pays s'est développé plus rapidement que le Japon, le Brésil l'a fait sans aucune aide, sous forme de concession ou de préfé-

[Text]

domestic measures were left totally in the hands of the Brazilian policy makers, and, in my opinion, there were many deficiencies, a great many deficiencies. Now that the Brazilian economic model is having difficulties, and their dependence upon external assistance for relieving their foreign exchange constraint is rising, it seems to me that they are showing much more receptivity to the problems to which they did not show receptivity in the preceding decade. So the time, paradoxically, may be ripe in the eighties for an initiative by the north, one that would have to be carried out with great delicacy, because no sovereign nation wishes another group of nations to tell it what to do. We certainly would not in Canada. But, as the global economic model contracts and inflates, as "stagflation" becomes the word dominating the western world, anyhow, I think the Latin American countries will become more and more sensitive to the need for international co-operation.

Mr. Caccia: Your paradox becomes even greater when you consider that in the north there is now one administration, namely in Washington, which believes it should be left to the private sector, of course.

Mr. Pollock: But, Mr. Caccia, perhaps things move in cycles; there was a 180-degree shift from President Eisenhower to President Kennedy. Things do change. I certainly agree with you. My first feeling is that one should not expect anything at all along the lines that I am suggesting at this moment from the United States, for all I know, from the United Kingdom, less so but still from Japan, lesser again but still from Germany. Nonetheless, times are changing. What I am suggesting is that as the decade of the eighties begins, as no part of this globe—east or west, north or south—is happy about the economic model, certainly not Latin America, this may be an appropriate time to begin and for a country like Canada to take the initiative in suggesting, audacious as it may seem, that we can now begin to pose the seeds of a global compact consisting of two sets of words; global commitments by each side, global benefits to each side. It is not an impossible dream; it would be extremely delicate and difficult, but by no means impossible. What it needs is some vision.

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: Mr. Chairman, this is, for me, a very optimistic note, and I guess for all of us. The Alliance for Progress that President Kennedy wanted to pursue was, I think, in large part undermined, in a sense, by countries, like Brazil thinking they were going to take off and they were going to do it on a model that did not have either equity or participation in it. The thought that there is an opportunity now for this to be done is really quite exciting.

One of the things, by the way, that I think has been almost uplifting about what has been happening in Poland is that it is emerging at the very grass roots in a whole variety of communities in that country, it is not something being put down from the top at all. The concept of co-operation, the concept of

[Translation]

rence, de l'étranger; il n'en avait pas besoin. C'est pourquoi toute la politique intérieure a été laissée aux mains des hommes politiques brésiliens, et il y a eu, à mon avis, de grandes déficiences. A présent que l'économie brésilienne connaît de grandes difficultés, et dépend de plus en plus de l'aide extérieure pour l'apport en devises étrangères, il me paraît beaucoup plus ouvert à des problèmes auxquels il ne prêtait aucune attention dans la décennie précédente. Il semble donc que dans les années 80, les temps soient peut-être mûrs, paradoxalement, pour une initiative du Nord qui devrait certes être présentée avec beaucoup de tact, car aucune nation souveraine n'apprécie qu'un autre groupe de nations lui donne des conseils sur le gestion de ses affaires. Nous n'aimerions certainement pas cela au Canada. Avec les vicissitudes que subit le modèle économique mondial, avec la «stagflation» qui devient le maître mot du monde occidental, je pense que les pays d'Amérique latine sont sensibilisés aux besoins d'une collaboration internationale.

M. Caccia: Le paradoxe que vous avancez est encore plus surprenant compte tenu du fait que dans le Nord, il est une administration—à savoir Washington—qui croit qu'il faudrait s'en remettre au secteur privé.

M. Pollock: L'évolution se fait peut-être en cycles, monsieur Caccia. Il y a eu une virevolte du président Eisenhower au président Kennedy. Le monde change. Je suis certainement d'accord avec vous. A première vue, je dirais qu'il n'y a rien à attendre dans cette direction des États-Unis en ce moment, pour autant que je sache, ni de la part du Royaume Uni, encore moins; mais il y a le Japon, et dans une moindre mesure, l'Allemagne. Néanmoins, le temps apporte des changements. Nous abordons la décennie des années 80, et nulle part au monde—que ce soit à l'Est ou à l'Ouest, au Nord ou au Sud—nul n'a lieu de se féliciter du modèle économique, certainement pas l'Amérique latine. Cela pourrait marquer l'avènement d'une époque nouvelle, et pour un pays comme le Canada, le moment propice de prendre l'initiative en proposant, si téméraire que cela paraisse, que nous commencions à jeter les jalons d'un contrat mondial qui comprendrait deux volets: des engagements à l'échelle du monde de la part de chacun, des avantages à l'échelle du monde pour chacun. Ce n'est pas une utopie; c'est une entreprise délicate et épineuse, mais nullement impossible. Ce qu'il faut, c'est une certaine vision.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Monsieur le président, c'est là pour moi, j'imagine pour tous, une note très optimiste. Alliance pour le progrès qui a été lancée par le président Kennedy a été en grande part sabotée par certains pays comme le Brésil qui pensaient pouvoir prendre leur essor économique sans se préoccuper de justice ou de participation. Si les temps sont vraiment mûrs pour une révision, l'idée est enthousiasmante.

Je crois que l'une des choses les plus réconfortantes à propos de ce qui s'est passé en Pologne, c'est que cela bouge dans ce pays, au niveau de l'homme du peuple, pour un grand nombre de communautés, ce n'est pas imposé par le haut. La notion de collaboration, de partage, de respect d'autrui, unir les gens

[Texte]

sharing, the concept of respect for others, the concept of being able together to do something in all these individual communities is, I think, so uplifting even for Canadians. We do not have this. Whether it will succeed or not, of course, is another point entirely. But I would hope very much myself that "conditions" of assistance and aid, and so on, should relate very closely to the degree of respect and support for the co-operative movement, or trade union rights, as well as human rights, and a fair bit, as community-based as possible, of economic planning for some genuine control, preferably international, over the operations of the transnationals. If what you are saying is that, given the vulnerability and dependency of so many of the Latin American countries and, in my view, the absolutely wrong economic models they have been following, this could be possible, and Canada could take some initiative.

Mr. Pollock: Yes.

Miss Jewett: I want to ask in that light, therefore, which countries, of all the many countries we are looking at, do you think are, in a sense, right for this, or have the kind of leadership to encourage it?

• 2015

I am talking now about local community level or co-operative or union level participation. Which are most likely to develop along those lines or to wish to develop along those lines of all the very many countries that we are looking at?

Mr. Pollock: You have asked me to make a ranking of countries that are ripe for some kind of modulated revolution. That is not my background, but I will try to respond to it.

Let me begin, though, just by pointing out a small point, that Brazil was not moving in a retrogressive way prior to 1964. On the contrary, Brazil did enter into the Inter-American Committee for the Alliance of Progress SEATO mechanism, from 1960 to 1963; surprisingly so for a giant country. It was after the coup of 1964 that the adverse factors occurred.

But even in Brazil today, if I may hang in for a moment on Brazil, I sense, both from the bottom and from the top in Brazil, an economic and social and political desire for change, and it is not because the technocrats have seen the light, it is because they are being forced to respond to new realities. I think Brazil sort of reinforces the faint but possible hope I am expressing that we can see a change in the negative economic, social and political factors that I would call the cruel paradox of the last 30 years.

On your point about assistance and how to be sensitive to economic and social and participatory advance, you are asking me how to do that, if I understand. You posed it as which countries in Latin America. I do not think I would like to go on record picking countries that are by my definition riper for significant and radical transformation. I think I would answer it this way: I would suggest that your committee ask the Mexican government authorities, the Costa Rican government

[Traduction]

pour une même tâche dans toutes ces communautés, est enthousiasmante, même pour les Canadiens. Nous-mêmes ne connaissons pas cela. Nous ne connaissons pas, bien entendu, les chances de succès d'une telle entreprise. Mais je voudrais que les «conditions» de l'aide et de l'assistance soient étroitement liées au respect et au soutien accordés au mouvement coopératif, et aux droits des syndicats ainsi qu'à ceux de la personne; cette aide devrait aller, dans la mesure du possible, aux communautés, et dans la planification économique, il conviendrait de prévoir des mesures de contrôle réelles, de préférence internationales, sur les activités des sociétés transnationales. Pensez-vous donc, compte tenu de la dépendance dans laquelle se trouvent tant de pays d'Amérique latine, vu leur fragilité, ainsi que les modèles économiques qu'ils ont adoptés jusqu'ici, et qui, à mon avis, ne convenaient absolument pas, pensez-vous donc que cela soit possible, et que le Canada pourrait prendre l'initiative?

M. Pollock: Oui.

Mlle Jewett: A la lumière de cette remarque, pourriez-vous nous dire quels pays, parmi les nombreux pays auxquels nous pouvons penser, sont mûrs pour une expérience de ce genre, ou ont le genre de gouvernement qui pourrait la tenter?

Je veux parler de la participation au niveau des collectivités locales, ou à celui des coopératives ou des syndicats. De tous ces pays, lesquels sont les plus susceptibles de s'engager dans cette voie?

M. Pollock: Vous m'avez demandé de classer ces pays selon qu'ils sont plus ou moins prêts pour une sorte de révolution modulée. Ce n'est pas ma spécialité, mais je vais essayer de vous répondre.

Toutefois, laissez-moi commencer par vous signaler que la régression du Brésil n'a commencé qu'en 1964. Encore plus surprenant pour un pays aussi gigantesque, il a été membre du Comité interaméricain de l'alliance pour le progrès de 1960 à 1963. C'est après le coup d'État de 1963 que la situation s'est détériorée.

Cependant, au Brésil, aujourd'hui, si je peux me permettre de m'arrêter un instant sur ce pays, je sens, en bas et en haut de l'échelle, un désir socio-économique et politique de changement, et ce n'est pas parce que les technocrates ont eu une illumination, c'est parce qu'ils sont forcés de répondre aux nouvelles réalités. Je crois que le Brésil en quelque sorte renforce mon espoir faible mais réel d'un renversement des tendances économiques, sociales et politiques négatives qui ont constitué ce que j'appellerais le paradoxe cruel des 30 dernières années.

Vous m'avez ensuite posé une question sur l'assistance et comment faire pour aider ces pays sur le plan social et économique, et quels pays. Je n'aimerais pas devoir choisir les pays qui, selon moi, sont plus mûrs pour des transformations importantes et radicales. Je me contenterai de répondre ainsi: votre Comité devrait poser ces questions aux autorités mexicaines, aux autorités costaricaines, à certains spécialistes des

[Text]

authorities, some of the United Nations authorities of people who, unlike myself—I am an economist—are more versed with the domestic political realities.

There is no question in my mind that, underneath the substrata of the school of grow now and divide later, there are men and women who see the explosiveness of this model, and the point is to give them some hope. I do not really think it is my spot on the record to say it. It would be, I think, not timely, but I am sure it would not be difficult for your committee, and I would be glad to give you names of individuals who I think have made it a life-long study.

I can mention two on the record that I think would be most fascinating for you. One is a young Latin and the other is an elderly Latin.

Dr. Prebisch at age 80 is just now publishing a book in Spanish, soon to be translated into English, which will seek to answer your question, as that gentleman at his age sees the problem. The other level in Enrique Iglesias, the head of ECLA, a man still in his 40s, who is extremely sensitive to the interlinking of the political and economic phenomena, and I gather you may even be getting testimony from him.

But I assure you that they exist, despite the fact that they do not exert power, that a certain model is dominating the development of Latin America. It is a market-oriented model, not all through Latin America, but in much of it. And now that the market is not responding, neither internationally nor internally, they are looking elsewhere; at least that is a thesis. I hold onto that thesis because otherwise you have the extremes of leave it all to the market or centrally plan everything, and neither of those models have succeeded.

Miss Jewett: I had, apart from that very broad question, and I am very grateful for your suggestions which we will pursue, one other question. You were talking about the importance of economic growth not being considered in isolation from equity, vulnerability and dependency. I know what you mean by equity and I think I know what you mean by vulnerability, but I wondered particularly what you mean by dependency.

• 2020

Mr. Pollock: I use the word dependency in two senses. One, an international concept, which is the opposite side of the word vulnerability, to the extent that Latin America goes global, to the extent that Latin America opens its economic system to the rest of the world, to the extent that Latin America changes from an import substitution industrialization concept to an export oriented and outward looking model, it becomes very vulnerable to trauma from abroad. Many Latins believe that the significant cause of inflation is not inadequate domestic monetary and fiscal policies but global inflationary problems that are transmitted to them because their economies are so open. So one aspect of the word dependency is the cost to the benefit of going global.

[Translation]

Nations Unies qui, contrairement à moi, je suis économiste, connaissent mieux les réalités des politiques internes.

Je ne doute pas un instant qu'à côté de ceux qui sont pour la croissance immédiate et pour la «répartition, on verra plus tard», il y a des hommes et des femmes qui mesurent le caractère explosif de ce modèle, et il nous incombe de leur donner un certain espoir. Ce n'est pas vraiment à moi de vous dire qui ils sont, publiquement. Ce serait inopportun, mais cela ne devrait pas être trop difficile pour votre Comité, et je serais heureux de vous donner le nom de ceux qui étudient ces questions depuis des années.

Je peux vous en citer deux qui devraient s'avérer fascinants pour nous. L'un est un représentant de la jeune génération latino-américaine et l'autre de la vieille génération.

Le Dr Prebisch à l'âge de 80 ans est sur le point de publier un livre en espagnol, devant être bientôt traduit en anglais, qui offre des solutions d'un homme de son âge aux questions que vous vous posez. L'autre est Enrique Iglesias, le dirigeant de la CEAL, un homme dans la quarantaine extrêmement sensible aux phénomènes d'interdépendance du politique et de l'économique, et il ne m'étonnerait pas qu'il veuille bien venir témoigner.

Je vous assure que ces gens existent même s'ils n'ont pas de pouvoir, même si un certain modèle domine la croissance de l'Amérique latine. En grande partie, pas partout, c'est un modèle mercantile, et maintenant que le marché ne répond plus, ni sur le plan international ni sur le plan national, ils cherchent ailleurs, tout au moins c'est la thèse. Je m'en tiens à cette thèse car, autrement, la seule alternative est de s'en remettre uniquement au marché ou à la centralisation totale, et aucun de ces modèles ne marche.

Mlle Jewett: En plus de cette question très générale, et je vous remercie infiniment de vos suggestions que nous reprendrons, j'avais une autre question à vous poser. Vous avez parlé de l'importance de ne pas considérer la croissance économique isolément de l'équité, de la vulnérabilité et de la dépendance. Je sais ce que vous entendez par équité et je pense savoir ce que vous entendez par vulnérabilité, mais je me demande ce que vous entendez par dépendance. Je me demande si nous lui donnons le même sens.

M. Pollock: Je donne deux sens au terme dépendance. Du point de vue international, c'est le pendant de la vulnérabilité. Dans la mesure où l'Amérique latine est un tout, que l'Amérique latine ouvre son système économique au restant du monde, dans la mesure où l'Amérique latine passe d'un modèle substituant les importations à l'industrialisation à un modèle axé sur les exportations et les marchés étrangers, elle devient très vulnérable aux bouleversements extérieurs. De nombreux Latino-américains ne croient pas que leurs politiques fiscales et monétaires sont responsables de l'inflation, mais pensent que ce sont des problèmes inflationnistes universels qui leur sont transmis par les portes trop grandes ouvertes de leurs économies. Donc, dans ce sens, la dépendance est le prix à payer pour cette universalité.

[Texte]

The other concept of the word dependency which I use is the fact that the market has a powerful role to play, as far as I am concerned, but the market should not be left alone because the market has certain shortcomings. The market does not have a welfare horizon, and it does not have a long-term horizon. If it did, there would not be any pollution in this world; there would not be any "mal income" distribution. The market is efficient but it is not always equitable. So you have had a great deal of dirigisme, of interventionism, in Latin America.

What troubles me is that the decisions made by the planners are not in response to their constituencies but they are made in isolation, and it is the lack of accountability. I think the other word I would use for dependency is lack of accountability from the planners of the economic system to those who are affected by the planning decisions. This is not limited to Latin America. I am sure it is a problem of Poland and of eastern Europe as a whole.

These are the two concepts that I wanted to link: the international one of vulnerability, and the internal one, the lack of accountability.

Mr. Murta: Mr. Chairman, could I have a supplementary on that? Do you see any change in that lack of accountability in the future in Latin America, given the situation that we are looking at?

Mr. Pollock: I think it has to happen. The situation is so tinderbox now . . .

Mr. Murta: On this 40 per cent that you talked about with Mr. Caccia, the odds are that it has to have a far greater role to play.

Mr. Pollock: If you were to ask me why things are happening in Nicaragua and El Salvador, I think at the heart of it is the 40 per cent or the 60 per cent in those cases.

Miss Jewett: Or 80 per cent.

Mr. Pollock: And not so much the geopolitical timing. I am not a geopolitician, I do not study security issues, but I would be convinced that the sparks, the tinder is dry in Central America and in much of the Caribbean . . . It is not fundamentally a colour problem, a language problem, a racial problem or a security problem, it is fundamentally a problem of a model that has been geared too much to efficiency and growth and too little to equity and accountability.

I know your terms of reference are bilateral and short term, but what I am really suggesting is that I do not think you will be able to fulfil the terms of reference of your committee to your own private satisfaction unless Canada's look at Latin America is somehow ratcheted into the north-south dialogue.

Miss Jewett: Yes, I think we realize that.

The Chairman: Dr. Hudecki.

Mr. Caccia: Excuse me. May I just ask Professor Pollock a very short question?

The Chairman: Yes.

Mr. Caccia: How do you think we fit into the sequence that you just described, or alternatively the reality of Cuba in the

[Traduction]

L'autre sens que je donne au terme dépendance découle du fait que le marché a un rôle puissant à jouer, quant à moi, mais que ce marché ne devrait pas être laissé totalement libre car il est porteur de certaines lacunes. Le marché ne tient pas compte du bien-être et ne fait pas de projections à long terme. S'il le faisait, ce monde ne serait pas aussi pollué, la redistribution des richesses ne serait pas aussi injuste. Le marché est efficace, mais il n'est pas toujours équitable. En conséquence, le dirigisme et l'interventionnisme en Amérique latine sont énormes.

Ce qui m'inquiète, c'est que les décisions prises par les planificateurs ne répondent pas aux désirs de leurs mandants, mais sont prises isolément et sans rendre de comptes. Je pourrais remplace ce terme de dépendance par le manque de comptes rendus par les planificateurs du système économique à ceux touchés par ces décisions de planification. L'Amérique latine n'est pas une exception. Je suis sûr que c'est le problème de la Pologne et de l'ensemble des pays de l'Europe de l'Est.

Ce sont les deux notions que je lie: sur le plan international, la vulnérabilité, et sur le plan national, le manque de comptes rendus.

M. Murta: Monsieur le président, pourrais-je poser une question complémentaire? Voyez-vous un changement en Amérique latine sur ce plan étant donné les circonstances actuelles?

M. Pollock: Je crois que c'est inéluctable. La situation est tellement explosive à l'heure actuelle . . .

M. Murta: En répondant à M. Caccia, vous avez avancé le chiffre de 40 p. 100 et il est presque certain qu'ils auront un plus grand rôle à jouer.

M. Pollock: Si vous me demandiez la raison des événements au Nicaragua et au Salvador, je vous répondrais que ce sont justement ces 40 ou ces 60 p. 100 qui en sont responsables.

Mlle Jewett: Ou ces 80 p. 100.

M. Pollock: Et non pas l'évolution géopolitique. Je ne suis pas géopoliticien, je n'étudie pas les questions de sécurité, mais je suis convaincu que le feu est prêt à prendre en Amérique centrale et dans maints pays des Antilles . . . Ce n'est pas un problème de couleur, de langue, de race ou de sécurité, c'est essentiellement le problème d'un modèle beaucoup trop orienté sur l'efficacité et la croissance et trop peu sur l'équité et la consultation.

Je sais que votre ordre de renvoi porte sur les questions bilatérales et à court terme, mais j'estime que vous ne pourrez remplir le mandat de votre Comité à votre satisfaction tant que le Canada ne reliera pas véritablement la question de l'Amérique latine au dialogue Nord-Sud.

Mlle Jewett: Nous nous en rendons compte.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Caccia: Je m'excuse. Pourrais-je poser une toute petite question à M. Pollock?

Le président: Oui.

M. Caccia: Comment nous inscrivons-nous dans la séquence que vous venez juste de décrire, ou dans la réalité de Cuba au

[Text]

last 25 years? Under Batista it was exactly the way you described it, so then how do you explain the next step?

Mr. Pollock: Well, Fidel represented the spasm.

Mr. Caccia: That is what you call a spasm.

Mr. Pollock: In that case a very open and violent one; not all of them are as open and violent as that one. The Mexican revolution of 1910 was such a spasm; Chile too. But also in the case of Brazil there have been such changes, not so dramatic, but certainly major changes in the body politic.

Mr. Caccia: What follows a spasm?

• 2025

Mr. Pollock: In the case of Cuba, I thought for a long while that the elements mentioned in my definition would be followed, but I do not find accountability; I do not find participation. This is the point of the Cuban model that disturbs me greatly. They have had growth models but changing, and depending upon their levels of sophistication, they have had distribution. They are still very vulnerable to the external sector. It is just that vulnerabilities change from the west to the east, and internally I do not see the kind of accountability that I would like to see. So my own personal preference would not be that of the Cuban model, nor would it be of the Chilean model. I use those as the polar extremes.

The Chairman: Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: Could you use your economic experience to tell us from the various models in Latin America where inflation has been so high, and where there have been dramatic changes over a period of years, what mechanism in controlling inflation has been sort of most effective in Latin America? We may learn something from that in managing our own economic state of affairs; well, we may or may not.

Mr. Pollock: The reason I am pausing is because there have been several cases where inflation has been brought down significantly and rapidly. For example, let us take Chile; in 1973, at the time that the Allende government was displaced, inflation was very high. It was around 1,000 per cent. Today it is around 30 per cent.

Mr. Hudecki: Dramatic enough.

Mr. Pollock: Dramatic enough.

Mr. Murta: That last thirty points. That is the toughest part.

Mr. Pollock: And the rate of inflation has been falling each year. So if you were to ask how the Chileans are doing it, the answer is not difficult. They have this policy of *aperturismo*... the opening of the economy to the external sector; just eliminate all obstacles. It is a very free, market-oriented, "los Chicago boys" they call the advisers. Well, the University of Chile has long had an exchange relationship with the University of Chicago, and it is no secret that Mr. Friedman's viewpoints represent the gospel of the Pinochet government and, in a nutshell, the approach has been to get rid of government intervention. There are no tariffs in Chile except for a small

[Translation]

cours des 25 dernières années? La situation sous Batista était exactement celle que vous venez de décrire, comment expliquez-vous alors l'étape suivante?

M. Pollock: Fidel a correspondu à un spasme.

M. Caccia: C'est ce que vous appelez un spasme.

M. Pollock: Dans ce cas, un spasme très violent et très radical et ils ne le sont pas tous. La révolution mexicaine de 1910 a correspondu à un spasme de ce genre, au Chili également. Dans le cas du Brésil, il y a eu également des changements de ce genre, pas aussi radicaux mais certainement importants sur le plan politique.

M. Caccia: De quoi sont suivis ces spasmes?

M. Pollock: Dans le cas de Cuba, j'ai longtemps cru que les éléments mentionnés dans ma définition seraient respectés, mais il n'y a ni consultation ni participation. C'est l'aspect du modèle cubain qui me dérange beaucoup. Ils ont adopté différents modèles de croissance et selon leur degré de perfection, il y a eu distribution. Ils sont toujours très vulnérables aux forces extérieures. La vulnérabilité a simplement changé de l'ouest à l'est et sur le plan interne, je ne vois pas cette consultation que j'aimerais voir. Personnellement, ma préférence n'irait ni au modèle cubain ni au modèle chilien. Je les utilise comme pôles extrêmes.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Pourriez-vous nous dire en vertu de votre expérience d'économiste, quels mécanismes de contrôle de l'inflation, en fonction de l'évolution souvent radicale des différents modèles utilisés, ont été le plus efficaces en Amérique latine? Nous pourrions peut-être en tirer des leçons pour la gestion de notre propre économie, peut-être.

M. Pollock: Si je réfléchis, c'est parce qu'il y a eu plusieurs exemples d'inflation fortement jugulée et rapidement. Prenons le Chili. En 1973, lorsque le gouvernement Allende a été renversé, le taux d'inflation était très élevé. Il était de près de 1,000 p. 100. Aujourd'hui, il est d'environ 30 p. 100.

M. Hudecki: Très spectaculaire.

M. Pollock: Très spectaculaire.

M. Murta: Ce sont ces derniers 30 p. 100 qui sont les plus durs à combattre.

M. Pollock: Le taux d'inflation diminue chaque année. Si vous demandiez aux Chiliens comment ils font, la réponse est simple: la politique d'*aperturismo*, l'ouverture totale des frontières économiques, l'élimination pur et simple de tous les obstacles. C'est le principe du libre marché des Chicago Boys. L'Université du Chili entretient depuis fort longtemps des relations avec l'Université de Chicago, et il n'est de secret pour personne que les théories de M. Friedman sont l'évangile du gouvernement Pinochet, et en gros, le principe est d'éviter toute intervention du gouvernement. Il n'y a pas de barrières douanières au Chili, si ce n'est une petite pour les automobiles

[Texte]

one for automobiles, and even that is being reduced. If you walk down the streets of Santiago, as my wife and I just did when we spent January and February in Santiago, you find that it is full of consumer goods from abroad. This is so to such an extreme that although they have these enormous cattle ranches, Chilean cheese is now being displaced by Argentinean cheese because it is cheaper, and there are the economies of scale.

Well, there is a benefit. Inflation is going down. There is a cost, and that cost is of two kinds. Domestic industry which cannot compete is just going under. The Chilean model has no room for industry that cannot compete in an open market; consequently, much of the industrial base that was built up under tariff protection is being dismantled, and that is a cost. The other cost is that the benefits of growth and the benefits of the reduced inflation accrue largely to the middle and upper strata. So, while no one really knows the unemployment and underemployment rate, it is helpful if you measure unemployment, and then the unemployed. I do not wish to be picky here, but if someone shines shoes for four hours a day to survive he or she is employed; but there is a large unemployed component of their underemployment. If you add together these two numbers, you get a very large proportion for Chile that is effectively unemployed. So you have a grave problem on the one hand of a market solution that in terms of efficiency has been very satisfactory but, in terms of social content, once more has been very adverse. I would not like to think there is a lesson in there for Canada.

• 2030

Mr. Hudecki: But if they are importing at that scale, there must be an exchange on the deficit side, so would that not increase inflation?

Mr. Pollock: What is happening is that there has been enormous incentive for capital inflow. Consequently while the Chileans buy much more than they sell and have a huge and ever-growing current account deficit, their capital inflow is much greater to offset it. And why is that? Very simple: the real rate of interest in Chile has been somewhere between 10 and 15 cent for the last 6 years, something which you could not find anywhere in the world. We are now finding it in the United States, oddly enough, but only in the last 6 to 12 months. But the real rate of interest was so high, there was enormous inflow of capital, which enabled the Chileans to finance this deficit.

Mr. Hudecki: You are not very reassuring for our economy.

Mr. Pollock: Canada has done that for many, many more years, but not at the scale of the Chileans.

Mr. Hudecki: I would like to turn to the Caribbean question and where we think of all these little islands. But with the Law of the Sea Agreement where you have 200 miles of sea associated with that, has that not changed or facilitated the economy of the smaller islands? We look at them as little dots in the ocean, as previous speakers have mentioned; but now,

[Traduction]

et encore est en train d'être réduite. Si vous promenez dans les rues de Santiago, comme ma femme et moi-même venons de le faire en janvier et février, vous constatez que les magasins sont remplis de marchandises étrangères. C'est jusqu'au point que malgré l'existence d'énormes exploitations bovines, le fromage chilien est maintenant remplacé par le fromage argentin, car il coûte moins cher et il y a les économies de marché.

L'avantage, c'est la baisse du taux d'inflation. Cependant, il y a un prix à payer, et il est de deux sortes. L'industrie nationale qui n'est pas compétitive périclité. Il n'y a pas place dans le modèle chilien pour les industries non compétitives sur un marché libre et en conséquence, l'infrastructure industrielle construite grâce à la protection des barrières douanières se désagrège et c'est une perte. L'autre prix, c'est que les bénéfices de la croissance et les bénéfices de ce taux d'inflation réduit vont en grande partie aux classes moyenne et supérieure. Bien que personne ne connaisse vraiment le taux de chômage et de sous-emploi, il est utile de mesurer le chômage et ensuite l'équivalent de chômeurs que représentent les sous-employés. Je ne veux pas couper les cheveux en quatre, mais si quelqu'un cire des chaussures quatre heures par jour pour survivre, il ou elle est employé, mais une grande partie des sous-employés est au chômage. Si vous additionnez ces deux chiffres, cela fait un nombre énorme de Chiliens effectivement au chômage. C'est un problème grave. D'un côté, il y a cette solution de marché très satisfaisante du point de vue de l'efficacité, mais sur le plan social, les conséquences ont été très négatives. Je n'aimerais pas que le Canada s'en inspire.

M. Hudecki: S'il nous importe autant, cela doit entraîner un fécit et cela devrait accroître l'inflation, n'est-ce pas?

M. Pollock: L'entrée des capitaux étrangers a été très fortement encouragée. En conséquence, bien que les Chiliens achètent beaucoup plus qu'ils ne vendent et que le déficit de la balance commerciale soit énorme et toujours croissant, l'entrée de capitaux étrangers le compense largement. Pourquoi? Très simple: le taux réel d'intérêt au Chili oscille depuis six ans entre 10 et 15 p. 100, taux pratiqué nulle part ailleurs. C'est le taux offert maintenant, de tous les pays, aux États-Unis, mais seulement depuis six ou 12 mois. Le taux d'intérêt était si élevé que l'énorme entrée de capitaux a permis aux Chiliens de financer leur déficit.

M. Hudecki: Vous n'êtes pas très rassurant pour notre économie.

M. Pollock: Le Canada le fait depuis de très nombreuses années, mais pas à la même échelle que les Chiliens.

M. Hudecki: J'aimerais passer aux Antilles, à toutes ces petites îles. Les dispositions de l'accord sur le droit de la mer et de la zone de 200 milles n'ont-elles pas modifié ou amélioré les économies de ces petites îles? Nous les considérons comme de petits points sur la mer, comme certains l'ont déjà dit, mais maintenant, avec le droit de la mer et la zone de 200 milles,

[Text]

with the Law of the Sea and 200-mile-limit rights, is there any opening say, for looking for offshore oil, or . . .

Mr. Pollock: But the Law of the Sea Conference is in such limbo, and has been in existence for I think it is 12 years and I am afraid is going to continue being in limbo that . . .

Mr. Hudecki: So it is not effective?

Mr. Pollock: Well, the new administration in the United States has said they would like to re-examine their situation, so I have not the faintest idea as to whether what seemed to be grinding to an end is now just spinning. So I think the postulates of your question at the moment are not relevant.

Mr. Hudecki: This is my last question. We do have a foreign policy with the Caribbean, and while it is a relatively unimportant one, it is one in which we bring in workers to look after our farms or to help with the farm work each year. Have you heard any repercussions from the Caribbean countries? Is there an awareness of that program? Is it helpful. Can you make any comments on it?

Mr. Pollock: I think the immigrants into Canada, or the emigrants from the Caribbean, are moving to this country because their own economic situation was so destitute. Let me say that in a different way. I do not think it was because of policy in Canada or policy in the Caribbean, so much as it was because the extremes of wealth and poverty in the Caribbean, as in Central America, are so wide. Therefore, there is an exodus. For that same reason, the immigration from Mexico into the United States is not due to policy; on the contrary.

Either you import goods, or you import people. You know, the Mexicans, the *braceros*, the "wetbacks" who go from Mexico to the United States, I am sure would stay home if they could earn a living. But since they cannot earn a living, they move at a rate, I am told, if my memory is correct, which amounts to 10 per cent of Mexico, conservatively speaking, who now reside in the United States illegally. That is something like six million people. Why? Because there is no employment for them. That is why they go. It is a similar situation in the Caribbean. So I think if Canada wished to attract immigrants from the Caribbean, that is a legitimate policy approach. It is a resource.

Mr. Hudecki: But this is just for transients, sir.

Mr. Pollock: I do not think it has to do with policy at all. I think it has to do with the absence of policy, really.

Mr. Hudecki: Thank you, very much.

Mr. Pollock: You are very welcome.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Just to follow up on what Dr. Hudecki was asking, were you not asking about the temporary workers to come up here to pick tobacco, or to harvest whatever it might be, and go back again? They are like the guest workers from Turkey and West Germany.

Mr. Pollock: I did not understand that. I thought he meant the ones who came here and stayed.

Miss MacDonald: For instance, take Sri Lanka. Sri Lanka is now getting 40 per cent of its revenue from individuals;

[Translation]

n'y a-t-il pas des possibilités, par exemple, de prospection pétrolière en mer, ou . . .

M. Pollock: La Conférence sur le droit de la mer est dans une telle impasse, cela fait 12 ans que cela dure, et j'ai bien peur que cela continue pendant . . .

M. Hudecki: Il n'y a donc pas de résultat?

M. Pollock: La nouvelle administration des États-Unis a dit vouloir réexaminer sa position, et je ne sais donc pas du tout s'il va y avoir déblocage. Les postulats de votre question sont non venus pour le moment.

M. Hudecki: Ce sera ma dernière question. Bien qu'il ne soit pas très important, nous avons un programme de travailleurs agricoles saisonniers avec les Antilles. Qu'en pensent les pays des Antilles? Sont-ils au courant de ce programme? Est-ce utile? Que pouvez-vous nous en dire?

M. Pollock: Je crois que les immigrants ou les émigrants antillais viennent au Canada parce que leur propre situation économique est misérable. Permettez-moi de le dire d'une autre manière. Ce n'est pas tant à cause de la politique canadienne ou de la politique des pays des Antilles, qu'à cause de l'énorme écart entre les riches et les pauvres dans les Caraïbes et en Amérique centrale. En conséquence, il y a exode. Pour la même raison, l'émigration du Mexique aux États-Unis n'est pas due à la politique, au contraire.

On importe des marchandises ou on importe des personnes. Les Mexicains, les *braceros*, les «illégaux», qui vont aux États-Unis resteraient certainement chez eux s'ils pouvaient gagner leur vie. Comme ils ne peuvent gagner leur vie, si ma mémoire est exacte, près de 10 p. 100 des Mexicains, estimation modérée—résident maintenant illégalement aux États-Unis. Cela fait près de 6 millions de personnes. Pourquoi? Parce qu'il n'y a pas de travail pour eux. C'est pour cela qu'ils s'en vont. La situation est analogue dans les Caraïbes. Si le Canada souhaitait attirer des émigrants en provenance des Antilles, ce serait tout à fait légitime. C'est une ressource.

M. Hudecki: Cependant, monsieur, il s'agit d'une simple émigration saisonnière.

M. Pollock: Cela n'a rien à voir avec la politique. Je crois qu'en fait il s'agit d'absence de politique.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

M. Pollock: Je vous en prie.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: La question de M. Hudecki ne portait-elle pas sur les travailleurs temporaires qui viennent pour la cueillette du tabac, pour les récoltes, et qui retournent ensuite chez eux? Un peu comme les Turcs en Allemagne de l'Ouest.

M. Pollock: Je n'avais pas compris. Je croyais qu'il voulait parler de ceux qui viennent et qui restent.

Mlle MacDonald: Prenez par exemple Sri Lanka. A l'heure actuelle, 40 p. 100 des revenus de ce pays proviennent de ceux

[Texte]

people who go abroad to the Middle East to work and who come back.

[Traduction]

qui vont travailler à l'étranger, dans le Moyen-Orient, et qui reviennent.

• 2035

Mr. Pollock: Yes. That is a different thing to have short-term transient employment and send remittances back. I had understood Dr. Hudecki to be speaking about the substantial wave of immigration that has come from the Caribbean to Canada and remained and to the United States too and remained there.

Miss MacDonald: But this contributes a fair amount of money to the local . . .

Mr. Pollock: Sure.

Miss MacDonald: . . . bank, the local revenue, just on the basis of that, because the expenditures they have while they are in Canada are minimal.

Mr. Pollock: For some countries it is very significant indeed, yes.

Miss MacDonald: But there also is the question raised, and we were discussing it earlier today, of the small island states in the Caribbean. Would you say that the economies of these states are economically viable?

Mr. Pollock: I do not know, one by one, whether or not any of them have suddenly gained independence.

Miss MacDonald: Say St. Lucia and St. Vincent and St. Kitts.

Mr. Pollock: My first reaction is: with enormous difficulty, unless they are given some permanent kind of international assistance. I have not specialized in the Caribbean at all, but I would think the solution would be some kind of regional and subregional integration movement. How islands of 40,000, 60,000, 100,000 can make it, I do not know. They would have to be either very fortunate with natural resources or tourism or oil. As a generalization my feeling is, that is too tiny, but many small countries can make it under various forms of regional integration. After all, many Central American countries, like Costa Rica, have done very well with a few million in a tiny country.

Miss MacDonald: Earlier you were discussing the importance of external constraints on economic growth. We talked about such things as protectionism and the price of oil, the amount of development assistance, but what others were you thinking of and are they primarily of a temporary nature so that one could look for a passing of these with some of these countries being able to come into the sun more as the external constraints pass?

Mr. Pollock: Well, let me start from the beginning of this. Let us assume that we are the prime minister or the president of a Latin American country and we with our cabinet, or alone, decide that one of our goals is to increase the economic growth and divide it fairly. We would set numbers, and growth would be x per cent and the GNE coefficient of income distribution would be such and such so that this would be our objective of policy; growth with distribution. Now in order to get growth you have to have investment, and, depending upon

M. Pollock: Oui. C'est autre chose, quand on parle de la main-d'œuvre migrante qui envoie des versements au pays d'origine. J'avais cru comprendre, d'après ce que M. Hudecki avait dit, qu'il voulait parler de la vague importante d'immigration des Antilles vers le Canada ou les États-Unis, des immigrants qui y sont restés.

Mlle MacDonald: Ceci contribue pas mal financièrement à ces différents pays . . .

M. Pollock: Oui.

Mlle MacDonald: . . . étant donné que les dépenses au Canada sont quand même minimes pour ces gens-là.

M. Pollock: Dans le cas de certains pays, c'est très important.

Mlle MacDonald: Nous avons discuté aujourd'hui également de la question des petits pays des Antilles. Croyez-vous que leur économie soit viable?

M. Pollock: Je ne sais pas quelles îles ont obtenu leur indépendance soudainement.

Mlle MacDonald: Parlons par exemple de Sainte-Lucie et de Saint-Vincent ainsi que de St. Kitts.

M. Pollock: Ma première réaction est la suivante: ces îles ne peuvent survivre économiquement qu'avec de grandes difficultés à moins de recevoir de façon permanente de l'aide internationale. Je ne suis pas spécialisé dans la question des Antilles, mais je crois que la solution serait sans doute une certaine intégration régionale ou sous-régionale. Je ne sais pas comment des îles de 40,000, 60,000 ou 100,000 habitants peuvent s'en tirer. Il faudrait qu'elles disposent de ressources naturelles, de tourisme, de pétrole et de façon générale si l'île en question est trop petite, elle pourrait peut-être s'en sortir en s'alliant à d'autres îles. Après tout, beaucoup de pays d'Amérique centrale, comme le Costa Rica, s'en tirent très bien avec quelque millions d'habitants seulement.

Mlle MacDonald: Plus tôt, vous parliez du fait qu'il faut tenir compte des contraintes extérieures sur la croissance économique. Nous avons parlé de protectionnisme, du prix du pétrole, du montant de l'aide au développement. A quelle autre possibilité temporaire pensez-vous et qui permettrait à ces pays de résister aux pressions de l'extérieur?

M. Pollock: Laissez-moi commencer par le commencement. Supposons que nous soyons premier ministre ou président d'un pays latino-américain et que nous décidions, soit seul soit en collaboration avec notre cabinet, qu'un de nos buts est d'accroître la croissance économique et d'en arriver à une meilleure répartition des richesses. Nous nous y prendrions comme suit: nous établirions des chiffres cibles, nous déciderions du taux de croissance annuel et de la répartition des revenus en termes de coefficient de la DNB. Notre objectif serait la

[Text]

your capital output ratio, you get a certain amount of investment, capital accumulation. Some component will come from domestic resources and some will have to come from abroad because that is what under-development means: you do not have enough capital goods and intermediate products to produce the GNP that you have set as your own target. Okay.

Now, let us assume, as has been the case in Latin America, that 80 per cent of all the investment resources are domestic and you need 20 per cent of your total planned investment from abroad—and you have to get it—then you can get it from one of two sources: exports, or financial flows from the current account or the capital account. Well, to the extent that the current account, trade, is increased the need on capital account will fall, or putting it the other way, to the extent that trade falls then the need on capital account rises. They are interdependent. The point I wanted to leave was that if one can agree on some crude definition of development, such as, for the moment let us just limit it to those two words, growth and distribution, then it is not hard to contemplate a development model that would generate the GNP. Then you would have to have internal policies set up by the Latin countries, not by ourselves, to divide it. But that seems to me to be something that is negotiable. All I have been saying tonight is that, as the external constraint tightens, the real price of most of Latin America's primary product—the real price today—is lower than it was in the 1950s. Protectionism for semi-finished and finished manufactures that have a low technological component and are highly labour intensive is rising. Two strikes against many Latin countries. ODA, official development assistance, the bilateral lending agencies and the multi-lateral lending agencies phase out countries that have a per capita income above a given number so most of Latin America does not qualify for ODA—another strike against them in terms of external constraint.

• 2040

What about private capital, short-term bank loans? Well, that has been their salvation in terms of economic growth, but I think that is now reaching the ceiling, that net new private lending is slowing down dramatically. Net—that is the critical word. The private banks continue to give money to Latin America but they are rolling it over. It is not "net new", so the point that I would like to leave with you is that I sense Latin America becoming more and more and more sensitive to the external constraint. To resolve that, to ameliorate it, to overcome it: perhaps the time will come if we in the north were to take a combined approach in OECD towards something a little more enlightened than we have in the past 20 years—and we have not really done very much at all, bluntly speaking—and we were to talk about primary product pricing policies, access to markets for manufacturers phased over time and establish something that represented the policy of the north which was co-ordinated, and say something about ODA with targetry, and about net new private lending and transnationals, then it seems to me, we could legitimately say "Well this will be

[Translation]

croissance et la répartition des richesses. Pour en arriver là, il faut prévoir des investissements, qui dépendent du coefficient de capital. Certaines composantes proviendront de ressources nationales et certaines autres de l'étranger dans le contexte du sous-développement, car dans un tel contexte, on n'a pas suffisamment de biens d'investissements ni de produits intermédiaires pour atteindre le PNB que l'on s'est fixé.

Supposons, comme cela a été le cas en Amérique latine, que 80 p. 100 de toutes les ressources d'investissements proviennent du pays et qu'on en ait besoin de 20 p. 100 de l'extérieur; il est possible d'obtenir ces 20 p. 100 de deux façons: des exportations, c'est-à-dire des revenus provenant du compte courant ou du compte de capital. Quand on puise davantage dans le compte courant, dans les revenus provenant du commerce, on doit moins avoir recours au compte de capital, et inversement. En fait, les deux sont intimement liés. Ce que je voulais bien préciser, c'est que si l'on peut s'entendre sur une définition assez globale du développement, en disant par exemple qu'il s'agit de croissance et de répartition des richesses, il n'est pas difficile alors d'élaborer un modèle de développement qui permettrait d'atteindre le PNB désiré. Il faudrait ensuite que les pays d'Amérique latine établissent des politiques intérieures pour répartir ce PNB; nous ne devrions pas nous en charger. Je crois qu'il s'agit de quelque chose de négociable. Ce que je dis ce soir, c'est qu'au fur et à mesure que les contraintes extérieures se resserrent... le prix réel de la plupart des produits de base est inférieur aujourd'hui à ce qu'il était au cours des années 50. Le protectionnisme à l'égard des produits semi-finis ou manufacturés ayant une faible composante technologique mais une forte composante humaine augmente. Beaucoup de pays latino-américains sont aux prises avec deux problèmes: tout d'abord, l'aide officielle au développement n'est disponible qu'aux pays qui ont un revenu par habitant dépassant un certain niveau et la plupart des pays latino-américains ne peuvent donc se prévaloir de cette aide. L'autre problème auquel ont à faire face ces pays provient des contraintes venant de l'extérieur.

Qu'en est-il du capital privé, des prêts bancaires à court terme? C'est le salut de ces pays et de leur croissance économique; cependant, je crois qu'on est arrivé à un plafond et que les possibilités nouvelles de prêts privés diminuent considérablement. Les banques privées continuent à prêter de l'argent à l'Amérique latine, mais c'est le même argent qui est en circulation, il n'y en a pas de nouveau. Je crois par conséquent que l'Amérique latine deviendra de plus en plus sensible aux contraintes extérieures. Pour résoudre cette situation, il faudrait que les pays du Nord adoptent une attitude différente à l'OCDE et peut-être un peu plus éclairée que celle que nous avons adoptée au cours des 20 dernières années, et qui n'a pas été très fameuse pour dire le moins. Il faudrait parler de politiques de prix des produits primaires, de l'accès progressif au marché des produits finis; il faudrait adopter une politique coordonnée, réétudier les possibilités de l'aide officielle au développement, la possibilité de nouveaux prêts privés, les sociétés transnationales. Il est possible que l'on tienne dans les pays du Nord que ce serait très difficile à faire étant donné

[Texte]

enormously difficult for us in the north because we have inflation and we have stagnation, but we are prepared to talk about it as an objective if you tell us what you would do about the way you divide the GNP that would result from this benefit and what would you do about the word "accountability" or whatever word you want to use for participation." The quid pro quo is not what we tell you to do but that we say as part of the global compact we will make some commitments because they will benefit us. We gain when the south grows. The south buys from us. So we will make a commitment to get a certain benefit but they must make some commitments to get benefits; so we could say to them, "Are you prepared to make any commitments on economic equity and on social welfare?" It is really not such a radical thing; it just would require unity in both the north and the south, so it is fundamentally a political issue but I do not see it in the realm of the impossible.

Miss MacDonald: Are countries in that part of the world and throughout Latin America more vulnerable to the fluctuations of the commodities market? Does it have more of a bearing on them because of the kinds of commodities that they supply?

Mr. Pollock: In 1950, 95 per cent of Latin America's exports were primary products and in 1980 somewhere between 75 and 80 per cent were primary products. Manufactures accounted for five per cent of the total at the end of the war and they account for about 20 or 25 per cent today. Now that is an aggregated figure. It is much higher for some countries, and much lower for others, but, on balance, the dependency on commodities is falling but it is still very high so let us take the number 75 per cent. It happens that the commodities in which Latin America has comparative advantage are very prone to short-term price instability and long-term deterioration in terms of trade. It happens that they are this way. Some commodities are not: minerals and oils certainly are not, but coffee, bananas and sugar can be. The characteristics of the commodity market system are such that some commodities are more prone to erratic short-term movements around a trend than others, and Latin America has been plagued by this.

• 2045

Mr. Caccia: I suggest we lend Eugene Whelan to them.

Mr. Pollock: I note that that comment came from the floor, not from the Chair.

The Latins are better off than the Africans, because Africa today, in crude terms, is at the level of development of Latin America 30 years ago, in the sense of modernization. They are even more sensitive to commodity price instability than Latin America, because their percentages are probably between 90 and 100, rather than 70 and 75.

But the two matters—short-term price instability: what happens day by day, week by week, month by month; and then long-term, in trade, the ratio of the price of commodity compared to the price of manufacture—these are the two questions which I think have been on Latin America's mind

[Traduction]

l'inflation et la stagnation économique, mais on pourrait en parler si les pays du Sud étaient prêts à nous parler de répartition des richesses, de responsabilités financières, etc., bref de participation. Nous pouvons nous engager à faire certaines choses, parce que cela nous sera utile et que nous tirerons des avantages de la croissance des pays du Sud. En effet, ces pays achètent chez nous. Nous pourrions être prêts à nous engager afin d'obtenir certains avantages pourvu qu'il en aille de même de l'autre côté. Nous pourrions par exemple demander à ces pays s'ils sont prêts à s'engager en matière d'égalité économique et de bien-être social. Ce n'est pas tellement radical que de vouloir cela. Cela nécessite simplement une certaine unité dans les pays du Nord et du Sud et c'est donc une question fondamentale politique, mais pas impossible.

Mlle MacDonald: Les pays de cette région du monde et de l'Amérique latine sont-ils plus vulnérables aux fluctuations des prix du marché des denrées? Est-ce que cela aura plus d'effet dans ces pays à cause du genre de denrées produites?

M. Pollock: En 1950, 95 p. 100 des exportations de l'Amérique latine étaient des produits de base et ce chiffre est passé en 1980 entre 75 et 80 p. 100. Les produits manufacturés représentaient 5 p. 100 du total à la fin de la guerre et représentant à l'heure actuelle 20 à 25 p. 100. Il s'agit là d'un chiffre global. Ce chiffre est beaucoup plus élevé pour certains pays, beaucoup plus faible pour d'autres. Mais en général, on peut dire qu'il s'agit de 75 p. 100. Cependant, les produits pour lesquels l'Amérique latine possède un avantage relatif sont précisément ceux où il y a instabilité des prix à court terme et détérioration à long terme. Ce n'est pas la même chose pour tous les produits comme les minéraux, les combustibles, etc. mais cela vaut pour le café, les bananes et le sucre. Certains produits sont plus sensibles à des fluctuations à court terme que d'autres et l'Amérique latine connaît certainement des difficultés à cet égard.

M. Caccia: Nous pourrions peut-être leur passer Eugene Whelan.

M. Pollock: Je remarque que ce commentaire vient de la salle et non de la présidence.

La situation de l'Amérique latine est meilleure que celle de l'Afrique qui est grosso modo au niveau de développement et de modernisation de l'Amérique latine il y a trente ans. En Afrique, l'instabilité des prix de certains produits est encore plus grave qu'en Amérique latine et le pourcentage est de 90 à 100 plutôt que de 70 à 75.

Depuis longtemps, l'Amérique latine se pose ces deux questions, celle de l'instabilité des prix à court terme, de jour en jour, de semaine en semaine et de mois en mois ainsi que des problèmes à long terme en matière de commerce; je veux parler du rapport entre le prix de la denrée et le prix de revient

[Text]

for a long time. ECLA and Dr. Prebisch—I do not know whether you have heard of the terms-of-trade thesis of Prebisch, but for 30 years this thesis has been presented by ECLA. The terms of trade move against primary-producing countries.

I was born in and brought up near Prince Albert, in the CCF era, and I remember—oh dear, what was the name of the Scandinavian—where did the intellectual basis of the CCF party come from? What was the movement?

Miss Jewett: Well, the predecessors of the CCF, of course, were grain-growers and farmers' movements and . . .

Mr. Murta: The Progressive Party.

Mr. Pollock: Anyhow, as a child, I remember the Saskatchewan wheat farmer saying the price of wheat goes up and down and over time weakens compared to the price of money and the price of farm machinery.

Miss Jewett: And over time what?

Mr. Pollock: The price of wheat relative to the price of money from the east and farm machinery from the east goes down. What they were saying was that terms of trade were moving against wheat and the short-term instability of wheat made it difficult for them to plan. So it is not an unknown phenomenon in Canada—these two elements you mentioned, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: A final question. You mention the inequality—the fact that growth has not permeated equitably through all strata of society. Can you correlate that with the countries that have been experiencing internal political revolutions or crises?

Miss Jewett: There is El Salvador.

Miss MacDonald: Well, I was thinking of it as an example, but . . .

Mr. Pollock: I would think so. I think the point that before Fidel, El Salvador, Nicaragua—the fact that the others have not had the same kind of explosive reaction does not mean the forces of explosion are not there. But I would reword the question: to the extent that the income disparities rise, as they are rising, to that same extent the readiness for explosion is magnified. In another one, two, three, four years—Guatemala has not had an explosion yet. That is because the pressures from the top are very powerful. But it is a highly volatile country.

May I make a little comment here about these matters? Probably because of my five opening comments, we have been talking about issues that are rather north-south, more than Canada-Latin America, although as you have said, they are inextricably interlinked; they cannot be separated. But I did give to the staff two recent documents of ECLA which go rather deeply into some of these questions. They need to be covered with a great deal of disaggregation. It is hard to generalize about a region of 30 countries over 30 years. I mention that not only because you may find it useful when and if you have any spare time to look at these documents, but also to suggest that you look at the organization itself. Unlike some other elements of the so-called inter-American system, ECLA is not a political body; it does not concern itself with security

[Translation]

de celle-ci. Je ne sais si vous avez entendu parler de la théorie de Prebisch, celle des conditions du commerce, mais depuis 30 ans cette théorie est présentée par la CEAL. Selon celle-ci, le commerce est de moins en moins en faveur des pays producteurs de matières premières.

Je suis né et j'ai été élevé près de Prince Albert à l'époque de la CCF et je me souviens . . . quel était le nom de ce Scandinave . . . quels étaient les intellectuels de la CCF?

Mlle Jewett: Ce sont les mouvements des céréaliculteurs et des agriculteurs qui ont été le point de départ de la CCF.

M. Murta: Le parti Progressiste.

M. Pollock: De toute façon, enfant, je me souviens d'un agriculteur de la Saskatchewan qui disait que le prix du blé monte et descend et tient compte du prix de l'argent et du prix de l'équipement agricole.

Mlle Jewett: Pardon?

M. Pollock: Le prix du blé décroît parallèlement à l'augmentation du prix de l'argent et de la machinerie agricole. En fait, il voulait dire que les conditions commerciales n'étaient pas en faveur du blé et que la stabilité à court terme de cette denrée rendait toute planification difficile. Ces deux phénomènes dont vous parlez, mademoiselle MacDonald, ne sont donc pas inconnus au Canada.

Mlle MacDonald: Une dernière question. Vous avez parlé de l'inégalité, le fait que la croissance n'a pas atteint toutes les couches de la société. Qu'en est-il de la situation dans les pays où il y a eu des révolutions et des crises politiques?

Mlle Jewett: Il y a le Salvador.

Mlle MacDonald: J'y pensais, mais . . .

M. Pollock: Si le Salvador et le Nicaragua n'ont pas connu la même explosion que Cuba, cela ne signifie pas que les mêmes genres de forces n'existent pas dans ces pays. En fait, plus il y a de disparités dans les revenus, plus l'explosion est possible. Le Guatemala n'a pas eu d'explosion depuis un, deux, trois ou quatre ans, mais c'est à cause de l'énorme pression exercée par les dirigeants. Cependant, il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un pays en ébullition malgré tout.

Nous avons sans doute parlé, à cause de mes cinq commentaires d'ouverture de la question Nord-Sud plutôt que de la question Canada-Amérique latine, même si comme vous l'avez dit ces deux questions sont étroitement liées et ne peuvent être séparées. J'ai donné au personnel du Comité deux récents documents de la CEAL qui s'attaquent à certaines de ces questions. Il est très difficile, en effet, de généraliser dans le cas de 30 pays et de savoir quelle est la situation au cours des 30 dernières années. Si je mentionne cela, c'est parce que vous trouverez le document utile si vous avez quelques temps pour le lire. Mais également, j'aimerais que vous étudiez l'organisation de la CEAL elle-même, car il ne s'agit pas d'un organisme politique qui s'occupe de questions de sécurité en tant que tel contrairement à d'autres éléments du système inter-américain.

[Texte]

matters per se. It examines economic and social developmental trends and then makes policy recommendations depending on the results of its findings. ECLA is a piece of the UN machinery, and Canada is a full member of ECLA.

So I did want to say as you move from these general hearings to your fall hearings, which are more pinpointed, perhaps a look at the material or maybe even a visit to some of the offices—or bring some of the officials. The head of the ECLA office in Mexico, for example, was a Guatemalan Minister of Planning, who had to leave because someone tried to assassinate him. He is extremely knowledgeable on both the economic and the political aspects of Central America. His office of the UN has made an estimate of the economic consequences of Somosa—and it is a published document—what that model has meant to the economy and polity of Nicaragua.

The Chairman: It has been summarized by the staff of the research bureau and should be distributed to the members in the next few days.

Did you have a short supplementary?

Miss Jewett: I have just a short supplementary. I do not want to stop someone else, but it does relate directly to what we are talking about.

A good many of the countries we are discussing, I suppose primarily in the Caribbean, but in Central America and elsewhere, are one-crop or two-crop or three-crop societies, and very export oriented, and they do not really serve the basic needs, very often, of their own societies. If we ever do return to a basic needs approach, I would think we would have to address the question of whether or not a society should go on being just a big coffee plantation or a big sugar plantation, which really does not serve the interests and needs of the society. Indeed, that is what is behind a good deal of the social and political upheaval, I would think. I wanted to ask you—this may well be documented—what the economic consequences would be of trying to become more self-reliant in agriculture, of trying to cease depending solely on these large, often multinational, dominated, single industries, so to speak?

Mr. Pollock: In the paper Mr. Caccia has, I mention the concept of collective self-reliance. It has two components. When the Latins sought to go global and to open themselves to the world, they had some costs and some benefits; but by now the costs are beginning to exceed the benefits, so there is a new look at the concept of collective self-reliance. One is internally, for the reason you mentioned: can nations supply the basic needs of their own people, no matter what happens abroad? The second is that the foreign exchange constraint is not being helped by the north, so there is a concept now of south-south co-operation; not only individual countries trying to be totally self-reliant, nor even regional groupings of them, like the Andean or the Central American or the Caribbean, but now there is a concept of south-south co-operation, which means Latin America with Africa, Latin America with Asia, Latin America with China. So this concept of collective self-reliance is gaining steam. Whether it is wise or foolish, I do not know;

[Traduction]

La CEAL s'occupe de tendances économiques, de développement social pour faire ensuite des recommandations. Elle fait partie de toute la machinerie des Nations unies et le Canada en est un membre à part entière.

En automne, lorsque vous étudierez de façon plus précise peut-être toutes ces questions au sein du Comité, vous pourriez peut-être étudier les documents que je vous ai soumis ou peut-être visiter les bureaux et y amener certains de vos fonctionnaires. Le chef du bureau de la CEAL à Mexico était un ministre guatémaltèque de la planification qui a dû s'enfuir à la suite d'un attentat. Il connaît très bien les questions économiques et politiques de l'Amérique centrale. Son bureau aux Nations unies a étudié les conséquences économiques du régime Somosa. Vous pourrez trouver cela dans un document.

Le président: Le personnel du bureau de recherches a résumé ce document qui devra être distribué aux membres au cours des quelques prochains jours.

Aviez-vous une courte question complémentaire?

Mlle Jewett: Je ne voudrais pas interrompre qui que ce soit, mais ma question se rapporte à ce dont vous parlez.

Beaucoup de pays dont nous parlons, principalement dans les Antilles, en Amérique centrale et ailleurs sont des sociétés qui produisent une, deux ou trois sortes de produits agricoles, qui sont orientées vers les exportations et qui en fait ne se livrent pas à la culture vivrière pour venir en aide à leurs propres gens. Si l'on se penche à nouveau sur la question des besoins fondamentaux, on devra étudier la question de savoir si un pays doit simplement être une grande plantation de café ou de sucre pour l'exportation et si celui-ci ne devrait pas plutôt répondre aux besoins fondamentaux de ses habitants. C'est une telle situation, en effet, qui est le point de départ de tous ces bouleversements politiques, à mon avis. Auriez-vous des renseignements sur la question? J'aimerais en outre savoir si on a étudié quelles seraient les conséquences économiques d'un pays qui serait plus autonome du point de vue agricole et dont toute la richesse ne dépendrait pas seulement d'une ou deux cultures faites pour le compte des multinationales?

M. Pollock: Dans le document que possède M. Caccia, je mentionne le concept de l'autonomie collective qui comprend deux aspects: lorsque les Latino-Américains ont connu certains avantages et certains inconvénients. À l'heure actuelle, les inconvénients dépassent les avantages et on étudie par conséquent le concept de l'autonomie collective. On se pose des questions, par exemple celle de savoir si les nations peuvent répondre aux besoins fondamentaux de leur population, peu importe la situation extérieure? On se demande également si le change étranger n'a pas pour but d'aider les pays du Nord et c'est pour cette raison que l'on voit maintenant se développer un concept de coopération Sud-Sud. On veut dépasser cette idée de l'autonomie d'un pays uniquement, une autonomie des régions ou de groupes de régions, comme pas pays andins, de l'Amérique centrale ou des Antilles, on veut aller plus loin, élaborer un concept de coopération Sud-Sud, c'est-à-dire Amérique latine et Afrique, Amérique latine et Asie, Amérique

[Text]

but I think it does not matter. It is a reality. If they cannot solve their problems internationally, they will turn inwardly again.

In my paper I mention this return to how the thing started in the early fifties, when import-substitution industrialization was the whole Latin American strategy. They may be returning to that again. And that is rather serious, because I think the north would lose a great deal if the developing world turned inwardly. I do not think the northern countries realize how much, during the nineteen seventies, the developing countries' demand kept their economies growing. I do not think that is widely known.

The Chairman: Mr. Caccia, on a supplementary.

Mr. Caccia: Yes, thank you.

Take Cuba for a moment: Batista, Castro. Take Chile for a moment: Allende, Pinochet. Are those patterns marginal or are those patterns indicative of something to come on a larger scale in that part of the world?

• 2055

Mr. Pollock: Mr. Caccia, I have to repeat, I am not a political scientist so I am only going to give you a very personal answer and one that I have not done research on. Politics, like nature, abhors a vacuum and when a system does not function to the satisfaction of large numbers there is a change. The countries you have mentioned have been indicative of a sudden lurch from one model to another model, to a 180-degree change.

I would like sort of to reverse the question: to return Latin America to some kind of model where participation—"democratization" was your word—figures prominently, growth and distribution will have to be the precursors of it. What we have been seeing in the southern cone, in Central America and to a lesser extent in the Caribbean, has been a move to repressiveness. Why a move to repressiveness? Because you cannot keep 40 per cent of a population quiet when their basic needs are not being satisfied, the only way you can keep them quiet is through repression. To say that another way, a more positive way, to let them express themselves there would have to be growth and distribution. Then, I think, you would have a more decent definition of the word stability. "Stability" always troubles me when I hear it being mentioned as a desideratum from the north, because too often I associate stability with repression.

Mr. Caccia: I did not ask about stability, I asked about patterns.

Mr. Pollock: I thought the answer to the question was that those who took power did so on the grounds of the word "stability", and I felt that it was a spurious stability. Stability only comes, in my opinion, when countries can grow and divide.

[Translation]

latine et Chine. Ce concept de l'autonomie collective est en train de prendre de la vitesse. Que ce soit sage ou non, je n'en sais rien, mais cela n'a pas d'importance, car c'est un concept qui, comme je l'ai dit, prend de l'ampleur. Si ces pays ne peuvent résoudre ces problèmes internationalement, ils se replieront à nouveau sur eux-mêmes.

Dans mon document, j'ai parlé des années 50 où l'Amérique latine avait décidé de s'industrialiser pour supprimer les importations. Peut-être ces pays reviennent-ils vers une telle stratégie. C'est une chose sérieuse, car le Nord perdrait beaucoup si les pays en voie de développement se repliaient sur eux-mêmes. Je ne crois pas que les pays du Nord se rendent compte que la croissance de leur économie au cours des années 70 dépendait beaucoup de ces pays en voie de développement. Je crois que ce n'est pas quelque chose qui est bien connu.

Le président: Monsieur Caccia, une question supplémentaire.

M. Caccia: Oui. Merci.

Prenons l'exemple de Cuba, avec Batista et Castro. Prenons le Chili, avec Allende et Pinochet. Est-ce que ce genre de tendance est marginale ou indique-t-elle un mouvement plus généralisé?

M. Pollock: Monsieur Caccia, je dois le répéter, je ne suis pas un scientifique politique, par conséquent je ne puis pas vous donner une réponse personnelle pour laquelle je n'ai fait aucune recherche. La politique, de part sa nature, a horreur du vide et lorsqu'un système ne marche pas à la satisfaction d'un grand nombre de personnes, il y a un changement. Les pays que vous avez mentionnés ont justement effectué un changement soudain d'un modèle à un autre, un virage à 180 degrés.

Je voudrais en quelque sorte renverser la question: retourner l'Amérique latine à un type de modèle où la participation... «démocratisation» c'est le mot que vous avez employé—est très évidente, la croissance et la distribution en seront les précurseurs. Ce que nous avons vu dans le cône du Sud, en Amérique centrale et à un degré moindre dans les Antilles, c'est un mouvement de répression. Pourquoi ce mouvement de répression? Parce que vous ne pouvez tenir tranquille 40 p. 100 de la population lorsque les besoins fondamentaux ne sont pas respectés, la seule façon de les garder tranquilles c'est par la répression. Disons le d'une autre façon, une façon plus positive: pour les laisser s'exprimer eux-mêmes, il faudrait qu'il y ait trois centres de distribution. Vous auriez à ce moment-là une définition plus décente du mot «stabilité». Ce mot «stabilité» m'inquiète toujours lorsque je l'entends mentionner comme desideratum dans le Nord, car trop souvent je l'associe à répression.

M. Caccia: Je n'ai pas parlé de stabilité, mais de tendance.

M. Pollock: Je croyais que la réponse à la question c'était que ceux qui prennent le pouvoir le faisaient en invoquant la «stabilité». J'avais l'impression qu'il s'agissait d'une fausse stabilité. La stabilité ne peut exister, à mon avis, que lorsque les pays peuvent croître et partager.

[Texte]

The Chairman: I believe Mr. Miller has a question or two.

Mr. Bob Miller (Committee Researcher): For the benefit of the committee, I would like Dr. Pollock to spell out a bit this notion of a global compact and tie it more specifically to the international financial institutions, and I am thinking particularly of the IMF and the World Bank.

Just by way of that, let me suggest two or three points that have come out in his testimony that lead to the question. The first is that, notwithstanding the concern about greater self-sufficiency in Latin America, it is there as a theme and as a thought. Nonetheless, early in your testimony you said that these countries are likely to become even more preoccupied in the nineteen-eighties with their external sectors and external finance. That has in the past, in some cases, itself had a profound effect on the skewing of income within their countries, particularly in the agricultural and food production sectors as you replace food growing, and so on by export crops, and so on.

The second point he mentioned was the peculiar circumstances of the recycling problem that we confront in the early 1980s. In the early 70s the recycling was largely accomplished through the private market, through private financial institutions. The Parliamentary Task Force on North-South Relations heard a lot of testimony, not only from public institutions but from bankers, that involvement of institutions like the IMF and the World Bank, and so on, is more essential than ever before, that it is dangerous in the extreme to rely on the financial markets, the private markets, to arrange this refinancing.

That, then, takes us to this concept of a global compact, particularly as it applies to IMF policy. One of the criticisms of the IMF, as you know, is that in many instances it has reinforced the maldistribution of income, at least in the short run, in some developing countries by imposing rather extreme monetary and other solutions to short term debt problems. Could he say for the committee where he sees IMF policy going, World Bank policy going? We heard from Mrs. Levitt this afternoon that, notwithstanding what the World Bank has been saying in the last two or three years about basic needs, in fact they are moving more heavily now in the direction of what they call direct employment, or directly productive, and again that points toward the external sector.

• 2100

Two questions, I guess: One, does he agree that the policies of those institutions are going to become increasingly critical? And, secondly, where does he see that policy moving? Is it moving in the direction that would place greater emphasis on the equity objective or not?

Mr. Pollock: That is quite a question—at 8.58 p.m. Let me start on a little lighter note. One of my students once said that

[Traduction]

Le président: Je crois que M. Miller a une ou deux questions à poser.

M. Bob Miller (rechercheur du Comité): Pour le profit des membres du Comité je voudrais que M. Pollock nous parle davantage de cette notion de composition globale pour la relier plus précisément aux institutions financières internationales, et je pense en particulier au Fonds monétaire international et à la Banque mondiale.

A ce sujet, permettez-moi de vous mentionner deux ou trois questions qu'il a soulevées dans ses témoignages et qui vont dans le sens de cette question. La première, c'est qu'en dépit de la préoccupation relative à une plus grande autosuffisance en Amérique latine, celle-ci est présente en tant que thème et que réflexion. Néanmoins, vous avez dit au début de vos témoignages que ces pays se préoccuperaient probablement davantage au cours des années 80 de leurs secteurs étrangers et de leurs finances étrangères. Par le passé, dans la plupart des cas, ceci a eu un effet marqué sur le mouvement des revenus à l'intérieur de ces pays, tout particulièrement dans le secteur agro-alimentaire, lorsque vous remplacez la production vivrière, par exemple, par des récoltes pour l'exportation.

Deuxièmement, il a mentionné les circonstances particulières du problème de recyclage auquel nous faisons face au début des années 80. Au début des années 70, le recyclage était surtout réalisé par le marché privé, par le biais des institutions financières privées. Le groupe de travail parlementaire Relations Nord-Sud a entendu beaucoup de témoignages non seulement des institutions publiques mais également des banquiers, selon lesquels la participation des institutions comme le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, entre autres, est plus nécessaire que jamais. Il est extrêmement dangereux de se fier sur les marchés financiers privés pour prévoir le refinancement.

Ceci nous reporte à cette notion de la composition globale, particulièrement lorsqu'elle s'applique à la politique du Fonds monétaire international. Une des critiques concernant le FMI, vous le savez, c'est que dans bien des cas il renforçait la mauvaise répartition des revenus, du moins à court terme, dans certains pays en voie de développement, puisqu'on a imposé des solutions monétaires plutôt extrêmes, entre autres à des problèmes de dettes à court terme. Pourrait-il nous parler de l'orientation de la politique du Fonds monétaire international et de celle de la Banque mondiale? M^{me} Levitt nous a dit cet après-midi qu'en dépit de ce qu'a présenté la Banque mondiale au cours de ces deux ou trois dernières années concernant les besoins fondamentaux, en réalité on s'oriente davantage vers ce qu'on appelle l'emploi direct, ou directement productif, et là encore cela désigne le secteur extérieur.

J'aurais deux questions. Premièrement, est-il d'accord pour reconnaître que les politiques de ces institutions deviendront de plus en plus critiques? Deuxièmement, où aboutiront-elles, d'après lui? Abondent-elles dans un sens qui ferait ressortir davantage l'objectif de l'équité?

M. Pollock: C'est toute une question que vous me posez là, surtout qu'il est 20 h 58. Cependant, permettez-moi de com-

[Text]

at the end of the term he wanted to summarize his course work into a page so that he could go into the exam with everything in his mind. He got all his notes summarized into a page and he looked at the page and said, "Well, that is still too long, I will summarize that into a paragraph." Then he looked at that and said, "Maybe I can carry it a step further," and he summarized the paragraph into a sentence. Then he thought, well, he might as well go the whole hog and he said, "I will summarize the sentence into a word." With an heroic effort he did that, and then he went into the exam and forgot the word.

So, at 8.58 o'clock it was a very big question Bob gave me—the policies of the bank and the policies of the fund. Let me just say it rather quickly and perhaps, if you want to take more time, I will be glad to do it.

I just want to go back again to say what has been the central theme of my testimony. All Latin countries have wanted growth and, by and large, have been successful, but too few have divided it appropriately and there has been a consequent political and democratic shortfall.

Today, growth is increasingly uncertain because of the stagflation that permeates the world. I am suggesting that the north can minimize, reduce, and maybe even eliminate a significant amount of the uncertainty by making some commitments, but with parallel commitments of an economic and social nature from the south. I even hinted at some machinery to that end. I will end up with the bank and the fund as part of this machinery.

Because I have not been working on it, I do not have an answer to such a big question but I can tell you how such an effort was attempted during the Kennedy administration. You had a table; on one side of the table was a Latin delegation headed by a minister, usually the minister of Planning, on the other side of the table you had the World Bank and the Monetary Fund and other bilateral and multilateral financial and technical assistance agencies.

The minister of planning stated what had happened last year in his country and presented it, prior to the meeting, to an independent secretariat for a vetting. In those days, the independent secretariat was OAS. Nowadays, I do not think that that would be considered appropriate, but you could imagine a secretariat picked from various agencies of the world, including, for all I know, the international financial institutions, perhaps some UN ones, I do not know. Anyhow, the performance of the plan was analysed by an independent secretariat and then the bilateral and multilateral donors indicated whether they would fill the eternal constraint or not.

This is the concept that I am thinking of. It would have to be modified substantially. For instance, there would have to be another layer of chairs, behind the intergovernmental agency there would have to be private bankers.

How you would do that I do not know, but I think . . .

The Chairman: And the OPEC countries.

Mr. Pollock: And the OPEC countries, of course.

How you would do that, I do not know. That is a global issue, but I do not see it as impossible. I think the bankers are

[Translation]

mencer avec un commentaire un peu léger. A la fin du trimestre, l'un de mes étudiants est venu me dire qu'il voulait résumer ses matières en une page afin de retenir en vue de l'examen. Ainsi, il a résumé ses notes de cours en une page. Ensuite, il la trouvait encore trop longue et il a décidé de l'abrégé en un paragraphe. Il a voulu résumer davantage et a abrégé le paragraphe en une phrase. Finalement, voulant aller jusqu'au bout, il a décidé de résumer la phrase en un mot. Cet effort louable terminé, il s'est présenté à l'examen et il a oublié le mot.

Donc, à 20 h 58, Bob me pose une question impressionnante sur les politiques de la Banque mondiale et du FMI. Permettez-moi d'y répondre brièvement et, si vous voulez, je vous donnerai avec plaisir une réponse plus détaillée ultérieurement.

Pour revenir sur le point central de mon témoignage, tous les pays d'Amérique latine ont souhaité la croissance et, dans une large mesure, l'ont atteinte. Cependant, les fruits de leurs efforts ont souvent été mal répartis, ce qui a occasionné des lacunes politiques et démocratiques.

Aujourd'hui, la croissance est d'autant plus incertaine à cause de la stagflation qui se répand dans le monde. Le Nord peut minimiser, réduire, voire même éliminer une proportion considérable de l'incertitude de par ses engagements, pourvu que les pays du Sud prennent des engagements économiques et sociaux en même temps. J'ai même laissé entendre des moyens pour atteindre cette fin. C'est la Banque mondiale et le FMI qui finiront par constituer ces moyens.

Puisque ce n'est pas mon domaine, je n'ai pas de réponse à cette question. Cependant, je puis vous parler de la tentative qui a été faite à l'époque du président Kennedy. D'un côté de la table s'asseyait la délégation d'Amérique latine conduite normalement par le ministre de la planification. De l'autre côté, la Banque mondiale et le FMI et d'autres organismes d'aide technique et financière bilatérale ou multilatérale.

Le ministre de la planification dressait le bilan de l'année précédente dans son pays qu'il soumettait à l'examen d'un secrétariat indépendant avant la réunion. A l'époque, le secrétariat indépendant en question était l'Organisation des États américains. De nos jours, cette procédure n'est plus appropriée. Mais, imaginez-vous un secrétariat dont les membres étaient choisis parmi les diverse organismes mondiaux, y compris les institutions internationales financières, même celles des États-Unis, peut-être. Quoi qu'il en soit, le bilan faisait l'objet d'analyses par le secrétariat indépendant. Il incombait ensuite aux donateurs bilatéraux et multilatéraux d'indiquer s'ils seraient en mesure de compenser les facteurs externes.

Voilà mon idée. Il faudrait la modifier considérablement, toutefois. Par exemple, il faudrait que des banquiers privés se rangent du même côté de la table que les agences intergouvernementales.

Comment faire, je n'en sais rien. Toutefois . . .

Le président: Et les pays de l'OPEP.

M. Pollock: Et les pays de l'OPEP, bien sûr.

Comment faire, je n'en fais rien. C'est une question globale, à laquelle une réponse n'est pas impossible. Les banquiers,

[Texte]

as anxious for the Brazils and the Mexicos to be economically viable as the Brazils and Mexicos are, so I do not see the formula at all as being impossible.

That is to begin by putting the whole thing sort of into a résumé of a few sentences.

Now, the bank and the fund specifically. The bank and the fund have been criticized for a long time by the developing world, and certainly from Latin America. I think the bulk of the writings on development and on criticisms of the Bretton Woods twins emanated from Latin America, and I think a substantial amount of that was justified. It would take me a long time to go into the details, but a substantial amount of it can be justified. Conditionality, as applied by the IMF, is applied to countries with current account deficits but not current account surpluses. There is a total lack of symmetry there.

• 2105

The World Bank has been responding to this criticism, I think, or McNamara did seek to respond. Recently, with the IMF there have been moves under Mr. Witteveen in that direction. I think the answer is in the voting structure.

To return to my original thesis, no one should have the power to make decisions affecting the economic development of a person or a country unless he or she is accountable to that person or country, and I think there has been a lack of accountability in the Bretton Woods system. I believe that is in the process of change because, once again, of reality; OPEC countries are probably forcing it, and I think that is desirable. So I think the answer to your question, Bob, is not so much: What did the bank or fund do that was wise or foolish, helpful or the contrary in the past? Rather, it is what can be done in the future to have representation on the board of directors and the governing council that would give a greater weight in decision making of the bank and fund to the developing world. I think this is long overdue. Let me see, these agencies were created in the late nineteen forties, so they are 35 years old; yet the voting system, by and large, is still the same as it was at the end of World War II.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I apologize, but we understood that the bells were supposed to start at 9.00 p.m. with the vote to start at 9.15 p.m. Since there is no flashing light in here to see ...

Mr. Murta: There are no bells either to hear.

Mr. Caccia: There is something strange, and some of us are a bit uneasy. We do not know what is happening.

Mr. Murta: Excuse me, Mr. Chairman, could somebody go and check?

The Chairman: Someone will telephone the Whip's office and find out what is happening. And if we have to go, we will all leave at the same time. Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you. Mr. Pollock, I would like to ask you a few questions about your

[Traduction]

comme nous, tiennent à ce que les pays comme le Brésil et le Mexique deviennent économiquement viables. Donc, la formule n'est pas du tout hors de question.

Ainsi, j'ai d'abord résumé la question en quelques phrases.

Maintenant, le rôle de la Banque et du FMI en particulier. Depuis longtemps, les pays en développement, dont ceux d'Amérique latine, critiquent ces deux institutions. La plupart des documents au sujet du développement et des défauts de l'Accord de Bretton Woods émanent de l'Amérique latine. D'ailleurs, une proportion importante de ces écrits était justifiée. Il me faudrait longtemps pour vous donner les détails, mais je dis simplement que les reproches étaient, dans une large mesure, justifiés. Le FMI impose des conditions aux seuls pays ayant un compte courant déficitaire. L'approche est tout à fait asymétrique.

La Banque mondiale, je crois, donne suite à cette critique. Du moins, McNamara a cherché à lui répondre. Dernièrement, sous la direction de M. Witteveen, le FMI a fait des démarches en ce sens. La réponse se trouve dans le système de vote.

Pour revenir à ma thèse de départ, personne ne devrait détenir le pouvoir de prendre des décisions qui touchent le développement économique d'un individu ou d'un pays à moins qu'il ne soit responsable devant l'individu ou le pays en question. Ainsi, le système prévu par l'Accord de Bretton Woods n'a pas tenu compte de cette responsabilité. Je crois que la situation est en train de changer à cause des pays de l'OPEP qui l'ont imposée encore une fois, probablement. Ce changement est souhaitable. Ainsi, Bob, vous ne me demandez pas ce que la Banque ou le Fonds a fait en bien ou en mal par le passé. Vous me demandez plutôt comment ils pourront se faire mieux représenter au conseil d'administration afin d'influer davantage sur le processus de prise de décisions en matière de développement. Cette représentation s'impose depuis trop longtemps. Voyons un peu l'historique: les agences ont été créées à la fin des années 40, donc, elles ont 35 ans. Toutefois, dans une large mesure, la procédure de vote est celle qui prévalait à la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Caccia: Monsieur le président, nous avons compris que la sonnerie devait retentir à 21 heures et que le vote devait commencer à 21 h 15. Puisqu'il n'y a pas de lumière qui clignote ici ...

M. Murta: Il n'y a pas de sonnerie qui retentit non plus.

M. Caccia: Je m'excuse, mais c'est assez curieux. Certains d'entre nous s'inquiètent. Nous ne savons pas ce qui se passe.

M. Murta: Excusez-moi, monsieur le président. Pourrait-on aller vérifier?

Le président: On téléphonera au bureau du whip pour voir. S'il faut s'en aller, nous partirons tous en même temps. Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci. Monsieur Pollock, j'aimerais vous interroger sur votre dissertation. Première

[Text]

dissertation. The first one refers to page 9 if you wish to look at it, where you make the statement about six or seven lines down:

Does man live by GNP alone?

And then you go on to indicate the short run and the long run, and you end up by suggesting, I think, really that you have to consider a lot of other values in life such as cultural, ethical, artistic, religious, moral and so on. But it seems to me that what you are really saying is that the be-all and end-all of life is not GNP growth...

Mr. Pollock: Right.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... but, rather, you have got to consider what is satisfaction in life; what people are getting out of life; what their lifestyles are, and so on. Is this really what you are saying? There has to be a substitute?

Mr. Pollock: Absolutely. No, no, no. Look, I have not been back in Canada very long, but I do believe that part of the problem that was disturbing relations between French-speaking Canada and English-speaking Canada was in this last part of my definition. So, too, in Iran. I did want to put into my paper issues that I was not subsequently going to cover, because you cannot cover in 40 minutes everything you would like to cover. But I am definitely suggesting that in a definition of development, to line oneself only to growth is an horrendous mistake. Growth in equity would be an heroic advance, but it still would not be enough. It would be enough for the 1980s, but looking ahead 10, 20, 30 years you have to go even beyond that. So in my definition I was simply posing issues that I did not subsequently cover.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Well, you know, there was a time in the past when they figured that religion or the Bible was the manna for the masses and so on, and I suppose really, in some respects, that is what you are saying in effect; if you cannot get the GNP, then you have to satisfy yourself with something else.

Mr. Pollock: Or perhaps, sir, I was also suggesting that if one focuses too narrowly on simply producing and consuming, you may alienate sections of society which have other objectives in life than just that. I wanted to put that into my definition even though I felt I could not cover it in the time of this paper.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Okay. Thank you. I see we have to go, but...

The Chairman: Excuse me. I am sorry, Mr. Robinson, to interrupt. Professor Pollock, you have been most interesting. Your dissection, and the way you have put some of the problems to us are most interesting. We are looking forward to possibly having you back some time next fall.

• 2110

Mr. Murta: Good idea.

The Chairman: I feel we have not begun to look into these visions of yours, and I think we should know more.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): And I have not asked any questions yet.

[Translation]

rement, si vous voulez bien vous reporter à la page 9, vous dites à la sixième ou septième phrase que:

Peut-on vivre uniquement du PNB?

Ensuite, vous indiquez qu'à court terme et à long terme, il faut tenir compte d'un certain nombre de valeurs dans la vie, des valeurs culturelles, éthiques, artistiques, religieuses, morales et ainsi de suite. Au fond, vous dites que le but suprême de la vie n'est pas la croissance du PNB.

M. Pollock: C'est exact.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Il faut plutôt tenir compte du niveau de satisfaction dans la vie. Ce que l'on en tire, quel genre de vie on peut mener et ainsi de suite. Est-ce l'essentiel de votre déclaration? Faut-il le remplacer?

M. Pollock: Absolument. Je suis rentré au pays il y a peu. Toutefois, je suis d'avis que le problème des relations entre le Canada français et le Canada anglais découlait en partie de ce que je cite dans la dernière partie de ma définition. Il en va de même en Iran. Je voulais introduire dans mon mémoire des questions que je n'allais pas discuter par la suite. On ne peut aborder toutes les questions que l'on veut en 40 minutes. Il est certain que définir le développement uniquement en fonction de la croissance est une erreur grossière. La croissance du capital constitue un progrès énorme, mais elle ne suffit pas en soi. Elle suffit pour les années 80, mais il faut aller plus loin si on veut prévoir d'ici 10, 20 ou 30 ans. Donc, ma définition faisait ressortir des questions que je n'ai pas abordées dans les paragraphes qui suivent.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous savez, il fut un temps où la religion ou la bible représentaient la manne des masses. D'une certaine manière, vous dites, en effet, que si l'on ne peut pas atteindre le PNB voulu, il faut se satisfaire avec autre chose.

M. Pollock: Aussi, monsieur, je laissais entendre que si l'on se concentre trop sur la production et la consommation, certains secteurs de la société ayant d'autres objectifs dans la vie vont s'aliéner. Je voulais en parler dans ma définition, malgré que le temps ne me l'aurait pas permis.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): D'accord. Merci. Je vois que c'est l'heure.

Le président: Excusez-moi. Je suis désolé de vous interrompre, monsieur Robinson. Professeur Pollock, votre témoignage était très intéressant. Votre diagnostic de certains des problèmes était aussi très intéressant. Nous attendons avec impatience une comparaison ultérieure, à l'automne peut-être.

M. Murta: Excellente idée.

Le président: Nous n'avons qu'effleuré votre vision de la situation et je crois que nous devrions en savoir plus.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je n'ai pas encore posé de questions.

[*Texte*]

The Chairman: And you have not had any questions. So, regretfully, I must put an end to this. I know the Whips are very anxious to see us back in the House. To the members of the committee, I should say that you will be advised of where we will sit on Tuesday, July 7. There will be no meetings before that date.

This committee stands adjourned.

[*Traduction*]

Le président: Et vous n'avez même pas pu poser des questions. Donc, c'est à regret que je lève la séance. Les whips tiennent à nous faire retourner à la Chambre. Pour les membres du Comité, vous recevrez un avis de convocation à la réunion du mardi 7 juillet s'il y a lieu. Aucune réunion n'aura lieu avant cette date.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

Dr. Cary Hector, Chairman, Department of Political Science, University of Quebec at Montreal.

At 11:00 a.m.:

Mr. Robert Chodos, Journalist.

At 3:30 p.m.:

Dr. Kari Levitt, Professor of Economics, McGill University.

At 7:00 p.m.:

Mr. David Pollock, Paterson Professor of International Affairs, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University.

A 9 h 30:

M. Cary Hector, président, Département des sciences politiques, Université du Québec à Montréal.

A 11 heures:

M. Robert Chodos, journaliste.

A 15 h 30:

M. Kari Levitt, professeur en sciences économiques, Université McGill.

A 19 heures:

M. David Pollock, professeur en Affaires internationales de l'École Paterson, École Norman Paterson des affaires internationales, Université Carleton.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, July 7, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 7 juillet 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin America
and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

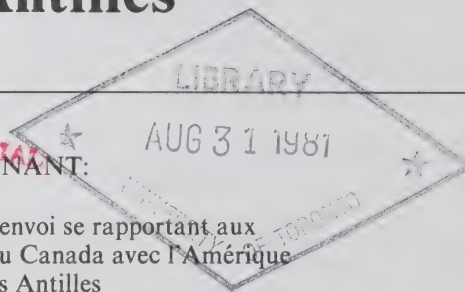
TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Chairman: Mr. Maurice Dupras
Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Président: M. Maurice Dupras
Vice-président: M. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 7, 1981
(19)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:12 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Duclos, Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From The Royal Bank of Canada: Mr. C. P. de Souza, Vice-President and General Manager, Latin America and Caribbean; Mr. J. K. Talbot, Assistant General Manager, Wholesale Banking, Latin America and the Caribbean and Mr. David Grier, Assistant General Manager and Chief Adviser, Public Affairs Planning.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Vice-President and General Manager, Latin America and Caribbean made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

It was agreed.—That the letter dated June 29, 1981 from Mr. Marcel Massé, President, Canadian International Development Agency to Mr. Maurice Dupras, M.P. in response to questions asked at the meeting of the Sub-committee on Tuesday, June 9, 1981 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "LAAL-3".*)

Questioning of the witnesses resumed.

The Vice-Chairman assumed the Chair.

Questioning of the witnesses resumed.

The Chairman authorized that—page 70 entitled "Subsidiary Banks" and page 71 entitled "Subsidiary and Affiliated Trust Companies" from The Royal Bank of Canada Annual Report 1980—be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "LAAL-4".*)

At 1:02 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 JUILLET 1981
(19)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11 h 12 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Duclos, Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De la Banque Royale du Canada: M. C. P. de Souza, vice-président et directeur général, Amérique latine et Antilles; M. J. K. Talbot, directeur général adjoint, Affaires bancaires en gros, Amérique latine et les Antilles et M. David Grier, directeur général adjoint et conseiller en chef, Planification des affaires publiques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

Le vice-président et directeur général, Amérique latine et Antilles fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Il est convenu.—Que la lettre en date du 29 juin 1981 de M. Marcel Massé, président, Agence canadienne de développement international, à M. Maurice Dupras, député, en réponse aux questions posées à la séance du Sous-comité du mardi 9 juin 1981, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «LAAL-3».*)

L'interrogation des témoins se poursuit.

Le vice-président assume la présidence.

L'interrogation des témoins se poursuit.

Le président autorise que—la page 70 intitulée «Filiales» et la page 71 intitulée «Sociétés de gestion affiliées et associées» du rapport annuel de 1980 de la Banque Royale du Canada—soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «LAAL-4».*)

A 13 h 02, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, July 7, 1981

• 1110

[Text]

The Chairman: Order please; the subcommittee will come to order.

The subcommittee will resume its consideration of the order of reference issued to it on May 24 last, which is to examine all aspects of our relations with Latin America and the Caribbean.

I would like, before we begin that, to inform members of the coming meetings of this week and next week. We are going to have details of these circulated to you and I would like you to have a look at them.

I would also inform you that the clerk and I were tempted yesterday to change the seating arrangements of the committee but we found that it was not practical because of the number of members of the subcommittee and our not knowing in advance how many members are going to show. As you can see, it makes for a non-balanced representation of parties and it is difficult to change the seating arrangements. Nevertheless, we will not be satisfied until we try it, and we may try it next week.

Now that you have had a chance of looking at the list of proposed meetings for this week and next week, I would like to inform you that on Thursday, July 9, we have Amnesty International scheduled tentatively for 3:30 in the afternoon, but if we were to change this to the following Tuesday, July 14, we would have better representation from the Amnesty International group: we would have three people instead of one. I seek your agreement as to whether we will wait until Tuesday, July 14—and it could be at 11 a.m. or it could be at 3.30 p.m.

Miss Jewett.

Miss Jewett: Mr. Chairman, I think I have to go away Tuesday afternoon, at about four o'clock. Since Mike Oliver is here in town, we could probably get him another time. I would hope we might have Amnesty International at eleven o'clock, if that is agreeable to the others.

The Chairman: Well, I guess we could make arrangements with Mr. Oliver to perhaps come back later in the day and start early, at 9.30 in the morning, of July 14, with Atomic Energy of Canada.

Do we agree on this?

Mr. Ogle: That is fine.

The Chairman: All right. Thank you.

Any questions? No? Then I will move on.

• 1115

This morning, we are delighted to have with us representatives from the Royal Bank of Canada. We believe, and maybe we are wrong, but we believe that the Royal Bank may be the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 7 juillet 1981

[Translation]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît.

Le sous-comité reprend l'étude de son mandat en date du 24 mai portant sur tous les aspects de nos rapports avec l'Amérique latine et les Antilles.

Avant de commencer, je tiens à faire part aux membres du Comité du calendrier des réunions prévues cette semaine et la semaine prochaine. Nous allons vous distribuer la liste des séances prévues et vous pourrez l'étudier.

Je tiens à vous rappeler que le greffier et moi-même étions très tentés hier de modifier la disposition de la salle mais, à la réflexion, ce serait peu pratique car les membres du sous-comité sont peu nombreux et nous ne savons pas d'avance qui assistera aux réunions. Comme vous pouvez le constater, ce matin même, la représentation des partis est très inégale ce qui rend, par exemple, toute modification éventuelle de la disposition de la salle difficile. Toutefois, tant que nous n'aurons pas essayé, nous ne serons pas contents, si bien qu'il se peut que nous le fassions la semaine prochaine.

Vous avez eu l'occasion de parcourir la liste des séances prévues cette semaine et la semaine prochaine, mais je tiens à vous signaler que le jeudi 9 juillet, les représentants d'Amnesty International doivent comparaître à 15 h 30. Cependant, si nous décidions de repousser cette séance au mardi 14 juillet, plus de représentants d'Amnesty International pourraient venir. En effet, il y en aurait 3 plutôt qu'un. Voilà pourquoi je vous demande de repousser cette séance au mardi 14 juillet, à 11 heures ou à 15 h 30.

Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Monsieur le président, je dois partir mardi après-midi vers 16 heures. Puisque Mike Oliver est en ville, peut-être pourrions-nous lui demander de venir à un autre moment, et ainsi demander aux représentants d'Amnesty International de venir à 11 heures, si les autres membres du Comité sont d'accord.

Le président: Peut-être pourrions-nous demander à M. Oliver de venir à un autre moment de la journée, à 9 h 30 par exemple, le 14 juillet, au moment où nous entendrons les représentants de l'Énergie atomique du Canada.

Êtes-vous d'accord?

M. Ogle: Cela me convient.

Le président: Très bien. Merci.

Y a-t-il des questions? Non. Poursuivons donc.

Ce matin, nous avons l'honneur d'accueillir les représentants de la Banque royale du Canada. Je ne sais pas si nous nous trompons, mais nous pensons que la Banque royale est peut-

[Texte]

major banking institution of Canada represented in Latin American countries.

We have invited, as you know, representatives from the Banque Nationale du Canada but they have not replied to our invitation. Maybe they will do so later on.

I am delighted to introduce to you Mr. Carlton P. de Souza, Vice-President and General Manager, Latin America and Caribbean, Royal Bank of Canada, who is seated next to me. He is responsible for directing the Royal Bank's operations, and those of its subsidiaries and affiliates, in the Latin and Caribbean area. He makes his headquarters in Coral Gables, Florida, and travels extensively throughout the area for which he is responsible. He is a native of Guyana; he is now a Canadian citizen. He has been with the Royal Bank of Canada for 42 years, the majority of that time in postings in the Caribbean area. We are delighted to have you, Mr. de Souza; welcome to our committee.

Next to Mr. de Souza is Mr. Keith Talbot, Assistant General Manager, Wholesale Banking, Latin America and Caribbean. A close associate of Mr. de Souza, he also is based in Coral Gables, Florida, and travels extensively in the Caribbean, Central and South America. A native of Nova Scotia, Mr. Talbot has extensive experience in banking outside of Canada, having spent 21 years working for the Royal Bank of Canada in five countries in the Latin America and Caribbean area.

Next to Mr. Talbot is Mr. David Grier, Assistant General Manager and Chief Adviser, Public Affairs Planning in the Royal Bank's head office in Montréal. A native of South Africa and a graduate of McGill, Mr. Grier has been with the Royal Bank for 14 years.

Welcome to our committee, gentlemen. I see that the Royal Bank has the ability of keeping their good people for a long time.

Mr. de Souza, I understand that you have a presentation to make.

Mr. Carlton P. de Souza (Vice-President and General Manager, Latin America and Caribbean, The Royal Bank of Canada): Yes; and with your permission, I would like to proceed.

The Chairman: Go ahead, please.

Mr. de Souza: Mr. Chairman, hon. members, I am very pleased to have been given the opportunity to appear before you. Not only is it an honour to be here but, having in mind the significance of Latin America and Caribbean, and the various issues you will be addressing, it is a duty I accept gladly.

Before proceeding further, let me apologize for having given you written statements only in English. We only relocated recently to Coral Gables and, unfortunately, at such short notice, it was not possible to reproduce the statement in French.

We, the Royal Bank of Canada, have had a presence in Latin America and Caribbean since 1899, when we opened in Havana, Cuba. That, incidentally, was the same year that we opened our first branch in Ontario, right here in Ottawa. We

[Traduction]

être la principale institution bancaire représentant le Canada en Amérique latine.

Comme vous le savez, nous avons aussi invité des représentants de la Banque nationale du Canada, mais ils n'ont pas encore répondu à notre invitation. Peut-être le feront-ils plus tard.

Je suis ravi de vous présenter M. Carlton P. de Souza, vice-président et gérant général, région de l'Amérique latine et des Antilles, Banque royale du Canada, qui est assis à côté de moi. Il est responsable des activités de la Banque royale, de ses filiales et de ses affiliées, en Amérique latine et dans les Antilles. Son siège social est à Coral Gables, en Floride; il voyage beaucoup dans la région dont il est responsable. Il est né en Guyane et il est maintenant citoyen canadien. Il y a 42 ans qu'il travaille à la Banque royale du Canada, et la plupart du temps il était en poste dans les Antilles. Nous sommes ravis de vous accueillir, monsieur de Souza. Bienvenue à vous.

À côté de M. de Souza, se trouve M. Keith Talbot, gérant général adjoint activités bancaires de gros, Amérique latine et Antilles. Il travaille en étroite collaboration avec M. de Souza, également à Coral Gables en Floride, et voyage aussi dans les Antilles, en Amérique centrale et en Amérique du Sud. Il est originaire de Nouvelle-Écosse et il a une vaste expérience des activités bancaires en dehors du Canada, ayant passé 21 ans à la Banque royale du Canada dans 5 pays d'Amérique latine et des Antilles.

À côté de M. Talbot, se trouve M. David Grier, gérant général adjoint et principal conseiller, planification des affaires publiques, au siège social de la Banque royale à Montréal. Il est originaire d'Afrique du Sud et diplômé de McGill. M. Grier est à la Banque royale depuis 14 ans.

Bienvenue au Comité, messieurs. Je constate que la Banque royale sait comment s'y prendre pour garder les gens compétents pendant très longtemps.

Monsieur de Souza, je pense que vous voulez faire un exposé, n'est-ce pas?

M. Carlton P. de Souza (vice-président et gérant général, Amérique latine et Antilles, Banque royale du Canada): En effet.

Le président: Allez-y, je vous en prie.

M. de Souza: Monsieur le président, membres du Comité, je suis ravi d'avoir l'occasion de comparaître devant vous. Non seulement est-ce un honneur, mais aussi un devoir, étant donné l'importance des questions que vous étudiez concernant l'Amérique latine et les Antilles.

Avant de poursuivre, je tiens à vous prier de m'excuser de ne pas avoir présenté notre exposé dans les deux langues officielles. Nous venons de nous installer à Coral Gables et, malheureusement, étant donné le court préavis que nous avons reçu, il nous a été impossible de préparer une version française.

La Banque royale du Canada est implantée en Amérique latine et dans les Antilles depuis 1899, date à laquelle nous avons ouvert une succursale à La Havane, à Cuba. Cette année-là marque également l'ouverture de notre première suc-

[Text]

went across Latin America and the Caribbean before, one could say, we went across Canada.

By 1920, we had a very significant presence in the area, specifically in Barbados and the islands of the eastern Caribbean, the Bahamas, Puerto Rico, Trinidad and Tobago, the Dominican Republic, Haiti and Jamaica. In Central and South America, we had offices in Guyana, Belize, Venezuela, Argentina, Colombia, Uruguay and Brazil.

Back in those early days, and, to some extent, even today, the Royal Bank of Canada provided services tantamount to those of a central bank where there was no central bank. We helped gather the financial resources of the country and facilitated their channelling into productive sectors of the country. In a number of places we were the catalyst to the national banking system and the forerunner of the central bank.

There have been various changes over the years, of course, but today we have 73 Royal Bank of Canada branches in Latin America and the Caribbean. In addition, we have major subsidiaries or affiliates in Trinidad and Tobago, Venezuela, Colombia, Puerto Rico, Jamaica and Brazil. With the exception of Puerto Rico and Brazil, these subsidiaries and affiliates run what were previously Royal Bank of Canada branches in those countries where our operations were localized in recognition of the wishes of the government and the aspirations of nationals to participate meaningfully in the development of their own indigenous banking industry.

• 1120

For example, in Trinidad and Tobago our operations were localized voluntarily in 1972. Over the years, 53 per cent of the issued capital has been placed in the hands of nationals and our participation has been reduced to 47 per cent. The local bank now has a staff of over 900 and is fully managed by Trinidadians. There are no foreign officers. We also have representatives offices in Brazil, Venezuela, Argentina and Mexico dealing specifically in the wholesale banking field.

You will see, therefore, that we have maintained a considerable presence in these areas since the early part of this century. We presently employ directly well over 3,200 people, while our major subsidiaries and affiliates employ more than 2,500 people. Throughout this entire system we have fewer than 100 employees who are of other than local origin. Moreover, these few expatriates are not concentrated at the top of these operations, which are, generally, managed by local nationals.

The most predominant factor dictating our entry in the Latin American and Caribbean area is, of course, trade. Our expertise in trade financing has been of benefit not only to Canadian exporters but also to Canada generally. I understand that an acceptable ballpark figures is that for every \$40,000 export sale of Canadian content there is one man-year of work created. Anything we can do to increase Canadian trade has a number of spin-off benefits to Canada and, in fact, we have a

[Translation]

cursale en Ontario, ici-même à Ottawa. Nous nous sommes implantés en Amérique latine et dans les Antilles avant même de nous développer au Canada.

Dès 1920, nous étions déjà bien installés dans la région, surtout à la Barbade et dans les Antilles de l'Est, aux Bahamas, à Porto Rico, à Trinidad et Tobago, en République dominicaine, en Haïti et à la Jamaïque. En Amérique centrale et du Sud, nous avions des bureaux en Guyane, à Belize, au Venezuela, en Argentine, en Colombie, en Uruguay et au Brésil.

A cette époque-là, et encore jusqu'à un certain point aujourd'hui, la Banque royale offrait des services semblables à ceux d'une banque centrale dans les pays où il n'y en avait pas. Nous avons aussi permis la consolidation des ressources financières dans les pays où nous étions installés et avons facilité leur acheminement vers des secteurs productifs de l'économie. Dans certains cas, nous avons été le catalyseur d'un réseau bancaire national et les précurseurs d'une banque centrale.

Il y a eu diverses modifications au fil des ans, mais aujourd'hui, il y a 73 succursales de la Banque royale en Amérique latine et dans les Antilles. En outre, nous avons d'importantes filiales et affiliées à Trinidad et à Tobago, au Venezuela, en Colombie, à Porto Rico, en Jamaïque et au Brésil. A l'exception de Porto Rico et du Brésil, nos filiales et affiliées administrent ce qui, autrefois, étaient des succursales de la Banque Royale du Canada dans les pays-là où nos activités ont été étatisées pour répondre aux souhaits des gouvernements et aux aspirations des ressortissants qui voulaient participer de façon plus active à leur propre industrie bancaire.

Par exemple, à Trinidad et Tobago, nos activités ont été nationalisées de notre propre chef en 1972. Au fil des ans, 53 p. 100 du capital-actions émis a été remis aux ressortissants et notre participation a été réduite à 47 p. 100. La banque locale a désormais un effectif de plus de 900 employés et elle est administrée entièrement par des Trinidiens. Il n'y a pas de cadres étrangers. Nous avons également des bureaux de représentation au Brésil, au Venezuela, en Argentine, et au Mexique, qui s'occupent précisément des activités bancaires de gros.

Nous maintenons donc une présence très forte dans ces régions depuis le début du siècle. Nous employons directement environ 3,200 personnes, tandis que nos principales filiales et affiliées en emploient 2,500. Sur l'ensemble, moins de 100 employés ne sont pas des ressortissants du pays. En outre, ces quelques expatriés ne sont pas tous des cadres car, en général, les activités sont administrées par des ressortissants du pays.

Ce qui nous a ouvert la porte de l'Amérique latine et des Antilles, c'est bien sûr le commerce. Nous avons une vaste expérience du financement commercial, qui a profité non seulement aux exportateurs canadiens, mais également au Canada en général. Je pense qu'il est reconnu qu'environ \$40,000 de vente à l'exportation en provenance du Canada signifient pour le pays une année-homme créée. Tout ce que nous pouvons faire pour accroître le commerce canadien se

[Texte]

specialized division of the bank which is charged with the specific responsibilities of providing the expertise and services in Canada to promote Canadian trade.

Since trade is so important to Canada, one might well ask what is the potential of the areas, and I believe the following overview will be helpful.

First, total LAC trade, since 1973, has been growing at annual rate of 20.2 per cent with imports growth outpacing that of exports: 21.4 per cent compared with 18.8 per cent.

Secondly, the LAC trade growth exceeds the trade growth rate of the world which is at 19.4 per cent; the trade growth rate of the non-oil developing countries at 19.8 per cent; and that of the industrialized countries at 18.3 per cent.

Thirdly, in 1979, 19.1 per cent of total LAC trade was within the LAC region, compared with 18 per cent in 1973. In short, LAC trade has been growing at an annual rate of 21.2 per cent since 1973, with the largest increases being achieved by Chile, 28.9 per cent; Colombia, 24.3 per cent; and Brazil, 23.6 per cent.

Fourth, Canadian trade. In 1979, Canada's leading LAC trade partners were, in order: Venezuela, Brazil, Mexico, Cuba and Argentina. However, the Canadian export markets in LAC with the fastest growth rates over the past few years have been Argentina, Trinidad and Tobago, Chile, Colombia and Ecuador.

Fifth, Canadian direct investment in LAC amounted to \$2.3 billion in 1976, which represents an annual net growth of 10.3 per cent since 1971, and 19.7 per cent of total Canadian direct investment abroad. Recent figures are not available, but, assuming the same rate of growth, I could estimate the figures to be well in excess of \$3.5 billion.

• 1125

While there are benefits accruing to Canada from our presence in the area, we should not lose sight of the fact that we also make a significant contribution to the people and economies of the countries in which we have a presence. This contribution takes many forms: local training and employment; financing of industrial development, agricultural loans—to name a few. Another side, which is not seen as much, is donations and grants, such as donations for national disasters. We are always conscious of our corporate responsibility to assist the developing countries, perhaps the most

[Traduction]

traduit par des retombées pour le Canada et en fait, nous avons un service spécialisé à la banque qui a pour responsabilité précise de donner des conseils et de fournir des services ici-même, au Canada, pour promouvoir le commerce canadien.

Puisque le commerce est si important pour le Canada, on peut se demander quel est le potentiel de la région et je pense que les quelques remarques que je ferai maintenant vont vous être utiles.

Tout d'abord, depuis 1973, le commerce total avec les pays d'Amérique latine et des Antilles a augmenté à un taux annuel de 20.2 p. 100, la croissance des importations dépassant celle des exportations à raison de 21.4 p. 100 et de 18.8 p. 100 respectivement.

Deuxièmement, le commerce avec les pays d'Amérique latine et des Antilles a connu un rythme de croissance supérieur à celui du commerce avec le reste du monde, lequel a été de 19.4 p. 100. Le taux de croissance du commerce avec les pays industrialisés non producteurs de pétrole a été de 19.8 p. 100 et, avec les pays industrialisés, de 18.3 p. 100.

Troisièmement, en 1979, 19.1 p. 100 du commerce total avec les pays d'Amérique latine et des Antilles se faisait dans cette région même, alors qu'en 1973, ce pourcentage n'était que de 18 p. 100. Bref, le commerce avec les pays d'Amérique latine et des Antilles a augmenté à un taux annuel de 21.2 p. 100 depuis 1973, l'augmentation la plus spectaculaire étant attribuable au Chili, où il a augmenté à un taux de 28.9 p. 100, à la Colombie, 24.3 p. 100 et au Brésil, 23.6 p. 100.

Quatrièmement, le commerce canadien avec les pays d'Amérique latine et des Antilles représente 4.5 p. 100 du commerce total du Canada. En 1979, les principaux partenaires commerciaux du Canada en Amérique latine et dans les Antilles étaient dans l'ordre: Le Venezuela, le Brésil, le Mexique, Cuba, et l'Argentine. Toutefois, les marchés d'exportation canadiens en Amérique latine et dans les Antilles qui ont connu le taux de croissance le plus accéléré depuis quelques années ont été ceux de l'Argentine, de Trinidad et Tobago, du Chili, de la Colombie et de l'Équateur.

Cinquièmement, les investissements canadiens directs en Amérique latine et dans les Antilles s'élevaient à 2.3 milliards de dollars en 1976, ce qui représente une croissance annuelle nette de 10.3 p. 100 depuis 1971 et 19.7 p. 100 de la totalité des investissements canadiens directs à l'étranger. Nous n'avons pas de chiffres plus récents, mais en appliquant le même taux de croissance, j'en arrive à un chiffre dépassant largement les 3.5 milliards de dollars.

Bien que notre présence dans cette région soit bénéfique au Canada, il ne faudrait pas perdre de vue le fait que nous contribuons également de manière importante à l'essor économique de ce pays. Cette contribution revêt plusieurs formes: l'emploi et la formation des locaux; le financement du développement industriel; les prêts agricoles... pour n'en citer que quelques unes. Il y a un autre aspect, moins visible, et c'est celui des dons et des subventions, en cas de catastrophes nationales par exemple. Nous sommes toujours conscients de la responsabilité que nous avons d'aider les pays en voie de

[Text]

recent of exemple of which is our present commitment with McGill International for a series of economic studies of the countries of the Caribbeans at a cost of \$100,000 per year for the next three years. Throughout the area, we provide equal opportunities for nationals of the countries in which we operate.

The Latin America and Caribbean area is made up of countries with many different cultures, economies, problems, constitutions and, of course, political beliefs.

However, the countries in the LAC region share the one problem of most developing countries: to develop their economies, they have to continue to import some of the infrastructure of development. That is why, as a rule, growth in the region goes hand in hand with having an open economy. This is the principle that guides the actions that, for example, Prime Minister Edward Seaga of Jamaica is now taking to pry open the economy of his country.

For an economy in the region to grow, it needs the tools to work with. It needs, for example, the complex machinery required to develop raw materials, and computers and electronic communications technology have become an essential element in the efficient organization of productive effort.

Most of the countries in the region share the problem of rapidly growing populations. That means that growth is not just a desirable goal, it is a political necessity.

With the political pressure for rapid growth on the one side, and the necessity for importing capital goods on the other, many of the region's governments are caught in a dilemma. The dilemma comes in two forms.

Some governments, pressed with demands for growth, cannot pay for the capital goods they need if growth is to occur. They have to worry about refinancing loans before they can think of financing new growth.

Other governments, equally pressed for growth, have found that even though they have the money to pay for the capital goods they need, their economies cannot accommodate the stress of growth. They come down with economic ills, such as unacceptable inflation—in some cases, in the past, well in excess of 100 per cent per year—or a pattern of bottlenecks in delivery of goods and services coexisting with shortages. Development can also create social strains and stresses if its benefits are unevenly distributed amongst the population.

Sometimes, unfortunately, a government has to face both kinds of dilemma at the same time. In addition to the growth pressures, most of the countries could be said to have in varying degrees the following problems: flight of capital arising from lack of confidence; migration of human resources; poor management; high unemployment; relatively poor infras-

[Translation]

développement, l'exemple le plus récent étant notre présente association avec McGill International pour une série d'études économique portant sur les Antilles avec un budget de \$100,000 par année pour les trois prochaines années. Dans toute cette région, nous offrons des possibilités égales aux nationaux des pays dans lesquels nous travaillons.

La région de l'Amérique latine et des Antilles est composée de pays aux cultures, aux économies, aux programmes, aux constitutions et, bien entendu, aux régimes politiques différents.

Cependant, les pays de cette région partagent le problème de la majorité des pays en voie de développement: pour développer leurs économies, ils doivent continuer à importer une partie des infrastructures de développement. C'est la raison pour laquelle, en règle générale, la croissance dans cette région va de pair avec la libre économie. C'est le principe qui guide, par exemple, les mesures que le premier ministre de la Jamaïque, Edward Seaga, prend maintenant pour ouvrir les portes économiques de son pays.

Pour croître, les économies de ces pays ont besoin d'outils adéquats. Par exemple, tout un équipement complexe est nécessaire à l'exploitation des matières premières, et les ordinateurs, la technologie des communications électroniques sont devenus un élément essentiel à l'organisation efficace de l'effort de production.

La plupart de ces pays connaissent le problème d'une croissance démographique rapide. La croissance économique n'est donc pas simplement un objectif souhaitable, c'est une nécessité politique.

Coincés entre les demandes politiques de croissance rapide et la nécessité d'importer l'équipement d'infrastructure, nombre de gouvernements de cette région se trouvent dans un dilemme. Ce dilemme se présente sous deux formes.

Certains gouvernements, pressés de demandes de croissance, ne peuvent payer l'équipement d'infrastructure nécessaire à cette croissance. Ils doivent d'abord penser au refinancement des prêts qui leur ont déjà été faits avant de penser à financer de nouvelles initiatives de croissance.

D'autres gouvernements, également pressés de demandes de croissance, ont constaté que même s'ils avaient l'argent pour acheter l'équipement d'infrastructure nécessaire, leurs économies ne pourraient supporter l'énorme effort de croissance. Ils sont frappés de maux économiques tels qu'une inflation inacceptable... dans certains cas, dans le passé, les taux dépassaient les 100 p. 100 par année... ou une succession de goulots d'étranglement dans la livraison des marchandises et la prestation des services exacerbant les pénuries. Le développement peut également créer des tensions et des problèmes sociaux si les bénéfices ne sont pas distribués de manière égale entre les différentes couches de la société.

Parfois, malheureusement, un gouvernement se trouve confronté simultanément à ces deux dilemmes. En plus de ces problèmes de croissance, on pourrait dire que la plupart de ces pays connaissent à des degrés variables les problèmes suivants: la fuite des capitaux par manque de confiance; l'immigration des ressources humaines; un appareil de gestion déficient; un

[Texte]

structure; energy pressures; chronic inflation stemming from the energy crisis of 1973 and subsequent price increases. In light of these problems, it is obvious there is not simply one type of financing problem, as far as developing countries in the region are concerned. For purposes of our discussion, I will identify four different types.

• 1130

First, financing is needed for commercially viable trade and capital projects, or by LA and C sovereign governments whose credit worthiness is quite acceptable. This is the domain of the international banks and private capital markets generally.

Then there is financing needed by LA and C countries which, because of the effects of inappropriate economic policies, are not immediately credit worthy, but which could be with the adoption of appropriate economic policies. They need bridge financing to help them until new policy initiatives can be put in place and have an impact. Because of the riskiness of such financing, and the special reasons for it, it typically requires the funds, the advice, and the policy guidelines of the International Monetary Fund.

Thirdly, there are longer term projects where the return is so distant, or takes the form of indirect benefits through, for example, human development, rather than direct financial benefits, and where the credit worthiness of the country is not adequate for attracting enough private capital. This requires funds of the type supplied by the World Bank and the various regional development banks, often at concessional rates.

Finally, there is the sort of financing on which, for various reasons, no financial return can be expected, such as that granted to the poorer countries on humanitarian or other grounds. This involves foreign aid as such, and it comes from bilateral aid programs of individual countries or from the grants they make to the various international aid agencies and institutions.

Clearly, it is important to identify the particular character of the financing needed when discussing financing problems and sources of financing available to developing countries. In Latin America and the Caribbean, we, in the Royal Bank, believe we are in a good position to do this, given our deep and longstanding involvement in the region.

It is the policy of the Royal Bank of Canada in all these countries, as it is in Canada, to be good corporate citizens locally and a responsible and respected international financial institution globally. Our lending policy throughout Latin America and the Caribbean is our same policy of international lending that is applied consistently throughout the world. Loan propositions are examined not only from the traditional points of view of security, risk and return, but also from the perspective of social responsibility. Only after all the specific circumstances surrounding each loan are taken into account is the decision taken to grant or refuse that loan. Special attention is

[Traduction]

fort taux de chômage; un équipement d'infrastructure relativement déficient; des problèmes énergétiques; une inflation chronique résultant de la crise de l'énergie de 1973 et des augmentations subséquentes de prix. Étant donné ces problèmes, il est évident qu'il n'y a pas qu'un seul type de problèmes de financement, en ce qui concerne les pays en voie de développement de cette région. Aux fins de notre discussion, je vous citerai quatre types différents.

Premièrement, il y a le financement nécessaire aux projets commerciaux et d'équipement viables ou nécessaires aux gouvernements souverains des pays d'Amérique latine et des Antilles dont le crédit est tout à fait acceptable. C'est généralement le domaine des banques internationales et des marchés de capitaux privés.

Ensuite, il y a le financement nécessaire aux pays de cette région qui, à cause de politiques économiques inappropriées, ne sont pas immédiatement solvables, mais qui pourraient l'être si des politiques économiques appropriées étaient adoptées. Ils ont besoin d'un financement intérimaire jusqu'à ce que les nouvelles mesures économiques soient mises en place et soient effectives. A cause du risque que ce genre de financement entraîne, il faut s'en remettre aux fonds, aux conseils et aux directives du Fonds monétaire international.

Troisièmement, il y a les projets à plus long terme dont la rentabilité est très éloignée ou qui correspondent à des bénéfices indirects, par exemple, sur le plan du développement humain, plutôt que sur un plan financier direct, dans des pays dont la solvabilité n'est pas suffisante pour attirer les capitaux privés. Ce financement est alors offert par la Banque Mondiale ou les diverses banques de développement régional, souvent à des taux réduits.

Finalement, il y a le genre de financement qui, pour diverses raisons, se fait pratiquement à perte, comme celui offert aux pays les plus pauvres pour des raisons humanitaires ou autres. Cela implique l'aide étrangère en tant que telle, et cette aide vient de programmes bilatéraux offerts par les pays individuels ou des contributions qu'ils versent aux diverses agences et organismes internationaux d'aide.

Il est donc important de définir le caractère particulier du financement nécessaire lorsque l'on discute des problèmes de financement et des sources de financement des pays en voie de développement. En Amérique latine et dans les Antilles, la Banque royale pense être bien placée pour le faire, étant donné sa forte présence depuis longtemps dans cette région.

La politique de la Banque Royale du Canada dans tous ces pays, tout comme au Canada, est de se comporter de manière responsable localement et de se faire respecter globalement comme établissement financier international. Notre politique de prêt en Amérique latine et dans les Antilles est la même politique internationale de prêts que nous appliquons en permanence dans le monde entier. Les demandes d'emprunts sont étudiées non seulement du point de vue traditionnel de la sécurité, du risque et de la rentabilité, mais également dans la perspective de la responsabilité sociale. Ce n'est qu'après avoir déterminé les circonstances particulières de chaque emprunt

[Text]

given to the purpose of loans, as we would want to satisfy ourselves that funds we lend would not be employed to further or support activities which, in our considered judgment, would have negative social effects.

International loans made by the banks are funded by deposits from sources outside Canada, including purchased funds in Eurodollars and other Euro currencies. Such loans are not funded from Canadian dollar deposits gathered in the bank's branches in Canada. Thus, the deposits of Canadians are not used in such loans.

To return specifically to the area for which I am responsible, Latin America and the Caribbean, I must say that it is a source of considerable personal pride that this area of the bank now has a larger volume of business than did the entire Royal Bank of Canada when I joined it in Guyana in 1942. Specifically the bank's international operations had average assets of \$18.7 billion in 1980, and the Latin America and Caribbean area represented 26 per cent of that total.

• 1135

The area is an important and growing one for the Royal Bank of Canada, so we in the bank are delighted to be of whatever assistance we can to you in your deliberations. The long association we have had with Latin America and the Caribbean and the way we have conducted our business there have built a prestige and respect for both our bank and, we believe, Canada, of which we have cause to be very proud.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. de Souza.

You are very proud of being the Royal Bank of Canada, but I understand that in some of the Latin American countries you have taken away the word "Canada". It is called the Royal Bank. In Venezuela, for instance, it is called the Royal Bank. There is no mention of Canada.

Mr. de Souza: In Venezuela, our operation was localized in 1970, and the operation is now known as Banco Royal Venezolano C.A. Our name, the "Royal Bank", is still there. We still provide advice and guidance. But it would have been very difficult to maintain the "Royal Bank of Canada" without submerging "Venezuela", and therefore, to some extent, injuring national dignity. They wanted to have "Venezuela" there and the "Royal Bank" at the same time, and this seemed a very reasonable request.

The Chairman: So in Venezuela they have greater autonomy than they would elsewhere in Latin America, if the Royal Bank is a national bank.

Mr. de Souza: The Royal Bank of Canada in Venezuela was localized in 1971, following the philosophies of the Andean Pact, as were our operations in Colombia. In Venezuela today we have 20 per cent of the local bank. We provide assistance,

[Translation]

que la décision est prise d'accorder ou de refuser cet emprunt. Une attention spéciale est accordée aux objectifs de ces emprunts, car nous voulons être certains que l'argent que nous prêtons ne servira pas à alimenter des activités qui, à notre avis mûrement réfléchi, pourraient avoir des conséquences sociales négatives.

Les prêts internationaux consentis par la Banque sont financés par des dépôts en provenance de sources extérieures au Canada, y compris les fonds alimentés en euro-dollars et en autres devises européennes. Ces prêts ne sont pas financés par les dépôts en dollars canadiens se trouvant dans les succursales canadiennes de la banque. Les dépôts des Canadiens ne servent pas à ces prêts.

Pour revenir, plus précisément, à la région dont j'ai la responsabilité, l'Amérique latine et les Antilles, je dois dire que je suis personnellement très fier que ce service de la banque enregistre maintenant à un volume d'affaires supérieur à celui de toutes les transactions de la Banque Royale du Canada lorsque j'y suis entré en Guyane, en 1942. L'actif moyen des opérations internationales de la Banque a été de \$18.7 milliards en 1980, et la région de l'Amérique latine et des Antilles a représenté environ 26 p. 100 de ce total.

Cette région prend de plus en plus d'importance pour la Banque Royale du Canada, et nous sommes donc très heureux de pouvoir vous donner toute l'aide possible dans vos délibérations. Notre longue association avec l'Amérique latine et les Antilles, et la manière dont nous y opérons, sont à l'origine d'un prestige et d'un respect à la fois pour notre Banque et, nous le croyons, pour le Canada, ce dont nous avons des raisons d'être très fiers.

Merci.

Le président: Merci, monsieur de Souza.

Vous êtes très fier d'être la Banque Royale du Canada, mais je crois comprendre que, dans certains pays d'Amérique latine, vous avez supprimé le mot «Canada». Vous n'y êtes que la Banque Royale. Au Venezuela, par exemple, c'est la Banque Royale. On ne parle pas du Canada.

M. de Souza: Au Venezuela, nos opérations ont commencé en 1970, et nous sommes maintenant connus sous le nom de Banco Royal Venezolano C.A. Notre nom, la «Banque Royale», est toujours présent. Nous prodiguons toujours conseils et directives. Cependant, il aurait été très difficile de conserver l'appellation «Banque Royale du Canada» sans reléguer au second plan le terme «Venezuela» et, par conséquent, dans une certaine mesure, sans blesser la dignité nationale. Ils voulaient que le terme «Venezuela» figure en même temps que le terme «Banque Royale», et cette demande nous a semblé très raisonnable.

Le président: Au Venezuela, ils ont donc une plus grande autonomie qu'ailleurs en Amérique latine, si la Banque Royale est une banque nationale.

M. de Souza: La Banque Royale du Canada, au Venezuela, a été nationalisée en 1971, conformément aux principes du pacte Andin, tout comme en Colombie. Au Venezuela, aujourd'hui, nous contrôlons 20 p. 100 de la banque centrale locale.

[Texte]

guidance, and training of staff, and we try to ensure that the operations are run in keeping with a proper bank. More importantly, we make available to the Royal Bank of Venezuela, if I can call it by that name, our international and global network. It is very important that they have the ability to use such a network, because it would be very costly and unprofitable for them to develop such a network.

The Chairman: So all the senior officers of the Bank of Venezuela are Venezuelan.

Mr. de Souza: That is right.

The Chairman: No Canadians whatsoever, except maybe the supervisor or the general manager.

Mr. de Souza: No, no. The president, the board of directors, and the general management of the bank are all Venezuelans. We do have one officer on secondment, a vice-president, and his function is simply to give guidance to the bank and create a liaison whereby our staff-training facilities and all the developments we might make in a bank could be brought to the attention of the local board. This was done by the special wishes of the local board, who valued the relationship with the Royal Bank. They would be very upset if the name "Royal Bank" were to be removed from the bank.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome, Mr. de Souza and your colleagues. This is a side question. When the chairman was asking you some questions, the thought that came to my mind was, is Chargex used as extensively in Latin America as you find in Canada for a lot of borrowing?

Mr. de Souza: No, it is not used as extensively.

Mr. Murta: It is available, though.

Mr. de Souza: It is available, though not under Chargex; it would be under Visa.

Mr. Murta: Visa. I see.

There are two or three areas I would like to touch on. One that I would like you to explain to the committee or tell the committee a little about, if you can, is the bank's profitability in Latin America and the Caribbean as it compares to the profitability in other parts of the world; not necessarily Canada, but other areas of the world in which you operate. Is it a profitable venture for the Royal Bank? I assume it is or you would not be there. Could you give us some indication?

Mr. de Souza: With due respect, Mr. Chairman, since we are the only bank appearing before the committee, I would prefer, for competitive reasons, not to divulge the full extent of our profitability.

Mr. Murta: No, I understand that.

Mr. de Souza: But the Latin American operation of the Royal Bank of Canada is the most profitable operation of our international bank operations. According to the annual report,

[Traduction]

Nous fournissons de l'aide et des conseils, nous formons le personnel et nous essayons de nous assurer que les opérations se font selon les principes d'une bonne banque. Chose encore plus importante, nous mettons à la disposition de la Banque Royale du Venezuela, si je peux lui donner ce nom, notre réseau international et global. Il est très important qu'ils puissent se servir d'un tel réseau car en développer un eux-mêmes serait très onéreux et non rentable.

Le président: Tous les cadres supérieurs de la Banque du Venezuela sont donc Vénézuéliens.

M. de Souza: Parfaitement.

Le président: Pas de Canadiens du tout à l'exception peut-être du surveillant ou du directeur général.

M. de Souza: Non. Le président, les membres du conseil d'administration et les cadres administratifs de la Banque sont tous Vénézuéliens. Nous y avons détaché un cadre, un vice-président, et sa fonction est simplement de conseiller la Banque et d'assurer une liaison afin que nos programmes de formation et toutes nos initiatives sur le plan bancaire puissent être communiqués à l'attention du conseil d'administration local. Cela a été fait à la demande spéciale du conseil d'administration local qui accorde beaucoup de valeur aux relations avec la Banque Royale. Il serait très désolé que cette banque ne soit plus la «Banque Royale».

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Monsieur de Souza, je vous souhaite la bienvenue ainsi qu'à vos collègues. J'ai une question à vous poser sur un sujet tout à fait différent. En écoutant le président vous vous poser certaines questions, il m'est venu à l'esprit la question suivante: La carte Chargex est-elle utilisée aussi extensivement en Amérique latine qu'au Canada comme outil d'emprunt?

M. de Souza: Non, pas aussi extensivement.

M. Murta: Cependant, elle est disponible.

M. de Souza: Elle est disponible, mais pas sous le nom de Chargex, plutôt sous le nom de Visa.

M. Murta: Visa. Je vois.

Il y a deux ou trois domaines que j'aimerais aborder. J'aimerais que vous nous disiez, si vous le pouvez, si la rentabilité des opérations de votre banque en Amérique latine et dans les Antilles se compare à la celle des autres régions du monde, pas forcément au Canada, mais aux autres régions du monde où vous êtes présent? Les opérations sont-elles rentables pour la Banque Royale? Je suppose que c'est rentable, sinon vous n'y seriez pas. Pourriez-vous nous donner une petite idée?

M. de Souza: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, étant donné que nous sommes la seule banque à comparaître devant le Comité, je préférerais ne pas communiquer tous les détails concernant notre rentabilité à cause de la concurrence.

M. Murta: Non, je le comprends.

M. de Souza: Les activités en Amérique latine de la Banque royale sont les plus rentables des activités bancaires internationales. Selon notre rapport annuel, qui est publié, et comme je

[Text]

which is on the public record, we, as I said in my opening statement, have a position of 26 per cent of the average assets. That 26 per cent does not take into account the participations—subsidiaries and affiliates. This is purely our branch banking system, still directly under the Royal Bank of Canada.

Mr. Murta: How many banks are there operating? Do you have a figure for the Latin American area? Does every individual country have its own—they would have their own bank, I suppose—do they? Are there many other banks? For example, the American banks: are they into Latin America and the Caribbean in a big way?

Mr. de Souza: May I break the question up?

Mr. Murta: Yes.

Mr. de Souza: In the Caribbean, for instance, we would be the largest. The only other Canadian banks in the region would be Bank of Nova Scotia and Canadian Imperial Bank of Commerce. The other bank of a significant presence would be Barclay. The American banks are not strong, or rather they have a very limited presence in the Caribbean as such.

In Central America, we would have a presence in Venezuela and Columbia. I am not talking of a representative office at the present time. But one has to bear in mind that under the Andean Pact, all foreign banks were required to localize over a certain period. In the Central American region, you would have strong national banking systems, particularly in Venezuela.

Going to the south, Mexico—there is a very, very strong banking system going back for some considerable time; a national system. There is no Canadian bank, and to the best of my belief there is very limited presence, as a bank, by any American institution, other than, perhaps, on a minority joint-venture basis.

We have been in Argentina since 1980. They have a strong Argentine banking situation, but they permitted foreign banks, American and Canadian, to come in way back in 1918, 1920. We have a strong presence there, but because of the lack of reciprocity, which was only corrected recently, a foreign bank could not expand; at least a Canadian bank could not expand operations in the Argentine, or acquire a foreign bank.

Mr. Murta: In the area of the composition of your loans, could you indicate how the general, overall context of your loans is made up? In other words, are you looking at governments, multinational corporations? Also, could you describe to the committee—I think it would be of interest—how you deal and the extent to which you deal with Canadians in the Caribbean and Latin American area—Canadian companies specifically; how you deal on that basis? Could you give us a bit of an overview or an indication of your loan make-up?

Mr. de Souza: May I just say this, before answering the question—and I would like for you to keep this very prominently in your mind—we first entered the Caribbean region, and then onwards to the south, because of Canadian trade and Canadian investments which followed such trade. We endeavour to promote Canadian trade and we endeavour to

[Translation]

l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, elles représentent 26 p. 100 de la moyenne de nos actifs. Ces 26 p. 100 ne tiennent pas compte de la participation des filiales et des affiliées. Il s'agit simplement du système bancaire à succursales, qui relève toujours directement de la Banque royale du Canada.

M. Murta: Combien y a-t-il de banques là-bas? Avez-vous un chiffre à me donner pour l'Amérique latine? Est-ce que chaque pays a sa propre banque—ce devrait être le cas je suppose? Est-ce qu'il y a beaucoup d'autres banques? Par exemple, y a-t-il des banques américaines: ont-elles beaucoup d'activités en Amérique latine et aux Antilles?

M. de Souza: Puis-je diviser cette question?

M. Murta: Certainement.

M. de Souza: Pour les Antilles, par exemple, nous sommes sans doute la banque la plus importante. Les autres banques canadiennes dans la région sont la Banque de la Nouvelle-Écosse et la Banque canadienne impériale de commerce. L'autre banque importante est la Barclays. Les banques américaines ne marchent pas très fort ou, du moins, leur présence est assez limitée aux Antilles.

Pour ce qui est de l'Amérique centrale, nous sommes représentés au Venezuela et en Colombie. Je ne mentionne pas les bureaux de représentation pour le moment. Il faut se souvenir qu'en vertu du Pacte du groupe Andin, toutes les banques étrangères ont été nationalisées pendant une certaine période. En Amérique centrale, vous avez des systèmes bancaires nationaux très forts, surtout au Vénézuéla.

Allons vers le Sud, au Mexique par exemple; il y a là-bas un système bancaire très fort depuis pas mal de temps, un système national. Il n'y a pas de banque canadienne et, au meilleur de ma connaissance, la présence des autres banques y est très limitée; je parle d'établissement américains, sauf peut-être pour une entreprise à co-participation minoritaire.

Nous sommes présents en Argentine depuis 1918. La situation bancaire en Argentine est très stricte, mais ils ont permis aux banques étrangères, américaines et canadiennes, de s'y installer en 1918 ou 1920. Notre présence là-bas est très évidente, mais en l'absence de réciprocité, ce ne fut corrigé que très récemment, une banque étrangère ne pouvait développer ses activités. Une banque canadienne du moins ne pouvait pas s'y développer ou même acheter une banque étrangère.

M. Murta: Pour ce qui est des prêts, pourriez-vous nous dire en quoi ils consistent en général? Autrement dit, vous adressez-vous aux gouvernements, aux sociétés multi-nationales? De plus, pourriez-vous nous préciser, ce serait intéressant je crois, comment vous traiter et dans quelle mesure vous le faites avec les Canadiens aux Antilles et en Amérique latine, avec les sociétés canadiennes par exemple? Pourriez-vous nous donner un aperçu de vos activités dans ce domaine et nous parler de la composition de vos prêts?

M. de Souza: Avant de répondre à votre question, je voudrais vous rappeler que nous sommes arrivés dans les Antilles et en Amérique du Sud à cause du commerce et des placements canadiens qui ont suivi. Nous avons cherché à promouvoir le commerce canadien et à aider les Canadiens à investir dans ces régions. Ces placements de Canadiens pouvaient

[Texte]

assist Canadians in investments in the region. Such investments by Canadians could take the form of fully owned Canadian enterprises, operating as a branch, or as joint ventures. This joint-ventures consideration is very important, particularly in a place like Mexico or one of the other regions where an investor has to take a minority position. One also has to bear in mind, as I mentioned, the growing intra-LAC trade that develops. Therefore, we not only support Canadian trade, but I would say we support intra-LAC trade by Canadian investors in the field where they have to export to countries other than Canada.

• 1145

Our portfolio would be divided between the public sector, commercial sector, corporate sector and retail services. It is highly essential that we provide retail services, especially in developing countries. Unless we provide such services, the poor individuals would never be in a position to increase the quality of life. It is just not a question of consumer financing, as one would consider that in the context of an industrialized or developed country, one has to regard retail banking in that part of the world as a type of social responsibility. Guidelines for that type of financing would normally be arrived at by discussions, by moral suasion or even written guidelines by the central banks of the region.

Our portfolio, as I have said, would be in the public sector, the commercial sector, the corporate sector and in retail services.

Mr. Murta: Could you indicate the percentages, roughly, what you would have in each of those sectors in terms of what would make up the portfolio? Would you be more heavily in the public sector than the commercial sector, for example?

Mr. de Souza: It would vary by country, but if you want to talk total...

Mr. Murta: That is right.

Mr. de Souza: As I have said, and I would like you to bear this in mind again, in effect, one can say we have three operations in the LAC. There is the branch banking division, providing the traditional services as one would understand it in Canada. Then there is the wholesale banking, through our rep offices where we do not have a branch system, rep offices such as exist in Mexico, in Brazil, Venezuela and other places. The wholesale loans, which fall under Mr. Talbot, would deal in the large, substantial loans, which are syndicated in the open market, and these would be to the public sectors, corporate sectors and commercial sectors. There will be no retail activity in the wholesale banking at all. So, if one takes out the wholesale loans, I would say, on a consolidated basis—which is wrong to do—that the loans in the public sector would be about 35 per cent, commercial or corporate would about 45 per cent, and retail banking, which is essentially the banking that is done in the Caribbean, would be the balance of the percentage.

[Traduction]

prendre la forme d'une entreprise appartenant entièrement aux Canadiens, fonctionnant en tant que filiale ou comme entreprise en co-participation. Ces dernières sont très importantes, surtout dans un endroit comme le Mexique ou ailleurs, lorsque l'un investisseur doit prendre une place minoritaire. Il ne faut pas oublier également, que le commerce se développe à l'intérieur de cette région. Par conséquent, non seulement nous favorisons le commerce canadien, mais nous favorisons également le commerce des investisseurs canadiens dans les pays d'Amérique latine et aux Antilles dans leur domaine d'exportation vers les pays autres que le Canada.

Notre portefeuille comprend les secteurs publics, commerciaux, corporatifs et les services de détail. Il est vraiment essentiel que nous offrions ces services de détail, surtout dans les pays en voie de développement. A moins d'offrir ces services, les gens pauvres n'auraient pas la possibilité d'améliorer leur qualité de vie. Il ne s'agit pas simplement de financer le consommateur, comme on pourrait le faire dans le contexte d'un pays industrialisé ou développé, mais il faut voir le système bancaire de détail dans cette partie du monde comme une responsabilité sociale. Les directives pour ce genre de financement sont habituellement établies après discussion, après persuasion morale suite aux directives écrites données par les banques centrales de la région.

Notre portefeuille, je le répète, comprend les secteurs public, commercial et corporatif et les services de détail.

M. Murta: Pourriez-vous me donner des pourcentages approximatifs? Qu'avez-vous dans chacun de ces secteurs? Le secteur public serait-il plus important que le secteur commercial par exemple?

M. de Souza: Cela peut varier d'un pays à un autre, mais de façon globale...

M. Murta: C'est cela.

M. de Souza: Je le répète, et j'aimerais que vous en teniez compte, on pourrait dire que nous avons trois genres d'activités en Amérique latine et dans les Antilles. Il y a la division des succursales bancaires, qui offre les services traditionnels, comme c'est le cas par exemple au Canada; ensuite, les services de gros, par l'intermédiaire des bureaux de nos représentants, là où nous n'avons pas de système bancaire; les bureaux de représentants existent par exemple au Mexique, au Brésil, au Venezuela et dans d'autres endroits. Enfin, les prêts des services de gros relèvent de M. Talbot. Il s'occupe des prêts importants, que l'on consent sur le marché libre, au secteur public, au secteur corporatif ou au secteur commercial. Il n'y a pas du tout d'activité de détail dans ces services de gros. Par conséquent, pour ce qui est des prêts dans cette dernière section, je dirais, pour généraliser, même s'il faut éviter cela, que les prêts consentis au secteur public sont d'environ 35 p. 100, que les prêts commerciaux ou corporatifs sont d'environ 45 p. 100 et les activités bancaires de détail, ce que nous faisons essentiellement dans les Antilles, le reste du pourcentage.

[Text]

But, again, it is wrong simply to ask for the portfolio, because in certain countries, for instance, a country like Guyana, because of the problems facing Guyana and the lack of investment opportunities in Guyana, and the lack of confidence by overseas investors in Guyana, the government, many years ago, took the policy of filling the breach left by the private sector and actually stepped in and acquired private sector companies. Such companies would be financed by the bank in Guyana and such borrowings, because the companies are government-owned, would be regarded as private-sector borrowings. You might very well find in a place like that—because of the private-enterprise ownership by government—the percentage to be rigged very heavily in favour of the public sector.

It is really difficult to generalize on portfolio diversification throughout the entire region when each central bank may have its own conditions of investment. May I just explain? In the Dominican Republic, where we operate with a strong branch system, we would take pesos from the market. The government dictates, under quite clear guidelines, an investment policy: so much must be given to each sector, including agriculture. If one cannot fill one's book in the various sectors, one is required to lodge the funds with the central bank. Therefore, the investment is clearly defined.

• 1150

Mr. Murta: Could I ask just one question?

The Chairman: Before you do that, Mr. Murta, I would like to ask you about relations between the Royal Bank and the Banco Popular Dominicano. Do you subscribe to their operations? Do you guarantee their operations?

Mr. de Souza: No, Banco Popular Dominicano has no relationship with the Royal Bank of Canada in any way.

The Chairman: None whatsoever?

Mr. de Souza: No. We are still a branch system in the Dominican Republic—a very traditional, very strong branch, we are the largest in the Dominican Republic.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: I wanted to get into the question of the sectorial composition of the bank loans themselves, particularly the agricultural aspect, but I would hope, or assume that some of my other colleagues will touch on that.

As the last question in my time slot, I would like to ask you—and, once again, this is of general interest, I think—how do you, or how does the bank, deal with this hyperinflation that you find in countries such as Chile, for example, in Argentina recently, in countries like that in which we hear of inflation rates, I think it was in Chile, of 1,000 per cent, or something like that, some years ago? Now they are bringing it down. What kinds of problems does that pose, and how does the bank deal with that?—keeping in mind that we hope to God we never get anything like that here in Canada.

Mr. de Souza: May I just correct the impression, since reference was made to hyperinflation in Chile?

Chile started out with very high inflation five years ago, in the vicinity of 360 per cent, and by an open economy policy, similar to what Jamaica is attempting to do now, they have

[Translation]

Là encore, il n'est pas juste de généraliser car, dans certains pays, par exemple en Guyane, à cause des problèmes auxquels fait face actuellement ce pays, l'absence des perspectives de placement et le manque de confiance dont fait preuve les investisseurs en Guyane, le gouvernement a adopté il y a bien des années une politique pour combler cette lacune laissée par le secteur privé et en fait a accéléré et même acheté des sociétés privées. Ces sociétés sont financées par la Banque de Guyane et parce que les sociétés appartiennent au gouvernement, leurs emprunts sont considérés comme des emprunts du secteur privé. Il arrive souvent, étant donné que ces entreprises privées appartiennent au gouvernement, que les taux soient fixés très fortement en faveur du secteur public.

Il est vraiment très difficile de généraliser quand il s'agit d'un portefeuille, car chaque banque centrale a ses propres conditions de placement. Puis-je vous expliquer cela? En République dominicaine, nous avons un système de succursales très important; nous acceptons les pesos du marché. Le gouvernement a émis des directives très claires concernant la politique d'investissement: tant doit être accordé à chaque secteur, y compris l'agriculture; faute de quoi, il faut placer les fonds à la Banque centrale. Par conséquent, les investissements sont très clairement définis.

Mr. Murta: Puis-je vous poser une simple question?

Le président: Auparavant, monsieur Murta, je voudrais parler des relations existant entre la Banque Royale et la Banco Popular Dominicano. Est-ce que vous garantisiez ses opérations?

Mr. de Souza: Non, la Banco Popular Dominicano n'a aucun rapport avec la Banque Royale du Canada.

Le président: Aucun?

Mr. de Souza: Non. Nous avons un système de succursales en République dominicaine, un système très traditionnel, de succursales très importantes, nous sommes les plus importants en République dominicaine.

Le président: Monsieur Murta.

Mr. Murta: Je voulais soulever la question de la composition par secteur des prêts bancaires, surtout dans le domaine de l'agriculture. Mais j'espère, ou du moins je suppose, que mes collègues en parleront.

Comme dernière question dans le temps qui m'est alloué, je voudrais demander, une fois de plus c'est une question d'intérêt général, comment vous réagissez face à l'hyperinflation que l'on retrouve dans des pays comme le Chili, l'Argentine récemment, où les taux d'inflation ont atteint il y a quelques années, au Chili par exemple, 1,000 p. 100? On a maintenant fait baisser ces taux. Quels problèmes cela pose-t-il et comment les banques peuvent-elles fonctionner dans une telle situation? Nous espérons ne jamais connaître cela au Canada.

Mr. de Souza: Puis-je d'abord corriger l'impression que vous avez, puisque vous avez mentionné l'hyperinflation au Chili?

Le Chili a débuté avec un taux d'inflation extrêmement élevé il y a 5 ans, près de 360 p. 100 mais, en adoptant une politique économique libre, semblable à celle qu'essaie présen-

[Texte]

been able to pull down their inflation. I just came back from Chile last week, and for the first five months of this year the Chilean rate of inflation is 5 per cent. Astonishing!

In the Argentine, since you mentioned that, the rate of inflation is well in excess of 100 per cent. How do we cope with that? We have two operations in the Argentine, we have the Argentine branch system as well as a wholesale operation. The Argentine branch system, bear in mind, would take pesos from the Argentines and would lend pesos. The rates at which we lend would be dictated by the market or by rates dictated by government. We would operate on a margin between the purchase and sale rates, to put it simply.

The problem faced in such a situation is on the lending side; how do you lend to companies that import goods at one rate, faced with that service ratio, when suddenly, overnight, it booms up to 300 or 200 per cent?—as has happened now in the Argentine. When a loan proposal is put before us, we try to examine whether that type of industry is efficiently managed, whether that type of industry is one that would be open to the type of risk that we are talking about. If such an industry is marginal and unable to carry the additional debt load, as we are now seeing in the Argentine with a number of companies, such industries would go into bankruptcy. It is not an easy situation, I can assure you, but we do try. We have long experience; we try to identify the industries that are susceptible and would be at risk in such a changing rate scenario.

Mr. Murta: Excuse me, there has been a devaluation—two, I think, recently.

Mr. de Souza: Three. In February of this year, prior to the old government's getting out at the end of March, they declared a devaluation of 10 per cent, and they unwisely made some comments regarding regulations on the purchase of U.S. dollars. As a result of that, there was a run on the peso. To stem that to some extent, there was a further devaluation of 30 per cent. Again, that only created greater fears and lack of confidence. There was a run, again, on the peso, and overnight rates jumped from 80 per cent in the market to a little over 200 per cent, and in some cases the interbank rates went as high as 600 per cent. One or two banks who do not have the expertise—provincial banks—did get into very severe financial difficulties.

• 1155

M. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, Mr. Murta. Before I recognize Father Ogle, I would like to ask permission of the committee as to whether we should annex the letter that Marcel Massé, the Chairman of CIDA, sent me in reply to questions from Ken Robinson, Mr. Murta and Dr. Hudecki. Some of you have seen the letter. Would you authorize that this to be annexed to minutes of today's meeting? If you want copies, we will have copies made. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Traduction]

tement la Jamaïque, ils ont pu faire baisser l'inflation. Je suis revenu du Chili la semaine dernière et, au cours des 5 premiers mois de l'année, le taux d'inflation au Chili était de 5 p. 100. Étonnant!

En Argentine, puisque vous avez mentionné ce pays, le taux d'inflation dépasse de beaucoup les 100 p. 100. Comment faisons-nous? Nous avons deux activités en Argentine, nous avons un système de succursales, de même que des activités de gros. Le système de succursales en Argentine, il faut en tenir compte, accepte des pesos et prête des pesos. Les taux auxquels nous consentons des prêts sont dictés par le marché ou par le gouvernement. Nous travaillons avec une marge entre les taux d'achat et les taux de vente, pour vous l'expliquer simplement.

Le problème auquel on peut faire face dans une situation comme celle-là, c'est du côté des prêts. Comment peut-on prêter à des sociétés qui importent des biens à un taux, qui font face à un certain taux de service, et qui soudainement d'une journée à l'autre, se retrouvent avec des taux de 200 ou 300 p. 100? Cela se produit en Argentine. Lorsqu'une proposition de prêt nous est remise, nous essayons de savoir si l'entreprise a une bonne gestion, si elle est susceptible de résister aux risques dont nous discutons. S'il s'agit d'une entreprise marginale qui ne peut supporter une dette supplémentaire, comme c'est le cas présentement en Argentine d'un certain nombre de sociétés, ces entreprises font face à la faillite. La situation n'est pas facile, je l'avoue, mais nous essayons. Nous avons une expérience de plusieurs années; nous essayons d'identifier les industries où il y aurait un tel risque si les taux changeaient subitement.

M. Murta: Excusez-moi, il y a eu aussi une dévaluation, deux même je crois récemment.

M. de Souza: Trois. En février cette année, avant que l'ancien gouvernement se retire à la fin de mars, on a annoncé une dévaluation de 10 p. 100, et on a fait des commentaires peu appropriés concernant les règlements relatifs à l'achat de dollars américains. Suite à cela, il y a eu une course aux pesos. Pour l'arrêter, jusqu'à un certain point, il y a eu une autre dévaluation de 30 p. 100. Là encore, cela n'a fait que renforcer les craintes et le manque de confiance. Il y a eu de nouveau une course aux pesos, et les taux ont augmenté d'une journée à l'autre de 80 p. 100 à un peu plus de 200 p. 100 sur le marché; dans certains cas les taux interbancaires ont même grimpé à 600 p. 100. Une ou deux banques qui n'avaient pas notre expérience—les banques provinciales—ont eu des difficultés financières très graves.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Le président: Très bien. Avant que je ne passe à père Ogle, j'aimerais demander au Comité s'il désire que nous joignons la lettre que Marcel Massé, président de l'ACDI, m'a fait parvenir en réponse aux questions de MM. Ken Robinson, Murta et Hudecki. Certains d'entre vous ont pris connaissance de cette lettre. Voulez-vous donc que nous l'annexions au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui? Vous pourriez d'ailleurs en obtenir copie.

Des voix: Approuvé.

[Text]

The Chairman: Then, we have had distributed this morning the English version of the briefing book. Our intention was to discuss this book today. It is not going to be possible today because the French version will only be distributed this afternoon. But, if you agree, we could discuss it for a few minutes after the meeting tomorrow afternoon, that is perhaps at 5.15 p.m., 5.30 p.m. Is that all right?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Those who have already had a chance to look at it, I would invite you to do so and we will perhaps go further into discussions on this briefing book tomorrow.

Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and I would also thank the witnesses for appearing before us and giving us this information about the Royal Bank's activities in Latin America and the Caribbean. Is the Royal Bank of Canada now, Mr. de Souza, one of Canada's largest multinationals working in the Caribbean and in Latin America?

Mr. de Souza: It is.

Mr. Ogle: The Royal Bank is the largest Canadian multinational.

Mr. de Souza: That is right.

Mr. Ogle: In your statement that you have given to us, I would like, if it is possible, to ask about the meanings of a couple of words, if I might. On page 6, please, could you be more specific about where at the beginning of the third paragraph you say: "Some governments", and in the fourth paragraph, it begins with "Other governments". Could you be more specific about which countries you refer to?

Mr. de Souza: Yes. Perhaps one specific country that would fall under that category would be a government, say, like Guyana.

Mr. Ogle: Under the first sector, like under:

Some governments, pressed with demands for growth, cannot pay for the capital goods they need . . .

would be Guyana?

Mr. de Souza: That is right.

M. Ogle: Do you have a policy about certain governments that would fall into the first category and others that would fall into the second?

Mr. de Souza: No. In the opening statement, this was not intended to show a categorization by the bank, it was simply to give some indication of the problems facing the region.

Perhaps I could elaborate a bit on that. Today, a number of these countries are facing severe problems because of the oil crisis of 1973 and the subsequent price increases.

Mr. Ogle: I understand.

Mr. de Souza: Some of these governments, in various forms, are faced with the need to import energy but they need as well

[Translation]

Le président: Ce matin a également été distribuée la version anglaise du mémoire. Nous voulions en discuter aujourd'hui. Nous ne pourrions le faire, étant donné que la version française ne sera disponible que cet après-midi. Si vous le voulez bien, nous pourrions en discuter quelques minutes à la fin de la réunion de demain après-midi; c'est-à-dire à 17 h 15, ou 17 h 30. Êtes-vous d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: Certains d'entre vous en ont déjà pris connaissance; j'invite les autres à le faire afin que nous puissions peut-être en parler demain.

Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président; je remercie également les témoins pour les renseignements précieux qu'ils nous ont fournis relativement aux activités de la Banque Royale en Amérique latine et dans les Antilles. M. de Souza, je voudrais savoir si la Banque Royale du Canada est la multinationale canadienne la plus importante installée dans les Antilles et en Amérique latine?

M. de Souza: Oui.

M. Ogle: Vous nous dites donc que la Banque Royale est la plus importante des multinationales canadiennes qui opèrent dans cette région.

M. de Souza: En effet.

M. Ogle: J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur le sens d'un certain nombre de termes que vous avez utilisés dans votre déclaration. A la page 6, par exemple, vous parlez de «certains États», pour reprendre ensuite au quatrième paragraphe en parlant de «d'autres États». Pourriez-vous préciser de quels pays il s'agit?

M. de Souza: Oui, l'un de ces pays seraient par exemple la Guyanne.

M. Ogle: La Guyane rentrerait dans la première catégorie, c'est-à-dire:

Certains pays, pressés par les nécessités de la croissance, sont dans l'impossibilité de se procurer les biens d'équipement dont ils ont besoin . . .

cela concernerait la Guyane?

M. de Souza: Oui.

M. Ogle: Adoptez-vous deux types de politiques: l'une concernant les pays de la première catégorie, et une deuxième politique pour les autres?

M. de Souza: Non. Le sens de notre déclaration préliminaire n'est pas de vouloir mettre en évidence des catégories définies par la banque; il s'agit simplement d'énumérer certains problèmes auxquels sont confrontées ces régions.

Je pourrais peut-être ajouter que certains de ces pays ont des problèmes graves consécutifs à la crise pétrolière de 1973 et aux augmentations de prix qui en ont résulté.

M. Ogle: Je comprends.

M. de Souza: Certains de ces pays, sous diverses formes, doivent importer de l'énergie, mais également acheter des

[Texte]

to buy capital goods and services that would lead to growth. They have a very crucial decision to make. They opt for energy, and this must necessarily be their first choice, but in opting for energy and adjusting their balance of payments to accommodate the energy payments, they have to cut down on growth. And, in cutting down on growth, it means they are cutting down on food. And, in cutting down on food, you are developing a poor community and hunger. This is the seriousness of that point, that the situations could very well dictate a priority that might not necessarily be in the best interests of a particular country.

Mr. Ogle: I understand that. I just wondered if you had divided the countries there or not. Could you give us a list of the subsidiaries that you own in Latin America?

Mr. de Souza: I will. There are two aspects of it; there are subsidiaries and there are affiliates. I would regard a subsidiary as one in which we have more than 50 per cent and an affiliate as one in which we have less than 50 per cent. In Puerto Rico we own Banco de San Juan which is 100 per cent. That was acquired last year.

• 1200

Mr. Ogle: Do you have a list of the others, which we could see at some time?

Mr. de Souza: I do not have the complete list with me but, if you are talking about the major subsidiaries, I think they would be at the back of the book.

Mr. Murta: Perhaps you could send the committee one at a later date.

Mr. Ogle: I guess we have it in here. I am sorry. Yes, here we are.

Mr. de Souza: I would like to table the bank's annual report which I will leave.

Mr. Ogle: That is fine, thank you. Is it called the Orion Bank Limited? Is that a subsidiary or an affiliate?

The Chairman: If Mr. de Souza would like to let us use that particular page, we could make copies of it.

Mr. de Souza: I would be delighted to leave this with you, sir.

Mr. Ogle: I did not realize I had it.

The Chairman: With your permission, what page would it be?

Mr. de Souza: I would be delighted to give it to you, sir. Subsidiaries and the companies, the International Banking Division; it is all here.

The Chairman: Fine. We have this information then, Mr. de Souza.

Mr. de Souza: You could perhaps table it together with my report. Thank you very much.

Mr. Ogle: Is Orion Bank Limited an affiliate or a subsidiary?

Mr. David Grier (Assistant General Manager and Chief Adviser, Public Affairs, The Royal Bank of Canada): I can comment on that. It is in the process of changing. Just last

[Traduction]

biens d'investissements et des services nécessaires à leur croissance. Voilà donc des choix très difficiles à faire. La priorité revient nécessairement à l'énergie, mais l'ajustement de la balance des paiements se traduit par un ralentissement de la croissance, lequel a finalement des répercussions sur le problème de l'alimentation. Des approvisionnements alimentaires insuffisants accroissent la pauvreté et la faim. Voilà donc une situation très préoccupante, puisque certaines priorités, qui répondent apparemment aux besoins du moment, se révèlent contraires aux meilleurs intérêts du pays.

M. Ogle: Je comprends. Je voulais donc seulement savoir si vous faisiez ici deux grandes catégories. Pourriez-vous nous fournir une liste de vos filiales en Amérique latine?

M. de Souza: Oui. Il y a d'un côté les filiales, il y a d'autre côté les institutions affiliées. Lorsque notre participation est de plus de 50 p. 100 je parle d'une filiale, et je parle d'une banque affiliée lorsque nous participons à moins de 50 p. 100. Nous sommes propriétaires, à Porto Rico, de la Banco de San Juan à 100 p. 100. C'est une acquisition qui remonte à l'an dernier.

M. Ogle: Auriez-vous toute la liste? Et pourrions-nous en prendre connaissance?

M. de Souza: Je n'ai pas la liste complète ici. Mais vous pourriez trouver la nomenclature des filiales les plus importantes à la fin du mémoire.

M. Murta: Vous pourriez peut-être en faire parvenir une au Comité plus tard.

M. Ogle: Je pense que c'est ici. Excusez-moi, oui c'est bien cela.

M. de Souza: J'aimerais présenter le rapport annuel de la banque, que je vous laisserai.

M. Ogle: Parfait. Elle s'appelle la Orion Bank Limited? Est-ce que c'est une filiale ou une banque affiliée?

Le président: Si M. de Souza le permettait, nous pourrions faire des photocopies de cette page.

M. de Souza: Je pourrais effectivement vous la laisser.

M. Ogle: Je n'avais pas vu que je l'avais.

Le président: Permettez-moi de vous redemander de quelle page il s'agit?

M. de Souza: Je me ferai un plaisir de vous la donner, vous y trouverez tout, les filiales, les entreprises et sociétés, tout le secteur des activités bancaires internationales.

Le président: Très bien. Nous avons donc ces renseignements que nous voulions.

M. de Souza: Vous pourriez les joindre à mon rapport. Merci.

M. Ogle: Cette Orion Bank Limited, est-ce une filiale ou une banque simplement affiliée?

M. David Grier (assistant à la direction générale, premier conseiller, Secteur public, Banque Royale du Canada): Je vais pouvoir vous donner quelques explications. Nous nous trouvons

[Text]

week it became a subsidiary; It was previously an affiliate. We were a shareholder at the 20 per cent level, along with banks like National Westminster Bank, Sumitomo, Vito Italiano, and Chase Manhattan Corporation. I think that is the lot. We had 20 per cent and, as was announced publicly, we have purchased the remainder of the shares and as of last week I think it is we hold 100 per cent.

Mr. Ogle: Hundred per cent owners?

Mr. Grier: That is correct. The intention to do that was announced some months ago, and the deal was finally completed last week. As a matter of fact, I do not have at my fingertips the exact new name. Orion Royal Bank Limited I think is correct. So it is in transition.

Mr. Ogle: Fine. Does the Royal Bank pick up all the loans that that bank made in the past?

Mr. Grier: Automatically the assets become part of the deal, yes. If I may comment on that particular point, it might help. Bear in mind that a fair number of the activities of Orion are involved in syndication and many of the loans which I believe you are thinking of are syndicated loans in which O'Ryan may have only a small part.

Mr. Ogle: Yes.

Mr. Grier: So member banks, or previous owner banks and others, may also have participated in those syndications. What we would have would be Orion's part for its own account, and our own part, if any, in a syndication which they led.

Mr. Ogle: Fine, thank you. On page 7, in the second last paragraph which begins with the word "Then", what does the word "appropriate" mean on the third line? It reads:

... are not immediately creditworthy but which could be with the adoption of appropriate economic policies.

And "inappropriate" is on the second line. It seems there to be a very serious political judgment that the bank is making about countries. Is that right?

Mr. J. K. Talbot (Assistant General Manager, Wholesale Banking, Latin America and the Caribbean, The Royal Bank of Canada): Not specifically, Father Ogle, if I may. It does not refer to the Royal Bank of Canada. It refers to financial situations with governments that might arise when an outside authority such as the International Monetary Fund may make recommendations to the government of that country to adopt specific economic measures.

Mr. Ogle: Would the Royal Bank ever do that?

Mr. Talbot: In conjunction, we work very closely as do most of the major international banks. We work very closely, obviously, with the governments of the nations we serve and, additionally, with the IMF. And there are at times situations where the international banking community, including the Royal Bank of Canada, would assist the country referred to in helping them meet International Monetary Fund guidelines.

[Translation]

en pleine mutation. Cette banque est devenue une filiale la semaine dernière; elle était jusqu'alors une banque affiliée. Nous étions coactionnaires à 20 p. 100, en même temps que la National Westminster Bank, Sumitomo, Vito Italiano et Chase Manhattan Corporation. Cela faisait beaucoup. Nous étions partenaire à 20 p. 100, et, après l'avoir annoncé publiquement, nous avons acheté le reste des parts, et si je ne me trompe nous sommes propriétaires à 100 p. 100 depuis la semaine dernière.

M. Ogle: A 100 p. 100?

M. Grier: Oui. Nous en avons annoncé notre intention depuis plusieurs mois, et l'affaire a été conclue la semaine dernière. Je n'ai pas la nouvelle raison sociale, je crois que c'est la Orion Royal Bank Limited si je ne me trompe. Nous nous trouvons donc dans une période de transition.

M. Ogle: Merci. Est-ce que la Banque Royale reprend à son compte toutes les transactions portant sur des prêts accordés dans le passé?

M. Grier: Les avoirs font effectivement partie du marché. Je pourrais peut-être vous rappeler ici que l'essentiel des activités de Orion concernent des entreprises de consortiums, et de nombreux prêts sont consentis en coparticipation, dont Orion peut très bien ne détenir qu'une faible part.

M. Ogle: Je comprends.

M. Grier: Les banques associées, ou certaines banques propriétaires du passé, ont pu être associées à ces entreprises de consortiums. Nous reprenons alors la part qui revient à Orion dans toute initiative de consortium.

M. Ogle: Merci. A la page 7, à l'avant dernier paragraphe qui commence avec le terme «alors», que veut dire le terme de «adéquate» à la troisième ligne? Je lis:

... qui ne peuvent prétendre bénéficier dans l'immédiat de mesures de crédit, mais qui pourrait le faire à condition qu'une politique économique adéquate soit mise en place.

Et le terme «inadéquate» est repris à la deuxième ligne. Ne s'agit-il pas ici d'un jugement de nature politique formulé par la banque à propos de pays tiers?

M. J. K. Talbot (assistant à la direction générale, Secteur du crédit, Amérique latine et Caraïbes, Banque Royale du Canada): Je ne le pense pas. Cela ne met pas en cause ici la Banque Royale du Canada, mais plutôt les jugements que pourraient porter des institutions internationales du type du Fonds monétaire, lorsqu'elles font des recommandations aux gouvernements concernés relativement à leur orientation économique.

M. Ogle: Est-ce que la Banque Royale pourrait également le faire?

M. Talbot: Nous opérons en collaboration étroite avec les États qui sont nos clients, et également avec le FMI. Dans certaines situations, nous pouvons aider les pays concernés, dans le cadre d'une action concertée de toute la communauté bancaire internationale, à respecter les conditions imposées par le FMI.

[Texte]

Mr. Ogle: Would that be the case with Jamaica last year?

Mr. Talbot: That was the case. The Royal Bank of Canada, along with 100-plus international banks, worked very closely with the World Bank, the International Monetary Fund, the private sector and many of the member countries of the IMF in arranging the refinancing of Jamaica's existing debt which was signed last week; and they are signing, today, in New York, an additional \$70 million of new funds for Jamaica.

• 1205

Mr. Ogle: Would that be because the government is more politically right than the other one had been left?

Mr. Talbot: I think we have to state, as we have stated in our policies heretofore, that first of all, the Royal Bank of Canada is apolitical. Second, it depends in our case, when assessing that risk and so on, of our own assessment of a country's risk.

Mr. Ogle: I have had experience in Latin America and in different places, and I always felt the banking community was a long way from the people—a long way from what I would classify as the majority of the people who are poor. Right at the present time it would seem, from the testimony, that the profits of the Royal Bank of Canada, which is the largest Canadian multinational in Latin America, are the highest; and yet from recent visits to Latin America, I think the situation of the poor is much worse. I am not saying that this is anybody's fault in general, but how does a bank morally handle problems like that?

Mr. de Souza: Father Ogle, may I explain? I think in Brazil one has to bear in mind that we have an operation, Banco Internacional S.A., and under the conditions by the host country we are not allowed to expand in Brazil. In Brazil, we would be a very, very small operation in relation to the national banks. But you raised a point on profitability, and I think when one examines profitability, and when one relates it to past years' profitability, one has to take into consideration the fantastic growth of assets over the years. The profitability stems from heavier volumes to the international volumes. The profitability does not stem from charging a high rate of interest.

Mr. Ogle: That would be a hard point to argue in Canada right now, I think—high rates of interests are on everybody's minds here.

I would like to ask one more question, and it is still sort of related to that whole thing. In your testimony to Mr. Murta, you spoke of the fact that you had a very profitable operation in Chile. You have just returned from there and . . .

Mr. de Souza: We do not have a branch system in Chile. One does not have a wholesale department or representative office in Chile. In other words, we have no presence physically in Chile, but we have granted loans to Chile on the international scene in support of Canadian involvement.

Mr. Ogle: In support of Canadian involvement?

[Traduction]

M. Ogle: Est-ce ce qui s'est passé l'an dernier à propos de la Jamaïque?

M. Talbot: Ce fut effectivement le cas de la Jamaïque. La Banque royale du Canada, aux côtés de plus de 100 banques internationales, a travaillé de très près avec la Banque mondiale, le Fonds monétaire international, le secteur privé et bon nombre de pays membres du FMI, pour renégocier la dette de la Jamaïque, arrangement qui a été signé la semaine dernière. D'ailleurs, aujourd'hui, à New York, ils comptent signer un nouvel accord octroyant 70 millions de dollars supplémentaires à la Jamaïque.

M. Ogle: Cette décision aurait-elle été prise parce que le gouvernement actuel est beaucoup plus à droite que l'autre?

M. Talbot: J'aimerais tout d'abord souligner de nouveau que la Banque royale du Canada est apolitique. Deuxièmement, avant d'attribuer un prêt à un pays, nous devons évaluer les risques.

M. Ogle: Je connais assez bien ce qui se passe en Amérique latine et ailleurs, et j'ai toujours eu l'impression que la communauté bancaire était très distante des simples citoyens, qui sont généralement pauvres. Il semblerait, d'après ce que vous nous avez dit, que les profits de la Banque royale du Canada, qui est la plus importante multinationale canadienne en Amérique latine, sont très élevés. Pourtant, si je m'en tiens à ce que j'ai observé lors de mes dernières visites en Amérique latine, la situation des pauvres s'aggrave. Je ne rejette la faute sur personne, mais quelle est la prise de position morale d'une banque dans pareilles situations?

M. de Souza: Père Ogle, permettez-vous que je vous explique ce qui se passe? Au Brésil, nous avons la Banco Internacional S.A. et, en vertu des conditions qui nous ont été imposées par ce pays, nous ne pouvons pas y développer nos opérations. Au Brésil, donc, nos opérations sont très réduites par rapport à celles des banques nationales. Vous avez soulevé la question de la rentabilité. Pour l'examiner, on regarde ce qui s'est passé pendant les années précédentes. Il ne faut pas oublier que les actifs ont augmenté à un rythme faramineux ces dernières années. La rentabilité est due au volume accru de capitaux, à l'échelle internationale, et non à l'imposition de taux d'intérêt plus élevés.

M. Ogle: Je pense qu'il serait difficile de défendre ce point de vue au Canada à l'heure actuelle. Nous sommes tous préoccupés par les taux d'intérêt très élevés que l'on connaît en ce moment.

J'aimerais poser une dernière question. En réponse à M. Murta, vous avez dit que vous avez des activités très rentables au Chili, à l'heure actuelle. Vous en venez, et . . .

M. de Souza: Nous n'avons ni succursales, ni services, ni bureaux au Chili. Autrement dit, nous n'y avons aucune présence physique. Cependant, nous avons consenti à ce pays des emprunts pour renforcer la participation canadienne.

M. Ogle: Pour renforcer la participation canadienne?

[Text]

Mr. de Souza: Canadian trade.

Mr. Ogle: No further than that? It is just to finance Canadian Trade to Chile right now? Is that what it would be?

Mr. de Souza: There is heavy trade with Chile. Indeed, Chile's trade with Canada today is growing very significantly. It has to be considered as a potential market; and if I recall correctly, the trade with Chile would be well in excess of—\$100 million?

Mr. Ogle: But the Royal Bank itself does not have any direct connections in Chile?

Mr. de Souza: We do not have a physical presence in Chile; we do not have wholesale or branch system in Chile.

Mr. Ogle: I would just like to make these last comments. Chile has such a history of destruction of the democratic system and the takeover by a very—what I would have to term a fascist system—and the people are still fairly poor. I have a real problem with that whole thing at the moment, and that is my problem. I will now pass.

Mr. de Souza: Well, may I just comment on that, Father Ogle. As I said, I just came back from Peru and Chile, and my job is to really try to get a feel. . . . As a Third World country person myself, I am very conscious of the social responsibilities of these countries. Then I go to these countries, I not only talk with bankers—I talk with the busboys, the taxi drivers, the man on the street, and I try to get to the quality of life—what would happen if loans on Canadian trade were to dry up? Would that help the poor or would it only create a negative social effect?

• 1210

My concern is not granting a loan that would have a negative social effect on a country. I do not get involved in politics. In the LAC area, I have learned that governments come and governments go, but the people stay, and the people live with the results of the government. We have got a long presence in the area; we are well respected in the area, and I think it is a question of consciousness, conscience, and considered judgment. I like to think that in my administration I apply all of those factors.

Mr. Ogle: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Ogle.

Before I recognize Doug Roche, I would like to ask Mr. de Souza to understand that I have to leave in a few minutes, but Mr. Robinson, the vice-chairman, will replace me.

Mr. de Souza: Thank you very much, sir. May I, again, thank you for inviting me to participate in such a conference.

The Chairman: We are delighted you could come.

Mr. Roche.

[Translation]

M. de Souza: Le commerce canadien.

M. Ogle: Ces prêts ne servent qu'à cela? Ils ne servent qu'à financer les échanges commerciaux que fait le Canada avec le Chili?

M. de Souza: Nous faisons beaucoup affaire avec le Chili. D'ailleurs, le commerce du Chili avec le Canada connaît aujourd'hui une croissance assez importante. Nous devons considérer le Chili comme un bon marché potentiel. Si je me souviens bien, les transactions que nous avons conclues avec le Chili dépassent les 100 millions de dollars.

M. Ogle: Mais la Banque Royale elle-même n'a pas de contact direct sur place au Chili, n'est-ce pas?

M. de Souza: Nous n'avons pas de présence physique au Chili. Nous n'avons aucune succursale dans ce pays.

M. Ogle: J'aimerais faire quelques brefs commentaires. Le Chili connaît une histoire de destruction du régime démocratique et de prise de pouvoir par un régime que je ne peux appeler que fasciste, et les gens sont toujours assez pauvres. Ce problème me préoccupe beaucoup. C'est tout ce que j'avais à dire.

M. de Souza: Comme je l'ai dit, père Ogle, je reviens juste du Pérou et du Chili. Mon travail c'est d'essayer de comprendre ce qui se passe. . . . moi-même natif d'un pays du Tiers-monde, je suis très conscient des responsabilités sociales de ces pays. Lorsque je me rends dans ces pays, je parle non seulement avec des banquiers mais également avec des porteurs, des chauffeurs de taxi, des gens dans la rue pour essayer de savoir quelle est la qualité de leur vie et ce qui se passerait si le Canada n'accordait plus de prêts à ces pays dans le cadre des relations commerciales qu'il entretient avec eux. Cela aiderait-il les pauvres ou n'amènerait-il que des conséquences sociales très néfastes pour eux?

Je tiens à ce que l'on n'octroie pas des prêts qui auront une incidence sociale néfaste sur ces pays. Je ne m'occupe pas de politique. En Amérique latine et dans les Antilles, j'ai appris que les gouvernements vont et viennent mais que les gens restent et doivent subir les conséquences de ce que font les gouvernements, quels qu'ils soient. Nous travaillons dans cette région depuis longtemps déjà et on nous respecte. Je pense que c'est une question de prise de conscience du problème, de sensibilisation et de jugement après mûre réflexion. Nous essayons toujours au sein de mon administration d'appliquer tous ces critères.

M. Ogle: Merci.

Le président: Merci, monsieur Ogle.

Avant de céder la parole à Doug Roche, je tiens à expliquer à M. de Souza que je dois partir d'ici quelques minutes mais que M. Robinson, vice-président du Comité, me remplacera.

M. de Souza: Merci beaucoup, monsieur. Je profite de l'occasion pour vous remercier de nouveau de m'avoir invité à participer à vos travaux.

Le président: Nous sommes ravis que vous ayez pu venir parmi nous.

Monsieur Roche.

[Texte]

Mr. Roche: I am prepared to allow our research director to pose the questions, as this point, if you are willing, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Miller. Mr. Miller is our research director.

Mr. Bob Miller (Committee Researcher): One of the areas that is of greatest interest to the committee in terms of Canada's relations with this part of the world is the area of development generally; not only through our aid programs, but a general interest in the nature of development in Latin America.

A couple of points that have emerged from the testimony of previous witnesses might be worth noting. First, while Latin America—speaking very generally—has achieved very impressive rates of economic growth over the last 10 to 20 years, the distribution of wealth within many of those countries has been extremely uneven, and this poses increasingly serious political and social problems.

The second issue related to that is the question of basic needs, and I suppose among those would be food production—perhaps the most important of all. Could you provide for the committee some indication of how commercial banking operations in general, and specifically those of the Royal Bank, relate to these problems? For example, how significant would your lending activities to the agricultural sector in these countries be, and what sorts of projects are you likely to lend to? Are they projects which are likely to improve the local food consumption situation; are they likely to be to agriculture for export activities? More generally, do any of the policies of the bank relate to this general question of the severe and, in some cases, growing inequalities within Latin American countries? Are the banks neutral on a question like that? Do they in some ways contribute to that problem, or do you see them actually assisting the amelioration of a problem like that?

Mr. de Souza: I will deal first with the distribution of income. This is a problem throughout Latin America and the Caribbean. High populations—very wide peasant and poor populations; very small middle and top population groups. Quite frankly, I do not see how the bank, or any bank for that matter, could correct such a problem. This problem of distribution of income will have to be perhaps addressed by the governments—how they would do that. It is not an easy task.

• 1215

Let me just bring to your attention the case of Brazil. Brazil is an exceptionally rich country, but with a population of over 125 million people, and very widely spread at all levels, I do not think you can even get a correct yardstick as to the proper distribution of income. I am not saying the distribution is correct, but I simply, in all honesty, must say I do not see how the banks could address that or seek to correct that problem.

Agriculture. We provide full facilities and, again, I will draw your attention perhaps to places where we have a branch system. In a place like Belize—British Honduras—we support

[Traduction]

M. Roche: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais demander au directeur de notre service de recherche de poser les questions.

Le président: Monsieur Miller. M. Miller est notre directeur des recherches.

M. Bob Miller (rechercheur du comité): L'une des questions qui intéresse le plus le Comité pour ce qui est des relations que le Canada entretient avec le reste du monde est celle du développement en général, non seulement en ce qui concerne nos programmes d'aide, mais en ce qui concerne l'évolution générale de la situation en Amérique latine.

Il convient, je pense, de rappeler quelques points soulevés par des témoins qui ont comparu avant vous. Tout d'abord, bien que l'Amérique latine ait en général atteint des niveaux de croissance économique assez impressionnants ces dix ou vingt dernières années, la répartition des richesses dans bon nombre de ces pays a été très inéquitable, ce qui a créé de graves problèmes politiques et sociaux.

Le deuxième point, qui se rattache au précédent, est celui des besoins essentiels, au nombre desquels compte l'alimentation. Cette dernière est d'ailleurs peut-être le plus important de tous. Pourriez-vous expliquer au Comité le rôle que jouent les opérations bancaires commerciales en général, notamment celles de la Banque Royale, pour ce qui est de ces problèmes? Par exemple, de quel ordre sont les prêts que vous octroyez au secteur agricole de ces pays et pour quelle catégorie de projets accordez-vous des prêts? S'agit-il de projets destinés à améliorer l'alimentation des gens de la région? S'agit-il de projets axés sur l'exportation de produits agricoles? D'autre part, la Banque a-t-elle adopté des politiques relatives aux problèmes très graves de l'inéquité qui sévit dans certains pays d'Amérique latine? Les banques demeurent-elles neutres à ce sujet? Contribuent-elles en partie aux problèmes, ou pensez-vous plutôt qu'elles aident à la résoudre?

M. de Souza: Je vais parler tout d'abord de la répartition des richesses. Il s'agit là d'un problème très répandu en Amérique latine et dans les Antilles. Les paysans et les pauvres sont très nombreux, tandis que les gens de la classe moyenne et de la classe élevée sont peu nombreux. Je vous dirais très franchement que je ne sais pas comment notre banque, ou une autre banque, pourrait aider à corriger le problème. C'est sans doute au gouvernement qu'il revient de prendre des mesures pour ce qui est du problème de la répartition des revenus. Ce ne sera pas une tâche facile que de corriger cette injustice.

J'aimerais maintenant vous expliquer un peu le cas particulier du Brésil. C'est un pays très riche, doté d'une population de plus de 125 millions de personnes réparties dans toutes les couches sociales. En fait, il est difficile de déterminer dans quelle mesure cette répartition des richesses est équitable. Je ne veux pas dire par là que la situation actuelle est bonne, mais je ne vois pas ce qui pourraient faire les banques pour corriger ce problème.

Passons maintenant à la question de l'agriculture. Dans certains endroits, nous avons des succursales et nous offrons toute la gamme des services bancaires. A Belize par exemple,

[Text]

very heavily agriculture and provide agricultural loans to the peasant level. In the Island of Dominica, we provide very significant assistance to the peasant banana farmers.

In the country of Guyana, we were one of the banks responsible—there were two banks at the time—for developing a system of financing rice farming at the peasant level. The peasants grew their rice and they did not have the ability to finance themselves, or their families, until the rice crop came about, or they did not have the ability to buy fertilizers, or whatnot. A system was developed throughout the backlands of Guyana. We would provide assistance to the peasant level under a scheme whereby the peasant would sell his rice in advance to the government marketing body, and under that arrangement agree that so much percentage of the proceeds of the sale—if the rice crop was successful—would come to us to pay off his loan. By so doing, he was able to avoid getting into the hands of money lenders and various others who would charge very high rates.

In Guyana, many years ago, as well, the Royal Bank was instrumental in forming a cane farming development bank, the entire object being to assist the peasant farmers in owning their own sugar lands and growing their own crop. Under the arrangement, again, advance funds were delivered, the land was prepared, and the sugar estates entered into an agreement whereby they would assist in fertilizers, et cetera and so bring the crop to successful harvesting.

In Jamaica, our subsidiary there is quite involved in agriculture, and has done quite a bit to develop it. In Haiti, we finance very heavily the agricultural sector—very heavily indeed. In the Dominican Republic, we also finance agriculture very substantially—again under the guidelines dictated by the central bank. In Colombia, it is pretty much the same thing. In Venezuela, our subsidiary, again under government decrees, will be forced—not that we were not doing it before, but government will dictate that we do employ certain of our funds in agriculture, cattle farming and other things of that sort. So, we do provide assistance right down to the bottom level, and I think we sincerely try to play the role of a good banker, a good social banker, highly understanding of the problems facing the country.

• 1220

Mr. Bob Miller: Mr. Chairman, a question on a related area which again was touched on in Mr. de Souza's statement and which emerged in previous testimony before the committee was the debt situation confronting many of the countries in Latin America. We have received some testimony that there has been significant change over the last couple of years in the willingness of private lending institutions to go into that market. A higher proportion of total lending now is rolling over existing debt, less new lending. For example, a country like Brazil is now being assessed as a greater credit risk than perhaps it was a few years ago. Could you provide the commit-

[Translation]

dans le Honduras britannique, nous appuyons beaucoup le secteur agricole et nous accordons des prêts aux paysans. Pour ce qui est de la Dominique, nous offrons beaucoup d'aide financière aux paysans qui exploitent des bananeraies.

En Guyane, notre banque et une autre ont élaboré un système de financement de la riziculture pour venir en aide aux paysans. Ceux-ci devaient attendre la récolte pour acheter ce dont avait besoin leur famille et ils n'avaient même pas suffisamment de fonds pour acheter des engrais, etc. C'est pourquoi on a mis sur pied un système dans tout l'arrière-pays de la Guyane. Le système prévoyait que le paysan vende son riz à l'avance à l'Office de commercialisation du gouvernement et que l'on nous verse un certain pourcentage du prix touché lors de la vente du riz, si la récolte était bonne, ce qui servait à rembourser l'emprunt. Ce système a permis aux paysans d'échapper à l'emprise d'usuriers et d'agences diverses qui imposaient des taux d'intérêt très élevés.

D'autre part, il y a plusieurs années, toujours en Guyane, la Banque Royale a participé à la création d'une Banque de développement de la culture de la canne à sucre, dont le rôle était d'aider les paysans à aménager leurs terres pour y cultiver la canne à sucre. Cet accord prévoyait lui aussi des versements à l'avance et la préparation des terres; d'autre part, les grands propriétaires terriens fournissaient certains engrais, etc. pour assurer de bonnes récoltes.

En Jamaïque, notre filiale a fait beaucoup pour aider le développement du secteur agricole. Pour ce qui est de Haïti, nous finançons énormément, et je dis bien énormément, le secteur agricole. En République Dominicaine, c'est la même chose, et nous devons là encore nous conformer aux lignes directrices émises par la banque centrale. En Colombie, la situation est à peu près la même. Au Venezuela, notre filiale, qui se conforme là encore aux décrets du gouvernement, sera obligée de consacrer une certaine part de ses fonds à l'agriculture, à l'élevage bovin etc. Je ne veux pas dire par là que nous ne faisons rien sur ce plan autrefois, mais maintenant, c'est le gouvernement du pays qui décidera de la part que nous devons accorder à ces secteurs. Nous offrons donc de l'aide jusqu'aux catégories de la population les plus défavorisées. Je dirais en conclusion que nous faisons tout notre possible pour être de bons banquiers, en tenant compte des facteurs sociaux et en essayant de comprendre les problèmes dont souffrent tous ces pays.

M. Bob Miller: Pour parler d'une question connexe qui a aussi été traitée dans la déclaration de M. Souza et qui s'est posée aussi au cours du précédent témoignage fourni au comité, je voudrais demander ce qu'il en est de la situation d'endettement de beaucoup de pays d'Amérique latine. On nous a dit ici qu'au cours des dernières années, il y avait eu dans ce secteur une évolution importante en ce sens que des institutions privées étaient désormais prêtes à s'occuper de ce marché. Un plus fort pourcentage des prêts visent à refinancer la dette actuelle et il y a moins de nouveaux prêts. Par exemple, un pays comme le Brésil est considéré comme un

[Texte]

tee with a kind of over-all assessment of the so-called "debt crisis" facing these countries and with what from the bank's point of view are the essential steps needed to be taken, whether by private lending institutions or by organizations like the World Bank, the International Monetary Fund, and so on?

Mr. de Souza: It is very difficult to cover that question in a relatively short time, but I will try to accommodate you.

Brazil is, as you said, a country with a tremendous debt load. But at the same time, Brazil has shown itself to be a higher resilient country, with tremendous natural resources. Way back in November of last year, there were rumours in the market that Brazil might be facing a rescheduling. The rescheduling never occurred. It was expected, then, that this would happen in February and then in March. The fact is that Brazil has been able to meet its obligations without going into rescheduling. Brazil today would have a very high debt load, but it is considered by the banking community to have the ability to service that load.

Other countries in Latin America, the Caribbean, might not have the same degree of resources, might not have the same degree of resiliency, and might not be able to service their debt positions and would obviously require significant assistance from the international banking community as well as the IMF and the World Bank. We have seen situations like that. One just referred to is Jamaica. Hopefully the arrangements worked out by the banks of rescheduling their debts, giving a longer pay-out period, a breathing space for the shorter maturities, coupled with a renewal of confidence by investors, would enable Jamaica to service its future obligations.

Certainly it is with this view that the IMF and others have agreed to the present rescheduling, which as Mr. Talbot mentioned is being signed today.

Each country in Latin America will be facing different pressure problems. The degree of pressure a smaller country might face perhaps would not be the same as a larger country. Certainly today, despite the problems facing the Argentine—the Argentine is considered, despite its problems, to have the ability to service its debt. The resources are there, and in that case it is a question of increasing productivity. There are a number of factors which would have to turn the situation around.

• 1225

It is very difficult to compartmentalize such a complex area with a general statement, and I would really not attempt to do that, lest wrong impressions be given.

Mr. Talbot: If I may, Mr. Chairman, part of the solution—and there is no absolute solution; I think that is recognized. But in the short term, I think it is generally recognized by the international community that the IMF must take a greater role as a lender of last resort, given that it is a respected agency for all the countries that face short- or long-term refinancing problems. However, it is also recognized that IMF

[Traduction]

risque plus élevé qu'il y a quelques années. Pourriez-vous donner au comité une évaluation d'ensemble sur ce que l'on appelle la « crise de la dette » dans ces pays et sur les mesures que la banque considère comme essentielles de la part des institutions privées et des organismes comme la Banque Mondiale ou le Fonds Monétaire International?

M. de Souza: Il est difficile de répondre à cette question dans un temps si limité, mais je vais essayer de le faire.

Le Brésil est, comme vous le savez, un pays qui a une dette immense; mais, d'autre part, ce pays fait preuve de beaucoup de ressort car il dispose de ressources naturelles énormes. En novembre dernier, des rumeurs couraient comme quoi le Brésil pourrait rééchelonner sa dette; or, cette opération ne s'est jamais produite même si on avait avancé février et mars comme dates possibles pour ce rééchelonnement. En fait, le Brésil a honoré ses obligations mais sans rééchelonner sa dette. De nos jours, le Brésil a une très grosse dette mais la communauté bancaire considère que ce pays est en mesure d'en assumer le service.

D'autres pays d'Amérique latine comme les Antilles ne disposent peut-être pas d'autant de ressources, ou de ressort et ne seraient peut-être pas en mesure d'assumer le service de leur dette; ils auraient par conséquent besoin d'une aide importante de la communauté bancaire, du Fonds Monétaire International et de la Banque Mondiale. Nous avons déjà vu des cas de ce genre et la Jamaïque dont on vient de parler en est un. Nous espérons que les accords passés avec les banques pour le rééchelonnement de sa dette sur une plus longue période donneront à la Jamaïque un délai plus long et, par conséquent, permettront aux investisseurs de reprendre confiance et à la Jamaïque d'assumer désormais ses obligations.

C'est dans cette optique que le Fonds Monétaire International notemment a accepté ce rééchelonnement actuel dont M. Talbot a parlé et qui doit être conclu aujourd'hui même.

Pour chaque pays d'Amérique latine, les pressions sont différentes selon la taille du pays et, dans le cas de l'Argentine, malgré ses difficultés, on considère que ce pays est capable d'assumer le service de sa dette puisqu'il dispose des ressources nécessaires; mais son problème est d'augmenter sa productivité. Il faut tenir compte d'un certain nombre de facteurs dans ce cas.

Il est fort difficile de compartimenter un domaine aussi complexe par une déclaration générale et je ne voudrais pas le faire de peur de donner une impression fausse.

M. Talbot: Si vous permettez, monsieur le président, je dirais qu'à titre de solution partielle, reconnue je crois de façon générale à court terme par la communauté internationale, le Fonds Monétaire International devrait jouer un plus grand rôle dans le domaine des prêts de dernière instance. En effet il s'agit là d'un organisme respecté par tous les pays qui ont à faire face à des problèmes de refinancement à court et à long

[Text]

itself needs greater capital contributions from its members to be able to play that role.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Miller.

Maybe, as it is the chairman's prerogative and also I see my name is next on the list, I will ask a couple of questions. I would refer the witness to page 3 of his dissertation, where he mentions that for about every \$40,000 export sale of Canadian content, one man-year of work is created. I assume that is in Canada.

Mr. de Souza: Yes.

The Vice-Chairman: Could you give us some indication of this specialized division your bank has, providing the expertise and services in Canada to promote Canadian trade? This is the book you tabled with us before.

Mr. de Souza: That is right.

The Vice-Chairman: Well, then, you will not need to answer that question, because I can get it from . . .

Mr. Grier: It is referred to. It is called World Trade and Merchant Banking. It is a fairly newly formed division, concentrating in Canada on assisting Canadian exporters and bringing more vividly, if you will, our export services to Canadian companies and to actual and potential Canadian exporters as well as trying to encourage Canadian companies to export. It serves somewhat as a bridge between our international operations and our domestic Canadian operations. At the same time, it is also taking responsibility for our merchant bank operations around the world. That is the division Mr. de Souza was referring to.

The Vice-Chairman: Do I understand that from your Canadian operations you provide Canadian funds, and for your international operations you obtain funds outside of Canada?

Mr. de Souza: That is right.

The Vice-Chairman: What is the extent of the international loans you have for instances how much do you have on deposits or assets of international loans; that is, moneys on deposit or assets you have in the international sphere which have nothing whatsoever to do with your operation carried on in Canada?

Mr. de Souza: Our international average assets, as reflected in our annual report for 1980, were \$18.7 billion. If one had to add reserve requirements to that, the figure would be much higher. One to hear in mind that international assets would carry a mix; and the mix would be Eurocurrencies and domestic countries of branch operations. For instance, in Dominican Republic you take peso dollars and provide peso financing. In our branch, in Argentina, we would also take pesos and provide peso financing; and those would carry reserve requirements. Then again, the external assets would be in Eur currencies and therefore the figure would be higher. I do not have the figure.

Mr. Grier: It is in the annual report, if I could find the right page. Roughly, our over all assets, total bank, are split about

[Translation]

termes. Toutefois, on s'accorde aussi à reconnaître que le Fonds Monétaire International aurait besoin d'être alimenté par des contributions plus importantes de la part de ses membres s'il veut pouvoir jouer ce rôle.

Le vice-président: Merci, monsieur Miller.

Peut-être est-ce ma prerogative de président mais, de toute façon, je vois mon nom sur la liste aussi vais-je poser quelques questions. A la page 3 de son mémoire le témoin indique que pour environ \$40,000 de ventes à l'exportation de produits canadiens, on crée une année-homme; je suppose que c'est au Canada?

M. de Souza: Oui.

Le vice-président: Est-ce que vous pourriez nous indiquer quelle est la division spécialisée de votre banque qui fournit les services et les compétences nécessaires au Canada pour promouvoir nos échanges? Est-ce cette brochure que vous avez déposée?

M. de Souza: Oui.

Le vice-président: Alors, vous n'avez pas besoin de répondre puisque je peux le trouver dans . . .

M. Grier: Il s'agit de la section appelée World Trade and Merchant Banking, une nouvelle division qui s'occupe d'aider les exportateurs canadiens et de mettre plus en relief, si vous voulez, à l'intention des sociétés, des exportateurs actuels et éventuels du Canada les services que peut fournir notre banque ainsi que d'encourager les sociétés canadiennes à exporter. Cette division constitue en quelque sorte un pont entre nos opérations internationales et nos opérations au Canada. En plus, elle assume la responsabilité de nos opérations bancaires commerciales dans le monde. C'est la division auquel M. de Souza faisait allusion.

Le vice-président: Dois-je donc comprendre que vos opérations au Canada financent le Canada et que, pour financer vos opérations internationales, vous allez chercher de l'argent hors du pays?

M. de Souza: C'est exact.

Le vice-président: Quelle est l'ampleur de vos prêts sur le plan international? Combien avez-vous chez vous de dépôts ou d'avoirs qui proviennent de prêts internationaux? C'est-à-dire quels sont vos fonds qui circulent au niveau international et qui ne sont pas en rapport avec vos opérations au Canada?

M. de Souza: D'après notre rapport annuel de 1980, nous avons 18.7 milliards de fonds internationaux en moyenne, et si on y ajoute les réserves exigées, ce chiffre serait encore beaucoup plus élevé. Il faut tenir compte du fait que les avoirs internationaux sont constitués par différents fonds comme les euro-devises et les monnaies des pays où nous avons des succursales. Par exemple en République dominicaine nous prenons des pesos-dollars et nous finançons en pesos. En Argentine, c'est la même chose et il nous fait aussi prévoir les réserves légales. Ici encore, les avoirs étrangers seraient en euro-devises et par conséquent le chiffre serait plus élevé, mais je ne l'ai pas ici.

M. Grier: Ceci se trouve dans le rapport annuel si je proviens à trouver la page. En gros, l'ensemble de nos avoirs,

[Texte]

35, 36 per cent international and the rest Canadian. Total assets are currently somewhere in the order of \$74 billion, so 35 percent of \$74 billion is about \$26 billion. That is the volume of our international business outside of Canada.

The Vice-Chairman: You have indicated on page 9 that the average assets were \$18.7 billion in 1980 and Latin America and the Caribbean area represented 26 per cent of that total, which is about \$4.8 billion. Could you indicate what is contained in these assets? What kind of assets are they?

• 1230

Mr. Grier: It is important to remember that, in banking terms, assets really represent volume of business. A loan is an asset; a mortgage is an asset; when we finance people, what we get is the asset. Our deposits are our liabilities because we owe them to the depositor. So that is what assets are: almost completely loans in one form or another. Some of them may be classified as investments because they happen to take the form of securities.

The Vice-Chairman: Is there much of your lending on assets backed by the governments of these various countries? Do they guarantee the loans?

Mr. Talbot: We do not have the specific figure on that but, yes, there is a certain percentage of our international assets in Latin America, the Caribbean which are lent directly to governments and in some cases to government agencies that guarantee them.

The Vice-Chairman: How much of the \$4.8 billion that you have in Latin America and the Caribbean would be guaranteed by the government?

Mr. Talbot: I am afraid we do not have that information. I think it would be safe to say, however, that it would be somewhere in the bracket of 25 to 35 per cent, subject to verification.

The Vice-Chairman: I think Mr. McLean had a question he wanted to ask.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I also want to thank our witnesses for coming and helping us with our understanding of the Royal Bank's involvement there. My point may have been touched upon before I arrived and I apologize for being late, but I am not clear yet in my own mind why profits are so considerably larger internationally than the bank's profits are nationally.

Mr. Grier: By nationally, you mean domestically?

Mr. McLean: Domestically.

Mr. Grier: Well, the answer really lies in the nature of the business over all. The Canadian system is largely a retail, branch-oriented system that has, relative to the dollars loaned, relative to the assets, a high administrative cost factor. As well, the per cent spread in Canada has been considerably lower in recent years than what is considered normal. The

[Traduction]

se répartit en 35 à 36 p. 100 d'avoirs internationaux et, pour le reste, en avoirs canadiens. L'ensemble de l'actif s'établit à l'heure actuelle aux environs de 74 milliards, et 35 p. 100 de ces 74 milliards soit environ 26 milliards sont des avoirs étrangers. Voilà le volume de nos affaires sur le plan international, hors du Canada.

Le vice-président: Vous avez indiqué à la page 9, que vos avoirs s'établissaient en moyenne à 18.7 milliards pour 1980 et que l'Amérique latine et les Antilles représentaient 26 p. 100 de ce total, soit à peu près 4.8 milliards. Pourriez-vous nous indiquer en quoi consistent ces avoirs?

M. Grier: Il est important de tenir compte du fait que, dans le cadre des opérations bancaires, les avoirs représentent en fait un volume en circulation. Un prêt est un avoir; une hypothèque est un avoir et, lorsque nous faisons du financement, ce que nous obtenons est un avoir. Les dépôts que nous avons constituent notre passif, car c'est ce que nous devons aux déposants. Donc, la majorité des avoirs sont constitués par des prêts sous une forme ou une autre. Certains peuvent être classifiés comme étant des investissements, car ils sont constitués par des titres.

Le vice-président: Une grande partie de vos prêts sont-ils garantis par les gouvernements de ces différents pays?

M. Talbot: Oui, mais nous n'avons pas le chiffre ici. Il s'agit d'un certain pourcentage de nos avoirs internationaux en Amérique latine, aux Antilles, qui sont prêtés directement à ces gouvernements, et quelquefois aussi à des organismes publics qui les garantissent.

Le vice-président: Sur ces 4.8 milliards que vous avez en Amérique latine et dans les Antilles, combien seraient ainsi garantis?

M. Talbot: Je ne pense pas avoir ce renseignement mais je crois pouvoir dire de 25 à 35 p. 100, mais il faudrait que je vérifie.

Le vice-président: Je crois que M. McLean veut poser une question.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je voudrais aussi remercier nos témoins d'être venus ici et de nous avoir fait comprendre quel était le rôle joué par la Banque Royale. Peut-être a-t-on déjà abordé la question que je vais poser avant que j'arrive, et je m'excuse d'être arrivé en retard, mais je ne comprends pas encore exactement pourquoi vos recettes internationales sont si élevées comparativement à vos recettes intérieures.

M. Grier: Par intérieures vous voulez dire au Canada?

M. McLean: Oui.

M. Grier: La raison tient à la nature même de l'ensemble de nos prétentions. Au Canada, il s'agit surtout d'opérations de détail, du système de succursales, dont les frais administratifs sont élevés. D'autre part, les pourcentages enregistrés au Canada ont été beaucoup moins élevés depuis que ce que l'on considère être la normale depuis quelques années. Par consé-

[Text]

result is that Canadian profit ability has been considerably depressed. Although because of asset growth there has been substantial year-over-year increases, in terms of the rate of return on assets which, is the way we used to measure it, Canadian has been lower. Over all, the international profitability, or the international business, is much more heavily wholesale, which means that you have big dollars in a relatively small number of transactions, each of them with a lot of dollars involved. But the administrative costs in dollars are relatively smaller, so that a very narrow spread can be used. At the same time, because the return on assets on the international over all has not been subject to the radical kinds of swings and squeezes that we have had in Canada, we have succeeded in having an international return on assets considerably higher than in Canada in the last little while. This year, that situation has turned around a little, and the international return on assets has been squeezed a little bit, and the Canadian has come up towards a more normal level.

The Vice-Chairman: I am sure, Mr. McLean, that you have had your question answered.

Mr. McLean: I am not sure that I am clearer. I apologize, Mr. Chairman. It is sometimes very hard, and it is a complex subject to try to deal with rapidly.

Mr. de Souza: To put it very simply, instead of a large branch system running with an asset of, say, \$1 billion dollars or, let us say, \$500,000 it is conceivable for one officer travelling to an international point to get involved and write such business so that, the cost of administration, although the profitability as spread in the market could be less, the dollar value with a little spread would generate a higher degree of profit than would a comparative branch system.

Mr. McLean: Thank you.

• 1235

Mr. Grier: Just as a specific figure, I happened to flip something to the right page and found it. On a total bank basis, our non-interest expenses—that means all the administrative costs and operating costs other than the interest we pay out for our raw material, the deposits—were, for \$100 of assets, \$2.05; total bank. On the domestic side those non-interest expenses were \$2.51 per \$100 of assets, but on the international side they were only \$1.09. So you see that really big difference. The Canadian operation is administratively cost-intensive, whereas the international, being largely wholesale, on balance, although we do have branch-system operations, is much less operationally or administratively cost intensive.

Mr. McLean: I wonder if I could just follow up. I was encouraged by the comment made about the amount of money or the focus to be involved locally. But when we are talking, in this last answer, of large transactions, what percentage of the funding that the bank has at its disposal is actually directed in that way and what percentage of it is really directed away from local needs? You did not touch on percentages. You did

[Translation]

quent, nos opérations au Canada ont été beaucoup moins rentables. Même si au cours des années l'actif a augmenté de façon importante, le taux de rendement, qui est la mesure de notre profit a été moins élevé au Canada que pour nos opérations internationales. Dans l'ensemble, la rentabilité des opérations internationales est beaucoup plus grande car le nombre des transactions est moins élevé et les montants plus élevés. Mais les frais administratifs étant moins élevés, la moyenne brute est beaucoup moins grande, et en même temps, vu que le rendement des avoirs sur le plan international n'a pas été soumis à ces pressions radicales que nous avons connues au Canada, nous avons réussi à conserver une moyenne bénéficiaire beaucoup plus élevée ces derniers temps par rapport aux profits réalisés sur nos opérations au Canada. Cette année, la situation a un peu changé et la rentabilité internationale des avoirs a quelque peu diminué alors qu'au Canada nous sommes revenus vers un niveau plus normal.

Le vice-président: Je ne doit pas monsieur McLean, qu'on a répondu à votre question.

M. McLean: Je ne sais pas si je me suis fait bien comprendre et je m'en excuse, monsieur le président, mais il s'agit là d'un sujet qu'il est extrêmement difficile de traiter rapidement.

M. de Souza: Pour simplifier les choses, je dirais qu'au lieu d'avoir un vaste réseau de succursales, avec des avoirs mettons de 1 milliard de dollars ou de \$500,000, on peut concevoir que sur le plan international, un agent se rendant à l'étranger pour une tractation d'un montant équivalent coûtera moins cher en frais généraux et l'affaire sera plus rentable car les coûts administratifs seront répartis sur une moins grande échelle, les bénéfices étant dès lors plus élevés que dans le cas d'un réseau de succursales.

M. McLean: Merci.

M. Grier: Pour vous donner un chiffre précis, il se fait que je suis tombé sur la bonne page et je l'ai trouvé. Pour l'ensemble de nos opérations bancaires, nos dépenses autres que le versement de l'intérêt, c'est-à-dire tous les frais d'administration et les frais de fonctionnement autres que l'intérêt que nous versons sur notre matière première, les dépôts, se chiffraient, pour \$100 d'actifs, à \$2.05; et cela pour l'ensemble de nos opérations bancaires. Au Canada, ces dépenses autres que l'intérêt étaient de \$2.51 par \$100 d'actif, mais à l'étranger, elles ne se chiffraient qu'à \$1.09. Vous voyez donc qu'il y a une grande différence. Nos activités au Canada coûtent cher à administrer alors qu'à l'étranger, parce que nous sommes surtout des grossistes, dans l'ensemble, bien que nous ayons quelques succursales, il en coûte beaucoup moins cher pour le fonctionnement ou pour l'administration.

M. McLean: Puis-je donner suite à cet aspect? J'ai été très encouragé de vous entendre parler des sommes ou de l'accent local. Toutefois, lorsque nous parlons, comme ce fut le cas dans la dernière réponse, de transactions importantes, quel est le pourcentage des fonds que la banque a à sa disposition qui sert réellement à cette fin et quel pourcentage n'est pas axé sur les besoins locaux? Vous n'avez pas donné de pourcentages,

[Texte]

say there was an effort to get down to the local person or into local needs.

Mr. de Souza: They are two questions, as I understand it: what is the division of the wholesale activity as opposed to the branch, and do we use . . .

Mr. McLean: When we were talking earlier, I was changing the subject a little to the business of the investment in the community, and you were making the point that it is a priority to see that local rather than expatriate concerns were supported.

Mr. de Souza: Right.

Mr. McLean: I am wondering, what percentage of the funds are available there? What prompts me to ask this is that the accusation quite often is that there is a myth abroad, or a fact abroad, depending on how you look at it, that somehow the banks are raping areas in the Caribbean and Latin America. I think it would be important for this committee to address that in its report to Parliament. There are several inter-church committees on corporate responsibility which suggest, first that profitability is unconscionable; secondly, the sense of involvement is really token in the economies there. They bring comments before us and the public, appear at bank annual meetings, and raise questions about these issues.

What I would really like you to do is to address for us, for a moment, that particular position, which is put forward by people who have done some homework. Quite often that situation is not addressed in annual meetings. They may not be the forum to do it. Nevertheless, that is an accusation which any report we would give would want at least to address, I would think.

Mr. Grier: If I may attempt to answer that in general terms, perhaps Mr. de Souza can then from his own experience be more specific. I think first of all it should be recognized that sometimes a large wholesale type of loan can be really helpful to a local population. There is no law that says a big loan has to be not helpful and involving in real development. Sometimes real development in a country is as much assisted by a large loan as it is by a lot of little ones.

The second general point I would make is that it takes an awful lot of little loans to add up in pure dollar terms to one big loan. It takes an awful lot of \$10,000 or \$15,000 loans to make up one \$25 million loan.

• 1240

The other thing important to remember over-all is the distinctions country by country. There are countries in which, for historical reasons and because of the nature of our involvement, we are in effect running a branch or a banking system or operation rather similar to that which we have in Canada, either directly by way of our own branches or by way of a subsidiary or an affiliate such as in Jamaica. In those circumstances our involvement in the community is analogous to the

[Traduction]

vous avez dit que vous faisiez des efforts pour vous intéresser aux besoins locaux, aux gens de l'endroit,

M. de Souza: Si j'ai bien compris, vous posez là deux questions: quelle partie de nos activités sont des activités de grossiste plutôt que des succursales, et est-ce que nous utilisons . . .

M. McLean: Lorsque nous discutons précédemment, j'ai changé un peu le sujet pour passer aux investissements dans la collectivité et vous avez fait valoir que vous aviez comme priorité d'encourager des entreprises locales plutôt qu'étrangères.

M. de Souza: En effet.

M. McLean: Je me demande donc quel pourcentage est disponible pour ce faire? Ce qui me pousse à poser la question, c'est qu'on entend souvent l'accusation voulant qu'il y ait à l'étranger un mythe ou un fait selon le point de vue, voulant que, d'une certaine façon, les banques pillent certaines régions des Antilles et de l'Amérique latine. Je crois qu'il est important que notre comité se penche sur cette question dans son rapport au Parlement. Plusieurs comités inter-églises sur les responsabilités des sociétés qui laissent entendre, tout d'abord, que les profits n'ont aucune conscience et deuxièmement que la participation dans les économies de ces pays est en réalité symbolique. Ils nous soumettent leurs commentaires, tout comme au public, ils assistent aux assemblées annuelles des banques, ils soulèvent des questions à ce sujet.

J'aimerais donc que vous nous parliez pendant un instant de la position particulière que nous présentent ces gens qui ont quand même fait certaines recherches. Très souvent, on n'en discute pas aux assemblées annuelles; ce n'est peut-être pas l'endroit approprié. Néanmoins, c'est là une accusation dont il nous faudrait tenir compte dans tout rapport que nous rédigerons.

M. Grier: Si vous me permettez de tenter d'y répondre en termes généraux, M. de Souza pourra peut-être, à partir de sa propre expérience, vous donner des détails plus précis. Tout d'abord, je crois qu'il faut admettre qu'il arrive qu'un prêt de type général puisse en réalité être très utile pour la population locale. Aucune loi ne précise qu'un prêt considérable doit être inutile et ne pas promouvoir le développement réel. Parfois, un prêt important peut aider le développement réel dans un pays autant que beaucoup de petits prêts.

Deuxièmement, j'aimerais faire remarquer qu'il faut un très grand nombre de petits prêts qui s'additionnent, pour équivaloir, monétairement parlant, à un gros prêt. Il faut un grand nombre de prêts de \$10,000 ou de \$15,000 pour arriver à l'équivalent d'un seul prêt de 25 millions de dollars.

Il est également important de se rappeler les distinctions par pays. Il y a des pays dans lesquels, pour des raisons historiques, et à cause de la nature de notre participation, nous avons en fait des succursales ou des activités bancaires assez semblables à ce que nous avons au Canada, soit directement par l'entremise de nos propres succursales, ou par des filiales ou des associés comme c'est le cas en Jamaïque. Dans ces circonstances, nous avons une participation locale semblable à celle

[Text]

way we are involved in Canada. We are trying to assist people—first of all, for example, we are trying to encourage them to save, which is important in its own right. We are involved in the community in that kind of localized way, which I think some of our friends and critics speak of.

The wholesale operations, or the international wholesale big-ticket stuff, are really a different ball game. We can be involved in lending to a country where we have no presence whatsoever, either by way of representative office or by way of branch system or subsidiary or affiliate and so on. That is a different ball game. We have to look at the purposes of the loans we can make in those circumstances and assess them on the basis of all the criteria we think of. In a circumstance like that, it is not germane to suggest that we are not involved with the local people. That is right. We do not have a presence there. We are not involved. We are only involved with that country as one of the international community of international banking lenders.

So they are really two entirely different kinds of situations. I think, as a generality, it is true to say that where we have an operation of the branch type in a country, we attempt to operate in that country as an entity of that country and involved with the people as much as we can. That would not be true in a country where we do not have a presence; and there is no point in trying to deny that. Our relations with that country are solely as a wholesale international lender.

Mr. de Souza: You asked specifically the degree of funding. As I mentioned, our operations in LAC have three factors: wholesale lending, branch banking, and subsidiaries and affiliates. Subsidiaries and affiliates are not taken into our annual reports, other than where they were 100 per cent owned up to last year.

In Royal Bank wholesale, as opposed to branch banking, our activity would be divided 60:40 per cent. The wholesale loans are funded completely externally. We do not use domestic funds to fund a wholesale loans, even though it is being used in a particular country where we have a branch system.

In the case of the branch system, we take local dollars, local currency, from the people, and we grant local loans. In practically all instances, rates of interest would be dictated by central banks, as well as reserve requirements.

So there is no possibility whatever of utilizing the local resources of a given country in an external market. The local resources are employed for the good of the country in accordance with the criteria more often than not established by the central bank of the country. In the case of the external funding, this funding is obtained on the external market and would normally be realted to the London Inter-Bank Offered Rates. The rate so charged for certain international loans would be dictated by the creditworthiness of the country, the perception of the country in the market, and the market generally.

[Translation]

que nous avons au Canada. Nous tentons d'aider les gens... Tout d'abord, par exemple, nous tentons de les encourager à l'épargne, un aspect important à lui seul. Nous avons un engagement très localisé dans la communauté, ce dont nos amis et nos détracteurs parlent.

Les activités de grossiste, les gros prêts internationaux, voilà qui est tout à fait différent. Nous pouvons par exemple prêter à un pays où nous n'avons aucune présence, soit en faisant appel à une succursale, une filiale ou un associé. Il nous faut examiner les objectifs des prêts que nous pouvons consentir dans ces circonstances et les évaluer en nous fondant sur tous les critères qui nous viennent à l'esprit. Dans de tels cas, il n'est pas faux de prétendre que nous n'avons rien à voir avec la population locale. En effet, notre présence ne se fait pas sentir. Nous ne traitons pas avec elle. Nous ne traitons qu'avec le pay en tant que membre de la communauté internationale des prêteurs bancaires.

Il s'agit donc en réalité de deux situations tout à fait différentes. Je crois qu'en général, il est juste de dire que, lorsque nous avons des succursales bancaires dans un pays, nous tentons de fonctionner dans ce pays comme une entité de ce pays et de nous intéresser autant que possible à la population. Ce ne serait pas vrai dans un pays où nous n'avons aucune présence; inutile de le nier. Nos relations avec ce pays se feraient simplement à titre de prêteur international.

M. de Souza: Vous avez demandé expressément quel pourcentage de nos fonds. Comme je l'ai dit, nos activités en Amérique latine et aux Antilles se font à trois niveaux: les gros prêts, les succursales, et les filiales et les associés. Les filiales et les associés ne figurent pas dans nos rapports annuels, sauf lorsqu'ils nous appartiennent à 100 p. 100 en date de l'an dernier.

Quant aux activités de gros de la Banque Royale, par rapport aux succursales, nos activités se divisent à 60 et 40 p. 100. Les gros prêts se financent complètement à partir d'actifs étrangers. Nous n'utilisons aucun actif canadien pour financer un prêt international, même si ce prêt est consenti dans un pays où nous avons un réseau de succursales.

Dans le cas du réseau de succursales, nous acceptons la monnaie locale, les devises locales et nous consentons des prêts locaux. Dans presque tous les cas, le taux d'intérêt serait dicté par les banques centrales ainsi que par les dispositions sur les réserves.

Il n'y a donc aucunement moyen d'utiliser les ressources locales d'un pays donné sur le marché extérieur. Les ressources locales servent au bien du pays, conformément à des critères établis plus souvent qu'autrement par la banque centrale du pays. Dans le cas du financement venant de l'extérieur, ce financement au taux interbancaire à la demande du marché de Londres. Le taux d'intérêt exigé pour certains prêts internationaux peut dépendre de la solvabilité du pays, par l'image qu'il projette sur le marché et par les conditions qui prévalent sur le marché de l'argent.

[Texte]

I wonder whether that answers the question specifically. I think you were concerned, do we take local funds, say, in a particular country, and use them in external situations.

• 1245

Mr. McLean: What I was inviting you to address even more were the accusations that are made by groups. What you are saying is that everything you do is responsible, and here are the benchmarks on which you operate. But many of these groups are saying that really those profits are not put back into the country for the good of the country, but the decisions whether that country is worthy of what action should be taken, are made in London; that the decisions and the establishment are taken by a government with which you would work, which may have policies that are not seen to be, at least from Canadian eyes, ones which are concerned with the welfare of the mass of people.

I may be oversimplifying and not doing justice to that particular argument but the argument is supported by facts and figures. Living in a climate like that as representatives of a group who come under suspicion by a sector of the Canadian community for subservience, whether it be to international monetary policies or political leadership in the country, in reality the accusation is that you are accepting in fact political leadership, even though you say you are apolitical. In one case it could be military dictatorship with no public base or an international community or an international banking fund which takes as its standard the stability of the dictatorship rather than anything else. That seems to me to be part of the accusation, as I hear it, and not one which is particularly a perception of people oriented.

Mr. Grier: I would suggest that one of the ways of commenting on that is that it is not insignificant, with some exceptions and as a generality, that the places in which we have bank systems are ones with a democratic tradition which has generally been maintained. That is not always the case but we tend not to have that kind of local presence and involvement, this deeply involved with the people situation, in the countries that have been prone to the kind of regimes you are talking about.

That may be more good luck than good judgment, but a lot of it is historical. There is no doubt that if you are a bank operating in a country, you are a corporation citizen of that country. There have been times, I suppose, in which the Royal Bank leadership or management has not always totally agreed with the policies of whichever federal government happened to be in power in Canada at the time; nevertheless, we are a corporate citizen of this country and we have to operate under that as you just described it, political leadership. We are very proud of the fact that we are a democratic country. We are much more comfortable in a country in which there is that democratic tradition and where it is operative. As Mr. de Souza said earlier, we have been in some of these places a very long time and regimes have come and regimes have gone, and we have remained; there have been places where we have not remained because conditions have not looked as though there

[Traduction]

Je me demande si cela répond précisément à votre question. Je crois que vous vouliez savoir si nous nous servions des avoirs d'un pays pour prêter à l'étranger.

M. McLean: Je vous invitais encore plus à répondre aux accusations formulées par ces groupes. Vous me répondez que vous agissez toujours de façon responsable et vous citez les critères sur lesquels vous vous fondez. Toutefois, nombre de ces groupes prétendent qu'en réalité, les bénéfices ne sont pas réinvestis dans le pays pour le bien de celui-ci, mais que les décisions sur ce que mérite tel ou tel pays sont prises à Londres; que les décisions et le choix des entreprises sont formulés par un gouvernement avec lequel vous travaillez et dont les politiques se sont pas perçues, du moins par des yeux canadiens, comme se préoccupant du bien-être de l'ensemble de la population.

J'ai peut-être trop simplifié sans rendre suffisamment justice à cet argument, mais l'argument est étayé de faits et de chiffres. Vivant comme vous le faites dans un climat où vous représentez un groupe soupçonné par un segment de la population canadienne de servilité à l'égard soit la politique monétaire internationale soit l'allégeance politique d'un pays, en réalité on vous accuse d'accepter en fait une orientation politique bien que vous vous prétendiez apolitiques. Dans un cas, il peut s'agir d'un régime militaire sans participation, d'une communauté internationale ou d'un fonds bancaire international qui adopte pour norme la stabilité du régime militaire et rien d'autre. Cela me semble faire partie de l'accusation, telle que je l'ai entendue, une accusation qui semble mettre en doute votre souci du populaire.

M. Grier: Je pourrais vous répondre notamment, et cela n'est pas sans importance, qu'à quelques exceptions, qu'en général, nous sommes implantés dans des pays où la tradition démocratique est en général maintenue. Ce n'est pas toujours le cas, mais nous sommes portés à ne pas avoir de présence locale ou d'être particulièrement intéressés à la situation des gens dans les pays qui ont tendance à adopter le genre de régime dont vous parlez.

C'est plus une question de chance que de jugement, mais cela est en grande partie dû à des faits historiques. Il ne fait aucun doute qu'une banque qui fonctionne dans un pays fait partie de ce pays. Il y a eu des époques, je suppose, au cours desquelles la direction de la Banque Royale, n'a pas toujours accepté d'emblée les politiques du parti qui formait le gouvernement fédéral au Canada; néanmoins, nous sommes toujours civiquement parlant canadiens et il nous faut fonctionner, comme vous venez de le dire, sous la direction politique du régime en place. Nous sommes très fiers du fait que nous sommes dans un pays démocratique. Nous sommes beaucoup plus à l'aise dans un pays où la tradition démocratique prévaut et fonctionne. Comme M. de Souza l'a dit précédemment, nous sommes implantés depuis très longtemps dans certains pays où les régimes viennent et passent, mais nous restons; il y a des endroits où nous ne sommes pas restés parce que les conditions

[Text]

was any viable proposition of being able to continue on any sort of reasonable basis, and we have left.

You have to work in the world as it is, which is not necessarily the way you would like it to be.

The Vice-Chairman: Mr. de Souza, did you wish to reply further to Mr. McLean's question?

Mr. de Souza: Yes, I would like to reiterate that the loans are subject to very special scrutiny; the policy of the Royal Bank of Canada has been stated publicly in this regard. Our lending policy throughout the entire Latin America and Caribbean area involves—and these are specific instructions—a special study is being made for the use of the funds we are granting, and we would not lend to any country, or any regime, where it would have a negative social effect. That is matter of public record.

• 1250

Mr. McLean: Thank you very much, Mr. Chairman, and to our guests for their response to this. I appreciate your candour, thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, just two really short questions. The public debt and the trade deficits of many countries in Latin America must make it increasingly difficult to repay loans, it has to—not in the case of all countries, of course, because Brazil, I suppose, could be an example of a country that is not in that situation necessarily. Is it true that private foreign loans to Latin America have declined over the past two or three years? And have they become, increasingly, short-term loans? In other words, is there what could be described, I suppose, as a debt crisis developing in Latin America of any more seriousness than what we would have looked upon it as being, say, five or six years ago?

Mr. Talbot: Perhaps if I could just ask a question there, Mr. Murta: by "private loans", do you mean those coming from the international private capital markets . . .

Mr. Murta: Private foreign loans.

Mr. Talbot: . . . or do you mean the loans, for example, of the Royal Bank of Canada to the private sector in these countries?

Mr. Murta: The first.

Mr. Talbot: I think as a general comment, and so on, there has been a slackening off, obviously, of investment from the international private sector into certain areas of Latin America and the Caribbean. One has to think only of such countries where there has been a falling off as a Jamaica, as a Nicaragua as a Bolivia, et cetera. It is a difficult question to respond to in terms of percentage falloff or percentage gains. In some it is a general observation that there has been some degree of falloff.

Mr. Murta: Is the economic situation generally in Latin America, as we define it, better or worse now than it was, say,

[Translation]

ne nous laissent pas espérer qu'il nous serait possible de continuer à y travailler d'une façon raisonnable, et nous en sommes donc partis.

Il nous faut travailler dans le monde tel qu'il existe, ce qui ne signifie pas nécessairement qu'il existe selon notre cœur.

Le vice-président: Monsieur de Souza, voudriez-vous ajouter quelque chose à votre réponse à M. McLean?

M. de Souza: Oui, j'aimerais répéter que les prêts font l'objet d'un examen très spécial; la politique de la Banque Royale du Canada à ce sujet a été divulguée publiquement. Selon notre politique relative aux prêts que nous consentons à toute l'Amérique latine et aux Antilles, nous devons faire tout spécialement attention à l'utilisation qui sera faite de ces fonds et nous ne pouvons pas accorder des prêts qui auraient des conséquences sociales négatives. Cette politique a été annoncée publiquement.

M. McLean: Merci beaucoup, monsieur le président, ainsi que nos témoins, de la réponse qu'ils viennent de me donner. J'apprécie votre sincérité.

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, je n'ai que deux brèves questions. La dette publique et les déficits commerciaux qu'enregistrent un grand nombre de pays d'Amérique latine entraînent sans doute de plus en plus le remboursement des prêts. Certes, ce n'est pas le cas de tous les pays puisque le Brésil, par exemple, ne se trouve pas forcément dans cette situation. Est-il exact que les prêts accordés par des organismes étrangers privés aux pays d'Amérique latine ont diminué depuis deux ou trois ans et que ce sont de plus en plus des prêts à court terme? En quelque sorte, y a-t-il un problème réel au niveau de la dette des pays d'Amérique latine? Ce problème s'est-il aggravé depuis cinq ou six ans?

M. Talbot: Lorsque vous parlez de prêts accordés par des organismes privés, voulez-vous parler de ceux qui proviennent des marchés de capitaux privés internationaux . . .

M. Murta: Je parlais de prêts accordés par des organismes privés étrangers.

M. Talbot: . . . ou voulez-vous parler des prêts accordés, par exemple, par la Banque royale du Canada au secteur privé de ces pays?

M. Murta: C'est votre première interprétation qui est la bonne.

M. Talbot: De façon générale, les investissements du secteur privé international dans certaines régions de l'Amérique latine et des Antilles connaissent un net ralentissement. C'est le cas, notamment, de la Jamaïque, du Nicaragua et de la Bolivie. Il est difficile de vous donner un pourcentage exact quant à ce ralentissement ou, au contraire, à la hausse qui ont été enregistrés. Toutefois, de façon générale, il y a eu un net ralentissement.

M. Murta: La situation économique des pays de l'Amérique latine, en général, est-elle meilleure ou pire qu'il y a trois ou

[Texte]

three or four years ago? You mentioned, and I agree with you completely, that the IMF needs more money from the donor countries, et cetera. I would think it is like a wheel getting bigger and bigger and spinning and spinning and spinning. In effect, energy prices would certainly be one aspect of it, I suppose the whole series of international economic developments has cause a tightening up, for example, in terms of the whole Latin American area. Could you comment on the general economic situation? I would love to be specific and go through the countries, but I know you would not really want to do that yourself, because of financial business reasons.

Also, has the Royal Bank had to renegotiate any major loans in Latin America because of this particular aspect? Is this a problem that the bank sees itself?

Mr. Talbot: I think, basically, in answer to the first part of your question—I am still getting away from answering in a general fashion, rather I am maybe breaking that down into a bit more—obviously, Central America has suffered that deterioration.

In answering the second part of your question, yes, the Royal Bank of Canada has participated and, specifically within Central America, led a steering committee of 12 banks, incorporating a total banking group well in excess of 100, which renegotiated, refinanced loans in Nicaragua—and, I might add, at slightly better rates than had ever been seen before in any terms of any refinancing done in the last 50 years within the area.

Mr. Murta: Excuse me, does the Canadian government become involved in any of that at all?

Mr. Talbot: No, not at all. There is a role that the Canadian government does play, but it is not tied specifically to the international banking community on these refinancings.

The Vice-Chairman: Does this low interest rate have anything to do with protecting the asset that you already have in that country?

Mr. Talbot: Obviously, we are interested in protecting the asset that we have in that country, and, like any sound business people, we want our money back at a point in time. However, by the same token, it is useless to insist upon getting your money back when the country is unable to repay. It is useless and senseless to impose rates that the country, on the basis of the meagre projections that are usually available at that time, feels are rendered impossible as well.

• 1255

Mr. Murta: One further question. The bank obviously does forward planning. Let us take a time-frame of anywhere from now to 1985 in your corporate planning for an area like Latin America. Do you envisage the economic situation as a tightening up of economic circumstances? Will the credit crisis—or debt crisis, rather—increase in your projections of business activity in Latin America over the next number of years? Also, are we about to see, or could we see, that some countries are

[Traduction]

quatre ans? Vous avez dit et, je vous approuve tout à fait, que le FMI devrait recevoir plus d'argent des pays membres. J'ai l'impression que c'est un engrenage que l'on ne pourra plus arrêter. En fait, le prix de l'énergie est certainement un facteur de l'évolution économique internationale qui est à la source de ce resserrement, notamment dans les pays d'Amérique latine. Que pensez-vous de la situation économique en général? J'aimerais bien que l'on examine le cas de chaque pays, mais je sais que vous n'y tenez pas pour des raisons commerciales et financières.

Par ailleurs, la Banque royale a-t-elle dû renégocier des prêts importants en Amérique latine à cause justement de ce facteur? Est-ce un problème pour vous?

M. Talbot: En ce qui concerne la première partie de votre question, je vais essayer de vous donner une réponse un peu moins générale. Il est évident que l'Amérique centrale a souffert de la détérioration de la situation.

En ce qui concerne la seconde partie de votre question, la Banque royale du Canada a, en effet, participé à un comité directeur de douze banques, qu'elle présidait d'ailleurs en Amérique centrale, comité qui représentait au total plus de 100 organismes bancaires, afin de renégocier et de refinancer des prêts consentis au Nicaragua. Permettez-moi d'ajouter que les nouveaux taux accordés étaient parmi les plus intéressants de ceux que nous avons consentis depuis cinquante ans, dans cette région, lors de la négociation du refinancement.

M. Murta: Le gouvernement canadien intervient-il dans tout cela?

M. Talbot: Pas du tout. Le gouvernement canadien joue un certain rôle, mais ce rôle n'est pas directement relié aux négociations de refinancement de la communauté bancaire internationale.

Le vice-président: Avez-vous accordé des taux d'intérêt particulièrement bas dans le but de protéger les avoirs que vous aviez déjà accumulés dans ce pays?

M. Talbot: Nous cherchons bien sûr à protéger les avoirs que nous avons acquis dans ce pays et, comme tout bon banquier, nous voulons être remboursés à un moment donné. Par ailleurs, il est inutile de réclamer ce remboursement lorsque le pays est incapable de le payer. Il est inutile et ridicule d'imposer des taux d'intérêt que le pays ne pourrait pas payer.

M. Murta: Une autre question. Votre banque fait certainement des prévisions, et elle en a certainement fait pour les 5 prochaines années en ce qui concerne ses activités en Amérique latine. Comment, à votre avis, la situation économique va-t-elle évoluer dans cette région? Le problème de la dette va-t-il s'aggraver? Certains pays vont-ils voir leur situation économique se détériorer considérablement, alors que d'autres connaîtront une reprise économique spectaculaire?

[Text]

going to slip very badly and in effect become literally basket cases, worse off than they are now, with other countries in Latin America moving up the economic scale fairly dramatically?

Mr. de Souza: In replying to that question, I would not like to generalize on Latin America and the Caribbean. I think we should divide Latin America and the Caribbean into four areas, if you like: the Caribbean, one; two, Central America excluding Venezuela; three, Mexico, Brazil, Venezuela; and four, the remaining parts of South America.

Mr. Murta: Is it because of oil that you segregate those countries?

Mr. de Souza: Yes. If we take the Caribbean, Trinidad and Tobago must stand out as a success story: a small population of about a million people rich in oil, with an income per capita of slightly over \$3,500. The oil crisis worked in their favour, and today they are trying to develop a strong infrastructure and rapid development. They have a very heavy development plan. Trinidad and Tobago is considered to have good potential through the 80's.

The rest of the Caribbean—population growth in all the different islands—the birth rate is rather high, but the population in itself is rather small, and even if you take the Caribbean islands collectively you come out with a figure of about 7 million people; not a very significant population when one bears in mind the distances by sea which separate them and the type of infrastructure which exists.

The Caribbean would have limited resources. They are well placed and perhaps their placements—the strategies would be the relationship to North America, the Panama Canal, and perhaps where they are in the sea routes. So the potential for growth is rather limited. They will be facing pressures in future oil situations. I would think the North American governments of Canada and the U.S.A. will no doubt be addressing themselves to what type of aid or otherwise should be given to the Caribbean governments.

Under the last category, insofar as Central America is concerned, some of these Central American countries have tremendous wealth. Guatemala is a country of much wealth. Colombia—a country of wealth. And they have the ability to override the problems. Guatemala's problem is that it is near certain countries which are experiencing instability at the present time, and there is a lack of confidence of investment.

The Central American governments are not likely to show much growth. They are going to have to work out their situations in line with the international banks in keeping with their own particular cashflow. As Mr. Talbot mentioned, we renegotiated the Nicaraguan debt. The renegotiation was related to the ability of a country to pay over perhaps a period, and you had to adopt a very reasonable approach.

Mexico has to be considered, and is considered by the authorities—Mexico, Venezuela, Brazil, Argentina, and Chile have been pinpointed by authorities as countries of high growth, with real rates of growth going between 5.5 and 6.5 per cent. There are opportunities for Canadian investment.

[Translation]

M. de Souza: Il faut se garder de généraliser en ce qui concerne l'Amérique latine et les Antilles. Il convient de diviser cette région mettons en 4 zones: la première est celle des Antilles; la deuxième est l'Amérique centrale moins le Vénézuéla; la troisième est composée du Mexique, du Brésil et du Vénézuéla et la quatrième des autres pays d'Amérique du Sud.

M. Murta: Est-ce à cause du problème du pétrole que vous faites une telle division?

M. de Souza: Oui. Dans les Antilles, Trinidad et Tobago sont une heureuse exception: ce petit pays d'environ 1 million d'habitants a d'importantes ressources pétrolières et son revenu par habitant dépasse légèrement \$3,500. La crise du pétrole a favorisé ce pays et, aujourd'hui, il essaie de développer son infrastructure et son économie en général. Il s'est doté d'un plan de développement très vigoureux. On considère donc que ce pays a un excellent potentiel pour les années 1980.

En ce qui concerne les autres îles des Antilles, le taux de natalité y est relativement élevé, mais la population y est en soi assez limitée. Au total, vous avez à peu près 7 millions d'habitants, ce qui n'est pas grand chose si l'on tient compte des distances qui les séparent et du type d'infrastructure qui y existe.

Les Antilles ont des ressources limitées. Certes, ces îles occupent un emplacement stratégique, pour l'Amérique du Nord, avec le canal de Panama. Toutefois, leur potentiel de croissance est assez limité. Elles feront face à des pressions croissantes au fur et à mesure de l'augmentation du prix du pétrole. Je pense que les gouvernements des États-Unis et du Canada essaieront de déterminer quel type d'aide pourrait être offert aux gouvernements des Antilles.

En ce qui concerne la deuxième catégorie, c'est-à-dire l'Amérique centrale moins le Vénézuéla, certains des pays de cette région disposent de richesses considérables, notamment le Guatemala et la Colombie. Ils sont donc en mesure de surmonter les problèmes qui se posent. Toutefois, dans le cas du Guatemala, il partage ses frontières avec des pays qui connaissent actuellement une certaine instabilité, d'où un ralentissement des investissements.

Les pays d'Amérique centrale ne vont certainement pas enregistrer un taux de croissance très élevé. Il leur faudra négocier individuellement avec les banques internationales pour maintenir leurs propres liquidités. Comme l'a indiqué M. Talbot, nous avons renégocié la dette du Nicaragua en tenant compte de la capacité de ce pays de la rembourser selon des modalités raisonnables.

Le Mexique, le Vénézuéla, le Brésil, l'Argentine et le Chili sont considérés généralement comme des pays enregistrant un fort taux de croissance, c'est-à-dire entre 5.5 et 6.5 p. 100. Ils offrent donc des possibilités pour les investissements canadiens.

[Texte]

Paraguay and Uruguay—the areas of growth would be small, the real growth running between 3 and 4 per cent.

• 1300

So areas of Latin America have been pinpointed by authorities and strategists as areas of the highest growth in the world over the next 10 years. They will be areas that will need much help financially, World Bank aid grants, to be able to develop a better quality of life, meet the social stresses, and go forward with developments which, while they are unable to pay for them, if they do not, could lead to a poorer quality of life, because they are faced with these energy crises.

Mr. Murta: Thank you. You are very good witnesses.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Just one question before we go. I note on page 5 of your notes you talk about corporate responsibility to assist developing countries. You mention a series of economic studies on the countries of the Caribbean at a cost of \$100,000 a year for three years. Has this sort of thing been done before in the Caribbean, and has it been done in Central America or South America, and will studies such as this be done in the future?

Mr. de Souza: Studies such as those have not been done in the past. We are concerned about the future of the Caribbean, the lack of limited resources—apparently limited resources; but there should be resources that one could develop. So we commissioned McGill International to go through a series of studies in the various islands at the cost of \$100,000 Canadian, starting this year. The intention is they should look at the economies, look at the resources that exist: could those resources be developed and really harnessed for the good of the people? Once those studies are done, it is our intention to make the studies available to the individual governments. If they are interested, we would be willing to sit down with them and go into the different ways in which this should be financed to improve the quality of life of those different places.

The studies have not been done for Central America, but we are now in the process of doing a study, for long-term planning, of the Argentine. We are in the process of doing a study of different countries. Our corporate objective is to go through these studies. But we are zeroing in more on the countries that could benefit from such studies but really do not have the means to finance such studies.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. de Souza. I want to thank you and your colleagues from the Royal Bank for appearing before the committee this morning. We have had a lot of good information and a lot of good questioning.

The next meeting will take place on Wednesday, July 9, 1981 at 3:30 p.m. in Room 308 of the West Block with representatives of the Canadian Conference of Catholic Bishops. There will be Bishop A. Proulx, Co-Chairman of the Human Rights Committee, Father André Vallée, General

[Traduction]

En ce qui concerne le Paraguay et l'Uruguay, le taux de croissance devrait y être inférieur et se situer entre 3 et 4 p. 100.

Donc, selon les experts, certains pays d'Amérique latine enregistreront les taux de croissance les plus élevés au monde au cours des dix prochaines années. Ces pays auront besoin d'une aide financière importante, qu'elle vienne de la Banque Mondiale ou d'ailleurs, afin d'offrir de meilleures conditions de vie à leurs habitants, d'atténuer les problèmes sociaux et d'encourager le développement en général, faute de quoi, même s'ils sont incapables de financer tout cela, ils risqueraient de voir leurs conditions de vie se détériorer encore plus face à la crise de l'énergie.

M. Murta: Merci. Vous êtes d'excellents témoins.

Le vice-président: Merci, monsieur Murta.

J'aimerais vous poser une dernière question avant que nous levions la séance. A la page 5 de votre déclaration, vous parlez de la responsabilité de votre banque à l'égard des pays en voie de développement. Vous signalez également un certain nombre d'études économiques qui ont été faites sur des pays des Antilles, au coût de \$100,000 par an pendant trois ans. Est-ce la première fois que de telles études étaient faites pour les Antilles? En a-t-on fait pour l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud? En fera-t-on d'autres à l'avenir?

M. de Souza: C'est la première fois que nous entreprenons ce genre d'études. Nous nous préoccupons de l'avenir des Antilles et de l'insuffisance de leurs ressources, mais elles ont certainement un potentiel à exploiter. Nous avons donc demandé à McGill International d'entreprendre cette année une série d'études sur les Antilles, au coût de \$100,000 canadiens. Ces études doivent porter sur la situation économique et les possibilités d'exploitation des ressources dans l'intérêt des habitants. Lorsque ces études seront terminées, nous avons l'intention de les mettre à la disposition des gouvernements de ces îles. Si cela les intéressait, nous étudierons avec eux comment tout ceci pourrait être financé afin d'améliorer les conditions de vie de leurs nationaux.

Nous n'avons pas fait d'études de ce genre pour l'Amérique centrale, mais nous en avons entrepris une, pour notre planification à long terme, dans le cas de l'Argentine. Nous en ferons sans doute d'autres pour les autres pays. L'objectif de notre Banque est de couvrir ainsi tous les pays de cette région. Toutefois, nous mettons davantage l'accent sur ceux qui pourraient bénéficier directement de telles études mais qui n'ont pas les moyens de les financer.

Le vice-président: Merci, monsieur de Souza. J'aimerais vous remercier ainsi que vos collègues de la Banque royale d'avoir comparu devant notre comité ce matin. Vous nous avez donné un tas de renseignements très intéressants.

La prochaine réunion aura lieu le mercredi 8 juillet 1981 à 15 h 30 dans la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest. Nous rencontrerons alors des représentants de la Conférence canadienne des évêques catholiques. L'évêque A. Proulx, coprésident du Comité des droits de la personne, sera accompagné du père

[Text]

Secretary of the Conference, and Mr. Bernard Dufresne as well.

Mr. de Souza: Mr. Chairman, before you close, may I say, as a new Canadian but as a member of a Third World country, where I had my start, what a tremendous privilege and honour it is to appear before you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. de Souza.
Meeting is adjourned.

[Translation]

André Vallée, secrétaire général de la Conférence, ainsi que de M. Bernard Dufresne.

M. de Souza: Monsieur le président, avant de lever la séance, j'aimerais vous dire qu'en tant que néo-Canadien originaire d'un pays du Tiers-monde, j'estime que c'était un honneur et un privilège pour moi que de comparaître devant vous.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur de Souza.
La séance est levée.

APPENDIX "LAAL-3"

APPENDICE «LAAL-3»

June 29, 1981

Le 29 juin 1981

Mr. Maurice Dupras, M.P.
Chairman of the Subcommittee on
Latin America and the Caribbean
Room 449 CB
House of Commons
Ottawa K1A 0A6

Dear Mr. Dupras:

When I appeared before the Subcommittee on Tuesday, June 9, several Members asked for particular information on our programs in Latin America and the Caribbean and I offered to provide this information in writing.

Therefore, please find enclosed in Annex 1 a breakdown of CIDA's bilateral expenditures by country in the region in question, as requested by Mr. Ken Robinson.

In Annex 2 you will find information on cost increases as requested by Mr. Jack Murta.

Mr. Murta also requested a listing of CIDA projects in the food and agricultural development sector in Latin America, and the percentage this sector represents of total CIDA projects in the region. These details are to be found in Annex 3.

Finally, in Annex 4 you will find listed the water projects supported by CIDA in Latin America and the Caribbean, as requested by Dr. S. Hudecki.

If I or my officials can be of further assistance at this time, please let me know. I look forward to meeting with you and the Members of your Subcommittee again in the future.

Yours sincerely,

Marcel Massé

c.c.: Mr. K. Robinson, M.P.
Mr. J. Murta, M.P.
Dr. S. Hudecki, M.P.
Mr. P. Hucal, clerk

Encls.

Monsieur Maurice Dupras, député
Président du Sous-comité sur
l'Amérique latine et les Antilles
Pièce 449 EC
Chambre des communes
Ottawa K1A 0A6

Monsieur,

Lorsque je me suis présenté devant le Sous-comité le mardi 9 juin, plusieurs membres m'ont demandé certains renseignements sur les programmes de l'ACDI en Amérique latine et dans les Antilles, renseignements que je me suis engagé à leur fournir par écrit.

A cet effet, vous trouverez ci-joint, à l'annexe 1, une liste des dépenses bilatérales de l'ACDI par pays pour la région en question, comme l'a demandé M. Ken Robinson.

Par ailleurs, vous trouverez à l'annexe 2 des informations sur l'accroissement des coûts, tel que demandé par M. Jack Murta.

M. Murta désirait également avoir une liste des projets de l'ACDI portant sur le développement alimentaire et agricole en Amérique latine, et connaître le pourcentage que représentent ces activités par rapport à l'ensemble des projets entrepris dans la région. Vous trouverez des précisions à ce sujet à l'annexe 3.

Enfin, pour répondre à la demande de M. S. Hudecki, vous trouverez à l'annexe 4 une liste des projets dans le secteur de l'eau qui sont appuyés par l'ACDI en Amérique latine et dans les Antilles.

Si mes collègues ou moi-même pouvons de nouveau vous être utiles, n'hésitez pas à me le faire savoir. En attendant de vous rencontrer à nouveau, ainsi que les membres du Sous-comité.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Marcel Massé

c.c.: M. K. Robinson, député
M. J. Murta, député
M. S. Hudecki, député
M. P. Hucal, greffier

P.J.

ANNEX I

BREAKDOWN OF CIDA BILATERAL EXPENDITURES BY COUNTRY

AMERICAS DIVISION

FISCAL YEAR 79-80

<u>LATIN AMERICA</u>	(\$M)	<u>CARIBBEAN</u>	(\$M)
Bolivia	1.0	Antigua	1.9
Brazil	2.8	Barbados	2.2
Colombia	7.3	Belize	3.8
Costa Rica	.2	Regional Caribbean	1.8
Dominican Republic	.3	Leeward/Windward Islands	3.0
Ecuador	.3	Dominica	1.0
El Salvador	1.6	Grenada	.1
Guatemala	3.0	Guyana	6.1
Haiti	7.6	Jamaica	6.1
Honduras	4.6	Montserrat	.3
Regional	3.5	St. Kitts	1.5
Nicaragua	.2	St. Lucia	.2
Peru	4.0	St. Vincent	1.2
		Trinidad & Tobago	.2
		Univ. West Indies	.5
TOTAL	<u>36.4</u>		<u>29.9</u>

AMERICAS DIVISION TOTAL: 66.3 (\$M)

ANNEXE I

RÉPARTITION DES DÉPENSES BILATÉRALES DE L'ACDI PAR PAYS

DIRECTION DES AMÉRIQUES

ANNÉE FINANCIÈRE 79-80

<u>AMÉRIQUE LATINE</u>	(\$M)	<u>ANTILLES</u>	(\$M)
Bolivie	1.0	Antigua	1.9
Brésil	2.8	Barbade	2.2
Colombie	7.3	Belize	3.8
Costa Rica	.2	Régional Antilles	1.8
République Dominicaine	.3	Îles Sous-le-Vent et Dans-le-Vent	3.0
Équateur	.3	Dominique	1.0
El Salvador	1.6	Grenade	.1
Guatemala	3.0	Guyane	6.1
Haiti	7.6	Jamaïque	6.1
Honduras	4.6	Montserrat	.3
Regional	3.5	St. Kitts	1.5
Nicaragua	.2	St. Lucie	.2
Pérou	4.0	St. Vincent	1.2
		Trinité & Tobago	.2
		Univ. West Indies	.5
TOTAL	<u>36.4</u>		<u>29.9</u>

TOTAL DIRECTION DES AMÉRIQUES: 66.3 (\$M)

COST INCREASES

ANNEX 2

CIDA makes a distinction between a cost increase, a general term which describes any addition to the budget approved for the execution of a project, and a cost over-run which is an increase in costs necessary to achieve the original objectives of a project (eg. more money to accomplish the same thing). Cost increases are caused by four factors: delays in implementation, under-estimation of costs, increases in scope, and other reasons. This last category is necessary because of the unique nature of problems that CIDA encounters in particular countries.

The principle cause of cost over-runs is delays. Delays are attributable to factors internal to CIDA, to the Canadian government process in general and to factors entirely outside the project.

Three examples of cost over-runs caused by delays are:

1. Fisheries project El Salvador: The project has been effectively stopped since May 1979 because of risks to the physical security of co-operants since the country is in a state of virtual civil war. Due to inflation since 1979, the funds approved will not be sufficient to complete the project in accordance with the agreement signed with El Salvador.

2. "Ecole du meuble" in Colombie: The Government of Columbia did not commence construction until 1980 although they were supposed to begin in 1978. This delay will have a direct influence on the cost of the equipment and co-operants that CIDA is financing.

3. Forest management in St. Lucia: This project was to start in 1980. Hurricane Allen (July 1980) severely damaged the island and the country's own priorities shifted to reconstruction. The project has not started yet.

Although delays are usually caused by factors directly related to conditions in recipient countries under-estimation of costs is often caused by Canadian inexperience with the third world. An example follows: To construct the Portsmouth Pier in Dominica CIDA first engaged a firm of consulting engineers to plan the project; this firm determined a project cost of \$525,000. After approval of the project a second consulting engineering firm was chosen (in conformity with CIDA directive 9 that excludes a firm that has planned a project from its realization) to prepare the technical specifications, coordinate tenders and supervise construction. This second firm confirmed the budgetary estimates of the first firm yet when the tenders were opened the lowest one was \$844,800.

LES AUGMENTATIONS DE COÛTS

ANNEXE 2

Nous faisons une distinction entre une augmentation de coûts, terme général décrivant toute addition de coûts par rapport au budget approuvé pour financer l'exécution d'un projet, et un dépassement de coûts qui est une augmentation des coûts sans que la participation de l'ACDI à l'atteinte des objectifs ou les objectifs eux-mêmes ne soit augmentée (i.e. plus d'argent pour faire la même chose). Les causes immédiates des augmentations de coûts peuvent être classifiées sous quatre grandes catégories: les délais d'exécution, la sous-estimation des coûts, les augmentations d'envergure et les autres. Cette dernière catégorie est nécessaire à cause du caractère unique de certains problèmes.

Les délais sont la cause principale des dépassements de coûts (overrun). Ils sont de tous ordres et de toutes natures, attribuables à des facteurs internes à l'ACDI et au processus gouvernemental canadien en général, mais surtout attribuables à des facteurs entièrement exogènes.

Voici trois exemples de dépassements de coûts causés par des délais:

1) Projet de pêcheries au El Salvador: Le projet est arrêté depuis mai 1979 à cause des risques à la sécurité physique des coopérants dans le contexte actuel de guerre civile. Il est certain qu'avec l'inflation depuis cette date, les fonds approuvés ne seront plus suffisants pour compléter le projet tel que prévu dans l'accord signé avec le pays.

2) École de meubles en Colombie: Le gouvernement colombien n'a débuté la construction qu'en 1980 alors qu'il devait le faire en 1978. Ce retard aura une incidence directe sur le coût des équipements et des coopérants que l'ACDI finance.

3) Aide à la gestion des forêts à Sainte-Lucie: Ce projet devait débuter en 1980, mais l'ouragan Allen (juillet 1980) a durement touché l'île. La priorité absolue a été mise sur la reconstruction et le projet n'est toujours pas commencé.

Si les délais sont principalement causés par des facteurs reliés directement aux conditions dans les pays bénéficiaires, la sous-estimation des coûts serait plutôt attribuable au manque d'expérience des Canadiens avec le tiers monde. Voici un autre exemple: pour construire la jetée de Portsmouth à la Dominique, l'ACDI a d'abord engagé une firme d'ingénieurs-conseils pour planifier le projet. Cette firme a établi le coût du projet à \$525,000. Suite à l'approbation du projet, une seconde firme d'ingénieurs-conseils a été choisie, en conformité avec la directive numéro 9 qui exclut de la phase de réalisation la firme qui a fait l'étude, pour préparer le devis technique, coordonner l'appel d'offre et superviser la construction. Cette seconde firme a confirmé les estimations budgétaires de la première. Pourtant une fois les offres ouvertes, l'ACDI a constaté que la soumission la plus basse s'élevait à \$844,800!

ANNEX 3		ANNEXE 3	
CENTRAL AND SOUTH AMERICA		AMÉRIQUE CENTRALE ET AMÉRIQUE DU SUD	
LIST OF OPERATIONAL PROJECTS WITH FOOD AND AGRICULTURAL COMPONENTS		LISTE DES PROJETS EN OPERATION AVEC COMPOSANTES AGRICULTURE/ALIMENTATION	
BOLIVIA		BOLIVIE	
Small development projects	\$ 25.0	Petits projets de développement	\$ 25.0
Prefeasibility Studies	5,000.0	Études de pré-faisabilité	5,000.0
BRAZIL		BRÉSIL	
Small development projects	200.0	Petits projets de développement	200.0
Grain storage	10,000.0	Entreposage de blé	10,000.0
Pernambuco—soil fertility	994.6	Pernambuco—Fertilité des sols	994.6
Technical assistance—fisheries	580.0	Assistance technique pêcheries	580.0
Technical assistance—forestry	800.0	Assistance technique forestrerie	800.0
National wheat research institute	352.0	Centre national de recherche de blé	352.0
National seafood inspection service	248.0	Service national de l'inspection des fruits de mer	248.0
PIAUI—rural development	434.3	Développement rural PIAUI	434.3
COLOMBIA		COLOMBIE	
Small development projects	200.0	Petits projets de développement	200.0
"ICA" agricultural control	185.0	Contrôles agricoles «ICA»	185.0
"ITCA" food technology	719.1	Technologie alimentaire «ITCA»	719.1
Technical assistance—fisheries	3,470.0	Assistance technique—pêcheries	3,470.0
Integrated regional development	14,300.0	Développement régional intégré	14,300.0
"SENA" Fisheries—Phase II	3,416.0	SENA Pêches Phase II	3,416.0
Technical assistance drinking water	2,000.0	Assistance technique eau potable	2,000.0
GUATEMALA		GUATÉMALA	
Small development projects	60.0	Petits projets de développement	60.0
Rural drinking water	5,315.0	Eau potable en milieu rural	5,315.0
HAITI		HAÏTI	
Small development projects	200.0	Petits projets de développement	200.0
Assistance to the national agricultural service	465.0	Assistance au service national de commercialisation agricole	465.0
Technical assistance—faculty of agronomy	3,606.2	Assistance technique à la faculté d'agronomie	3,606.2
Assistance to the Ministry of planning	650.0	Appui au Ministère du Plan	650.0
Integrated regional development	21,040.3	Développement régional intégré	21,040.3
HONDURAS		HONDURAS	
Small development projects	50.0	Petits projets de développement	50.0
Hardwoods	640.0	Bois durs	640.0
Agricultural line of credit	3,125.0	Ligne de crédit agricole	3,125.0
Conservation of the Olancho forest	1,200.0	Conservation et protection de la forêt d'Olancho	1,200.0
Feasibility study—integrated regional development	5,579.0	Développement régional intégré—étude de faisabilité	5,579.0
Forestry line of credit	12,000.0	Ligne de crédit forêts	12,000.0
Forest inventory—Massif Central	2,000.0	Inventaire forestier du Massif Central	2,000.0
Technical assistance—forestry	2,915.0	Assistance technique forêts	2,915.0

REGIONAL INSTITUTIONS

Andean Pact—Cooperative training 1,236.0

NICARAGUA

Small development projects 200.0

Food aid 4,500.0

PERU

Small development projects 50.0

Rapeseed—experimental farm 3,300.0

Forestry training 820.0

PISCO—milk production 4,353.5

TARAPOTO—rural technical school 4,220.0

Cold storage abattoir 2,343.0

Food aid 2,500.0

DOMINICAN REPUBLIC

Small development projects 100.0

Feasibility study—irrigation 2,160.0

Milk production 3,400.0

Agricultural equipment line of credit 2,200.0

June 1981

INSTITUTIONS RÉGIONALES

OEA—Formation aux Institutions coopératives de financement 1,236.0

NICARAGUA

Petits projets de développement 200.0

Aide alimentaire 4,500.0

PÉROU

Petits projets de développement 50.0

Colza—ferme expérimentale 3,300.0

Formation forestière 820.0

Production laitière—PISCO 4,353.5

École technique et développement rural 4,220.0

TARAPOTO 4,220.0

Abattoir frigorifique 2,343.0

Aide alimentaire 2,500.0

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Petits projets de développement 100.0

Étude de faisabilité—Irrigation 2,160.0

Production laitière 3,400.0

Ligne de crédit (équipements agricoles) 2,200.0

juin 1981

The percentage of CIDA food and agricultural development projects of the total CIDA projects in Latin America.

Out of 91 active projects 46 are in the broad area of food/agriculture (including fisheries, forestry and food aid).

In monetary terms, the total cost of our active projects is approximately \$230 M. Out of that amount \$133 M (58%) consist of projects whose main components are in the food/agricultural sector as defined above.

Pourcentage des projets de l'ACDI en Amérique latine consacrés au développement alimentaire et agricoles.

Sur les 91 projets en cours de réalisation, 46 concernent en gros l'alimentation et l'agriculture (ce qui comprend les pêches, la foresterie et l'aide alimentaire).

Le coût total de tous nos projets en cours s'élève à environ \$230 millions. De ce montant, \$133 millions (58%) sont consacrés à des projets dont les principales composantes touchent les secteurs de l'alimentation et de l'agriculture, tels que définis ci-dessus.

LATIN AMERICA AND CARIBBEAN

WATER PROJECTS

(current)

<u>Country and Project No.</u>	<u>Project Title</u>	<u>CIDA Funding</u>
Guatemala 432/00509 432/00605	Rural Water Supply	\$1.815 M grant \$3.5 M loan
Barbados 176/00881	Rural Water Supply Phase III (Line of Credit)	\$6.5 M loan
Belize 208/00401	Belize City Water & Sewerage	\$2.8 M grant \$7.9 M loan
St. Kitts/Nevis 866/00802	Exploratory Well Drilling	\$600,000 grant
Guyana 400/00118	Water Treatment Equipment (Line of Credit)	\$1.8 M loan

ANNEXE 4

AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

PROJETS—SECTEUR EAU

(en opération)

<u>Pays et n° du projet</u>	<u>Titre du projet</u>	<u>Contribution de l'ACDI</u>
Guatemala 432/00509 432/00605	Eau pour les régions rurales	\$1 815 000 subvention \$3 500 000 prêt
Barbade 176/00881	Eau pour les régions rurales Phase III (Ligne de crédit)	\$6 500 000 prêt
Belize 208/00401	Eau et égouts pour la ville de Belize	\$2 800 000 subvention \$7 900 000 prêt
St. Kitts/Nevis 866/00802	Forage exploratoire de puits	\$ 600 000 subvention
Guyane 400/00118	Équipement pour le traitement de l'eau (Ligne de crédit)	\$1 800 000 prêt

APPENDIX "LAAL-4"

Subsidiary Banks

Bahamas

The Royal Bank of Canada International Limited

Beaumont House, P.O. Box N-3024

Nassau, N.P.

J.F. Smith, Chairman

J.M. Lahens, President

H.A. Jacobsen, Vice-President & General Manager

RoyWest Banking Corporation Limited

West Bay Street

P.O. Box N-4889

Nassau, N.P.

J.M. Lahens, Managing Director

H.A. Jacobsen, Deputy Managing Director

Channel Islands

The Royal Bank of Canada

(Channel Islands) Limited

St. Julian's Avenue, P.O. Box 48

St. Peter Port, Guernsey

T.J. Betley, Managing Director

France

The Royal Bank of Canada (France) S.A.

3 rue Scribe, 75440 Paris, Cedex 09

O.H. Hecht, President of the Management Board

Germany

Burgardt und Nottebohm Bank AG

(BN Bank)

Bockenheimer Landstrasse 61

6000 Frankfurt (Main) 1—Germany

P. Brauns, Member of the Management Board (Dusseldorf)

F.J. Hentrei, Member of the Management Board (Dortmund)

M.A. Nicolai, Member of the Management Board (Frankfurt)

H. Plaschna, Member of the Management Board (Hamburg)

O. Techau, Member of the Management Board (Hamburg)

Bankhaus Bohl K.G.

Strassburger Strasse 17

7290 Freudenberg

J. Bohl, Managing Director

Lebanon

The Royal Bank of Canada (Middle East) S.A.L.

Immeuble Hanna Ghantous & Sons

First Floor, Dora, Beirut

K.N. Kikano, General Manager

Puerto Rico

Banco de San Juan

Banco de San Juan Tower

Munoz Rivera Avenue 654

Hato Rey, Puerto Rico

M.J. Mier, President

United Kingdom

The Royal Bank of Canada (London) Limited

107 Cheapside

London EC2V 6DT, England

N.H.P. Hardinge, Managing Director

M.A. Brennan, Deputy Managing Director

Western Trust & Savings Limited

The Moneycentre

Plymouth, PL1 1SE, England

R.C. Priestland, Managing Director

United States of America

The Royal Bank and Trust Company

68 William Street, New York 10005

C.L. Mahnken, President

L.C. Clark, Vice-President & Chief Lending Officer

J. Penhale, Vice-President—Trust Officer

Hong Kong

RoyEast Investments Limited

18th Floor, Gloucester Tower

The Landmark

11 Pedder Street, Central

G.P.O. Box 8429

A.E. Bowbyes, Managing Director

Singapore (Republic of)

The Royal Bank of Canada (Asia) Limited

32nd Floor, U.I.C. Building

5 Shenton Way, Singapore 0106

T.P. Gibbs, Managing Director

Affiliated Banks and Financial Organizations

Australia

RoyAust Limited

10th Floor, 151 Macquarie Street

Sydney, N.S.W. 2000

R.A. Frost, General Manager

RoyAust Finance Limited

10th Floor, 151 Macquarie Street

Sydney, N.S.W. 2000

Belgium

Banque Belge pour l'Industrie, S.A.

Rue de Ligne 1, B-1000 Bruxelles

J.P. Bélanger, Managing Director

Brazil

Banco Internacional S.A.

Rua 15 de Novembro 240, Sao Paulo

J.A. Mano Silva, President

C.W.J. Edwards, Vice-President

Canada

Aetna Financial Services Limited

4150 St. Catherine Street West

Montreal, Quebec H3Z 1X8

D.G. Higgins, President

Insmor Holdings Limited

Royal Trust Tower, Suite 3304

Toronto-Dominion Centre

Toronto, Ontario M5K 1E7

W.P. Carter, Director

Insmor Mortgage Insurance Company

Royal Trust Tower, Suite 3304

Toronto-Dominion Centre

Toronto, Ontario M5K 1E7

D.R. Smith, President

RoyLease Limited

1 Place Ville Marie

P.O. Box 6001

Montreal, Quebec H3C 3A9

R.G. Hunkin, President

RoyMark Financial Services Limited

11 King Street West, Suite 1402

Toronto, Ontario M5H 1A3

D.W. Morison, Chairman

B.D. Marshall, President

RoyMor Mortgage Corporation

1 Place Ville Marie

P.O. Box 6001

Montreal, Quebec H3C 3A9

A.H. Michell, President

RoyNat Ltd.

620 Dorchester Blvd. West

Montreal, Quebec H3B 1P2

J.D. Thompson, President

Channel Islands

RBC Investment Managers Limited

P.O. Box 246, Anns Place

St. Peter Port, Guernsey

J.J. Morris, Managing Director

Colombia

Banco Royal Colombiano

Apartada Aero 3438

Bogota, Columbia

P.B. Arthur, President & General Manager

Greece

RoyMidEast Investments Limited

Leoforas Kifisias 38

Paradisos Amaraoussion, Athens

K.N. Kikano, Managing Director

Hong Kong

InchRoy Credit Corporation Limited

New Henry House

12th Floor

10 Ice House Street, Central

G.P.O. Box 2563

C.D. Liptrot, General Manager

Orion Pacific Limited

28th Floor, Alexandra House

16-20 Chater Road

A.P.H.P.J. Detrie, Managing Director

Subsidiary and Affiliated Trust Companies

Jamaica

The Royal Bank Jamaica Limited
30-36 Knutsford Blvd.
P.O. Box 612, Kingston
R. St. A. Sasso, Chairman & Managing Director

West Indies Leasing Company Limited
60 Knutsford Blvd., Kingston

The Netherlands

RBC Finance B.V.
Herengracht 485, 1017 BT Amsterdam
R.A. Thomas, Chairman of the Board of Supervising Directors
B.D. Champion, Managing Director
RBC Hodlings B.V.
Herengracht 485, 1017 BT Amsterdam
R.C. Paterson, Chairman of the Board of Supervising Directors
R.A. Thomas, Managing Director
B.D. Champion, Deputy Managing Director
RBC Houdstermaatschappij B.V.
Harengracht 485, 1017 BT Amsterdam
R.C. Paterson, Chairman of the Board of Supervising Directors
R.A. Thomas, Managing Director
B.D. Champion, Deputy Managing Director
Multinational Orion Leasing Holdings N.V.
Herengracht 489
1017 BT Amsterdam
A. Cravero, Managing Director

Netherlands Antilles

The Royal Bank of Canada (Overseas) N.V.
Kaya Flamboyant No. 5
Plaza Rooi Catootje
P.O. Box 468
Willemstad, Curaçao
K.E. Kennedy, Managing Director
The Royal Bank of Canada (Curaçao) N.V.
Kaya Flamboyant No. 5
Plaza Rooi Catootje
P.O. Box 468
Willemstad, Curaçao
K.E. Kennedy, Managing Director

Switzerland

RoyCan Finanz A.G.
Baarerstrasse 94
6300 Zug 2
R. Vogler, Managing Director

Trinidad and Tobago

The Royal Bank of Trinidad and Tobago Limited
3B Chancery Lane, P.O. Box 287
Port of Spain
H.P. Urich, Chairman and Managing Director

United Kingdom

Libra Bank Limited
140 London Wall, London EC2Y 5DN,
England
T.F. Gaffney, Managing Director

Orion Bank Limited

1 London Wall, London EC2Y 5JX, England
The Viscount Sandon T.D., Chairman
T.J. Cunningham, Chief Executive
A. Cravero, Managing Director
N.C. Achen, Executive Director

Orion Leasing Holdings Limited

1 London Wall, London EC2Y 5JX, England
A. Cravero, Managing Director

Venezuela

Banco Royal Venezolano, C.A.
No. 31, Sociedad A Camejo, Apartado 1009
Caracas 101
A.J. Lara, President
F.F.H. Borda, Vice-President

Bahamas

RoyWest Trust Corporation Limited
West Bay Street
P.O. Box N-7788, Nassau, N.P.
J.F. Smith, Chairman
D.R. Kester, President and Chief Executive Officer
RoyWest Trust Corporation (Bahamas) Limited
West Bay Street
P.O. Box N-7788, Nassau, N.P.
D.R. Kester, Deputy Chairman and Managing Director

Barbados

Royal Bank Trust Company (Barbados) Limited
Cockspur House, Nile Street,
P.O. Box 626C Bridgetown
N.L. Smith, General Manager

Cayman Islands

RoyWest Trust Corporation (Cayman) Limited
P.O. Box 707, Grand Cayman, Cayman Islands, B.W.I.
B.A. Ramsey, Managing Director

Channel Islands

The Royal Bank of Canada Trustees (Guernsey) Limited
P.O. Box 48
St. Julian's Avenue
St. Peter Port, Guernsey
T.J. Betley Managing Director
The Royal Bank of Canada Trustees (Jersey) Limited
P.O. Box 48
St. Julian's Avenue
St Peter Port, Guernsey
T.J. Betley, Managing Director

Guyana

Royal Bank Trust Company (Guyana) Limited
Regent & Camp Street
P.O. Box 275, Georgetown
N. Persaud, Manager

Jamaica

Royal Bank Trust Company (Jamaica) Limited
30-36 Knutsford Blvd.
P.O. Box 622, Kingston
G.L. Byles, Managing Director

Switzerland

RoyCan Trust Company A.G.
Baarerstrasse 94
6300 Zug 2

Trinidad and Tobago

Royal Bank Trust Company (Trinidad) Limited
18 Park Street, P.O. Box 1293
Port of Spain
R.S. Prasad, General Manager

APPENDICE «LAAL-4»

Filiales

Allemagne de l'Ouest

Burgard und Nottebohm Bank AG
(BN Bank)

Bockenheimer Landstrasse 61
6000 Frankfurt (Main) 1—Germany

P. Brauns, membre du directoire
(Düsseldorf)

F.J. Hentrei, membre du directoire
(Dortmund)

M.A. Nicolai, membre du directoire
(Francfort)

H. Plaschna, membre du directoire
(Hambourg)

O. Techau, membre du directoire
(Hambourg)

Bankhaus Bohl K.G.

Strassburger Strasse 17
7290 Freudenstadt

J. Bohl, directeur administratif

Bahamas

The Royal Bank of Canada International Limited

Beaumont Huse, P.O. Box N-3024
Nassau, N.P.

J.F. Smith, président du conseil

J.M. Lahens, président

H.A. Jacobsen, vice-président et directeur
général

RoyWest Banking Corporation Limited

West Bay Street

P.O. Box N-4889

Nassau, N.P.

J.M. Lahens, directeur administratif

H.A. Jacobsen, sous-directeur administratif

États-Unis

The Royal Bank and Trust Company

68 William Street, New York 10005

C.L. Mahnken, président

L.C. Clark, vice-président et directeur du
service des prêts

J. Penhale, vice-président et agent de fiducie

France

La Banque Royale du Canada (France) S.A.

3, rue Scribe, 75440 Paris, Cedex 09

O.H. Hecht, président du directoire

Hong-kong

RoyEast Investments Limited

18th Floor, Gloucester Tower

The Landmark

11 Pedder Street, Central

G.P.O. Box 8429

A.E. Bowbyes, directeur administratif

Îles anglo-normandes

The Royal Bank of Canada (Channel Islands) Limited

St. Julian's Avenue, P.O. Box 48

St. Peter Port, Guernsey

T.J. Betley, directeur administratif

Liban

The Royal Bank of Canada (Middle East) S.A.L.

Immeuble Hanna Ghantous & Sons

Premier étage, Dora, Beyrouth

K.N. Kikano, directeur général

Porto Rico

Banco de San Juan

Banco de San Juan Tower

Munoz Rivera Avenue 654

Hato Rey, Puerto Rico

M.J. Mier, président

Royaume-Uni

The Royal Bank of Canada (London) Limited
107 Cheapside

London EC2V 6DT, England

N.H.P. Harding, directeur administratif

M.A. Brennan, sous-directeur administratif

Western Trust & Savings Limited

The Moneycentre

Plymouth, PL1 1SE, England

R.C. Pirestland, directeur administratif

Singapour

The Royal Bank of Canada (Asia) Limited

32nd Floor, U.I.C. Building

5 Shenton Way, Singapour 0106

T.P. Gibbs, directeur administratif

Banques et sociétés financières affiliées

Antilles néerlandaises

The Royal Bank of Canada (Overseas), N.V.

Kaya Flamboyant No. 5

Plaza Rooi Catootje

P.O. Box 468

Willemstad, Curaçao

K.E. Kennekdy, directeur administratif

The Royal Bank of Canada (Curaçao) N.V.

Kaya Flamboyant No. 5

Plaza Rooi Catootje

P.O. Box 468

Willemstad, Curaçao

K.E. Kennekdy, directeur administratif

Australie

RoyAust Limited

10th Floor, 151 Macquarie Street

Sydney, N.S.W. 2000

R.A. Frost, directeur général

RoyAust Finance Limited

10th Floor, 151 Macquarie Street

Sydney, N.S.W. 2000

Belgique

Banque Belge pour l'Industrie, S.A.

Rue de Ligne 1, B-1000 Bruxelles

J.P. Bélanger, directeur administratif

Brésil

Banco Internacional S.A.

Rua 15 de Novembro 240, Sao Paulo

J.A. Mano Silva, président

C.W.J. Edwards, vice-président

Canada

Les services financiers Aetna Ltée

4150, rue Ste-Catherine ouest

Montréal (Québec) H3Z 1X8

D.G. Higgins, président

Insmor Holdings Limited

Royal Trust Tower, Suite 3304

Toronto-Dominion Centre

Toronto (Ontario) M5K 1E7

W.P. Carter, directeur

Insmor Mortgage Insurance Company

Royal Trust Tower, Suite 3304

Toronto-Dominion Centre

Toronto (Ontario) M5K 1E7

D.R. Smith, président

RoyLease Limitée

1, Place Ville-Marie

C.P. 6001

Montréal (Québec) H3C 3A9

R.G. Hunkin, président

Services financiers RoyMark Limitée

11 King Street West, Suite 1402

Toronto (Ontario) M5H 1A3

D.W. Morison, président du conseil

B.D. Marshall, président

RoyMor Ltée

1, Place Ville-Marie

C.P. 6001

Montréal (Québec) H3C 3A9

A.H. Michell, président

RoyNat Limitée

620, boul. Dorchester ouest

Montréal (Québec) H3B 1P2

J.D. Thompson, président

Colombie

Banco Royal Colombiano

Apartado Aero 3438

Bogota, Colombie

P.B. Arthur, président et directeur général

Grèce

RoyMidEast Investments Limited

Leoforas Kifisias 38

Paradisos Amarousion, Athènes

K.N. Kikano, directeur administratif

Hong-kong

InchRoy Credit Corporation Limited

New Henry House

12th Floor

10 Ice House Street, Central

G.P.O. Box 2563

C.D. Liptrot, directeur général

Orion Pacific Limited

28th Floor, Alexandra House

16-20 Chater Road

A.P.H.P.J. Detrie, directeur administratif

Sociétés de gestion affiliées et associées

Îles anglo-normandes

RBC Investment Managers Limited
P.O. Box 246, Anns Place
St. Peter Port, Guernsey
J.J. Morris, directeur administratif

Jamaïque

The Royal Bank Jamaica Limited
30-36 Knutsford Blvd.
P.O. Box 612, Kingston
R. St. A. Sasso, président du conseil et
directeur administratif
West Indies Leasing Company Limited
60 Knutsford Blvd., Kingston

Pays-Bas

RBC Finance B.V.
Herengracht 485, 1017 BT Amsterdam
R.A. Thomas, président du conseil de
surveillance
B.D. Champion, directeur administratif
RBC Holdings B.V.
Herengracht 485, 1017 BT Amsterdam
R.C. Paterson, président du conseil de
surveillance
R.A. Thomas, directeur administratif
B.D. Champion, sous-directeur administratif
RBC Houdstermaatschappij B.V.
Herengracht 485, 1017 BT Amsterdam
R.C. Paterson, président du conseil de
surveillance
R.A. Thomas, directeur administratif
B.D. Champion, sous-directeur administratif
Multinational Orion Leasing Holdings N.V.
Herengracht 489
1017 BT Amsterdam
A. Cravero, directeur administratif

Royaume-Uni

Libra Bank Limited
140 London Wall, London EC2Y 5DN,
England
T.F. Gaffney, directeur administratif
Orion Bank Limited
1 London Wall, London EC2Y 5JX, England
Vicomte Sandon T.D., président du conseil
T.J. Cunningham, chef de la direction
A. Cravero, directeur administratif
N.C. Achen, directeur exécutif
Orion Leasing Holdings Limited
1 London Wall, London EC2Y 5JX, England
A. Cravero, directeur administratif

Suisse

RoyCan Finanz A.G.
Baarerstrasse 94
6300 Zug 2
R. Vogler, directeur administratif

Trinité et Tobago

*The Royal Bank of Trinidad and Tobago
Limited*
3B Chancery Lane, P.O. Box 287
Port of Spain

H.P. Urich, président du conseil et directeur
administratif

Venezuela

Banco Royal Venezolano, C.A.
No. 31, Sociedad A Camejo, Apartado 1009
Caracas 101
A.J. Lara, président
L.F.H. Borda, vice-président

Bahamas

RoyWest Trust Corporation Limited
West Bay Street
P.O. Box N-7788, Nassau, N.P.
J.P. Smith, président du conseil
D.R. Kester, président et chef de la direction
*RoyWest Trust Corporation (Bahamas)
Limited*
West Bay Street
P.O. Box N-7788, Nassau, N.P.
D.R. Kester, président délégué et directeur
administratif

Guyane

*Royal Bank Trust Company (Guyana)
Limited*
Regent & Camp Street
P.O. Box 275, Georgetown
N. Persaud, directeur

Îles anglo-normandes

*The Royal Bank of Canada Trustees
(Guernsey) Limited*
P.O. Box 48
St. Julian's Avenue
St. Peter Port, Guernsey
T.J. Betley, directeur administratif
*The Royal Bank of Canada Trustees (Jersey)
Limited*
P.O. Box 48
St. Julian's Avenue
St. Peter Port, Guernsey
T.J. Betley, directeur administratif

Îles Caïmans

*RoyWest Trust Corporation (Cayman)
Limited*
P.O. Box 707, Grande Caïman, Îles
Caïmans, Antilles anglaises
B.A. Ramsey, directeur administratif

Jamaïque

*Royal Bank Trust Company (Jamaica)
Limited*
30-36 Knutsford Blvd.
P.O. Box 622, Kingston
G.L. Byles, directeur administratif

La Barbade

*Royal Bank Trust Company (Barbados)
Limited*
Cockspur House, Nile Street, P.O. Box
626C Bridgetown
N.L. Smith, directeur général

Suisse

RoyCan Trust Company A.G.
Baarerstrasse 94
6300 Zug 2

Trinité et Tobago

*Royal Bank Trust Company (Trinidad)
Limited*
18 Park Street, P.O. Box 1293
Port of Spain
R.S. Prasad, directeur général



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Royal Bank of Canada:

Mr. C. P. de Souza, Vice-President and General Manager,
Latin America and the Caribbean;

Mr. J. K. Talbot, Assistant General Manager, Wholesale
Banking Latin America and the Caribbean;

Mr. David Grier, Assistant General Manager and Chief
Adviser, Public Affairs Planning.

De la Banque Royale du Canada:

M. C. P. Souza, vice-président et directeur général, Améri-
que latine et Antilles;

M. J. K. Talbot, directeur général adjoint, affaires bancaires
en gros, Amérique latine et Antilles;

M. David Grier, directeur général adjoint et conseiller en
chef, planification des affaires publiques.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 8

Fascicule n° 8

Wednesday, July 8, 1981

Le mercredi 8 juillet 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

RESPECTING:

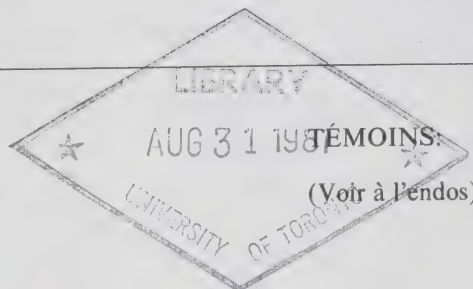
Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin America
and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)



(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 8, 1981

(20)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Duclos, Dupras, Hudecki, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Canadian Conference of Catholic Bishops: Bishop A. Proulx, Co-Chairman, Human Rights Committee; Fr. André Vallée, p.m.é., General Secretary of the Conference and Mr. Bernard Dufresne, Co-Director of the Social Affairs Office.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Co-Chairman of the Human Rights Committee made a statement.

The General Secretary of the Conference made a statement.

The Co-Director, Social Affairs Department, made a statement.

The witnesses answered questions.

At 6:12 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 8 JUILLET 1981

(20)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 39 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Comité du Sous-comité présents: MM. Duclos, Dupras, Hudecki, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De la Conférence des évêques catholiques du Canada: Monseigneur A. Proulx, évêque, coprésident, Comité des droits de la personne; le père André Vallée, p.m.é., secrétaire général de la Conférence et M. Bernard Dufresne, codirecteur du Bureau des affaires sociales.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1.*)

Le coprésident du Comité des droits de la personne fait une déclaration.

Le secrétaire général de la Conférence fait une déclaration.

Le codirecteur du département des affaires sociales fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 18 h 12, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 9 juillet 1981

• 1539

*[Text]***Le président:** A l'ordre s'il vous plaît.

Cet après-midi nous poursuivons l'étude de tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles. Nous sommes particulièrement heureux d'accueillir cet après-midi monseigneur Adolphe Proulx, évêque de Hull, qui est membre de la Commission épiscopale des affaires sociales, et coprésident du Comité des droits humains et de la Conférence des évêques catholiques du Canada. Mgr Proulx est également vice-président du Comité inter-église pour les droits de l'Homme en Amérique latine. Il a séjourné à quelques reprises en Amérique latine, et c'est un ardent défenseur et promoteur des droits humains depuis plusieurs années.

Je voudrais vous présenter ceux qui l'accompagnent. A sa droite immédiate, le Frère André Vallée, secrétaire général de la Conférence des évêques catholiques du Canada. M. Vallée a été missionnaire pendant plusieurs années aux Philippines avant d'être nommé supérieur de la Société des missions étrangères. A ce titre, il a beaucoup voyagé en Amérique latine où sa communauté œuvre avec les églises locales. Secrétaire général de la Conférence des évêques catholiques du Canada depuis deux ans, il a représenté la Conférence aux funérailles de Monseigneur Romero, et tout récemment, il s'est rendu au Nicaragua et au Honduras.

A l'extrême droite, M. Bernard Dufresne, co-directeur du Bureau des affaires sociales de la Conférence des évêques catholiques du Canada. Diplômé en Sciences politiques, M. Dufresne s'intéresse depuis longtemps à l'Amérique latine. A titre de permanent du Bureau des affaires sociales, il assure le suivi d'un dossier du Comité des droits humains de la Conférence.

Monseigneur Proulx nous a permis de distribuer un document qui est uniquement en français. I apologize to speakers of English. We will have these documents translated for you as soon as possible.

Monseigneur, votre visite est attendue depuis plusieurs semaines et nous étions heureux d'apprendre que vous aviez accepté de venir rencontrer les membres de notre Sous-comité qui étudie tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles. Naturellement, les droits de la personne sont un aspect important dans nos relations avec les pays de l'Amérique latine. Ce n'est pas l'unique sujet qui nous préoccupe, mais parmi les sujets ou les aspects de nos relations, c'est un sujet ou un aspect très important. Et nous sommes très désireux de vous entendre d'abord, puis plus tard de vous poser des questions.

Monseigneur Proulx.

Son Excellence Monseigneur A. Proulx (évêque de Hull): Merci beaucoup, monsieur le président. Cela nous fait plaisir de pouvoir témoigner devant ce Sous-comité et de présenter un peu de l'expérience de la Conférence des évêques catholiques du Canada, en ce qui concerne nos relations avec les églises

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, July 9, 1981

*[Translation]***The Chairman:** Order, please!

This afternoon, we resume consideration of all aspects of our relations with Latin America and the Caribbean. We are particularly pleased to welcome this afternoon his Eminence Adolphe Proulx, Bishop of Hull, member of the Episcopal Commission for Social Affairs and co-chairman of the Human Rights Committee of the Canadian Conference of Catholic Bishops. His Eminence is also Vice-President of the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America. He has had several stays in Latin America, and has been a strong defender and promoter of human rights over the years.

I would also like to introduce the other members of his delegation. On his immediate right, is Brother André Vallée, Secretary General of the Canadian Conference of Catholic Bishops. Mr. Vallée spent many years as a missionary in the Philippines, before being appointed as superior of the Foreign Mission Society. In this capacity he has travelled extensively in Latin America where his congregation works closely with local churches. He has been General Secretary of the Canadian Conference of Catholic Bishops for the past two years, and has represented the Conference at Bishop Romero's funeral, and most recently, visited Nicaragua and Honduras.

On the extreme right is Mr. Bernard Dufresne, co-director of the Social Affairs office of the Canadian Conference of Catholic Bishops. Mr. Dufresne is a political scientist who has long been interested in Latin America. As a permanent member of the office of the social affairs, he is responsible for the follow-up of the human rights committee cases of the Conference.

His Eminence gave us for distribution a document in French only. Je dois m'excuser auprès des anglophones. Nous ferons traduire ce texte aussitôt que possible.

Your Eminence, we have been awaiting your appearance for several weeks now and we were most happy to hear that you had accepted to meet the members of our subcommittee on all aspects of our relations with Latin American and the Caribbean. Human rights, of course, are an important aspect of our relations with Latin American countries. It is not our sole concern of course, but it is certainly an important one in our relations with those countries. And now we do want to hear your presentation, which will be followed by questions.

Your Eminence.

His Eminence A. Proulx (Bishop of Hull): Thank you very much, Mr. Chairman. We are most pleased to appear before this subcommittee, and to relate some of the experiences of the Canadian Conference of Catholic Bishops with respect to our relations particularly with the churches of the different countries of Central and Latin America.

[Texte]

surtout dans les différents pays de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine.

Je m'excuse aussi, monsieur le président, de ne pas avoir une copie anglaise... à cause des chaleurs de l'été et des difficultés d'ordre technique, nous n'avons pas pu réussir à traduire ce document qui est très bref, et que nous n'avons pas voulu très long.

Alors, sans plus tarder, je voudrais tout simplement le lire en faisant quelques commentaires sur certains aspects. Ce n'est pas un mémoire, ce sont plutôt des éléments de discussions pour éclairer un peu notre attitude vis-à-vis de nos relations extérieures avec des pays de l'Amérique latine.

C'est donc avec plaisir que nous avons accepté votre invitation de participer aux travaux du Sous-comité parlementaire chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Caraïbes.

Comme vous le savez sans doute, l'Église catholique canadienne jouit d'une longue expérience de collaboration avec les diverses églises de l'Amérique latine. Depuis plusieurs années déjà, de nombreux missionnaires canadiens laïcs et religieux, hommes et femmes, travaillent en Amérique latine à la promotion de communautés chrétiennes.

C'est muni de cette expérience et à la lumière de la dernière Conférence générale de l'épiscopat latino-américain sur le présent et l'avenir de l'évangélisation que nous vous soumettons les commentaires suivants.

Dans leur message au peuple d'Amérique latine, les évêques réunis à Puebla déclarent et je cite:

La civilisation de l'amour repousse la sujétion et la dépendance préjudiciables à la dignité de l'Amérique latine. Nous n'acceptons la situation de satellite d'aucun pays du monde, et moins encore de ses idéologies. Nous voulons vivre fraternellement avec tous, parce que nous refusons les nationalismes étroits et irréductibles. Il est temps que l'Amérique latine dise aux pays développés, qu'ils ne nous immobilisent pas, qu'ils ne fassent pas obstacle à notre progrès, qu'ils ne nous exploitent pas, mais au contraire, qu'ils nous aident avec générosité à franchir la barrière de notre sous-développement en respectant notre culture, nos principes, notre souveraineté, notre identité, nos ressources naturelles. Dans cet esprit, nous grandirons ensemble, comme des frères et de la même famille universelle.

• 1545

Cet extrait est à la fois un constat de l'échec du modèle de développement appliqué en Amérique latine et un appel urgent à tous et à toutes pour la libération et le développement véritable des peuples de tout le continent. Cet appel nous désirons, comme par le passé, y donner une réponse valable et authentiquement chrétienne. C'est dans cette perspective et dans la poursuite de notre collaboration avec les Églises latino-américaines que nous participons aux travaux de ce Sous-comité.

1. Une situation pour le moins difficile

Depuis l'arrivée des conquistadores, l'Amérique du Sud est le théâtre d'importantes opérations de pillage. Résultat: les ressources physiques, humaines et économiques sont drainées

[Traduction]

I must also apologize, Mr. Chairman, for not having provided an English version of my presentation... because of certain technical difficulties, we were not able to translate our brief, which we have kept very short.

So, without further ado, I would like to read my statement, with a few additional comments on certain aspects. It is not a brief as such, it contains rather some elements which might clarify somewhat our position concerning our foreign relations with the countries of Latin America.

For that reason we were most happy to accept your invitation to participate in the work of the parliamentary subcommittee on Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

As you are no doubt aware, the Canadian catholic church has long been collaborating with the different churches of Latin America. For many years now a great number of Canadian missionaries, both lay and clergy, men and women have worked in Latin America towards the settlement of Christian communities.

The present remarks then are based on this long experience, and on the results of the last general conference of the Latin American Episcopate on the, present and future of evangelization.

In their message to the Latin American people, the Bishops assembled at Puebla declared the following:

A loving civilization rejects the servitude and dependence which might prejudice the dignity of Latin America. We cannot accept to be the satellite of any other country of the world, and even less of its ideologies. We wish to live fraternally with all, as we are against narrow minded and inflexible nationalism. The time has come for Latin America to plead with the developed countries not to slow us down, not to impede our progress, not to exploit us, but rather to help us generously in overcoming our underdevelopment, while respecting our culture, our principles, our sovereignty, our identity and our natural resources. It is in this spirit that we shall grow together as brothers, and members of the same universal family.

This statement is what at one and the same time, a proof of the failure of the development model applied in Latin America, and an urgent appeal to one and all for the liberation and the real development of the peoples of an entire continent. As in the past, we hope to give such an appeal, a valid and a genuinely Christian response. It is with this in mind, and in a spirit of our continuing collaboration with latin American churches, that we are participating in the work of this Committee.

1. A difficult situation

Since the landing of the conquistadores, Latin America has been the scene of relentless pillaging. The result: physical and human and economic resources have been siphoned off by and

[Texte]

se trouvent en situation permanente de violation de la dignité de la personne car, fréquemment, ne sont pas respectés les droits fondamentaux que sont la vie, la santé, l'éducation, le logement et le travail.

(Puebla, chapitre 2, paragraphe 41).

Comme vous le voyez le sort de la majorité en Amérique latine est fort différent des rêves et images que tentent de nous vendre les agences de voyages et les lignes aériennes.

2. L'Église.

Au cours des 20 dernières années en guise de suivi au concile Vatican II, l'Église a modifié ses pratiques ecclésiales. Renouant avec une vieille tradition, l'Église latino-américaine encouragea la mise sur pied *ad experimentum* de communautés ecclésiales de base. Initié à la conférence de Medellín ce mouvement fut réaffirmé avec enthousiasme par les évêques à la conférence de Puebla.

Depuis, elles se sont multipliées et forment l'avant-garde de l'Église des pauvres. Parallèlement au cours de la même période s'érigeaient des régimes de plus en plus autoritaires.

2.1 L'Église des pauvres

Que ce soit à la ville ou à la campagne ces nouvelles communautés de base naissent du désir et de la volonté de la population de se prendre en main. Cette nouvelle pratique allait contribuer à la prise de conscience des masses dans plusieurs pays. Certes le phénomène souffre d'un développement inégal mais ce changement de pratique en est un d'ordre majeur car il permet un éveil et une sensibilisation des individus à la lumière d'une lecture dynamique de la Bible, de l'Évangile et de la réalité.

2.2 Une nouvelle vision

Engagées ainsi avec les pauvres et les opprimés, les Églises latino-américaines contribuent à l'éducation, la sensibilisation et la prise de conscience des masses exploitées. Depuis Medellín, nous sommes en présence de communautés chrétiennes plus éveillées, plus conscientisées. En effet si l'Évangile contient une option préférentielle pour les pauvres et si les individus ne sont plus considérés comme l'objet mais les sujets de leur histoire, la question des besoins essentiels et des droits humains élémentaires du peuple devient alors un objectif important de la mission de l'Église.

2.3 La lutte pour les droits humains partie intégrante de la lutte pour le développement au service de l'homme.

La lutte pour les droits humains est ainsi directement liée au processus de développement, elle est partie de la lutte pour le développement véritable «au service de l'homme». Comme le rappelait le pape Paul VI, le développement

est là pour réduire les inégalités, combattre les discriminations, libérer l'homme de ses servitudes, le rendre capable d'être lui-même l'agent responsable de son mieux-être matériel, de son progrès moral et de son épanouissement spirituel. Dire: développement, c'est en effet se soucier

[Traduction]

are in perpetual violation of human dignity, since, too often, fundamental rights to life, health, education, housing, and work are not respected.

(Puebla, chapter 2, paragraph 41)

You will have noted that the fate of the majority in Latin America is very different from the dreams, perpetuated by travel agencies and air lines.

2. The Church

In a follow-up to the Vatican II Council, the Church, over the past 20 years, has changed its practices. Recalling an old tradition, the Latin American Church has encouraged the creation on an experimental basis of basic church communities. Originating from the Medellín Conference, this movement was confirmed enthusiastically by the Bishops of the Puebla conference.

They have since multiplied and now form the vanguard of the Church of the Poor. During the same period, and simultaneously, more authoritarian regimes were being established.

2.1 The Church of the Poor

In urban areas as well as in the rural areas, these new grass root communities are creating the desire and the will in the population to take its fate in its own hands. This new practice has contributed to a greater awareness among the masses in many countries. The development of this phenomenon of course has been uneven, but this change in practice, is so important that it has awakened and sensitised individuals to faith through a dynamic reading of the Bible, the Gospel and of reality.

2.2 A New Vision

In their commitment to the poor and the oppressed, the Latin American churches have contributed to the education of the exploited masses, to their growing awareness. Since Medellín, the Christian communities have become more fully awakened to their role. Indeed, if the New Testament is to be considered the preferred option of the poor, and if individuals are no longer considered the object but rather the subject of their history, the whole issue of essential needs and basic human rights of the people then becomes an important objective of the church.

2.3 The fight for human rights is an integral part of the struggle for development in the service of mankind

The respect of human rights is directly linked to the process of development, it is part of the struggle for a real development "in the service of mankind". Pope Paul VI, reminded us that development

is there to reduce the disparities, combat discrimination, liberate man from bondage, prepare him to become responsible for his own betterment, his moral progress, and his spiritual development. Development is just as much awareness of social progress as of economic growth.

[Text]

par et pour des puissances étrangères. Aujourd'hui, les firmes transnationales alliées aux élites locales/nationales poursuivent de telles opérations à un niveau sans pareil.

1.1 La pauvreté

À la recherche de matières premières, de denrées alimentaires mais aussi à la recherche de main-d'œuvre à bon marché, les firmes transnationales et leurs alliés sont les principaux maîtres d'œuvre du type de développement appliqué dans la plupart des pays d'Amérique latine. Or, ce type de développement condamne la majorité de la population paysanne et ouvrière à

une situation de pauvreté inhumaine caractérisée par la mortalité infantile, l'absence de logement approprié, les problèmes de santé, les salaires de misère, le chômage et le sous-emploi, la dénutrition, l'insécurité d'emploi, les migrations massives forcées, etc.

C'est selon les évêques réunis à Puebla:

Le fléau le plus dévastateur et le plus humiliant.

1.2 La dépendance

Il ne s'agit pas ici exclusivement de la dépendance économique mais d'une dépendance globale au sens où l'avenir du peuple en entier est soumis au diktat d'intérêts étrangers ou de leurs commettants. Pour les évêques latino-américains, et je cite encore Puebla:

Cette réalité tire très souvent son origine et trouve son soutien dans les mécanismes qui, étant imprégnés non d'authentique humanisme mais de matérialisme, produisent au niveau international des riches toujours plus riches au prix de pauvres toujours plus pauvres. Une telle réalité exige donc une conversion personnelle et appelle des changements profonds de structures pour pouvoir répondre aux aspirations légitimes du peuple à une justice sociale vraie...

1.3 La répression

En réponse à la montée des luttes populaires résistant aux pressions imposées par la minorité et revendiquant de meilleures conditions de vie on a vu naître des régimes autoritaires ou militaires qui, brandissant l'argument de la «sécurité nationale» qui est devenu à toutes fins utiles une véritable théologie, ont pratiqué et pratiquent toujours la répression systématique ou sélective pour contrôler les organisations populaires et maintenir le statu quo. C'est donc dire que la répression sous diverses formes a été et demeure la réponse des «autorités» aux luttes et revendications authentiques des pauvres pour venir à bout des injustices sociales et économiques. L'arrestation arbitraire, la détention, la torture, la disparition, l'exil forcé, les assassinats d'une part et d'autre part, la mise au ban des organisations populaires ou la restriction de leurs activités sont des variantes qui se répètent sans cesse. Ces abus de pouvoir s'ajoutent au fait que des pays

[Translation]

for the use of foreign powers. Today, multinational firms, in league with the national and local elites, continue such pillaging at an heretofore unknown level.

1.1 Poverty

In its search for raw materials, food products, as well as cheap labour, the multinational firms and their allies have been the principal promoters of this type of development as applied in most of the countries of Latin America. However, this development has condemned a majority of the peasant and working class population to:

inhuman conditions of poverty characterized by high infant mortality, the absence of adequate housing, health problems, miserable wages, unemployment and under employment, malnutrition, lack of job security, and forced massive migrations, et cetera.

According to the bishops assembled at Puebla this is:

The most devastating and the most humiliating calamity.

1.2 Dependence

It is not a matter here solely of economic dependence, but of a global dependence since the future of an entire people is subjected to the dictates of foreign interests or of their representatives. For the Latin American Bishops, and again I quote Puebla:

This reality all too often finds its origin and support in mechanism based not on genuine humanism, but on materialism, which on an international scale, make the rich richer, and the poor poorer. Such a reality therefore demands a personal conversion, and calls for deep structural changes, in order to respond to the legitimate aspirations of a people to real social justice...

1.3 Repression

In response to the rise of popular struggles against the pressures imposed by the minority, and for better living conditions, there have risen authoritarian and military regimes which, in the name of national security, which has almost become a religion, practice and continue to practice systematic or selective repression in order to control the people's organizations, and maintain the status quo. These various forms of repression have remained the answer of the "authorities" to the struggle and the legitimate claims of the poor to overcome social and economic injustice. Arbitrary arrests, detention, torture, elimination, forced exile, assassination on one side or the other, the outlawing of people's organizations, or the restriction of their activities, are only variations on on-going repression. Such abuses of power are in addition to the fact that these countries

[Text]

autant du progrès social que de croissance économique. Il ne suffit pas d'accroître la richesse commune pour qu'elle se répartisse équitablement. Il ne suffit pas de promouvoir la technique pour que la terre soit plus humaine à habiter.

(*Populorum Progressio*, chapitre 3, paragraphe 34)

3. Un modèle bloqué.

Jusqu'à maintenant, pour la grande majorité des travailleurs et paysans latino-américains, le développement signifie *exploitation*.

De chacun des pays du continent monte jusqu'au ciel un cri toujours plus ardent et plus impressionnant. C'est le cri d'un peuple qui souffre et qui réclame la justice, la liberté, le respect des droits fondamentaux de l'homme et des peuples.

(Puebla, chapitre 3, paragraphe 87)

Les modèles économiques passés et présents imposés par les puissances étrangères notamment les firmes transnationales ont conduit la plupart de ces pays dans un gouffre financier tel que les gouvernements ne peuvent répondre aux besoins les plus élémentaires de la population. Bien plus, les conditions de financement de la dette imposées par le Fonds monétaire international condamnent ni plus ni moins les populations à souffrir davantage puisqu'elles exigent des gouvernements qu'ils consacrent leurs dépenses au «secteur productif» coupant inévitablement dans les budgets sociaux (service de santé, éducation...)

Dans ces circonstances les paysans et les travailleurs se sont organisés pour se défendre et revendiquer de meilleures conditions de vie (droit à la terre, prix plus élevés pour les produits agricoles, droit d'association, meilleurs salaires, conditions de travail améliorées, etc.).

• 1555

Devant la croissance des revendications populaires, la minorité dirigeante souvent associée au capital étranger a fait la sourde oreille et a réprimé sans pitié les organisations populaires. Les cas brésilien, argentin et chilien sont des exemples types des modèles de développement promus par le grand capital international: qui condamne les pays à la dépendance économique, technologique, politique et culturelle. Ne devrait-on pas (ce Sous-comité est sans doute un canal qui peut favoriser un tel examen) examiner la question de savoir si notre modèle de développement occidental est vraiment la réponse aux besoins des peuples d'Amérique latine?

4. Les intérêts canadiens et la politique étrangère du gouvernement du Canada

Quoique lui-même sujet à une dépendance économique réelle, le Canada, comme pays industrialisé, n'en participe pas moins à l'économie mondiale elle-même source d'exploitation des pays du tiers monde. Les grandes compagnies et les institutions financières canadiennes profitent de plus en plus des occasions d'investissements à l'étranger en particulier en Amérique latine et aux Caraïbes. Par exemple entre 1965 et 1970, les investissements canadiens en Amérique latine sont

[Translation]

Simply to increase the common wealth, is not sufficient to ensure its equitable redistribution. Simply to encourage development of technology, will not make the world more humane.

(*Populorum Progressio*, chapter 3, paragraph 34.)

3. A jammed model

Up to now, development has meant exploitation to the great majority of Latin American peasants and workers.

From every country of the continent, there rises to heaven an always more passionate and impressive plea. It is the cry of a people in pain, claiming for justice and liberty and for the respect of the fundamental rights of mankind.

(Puebla, chapter 3, paragraph 87.)

Foreign powers, especially the multinationals, have always imposed such economic models that most of these countries are in such financial straits that even the governments cannot respond to the most essential needs of the population. Moreover, the terms of debt financing as imposed by the International Monetary Fund has literally condemned these populations to greater misery since they insist that governments direct their expenditures to the sectors of production, inevitably restricting their social expenditures for such services as health, education...

Under such circumstances, the peasants and the workers have organized to defend their rights and claim better living conditions, (the right to some land, better prices for agricultural products, the right of association, better wages, better working conditions, et cetera).

Faced with increasing public demands, the ruling minority, which is often associated with foreign capital, turned a deaf ear and mercilessly repressed popular organizations. Brazil, Argentina and Chile are typical examples of development models promoted by international capital: they condemn countries to economic, technological, political and cultural dependency. Should we not ask ourselves—and this subcommittee would no doubt be one of the ways of doing so—whether our western development model really meets the needs of Latin American peoples?

4. Canadian interests and the federal government's foreign policy

Although Canada itself is subject to real economic dependency, it does, as an industrialized country, play a part in the world economy that exploits Third World countries. The large Canadian corporations and financial institutions are taking greater advantage of foreign investment opportunities, particularly in Latin America and the Caribbean. For example, from 1965 to 1970, Canadian investment in Latin America increased from 13.6 per cent to 21.2 per cent of total foreign

[Texte]

passés de 13.6 p. 100 à 21.1 p. 100 des investissements globaux à l'étranger. L'histoire économique nous prouve hors de tout doute que des entreprises canadiennes ont des relations étroites et de longue date avec certains pays latino-américains. A la fin des années 1970, 82.5 p. 100 des investissements privés canadiens dans les pays du tiers monde se trouvaient en Amérique latine et aux Caraïbes.

4.1 Une présence différente non moins réelle

Certes la présence canadienne n'a pas l'ampleur de celle des États-Unis et les firmes canadiennes ne sont pas aussi nombreuses et visibles que leurs « concurrentes » américaines mais la présence canadienne est indéniable que ce soit Alcan et Brascan au Brésil, Inco au Guatemala, Falconbridge en République Dominicaine sans mentionner les banques telles la Banque de Montréal, la Banque Royale.

5. La politique étrangère canadienne vis-à-vis l'Amérique latine

5.1 Le Cône Sud

Dans son exposé au premier soir des travaux du Sous-comité le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a rappelé les priorités du gouvernement canadien soit le Brésil, le Venezuela et le Mexique. Par la suite M. MacGuigan a mentionné que le gouvernement du Canada avait conclu une entente de coopération industrielle avec l'Argentine et que le Chili était un marché de plus en plus important pour les exportations canadiennes lesquelles ont augmenté de 14.5 p. 100 au cours de la dernière année atteignant un sommet de \$105.6 millions. Il poursuivait en disant qu'il croyait que la récente visite du ministre canadien de l'Industrie et du Commerce, M. Ed Lumley « allait intensifier de façon très significative les possibilités de commerce avec ce pays ». (notre traduction)

L'importance et la poursuite des échanges commerciaux et industriels avec des pays comme le Chili; le Brésil où le Canada a exporté tout près de \$900 millions en biens et services l'an dernier et les négociations entreprises avec les autorités d'Argentine pour la vente de réacteurs Candu contribuent croyons-nous à minersérieusement la réputation de défenseur et de promoteur de droits humains dont se targue le gouvernement actuel. L'étude du modèle économique chilien (dont nous déposons une copie anglaise) que nous avons effectuée nous a permis de constater que le type de développement en vigueur dans ce pays fonctionne non seulement à sens unique au profit d'une minorité, mais ne peut opérer qu'à condition de tout mettre en œuvre pour limiter, contrôler toute opposition et son expression. Les démonstrations de force spectaculaires sont certes moins fréquentes. Toutefois la répression se poursuit subtilement et elle est toujours aussi efficace.

• 1600

En ce qui concerne le respect des droits humains et le développement économique des pays du tiers monde, nous estimons que le gouvernement canadien doit rechercher une nouvelle vision du développement et élaborer une nouvelle politique étrangère beaucoup plus respectueuse des aspirations

[Traduction]

investment. Economic history proves beyond a shadow of a doubt that some Canadian corporations have close and long standing relationships with certain Latin American countries. By the end of the 1970s, 82.5 per cent of Canadian corporate investment in Third World countries was in Latin America and the Caribbean.

4.1 Different but real involvement

While Canadian involvement is not as extensive as American involvement and Canadian firms are fewer and less visible than their American "competitors", Canadian companies like Alcan and Brascan in Brazil, Inco in Guatemala and Falconbridge in the Dominican Republic, and Canadian banks like the Bank of Montreal and the Royal Bank are indisputably involved.

5. Canadian foreign policy on Latin America

5.1 The southern cone

In the statement he made at the first hearing of the subcommittee, the Secretary of State for External Affairs indicated that the federal government's priorities were Brazil, Venezuela and Mexico. Mr. MacGuigan went on to say that the Government of Canada had signed an industrial cooperation agreement with Argentina and that Chile was an expanding market for Canadian exports, which increased by 14.5 per cent last year and reached a peak of \$105.6 million. He then mentioned that the recent visit of the Canadian Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Ed Lumley, "would considerably intensify trade opportunities with that country".

We believe that significant trade and industrial exchanges with countries like Chile and Brazil, to which Canada exported almost \$900 million worth of goods and services last year, and the fact that the sale of Candu reactors was negotiated with the Argentinian authorities seriously undermine the current government's reputation as a defender and promoter of human rights. A study that we did of the Chilean economic model, of which we have tabled a copy in English, convinced us that the type of development underway in that country not only works in such a way that it can only benefit a minority, but cannot operate at all unless it makes an all out effort to limit or control all opposition and the expression thereof. While there are not many spectacular displays of force, repression persists in subtle forms and is as effective as ever.

With respect to the upholding of human rights and the economic development of Third World countries, we feel that the Canadian government should seek a new approach to development and design a foreign policy that would respect, to a far greater degree, the legitimate aspirations of people. This

[Text]

légitimes des peuples. Une politique de développement et de coopération qui ne soit pas axée et animée par et pour la reproduction intégrale du modèle de développement occidental avec lequel nous avons, ici-même au Canada, tant de difficultés. Après tout, tout ce qui n'est pas occidental (nord-américain ou européen) n'est pas nécessairement un obstacle au développement.

5.2 L'Amérique centrale

Au cours des dix-huit derniers mois cette région du monde a été et demeure le théâtre de multiples violations des droits humains et l'Église pas plus que les autres organisations n'est épargnée. On pense bien sûr à Mgr Romero et à ses frères salvadoriens mais il ne faut pas oublier le Guatemala d'où sortent trop peu d'informations mais où nous savons que la population est terrorisée systématiquement. A titre d'exemple, au cours de la dernière année Mgr Rios Mont évêque du diocèse d'Esquintla a pris le maquis après qu'on ait tenté de l'assassiner à plus d'une reprise. Pour sa part, Mgr Gerardi évêque du diocèse de Quiché a fermé le diocèse estimant que les activités des groupes para-militaires d'extrême-droite avaient une ampleur telle qu'il était impossible de poursuivre le travail pastoral. De retour d'une visite à Rome dans les semaines suivantes, le gouvernement guatémaltèque lui a refusé l'entrée au pays.

Comme le rappelle souvent le ministre MacGuigan, le Canada a eu peu d'activités en Amérique centrale. Toutefois nous croyons que le Canada doit partir du bon pied et faire ses preuves. L'intensification de nos relations commerciales et industrielles avec les pays de cette région est directement liée à la politique qu'adoptera le gouvernement canadien à l'égard du conflit au Salvador et à celui montant «silencieusement» au Guatemala.

Nous souhaitons et demandons incessamment au gouvernement canadien de tout mettre en œuvre pour venir en aide au nouveau Nicaragua où, comme nous avons pu le constater, tant de chrétiens participent activement au processus de reconstruction du pays ravagé par la guerre civile et conduit au bord de la faillite par les Somozistes. Je demanderai ici à monsieur Vallée, Secrétaire général de la C.E.C.C. et membre de la mission conjointe O.C.C.D.P.-C.E.C.C. qui s'est rendue au Nicaragua en novembre dernier de vous communiquer ses impressions.

Peut-être que cela serait un bon moment pour le faire ne serait-ce que pour changer la monotonie de ma voix pour celle d'une autre voix. Et peut-être que l'on pourrait continuer après.

Le président: Monsieur Vallée.

M. André Vallée (secrétaire général de la Conférence canadienne des évêques catholiques): Merci.

Alors, au mois de novembre dernier je me rendais au Nicaragua avec Monseigneur De Roo évêque de Victoria, Bill Smith et Michel Rousseau de Développement et Paix. Nous avons passé onze jours au Nicaragua pour en fin de compte se rendre compte directement de ce qui se passait au Nicaragua. On avait des questions à la Conférence des évêques, on voulait en savoir davantage, nous sommes donc allés sur place. Nous

[Translation]

policy for development and co-operation should not be based on and directed towards the duplication of the western development model which causes us so many problems here in Canada. Because something is not western (North American or European), it is not necessarily an obstacle to development.

5.2 Central America

Over the past 18 months, this part of the world has been and continues to be the scene of multiple violations of human rights and the church has not been spared. We are of course referring to Bishop Romero and his Salvadorian brothers, but we must not forget Guatemala. Although we receive far too little information from Guatemala, we know that the people are being systematically terrorized. For example, during the past year, His Eminence Rios Mont, Bishop of the Diocese of Esquintla, went into hiding after several attempts were made to assassinate him. His Eminence Gerardi, Bishop of the Diocese of Quiché, closed the diocese because he felt that the activities of extreme right para-military groups were so extensive that it was impossible to carry out his religious duties. When he returned from a visit to Rome a few weeks later, the Guatemalan government refused to let him back into the country.

As Mr. MacGuigan often points out, Canada has had little involvement in Central America. We believe, however, that Canada should start off on the right foot and prove itself. The expansion of our trade and industrial relations with the countries in this part of the world depends directly on what the Canadian government will decide to do about the conflict in El Salvador and the one that is brewing "silently" in Guatemala.

We strongly urge the Canadian government to do everything possible to help the new Nicaragua where, as you know, so many Christians are playing an active role in rebuilding the country that was ravaged by civil war and led to the brink of bankruptcy by the Somozistes. I will now ask Mr. Vallée, Secretary General of the CCCB and member of the joint CCDPO-CCCB mission that went to Nicaragua last November, to give you his impressions.

This might be a good time to do this, if only to break the monotony by giving you a chance to hear another voice. Afterwards, I will continue with the brief.

The Chairman: Mr. Vallée.

Mr. André Vallée (Secretary General of the Canadian Conference of Catholic Bishops): Thank you.

Last November, I went to Nicaragua with His Eminence De Roo, Bishop of Victoria, Bill Smith and Michel Rousseau from the Development and Peace Organization. We spent 11 days in Nicaragua in order to acquire firsthand knowledge of what was happening there. The Conference of Bishops wanted to know more about the situation, so we went. We spent 11 days in Nicaragua and met with more than 250 people from all

[Texte]

avons passé onze jours et nous avons rencontré au-delà de 250 personnes au Nicaragua, des personnes de tous les niveaux. Nous avons naturellement rencontré les évêques de Managua, de Leon et de Bluefield ainsi que le chargé d'affaires de la Nonciature. Nous avons rencontré trois membres de la junte du gouvernement. Nous avons rencontré les ministres des Affaires extérieures, du Bien-être social et de l'Intérieur. Nous avons rencontré aussi les directeurs et personnes responsables de la réforme agraire, de la campagne d'alphabétisation, au ministère de la Planification économique. Et plusieurs autres personnes de groupes populaires, de groupes religieux que nous avons aussi contactés individuellement. Je note ici, naturellement, les limites d'une observation de 11 jours au Nicaragua. Cependant, nous avons pu quand même nous faire une idée du processus qui est en cours présentement au Nicaragua.

• 1605

Le Nicaragua, je pense, revêt une importance très grande et pour l'Amérique latine et pour nous ici du Canada. Après l'exposé de Mgr Proulx, je pense qu'il est important d'avoir une certaine vision ou d'essayer de comprendre le processus qu'a vécu et que vit le Nicaragua puisque c'est un processus, je dirais, très unique. Si on essaie de comparer ce que fait présentement le gouvernement du Nicaragua et si on essaie de le comparer au modèle européen, ou nord-américain, ou même au modèle cubain ou russe, ou à tout autre modèle traditionnel, je pense que ce ne sont pas des points de référence qui sont valides.

Ce qui se passe présentement au Nicaragua est extrêmement intéressant parce qu'on est en train de bâtir ce qu'on appelle une «nouvelle société» qui, à mon point de vue, n'est ni capitaliste, ni communiste; c'est une société qui se rebâtit par le peuple et entièrement tourné vers celui-ci; c'est-à-dire vers les majorités pauvres parce que le Nicaragua, comme la majorité des pays d'Amérique latine, est un pays sous-développé comme vous le savez.

Vous avez sûrement suivi dans les journaux et à la télévision la processus de la révolution au Nicaragua. Vous avez pu, je pense, constater que, lors de l'insurrection, tous les milieux et toutes les classes ont participé à la révolution: les paysans, les ouvriers, les intellectuels, les prêtres, les catéchistes, les délégués de la Parole, les communautés et associations ont pris part à la révolution au Nicaragua afin de renverser une dictature, qui était la dictature de Somoza, et mettre sur pied ce qu'ils appellent eux-mêmes une «nouvelle société». Et dans le processus de reconstruction du Nicaragua, la participation du peuple à la reconstruction est tout aussi évidente. L'Eglise, les associations de jeunes, d'adultes se sont engagées pleinement dans la construction de cette «nouvelle société».

Ce que nous avons pu constater lors de notre passage au Nicaragua c'est que c'est réellement une prise en main par le peuple de ses progrès destinées. Certaines personnes diront: Bon! C'est beau la participation cependant voilà un exemple, il n'y aura pas d'élection avant cinq ans. C'est tout à fait vrai; le gouvernement a décidé qu'il n'y aurait pas d'élection avant cinq ans parce qu'ils en sont venus à la conclusion qu'ils ne pouvaient mettre sur pied une nouvelle société avant un certain

[Traduction]

levels. We naturally met with the bishops of Managua, Leon and Bluefield, and with the chargé d'affaires from the Nonciature. We met with three members of the junta government, as well as the external affairs, welfare and interior ministers. We also met with those in charge of the agrarian reform, the literacy campaign, and the department of economic planning. We met with a number of people from popular and religious groups that we also contacted individually. Of course, my remarks deal only with what I was able to observe in 11 days. However, we were able to get some idea of what is happening in Nicaragua.

I believe that Nicaragua is very important not only for Latin America, but for us, here in Canada. Given what His Eminence has said, I think it is very important to try to understand the process that is under way in Nicaragua, because I feel it is unique. I do not think the European or North American model, or even the Cuban or Russian model, or in fact any other traditional model can be used as a reference point for what the government is doing in Nicaragua.

What is happening now in Nicaragua is extremely interesting, because they are in the process of building what is called a "new society" which, in my view, is neither capitalist nor communist. It is a society that is being rebuilt by the people and for the people; this means it is directed towards the poor majority because Nicaragua, like most countries in Latin America, is, as you know, an underdeveloped country.

You no doubt followed the revolutionary process in Nicaragua in the newspapers and on television. You no doubt notice that people from all classes and all milieus participated in the revolution; peasants, workers, intellectuals, priests, catechists, delegates of the Word, communities and associations all took part in the revolution to overthrow the dictatorship and create what they themselves called a "new society". The participation of the people in the reconstruction process is highly visible. The church and young people and adult associations are fully involved in the building of this "new society".

We found that in Nicaragua, the people have truly taken their fate into their own hands. People will say: you talk about participation, but there will not be an election for another five years. This is true. The government has decided there will be no election for the next five years because they concluded it would take time to build a new society. They are in the process of building this new society and felt that, for the time being, they needed a certain amount of freedom. Even if no elections

[Text]

nombre d'années. Ils sont en train de reconstruire une nouvelle société et ils ont pensé que, pour un certain laps de temps, ils avaient besoin d'une certaine liberté. Mais même sans élection immédiate, les partis politiques d'opposition sont cependant à l'œuvre; ils existent, ils agissent et ont officiellement liberté de réunions et de publicité. Le parti conservateur, le mouvement démocratique, le parti social chrétien et autres ont toutes les libertés pour apporter leurs suggestions et leurs critiques au gouvernement.

Est-ce qu'au Nicaragua, il y a de l'opposition à part l'opposition officielle des partis politiques? Oui, il y a une opposition armée qui existe. Mais elle est plutôt, je dirais, à l'extérieur du Nicaragua; ce sont les 2,000 ex-gardes somozistes qui sont principalement au Honduras et qui, de temps à autre, harcèlent les paysans aux frontières du Nicaragua.

• 1610

Liberté de presse... Je dirais que jusqu'à un certain point, le nouveau gouvernement permet une certaine liberté de pensée et d'expression. Il y a trois journaux par exemple, il y a le *Quotidien* de Malagua; l'un est l'organe officiel du gouvernement, l'autre se situe entre le front et l'opposition, et l'autre journal est un journal de droit.

Un aspect extrêmement important dans cette reconstruction du pays au Nicaragua, c'est toute la question de l'économie. Nous avons rencontré un Père jésuite qui est l'un des artisans de l'économie du Nicaragua présentement. Lors de la victoire le 19 juillet 1979, le nouveau gouvernement s'est trouvé devant une situation économique désastreuse. Naturellement, à cause de la guerre, les semences avaient été compromises et on se retrouvait pratiquement sans récolte, l'alimentation était nettement déficiente, beaucoup d'usines avaient été détruites, etc... Le pays repartait pratiquement à zéro. Le nouveau gouvernement a trouvé 3 millions de dollars dans les coffres de l'État et une dette extérieure de 1,600 millions de dollars.

Pour réactiver l'économie, de nombreuses mesures ont été adoptées, et la plus importante fut la mise de l'avant d'une orientation très fondamentale dénommée: «la logique des majorités». C'est-à-dire une économie favorisant la majorité pauvre et auparavant marginalisée du pays. Et on notera ici, naturellement, que c'est le cas pour la plupart des pays d'Amérique latine, cette «marginalisation des pauvres».

Une deuxième mesure, ce fut le paiement de la dette extérieure. J'ai parlé tout à l'heure d'une dette de 1,600 millions de dollars: alors ils ont voulu payer cette dette. Au gouvernement, il y en avait qui disait: on va simplement oublier notre dette extérieure. En fin de compte ils en sont venus à la conclusion qu'ils devaient payer cette dette et ils ont entamé des négociations avec les 102 banques créancières. Ces négociations permirent un délai de cinq ans avant de commencer à acquitter cette dette, ce qui, pour ainsi dire, évitait l'isolement du pays du reste du monde.

Une autre mesure a été prise par le gouvernement, c'est la nationalisation des biens de Somoza. Vous savez que Somoza possédait une bonne partie de l'industrie au Nicaragua et qu'il possédait aussi une bonne partie des terres du Nicaragua. Il y

[Translation]

are held in the near future, the opposition parties are at work. They exist, they act and they are free to meet and advertise. The Conservative Party, the Democratic movement, the Social Christian Party and others are absolutely free to make suggestions and criticize the government.

Is there, in Nicaragua, opposition apart from the official opposition of political parties? Yes, there is an armed opposition. I would say that the opposition comes more from without Nicaragua. It is 2,000 of Somoza's former guards who are in Honduras and who harass the peasants at the Nicaragua border from time to time.

Freedom of the press... to a certain extent the new government does allow freedom of thought and expression. There are the three newspapers, for instance, the *Quotidien* in Malagua. One of them is the official government mouthpiece, the other is somewhere between the Front and the opposition and the third newspaper is to the right.

An extremely important element of the reconstruction of Nicaragua is the whole economic question. A Jesuit father whom we met is one of the craftsmen of Nicaragua's economy at the moment. With its victory on July 19, the new government was faced with a disastrous economic situation. Of course, the war had jeopardized the crops and so they were very poor and there was clearly insufficient food available. Many factories had been destroyed. The country was virtually starting at square one. The new government found \$3 million in the state coffers as well as a foreign debt of \$16 million.

A whole series of measures were taken to stimulate the economy again, of which the most important was a very fundamental policy known as the logic of the majority. By that is meant an economy favouring the majority of poor people who had previously been in the margin of Nicaraguan society. Of course, the "marginalization" of the poor is common in most Latin American countries.

Another step the new government took was to clear the foreign debt which, as I mentioned earlier, was \$16 million. They wanted to pay it back. Some members of the government clearly wanted to forget the foreign debt. Finally, it was concluded that the debt should be paid and negotiations began with the 102 creditors. The talks led to an agreement to delay reimbursement of the debt for five years. This saved Nicaragua from being isolated from the rest of the world.

The government took another measure: the nationalization of Somoza's wealth. You know that Somoza owned a large proportion of industry as well as land in Nicaragua. So, Somoza and his associates had their wealth nationalized.

[Texte]

a eu la nationalisation des biens de Somoza et de ses comparses.

Et, finalement, la diversification des dépendances. Je crois que ce principe-ci est extrêmement important: la diversification des dépendances et assises du commerce extérieur sur, pour ainsi dire, quatre pattes... 25 p. 100 avec les États-Unis; 25 p. 100 avec les autres pays capitalistes dont le Canada avec qui le Nicaragua veut multiplier les échanges; 25 p. 100 avec les pays socialistes et 25 p. 100 avec les pays non alignés. Je pense que ce principe-ci est extrêmement important. On nous a dit: on ne veut être lié à aucune puissance unique étrangère. Par exemple, on ne veut absolument pas être lié à la Russie en ce qui concerne notre économie. On ne veut pas non plus dépendre complètement des États-Unis. On veut diversifier nos dépendances. Alors, les résultats de cette politique économique, des points que je viens de mentionner, et de la participation du peuple furent pour la première année, extraordinaires. Ils nous ont dit que 95 p. 100 des objectifs de la première année ont été atteints. On a dû importer des aliments, naturellement, mais personne n'a manqué de denrées de base pour s'alimenter. On nous a dit cependant que dans la deuxième année (en 1981), on anticipe des difficultés parce que dans la première année on a peut-être trop aidé pour ainsi dire les cultivateurs, les paysans, de sorte que l'on a créé une espèce de dépendance et en même temps aussi d'attentes. On est cependant conscient de certains aspects négatifs inévitables... Inflation plus forte que prévue; déséquilibre de la balance des paiements; sous-équipement administratif et technique du gouvernement. Et cela c'est quelque chose qui nous est apparu très clairement. Évidemment, tous les cadres du gouvernement sont sortis du pays! Les cerveaux ont quitté le pays. Alors, ils se sont retrouvés avec très peu de techniciens pour rebâtir le pays, et très peu de réinvestissement en provenance dans le pays du secteur privé.

• 1615

On a beaucoup parlé de la réforme agraire aussi au Nicaragua. Comme au plan politique et pour l'économie en général, le Nicaragua s'est donné pour la réforme agraire, un modèle propre, adapté aux situations et aux réalités régionales. Il y a trois types de situation; on demandait trois principaux modèles d'action. Premièrement après la victoire et la fuite de Somoza et les siens, on se retrouva avec une quantité considérable de terres par exemple. Ils ont nationalisé ces terres. Ils les ont organisées; ils ont organisé des syndicats. Ce sont les gens qui planifient, c'est le peuple qui planifie et administre présentement ces terres.

Une deuxième situation, c'est celle de l'entreprise privée qui existait avant l'insurrection et qui continue de fonctionner après l'insurrection. Sur ces fermes, on a organisé des syndicats qui naturellement n'existaient pas avant la victoire. Un malaise naturellement existe dans ces entreprises privées qui sont opposées au gouvernement actuel... Les salaires naturellement, le salaire minimum qu'ils sont obligés de payer. Pour eux c'est une difficulté. La nationalisation du commerce extérieur, comme aussi les restrictions des importations diminuent leur marge de profits au bénéfice du peuple et du pays. Cela

[Traduction]

Finally, the government diversified Nicaragua's dependency. That principle of diversification is very important. It meant that foreign trade was distributed evenly over four external markets. Twenty-five per cent of outside trade is with the United States; 25 per cent, with other capitalist countries, including Canada with whom Nicaragua wants to increase trade; 25 per cent with socialist countries and 25 per cent with the nonaligned countries. The principle is an extremely important one. Nicaragua made it known that it did not want to be tied to any one foreign power. For example, it did not want its economy to be completely dependent upon Russia. Nicaragua made it known that it did not want to depend entirely on the United States. It wanted to diversify its dependency. So, in the first year, this economic policy, the measures I just mentioned and the people's involvement were quite extraordinary. The authorities told us that 95 per cent of the first year's objectives were reached. Naturally, food had to be imported, but no one went without the basic foodstuffs he or she required. However, in the second year, in 1981, we anticipate some problems. Perhaps the farmers and the peasants received too much assistance in the first year, perhaps, which created a kind of dependence and raised expectations as well. However, we are aware that there have been unavoidable negative contributing factors this year. Inflation was higher than expected; there is an unequal balance of payments; the government is under equipped administratively and technically. This is something which was very apparent to us. All the senior government officials have left the country; there has been a brain drain. So, Nicaragua was left with few technicians to rebuild the country and very little investment from the private sector.

There has been a good deal said about agrarian reform in Nicaragua as well. Both politically and economically, Nicaragua gave itself a clean model for agrarian reform appropriate to the regional realities. There are three prevailing situations in the country that require three models of action. First, following the victory and flight of Somoza and his associates, an enormous amount of land was left to the country. It was nationalized. The land was organized and unions were established. The people were doing the planning and the people are still planning and administering these lands.

The second situation is that of private enterprise which existed prior to the insurrection and which has continued to operate since then. On these private farms, unions have been organized which, of course, did not exist before the victory. As can be expected, there is an uneasiness within these private businesses who oppose the present government. Naturally, they pay the lowest salary they are obliged to pay under the law. They have real problems with the situation. Nationalization of foreign trade as well as import restrictions have reduced their profit margin to the benefit of the people and the country. This

[Text]

crée des problèmes chez les entrepreneurs privés. Maintenant, il y avait les petits et moyens agriculteurs qui occupent environ un tiers des terres du pays. Ces propriétés privées demeurent cependant. On leur a demandé de se former en coopératives, qui ont leur propre syndicat.

La réforme agraire du Nicaragua a plus accomplis durant sa première année d'opération que la plupart des réformes agraires l'ont fait dans des périodes beaucoup plus longues auparavant. L'éducation est une priorité au Nicaragua. Je peux en dire très peu... Ce que je peux dire c'est que la journée où nous quittons le Nicaragua, dans les journaux du pays il y avait un très long questionnaire que l'on distribuait à travers tout le pays et dans lequel on demandait aux gens de se prononcer sur le genre de système d'éducation qu'ils désiraient, naturellement avec toutes les questions qui s'y rapportent. Donc, on veut aussi impliquer la population dans la construction d'un système d'éducation qui soit réellement pour les Nicaraguens.

• 1620

Une question qui se pose et qu'on pose très fréquemment c'est ceci: Est-ce qu'au Nicaragua présentement on se trouve en face d'un gouvernement marxiste et est-ce qu'on veut réellement mettre sur pied un système proprement communiste? Personnellement, je crois que les intentions présentes du gouvernement ne sont pas de mettre sur pied un gouvernement communiste. L'orientation du gouvernement est nettement et certainement socialiste, mais d'un socialisme propre au Nicaragua. On ne veut en aucune façon dépendre de Cuba, de la Russie, de la Chine ou d'autres pays socialistes. Les dirigeants veulent bâtir une société socialiste qui respecte le peuple du Nicaragua et les valeurs fondamentales qui l'animent, c'est-à-dire les valeurs religieuses et la foi qui les sous-tend. Et je pense que dans un pays profondément chrétien comme le Nicaragua, il serait illusoire de penser que le gouvernement puisse faire autrement. Y a-t-il danger de revirement? Je dis que présentement on ne veut pas instaurer de régime communiste au Nicaragua. Est-ce qu'il y a danger de revirement? Il me semble que oui, dépendamment de l'attitude de l'Église et des pays de l'Ouest. Tout rejet global et inconsidéré du processus révolutionnaire et toute forme de «boycottage économique» pourrait faire pencher la balance du côté communiste. La recherche d'une troisième voie est en soi extrêmement difficile et la rendre impossible à réaliser ne laisserait qu'une option puisqu'on ne veut plus du capitalisme. Je pense que c'est ici extrêmement important... c'est le problème de l'Amérique latine, c'est la grande question de l'Amérique latine. On est dans la recherche d'une troisième voie, et c'est peut-être ce que nous, nous avons de la difficulté à comprendre. Je pense qu'en Amérique latine les Sud-Américains ne veulent pas devenir des pays communistes; ils en ont assez du capitalisme, et ils sont à la recherche d'une troisième voie. Même le gouvernement du Nicaragua, cependant, ne sait pas trop ce que c'est cette troisième voie. On l'a mentionnée tout à l'heure, j'en ai donné certains éléments, mais eux-mêmes à certains moments nous ont dit: «Nous ne savons pas encore exactement la voie que nous prendrons.» Et pour nous, Canadiens, il est extrêmement

[Translation]

creates problems for private businessmen. Now, small and medium-sized farms occupy approximately one-third of the country's land. These private properties have remained so. They have been requested to form co-operatives that have their own union.

In its first year of operation, agrarian reform in Nicaragua was more successful than any of the previous attempts had been over longer periods of time. Education is a priority in Nicaragua. I cannot elaborate much more. However, I can say that the day we left Nicaragua, the newspapers there carried a long questionnaire which was distributed throughout the country. People were asked to express their opinions on the type of education system they desired as well as on other related matters. So, we want to involve the people in the building of an education system that is really suited to Nicaragua.

One question that is asked, and quite frequently, is: Is the present government in Nicaragua Marxist and does it want to set up a truly communist system? Personally, I think the intentions of the current government are not to establish a communist regime. The government's direction is clearly and certainly socialist, but socialist in a Nicaraguan context. In no way does it wish to depend on Cuba, Russia, China or any other socialist country. The leaders of Nicaragua want to build a socialist society that respects the people and their basic values, that is, the religious values and the safe underlying Nicaraguan society. In a country as deeply Christian as Nicaragua, it would be illusory to think the government could do otherwise. Is there a danger of a turnaround? At the moment, there is no desire for a communist regime in Nicaragua. Is there any danger of a sudden reversal of the situation? I think there is, depending on the attitude of the church and the western countries. Any rash, out and out rejection of the revolutionary process or any form of economic boycott could tilt the scale in favour of the communist system. The search for a third option is, in itself, an extremely difficult one. Anything which prevents that search would only leave one option, since the country wants nothing to do with capitalism. That is an extremely important fact to remember. It is the crucial question in Latin America. Latin American countries are looking for a third option and that is perhaps what we have difficulty comprehending. I do not believe that the people of Latin America want their countries to become communist. They have had enough with capitalism and are looking for a third option. However, even the Nicaraguan government does not know what that option is. We talked about it earlier and I gave you a few of its components, but the Nicaraguan authorities themselves have, on occasion, told us that they do not know exactly which direction they will take. For Canadians it is extremely important to keep a close watch on Latin America and perhaps to help search for that third option.

[Texte]

important d'avoir les yeux sur l'Amérique latine et de peut-être chercher avec eux quelle pourrait être cette troisième voie.

C'est à peu près tout ce que, personnellement, j'aurais à dire sur le Nicaragua, il y a peut-être des questions?

Le président: Monseigneur Proulx, pour conclure.

Mgr Proulx: Un autre pays d'Amérique centrale a attiré notre attention, il s'agit de Panama. Faisant suite à la requête de la conférence épiscopale de Panama, la Conférence des évêques du Canada, via sa commission des affaires sociales, le groupe de travail des Églises sur la responsabilité sociale des compagnies, se sont penchés en collaboration avec des centres de recherche canadiens, panaméens et la conférence panaméenne sur le projet minier Cerro Colorado. Des représentants canadiens se sont rendus au Panama pour visiter le site, la région et ses habitants, les Indiens Guaymí, et examiner avec leurs confrères panaméens les répercussions de ce projet sur les Indiens, l'environnement et l'ensemble du pays.

Nous déposons une copie française et anglaise du Rapport d'enquête sur l'impact social et économique du projet Cerro Colorado. Et j'invite maintenant Bernard Dufresne, co-directeur des affaires sociales à la conférence, à nous résumer brièvement cette expérience de collaboration avec les Églises panaméennes.

• 1625

Le président: Monsieur Dufresne, avant de vous laisser la parole je voudrais vous rappeler que le temps est assez limité et je vois que certains députés sont désireux de vous poser des questions...

M. Bernard Dufresne (codirecteur du Bureau des affaires sociales, Conférence des évêques catholiques du Canada): Je vais essayer d'être bref.

Comme vous le savez sans doute, le problème des minorités en Amérique latine et particulièrement des peuples indigènes, que ce soient les Guaymí au Panama, ou que ce soient les Mapuche au Chili posent de sérieux problèmes, et ces problèmes-là ne sont pas étrangers aux situations que l'on vit actuellement au Canada, notamment en ce qui concerne les projets de développement dans les Territoires du nord-ouest, au Yukon et même dans le nord de la province de Québec, et même aussi dans le nord de certaines provinces de l'Ouest.

Il y a trois raisons fondamentales qui nous ont amenés, la Conférence et la Commission des affaires sociales à travailler plus particulièrement avec les Panaméens sur cette question-là... Les trois raisons fondamentales pour lesquelles nous croyons que les Églises canadiennes devaient s'intéresser au projet étaient premièrement, le rôle des investissements canadiens dans ce projet. Deuxièmement, l'impact social, écologique et économique du projet qui est, comme je le disais, relié à des questions d'éthique semblables à celles que la Conférence des évêques du Canada et les autres Églises ont déjà soulevées au sujet de projets de développement importants dans le Grand nord. La troisième raison, bien sûr, c'était une autre occasion de collaborer pour notre Conférence et d'autres Églises canadiennes avec les Églises latino-américaines.

[Traduction]

That is all I have to say on Nicaragua. Are there any questions, perhaps?

The Chairman: Bishop Proulx, in conclusion.

Bishop Proulx: Another Central American country which attracted our attention is Panama. Further to a request by the Episcopal Conference in Panama, the Social Affairs Committee, the church's task force on the social responsibility of business, of the Canadian Conference of Bishops studied the mining project of Cerro Colorado. This was done in conjunction with Canadian and Panamanian research centres. Canadian representatives went to Panama to visit the mining site, the area and its inhabitants, the Guaymí Indians. With their Panamanian colleagues, they were to examine the consequences of the project on the Indians, the environment and the country as a whole.

We are tabling a French and English version of the report of inquiry on the social and economic impact of the Cerro Colorado project. Now, I should like to invite Bernard Dufresne, the co-director of social affairs for the Conference, to briefly summarize this cooperative experience with Panamanian churches.

The Chairman: Mr. Dufresne, before giving you a chance to speak, I would like to remind you that time is limited, and I see that other MPs would also like to ask some questions...

Mr. Bernard Dufresne (Co-Director, Social Affairs Committee, Canadian Conference of Catholic Bishops): I will try to be brief.

As you probably know, the minorities in Latin America and, particularly, Indian people, be they the Guaymí in Panama or the Mapuche in Chili, pose a number of difficult problems and these problems are not unknown in our present situation in Canada, especially as concerns development projects in the Northwest Territories, the Yukon and even the northern regions of the Province of Quebec and also certain western provinces.

There are three basic reasons which have led us, that is the Social Affairs Committee, and the Canadian Conference of Catholic Bishops, to work closely with the Panamanians on this particular issue. The three basic reasons why we believe Canadian churches should be interested in the project are, firstly, the role of Canadian investors in the project; secondly, the social, ecological and economic impact of the project which is, as I was saying, tied to questions of ethics similar to those which the Canadian Conference of Bishops and other churches have already brought up in relation to large development projects in the far north; and, thirdly, it provides of course another chance for collaboration between our conference and other Canadian churches and Latin American churches.

[Text]

La première raison étant l'implication canadienne, je voudrais parler deux minutes de la question de l'implication canadienne. Le projet Cerro Colorado a d'abord été élaboré par la société gouvernementale de Panama CODEMIN en collaboration avec Canadian Javelin Limited au cours de la période 1970-74. A partir de 76, la compagnie Texasgulf qui était jusqu'à tout récemment une filiale de la Corporation de développement du Canada s'est intéressée au projet et y participait avec CODEMIN jusqu'en 79. Depuis octobre 78 d'autre part, un autre volet de l'implication canadienne, la Société pour l'expansion des exportations a offert une ligne de crédit de 1.12 milliard de dollars à la société CODEMIN, la société gouvernementale de Panama, pour l'achat de biens et services canadiens nécessaires bien sûr à la mise en place de l'exploitation du projet. Depuis ce temps-là, Texasgulf et CODEMIN s'entendaient plus ou moins et Texasgulf a décidé de se retirer. Actuellement c'est le grand conglomerat britannique Rio Tinto Zinc qui est intéressé par le projet et fait des études de faisabilité, et évalue sa possible participation au projet. Or comme je le disais plus tôt les principales questions soulevées touchent les problèmes ou les répercussions de ce type de projet minier, ce type d'exploitation minière sur les Indiens Guaymi, sur l'écologie et l'environnement en général et bien sûr l'impact général de ce projet-là sur l'économie de Panama. Alors on a procédé à une étude...

Le président: Ces documents-là apportent des réponses et des observations... ?

M. Dufresne: Vous avez une copie de différentes recommandations et différentes constatations...

The Chairman: I only have one copy of each, but we will have them printed—and I think they are in both languages. They should be circulated as soon as we have copies made.

M. Dufresne: Je voudrais terminer en disant qu'au niveau du pays ce que ce projet-là qui est d'une ampleur de plus de \$2 milliards pourrait avoir comme répercussions... Le coût total du projet pourrait dépasser comme je le disais les 2 milliards de dollars, soit l'équivalent du produit national brut actuel du Panama. Bien sûr, la plupart des pays auraient de la difficulté à absorber un investissement de cette taille pour une économie dépendant du type de celle de Panama—ça peut signifier à plus ou moins long terme une inflation dangereuse et une emprise de plus en plus importante de ce secteur de l'économie sur les autres secteurs et des répercussions plus ou moins négatives.

• 1630

Le projet comme tel risque d'augmenter de deux tiers la dette extérieure du Panama qui était en 1979 de 2.7 milliards de dollars. Si la mise en marche du projet rencontrait des difficultés, bien sûr, le financement nécessaire serait plus important et pourrait avoir des répercussions encore plus importantes sur la population.

Le projet créerait en principe 2,300 emplois permanents, alors que le pays a besoin d'au moins 20,000 emplois par année pour commencer à réduire le taux de chômage. C'est ce type de recommandations-là que vous trouverez dans le rapport,

[Translation]

The first reason I mentioned was Canadian involvement, and I would like to speak about this for a few minutes. The Cerro Colorado project was first developed by the Panamanian government corporation CODEMIN in co-operation with Canadian Javelin Limited from 1970 to 1974. After 1976, the Texas Gulf Corporation, which was until recently a subsidiary of the Canada Development Corporation, became interested in the project and participated in it with CODEMIN until 1979. Furthermore, since October 1978, another Canadian player in the project, the Export Development Corporation, has offered a line of credit of \$1.12 billion to the Panamanian government corporation CODEMIN for the purchase of Canadian goods and services needed, obviously, for the launching of project operations. During that period, Texas Gulf and CODEMIN did not always see eye to eye and Texas Gulf finally decided to withdraw. At the present time, it is the large British conglomerate, Rio Tinto Zinc, which is interested in the project and is carrying out feasibility studies with a view to possibly participating in it. So, as I was saying earlier, the main questions concern the problems or the effects of this type of mining project or mining operation on the Guaymi Indians, on ecology and the environment in general, and, certainly, on the entire Panamanian economy. Accordingly, a study was carried out...

The Chairman: Do these documents provide answers and comments?

Mr. Dufresne: You have a copy of the various recommendations and observations...

Le président: Je n'ai qu'un seul exemplaire de chaque document, mais nous allons les faire imprimer—et je pense qu'ils seront publiés dans les deux langues. Dès que nous en aurons des copies, nous allons vous les distribuer.

Mr. Dufresne: I would like to close by mentioning that as far as a country is concerned, this project, which involves an investment of more than \$2 billion, could affect... The total cost of the project could, as I was saying, exceed \$2 billion, which is equivalent to Panama's gross national product. Of course, with an economy similar to that of Panama most countries would have difficulty absorbing an investment of that size. It could mean, on a more or less long-term basis, a dangerous level of inflation and an ever-increasing control, by this sector of the economy, over other sectors and, consequently, basically negative effects.

A project such as this runs the risk of increasing by two thirds Panama's foreign debt, which, in 1979, was \$2.7 billion. If certain problems were to develop with respect to the launching of the project, the financing required would obviously increase, which could have even greater repercussions on the population.

In principle, the project would create 2,300 permanent jobs, while the country in fact requires at least an additional 20,000 jobs per year in order to begin to bring down the unemployment rate. Those are the types of recommendations which you

[Texte]

monsieur le président, et ce type de collaboration se poursuit d'ailleurs. Le projet n'est pas encore mis en branle; les décisions doivent être prises au cours de l'été par Rio Tinto Zinc. Ce qui est à souligner c'est que l'offre de crédits de la Société pour l'expansion des exportations est toujours valable, selon nos dernières informations. On espère que s'il y a des développements que des études, et sur l'impact écologique et sur l'impact social et économique auprès des populations indiennes seront considérées et poursuivies par les différents collaborateurs au projet.

Le président: Merci, monsieur Dufresne. Je passe maintenant à Mgr Proulx... pour conclure.

Mgr Proulx: Monsieur le président, nous concluons par quelques recommandations que nous soumettons tout simplement à votre Comité. 1. Que la politique étrangère du Canada à l'égard de l'Amérique latine soit fondée sur l'indépendance, le respect des peuples et de leurs aspirations légitimes qu'elle contribue à leur développement véritable;

2. Que le Canada élabore une politique étrangère réellement indépendante qui établisse clairement la priorité accordée au respect des droits humains, au développement véritable et autonome de ces pays;

3. Que le gouvernement canadien élabore et propose un code d'éthique aux firmes transnationales canadiennes qui œuvrent dans les pays du tiers monde et en particulier en Amérique latine;

4. Que le Sous-comité entende des témoins latino-américains des immigrants d'origine latine-américaine qui ont dû fuir leur pays d'origine, sources d'informations—de première main, lesquelles font défaut parfois au ministère des Affaires extérieures. Je parle de nouveaux Canadiens qui viennent de ces pays opprimés où la répression existe en Amérique latine.

5. Que compte tenu de la mobilisation populaire actuelle vis-à-vis de l'Amérique latine, le Sous-comité tienne des audiences à travers le pays pour permettre à tous ceux et celles qui sont intéressés de faire connaître leur opinion.

6. Que le Sous-comité parlementaire organise la visite de députés canadiens en Amérique latine pour qu'ils soient vraiment sensibilisés aux conditions de pauvreté inhumaine dont souffre la grande majorité de la population.

Monsieur le président, en terminant, je vous remercie beaucoup de votre patience pour avoir accepté de nous entendre.

Le président: Merci beaucoup, monseigneur Proulx, monsieur Vallée et monsieur Dufresne. C'est une patience bien justifiée puisque devant la haute qualité de vos représentations, mes collègues sont bien désireux de vous poser des questions. Je devrais vous dire avant de donner la parole à mon collègue d'Edmonton, M. Roche, que certaines de vos recommandations sont déjà considérées très sérieusement par le Sous-comité. Monsieur Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank Bishop Proulx for a most profound opening statement.

You have given us a great deal to consider, and I would like to say to you, Bishop Proulx, that your reputation for deep

[Traduction]

will find in the report, Mr. Chairman, and this type of co-operation is indeed going on. The project is not yet rolling; decisions are to be made in this regard this summer by Rio Tinto Zinc. What should be pointed out, however, is that the offer of credit made by the Export Development Corporation is still valid, according to the latest reports we have received. We hope that if there are developments, studies on both the ecological impact and social and economic effects on the Indian populations will be taken into consideration and followed up by the various interests collaborating on the project.

The Chairman: Thank you, Mr. Dufresne. I will now give the floor to Bishop Proulx who will conclude.

Bishop Proulx: Mr. Chairman, we would like to conclude by making some recommendations to your Committee. Firstly, that Canadian foreign policy relating to Latin America be based on independence and respect for the people and for their legitimate aspirations, and that it contribute to their true development.

Secondly, that Canada develop a foreign policy which is truly independent, and which clearly establishes as priorities a respect for human rights and the true and independent development of these countries.

Thirdly, that the Canadian government draw up and propose a code of ethics for Canadian trans-national companies which work in Third World countries and, in particular, in Latin America.

Fourthly, that the subcommittee listen to the testimony of Latin American witnesses and immigrants of Latin American origin who had to flee their country, as they are firsthand sources of information—something which the Department of External Affairs is sometimes lacking. I am referring to new Canadians who have come from these oppressed Latin American countries where repression is the order of the day.

Fifthly, that in view of the current mobilization of the people with respect to Latin America, the subcommittee hold hearings across the country in order to make it possible for all those who are interested to make their opinion known;

And, sixthly, that the parliamentary subcommittee organize a trip for Canadian M.P.s to Latin America in order that they be truly sensitized to the inhumane conditions of poverty in which a great majority of the population lives.

In closing, Mr. Chairman, I would simply like to thank you very much for your patience and for having agreed to hear us.

The Chairman: Thank you very much, Bishop Proulx, Mr. Vallée and Mr. Dufresne. Our patience was well justified, as in view of the high quality of your representations, my colleagues are extremely anxious to ask you some questions. Before I give the floor to my colleague from Edmonton, Mr. Roche, I should tell you that some of your recommendations have already been given very serious consideration by the subcommittee. Mr. Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président.

Je voudrais remercier Mgr Proulx de sa déclaration préliminaire, qui était d'une grande profondeur.

Vous nous avez parlé de nombreuses questions qui méritent notre considération, et je voudrais simplement vous assurer,

[Text]

concern for human rights is well known in the country and well respected in this committee.

I have a number of questions, really in two areas, and I think, Mr. Chairman, on the first round I will confine myself to some sort-range considerations revolving around El Salvador, and I would like to go on a second round to some concerns of a longer-range dimensions, particularly flowing out of the philosophical treatise Bishop Proulx has given, particularly in his references to a new vision of development not based on the Western model. But for the moment let me just stay with the question of human rights in El Salvador, which of course is a pressing issue for us here in Parliament.

• 1635

Can I just ask, first, Bishop Proulx, if you believe the scale of events in El Salvador today reflects a deep desire by the people for social justice rather than a communist infiltration of El Salvador which is stirring up the people?

Bishop Proulx: Mr. Roche, I believe, according to what we know through the people we have met on a regular basis, there are some Marxists in El Salvador, as there are in most of the countries in Latin America; but they are united with other groups and with, sometimes, industrialists and professional people who are working for the overthrow of a repressive regime. The dangers in El Salvador right now is not of a take-over by the Marxists. I would be much more afraid of a more direct take-over by the extreme right and by the armed forces.

Mr. Roche: So in effect you do hold to the position that the struggle in El Salvador today is essentially a struggle for social justice by the people.

Bishop Proulx: It is.

Mr. Roche: On February 19, you wrote to the Secretary of State for External Affairs, in your capacity as Co-Chairman of the Human Rights Committee of the Canadian Conference of Catholic Bishops, of a full examination that your committee had made in El Salvador, and you expressed some very great concern at that time that the Canadian position would be unduly influenced by Secretary of State Haig's desire to shore up this repressive regime, which of course they have subsequently done and which they continue to do by increasing military aid to the regime in El Salvador. I found your statement, Bishop Proulx, to be extremely important.

I want to put on the record, Mr. Chairman, just the final two points Bishop Proulx and his committee made to the Government of Canada on February 19. This is under the heading of "Conclusion". Two basic conclusions are offered.

The vast majority of the victims of repression come from the poorer sectors, and proof can be established that

[Translation]

monseigneur Proulx, que vous avez dans ce pays la réputation d'être profondément préoccupé par le respect des droits de l'homme et que vous êtes très respecté par les membres de ce comité.

J'ai plusieurs questions qui concernent deux aspects différents et je pense, monsieur le président, que je me limiterai tout d'abord à certaines considérations à court terme qui concernent le Salvador avant de passer ensuite, dans un deuxième temps, à des questions plus larges, qui découlent particulièrement du traité philosophique de Msgr Proulx, et surtout de ses allusions à une nouvelle façon de concevoir le développement qui ne soit pas fondée sur le modèle occidental. Mais pour l'instant, restons-en à la question des droits de l'homme au Salvador, une question évidemment brûlante pour nous au Parlement.

Pourrais-je demander à monseigneur Proulx si, à son avis, l'ampleur des événements actuels au Salvador traduit le profond désir du peuple d'obtenir plus de justice sociale plutôt que l'infiltration communiste qui inciterait au soulèvement de la population?

Mgr Proulx: Monsieur Roche, je crois que d'après ce que nous savons, c'est-à-dire d'après ce que nous ont dit certaines personnes que nous avons rencontrées régulièrement, il y a des éléments marxistes au Salvador comme d'ailleurs dans la plupart des pays latino-américains; ceux-ci s'unissent à d'autres groupes, parfois du secteur privé ainsi qu'aux professions libérales et essayent de renverser les régimes dictatoriaux. A l'heure actuelle, le danger au Salvador ne réside pas dans la prise éventuelle du pouvoir par les marxistes. J'aurais plus peur d'une prise directe de pouvoir par des éléments d'extrême droite et par les forces armées.

M. Roche: Donc, en fait, vous vous en tenez à ce que vous avez dit, à savoir que la lutte qui se déroule à l'heure actuelle au Salvador est essentiellement une lutte pour plus de justice sociale.

Mgr Proulx: C'est exact.

M. Roche: Le 19 février, vous avez envoyé une lettre au secrétaire d'État aux Affaires extérieures en votre qualité de coprésident du Comité des droits de l'homme et de la Conférence des évêques catholiques du Canada; vous y faisiez état d'un examen détaillé que votre Comité avait fait de la situation au Salvador et vous manifestiez les plus graves inquiétudes, vous demandant si la position canadienne ne risquait pas d'être trop influencée par la volonté du secrétaire d'État américain M. Haig d'endiguer la répression. C'est d'ailleurs ce qu'il a fait et les livraisons d'armes au régime du Salvador continuent. Monseigneur, je crois que ce sont des propos extrêmement importants.

Je voudrais, monsieur le président, évoquer deux questions présentées par monseigneur Proulx et son Comité au gouvernement du Canada le 19 février. Ces points se trouvent dans les conclusions. Il y a deux conclusions fondamentales qui sont présentées.

La grande majorité des victimes de la répression provient des secteurs sociaux les plus pauvres et l'on peut

[Texte]

they were murdered either by extreme right commandos or by the military;

The Junta systematically persecutes all progressive organizations claiming to do so in order to protect its centrist position against the extreme left. Yet, it does nothing to stop the actions of the paramilitary extreme right, let alone uncovering the real leaders behind them.

That is the end of the quotation, Mr. Chairman, and the entire document I would commend to members of the committee in our continuing examination of human rights in El Salvador.

Against that background—I take it, Bishop Proulx, you still hold to those conclusions and that nothing that has happened since has changed the view you have expressed officially that the vast majority of murders in this horrendous situation the world is learning about are committed by forces operating under the junta.

Bishop Proulx: Yes, we have witnesses whom we cannot, of course—sometimes we are asked by our witnesses who want to go back to El Salvador that their names not be made public. They are most of the time missionaries and people originally from El Salvador.

• 1640

Mr. Roche: With that, then, I take it that you would continue your opposition to the American proposed solution to the situation in El Salvador, which is to increase, by three times, its present military aid to El Salvador and try, thereby to stabilize the situation in order that elections can be held in some nine months' time. That is the American position. I take it from what you have said in your document, which you are reaffirming today, that you are holding yourself opposed to that position.

Bishop Proulx: Yes, I am. I feel that the American position is an oversimplistic position that is certainly not in accordance with what we know of El Salvador.

Mr. Roche: Therefore, you have recommended to the Canadian government—indeed you have urged the Canadian government—that it adopt a position that would separate itself from a support of the American position.

Bishop Proulx: Yes.

Mr. Roche: And, as you know, the Canadian government is not doing that. The Canadian government position is to put some faith in the future holding of an election in El Salvador, even though it has been pointed out by many responsible and independent sources that the very holding of an election in such circumstances as we are now seeing in El Salvador will militate against any kind of opposition to the present regime manifesting itself politically; in other words, people who start to campaign against the government endanger their lives, they put their lives on the line. That is your position.

Bishop Proulx: Yes.

[Traduction]

prouver que ces personnes ont été assassinées par des commandos d'extrême droite ou par des militaires; deuxièmement, la junte persécute systématiquement toutes les organisations progressistes en alléguant que c'est pour protéger la position centraliste du gouvernement contre l'extrême droite.

Néanmoins, elle ne fait rien pour mettre fin aux actions paramilitaires de l'extrême droite et encore moins pour en démasquer les véritables chefs.

Fin de citation, monsieur le président. Je recommande la lecture de tout le document aux membres du Comité qui étudient la question des droits de l'homme au Salvador.

Dans ce contexte—je crois que monseigneur Proulx est toujours d'accord avec ces conclusions et que rien ne s'est passé dans l'intervalle qui aurait pu le faire changer officiellement d'avis, c'est-à-dire que la vaste majorité des assassinats qui ont été perpétrés et dont le monde prend connaissance sont le fait des forces armées à la solde de la junte.

Mgr Proulx: Oui, nous avons des témoins qui peuvent le dire mais nous ne pouvons pas toujours révéler leurs noms car certains veulent retourner au Salvador. La plupart du temps, il s'agit de missionnaires et de Salvadoriens.

M. Roche: Cela étant, je crois que vous continuez à vous opposer à la solution américaine qui consisterait à multiplier par trois la présence militaire au Salvador pour stabiliser la situation et permettre d'organiser des élections dans environ neuf mois. Voilà la position américaine. Je crois que vous avez précisé dans votre mémoire ce que vous réaffirmez aujourd'hui, à savoir que vous y êtes opposés.

Mgr Proulx: Oui, c'est exact. Je crois que la position américaine est trop simpliste et qu'elle n'est certainement pas adaptée à la situation du Salvador.

M. Roche: En conséquence, vous avez recommandé au gouvernement canadien—en fait vous avez prié instamment le gouvernement—d'adopter une position différente plutôt que de soutenir les Américains.

Mgr Proulx: Oui.

M. Roche: Et comme vous le savez, ce n'est pas ce que fait le gouvernement canadien. La position du gouvernement est de remettre le scrutin à plus tard, même si des informateurs responsables et indépendants ont fait remarquer que dans les circonstances présentes ce ne sont pas de simples élections qui permettraient à un parti d'opposition de se manifester politiquement; autrement dit, ceux qui font campagne contre le gouvernement mettent leur vie en danger et prennent de très gros risques. Voilà notre position.

Mgr Proulx: Oui.

[Text]

Mr. Roche: I want to turn to the question of the Canadian government's certain reliance—we have seen the statements by the Secretary of State for External Affairs, both in the House of Commons and, particularly, in the External Affairs committee earlier in March, that there was some confusion as to what the true Catholic position is with respect to El Salvador. Now you have made your position very clear. The question that has arisen is what the Vatican's position is, and reference has been made to this memorandum that has been widely circulated. It comes out of the Canadian Embassy in the Vatican reporting to Canada, which quotes an unnamed Vatican source as expressing concern about, and being critical of, positions taken by the bishops' councils of both the United States and Canada. It has been suggested that, because the church is not speaking with one voice, the impact of the Canadian bishops' statement that you are espousing has been somewhat blunted.

We have tried to examine this situation before, and I do not feel that we have made much progress. It is not my desire here to dwell on different opinions that are expressed inside the Catholic church—there are different opinions expressed inside every body, every institution, every political party. There is nothing to be overly concerned about in that. What we are concerned about is, is the Canadian government using this memo, from some unnamed Vatican official, in support of its position, which it is holding in support of the Americans, whereas the much stronger, more clearly expressed document of your committee, speaking officially on behalf of the Canadian Catholic bishops, has been blunted or muted?

I do not wish, as I say, to draw you into any untenable positions here this afternoon, but from my point of view, Mr. Chairman, as a member of this committee, it is extremely important to me to find out what is happening with respect to the voice of the church. This alleged confusion is being picked up by the media; the *Montreal Gazette* subsequently wrote an editorial saying, "the church turns to the centre," others wrote, "the church's drift towards the right delivers a blow to the Salvador rebels." In other words, that the church is growing soft on the human rights situation in El Salvador, that even though the Canadian bishops might be speaking strongly, the Vatican is giving a message which is trying to cool things; that the Canadian government is therefore cooling it down and we are going into the forthcoming elections with the number of murders still going on unchecked, and the moral voice of authority speaking out in the name of human rights is being blunted. Now that is my concern to you. I do not wish to embarrass you in any way but I would like to have you respond to this source of very serious concern that I am expressing because I can tell you, Bishop Proulx, that the political realities around this place of Parliament Hill are such that the voice of parliamentarians who are concerned about this issue is being blunted as a result of this so-called religious confusion and I have just referred to.

[Translation]

M. Roche: Je veux maintenant parler de la confiance que le gouvernement a—d'après les déclarations faites par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures tant à la Chambre des communes que devant le Comité des affaires extérieures au début du mois de mars, la véritable position adoptée par l'Église catholique face à la question du Salvador n'était pas tout à fait claire. Ce qui n'est plus le cas à l'heure actuelle. On s'est posé la question de la position adoptée par le Vatican et, à cet égard, le mémoire que l'on a fait circuler a été cité. Cela vient d'un rapport que nous a fait l'ambassade canadienne au Vatican; elle cite une source non identifiée du Vatican, selon laquelle la position adoptée par le conseil des évêques des États-Unis et du Canada provoquerait certaines inquiétudes voir à des critiques. D'aucun ont pu dire qu'étant donné que l'Église n'était pas unanime l'impact de la déclaration des évêques canadiens que vous épousez, a été quelque peu affaibli.

Nous avons déjà essayé d'étudier cette question et nous ne croyons pas avoir fait beaucoup de progrès. Je ne veux pas insister ici sur les différentes opinions au sein de l'Église catholique—c'est également ce qui se passe dans d'autres institutions et également pour tous les partis politiques. Il n'y a rien de très inquiétant à cela. Cependant, nous craignons que le gouvernement canadien n'utilise ce mémoire—provenant d'une source officielle non identifiée—pour appuyer sa position et soutenir les Américains, au lieu de se servir du mémoire préparé par votre comité qui est plus clair, plus direct, et qui présente également le sentiment officiel de la Conférence des évêques catholiques du Canada.

Je ne veux pas, comme je l'ai dit, vous mettre dans une situation intenable cet après-midi, mais monsieur le président, en tant que membre de ce comité, je trouve très important de découvrir la voix officielle de l'Église. Les médias se sont faits l'écho de cette prétendue confusion, la *Gazette de Montréal* a pu écrire l'éditorial suivant: «L'Église devient neutre» d'autres journaux pouvaient également titrer le «glissement de l'Église vers la droite porte un coup aux rebelles du Salvador!» En d'autres termes on pourrait prétendre que l'église assouplit ses positions en ce qui concerne les droits de l'homme au Salvador et que, même si les évêques canadiens parlaient d'une voix forte, le Vatican essaierait de calmer les esprits; on pourrait ajouter que le gouvernement canadien fait la même chose et que nous nous acheminons vers des élections sans savoir exactement combien d'assassinats ont été perpétrés, que la voix de la défense des droits de l'homme s'en trouve affaiblie. Voilà ma question. Je ne veux pas vous embarrasser d'aucune façon, mais je voudrais que vous répondiez à cette grave inquiétude parce que je peux vous assurer, monseigneur Proulx, que les réalités politiques sur la Colline du Parlement sont telles que la position de l'Église ne facilite pas la tâche des parlementaires que cette question inquiète.

• 1645

Bishop Proulx: If I have a chance just to react, not to clarify the situation I do not know how, I would just say, if we are to

Mgr Proulx: Si je peux dire quelque chose. Je ne veux pas essayer d'expliquer une situation que je ne connais pas, mais je

[Texte]

believe John Paul II's statements on human rights regarding Mexico, Brazil and the Philippines—and we have to talk about this possibility of a difference of opinion between some people in the Vatican and the conferences of bishops who are also capable of taking their responsibilities in Canada and the United States—that I feel we have an answer there. If we talk about the statements of Pope John Paul II, when he was well, he would not one week stop talking about human rights. And it was not only in general terms, he would sometimes specify and ask people to pray for situations in different countries of the world that were oppressive. I do not know of any statesman who has been coming on that subject as often as John Paul II, so this would be to me an answer from a higher official than a Vatican official who is unnamed.

Mr. Roche: Well, that was a discreet answer . . .

Mr. Murta: A good politician.

Mr. Roche: Yes. I have never had any doubt about Pope John Paul II's concern about human rights, not for a moment. I will make this in the form of a comment and you will not have to respond to it. I believe these certain officials in the Vatican who give briefings are being used by those who like what they are hearing; namely, that we have to slow down the drive for human rights because it is upsetting the political positions of important countries. That is a comment I will leave, but I will ask you this final question.

What, in your view, should be the Canadian government policy on El Salvador since you have, on behalf of the bishops, dissociated yourself from the present Canadian government position and dissociated yourself from the American position? I am asking you to give us as clearly as possible what the policy of the Canadian government should be so as to ensure an end to the murders and ensure a just regime coming into place and the beginning of a form so that the tenets of social justice as espoused by John Paul II can be met.

Bishop Proulx: I would hope that the Canadian government could establish a different position than the American one, in the first place by being opposed to the shipping of all types of armaments to El Salvador from the Americans or from any other countries; that they would be opposed to that stance and would favour, by all the means at their disposal, a possibility of dialogue. I believe they should exercise all types of pressures to bring about this possibility of dialogue between the revolutionaries and the present junta.

• 1650

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman. I should like to thank Bishop Proulx and the other gentlemen very much indeed for the presentation—both the written one and the very enlightening account of developments in Nicaragua and the beginning of a development in Panama.

As I was listening, I could not help wondering why it is that the Government of Canada does not get better and more

[Traduction]

dirais que si nous en croyons les déclarations faites par Jean-Paul II à propos des droits de l'homme au Mexique, au Brésil et aux Philippines—et l'on peut concevoir une divergence d'opinion entre certaines personnes au Vatican et la Conférence des évêques qui, au demeurant, sont également capables de prendre leurs propres responsabilités au Canada et aux États-Unis—il est difficile de trouver une réponse. Si nous regardons ce qu'a dit le Pape Jean-Paul II avant qu'on essaie de l'assassiner, il n'y a pas une semaine où il n'ait parlé des droits de l'homme. Et il ne s'en tient pas aux généralités, à certaines reprises il demande aux gens de prier pour certaines personnes opprimées dans différents pays du monde, et je ne connais aucun autre chef d'État qui ait tant insisté sur ce sujet. Donc, il faut considérer cela comme une réponse beaucoup plus importante que celle qui a pu être donnée par un représentant non identifié du Vatican.

M. Roche: Voilà une réponse de diplomate . . .

M. Murta: Monseigneur serait un bon politicien.

M. Roche: Oui. Je n'ai jamais douté un seul instant de l'intérêt du Pape Jean-Paul II pour les droits de l'homme. Je vais m'expliquer et vous n'aurez pas besoin de répondre. Je crois que les représentants du Vatican qui organisent les séances d'information sont manipulés par ceux qui aiment ce qu'on leur dit, notamment qu'il faut mettre une sourdine aux droits de l'homme parce que cela dérange les positions politiques des pays importants. Ce n'est qu'un commentaire sans plus mais je voudrais toutefois vous poser une dernière question.

A votre avis, quelle devrait être la politique du gouvernement du Canada au Salvador étant donné qu'au nom des évêques, vous vous êtes dissocié de la position actuelle des gouvernements canadien et américain? Je vous demanderai de nous préciser ce que devrait être la politique du gouvernement canadien pour que l'on mette un terme aux assassinats et pour que l'on s'assure qu'un régime politique prenne le pouvoir et que commence une réforme axée sur les principes de justice sociale préconisés par Jean-Paul II.

Mgr Proulx: Je souhaiterais que le gouvernement canadien adopte une position différente de la position américaine premièrement en s'opposant aux expéditions d'armes—américaines ou autres—à destination du Salvador; et en outre que le Canada favorise par tous les moyens l'instauration d'un dialogue. Je crois que le Canada pourrait exercer des pressions pour permettre un dialogue entre les forces révolutionnaires et la junte au pouvoir.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président. Je veux remercier Mgr Proulx et les messieurs qui l'accompagnent, pour leur mémoire, et pour un compte rendu très révélateur sur l'évolution de la situation au Nicaragua, et un début d'évolution au Panama.

Tout en vous écoutant, je me suis demandé comment il se faisait que le gouvernement du Canada n'obtient pas de rensei-

[Text]

accurate information. I wonder if Bishop Proulx could perhaps throw some light on this, because one of the jobs that this sub-committee must do is to look at the Department of External Affairs, the Department of Industry, Trade and Commerce, their operations and the goals they have or do not have, and to draw some conclusions.

Do you think the incredible seeming lack of knowledge is only a seeming lack and that the knowledge of Central and Latin America is there somewhere here in Ottawa but is not the knowledge that a party in power wants to follow? That is to say, the party in power is more interested in trade and investment relationships and in building up developments between Canada and Brazil and Chile and Argentina. Therefore, is it a fact that they are not listening to the kind of presentation you have just made, or is it because our own officials are themselves so concentrated in western Europe and other areas that they have not been given sufficient encouragement to explore Central and Latin America?

We have an embassy in Costa Rica and the ambassador has never been to El Salvador. I do not know if he has even been to Managua.

Mr. Ogle: The ambassador did go with Mr. Broadbent.

Miss Jewett: Well, he did go with Mr. Broadbent, that is true; but in the previous period . . . I wonder if Bishop Proulx could throw any light on this?

Bishop Proulx: I believe, Mr. Chairman, we have quite often regretted the same thing that you have voiced, that External Affairs—sometimes Immigration—do not know of certain facts that are available to so many people outside of the departments. We have made progress, I believe, in the past few years in being capable of meeting with certain people at External Affairs or at Immigration, but I believe we had to exercise a lot of pressure, and ask many times. Asking people in External Affairs to receive some first-class witnesses passing through Canada sometimes has been quite an ordeal—to be capable of reaching the right person at External Affairs.

I am not going to make any judgment, but I do hope that the situation will improve and will continue to improve. I believe that Mr. Beaulne, for instance, the ambassador from Canada to the Vatican, has been instrumental in inviting us every January to make presentations. This is because of his involvement at the United Nations level for human rights purposes, and we have been invited regularly now for the last two years or three years. But I do not think it is sufficient. I believe, as a country, Canada should have better means of gathering information.

Miss Jewett: This could, in fact, change the political direction?

Bishop Proulx: Definitely; it would affect them.

Le président: Monsieur Vallée.

M. Vallée: J'aimerais aussi dire un mot là-dessus.

Je pense que ce n'est un secret pour personne que peut-être les canaux officiels ne sont pas toujours les meilleurs canaux

[Translation]

gnements meilleurs et plus précis. Mgr Proulx pourrait-il nous éclairer à ce sujet, car ce sous-comité est chargé aussi d'étudier le fonctionnement et les objectifs des ministères des Affaires extérieures, de l'Industrie et du Commerce et de tirer certaines conclusions.

Croyez-vous que ce manque incroyable de connaissances au sujet de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine ne soit qu'apparent, qu'effectivement il y a ici à Ottawa les renseignements nécessaires, et que le parti au pouvoir préfère les ignorer? C'est-à-dire, que le parti au pouvoir s'intéresse plus aux relations commerciales et aux investissements, à ses relations avec le Brésil, le Chili et l'Argentine. N'est-il pas vrai alors qu'il préfère ne pas écouter le genre d'exposé que vous nous avez fait, ou est-ce parce que nos fonctionnaires concentrent tellement leur attention sur l'Europe de l'Ouest et d'autres régions, sans encourager suffisamment l'exploration de l'Amérique latine et de l'Amérique centrale?

Nous avons une ambassade à Costa Rica, mais l'ambassadeur ne s'est jamais rendu au Salvador. Je doute même qu'il soit allé à Managua.

M. Ogle: L'ambassadeur s'y est rendu avec M. Broadbent.

Mlle Jewett: Oui effectivement il y est allé avec M. Broadbent; mais avant cela . . . Mgr Proulx peut-il nous éclairer à cet égard?

Mgr Proulx: Monsieur le président, nous avons souvent regretté comme vous que le ministère des Affaires extérieures et parfois celui de l'Immigration, ignorent certains faits qui sont pourtant à la disposition de tant de gens à l'extérieur de ces ministères. Depuis quelques années toutefois, nous avons fait certains progrès, puisque nous réussissons à rencontrer certains fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures ou du ministère de l'Immigration; quoique cela exige beaucoup de pressions, et des demandes souvent répétées. Il est souvent très difficile d'obtenir des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures qu'ils reçoivent des témoins de premier ordre qui se trouvent au Canada, ou même qu'ils prennent de bons contacts aux Affaires extérieures.

Je ne peux pas en juger, mais j'espère que la situation s'améliorera. Par exemple, M. Beaulne, l'ambassadeur canadien au Vatican a réussi à nous faire inviter à présenter des mémoires chaque année au mois de janvier. Cela découle de son travail pour la Défense des droits de l'homme aux Nations-Unies. Depuis deux ou trois ans, nous sommes donc invités régulièrement à comparaître. Toutefois, cela ne suffit pas. Un pays comme le Canada devrait pouvoir jouir de meilleurs moyens de collecter des renseignements.

Mlle Jewett: Il pourrait, effectivement changer d'orientation politique?

Mgr Proulx: En effet, tel renseignement aurait beaucoup d'influence.

The Chairman: Mr. Vallee.

Mr. Vallee: May I add some comments to that.

I am sure it is no secret to anyone, that official channels often are not the best means of gathering accurate informa-

[Texte]

pour recevoir l'information correcte. Je pense que dans ces pays ce ne sont pas les ambassades qui sont les plus au courant de ce qui se passe dans chacun des petits villages. Nous avons beaucoup d'informations de canaux officiels certes ou de l'Église officielle, de la Conférence des évêques par exemple, du Salvador, mais nous avons aussi beaucoup d'information par le truchement de canaux non officiels, et je pense aux missionnaires, aux réfugiés qui viennent ici au Canada et qui viennent nous parler à nous, mais qui ne peuvent pas entrer en contact avec le ministère des Affaires extérieures. Mais ces gens-là viennent à nous par exemple, nous parler et nous donner de l'information de première main. De cette façon-là, je pense que nous avons beaucoup d'informations de première main qui nous viennent de gens «sur le champ.» J'étais par exemple à Tegucigalpa, au Honduras, il n'y a pas très longtemps; j'étais à l'aéroport. Un type s'approche de moi avec deux religieuses. Il me dit: je suis du Salvador, je suis prêtre et je viens de la région de Morazán, qui est la région la plus menacée présentement, au Salvador. On a parlé pendant 2 heures de temps sur ce qui se passait dans son petit village... Des informations qui ne sont pas facilement données aux officiels d'un gouvernement par exemple.

Miss Jewett: Finally on this point, do you get a feeling that the main political direction, however, is dictated largely by considerations of trade, investment and so on, rather than considerations of human rights and other matters?

Bishop Proulx: I believe because of our type of society and our concerns, it seems to be the case that they come first. In Chile, for instance, I feel there has been an effort—in spite of the continuation of denial of human rights in Chile, there has been a special effort on the part of Canadian interests to invest there, because of the lack of unions, the low salaries, and the impression that the junta really wants to attract investment. Of course it would be more profitable to invest there, to extend our investments there, than even in Canada. We are sure of peace for so many years, because we have a very strong man in power.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

I too want to add my congratulations to these people appearing before us.

I think you are the first group which has come before us concerned primarily with human rights issues, and you are zeroing in on Central America, which is a pretty thorny problem in Canada today.

I do not necessarily agree with everything Miss Jewett said. I do not think the only concerns are trade and investment and that kind of thing. This committee's terms of reference are very broad indeed, and they are not just one-dimensional, but many dimensional. It is true we want to take a look at human rights, but we want to take a look at them along with the other aspects Canada is involved in with every one of these countries, and we want to keep it within a certain context, as well.

[Traduction]

tion. In those countries, the embassies are not particularly well aware of what is going on in each of these small villages. We receive much information through official channels of course, or through the official church channels, for instance the Conference of Bishops, concerning El Salvador. We also get a lot of intelligence from non-official channels, through the missionaries, or refugees who arrive in Canada, and are prepared to speak to us, but who cannot contact the Department of External Affairs. These people however will come to us, and provide us with first-hand information. In this way, I believe that we get a lot more first-hand information from people in the field. Not very long ago, for instance, I was at the airport at Tegucigalpa, in Honduras. A fellow accompanied by two nuns approached me: I am from El Salvador, I am a priest, from the region of Morazan, the most threatened region of El Salvador at this time. We spoke for nearly two hours about what was going on in his village... Such information is not easily provided to government officials.

Mlle Jewett: Pour en revenir à ma question, croyez-vous toutefois que l'orientation politique en général est dictée surtout par les intérêts commerciaux, les investissements, bien plus que par des considération de droits de l'homme et autres?

Mgr Proulx: Il semble qu'effectivement dans notre société matérialiste, ces intérêts soient prioritaires. Par exemple, malgré le viol permanent des droits de l'homme au Chili, les intérêts canadiens ont fait un effort spécial pour continuer à investir là-bas, à cause de l'absence de mouvements syndicalistes, des salaires peu élevés, et du sentiment que la junte cherche vraiment à attirer les investissements. Bien sûr, il est plus profitable d'investir là-bas, que d'investir ici au Canada. Là-bas on peut compter que la stabilité régnera pendant plusieurs années, car l'homme qui est au pouvoir est très fort.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Je voudrais aussi féliciter la délégation.

Vous êtes, je crois, le premier groupe qui s'intéresse surtout aux questions de droits de l'homme, et vous avez concentré votre attention sur l'Amérique centrale, région que le Canada a beaucoup de mal à comprendre aujourd'hui.

Évidemment, je ne suis pas d'accord avec tout ce qu'a dit M^{lle} Jewett. Je ne crois pas que le Canada s'intéresse strictement aux intérêts commerciaux et aux investissements. Le mandat du Comité est très large, et touche à beaucoup de dimensions de la question. Bien sûr, nous devons étudier l'aspect droits de l'homme, mais il faut le faire à la lumière de tous les autres intérêts canadiens dans chacun de ces pays et, bien sûr, dans un certain contexte.

[Text]

I am concerned, however, about two points you raise. One is that we may not be reaching the right people or maybe not reaching all the people who can be of assistance and give us the best kind of information. I wonder if you have any recommendations along that particular line. Is it missionaries who have come back from the field? Is it special envoys? Is it tourists? Who do you feel, apart from the sources we already have, such as trade people, External Affairs people, and so on, we might properly be listening to? And I do not want to get a biased point of view, but an unbiased point of view. Are there people we are missing whom we should be listening to, or whom the External Affairs department should be listening, and who are they?

• 1700

Bishop Proulx: Are you talking about this committee or External Affairs?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I am talking about what External Affairs should be listening to, but I am also bringing into context the fact that this committee has an all-encompassing job to do. We are concerned about human rights, but we are concerned about them within the context of the whole of Latin America, Central America and the Caribbean. You have zeroed in on Central America particularly, so I am saying, okay, this is a very important problem at the present time. Whom, for instance, in El Salvador are we not listening to? Whom in Panama, and Nicaragua, and so on?

Bishop Proulx: Right off the bat I would say Mr. Ungo is in Canada right now and I do not think he would be received by External Affairs. I am just wondering if this committee could receive him. This is a very, very direct answer. He has been involved with the present junta, with Duarte, and he has resigned for very specific reasons. He is now *persona non grata* in El Salvador. He is informing people who want to receive him; President Mitterand in France received him, and Mr. MacGuigan here did not receive him. I am disappointed a bit. It could be taken as opposing, but I believe we are depriving ourselves of certain information. We are human beings, all of us, we could be passionate and we could perhaps be not as objective as we would like to be, but if we do receive him and other people, I am thinking of people, possibly, from Inco, from International Nickel, who are investing in Guatemala—we could get information on how they deal with the situation in Guatemala, for example. That would be one way in which industrial people, and transnational people, could be capable of appealing, and also could make known their own attitudes. You could then, perhaps, have two measures and two ways of looking at it.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Can you tell us about the extent to which the church is involved in Latin America, and particularly in Central America? Does the Church have certain investments there? Are there lands and buildings? Do you carry on any businesses there? Do you have any real interests from an economic point of view, in any of these countries in Central America?

Bishop Proulx: If you talk about the Churches in Canada and the United States, no, apart from residences for their own

[Translation]

Toutefois, vous avez soulevé deux questions qui m'inquiètent. D'abord, nous ne touchons peut-être pas les bonnes sources de renseignements, ou peut-être pas toutes les personnes qui pourraient nous aider à obtenir les meilleurs renseignements. Auriez-vous certaines recommandations à nous faire à cet égard? Devrions-nous questionner les missionnaires qui reviennent de ces pays? Devrions-nous envoyer les délégués spéciaux? Devrions-nous nous adresser aux touristes? En plus de sources normales de renseignements, comme les agents commerciaux, les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, etc., à qui devrions-nous nous adresser? Je vous demande bien sûr de nous aider à trouver les sources les plus impartiales. Avons-nous omis certains témoins que nous, ou le ministère des Affaires extérieures, devrions entendre?

Mgr Proulx: Votre Comité ou le Ministère?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ceux que le Ministère des Affaires extérieures devrait écouter, sans oublier, toutefois, le contexte général de la tâche qu'on nous a confiée. Nous nous intéressons aux droits de la personne mais dans le contexte de l'ensemble de l'Amérique latine, de l'Amérique centrale et des Caraïbes. Vous nous parlez uniquement de l'Amérique centrale. Je suis d'accord, les problèmes y sont très importants à l'heure actuelle. Qui avons-nous omis de contacter pour le Salvador, Panama, le Nicaragua?

Mgr Proulx: Sans réfléchir, je disais M. Ungo qui est au Canada en ce moment. Je ne crois pas que les Affaires extérieures le recevrait, mais vous, vous le pourriez peut-être. Je vous réponds très franchement. Il a travaillé avec la junte actuelle de Duarte et il a démissionné pour des raisons très précises. A l'heure actuelle, il est *persona non grata* au Salvador. Il établit des contacts avec qui veut bien le recevoir. Le président Mitterand l'a reçu en France alors que M. MacGuigan ne la pas fait ici. Je suis un peu déçu. On dirait qu'il s'oppose... Nous nous privons de renseignements précieux. Nous sommes tous humains, passionnés et peut-être pas aussi objectifs que nous le souhaitons. Cependant, en recevant M. Ungo et d'autres, comme des représentants d'INCO qui investissent au Guatemala par exemple, nous pourrions obtenir des renseignements sur la situation dans ce pays. Ce pourrait être le moyen pour les industriels et les représentants des transnationales de se faire entendre et de faire connaître leur position. Ainsi, vous auriez les deux côtés de la médaille.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pourriez-vous nous indiquer le degré de prise de l'Église en Amérique latine, surtout en Amérique centrale? L'Église y investit-elle? Possède-t-elle des terrains et des immeubles? Y fait-elle des transactions? Du point de vue économique, s'intéresse-t-elle aux pays de l'Amérique centrale?

Mgr Proulx: A part les résidences pour leurs missionnaires, les Églises du Canada et des États-Unis n'y ont pas d'intérêts.

[Texte]

missionaries. I cannot talk for the Churches inside the Catholic Church, let us say, in El Salvador or Nicaragua or Guatemala. I cannot give any figures. I know that some dioceses are religious communities which own land, this I know, but I do not know to what extent.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is the Church able to operate in all of these Central American countries?

Bishop Proulx: With the limitations that we have mentioned in our presentation, at the risk of their own lives more and more. Some members of his own society, for instance, are *persona non grata* in certain countries of Latin America or Guatemala; they are under duress to a degree, it is becoming dangerous.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would it be fair to say that you are allowed to carry out the Church's role in assisting the poverty-stricken, having welfare centres, I suppose, and this kind of thing, and preaching religion, but not getting involved in political activity?

Bishop Proulx: Perhaps I should ask Mr. Vallée to respond to that.

Le président: M. Dufresne, je pense, voudrait aussi apporter sa contribution.

M. Vallée: En ce qui concerne l'action de l'Église en Amérique latine, officiellement parlant, elle a la liberté d'actions dans tous les pays d'Amérique latine y inclu Cuba, je dirais. Cependant dans le contexte actuel de l'Amérique latine, je dois dire que dans certains pays comme le Salvador, le Chili, l'Argentine, et jusqu'à un certain point le Pérou, le Brésil et Cuba, il est extrêmement difficile de prêcher, je dirais, l'évangile dans son intégrité. Parce que prêcher l'Évangile dans son intégrité comporte, je ne parle pas d'éléments politiques, mais comporte cependant une lutte pour la justice et pour la libération. En Amérique latine, dans les pays totalitaires, du moment qu'on veut parler de libération, quand on veut s'engager dans une lutte pour la justice, dans des pays comme le Chili, on est traité de communiste. C'est la même chose dans un pays comme le Salvador.

• 1705

Vous me demandez si l'Église est libre de parler à Cuba. L'Église a une certaine liberté à Cuba, mais l'Église n'a pas le droit de parler de libération des peuples ou de lutter pour la justice à Cuba non plus.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do I understand that in some of these countries—I think you mentioned El Salvador in particular—the church along with other groups, is able to work with Marxist and any other political groups, that they are working and they are coexisting? I find this rather unusual, that the Roman Catholic Church would be able to coexist with a Marxist group. It would seem to me that you cannot be both. Maybe I am wrong. Maybe you can help me in this, because I find this a dilemma.

Bishop Proulx: Perhaps I could give a very short answer. Yes, I believe it has been the case everywhere in Latin America, to different degrees, because we cannot put in the same bag all countries and all situations. But in, let us say, El

[Traduction]

Je ne puis répondre pour les Églises catholiques salvadorienne, nicaraguayenne ou guatémaltèque. Je ne suis pas en mesure de vous donner des chiffres. Quelques diocèses sont des collectivités religieuses qui possèdent des terrains, mais j'ignore l'importance de leurs biens.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): L'Église peut-elle fonctionner dans tous les pays de l'Amérique centrale?

Mgr Proulx: A ses risques et périls dans les limites que nous avons mentionnées. Certains membres de sa propre société, sont *persona non grata* dans certains pays d'Amérique latine, ou au Guatemala. Ils ne sont pas toujours libres de leurs mouvements. La situation devient dangereuse.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pourrait-on dire qu'il est permis à l'Église de remplir son rôle d'assistance aux pauvres, son rôle confessionnel mais qu'il lui est interdit de prendre position politiquement?

Mgr Proulx: Je devrais peut-être demander à M. Vallée de répondre.

The Chairman: I think Mr. Dufresne would also like to make a comment here.

Mr. Vallée: As far as the Church work in Latin America is concerned, officially, she has freedom of activity in all Latin America countries including Cuba. However, in the present context, in certain countries, like El Salvador, Chile, Argentina, and to a certain degree, Peru, Brazil and Cuba, it is extremely difficult to preach the gospel in this entirety. Preaching the whole of the gospel does not involve political elements, but nonetheless implies a fight for justice and freedom. In Latin America, in the totalitarian countries, like Chile and El Salvador, as soon as you speak of liberation or involvement in the struggle for justice, you are labelled as a communist.

You have asked whether the Church has freedom of speech in Cuba. To a certain extent, but the Church does not have the right to speak of liberation of the people or to fight for justice in Cuba either.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Dois-je comprendre que dans certains pays, vous avez cité, je crois, le Salvador, l'Église, avec d'autres groupes, peut travailler de concert et coexister avec des groupes d'obédience marxiste ou autre? Je trouve assez étrange que l'Église catholique romaine puisse coexister avec un groupe marxiste. A mon sens, c'est incompatible. Maintenant, j'ai peut-être tort. Vous pourriez peut-être éclairer ma lanterne.

Mgr Proulx: Je pourrais peut-être vous donner une réponse très courte. Je crois que c'est un peu partout le cas en Amérique latine, à des degrés divers car on ne peut mettre tous les pays et toutes les situations dans le même sac. Disons qu'au

[Text]

Salvador, it is very likely that you have many priests, many religious nuns, who are working for the poor, who are working to help, for humanitarian reasons, the poor and who also are in a position to be attacked by the military, or the paramilitary and have to protect themselves. Actually, because of general oppression, they are allying themselves, to free themselves from their oppression, with Marxists who are fighting against the same enemy, as it were. It is very difficult to give a complete answer. This has been the case in Chile also, to varying degrees.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Just one question then: Would you feel that the church would be threatened if the Marxists took over in El Salvador?

Bishop Proulx: I do not know how the Marxists could take over, the strength they have right now is not that great. If they did, I would not see that there would be a great difference between the treatment of the church now and the treatment under a "Marxist" or communist regime.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Just following up on that, how differently was the church treated in Chile under Allende and under the present junta?

Bishop Proulx: I believe we had some priests who were working in Chile under Allende. Perhaps it would be best for someone else to answer that question.

M. Vallée: Il faut dire que le régime d'Allende a quand même été au pouvoir pour une période de temps relativement limitée. Je dois dire que pendant la période Allende, nos confrères qui étaient au Chili ont pu travailler avec beaucoup de facilité. Il n'y avait aucun problème, je pense. Avec Pinochet, cela devient extrêmement difficile. Comme je le disais tout à l'heure, du moment que vous travaillez avec les pauvres, du moment que vous travaillez pour la libération des pauvres au Chili, même si vous êtes prêtre, vous passez pour un marxiste. Alors, il devient difficile de travailler et l'Église, présentement, au Chili a beaucoup de difficulté avec le gouvernement. Maintenant, je répète qu'Allende a été au pouvoir pour une période de temps très courte; l'expérience n'est peut-être pas valable, je ne sais pas.

Le président: Monsieur Dufresne, vous aviez des éléments à apporter tout à l'heure.

M. Dufresne: Je ne parlerai pas en détails de la question, car je n'ai pas l'expérience latino-américaine de mes deux confrères. Cependant, pour répondre à la question de M. Robinson sur la répression ou les difficultés rencontrées par l'Église, je mentionnerai un exemple, le Guatemala. Il y a un an, monseigneur Gerardi, qui est évêque du diocèse de Quiché, a fermé le diocèse. Il n'y a aucun travail pastoral possible à cause des menaces d'assassinat faites contre les religieuses, les prêtres, les délégués de la parole et les catéchistes. Depuis le mois de juin dernier, le diocèse est fermé, il n'y a rien. Il n'y a pas un prêtre, pas une religieuse qui est autorisé à rester dans le diocèse, à faire du travail de pastorale officiel. Depuis un an aussi, monseigneur Rios Mont du diocèse d'Esquintla est «underground». Aucun travail n'est possible publiquement, parce que ces gens-là, qu'ils soient évêques, délégués de la parole, religieux, religieuses, travaillant avec des communautés de base, des gens dans de petits villages, de petites coopératives

[Translation]

Salvador il est très vraisemblable que les religieux et les religieuses aidant les pauvres pour des raisons humanitaires et qui peuvent être attaqués par les militaires ou par des groupes paramilitaires doivent se protéger. La répression générale les oblige à s'allier aux marxistes qui luttent, pourrait-on dire, contre le même ennemi. Il m'est difficile de vous donner une réponse complète. La situation est la même, dans une certaine mesure, au Chili.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Dans ce cas, j'aurais une question à vous poser. Croyez-vous que l'Église serait menacée si les marxistes prenaient le pouvoir au Salvador?

Mgr Proulx: Je ne vois pas comment ils pourraient car ils ne sont pas suffisamment forts pour le moment. S'ils prenaient le pouvoir, je ne pense pas que la situation de l'Église sous un régime marxiste ou communiste serait fort différente.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): A ce propos, au Chili, la situation de l'Église était-elle différente sous Allende?

Mgr Proulx: Je crois que certains de nos religieux ont travaillé au Chili sous le régime d'Allende. Il serait peut-être préférable de poser la question à quelqu'un d'autre.

Mr. Vallée: It must be pointed out that Allende was only in power for a relatively short time. During his regime, the priests in Chile were able to work quite easily. They encountered no problems, I believe. Under Pinochet, things became extremely difficult. As I stated earlier, as soon as you must work with the poor in Chile, as soon as you work for their liberation, you are labelled a Marxist even if you are a priest. So, it becomes difficult to work and at the moment in Chile the church is having numerous problems with the government. Now, I repeat that Allende was only in power for a very short period so perhaps the experience there is not a valid one. I do not know.

The Chairman: Mr. Dufresne, you had some points you wished to make earlier.

Mr. Dufresne: I will not embark on a detailed reply, since I do not have the Latin American experience my two colleagues do. However, regarding Mr. Robinson's question on repression of the church or the difficulties she meets in her work, I would cite the example of Guatemala. A year ago, the Bishop of Quiché, Bishop Gerardi, closed the diocese. The threats of assassination made against the nuns, priests, laymen and catechists have made all pastoral work impossible. Since last June, the diocese has been closed and nothing is going on. There are no priests or nuns authorized to stay in the diocese to do official pastoral work. Also, for the past year, Bishop Rios Mont of the Diocese of Esquintla has been underground. No work can be done publicly because those people, whether they be bishops, laymen, priests or nuns all work at the grassroots level, with people in small villages, with small agricultural co-operatives and with small-scale forestry operations. As Father Vallée has said, as soon as you talk justice, awareness,

[Texte]

agricoles, d'exploitations forestières à l'échelle réduite. Comme le disait le père Vallée, aussitôt que vous parlez de justice, de sensibilisation, de prise en mains des moyens que vous avez, vous êtes menacé de torture, d'assassinat ou vous disparaîsez de la carte sans que jamais personne n'entende parler de vous.

• 1710

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Just a short question to get this clarified. Do I understand that there may be some difficulty in distinguishing between the two groups who are trying to do the same thing in the same kind of environment; that is, between what the church is doing and what communists may be doing? Is there a problem of distinguishing between the two and your motives?

Bishop Proulx: This is one of the problems that perhaps we are faced with here because of the danger of having to work in certain situation with Marxists. If we let the Marxists take over the human rights situation everywhere, we are doomed. I do not want the Marxists to be the super models of human rights. I am sure that even among the priests who are caught in this situation, and I would be the last one to judge their attitudes, there are Marxists. There are various types of Marxists. Also there is the accusation, as Father Vallée has said quite often, that because of the gospel, Archbishop Romero was suspected of being a Marxist. He is a bishop. You can go on. There are the four American nuns who were also very suspected of being Marxists because they were working with, and for, the poor. So the church would be in a very bad position if, because of the danger of contamination by the Marxists, it withdraws from the scene. That would be completely alien to the mission of the church.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Bishop Proulx, to carry on with Mr. Robinson's line of questioning, the term Marxist-Leninist has been used in defining the left, I guess you would say, or the other side, or the opposing forces. Is that a true definition? Are they Marxist-Leninist, the people who are now actively fighting against the present government, I suppose you would say, and also against the United States intervention in El Salvador?

Bishop Proulx: I would say there is a minority of Marxists who are in alliance with the front on the political side and, also, with the military side. There are some. My only surprise is that there are not more. Since 1931, these people have been fighting for liberation.

Mr. Murta: Right. Now, it has been said that Cuba is supplying the arms to the forces. From your own travels and the people you have talked to, is this true?

Bishop Proulx: No. As far as we know from witnesses, there is no proof whatsoever. I believe most of the arms were bought on the American scene.

Mr. Murta: Bought on the American scene?

Bishop Proulx: The most logical way would be from the American interests, or taken from the FBI.

Mr. Murta: The next question would be, what are they bought with? But there is a comment.

[Traduction]

control of your own means, you are threatened with torture or assassination or you just disappear from view never to be heard from again.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pour être sûr de bien comprendre, j'aimerais poser une petite question. Dois-je comprendre qu'il est parfois difficile de distinguer entre les deux groupes qui visent le même but dans le même genre de conjoncture, c'est-à-dire, entre ce que fait l'église et ce que pense faire les communistes? Faire la distinction entre les deux et leurs motifs pose-t-il un problème?

Mgr Proulx: Le danger de devoir parfois travailler avec des marxistes nous pose un problème. Si nous laissons ceux-ci prendre en main, partout, les droits de la personne, nous sommes perdus. Je n'aimerais pas du tout que les marxistes soient pris comme modèle en matière de droits de la personne. Parmi les prêtres se trouvant dans ce genre de situation, il doit y avoir des marxistes. Je ne veux pas les juger. Il y a divers types de marxistes. D'ailleurs, comme l'a signalé le Père Vallée, c'est à cause de l'Évangile que Mgr Romero était soupçonné d'être marxiste. On en sort plus. Il y a les quatre religieuses américaines qui se sont faites traiter de marxistes car elles travaillaient avec et pour les pauvres. Si l'Église se retirait par simple crainte du danger de contamination marxiste, sa position serait indéfendable. Ce serait renoncer à la mission de l'Église.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monseigneur Proulx, dans le même ordre d'idées, on emploie le terme marxiste-léniniste pour définir la gauche, l'adversaire, les forces d'opposition, si vous voulez. Cette définition est-elle juste? Ceux qui luttent actuellement contre le gouvernement et contre l'ingérence américaine au Salvador, sont-ils marxistes-léninistes?

Mgr Proulx: Je dirais qu'une minorité de marxistes sont alliés aux politiques et, également, aux militaires du front. Il y en a. En fait, je m'étonne qu'ils ne soient pas plus nombreux. Ces gens luttent depuis 1931 pour la libération.

M. Murta: D'accord. Il a déjà été dit que Cuba fournissait des armes. Vous avez voyagé, vous avez discuté, est-ce vrai?

Mgr Proulx: Non. Selon les témoignages que nous avons recueillis, il n'y a aucune preuve. La plupart des armes sont d'origine américaine.

M. Murta: Américaine?

Mgr Proulx: Le plus logique est de les acheter à des Américains ou de les prendre au FBI.

M. Murta: Maintenant, avec quoi les achètent-ils? Je vois que M. Vallée fait signe.

[Text]

M. Vallée: Simplement un commentaire. Après l'assassinat de monseigneur Romero, les évêques qui étaient présents, avec un certain nombre de prêtres qui étaient aussi présents, se sont rencontrés dans un séminaire, je pense. Ils ont rencontré les membres de la gauche ou des partis révolutionnaires du Salvador. Les évêques ont demandé à ces gens-là: «Étiez-vous armés?» Ces gens de gauche ont répondu: «Oui, nous étions armés.» Ils ont dit: «Où achetez-vous vos armes?» Ils ont répondu: «Nous achetons nos armes sur le marché international des armes.»

• 1715

Mr. Murta: This Marxist-Leninist group then, the opposing forces, have enough capital or financing or whatever to be able to buy arms in the international market?

Mgr Proulx: Est-ce que cela vient d'une source extérieure l'argent?

Mr. Murta: I am just trying to establish something. It is commonly thought, that Cuba is a supplier. At least, this is what one hears certainly from the Americans, and I am just trying to hear what you people think.

Bishop Proulx: There have been some bank robberies; there has been sequestration with possibilities of getting money in exchange for freedom. So there have been different groups, and they, too, are very poorly armed. The figures that at one time were given by the junta are certainly out of proportion completely with what they really have.

Mr. Murta: Do you think there is any possibility at all for any kind of democratic elections in 1982 in El Salvador?

Bishop Proulx: No. None whatsoever. Impossible.

Mr. Murta: We will have a continuation of matters. But is there not an observer force going to be in place, and this kind of thing?

Bishop Proulx: Even from what Father Vallée just said about Nicaragua and the situation there after having overthrown Somoza, they know they cannot hold valid elections; now that would be a mistake. It is much truer in El Salvador.

Mr. Murta: In terms of looking at El Salvador from a bit of a longer term perspective, do you see a civil war developing? Is that the kind of thing, unfortunately, that it may end up being? I hate to use the word "cleansing", but certainly that fact could change things permanently. Obviously it will not go on for a number of years the way it is at the present time because, if what you say is true and the elections are not in any way, shape or form democratic, then the United States is going to have to do something other than what it is doing; it has staked a lot of its reputation on their claim that, yes, we are going to have democratic elections. Something then will have to take place, I would think. What do you see taking place? What do you see happening in El Salvador?

Bishop Proulx: My hope would be that more independent governments like Canada, or other governments also, would bring their influence to bear on American policy; that they would perhaps think of other solutions. Actually, the Americans are involved. The fact that they are providing arms and supporting the junta is the only reason why the junta stays; it

[Translation]

Mr. Vallée: I would just like to make a comment. After Bishop Romero was assassinated, the bishops there and some of the priests as well met to hold a seminar, I think. They met with members of revolutionary parties in El Salvador. The bishops asked these individuals whether or not they were armed. The leftists replied that they were armed. They then asked where they had bought the arms. The reply was that they had bought their arms on the international arms market.

M. Murta: Donc le groupe marxiste-léniniste, les forces de l'opposition, ont assez d'argent pour s'acheter des armes sur le marché international?

Bishop Proulx: Are you asking whether there is an external funding source?

M. Murta: Je cherche simplement à bien comprendre quelque chose. En général on pense que Cuba est le fournisseur. Du moins c'est ce que disent les Américains, et je voudrais connaître votre opinion.

Mgr Proulx: Il y a eu des vols de banque; il y a eu des séquestrations avec libération contre rançon. Il y a différents groupes généralement très mal armés. Les chiffres cités par la junta ne reflètent pas du tout la réalité.

M. Murta: Estimez-vous qu'il existe une possibilité quelconque d'élections démocratiques en 1982 au Salvador?

Mgr Proulx: Non. C'est tout à fait impossible.

M. Murta: La situation va se maintenir. Envisage-t-on des forces d'observation?

Mgr Proulx: D'après le père Vallée, au Nicaragua, après avoir renversé Somoza, ils savent que faire des élections maintenant n'aurait aucune valeur; ce serait une erreur. C'est encore plus vrai au Salvador.

M. Murta: Estimez-vous qu'il y a risque d'une guerre civile à long terme au Salvador? Est-ce, malheureusement, inéluctable? Ce n'est pas de gaieté de cœur que je parle, ce serait le moyen radical de régler le problème définitivement. La situation actuelle ne durera pas éternellement, car si ce que vous dites est vrai, et que des élections ne peuvent pas du tout être démocratiques, il va falloir que les États-Unis changent de cap. Ils ont tout misé sur cette promesse d'élections démocratiques. A mon avis, il faudra que quelque chose se passe. D'après vous, que va-t-il se passer au Salvador?

Mgr Proulx: J'espère que des gouvernements plus indépendants comme le Canada auront une influence sur la politique américaine. J'espère qu'ils trouveront d'autres solutions. Les Américains sont impliqués. Le fait qu'ils fournissent des armements et appuient la Junta est la seule raison pour laquelle la Junta reste en place. Les États-Unis semblent appuyer la Junta

[Texte]

is because of their support. They seem to support without being capable of forcing them into a dialogue with the other forces present in the country.

Mr. Murta: I have one last question. It has to do with the whole question in Latin America especially and, also, the Caribbean and is the whole matter of birth rates.

There is a birth rate of well over 3 per cent in most of these countries. That relates to a doubling of the population every 20 to 25 years, I suppose, in terms of those countries. What impact does the Catholic Church have on the whole question of birth control and on the population? I suppose to some extent this will come out of what Pope John Paul has said but, obviously it has to be a very, very big problem in these countries. Certainly, if you look into the future, you cannot help but wonder whether or not the carrying capacity in these countries can actually sustain that.

Bishop Proulx: It is all intertwined. You cannot talk about this problem without talking about the economy or the social problems related to it. I feel you have to combine all of that. Of course you know, as well as I do, the policy of the Catholic Church, although there is perhaps some caricatures of this policy presented more often than it is, because actually, since *humanae vitae* I feel there is an invitation to plan the family. It is very clear: responsible parenthood.

• 1720

Mr. Murta: Right. This is the other question I was going to finish on, the fact that Pope John Paul came out pretty strongly against—I will not say family planning, but certainly against birth control and birth-control methods. Within the Catholic Church in Latin America, I get the felling—and once again, I am saying this not being a Catholic—I get the feeling there is quite a separation between what the priests actually think and do in the field, in effect, and what the Pope is saying. Is this in effect true? Do you find this? They are operating on the battle-front, in effect.

Bishop Proulx: Yes.

Mr. Murta: Is there a different feeling and is the Catholic Church moving into the area of planned parenthood et cetera more than what has taken place in the past? I say this mainly because these countries are predominantly Roman Catholic, for the most part. Obviously what the church does in this area is going to have a tremendous effect, I would think.

M. Vallée: Je devrais dire que les prêtres, les missionnaires, dans les villages n'ont pas, je pense, une doctrine différente de celle des autorités ou de celle du pape, donc de celle de l'encyclique. Autant que, personnellement, je puisse le savoir, ils propagent exactement la même doctrine et le même enseignement auprès des gens.

Maintenant, je pense que si on parle du contrôle des naissances dans les pays du Tiers monde, il faut se replacer dans la mentalité des gens du Tiers monde. Je pense que c'est au Concile qu'on en a parlé beaucoup et dans le Synode sur la famille. Les gens du Tiers monde ont une mentalité tout à fait différente de la nôtre en ce qui concerne le contrôle des naissances. Dans les pays du Tiers monde, avoir des enfants,

[Traduction]

sans pouvoir la forcer à ouvrir le dialogue avec les autres forces en présence.

M. Murta: J'ai une dernière question à vous poser. Il s'agit des taux de natalité en Amérique latine et dans les Caraïbes.

Le taux de natalité dans la plupart de ces pays dépasse de loin 3 p. 100. Autrement dit, la population double tous les 20 à 25 ans dans ces pays. Quel impact a l'Église catholique sur la question du contrôle des naissances et sur la population en général? J'imagine que dans une certaine mesure cela dépend de ce que le Pape Jean-Paul a dit, mais il s'agit de toute évidence d'un énorme problème dans ces pays. On doit se demander si ces pays pourront toujours supporter une telle augmentation démographique.

Mgr Proulx: Tout est lié. On ne peut pas aborder ce problème sans discuter de l'économie ou des problèmes sociaux qui s'y rattachent. Je crois qu'il faut tenir compte de tous ces facteurs. Vous connaissez tous aussi bien que moi la politique de l'Église catholique, bien qu'elle ait été souvent caricaturée. *Humanae Vitae*, comporte en soi une invitation à la planification familiale. C'est très clair: la responsabilité parentale.

M. Murta: D'accord. J'ai terminé en faisant allusion au fait que le Pape Jean Paul s'est prononcé très fortement contre non pas la planification des familles, mais contre le contrôle des naissances, et contre les méthodes de contrôle des naissances. Au sein de l'Église catholique de l'Amérique latine, j'ai l'impression, et, je répète que je le dis en tant que non-catholique, qu'il existe une séparation entre ce que font les prêtres dans la pratique et ce que le Pape dit. Est-ce vrai? Avez-vous constaté une telle séparation? Ils ont la première ligne.

Mgr Proulx: Oui.

M. Murta: Y a-t-il des sentiments différents? L'Église catholique est-elle davantage en faveur de la planification des familles qu'auparavant? Si je vous pose la question, c'est parce que la plupart de ces pays sont catholiques romains. A mon avis, l'action de l'Église dans cette région aura une influence énorme sur la population.

Mr. Vallée: I should say that the priests and missionaries in the villages do not have a doctrine different from the church authorities or from the Pope, hence their doctrine is that of the encyclical. As far as I know personally, they are spreading the same doctrine and the same teachings.

I think that when we discuss birth control in Third world countries, we have to put ourselves in the position of people in the Third world. I believe that this issue was discussed at length in the council and the Synod on the Family. People in the Third world have a completely different attitude toward birth control than we have. In the Third world, to have children is an honour and a sign of prosperity, as it should be

[Text]

comme ce devrait l'être partout, c'est un honneur et c'est un signe de prospérité. Donc, chez nos gens, dans les pays du Tiers monde, toute la question du contrôle des naissances n'a pas un très grand impact, je pense.

M. Murta: Merci.

The Chairman: Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: Thank you.

I would like to carry on with some of the questions Mr. Roche initiated on some of the uncertainty we have on what the official Catholic stance is in El Salvador. If I remember correctly, apparently at the funeral of Bishop Romero only you and Bishop Reding from Hamilton were present. No other bishops were there, which would almost suggest that, again, there are differences of feeling about the whole subject. Is that right or wrong? At the time of the funeral, there were no bishops; none of the bishops from El Salvador attended. Canadians were represented by Bishop Proulx and Bishop Reding. Is there some explanation for that?

M. Vallée: La raison qu'on m'a donnée, à moi, pour laquelle les évêques du Salvador n'ont pas participé aux funérailles est que c'était dangereux pour leur sécurité. C'est la raison officielle qu'on m'a donnée à moi.

Maintenant, il y avait d'autres évêques d'autres pays. Il y avait monseigneur Reding du Canada, d'accord, mais il y avait aussi d'autres évêques d'autres pays.

Mr. Hudecki: The present bishop who is replacing Bishop Romero appears to be quite tolerant of the junta, which would almost give official recognition to it, which again adds a little confusion, to know just where the Catholic Church stands in the total picture.

Bishop Proulx: Perhaps I could just give you a very short answer, and Father Vallée could add.

I believe he is a successor without being a confirmed successor of Bishop Romero. He is a different man from Bishop Romero, although on the question of involvement of American influence providing arms, he has the same position as Bishop Romero, and in his last visit to the United States, he was clear on that. Perhaps you could add something else.

• 1725

M. Vallée: J'appuie ce que monseigneur Proulx vient de dire et j'ajouterais que la position de monseigneur Rivera y Damas est la suivante: il ne croit pas en des élections pour l'an prochain ou dans deux ans; il ne croit pas possibles des élections au Salvador. Deuxièmement, sa position est celle-ci: rétablissons d'abord la paix, essayons premièrement de dialoguer avec la junte ou essayons de promouvoir un dialogue entre la junte et la gauche afin d'en venir au moins à un *modus vivendi*. Mais je pense qu'on ne devrait pas interpréter la position de monseigneur Rivera y Damas comme approuvant les politiques du gouvernement Duarte.

Mr. Hudecki: The other point I thought I would raise is that it appears most of your information comes from the grass—roots level. That is, you, as missionaries, see the individual

[Translation]

everywhere. Therefore, I do not think that the question of birth control has much of an impact on our people in Third world countries.

Mr. Murta: Thank you.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Merci.

Je voudrais poursuivre certaines des questions posées par M. Roche, concernant l'incertitude sur la position officielle de l'Église catholique au Salvador. Si je me souviens bien, seulement vous et l'évêque Reding d'Hamilton avez assisté aux funérailles de l'évêque Romero. Il n'y avait pas d'autres évêques. Cela me porte à croire qu'il existe des attitudes différentes sur toute la question. Est-ce exact? Aucun évêque du Salvador n'a assisté aux funérailles. L'évêque Proulx et l'évêque Reding ont représenté les Canadiens. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi?

Mr. Vallée: I was told that the reason why the bishops from El Salvador did not attend the funeral was that it was dangerous for them. That is the official reason I was given.

There were, however, bishops from other countries in attendance. Bishop Reding from Canada was there, but there were bishops from other countries as well.

M. Hudecki: L'évêque actuel qui remplace l'évêque Romero semble être assez tolérant à l'égard de la junte, ce qui lui donne presque une reconnaissance officielle. La position de l'Église catholique en est d'autant moins claire.

Mgr Proulx: Je vais vous répondre brièvement, et le père Vallée pourra peut-être ajouter quelque chose.

Je crois qu'il est le successeur de l'évêque Romero sans en être le successeur confirmé. C'est un homme différent de monseigneur Romero, mais pour ce qui est de la participation des Américains à la fourniture d'armements, il a la même position que monseigneur Romero. Il a précisé ce point très clairement lors de sa dernière visite aux États-Unis. Vous pouvez peut-être ajouter quelque chose à ce que je viens de dire.

Mr. Vallée: I support what Bishop Proulx has just said and I would add that the position of Bishop Rivera y Damas is this: he does not think that elections in El Salvador are possible in the next year or two. Second, he thinks that the first priority is to re-establish peace, to try to dialogue with the junta or to promote a dialogue between the junta and the left in order to arrive at a *modus vivendi* at least. However, I do not think that we should interpret the position of Bishop Rivera y Damas as one of approval for the Duarte government's policies.

M. Hudecki: Il semble que vous avez obtenu la plupart de vos renseignements de là-bas. En votre qualité de missionnaires, vous êtes en contact avec les gens, mais il me semble que

[Texte]

people, you see the people in the field, but it would seem to me that you may have difficulty in getting official information at the level of a government. Is that true? I am referring perhaps to the conference of bishops. I think the conference of bishops in Canada would get most of their information just as the doctors do, dealing with the people on a one-to-one basis, but they may have difficulty in getting information at a government level that has to do with general policy. How is the conference of bishops able to balance those sources of information, because you play a very important role in giving indications of how you feel the country should run from a moral and an ethical point of view.

Bishop Proulx: Normally, Mr. Hudecki, we do have relations with conferences of bishops, also. In these conferences—in different countries with varying degrees because it is not the same everywhere—they do have some contacts with the government. For instance, you just talked about Rivera y Damas in San Salvador. It is true, and it is known, that he had relations with, or at least could talk with Duarte; he could talk with some people in the junta. He also has relations with the leaders of the left in the country, and we have relations with Rivera y Damas.

Mr. Hudecki: My last question is, are you pleased with what has happened in Nicaragua? The very in-depth description that you gave us is very encouraging; can you picture that as being a lesson to us as to what could happen, and what we hope will happen in El Salvador?

M. Vallée: Personnellement, je pense que ce qui s'est passé au Nicaragua est ce que j'appellerais un événement heureux, puisque c'est un peuple qui a réussi à se libérer de l'esclavage d'un gouvernement oppresseur ou d'un gouvernement dictatorial. Maintenant, dans les années à venir, je pense, et ceci est extrêmement important, le gouvernement du Nicaragua aura besoin de notre appui, aura besoin de l'appui des gouvernements démocratiques de l'Ouest afin de réellement réaliser le rêve d'une société nouvelle pour le Nicaragua. Et j'insiste pour dire qu'ils n'ont pas encore une vision encore très claire de cette société nouvelle du Nicaragua. Comme je le disais au début, c'est une troisième voie qu'ils recherchent pour le Nicaragua. Maintenant, ils sont à la recherche de mécanismes pour réaliser cette troisième voie et ils ont besoin de notre appui pour la réaliser. Je répète que s'ils n'ont pas l'appui des gouvernements de l'Ouest, ils se tourneront vers les gouvernements de l'Est, les gouvernements communistes.

• 1730

Mr. Hudecki: But there is a fear in Nicaragua that really the communist element there will overpower, say, the Christian group and that eventually it can become . . .

M. Vallée: C'est une opinion personnelle. Je pense qu'il y a un danger.

Mr. Hudecki: Thank you. The only other question I would ask is if you could perhaps give us a very quick description of what constitutes a conference of Canadian bishops since it is a very important group. What kind of research facilities does it have? How do you get your information? It would help those

[Traduction]

vous avez peut-être des difficultés à obtenir des renseignements officiels du gouvernement. Est-ce exact? Je fais allusion à la conférence des évêques. J'imagine que la Conférence des évêques catholiques du Canada obtient la plupart de ses renseignements, tout comme les médecins, par l'intermédiaire de ses contacts avec la population, mais qu'elle a peut-être des difficultés à obtenir des renseignements concernant la politique générale du gouvernement. Comment la conférence des évêques arrive-t-elle à équilibrer ses sources de renseignements, parce que vous jouez un rôle très important en donnant vos opinions sur le fonctionnement du pays du point de vue moral.

Mgr Proulx: D'habitude, nous avons des relations avec les conférences d'évêques également. Les conférences varient selon les pays, mais elles ont certains contacts avec le gouvernement. Vous venez de parler de Rivera y Damas, au Salvador. Il est vrai et il est notoire qu'il a au moins parlé avec Duarte; il a pu parler avec certains membres de la junte. Il a également eu des relations avec des chefs de la gauche du pays, et nous avons eu des relations avec Rivera y Damas.

M. Hudecki: En dernier lieu, je voudrais vous demander si vous êtes content de ce qui s'est passé au Nicaragua. Vous nous avez donné une description fort détaillée, qui est très encourageante. Pensez-vous que cette situation pourra se répéter au Salvador?

Mr. Vallée: Personally, I think that what happened in Nicaragua was a happy event, because a nation managed to free itself from the slavery of an oppression or dictatorial government. I think it is very important to remember that in the years ahead, the Government of Nicaragua will need the support of democratic western governments in order to make the dream of a new society come true for Nicaragua. And I want to stress the fact that they do not yet have a very clear vision of this new society. As I was saying earlier, Nicaragua is looking for a third option. They are now looking for ways of making this third option happen and they need our support to do so. I repeat that if they do not have the support of western governments, they will turn to eastern, communist governments.

M. Hudecki: Mais l'on craint qu'au Nicaragua, l'élément communiste ne finisse par dominer le groupe chrétien qui, à la longue, deviendra . . .

Mr. Vallée: That is a personal opinion. I think there is a danger.

M. Hudecki: Merci. Comme dernière question, je voudrais vous demander de nous donner une description brève de ce que c'est qu'une conférence de évêques catholiques du Canada, parce qu'il s'agit d'un groupe très important. Quel genre d'installations de recherche possède la conférence? Comment

[Text]

of us who very frequently rely on your comments to know how you reach the conclusions that you do.

Bishop Proulx: The Conference of Canadian Bishops is a group of all Catholic bishops in Canada, English, French, Ukrainian, who are grouped in an assembly and have their own main offices here in Ottawa. This has been, as it were, officialized by the Vatican to council. A conference of bishops is in existence in every country of the world but with varying facilities and even with different structures. In Canada, since there are two principal language groups, the president holds office for two years; he is a residential bishop, living in a different part of the country. For example, the Bishop of Edmonton this time is the president of the conference; the next president will be French speaking, coming from either a diocese in Quebec or somewhere else in Canada where French bishops are also present. As for the facilities we have, perhaps Father Vallée could explain what we have here as personnel, just very briefly.

M. Vallée: Bon, très rapidement. La Conférence a des commissions, un peu comme des commissions parlementaires, qui s'occupent de différents sujets. Par exemple, nous avons la Commission des affaires sociales qui regroupe un certain nombre d'évêques et de membres du personnel ici, à Ottawa. Nous avons un Bureau des affaires sociales qui regroupe un personnel, c'est-à-dire deux directeurs, deux secrétaires qui sont ici à Ottawa et qui sont pour ainsi dire la cheville ouvrière de la Commission épiscopale. Ce sont des chercheurs qui sont en contact avec les divers groupes qui travaillent dans le domaine social ici au Canada et qui font toutes les recherches dont on a besoin, qui font tous les contacts dont on a besoin pour renseigner la Conférence dans le domaine social. Nous avons aussi, comme branche, disons, du Bureau des affaires sociales, un Comité des droits humains dont le but spécifique est d'étudier les violations de droits humains à travers le monde. Nous avons recours aux conférences épiscopales des autres pays pour avoir des renseignements pour les divers groupes de base qui, eux, peuvent nous fournir aussi des renseignements dont on a besoin pour agir.

Le président: Merci. Before I recognize Father Ogle, Mr. McLean and Mr. Duclos, j'aimerais vous poser une question, monseigneur Proulx. Dans votre présentation, à deux ou trois reprises, vous parlez de la participation, de l'intervention des firmes transnationales. A la page 3 de votre présentation, vous êtes un peu sévère, je trouve, et je voudrais savoir comment vous arrivez à tirer cette conclusion que vous citez de *Puebla*. Vous dites que les transnationales en Amérique latine amènent:

... une situation de pauvreté inhumaine caractérisée par la mortalité infantile, l'absence de logement approprié, les problèmes de santé, les salaires de misère, le chômage et le sous-emploi, la dénutrition, l'insécurité d'emploi, les migrations massives forcées, etc.

• 1735

Tout cela est causé par la présence des firmes transnationales? Un peu plus loin, vous dites:

[Translation]

obtenez-vous vos renseignements? Il serait utile pour ceux d'entre nous qui, très souvent, comptent sur vous commentaires de savoir comment vous arrivez à vos conclusions.

Mgr Proulx: La Conférence des évêques catholiques du Canada réunit tous les évêques catholiques du Canada, anglais, français et ukrainiens; son siège social se trouve ici, à Ottawa. La conférence a été reconnue officiellement par le Vatican. Une conférence des évêques existe dans chaque pays du monde, mais les ressources, et même les structures, varient d'un pays à l'autre. Puisque nous avons deux langues principales au Canada, le président est en poste pendant deux ans; c'est un évêque résident, qui demeure dans une autre région du pays. Par exemple, c'est maintenant l'évêque d'Edmonton qui est le président de la conférence; le prochain président sera un francophone, soit d'un diocèse du Québec, ou d'ailleurs au Canada où il y a des évêques francophones. Peut-être que le Père Vallée peut vous parler brièvement de notre personnel.

Mr. Vallée: Fine, I will be very brief. The conference has committees, somewhat like parliamentary committees, which examine various matters. For example, we have the social affairs committee, which consists of a number of bishops and staff members here in Ottawa. We have a social affairs office, which consists of two directors and two secretaries here in Ottawa, and they are the "kingpins" of the episcopal committee. These individuals are researchers and are in touch with the various groups across Canada involved in the social field. They do all the necessary research and establish all the contacts needed to keep the conference informed on social matters. Another branch of the social affairs office is a human rights committee, whose specific objective is to study human rights violations throughout the world. We approach conferences of bishops in other countries to obtain information for various grassroots groups, which can also provide us with the information we need in order to act.

The Chairman: Thank you. Avant de donner la parole au Père Ogle et à MM. McLean et Duclos, I would like to ask you a question, Bishop Proulx. Two or three times, you have referred to the intervention of trans-national firms. On page 3 of your presentation, you are somewhat severe, in my opinion, and I would like to know how you reached the conclusion that you quote from *Puebla*. You say that the trans-nationals in Latin America will lead to:

... a situation of inhumane poverty characterized by infant mortality, a lack of proper housing, health problems, very low wages, unemployment and under-employment, under-nutrition, employment insecurity, forced mass migrations, and so on.

Is that all brought about by the presence of trans-nationals? A little further, you say:

[Texte]

Les modèles économiques passés et présents imposés par les puissances étrangères, notamment les firmes transnationales, ont conduit la plupart de ces pays dans un gouffre financier tel que les gouvernements ne peuvent répondre aux besoins les plus élémentaires de la population.

J'ai de la difficulté un peu à rationaliser cette façon de voir les conséquences de la présence des multinationales dans les pays en voie de développement. Je pense que les salaires que ces multinationales doivent payer correspondent à ceux que le secteur public du pays et les autres industries paient.

Si M. Bata arrivait en Amérique latine et payait dans une industrie d'un pays en voie de développement les salaires qui sont payés au Canada chez Bata, il pourrait déranger toute la structure économique du village. Vous comprenez, n'est-ce pas? Alors, comment pourrait-il être différent d'autres sociétés multinationales qui arrivent pour s'installer? Est-ce que ce n'est pas au pays receveur, au pays hôte d'imposer le code de conduite des multinationales auquel les multinationales canadiennes ont adhéré, le code de conduite des Nations Unies?

Moi, je n'arrive pas à comprendre cet acharnement à juger d'une façon très sévère les multinationales dans les pays de l'Amérique latine.

M. Proulx: Peut-être que Bernard pourra compléter ce que je vais dire. C'est simplement qu'il y a peut-être une apparence de cause à effet, mais je ne crois pas que, dans le contexte de Puebla, ce soit... C'est peut-être un peu ramassé et peut-être même déformé parce que c'est trop fort en ce sens qu'elles ne sont certainement pas les seules responsables. Elles ne sont peut-être pas les premières responsables non plus.

Comme vous le dites, sans doute qu'il y a la faiblesse des gouvernements en place. Certains investisseurs sont intéressés par la faiblesse des gouvernements en place qui, pour favoriser la venue d'un gros investisseur, vont pratiquement lui donner un droit d'exploitation illimité, sans tenir compte de la population, sans tenir compte des conditions minimales qu'on exigerait au Canada, par exemple.

Je pense à une compagnie que je connais, l'International Nickel, qui ne ferait certainement pas au Canada ce qu'elle fait au Guatemala, même si ce n'est pas une question de salaires; c'est une question seulement de traitement et de relations. Évidemment, il n'y a pas la possibilité de syndicats, d'abord. Aussi, il y a des investissements qui auraient pu être faits au Canada, dans certains cas-là, pour l'Inco. Cela leur permet d'endurer une grève de six mois à Sudbury. Au Guatemala, il n'y a pas de danger de grève, il y a une possibilité d'investissements et de retirer des profits. Cela n'affecte pas le niveau des profits. C'est un exemple très concret que je vous donne. Je pourrais vous en donner d'autres. Sans doute que Bernard pourra ajouter quelque chose, apporter certaines nuances.

M. Dufresne: Je pense que monseigneur Proulx a répondu essentiellement ce que je peux répondre. Si vous voulez que je m'embarque dans les détails, c'est autre chose.

Je peux comprendre votre réaction d'une certaine façon. C'est sûr que ce n'est pas un effet direct. Cependant, il y a une

[Traduction]

In the past as is the case now, the economic models used by the foreign powers, especially the multinationals, have brought most of these countries to such a dire financial straits, that the governments cannot even respond to the most elementary needs of the population.

I find it hard to accept such a perception of the consequences brought about by the presence of the multinationals in developing countries. Surely the multinationals pay salaries corresponding to those paid by the public sector or the other industries of that country.

If Mr. Bata in Latin America were to pay in his industry in a developing country the same salaries as are paid in Canada by Bata, he could upset the entire economic structure of a village. You understand, do you not? Why then should that be different from other multinationals who are settling in these countries? Is it not up to the host country to impose a United Nations code of conduct for multinationals, to which the Canadian multinationals have subscribed?

I really do not understand this fierce criticism of the multinationals in Latin American countries.

Bishop Proulx: Perhaps Bernard can add to my remarks. It may be just an appearance of course to effect, but in the context of Puebla, I do not believe that... Perhaps the criticism is distorted and perhaps too strong, in that of course the multinationals are not the only ones responsible. They may not even be the first to be blamed.

As you said, there is no doubt some weakness in the existing governments. Certain investors are interested in exploiting these weaknesses because these governments, in order to attract the larger investors, are prepared to give unlimited exploitation rights, without taking into account the needs of the population, or minimal working conditions that might be required in Canada for example.

A case in point, International Nickel, would certainly not act in Canada as it does in Guatemala, salaries notwithstanding: There is also the matter of working conditions and public relations. Of course, there is no possibility of creating unions there. And certain investments which might have been made in Canada, were vested and brought by Inco, which allows the multinational to persevere through a six-month strike in Sudbury. In Guatemala, there is no risk of strikes, and there is every opportunity to invest, and draw good profits. That is a very real example. I could give you others. No doubt Bernard will want to add certain details.

Mr. Dufresne: I think Bishop Proulx has touched on the essentials of the question. If you want me to go into detail of course that is quite another matter.

In a way, I understand your reaction. Of course the effect is not direct. However, there is a multiplier which instead of

[Text]

espèce d'effet multiplicateur qui, au lieu d'accroître la richesse collective, effectivement la diminue, historiquement parlant.

Prenons le cas des pays sous-développés en général, en particulier celui de l'Amérique latine. Au Brésil, par exemple, c'est censé être le miracle économique; les taux de croissance ont été supérieurs à 10 p. 100 au cours de presque toutes les 10 dernières années. Vous vous apercevez que les couches les plus défavorisées n'ont rien gagné. Ce n'est peut-être pas la faute directement de *Alcan Aluminium* qui exploite la mine...

Le président: C'est justement ce que j'allais vous dire.

M. Dufresne: Cependant, cette compagnie-là investit justement dans ce pays-là parce que ce gouvernement garantit qu'il n'y aura pas de négociations collectives trop importantes, qu'il n'y aura pas de grève; les militaires et la police vont être autour de l'usine pour limiter les mobilisations populaires en vue de revendiquer du logement convenable, des conditions de santé meilleures, l'amélioration de conditions de santé et de sécurité au travail. Alors, ces compagnies-là sont là pour cela. Quand vos organisations populaires, vos syndicats ou vos organismes de défense des consommateurs se lèvent pour demander une augmentation ou des diminutions de prix, c'est évident qu'il n'y en aura pas.

• 1740

Le président: Alors, quelle est la solution? Est-ce que vous proposez qu'on empêche les sociétés canadiennes d'aller s'installer dans des pays en voie de développement?

Mgr Proulx: Je pense, monsieur le président, qu'on devrait pouvoir le leur suggérer. On ne peut pas le leur imposer, je ne le crois pas. Avec la fluctuation ou les transferts possibles de capitaux, ce n'est pas possible, mais on pourrait leur suggérer fortement...

Le président: Mais la grande liberté à laquelle on a habitué les Canadiens...

Mgr Proulx: Oui.

Le président: Moi, j'ai visité des multinationales dans les Antilles, en Afrique et je trouve qu'elles sont aussi honorables citoyens que les sociétés nationales; elles sont d'aussi bons employeurs qu'elles, sinon meilleures. Les conditions de travail que j'ai vues dans des sociétés multinationales d'origine canadienne en dehors du pays, je n'en ai pas eu honte. Si je les compare à d'autres sociétés de ce pays-là, des sociétés nationales, je pense qu'on est aussi bons employeurs, aussi bons *corporate citizens* que les sociétés nationales.

M. Vallée: J'aimerais simplement lire un passage d'un document publié par la Commission des affaires sociales qui s'appelle *Appel à la justice*: Une société à refaire. Je pense qu'on y caractérise très clairement le problème dont on parle présentement:

La coexistence du développement et du sous-développement est caractéristique du capitalisme. Ce sont là les deux côtés de la même médaille. Ceux qui contrôlent le capital prennent les décisions et déterminent en fin de compte les modèles de développement et de sous-développement, tant au Canada que dans le Tiers monde. Dans une société capitaliste, alors que plusieurs secteurs clés de

[Translation]

increasing the collective wealth, effectively reduces it as has been shown historically.

Look at the case of the underdeveloped countries in general, particularly in Latin America. In Brazil for instance, we are supposedly witnessing an economic miracle; they have known growth rates of more than 10 per cent over the past 10 years. And yet you find that the poorest classes have gained absolutely nothing. Of course it is not directly *Alcan Aluminium's* fault...

The Chairman: I was just about to say that...

Mr. Dufresne: However, the firm invested in that country indeed because the government had guaranteed that there would be very light collective agreements, and no possibility of strikes; the military and the police would patrol the plant to restrict any popular movements to claim decent housing, better health conditions, and the improvement of health and security at work. That is why those companies are there. They know of course that any demonstrations by popular movements, unions or consumer protection agencies or increases or reductions in prices will have no effect.

The Chairman: What is the solution then? Do you recommend that we should prevent Canadian firms from setting up in developing countries?

Bishop Proulx: I think, Mr. Chairman, that we could at least suggest it to them. I do not think that we can forbid it. With the flow and possible transfers of capital, it is not possible, but we could suggest strongly...

The Chairman: But the freedom to which Canadians are so used to now...

Bishop Proulx: Yes.

The Chairman: I have visited the installations of certain multinationals in the Caribbean, and in Africa, and I find that they are just as good corporate citizens as the national firms; they are just as good employers, if not better employers. I was certainly never ashamed of the working conditions offered by Canadian multinationals abroad. If I compare them to other firms in these countries, to the national firms, they are certainly just as good employers, and just as good corporate citizens as the national firms.

Mr. Vallée: I would just like to read a passage from a document published by our commission on social affairs, entitled *Appel à la justice*: Une société à refaire I think it describes very clearly the problem at issue:

The co-existence of development and underdevelopment is characteristic of capitalism. They are the two sides of the same coin. Those who control the capital make the decisions and determine the models of development or underdevelopment, in Canada as well as in the Third World. In a capitalist system, where many of the key sectors of the economy are owned and controlled by a small minority,

[Texte]

l'économie sont détenus et contrôlés par une petite minorité et que l'objectif premier est de maximiser les profits, la satisfaction des besoins humains et le souci du bien commun passent au second plan. Un tel système engendre inévitablement des inégalités sociales, une répartition injuste de la richesse et du pouvoir de même qu'un état de dépendance. Cette situation porte atteinte à la dignité humaine.

Je pense que quand on regarde le travail des multinationales ou des transnationales à l'étranger, il faut faire une distinction entre l'effet à court terme et l'effet à long terme de la présence de ces sociétés à l'étranger. A court terme, il peut y avoir certains bienfaits comme vous le dites, par exemple des salaires qui, en relation avec les salaires du pays, peuvent être passablement bons, mais à long terme, ce sont ces compagnies-là qui contrôlent. Elles en viennent même à contrôler l'économie de ces pays-là.

Le président: Vous pouvez donner un exemple, monsieur Vallée?

M. Vallée: On a l'exemple de toutes les grandes compagnies qui opèrent dans le Tiers monde, Falconbridge, Inco, tous ces conglomerats.

Mgr Proulx: Il y a l'exemple du Chili qui a favorisé la chaussure Bata. Il y a une alliance entre la multinationale et le gouvernement, la junte actuelle, qui a fait en sorte que toutes les autres petites compagnies, les petites et moyennes industries dans le domaine ont disparu. Elles ont toutes fait faillite.

Le président: Il n'y a que Bata qui est là.

Mgr Proulx: Justement. Alors, cela c'est favorisé et voulu par le gouvernement. Évidemment, cela se comprend très bien, avec le régime que nous connaissons, que les transnationales approuvent cela. Cela les favorise.

Le président: Oui, monsieur Vallée.

M. Vallée: Encore au Chili, j'ai des confrères qui m'ont parlé de la situation. Ils me disaient; autrefois, au Chili, on produisait des instruments électriques, toutes sortes d'instruments électriques. Il y avait plusieurs petites compagnies qui s'étaient lancées dans ce domaine-là. Il y a quelques années, les compagnies multinationales sont entrées au Chili et toutes ces petites compagnies qui appartenaient à des Chiliens sont disparues.

Le président: Au Canada, la situation est différente. On produisait des appareils photo, des radios et des téléviseurs et maintenant, ce sont d'autres qui les produisent pour nous. Notre main-d'œuvre n'est pas intéressée à les produire.

Father Ogle, Mr. McLean and then Mr. Duclos.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I will not take too long, because it is getting late and I know everybody is tired. I do really want to thank the witnesses for coming today and giving us what I feel is very excellent input, an excellent paper, one that I would like to have written myself.

I think I just would say that I feel very close to the input today because of my own experience, having worked in Latin

[Traduction]

the fulfillment of human needs and the social needs must always come second to the main objective of maximizing profits. Such a system must inevitably create social inequalities, and unfair distribution of wealth and power and can only create dependence. Such a situation is a violation of human dignity.

When considering the work of multinationals of transnationals abroad, we must make the distinction between the short term and the long-term effect of the presence of these firms. In the short term, there are certainly some benefits, for instance as you have said, salaries which are related to the salaries in the country, and which might be reasonably good, but in the long term, these companies obtain control, and can even control the entire economy of such countries.

The Chairman: Can you give an example, Mr. Vallée?

Mr. Vallée: Any of the large multinationals operating in the Third World, Falconbridge, Inco, all of these conglomerates are good examples.

Bishop Proulx: Take the case of Chile, which certainly has promoted the Bata Shoe firm. The alliance between this multinational and the government, the existing junta, has been such that all the other small companies, the small and medium enterprises in the same sector have all disappeared. They have all gone bankrupt.

The Chairman: There is only Bata there.

Bishop Proulx: Exactly. And this was sought by the government. Of course, under the existing regime, the trans-nationals are all in favour of that. They are privileged.

The Chairman: Yes, Mr. Vallée.

Mr. Vallée: I have some colleagues who have spoken about the situation in Chile. They tell me that in the past, all kinds of electrical appliances were produced in Chile. There were all kinds of small firms working in this area. A few years ago, when the multinationals came to Chile, all these small companies belonging to Chileans, disappeared.

The Chairman: The situation is different in Canada. At one time, we used to produce our own cameras, radios and television sets, and now others are producing them for us. Our manpower is no longer interested in working on the production line.

Père Ogle, M. McLean, et ensuite, M. Duclos.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je ne vais pas prendre trop longtemps, parce qu'il se fait tard, et je me rends compte que nous sommes tous fatigués. En fait, je voudrais remercier les témoins d'être venus aujourd'hui et également de nous avoir très bien renseignés grâce à un mémoire que j'aurais voulu, au demeurant, écrire moi-même.

Je voudrais tout juste ajouter que je suis très sensible à ce qui a été dit aujourd'hui, à cause de ma propre expérience,

[Text]

America for six years in northeast Brazil and having been there when the church, I think, began to make a very definite move away from a kind of traditional pastoral role into one that was much more closely associated with the notion of development as being really part of the gospel. I was there when the Latin American bishops met in Medellin.

I think when I am finished these few remarks, I will ask the bishop to put into our record the different ways in which the word "Church" can be interpreted. From Mr. Roche's first question, it seems that there is a kind of confusion in the minds of many people about the word "Church", such as when the expression "the church says" is used. I think it important that our group should hear all the different ways in which that word can be understood. Also, in relation to Mr. Robinson's question, the word "Marxist" or "communist" can have such different meanings. If you are on the wrong side, it is used as a pejorative, as a word that is bad. So, I think it would be good if I could ask you at the end, Bishop, to say, simply, how that word could be used differently.

Again, I just want to say that, from my experience working with the bishops of northeastern Brazil—in particular with Dom Elder Câmara, the Archbishop of Recife, and a lot of the priests who were in jail and that sort of thing—the situation now present in El Salvador has happened before in lots of other places, and Brazil 15 years ago, while not quite as violent, was very much like El Salvador now.

I think, though what is important, as Mr. Roche indicated in asking his questions, is that institutionalized oppression. This is why this paper that we have today is so different from the other inputs we have had, because it is basically a different way of looking at development. If we had more time, I would like to be able to discuss that word "development" to a greater extent. But as to this institutionalized poverty, for instance, I was in Brazil in the month of January in the very region where I had worked 15 years ago, and, after the economic miracle, the people with whom I had worked were poorer than they were 15 years ago. So there is the model of development to consider, the one that brought in the western capitalistic model and the international corporations. I would have asked about that if the chairman had not. In the north-south committee he and I had a few discussions every day for six months as to why we could not put this notion into that committee. I felt that it was one of the major problems in underdevelopment—but, anyway, it is coming. I think the notion is starting to work.

I would say, though, that in our work in the committee—just before I ask the Bishop to comment a bit on the word "church"—I think it is important that we, as committee members, understand the difficulty of understanding the words "church", "development", "communist", "oppression"—I have used that word myself—and "revolution", these words that are associated with what is going on there.

[Translation]

étant donné que j'ai travaillé en Amérique du Sud pendant six ans, dans le nord-est du Brésil, lorsque l'Église a commencé, à mon avis, à s'éloigner de son rôle pastoral traditionnel pour se consacrer davantage au développement. J'étais là-bas lorsque les évêques latino-américains se sont réunis à Medellin.

Lorsque j'aurai fini, je fais demander à monseigneur d'expliquer les différentes interprétations que l'on peut donner du terme «Église». D'après la première question posée par M. Roche, il semblerait que beaucoup de gens ne savent pas ce que l'on veut dire quand on utilise le mot «Église», dans des expressions comme «l'Église dit», et je crois qu'il est important pour le Comité de le savoir. Il faudrait également préciser, comme l'a demandé M. Robinson, le sens d'autres termes, comme «marxiste» ou «communiste» car eux aussi peuvent être interprétés de différentes façons. Si vous êtes du mauvais côté, ils peuvent avoir des connotations péjoratives, signifiant quelque chose de mauvais. Don, il serait intéressant si, à la fin, monseigneur pouvait tout simplement nous préciser les différents sens de ces termes.

Compte tenu de mon expérience de travail avec les évêques dans le nord-est du Brésil... notamment avec Dom Elder Câmara, l'archevêque de Recife, ainsi qu'avec un grand nombre de prêtres qui ont été emprisonnés, entre autres... la situation actuelle au Salvador n'est pas nouvelle, en ce sens qu'on l'a déjà connue à d'autres endroits, comme au Brésil, il y a 15 ans; même si elle n'était pas aussi grave, elle n'en ressemblait pas moins à ce qui se passe au Salvador à l'heure actuelle.

Je crois qu'il est donc important, comme M. Roche l'a dit en posant ses questions, de parler d'oppression institutionnalisée. C'est la raison pour laquelle le mémoire dont nous discutons aujourd'hui est si différent des autres mémoires qui nous ont été présentés, car il s'agit fondamentalement d'un regard différent que l'on jette sur le développement. Si nous avions plus de temps, je voudrais discuter du terme «développement» plus en profondeur. Mais pour parler de la pauvreté institutionnalisée, lorsque je me suis rendu au Brésil en janvier, dans la région où j'ai travaillé il y a 15 ans, après le miracle économique, les gens avec lesquels j'avais travaillé étaient plus pauvres qu'ils ne l'étaient avant. Donc, on pourrait étudier le modèle de développement, c'est-à-dire le modèle du développement capitaliste occidental amené par les sociétés transnationales. J'aurais posé une question à cet égard si le président ne l'avait pas fait. Au comité Nord-Sud, nous avons demandé tous les jours, pendant six mois, pourquoi nous ne pouvions pas mettre cette notion à l'ordre du jour du comité. À mon avis, il s'agit du problème le plus important qui se pose en matière de sous-développement... mais de toute façon, on en discutera. Je crois que l'on y arrive.

Je voudrais dire néanmoins que le Comité—avant que je laisse la parole à monseigneur, pour qu'il nous parle du mot «Église»—je crois qu'il est important que les membres du Comité se rendent compte qu'il est difficile de comprendre la signification des termes «Église», «développement», «communiste», «oppression» et «révolution», c'est-à-dire des mots dont on se sert couramment ici.

[Texte]

Also, we have to try to see the problem from the side of the Latin Americans, and that is very, very hard. For instance, yesterday we had the Royal Bank witnesses here. The person who gave the testimony was a Latin American by birth, he had been born in Guyana. He is vice-president and general manager of the Latin American part of the corporation, which is Canada's largest multinational. It is making more profit now than it ever has from any place in the world from Latin America. But this person, I am quite sure—we discussed it a bit—has had a different experience. He has had an experience in sort of the capitalistic model and that is a little away from it.

All I am really saying is that I feel that in our committee we have to listen very carefully to what was said today, because I think there are ideas in there that we have not had at all in our input up to now. Maybe the bishop, just to clarify a little further what Mr. Roche asked—and that will be my only question—could give us just a bit on how the word "church" is used, from the base, let us say, through the bishops, through Salem on the way up—just so that it is on the record.

• 1750

Bishop Proulx: It would be difficult to do it briefly, but I will attempt to do it.

When we talk about the church, we could talk about the Pope himself being the head of the church and putting out statements on social justice, for instance, or writing a letter such as *Populorum Progressio*, *Mater Magistralis*, or *Pacem in Terris*. This is the official teaching which is presented to the world through the different bishops of the world so it can come down to the ordinary communities in the form of instruction; of growth.

This is perhaps also the question, is it possible for that church to evolve? Yes, it is; and it has. John Paul II, for instance, after his visit to Africa, said he had learned more than he had from any books he had read. Of course, also, in his visit to Brazil, it was known that he had prepared speeches which he just put aside and changed on the spot because he saw things there which were instructive to him, which were really capable of operating this type of new presentation, as it were. So this has been the case at that level.

It has been the case, also, at the level of bishops in a country. Normally the bishops, of course, are the local church. The local church is important. It has a link with the universal church, but it has a personality. It could be different. A church in Hull and a church in Ottawa could be different in their pastoral approaches. Of course they have the same creed, the same general teaching; but the presentation, the pastoral programs, in my neighbour St-Jérôme could be different from what they are in my situation. So it is true at that level also.

There is also the community of the communities; the base communities, for instance, in Latin America, where you have a different picture of the church—people who are involved in the day-to-day living of the gospel. It means it could happen that

[Traduction]

Il faut également que nous essayions de voir les difficultés comme les verraient les latino-américains, ce qui est extrêmement difficile. Par exemple, hier, nous avons eu l'occasion d'entendre les représentants de la Banque royale. La personne qui a témoigné était latino-américaine de naissance, née en Guyane. Il est vice-président et directeur général des opérations latino-américaines de la société, la multinationale canadienne la plus importante. Les opérations de la Banque royale en Amérique latine sont plus lucratives que n'importe où ailleurs au monde. Mais cette personne, j'en suis sûr—nous avons discuté un peu—a eu une expérience différente. Il a acquis l'expérience du modèle capitaliste et s'en est quelque peu écarté.

Tout ce que je dis, c'est que, à mon avis, il faut que le Comité écoute très attentivement les commentaires qui seront faits aujourd'hui, parce que je crois qu'il y a des idées qui, jusqu'à présent, n'ont pas encore été exposées. Peut-être monseigneur pourrait-il préciser davantage le contenu de la question de M. Roche—et ce sera ma seule question—pourriez-vous nous donner les différents sens du mot «Église», en partant de la base et en remontant vers le haut, c'est-à-dire en passant par les évêques, vers le sommet.

Mgr Proulx: Le faire brièvement serait difficile, mais je vais essayer.

Lorsque nous parlons de l'Église, on peut parler du pape comme du chef de l'Église qui fait des déclarations en matière de justice sociale, c'est une façon de l'interpréter, ou qui écrit des encycliques comme *Populorum Progressio*, *Mater Magistralis* ou *Pacem in Terris*. C'est la doctrine officielle de l'Église que les différents évêques sont chargés de communiquer partout dans le monde et de transmettre à toutes les communautés de fidèles.

Peut-être la question se pose-t-elle également de savoir si l'Église peut évoluer. Certainement, et elle a évolué. Jean-Paul II, par exemple, après sa visite en Afrique, a déclaré qu'il avait appris davantage sur l'Afrique en s'y rendant qu'en lisant n'importe quel livre. Bien entendu, on sait que pour sa visite au Brésil, il avait préparé des discours qu'il a tout simplement mis de côté ou modifiés sur place, étant donné que les choses qu'il a vues lui ont permis de changer ce qu'il avait à dire. C'est ce qui s'est passé.

C'est également ce qui s'est passé au niveau des évêques dans le pays. En effet, normalement, les évêques représentent l'Église locale. Cette Église est importante. Elle est rattachée à l'Église universelle, mais sa personnalité peut être différente. L'Église de Hull et l'Église d'Ottawa peuvent avoir des vues différentes sur leurs activités pastorales. Bien entendu, elles partagent le même credo, enseignent les mêmes principes, mais la façon dont les activités pastorales sont organisées peut être différente d'un endroit à l'autre. Donc, on doit reconnaître que cela est vrai également à ce niveau.

Il existe aussi une communauté des communautés. Les communautés de base, par exemple, en Amérique du Sud donnent une idée différente de l'Église—car les gens vivent l'Évangile au jour le jour. Cela veut dire que cette Église

[Text]

this church could appear to be different from the church of the bishop and the universal church. It could appear to be different. Basically, they are the same. They are trying to translate, as it were, the gospel for the people with whom they are living. You could have this possibility of confusion where you have at that lower level—the local church could have to work with other people who do not share the same faith.

Mr. Ogle: I think part of the problem we had here in the House of Commons was with the notion of the nuncio; the role of the nuncios in the church as related to bishops' conferences.

Bishop Proulx: Yes.

Mr. Ogle: Maybe you could just speak a little about that: how the nuncio works into the church structure, and maybe also about the whole Latin American conference, as being different from the Canadian conference because it is made up of countries.

Bishop Proulx: Yes. About the representative of the Holy See, which is a double-edged representation, as it were, he is an ambassador and he is also the representative of the Holy See to the Canadian Conference of Catholic Bishops. He has some definite roles to play in the presentation to the Holy See of the situation here in Canada, as an ambassador would have in any—because the Vatican is a state, also, at the same time. He is not part of the conference of bishops of Canada and he has no power whatsoever as far as speaking, even, unless the Pope himself or the Secretary of State sends him a message he would have to relay publicly. But this does not usually happen. As a rule, it does not happen. He does not talk for the Pope unless it is very clear that the representative has a message for the Canadian people in a very definite set of circumstances.

A description is very difficult, in the sense that he is an ambassador; he is in diplomacy; he is not involved in the local church; he is an emissary from the Holy City on relationships or gathering of information or providing information.

As far as this specific question of El Salvador goes, I can say that publicly, because we have not had, as a conference, anything from the Holy City which would affect our presentation to our own people or to the government negatively—nothing at all, as far as a message from the Holy City to us; and this would be normal: if there had been anything, we should normally have had information. We did not get the information, and there was nothing we could talk about.

Mr. Ogle: Thank you, Bishop.

The Chairman: Mr. McLean and then Mr. Duclos. We finish at 6.00, possibly.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I apologize for coming and going. If subjects have been covered, I hope you will mention that so I will not repeat ground.

I think it is an important comment—the last one in reference to the church. Tomorrow we will hear testimony from the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America. I think it would be helpful to the committee if you were to say

[Translation]

pourrait être perçue comme différente de l'Église des évêques et de l'Église universelle. Elle pourrait donc être perçue comme étant différente, mais au fond, c'est de la même Église qu'il s'agit. Elles essaient de traduire, pour ainsi dire, l'Évangile, pour le faire partager aux fidèles qui les entourent. Il se pourrait qu'il existe la même confusion qu'au niveau inférieur—l'Église locale pourrait collaborer avec des personnes qui ne partagent pas la même foi.

M. Ogle: Je crois qu'en partie, le problème qui s'est posé à la Chambre des communes portait sur le rôle du nonce dans l'Église en ce qui concerne la conférence des évêques.

Mgr Proulx: C'est exact.

M. Ogle: vous pourriez peut-être nous en dire quelques mots. Quelle place occupe le nonce dans la structure de l'Église et quelle est sa place à la conférence latino-américaine, étant donné quelle est différente de la conférence canadienne, car elle se compose de pays?

Mgr Proulx: Oui. Le nonce est le représentant du Saint-Siège; il a pour ainsi dire un double rôle, il est ambassadeur et également représentant du Saint-Siège à la Conférence des évêques catholiques du Canada. En tant que représentant du Saint-Siège au Canada, il joue un rôle bien précis, comme n'importe quel ambassadeur—car le Vatican est également un État. Il ne fait pas partie de la Conférence des évêques catholiques du Canada et il n'a aucun pouvoir de parole, à moins que le pape en personne, ou le secrétaire d'État, lui envoie un message qu'il serait chargé de transmettre publiquement. Mais généralement, cela n'arrive jamais. En règle générale, cela n'arrive pas. Il ne parle pas au nom du pape, à moins qu'il soit parfaitement clair, dans des circonstances bien précises, qu'en tant que représentant du pape, il a un message à transmettre au peuple canadien.

Il est difficile de décrire son rôle, en ce sens que c'est un ambassadeur, un diplomate qui ne prend pas part à la vie de l'Église locale; c'est un émissaire du Saint-Siège, chargé d'entretenir des rapports ou de recueillir des renseignements, ou d'en fournir.

En ce qui concerne précisément la question du Salvador, je peux le dire en public, étant donné que le Saint-Siège n'a pas transmis à la conférence d'instructions susceptibles de modifier notre attitude vis-à-vis de nos gens ou vis-à-vis du gouvernement... rien du tout; dans le cas contraire, normalement, des instructions nous auraient été données. Nous n'avons pas reçu d'information, et donc, il ne nous a pas été possible de discuter de quoi que ce soit.

M. Ogle: Merci, monseigneur.

Le président: Monsieur McLean, et ensuite, M. Duclos. Nous allons essayer de terminer à 18 heures, si possible.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je vous prie de bien vouloir excuser mes déplacements. Si certaines questions ont été abordées, j'espère que vous me le direz, pour qu'on ne revienne pas sur ce qui a été dit.

Je crois que ce que l'on a dit à propos de l'Église est quelque chose d'important. Demain, nous aurons l'occasion d'entendre les témoins de la Commission inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine. A mon avis, cela aiderait le

[Texte]

a word—again, we are back to the word “church” and the question of issues such as human rights. When the church speaks, I think it is a helpful reminder you have given that some parishes or congregations are sensitized by their bishops or by their judicial officials while others are not, and therefore some members of Parliament or others in the public may or may not be hearing about it if they are a part of that community. The question is therefore raised what coalitions or groups reflect and who.

I also appreciated the Chairman's intervention on the matter of transnationals. Yesterday we had a discussion with the Royal Bank on the question of their involvement. It is interesting that when we discussed with them some of the things which are being said today and read as testimony, butter would not melt in their mouths; yet there is a sense of honour in the way they are engaged in their activities, a sense that they are acting within the law, a sense that they are good corporate citizens. Now the accusations and the testimony brought before us today suggest that that is in fact not the case, and in fact not just marginally so.

You propose a code of ethics for the government. Assuming this committee, in recommending to the government a relationship to Central America, were to propose a code of ethics, I wonder if you would like to reflect on the political reality. What I have heard you do is to reflect on the voice of the people. The political reality is that governments in this world deal with governments, and that government policies are taken in relationship to the realities of Canada as well as the realities of the country we work in. I think the committee might be helped if you were to reflect for a moment on what would be a practical or workable code of ethics.

Also, because you have made criticisms and comments, or at least you have made comments, about the fact in many cases the junta or the government directs the economic policy, which in turn affects the lives of millions of people—in an interview reported in the *Globe*, the minister on June 22 said that Canada does not make the ideology of regimes receiving Canadian aid a criterion for a donation, although it now refuses to give aid to Cuba. I wonder if you would also comment, since many areas in Latin America and the Caribbean are in need of assistance but there are also, in some of the most needy situations, governments that would not fit your criteria. So I wonder if you could help us with some of your suggestions so that we can look at those as to how a government can practicably live with this code of ethics and not put Canadians out of work, not put businesses down the drain, yet at the same time carry one. I think, Mr. Chairman, those two comments might be helpful to us.

• 1800

Bishop Proulx: I do not know, Mr. Chairman, if Mr. McLean is expecting a long answer to that one because it is almost impossible. I am certainly not against the idea of a

[Traduction]

Comité si vous pouviez dire quelques mots encore de ce que l'on entend par le terme «Église» ainsi qu'à propos des droits de l'homme. Lorsque l'Église parle, je crois qu'il faut dire, comme vous l'avez fait, que certaines paroisses ou congrégations ont été mises au courant des problèmes par leur évêque ou leurs représentants judiciaires, contrairement à d'autres, et en conséquence, il se peut que certains députés ou d'autres personnes puissent en entendre parler ou non, à condition qu'ils soient membres de cette communauté. Il faut donc se demander quels intérêts représentent ces groupes et ces coalitions, et qui les dirige.

Je suis également sensible au fait que le président a soulevé la question des transnationales. Hier, nous avons discuté avec les représentants de la Banque royale de leur rôle, et en parlant de certaines des choses dont nous discutons aujourd'hui, ils ne semblaient pas se reprocher beaucoup de choses, étant donné que leurs opérations sont, dans un certain sens, honorables, c'est-à-dire qu'ils respectent la loi et également qu'ils agissent en bons citoyens. Les accusations et le témoignage d'aujourd'hui semblent nous donner à croire que ce n'est pas le cas.

Vous avez proposé un code de conduite pour le gouvernement. Par exemple, si le Comité recommandait au gouvernement d'adopter un code de conduite pour ses relations avec l'Amérique centrale, je voudrais savoir si ce code devrait refléter la réalité politique existante. Jusqu'à présent, vous avez fait entendre la voix du peuple. La réalité politique est que les gouvernements de ce monde traitent entre eux et que les politiques publiques sont décidées en fonction des réalités politiques au Canada, ainsi que de celles des pays où nous faisons affaire. Je crois que l'on pourrait aider le Comité en examinant ce qu'il faudrait faire pour que ce code soit à la fois utile et pratique.

Aussi, vous avez dit et critiqué... à tout le moins, vous avez dit que dans de nombreux cas, c'est la junta ou le gouvernement qui est responsable des politiques économiques qui affectent la vie de millions de gens... dans une entrevue accordée le 22 juin au *Globe and Mail*, le ministre a déclaré que le Canada ne considérerait pas que l'idéologie des régimes en place était un critère pour fournir de l'aide, bien qu'à l'heure actuelle, Ottawa refuse d'aider Cuba. Je me demande si vous avez quelque chose à dire également à ce sujet, étant donné que de nombreux pays latino-américains et des Antilles ont besoin d'aide; pourtant, pour certains dont la situation est plus précaire, les gouvernements au pouvoir ne respectent pas vos critères. Donc, je me demande si vous pouvez nous faire part de ce que vous pensez à ce sujet, à savoir, comment un gouvernement peut-il en pratique s'accommoder d'un tel code de conduite sans pour autant mettre les Canadiens en chômage et causer un préjudice grave au milieu des affaires, tout en continuant sa tâche? Je crois, monsieur le président, que cela pourrait nous aider.

Mgr Proulx: Je ne sais pas, monsieur le président, si M. McLean s'attend à une longue réponse, parce qu'il s'agit d'une quasi-impossibilité. Je ne suis certainement pas contre l'idée de

[Text]

proposal being more clearly defined: how do you propose a code of ethics? We could provide you with some material that would help you if you do retain the suggestion that perhaps an effort could be made because there is always this relationship between a possible investor in any country, any developed country, and trade and commerce here. You would have to influence trade and commerce so that they would suggest that, because I do not think we can impose it. It could be helpful, I believe, to change certain ways in which investments are being made and business deals conducted.

Mr. McLean: I just was going to ask about the reference to the church and the Inter-Church Committee and all the working coalitions. I wanted also to ask you about another of your recommendations. Recommendation No. 6 was that this committee ought to visit. Now, I am wondering if you have some suggestions about what would be helpful: How does a committee visit and not become an instant expert because we have all seen people who arrive and a day later know all about it? So if you wanted to make some suggestions . . .

Second, and more specifically, on the matter of El Salvador, there have been partisan visits, there have been bipartisan visits from the European parliament. I am wondering about your reactions about to the advisability: Would it be helpful if it were bipartisan? We have raised the matter for consideration; the government does not believe so, but do you believe it would be helpful?

Bishop Proulx: Perhaps I could give brief answers to all the questions. On the question of the Inter-Church Committee, churches in Canada are involved more and more together in specific problems: social problems most of the time, and of course human rights is one of them. The history of the Inter-Church Committee will be given to you briefly tomorrow and then you can apply it to other inter-church committees. But actually the relationship between the Anglican, the United Church, the Lutheran Church and the Catholic Church in Canada on social matters is very good; the dialogue is constant.

In regard to the second question, the visiting, and this is only a suggestion, I feel it would be instructive to this committee and would be good for the committee and also for the people receiving you in different parts of Canada to know that you are studying matters that are of concern to more groups than we have been perhaps prone to think about with regard to human rights; for instance, there are groups everywhere, from British Columbia to Newfoundland. There are interested groups who could perhaps also give some voice to their own concern, even locally, that they know of refugees coming from all over; I mean the fact that there are refugees everywhere now is developing this attitude. I would feel that this is important.

The question of bipartisan, I would be certainly in . . . you know that. All efforts should be made, I believe, to favour dialogue and the possibility of a different stance in regard to our position in Latin America.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you feel we should travel outside the country as well?

[Translation]

préciser la proposition: comment proposer un code de conduite? Nous pourrions vous remettre des documents qui vous aideraient si vous décidiez qu'il faudrait peut-être faire un effort, étant donné les relations entre les investisseurs dans certains pays, n'importe quel pays développé et le ministère du Commerce ici. Il faudrait influencer le ministère pour qu'il en fasse la proposition, parce que je ne pense pas que nous puissions l'imposer. Il serait utile, à mon avis, de changer la façon dont certains investissements sont faits, ainsi d'ailleurs que certaines pratiques dans la conclusion d'affaires.

M. McLean: J'allais d'ailleurs vous poser une question au sujet de l'Église et du comité inter-Églises, ainsi que sur toutes les coalitions. Je voulais également vous en poser une autre au sujet de votre recommandation n° 6 portant sur les visites que le Comité devrait faire. Je me demande si vous pourriez nous donner des précisions utiles à ce sujet, à savoir, comment le Comité pourrait-il faire des visites sans pour autant devenir spécialisé rapidement, car nous avons vu des gens qui, sitôt arrivés, une journée plus tard, avaient fait le tour de la question? Donc, si vous voulez nous faire des propositions . . .

Deuxièmement, et plus précisément sur la question du Salvador, certaines visites bipartites ont été faites par le Parlement européen. Qu'en pensez-vous? Ces visites seraient-elles à conseiller et utiles si elles étaient bipartites? Nous avons abordé la question, le gouvernement ne le croit pas, mais vous, qu'en pensez-vous?

Mgr Proulx: Nous pourrions peut-être donner une brève réponse à toutes ces questions. A propos du comité inter-Églises, les Églises du Canada joignent de plus en plus leurs efforts pour trouver des solutions à des problèmes particuliers, pour la plupart des problèmes sociaux et, bien entendu, les droits de l'homme en font partie. L'historique du comité inter-Églises vous sera retracé brièvement demain, il est le même pour tous les comités inter-Églises. En fait, les rapports entre l'Église anglicane, l'Église unie, l'Église luthérienne et l'Église catholique au Canada sont très bons pour les questions sociales; le dialogue est en effet constant.

En ce qui a trait à votre deuxième question, qui porte sur les visites, ce n'est qu'une suggestion; je crois que ce serait une bonne chose pour le Comité, et également pour les gens avec lesquels vous parlerez un peu partout au Canada, de savoir que les questions que vous étudiez, entre autres celle des droits de l'homme, intéressent plus de gens qu'on ne le pense, et cela, d'une côte à l'autre. Certains groupes de personnes intéressées pourraient également vous faire part de leurs vues, même à l'échelle locale, car ces groupes sont conscients du fait que des réfugiés arrivent de partout au Canada, ce qui donne lieu d'ailleurs à certaines prises de position. Je croirais donc qu'à cet égard, ce serait important.

En ce qui concerne l'aspect de l'objectivité du groupe, j'en ferais certainement partie . . . vous le savez. Il faudrait faire le maximum, je crois, pour faciliter le dialogue et adopter une position différente en ce qui concerne l'Amérique latine.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Croyez-vous qu'il faudrait que le Comité se rende également à l'étranger?

[Texte]

Bishop Proulx: Certainly, if it is possible or feasible, I would say yes.

• 1805

Le président: Monsieur Duclos.

M. Duclos: Merci, monsieur le président. Je sais qu'on doit terminer à 18 h 00. J'aurais aimé poser une série de questions, mais ce que je voudrais faire, surtout, c'est vous remercier et vous féliciter pour le rôle d'éclairage et de sensibilisation que vous jouez à l'endroit de l'opinion publique canadienne face à ce qui se passe dans le Tiers monde et plus particulièrement en Amérique latine.

Je pense qu'il est important que vous jetiez cette lumière sur les simplifications qui ont cours, trop souvent. Mon collègue, Bob Ogle, insistait sur l'importance de définir certains concepts et certains mots qui sont véhiculés quotidiennement dans les médias, lorsque l'on parle, par exemple, de groupes subversifs, de groupes marxistes. Il y a des gens, évidemment, qui tentent de profiter d'un sol fertile pour tirer la couverture de leur côté, pour ainsi dire, et en arriver à leurs fins. Mais par ailleurs, je pense que lorsque l'on parle de marxistes, il faut être bien prudent puisque l'on voit souvent à la télévision des jeunes garçons d'entre 15 et 20 ans avec le fusil, la carabine qui, je pense, n'ont jamais lu *Le Capital* de Marx. Je me demande même s'ils savent qu'un jour, un type s'appelant Karl Marx a existé.

Alors, je pense que c'est une façon commode, pour les pouvoirs en place, pour les bourgeoisies locales, de combattre ceux qui veulent tout simplement améliorer les conditions de vie des populations et qui veulent, au fond, que l'Évangile trouve une application concrète dans la vie de tous les jours de ces gens-là. Ce que je trouve paradoxal, c'est que cela se passe au moment où l'Église, enfin, joue son rôle, rôle qu'elle ne jouait pas au moment où moi j'ai vécu en Amérique du Sud, dans les années 60, en ce qui a trait du moins au haut clergé. C'était à l'époque de Camillo Torres, alors que le haut clergé était solidaire à un degré inimaginable de la bourgeoisie possédante.

Alors, je pense qu'aujourd'hui, vous jouez ce rôle-là et je pense que cette théologie de la libération... J'avais une question là-dessus parce que je sais que Jean-Paul II a exprimé certaines réserves lors de sa visite sur le continent récemment. Je pense, moi, que la mise en application de cette théologie de la libération, bon Dieu, c'est le meilleur rempart contre le marxisme! Je pense qu'il faudrait voir cela. Il est temps qu'on s'ouvre les yeux et qu'on cesse de voir le monde en termes de bon et de mauvais, en termes de blanc et de noir.

La seule question que j'ai, finalement, c'est la suivante: où se situe l'ensemble de l'Église? Lorsque l'on parle de l'Église, c'est quoi? C'est le haut clergé, c'est le bas clergé, enfin, il y a les prêtres dans les paroisses, il y a les ordres religieux, les prêtres qui dirigent les séminaires.

Quand j'étais en Colombie, il y avait des divergences incroyables. Le cardinal de Bogota, à l'époque, était d'une grande famille qui mangeait littéralement dans la main des classes dirigeantes. Par ailleurs, on avait des gens, des prêtres

[Traduction]

Mgr Proulx: Si c'était possible et faisable, je dirais que oui.

The Chairman: Mr. Duclos.

Mr. Duclos: Thank you, Mr. Chairman. I know that we must be through by 6.00 p.m. I did want to ask a series of questions, but what I particularly want to do, is to thank you, and to congratulate you for your role in enlightening the Canadian population, and making it aware of what is going on in the Third World, and particularly in Latin America.

I think it is most important to shed some light on the simplifications which are too often the case in such situations. My colleague, Bob Ogle, insisted on the importance of defining certain concepts and certain buzz-words which are used daily in the media, when speaking of a subversive and Marxist group. Of course certain people will take advantage of such fertile soil, and turn a situation to their own ends. On the other hand, however, we have to be careful when we qualify people of Marxist. Since often on television, we see young men of 15 to 20 years, carrying a rifle who have never read *Das Kapital*. I wonder sometimes if they even know that Karl Marx even existed.

I think it is just too easy, for the powers in place, for the local *bourgeoisies* to fight off those who simply wish to improve the living conditions of the population, and who, in the end are only trying to apply the message of the Gospel in the daily lives of these people. It is paradoxical that this is occurring at the very moment when the Church is at least playing its role, a role which the high clergy at least, refused to play at the time I lived in South America in the sixties. It was at the time of Camillo Torres, when the high clergy was intimately linked to property classes.

I believe that today the Church is playing its role, and that its theology of freedom... I had a question in this respect, since Pope John Paul II recently expressed some reservations during his visit on the continent. I believe that the implementation of this theology of freedom is certainly the best defence against Marxism! I think we must see it emerge. It is time that we opened our eyes and stopped seeing people as good and bad, as black and white.

Finally, the only question I have is the following: What is the position of the Church as a whole? When we speak of the Church, what do we mean? Does it include the clergy in high positions, the grass roots clergy, the priests in the parishes, the religious orders, the priest directors of seminaries.

When I lived in Colombia, there were incredible spreads. At the time, the Cardinal of Bogota was from an important family which literally ate off the hand of the ruling classes. On the other hand, there were priests and people who worked

[Text]

qui travaillaient dans les milieux avec les pauvres et qui tentaient d'en arriver à la justice distributive dont l'Église parle depuis *Rerum novarum*, nom de Dieu; cela fait déjà près de 100 ans.

Alors, je voulais savoir exactement quels sont les rapports de force à l'intérieur des Églises locales. Aussi, face à la théologie de la libération et aux réserves qu'a exprimées le pape Jean-Paul II, comment les prêtres se sentent-ils?

Merci.

Mgr Proulx: Très brièvement, je pense qu'on ne peut pas parler de la même situation. Ce n'est pas la même situation en Colombie qu'au Brésil, par exemple. C'est sûr que l'épiscopat du Brésil qui est l'Épiscopat le plus considérable en Amérique latine est certainement beaucoup plus développé et a évolué beaucoup plus que celui du Guatemala, par exemple. Même, on a dit tout à l'heure que le Guatemala est divisé dans ses chefs religieux, comme il est divisé également à la base, sans doute. Il y a un progrès, mais le progrès varie d'un pays à l'autre. En ce qui nous concerne au Canada, il y a aussi des distinctions à faire. Il y aurait des distinctions à faire; il y a assurément de la variété dans l'opinion de la base et l'opinion des évêques, et entre les évêques entre eux, sans doute. Ceci est tout à fait normal pour moi. Je pense bien qu'on peut avoir le même credo sans avoir les mêmes façons d'approcher les problèmes pastoraux ou les problèmes sociaux.

En ce qui concerne la théologie de la libération, et cela a été rapporté par des reporters, il n'y a rien dans les documents du Saint Père qui parle explicitement d'une condamnation ou de réticence au sujet de la théologie de la libération. C'est dans l'avion qui l'a transporté de Rome au Mexique que le pape aurait dit certaines choses. Au sujet de la théologie de la libération, on n'a aucun texte qui pourrait être conçu comme étant une condamnation de la théologie de la libération. Là aussi, il faudrait peut-être faire des distinctions entre les différentes approches ou les différentes théologies de la libération. Il y en a quelques-unes qui sont peut-être un peu moins solides que d'autres.

Le président: Merci, monseigneur Proulx. I know my colleagues would expect me to express our gratitude to you for accepting our invitation to appear before the committee.

Je veux me faire l'écho des propos de mon collègue, M. Duclos, et vous dire combien on trouve appréciable et important le travail que vous faites pour sensibiliser les Canadiens aux problèmes des pays en voie de développement. Ce n'est pas facile parce que nous, au Canada, on est tellement préoccupé par nos problèmes intérieurs qu'on oublie les misères des autres qui sont de vraies misères plutôt que celles qu'on s'est infligées nous-mêmes.

Alors, pour tout cela, on vous remercie infiniment. Monsieur Vallée, merci au nom de mes collègues du comité. Monsieur Dufresne, vous revenez ici, je pense, demain avec les témoins qui seront Mrs. Frances Arbour—Mr. Dufresne will be back—Dr. John Foster, who is on his way from Vancouver, and possibly Rev. Fred Wakeham. It will be the only meeting tomorrow morning, at 11 o'clock. The afternoon meeting has been cancelled and rescheduled for Tuesday, July 14.

[Translation]

among the poor, and who tried to bring about this distributive justice of which this Church has been speaking since *Rerum novarum*, which, my God, was published 100 years ago.

So I would like to know exactly where the strengths lie within the local churches. I would also like to know, in view of the theology of freedom, and the reservations expressed by Pope John Paul II, how do the priests feel?

Thank you.

Bishop Proulx: Briefly, we are not speaking of the same thing. The situation in Colombia is quite different than that in Brazil, for example. Of course the Brazilian episcopate, the largest in Latin America, has certainly developed and evolved much more than that in Guatemala for example. Earlier, in fact, we stated that the high clergy is divided in Guatemala, and no doubt, is also divided at the grass roots. There has been some progress, but it varies from one country to the other. As far as we are concerned in Canada, we must make certain distinctions also. Certain distinctions should be made; there is certainly some divergence of opinion between the lower order of priests and the bishops, and among the bishops themselves no doubt. I think that is perfectly normal. We can certainly believe in the same things and yet approach pastoral and social problems differently.

As to the theology of freedom, it is the word of the reporters, there is nothing in the documents issued by the Pope which explicitly condemns or expresses any reservation concerning the theology of freedom. Apparently the Pope might have said certain things during the flight from Rome to Mexico. With respect to the theology of freedom, there is not a single text which could be perceived as a condemnation of the theology of freedom. Again perhaps, we should make some distinction between the different approaches or the different theologies of freedom. Perhaps some are not as solidly based as others.

The Chairman: Thank you, Bishop Proulx. Au nom de mes collègues, je voudrais vous remercier d'avoir accepté notre invitation de comparaître devant le Comité.

I wish to associate myself with the words of my colleague, Mr. Duclos, and tell you how important and considerable is the work that you are doing to make Canadians more aware of the problems of developing countries. Your work is not easy, because here in Canada we are so taken up by our own internal problems, that we forget the misery of others who are truly destitute, while our own problems are self inflicted.

For all that you are doing, we thank you very much. On behalf of my colleagues, I wish to thank you also, Mr. Vallée. Mr. Dufresne, I believe that you will be appearing again tomorrow, M^{me} Frances Arbour, vous-même bien sûr, M. John Foster, qui viendra de Vancouver, et peut-être le révérend Fred Wakeham. Ce sera la seule réunion demain matin, à 11 heures. La séance de l'après-midi est annulée et remise au mardi 14 juillet.

[*Texte*]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Amnesty International.

The Chairman: That is right.

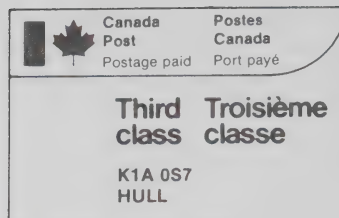
This committee stands adjourned.

[*Traduction*]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Nous accueillerons alors Amnistie Internationale.

Le président: Justement.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Conference of Catholic Bishops:

Bishop A. Proulx, Co-Chairman, Human Rights Committee;

Fr. André Vallée, p.m.é., General Secretary of the Conference;

Mr. Bernard Dufresne, Co-Director of the Social Affairs Office.

De la Conférence des évêques catholiques du Canada:

Monseigneur A. Proulx, coprésident, Comité des droits de la personne;

Père André Vallée, p.m.é., secrétaire général de la Conférence;

M. Bernard Dufresne, codirecteur du Bureau des affaires sociales.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 9

Fascicule n° 9

Thursday, July 9, 1981

Le jeudi 9 juillet 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin America
and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the

Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la

trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 9, 1981
(21)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:19 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America: Dr. John Foster, Chairperson; Mrs. Frances Arbour, Co-ordinator; Rev. Fred Wakeham, Member of the Governing Council, Scarboro Foreign Mission Society and Mr. Bernard Dufresne, Co-Director, Social Affairs Office, Canadian Conference of Catholic Bishops.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1.*)

The Chairperson of the Inter-Church on Human Rights in Latin America made a statement.

The Members of the Governing Council, Scarboro Foreign Mission Society made a statement.

The Co-ordinator, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America made a statement.

The Co-Director, Social Affairs Office, Canadian Conference of Catholic Bishops made a statement.

The witnesses answered questions.

It was agreed.—That the following documents submitted by the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America be filed with the Clerk of the Committee as exhibits:

—El Salvador: From Martyrdom to Hope—Statement of the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America (*Exhibit "D"*).

—The Universal Declaration of Human Rights (*Exhibit "E"*).

—El Salvador, One Year of Repression, documentation prepared by the Legal Aid Service of the Archdiocese of San Salvador (*Exhibit "F"*).

—One Gigantic Prison, The Report of the Fact-Finding Mission to Chile, Argentina and Uruguay by Andrew Brewin, Louis Duclos and David MacDonald, Members of the Canadian Parliament. September 30 to October 10, 1976 (*Exhibit "G"*).

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 9 JUILLET 1981
(21)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11 h 19 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine: M. John Foster, président; M^{me} Frances Arbour, coordonnatrice; Rév. Fred Wakeham, membre du conseil d'administration, Scarboro Foreign Mission Society et M. Bernard Dufresne, codirecteur, Bureau des affaires sociales, Conférence canadienne des évêques catholiques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1.*)

Le président du Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine fait une déclaration.

Le membre du Conseil d'administration, Scarboro Foreign Mission Society, fait une déclaration.

Le coordonnateur du Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine fait une déclaration.

Le codirecteur du Bureau des affaires sociales, Conférence canadienne des évêques catholiques, fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Il est convenu.—Que les documents suivants soumis par le Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine soient déposés auprès du greffier du comité comme pièces:

—El Salvador: From Martyrdom to Hope—Rapport du Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine (*Pièce «D»*).

—La Déclaration universelle des droits de l'homme (*Pièce «E»*).

—El Salvador, One Year of Repression, documentation préparée par le Service d'aide juridique de l'Archidiocèse de El Salvador (*Pièce «F»*).

—One Gigantic Prison, The report of the Fact-Finding Mission to Chile, Argentina and Uruguay par Andrew Brewin, Louis Duclos et David MacDonald, membres du Parlement canadien. Du 30 septembre au 10 octobre 1975 (*Pièce «G»*).

—Violations of Human Rights in Uruguay 1972-1976, Update to 1978 provided by the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America (*Exhibit "H"*.)

—Bread, Peace and Liberty, Human Rights and Economic Development in Chile, 1979 (*Exhibit "I"*.)

—Mapuches: People of the Land (*Exhibit "J"*.)

—Newsletter, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America—July-August 1980 (*Exhibit "K"*.)

—Newsletter, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America—April 1981 (*Exhibit "L"*.)

—Newsletter, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America—May 1981 (*Exhibit "M"*.)

At 1:05 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

—Violations of Human Rights in Uruguay 1972-1976, document mis à jour jusqu'à 1978, document produit par le Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine (*Pièce «H»*).

—Bread, Peace and Liberty, Human Rights and Economic Development in Chile 1979 (*Pièce «I»*).

—Mapuches: People of the Land (*Pièce «J»*).

—Bulletin d'information Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine—juillet-août 1980 (*Pièce «K»*).

—Bulletin d'information, Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine—avril 1981 (*Pièce «L»*).

—Bulletin d'information, Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine—mai 1981 (*Pièce «M»*).

A 13 h 05, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, July 9, 1981

• 1114

[Texte]

The Chairman: Order, please. The subcommittee will resume its consideration of our order of reference, which is to study all aspects of our relations with Latin America and the Caribbean.

This morning, we are delighted to welcome Dr. John Foster, staff officer for research and coalition, national office of the United Church of Canada.

Dr. Foster, as some of you know, was in Vancouver and agreed to fly from Vancouver to meet with the members of the subcommittee. We are grateful that you have accepted to fly all the way from Vancouver.

Next to Dr. Foster is Ms. Frances Arbour, co-ordinator of ICCHRLA. Ms. Arbour worked for three years in Latin America in community development. During her four and a half years' work with ICCHRLA she has been a frequent visitor to many Latin American countries, including Central America, the southern cone, and Brazil. Next to Ms. Arbour is Bernard Dufresne, whom all of us met yesterday. He is, of course, co-director of the social affairs department, Canadian Conference of Catholic Bishops, with special responsibilities for human rights. Rev. Fred Wakeham is a member of the governing council of the Scarboro Foreign Mission Society. The Reverend Mr. Wakeham served 16 years as a missionary in the Philippines. So to all of you, we are delighted that you could be with us.

• 1115

I would advise our members that we are going to seek permission to travel during the intersession, possibly to New York and Washington, and with the support of both parties, that is, the Conservatives and the NDP, we wish to have unanimous consent for this motion to be adopted this afternoon.

Mr. Roche: We meet this afternoon?

The Chairman: We are not meeting this afternoon, but the motion will be tabled this afternoon for consent.

I should also advise you that next Tuesday, July 14, at 9.30 a.m., in this room, our witness will be Mr. J. Donnelly, the President of AECL—Atomic Energy of Canada limited. At 11.00 a.m., we will be meeting in the same room, and our witnesses will be from Amnesty International Canada: Sue Hill, Co-ordinator, Argentina and Chile, Elizabeth Tinnett, Co-ordinator, Uruguay and consultant in Paraguay, and Marie-Chantal Guedon, Group Affairs Person, Montreal.

In the afternoon, at 3.30 p.m., we will be meeting with Dr. Michael Oliver, Director, International Development Office of the Association of Universities and Colleges of Canada. On Wednesday, July 15, at 3.30 p.m. and this will be the last meeting of our subcommittee at this stage, we will have the Canadian Association for Latin America and the Caribbean. We do not know who the witnesses are going to be.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 9 juillet 1981

[Traduction]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi consistant à examiner tous les aspects de nos rapports avec l'Amérique latine et les Antilles.

Ce matin, nous sommes ravis d'avoir avec nous M. John Foster, responsable de la recherche et du regroupement, administration centrale de l'Église unie du Canada.

Comme certains d'entre vous le savent, M. Foster était à Vancouver et a accepté de se rendre ici pour rencontrer les membres du Sous-comité. Nous vous savons gré d'avoir bien voulu effectuer ce déplacement.

Près de lui, vous avez M^{me} Frances Arbour, coordonnatrice du CIEDHAL. Pendant trois ans, M^{me} Arbour s'est occupée des développements communautaires en Amérique latine. Depuis les quatre ans et demi qu'elle travaille au CIEDHAL, elle est allée à plusieurs reprises dans les pays d'Amérique latine, y compris en Amérique centrale, dans la pointe sud et au Brésil. Près de M^{me} Arbour, se trouve M. Bernard Dufresne que nous avons tous rencontré hier. Il est co-directeur du département des Affaires sociales de la Conférence des Évêques catholiques du Canada, et il a des responsabilités spéciales en matière des droits de la personne. Le révérend Fred Wakeham est membre du conseil d'administration de la Société des missions étrangères de Scarboro. Pendant 16 ans, il a œuvré comme missionnaire aux Philippines. Nous sommes ravis de votre présence.

Je tiens à informer nos membres que pendant l'intersession, nous demanderons l'autorisation de voyager, peut-être à New York et à Washington et nous espérons, avec l'appui des deux partis, soit les conservateurs et les néo-démocrates, avoir le consentement unanime pour l'adoption de cette motion cet après-midi.

M. Roche: Nous nous réunissons cet après-midi?

Le président: Non, mais la motion sera déposée cet après-midi pour être mise aux voix.

Je vous informe également que le mardi 14 juillet à 9 h 30, dans cette pièce, notre témoin sera le président de l'Énergie atomique du Canada Limitée, M. J. Donnelly. Lors de la séance de 11 heures dans la même pièce, nos témoins seront les représentants d'Amnistie internationale Canada: Sue Hill, coordonnatrice pour l'Argentine et le Chili; Elizabeth Tinnett, coordonnatrice pour l'Uruguay et experte-conseil au Paraguay; et Marie-Chantal Guedon, du Group Affairs Person, de Montréal.

Lors de la séance de 15 h 30, nous recevrons M. Michael Oliver, directeur du Bureau de développement international de l'Association des universités et des collèges du Canada. Le mercredi 15 juillet à 15 h 30, dernière réunion de notre Sous-comité pour cette première étape, nous recevrons l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles. Nous ignorons qui seront les témoins.

[Text]

Mr. Roche: It does not sound to me as though you think the House will rise.

The Chairman: It may rise on Wednesday next, yes.

Dr. Foster, I have already told you how grateful we are that you have accepted to come to Ottawa and appear before us. We are anxious to hear from you.

Dr. John Foster (Chairperson, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, United Church of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I believe Mr. Hucal has copies of our brief which he is distributing.

We would like to thank the committee for being invited today. We very much welcome the establishment of this subcommittee. Our organization has been pressing for a number of months for more thorough discussion in Parliament of Latin American issues and issues of Canadian relations with Latin America, and so we are very excited by the existence and initiatives that can be taken by this committee. We look forward to those initiatives and we are willing to assist, after today, in whatever way we can in terms of suggesting further witnesses, documentation—where you need it, contacts with Latin Americans resident in Canada, and also in situ in Latin America.

Now, our approach this morning is to share with you two primary documents and to make some comments thereon. They are the brief that Mr. Hucal has distributed, which has an orange cover, and our more general reference work, which was our submission or brief to the Canadian Ambassador to the Thirty-Seventh Session of the United Nations Commission on Human Rights.

The Chairman: We have only one copy of each of these documents. So, with your permission, we will have them as exhibits for the committee. We will make them available to anyone who wants to have copies. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. J. Foster: I think that copies of this document are available for all members, and the green document as well. Is that correct?

The Chairman: Not the green one. We are told there is only one copy of this document. The green document has not been distributed because it is only available in English.

Mr. J. Foster: I see.

The Chairman: We will have it translated and distributed.

Mr. J. Foster: Very good. Thank you.

Now, we will go through the orange-covered brief rapidly, reading some parts, and in other cases, simply making illustrative comments.

• 1120

The Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America is a national coalition of churches and church-related bodies. Among its members are the Anglican Church of Canada, the Canadian Catholic Conference of Bishops, the United Church of Canada, The Religious Society of Friends,

[Translation]

M. Roche: On dirait que vous avez l'impression que la Chambre n'ajournera pas.

Le président: Oui, elle peut très bien ajourner mercredi prochain.

Monsieur Foster, je vous répète que nous sommes heureux que vous ayez accepté de vous rendre à Ottawa afin de comparaître devant nous. Nous avons hâte de vous entendre.

M. John Foster (président, Comité inter-Églises sur les droits de la personne en Amérique latine, Église unie du Canada): Merci, monsieur le président. Je pense que M. Hucal a des exemplaires de notre mémoire qu'il est en train de distribuer.

Nous remercions le Comité de nous avoir invités aujourd'hui. Nous sommes très heureux de la création de ce Sous-comité. Depuis un certain nombre de mois déjà, notre organisation fait pression auprès du Parlement pour que ce dernier étudie plus en profondeur les questions de l'Amérique latine et de nos rapports avec ces pays; nous sommes donc très enthousiasmés par l'existence de ce Comité et par les initiatives qu'il peut prendre. C'est avec hâte que nous attendons ces initiatives et nous sommes prêts à vous aider dès aujourd'hui de quelque façon que ce soit pour vous suggérer d'autres témoins, de la documentation, au besoin, des contacts avec des ressortissants d'Amérique latine vivant au Canada et également des contacts avec des gens sur place.

Notre démarche de ce matin consistera surtout à partager avec vous deux documents de base que nous commenterons. Il s'agit de notre mémoire à couverture orange que M. Hucal a distribué et de notre document de travail plus général que nous avons présenté à l'ambassadeur du Canada lors de la 37^{ème} session de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies.

Le président: Nous avons un exemplaire de chacun de ces documents. Avec votre permission, nous les annexerons comme pièces. Ils seront à la disposition de quiconque en désirera des exemplaires. D'accord?

Des voix: D'accord.

M. J. Foster: Je pense qu'il y a des exemplaires de ce document pour tous les membres ainsi que du document à couverture verte, n'est-ce pas?

Le président: Non, pas celui avec la couverture verte, on m'a dit qu'il n'y en a qu'un seul exemplaire. Ce dernier n'a pas été distribué car il est uniquement disponible en anglais.

M. J. Foster: Je vois.

Le président: Nous le ferons traduire et nous le distribuerons par la suite.

M. J. Foster: Très bien. Merci.

Alors rapidement, nous allons vous donner un aperçu du document à couverture orange en lisant certains extraits et en commentant certains autres.

Le Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine est une coalition œcuménique des églises et des organismes para-religieux. En font partie l'Église anglicane du Canada, la Conférence des évêques catholiques canadiens, l'Église unie du Canada, la «Religious Society of Friends»,

[Texte]

Quakers, and a number of religious orders, including the Scarboro Foreign Mission Society. We work in close collaboration with the Canadian Council of Churches and we have a less formal relationship with both the Presbyterian Church in Canada, who are currently observers, and the Lutheran Church of America, Canada Section.

We have existed in one form or another since 1973, beginning as a body called the Inter-Church Ad Hoc Committee on Chile, and we have been addressing public policy on Latin America since October 3, 1973, when a group of Canadian church leaders met with the then Minister of External Affairs, Mitchell Sharp, to discuss the coup in Chile.

In 1976, our committee had its mandates broadened quite radically, partially as the effect of a tour we sponsored to the southern cone of South America which included then members of Parliament Andrew Brewin and David MacDonald, as well as Louis Duclos, who is a member of this committee. They visited Argentina and Uruguay, and were prevented from entering Chile at that time. The result of that tour and of other documentation and impulses we were receiving was basically to force the Canadian churches to recognize that the sorts of human rights violations and repression that concerned them in Chile were not restricted to Chile, but in fact extended to what some of our Latin American fellow Christians called one gigantic prison—the whole continent.

Since that time we have worked through fact-finding missions, through visits from Latin America, through a continuous flow of information—which we in turn distribute—in educational publications, press releases, urgent-action mailings, and so on.

For a number of years we were a primary advocacy body for refugees from Latin America. In Canada, however, the weight and scope of that work forced the Canadian churches to set up a further colleague body, the Inter-Church Office on Refugees, based in the Canadian Council of Churches, and that body has taken up the refugee work, leaving us free to concentrate on human rights.

Our constituency is primarily in the Canadian churches. We have found a number of colleague groups that have sprung up in a number of centres across the country—most important, the Comité chrétien de Montréal, which is our oldest sister group with which we work very closely.

I want to note this morning that our brief is supported by about 10 or 11 local and regional Third World and solidarity groups, branches of the Canadian Catholic Organization for the Development of Peace in Kitchener-Waterloo, Guelph, London, Hamilton and Windsor. We are very pleased that they chose to support this presentation this morning. They are representative, in fact, of the sort of growth in Canadian interest in human rights which has supported us and other bodies with which we work, such as Amnesty International.

If you wish further details on the nature of our work, you will find them in paragraphs 1 through 5, but I wish to pass now to paragraph 6.

[Traduction]

Quakers, et un certain nombre d'ordres religieux dont la Société des missions étrangères de Scarboro. Nous collaborons étroitement avec le Conseil canadien des églises et, de façon moins officielle, avec l'Église presbytérienne du Canada, ayant présentement le statut d'observateur, et l'Église luthérienne d'Amérique, chapitre canadien.

Notre organisme est issu du Comité spécial inter-Églises sur le Chili mis sur pied en 1973; depuis cette date, nous avons existé sous une forme ou sous une autre. Depuis le premier entretien avec le secrétaire d'État aux Affaires extérieures d'alors, l'honorable Mitchell Sharp, le 3 octobre 1973, ce groupe des chefs des Églises canadiennes a, de temps à autre, commenté publiquement la politique visant l'Amérique latine.

En 1976, le mandat de notre comité a été élargi de façon assez radicale, suite à une visite que nous avons parrainée dans la partie sud de l'Amérique du Sud et à laquelle ont participé des députés de l'époque dont Andrew Brewin et David MacDonald ainsi que Louis Duclos qui fait partie de ce comité. Ils ont visité l'Argentine et l'Uruguay; on leur a toutefois refusé l'accès au Chili. Le résultat de cette visite et de d'autres renseignements et réactions que nous avons reçus a été essentiellement d'obliger les Églises canadiennes à reconnaître que la répression et les violations des droits de la personne n'étaient pas l'unique fait du Chili, mais pour reprendre les termes des chrétiens de l'Amérique latine, tout un continent était en voie de devenir une prison gigantesque.

Depuis cette époque, nous avons effectué maintes visites en Amérique latine pour y faire des enquêtes et nous avons également accès à un flux continu de renseignements que nous diffusons dans des publications éducatives, des communiqués de presse, des lettres d'information urgentes, et ainsi de suite.

Pendant de nombreuses années, nous avons été le principal organisme à défendre la cause des réfugiés d'Amérique latine. Toutefois, au Canada, l'importance et la portée de ce travail ont obligé les Églises unies à créer un autre organisme, le Bureau inter-Églises pour les réfugiés, relevant du Conseil canadien des églises. En assumant cette responsabilité, cet organisme nous permettait de nous concentrer sur les droits de la personne.

Nos membres sont surtout les Églises canadiennes. Nous avons constaté la création d'un certain nombre de groupes homologues dans un certain nombre de villes, partout au pays, dont le plus important est le Comité chrétien de Montréal, avec lequel nous travaillons très étroitement depuis longtemps.

Je tiens à souligner que notre mémoire bénéficie de l'appui d'une dizaine de groupes régionaux de solidarité en vers le tiers monde, des divers chapitres du Canadian Catholic Organization for the Development of Peace de Kitchener-Waterloo, Guelph, London, Hamilton et Windsor. Nous sommes très heureux qu'ils aient décidé d'appuyer notre présentation de ce matin. En fait, ils sont représentatifs de la croissance de l'intérêt du Canada pour les droits de la personne, intérêt qui nous a soutenu ainsi que d'autres organismes avec lesquels nous travaillons, dont Amnesty internationale.

Si vous désirez d'autres précisions sur la nature de leur travail, vous les trouverez aux paragraphes 1 à 5, mais je vais maintenant passer au paragraphe 6.

[Text]

We do not work alone. Our information and action endeavours relate closely to initiatives undertaken by such bodies as the World Council of Churches, the National Council of the Churches of Christ in the United States of America, and the United States Catholic Conference.

Even more significant is our relationship with a growing number of indigenous religious and secular human rights bodies in a number of Latin American countries. We have established relationships of understanding and mutual support with such agencies as the Archdiocesan Commission of Pastoral Work for Human Rights and for the Marginalized of Sao Paulo, Brazil; the Vicariate of Solidarity and the Foundation of Social Aid of the Christian Churches—FASIC—in Chile; the Ecumenical Committee for Human Rights and the Permanent Assembly for Human Rights in Argentina; the Permanent Assembly for Human Rights, in Bolivia—which is currently underground; the Legal Aid Department of the Archdiocese of San Salvador in El Salvador; the Ecumenical Justice and Peace Committee of Guatemala; a variety of secular national commissions on human rights and such international bodies as the Latin American Association for Human Rights based in Ecuador. These informational and frequently personal links make us acutely aware not only of the daily struggle for fundamental human rights in Latin America, but also of the daily threats against those who defend human rights. The assassinations and threats of assassination of human rights advocates, lawyers and social workers in El Salvador are well known. Similar attacks on equivalent groups and individuals in Guatemala and Bolivia, for example, are less well known.

• 1125

I am going to pass now to Reverend Fred Wakeham of the Scarborough Foreign Mission Society to give a few comments on the next section of our brief, which is really the framework of our work on theology and the church.

Reverend Fred Wakeham (Member of Governing Council of the Scarborough Foreign Mission Society): Sometimes the involvement of church people in human rights issues and actions of similar nature is questioned. But really this involvement stems from a gospel commitment. I speak from my understanding basically of the Catholic tradition. Since the Vatican Council, a great deal of ferment has occurred in the Catholic Church and, because of this, a new way of looking at the church, you might say, a new openness to different methods of evangelization has evolved. The model of church is not so much primarily hierarchical but is that of a people who are a pilgrim people on the march; people who are trying to work out their salvation in the aspect of their historical context. And so to be involved in trying to uplift people's human situation is seen as part of the church's mission. A synod of bishops meeting in Rome in 1971 declared that action on behalf of justice. Our efforts in the transformation of the world are to be seen as an integral part of the preaching of the gospel—not a fringe part but, really, an integral part. So the formation of

[Translation]

Nous ne travaillons pas seuls. Nos efforts d'information et d'intervention se rattachent de près à des initiatives d'organismes comme le Conseil mondial des églises et, aux États-Unis, le National Council of the Churches of Christ et la United States Catholic Conference.

Fait encore plus important, nous avons des liens avec un nombre croissant d'organismes religieux et séculiers des droits de l'homme dans un certain nombre de pays d'Amérique latine. Nous avons établi des rapports de compréhension et de soutien mutuels avec des organismes comme la Commission de travail pastoral pour la défense des droits de la personne et des marginalisés du diocèse de Sao Paulo, au Brésil, le Vicariat de la solidarité et la Fondation de l'aide sociale des églises chrétiennes (FASIC), au Chili, le Comité œcuménique des droits de l'homme et l'Assemblée permanente des droits de l'homme, en Argentine, l'Assemblée permanente des droits de l'homme, en Bolivie—qui doit travailler secrètement—le service de l'aide juridique de l'Archevêché de San Salvador, au Salvador, le Comité œcuménique de la paix et de la justice, au Guatemala, diverses commissions nationales séculières de défense des droits de la personne et des organismes internationaux comme l'Association des droits de l'homme de l'Amérique latine, en Équateur. Ces rapports d'information, fréquemment personnels, nous sensibilisent vivement non seulement à la lutte quotidienne pour les droits fondamentaux de l'homme en Amérique latine, mais aussi aux menaces quotidiennes dont sont l'objet les défenseurs de ces droits. Les assassinats et les menaces d'assassinat de défenseurs des droits de l'homme, d'avocats et de travailleurs sociaux au Salvador sont notoires. Les attaques semblables à l'endroit de groupements et de particuliers du Guatemala et de Bolivie, par exemple, sont moins connues.

Je vais maintenant céder la parole au révérend Fred Wakeham, de la Société des missions étrangères de Scarborough, qui fera quelques commentaires sur la partie suivante de notre mémoire qui constitue vraiment le cadre de notre travail sur la théologie et l'Église.

Le révérend Fred Wakeham (membre du Conseil d'administration, Société des missions étrangères de Scarborough): On conteste parfois l'engagement des gens de l'Église dans les questions des droits de l'homme et dans des interventions semblables. En réalité, cet engagement découle des Écritures. Je parle de ma perception fondamentale de la tradition catholique. Suite au Concile Vatican, il y a eu beaucoup de changements dans l'Église catholique, une nouvelle façon de percevoir l'Église en quelque sorte, une nouvelle ouverture à différentes méthodes d'évangélisation. Le modèle de l'église n'est pas principalement hiérarchique; il regroupe des gens, des pèlerins en marche qui essaient de sauver leur âme dans leur contexte historique. Donc, le fait d'essayer d'améliorer la condition de la personne humaine est considéré comme faisant partie de la mission de l'Église. En 1971, lors de sa réunion à Rome, le Synode des évêques déclarait au sujet de cette action au nom de la justice: «Nos efforts de transformation du monde devraient être considérés comme faisant partie intégrante de la propagation de la bonne parole... pas une partie accessoire,

[Texte]

what are known as basic christian communities working with the poor and the marginalized are seen as essential to the church's mission, especially in countries of Latin America. Much of this is given in a very good outline in paragraphs 8 and 9.

It is significant I think to note that at the meeting of the Latin American bishops at Puebla, they came out with what they call "a preferential option for the poor". The church has to be concerned with the struggle of the poor for their human dignity, for some better share of the resources of the countries in which they live and, certainly, the defence of their basic human rights.

As stated also in paragraph 8, the situation of the church in Latin America is not static. Our experience of that church in human rights defence groups, community development projects, workers' consciousness groups, Christian base communities, and with churchmen in government in Nicaragua, and with priests who celebrate mass with the liberation forces in Central America, is sufficiently dynamic and varied that we would counsel that no study of contemporary Latin America can be well based unless it explores thoroughly this reality.

I do not want to spend a long time commenting on this or seem to give a lecture in theology. These are just a few comments to try to clarify, or simplify if possible, the information contained in paragraphs 8 and 9 and, to a degree, in 10.

Mr. J. Foster: To pick up the brief at paragraph 12, the struggle for human rights is, therefore, integral to the struggle for development. If a large percentage of the population is illiterate, how far can one go in the implementation of traditional liberal or civic rights? If people do not have the freedom to organize unions, community groups, or political movements, can one expect that the traditional or worsening inequities of economic and political power will be ameliorated? If basic needs in health, education, housing, employment are not ensured, can one expect that assurances of the right to vote or to publish one's opinion will have any substantial reality? Therefore, when we speak of the struggle for human rights, we are not talking only of torture, repression of freedom of speech, or arbitrary arrest, significant as all these things are, but also of the broader struggle for social, economic, and political participation by all the people.

It is clear, then, that the question of the situation of human rights and the question of the development model, or the economic or political model, being applied in a given situation are interdependent. A given nation may have a democratic constitution and may promise periodic elections, but nevertheless, if the Minister of Finance agrees to the implementation of International Monetary Fund requirements regarding food and cooking oil prices which may result in the deaths of half a million children, can we say that human rights are observed or

[Traduction]

mais vraiment comme en faisant partie intégralement». Donc, la création de ce que l'on connaît comme étant fondamentalement des communautés chrétiennes travaillant avec les pauvres et les marginalisés, est perçue essentiellement comme étant la mission de l'Église, surtout dans les pays d'Amérique latine. On vous en donne un très bon aperçu dans les paragraphes 8 et 9.

Je pense qu'il est important de noter que lors de la réunion des évêques de l'Amérique latine à Puebla, ces derniers en sont arrivés à ce qu'ils appellent «une option préférentielle pour les pauvres». L'Église doit s'occuper de la lutte des pauvres pour leur dignité humaine, pour une meilleure part des ressources de leur pays, et certainement, de la défense de leurs droits humains fondamentaux.

Comme on le dit également au paragraphe 8, la situation de l'Église en Amérique latine n'est pas statique. Pour ce qui est des groupes de défense des droits de l'homme, des projets de développement communautaire, des groupes de sensibilisation des ouvriers, des communautés chrétiennes, des hommes d'Église du gouvernement du Nicaragua, et des prêtres qui célèbrent la messe avec les forces de libération de l'Amérique centrale, notre expérience est suffisamment dynamique et variée pour que nous affirmions qu'aucune étude de l'Amérique latine contemporaine ne peut être fondée si elle n'appréhendait pas cette réalité.

Je n'entends pas commenter trop longtemps cette partie ou vous donner un cours de théologie. Ce ne sont là que quelques commentaires visant à apporter certaines précisions ou à simplifier, dans la mesure du possible, les renseignements contenus aux paragraphes 8 et 9 et, dans une certaine mesure, au paragraphe 10 également.

M. J. Foster: Je vais reprendre au paragraphe 12. La lutte pour les droits de l'homme fait partie intégrante de la lutte pour le développement. Si un pourcentage élevé de la population est illettré, jusqu'où peut-on aller dans l'application des droits libéraux ou civils traditionnels? Si les gens n'ont pas la liberté de créer des syndicats, des groupements communautaires ou des mouvements politiques, peut-on s'attendre à la réparation des injustices traditionnelles, de plus en plus grandes, du pouvoir économique et politique? Si la satisfaction des besoins fondamentaux en matière de santé, d'instruction, de logement et d'emploi n'est pas assurée, peut-on s'attendre que l'assurance du droit de vote ou de la liberté de l'opinion se concrétise dans les faits? Quand nous parlons de lutte pour les droits de l'homme, nous parlons non seulement de la torture, de la violation de la liberté d'opinion ou d'arrestations arbitraires, qui sont graves, mais aussi de la vaste lutte pour la participation sociale, économique et politique de tous.

Il y a donc une claire interdépendance entre les droits de l'homme et le modèle de développement ou le modèle économique ou politique appliqué à une situation donnée. Un pays peut avoir une constitution démocratique et promettre des élections périodiques, mais si le ministre des Finances accepte d'appliquer les exigences du Fonds monétaire international relatives au prix des produits alimentaires et de l'huile comestible et que cela entraîne la mort d'un demi-million d'enfants, peut-on dire que les droits de l'homme sont respectés ou défendus? Si un

[Text]

defended? If a given economic model, like that characteristic of Brazil after 1964, or the current economic model in Chile, requires the repression of trade union and civil political organizations or the straitjacketing of those organizations in some form of "modified" or "controlled" democracy, must not our defence of human rights entail a profound critique of the economic model and its military managers and defenders?

I am going to pass now to Frances Arbour, who will comment on section 14 of the brief.

Ms. Frances Arbour (Co-ordinator, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America): The Inter-church Committee, like the parliamentary subcommittee, has had a rather broad mandate for this hemisphere. But our limited resources and the urgency of the situation in Latin America have forced us to focus our efforts. Therefore within the over-all context of the growth of militarism and the national security state, together with the deepening repression and increasing threats to human rights, we have addressed in our work two primary conjunctures.

The first has been the rise of the national security states in the southern part of the hemisphere, where relatively sophisticated military establishments rule the countries of Chile, Argentina, Uruguay, and Brazil, and have increasing relationships among themselves to maintain their control. This process in many respects began in 1964, when Brazil had a coup d'état in which the military took over and began the pioneering of the model of the national security state. During this past decade, Uruguay, Chile, and later Argentina have also suffered military take-overs, entrenching military elites opposed to democratic political, economic, and social structures. These military regimes range in sophistication from the tightly controlled repression in Uruguay, which today can practically control, citizen by citizen, the movements of its people, to the situation in Bolivia, where a cocaine-dominated military in fact rules the country.

The use of paramilitary forces, which were pioneered in the July 1980 coup in Bolivia for the first time, even though they have lived a long history of coup d'états and military governments, is something that illustrates, I think, the increasing interrelationship of the repressive regimes. Each one of the regimes mentioned here now normally sues within its security structure paramilitary forces. When we read about that in the press, we often think about these things as separated out from the government or from the military, but in fact 10 years of documentation prove that those paramilitary forces are usually integrated into the structures of repression of the country.

The situation of Christian communities and human rights organizations involved in the struggle for human rights in each of these countries, therefore, is very precarious. Those involved know that the activities they undertake for human lives put their own lives in danger. Nevertheless, knowing the importance of their work both now and for the future, they are committed to continue and accept the risks involved. I would like to give a particular example of the case of Argentina.

[Translation]

modèle économique donné, comme le modèle caractéristique du Brésil après 1964 ou le modèle actuel du Chili, exige la répression des syndicats ouvriers ou des organismes politiques civils ou encore le musèlement de ces organismes dans une démocratie modifiée ou contrôlée, la défense des droits de l'homme ne doit-elle pas susciter une profonde critique de ce modèle, de ces dirigeants militaires et de ses défenseurs?

Je vais maintenant céder la parole à Frances Arbour qui commentera le paragraphe 14 du mémoire.

Mme Frances Arbour (coordonnatrice, Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine): A l'instar du Sous-comité parlementaire, le Comité inter-Église a un mandat plutôt large touchant cet hémisphère. Toutefois, nos ressources restreintes et l'urgence de la situation en Amérique latine nous obligent à concentrer nos efforts. Dans le contexte global de la croissance du militarisme, des états fondés sur la sécurité nationale, de la répression ainsi que de la violation des droits de l'homme, nous nous attachons à deux situations fondamentales.

D'abord, il y a la montée des États du sud de l'hémisphère fondé sur la sécurité nationale où des régimes militaires relativement perfectionnées règnent sur des pays comme le Chili, l'Argentine, l'Uruguay et le Brésil. De plus, ces régimes s'entraident pour maintenir leur contrôle. Ce processus, à bien des égards, a commencé en 1964 par un coup d'État au Brésil et a ouvert la voie à un État fondé sur la sécurité nationale. Au cours de la dernière décennie, l'Uruguay, le Chili, puis l'Argentine ont connu des coups d'État qui en ont fait des pays militaires dont les dirigeants sont opposés aux structures politiques, économiques et sociales démocratiques. Les régimes militaires vont de la répression institutionnalisée en Uruguay au trafic de la cocaïne en Bolivie où un gouvernement militaire dominé par le trafic de la cocaïne règne dans ce pays.

Les rapports sans cesse croissants entre les régimes répressifs sont illustrés par le recours, pour la première fois, à des formations paramilitaires lors du coup d'État de juillet en Bolivie alors que ce pays a une longue histoire de coup d'État et de gouvernements militaires. Chacun des régimes mentionnés fait maintenant normalement appel aux formations paramilitaires dans le cadre de son régime de sécurité. Lorsque nous en entendons parler dans les journaux, nous croyons souvent que ces groupes sont distincts du gouvernement ou des forces militaires, mais en fait, dix ans de recherche prouvent que ces formations paramilitaires sont habituellement intégrées aux structures répressives des pays.

Donc, la situation des communautés chrétiennes et des organisations des droits de l'homme qui se battent pour la défense des droits dans chacun de ces pays est très précaire. Ceux qui participent à cette défense de la vie humaine savent qu'ils mettent leur propre vie en jeu. Toutefois, connaissant l'importance de leur travail pour le présent et pour l'avenir, ils sont déterminés à poursuivre et à en assumer les risques inhérents. Je vais vous donner l'exemple d'un cas en Argentine.

[Texte]

• 1135

We have worked for many years with the Permanent Assembly for Human Rights, with the Ecumenical Committee for Human Rights, with various legal agencies doing legal defence work for the disappeared and for the detained. Among those groups are the famous Mothers of May Square—mothers of people who have disappeared in Argentina, up to the total of something like 15,000 people since 1976. It is interesting to note that their very careful work, which was presented at the Inter-American Commission on Human Rights meeting in November of 1980, had a very great impact on the conclusions of the proceedings of the OAS meeting at a time when the American administration was trying to downplay the human rights considerations at that particular session—their documentation and their work in a sense was insulted rather radically when some of the same people representing the concerns of the Argentine human rights community were present at the 37th Session of the UN Commission on Human Rights in Geneva this year, in February and March. At the same time, the Argentine authorities arrested and ransacked the offices of a number of the best known members of this human rights community. It is almost as if they wanted to thumb their noses at the international community's raising questions about Argentina's human rights record by choosing that very moment to detain and mistreat these leaders. Another interesting incident was the arrest of the Nobel Peace Prize winner Perez Esquivel in Brazil in the very same weeks that the commission was hearing. One wonders if there is not an interrelationship when these incidents occur and when they occur at such significant moments of international focus on the human rights questions in these countries.

We are therefore very concerned about the growing repressive control of the military élites of the southern cone region and their increasing interrelationship among themselves, and also about their discussions with South Africa, where there appears to be an attempt to set up some sort of a South Africa Treaty Organization.

Secondly our concern has been about the liberation struggles to end oligarchic military rule in Central America. I think it is clear to many of us, two years after the victory of the Nicaraguan people over the Somoza regime, that the struggle in Central America is neither a guerrilla brush fire which is going to go away tomorrow nor a conspiracy exported from overseas revolutionary centres. While each of the Central American republics has a unique profile, the commonality of the fundamental social roots of revolution in Guatemala, Honduras, El Salvador, and Nicaragua is clear. The roots of this struggle include the growing self-consciousness of the peasant people of these nations about the control and exploitation of key sectors of their agricultural and industrial economy by certain established wealthy families or foreign investors or both. These roots, therefore, grow from the rebellion against years of subverted elections, press censorship, and military and policy intimidation. The participation of Christian-based communities, of community leadership formed in catechetical and community development work, is in the heart of the struggle against these oligarchies and is perhaps one of the most

[Traduction]

Pendant de nombreuses années, nous avons collaboré avec l'Assemblée permanente pour les droits de l'homme, avec le Comité œcuménique pour les droits de l'homme, avec divers organismes légaux s'occupant du travail de recherche pour les disparus et pour les détenus. Parmi ces groupes, il y a celui des mères du Square de mai—les mères de ceux qui ont disparu en Argentine, soit environ 15,000 personnes, depuis 1976. Il est intéressant de remarquer que le travail très soigné qui a été présenté à la Commission interaméricaine des droits de l'homme en novembre 1980 a eu une incidence très grande sur les conclusions de la réunion de l'organisation des États américains alors que le gouvernement américain essayait de diminuer un peu les considérations touchant les droits de l'homme. Dans un sens, ces documents et ce travail ont été accueillis par une insulte très grossière lorsque certains de ceux qui représentent le groupe argentin des droits de l'homme ont assisté à la 37^e réunion de la Commission des droits de l'homme de l'ONU à Genève en février et mars derniers. C'est en effet le moment qu'ont choisi les autorités argentines pour arrêter les membres les mieux connus de ce groupe et dévaliser leurs bureaux. C'était presque comme si elles voulaient montrer à la communauté internationale comment elles se moquaient du fait que l'on s'interroge sur les problèmes des droits de l'homme en Argentine. Un autre incident intéressant fut l'arrestation du prix Nobel de la paix, Perez Esquivel, au Brésil, au cours de ces mêmes semaines. C'est à se demander s'il n'y a pas une relation entre ces incidents quand ils se produisent juste au moment où la communauté internationale se penche sur les droits de l'homme dans ces pays.

Nous nous inquiétons donc beaucoup du contrôle croissant des élites militaires dans la région du cône sud et des relations qu'elles ont entre elles ainsi que des communications qu'elles ont avec l'Afrique du Sud où il semble que l'on essaie de mettre sur pied un genre d'organisme du Traité d'Afrique du Sud.

Deuxièmement, nous nous sommes inquiétés des luttes de libération visant à mettre fin au régime oligarchique militaire en Amérique centrale. Il est clair pour nombre d'entre nous, deux ans après la victoire du peuple nicaraguayen sur le régime Somoza, que le conflit en Amérique centrale n'est ni une guérilla vouée à la disparition ni une conspiration exportée de centres révolutionnaires étrangers. Si chacune des républiques d'Amérique centrale est unique en son genre, les racines sociales fondamentales de la révolution sont les mêmes au Guatemala, au Honduras, au Salvador, au Nicaragua. Les racines de ce conflit sont notamment la prise de conscience de la population paysanne devant le contrôle et l'exploitation des secteurs clés de leur économie agricole et industrielle par certaines familles riches ou investisseurs étrangers. Ces racines donnent naissance à la rébellion après des années d'élections truquées, de censure de la presse et d'intimidation militaire et policière. La participation de groupes chrétiens, de chefs de file communautaires formés au travail catéchétique est au cœur même du conflit contre ces oligarchies et est peut-être un des caractères les plus importants et les plus remarquables de

[Text]

significant and remarkable features of the current phase of Central American history. We feel the attempt to distort this profound movement towards social justice into no more than a struggle between superpowers is a tragic and reprehensible aspect of current U.S. and other foreign policy.

I would like to pause here to talk a little about the situation in Guatemala. Perhaps many of you are familiar with the Amnesty International report published in February of 1981, this year, in which Amnesty proves that the massive repression against the people of Guatemala, which has led to the killing of over 80,000 people in the last 20 years and the assassination of up to 4,000 more people in 1980, is directly linked to the government. Certainly it is a case where we hear about these paramilitary squads, or para-police squads, rather frequently. But in fact the investigation of Amnesty has shown that all this repressive apparatus is concentrated in an office in the presidential palace in downtown Guatemala City. Their evidence has been corroborated completely by the former Vice-President of Guatemala, Villagran Kramer, who resigned in September of 1980 because he was so disgusted by the constant brutality of the Guatemalan government he was serving. I think I would be interesting if this committee could call witnesses like Villagran Kramer before you, because they have lived on the inside of these government structures; they are very much in tune with how it operates, and in some cases, like his own, they have decided to separate themselves from the kind of brutality that threatens every fundamental right of these people in the Central American republics.

• 1140

We certainly know the case of Guatemala very well because we have visited the country frequently over the last four years. I think our most dramatic visit was a January-February 1980 visit, when several members of our committee accompanied Bishop Remi De Roo of Victoria, B.C., the week previous and the week after the massacre at the Spanish embassy of the indigenous people from the Quiché. We heard testimony yesterday about persecution of the church in the Quiché province—the fact that the diocese has been closed. The history of repression in that area is dramatic.

For years missionaries worked with the indigenous people living at a subsistence level to set up co-operatives so that they could begin self development projects to help themselves. As the process continued and as there was a small betterment, in a sense, in the ordinary lives of these people, what they discovered was increasingly brutal repression on the part of the military, and that is because they happened to live on and near lands which have more frequently come under the direct ownership of the Guatemalan military establishment and of the foreign companies who are now investing in the whole northern corridor of Guatemala where there are many minerals and a lot of oil.

These people in the Quiché province, their struggle is just symbolic of what is happening to the indigenous people of that country, tried every legal means possible to make their story known. Finally they had to go to a foreign embassy to try to tell the world what was happening, and when they did that, in

[Translation]

la phase actuelle de l'histoire de l'Amérique centrale. Nous estimons qu'essayer de faire de ce mouvement profond vers la justice sociale un conflit entre superpuissances est à la fois un aspect tragique et répréhensible de la politique étrangère actuelle des États-Unis et d'autres pays.

Je m'arrêterai un instant pour dire quelques mots sur la situation au Guatemala. Peut-être nombre d'entre vous êtes au courant du rapport d'Amnistie internationale publié en février 1981 où il est prouvé que la répression massive contre la population du Guatemala qui a mené au génocide de plus de 80,000 personnes dans les 20 dernières années et l'assassinat de plus de 4,000 autres personnes en 1980, est directement liée au gouvernement. C'est certainement un cas où l'on parle de ces escadrons paramilitaires et parapoliciers assez fréquemment. En fait, l'enquête d'Amnistie a montré que tous ces appareils répressifs se concentraient dans un bureau du palais présidentiel au centre-ville de Guatemala City. Ces témoignages ont été entièrement corroborés par l'ancien vice-président du Guatemala, Villagran Kramer, qui a donné sa démission en septembre 1980 tellement il était dégoûté de la brutalité constante du gouvernement guatémaltèque qu'il servait. Il me semblerait intéressant que votre Comité invite des témoins comme Villagran Kramer, car ces gens-là ont vécu à l'intérieur de ces structures gouvernementales; ils savent très bien comment cela marche et dans certains cas, comme pour Villagran Kramer, ils ont décidé de se désolidariser du genre de brutalité qui menace les droits fondamentaux de la population des républiques centraméricaines.

Nous connaissons certainement bien le cas du Guatemala car nous y sommes allés fréquemment au cours des quatre dernières années. Je crois que la visite qui nous a le plus bouleversés, c'est en janvier et février 1980 alors que plusieurs membres de notre Comité accompagnaient l'évêque Remi De Roo de Victoria (C.-B.) les semaines précédant et suivant le massacre à l'ambassade espagnole des indigènes de Quiché. Nous avons entendu hier des témoignages sur la persécution de L'église dans la province de Quiché, le fait que le diocèse a été fermé. l'histoire de la répression dans cette région est terrible.

Pendant des années, les missionnaires ont travaillé avec les indigènes, sans pratiquement de quoi vivre, à mettre sur pied les coopératives pour qu'ils puissent lancer certains projets de développement autonomes. Pendant le processus, et comme la vie s'améliorait légèrement, on s'est peu à peu aperçu que la répression devenait de plus en plus brutale parce qu'ils se trouvaient à vivre sur des terres ou près de terres contrôlées par les chefs militaires guatémaltèques et les sociétés étrangères qui investissent maintenant dans tout le couloir nord du Guatemala où il y a beaucoup de minerai et de pétrole.

Le combat de la population de la province du Quiché est symbolique de ce qui arrive aux indigènes de ce pays. Ils ont tout essayé pour faire connaître leur histoire. Finalement, il leur a fallu aller à une ambassade étrangère pour essayer d'avertir le monde de ce qui se passait et malgré les instances

[Texte]

spite of the pleas of the Spanish ambassador to not send in the police, the Guatemalan government, at the highest levels, decided to send in very strong forces and the embassy was burnt and 39 people were killed. Only the Spanish ambassador, by some sort of a miracle really, and one peasant survived that action by the Guatemalan authorities.

I would also recommend that the testimony of the ambassador, who is now living in Spain, would be very valuable for this committee, and whether he could come personally or could send a written affidavit of his own experience there, I think you would see that he understood quite clearly what were some of the basic dynamics in the Guatemalan situation. He had the decency to stand up in front and defend the peasants and he lived through the horror of the massacre in his own embassy.

Over the last year, we have become increasingly concerned that many of the voices who normally can speak out on behalf of people who have no voice in Guatemala are silenced. In this last year, seven priests have been killed in Guatemala. Nine priests have been killed in recent history in that country; seven in the last year; two in the last month. One of those priests, a Jesuit, was picked up in downtown Guatemala City in early June. He is still considered as having disappeared and not dead because there is some hope that he may in fact be alive. A second priest, a Franciscan Italian missionary from Italy, who has lived and worked for the poor in Guatemala since 1960 and was known as more or less a traditional pastor, was killed in early July. These are the people that often can be the channel for information and they are being systematically eliminated along with large numbers of the peasant and working population.

I think probably people here have heard that there is increasing activity by opposition military forces in Guatemala. I think that is true. I think it would be useful if the Canadian government could look at the situation in Guatemala and take some action before we, in fact, have a civil war in that country, before we, in fact, reach the level of conflict that now exists in Salvador where it is much more difficult to find a solution.

I think, finally, just to emphasize, because of the breadth of the hemisphere to the south of us, we have concentrated our work in these two areas. We feel they are urgent for your attention and we would encourage you to further study and have further witnesses on these realities.

Mr. J. Foster: Moving to paragraph 15, we have read with interest the initial discussions of the subcommittee and are deeply concerned with the approach, or point of view, which the subcommittee may develop. In view of our remarks above, it will be clear that our committee has sincere and probing questions and some grave doubts regarding the over-all orientation which has been advised by the Secretary of State for External Affairs in his testimony before this body. While we appreciate Mr. MacGuigan's references to the importance of human rights as a factor in Canadian foreign policy, we cannot share his advice to you to reduce its place in your agenda, or to keep your discussion cautious and quiet. The urgency of the

[Traduction]

de l'ambassadeur d'Espagne, le gouvernement guatémaltèque, les échelons supérieurs de ce gouvernement ont décidé d'envoyer la police brûler l'ambassade où ont péri 39 personnes. Seul l'ambassadeur d'Espagne, par miracle, presque, et un paysan ont survécu à cet acte des autorités guatémaltèques.

Je crois donc également que les témoignages de l'ambassadeur, qui vit maintenant en Espagne, pourraient être très précieux pour votre Comité. S'il ne peut venir personnellement, il pourrait peut-être vous envoyer un affidavit relatant son expérience et vous verriez qu'il a très bien compris ce qu'étaient certaines des dynamiques fondamentales de la situation guatémaltèque. Il a eu la décence de prendre le parti des paysans et de les défendre, de vivre l'horreur du massacre dans sa propre ambassade.

Au cours de l'année dernière, notre inquiétude a monté car nombre de voix qui peuvent normalement se faire entendre pour ceux qui ne peuvent le faire au Guatemala sont restées silencieuses. Cette année même, sept prêtres ont été tués au Guatemala. Neuf ont été tués récemment dans ce pays; deux, le mois dernier. Un de ces prêtres, un Jésuite, a été kidnappé au centre-ville de Guatemala City au début de juin. On considère toujours qu'il a disparu et qu'il n'est pas mort car on espère, en effet, qu'il vit. Un deuxième prêtre, un missionnaire franciscain italien qui vit et travaille pour les pauvres du Guatemala depuis 1960 et avait, plus ou moins, la réputation de pasteur traditionnel, s'est fait tuer au début de juillet. Ce sont en général les gens qui peuvent canaliser l'information et que l'on élimine systématiquement en même temps que de très nombreux paysans et ouvriers.

Vous avez probablement entendu dire que les forces militaires d'opposition sont de plus en plus actives au Guatemala. Je crois que c'est vrai. Il me semblerait utile que le gouvernement canadien étudie la situation au Guatemala et fasse quelque chose avant que nous assistions dans ce pays à une guerre civile, avant que le conflit n'atteigne les proportions qu'il a atteintes au Salvador où il est maintenant beaucoup plus difficile de trouver une solution.

Enfin, je précise pour terminer, étant donné l'ampleur de l'hémisphère en question, que nous avons concentré notre effort sur ces deux régions. Nous estimons qu'il est urgent que vous y prêtiez attention et nous vous invitons à les étudier davantage et à inviter d'autres témoins à vous parler de ces réalités.

M. J. Foster: A propos du paragraphe 15, nous avons lu avec intérêt les délibérations initiales du Sous-comité et nous nous inquiétons beaucoup du point de vue ou de la perspective qu'il peut adopter. Étant donné ce que nous venons de dire, il est évident que notre Comité se pose certaines graves questions et a de sérieux doutes sur l'orientation générale conseillée par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures dans son témoignage devant votre Sous-comité. Bien que nous nous réjouissons des propos de M. MacGuigan, selon que les droits de l'homme constituent un facteur important de la politique étrangère du Canada, nous nous inscrivons en faux quand il vous suggère d'y accorder moins de temps ou encore de faire

[Text]

daily appeals we receive from Central and South America, the repeated reports of the kidnappings, torture and deaths of members of Christian-based communities, trade unions, teachers' groups, universities, priests and religious women, would not allow us to stand silently by if the human rights debate were to be domesticated into so-called "quiet diplomacy", or restricted to certain specialized agencies in the United Nations or the Organization of American States which, essential though they are, do not claim to effectively influence the levers of state decision making.

• 1145

We appreciate the importance of present and future trade between Canada and Latin America, but would draw the attention of the subcommittee to the widespread questioning of the model of development which depends on export-led growth, and the profoundly distorted economic "development", as evidenced in Brazil and certain other Latin America nations which have followed this approach. We do not believe the short term expansion of Canadian trade within the current development models will benefit the peoples of Latin America or Canada's long term interests in the region. Many Canadians share a concern for the development of governments and economies which more truly serve the needs of the majority populations in Central and South America. This consideration should be the primary criterion in the development of our foreign policy in the hemisphere. We would have welcomed from Mr. MacGuigan, in his articulation of Canadian official policy objectives, a far greater emphasis on questions of human development, popular participation and the development of national projects of economic and social planning characterized by justice, rather than distorted patterns of power and wealth.

In a major statement which he made on March 9 during the House of Commons debate on El Salvador, the Secretary of State for External Affairs referred to a model of development undergirding Canada's view of Central America, which placed its confidence in the progressive sectors of the military elite and the economic elite. This was coupled with the delineation of those who oppose such a model as extremists on the ultra left or ultra right. As we made clear in our own major statement on El Salvador of March 30, 1981:

We challenge this formula in theory and in fact. Even if such establishment reformers existed and held effective power in El Salvador or neighbouring states, any democratic citizen could challenge their legitimacy in the same way as Archbishop Romero challenged the Duarte military junta only a year ago: that they neither represent nor allow the participation of the people or the people's organizations in the government of the nation. If this elitist, technocratic and military formula is what the Canadian Government would prescribe or suggest for

[Translation]

preuve de prudence et de discrétion dans vos discussions. L'urgence des appels à l'aide que nous recevons quotidiennement de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud, les signalements répétés d'enlèvements, de tortures et de décès de membres des collectivités chrétiennes, de syndicats, de groupes d'enseignants, d'universités, de prêtres et de religieuses ne nous empêcheront pas de dénoncer ces actions si le débat sur les droits de l'homme doit devenir au Canada ce que l'on appelle la «diplomatie tranquille», ou s'il est restreint à certains organismes spécialisés des Nations Unies ou de l'Organisation des États américains qui, aussi essentiels que puissent être leurs rôles, ne prétendent pas réellement actionner les leviers de commande des divers pays.

Nous reconnaissons l'importance des échanges commerciaux actuels et futurs entre le Canada et l'Amérique latine, mais nous aimerions attirer l'attention du Sous-comité sur la vaste remise en cause du modèle de développement tributaire de la croissance axée sur les exportations et sur «l'expansion» économique fortement biaisée qui s'ensuit (témoins, le Brésil et certains autres pays de l'Amérique latine). Nous ne croyons pas que l'essor à court terme des échanges commerciaux du Canada suivant les modèles de développement appliqués aujourd'hui profitera aux populations de l'Amérique latine ni ne servira les intérêts à long terme du Canada dans la région. Nombre de Canadiens tiennent à l'avènement de gouvernements et à l'application de modèles économiques qui répondent davantage aux besoins des populations majoritaires de l'Amérique centrale et du Sud. Cet aspect devrait constituer l'élément primordial de l'élaboration de notre politique étrangère dans l'hémisphère. Lorsque M. MacGuigan a énoncé clairement les objectifs de la politique officielle du Canada, nous aurions souhaité qu'il insiste davantage sur les questions du développement humain, sur la participation de la population et sur la réalisation de «projets» nationaux de planification économique et sociale caractérisés par la justice plutôt que par des modèles faussés de pouvoirs et de richesses.

Dans une importante déclaration faite à la Chambre des communes le 9 mars à l'occasion du débat sur le Salvador, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait allusion à un modèle de développement envisagé par le Canada pour l'Amérique centrale et a déclaré qu'il accordait sa confiance aux secteurs progressifs des élites militaires et économiques. En outre, le secrétaire a qualifié ceux qui s'opposent à ce modèle d'extrémistes de gauche ou de droite. Comme nous l'avons défini clairement dans notre importante déclaration sur le Salvador le 30 mars 1981:

Nous nous opposons à cette formule en théorie et dans les faits. Même si ces réformistes de l'establishment existaient et détenaient des pouvoirs effectifs au Salvador, ou dans les États voisins, tout citoyen démocratique pourrait en contester la légitimité de la même façon que l'archevêque Romero a remis en cause la junte militaire du président Duarte il y a à peine un an. Les militaires au pouvoir ne représentent ni la population ni les organisations populaires et ils ne tolèrent pas non plus leur participation au gouvernement du pays. Si cette formule élitiste, techno-

[Texte]

Central America or other nations, we challenge it and deny its legitimacy.

I am going to pass now to Mr. Dufresne who will conclude our presentation.

Le président: Monsieur Dufresne.

M. Dufresne (codirecteur, Département des affaires sociales, Conférence des évêques catholiques du Canada): Merci, monsieur Dupras.

Je vais passer brièvement sur les paragraphes 16, 17 et 18.

16. Forts de nos relations et des communications relativement brèves mais intenses que nous avons établies avec diverses sociétés de l'Amérique latine, nous sommes convaincus que les technocrates canadiens de même que la population entière se voient offrir, à la fois, une occasion d'agir et la possibilité d'accomplir de grandes choses. Aux yeux de la plupart des pays d'Amérique latine, le Canada *n'est pas* les États-Unis, en ce sens que contrairement à ces derniers, on ne nous soupçonne pas d'intervention militaire, d'ingérence politique, ni d'exploitation économique. De ce fait, les technocrates canadiens ont alors l'occasion de présenter un profil clair et autonome en Amérique latine. En outre, dans le contexte de la politique américaine, tout particulièrement en ce qui a trait aux vus actuelles du gouvernement sur la sécurité et les stratégies de développement, le Canada est perçu par nombre de Latino-américains comme un contre-poids éventuel au militarisme, à la privatisation et à l'attitude anti-droits de l'homme qui en sont venues à caractériser la politique actuelle du gouvernement américain. Nombre de Latino-américains espèrent que le Canada pourrait les défendre, sous couvert de son alliance historique étroite avec les États-Unis, en se faisant le porte-parole de leurs espoirs et de leurs frustrations. Le Comité inter-églises sur les droits de l'homme en Amérique latine reconnaît que le profil que pourrait se dessiner le Canada dans cette région est encore très flou. Nous percevons cette tendance qu'a le Canada à devenir une espèce de succursale des États-Unis, quelle que soit la politique qu'ils adoptent. Nous comprenons les liens historiques et structurels qui poussent les diplomates et les technocrates canadiens à aller en ce sens. Toutefois nous estimons que le Canada doit emprunter une voie distincte, même au risque de gêner ou de contredire notre allié traditionnel du sud. Nous croyons que la politique du Canada devrait viser à mettre en place des gouvernements qui sont plus justes et qui permettraient davantage la participation de la population, de gouvernements qui sont moins axés sur le pouvoir militaire et moins répressifs. En outre nous estimons que les autorités politiques canadiennes doivent tisser des liens avec des mouvements populaires qui commencent à prendre conscience de leur propre destin et à murir en Amérique latine, et qui renoncent aux gains à court terme qu'ils pourraient obtenir en poursuivant la politique habituelle, avec les dictateurs militaires et l'alliance à fond avec certaines oligarchies.

J'aborderai maintenant la question des recommandations au niveau des politiques futures.

[Traduction]

cratique et militaire constitue la formule que prescrit ou propose le gouvernement pour l'Amérique centrale ou d'autres pays, nous nous y opposons et en contestons la légitimité.

Je vais maintenant céder la parole à M. Dufresne qui va terminer notre présentation.

The Chairman: Mr. Dufresne.

Mr. Dufresne (Co-Director, Social Affairs Commission, Canadian Conference of Catholic Bishops): Thank you, Mr. Dupras.

I will now quickly go over paragraphs 16, 17 and 18.

16. From our relatively brief but intense history of relationship and communication with a variety of Latin American societies, we are convinced that Canadian policymakers and the Canadian people are faced with both an opportunity and a vocation. In the eyes of most Latin Americans, Canada is not the United States in the sense that we do not share the United States history of military intervention, political meddling and economic exploitation. This provides Canadian policymakers with an opportunity to cut a clear and autonomous profile in Latin America. Further, in the context of United States government policy, particularly current administration views of security and development strategies, Canada is seen by many Latin Americans as a potential counterweight to the militaristic, privatistic and anti-human rights attitudes which have come to characterize current United States government policy. Many Latin Americans hope that Canada might be their advocate, utilizing its close and historic alliance with the United States to gain an ear for their hopes and frustrations. The ICCHRLA recognizes that Canada's potential profile in Latin America remains significantly unformed as yet. We recognize a tendency to become a modified branch plant of whatever the current United States policy position appear to be. We can understand the historic and structural factors which nudge Canadian diplomats and policymakers in that direction. However, we believe that Canada must take another route, even at the risk of annoying or contradicting our historic ally to the south. We believe that Canadian policy should be geared toward aiding the development of governments that are more equitable and participatory, less militaristic, and repressive. We further believe that Canadian policy makers must build links with the popular movements which are coming to self-consciousness and maturity in Latin America, and give up the short-term gains which might derive from the continuation of the policy of business as usual with military dictators and outright alliance with some oligarchies.

I would now like to discuss our recommendations with respect to future policy development.

[Text]

17. a) Nous aimerions collaborer avec le Sous-comité lorsqu'il fera son évaluation des réalités de l'Amérique centrale et du cône sud et qu'il fera connaître ses réactions. *Sur le plan politique*, en effet, comment le Canada et les autres démocraties réagissent-ils à la croissance inquiétante du pouvoir militaire dans le cône sud et l'Amérique centrale? Quant à la situation de la sécurité nationale, quelles en sont les conséquences si l'on songe aux ventes de matériel militaire ou à l'échange de spécialistes dans ce domaine, au commerce d'équipement nucléaire, à l'échange de renseignements sur la sécurité dans le cas des réfugiés, à la stimulation ou aux facilités de crédit qui renforcent le pouvoir de ces régimes? Vu le nombre d'hommes d'État démocratiques de l'Amérique latine qui sont morts, qui sont en prison ou en exil, comment les hommes politiques démocratiques du Canada doivent-ils envisager la situation à long terme?

b) Quant à la définition de la sécurité du Canada, nous devons tenir compte des conséquences de la participation de notre pays et de sa soumission aux politiques des États-Unis, fondées sur la sécurité des approvisionnements et la sécurité militaire, qui (i) font passer la protection du statu quo en Amérique du Nord avant l'appui à la participation démocratique et à l'autodétermination des peuples voisins d'Amérique latine et (ii) qui soumettent ceux qui obtiennent une certaine indépendance à un véritable blocus les empêchant d'obtenir les secours et l'aide au développement dont ils ont besoin.

18. En ce qui concerne la question particulière du rôle des droits de l'homme en politique étrangère, nous espérons avoir clairement laissé entendre que le Comité inter-églises considère ces droits comme faisant partie intégrante de nos programmes économiques, sociaux et politiques et de la libération de l'oppression. Nous avons beau faire partie d'organismes multilatéraux de surveillance des droits de l'homme et encourager toujours davantage le Canada à jouer un rôle officiel à cet égard, nous ne croyons cependant pas que la politique canadienne des droits de l'homme se résume, sur la scène mondiale, à participer à la rédaction ou à l'adoption d'une résolution des Nations-Unies, ou même à des interventions auprès d'un ambassadeur étranger, si important que cela soit.

a) L'élaboration d'une politique étrangère canadienne incluant la sauvegarde des droits de l'homme dans l'hémisphère ne peut ignorer nos relations bilatérales avec la plus grande puissance mondiale, les États-Unis. Nous ne pouvons intervenir au nom des paysans de la Quiche ou de leurs prêtres tués, ni au nom des travailleurs urbains du Salvador et de leurs chefs morts ou emprisonnés, si nous avons peur d'affronter les riches et les marchands d'armes de leurs oppresseurs. L'opposition du Canada, en principe, à toute intervention militaire étrangère (y compris celle des États-Unis) au Salvador, par exemple, est extrêmement importante, mais quelles mesures avons-nous prises pour nous opposer ou plutôt pour structurer une opposition efficace à l'aide que les États-Unis accordent à la junte salvadorienne? Une fois de plus, au Guatemala, il ne semble pas que nous avons élevé de protestation contre l'aide militaire et civile des États-Unis à un régime militaire qui comme l'a expliquée M^{me} Arbour a assassiné un nombre

[Translation]

17. (a) We would like to co-operate with the subcommittee as you develop both an assessment and a response to the realities of Central America and the Southern cone. What is the political implication for Canada and other democracies of the frightening growth of militarism in the Southern cone and Central America? What are the implications of the national security state when we consider Canadian trade in military goods, or exchange of military expertise, trade in nuclear equipment, sharing of security information in refugee cases, encouragement or credit subsidy of trade which strengthens the hands of such regimes? With many Latin American democratic statesmen dead, imprisoned or in exile, what is the long-term duty for Canadian democratic politicians in confronting this reality?

(b) With regard to the definition of Canadian security, we must consider the implication of Canadian participation and compliance with United States policies based on definitions of resource and military security which (i) put the continuation and protection of the status quo in North America ahead of the expression of democratic participation and national self-determination of neighbouring peoples in Latin America and (ii) which subjects those who do obtain some modicum of independence to a virtual blockade of emergency aid and development assistance.

18. With regard to the particular question of the role of human rights in foreign policy, we hope that we have already made clear that the ICCHRLA considers human rights an integral part of our policies regarding economic, social and political development and liberation from oppression. While being participants in multilateral human rights review agencies, and encouraging ever more active Canadian official roles therein, we do not believe that Canadian human rights policy in the world arena is summed up when we have assisted in the preparation or passage of a U.N. resolution, or even when we have made specific representations to a foreign ambassador, as important as each of these elements may be.

(a) Canadian foreign policy embodying a concern for human rights in this hemisphere must include our bilateral relations with the strongest power in the hemisphere, the United States. We cannot speak clearly on behalf of the peasants of la quiche or their murdered priests, or the urban workers in the cities of El Salvador and their dead or imprisoned leaders, if we are afraid to confront the primary bank rollers and military equipment suppliers of their oppressors. Canada's opposition, in principle, to foreign (including the U.S.) military intervention in El Salvador, for example, is extremely important, but what have we done to oppose, or to organize effective opposition to U.S. military aid to the Salvadorian junta? Again, in Guatemala, we do not appear to have uttered any protest against the gearing up of U.S. military and civilian aid to a military regime which has murdered legions of its legitimate opposition, as Mrs. Arbour explained, such as members of political parties and popular organizations.

[Texte]

incroyable de ses opposants légitimes, membres de partis politiques et d'organisations populaires.

b) De même, notre politique doit tenir compte des relations du Canada, tant sur le plan privé que public, avec les régimes en question. Par exemple, devrions-nous normaliser et encourager les relations commerciales avec le régime chilien, ou argentin, au point de vendre des aéronaves aux forces armées du Chili, ou de l'équipement nucléaire à la dictature militaire de l'Argentine? Devrions-nous accorder des millions de dollars de crédit à l'exportation au gouvernement guatémaltèque, et en même temps, nous attendre à ce que ce dernier prenne au sérieux nos questions concernant les droits de l'homme? A-t-on des preuves qu'en ménageant la chèvre et le chou, on ait amélioré le sort des citoyens de ce pays? De même, quels critères relatifs aux droits de l'homme le Canada a-t-il invoqués pour continuer de verser une aide étrangère aux régimes dotés de gouvernements militaires répressifs? Quelles normes nous garantissent que l'aide que nous accordons est versée à ceux qui en ont le plus besoin? Pour ce qui est de l'aide multilatérale internationale et des organismes de crédit, a-t-on des indications comme quoi, même un régime non reconnu comme celui de la Bolivie, qui pratique le commerce international illégal des stupéfiants dont la preuve est faite qu'il est responsable de la mort de centaines de chefs de l'opposition et de syndicats, s'est vu sérieusement questionné sur sa façon d'agir? Les représentants canadiens ont-ils soulevé ces questions? Si oui, ils méritent des félicitations. Si, non, pourquoi se sont-ils tus?

c) Enfin, la politique canadienne, si elle veut se faire l'avocate des droits de l'homme, doit se concrétiser sur le plan gouvernemental et parlementaire. Nous avons remarqué que l'obligation imposée au Secrétariat d'État des États-Unis de publier un rapport annuel sur les droits de l'homme dans d'autres pays, même lorsque la publication de ces documents est retardée ou empêchée pour des raisons d'État, fournit un point de repère très utile pour les débats du Congrès et les débats publics sur les droits de l'homme. De même, l'application de critères tenant compte des droits de l'homme à l'aide étrangère, à l'octroi de crédits et à l'adoption des lois militaires est venue freiner énormément, à certains moments, l'appui du gouvernement américain aux régimes dictatoriaux; de même, ces critères amènent souvent des membres du Congrès à fournir sur les droits de l'homme des témoignages essentiels qui peuvent être entendus et évalués. Quelle forme d'évaluation régulière, approfondie et publique de la situation des droits de l'homme le Sous-comité recommandera-t-il en ce qui concerne les méthodes à faire adopter aux ministères, aux organismes interministériels et au Parlement? Quel type d'examen convient le mieux au Canada? Quelles initiatives créatrices le Sous-comité prendra-t-il et poursuivra-t-il?

En conclusion: Nous vous incitons à entreprendre votre évaluation et à formuler vos suggestions en vue de réaligner la politique étrangère du Canada dans la région en examinant la situation fondamentale des peuples d'Amérique latine ou, si vous devez vous concentrer sur un ou des sujets plus particuliers où il est urgent d'agir et que nous avons soulignés. A cette fin, nous vous incitons à entendre des témoins spécialistes de

[Traduction]

(b) Similarly, our policies must encompass Canada's relations, both private and public, with the regimes in question. For example, should we normalizing and encouraging trade relations with the Chilean regime, or that in Argentina, to the point of selling aircrafts to the Chilean armed forces, or nuclear equipment to the military dictatorship in Argentina? Should we be assisting the Guatemalan government with millions of dollars in export credit and, at the same time, expect that government to take our questions concerning human rights seriously? Is there any evidence that this combination of material carrot and verbal stick has yielded any amelioration for the citizens of that nation? Similarly, what human rights criteria have applied to our continuation of foreign aid to regimes with repressive military governments? What standards of measurement assure us that the assistance we give reaches the most needy? When we move to the level of international multilateral aid and credit organizations, is there any indication that even an unrecognized regime like that in Bolivia, carrying on an illicit international trade in drugs and documented as responsible for the deaths of hundreds of opposition and trade union leaders, has had to face any serious questions about these practices? Have Canadian representatives raised these questions? If so, they are to be applauded. If not, why not?

c) Finally, Canadian policy, if it is to embody human rights concerns, must have a continuing governmental and parliamentary reality. We have observed that the requirement of the U.S. Department of State that it produce annual reviews of the human rights of other nations—even when the publication of such documents is delayed or obstructed for reasons of state—has provided a useful reference point for congressional and public human rights debates. Similarly, the application of specific human rights criteria to foreign aid, credit and military legislation has provided a significant break, at some points, on the United States as frequently provoking congressional hearings at which essential human rights testimony can be aired and evaluated. What regular, thorough and public assessment of human rights situations will this subcommittee recommend with regard to future departmental, interdepartmental and parliamentary processes? What type of review is specifically appropriate to Canada? What creative initiatives will this subcommittee develop and pursue?

We would urge you to begin your evaluation and your suggestions for realignment of Canadian foreign policy in the region with an assessment of the fundamental situation of the peoples of Latin America, or, if you must specialize, of the areas of urgency which we have outlined. To this end, we would urge you to hear expert witnesses from these regions in order to obtain a more in-depth understanding upon which to

[Text]

ces régions afin de mieux savoir sur quoi fonder vos recommandations. Nous serions heureux de vous suggérer des personnes que vous pourriez consulter... M^{me} Arbour vous a donné des exemples plus tôt... En outre, nous vous demandons instamment de prendre acte des espoirs de ces populations, espoirs d'obtenir une terre, un emploi, de l'instruction, des soins de santé et une participation à part entière, puis d'établir un ordre de priorité concernant la politique étrangère du Canada, ainsi que l'économie, les droits de l'homme et la sécurité. Seule l'étude sérieuse de ces facteurs peut assurer les intérêts à long terme du Canada en matière d'échanges pacifiques à tous les niveaux dans l'hémisphère.

Merci, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Dufresne. This complete the presentation. I will recognize Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you very much, Mr. Chairman. May I extend to Dr. Foster and to the other members of the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America who are with him today a very warm measure of thanks, not only for your presentation here today but for the work you are doing on a continuing basis. Some of us who have had the opportunity to meet with you on a number of occasions have benefited from the suggestions you have made. I know we would welcome your proposal that you provide us with names of other witnesses and organizations that might be heard. I am sure we would welcome that and seek to follow up some of these suggestions in our hearings over the next number of months.

Now, my first question is to Dr. Foster and it concerns the whole board issue of human rights. I am sure Dr. Foster, you know that in the swing of things in our society, at times certain issues come to the fore and at times they recede. One of the concerns that I have at the present time is that human rights is being pushed into the background; that it is not nearly as popular to speak out on the issue of human rights as it was three or four years ago. Therefore, the challenge is much greater. I want to ask the witnesses as an organization dealing with this great issue almost exclusively, where you see that your greatest work needs to be done. I am not talking now of the field, I am talking about back here in Canada. All elements of our Canadian society need more exposure to human rights, but where do you think the greatest emphasis should be placed to add to this exposure? Should it be the parliamentarians, bureaucrats, business people, labour, the media? Where do you think it should be placed, and where do you have the greatest difficulty making any headway yourselves?

• 1200

Mr. J. Foster: We could go on talking about that all morning. There are many people who work on these issues in

[Translation]

recommend policy. We would be happy to make suggestions as to persons you might call... Mrs. Arbour gave you a few examples earlier in fact. We further urge you to take note of the hopes of these people—for land, employment, literacy, health care and full participation—and then advise as to the priorities for Canadian foreign, economic, human rights and security policies in this context. Only by taking seriously such factors can Canada's longterm interest for peaceful interchange at all levels in the hemisphere be assured.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dufresne. Cela termine la présentation. Je donne la parole à M^{lle} MacDonald.

Mlle MacDonald : Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais offrir mes profonds remerciements à monsieur Foster et aux autres membres du Comité inter-Églises des droits de l'homme en Amérique latine qui l'accompagnent aujourd'hui, non seulement de la présentation que vous nous avez faite aujourd'hui, mais aussi du travail que vous poursuivez en permanence. Certains d'entre nous qui ont eu l'occasion de vous rencontrer à plusieurs reprises ont bénéficié de vos suggestions. Je sais que nous accepterons votre proposition, à savoir que vous nous fournissiez les noms d'autres témoins et d'autres organismes qui pourraient être entendus. Je suis tout à fait convaincu que nous nous réjouissons d'avoir l'occasion de les entendre et nous chercherions à donner suite à un certain nombre de vos suggestions dans les séances qui se tiendront au cours des prochains mois.

Maintenant, ma première question s'adresse à M. Foster et concerne la question générale des droits de l'homme. Vous savez sûrement, Monsieur Foster, que dans notre société mouvementée, certaines questions sont plus en évidence à divers moments qu'elles ne le sont à d'autres. L'une des choses qui me préoccupent actuellement est justement mon impression que l'on accorde de moins en moins d'importance à la question des droits de l'homme, et qu'il n'est plus aussi populaire maintenant d'exprimer son avis sur la question des droits de l'homme qu'il ne l'était il y a trois ou quatre ans. Ainsi, le défi est beaucoup plus grand. Je voudrais demander aux témoins, en tant que membres d'un organisme qui travaille presque exclusivement dans ce domaine important, de m'indiquer les secteurs qui, selon eux, exigent le déploiement maximum d'efforts. Maintenant, je ne parle pas du travail sur le terrain, mais du Canada plutôt. Tous les secteurs de notre société canadienne ont besoin d'être exposés davantage à la question des droits de l'homme, mais, selon vous, à quels aspects doit-on accorder le plus d'importance pour atteindre le public le plus efficacement possible? Pensez-vous qu'il conviendrait ici de solliciter de façon plus décisive les parlementaires, les fonctionnaires, le monde des affaires ou du travail, les responsables des media? Dans lequel de ces secteurs avez-vous le plus de difficulté à vous faire entendre?

M. J. Foster: Nous pourrions en faire l'objet d'une discussion qui durerait toute la matinée, puisqu'il y a ici des gens qui

[Texte]

this room and around this table. I will make a few comments about our own work and a few more broad comments. It is my impression that we need not be quite as pessimistic as perhaps some media commentators and other who follow the swings, particularly the Reagan administration, would have us be. I think that in general in Canada in the last decade we have seen really a phenomenal and a very pleasing growth in public consciousness of human rights. I can remember a church external affairs dialogue of ten years ago when such items were laughed off into the periphery by the then-ministers or by MPs as being nice to think about but not really related to the policy of the day. I think that has moved and is because of the support of a number of Canadians. The growth of Amnesty International groups, in various centres, in churches, in colleges, in small towns, in Alberta and Nova Scotia, rural Ontario, and so on, is symbolic of that. Just for example, when we had a special issue of the United Church *Observer* last fall on the topic, "The Central American Church in Struggle", the response we got from local church women's groups was quite phenomenal. So that kind of growth, I think, has gone on no matter what the press says about it or what the Reagan regime and its allies would like to think.

And if one looks at a connected, but not directly related issue this morning, the Nestlé boycott in Canada, most of you have probably in your own constituencies or whatever been confronted by a number of groups related to that who have developed considerable clout, because of their interest in that particular human rights issue which touches on families around the world and which represents to many people the North-South dimension. So I am very encouraged by that.

Frequently we find groups have grown up without our initiative, without us even knowing about it, and they write to us and say that they would like to help. Also, we have received quite significant response, to appeals. I understand that the Costa Rican government even considered the appeals from Canadian private groups and so on an international incident, and arranged it with the Canadian Government when they recently arrested and deported some Guatemalan trade union leaders and political leaders who had been in Canada ten days for world development.

Now we do find, I think, some obstacles. Certainly there have been obstacles in the media in communicating the reality of the situation in these countries and also in communicating that there is significant interest in the human rights aspects. Our response to that has simply been through continuous, small work; by just keeping on with the educational process, keeping on with information, trying to question people's presuppositions. It is interesting in that regard that the Canadian Centre for Investigative Journalism, which groups together many younger journalists in the country, has recently set up a

[Traduction]

travaillent sur ces questions. Je ferai quelques remarques concernant notre propre travail dans ce domaine, et je développerai un peu. Je ne pense pas que nous devrions être aussi pessimistes que certains journalistes aimeraient que nous le soyons, je pense aux journalistes qui vivent dans le sillage du pouvoir, et notamment de l'administration Reagan. Je dois dire que de façon générale nous avons assisté depuis dix ans au Canada à une véritable progrès en matière de sensibilisation du public à la question des droits de l'homme. Je me rappelle entre autres un dialogue entre l'Église et les Affaires extérieures, il y a dix ans, époque à laquelle on nous riait au nez—qu'il s'agisse de ministres ou de députés—en invoquant l'argument du réalisme politique. Les choses ont changé, et notamment en raison du soutien qui nous a été accordé par de nombreux Canadiens. La croissance des groupes Amnistie internationale, dans diverses collectivités, dans les écoles, dans les églises, dans les petites villes en Alberta et en Nouvelle-Écosse, dans les campagnes ontariennes, etc. est véritablement symptomatique. Je pense aussi à ce numéro spécial du United Church *Observer*, l'automne dernier, portant sur le thème du combat donné par l'Église d'Amérique centrale, et qui nous a valu un courrier des lecteurs, et notamment des groupes de femmes de l'Église locale, tout à fait remarquable. Tout ce regain d'intérêt dépasse largement les commentaires de la presse aussi bien que les idées fausses de l'administration Reagan et de ses alliés.

Reportez-vous par exemple à une affaire qui n'est pas tout à fait sans rapport avec notre sujet, et je veux parler du boycott Nestlé au Canada; je suis sûr que la plupart d'entre vous ont été contactés d'une façon ou d'une autre par des groupes militants de votre circonscription, qui en font également une affaire touchant aux droits de l'homme, et concernant des milliers et des milliers de familles dans le cadre du problème Nord-Sud. Voilà donc un certain nombre d'éléments encourageants.

Nous constatons que de nombreux groupes se sont constitués en dehors de notre propre initiative, et sans que nous en ayons pris connaissance; ils prennent ensuite contact avec nous et s'associent à notre effort. Nos appels ont également reçu de nombreuses réponses. Je sais par exemple que le gouvernement du Costa Rica a vivement réagi aux appels lancés par certains groupes privés canadiens, pour en faire l'occasion d'un incident diplomatique qui a ensuite été réglé avec le gouvernement canadien lorsque des dirigeants syndicaux guatémaltèques ont été arrêtés et extradés aux termes d'un séjour de dix jours au Canada où ils voulaient discuter de questions de développement mondial.

Passons maintenant en revue les obstacles à nos efforts. Certains de ces obstacles ont été le fait des media, et de l'image qu'ils veulent donner de la réalité de la situation dans ces pays, ou du peu d'importance qu'ils accordent aux questions des droits de l'homme. Nous y avons répondu par un travail continu de propagande à plus petite échelle, cherchant entre autres à maintenir tout un processus d'éducation, d'information et de lutte contre les préjugés populaires. A ce propos, il est intéressant de constater que le Centre canadien de journalisme d'enquête, qui regroupe de nombreux jeunes jour-

[Text]

committee on The Human Rights of Journalists in the Hemisphere. They have begun to collect money, to send out action appeals, and to seek documentation on the situation of their colleagues in the hemisphere. This kind of professional interest has been repeated in other groups more related to amnesty such as lawyers' groups, doctors' groups, dentists' groups in Canada, who have picked up these issues and related that to their own profession. So I feel all kinds of encouragement there that we should not be bamboozled, in a sense, by the so-called swing to the right.

Surely there are powerful governments working against us. For example, I think it is fairly well known that Mr. Reagan has, in his own office in Washington, a representative of the firm which previously had—and perhaps the continuing firm still has—the public relations contracts for the Guatemala and Argentine military juntas in the United States. This gives reason why Guatemalan land-owners and generals should celebrate the Reagan victory, as they did, and why representatives of those groups should attend the Reagan inauguration, as they did. It gives reason why they should meet quietly in Washington hotels to develop strategies with U.S. military and security council people, as they have done. Yes, we are up against that. That is very tough and very specifiable. Some of the most reactionary Congress people of the United States, like Larry McDonald from Georgia, have been taken on all-expenses-paid trips to Guatemala. And I dare say that some of the religious groups associated with that point of view are very interested in that. When the Catholic Church and groups that relate to the people and the scene are removed or pushed out or assassinated, certain groups like World Vision and others are ready to sail in and pick up with a more pro-American point of view. Yes, we are up against those things.

• 1205

But I think in the end we can take encouragement by the discussion in the U.S. Senate of the proposed appointment of Ernest Lefever. Groups as various as our colleague groups in the States, the Nestlé boycott groups, the Scharansky and Sakharov committees, and various others united to say that this man would make a mockery of U.S. human rights policy and that, as far as they would go with the Reagan regime, they would not go that far, the Senate was unwilling to give credibility and backing to Mr. Lefever. So to us that is symbolic, if you like, of this interest at the base, whether in the United States or in Canada. So we are encouraged by that.

Perhaps I had better stop there and allow some questions. I am not sure if I have thoroughly answered you.

Miss MacDonald: I appreciate the answer, I would perhaps have liked you to have dealt more specifically with hurdles

[Translation]

nalistes du pays, a récemment constitué un Comité pour le respect des droits des journalistes: Committee under Human Rights of Journalists in the Hemisphere. Ils ont déjà entrepris des collectes, en vue de lancer des appels, de rassembler de la documentation concernant la situation de leurs collègues dans tout l'hémisphère occidental. On a assisté également à la naissance d'un tel intérêt dans divers groupes professionnels ayant plus directement affaire à Amnesty: des juristes, des médecins, des dentistes canadiens qui se sont intéressés à ces questions dans le cadre de leur profession. Voilà donc un certain nombre de signes très positifs, qui ne semblent pas du tout aller dans le sens de ce qu'on appelle en ce moment le glissement à droite.

Il est certain que certaines administrations très puissantes travaillent contre nous. C'est ainsi qu'il est bien connu que M. Reagan a dans son propre bureau à Washington, un représentant d'une société qui avait—et qui continue peut-être à avoir—la responsabilité des contrats passés aux États-Unis par les juntas militaires du Guatemala et de l'Argentine. On comprend que les grands propriétaires et les généraux guatémaltèques aient eu envie de célébrer la victoire de M. Reagan, et qu'ils aient envoyé des délégués lors de la cérémonie de passation des pouvoirs. Ceci explique leur réunion tranquillement organisée dans les hôtels de Washington, et où ils mettent en place avec la structure militaire américaine et les représentants du Conseil de sécurité diverses stratégies. Voilà ce contre quoi nous nous élevons. C'est une réalité bien dure, mais nous connaissons les faits. Certains des membres les plus réactionnaires du Congrès américain, comme Larry McDonald de Georgie, ont été invités, tous frais payés, au Guatemala. J'oserais dire que ce genre de détail n'échappe pas à l'attention des associations religieuses concernées. Lorsque l'Église catholique, et certains groupes qui travaillent sur place, font l'objet de mesures d'extradition, d'exclusion ou sont la cible de tueurs, il y a des groupes comme World Vision qui sont prêts à intervenir immédiatement pour faire valoir un point de vue plus largement pro-américain. Voilà effectivement ce contre quoi nous nous élevons.

Je pense qu'il y a tout de même un signe encourageant dans le fait qu'il y a eu une discussion au Sénat américain à propos de la nomination proposée de M. Ernest Lefever. Plusieurs groupes, comme les groupes de boycott contre Nestlé, certains groupes parallèles au nôtre aux États-Unis, les comités Tchtcharansky et Sakharov, etc., étaient tous unanimes pour dire que ce monsieur ferait de la politique américaine des droits de l'homme une simple mascarade; toujours est-il que le Sénat a refusé de soutenir la candidature de M. Lefever. Voilà qui représente pour nous un geste symbolique, reflétant la force croissante d'une base très intéressée par ces questions, aux États-Unis comme au Canada. Voilà donc qui nous semble très encourageant.

Je m'arrêterai peut-être ici, pour permettre quelques questions. Je ne sais pas si je vous ai répondu aussi complètement que vous le désiriez.

Mlle MacDonald: Votre réponse m'a beaucoup intéressée; j'aurais toutefois aimé vous entendre développer un peu plus la

[Texte]

that you see, for instance, in the Canadian bureaucracy, and I assure you there are some.

Mr. J. Foster: All right.

Miss MacDonald: Or the Canadian business community. I thought perhaps you might have some experience which you might share with us. I do not mean to dwell particularly on that, but you might just come back to it, because I want to ask you to deal with another question and I realize that time is limited.

I have another question I want you to consider. I could spend a great deal of time asking you about recent happenings in Argentina in which I am particularly interested, and other countries, but I know that you focus primarily on the countries of Central and South America and not the Caribbean. I would like to get your viewpoint, if you have considered it, of the soon-to-take-place meeting which will deal with the American proposal for a joint venture in the Caribbean, which will associate Canada, the United States and Mexico, and now perhaps be broadened to include Venezuela and Brazil, on what you see as to how this might develop; whether there is any advantage to it, or what are the disadvantages. Again, I would like to get your point of view looking at the role that Canada should play.

Mr. J. Foster: That is a very interesting opportunity. Just let me make two very brief comments following on your more precise question the first time around. We have found increasing interest in the Canadian Department of External Affairs in human rights information. This was certainly not the situation when we began, but we feel that to some extent they have had to respond to public interest and we know that at times they have been overwhelmed with cards, letters and telegrams, and so on.

I think our concern particularly in the case of Guatemala and El Salvador is with the limitations which they then see, and that is why we included those paragraphs in the brief. These matters do not just influence the UN; they are not just restricted to these multilateral agencies. There has to be some inter-relationship between what we think about what the Guatemalan government is doing to its opposition leaders, and our process of deciding whether or not we will give them a grant for locomotives. Surely these things are connected: the right hand and the left, so to speak; trade and human rights. There must be a spot, whether it is an interdepartmental spot or a parliamentary spot, where these things are reviewed. When we raise those questions with the department we are told, well, that is legitimate trade; we have nothing to say about it. Similarly, when we raise questions about the extent of Canadian bank loans to the Government of Bolivia we are simply told, well, that is in the private realm. We do not have information on that. Presumably the Canadian government does not even know, and we hardly think that that is a responsible attitude, if they do know. We feel the government should know and the public should know about the extent of our involvement with these other countries.

[Traduction]

question des obstacles à l'intérieur de la bureaucratie canadienne elle-même, et je puis vous assurer qu'il y en a.

M. J. Foster: Entendu.

Mlle MacDonald: Ou même au sein de la communauté canadienne du monde des affaires. Peut-être avez-vous fait là quelques expériences semblables aux nôtres. Je ne tiens pas spécialement à ce que nous nous attardions sur ce point particulier, vous pouvez y revenir si vous le désirez; je crois que nous allons manquer de temps et j'ai une autre question à poser.

J'aurais pu vous poser plus de questions sur les derniers développements concernant l'Argentine, le cas qui m'intéresse tout particulièrement; ce sont surtout les pays d'Amérique centrale et du sud qui vous intéressent plus que les Caraïbes. J'aimerais toutefois avoir votre point de vue sur cette réunion qui aura lieu bientôt, et où il sera question de la proposition américaine d'initiative conjointe dans les Caraïbes, à laquelle seront associés le Canada, les États-Unis et le Mexique, et peut-être même le Venezuela et le Brésil, vous voyez où je veux en venir; quels avantages et quels inconvénients y voyez-vous? J'aimerais que vous nous disiez quel rôle le Canada devrait y jouer.

M. J. Foster: Voilà un exemple très intéressant. Laissez-moi d'abord faire deux remarques brèves en réponse à la première de vos questions. Nous avons constaté que le ministère des Affaires extérieures avait porté un intérêt croissant à la diffusion d'une propagande concernant les questions des droits de l'homme. A nos débuts, la situation était toute différente et nous pensons que le ministère a dû répondre à un intérêt très marqué du public, dont il recevait des lettres, des appels et des télégrammes.

Nos préoccupations, en ce qui concerne notamment le Guatemala et El Salvador, concernent les dimensions limitées que le ministère semble vouloir donner à ces questions. Voilà pourquoi vous trouverez un certain nombre de paragraphes du mémoire traitant de ce point. Ces questions ne sont pas uniquement des questions de l'ONU, et elles ne sont pas restreintes au cadre des organismes multilatéraux. Je pense que la façon dont le gouvernement guatémaltèque traite l'opposition politique ne devrait pas rester sans répercussion sur notre décision de lui accorder, ou non, des crédits pour acheter des locomotives. Voilà des questions qui restent reliées: la main droite et la main gauche, si vous voulez, le commerce et les droits de l'homme. Il convient donc de disposer d'une tribune, qu'elle soit interministérielle ou parlementaire, où ces questions seront examinées. Or, lorsque nous posons la question au ministère, il nous répond qu'il s'agit là de commerce licite, et qu'il ne peut rien dire. Lorsque nous posons la question des prêts bancaires au gouvernement bolivien, on nous répond que ce sont là les affaires du secteur privé. Nous n'avons aucun renseignement là-dessus. Il est même probable que le gouvernement canadien n'est pas au courant, attitude qui ne nous semble pas très responsable. Nous estimons que le gouvernement devrait être tenu au courant, et que la population devrait pouvoir savoir quels rapports nous entretenons avec ces pays.

[Text]

• 1210

On the question of business, the churches have had sustained dialogue with business. For example, I personally have been involved in I think two or three meetings at the chairman or presidential level with Inco about the human rights situation in Guatemala. These are not shouting matches. These are very measured conversations about their evidence and our evidence, mutual concern about the safety of employees, mutual concern about the future.

Miss MacDonald: Do you see any response?

Mr. J. Foster: We see little public response. In some cases we are told by banks that this is none of our business; they will loan where they will. They do not want to reveal any information whatsoever. In other cases and not as much in Latin America as perhaps in the South African case, we have seen some moderate response. People have appreciated our information. They have offered to change policy. Now that is specifically in South Africa. In the case of Noranda's withdrawal from Chile they have gone to great pains to point out that it was not because of our criticism. We do not sit in their directors' meetings or their management meetings, so we cannot tell you why.

One thing I would mention is that I believe our colleague body of the churches, the Task Force on Churches and Corporate Responsibility, which deals with most of this work and has dealt with cases in Guatemala, Panama, Chile, Brazil and a number of other countries, has asked to be heard in the fall by this body. And I think it would be interesting to you in more detail to discuss these issues with them.

Now, on the question that you asked regarding the meeting in Nassau, I think we have two overall concerns about this. The first is that I think it is a fairly clear that certain strategic advisers to the Reagan regime would like to objectify Canada into a role in the so-called defence of North America, and our portion would be a portion of the Caribbean, as I understand it. We would be drawn more integrally into U.S. strategic planning for the area, and I think, given what we have said this morning, you can see our concerns. What we are facing now in most Latin American countries in terms of the growth of militarization is the product of decades of U.S. military aid and training to those countries. The military elites, if you like, were the only elites who got ahead, or who seemed to have the capability of controlling a situation and they were the ones who received subsidy and training. We would not want to see that sort of pattern or the strategic element as the dominant or only element applied to the Caribbean, where democratic institutions are having a rough enough time as it is in Guyana and a number of other countries. So we are concerned with Canada's being objectified into this strategic role in the Caribbean and with that process. We would like to see other factors dominate our North-South policy with regard to Caribbean countries.

Second, although it has been reported that Mr. MacGuigan might soften his line on El Salvador at this meeting, we do have a concern that it seems that everytime our foreign minister has talked to Mr. Haig, the potential for an independ-

[Translation]

Pour le deuxième point de votre question, je dirais que les Églises ont déjà eu des contacts approfondis avec le monde des affaires. J'ai, par ma part, été invité à deux ou trois réunions, au niveau de la direction, avec l'Inco, et où il était question des droits de l'homme au Guatemala. Il n'y avait pas d'affrontements bruyants, nous avons plutôt essayé de comparer nos renseignements; il était question de sécurité des employés et de prévisions d'avenir.

Mlle MacDonald: Quel type de réaction obtenez-vous?

M. J. Foster: Dans certains cas, les banques nous disent simplement que cela ne nous regarde pas, et que les prêts seront accordés là où elles le désirent. Elles ne tiennent pas non plus à nous communiquer ce type de renseignements. Dans certains cas, non pas tant à propos de l'Amérique latine que de l'Afrique du Sud, nous avons reçu certaines réponses modérées. On a apprécié que nous fournissions certaines informations, et on a même envisagé certaines modifications. Il s'agissait donc là de l'Afrique du Sud. En ce qui concerne le retrait de Noranda du Chili, ils sont tout fait pour bien expliquer que cela n'avait aucun rapport avec nos critiques. Ne siégeant pas au conseil d'administration, nous ne pouvons pas vous en dire plus.

J'aimerais vous signaler ici que notre homologue, le Groupe de travail des églises sur la responsabilité des corporations, qui a concentré son attention sur le Guatemala, le Panama, le Chili, le Brésil et certains autres pays, a demandé à comparaître à l'automne; je pense qu'il serait intéressant que vous leur posiez les mêmes questions.

Je passe maintenant à la réunion que vous avez évoquée et qui aura lieu à Nassau, et à propos de laquelle nous avons un certain nombre de craintes. Tout d'abord, en ce qui concerne l'intention de certains conseillers du président Reagan qui voudraient assigner au Canada une tâche dans le cadre de ce qu'ils appellent la défense de l'Amérique du Nord; la part nous revenant serait les Caraïbes, si je ne me trompe. Nous serions donc intégrés à la stratégie américaine dans cette zone, et compte tenu de ce que nous avons dit ce matin, vous comprendrez nos inquiétudes. Ce à quoi nous assistons en Amérique latine à l'heure actuelle, en matière de militarisation, est le résultat de plusieurs décennies de politiques américaines d'aide et d'entraînement. Les élites militaires étaient si vous le voulez les seules capables de contrôler la situation, et les seules à recevoir une aide et une formation. Nous n'aimerions pas que ce modèle soit appliqué au cas des Caraïbes où les institutions démocratiques ont déjà beaucoup de mal à se maintenir, comme en Guyane. Nous appréhendons donc que le Canada soit ainsi fixé dans ce rôle stratégique dans les Caraïbes. Nous aimerions par contre que d'autres éléments dominent en ce qui concerne notre politique Nord-Sud appliquée à cette région.

Bien qu'il ait été annoncé que M. MacGuigan réviserait sa ligne concernant El Salvador, nous craignons que ne se reproduise à cette réunion ce qui ne s'est déjà produit que trop souvent chaque fois que notre ministre des affaires étrangères

[Texte]

ent Canadian line on Central America or on Latin America has diminished, and we regret that. We think Canada can play a more creative role, and if this kind of collaboration means in a sense that our leeway to play that role is reduced, or the chance of our effecting more solid bilateral relationships with Mexico, with the Central American countries and forces, is reduced, then we would regret that.

I think Frances Arbour has some comments because she has recently visited Mexico, and seen through their press and people how they respond to these issues.

The Chairman: Ms Arbour.

Ms. Arbour: I would just like to note that in the recent June meeting between President Lopez Portillo and President Reagan in Washington the Mexican press carried in-depth coverage for the days before, the days during, and for days after, of the Mexican position in front of the American proposal on this aid for the region. The concern of Mexico is a country with its own development problems; it has a lot of poor people, and there are a lot of reasons why it could be pushed around by the United States government. The position of Mexico in front of this plan was to say, Yes, we recognize the need of the Caribbean region and the Central American region for increased aid, but we will not accept that such aid can be given at the cost of the independence struggles for justice and more human development in that region. So their agreement is to support it, if it does not include a military component—and that is still in question—and if, in fact, it does not exclude certain countries which perhaps have chosen a model of development which may not be all that acceptable to North Americans, but which can be understood by the Mexicans. That is the Mexican government gives full support to the Nicaraguan government at this point in time because it has a certain sort of “gut” understanding of things that you have to do in the very poor country to draw the country into a different sort of process for world development for the majority population.

• 1215

And finally, Lopez Portillo was very strong in that we cannot use our aid program simply as a sort of simplistic, anti-communist, campaign. He understands that the real struggles for social justice in that region of the world will not be put down by some simplistic formula; that the people in fact do want food, land, health care, education, and they are not going to be stopped by aid programs or by military hardware in the long run. I think the Mexican government, in its wisdom, in a sense realizes that the faster we can deal with these problems the better it is for all of us; that stability will be in place much more quickly and, therefore, we can deal with our concerns on other levels. So I think that the Canadian government should consider some of those points of view when developing its own policy towards this U.S. proposal.

[Traduction]

a eu des conversations avec M. Haig, c'est-à-dire que notre politique en Amérique centrale ou en Amérique latine ne perde en indépendance. Nous estimons que le Canada peut jouer ici un rôle plus dynamique, et nous regretterions que ce type de collaboration avec les États-Unis se traduise systématiquement par une réduction de notre marge de manœuvre, entre autres par une remise en cause de nos chances d'entretenir des rapports bilatéraux solides avec le Mexique et les pays d'Amérique centrale.

Je pense que Frances Arbour a quelques remarques à faire à ce propos, puisqu'elle a fait récemment une visite au Mexique, où elle a pu constater les réactions de la presse et de la population.

Le président: Mademoiselle Arbour.

Mme Arbour: Je ferai remarquer que lors de la dernière réunion, en juin, qui a eu lieu à Washington entre le président Lopez Portillo et le président Reagan, la presse mexicaine s'est intéressée en profondeur à la question de la position du Mexique face aux propositions américaines d'aide à la région. Le Mexique est un pays qui a ses propres problèmes de développement, une part importante de la population vit dans la pauvreté, et il y a de nombreuses raisons de craindre que le gouvernement américain en prenne un peu à son aise. Face à ce projet, le Mexique a dit reconnaître les besoins croissants de la région des Caraïbes et de l'Amérique centrale, mais il a affirmé ne pas être prêt à apporter une aide aux dépens des luttes qui y ont lieu pour obtenir justice et un développement plus humain. Par conséquent, les Mexicains sont disposés à accorder leur appui à ce genre de projet s'il ne comporte pas de composante militaire, ce qui est encore incertain, et s'il n'exclut certains pays ayant choisi un modèle de développement peut-être peu acceptable aux yeux des Nord-Américains, mais qu'eux-mêmes peuvent comprendre. À cet égard, le gouvernement du Mexique accorde son appui entier à l'actuel gouvernement du Nicaragua parce qu'il comprend de façon intuitive ce qu'on doit faire dans un pays très pauvre pour entraîner la majorité de la population dans un processus de développement différent.

En dernier lieu, le président Lopez Portillo a maintenu très fermement que nous ne pouvons pas nous servir de notre programme d'aide dans une campagne anti-communiste simpliste. Il est d'avis que les luttes réelles pour la justice sociale dans cette région du globe ne seront pas freinées par une formule simpliste. La population veut manger, elle veut des terres, des soins médicaux, l'éducation, et ce ne sont pas des programmes d'aide ou des fournitures militaires qui les empêcheront d'obtenir cela à long terme. Je crois que le gouvernement mexicain a la sagesse de se rendre compte que plus tôt nous nous occuperons de ce problème, mieux ce sera pour nous tous, car nous atteindrons plus rapidement la stabilité, après quoi nous pourrions passer à d'autres préoccupations. J'estime donc que le gouvernement canadien devra tenir compte de certains de ces points de vue lors de l'élaboration de sa propre politique à l'égard de la proposition américaine.

[Text]

Miss MacDonald: Thank you very much.

Mr. Murta: May I ask just a point of clarification?

The Chairman: Yes.

Mr. Murta: I am not on your list to ask any questions, but on going through one of our briefing books here, we readily pick out the countries in Latin America that we trade with. Of course there is a substantial amount of trade between Canada and Latin America, and I think Latin America is generally the second largest outside of the United States in terms of our trade. Listening to your presentation, one gets the impression that if you people were the Prime Minister, or were running the government as such in setting policy, there is a good chance you would not trade with any of these countries, or very few or them. And, of course, that gives rise to what happens within the country of Canada itself in terms of trade, in terms of trading relations. Could you just elaborate a bit on that point? You cannot come down on both sides of it. You cannot say we are not going to trade; you have got to live within the real world, within the country itself. So what countries would you trade with? In what countries do you feel there is no repression of human rights whatsoever and that you would feel free to trade with?

Mr. J. Foster: You mean in the world?

Mr. Murta: Yes.

Mr. J. Foster: I wish I could . . .

Mr. Murta: There would not be any trade at all, for about half of them.

The Chairman: I wish Dr. Foster could deal with this very serious question. This is a concern of mine also. Are we going to play the moralists and say we are not going to deal with you because of aspects of your regime we do not agree with? Could you briefly tell us your views on this? Also, is it the wish of the committee to pursue this session until 1 o'clock this afternoon?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Right.

Mr. J. Foster: Well we may have sounded like we were against doing business per se, and I do not think that is fair. I think we do have some questions about models of development which put trade first, or put it only. Latin American political economists whom you could interview here have been among the leaders in the world in criticizing precisely. That role of development; the whole growth of dependency theory in Latin America; the works of a wide number of people in Chile, Brazil, Mexico, and other countries which critique that. So as the road to development, let us not suppose that trade is even the main route or the main question. Fundamental questions about popular participation and social development have to be there, as well. I do not want to denigrate trade completely, but I just put in it that context.

[Translation]

Mlle MacDonald: Merci beaucoup.

M. Murta: Me permettez-vous de demander un éclaircissement?

Le président: Oui.

M. Murta: Je ne figure pas sur la liste des intervenants, mais en parcourant la documentation qu'on nous a fournie, j'ai remarqué avec quels pays d'Amérique latine nous avons des liens commerciaux. Bien entendu, les échanges commerciaux entre le Canada et l'Amérique latine sont forts importants, je crois même que l'Amérique latine est notre deuxième partenaire commercial, après les États-Unis. A vous écouter, toutefois, on a l'impression que si vous étiez au pouvoir, si vous étiez premier ministre ou à la tête du gouvernement, vous auriez pour politique de ne pas avoir d'échanges commerciaux avec aucun de ces pays, du moins avec très peu d'entre eux. Évidemment, cela suscite des questions au sujet de ce qui peut se passer à l'intérieur de notre pays en raison de nos échanges commerciaux. Pouvez-vous développer quelque peu cet aspect? Vous savez, on ne peut gagner sur les deux tableaux. On ne peut dire qu'on n'aura pas d'échanges commerciaux, car il faut vivre dans la réalité, tenir compte de ce qui se passe dans notre pays. Par conséquent, avec quels pays auriez-vous des liens commerciaux? Quels sont les pays où, à votre avis, il n'y a aucune négation des droits de la personne et, partant, avec lesquels vous vous sentiriez libre de commencer?

M. J. Foster: Vous parlez de tous les pays du monde?

M. Murta: Oui.

M. J. Foster: J'aimerais bien que . . .

M. Murta: Dans environ la moitié des cas, nous n'aurions aucun lien commercial.

Le président: J'aimerais que M. Foster réponde à cette question très importante. Elle est d'ailleurs aussi l'une de mes préoccupations. Allons-nous nous contenter de moraliser et dire que nous n'aurons pas d'échanges commerciaux avec tel pays parce que nous ne sommes pas d'accord avec le régime qui y est en place? Pouvez-vous brièvement nous donner votre avis là-dessus? En outre, les membres du Comité vont-ils continuer à siéger jusqu'à 13 h 00?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien.

M. J. Foster: Eh bien, il se peut que nous ayons donné l'impression de ne pas vouloir avoir d'échanges commerciaux, ce qui ne me paraît pas très juste. Toutefois, nous nous interrogeons certainement sur certains modèles de développement qui mettent les échanges commerciaux au premier plan, voire qui ne tiennent compte de rien d'autre. Les économistes politiques d'Amérique latine, que vous pourriez d'ailleurs interroger ici, ont été parmi les premiers à critiquer précisément ce genre de développement. La théorie de la croissance de la dépendance en Amérique latine est illustrée dans les ouvrages d'un grand nombre de spécialistes du Chili, du Brésil, du Mexique et d'autres pays, et ces derniers critiquent ce genre de développement. Par conséquent, ne croyons pas que c'est le commerce qui est la principale voie de développement, ni même la principale question. Il faut en effet aussi se poser des questions fondamentales au sujet de la participation du peuple

[Texte]

Second, I think we are posing for you certain back-slap questions. First is one for militarism. What are we in fact to do about the growth of the national security states in the southern cone of Latin America? How do we as democrats respond to that? Do we continue, as we did in the interwar period—you know, trading with regimes that are accused of being Nazi or repressive or anti-Semitic or whatever? Or do we begin at least to review publicly what we are doing, or to set some limits? We are suggesting that, at a minimum, the Canadian people should know what we are doing, and particularly in the case of bank loans. The Canadian banks are in a very embarrassing position with the Government of Bolivia. I do not think they really want to be in the position of kind of holding the purse for that current regime which we do not even recognize but why should this not be subject to some public discussion, and perhaps some public initiative? Certainly it relates to the question of whether or not we recognize this regime. Certainly it relates to the question of under what conditions we would give aid to that regime, or to people living under that regime. So we think simply that those questions should be part of the meat of your committee. We cannot develop exactly what the limits are; perhaps, with you, we can.

• 1220

In broader questions, those in Central America and so on, I think we would simply have a question. Unfortunately, it is a question raised for us by Mr. Kissinger really in his conduct of state. He raised the question for the west of the linkage of economic and human rights policies, economic and political policies. He boycotted Chile. His successors think now that boycotting Nicaragua because they do not like a government that gives literacy to the people, or provides health care for the people, is too threatening to their orientation in the United States. So, they raised the question; they did the linkage; and all we are saying is, whether or not you agree with linkage in a positive sense, that is that we should cut trade or aid where governments are against human rights, and certainly there are many of your colleague congressmen in the United States who take this position, Harkin and many others.

If we do not go that far, should we at least question to a greater extent than we do at the moment, the subsidy or encouragement of trade, particularly in military goods or in nuclear goods, where I think it could very likely be stopped, but even in the question of credits? Should the Guatemalan government at this point be eligible for Export Development

[Traduction]

et du développement social. Ce n'est pas que je veuille discréditer le commerce, mais je tenais à le remettre dans cette perspective.

En deuxième lieu, je crois qu'on aborde ici des réalités qui peuvent avoir deux significations. Premièrement, parlons du militarisme. Que devons-nous faire face à l'accroissement du nombre d'États vivant selon le système de la sécurité nationale en Amérique du Sud? En tant que démocrates, comment pouvons-nous répondre à cela? Allons-nous continuer d'agir comme nous le faisons entre les deux guerres, c'est-à-dire entretenir des relations commerciales avec des régimes qu'on accuse d'être nazis, répressifs ou encore anti-sémites ou autre chose? Ou allons-nous du moins examiner publiquement nos actes ou encore établir les limites de notre action? Nous sommes d'avis que la population canadienne doit au moins savoir ce que nous faisons, particulièrement dans le cas des prêts bancaires. En effet, les banques canadiennes sont dans une position très gênante étant donné leurs rapports avec le gouvernement de la Bolivie. Je ne crois pas qu'elles aiment vraiment être dans cette position où elles tiennent les cordons de la bourse d'un régime que nous ne reconnaissons même pas; mais pourquoi ne peut-on discuter publiquement de cette question, et prendre peut-être une initiative publique? Cela a certainement des rapports avec le fait que nous reconnaissons ce régime ou pas, et avec les conditions dans lesquelles nous sommes disposés à accorder de l'aide au régime ou à la population, que ce dernier gouverne. Nous estimons simplement que ces questions doivent faire partie de votre ordre du jour. Ce n'est pas nous qui pouvons établir clairement les limites de notre intervention, mais peut-être qu'avec votre aide, nous serions en mesure de le faire.

Pour ce qui est des questions plus vastes portant sur l'Amérique centrale, je crois que nous avons une question à poser. Malheureusement, c'est M. Kissinger qui l'a vraiment soulevée dans la façon dont il s'est comporté comme homme d'État. C'est lui qui a soulevé la question de l'aide occidentale liée aux politiques économiques et aux droits de la personne. Il a boycotté le Chili. À l'heure actuelle, ses successeurs estiment que le boycottage du Nicaragua, en raison du mécontentement que leur cause le gouvernement qui lutte contre l'alphabétisme et fournit des services médicaux à sa population, menace trop l'orientation américaine. Les Américains ont donc soulevé la question de l'aide intéressée, et tout ce que nous disons à cet égard, c'est que, qu'on soit d'accord ou non avec l'aide intéressée dans un sens positif, en vertu de quoi nous devrions diminuer notre commerce avec certains gouvernements ou leur couper notre aide lorsqu'ils répriment les droits de la personne, ne faut-il pas se poser certaines questions? De toute façon, bon nombre de membres du Congrès des États-Unis, comme Harkin et de nombreux autres, adoptent cette position.

Si nous n'allons pas aussi loin, ne devrions-nous pas du moins nous poser davantage de questions que nous ne le faisons à l'heure actuelle, au sujet de notre encouragement du commerce, particulièrement le commerce des armes ou du matériel nucléaire, car je crois qu'on pourrait bien y mettre un terme? Toutefois, même au sujet des crédits, le gouvernement du

[Text]

Corporation credits? I do not believe they should. It is fine if a Canadian firm wants to take the risk of investing or trading with that country; but should we be encouraging it? That is a very difficult question for Canadian employers and employees and for the Canadian economy, I recognize. But I think your colleagues in the U.S. Congress have developed significant legislative arms to deal with these questions which you should study if you go to Washington, and try to figure out what would be the appropriate Canadian response?

So, we are working. We are, in a sense, amateurs and we have limited resources, but we are working in that field to try to see how we might develop. I hope I have given a few hints and we hope that will be part of the guts of what this committee does.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: We hope we can pursue this later. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I know that time is slipping by very rapidly. I wonder if it would be possible for the witnesses to give us a little more on what they think the role of Mexico should be in the development of Central America. You spoke about Mexico having a key role. Would you just augment that a little bit, please?

The Chairman: Ms. Arbour.

Ms. Arbour: It is my impression that perhaps because Mexico shares the same cultural background as the Central Americans and, therefore, probably has a feel for the kind of difficulties that underdeveloped nations in that region have. I think it is more aware that there are no simplistic solutions on the one hand. Looking at its own reality in Mexico, the Mexican government is very worried; it is not easy to solve the problems of underdevelopment and injustices within its own national reality. Therefore, it has a sense that the Central American countries which are even poorer probably have greater difficulties looking for appropriate models of government. I think what at least the current government in Mexico has decided is that we cannot impose solutions and models from other places; that we have to look for some creative, new processes. And that is why I think they are looking at the Nicaraguan experiment with positive eyes. They recognize that they cannot take either the U.S. model or the Canadian model and implant it in a place like Nicaragua and expect it to work for Nicaragua. I am sure they do not feel that they can implant a model from western Europe or from Russia, perhaps not even from Mexico, to deal with the real problems of development in Nicaragua. Therefore, they are trying to support the positive and creative efforts of Nicaraguan people at this point in time.

[Translation]

Guatemala devrait-il bénéficier de ceux accordés par la Société pour l'expansion des exportations? A mon avis, non. Si une entreprise canadienne veut prendre le risque d'investir dans un tel pays ou d'avoir des échanges commerciaux avec lui, libre à elle de le faire, mais devrions-nous l'y encourager? Je reconnais que c'est une question très difficile pour les employeurs et les employés canadiens, ainsi que pour notre économie. Toutefois, je crois que vos homologues du Congrès américain ont mis au point un organisme législatif important qui permet de répondre à ce genre de situation. Vous devriez d'ailleurs l'étudier si vous allez à Washington, et essayer de concevoir un équivalent canadien approprié.

Par conséquent, nous travaillons là-dessus. Dans un sens, nous sommes des amateurs, et nos ressources sont limitées, mais nous nous efforçons de voir comment nous pouvons développer quelque chose. J'espère d'ailleurs avoir apporté quelques idées à ce sujet, qui pourront être intégrées au travail de ce comité.

M. Murta: Merci.

Le président: Nous espérons pouvoir revenir là-dessus plus tard. Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je n'ignore pas que le temps file. Cependant, les témoins peuvent-ils nous préciser un peu plus ce que devrait être le rôle du Mexique dans le développement de l'Amérique centrale? Vous avez dit que ce pays devait jouer un rôle de premier plan. Pouvez-vous développer quelque peu cette idée?

Le président: Mademoiselle Arbour.

Mme Arbour: J'ai l'impression qu'étant donné que le Mexique partage la même culture que celle des pays d'Amérique centrale, il comprend probablement le genre de difficultés que connaissent les pays sous-développés de la région. En outre, il est davantage conscient qu'il n'y a pas de solutions simplistes aux problèmes. Cependant, lorsque le gouvernement mexicain considère sa propre situation, il est très inquiet, car il n'est pas facile de surmonter le sous-développement et d'éliminer les injustices à l'intérieur de ses propres frontières. Par conséquent, il comprend que les pays d'Amérique centrale encore plus pauvres que le sien puissent avoir de plus grandes difficultés à trouver des formes appropriées de gouvernement. Je crois que la conclusion à laquelle l'actuel gouvernement mexicain est arrivé, c'est qu'on ne peut imposer de solutions ni de formes de gouvernement de l'extérieur; il faut trouver de nouveaux processus, être créateurs. Je crois d'ailleurs que c'est pour cela que le Mexique considère l'expérience tentée au Nicaragua comme quelque chose de positif. Il reconnaît qu'on ne peut prendre modèle ni sur les États-Unis, ni sur le Canada, pour imposer une forme de gouvernement au Nicaragua, puis s'attendre à ce que cela fonctionne. Je suis certain aussi qu'il ne croit pas pouvoir imposer de modèle provenant d'Europe occidentale, ni d'URSS, ni même peut-être de copier celui du Mexique pour résoudre les problèmes de développement qui se posent au Nicaragua. Par conséquent, il s'efforce d'appuyer les initiatives positives et novatrices prises par la population du Nicaragua.

[Texte]

• 1225

Mr. Ogle: So in a sense you are saying that it would be good for Canada to get closer to the Mexicans in the question of looking at models. Would that be true?

Ms. Arbour: I think they are more tuned in to some realities of the Third World. We could perhaps listen to them and gain some wisdom from them in order to make our own decisions.

Mr. Ogle: Are there any people in Mexico that you could name off the top of your head who would make good witnesses in that particular aspect? Maybe it is be unfair to ask you that now, but would it be possible for you people to find people perhaps who would be able to talk about the Mexican reality to us, in that respect?

Ms. Arbour: Yes. I am sure we could produce a list of development experts, in a sense.

Mr. Ogle: Okay.

Ms. Arbour: In one sense, there is a great wealth of resource of that type in Mexico, in part because so many very skilled academics and intellectuals from many Latin American countries have been forced into exile and are now living in Mexico and in fact are in a continual exchange with one another about the future of Latin America. They would provide expert testimony to you.

Mr. Ogle: Okay. Now, another question, quite a different one really. The notion of the national security state—and I am familiar with it from experience, the army, in a sense, taking over to keep the people down; that is the way I understand the national security state, anyway; to keep the people down so that the country can continue to develop without the people being the problem. It is a very complicated and backward way of looking at things.

However, in light of the militarization of Latin American, particularly the cone region, could you say something, or do you have anything to say, about the South Atlantic Treaty Organization, which is tying Latin America into South Africa?

Mr. J. Foster: I will speak to that briefly. Just let me make two brief comments on your earlier question.

We would certainly like Canada to be closer to the Mexican government on the question of El Salvador. Although Mr. MacGuigan has said, and repeatedly, that he is in agreement with the Mexican government, we do not understand the Canadian position to be identical to that of the Mexican position. For example, we feel the Canadian government could renew and continue its first-hand conversations with the opposition in El Salvador and could collaborate much more frequently and up-front in opposition to U.S. military aid, which is the primary and major source of military aid; further, that both Canada and Mexico would have common interest in saying to the regimes of the southern cone, who have been invited by Colonel Gutierrez of the Salvadorian current

[Traduction]

M. Ogle: En un sens, donc, vous affirmez qu'il serait bon que le Canada se rapproche des Mexicains pour ce qui est d'examiner les modèles de développement. Est-ce exact?

Mme Arbour: Je crois en effet que ce pays est davantage sensibilisé à certaines réalités du tiers monde. Nous pourrions donc peut-être écouter ce qu'ils ont à dire là-dessus afin d'en retirer quelque enseignement lorsqu'il s'agira de prendre nos propres décisions.

M. Ogle: A brûle-pourpoint, pouvez-vous nommer d'autres personnes vivant au Mexique qui pourraient témoigner avec compétence à ce sujet? Il n'est peut-être pas juste de vous poser une telle question, mais vous serait-il possible de trouver des gens qui seraient peut-être en mesure de nous parler de la réalité mexicaine à cet égard?

Mme Arbour: Oui, je suis certaine que nous pourrions vous dresser une liste de spécialistes en développement.

M. Ogle: Très bien.

Mme Arbour: Dans un certain sens, le Mexique regorge de ce genre de ressources, en partie parce qu'un très grand nombre d'universitaires et d'intellectuels très compétents d'autres pays d'Amérique du Sud ont été forcés d'y trouver refuge; ils échangent continuellement leurs points de vue sur l'avenir de ce continent. Leurs témoignages seraient donc très précieux.

M. Ogle: Bien. Passons maintenant à une autre question tout à fait différente. On a parlé d'un État gouverné en fonction de la sécurité nationale, ce que je connais un peu d'expérience. Cela signifie que l'armée prend le pouvoir pour neutraliser la population, enfin c'est mon interprétation de ce régime. Cela signifie qu'on neutralise la population afin que le pays continue à se développer sans que les citoyens ne constituent un problème. Ils s'agit donc d'une attitude très compliquée et très régressive.

Toutefois, à la lumière de la militarisation de l'Amérique du Sud, particulièrement des États de cône, avez-vous quelque chose à dire au sujet du Traité de l'Organisation de l'Atlantique Sud, qui établit des liens entre l'Amérique latine et l'Afrique du Sud?

M. J. Foster: J'aborderai brièvement cette question. Toutefois, laissez-moi faire deux brèves remarques au sujet de votre question précédente.

Nous aimerions certainement que le Canada se rapproche du gouvernement mexicain au sujet du Salvador. Si M. MacGuigan a dit et répété qu'il est d'accord avec lui, nous n'estimons pas que la position canadienne soit identique à celle du Mexique. Et, par exemple, nous estimons que le gouvernement canadien peut rouvrir et poursuivre les contacts directs avec l'opposition du Salvador et qu'il peut participer bien plus qu'il ne le fait, et de façon beaucoup plus visible, à l'opposition à l'envoi de militaires américains. Cette aide constitue en effet la principale source d'approvisionnement en matériel militaire. En outre, le Canada et le Mexique ont tous les deux intérêt à avertir les régimes des États du côté sud-américain, invités par le colonel Gutierrez, du régime salvadorien actuel, à lui envoyer de l'aide, qu'ils ne doivent pas se mêler de cela.

[Text]

regime, to send aid to El Salvador; to tell the southern cone militaristic countries to keep their hands off.

In the case of Guatemala, the Mexican position is very difficult because in the last two or three weeks, the last month, literally hundreds—in the last week, thousands, or 1,500—Guatemalan peasants have come into Mexico over the border, into Chiapas and other southern provinces, in refuge from the sorts of military attacks on the peasant and native communities in that country. So the current regime in Guatemala is not really a regime of stability of interest to Mexicans.

The Mexicans also would have natural concern for the style of development of Guatemala's oil and possibly even a desire that it take the route that Mexico took and that Canada struggles to take of national control of that oil.

Now, I think what the Mexicans have said repeatedly is that they want stable governments in El Salvador and Guatemala and Honduras and that the only route they see to that is broad participation; not this elitist model that Mr. MacGuigan talked about, but broad participation of the popular organizations. Now, how can you have that when you have killed off the social democratic leaders and some of the Christian democratic leaders and the trade union leaders and so on, as you have in Guatemala? How can you do it, as is the case of El Salvador, where, if they have an election, it will be, as the opposition says, in the graveyards?

So I think the Mexican government has a long-term interest in stability there and in popularly based regimes with a mass base and an origin perhaps something like that of the original popular-based government in Mexico.

On the question of the national security state, it is my impression—and this definition originated, I think, in the Supreme War College of the Republic of Brazil—that the national security state, as an ideology, has two basic roots.

• 1230

The first is in the decades that I mentioned of military training and security-force training administered by the United States in Georgia, in Panama and in Latin America itself, to security forces, police and armed forces officers of all these countries, in which a certain military esprit de corps, a certain idea, even within the alliance for progress, that the military would be the leading or vanguard force, even in some cases for reform, was part and parcel of the training and the aid which these forces received from the United States government and aid agencies and the CIA. So that is one of the roots.

The other root is more indigenous, if you like, or part of the Hispanic tradition. When those generals, particularly originally in Brazil but now also in Argentina, Chile, Uruguay or

[Translation]

Dans le cas du Guatemala, la position du Mexique est très difficile, car ces deux ou trois dernières semaines, de fait depuis un mois, des milliers, environ 1,500 paysans guatémaltèques sont entrés au Mexique, dans la province de Chiapas et d'autres provinces du Sud, où ils cherchent à échapper à la répression militaire menée contre eux et les autochtones de leur pays. Par conséquent, le régime en place au Guatemala à l'heure actuelle n'est pas vraiment stable et il n'intéresse pas les Mexicains.

Par ailleurs, ces derniers s'intéressent à l'exploitation du pétrole du Guatemala et ils souhaitent même peut-être que ce pays suive la même voie qu'eux, qu'il contrôle son propre développement pétrolier, comme le Canada lutte aussi pour le faire.

Je crois que ce que les Mexicains ont dit à maintes reprises, c'est qu'ils veulent l'avènement d'un gouvernement stable au Salvador, au Guatemala et au Honduras et que le seul moyen qui semble pouvoir y mener, c'est une participation large de la population. Il ne s'agit donc pas de cette forme élitiste mentionnée par M. MacGuigan, mais bien plutôt d'une participation très vaste de la part d'organisations populaires. Or, comment peut-on obtenir cela lorsqu'on a tué tous les chefs socio-démocrates et certains des dirigeants chrétiens démocrates ainsi que les leaders syndicaux, etc. comme c'est le cas au Guatemala? Comment peut-on le faire au Salvador où, s'il y a une élection, comme le dit l'opposition, elle aura lieu dans les cimetières?

Je crois donc que le gouvernement du Mexique, à long terme, a tout intérêt à ce que la situation soit stable dans ces pays et qu'on y trouve des régimes enracinés dans une participation de la base et qui se rapprochent un peu du régime à participation populaire en vigueur au Mexique.

Pour ce qui est des pays gouvernés par une junte militaire, d'après la définition qu'en donne le Collège supérieur de la guerre de la République du Brésil, je crois que ces genres de régimes se fondent sur deux idées principales.

La première découle de certains faits. Au cours des décennies que j'ai mentionnées, pendant lesquelles la formation militaire et la formation des services de sécurité a été effectuée par les États-Unis, en Georgie, au Panama et en Amérique du Sud même, il s'est développé une espèce d'esprit de corps militaire, une certaine idée aussi, en dépit de l'alliance pour le progrès, selon laquelle les militaires seraient au premier plan de tout; ils seraient même parfois le fer de la lance de la réforme. Cela faisait partie intégrante de la formation qu'offraient les États-Unis, son gouvernement, ses organismes et la CIA aux services de sécurité, à la police et aux officiers de l'armée de tous ces pays. C'est donc une des racines de cette idéologie.

L'autre est davantage propre à ce pays, si je puis m'exprimer ainsi; elle fait partie de la tradition des pays hispanophones. Lorsque ces généraux, particulièrement ceux du Brésil

[Texte]

Bolivia, sought an ideological justification for their positions, they went back to the roots of Spanish fascism—Primo de Rivera and people like that—and Italian fascism, and went to those organizations within the Catholic tradition who were, you know, some of the godmothers or godfathers of that kind of tradition. They developed an ideology that basically defines the world as, if you like, Christian and so-called democratic, always in quotation marks from our point of view, and anti-Christian communist Marxist whatever. They fall on the one side and their allies fall on one side. *The New York Times* and all the rest of us fall on the other side of that line. It goes that far, and believe me, our present Prime Minister and probably most of you in this room would fall on the other side, so to speak, from these definitions in many cases. That defines then communism, or whatever it may be called, as a sickness. They have a very organic view of society. This is a sickness which attacks certain limbs. If any of you ever saw the Costa Gavras movie, *Z* about Greece, or his other movie about Uruguay, you will hear a delineation of this orientation. Therefore the arms which suffer from this affliction must be cut off, and this justifies, of course, massive attacks on—it can be anybody. It can be guerrilla groups or urban guerrilla groups or whatever. It can be the mothers, fathers, children and relatives of these people. It can be a trade union leader who leads a strike or even holds a meeting. It can be a priest who is involved in the community or a young student out working for the summer in a social work internship or something like that. These people all come into question, and I am afraid that this orientation is growing. The Argentine government, by our evidence and by other people's evidence, specifically had agents, military personnel in Bolivia, in the intelligence centres of the Bolivian army, who had to orchestrate the coup last July 17 and co-operated with the para-military forces who did most of the killing and who still exist as a major political influence in that country. I think if one were sitting in Peru today, one would feel as threatened as the Bolivians felt last summer that this kind of ideology, this kind of intervention, if you like, by the security forces, will undermine that very fragile democracy in Peru.

I think very unfortunately, in terms of confidence, the present American regime has an orientation which seeks alliance with these forces. General Walters has been to Argentina; the United States Army Chief of Staff has been to Argentina and they are trying to organize with the Argentinians, less with the Brazilians who have different orientations to Africa, an alliance with South Africa, the so-called South Atlantic Treaty Organization. We cannot but find that an alliance of enemies, and something that Canada should have nothing to do with except to critique.

[Traduction]

pour commencer, mais également maintenant ceux d'Argentine, du Chili, d'Uruguay ou de Bolivie, ont cherché des justifications idéologiques à leur position, ils se sont tournés vers les fondements du fascisme espagnol, c'est-à-dire vers ses fondateurs comme Primo de Rivera et d'autres, ainsi que du fascisme italien. De plus, ils se sont tournés vers des organisations de tradition catholique, qui ont appuyé, en quelque sorte, ce genre de mouvement. S'inspirant de cela, ils ont instauré une idéologie qui conçoit le monde comme, d'une part, chrétien et supposément démocratique, à mettre entre guillemets d'après nous, et, d'autre part, comme anti-chrétien et marxiste-communiste, ou quelque chose d'approchant. Ces militaires se sont donc considérés comme faisant partie du premier camp, avec leurs alliés. Quant au *New York Times* et aux autres, nous faisons tous partie du second. Cela va aussi loin, et croyez-moi, notre premier ministre actuel et probablement la plupart de vous qui siégez ici, se retrouvent probablement aussi dans ce second camp si on se reporte toujours à ces définitions. Par ailleurs, d'après cette définition, le communisme est une maladie. On a donc une conception très organique de la société. Il s'agit d'une maladie qui s'attaque à certains membres. Si certains d'entre vous ont vu le film de Costa Gavras intitulé «*Z*», au sujet de la Grèce, ou son autre film sur l'Uruguay, vous y auriez vu une illustration de cette orientation. D'après cette conception, les membres gangrénés doivent être amputés, ce qui justifie, bien entendu, qu'on s'attaque en force à qui l'on veut. Il peut s'agir de groupes de guerilleros ou de guerilleros urbains, mais aussi des mères, des pères, des enfants et des parents de ces combattants. Il peut aussi s'agir d'un chef syndical qui dirige une grève ou qui ne fait simplement que tenir une réunion. La cible peut aussi être un prêtre qui est engagé dans sa collectivité ou un jeune étudiant qui fait un stage pratique de travail social pendant l'été ou quelque chose du genre. Toutes ces personnes peuvent être suspectes, et je crains que cette orientation ne prenne plus d'ampleur à l'heure actuelle. En effet, d'après des renseignements que nous avons obtenus et des témoignages, le gouvernement de l'Argentine a placé des agents, des militaires, en Bolivie, dans les écoles d'espionnage de l'armée bolivienne. Ce sont eux qui étaient chargés d'organiser le coup du 17 juillet dernier et qui, en collaboration avec les forces paramilitaires, ont causé la plupart des morts et exercent encore une influence politique considérable dans ce pays. Si l'on se trouvait au Pérou aujourd'hui, je crois qu'on se sentirait aussi menacés que les Boliviens l'été dernier, et on craindrait que ce genre d'idéologie ou d'intervention de la part des forces de sécurité ne mine les fondements de la démocratie très fragile du Pérou.

A mon avis, et entre nous, il est très malheureux que le régime américain actuel ait adopté une orientation qui cherche à créer une alliance avec ces régimes. Le général Walters s'est rendu en Argentine, le chef d'état-major de l'armée américaine s'est rendu en Argentine et, en collaboration avec les Argentins, il essaie de créer une alliance qui les lierait à l'Afrique du sud, le Traité de l'organisation de l'Atlantique Sud. On cherche moins à créer des liens avec les Brésiliens, toutefois, car leur attitude à l'égard de l'Afrique est différente. Or, nous estimons qu'il ne peut s'agir que d'une alliance d'ennemis, et

[Text]

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I must say that I have been really interested in the depths to which the witnesses have gone in their study of this whole location and I find it most intriguing.

• 1235

Would I understand from what you have said thus far that you feel Canada should set certain limits to the way it provides recognition or aid or trade with all these Latin American and Central American countries? Is that a fair statement?

Mr. J. Foster: Yes. for instance, if you took the case of Bolivia, where we have not recognized for almost a full year now, as of next week, the 17th of July—there must be behind that a rationale which could be applied to other situations.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would you suggest that certain countries are receiving aid at the present time which should not be receiving aid from Canada? I am speaking specifically now of Central America and South America.

M. J. Foster: I think we can see no reason for official aid to the Government of El Salvador or to the Government of Guatemala at this point. What I think we would say is that frequently when we raise those questions with the department or the minister, we are told that the aid continues because it goes to the most needy, and to cut it off would presumably hurt precisely those people. Our response to that, then, is basically to you: what standards are there to measure whether or not that is the case, first; and secondly, who in Parliament or elsewhere would measure whether or not that is the case? In the United States, as we understand it, the U.S. Congress requires the president to prove certain things about foreign aid or it will not support his appropriations. Whether in consideration of the estimates here, or whether by some other regular means of review, there could be an opportunity for people like yourself to explore these issues, we suggest to you; we raise with you.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You have mentioned two countries you do not think we should give aid to. Can you think of any others? That is, countries getting aid now; I am not speaking of countries that are not receiving aid. But countries that are presently getting aid—do you feel this aid should be cut off to them; and which countries are they?

Mr. Duclos: What are the two you are referring to now?

Mr. J. Foster: El Salvador and Guatemala.

Ms. Arbour: I am not sure what kind of aid Canada is giving to the southern cone countries, but I think that should be investigated and questioned, because we know that repressive regimes, anti-popular governments, exist in Chile and Argentina and Uruguay, and to aid those regimes seems only to strengthen their hand in front of their people, who do not accept the governments but have them imposed on them.

[Translation]

que le Canada ne doit pas du tout y participer; il faut au contraire qu'il la critique.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je dois reconnaître que le travail très sérieux qu'ont effectué les témoins a vraiment capté notre attention. Ils ont fait des recherches très poussées sur cette région et cela m'intéresse au plus haut point.

vous semblez dire que le Canada ne devrait pas reconnaître tous ces pays de l'Amérique latine et de l'Amérique centrale, qu'il ne devrait pas leur accorder de l'aide ou faire du commerce avec eux, à moins que certaines conditions ne soient respectées. Est-ce exact?

M. J. Foster: Oui. Prenons comme exemple la Bolivie, que le Canada ne reconnaît pas officiellement depuis le 17 juillet de l'année dernière. On pourrait peut-être appliquer le même principe dans d'autres situations.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Croyez-vous que le Canada donne de l'aide à des pays qui ne devraient pas en recevoir? Je parle de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud.

M. J. Foster: Je ne vois pas pourquoi on donnerait de l'aide au gouvernement du Salvador ou du Guatemala. Si nous interrogeons des représentants du ministère, ou le ministre lui-même, on nous dit qu'on continue à envoyer de l'aide parce qu'elle va aux plus nécessiteux. Si on la supprimait, ce serait eux qui en souffriraient. Nous avons donc deux questions à vous poser. D'abord, comment peut-on vérifier si tel est bien le cas; deuxièmement, qui, au Parlement ou ailleurs, devrait juger? On nous dit qu'aux États-Unis, le Congrès peut demander au président de fournir des justifications concernant l'aide extérieure, faute de quoi il peut refuser d'accorder son autorisation. Le Parlement canadien pourrait donc étudier les questions que nous avons soulevées aujourd'hui, soit pendant l'étude du budget, soit par d'autres moyens.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez nommé deux pays auxquels nous ne devrions pas accorder de l'aide. Y en a-t-il d'autres? Je parle, évidemment, de pays qui reçoivent déjà de l'aide. Y en a-t-il qui, d'après vous, ne devraient pas en recevoir?

M. Duclos: Les deux pays en question, c'était lesquels?

M. J. Foster: Le Salvador et le Guatemala.

Mme Arbour: Je ne sais pas au juste quel genre d'aide le Canada accorde aux pays du cône sud, mais il y aurait lieu de faire enquête. Nous savons que les régimes en place au Chili, en Argentine et en Uruguay sont répressifs à l'égard du peuple. Accorder de l'aide à ces régimes, c'est renforcer le gouvernement pour qu'il soit encore plus en mesure de s'imposer au peuple qui le rejette.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is it fair to say, then, that you feel that to any government which is considered as, quote, repressive, whatever definition that may have, we should not be giving any aid?

Ms. Arbour: I think one has to measure the level of repression. When a government like the Government of Guatemala is acknowledged to be a gross violator of human rights, we have to ask serious questions about whether any of the aid could in fact serve the population. There may be cases where the aid can in fact serve the population even though the government is somewhat repressive. I think we have to look at this case by case. I do not want to make a generalized statement.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would it be fair to say, then, that you feel where the aid is being given to the country, there should be some follow-up by Canada to see that the aid is actually getting to the needy people?

Mr. J. Foster: Yes, I think that is fair.

M. Dufresne: Je voudrais faire un commentaire. Dans le cas d'Haïti, on sait le type de problèmes que l'ACDI rencontre. Par contre, on se fait répondre, lorsqu'on interroge les gens de l'ACDI, que les gens vérifient sur place, qu'ils ont des experts-comptables, des experts-vérificateurs pour vérifier si l'aide va vraiment aux plus défavorisés. Cependant, on s'aperçoit que cela ne change rien. Enfin, le cas d'Haïti, pour nommer un autre cas précis, me semble assez clair: il y aurait une analyse rigoureuse à faire là des projets d'aide canadiens.

Le président: Vous proposez donc que les parlementaires fassent l'examen de l'efficacité et des résultats des programmes et que si parlementaires n'en étaient pas satisfaits, que tout programme d'aide soit interrompu?

M. Dufresne: Enfin, il faudrait qu'il y ait une possibilité d'évaluation, que ce soit par un comité parlementaire, un sous-comité comme celui-ci ou un comité interministériel. Il faudrait sûrement qu'il y ait un comité d'évaluation ou de revue.

Le président: Et ce comité parlementaire pourrait être un supplément à ce groupe de l'ACDI qui fait l'examen, justement, de l'efficacité et de la distribution de l'aide dans des pays comme Haïti où, de toute évidence, les résultats sont très décevants. On ne peut évidemment pas être satisfait des résultats que l'on a obtenu à ce jour avec nos programmes en Haïti. C'est ce que vous proposez? Qu'un comité de parlementaires...

• 1240

M. Dufresne: Enfin, je réponds à la question de M. Robinson...

Le président: Oui!

M. Dufresne: On vous donne, des indications...

Le président: Ce sont des opinions qui peuvent nous aider dans l'élaboration de notre rapport et des recommandations que l'on va devoir présenter au gouvernement.

M. Dufresne: C'est cela.

The Chairman: Mr. Robinson.

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous dites qu'un gouvernement qui est considéré comme répressif ne devrait pas recevoir de l'aide?

Mme Arbour: Il faut essayer de déterminer jusqu'à quel point il est répressif. Tous admettent que le gouvernement du Guatemala ne respecte pas les droits de la personne. Il faut donc se demander si l'aide que nous pouvons accorder ira vraiment au peuple. Il peut y avoir des situations où l'aide va vraiment au peuple, même si le régime est quelque peu répressif. Il faut juger chaque cas en particulier. Je ne veux pas généraliser.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Le Canada devrait-il essayer d'assurer que l'aide va vraiment à ceux qui en ont besoin?

M. J. Foster: Oui.

Mr. Dufresne: I have a comment to make. We know the type of problems that CIDA is having in Haiti. When we asked to see the people about it, they tell us that they have auditors and accountants working in the field to ensure that the aid goes to the most needy. We realize, however, that that changes nothing. The case of Haiti is fairly clear cut: Canadian aid projects should be subject to an in-depth analysis.

The Chairman: You suggest that parliamentarians should look at the effectiveness and results of programs and cut off aid if they are not satisfied?

Mr. Dufresne: There has to be some form of evaluation, either by a parliamentary committee or subcommittee, like this one, or by an interdepartmental committee. There definitely has to be an evaluation or review committee.

The Chairman: The parliamentary committee could be an extension of the CIDA group which evaluates the effectiveness and distribution of aid in countries like Haiti where, by all accounts, the results have been disappointing. Obviously, we cannot be satisfied with the results we have gotten to date from our programs in Haiti. Is that what you were suggesting? That a parliamentary committee...

Mr. Dufresne: I am answering Mr. Robinson's question...

The Chairman: Yes!

Mr. Dufresne: We are giving you suggestions...

The Chairman: Your views may be useful to us in drafting our report and presenting recommendations to the government.

Mr. Dufresne: That is right.

Le président: Monsieur Robinson.

[Text]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I wonder if the witnesses could tell me and the committee if they feel recognition should be withdrawn by Canada from certain Latin American and Central American countries? You have mentioned Bolivia, but do you feel there are others where we should withdraw our recognition?

Mr. J. Foster: I do not think we have taken a position in this brief which would encourage withdrawal of recognition. I think in the case of Guatemala and El Salvador we have still taken the position that we should continue to make representations to governments, very strong representations to some of them, and perhaps apply more than just a verbal stick; perhaps a material stick, in some cases.

When a new occurrence occurs—for instance, I think in the next while it is quite possible we could see a military coup in Peru. It is possible we could see a further coup in El Salvador and in Honduras in the next year. This is a 50:50 chance, let us say. Every time that happens, it offers the Canadian government a choice. It would seem to me in El Salvador—let us suppose that Colonel Gutierrez and Colonel Garcia decide finally—and the people who rule them, in Miami and Dallas—that they have done with the charade of Mr. Duarte. Let us suppose that occurs. If that occurs, then I think the Canadian government has a very distinct choice in whether or not to recognize the legitimacy of such a regime. I personally would encourage them not to do so, but I do not think we have had any discussion of that hypothesis.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I am not suggesting that we have to consider the legitimacy of their regime, but is it not a value to have lines of communication open with all the countries regardless of whether we accept their regimes or not?

Mr. J. Foster: Well, all I can say to that is that the government of which you are a part has decided, in the case of Bolivia, not to do so; as has the United States government and most other western governments. Implicit in that, there seems to be a limit beyond which the Canadian government will not go because of the reprehensible nature of the way in which a government took power or the nature of that government itself. I am saying presumably the minister has had that kind of advice and took a decision last July, and therefore I think it is not inconsistent to suppose in other similar cases the Canadian government might have to take a similar option. That is all I am saying. Perhaps the Bolivian case is indicative of the type of regime which is beyond the pale.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You have suggested the United States is providing El Salvador with not only aid in the usual form, but military aid specifically as well. Are you suggesting, first of all, Canada should provide military aid to the other side because United States is providing military aid to the government? and is this your way of saying our approach should be independent and different from that of the United States?

Mr. J. Foster: Well, I am sure that might be pleasing to the opposition in El Salvador. Certainly some very distinguished Canadians have personally said to me they would be glad to help, quote unquote, the boys in El Salvador, because they

[Translation]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je voudrais que les témoins nous disent s'ils croient que le Canada devrait refuser désormais de reconnaître certains pays de l'Amérique latine et de l'Amérique centrale. Vous avez parlé de la Bolivie, mais y en a-t-il d'autres que nous devrions cesser de reconnaître?

M. J. Foster: Ce n'est pas ce que nous proposons dans notre mémoire. Pour ce qui est du Guatemala et du Salvador, nous croyons que le Canada devrait continuer d'exercer des pressions sur les gouvernements de ces deux pays, et peut-être menacer de réduire l'aide.

Lorsqu'un événement se produit... il se peut qu'il y ait, d'ici peu, un coup d'État au Pérou. Il y aura peut-être un deuxième coup d'État au Salvador, et il y a 50 p. 100 de chance qu'il y en ait un au Honduras l'année prochaine. Chaque fois qu'un tel événement se produit, le gouvernement canadien a le choix. Supposons qu'au Salvador, le colonel Gutierrez et le colonel Garcia et ceux qui les dirigent depuis Miami et Dallas décident qu'ils en ont assez de la charade de M. Duarte. S'il y a un coup d'État, le gouvernement canadien devra décider s'il veut reconnaître le nouveau régime. Personnellement, je le déconseillerais, mais je ne crois pas qu'on ait parlé de cette possibilité.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je ne dis pas qu'il faut décider si le régime est légitime ou non, mais ne vaut-il pas mieux rester en communication avec tous les pays du monde, même si on n'accepte pas leur gouvernement?

M. J. Foster: Dans le cas de la Bolivie, le gouvernement dont vous faites partie a décidé que non, comme le gouvernement des États-Unis et le gouvernement de la plupart des autres pays occidentaux. Cela laisse entendre qu'il y a une limite que le gouvernement canadien ne veut pas dépasser. Et qu'il peut refuser de reconnaître un gouvernement répressif. Je suppose que le ministre a pris la décision en juillet dernier et qu'il n'est pas illogique d'en conclure que le gouvernement canadien pourrait prendre des décisions semblables dans d'autres situations. C'est tout ce que je dis. Le régime bolivien est peut-être à la frontière de ce qui est acceptable.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez dit que les États-Unis donnent de l'aide militaire au Salvador, en plus de l'aide qu'on accorde normalement. Est-ce que le Canada devrait donner de l'aide militaire à l'autre faction, pour compenser? Est-ce ainsi qu'il faut faire pour agir différemment et indépendamment des États-Unis?

M. J. Foster: Cela ferait peut-être plaisir à l'opposition, au Salvador. Certains Canadiens très distingués ont dit personnellement qu'ils voudraient bien aider «les gars» au Salvador, parce que la situation leur rappelle la guerre civile en Espagne

[Texte]

have seen this struggle in terms of the Spanish Civil War and other things in their own lives—as a very significant one and as a definitive one, if you like, for the orientation of Latin America.

No, I think what we are saying is fairly close to what other Salvadorean church-related sources and secular sources and the Salvadorean opposition have said: that if left to themselves, there would have been a new government in El Salvador in January. But with Huey helicopters a military without the support of its people can continue to murder its people for months and months and months.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you feel there would have been a popular overthrow of the Duarte regime?

Mr. J. Foster: Certainly; certainly. It does not have the support of the majority of the people of that country, particularly in the rural areas, but also in the urban areas.

• 1245

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): In view of what you have said as a witness today, would it be a fair statement to say to you that you feel Canada should adopt an independent line or approach on El Salvador and some of these other nations, and as long as it is different from the United States, it is independent, but if it happens to be the same as that of the United States, it is not? Would that be a fair statement?

Mr. J. Foster: No, I do not think it would, because as we have indicated in our testimony we feel there are people in the United States Congress, in the NGO community in the United States, community in the United States, who would like to see a very different American policy. That policy might meet some of the same criteria as we have suggested for Canadian policy and we might see a convergence. We are not talking about an anti-American line. Some of our best friends are Americans, in the U.S. Congress or wherever. We have colleague bodies there, and we are in debt to them for many of the ideas and the initiatives we are taking here. We do not feel isolated in that regard. But we are saying, in part because of the American tradition in this hemisphere, that there are fundamental criteria of human rights and of a vision of development which perhaps many Latin Americans saw in the original Republic of the United States and which they feel the Reagan regime and others have departed from extensively. And we are in line with much of that spirit.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You made the statement that you feel the United States dominates Central America, South America, and the Caribbean. That is a rather generic statement to make. Can you be specific and indicate in what areas the United States in your view dominates economically and in what areas militarily, whether it is propping up regimes or whether it is dealing with them in economic situations where it controls their growth and expansion?

Mr. J. Foster: I think in what I have already said and others have said, we have seen in the postwar period, a period of the

[Traduction]

et d'autres situations qu'ils ont connues, et parce qu'ils croient que l'orientation de l'Amérique latine en dépend.

Notre position est presque identique à celle des Églises salvadoriennes, des organismes non religieux et de l'opposition au Salvador: si on avait laissé le Salvador se débrouiller tout seul, le nouveau gouvernement aurait été installé en janvier. Mais avec l'équipement militaire qu'on y envoie, on peut continuer à massacrer le peuple pendant des mois et des mois.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous croyez donc que le régime Duarte aurait été renversé par le peuple?

M. J. Foster: Absolument. Il n'a pas l'appui de la majorité des gens à la campagne, ni la majorité dans les centres urbains.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): A la lumière de votre témoignage, est-il exact de dire que vous êtes d'avis que le Canada devrait adopter une attitude indépendante à l'égard du Salvador et de certaines de ces nations, et dans la mesure où cette attitude diffère de celle des États-Unis, elle est indépendante, mais si par hasard elle est identique à celle des États-Unis, elle ne l'est pas? Est-ce que je vous rends justice?

M. J. Foster: Non, je ne le pense pas, car comme nous l'avons indiqué dans notre témoignage, il y a des membres du Congrès des États-Unis, des organisations non gouvernementales et des milieux universitaires américains qui aimeraient voir leur pays adopter une politique différente. Cette politique doit remplir les mêmes conditions que nous avons proposées pour la politique canadienne; il pourrait ainsi y avoir une convergence d'attitudes. Nous n'envisageons pas une attitude anti-américaine: certains de nos meilleurs amis sont Américains, au Congrès américain ou ailleurs. Nous y avons des homologues, auxquels nous devons de nombreuses idées et initiatives que nous adoptons ici. Nous ne nous sentons pas isolés à ce point de vue. Mais nous affirmons, partiellement en raison de la tradition américaine qui règne sur cet hémisphère, qu'il existe une certaine notion des droits de la personne, une certaine notion du développement qui étaient propres, aux yeux des peuples d'Amérique latine, aux États-Unis tels qu'ils étaient originellement, notions qui, d'après eux, ont perdu de leur importance avec le régime de Reagan et d'autres, et nous sommes, dans l'ensemble, d'accord avec eux sur ce point.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez déclaré que d'après vous, les États-Unis dominent l'Amérique centrale, l'Amérique du Sud et les Antilles. C'est un jugement peu nuancé. Pouvez-vous être plus précis et nous dire dans quels domaines les États-Unis, à votre avis, dominent au point de vue économique et au point de vue militaire? Est-ce en soutenant certains régimes? Est-ce parce que les États-Unis se trouvent dans une situation économique telle qu'ils ont en main la croissance et l'expansion de ces pays?

M. J. Foster: D'après ce que moi et d'autres avons dit, nous avons discerné dans la période de l'après-guerre, période du

[Text]

Rio Treaty and the alliance which grew up under Second World War conditions and which originally did not include Argentina but since then has included Argentina, a certain orientation to the development of Latin America which has been expressed in a number of programs: the ongoing military aid program, the ongoing military training program, and the training of security forces. It was also expressed in some ways in the Alliance for Progress, by certain business initiatives, and as well by the American Institute for Free Labor Development and the Central Intelligence Agency, both of which have some links. These gave an orientation to forces in Latin America who took power.

At a given point in the coup of 1964, for instance, the government of Lyndon Johnson was closely involved, and recognized them, I seem to recall, even before they had fully taken power. They were on the inside track. You can look at that as an examination of dominance. In the case of the coup in El Salvador or the coup in Chile, similar occurrences occurred which seem to indicate U.S. dominance, militarily or whatever.

I am willing to admit that in the last five to ten years, particularly with the credit crisis and the effect of the war in Vietnam, the United States has loosened the reins, or been forced to loosen the reins, and some multipolarity is developing. Unfortunately it is a multipolarity in which those military children of early American policy are dominant—Argentina, Brazil, Chile, et cetera—and other more democratic countries we have mentioned feel threatened. The United States itself at this point has to recognize certain limits. But in the power of American banks, the priority of American transnationals in the trade of many countries, countries like Columbia and others we have not mentioned, the United States still has a major and in many cases a dominant influence in individual republics. The simple question of whether the U.S. will receive or not receive Nicaraguan beef is a matter of life and death for that country. The U.S. market, if you like, is the dominant factor in that economy.

I cannot go into all the details, but if you want more information, we can refer you to documentation, gladly.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I hope you will, because I would like all the information we can get.

Mr. J. Foster: If you look at the back of our brief, you will find a listing of our own publications, and as well, at the bottom, some periodical resources to which you could subscribe if you are interested in continuing updating, particularly in the field of human rights. If you want to pursue these economic and military questions, there are other publications we could suggest.

• 1250

The Chairman: There is conflicting information on this situation in El Salvador. I forget the name of this French-speaking girl from Quebec City who was in El Salvador

[Translation]

traité de Rio et de l'alliance qui s'est formée pendant la Seconde Guerre mondiale et qui, à l'origine, n'incluait pas l'Argentine, et qui la comprend à présent, nous avons discerné une certaine orientation du développement de l'Amérique latine, orientation qui s'est traduite par un certain nombre de programmes: le programme d'aide militaire, le programme actuel de formation militaire et de formation de forces de sécurité. Cette orientation se retrouvait également dans l'Alliance pour le progrès, dans certaines initiatives commerciales, ainsi que dans l'American Institute for Free Labour Development et dans la Central Intelligence Agency (CIA); ces initiatives ont orienté les forces d'Amérique latine qui sont venues au pouvoir.

A un certain moment, par exemple, au moment du coup d'État de 1964, le gouvernement de Lyndon Johnson était impliqué dans la situation et l'a reconnu, si je me souviens bien, avant même que le pouvoir n'ait passé aux mains de ces forces. Les États-Unis étaient dans le coup. Une telle situation me paraît révélatrice de la domination. De même, les coups d'État au Salvador ou au Chili ont également révélé la domination des États-Unis, sur le plan militaire, ou autre.

Je veux bien reconnaître qu'au cours des 5 à 10 dernières années, à la suite de la crise monétaire et des répercussions de la guerre du Vietnam, les États-Unis ont lâché la bride, ou ont été forcés de lâcher la bride, et diverses tendances s'affirment. Malheureusement, ces tendances multiples paraissent menaçantes aux militaires qui se sont installés au pouvoir, dans la première période américaine, en Argentine, au Brésil, au Chili, et autres pays, et dans d'autres pays plus démocratiques que nous avons mentionnés. Les États-Unis eux-mêmes doivent actuellement reconnaître certaines limites. Mais par le truchement des banques américaines, par l'importance suprême des transnationales américaines pour le commerce de nombreux pays—la Colombie, par exemple, et d'autres que nous n'avons pas mentionnés—les États-Unis exercent toujours une influence prédominante dans chacune de ces républiques. La vie du Nicaragua, dépend de ses exportations de bœuf aux États-Unis. Le marché américain, si vous préférez, constitue le facteur dominant de cette économie.

Je ne puis entrer dans tous les détails, mais si vous voulez plus de renseignements, nous pouvons vous envoyer de la documentation.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'espère que vous le ferez, car nous voudrions avoir toute l'information que nous pouvons obtenir.

M. J. Foster: Vous trouverez, à la fin de notre mémoire, une liste de nos propres publications, ainsi que certains périodiques auxquels vous pourriez vous abonner si vous voulez rester au courant de l'évolution, en particulier en ce qui concerne les droits de la personne. Si ces questions économiques et militaires vous intéressent, il existe d'autres publications que nous pourrions vous conseiller.

Le président: Des informations contradictoires nous parviennent sur la situation au Salvador. J'ai oublié le nom de cette

[Texte]

working as a nurse. She was detained and then permitted to leave . . .

Mr. Duclos: Gauthier; Monique Gauthier.

The Chairman: Gauthier. In the statement she made when she came back to Canada, she described a situation different from the one the papers usually give us of El Salvador. Would you have any comments to make on this? And while you think about this comment, yesterday or the day before we had a vice-president of the Royal Bank, a Mr. de Souza, a native of Guyana, who appeared before us, and he assured us that all the money the Royal Bank lends in South America is not Canadian money.

It may be funny. I did not think it would be that funny. He claims it is 100 per cent not Canadian money. I think in your statement you have indicated that Canadian banks lend money to regime—so the information is conflicting again. Would you clarify these two points for me, please?

Mr. J. Foster: I would be glad to, but first of all, perhaps you would want to share with other members of the committee those aspects of Ms. Gauthier's testimony which concerned you. We are not clear on what themes you wanted us to address.

The Chairman: I had the statement in my briefcase, but it is not here. Maybe I could share it with you. I could send a copy to you and then I would expect a reply or a response from you.

Ms. Arbour: Certainly.

Mr. Duclos: If I am not mistaken, she referred to the fact that the violence was from both sides. What she witnessed herself was that guerrilla groups had attacked peasants and killed them. So there is no monopoly over there is resorting to violence.

Ms. Arbour: I do not think you should misunderstand our position. We have never said there is no violence on both sides. We feel there is a civil war going on.

The Chairman: That is right. It takes two sides.

Ms. Arbour: There is a military opposition force and it is in fact fighting and in fact it has killed peasants, because there are a large number of peasants in El Salvador who belong to the paramilitary organization ORDEN, which historically has been repressing the peasants in the countryside and which has been a major source of the problem for the peasants in that country. That can be documented.

I certainly do not want our position to be simplistically interpreted as saying there is violence only on one side.

Mr. J. Foster: What we have said very clearly, which I think is reinforced by Amnesty and by many other commentators and which derives from independent testimony, testimony from the Socorro Juridico, from the human rights commission of El Salvador, and from other bodies, is that there is also, and there continues, repression of civilians, noncombatants. There are various estimates of this. This year, what—is it up to 8,000 deaths?

[Traduction]

infirmière francophone de Québec qui a travaillé au Salvador. Elle a été arrêtée, puis autorisée à partir.

M. Duclos: Gauthier, Monique Gauthier.

Le président: Gauthier. Dans la déclaration qu'elle a faite à son retour au Canada, sa description de la situation dans ce pays ne concordait pas avec celle qu'en donnent les journaux. Avez-vous des commentaires à faire sur ce point? Mais avant de vous donner la parole sur ce point, je voudrais vous signaler qu'hier, ou la veille, un certain monsieur de Souza, qui est né en Guyane et qui est vice-président de la Banque royale, a comparu devant nous et nous a assuré que tous les fonds que la Banque royale prête à l'Amérique du Sud ne sont pas des fonds canadiens.

C'est peut-être amusant, mais je ne pensais pas que ce le serait. Il affirme qu'à 100 p. 100, ce n'est pas de l'argent canadien; vous avez affirmé, dans votre déclaration, que les banques canadiennes prêtent de l'argent à ces régimes: votre information est de nouveau contradictoire avec ce témoignage. Pourriez-vous élucider ces deux questions, s'il vous plaît?

M. J. Foster: J'en serais heureux, et vous voudrez peut-être partager avec les autres membres du Comité l'information contenue dans le témoignage de M^{lle} Gauthier. Je ne sais pas au juste de quoi vous voulez que je parle.

Le président: J'avais cette déclaration dans ma serviette, mais je ne la retrouve pas. Peut-être pourrais-je vous la prêter, vous en envoyer un exemplaire, vous pourriez alors m'envoyer une réponse.

Mme Arbour: Certainement.

M. Duclos: Si je ne me trompe pas, elle indiquait que la violence venait de part et d'autre. Elle a été témoin personnellement du fait que des groupes de guérilleros ont attaqué des paysans et les ont tués. La violence n'y est donc pas le monopole d'une des parties en présence.

Mme Arbour: Entendons-nous bien: nous n'avons jamais dit qu'il n'y avait pas de violence de part et d'autre, c'est d'une guerre civile qu'il s'agit.

Le président: C'est exact. Il faut qu'il y ait deux parties en présence pour mener une telle guerre.

Mme Arbour: Il existe une forme d'opposition militaire, qui a pris les armes, qui a tué des paysans, car il existe un grand nombre de paysans, au Salvador, qui font partie de l'organisation paramilitaire ORDEN, organisation de répression des paysans des campagnes qui contribue, dans une grande mesure, au problème des paysans de ce pays; nous avons des preuves à cet effet.

Je ne voudrais pas que l'on nous tienne pour des gens simplistes, qui pensent que la violence ne vient que d'un côté.

M. J. Foster: Et ce que nous affirmons, qui est corroboré par les témoignages d'Amnistie internationale et de nombreux autres commentateurs—un témoignage indépendant comme celui du Socorro Juridico, de la Commission des droits de la personne du Salvador, et d'autres organismes—c'est qu'il existe également une répression des civils, non-combattants. Nous avons de nombreuses évaluations de l'ampleur de cette

[Text]

Ms. Arbour: Yes.

Mr. J. Foster: Some 80 per cent to 90 per cent of those are at the hands of the security forces. That is the primary argument for the illegitimacy, blood-thirstiness, or whatever else you want to call it, of the current regime in El Salvador.

The case was reported to me personally of a woman who had been, I think, associated with the human rights commission. She was phoned and told that her 13-year-old daughter was pregnant. She said, but my daughter cannot be pregnant. She opened her front door and received the body of her daughter, decapitated, with her head in her abdomen.

That is the nature of the regime in El Salvador with which we are dealing at this point; the dominant military forces. And as long as the government of which you are a part continues to support the Duarte regime, that, in my opinion, is what you are supporting. And that is why we need to distance ourselves as fully and as radically and as quickly as we can from that regime. That is what it is about. No matter what reports there are, I do not personally believe, from the evidence I have seen, that the left or the opposition in El Salvador has been capable of or has carried out any such acts of that nature.

On your other question, on Mr. de Souza, it seems to me there is a rather legalistic response. We have had these discussions with the banks about a number of cases. The Royal Bank, for instance, has at different points argued that it does not lend to South Africa; that perhaps subsidiary or other bodies overseas lend to South Africa. We have just simply taken the position that, as long as these bodies are incorporated under Canadian law, and as long as they control the subsidiaries, that is the ultimate responsibility of the Canadian management and of the government which gave them incorporation, whether it is the Government of Canada or the Government of Ontario. Consequently, the governments have a responsibility to look into those matters, no matter whose money it is. That would be my quick response on that.

• 1255

The Chairman: But the Royal banks in South America are not Canadian legalized institutions; they were constituted through the laws of the recipient countries. In Venezuela, for instance, it has nothing to do with Canadian laws as to the way the Royal Bank of Venezuela was set up.

Mr. J. Foster: What is the nature of the relationship between that bank and the bank which is incorporated in Canada?

The Chairman: Management and training of personnel, and they use the name. But 100 per cent of the capital, according to Mr. de Souza who, on balance, we should believe, says that 100 per cent of the capital is raised in Venezuela. Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I am aware that time is nearly out. I have had the opportunity just to glance

[Translation]

répression. Cette année, les morts, si je ne me trompe, s'élevaient à 8,000?

Mme Arbour: Oui, c'est exact.

M. J. Foster: Sur ce chiffre, 80 à 90 p. 100 ont été tués par les forces de sécurité. Cela nous paraît démontrer suffisamment l'illégalité et la cruauté du régime actuel du Salvador.

On m'a rapporté personnellement le cas d'une femme qui avait travaillé pour la Commission des droits de la personne. On l'a appelée au téléphone et on lui a dit que sa fille, âgée de 13 ans, était enceinte. Elle a répondu que c'était impossible. Elle a ouvert sa porte et trouvé le corps de sa fille, décapité, la tête dans l'abdomen.

Voilà ce qui caractérise le régime du Salvador avec lequel vous traitez en ce moment; les forces militaires au pouvoir. Et tant que le gouvernement dont vous faites partie continue à soutenir le régime de Duarte, il faut que vous sachiez quelle sorte de régime vous soutenez. C'est pourquoi nous devons prendre nos distances avec ce régime aussi complètement, aussi rapidement et aussi radicalement que nous le pouvons. Voilà ce que nous voulions dire. Quels que soient les témoignages, je ne puis croire, d'après ce que j'ai vu, que la gauche ou l'opposition, au Salvador, est capable d'actes de cette sorte.

Enfin, à l'autre question que vous me posez, qui concerne M. de Souza, il me semble y avoir une réponse de casuiste. Nous avons eu des discussions avec les banques sur un certain nombre de cas. La Banque royale, par exemple, a soutenu à plusieurs reprises qu'elle ne prêtait pas d'argent à l'Afrique du Sud, mais que peut-être des filiales, ou d'autres organismes à l'étranger, le font. Nous disons tout simplement que tant et aussi longtemps que ces organismes sont incorporés en vertu des lois canadiennes et tant et aussi longtemps qu'ils ont la mainmise sur les filiales, au bout du compte, c'est la responsabilité finale de l'administration canadienne et du gouvernement qui a permis à ces organismes de s'incorporer, qu'il s'agisse du gouvernement du Canada ou de l'Ontario. Conséquemment, ces gouvernements ont la responsabilité d'étudier ces choses, peu importe à qui appartient l'argent. Ce serait la réponse rapide à cette question.

Le président: Mais les succursales de la Banque royale en Amérique du Sud ne sont pas des institutions formées en vertu des lois canadiennes; elles ont été constituées par les lois de ces pays. Au Venezuela, par exemple, la façon dont la Banque royale du Venezuela a été mise sur pied n'a rien à voir avec les lois canadiennes.

M. J. Foster: Quelle est la nature des relations qu'entretient cette banque avec la banque incorporée au Canada?

Le président: Les cadres et la formation du personnel, sans oublier le nom. Mais 100 p. 100 du capital, d'après M. de Souza, que l'on devrait croire sur parole, de toute façon, viennent du Venezuela. Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je sais qu'il nous reste très peu de temps. J'ai eu l'occasion de lire très rapide-

[Texte]

through the newsletter, which I note is a recent publication. Has this been circulated to the committee? I am sorry to have been late; was there an introduction?

The Chairman: It will be available to the members of the committee. We have taken it as an exhibit and it will be circulated.

Mr. McLean: As I look at this, there seems to me to be a lot of helpful background. Is it being translated?

The Chairman: It will be translated.

Mr. McLean: Are there copies available that could be distributed now to the committee?

The Chairman: We can send it to the members of the committee, if we do not have those copies out.

Mr. McLean: Thank you.

What I would like to do for a moment in reference to this is that I noticed that the witness committee in their presentation and their work along with other concerned groups in Canada, in this publication single out Argentina, Bolivia, Chile, El Salvador, Guatemala and Uruguay as case studies. Now, for our reference, is this an overview of countries which, in a sense, would be in the top six as violators of human rights, or are there other factors?

The Chairman: Yes, I have been informed by the clerk that in another forum, this documentation is being translated. This is it here.

Mr. J. Foster: Yes. That is right.

The Chairman: And it will be available.

Mr. McLean: Thank you. We spoke about where there are areas that would be most desirable. I hate that term in the one sense but, yet, I wonder if you can say a word about those sorts of case studies, and whether those are really areas where the matter of human rights seems to be most seriously violated.

Ms. Arbour: We would judge that these countries are serious violators of human rights, and that is why they are here. But there are some qualifying factors. There are some other countries like Paraguay and Haiti where the human rights situation is very, very serious, but we simply have not had the resources to have direct relationships, on-site investigations, and so on, and therefore, we did not present those cases. But in the cases mentioned here, we have a long history of work with people in those countries and, therefore, we are immediately familiar with the cases. We also suffer from limited resources as a committee. We cannot, as I mentioned earlier, cover the whole continent so we do select.

Just to conclude, we consider all of these countries as serious violators of human rights. We feel that some other countries are, and perhaps need your attention. Some of the selection is due to our own history and to our limited resources.

[Traduction]

ment cette lettre de nouvelles qui, je dois le noter, est une publication récente. Les membres du Comité l'ont-ils vue? Je suis désolé d'être arrivé en retard; a-t-on fait une introduction du sujet?

Le président: Elle sera remise aux membres du Comité. Elle fait partie de nos documents et on la fera distribuer.

M. McLean: Il me semble qu'il y a là beaucoup de détails utiles. La fait-on traduire?

Le président: Ce sera traduit.

M. McLean: En a-t-on des exemplaires que l'on pourrait remettre immédiatement au Comité?

Le président: Nous pouvons en faire parvenir des exemplaires aux membres du Comité, si nous ne les avons pas encore.

M. McLean: Merci.

A ce propos, j'aimerais tout d'abord dire que j'ai constaté que les témoins, en présentant le sujet, tout comme d'autres groupes canadiens, mettent en exergue, dans cette publication, l'Argentine, la Bolivie, le Chili, le Salvador, le Guatemala et l'Uruguay, qui y sont présentés comme études de cas. Pour notre gouvernement, s'agit-il là des six pays qui seraient les plus enclins à violer les droits de la personne, ou y a-t-il d'autres facteurs?

Le président: Oui, le greffier me dit que toute cette documentation est traduite ailleurs. Nous l'avons ici.

M. J. Foster: Oui, c'est vrai.

Le président: Et ces documents seront disponibles.

M. McLean: Merci. Nous avons parlé d'autres régions où ce serait encore plus désirable. Je n'aime pas du tout employer ce terme dans ce sens, cependant, je me demande si vous pourriez dire un mot de ce genre d'études de cas, et s'il s'agit vraiment là des régions où les droits de la personne semblent le plus en butte à des violations.

Mme Arbour: Nous croyons que ces pays sont parmi les pires lorsqu'il s'agit de violation des droits de la personne, et c'est pour cela que l'on retrouve leurs noms ici. Cependant, il faut apporter certaines nuances. Il y a certains autres pays, comme le Paraguay et Haïti, où la situation concernant les droits de la personne est très, très grave, mais nous n'avions tout simplement pas les ressources nécessaires pour faire des enquêtes sur les lieux, et ainsi de suite, et c'est pourquoi nous n'avons pas présenté ces cas. Cependant, dans les cas notés ici, nous avons travaillé longtemps avec les gens, dans ces pays, et nous connaissons donc beaucoup mieux les cas. Notre comité manque aussi de ressources. Comme je l'ai dit plus tôt, nous ne pouvons nous occuper de tout le continent et nous devons faire un certain choix.

En conclusion, dans tous ces pays, il y a violation sérieuse des droits de la personne. Nous croyons que vous pourriez peut-être vous pencher sur le cas d'autres pays où la situation n'est peut-être pas brillante non plus. Nous avons dû faire des choix dans un certain contexte historique, tout en tenant compte de nos ressources limitées.

[Text]

Mr. J. Foster: Just as a footnote to that: in terms of the documentation, the Guatemala section was, in fact, requested by the World Council of Churches, submitted to the United Nations Human Rights Commission at the thirty-seventh session and circulated by the commission as one of its documents. So we did feel encouraged that the documentation had received, if you like, some credibility or some positive reception.

• 1300

Mr. McLean: First of all, Mr. Chairman, I would like to say a word of appreciation to the Inter-Church Committee, not only for their contribution now; but during the discussions that went on in the House and the debates, they have provided members of all parties with background material which has helped bring a factual body of information to the attention of members of Parliament and, I think, the Canadian public. I think in concert with other groups that they have been working with across the country, they have helped this committee; part of its concern is a result of this and our mandate to move on and think these matters through is a part of that. We are grateful to them for their contribution and I think we would be open to accept some suggestions about people we should be talking about or with. Also, many of us hope there will be an opportunity for members of Parliament to travel. One would welcome some comment about that strategy, if not now, perhaps in some written form to the committee.

I see that our time is up. I think the effectiveness of how people can meet and see people in a repressive situation is important to a committee.

I would like, Mr. Chairman, to make an observation, and I am going to touch on three things and ask you if in your closing you may wish to touch on them. We discussed the information flow. I am pleased that there are some—I notice a regular in *The Globe and Mail*—comments coming from there which seem to me to come at least unfiltered through American sources, but I think it is important to check our information flow. I watched on Global a few weeks ago a direct feed from the NBC and others which took a strong importance of the military support and took a foreign policy and implied that Canadians would welcome this—which seemed to go very much unquestioned. The question into our discussions of broadcast policy as it relates to the development of foreign policy has occurred to me as I have thought of your testimony today.

I appreciated your background comment, Dr. Foster, about the relationship in the historic development between the connections of Spain and Italy. Now recently, when I was in Europe, I discovered a keen interest in this area in the European parliament and in most of the departments of foreign affairs of western European governments. Excluding those two which we were speaking of, I am wondering whether you might care to make an observation about policy-making in western Europe vis-à-vis this area as we in Canada seek to go through this; whether there is somebody you can suggest, who could help us see how that has evolved?

[Translation]

M. J. Foster: J'aimerais ajouter un mot à ces propos: le Conseil mondial des Églises nous a demandé la documentation portant sur le Guatemala et l'a ensuite remise à la Commission des droits de la personne des Nations unies, lors de la trente-septième session, et elle a été reprise par la commission, qui en a fait l'un de ses documents. Nous nous sommes sentis encouragés par le fait que cette documentation s'est vue accorder un certain respect, une certaine crédibilité, c'est-à-dire qu'on l'a reçue de façon positive.

M. McLean: Tout d'abord, monsieur le président, je voudrais remercier le comité inter-Églises, d'une part pour leur déclaration, d'autre part, parce qu'au cours des discussions qui ont eu lieu sur ce sujet au Parlement, ils ont fourni aux membres de tous les partis une information qui a aidé à donner aux députés et au public canadien une vue nette des choses. Ce comité, de même que d'autres groupes avec lesquels ils ont collaboré, nous ont apporté une aide précieuse; nous leur devons d'être devenus conscients du problème et de vouloir approfondir cette question. Nous les remercions de leur contribution à la discussion et nous leur serions reconnaissants de nous conseiller sur les gens avec lesquels nous devrions avoir des discussions. Beaucoup d'entre nous espèrent également que les députés auront l'occasion de voyager. Nous aimerions recevoir des conseils à cet effet, sinon maintenant, peut-être plus tard, sous une forme écrite.

Je vois que le temps qui nous est alloué est écoulé. Je pense qu'il est important de comprendre comment on peut rencontrer des gens et leur parler dans une situation de répression.

J'aimerais, monsieur le président, faire une remarque, et j'aborderai trois sujets; je vous demanderai ensuite si vous voulez en parler dans vos remarques de clôture. Nous discutons de l'apport d'information. Je suis heureux de voir que nous recevons certains commentaires—j'ai remarqué une rubrique régulière dans le *Globe and Mail*—commentaires qui ne semblent pas avoir été filtrés par les sources américaines, mais je crois qu'il convient de faire des vérifications. Il y a quelques semaines, j'ai vu à la télévision, au réseau Global, une émission en direct de la NBC et d'autres qui s'attachaient à parler du soutien militaire et de la politique étrangère, et donnaient à penser que les Canadiens seraient satisfaits de telles nouvelles, ce qui ne semblait faire l'objet d'aucun doute. L'importance de la politique en matière de radiodiffusion, quand elle porte sur les politiques étrangères, m'a frappé aujourd'hui, au moment de votre témoignage.

L'historique que M. Foster a donné sur les relations, dans l'histoire, entre l'Espagne et l'Italie m'a vivement intéressé. Lors d'un récent séjour en Europe, j'ai constaté que le Parlement européen s'intéressait vivement à cette question, de même que les ministères des affaires étrangères des gouvernements de l'Europe occidentale. Si l'on exclut les deux dont nous parlions, j'aimerais savoir si vous pourriez faire une observation sur l'élaboration des politiques en Europe occidentale à l'égard de cette région, puisque c'est une tentative que nous faisons au Canada: y a-t-il quelqu'un, à votre avis, qui

[Texte]

Refugees ...

The Chairman: Could you get to your question?**Mr. McLean:** I was just giving my shopping list and they may suggest how they would help me out.**The Chairman:** We were hoping to adjourn at one o'clock and you see it is one o'clock already.**Mr. McLean:** My stomach is telling me also, Mr. Chairman.

The matter of refugees and the perception of the Canadian involvement through the news media that all that are on the left are communist and, therefore, that our refugee program is really bringing in communists by the boatload or the truckload to Canada is another area which, again, is of concern and yet it relates to our foreign policy. Those are some areas. If I had had more time, Mr. Chairman, I would have liked to have invited our guests—and I realize that maybe they could suggest some sources that we might explore around those particular areas. I would have also welcomed some more comments on the Nicaraguan experiment, but I think I will thank them and offer those concerns.

Mr. J. Foster: I can only encourage you in the question of broadcast policy. Perhaps there are journalists who would be interested in speaking with you. Certainly the Columbia School of Journalism and various others in the consideration of the McBride Report have got into this news flow question in some detail, and there would be sources we could suggest there, although I do not think it has been a big discussion in Canada; but I think even in one of the Department of Communication's publications there is, or will shortly be, an article on this theme of the treatment of the Third World in Canadian media, and the filters.

• 1305

With regard to the European parliament, a commission of the European parliament has visited in Latin America recently. Various of the party secretariats, I believe, like the Social Democratic Secretariat and so on, have had committees and done specific research, so there would be people there you could talk to. And many of the individual parliaments have done so as well, such as in Sweden, in West Germany, and in Britain. I have in my briefcase a rather thorough debate in the House of Lords on the question of El Salvador, in which people like Viscount Montgomery are in the fray, and you might find this edifying simply to look at. Certainly they are developing their approaches. And I think probably the Swedes, the Dutch, the West Germans and, to some extent, the Labour Party and others in Britain, are perhaps the furthest advanced.

On the question of refugees, I think we could only encourage you to listen to our colleague body and to other bodies. We have felt that the Government of Canada has put certain

[Traduction]

pourrait nous conseiller, et nous montrer quelle a été l'évolution?

Les réfugiés ...

Le président: Pourriez-vous en arriver à votre question?**M. McLean:** Je donnais simplement la liste de mes desiderata, et j'espérais qu'on me conseillerait.**Le président:** Et nous espérons lever la séance à 13 heures, et il est déjà 13 heures.**M. McLean:** C'est bien ce que semble me dire mon estomac, monsieur le président.

La question des réfugiés et la notion, transmise par les médias, d'après laquelle tout ce qui est à gauche est communiste et, par conséquent, que notre programme d'aide aux réfugiés amène les communistes en masse au Canada, me paraît une autre question préoccupante, et liée à notre politique étrangère. Si j'avais eu plus de temps, monsieur le président, ce sont des domaines que j'aurais aimé explorer davantage avec nos hôtes; je crois qu'ils auraient pu nous indiquer certains moyens d'approfondir ces questions. J'aurais aussi aimé avoir quelques commentaires sur l'expérience du Nicaragua, mais ayant indiqué quelles questions nous préoccupent, je crois que je dois les remercier.

M. J. Foster: Je ne puis que vous encourager en ce qui concerne la politique de diffusion des nouvelles. Peut-être y a-t-il des journalistes qui aimeraient vous parler. La Columbia School of Journalism, et différents autres organismes qui ont pris connaissance du rapport McBride, ont étudié, dans une certaine mesure, cette question de l'apport des nouvelles, et nous pourrions effectivement vous donner quelques noms de personnes à consulter, bien que je ne pense pas que cela ait fait l'objet d'une grande discussion au Canada; mais je crois que même dans une des publications du ministère des Communications, il y a, ou il y aura sous peu, un article sur le traitement et le filtrage des nouvelles sur le Tiers Monde par les médias canadiens.

En ce qui concerne le Parlement européen, une commission de ce Parlement a récemment visité l'Amérique latine. Différents secrétariats de parti, je crois, comme le secrétariat du Parti social démocratique, et autres, ont mis sur pied des comités et ont fait une recherche spécifique, de sorte que vous trouveriez des gens auxquels vous pourriez parler. De même, de nombreux parlements ont envoyé des gens visiter ces pays, ainsi, la Suède, l'Allemagne de l'Ouest et la Grande-Bretagne. J'ai sur moi le procès-verbal d'une discussion assez longue qui a eu lieu à la Chambre des lords sur la question du Salvador, dans laquelle des gens comme le vicomte Montgomery interviennent, et je suis sûr que cela vous intéresserait de prendre connaissance de ce procès-verbal. Ces pays sont certainement en train d'adopter une position, et je crois que les Suédois, les Hollandais, les Allemands de l'Ouest et, dans une certaine mesure, le parti travailliste, et autres, en Grande-Bretagne, sont ceux qui ont le plus travaillé cette question.

En ce qui concerne les réfugiés, nous ne pouvons que vous encourager à écouter nos collègues et d'autres organismes. Le gouvernement canadien nous a paru mettre certains obstacles

[Text]

impediments in the way of particularly El Salvadorian refugees, and we have campaigned for policy changes there. Our refugee colleagues would be glad to address that.

The Chairman: Thank you. On behalf of my colleagues, I wish to express again our gratitude for your acceptance to appear before the committee. Of course, human rights is but one aspect of our relations with Latin American countries and the Caribbean and, as you may know, we are to meet with other groups interested in human rights and other aspects of our relations with Latin America. Thank you.

Mr. J. Foster: Thank you.

The Chairman: This committee stands adjourned until next Tuesday at 9.30 a.m. in this room.

[Translation]

sur le chemin des réfugiés qui viennent du Salvador, et nous avons fait campagne pour qu'on introduise des changements dans la politique à leur égard. Nos collègues qui sont réfugiés pourront vous renseigner à ce sujet.

Le président: Je vous remercie. Au nom de mes collègues, je voudrais de nouveau vous remercier d'avoir bien voulu comparaître devant ce Comité. Bien entendu, la question des droits de la personne ne constitue qu'un aspect de nos relations avec les pays d'Amérique latine et avec les Antilles, et comme vous le savez sans doute, nous allons rencontrer d'autres groupes qui se préoccupent de cette question, et d'autres aspects de nos relations avec l'Amérique latine. Je vous remercie.

M. J. Foster: Je vous remercie.

Le président: La séance est levée jusqu'à mardi prochain, à 9 h 30, dans la même salle.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America:

Dr. John Foster, Chairperson, Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, United Church of Canada;

Ms. Frances Arbour, Co-ordinator;

Rev. Fred Wakeham, Member of the Governing Council, Scarboro Foreign Mission Society;

Mr. Bernard Dufresne, Co-Director, Social Affairs Department, Canadian Conference of Catholic Bishops.

Du Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine:

M. John Foster, président, Comité inter-Églises sur les droits de l'homme en Amérique latine, Église unie du Canada;

M^{me} Frances Arbour, coordonnatrice;

Rév. Fred Wakeham, membre du Conseil administratif, Scarboro Foreign Mission Society;

M. Bernard Dufresne, codirecteur, Bureau des affaires sociales, Conférence canadienne des évêques catholiques.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 10

Fascicule n° 10

Tuesday, July 14, 1981

Le mardi 14 juillet 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin
America and the Caribbean

CONCERNANT:

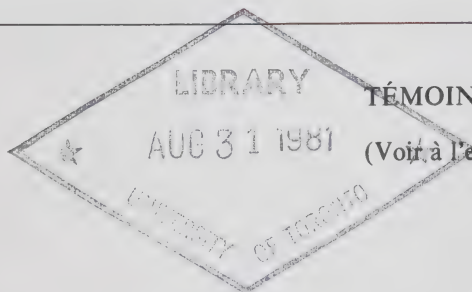
Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

ORDER OF REFERENCE

Thursday, July 9, 1981

ORDERED,—That the sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean of the Standing Committee on External Affairs and National Defence and members of the sub-committee, be authorized, whenever the sub-committee deems necessary to do so, to adjourn or travel from place to place inside or outside Canada when the House is not sitting, and that such travels be completed before October 14, 1981; and that, whenever it is deemed necessary, the sub-committee or its members, as the case may be, be accompanied by the necessary staff.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

C. B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 9 juillet 1981

IL EST ORDONNÉ,—Que le sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles et ses membres soient autorisés, lorsque le sous-comité le juge nécessaire, à ajourner ou à voyager d'un lieu à un autre au Canada ou à l'étranger lorsque la Chambre ne siège pas, et que ces voyages soient terminés avant le 14 octobre 1981 inclusivement; et que, lorsque cela est jugé nécessaire, le sous-comité ou les membres du sous-comité, selon le cas, soient accompagnés des employés dont ils ont besoin.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 14, 1981
(22)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 9:47 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Duclos, Dupras, Forrestall, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Mr. James Donnelly, President, Atomic Energy of Canada Limited.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Chairman presented the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, July 9, 1981 and agreed to make the following recommendations:

1. That officials of the Department of Communications be invited to appear on Thursday, July 16, 1981 at 9:30 a.m.

2. That Mr. John Harbron, Journalist, be invited to appear on Thursday, July 16, 1981 at 11:00 a.m.

3. That the five (5) members of the Steering Committee and one (1) member of the Progressive Conservative Party to be named after the usual consultations visit Mexico City and Washington from September 6, 1981 to September 12, 1981.

4. That Mr. Raoul Prebisch, Mr. Enrique Iglesias, Director, Economics Commission for Latin America and Mr. Willy Demas, President, Caribbean Development Bank be invited to appear at times to be arranged on September 15, 16 and 17.

5. That such organizations or associations as the Canadian Committee of Scientists and Scholars, Task Force on the Churches and Corporate Responsibility, Group for the Defence of Civil Rights in Argentina and the El Salvador Project, Peace and Development Group, McMaster University, be invited to appear during the week of September 14, 1981.

6. That such corporations as Alcan and INCO be invited to appear during the week of September 14, 1981.

7. That the Sub-committee visit the United Nations in New York during the week of September 28, 1981.

8. That Professor Kari Levitt, McGill University, be commissioned to prepare a paper on the Caribbeanertain-

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 JUILLET 1981
(22)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 9 h 47 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Duclos, Dupras, Forrestall, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M. James Donnelly, président, Énergie atomique du Canada Limitée.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1.*)

Le président présente le DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 9 juillet 1981 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que les hauts fonctionnaires du ministère des Communications soient invités à comparaître le jeudi 16 juillet 1981, à 9 h 30.

2. Que M. John Harbron, journaliste, soit invité à comparaître le jeudi 16 juillet 1981, à 11 heures.

3. Que les cinq (5) membres du Comité directeur et un (1) membre du parti progressiste-conservateur nommés après les consultations habituelles, visitent Mexico et Washington du 6 au 12 septembre 1981.

4. Que M. Raoul Prebisch, M. Enrique Iglesias, directeur de la Commission économique pour l'Amérique latine et M. Willy Demas, président, Banque de développement des Caraïbes, soient invités à comparaître les 15, 16 et 17 septembre, à des heures qui seront fixées ultérieurement.

5. Que les organismes ou les associations comme le comité canadien des savants et scientifiques; le Task Force on the Churches and Corporate Responsibility; le Groupe pour la défense des droits civils en Argentine et le Projet El Salvador, Groupe développement et paix, Université McMaster, soient invités à comparaître au cours de la semaine du 14 septembre 1981.

6. Que les sociétés comme l'Alcan et INCO soient invitées à comparaître au cours de la semaine du 14 septembre 1981.

7. Que le Sous-comité se rende aux Nations unies, à New York, au cours de la semaine du 28 septembre 1981.

8. Que le professeur Kari Levitt, Université McGill, soit chargé de préparer un document sur les Antilles traitant des

ing to "Priorities for Canadian Policy" and that the said paper be presented to the Chairman of the Sub-committee not later than September 30, 1981.

9. That the Centre for Research on Latin America and the Caribbean, York University and Mr. David Pollock be commissioned to prepare a paper on Latin America pertaining to "Priorities for Canadian Policy" and that the said paper be presented to the Chairman of the Sub-committee not later than September 30, 1981.

10. That *in camera* meetings to draft an interim report be scheduled during the week of October 5, 1981.

11. That the seating arrangement in the Sub-committee be modified so that members of the Steering Committee are all seated at the head table and that other members are then seated according to seniority, and alternating a government member with an opposition party member.

On motion of Mr. Murta, seconded by Mr. Forrestall, it was agreed,—That the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed.—That if possible a meeting also be scheduled on Thursday, July 16, 1981 at 8:00 p.m. with the Assistant Under-Secretary of State (Latin America and the Caribbean) and the Assistant Under-Secretary (Trade, Development and General Economic Relations).

The President of Atomic Energy of Canada Limited made a statement and answered questions.

At 11:25 o'clock a.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(23)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:33 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Duclos, Dupras, Forrestall, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From Amnesty International, Canadian Section: Sue Hill, Co-ordinator for Argentina/Chile (Anglophone Branch); Elizabeth Tillett—Co-ordinator for Uruguay and Paraguay Consultant (Anglophone Branch); François Martin, Director General (Francophone Branch); and Marie-Chantal Guédon, Group Affairs Secretary (Francophone Branch).

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Co-ordinator for Argentina and Chile made a statement.

«priorités de la politique canadienne» et que ledit document soit présenté au président du Sous-comité au plus tard le 30 septembre 1981.

9. Que le Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles, Université York, et M. David Pollock soient chargés de préparer un document sur l'Amérique latine traitant des «priorités de la politique canadienne» et que ledit document soit présenté au président du Sous-comité au plus tard le 30 septembre 1981.

10. Que des réunions à huis clos soient prévues dans la semaine du 5 octobre 1981 afin de rédiger un rapport provisoire.

11. Que l'attribution des sièges au Sous-comité soit modifiée de façon que les membres du comité directeur soient tous assis à la table centrale et les autres membres soient placés par ordre d'ancienneté, les sièges étant alternativement assignés aux membres du parti gouvernemental et à ceux de l'opposition.

Sur motion de M. Murta, appuyé par M. Forrestall, il est convenu,—Que le DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu.—Qu'une rencontre soit également prévue, si possible, le jeudi 16 juillet 1981, à 20 heures, avec le sous-secrétaire d'État adjoint (Amérique latine et Antilles) et le sous-secrétaire d'État adjoint (Commerce, développement et relations économiques générales).

Le président d'Énergie atomique du Canada Limitée fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 25, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(23)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11 h 33 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Duclos, Dupras, Forrestall, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: D'Amnistie internationale, Section canadienne: Sue Hill, coordonnatrice pour l'Argentine/Chili (Division anglophone); Elizabeth Tillett, coordonnatrice pour l'Uruguay et conseillère pour le Paraguay (Division anglophone); François Martin, Directeur général (Division francophone); et Marie-Chantal Guédon, secrétaire des affaires du groupe (Division francophone).

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1*).

La coordonnatrice pour l'Argentine et le Chili fait une déclaration.

The Co-ordinator for Uruguay and Consultant on Paraguay made a statement.

The Director General made a statement.

The Group Affairs Secretary made a statement.

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Sub-committee at the meeting held on Tuesday, May 12, 1981 the Chairman authorized that the following documents:

- Amnesty International Report 1980. (*Exhibit "N"*);
- Disappearances, A Workbook, An Amnesty International U.S.A. Publication. (*Exhibit "O"*);
- Amnesty International Briefing—Guatemala, December 1976. (*Exhibit "P"*);
- Guatemala—A government program of political murder—an Amnesty International Report. (*Exhibit "Q"*);
- Testimony on Secret Detention Camps in Argentina—An Amnesty International Publication. (*Exhibit "R"*);
- AI Concerns in El Salvador, dated 2 February 1981. (*Exhibit "S"*);
- El Salvador: Case Studies, July 1976—December 1977, dated 27 January 1978. (*Exhibit "T"*);
- The Institutionalization of Repression: Uruguay's Proposed New Constitution. (*Exhibit "U"*);
- Decisions of the United Nations Human Rights Committee on Uruguay, dated 30 March 1981. (*Exhibit "V"*);
- Report and Follow-Up to the Uruguay Special Action—The Institutionalization of Repression (AMR 52/22/80), dated 25 January 1981. (*Exhibit "W"*);
- Prompt Medical Letter—Writing Action, Professor Teresa Gomez—Uruguay, dated 5 March 1981. (*Exhibit "X"*);
- Urgent Action, Amnesty International, dated 6 March 1981, Paraguay: Juan Andrés Cardozo, Eduardo Rolon, Hernando Sevilla, Félix Ruiz, and also Rolando Chaparro. (*Exhibit "Y"*);
- Urgent Action, Amnesty International, dated 3 April 1981, Paraguay: Juan Andrés Cardozo, Félix Ruiz, Hernando Sevilla, Rolando Chaparro, Eduardo Hinbert. (*Exhibit "Z"*);
- Urgent Action, Amnesty International, dated 9 June 1981, Uruguay: Raul Noel Martinez Machado, Orlando José Pereira Malanotti, Mario Alberto Feti Izquierdo. (*Exhibit "AA"*);
- Urgent Action, Amnesty International, dated 3 April 1981, Laureano Riera. (*Exhibit "BB"*);
- Urgent Action, Amnesty International, dated 27 March 1981, Uruguay: Stela Gouzalez Vidal de Frigeiro. (*Exhibit "CC"*);
- Uruguay Deaths Under Torture 1975-77. (*Exhibit "DD"*);

La coordonnatrice pour l'Uruguay et conseillère pour le Paraguay fait une déclaration.

Le Directeur général fait une déclaration.

La secrétaire des affaires du groupe fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Sous-comité adoptée à la séance du mardi 12 mai 1981, le président autorise que les documents suivants, soumis par Amnesty Internationale, soient déposés comme pièces auprès du greffier du Sous-comité:

- Amnesty International Report 1980. (*Pièce «N»*);
- Disappearances, A Workbook, An Amnesty International U.S.A. Publication. (*Pièce «O»*);
- Amnesty International Briefing—Guatemala—Décembre 1976 (*Pièce «P»*);
- Guatemala—A government program of political murder—An Amnesty International Report. (*Pièce «Q»*);
- Testimony on Secret Detention Camps in Argentina—An Amnesty International Publication. (*Pièce «R»*);
- AI Concerns in El Salvador, du 2 février 1981 (*Pièce «S»*);
- El Salvador: Case Studies—juillet 1976—décembre 1977, daté du 27 janvier 1978. (*Pièce «T»*);
- The Institutionalization of Repression: Uruguay's Proposed New Constitution. (*Pièce «U»*);
- Decisions of the United Nations Human Rights Committee on Uruguay, daté du 30 mars 1981. (*Pièce «V»*);
- Report and Follow-Up to the Uruguay Special Action—The Institutionalization of Repression (AMR 52/22/80); daté du 25 janvier 1981. (*Pièce «W»*);
- Prompt Medical Letter—Writing Action, Professor Teresa Gomez—Uruguay, daté du 5 mars 1981. (*Pièce «X»*);
- Urgent Action, Amnesty International, daté du 6 mars 1981, Paraguay: Juan Andrés Cardozo, Eduardo Rolon, Hernando Sevilla, Felix Ruiz, et également Rolando Chaparro. (*Pièce «Y»*);
- Urgent Action, Amnesty International, daté du 3 avril 1981, Paraguay: Juan Andrés Cardozo, Felix Ruiz, Hernando Sevilla, Rolando Chaparro, Eduardo Hinbert. (*Pièce «Z»*);
- Urgent Action, Amnesty International, daté du 9 juin 1981, Uruguay: Paul Noel Martinez Machado, Orlando José Pereira Malanotti, Mario Alberto Feti Izquierdo. (*Pièce «AA»*);
- Urgent Action, Amnesty International, daté du 3 avril 1981, Laureano Riera. (*Pièce «BB»*);
- Urgent Action, Amnesty International, daté du 27 mars 1981, Uruguay: Stela Gouzalez Vidal de Frigeiro. (*Pièce «CC»*);
- Uruguay Deaths Under Torture 1975-1977. (*Pièce «DD»*);

- Political Imprisonment in Uruguay, June 1979. (*Exhibit "EE"*);
- Law and Justice for Political Prisoners in Uruguay, June 1979. (*Exhibit "FF"*);
- Conditions of Detention for Political Prisoners in Uruguay, June 1979. (*Exhibit "GG"*);
- Statement on Torture in Uruguay made by First Lieutenant J. C. Cooper to Amnesty International, June 1979. (*Exhibit "HH"*);
- Uruguay: The Cases of Fourteen Prisoners of Conscience, March 1979. (*Exhibit "II"*);

submitted by Amnesty International be filed as Exhibits with the Clerk of the Sub-committee.

At 1:09 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned until 3:30 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(24)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Forrestall, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Mr. Roche moved,—That the Sub-committee invite the Ambassador of Argentina to come to the Sub-committee at an appropriate time to make a statement and receive questions.

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 2; NAYS: 6.

Miss MacDonald moved,—That the members of the Steering Committee invite Ambassadors of Latin America and Caribbean countries to come before the Sub-committee as witnesses as the Steering Committee deems fit.

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: YEAS: 6; NAYS: 2.

At 4:00 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

- Political Imprisonment in Uruguay, juin 1979. (*Pièce «EE»*);
- Law and Justice for Political Prisoners in Uruguay, juin 1979. (*Pièce «FF»*);
- Conditions of Detention for Political Prisoners in Uruguay, juin 1979. (*Pièce «GG»*);
- Statement on Torture in Uruguay made by First Lieutenant J. C. Cooper to Amnesty International, juin 1979. (*Pièce «HH»*);
- Uruguay: The Cases of Fourteen Prisoners of Conscience, mars 1979. (*Pièce «II»*);

A 13 h 09, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(24)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Forrestall, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1*).

M. Roche propose,—Que le Sous-comité invite l'ambassadeur d'Argentine à venir témoigner devant le Sous-comité lorsqu'il lui conviendra pour faire une déclaration et répondre à des questions.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée à main levée par 6 voix contre 2.

M^{lle} MacDonald propose,—Que les membres du Comité directeur invitent des ambassadeurs de l'Amérique latine et des Antilles à comparaître devant le Sous-comité comme témoins lorsque le Comité directeur le jugera nécessaire.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée à main levée par 6 voix contre 2.

A 16 heures, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, July 14, 1981

[Text]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Le Sous-comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant à tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine et de Antilles.

• 0950

This morning, before I introduce the witness, I would like to refer the members of the committee to the second report, which we had circulated a few minutes ago. I would like to cover some of the items with you.

To begin with, for your information, the officials of the Department of Communications have been invited and will appear before the committee on Thursday at 9.30 a.m. At 11.00 o'clock the same day, Mr. John Harbron, journalist, has been invited to appear.

It was agreed by the steering committee that five members of the steering committee and one additional member of the Progressive Conservative Party, to be named after the usual consultations, should visit Mexico City and Washington on September 6, 1981 to September 12, 1981.

Any comments on this?

Mr. Raoul Prebisch and Mr. Enrique Iglesias, Directors of the Economic Commission for Latin America, and Mr. Willy Demas, President of the Caribbean Development Bank, are to be invited to appear at times to be arranged in the week of September 15. That is flexible. These people could come on that week, but if the House will have adjourned, I must have the assurance that we will have a goodly number of members who will come back to Ottawa to be here for these meetings. It would not be the intention of the Chair to ask the witnesses to come if we were not sure we were going to have at least eight or nine members. I would like to be sure, and to do that, I will ask you to give me your name if you intend to be here that week. September 14 is a Monday, so we would have meetings on Tuesday, Wednesday, and Thursday.

An hon. Member: Do you want us to give our names to the clerk?

The Chairman: That is right. Just to be sure that we are going to have enough members to have the witnesses here. By 12.30, when we adjourn for lunch, we should know who will be there.

Fifth, such an organization or association as the Canadian Committee of Scientists and Scholars, the Task Force on the Churches and Corporate Responsibility, the Group for the Defence of Civil Rights in Argentina, or the El Salvador Project, Peace and Development Group, McMaster University, should be invited to appear during the week of September 14—that same week. We do not mean to say we are going to be inviting all these people, but we will make a selection of one or two or three.

Sixth, such corporations as Alcan or Inco should be invited to appear during the week of September 14; but again, not necessarily both of them.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 14 juillet 1981

[Translation]

The Chairman: Order, please.

Our subcommittee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, 24 March, 1981 pertaining to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

Avant de nous présenter nos témoins, j'aimerais porter à l'attention des membres du comité le second rapport qui vient tout juste d'être distribué. J'aimerais en reprendre avec vous certains des éléments.

Pour commencer, je vous signalerai que les représentants du ministère des Communications ont été invités à comparaître devant nous jeudi à 09 h 30. À 11 h 00, jeudi toujours, nous entendrons un journaliste, M. John Harbron.

Le Comité directeur est convenu de faire choisir après les consultations d'usage cinq membres du comité directeur et un membre supplémentaire représentant le Parti Progressiste conservateur lesquels se rendront du 6 au 12 septembre 1981 à Mexico et à Washington.

Y a-t-il des observations?

M. Raoul Prebisch et M. Enrique Iglesias, directeurs de la Commission économique pour l'Amérique latine, ainsi que M. Willy Demas, président de la Banque de Développement des Caraïbes, vont être invités à comparaître devant nous pendant la semaine du 15 septembre, mais aucune date fixe n'a encore été déterminée. Ces personnes sont libres cette semaine là, mais étant donné que la Chambre sera en vacances, je tiens à être sûr que nous aurons un nombre suffisant de membres à Ottawa pour ces réunions. Loin de moi en effet l'intention de convoquer des témoins si nous n'avons pas la certitude d'avoir au moins huit ou neuf membres présents. Je demanderais donc aux membres qui ont l'intention de venir de me donner leur nom. Le 14 septembre est un lundi, et nous nous réunirions donc le mardi, le mercredi et le jeudi.

Une voix: Voulez-vous que nous donnions nos noms au greffier?

Le président: Ce serait parfait. Il s'agit uniquement d'avoir la certitude que nous aurons suffisamment de membres présents. Nous devrions dès lors avoir les noms des intéressés avant l'ajournement du déjeuner, avant 12 h 30.

En cinquième lieu, il conviendrait d'inviter à comparaître, pendant cette même semaine commençant le 14 septembre, certains groupes ou associations comme le Comité canadien des scientifiques et universitaires, le Groupe de travail sur les Églises et les responsabilités sociales, le Groupe pour la défense des droits civils en Argentine ou encore le Groupe pour la paix et le développement au Salvador de l'Université McMaster. Cela ne veut pas dire que nous allons inviter tous ces groupes, mais nous allons en retenir deux ou trois.

Sixièmement, il conviendrait également de citer à comparaître au cours de cette même semaine des compagnies comme l'Alcan ou l'Inco mais, ici encore, pas nécessairement les deux.

[Texte]

The subcommittee should visit the United Nations during the week of September 28. There is no restriction in numbers—everybody is invited; all the members of the subcommittee.

Eighth, Professor Kari Levitt of McGill University should be commissioned to prepare a paper on the Caribbean pertaining to priorities for Canadian policy, and the said paper should be presented to the chairman of the subcommittee not later than September 30, 1981.

Ninth is more or less the same: the Centre for Research on Latin America and the Caribbean, York University, and Mr. David Pollock, should be commissioned to prepare a paper on Latin America pertaining to priorities for Canadian policy. The said paper should be presented to the chairman of the subcommittee not later than September 30, 1981.

In camera meetings to draft an interim report should be scheduled during the week of October 5. Again, I must know who is willing to be here in Ottawa by October 5. These meetings will be in camera. We will launch the preparation of the draft report.

Eleventh, the seating arrangement in the subcommittee should be modified so that members of the steering committee are all seated at the head table and other members are then seated according to seniority, alternating a government member with an opposition party member.

Is the report agreed to? Any questions? Who wants to move the adoption of the report?

Mr. Murta: I move that the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*).

• 0955

The Chairman: Thank you. I would like to inform members of the subcommittee that we sought permission to travel between now and October 14 and it was agreed upon. You are familiar with the motion so I will not have to go over that again.

There is a possibility that Mr. Gorham and Mrs. Catley-Carlson will appear before the subcommittee on Thursday evening. Since the last meeting, we made a few changes in positions. I think it would be useful for us to meet with them before we leave Ottawa and so we are seeking the agreement of both Mr. Gorham and Mrs. Carlson to be here on Thursday of this week at 8.00 p.m.

This morning we are delighted to welcome the President of Atomic Energy of Canada Limited, Mr. James Donnelly. Mr. Donnelly was appointed president of Atomic Energy of Canada Limited On February 1, 1978. Prior to his appointment by the Minister of Energy, Mines and Resources, Mr. Alastair Gillespie, Mr. Donnelly was the Vice-President, Forestry Products, International Systems and Controls Corporation Incorporated of Montreal. With this company, Mr. Donnelly was responsible for four companies in the engineering consulting, plant construction and pulp and paper industry.

[Traduction]

Il conviendrait que le sous-comité se rende aux Nations Unies au cours de la semaine commençant le 28 septembre et, à cet égard, tous les membres du sous-comité sont invités.

Huitièmement, il conviendrait de retenir les services du professeur Kari Levitt de l'Université McGill pour qu'il nous rédige un document de travail sur les Antilles sous l'angle des priorités en matière de politique pour le Canada, ledit document devant être communiqué au président du sous-comité au plus tard le 30 septembre 1981.

Neuvièmement, dans un ordre d'idée équivalent, le Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles de l'Université York et M. David Pollock devraient être invités à rédiger un document de travail sur l'Amérique latine sous l'angle des priorités en matière de politique pour le Canada, ledit document devant être communiqué au président du sous-comité au plus tard le 30 septembre 1981.

Nous devrions enfin prévoir des réunions à huis clos au cours de la semaine commençant le 5 octobre afin de rédiger notre rapport provisoire. Ici encore, il faudrait que je sache qui serait disposé à être à Ottawa à partir du 5 octobre. Ces réunions se tiendront à huis clos et seront consacrées à l'établissement d'un rapport provisoire.

Onzièmement, il conviendrait de modifier la disposition de la salle utilisée pour les réunions du sous-comité afin que les membres du comité directeur soient assis à la table principale, les autres membres prenant place par ordre d'ancienneté, les députés ministériels alternant avec ceux de l'opposition.

Le rapport est-il adopté? Y a-t-il des questions? Quelqu'un voudrait-il proposer l'adoption du rapport?

M. Murta: Je propose l'adoption du deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure. (voir le *Procès-verbal*).

Le président: Je vous remercie. J'aimerais maintenant signaler aux membres du sous-comité que nous avons demandé l'autorisation de voyager à partir d'aujourd'hui jusqu'au 14 octobre, et cette autorisation nous a été accordée. Vous connaissez tous la motion et il m'est dès lors inutile d'insister davantage sur ce sujet.

Il est possible que M. Gorham et M^{me} Catley-Carlson comparaissent jeudi soir devant le sous-comité. Nous avons effectué quelques changements depuis notre dernière réunion, et il serait à mon sens utile que nous rencontrions ces deux personnes avant de quitter Ottawa, et nous demandons donc à M. Gorham et à M^{me} Carlson s'ils acceptent de comparaître devant nous jeudi soir à 20 h 00.

Nous sommes enchantés d'accueillir ce matin M. James Donnelly, président de l'Énergie atomique du Canada Limitée. M. Donnelly fut nommé président de cet organisme le 1^{er} février 1978 par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources de l'époque, M. Allastair Gillespie, avant quoi il était le vice-président de la Division des produits forestiers de la Société International Systems and Controls Corporation Incorporated de Montréal. M. Donnelly y exerçait les fonctions d'ingénieur-conseil pour la construction d'usines pour quatre entreprises de l'industrie des pâtes et papiers. Avant de

[Text]

Prior to joining International Systems and Controls in 1974, Mr. Donnelly had wide technical and management experience in the energy field in the United Kingdom. In the course of his 20-year career with leading U.K. industrial organizations, he was connected with the nuclear power plant, reactor and turbine generator fields.

Accompanying Mr. Donnelly is Dr. Côté. Dr. Côté is the Vice-President, Corporate and Intergovernmental Affairs of Atomic Energy of Canada Limited.

We are delighted to have you both here this morning, but first I would like to again say to you, Mr. Donnelly, how sorry we were to move you around so much during the time period of the end of June and early July. We thank you very much for understanding the difficulties we had and your willingness to be so flexible.

I understand you have a presentation to make.

Mr. James Donnelly (President, Atomic Energy of Canada Limited): A very short one, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Go ahead.

Mr. Donnelly: Thank you. Mr. Chairman, hon. members of the committee, I am pleased to have this opportunity to describe for the committee, albeit briefly, the nuclear power programs and plans of the states in Latin America and the Caribbean region and to outline AECL's program of nuclear co-operation in these regions.

At the present time, few of the countries in these regions are actively pursuing a nuclear power program. Only three Latin American countries have committed themselves to some electricity production plans that include for the provision of nuclear-generated electricity. These are: Brazil, Argentina and Mexico.

First, Brazil, with its extensive financial resources and high anticipated demand for electricity, has announced a program for the construction of eight large light water reactors to come into operation by 1995, with the first two units coming onstream in 1987-1988. These units will be constructed by Kraftwerk-Union of West Germany, a subsidiary of the Siemens Corporation, which has agreed to assist Brazil in establishing a comprehensive nuclear program including fuel reprocessing and enrichment facilities. Preceding this program, a smaller 600-megawatt electrical light water unit is presently under construction by Westinghouse of the U.S.A. but the service date is uncertain at this time due to delays in construction.

• 1000

The Argentine program, unlike Brazil's, is based on heavy water reactors. Argentina sought bids for its first reactor, a 221, in 1967. Canada submitted a proposal through the Canadian General Electric Company, who was the marketing agent for CANDU at that time. Westinghouse of the United States also submitted a bid, but the contract was awarded to Kraftwerk-Union of the Federal Republic of Germany for the

[Translation]

se joindre à cette société en 1974, M. Donnelly avait acquis une très vaste expérience au niveau technique et administratif dans le secteur énergétique au Royaume-Uni. Pendant ses vingt années au service de très importantes entreprises industrielles britanniques, il eut l'occasion de travailler dans le domaine de l'électro-nucléaire.

Il est accompagné aujourd'hui par M. Côté, vice-président des Affaires corporatives et intergouvernementales de l'Énergie atomique du Canada Limitée.

Nous sommes enchantés, messieurs, de vous voir ici ce matin, et j'aimerais faire part avant toute autre chose, monsieur Donnelly, de nos excuses pour vous avoir traité de façon si cavalière en modifiant sans cesse la date de votre comparution depuis la fin du mois de juin. Je vous remercie d'avoir compris les difficultés que nous éprouvions et d'avoir été si accommodant à notre égard.

Je crois que vous avez une déclaration à nous communiquer.

M. James Connelly (président, Énergie atomique du Canada Limitée): Elle sera très courte, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, vous avez la parole.

M. Donnelly: Merci beaucoup. Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, c'est pour moi un grand plaisir d'avoir la possibilité de vous décrire, même de façon très élémentaire, les programmes électro-nucléaires et les projets à l'étude pour les pays d'Amérique latine et des Antilles, et de vous exposer le programme de coopération nucléaire de l'EAEC dans cette région du monde.

A l'heure actuelle, rares sont les pays de cette région du monde ayant déjà en place un programme nucléaire actif. Trois pays d'Amérique latine seulement ont résolu officiellement de s'engager dans la voie électro-nucléaire, il s'agit du Brésil, de l'Argentine et du Mexique.

Le Brésil, qui dispose de vastes ressources financières et dont la demande en électricité est appelée à croître très rapidement, a annoncé officiellement un programme prévoyant la construction de huit grosses centrales nucléaires à eau légère qui devront être entrées en service en 1995, les deux premiers réacteurs étant prévus pour 1987-1988. Ces centrales seront construites par Kraftwerk-Union, une firme ouest-allemande filiale de la Société Siemens, qui a accepté d'aider le Brésil à mettre en place un programme nucléaire complet comportant notamment le retraitement du combustible et des usines d'enrichissement. Déjà à l'heure actuelle, une petite centrale électro-nucléaire à eau légère de 600 megawatts est en train d'être construite par la Société Westinghouse des États-Unis, mais en raison de certains retards de construction, sa date d'entrée en service est encore incertaine.

A l'inverse du programme brésilien, le programme argentin repose sur des réacteurs nucléaires à eau lourde. L'Argentine a lancé un appel d'offres en 1967, pour son premier réacteur, un 221. Le Canada a soumissionné par l'entremise de la Compagnie Général Électrique du Canada, qui à l'époque était l'agent chargé de la vente du réacteur CANDU. La compagnie Westinghouse des États-Unis avait également soumissionné,

[Texte]

construction of a 370-megawatt heavy water reactor of a new prototype design. This design is fundamentally different from the CANDU design, as it involves a pressure vessel like the light water reactors. This unit was completed and put into service in 1974 with heavy water supplied by the United States, and it is now operating in a satisfactory manner.

In early 1972, AECL began sales effort for the next proposed reactor in Argentina at a place called Embalse. Recognizing that this opportunity represented a significant foothold for CANDU in Latin America, AECL undertook this contract at a substantial commercial risk. As you all know, AECL and their Italian partners, Italimpianti, were indeed successful in winning the contract in 1973 for a 600-megawatt CANDU reactor. The Embalse reactor is now under construction and making reasonable progress, with a scheduled in service date of late 1982.

In 1979, Argentina announced plans for four additional heavy water reactors in the 600 to 700 megawatt range to be constructed and put into service through until 1997. As early as 1977, discussions had taken pace between Canada and Argentina on the first of this new group of reactors, called the 222. Canada and West Germany were once again in competition for the contract. In October, 1979, a 222 was awarded to Kraftwerk-Union of West Germany, despite the fact that the Canadian commercial bid was considerably lower in price than that of the West Germans; and further, that the Canadian comprehensive proposal was based on developed technology in contrast to the frontier technology inherent in the German bid.

In rejecting Canada as a contractor for a 222, Argentina in effect rejected Canada's existing safeguards regime. Notwithstanding this, it must be emphasized that there are no nuclear facilities in Argentina that are not under IEA safeguards and inspection.

The award of the contract to Kraftwerk-Union meant that AECL has lost its opportunity to sustain its monopoly supply position to the expanded Argentina program. Of equal consequence, the award bestowed a new status upon Kraftwerk-Union as a credible competitor in the heavy water market, not only in Latin America but in the rest of the world. However, despite the decision in favour of Kraftwerk-Union, CNEA, which is Argentina's nuclear agency, has unequivocally demonstrated to AECL its interest in contracting with Canada for Argentina's next nuclear power station, a 223. Continued nuclear co-operation between Argentina and Canada will, however, require the negotiations of a new political agreement between the two countries.

[Traduction]

mais en fin de compte c'est la Kraftwerk-Union de la République fédérale allemande qui a décroché le contrat de construction d'une centrale électro-nucléaire à eau lourde de 370 mégawatts d'une conception entièrement nouvelle. Il s'agit d'un modèle tout à fait différent de la filière CANDU en ce sens qu'il comporte, comme les réacteurs à eau ordinaire, un circuit de refroidissement sous pression. Cette centrale fut terminée et entra en service en 1974, et fonctionne actuellement de façon satisfaisante, l'eau lourde servant au refroidissement étant fournie par les États-Unis.

Au début de 1972, l'EACL entama un effort de promotion pour le deuxième réacteur argentin dont la construction était prévue à Embalse. Ayant compris que ce projet représenterait pour le réacteur CANDU une possibilité d'implantation intéressante sur le marché latino-américain, l'EACL accepta ce contrat, moyennant un risque commercial relativement élevé. Comme vous le savez, l'EACL et ses partenaires italiens, l'Italimpianti, ont réussi à décrocher en 1973 le contrat portant sur la construction d'un réacteur CANDU de 600 mégawatts. Le réacteur d'Embalse est à l'heure actuelle en voie de construction, et les travaux se poursuivent de façon satisfaisante, la date prévue pour l'entrée en service de la centrale étant la fin de 1982.

En 1979, l'Argentine annonça officiellement qu'elle prévoyait quatre nouveaux réacteurs à eau lourde dans la gamme des 600 à 700 mégawatts, réacteurs dont la construction et l'entrée en service devaient s'échelonner jusqu'en 1997. Dès 1977, des entretiens eurent lieu entre le Canada et l'Argentine, au sujet du premier de ces quatre nouveaux réacteurs portant le numéro 222. Une fois encore, le Canada et l'Allemagne de l'Ouest se livrèrent concurrence pour l'attribution du contrat. En octobre 1979, un réacteur 222 fut attribué à la Kraftwerk-Union de l'Allemagne de l'Ouest, et ce en dépit du fait que la soumission du Canada était, commercialement parlant, de loin inférieure à celle des Allemands; qui plus est, le cahier de charges complexe soumis par le Canada, reposait sur une technologie éprouvée par opposition à la technologie d'avant-garde inhérente à la filière allemande.

En refusant d'attribuer le contrat du 222 au Canada, l'Argentine renonçait par la même occasion au programme de garanties offert par le Canada. Quoi qu'il en soit, il faut souligner qu'aucune installation nucléaire actuellement implantée en Argentine n'échappe aux garanties et aux inspections exigées par l'AIE.

L'attribution du contrat à la Kraftwerk-Union signifiait également que l'EACL avait perdu la possibilité de conserver son monopole au niveau du programme argentin élargi. Dans un même ordre d'idées, ce nouveau contrat relevait l'image de la Kraftwerk-Union, qui devenait dès lors un concurrent de valeur sur le marché de l'eau lourde, non seulement en Amérique latine, mais également dans le monde entier. Toutefois, malgré la décision favorable à la Kraftwerk-Union, le CNEA qui est l'organe nucléaire officiel de l'Argentine a souligné sans équivoque à l'EACL qu'elle envisageait de s'adresser au Canada pour la construction de sa troisième centrale électro-nucléaire, le réacteur 223. La poursuite de la coopération nucléaire entre le Canada et l'Argentine exigera toutefois la

[Text]

Other countries in South America that are potential candidates for domestic nuclear power programs in the next five to ten years are Venezuela, Uruguay, Chile, Peru and Colombia. To date, however, only Venezuela and Chile have publicly announced serious interest in nuclear power development. With respect to Venezuela, AECL submitted a proposal in 1979 to the Venezuelan Industrial Development Council for a feasibility study to define the Venezuelan nuclear power program. The Government of Venezuela has since changed and some initiatives in this program have in fact been lost. AECL remains interested in Venezuela as a potential market and plans to pursue this possible opportunity with renewed effort in the future.

• 1005

The third Latin American country to embark on a comprehensive nuclear power program is Mexico. While, strictly speaking, it is a North American country, I would like to say a few words about its program as it represents a substantial sales opportunity for CANDU in this hemisphere. In 1979 Canada, France and Sweden, at the invitation of the Mexican National Electricity Commission, conducted independent feasibility studies related to the introduction of a major nuclear program into the Mexican economy. These studies have now been completed. As a result of these studies, Mexico has announced plans for a nuclear program of anywhere between 12 to 30 reactors yielding up to 14,000 megawatts electrical by the turn of the century. Such an expansive program stems from the requirements of a significant population growth, coupled with an aggressive, national industrial development plan.

Mexico has to date one nuclear plant under construction. It is a two-unit, 600-megawatt General Electric plant at Laguna Verde. Mexico has now indicated firm interest to suppliers in acquiring a multiple-unit station of up to 2,400 megawatts to be in service by 1990. Among the leading contenders for supply will be Canada, France and West Germany as well as the United States. AECL has established an office in Mexico City and has organized exchanges and seminars for Mexican personnel, thus enabling AECL to focus sales efforts and to arrive at an advanced state of preparedness in anticipation of the call for tenders. The Mexican bid is judged to be both unique and critical in the context that it will represent, for the first time in over a decade, head-to-head competition among the world's major nuclear suppliers. Consequently, competition will be fierce and final selection will be based upon a combination of political, economic and commercial considerations.

Finally, with respect to the energy plans of the states in the Caribbean, I can only say that none of these states is actively considering the development of a nuclear generating capacity, although Jamaica has expressed some interest in the possible acquisition from Canada of a small power reactor in the 250- to 300-megawatt range.

Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

négociation d'une nouvelle entente politique entre les deux pays.

D'autres pays d'Amérique du Sud sont des candidats possibles sur le marché de l'électro-nucléaire, à des fins civiles, pour les cinq à dix prochaines années: il s'agit du Venezuela, de l'Uruguay, du Chili, du Pérou et de la Colombie. Jusqu'à présent, toutefois, seuls le Venezuela et le Chili ont annoncé publiquement leur intérêt marqué à l'égard de l'électro-nucléaire. En ce qui concerne le Venezuela, l'AECL proposa en 1979 au Conseil de développement industriel du Venezuela de réaliser à son intention une étude de faisabilité destinée à définir le programme électro-nucléaire de ce pays. Le gouvernement du Venezuela a changé d'avis depuis, et ce qui avait été accompli dans ce programme est donc perdu. L'AECL s'intéresse toujours au marché potentiel que représente le Venezuela, et prévoit d'intensifier ses efforts dans ce sens.

Le Mexique est le troisième pays d'Amérique latine prévoyant un programme complet électro-nucléaire. Au sens strict du mot, le Mexique est un pays d'Amérique du Nord, j'aimerais toutefois faire ici quelques commentaires sur le programme qui pourra offrir des possibilités de débouchés pour notre système CANDU. En 1979, le Canada, la France et la Suède, sur invitation de la Commission nationale mexicaine de l'électricité, ont fait un certain nombre d'études techniques relatives à l'adoption par le Mexique d'un programme nucléaire d'envergure. Ces études sont maintenant terminées, et le Mexique a annoncé la mise en œuvre d'un programme nucléaire de 12 à 30 réacteurs, représentant une production de 14,000 mégawatts d'électricité pour la fin du siècle. Un tel programme ne s'explique qu'à partir des nécessités d'une démographie très dynamique, parallèlement à un plan de développement industriel national extrêmement ambitieux.

La Compagnie Générale Électrique construit à l'heure actuelle au Mexique, à Laguna Verde, une centrale nucléaire de deux unités représentant une production de 600 mégawatts. Le Mexique a fait connaître aux constructeurs son intention d'acquérir une centrale de plusieurs unités, pouvant produire jusqu'à 2,400 mégawatts, et qu'on aimerait pouvoir mettre en service dès 1990. Les concurrents les plus importants seraient le Canada, la France, l'Allemagne fédérale et les États-Unis. L'Énergie atomique du Canada a un bureau à Mexico, et a organisé des échanges et des séminaires pour les Mexicains, préparant ainsi le terrain aux contrats de vente qui pourront être signés après que les appels d'offres auront été faits. L'exemple mexicain est unique, dans la mesure où la concurrence sera extrêmement serrée entre les constructeurs de nucléaire les plus importants sur le marché mondial. Le choix final sera fait en fonction de considérations politiques, économiques et commerciales.

La politique énergétique des pays de la zone des Caraïbes ne prévoit pour le moment aucun programme nucléaire, même si la Jamaïque s'est plus ou moins déclarée intéressée par l'acquisition d'un petit réacteur de 250 à 300 mégawatts que lui fournirait le Canada.

Monsieur le président, je vous remercie.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Donnelly. I would like to ask you, before I recognize the first questioner, if you could tell us how many nuclear reactors are now under construction in the world.

Mr. Donnelly: In the world?

The Chairman: How many are Canadian?

Mr. Donnelly: In the world there are 200 and some reactors.

The Chairman: More than 200 are now under construction?

Mr. Donnelly: Under construction or complete.

The Chairman: How many are Canadian out of this 240 or...?

Mr. Donnelly: There are 28, and counting the two in Roumania there are 30 under construction or complete.

The Chairman: Twenty?

Mr. Donnelly: Thirty.

The Chairman: So, we do not have a monopoly on nuclear reactors.

Mr. Donnelly: Thirty out of 200 is not a bad number. Canada ranks...

The Chairman: No, but we are not the only ones building nuclear reactors.

Mr. Donnelly: No, by no means, Mr. Chairman. It is a highly competitive business internationally.

The Chairman: Can you tell me if all those who have had a nuclear reactor built or are having one built have subscribed to the guidelines of the United Nations, the Non-Proliferation Treaty of the UN?

Mr. Donnelly: Not all countries who are building nuclear reactors have signed the NPT.

The Chairman: Not all of them.

Mr. Donnelly: Not all of them, no. Notable examples are Argentina, Brazil, South Africa.

The Chairman: Israel.

Mr. Donnelly: Israel does not have a power reactor under construction. Of the ones who are building nuclear reactors, Israel is not in that category—India and Pakistan.

• 1010

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Donnelly, this is not the first time that we have met on this question. I would like, if possible, to have you bring us up to date on the progress of the nuclear reactor in Argentina. I think you sort of changed the wording of your report and, rather than using "good progress", I think said "reasonable progress" when you were reading it. What do you mean by "reasonable progress"? Has Canada lost more than the \$130 million it has already lost on this operation? In other words, have we gone further into debt?

Mr. Donnelly: During 1979, we renegotiated the main financial construction arrangements for the Argentine reactor. The

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Donnelly. Avant de passer à la première question, je voudrais vous demander combien de réacteurs sont à l'heure actuelle en construction dans le monde.

Mr. Donnelly: Dans le monde entier?

Le président: Combien sont canadiens?

M. Donnelly: Il y en a 200 et quelque.

Le président: Il y en a plus de 200 en construction à l'heure actuelle?

M. Donnelly: En construction ou déjà terminés.

Le président: Combien sont de fabrication canadienne?

M. Donnelly: Vingt-huit, plus deux en Roumanie, cela en fait 30 en construction ou déjà terminés.

Le président: Vingt?

M. Donnelly: Trente.

Le président: On ne peut donc pas parler de monopole.

M. Donnelly: Trente sur 200 n'est déjà pas mal.

Le président: Non, mais il faut reconnaître que nous ne sommes pas les seuls constructeurs de réacteurs nucléaires.

M. Donnelly: En aucun cas, monsieur le président. C'est un domaine où la concurrence internationale est extrêmement vive.

Le président: Pouvez-vous me dire si tous les pays disposant d'un réacteur nucléaire ont souscrit aux conditions des Nations Unies, je veux parler du traité de non-prolifération?

M. Donnelly: Non.

Le président: Certains ne l'ont pas signé.

M. Donnelly: Pas tous, non. Entre autres, l'Argentine, le Brésil et l'Afrique du Sud.

Le président: Et Israël.

M. Donnelly: A ma connaissance Israël ne fait pas construire de réacteur nucléaire à l'heure actuelle. Nous ne comptons pas Israël parmi les pays qui font construire des réacteurs nucléaires; comme par exemple l'Inde et le Pakistan.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Ce n'est pas la première fois, monsieur Donnelly, que nous nous rencontrons sur ce sujet. J'aimerais, si possible, que vous nous disiez où en est la construction du réacteur en Argentine. Si je ne me trompe, vous avez modifié l'expression de votre rapport, et plutôt que d'utiliser le terme «en bonne voie», vous avez utilisé à la lecture, l'expression «les travaux se poursuivent de façon satisfaisante». Qu'entendez-vous par là? Le Canada a-t-il déjà perdu plus de 130 millions de dollars, que lui avait coûté initialement cette opération? Notre endettement, en d'autres termes, s'est-il accru?

M. Donnelly: Au cours de l'année 1979, nous avons renégo-cié les points essentiels concernant le financement de la cons-

[Text]

program established at that time called for fuel loading by September, 1982, with first commercial power by the end of 1982—that is what I recall here. We are still on that program in spite of the fact that we have had to replace the boiler tubing in the boilers which was a type fault that spread right across the whole of the CANDU program. So, we are still in the program that we renegotiated with the Argentinians in 1979, and by all standards it is, I believe, satisfactory.

In answer to your second question, of course the corporation has not lost \$130 million. The corporation has made provision in its accounts for an overrun at the end of the contract which could, if anything went against us, add up to \$130 million. We do not predict that this amount will be exceeded at the end of the contract.

Miss MacDonald: We have already gone through—I think it is two renegotiations on this contract because of financial difficulties, so I would think one could not forecast with any degree of certainty that we will not either need the \$130 million—that is, have to absorb the \$130 million—or really go beyond it.

Can you tell us what is the stated progress of the German reactor and the Swiss heavy water plant? Do you know if any construction has been undertaken on these, or have they gone ahead to any degree?

Mr. Donnelly: The design work on the Autcha 2, which is a German new reactor . . .

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Donnelly: . . . is proceeding. Very little construction work has started, basically because of the financial problems that are facing Argentina at this time. I know less about the Swiss heavy water plant, but I understand that that design work is proceeding and the manufacturing of the components in Switzerland is proceeding. I do not know—basically because they keep it quite confidential—how the construction work is proceeding in Argentina.

Miss MacDonald: You have talked about a third reactor in Argentina and that Canada would once again be bidding to try to win that contract for the building of a third nuclear reactor in Argentina. In your statement you say:

Continued nuclear cooperation between Argentina and Canada, however, will require the negotiation of new political agreements between the two countries.

Now, what do you mean by “new political agreements”? Are you working on the basis that there can be no sales to Argentina unless the full-scope safeguards are accepted by that country?

• 1015

Mr. Donnelly: The new sale to Argentina, unless Argentina and Canada sign a new bilateral agreement. That is why I referred to covering nuclear trade.

[Translation]

truction du réacteur argentin. Le programme qui avait été fixé à cette époque, prévoyait le chargement en combustible pour septembre 1982 et la mise en service commerciale dès la fin de la même année; voilà ce dont je me souviens. Nous nous en tenons toujours à ce calendrier, en dépit du fait qu'il a fallu remplacer certaines canalisations des générateurs de vapeur; il y a eu là un défaut de construction qu'il a fallu corriger pour l'ensemble du programme Candu. Nous travaillons donc toujours dans le cadre de ce qui a été négocié en 1979, et si je ne me trompe, nos progrès sont satisfaisants.

Répondant maintenant à votre deuxième question, je dirais qu'il n'y a pas eu 130 millions de dollars perdus comme vous le dites. La société a simplement fait des provisions dans sa comptabilité pour un débordement en fin de contrat qui pourrait, en mettant les choses au pire, atteindre cette somme. Rien ne dit que ce plafond serait dépassé.

Mlle MacDonald: Comme il y a déjà eu, si je ne me trompe, deux renégociations de ce même contrat, consécutives à des difficultés de financement, je pense que rien ne permet de prévoir l'avenir avec certitude, ni que ces 130 millions de dollars ne seront pas nécessaires ou même dépassés.

Pouvez-vous nous dire où en est le réacteur allemand, et l'usine suisse d'eau lourde? Savez-vous si les travaux ont été commencés?

M. Donnelly: Les plans de construction de Atucha 2, le nouveau réacteur allemand . . .

Mlle MacDonald: C'est cela.

M. Donnelly: . . . sont toujours à l'étude. En raison, par ailleurs, des difficultés financières de l'Argentine, les travaux sont à peine commencés. Je suis moins bien renseigné sur l'usine suisse d'eau lourde, mais si je ne me trompe, les plans sont en voie d'achèvement, et la fabrication des différentes parties, en Suisse, avance également. Je n'en sais pas plus, étant donné que toute information concernant les travaux en Argentine reste confidentielle.

Mlle MacDonald: Vous avez parlé d'un troisième réacteur argentin, pour lequel le Canada ferait une offre. Je lis dans votre déclaration:

La poursuite de la coopération nucléaire entre l'Argentine et le Canada exigera toutefois la négociation d'une nouvelle entente politique entre les deux pays.

Qu'entendez-vous par «nouvelle entente politique»? Voulez-vous dire qu'aucune vente à l'Argentine ne peut être envisagée, si ce pays ne peut offrir au Canada les garanties que nous exigeons?

M. Donnelly: Il n'y aura pas de nouvelle vente à l'Argentine, sans accord bilatéral nouvellement négocié entre les deux pays. C'est ce à quoi je fais allusion lorsque je parle d'une nouvelle entente sur le commerce nucléaire.

[Texte]

Miss MacDonald: But those are not political agreements. Those would be trade agreements. But what did you mean by political agreements.

Mr. Donnelly: If I used the word "political" it is maybe the word the Argentinians would use. They would consider a bilateral agreement, a political agreement—not a trade agreement. About your position, however, if you consider that a trade agreement, then it is a trade agreement. But what I mean by a political agreement is a bilateral agreement governing nuclear trade. And that would have to be negotiated before any further sale could take place. You see, an existing agreement covering Embalse would not apply to a new reactor.

Miss MacDonald: Is AECL thinking of going into a venture like this with instructions from the government that it do so only if Argentina is prepared to accept full-scope safeguards on all its nuclear facilities?

Mr. Donnelly: The negotiations between the Argentinian government and the Canadian government are not in AECL's hands, as you well know. The conditions of sale demanded by the government on AECL are quite precise, and you know full well that we cannot consummate a sale with Argentina without a bilateral agreement between Argentina and Canada being signed with its many conditions.

Miss MacDonald: I realize that the negotiations are in the hands of the government, but I would rather expect that the main supplier of any proposed reactor would have some knowledge of the limitations within which they are working, and that is the reason I bring up the safeguards question. You must have some idea as to the proposal that will cover the intended construction of any reactor, that is, the safeguards proposed.

Mr. Donnelly: I think, Mr. Chairman, that the next reactor in Argentina will not be ordered until 1984. Many things can happen by that time both internationally and nationally, and I do not believe it to be beyond the realm of projection that Argentina will, in fact, accept the Canadian safeguard requirements.

Miss MacDonald: Are there any discussions going on at the present time?

Mr. Donnelly: International discussions, technical discussions or political discussions?

Miss MacDonald: Well, discussions between AECL and its counterpart in Argentina.

Mr. Donnelly: Yes.

Miss MacDonald: Well, if those discussions are not about safeguards, can you give us an indication of what exactly is taking place at the present time?

Mr. Donnelly: What is taking place with the Argentinians at this time is, in fact, a discussion as to how the next reactor project would be contracted.

Miss MacDonald: Including safeguards?

Mr. Donnelly: My discussions do not include safeguards.

Miss MacDonald: Are you aware of any discussions with governments as to whether or not there is any indication or

[Traduction]

Mlle MacDonald: Je ne vois là aucun accord politique. Je vois des accords commerciaux. Qu'entendiez-vous donc par entente politique?

M. Donnelly: Peut-être ai-je utilisé le terme «politique» par référence aux Argentins, pour lesquels un accord bilatéral serait un accord politique, et non commercial. Mais vous pouvez toujours le considérer comme accord commercial. En l'occurrence, j'ai voulu parler d'un accord bilatéral fixant les conditions de ces échanges commerciaux dans le domaine nucléaire. Or cet accord doit être conclu avant toute nouvelle vente. L'entente conclue dans le cas de Embalse ne vaudrait pas pour d'autres réacteurs.

Mlle MacDonald: Le gouvernement a-t-il donné des instructions à l'Énergie atomique du Canada, selon lesquelles il ne faudrait s'engager dans ces opérations qu'à condition que l'Argentine souscrive à toutes les conditions de garantie que nous exigeons?

M. Donnelly: Comme vous le savez, les négociations qui ont lieu entre les deux gouvernements ne dépendent pas de EACL. Les conditions de vente imposées par le gouvernement à l'Énergie atomique sont extrêmement précises, et nous ne pouvons passer de contrats de vente avec l'Argentine sans qu'un accord bilatéral ait été signé entre les deux pays. Cet accord comporterait un certain nombre de conditions de la part du Canada.

Mlle MacDonald: Je sais que ces négociations sont de la responsabilité du gouvernement, j'aimerais toutefois pouvoir supposer que le constructeur principal du réacteur connaisse les limites qui lui sont imposées, voilà pourquoi je soulève cette question des garanties. Vous devez tout de même bien avoir une petite idée de la teneur de ces garanties.

M. Donnelly: Monsieur le président, je pense que le prochain réacteur argentin ne sera pas commandé avant 1984. D'ici là, un certain nombre de choses peuvent évoluer sur la scène nationale et internationale, mais je pense que l'on peut déjà dire que l'Argentine acceptera en fait de souscrire aux exigences canadiennes en matière de garanties.

Mlle MacDonald: Y a-t-il des discussions en cours à ce sujet?

M. Donnelly: Des discussions internationales, des discussions techniques ou des discussions politiques?

Mlle MacDonald: Entre l'Énergie atomique du Canada et son partenaire argentin.

M. Donnelly: Oui.

Mlle MacDonald: Si ces discussions ne portent pas sur les garanties exigées, quelle en est donc la teneur?

M. Donnelly: Nous discutons en ce moment avec les Argentins des conditions dans lesquelles un nouveau contrat pourrait être passé pour un nouveau réacteur.

Mlle MacDonald: Il y est donc question des garanties?

M. Donnelly: Non.

Mlle MacDonald: Savez-vous si au niveau gouvernemental il y a eu des discussions permettant de penser que le gouverne-

[Text]

intention on the Canadian government's part to reduce its safeguards requirements toward Argentina?

Mr. Donnelly: I know of no such discussions at all, Mr. Chairman.

Miss MacDonald: I will come back. Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman. You indicated in your initial remarks that there was some substantial commercial risk in Latin America for AECL, and I wonder if you would give us some indication of what you meant by that—a substantial commercial risk.

• 1020

Mr. Donnelly: I mentioned in my address that there was some substantial commercial risk in AECL's undertaking, in 1973, a comprehensive nuclear contract in Argentina. I think the results of that are well known and, in fact, the commercial risk has manifested itself into a projected loss by the end of the contract of \$130 million. The commercial risk was taken basically because of the belief that, at that time, if we were successful in Argentina we would capture for CANDU a substantial part of the Latin American market. Argentina had the most advanced nuclear program in Latin America, certainly the most advanced technically. It was believed at that time that a penetration of the Argentina market would give us opportunities throughout Latin America for further nuclear sales. Of course, in 1972 and 1973, there was very limited consideration as to the ultimate requirement that has now been put on the Argentinians for safeguards; there was a nuclear trading agreement with them but that issue was not overly significant at that time. So the idea and plan were that, with this launching of the first construction contract overseas, which was indeed AECL's first construction contract overseas, the way would be opened to the whole Latin American market. Therefore, when I referred to a commercial risk, I referred to it in the context that nuclear construction overseas is hard anyway, and this was the first one that AECL as an organization had become involved in.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you feel that this substantial commercial risk is still apparent in Latin America?

Mr. Donnelly: The risk is not so much Latin America, Mr. Chairman, as international nuclear trade. Building and selling, or selling and building, nuclear reactors internationally has not proved to be without international hazard to all of the contractors who have become involved in the trade. No one can claim enormous financial successes. Neither, Westinghouse, G.E. nor Kraftwerk-Union, Sumitomo have claimed or can claim from my knowledge, handsome success financially in their nuclear export trade.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Obviously you believe that Canada should be involved in the business. But are we competitive when we take into account the different styles, I suppose, that some developers have, when we take into account the risk factor with regard to the possibility of nuclear reactors being used for something else, and our requirement of safeguards?

[Translation]

ment canadien serait disposé à revenir sur certaines de ces garanties?

M. Donnelly: A ma connaissance, monsieur le président, rien ne permet de le penser.

Mlle MacDonald: J'y reviendrai. Merci.

Le président: Merci. Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président. Vous avez dans vos remarques d'introduction fait allusion aux risques que court l'EACL en Amérique latine, et j'aimerais que vous nous donniez quelques renseignements supplémentaires sur la nature de ces risques commerciaux.

M. Donnelly: J'ai effectivement parlé de certains risques importants, au niveau commercial, que comportait la réalisation par l'Énergie atomique du Canada limitée, en 1973, d'un contrat nucléaire complet en Argentine. On en connaît les résultats, et de fait, ce risque commercial s'est traduit par une perte projetée de 130 millions de dollars en fin de contrat. Nous avions voulu prendre ce risque, en pensant à l'époque qu'un succès en Argentine nous permettrait de capter pour CANDU une part importante du marché latino-américain. A l'époque, l'Argentine disposait du programme nucléaire le plus avancé de toute l'Amérique latine, en tout cas du point de vue technique. Nous pensions qu'une pénétration du marché argentin nous mettrait en bonne position pour le reste de l'Amérique latine. Il est évident qu'en 1972 et en 1973, on n'envisageait pas ces garanties qui ont été exigées depuis; il y avait un accord commercial nucléaire, mais cette question n'était pas encore d'une importance primordiale. Nous pensions que cette première construction à l'étranger nous ouvrirait l'ensemble du marché latino-américain. Vous comprendrez que l'appréciation de ce risque commercial était extrêmement difficile, étant donné que c'était la première affaire qui était proposée à l'Énergie atomique du Canada.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pensez-vous que ce risque commercial subsiste en Amérique latine?

M. Donnelly: Il s'agit, je pense, tout simplement d'un risque au niveau du commerce international. La construction du réacteur, la vente ne vont au niveau international sans un certain nombre d'aléas. En fait, aucun constructeur ne peut prétendre avoir remporté des succès énormes sur le plan financier. Ni Westinghouse, ni General Electric, ni Kraftwerk-Union, ni Sumitomo ne peuvent prétendre avoir remporté des succès financiers notables.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Néanmoins, vous pensez que le Canada devrait participer à ce type d'opération. Sommes-nous toutefois en mesure d'affronter la concurrence, compte tenu des différentes propositions et des différents styles, compte tenu du facteur risque et de la possibilité que les réacteurs soient utilisés à d'autres fins, enfin, compte tenu de nos exigences en matière de garanties?

[Texte]

Mr. Donnelly: We have a competitive product. The CANDU reactor is financially and technically compatible with the opposition. Of that there is very little doubt. At unit energy cost, which is the main yardstick of comparison, size for size it is competitive with, if not better than, the competition. The reliability, safety, of a CANDU is equal to and is proving in performance to be better than, the competition. This is a comparative statement, of course, but the ease of developing CANDU technology as opposed to light water technology in some of the more industrialized emerging countries is also a big asset. So we have a competitive product, both commercially and technically.

We will only sell to countries who have, in fact, signed the NPT and will enter a bilateral with Canada, and that gives us a fairly extensive market.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Why do most of these countries seem to be reluctant to sign the Non-Proliferation Treaty?

• 1025

Mr. Donnelly: That, Mr. Chairman, is a very involved question, and one I am not skilled enough in foreign affairs to answer. Most of the countries of the world have, in fact, signed the non-proliferation treaty.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): In the case of Argentina, where they have decided to take the German bid proposal, which has, as you have stated, "frontier technology" inherent in it, as against our developed technology, would this mean they are taking some risk in whether the project is going to be successful; and if so, why would they not reconsider and take the Canadian bid? And is that why Argentina is considering a Canadian agreement now?

Mr. Donnelly: The decision in favour of the Germans was an involved decision. It was a complex decision on their part. The competition between ourselves and Kraftwerk-Union was certainly, on their own publicized assessment, won by the Canadians. The price difference between the CANDU we offered and the German order they accepted was almost half a billion dollars. That is quite understandable, because it was a new technology. It was not a repeat plant. They had to design from scratch a large pressure-vessel, heavy water reactor. This is not the basis of their own domestic program. This was a reactor especially designed and built by the Germans for Argentina. So the price difference was quite understandable.

The reasons given by the Argentinians were that they did not wish to put all their eggs in one basket; they already had a successful German reactor running; they were building the Embalse contract; it was not finished, and they wanted to wait until it was finished. These are the reasons they gave. Before they made any further orders in Canada, they felt they should

[Traduction]

M. Donnelly: Le produit que nous proposons est concurrentiel. Le réacteur CANDU, du point de vue financier et technique, peut se défendre sur le marché. Il n'y a là-dessus aucun doute possible. Si l'on tient compte du coût énergétique unitaire, qui reste en fait le meilleur critère de comparaison, notre réacteur est tout à fait concurrentiel, sinon meilleur que les autres produits offerts. La fiabilité, la sécurité du CANDU sont égales à celles des autres, et à l'usage, le réacteur se révèle souvent supérieur. Tout est relatif bien sûr, mais les avantages de la technologie du CANDU, par opposition à la technologie de l'eau légère, en font un produit intéressant pour certains des pays en développement qui ont atteint un certain niveau d'industrialisation. Nous offrons donc un produit tout à fait avantageux, du point de vue commercial aussi bien que technique.

Nous ne vendrons qu'aux pays qui ont signé le Traité de non-prolifération, et qui signeront avec le Canada une entente bilatérale, ce qui représente un marché suffisamment étendu.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Comment expliquez-vous que la plupart de ces pays hésitent à signer le Traité de non-prolifération?

M. Donnelly: Monsieur le président, c'est là une question très délicate; je ne suis pas suffisamment qualifié en matière d'affaires étrangères pour répondre. La plupart des pays du monde ont, en fait, signé le Traité de non-prolifération.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Dans le cas de l'Argentine qui a décidé d'accepter la soumission allemande proposée qui, comme vous l'avez dit, est caractérisée par une technologie inhérente de découverte par opposition à la nôtre qui est établie, ce pays prend-il en quelque sorte des risques et, dans l'affirmative, pourquoi ne réenvisagerait-il pas la chose et ne choisirait-il pas la soumission canadienne? Est-ce la raison pour laquelle l'Argentine examine actuellement un accord canadien?

M. Donnelly: La décision touchant les Allemands a été assez délicate. La question était complexe pour eux. Pour ce qui est de la concurrence entre «Kraftwerk-Union» et nous, nous l'emportons certainement et ils l'ont eux-mêmes reconnue. La différence de prix, entre le CANDU que nous offrions et la commande qu'ils ont faite à l'Allemagne, représentait presque un demi-milliard de dollars. C'est d'ailleurs très compréhensible étant donné qu'il s'agit d'une nouvelle technologie. Ce n'était pas une installation qui existait déjà. Ils ont dû concevoir entièrement un grand réacteur d'eau lourde à cuve pressurisée. Cela ne correspond pas à leur propre programme national. Il s'agissait d'un réacteur spécialement conçu et construit par les Allemands pour l'Argentine. La différence de prix était donc tout à fait compréhensible.

Les raisons données par les Argentins étaient qu'ils ne voulaient pas mettre tous leurs œufs dans le même panier; ils avaient déjà un bon réacteur allemand; ils construisaient le réacteur Embalse qui n'était pas terminé et ils voulaient attendre l'achèvement des travaux. Ce sont les raisons qui ont été fournies. Avant de faire d'autres commandes au Canada, il

[Text]

go back to the Germans for their next reactor. Those were basically the reasons they publicized.

However, it was quite clear in conversations with them at many levels that the main issue, as far as they were concerned politically, was the fact that we were demanding a different level of safeguards on reactors than in fact the Germans were.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and thank you also, Mr. Donnelly, for coming and changing your schedule to appear before us.

I would like to ask just a few more general questions. I appreciate the fact that you have a very deep interest in this area and subject of future atomic use in the world. I personally believe there has been quite a serious questioning of it as a future power source by many, many people. Do you see it as a continuing force of energy? Or could it be something like the Zeppelins? I think it has a history very comparable to aviation, which came forward as a great means of transportation until the Graf Zeppelin crashed, and then it just stopped. Three Mile Island almost was the Graf Zeppelin; and there could be a Three Mile Island on the horizon. That is a little complicated a question, but do you really see it as a source of energy in the future?

Mr. Donnelly: The answer to that is yes, very much so. I happen to belong to a group of people who believe we will be living with fission for at least 100 years, if not longer, and it will slowly become the main source of electrical generation in the world.

I find your comparison with the Zeppelin is quite a normal comparison to be thrown at AECL, but it is a very useful comparison to study. If you study the design, the development of the Zeppelin and the drive by entrepreneurs and aviation—I will not call them experts—pioneers at that time, you will find, what you will not find in the nuclear development business, a fundamental and basic lack of understanding of the technology in which they were involved, and that is not true in the case of nuclear, whereas there is no technological development available which could support the Zeppelin.

• 1030

Mr. Ogle: I think the point could be argued. I feel that the Three-Mile Island situation is a Graf Zeppelin. It was just by fluke that it did not go all the way for a complete burndown and I think it was also by fluke that most of the world's atomic scientists were within an hour or two of Three Mile Island when it happened. What would happen in a Third World Country where the experts—although during the Three Mile Island incident there did not seem to be too many experts—are a long way away and the means of communication to a situation in Pakistan or even Argentina would be a much slower process? I just wonder what would be the results if an accident happens in a Third World or developing country.

Mr. Donnelly: Using your own example of Three Mile Island, Mr. Chairman, of course there was no loss of life at

[Translation]

leur semblait qu'il leur fallait d'abord acheter un autre réacteur aux Allemands. Ce sont essentiellement les raisons qui ont été invoquées.

Toutefois, il a été tout à fait clair dans les conversations que l'on a pu avoir à divers échelons que le principal problème politique pour eux était que nous exigeions des garanties différentes sur les réacteurs.

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président et merci également, monsieur Donnelly, d'avoir modifié votre programme pour pouvoir comparaître devant nous.

J'aurais simplement quelques questions un peu plus générales. Je crois comprendre que vous vous intéressez très fortement à ce domaine de l'utilisation future de l'atome dans le monde. Personnellement, j'estime que cela a été sérieusement remis en question comme source d'énergie de l'avenir. Pensez-vous que cela puisse rester, toutefois, une force énergétique? Ou est-ce plutôt du genre des zeppelins? Je crois que l'histoire se compare assez bien avec celle des dirigeables que l'on présentait comme un grand moyen de transport jusqu'au jour où le Graf Zeppelin s'est écrasé et que tout fut arrêté. Three Mile Island fut presque le Graf Zeppelin; il se peut que Three Mile Island se répète. La question est peut-être un peu compliquée, mais pensez-vous vraiment que ce soit une source énergétique pour l'avenir?

M. Donnelly: Oui, certainement. Il se trouve que j'appartiens à un groupe de gens qui croient que nous nous servirons de la fission pendant au moins cent ans, sinon plus, et que petit à petit, cela deviendra la principale source de production électrique au monde.

Je trouve votre comparaison avec des zeppelins tout à fait normale pour l'EACL et celle est certainement digne d'être étudiée. En effet, si vous considérez la conception, le développement des zeppelins et les forces qui poussaient les entrepreneurs et les pionniers de l'aviation, que je ne qualifierais pas d'experts, vous constaterez qu'alors, contrairement au développement nucléaire d'aujourd'hui, ces gens-là fondamentalement ne comprenaient pas la technologie qu'ils utilisaient. Ce n'est pas le cas du nucléaire et il n'existe pas de réalisations technologiques qui puissent soutenir le zeppelin.

M. Ogle: On pourrait en discuter. J'ai l'impression que la situation de Three Mile Island correspond au Graf Zeppelin. C'est par pur hasard que tout n'a pas brûlé et c'est également par pur hasard que la plupart des chercheurs atomiques du monde étaient à une heure ou deux de Three Mile Island quand cela s'est produit. Qu'arriverait-il dans un pays du tiers-monde où les experts, même s'il ne semblait pas qu'il y en avait tellement au moment de l'incident de Three Mile Island, sont très loin et que les moyens de communication avec le Pakistan ou l'Argentine même seraient beaucoup plus lents? Qu'arriverait-il en cas d'incident dans un pays du tiers-monde ou dans un pays en voie de développement?

M. Donnelly: Votre exemple de Three Mile Island n'a évidemment pas causé du tout de perte de vie alors qu'il y en

[Texte]

Three Mile Island but, there was a substantial loss of life in the Zeppelin so I do not think you can make the comparison to that extent. The reactor, in fact, eventually did shut down safely.

The reactors that we are designing, particularly the ones we are designing in Canada, will in fact, shut down safely without human intervention in the event of accidents, faults, et cetera. We are quite comfortable in the fact that for all the contracts we have been involved in regarding these reactors there has been a provision that the operators adopt the training regimes we recommend, which includes operator training in Canada. All the countries that we have dealt with to date have met and been happy to meet that provision where they have sent seconded staff to the research and engineering laboratories, but more particularly into operator training schools. Most of these purchasers welcome that opportunity, and I believe within the inherent safety design of the reactors and the operator training that has been provided that the opportunity for accidents is no greater than it is in Canada or the United States.

Mr. Ogle: Just two more little questions. Regarding the question of waste disposal in the atomic industry, do you really feel secure that that question is being handled properly now?

Mr. Donnelly: Yes, I feel quite secure, Mr. Chairman, gentlemen, ladies, that the problem of waste disposal in fact will be satisfactorily demonstrated to the public at large—technically demonstrated quite shortly but be available for total demonstration for the public at large within this next five years.

Mr. Ogle: I think I heard you say that you feel this would become the most important source of electrical energy for the next hundred years.

Mr. Donnelly: Yes.

Mr. Ogle: Do you see then a system of energy reactors in all the world, such as in Africa, all the third world countries, or do you see this remaining as a source of energy for the industrialized countries?

Mr. Donnelly: I see it having widespread adoption as more and more countries become industrialized. It will follow the pace of industrialization right along. I think there may be countries in Africa and in other parts of the world that will not arrive at an industrial level which would be sensible to have nuclear power generation.

Mr. Ogle: Thank you kindly.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you. Mr. Donnelly, is Argentina either building or contemplating building a reprocessing facility to extract plutonium from the reactor waste?

• 1035

Mr. Donnelly: Yes, CNEA have built and I think are in the process of commissioning a pilot reprocessing plant.

Mr. Murta: What would that be used for?

[Traduction]

avait eu d'importantes dans le cas du Zeppelin et je ne pense donc pas que vous puissiez établir une telle comparaison. Le réacteur, en fait, a finalement été arrêté en toute sécurité.

Les réacteurs que nous concevons, particulièrement ceux que nous concevons au Canada, s'arrêteront en fait en toute sécurité sans intervention humaine en cas d'accident, de panne, etc. Nous n'avons aucune crainte à avoir étant donné que pour tous les contrats auxquels nous avons participé, les opérateurs ont dû satisfaire à l'exigence des régimes de formation que nous recommandions et notamment à la formation d'opérateurs au Canada. Tous les pays avec lesquels nous avons traité jusqu'ici ont satisfait à cette exigence avec plaisir et ont envoyé du personnel aux laboratoires de recherche et de génie et surtout dans les écoles de formation d'opérateurs. La plupart de ces acheteurs se réjouissent d'une telle possibilité et je crois qu'avec les dispositifs de sécurité inhérents aux réacteurs et la formation des opérateurs ainsi dispensée, il n'y a pas plus de risques d'accidents qu'au Canada ou aux États-Unis.

M. Ogle: Encore deux petites questions. A propos de l'entrepôt des résidus de l'industrie atomique, êtes-vous bien certain que la question est maintenant convenablement traitée?

M. Donnelly: Oui, je suis tout à fait sûr, monsieur le président, mesdames et messieurs, que le problème de l'entrepôt des déchets est réglé. On en donnera d'ailleurs une démonstration tout à fait satisfaisante au grand public dans les cinq prochaines années et une démonstration technique en sera donnée d'ici peu.

M. Ogle: Je crois que vous avez dit que cela deviendrait la source la plus importante d'énergie électrique dans les 100 prochaines années.

M. Donnelly: En effet.

M. Ogle: Pensez-vous alors qu'il y aura un réseau de réacteurs énergétiques dans le monde entier, comme en Afrique, dans tous les pays du tiers monde, ou cela restera-t-il une source d'énergie pour les pays industrialisés?

M. Donnelly: Je crois que cela sera très largement répandu au fur et à mesure que de plus en plus de pays s'industrialiseront. Cela suivra le rythme d'industrialisation. Peut-être y aura-t-il certains pays d'Afrique et d'autres parties du monde qui n'arriveront toutefois pas au niveau industriel qui justifierait la production d'énergie nucléaire.

M. Ogle: Merci bien.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Merci. Monsieur Donnelly, l'Argentine construit-elle ou envisage-t-elle de construire des installations de retraitement pour extraire le plutonium de déchets des réacteurs?

M. Donnelly: Oui, la CNEA a construit et est en train de mettre en service une usine-pilote de retraitement.

M. Murta: A quoi cela servirait-il?

[Text]

Mr. Donnelly: Many countries use reprocessing as an essential part of nuclear development. It is the essential part of obtaining fuel from the waste fuel and recycling it in reactors. It is an essential part of their sort of national independence view of energy, and most countries have that view.

Mr. Murta: Is this done generally in most countries where you have reactors?

Mr. Donnelly: All countries with big reactor programs have either plans for, or existing, reprocessing operations. Japan, Britain, France, West Germany, have small but also have plans for a large reprocessing plant; also the U.S.

Mr. Murta: Can you make a nuclear device by this process?

Mr. Donnelly: You cannot make a nuclear device by a reprocessing plant. You could obtain commercial grade plutonium from a reprocessing plant, which can be used to make a crude weapon if you have the crude weapon system; which can be refined into a very sophisticated weapon if you have sophisticated weapon systems; and which can be delivered if you have very sophisticated delivery systems. So the reprocessing is a very small part in a complex chain of weapons dump.

Mr. Murta: But it is an essential part obviously?

Mr. Donnelly: It is an essential part of a nuclear weapons chain, but no more essential or less essential than the other parts.

Mr. Murta: Have you had any indication that Argentina intends at any time to explore a nuclear device? There was a report about two years ago, I guess, in a Canadian magazine to that effect.

Mr. Donnelly: The reprocessing plant at Aziza is under international inspection, as is the Embalse reactor when it was in operation; and as is the Atucha reactor, as well as the three or I think it is four research reactors that the Argentine government operates. They are all under United Nations inspection through the International Atomic Energy Agency and to date have received a clean bill of health from that agency. In essence, no material has been, or attempted to have been, diverted. These are public documents available to your members.

All the facilities in the Argentine are, to date, subject to international agreement. They have also applied for the heavy water plant to be subject to the same agreement, and their Atucha II reactor to be subject to the same level of agreement and inspection.

I believe—I would hate to misquote, but I believe—the Argentinians have said they believe that within the international regimes they are entitled to detonate a nuclear device for peaceful purposes. I think that actually has been said, but I would hate to be misquoted on it. It has certainly been said to me as if it had been said, and I believe that has been the case.

[Translation]

M. Donnelly: De nombreux pays considèrent le retraitement comme une partie essentielle du développement nucléaire. C'est la partie essentielle pour obtenir du combustible à partir des déchets de combustible et pour le recycler dans les réacteurs. C'est un élément essentiel de la conception de l'indépendance énergétique nationale qu'ont la plupart de ces pays.

M. Murta: Est-ce la règle en général dans la plupart des pays où vous avez des réacteurs?

M. Donnelly: Tous les pays qui ont de gros programmes de réacteurs ont soit des projets en ce sens ou ont déjà construit des installations de retraitement. Le Japon, la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne de l'Ouest ont également de petites installations semblables et en prévoient de plus grandes; les États-Unis aussi.

M. Murta: Peut-on fabriquer un engin nucléaire à partir de cela?

M. Donnelly: On ne peut fabriquer d'engin nucléaire grâce à une usine de retraitement. On peut y obtenir du plutonium de catégorie commerciale qui peut servir à faire une arme rudimentaire si l'on a le système voulu ou une arme très perfectionnée si l'on a également les systèmes voulus, et qui peut être mise à feu à condition qu'il existe des systèmes de mise à feu très perfectionnés. Le retraitement en soi est donc un tout petit élément d'une chaîne complexe de fabrication d'armes.

M. Murta: Mais c'est une partie évidemment essentielle?

M. Donnelly: C'est une partie essentielle d'une chaîne d'armes nucléaires, mais ni plus ni moins que les autres parties.

M. Murta: Avez-vous jamais eu l'impression que l'Argentine a l'intention de faire exploser un jour un engin nucléaire? Je crois qu'il y a environ deux ans on en avait parlé dans une revue canadienne.

M. Donnelly: L'usine de retraitement d'Aziza fait l'objet d'inspections internationales comme on l'a fait pour le réacteur Embalse lorsqu'il était en activité; et comme actuellement on le fait pour le réacteur Atucha ainsi que pour les trois ou peut-être quatre réacteurs de recherche qu'exploite le gouvernement argentin. Ils sont tous inspectés par les Nations Unies et plus particulièrement par l'Agence internationale de l'énergie atomique et jusqu'ici, ils n'ont obtenu que des rapports favorables. En fait, aucune matière n'a été détournée, rien de semblable n'a été tenté. Il s'agit là de documents publics qui peuvent être mis à la disposition du Comité.

Jusqu'ici, toutes les installations en Argentine sont couvertes par un accord international. L'Argentine a également demandé que l'usine d'eau lourde soit couverte par le même accord ainsi que son réacteur Atucha II.

Je crois que les Argentins ont déclaré, et je ne les citerai peut-être pas dans leurs termes précis, qu'à leur avis, les régimes internationaux leur permettent de faire détoner un engin atomique à des fins pacifiques. Je ne pense pas me tromper en rapportant ces propos, car c'est certainement ce que l'on m'a laissé entendre et je crois que c'est la vérité.

[Texte]

Mr. Murta: They are working on it then at the present time?

Mr. Donnelly: No, I did not say that. I said that they themselves have said they are entitled to produce an explosive device for peaceful purposes.

Mr. Murta: Maybe you can inform me what "an explosive device for peaceful purposes" means. What in the world would that do?

Mr. Donnelly: It could be used for upgrading heavy oil, or it could be used for civil excavations for reservoirs, or it could be used for various activities. Most of this has been studied by many countries and not found to be very practical. Nevertheless, there has been consideration given internationally and nationally, from time to time, to the use of nuclear explosives for peaceful purposes.

Mr. Murta: It would be reasonable then to assume that in the coming years we can expect Argentina to become a nuclear power without question I suppose. Is that correct, in your opinion?

Mr. Donnelly: I do not know whether I can expect Argentina to become a nuclear power or not, and I am not trying to be evasive in answering the question. Let me try and answer the question differently. I believe Argentina has enough technology now to develop a nuclear weapon. I believe it has enough technology now and access to enough material to develop a nuclear weapon at this time. The wish or desire of the Argentinians I cannot subscribe to; I do not know.

• 1040

Mr. Murta: Are you, as the head of AECL, satisfied that the present safeguard agreement with Argentina and its administration can effectively prevent any diversion of CANDU materials for military purposes? Are the agreements such that that cannot happen?

Mr. Donnelly: I am satisfied that the Embalse unit that we are supplying, and the fuel that we are supplying for it, are subject to internationally agreed safeguards.

Mr. Murta: All right; then I will ask you a second question. Are the internationally agreed safeguards adequate, in your opinion?

Mr. Donnelly: Well, a tremendous number of the countries of the world accept that they are and I am not sure I would like to contradict any of that judgement.

Mr. Murta: But surely you must have an opinion to give the committee. You are responsible for selling . . .

Mr. Donnelly: An opinion on . . .

Mr. Murta: On whether or not the internationally agreed safeguards then are effective in preventing any diversion of any of the CANDU material for military purposes. Surely that should be . . .

Mr. Donnelly: Well, they are effective in the sense that none of the facilities which have been subject to international

[Traduction]

M. Murta: Ils y travaillent donc à l'heure actuelle?

M. Donnelly: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit qu'ils avaient déclaré qu'ils avaient le droit de produire un engin explosif à des fins pacifiques.

M. Murta: Peut-être pourriez-vous m'expliquer ce que signifie «un engin explosif à des fins pacifiques»? Qu'est-ce que ça pourrait bien faire?

M. Donnelly: Cela pourrait servir à améliorer de l'huile lourde ou à creuser des réservoirs ou à toute autre sorte d'activités. Beaucoup de pays ont étudié presque tout cela et n'ont pas jugé que c'était très pratique. Néanmoins, on a envisagé internationalement et nationalement de temps en temps d'utiliser des explosifs nucléaires à des fins pacifiques.

M. Murta: Il serait alors raisonnable de supposer que, dans les années à venir, l'Argentine deviendra une puissance nucléaire. N'est-ce pas votre avis?

M. Donnelly: Je ne sais pas si je puis m'attendre à ce que l'Argentine devienne une puissance nucléaire ou non et je n'essaie pas d'éviter la question. Je voudrais tenter d'y répondre différemment. Je crois en effet que l'Argentine a une technologie maintenant suffisamment avancée pour se doter d'une arme nucléaire. Elle a également accès à suffisamment de matière pour cela. Je ne puis toutefois vous dire ce qu'elle entend faire ni ce que sont ses désirs. Je n'en sais rien.

M. Murta: Étant à la tête de l'AECL, êtes-vous convaincu que l'accord actuel sur les garanties de sécurité avec l'Argentine et son application peuvent effectivement éviter tout détournement de matières CANDU à des fins militaires? Les accords l'en empêchent-elles?

M. Donnelly: Je suis convaincu que l'unité Embalse que nous fournissons et le combustible que nous fournissons avec sont couverts par des garanties de sécurité internationalement reconnues.

M. Murta: Bien; je vous poserai alors une deuxième question. Ces garanties internationales sont-elles à votre avis suffisantes?

M. Donnelly: Ma foi, un nombre extraordinaire de pays les jugent telles et je ne pense pas que je puisse les contredire.

M. Murta: Mais vous avez certainement une opinion personnelle à donner au Comité. Vous êtes responsable de la vente . . .

M. Donnelly: Un avis sur . . .

M. Murta: Sur l'efficacité des garanties internationales de sécurité pour empêcher que ne soient détournées des matières CANDU à des fins militaires. Il est bien certain que cela . . .

M. Donnelly: Elles sont efficaces en ce sens qu'aucune des installations qui font l'objet d'inspections internationales n'ap-

[Text]

inspection have provided or produced any evidence that any material has been diverted from a power reactor program.

Mr. Murta: I see.

My last question, Mr. Chairman. Can you inform the committee—in your opinion, or AECL's opinion; one or the other—on the regime in Argentina? Do you view it as an exceedingly stable kind of government that obviously will have no further objective to manufacture nuclear energy for explosive devices for example? There has been criticism of course that because of the violations of human rights in Argentina that are still going on—and once again these are just criticisms of Argentina—that we are getting very close to putting the fat into the frying pan, so to speak. You have dealt with these people; you know them certainly far better than any of the committee members here. Can you give us your opinion of the kind of government that you are dealing with in this case?

Mr. Donnelly: Mr. Chairman, I find it a fairly bad commercial practice to discuss in public my personal views of the various regimes in the world. I do not think AECL have a view and therefore I cannot give you an official view, and if you will permit me I would prefer not to express a personal view publicly or in camera on the quality of life regimes associated with my customers. I think it would be very poor sales tactics to respond to that kind of question.

The Chairman: Yes, I think it would be unfair to ask you to answer that question. Maybe you can get together after the meeting.

Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow Mr. Murta's questions. I do not agree that it is unfair of Mr. Murta. I think it is a very relevant question, especially, Mr. Donnelly, if you address yourself to a story in *Today Magazine*, the Canadian supplement of July 5, 1980, that says in its headline "Argentina's Fascist Generals Plan to Build a Nuclear Bomb With \$130 million Subsidy from Canadian Taxpayers".

• 1045

I recognize that the politics of the situation that prevail are essentially those of the government, and it is your job to sell reactors; but I would not be able to see how the official spokesman for AECL would be able to come to a committee of Parliament and dismiss such a serious charge in a Canadian magazine article. The article itself was upheld upon appeal by the Ontario Press Council. So I would like you to address yourself to the question of the military regime in Argentina in two ways. I will come to the human rights aspect in a moment. But I should like to ask you initially if you are able to give the committee a guarantee, with respect to the first CANDU in Argentina, that Argentina is unable to use the recycled fuel, plutonium, from that CANDU reactor to make a nuclear device.

Mr. Donnelly: As you know, Mr. Chairman, we challenged the article in the Ontario Press Council as to its accuracy.

[Translation]

paraissent détourner des matières d'un programme de réacteur énergétique quelconque.

M. Murta: Je vois.

Ma dernière question, monsieur le président. Pourriez-vous informer le Comité de votre avis ou de l'avis de l'EACL, peu importe, sur le régime argentin. Considérez-vous que cela soit un genre de gouvernement extrêmement stable qui n'aura de toute évidence aucun autre objectif dans sa fabrication d'énergie nucléaire, qui, par exemple, ne construira pas d'engins explosifs? On a évidemment dit qu'étant donné les violations des droits de l'homme en Argentine, et là encore il ne s'agit que de critiques de l'Argentine, on en arrive presque à les aider. Vous avez traité avec ces gens-là; vous les connaissez certainement beaucoup mieux qu'aucun membre de notre Comité, pouvez-vous nous donner votre avis sur le genre de gouvernement en question?

M. Donnelly: Monsieur le président, je ne trouve pas qu'il soit commercialement très astucieux que je donne en public mon avis sur les divers régimes en place dans le monde. Je ne pense pas que l'EACL ait un point de vue défini, si bien que je ne puis vous donner de point de vue officiel et si vous me permettez, je préférerais ne pas donner mon avis personnel publiquement, ni même à huis clos quant aux régimes qui gouvernent mes clients. Je pense que ce serait très dangereux du point de vue des ventes que de répondre à ce genre de question.

Le président: En effet, je crois qu'il ne serait pas juste de vous demander de répondre à cette question. Peut-être pourriez-vous en parler entre vous après la réunion.

Monsieur Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre dans la foulée de M. Murta. Contrairement à vous, je pense que sa question était tout à fait justifiée. Elle est particulièrement pertinente, monsieur Donnelly, si vous considérez un article paru dans le Supplément canadien du 5 juillet 1980 de *Today Magazine* dont le titre est: «Les généraux fascistes de l'Argentine projettent de construire une bombe atomique avec une subvention de 130 millions de dollars des contribuables canadiens.»

J'admets que les aspects politiques de la question relèvent essentiellement du gouvernement, et que votre tâche est de vendre des réacteurs. Toutefois, je ne vois pas comment le porte-parole officiel de l'EACL pourrait faire abstraction d'une accusation aussi grave dans une revue canadienne devant un comité parlementaire. La teneur de l'article en soi a été confirmée après un appel du Ontario Press Council. Je vous demanderais donc d'aborder la question du régime militaire en Argentine sous deux aspects. J'en viendrai dans un instant à celui des droits de la personne. Mais au départ, pouvez-vous garantir au Comité que l'Argentine est incapable de se servir du plutonium provenant du premier CANDU qui lui a été vendu pour fabriquer un engin nucléaire.

M. Donnelly: Comme vous le savez, monsieur le président, nous avons contesté l'exactitude de l'article du Ontario Press

[Texte]

Unfortunately we made a legal technical mistake in challenging that it led the reader to a conclusion that he was not supposed to be led to, or could not be led to if the facts were right. Although the Ontario Press Council indicated in its findings that all the facts that we had said were erroneous were in fact erroneous and in fact the author admitted they were badly researched during the hearings and he had not the information to back them up, our complaint was thrown out basically because we ourselves had attempted to draw a conclusion which was not in our capability of drawing. However, the actual complaint that we made as to the factual content of the article was significantly upheld. And if you read the finding of the Ontario Press Council which was reported fully in the press you will observe that, including the criticisms of the author for his poor research when writing the article.

However, just to return to the main issue associated with this, although it is not necessarily a statement that is comforting to ourselves, and I mean all of us who are not supporters in any way of nuclear proliferation and fully recognize the dangers associated with nuclear proliferation and the spread of nuclear weapons abroad, the main point I can assure the committee on is that, if Argentina wished to develop nuclear weapons, they have (a) the technology and (b) the material, in existence today to do so, whether or not Canada stopped work in Embalse.

Mr. Roche: Thank you.

Mr. Donnelly: In other words, nothing we do or do not do in Embalse or, for that matter in the future, will contribute any further, or I believe at all, to the Argentine program or path to a nuclear weapon, if that is what they are trying to do.

Mr. Roche: Yes.

Mr. Donnelly: So as I said, I am not giving you any comfort except to recognize that whatever we now do ourselves, either stopping Embalse, dismantling it, taking it back, giving them no more fuel, will contribute nothing to the option that Argentina has and the availability of material, and the reprocessing technology which is not Canadian, that they have in fact put in place.

Mr. Roche: I understand.

Mr. Donnelly: I think that was the question. So there is nothing that we will do on Embalse which will either accelerate or decelerate without safeguards being involved and ignoring the whole question of safeguards, the plans if any of Argentina in the pursuit of nuclear weapons. There is already well over 1,000—I think it is 1,000—kilograms of plutonium potential, which is enough for a hundred-odd weapons, if processed and built and everything of this nature, in the Atucha I.

• 1050

Mr. Roche: Thank you. When I cited the *Today Magazine* article I did not want you to infer that I would accept the *Today Magazine* article completely at all, but I do think it is proper to put to you what has been said with respect to Argentina's regime and Canada's relating to that regime in a nuclear way. I think that is a very relevant question. Now with respect to the substance of the question I put to you, what I

[Traduction]

Council. Malheureusement, nous avons commis une erreur de nature technique en maintenant que le lecteur était amené à une conclusion à laquelle il ne devait pas ou ne pouvait pas être amené si les faits étaient exacts. Bien que le Ontario Press Council ait indiqué que les faits présentés étaient bel et bien erronés, comme nous le disions, et en fait l'auteur a admis lui-même au cours des audiences qu'il avait fait peu de recherches et qu'il ne disposait d'aucun renseignement à l'appui, notre plainte a été rejetée parce que nous avons nous-mêmes tenté de tirer une conclusion, ce que nous n'étions pas en mesure de faire. Toutefois, la plainte qui a été présentée quant à la teneur même de l'article a été retenue. C'est ce que vous constaterez en lisant le rapport du Ontario Press Council dont la presse a fait abondamment mention, y compris des critiques à l'égard des piètres recherches de l'auteur.

Toutefois, pour en revenir au sujet principal, bien que cela ne soit pas nécessairement rassurant pour nous, et par là, je veux dire ceux qui n'appuient aucunement la prolifération des armes nucléaires et reconnaissent pleinement les dangers qu'elle comporte, je puis au moins assurer au Comité que, si l'Argentine souhaitait mettre au point des armes nucléaires, elle dispose déjà (a) de la technologie et (b) du matériel, que le Canada poursuive ou non le projet de Embalse.

M. Roche: Merci.

M. Donnelly: Autrement dit, quoi que nous fassions à Embalse ou ailleurs, rien ne facilitera la marche de l'Argentine vers un armement nucléaire, si c'est ce qu'elle souhaite.

M. Roche: Oui.

M. Donnelly: Cela ne vous rassure peut-être pas, mais quoi que nous fassions, qu'on mette fin à Embalse ou qu'on le démantèle, qu'on ne leur donne plus de combustible, etc., ne changera rien aux possibilités de l'Argentine à cet égard et à son accès au matériel, à la technologie de retraitement qui n'est pas canadienne et qui est déjà en place.

M. Roche: Je comprends.

M. Donnelly: Je crois avoir répondu à votre question. Donc, aucune de nos activités ne peut accélérer ou ralentir ce processus, quelles que soient les garanties. Il y a déjà, dans le Atucha I, plus de 1,000... je crois bien qu'il s'agit de 1,000... kilogrammes de plutonium potentiel, ce qui est suffisant, parce que tous les traitements sont faits, pour produire une centaine d'armes.

M. Roche: Je vous remercie. Je ne voulais pas donner à penser, en citant l'article de *Today Magazine*, que vous preniez cet article pour parole d'Évangile, mais il me paraissait approprié de vous signaler ce qui se dit sur le régime de l'Argentine et sur les relations que le Canada entretient avec ce régime en matière de technologie nucléaire. Cela me paraît une question très pertinente. Mais quant au fond de la question

[Text]

interpreted your saying is that Argentina wants to make a nuclear bomb, they make a nuclear bomb with or without Canada. They have enough access to materials. That is not my question. My question to you is very precise. Can you give a guarantee to the committee that recycled fuel from the CANDU reactor in Argentina will not be able to be used for a nuclear device?

Mr. Donnelly: I certainly cannot give the committee or anybody else that assurance. But . . .

Mr. Roche: All right. Now . . .

Mr. Donnelly: . . . Canada relies—I must answer the question properly . . .

Mr. Roche: All right.

Mr. Donnelly: Canada relies, as do most countries who are trading in nuclear power projects, on inspection regimes established under the United Nations agreements. I am satisfied that these regimes apply to the Embalse reactor. I cannot give you an assurance what the Argentinians will do next year or the next year or the next year. I think it is impossible for me to comment on that.

Mr. Roche: Now, Argentina, not having signed the NPT, not having accepted full-scope safeguards with respect to the first CANDU reactor since we did not attempt to impose full-scope safeguards—they had not been formulated at the time the first sale was made—is that correct?

Mr. Donnelly: The second part of your question is correct, Mr. Chairman.

Mr. Roche: Therefore, we . . .

Mr. Donnelly: At the time of the first reactor, the full-scope safeguard regime was not part of Canadian policy. However, the Embalse reactor, as is the Atucha I reactor and as is the Atucha II reactor, will be subject to the same level of control and inspection as it would be if Argentina had signed the NPT.

Mr. Roche: Now when India detonated a nuclear device, having used the recycled fuel from Canada, Canada responded by cutting off nuclear technology co-operation with that country. What would be the situation, in your view, if Argentina produces and detonates a nuclear device having used the spent fuel from the first CANDU reactor? Would you have a view on that as AECL's spokesman?

Mr. Donnelly: What would the Canadian government's response be?

Mr. Roche: Well, I am not really asking what the government's response would be. What would AECL's response be?

Mr. Donnelly: I do not think AECL would have a response. I think it is a matter of a breach of a government agreement. I believe it certainly would be guided entirely by what the government's reaction would be to a flagrant breach of that government agreement. Plus, of course, it would also be a

[Translation]

que je vous ai posée, vous voulez dire, je pense, que si l'Argentine veut fabriquer une bombe nucléaire, elle fabriquerait une bombe nucléaire, que ce soit ou non avec l'aide du Canada. Ce ne sont pas les fournisseurs qui lui manquent. Mais là n'était pas la question. Je vais vous poser une question très précise. Pouvez-vous garantir au Comité que le combustible recyclé du réacteur CANDU que possède l'Argentine ne peut pas être utilisé pour un engin nucléaire?

M. Donnelly: Assurément, je ne puis donner ni à ce Comité ni à qui que ce soit d'autre cette garantie. Mais je . . .

M. Roche: Très bien. A présent . . .

M. Donnelly: Le Canada compte sur . . . je dois répondre correctement à la question . . .

M. Roche: Très bien.

M. Donnelly: A l'instar de la plupart des pays engagés dans le commerce des installations nucléaires, le Canada compte sur les systèmes d'inspection organisés dans le cadre des accords des Nations Unies. Je sais que ces inspections seront effectuées pour le réacteur d'Embalse. Je ne puis donner une garantie sur ce que les Argentins feront l'an prochain ou l'année suivante, ou dans les années à venir. Il m'est impossible de formuler une opinion en ce moment.

M. Roche: Mais l'Argentine, qui n'a pas signé le Traité de non-prolifération, qui n'a pas accepté de donner toutes les garanties pour le premier réacteur CANDU, car nous n'avons pas essayé d'imposer ces garanties tout azimuts, puisqu'elles n'avaient pas été formulées à l'époque où la première vente a été conclue . . . est-ce exact?

M. Donnelly: Vous avez raison en ce qui concerne la deuxième partie de votre question, monsieur le président.

M. Roche: Par conséquent, nous . . .

M. Donnelly: A l'époque où le premier réacteur a été construit, le régime de garanties tout azimuts ne faisait pas partie de la politique canadienne. Toutefois, le réacteur d'Embalse, de même que Atucha I et Atucha II, seront soumis au même régime de contrôle et d'inspection que si l'Argentine avait signé le Traité de non-prolifération.

M. Roche: Lorsque l'Inde a fait exploser un engin nucléaire, en utilisant le combustible recyclé du Canada, notre pays a réagi en mettant fin à la coopération technologique nucléaire avec ce pays. Quelle serait la situation, à votre avis, si l'Argentine produisait un engin nucléaire et le faisait exposer en utilisant le combustible irradié du premier réacteur CANDU? Avez-vous une opinion sur ce sujet en tant que porte-parole de l'EACL?

M. Donnelly: quelle serait la réaction du gouvernement canadien?

M. Roche: Ce que je demande, ce n'est pas ce que serait la réaction du gouvernement canadien, c'est quelle serait la réaction de l'EACL?

M. Donnelly: Je ne pense pas que l'EACL aurait une réaction. Il s'agirait de la rupture d'un accord gouvernemental. L'attitude de l'EACL dépendrait certainement de ce que serait la réaction du gouvernement à la rupture flagrante d'un accord de ce gouvernement. En outre, il s'agirait également de la

[Texte]

breach of an international agreement. I believe, although I could be contradicted, that it would be extremely difficult to determine, if such an event happened, whether it was Embalse fuel, German fuel, U.S. fuel or Russian fuel which was in effect the contributor. It would be impossible to make that determination. So you would be dealing with an international incident rather than a national incident, and I do not think AECL would be at the forefront of dictating the government's policy, or acting in the absence of guidance from the government, in the event that Argentina did break its bilateral agreements with all these countries and its multinational agreements with the International Atomic Energy Agency.

• 1055

Mr. Roche: I would ask you not to interpret my questions as expressing hostility to AECL. I am concerned about trying to pinpoint the area of responsibility in the profusion of nuclear power in which AECL obviously is engaged. I think it is the job of this committee to examine the spread of Canadian nuclear technology from two main viewpoints. The first is safety, which we have been discussing with Argentina—and I am not at all convinced that Argentina will not use the Canadian CANDU spent fuel for a reactor, although that is my view.

The second is on the human-rights aspect. Does AECL have a view of the type of regimes that it will attempt to do business with, particularly the continuation of a regime in Argentina that is clearly seriously violating human rights? Is that a concern of AECL?

Mr. Donnelly: AECL is governed entirely by the government as to its nuclear trading partners.

Mr. Roche: Do you mean that the government says, Go to this country and try to sell . . .

Mr. Donnelly: No. Any time we wish to approach a new project, we require government approval. If the country is not considered by Canada to be an acceptable nuclear trading partner, then we are not permitted to trade with that country.

Mr. Roche: May I have one last question?

The Chairman: This will be your last question, Mr. Roche.

Mr. Roche: I understand the government is running the final thing, the way the country works, but to what extent does AECL, which after all has the responsibility for the actual transfer of technology, advise the government on what countries are acceptable business partners in nuclear technology?

Mr. Donnelly: In nuclear technology? Oh, to quite a considerable extent. In other words, we would advise the government, as I have advised this committee, that we believe in Argentina they have the technology, as do a large number of other countries, to develop nuclear weapons.

[Traduction]

rupture d'un accord international. Je crois toutefois, sans être certain, qu'il serait fort difficile de déterminer si un tel événement se produisait, si l'élément qui a contribué était du combustible de Embalse, du combustible allemand, du combustible américain ou du combustible russe. Ce serait une question impossible à résoudre. Il s'agirait donc d'un incident international plutôt que national, et je ne crois pas que l'AECL se risquerait à dicter au gouvernement la politique à adopter, ou à agir sans directive du gouvernement, dans le cas où l'Argentine romprait ses engagements bilatéraux avec tous les pays susmentionnés et ses accords multilatéraux avec l'Agence internationale de l'énergie atomique.

M. Roche: Je vous prierais de ne pas interpréter mes questions comme une expression d'hostilité à l'AECL. Avec la prolifération des activités nucléaires dans lesquelles l'AECL est manifestement engagé, je m'efforce de cerner les responsabilités. Je crois qu'il incombe à ce comité d'étudier cette prolifération de la technologie nucléaire canadienne de deux points de vue. Le premier est la sécurité, dont nous avons discuté avec l'Argentine—je ne suis nullement convaincu que l'Argentine n'utilisera pas le combustible utilisé pour le CANDU canadien pour un réacteur, bien que ceci ne soit qu'une opinion personnelle.

Le second aspect est celui des droits de la personne. L'EACL se préoccupe-t-il du régime des pays avec lesquels il fait affaire, en particulier la perpétuation d'un régime, en Argentine, qui porte gravement atteinte, et de façon flagrante, aux droits de la personne? Est-ce que l'EACL tient compte de ce fait?

M. Donnelly: L'EACL se laisse entièrement guider par le gouvernement en ce qui concerne ses partenaires commerciaux pour le nucléaire.

M. Roche: Entendez-vous par là que le gouvernement vous demande de vous adresser à certains pays pour essayer de leur vendre . . .

M. Donnelly: Non. Mais avant de nous lancer dans un nouveau projet, nous sollicitons l'approbation du gouvernement. Si le pays n'est pas agréé par le Canada comme partenaire nucléaire, nous n'aurons pas l'autorisation de traiter avec ce pays.

M. Roche: Me permettez-vous une dernière question?

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Roche.

M. Roche: Si je comprends bien, le gouvernement a le dernier mot, en ce qui concerne le pays en question, mais dans quelle mesure l'EACL, qui est, après tout, responsable du transfert de technologie proprement dit, avise-t-il le gouvernement des pays qui sont considérés comme des partenaires acceptables en technologie nucléaire?

M. Donnelly: En technologie nucléaire? Oh, dans une grande mesure. Autrement dit, nous aviserions le gouvernement, de même que j'ai avisé ce comité, qu'à notre avis l'Argentine et de nombreux autres pays possèdent la technologie nécessaire pour fabriquer des armes nucléaires.

[Text]

Mr. Roche: The capacity for nuclear technology in a particular country would be a heavy factor in your judgment as to where to do business—a heavier factor than the factor of the human rights considerations of that particular country?

Mr. Donnelly: I must confess, Mr. Chairman, that the consideration as to the political regime of the country in which we are trading has not been our uppermost consideration in trading nuclear technology. I am talking about AECL—the question is aimed at AECL.

Miss MacDonald: Was it Mr. Campbell?

Mr. Donnelly: I am sorry?

Miss MacDonald: Was it Mr. Campbell? Mr. Campbell had views on it.

Mr. Donnelly: It is possible that Mr. Campbell had views—he had views on many things, as you know . . .

Miss MacDonald: Yes, indeed.

Mr. Donnelly: . . . and he expressed them quite vociferously from time to time. But as I say, it is not our uppermost consideration; that is, the political regime of the country with which we deal.

As I said earlier, we in AECL are concerned, and I am personally concerned, regarding the spread of nuclear weapons. I think that is a major concern of all of us. I do not believe, however, that the spread of nuclear power for electrical generation is in fact a significant contributor—if a contributor at all, may I say—to the spread or proliferation. I think the factors which influence proliferation and the thrust nationally and internationally for nuclear weapons are not allied to the thrust for power generation using nuclear.

• 1100

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

Just another aspect of what Mr. Roche has been pursuing, on negotiations with Mexico and their clear indication for a transfer of technology, in entering into that type of commitment, are we running the danger of transferring technology to other states which in turn might export that technology in a way that might give offense to I think legitimate concerns about human rights and proliferation questions? Specifically, can you comment on the implications of transfer of technology to Mexico in that light?

Mr. Donnelly: I am sorry, Mr. Chairman. I did not quite catch the second part.

Mr. Forrestall: Can you comment about transfer of technology as a requirement for sales to Mexico; the implications of transferring this kind of technology? Or are you aware of what technology Mexico wants? Perhaps that should be the first question. If it is this type of technology, can you comment on where we stand on Mexico's complete freedom to do whatever it wants with that technology, which in turn might be

[Translation]

M. Roche: La possibilité nucléaire d'un pays constituerait donc un critère important dans votre décision de faire des affaires avec ce pays—un critère plus important que les considérations sur la façon dont les droits de la personne sont respectés dans ce pays?

M. Donnelly: Je dois reconnaître, monsieur le président, que le régime politique du pays avec lequel nous traitons n'est pas le facteur principal dont nous tenons compte dans notre décision d'exporter notre technologie nucléaire. Je parle de l'EACL—la question est posée à l'EACL.

Mlle MacDonald: Était-ce M. Campbell?

M. Donnelly: Pardon?

Mlle MacDonald: Était-ce M. Campbell? M. Campbell avait des opinions sur ce sujet.

M. Donnelly: Il se peut que M. Campbell ait eu une opinion sur ce sujet; d'ailleurs, il a eu des opinions sur bien des sujets, vous savez . . .

Mlle MacDonald: En effet.

M. Donnelly: . . . il les exprimait parfois sans ambages. Mais comme je le disais, le régime politique du pays avec lequel nous traitons n'est pas le facteur déterminant.

L'EACL, donc, et moi-même également voyons avec inquiétude la prolifération des armes nucléaires. C'est une inquiétude que nous ressentons tous. Mais je ne crois pas, toutefois, que la prolifération de l'énergie nucléaire pour générer de l'électricité contribue de façon significative—si, en fait elle y contribue—à cette dispersion ou à cette prolifération. Je crois que les facteurs qui déterminent la prolifération et la demande, sur le plan national et international, d'armes nucléaires, ne sont pas liés à la demande en énergie d'origine nucléaire.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Je vous remercie, monsieur le président.

Permettez-moi de souligner un autre aspect de la question évoquée par M. Roche, quand il parlait des négociations avec le Mexique et du transfert de technologie qui en faisait partie; quand nous concluons ce genre d'accord, courrons-nous le risque de transférer la technologie à d'autres États qui, à leur tour, pourraient l'exporter dans des conditions qui pourraient soulever de graves questions sur la prolifération nucléaire et sur les droits de la personne? Pouvez-vous, de façon précise, répondre à ces questions en ce qui concerne le transfert de technologie au Mexique?

M. Donnelly: Je regrette, monsieur le président, mais je n'ai pas tout à fait saisi votre pensée sur ce deuxième point.

M. Forrestall: Pouvez-vous nous parler des conséquences que pourrait avoir le transfert de ce type de technologie au Mexique? Êtes-vous au courant du genre de technologie que souhaite le Mexique? Ce serait ma première question. S'il s'agit bien de ce type de technologie, quelle est notre situation en ce qui concerne la liberté entière du Mexique d'employer cette technologie comme bon lui semble, et qui pourrait être

[Texte]

offensive to our own views on questions raised by Mr. Murta, Mr. Roche, and others?

Mr. Donnelly: We will reach an agreement with Mexico for nuclear trade, including the transfer of technology, only if they in fact accede to the bilateral agreement the Canadian government will ask them to sign. We should remind ourselves, of course, that Mexico has been one of the initiators of the NPT—it has in fact been the father of the Treaty of Tlateloco, which is for a weapon-free Latin America. It has been a very strong promoter of anti-proliferation in Latin America and elsewhere. So we are not dealing with a country that has not in essence met the basic requirements of our own policy, which is in effect a commitment to non-proliferation. So I do not think we are talking about Mexico in the same context as we may have been talking about Argentina.

Secondly, of course, any transfer of technology we make under our own safeguard treaties prohibits the Mexicans from retransferring that technology to other countries except under these same conditions under which we transfer them. The treaty itself covers the retransfer or the re-export of either materials or in fact technology associated with our own reactor sales.

Dealing with the general question of technology transfer, countries which adopt nuclear power programs in the end, particularly if they are adopting an industrialized ASEAN program, endeavour to be self-sufficient. This does not mean to say they will adopt the Canadian technology exactly, but it certainly means they will try to fill in the pieces which they have no capability of developing themselves, or which would take too long to develop themselves, by a technology transfer. This is true in almost all countries we will be dealing with: Korea, Argentina, as has happened, Mexico, Venezuela, Roumania, and so on. All the countries we are dealing with insist that in time, and subject to terms and conditions, we will transfer a substantial amount of the technology associated with reactor design, fuel design—and very often a wider scope than that; for example, in mining and refining—to the countries concerned. It is a matter not just of fundamental policy by AECL; it is a matter of the host countries adopting programs which call for the gradual transfer of technology to that particular country.

• 1105

The Chairman: Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Donnelly, when you said that the government would have to, of course, approve any arrangements for the sale of our nuclear technology to another country, I wondered if there were any instances, apart from Argentina to some extent, where you have worked up a sales pitch, so to speak, and the government has said no.

Mr. Donnelly: Our relationship with the government is such that we do not get to the extent of working up sales pitches to any great involvement, because these are expensive pitches, without recognizing that the opportunity is real and will be acceptable to the government. I know of countries who have

[Traduction]

contraire aux vues exprimées sur ces questions par MM. Murta, Roche et d'autres?

M. Donnelly: Nous ne parviendrons à un accord de vente au Mexique, dont le transfert de technologie, que si ce pays, en fait, consent à signer l'accord bilatéral qui lui sera soumis par le gouvernement canadien. Nous devons nous souvenir, bien entendu, que le Mexique a été l'un des initiateurs du traité de non-prolifération. En fait, il a été le promoteur du traité de Tlateloco, aux termes duquel l'Amérique latine devrait être une zone dénucléarisée. Le Mexique s'est fait le champion de la lutte contre la prolifération des armes en Amérique latine et ailleurs. Ne traitons donc pas avec un pays qui ne partage pas nos propres vues politiques, qui ne s'oppose donc pas à la prolifération. Le cas du Mexique ne se présente donc pas de la même façon que celui de l'Argentine.

Ensuite, bien entendu, tout transfert de technologie réalisé dans le cadre de nos accords de garanties interdit aux Mexicains de transférer, à leur tour, cette technologie à d'autres pays, si ce n'est aux mêmes conditions auxquelles elle leur a été transmise. Ce traité de garanties prévoit le re-transfert ou la ré-exportation, soit de l'équipement soit de la technologie associés à la vente de notre propre réacteur.

Si l'on considère la question générale des transferts de technologie, les pays qui adoptent des programmes d'énergie nucléaire, en particulier s'il s'agit d'un programme d'industrialisation de l'APASE, s'efforcent de subvenir à leurs propres besoins. Ceci ne signifie pas que la technologie canadienne sera adoptée à 100 p. 100, et cela signifie certainement qu'ils s'efforceront de réutiliser les parties dont ils ne peuvent se servir eux-mêmes ou qui prendraient trop de temps à développer par eux-mêmes, pour un transfert de technologie; ceci est vrai de presque tous les pays avec lesquels nous traitons: la Corée, l'Argentine, comme cela s'est produit, le Mexique, le Venezuela, la Roumanie, etc. Tous les pays avec lesquels nous traitons veulent que, le moment venu et sous réserve de certaines conditions, nous leur transférions une bonne part de la technologie associée à la construction du réacteur, aux combustibles utilisés et, très souvent, plus que cela, par exemple, dans l'exploitation et le raffinage. Il ne s'agit pas simplement d'une politique fondamentale de l'AECL: ce sont les pays récepteurs qui adoptent des programmes et qui exigent un transfert progressif de la technologie.

Le président: Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Donnelly, vous avez dit que le gouvernement devrait approuver toutes les dispositions pour la vente de notre technologie nucléaire à d'autres pays, et je me suis demandée à ce propos s'il existe d'autres exemples, à part l'Argentine, où vous avez mis sur pied un programme de vente, et le gouvernement s'est interposé.

M. Donnelly: Nos relations avec le gouvernement sont telles que nous ne nous lançons pas dans un grand programme de vente sans nous assurer d'abord que nos chances sont bonnes et que le gouvernement donnera son approbation, car ces programmes ont des conséquences financières beaucoup trop lour-

[Text]

shown interest and which we have not responded to because of our understanding that they will not meet, in the long run, either NPT or its equivalent. I think the classic case is Israel where we have had overtures from time to time from Israel but, as we believe, and we are told, that it will not subscribe to NPT, we have not made any concrete—I do not mean that in the sense of being anything less than concrete—proposals or suggestions or overtures or visits or sales approaches to that particular country.

Miss Jewett: So there have been no specific cases then of where you have gone far enough for the government to say no?

Mr. Donnelly: Well, the government has said no on a couple of occasions after a fairly serious effort and then said yes again, and different times got different answers. The Canadian government—I think it is a matter of record and I hope it is a matter of record—took the view that they would not provide any more than one reactor to Korea in 1975—they would not provide the second reactor when the Koreans were looking for a second reactor. But, of course, that was due to information received and then it subsequently decided that their programs, their regimes, their position in the proliferation world was different from what it had been in 1975 or 1976. There have been times when there have been those and times when that has been relaxed.

I think the original approach on the Atucha II reactor in Argentina was one where AECL were advocating a much more positive approach to that second reactor in 1977 and the government of the day took the view that that would not be appropriate. Subsequently, both the last government and the government before that changed its view in that particular case—not changed its view to the extent that it changed the conditions, but changed its view to allow the sales program to proceed.

Miss Jewett: In your sales efforts, do you continue to use intermediaries?

Mr. Donnelly: You mean agents, madam? We have agents in some of our sales territories, yes.

Miss Jewett: Would you explain because I do not understand why, who they are, what they are paid?

Mr. Donnelly: An agent in a territory is usually a man who is very knowledgeable about the particular country you are dealing with and who gives you the advice that is given normally to people who wish to develop a sales operation in a new country.

Miss Jewett: I suppose this is in your budget statement but I do not have it in front of me.

Mr. Donnelly: It comes with our annual report.

Miss Jewett: Yes, I suppose it is in your budget part of your annual report. What kind of money has lately been going into your sales efforts?

Mr. Donnelly: Our sales efforts?

Miss Jewett: Yes, through agents.

[Translation]

des. Je pourrais citer des pays qui ont manifesté leur intérêt auquel nous n'avons pas donné suite parce qu'il nous paraissait clair qu'ils ne répondraient pas, à la longue, aux exigences du traité de non-prolifération ou à d'autres exigences équivalentes. L'exemple classique est Israël, qui a pris contact à plusieurs reprises avec nous mais, étant donné qu'Israël ne veut pas souscrire au traité de non-prolifération, nous n'avons fait aucune proposition concrète, ce qui ne veut pas dire que nous ayons fait d'autres propositions, et nous n'avons pas non plus engagé de pourparlers ou pris contact sur le plan commercial avec ce pays.

Mlle Jewett: Vous ne vous êtes donc jamais lancé dans une entreprise qui s'est heurtée au veto du gouvernement?

M. Donnelly: Il est arrivé une ou deux fois que le gouvernement s'oppose à une de nos entreprises, puis y consente; il est arrivé que l'attitude du gouvernement ait changé avec le temps. Le gouvernement canadien, je pense et j'espère que cette affaire est connue, a décidé de ne pas fournir plus d'un seul réacteur à la Corée en 1975. Un second réacteur a été refusé aux Coréens. Cette décision a été prise à la suite d'informations qui avaient été reçues sur ce pays, mais le gouvernement a ensuite décidé que le régime, la position de ce pays dans le club des pays nucléarisés et leur programme différaient de ce qu'ils avaient été en 1975 ou en 1976. A certaines époques, les directives étaient strictes, à d'autres elles l'étaient moins.

A l'origine, l'AECL avait adopté une attitude beaucoup plus positive à l'égard du second réacteur Atucha II à l'Argentine, en 1977, et le gouvernement de l'époque a désapprouvé cette position. Par la suite, le dernier gouvernement et celui qui l'a précédé ont changé d'opinion sur ce cas particulier, non jusqu'à changer les conditions, mais en autorisant le programme de vente.

Mlle Jewett: Continuez-vous à utiliser des intermédiaires dans vos programmes de vente?

M. Donnelly: Vous voulez dire des agents, madame? Nous avons des agents dans certains de nos territoires de vente, certainement.

Mlle Jewett: Pourriez-vous nous expliquer pourquoi, de qui il s'agit, et comment ils sont rémunérés? Je ne comprends pas très bien.

M. Donnelly: Un agent est généralement une personne qui est parfaitement au courant de la situation dans le pays avec lequel nous traitons, et qui nous donne les conseils qui sont généralement donnés aux personnes qui veulent implanter une entreprise de vente dans un nouveau pays.

Mlle Jewett: Je suppose qu'on trouve cela dans votre budget, mais je ne l'ai pas sous les yeux.

M. Donnelly: Il est publié dans notre rapport annuel.

Mlle Jewett: Oui, je suppose qu'il est annexé à votre rapport annuel. Quelle part de vos dépenses de vente cela représente-t-il?

M. Donnelly: Nos dépenses de vente?

Mlle Jewett: Oui, la part attribuée aux agents.

[Texte]

• 1110

Mr. Donnelly: Oh, through agents. Of course, we have two—and I think just for the benefit of the committee; we do not necessarily classify them this way—we have two basic types of agents; two agents covering two different aspects of our business, is what I mean. All our medical radiation equipment, cancer treatment equipment, where we have about 60 per cent of the world market in cobalt therapy machines, is sold through agents. There is a large list of them, and they receive normal agent's commissions for sales in their countries. They are nearly all sold through recognized import-export agents. The amounts paid are listed in the annual report. They are measured in a few tens of thousands of dollars; from 1 to 3 per cent of the sales. It is a fairly normal regulated method of selling these kinds of products.

Miss Jewett: Yes, but I was thinking of the CANDU, of course.

Mr. Donnelly: But I just wanted to make sure we were not misleading anybody—making sure we do employ agents to sell our normal products.

We have made no payments to anybody on the sale of CANDU.

Miss Jewett: Since what time?

Mr. Donnelly: Since the payments that were made to Eisenberg.

Miss Jewett: There have been no other payments since then?

Mr. Donnelly: There would be no other significant payments. I am not sure we have not paid the Marubeni company in Japan, who have represented us for many years both in medical and in nuclear reactors, small amounts for expenses et cetera which can be measured in a few tens of thousands of dollars, fully invoiced, fully recorded. I would not like to say "nothing", but there has certainly been that kind of expense from time to time with people who have been acting for us in sales. But no significant—at least what I would judge significant—a large percentage, or even any percentage, paid to agents on behalf of AECL on the CANDU sales.

Miss Jewett: Is it about 3 per cent of the world's electrical needs which are provided by nuclear-generated electricity?

Mr. Donnelly: I think today's numbers are around 3 per cent.

Miss Jewett: If in fact the Canadian government should decide to phase out at least the export of the CANDU, but to continue with domestic use, what effect would that have on the scientific establishment at Chalk River—in numbers?

Mr. Donnelly: With respect, Mr. Chairman, that is not a complete question. The question is not what happens if this

[Traduction]

M. Donnelly: Oh, je vois, aux agents. Bien entendu, il y a deux types... et pour que le comité le sache, nous ne les classifions pas nécessairement de cette façon... en fait il y a deux types d'agents; deux agents qui s'occupent de deux secteurs différents de nos affaires, c'est ce que je veux dire. Tout notre équipement médical de détection des radiations, pour le traitement du cancer, comme les appareils de thérapie par le cobalt qui représentent pour nous 60 p. 100 du marché mondial, est vendu par l'intermédiaire de nos agents qui touchent une commission sur les ventes dans leurs pays respectif. Toutes ces transactions se font par l'intermédiaire de maisons d'import-export reconnues. Les montants payés figurent au rapport annuel. Ils sont de l'ordre de quelques dizaines de milliers de dollars, soit de 1 à 3 p. 100 de l'ensemble des ventes. Il s'agit d'une méthode de ventes réglementées habituelle pour ce type de produits.

Mlle Jewett: Oui, mais je pensais au CANDU, bien entendu.

M. Donnelly: Mais je voulais m'assurer que nous n'induisions personne en erreur en précisant que nous avons recours à des agents pour vendre nos produits habituels.

Nous ne versons de commission à personne pour la vente des réacteurs CANDU.

Mlle Jewett: Depuis quand?

M. Donnelly: Depuis l'affaire Eisenberg.

Mlle Jewett: Il n'y en a pas eu depuis?

M. Donnelly: Il n'y en a pas eu d'aussi importants. Je ne suis pas certain que nous n'ayons pas donné un peu d'argent pour couvrir ces dépenses, à la société japonaise Marubeni qui nous représente depuis de nombreuses années, tant pour l'équipement médical que pour les réacteurs nucléaires, versement qui sera de l'ordre de quelques dizaines de milliers de dollars, consigné sur facture et également dans les dossiers. Je n'irai pas jusqu'à dire «qu'aucun» paiement n'a été fait, cependant; de temps en temps nous donnons de l'argent aux personnes qui jouent pour nous le rôle de représentants. Mais aucun versement important... à tout le moins que je jugerais comme tel... c'est-à-dire un pourcentage important ou un pourcentage quelconque n'a été payé aux agents commerciaux au nom de l'AECL pour les ventes de réacteurs CANDU.

Mlle Jewett: Les centrales nucléaires permettent de satisfaire approximativement 3 p. 100 des besoins mondiaux d'électricité, n'est-ce pas?

M. Donnelly: Je crois qu'à l'heure actuelle les chiffres sont de l'ordre de 3 p. 100.

Mlle Jewett: Si, de fait, le gouvernement canadien décidait de réduire progressivement ses exportations de réacteurs CANDU tout en continuant de les utiliser au Canada, quelles seraient les retombées sur les installations scientifiques de Chalk River?

M. Donnelly: Monsieur le président, je ferai respectueusement remarquer que cette question n'est pas complète. La

[Text]

and this. Other decisions would have to be made between the two positions before there would be any effect on the nuclear research establishment at Chalk River or Whiteshell. In other words, there is no direct link commercially or financially between the level of research we do which is government funded, and the export programs.

Miss Jewett: There is no correlation.

Mr. Donnelly: Not a direct correlation.

Miss Jewett: What is there, then?

The Chairman: This is your last question, Miss Jewett.

Miss Jewett: I am sorry. I really just wanted to see what it is we are dealing with in human terms when we are talking about this; the employment of research scientists. You say there is no direct correlation between our stopping the sales of CANDU reactors abroad and our research establishment at Chalk River.

Mr. Donnelly: Just to remind the committee—we have, of course, two large research stations, one at Chalk River and one at Whiteshell, which do basic research, the major part of which at this moment is in safety and environmental—including waste management related research for the domestic program; spin-offs, naturally. The same applies to the export program. But it is tuned, funded, basically for the domestic program. It is fundamentally safety and environmental oriented.

The second big part of it is on future development. That is a judgemental decision of the government as an option for the future. New improvements in technology, improvements in advanced fuel cycles, although they all help our total image in the export market, are not themselves recognizably linked to the export program. So if we wish to maintain our research and development programs, we could do so as a decision, separate from any decision to withdraw from the export market.

• 1115

But I would like to complete the question because we have in fact 1,000 production workers in the heavy water plant and 2,500 engineers in our design offices who would undoubtedly be faced with redundancies, significant redundancies, if we withdrew from the export program or were unsuccessful in the export program.

The Chairman: Thank you. Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. There are two questions. First of all, I wondered if Mr. Donnelly would give us an indication, in relation to Mexico, of the sorts of technological transfers that Mexico may be expecting as an offset in our competition there. I gathered, from the president's remarks on page 5, that with the establishment of an office in Mexico City and the organization of exchanges, we must have

[Translation]

question n'est pas de savoir ce qui va arriver dans un cas hypothétique. Il faudrait en effet que d'autres décisions soient prises avant que des retombées se fassent sentir sur la recherche nucléaire à Chalk River ou à Whiteshell. En d'autres termes, il n'y a aucun lien commercial direct ou financier entre la recherche subventionnée par le gouvernement et les programmes d'exportation.

Mlle Jewett: Il n'y a aucun rapport.

M. Donnelly: Il n'y a pas de rapport direct.

Mlle Jewett: Qu'est-ce qu'il y a, alors?

Le président: C'est votre dernière question, mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Excusez-moi. Tout ce que je voulais savoir c'est ce dont nous parlions en termes humains, c'est-à-dire les retombées sur les chercheurs scientifiques. Vous dites qu'il n'y a aucun rapport direct entre l'arrêt de nos exportations de réacteurs CANDU et les effectifs de recherche scientifique à Chalk River.

M. Donnelly: Un mot pour rappeler au Comité... il y a bien entendu deux stations de recherche importantes, l'une se trouve à Chalk River et l'autre à Whiteshell, où l'on fait de la recherche fondamentale, et pour l'instant l'aspect le plus important de cette recherche porte sur les questions de sécurité et d'écologie... notamment sur la gestion des déchets, des recherches annexes pour le programme national ainsi, d'ailleurs, que sur les retombées, cela va de soi. On peut dire la même chose du programme d'exportation. Ce dernier est dans son ensemble orienté sur le programme national. Les préoccupations principales ont trait à la sécurité et à la préservation de l'environnement.

La deuxième partie importante du programme a trait à l'expansion des opérations. Le gouvernement devra se prononcer à ce sujet. Les progrès de la technologie, des cycles de combustibles, bien qu'ils contribuent à l'image du Canada sur les marchés d'exportation, ne sont pas en soi reliés de façon significative au programme d'exportation. Donc, si nous voulions poursuivre nos programmes de recherche et de développement, nous pourrions prendre cette décision indépendamment de l'éventualité du retrait du Canada des marchés d'exportation.

Mais je voudrais compléter la question parce qu'en plus des chercheurs, il y a 1,000 ouvriers qui travaillent à la production dans nos usines d'eau lourde, ainsi que 2,500 ingénieurs dans nos bureaux de conception industrielle qui, sans aucun doute, devraient faire face à une situation grave de double emploi si nous décidions de nous retirer du programme d'exportation ou encore si nous devions connaître l'échec dans ce domaine.

Le président: Merci. Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Se posent également deux autres questions. Premièrement, M. Donnelly pourrait-il nous donner quelques détails au sujet du type de transferts de technologie auxquels s'attend le Mexique pour compenser notre présence sur le marché mexicain. Je crois comprendre d'après les remarques du président, à la page 5, qu'étant donné l'ouverture d'un bureau à Mexico et l'inauguration

[Texte]

a fairly clear idea of what is involved or what we would anticipate in this regard.

Mr. Donnelly: The program that we are proposing for Mexico will involve as offering—and I mean almost as a nation because not all the offers are AECL's offers—as a collection of industry, educational establishments and AECL itself, a whole range of technology transfers right from mining assistance through uranium refining, research programs, manufacturing technology for fuel, manufacturing technology for components, design, waste management provisions and arrangements, transportation and storage of spent fuel. A whole range of technologies will be offered.

I do not think there is any question that the Mexicans will not take them all up, and if they do take them up they will take them up over a long period of time. And there will be conditions, prices, terms associated with them, each being dictated individually by the groups of companies or the company here, in fact, making the offer. But the whole offer will be conveyed to the Mexicans as a total Canadian package. There will be conditions on it, of course, not the least of which will be that they are all conditional on our receiving orders for the first units. That is why we are in business; this is not the technology to allow the Mexicans to make their own CANDUs without our having provided at least the first few units. That is in keeping with the whole program. The program I outlined here is that they are going to buy 600 megawatts, 4 units, and then, over the next 10 years, during the construction of these units, develop their own technology so that they would be fairly self-sustaining by about the year 2000. So it is not an instantaneous position. That roughly is the scheme of things in Mexico.

The Chairman: Last question, Mr. McLean.

Mr. McLean: I wonder, Mr. Chairman, whether you could compare that comprehensive strategy of Mexico, leading to their self-sufficiency, with the strategy we would use in seeking to do business with Argentina. Could you help us with a bit of comparison and contrast?

Mr. Donnelly: In 1973 our proposal, our outline, our thrust at that time, was similar, although nothing like as refined because we were not as skilful as we are today. Our proposal for a 222 had a significant number of the same elements involved. Our current thrust in Argentina would not be as ambitious as that, basically because they have put in place their own application plants—one operating reactor and they are about to commission a second. They have put in place, with their own technology and assistance from other people—the U.S., the U.S.S.R. and others—reprocessing facilities. They have three—I think it is three but it may be four—research reactors. The level of technology in Argentina is different entirely from the level of technology in Mexico, at

[Traduction]

tion d'échanges commerciaux, nous devons avoir une bonne idée de ce qui va se passer et de ce à quoi il faut nous attendre.

M. Donnelly: Le programme que nous proposons au Mexique comportera... on peut presque parler d'un programme national parce qu'il n'y a pas que des offres de l'EACL... la création d'une infrastructure industrielle, d'établissements d'enseignement, et l'EACL elle-même, outre toute une gamme de transferts de technologies allant de l'aide à l'exploitation minière au raffinage de l'uranium, aux programmes de recherche, aux techniques de fabrication des combustibles, aux techniques de fabrication des combustibles aux techniques de fabrication de pièces, à la conception industrielle, aux accords et aux dispositions en matière de gestion des déchets, du transport et à l'entreposage du combustible irradié. Le Mexique bénéficiera du transfert de toute une gamme de technologies.

A mon avis, les Mexicains en profiteront sûrement et, dans ce cas, cela leur prendra beaucoup de temps. En outre, ces transferts seront assortis de modalités et de conditions de prix, lesquels seront fixés individuellement par la ou les sociétés vendeuses, ici, au Canada. Mais l'offre globale sera présentée aux Mexicains comme l'offre globale du Canada. Elle sera, bien entendu, assortie de conditions dont une des plus importantes sera de recevoir des commandes pour les premiers réacteurs. C'est la raison pour laquelle nous sommes en affaires; il ne s'agit pas de transférer aux Mexicains la technologie qui leur permettrait de construire leurs propres réacteurs sans, au préalable, leur avoir livré les premières unités. C'est d'ailleurs conforme à l'ensemble du programme. Le programme dont je viens de parler brièvement prévoit que les Mexicains achèteront 600 mégawatts, 4 réacteurs et, au cours des dix prochaines années, pendant la phase de construction de ces réacteurs, ils mettront au point leur propre technique qui devrait leur permettre d'atteindre une certaine autosuffisance d'ici l'an 2000. Ce n'est pas quelque chose qui se fait du jour au lendemain. Voilà, grosso modo, comment va progresser la situation au Mexique.

Le président: Votre dernière question, monsieur McLean.

M. McLean: Je me demande, monsieur le président, si l'on pourrait comparer cette stratégie détaillée du Mexique, qui doit lui assurer son autosuffisance, avec la stratégie à laquelle nous pourrions recourir pour essayer de passer des contrats avec l'Argentine. Pourriez-vous nous dire quelques mots à ce sujet?

M. Donnelly: En 1973, nous avons proposé un programme plus ou moins équivalent, bien que moins raffiné, étant donné que notre savoir-faire n'était pas, à l'époque, ce qu'il est aujourd'hui. Le projet de construction d'un réacteur 222 était assorti, grosso modo, des mêmes conditions dont nous venons tout juste de parler. A l'heure actuelle, nos ambitions en Argentine sont plus modestes, ne serait-ce que parce que l'Argentine dispose déjà de ses propres installations nucléaires, il s'agit d'un réacteur en exploitation, et elle est sur le point d'en faire construire un second. L'Argentine a développé sa propre technologie et, grâce également à l'aide de pays comme les États-Unis, l'Union soviétique, etc., des usines de retraitement. Elle en a trois... je crois qu'elle a trois réacteurs

[Text]

this time, in nuclear. I would guess 20 years lead time, at least, from Argentina to Mexico.

• 1120

Mr. McLean: Just one final comment, Mr. Chairman. In your comments, in response I think to Mr. Roche, you were talking about Venezuela and you suggested, other things being equal, that maybe Argentina was not a favorite place to do business, although you were dealing with it on a business basis. I wonder if you would care to elaborate, in terms of your attitude, about the climate to do business between Argentina and Mexico—of Canada with those two.

Mr. Donnelly: If I appear guarded, it is only because I would neither want to insult the Argentinian customers I have or insult the Mexican customers I have by trying to run a comparison between the two. We enjoy a good businesslike working relationship with the Argentinians. We are able to discuss technical and commercial problems with them. We have had a lot of experience in discussing commercial and technical problems with them; in fact, we re-negotiated a commercial contract three or four times. Our level of working experience in Argentina is higher than it is Mexico; we have been doing it longer.

But we have established some extremely good relations also with Mexico, with government and at utility and research centre level. The competition, of course, in Mexico, because it has such a big program and is becoming quite a wealthy country with a very great thrust of industrialization, is going to be very, very keen. I think I said in my notes that we are going to see, for the first time, a full-blown international competition on nuclear power. There have been many competitions—we competed with the Germans in a two-party competition. We are going to see a full blown—every supplier involved in the Mexican bed. Our relationships there I believe are very good, and I believe our government enjoys a good relationship with the Mexican government.

I believe we have sponsored and are sponsoring and continue to be well received at various levels: we had a university mission there, a group from Canadian universities meeting a group from Mexican universities and discussing technical education, basically in support of nuclear but much more wide-ranging than that. We have approached this at a very broad level and our relationships with Mexico, as I say, are very good at this time.

The Chairman: Thank you. I will recognize Miss MacDonald for a quick supplementary and give you one minute to answer.

Miss MacDonald: A quick supplementary. It is my understanding that the decision on the applications for a nuclear power reactor to Mexico is imminent. Can you tell me when you anticipate that decision being made? You mentioned, as well, that the Canadian application included a bilateral agree-

[Translation]

expérimentaux, mais en fait elle en a peut-être quatre. Le niveau technologique de l'Argentine est pour l'instant toute à fait différent de celui du Mexique en ce qui a trait au nucléaire. A cet effet, je dirais que l'Argentine a 20 ans d'avance sur le Mexique.

M. McLean: Une dernière remarque, monsieur le président. Dans votre réponse, je pense, à M. Roche, vous avez parlé du Vénézuéla et vous avez dit, toutes choses égales par ailleurs, que l'Argentine n'est peut-être pas le meilleur endroit pour faire des affaires bien que vous l'ayez fait. Pouvez-vous nous en dire un peu plus, c'est-à-dire sur votre attitude, ainsi que sur le climat des relations commerciales entre l'Argentine, d'une part, et le Mexique, d'autre part?

M. Donnelly: Si je semble être sur mes gardes, c'est tout simplement parce que je ne voudrais pas insulter nos clients argentins ni nos clients mexicains en essayant de les comparer. Nos relations commerciales avec l'Argentine sont bonnes. Nous pouvons discuter avec eux des problèmes commerciaux et techniques. Nous avons eu l'occasion de discuter abondamment de problèmes techniques, en fait nous avons renégocié un contrat commercial à trois ou quatre reprises. Notre niveau de coopération avec les Argentins est plus élevée qu'avec les Mexicains parce que nous traitons depuis plus longtemps avec l'Argentine.

Mais nous avons noué de très bonnes relations avec le Mexique au niveau du gouvernement et au niveau de la recherche. La concurrence va être très forte; étant donné que le Mexique a un programme très ambitieux et également du fait que le pays s'enrichit. Je crois que j'ai dit dans mes notes que pour la première fois nous assisterions à une concurrence internationale pour les projets de construction de centrales atomiques. Ce n'est pas la première fois que nous faisons face à une telle situation; en effet, nous avons déjà concurrencé les Allemands. Mais cette fois-ci, les soumissions vont venir de partout. Je crois que nos rapports sont très bons et que notre gouvernement a de bonnes relations avec le gouvernement mexicain.

Je crois que les opérations que nous avons commanditées, que nous continuerons de commanditer ont été bien accueillies aux différents niveaux: le Canada compte une mission universitaire au Mexique, c'est-à-dire que les représentants des universités canadiennes rencontrent leurs homologues des universités mexicaines pour discuter d'enseignement technique, surtout pour parler des questions nucléaires mais également de beaucoup d'autres sujets. Nous avons voulu que ces discussions soient aussi larges que possible et nos rapports avec le Mexique sont, comme je l'ai dit, très bons pour l'instant.

Le président: Merci. Je donne la parole à M^{lle} MacDonald qui va rapidement poser une question supplémentaire, et je vous donnerai une minute pour y répondre.

Mlle MacDonald: Rapidement. J'ai cru comprendre que la décision touchant la demande de construction d'un réacteur au Mexique était imminente. Pouvez-vous me dire quand elle va être prise? Vous avez dit également que la demande du Canada comportait un accord bilatéral sur les mesures de

[Texte]

ment on safeguards. Is that bilateral agreement based exclusively on the 1976 Canadian safeguards policy?

Mr. Donnelly: We have been anticipating the inquiry for the Mexican tender since March 1. It has been put back two or three times. The last information I have is that we should expect it by the end of July. We have some other information which says it may be as late as October before we receive the inquiry. On receipt of the inquiry, of course, we are given three months to tender and then they have said that they will take three months after that to reach a decision as to who is the successful tenderer. I myself believe it would take them a much longer period than that, and I think that is inevitable by the complexity of the situation, but nevertheless that is their program. So, the decision is at least six months from the date on which the inquiry will be received by us and our competitors before any decision will be made as to who is the successful contractor.

• 1125

I think a draft has been tabled, if I can just refer to it here, and I believe the draft bilateral that has been given to the Mexicans based on our 1976 policy, may be with a slightly amended position narrowing the Latin negotiations which are currently going on regarding our prior consent and reprocessing.

Miss MacDonald: Regarding reprocessing, did you say?

Mr. Donnelly: No, regarding the question of prior consent on the reprocessing of CANDU fuel. I think this is a negotiation which has gone on with Latin republics. It is not, in effect, a safeguards issue per se, but is a question of defining—I think it was only a question of defining—to the partner what would be the conditions or outline, what would be the conditions under which prior consent would take place.

I think that is the only difference I know of that is in the draft, and I do not think that is precise either in the draft bilateral that has been given to the Mexicans from the 1976 policies—different from the Canadian one or any other one that I have seen.

The Chairman: Mr. Donnelly, on behalf of my colleagues and members of this subcommittee I wish to thank you very much for your presentation. Thank you very much.

Mr. Donnelly: Thank you, Mr. Chairman, I hope I have helped.

The Chairman: This committee will reconvene in a few minutes and welcome the people from Amnesty International Canada.

• 1127

• 1130

Le président: A l'ordre!

[Traduction]

sécurité. Cet accord est-il fondé exclusivement sur la politique canadienne de garanties de 1976?

M. Donnelly: Nous attendons l'appel d'offre du Mexique depuis le 1^{er} mars. Ce dernier a été reporté à deux ou trois reprises. D'après les dernières informations que j'ai pu obtenir, l'appel d'offre devrait venir d'ici la fin de juillet. D'autres sources prévoient que ce ne sera pas avant la fin du mois d'octobre. Dès que l'appel d'offre aura été lancé, bien entendu, nous avons trois mois pour y répondre; ensuite, les autorités mexicaines ont trois mois pour adjudger le contrat. Personnellement, je crois que cela prendra beaucoup plus de temps que cela, ce qui est à mon avis inévitable étant donné la complexité de la situation; mais néanmoins, cela fait partie de leur programme. Donc, l'adjudication du contrat interviendra au moins six mois après la date à laquelle nos concurrents et nous-même aurons reçu l'appel d'offre.

Je crois qu'un projet a été déposé, si je peux mettre la main dessus, c'est un projet bilatéral remis aux Mexicains et basé sur notre politique de 1976 avec quelques légères modifications compte tenu des négociations en cours au sujet du consentement que nous avons donné antérieurement en matière de retraitement.

Mlle MacDonald: Vous avez bien parlé du retraitement, n'est-ce pas?

M. Donnelly: Non, j'ai dit que nous étions convenus avant de retraiter le combustible utilisé dans le réacteur CANDU. Il s'agit d'une négociation avec les républiques d'Amérique latine. En fait, ce n'est pas en soi une question de sécurité mais plutôt de définition—en fait je crois que c'est uniquement une question de définition qui consiste à préciser à nos partenaires commerciaux les conditions préalables au consentement antérieur.

Que je sache, c'est la seule différence qui existe dans le projet, et je ne pense pas que ce soit clair tant dans le projet bilatéral présenté aux Mexicains, basé sur les politiques de 1976, que dans le projet canadien ou dans n'importe quel autre que j'ai pu voir.

Le président: Monsieur Donnelly, au nom de mes collègues et des membres du sous-comité, je vous remercie.

M. Donnelly: Merci beaucoup, monsieur le président. J'espère avoir été utile.

Le président: Le Comité se réunira dans quelques minutes pour entendre les représentants d'Amnistie internationale du Canada.

The Chairman: Order please.

[Text]

Le Sous-comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et les Caraïbes.

Before I introduce the witnesses, I would like to remind members that they have all been invited to a screening of a film entitled *Argentina and Terrorism*, organized by the ambassador from Argentina. I hope all of us will be out there tonight at 6.00 p.m. It will be over by 8.00 p.m. I urge you to come out and see this film. Food will be served.

I am delighted, on your behalf, to welcome people of Amnesty International. The group is headed by Mrs Sue Hill, Co-ordinator, Argentina and Chile.

• 1135

Accompanying Mrs. Hill is Elizabeth Tillett, Co-ordinator, Uruguay, and consultant on Paraguay.

Accompagnant aussi ces deux personnes est Marie-Chantal Guedon, Group Affairs Person, et François Martin, le directeur général.

I understand, Mrs. Hill, you have a brief, a presentation or comments, to make before you welcome questions.

Mrs. Sue Hill (Co-ordinator, Argentina and Chile, Amnesty International Canada): Yes. Thank you very much.

Most people know what Amnesty International is, but they do not always know what it does or how it works. You know it is a world wide human rights movement, independent of any government, political group, ideology, economic interest, or religious creed. The mandate of Amnesty—I thought it would be useful if I repeated the mandate of Amnesty, because it defines our areas of work. It works for the release of men and women imprisoned anywhere for their beliefs, colour, ethnic origin, or religion, provided they have neither used nor advocated violence. Amnesty International opposes the use of torture and capital punishment without reservation. It advocates fair and early trials for all political prisoners and works on behalf of persons detained without charge or without trial and those detained after the expiry of their sentences. The International Secretariat in London, England has a paid staff of 150, of some 30 nationalities, including a number of Canadians in very key positions. The best known part of the secretariat is the research department, which produces the reports, documents, and publications, some of which we have brought as exhibits to this committee.

The Chairman: I beg your pardon. Do you have copies of these reports for all members?

Mrs. Hill: No, because I did not know which things people would be interested in. We will be referring to some of these. Members who would like to have extra copies of any publications should let us know and we will provide them. These are samples. Some of you already have copies of some of these publications.

[Translation]

The subcommittee will pursue its order of reference of Tuesday, 24 March, 1981 dealing with Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

Avant de présenter les témoins, je vous rappelle que tous les membres du Comité ont été invités à assister à la projection d'un film intitulé *l'Argentine et le terrorisme*, projection organisée par l'ambassadeur d'Argentine. J'espère que vous assisterez tous à la projection, de 18 h 00 à 22 h 00. Un buffet sera servi.

En votre nom à tous, je souhaite la bienvenue aux représentants de *Amnistie Internationale* conduits par M^{me} Sue Hill, coordinatrice pour l'Argentine et le Chili.

M^{me} Elizabeth Tillett, coordinatrice pour l'Uruguay et consultante sur le Paraguay, accompagne M^{me} Hill.

Also accompanying these two persons, Miss Marie-Chantal Guedon, Group Affairs Person, and Mr. François Martin, General Director.

Si je comprends bien, madame Hill, vous avez un mémoire, un exposé ou des commentaires à nous présenter avant de répondre aux questions.

Mme Sue Hill (coordonnatrice, Argentine et Chili, Amnistie Internationale Canada): C'est exact. Merci beaucoup.

Bien des gens savent ce qu'est *Amnistie Internationale*, mais ignorent ce que cette association fait et comment elle fonctionne. Vous savez qu'il s'agit d'un mouvement international sans lien aucun avec les gouvernements, les groupes politiques et idéologiques, les intérêts économiques ou les croyances religieuses. Je vais vous définir son mandat, qui décrit bien nos activités. Notre association travaille pour la libération d'hommes et de femmes emprisonnés pour leurs croyances, leur couleur, leur origine ethnique ou leur religion, à condition qu'ils n'aient jamais eu recours à la violence ni ne l'aient préconisée. *Amnistie Internationale* s'oppose à la torture et à la peine capitale sans aucune exception. Notre association préconise la tenue de procès prompts et justes pour tous les prisonniers politiques et déploie ses efforts au nom des personnes détenues sans qu'aucune accusation n'ait été portée contre elles ainsi que celles qui continuent d'être détenues après l'expiration de leur peine. Le Secrétariat international, sis à Londres, compte 150 employés rémunérés de quelque 30 nationalités, dont un certain nombre de Canadiens qui occupent des postes très importants. Le service le mieux connu du secrétariat est celui de la recherche, chargé de la rédaction de rapports et de documents, ainsi que des publications dont nous avons remis quelques exemples au Comité.

Le président: Excusez-moi de vous interrompre, mais j'aimerais savoir si vous avez des exemplaires de ces rapports pour tous les membres?

Mme Hill: Non, car je ne savais pas exactement ce qui intéresserait tout le monde. Nous en reparlerons. Les membres du Comité qui aimeraient des numéros supplémentaires de certaines de nos publications n'ont qu'à nous en informer et nous leur ferons parvenir. Nous ne vous avons remis qu'un

[Texte]

This department, which is organized in geographical regions as specialties, sifts the information it receives from journalists, academics, political organizations of all ideologies, religious bodies, and concerned individuals. It sorts and analyses this material to produce as impartial a view as possible of the human rights situation in countries throughout the world.

This year Amnesty marks the 20th anniversary of its founding. Over these years AI has built a store of expertise, documentation, knowledge, and its reputation. Last year Amnesty sent 45 missions to 33 countries. These missions talked to governments, observed trials, and received testimonies from individuals. In fact, as AI becomes better known and respected, individuals who a few years ago would hardly dare to speak out loud have come to Amnesty with testimony of infamous violations of human rights. I will refer to the report on Guatemala which we will be talking about later. It has in it the testimony of both a survivor of the system and a conscript in the system.

Thus we are collecting more first-hand information on human rights, and this may include testimony from the torturers as well as the tortured. For 444 days, from November 1979 to January 1981, world attention was focused on the U.S. hostages held in Iran. During that period AI issued 340 urgent action appeals on behalf of more than 5,600 prisoners in 52 countries. In addition to appealing on behalf of the hostages, it has tried to stop the wave of executions of Iranian citizens in Iran. It has sought to help people arrested on political and religious grounds and held without charge or trial, or seized in mass arrests in countries from Bolivia to Zaïre, the U.S.S.R. to South Korea. It worked on 399 cases in which torture was feared, on 478 cases in which prisoners were believed to be in extreme ill health, on 315 cases in which prisoners were threatened with execution or killing after abduction. I should say that these numbers are indicative of the kind of work that we do, but at the same time this is certainly not the total number of people in the world who are being tortured, who are in extreme ill health in prison, or people who are disappearing.

• 1140

This international part of the story is only half of it. If AI were only a research and press office in England, it would be doing an important and useful job. But what makes Amnesty International a unique organization is its world-wide membership and support. AI has 250,000 members, supporters and subscribers in 134 countries, and national sections in 41 of those countries. Most of these members belong to adoption groups who work for the release of individuals. Each adoption group is working on at least two cases, based on research done in London, from different parts of the world at any one time. There are just over 2,500 adoption groups, and at any one time they are working on between 4,000 and 5,000 adoption cases.

[Traduction]

échantillon. Certains d'entre vous ont déjà des exemplaires de certaines de ces publications.

Ce service, qui est divisé en régions géographiques, trie l'information qu'il reçoit des journalistes, des universitaires, des organisations politiques représentant toutes les idéologies, des organisations religieuses et des particuliers intéressés. Donc, ce service trie et analyse toute l'information qu'il reçoit et donne ensuite une vue aussi impartiale que possible de la situation des droits de la personne dans tous les pays.

L'organisme célèbre cette année son 20^e anniversaire. Au fil des ans, il a accumulé beaucoup de connaissances et de documentation et a forgé sa réputation. L'année dernière, Amnesty a délégué 45 missions dans 33 pays. Ces missions ont rencontré les représentants des gouvernements concernés, ont assisté à ces procès en tant qu'observateurs et recueillis des témoignages d'individus. En fait, à mesure que notre organisme gagnait en réputation et en respect, des personnes qui, il y a quelques années, auraient à peine osé s'exprimer, sont venues témoigner sur des cas flagrants de violation des droits de la personne. Je vous donne en exemple le rapport sur le Guatemala dont nous discuterons ultérieurement. Ce rapport comprend des témoignages d'un survivant de ce régime et d'un tortionnaire.

Donc, nous recueillons à la source des renseignements sur les droits de la personne, sous forme de témoignages tant de victimes de la torture que de leurs tortionnaires. Pendant 444 jours, de novembre 1979 à janvier 1981, toute l'attention du monde était concentrée sur les otages Américains détenus en Iran. Pendant cette période, Amnesty Internationale a lancé 340 appels urgents au nom de plus de 5,600 prisonniers détenus dans 52 pays. En plus de lancer des appels au nom des otages, notre organisation a déployé des efforts pour essayer d'enrayer la vague d'exécutions en Iran. Amnesty Internationale essaie d'aider les personnes arrêtées pour leur allégeance politique ou religieuse et détenues sans accusation ni procès, ou encore victimes des arrestations massives effectuées de la Bolivie au Zaïre, de l'U.R.S.S. à la Corée du Sud. Amnesty Internationale s'est penchée sur 399 cas présumés de torture, sur 478 cas de prisonniers présumément en fort mauvaise santé, sur 315 cas de prisonniers menacés d'exécution ou de mort après enlèvement. Ces chiffres donnent une idée de notre travail, mais il ne faut pas croire que ce nombre représente le total des personnes torturées, en santé précaire dans les prisons ou disparues dans le monde entier.

Le côté international ne représente que la moitié de notre travail. Si Amnesty Internationale se limitait à un service de recherche et de presse en Angleterre, elle ferait un travail important et utile. Mais ce qui rend Amnesty Internationale unique est le fait qu'elle compte des membres dans le monde entier et qu'elle reçoit l'appui de la collectivité internationale. Amnesty Internationale compte en effet 250,000 membres et partisans dans 134 pays et des sections nationales dans 41 de ces pays. La majorité de ses membres appartiennent à des groupes d'adoption qui travaillent pour la libération de détenus. Chaque groupe d'adoption travaille sur au moins deux cas à partir des recherches effectuées à Londres dans différentes

[Text]

It is not possible simply to multiply 2,500 by 2 or 3 since some cases are adopted by more than one group or prisoners are released. So there is a constant turnover of adoption work.

Adoption groups do many other things besides working on their adopted cases, which we will mention later and give some examples. But it is important to realize that for each one of these adoption groups one of the main tasks is raising money. This is the main financial support for the international secretariat because Amnesty International is not government or internationally funded. The secretariat is administered by an international executive committee elected by an international council meeting of delegates from national sections from all around the world. This year, I will say as a footnote, that international council meeting will be held in Montreal, its first time outside of Europe.

The grass roots of Amnesty are an integral part of the whole structure, those 250,000 individuals from 134 countries who share a deep concern for human rights and the protection of the individual.

Mrs. Elizabeth Tillet (Co-ordinators, Uruguay, and Consultant on Paraguay, Amnesty International Canada): To bring this account closer home to Canada, I should say that we have an active and growing national section with two main offices, one in Ottawa and one in Montreal. François Martin, who is the director general of the Montreal office, is here and would like to say a few words about their work.

Le président: Monsieur Marin.

M. François Martin (directeur général, bureau de Montréal, Amnistie internationale Canada): Très brièvement, monsieur le président, j'aimerais signaler que du côté de la section canadienne francophone d'Amnistie internationale, nous avons développé des mécanismes extrêmement sophistiqués de cueillette d'informations, notamment sur l'Amérique latine. Nous avons constitué en quelque sorte une banque d'informations qui nous permet, à tout moment, d'intervenir lorsque des cas nous sont signalés par le Secrétariat international.

Plus généralement, et je serai extrêmement bref comme vous nous le demandiez plus tôt, notre section canadienne francophone a créé des groupes, comme le signalait Sue Hill, dans la plupart des villes du Québec, de l'Ontario francophone et aussi à Calgary, Vancouver et Moncton.

Nos gens qui sont sur place ont réellement et quotidiennement besoin de l'aide du gouvernement du Canada vers ces pays, surtout les pays latino-américains, actuellement. On profite de cette séance pour signaler qu'Amnistie lance quotidiennement des appels et que l'aide que l'on peut recevoir des députés du Canada est extrêmement importante pour nous.

J'aimerais aussi signaler que nous recevons quotidiennement des réfugiés de l'Amérique latine à nos bureaux de Montréal qui nous apportent des informations très substantielles sur des

[Translation]

parties du monde. Nous comptons un peu plus de 2,500 groupes d'adoption qui travaillent, en permanence, sur 4,000 à 5,000 cas. On ne peut tout simplement multiplier 2,500 par 2 ou par 3, car il arrive que des cas sont pris en charge par plus d'un groupe et que des prisonniers sont libérés. Il y a donc un roulement constant sur le plan du travail d'adoption.

Les groupes d'adoption ne travaillent pas uniquement sur ces cas; ils exercent beaucoup d'autres activités. Nous y reviendrons plus tard. Il est important de signaler que l'une des principales activités de ces groupes d'adoption est de chercher des fonds. C'est la principale source de fonds du Secrétariat international, car Amnistie Internationale ne reçoit aucune subvention gouvernementale ou internationale. Le Secrétariat est administré par un comité exécutif international dont les membres sont élus lors d'une réunion du Conseil international des délégués des sections nationales de tous les pays. Je signale que cette réunion internationale aura lieu cette année à Montréal; ce sera la première fois qu'elle ne sera pas tenue en Europe.

La base d'Amnistie, ces 250,000 personnes de 134 pays qui se soucient beaucoup des droits de la personne et de la protection des individus, forment une partie intégrante de la structure de l'association.

Mme Elizabeth Tillet (coordonnatrice pour l'Uruguay et consultante pour le Paraguay, Amnistie Internationale Canada): J'aimerais élaborer un peu sur le rôle de la section canadienne qui est très active et dont le nombre de membres augmente sans cesse. Elle compte deux bureaux principaux, l'un à Ottawa et l'autre à Montréal. M. François Martin, directeur général du bureau de Montréal, est ici aujourd'hui et il aimerait vous parler brièvement de son travail.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. François Martin (General Director, Montreal Office, Amnesty International Canada): Here briefly, Mr. Chairman, I would like to say that the French Canadian section of Amnesty International has developed a very sophisticated information gathering system, especially on Latin America. We have more or less developed an information bank which allows us to intervene at any time in cases brought to our attention by the international secretariat.

But in general, and I will be very brief as you asked us earlier, our French Canadian section has set up groups, as Sue Hill has already mentioned it, in most of the cities in the Province of Quebec, as well as the Francophone regions of Ontario, Calgary, Vancouver and Moncton.

Our members in those groups really and truly need, on a daily basis, the help of the Canadian government with regard to their work for these countries, especially Latin American countries at the present time. We are taking advantage of this opportunity to mention that Amnesty International sends out daily appeals and that any assistance that Canadian members of parliament can give us is extremely important for us.

I would also like to say that we are welcoming every day refugees from Latin America in our Montreal office who are giving us considerable information on cases of violations of

[Texte]

cas de violation des droits de la personne dans ces pays-là. Ces interventions qui sont faites auprès d'Amnistie nous amènent à intervenir plus généralement, au niveau international, vers l'Amérique latine.

• 1145

Tout à l'heure, Marie-Chantal Guedon va traiter surtout de l'Argentine et va présenter un cas qui va peut-être un peu expliquer.

C'est à peu près tout ce que j'ai à dire.

Le président: Merci.

Mrs. Tillett: To repeat a little then, these two offices in Ottawa and Montreal administer over 50 adoption groups stretching from Victoria to Nova Scotia. Nearly all the members of this subcommittee have adoption groups in their constituencies, and over half the adoption groups in your constituencies have adopted prisoners in a South American country.

Adoption is not the only way that Amnesty International groups work for prisoners in Latin America. Nearly all adoption groups, and around 50 letter-writing groups in small communities, and special interest groups, send out urgent appeals on behalf of people in danger of being tortured, mistreated, or killed.

In Canada we have over 3,000 subscribers to the francophone bulletin and over 5,500 subscribers to the anglophone bulletin. In fact, a number of members of this subcommittee as members of Amnesty are familiar with our bulletin. Many MPs have been approached for help either by adoption groups in their constituencies or as parliamentarians on behalf of parliamentarians who have been arrested, or in connection with special appeals. The most recent appeal I believe, was on behalf of priests in Guatemala. Every adoption group, indeed every active member of Amnesty, not only writes individual letters but also urges non-amnesty people to write letters for special appeals. A group whose adopted prisoner is a parliamentarian will appeal for letters from members of Parliament and MPPs.

One major task of an adoption group is to inform the local community about the human rights situation in other parts of the world, and to urge people to write letters, sign petitions and telegrams, or in any courteous way to remain violators of human rights that these violations are known; that people in many parts of the world are concerned and that no government can lock away, abduct, execute or torture any person with impunity.

Rather than discuss the human rights situation country by country in Latin America, we would like to tell you about the kinds of human rights violations in Latin America which are of concern to Amnesty International and to give you a few examples of specific cases on which we have been working. I would first like to give a brief description of torture, as Amnesty finds it, in Latin America.

The torture of prisoners of conscience and other political prisoners in many Latin American countries, particularly Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay and Uruguay and, to a

[Traduction]

human rights in those countries. These appeals made to Amnesty International induce us to intervene, on a more general, international level, in the Latin American situation.

Marie-Chantal Guedon will be talking to you mostly about Argentina and tell you about a case which will illustrate our work.

That is about all I have to say.

The Chairman: Thank you.

Mme Tillett: Pour répéter un peu, ces deux bureaux, à Ottawa et à Montréal administrent un peu plus de 50 groupes de parrainage de Victoria à la Nouvelle-Écosse. La majorité des membres de ce sous-comité compte des groupes de parrainage dans leurs circonscriptions et un peu plus de la moitié de ces groupes ont parrainer les prisonniers dans des pays sud-américains.

Mais le parrainage n'est pas la seule activité de ces groupes d'amnistie internationale en faveur des prisonniers d'Amérique latine. La majorité des groupes de parrainage, environ 50 groupes de correspondance dans les petites collectivités, et les groupes d'intérêts spéciaux, envoient des appels urgents au nom de personnes menacées de torture, de mauvais traitement ou de mort.

Le Canada compte plus de 3,000 abonnées au bulletin anglophone. En fait, certains députés de votre comité qui sont membres d'Amnistie internationale connaissent nos bulletins. Beaucoup de députés ont été sollicités d'une manière générale par les groupes de parrainage de leurs circonscriptions, ou, en particulier, en tant que parlementaires, pour les cas de parlementaires détenus, ou pour les cas spéciaux. L'appel à cette aide le plus récent a été fait, je pense, pour les prêtres au Guatemala. Chaque groupe de parrainage, chaque membre actif d'Amnistie, ne se contente pas d'écrire des lettres, mais incite également les non-membres à écrire des lettres pour lancer des appels spéciaux. Le groupe chargé d'un parlementaire détenu incitera les députés fédéraux et provinciaux à envoyer des lettres.

Une des principales responsabilités du groupe de parrainage est d'informer la collectivité locale sur la situation des droits de la personne dans d'autres parties du monde et d'inciter le public à écrire des lettres, à signer des pétitions et des télégrammes, et à se servir de tous les moyens courtois pour rappeler aux violeurs des droits de la personne que leurs actions sont connues, que beaucoup dans le monde s'en inquiètent et qu'aucun gouvernement ne peut emprisonner, enlever, exécuter ou torturer quiconque impunément.

Plutôt que de vous parler de la situation des droits de la personne dans chaque pays d'Amérique latine, nous préférons vous parler les genres de violation en Amérique latine qu'Amnistie internationale suit de très près et vous citer quelques exemples de cas précis. J'aimerais d'abord vous donner une brève description de la torture pratiquée en Amérique latine selon les constatations d'Amnistie internationale.

La torture des objecteurs de conscience et autres prisonniers politiques dans bien des pays d'Amérique latine, notamment, en Argentine, en Bolivie, au Chili, au Paraguay et en Uruguay,

[Text]

lesser extent, Colombia, has become so commonplace that it may be called institutionalized. To the best of our knowledge, all the Latin American prisoners adopted by Amnesty International in Canada have been subjected to this cruel, inhuman, and degrading punishment—some of them for months on end. Final sentencing does not guarantee the cessation of torture. Amnesty has documented thousands of cases of alleged torture in urgent actions, some of which are submitted as exhibits today. Severe or prolonged torture frequently leads to both physical and mental illness which often endures for the rest of the victims' lives. Torture methods have become so sophisticated that it is hard for an ex-prisoner to prove the sequela caused by severe physical abuse.

The Amnesty International medical group in Canada works to prove the veracity of victims' claims as well as to treat the symptoms. It is a growing country-wide network whose ultimate aim is to stop the widespread use of torture by publicizing its existence. Torture is usually perpetrated by governments or their agents who appear to have two aims: first, to extract information and confessions from the victims; and second, to silence the rest of the population through fear.

• 1150

I would next like to talk briefly about long-term imprisonment, which means sentences which are disproportionate to the alleged crime, or terms of imprisonment which have been set at a time of particular unrest in the country and have not been reviewed when the period of turmoil has passed.

In addition, it is not uncommon for prisoners to be kept in detention for years before a sentence is passed, and it is quite common for the authorities not to state the charges and never sentence the prisoner.

Happily, I can cite, through personal experience, the case of Bareiro Riveros, a Paraguayan, who was detained for nearly 16 years without being brought to trial, but was released in 1980 after international pressure was brought to bear on his case, including that of the Canadian government who offered Senor Bareiro and his family the opportunity to come to Canada. He did not come to Canada but in letters he acknowledged that the efforts of Canadians and of the Canadian government certainly helped him to leave his country without further mistreatment.

Evidence and confessions are often extracted under torture and sentences are passed under newly formulated legal procedures available to the authorities when states of siege are announced. The legislation is often anti-constitutional and later incorporated in a newly formulated constitution to give it an appearance of greater legality. Uruguayans rejected such a proposed new constitution late last year whereas the people of Chile apparently voted in favour of one which severely curtails personal freedom and invests the military government with far greater authority than previous governments.

[Translation]

et, dans une moindre mesure, en Colombie, est devenue tellement courante que l'on peut même dire qu'elle est institutionnalisée. A notre connaissance, tous les prisonniers latino-américains adoptés par Amnistie internationale au Canada ont été soumis à des tortures cruelles, inhumaines et humiliantes, pour certains, pendant des mois. L'imposition d'une peine ne garantit pas automatiquement la cessation de la torture. Amnistie internationale a des milliers de dossiers de torture nécessitant une action immédiate et nous vous en soumettons quelques uns comme pièces à conviction. Les tortures graves ou prolongées entraînent des séquelles physiques et mentales dont les victimes subissent souvent les effets pour le reste de leurs jours. Les méthodes de torture sont devenues tellement sophistiquées qu'il est difficile pour un ancien prisonnier de prouver qu'il souffre des séquelles de tortures physiques graves.

Le groupe médical d'Amnistie internationale au Canada s'efforce de prouver la véracité des affirmations de ces victimes tout en les soignant. Ce réseau qui commence à s'étendre à l'ensemble du pays a pour but ultime de faire cesser l'usage généralisé de la torture en en faisant connaître l'existence. La torture est habituellement pratiquée par les gouvernements ou leurs agents qui semblent avoir deux buts dont le premier est de faire parler et avouer les victimes et le deuxième, de réduire au silence par la peur le reste de la population.

J'aimerais maintenant vous parler brièvement de l'emprisonnement à long terme, c'est-à-dire des peines disproportionnées au prétendu crime, ou des peines d'emprisonnement imposées pendant une période troublée et qui ne sont pas revues une fois ces troubles terminés.

En outre, il n'est pas inhabituel pour des prisonniers d'être détenus pendant des années avant d'être jugés et il est très courant que les autorités ne portent ni accusations ni ne jugent jamais le prisonnier.

Heureusement, je peux citer, personnellement, le cas de Bareiro Riveros, un Paraguayen, détenu pendant près de 16 ans sans procès qui a été relâché en 1980 après que des pressions internationales aient été exercées, y compris par le gouvernement canadien qui a offert à M. Bareiro et sa famille de venir s'installer au Canada. Il n'est pas venu au Canada, mais dans ses lettres, il reconnaît que les efforts des Canadiens et du gouvernement canadien l'ont aidé à quitter son pays, mettant ainsi fin à ses misères.

Les témoignages et les aveux sont souvent arrachés sous la torture et les peines sont imposées en application de nouvelles procédures juridiques mises à la disposition des autorités lorsque l'état d'urgence est proclamé. Ces lois sont souvent anti-constitutionnelles mais finissent par être incorporées dans une nouvelle constitution pour leur donner l'apparence de la légalité. La population de l'Uruguay a rejeté un tel projet de nouvelle constitution à la fin de l'année dernière alors que la population du Chili a apparemment voté en faveur d'une constitution qui restreint considérablement les libertés individuelles et investit le gouvernement militaire de pouvoirs encore plus considérables que ceux des gouvernements précédents.

[Texte]

Outstanding political and social leaders are often most likely to be given excessively harsh sentences. It is often the case that prisoners are accused of so-called offences which are perfectly legal at the time so that punishment is retroactive. In some countries, there are alarming tendencies to both pass a sentence longer than that demanded by the prosecution and to resentence prisoners shortly before the original term is to expire. Once he is in prison and having undergone the period of torture, the prisoner's situation is not very much improved because the prison condition in most Latin American countries fall well below the standards advocated by international bodies.

Overcrowding is common. You are probably all aware of the recent newspaper reports about the conditions in Peru. Overcrowding leads to epidemics among the prison population, from dysentery to tuberculosis and leprosy. Medical services to prisoners are usually completely inadequate; the prisoners are rarely given access to qualified medical personnel, and medication is seldom dispensed. The victims of torture are generally in a very frail physical condition when they are released from incommunicado detention. The lack of medical attention is further exacerbated by poor nutrition, lack of sleep and exercise. Prisoners are constantly harassed by the prison staff, often have to endure regimes of silence and isolation for breaking both stated and unstated regulations, and are frequently forced to physical labour despite their so-called political status and poor health.

There are further deprivations to which they are subjected at the whim of the prison officials. Opportunities to maintain a decent standard of bodily cleanliness are withheld, as are reading materials or clothing and food supplied by the prisoner's family.

Prisoners also live in a constant state of psychological uncertainty, as conditions and regulations change often without notice. Rumours of mass executions are rife and the officers of the prisoners often spread malicious gossip about the detainees' families to add further pressure.

Amnesty International has information that already appalling conditions in prisons both in Argentina and Uruguay are further deteriorating.

Mrs. Hill: Some further legal problems. This is part of a whole legal framework in Latin America. Many people are put in prison without charge; people are left in prison long after their sentences have been finished. In Argentina, the executive authority has kept people imprisoned after they have been declared innocent by the courts or they have held people for considerable periods without charging them or trying them at all. Under the severe conditions which Elizabeth Tillet mentioned you can understand that the psychological strain is very great.

[Traduction]

Les leaders politiques et sociaux éminents sont les plus souvent susceptibles d'être frappés de peines excessivement sévères. Il arrive souvent que des prisonniers soient accusés de soi-disant crimes qui n'en sont plus au moment du jugement et ils sont condamnés rétroactivement. Dans certains pays, la tendance, alarmante, est d'imposer une peine plus longue que celle requise par l'accusation et à imposer une nouvelle peine peu avant l'expiration de la peine originale. Une fois en prison et après une période de torture, la situation du prisonnier ne s'améliore pas beaucoup parce que les conditions dans les prisons dans la majorité des pays latino-américains sont bien inférieures à celles préconisées par les organismes internationaux.

La surpopulation est un phénomène courant. Vous connaissez probablement tous les rapports publiés dernièrement dans les journaux sur les conditions au Pérou. La surpopulation donne lieu à des épidémies chez les prisonniers, de la dysenterie à la tuberculose, à la lèpre. Les services médicaux sont habituellement tout à fait insuffisants; les prisonniers ont rarement accès à du personnel médical qualifié et il est très rare qu'ils puissent obtenir des médicaments. Les victimes de la torture sont généralement en très mauvaise condition physique lorsqu'ils sortent de détention au secret. Le manque d'attention médicale est exacerbée par la mauvaise nutrition, le manque de sommeil et d'exercice. Les prisonniers sont constamment harcelés par les gardiens, et doivent souvent endurer des régimes de silence et d'isolement pour violation de règles prescrites et non prescrites et se voient souvent imposer des travaux physiques en dépit de leur statut politique et de leur mauvaise santé.

Ils subissent également d'autres privations selon les caprices des gardiens de la prison. Ils ne peuvent se maintenir à un niveau décent de propreté personnelle et ils ne reçoivent ni les livres, ni les vêtements ou la nourriture que leur envoie leurs familles.

Les prisonniers vivent également dans un état constant d'incertitude psychologique, les conditions et les règlements changeant, souvent, sans préavis. Des rumeurs d'exécution massive circulent constamment et les gardiens font souvent circuler des horreurs sur les familles des détenus ajoutant ainsi aux pressions auxquelles ils sont soumis.

D'après les renseignements dont dispose Amnesty internationale, il semblerait que les conditions déjà épouvantables qui prévalent dans les prisons tant en Argentine qu'en Uruguay se détériorent encore plus.

Mme Hill: J'aimerais vous parler d'autres problèmes juridiques qui s'inscrivent dans la structure juridique de l'Amérique latine. Beaucoup de personnes sont détenues sans qu'aucune accusation n'ait été portée contre elles; en outre, certains détenus sont gardés en prison bien après l'expiration de leur peine. En Argentine, les autorités ont détenu en prison certaines personnes qui avaient déjà été déclarées innocentes par les tribunaux, ou elles ont détenu des gens pendant de longues périodes sans les inculper ou leur faire subir un procès. Étant donné les conditions sévères discutées par Elizabeth Tillet vous comprendrez que la tension psychologique est considérable.

[Text]

• 1155

One of these prisoners, as an example, was adopted by a group in Montreal, and Marie-Chantal will tell you a little bit about what their group did to get her out of prison.

Mlle Marie-Chantal Guédon (chargée des services aux groupes, Amnistie internationale): Bon, je peux effectivement vous donner un exemple d'un tel cas où nous avions demandé l'aide de députés canadiens et qui, finalement, s'est terminé d'une façon assez heureuse. C'est le cas d'une jeune femme de 25 ans à l'époque... Je peux leur mentionner son nom, je pense... ?

Mme Hill: Oui.

Mlle Guédon: ...qui s'appelle Edith Betrias. Au moment de son arrestation, en 1974, elle travaillait dans un centre communautaire aux environs de Buenos Aires. Elle avait été arrêtée dans le cadre d'une vague d'arrestations qui touchait les étudiants activistes, les chefs syndicaux et les travailleurs communautaires également.

Au moment de son arrestation, la jeune femme en question était enceinte de trois mois. Elle a été torturée, comme c'est souvent la règle dans ces cas-là. Elle a finalement donné naissance à une petite fille en prison dans des conditions de détention qui étaient extrêmement pénibles. Il y avait justement des conditions d'hygiène déplorables, pas de nourriture pour le bébé et ainsi de suite.

Au bout d'un certain temps, le bébé a été confié à la famille. Ensuite, la jeune femme a subi un procès au cours duquel elle a été accusée de possession d'arme. Mais la façon dont le procès s'était déroulé laissait croire que les preuves avaient été fabriquées et qu'en fait elle était emprisonnée pour des raisons politiques. C'était d'ailleurs la raison pour laquelle Amnistie internationale l'avait adoptée.

La jeune femme a finalement été condamnée à trois ans de prison. Elle aurait dû être libérée à la fin de ces trois ans, c'est-à-dire à la fin de 1977, mais elle est quand même restée en prison pendant plus d'un an à la disposition du pouvoir exécutif. En 1978, le droit d'option ayant été rétabli en Argentine, on a fait des pressions et on a fait intervenir des députés canadiens pour faire des pressions, notamment auprès du ministère de l'Immigration, pour que la jeune femme puisse quitter la prison d'Argentine et venir en exil dans un pays qui voudrait bien l'accueillir.

Le Canada était l'un des pays qui étaient disposés à l'accueillir puisqu'à l'époque un programme avait été mis sur pied pour accueillir des réfugiés politiques argentins. Suite aux démarches qui avaient été faites, notre prisonnière aurait été une des premières sur la liste.

Au début de 1979, le droit d'option lui a été accordé, mais comme il y avait eu d'autres démarches parallèles entreprises par la Suède, un autre pays qui voulait bien l'accueillir, elle est finalement partie pour la Suède. Évidemment, elle vit là-bas maintenant, séparée de ses enfants. C'est un autre problème, mais au moins elle n'est plus en prison. Je pense que les

[Translation]

Un de ces prisonniers, une femme, a été adopté par un groupe de Montréal, et Marie-Chantal, à titre d'exemple, va maintenant vous parler des efforts déployés par ce groupe pour la faire sortir de prison.

Miss Marie-Chantal Guédon (Director of Group Services, Amnesty International): I can indeed give you an example of a case where we requested the aid of Canadian MPs and which turned out well in the end. It concerns a woman who was 25 years of age at the time... I can mention her name, can I not... ?

Mrs. Hill: Yes.

Miss Guédon: ...and who is Edith Betrias. At the time of her arrest, in 1974, she was working in a community centre near Buenos Aires. She had been arrested during a whole wave of arrests affecting activist students, union leaders and community workers as well.

At the time of her arrest, the young woman in question was three months pregnant. She had been tortured, as often occurs in such cases. She finally gave birth to a baby girl in prison under extremely difficult conditions. For instance, hygienic conditions were deplorable, there was no food for the baby and so on.

Sometime later, the baby was entrusted to the family. The young woman was later given a trial during which she was charged with possession of arms. But the way in which the trial had proceeded led one to believe that evidence had been fabricated and that, in fact, she had been imprisoned for political reasons. Indeed, that was the reason why Amnesty International had adopted her.

In the end, the young woman was sentenced to three years prison. She should have been released at the end of this term, in other words, at the end of 1977, but she remained in prison for more than a year after this at the discretion of the executive authorities. In 1978, at which time the right of option had been re-established in Argentina, pressure was brought to bear on the authorities and a certain number of Canadian MPs were asked to intervene to make representations, particularly to the Minister of Immigration in order that the young woman might leave the Argentine prison and then come, as an exile, to a country willing to accept her.

Canada was one of the countries which was willing to accept her, as, at the time, a program had recently been established to take in Argentinian political refugees. As a result of the action taken on her behalf, this young woman would have been one of the first on the list.

In early 1979, she was granted the right of option, but as parallel action had been taken by Sweden, another country also willing to take her in, she ended up going to Sweden. She is currently living there, obviously separated from her children. That is a whole other problem, of course, but at least she is no longer in prison. I believe that the pressure brought to bear by

[Texte]

pressions qui ont été faites par les membres du gouvernement canadien ont certainement aidé à la faire sortir de prison.

Quelque temps après son départ pour la Suède, on a appris justement qu'un autre tribunal avait retenu d'autres accusations contre elle. Si elle était restée en prison, à ce moment-là, elle aurait probablement été condamnée à des années supplémentaires de prison.

Mrs. Hill: This account does not indicate how much work an adoption group would have to do; the organization of letter-writing, not only to members of Parliament but to the Argentine authorities—writing to the lawyer to get the full legal details of the case. I think an adoption group develops a very special relationship with the people whom they have adopted; and this explains a great sense of commitment and a sense of friendship one feels, of being part of an adoption team working for someone. It is no longer just something about the ideals of human rights, it is another human being with whom you are tied and feel very close to. I think your group writes on various occasions even now.

A more serious, more severe, solution that some governments have taken is simply extra-judicial killings and murders; that is, murders of unarmed civilians. In Argentina there was a rash of cases where people supposedly escaped from jail, or in the course of transfer from one prison to another they unfortunately died by unexplained circumstances. I do not think I have to explain or describe this problem exactly, because you read about El Salvador and Guatemala every day in the paper. The victims are sometimes taken away and tortured. Many of the bodies in El Salvador and Guatemala are found with signs of extreme, violent torture. Other times people are simply dragged from their homes or work and summarily shot.

• 1200

The self-exiled vice-president of Guatemala said that there are no prisoners in Guatemala, only political murders. In the face of such oppression, Amnesty cannot use its normal adoption technique, and there is no simple, effective way for dealing with this problem. Amnesty has a Central America special action campaign which sends immediate telegrams and letters of inquiry about people who have been detained. This was an appeal that members of this committee were asked to help with recently with a Guatemalan priest. This is why there is the sort of network that François was talking about in the francophone branch, where it is possible to send the news as soon as we get it, as widely as possible, to make sure that these protests go out as quickly as possible.

We hear through churches, trade unions, political groups, individuals. This does not always work, that is quite clear; it does not work as often as we would like, certainly; occasionally it does work. Speed is the essence. We appeal to the MPs, to

[Traduction]

members of the Canadian government certainly helped to have her released from prison.

Sometime after her departure for Sweden, we learned that another court had made further charges against her. If she had remained in prison, she would probably have been sentenced to additional years of prison.

Mme Hill: Ce que M^{lle} Guedon vient de vous raconter ne vous donne pas une idée de la quantité de travail que doit faire un groupe d'adoption dans un tel cas; c'est-à-dire, les tâches de rédaction des lettres, non seulement aux membres du Parlement, mais aussi aux autorités argentines et à l'avocat pour obtenir tous les détails du cas en question. Je pense qu'un groupe d'adoption fini par cultiver une relation très spéciale avec les personnes qu'il a adoptées, et ceci explique les sentiments d'engagement et d'amitié que l'on éprouve lorsqu'on fait partie d'un groupe d'adoption qui fait des efforts pour aider quelqu'un d'autre. Il ne s'agit pas tout simplement de la question idéaliste des droits de la personne; en fait, il s'agit d'un autre être humain avec qui on a établi une relation et à qui on se sent très liés. Je pense que votre groupe continue de correspondre une fois de temps en temps même maintenant.

Certains gouvernements ont d'ailleurs pris des mesures beaucoup plus graves: la liquidation pure et simple sans autre forme de procès, l'assassinat de civils non-armés. En Argentine, il y a eu une foule de cas où des prisonniers sont morts dans des circonstances inexplicables après s'être soi-disant évadés de prison ou pendant leur transfert dans un autre établissement carcéral. Je n'ai sans doute pas besoin d'en dire davantage, car vous lisez tous les jours des articles de ce genre au sujet du Salvador et du Guatemala. Les victimes sont parfois enlevées et torturées. Au Salvador et au Guatemala, on retrouve un grand nombre de cadavres témoignant d'actes de torture extrêmement violents. Dans les autres cas, on va tout simplement chercher les gens chez eux ou à leur travail et on les exécute.

Le vice-président du Guatemala, qui s'est lui-même exilé, a déclaré qu'il n'y avait pas de prisonniers politiques dans son pays, simplement des meurtres politiques. Face à une telle oppression, Amnesty Internationale ne peut pas employer ses techniques normales et il est très difficile de régler ce problème. Amnesty Internationale a lancé une campagne spéciale en Amérique centrale selon laquelle on envoie immédiatement des télégrammes et des lettres pour s'enquérir sur le sort de ceux qui sont détenus. Récemment, les membres du comité ont été justement invités à participer à une campagne de ce genre au sujet d'un prêtre guatémaltèque. C'est la raison pour laquelle nous avons établi le genre de réseau dont François parlait tout à l'heure pour la direction francophone, et ce réseau nous permet de communiquer les nouvelles dès que nous les recevons, de les diffuser le plus largement possible et de s'assurer que les protestations se manifestent le plus vite possible.

Nous obtenons nos informations par l'intermédiaire des Églises, des syndicats, des groupes politique et des simples particuliers. Cela ne marche pas toujours, c'est bien évident, mais c'est mieux que rien. La rapidité est le facteur clé. Nous

[Text]

the government, to help, since that is very effective—some sort of official and particularly high level intervention. We are, again, trying to make people aware.

The governments of these countries say that these are groups beyond their control, but this is not generally true. I said I would refer to the Guatemala report which had in its testimony of a survivor and of a conscript, and describes the system, which makes it very clear that the security forces are very much under the control of the politic arm. There are, of course, armed confrontations, but these are really minimal in relation to a majority of these killings. Many of these are simply state murders.

The problem in Guatemala, which does not have nearly as much publicity, is as bad. It is not as well known. Many of the victims are fingered beforehand. Death lists have been published of trade unionists and political figures. It is very difficult to make this credible. It is hard to believe that today in this world we are living in that a government can publish a list of people they want to kill, and then start knocking them off; but, indeed, that has happened with trade unionists throughout Central America, and many political figures.

There is also a very distressing killing of community workers, particularly native and peasant leaders, who are trying simply to set up co-operatives, who are working peacefully to better their lives, and of moderates.

I do not want to go too deeply into this problem since I am not an expert; I speak as any Amnesty member who has read my bulletin—I read the publications, I get occasional urgent action. But we have people in our organization, unfortunately not available today, and I hope that we can arrange later to have someone from the Central America co-ordination—either the anglophone or francophone, and someone from the international secretariat speak to you about this problem. I think this is a very important diplomatic, political, human rights problem that is going on today.

I also want to underline a point that this is not a problem that came up yesterday, or last week, or last month, or last year. I have also to submit to you a Guatemalan briefing paper which was published by Amnesty in 1976. In it there are statistics that go back to 1966 of disappearances, and it analyses the paramilitary groups which are strengthened. The names may be slightly different, but what they are doing is exactly the same.

• 1205

Finally, I would like to talk to you about a very severe problem. Several cases adopted by Canadian groups of individuals are people who have been arrested or abducted by state security forces, and these forces now deny all knowledge of them. Group 17 in Vancouver has for several years been

[Translation]

faisons appel à l'aide des députés et des gouvernements car cela est généralement très efficace. En effet, une intervention officielle, surtout à un niveau élevé, est très efficace. Notre objectif, donc, consiste essentiellement à sensibiliser les populations.

Les gouvernements de ces pays prétendent qu'il s'agit de groupes qu'ils ne peuvent contrôler, mais ce n'est généralement pas vrai. J'ai dit que je vous parlerais du rapport sur le Guatemala qui contient le témoignage d'un ancien soldat qui, en décrivant le système démontre parfaitement que les forces de sécurité sont parfaitement contrôlées par le gouvernement. Il y a, bien sûr, des confrontations armées, mais elles représentent une fraction très minime de tous ces massacres, lesquels sont en majorité des meurtres effectués au compte du gouvernement.

On parle beaucoup moins de la situation au Guatemala, mais elle est aussi grave. La plupart des victimes sont prédéterminées. Des listes noires ont été publiées avec le nom de certains syndicalistes et hommes politiques. Il est très difficile de le faire croire aux gens. En effet, il est difficile de s'imaginer que, dans le monde où nous vivons, un gouvernement peut publier la liste de ceux qu'il veut tuer et ensuite mettre son projet à exécution; mais c'est pourtant ce qui est arrivé à un grand nombre de syndicalistes et d'hommes politiques en Amérique centrale.

Il y a également beaucoup de victimes parmi les travailleurs sociaux, surtout les dirigeants indigènes et paysans, qui essaient tout simplement de créer des coopératives et d'améliorer ainsi leur mode de vie, ainsi que parmi les modérés.

Je ne veux pas m'aventurer trop loin dans cette question étant donné que je ne suis pas experte en la matière. Je m'adresse à vous comme n'importe quel membre d'Amnesty International qui a lu mon bulletin pourrait le faire. Je lis les publications et parfois il faut prendre des mesures urgentes. Toutefois nous avons des experts dans notre organisme, qui n'étaient malheureusement pas disponibles aujourd'hui, mais je pourrais m'arranger pour faire venir quelqu'un de notre service anglophone ou francophone d'Amérique centrale ainsi que quelqu'un du Secrétariat international. Vous pourriez ainsi en savoir davantage sur ce problème qui a des implications très importantes aux niveaux diplomatique et politique et en ce qui concerne les droits de la personne.

Je voudrais également vous rappeler qu'il ne s'agit pas d'un problème récent. Je dois également vous parler d'un document de travail guatémaltèque qui a été publié par Amnesty internationale en 1976. Il contient des statistiques qui remontent à 1966 et qui portent sur le nombre de disparitions; il analyse également le renforcement des groupes paramilitaires. Il se peut que leurs noms soient légèrement différents, mais, étant donné leurs activités, cela revient au même.

Pour terminer, j'aimerais vous parler d'un problème extrêmement grave. Plusieurs cas parrainés par des groupes canadiens concernent des individus qui ont été arrêtés ou enlevés par des forces de sécurité gouvernementale qui prétendent aujourd'hui ne pas du tout connaître ces personnes. Le Groupe

[Texte]

trying to learn the whereabouts of Bernendo Araya Zuletta and his wife, Maria Olga Flores—Barraza. Senor Anaya Zuletta was a trade unionist and a deputy in the Chilean parliament. He and his wife, with his wife's brother and their grandchildren, were taken from their home, blindfolded, by men identifying themselves as state security police in April 1976. After a day, the children and Maria's brother were released, but Bernardo and his wife have not been seen again. The authorities say that they went to Argentina and claim to have exist records stating that the Araya Zulettas were going to Mendoza in Argentina. The children say that they last saw their grandfather hanging by his hands, moaning with pain, and their grandmother had been transferred to his cell.

This is only one example of thousands of such occurrences in Latin America during the past few years. Amnesty has published lists of names and accounts of individuals, some as young as one month old, who have been taken away. In many cases there was no question of opposition, sometimes no political involvement, simply that they were unfortunately a relative of someone, or a friend, or they happened to be in the house at the time. Amnesty has tried to focus particular attention on this problem by publishing lists of names and testimonies of witnesses who have either seen the arrest or who have met these people in prison. They have given statements to international bodies, the UN, the Organization of American States, for example.

Adoption by groups is a difficult task but it is very important. Local adoption groups do try to make contact with the surviving relatives, write innumerable letters of enquiry to all levels of the government responsible, which are seldom answered, draw attention to this problem, as well as the individual, with vigils and ceremonial readings of list of victims. The governments involved have tried to evade their responsibility by making excuses. Why do people continue to make a fuss since most of these people are dead anyway? They were all communists. We were fighting a dirty war and a few mistakes were made. The Argentine government has tried to avoid legal investigation by enacting Law 22068, entitled, On the Presumption of Death because of Disappearance, which shuts off any further investigation. The Chilean government decreed an amnesty in 1978 which has been used to acquit policemen found responsible for the murder of civilians whose bodies have been recently discovered.

Information about these cases is very important, and one thing these governments have done is shut off the journalistic channels through which the people in the country would learn about this problem. So the press has been muzzled. These governments hope that, in time, people will forget about disappearances and the fact that someone is responsible. I should say that what I have described is often called "disappearance", and to quote from a recent publication on disap-

[Traduction]

17, à Vancouver, essaie depuis plusieurs années de savoir où se trouvent Bernardo Araya Zuletta et sa femme, Maria Olga Flores-Barraza. M. Araya Zuletta était un syndicaliste et un député au parlement chilien. Lui et sa femme, ainsi que le frère de cette dernière et leurs petits-enfants, ont été enlevés de leur domicile, les yeux bandés, par des hommes qui se sont identifiés comme des membres de la police du gouvernement, en avril 1976. Le jour suivant, les enfants et le frère de Maria ont été relâchés, mais nous ne savons pas ce que sont devenus Bernardo et sa femme. Les autorités prétendent, avec documents à l'appui, qu'ils sont allés à Mendoza, en Argentine, Or, les enfants affirment que, la dernière fois qu'ils ont vu leur grand-père, il était pendu par les mains et il gémissait de douleurs; quant à leur grand-mère, elle avait été transférée dans sa cellule.

C'est un exemple parmi des milliers qui se produisent en Amérique latine au cours des dernières années. Amnesty internationale a publié des listes de personnes qui ont été enlevées alors que, en certains cas, elles avaient à peine un mois. Bien souvent, ces personnes n'étaient même pas dans l'opposition, ne faisaient partie d'aucun mouvement politique, mais avaient tout simplement la malchance d'être parentes ou amies de quelqu'un, ou bien elles se trouvaient dans la maison au moment de l'arrestation d'une autre personne. Amnesty internationale a essayé d'attirer l'attention du public sur ce problème particulier en publiant des listes de noms et des témoignages de personnes qui, soit avaient assisté à l'arrestation, soit avaient rencontré ces personnes en prison. Ces témoins ont fait des déclarations aux organismes internationaux, à l'ONU, à l'Organisation des états américains etcetera.

La parrainage par des groupes est une tâche difficile, mais elle est absolument essentielle. Les groupes de parrainage locaux essaient d'établir des contacts avec les parents survivants, d'écrire constamment à tous les paliers du gouvernement responsable, bien souvent sans réponse, d'attirer l'attention du public sur ce problème en organisant des manifestations et en faisant la lecture officielle des listes des victimes. Les gouvernements responsables ont essayé d'échapper à leurs responsabilités en se trouvant des excuses. Pourquoi continue-t-on à en faire tout un plat étant donné que la plupart de ces personnes sont mortes? De plus, c'était tous des communistes. La guerre, c'est la guerre, même si nous avons commis quelques erreurs. Le gouvernement argentin a essayé d'éviter une enquête juridique en adoptant la Loi 2268 intitulée «Présomption de décès en cas de disparition»; cette loi empêche la tenue de toute autre enquête. Le gouvernement chilien a accordé une amnistie en 1978 à tous les policiers qui avaient été jugés coupables du meurtre de civils et dont les corps ont été récemment découverts.

Il est très important d'obtenir des renseignements sur ces cas-là et les gouvernements en question ont coupé tout circuit journalistique qui permettrait aux habitants du pays d'être informés de ce problème. En d'autres termes, la presse a été muselée. Ces gouvernements espèrent que, avec le temps, les gens oublieront toutes ces disparitions et oublieront aussi qui en est responsable. J'emploie souvent le mot disparition et, selon une publication récente d'Amnistie sur ce sujet, «dispa-

[Text]

pearances but out by Amnesty: "to disappear is defined as vanishing, ceasing to be, to be lost". There is also the connotation of magical intervention, the unexplained, no one knows. To use the term disappearance is really a misnomer. These people have not been lost, nor have they vanished. Living or dead, each is in a real place as a result of a real series of decisions taken and implemented by real people. Someone does know and someone is responsible. The governments involved hope that in time people will forget about these cases and this fact that someone is responsible.

• 1210

In effect, this technique of repression was used over a period of months or even years to kill the opposition and to intimidate the survivors. The organizations for the relatives of the disappeared in Argentina and Chile have bravely stood against the conspiracy of silence, even to the point of being abducted and disappearing themselves. One mother of a disappeared was, less than a year ago, abducted in Peru; her body was found mysteriously in Madrid, Spain, in August. It is a very strange case. She was abducted with half a dozen other people and severely tortured. Amnesty International wants to make this a totally unacceptable method of repression. We want questions to be asked until something is done about assigning responsibility.

In Canada we have many relatives of the disappeared. I feel very sorry about the tendency to talk about things improving because in various countries, particularly Chile, it is true that the rate of disappearances has gone down in Chile and that Chile is using other methods of repression. But it is important to remember that these have just been shuffled off, this whole problem has been shuffled off, and the Government of Chile hopes that governments like ours and international organizations will forget this problem of disappearances.

Amnesty does not use or advocate economic boycotts of any kind against these governments. We are here to present you with information about human rights in all these countries. But no one can live in these countries, no one can hear the kinds of things that we have told you today about exjudicial killings, about long-term imprisonment, torture, disappearances, without realizing that this has an effect on the whole fabric of the country. Who can say what happens to a family when the breadwinner disappears? The severe and total shock that lasts for years in this family is immeasurable.

I should also say that Amnesty does not simply gather a list of individuals here, of repression there. We also see a kind of pattern. We look for a pattern so that we can analyse to a certain extent what is going on. We know from past experience that there are certain sorts of people who are in danger. Journalists are always in danger; lawyers who stand up for legal rights, and in most of these countries the legal system has been severely strained; constitutional rights guaranteed by previous governments have been repealed; doctors in Argen-

[Translation]

raître signifie ne plus être à la vue des autres, cesser d'exister, être perdu». Il y a aussi une connotation d'interventions magiques, de phénomènes inexpliqués, que personne ne peut comprendre. Employez le terme «disparition» est vraiment un euphémisme. En effet, ces gens-là ne sont pas perdus, ils n'ont pas cessé d'être visibles. Mort ou vivant, chacun d'eux se trouve bien quelque part, en fonction des décisions réelles qui ont été prises et appliquées par des personnes bien vivantes. Quelqu'un sait donc où ils se trouvent et quelqu'un est donc bien responsable de leur sort. Les gouvernements en question espèrent donc que, avec le temps, les gens oublieront tous ces cas et oublieront que quelqu'un en est responsable.

En fait, cette technique de la répression a été utilisée pendant un certain nombre de mois, voire pendant des années, pour détruire l'opposition et intimider les survivants. Les organismes de défense des parents des personnes disparues, en Argentine et au Chili, se sont courageusement dressés contre la conspiration du silence, au point que leurs membres ont été eux-mêmes victimes d'enlèvements et de disparitions. La mère d'un disparu a été elle-même enlevée au Pérou, il y a moins d'un an. Son corps a été mystérieusement retrouvé à Madrid, en Espagne, en août. C'est un cas vraiment très étrange. Elle avait été enlevée avec une demi-douzaine d'autres personnes qui ont été torturées. Amnistie Internationale veut que cette méthode de répression soit absolument condamnée par le monde entier. Nous voulons que des questions soient posées tant que les responsables ne seront pas identifiés.

Au Canada, nous avons beaucoup de parents de personnes disparues. On a tendance aujourd'hui à dire que la situation s'améliore parce que, dans certains pays comme le Chili, le nombre de disparitions a diminué, or, au Chili notamment, on utilise d'autres méthodes de répression et il ne faudrait surtout pas oublier que tout ce problème a été étouffé et que le gouvernement du Chili espère que des gouvernements comme le nôtre et des organismes internationaux oublieront toutes ces disparitions.

Amnistie Internationale ne préconise pas l'instauration d'embargos économiques contre ces gouvernements. Nous sommes ici pour vous donner des renseignements sur le respect des droits de la personne dans ces pays. Toutefois, on ne peut pas y vivre et entendre parler de toutes ces exécutions sommaires, de ces emprisonnements interminables, de ces tortures, et de ces dispositions sans constater que tout cela a un effet sur le pays lui-même. Qu'advient-il d'une famille dont le principal soutien financier disparaît? Les conséquences émotives et autres sont incommensurables et se font sentir pendant des années.

J'aimerais également vous signaler qu'Amnistie Internationale ne se contente pas de dresser des listes de personnes et de cas de répression. En effet, nous cherchons aussi à déterminer une tendance afin de pouvoir analyser, dans une certaine mesure, ce qui se passe vraiment. Nous savons, par l'expérience, que certaines catégories de gens sont en danger. Les journalistes le sont toujours; il y a aussi les avocats qui défendent les droits juridiques, étant donné que dans la plupart de ces pays, le système juridique a été considérablement mis à

[Texte]

tina, scientists... One thing is very interesting, more than interesting. A small number of people who worked for the Atomic Energy in Argentina were arrested and have disappeared, and since they have disappeared it is not possible to find out why that happened. So we just do not know. We have brought this to the attention of the Argentine government to ask them why this has happened. Also in Argentina there have been a lot of psychiatrists who have disappeared. Doctors in Central America, as I mentioned, moderate community leaders, people working peacefully in the community, have been killed, imprisoned, tortured.

All this does something to the whole fabric of the society. Human rights are not something separate over here and the economic life something else that happens over here. It all happens in the same place together. When you go to a country as a tourist, for example, you may live in a touristic world and you may not see everything that is going on; but that does not take away from the reality of the total picture. Human rights are a part of a whole, not a separate entity.

Thank you.

• 1215

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Hill. In your presentation you spoke of disappearances and real people in real situations, but you never spoke of the hundreds of people who disappear every year in South America and who come from the business world, or are politicians. Having visited more than one country in South America, I saw one politician having almost to live in a secret room in his house with two huge dogs and two guards around the house. You never spoke of these people. Maybe you will later on when you answer questions from my colleagues.

I would like also to ask you what kind of support and co-operation you are getting from the International Association of Criminologists. You spoke about lawyers, jurists, who have been abducted too. I would like to know what support or co-operation you get from the International Association of Criminologists.

Mrs. Hill: I am not aware of any specific assistance we get from the International Association of Criminologists, but the International Commission of Jurists, of course, we have very strong certain ties with each other, recognizing that each international organization has its own mandate and covers its own ground, so to speak. But we do rely on each other for information and help and for assistance when we need it. We do appeal to people. I am not aware particularly of the International Association of Criminologists, but that may be because I am not aware of it.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I thank the witnesses for coming and giving us of their time and of their information.

To begin with, I have lived in Brazil. Many of the instances you have outlined I have experienced and I have known people

[Traduction]

l'épreuve; les droits constitutionnels garantis par les gouvernements précédents ont été abolis; il y a aussi les médecins et les scientifiques, en Argentine... Une chose très intéressante s'est produite en Argentine. Plusieurs personnes, qui travaillaient pour l'Énergie atomique, ont été arrêtées et ont disparu depuis. Impossible de savoir ce qu'elles sont devenues. Nous avons essayé de nous renseigner auprès du gouvernement argentin, mais en vain. Dans ce pays, un grand nombre de psychiatres ont également disparu. En Amérique centrale, comme je l'ai déjà dit, beaucoup de médecins, de dirigeants locaux modérés, de travailleurs sociaux, et caetera ont été tués, emprisonnés ou torturés.

Tout cela a des conséquences sur le tissu d'une société. Les droits de la personne et la vie économique ne sont pas deux choses parfaitement distinctes. Les deux sont inséparables. Les touristes ont tendance à passer à côté de la réalité lorsqu'ils se rendent dans un pays. Ce qui n'empêche que les droits de l'homme font partie intégrante de la vie du pays et ne peuvent pas en être dissociés.

Je vous remercie.

Le président: Merci madame Hill. Vous venez d'évoquer les disparitions, sans mentionner pour autant celles de centaines d'hommes d'affaires et d'hommes politiques qui chaque année disparaissent en Amérique du Sud. Lors de mes déplacements dans plusieurs pays de ce continent, j'ai eu l'occasion de rencontrer notamment un homme politique, contraint de se cacher dans une chambre de sa propre maison sous la protection de deux énormes molosses et de deux gardes. Or, vous n'avez pas évoqué le cas de ces personnes, mais peut-être le ferez-vous quand les membres vous poseront des questions.

Je voudrais par ailleurs savoir si l'Association internationale des criminologues appuie votre action, étant donné la disparition d'avocats et de juristes dont vous avez parlé.

Mme Hill: Nous ne sommes pas aidés par l'Association internationale de criminologie; par contre, nous entretenons des liens étroits avec la Commission internationale des juristes. Nous avons des liens avec divers organismes internationaux, dont chacun s'occupe de certains problèmes bien déterminés; ce qui n'empêche que nous nous communiquons des informations et nous nous aidons les uns les autres en cas de besoin. Pour autant que je sache, l'Association internationale des criminologues ne nous a pas apporté son aide.

Le président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci monsieur le président. Je voudrais tout d'abord remercier les témoins de leur participation.

Ayant vécu au Brésil, j'ai pu constater parmi mes amis et connaissances des cas analogues à ceux que vous avez évoqués. Le Brésil figure-t-il sur la liste des pays que vous avez cités?

[Text]

very closely, friends and so forth. Did you list Brazil as one of the countries when you were giving your list?

Mrs. Tillett: I did not, in fact; but you are quite right. I think now we can say that Brazil is less guilty of such violations than it used to be. I really cited the countries we would say are outstanding in their violations.

Mr. Ogle: Okay.

Are there any people in Canada whom Amnesty International looks upon as being political prisoners?

Mrs. Tillett: I do not think so at the moment.

Mrs. Hill: We have a ground rule that no national section works on cases in its own country.

Mr. Ogle: I know that, but would other parts of Amnesty International look upon Canada as a place where they would look for this kind of violation?

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Ce qu'on pourrait signaler, c'est que le secrétariat international ne considère pas qu'il y a des prisonniers politiques au Canada. Cependant, il y a eu des interventions du secrétariat international auprès des autorités fédérales, dans le passé, en faveur de certains prisonniers détenus au Québec suite aux événements d'octobre 1970. Mais il s'agissait d'interventions à caractère strictement humanitaire, demandant qu'un tel puisse avoir droit à une libération conditionnelle. En aucun cas l'organisation n'a confié à des groupes le mandat d'intervenir en faveur de ces personnes-là étant donné qu'elles étaient impliquées dans des événements violents.

Mr. Ogle: Thank you.

Could I ask now, are there groups of Amnesty International in Latin America itself? There are groups doing the same kind of work in Latin America right now as the Canadian group is doing, are there?

Mrs. Hill: Yes, there are some national sections in some Latin American countries: Mexico, Costa Rica, Peru, Venezuela; and there may be others...

Mr. Ogle: That is fine. I just wondered if there were active Amnesty International people in Latin America.

• 1220

Mrs. Hill: There are also, of course, very active human rights groups in Chile and Argentina who operate under very hazardous conditions, because they are constantly harassed. Of the human rights group in Argentina for the protection of political prisoners and disappeared persons, there were half a dozen people arrested in March. We have asked the Human Rights Commission here to appeal on behalf of those people since they were in the same business so to speak, along with many, many other people, because those people are very well known throughout the world. The work they are doing is extremely dangerous because they are constantly harassed and some of them have been abducted.

Mr. Ogle: Do you have a record of the history of torture in Latin America such as where the torturers were trained? I was interested to hear Miss Tillett say that Brazil now is not

[Translation]

Mme Tillett: Non, mais il est tout à fait vrai que les violations de droits de l'homme sont actuellement moins nombreuses au Brésil que par le passé. J'ai mentionné uniquement les pays où les atteintes aux droits de l'homme sont les plus graves.

M. Ogle: Parfait.

Existe-t-il, de l'avis d'Amnesty International, des prisonniers politiques au Canada?

Mme Tillett: Je ne pense pas.

Mme Hill: En principe, chaque section nationale est chargée d'enquêter à l'étranger et non pas dans son propre pays.

M. Ogle: D'accord, mais je voudrais savoir si d'autres sections d'Amnistie internationale auraient relevé des cas d'atteintes aux droits de l'homme au Canada.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: According to the international secretariat, there are no political prisoners in Canada. However, the international secretariat has, in the past, made representations to the federal government in the case of prisoners held in Quebec following the events of October 1970. Those were strictly humanitarian representations, requesting for instance that parole be granted to a given prisoner. However, Amnesty International did not intervene in favour of these people who had all been involved in violent actions.

M. Ogle: Merci.

Outre la section canadienne d'Amnistie internationale agissant en Amérique latine, d'autres pays y sont-ils représentés?

Mme Hill: Le Mexique, la Costa Rica, le Pérou, le Venezuela et d'autres encore peut-être possèdent des sections en Amérique latine.

M. Ogle: Parfait. Je voulais savoir si Amnistie internationale était représentée activement sur place en Amérique latine.

Mme Hill: Des groupes pour la défense des droits de l'homme travaillent dans des conditions très difficiles au Chili et en Argentine. Ainsi au mois de mars dernier, le groupe pour la protection des prisonniers politiques et des personnes disparues a perdu six représentants en Argentine à la suite d'une rafle. Nous avons demandé à la Commission des droits de l'homme d'intervenir en faveur de ces personnes qui sont bien connues dans le monde entier. Elles font un travail extrêmement dangereux dans des conditions très difficiles et certaines ont déjà été enlevées.

M. Ogle: Concernant la torture en Amérique du Sud, savez-vous où les tortionnaires ont appris leur métier si je puis m'exprimer ainsi? D'après Mme Tillett, la situation s'est actuel-

[Texte]

considered a place where this is going on, but I would say that Brazil probably helped to get it going in lots of other places. Where did the Brazil people get trained? Do you have that kind of information?

Mrs. Tillett: I think that information we get through the international press which pursues that sort of thing. We really deal much more in individual cases which then show us a picture. We do have testimony from torturers who have subsequently left that country who do talk about where they were trained, what sorts of torture instruments they used, and where they were made.

Mr. Ogle: Could you tell us a bit about that?

Miss Tillett: I know specifically about one case of an Uruguayan torturer who was a member of the army, and who participated in torture sessions. He eventually refused to continue and was imprisoned himself and eventually left Uruguay. He said that he was trained by other Uruguayans who had obviously learned outside the country.

In the case of Bolivia at the moment, there is a lot of evidence to show that the Argentinians are showing the Bolivians more sophisticated methods. And I think in the international press, to go back to Brazil, it was shown that many Chileans were trained in Brazil.

Le président: Monsieur Martin, vous voulez compléter la réponse?

M. Martin: Oui, c'est simplement pour signaler qu'il y a un excellent rapport qui a été publié par Amnesty internationale, le rapport sur la torture, qui décrit en détails les situations de torture partout à travers le monde, notamment en Amérique latine.

Ce document pourrait être disponible. Malheureusement, on n'en a pas apporté de copies, car on croyait qu'il serait question de cas particuliers plutôt que de la torture en général.

Mr. Ogle: I do not want to take too much time because I know there are many other questions, but you people, I realize, do not put political pressure, as such and as an organization, on to another government. It is indirect through other people more, is it not?

Mrs. Hill: No, that is not necessarily the case. We make representations directly to governments. The missions which go to other countries ask to speak to government officials. The mission reports are often submitted to the government involved after the mission is over and before the mission reports are published.

Sometimes people say, why did it take you a year to put out this report, and that is because it has gone to the government for them to look at and to reply to the charges. So we do make direct representations to the governments involved. The Secretary General does; we all do.

Mr. Ogle: I was not quite clear on the question. For instance, just prior to your coming to be a witness here, we had the Atomic Energy of Canada people giving representation and speaking quite specifically about selling CANDU reactors to Argentina, which is one of the countries on the list of

[Traduction]

lement normalisée au Brésil bien qu'à ma connaissance, c'est ce pays qui a organisé les services de répression pour certains de ses voisins. Savez-vous où les tortionnaires brésiliens ont obtenus leur formation?

Mme Tillett: Nous nous fions à la presse internationale pour ce genre de renseignements, car nous nous occupons essentiellement de cas individuels, qui nous permettent d'ailleurs de dégager une vue d'ensemble. Plusieurs tortionnaires qui ont quitté leur pays nous ont raconté où ils avaient appris leur métier, quel genre d'instruments de torture ils utilisaient et où ces instruments avaient été fabriqués.

M. Ogle: Pourriez-vous me donner quelques détails à ce sujet.

Mme Tillett: J'ai entendu parler entre autres d'un tortionnaire uruguayen qui avait fait partie des forces armées. Au bout d'un certain temps il a refusé de participer aux séances de torture, a été emprisonné et a quitté l'Uruguay.

Il avait été formé par d'autres uruguayens qui eux avaient été formés à l'étranger. Dans le cas de la Bolivie, c'est d'Argentine qu'ils importent les méthodes de torture les plus perfectionnées. D'après la presse internationale, de nombreux tortionnaires chiliens auraient été formés au Brésil.

The Chairman: Would you have something to add to that Mr. Martin?

Mr. Martin: I just wish to point out that Amnesty International has published a report on torture giving details of cases of torture throughout the world, including South America.

We did not bring a copy of this document with us because we had expected to be questioned about individual cases rather than about torture in general.

M. Ogle: Je sais qu'Amnistie internationale n'exerce pas de pression politique sur les gouvernements, agissant plutôt par l'intermédiaire de certaines personnes n'est-ce pas?

Mme Hill: Non, pas nécessairement, car dans certains cas nous intervenons auprès des gouvernements. Nos missions qui se rendent à l'étranger demandent à être reçues par des représentants des gouvernements. Les rapports rédigés par ces missions sont la plupart du temps soumis au gouvernement intéressé avant leur publication.

S'il faut parfois attendre plus d'un an pour la publication de certains de nos rapports, c'est justement pour permettre au gouvernement intéressé d'en prendre connaissance et éventuellement de répondre aux accusations. Nous intervenons donc directement auprès des gouvernements intéressés, par le biais de notre secrétaire général et de tous nos membres.

M. Ogle: Je l'ignorais. Juste avant votre comparution, la société Énergie atomique du Canada limitée nous a parlé de la vente de réacteurs CANDU à l'Argentine, un des pays coupables d'après Amnesty internationale de violer les droits de l'homme. Votre action comporte-t-elle des conseils au gouver-

[Text]

perpetrators of human violations as prepared by Amnesty International. So I wonder if you have a policy whereby you can indicate to say the Canadian government as to how they should deal with this kind of thing, and to a country that as far as you are concerned obviously is destroying human rights in the way it treats its own citizens.

Mrs. Hill: We would not tell a government what to do. We would provide you with the information about what is going on, but the decision is your decision. We do not make decisions for the government.

• 1225

Mr. Ogle: One last thing, and this is only to put the name on the record. The Amnesty International group in Saskatoon asked me if it would be possible for you people to have any kind of a response to the situation of Umberto Fuentes, a trade unionist who has disappeared in Chile. I do not think you probably have an answer but they just wanted to make sure his name got into the record today.

Mrs. Hill: Yes, and this underlines what I have said about the sort of relationships that people develop. They have never met this man. He has disappeared for years and yet they still feel very strongly about him, just as you would feel about someone you knew closely if they suddenly disappeared. You saw the police take them away and you went to the police station and you could not find him and they just said: "We do not know anything about him." The Saskatoon group feels as strongly on that now as they did when they first heard about the case some years ago. That is why it is very important for the government to realize that this, strength of feeling exists. There is a lot of opposition. I would say that we do not tell the government what to do, but there is a lot of bad feeling about anyone's saying that things are getting better in Chile. Eventually we have the feeling, when this sort of policy is articulated, that the government is just going to say eventually, Well, you know, disappearances, they have been gone five years, ten years. I do not know when the moment will come when we will just try to have this problem dribble away. We do not ever want it to dribble away. Whatever the government does, we will never give up.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. I would like to say how much we appreciate the report that you have brought us this morning because we are all tremendously concerned about this issue of violations of human rights in certain Latin American countries. I realize that you deal with cases around the globe. Could you give me some idea of how much time of the Canadian branch—the Montreal and Ottawa branch of Amnesty International—deals with cases in Latin America? Where do Latin American violations fit into the over-all pattern of work that you have to do?

Mrs. Hill: Twenty-three hours of my day, yes.

Miss MacDonald: So the great majority of your time is spent with Latin America?

[Translation]

nement canadien sur la marche à suivre dans un pays où les droits de l'homme sont foulés aux pieds.

Mme Hill: Il ne nous appartient pas de donner des conseils au gouvernement. Nous nous bornons à signaler certains faits, mais c'est à vous de prendre des décisions. Ce n'est pas à nous de prendre les décisions au nom du gouvernement.

M. Ogle: Le groupe Amnistie Internationale de Saskatoon voudrait savoir s'il vous serait possible de vous renseigner sur la situation d'Umberto Fuentes, syndicaliste disparu au Chili. Vous ne pouvez sans doute pas me répondre mais je tenais à soulever son cas.

Mme Hill: Ceci souligne justement ce que je disais tantôt l'importance des relations personnelles. Peut-être ne l'ont-ils jamais rencontré. Or, bien qu'il soit disparu depuis des années, on ne l'a pas oublié tout comme on n'oublie pas quelqu'un qu'on connaît bien. Dans la plupart des cas de disparition, lorsqu'on s'adresse à la police pour avoir des renseignements, celle-ci répond qu'elle n'est pas au courant. Or le groupe de Saskatoon, malgré les années qui se sont passées, n'a pas oublié cet homme. C'est pourquoi il est essentiel que le gouvernement soit tenu au courant de ce sentiment. Ainsi, même si nous ne donnons pas de conseil au gouvernement à proprement parler, néanmoins de nombreuses personnes savent fort bien qu'il est faux de prétendre que la situation s'améliore au Chili. Or nous craignons que le gouvernement ne finisse par s'accommoder de cet état de choses, sous prétexte que les disparitions existent depuis déjà longtemps dans ce pays. Le gouvernement voudra peut-être nous faire oublier, mais nous n'oublierons jamais.

M. Ogle: Merci, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. J'ai vivement apprécié le rapport que vous nous avez remis ce matin, la question de violation des droits de l'homme dans certains pays d'Amérique latine me tenant beaucoup à cœur. Je sais que vous étudiez les cas traitant des droits de l'homme partout dans le monde. Depuis quand les sections d'Ottawa et de Montréal d'Amnistie Internationale s'occupent-elles de l'Amérique latine? Quelle part l'Amérique latine occupe-t-elle dans l'ensemble de vos activités?

Mme Hill: Je dirais que j'y consacre 23 heures sur 24.

Mlle MacDonald: Vous consacrez donc la majeure partie de votre temps à l'Amérique latine.

[Texte]

Mrs. Hill: No. I am sorry, I should be more correct and speak to this question more seriously. Elizabeth Tillett and I have a special national responsibility to help groups who have adopted prisoners in certain countries in Latin America. So we do spend more time on Latin American problems than some others, although we also work on other countries. I have just spent some time writing letters to members of the National Assembly of Iraq about torture in Iraq, and I am on the Soviet Union prisoner team of my local group. It is very difficult to talk about the amount of time because we do react to certain crises that happen; so then at that moment we have to spend a great deal of time. Certainly people who are focusing particularly on Central America spend a great deal of their time on that because it is a burst of appeals that happens. Today somebody calls you up and says: This man was arrested yesterday, how many appeals can you get out? You rack your brains; he is a politician so I will phone a few politicians and I will just keep phoning until I do not have any more time. You just have to do that. You may never hear of him again. His body may be found the next day. And then that is how you did what you could. Sadly, it was not enough.

Le président: Monsieur Martin, est-ce que vous voulez ajouter quelque chose à cette réponse?

M. Martin: Oui. Écoutez, c'est très simple, du côté de la branche francophone d'amnistie internationale, à Montréal, nous avons cinq cas émanant de l'Amérique latine, sur 40 cas. En plus, il faut compter les actions urgentes concernant la torture, qui constituent environ 30 p. 100 de l'ensemble des actions urgentes. Cela signifie que, dans l'ensemble, on évalue à environ la tiers de nos activités, le travail qu'on effectue sur l'Amérique latine.

Miss MacDonald: Thank you.

You mentioned, Mr. Martin, that refugees come to Montreal from Latin America. Can you give us any idea of where the greatest number would come from? Is there, again, any pattern to the flow of political refugee coming from Central and South America to Canada?

M. Martin: Évidemment, cela va un petit peu par vagues. Actuellement, on entend beaucoup parler du Salvador. Il y a quelques années, c'était l'Argentine. Je pourrais vous signaler que nous avons des réfugiés, à titre individuel, qui arrivent au Canada, qui ont certains petits ennuis et qui nous contactent. Actuellement, nous avons beaucoup de Salvadoriens qui viennent nous voir. Nous avons quelques Argentins, et je pourrais peut-être signaler aussi quelques Guatémaltèques. Dans l'ensemble, ces personnes-là nous apportent des informations sur leur pays, et elles nous citent des cas de leur famille, de leur parenté, de leurs amis qui ont été emprisonnés. Alors, si vous voulez que je quantifie, si je peux me permettre le terme, pour ce qui est du nombre de personnes qui peuvent venir chez nous, on pourrait dire qu'en moyenne, c'est 5 ou 10 personnes par semaine qui viennent à nos bureaux nous apporter des informations ou nous demander de l'aide. Alors, à ce

[Traduction]

Mme Hill: Non, parlons sérieusement. Elizabeth Tillett et moi-même sommes chargées d'aider les groupes qui ont adopté des prisonniers politiques dans divers pays d'Amérique latine. C'est pourquoi nous consacrons peut-être plus de temps à l'Amérique latine qu'à d'autres pays. Or je viens de rédiger plusieurs lettres à des membres de la section d'Iraq de l'Amnistie Internationale concernant des cas de torture dans ce pays; je fais également partie de l'équipe s'occupant des prisonniers politiques en Union soviétique. Il est difficile pour nous d'établir un ordre de priorité, car nous sommes obligés de consacrer plus de temps à tel ou tel pays lorsqu'une crise s'y présente. En ce moment nous sommes saisis d'un tas de cas de violation des droits de l'homme en Amérique centrale. Chaque fois que cela arrive, nous devons contacter le maximum de personnes possible, même si après tous nos efforts, nous apprenons que le corps du disparu a été retrouvé et que nos efforts se sont donc avérés vains.

The Chairman: Mr. Martin, do you wish to add something to this?

Mr. Martin: Yes. It is really quite simple. As for the Francophone branch of Amnesty International in Montreal, we deal with five cases concerning Latin America out of forty. In addition, there is action of an urgent nature regarding torture, which represents approximately 30 per cent of all emergency action, and this must be taken into account. On the whole, therefore, we estimate that our work carried out in Latin America represents approximately one-third of our activities.

Mlle MacDonald: Merci.

Vous avez mentionné, monsieur Martin, que des réfugiés viennent à Montréal à partir de l'Amérique latine. Est-ce que vous pourriez me donner une indication de la région d'origine du plus grand nombre de ces réfugiés? Encore une fois, est-ce que le mouvement des réfugiés politiques de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud vers le Canada manifeste certaines caractéristiques?

Mr. Martin: Obviously, things go more or less in waves. Currently, much has been said about El Salvador. A few years ago, however, Chile, Uruguay and Argentina were primary concerns. We also have cases where individual refugees who have just arrived in Canada encounter certain difficulties and contact us. At the present time, many Salvadoreans come to see us. We are also visited by some Argentinians and Guatemalans. Generally, these people provide us with information about their country, and specific examples regarding their family, their relatives and their friends who have been imprisoned. So, if you wish me to provide you with a specific figure regarding the number of people who come to see us, I would say that on the average, between five and ten people a week come to our offices either to provide us with information or to ask for our help. Then, depending on the case, we relay this information to the international secretariat or refer the person

[Text]

moment-là, selon le cas, on achemine l'information au secrétaire international, ou on achemine la personne vers des juristes compétents en la matière. Est-ce que cela répond à votre question?

Miss MacDonald: Yes, it is very good. I just think it might be helpful to us if you had records of refugees coming to this country over a period of, say, five years, so as we continue our studies and as we travel we would have some idea of which countries you have had to deal with, in response, naturally, to events, but also on a continuing basis.

Mrs. Hill: You should remember that of course Amnesty is not basically a refugee organization. But many of the people who come to us refugees come for assistance with the Canadian regulations. We have been very concerned about the visa requirement in Chile; that people have to get a visa before leaving Chile. For people who have a well founded fear of persecution and literally are running, the problem of having to run by the embassy to get a visa is just too much. It seems to us a very difficult burden for someone who has to leave the country.

I do not know if we have records over five years. It has only been fairly recently that we have set up a refugee co-ordination group to give some system to the kind of assistance we can give to refugee claimants.

Elizabeth Tillett mentioned many good things our medical group is doing. One of the reasons the medical group is so strong is that it began by helping refugees who needed proof for the refugee status advisory committee that they were being tortured. So the sort of regular examination procedures which have been instituted by the Canadian medical group of Amnesty International really arose out of a need of the refugee status advisory committee to provide some credible evidence.

We have also found this with the legal work. We have a special legal group, which has not been running for as long as the medical group. Most of the legal work up to now has been in assisting refugees. Refugee claimants come to us asking us for help in proving their case and providing some credibility for the background of their case. We assist them because although we do not normally work on cases within our own country, we have enlarged the work for refugees simply because it seems foolish to allow these people to go through a procedure to be sent back to their country, imprisoned, and tortured. It is a kind of preventive action. We interview very carefully each person who comes to us. We examine the case rather rigorously. If we really feel this person would be tortured, imprisoned, or executed on return to his own country, we do everything we can to assist him in the refugee procedure.

We have a co-ordinator in Toronto who does this. His last report, given in May, gave a list of countries—I think there

[Translation]

in question to qualified lawyers or legal advisors. Does that answer your question?

Mlle MacDonald: Oui, tout à fait. Je pense qu'il nous serait peut-être utile d'examiner vos dossiers de réfugiés qui sont venus au Canada au cours d'une période de cinq ans, disons, pour nous permettre, dans le cadre de notre examen et de nos visites, d'avoir une idée des pays avec lesquels vous traitez non seulement par suite d'événements particuliers, mais aussi de façon continue.

Mme Hill: Il ne faut pas oublier, évidemment, qu'Amnistie internationale n'est pas vraiment un organisme de réfugiés. Il n'en reste pas moins que nombre de personnes qui viennent nous voir à titre de réfugiés demandent notre aide vis-à-vis des règlements canadiens. L'une de nos préoccupations a été la question du visa au Chili; c'est-à-dire, l'obligation d'obtenir un visa avant de quitter le Chili. Dans le cas de ceux qui ont une peur bien fondée de persécution et qui sont littéralement en fuite, la nécessité de se présenter à l'ambassade pour obtenir un visa pose un véritable obstacle. Il nous semble d'ailleurs qu'il s'agit là d'un fardeau considérable dans le cas de quelqu'un qui doit quitter le pays.

Je ne sais pas si nous disposons de dossiers couvrant une période de cinq ans. Ce n'est qu'assez récemment que nous avons établi un groupe de coordination afin que le genre d'aide que nous pouvons offrir à ceux qui se déclarent réfugiés soit quelque peu systématisé.

M^{me} Elizabeth Tillett a mentionné nombre de bonnes actions entreprises par notre groupe médical. L'une des raisons pour lesquelles le groupe médical est si solide tient au fait qu'il a commencé par aider les réfugiés qui devaient prouver au comité consultatif du statut de réfugiés qu'on les torturait. Donc, le genre de procédé d'examen réguliers qui ont été appliqués par le groupe médical canadien d'Amnesty International doit sa naissance, en réalité, au fait que le comité consultatif du statut de réfugiés devrait pouvoir fournir des preuves valables.

Il en a été de même avec notre travail juridique. Nous avons un groupe juridique spécial qui n'existe pas depuis aussi longtemps que le groupe médical, mais dont le travail consiste essentiellement à aider les réfugiés. Des gens qui réclament le statut de réfugiés viennent nous demander de les aider à établir le bien-fondé de leur demande et à donner une certaine crédibilité aux arguments qu'ils avancent. Nous les aidons car bien que nous ne le faisons pas habituellement dans notre propre pays, nous nous en occupons maintenant car il semble absurde de laisser ces gens être renvoyés chez-eux, emprisonnés et torturés. C'est un genre de mesure préventive. Nous interviewons soigneusement chaque personne qui s'adresse à nous. Nous nous penchons sur son cas de façon approfondie. Si nous sommes convaincus qu'il serait torturé, emprisonné ou exécuté à son retour chez lui, nous faisons tout en notre pouvoir pour l'aider à obtenir le statut de réfugié.

Nous avons un coordonnateur à Toronto qui s'en occupe. Il présentait dans son dernier rapport, donné en mai, une liste de

[Texte]

were 15 or 17 different countries. Most of his work is in Latin America, but it includes Africa, the Middle East, the U.S.S.R.

Miss MacDonald: There is one other area I want to ask you about. I realize my time is passing. In the Amnesty International statement to the 10th Regular Session of the General Assembly of the Organization of American States in November of 1980, when reporting on Chile, the statement was made:

Since the last General Assembly, there has been a marked deterioration in the condition of human rights in Chile.

And earlier this year, the Secretary of State for External Affairs, when asked about this question in committee here—our own minister—speaking of Chile, said:

There has been over a period of several years a very considerable improvement in the situation there.

These are two quite conflicting statements, and this causes some of us a fair bit of concern, because we do not know whether or not the information that is being supplied to the department is accurate or whether the information that is being supplied to you is accurate. I would appreciate your comments on this.

I would also like to ask you to give me some indications of why in your reports and submissions no mention is ever made of Cuba; because when the refugees left Cuba and came to Florida there were many stories of human rights violations. Are you able to get into Cuba?

Mrs. Hill: Yes. I cannot speak with any authority on Cuba, but I know in the past Canadian groups have had Cuban adopted prisoners. I do not know what the situation is at the moment. In many of these cases, there were people who were serving the twelfth year of a 10-year sentence. They were serving very long sentences, often far more than they had ever been sentenced to and under rather severe conditions. Canadian groups were working on behalf of these people.

I do not think I am qualified to say anything more than that, but we do make statements from time to time about Cuba and from time to time we do have Cuban prisoners highlighted in the bulletin as prisoners of the month.

I will go back to Chile. I really cannot see how anyone could say that the situation of human rights has improved in Chile. There was a period when—there was the setting up of some sort of human rights body in Chile, a nongovernmental body, and some critical statements were allowed and a certain amount of latitude in—I know people said, for example, you could see a performance of a play which was extremely critical of the government. But the legal system remained the same. You never knew what was going to happen to you. In fact, two actors who were in a play which was extremely critical of the government were arrested this spring. They may have been allowed to give a few performances, and then when people got to know about it the police came in.

• 1240

In 1979, Amnesty did a survey of people who had been held for five days. Under the law at that time the police were allowed to hold you for five days. All of those people who had been arrested by the CNI, which is the successor to the DINA

[Traduction]

15 ou 17 différents pays. Il s'occupe surtout de l'Amérique latine, mais également de l'Afrique, du Moyen-Orient et de l'URSS.

Mlle MacDonald: Je voudrais aborder un autre sujet avec vous. Je sais que le temps fuit. Lors de la dixième session régulière de l'assemblée générale de l'Organisation des États-américains en novembre 1980, Amnistie Internationale a déclaré ceci au sujet du Chili:

Depuis la dernière assemblée générale, le respect des droits de la personne au Chili s'est nettement détérioré.

Et plus tôt cette année, lorsqu'on lui a posé ici cette même question, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures a répondu ceci au sujet du Chili:

Depuis plusieurs années, la situation s'est beaucoup améliorée là-bas.

Il y a contradiction entre ces deux déclarations et ceci nous préoccupe quelque peu car nous ignorons si les renseignements fournis au ministère sont justes ou plutôt ceux dont vous disposez. J'aimerais connaître vos observations là-dessus.

Je voudrais également savoir pourquoi vous ne mentionnez jamais Cuba dans vos rapports et présentations, étant donné que lorsque des réfugiés de ce pays se sont rendus en Floride, on a beaucoup parlé d'infraction aux droits de la personne. Vous est-il possible d'aller à Cuba?

Mme Hill: Oui. Je ne puis vraiment en parler en toute connaissance de cause, mais je sais que des groupes canadiens ont déjà adopté des prisonniers cubains. J'ignore quelle est la situation à l'heure actuelle. Dans bien des cas, il s'agissait de détenus purgeant la douzième année d'une sentence de 10 ans. Ils purgeaient donc dans des conditions assez dures des sentences bien plus longues que celles prévues. Des groupes canadiens s'activaient en leur nom.

Je ne crois pas pouvoir en dire plus, mais nous faisons des déclarations de temps à autre au sujet de Cuba et parlons parfois du cas de détenus cubains.

J'en reviens au Chili. Je ne vois pas comment quiconque peut prétendre que la situation s'est améliorée au Chili. Pendant une certaine période, on a tenté de créer un genre d'organisme des droits de la personne au Chili, un organisme non gouvernemental, et on a permis certaines critiques et une certaine latitude. Des gens ont dit par exemple qu'il était possible de voir une pièce de théâtre où l'on critiquait sévèrement le gouvernement. Toutefois, le système juridique demeurerait pareil. Vous ne saviez jamais ce qui allait vous arriver. En fait, deux des acteurs qui jouaient dans cette pièce ont été arrêtés au printemps. On les a laissés faire quelques présentations, et lorsque les gens en ont entendu parler, la police est intervenue.

En 1979, Amnistie a mené une enquête sur les personnes qui avaient été détenues pendant cinq jours. A cette époque, la loi permettait à la police de détenir quelqu'un pendant cinq jours. Toutes les personnes qui avaient été arrêtées par le CNI, le

[Text]

have been tortured. Many of the people who had been tortured had been released after five days and were never charged or tried. Even if under torture people had confessed to crimes, it was not possible to try them in any legal terms so the torture had really nothing to do with extracting confessions. It was used as a form of intimidation. That kind of structure has existed since 1973. The manifestations of that institutional structure have varied from time to time, but it is possible for the most severe conditions to be imposed tomorrow, like that, if the government so decrees, if they feel in danger. Last year, under very mysterious circumstances, the head of the military intelligence school was assassinated, and after that time there were waves of arrests. There was a decree which said that the length of time for holding people incommunicado could be lengthened to 20 days; almost all of those people are tortured. We have, as you know, urgent action bulletins which are telexed throughout the world. I have not counted them but I would say that my level of urgent actions in 1981 has gone up quite considerably. Many of these people have connections in Canada. This particular woman has a relative in Canada who asked us about what had happened to her. There were a number of Chilean doctors, for example. I think you have heard about the Chilean doctors who were assisting the Vicaria who were arrested and who have been charged with assisting opposition forces—illegal association. In almost all of these cases people are tortured. Students have been particularly repressed. A number of students demonstrated, had a silent vigil on behalf of people who are exiled and who are unable to return to the country. Many of these students were arrested themselves and sent into relegation. They are exiled internally to remote areas of the country for three to six months under very severe conditions. I just cannot see how the human rights situation has improved in Chile.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman. At the outset, I want to congratulate the representatives from Amnesty International Canada for appearing before the committee. I have been interested in your work for a number of years. As a matter of fact, I am a member and have been for quite some time, as you know I am also a member of the International Commission of Jurists, and it would seem to me that perhaps that organization should properly appear before the committee as well, particularly in view of some of the comments you have made today which would indicate to me that the rule of law, as we understand it, does not seem to be applied in most of these countries that have been referred to. I do not think the International Commission of Jurists has considered them as yet but perhaps we will do that at a future meeting. One of the things I have wanted to know about, and I do not want to cover ground that has already been covered, is how you follow up on the so-called disappeared. How do you check out these sources? When do you decide whether you should remove the name from your list? What kind of evidence do you accept or look for? Do people just remain on your list indefinitely unless you get something to the contrary? Your nods do not show on the...

[Translation]

successeur du DINA, ont été torturées. Bon nombre d'entre elles avaient été libérées après cinq jours sans jamais être mises en accusation ou subir un procès. Même si quelqu'un avait avoué un crime sous la torture, rien ne permettait vraiment de lui faire subir un procès et cette torture ne servait vraiment pas en fait à soutirer des confessions. On s'en servait comme forme d'intimidation. Ce qui existe depuis 1973. Il y a eu des variations de temps à autre, mais le gouvernement, s'il le souhaite, peut imposer du jour au lendemain les conditions les plus strictes s'il s'estime en danger. L'an dernier, dans des circonstances très mystérieuses, le chef de l'école d'espionnage militaire a été assassiné et il y a eu après cela des vagues d'arrestation. Le gouvernement a émis un décret stipulant qu'il pouvait y avoir détention jusqu'à 20 jours. Presque tous les gens ainsi détenus ont été torturés. Comme vous le savez, nous avons des bulletins de mesures d'urgence qui sont envoyés par télex dans tout le monde. Je ne les ai pas comptés, mais je dirais qu'il y en a beaucoup plus en 1981. Bon nombre de ces gens ont des liens au Canada. Cette femme a un parent au Canada qui nous a demandé ce qui lui était arrivé. Il y avait également un certain nombre de médecins chiliens par exemple. Vous avez dû entendre parler des médecins chiliens qui aidaient les Vicaria qui ont été arrêtés et qui ont été accusés par la suite d'assister les forces d'opposition, les associations illégales. Dans presque tous ces cas, ils ont été torturés. La répression a été particulièrement forte envers les étudiants. Un certain nombre d'étudiants ont manifesté, ont tenu une veille au nom des Chiliens en exil et incapables de revenir dans leur pays. Bon nombre de ces étudiants ont été arrêtés eux-mêmes et envoyés en exil intérieur, dans des régions reculées du pays pour trois ou six mois dans des conditions très dures. Je ne vois pas comment on peut dire que la situation des droits de la personne se soit améliorée au Chili.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à féliciter les représentants d'Amnistie Internationale Canada de comparaître devant le Comité. Votre travail m'intéresse depuis un certain nombre d'années. En fait, je suis membre depuis quelque temps déjà. Je fais également partie de la Commission internationale de juristes et cette organisation devrait peut-être également comparaître devant le Comité, étant donné surtout certaines observations que vous avez faites aujourd'hui qui semblent indiquer que la règle de trois n'est pas respectée dans la plupart de ces pays. Je ne crois pas que la Commission internationale se soit penchée là-dessus jusqu'à maintenant, mais nous le ferons peut-être à une prochaine réunion. Je ne veux pas revenir à des sujets qui ont déjà été abordés, mais je voudrais savoir comment vous suivez le cas des soi-disant disparus. Comment vérifiez-vous ces sources? Comment décidez-vous de supprimer tel ou tel nom de votre liste? Quelle preuve acceptez-vous ou recherchez-vous? Les noms restent-ils simplement sur votre liste jusqu'à ce que vous obteniez la preuve du contraire? Votre silence ne paraît pas au...

[Texte]

Mrs. Hill: I am sorry. Yes, they do remain indefinitely on our list. I was trying to think of a good example. The group in Kamloops has adopted a man who was an Uruguayan. This is a typical case for several reasons. He was an active union organizer in Uruguay of the sugar workers, but it became clear that he could not stay in Uruguay any longer. He was in danger and he fled to Argentina where he was for some time, for several years, and he was snatched off the street by, we think Uruguayan secret police. There seems to be a kind of network in the southern column of security forces who operate in other countries. We have many, many cases like this of Uruguayans who were abducted in Argentina. There is just no safe place for people to go. It is far away. It is not like the boat people who can get into a boat. If they go to the neighbouring country, that is not safe. They have to go very far away.

• 1245

We heard about this case through the man's wife. She herself was in prison at the time, so she did not witness it. Feeling herself to be in danger when she was released, she immediately left the country, but there were a number of people who had seen this. Some groups have put advertisements in Argentine papers asking for information about people who may have seen disappeared people in prison. I have this testimony on secret detention camps in Argentina given by two people who escaped from a secret detention camp. They were people who are on the lists of disappeared people. What they have said is that many of these people were killed. They died under torture or they were drugged and dropped into the sea.

So the group might put in an advertisement in hopes that someone who had previously been in prison might have seen someone. They also try contacting refugee groups; perhaps someone who has left the country saw that person in prison. Officially, they write to all levels of government and to prison officials. Last year we visited Miss MacDonald's office with the mother of a young woman who disappeared, a pregnant girl, and at the time when the girl would be having her baby—she disappeared in August and I think she was going to have her baby in November—the mother went from hospital to hospital looking for her daughter. An Amnesty group would try to make contact with the relatives to find out what they have done.

Legally we try to encourage the applications of a writ of habeas corpus, if that is possible. We try to interest groups. The people who were working on the sugar workers have written to the *International Sugar Workers Bulletin* to ask them to highlight this case in case other trade unionists can appeal and can also ask questions.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What you have been saying indicates to me that there is sort of a reciprocity between the countries in the cone of South America. That would be Chile, Argentina, Uruguay and Paraguay, I assume, whereby if someone says . . .

Mrs. Hill: And Brazil.

[Traduction]

Mme Hill: Excusez-moi. Oui, leurs noms restent indéfiniment sur notre liste. Je cherchais à trouver un bon exemple. Le groupe de Kamloops a adopté un homme qui était Uruguayen. C'est un cas typique pour plusieurs raisons. Il s'occupait activement en Uruguay d'organiser en syndicat les travailleurs de l'industrie du sud, mais il est devenu évident à un moment donné qu'il ne pouvait plus y rester, parce que sa vie était en danger. Il s'est rendu en Argentine, où il a vécu pendant plusieurs années, puis il a été kidnappé dans la rue par, nous le pensons, la police secrète de l'Uruguay. Il semble y avoir des liens entre les différentes formes de sécurité de ces pays. Nous avons de nombreux cas d'Uruguayens qui ont été kidnappés ainsi en Argentine. Personne n'est en sécurité nulle part. Ce n'est pas comme les réfugiés de la mer qui peuvent monter à bord d'un bateau. S'ils s'échappent dans le pays voisin, ils ne sont toujours pas en sécurité. Ils doivent aller très loin.

C'est la femme de cet homme qui nous a parlé de son cas. Elle était elle-même en prison à l'époque, et elle n'a été témoin de rien. Se sentant elle-même en danger lorsqu'elle a été libérée, elle a quitté immédiatement le pays, mais d'autres personnes étaient au courant. Des groupes ont placé des annonces dans les journaux argentins, pour demander des renseignements sur les gens ayant peut-être eu des personnes disparues en prison. Deux personnes en ayant échappé m'ont fourni ce témoignage sur les camps de détention secrets en Argentine. Elles disent avoir vu des gens dont le nom se trouve sur la liste de personnes disparues. Elles ont dit que bon nombre de ces gens ont été tués. Ils sont morts sous la torture ou ont été drogués et lancés à la mer.

Un groupe peut donc placer une annonce en espérant que quelqu'un ait vu quelqu'un d'autre en prison. On tente également d'entrer en contact avec les groupes de réfugiés, pour savoir si quelqu'un ayant quitté le pays aurait vu cette personne en prison. Officiellement, on écrit à tous les paliers de gouvernement et aux responsables de prisons. L'an dernier, nous nous sommes rendus au bureau de M^{lle} MacDonald accompagnés de la mère d'une jeune femme qui a disparu, une jeune fille enceinte, et au moment où elle aurait dû avoir son enfant—elle a disparu en août, et je crois qu'elle devait accoucher en novembre—la mère s'est rendue d'un hôpital à l'autre pour la trouver. Un groupe d'Amnistie tenterait d'entrer en contact avec les parents pour voir ce qu'ils ont fait.

Du point de vue juridique, nous tentons d'encourager l'application d'un bref d'habeas corpus si c'est possible. Nous tentons d'intéresser divers groupes. Les gens qui s'occupaient des travailleurs de l'industrie du sucre ont écrit au *International Sugar Workers Bulletin* pour leur demander d'en parler au cas où d'autres syndicalistes puissent faire appel et poser des questions.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): D'après ce que vous dites, il semble qu'il existe un genre de réciprocité entre les pays du sud de l'Amérique du Sud, c'est-à-dire le Chili, l'Argentine, l'Uruguay, et le Paraguay, et que si quelqu'un . . .

Mme Hill: Et le Brésil.

[Text]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): And Brazil too? I see. And maybe there are others as well. I do not know, but what happens...

Mrs. Hill: Bolivia.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... is that if somebody, say, escapes from Argentina to Uruguay, then the Uruguayans would pick that person up and hustle them back. So there is no freedom to be gained by getting into another country nearby.

Do I understand from earlier remarks you made in answer to a previous question from one of the other questioners that Amnesty International does not operate on cases in their country of origin but only in other countries? In other words, if you have a group set up in Argentina you would not examine Argentinian cases but you would examine cases in maybe Uruguay and Paraguay and Chile and so on. Is that the way it works?

• 1250

Mrs. Hill: Well, there is a group in the Soviet Union. I do not know if it is still functioning but, when they first began, they worked on cases in Sri Lanka, in Latin America, and Africa I think. It is for their protection.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is it fair to say that now there are fewer so-called political prisoners detained in most of the South America countries than there were, say, some years ago?

Mrs. Tillett: Yes, it is quite fair to say that. But we must remember that many people who have been detained are released and then subsequently re-arrested. The fact that the numbers are down does not indicate that the repression is any less.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Well, it is probably no less of those who are being detained. Maybe that is a fair statement, too. But I understand that in most countries there seems to be fewer people being detained now than some years ago.

Mrs. Hill: You have to remember that detention is a very expensive business. Even under the most minimal conditions, if you shove somebody in a cell with 20 other people you still have to throw in bread and water occasionally. And you have a whole staff. So under whatever conditions, it is expensive.

You try to look at what you really want to do. If you want to intimidate the population and if you want to keep your opposition down, it is much more effective to do what the Chileans have been doing for some time, and that is to keep an eye on people who are even peripherally involved in any kind of political activity, pull them in for a couple of days two or three times a year, beat them up and throw them out. Then you really do not have the expense of keeping them in prison, but you really cut down a great deal on your political activity that way.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you know that this actually happens?

Mrs. Hill: Yes.

[Translation]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Et le Brésil également? Je vois. Il y en a peut-être d'autres aussi. Je l'ignore, mais...

Mme Hill: La Bolivie.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): ... si quelqu'un s'échappe de l'Argentine, en Uruguay, les Uruguayens peuvent l'arrêter et le renvoyer là-bas. Il ne sert à rien de se rendre dans un pays voisin.

Avez-vous bien dit plus tôt qu'Amnistie Internationale ne s'occupe pas des cas dans le pays d'origine, mais seulement dans des pays étrangers? Autrement dit, s'il existe un groupe en Argentine, il ne se pencherait pas sur les cas en Argentine, mais plutôt en Uruguay, au Paraguay et au Chili. Cela fonctionne ainsi?

Mme Hill: Eh bien, il y a un groupe en Union soviétique. Je ne sais pas s'il existe toujours, mais à ses débuts, il travaillait sur des dossiers au Sri Lanka, en Amérique latine et en Afrique, je crois. C'était afin de protéger ses membres.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Est-il juste de dire qu'actuellement, il y a moins de prétendus prisonniers politiques dans la plupart des pays de l'Amérique du Sud qu'il y en avait, disons, il y a quelques années?

Mme Tillett: Oui, c'est assez juste. Toutefois, il faut se rappeler que de nombreuses personnes ont été détenues, relâchées, et ensuite arrêtées à nouveau. Le fait que les prisonniers soient moins nombreux ne signifie pas que la répression est diminuée.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ceux qui sont arrêtés ne font probablement pas l'objet d'une moins grande répression. C'est peut-être juste de la dire aussi. Toutefois, j'ai cru comprendre que la plupart des pays semblaient arrêter moins de personnes qu'il y a quelques années.

Mme Hill: Il faut vous rappeler que la détention coûte très cher. Même dans des conditions minimales, si vous entassez vingt personnes en cellule ensemble, il vous faut, quand même, à l'occasion, leur jeter du pain et de l'eau. Il vous faut également du personnel. Donc, quelles que soient les conditions, c'est coûteux.

Donc, vous essayez de voir ce que vous voulez vraiment dire. Si vous voulez intimider la population, si vous voulez écraser votre opposition, il est beaucoup plus efficace de faire ce que les Chiliens font depuis un certain temps, c'est-à-dire garder certaines personnes à l'œil, même si leur participation à des activités politiques quelconques n'est que marginale, les ramasser pour quelques jours, deux ou trois fois par année, les rosser, et les renvoyer. Dans ce cas, vous n'avez pas à assumer les dépenses de leur emprisonnement, mais vous diminuez de beaucoup, de cette façon, les activités politiques.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Avez-vous des preuves que cela se produit réellement?

Mme Hill: Oui.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you know how many people they take in per year and do this to? Please give us a figure. You mentioned Chile in particular. You made that allegation. How many people are you talking about?

Mrs. Hill: Numbers really bother me. About 1,000 would not be a bad estimate.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I think it is important for the subcommittee to know whether it is a few dozen or a few hundred or whatever it may be. The numbers are important.

Mrs. Hill: I would say it is definitely a few hundred. It is not a few dozen; it is not, say, two.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): This is my last question. I note from the publication that you put out and which I receive all the time, this one being dated June 17, 1981, and addressed to me in the House of Commons, some comments having to do with Father Pellecer who was abducted in Guatemala. You have a statement here underlined on a telex and it says: "Please avoid using Amnesty International's name".

Why do you insist that we do not use Amnesty International's name? It seems to me that Amnesty International has quite a good record of looking into these things. It has status. You mentioned there are 250,000 members in 140 countries, but then you say, Do not use our name. I just do not understand this rationale.

Mrs. Hill: You may love us but lots of other people do not.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): But does it not help your cause if a member of Parliament indicates that he received this information from Amnesty International; that he is a member of Amnesty International and that he is following up on it? Is this not the very thing you want?

Mrs. Hill: Sometimes, yes; sometimes, no. Sometimes people are very critical of Amnesty International. We are absolutely sure that what we are telling you is correct about the situation, but the government of the country concerned may be very critical.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What happened to Father Pellecer? That is my last question.

Mrs. Hill: I do not know. But I will find out for you although we may not know yet.

The Chairman: Mr. Roche will be the last questioner. We had agreed to quit at one o'clock. Not all members put questions.

Mr. McLean: Mr. Chairman, did you not get my name early in the presentation?

The Chairman: Yes. I have Mr. Forrestall's name, your name, Mr. Murta and Miss Jewett.

Mr. McLean: Is it possible that we could take some different rotation in questioning? Either we do not get on at all or the last couple of minutes. Then you have nothing to contribute.

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Savez-vous combien de personnes l'on ramasse par année et à qui l'on fait subir ce traitement? Veuillez nous donner un chiffre. Vous avez mentionné le Chili, plus particulièrement. Vous avez formulé cette allégation. De combien de personnes s'agit-il?

Mme Hill: Les chiffres m'ennuient beaucoup. Environ 1,000 personnes, ce ne serait pas un mauvais chiffre.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je crois qu'il est important que le sous-comité sache s'il s'agit de quelques douzaines, de quelques centaines, ou plus. Les nombres sont importants.

Mme Hill: Je dirais qu'il s'agit certainement de quelques centaines. Ce n'est pas quelques douzaines, ce n'est pas, disons, deux douzaines.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ce sera ma dernière question. Je remarque que dans la lettre de nouvelles que vous publiez et que je reçois tout le temps, celle-ci est du 17 juin 1981, et m'est adressée à la Chambre des communes, l'on trouve des détails sur la père Pellecer, qui a été enlevé au Guatemala. On y trouve le texte d'un télex, où il est souligné: «Veuillez éviter de nommer Amnistie internationale».

Pourquoi insistez-vous pour que nous n'utilisions pas le nom d'Amnistie internationale? Il me semble qu'Amnistie internationale a fait ses preuves pour fouiller ce genre de choses. L'organisme a une réputation. Vous mentionnez qu'il y a 250,000 membres, dans 140 pays, mais vous dites: n'utilisez pas notre nom. Je ne comprends pas votre raisonnement.

Mme Hill: Vous nous aimez peut-être, mais bien des gens de nous aiment pas.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Néanmoins, est-ce que cela ne vous aide pas si un député précise qu'il a reçu ses renseignements d'Amnistie internationale, qu'il fait partie d'Amnistie internationale, et qu'il donne suite à l'affaire? N'est-ce pas là exactement ce que vous recherchez?

Mme Hill: Parfois, oui; parfois, non. Certaines personnes critiquent énormément Amnistie internationale. Nous sommes tout à fait convaincus que ce que nous vous disons au sujet d'une situation est juste, mais le gouvernement du pays intéressé peut le contester très fortement.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Qu'est-il arrivé au père Pellecer? Voilà ma dernière question.

Mme Hill: Je ne le sais pas, mais je peux me renseigner, bien que nous ne le sachions peut-être pas encore.

Le président: M. Roche sera le dernier. Nous avons convenu de cesser nos travaux à 13 heures. Les membres n'ont pas eu tous le temps de poser des questions.

M. McLean: Monsieur le président, avez-vous noté mon nom au début du témoignage?

Le président: Oui. J'ai le nom de M. Forrestall, le vôtre, celui de M. Murta et celui de M^{lle} Jewett.

M. McLean: Serait-il possible d'adopter un ordre différent dans les questions? Nous n'obtenons pas de tour du tout ou, alors, nous avons droit aux quelques dernières minutes. Il ne nous reste plus rien à dire alors.

[Text]

The Chairman: Mr. Roche.

Mr. Roche: I do not want to ignore Mr. McLean's feelings so I will try to be brief, and perhaps we can squeeze two questioners in for a couple of extra minutes. I want to begin by supporting Mr. Robinson's suggestion that this committee hear from the International Commission of Jurists. I think it is an excellent suggestion.

• 1255

Miss Hill, I found the testimony of you and your associates from Amnesty International Canada very moving—indeed overpowering, as I expected it would be, given the reputation of Amnesty International. Not for nothing did you win the Nobel Prize. Your credibility, I think with members of the committee, members of Parliament, is of the highest order, and I think this committee has to take extremely seriously what you have said to us today.

I just want to begin by asking you if you can possibly arrange, in collaboration with our research, for the compilation of a short synopsis of the worst offenders in human rights in Latin America. If it is too much to go through the whole list of countries, I would like to concentrate on what you might consider the 10 worst offenders and a synopsis of what is going on in that country. I know you have this kind of material in your publications and you have already referred to many of the publications, including the annual report. But I would like to have this extracted for presentation to the committee and appended to our minutes, so that we would have a very clear record of the worst offenders in human rights in Latin America. I will leave that with you. I do not want to take the time now, but I would ask you to consult with Mr. Miller or have Mr. Miller consult with you to obtain such a list, if you are agreeable, Mr. Chairman.

Now, I want to know what your response is to the allegation made by the regimes in Latin America that justify their torture on the grounds that they are fighting communist subversion. They claim that they—and Argentina would be a perfect case in point—are really making their society safe against those who would subvert from within and that is why they have to employ these terrible methods. What is your short answer to that justification?

Mrs. Hill: Torture is never justified. If you look at it from another point of view, it is horrible what it does to the person who is being tortured, but it is even worse what it does to the torturer. The state, in effect, is asking human beings to do terrible, inhumane things to other human beings. They are appealing to the worst part of human nature to get people to do frightful atrocities to other people. What kind of state rests on the support of torture and intimidation? How do you honour your country—by protecting it, by doing these horrible things?

[Translation]

Le président: Monsieur Roche.

M. Roche: Je veux tenir compte des sentiments de M. McLean; donc, je tenterai d'être bref, et peut-être pourrions-nous accommoder deux intervenants au cours des quelques dernières minutes. au départ, j'aimerais appuyer la suggestion de M. Robinson voulant que notre Comité reçoive la Commission internationale des juristes. Je crois que c'est là une excellente suggestion.

Mademoiselle Hill, j'ai été très touché par votre témoignage et celui de vos collaborateurs d'Amnistie internationale du Canada. En fait, j'ai été bouleversé, comme je l'avais prévu, compte tenu de la réputation d'Amnistie internationale. Ce n'est pas en vain que vous avez remporté le prix Nobel. Votre crédibilité auprès des membres du Comité, des députés, est extrêmement grande, et j'estime que notre Comité doit prendre très au sérieux ce que vous nous avez dit ici, aujourd'hui.

J'aimerais commencer par vous demander si vous pouvez prendre des dispositions, en collaboration avec notre personnel de recherche, pour brosser un bref tableau des pires délinquants en matière des droits de la personne en Amérique latine. Si ce n'est pas trop vous demander que de regarder toute la liste des pays, j'aimerais que vous nous disiez ce que vous considérez être les 10 pires délinquants, en nous donnant le résumé de ce qui se passe dans chaque pays. Je sais que ce genre de renseignements figurent dans vos publications et que vous nous avez déjà envoyé un certain nombre d'entre elles, y compris votre rapport annuel. Toutefois, j'aimerais que l'on collige ces données, afin de les présenter à notre Comité et de les annexer à notre compte rendu, de façon à ce que nous ayons un relevé clair des pires délinquants en matière des droits de la personne en Amérique latine. Je laisse la question à votre discrétion. Je n'y consacrerai pas plus de temps maintenant, mais je vous demanderais de consulter M. Miller, ou M. Miller pourra vous consulter pour obtenir une telle liste, si vous le voulez bien, monsieur le président.

Maintenant, j'aimerais savoir quelle est votre réaction aux allégations formulées par les régimes d'Amérique latine voulant qu'ils justifient l'emploi de la torture en prétendant qu'ils combattent la subversion communiste. Ils prétendent qu'ils—et l'Argentine en est un parfait exemple—rendent leur société plus forte pour se défendre contre la subversion en son sein, et que c'est pourquoi ils ont recours à des méthodes aussi terribles. Qu'auriez-vous à répondre brièvement à une telle justification?

Mme Hill: La torture ne se justifie jamais. Placez-vous d'un autre point de vue; c'est horrible ce que fait la torture à la personne torturée, mais c'est encore pire pour le tortionnaire. L'État, en effet, demande à des êtres humains de commettre des actes terribles et inhumains à l'égard d'autres êtres humains. On en appelle à ce qu'il y a de pire dans la nature humaine pour pousser les gens à commettre des atrocités énormes contre d'autres. Quel genre d'État repose sur l'appui de la torture et de l'intimidation? Comment honorez-vous votre pays? En le protégeant, en commettant ces actes terribles?

[Texte]

Mr. Roche: Finally, a question concerning Canadian government policy. We have to take a look at what Canadian government policy ought to be with respect to human rights and address ourselves to the classic question of whether you get more results by strong, open protest. I have heard you say things this morning that would lead me to believe that you are in favour of very strong open protest as distinct from just working quietly. I know you have both approaches yourself, but I would like to know what you think of Canadian government policy today and human rights, and what recommendations you would make for a Canadian government policy that would be responsive to human rights violations and would be productive in ending those gross violations of human rights in Latin America.

Mrs. Hill: To a certain extent, Canada is taking a very strong position. For example, in the United Nations it does take a strong and outspoken position on human rights problems. I think there are times for quiet diplomacy; there are times for quietly having discussions with various governments. But, there are also times for speaking out strongly and we would hope that that would happen more often than not. I think it is important for governments to realize that time does not wipe out these problems and that we do stand for something. So it is important to take public stands where it is appropriate.

• 1300

Mr. Roche: Let us take Argentina. Is it productive for us to openly assault Argentina in international fora to try to help the people who are being tortured? The term and article, it is enough to indicate the gravity in Argentina. Now Canada cannot turn its back on Argentina. Canada today is trying to sell nuclear reactors to Argentina. I am saying that we are muting our voice because of the trade prospects that we look for to that country. I want to know what you think about a policy on human rights, whether or not we have to go beyond trade when the thing is this severe and speak openly, without regard for the deleterious effects that may have on our trading relationship with a country like Argentina.

Mrs. Hill: This is a very difficult and delicate question. As I said, Amnesty neither use nor advocates economic boycotts of any kind. I think you can understand very quickly why, because we deal with human rights violations all over the world and you get very quickly into an argument of worse and better. Why do you deal with the U.S.S.R. and not with South Africa and so on and so on? And it gets into an endless debate over what the balance should be. So the policies cannot be the same for every single country. We can provide you with as much information about human rights violations as possible to form a basis for your decision, but we cannot make that decision for you.

[Traduction]

M. Roche: Enfin, j'aimerais poser une question au sujet de la politique du gouvernement canadien. Il nous faut examiner ce que devrait être la politique du gouvernement canadien en matière de respect des droits de la personne et nous poser la question classique de savoir si l'on obtient plus de résultats en protestant fermement et ouvertement. Ce que je vous ai entendu dire ce matin me porte à croire que vous êtes en faveur de protester très fortement et très ouvertement plutôt que de travailler tranquillement. Je sais que vous adoptez les deux approches vous-même, mais j'aimerais savoir ce que vous pensez de la politique actuelle du gouvernement canadien et des droits de la personne, et quelles seraient vos recommandations sur une politique du gouvernement canadien qui saurait réagir aux violations des droits de la personne et qui servirait à mettre fin aux violations flagrantes des droits de la personne en Amérique latine.

Mme Hill: Jusqu'à un certain point, le Canada a adopté une position très ferme. Par exemple, aux Nations unies, le Canada adopte une position ferme et franche à l'égard des problèmes des droits de la personne. Il y a un temps pour la diplomatie tranquille, il y a un temps pour des entretiens particuliers avec divers gouvernements. Toutefois, il vient également un temps où il faut élever la voix fermement, et nous espérons que cela se fera plus souvent qu'autrement. Je crois qu'il est important que les gouvernements se rendent compte que le temps n'efface pas ces problèmes et que nous représentons quelque chose. Il est également important de déclarer publiquement sa position lorsqu'il convient de le faire.

M. Roche: Prenons le cas de l'Argentine. Sert-il à quelque chose que nous attaquions ouvertement l'Argentine sur la scène internationale pour tenter d'aider ceux qui sont victimes de tortures? Tout indique la gravité de la situation en Argentine. Or, le Canada ne peut tourner le dos à l'Argentine. Le Canada, aujourd'hui, tente de vendre des réacteurs nucléaires à l'Argentine. A mon avis, nous étouffons notre voix à cause des perspectives commerciales que nous recherchons dans ce pays. J'aimerais savoir ce que vous pensez d'une politique sur les droits de la personne, si vous pensez que nous devons aller ou non au-delà du commerce lorsque l'heure est grave, et parler ouvertement, sans tenir compte des répercussions négatives que cela pourrait avoir sur nos relations commerciales avec des pays tels que l'Argentine.

Mme Hill: C'est là une question très difficile et délicate. Comme je l'ai dit, Amnesty n'utilise et ne préconise aucun boycottage économique. Vous comprendrez facilement pourquoi, puisque nous nous intéressons aux violations des droits de la personne partout dans le monde et qu'il est facile d'en arriver très rapidement à des arguments sur ce qui est pire et sur ce qui est mieux. Pourquoi traitons-nous avec l'URSS et non avec l'Afrique du Sud, etc.? On entre ainsi dans un débat sans fin sur ce que devrait être l'équilibre. Nos politiques ne sauraient donc être les mêmes dans le cas de chaque pays. Nous pouvons vous fournir tous les renseignements possibles sur les violations des droits de la personne, afin que vous puissiez y fonder votre décision, mais nous ne saurions prendre cette décision pour vous.

[Text]

I also think that what happens when you are trying to strike a balance between trade and investment and human rights and so on is that there is a problem of the time scale of the gains and losses on the short and long term. I think what happens very often is that people were making a decision only on one particular part of an issue, or looking at a short-term gain in relation to what may be a long-term loss that they may not have considered. That is why I think it is very important to look at the over-all picture of what is going on in the country. We all pretend that these human rights violations are the only thing going on in any country; but the other parts of life are important to the people within the country. So each decision about these economic relations is a very, very complex relation. But I think it is very important—because it is complex and because it is difficult—not to say that business is business and human rights is human rights. Business and human rights are together and it is a terribly, terribly difficult decision to make about what you are going to do. But each person has to make it in the light of his own balance. I am sorry . . .

The Chairman: Mr. Roche, are you through?

Mr. Roche: Yes.

The Chairman: Thank you. Because of the importance of the information you are sharing with us, if Miss Jewett wants to stay two more minutes and put questions . . . We agreed to go until 1 o'clock this afternoon.

Miss Jewett: Mr. Chairman, it is such a large one, I do not know . . . Let me just throw it out and we might pick it up again, if I may.

The Chairman: I would like to complete my own remarks. Because of the importance of your information and because of the fact that we started late, we had agreed to go until 1 o'clock this afternoon. It is now past 1 o'clock. In deference to our witnesses, I cannot keep you there all the afternoon. But if you are willing to entertain more questions I do not mind at all because we may not have another chance of having you here.

Mrs. Hill: We are prepared to stay for as long as you require.

The Chairman: All right. Miss Jewett is interested in putting a few questions.

• 1305

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

I am looking at the way in which our Department of External Affairs reports on political events from the various countries in which it has missions. I am particularly concerned about the absence of good political reporting from countries that do not have a free press. The Prime Minister said the other day, not long ago, that political reporting was not of as much importance any more because you could pick up the newspaper and find out what was going on in the country. In many of the countries in Central and South America there is not a free press and there is no question therefore—that you

[Translation]

Ce qui arrive aussi, lorsque l'on tente d'en arriver à un équilibre entre le commerce, les investissements et les droits de la personne, c'est que l'on constate qu'il existe un problème si l'on regarde les gains et les pertes à court et à long terme. Très souvent, à mon avis, les gens prennent une décision en ne se fondant que sur un aspect particulier d'une question, ou en recherchant un gain à court terme plutôt que de voir la perte à long terme qui pourrait se produire. C'est pourquoi j'estime très important d'avoir un aperçu global de ce qui se passe dans un pays. Nous prétendons tous que ces violations des droits de la personne sont la seule chose qui se produit dans un pays donné; toutefois, les autres aspects de la vie sont importants pour les citoyens du pays. Ainsi, chaque décision sur les relations économiques porte sur une relation extrêmement complexe. Je crois, toutefois, qu'il est très important—parce que c'est compliqué et parce que c'est difficile—de ne pas dire que les affaires sont les affaires et que les droits de la personne sont les droits de la personne. Les affaires et les droits de la personne vont de pair et il est extrêmement difficile de prendre une décision sur ce que vous allez faire. Néanmoins, chaque personne doit prendre une décision à la lumière de ses propres données. Je regrette . . .

Le président: Monsieur Roche, avez-vous terminé?

M. Roche: Oui.

Le président: Merci. Vu l'importance des renseignements que vous partagez avec nous, si M^{lle} Jewett voulait rester encore deux minutes et poser des questions . . . Nous avions convenu de siéger jusqu'à 13 heures.

Mlle Jewett: Monsieur le président, ma question est si vaste que je ne sais pas . . . Laissez-moi la poser et nous pourrions peut-être la reprendre, si vous le voulez bien.

Le président: J'aimerais terminer mes propres remarques. Vu l'importance de vos renseignements et parce que nous avons commencé en retard, bien que nous ayons convenu de siéger jusqu'à 13 heures, mais que nous avons dépassé l'heure, par déférence pour nos témoins, je ne saurais vous garder ici tout l'après-midi; toutefois, si vous étiez disposés à répondre à plus de questions, je n'ai aucune objection, puisque nous n'aurons peut-être pas l'occasion de vous revoir.

Mme Hill: Nous sommes disposés à rester aussi longtemps qu'il le faudra.

Le président: Très bien. Mademoiselle Jewett, voulez-vous poser quelques questions?

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Je voudrais examiner la façon dont notre ministère des Affaires extérieures fait rapport sur les événements politiques à partir des divers pays où il a des missions. L'absence de bons rapports politiques à partir de pays qui n'ont pas une presse libre m'inquiète tout particulièrement. Le premier ministre a dit l'autre jour, il n'y a pas très longtemps, que les rapports politiques n'avaient plus autant d'importance que par le passé, puisqu'on pouvait s'informer sur les activités d'un pays donné en lisant le journal. Dans nombre de pays de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud, la liberté de la presse

[Texte]

cannot pick up a newspaper and find out the political background, what is happening in those countries, what is really happening in human rights or anything else. So my broad question would be: What is your judgment of the effectiveness of our political reporting in our missions in literally every country with which you have had something to do in Central and South America?

Mrs. Tillett: I would like to answer this because it is something that has concerned us also. I think we have to recognize that the people who go to those missions from External Affairs have only a very partial view because they are there for a very short time. They, of course, can use some of the expertise that has been built up by predecessors but, as far as I can make out, when officers are changed there is in fact very little continuity of information. Certainly, when we have been to visit people working at External Affairs we find that, unfortunately, the information already provided has disappeared, I imagine into some library or other, and is only retrieved with a great deal of difficulty.

We, on the other hand, do have a system of maintaining a continuity of information which I think in many ways, despite our very limited mandate, gives us at least a long-term view. Members of External Affairs, certainly, are on the spot but, again, when you are the member of a mission you are, per se, isolated from the general population, and, of course, Amnesty receives much of its information from the general population as well as from diplomatic and journalistic sources.

Le président: M. Martin veut donner d'autres précisions.

M. Martin: Récemment, aux Caraïbes, à Haïti, à Port-au-Prince, la plupart des responsables de l'information ont été expulsés carrément. Ils se sont retrouvés à Curaçao et ensuite à Caracas, d'une part. Alors, c'est pour ce pays-là un drame que de ne pas avoir accès à sa propre information libre, à une information le moins contingentée possible.

D'autre part, j'aimerais signaler un fait qui m'apparaît fort important, dans le cadre des missions d'enquêtes que peuvent mener des organismes comme Amnesty ou la Croix-Rouge. J'ai eu à Montréal un témoignage très très frappant d'un ancien prisonnier politique haïtien. Alors qu'il était dans une prison, il y a eu une visite de la Croix-Rouge internationale. Les autorités haïtiennes avaient vidé la prison et transféré les prisonniers politiques dans une autre prison, et elles avaient placé des détenus de droit commun mieux portants que d'autres à cette prison-là lors de la visite de la Croix-Rouge. Lorsque la Croix-Rouge se rendit à la prison suivante, ce fut le même phénomène. Alors, évidemment, les journalistes n'avaient pas accès à l'information.

[Traduction]

n'existe pas et il n'est donc pas question de prendre un journal et d'y trouver une explication de l'historique ou des événements politiques dans ces pays, ni les renseignements sur la situation relative aux droits de la personne, ou quoi que ce soit. Alors, ma question est la suivante: quel est, selon vous, le degré d'efficacité de nos rapports politiques faits à partir de nos missions dans presque tous les pays de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud avec lesquels vous avez dû traiter?

Mme Tillett: Je tiens à répondre à cette question, parce que c'est justement un problème qui nous préoccupe aussi. Je pense que nous devons reconnaître que ceux qui sont affectés à ces missions par le ministère des Affaires extérieures n'ont qu'une connaissance limitée de la situation, étant donné qu'ils n'y restent que pendant une très courte période. Ils peuvent, évidemment, faire appel, dans une certaine mesure, à la compétence de leurs prédécesseurs, d'après ce que j'ai pu constater jusqu'à présent, lorsqu'il y a un changement de personnel, il existe très peu de continuité sur le plan de l'information. Lorsque nous allons voir certaines personnes qui travaillent au ministère des Affaires extérieures, nous trouvons, malheureusement, que les renseignements déjà fournis ont disparu—probablement dans une bibliothèque quelconque—et ne peuvent être récupérés qu'avec beaucoup de difficulté.

Par contre, nous avons un système qui, en nous assurant une certaine continuité sur le plan de l'information, nous permet, il me semble, d'avoir une vue d'ensemble plus complète et plus profonde, malgré notre mandat très limité. Bien qu'il soit vrai que les représentants du ministère des Affaires extérieures sont évidemment sur place, à titre de membres d'une mission, ils sont quand même isolés de la population, en générale, et il est évident qu'Amnistie internationale reçoit une grande part de ses renseignements de la population, ainsi que de sources diplomatiques et journalistiques.

The Chairman: Mr. Martin would like to comment further on this matter.

Mr. Martin: Recently, in the Caribbean, and specifically in Port-au-Prince, Haiti, the majority of information officers were outrightly expelled. They ended up in Curaçao and then in Caracas. So, for this particular country, not having access to its own free information, in other words, information which has as few restrictions as possible imposed on it, is a dramatic situation.

Also, I would like to point out something which seems very important to me with respect to investigative missions carried out by organizations such as Amnesty International or the Red Cross. Recently in Montreal, I heard an extremely striking testimony by a Haitian who had been a political prisoner there. While he was in prison, the International Red Cross visited the place where he was being detained. The Haitian authorities had emptied the prison and transferred the political prisoners to another prison, replacing the latter by common-law prisoners who were in better condition than the others for the International Red Cross's visit. When the Red Cross visited the next prison, the same thing occurred. So, in such a situation, journalists obviously do not have access to information.

[Text]

L'information que peut obtenir une mission d'enquête est extrêmement difficile à vérifier par les propres membres de la mission et également par les médias d'information. Je pense que c'est un problème extrêmement grave, et pour Amnesty, et pour un pays comme le Canada, et pour les journaux dans le monde.

Miss Jewett: That is something I would like to pursue in more detail some other time.

Mrs. Hill: I have been working with Chile and Argentina for four years, maybe five years, and during that time the desk officer here has changed at least twice, and the desk officer I had previously dealt with, and with whom I had built up a good relationship, I think went to Germany. One went to Germany and one went somewhere else. Then the fellow who is now there came from, I believe, Pakistan. So there is a certain lack of—I know it is good to build up a generalist knowledge of diplomacy. But it is too bad that there does not seem to be the specialist knowledge which is so often needed, and a long-term view of what is going to happen to Latin America in the 1980s.

• 1310

Miss Jewett: Yes.

Mrs. Hill: We are talking about selling CANDU reactors. Okay, that sale will enrich us for two or three years. What is going to happen in 1990? That is very important to us, to Canada, in the long run.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Hill, Mrs. Tillett, Miss Guedon, and Mr. Martin. We appreciated your accepting our invitation to appear before our committee. We only hope that perhaps in the second stage of our work you will be able to come back. We will let you know in advance.

This committee stands adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1542

The Chairman: Order, please. A l'ordre, s'il vous plaît. The committee will pursue its consideration of its mandate or terms of reference, which is to examine all aspects of our relations with Latin American and Caribbean countries. I understand, Mr. Roche, that you have a question of privilege or point of order. Mr. Roche.

Mr. Roche: This morning, Mr. Chairman, you asked us to respond affirmatively to the invitation that had been conveyed by the Ambassador of Argentina to attend at his residence this evening. And your reference this morning was to a communiqué that we received from the clerk of the committee under date of July 13, 1981, to members of the subcommittee, which read:

On behalf of Mr. Dupras, Chairman of the Subcommittee, I wish to advise you that the Ambassador of Argentina has invited all members and staff to a reception to be held on Tuesday, July 14, 1981, at 6 p.m. at the ambassa-

[Translation]

The information which an investigative mission may obtain is extremely difficult to verify, either by the actual members of the mission or by the media. I believe that this is an extremely serious problem, not only for Amnesty International, and for a country like Canada, but for newspapers throughout the world.

Mlle Jewett: C'est justement une question que je voudrais examiner plus en détail à un autre moment.

Mme Hill: Mes activités concernent le Chili et l'Argentine depuis quatre ans, même peut-être cinq ans, et au cours de cette période, le responsable de l'information a changé au moins deux fois, et celui avec qui j'avais traité par le passé, et avec qui j'avais cultivé de bonnes relations, est allé en Allemagne, je pense. L'un est allé en Allemagne, et l'autre ailleurs. Celui qui est maintenant là est venu, je crois, du Pakistan. Il existe donc un certain manque de... Je sais qu'il est excellent d'acquérir une connaissance générale de la diplomatie. Toutefois, il est dommage qu'on n'ait pas la connaissance spécialisée dont on a si souvent besoin, ainsi que l'intuition de ce qui va se produire en Amérique latine au cours des années 80.

Mlle Jewett: Oui.

Mme Hill: Il est question de vendre des réacteurs CANDU. Très bien; la vente nous enrichira pendant deux ou trois ans. Mais que se produira-t-il en 1990? Voilà qui est très important pour nous, pour le Canada, à long terme.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, madame Hill, madame Tillett, mademoiselle Guedon et Monsieur Martin. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté notre invitation à comparaître devant notre Comité. Nous espérons qu'au cours de la deuxième étape de nos travaux, vous pourrez revenir. Nous vous préviendrons à l'avance.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Order, please. Le Comité va poursuivre l'étude de son ordre de renvoi concernant tous les aspects de nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles. Sauf erreur, monsieur Roche, vous avez une question de privilège à poser ou un rappel au Règlement à présenter. Monsieur Roche.

M. Roche: Monsieur le président, ce matin, vous nous avez demandé de répondre à l'invitation que nous a lancée l'ambassadeur d'Argentine, afin que nous assistions à une réception à sa résidence ce soir. Ce matin, vous avez fait allusion à un communiqué adressé aux membres du sous-comité, en date du 13 juillet 1981, qui nous a été transmis par le greffier du Comité, et qui se lit comme suit:

Au nom de M. Dupras, président du sous-comité, je tiens à vous aviser que l'ambassadeur d'Argentine a invité tous les députés et le personnel à une réception qui se tiendra à sa résidence le mardi 14 juillet 1981, à 18 heures. Le film

[Texte]

dor's residence. The film *Argentina and Terrorism* will be shown at the reception.

Mr. Chairman, I should like to ask the committee to consider the implications of attending the Embassy of Argentina tonight. I have no wish to influence the conduct of any member of Parliament at any time in doing anything he or she wishes to do, but I am addressing myself to the fact that this invitation has come to us as a subcommittee. To attend in our capacity as members of this committee at the Embassy of Argentina tonight I think is to compromise the objectivity of our study on all aspects of Latin America; particularly, one of the focal points will clearly be our view of the situation of human rights in Argentina. We have received very disturbing testimony on the question of human rights violations in Argentina, and I do not wish to prejudge how I will eventually come to a determination with respect to Canada's policy. But I say to you most sincerely that to go to the Argentine embassy and to socialize on the very day that we have received this testimony is to me to put ourselves in a compromising position. I regret that there was no consultation with members of the committee on this matter, and that is something that I would ask you also to consider.

• 1545

I have no objection indeed to seeing the film *Argentina and Terrorism* if it is to be shown, but, Mr. Chairman, I would suggest that if you find I have a point of order, I would like to move at an appropriate moment that the committee extend an invitation to the Ambassador of Argentina to come to the committee in the formal hearings to make a statement to us, if he wishes, and to respond to any questions that the members might wish to raise concerning Argentina and, of course, to view the film that has been offered for us to see. So, Mr. Chairman, first of all, my point of order is to express severe reservations, grave reservations about attending in our capacity as members of the committee and, secondly, to extend an invitation to have the Argentinian ambassador come to us.

The Chairman: Thank you. Well, in response to your point of order, Mr. Roche, I would like to remind you that there was consultation. Of course, it is up to the steering committee to decide what activities the subcommittee will have. We have circulated a list of activities that are going to be functions of the subcommittee. I see nowhere on this list the showing of a film by the Ambassador from Argentina. I have accepted his very kind invitation because I wish to share with my colleagues as much information as it is possible to gather in our work, pertaining to all aspects of our relations with Latin American countries. I think I personally would not like to be deprived of that information. Until I see it, I do not want to pass any judgment on anything. That is why I try to meet as many people as is possible to seek information from all sides. I do not want to deprive anyone, but nobody is under the obligation to go to see the film. That is why it is not listed on the activities of the subcommittee.

Mr. Roche: Just a point of clarification . . .

[Traduction]

sur l'Argentine et le terrorisme sera projeté à cette occasion.

Monsieur le président, j'aimerais que les membres du Comité étudient bien tout ce qu'implique notre présence à la réception de l'ambassade d'Argentine ce soir. Mon intention n'est pas d'exercer une influence sur la décision des députés, mais je vous signale que cette invitation s'adresse au sous-comité. En assistant à la réception en notre qualité de membres du Comité, nous compromettons l'objectivité de l'examen de tous les aspects de nos relations avec l'Amérique latine, et surtout du sort réservé aux droits de la personne, qui constitue l'une des questions essentielles sur lesquelles il nous faudra nous prononcer. Nous avons entendu des témoignages très troublants concernant les violations des droits de la personne en Argentine, et je ne voudrais certainement pas me laisser influencer quand il s'agira de déterminer la politique que devrait adopter le Canada à cet égard. Franchement, j'estime qu'en assistant à la réception de l'ambassade d'Argentine le jour même où nous avons entendu tous ces témoignages va nous mettre dans une position compromettante. Je regrette que l'on n'ait pas consulté les membres du Comité à ce sujet et j'aimerais que vous en teniez compte.

Je n'ai rien contre le fait d'assister à la projection du film sur l'Argentine et le terrorisme, mais, monsieur le président, si vous estimez que mon rappel au Règlement est fondé, j'aimerais proposer au Comité, quand le moment viendra, d'inviter l'ambassadeur d'Argentine à assister à nos audiences officielles, à prononcer une allocution, s'il le désire, et à répondre à toutes les questions des députés concernant l'Argentine et, bien sûr, à assister à la projection du film en question. Donc, monsieur le président, mon rappel au Règlement est le suivant: j'ai quelques graves réserves dont je dois faire état à propos de la présence des membres du Comité à la réception, et ensuite, je tiens à ce que l'on invite l'ambassadeur d'Argentine à assister à nos séances.

Le président: Merci. Eh bien, monsieur Roche, en réponse à votre rappel au Règlement, je tiens à vous rappeler qu'ils y a bien eu consultation. Évidemment, c'est au comité directeur qu'il incombe de décider des activités que devra entreprendre le sous-comité. Nous vous en avons d'ailleurs fait parvenir la liste, qui ne comporte pas la projection d'un film par l'ambassadeur d'Argentine. J'ai accepté sa très aimable invitation, car je tiens à partager avec mes collègues le plus de renseignements possibles concernant tous les aspects de nos relations avec les pays latino-américains. Personnellement, je ne tiens absolument pas à en être privé, et avant de me prononcer, j'attendrai d'avoir assisté à la projection du film. Voilà pourquoi je m'efforcerai de rencontrer le plus grand nombre possible de gens et de glaner des renseignements de tous côtés. Je ne tiens pas à léser personne, mais vous n'êtes pas obligé d'assister à la projection; voilà pourquoi on ne l'a pas inscrite sur la liste des activités du sous-comité.

M. Roche: Un éclaircissement . . .

[Text]

The Chairman: But then maybe later on it may be decided by the members that perhaps we should invite our other colleagues who do not have the benefit of seeing this film tonight.

Mr. Roche: A point of clarification. I emphasize again that I have no desire to interfere with the activities of any individual member of Parliament. I recognize no one is under an obligation, but it is clear to me that to go and visit the Argentine ambassador over drinks to discuss the very serious questions that this committee is considering, is to compromise us.

The Chairman: Well, I do not want to pursue this but I do not feel that anybody is under an obligation to accept any drinks either. You can go for the film and that is it. This afternoon we are . . .

Mr. Roche: Well . . .

The Chairman: Yes, Mr. Roche.

Mr. Roche: Then I would ask your indulgence to receive a motion. I am prepared to put that motion to the committee, if you will allow me to put the motion, to invite the Argentinian ambassador.

The Chairman: No, Mr. Roche, I think it would be improper for me to receive such a motion. It will be discussed in the steering committee and if we choose to have the ambassador appear before us as a witness in the second stage of our work, we will do that. I think if he is invited, other ambassadors will be invited also.

Mr. Roche: I now understand you to be refusing me the right to put a motion.

The Chairman: That is right.

Mr. Roche: I would like to know on what grounds you are refusing me the right to put a motion.

The Chairman: Well, because it has been the practice in this subcommittee that all the witnesses have been alerted or invited following a decision from the steering committee, and we are not going to make any changes in that practice.

Mr. Roche: Mr. Chairman, I have been in Parliament for nine years and I have never heard of any such rule. I would like the clerk to show me the rule that says that all the decisions are made in the subcommittee and that a member of a committee cannot put a motion at the appropriate time. I would like to know where my right is voided on that.

The Chairman: Mr. Roche, a member can put a motion and the Chair has the freedom to accept it or not and I have not accepted it and I told you why.

Mr. Roche: I am not accepting the reasoning you have put forward because I do not think it is valid or lawful.

The Chairman: Well, Mr. Roche, I think I want to be as reasonable as possible. I do not think you have any reasons to make such a case out of some members of the committee accepting an invitation from an ambassador to be exposed to the other side of what is going on in Argentina.

[Translation]

Le président: Ultérieurement, les députés pourront décider d'inviter d'autres de nos collègues qui n'auront pas eu l'occasion de voir le film prévu pour ce soir.

M. Roche: Un éclaircissement, si vous le voulez bien. Je vous répète que je ne tiens à forcer la main à aucun des députés. Personne n'y est obligé, mais il me semble clair que nous allons nous compromettre en allant prendre un verre à l'ambassade d'Argentine et en discutant des problèmes graves dont le Comité est saisi.

Le président: Je ne tiens pas à m'attarder là-dessus, mais personne n'est obligé de boire. Vous pouvez vous contenter d'aller assister au film, voilà tout. Cet après-midi, nous sommes . . .

M. Roche: Eh bien . . .

Le président: Oui, monsieur Roche.

M. Roche: Je fais appel à votre indulgence, et si vous me le permettez, j'aimerais présenter une motion par laquelle nous inviterons l'ambassadeur d'Argentine.

Le président: Non, monsieur Roche, ce n'est pas à moi de l'accepter. Nous en discuterons au comité directeur, et si nous décidons d'inviter l'ambassadeur à venir témoigner lors de la deuxième phase de nos travaux, c'est à ce moment-là qu'il faudra le faire. En effet, à mon avis, si on l'invite, il faudra inviter les autres ambassadeurs aussi.

M. Roche: Si je ne m'abuse, vous me refusez le droit de présenter une motion.

Le président: C'est assez.

M. Roche: J'aimerais connaître les motifs de votre refus.

Le président: Il a été d'usage, au sous-comité, de décider d'abord avant d'aviser ou d'inviter les témoins, et nous n'allons pas changer nos méthodes.

M. Roche: Monsieur le président, voilà neuf ans que je siège au Parlement et je n'ai jamais entendu parler d'une telle règle. J'aimerais que le greffier me montre la règle qui veut que toutes les décisions doivent être prises en sous-comité et qu'un membre du Comité ne peut présenter une motion au bon moment. J'aimerais savoir aussi pourquoi on me refuse ce droit.

Le président: Monsieur Roche, les députés peuvent présenter des motions, mais c'est à la présidence de décider de les accepter ou de les rejeter, et je vous ai exposé les raisons de mon refus.

M. Roche: Je ne les accepte pas, car j'estime qu'elles ne sont pas valables ou conformes aux règles.

Le président: Eh bien, monsieur Roche, je tiens à me montrer aussi raisonnable que possible. Je ne vois pas pourquoi vous faites un tel foin autour de cette affaire et pourquoi on empêcherait certains des membres du Comité d'accepter l'invitation de l'ambassadeur et d'entendre ainsi un autre son de cloche.

[Texte]

• 1550

We are all free to seek our information anywhere it may come from, and as much as it is possible we would like to have all information that it is possible to gather, and without discrimination.

Mr. Roche: Thank you very much. I understand your reply to the first part . . .

The Chairman: I will take your motion as a recommendation to the Chair that we should perhaps consider inviting ambassador in the second stage of our work.

Mr. Roche: The motion that I wish to put is a motion that would have the committee extend to the Ambassador of Argentina an invitation to come at an appropriate time to make a presentation to the committee. Now, that is the specific motion that I wish to put to the committee at this time and I wish to ask your permission to put the motion. If you refuse me, I wish to know the reason you are refusing me, and then I would like you to cite the evidence that will support your decision.

The Chairman: It is not a question of deciding whether you are right or not to seek such a motion or to put a motion to the committee. It is not needed. But if you insist—to accommodate you, Mr. Roche, I will do that. I will accommodate the motion, but it is not necessary. I told you three times already that if the subcommittee finds the necessity and the advantages of inviting ambassadors to appear before the committee, we will.

I would like to remind you that this film was shown to the press people, I think, last Tuesday. Anybody who wants to seek information on what is going on in Argentina is free to view this film. But if you insist that it be put in a motion in spite of the fact that I told you three times that if the steering committee finds that we should have him as a witness, we will, then I will yield to your request, Mr. Roche—if you insist.

Mr. Roche: I do.

The Chairman: Would you bring me a motion, written out, please.

Mr. Robertson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mr. Chairman, on the same point of order. If we are going to have a motion with regard to one ambassador, why should it not be all of them, phrased in such a manner that the committee would invite whatever ambassadors they feel necessary to attend before this committee when we are having our sessions—not just single out one.

Mr. Murta: Mr. Chairman, if I may speak to that point. That shows up the irrelevance of this whole question because we do that anyway.

The Chairman: That is right. The steering committee has succeeded, I think, in the last two and a half months in preparing a list of witnesses that has met with the satisfaction and the approval of the members of the committee, and most of us, I believe, have respect for the members of the steering

[Traduction]

Nous sommes tous libres de glaner des renseignements de tous genres, quelle que soit leur source, et sans établir de distinction.

M. Roche: Merci beaucoup. Je comprends la réponse que vous venez de donner à la première partie . . .

Le président: Je considère votre motion comme une recommandation au président visant à inviter, éventuellement, des ambassadeurs pour la deuxième étape de nos travaux.

M. Roche: Ma motion porterait que le Comité transmette à l'ambassadeur d'Argentine un invitation à faire une communication au Comité, en temps voulu. Voilà en quoi elle consiste, et j'aimerais que vous m'accordiez la permission de la présenter. Je tiens à connaître les raisons de votre refus, le cas échéant, et aussi à ce que vous me citiez les éléments sur lesquels vous vous fondez pour prendre une telle décision.

Le président: Il ne s'agit pas de déterminer si c'est à tort ou à raison que vous saisissez le Comité d'une telle motion, elle est tout simplement inutile. Mais si vous insistez, pour vous faire plaisir, monsieur Roche, j'accéderai à votre demande. J'accepterai votre motion, mais je vous répète qu'elle est inutile. Je vous ai déjà dit, à trois reprises, que si le sous-comité juge qu'il est utile ou nécessaire d'inviter les ambassadeurs à venir témoigner, nous le ferons.

Je vous rappelle que le film a été présenté à la presse mardi passé, sauf erreur de ma part. Tous ceux qui veulent obtenir des renseignements sur la situation en Argentine peuvent le visionner. Si vous insistez pour présenter une motion en dépit du fait que je vous ai déjà déclaré à trois reprises que nous pourrions inviter l'ambassadeur d'Argentine si le comité directeur le juge bon, je céderai à votre requête, monsieur Roche.

M. Roche: J'insiste.

Le président: Pourriez-vous nous présenter une motion écrite, alors?

Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Monsieur le président, à propos du même rappel au Règlement. Si nous adoptons une motion concernant une éventuelle invitation faite à l'ambassadeur d'Argentine, pourquoi ne pas dire alors que le Comité, s'il le juge nécessaire, pourra inviter tous les ambassadeurs à venir assister aux séances, et pas uniquement un seul.

M. Murta: Monsieur le président, à ce sujet, cela montre bien que tout cela est inutile, puisque c'est ainsi que nous procédons, de toute manière.

Le président: C'est exact. Au cours des deux derniers mois et demi, le comité directeur est parvenu à rédiger une liste de témoins qui a satisfait les membres du Comité, qui l'ont approuvée, et je crois que la plupart d'entre nous éprouvent du respect à l'égard des membres du comité directeur. Nous vous

[Text]

committee. We consulted you and all the members accepted the list of the witnesses we have invited.

Now, you see, by doing this you have deprived our witness, Dr. Oliver, from even beginning his presentation because there is a vote in the House of Commons. But I do not wish to pursue this any longer, Mr. Roche.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. McLean: Mr. Chairman, I would like to say that normally the Chair is at the disposal of the members. I think Mr. Roche has brought up a very valid point—the business of trying to slide it under the table and say, All right, we have not thought this through, but if we had thought it through maybe there is another opinion. The purpose of the steering committee is to give guidance, which we, you are right, have accepted along the way and are prepared to accept. But on this particular issue there are some sensitivities here and at the time that decision was made, the steering committee could not have known the type of evidence that we were to receive. I for one wish to identify myself with the concern that Mr. Roche has expressed in terms of the integrity of the committee and the appearance that somehow we are accepting a type of hospitality which may remove the objectivity.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: The question as to what we do when we are not meeting as an official group, I think, has to be left up to each one of us, whether or not we accept an invitation to go to view this film. I for one want to see the film, and I think it is going to be helpful to gather as much information as we can from all sources. I do not know what is in the film and that is one of the reasons why I want to go and see it. No matter what is in it, or the fact that it is being shown at the residence of the Argentinian ambassador, it is not likely, as Mr. Roche said, to compromise my feelings about human rights. I figure that my commitment to human rights is stronger than to be undermined or compromised, in any way, by a single visit to an embassy on this evening; that is simply not part of the equation, as far as I am concerned.

• 1555

When Mr. McLean said that perhaps some of us did not know about these questions before this morning when they were raised in committee, I do have to take exception to that because, indeed, I think we were, as a number of us at least have been following the questions of human rights violations in Argentina for a long period of time. If there is additional information to be gained, then I think it is up to all of us to try to get it as quickly as we can and, really, in whatever way it is shown to us. I do not for one feel that I or my feelings, or my stand, are going to be compromised, in going to the Argentinian embassy to acquire that information.

The Chairman: Thank you. Mr. Roche.

Mr. Roche: I would not at all suggest that any individual member of Parliament is going to be compromised at all, or that the integrity of that person would be violated, I am suggesting that the integrity of the committee, as a whole, is certainly compromised by such action. I cannot for the life of

[Translation]

avons consultés, et tous les députés ont accepté la liste de témoins invités.

Par votre insistance, vous avez privé notre témoin, M. Oliver, de commencer sa communication, car il y a un vote à la Chambre. Monsieur Roche, je ne tiens pas à m'attarder là-dessus plus longuement.

Le président: Monsieur McLean.

M. McLean: Monsieur le président, normalement, la présidence est à la disposition des députés. Il me semble que M. Roche a soulevé un argument très valable... il ne s'agit pas d'escamoter cette question, de se dire qu'on ne l'a pas suffisamment approfondie; peut-être y a-t-il des avis divergents. L'objectif du comité directeur est de fournir certaines orientations, et effectivement, depuis le début, nous les avons acceptées et nous comptons agir de la sorte à l'avenir. Mais la question dont nous sommes saisis présentement comporte des points délicats, et à l'époque où la décision a été prise, le comité directeur n'aurait pu prévoir le genre de témoignages que nous avons entendus. Personnellement, je me range à l'avis de M. Roche: l'intégrité du Comité pourrait être compromise par le fait même que nous acceptons une invitation qui pourrait nous rendre moins objectifs.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Que nous acceptions l'invitation ou pas, c'est à chacun d'entre nous de décider quand nous ne nous réunissons pas en tant que groupe officiel. Pour ma part, je tiens à assister à la projection du film, car il devrait nous aider à glaner le plus d'informations possibles, quelle que soit leur source. J'ignore la teneur du film, et c'est l'une des raisons pour lesquelles je tiens à assister à la projection. Quoi qu'il en soit, et même s'il est projeté à la résidence de l'ambassadeur d'Argentine, je ne pense pas, à l'inverse de M. Roche, qu'il va contribuer à me faire changer d'avis sur la question des droits de la personne. J'estime que mon acharnement à défendre le respect des droits de la personne est suffisamment fort pour ne pas être compromis ou diminué par une simple visite à l'ambassade ce soir. Vraiment, cela n'a rien à voir, à mon avis.

M. McLean a déclaré que certains d'entre nous n'avaient pas eu connaissance de toutes ces questions avant qu'on en discute en comité ce matin. Je regrette, mais c'est faux, car voilà bien longtemps que certains d'entre nous, au moins, ont suivi de près la question des violations des droits de la personne en Argentine. S'il y a des renseignements à obtenir, c'est à nous de décider, quelle que soit la manière dont ils nous sont présentés, de nous les procurer le plus rapidement possible. Je ne vois pas en quoi le fait de me rendre à l'ambassade d'Argentine va me faire changer d'avis, ou compromettre mon objectivité.

Le président: Merci, monsieur Roche.

M. Roche: Je ne dis pas que les députés vont se compromettre ou entacher leur intégrité en acceptant l'invitation, mais par contre, on va compromettre l'intégrité du Comité dans son ensemble. Je ne comprends absolument pas pourquoi, si nous voulons voir un film ou obtenir des renseignements supplémen-

[Texte]

me understand, if we want to see a film on Argentina, if we want to have more information on Argentina, why the Argentinian ambassador does not come to us for a formal hearing, rather than going to his residence, over drinks, which will be reported very widely about what this subcommittee did, and I protest it strongly.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: On a question of privilege. You have now compromised my appearance at that place tonight, to a point, Doug, that I personally resent it. I do not understand why you did not raise this question privately with the steering committee. Perhaps you did, but rather than deal with it privately, you have put the members of the committee in a position where—you have put me in a position where I will feel compromised if I do go because of your very rational and very calmly put position. I tend to agree with you. I was a little surprised by it, but, on the other hand, it has been my practice, throughout life, to listen to both sides of the story, and I intend to do that. I wanted that on the record.

I feel somewhat embarrassed about this discussion, Mr. Chairman, and would hope in future that the steering committee can conduct the business and the affairs of this subcommittee, if that is necessary, in a little bit more acceptable position to all of the members of the committee. I am trying to address myself to Mr. McLean's point. He does have a good point; Doug's point is a good one, but this is not at all the place to discuss it.

The Chairman: Thank you, Mr. Forrestall. Does anyone else want to speak? I think we have time to put Mr. Roche's motion.

Mr. Roche: I move that the subcommittee invite the Ambassador of Argentina to come to the subcommittee at an appropriate time to make a statement and receive questions.

The Chairman: It is different from what—he is going to be invited but there is no mention of the film in this motion. If the members of the subcommittee find that this motion is in order—we spoke of the film and now it is a statement to receive questions.

Mr. Murta: As I understand it, all Mr. Roche wants is for this one ambassador to come before the committee. If we vote for it, fine. If we vote against it then that is the end of the matter and we can discuss when we will have Mr. Davidson back.

Motion negatived.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I would like to move formally, if we want that on the record, that we invite, where it is necessary, because it is only—I am sorry this had been mentioned just in passing by you, but perhaps it needs to be stated on the record for the steering committee that the steering committee invite as witnesses before the committee such ambassadors from the Latin American countries and the Caribbean as they deem fit.

[Traduction]

taires sur l'Argentine, l'ambassadeur n'assiste pas à une de nos séances officielles, au lieu de nous inviter à venir boire un verre à sa résidence, ce qui va faire beaucoup de bruit, et je m'y oppose énergiquement.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Une question de privilège. Doug, dans une certaine mesure, vous avez compromis ma présence à l'ambassade ce soir et, personnellement, je vous en veux. Je ne comprends vraiment pas pourquoi vous n'avez pas soulevé la question en privé, lors des séances du comité directeur. Peut-être l'avez-vous fait, mais au lieu d'en discuter en privé, le fait que vous abordiez la question ici compromet, dans une certaine mesure, les membres du Comité, du moins moi, qui me sentirais très mal à l'aise, maintenant que je vous ai entendu exposer vos arguments de manière très rationnelle et calme. J'aurais tendance à être de votre avis. J'ai été un peu pris de cours, mais d'un autre côté, j'ai toujours préféré voir les deux côtés de la médaille, et j'ai bien l'intention de le faire dans ce cas-ci. Je tenais à ce que ma remarque soit versée au compte rendu de notre réunion.

Notre discussion me gêne quelque peu, monsieur le président, et j'espère qu'à l'avenir, le comité directeur pourra régler les affaires du sous-comité de manière plus acceptable pour tous les membres du Comité. Je songe à l'argument de M. McLean, valable, à mon avis. Celui de Doug aussi, mais ce n'est vraiment pas ici qu'il faut en discuter.

Le président: Merci, monsieur Forrestall. Quelqu'un veut-il prendre la parole? Je crois que nous avons le temps de présenter la motion de M. Roche.

M. Roche: Je propose que le sous-comité invite l'ambassadeur d'Argentine à comparaître devant le Comité, en temps voulu, pour présenter une communication et répondre aux questions de ses membres.

Le président: C'est différent de ce que... il sera invité, mais vous ne faites pas allusion au film dans votre motion. Si les membres du sous-comité estiment que la motion est conforme aux règles... nous avons parlé du film, or, la motion concerne les questions.

M. Murta: Si je ne m'abuse, M. Roche tient uniquement à ce que l'ambassadeur d'Argentine compare devant le Comité. Mettons la question aux voix; si la motion est adoptée, tant mieux, sinon, le problème sera réglé et nous pourrions établir une autre date pour le témoignage de M. Davidson.

La motion est rejetée.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'aimerais présenter une motion officielle, si nous tenons à ce qu'elle soit versée au compte rendu, portant que nous invitons, le cas échéant—désolée que l'on n'y ait fait qu'une brève allusion—que le comité directeur invite, s'il le juge bon, les ambassadeurs des pays d'Amérique latine et des Antilles à venir témoigner devant le Comité.

[Text]

• 1600

The Chairman: That is right. Miss MacDonald, at the steering committee it was mentioned a few times that in the second stage of our work we might just do that: invite all the ambassadors. We even discussed meeting with them before the end of the first stage of our study. We sought advice from our advisers, and it was decided not to do so before the second stage. But I find Miss MacDonald's suggestion, if she wants to put it as a motion, is very valid. I am sure the members of the steering committee and those of us at this table will consider this very seriously. But if Miss MacDonald wishes to put it in a motion, I would be delighted to put it to the members.

Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, maybe we could deal with the witnesses on when they can come back, because obviously we are not going to be able to get into the questioning this afternoon.

The Chairman: Okay.

While Miss MacDonald is writing down her motion, I would like to ask Dr. Oliver—it is very difficult for me to tell you when we will be coming back. It could be after 5.00 o'clock. So I think it would be too late even to consider pursuing this. Could we meet with you at some other time?

Mr. Michael Oliver (Director, International Development Office, Association of Universities and Colleges of Canada): We would be very pleased to, indeed, Mr. Chairman.

The Chairman: You are in Ottawa, so it is quite easy for you . . .

Mr. Oliver: That is correct, yes.

The Chairman: If it were possible to receive you on Thursday of this week, would you be willing to come back on Thursday?

Mr. Oliver: Yes, Thursday would be quite possible for me.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What do we have on Thursday, Mr. Chairman?

The Chairman: Thursday at 3.30 is free. We have Mr. Gorham and Mrs. Catley-Carlson appearing before the committee at 8.00 p.m. on Thursday, July 16. The only free time we have is at 3.30 on Thursday afternoon.

Mr. Oliver: That would be excellent.

The Chairman: Okay, so let us say we are hoping to receive you again next Thursday afternoon at 3.30.

Mr. Oliver: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, while we are waiting for Miss MacDonald to outline her motion, could you just outline to the committee the hearings on Thursday?

The Chairman: Tomorrow afternoon we have a meeting at 3.30. We are going to be meeting with Mr. E. Hugh Roach, Chairman of the CALA Executive Committee; Mr. Henri Gautrin, Chairman of the Board of Governors and Chief Executive Officer of A. Janin & Cie Ltée Montréal; Mr. John

[Translation]

Le président: Bien. Mademoiselle MacDonald, en comité directeur, nous avons justement envisagé plusieurs fois d'inviter tous les ambassadeurs au cours de la seconde étape de notre travail. Nous avions même envisagé de les rencontrer avant la fin de la première étape, mais, sur le conseil de nos chercheurs, nous avons décidé de ne pas le faire avant la seconde étape. J'estime toutefois que la suggestion de M^{lle} MacDonald est tout à fait valable, et elle peut fort bien la présenter sous forme de motion. Je suis sûr que les membres du comité directeur et du comité plénier l'étudieront très sérieusement. Je suis donc prêt à la soumettre aux membres du Comité, si M^{lle} MacDonald veut en faire une motion.

Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, nous pourrions décider maintenant de la date à laquelle les témoins devront comparaître, car nous ne pourrions évidemment pas les entendre cet après-midi.

Le président: Bien.

Pendant que M^{lle} MacDonald rédige sa motion, je vais essayer de régler cette question. Monsieur Oliver, il m'est très difficile de vous dire à quelle heure nous allons revenir du vote. Il se peut que ce soit après 17 heures. De toute façon, ce sera trop tard pour nous mettre au travail. Pourrions-nous vous recevoir un autre jour?

M. Michael Oliver (directeur du Bureau du développement international, Association des universités et collèges du Canada): Très volontiers, monsieur le président.

Le président: Comme vous êtes à Ottawa, cela vous est facile . . .

M. Oliver: En effet.

Le président: Pourriez-vous venir jeudi prochain?

M. Oliver: Aucun problème en ce qui me concerne.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Qu'avons-nous de prévu pour jeudi, monsieur le président?

Le président: Le créneau de 15 h 30, jeudi, est libre. Nous avons M. Gorham et M^{me} Catley Carlson, à 20 heures, jeudi, 16 juillet. Le seul créneau qui nous reste ce jour-là est 15 h 30.

M. Oliver: Parfait.

Le président: Donc, nous espérons vous revoir jeudi prochain, à 15 h 30.

M. Oliver: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, pendant que M^{lle} MacDonald rédige sa motion, pourriez-vous faire part aux membres du Comité de notre programme de jeudi?

Le président: Demain après-midi, nous avons une réunion à 15 h 30 avec M. E. Hugh Roach, président du comité exécutif de CALA; M. Henri Gautrin, président du conseil des gouverneurs et directeur général de la société A. Janin & Compagnie, Ltée, Montréal; M. John Wilson, membre du comité exécutif

[Texte]

Wilson, Member of CALA Executive Committee and Vice-President of Canadian General Electric International; Mr. Eric Campbell, former Vice-Chairman, CALA Board of Governors and Chairman, Barbados Light and Power Company, and Mr. Michael Milroy, Vice-Président of CALA. That is tomorrow afternoon.

On Thursday we have the Minister of Communications and officials of the Department of Communication; Mr. Harbron, the journalist, at 11.00 a.m., Michael Oliver, Thursday afternoon at 3.30; and Mr. Gorham and Mrs. Catley Carlson at 8.00 p.m.

Miss MacDonald: I move that the members of the steering committee invite ambassadors of Latin America and Caribbean countries to come before the subcommittee as witnesses as the steering committee deems fit.

Motion agreed to.

The Chairman: I apologize, Dr. Oliver, for that.

This committee stands adjourned.

[Traduction]

de CALA et vice-président de Canadian General Electric International; M. Eric Campbell, ex-vice-président du conseil des gouverneurs de CALA, et président de Barbados Light and Power Company; enfin, M. Michael Milroy, vice-président de CALA. Voilà pour demain après-midi.

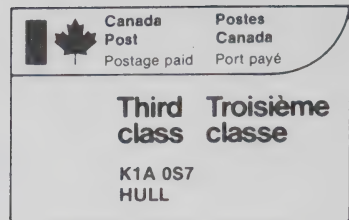
Jeudi, nous recevrons le ministre des Communications et ses fonctionnaires; à 11 heures, nous aurons M. Harbron, journaliste. M. Michael Oliver comparaitra jeudi après-midi, à 15 h 30, et M. Gorham et M^{me} Catley Carlson à 20 heures.

Mlle MacDonald: Je propose que les membres du comité directeur invitent les ambassadeurs des pays d'Amérique latine et des Antilles à comparaître devant le sous-comité, si le comité directeur juge bon de le faire.

La motion est adoptée.

Le président: Veuillez accepter toutes mes excuses, monsieur Oliver, pour ce fâcheux contretemps.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

Mr. James Donnelly, President, Atomic Energy of Canada Limited.

At 11:00 a.m.:

From Amnesty International, Canadian Section:

Sue Hill, Co-ordinator for Argentina/Chile, (Anglophone Branch);

Elizabeth Tillett, Co-ordinator for Uruguay and Paraguay Consultant, (Anglophone Branch);

François Martin, Director General, (Francophone Branch);

Marie-Chantal Guédon, Group Affairs Secretary, (Francophone Branch).

A 9 h 30:

M. James Donnelly, président, Énergie atomique du Canada limitée.

A 11 heures:

D'Amnistie internationale, Section canadienne:

Sue Hill, coordonnatrice pour l'Argentine/Chili, (Division anglophone);

Elizabeth Tillett, coordonnatrice pour l'Uruguay et conseil-
lère pour le Paraguay, (Division anglophone);

François Martin, directeur général, (Division francophone);

Marie-Chantal Guédon, secrétaire des affaires du groupe,
(Division francophone).

1/Canada

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Wednesday, July 15, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mercredi 15 juillet 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's
Relations with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux relations du
Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING COMMITTEE
ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE
ON CANADA'S RELATIONS WITH LATIN AMERICA
AND THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)
MacDonald (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES
AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE CHARGÉ D'Étudier LES RELATIONS
DU CANADA AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET LES
ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

McLean
Murta
Ogle

Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 15, 1981
(25)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:37 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Canadian Association of Latin America and the Caribbean, (CALA): Mr. E. Hugh Roach, Chairman of the CALA Executive Committee; Mr. Henri Gautrin, Chairman of the Board of Governors and Chief Executive Officer, *A. Janin & Cie Ltée Montréal*; Mr. John Wilson, Member, CALA Executive Committee, Vice-President, Canadian General Electric International; Mr. Eric Campbell, Honorary Member and former Vice-Chairman, CALA Board of Governors, Chairman, Barbados Light and Power Company and Mr. Michael Milroy, Vice-President, CALA.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Chairman of the CALA Executive Committee made a statement.

The Honorary Member and former Vice-Chairman of the CALA Board of Governors made a statement.

The Member of the CALA Executive Committee made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:59 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 JUILLET 1981
(25)

[Traduction]

Le sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 37, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Duclos, Dupras, Forrestall, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche, M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles: (ACALA): M. E. Hugh Roach, président du Comité exécutif de l'ACALA; M. Henri Gautrin, président du Conseil d'administration et directeur exécutif, *A. Janin & Cie Ltée Montréal*; M. John Wilson, membre, Comité exécutif de l'ACALA, vice-président, Canadian General Electric International; M. Eric Campbell, membre honoraire et ancien vice-président; Conseil d'administration de l'ACALA, président, Barbados Light and Power Company et M. Michael Milroy, vice-président, ACALA.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, Fascicule n° 1*).

Le président du Comité exécutif de l'ACALA fait une déclaration.

Le membre honoraire et ancien vice-président du Conseil d'administration de l'ACALA fait une déclaration.

Le membre du Comité exécutif de l'ACALA fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 59, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, July 15, 1981

• 1539

[Text]

The Chairman: Order, please. The committee will resume its consideration of its terms of reference dated Tuesday, March 24, 1981 and relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

This afternoon we are fortunate to welcome a group of distinguished persons representing the Canadian Association on Latin America and the Caribbean. The Chairman of CALA is Mr. Hugh Roach. Mr. Roach, we are delighted to welcome you here.

Accompanying Mr. Roach is Mr. Henri Gautrin, Chairman of the Board of Governors and Chief Executive Officer, A. Janin & Cie Ltée, Montreal; Mr. John Wilson, Member of CALA, Vice-President, Canadian General Electric International; Mr. Eric Campbell, former Vice-Chairman, CALA, Board of Directors and Chairman, Barbados Light and Power Company; and Mr. Michael Milroy, Vice-President, CALA. Gentlemen, we are delighted to have you here. In our study of all aspects of our relations with Latin American countries and the Caribbean, of course we recognize that you have great expertise and knowledge that can possibly be of great assistance to us as members of that subcommittee. We are delighted to welcome you. I understand Mr. Roach has a presentation to make, and in your participation, you will be assisted by some of your colleagues. Mr. Roach.

Mr. E. Hugh Roach (Chairman, Executive Committee, Canadian Association for Latin America and the Caribbean): Mr. Chairman and members of the committee, I would like to express our appreciation as an association for this invitation to appear before you. For ease of reference I will refer to our association from now on by the initials by which it has become well known both in Canada and in Latin America. Those initials are CALA. We are delighted at the interest that members of this subcommittee have shown in CALA, and we are glad of this opportunity to explain ourselves.

We have always held that the Latin American and Caribbean countries are neighbours in the Americas and their well-being is important to us in Canada and to our own well-being. Indeed, CALA was created precisely for the purpose of expressing these convictions in practical terms.

Mr. Chairman, you have introduced my colleagues and, as you say, when the question time comes I will, with your permission, ask other of my colleagues to reply as most appropriate.

Mr. Keith Hillyer, who may be known to some of you and who is the president of CALA, is unable, unfortunately, to be here today because he is travelling on CALA business in the Caribbean—an engagement he undertook before we knew the date of this appearance.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 15 juillet 1981

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Cet après-midi, nous avons le bonheur d'accueillir un groupe de personnes distinguées représentant l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles. Le président de l'ACALA est M. Hugh Roach. Monsieur Roach, nous sommes très heureux de vous accueillir.

M. Roach est accompagné de M. Henri Gautrin, président du Conseil d'administration et administrateur principal de A. Janin & Cie Ltée, Montréal; également, M. John Wilson, membre de l'ACALA et vice-président de la Canadian General Electric International; aussi M. Eric Campbell, ancien vice-président, Conseil de direction de l'ACALA, et président de la Barbados Light and Power Company; finalement, M. Michael Milroy, vice-président de l'ACALA. Messieurs, nous sommes très heureux de vous recevoir ici aujourd'hui. Dans le cadre de notre étude de tous les aspects de nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles, nous reconnaissons évidemment que vous possédez une grande expérience et de nombreuses connaissances qui pourraient être très utiles aux membres de notre sous-comité. Nous sommes très heureux de vous accueillir. Je crois savoir que M. Roach veut faire un exposé au cours duquel il aura également recours à ses collègues. Monsieur Roach.

M. E. Hugh Roach (président du Comité exécutif, Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles): Monsieur le président, membres du Comité, au nom de notre Association, je désire vous remercier de nous avoir invités à témoigner devant vous. Pour faciliter les choses, je désignerai désormais notre association par l'acronyme de son nom qui est bien connu tant au Canada qu'en Amérique latine. Ses initiales sont ACALA. Nous sommes enchantés de l'intérêt que les membres de ce sous-comité ont manifesté à l'égard de l'ACALA, et nous sommes heureux d'avoir cette occasion de nous expliquer.

Nous avons toujours cru que les pays d'Amérique latine et des Antilles sont nos voisins dans les Amériques et que leur bien-être est important pour nous au Canada, de même que pour notre bien-être. De fait, l'ACALA a été créée précisément dans le but d'exprimer ses convictions dans la pratique.

Monsieur le président, vous avez présenté mes collègues et, comme vous l'avez dit, au moment de la période des questions, avec votre permission, je leur demanderai de répondre lorsque ce sera opportun.

M. Keith Hillyer que certains d'entre vous connaissent peut-être, qui est le président de l'ACALA, ne peut malheureusement être présent ici aujourd'hui; en effet, il voyage pour l'ACALA dans les Antilles et il avait pris cet engagement avant que nous ne connaissions la date de la présente réunion.

[Texte]

CALA was formed in May, 1969 by several eminent Canadian business leaders. Its objectives have always been, first, to promote among Canadians a better understanding of Latin America and the Caribbean, underlining the importance of the region as a host for Canadian investment and a market for Canadian goods and services; and, second, to enhance the knowledge which the Latin American and Caribbean business communities have of the Canadian economy, and of our capabilities. The first chairman of our board of governors was the late Honourable Robert Winters, who was then Chief Executive Officer, Brascan.

CALA today has more than 255 corporate members ranging from small to large companies and including trading houses and consulting firms. Our membership list also includes such major Crown corporations as Polysar and Petro-Canada, as well as many provincial and federal government departments concerned with trade in Latin America and the Caribbean, which from now on for convenience I will call the "region".

We publish a regular monthly bulletin reporting up-to-date economic news from the region. We also publish a quarterly bulletin in both Spanish and English for distribution to some 1,500 business and government leaders in Latin America and the Caribbean. Within a month, a similar bulletin in Portuguese will also be available for readers in Brazil.

CALA holds seminars, investment promotion events, conferences and roundtables all across Canada, usually with the participation of important government officials or business leaders, or both, from the countries under discussion. For instance, in the first six months of this year, we have held various such events in which officials from Mexico, Cuba and Barbados have participated.

An important objective of CALA's activities is to foster personal contact between Canadians and both business and government leaders of the countries of the region. We have established permanent bilateral businessmen's committees with the private sectors of Mexico, Chile, Colombia, Venezuela and the English-speaking Caribbean. Our associate organization, the Brazil-Canada Chamber of Commerce, effectively maintains a similar bilateral committee through its continuing interface with its counterpart chamber in Brazil. The CALA bilateral committees meet annually, usually alternating as to location between Canada and the country concerned.

In addition, CALA arranges for its members to visit countries of the region as missions. Within the past two years, such missions have visited every country in South America—except the Guyanas—as well as Barbados, Jamaica and Mexico. CALA members also recently participated in a mission to meet with representatives of all the Caricom-Caribbean community—countries assembled in Jamaica under the sponsorship of the Canadian government. A mission of CALA members will visit Panama and Central America in September of

[Traduction]

L'ACALA a été créée en mai 1969 par plusieurs hommes d'affaires canadiens éminents. Ses objectifs ont toujours été, d'abord, de favoriser chez les Canadiens une meilleure compréhension de l'Amérique latine et des Antilles, en soulignant l'importance de cette région comme terre d'investissement canadien et comme marché pour les biens et services canadiens, et deuxièmement, d'accroître la connaissance de l'économie canadienne et de nos capacités chez les hommes d'affaires des Antilles et des pays d'Amérique latine. Le premier président de notre Conseil d'administration a été le regretté Robert Winters, qui était alors président-directeur général de la société Brascan.

L'ACALA compte aujourd'hui comme membres au-delà de 255 sociétés, petites et grandes, y compris des maisons d'importation et des sociétés d'experts-conseils. Parmi nos membres, on compte également de grandes sociétés d'État comme Polysar et Petro-Canada, de même que plusieurs ministères des gouvernements fédéral et provinciaux qui s'occupent de commerce avec les pays d'Amérique latine et des Antilles; désormais, pour simplifier les choses, j'utiliserai l'expression «la région» pour désigner ces pays.

Nous publions un bulletin mensuel présentant des données économiques récentes sur la région. Nous publions également un bulletin trimestriel, en espagnol et en anglais, qui est distribué à près de 1,500 entreprises et fonctionnaires du gouvernement en Amérique latine et aux Antilles. D'ici un mois, un bulletin semblable en portugais sera également disponible pour les lecteurs du Brésil.

L'ACALA organise des séminaires, des réunions pour la promotion des investissements, des conférences et des tables rondes partout au Canada, généralement avec la participation d'importants représentants du gouvernement ou des entreprises des pays faisant l'objet de la discussion. Par exemple, au cours des six premiers mois de cette année, nous avons eu des réunions auxquelles ont participé des représentants du Mexique, de Cuba et de la Barbade.

L'un des importants objectifs des activités de l'ACALA est de favoriser les contacts personnels entre les Canadiens de même qu'entre les hommes d'affaires et les représentants des gouvernements de la région. Nous avons établi des comités permanents bilatéraux d'hommes d'affaires avec les représentants du secteur privé du Mexique, du Chili, de la Colombie, du Venezuela et des Antilles anglophones. Nous sommes associés à la Chambre de Commerce Brésil-Canada qui maintient effectivement un comité bilatéral semblable grâce à ses échanges constants avec la Chambre de Commerce du Brésil. Les comités bilatéraux de l'ACALA organisent une réunion annuelle qui se tient en alternance au Canada ou dans le pays en cause.

De plus, l'ACALA organise des missions qui permettent à ses membres de visiter les pays de la région. Au cours des deux dernières années, de telles missions ont permis des visites dans tous les pays d'Amérique du Sud, sauf les Guyanes, de même qu'à la Barbade, en jamaïque et au Mexique. Les membres de l'ACALA ont également participé récemment à une mission pour rencontrer les représentants de tous les pays du Caricom—les pays de la communauté antillaise—qui s'étaient réunis en Jamaïque, à l'initiative du gouvernement canadien.

[Text]

this year and another is planned to visit Argentina and Paraguay in November, 1981.

CALA keeps in close touch with the Canadian government departments involved with Canadian policy towards the region, and particularly with Canadian trade commissioners stationed in the countries concerned and the Department of Industry, Trade and Commerce, which is charged with the promotion of Canada's trade within the set policy framework.

Over the past few years in particular, the Canadian government has regarded CALA as a useful and convenient mechanism for consultation with the private sector involved in investment and trade with the region. Once a year CALA meets informally with a representative group of Canadian government officials at the invitation of the government to express the association's views regarding the state of Canada's trade and investment with the region and to make proposals for its improvement. A full and frank discussion is a feature of these discussions, which CALA certainly believes have been constructive and mutually beneficial.

CALA has a particularly co-operative relationship with CIDA in that the latter gives special support to CALA's over-all activities, which are considered to be an important contribution to the greater reciprocal understanding of the Canadian business environment by countries of the region and that of the region in Canada.

A major activity undertaken at regular intervals by CALA has been the organization of a series of conference in which senior government and business representatives from the region and from Canada have participated. They have provided important opportunities for the exchange of views and experiences which are helpful in the process of pursuing specific business opportunities.

CALA VIII, the most recent of the conference series, attracted over 480 delegates from across Canada and from 26 countries of the region. The main theme of that conference, technology in the Americas, was addressed in separate workshops on a variety of subjects including energy, natural resources and the financing of development.

Canadian technology has been at work in Latin America and the Caribbean since the turn of the century. Canadian entrepreneurs, engineers and builders have taken their skills in hydro power generation, mining, transportation, financial services, et cetera, and invested them in new enterprises in countries as different as Brazil and Barbados or as Guyana and Bolivia. Some of the enterprises created are part of transnational businesses with important resources invested in Canada as well as in the countries of the region. Some of the ownership of some enterprises has been deliberately transferred over the years to local investors or partners. Some ownership has been nationalized. In every case, however, the result of Canadian entrepreneurs applying their technology

[Translation]

Une mission des membres de l'ACALA visitera Panama et l'Amérique centrale en septembre, et une autre mission doit visiter l'Argentine et le Paraguay en novembre 1981.

L'ACALA reste en contact étroit avec les ministères du gouvernement canadien qui participent à l'élaboration de la politique canadienne à l'égard de la région, et particulièrement avec les délégués commerciaux du Canada qui sont en poste dans les pays de la région, de même qu'avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, responsable de la promotion des intérêts commerciaux canadiens dans le processus d'élaboration de la politique.

Au cours des dernières années plus particulièrement, le gouvernement canadien a considéré l'ACALA comme un mécanisme utile et pratique de consultation avec le secteur privé chargé des investissements et du commerce avec la région. Une fois l'an, l'ACALA tient une réunion officielle avec un groupe représentatif de fonctionnaires du gouvernement canadien, à l'invitation du gouvernement, afin d'exprimer les opinions de l'association relativement à l'état du commerce et des investissements canadiens dans la région, et afin de présenter des propositions pour améliorer la situation. Ces réunions se caractérisent par une discussion complète et franche qui, selon l'ACALA, a été très constructive et avantageuse pour toutes les parties.

L'ACALA collabore activement avec l'ACDI, cet organisme accordant un appui très spécial à nos activités; on considère que ses activités contribuent largement à une meilleure compréhension réciproque des milieux d'affaires tant au Canada que dans la région.

L'ACALA organise régulièrement une activité très importante, à savoir une série de conférences auxquelles ont participé des représentants importants du gouvernement et des milieux d'affaires tant du Canada que de la région. Ces conférences ont constitué d'importantes occasions d'échanges de vue et d'expériences, échanges qui sont utiles dans le cadre de projets précis.

L'ACALA VIII, la plus récente série de conférences, a attiré au-delà de 480 délégués provenant de tous les coins du Canada et de 26 pays de la région. Le thème principal de cette conférence, «la technologie dans les Amériques» a fait l'objet d'ateliers distincts portant sur un grand nombre de sujets, y compris l'énergie, les ressources naturelles et le financement du développement.

La technologie canadienne est à l'œuvre en Amérique latine et dans les Antilles depuis le tournant du siècle. Les ingénieurs, les constructeurs et les entrepreneurs canadiens ont exercé leur art dans les domaines de la production hydro-électrique, les mines, les transports, les services financiers, etc. Ils ont ainsi contribué à l'établissement de nouvelles entreprises dans des pays aussi différents que le Brésil et la Barbade, ou la Guyane et la Bolivie. Certaines des entreprises créées font partie de sociétés transnationales ayant investi des ressources considérables au Canada de même que dans les pays de la région. Au cours des ans, une partie des titres de propriétés de ces entreprises a été transférée à des investisseurs ou des associés locaux. Parfois, ces sociétés ont été nationalisées. Cependant,

[Texte]

with skill and with determination to the economic development of the nations of the region has been the creation of enterprises which continue to serve the economies in which they are located, offering jobs and goods or services to local people and creating revenues for the host countries.

• 1550

Current estimates indicate that investment by Canadian companies in the countries of the region now totals more than \$18 billion Canadian in current value. These assets range from manufacturing facilities through to mining enterprises, and smelters to hotels. Canadian investors are important to the economies of the regions for they provide jobs and incomes for thousands of citizens. In my own company's case, in Jamaica alone wages and salaries paid into the Jamaican economy in 1980 by Alcan Jamaica Company exceeded \$38 million Jamaican, or about \$25 million Canadian, out of total expenditures in Jamaica, excluding taxes, of \$96 million Jamaican. Taxes paid amounted to approximately \$45 million U.S. The reason for changing the denomination of the dollar is because that is the currency in which the Jamaican government requires tax payments to be made.

However, not only is the region of vital significance to the Canadian economy as an opportunity for Canadian investment, it is also a very important trading partner for Canada. In 1980, Canadian exports to the region reached almost \$3.7 billion, making it a more important marketplace for Canada than the European Common Market. What is of even more importance is, I think, the fact that 40 per cent of our exports to the region are manufactured goods representing a high degree of added value from the work of Canadians all across the nation. Indeed, using a rough yardstick, these exports of manufactured goods represent 150,000 man-years of jobs in Canada.

We in CALA are even more confident of the future economic significance of this region to Canada. The potential for the growth of the major economies in Latin America is certainly high. Indeed, current forecasts suggest that for the region as a whole annual economic growth of 5 per cent in real terms can be expected until the end of the century. The region is rich in mineral and energy resources, only relatively few of which have yet been developed. These resources will be needed in the development not only of local economies, but of the global economy. As in the past, Canadian expertise will be sought out by the national developer because our enterprises have the technical, management and marketing skills necessary to put those resources to the service of the national economies.

Moreover, the potential for economic growth offers new opportunities for exports from Canada, especially of manufac-

[Traduction]

chaque fois que les entrepreneurs canadiens ont utilisé leur technologie avec détermination en vue du développement économique des nations de la région, il en est résulté la création d'entreprises qui continuent à servir les économies où elles ont été installées, offrant ainsi des emplois et des biens ou services à la population locale, et créant des revenus dans les pays hôtes.

Selon les dernières évaluations, les investissements des sociétés canadiennes dans ces pays représentent maintenant plus de 18 milliards de dollars canadiens, en argent d'aujourd'hui. Ces actifs sont très variés puisqu'il peut s'agir de manufactures ou d'entreprises minières, de fonderies ou d'hôtels. Les investisseurs canadiens ont une grande importance pour les économies de ces pays car ils fournissent des emplois et des revenus à des milliers de citoyens. Dans le cas de ma propre société, en Jamaïque seulement, les salaires injectés dans l'économie jamaïcaine en 1980 par la Alcan Jamaica Company représentaient au-delà de 38 millions de dollars jamaïcains, soit environ 25 millions de dollars canadiens, et cela à partir de dépenses totales de 96 millions de dollars jamaïcains, avant impôt. Les impôts payés représentaient environ 45 millions de dollars américains. Si nous avons changé de dénomination, c'est que le gouvernement jamaïcain exige que les impôts soient versés en dollars américains.

Cependant, les pays de la région sont d'une importance vitale pour l'économie canadienne non seulement comme terre d'investissement, mais également parce qu'ils constituent d'importants partenaires commerciaux pour le Canada. En 1980, les exportations canadiennes vers ces pays ont atteint presque 3.7 milliards de dollars, ce qui fait que ce marché est plus important pour le Canada que le Marché commun européen. À mon avis, ce qui est encore plus important, c'est le fait que 40 p. 100 de nos exportations vers la région sont des produits manufacturés qui représentent donc une valeur ajoutée considérable acquise par le travail de Canadiens partout au pays. De fait, en utilisant une mesure brute, on peut déterminer que ces exportations de biens manufacturés représentent 150 années-hommes de travail pour les Canadiens.

Les membres de l'ACALA sont convaincus qu'à l'avenir, ces pays auront une importance économique encore plus grande pour le Canada. Le potentiel de croissance des principales économies d'Amérique latine est certainement élevé. De fait, d'après les évaluations courantes, jusqu'à la fin du siècle, on peut s'attendre à une croissance économique annuelle réelle de 5 p. 100 pour l'ensemble de la région. Ces pays sont riches en minerais et en ressources énergétiques, et une partie relativement faible de ces ressources ont été mises en valeur. Ces ressources seront nécessaires non seulement pour le développement des économies locales, mais également pour le développement de l'ensemble de l'économie de la région. Comme dans le passé, l'expérience des Canadiens sera recherchée par les responsables du développement national car nos entreprises disposent de connaissances qui sont nécessaires à l'utilisation de ces ressources au service des économies nationales.

De plus, le potentiel de croissance économique offre de nouvelles possibilités d'exportation pour le Canada, particuliè-

[Text]

tured goods. Our exports to the region, although they have grown annually by between 20 per cent to 30 per cent, still amount to less than 4 per cent of the market offered by the region. Therefore, if sufficient effort is made, we can surely expect to achieve substantial increases in Canadian exports well above the patterns established in the recent past. One CALA member company, Babcock & Wilcox Canada Ltd. a manufacturer of boilers for electric power generation, has exported to South America in the last four years alone equipment of more than \$70 million in value, and the company has indicated that they expect these records sales to increase by at least 10 per cent annually in the years ahead. Apart from the value of the equipment to the recipient countries, \$70 million in annual sales by one company is an important contribution to the economy of the City of Cambridge, Ontario, where the firm is located.

An important characteristic of future trade with Latin America and the Caribbean will be the need for Canadian enterprises to enter into long-term arrangements which will permit the eventual manufacture of their products withing national and regional markets. For example, it is stated policy of the Government of Mexico that preferred access to the domestic Mexican marketplace and to the oil resources of Mexico will be given to those firms and nations who commit themselves to participating in the industrial development of Mexico. Canada has a history of effective participation in such industrial development. As an example, another CALA member, Canada Wire and Cable, has, over the last 20 years, developed very successful joint ventures in several countries of the region for the production of cable and wire. In every case that that Canadian company—that is, Canada Wire and Cable—has remained as a minority partner in its joint ventures, not only have these joint venture enterprises prospered, but the company's own exports from Canada have, as a result, increased dramatically.

• 1555

Whether it be by means of joint ventures or other forms of investment, or of agreements for the transfer of technology, Canadian business must be prepared to participate in the forging of closer economic ties with the countries of the region, especially those that are rapidly industrializing. These linkages will result inevitably in closer integration of largely complementary economies to our mutual benefit.

It is our experience, happily, that Canadians have a useful advantage in building these new relationships. We appear to be preferred as partners over some of our competitors from other countries because, while we bring the same—if not better—technology to bear, we seem to be perceived to do so with more understanding of local needs and sensitivities. This advantage cannot, of course, be quantified, but I think you will agree that a good reputation, well founded on good human

[Translation]

rement pour ce qui est des biens manufacturés. Quoique nous ayons connu une augmentation annuelle de 20 à 30 p. 100 de nos exportations vers la région, ces dernières représentent toujours moins de 4 p. 100 du marché offert par ces pays. Conséquemment, si suffisamment d'efforts sont consentis, nous pouvons sûrement nous attendre à accroître substantiellement les exportations canadiennes bien au-delà des niveaux atteints au cours des dernières années. L'une des sociétés membres de l'ACALA, la Babcock & Wilcox Canada Ltd., fabricant de chaudières pour la production de l'électricité, a exporté vers l'Amérique du Sud des produits valant au-delà de 70 millions de dollars, et ce, au cours des 4 dernières années seulement; cette société s'attend à ce que ses ventes s'accroissent d'au moins 10 p. 100 annuellement au cours des prochaines années. En plus de la valeur de ces équipements pour les pays récipiendaires, des ventes annuelles de 70 millions de dollars par une seule société représentent une contribution importante à l'économie de la ville de Cambridge, Ontario où cette société est installée.

L'une des caractéristiques importantes du commerce futur avec l'Amérique latine et les Antilles sera le besoin pour les sociétés canadiennes de conclure des ententes à long terme qui leur permettront éventuellement de fabriquer leurs produits sur place, au sein des marchés nationaux et régionaux. Par exemple, l'une des politiques officielles du gouvernement mexicain est d'accorder un accès préférentiel au marché intérieur et aux ressources pétrolières du Mexique à ces sociétés et nations qui s'engagent à participer au développement industriel du pays. Le Canada a longtemps participé efficacement à ce type de développement industriel. Par exemple, au cours des 20 dernières années, un autre membre de l'ACALA, la Canada Wire and Cable, a mis sur pied des entreprises conjointes très prospères dans plusieurs pays de la région, pour la production d'un câble et de fil de métal. Dans tous les cas, la Canada Wire and Cable est demeurée actionnaire minoritaire dans ces entreprises conjointes; non seulement ces entreprises ont-elles prospéré, mais de plus, en conséquences de cette activité, les exportations canadiennes de cette société se sont grandement accrues.

Qu'elles procèdent par entreprises conjointes ou par d'autres formes d'investissements, que ce soit par accords sur un transfert de technologie ou par un autre moyen, les entreprises canadiennes doivent être préparées à participer à l'élaboration de liens économiques plus étroits avec les pays de la région, particulièrement ceux qui s'industrialisent rapidement. Ces liens entraîneront inévitablement une intégration plus complète d'économies essentiellement complémentaires, et ce, à notre avantage mutuel.

Heureusement, nous avons constaté que les Canadiens sont avantagés dans l'élaboration de ces nouvelles relations. Il semble qu'on préfère s'associer à nous plutôt qu'à certains de nos concurrents d'autres pays, car, alors que nous fournissons la même technologie, sinon une technologie supérieure, il semble qu'on croie que nous agissons avec une meilleure compréhension des préoccupations et des besoins locaux. Il est évidemment impossible de quantifier cet avantage, mais vous

[Texte]

relations, is a real asset for the long term of no mean proportions.

Mr. Chairman, the concern of your committee is Canadian policy towards the region. From the viewpoint of those Canadian businessmen who are involved on a day-to-day basis with the region and who spend much of their time travelling in that region, we would like to offer some views as to what we think an optimum policy should be.

We hope and expect that it will be the policy of our government to support the efforts of Canadian business to achieve greater economic benefit for Canadians from our relationships with the region and, in doing so, to bring reciprocal benefit to the other countries involved.

With regard to exports, we equally hope and believe that the Government of Canada will undertake to obtain the most favourable treatment possible for Canadian goods and services in the countries of the region through bilateral agreements, or in other ways appropriate to the development of Canadian foreign and trade policy. We look for continued support from our government in export promotion in every country of the region. It is very evident in today's circumstances, that we will require financing from the Export Development Corporation that is more responsive to today's trading conditions so as to assure that Canadians can offer competitive terms for the supply of their goods and services. Equally desirable will be a blend of EDC and CIDA financial credits where Canadian export and development objectives are compatible, which we would hope would be the case.

With regard to investments or transfers of technology, the strength of our own economy will depend in part on the commitment Canadian business makes to the industrial development of, and trade with, the newly industrialized countries of the region. For this reason, our CALA membership naturally looks for the government to support and encourage the flow of investment by Canadian enterprises to the region. We will, of course, depend on successful efforts by the Canadian government to ensure fair and equitable treatment of Canadian investors by national governments through the following means:

One, active support within the host countries for viable, responsible and responsive Canadian investment.

• 1600

I might just interpolate a point which one of my colleagues might like to speak to later if given the opportunity. In looking for this support, we would hope that perhaps in the future the changeover of postings of our Canadian representatives to those countries would not be so frequent. So often excellent people become fully aware of all that is involved and then are transferred, too soon in our judgment, to other areas.

[Traduction]

reconnaissez qu'une bonne réputation, établie sur de bonnes relations humaines, constitue à long terme un avantage non négligeable.

Monsieur le président, votre Comité étudie la politique canadienne envers la région. En tenant compte du point de vue des hommes d'affaires canadiens qui travaillent quotidiennement à leurs relations avec la région et qui voyagent beaucoup dans ces pays, nous voudrions vous offrir quelques réflexions quand à ce que nous croyons être la meilleure politique.

Comme nous l'espérons, nous nous attendons à ce que notre gouvernement adopte une politique d'appui aux efforts des entreprises canadiennes; ces efforts visent à tirer de nos relations avec les pays de la région un plus grand nombre d'avantages économiques pour toutes les parties en cause.

Pour ce qui est des exportations, nous espérons également que le gouvernement du Canada travaillera à obtenir le traitement le plus favorable possible pour les biens et services canadiens dans les pays de la région, grâce à des accords bilatéraux ou par d'autres moyens conformes à l'élaboration de la politique étrangère et commerciale du Canada. Nous attendons de notre gouvernement qu'il appuie constamment les activités d'exportation vers tous les pays de la région. Dans les circonstances actuelles, il est tout à fait évident que nous aurons besoin du financement offert par la Société pour l'expansion des exportations, qui est plus sensible aux conditions commerciales d'aujourd'hui, afin d'assurer que les sociétés canadiennes pourront être concurrentielles dans leur offre de biens et services. Dans les cas où les objectifs canadiens de développement et d'exportation seraient compatibles, il serait aussi utile d'assurer une coordination des efforts de la SEE et de l'ACDI en matière de crédits financiers.

Quant aux investissements et aux transferts de technologie, la force de notre propre économie dépendra en partie de l'engagement des entreprises canadiennes envers le développement industriel des pays nouvellement industrialisés de la région, de même qu'envers le commerce de ces pays. Pour cette raison, les membres de l'ACALA s'attendent naturellement à ce que le gouvernement appuie et encourage les investissements canadiens dans la région. Évidemment, nous comptons sur le succès des efforts du gouvernement canadien pour assurer que les gouvernements nationaux traiteront équitablement les investisseurs canadiens; ces efforts se manifesteront des façons suivantes:

D'abord, au sein des pays hôtes, un appui actif à des investissements canadiens rentables, responsables et raisonnables.

Permettez-moi de faire une observation dont l'un de mes collègues voudra peut-être parler plus tard, si on lui en donne l'occasion. Si nous voulons que cet appui se matérialise, il faudrait qu'à l'avenir, le roulement dans les affectations des représentants canadiens dans ces pays ne soit pas si grand. Très souvent, d'excellents représentants en viennent à connaître tous les éléments de la situation dans un pays donné, puis ils sont mutés dans une autre région, trop tôt, à notre avis.

[Text]

The second means is negotiation of bilateral tax treaties for the avoidance of double taxation.

Third, promotion of stable rules of investment along the lines of the industrial co-operation agreements already concluded with Mexico and Caricom and by other appropriate means.

Finally, by identification of mutually acceptable procedures for the settlement of investment disputes. I might just interpolate too, if I may, in relation to my point regarding the promotion of stable rules for investment in the region. I think I might reasonably add here that the Canadian government should also, we suggest, make sure it sets a good example at home. It is certainly true, whatever the other arguments involved, that if Canada is seen to discriminate against foreign investments on the grounds of national origin, the possibility of similar treatment of Canadian investments abroad must be faced.

CALA has always maintained an apolitical position with regard to the various styles of government existing in the region. We have sought to encourage trade and investment always within the framework of Canadian foreign and trade policies. CALA believes that investment in host countries is essentially an investment by people, through people and for the benefit of people in that ultimately it works to improve standards of living. Equally, it believes that trade is the most useful and effective way to further the development of mutually rewarding relationships between two countries, each exporting to the other what it can produce most efficiently, drawing upon its national resources in terms of materials, people and acquired specialist technology.

CALA has endeavoured to build bridges between the business communities of the countries of the region and Canada. These constructive relationships are of real value to Canada for they have resulted in jobs and in investment returns at home as well as in host countries. The concerns that CALA members have as democratic free enterprisers for others who live under sometimes authoritarian regimes, in conditions of less political stability and civil liberty than we enjoy, have been moulded by our own experience in the cities and in the countryside of the region. We know full well the difficulties faced by the various governments of the region, including the problem of poverty. Our members have seen the suffering that goes with extreme poverty and they have also witnessed the efforts of the governments of these nations to improve living conditions through the pursuit of economic development.

We in CALA believe that our commitment to economic growth in the region through the creation of constructive investment and trade partnerships represents the best help that we in the private sector can provide as good neighbours in the hemisphere.

I might perhaps appropriately here read an extract from a speech made by Dr. MacGuigan in Toronto in January:

[Translation]

La deuxième manifestation de ces efforts serait la négociation de traités fiscaux bilatéraux, afin d'éviter la double imposition.

Troisièmement, il faudrait faire la promotion de règlements stables d'investissement, en suivant le modèle des accords de coopération industrielle déjà conclus avec le Mexique et les pays du Caricom, de même que par d'autres moyens.

Finalement, il faudrait s'entendre sur une procédure de règlement des litiges en matière d'investissement. Permettez-moi une autre observation sur ce que je disais au sujet de l'adoption de règles stables d'investissement dans ces pays. Je crois raisonnable d'ajouter que le gouvernement canadien devrait aussi, à notre avis, s'assurer de donner le bon exemple au Canada. Peu importe les autres arguments utilisés, il est certain que si le Canada semble faire preuve de discrimination envers l'investissement étranger, discrimination fondée sur l'origine nationale, il faudrait alors envisager la possibilité que le même traitement soit réservé aux investisseurs canadiens.

L'ACALA a toujours été apolitique à l'égard des divers régimes gouvernementaux existant dans les pays de la région. Nous avons cherché à encourager le commerce et les investissements en respectant toujours les politiques étrangères et commerciales du Canada. Pour l'ACALA, les investissements dans les pays hôtes sont essentiellement faits par des gens, grâce à des gens et pour l'avantage des gens, puisque, ultimement, ces investissements contribuent à l'amélioration des niveaux de vie. De la même façon, les membres de notre association croient que les échanges commerciaux sont le moyen le plus utile et efficace de favoriser le développement de relations mutuellement avantageuses entre deux pays, chacun exportant chez l'autre ce qu'il peut produire avec la plus grande efficacité à partir de ses ressources nationales, tant matérielles qu'humaines ou technologiques.

L'ACALA s'est efforcée de construire des ponts entre les communautés d'affaires des divers pays de la région et celles du Canada. Ces relations constructives ont une grande valeur pour le Canada, car elles ont permis de créer des emplois et des revenus chez nous autant que dans les pays hôtes. Les membres de l'ACALA sont des entreprises libres et démocratiques; elles sont conscientes du sort d'autres entreprises qui existent sous des régimes parfois autoritaires, dans des conditions de stabilité politique et de liberté civile moins favorables que celles dont nous bénéficions; nos préoccupations découlent de nos propres expériences dans les villes et les campagnes de ces pays. Nous savons très bien les difficultés auxquelles doivent faire face les divers gouvernements de la région, y compris le problème de la pauvreté. Nos membres ont pu constater les souffrances qu'entraîne l'extrême pauvreté et ils ont aussi été témoins des efforts des gouvernements de ces nations afin d'améliorer les conditions de vie grâce au développement économique.

A L'ACALA, les représentants du secteur privé croient qu'ils seront de bons voisins dans l'hémisphère et qu'ils pourront le mieux aider ces gens en prenant un engagement envers la croissance économique de la région, grâce à la création d'investissements positifs et de bonnes relations commerciales.

Il serait peut-être opportun que je cite ici un extrait d'un discours prononcé par M. MacGuigan à Toronto, en janvier:

[Texte]

Economic development in Canada is clearly a matter of priority attention for the Federal Government—as it is for the Provincial Governments. And there must be viable consensus about what direction that development is to take, but I contend that this consensus must include our foreign relationships simply because the foreign trade and development dimension of the Canadian economy is becoming more fundamental than ever.

Important as they are, I believe we cannot continue to view this dimension solely in terms of the marketing of Canadian exports. Our economic development calculations must also take account of the various ways in which our foreign relationships can contribute to Canada's economic growth. We have to begin thinking of foreign countries as sources of investment, skilled labour, technology, energy and strategic natural resources. Foreign countries also provide opportunities for Canadian investors and entrepreneurs, and they thus become potential partners. Our relationships with them can take the form of project development, industrial expansion, licensing arrangements, etc. All of these things in varying degrees can be key inputs into Canada's economic development. It is logical, therefore, to begin seeking out those potential partnerships which can serve our interests best.

• 1605

I wanted to, just to be topical—and it is very short—if I could, quote from Prime Minister Trudeau who was speaking in the House of Commons on June 15 during the debate on Canadian foreign policy, and I quote:

We need stronger economic links not only with developing countries but also with our summit partners. Fundamentally, it is these economic partnerships which will stimulate the pace of development both here and abroad.

Finally, sir, if you will allow me, as part of this initial presentation, to ask Mr. Eric Campbell and, after him, Mr. John Wilson to say a few words on Canada's participation in a body in Latin America known as CICYP, an organization which brings together, in consultation, the private sectors of the Latin American countries. Mr. Campbell was our liaison with CICYP for a long while and Mr. John Wilson has just recently taken over this role.

Thank you, sir, for your courtesy.

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. Eric Campbell (Former Vice-Chairman, Board of Governors, Canadian Association for Latin America and the Caribbean): Mr. Chairman, and members of the committee, CICYP, the acronym that this organization has, stands for Inter-American Council for Commerce and Production. Its main purpose is the promotion of the private sector in Latin

[Traduction]

Le développement économique au Canada est clairement une question prioritaire tant pour le gouvernement fédéral que pour les gouvernements provinciaux. Il doit y avoir un consensus acceptable quant à l'orientation de ce développement, mais je prétends que ce consensus doit également porter sur nos relations avec l'étranger, simplement parce que les composantes de l'économie canadienne liées au commerce et au développement étrangers sont plus fondamentales que jamais.

Quoiqu'elles soient très importantes, je ne crois pas que nous puissions continuer à envisager ces composantes en tenant compte uniquement de la mise en marché d'exportations canadiennes. Dans nos prévisions pour le développement économique, nous devons également tenir compte des divers moyens par lesquels nos relations avec l'étranger peuvent contribuer à la croissance économique du Canada. Nous devons maintenant considérer que ces pays étrangers sont des sources d'investissement, de main-d'œuvre qualifiée, de technologie, d'énergie et de ressources naturelles stratégiques. Les pays étrangers offrent également de nombreuses possibilités aux investisseurs et aux entrepreneurs canadiens, car ils deviennent des associés potentiels. Nos relations avec ces pays pourraient prendre la forme de développement de projets, d'expansion industrielle, d'accords sur les permis de production, etc. Tous ces facteurs, à des degrés divers, peuvent contribuer au développement économique du Canada. Dans cette optique, il est par conséquent logique de commencer à rechercher les éventuels partenaires qui pourront le mieux servir nos intérêts.

J'aimerais également, pour rester dans le sujet, citer si vous le permettez, c'est très court, le premier ministre, M. Trudeau, qui, dans une allocution à la Chambre des communes le 15 juin, au cours du débat sur la politique étrangère canadienne, disait et je cite:

Il faut renforcer nos liens économiques non seulement avec les pays en développement, mais également avec nos partenaires du Sommet. Essentiellement, ce sont ces associations économiques qui stimuleront le rythme du développement tant ici qu'à l'étranger.

Enfin, monsieur, si vous voulez bien me permettre dans le cadre de cette première présentation de demander à M. Eric Campbell et ensuite à M. John Wilson de dire quelques mots au sujet de la participation du Canada à un organisme de l'Amérique latine appelé CIACP, organisme qui regroupe, à des fins de consultation, des représentants du secteur privé des pays de l'Amérique latine. M. Campbell a été, pendant longtemps, notre agent de liaison avec le CIACP, et M. John Wilson vient tout récemment de le remplacer à cette fonction.

Merci, monsieur, de votre courtoisie.

Le président: Monsieur Campbell.

M. Eric Campbell (Vice-président sortant, Conseil d'administration, Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles): Monsieur le président, membres du Comité, le CIACP, est l'acronyme de l'organisme qui s'appelle Consejo interamericano de Comercio y Produccion, Conseil inter-américain pour le commerce et la production. Son objectif princi-

[Text]

America, with liaison in Canada and the United States. It endeavours to encourage governments to provide favourable environment for the private sector, seeks good relations with its workers, and provides the social benefits that are conducive to making the lives of the workers better and more agreeable.

Also, we have chapters in each country, or most of the countries in Latin America, and, as I said, also in the United States and Canada. The idea of that is to exchange experiences and ideas between the various countries with a view to carrying out this basic ideal of promotion of industry. Those are the basic points of this organization called CICYP. It meets periodically and has conferences, something like CALA has. You have the Brazilians present there speaking Portuguese, the Spanish people in Latin America speaking Spanish, and the Canadians sometimes in Spanish and sometimes in English. It is a very worth-while organization. CALA, through their connection with CICYP, can have entrée to government offices where they are seeking to carry out some trading proposition, and so it is a very useful organization. John, would you . . . ?

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell. Mr. Wilson.

Mr. John Wilson (Member, Executive Committee, Canadian Association for Latin America and the Caribbean): Mr. Chairman, committee members, my distinguished predecessor has covered all the ground I was going to cover, so I will just add a couple little things about CICYP. As he mentioned, the executive committee generally meets about three times a year in a different Latin American capital. It met for the first time in Toronto about two years ago on a day I remember very well because it was in the middle of the Mississauga train disaster, as a result of which I was late for the meeting. It was only after the meeting that I discovered that my colleagues in CICYP had passed a special vote commiserating with the Canadian people who were displaced temporarily from their homes at that time.

One of its more recent activities was to sponsor, jointly with the Inter-American Development Bank, a tripartite conference on development in the eighties, which was held in Washington. The three parties representing government, management and labour were; the Organization of American States; ORIT, which is the regional labour organization of the Americas; and CICYP itself. We were fortunate in having Roy MacLaren as speaker on energy at that particular session.

Apart from those comments, I have not very much to add to what Eric Campbell said. I find it a very valuable organization because it gives you direct access to businessmen in the countries concerned, whom you get to know, whom you learn to trust and who learn to trust you. and very often their views and what they tell you about conditions in these countries are considerably at variance with either the official view or even the view of some of our own representatives in the countries. Thank you.

[Translation]

pal est la promotion du secteur privé en Amérique latine avec des liens au Canada et aux États-Unis. Le Conseil tente d'encourager les gouvernements à instaurer un climat favorable au secteur privé, à rechercher les bonnes relations avec ses travailleurs et à fournir des avantages sociaux en vue d'améliorer et de rendre plus agréable la vie des travailleurs.

En outre, nous avons des chapitres dans chaque pays ou dans la plupart des pays d'Amérique latine, et comme je l'ai dit, aux États-Unis et au Canada. Il s'agit d'échanger des expériences et des idées entre les divers pays en vue de favoriser le concept fondamental de la promotion de l'industrie. Ce sont donc là les points principaux de cet organisme appelé CIACP. Nous nous réunissons périodiquement, nous tenons des conférences, un peu comme le fait l'ACALA. On y retrouve des Brésiliens qui y parlent portugais, des Espagnols de l'Amérique latine qui parlent espagnol, des Canadiens qui parlent parfois espagnol ou parfois anglais. C'est un organisme très digne d'intérêt. L'ACALA peut, grâce à ses contacts au CIACP, avoir ses entrées dans les bureaux gouvernementaux de pays où elle tente de faire du commerce; c'est donc un organisme des plus utiles. John, voulez-vous . . .

Le président: Merci, monsieur Campbell. Monsieur Wilson.

M. John Wilson (Membre, Comité exécutif, Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles): Monsieur le président, membres du Comité, mon prédécesseur distingué a dit tout ce que j'allais dire et donc, je vais me contenter d'ajouter quelques détails sur le CIACP. Comme il l'a mentionné, le comité exécutif se réunit en général trois fois par année dans différentes capitales de l'Amérique latine. Nous nous sommes réunis pour la première fois, à Toronto il y a environ deux ans, un jour dont je me souviens bien, puisque c'était au milieu du désastre ferroviaire de Mississauga et par conséquent, je suis arrivé en retard à la réunion. Ce n'est qu'après la réunion que j'ai constaté que mes collègues au CIACP avaient adopté une motion spéciale pour compatir au sort des citoyens Canadiens temporairement délogés de leur foyer.

L'une des activités les plus récentes du Conseil a été de parrainer, conjointement avec la Banque de développement inter-américaine, une conférence tripartite sur le développement au cours des années 80 qui s'est tenu à Washington. Les trois parties représentant le gouvernement, le patronat et les syndicats étaient: l'organisation des États américains; l'ORIT, l'Association syndicale régionale des Amériques, et le CIACP lui-même. Nous avons eu la bonne fortune d'entendre Roy MacLaren sur l'énergie.

Cela dit, je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce que Eric Campbell a déjà dit. J'estime qu'il s'agit d'un organisme très utile puisqu'il permet d'avoir un accès direct aux hommes d'affaires dans les pays intéressés, ce qui leur permet de les connaître, de leur faire confiance et de se faire connaître d'eux. Très souvent, leurs opinions et ce qu'ils vous disent des conditions qui règnent dans ces pays diffèrent considérablement, soit du point de vue officiel, soit du point de vue de certains de vos propres représentants dans ces pays. Merci.

[Texte]

• 1610

The Chairman: Thank you, Mr. Wilson. Mr. Roach, thank you very much for your presentation. I would like to put two questions to you to begin with. I would like to know what the nature of the provincial governments' participation is in CALA; and the second question would be about the social activities that you encourage or organize in the countries of the region. Do you have social activities or cultural activities that you fund within these countries of the region?

Mr. Roach: I did not hear you too well. I happen to be a little deaf, unfortunately.

Mr. Ogle: There is a hearing aid you can pick up.

Mr. Roach: You were asking whether we extend our activities to social activities?

The Chairman: Yes, do you do any promotion of the government in CALA?

Mr. Roach: Well, I think I will ask Mr. Milroy to give you a more precise answer. They are members in their own right. They are members of CALA. They tend to be representatives from one or two of the provinces, not all of them. They are departments of trade and industry. Most of these provincial governments are anxious to extend their trade and investment in Latin America and they join as a member in that function.

Perhaps, Michael, you would just give a more elaborate answer.

Mr. Michael Milroy (Vice-President, Canadian Association for Latin America and the Caribbean): Thank you, Mr. Chairman. If I may read from our last annual report, the following provincial governments are represented in CALA: Alberta Agriculture; Alberta Department of Economic Development; British Columbia Ministry of Economic Development; Manitoba Department of Economic Development; New Brunswick Department of Commerce and Development; New Brunswick Department of Fisheries; Nova Scotia Department of Development; Ontario Ministry of Agriculture and Food; Ontario Ministry of Industry and Tourism; Quebec Ministry of Intergovernmental Affairs; Quebec Ministry of Industry and Commerce; Saskatchewan Agricultural Development Corporation; and from the federal government, Agriculture Canada. Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Henri Gauthrin (Chairman of the Board of Governors and Chief Executive Officer, A. Janin & Cie Ltée, Montreal): The question was also about the nature of provincial participation of the province's, of the members of the government.

The Chairman: The nature of the provinces' participation in CALA.

Mr. Milroy: The departments of the provincial governments join CALA as fully fledged members and pay us an annual contribution which is around \$300 a year. That compares extremely favourably in comparison with our corporate members who pay us a contribution in accordance with the size of

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Wilson. Monsieur Roach, merci beaucoup de votre exposé. J'aimerais vous poser tout d'abord deux questions. J'aimerais savoir quelle est la nature de la participation des gouvernements provinciaux à l'ACALA; et deuxièmement, j'aimerais savoir quelles activités sociales vous encouragez ou organisez dans les pays de la région. Est-ce que vous financez des activités sociales ou culturelles dans les pays de cette région?

M. Roach: Je ne vous ai pas très bien entendu. Je suis malheureusement un peu sourd.

M. Ogle: Il y a là un écouteur dont vous pouvez vous servir.

M. Roach: Vous me demandez si nos activités s'étendent aux activités sociales?

Le président: Oui, avez-vous une participation gouvernementale au sein de l'ACALA?

M. Roach: Je pense que je vais demander à M. Milroy de vous donner une réponse plus précise. Les membres sont des membres autonomes. Ils sont membres de l'ACALA. En général, il y a des représentants d'une ou deux provinces, mais non de toutes. Il s'agit des ministères du Commerce et de l'Industrie. La plupart des gouvernements provinciaux désirent étendre leur commerce et leurs investissements à l'Amérique latine et deviennent membres pour cette raison.

Peut-être, Michael, pourriez-vous donner une réponse plus approfondie.

M. Michael Milroy (vice-président, Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles): Merci, monsieur le président. Si vous me permettez de lire un extrait de notre dernier rapport annuel, je vous énumérerai les gouvernements provinciaux représentés à l'ACALA: le ministère de l'Agriculture de l'Alberta; le ministère de l'Expansion économique de l'Alberta; le ministère de l'Expansion économique de la Colombie-Britannique; le ministère de l'Expansion économique du Manitoba; le ministère du Commerce et du Développement du Nouveau-Brunswick; le ministère des Pêches du Nouveau-Brunswick; le ministère du Développement de la Nouvelle-Écosse; le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario; le ministère de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario; le ministère des Affaires intergouvernementales du Québec; la Société pour le développement agricole de la Saskatchewan; et du gouvernement fédéral, le ministère de l'Agriculture. Merci.

Le président: Merci.

M. Henri Gauthrin (président du Conseil d'administration et président-directeur général, A. Janin et Compagnie Limitée, Montréal): La question porte également sur la nature de la participation provinciale et des organismes gouvernementaux.

Le président: La nature de la participation des provinces à l'ACALA.

M. Milroy: Les ministères provinciaux sont membres à part entière de l'ACALA et versent des cotisations annuelles d'environ \$300 par année. Cette somme se compare très favorablement aux cotisations des sociétés membres, qui nous versent leur contribution selon la taille de leurs entreprises, leurs

[Text]

the company, their involvement in Latin America and the nearness of the Toronto/Montreal area, where most of our activities are held.

The Chairman: My second question had to do with your contribution, that is, CALA's, to the social activities and cultural activities of the countries of the region.

Mr. Roach: I think my best answer to you there, sir, is that largely we, as an association, while lending a sympathetic hand to any normal request for helping promoting cultural exchanges of some sort or another, very largely stick to business, which is what we know how to do best. We like to think that our greatest social contribution is how our members conduct themselves as investors and traders in South America in the sense that basically, as we believe about any business, its function is to be the efficient, responsible and responsive creator of wealth. In the creation of wealth in the host countries, we are indirectly making a significant contribution to social progress of the country. Equally, I think, depending on the type of business, the size of the business and how a business conducts itself in operating in its country—in other words, its relations with its communities, employees and with national centres—it is very much a matter of social responsibility, which of course, I think, collectively we all encourage. Is that a fair answer to your question?

• 1615

The Chairman: Yes, I am sure some of my colleagues will want to pursue this.

Before I recognize Miss MacDonald, I would like to ask the agreement of my colleagues to limit the first round of questions to one question or five minutes, and then on the second round we will allow more time.

The second point I would like to make, if I have your agreement on this first point, is because of some difficulties we met with yesterday and the day before, I would like to ask the agreement of my colleagues on the time of adjournment. Should we adjourn at 5.30? Would that be fair enough? Do I have your agreement to adjourn at 5.30?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Agreed.

The Chairman: Do you agree on this trial of five minutes or one question? Of course, people have a chance in the second round to have more time. Should we try this system, or stay with the system we have been using ever since we have been sitting? We will try five minutes.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I will try to get two questions in the five minutes.

In your brief, on page 10, you make the statement that:

CALA has always maintained an a political position with regard to the various styles of government existing in the Region.

You have 255 corporate groups coming within your organization. Have you made any assessment of the relationships these corporate entities have with the various governments and

[Translation]

intérêts en Amérique latine et leur proximité de la région Toronto-Montréal, où la plupart de nos activités ont lieu.

Le président: Ma deuxième question portait sur votre contribution, c'est-à-dire de l'ACALA, aux activités sociales et culturelles des pays de la région.

M. Roach: Tout ce que je peux vous dire, monsieur, c'est qu'à titre d'association, bien que nous écoutions d'une oreille sympathique toute demande normale d'aide pour la promotion des échanges culturels d'une sorte ou d'une autre, nous nous en tenons surtout aux affaires, ce que nous savons le mieux faire. Nous avons pensé que notre plus grande contribution sociale provient de la façon dont se conduisent nos membres comme investisseurs et commerçants en Amérique du Sud, en ce sens que, fondamentalement, nous croyons que toute entreprise a pour rôle de créer la richesse, d'une façon efficace, responsable et souple. En créant la richesse dans les pays hôtes, nous apportons indirectement une contribution considérable au progrès social dans ce pays. En outre, selon le type d'entreprise, sa taille et comment elle se conduit dans ses activités dans le pays—en d'autres termes, ses relations avec la localité, les employés et les centres nationaux—c'est tout à fait une question de responsabilité sociale, ce que, évidemment, collectivement, nous encourageons tous. Est-ce là une réponse appropriée à votre question?

Le président: Oui, je suis persuadé que certains de mes collègues voudront reprendre cette question.

Avant de céder la parole à M^{lle} MacDonald, J'aimerais demander à mes collègues d'accepter que soit limité à une question, ou cinq minutes, le premier tour, ce qui nous permettra d'accorder plus de temps au deuxième tour.

J'aimerais également faire remarquer, si vous êtes d'accord sur ce premier point, qu'à cause des difficultés que nous avons éprouvées hier et avant-hier, j'aimerais que nous nous entendions sur l'heure d'ajournement. Devons-nous lever la séance à 17 h 30? Est-ce que cela conviendrait? Puis-je avoir votre approbation pour lever la séance à 17 h 30?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): D'accord.

Le président: Êtes-vous également d'accord pour faire l'essai de cinq minutes ou une question? Évidemment, vous aurez l'occasion, au deuxième tour, d'avoir plus de temps. Pourrions-nous essayer ce système, ou devons-nous maintenir celui que nous utilisons depuis le début de nos travaux? Nous allons essayer cinq minutes.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je vais tenter d'insérer deux questions dans les cinq minutes.

Dans votre mémoire, à la page 10, vous affirmez que:

L'ACALA a toujours maintenu une position apolitique en ce qui concerne les divers styles de gouvernement qui prévalaient dans la région.

Vous regroupez 255 sociétés dans votre organisme. Avez-vous fait une étude sur les relations que ces sociétés entretiennent

[Texte]

various styles of governments in the countries in which they operate?

Mr. Roach: You set two questions. Would you like . . .

Miss MacDonald: Yes; the second one depends on . . .

Mr. Roach: You referred to our statement. I think you will agree that what it purports to do is to explain as clearly as we can the common purpose and activity of CALA as primarily an association of business people having a particular interest in trade and investment, et cetera. I think we have done so in that regard in reasonable depth and clarity. I would like to stress, and stress very strongly, because it is our firm belief, and if you like, our motivation, that our efforts as an association towards the furtherance of trade and investment are carried out in close consultation with the Canadian government and within the framework of Canadian foreign and trade policy. Now, when you get into the area you have just introduced—250 members; have we done an assessment of how they all look at social problems, how they project themselves, how they perform—the answer is . . .

Miss MacDonald: Or any difficulties they have.

Mr. Roach: . . . or difficulties they have—I think the only answer I can give you is no. And for two reasons. One is we run on a shoe-string. We have a staff of Mr. Hillyer and Michael and three very hard-working girls. We are not a very wealthy organization. We wish we were. We would like to do more of this research ourselves.

Why I would like to dwell on this is that it does introduce a point on which I think I ought to make a view known. Our people, our members, are as different as any set of human beings are from one to another, and they are all in varying situations in different countries. None of them are the same. It is not a homogenous part of the world, and business is not homogeneous either. I think it is very difficult for us, even if we were to do this sort of research, to attempt to express a CALA view on varying situations in those different countries of a political or social or related nature. Our members will undoubtedly develop their own individual views on the whole spectrum of political, social, economic development in the host countries in which they participate or in which they may contemplate participation. They do this in the light of their own experience and the study of each environment and on such advice or information as they may receive from Canadian government representation from within the business community or from others. No doubt there exists within our organization as wide a variation of situations, views, and attitudes in this whole arena as there may be different views and attitudes among even the group of five of CALA here, and certainly among your committee.

I think the one thing most of us in CALA would say, using a rather unctuous phrase, but a true one—like all clichés, it tends to be true—the objective should be to be as good a citizen in the local context as you can be. In some areas one is successful to quite a degree, and in other areas it is not easy to

[Traduction]

avec les divers gouvernements et les divers styles de gouvernement dans les pays où ils fonctionnent?

M. Roach: Vous avez parlé de deux questions. Voulez-vous . . .

Mlle MacDonald: Oui; la deuxième dépend de . . .

M. Roach: Vous avez cité notre mémoire. Je crois que vous conviendrez que l'objectif de ce mémoire est d'expliquer, aussi clairement que possible, les objectifs et les activités communes de l'ACALA comme étant, premièrement, une association de commerçants ayant un intérêt particulier dans le commerce et l'investissement, etc. Je crois que nous l'avons fait d'une façon suffisamment approfondie et claire. J'aimerais toutefois souligner, et ce, très fortement, car c'est notre ferme conviction, et si vous voulez, notre motivation, que les efforts de notre association pour promouvoir le commerce et l'investissement s'exercent en très étroite consultation avec le gouvernement canadien et dans le cadre de la politique extérieure et commerciale du Canada. Maintenant, pour passer au sujet que vous venez d'aborder: 250 membres; avons-nous évalué comment ils envisagent tous les problèmes sociaux, comment ils se présentent et comment ils agissent? La réponse est . . .

Mlle MacDonald: Ou les difficultés qu'ils éprouvent.

M. Roach: . . . ou les difficultés qu'ils éprouvent; tout ce que je peux vous dire, c'est non, et ce, pour deux raisons. D'abord, notre budget est très limité. Notre personnel se compose de M. Hillyer et de Michael, et de trois filles très travailleuses. Nous ne sommes pas un organisme très riche. Nous aimerions bien l'être. Nous aimerions effectuer ce genre de recherche nous-mêmes.

Si je m'arrête sur cette question, c'est qu'elle m'offre la possibilité de faire connaître une de nos opinions. Nos gens, nos membres, sont aussi différents que peuvent l'être des groupes d'êtres humains, et ils sont tous dans des situations différentes dans divers pays. Aucun d'entre eux n'est comme l'autre. Il ne s'agit pas d'une région homogène du monde, et les affaires ne sont pas homogènes non plus. Il nous est donc très difficile, même si nous voulons effectuer ce genre de recherche, de tenter d'exprimer le point de vue de l'ACALA sur diverses situations politiques, sociales, ou autres, dans ces différents pays. Nos membres auront, sans aucun doute, leurs propres opinions personnelles sur toute la gamme des événements politiques, sociaux et économiques dans les pays hôtes où ils se trouvent ou où ils envisagent de s'installer. Ils le font à la lumière de leur propre expérience et de l'étude de chaque milieu, ainsi que sur les conseils ou les renseignements qu'ils peuvent recevoir des représentants du gouvernement canadien, du milieu des affaires, ou d'ailleurs. Il ne fait aucun doute qu'il existe, au sein de notre organisme, toutes sortes de situations, d'opinions et d'attitudes sur toute cette question, tout comme il peut fort bien arriver que les opinions et les attitudes diffèrent parmi les cinq membres du groupe de l'ACALA qui se trouvent ici, et parmi, certainement, les membres de votre Comité.

Je crois que ce que diraient la plupart des membres de l'ACALA, pour reprendre une expression assez onctueuse, mais néanmoins juste, comme tous les clichés, c'est que l'objectif, c'est d'être un aussi bon citoyen que possible, dans le contexte local. On y réussit jusqu'à un certain point, à certains

[Text]

do and one is not successful; in some areas we think we are successful, or individuals think they are successful, and our critics think we are far from successful. It is a very nebulous area. It is an area where I think good intentions in most cases are real, and good intentions sometimes produce the right results and sometimes they do not.

• 1620

Miss MacDonald: Is there no formal assessment of your relationship with governments? You mention in your brief the situations of suffering, of extreme poverty. Do members of your organization ever feel compelled to speak out about these conditions, and with what results? You get together frequently for meetings—members of CALA—do you ever comment on this aspect, which I am sure some of my colleagues would want to raise, the whole question of human rights in these countries?

Mr. Roach: I am just trying to sort of recall the main thrust of your question. Basically, I think you are asking me, do our constituents collectively or singly ever feel compelled to speak out on some of the issues.

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Roach: I cannot really answer that question except to express a view which I hope may be approximately right. We, I think, find from our own experience not only in business, but anything we deal with as part of our trade, that there are ways of doing things. Looking at Latin America, there are some very large countries there—very proud ones, very big ones, and very sensitive ones, with administrations of varying attitudes and sensitivities. Now, I do not think criticisms or speaking out on what is seen by the outsider to be something wrong with what is in the host country is going to do much good by the nature of things.

I read some evidence the other day given by Mr. MacGuigan, and to the best of my recollection he seemed to suggest, and it rang a responsive chord with me, that it is sort of condescending, humiliating and irritating for government leaders in that area to be lectured from afar, especially if they know they are wrong. But on the other hand, the sort of criticism which can be effective is the criticism by those in the area in their normal working engagements, and who, in a sensitive and a constructive way, put in their two cents, worth of criticism as and when they can. Now, I think this can be constructive. Best I think criticism from outside the country, the somewhat shrill criticism that comes from some quarters, not all, is seen as such. And all it does, I think, in the short run anyway, is to annoy them and entrench them in doing the very things which we would like them to consider modifying.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

I note you have indicated that you had some contact with the Brazil Canada Chamber of Commerce and other chambers of commerce. Is this the Canadian Chamber of Commerce as we know it, or is this some special group?

[Translation]

endroits; dans d'autres, ce n'est pas aussi facile, et on n'a pas le même succès. Nous croyons réussir parfois, ou du moins certains le croient, mais nos critiques ne sont pas du tout de cet avis. C'est un domaine assez nébuleux. Les bonnes intentions sont dans certains cas réelles, et parfois, elles produisent les résultats escomptés, parfois non.

Mlle MacDonald: N'avez-vous vraiment fait aucune évaluation réelle de vos rapports avec les gouvernements? Vous dites dans votre mémoire qu'il y a beaucoup de souffrances, une pauvreté extrême. Les membres de votre organisation se sont-ils jamais cru obligés de parler de ces conditions, et quels en ont été les résultats? Vous rencontrez assez souvent, lors de réunions, les membres de l'ACALA, avez-vous jamais mentionné cet aspect, que certains de mes collègues, j'en suis certaine, voudraient soulever, l'ensemble de la question des droits de la personne dans ces pays?

M. Roach: J'essaie de me rappeler la signification exacte de votre question. Vous me demandez, je crois, si les sociétés membres de l'Association collectivement ou individuellement, ont jamais senti le besoin de parler de ces questions?

Mlle MacDonald: Oui.

M. Roach: Je ne peux pas vraiment répondre à cette question, sauf vous donner une opinion que j'espère être la bonne. Nous nous rendons compte à la lumière de notre expérience, non seulement dans les affaires, mais pour tout ce qui a trait à notre métier, qu'il y a des façons de faire les choses. Prenons l'Amérique latine; elle comprend des pays très importants, des pays très fiers, très étendus, très susceptibles, dont les administrations adoptent diverses attitudes et sont promptes à réagir. Je ne crois pas que cela donne grand-chose qu'une personne de l'extérieur critique, dise sa façon de penser, ce qui me semble incorrect dans les pays hôtes.

J'ai lu l'autre jour le témoignage de M. MacGuigan, et si je me souviens bien, il proposait certaines choses, elles ont trouvé un écho chez moi, et il disait qu'il était humiliant et irritant, pour les chefs de gouvernement de recevoir des leçons de l'étranger, surtout s'ils savent qu'ils ont tort. Par ailleurs, les critiques qui peuvent être efficaces sont celles des personnes sur place, au cours de leur travail normal, qui, de façon constructive et sensible, donnent leurs opinions pour ce qu'elles valent, et lorsqu'ils le peuvent. A mon avis, ce peut être constructif. Cependant, je crois que les critiques venant de l'extérieur du pays, les critiques virulentes qui viennent de certains endroits, pas de partout, ne sont pas vues comme étant constructives. Cela ne fait qu'ennuyer les chefs de ces pays, à court terme du moins, et les porte à faire justement les choses que nous voulons qu'ils changent.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Vous avez mentionné que vous aviez certains rapports avec la Chambre de commerce Brésil-Canada et avec d'autres chambres de commerce également. S'agit-il de la Chambre de commerce que nous connaissons, ou d'un groupe spécial?

[Texte]

Mr. Roach: No, the Brazil-Canada Chamber of Commerce is a registered and properly constituted chamber of commerce within the Canadian law establishing such bodies. It is in Toronto and its membership is quite small; it is composed of businessmen, consultants and traders who have a particular interest in Brazil. It grew out a very successful câmana, as they call it, or the Brazil-Canada Chamber in São Paulo, which was very active. They suggested that a counterpart body be established here, and it was, and the two of them work extremely well together. They do everything they can to promote business and investment both ways. Recently they were the hosts, you may recall, and we laid on the arrangements—largely we did it with some help from the government—for the recent visit here of the Governor of São Paulo...

• 1625

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Is it anticipated that other groups such as this, Canada-Brazil, Canada-Chile, Canada-Costa Rica, and so on, will be set up?

Mr. Roach: I think the answer is no, sir. This is a special case because of the large dimension of the Brazilian relationship, the number of people involved, and, if you like, the continuum of stability there has been in these relations and the consistent growth of trade and investment.

I think if you look at our brief, you referred erroneously to the fact that I said there were chambers of commerce between Mexico, Chile, Venezuela, and so on. I said they were bilateral committees. These are committees we have established when there is obviously a need for them; in other words, when there is a responsive cord in the private sector at the other end which is a body of businessmen from both areas who will meet as often as may be necessary, which is usually about every year, to inform the other side of the present state of the rules of the game for investment, other development opportunities, the need for Canadian expertise and the reciprocal, and so on. Those bodies are ad hoc bodies. They are not structured formally. They are informally structured; no charter. Hopefully they will be maintained. Others may develop. But they are not of the formality of a chamber of commerce.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You have indicated that a mission of CALA members will visit Panama and Central America in September of this year. Do you feel there is some hope of a trade relationship in this area, in view of the uncertainty and the unsettled state of not only the environment, in terms of your objectives, but also the militarily unsettled state of various countries?

Mr. Roach: If I may say, I will ask Mr. Milroy to reply to you about the motivation of this. Then I will ask Mr. Eric Campbell to comment on this, if he will. He has recently been in that area.

[Traduction]

M. Roach: Non, la Chambre de commerce Brésil-Canada est une chambre de commerce enregistrée en bonne et due forme dans le cadre de la Loi canadienne qui crée ces organismes. Elle est située à Toronto, et le nombre de ses membres est relativement peu élevé; il s'agit surtout d'hommes d'affaires d'experts-conseils et de commerçants qui s'intéressent particulièrement au Brésil. Elle est issue d'une «câmara» qui a connu beaucoup de succès, c'est-à-dire la Chambre Brésil-Canada, à São Paulo, Chambre de commerce très active. On avait proposé qu'un organisme semblable soit créé ici, et il l'a été, et les deux ont des rapports très étroits. Ces deux chambres font tout ce qu'elles peuvent pour promouvoir le commerce et les investissements dans les deux sens. Récemment, elles ont été les hôtes, vous vous en souviendrez, puisque nous nous sommes occupés des dispositions—nous l'avons fait en grande partie avec l'aide du gouvernement—de la visite du gouverneur de São Paulo...

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Prévoyez-vous que d'autres groupes comme celui-ci, Canada-Brésil, Canada-Chili, Canada-Costa Rica et d'autres seront formés?

M. Roach: Je crois que ma réponse est non, monsieur. Il s'agit d'un cas spécial, à cause de la dimension importante des rapports avec le Brésil, du nombre de personnes qui sont impliquées et, si vous voulez, de la stabilité permanente de ces rapports et de la croissance constante du commerce et des investissements.

Si vous lisez notre mémoire, vous verrez que vous avez fait erreur en mentionnant que j'avais rapporté qu'il y avait des Chambres de commerce entre le Mexique, le Chili, le Venezuela et autres endroits. J'ai dit qu'il y avait des comités bilatéraux. Ces comités ont été formés lorsqu'il fut évident qu'il y avait un besoin, autrement dit, c'est en quelque sorte une réponse du secteur privé des deux côtés, et se composent d'hommes d'affaires des deux endroits qui se rencontrent aussi souvent qu'il est nécessaire, habituellement une fois l'an, pour informer l'autre côté de l'état actuel des règles du jeu des investissements, des perspectives d'expansion, du besoin d'experts canadiens et réciproquement. Il s'agit d'organismes spéciaux. Ces organismes n'ont pas de structure officielle, mais plutôt officieuse, ils n'ont pas de charte. Nous espérons qu'ils seront conservés. D'autres pourraient voir le jour, mais ils n'ont pas le caractère formel d'une Chambre de commerce.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez mentionné qu'une mission de l'ACALA visiterait Panama et l'Amérique centrale en septembre cette année. Croyez-vous qu'on puisse espérer des rapports commerciaux à ce secteur, étant donné le climat d'incertitude et d'instabilité, non seulement dans le conjoncture économique, puisque vos objectifs, sont économiques, mais également à cause de la situation militaire changeante de ces divers pays?

M. Roach: Si vous me le permettez, je vais demander à M. Milroy de vous répondre quant à la motivation de cette démarche. Je demanderai ensuite à M. Eric Campbell de nous en parler, s'il le veut bien, car il a visité cet endroit récemment.

[Text]

Mr. Milroy: It is our intention, as expressed in our brief, to take a mission of CALA members to Panama, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, and Guatemala, leaving Canada on September 20 and returning two weeks later. Having just returned from a very short fact-finding mission in the area, I believe we have support from the Canadian embassies in the region. We are confident we are going to get Canadian members, and even nonmembers, to come along on this mission. We appreciate, of course, that the situation is a little confusing at the moment, but we do believe the Canadian private-sector businessmen should show their interest in the region and we do believe there are business reasons to visit Panama and most of Central America.

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. E. Campbell: The situation in El Salvador is especially bad. As Michael here has mentioned, it is not the intention to visit that country at this time. I actually was there in May. It happened to coincide with the visit of Mr. Broadbent. The present government, the junta, is holding its own. There are guerrillas in the northern part and in the eastern part of the country. I think eventually, with the help the United States is giving, that country will come out of its present troubles.

The present government, at least the civil members, are probably more socialistic than the communists themselves. At least that is the boast of the president at the present time.

There is no doubt that a certain amount of help—it is difficult to determine what help it is—is coming from Nicaragua; and that means, really, from Cuba. As far as Guatemala is concerned, there is also trouble there of the same nature. Possibly that will be worked out in the long run. But I feel very strongly that, if El Salvador were to fall, all the other countries would do the same and they would be under the control not only of socialist forces but I would think we could say communist or Soviet forces through Cuba.

• 1630

Costa Rica is in quite a difficult situation. As you know, it is the one country that does not have any army—probably the one country in the world that does not have an army: it has a peace—keeping force—and they are having economic troubles.

The importance of this mission that Michael talks about is to show the flag to try to create business there, and I think it is very important that help should be given to these countries to solve their problems. It is all very well to go to an extreme, but I think these countries gradually were solving their problems and it is going to take a long time and they need a lot of economic help from the developed countries.

The Chairman: Thank you, sir.
Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you very much. I welcome the witnesses today and I thank them very much for coming.

[Translation]

M. Milroy: Nous avons l'intention, comme le mentionne notre mémoire, d'envoyer les membres d'une mission de l'ACALA à Panama, au Costa Rica, au Nicaragua, au Honduras et au Guatemala. Elle quittera le Canada le 20 septembre et y reviendra deux semaines plus tard. Je suis revenu récemment d'une très courte mission dans cet endroit, pour me rendre compte de ce qui se passe, et je crois que nous avons l'appui des ambassades canadiennes dans ces pays. Nous sommes confiants d'obtenir le concours de membres canadiens et même de sociétés qui ne sont pas membres, pour cette mission. Nous savons évidemment que la situation est un peu troublée pour le moment, mais nous croyons que les hommes d'affaires du secteur privé canadien devraient s'intéresser à ces pays et que, sur le plan affaires, il vaut certainement la peine de visiter Panama et la plupart des pays de l'Amérique centrale.

Le président: Monsieur Campbell.

M. E. Campbell: La situation au Salvador est particulièrement mauvaise. Comme Michael l'a dit, on n'a pas l'intention de visiter ce pays pour l'instant. J'y étais en mai, en même temps que M. Broadbent, une coïncidence. Le gouvernement actuel, la junte militaire, est toujours en place. La guérilla se poursuit dans le nord et l'est du pays. Éventuellement, avec l'aide des États-Unis, ce pays sortira de ses difficultés actuelles.

Le gouvernement présent, du moins les membres civils, sont probablement plus socialistes que les communistes. C'est du moins ce que le président actuel prétend.

Il n'y a pas de doute qu'une certaine aide, il est difficile de déterminer ce qu'elle est, leur vient du Nicaragua, ce qui signifie en réalité Cuba. On retrouve également au Guatemala des difficultés de même nature. Il est possible que les choses s'arrangent à long terme. Je crois fermement que si le Salvador tombait, tous les autres pays feraient de même et ils seraient non seulement sous influence socialiste, mais nous pourrions dire communiste ou soviétique par l'intermédiaire de Cuba.

Le Costa Rica est dans une situation très difficile. Comme vous le savez, c'est le seul pays qui n'a pas d'armée... c'est probablement le seul pays qui est dans cette situation, il a des effectifs pour le maintien de la paix... et ce pays connaît des difficultés économiques.

La mission dont Michael vous a parlé est importante, parce que nous mettons notre pays en vedette pour essayer d'implanter des activités commerciales. Il est très important, à mon avis, d'aider ces pays à résoudre leurs problèmes. On peut aller à l'extrême, mais je crois que ces pays résoudront progressivement leurs difficultés, il faudra beaucoup de temps et ils auront besoin de beaucoup d'aide économique de la part des pays industrialisés.

Le président: Merci, monsieur.
Père Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup. Je désire souhaiter la bienvenue aux témoins et les remercier d'être venus.

[Texte]

I would like to follow up on that last answer, but I think I will wait until the second round for that.

I just want a point of information, if I may. On page 7 in the testimony, the contract that is spoken of there by Babcock & Wilcox Canada Ltd.: Is that supplying nuclear boilers? Is that for the nuclear plants in Argentina? It speaks there of Babcock & Wilcox Canada Ltd. manufacturing electric power boilers: Is that for nuclear power in Argentina?

Mr. Roach: Not to my knowledge. I do not think so.

Mr. E. Campbell: They are steam plants.

Mr. Ogle: Steam plants. Okay, thank you very much.

I am interested very much in the area that you spoke of towards the end of the report, on the bottom of page 10. Miss MacDonald referred to the same general problem. From my reading of it on recent trips there, it would seem to me that the situation of the poor in Latin America has worsened over the last 10 to 15 years, that the living conditions of many of the people there are worse. So I think there is a grave question—at least I have a grave question—about what we might call the model of development that has been accepted by many of the governments and I think, from what I have heard you say, that you would agree with the model.

Now, I just want to get your reaction: last year when you had your annual meeting in Toronto, as you are probably well aware, there was a meeting going on at the same time which was quite a different kind of meeting, one sponsored by the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America and by the task force on the church as a corporate responsibility, at which there was really a very high-level line of church people from Canada and from Latin America. You probably have seen the report: it is very critical of the model of development that has been going on in many of the countries and critical of those who are accepting it. I just wonder, now, how you reply to the kinds of questions that I have just asked because I am sure you must be asked them once in a while.

Mr. Roach: If I may, sir: I thought perhaps I might get that question because I had not long ago read that report put out by that church group, quite recently, quite an elaborate volume. I read it with great interest because I know most of the people involved and I respect their opinions: I do not always agree with them, but I accept that their motivation is enlightened and constructive in its way.

I thought that they set out their arguments quite fairly as to what they conceived the motivations of business to be, but I was a little surprised at the interpretation and I made the following little note. They listed the benefits that result from Canadian investment overseas in these three simplistic terms; they elaborated on it, but basically this was it: The generation of economic growth in host countries, and we would agree with that. The creation of employment and skills in host countries, and we certainly agree with that. Then they said the generation of exports from Canada and thereby the maintenance and creation of Canadian jobs, and we agree with that. But those were the only three things listed. I would have given a list of

[Traduction]

Je voudrais donner suite à la dernière réponse, mais j'attendrai peut-être au second tour.

Je voudrais certains renseignements, si vous me le permettez. À la page 7 du mémoire, on parle d'un contrat de Babcock & Wilcox Canada Ltd. S'agit-il de fournir des chaudières nucléaires? Est-ce pour les centrales nucléaires de l'Argentine? Il est question ici de Babcock & Wilcox Canada Ltd. qui construit des génératrices électriques: est-ce pour les centrales nucléaires en Argentine?

M. Roach: Pas à ma connaissance. Je ne crois pas.

M. E. Campbell: Il s'agit de centrales à vapeur.

M. Ogle: De centrales à vapeur. Très bien, je vous remercie.

Je m'intéresse beaucoup à la région dont vous avez parlé à la fin du rapport, au bas de la page 10. Mlle MacDonald a mentionné ce même problème général. D'après ce que j'ai lu sur les voyages récents qui ont été faits à cet endroit, il semble que la situation des pauvres en Amérique latine s'est aggravée au cours des dix ou quinze dernières années, que les conditions de vie de bien des gens ont empiré. Ma question est donc grave... du moins celle que je soulève est grave... elle a trait à ce que l'on pourrait appeler le modèle de développement qui a été accepté par bien des gouvernements et, d'après ce que j'ai entendu dire, vous seriez d'accord avec ce modèle.

Je voudrais connaître votre réaction: l'an passé, lorsque vous avez tenu votre réunion annuelle à Toronto, vous le savez probablement, il y avait une réunion parallèle, mais très différente, sous les auspices du Comité inter-Églises pour les droits de la personne en Amérique latine et par le groupe de travail de l'Église en tant que responsabilité sociale. Il y avait cette dernière réunion de représentants d'un niveau très élevé des Églises du Canada et d'Amérique latine. Vous avez probablement vu le rapport qui a été publié: il était très critique du modèle de développement qui existe maintenant dans bien des pays et il critique également ceux qui l'ont accepté. Comment pourriez-vous répondre aux questions que je viens de soulever, car je suis certain que l'on doit vous les poser de temps à autre.

M. Roach: Permettez-moi de vous répondre, monsieur. Je pensais que l'on poserait cette question, car j'ai lu, il n'y a pas longtemps, le rapport qui a été publié par ce groupe des Églises, récemment, sous forme de volume très détaillé. Je l'ai lu avec beaucoup d'intérêt, car je connais la plupart des personnes en cause et je respecte leurs opinions. Je ne suis pas toujours d'accord avec elles, mais je reconnais que leurs motivations pour éclairées et constructives à la fois.

Je crois que pour ce qu'est des motivations, ils ont présenté leurs arguments de façon très honnête, mais j'ai été un peu surpris de l'interprétation et j'ai fait l'interprétation suivante. Ces trois éléments simplistes constituent leur liste des avantages découlant des investissements canadiens outre-mer. Ils ont fourni certaines précisions, mais fondamentalement, c'était: un moteur de croissance économique dans les pays hôtes, ce avec quoi nous sommes d'accord, la création d'emplois et de compétences dans ces pays, ce qui nous ne pourrions pas contester, et l'expansion des exportations canadiennes, donc, le maintien et la création d'emplois au pays, et nous sommes d'accord là-dessus.

[Text]

twelve points but those were the three points which they dwell on.

• 1635

Now some of the suggestions, to the best of my recollection;—I do not have it here, and it may be a composite in my sort of reaction to this and other things that came at the same time. Some of the critics would say, that is all very well, but economic growth can result in greater maldistribution of income in the host country. To my mind, and this is my own opinion, it is a somewhat specious argument. It must be realized, I think, that our role of investment and private enterprise, as we conceive it, is that what we do, and what we should do efficiently, is to create income. The role of government, not us, is to distribute it. As we know, sometimes some governments redistribute it or distribute it before it is created, but there seems to be a different function there. It seems to me the critics would say that they attribute to us the responsibility to see that the income we create or the worth we create is distributed according to their conception of what it should be. We do not see it that way.

The other criticism was creation of employment and skills. What came through in the criticism was that foreign investment in less developed countries generally is capital-intensive and, therefore, a relatively small creator of jobs and therefore somehow bad. My answer to that in my own mind and from my own experience in Africa and in the Caribbean and in Latin America is that not all foreign investments are capital-intensive, and that capital-intensive investment illustrates very clearly the large amounts of money necessary to create jobs in certain sectors which are basic to the maximization of the use of resources and technology—in fact, the basis for the creation of further jobs downstream. This simplistic criticism, insofar as it is true, discounts the often substantial ripple effects, in terms of employment of a labour-intensive kind, which flow down into the economy. Economists will argue over that at great lengths and I am not an economist, but that is my simplistic explanation.

In the same article, to the best of my recollection the criticism was made that the generation of exports from Canada and the maintenance and creation of Canadian jobs, which we look upon as the mutual reciprocal outcome of our investment and our application of our business accumen of skills, does not help the host country to a Canadian investment, and suggests, therefore, that this is not a proper motivation. But it seems to me that the argument overlooks at the direction that the world is, or should be, following. We see it every day, building positively on the reality of the growing interdependence of nations. Investments from Canada and overseas which provide mutual benefit for home and host country are surely the most desirable for all concerned.

I have been a bit long-winded.

Mr. Ogle: I will pass on that.

[Translation]

sus. Toutefois, ils ne mentionnaient que ces trois éléments. J'en aurais eu une douzaine, mais ils n'ont parlé que de ces trois-là.

Maintenant, si je me souviens bien, certaines de ces suggestions... Je ne les ai pas là, et c'est peut-être typique de ma réaction face à cela et à d'autres choses qui se sont produites au même moment. Certains critiques diront: tout cela est très bien, mais la croissance économique peut provoquer une plus grande disparité du revenu dans le pays hôte. A mon avis, cet argument est quelque peu spécieux. Il faut comprendre que le but de nos investissements et de l'entreprise privée, c'est de générer des revenus. C'est du moins la façon dont nous le percevons, c'est ce que nous faisons et c'est ce que nous devrions faire efficacement. C'est le rôle du gouvernement, et non le nôtre, de répartir ces revenus. Comme nous le savons, il arrive que certains gouvernements répartissent ces revenus avant qu'ils existent, mais il semble qu'ils ont un rôle différent. Les critiques diraient qu'ils nous attribuent la responsabilité de voir à ce que ces revenus que nous créons, ou la valeur de ces revenus, soient distribués selon leur conception. Nous ne sommes pas d'accord.

L'autre critique portait sur la création d'emplois et de compétences. On a dit que les investissements étrangers dans des pays moins développés visaient généralement des projets à haute capitalisation, donc, peu créateur d'emplois, et mauvais en quelque sorte. Je répondrai à cela que selon ma propre expérience en Afrique, dans les Antilles et en Amérique latine, les investissements étrangers ne vont pas tous dans les projets à haute capitalisation et que ce type d'investissement démontre clairement qu'il faut des sommes importantes pour créer des emplois dans certains secteurs fondamentaux, pour exploiter au maximum les ressources et la technologie. En fait, cela constitue la base nécessaire à la création d'autres emplois par la suite. Dans la mesure où elle est exacte, ce type de critique simpliste ignore souvent les effets d'entraînement importants pour l'économie en termes d'emplois dans les industries de main-d'œuvre découlant de ce genre de projet. Les économistes pourraient vous en parler longtemps. Je ne suis pas économiste, mais c'est là mon explication toute simple.

Dans le même article, pour autant que je me souviens, on disait que la création d'exportations pour le Canada et le maintien et la création d'emplois au Canada, que nous considérons comme les bénéfices mutuels de nos investissements et de l'application de nos compétences et de notre perspicacité d'hommes d'affaires, n'aident en rien le pays hôte à investir au Canada, et l'on prétend donc que ce n'est pas une bonne motivation. A mon avis, cet argument ne tient pas compte de l'orientation que le monde suit, ou devrait suivre. Nous le constatons quotidiennement, alors que l'on exploite de façon positive cette réalité de l'interdépendance croissante des nations. Les investissements canadiens et étrangers, dans l'intérêt mutuel des deux pays, sont sûrement ce qu'il y a de plus souhaitable pour les intéressés.

J'ai été un peu long.

M. Ogle: Je n'ai pas de questions.

[Texte]

The Chairman: You can come back to this on the second round.

Mr. McLean.

Mr. McLean: Maybe, Mr. Chairman, I would just pick up the direction Mr. Ogle was taking us. One of the documents produced by one of the committees, possibly on the church and corporate investment, is entitled "Investment in Oppression." It suggests that there are some judgments that need to be made in relationship to Canada's relations with totalitarian regimes, and there are some differences. While we around this table would agree that we cannot place our image on every country, and that every country is different—and we have already had testimony from a number of groups who have reminded us of the difference—there are certain benchmarks which are a part of Canadian involvement, and which, in recommending a policy to government, take into account that important factor, the trading reality, and also the human values that Canadians hold and that Canada has held in world affairs. So we come into a situation which calls for judgments to be made by all sectors. We do not say just that government will make those decisions nor present the classic argument to preach the gospel and stay out of politics, which is an approach assumed by some groups.

Just to follow on with that line, I wonder about something. One of the comments seemed to suggest that it was an open-and-shut case, for example with El Salvador, as to who were the good guys and who were the bad guys. Perhaps I was not hearing Mr. Campbell correctly, but that is what I heard suggested. Testimony before this committee and testimony now in the international community suggests that in the case of El Salvador the jury is out and, in fact, the weight of evidence is that there is a legitimate revolution going on of people who have been crying out for freedom through the centuries and that this is a culmination. And for the so-called guerillas to be stereotyped as "communists" and dismissed as over and against the middle-of-the-road junta is maybe a picture which Washington would like us to buy, but is one which the European Parliament and many other governments, including the Government of Mexico, the nearest neighbour, are not buying.

I would be interested in your response. At what point, as we begin to develop some sense of responsibility, are the cries of solidarity which come out of Central and Latin America to Canadians through trade unions, through Churches, through humanitarian concerns responded to? When we look at the statistics alone as published by the Human Rights Bureau in El Salvador about the state of massacre that is ongoing, to say nothing of the type of intimidation in Argentina and other places, in equating the different countries how would your association select any measure in terms of where you prefer to encourage Canadian business? For example, would freedom of speech or freedom of movement be important in a guideline that you have? Would programs of sanitation for people, of food, of education undertaken by a government be important, or is that something for the government to deal with; that for the corporate sector it is not something we should make any judgments about?

[Traduction]

Le président: Vous pourrez y revenir au deuxième tour.

Monsieur McLean.

M. McLean: Monsieur le président, je vais poursuivre dans la même veine que M. Ogle. L'un des documents rédigés par l'un des comités, peut-être sur l'Église et les investissements des sociétés, est intitulé: «Investir dans l'oppression». Ce document laisse entendre qu'il faut porter certains jugements sur les rapports du Canada avec les régimes totalitaires et qu'il y a une certaine différence. Quoique notre groupe soit d'accord sur le fait que nous ne pouvons imposer notre image à chaque pays et que chaque pays est différent,—nous avons déjà eu des témoignages d'un certain nombre de groupes qui nous ont rappelé la différence,—il y a certains traits caractéristiques dont il faudrait tenir compte en recommandant une politique au gouvernement. Il faut tenir compte de cet élément important, la réalité des affaires, et aussi des valeurs humaines auxquelles tiennent les Canadiens et le Canada dans les affaires internationales. C'est là une situation où tous les secteurs doivent porter un jugement. Nous ne disons pas simplement que le gouvernement prendra ces décisions sans, à l'instar de certains groupes, présenter l'argument classique, à savoir prêcher l'Évangile et ne pas faire de politique.

A ce sujet, l'un des commentaires semble vouloir dire, dans le cas du Salvador, par exemple, qu'il était clairement établi qui étaient les bons et qui étaient les mauvais. J'ai peut-être mal compris ce que M. Campbell a dit, mais c'est ce que j'ai entendu dire. Pour ce qui est du Salvador, les témoignages entendus devant ce Comité et devant la communauté internationale laissent croire que dans ce cas-là, la cause est entendue, et qu'il y a de fortes preuves qu'il s'agit d'une révolution légitime de la part d'un peuple qui réclame la liberté depuis des siècles et que c'est là l'aboutissement de cette situation. Quant à ce qu'il est convenu d'appeler les guerillas, c'est peut-être le but de Washington de les stéréotyper et de les discréditer comme des «communistes» s'opposant à la junte modérée, mais c'est une perception du problème qui n'est pas acceptée par le Parlement européen et par beaucoup d'autres gouvernements, dont celui du Mexique, le plus proche voisin.

J'aimerais entendre votre réponse. Au fur et à mesure que nous développons notre sens des responsabilités, à quel moment réagissons-nous aux appels à la solidarité que nous lancent les syndicats, les Églises, les groupes humanitaires de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine? Pour encourager les Canadiens à faire des affaires dans différents pays, quelles seraient les mesures prises par votre association pour évaluer les pays, en tenant compte uniquement des statistiques publiées par le bureau des droits de la personne du Salvador au sujet des massacres permanents, sans parler d'autres types d'intimidation en Argentine et ailleurs? Par exemple, la liberté de parole ou de mouvement serait-elle un nouveau critère important? Les programmes sanitaires, alimentaires ou éducatifs entrepris par un gouvernement seraient-ils importants, ou est-ce quelque chose dont le gouvernement devrait s'occuper et sur quoi les sociétés ne devraient pas porter de jugement?

[Text]

Mr. Roach: If I may, sir I will answer and then invite my colleagues to elaborate if they wish. I think in many ways you have touched on an open question when you mention views expressed here by an individual after his own experience. You have mentioned what would seem to be the general weight of the evidence emerging in another area. I recall Dr. MacGuigan giving his view as to what is happening there and his view of what the present junta is. I read it and I must admit again, from my very little knowledge because I have no great knowledge of that area, that I thought, well, here is another view which seems to be worth noting. In other words, there are many views.

This is where I come in with CALA. We are no more than we can be. That is an association of businessmen. In any of these areas which require a human judgment by an individual, we cannot have a collective view. I doubt if we ever will. I cannot see it myself. I would say that each and every company has to decide whether to invest in a host country against its own evaluation of the economic viability of its investment, the stability of the rules of the game, and whether it can operate in the host country without prejudicing its own ethical standards. An association such as CALA, made up of a variety of individual companies, cannot collectively answer such questions fully.

I say this myself: A point I keep labouring, but one so basic that I think I must, is that a viable investment in any country brings, in our judgment, a positive contribution to economic growth and improvement in living standards. Opinions may vary as to the relative worth of it, but it produces a positive result. Now, I believe myself that any business in those sorts of countries under enlightened and responsible management can hope, by the manner in which it operates, to foster respect for human rights and individual freedoms, as well as help to improve levels of education and skills that serve the local community as well as the investment company.

• 1645

I would say that some people have even advocated withdrawal from some situations when you are there. I mentioned this as a case should you decide to invest in those countries. If you are there, they talk about withdrawal and as far as I can see as an ordinary, and possibly rather naive businessman, I would say withdrawal from existing investments in circumstances of the sort you have described would stand only to worsen the lot of former local employees and of local communities. Indirectly, in fact, human nature being what it is, it could tend to stiffen the resolve of authoritative regimes to maintain policies which are not liked.

Now, I would think anyone must admit that in some of these very complex situations, it is very much a matter of personal, rather than collective, evaluation. I would find it very difficult to do more than to sort of wrestle with personal judgments which I am not here to express. And I think CALA must be recognized to have the limitations it has and to have the good qualities it has.

Would any one of my colleagues like to add to that?

[Translation]

M. Roach: Si vous me le permettez, monsieur, je répondrai, et j'inviterai ensuite mes collègues à commenter, s'ils le désirent. A bien des égards, vous avez abordé un sujet vaste lorsque vous avez parlé des opinions exprimées ici par une personne relatant ses propres expériences. Vous avez décrit ce témoignage comme étant représentatif de tous ceux qui nous proviennent d'une autre région. Je me souviens que M. MacGuigan a émis une opinion sur ce qui se passe et sur la junte actuelle. Je l'ai lu, je reconnais très peu connaître cette région, et j'ai pensé: voilà une autre opinion qui mérite d'être notée. Autrement dit, les points de vue sont nombreux.

Voilà où j'interviens avec l'ACALA. Nous ne sommes pas autre chose qu'une association d'hommes d'affaires. Nous ne pouvons pas avoir une opinion collective sur n'importe quel de ces domaines exigeant qu'un particulier porte un jugement. Je doute que ce soit jamais le cas, du moins, je ne l'entrevois pas. A mon avis, chaque compagnie doit décider, selon sa propre évaluation de la viabilité économique, de la stabilité politique, d'investir ou non dans un pays, et si elle peut le faire tout en respectant son propre code de conduite. Une association comme l'ACALA, regroupant toute une gamme de compagnies individuelles, ne peut pas, collectivement, répondre tellement à ce genre de questions.

Je dis ceci: Un point fondamental, sur lequel je ne cesse d'insister, c'est qu'à notre avis, un investissement rentable dans tout pays est une contribution positive à la croissance économique et à l'amélioration des conditions de vie. On peut avoir des opinions différentes quant à sa valeur relative, mais les résultats sont positifs. Je crois personnellement que toute entreprise effectuée dans ce type de pays sous une direction éclairée et responsable peut espérer, par la façon dont elle est menée, encourager le respect des droits de la personne et des libertés individuelles, et favoriser l'amélioration des niveaux d'éducation et de compétence au bénéfice de la communauté locale tout en servant les investissements de la compagnie.

Je dirais même que certains ont suggéré le retrait de certains pays où vous êtes. Je dis ceci dans l'hypothèse où vous décideriez d'investir dans ces pays. Si vous y êtes déjà, ils parlent de retrait et, de mon point de vue d'homme d'affaires ordinaire et plutôt naïf, je dirais que le retrait d'investissements actuels dans de telles circonstances, comme vous les avez décrites, ne ferait qu'aggraver la situation des employés locaux et des communautés locales. La nature humaine étant ce qu'elle est, cela pourrait en fait amener les régimes autoritaires à raffermir leur opposition et à maintenir des politiques impopulaires.

Je pense qu'il faut reconnaître que dans certaines de ces situations les plus complexes, l'évaluation est plutôt personnelle que collective. Il me serait très difficile de faire autrement que discuter de jugements personnels, ce qui n'est pas mon rôle. Je pense qu'il faut reconnaître les contraintes de l'ACALA ainsi que ses aspects positifs.

Mes collègues veulent-ils commenter?

[Texte]

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. E. Campbell: Perhaps I should clarify that some of the views I expressed before are probably more personal, and certainly do not represent the overall picture of CALA at all as to what the thinking is. I know that the situation in El Salvador at the present time is such that the people—I am talking about the people—will say: “A plague on both your houses”. At the present time the guerilla groups, so-called if you like, are carrying out a policy of scorched earth, you could say, whereby they are destroying the means of production and throwing people out of work. The people now have changed their allegiance to the government, which is a government that promises them a distribution of land, the nationalization of the banks and so on. Their allegiance has been turned or changed and they support the present government for that reason. I think it deserves its support, and I think the solution for Central America and for so many of these other countries is massive, supervised aid from the better-off countries, the developed countries.

But I would also like to add that, as far as CALA is concerned, a businessman is there to do business. I think also that, in carrying out business and in maintaining an interchange of commerce with these countries, eventually they become better off and the people of a country benefit as a whole. If you cut out all commerce, it is going to be these very people that you are so sorry about who will suffer most.

The Chairman: Thank you, sir. Dr. Schroder.

Mr. Schroder: Thank you very much. I too would like to welcome the members of CALA here today. I am pleased to have an opportunity to listen and to question. I know this particular question has been asked previously of External Affairs but, in my reading, I understand CALA has always been strongly in support of Canada's full membership in OAS, and since at present we have only observer status, I would like to know if you still strongly support this notion that we should have full membership. Perhaps also you would comment on what drawbacks there are because we do not have full membership.

• 1650

Mr. Roach: My own impression is that for years the judgment of the Canadian government on whether or not it should become a full member of OAS was very largely conditioned by the sensitive position it might be in, in certain areas, such as any conflicts between outlooks and policies of the U.S. and Latin America. I think probably the judgment was made to take observer status so as to have the best of both worlds.

I personally—and I will ask my colleagues to comment—have never seen much purpose in pushing for the full status because I believe Canada does enjoy the best of both worlds. It is an observer. It is there. It is participatory behind the scenes to the extent that it wants to be, and I doubt if much more would flow from it. I do believe that at times there are pressures from some sectors that suggest that Canada should be. I myself do not see it as being an overriding consideration.

[Traduction]

Le président: Monsieur Campbell.

M. E. Campbell: Je précise que certaines des opinions que j'ai exprimées tout à l'heure sont probablement très personnelles et ne représentent certainement pas la façon de penser générale de l'association. Je sais que la situation actuelle au Salvador est telle que les gens diront que c'est un fléau d'un côté comme de l'autre. Actuellement, ce qu'on appelle les groupes de guérilla adoptent la tactique de la terre brûlée; on pourrait donc dire qu'ils détruisent les moyens de production enlevant ainsi aux gens leur travail. Le peuple a donc accordé son allégeance au gouvernement qui lui promet une redistribution des terres et la nationalisation des banques, ainsi de suite. Voilà pourquoi ils ont changé d'allégeance pour appuyer le gouvernement actuel lequel, je pense, mérite cet appui. A mon avis, la solution pour l'Amérique centrale et pour beaucoup de ces autres pays consiste en une aide massive et contrôlée des pays les mieux nantis, les pays industrialisés.

Toutefois je voudrais dire qu'en ce qui touche l'ACALA, l'homme d'affaires est là pour faire des affaires. Je pense qu'en ce faisant et en maintenant nos échanges commerciaux avec ces pays, un jour la situation s'améliorera et que le peuple dans l'ensemble en bénéficiera. Si on met fin à tout échange commercial, ce seront ces mêmes peuples dont le sort vous inquiète tellement qui en souffriront le plus.

Le président: Merci, monsieur. Monsieur Schroder.

M. Schroder: Merci beaucoup. Je tiens également à souhaiter la bienvenue aux représentants de l'ACALA. Je suis ravi de pouvoir les entendre et de leur poser des questions. Je sais qu'on a déjà posé cette question aux témoins des Affaires extérieures, mais je crois savoir que l'ACALA a toujours fortement appuyé la pleine participation du Canada à l'OEA (Organisation des États américains) et comme actuellement nous n'avons que le statut d'observateur, je voudrais savoir si vous appuyez toujours aussi fortement cette notion de membre à part entière. Vous pourriez également nous préciser quels sont les inconvénients de ne pas être membre à part entière de cette organisation.

M. Roach: Selon moi, pendant des années le gouvernement canadien n'a pas voulu être un membre à part entière de l'OEA, surtout à cause de la situation très délicate dans laquelle il se serait trouvé dans certains domaines, par exemple en cas de conflit entre les perceptions et les politiques des États-Unis et de l'Amérique latine. On a probablement décidé de ménager la chèvre et le chou en adoptant une position d'observateur.

Je demanderais à mes collègues ce qu'ils en pensent, mais personnellement je ne vois pas pourquoi on insisterait pour être membre à part entière puisque de cette façon le Canada est gagnant sur les deux tableaux. En tant qu'observateur il est présent, il peut participer en coulisse dans la mesure où il le désire, et je doute qu'il pourrait faire davantage. Je présume qu'à certains moments il y ait des pressions de différents

[Text]

Does anyone care to comment?

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. E. Campbell: I am in full agreement with Hugh about that. I think that joining the OAS would perhaps provide a forum or a place where Canada could show some leadership. In all these matters of concern about human rights and so on, this is a forum where the quiet word can perhaps achieve much more than a lot of shouting. I think leadership is the question and the discussion of mutual problems, and also to offer aid in any way that it can be given.

Mr. Roach: I think, Mr. Chairman, that proves my point that it is very difficult to colour; they have one view.

The Chairman: Thank you. Mr. Roche? Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman, We have heard a lot in fact just recently about Canada Wire and Cable Limited being a minority partner in its operations, not only here but in many other parts of the world. Since it is the only major company I have heard about that has only a minority partnership in these joint ventures in Latin America, I wonder if you could tell us what other Canadian companies are involved in a minority partnership only in the joint ventures, and what proportion of the \$18 billion current investment is involved in joint ventures wherein the Canadian company has a minority partnership.

Mr. Roach: Do we have those figures? I think I must reply at once that I do not think we have that breakdown, but we can try to get it. Michael, can we? We will try to get it and make it available to you.

Miss Jewett: I think it would be very interesting to know. There might be another forum where we could get it, but yours seems to be the most comprehensive. So there are really then the two points: the proportion of the \$18 billion and the major companies where it is a minority partnership.

Mr. Roach: There are a considerable number, but I would hesitate, off the cuff, to give you the list.

Mr. Gauthrin: May I say that in many countries it is compulsory that the majority would be in the hands of the local people.

Miss Jewett: Yes, we have been developing some knowledge of those countries that are beginning to require it. I was thinking primarily of those that do not require it, naturally. Another piece of information we are interested in, I should think, is the stability and growth of investment by particular Canadian companies in any given country and the degree of transfer of investment from a particular country to another. Is there any material available on that?

Mr. Gauthrin: The degree of transfer from one country to another, I might say, varies from one country to another. So in some countries you can get so much per cent per year, and only if you liquidate the company could you take your money out of the country. If you take your money out, of course, you could obviously invest in another country. Transferring money

[Translation]

secteurs pour que le Canada adhère. A mon avis, ce n'est pas du tout une priorité.

Des commentaires?

Le président: Monsieur Campbell.

M. E. Campbell: Je suis tout à fait d'accord avec Hugh là-dessus. Je pense que le fait d'adhérer à l'OEA fournirait au Canada une autre tribune où il pourrait faire preuve de leadership. Pour toutes ces questions des droits de la personne, je pense qu'il s'agit là d'une tribune où rien ne sert de crier et où il vaut mieux parler calmement. A mon avis, c'est une question de leadership et de discussion de problèmes mutuels, et également d'offre d'aide dans la mesure du possible.

M. Roach: Monsieur le président, je pense avoir établi qu'il était difficile de leur imposer une étiquette; ils ont un point de vue.

Le président: Merci. Monsieur Roche? Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président. Tout récemment, nous avons beaucoup entendu parler du fait que la Canada Wire and Cable Limited était un associé minoritaire dans ces entreprises, ici et dans beaucoup d'autres parties du monde. Comme il s'agit de la seule compagnie importante dont j'ai entendu dire qu'elle n'avait qu'une participation minoritaire dans ces coentreprises en Amérique latine, pourriez-vous me dire quelles autres compagnies canadiennes sont dans la même situation et quelle proportion des 18 milliards de dollars d'investissements actuels représente la participation minoritaire des compagnies canadiennes?

M. Roach: Avons-nous ces chiffres? Je vous répondrai tout de suite qu'à mon avis nous n'avons pas ces détails, mais nous essayerons de les obtenir. Michael, est-ce possible? Nous essayerons de les obtenir et de vous les transmettre.

Mlle Jewett: Je pense que ce serait très intéressant. Nous pourrions peut-être les obtenir ailleurs, mais vous semblez être le plus représentatif. Alors, il y a ces deux aspects: la proportion de ces 18 milliards de dollars et les grandes compagnies dont la participation est minoritaire.

M. Roach: Le nombre est considérable, mais j'hésiterais à vous donner une liste de mémoire.

M. Gauthrin: Je dirais que dans beaucoup de pays il est obligatoire que des intérêts locaux détiennent une participation majoritaire.

Mlle Jewett: Oui, nous nous informons sur ces pays qui commencent à l'exiger. Évidemment, je pensais surtout à ceux qui ne l'exigent pas. Il y a un autre renseignement que nous aimerions obtenir, à propos de la stabilité et de la croissance des investissements des compagnies canadiennes dans certains pays et la proposition des transferts d'investissements d'un pays à un autre. Y a-t-il des chiffres à ce sujet?

M. Gauthrin: Je dirais que ces transferts varient d'un pays à un autre. Dans certain pays, on vous permet d'en transférer un certain pourcentage par année et si vous voulez retirer tout l'argent vous devez liquider la compagnie. Évidemment, si vous vous retirez complètement, vous pouvez alors investir dans un autre pays. Le transfert de fonds d'un pays à l'autre se fera

[Texte]

from one country to the other would be only from the Andean Pact countries, such as Peru, Ecuador, Bolivia, Colombia, and so on.

• 1655

Miss Jewett: Is it possible, or is it too much trouble, to get data on this for us?

Mr. Gaurin: No, I believe we could get it.

Mr. Milroy: We will try our best to get it.

The Chairman: Could you then, Mr. Campbell or Mr. Gaurin, send it to the Chair?

Mr. Gaurin: Sure.

Mr. Roach: Just bear with us. It will take a little time, because our resources are quite slender. But we will do it.

Mr. E. Campbell: Could I perhaps add to what you have just asked? The company I am associated with in Barbados was an 88-per cent owned company; an electric utility in Barbados. Now, we have got to a point where we are gradually selling shares to the local people and the government, and the ownership is now 54 per cent owned by Barbadians. So there is an example.

Miss Jewett: Just one more, if we are still within the time. Again, it is the question of the measurement of the positive results of investment. There is a fair amount of evidence to suggest that a good deal of the foreign investment in Canada may not have had the positive results people thought at the time it was having. In other words, over time, as one looks at foreign-investment patterns and their consequences, there is not always that benefit. It is not a question of redistribution: there just is not that total benefit over a period of time, quite apart from how it is distributed. I wonder if, in view of the fact that there has been investment in these countries for quite a long time from Canada, and indeed from the United States and other countries, you have done any concrete studies on what you see as the long-term benefits in employment and the encouragement of local investment and so on.

Mr. Roach: I think my answer may be tedious; but we do not have the resources to do that. We have not done it. I think this is probably the sort of thing which is better done by academic exonomist, who are as objective as possible, over some depth in time. It is not an easy thing to do.

I would think myself the basic things which investment brings do tend to continue: such things as the creation of employment and skills. The employment does not go away. Skills are always improving with the complexity of operations. There are new techniques, new training. The transfer of technology—particularly I am talking in the context of from Canada to Latin America—is a very real thing. The contribution of tax payments to host-country revenues is a very real thing, and as I would say, a steadily growing thing. The contribution to host-country balances of payments, in almost all cases from Canada to Latin America, I would say is a very strong, continuing issue. Not least—and I will add this on because of the other questions—if you like, is the example of

[Traduction]

seulement à partir des pays membres du Pacte andin, comme le Pérou, l'Équateur, la Bolivie, la Colombie et ainsi de suite.

Mlle Jewett: Pouvez-vous nous obtenir des données à ce sujet ou est-ce trop difficile?

M. Gaurin: Non, je pense que nous pourrions le faire.

M. Milroy: Nous ferons de notre mieux.

Le président: Alors, M. Campbell et M. Gaurin, pourriez-vous les faire parvenir au président?

M. Gaurin: Bien sûr.

M. Roach: Cela nous prendra un peu de temps car nos ressources sont maigres, mais soyez patients et nous le ferons.

M. E. Campbell: Pourrais-je commenter davantage votre question? La compagnie pour laquelle je travaille à la Barbade était notre propriété à 88 p. 100; il s'agit d'une compagnie exploitant un réseau électrique dans ce pays. Présentement, nous sommes rendus au point où graduellement nous vendons des actions aux gens du pays et au gouvernement, et les habitants de ce pays détiennent maintenant 54 p. 100 de ces actions. Alors voilà un exemple.

Mlle Jewett: Une autre question, s'il me reste du temps. Encore une fois, il s'agit de la mesure des incidences positives de ces investissements. Il y a beaucoup de preuves montrant qu'au Canada beaucoup d'investissements étrangers n'ont pas eu les résultats positifs que l'on croyait à l'époque. Autrement dit, avec le temps, l'on étudie la tendance et les conséquences des investissements étrangers et ils ne sont pas toujours profitables. Ce n'est pas une question de redistribution, il s'agit simplement des bénéfices totaux au cours d'une période de temps, sans tenir compte de la redistribution. Étant donné que depuis très longtemps le Canada et les États-Unis et d'autres pays ont investi dans ces pays, avez-vous fait des études concrètes pour déterminer les avantages à long terme au chapitre de l'emploi et de l'encouragement des investissements locaux et ainsi de suite?

M. Roach: Ma réponse sera peut-être un peu évasive, mais nous n'avons pas les ressources nécessaires pour effectuer ce genre d'étude et nous ne l'avons pas fait. Je pense que ce serait plutôt là le rôle d'économistes qui sont peut-être plus objectifs et qui pourraient faire cette étude au cours d'une période de temps donnée. Ce n'est pas très facile.

À mon avis, les avantages des investissements ont tendance à se perpétuer, comme la création d'emplois et de compétences. Les emplois ne disparaissent pas. Les compétences s'améliorent toujours avec la complexité des opérations. Il y a toujours des nouvelles techniques, une nouvelle formation. Pour ce qui est du transfert de la technologie, je parle surtout dans le contexte des échanges du Canada avec l'Amérique latine, c'est une chose très réelle. La contribution des paiements fiscaux au revenu de ces pays est également une chose très réelle. Je dirai également que c'est une chose dont la croissance est constante. La plupart des échanges entre le Canada et l'Amérique latine sont une contribution à la balance des paiements de ces pays et je dirais que cette contribution est très importante et conti-

[Text]

responsible and responsive management; a demonstration effect of the positive value of good human relations and regard for the public. This sort of thing, in a quiet way, if it is done with conscience, has, I think, a very considerable but not flamboyant effect.

Miss Jewett: I think we would agree that there are those kinds of intangibles, but what I was looking for was those areas you can fortify.

Mr. Roach: That is right. Well, I think it is a major task, and I think it is really beyond our resources.

Mr. Gauthrin: In construction or engineering, if you make an investment in a construction company in another country, first of all, you can have a partner in the country to work together with, if it is requested that within the joint venture a local firm be involved. Secondly, you can talk them into involving Canadian engineering—into bringing their engineers to Canada to meet Canadian engineering. You have a chance to sell Canadian engineering to that country and you have a chance to sell Canadian equipment.

• 1700

So the investment in itself might not bring a lot of return from the money invested, but it brings all kinds of other returns; with the equipment you sell from Canada, with the engineering you sell from Canada, eventually the help you receive in the country, and so on.

Miss Jewett: Thank you.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

Before we get back to the interesting trend of the earlier part of the questioning, I would like to ask about the usefulness of existing Canadian practices with respect to investment taxation. Would you comment on whether or not your membership, in this region, is operating within as good a structure from a taxation point of view as it could? If it is not as good as it could be, do you have any suggestions for us as to the way it might be improved? I am thinking about double taxation and some other penalties that may tend to discourage an active participation in foreign countries by Canadian firms to a degree that meets some of the very real concerns we have—concerns about human rights and the open methods that companies might use to pursue better awareness, or greater awareness of human requirements and human needs.

Staying with that one narrow area, are there improvements that could be made for better co-operation, joint ventures which in fact will lead to the transfer of technology, the transfer of ownership, the transfer of the means of production of wealth, with the benefits flowing back to the people themselves? Do you think there are impediments in the area of taxation or any other area that we should address ourselves to?

Mr. Roach: As I mentioned in the brief, the area of bilateral agreements is a very important one. It sounds trite, but the need for an agreed treaty between the home-based country and the host country, on tax, is vital. It can make enormous

[Translation]

nuelle. J'ajouterai pour faire suite à d'autres questions qui ont été posées... si vous voulez, c'est l'exemple d'une gestion responsable et ouverte, une preuve de la valeur positive des bons rapports humains et du respect du public. À mon avis, l'effet de ce genre d'activité effectuée en douceur et non de façon flamboyante, est très considérable.

Mlle Jewett: Je pense que nous serions d'accord qu'il y a des impondérables, mais ce que je visais surtout, ce sont les domaines où il y a place pour amélioration.

M. Roach: En effet. Ma foi, je pense que c'est là une tâche énorme qui dépasse nos capacités.

M. Gauthrin: Dans le domaine de la construction ou de l'ingénierie, si vous investissez dans une compagnie dans un autre pays, d'abord vous avez un associé dans ce pays avec lequel vous travaillez, si c'est l'une des conditions de l'entreprise en coparticipation. Deuxièmement, vous pouvez en arriver à un échange d'ingénieurs de sorte que leurs ingénieurs se rendent au Canada rencontrer nos ingénieurs. Cela vous donne la possibilité de vendre l'ingénierie canadienne à ce pays et de vendre du matériel canadien.

Donc l'investissement comme tel ne rapporte peut-être pas beaucoup de bénéfices, mais il y a toute sorte d'autres bénéfices comme la vente de matériel et de techniques d'ingénierie canadienne, éventuellement l'aide que vous recevez dans ces pays et ainsi de suite.

Mlle Jewett: Merci.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Merci, monsieur le président.

Avant de revenir aux intéressantes questions de tout à l'heure, je voudrais savoir quelle est l'utilité des pratiques canadiennes actuelles en ce qui touche les impôts sur les investissements. Pourriez-vous me dire si dans cette région, vos membres bénéficient de régimes fiscaux aussi intéressants que possible? Sinon, auriez-vous des suggestions sur la façon de l'améliorer? Je pense à la double imposition et à d'autres inconvénients qui peuvent dissuader les entreprises canadiennes face à une participation active dans les pays étrangers qui répondent à certaines de nos préoccupations très réelles au sujet des droits de la personne et à l'attitude ouverte des compagnies dans le but d'en arriver à une plus grande sensibilisation face aux exigences et aux besoins humanitaires.

Si on se limite à ce domaine très étroit, y a-t-il des améliorations possibles pour une meilleure coopération, dans les entreprises en coparticipation, où il y aura en fait un transfert technologique, transfert de propriété, transfert de moyens de production de biens, procurant des avantages pour les gens eux-mêmes? À votre avis, y a-t-il, dans le domaine de la fiscalité ou dans d'autres domaines, des obstacles auxquels nous devrions nous attaquer?

M. Roach: Je le répète, la question des accords bilatéraux est très importante. Cela semble rebattu, mais la nécessité d'un accord fiscal entre le pays d'origine et le pays hôte est vital. Cela peut faire une énorme différence quant à la possibilité de

[Texte]

differences in terms of the ability of the company to obtain the profit it should have and not to be taxed at both ends, or to be in other ways adversely affected.

The Canadian government is, I know, active in trying to negotiate these bilateral agreements but the process is very long. There has been a bilateral tax agreement on the drawing board between Brazil and Canada for a long while—I would think it goes back perhaps three years. There are many reasons why it has not come to fruition; and all of them seemed very valid at the time. But it does go on; it is hopefully getting near a crunch now. Some countries do not want bilateral tax agreements and resist them. You, of course, cannot have one if the countries will not agree to one. Basically, we consider them—round the world, I suppose, as businessmen—to be one of the basic planks of stability and need.

But I will ask Mr. Gauthrin to mention a point that is related to this, one which is, I think, quite important, and it is one of the points you were discussing.

Mr. Gauthrin: With regard to taxation sometimes when we do business outside of Canada, we are faced with a difficult position with regard to our people. It is very difficult to assess whether or not a staff member, an engineer or a member of a company working outside of Canada, would be liable to pay income tax.

If he is a bachelor he has the chance, if he stays more than so many months or years, not to pay tax—that is if he is a bachelor. But if he is the father of two or three kids still going to school in Canada and he does not want to change them to the place where they go, he will be obliged to pay tax. So we find ourselves in a very peculiar situation where the man who has a family is at a disadvantage compared to the one who is a bachelor. When we talked to the civil servants last year at our meeting and emphasized that problem, they said that that is the rule, that it should be changed by Parliament, it should be changed by the members, there should be a new law. In that law there appears to be some discrepancies between the people who work outside of Canada as bachelors, because they leave nobody behind them, and a father who, because he leaves his kids behind him, cannot be considered as a nonresident of Canada. That is one problem when we work overseas, and in Latin America in particular.

And there has been another problem in Mexico for a long time for consulting engineering firms: Normally, when you pay income tax in a country, it is deducted from the income tax you pay in Canada. That is the general rule; there is normally an agreement within a country. But if, in another country, they do not consider that it is income tax, it would be just a tax like the one the consulting engineer had to pay in Mexico, which was 40 per cent, and cannot be deducted from the income tax but they pay in Canada, with the final result that the consulting engineers from Canada were very successful practically everywhere, except in Mexico.

The Chairman: Thank you.

Mr. Forrestall: I just—because there might have been some confusion about...

[Traduction]

la compagnie d'obtenir les profits qu'elle devrait avoir et de ne pas être taxée dans les deux pays ou y subir d'autres types de préjudice.

Nous savons que le gouvernement canadien s'occupe de négocier ce genre d'ententes bilatérales, mais c'est un processus très long. Depuis longtemps, le Canada est à négocier un accord fiscal bilatéral avec le Brésil. Je pense que ce projet est en marche depuis trois ans. Il y a de nombreuses raisons expliquant pourquoi cela n'a pas encore abouti et, à l'époque, toutes ces raisons semblaient valables. Mais le processus se poursuit et on espère qu'il aboutira bientôt. Certains pays ne veulent pas conclure d'accords fiscaux bilatéraux et refusent de le faire. Évidemment si le pays refuse, c'est impossible. Fondamentalement, en tant qu'hommes d'affaires, nous considérons que ces accords constituent de par le monde une stabilité et un besoin fondamental.

Je demanderai à M. Gauthrin de vous parler d'un point pertinent à ce que vous discutiez et qui, je le pense, est très important.

M. Gauthrin: Au chapitre de l'impôt, parfois, lorsque nous faisons des affaires à l'extérieur du pays, nous sommes dans une situation difficile par rapport à nos propres gens. C'est très difficile de déterminer si un membre du personnel, un ingénieur ou un membre de la compagnie qui travaille à l'extérieur du pays devra payer l'impôt sur le revenu.

S'il est célibataire et qu'il y demeure un certain nombre de mois ou d'années, il peut éviter des impôts, mais seulement s'il est célibataire. Mais s'il est père de deux ou trois enfants qui vont toujours à l'école au Canada, et qu'il ne veut pas les faire venir où il est obligé d'aller, il sera obligé d'acquitter ses taxes. Donc, dans cette situation, le père de famille est désavantagé par rapport au célibataire. Lorsque nous en avons discuté avec les fonctionnaires, l'an passé, lors de notre séance, ils nous ont dit que c'était la règle et que c'était au Parlement ou aux députés à la modifier et à faire une nouvelle loi. Dans la loi que nous avons, il semble qu'il y ait des différences de traitement pour les gens qui travaillent en dehors du Canada et qui sont célibataires, car ils ne laissent personne au Canada, et le père qui laisse sa famille derrière lui ne peut être considéré comme non résident au Canada. C'est un problème que nous avons lorsque nous travaillons à l'étranger, et particulièrement en Amérique latine.

Il y a une autre difficulté, dans le cas du Mexique, qui s'est posée pendant longtemps pour les maisons d'ingénieurs-conseil. Normalement, lorsque vous payez votre impôt sur le revenu dans un pays, il est déduit de l'impôt sur le revenu que vous payez au Canada, et c'est là la règle générale, car il y a normalement un accord à ce sujet. Mais si, dans un autre pays, on ne considère pas ce paiement comme un paiement d'impôt sur le revenu, mais comme une simple taxe, comme celle qu'un ingénieur-conseil a à payer au Mexique, qui est de 40 p. 100, on ne peut pas la déduire de l'impôt sur le revenu versé au Canada. Par conséquent, ces maisons d'ingénieurs-conseil ont bien réussi partout, sauf au Mexique.

Le président: Merci.

M. Forrestall: Du fait qu'il pourrait y avoir des confusions dans ce domaine...

[Text]

The Chairman: You have used up your time, Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: I did not use it up, the witness did.

Does this encourage you to hire locally in the foreign country? That was my point. Does it encourage you to transfer the jobs and the real wealth to the country in which you are establishing your business?

Mr. Gautrin: Yes.

Mr. Forrestall: I am sorry, it does not require an answer.

Mr. Gautrin: Now, of course, you understand that we are doing business as Canadians. We are, in CALA, promoting and organizing meetings to create a link between the South American country and ourselves, but we are primarily interested in selling man-hours from Canada.

The Chairman: Mr. Miller.

Mr. Robert Miller (Committee Researcher): Mr. Chairman, there are three specific areas or questions relating to Canadian government policy on which I think it would be useful for the committee to get CALA's views. The first is the question of export credit subsidies, crédit mixte and so on. We now have facility in the Export Development Corporation. When the president of EDC appeared before the committee several weeks ago, he indicated that he himself had very mixed feelings about this. He described it, I think it would be fair to say, as a necessary evil. That Canada was engaged in it because it felt compelled to, but that in the long run, for all countries it was a rather ruinous practice to follow. At the same time Canada was pursuing, at the most lateral level, attempts to arrive at some kind of agreement.

My first question would be whether CALA sees ever-increasing amounts of such export financing as being necessary, whether it would put its emphasis on that approach, or whether, in fact, Canada should be supporting, much more strongly, an attempt to somehow or other negotiate an end to this practice.

Mr. Roach: May I first of all answer. I think you have correctly stated the Canadian position. As I understand the Canadian government policy, its first choice would be to be able to negotiate an international agreement which would be binding and effective and do away with this difficulty, these artificial incentives of the crédit mixte, as they call it, system. On the other hand, I think it is realistic, I would say, to foresee that such an agreement, if it ever is arrived at, is going to be a long way down the road. In the short term we have to make sure that we do not lose business to our competitor developed countries and that we are able to maximize our own efforts with some degree of ability to compete. If all things were equal and if there were no artificial incentives or special government financing by other governments for their own national businesses, exporters and investors, Canada, I think, could stand

[Translation]

Le président: Votre temps est terminé, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Ce n'est pas moi qui l'ai utilisé, c'est le témoin.

Est-ce que cette façon de procéder vous encourage à engager du personnel sur place lorsque vous êtes à l'étranger? C'est ce que je voulais savoir: est-ce que cela vous encourage à transférer les emplois et la véritable richesse dans le pays où vous établissez votre entreprise?

M. Gautrin: Oui.

M. Forrestall: Excusez-moi, vous n'êtes pas forcé de répondre.

M. Gautrin: Naturellement, vous comprenez bien que nous faisons des affaires à titre de Canadiens. Dans notre association, nous nous occupons de promouvoir et d'organiser des réunions, afin d'établir des liens avec les pays d'Amérique du Sud, et nous nous intéressons donc à vendre des heures-personnes pour le Canada.

Le président: Monsieur Miller.

M. Robert Miller (rechercheur auprès du Comité): Monsieur le président, je crois qu'il y a trois domaines se rapportant à la politique gouvernementale canadienne au sujet desquels le Comité aurait intérêt à connaître les opinions de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles. La première question se rapporte aux subventions pour les crédits à l'exportation, pour le crédit mixte, etc. Nous avons maintenant la possibilité de faire appel à la Société pour l'expansion des exportations. Lorsque le président de cette société a comparu devant le Comité, il y a plusieurs semaines, il a indiqué que ses idées à ce sujet n'étaient pas claires. Il a indiqué qu'il s'agissait d'un mal nécessaire et que le Canada s'était lancé dans ce domaine parce qu'il se sentait obligé de le faire, mais qu'à longue échéance, pour tous les pays, il s'agissait d'une ligne de conduite désastreuse. D'un autre côté, le Canada voudrait, latéralement, en arriver à certains accords.

Ma première question sera de demander si l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles considère que ces montants pour le financement des exportations, qui sont de plus en plus importants, sont nécessaires, et si elle est d'accord là-dessus, ou si elle pense que le Canada devrait s'occuper beaucoup plus de mettre fin à cette pratique ou de négocier pour qu'on mette fin à cette pratique.

M. Roach: Je dirais tout d'abord que vous avez bien indiqué la position du Canada. Tel que je comprends sa politique gouvernementale, le Canada préférerait négocier un accord international qui lierait les parties et qui permettrait de contourner cette difficulté, c'est-à-dire d'éviter d'avoir à fournir ces incitations artificielles, comme le crédit mixte, ainsi qu'on appelle ce système. D'autre part, je crois qu'il est réaliste de prévoir que l'accord, si accord il y a, est encore loin d'être conclu. Dans l'immédiat, nous devons nous assurer de ne pas nous laisser distancer par des pays industrialisés concurrents et nous devons faire le maximum pour rester concurrentiels. Toute chose égale d'ailleurs, s'il n'y avait pas de stimulants artificiels ou un financement spécial par les autres gouvernements en faveur de leurs propres entreprises, de leurs propres exportateurs et de leurs propres investisseurs, le Canada, je

[Texte]

on its own feet very easily in many ways. Its technology is good and so is its efficiency. But where we do have to compete with others who are strongly supported by governments who are giving very special, if you like, artificial incentives and assistance to gaining competitive bids, then we do need the help of financing such as EDC and on a wider scope than we are getting it now. Those are general remarks of mine, but the more detailed answer I would like Mr. Gaurin to give because he lives with this sort of things more than I do.

• 1710

Mr. Gaurin: I think that EDC has done a very good job for Canada; if EDC did not exist today unemployment would probably, be a few point higher than it is because you cannot go into a foreign country and offer something if you do not offer the financing at the same time. So it is a question of coming back to EDC and of EDC, through its own way of investigating, deciding whether that country is a good risk or not and then helping to make the sale. But if you try to sell any type of service today, and I could cite South America in particular—of course, if you went to the Arab countries they have the money, and that is not the same thing—in most and practically all countries, even in Venezuela, for instance, which is an oil country, if you do not come up with the financing and on rather good terms, you would waste your time talking to these people. So EDC is a very useful and absolutely necessary organization for our business in that region.

The Chairman: This concludes the first round. On the second round I will give 10 minutes to whoever wants to use it. I will recognize Mr. Roche, Father Ogle and Miss MacDonald.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I could just ask some practical questions—at least, I hope they are practical—about how you make decisions about where are you going to make investments and how you make investments. I notice, Mr. Roach, that you are with Alcan, are you not?

Mr. Roach: I am, sir, but I am appearing as Chairman of CALA.

Mr. Ogle: I understand that, but in the question of an investment, let us say, in Jamaica, like your company has, how do you finally make that choice that it will be Jamaica? It is partly because of the ore in that situation, but when do you decide that you will not invest in Canada any more and go and invest some place else? How do you make those choices?

Mr. Roach: Are you asking this as a CALA . . . ?

Mr. Ogle: I am asking a practical question from your experience as an investor and a businessman and so on. I suppose, as you say, the 252 companies would have different ways of making the choices, but could you just tell us how that kind of a choice is made?

[Traduction]

crois, pourrait fort bien se tirer d'affaire. Notre technologie est efficace. Mais lorsque nous devons concurrencer des entreprises qui sont soutenues par leur gouvernement et qui reçoivent une aide ou des incitations artificielles spéciales pour pouvoir décrocher des contrats, alors nous avons besoin nous aussi de l'aide de la Société pour l'expansion des exportations, une aide en fait plus importante que celle que nous obtenons à l'heure actuelle. Ce sont mes remarques, mais M. Gaurin, de par sa position, pourrait vous donner plus de précisions.

M. Gaurin: Je crois que la Société pour l'expansion des exportations a fait du bon travail pour le Canada et que, sans elle, notre taux de chômage serait probablement plus élevé, car vous ne pouvez pas pénétrer au marché étranger sans offrir en même temps le financement nécessaire. Il s'agit donc pour la SEE d'enquêter et de décider si le pays visé est un bon investissement, puis d'apporter son aide à la commercialisation. Si, de nos jours, vous voulez vendre n'importe quel service, et je cite l'Amérique du Sud en particulier, car les pays arabes sont financièrement bien nantis et la situation est donc différente, mais dans le cas de la plupart, voire de presque tous les pays, même du Venezuela, État pétrolier, si vous ne fournissez pas le financement et n'offrez pas des conditions relativement bonnes, il serait vain de discuter affaires avec eux. Par conséquent, la Société pour l'expansion des exportations constitue un organisme absolument essentiel pour nos activités.

Le président: Ceci termine le premier tour. Pour le deuxième tour, j'accorde dix minutes à quiconque est intéressé. M. Roche, suivi du père Ogle et de M^{lle} MacDonald.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Pourrais-je poser quelques questions d'ordre pratique, tout au moins j'espère que ce sont des questions d'ordre pratique? J'aimerais savoir comment vous prenez vos décisions lorsque vous voulez investir et comment vous effectuez vos investissements. J'ai remarqué, monsieur Roach, que vous travaillez pour l'Alcan, n'est-ce pas?

M. Roach: Oui, mais je comparais ici en qualité de président de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles.

M. Ogle: Je sais, mais que se passe-t-il lorsque vous voulez investir, disons en Jamaïque, puisque c'est votre cas! Comment optez-vous pour la Jamaïque? Est-ce partiellement à cause de ses minerais? Lorsque vous décidez de ne plus investir au Canada et d'exporter vos capitaux, comment faites-vous ce choix?

M. Roach: Est-ce que vous me posez cette question en ma qualité de représentant de l'ACALA . . . ?

M. Ogle: Je vous pose la question étant donné votre expérience d'investisseur et d'homme d'affaires. Je suppose, comme vous l'avez dit, que les 252 sociétés ont chacune sa façon de procéder, mais j'aimerais savoir comment vous faites ce choix?

[Text]

Mr. Roach: Well, I am not going to say that this is an answer for any one company, and the choice is obviously very much dictated by the circumstances of the type of the investment, whether it is manufacturing, whether it is a smelter, whether it is an advertisement in an extractive industry and so forth. The conditions would all be rather different. The first question is: Is it an economic investment? In other words, does it show signs of being something which you can do either on your own or in association with other linked companies and which will make a positive contribution to the ongoing of the whole. You want to know whether there is stability of government; reasonable stability. Is there stability of the rules of the game in investment? Do you foresee that in a few years' time the whole rules might change so drastically and so quickly that it would not be a wise move to put a large sum of money in there which foresaw a payback over a long period of time? You would like to know whether there are people there who either are able to do skilled things or are capable of being trained into skilled things. You would want to know whether the government's export policy—if you are in an export business, you want to know what their tariff policy is; what is the likelihood of their stability?

• 1715

In other words, going back to my brief, you want to look very over-all at what is called loosely, but quite correctly, the rules of the game for investment. Basically you know, when you look at the rules of the game for investment in another country, that they are not going to stay static forever. That is not the nature of the world. They would evolve. But what you must know is, is there a risk of their changing so quickly in time or quantum or both that they could be unliveable with. You have to have the prospect of stability of the rules of the game for investment, or the prospect of change at a speed and a quantum with which you can adapt if there is change.

I find it difficult to answer the question more than that, but perhaps my colleagues might give me some help.

The Chairman: Mr. Gautrin.

Mr. Gautrin: The question of investment depends also on the type of business. If you talk about a mining company—and there are many mining companies in Canada which have invested in Latin America—it depends on the type of ore body they would find. It depends on the type of skilled labour they would find in the area. It depends on the distance they would have to ship. It depends on the government regulations of the country. So considering an investment in mining is completely different from considering an investment in shoe manufacturing, such as by Bata shoes, for instance, where, in fact, he has to consider the number of people—like Mr. Thomas Bata, who was my predecessor. He said in any country where there are many babies, they have two feet, and he knew that his company, one day or the other, is going to supply shoes for these people. It is not too difficult, also, to manufacture shoes. The way you would look at an investment in shoe manufacturing would be completely different.

But generally speaking, the stability of the government, the stability of the currency, and, what is a major factor, how you

[Translation]

M. Roach: Sans me faire le porte-parole d'une société en particulier, je dirais que le choix dépend beaucoup des circonstances et du genre d'investissement en cause. Les conditions sont différentes lorsqu'il s'agit d'usines de fabrication, de fonderies ou d'entreprises d'extraction de minerai, etc. La première question qu'on se pose c'est de savoir s'il s'agit d'un investissement rentable. En d'autres termes, on veut savoir si l'affaire pourrait être menée en solo ou s'il faut s'associer à d'autres entreprises qui pourront apporter une contribution positive à l'ensemble. Il faut savoir d'abord si le gouvernement du pays visé est raisonnablement stable, car c'est une règle d'or en matière d'investissements. Vous devez prévoir si, dans quelques années, les règles du jeu vont changer totalement dans ce pays et s'il serait sage d'y investir des sommes considérables susceptibles de rapporter des dividendes sur une longue période? Il faut savoir s'il y a là-bas des spécialistes ou si l'on peut former des gens à des activités spécialisées. Si vous faites de l'exportation, il faut savoir quelle est la politique du pays en la matière, quelle est sa politique tarifaire et quels sont les perspectives de stabilité de ces politiques.

En d'autres termes, pour en revenir à mon mémoire, il faut examiner, de façon complète, ce que nous appelons, de façon assez vague, mais fort justement, les règles du jeu de l'investissement. Fondièrément vous savez que ces règles ne sont pas immuables. Le monde est, par nature, mouvant, et il y aura une évolution mais, ce qu'on veut savoir c'est s'il y a risque de changements si rapides et si nombreux qu'on ne peut s'y adapter. Il faut que les perspectives soient stables dans le cas des investissements ou il faut être capable de s'adapter aux changements éventuels.

Il m'est difficile d'en dire plus, mais mes collègues pourraient peut-être vous aider.

Le président: Monsieur Gautrin.

M. Gautrin: Dans le domaine des investissements, il s'agit aussi de tenir compte du genre d'affaire. Lorsqu'il s'agit d'une société minière—il y a beaucoup de sociétés minières canadiennes qui ont investi en Amérique latine—il faut tenir compte du genre de gisements que l'on peut découvrir, du genre de main-d'œuvre spécialisée que l'on peut trouver sur place, des distances d'expédition et de la réglementation locale en vigueur. Par conséquent, si l'on veut investir dans l'exploitation minière, c'est une affaire tout à fait différente des investissements dans la chaussure, par exemple, comme le disait mon prédécesseur M. Thomas Bata, il faut alors considérer, dans ce cas, la population. M. Bata disait que dans un pays où il y a beaucoup de bébés, il y a beaucoup de pieds à chauffer... et il n'est pas trop difficile non plus de fabriquer des chaussures. Donc, l'investissement dans la chaussure serait totalement différent de celui dans le domaine minier.

Mais, de façon générale, il faut tenir compte de la stabilité du gouvernement, de la monnaie, de la façon dont vous pouvez

[Texte]

can get your dividends out—because there are quite a few countries which limit dividends and limit, also, the way you can take your money out. Obviously when you have shareholders in Canada, they like to receive dividends and you cannot pay them dividends unless you have dividends from the investment you have made, so this is a very important factor.

Mr. Roach: Could I mention one extra thing? There is another question. We talked about joint ventures. One of the secrets of a successful joint venture is to find the right partner in the other country: one who is competitive, one with whom you can get on, and one with reasonably the same conceptions of what the business is all about and how to operate it. This is not always easy. It sounds very easy to find the right partner, but it is not. They do not come running to the door often, and sometimes the ones who are available do not prove to be the right ones. But the fact is that in so much of Mexico and Latin America, the legal requirement is, today, that you must go in as a minority partner. So you not only have to find a partner to live with, but you have to find a partner who has a majority voting on the board and whom you can live with. That presents some problems at times.

• 1720

Similarly, on transfer of technology, more and more in Latin America different governments are evolving different laws—some of which are more difficult to deal with, some more punitive than positive in some cases—and these have to be studied and understood before you can contemplate transferring technology through a joint venture with success.

Mr. Ogle: Thank you very much. I have a feeling after reading your input that you feel very positively about investing in Latin America right now. Is that right? am I reading that correctly?

Mr. Roach: Yes, sir.

Mr. Ogle: That would be one of the preferable places to invest right now for Canadian business?

Mr. Roach: I think so, sir. The growth prospects, the resources of the economy, the resources in terms of people are all good. There are intangibles to be dealt with. But they are our very near neighbours; they are on the same continent; we have a great deal in common with them; our economies are complementary.

By and large, we like to think we are liked as Canadians in Latin America—I hope we are right—and I also like to think, myself, that Latin Americans rather like Canadians when they do business with them. If that is true, as I hope it is, that is a big plus to start—plus the economic potential.

Mr. Ogle: This will be my last question. It would seem to me that the economies of most of the countries in Latin America that I am familiar with are in absolutely dire straits: their external payments are out of hand; their inflation rates are running at 100 per cent or more; their interest is at 200 per

[Traduction]

obtenir vos dividendes, car il y a pas mal de pays qui établissent des restrictions dans ce domaine et il faut aussi savoir comment vous pourrez sortir votre argent du pays où vous traitez vos affaires. Bien entendu, si vous aviez des actionnaires au Canada, ils voudraient recevoir des dividendes et vous ne pourriez les payer que si votre investissement rapporte. Il s'agit donc, dans ce dernier cas, d'un élément très important.

M. Roach: Puis-je ajouter quelque chose? Nous avons parlé de co-entreprises. L'un des secrets de la réussite de ces entreprises est de trouver, dans le pays où l'on travaille, le partenaire approprié, c'est-à-dire celui qui est concurrentiel et avec lequel vous pouvez vous entendre. Vous avez trouvé, en effet, un partenaire qui a à peu près les mêmes idées sur les affaires que vous et ce n'est pas aussi facile qu'on le pense et les partenaires ne viennent pas nécessairement vous trouver. Mais il n'en reste pas moins que dans le cas du Mexique et de l'Amérique latine, de nos jours, juridiquement on doit faire ses affaires à titre de partenaire minoritaire et, par conséquent, il ne suffit pas de trouver le partenaire approprié mais de trouver un partenaire qui a des actions qui lui donnent le droit de vote majoritaire au conseil d'administration et il est difficile, quelquefois, de trouver un tel partenaire.

De même, pour ce qui est de transferts de technologies en Amérique latine, les différents gouvernements qui promulguent les lois dont certaines sont difficiles à respecter et représentent plutôt des sanctions que des aspects positifs dans certains cas. Il faut donc étudier et comprendre ces lois avant de songer à effectuer des transferts de technologies en coentreprise.

M. Ogle: Merci beaucoup. J'ai l'impression, après vous avoir lu, que vous êtes en faveur des investissements en Amérique latine pour l'instant? Est-ce exact?

M. Roach: Oui, monsieur.

M. Ogle: Est-ce que, pour les entreprises canadiennes, ce serait un des meilleurs endroits pour investir à l'heure actuelle?

M. Roach: Je crois que oui. Les perspectives de croissance, les ressources de l'économie et les ressources humaines sont bonnes dans ces pays. Cependant, il faut tenir compte des impondérables. Mais ces pays sont aussi nos voisins, ils se trouvent sur le même continent et, par conséquent, nous avons beaucoup en commun et nos économies sont complémentaires.

De façon générale, nous pensons qu'en Amérique latine, on nous aime, et j'espère ne pas me tromper en disant qu'on désire là-bas faire des affaires avec nous. Si c'est vrai, comme je l'espère, c'est déjà un grand atout dans notre jeu et, en plus, ces pays ont un potentiel économique.

M. Ogle: Ce sera ma dernière question. Il me semble pourtant que les économies de la plupart de ces pays d'Amérique latine dont j'ai connaissance sont tout à fait indigentes et que leur balance des paiements extérieurs est incontrôlable, les taux d'inflation sont de 100 p. 100 et plus et les taux d'intérêt

[Text]

cent and so on. How does a Canadian company fit into that disaster scene?

Mr. Gauthrin: I have a few examples, but we do not, practically, talk the local currency; we always deal in U.S. dollars. That is the way we calculate in order not to be lost because in most of these countries the currency would change every month. There are all kinds of formulas to adjust the salaries and to adjust the prices, and that is why you need good local lawyers, local partners, local people to work with you. But in fact, in your own mind, you only work with dollars. That is the way you have to do it; otherwise, you would get completely lost.

Of course, you have to have some guarantee beforehand that you will be able to exchange your local currency against dollars: as I said before, what per cent per year you could return to Canada or if you liquidate the company after so many years how you could get your money back.

Now, when we talk about CALA being interested in investing in South America, we are interested in doing business in South America and we feel that in order to do business it is good to invest because we open the door to business if we have an investment. If I take the example of companies that I am very close to, we have investments in some companies in South America of only 20 or 25 per cent; but through that 20 or 25 per cent we get access to markets that we would not know of. We can talk to the local government people. We have some entries that we would not have otherwise.

So, in fact, that is an investment. In the case of a mining company, it might be the major investment to get a return. In the case of light manufacturing or engineering or construction, it would be to open the door to some other business—sale of equipment, of turbines, of generators, of transmission lines or whatever.

Mr. Ogle: Thank you.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I would like to know if there are any countries in South America, Latin America, Central America, the Caribbean, where you are presently investing where there is concern as to the economic stability of that country. Let me give you the example of Jamaica probably earlier this year. There must have been some very real concern registered among members of your association about the economic viability of that country. That probably has changed but are there others in that category?

• 1725

Mr. Roach: I would like to give you the best answer I can; I am racking my brains.

In Jamaica, it is as you say; I think if things have not improved, they show signs of the potential for considerable improvement, because of a basic different trend in government policy and because of the action by the U.S. government in bringing to bear a substantial amount of aid to Jamaica and

[Translation]

de 200 p. 100, etc. Comment une société canadienne peut-elle cadrer dans un tel désastre?

M. Gauthrin: Je pourrais vous donner quelques exemples. En pratique, nous ne considérons pas la monnaie locale; nous traitons en dollars américains. Nous sommes obligés de calculer en dollars américains, car dans la plupart de ces pays la valeur de l'argent change de mois en mois. Nous avons toutes sortes de formules qui nous permettent de rajuster les salaires, les prix et c'est pourquoi on a besoin de faire appel à de bons juristes, à de bons partenaires et à de bon employés locaux. Naturellement, il faut traiter en dollars; sinon on se perd.

Naturellement, il nous faut obtenir des garanties préalables pour changer la monnaie locale en dollars et, comme je l'ai dit plus tôt, il faut savoir combien on peut rapatrier d'argent au Canada à titre de dividendes et quelle serait la compensation si, après plusieurs années, il fallait liquider la société là-bas.

Cependant, lorsque nous disons que notre association s'intéresse à ces investissements en Amérique du Sud, ce que nous voulons dire c'est que nous voulons faire des affaires là-bas et que nous pensons qu'à cet effet, il est bon d'investir, car c'est une façon d'ouvrir les portes. Si je vous donne l'exemple de sociétés que je connais bien, je dirais que nous avons pris une participation de seulement 20 ou 25 p. 100 dans certaines sociétés en Amérique du Sud, mais que ceci nous a permis d'accéder à des marchés dont nous n'aurions pas eu connaissance autrement. Nous pouvons ainsi négocier avec les représentants des gouvernements locaux et obtenir des entrées qui nous seraient autrement interdites.

Donc, en fait, il faut investir, mais dans le cas d'une société minière, il faudrait peut-être investir de façon très importante pour obtenir un profit; mais, dans le cas de la fabrication légère ou du génie ou de la construction, les investissements permettent d'ouvrir la porte à certaines entreprises comme celles de la vente de matériel, de turbines, de génératrices, de lignes de transmission d'électricité, etc.

M. Ogle: Merci.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'aimerais savoir si vous n'avez pas, dans votre association, des inquiétudes sur la stabilité, la viabilité de certains pays d'Amérique du Sud, d'Amérique centrale et des Antilles où vous faites actuellement des investissements, et je vous donne l'exemple de la Jamaïque; les membres de votre association ont probablement dû s'inquiéter fortement de la situation économique de ce pays, au début de l'année. La situation a sans doute changé, mais n'y a-t-il pas d'autres pays qui se trouvent dans cette catégorie?

M. Roach: Je me creuse les méninges pour vous donner la meilleure réponse possible.

En Jamaïque, la situation est telle que vous l'avez décrite. Mais, je crois que même si la situation ne s'est pas améliorée, il y a des signes de redressement car le gouvernement indique dans sa politique une différence de tendance fondamentale et le gouvernement américain a accepté d'aider massivement la

[Texte]

also in setting up a fairly influential committee, chaired by one of the leading U.S. bankers, to try to find ways of stimulating new investment in Jamaica by the U.S. private sector. In Canada we too, I think, have moved to give some more aid to Jamaica, of a short-term type, which is very necessary. At the same time, I understand the Canadian government have asked the head of the Bank of Nova Scotia to chair a counterpart committee to that of Mr. Rockefeller in the States to try again to see, in some depth, what more private investment from Canada would be viable in Jamaica.

Funnily enough, CALA, once we heard of this, offered its services to the appointed chairman of the Canadian committee as a secretariat, if we could be of any help. Meanwhile, in CALA alone we have been developing a close association with the private-sector organization in Jamaica, which is run by a very wonderful lady called Mrs. Enricas, who is a very going concern. We also have—well, this is extraneous: with the Caribbean as a whole.

So that is Jamaica. Now, of the other countries, Brazil—you were saying there that it was all disaster. The rate of inflation is beginning to decrease significantly. Exports have held up well and imports have dropped drastically. There could well be a substantial trade surplus in June, I believe.

Mr. Ogle: Brazil is an area where 40 million people now are completely marginalized. That is the point. If a country does support the model, it seems that most of their people finally become totally miserable; a great number of them, I mean. I would say the Brazilian government looks upon 40 million marginalized people now. That one set of statistics does not say very much about what I would call development.

Mr. Roach: I do not know if you are aware of, I think, rather a wise man in the field of development, and an old friend of mine when he was Financial Secretary in Jamaica, Arthur Brown. Arthur Brown was one of the most eminent of Jamaicans. He was later head of the Bank of Jamaica. He is now with the UNDP. He actually addressed us in CALA a year or so ago on this question: what is the development model? I made a little note, because it seemed to me sensible. There was no answer to it, but the question, in the way it was put, posed the dilemma. He said development—and, if you like, income distribution, to use a general word which probably covers what you are thinking of—he said there that it is a chicken-or-egg situation. Some economists claim that before you can alleviate the maldistribution of income, the large number of unemployed, and so forth in a less-developed country, you must first achieve economic development; in other words, increase the size of the whole economic cake to increase the size of the slices for consumption. Other economists, equally strong, say you must first tackle the maldistribution of growth before you can achieve meaningful development. Both policies have been tried in some degree in the past in many countries, and neither has by itself been very successful.

[Traduction]

Jamaïque, où il a établi un comité fort influent, présidé par l'un des principaux banquiers américains, afin de promouvoir de nouveaux investissements du secteur privé américain en Jamaïque. Au Canada nous avons aussi, je crois, pris des mesures pour aider de quelque façon la Jamaïque à court terme, ce qui est essentiel. D'un autre côté, je crois comprendre que le gouvernement canadien a demandé à la direction de la Banque de Nouvelle-Écosse de présider un comité comme celui de M. Rockefeller aux États-Unis et d'essayer d'étudier de façon très approfondie si le secteur privé canadien ne pourrait pas investir de façon viable en Jamaïque.

Il est assez curieux de constater qu'à cette nouvelle, l'ACALA a offert ses services, à titre de secrétariat, au président nommé du comité canadien. Entre-temps, notre association avait de son propre chef établi des rapports étroits avec une organisation du secteur privé en Jamaïque dirigée par une éminente femme, M^{me} Enricas. Il s'agit d'une entreprise très florissante. Peut-être que ceci ne concerne pas les Antilles dans leur ensemble, mais en tout cas c'est ce que nous avons fait en Jamaïque.

Pour parler maintenant des autres pays, vous nous avez dit qu'au Brésil tout était désastreux, mais le taux d'inflation commence à baisser sérieusement, les exportations ont été bonnes et les importations ont beaucoup diminué. Je crois qu'en juin on aura peut-être un surplus commercial important dans ce cas.

M. Ogle: Au Brésil, il y a 40 millions de personnes qui vivent complètement en marge de la société. C'est un fait. S'il y a un pays qui se conforme au modèle où la plupart des gens, un grand nombre en tout cas, sombre dans la misère le plus noire, c'est bien le Brésil. Je dirais que le gouvernement du Brésil s'occupe enfin maintenant de ces 40 millions de marginaux, mais ces statistiques n'évoquent pas grand chose de ce que j'appellerais le développement...

M. Roach: Je ne sais pas si vous connaissez M. Arthur Brown, c'est l'un de mes vieux amis, ancien secrétaire aux Finances en Jamaïque, et il est fort avisé dans le domaine du développement. Arthur Brown est l'un des Jamaïcains les plus éminents; il a été directeur de la Banque de Jamaïque et il travaille maintenant pour le programme des Nations unies pour le développement. Il y a un an ou à peu près, il a pris la parole dans le cadre d'une réunion de notre association pour nous dire ce qu'était un modèle de développement. J'ai pris quelques notes, car il me semble que ses propos étaient judicieux. Il n'y a pas de réponse comme telle, mais M. Brown nous a indiqué quel était le dilemme: le développement, et, si vous voulez, la répartition des revenus, pour utiliser un terme général qui se rapporte à ce que vous songez, c'est la vieille histoire de la poule et de l'œuf. Certains économistes prétendent qu'avant de pouvoir équilibrer la répartition des revenus, remédier au trop grand nombre de chômeurs, etc. dans un pays moins développé, il faut d'abord réaliser le développement économique. En d'autres termes, pour permettre plus de consommation, il faut que l'économie dans son ensemble soit meilleure. D'autres économistes prétendent aussi catégoriquement qu'avant d'obtenir un développement significatif du pays, il faut s'attaquer à la mauvaise répartition de la croissance.

[Text]

Arthur Brown's suggestion was—he did not know the answer, but what is probably needed is to pursue a mix of these policies. But that poses a problem in itself. What is a mix of these policies? We can criticize and we can point to the weaknesses. We know the strengths which flow from certain actions, we know some of the weaknesses, but it is very difficult to come up with what is a really hard, good answer to the problem. I think the fact remains that in a region such as Latin America with a common problem of rapidly growing populations and with the financial instability of the times, which is not always of their own making, economic growth is still a basic political and social necessity, and economic growth needs investment as a catalyst. That is why we play our role. I think, as Donald Macdonald, the former finance minister, said in Toronto the other day, multinationals—and a multinational is merely a Canadian company that invests abroad—will play a vital role in assisting the world countries because these companies have the skill, the money, the know-how and the organization to do the job. That is what we know about. That is what we can comment on; we can say what we do and what we believe comes out of it. The other problems are of a dimension beyond us. They are real problems . . .

• 1730

Mr. Ogle: But Miss MacDonald's question . . .

The Chairman: Nevertheless, it was a very interesting answer. I wonder whether you would be willing to stay with us longer because I have Mr. McLean and Mr. Robinson, and Miss MacDonald would like to complete this.

Mr. Roach: Okay.

The Chairman: Thank you very much.

Miss MacDonald: I just have another question flowing from that really. You have belaboured the point this afternoon, and that is certainly your right of responsibility, to say how important it is for corporate entities to be good corporate citizens in whatever country, and that really is your major role; it is not the linkage to human rights and a number of these other things. Does being good corporate citizens include the things that you would naturally do here in this country and which I would expect you to export abroad and which concern me when I travel and do not see them in Canadian companies abroad? I am thinking now of methods of hygiene, of industrial safety practices, of hours of work. What you would look upon here as being right and fair, do you try to take that with you to other countries even though that may not be the basic practice in the country in which you are conducting business?

[Translation]

Les deux politiques ont été jusqu'à un certain point expérimentées dans le passé dans beaucoup de pays et aucune d'elles n'a bien réussi.

Arthur Brown nous a dit qu'il ne connaissait pas la réponse à ces problèmes, mais que le mieux serait probablement d'utiliser un mélange de ces deux politiques, ce qui pose un autre problème. Qu'est-ce qu'un mélange de politiques? Il est toujours facile de critiquer et de souligner des faiblesses . . . Nous savons quels sont les résultats positifs qui résultent de certaines mesures; nous connaissons certaines des faiblesses mais il est difficile de fournir une solution concrète et bonne dans le cas de ce problème. Je crois qu'il n'en reste pas moins qu'une région comme l'Amérique latine, qui a en commun une croissance très rapide de la population et une instabilité financière, qui n'est pas toujours de sa responsabilité, doit croître au point de vue économique et que cette croissance reste une nécessité au point de vue politique et social. Mais pour qu'il y ait croissance économique, il faut qu'il y ait investissement à titre de catalyseur et c'est pourquoi nous jouons notre rôle. Je crois que M. Donald Macdonald, l'ancien ministre des Finances, a déclaré l'autre jour à Toronto au sujet des multinationales, qu'une multinationale était simplement une société canadienne qui investissait à l'étranger et qu'elle jouerait un rôle essentiel dans le domaine de l'aide à ces pays car ces sociétés ont la compétence, les fonds, les techniques et de l'organisation nécessaires. Voilà où nous sommes experts et voilà ce que nous faisons et voilà les résultats que nous croyons pouvoir obtenir. Mais les autres difficultés relèvent de questions qui nous dépassent. Ce sont de réels problèmes . . .

M. Ogle: Mais la question de M^{lle} MacDonald . . .

Le président: Toutefois, ce n'en était pas moins une question intéressante. Je me demande si vous êtes prêt à rester plus longtemps avec nous car je crois que M. McLean et M. Robinson puis M^{lle} MacDonald voudraient compléter leurs questions.

M. Roach: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

Mlle MacDonald: Je voulais poser une dernière question qui découle de ce qu'on vient de dire en fait. Vous avez souligné cette question cet après-midi, et c'est votre droit, c'est-à-dire que vous nous avez indiqué combien il est important que les sociétés soient de bons citoyens quel que soit le pays où elles se trouvent. C'est en cela que consiste réellement votre rôle essentiel. J'aimerais savoir si dans votre rôle de bons citoyens vous tenez compte des droits de la personne et d'un certain nombre d'autres facteurs. Je me demande si dans les pays où vous œuvrez vous agissez de la même façon qu'au Canada car, lorsque je voyage à l'étranger, je ne vois pas dans les sociétés canadiennes l'application des mêmes méthodes d'hygiène, de sécurité, les mêmes heures de travail que je vois appliquer dans les sociétés ici au Canada. Est-ce que vous essayez dans ces pays d'agir de la même façon que vous le faites au Canada, c'est-à-dire de suivre des pratiques que vous considérez comme justes même si dans ces pays les pratiques ne sont pas les mêmes?

[Texte]

Mr. Roach: I think, Miss MacDonald, you will understand if I say, as I have said before, that it is very difficult, if not impossible, for me to give you an answer on behalf of CALA because I still maintain CALA is a mixture of individual companies. As I said earlier on, I believe in all these situations it is up to the individual ethical conscience of the individual company as to how he goes about his foreign investment and the operations. My own view is that you do not have two standards. You have one set of ethical principles which you apply everywhere. In certain areas of change you cannot always be seen to be applying them because of government rules and regulations and policies. You then have two options. You can try to do the utmost you can in the direction you believe is right within the limits of the law, or else you can withdraw. You cannot always withdraw because you cannot get your money out and there are all sorts of impediments and other things. On the other hand, if you were to withdraw, as I mentioned early on, who suffers? Not the government, but their employees, the communities where you were. The business will probably be taken over by a government entity; the standards would not be nearly as good as they were before because the attempt will not be made by someone else to maintain a separate set of ethical standards. So I say to myself—I am just talking in the abstract, not to any one company—there are three things to my mind which are important when you go into another country. First, make sure you believe you can operate in accordance with your own ethics of operation in your home country. Secondly, to the greatest extent possible make sure you employ and develop nationals of the host countries. There are some areas I know where it is entirely local nationals; in fact, some of them are even training people in those countries to send back to other parts of the world. You must provide wages, salaries and benefits that are fair and competitive in the relevant national or local context. Now, that is where the poor old businessman is damned if he does and damned if he does not. If he pays higher wages than you might say are the average or the norm, he is accused by academics and others of creating high wage enclaves which are disruptive to the total economy. If he were to pay wages a little less than the average, he would be accused of exploiting cheap labour. So what does any ordinary enlightened company do in its own self-interest? It tries its best to be a good employer in the local context in everything that that means.

[Traduction]

M. Roach: Je crois, mademoiselle MacDonald, que vous comprendrez, comme je l'ai dit plus tôt, qu'il m'est très difficile sinon impossible, de me faire le porte-parole dans ce cas de l'association car je soutiens toujours que l'association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles comprend toutes sortes de sociétés particulières. Comme je l'ai dit plus tôt, dans ces situations, ce sont les sociétés elles-mêmes qui doivent juger, selon leur propre éthique, de quelle façon elles procéderont pour leurs investissements et leurs opérations. A mon avis, il ne peut pas y avoir deux normes. Vous ne pouvez appliquer qu'une série de principes éthiques partout. Dans certains cas, vous ne semblez pas toujours pratiquer ces normes car il vous faut suivre les règles, les règlements et les politiques du gouvernement. Vous avez alors deux possibilités entre lesquelles vous pouvez choisir: vous pouvez essayer de faire le maximum dans le sens de ce que vous considérez être juste dans les limites de la loi ou alors vous pouvez quitter la scène. Mais vous ne pouvez pas toujours vous en aller car, dans certains cas, vous ne pouvez pas sortir vos capitaux et il y a toutes sortes d'autres empêchements dont vous devez tenir compte. D'autre part, et si vous vous retirez de l'affaire, comme je l'ai indiqué plus tôt, qui souffrira? Ce ne sera pas le gouvernement, mais les employés, les communautés où vous vous trouvez. Il est probable que votre affaire soit reprise par une organisation gouvernementale et que les normes seront encore moins bonnes que celles que vous aviez essayé d'établir car on ne cherchera même pas à maintenir une série distincte de normes d'éthique. Donc je me dis, et ici je parle dans l'abstrait et je ne parle pas comme porte-parole d'une société en particulier, qu'il y a trois choses dont il faut tenir compte lorsqu'on va faire des affaires dans un autre pays. Premièrement, il faut vous assurer que vous pourrez faire vos opérations là-bas en tenant compte de ce que vous considérez comme le respect des normes d'exploitation de votre pays d'origine. En deuxième lieu, dans la plus grande mesure possible, vous devez vous assurer que vous employez et formez des gens sur place. Il y a certaines régions que je connais où tout le personnel est du personnel engagé sur place et, dans certains cas, certaines sociétés forment même des gens dans ces pays où elles font affaire pour les envoyer dans d'autres parties du monde. Il faut que l'homme d'affaires accorde des salaires, traitements et avantages qui soient justes et comparables aux autres dans le contexte national ou local. Face il perd, pile il ne gagne pas. S'il verse des salaires qui dépassent la moyenne ou la norme, il est accusé par les théoriciens de créer des enclaves salariales qui nuisent à l'économie globale. S'il paie des salaires un peu moins élevés que la moyenne, il est accusé d'exploiter ses employés. Que doit faire une entreprise avisée dans ce cas? Elle doit essayer d'être le meilleur employeur possible dans le contexte local avec tout ce que cela implique.

• 1735

I think too you must be guided wherever you go by the principles of non-discrimination and respect for human rights and individuals freedoms. Also, you must of course refrain from improper involvement in political activities in any host countries—and that would be at the top of the list of any resolution passed at the UN by less developed countries: you

Dans tout ce qu'on fait, on doit adopter une attitude non discriminatoire et respectueuse des droits et des libertés individuelles. On doit également éviter de s'impliquer de façon inappropriée dans l'activité politique du pays hôte. Ce serait sans doute la résolution que souhaiteraient le plus voir adopter aux Nations Unies les pays moins développés, qu'on évite de

[Text]

cannot interfere with the host country. Now, my point is that you must be guided by these principles and you must carry them out as far as you can within the law. You cannot break the law; you would not be allowed to stay.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I feel after that last statement you made that I really should not ask any questions because I think you have left us on such a high note, but I will ask a couple.

One is on your relationship with CIDA: Do I understand from what you have said that you see aid and the private sector investment going hand in hand in most of these countries?

Mr. Roach: CIDA and private investment?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes, aid from CIDA and private investment going hand in hand.

Mr. Roach: Yes—where, as I think I said in my text, obviously there is a common objective of development. It is development aid, and where the business sector can provide an input into that process using Canadian goods and services then I think they must go hand in hand.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): So the CIDA aid is a factor in CALA's getting involved in most countries?

Mr. Roach: Let us say it could be. I do not think it is necessarily the factor; in many cases, CIDA has come well after business has gone into these countries.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Well, let us say, since CALA has been involved in the lat about 10 or 12 years now, has CIDA played that kind of a dominant role?

The Chairman: Mr. Gautrin.

Mr. Gautrin: I would say that in South America the involvement of CIDA was not that high up to a few years ago. So CALA was developed without CIDA; but now we are working very closely with CIDA and in quite a few cases we plan the trips of our missions with CIDA, EDC and Industry, Trade and Commerce people. So we work together with them, but it does not mean that the CALA action is tied up only to the countries where there is a CIDA program.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Does CIDA provide any funds for any of these 255 companies involved in CALA?

Mr. Gautrin: It depends on the type of industry. It could be that in some cases there are companies, members of CALA, who work on some project where there is financing supplied by CIDA.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): So in other words CIDA might supply, I suppose, a subsidy in effect . . .

Mr. Gautrin: No. CIDA supplies money to the government, never to a company. That is a government-to-government

[Translation]

s'ingérer dans les affaires du pays hôte. Ce sont ces principes qu'on doit respecter dans la limite où la loi le permet. Il est évidemment impensable de violer la loi.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Après avoir entendu votre dernière réponse, je me demande si je dois vraiment poser mes questions. Ça aurait fait une conclusion très appropriée. Je vais quand même y aller.

D'abord en ce qui concerne vos rapports avec l'ACDI, dois-je comprendre qu'à vos yeux l'aide gouvernementale et l'investissement par les secteurs privés vont de pair dans la plupart de ces pays?

M. Roach: Vous voulez parler de ce que fait l'ACDI et de l'investissement privé?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Oui, je veux dire que l'aide de l'ACDI d'une part et l'investissement privé d'autre part vont de pair.

M. Roach: En se sens que l'objectif commun est le développement, comme je l'ai dit, je pense, dans mon texte, il s'agit d'une aide au développement; si le secteur commercial peut être amené à participer au processus en utilisant des biens et des services canadiens, les deux peuvent certainement aller de pair.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): L'aide de l'ACDI peut donc avoir quelque chose à voir avec la présence de l'ACALA dans la plupart de ces pays?

M. Roach: C'est possible, mais ce n'est pas nécessairement le cas. Bien souvent, les gens de l'ACDI arrivent après les hommes d'affaires.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): L'ACALA joue un rôle depuis environ 10 ou 12 ans maintenant. L'ACDI a-t-elle été aussi active?

Le président: Monsieur Gautrin.

M. Gautrin: Je dirais que la présence de l'ACDI en Amérique du Sud ne se faisait pas tellement sentir avant il y a quelques années. L'ACALA a dû donc s'implanter sans l'ACDI. Il n'en demeure pas moins que nous travaillons en étroite collaboration avec elle et que nous planifions quelques fois nos voyages et nos missions avec elle comme avec la SEE et le ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous collaborons donc avec elle, mais cela ne veut pas dire que nous sommes présents seulement dans les pays où l'ACDI a des programmes.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): L'ACDI accorde-t-elle des fonds à l'une ou l'autre de ces 255 entreprises membres de l'ACALA?

M. Gautrin: Tout dépend des entreprises. Il peut y en avoir membres de l'ACALA qui travaillent à des projets financés en tout ou en partie par l'ACDI.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): En d'autres termes, l'ACDI peut verser une subvention . . .

M. Gautrin: Non. L'ACDI ne verse l'argent qu'au gouvernement, par aux entreprises. Ses programmes sont des program-

[Texte]

program. Normally, the government would call for tenders and a Canadian company could obtain that contract. Usually, that is the way our members are working on CIDA programs.

The Chairman: Mr. Milroy.

Mr. Milroy: Mr. Chairman, in order to try to clarify this point, I would like to point out that I guess what we are talking about is aid and what business may come from aid projects. I think—to answer the hon. member—there is a program from CIDA, CIDA's industrial co-operation program, which helps the businessmen to identify and follow up on potential business abroad. They have a Canadian project preparation fund whereby they help to defray some of the costs of a study and a visit to the potential host country. So there are two things.

• 1740

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): This is my last question. You indicate on page 5 of your brief that the investment in the region, which I assume includes Central America, South America, the Caribbean and Mexico, is some \$18 billion. What sort of return is anticipated on this kind of investment, how much of the return would remain in the host country and how much of it would come to Canada?

Mr. Roach: that is not an easy question to answer. Returns from different types of investments and different circumstances tend to be very different. I would very much doubt if that statistic could even be developed. But when you say how much of what is involved stays in the home country and how much comes back, it would depend again very much on the local taxation; it would depend very much on the partnership arrangement, and, if it is a 60 per-cent-owned local company, you would get 40 per cent of the profits after tax. If you are trading with a country, you bring home presumably the difference between what you sell it for and what it cost you to produce. I cannot give you any more of a specific answer. Perhaps my colleagues can.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): With \$18 billion invested, I would expect you to get a percentage return on that money.

Mr. Roach: But it is not one person putting in \$18 billion.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): No. But just as a ballpark figure, are you looking at 5 per cent, 10 per cent, 15 per cent?

Mr. Roach: As I say, it varies so much. There will be some working with marginal amounts; some will be making 10, 15, 20 per cent. I do not know. If you ask what would you say would be an average return, I must say I do not know. It depends so much on the type of business and the circumstances.

Let us suppose it is a 10 per cent return which may not be far off on average, if you can do it. Something like that might

[Traduction]

mes qui s'adressent d'un gouvernement à l'autre. Habituellement, le gouvernement concerné fait un appel d'offres et les sociétés canadiennes peuvent essayer de décrocher un contrat. En règle générale, c'est la façon dont nos membres sont appelés à participer aux programmes de l'ACDI.

Le président: Monsieur Milroy.

M. Milroy: Ce dont il s'agit ici, monsieur le président, c'est de l'aide et de l'activité commerciale qu'elle peut engendrer. Pour répondre plus précisément à la question de l'honorable député, il y a un programme de l'ACDI, le programme de coopération industrielle, qui a pour but d'aider les hommes d'affaires à identifier les possibilités qui s'offrent à eux à l'étranger et à en profiter. Il y a également un fonds pour la préparation des projets canadiens qui permet de payer une partie des coûts des études et des visites nécessaires dans les pays hôtes éventuels. Il y a donc ces deux choses.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Ce sera ma dernière question. A la page 5 de votre mémoire, vous indiquez que le montant des investissements dans la région, qui doit comprendre l'Amérique centrale, l'Amérique du sud, les Antilles et le Mexique, atteint environ 18 milliards de dollars. A quel rendement s'attend-on de cet investissement, quelle est la part des revenus qui doit rester dans les pays hôtes et quelle est la part des revenus qui doit revenir au Canada?

M. Roach: Il n'est pas facile de répondre à cette question. Les rendements varient selon les types d'investissements et selon les circonstances les entourant. Je ne sais même pas si l'information statistique à ce sujet peut être obtenue. Pour ce qui est de savoir ce qui reste dans le pays hôte et ce qui revient au Canada, tout dépend encore une fois du régime fiscal en application dans le pays en cause, du type d'association qu'on peut avoir; si l'entreprise appartient à 60 p. 100 des intérêts locaux, ce qui revient, c'est 40 p. 100 des profits après impôts. Si on fait affaire directement avec un pays, je suppose qu'on récupère la différence entre le prix de vente et le coût de production. Je ne peux malheureusement pas vous donner de réponse plus précise. Mes collègues sont peut-être en mesure de vous aider.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): C'est beaucoup 18 milliards de dollars. Le rendement doit bien atteindre un certain pourcentage.

M. Roach: Ce n'est pas comme si une seule personne avait investi 18 milliards de dollars.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je comprends, mais je vous demande un chiffre approximatif. Ce peut être 5 p. 100, 10 p. 100, 15 p. 100?

M. Roach: Comme je l'ai dit, tout dépend! Il y a des entreprises qui ont peut-être un rendement marginal, d'autres qui réalisent 10, 15 ou 20 p. 100. Il m'est impossible de le vérifier. Je ne peux même pas vous donner de rendement moyen. La situation varie trop selon le genre d'entreprise et selon les circonstances l'entourant.

Je suppose que le rendement moyen ne peut pas être très éloigné de 10 p. 100. Vous devez comprendre que je n'essaie

[Text]

be about average. I am not trying to evade your question. It is very different. If you have a mine and a smelter operating, its purpose and the mechanics of the thing, the economics of it, the way returns flow home and so forth, are all different; it would depend very much on the product and all the circumstances of the operation.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I do not want to prolong the thing, but the reason for the question is that there is a tendency for some people to feel that investment goes in and countries get ripped off, and people get ripped off, and so on. I think the way you have presented it today is sort of mixed. We benefit and so does the host country. That is the way I would hope to leave it and not have that stigma attached, which implies that as soon as 255 companies of CALA invest in countries, they are ripping them off.

Mr. Roach: I can only tell you my sincere conviction that there is no rip-off that I know of. In fact, the whole exercise becomes more and more complex. There is a proliferation of new national laws, regulations, and so forth. Actually, the complexities of doing business with governments in Latin America tend to get more severe each year.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I understand that the \$18 billion is the value of the investments in Latin America by Canadian firms, but they might have invested originally only \$5 billion. That is what I understand.

Mr. Gautrin: That is an accounting problem. A mine could start with \$2 million and be worth \$6 million or \$7 million today.

Mr. Milroy: I would like to explain, Mr. Chairman, that that figure of \$18 billion emanates from an assembly of different conversations with associated companies. It is an estimate, and to use an average return would be quite unrealistic, I think. Therefore, we would not be able to answer your question.

• 1745

I want to take just one minute more of this meeting, Mr. Chairman, to say that I would not like any of the committee members to go away today thinking that CALA means only investment in Latin America. We have been talking a lot about investment and the good points and perhaps the bad points, but we have not talked about the many other member companies which are not looking for investments but for direct trade. We are also promoting Canadian trade in the area. I am sure that I need not go into details of what that trade means to us back in Canada in man-jobs, et cetera.

I would also like committee members to realize that CALA provides a platform and a link to help the Latin American countries, and those countries from the Caribbean, to export their goods to our country. So this is two-way trade; it is a two-way street. We are not here only to promote as an

[Translation]

pas d'éviter de répondre à votre question. S'il s'agit d'une mine ou d'une fonderie, par exemple, il faut savoir ce qu'elle fait, comment elle fonctionne, sur quelle base financière elle a été établie, quelles sont les modalités de rapatriement des profits et le reste. Tout cela varie selon le produit et selon les circonstances qui entourent l'entreprise.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je ne veux pas trop m'attarder sur ce point. La raison pour laquelle je pose la question est que certaines personnes ont tendance à penser que cet investissement ne sert pas les pays hôtes et que leurs populations sont spoliées. De la façon dont vous avez expliqué la chose aujourd'hui, les avantages sont doubles; nous y gagnons et les pays hôtes y gagnent. C'est l'impression que je voudrais vous aider à laisser au lieu du préjugé voulant que les 255 entreprises membres de l'ACALA appauvrissent les pays hôtes et en abusent.

M. Roach: Je puis vous assurer qu'il n'y a absolument aucune forme de spoliation dans tout cela. De fait, la conduite des affaires devient de plus en plus compliquée. Il y a une prolifération de nouvelles lois, de nouveaux règlements dans les divers pays. Il devient en fait de plus en plus difficile de traiter avec les gouvernements d'Amérique latine.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Le président: Si je comprends bien, les 18 milliards de dollars représentent la valeur des investissements des entreprises canadiennes en Amérique latine; au départ, il pouvait s'agir de 5 milliards de dollars.

M. Gautrin: C'est une question de comptabilité. Une mine a pu être établie grâce à un investissement de 2 millions de dollars et peut valoir aujourd'hui 6 ou 7 millions de dollars.

M. Milroy: Je tiens à signaler, monsieur le président, que ce chiffre de 18 milliards de dollars est le fruit de conversations qui ont eu lieu entre des représentants de diverses entreprises associées. Il s'agit d'un chiffre approximatif. L'utiliser pour essayer de calculer un rendement moyen serait tout à fait inapproprié. Nous ne pouvons guère répondre à la question sur le rendement.

Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais prendre encore quelques minutes pour indiquer aux membres du Comité que l'ACALA n'a pas que des investissements en Amérique latine. Nous avons beaucoup parlé aujourd'hui des avantages et des désavantages des investissements, mais nous avons omis de mentionner les nombreuses sociétés membres de notre association qui ne cherchent pas à investir, mais à échanger directement. Nous essayons également de promouvoir le commerce avec le Canada dans cette région. Je n'ai pas à vous dire les avantages que cela peut représenter pour le Canada sous forme d'emplois et le reste.

Je voudrais également porter à l'attention des membres du Comité que l'ACALA peut être l'intermédiaire ou le lien par lequel passent les pays d'Amérique latine et en particulier les pays des Antilles pour exporter leurs produits ici. Notre but en tant qu'association n'est pas seulement de promouvoir le com-

[Texte]

association our trade and our potential investments or transfers or our technology south, but the other way around too.

Furthermore, one of the points I would like to underline here and which was mentioned in Mr. Roach's brief is that the real reason for CALA is to improve the understanding between the business world in Canada with its counterparts in the region, be they Central America, Mexico, South America, the Caribbean. It is for them to understand our position and for us to understand throughout our missions down south, our incoming missions, that when we offer them a platform to talk about their countries, it is much more of a people relationship—not just where to invest and where to sell or where to put up a factory. Therefore, we are, I think, justly proud of our past performance in organizing forums for the Cubans to understand our market, and to ask us for help in their particular way by investment in their country. The Barbadians just a couple of weeks ago asked for the same thing; the Chileans, the Mexicans, the Venezuelans and the Colombians. We hope to increase that linkage, that annual dialogue, with all the countries in Latin America. Thank you.

The Chairman: Thank you for these precisions, Mr. Milroy. Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join the Chair in thanking our guests for taking so much time and helping us to receive their testimony. I appreciate it very much. We have skirted around and come back a number of times in terms of corporate responsibility. Some time ago, when I spoke before I raised some question on that, and I am not yet clear as to whether there is any corporate, collective responsibility that CALA is prepared to recommend to its members or to take on itself. Each time the matter has been raised I hear the suggestion that it is an individual ethical decision. I have not heard any echo of the fact that there are, by all world standards, a number of governments that have unjust laws; that the United Nations, world courts, public opinion, suggest that these are not governments which treat their people in any humane way. Therefore, to do business with them is to do business with thugs.

Now, my question is in this term. You have made some appreciative comments of CIDA as an extension of Canadian foreign policy. You have remarked on its involvement and its investment in development and assistance of these countries to develop so that they can trade, and so that we can have an ongoing economic relationship with them. There are a number of guidelines in which the Canadian government says we no longer find your government's policies acceptable; we will not make development assistance grants available to you, because we do not believe the policies of your government are leading to the development of people.

• 1750

My question is whether or not CALA as a group has ever addressed the question of the acceptability of those guidelines,

[Traduction]

merce canadien, l'investissement canadien, le transfert des techniques canadiennes vers le Sud. Le mouvement se fait dans l'autre sens également.

En outre, comme le signale le mémoire présenté par M. Roach, la vraie raison d'être de l'ACALA est d'amener une meilleure compréhension entre le milieu des affaires du Canada et le milieu des affaires de la région qui comprend l'Amérique centrale, le Mexique, l'Amérique du Sud et les Antilles. Il faut que les gens dans ces pays puissent comprendre notre situation, il faut que nous puissions la leur expliquer lorsque nous effectuons des missions dans le Sud. D'autre part, nous leur offrons la possibilité de nous parler de leurs pays. C'est un échange, nous n'allons pas là seulement pour chercher à y investir, à y vendre ou à y construire. A cet égard, nous sommes assez fiers des tribunes que nous avons offertes aux Cubains pour leur permettre de comprendre la façon dont notre marché fonctionne et pour leur permettre de nous faire connaître leurs besoins dans les circonstances où ils se trouvent. Les gens de la Barbade nous ont demandé de faire la même chose pour eux il y a quelques semaines; il en est de même pour les Chiliens, les Mexicains, les Vénézuéliens et les Colombiens. Nous espérons accroître la portée de ces rencontres, de ces dialogues annuels de façon à inclure un jour tous les pays d'Amérique latine. Merci.

Le président: Merci de ces précisions, monsieur Milroy. Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Je me joins à vous pour remercier nos témoins d'avoir accepté de passer tout ce temps avec nous. Je leur en suis fort reconnaissant. Nous avons effleuré à quelques reprises la question de la responsabilité des sociétés. J'y ai déjà fait allusion plus tôt, et je ne sais toujours pas si l'ACALA en tant qu'association est prête à recommander pour ses membres ou pour elle-même une forme quelconque de responsabilité collective des sociétés. Chaque fois que le point est soulevé, la réponse est que cela est une affaire d'éthique individuelle pour les sociétés. Par exemple, rien n'a été dit au sujet du fait que, d'après toutes les normes reconnues, il y a un certain nombre de gouvernements qui ont des lois injustes; les Nations Unies, les tribunaux mondiaux, l'opinion publique sont d'accord pour dire que ces gouvernements traitent leur population de façon inhumaine. Faire affaires avec eux est faire affaires avec des crapules.

Je vous poserai ma question de cette façon. Vous avez semblé approuver le fait que l'ACDI dans son action puisse être un prolongement de la politique extérieure du Canada. Vous avez parlé de sa participation au développement de ces pays afin de les amener à faire le commerce avec nous et d'avoir avec nous des liens économiques. Il y a des normes au-delà desquelles le gouvernement canadien se sent obligé d'informer d'autres gouvernements qu'il ne considère plus leurs politiques comme acceptables, qu'il ne veut plus leur accorder quelque forme d'aide au développement que ce soit parce qu'il juge que leur population n'en profite pas.

Je me demande si l'ACALA n'a jamais tenté, en tant que groupe, de porter un jugement sur ces normes qui impliquent

[Text]

which have within them a moral judgment; and secondly, whether or not CALA would recommend to its members—and I recognize with 255 you can only recommend—but whether you would consider recommending a guideline along the lines that are acceptable to CIDA to your members who are Canadian companies involved in economic joint ventures or investment in those countries?

Mr. Roach: May I ask, just to begin with—you said there were CIDA guidelines. To what exactly are you referring there?

Mr. McLean: I am referring directly to human rights guidelines on whether we will, on an official level, offer development assistance vis-à-vis governments. In some cases we will not even recognize the governments, let alone give development assistance to them.

Mr. Roach: Is a list of those countries made public?

Mr. McLean: Yes.

Mr. Roach: I am not aware of it.

Mr. McLean: From time to time governments are listed or delisted. The government may indicate what it will do in the case of El Salvador, or it is withdrawing development assistance, and for others it will indicate its acceptance of the type of government ongoing. In the case of Bolivia, we have maybe not even recognized let alone development assistance.

So some judgments are made. They are very loose. But we have skirted around the subject of whether there is any collective corporate point at which—whether you accept the direction of the Canadian government going in that way, and whether there is any collective corporate position you would be prepared to take, however minimal. I have not heard any suggestion that there is.

The Chairman: Mr. Gauthrin.

Mr. Gauthrin: First of all, we always work very closely with the government—Industry, Trade and Commerce, EDC, and CIDA—except for some very special kinds of investment, such as mining investment. Most of the business our members are doing is business which needs to be insured. In other words, we need export insurance, and we would not receive export insurance from the government, from EDC, if this were a country that was not considered as—we would not do business with that country. But publishing any rules—let us say I talk to the chairman of the board of governors. We would have to talk to the other governors, of course, to commit them. But we usually follow the rules that Canada would follow.

I have an example, for instance, from when we were in Chile. Our Chilean partner in the committee requested that we congratulate Mr. Pinochet after his referendum election, or whatever it is called. We had representatives of Canada, and we discussed the matter with them: should we do that or

[Translation]

nécessairement un jugement moral. Deuxièmement, je me demande si l'ACALA est prête à recommander à ses membres, et avec seulement 255 membres, il n'est pas question d'imposer quoi que ce soit, et il s'agit quand même de sociétés canadiennes qui participent à des entreprises ou à des projets d'investissements dans ces pays, qu'ils envisagent la possibilité de suivre à peu près les mêmes normes que l'ACDI.

M. Roach: Vous avez parlé de normes auxquelles s'en tient l'ACDI. Quelles sont-elles au juste?

M. McLean: Je veux parler des normes touchant le respect des droits de la personne. Je veux savoir si officiellement nous pouvons accorder une aide au développement à certains gouvernements. Il y en a que nous ne reconnaissons même pas. Je ne vois pas comment nous pouvons leur offrir une aide au développement.

M. Roach: Y a-t-il une liste des pays accessible à tout le monde?

M. McLean: Oui.

M. Roach: Je ne l'ai jamais vue.

M. McLean: Certains gouvernements peuvent être portés à la liste ou retirés de la liste. Le gouvernement canadien peut indiquer ce qu'il a l'intention de faire dans le cas du Salvador, par exemple; il peut même mettre fin à son aide au développement. Dans d'autres cas, il peut indiquer son approbation de tel ou tel régime. Pour ce qui est de la Bolivie, par exemple, nous n'avons même pas reconnu son gouvernement; nous ne lui avons alors certainement pas offert d'aide au développement.

Il y a donc des jugements qui sont portés. Ils peuvent être plus ou moins logiques. Vous avez quand même évité de répondre directement à la question de savoir s'il doit y avoir une forme quelconque de responsabilité collective des sociétés pouvant les amener à suivre les normes établies par le gouvernement canadien. Vous n'avez pas indiqué si vous étiez prêts à accepter un minimum pour ce qui est de la responsabilité collective des sociétés.

Le président: Monsieur Gauthrin.

M. Gauthrin: Je dois vous dire pour commencer que nous travaillons en très étroite collaboration avec le gouvernement, c'est-à-dire le ministère de l'Industrie et du Commerce, la SEE, l'ACDI, sauf pour ce qui est de projets d'investissements de type très spécial comme dans les mines. La plupart des marchés que concluent nos membres sont des marchés qui doivent être assurés. En d'autres termes, nous avons besoin d'une certaine forme d'assurance-exportation. Le gouvernement, la SEE, ne seraient certainement pas prêts à nous l'accorder s'ils ne voulaient pas traiter avec le pays en cause. Pour ce qui est de la publication de règles bien précises, ce serait difficile. Il faudrait d'abord connaître les vues des autres directeurs. Disons que de façon générale nous suivons à peu près les mêmes normes que le Canada.

Je puis vous donner un exemple bien précis à ce sujet. Lorsque nous étions au Chili, notre collègue chilien au sein du comité nous a demandé d'adresser des félicitations à M. Pinochet à la suite de son référendum ou de son élection, quel que soit le terme qu'on utilise là-bas. Nous avions avec nous

[Texte]

should we not do that? We had a two-hour session, and we finally decided, together with the representatives of the Department of External Affairs, the ambassador, the trade commissioner, what we should say.

So that is the way we work. But we are normally a business group of people, so we would like to avoid getting involved officially in what could be called a political decision.

Does that answer your question?

Mr. McLean: I understand. Political decisions are very messy, and never simple.

• 1755

The Chairman: Are there any further questions? Mr. Miller.

Mr. Bob Miller: Just a final question on the support you enjoy in the Canadian business community from your members for your activities. Your annual report indicates that among your members are the largest Canadian companies, or some of the biggest Canadian companies. We are talking about something like \$3.5 billion in exports to Latin America and \$18 billion investment; and yet, as your annual report shows, \$95,000 in our revenue—about 40 per cent of your total revenue—comes from the Canadian International Development Agency. It raises the question of why, given the magnitude of the business interest in Latin America and the Caribbean, it is not possible for CALA to finance its activities perhaps on a much large scale from your own members.

Mr. Gaurin: First of all, in that statement you see, and I talk from memory, a turnover of about \$250,000 more or less, but in fact we are turning around more than \$1 million. We call them projects. In other words, a mission, a forum, a seminar, or whatever it is, stands on its own feet. It could cost \$50,000 and bring \$49,000, so that would be only \$1,000 accounted for in a statement. So, in fact, our turnover is about \$1 million. Now, the \$95,000—I should ask Michael to answer the question, because it comes from a special contract with CIDA, to supply CIDA with some kind of services. Michael, could you explain what it is?

The Chairman: Mr. Milroy.

Mr. Milroy: The situation is the comparison between the CIDA contract and membership through annual subscriptions, and approximately 60 per cent is from membership and 40 per cent from the CIDA contract. So you are very right in pointing out, I guess, that it is strange perhaps that, because of the potential involvement in Latin America, we should not get a larger amount of members and a larger contribution. As a full-time executive officer of the association, this is one of my biggest headaches. However, we are constantly trying to increase our membership. We have increased it, and I believe there is some reference to the increase of the membership in our annual report. We unfortunately, however, lose companies, and for bona fide reasons—those companies that after a year or so have decided to focus their main export thrust or their

[Traduction]

des représentants du Canada; nous en avons discuté avec eux; à la suite d'une réunion de deux heures, nous nous sommes mis d'accord avec les représentants du ministère des Affaires extérieures, l'ambassadeur, le délégué commercial, sur une formule quelconque.

C'est la façon dont nous procédons habituellement. Nous sommes des hommes d'affaires. Nous voulons éviter de nous mêler à ce qui pourrait être considéré comme une décision politique.

Je ne sais pas si j'ai pu répondre à votre question.

M. McLean: Je comprends votre position. Les décisions politiques sont toujours difficiles à comprendre.

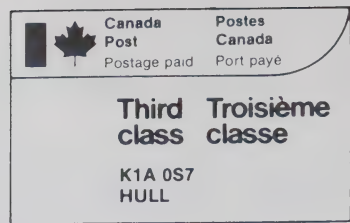
Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Miller.

M. Bob Miller: Une dernière question au sujet de l'appui que vous pouvez avoir de vos membres au Canada relativement à votre activité. Vous indiquez dans votre rapport annuel que vous comptez parmi vos membres certaines des plus grandes sociétés canadiennes. On a fait allusion tout à l'heure à des montants de 3.5 milliards de dollars en exportations vers l'Amérique latine et de 18 milliards de dollars en investissements. Malgré tout, dans votre rapport annuel, vous signalez que \$95,000, soit environ 40 p. 100 de votre revenu total, viennent de l'Agence canadienne de développement international. La question se pose à savoir pourquoi l'ACALA, vu l'ampleur des marchés que concluent ses membres en Amérique latine et dans les Antilles, n'est pas en mesure de se financer davantage à partir de leurs contributions.

M. Gaurin: Vous verrez que dans le bilan, je parle de mémoire ici, il y a un roulement d'environ \$250,000. En réalité, le montant peut atteindre 1 million de dollars. Il s'agit de ce que nous appelons des projets. En d'autres termes, nous organisons des missions, des tribunes, des séminaires qui se financent d'eux-mêmes. Si les dépenses atteignent \$50,000 et les revenus \$49,000 nous ne portons que \$1,000 au bilan des coûts. Notre roulement réel est d'environ 1 million de dollars. Pour ce qui est des \$95,000, je vais demander à Michael d'en parler. Il s'agit d'un contrat spécial que nous avons avec l'ACDI en vue de lui fournir certains services. Vous pouvez dire ce qu'il en est au juste, Michael?

Le président: Monsieur Milroy.

M. Milroy: Il y a deux éléments, le contrat avec l'ACDI et la cotisation annuelle; 60 p. 100 environ est pour la cotisation annuelle et 40 p. 100 pour le contrat avec l'ACDI. Vous avez raison de faire remarquer qu'il peut sembler étrange qu'avec le potentiel que représente pour nos membres l'Amérique latine, ils ne soient pas intéressés à contribuer davantage au financement de l'association. En tant que directeur exécutif à plein temps de l'association, c'est là l'un de mes plus gros problèmes. Nous essayons quand même d'accroître constamment le nombre de nos membres. Nous y parvenons, je pense que nous le mentionnons d'ailleurs dans notre rapport annuel. Nous en perdons cependant quelques-uns, et ce pour des raisons tout à fait acceptables. Il y a des sociétés qui au bout d'un an ont décidé de faire porter le gros de leur effort d'exportation ou de



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Association on Latin America and the Caribbean:

- Mr. E. Hugh Roach, Chairman of the CALA Executive Committee;
- Mr. Henri Gautrin, Chairman of the CALA Board of Governors and Chief Executive Officer, *A. Janin & Cie Ltée Montréal*;
- Mr. John Wilson, Member, CALA Executive Committee, Vice-President, Canadian General Electric International;
- Mr. Eric Campbell, Honorary Member and Former Vice-Chairman, CALA Board of Governors, Chairman, Barbados Light and Power Company;
- Mr. Michael Milroy, Vice-President, CALA.

De l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles:

- M. E. Hugh Roach, président du Comité exécutif de l'ACALA;
- M. Henri Gautrin, président du Conseil d'administration de l'ACALA et directeur exécutif, *A. Janin & Cie Ltée, Montréal*;
- M. John Wilson, membre, Comité exécutif de l'ACALA, vice-président, Canadian General Electric International;
- M. Eric Campbell, membre honoraire et ancien vice-président, Conseil d'administration de l'ACALA, président, Barbados Light and Power Company;
- M. Michael Milroy, vice-président, ACALA.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, July 16, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 16 juillet 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

RESPECTING:

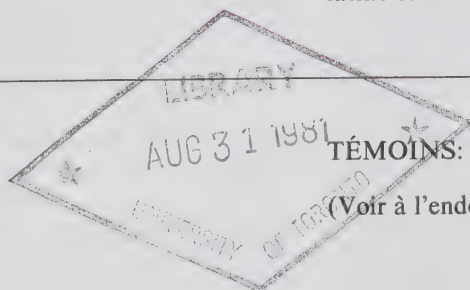
Order of Reference pertaining to
Canada's Relations with Latin America
and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux
relations du Canada avec l'Amérique
latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Caccia
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)
MacDonald (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

McLean
Murta
Ogle

Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 16, 1981
(26)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 9:44 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Forrestall, McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser.

Witnesses: From the Department of Communications: Mr. J. T. Fournier, Senior Assistant Deputy Minister (Policy); Mr. A. Curran, Assistant Deputy Minister (Space Program) and Mr. G. I. Warren, Director General, International Relations Branch.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Senior Assistant Deputy Minister (Policy) made a statement.

The witnesses answered questions.

At 11:00 o'clock a.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(27)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:08 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Forrestall, McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Mr. John D. Harbron, Journalist, Thompson Newspapers Ltd.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Mr. Harbron made a statement and answered questions.

The Vice-Chairman assumed the Chair.

Questioning of the witness resumed.

*It was agreed,—*That the following documents:

—Crisis and Change in Latin America by John D. Harbron (*Exhibit "JJ"*)

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 JUILLET 1981
(26)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations de l'Amérique latine et des Antilles, se réunit aujourd'hui à 9 h 44, sous la présidence de M. Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, Forrestall, McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présent: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche.

Témoins: Du ministère des Communications: M. J. T. Fournier, sous-ministre adjoint principal (Politique); M. A. Curran sous-ministre adjoint (Programme spatial); et M. G. I. Warren, directeur général, Direction des relations internationales.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1*).

Le sous-ministre adjoint principal (Politique) fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 11 heures, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(27)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, se réunit aujourd'hui à 11 h 08, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, Forrestall, McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoign: M. John D. Harbron, journaliste, Thompson Newspapers Limited.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1*).

M. Harbron fait une déclaration et répond aux questions.

Le vice-président assume la présidence.

L'interrogation des témoins se poursuit.

*Il est convenu,—*Que les documents suivants:

—Crisis and Change in Latin America by John D. Harbron (*Pièce "JJ"*)

—Canada and the Organization of American States by John D. Harbron (*Exhibit "KK"*)

—Canada Draws Closer to Latin America: A Cautious Involvement by John D. Harbron,—Chapter 4 in Latin America's New Internationalism, The End of Hemispheric Isolation edited by Roger W. Fontaine and James D. Theberge (*Exhibit "LL"*)

submitted by Mr. John D. Harbron be filed as exhibits with the Clerk of the Sub-committee.

At 1:00 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(28)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:43 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Forrestall, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser and Mr. Dennison Moore, Research Assistant.

Witnesses: From the Association of Universities and Colleges of Canada: Dr. Michael Oliver, Director, International Development Office and Mrs. Gail Larose, Acting Director, International Relations Division.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Director of the International Development Office made a statement, and with the other witness, answered questions.

At 5:07 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned until 8:00 o'clock p.m.

EVENING SITTING

(29)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 8:22 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Caccia, Dupras, Miss MacDonald, Messrs. Ogle, Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary (Latin America and the Caribbean) and Mrs. M. Catley-Carlson, Assistant Under-

—Canada and the Organization of American States by John D. Harbron (*Pièce «KK»*)

—Canada Draws Closer to Latin America: A Cautious Involvement by John D. Harbron,—Chapter 4 in Latin America's New Internationalism, The End of Hemispheric Isolation edited by Roger W. Fontaine et James D. Theberge (*Pièce «LL»*)

soumis par M. John D. Harbron soient déposés auprès du greffier du Sous-comité.

A 13 heures, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(28)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15 h 43, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, Forrestall, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche et M. Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Témoins: De l'Association des universités et collèges du Canada: M. Michael Oliver, directeur, Bureau du développement international et M^{me} Gail Larose, directeur intérimaire des relations internationales.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1*).

Le directeur du bureau du développement international fait une déclaration puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

A 17 h 07, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

(29)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, se réunit aujourd'hui à 20 h 22, sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Caccia, Dupras, M^{lle} MacDonald, MM. Ogle, Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint (Amérique latine et Caraïbes) et M^{me} M. Catley-Carlson, sous-secrétaire d'État

Secretary (Trade, Development and General Economic Relations).

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Assistant Under-Secretary (Latin America and the Caribbean) made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

adjoint (Commerce, développement et relations économiques générales).

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule n° 1*).

Le Sous-secrétaire d'État adjoint (Amérique latine et les Caraïbes) fait une déclaration puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

A 22 heures, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Sub-committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 16 juillet 1981

• 0945

[Text]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Ce matin le sous-comité va poursuivre l'étude de son ordre de renvoi qui est d'examiner tous les aspects de nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles. Pour ce faire, nous sommes ravis d'accueillir ce matin M. J. T. Fournier, sous-ministre adjoint principal (politiques), au ministère des Communications. Accompagnant M. Pelletier, we have Mr. A. Curran, Assistant Deputy Minister, Space Program, and Mr. G. I. Warren, Director General, International Relations Branch. Gentlemen, we are delighted to have you as witnesses: we thank you for having accepted our invitation.

I understand, Mr. Fournier, that you have a statement to make and that then you will accept questions.

Mr. J. T. Fournier (Senior Assistant Deputy Minister, Policy, Department of Communications): Yes, I do, Mr. Chairman; I have a brief statement to make which, hopefully, will set out the department's key activities in Latin America and be of help and assistance to members of this committee in the follow-up discussion.

As already noted by the chairman, I am accompanied by Mr. G. I. Warren who is the director general of the International Branch of the Department of Communications. Mr. Warren is a former employee of the Department of External Affairs who has had extensive international experience abroad, including in Latin America; so the subject matter with which we are dealing today, Mr. Chairman, is one that he is very familiar with, having spent some time in Latin America himself representing Canadian interests abroad.

Also with me, as already noted by yourself, Mr. Chairman, is Mr. A. Curran who is the assistant Deputy minister responsible for the space program in our department; and, of course, as I will be noting in a moment, the area of space communications is an area of increasing interest to Latin American countries, and one where the potential for co-operation between Canada and Latin America seems to be quite promising.

Mr. Curran, before joining the Department of Communications, spent many years in private business, both in Canada and abroad. He worked, immediately prior to coming to the department, with Northern Telecom and was involved in their domestic and international operations; so Mr. Curran has extensive business and industrial experience which is relevant to the interests of your committee in this part of the world.

Both Mr. Warren and Mr. Curran will be pleased, as I will, to answer any questions which you may have.

Very briefly, Mr. Chairman, we have seen, in the last few years, a significant expansion in Canada's relationships with key Latin American countries, bilaterally and multilaterally, in the field of communications; specifically with countries such as Mexico, Brazil, Venezuela and Columbia. We have also seen, in recent years, a closer involvement with Inter-American Telecommunications Conference, which is otherwise known as

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, July 16, 1981

[Translation]

The Chairman: Order, please. This morning, the sub-committee is resuming consideration of its order of reference pertaining to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. It is our real pleasure this morning to welcome Mr. J. T. Fournier, Senior Assistant deputy Minister (Policy), from the Department of Communications. With Mr. Pelletier, nous avons M. A. Curran, sous-ministre adjoint (Programme spatial), et M. G. I. Warren, directeur général, Direction des relations internationales. Messieurs, nous sommes ravis de vous avoir comme témoins et nous vous remercions d'avoir accepté notre invitation.

Je crois comprendre, monsieur Fournier, que vous voudriez faire une déclaration aant de passer aux questions.

M. J. T. Fournier (sous-ministre adjoint principal, Politique, ministère des Communications): Oui, monsieur le président. J'ai une petite déclaration à vous faire qui, je l'espère, vous donnera une idée des principales activités du ministère en Amérique latine et qui devrait permettre d'orienter la discussion.

Comme vous l'a déjà dit le président, je suis accompagné de M. G. I. Warren, le directeur général de la direction des relations internationales du ministère des Communications. M. Warren, ancien fonctionnaire des Affaires extérieures, a une très grande expérience des relations internationales, y compris avec l'Amérique latine; il connaît donc très bien, monsieur le président, le domaine qui vous intéresse plus particulièrement, ayant lui-même séjourné et ayant représenté le Canada en Amérique latine.

Comme vous l'avez déjà signalé, monsieur le président, je suis également accompagné de M. A. Curran, le sous-ministre adjoint responsable du Programme spatial de notre ministère; et, comme je le signalerai dans un instant, le domaine des communications spatiales intéresse de plus en plus les pays de l'Amérique latine, et les possibilités de coopération entre le Canada et l'Amérique latine semblent très prometteuses.

M. Curran, avant d'entrer au ministère des Communications, a travaillé de nombreuses années dans le secteur privé, à la fois au Canada et à l'étranger. Juste avant de se joindre à notre équipe, il travaillait pour Northern Telecom et s'occupait principalement des opérations internationales et nationales; M. Curran connaît donc très bien le secteur industriel de cette région du monde auquel s'intéresse votre comité.

MM. Warren et Curran, tout comme moi, se feront un plaisir de répondre à vos questions.

Très brièvement, monsieur le président, les dernières années ont vu une expansion considérable des relations du Canada avec les principaux pays latino-américains, relations à la fois bilatérales et multilatérales, dans le domaine des communications, plus particulièrement avec le Mexique, le Brésil, le Venezuela et la Colombie. Nous avons également participé plus activement aux travaux de la conférence interaméricaine

[Texte]

CITEL, a specialized body of OAS, the Organization of American States.

Let me deal first with our relationships with CITEL.

As a permanent observer in the OAS, Canada also has observer status in CITEL. Recently, recognizing the growing importance of CITEL as a focal point for discussion and co-ordination in the western hemisphere on technical communication matters dealt with by the International Telecommunication Union, Canada decided to request full membership in the conference.

In recent years, CITEL has undertaken increasing responsibility for co-ordinating preparations for ITU administrative radio conferences at both the world and regional levels. These conferences establish the international regulations governing the use of the radio frequency spectrum and thus are of vital importance to Canada. For spectrum issues, Canada is one of the countries in the ITU's Region 2, otherwise known as "The Americas". The physical laws of spectrum propagation are such that the Americas form a geographic unit.

As an observer in recent years in CITEL, we have been able to be active in this important regional forum. The observer status, however, imposed some restrictions on our impact, but those restrictions would be eliminated when we assume full membership in that organization. Our request to upgrade Canada's status is now in the CITEL and OAS machinery, and we expect that formal approval will be granted, by the OAS General Assembly in December of this year, to our request to become full members of CITEL.

• 0950

Let me now turn briefly to technical assistance and provide you with some examples of technical co-operation between ourselves and certain Latin American countries. Because Canada is regarded as a world leader in communications technology, and because of the sensitivity we have demonstrated bilaterally and multilaterally to the needs and concerns of the developing countries of the region, we are increasingly seen as a prime country to turn to for both technical assistance and as a supplier of communications equipment. For example, we are providing assistance to Mexico, to Brazil and to Colombia, which countries are in the planning stages of their programs to establish domestic satellite communication systems.

Of particular interest to some of these countries is the Anik O type system which Canada, through Telesat, is currently developing and which, according to plans, will be launched some time in the fall of next year. The Canadian Anik O system is a 64 gigahertz type of satellite which provides 24 channels of communications. It is the type of communications satellite which our industry is well familiar with and which appears at this point in time to be of interest to the countries I have mentioned.

In addition and in consultation with other departments and agencies, the department has been assisting Canadian industry

[Traduction]

des Télécommunications, autrement connue sous le nom de CITEL, branche spécialisée de l'OEA, l'Organisation des États américains.

J'aimerais tout d'abord vous parler de nos relations avec la CITEL.

En tant qu'observateur permanent à l'OEA, le Canada a également statut d'observateur à la CITEL. Dernièrement, reconnaissant l'importance croissante de la CITEL en tant que point focal dans les discussions et la coordination dans l'hémisphère occidental portant sur les questions techniques de communication réglées par l'Union internationale des Télécommunications, le Canada a demandé à être membre permanent de la conférence.

Au cours des dernières années, la CITEL a assumé une responsabilité accrue dans la coordination des préparatifs pour les conférences administratives de la radio de l'UIT à la fois sur le plan mondial et sur le plan régional. C'est lors de ces conférences que sont établis les règlements internationaux régissant l'utilisation du spectre des gammes de fréquences radio, et ces conférences sont donc d'une importance vitale pour le Canada. Dans le cadre de ces discussions, le Canada est un des pays de la Région n° 2 de l'UIT autrement connu comme «les Amériques». Les lois physiques de la propagation des ondes sont telles que les Amériques forment une unité géographique.

En tant qu'observateur auprès de la CITEL, nous avons pu, au cours des dernières années, joué un rôle actif au sein de cette tribune régionale importante. Cependant, le statut d'observateur imposait certaines limites à notre participation, limites qui seront éliminées lorsque nous serons membre permanent de cet organisme. Notre demande a été enregistrée par la CITEL et l'OEA, et nous pensons que notre demande d'être membre permanent de la CITEL sera approuvée lors de l'assemblée générale de l'OEA en décembre cette année.

J'aimerais maintenant vous parler brièvement de l'assistance technique et vous citer quelques exemples de coopération technique entre nous-mêmes et certains pays latino-américains. Étant donné la réputation mondiale du Canada dans le domaine des communications, et étant donné la compréhension que nous avons manifestée bilatéralement et multilatéralement aux besoins et aux intérêts des pays en voie de développement de cette région, ces derniers se tournent de plus en plus vers nous pour l'assistance technique et la fourniture d'équipement. Par exemple, nous aidons le Mexique, le Brésil et la Colombie qui en sont à l'étape de planification de leur programme de communication nationale par satellite.

Certains de ces pays s'intéressent tout particulièrement au système de satellite de type Anik D que le Canada, par l'intermédiaire de Telesat, est en train de mettre au point et qui est censé être lancé au courant de l'automne de l'année prochaine. Anik D est un satellite dont la fréquence est de 64 gigahertz et qui offre une possibilité de 24 canaux. C'est le genre de satellite de communication qui ne pose aucun problème à notre industrie et qui semble, pour l'heure, intéresser les pays que je viens de mentionner.

De plus, et en consultation avec les autres ministères et agences, notre ministère aide l'industrie canadienne à décro-

[Text]

in pursuing international contracts including space communications, which is an area of noted Canadian expertise. We have companies such as Spar, which operates in Quebec and Ontario. We have companies like SED Systems Inc. which operates in Saskatchewan, and many others which have achieved domestic excellence; indeed they are selling already in the United States and are increasingly interested in expanding their markets abroad, including Latin America.

We are, of course, faced with strong competition from other countries, and winning contracts is increasingly becoming a matter of, among other factors, being able to provide highly attractive financing. We are continuing to work with other departments to pursue opportunities in this field, particularly of course the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of External Affairs.

So much for technical assistance. Let me turn to another area where we have recognized communications expertise, an area that will be familiar to members of this committee, and that is the area of Telidon. "Videotex" is the generic name for technologies which allows the viewer to interact with the television equipment beyond the standard on-off and channel selection switches. The viewer can now call to the screen information of specific interest, including not only the now well-known "buzz words", teleshopping, telejournal, home entertainment and video games, but also business and commercial data, education, and a host of information of a social character.

Interest in Telidon has grown worldwide beyond expectations. It is currently very high in the United States and is rapidly increasing in a number of European countries as well as in Latin America. Venezuela, for example, will start trials on July 23 using, in a first phase, some 30 terminals strategically located around Caracas. This is a project which involves the highest Venezuelan authorities, including the president, the objective is to put, at the disposal of the public, information on various government programs and services such as entitlement to unemployment insurance, job opportunities and health programs.

The objective of the department in developing Telidon is gradually to turn over responsibility to the private sector. The department and the Canadian government, however, will continue to support the private sector in winning foreign contracts. In the Venezuelan case, we are working out a bilateral institutional agreement on co-operation in the videotex field.

The department also foresees an increase in requests for technical assistance in communications from Latin America and the Caribbean. Such assistance, of course, often goes hand in hand with provision of the equipment. In co-operation with CIDA, we have responded to these requests bilaterally, or multilaterally through the ITU. For example, in June, 1978 the department co-hosted with CIDA a seminar on the role of telecommunications in development. This seminar gathered together experts from developing countries in Latin America,

[Translation]

cher des contrats internationaux, y compris dans le domaine des communications spatiales où le Canada joue un rôle de premier plan. Nous avons des compagnies comme Spar, au Québec et en Ontario, SED Systems Inc., en Saskatchewan, et de nombreuses autres qui ont déjà une excellente réputation nationale; elles ont déjà des contrats aux États-Unis et l'expansion de leur marché à l'étranger, y compris en Amérique latine, les intéresse de plus en plus.

Bien entendu, la concurrence d'autres pays est très forte, et pour décrocher des contrats, il faut de plus en plus, entre autres choses, pouvoir offrir des facilités de financement très séduisantes. De concert avec d'autres ministères, notamment, bien entendu, avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère des Affaires extérieures, nous sommes constamment à la recherche de débouchés dans ce domaine.

Je m'en tiendrai là pour l'assistance technique. J'aimerais passer à un autre domaine où la réputation du Canada est internationale, domaine que les membres de ce comité doivent connaître, je veux parler du système Telidon. «Videotex» est le nom générique des techniques permettant d'interroger son poste de télévision en plus de la simple syntonisation des différents canaux porteurs de programmes télévisés. Le téléspectateur peut maintenant demander à son poste des renseignements intéressants, tout particulièrement, il peut non seulement s'enquérir des dernières nouveautés, passer des commandes, se faire transmettre le téléjournal, des spectacles et des jeux vidéo, mais également se faire transmettre des renseignements commerciaux, des programmes éducatifs et toute une série de renseignements à caractère social.

L'intérêt pour le système Telidon a largement dépassé nos attentes sur le plan mondial. Actuellement l'intérêt est très vif aux États-Unis et il croît rapidement dans un certain nombre de pays européens ainsi qu'en Amérique latine. Par exemple, le Venezuela commencera des essais à partir du 23 juillet à l'aide, au début, de quelque 30 terminaux disposés stratégiquement autour de Caracas. Les plus hautes autorités vénézuéliennes, y compris le président, participeront à ce projet dont l'objet est de mettre à la disposition du public des renseignements portant sur les divers programmes et services gouvernementaux tels que des renseignements sur l'assurance-chômage, les offres d'emploi et les programmes de santé.

L'objectif ultime du ministère est de céder progressivement la responsabilité du système Telidon au secteur privé. Cependant, le ministère et le gouvernement canadien continueront d'aider le secteur privé à décrocher des contrats à l'étranger. Dans le cas du Venezuela, nous mettons au point un accord institutionnel bilatéral de coopération dans le domaine du videotex.

Le ministère prévoit également une demande accrue d'assistance technique des pays d'Amérique latine et des Caraïbes dans le domaine des communications. Bien entendu, cette demande s'accompagne souvent de la fourniture de l'équipement. De concert avec l'ACDI, nous avons répondu à ces demandes soit bilatéralement ou multilatéralement par l'intermédiaire de l'UIT. Par exemple, en juin 1978, le ministère, en collaboration avec l'ACDI, a coprésidé un séminaire sur le rôle des télécommunications en matière de développement. Ce

[Texte]

Asia, and Africa, as well as from international development funding institutions: the World Bank, the Interamerican Development Bank.

• 0955

The Department also hosted last April a series of seminars which assisted countries of the region to prepare for ITU Administrative Radio Conferences on the use of direct broadcast satellites.

Let me just mention quickly some other examples. We received a request from the University of the West Indies for preliminary assistance in planning a satellite communication system for campuses in 14 countries in the Caribbean region. Together with CIDA, with Telesat, and with Spar, we have provided a training program for Brazilian satellite technicians and engineers. In response to a request from Mexico, the department provided training for two engineers in computerization of broadcast engineering techniques.

We would obviously like to do more by way of technical co-operation and assistance, but are limited by several factors. Strictly speaking, the department has no mandate to fund such activities, the central mandate resting with CIDA. An increase in our response to requests for technical assistance, therefore depends on CIDA's giving a higher recognition to the place of communications in development programs. We are currently working closely with CIDA on a study of the role and impact of telecommunications in development and believe the results of this work will assist CIDA in appreciating the basic importance of communications as a building block for many of its programs.

En terminant, monsieur le président, j'aimerais mentionner un autre domaine où la collaboration entre le Canada et les pays d'Amérique latine, à ce moment-ci, est cruciale. Il s'agit d'une question très technique, mais dont les répercussions, sur le système de radio au Canada, pourraient être déterminantes au cours des prochaines années.

Certains d'entre vous sont peut-être déjà au courant de cette question. Il s'agit de la question de l'espacement des fréquences AM sur les postes de radio. A l'heure actuelle, une équipe canadienne, comprenant des représentants du ministère des Communications ainsi que du CRTC, est en voyage organisé à travers plusieurs pays d'Amérique latine cherchant à obtenir l'appui de nos collègues d'Amérique latine autour de la position du Canada. Le Canada, en effet, propose la retention de l'espacement actuel à l'intérieur de la bande 535-1605 kilohertz. Les États-Unis, ainsi que d'autres pays, prônent un espacement plus limité à 9 kilohertz qui permettrait de créer des postes de radio additionnels. Ayant considéré l'affaire étroitement et après longues consultations avec l'industrie canadienne, M. Fox annonçait, il y a quelques mois, son intention de recommander le maintien de l'espacement des fréquences à 10 kilohertz.

[Traduction]

séminaire a réuni des experts venant de divers pays en voie de développement en Amérique latine, en Asie et en Afrique, sans oublier ceux qui venaient des institutions finançant le développement international: la Banque Mondiale, la Banque Interaméricaine de développement.

Le ministère a aussi organisé, en avril dernier, une série de colloques, où étaient présents les pays de la région, pour préparer les conférences de l'UIT portant sur l'usage des satellites de diffusion directe à l'intention des foyers.

Permettez-moi de vous citer brièvement quelques autres exemples. La University of the West Indies nous a demandé notre aide pour planifier un système de communication par satellites pour les campus qui se trouvent dans 14 pays de la région des Antilles. De concert avec l'ACDI, Telesat et Spar, nous avons conçu un programme de formation pour les techniciens et ingénieurs en satellites du Brésil. Pour répondre à une demande du Mexique, le ministère a formé deux ingénieurs en technique de mise sur ordinateur de l'ingénierie relative à la radiotélédiffusion.

Évidemment, nous voudrions en faire encore plus en matière d'aide et de collaboration technique, mais il y a certains facteurs qui imposent des limites. A vrai dire, le ministère n'a aucun mandat pour financer de telles activités et le mandat principal en revient à l'ACDI. Pour répondre de plus en plus à toutes ces demandes d'assistance technique, nous comptons sur l'ACDI pour donner une plus haute priorité aux communications au sein des programmes de développement. A l'heure actuelle, nous travaillons en étroite collaboration avec l'ACDI pour étudier le rôle et l'influence des télécommunications en matière de développement et nous croyons que les résultats de ce travail aideront l'ACDI à mieux apprécier l'importance fondamentale des communications qui peuvent bien servir de base à beaucoup de ses programmes.

In conclusion, Mr. Chairman, I would like to mention another area where co-operation between Canada and the Latin American countries is crucial at this point. It is a very technical question, the repercussions of which, however, on the radio system in Canada could be determinant during the years to come.

Some of you are perhaps aware of this question already. It is a question of spacing the AM frequencies on radio stations. Right now, a Canadian team made up of representatives of the Department of Communications and the CRTC is travelling throughout many Latin American countries trying to obtain the support of our friends and colleagues across Latin America for Canada's position. Canada supports the retention of the present spacing inside the 535 to 1605 kilohertz band. The United States, as well as other countries, are in favour of narrower spacing, 9 kilohertz apart, which would allow the creation of additional radio stations. Having considered this question very closely and after much consultation with Canadian industry, Mr. Fox, a few months ago, announced his intention of recommending that the 10 kilohertz spacing be maintained.

[Text]

Donc, à la Conférence de Rio qui va avoir lieu à l'automne, en novembre prochain, et qui réunira tous les pays de la région de l'Amérique, aussi bien de l'Amérique du nord, de l'Amérique centrale que de l'Amérique du sud, le Canada va proposer la retention de l'espacement des fréquences à 10 kilohertz. En attendant, nous maintenons le contact avec nos collègues d'Amérique latine et nous tentons de convaincre le plus grand nombre d'entre eux d'appuyer la position canadienne. Nous avons déjà beaucoup d'appuis dans la région. L'objectif du voyage auquel je faisais allusion il y a quelques instants est de nous gagner des votes additionnels auprès des pays d'Amérique latine. En effet, à la Conférence de Rio, la décision finale sera prise sur la base d'un pays, un vote. Il est donc essentiel, dans ce domaine-ci, que nous renforçons encore davantage les relations que nous avons avec les pays d'Amérique latine puisqu'il y va de l'intérêt même du Canada et, en particulier, de l'intérêt de l'industrie des radiodiffuseurs canadiens et des consommateurs canadiens qui ont très clairement indiqué qu'ils favorisaient la retention de l'espacement à 10 kilohertz. Je me suis étendu un peu sur cet exemple-là, monsieur le président, parce que c'est un exemple récent; c'est une question brûlante d'actualité, dont nous allons continuer à entendre parler au cours des prochains mois. Et il n'y a aucun doute que le résultat de la conférence de Rio va dépendre dans une très large mesure de notre habilité à développer des contacts encore meilleurs avec les pays d'Amérique latine.

En conclusion, monsieur le président, j'ai voulu dans ma déclaration d'ouverture, simplement esquisser brièvement les domaines d'activités du ministère. Comme vous l'avez noté vous-même, j'ai concentré mon propos sur les questions d'intérêt économique et industriel, où notre coopération, quoique limitée, est potentiellement très intéressante et s'accroît d'année en année. Je n'ai pas touché le côté proprement culturel, bien que depuis quelques mois maintenant le ministère ait la responsabilité de la section Art et Culture qui était autrefois au ministère du Secrétariat d'État. Je serais heureux d'en parler au cours de la période des questions, si vous avez des questions sur le côté culturel. Je voudrais simplement noter maintenant que sur le plan international, les responsabilités pour la promotion culturelle sont de la responsabilité du ministère des Affaires extérieures. Notre responsabilité est une responsabilité de support, d'aide et de liaison avec le ministère des Affaires extérieures, mais c'est le ministère des Affaires extérieures, encore, qui joue le rôle de rôle clé.

Alors, monsieur le président, merci de m'avoir fourni l'occasion de vous présenter dans les grandes lignes nos activités en Amérique latine, et je serais heureux de tenter de répondre à vos questions. J'ai deux collègues ici qui sont fort familiarisés avec ces problèmes et qui se feront également un plaisir de répondre à vos questions.

The Chairman: *Merci*, Mr. Fournier. Mr. Roche, do you have a question? No?

Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, I had one question that was just touched on at the conclusion. I appreciate your response that matters in the cultural area lie primarily with agencies other than yours directly, but I wonder if you could indicate

[Translation]

So at the Rio conference which will be held in the fall, next November, where all the countries of the American region will be gathered, North America, Central America and South America, Canada is going to propose that the 10 kilohertz frequency spacing be maintained. Meanwhile, we are maintaining contact with our Latin American colleagues and are attempting to convince as many as possible to support the Canadian position. We already have a lot of support in the area. The objective of the trip I was talking about a few moments ago is to get additional votes from Latin American countries. At the Rio conference, the final decision will be made on the basis of one country, one vote. In this area, it is essential that we reinforce even further the links we have with the Latin American countries because this is in the interests of Canada, and more particularly, in the interests of the Canadian broadcasting industry and Canadian consumers who have quite clearly indicated that they favour maintaining the 10 kilohertz spacing. I went on a bit about that, Mr. Chairman, because it is a recent example; it is a very timely question which we are going to be hearing very much about during the coming months. There is no doubt at all that the result of the Rio conference will depend very largely on our ability in developing even better contacts with the Latin American countries.

In conclusion, Mr. Chairman, in my opening statement I simply wanted to briefly describe the areas of activity of the department. As you have noted yourself, I have concentrated my attention on questions of economic and industrial interest where our cooperation, although limited, is potentially very interesting and is increasing from year to year. I have not really touched upon the cultural side itself although for the last few months now the department has had responsibility for the arts and culture section which used to come under the Department of the Secretary of State. I would be quite happy to say a few words about it during question period if you have any questions on the cultural aspects of this. I would simply like you to know, now, that internationally speaking, the responsibilities for cultural promotion are under the jurisdiction of External Affairs. Our responsibility is a support role, assistance and liaison with External Affairs department but it is the External Affairs department which, once again, plays the key role.

So, Mr. Chairman, thank you for having given me this opportunity to present the main thrust of our activities in Latin America and I would be quite happy to try to answer your questions. I have two colleagues here who are quite familiar with the problems and who will also be very pleased to answer.

Le président: *Thank you*, monsieur Fournier. Monsieur Roach, vous avez une question à poser? Non?

Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Monsieur le président, j'avais une question à poser dont on a fourni des éléments de réponse dans la conclusion. Je comprends fort bien que, dans le domaine culturel, la responsabilité est du ressort d'autres organismes

[Texte]

for me—I am not certain of the degree of interest there is among my colleagues—the interest that you have noted first-hand with respect to program content and the use of these highly sophisticated systems in cultural matters. If you could just touch on it briefly for us for a minute or two, I would appreciate it.

For example, are they paralleling content? Is content keeping up with technology or are we putting in place massive systems for which there may not be an adequate content? I am not asking you to comment on what other people want to do with their toys.

Mr. Fournier: To take a particular example that I referred to in my presentation, with respect to Telidon, clearly the technology here is Canadian; it has been developed in the Canadian government communications lab here in Ottawa by technicians from the Department of Communications, and the interest of Latin American countries, Venezuela in particular, is to have access to that particular technology.

Now, obviously the content insofar as the Venezuelan government is concerned is very much their own. They want to use the Canadian technology to make available to the public, to the consumers, the information about government activities so that, with the help of Canadian specialists in the development of content, it is in fact local Venezuelans who will be developing their content, which they will put on the videotex in order to respond to the needs of the consumers. So here we have an example where the Canadian government is providing the technology, the hardware, and the local government is developing the content which is suitable and appropriate to the particular circumstances. Undoubtedly, there are other instances one could refer to. Perhaps Alex might want to expand on or note some other examples.

• 1005

Mr. A. Curran (Assistant Deputy Minister, Space Program, Department of Communications): Thank you, John. There are two primary examples where the technology and the content go hand in hand, and they have come up recently in discussions I have had with officials from both Mexico and Brazil because the primary desire for an advancement in their telecommunications system is not simply to put technology in place but rather to deliver a service, and the two which are particularly important to them are health services and educational services. To some degree there is an observed necessity for entertainment television, but the primary thrust seems to be for educational television and health services.

In both of those areas the experience we have had in Canada is extremely helpful to them. Our experience in the delivery of health services by telecommunication means goes back more than 10 years now, based initially on some experimental work done in northern Ontario and more recently with support to hospitals in northern Ontario, northern Quebec and also along

[Traduction]

que le vôtre, directement, mais je me demande si vous pourriez peut-être me dire, et je ne suis pas sûr de l'intérêt de mes collègues pour cette question, mais l'intérêt que vous constaté, de première main, en ce qui concerne le contenu des programmes et l'utilisation de ces systèmes très perfectionnés dans le domaine culturel. Si vous pouviez nous en toucher brièvement un mot, pendant un instant ou deux, je l'apprécierais énormément.

Par exemple, sont-ils en mesure de fournir le contenu? Est-ce que le contenu va de pair avec la technologie ou ne faisons-nous que mettre en place des systèmes énormes pour lesquels il n'y aura jamais de contenu adéquat? Je ne vous demande pas du tout de passer des commentaires sur ce que font d'autres pays avec leurs jouets.

M. Fournier: Pour prendre cet exemple précis dont j'ai parlé au début, plus précisément Telidon, il est clair que la technologie est canadienne; ce système a été développé dans le laboratoire des communications du gouvernement canadien ici à Ottawa par des techniciens du ministère des Communications, et les pays de l'Amérique latine, plus particulièrement le Venezuela, voudraient bien avoir accès à cette technique particulière.

Il va de soi que le contenu véhiculé par le système sera choisi par le gouvernement vénézuélien. Ce gouvernement veut se servir de la technologie canadienne pour donner au public, aux consommateurs, les renseignements nécessaires sur les activités du gouvernement. Avec l'aide de spécialistes canadiens en matière de développement de contenu, ce seront, en vérité, les Vénézuéliens eux-mêmes qui s'occuperont du contenu, de ce qui sera offert par le système en vidéotex afin de répondre aux besoins du consommateur. C'est donc un de ces exemples où le gouvernement canadien fournit la technologie, le matériel, et le gouvernement local se charge du contenu en fonction de ses besoins particuliers. Nous pourrions vous en citer bien d'autres. Alex désire peut-être ajouter quelque chose ou signaler d'autres exemples.

M. A. Curran (sous-ministre adjoint, programme spatial, ministère des Communications): Merci, John. Il y a deux exemples principaux où la technologie et le contenu vont de pair. Ils sont ressortis tout dernièrement de discussions que j'ai eues avec des représentants du Mexique et du Brésil. Dans leur désir de faire progresser leur système de télécommunications, ce n'est pas tant l'accession à la technologie qui les intéresse mais plutôt la possibilité d'offrir un service, et ce qui revêt le plus d'importance à leurs yeux, ce sont les services de santé et les services éducatifs. Dans une certaine mesure, la télévision comme forme de spectacle est une nécessité, mais l'intérêt principal semble être pour la télévision éducative et les services de santé.

Dans ces deux domaines, notre expérience au Canada leur est extrêmement utile. Notre expérience de prestation de services de santé au moyen de la télécommunication remonte maintenant à plus de 10 ans, se fondant au départ sur certains travaux expérimentaux dans le nord de l'Ontario et plus récemment en collaboration avec les hôpitaux du nord de

[Text]

the Labrador coast. In fact, I have a letter, which I prize very much, which effectively tells me that the Grenfell hospitals would be extremely disappointed if we cut off that service to them. So it is valued in Canada, and the experience we have had is seen by the Latin American countries as very important to them.

In the role of tele-education, again we have had a lot of experience here, and probably the best developed system now is TV Ontario. We have had several requests for consultations with TV Ontario, based on tapping the experience they have had in relating curriculum material to the technology of broadcast television; exactly how do you make the two coincide, how do you translate a curriculum into something which can be demonstrated via broadcast television, and then how do you write and present the programs. So in both areas, tele-education and tele-health, the content is very important to these countries and they are anxious to access our knowledge base.

Mr. Forrestall: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: May I ask Mr. Warren to perhaps add to this, if it is agreed?

Mr. Fournier: Yes, of course.

Mr. G. I. Warren (Director General, International Relations Branch, Department of Communications): Thank you, Mr. Chairman. Maybe I can put this in a slightly more philosophical framework. We all know there has been this classical distinction between the hardware and the software of communications. We know that in a democracy such as Canada it is a sort of hallowed principle that government's role might be to stimulate a variety of software but certainly not to control the content. We all know that within the very complex bilateral communications relationship we have with the United States we are often criticized by the various U.S. interests for infringing the principle of the free flow of information, although we usually find that when they are talking about the so-called free flow of information there is usually an American economic interest at stake which is favoured by a sort of laissez-faire type of situation. There is the merger of arts and culture with communications that has taken place at the federal level, and I think the main reason for that merger was a recognition that you cannot draw an artificial line between the hardware and the software on the cultural side of communications, although still preserving the distinction that there are some things that governments have to do but there are other things that governments must not do.

• 1010

At the international level, one of the new themes has been the importance of establishing a new equilibrium in the communications field. It is usually referred to as the move toward establishing a new world information and communication order. We have all read about the debates that have gone on, for example, in UNESCO on this particular subject. Canada is a member of UNESCO's new intergovernmental council

[Translation]

l'Ontario, du nord québécois et également le long de la côte du Labrador. J'ai d'ailleurs une lettre, qui a beaucoup de prix pour moi, dans laquelle les hôpitaux de Grenfell me disent qu'ils seraient extrêmement déçus si nous leur supprimions ce service. On lui accorde donc beaucoup de valeur au Canada, et notre expérience est considérée par les pays d'Amérique latine comme très importante pour eux.

Dans le domaine de la télévision éducative, nous avons, je le répète, beaucoup d'expérience, et le meilleur réseau actuel est certainement celui de T.V. Ontario. Nous avons reçu plusieurs demandes de consultations avec T.V. Ontario car ils veulent savoir comment ce réseau est parvenu à convertir le matériel éducatif à la technique télévisée: comment, exactement, faire coïncider les deux, comment transcrire visuellement un programme et comment le présenter. Dans ces deux domaines, celui de la télévision éducative et celui de la santé, le contenu est très important pour ces pays et ils sont très désireux d'accéder à notre expérience et à nos connaissances.

M. Forrestall: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Pourrais-je demander à M. Warren de compléter cette réponse, si vous êtes d'accord?

M. Fournier: Oui, bien entendu.

M. G. I. Warren (directeur général, direction des relations internationales, ministère des Communications): Merci, monsieur le président. Je devrais peut-être ajouter une dimension un peu plus philosophique à cette question. Nous connaissons tous la distinction traditionnelle entre le matériel et le logiciel en matière de communications. Nous savons que dans un pays démocratique comme le Canada, au nom d'un principe pratiquement sacro-saint, le gouvernement peut stimuler l'utilisation d'une variété de logiciels différents mais certainement pas contrôler le contenu. Nous savons tous que dans le cadre de nos relations bilatérales très complexes dans le domaine des communications avec les États-Unis, très souvent les différents groupes d'intérêt américains nous accusent de ne pas respecter le principe du libre mouvement de l'information, bien que généralement nous constatons que lorsqu'ils parlent de ce soi-disant libre mouvement de l'information, c'est parce qu'est en jeu généralement un intérêt économique américain favorisé par une sorte de laissez-faire. Il y a eu fusion des arts et de la culture avec les communications au niveau fédéral, et je crois que la principale raison de cette fusion a été la reconnaissance de l'impossibilité de départager artificiellement le matériel du logiciel sur le plan culturel de la communication, tout en disant que si les gouvernements ont certaines obligations, il y a certaines choses qu'ils ne doivent pas faire.

Sur la scène internationale, un des nouveaux thèmes est l'importance d'établir un nouvel équilibre dans le domaine des communications. On parle de plus en plus de la nécessité d'établir un nouvel ordre de l'information et des communications mondiales. Nous avons tous lu les comptes rendus des débats, de l'UNESCO, par exemple, à ce sujet. Le Canada est membre du nouveau conseil intergouvernemental de

[Texte]

which is co-ordinating UNESCO's new international program for the development of communication.

I would say that the Latin American and Caribbean countries have not been in the vanguard of these moves to establish this new world information and communication order, but I would say that in the debates, which have become a bit polarized at times, Canada, of course, is occupying its usual middle-ground position. In this particular area we have very good credentials because we are recognized as both a highly advanced technological country in the communications area and yet we are still a developing country in this area in many ways because we are still trying to bring these sophisticated services to our rural and remote areas. So they feel they can get straight talk when they come to us and ask how, from our experience, we can advise them on meeting some of their problems—the type of problems that Alex Curran was just mentioning.

Basic to all of this is how much money Canada will have available to provide to countries of the region to help them in this area. This really depends upon being able to convince the government, and certainly CIDA, that communications is essential to development. It seems obvious, certainly to me, although I am prejudiced, but the aid planners always want to have hard socio-economic data showing the relationship between communications and development. We have been trying to give some of our aid planners this information, and we hope, instead of talking a rather ad hoc approach towards communications projects in our aid program, that they will decide to take a more sectoral approach in which a much higher priority is given to communications in development. It seems clear to me, whatever our philosophy of aid is and whatever the particular priorities of a developing country may be, that you have a basic communications infrastructure.

Thank you.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

In these bilateral programs, do I understand that the Department of Communications provides the expertise of technical assistance and that CIDA pays the cost of it?

The Chairman: Mr. Warren.

Mr. Warren: Sometimes it is done that way. The Department of Communications has many experts, but, of course, most of them are highly committed to their normal tasks and it is very difficult to free them for long assignments. Very often, even without CIDA financing, we try to make some of them available for seminars, for short missions. Some of these projects involve the International Telecommunication Union in Geneva. But as well, since we know the communications sector in Canada, we are active in helping CIDA identify experts in

[Traduction]

l'UNESCO qui coordonne le nouveau programme international de l'UNESCO de développement des communications.

Les pays d'Amérique latine et des Caraïbes ne sont pas à l'avant-garde de ces tendances visant à l'établissement de ce nouvel ordre de l'information et des communications mondiales, mais je dirais qu'au cours des débats, qui ont été quelque peu polarisés parfois, le Canada, bien entendu, occupe sa position médiane habituelle. Nos lettres de créance dans ce domaine particulier sont très bonnes car nous sommes reconnus à la fois comme un pays technologiquement très avancé dans le domaine des communications tout en étant toujours un pays en voie de développement dans ce même domaine à de nombreux égards car nous ne sommes pas encore parvenus à faire bénéficier nos régions rurales et éloignées de ces services perfectionnés. Ils pensent donc que nous leur répondrons avec franchise s'ils nous demandent, en vertu de notre expérience, si nous pouvons leur conseiller comment surmonter certains de leurs problèmes, le genre de problème dont Alex Curran vient juste de vous parler.

Ce qu'il importe de savoir avant tout, c'est de combien d'argent disposera le Canada pour aider les pays de cette région dans ce domaine. Cela dépend, en réalité, de notre capacité à convaincre le gouvernement, et bien entendu l'ACDI, de l'importance essentielle des communications en matière de développement. Personnellement, cela me semble évident, bien que mon avis soit partial, mais les planificateurs des programmes d'assistance veulent toujours avoir des données socio-économiques inattaquables démontrant le rapport entre les communications et le développement. Nous avons essayé de fournir à certains d'entre eux ces renseignements, et nous espérons qu'au lieu d'opter pour une approche relativement ponctuelle pour ces projets de communication dans notre programme d'aide, ils se décideront à opter pour une approche plus sectorielle dans laquelle une plus grande priorité sera accordée aux communications dans les programmes de développement. Quelle soit la philosophie de notre programme d'aide et quelles que soient les priorités particulières de développement d'un pays, il me semble clair qu'une infrastructure de communication est nécessaire.

Merci.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Dans le cadre de ces programmes bilatéraux, dois-je comprendre que le ministère des Communications fournit l'assistance technique et que c'est l'ACDI qui paye la facture?

Le président: Monsieur Warren.

M. Warren: C'est ainsi que cela se passe parfois. Le ministère des Communications a de nombreux spécialistes, mais, bien entendu, la majorité d'entre eux sont très occupés à leur tâche normale et il est très difficile de les détacher pendant de longues périodes. Très souvent, même sans l'aide financière de l'ACDI, nous essayons d'en libérer certains pour des séminaires, pour de petites missions. Certains de ces projets se font en collaboration avec l'union internationale des télécommunications à Genève. Connaissant le secteur des communications au

[Text]

the private sector—because, of course, the communications sector in Canada is a combination of the private sector and government.

• 1015

Mr. Fournier: Just to add to this, Mr. Chairman. As I noted earlier, we do not have a mandate to fund projects abroad in the Department of Communications. So, essentially, we would act as facilitators: we provide the expertise. We respond to requests from Latin American countries and put them in touch with centres of expertise in this country, whether these lie in the department, in other departments of government or in the private sector; but we do not have a mandate as such to go out and provide direct financial assistance to foreign countries. Our limited mandate is to provide financial assistance to Canadian communication projects and industries within this country.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): But your bilateral agreements are, I guess, through your Department of Communications and the other government.

Mr. Fournier: They will involve our department; but very often, when you get down to very specific bilateral arrangements, they will involve External Affairs or Industry, Trade and Commerce, who will provide the formal interface with other countries.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): When Canada becomes a full member of CITEL, how will this affect the programs that you are talking about?

Mr. Warren: I would say that our full membership in CITEL will mean that there will be an increase in the number of requests we are getting for assistance. It is funny: we have been just an observer in CITEL; but, as everyone keeps saying, we have been the most active observer they have ever seen. But, as Mr. Fournier said in his introduction, we have found that there are certain limitations on our participation when we are just an observer. For example, we do not have a vote—although usually voting is not that important there—and we cannot hold the chairmanships of specialized committees. I think full membership will provide an impetus for a lot more to happen although certainly there is quite a bit happening right now.

The Chairman: Last question.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): You mentioned four countries, Mexico, Brazil, Venezuela and Colombia, where I assume there are bilateral agreements at the present time because you are engaged in doing work and providing technical assistance to those countries. Are there any other countries at the present time that are asking for assistance in this area?

Mr. Warren: Certainly, we could have added to the list. I think Mr. Fournier mentioned those four because there are some big projects that we are involved in. For example, one could have mentioned Argentina: they happen to have the chairmanship now of this Inter-American Telecommunications

[Translation]

Canada, nous aidons tout autant l'ACDI à trouver des spécialistes dans le secteur privé, car, bien entendu, le secteur des communications au Canada est une combinaison du secteur privé et du secteur public.

M. Fournier: Permettez-moi d'ajouter ceci, monsieur le président. Comme je l'ai fait remarquer un peu plus tôt, le mandat du ministère des Communications ne lui permet pas de financer des projets à l'étranger. Donc, pour l'essentiel, nous essayons de leur faciliter la tâche en fournissant les renseignements en notre possession. Nous répondons aux demandes des pays d'Amérique latine et nous les mettons en contact avec les spécialistes de ce pays, qu'ils se trouvent au ministère, dans d'autres ministères du gouvernement ou dans le secteur privé, mais notre mandat ne nous permet pas d'offrir, en tant que telle, une assistance financière directe aux pays étrangers. Nous avons pour mandat, limité, de fournir une assistance financière aux projets et aux industries de communication canadiens dans ce pays.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je suppose, cependant, que ces accords bilatéraux se concluent entre votre ministère et l'autre gouvernement.

M. Fournier: Notre ministère n'est qu'un des participants, car très souvent, lorsqu'il s'agit d'ententes bilatérales très précises, il y a la participation des Affaires extérieures ou de l'Industrie et du Commerce qui formalisent l'échange avec les autres pays.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Lorsque le Canada sera membre permanent de la CITEL, quel effet cela aura-t-il sur les programmes dont vous parlez?

M. Warren: Je dirais que notre participation permanente à la CITEL entraînera une augmentation du nombre de demandes d'assistance que nous recevons. C'est drôle: nous n'étions qu'observateurs à la CITEL, mais, comme tout le monde ne cesse de le répéter, nous étions l'observateur le plus actif qu'ils aient jamais vu. Cependant, comme l'a dit M. Fournier dans sa déclaration liminaire, nous avons constaté que notre participation en tant que simple observateur était limitée. Par exemple, nous n'avons pas le droit de vote, bien que généralement les votes dans cet organisme n'aient pas beaucoup d'importance, et nous ne pouvons présider les comités spécialisés. Je crois que notre participation permanente permettra de déclencher une nouvelle dynamique bien que cette dynamique existe déjà.

Le président: Votre dernière question.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Vous avez mentionné quatre pays; le Mexique, le Brésil, le Venezuela et la Colombie avec lesquels, je suppose, il existe à l'heure actuelle des accords bilatéraux puisque vous fournissez une assistance technique à ces pays. Y a-t-il d'autres pays qui aient réclamé notre assistance dans ce domaine?

M. Warren: Très certainement, nous aurions pu prolonger la liste. Je crois que M. Fournier a mentionné ces quatre pays car il se sont lancés dans des projets importants auxquels nous participons. Par exemple, nous aurions pu mentionner l'Argentine, qui assume d'ailleurs la présidence de la Conférence

[Texte]

Conference so we are always providing them with assistance. One could mention Peru and some of the countries of Central America, such as Panama.

So we do have good relations with most of these countries. It is just that, with limited resources, we have been concentrating on the countries that were mentioned.

Mr. Fournier: Mr. Chairman, could I just clarify one point so there is no misunderstanding about something which Mr. Robinson just stated?

To be specific, with respect to Brazil and Columbia, which have both expressed an interest in establishing and indeed decided to establish a domestic telecommunications satellite system in their respective countries, the discussions that we have had with them have taken place for some time. There have been visits of technical teams on both sides. There is no requirement at this point for a technical agreement, specifically. We may come to that depending on how the discussions progress, depending on the nature of the assistance which ultimately they decide to seek from us, the extent to which it involves the department and the Government of Canada as opposed to the private sector. So there is not the necessity of a technical agreement, and indeed, there is not in some of these cases a technical agreement in place. When the arrangements become formalized, of course at that stage some agreement is entered into, such as in Venezuela, for example, where at the end of this month they will be inaugurating a Telidon system, pursuant to an agreement that was entered into between Canada and the Venezuelan government. We hope we will have other agreements of this kind in the other countries that I have mentioned, but the discussions are nevertheless continuing without agreements in many cases at this time.

• 1020

The Chairman: Mr. Fournier, can you tell us what other countries outside of the region would be members or observers of CITELE now? Would we be the only one not coming from the region?

Mr. Warren: CITELE is a specialized conference of the Organization of American States. Of course, Canada is a country of the Americas, but if one looks outside of the Americas, I believe probably Spain, for traditional reasons, is the only country not from the Americas, which is an observer. There are some other countries within the Americas which are just observers in CITELE.

The Chairman: Would these be smaller countries?

Mr. Warren: Yes, I think a couple of the countries of Central America are just observers.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Forrestall: Are the Netherlands involved in CITELE?

Mr. Warren: Certainly the Netherlands is, through the Netherlands Antilles and Curaçao.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I wish to welcome our guests; thank you for coming.

[Traduction]

inter-américaine des télécommunications et que nous aidons en permanence. On pourrait encore mentionner le Pérou et certains des pays d'Amérique centrale comme Panama.

Nous avons donc de bonnes relations avec la majorité de ces pays. Simplement, nos ressources étant limitées, nous avons concentré nos efforts sur les pays qui vous ont été mentionnés.

M. Fournier: Monsieur le président, pourrais-je simplement préciser une chose afin qu'il n'y ait pas de malentendu au sujet de la dernière question de M. Robinson?

Pour être précis, en ce qui concerne le Brésil et la Colombie, qui ont tous les deux exprimé leur intérêt dans la mise sur pied et ont d'ailleurs décidé de mettre sur pied un système national de télécommunications par satellites dans leurs pays respectifs, cela fait déjà un certain temps que les pourparlers se poursuivent. Il y a déjà eu plusieurs visites effectuées par les équipes techniques respectives. Pour le moment, une entente technique n'est pas spécialement nécessaire. Il se peut que nous en arrivions à cela, cela dépendra de l'évolution des discussions, de la forme d'aide qu'il nous demanderont et de la mesure dans laquelle le ministère et le gouvernement canadiens interviendront par opposition au secteur privé. Par conséquent, il n'est pas nécessaire d'en arriver à une entente technique; de fait, dans certains cas, il n'en existe pas. Lorsque les arrangements deviendront officiels, bien entendu, il faudra qu'à un moment ou l'autre une entente intervienne. C'est le cas, par exemple, du Venezuela, où on inaugurera un système Télidon à la fin du mois, et ce, conformément à une entente à laquelle le Canada et le Venezuela sont arrivés. J'espère que cela se reproduira dans les autres pays que j'ai mentionnés, mais cela n'empêche pas que des discussions se poursuivent sans qu'il y ait de telles ententes dans bien des cas.

Le président: Monsieur Fournier, pouvez-vous nous dire quels autres pays situés à l'extérieur de la région font partie de la CITELE à l'heure actuelle ou y assistent à titre d'observateur? Sommes-nous les seules à ne pas être de la région?

M. Warren: La CITELE est une conférence spécialisée de l'Organisation des États américains. Bien entendu, le Canada est un pays du continent américain, mais je crois que si on regarde à l'extérieur, il y a l'Espagne, qui, pour des raisons historiques, assiste à la conférence à titre d'observateur bien qu'elle ne fasse pas partie de l'Amérique. Il y a toutefois d'autres pays du continent américain qui n'assistent à la conférence qu'à titre d'observateurs.

Le président: S'agit-il des petits pays?

M. Warren: Oui, je crois qu'environ deux des pays d'Amérique centrale n'ont que le statut d'observateur.

Le président: Père Ogle.

M. Forrestall: Les Pays-Bas participent-ils à la CITELE?

M. Warren: Oui, en raison de leur présence dans les Antilles néerlandaises et à Curaçao.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos témoins et à les remercier d'être venus.

[Text]

Could I just ask a few questions about that change the Rio conference is proposing—at least it is going to be on the agenda—of going from 10 kilohertz to 9 kilohertz.

I have been lobbied here in Canada by the radio stations in my district. I think they have a very broad lobby. Does that not seem to be a very narrow point of view for the future? Actually, the service radio gives is not changed by changing the kilohertz.

Mr. Fournier: That is correct.

Mr. Ogle: The service in radio programming can be as accurate at nine split as it can be at ten. The people who are really opposing it are stations in places like Canada that are not that worried about the split, but in places where there is going to be the possibility of many more radio stations, they want it changed. Is that right?

Mr. Fournier: That is generally correct. I might simply add that this is like many of these difficult, complex, technical decisions to make. It is an area in which you can argue both sides and indeed we have heard both sides of the argument.

In the end, Mr. Fox, the Minister of Communications, having weighed the pros and the cons, came to the conclusion that the merits, the advantages, to Canada of changing from the ten spacing to the nine, simply did not outweigh the costs, the disruptions and the disadvantages. The advantages and the benefits were simply not deemed to be sufficiently significant for our country at this point in time, measured against the disruptions, the cost to the consumer, the cost to the broadcasters, to warrant a change to the nine spacing.

Mr. Ogle: But it is really a nationalistic reason that they have made. It is not a case of looking at the future of radio around the world.

Mr. Fournier: It is a decision which was based on looking at Canada's best national interest.

Mr. Ogle: You are members of the department; you could not have a different opinion. But if one looked into the future, say 30 years or 40 years, as the number of radio stations would be increasing for people who need radio stations, the move to nine at this time would, I think, be a very practical step.

• 1025

Mr. Fournier: That is certainly an argument that has been made and will continue to be made. One of the real difficulties in the field of communication is trying to forecast where the technology is going and how fast it is going but, if one looks downstream, I think one can perhaps speculate that FM radio will be more the way to go. One can perhaps speculate that new technologies will develop which will make the use of frequency more efficient; one will be able to have more radio stations in place while still retaining the 10-frequency spacing that we have retained. In fact, the history of the last 20 years has been one where people have constantly said that we were running up against situations of scarcity, yet the imagination

[Translation]

J'aimerais poser quelques questions au sujet de la modification qu'on proposera à la Conférence de Rio—enfin, elle figure à l'ordre du jour—proposition donc de passer de 10 kilohertz à 9 kilohertz.

A cet égard, les groupes de pression des stations de radio de ma circonscription m'ont parlé de cette question. Je crois que ces groupes de pression sont très nombreux. Est-ce qu'il ne s'agit pas cependant d'un point de vue très étroit pour l'avenir car les services offerts par la radio ne sont en rien modifiés par un changement de fréquences.

M. Fournier: C'est exact.

M. Ogle: La programmation radiophonique peut-être aussi exacte, que l'on syntonise à 9 ou à 10. Ceux qui s'opposent vraiment à cela sont les stations situées dans des endroits comme le Canada, où on ne s'inquiète pas beaucoup d'une modification de la syntonisation, mais si j'ai bien compris, là où il est possible d'entendre beaucoup plus de stations de radio, on veut cette modification. C'est bien cela?

M. Fournier: En général, c'est juste. J'ajouterai simplement que comme dans bon nombre de cas, il s'agit d'une décision technique complexe et difficile à prendre. On peut en effet présenter de bons arguments à l'appui ou à l'encontre de cette mesure.

En fin de compte, monsieur Fox, le ministre des Communications, après avoir évalué le pour et le contre de la question, a conclu que les avantages pour le Canada de passer de 10 à 9 n'étaient tout simplement pas assez importants compte tenu des coûts, des désavantages et du dérangement que cela entraînait. On a donc estimé que les avantages et les bénéfices possibles n'étaient pas assez significatifs pour notre pays à l'heure actuelle compte tenu du dérangement causé, des coûts pour les consommateurs et les radiodiffuseurs, pour justifier cela.

M. Ogle: On a toutefois tenu compte de raisons nationalistes à cet égard, on n'a pas envisagé l'avenir de la radio partout dans le monde.

M. Fournier: La décision a été prise en tenant compte des meilleurs intérêts du Canada.

M. Ogle: En tant que membres du ministère, vous n'êtes pas libres d'avoir un avis différent. Toutefois, si l'on envisage l'avenir, par exemple, dans 30 ou 40 ans, étant donné l'augmentation probable des stations de radio afin de répondre aux besoins des populations à cet égard, l'adoption de 9 kilohertz maintenant constitue une mesure très pratique à mon avis.

M. Fournier: On a déjà présenté cet argument et on le fera encore certainement. L'une des plus grandes difficultés que nous connaissons dans le domaine des communications, c'est d'essayer de prévoir l'évolution de la technologie et la rapidité de ses progrès. Toutefois, si l'on envisage l'avenir, je crois qu'il est permis de penser que la radio MF aura davantage d'importance. On peut en effet penser que de nouvelles technologies rendront son utilisation plus efficace, ce qui permettra d'avoir davantage de stations de radio tout en conservant la gamme de fréquence de 10 kilohertz. De fait, ces vingt dernières années on s'est constamment plaint d'un manque et pourtant, grâce à l'imagination et à l'ingéniosité presque illimitée des techniciens

[Texte]

and ingenuity of the technicians and engineers seem to have been boundless in using the existing spectrum more and more efficiently.

Mr. Ogle: From a little experience in Latin America, it seems to me that people use short-wave radio sets much more there, to my knowledge, than they do FM or AM like people do here. A car radio there invariably will have a short-wave band on it. That is because many of the countries like Brazil use a short-wave within itself, I think. Right? They just do not work on AM, FM. People listen to stations a long way away. Sao Paulo broadcasts all over Brazil, for instance. Short-wave reception is a very common thing. Can you give us information about how Canada's short-wave programs into Latin America are programmed and who looks after the content. As I have said, Latins in general listen to a lot more foreign short-wave broadcasting, I think, than Canadians do.

Mr. Fournier: Mr. Warren.

Mr. Warren: Well, high frequency, short-wave, international broadcasting is a fascinating field. As you know, as of now it is sort of regarded as the law of the jungle, in that the countries, in order to allow their voices to be heard, have been using higher and higher powers until we have reached the point where there is a completely chaotic situation. The International Telecommunication Union, ITU, in Geneva every 10 years or so schedules a technical conference on the subject; usually they meet for a long time but never can reach any agreement. One finds that one gets involved not only in the technical questions but also in some of the political questions. For example, in an East-West context, I think the Soviet Union's view on short-wave broadcasting is that they would prefer that it not take place at all; that if it is going to take place, which it is, they want to be heavily involved, and they would love to have some international regime whereby the receiving state would have to give its consent to programs being beamed to its territory and to its citizens. Of course, this is completely unacceptable to other countries.

The ITU has scheduled a world administrative radio conference on this subject. The first session; then the planning session would take place two years later. Now, most observers are not very optimistic that it will be possible to bring some order into this subject. In our planning here in Canada, and we are working very closely with the CBC and its Radio Canada International; which runs our international short-wave service, we are again exploring that middle ground because we feel it is not going to be possible to solve some of those political questions. However, we do feel that the activity is essential and so we are concentrating on trying to introduce some technical parameters so that this rule of the survival of the fittest or the most powerful will not be the main rule. We want to have limitations put on power transmitters and also rules so the same programs are not going to be, let us say, broadcast at the

[Traduction]

et ingénieurs, on a pu utiliser la gamme de fréquences actuelle avec de plus en plus d'efficacité.

M. Ogle: D'après ma modeste expérience en Amérique du Sud, il me semble que là-bas on utilise beaucoup plus les postes de radio à ondes courtes que les fréquences MF ou MA comme on le fait ici. Dans ces pays, un poste de radio d'automobile comportera invariablement une bande à ondes courtes. Cela tient au fait que bon nombre de pays comme le Brésil se servent de cette bande de fréquence à l'intérieur de leurs propres frontières. C'est bien cela? Ils ne se servent tout simplement pas des bandes MA et MF et les gens écoutent les stations de radio très éloignées. Par exemple, la ville de Sao Paulo diffuse partout au Brésil. La réception par ondes courtes est donc répandue. A cet égard, pouvez-vous me dire comment les émissions canadiennes diffusées sur ondes courtes sont programmées et qui est chargé de leur contenu? Comme je l'ai déjà dit, les habitants de ces pays en général écoutent beaucoup plus d'émissions étrangères diffusées sur ondes courtes que les Canadiens.

M. Fournier: Monsieur Warren.

M. Warren: Eh bien, le domaine de la radio-diffusion internationale par ondes courtes est fascinant. Vous n'ignorez pas qu'à l'heure actuelle, on estime que c'est la loi de la jungle à cet égard dans ces pays, de sorte que pour faire entendre leurs émissions, les pays ont utilisé des fréquences de plus en plus élevées, à tel point qu'on en est arrivé à une situation tout à fait chaotique. L'Union internationale des télécommunications, l'UIT, de Genève, tient une conférence technique là-dessus à environ tous les 10 ans et d'habitude, cela dure longtemps, mais sans qu'on puisse arriver à une quelconque entente. On se rend compte qu'on discute non seulement de question techniques mais aussi de sujets politiques. Par exemple, si l'on tient compte des rapports Est-Ouest, l'Union soviétique préférerait qu'il n'y ait aucune radiodiffusion sur bandes à ondes courtes. S'il doit y avoir une telle forme de diffusion cependant, elle veut y participer le plus possible. Ainsi, elle voudrait qu'il existe une espèce d'administration internationale en vertu de laquelle il faudrait qu'un État captant les émissions donne son consentement pour que la programmation soit dirigée sur son territoire et vers ses citoyens. Bien entendu, cela est tout à fait inacceptable pour les autres pays.

L'UIT prévoit de tenir une conférence mondiale sur ce sujet de l'administration de la radio. La première session aura lieu en 1984 et doit porter sur les questions techniques, après quoi on en tiendra une autre deux ans plus tard sur la planification. La plupart des observateurs ne sont pas très optimistes à ce sujet; ils ne croient pas qu'on pourra créer un semblant d'ordre en cette matière. Pour ce qui est de notre planification au Canada, qui s'effectue en très étroite collaboration avec Radio-Canada et Radio-Canada international, qui administre notre service international d'ondes courtes, nous nous en tenons encore à l'étude de ces questions de compromis car nous estimons qu'il ne sera pas possible de résoudre les problèmes de nature politique. Toutefois, cette activité nous paraît essentielle et par conséquent, nous nous efforçons de faire adopter certains paramètres techniques afin que ce ne soient pas

[Text]

same time; at three different times on the same band. There is a serious problem of lack of capacity in that field.

• 1030

On what our present coverage is in Latin America, I know our programs are beamed into Latin America and in the languages of the area and the statistics on who is actually listening to them are quite good. I am afraid since this is the responsibility of Radio-Canada International I am not in a position to tell you what the statistics are and what the plans are for additional services. As we get closer to 1984, the first session of that short-wave broadcasting conference, we will have to know exactly what our future requirements are because somehow we have to work them into any technical plan which comes out of the ITU.

Mr. Ogle: Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Fournier, the countries of South America complained bitterly a couple of years ago about the practice of satellite spying over countries of Central America and South America. Has any action been taken to discipline the use of satellites stationed over a country to censor and spy, in fact, more or less, on the activities of ports or on oil or subsoil exploration in these countries?

Mr. Fournier: Mr. Curran.

Mr. Curran: Mr. Chairman, no, to the best of my knowledge, no such agreement has taken place. There are two types of sensing satellites now. The military type is maintained currently only by the United States and the U.S.S.R.; and there is, of course, no agreement on the use of those satellites, let alone the control of those satellites. There is a study, I understand, within the United Nations at this time to find out whether or not it would be feasible for the United Nations, in its peace-keeping role, to anticipate, design, and finance a satellite which would serve its purposes and be somewhat of a counterbalance to that military side. But clearly there is no agreement on either the use of the control of those satellites at this point.

The other type of sensing satellite is an earth resources sensing satellite, such as the American LANDSAT. At present the information from that satellite is made available freely by the Americans to whichever countries wish to invest in the ground stations to read out and to interpret the information transmitted from the satellite. We have two stations currently operating. I believe two or three stations in Latin America; but offhand I cannot tell you where they are located. That information is available.

There is some concern at the moment, however, that the United States is planning to convert that operation into a commercial operation. As such, access, of course, would be constricted. The questions emerging now are along the lines of

[Translation]

seulement les plus puissants ou les plus équipés qui survivent. Nous voulons établir des limites sur les fréquences émises par des émetteurs ainsi que des règlements afin que les mêmes programmes ne soient pas diffusés, à trois moments différents, sur la même bande. Or, il y a de sérieuses lacunes à cet égard.

Pour ce qui est des émissions que nous diffusons en Amérique latine à l'heure actuelle, elles sont dans les langues parlées de ces pays et les statistiques sur les cotes d'écoute sont très satisfaisantes. Cependant, étant donné que cette question relève de Radio-Canada international, je ne suis pas en mesure de vous communiquer ces chiffres, ni de vous dire quels services supplémentaires l'on projette. Plus nous approcherons de 1984, date de la première session de la Conférence sur la radiodiffusion par ondes courtes, plus il nous faudra avoir une idée exacte de nos besoins à venir car il faudra les intégrer, d'une façon ou d'une autre, à tout projet technique qu'adoptera l'UIT.

M. Ogle: Merci.

Le président: Merci.

Monsieur Fournier, les pays d'Amérique du Sud se sont plaints amèrement il y a environ deux ans de l'espionnage par satellite qui s'effectuait en Amérique centrale et du Sud. A-t-on pris des mesures réglementant l'utilisation des satellites situés au-dessus d'un pays afin de détecter certaines choses et de faire de l'espionnage? Cet espionnage a plus ou moins trait aux activités portuaires ou à la prospection du sous-sol en matière de pétrole.

M. Fournier: Monsieur Curran.

M. Curran: Monsieur le président, à ma connaissance, non, aucune entente n'est intervenue. A l'heure actuelle, il y a deux sortes de satellites avec détecteur: le satellite militaire, que ne possèdent que les États-Unis et l'URSS et qui, bien entendu, n'a fait l'objet d'aucune entente et dont les activités ne sont même pas contrôlées. A cet égard, je crois que les Nations Unies étudient s'il leur est possible de concevoir et de lancer un satellite, qui servirait au maintien de la paix et pourrait équilibrer, quelque peu, l'utilisation des satellites militaires. Quoi qu'il en soit, il n'existe actuellement aucune entente, soit sur l'utilisation, soit sur le contrôle de ces satellites.

L'autre genre de satellite à détecteur sert à déceler les richesses du sous-sol, à l'instar du LANDSAT américain. Présentement, les Américains fournissent gratuitement les renseignements qu'obtient ce satellite à quelque pays que ce soit, pourvu qu'il soit disposé à construire les stations au sol nécessaires pour lire et interpréter les données obtenues. Il y a deux de ces stations fonctionnant chez nous en ce moment. Je crois, en outre, qu'il y en a deux ou trois en Amérique latine, mais je ne sais cependant pas où elles se trouvent bien que ces renseignements soient disponibles.

On est toutefois quelque peu préoccupé par le fait que les États-Unis prévoient de transformer cette activité en une entreprise commerciale; cela en limiterait donc, bien entendu, l'accès. On se demande donc si les données obtenues par ces

[Texte]

whether or not information sensed by those satellites would be made available only on a commercial basis; and if only on a commercial basis, would it be priced out of the ability of poorer countries to pay. In that situation, of course, there is a fear that information about resources will be available to richer countries but not available to the poorer countries. Currently I do not think there is an issue, because LANDSAT information is made available to whoever wishes to have it. But if the American proposals to commercialize that service do go forward, then there will be a significant concern.

The Chairman: Mr. Warren.

• 1035

Mr. Warren: Mr. Chairman, the forum within the UN system for looking at some of these legal questions concerning outer space is the legal subcommittee of the UN's Committee on the Peaceful Uses of Outer Space. Now that is where some of these questions that you mention are on the agenda, such as the legal principles involved in remote sensing of the earth, the use of the geostationary satellite orbit and things like that. This legal subcommittee and its parent committee have quite a good history of producing general treaties such as the 1967 Outer Space Treaty and the Convention on Liability for Damage Caused by Space Objects, which we had to resort to in the case of the COSMOS 954 incident.

However, I think it is fair to say that at this point in time, because this subcommittee operates by consensus, whenever there is a question in which especially one of the major space powers finds it in its interest that there not be agreement, nothing happens. So some of these questions remain on the agenda each year and nothing really is happening. So it has not been too effective recently in dealing with some of these issues. Therefore, the attention has focused on the technical International Telecommunication Union regulatory activities, and so far the ITU has managed to keep pace in a number of areas of space technology. We are just hoping that this can continue into the 1980s.

One legal issue which has arisen, and it is certainly important within the Americas, is that there have been equatorial countries such as Colombia and Ecuador which have claimed that they have sovereign rights over the portion of the geostationary orbit which is above their territories. Of course, they have not had much support but they still push their claim. The rest of us say that the 1967 Outer Space Treaty makes it very clear that no country can appropriate any part of outer space, but they say, Ah, yes, but you have never defined where airspace ends and outer space begins. And we say, Well, we may not have ever defined it, but no one has ever suggested that outer space does not begin until more than 35,000 kilometers above the earth.

[Traduction]

satellites ne seront disponibles que sur une base commerciale, et si tel était le cas, si elles seraient hors de prix pour les pays les plus pauvres. Ce que l'on craint alors, c'est bien sûr que les renseignements ne soient plus accessibles qu'aux pays riches. A l'heure actuelle, toutefois, cela ne pose pas de problèmes puisque les statistiques fournies par le LANDSAT sont disponibles pour quiconque veut les obtenir. Cependant, si les propositions américaines visant à rendre ces activités commerciales se concrétisent, cela causera beaucoup de préoccupations.

Le président: Monsieur Warren.

M. Warren: Monsieur le président, c'est au Sous-comité juridique du Comité des Nations Unies sur l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique qu'on peut discuter de certaines de ces questions de nature juridique ayant trait à l'utilisation de l'espace. C'est à l'ordre du jour de ce Sous-comité que figureront des questions comme celles des principes juridiques en question dans le cas de la détection télécommandée d'activités ou de richesses terrestres, de l'utilisation de satellites géo-stationnaires et d'autres choses connexes. Ce Sous-comité juridique et le Comité dont il relève ont réussi à obtenir de bons traités globaux comme celui signé en 1967 sur l'espace extra-atmosphérique ainsi que la Convention sur les dédommagements pour les torts causés par des objets spatiaux. C'est d'ailleurs à cette dernière que nous avons dû avoir recours après la chute du COSMOS 954.

Cependant, étant donné que ce Sous-comité a besoin du consensus pour fonctionner, si l'une des deux superpuissances estime qu'il y va de son intérêt de ne pas être d'accord sur une question, rien ne se produit. Certaines de ces questions demeurent donc à l'ordre du jour chaque année et rien ne se passe vraiment. Dernièrement donc, ce Sous-comité ne s'est pas vraiment efficacement occupé de certaines de ces questions. Par conséquent, on a donc porté beaucoup d'attention aux activités de réglementation de l'Union internationale des télécommunications qui, jusqu'à maintenant, a réussi à se tenir à jour pour ce qui est de l'évolution de la technologie spatiale dans bon nombre de domaines. Nous espérons simplement que cela se poursuivra au cours des années 80.

Une des questions juridiques qui a été soulevée et qui a certainement beaucoup d'importance sur le continent américain est le fait que des pays équatoriaux comme la Colombie et l'Équateur ont affirmé avoir souveraineté sur la partie de l'orbite du satellite géostationnaire se trouvant au-dessus de leur territoire. Ces pays n'ont pas obtenu beaucoup d'appuis, mais ils maintiennent toujours leurs droits en cette matière. Les autres citent le Traité de 1967 sur l'espace extra-atmosphérique, lequel précise clairement qu'aucun pays ne peut s'approprier quelque portion que ce soit de l'espace extra-atmosphérique. A cela, ces pays répondent qu'on n'a jamais défini où s'arrêterait l'espace aérien et où commençait l'espace extra-atmosphérique. Quant à nous, nous disons que si nous ne l'avons pas défini, personne n'a jamais prétendu que l'espace extra-atmosphérique ne commence pas à une distance de plus de 35,000 kilomètres au-dessus de la terre.

[Text]

This is the type of claim, and others, which is going to be dealt with in two ITU administrative radio conferences. There is a regional one in 1983 which will plan the use of direct broadcast satellites in the Americas, and then there will be a two stage conference in 1985 and 1987 which will have to decide upon a regulatory regime to govern the use of the geostationary satellite orbit. Thank you.

The Chairman: Mr. Miller.

Mr. R. Miller (Committee Researcher): Mr. Chairman, there are a couple of areas concerning the financing of telecommunications activities in Latin America which I think it would be useful to explore. The first one that was referred to by the witness in his opening statement concerned the necessity for export financing. I have before me as well an article from this spring's *Business Week* talking about the fact that in the United States they feel they are going to be restricted in developing this market because of cutbacks in the export-import bank and things of this sort. The committee has received conflicting testimony, if you like, on this question. On the one hand, it has been suggested that this is a kind of necessary evil. Everyone else is doing it; therefore Canada has to do it in order to remain competitive. On the other hand, in the long run it is becoming a kind of ruinous activity of countries competing with each other for these markets.

• 1040

Could you indicate for the committee how essential you regard export financing for the expansion of Canada's share of the telecommunications market in Latin America. Could you give instances of business which, in your judgment, has been lost for want of that kind of capability? Obviously, the advantages seem to lie with the receiving countries in these cases, but are they beginning to examine the advantages and disadvantages of this? Does it begin to lock them into equipment, or programs, or systems which look good from a financial point of view, but subsequently are not so good from other points of view? Could you just sort of review that question and what priority you would give to that as an element in expanding the Canadian market?

Mr. Fournier: I will ask Mr. Curran to provide a detailed response. Let me simply say at this point that competitive financing is crucial to the achievement of sales agreements in the field of communications. The telecommunications industry world wide is an extremely competitive industry. However good we may be, and we pride ourselves in having one of the best telecommunications systems in the world—and it is true, we are competing with other countries. We are competing with the Americans; we are competing with the French; we are competing with the British and the Swedes. This is not simply in Latin America but all over the world, whether it is Saudi Arabia, whether it is Algeria—many parts of the world where we are currently working with Canadian industry to sell Canadian expertise and equipment abroad. In all of these countries, the Europeans in particular have really gone all out

[Translation]

C'est de ce genre d'affirmations que les deux conférences tenues par l'UIT sur l'administration de la radio seront saisies. En 1983 aura lieu la conférence régionale, qui planifiera l'utilisation de satellites de diffusion directe sur les deux continents américains, puis en 1985 et 1987, on tiendra deux conférences où l'on devra décider du genre de réglementation nécessaire dans le cas de l'orbite d'un satellite géostationnaire. Merci.

Le président: Monsieur Miller.

M. R. Miller (rechercheur du Comité): Monsieur le président, à mon avis, il serait utile d'étudier le financement des activités de télécommunication en Amérique latine. La première question qu'on peut poser là-dessus a été mentionnée par le témoin dans sa déclaration d'ouverture, où il a parlé de la nécessité de financer les exportations. J'ai également en main un article tiré d'un numéro de ce printemps du *Business Week* qui mentionne qu'aux États-Unis, on estime que le développement de ce marché sera limité en raison des coupures que connaîtra la banque d'exportation et d'importation et ce genre de choses. Le Comité a entendu des témoignages contradictoires là-dessus. D'une part, on a dit que c'était un mal nécessaire, que tout le monde le faisait et que le Canada devait donc lui aussi emboîter le pas afin de rester concurrentiel. D'autre part, on dit qu'à la longue cette activité deviendra ruineuse pour les pays qui se font concurrence pour ces marchés.

Pourriez-vous nous dire dans quelle mesure vous considérez que le financement des exportations est important si le Canada veut se tailler une part plus importante du marché des télécommunications en Amérique latine? Pourriez-vous nous donner des exemples de contrats qui, à votre avis, ont été perdus à cause de notre incapacité à ce niveau-là? Évidemment, dans ces cas-là, les avantages vont surtout aux pays bénéficiaires, mais commencent-ils à en examiner les avantages et les désavantages? Se retrouvent-ils coincés avec du matériel, des programmes ou des systèmes qui sont intéressants sur le plan financier mais qui, par la suite, ne se révèlent pas aussi intéressants sur d'autres plans? Qu'en pensez-vous et quelle priorité y accordez-vous en ce qui concerne le développement du marché canadien?

M. Fournier: Je vais demander à M. Curran de vous donner une réponse détaillée. Permettez-moi simplement de vous dire, pour le moment, qu'un financement compétitif est absolument crucial à la conclusion d'un contrat commercial dans le domaine des communications. Au niveau international, la concurrence est extrêmement serrée dans l'industrie des communications. Nous avons beau être excellents dans ce domaine, et nous nous vantons, à juste titre, d'avoir l'un des meilleurs systèmes de télécommunications au monde, nous devons faire face à la concurrence des autres pays, notamment à celle des Américains, des Français, des Britanniques et des Suédois. Cette concurrence ne se limite donc pas à l'Amérique latine, mais s'étend au monde entier, que ce soit en Arabie saoudite, en Algérie ou partout où nous aidons l'industrie canadienne à vendre de l'expertise et du matériel canadiens à l'étranger.

[Texte]

in providing concessional beneficial financing to sell communications equipment.

One has to remember that in Europe the communications industry is really an arm of government. It is handled by the PTTs, and they have really no compunction about using the most liberal government financing available in order to win contracts in these countries. Of course, the same applies to Japan which has excellent communications equipment, and which similarly has not been shy in using competitive long-term financing in order to win over contracts.

But let me ask Mr. Curran, who is experienced both in the Department of Communications and with Northern Telecom, to provide committee members with additional insights on this particular matter.

Mr. Curran: Thank you, Jean.

Mr. Chairman, I think in groping around that particular question you really have to look at three aspects: first, the cost of money; second, a question of offsets, and third, a question of non-tariff barriers. Those are essentially the three tools which determine where large investment money is spent and under what conditions it is spent.

In terms of cost of money, I think my feeling at the moment would be that it is still an absolute imperative if one wants to sell major capital goods items, particularly of a telecommunications nature, into the Latin American countries. It is absolutely essential that one have a competitive—and by competitive I mean a subsidized financial package. The main reason for that today is that France is very active in a commercial sense throughout much of the Latin American area. In the case of Brazil, for example, earlier this year they made available—I believe it was \$1.5 billion American dollars of credit at very, very subsidized rates, and it is essentially for use by Brazil in telecommunications areas. It turned out that the package that was offered at that time did not include any satellite acquisitions. Now that Brazil is interested in satellites, and additional amount of money has been made available by France at very, very subsidized rates. If we have any desires to compete against them for that type of a market, there is no question that we have to have a complementary package.

• 1045

Some of the other countries that did, in the past, work on highly subsidized financial packages are no longer in the leadership position. They are more like we are, where if the competition happens to be France, then one has no choice. But the other countries, by and large, are no longer taking the leadership position in offering these highly subsidized financial packages.

Mr. R. Miller: Mr. Chairman, could I just ask a supplementary on that point? Have any estimates of the cost of this to Canada been prepared? I recognize that this would inevitably be a difficult kind of exercise. But depending on various objectives in terms of market share and things of this sort, and

[Traduction]

Dans tous ces pays, les Européens, surtout, se sont mis en quatre pour accorder le système de financement le plus avantageux à l'acheteur, dans le but de vendre leur matériel de communications.

Il ne faut pas oublier que, en Europe, la télématique est en fait un organe du gouvernement. Elle est en effet gérée par les PTT, lesquelles n'ont aucun scrupule à offrir le système de financement gouvernemental le plus libéral afin de gagner des contrats avec ces pays. Bien sûr, il en va de même avec le Japon, qui a un matériel de communications excellent et qui, lui non plus, n'a pas hésité à offrir des conditions de financement à long terme très compétitives, afin de gagner les contrats.

Permettez-moi, toutefois, de demander à M. Curran, qui est un expert du ministère des Communications et de Northern Telecom, de vous donner plus de détails sur ce sujet.

M. Curran: Merci, Jean.

Monsieur le président, cette question comporte en fait trois volets: le coût de l'argent, les droits compensatoires et les barrières non tarifaires. Ce sont là les trois principaux instruments qui déterminent l'investissement de sommes importantes et dans quelles conditions.

En ce qui concerne le coût de l'argent, c'est toujours un facteur crucial, à mon avis, lorsque l'on cherche à vendre des articles extrêmement coûteux, comme le sont les systèmes de télécommunications, à des pays d'Amérique latine. Il est donc absolument essentiel que le vendeur puisse offrir des conditions de financement compétitives, c'est-à-dire un financement subventionné. La raison principale en est que, à l'heure actuelle, la France a des activités commerciales très intenses dans toute l'Amérique latine. Au Brésil, par exemple, elle y a offert, depuis le début de l'année, 1,5 milliard de dollars américains à crédit, à des taux très subventionnés, pour des systèmes de télécommunications. Il s'avère aujourd'hui que l'offre faite à cette époque ne comprenait pas d'achat de satellites; or, maintenant, le Brésil s'intéresse aux satellites et un crédit supplémentaire a été offert par la France à des taux extrêmement subventionnés. Si nous voulons faire face à cette concurrence, il faut absolument que nous offrions des conditions de financement intéressantes.

D'autres pays qui avaient, dans le passé, offert des conditions financières extrêmement subventionnées, ne sont plus en tête de ligne. Ils se retrouvent plus ou moins au même rang que nous, et là où la France est le concurrent, on n'a pas le choix. Je répète donc que les autres pays, en général, ne sont plus en tête de ligne en ce qui concerne l'octroi de conditions financières extrêmement subventionnées.

M. R. Miller: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire? Avez-vous préparé des devis sur ce qu'il en coûterait au Canada? Je sais que la tâche ne serait pas facile, mais j'aimerais savoir, compte tenu de la part du marché que nous recherchons, combien il en coûterait pour

[Text]

projections about the size of the market and so on, do we have any numbers at all about the kind of money we would have to be prepared to provide—the subsidized element that we would have to provide—say, over the next five years in order to remain competitive?

Mr. Curran: I know of no such numbers in each instance in which a proposal is evaluated. Of course, we can evaluate the cost of the subsidy as compared to competitive rates at that time. However, that is not really the cost of the total package because, as I said, there are two other areas which are tools used for the control of capital acquisitions as well, and one cannot really isolate only the cost of money.

There is the question of offsets.

When we acquire a large capital good, such as a fighter aircraft, we insist that certain amounts of the cost be spent in Canada in the form of offsets. Most other countries with industrial aspirations do the same. Again, in the case of Brazil, which is one I happen to be currently familiar with, in addition to the financing that has been offered for the acquisition of a space system, the French have also offered to buy three times the value in offsets; so, three times the value of the purchase of space craft would be spent by France for imports from Brazil. That, too, has a high apparent perceived value to Brazil.

The third situation, which is extremely important, is the question of nontariff barriers. All of the countries that have major domestic markets for telecommunications equipment want to keep the design and production of that equipment indigenous to their home country. The reason is, as Jean has mentioned, that the telecommunications infrastructure is seen in most countries as an agent of government, and one of the facets of that agency is that it is a lead industry in the development of high technology expertise in design and in manufacturing. So it is used as a leadership industry to propel the rest of the manufacturing industry into a high-technology capability. In the larger Latin American countries there are indigenous manufacturing presences. Largely, they are a residue of the days when the operating company was an enclave of a European company: L. M. Ericsson and Siemens, ITT.

As a result of that period, in most of the larger countries of the Latin American area there are factories that were at one time subsidiaries of these European companies. They are preferred suppliers. At present, some of those companies have been nationalized, either through enforced nationalization or through enforced sale of shares, and so they are partially owned domestically now. Nevertheless, there are tremendous tariff barriers which make it impossible for an outside company, for example a Canadian company, to export across those barriers. In fact, there may be either 100 per cent duties or in some cases even infinite tariff barriers, or there may be specification requirements which can be addressed only by an indigenous company. Because there other aspects are so important, one cannot really separately identify the impact or the cost of the financial package against the cost of penetration of those markets because of these other factors.

[Translation]

financer ces exportations au cours des cinq prochaines années, dans le but de rester compétitifs?

M. Curran: Je ne connais pas ces chiffres. Bien sûr, on peut évaluer le coût d'une subvention par rapport à des taux d'intérêt compétitifs, à un moment donné. Toutefois, cela ne représente pas le coût total du financement étant donné que, comme je l'ai dit, il y a deux autres facteurs qui interviennent pour le contrôle des acquisitions en capital. Il est donc difficile de considérer à part le coût de l'argent.

Il y a ensuite la question des droits compensatoires.

Lorsqu'on achète un article très onéreux, comme un avion chasseur, on insiste pour qu'une certaine fraction du coût soit dépensée au Canada sous forme de droits de compensation. La plupart des autres pays qui ont des aspirations industrielles en font autant. Dans le cas du Brésil, que je connais bien, outre les conditions de financement qui ont été offertes par les Français pour l'acquisition d'un système spatial, la France a également offert d'acheter trois fois la valeur du système en droits de compensation. En d'autres termes, la France importera du Brésil des marchandises valant trois fois le prix du système spatial qu'elle a vendu à ce pays. C'est donc très intéressant pour le Brésil.

La troisième question concerne les barrières non tarifaires, et c'est très important. Tous les pays qui ont des marchés intérieurs importants dans le domaine de la télématique veulent conserver des droits sur leurs propres conceptions et sur leurs propres productions. La raison en est, comme Jean l'a indiqué, que l'infrastructure des télécommunications est considérée, dans la plupart des pays, comme un organisme du gouvernement, lequel organisme joue alors un rôle d'avant-garde pour la mise au point d'une expertise technologique très avancée dans le domaine de la conception et de la fabrication. Cet organisme sert donc de fer de lance pour transformer le reste de l'industrie de fabrication en une industrie à technologie avancée. Les grands pays d'Amérique latine ont des usines de fabrication à eux, ces usines étant généralement d'anciennes entreprises européennes comme L. M. Ericsson, Siemens et ITT.

Donc, dans la plupart des grands pays d'Amérique latine, il existe des usines qui étaient jadis des filiales d'entreprises européennes. Ce sont aujourd'hui des fournisseurs privilégiés. Certaines de ces entreprises ont été nationalisées, soit par décision arbitraire, soit par achat obligatoire d'actions, et aujourd'hui, elles appartiennent en partie à des citoyens de ces pays. Néanmoins, il existe des barrières tarifaires considérables, qui sont insurmontables pour une société étrangère, notamment une entreprise canadienne. Il se peut en effet que ces pays imposent des droits douaniers de 100 p. 100 et, parfois des droits illimités: dans d'autres cas, le cahier des charges est tel qu'il ne peut être satisfait que par les entreprises du pays. Étant donné que tous ces autres aspects sont très importants, on ne peut pas vraiment faire une distinction entre l'impact ou le coût du programme financier par rapport au coût de pénétration de ces marchés.

[Texte]

• 1050

In any event, they combine in total to make it very difficult for Canadian companies to enter the market in the communications hardware area. Since our industry really cannot effectively move a factory into an area which is already well served by factories and hope to compete, then we must end up with a package which capitalizes on the strengths, some of which I talked about before, strengths in content like tele-education, tele-health and so on, strengths in design, where we have tremendous leadership in certain fields, and strengths in packaging and possibilities for offsets. We just use those tools to try to break these barriers, but it must be a combination of those. We just have to use them. Otherwise, we cannot hope to penetrate those markets.

Mr. Fournier: I might simply add, Mr. Chairman, that amongst our other strengths, of course, is our reputation in these countries that we simply do not seek to ram Canadian hardware down the throats of these countries. That is, I think, one of the reasons why Latin American countries have come to us increasingly in recent years seeking our help and assistance, knowing that we would not, as too often they have found in their other dealings, force them to take over-engineered equipment which is not really suitable to their needs.

One final related point, Mr. Chairman, is that while much is made of the various tools and tricks required to win commercial contracts abroad—and I would certainly not want to underestimate the importance of financing and other tools and tricks and techniques which have been referred to by Mr. Curran—there is another factor which is always very crucial in concluding any trade agreement. That is the visibility and willingness of politicians, of ministers, of members of Parliament and of senior officials to involve themselves directly in these trade discussions. Our experience in this respect in dealing with Latin American countries has been that they are very sensitive to the involvement of ministers at critical times in trade negotiations, and in certain cases this can be a determining factor.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I would be interested if our witnesses might for a moment reflect on any discussions or guidelines regarding the technology that we have as it relates to the area of Latin America and human rights. I have in mind that in previous testimony we have heard from a number of witnesses about the matter of human rights across Latin America, and with the advanced technology that we have, much of this can be used for invasion of privacy, for bugging, for the particular concerns of military governments or totalitarian governments. I am wondering, in making available this type of technology, what the frame of reference is. Or is there any in relation to it?

Mr. Fournier: Our interest, Mr. Chairman, has really been to provide services which will respond to or reflect the needs of the people directly concerned. Mr. Curran has referred to the field of tele-health and to the field of tele-education, which are two crucial areas of space communications application. Reference has already been made to Telidon and to the interest of

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, la combinaison de tous ces facteurs entrave considérablement la pénétration du marché de la télématique par les entreprises canadiennes. Étant donné que notre industrie ne peut pas vraiment installer une usine dans une région qui est déjà desservie par des usines, nous devons nous concentrer essentiellement sur nos points forts, c'est-à-dire sur le contenu comme la télé-éducation, la télé-médecine, etc.; nous avons également des points forts en ce qui concerne le design, nous sommes à l'avant-garde dans certains domaines et nous avons certaines possibilités en ce qui concerne les machines offset. Il faut donc faire appel à toutes ces ressources pour essayer de surmonter ces barrières, mais il faut le faire, sinon, nous n'arriveront jamais à pénétrer ces marchés.

M. Fournier: J'aimerais simplement ajouter, monsieur le président, que parmi nos points forts, il ne faut pas oublier la réputation que nous avons dans ces pays, à savoir que nous ne cherchons pas simplement à leur fourguer des ordinateurs canadiens. C'est à mon avis l'une des raisons pour lesquelles les pays d'Amérique latine ont fait de plus en plus souvent appel à notre aide, car ils savaient très bien que, contrairement aux autres pays, nous ne les obligerions pas à acheter des équipements trop perfectionnés qui ne correspondent pas à leurs besoins.

Pour terminer, monsieur le président, j'aimerais dire que, sans vouloir sous-estimer les tours et techniques qui permettent d'obtenir des contrats commerciaux à l'étranger, il y a un autre facteur qui est absolument essentiel à la conclusion d'un accord commercial. Il s'agit de la visibilité et de la bonne volonté des politiciens, des ministres, des députés et des hauts fonctionnaires à participer directement aux discussions conduisant à cet accord. Nous avons en effet constaté que les pays latino-américains étaient très sensibles à la participation des ministres aux négociations commerciales et tout particulièrement aux moments critiques; dans certains cas, cela peut être un facteur déterminant.

Le président: Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. J'aimerais que nos témoins nous parlent des discussions ou directives concernant notre technologie par rapport aux pays d'Amérique latine et aux droits de la personne. Je pense plus précisément à certains témoignages que nous avons entendus au sujet du respect des droits de la personne en Amérique latine; il me semble que la technologie dont nous disposons, qui est très avancée, risque d'être utilisée pour la violation de la vie privée, les écoutes téléphoniques, etc. par des gouvernements militaires ou totalitaires. Qu'en pensez-vous vraiment?

M. Fournier: Monsieur le président, nous cherchons avant tout à fournir des services qui correspondent aux besoins des personnes directement concernées. M. Curran a parlé de la télé-médecine et de la télé-éducation, qui sont deux domaines très importants de l'application des communications sociales. On a également déjà parlé de Telidon et de l'intérêt que le

[Text]

Venezuela in particular in the application of that technology. It is clear that while one can provide the technology, while one can provide expertise, one can provide specialists or technicians who will go down and provide operating help and assistance, in the end I really do not know that you can do much to prevent misuse or abuse of the content or of the technology. In the end one really has to assume that the governments will be responsive to the will of the people in these countries, and to that extent, sound use of the equipment or of the expertise that is provided to them will ensue. I am not personally aware of any problems in this particular area to date, nor do I really know how far we could go in wanting to exert control once we have freely and willingly provided the expertise. Perhaps Mr. Warren would like to add something based on his experience in Latin America.

• 1055

Mr. Warren: Thank you. I do not have very much to add. I would say that in most cases we are dealing with technical officials who really are not even aware really of the type of issue that you raise, but we all know that with these types of technologies, even though they have many beneficial effects with respect to individual citizens, they can be used to increase the control of a central administration.

I would say, however, that I think in the medium and longer term they have the opposite effect. Very much of these countries have fairly good international links in the communications field. But when the problem is that their domestic systems leave much to be desired, in many cases even in their large metropolitan areas and certainly the communication facilities between metropolitan and rural areas, I would say that the type of assistance we provide improves the domestic system, and it means that the information which is flowing into the country from abroad then gets circulated within the countries. So I think in the medium and longer term it does have a liberalizing trend.

Mr. McLean: Maybe I could just ask a supplementary, Mr. Chairman.

In your opening comment you related to the fact that the philosophy of our relations was established by External Affairs and you were dealing with technical delivery. Within our foreign policy there has been a recognition of human rights as a factor in evaluating where we relate as one of the factors in our foreign affairs policy. What I am really asking you is what impact does that direction in our foreign policy have upon your thinking as you make series of subjective judgments which, to a certain extent, CIDA and External Affairs are prepared to make about certain administrations? What impact does that type of direction and leadership have on your department?

• 1100

Mr. Fournier: Mr. Chairman, our role, I guess, would be essentially technical, industrial. We would, of course, before engaging in Technical assistance or co-operation, work very

[Translation]

Venezuela y porte en particulier. Bien sûr, nous pouvons fournir la technologie, l'expertise, les spécialistes et toute l'aide nécessaire à l'application de ces technologies mais, finalement, vous ne pouvez pas faire grand-chose pour éviter tout abus ou toute mauvaise utilisation de ces technologies. Il faut donc supposer que les gouvernements sauront répondre à la volonté du peuple de ces pays et que, dans cette mesure, ils feront bon usage du matériel et de l'expertise qui leur auront été fournis. Personnellement, je n'ai été informé d'aucun problème dans ces domaines particuliers et je ne sais pas non plus dans quelles mesures nous pourrions exercer un certain contrôle une fois que l'expertise a été fournie librement. M. Warren a peut-être quelque chose à ajouter, compte tenu de son expérience personnelle en Amérique latine.

M. Warren: Merci. Je n'ai pas grand-chose à ajouter, si ce n'est que dans la plupart des cas, nous avons affaire à des techniciens qui ne sont pas vraiment conscients du problème que vous soulevez; toutefois, nous savons tous que, avec ce genre de technologie, même si elle a de nombreux effets bénéfiques sur les individus, peut être utilisée pour accroître le contrôle d'une administration centrale.

J'estime toutefois que, à moyen terme et à long terme, nous aurons l'effet contraire. Un grand nombre de ces pays ont un réseau de communications internationales assez bon. Le problème se pose au niveau du système de communications intérieures qui, bien souvent, laisse beaucoup à désirer, même dans les grandes métropoles. Le type d'aide que nous fournissons est destiné à améliorer ce système intérieur, donc, afin que l'information reçue de l'étranger puisse circuler dans le pays. J'estime donc, que, à moyen terme et à long terme, cela a des conséquences libéralisantes.

M. McLean: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président.

Dans votre déclaration préliminaire, vous avez dit que la philosophie de nos relations extérieures était établie par le ministère des Affaires extérieures, alors que vous, vous vous occupez de la prestation de services techniques. Dans le cadre de notre politique extérieure, le respect des droits de la personne est un facteur qui permet de déterminer le type de relations que nous aurons avec tel ou tel pays. Ce que je veux connaître, en fait, c'est l'impact que cette orientation de notre politique extérieure a sur vous lorsque vous portez des jugements subjectifs que, dans une certaine mesure, l'ACDI et le ministère des Affaires extérieures sont prêts à apporter au sujet de certains gouvernements? Quel impact cela a-t-il sur votre ministère?

M. Fournier: Monsieur le président, notre rôle est essentiellement technique et industriel. Bien sûr, avant de fournir une aide ou une collaboration technique, nous consultons beaucoup

[Texte]

closely with External Affairs, as well as with CIDA and other agencies and departments of the federal government.

I think it is fair to say that we would really be guided by External Affairs and CIDA in terms of the «philosophy or broad-“Political”, including the human rights considerations, that would be relevant to our relations with respect to certain specific countries. It is really an area where we, in the Department of Communications, cannot really be expected to have an expertise or really to apply formal judgments. We would really defer to External Affairs to provide us guidance in that respect.

The Chairman: Thank you, Mr. Fournier, Mr. Curran and Mr. Warren. On behalf of my colleagues, I wish to express appreciation for your having accepted our invitation to appear before our committee to assist us in our work of examining all aspects of our relations with the Latin American and Caribbean countries. Communications is a very important aspect of our relations with these countries, so we thank you very much for meeting with us today, sir.

Mr. Fournier: Thank you, Mr. Chairman; and I would only add that should you, Mr. Chairman, or other members of the committee or your staff, wish at any point in time to obtain additional information, I and my colleagues here and other in the department would be very pleased to do the best we can.

The Chairman: Thank you very much.

The committee will recess for a few minutes; then we will welcome Mr. John Harbron.

• 1102

• 1105

The Chairman: Order, please. This committee will come to order. The Subcommittee will resume consideration of its orders of reference, dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

This session we are particularly happy to welcome Mr. John D. Harbron. Mr. Harbron is foreign affairs analyst for the Thompson newspapers. He is a graduate of the University of Toronto and completed his post-graduate studies at the University of Havana in Cuba. Following service in the Royal Canadian Navy, before and during the Korean war, Mr. Harbron was Canadian editor of *Business Week* and editor of *Executive* magazine. He was later associate editor of *The Toronto Telegram*, a post which he left to serve as a member of the Management Review Group, Department of National Defence in Ottawa.

• 1110

As a specialist in Caribbean and Latin American affairs, Mr. Harbron's report has appeared in many publications covering international business and political development, including such magazines as *Fortune*, *The Financial Post*, *The financial Times* and *The Director*. His academic papers have also received wide publication.

[Traduction]

le ministère des Affaires extérieures, ainsi que l'ACDI et d'autres organismes ou ministères fédéraux.

Bien sûr, nous tenons compte de l'orientation de la politique du ministère des Affaires extérieures et de l'ACDI, y compris des facteurs relatifs au respect des droits de la personne, dans la mesure où cela concerne nos relations avec certains pays. C'est un domaine dans lequel on ne peut pas vraiment demander au ministère des communications d'avoir une certaine expertise ou même de porter des jugements officiels. Nous nous en remettons donc au ministère des Affaires extérieures pour nous guider dans ce domaine.

Le président: Merci, monsieur Fournier, monsieur Curran et monsieur Warren. Au nom de mes collègues, j'aimerais vous remercier sincèrement d'avoir accepté notre invitation de comparaître devant notre Comité, afin de nous aider à étudier tous les aspects de nos relations avec les pays d'Amérique latine et des Antilles. Les communications en sont un élément très important, et je vous remercie donc d'être venus nous voir.

M. Fournier: Merci, monsieur le président. J'aimerais simplement ajouter que si vous-même, monsieur le président, des membres du Comité ou des membres de votre personnel, désirez par la suite obtenir d'autres renseignements, nous serons prêts, mes collègues et moi-même, à vous renseigner du mieux que nous pouvons.

Le président: Merci beaucoup.

Les travaux du Comité sont suspendus pour quelques minutes. Nous accueillons ensuite M. John Harbron.

Le président: A l'ordre, je vous prie. La séance est ouverte. Le sous-comité reprend, conformément à son ordre de renvoi daté du mardi 24 mars 1981, l'étude des relations du Canada avec les pays d'Amérique latine et des Antilles.

Nous sommes particulièrement heureux d'accueillir ce matin M. John D. Harbron, analyste des affaires étrangères pour la chaîne des journaux Thompson. M. Harbron est diplômé de l'université de Toronto et il a terminé ses études supérieures à l'université de la Havane à Cuba. Après avoir servi dans la Marine royale canadienne avant et pendant la guerre de Corée, M. Harbron fut rédacteur en chef pour le Canada de *Business Week* ainsi que pour la revue *Executive*. Il devait devenir ultérieurement rédacteur en chef adjoint du *Toronto Telegram*, fonction qu'il devait abandonner pour faire partie du groupe d'analystes de la gestion du ministère de la Défense nationale à Ottawa.

M. Harbron étant spécialiste des affaires latino-américaines et antillaises, son rapport fut publié par plusieurs revues s'intéressant aux échanges internationaux et à la politique, dont *Fortune*, le *Financial Post*, le *Financial Times* et *The Director*. Ses publications savantes ont également été largement disséminées.

[Text]

Mr. Harbron is a fellow, Royal Society of Arts, London. He was a recipient of the Maria Moors Cabot Medal from Columbia University and has been decorated by the Government of Spain for his work in journalism in Hispanic-American studies.

His column in *The Miami Herald* on Canada, the U.S.A. and Latin America receives wide readership throughout the Americas in that paper's Caribbean and South American edition.

He was awarded a Silver Jubilee Medal for his work with the Canadian Institute on Public Affairs, 1960-1977.

It was agreed that the following documents submitted by Mr. Harbron be filed as exhibits with the Clerk of the Subcommittee. The titles are *Crisis and Change in Latin America, Canada and the Organization of American States*, both by John D. Harbron; also Chapter IV, entitled *Canada Draws Closer to Latin America, a Cautious Involvement*, taken from *Latin America's New Internationalism*, by Mr. Harbron, and also the *End of a Historic Isolation*, edited by Roger W. Fontaine and Mr. James D. Théberge. Is it agreed that these documents be submitted and become exhibits of our committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Harbron, we are very anxious to hear from you. I understand you have an opening statement to make and then you will welcome questions.

Mr. John Harbron (Journalist): Mr. Chairman, I would just like to make a few general observations that might seem rather disparate but which I hope would actually lead to some questions because I understand that the main thrust here is questions and answers rather than a major statement from the witness.

The Chairman: With your permission, sir, we will go until 1 o'clock, if it is agreeable with the members. I ask you to excuse me if I leave at 12 o'clock. Mr. Robinson, the Vice-Chairman, will substitute for me.

Mr. Harbron: The chairman has read out my curriculum vitae. I would just like to say that once upon a time there was a small group of us who were interested in Latin America—I am going back to the late 1940s—and I think all of us are still functioning in that sense. Most were and are academics, and at that time it was extremely difficult to pursue any kind of interest in the Americas in this country. It was almost impossible academically to go on the graduate studies in the area, in either language, politics or history. In Canada it was very difficult to get any kind of employment that related to an interest in the Caribbean or Latin America, so the sector which grew, let us say, during the 1950s, 1960s and 1970s was primarily the academic one.

More and more young Canadians became interested in Third World studies and in the Americas, and there were

[Translation]

M. Harbron est compagnon de la *Royal Society of Arts* de Londres. Il a reçu la médaille Maria Moors Cabot de l'Université Columbia et il fut également décoré par le gouvernement espagnol pour ses travaux journalistiques dans le domaine des relations hispano-américaines.

La rubrique qu'il écrit pour le *Miami Herald* sur le Canada, les États-Unis et l'Amérique latine fait autorité dans toutes les Amériques, ce journal ayant également une édition destinée aux Antilles et à l'Amérique du Sud.

M. Harbron reçut la médaille du Jubilé d'argent pour sa collaboration à l'Institut canadien des Affaires publiques de 1960 à 1977.

Il est convenu que les documents suivants déposés par M. Harbron soient consignés comme pièces au dossier du Comité par notre greffier. Les titres en sont les suivants: «*Crisis and Change in Latin America, Canada and the Organization of American States*—tous deux ont John D. Harbron pour auteur; également le chapitre IV intitulé *Canada Draws Closer to Latin America, a Cautious Involvement* extrait de son ouvrage *Latin America's New Internationalism*, de même que le document intitulé *End of a Historic Isolation*, publié sous la direction de Roger W. Fontaine et de James D. Théberge. Sommes-nous d'accord pour que ces documents soient déposés et versés à nos dossiers?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Harbron, nous avons hâte de vous entendre. Je crois que vous avez une déclaration liminaire, après quoi nous vous poserons nos questions.

M. John Harbron (journaliste): Monsieur le président, j'aimerais me limiter à quelques observations d'ordre général qui pourront sembler quelque peu disparates mais qui, je l'espère, vous feront penser à des questions car, si j'ai bien compris, l'important ici est surtout l'échange de questions et de réponses par opposition aux grandes déclarations des témoins.

Le président: Si vous le permettez, monsieur, nous poursuivrons jusqu'à 13 h 00 si les membres sont d'accord. Je vous demanderais toutefois de m'excuser si je vous quitte à 12 h 00, mais M. Robinson, notre vice-président, prendra ma place.

M. Harbron: Votre président vient de lire mon curriculum vitae, et je voulais simplement ajouter qu'il fut un temps où un petit groupe dont je faisais partie s'intéressait à l'Amérique latine—et je parle ici de la fin des années 40—et je dirais que nous sommes tous encore actifs dans cette direction. La plupart d'entre nous étions et sommes toujours des universitaires et, à l'époque, il était extrêmement difficile au Canada de s'intéresser aux questions américaines. A l'université, il était pratiquement impossible de poursuivre des études dans ce domaine, qu'il s'agisse d'ailleurs des langues, de la politique ou de l'histoire. Dans un même ordre d'idée, il était tout aussi difficile au Canada d'obtenir un emploi quelconque plus ou moins directement relié au domaine des Antilles ou de l'Amérique latine, ce qui fait que le secteur qui a fleuri au cours des années 50, 60 et 70 appartenait surtout aux milieux universitaires.

De plus en plus de jeunes Canadiens commencèrent à s'intéresser au Tiers monde et aux Amériques, avec en réaction

[Texte]

various kinds of offerings made, such as a scholarship program for M.A. studies through the Canada Council a few years ago. I do not know if it still exists. Also, the arrival of literally several hundred American scholars during the 1960s, who were either Third World or Latin American, gave a thrust to Latin American studies in this country which I find rather distasteful, but they brought with them attitudes which were American.

Some of them found, for example, that some of their study grants had been supplied by government agencies like the CIA. They came into the major universities in central Canada. A lot of them came into universities like Simon Fraser, and they brought with them attitudes which had really very little to do with what some of the rest of us were trying to develop—a few of us in journalism, more in the academic world and a growing number in the private sector and in government—that Canada is a hemispheric country, that we had, could see and could possibly develop distinct relationships in the middle-power concept with other countries of the western hemisphere, particularly, large countries like Brazil, Venezuela and Mexico, that we had an on-going commitment with the Commonwealth Caribbean, which is still very strong and probably stronger than it has ever been from the commitments which the Minister of External Affairs has made and is making.

• 1115

But this was not the thrust of those years. The thrust of those years was to look in a strongly ideological sense at what was going on in the Americas, that ideological sense and presence really having very little to do with, as I said a minute ago, what some of the rest of us were doing, trying to develop a realization of this country's hemisphericity geographically. So our ethnicity is very similar, for example, to that of Brazil. We have concerns about the control of foreign corporations, which the Mexicans have had for a long time, and I think in a way we are now closer to the Mexican model than we have ever been, with such mechanisms as the National Energy Program and the creation of Petro-Canada.

What I am really saying, Mr. Chairman, is that the particular initial activity, though it resulted in a lot of people doing a lot of work, was in many ways very un-Canadian in the sense of developing the relationships that are distinctly Canadian relationships with the rest of the hemisphere. Fortunately, about the time that more Canadians came into the academic field—and some of them continued to carry these attitudes which, as I say, were really imported ones from American scholars at a particular time—you had the emergence of the private sector coming into the Americas, as they were in effect coming into the Third World. So you had some very important

[Traduction]

l'émergence notamment de programmes de bourses de maîtrise offertes, il y a quelques années, par le Conseil des Arts. Je ne sais pas si ce programme existe toujours. Il y eut également, au cours des années 60, l'apparition au Canada de plusieurs centaines d'universitaires américains que nous venaient d'Amérique latine ou du Tiers monde et qui ont dès lors attiré l'attention au Canada sur les études latino-américaines et, ce que je trouve un peu incongru, en leur imprimant des attitudes purement américaines.

Quelques-uns d'entre eux, par exemple, ont découvert que certaines des subventions avaient été versées par des organismes gouvernementaux comme la CIA. Ils commencèrent à fréquenter les principales universités du centre du Canada. Un bon nombre d'entre eux se retrouvèrent dans des universités comme Simon Fraser, et ils y introduisirent des attitudes qui, bien franchement, étaient relativement étrangères à ce que certains d'entre nous essayaient de développer—certains d'entre nous qui œuvraient dans les milieux journalistiques, d'autres encore dans les milieux universitaires et de plus en plus dans le secteur privé et au sein du gouvernement—en ce sens que le Canada est un pays de l'hémisphère, que nous avions ou pouvions développer des rapports spécifiques en tant que moyenne puissance avec d'autres pays de l'hémisphère occidental, et notamment de vastes pays comme le Brésil, le Venezuela et le Mexique, et que nous étions déjà engagés envers les pays des Antilles membres du Commonwealth, cet engagement étant d'ailleurs encore tout à fait résolu, plus résolu probablement que ne le laissent entendre les engagements qu'a pris et que prend encore le ministère des Affaires extérieures.

Mais ce n'était pas là le but poursuivi au cours de toutes ces années. Il s'agissait en fait de se pencher de façon très idéologique sur ce qui se passait dans les Amériques mais au sens idéologique du terme et au niveau de la présence, tout cela était très étranger, comme je l'ai déjà dit il y a quelques instants, à ce que certains d'entre nous tentaient de faire, c'est-à-dire de bâtir une perception de la situation géographique de notre pays. Notre ethnicité est, ce n'est qu'un exemple, très semblable à celle du Brésil. Nous nous inquiétons du contrôle exercé par les sociétés étrangères, tout comme c'est le cas depuis fort longtemps chez les Mexicains, et je pense dès lors d'une certaine façon, que nous sommes désormais plus proche du modèle mexicain que nous ne l'avons jamais été, surtout si l'on considère des dispositifs comme le Programme énergétique national et la création de Pétro-Canada.

Ce que je veux dire en fait, monsieur le président, c'est que cette activité initiale spécifique, même si elle s'est concrétisée par un travail très intense pour énormément de gens, était sous bien des aspects très peu canadienne au niveau de la création de rapports essentiellement canadiens avec le reste de l'hémisphère. Le hasard a voulu qu'à l'époque où un nombre de plus en plus important de Canadiens soient entrés dans ce domaine universitaire... et certains d'entre eux continuent à faire leur ces attitudes qui, comme je l'ai dit, sont des attitudes qui ont été importées jadis par les universitaires Américains... on a assisté à l'émergence d'une pénétration du secteur privé dans

[Text]

Canadian thrusts in the Americas which had been preceded by those in other parts of the Third World.

If we go back to the 1950s we find Canadian technology initially through the Colombo Plan scheme and the building of a lot of the hydro power systems in Pakistan, port development in Indonesia in the 1970s, the Bell Canada program for a telecommunications system in Saudi Arabia. So in the Americas we find Canadian technology-sharing, Alcan, going into such projects as the aluminium smelters and the aluminium rolling mills in Brazil, a very substantial number of consulting engineering firms that are involved in all the infrastructure activities that we had to develop for our own development during the 1950s and 1960s, hydro power dams, transport, telecommunications, the ubiquitous STOL aircraft. We now face direct competition from Brazil in a STOL aircraft which is almost identical to our Dash-7; in fact, the same company makes the engine for both, namely, Pratt & Whitney in Montreal.

To me, this was an important thrust into the Americas, the Commonwealth Caribbean and also Hispanic and Portuguese America, and it had, as a marketing man said, some owner benefits in that men who went into Latin America really knew very little about it; they did not speak the languages of the hemisphere and they did not understand that some of these countries had their own particular dynamic.

I think I can say, at the beginning of the 1980s, that they now do. If one goes to a seminar, say, of the Canadian Association for Latin America and the Caribbean, there is a good deal of discussion about attitudes, the role of the public sector, non-economic decision making that goes on in foreign ministries and the countries of the western hemisphere, and all these things are understood. I think for the more sophisticated of the businessmen, and also of those who go from the public sector, the Crown corporations and from Trade Commissioner Service of IT&C and so on, there is now a realization it is diffuse. There are very few people who will put it down in writing per se, that there has been a feed-back from this particular activity, that what we have to offer is really export of infrastructure and with it not only Canadian skills but Canadian attitudes about end use, about the product. As a very senior Dominican Republic businessman told me just a couple of weeks ago, Canadian companies can come in here and university students are not turned on to write "Down with the Yankees" all over the university walls. At present in the Dominican Republic there is a brewery being built by three Canadian engineering firms. Nobody knows who they are, and possibly nobody cares who they are. So we do not have political or ideological strings attached.

[Translation]

les Amériques, parallèlement à un émergence similaire dans le Tiers monde. A ce moment-là donc, le Canada s'orientait de façon résolue vers les Amériques comme il l'avait fait auparavant en d'autres parties du Tiers monde.

Si nous remontons aux années 50, nous constatons que la technologie canadienne avait eu pour point de départ le plan de Colombo et la construction d'un nombre impressionnant de centrales hydro-électriques au Pakistan, les travaux d'infrastructures portuaires en Indonésie et, au cours des années 70, la construction par Bell Canada d'un réseau de télécommunications en Arabie saoudite. Nous voyons donc dans les Amériques l'apparition d'une technologie en partie canadienne avec l'Alcan qui construit par exemple des fonderies et des laminiers pour l'aluminium au Brésil, et un nombre assez considérable de maisons d'ingénieurs-conseils qui participent activement à toutes les activités infrastructures que nous avons dû nous-mêmes mettre en œuvre ici au cours des années 50 et 60, des barrages hydro-électriques, des réseaux de transport et de télécommunications ainsi que notre fameux et omniprésent ADAC. Dans le domaine des ADAC, nous sommes maintenant en concurrence directe avec le Brésil qui construit un modèle pratiquement identique à notre Dash-7... en fait, c'est la même compagnie qui fournit les moteurs des deux modèles, la Pratt & Whitney à Montréal pour ne pas la citer.

A mon sens, voilà vraiment le cœur de notre poussée vers les Amériques, vers les pays des Antilles membres du Commonwealth et vers les pays de langues espagnole et portugaise en Amérique du Sud, et, comme le disait un spécialiste du marketing, cette intensification des activités a eu des retombées pour leurs auteurs en ce sens que tous ceux qui sont allés en Amérique latine connaissaient vraiment très peu cette région du monde, ils n'en parlaient pas la langue, ils ne comprenaient pas non plus les coutumes de certains de ces pays et ne percevaient pas leur dynamique propre.

Je crois pouvoir dire qu'au début des années 80, cette situation a évolué. Si vous vous rendez par exemple à un colloque de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles, vous vous rendez compte qu'on y discute énormément des attitudes, du rôle du secteur public, du processus décisionnel non-économique qui caractérise les ministères des Affaires extérieures et les pays de l'hémisphère occidental, et toutes ces constantes sont désormais parfaitement comprises. Pour l'homme d'affaires à la pointe de l'actualité et pour tous ceux qui viennent du secteur public, des sociétés de la Couronne et du service des missions commerciales du ministère de l'Industrie et du Commerce, pour n'en citer que quelques-uns, il existe désormais une perception du fait que cette attitude est diffuse. Rares sont ceux qui admettraient noir sur blanc que telle ou telle activité a eu des retombées, des rejaillissements, en ce sens que ce que nous avons à offrir revient en réalité à une exportation de notre infrastructure s'accompagnant non seulement de compétences strictement canadiennes, mais aussi d'attitudes strictement canadiennes au niveau du produit et de l'utilisation finale de celui-ci. Comme me le disait il y a quelques semaines seulement un très haut fonctionnaire de la République Dominicaine, les entreprises canadiennes peuvent parfaitement venir s'implanter dans ce pays sans que les

[Texte]

I think the onus on us is to understand and appreciate—and I want to use that word “dynamic” again—the different dynamics of the countries in the western hemisphere.

• 1120

One finds in Brazil a sense of national identity, a dual political view of the nation which we do not have at all. Therefore, it is much easier for the Brazilians to engage in such activities as the industrial strategy which seems constantly to escape us. Not only have they defined one, but they have put it into place and, for them, I think it works in many ways very successfully.

I was talking to a rear admiral of the Brazilian navy a few weeks ago about why Brazil has a state merchant fleet, which is another entity which is highly controversial in our context as to whether at this point we should have a state merchant fleet or not. He made the point that Brazil has an external threat of the kind that we do not have; namely, to do with energy supply; 85 per cent of Brazil's oil comes from the Middle East. The Brazilians do not wish to rely on, say, the vagaries of the world shipping industry, therefore, they created a state merchant fleet; they have a tanker fleet attached to Petro-Braz of something like 4.5 billion deadweight tons. Incidentally, the original act of Petro-Canada also allows for that state agency to become a tanker fleet operator if that so happens.

To what I am saying, Mr. Chairman, is that some of these things some of us try to be objective about and multi-disciplinary in our study and views of Latin America are taking place. It is possible now, for example, to relate to Mexico if you cannot do it any other ways, on the necessity, the role, the function, politicization, whatever you like, of the state oil enterprise, and with the Brazilians for the same reason. At the same time, I think there have been some inconsistencies in this pattern which I see as basically a positive pattern.

May I just come back to the Dominican Republic again because I have been most recently there. I have supplied a chart, Mr. Chairman, which was put together in my hotel room, of the Canadian interests in the Dominican Republic. One reason I went to this country on my recent tour is because of the multi-dimensional interests there which are virtually unknown in this country. When it is mentioned in the press by my confreres, they always get it mixed up with Dominica, constantly, even *The Toronto Star* does, and I do not even know whether or not *The Globe and Mail* does. I think everybody consistently mixes Dominica up with the Dominican Republic. But here we have a country which sits next door to

[Traduction]

étudiants de son université ne soient poussés à écrire en grandes lettres sur les murs de l'Université «à bas les États-Unis». A l'heure actuelle, 3 entreprises canadiennes d'ingénierie construisent une brasserie en République Dominicaine. Personne ne sait quelles sont ces entreprises, et personne ne s'en préoccupe. Cela montre que cette activité est dénuée de toute connotation politique ou idéologique.

Il nous incombe je crois de bien comprendre et d'admettre... et j'utiliserai ici une fois encore le terme «dynamique»... que les pays de l'hémisphère occidental se caractérisent par des dynamiques différentes.

Il y a au Brésil un sentiment d'identité nationale et une vision politique dualiste de la nation que nous n'avons pas du tout. Il est dès lors beaucoup plus facile à un Brésilien de faire de la stratégie industrielle par exemple, discipline qui semble constamment nous échapper. Non seulement les Brésiliens ont-ils réussi à en définir une, mais ils l'ont mise à exécution avec des résultats qui, je crois, sont à bien des égards positifs.

Il y a quelques semaines, je m'entretenais avec un contre-amiral de la Marine brésilienne et je lui demandais pourquoi son pays avait une marine marchande étatisée—et il s'agit d'une autre question qui pour nous est extrêmement controversée: devrions-nous à l'heure actuelle avoir une marine marchande étatisée—et il me signala que le Brésil était, à l'inverse du Canada, menacé de l'extérieur en ce sens que 85 p. 100 de ses approvisionnements pétroliers viennent du Moyen-Orient. Les Brésiliens ne veulent pas avoir à s'en remettre entièrement aux humeurs des grands armateurs, et c'est pour cette raison qu'ils ont créé leur propre marine marchande: ils ont une flotte de pétroliers rattachée à Petro-Braz et qui équivaut à quelque 4.5 milliards de tonnes en lourd. Ceci soit dit en passant, la législation créant Pétro-Canada prévoyait également que cette société d'état pouvait éventuellement armer une flotte de pétroliers.

Je veux donc dire, monsieur le président, que certains de ces éléments à propos desquels nous essayons d'être objectifs et pluri-disciplinaires au niveau de notre étude et de la perception que nous avons de l'Amérique latine existent bel et bien. Ainsi, il nous est actuellement possible de faire un genre de soudure avec le Mexique, ou encore avec le Brésil, au niveau, à défaut d'autres critères, de la nécessité, du rôle, de la fonction, de la politisation, et j'en passe, du secteur pétrolier d'État. Simultanément, cette évolution que je considère essentiellement comme positive, a connu certaines contradictions.

J'aimerais, si vous me le permettez, revenir quelques instants sur l'exemple de la République dominicaine parce que c'est ce pays que j'ai visité en dernier lieu. Je vous ai remis, monsieur le président, un tableau que j'ai composé dans ma chambre d'hôtel et qui représente les intérêts du Canada en République dominicaine. Je me suis rendu dans ce pays notamment en raison des intérêts multi-dimensionnels qu'il présente et qui sont virtuellement inconnus chez-nous. Lorsque mes confrères écrivent dans les journaux, ils confondent sans cesse la République dominicaine avec la Dominique, même le *Toronto Star*, quant au *Globe Mail*, je n'en sais rien. Quoi qu'il en soit, tout le monde confond constamment la Domini-

[Text]

another country where we have our largest aid program in Latin America, Haiti. We have a \$24 million aid program in Haiti which, in many ways, is not going anywhere, for the simple reason that the Haitians will not train or educate enough personnel to carry through with the aid projects. I have the release here that our embassy puts out in Port-au-Prince on what we are doing in Haiti and it is very substantial. What I am saying is that we have a country on the other side where there are major Canadian commitments that are working. This is a country where in 1969 we closed our embassy on the very day that the largest Canadian enterprise in the country went on stream, namely Falconbridge Dominicana. The Dominicans simply cannot understand why we have no diplomatic presence in a country which has the Royal Bank as the largest foreign bank in the country, the second largest bank in the country; where we have the Canadian Hunger Foundation which has started 33 projects of uplift of methods and technology for small farming in a country which is still basically an agricultural country; where we have a Pueblito village going into Mao near Puerto Plata, the third of its kind, the sort started in Costa Rica back in the early nineteen seventies. We have a CIDA tripartite scheme with the Government of the Dominican Republic and the Government of Israel to build a dairy development scheme in Asua to the east of Santo Domingo. We have Canadian Superior Oil putting about \$5 million into an effort to find oil in the Dominican Republic at Enriquillo on the Haitian border, and we have Falconbridge Dominicana which although right now it is almost completely closed down, nevertheless is the second largest enterprise in the Dominican Republic.

I am mentioning this to you because, while we may pat ourselves on the back and say that in the multi-dimensional sense we are doing a great job; we are involved in Brazil, say, in joint ventures and their dynamic of development; we are involved multi-dimensionally in the Dominican Republic in banking, in mining, in NGO activities. This country cannot understand why we have a full embassy next door in a country which they in many ways despise, yet they do not even have an embassy representing Canada. I interviewed the Foreign Minister of the Dominican Republic about this, a very distinguished businessman, Senor Tavares, who has taken several public roles in his country with various governments. I had to explain to him, in part, that this was one of the domestic political decisions: that we aid and assist francophone countries. My personal feeling is that in the case of Haiti we should reinvestigate it, because if the Haitians cannot deliver personnel and facilities at the other end, what are we doing with our largest aid project in that particular part of Latin America?

[Translation]

que et la République dominicaine. Nous avons en l'occurrence un pays qui jouxte en autre pays qui est le récipiendaire de notre principal programme d'aide destinée à l'Amérique latine, en l'occurrence Haïti. Nous avons un programme de 24 millions de dollars destiné à Haïti et, bien des égards, ce programme ne sert pas à grand-chose pour la bonne raison que les Haïtiens se refusent à former suffisamment de personnel pour se charger de la réalisation de ces projets d'assistance. J'ai ici sous les yeux le communiqué de notre ambassade à Port-au-Prince qui précise tout ce que nous faisons en Haïti, et c'est en effet un programme très ambitieux. J'attire votre attention sur le fait que Haïti a pour voisin un pays où le Canada a une présence très active et très efficace, un pays où, en 1969, nous avons fermé notre ambassade le jour même où la plus grosse entreprise canadienne qui y était implantée, la Falconbridge Dominicana, voyait le jour. Les Dominicains ne conçoivent pas comment nous n'avons pas de représentation diplomatique chez-eux alors que la principale banque étrangère implantée dans ce pays, et la deuxième banque du pays par ordre d'importance, est la Banque royale; ce pays est également le siège de la Fondation canadienne pour la faim qui a lancé 33 projets de modernisation de la petite entreprise agricole—ce pays étant toujours essentiellement un pays agricole; un pays enfin où nous avons un village Pueblito, à proximité de Puerto Plata, le troisième du genre, créé selon le modèle de ce qui avait été fait à Costa Rica au début des années 70. Nous avons également un programme tripartite entre l'ACDI, le gouvernement de la République dominicaine et le gouvernement israélien pour la construction d'une infrastructure laitière à Asua, à l'est de Saint-Domingue. Il y a aussi la compagnie Superior Oil du Canada qui injecte environ 5 millions de dollars dans l'économie de la République dominicaine à Enriquillo à proximité de la frontière haïtienne dans un projet de prospection pétrolière; il y a aussi la Falconbridge Dominicana qui, bien qu'étant quasiment inactive, reste par ordre d'importance la deuxième entreprise en République dominicaine.

Je vous dis tout ceci parce que, même si nous pouvons nous regarder le nombril et dire qu'au niveau multi-dimensionnel nous faisons un travail superbe, il n'empêche qu'au Brésil par exemple, nous participons à des projets conjoints tenant compte de la dynamique de développement particulière à ce pays. Il en est de même en République dominicaine dans le secteur des banques et de l'exploitation minière, pour toutes les activités des ONG. Les Dominicains ne parviennent pas à comprendre que nous ayons des services diplomatiques complets dans un pays qu'ils méprisent à bien des égards, alors qu'eux n'ont même pas les services d'une ambassade représentant le Canada. J'ai interrogé à ce sujet le ministre des Affaires étrangères de la République dominicaine, un éminent homme d'affaires, monsieur Tavares, une figure publique de premier plan sous diverses administrations. J'ai dû lui expliquer notamment qu'il s'agissait de l'une de nos décisions politiques intrinsèques, en ce sens que nous aidions les pays francophones. Mon sentiment personnel est que, dans le cas d'Haïti, nous devrions rouvrir le dossier étant donné que si les Haïtiens sont incapables de faire leur part à l'autre extrémité, en matière de personnel et d'installations, quelle est l'utilité de

[Texte]

• 1125

There is also a very interesting comment, Mr. Chairman, made by Mr. Massé when he presented his brief to the subcommittee, to which I can refer later. I see it as really a double entendre relative to why we are in Haiti. He refers to the inconsistency of Canadian politics on the subject of the eligibility of Haiti. I would say that Canadian politics are completely and totally consistent; that we go into Haiti before we go into the Dominican Republic. This prominent businessman, who said bring the Canadian companies in to be involved in our mineral side and in tourism, said to me, I suppose if we were all French-speaking in the Dominican Republic, we would have the largest aid scheme here; and who knows, possibly we would.

I would like to make some reference to the Prime Minister's North-South dialogue, which of course at this particular point is paramount. Most Canadians do not know what it is, because he is not telling them what it is. What is it? The average man in the street does not know. Those who are supposed to be knowledgeable about the Third World are asking why the Prime Minister does not define some of the things we are doing. I wonder, frankly, if he knows of some of the things we are doing in the Americas.

There is a bauxite mine 200 miles south of Manaus which presently has an output of 3.5 million metric tons, which will supply this country with almost all our bauxite by the end of the 1980s, and which happens to be a particular involvement of the North-South dialogue. I want to know if Mr. Trudeau has any realization of the work of John Laidlaw and the Canadian Hunger Foundation in the Dominican Republic. This is a genuine co-operation of all these factors which I see as being the ones that give the positive thrust to Canada in the Americas. He has raised about \$400,000 on his own. The rest of his funds come from Falconbridge Dominicana, which has supplied him with \$750,000, which was a matching arrangement with CIDA, who have also supplied \$750,000. So here you have the nasty private sector, the friendly and lovable, people-to-people NGO, and CIDA, the government's international development agency, all working together on this particular aspect.

Why does someone not tell Canadians this? The impression from the North-South dialogue is that we are all greedy, mean, and selfish, and we have not spent a penny in the Third World; we have not involved ourselves in technology sharing; we do not have a stake; we do not have a feeling about what we should be doing in the Third World, in this particular instance in Latin America. It is almost a philosophical observation by the Prime Minister; which is too bad, because a good deal of the thrust, as I was saying earlier, to define our role as hemispheric, has come from Mr. Trudeau. The foreign-policy statement of May 1968 changed the priorities of Canadian foreign-policy. The two seminars held in 1969, one on NATO and one on Latin America, in which I participated for three days, were some of the inputs into the foreign-policy review of

[Traduction]

notre programme qui est le plus ambitieux dans cette région de l'Amérique latine?

M. Massé a également dit quelque chose de très intéressant lorsqu'il a présenté son mémoire devant le sous-comité, et j'en parlerai plus loin. A mon sens, la raison de notre présence en Haïti est à double sens. M. Massé parle de l'illogisme de la politique canadienne au sujet de l'admissibilité d'Haïti. Je dirais quant à moi que la politique du Canada en vertu de laquelle nous assumons une présence en Haïti avant de le faire en République dominicaine est parfaitement logique. Cet homme d'affaires très connu préconisait l'implantation d'entreprises canadiennes dans le secteur des ressources minières et du tourisme et me disait qu'à son sens, si la République dominicaine était francophone, elle bénéficierait du programme d'assistance le plus ambitieux. Qui sait, il a peut-être raison.

J'aimerais évoquer le dialogue nord-sud du premier ministre qui, de toute évidence est pour l'instant d'une importance capitale. La plupart des Canadiens ignorent ce dont il s'agit parce qu'il ne le leur dit pas. De quoi s'agit-il? L'homme de la rue n'en sait rien. Ceux qui sont censé connaître le Tiers-monde se demandent pourquoi le premier ministre ne définit pas certaines de nos actions. Je me demande pour ma part bien franchement s'il sait vraiment ce que nous faisons en Amérique latine.

A 200 milles au sud de Manaus, il y a une mine de bauxite dont la production actuelle est de 3.5 millions de tonnes métriques et qui assurera la presque totalité de nos besoins à la fin des années 80. Nous avons donc ici un élément très spécifique du dialogue nord-sud. J'aimerais savoir si M. Trudeau est au courant de ce que font John Laidlaw et la Fondation canadienne pour la faim en République dominicaine. Il s'agit en l'occurrence d'une véritable coopération de tous ces facteurs qui, selon moi, sont ceux qui représentent vraiment les efforts positifs du Canada aux Amériques. Il a apporté \$400,000 environ de sa poche. Le reste des crédits provient de la Falconbridge Dominicana qui lui a donné \$750,000, en vertu d'une entente avec l'ACDI qui a fourni la même somme. Voici donc le méchant secteur privé, les gentils organismes non gouvernementaux et l'ACDI, l'organe officiel du gouvernement pour le développement international, travaillant la main dans la main dans ce domaine particulier.

Pourquoi personne ne signale-t-il cela aux Canadiens? L'impression qui découle du dialogue nord-sud est que nous sommes tous avides, mesquins et égoïstes et que nous n'avons jamais dépensé un sou dans le Tiers monde; nous ne nous sommes pas préoccupés de partager notre technologie; nous n'avons rien mis en jeu; nous n'avons aucune idée de ce que nous devrions faire dans le Tiers-monde et, en l'occurrence, en Amérique latine. Le premier ministre en fait pratiquement une observation philosophique et c'est bien dommage parce que, comme je le disais tout à l'heure, une bonne partie de nos efforts visant à définir notre rôle dans l'hémisphère vient justement de M. Trudeau. L'énoncé de politique extérieure de mai 1968 a changé les priorités du Canada en matière de politique extérieure. Les deux colloques organisés en 1969, le

[Text]

1970, which gave a very, very strong emphasis to the Third World. The suggestion in that was that Canada should join the Inter-American Development Bank, which we finally did in 1972. The suggestion from the Lusaka Conference—I believe it was there—when the Conservative government was in power, was that there be a greater concern for the economies and the requirements of the smaller countries. As this was a Commonwealth conference, they were referring to the smaller Commonwealth countries in the Caribbean, South Pacific and Asia.

I just pass that on as a comment because I am totally supportive of the North-South dialogue. I think I know what it means. I have known the Prime Minister for a long time. Many years ago I wrote a piece in *Cité Libre* about the role of the technocrat in state enterprises in the western hemisphere. I compared Hydro Quebec to PEMEX. It was the only publication in this country where you could do something as exotic as that, at that time. Today, it is not exotic at all. We have to know what the technocrats in PEMEX are thinking, otherwise, we might not get our 50,000 barrels of oil per day, or we might not know what Mexican thinking is.

I would like to say one last thing about information and data from the Americas. One of our great problems wherever we are, whether we are in the universities, in journalism, in the private sector or in government, is this all encompassing term "Latin America." Somebody might say that you are a Latin American expert, but you can spend a lifetime studying the social stratas of Brazil, examining why they are not slums, why they are in the consumer society, why the slum communities of Brazil vote conservative, why they do not like Marxists. You could spend a whole lifetime on just one microcosm of Brazilian society. It is like somebody saying, he is a European specialist, which really is not only a quaint conceit, but a particular form of arrogance. All of us go in very badly equipped, with presumptions of what these countries are really like. There is, for example, a Dominion view of the Caribbean, which is not Cuban, Haitian, or Puerto Rican. It is a particular view of themselves as a Caribbean country.

I mentioned the dynamic of Brazil, the fact that the Brazilians look at themselves in a geopolitical sense. They say, for example, that something has to be done to guarantee national security. That is a dirty word in this country. We never put it into our journalistic writings. It never appears in the academic and I do not think I have ever seen it in a press release from the Department of National Defence in the sense that the Brazilians use it. They use it in the same sense that the Americans use it. These things take time to find out. I think

[Translation]

premier sur l'OTAN et le second sur l'Amérique latine, et j'y ai participé pendant trois jours, ont été en partie le fondement des analyses de politique extérieure réalisées et qui avaient eu pour effet une polarisation très vigoureuse sur le Tiers monde. En l'occurrence, il avait été proposé que le Canada devienne membre de la Banque de développement interaméricaine, ce qui finit par se produire en 1972. La conférence de Lusaka—c'était à l'époque où les Conservateurs étaient au pouvoir—avait je crois conclu qu'il fallait accorder davantage d'attention à l'économie et aux besoins des petits pays. Étant donné qu'il s'agissait d'une conférence du Commonwealth, on songeait aux petits pays des Caraïbes, du Pacifique Sud et de l'Asie qui en font partie.

Je rementionne qu'à titre d'observation car je suis tout à fait favorable au Dialogue Nord-Sud. Je crois comprendre ce que cela signifie et je connais le premier ministre depuis longtemps. Il y a bon nombre d'années, j'ai écrit un article dans *Cité libre* sur le rôle du technocrate dans les entreprises d'État de l'Occident. J'ai comparé l'Hydro-Québec à la PEMEX. C'était la seule publication de notre pays où on pouvait présenter un sujet aussi peu habituel que celui-là à l'époque. Aujourd'hui, ce n'est pas du tout exotique. Il faut que nous sachions ce que pensent les technocrates de la PEMEX car autrement, il se peut que nous n'obtenions pas 50,000 barils de pétrole par jour, et que nous ne sachions pas ce que pensent les Mexicains.

J'ai une dernière chose à ajouter au sujet des renseignements et des données provenant des pays d'Amérique du Sud. L'un de nos graves problèmes, où que nous travaillons, que ce soit dans les universités, en journalisme, dans le secteur privé ou encore au sein de l'administration publique, c'est de savoir ce qu'on entend par ce terme global «Amérique du Sud». Quelqu'un pourrait vous déclarer expert sur ce continent mais on peut passer une vie entière à étudier les couches sociales du Brésil, à examiner pourquoi telle couche ne comprend pas de quartiers misérables et pourquoi elle fait partie de la société de consommation, pourquoi encore les quartiers misérables sont d'orientation politique conservatrice et pourquoi ils ne votent pas marxiste. On peut donc passer une vie entière à étudier un microcosme de la société brésilienne. C'est un peu la même chose lorsqu'on dit de quelqu'un que c'est un spécialiste des questions européennes. Ce n'est pas seulement folklorique de dire cela mais aussi plutôt arrogant. Par ailleurs, nous nous lançons tous dans ce domaine sans être préparés et ayant des idées préconçues sur ces pays. Par exemple, il y a une conception dominicaine des Caraïbes, qui n'est pas la même que celle de Cuba, ni que celle d'Haïti et qui diffère aussi de celle de Porto Rico. Ces idées correspondent à la perception que ces pays des Caraïbes ont d'eux-mêmes.

J'ai mentionné la dynamique en jeu au Brésil, le fait que les Brésiliens se conçoivent eux-mêmes sous l'angle de la géopolitique. Ils disent ainsi qu'il faut assurer la sécurité nationale. Or, dans notre pays, cette expression est tabou, nous ne l'utilisons jamais dans nos articles de journaux. Elle ne figure pas non plus dans nos travaux universitaires et pour ma part, je ne crois pas l'avoir jamais vue dans un communiqué de presse émanant du ministère de la Défense nationale, du moins, pas dans le sens où les Brésiliens l'utilisent. Ces derniers lui

[Texte]

this is one of the great difficulties in all the expressions we make relative to Latin America. We are not well enough informed.

Also, the propensity in the Third World is to take strong, fixed positions one way or the other. It is very difficult for me to take a strong position on the Chilean military government and at the same time to say that there is no reason whatsoever, because it is an oppressive military regime, why we should not have other relationships with Chile. People ask how I can say that the Brazilian press is competitive, frank and opinionated. It only has been for the last little while, but the people who say to me that the Brazilian newspapers are under the control of the military government just are not reading Brazilian newspapers. Recently, I was reading them every day. They are tremendous. The newspapers of Argentina are a tragedy because the country has major press censorship.

It is difficult, to be colloquial, to keep your cool when you are dealing with the Americas. It is also difficult in the media to be more articulate, to express things in more detail than you often have time to do, or than the particular outlet permits you. I feel very positive about the stage we have reached. We do have ties and connections with the hemisphere over and above the Commonwealth Caribbean and French-speaking Haiti.

We are learning that the countries of the western hemisphere have their own ways of development. We are finding out that we are very much in demand in many ways, whether it is CUSO, a CIDA program, Noranda, Falconbridge, or somebody like myself making a tour.

If I can just come back to where this began. It has to be a process of enlargement, new education and a certain competitiveness in looking at them and having them make criticisms about us. Also, it is in being able to have the scope now, the scope in business, the scope in journalism and in the academic world so that Latin American studies are no longer viewed as archane. If anything, they now are down the road a bit. They are competing with African studies and East Asian studies. I think they are probably somewhere down the road with Soviet and East European studies. We have so many Third World interests and activities in universities now that you have to fight like hell to keep your Latin American interests going. Of course you always have to do that in journalism because if I come back from Brazil and the news break is England or Mitterrand's appointing four Communists to the cabinet, somehow or other I have to find some reason to get the Latin American item in print. Not because they do not want it in print; they know it is there and they know that something is happening but that just happens to be the news break for the day. So there is a visibility. There is a realization of our role in the Americas in this multi-dimensional sense. I really feel in a

[Traduction]

donnent la même acception que les Américains. Or, il faut du temps pour découvrir de telles choses. Cela me paraît une des grandes difficultés auxquelles nous nous heurtons dans tout ce que nous exprimons au sujet de l'Amérique du Sud. Nous ne sommes pas assez bien informés.

En outre, dans les pays du Tiers-monde, on a tendance à prendre des positions fermes et assez rigides dans un sens ou dans l'autre. Quant à moi toutefois, je trouve très difficile de prendre une position très ferme au sujet du gouvernement militaire chilien tout en disant en même temps qu'étant donné qu'il s'agit d'un régime militaire répressif, il y a aucune raison pour que nous n'ayons pas d'autre forme de relation avec ce pays. On me demande comment je puis affirmer que la presse brésilienne est concurrentielle, honnête et arrêtée dans ses opinions alors qu'elle n'est ainsi que depuis quelque temps mais les gens qui me disent que les journaux brésiliens sont contrôlés par le gouvernement militaire ne les lisent tout simplement pas. Récemment, je les ai vus tous les jours et ils sont très impressionnants. En Argentine, cependant, la situation des journaux est tragique car ils sont soumis à une très forte censure.

Il est donc difficile de garder son calme lorsqu'il est question des pays d'Amérique du Sud. Il est également difficile pour les media d'information de donner davantage de détails car on manque parfois de temps et d'espace. Cela dit, j'estime que nous avons atteint une étape très positive. Nous avons des liens avec les pays de cet hémisphère et pas seulement avec ceux qui font partie du Commonwealth et Haiti.

Nous sommes en train d'apprendre que les pays de l'hémisphère occidental ont leur propre façon d'envisager le développement. Nous nous rendons aussi compte que nos services sont bien en demande, qu'il s'agisse de ceux fournis par l'entremise du SUCO ou de l'ACDI ou encore des activités de la Noranda ou de la Falconbridge, ou même des propos que quelqu'un comme moi peut tenir lors d'une tournée.

J'aimerais maintenant revenir à mon point de départ. Il faut que ce processus prenne plus d'ampleur, il faut qu'on se renseigne davantage sur ces pays, qu'il y ait même une concurrence à cet égard. De plus, il faut qu'eux-mêmes puissent nous critiquer. Il faut donc réussir à avoir certaines connaissances dans le monde des affaires, du journalisme et de l'enseignement, afin que les études sur l'Amérique latine ne soient plus considérées comme des choses mystérieuses. En fait, maintenant, elles se placent à peu près au même niveau que les études sur l'Afrique, l'Asie orientale, l'Union Soviétique ou les pays d'Europe de l'Est. Nous avons, dans les universités, tellement d'intérêt et d'activités en ce qui concerne les pays du Tiers-monde qu'il faut se battre jusqu'au bout pour préserver l'importance des intérêts relatifs à l'Amérique latine. Certes, c'est ce qu'on fait toujours dans le journalisme car, si je reviens du Brésil et que c'est l'Angleterre qui est à la une, ou la nomination par Mitterrand de quatre communistes dans son cabinet, il faudra que je trouve une bonne raison pour faire passer un article sur l'Amérique latine. Ce n'est pas qu'on refuse de l'imprimer, cet article, mais il y a tout simplement, ce jour-là, une nouvelle considérée plus importante. Il y a donc le problè-

[Text]

way that I am saying some of the things that public information officers in this city and perhaps whoever writes the speeches for the Prime Minister should be saying. Because then the North-South dialogue means an awful lot more to a lot more Canadians than it does right now.

• 1135

The Chairman: Thank you, Mr. Harbron. I should perhaps indicate to you that we were informed that Canada in fact is going to have a mission in Santo Domingo in the next few months, perhaps before the end of this fiscal year. Maybe the closure of our mission then in 1969 had something to do with the former regime of Balaguer, but I do not want to go into this. I would like to call as the lead questioner a distinguished member of your profession, our colleague, Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to put two questions to Mr. Harbron. First of all, I am very glad he is here. His reputation in the field of foreign affairs is outstanding and I have benefited a great deal. I just say in passing that I am not usually regarded as one of the defenders of Prime Minister Trudeau, but with respect to the knowledge of the Canadian people on the North-South dialogue I would say that if the members of the media were as conscientious and informed as our witness is and were as diligent in informing the Canadian people, perhaps that effort by the media in accepting their social responsibility would, itself, be a contributing factor to enlarged understanding. I do not mean that to be a riposte to the point that Mr. Harbron made because we all have our own sense of responsibility. I just wanted to drop that note about the media. Perhaps that is a subject for another occasion, but if he wants to make a reply, I would be glad to receive it.

The first question I want to put to him is that in this excellent series of articles that has been distributed to us, in which Mr. Harbron is summarizing his latest tour, he comes to its conclusion in asking the question: what is our image? What is the image of Canada in Latin America? Mr. Harbron says:

"To some, our multi-dimensional role doing business for profit while supplying aid and technical assistance to poor farmers and village folk is balanced and praiseworthy. To others, it is seen as diffuse and hypocritical. How can we make money in the Third World and help its poor, both at the same time?"

Mr. Harbron, those two sentences I think summarize a bit of the dilemma of our own committee. I noticed you kind of stayed on the fence a bit yourself without committing yourself to which of these two views you think is the dominant image. I would like to ask you, if you want to advance that thought at

[Translation]

me de la visibilité et de l'importance. Je pense que notre rôle, sur le continent américain, revêt ce caractère multidimensionnel. En fait, j'ai vraiment l'impression que ce que je dis devrait l'être par des agents d'information du public et peut-être par ceux qui rédigent les discours du premier ministre. En effet, le dialogue nord-sud a une importance beaucoup plus grande pour les Canadiens qu'ils ne s'en rendent compte à l'heure actuelle.

Le président: Merci, monsieur Harbron. A titre d'information, on nous a appris que le Canada enverrait une mission à St-Domingue d'ici à quelques mois, peut-être avant la fin du présent exercice financier. La fermeture de notre mission dans ce pays, en 1969, avait été causée par l'ancien régime Balaguer, mais je n'ai pas l'intention de revenir là-dessus. J'aimerais maintenant donner tout d'abord la parole à un membre réputé de votre profession, qui est en même temps notre collègue, M. Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser deux questions à M. Harbron. Tout d'abord, j'aimerais lui dire que je suis ravi qu'il soit là. Sa réputation dans le domaine des affaires extérieures n'est plus à faire et j'ai écouté sa déclaration avec beaucoup d'intérêt. Soit dit en passant, je ne suis généralement pas considéré comme un défenseur du premier ministre Trudeau, mais en ce qui concerne la sensibilisation du peuple canadien au dialogue nord-sud, j'estime que si les journalistes étaient aussi consciencieux et aussi bien informés que notre témoin, et s'ils s'efforçaient sérieusement et rapidement d'informer le public canadien, ils montreraient par là qu'ils acceptent d'assumer leurs responsabilités sociales et cela contribuerait beaucoup à une meilleure compréhension de ces problèmes parmi le public canadien. Ma remarque ne doit absolument pas être interprétée comme une réplique à celle de M. Harbron, car nous avons tous notre propre sens des responsabilités. Je voulais simplement vous dire ce que je pensais des media. Si M. Harbron veut bien me donner une réponse, j'en serais ravi, mais sinon, je reviendrai sur ce sujet à une autre occasion.

J'aborde maintenant ma première question. Dans la série d'articles excellents qu'il nous a distribués et où il résume son dernier voyage, M. Harbron pose la question suivante en guise de conclusion: quelle est la réputation du Canada en Amérique latine? A cela il répond:

«Pour certains, notre rôle multidimensionnel qui consiste à conclure des contrats commerciaux rentables, tout en fournissant une aide technique aux pauvres des zones rurales s'inscrit dans une politique équilibrée et fort louable. Pour d'autres, par contre, ce rôle est plutôt nébuleux et hypocrite. En effet, comment pouvons-nous faire de l'argent dans les pays du Tiers-monde et, en même temps, aider leurs habitants?»

Ces deux phrases, monsieur Harbron, résument bien à mon avis, le dilemme dans lequel se trouve notre propre comité. Je constate également que vous ne vous mouillez pas trop puisque vous ne dites pas laquelle de ces deux perceptions est, à votre avis, la plus répandue. J'aimerais pourtant que vous nous le

[Texte]

this moment and relate it to the work of this committee, because we are studying trade and development and human rights issues in Latin America and trying to make some sense of priorities, can you help us in this first question I am putting to you, to just assign a priority. Where should the weight of this committee come down with respect to having a meaningful relationship with Latin America for the rest of this century in the areas of trade, development, human rights?

Mr. Harbron: I guess that is the question of the morning really. I was thinking that coming up here. Just exactly where does this committee come down? I think if you look at human rights, the countries of Latin America are experiencing great traumas with human rights. There are hundreds of prisoners of conscience in Uruguay, Argentina, and maybe less so in Chile. They expect more from us. They expect that if we are the kind of society that we are where there is really none of the kind of oppression of the human persons as there is in these countries, that we could do more about it, if we are not prepared to make economic sacrifices. In other words, and you have probably heard this before, which is more important in Argentina, to sell them another nuclear reactor or to turn off the tap and really get tough with them over human rights?

• 1140

In that particular case, I do not know why we want to sell another nuclear reactor to Argentina. They have potential energy coming out of their ears. They have a lot of coal now, and coal is the new resource for energy. They would do better with their state petroleum corporation if it was not so badly run, particularly by the generals. They have a lot of hydro power. In this particular instance we can do something if the government is prepared. Somebody is going to get hurt on this. If we really do have the prospect of selling that country a second nuclear reactor, and given our great difficulties in selling these anyway, then maybe the time has come to set an example in the case of Argentina. Amnesty International is saying that the violation of human rights in Argentina now is getting close to that of the Soviet Union. In this instance, Doug, we could do something about it.

But in the broad sense, we are not prepared. It is difficult for us to say that we cannot trade or share technology, establish joint ventures or run branches of Canadian commercial banks in countries where they have people in jail for political reasons, and where they have military regimes. I do not agree with that. I think that most of the people who propose this are living here in relative tranquility, with tenure from various organizations that you know about. They simply are not faced with the realities of companies that, to a large degree, rely on these aid- and technology-sharing activities of our country. There are probably at least 50 small companies in the Province of Quebec alone that rely on their contracts through CIDA and the various kinds of things that are done

[Traduction]

disiez car notre comité étudie tous les aspects du commerce, du développement et du respect des droits de la personne en Amérique latine et essaie de ce fait, d'arrêter des priorités. Pourriez-vous donc nous aider à arrêter ces priorités? Sur quel domaine, le commerce, le développement ou les droits de la personne, le comité devrait-il recommander qu'on mette l'accent en ce qui concerne l'établissement de relations véritables entre notre pays et l'Amérique latine d'ici à l'an 2,000?

M. Harbron: En fait, c'est la question-clé. J'y réfléchissais en venant ici. A quoi va aboutir exactement votre comité? En ce qui concerne les droits de la personne, il me semble que les pays d'Amérique latine connaissent à l'heure actuelle des bouleversements assez considérables dans ce domaine. Il y a en effet des centaines de prisonniers politiques en Uruguay, en Argentine et peut-être un peu moins au Chili. Or, ces prisonniers attendent qu'on fasse davantage pour eux. Ils estiment en effet que, si nous sommes vraiment le genre de société que nous prétendons être, c'est-à-dire où personne n'est persécuté pour ses opinions, à ce moment-là nous devrions intervenir davantage si nous ne sommes pas prêts à faire des sacrifices économiques. En d'autres termes, et vous avez sans doute déjà entendu cet argument qui s'applique particulièrement à l'Argentine, il faut choisir entre vendre à ce pays un autre réacteur nucléaire ou alors couper complètement les ponts afin de l'obliger à respecter davantage les droits de la personne.

Dans ce cas-là, je ne comprends pas pourquoi nous voulons vendre un autre réacteur nucléaire à l'Argentine. En effet, ce pays a un potentiel énergétique absolument incroyable. Ses ressources de charbon sont considérables, et le charbon est la nouvelle ressource énergétique aujourd'hui. Ce pays s'en sortirait certainement mieux avec sa société d'état pétrolière si celle-ci n'était pas aussi mal gérée, surtout par les généraux. Ce pays a aussi beaucoup de ressources hydro-électriques et, à cet égard, nous pouvons faire quelque chose si notre gouvernement le veut vraiment. On peut vraiment prendre des mesures efficaces. Si nous avons réellement la possibilité de vendre à ce pays un deuxième réacteur nucléaire, et compte tenu de nos difficultés à vendre ces réacteurs de toute façon, le temps est peut-être venu pour nous de montrer l'exemple dans le cas de l'Argentine. *Amnesty International* a déclaré que les droits de la personne étaient pratiquement aussi peu respectés en Argentine qu'en Union soviétique. A cet égard, Doug, nous pourrions vraiment faire quelque chose.

Il faut cependant reconnaître que, d'une façon générale, nous ne sommes pas prêts à le faire. Il nous est difficile de dire que nous ne pouvons pas faire du commerce, échanger de la technologie, créer des entreprises à co-participation ou ouvrir des succursales de banques canadiennes dans des pays dirigés par un gouvernement militaire et où des gens sont en prison pour des raisons politiques. Je ne suis pas d'accord avec cela. La plupart de ceux qui font de telles propositions mènent au Canada une vie relativement tranquille et travaillent dans des organisations que vous connaissez bien. Ils ne connaissent rien aux problèmes que rencontrent les entreprises qui, dans une grande mesure, comptent sur les activités de notre pays dans le domaine de l'aide extérieure et du partage des technologies.

[Text]

through CIDA for the francophone world. Are we going to terminate the activities of Canadians in setting up management studies in Brazil or at the University of the West Indies because the country has military ruler?

I think we should find a selective example, and I would say at this particular point that Argentina is a very selective example. Our nuclear industry is not simply going to go down the drain, though it may do that anyway, because we cannot sell a second nuclear reactor to the very unreliable generals who run Argentina. This is where we could make a case. It seems to me that in the previous administration, when Miss MacDonald was the minister, there were some rumblings through her speeches that we were going to do this with Guyana about newsprint supply because of the control of the press.

My feeling is that your thrust should be primarily the other way. You should be looking at the multi-dimensional activities of Canada in Latin America and emphasizing the benefits of the relationship of middle power to middle power and of the historical relationship with the smaller communities of the Caribbean.

I think we should always make statements as we do about what is going on in El Salvador. We have set an example ever since 1959, concerning Cuba. We have resisted some very strong pressures to terminate our diplomatic and trade relations with Cuba at various points along the line which are easily documented from 1959, and I dare say we are under pressure now, and we persist at this. We can do these things. If we can maintain our position with Cuba against the pressures of the Nixon era, and I guess they are coming again now... My friend, Roger Fontaine, who now works for Richard Allan, has very strong doubts about Canada having these relations with Cuba. I remember both the Prime Minister and Mr. Gillespie, when he was Minister of Industry, Trade and Commerce, saying quite categorically that there would be no interference of the Trading with the Enemy Act for American subsidiaries in this country. At that particular time it referred, I think, to a major contract of *Bombardier* with the Cuban state railways. If we can do it in that regard, why in heaven's name can we not do it where there is a good deal of visibility relative to the situation in Argentina?

But, broadly speaking, I do not think we can because we are exporters of infrastructure and technology. Unfortunately the figures are not easily available through Statistics Canada indicating the extent to which we sign contracts in Latin America for infrastructure work. It is probably in the hundreds and hundreds of millions of dollars. I would not want to see that terminated because of all the other benefits that go with it, all the skills we exchange with it. The small groups say

[Translation]

Rien qu'au Québec, il y a sans doute au moins 50 petites entreprises qui dépendent de contrats avec l'ACDI et des différentes activités de cet organisme dans le monde francophone. Allons-nous mettre fin aux activités des Canadiens qui veulent organiser des études de gestion au Brésil ou à la University of the West Indies simplement parce que ce pays a un régime militaire?

A mon avis, nous devons sélectionner certains cas et il me semble que celui de l'Argentine est à l'heure actuelle tout à fait approprié. Notre industrie nucléaire ne va tout simplement pas s'écrouler, mais si cela doit arriver un jour, parce que nous ne pourrions pas vendre un autre réacteur nucléaire à ces généraux tout à fait instables qui dirigent l'Argentine. C'est là qu'on pourrait donner l'exemple. Si je me souviens bien, avec le gouvernement précédent, M^{lle} MacDonald, qui était alors ministre des Affaires extérieures, avait plus ou moins parlé d'interrompre les approvisionnements de papier journal à la Guyane en raison du contrôle de la presse imposé par ce pays.

A mon avis, il faudrait procéder tout à fait différemment. Compte tenu des activités multi-dimensionnelles du Canada en Amérique latine, il faudrait mettre l'accent sur les avantages que représentent les relations entre puissances moyennes ainsi que sur nos relations historiques avec des petits pays des Antilles.

A mon avis, il faut continuer d'intervenir publiquement en ce qui concerne la situation au Salvador. Nous avons commencé à donner l'exemple en 1959, au sujet de Cuba. Nous avons résisté à des pressions extrêmement fortes et avons refusé de mettre un terme à nos relations diplomatiques et commerciales avec Cuba, comme le prouvent de nombreux documents publiés depuis 1959. J'estime que nous faisons également l'objet de certaines pressions, à l'heure actuelle, et que nous savons y résister. Voilà donc ce qu'on peut faire. Si nous réussissons à maintenir la position que nous avons établie avec Cuba, malgré les pressions de l'époque nixonienne, et j'estime que ces pressions recommencent à s'exercer maintenant... Mon ami Roger Fontaine, qui travaille maintenant pour Richard Allan, doute beaucoup que le Canada puisse conserver ses relations avec Cuba. Je me souviens très bien que le premier ministre et M. Gillespie, qui était alors ministre de l'Industrie et du Commerce, avaient affirmé tout à fait catégoriquement que la Loi sur le commerce avec l'ennemi ne s'appliquerait pas aux succursales américaines implantées dans ce pays. Ils faisaient sans doute allusion à un contrat important conclu entre *Bombardiers* et la société de chemins de fer cubaine. Si nous réussissons à la faire avec Cuba, pourquoi diable ne le faisons-nous pas avec l'Argentine, qui est beaucoup plus visible?

Cependant, de façon générale, je ne pense pas que nous puissions le faire parce que nous exportons de l'infrastructure et de la technologie. Il est malheureusement difficile d'obtenir des chiffres auprès de Statistique Canada sur l'importance des contrats que nous avons signés en Amérique latine pour des travaux d'infrastructure. Ces contrats représentent certainement des centaines et des centaines de millions de dollars. Je ne voudrais certainement pas qu'on mette fin à tous ces

[Texte]

that there is no way you can do business with Chile because it is run by generals' or Guatemala because it is run by colonels.

• 1145

Mr. Roche: I took your answer, Mr. Chairman, that in this multi-dimensional relationship we have we have to be selective in the application of it. I do not know whether you are saying on a country-by-country basis, but I understood you to be saying that we have to be selective in those areas of Latin America where we want to have a relationship. You have opened up Argentina and I would like to just pursue that for one second, if I may.

The committee has received a lot of lobbying from various groups on Argentina, and the lobbying I have seen, anyway, is all opposed to our continued trading and nuclear relationship with Argentina. The group for the Defence of Civil Rights in Argentina, in a letter signed by Dr. Enrique Tavares says, and I will just quote one sentence:

Our group has repeatedly argued that quiet diplomacy will not significantly improve the human rights situation in Argentina while Canada is willing to help the junta with its nuclear and military designs.

Similar types of analyses and protests have been received by the committee. The Ontario public Interest Research Group in two or three letters, this is just one them from Donna Elliott, says:

A complete halt to all trade dealing with Argentina involving nuclear technology seems to us the only moral and responsible course for Canada to take.

Are you saying to us that whatever our trading relationship would be with other nations in Latin America—that we may not like for one reason or another, and could be subject to some criticism, even by Amnesty International—that the case of Argentina is so special, the 20,000 people who have been murdered there; the continuation of this military regime is so dangerous that with respect to Canada-Argentina, morality must triumph over trade and business in the determination to end our trading or our nuclear capacity? What is it you are specifically saying must be stopped in our relationship with Argentina? Have I interpreted you correctly, that you have singled out Argentina as a specific case that this committee must dwell on to bring a strong public protest against the horrendous violations of human rights in that country?

Mr. Harbron: Okay. I do not do it per se on a moral basis. Those groups you have mentioned would turn on to all kinds of given situations probably, with all due respect to them, not understanding a lot of the internal activities, historical background, cultural structure, the Argentine sense of primacy in

[Traduction]

contrats, car ils représentent beaucoup d'avantages pour le Canada. Les petits groupes vont vous dire qu'il est impossible de faire du commerce avec le Chili parce que ce pays est dirigé par des généraux, ni avec le Guatemala, parce qu'il est dirigé par des colonels.

M. Roche: Si j'ai bien compris, monsieur le président, dans le cadre des relations multidimensionnelles que nous entretenons avec ces pays, nous devons nous montrer sélectifs pour les interventions que nous voulons faire. Je n'ai pas bien compris si, à votre avis, cela devrait se faire au niveau de chaque pays individuellement, mais vous avez bien dit que nous devrions nous montrer sélectifs en ce qui concerne les pays d'Amérique latine, avec lesquels nous voulons avoir des relations. Puisque vous avez parlé de l'Argentine, j'aimerais poursuivre sur ce sujet, pendant un instant.

Le comité a été l'objet d'un grand nombre de pressions de la part de plusieurs groupes au sujet de l'Argentine; tous ces groupes, si je me souviens bien, s'opposaient au maintien de nos relations commerciales et nucléaires avec l'Argentine. Le groupe pour la défense des droits civils en Argentine nous disait notamment, dans une lettre signée par M. Enrique Tavares, que, et je ne citerai qu'une phrase:

Notre groupe répète sans cesse que la diplomatie tranquille ne réussira jamais à améliorer sensiblement la situation en Argentine en ce qui concerne le respect des droits de l'homme, puisque le Canada se montre en même temps disposé à aider la junte militaire en lui fournissant des équipements nucléaires et militaires.

Le comité a reçu d'autres analyses et protestations de ce genre, dont l'une provenait notamment du Ontario Public Interest Research Groups qui, dans une lettre de Donna Elliott disait que:

La cessation totale de tous les échanges commerciaux de technologie nucléaire avec l'Argentine nous semble être la seule intervention morale et responsable que puisse faire le Canada.

Voulez-vous dire que, quelles que soient nos relations commerciales avec d'autres pays d'Amérique latine, même si ce sont des pays que nous n'aimons pas beaucoup, ou qui sont critiqués par Amnesty International, par exemple, le cas de l'Argentine est tellement spécial, 20,000 personnes y ayant été assassinées, que nous devrions en faire un exemple? A votre avis, le maintien de ce régime militaire est-il tellement dangereux, que en ce qui concerne les relations canado-argentine, la moralité doit triompher sur le commerce et les affaires de sorte que nous devrions mettre un terme à nos relations commerciales, et nucléaires en particulier, avec ce pays? Si j'ai bien compris, notre comité devrait choisir l'exemple de l'Argentine pour susciter un tollé général contre la violation atroce des droits de l'homme dans ce pays?

M. Harbron: C'est cela. Je ne le voyais pas tellement sur le plan moral. Les groupes dont vous avez parlé défendent sans doute n'importe quelle situation, sans bien comprendre les activités internes, le contexte historique et la structure culturelle du pays en question. Moi, je ne le fais pas pour des

[Text]

the western hemisphere—all these kinds of things. I am not doing it on the basis of morality. What I am saying is that our particular society is, by and large, not a violent one in the sense that Latin American societies are. It is violent, but it is not violent in the way these are. It never has been, and God hope that it never will be; and they know that. They can be cynical about it and say that there is no way in which Canada is going to interrupt negotiations with us for a nuclear reactor on the basis of human rights because they know we will not take that strong a position.

I am being rather—I do not know whether the word is pragmatic or Machiavellian in saying, although this is one particular area in which a number of industries are involved with sharing technology and selling it to Latin America, I cannot see that it would make that much difference if we did not sell a nuclear reactor to Argentina. But if we are going to have an opening, the opening is not going to be made on the basis of that kind of letter. Perhaps it should be, but the world is not perfect. It is going to be made, I think, on the basis of the formula that I put to you, and this may sound very cynical, that we can afford to make the move on human rights where Argentina is concerned, because the particular industry that is involved is in a lot of trouble, anyway. If you were to put this to the hydro power people, or the aircraft industry, or the telecommunications people, they would be on your back. They would say, another bunch of politicians telling us how to run our business; do they not know how many contracts we have in Latin America? But this is not true of nuclear power right now. Again, I am going on what Amnesty International tells me of the tremendous number of prisoners of conscience who have disappeared or have been tortured or whatever in Argentina.

• 1150

Now another thing those groups are not aware of—and which they probably do not really care about—is that we do not know what Argentina is going to do with this particular capability. There is still a strong enmity between Argentina and Brazil, and these are some of the things you learn when you are down there. It is not arcane. It is not two countries with silly differences. They really dislike each other intensely. The Argentinians will come into Brazil... I saw a family, who would have had to be very well off to afford the hotel I was staying in, virtually try to pressure the Brazilians into speaking Spanish. The Brazilian waiter spoke Spanish, because I spoke to him in Spanish, but I ordered all my meals in Portuguese and there is no reason why this businessman could not have ordered meals in Portuguese. They just hate the Argentinians because they still have this view that they are *primus inter pares* in the western hemisphere.

That means an infrastructure of power; that means an ability to produce nuclear power and maybe for some military use or other. That is the way I see the danger, from the point of view of Argentina as a country with a sense of superiority in the western hemisphere. I think that has to be part of the input, if you are going to make that kind of decision, as to why

[Translation]

raisons morales. J'estime que notre société en particulier n'est pas une société violente au sens où les sociétés américaines le sont. Certes, la nôtre comporte certains éléments violents, mais pas de la même façon que les sociétés latino-américaines. Cela n'a jamais été le cas, et j'espère que cela ne le sera jamais. Ces gouvernements peuvent se montrer cyniques et prétendre que le Canada n'interrompra jamais les négociations avec eux pour l'achat d'un réacteur nucléaire, à cause des droits de la personne, parce qu'ils savent que nous n'adopterons pas une attitude aussi ferme.

Je ne sais pas si je suis pragmatique ou machiavélique, mais je n'ai pas l'impression que cela fera tellement une différence, sur le plan économique, si nous ne vendons pas un réacteur nucléaire à l'Argentine. Si nous voulons vraiment faire quelque chose, ce n'est pas en se basant sur ce genre de lettres qu'il faut le faire. Ce serait peut-être tout à fait louable, mais le monde n'est pas parfait. Au risque de me montrer très cynique, je pense que nous pouvons nous permettre d'intervenir au nom du respect des droits de la personne en Argentine, parce que le secteur industriel qui sera touché par cette intervention à déjà, de toute façon, beaucoup de problèmes. S'il s'agissait de l'hydro-électricité, de l'aéronautique ou des télécommunications, vous les auriez tous sur le dos. Ils vous accuseraient, vous politiciens, de vouloir leur dicter ce qu'il faut faire. Toutefois, il n'en va pas de même de l'industrie nucléaire à l'heure actuelle. Je me base à nouveau sur ce que *Amnesty International* me dit au sujet du nombre incroyable de prisonniers politiques qui ont disparu ou qui ont été torturés en Argentine.

Il y a un autre aspect qui ne semble pas préoccuper ces groupes et c'est le fait que nous ne savons pas ce que l'Argentine fera de son éventuelle capacité nucléaire. Les relations sont toujours très tendues entre l'Argentine et le Brésil et, quand on se trouve dans le pays, on apprend beaucoup de choses. Ces tensions sont très profondes, il ne s'agit pas d'une divergence superficielle. Ces deux pays se détestent vraiment. Par exemple, une famille argentine qui résidait dans l'hôtel où je me trouvais au Brésil, et qui devait donc avoir beaucoup d'argent, s'efforçait pratiquement d'obliger les Brésiliens à parler l'espagnol. Le serveur brésilien parlait espagnol, parce que je lui parlais moi-même en espagnol, mais je commandais tous mes repas en portugais et il n'y avait aucune raison pour que cet homme d'affaires ne commande pas les siens en portugais. Les Brésiliens haïssent les Argentins parce qu'ils les considèrent toujours comme des «*primus inter pares*» dans l'hémisphère occidental.

Étant donné la situation, il me semble que la capacité éventuelle de l'Argentine de fabriquer une bombe nucléaire est un danger en soi, d'autant plus que l'Argentine a un certain sentiment de supériorité dans l'hémisphère occidental. Je pense donc que vous devriez tenir compte de ce facteur si vous

[Texte]

we could make this a special case. You see, you have to look at each country.

For example, if you look at Brazil you find that Alcan is a giant company in a giant country, as I said in my series. They have the two largest smelters in the country, about 1,000 miles apart. They have the largest aluminum rolling mill in Brazil and they are a 19 per cent shareholder in this bauxite mine. But they are just one of hundreds of companies. Our participation in Brazilian growth, the way the Brazilians see it... In other words, they have massive development programs and we do not go in there, say, as Falconbridge is in the Dominican Republic. As I said in my series, if Alcan were in the Dominican Republic it would be a very predominant country. We do not have that kind of relationship with Argentina. There is a fabricating plant of Alcan in Argentina.

So, Mr. Chairman, I will sort of turn your question around and say, Look at it from the point of view of, first, some knowledge of the particular national aspirations—in this particular case, Argentina—a rather realistic look at a particular industry, whether it is going to suffer or not, bearing in mind that a lot more industries in this country are getting contracts and business and exports from the Third World and Latin America; and finally, whether we really are serious or not about our alleged position up here in the northern half of the hemisphere as being a great place for human rights. That is a totally different view than coming in here and waving a piece of paper and saying that it is immoral if we do not make a declaration of human rights about Argentina. I do not think, in a way, from my presentation, that it is a matter of immorality or morality at all. It is a little more complex than that.

The Chairman: Second round, Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you very much, Mr. Chairman. I also thank our witness very much for coming today. The series that you have just written, is that the result of a recent trip that you have had?

Mr. Harbron: Yes.

Mr. Ogle: Did you visit more countries than the Dominican Republic and Brazil?

Mr. Harbron: No. I visited those two because I wanted to look at the role of Canada in the largest country in Latin America, knowing that it was quite different from our role in one of the small and poor and needy countries of the Caribbean. I did not want to go to Central America, because there has been so much written about it, and I did not want to go to the Commonwealth Caribbean. I went to the Dominican Republic, I guess, for the very reason given in that map, that we know virtually nothing about—I keep referring to this expression—our “multi-dimensional role” in Latin America. I have been to the other countries, but in this particular trip it was contrived that I would look at one of the smallest and the largest.

Mr. Ogle: Did you have much time on the trip? How long were you away?

[Traduction]

décidez un jour de faire de ce pays un exemple. Vous devez en effet tenir compte de la situation dans chaque pays.

Par exemple, au Brésil, Alcan est une entreprise géante dans un pays géant, comme je l'ai dit dans mes articles. Cette société possède les deux fonderies les plus importantes du pays, qui sont séparées par environ 1,000 milles. Cette société a également la plus grande usine de laminage de l'aluminium au Brésil et elle y détient 19 p. 100 des actions. Mais c'est simplement une société parmi une centaine. Les Brésiliens ont des programmes d'expansion massifs et nous n'y participons pas autant que Falconbridge, par exemple, au développement de la République dominicaine. Comme je l'indique dans mes articles, si Alcan était implanté en République dominicaine, ce pays acquerrait une certaine prééminence. Nous n'avons pas ce genre de relation avec l'Argentine. Il y a une usine de fabrication d'Alcan dans ce pays.

Monsieur le président, je vais aborder votre question sous un autre angle. Essayez de comprendre un peu les aspirations nationales des habitants de ce pays, et essayez d'examiner de façon réaliste sa situation industrielle et demandez-vous si, oui ou non, ce pays va en souffrir, compte tenu du fait qu'un grand nombre d'industries de ce pays obtiennent des contrats et des exportations d'autres pays du Tiers-monde et de l'Amérique latine. Finalement, sommes-nous vraiment sérieux lorsque, nous, les pays de l'hémisphère nord, nous prétendons que nous sommes un refuge en ce qui concerne le respect des droits de l'homme? C'est tout à fait différent que de se présenter ici en brandissant un papier indiquant qu'il serait immoral de notre part de ne pas faire une déclaration sur les droits de la personne en Argentine. D'après moi, ce n'est pas une question de moralité ou d'immoralité. C'est beaucoup plus complexe que cela.

Le président: Pour le second tour, je vais donner la parole au père Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais également remercier notre témoin d'être venu aujourd'hui. Les articles que vous venez d'écrire sont-ils le résultat d'un voyage que vous avez fait récemment?

M. Harbron: Oui.

M. Ogle: Vous êtes-vous rendu dans des pays autres que la République dominicaine et le Brésil?

M. Harbron: Non, je me suis rendu dans ces deux pays parce que je voulais étudier le rôle que joue le Canada dans le plus grand pays d'Amérique latine, sachant que ce rôle est tout à fait différent de celui que nous jouons dans les petits pays plus pauvres des Antilles. Je ne voulais pas aller en Amérique centrale parce que ces pays ont déjà fait couler beaucoup d'encre, et je ne voulais pas aller non plus dans les Antilles du Commonwealth. Je me suis donc rendu en République dominicaine pour la simple raison que nous ne savons pas grand-chose de ce pays et pour y étudier notre rôle multidimensionnel en Amérique latine. Je me suis déjà rendu dans d'autres pays de cette région mais, lors de ce voyage en particulier, je voulais m'intéresser au pays le plus petit et au pays le plus grand.

M. Ogle: Combien de temps êtes-vous parti?

[Text]

Mr. Harbron: Almost a month.

Mr. Ogle: Did you break your time in half between each place, or was there more time in Brazil?

Mr. Harbron: No, I spent most of the time in Brazil and I was about six days in the Dominican Republic.

• 1155

Mr. Ogle: The reason I am interested, and I am a little biased of course, but the Catholic missionaries, which you do mention there as having had 400 at one time, did you have a chance to visit any of the things they have done or are doing in the Dominican Republic?

Mr. Harbron: No, I did not. Being an Episcopalian or an Anglican, I ended up on Sunday at the Episcopalian church, and the rector there, an American, Father Harkins, has spent almost all his life as a priest, so I did not go to talk to the Catholics, I talked to my fellow Episcopalians.

Mr. Ogle: There is nothing wrong in that at all. I just feel that . . .

An hon. Member: Some of his best friends are Episcopalians.

Mr. Ogle: Yes, some of my best friends are Episcopalians.

I just feel that the article, which I have just read now and have not read all that thoroughly, does leave out quite a bit. I see the editors have been asked to call it the North-South dialogue, and I certainly accept your criticism of the fact that Canadians are not aware of what the North-South dialogue is, but I think it would be overvaluing these articles to call it the North-South dialogue. I think it just remarks on it or something. I do not think you suggested that, but I see an editor has. For instance, in the first article, on the second page, at the bottom, says—and it is referring to Mr. Trudeau's remarks:

the few wealthy countries of the northern hemisphere should share yet more of their great wealth with the many poor ones of the southern hemisphere.

I really think that is an oversimplification of both what Mr. Trudeau says and what the North-South dialogue is. I do not know what kind of a thing that sort of simplistic situation leaves in the minds of Canadians who do not understand what the North-South dialogue is.

Mr. Harbron: Well, you have to start somewhere, Mr. Chairman, with this subject, and to slug at North-South dialogue will hopefully get people to read this kind of material who normally would not. In other words, the North-South dialogue—the phrase is being almost overused now. It is really a journalistic sort of method to suggest to the editors that they slug it that way, and this is an introductory article.

[Translation]

M. Harbron: Près d'un mois.

M. Ogle: Avez-vous passé quinze jours dans chaque pays, ou êtes-vous resté plus longtemps au Brésil?

M. Harbron: Non, je suis resté la plupart du temps au Brésil car je n'ai passé que six jours en République dominicaine.

M. Ogle: Cette question m'intéresse de toute évidence, même si j'ai quelque préjugé compréhensible, mais les missionnaires catholiques dont vous venez de parler, il y en a eu 400 à un moment donné . . . avez-vous eu la possibilité de voir leur réaction passée ou actuelle en République dominicaine?

M. Harbron: Non. Étant donné que je fais partie de l'Eglise épiscopale, anglicane, mon dimanche a été consacré à l'Eglise épiscopale eu compagnie du pasteur, le père Harkins, un Américain, qui a été prêtre pratiquement toute sa vie. Je ne me suis donc pas entretenu avec les Catholiques, leur préférant mes confrères de l'Eglise épiscopale.

M. Ogle: Il n'y a rien de mal à cela. Je pensais simplement . . .

Une voix: Certains de ses meilleurs amis font partie de cette secte.

M. Ogle: C'est exact, oui.

Je pensais simplement que l'article que je viens tout juste de lire, et peut-être pas de façon suffisamment attentive, comporte quelques lacunes. Je constate qu'on a demandé aux rédacteurs de la qualifier de dialogue Nord-Sud, et je suis tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites en guise de critique que les Canadiens ne savent pas ce qu'est le dialogue Nord-Sud. Quoi qu'il en soit, le fait d'intituler ces articles «dialogue Nord-Sud» revient à leur accorder une importance qu'ils n'ont pas. Ils ne font en réalité que commenter une situation. Ce n'est pas de votre propos, je le pense, mais il n'empêche que c'est bien là une œuvre de rédacteur en chef. Ainsi, nous pouvons lire dans le premier article, au bas de la deuxième page, à propos des commentaires de M. Trudeau:

. . . les quelques pays riches de l'hémisphère septentrional devraient partager davantage leurs vastes richesses avec les nombreux pays pauvres de l'hémisphère méridional.

Pour moi, il s'agit d'une simplification abusive à la fois du dialogue Nord-Sud et des propos de M. Trudeau. Je ne sais pas ce que les Canadiens pourraient tirer d'une définition aussi simpliste étant donné qu'ils ne comprennent pas les tenants et les aboutissants du dialogue Nord-Sud.

M. Harbron: En fait, monsieur le président, il faut bien commencer quelque part et il est à espérer que l'institution d'un dialogue Nord-Sud poussera les gens à lire des textes de ce genre alors qu'autrement cela ne leur viendrait pas à l'esprit. En d'autres termes, cette expression «Dialogue Nord-Sud» est un peu utilisée à toutes les sauces. Elle permet aux journalistes de faire en quelque sorte pression sur les rédacteurs en chef pour qu'ils présentent les choses de cette manière, mais n'oublions pas non plus qu'il s'agit en l'occurrence d'un article de vulgarisation.

[Texte]

Mr. Ogle: Yes, I realize that. I appreciate what the editor has written in there. To look at it only from the aid point of view, which that sort of indicates, I think really gives an improper perspective of the dialogue. Not just to remark on that particular sentence, but I did catch, a couple of other times as well, that same kind of a feeling, that aid seems to be the big thing. An I think there is a lot more involved.

Could you tell us a little bit about your experience in Latin America as it relates to tourism? Do you feel that it really does accomplish anything in what I would call true development for the people that live there?

Mr. Harbron: I suppose it depends on the competence of the particular system to use the earnings from tourism in a country like Jamaica. Under the Manley government, I do not think it mattered what kind of dollars you put into Jamaica, they are all going to go down the drain. In the case of the Dominican Republic there is now a major thrust for tourism and the facilities, as I said in one of my pieces, the contrast between where the Canadian Hunger Foundation is working with small farmers in the jack-tar villages and where Canadians fly in from Montreal and Toronto for a holiday is pretty extensive.

But from the point of view of the Dominicans, they certainly have competence in government. The governor of the central bank is a graduate in economics from the old Loyola University. It is up to them to take the financial resources from tourism and apply them to the particular needs of their country, say social needs or housing or whatever. So in that sense, given the competence of the country to use the money properly, I think tourism is an important element in the capacity, particularly of the smaller countries, to function. It is like anything else we are dealing with in Latin America, you just cannot make a simple evaluation about whether it is good or bad. To have a whole lot of white people going into Jamaica today when the country is still recovering after a near economic disaster, and where there is very high unemployment, to Jamaicans we look pretty bad. But that has always been an important element in the Jamaican economy. Before 1972 it was. There was just very bad financial management by the two Manley governments that made it impossible for Jamaica to take advantage of tourist dollars. We are not going to go into these countries and live in a village or in the kinds of farm communities that Laidlaw is trying to develop. We want to go and live in nice air-conditioned chalets and have big, long, white beaches.

• 1200

Mr. Ogle: I just wonder if it is really good education on the North-South dialogue when almost one million Canadians are now going down to really live off the countries there, I feel, and coming back with what I think is a very, very false impression of Latin America.

[Traduction]

M. Ogle: Bien sûr, je m'en rends parfaitement compte et je comprends tout aussi parfaitement ce que le rédacteur en chef a voulu signaler. Toutefois, du point de vue de l'assistance, et c'est de cela qu'il s'agit plus ou moins, à mon sens cet article présente le dialogue Nord-Sud sous un angle inopportun. Je ne veux pas m'attarder sur cette phrase en particulier, mais j'ai constaté à plusieurs autres reprises que l'article semblait sous-entendre que l'aide ou l'assistance représentait l'élément le plus important alors que pour moi il y a bien plus.

Pourriez-vous nous parler quelques instants de votre expérience latino-américaine au niveau du tourisme? Pensez-vous que le tourisme peut produire des résultats et aider les populations locales à se développer au sens propre du terme?

M. Harbron: Cela dépend je suppose de la manière dont le système recycle les recettes touristiques dans un pays comme la Jamaïque, disons. Sous l'administration Manley, toutes les devises qui entraient en Jamaïque n'aboutissaient à rien. Dans le cas de la République dominicaine, un effort tout particulier est actuellement consenti dans le domaine du tourisme et de l'infrastructure, comme je le précise dans un de mes textes, et le contraste entre les activités de la Fondation canadienne pour la faim qui travaille avec les petits exploitants agricoles des villages de marins-pêcheurs et les Montréalais ou les Torontois qui se rendent dans ce pays pour passer leurs vacances est assez flagrant.

Toutefois, du point de vue dominicain, le gouvernement ne manque certainement pas de compétence. Le gouverneur de la Banque centrale a un diplôme en économie de l'Université Loyola. C'est aux Dominicains à extraire les devises apportées par le tourisme pour les utiliser en fonction des besoins particuliers du pays, par exemple en matière sociale ou au niveau du logement. A cet égard donc, étant donné que ce pays est tout à fait capable d'utiliser ses ressources financières à bon escient, le tourisme représente un facteur important dans la balance, surtout et je le répète dans les petits pays. Vous savez, c'est à peu près toujours la même chose dans les pays d'Amérique latine: il est impossible de porter un jugement global catégorique. Le fait qu'un nombre important de Blancs se rendent en Jamaïque alors que ce pays se remet à peine d'un quasi désastre économique et que le taux de chômage y est extrêmement élevé, nous donne mauvaise presse. Mais le tourisme a toujours été un élément très important de l'économie jamaïque, du moins jusqu'à 1972. C'est l'incurie financière des deux administrations Manley qui a empêché la Jamaïque de tirer parti des devises apportées par le tourisme. Nous n'allons pas nous rendre dans des pays comme celui-là et nous installer dans les villages ou dans les collectivités agricoles du genre de celles que les Blancs essaient d'y implanter. Nous voulons en tant que touristes de beaux pavillons climatisés et de grandes plages de sable blanc.

M. Ogle: Je me demande, à propos de la perception du dialogue Nord-Sud, si le fait que près d'un million de Canadiens se rendent dans ces pays et en reviennent avec une impression que je trouve très inexacte de l'Amérique latine est vraiment utile.

[Text]

Mr. Harbron: Let us face it, even the ones who go to Cuba do not come back with any understanding of the Marxist revolution in Cuba. They are not going for that. They are going to loll on Varadero beach for a solid week.

Mr. Ogle: I understand all that, but I just . . .

Mr. Harbron: On the other hand, from the point of view of Dr. Torrez, the Director of the National Bank of Cuba, whatever the figure is—it is something around \$15 million or \$20 million, I do not know—that Canadians take in on these tours to Cuba makes it possible for the Cubans to buy the kind of North American technology no longer available to them from the United States, but which is now available from Canadian companies, which means that certain companies in the private sector have viability because they can sell what they have to a Marxist country and the only reason a Marxist country can pay for it is because a lot of Canadian tourists are going in.

Canadian tourists do not care what kind of a society it is. All they know is that you can walk on a beach for miles and miles and miles and you are not going to get mugged, and the Cubans do not really care whether they do or not. So, in that instance, tourism for a country that is locked into Marxist economics and Comecon and all the rest of it is important.

Mr. Ogle: One final question: Did you have a chance to visit the aluminium mine in the Amazon basin; the one that they . . . ?

Mr. Harbron: No, I did not.

Mr. Ogle: Were you able to see any of the effects against the ecology that those kinds of industries are doing in the Amazon?

Mr. Harbron: No, not on this trip.

Mr. Ogle: Okay, thank you very much.

The Chairman: Thank you, Father Ogle. Just before I ask Mr. Caccia to question, there are two questions I want to ask you.

The first one has to do with your profession as a journalist. Would you tell us something about the censorship in the Latin American countries from your knowledge: where you can send out your stories with accuracy and where they have to be censored, something of that nature?

Mr. Harbron: There is censorship everywhere in the western hemisphere. I cannot think of any country, one way or another, where there is not some.

Now, it may not be direct; it may not be so crude that, if you are filing copy, say, through a press service, it has to be cleared by a censor. But there are ways of restricting the material that you do, sometimes by people whom you thought you were going to see just not being available. There is also censorship in the sense that you might go to Chile and do a series very critical of the military government and you would not get back in again, which is too bad because the second time you might want to go in and do a story on Chilean culture or music, or something on our business with Chile.

[Translation]

M. Harbron: Nous devons le reconnaître, même ceux qui se rendent à Cuba n'en comprennent pas mieux pour autant, à leur retour, la révolution marxiste qui s'est produite dans ce pays. Ce n'est pas pour cela que les gens vont à Cuba. Ils se rendent à Cuba pour faire le lézard pendant une semaine sur la plage de Varadero.

M. Ogle: Bien sûr, je le sais, mais je . . .

M. Harbron: D'autre part, comme le soulignait M. Torrez, le directeur de la Banque nationale de Cuba, le tourisme canadien injecte de 15 à 20 millions de dollars, je ne suis pas sûr du chiffre, dans l'économie cubaine, ce qui permet à ce pays de se procurer la technologie nord-américaine que les Américains ne leur fournissent plus, mais que les entreprises canadiennes sont toutes prêts à lui offrir. Ainsi, certaines entreprises du secteur privé font des affaires pour la simple raison qu'elles peuvent vendre leurs produits dans un pays marxiste et la seule raison pour laquelle un pays marxiste peut acheter leurs produits est qu'il dispose des devises canadiennes apportées par le tourisme.

Les touristes canadiens se moquent éperdument du type de régime. Tout ce qui les intéresse, c'est d'avoir à leur disposition des kilomètres et des kilomètres de plage où ils ne risqueront pas de se faire attaquer, et les Cubains n'en ont cure. A ce moment donc, le tourisme représente un élément important pour un pays comme celui-là qui est englué dans une économie marxiste et qui fait partie du Comecon.

M. Ogle: Une dernière question: avez-vous eu la possibilité de voir la mine de bauxite située dans le bassin de l'Amazone, celle qui . . . ?

M. Harbron: Non.

M. Ogle: Avez-vous constaté certaines répercussions écologiques de l'implantation d'industries de ce genre dans l'Amazone?

M. Harbron: Non, pas cette fois-ci.

M. Ogle: Parfait, je vous remercie.

Le président: Merci, père Ogle. Avant de donner la parole à M. Caccia, j'aimerais vous poser une ou deux questions.

Tout d'abord, et ceci a directement trait à votre métier de journaliste, pourriez-vous nous parler de ce que vous savez de la censure dans les pays latino-américains. Quels sont les pays desquels vous pouvez expédier vos dépêches en toute liberté et quels sont ceux où elle sont soumises à une certaine censure?

M. Harbron: La censure est omniprésente dans tout l'hémisphère occidental. Je ne connais aucun pays, vraiment aucun, qui ne pratique pas la censure.

Bien sûr, cette censure n'est pas toujours exercée directement, de façon flagrante, en ce sens que lorsque vous envoyez une dépêche par une agence de presse, elle doit passer entre les mains des censeurs. Il n'empêche qu'il y a énormément de façons de limiter l'information: il suffit que les gens que vous voulez aller interroger ne soient subitement plus disponibles. Il y a également censure en ce sens que vous pouvez fort bien aller au Chili et écrire une série d'articles très durs pour le gouvernement militaire, mais à ce moment-là le Chili vous sera à jamais interdit, ce qui est en quelque sorte malheureux parce

[Texte]

The same is true, I guess, of Argentina. I have not heard of any Canadian journalist who has not been allowed to go back in. A few years ago, they were doing the direct opposite: they were inviting teams of Canadian journalists to go down and visit Argentina and meet the president and meet the minister of economics.

The problem is that if you continue to write critical material about these countries either they forbid you from re-entry or else they can censor your material when you are there and so quite often the best way to do it is to take a swing or a tour and—if it is not news: if you are going to El Salvador, obviously it is news and you have to file right away—write your material when you come back. Even then, you could be in difficulty if they feel that what you have written is too critical of their regime or their system.

So the censorship is not really as tough as it is in, say, the Middle East and in some African countries or as it is in Marxist countries, where everything is screened that goes out of the country. But the subtleties are a little more difficult to deal with because you want to come back, you have to go back because it is your area of interest, and you wonder if you will be let back.

• 1205

The Vice-Chairman: You have indicated that virtually all countries have some form of censorship, but would you indicate where the greatest freedom is and where there is the tightest censorship.

Mr. Harbron: You have no trouble filing material from countries like Brazil, Mexico, Venezuela, Columbia, Peru, and, I think, Ecuador, and no trouble from the Commonwealth Caribbean countries, except maybe Grenada. I have not been to Grenada and so I have not had the experience of filing copy from that island. Cuba is difficult only because their facilities are restricted. The Cubans probably check your material as it goes through but I do not know of people who have had their material stopped by the Cubans. So, in that sense, the hemisphere is pretty good for filing copy.

But if you were in Argentina and you asked to go to one of the prisons where the prisoners of conscience are, and you were told not to, and you made efforts to do it on your own, then you would be in trouble. Or if you asked in Chile to go to a place where they were keeping political prisoners and they said no, and then somebody said, "I will take you there", then you would be in trouble, I would think. They would throw you out—usually, they throw you out—fortunately for the foreign journalists.

So the censorship is subtle; it can be applied indirectly; but it is always there. There is never complete freedom of reporting or ability to write what is really going on in these countries, in the sense, I think, that you asked the question.

[Traduction]

que vous voudrez peut-être, lors de votre deuxième visite, écrire un article sur la culture ou sur la musique au Chili, ou encore sur nos relations commerciales avec ce pays.

Il en est de même je pense pour l'Argentine. Je ne connais aucun journaliste canadien qui ait pu y retourner une deuxième fois. Il y a quelques années, c'était tout à fait l'inverse: ils invitaient des équipes de journalistes canadiens à se rendre en Argentine pour y rencontrer le président et le ministre de l'Économie.

Le problème est en l'occurrence que si vous persistez à critiquer ces pays, soit ils vous interdisent d'y retourner, soit ils censurent vos textes pendant que vous êtes dans le pays, de sorte que bien souvent la meilleure façon de procéder consiste à y faire un voyage organisé, il est évident que le Salvador est un sujet à manchette et, si vous écrivez un article sur place, vous devez le soumettre aux autorités, à ce moment-là, il est préférable d'écrire votre article au retour. Mais même là, vous pouvez éprouver des difficultés si les autorités estiment que votre article critique trop le régime ou le système.

On peut donc dire que la censure n'est pas aussi draconienne qu'au Moyen-Orient et dans certains pays d'Afrique, ou encore dans les pays marxistes, où tout ce qui sort du pays est scruté à la loupe. En l'occurrence, la situation est ici un petit peu plus subtile en ce sens que, si le sujet vous intéresse, vous voudrez retourner dans le pays en question et vous ne pouvez jamais être certain d'être autorisé à le faire.

Le vice-président: Vous venez de nous dire que tous les pays ou presque pratiquaient d'une façon ou d'une autre la censure, mais pourriez-vous nous préciser quels sont les pays qui pratiquent la censure la plus draconienne et quels sont ceux qui sont les plus laxistes?

M. Harbron: Il n'y a aucun problème pour faire sortir des dépêches de pays comme le Brésil, le Mexique, le Venezuela, la Colombie, le Pérou et l'Équateur aussi je crois, il n'y en a pas non plus pour les pays des Antilles membres du Commonwealth à l'exception peut-être de Grenade. Je n'ai pas été à Grenade et je ne puis donc rien dire à ce sujet. Cuba est un pays difficile, mais uniquement parce que les installations y sont limitées. Les Cubains lisent probablement vos textes à la sortie, mais je ne connais aucun cas de dépêches qui aient été arrêtées. A cet égard donc, toute cette région ne présente guère de problèmes.

Toutefois, en Argentine, si vous demandez à visiter l'une des prisons pour objecteurs de conscience, si on vous répond non, et si vous essayez malgré tout d'y aller de votre propre initiative, vous risquez des ennuis. Même chose au Chili, si vous demandez à visiter les prisons politiques, on vous répond non et quelqu'un vient vous dire qu'il est prêt à vous y conduire, là aussi vous risquez des ennuis, je pense. Vous risquez de vous faire expulser, c'est généralement ce qui se passe, heureusement d'ailleurs, pour les correspondants étrangers.

La censure est donc assez subtile, elle peut être indirecte, mais elle reste omniprésente. Vous n'avez jamais complète liberté pour écrire ce qui se passe réellement dans ces pays, si c'est là le sens de votre question.

[Text]

The Vice-Chairman: How is it that there are no Canadian bureaux in Latin America, except that *The Globe and Mail*, I believe, has a bureau in Mexico?

Mr. Harbron: Yes; and it has taken them 20 years to make that decision. They were thinking about it in 1960, when Mr. Diefenbaker went to meet Lopez Mateos—and, incidentally, it was a Conservative government that opened the Latin American division of External Affairs—and *The Globe and Mail* was getting all “revved” up about Latin America; then it just died some kind of an unnatural death.

I think one of the questions is: where are you going to put the bureau? And are you prepared to spend the money for the coverage of the hemisphere? In other words, *The Globe and Mail* has decided to put a bureau in Mexico City: I do not know why, but they have. So if that reporter is writing about Brazil or Argentina, he has very heavy air and other costs to get into Brazil or to get into Argentina.

This comes back to what I was saying earlier about “Latin America”. We should really have a bureau, for example, in Brazil, because Brazil is very similar to this country. It is big; it has all the basic problems of growth, development, population explosion, ethnicity, environmental pollution; everything goes on on a larger scale in that particular country.

The *Time-Life* people used to put their bureau in Lima, not because Lima was the greatest for news stories but because it was, and is still, a major air junction. In other words, you can get from Lima to Manaus down to Sao Paulo; you can get up to Caracas and up to Kingston; and you can get up to Mexico City.

I think probably the reason why no Canadian paper or chain has done this is because of the particular cultural distance that I referred to earlier; that if we are going to have bureaux, we are going to have them first in Washington, London or Paris, maybe even Tokyo—I do not think there are any Canadian news bureau in Tokyo. Then, if we are going to go into the Third World, we will go into places that are familiar; namely the Commonwealth part of the third world, may be Kingston, so that we can cover the Commonwealth Caribbean.

Also it is because of the cost; and also because there are very, very few Canadian journalists who can cope in Spanish and Portuguese—which is really no excuse at all because lots of American journalists have learned to speak Spanish and Portuguese, and there are a few Canadians, a few of us, who have learned to speak Spanish and Portuguese. So that is a pretty flimsy excuse.

I will say, though, that one of the most successful Latin American operations in the North American media is *The Miami Herald*—and they do not have any bureaux anywhere in Latin America. They have a Latin American department with five people in it, all of whom have come to the *Herald* from the press services, UPI. Shirley Christian won a Pulitzer

[Translation]

Le vice-président: Comment se fait-il qu'il n'existe aucun bureau de presse canadien en Amérique latine à l'exception de celui du *Globe and Mail* à Mexico?

M. Harbron: Et encore, cette décision a pris vingt ans. On y pensait déjà en 1960, à l'époque où M. Diefenbaker avait rencontré Lopez Mateos et, ceci soi-disant en passant, c'est un gouvernement conservateur qui a créé le Bureau latino-américain des Affaires extérieures—et le *Globe and Mail* était tout emballé à l'époque par l'Amérique latine, même si l'entreprise finit pas mourir de façon assez suspecte.

Pour moi, l'une des questions qui se pose est la suivante: où implanter un bureau? Sommes-nous disposés à dépense un certain montant pour couvrir l'hémisphère? En d'autres termes, le *Globe and Mail* a décidé d'implanter une antenne à Mexico, je ne sais pas pourquoi, mais il a fini par le faire. Si un journaliste veut faire un papier sur le Brésil ou l'Argentine, il est extrêmement coûteux de l'expédier là-bas et de lui payer ses frais de Séjour.

Tout cela pour en revenir à ce que je disais il y a quelques instants à propos de l'Amérique latine: nous devrions avoir une antenne au Brésil par exemple, parce que le Brésil est un pays très proche du nôtre. C'est un grand pays qui a tous les problèmes habituels de croissance, de développement, d'explosion démographique, d'ethnicité, de pollution de l'environnement; tous ces problèmes se posent dans ce pays à une très vaste échelle.

Les gens de *Time Life* avaient jadis une antenne à Lima, non pas à cause de l'intérêt journalistique de cette ville, mais parce qu'il s'agissait, comme c'est d'ailleurs encore le cas actuellement, d'une plaque tournante des transports aériens. En d'autres termes, il est possible d'aller de Lima à Manaus puis à Sao Paulo, il est possible d'aller de Lima à Caracas puis à Kingston, il est également possible d'aller de Lima à Mexico.

La raison pour laquelle aucune chaîne canadienne n'a imité cet exemple est probablement cette distance culturelle dont je parlais il y a quelques instants; si nous voulons implanter des antennes, nous allons commencer par Washington, Londres ou Paris, voire encore Tokyo—je ne pense pas qu'il existe d'antenne canadienne à Tokyo. A ce moment-là, si nous voulons nous étendre au Tiers-Monde, nous allons le faire dans des endroits connus, dans les pays du Tiers-Monde membres du Commonwealth et peut-être également à Kingston, de manière à pouvoir desservir les pays des Antilles membres du Commonwealth.

Il y a aussi évidemment le facteur coût, mais également le fait que très, très peu de journalistes canadiens se débrouillent en Espagnol et en Portugais, ce qui en fait n'est pas vraiment une excuse, étant donné que bon nombre de journalistes américains ont fini par apprendre l'Espagnol et le Portugais et qu'il y a au moins parmi nous quelques Canadiens qui ont appris ces deux langues. Cette excuse ne tient donc pas beaucoup.

J'ajouterais toutefois que l'une des réussites latino-américaines les plus manifestes dans la presse nord-américaine est le *Miami Herald* même si cette publication n'a aucune antenne en Amérique latine. Elle a un département latino-américain composé de cinq personnes qui travaillaient toutes auparavant pour l'UPI. Shirley Christian a remporté l'an dernier le prix

[Texte]

prize last year for her coverage of El Salvador, and I think she is in Cuba this week. They go into the hemisphere. They all speak Spanish and half of them speak Portuguese. When I was in the Dominican Republic, Guy Golianu was doing a tour of Haiti, the Dominican Republic and Central America. Bill Long was doing a tour of Argentina, Chile and Peru. This is the way they operate. I think in many ways that is the best way to operate. Long, for example, wrote a very critical piece on the Argentine military. I am sure he will get back in, but if he were resident he would be under a lot of pressure never to write a piece like that again or else—they would not let him file copy any more.

• 1210

So, again the reasons are diffused, but my particular feeling is, since this is the way I have covered Latin America—I always feel after I come back that I have not been there long enough, I always feel that way—that that is the better way of doing it. There is the high cost of everything—transmitting, local residence, air costs, the censorship problems, and everything else. You are going to be cut off where you are with all your built-in costs. But if you were going to have bureaus, I do not think I would put a bureau in Mexico City. I would put a bureau in Rio or Sao Paulo. It is easy to get out of those cities, back up. Wherever you go, you are either going to have to go back up or down and follow what is happening in that country vis-à-vis what is happening to us.

You see another problem is that my industry has never seen Latin America as being essential to the Canadian reporting side. I think it is only now for the reasons that I gave earlier, this middle power to middle power and Mr. Trudeau's various positions taken on the Third World, that we see it is essential to write about the Third World and write about Latin America. But that has come at a time when operating a bureau could cost \$200,000, \$300,000 or \$400,000 a year, and publishers are just not going to spend that money on putting somebody in Sao Paulo, or Singapore, or Lagos; they just are not going to do it.

The Vice-Chairman: Perhaps as Latin America becomes more important to Canada, the newspapers will decide that it would be in their interest to have a bureau.

I will now pass on to Charles Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Harbron, because of your knowledge and experience in this region, perhaps you could give us a short commentary or review of what you think of U.S. policies in this area of the world.

Mr. Harbron: Do you mean since the inauguration of President Reagan?

Mr. Caccia: In recent months, yes.

Mr. Harbron: I am not sure I can be conclusive about that, but it would appear that the position that Secretary of State Haig was taking was a rather old position that was taken also

[Traduction]

Pulitzer pour ses reportages sur le Salvador, et je crois qu'elle est à Cuba cette semaine. Tous ces journalistes se rendent sur place. Ils parlent tous espagnol et la moitié d'entre eux parlent portugais. Lorsque j'étais en République dominicaine, Guy Golianu faisait une tournée en Haïti, en République dominicaine et en Amérique centrale. Bill Long était en Argentine, au Chili et au Pérou. C'est de cette façon qu'ils travaillent et je crois qu'à bien des égards, c'est la meilleure façon de procéder. Ainsi, Long a écrit un article très caustique sur le régime militaire argentin. Je suis persuadé qu'il y retournera, mais s'il était résident, le régime ferait pression sur lui pour qu'il ne répète pas cette expérience à défaut de quoi il lui serait interdit d'expédier de nouvelles dépêches.

Ici encore, donc, les motifs ne sont pas clairs mais, à mon sens, puisque c'est de cette manière que j'ai travaillé en Amérique latine, j'ai toujours le sentiment, après mon retour, que je ne suis pas resté sur place suffisamment longtemps, mais que c'est là la meilleure façon de procéder. Tout coûte très cher: les communications, le logement, les frais de transport aérien, sans même parler du problème de la censure. Vous risquez, en étant résident, d'avoir des frais généraux très élevés en étant complètement coupé de vos sujets de reportage. Pour ce qui est de créer des antennes, je ne pense pas que j'en établirais une à Mexico, je le ferais plutôt à Rio ou à Sao Paulo. Ce sont des villes dont il est facile de sortir. Ou que vous alliez, vous devez inmanquablement revenir ou repartir pour pouvoir suivre ce qui se passe là-bas et ici.

Un autre problème est que, dans le milieu du journalisme, l'Amérique latine n'a jamais été considérée comme une région d'un intérêt essentiel. Ce n'est plus le cas maintenant pour les raisons que j'ai évoquées, c'est-à-dire les rapports entre puissances de moyenne envergure et les diverses positions adoptées par M. Trudeau à l'égard du Tiers-monde... désormais, les reportages sur le Tiers-monde et sur l'Amérique latine nous semblent essentiels. Toutefois, à notre époque, une antenne coûte de \$200,000 à \$400,000 par an et les journaux ne sont pas disposés, mais alors pas du tout, à dépenser autant d'argent pour le plaisir d'avoir un correspondant à Sao Paulo, à Singapour ou à Lagos. Cela ne se fera simplement pas.

Le vice-président: Peut-être qu'à mesure que l'Amérique latine prend de plus en plus d'importance pour le Canada, les journaux finiront par décider qu'ils seraient de leur intérêt de le faire.

La parole est maintenant à Charles Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Etant donné votre expérience et votre excellente connaissance de cette région du monde, monsieur Harbron, vous pourriez peut-être nous exposer brièvement vos idées sur la politique américaine dans cette partie du monde.

M. Harbron: Voulez-vous dire depuis l'entrée en fonction du président Reagan?

M. Caccia: Depuis les derniers mois, oui.

M. Harbron: Je ne suis pas certain de pouvoir être très catégorique à cet égard, mais il ne semblerait que la position adoptée par le secrétaire d'État Haig n'est pas nouvelle et

[Text]

during the Eisenhower years, that the major cause for unrest in the Caribbean, for example, was the alleged subversion of Cuba and the Soviet Union in places like Nicaragua, El Salvador—probably Guatemala. However, there has been a reversal of that. I was told by a senior official of the Department of External Affairs that the reason for the Nassau meeting is that the Americans want to really look at the long term and legitimate reasons for unrest in the Caribbean and Central America. This unrest is due of course to economic, social and all other kinds of inequities.

So the meeting of Canada, Mexico, Venezuela and the United States in the Bahamas last week was largely an American initiative, and yet I understand that the American position is still largely the same, that they will put an ideological requirement ahead of the pragmatic one that we settled for vis-à-vis Nicaragua. We have an aid program to Nicaragua. I think one of the official documents said that our policy in effect on aid to Nicaragua has changed with the change in the regime from the Somoza to the Sandinista, which is not the way the Americans look at it at present. The political statement that Mr. MacGuigan has made about El Salvador is certainly not the kind of statement that the Americans made before Nassau or are going to make after Nassau.

The Latin Americanists who are with Mr. Allan, the national security adviser—I happen to know, as scholars they are just as good as anybody else. Dr. Fontaine was the impetus behind this excellent seminar we had in 1975 on Latin America and the world system, but his view of the relationship is much more to the right and much more hard lined than the Canadian view is.

• 1215

I think the discussion we had about human rights in Argentina might appeal to the Latin American advisers to the Reagan administration. In other words, they would not be looking at it so much from the point of view of morality as to whether a section of private industry would say, okay, you can clobber us while you go ahead and make a statement on human rights.

So their position is probably more cynical than the Canadian. In a way, it is more realistic. You know where you stand with political scientists and specialists who go into a republican and conservative administration better than you do with us, where we take one position at one point vis-à-vis the well-being of the private sector and we take another position at another time vis-à-vis human rights. So, in that sense, they are intellectually more honest but they take a much harder line on relationships with countries where there are Cuban activities.

I happen to believe that there are Cuban activities. I can go to Nicaragua and hear people speaking Spanish with a Cuban accent. They are not just there to sell chicklets, they are there from Cuba. Some of their activities are non-ideological. The

[Translation]

remonte à l'administration Eisenhower. Elle équivaut à dire que, dans les Antilles, par exemple, l'agitation a principalement pour origine les prétendues activités subversives de Cuba et de l'Union soviétique au Nicaragua, au Salvador et probablement aussi au Guatemala. Toutefois, nous avons assisté à un revirement. Un haut fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures m'a dit que la réunion de Nassau avait été tenue à l'instigation des Américains qui étaient résolus à étudier les motifs légitimes et à long terme de l'agitation dans les Antilles et en Amérique centrale. Cette agitation est, bien entendu, provoquée par l'injustice, économique et sociale notamment.

Dès lors, la rencontre qui a eu lieu la semaine dernière aux Bahamas entre le Canada, le Mexique, le Venezuela et les États-Unis a été tenu en grande partie à l'initiative des Américains même si, autant que je sache, la position américaine n'a pratiquement pas changée en ce sens qu'ils font passer le critère idéologique avant le critère pragmatique, celui-là même dont nous avons convenu à l'égard du Nicaragua. Nous avons un programme d'assistance pour le Nicaragua. L'un des documents officiels précisait, je crois, que notre politique d'aide au Nicaragua avait changé avec le renversement du régime Somoza par les Sandinistes, ce qui ne correspond pas à la perspective américaine actuelle. L'énoncé de politique présenté par M. MacGuigan, à propos du Salvador, est sans nul doute aux antipodes de la position américaine avant Nassau et, même après.

Les experts des questions latino-américaines qui travaillent avec M. Allan, le conseiller en matière de sécurité nationale... il se fait que je sais pertinemment qu'ils ne sont ni meilleurs ni pires que d'autres spécialistes. M. Fontaine fut l'élément moteur de l'excellent colloque de 1975 sur le système mondial et l'Amérique Latine, mais sa perception des rapports pencherait plutôt vers la droite et serait davantage intrangéante que la position canadienne.

Je crois que ce que nous avons dit à propos des droits de la personne en Argentine pourrait intéresser les conseillers pour l'Amérique latine du gouvernement Reagan. Ce qui les intéresserait, ce n'est pas tellement l'angle moral de la question mais plutôt le fait qu'une partie du secteur privé dirait, vous pouvez continuer à nous démolir tout en faisant une belle déclaration à propos des droits de la personne.

Leur position est probablement plus cynique que celle des Canadiens. Elle est toutefois plus réaliste, d'une certaine manière. En effet, on sait beaucoup mieux ce qu'il faut attendre des politicologues et experts qui travaillent pour un gouvernement républicain et conservateur que de nous qui adoptons une position, à un certain moment, à l'égard du bien-être du secteur privé et changeons notre fusil d'épaule pour ce qui est des droits de la personne. Intellectuellement, ils se montrent donc beaucoup plus honnêtes mais aussi beaucoup plus durs avec les pays où les Cubains déploient une certaine activité.

Je crois pour ma part que les Cubains sont installés dans certains pays: quand je vais au Nicaragua j'entends des gens parler espagnol avec un accent cubain. Ils n'y sont pas simplement pour vendre de la gomme et viennent directement de

[Texte]

Cubans have had great experience in building hospitals, homes, schools in the countryside where they did not exist before, but they still come from a Marxist society. So, in my view, there is Cuban participation in Nicaragua and the Nicaraguans probably need it because they do not have the resources or the experience that the Cubans have in building cheap infrastructure for people's basic needs.

But I do not know how many Cubans go in and use Marxist propaganda while they are doing this. I think the American view is that every single one of those Cubans is a cold warrior and that he is carrying with him in his baggage the message of the Cuban revolution. My argument with the people who think this way, whom I know in the Reagan administration, is that you know as well as I do, since we are both allegedly interested in the Americas, that it is very difficult for a country in the hemisphere to export anything to anybody. The Cuban revolution is not, per se, exportable to any other country in the Caribbean or Central America. The Cubans know that. They are not going to try to Cubanize Nicaragua, for goodness sake. They cannot afford it. They are busy in Africa and other places.

They know these things but they take a hard line which in many ways is unrealistic but does bear on the fact that the Latin-American world just is not filled with do-gooders. Nobody is going anywhere to be purely and simply a do-gooder, whether it is a Cuban building schools, somebody helping farmers in the Dominican Republic, or a private company making a buck out of taking copper out.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, can I continue with this second question concerning Uruguay? Until the mid-Sixties Uruguay was considered and also called the Switzerland of South America, not only because of its relative wealth but also because of the quality of its democratic institutions. Has Mr. Harbron any comments to make in relation to what happened in Uruguay in the last 15 or 17 years? Does he see that as an isolated case or as a broader trend in that part of the world?

Mr. Harbron: I have not been to Uruguay since 1970. That was really the high point of the change of Uruguayan society from being democratic, open, to ultimately becoming a military dictatorship. I really cannot see that what happened in Uruguay, as I said a minute ago about Cuba, can be attached to what might happen or has happened in some of its neighbouring countries.

I think that one of the reasons Uruguay changed from being more or less a social democracy in Latin America was a precursor of the sort of things we are seeing in western Europe. All the values in Uruguayan society were preempted by an increase in the welfare system, in statism, in an inability to compete with some of the products Uruguay had to sell in the world, which were very competitive with those from Argentina and Brazil, sort of annihilation in society, which curiously came

[Traduction]

Cuba. Certaines de leurs activités n'ont aucun caractère idéologique. En effet, ce sont les Cubains qui ont construit les hôpitaux, les maisons et les écoles dans les campagnes où il n'y en avait pas autrefois. Mais ils sont tout de même les produits d'une société marxiste. Il y a bien une certaine participation cubaine au Nicaragua et la population de ce pays en a probablement besoin, n'ayant ni les ressources ni l'expérience dont disposent les Cubains pour la construction des infrastructures bon marché nécessaires à la satisfaction des besoins essentiels de la population du Nicaragua.

J'ignore combien de Cubains en profitent pour faire de la propagande marxiste. Je pense que les Américains voient dans chacun d'entre eux un guerrier chargé de répandre le message de la révolution cubaine. J'en ai discuté avec des représentants du gouvernement Reagan à qui j'ai essayé de faire comprendre qu'il est très difficile pour un pays de cet hémisphère d'exporter quoi que ce soit. Vous le savez aussi bien que moi puisqu'il semble que nous nous intéressions tous deux aux Amériques. En effet, la révolution cubaine n'est pas en soi exportable aux pays des Antilles ou d'Amérique centrale. Les Cubains le savent très bien. Mon Dieu, ils sont bien loin d'essayer de calquer le système nicaraguayen sur Cuba. Ils n'en ont pas les moyens et sont trop occupés en Afrique et ailleurs.

Les Américains en sont bien conscients, adoptent une attitude stricte à l'égard de ce problème, à de nombreux égards peu réaliste, mais qui tient compte du fait que l'Amérique latine n'est pas le havre de gens uniquement bien intentionnés. Personne ne va là simplement armé de bonnes intentions, qu'il s'agisse de Cubains pour construire des écoles, d'autres occupés à aider les agriculteurs de la République dominicaine ou de firmes qui s'enrichissent dans les mines de cuivre.

M. Caccia: Monsieur le président, puis-je enchaîner sur la deuxième question concernant l'Uruguay? Jusqu'en 1965 environ, l'Uruguay avait la réputation d'être la Suisse de l'Amérique du Sud, non pas seulement à cause de sa prospérité relative mais aussi de la qualité de ses institutions démocratiques. M. Harbron peut-il nous expliquer ce qui s'est passé en Uruguay ces 15 ou 17 dernières années? S'agit-il d'un cas particulier ou doit-on comprendre son évolution dans le cadre plus large d'une tendance apparue dans cette région du monde?

M. Harbron: Je ne suis plus retourné en Uruguay depuis 1970. C'est à ce moment-là que la société uruguayenne a amorcé un grand changement, et de démocratie relativement libérale est devenue une dictature militaire. Je vous ai parlé de Cuba il y a un instant, mais je ne puis vraiment pas rattacher l'évolution de l'Uruguay à celle, réelle ou éventuelle, de certains de ses voisins.

Le changement amorcé par la démocratie sociale de l'Uruguay a constitué, à mon avis, un signe précurseur à certains égards, de ceux que l'on constate en Europe de l'Ouest. Il semble que tout le système de valeurs de la société uruguayenne se soit écroulé sous les pressions de facteurs multiples: l'accroissement des prestations de bien-être, le renforcement de l'État, l'incapacité pour l'Uruguay de faire concurrence dans ses exportations, à l'Argentine et au Brésil

[Text]

to that country first before it came to some of the countries of western Europe, and a fascination by certain elements of the middle class with methods of terrorism for solving the country's problems.

• 1220

The Tupamaru guerrillas, as you may remember, in many ways were not guerrillas in the sense that, say, the Basque terrorists are guerrillas; they were doctors, lawyers and other professional people who saw really no way out of a general breakdown of Uruguayan society. They engaged in some rather spectacular activities at the start, such as going to all the bit casinos, opening up the safes and taking out all the money. But finally they became terrorists; they became killers and they just added to the general breakdown of Uruguay. Inevitably the arm, which is always behind the scenes, took over the country and so today Uruguay is a military dictatorship, again with a lot of of prisoners of conscience in the system.

There are quite a few Uruguayans and a lot of of Latin Americans in Toronto. It is interesting that quite a few years ago this chap who had been a lawyer said to me—we were driving and I could tell from his accent that he was probably Spanish speaking—that what happened in Uruguay was going to happen in other countries, countries that perhaps did not expect it, western European countries. It is the frustration of the middle class, the inability of old and established families to compete or to change industries, which in Uruguay would be very difficult because it is primarily a rural country, and the very competitive nature of the huge country next door, Brazil. Southern Brazil is very much like Uruguay; it has agrarian sectors and they are an exporter of farm products.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I would like to move on. I find that time is a very nasty tyrant in these kinds of questions and answers.

The Vice-Chairman: Your last question, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: With your indulgence, Mr. Chairman, I have two questions. I wonder if Mr. Harbron would focus for a moment in what the priorities of this committee should be in order to produce a document that will be useful both in the public and private sector interests.

Mr. Harbron: That sort of repeats the question by . . .

Mr. Caccia: That related more to the image. I am talking about areas to cover.

Mr. Harbron: Again, I do not want to reflect on the competence of the various members of this committee, but my feeling is that what you have to do you have to do in the context of Canada as a hemispheric country. There are certain things we have done, and I have tried to outline them and some of them are mentioned in my series, and there are certain things we can still do which are not only of positive value but are essential to these countries. Given the make-up of our society and the conditions of the times, I think that is going to be the major long-term thrust of our relationship with Latin America, that we have and will continue to be involved as

[Translation]

très compétitifs, ainsi qu'une sorte de nihilisme qui apparut d'abord dans ce pays avant de s'étendre à certains pays de l'Europe occidentale ainsi que la fascination de certains éléments de la classe moyenne pour le recours au terrorisme afin de résoudre les problèmes rencontrés par l'Uruguay.

A bien des égards, les Tupamaros n'étaient pas des guérilleiros comme les Basques: ils comptaient dans leurs rangs des médecins, avocats et autres représentants des professions libérales voyant dans le terrorisme la seule solution à l'écroulement de la société uruguayenne. Au début, ils ont entrepris des opérations spectaculaires, sont entrés par exemple dans tous les gros casinos, ont ouvert les coffres pour s'emparer des fonds. Ils ont fini par devenir des terroristes et des tueurs et ont contribué à détériorer la situation. Inévitablement, l'armée toujours présente en coulisses s'est emparée du pouvoir et aujourd'hui, l'Uruguay est une dictature militaire dont les pénitenciers sont remplis de prisonniers d'opinion.

Toronto compte pas mal d'Uruguayens et beaucoup de Latino-américains. Voici quelques années un chauffeur de taxi, ancien avocat, m'a embarqué—et d'après son accent, je me suis douté qu'il était probablement hispanophone—m'a dit que ce qui s'était passé en Uruguay allait arriver dans d'autres pays d'Europe occidentale qui, sans doute, ne s'y attendaient pas. La classe moyenne se sent aliénée, les familles de vieille souche, bien établies, ne parviennent pas à modifier les industries ou à leur faire concurrence, ce qui serait extrêmement difficile en Uruguay car il s'agit d'un pays à vocation rurale avant tout freiné dans ses activités par la présence du Brésil, un énorme pays très compétitif. Le sud du Brésil ressemble beaucoup à l'Uruguay et comporte des secteurs agraires exportateurs de denrées agricoles.

M. Caccia: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre. Il faut malheureusement se plier à des contraintes de temps pour ce genre de questions et réponses.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Caccia.

M. Caccia: Avec votre permission, monsieur le président, j'ai deux questions à poser. M. Harbron pourrait-il indiquer au Comité un ordre de priorité qui nous permettrait de publier un document intéressant tant le secteur public que privé.

M. Harbron: Cela recoupe la question concernant . . .

M. Caccia: Non, il s'agissait plutôt des apparences, ici je songe aux questions à aborder.

M. Harbron: Les membres du Comité sont sans aucun doute très compétentes, mais il me semble qu'il faut situer le Canada dans le cadre d'un pays de l'hémisphère. Nous avons fait certaines choses et j'en ai parlé dans mes différents articles. Toutefois, il en est d'autres pas seulement positives mais aussi essentielles pour ces pays qu'il conviendrait d'entreprendre. Étant donné l'organisation de notre société et les conditions régnant à l'heure actuelle, nos rapports, à long terme avec l'Amérique latine devront se concentrer sur ce qui suit: nous continuerons à investir dans des entreprises à co-participation, à fournir notre aide, à nous inspirer des activités de la Fonda-

[Texte]

investors with joint ventures, giving aid, doing what the Canadian Hunger Foundation is doing, doing what CUSO has done and the various CIDA projects, because none of these stand separately, they are all interrelated. A CIDA project means jobs and the possibility that a company can continue making a particular product. A group of Canadians going into Cuba to modernize the state railways means they get some understanding of a Marxist society in the fact that the guy they are dealing with is an engineer but politically he is also a Marxist.

I think you have a very difficult final conclusion to make and I think you have to make it in the context of the needs of Latin American countries rather than looking at it from an entirely Canadian point of view. In other words, I really think you have to put teeth into what Mr. Trudeau is saying about the North-South dialogue.

Father Ogle asked me a minute ago if the tourism side is part of it. I think it is, and for the reason I gave, that if the country is competent enough to use tourist dollars for development then it is part of the North-South dialogue.

In one way, you are fortunate to be constituted as a committee at this time because so much is going on, again in the context of what I put in my series. Any other way, it is difficult to do, because whatever it is we are going to do with Brazil is entirely different from what we are going to do with the Commonwealth Caribbean or what we might do with, say, Costa Rica.

• 1225

So you have come into the same umbrella as all the rest of us. You have used the words "Latin America" and somehow or other you have to distil out all the relationships with countries which are radically different from each other and draw a conclusion for the committee. But I think if you put the thrust on the activities we do to meet the requirements of a national society, and then, where you must, refer to the extent that these might be inhibited or terminated if the human-rights situation is extreme—if you really feel government or government agencies are never going to move on a human rights issue, then there is no point for a committee like this to make it a paramount part of its program. I think it should be part of your program, but I think it is part of looking at the Canadian involvement in these other ways.

Obviously, we are not going to end the civil war in El Salvador; no way. Even if we sent troops in, we would not end the war in El Salvador. To come back to what we were saying with Doug Roche, it is possible that we could do something where Argentina is concerned.

So it is a difficult question, Mr. Caccia, and I think the answer is difficult. But my feeling is it is on that side: a hemispheric country responding to the needs of other hemispheric countries, rather than getting carried away and captivated by earnings coming back from Brascan or the morality of stopping trade with Chile because it has a lot of political

[Traduction]

tion canadienne contre la faim, du SUCO et de divers projets entrepris par l'ACDI et ces éléments font partie d'un ensemble. Un projet de l'ACDI crée des emplois et permet à une firme de continuer à fabriquer certains produits. Les Canadiens envoyés à Cuba pour moderniser les chemins de fer de l'État vont comprendre la société marxiste puisqu'ils traiteront avec des ingénieurs qui ont aussi une formation politique de marxistes.

Il vous sera extrêmement difficile de tirer de tout cela des conclusions qui ne doivent pas reposer essentiellement sur un point de vue canadien, mais rendre compte des besoins des pays latino-américains. Je crois qu'il faut renforcer, dans la pratique, les principes évoqués par M. Trudeau dans le cadre du dialogue Nord-Sud.

Le père Ogle m'a demandé s'il fallait comprendre dans tout cela l'aspect touristique. Je crois que ce serait utile en effet car si le pays investit judicieusement les recettes touristiques dans le développement, alors ce chapitre doit faire partie du dialogue Nord-Sud.

D'une certaine manière, il est heureux que votre Comité ait été établi maintenant car beaucoup de choses se passent et j'en ai parlé dans mes articles. Autrement, c'est très difficile car nous allons traiter très différemment le Brésil, les Antilles du Commonwealth ou le Costa Rica.

Vous devez y faire face aux mêmes conditions que nous tous. Vous avez utilisé l'expression «Amérique latine», vous devez donc bien séparer, d'une manière ou d'une autre, les rapports que vous avez avec des pays radicalement différents et tirer une conclusion pour le Comité. Mais si vous insistez sur les activités que nous entreprenons pour satisfaire aux exigences d'une société nationale en disant qu'elles pourraient être entravées ou qu'on aurait à y mettre une fin si les droits de l'homme sont foulés aux pieds, si vous estimez vraiment que le gouvernement ou ses organismes ne vont jamais rien faire pour protéger les droits de la personne alors, il ne sert à rien pour un comité comme le vôtre d'en faire une partie importante du programme. J'estime que cette question devrait en faire partie, mais il faut aussi l'envisager sous l'angle de la participation canadienne à d'autres égards.

Il est bien évident que nous ne pourrions jamais arrêter la guerre civile au Salvador, même si nous y envoyons des troupes. Pour en revenir à ce que disait Doug Roche, il serait possible de prendre des mesures dans le cas de l'Argentine.

Monsieur Caccia, il s'agit donc d'une question complexe et difficile à résoudre. Toutefois, voici à mon avis comment il convient de l'aborder: il s'agit d'un pays de l'hémisphère s'efforçant de répondre aux besoins d'autres pays du même hémisphère et de ne pas se laisser emporter et fasciner par les recettes retirées par Brascan ou le bien-fondé, sur le plan

[Text]

prisoners. That has never worked before and it is not going to work now. Those are not answers.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, in his remarks initially, Mr. Harbron asked the question, why does somebody not tell Canadians what the North-South is all about? May I perhaps answer that question by reminding him that we had a parliamentary task force which has worked actively. There are some members here on this committee. It had public meetings and also reported on it, to achieve that purpose.

In addition to that, on June 15 the Prime Minister gave a speech in the House, recorded in *Hansard*, of course, giving the background philosophy on North-South. Perhaps because of these developments, which may or may not have been reported in the press, Mr. Harbron has a message to carry to his own employers. I was amused by the conclusion in his final article from Rio de Janeiro, when he writes,

"Many Canadians feel strongly that Pierre Trudeau, personally very rich, often arrogant, often self-indulgent, is the wrong messenger to tell us we should do more for the global poor; but so long as the gap widens between the rich and the poor of our world, that message suffices for Canada whether it is Trudeau or someone else's."

I wonder whether this is the case—whether in the absence of a St. Francis of Assisi, you will settle for Trudeau.

Mr. Harbron: If Canadians do not want a St. Francis of Assisi—that is what we want; we want puritanical, white, clean-as-the-driven-snow leaders. We have a Billy Graham complex about this. We want somebody who never steps from the straight and narrow to stand up there and tell us that we should do more in the Third World.

In many ways, I cannot think of a better person to do it than the Prime Minister. Sometimes the things he says about this, he does not say here. He gave a speech in Brazil and he gave one to the meeting of the Canadian Association for Latin America and the Caribbean in Caracas. They were picked up by the Latin American press because they understood exactly what he meant. They were right out of that interdisciplinary view the Prime Minister has of the world. They were really super.

I know about this. I have worked with Pierre Trudeau since the 1950s. This is what turns me on with this man; it is just tremendous. But they were not given here. That thing was made in the Commons, and a lot of my confreres are very cynical about this kind of thing. They said, Oh, my God, after 13 years we are still getting these philosophical observations from the Prime Minister. But the fact is that most Canadians want a St. Francis of Assisi. He will not even step into the parliamentary restaurant and have lunch because somebody is subsidizing it, you know.

[Translation]

moral, de mettre un terme aux échanges commerciaux avec le Chili qui comporte de nombreux prisonniers politiques. Cette solution n'a jamais été la bonne et ce n'est pas ainsi qu'on pourra régler le problème aujourd'hui.

M. Caccia: Monsieur le président, M. Harbron a demandé, au début de son intervention, pourquoi on n'expliquait pas aux Canadiens en quoi consistaient les rapports Nord-Sud? Permettez-moi de lui rappeler qu'un groupe de travail parlementaire s'est montré très actif dans ce domaine et, d'ailleurs, certains de ses membres siègent à notre Comité. Il a tenu des séances publiques, a fait rapport à ce sujet et a tenté de présenter une définition.

En outre, le 15 juin, le premier ministre a prononcé un discours à la Chambre figurant d'ailleurs au Feuilleton pour expliquer les fondements théoriques du dialogue Nord-Sud. C'est précisément à cause de tout cela dont la presse n'a peut-être pas parlé que M. Harbron devrait faire part à ses employeurs de ce dont on a discuté ici. J'ai été étonné de la conclusion figurant à la fin d'un de ses articles de Rio de Janeiro:

«Bon nombre de Canadiens sont convaincus que Pierre Trudeau, qui a une fortune personnelle considérable, se montre souvent arrogant et tolérant pour lui-même, est bien mal placé pour dire qu'il faudrait faire davantage pour les pauvres à travers le monde. Toutefois, tant que le fossé séparant les riches des pauvres se creusera, le Canada se contentera de ce message, quel qu'en soit le porte-parole, Trudeau ou quelqu'un d'autre.»

Je me demande si c'est bien le cas et si, en l'absence d'un Saint-François d'Assise, vous vous contenterez de Trudeau.

M. Harbron: Si les Canadiens ne veulent pas d'un Saint-François d'Assise, c'est ce que nous réclamons, nous voulons des dirigeants puritains et blancs comme neige. Ce que nous voulons, c'est un évangéliste comme Billy Graham. Quelqu'un qui ne s'écarte jamais de la voie étroite du bien, une espèce de prédicateur qui nous dise qu'il nous faut faire davantage pour le Tiers monde.

Je ne puis songer à quelqu'un de mieux placé pour assumer ce rôle que le premier ministre. Quelque-fois, il en parle ailleurs qu'au Canada. Il a prononcé un discours au Brésil ainsi qu'à la réunion de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles à Caracas. La presse latino-américaine en a parlé, car ils ont compris exactement ce que ses propos signifiaient. Cela fait partie de la vision plus globale et interdisciplinaire qu'a le premier ministre du monde. C'était vraiment excellent.

Je suis bien placé pour en parler je travaille avec Pierre Trudeau depuis les années 50. Voilà ce qui me séduit chez cet homme. Ses déclarations ont connu un succès énorme, mais on n'en a pas parlé au Canada. La rumeur en est arrivée à la Chambre et bon nombre de mes confrères se sont montrés très cyniques en se disant que Seigneur, après 13 ans, le premier ministre se perdait encore dans des considérations philosophiques. Le fait est que la plupart des Canadiens voudraient quelqu'un comme Saint-François d'Assise qui ne mettrait pas les pieds au restaurant parlementaire pour y déjeuner tout simplement parce qu'il est subventionné.

[Texte]

• 1230

Mr. Caccia: You can find him there too. At least we found him there. Anyway, Mr. Chairman, this is an aside.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. If I might, I will just pick up one or two thoughts about Canada's image. Before I do, I would like to say that from yesterday I understood in the first round we were going to restrict to five minutes. Having a commitment at 12.30, and the time in the future... We run on. We make some commitments and I...

The Vice-Chairman: I think what happened, Mr. McLean, was that Mr. Roche had about 15 or 20 minutes to start with so the chairman was giving everybody extra time. I am sorry about that. I did not know that you especially had to go at 12.30.

Mr. McLean: Maybe everybody has to go around and canvas who has what on their schedules before we start. I understood that yesterday we agreed we would have five minutes on the first round so that a person who had a question did not have to either embarrass guests or appear to be leaving, or whatever.

I would like to ask Mr. Harbron if he would elaborate a little bit on Canadian effectiveness in Latin America, and the perceptions coming out of his trip. For example, I would like to follow on a little bit to the references to El Salvador. It would be interesting to know what he detected as Canada's position in relationship to El Salvador and in relation to the American position there. Mr. MacGuigan insists that we have a different policy than supporting the Americans. In Canada most have a great deal of difficulty determining how it is different, so I wonder if you care to comment on that.

Secondly, this morning Oakland Ross, writing from Mexico City on the Nassau meeting, concludes with a comment, and I would be interested in your reactions on this:

Another thought. The mere fact that Mexico, and to a greater extent Canada, have joined the United States in a regional initiative could conceivably impair their effectiveness as counterweights to U.S. foreign policy on Latin America. In that light, the diplomatic triumph, if there was one, may well be Washington's.

In talking about the recent Nassau meetings.

One third point I would welcome your comments on. We have had testimony, as recently as yesterday, encouraging Canada to join the OAS. Earlier the minister and departmental officials were saying that we are better served in the associate relationship with the OAS. I am wondering if you have observations on that.

Mr. Harbron: On the first one, Mr. Chairman, I really cannot comment because the people I spoke to did not discuss El Salvador at all. A lot of the people I spoke to in Brazil were in business, in the state companies like PETROBRAS, and my point in going to Brazil was primarily to talk to them, so El

[Traduction]

M. Caccia: On l'y a vu, du moins nous. Enfin, monsieur le président, c'est une simple remarque.

Le président: Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. J'aimerais reprendre une ou deux remarques à propos de la réputation du Canada. Mais au préalable, je pensais qu'on avait convenu hier de limiter les questions de la première série à cinq minutes. J'ai un rendez-vous à 12 h. 30 et pour ce qui est du temps de parole accordé ultérieurement... Le temps file, nous avons des engagements et je...

Le vice-président: Monsieur McLean, M. Roche a eu 15 ou 20 minutes pour commencer, aussi le président a-t-il accordé à chacun du temps supplémentaire. J'en suis désolé. J'ignorais que vous deviez nous quitter à 12 h. 30.

M. McLean: Quelqu'un devrait peut-être s'informer, avant le début de la séance, du programme de chacun. D'après ce qui s'est dit hier, je pensais que nous avions convenu que chacun aurait cinq minutes pour la première série de questions de manière à ce que celui qui voudrait en poser une ne gêne pas nos témoins ou doive partir.

J'aimerais demander à M. Harbron de nous parler un peu de l'efficacité de la présence du Canada en Amérique latine et de ce qu'il a retiré de son séjour. Il pourrait nous expliquer quelque peu la situation du Salvador et il serait intéressant de savoir s'il a constaté une différence entre l'attitude adoptée par le Canada à l'égard de ce pays et celle des Américains. M. MacGuigan insiste bien sur le fait que notre politique ne consiste pas, loin de là, à appuyer les Américains. La plupart des Canadiens ont bien du mal à déterminer en quoi nos deux politiques sont différentes aussi, son avis m'intéresserait.

Deuxièmement, j'aimerais savoir ce qu'il pense de la conclusion de l'article publié ce matin par Oakland Ross chargé de couvrir la réunion de Nassau à partir de Mexico. Je vous en cite un extrait.

Autre chose: le Mexique et, dans une plus large mesure, le Canada ont prêté main forte aux États-Unis dans un projet régional et, de ce fait, pourraient perdre leur capacité à servir de contrepoids à la politique étrangère américaine en Amérique latine. Vu sous cet angle, le succès diplomatique remporté éventuellement par toute l'opération pourrait bien revenir à Washington.

Il faisait donc allusion aux réunions organisées récemment à Nassau.

Troisième point sur lequel j'aimerais connaître votre avis, hier encore, certains témoins ont incité le Canada à se rallier à l'OEA. Un peu plus tôt, le ministre et les représentants du ministère prétendaient qu'il était plus intéressant pour nous de conserver notre statut de pays associé à cette organisation. J'aimerais connaître votre avis là-dessus.

M. Harbron: Pour ce qui est de la première question, monsieur le président, je ne suis pas en mesure d'y répondre car les gens avec lesquels je me suis entretenu n'ont absolument pas discuté du Salvador. Bon nombre de gens avec lesquels je me suis entretenu au Brésil étaient dans les affaires

[Text]

Salvador never came up at all. Also, it is an awfully long way from El Salvador.

I did speak to one Brazilian history professor but he was really more concerned with the election next year in Brazil, as to whether it will become a civilian government again, than he was with El Salvador. All of which comes around to a point I made earlier, that these countries often are not that concerned with each other on all the issues. But again, if I had gone to Brazil and had met academics, I am sure we would have spent a lot of time talking about El Salvador.

On the second one, I do not know if that is correct or not. Who knows? The fact is, I do not think anything really changed after Nassau because you have four countries, two of them are on one side and two on the other. The Venezuelans are taking a very hard line on events in the Caribbean. They are on the outs with Cuba, which is very unusual for them, they have supported in one way or another the military junta in El Salvador and they are very hard line on the Sandinistas. At the present time the Americans have the Venezuelans on their side, so they are going up that route of taking an ideological view of events in the Caribbean and Central America; that subversion comes before the need for economic assistance.

• 1235

Canada and Mexico are on the other—and Mexico is much further out than we are. Lopez Portillo was in Havana a few weeks ago. He and Fidel were talking about a Caribbean aid program, and he made it quite clear that Mexico's relations with Cuba and the Cuban revolution and with Fidel are going to be just as strong as ever. He also made a statement about more Mexican aid to Nicaragua. Of course, the Americans have terminated their aid and they have stopped the wheat sales, neither of which the Mexicans intend to do.

So I do not know what was accomplished there. The two streams are still as far apart as ever. The Mexicans are much clearer to identify than we are, because we are saying things that are kind of close to the American position, and then some of the actions that we have done are not. In the case of the Mexicans, it is a strong difference of view on how the Caribbean should be viewed, in terms of what is going on in Nicaragua and El Salvador, from the American position.

On the OAS, I have always felt we should be full members of the Organization of American States, and I still do. Maybe one of the reasons we are not has to do with budgets and staff and so on—although we do have an ambassador accredited to the OAS, so why not just take the next step and go in?

[Translation]

et travaillaient pour des compagnies d'État comme PETROBRAS, le but de mon voyage au Brésil était précisément de m'entretenir avec eux et la question du Salvador n'est jamais venue sur le tapis. Par ailleurs, c'est bien loin du Salvador.

J'ai bien eu une conversation avec un professeur d'histoire brésilien, mais il s'inquiétait bien plus de savoir si les élections prévues l'année prochaine au Brésil entraîneraient le rétablissement d'un gouvernement civil que du sort du Salvador. Ce qui vous prouve ce que je disais, soit que souvent, tous ces pays s'inquiètent bien peu d'un de l'autre. Mais encore une fois, si j'avais rencontré des universitaires brésiliens, je suis sûr que nous aurions consacré beaucoup de temps à la question du Salvador.

Quant à la deuxième question, j'ignore si votre affirmation est exacte. Qui sait? Je ne pense pas que la réunion de Nassau ait changé grand-chose, car sur les quatre pays en présence, deux sont d'un côté, les deux autres de l'autre. Les Venezueliens se montrent très durs à l'égard des événements des Antilles. Leurs rapports avec Cuba se sont détériorés, ce qui est inhabituel pour eux, et ils ont appuyé, d'une manière ou d'une autre, la junte militaire du Salvador et s'opposent fermement aux Sandinistes. A l'heure actuelle, les Américains ont les Venezueliens de leur côté, et c'est pourquoi ils voient de façon idéologique les événements qui se passent aux Antilles et en Amérique centrale, c'est-à-dire qu'ils considèrent que la subversion passe avant les besoins en aide économique.

Le Canada et le Mexique ont l'attitude opposée et le Mexique est d'ailleurs beaucoup plus catégorique que nous. Lopez Portillo est allé à La Havane il y a quelques semaines et il a discuté avec Fidel du programme d'aide aux Antilles et a clairement indiqué que la relation du Mexique avec Cuba et la révolution cubaine allaient être plus suivies que jamais. Il a aussi fait une déclaration au sujet de l'aide du Mexique au Nicaragua. Naturellement, les Américains ont arrêté de fournir de l'aide et de vendre du blé, alors que les Mexicains n'ont pas l'intention d'agir ainsi.

Je ne sais donc pas où on en est là-bas. Les deux tendances sont plus que jamais éloignées l'une de l'autre et les Mexicains sont plus catégoriques dans leur position que nous, car nous avons tendance à faire des déclarations qui se rapprochent un peu de ce que disent les Américains alors que certaines de nos actions ne suivent pas ce que font les Américains. Les Mexicains adoptent une position très différente de celle des Américains en ce qui a trait aux Antilles en ce qui a trait aux événements du Nicaragua et du Salvador.

Pour ce qui est de l'Organisation des États américains, j'ai toujours préconisé qu'on fasse partie de cette organisation et peut-être qu'une des raisons pour lesquelles nous n'en faisons pas partie, c'est à cause des frais et du personnel que cette appartenance supposerait. Cependant, nous avons un ambassadeur accrédité auprès de l'OEA, donc je ne vois pas pourquoi on ne passerait pas à la prochaine étape et qu'on ne ferait pas partie de cette organisation?

[Texte]

Mr. McLean: The testimony we have had is that there is little economic difference. It was a matter of perceived influence and so on.

Mr. Harbron: The reason I feel that way, Mr. Chairman, is I think we should have been in a long time ago, because although the OAS is a pretty chaotic, intensely political organization, probably even more political than the Inter-American Development Bank, if we had been in there a long time ago, we would be dealing eyeball to eyeball with the Latin Americans on a whole lot of issues that have come to our notice in the way I expressed earlier. In the Inter-American Development Bank, we are in a bank which is extremely political, and in many ways we have trouble coping with it, because these are Latin American-style politics. But then, so what? I am sure the Asian Bank must be like this.

So I have always been an exponent of full membership of Canada in the OAS. As you say, it cannot be much of an economic variable when you have an ambassador and maybe one or two functionaries. It is just a matter of a Canadian foreign minister, finally, ultimately, taking up the gavel of whatever and saying, that is it, we go to the OAS. The world is not going to come to an end. But so far it has not happened.

Mr. McLean: Thank you.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

In your July 8 article you placed a lot of emphasis on the Canadian Hunger Foundation as a kind of self-help vehicle which really has an impact in particular countries—that grass-roots, I guess, approach or appeal. That, to my way of thinking, anyway, is really what President Reagan is saying right now. There was an article yesterday, a very good one, in *The Wall Street Journal*, which documented at some length the various positions which will be taken on North-South dialogue at the summit here in Ottawa. President Reagan seems to be coming down on the side that the best way to help these countries is to let them help themselves through the kind of aid aspects that the Canadian Hunger Foundation and CUSO and organizations like that take; whereas Canada is a little different. Our position is a little different in terms of more money, in effect, going out to various countries. Can you comment on that kind of approach for countries in Latin America—the Canadian Hunger Foundation approach or the CUSO approach? Is that, in your opinion, where we should be placing more emphasis, as a country, at the present time?

Mr. Harbron: I understand—and I am not a specialist on this at all—that this is the trend now. The thinking in CIDA by their specialists is that you apply what they call “adaptable

[Traduction]

Mr. McLean: D'après le témoignage que nous avons reçu, il n'y aurait pas beaucoup de raisons économiques qui nous empêcheraient de faire partie de cette organisation, mais c'est une question d'influence, etc., qui nous arrêterait.

Mr. Harbron: Les raisons en ce sens, monsieur le président, c'est parce que je crois qu'il y a longtemps qu'on devrait faire partie de cette organisation car même si l'Organisation des États américains est une organisation par mal chaotique et où il y a beaucoup de politique, même probablement plus que dans la Banque interaméricaine de développement, le fait que nous aurions fait partie de cette organisation depuis longtemps nous aurait permis de traiter directement avec les représentants de l'Amérique latine de toute une série de questions qui nous ont été présentées de la façon dont je l'ai indiqué plus tôt. Dans le cadre de la Banque interaméricaine de développement, nous œuvrons dans un milieu extrêmement politisé et nous avons beaucoup de difficulté à traiter des affaires car il s'agit de politique du genre latino-Américaines. Mais de toute façon, pourquoi ne pas faire partie de cette organisation? Je suis sûr que c'est le cas aussi de la Banque asiatique.

J'ai donc toujours été partisan du fait que le Canada devrait se joindre à l'Organisation des États américains. Comme vous l'avez dit, ce ne devrait pas être une difficulté économique, puisque nous avons déjà là un ambassadeur et peut-être un ou deux fonctionnaires. En fait, tout ce qu'il faut, c'est que le ministre des Affaires extérieures du Canada décide qu'on se joigne à cette organisation et ce n'est pas la fin du monde. Mais, de toute façon, cela ne s'est pas encore produit.

Mr. McLean: Merci.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Dans votre article du 8 juillet, vous avez beaucoup vanté la Fondation canadienne contre la faim en indiquant que c'est un organisme qui a vraiment une influence sur les pays où il œuvre parce qu'il permet aux gens eux-mêmes de s'aider. D'après moi, vous dites là en fait ce que le président Reagan essaie de nous dire maintenant. En effet, hier, il y avait un article dans le *Wall Street Journal* qui donnait des détails sur les différentes positions prises par les parties au dialogue Nord-Sud qui aura lieu lors de la conférence au sommet ici à Ottawa. Le président Reagan semble insister pour dire que la meilleure façon d'aider les pays est de les laisser s'aider eux-mêmes en leur fournissant de l'aide de la façon dont le font la Fondation canadienne contre la faim et le Service universitaire canadien outre-mer et d'autres organisations du même genre. La position du Canada est un peu différente en ce sens que nous fournissons un peu plus d'aide monétaire aux différents pays. Est-ce que vous pourriez nous dire ce que vous pensez de ces façons d'absorber le problème dans le cas des pays d'Amérique latine? Que pensez-vous de la façon d'opérer de la Fondation canadienne contre la faim et du Service universitaire canadien outre-mer? Est-ce que vous croyez que nous devrions aller plus dans le sens de ces organismes pour l'instant?

M. Harbron: Je ne suis pas spécialiste de ces questions, mais je crois comprendre que c'est la voie vers laquelle on s'achemine à l'heure actuelle. C'est là la conception adoptée par les

[Text]

technologies". In other words, this is part of the self-education process which I have tried to make the basic, underlying theme in my presentation here; that you go into these countries assuming they do not know anything about how to plant, or how to fish or how to build particular kinds of structures, but that they do have skills and some of them are important not to be interfered with but rather to be improved. In the case of the Canadian Hunger Foundation, I picked them because I know the Dominican Republic rather well. I have been in there a lot. What they were doing was well-advanced before the ravages of the two hurricanes which you will remember, came and almost completely eliminated the farm sector of that country. So they are going back in again . . . And in some cases the people have recovered in their own way, and aid is given on the basis of saying, Okay, we will just carry on where we were before but we will give you even further assistance in developing your farm project or your fisheries operation. Also, the farm co-operatives are pretty good in the Dominican Republic, so they have been working through them. The Dominican Minister of Agriculture Mejia is an agronomist.

• 1240

So this comes back to the point made with Father Ogle a little while ago about the ability of these countries to cope with the sort of things that we can do for them. I say, yes, to the idea of adaptable technology, instead of saying to the Dominicans, you are just the kind of country which needs a small nuclear reactor because you have no oil and are not going to get any although you are desperate for energy, absolutely desperate. We can come in and build you a small nuclear reactor. Well, in the first place it is not going to be on stream until about 1986. How are they going to pay for it, for goodness sakes? In 1979, the cost of oil doubled in comparison to what they were getting for sugar which is their major export. It is a kind of classic problem all over the Third World, not just in Latin America.

So to me the Canadian Hunger Foundation, the carry-on from the CUSO experience, or CESO experience which is a small one, is the sort of thing we should be doing. If we are going to be selective, then I think we should be selective in terms of those countries where they do have enough of their indigenous skills; where the adaptable technologies can be applied; and when there is an uplift within their own system as is the concept of the Canadian Hunger Foundation, or the Pueblito village, or many of the CIDA projects that are going ahead right now.

Mr. Murta: This is my last question, Mr. Chairman. You mentioned that Canadians find it hard to share the Brazilian sense of national destiny which seems to escape Canadians. In relation to that, would you describe that from your own observations the view that the Caribbean and Latin American people generally have of themselves? Basically how do they view themselves? And would you expand a little on this sense

[Translation]

spécialistes de l'ACSI, c'est-à-dire fournir à ces pays ce qu'ils appellent «des technologies qui s'adaptent à leur cas». En d'autres mots, il s'agit d'un processus d'auto-éducation qu'on veut appliquer dans ces pays et j'ai essayé d'en donner les grandes lignes dans mon exposé ici. En fait, lorsqu'on veut aider ces pays, on s'aperçoit que leurs habitants ne savent pas comment planter, comment faire la pêche ou comment faire certaines constructions alors qu'ils ont les aptitudes nécessaires et, par conséquent, il s'agit de développer les spécialités là-bas et non pas d'intervenir n'importe comment. J'ai pris l'exemple de la Fondation canadienne contre la faim car je connais pas mal la République dominicaine où j'ai passé beaucoup de temps. Cette Fondation avait fait de l'excellent travail et les progrès étaient grands jusqu'à ce que se produisent deux ouragans, dont vous vous souvenez sans doute, qui ont presque complètement éliminé le secteur agricole de ce pays. Donc, tout est à recommencer et dans certains cas, les gens se sont rétablis à leur façon et on les aide en continuant les efforts pour assurer le développement plus poussé encore de leurs entreprises agricoles ou de pêches. Les coopératives agricoles sont prospères dans la République dominicaine. Donc, on se sert de ces coopératives pour aider les habitants. M. Mejia qui est le ministre de l'Agriculture en République dominicaine est agronome.

Nous en revenons donc à ce qu'a indiqué il y a quelque temps le père Ogle, c'est-à-dire que nous pouvons s'aider ces pays à aider eux-mêmes. Plutôt que de dire aux Dominicains qu'ils ont besoin d'un petit réacteur nucléaire parce qu'ils n'ont pas de pétrole et qu'ils auront besoin absolument d'énergie, je leur propose une technologie qui s'adapte à leur pays. En effet, si nous allions là-bas construire un petit réacteur nucléaire, tout d'abord, il ne serait pas fonctionnel avant 1986 et qui paierait pour ces immenses frais? En 1979, le coût du pétrole a doublé comparativement à ce qu'ils reçoivent là-bas pour le sucre qui est leur principale exportation. Ce problème est donc classique dans les pays du tiers-monde et non pas seulement dans le cas de l'Amérique latine.

Donc, pour-moi, nous devons nous inspirer de ce que font la Fondation canadienne contre la faim et le service universitaire canadien outre-mer ou ce que fait sur une plus petite échelle le Service administratif canadien outre-mer. Si nous voulons choisir les pays que nous voulons aider, alors je crois que nous devons nous tourner vers les pays où il y a suffisamment de main-d'œuvre autochtone et où l'on peut adapter ces techniques. On devrait choisir des pays où le processus est déjà en cours à la suite des efforts de la Fondation canadienne contre la faim, où on a établi le village Pueblito, ou où sont réalisés à l'heure actuelle beaucoup de projets de l'ACDI.

M. Murta: Ce sera ma dernière question, monsieur le président. Vous avez mentionné que les Canadiens trouvent difficile de partager la conception qu'on les Brésiliens de leur destinée nationale. Dans cette optique, pensez-vous d'après vos observations que c'est aussi le cas pour les Antilles et les peuples d'Amérique latine de façon générale? Est-ce que foncièrement ces gens ont cette conception de leur destinée nationale? Est-ce

[Texte]

of national identity that you talked about in terms of Brazil, finishing up with the aspect of where we go to find it? Where do we go as a committee? How do we get close to that source of understanding of some of these people, without necessarily talking to their governments which likely would give us the official line which we could read in any newspaper article? How does a committee like this grapple with that particular problem? Certainly, it seems fundamental. It is immensely difficult to devise any kind of policy for an area unless you understand and know the area that you are talking about. I am afraid we may not be understanding in knowing the area well enough.

Mr. Harbron: You referred to Latin American peoples. If you are talking about Cubans, then you are talking about a society about which my series is, that the approach is the same whether it is in Cuba or whether it is in Dade County. Cubans are entrepreneurial. They are competitive. They are conspiratorial. They are a highly identifiable society in the Caribbean. This is one of the reasons why Dominicans do not like them. Puerto Ricans do not like them. They are so damned competitive. And if you are dealing with the technocrats who work for Fidel Castro, you will find that they are just as competitive with the few dollars they have to build a state enterprise as their relatives who live in Dade County in Miami who are car dealerships and everything else. There is a distinct Cuban identity. I wrote a paper which is going to be published shortly by the International University in Florida about the Cuban identity in the western hemisphere. It is different, you see. If you dealing with Cuba, it is different.

• 1245

I remember a group of Canadian industrialists sitting over in the Skyline saying, well, in a couple of days we are going to be dealing with Marxist Cuba; that should be a big treat after coming from socialist Canada. I think that was kind of a facetious remark; but, when they got to Marxist Cuba, they found they were not dealing with Marxists per se: they were dealing with very competitive Cuban technocrats who had the sense of entrepreneurship for a state goal instead of the private goal of their friends and relatives and nieces and uncles and so on in Miami.

But when you are dealing with Brazil you are in a way looking at a country that has turned around the priorities that we are afraid to face, or perhaps in our particular system we never will face. Brazil, like Canada, had an expeditionary force in Europe during World War II. The Brazilian expeditionary force fought in Italy close to the Canadians. The Brazilians had a naval presence in the south Atlantic. When the war was over, the officers who commanded the Brazilian expeditionary force realized that there was a whole lot of competence out there. This was not the small, selective Latin American army of the years before 1940. They realized that there were management skills, that large amounts of troops and material and equipment had been moved around by these

[Traduction]

que vous pourriez nous donner plus de détails sur cette identité nationale dont vous nous avez parlé au sujet du Brésil et en terminant, pouvez-vous nous dire ce que nous pouvons faire à ce sujet ici au Comité? Comment arriverons-nous à comprendre ces gens sans nécessairement parler à leurs gouvernements qui, vraisemblablement, ont leur propre façon officielle de voir les choses que nous pouvons trouver dans n'importe quel article de journal? Comment un comité comme le nôtre peut-il aborder un problème de ce genre? C'est pourtant là une question fondamentale et il est extrêmement difficile d'établir une politique pour une région à moins que vous ne compreniez la façon dont les habitants conçoivent leur destinée. Je crains que nous ne comprenions pas suffisamment ce problème.

M. Harbron: Votre question se rapporte aux gens d'Amérique latine. Si vous parlez des Cubains, il s'agit alors d'une société qui, à mon avis, se comporte de la même façon, qu'elle soit à Cuba ou qu'elle se trouve dans le comté de Dade. Les Cubains sont des gens entreprenants, qui aiment la concurrence, la conspiration. C'est une société fort distincte dans les Antilles et c'est pourquoi les Dominicains et les Portoricains n'aiment pas les Cubains. Si vous traitez avec les technocrates qui travaillent pour Fidel Castro, vous verrez qu'ils se montrent tout aussi remplis d'esprit concurrentiel pour utiliser les quelques dollars pour construire leurs entreprises étatiques que leurs cousins qui vivent dans le comté de Dade à Miami, lorsqu'ils s'occupent d'affaires de commerce d'automobiles, etc. On peut dire que les Cubains ont une identité très marquée. J'ai rédigé un document qui sera bientôt publié par l'Université internationale de Floride sur l'identité cubaine dans l'hémisphère occidental. Donc, si vous traitez avec Cuba, vous vous rendez compte qu'il s'agit d'un pays qui a sa propre identité.

Je me souviens d'un groupe d'industriels canadiens qui, à une réunion au Skyline, disaient que dans quelques jours, ils allaient traiter avec le Cuba marxiste et que ce serait toute une affaire pour eux qui venaient du Canada socialiste. Cela se voulait une remarque humoristique, mais lorsqu'ils se sont trouvés dans le Cuba marxiste, je crois qu'ils ont découvert qu'il ne s'agissait pas de marxistes en tant que tels, mais qu'ils traitaient avec des technocrates à l'esprit compétitif dont le sens de l'entreprise visait en objectif étatique plutôt que privé, alors que leurs amis et leur famille à Miami ont le sens de l'entreprise avec objectif privé.

Cependant, lorsque vous traitez avec le Brésil, vous traitez avec un pays dont les priorités ont été établies à l'inverse des nôtres, peut-être parce qu'il s'agit de priorités que nous avons peur de regarder en face ou dont notre système n'aura jamais à s'occuper. Le Brésil, comme le Canada, a envoyé un corps expéditionnaire en Europe au cours de la Seconde Guerre mondiale. Le corps expéditionnaire brésilien a combattu en Italie auprès des Forces canadiennes. Les Brésiliens avaient des forces navales dans l'Atlantique Sud. Une fois la guerre terminée, les officiers qui commandaient ce corps expéditionnaire brésilien se sont rendu compte qu'on pouvait tirer parti de toutes les compétences de ce corps expéditionnaire qui n'était plus cette petite armée latino-américaine des années

[Text]

great European armies, and they went back with a whole new vision of what they could do as an entity in Brazilian society.

The first military president of Brazil, Castelo Branco, was the chief of staff of the Brazilian expeditionary force.

So they used institutions, like the Superior War College, to develop studies on industrial strategy, on the future role of Brazil in the Americas and the future role of Brazil in the world. They obtained control of what are known as the industrial councils in Brazil so that in 1972 a civilian minister called Aleixo was able to define an industrial strategy for Brazil. In that industrial strategy were selected lead industries: shipbuilding, shoes, footwear, petrochemicals, car parts—if you buy a Canadian Volkswagen, chances are a lot of the car parts have been made in Brazil.

They have made this the thrust: that they would diversify out of sugar and out of coffee. They would get to that sacred or holy figure of 51 per cent or 52 per cent of their exports coming from the industrial side. They made the decision that they would have a major ocean presence, a state merchant fleet. They did this under the heading of national security.

You can say to me: What do you mean, they seem to take all our priorities, or the ones that we have not had or should have had, and turn them around? These are all generals and they have been running the country since 1964; but there is not a single model that they have come up with that is not applicable to this country, not a single one. Why cannot we, in our system, define what our lead industries should be? Why can we not give a particular thrust to industries that have a greater export potential?

The fact is that a lot of them have found out on their own. These things that I have been saying earlier about industries like Bombardier and STOL and telecommunications companies finding markets in Latin America and Southeast Asia, this has been piecemeal. There has not been any particular strategy from government saying that this is the way you should do it.

The model for building a state merchant fleet has nothing to do with who runs the country. The Brazilians had this paper coming out of the Superior War College and they said, we will set up a ship stabilization fund. Somebody is going to pay for this—namely, the importer. We will put a tax on imports and we will put it into a ship stabilization fund—on all ships with non-Brazilian bottoms, which meant about 80 per cent of the ships coming into Brazil. So shipbuilders could borrow out of this to start a shipbuilding industry.

[Translation]

d'avant 1940. Ces officiers ont compris qu'ils avaient là des compétences à utiliser et ils avaient appris comment les grandes armées européennes avaient transporté ces immenses quantités de troupes et de matériel et lorsqu'ils sont revenus chez eux, ils avaient une nouvelle conception dont la société brésilienne devait fonctionner.

Castelo Branco, le premier président militaire du Brésil, avait été chef d'état-major du Corps expéditionnaire brésilien.

Donc, au Brésil, on s'est servi de ces institutions comme le collège militaire supérieur, pour établir des études sur la stratégie industrielle, sur le rôle futur du Brésil dans le cadre des Amériques et sur le rôle futur du Brésil dans le monde. Les dirigeants au Brésil ont obtenu le contrôle de ce qu'on appelle les conseils industriels et, en 1972, M. Aleixo, ministre civil, a été en mesure d'établir une stratégie industrielle pour le Brésil. Cette stratégie industrielle couvrait les industries de pointe telles que la construction navale, la fabrication des chaussures, les industries pétro-chimiques, l'industrie des pièces d'automobiles... si vous achetez une Volkswagen au Canada par exemple, il y a bien des chances pour que beaucoup de pièces aient été construites au Brésil.

Ainsi, là-bas, on a pris cette voie, c'est-à-dire qu'on a diversifié la production et qu'on ne s'en est plus tenu uniquement à la fabrication du sucre et aux plantations de café; on en est arrivé à ces chiffres sacro-saints de 51 à 52 p. 100 des exportations provenant des entreprises industrielles. On a décidé d'être présent de façon significative sur les océans et on a créé une flotte marchande étatique, et cela au titre de la sécurité nationale.

Vous pouvez me demander ce que cela signifie qu'on ait pris nos priorités pour les inverser? Vous me direz que ce sont tous des généraux qui dirigent le pays depuis 1964, mais je vous dirai que tous les modèles qu'ils ont utilisés là-bas ne pourraient s'appliquer dans notre pays. Pourquoi ne pouvons-nous pas, dans le cadre de notre système, définir quelles sont les entreprises industrielles de pointe? Pourquoi ne pouvons-nous pas promouvoir les entreprises qui ont le plus de possibilités au point de vue exportation?

Bien sûr, beaucoup d'entreprises chez nous ont découvert ces faits de leur propre chef. Je vous ai indiqué plus tôt ce qu'avaient fait des entreprises comme Bombardier et l'ADAC, et les entreprises de télécommunications qui se sont trouvées des marchés d'exportation en Amérique latine et en Asie du sud-est. Mais tous ces efforts sont des efforts isolés et il n'y a pas eu de stratégie d'ensemble établie par le gouvernement disant que telle était la façon de procéder.

Le modèle d'édification d'une marine marchande n'a rien à voir avec qui dirige le pays. Les Brésiliens ont reçu ce document de leur Collège militaire supérieur et ont décidé d'établir une caisse de stabilisation pour les navires et comme quelqu'un devait financer cette caisse, on a décidé que c'était l'importateur, et on a établi une taxe sur les importations, à cet effet surtout pour les navires non brésiliens, à cale non brésilienne, ce qui voulait dire 80 p. 100 des navires se rendant au Brésil. Ainsi, les constructeurs de navires pouvaient emprunter auprès de cette caisse pour lancer ainsi un secteur d'entreprise de construction navale.

[Texte]

Now, obviously, somebody's ox is gored when you have this kind of scheme. But the fact is that the Brazilians start like the Marxist Cubans do and like the Argentines do: they start from an ideological, philosophical position of what the nation is. The Argentines have always felt they are first in the hemisphere; the Brazilians have a geopolitical view because of their size and because of their ability to plan that they will be a world power; the Cubans have a sense of entrepreneurship and are a competitive Caribbean race. Those are the things that you have to understand before you can sit down and say in this committee, what is it that Canada is going to do relative to Latin America?

• 1250

The question you asked is the most final one, because you got me to be a little more expansive and look at three particular countries and say that you have to understand their dynamics before you can say what it is that we will continue to do to participate with them, or be trading partners with them, or work with their particular society.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Harbron. Mr. Roche has a question, and then Mr. Miller—and then we will be finished.

Mr. Roche: Mr. Harbron, your answers about Argentina, I thought, were very nuanced, which reflects the wide analysis you are especially capable of giving. I understand your point that you do not see all these things in black and white—there are a whole lot of things going on and you have reflected that all through the morning.

I just want to ask you, can you say yes or no to the following question: Are you for continued Canadian nuclear co-operation with Argentina?

Mr. Harbron: You want a yes or no?

Mr. Roche: I would ask you to consider giving me a yes or no.

Mr. Harbron: I would say: No, I am not because I do not believe that Argentina needs another nuclear reactor given, as I said earlier, the great power resources potential that that country has, and the fact that I suspect that if the state oil corporation had been run properly these last 20 years they would get a lot out of their own country and they would not need other nuclear power.

Mr. Roche: That seems to me to be even more idealistic than the proposal you were kind of speaking against on terms of morality. I do not think it is up to Canadians to say to some other country, look, you are doing fine with your own natural resources, you do not need our thing.

The question is that from a Canadian point of view we need to sell nuclear reactors—we need to expand Canadian exports. I think the committee members are looking at Latin America as an expanding market for Canadian goods, one of which, in the case of Argentina, is nuclear. It is not a question of

[Traduction]

Il n'y a pas de doute que lorsqu'on procède ainsi, quelqu'un doit en souffrir, mais il n'en reste pas moins que les Brésiliens ont commencé comme les Cubains marxistes et comme les Argentins, c'est-à-dire qu'ils sont partis d'une base idéologique, philosophique au point de vue conception de leur nation. Les Argentins ont toujours pensé qu'ils étaient les premiers dans cet hémisphère et les Brésiliens ont une conception géo-politique des choses du fait de la grandeur de leur territoire et de leurs aptitudes à planifier leur avenir à titre de puissance mondiale. Les Cubains ont le sens de l'entreprise et font partie d'une race qui a l'esprit compétitif dans les Antilles. Voilà les idées qu'il faut comprendre avant de s'asseoir à un comité et de se demander ce que le Canada va faire dans le cas de l'Amérique latine.

La question que vous avez posée est la question la plus définitive et vous m'avez obligé à me montrer un peu plus expansif et à examiner le cas de trois pays pour vous dire que vous devez comprendre leurs dynamiques ayant de pouvoir décider de la façon dont vous allez continuer à participer à leur expansion que ce soit à titre de partenaire commercial ou à titre de collaboration à leurs efforts au point de vue société.

Le vice-président: Merci, monsieur Harbron. Monsieur Roche a une question et, par la suite, ce sera le tour de M. Miller et puis nous terminerons.

M. Roche: Monsieur Harbron, je crois que dans votre réponse au sujet de l'Argentine, vous vous êtes montré très nuancé nous donnant là un échantillon de votre art de l'analyse détaillée où vous êtes passé maître. Je comprends très bien que vous ne considérez pas tout comme étant noir et blanc et qu'il y a toutes sortes de facteurs dont il faut tenir compte et toute cette matinée, vous nous avez fait comprendre ce point de vue.

Je voudrais vous demander, et vous pouvez répondre par oui ou par non, si vous êtes en faveur du fait que le Canada continue à collaborer avec l'Argentine dans le domaine nucléaire?

M. Harbron: Vous voulez un oui ou un non?

M. Roche: J'aimerais que vous y réfléchissiez.

M. Harbron: Je dirais que non. Je ne pense pas que l'Argentine ait besoin d'un autre réacteur nucléaire compte tenu des immenses possibilités au point de vue ressources de ce pays et du fait que je soupçonne que si la société pétrolière étatique avait été bien gérée ces vingt dernières années, elle aurait tiré beaucoup de ressources de son pays et n'aurait pas eu besoin d'obtenir d'énergie nucléaire.

M. Roche: Ceci me semble même plus idéaliste que la proposition que vous rejetiez, en quelque sorte, au titre de la moralité. Je ne pense pas que c'est au Canada de dire à d'autres pays qu'avec leurs ressources naturelles, cela suffit et que l'on n'a pas besoin de ce que nous leur offrons.

Du point de vue canadien, nous aurons besoin de vendre des réacteurs nucléaires et d'augmenter les exportations; je pense que les membres du Comité considèrent l'Amérique latine comme un marché d'expansion pour les produits canadiens et, dans le cas de l'Argentine, l'un de ces produits, c'est le

[Text]

whether or not they need it or not because they want nuclear and they are going to expand the question; is: Should Canada continue the nuclear co-operation with Argentina, bearing in mind the questions that come out of a moral context? This is not to say that we are preaching morality. It comes out of the context that we are receiving all sorts of representations to aid a regime which, in the view of many, is a highly dangerous regime—that that is the question that Canada has to consider. So I am asking you: Should we continue our nuclear co-operation with Argentina from a Canadian point of view?

Mr. Harbron: No, I do not think we should, but I do not think we should also for the reason that you hinted at.

How many of these countries can afford a nuclear capacity from us? They all have incredible balance of payments difficulties. I have just spoken about the tremendous advance of Brazil, but that country has \$60 billion of external debts. Their whole nuclear program with Germany is a shambles. The nuclear reactor does not work, and Mr. Shigiaki Yeki, the head of PETROBRAS, is pretty clear that they are going to ease out of this thing or just drop nuclear power altogether.

You name any single country in Latin America, never mind the morality side, that can afford a Canadian nuclear power package. The Mexicans cannot. Echeverria was up here in 1973 looking at Ontario Hydro and they said to him that it was \$4 billion. Hell, the Mexicans have not even chlorinated the water in Mexico City, and that is going to cost \$4 billion. I put it on this reason, not on the moral reason: that there is no way that Argentina's balance of payments is worse as we sit here, that they are going to afford a nuclear package from this country, so we should be looking at something else. This gets back to what I was saying about the industrial strategy.

Mr. Roche: One more time, Mr. Chairman.

In your view, is the violation of human rights in Argentina, which Amnesty International and other groups testify to, so serious that Canada must make that a pre-eminent part of our relationship with Argentina?

Mr. Harbron: I feel that way right now, yes, I do.

The Vice-Chairman: Mr. Miller.

Mr. R. Miller: Mr. Harbron, at several points in your opening statement and in your testimony you have indicated the importance of American policy for Canada's perception of the region. The question that the committee is dealing with right now, specifically in connection with this initially tripartite, now quadripartite, development program for the Caribbean, is just what the intentions of the United States administration are. There seems to be some uncertainty on that.

[Translation]

réacteur nucléaire. La question n'est pas de savoir si l'on en avait besoin ou non, car on veut là-bas avoir de l'énergie nucléaire, mais la question est de savoir si le Canada devrait continuer à collaborer dans le domaine nucléaire avec l'Argentine compte tenu de la question qui se pose au point de vue moral? Je ne veux pas dire que nous prêchons un point de vue moral mais, dans ce contexte, nous recevons toutes sortes d'instances nous indiquant que nous aidons un régime qui, pour beaucoup, est extrêmement dangereux et le Canada doit tenir compte de ce point de vue. Je vous demande donc, si nous devrions continuer notre collaboration dans le domaine nucléaire avec l'Argentine de ce point de vue canadien.

M. Harbron: Non, je ne crois pas que vous devriez mais je ne crois pas que la raison de cesser cette collaboration soit celle que vous invoquiez.

Combien de pays peuvent se permettre de nous acheter des installations nucléaires? Tous ces pays ont des difficultés de balance de paiements immenses et je viens de parler des progrès immenses réalisés au Brésil mais ce pays n'en a pas moins 60 milliards de dollars au point de vue dettes extérieures. Tout leur programme nucléaire établi avec l'Allemagne est un échec et le réacteur nucléaire ne fonctionne pas et M. Shigiaki Yeki, directeur de PETROBRAS a indiqué clairement que l'on allait essayer de s'en sortir ou simplement laisser tomber tout ce programme nucléaire.

Nonobstant cette question morale, citez-moi un seul pays en Amérique latine qui peut se permettre d'acheter des installations nucléaires canadiennes? Les Mexicains ne peuvent le faire et M. Echeverria est venu en 1973 examiner les installations de l'Hydro-Ontario et on lui a dit que pour obtenir une installation nucléaire, cela lui coûterait 4 milliards. Or, les Mexicains n'ont même pas été en mesure encore d'assurer la chlorination de l'eau à Mexico... Voilà la raison que j'invoque, dans ce cas, et je n'invoque pas une raison de moralité. L'Argentine n'a aucun moyen de se payer d'installation nucléaire, donc nous devrions chercher ailleurs. Tout ceci nous ramène à ce que je disais au sujet de la stratégie industrielle.

M. Roche: Je voudrais poser une dernière question, monsieur le président.

Est-ce qu'à votre avis, la violation des droits de la personne en Argentine est suffisamment grave, comme Amnesty international et d'autres groupes l'indiquent, que le Canada doive beaucoup en tenir compte dans ses rapports avec l'Argentine?

M. Harbron: C'est le sentiment que j'éprouve à l'heure actuelle.

Le vice-président: Monsieur Miller.

M. R. Miller: Monsieur Harbron, plusieurs fois au cours de votre déclaration d'ouverture et au cours de votre témoignage, vous nous avez indiqué combien la politique américaine avait d'influence sur la façon dont le Canada percevait la situation dans cette région. Or, la question dont le Comité traite à l'heure actuelle, particulièrement en rapport avec ce programme de développement qui, à l'origine, était tripartite puis maintenant quadripartite pour les Antilles, répond exactement aux objectifs de l'administration des États-Unis. Il persiste une certaine incertitude à cet égard.

[Texte]

• 1255

The Secretary of State, when he appeared before the committee, indicated that part of the problem is that the United States administration does not have many people in place; policy has not been made. On the other hand, some people already have a very clear perception of what those policy priorities should be. The question is whether, in your judgment, the basic principles of United States policy toward that part of the world are now set and whether there is a clear and consistent notion in Washington of what Canada's role should be in those policies.

I note, for example, on the question of El Salvador, that when the new United States Ambassador was before the foreign affairs committee in the Senate for his confirmation and was asked about Canadian policy, he finally said in his testimony that the United States can count on Canada. I notice, for example, in the meeting in Nassau and a preceding meeting in Dallas, Texas, on the tripartite scheme, that one of the participants was Mr. William Brocks who is also the leading official in United States administration on bilateral trade negotiations between Canada and the United States.

So my question to you would be: Do you think there is now a fairly clear or well formed United States policy, and what part do you see the United States expecting Canada to play in that policy? Let me just add one final specific. For example, on Cuba, do you think that the U.S. administration values Canada's taking a different approach than it is prepared to take itself in order to keep its options open, or would the administration prefer that Canada, as is U.S. declared policy, isolate Cuba as far as possible?

Mr. Harbron: To get on to the last question, conservatives are, by their very nature, entrepreneurs. You will notice that conservative administrations—the Nixon one and, if you go back, the British government in 1951—were quite capable of making arrangements with communist bloc countries. I think British recognition of China went back to about 1951 or 1952, and it was President Nixon who made the opening with China. Therefore, conservative governments in the United States like to have options available from their allies. I can tell you—I cannot tell you the name of the person, but I can tell you—that a very senior person in the Reagan administration was invited to Cuba a few years ago when he was in private business and spent three days with the vice prime minister of Cuba going over issues. There was a possibility that a Reagan administration might come into office at some future date.

So, they are more entrepreneurial in this sense than we think they are. Conservatives always are like this, in the United States and Britain in any case. Here too, but that is something else again. So the hard line is there, but because they know where Havana stands and Havana knows where Washington stands, if there is going to be any negotiation or any break it is easier, I think, for a Republican administration

[Traduction]

Le secrétaire d'État, lors de sa comparution devant ce comité, a déclaré qu'une partie du problème était que le gouvernement des États-Unis n'avait pas beaucoup de représentants sur place; aucune politique n'a encore été élaborée. Toutefois, on a déjà une très bonne idée du genre de politique qui devrait recevoir la priorité. Donc, la question consiste à déterminer si, d'après vous, les principes de base de la politique américaine face à cette partie du monde existe, en définitive, et si Washington a une idée claire et cohérente du rôle du Canada relativement à ces politiques.

Je tiens à vous signaler, par exemple, que lorsque le nouvel ambassadeur américain a comparu devant le Comité des affaires extérieures du Sénat pour recevoir sa confirmation, il a répondu à une question sur la politique canadienne à l'endroit du Salvador que les États-Unis pouvaient compter sur le Canada. Je constate également que l'un des participants à la rencontre de Nassau et à la rencontre précédente tenue à Dallas (Texas) sur le plan tripartite, M. William Brock est également un des principaux membres du gouvernement américain responsable des négociations commerciales bilatérales entre le Canada et les États-Unis.

Voici donc ma question: pensez-vous qu'il existe une politique américaine structurée et quel rôle croyez-vous que les États-Unis s'attendent à ce que le Canada joue dans le cadre de cette politique? Permettez-moi d'ajouter un autre élément. Pensez-vous, par exemple, en ce qui concerne Cuba, que le gouvernement américain apprécie que le Canada ait adopté une approche différente à la sienne ce qui lui permet de garder la porte ouverte à d'éventuels changements ou pensez-vous qu'au contraire le gouvernement américain préférerait que le Canada isole Cuba autant que possible?

M. Harbron: J'aimerais commencer par la dernière question. Les conservateurs sont, de par leur nature, très entrepreneurs. En effet, les gouvernements conservateurs... comme le gouvernement Nixon et un peu plus loin dans le temps, le gouvernement britannique de 1951... étaient tout à fait capables de conclure des ententes avec les pays communistes. Il me semble que la Grande-Bretagne a reconnu la Chine vers 1951 ou 1952 et c'est le président Nixon qui a inauguré la politique d'ouverture sur la Chine. Donc, les gouvernements conservateurs américains apprécient énormément les possibilités d'ouverture que ses alliés lui garantissent. Je ne sais pas exactement qui, mais je peux vous dire qu'un très haut fonctionnaire de l'administration Reagan a accepté une invitation de Cuba il y a quelques années, lorsqu'il œuvrait dans le secteur privé, et qu'il a passé trois jours à discuter de diverses questions avec le vice-premier ministre de ce pays. On croyait déjà que Reagan prendrait le pouvoir à un moment donné.

Donc, ils sont beaucoup plus entrepreneurs en ce sens que nous pouvons le croire. C'est typique des conservateurs, tant aux États-Unis qu'en Grande-Bretagne. La même chose s'applique au Canada, mais la situation demeure quand même quelque peu différente. Donc il existe une ligne dure, elle est maintenue, le gouvernement connaît la position de la Havane et la Havane, celle du gouvernement américain. Si la négocia-

[Text]

to make some change in the Cuban relationship than it ever would be for a Democratic one, paradoxical as that may seem.

On the first question, I get the uneasy feeling that as a country, philosophically and structurally—where things like the National Energy Program are concerned and the great propensity of Canadian corporations to buy out American ones—we are going to get philosophically further and further away from the United States from the way things are going now. I do not believe that the subcommittee, I think it is, of the House, which is looking at this whole issue of Canadian companies gobbling up American ones, is the least bit concerned with the historical record of the substantial control of American private enterprise over Canada's leading resource manufacturing industries. They are only interested in the status quo: Seagram's versus Conoco, or Rogers down in Connecticut forming a new conglomeration in cable television, CPI trying to buy out St. Joseph minerals, or whatever it is. In other words, ours I think is a little cleaner in the way we are doing things than what happened historically when foreign enterprise took over Canada. But I can just see that it is not just in the whole area of Latin America; the paths are still the same. I think Mr. MacGuigan said something and I am paraphrasing him to the effect that we have already made a major commitment to aid for the Commonwealth Caribbean. It is here in his speech of January 15 in Kingston. We may not necessarily be able to be involved in some kinds of aid projects elsewhere in the Caribbean. Philosophically, there already is a wide diversion between the Washington administration and our government, and it is being extended now into the international economic side. So I think it is understandable that the new American ambassador would say what he is saying, but I think he is going to have a much more difficult time than previous ambassadors if there is some kind of a move made to restrict Canadian efforts of takeovers of U.S. companies.

• 1300

Let us put it on the philosophical plane. We were talking earlier about Mr. Trudeau's philosophical statements of the need for the rich and the poor countries to get together. That is light years away from the ideological beliefs, the academic positions, of the Third World specialists of whom there are not that many in the Reagan administration. They like it. I mean, they like the words and they like the sound, but they do not believe it. This to me is something that I have just been thinking about as I have watched not only the events in Latin America and that meeting in Nassau, but these other things: that we are going to be very divergent in our views of our national society, our goals and our priorities between Canada and the United States. I can see it coming.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Miller. On behalf of members, I want to thank Mr. Harbron for appearing before the committee today. It was just an excellent situation. We thank you for coming, and should you have any further

[Translation]

tion devait s'amorcer ou qu'une ouverture se fit, je pense qu'il serait plus facile pour un gouvernement républicain de changer ses relations avec Cuba qu'il ne le serait pour un gouvernement démocrate, aussi paradoxal que cela puisse sembler.

Pour ce qui est de votre première question, j'ai l'impression assez déconcertante que, le Canada, tant sur le plan philosophique que sur le plan structurel... en ce qui concerne, par exemple, le Programme énergétique national et la tendance des sociétés canadiennes à racheter les intérêts américains... s'éloigne de plus en plus des États-Unis. Je ne crois pas que le sous-comité de la Chambre qui examine toute la question du rachat des intérêts américains par les sociétés canadiennes s'inquiète le moins du contrôle considérable que détient, historiquement, le secteur privé américain sur les industries de fabrication des principales ressources du Canada. Il préférerait maintenir le statu quo. Seagram's contre Conoco, ou Rogers du Connecticut craignant un nouveau conglomérat dans le domaine de la câblodiffusion, CPI rachetant St. Joseph Minerals, etc. En d'autres termes, notre façon de procéder est, à mon avis, beaucoup plus propre que celle utilisée, historiquement, par les entreprises étrangères, pour envahir le Canada. Mais cela ne s'applique pas uniquement à l'Amérique latine. Les moyens demeurent les mêmes. M. MacGuigan a déclaré, il me semble, que nous avons déjà pris des engagements majeurs pour ce qui est de fournir de l'aide aux pays des Antilles membres du Commonwealth. Il l'a déclaré dans son discours du 15 janvier à Kingston. Nous ne sommes pas nécessairement capables de prendre des engagements semblables vis-à-vis d'autres pays des Caraïbes. Mais, philosophiquement, il existe déjà un grand écart entre le gouvernement américain et le nôtre, qui s'étend maintenant à l'économie internationale. Donc, il est assez compréhensible que le nouvel ambassadeur américain ait tenu de tels propos, mais il devra s'attendre à un séjour beaucoup plus difficile parmi nous, si le gouvernement américain prenait des mesures quelconques pour restreindre les efforts déployés par le Canada pour racheter les sociétés américaines.

Voyons l'affaire sous son angle philosophique. Nous avons parlé plus tôt de déclarations philosophiques de M. Trudeau, quant à la nécessité pour les pays riches et les pays pauvres d'unir leurs efforts. Cette approche est tout à fait différente de celle des spécialistes du Tiers monde, qui, en passant, ne pullulent pas au sein du gouvernement Reagan. Ces experts sont vraiment impressionnés par l'attitude de M. Trudeau, mais ils n'y croient pas. C'est justement une question qui m'intéresse énormément, car j'ai suivi de près non seulement les événements en Amérique latine et cette rencontre à Nassau, mais d'autres choses encore: l'écart continuera de grandir entre notre vision d'une société nationale, de nos objectifs et de nos priorités et celle des États-Unis. C'est ce que je prévois.

Le vice-président: Merci, monsieur Miller. Au nom des membres du Comité, j'aimerais remercier M. Harbron d'avoir comparu aujourd'hui. Son témoignage nous a été fort utile. Nous vous remercions d'être venu nous rencontrer, et si vous

[Texte]

comments or information for us, the committee will be only too glad to receive it at any time.

We have a meeting at 3.30 p.m. today with representatives from the Association of Universities and Colleges of Canada. Dr. Michael Oliver, Director, International Development Office will be attending at that time. The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1545

The Chairman: Order, please. The committee will resume consideration of its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981 relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean. This afternoon, we are very happy to welcome, for the second time this week, Dr. Michael Oliver, Director, International Development Office, Association of Universities and Colleges of Canada. We appreciate very much, Dr. Oliver, your understanding of the little problem we had last Tuesday. Of course we had nothing to do with it; these things happen in our parliamentary life.

I thought I should perhaps give information to my colleague as to the International Development Office of Universities and Colleges of Canada. The office was founded in 1978 to enhance the role of Canadian universities in international development co-operation. It is sponsored by CIDA, IDRC and the AUCC. It is small and serves as a contact point. The International Development Office acts as a clearing house for information on activities and opportunities for Canadian universities in international development. It circulates a newsletter to Canadian universities and to overseas institutions. It matches Canadian university resources with the needs of universities and other institutions in developing countries and fosters development linkages which are eligible for CIDA support under the Institutional Co-operation Program of the Special Program Branch. It maintains close liaison with CIDA and IDRC and acts as a channel for bringing Canadian and overseas universities' views to them.

Dr. Michael Oliver is a BA, MA, PhD in Political Science; LLD McGill; and D.U. Laval. He was federal president of the New Democratic Party between 1961 and 1963. He was President, Carleton University, between 1971 and 1978. He was President, World University Services of Canada from 1973 to 1978. He was President, Association of Universities and Colleges of Canada from 1975 to 1977, and served as Vice-President, Academic Affairs, McGill University, between 1966 and 1972. He was Director of Research, Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, between 1963 and 1976.

[Traduction]

avez d'autres commentaires ou informations dont vous aimeriez nous faire part, le Comité sera toujours heureux d'en prendre connaissance.

Nous nous réunirons de nouveau à 15 h. 30, lorsque nous accueillerons les représentants de l'Association des universités et collèges du Canada. M. Michael Oliver, directeur du Secrétariat pour le développement international, viendra témoigner. La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. Nous sommes très heureux d'accueillir cet après-midi, pour la deuxième fois cette semaine, M. Michael Oliver, directeur du Secrétariat pour le développement international de l'Association des universités et collèges du Canada. Nous vous remercions beaucoup, monsieur Oliver, de la compréhension que vous avez témoignée à ce petit problème de mardi dernier. Nous n'y étions, bien entendu, pour rien. Ce sont des choses qui arrivent dans le monde parlementaire.

Je pense que je devrais commencer par donner quelques renseignements à mes collègues sur le Secrétariat pour le développement international de l'Association des universités et collèges du Canada. Le Secrétariat a été fondé en 1978 pour promouvoir le rôle des universités canadiennes face à la collaboration en matière de développement international. Il est parrainé par l'ACDI, le Centre de recherche sur le développement international et l'AUCC. C'est un petit service qui sert de centre de liaison. Le Secrétariat pour le développement international joue le rôle de centre d'information sur les activités des universités canadiennes en matière de développement international et sur les débouchés qui existent en ce sens. Il publie un bulletin d'information qui est envoyé aux universités canadiennes et aux établissements étrangers. Il assortit les ressources des universités canadiennes aux besoins des universités et autres institutions des pays en voie de développement et contribue à promouvoir les activités de développement admissibles au financement par l'ACDI dans le cadre de son programme de coopération institutionnelle de la direction des programmes spéciaux. Il maintient des relations étroites avec l'ACDI et le CRDI et sert d'intermédiaire pour transmettre à ces organisations les opinions des universités canadiennes et étrangères.

M. Michael Oliver détient un baccalauréat ès arts, une maîtrise et un doctorat en sciences politiques, un diplôme de droit de l'Université McGill et de l'Université Laval. Il a été président fédéral du parti néo-démocrate de 1961 à 1963. Il a été président de l'Université Carleton de 1971 à 1978. Il a été président du Service universitaire mondial du Canada de 1973 à 1978. Il a été président de l'Association des universités et collèges du Canada de 1975 à 1977 et vice-président des affaires universitaires de l'Université McGill de 1966 à 1972. Il a été également directeur de recherche de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme de 1963 à 1967.

[Text]

Mon cher docteur Oliver, nous sommes ravis de vous accueillir, et j'espère que cette séance pourra se poursuivre jusqu'à au moins 17 h 30. Je comprends que vous avez une déclaration à faire, pour débiter?

M. Michael Oliver (directeur du Bureau du développement international, Association des Universités et collèges du Canada): D'abord, monsieur le président, je veux vous remercier et remercier le sous-comité pour l'invitation de prendre la parole devant vous. I believe my role here is to outline to you quickly, and then try to respond to questions regarding it, the kind of role which inter-university relations can play in the broad context of Canada's relations with Latin America and the Caribbean. It is my understanding that the subcommittee thus far has had quite a number of people from the Canadian university world appearing before it, but they have probably been treating chiefly the scholarly relations, if you like, the scholarly aspect of Canadian universities' involvement in Latin American affairs. Many of them have themselves been, I am sure, experts on Latin America and the Caribbean, and they represent then that fund of scholarly expertise which exists within the Canadian university community. But there is another side to the universities role in respect to this area, and that is the role which the universities can and do play as institutions. It is about that then that I would like to spend a little bit of time talking to you.

Needless to say, these things are not water-tight compartments. You certainly cannot have a university linked, for example, with a Caribbean or Latin American university, even if it is in engineering, without at the same time having some sensitivity to the history and the culture and the traditions of Latin America, which of course are the purview of the Latin American or Caribbean scholars.

• 1550

If it is useful to you, I could talk a little bit about the range of scholarly resources on Latin America and the Caribbean in our universities. I hope that you do know about, for example, the Organisation universitaire interaméricaine, oui, which was set up over the last year or two to foster both scholarly and interinstitutional relations between Canadian universities and those of Latin America. Also CERLAC, the Centre for Research on Latin America and the Caribbean, which has been set up at York University, as well as, of course, certain scholarly associations.

But let me leave that and talk for a moment about the range and perhaps the origins of interinstitutional relationships. First of all, there are those that involve the universities of Canada as part of the total effort that Canada is making in the Caribbean and Latin America seen as a developing area, and these are roles the universities have played under CIDA-sponsored projects. First of all are those arranged by the bilateral branch of CIDA, and I believe you have some papers in front of you, which I can go into in more detail later, giving you an idea of the quite considerable number and range of projects that have involved Canadian universities, under contract with CIDA, doing things that are relevant to the development of Latin

[Translation]

Doctor Oliver, we are very pleased to welcome you here this afternoon and I hope that this meeting will go on until at least 5.30 p.m. do you have an opening statement?

Dr. Michael Oliver (Director, International Development Office, Association of Universities and Colleges of Canada): First, Mr. Chairman, I would like to thank you as well as the subcommittee for having invited me to come and meet you today. Je pense que mon rôle ici consiste à vous décrire brièvement le rôle que jouent les relations interuniversitaires dans le contexte général des relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles et de répondre à vos questions sur ce sujet. Je crois comprendre que le sous-comité a déjà reçu un certain nombre de témoins du secteur des universités canadiennes qui ont probablement traité surtout des rapports universitaires ou, si vous voulez, de l'engagement des universités canadiennes face à la situation latino-américaine. Un bon nombre d'entre eux sont, j'en suis persuadé, des experts de l'Amérique latine et des Antilles et représentent l'ensemble des connaissances universitaires de la collectivité universitaire du Canada. Mais il y a un autre aspect du rôle des universités dans ce domaine qu'il convient de considérer, et c'est le rôle que les universités peuvent jouer et jouent en tant qu'institutions. C'est de cet aspect dont j'aimerais vous parler.

Il est évident qu'on ne peut séparer ces questions en compartiments étanches. Vous conviendrez qu'une université canadienne ne peut établir des liens avec une université antillaise ou latino-américaine, même dans le domaine du génie, sans être sensible à l'histoire, à la culture et aux traditions de ces pays qui, bien entendu, sont la spécialité des universitaires de l'endroit

Si cela peut vous être utile, je peux vous parler un peu de la gamme des ressources universitaires sur l'Amérique latine et les Antilles qui existe au sein de nos universités. J'espère que vous êtes familiers, par exemple, avec l'organisation universitaire interaméricaine qui a été établie il y a un an ou deux pour promouvoir les relations tant universitaires qu'inter-institutionnelles entre les universités canadiennes et les universités latino-américaines. Mais il existe également un centre de recherches sur l'Amérique latine et les Antilles à l'Université York, ainsi que, bien entendu, d'autres associations universitaires.

Mais je reviendrai à ces détails ultérieurement et je vais pour le moment vous parler de la gamme et peut-être des origines des relations inter-institutionnelles. Il y a d'abord le rôle que jouent les universités canadiennes dans le contexte des efforts déployés par le Canada, face aux régions en voie de développement, que sont les Antilles et l'Amérique latine. Il y a aussi le rôle que les universités jouent dans le cadre des projets parrainés par l'ACDI. Il y a d'abord les projets organisés par la direction bilatérale de l'ACDI! Vous avez en mains une liste de ces projets, je pourrai vous donner plus de détails plus tard, qui vous donne une bonne idée du nombre et de la variété considérable des projets exploités par les universités

[Texte]

American and Caribbean countries. On the whole, these projects have been in the applied science areas, and on the whole, they have been quite large—particularly large, I think, in Brazil and, to a lesser extent, in Peru also quite large. There tends to be, perhaps, a scattering of smaller projects in the Caribbean, and I think I might note that CIDA bilateral, of course, will only involve the universities in those countries of Latin America and the Caribbean that are eligible for country program aid from CIDA and, therefore, excludes countries like Venezuela and Mexico.

Second, the special programs branch of CIDA has provided funds which enable Canadian universities to link themselves with universities in Latin America for projects that are related to the development needs of those countries. Indeed, it is in this particular area that the International Development Office of AUCE has been most active. We have attempted to provide information, as the chairman told you, about situations in Latin America and the Caribbean where the universities are meeting or want to meet a real development need and where they could be helped in doing so by collaboration with a Canadian institution.

A large number if then of, on the whole, smaller projects have come about, and I should refer quickly to a trip which my colleague, who was with me on the last occasion when I was here but who was unable to come today, made to Ecuador where she visited five or six universities and came back with a story of a desire to collaborate with Canadian institutions, in a range of areas in education and engineering, in the establishment of rural development schemes and agricultural research which was really quite remarkable. There is an immense field, I think, which can be opened up here.

One of the problems is that the funding which the institutional co-operation division of CIDA has for these purposes is, of course, limited and, therefore, the extent to which one can promote this kind of linkage is limited as well.

• 1555

Third, let me mention IDRC. The International Development Research Centre has just recently established what it calls its co-operative program. This program, which arises out of the UNCSTD meetings in Vienna in 1978, will permit funds to be given to finance joint research activities which follow the research priorities of developing countries, in which there is collaboration between Canadian researchers and those of the developing country in question. This is a program which is just now beginning to get under way, but it could become a vehicle for collaboration of considerable importance.

There are other sponsors for inter-university relations between Canada, the Caribbean and Latin America. I have also, I think, provided you with a list of Commonwealth scholarships that are held in Canada by people at this time, of course, only from the Caribbean, as that is the Commonwealth area; then one or two where Canadians have held Commonwealth

[Traduction]

canadiennes sous contrat avec l'ACDI dans des domaines liés au développement des pays de l'Amérique latine et des Antilles. En règle générale, ces projets portent surtout sur les domaines des sciences appliquées et sont assez importants, surtout au Brésil et dans une moindre mesure, au Pérou. Il y a quelques petits projets moins importants, aux Antilles, et je pourrais ajouter que l'ACDI, le service bilatéral, bien entendu, ne développe des projets que pour les universités des pays de l'Amérique latine et des Antilles admissibles à son aide ce qui, par conséquent, exclut des pays comme le Venezuela et le Mexique.

En outre, la direction des programmes spéciaux de l'ACDI a fourni des fonds qui ont permis aux universités canadiennes d'établir des relations avec des universités en Amérique latine dans le cadre de projets liés aux besoins en matière de développement de ces pays. En fait, c'est dans ce domaine particulier que le secrétariat pour le développement international de l'AICC a le plus contribué. Nous avons essayé de fournir des renseignements, comme le président vous l'a dit plus tôt, sur la situation en Amérique latine et dans les Antilles, où les universités satisfont ou veulent satisfaire aux besoins en matière de développement et où l'aide d'une institution canadienne pourrait leur être utile.

Donc, un grand pourcentage des plus petits projets ont été mis sur pied—et je pense qu'il conviendrait que je vous parle brièvement d'un voyage qu'a effectué une de mes collègues, qui m'a accompagné lors de ma dernière comparaison devant ce comité mais qui a été incapable de le faire aujourd'hui, en Equateur, où elle a visité 5 à 6 universités. A son retour, elle nous a fait part du grand désir de collaboration de ces institutions avec les universités canadiennes dans une vaste gamme de sujets dans les domaines de l'enseignement et du génie, de l'établissement de plans de développement rural et de la recherche agricole. C'est un très vaste domaine dans lequel nous pourrions jouer un rôle.

L'un des problèmes auxquels nous faisons face est le fait que les fonds à la disposition du service de collaboration institutionnelle de l'ACDI pour ce genre de projet sont très limités et, par conséquent, le potentiel de promotion de ce genre de relations s'en trouve également limité.

Troisièmement, j'aimerais parler du CRDI. Le Centre de recherches pour le développement international vient de créer ce qu'il appelle un programme coopératif. Ce programme a été décidé suite aux réunions de la CNUCED à Vienne en 1978 et permettra de financer des activités de recherches conjointes suivant les priorités de recherches des pays en développement pour lesquels il y a collaboration entre les chercheurs canadiens et ceux des pays en développement en question. Ce programme démarre simplement mais pourrait devenir un véhicule de collaboration de grande importance.

Les relations inter-universitaires entre le Canada, les Caraïbes et l'Amérique latine sont également patronnées par d'autres. J'ai, je crois, également fourni une liste des bourses du Commonwealth qui permettent actuellement à des gens des Caraïbes d'étudier au Canada; il y a également un ou deux cas de Canadiens qui ont des bourses du Commonwealth pour

[Text]

scholarships at the University of the West Indies or the University of Guyana.

Finally, Latin America has sponsored the exchange of students and staff and sponsored a relationship between the universities of this country and theirs in several different ways. The Venezuelan government set up an extensive program of placing Venezuelan students in our universities as well as in our community colleges, and the Association of Universities and Colleges of Canada was the agency whereby these placements were made and whereby the students coming from Venezuela were received in this country. Venezuela has now taken that on as a direct activity rather than using AUCC for this function, but it is another example. This time all the bills, of course, and all the organization in Venezuela are being handled by the Venezuelan government itself.

I should also refer—and we can go into this in more detail if you would like later—to a trip which my colleague, Mrs. Larose, who is sitting beside me here, made to Mexico. This was something which was initiated really through the auspices of the Canada—Mexico Commission and involved a trip to Mexican universities and, once again, is quite a remarkable picture of the desire of those universities to establish closer relations with those of our country.

Besides that, of course, the universities are involved in Latin America in a whole series of other ways which are just impossible to enumerate exhaustively. There are church-based links in higher education, particularly in the Roman Catholic institutions and particularly involving Quebec colleges and universities, which often go back many years, often have never had any external funding but do provide a channel of communication which still is important and which still persists. Other churches, other associations, with an academic base, have also been involved in this kind of relationship with Latin America.

Mr. Chairman, if I could move now to say perhaps a word or two about the differences between university relations with Latin America and the Caribbean and other parts of the world. We could first of all make a contrast with the other parts of the developing world, and the situation, I think is quite different in Africa as opposed to Latin America and the Caribbean; or, of course, you could make a contrast with the fully developed parts of the world such as western Europe, eastern Europe, the United States and so on.

One of the characteristics of Latin America and the Caribbean is this mix of development and underdevelopment and the fact that you are sometimes dealing with university institutions which are at their very beginnings and which require that help to establish themselves; other times you are dealing with institutions which are very old, have their roots firmly in the past, have strong traditions, particularly in the humanities and social sciences and in the liberal professions. You have then a variation between world-class universities with high excellence and, on the other hand, institutions which are young and underdeveloped. You have elite institutions, frequently, in fact almost invariably, private; and on the other hand, you have public institutions, often, in Latin America, provincial rather than centred in the metropolis, often oriented to mass educa-

[Translation]

étudier à l'Université des Antilles ou à l'Université de la Guyane.

Enfin, l'Amérique latine a patronné l'échange d'étudiants et de personnel ainsi que des relations entre les universités canadiennes et latino-américaines de diverses façons. Le gouvernement vénézuélien a mis sur pied un programme important pour placer des étudiants vénézuéliens dans nos universités ainsi que dans nos collèges communautaires et l'Association des universités et collèges du Canada s'est occupée des placements et de faire venir les étudiants du Venezuela. Le Venezuela considère maintenant cela comme une activité directe et n'a plus recours à l'AUCC et ce n'est là qu'un autre exemple. Cette fois, tous les coûts et toute l'organisation au Venezuela relèvent du gouvernement vénézuélien lui-même.

Je devrais également parler d'un voyage, et nous pourrions entrer un peu plus dans les détails tout à l'heure, que ma collègue, M^{me} Larose, qui est à côté de moi, a fait au Mexique. C'est quelque chose qui en fait a démarré sous les auspices de la Commission Canada-Mexico et impliquait une visite des universités mexicaines, ce qui indique remarquablement le désir de ces universités d'établir des relations plus étroites avec nos universités.

D'autre part, bien sûr, les universités en Amérique latine s'occupent de toute une série d'autres choses qu'il serait absolument impossible d'énumérer. Il y a des liens avec les Églises dans les études supérieures, particulièrement dans les établissements catholiques romains et plus spécialement avec les collèges et les universités du Québec qui remontent souvent à de nombreuses années et qui n'ont souvent jamais eu recours à un financement externe mais représentent un canal de communications qui reste important. D'autres Églises, d'autres associations touchant le milieu universitaire ont également de telles relations avec l'Amérique latine.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant vous dire un ou deux mots sur les différences entre les relations universitaires avec l'Amérique latine et les Caraïbes d'une part et avec d'autres part les autres régions du monde. On pourrait tout d'abord les opposer aux autres régions du monde en développement, car je crois que la situation est tout à fait différente en Afrique; ou l'on pourrait également les opposer aux pays pleinement développés comme l'Europe occidentale, l'Europe de l'Est, les États-Unis, etc.

Une des caractéristiques de l'Amérique latine et des Caraïbes est ce mélange de développement et de sous-développement et le fait que vous traitez quelquefois avec des établissements universitaires qui démarrent simplement et qui ont besoin d'aide pour s'établir; dans d'autres cas, vous traitez avec des organismes qui sont très anciens, dont les racines sont très fermement ancrées, les traditions très solides, particulièrement dans les sciences humaines et sociales et dans les professions libérales. Il y a ensuite une différence entre les universités de classe internationale très réputées et les établissements nouveaux et sous-développés. Il y a les établissements d'élites qui fréquemment, pour ne pas dire toujours, sont privés; et d'un autre côté, les établissements publics qui, souvent en Amérique latine, sont provinciaux plutôt que situés dans les métropoles et

[Texte]

tion, often under-funded and in need of help, particularly help in enabling the university to meet a development role in the state in question.

• 1600

In Latin America I think it is also true that very frequently the universities there will want from Canada material assistance, rather more than simply the help in staffing so they can accomplish a teaching role, which you find is more characteristic of the younger universities, for example in Nigeria or in many other parts of Africa.

I think, then, that one of the things I want to put across is that the kind of inter-university relations which work and which I think can have a very constructive effect, which I will talk about in a minute, are relations which must be based on reciprocity; they must be based on the notion that there is gain to be made on both sides; that there is a contribution to be made one to the other, rather than this simply being put into the category of external aid, which Canadians, in their bounty, are providing to another part of the world.

I am being a bit scattered, Mr. Chairman, for reasons of time, but let me throw in two comments here. In Latin America the social sciences in many countries have run afoul of government, and they have therefore, because often the main universities are very close to government, separated themselves from the universities. You had then grow up organizations which go by names such as FLASCO and CLACSO, which are groupings of social scientists outside formal university structures but which are still having an influence on thought and self-understanding in their countries, and which I think should be taken into account in any program of relations between academics in Canada and those in the Caribbean. If we then stick uniquely to inter-university relations, I think we miss this element.

The other thing I think one should say is that when you are dealing with the Caribbean, you have a very special case in the University of the West Indies. This is practically the only really important surviving element of the Federation of the West Indies, and at one stage CIDA used to treat the University of the West Indies as a single country for bilateral programming purposes. It is, then, something which covers Jamaica, Trinidad, and Barbados. It has major campuses in each of these countries, and it becomes a very important continuing unifying element there. The extent to which it is going to be able to continue this role depends, I think, on the strong reinforcement it gets from not only local governments in the Caribbean but outside as well.

The University of Guyana, which is the other major university in there, of course, is one where, again, we have strong Canadian ties historically, and where it is important, I think, for us to keep connections.

What about the potential of inter-university relations for Canada's relations in the Caribbean and in Latin America? We have already trained in our universities, particularly from the Caribbean, many, many people who have taken up leadership posts in those countries. We have in this way, I think,

[Traduction]

qui s'occupent plutôt d'éducation des masses, sont mal financés et ont besoin d'aide en particulier pour permettre à l'université d'assumer son rôle de développement dans le pays en question.

En Amérique latine, je crois qu'il est également vrai que très fréquemment les universités voudront là que le Canada leur offre une assistance matérielle et non pas simplement du personnel pour pouvoir remplir la fonction d'enseignement. Cela est plus caractéristique des jeunes universités au Niger par exemple ou dans bien d'autres régions d'Afrique.

Je crois donc qu'il faut surtout retenir que le genre de relations inter-universitaires qui sont bonnes et qui peuvent à mon avis avoir une incidence très positive, et j'y reviendrai dans une minute, sont des relations qui doivent être fondées sur la réciprocité; sur la notion que l'on peut y gagner des deux côtés; que la contribution doit être à double sens; qu'il ne s'agit pas simplement de considérer cela comme de l'aide extérieure que les Canadiens, dans leur générosité, fourniraient à une autre partie du monde.

Je parle peut-être un peu à bâtons rompus, monsieur le président, étant donné le peu de temps dont nous disposons mais j'aimerais encore faire deux observations. En Amérique latine, les sciences sociales dans bien des pays se sont mis le gouvernement à dos et se sont donc séparées des universités puisque très souvent les principales universités sont très proches du gouvernement. Ainsi ont surgi des organismes comme FLASCO et CLACSO qui sont des groupes de chercheurs sociaux extérieurs aux structures universitaires officiels qui conservent toutefois une influence sur la pensée et la façon dont se comprennent les pays et dont il faut à mon avis tenir compte dans tout programme de relations entre les universitaires du Canada et des Caraïbes. Si nous nous en tenons ensuite uniquement aux relations interuniversitaires, je crois que nous risquons de manquer cet élément.

Il faut d'autre part savoir que lorsque l'on traite avec les Caraïbes, il y a un cas très spécial et c'est l'Université des Antilles. C'est pratiquement le seul élément important survivant de la Fédération des Antilles et à une époque l'ACDI traitait cette université comme l'université d'un seul pays dans ses programmes bilatéraux. Cela couvre la Jamaïque, la Trinité et la Barbade. L'université a d'importants campus dans chacun de ces pays et devient un élément d'unification majeure. Son rôle à mon avis ne saurait être maintenu que si non seulement les gouvernements locaux des Caraïbes mais de l'extérieur l'appuient sérieusement.

L'Université de la Guyane, qui est l'autre grande université là-bas, a également des liens historiques très forts avec le Canada et il est donc important que nous gardions des contacts.

Maintenant, à quoi peuvent servir les relations interuniversitaires dans les relations que le Canada entretient avec les Caraïbes et l'Amérique latine? Nous avons déjà dans nos universités reçu de très nombreux ressortissants des Caraïbes et l'Amérique latine? Nous avons déjà dans nos universités

[Text]

developed a fund of goodwill and understanding in Canada which stands us in good stead. We have neglected this sadly in Latin America.

It seems to me the universities have an important role to play in Latin America because there is still a need for certain kinds of specialized training to be done outside these Latin American countries, at the graduate level and at the senior professional level particularly. If we can open ourselves to receive people from these countries, then it seems to me there is, in the very near future, an immediate benefit in friendly leadership. There are also cultural ties, there are also trade opportunities which come from this. Joint research is another field which the universities can be involved in and this again seems to me to have clear benefits for Canada in the short run as well as in the long run.

• 1605

Finally, there is a vague but vital concept of mutual understanding which seems to me to be fostered in no way better than by inter-university relations where people are, by definition, looking at fundamental things together and sharing in a search for truth which does not get complicated by self-interest but leads to an involvement because of a common dedication to something which is outside the individuals and the institutions involved.

I would hope then, Mr. Chairman, that your subcommittee, when it finally comes to making its report, will give very serious consideration to the reinforcement of inter-university ties between Canada and Latin America and the Caribbean and perhaps think of ways in which this set of ties can be increased and can be reinforced.

I would think there are three kinds of funding support, which I would like to outline very quickly, which deserve serious consideration.

The first is development project funding for, this time, Latin America and the Caribbean seen as a developing area. The funds available for CIDA programs and IDRC programs already in operation should be larger than they are if we are to realize our full potential in collaboration on development projects.

Secondly, it seems to me that there is an academic exchange, an academic linkage relationship, which needs another kind of support and there are precedents in the countries of concentration which have been identified by the Department of External Affairs for cultural and academic relations. I would hope that Latin American and Caribbean countries will be included in these categories and that the kind of help in making these scholarly contacts which exists in these other countries can be made available for this area.

Finally, I think the committee should consider the problem of resource-based funding for this kind of activity in Canada. There are existing organizations like CALAS, like OUI, like CERLAC, ones I have mentioned which do a good deal and

[Translation]

reçu de très nombreux ressortissants des Caraïbes en particulier qui maintenant assument des postes de direction dans ces pays. Ainsi avons-nous en ce sens développé une source de bonne volonté et de compréhension au Canada. Nous avons malheureusement beaucoup négligé cela en Amérique latine.

Il me semble que les universités ont un rôle important à jouer en Amérique latine car il faut toujours envisager certains modes de formation spécialisée hors de ces pays latino-américains pour les diplômés universitaires et les niveaux supérieurs des professions libérales en particulier. Si nous pouvions recevoir des gens de ces pays, je crois que cela susciterait très rapidement des relations amicales. Il existe aussi des liens culturels, des possibilités commerciales. La recherche conjointe est un autre domaine auquel peuvent participer les universités et cela me semble aussi très avantageux pour le Canada tant à court terme qu'à long terme.

Enfin, il y a un concept vague mais vital de compréhension mutuelle qui me semble être on ne peut mieux encouragé par les relations interuniversitaires où, par définition, on envisage ensemble des questions fondamentales et l'on poursuit la recherche de la vérité sans que cela soit compliqué par l'intérêt personnel mais bien au contraire en s'engageant étant donné que l'on s'efforce d'atteindre quelque chose qui dépasse l'individu et les universités en cause.

J'espère donc, monsieur le président, que votre sous-comité dans son rapport envisagera très sérieusement le renforcement des liens interuniversitaires entre le Canada et l'Amérique latine et les Caraïbes et verra s'il n'est pas possible de trouver des moyens de renforcer et de multiplier ces liens.

Je dirais qu'il y a trois genres d'appui financier qui valent la peine d'être envisagés sérieusement. Je les passerai rapidement en revue.

Tout d'abord, le financement des projets de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes que l'on considère actuellement comme une région en développement. Les fonds alloués aux programmes de l'ACDI et du Centre de recherches sur le développement international devraient être augmentés si nous voulons atteindre notre potentiel de collaboration dans les travaux de développement.

Deuxièmement, il existe un échange universitaire, des liens universitaires qui devraient être différemment appuyés et on a déjà vu le ministère des Affaires extérieures désigner certains pays où il fallait renforcer les relations culturelles et universitaires. J'espère que l'Amérique latine et les Caraïbes seront incluses dans ces catégories et qu'ainsi ces contacts universitaires seront offerts à ces régions.

Enfin, je crois que le comité devrait envisager le problème du financement fondé sur les ressources pour de telles activités au Canada. Il existe des organismes comme CALAS, l'OUI, le CERLAC dont j'ai parlé qui font beaucoup et pourraient faire

[Texte]

could do more if they were given marginally greater help financially. There are Latin American and Caribbean study centres in our universities which give us the capacity to have an impact in Latin America and in the Caribbean, and, again, I think some way of reinforcing these kinds of centres should be thought of. Development studies generally in our universities can be given more support and that will rebound, I think, to the benefit of Caribbean and Latin American relations with our universities.

Finally, there are certain special fields which have long come to the federal government asking for consideration of resource-based funding because so much of their human resources—mostly human but, to some extent, material resources—are being used to reinforce areas of federal responsibility such as international development. I am referring particularly to our faculties of agriculture and our faculties of veterinary medicine, which are under continuous call to provide personnel for development programs in Latin America and the Caribbean and of course elsewhere, and which are hard put to release these resources when of course they have still to meet Canadian needs as well.

These three kinds of funding, Mr. Chairman, might be part of a rounded program for fostering the kinds of inter-university relationships to which I refer.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Dr. Oliver. I should have mentioned that Mrs. Larose is the Project Officer of the International Division of the Association of Universities and Colleges of Canada. We are delighted to have you here, Mrs. Larose.

Mr. Murta, do you have a question?

Mr. Murta: Yes. Dr. Oliver touched on it just briefly in his closing remarks. I have always been, Dr. Oliver, interested in the question of the level of agricultural assistance that our universities can provide. I am familiar with the University of Manitoba, of course, and Dean Shebeski and people such as that who have a long history of this kind of help. Could you expand a bit more on your closing remarks in terms of the levels and the direction of agricultural assistance that Canadian universities can play? I would be interested from the point of view of the veterinary medicine question, but more so though from the agricultural point of view, the plant breeding point of view. When I went to university which was a few years ago now, back in 1964 and 1965, there was always a large number of people from African countries, Caribbean countries who, at least at the University of Manitoba, were there specifically for agricultural training. Is this level still being maintained? Can you describe the kind of liaison we have at the present time and how we can better it, if in fact we can?

• 1610

Mr. M. Oliver: There is no faculty of agriculture in the country that is not quite deeply involved in CIDA projects and has not been called upon by CIDA Bilateral Programs Branch for one purpose or another. You mentioned the University of Manitoba. At the moment it has taken on a quite major project with the University of Zambia to develop their agricul-

[Traduction]

encore davantage si on les aidait un peu plus financièrement. Il y a les centres d'études sur l'Amérique latine et les Caraïbes dans nos universités qui nous permettent d'avoir une influence dans ces pays et je crois qu'encourager ce genre de centres serait une bonne idée. Les études sur le développement en général dans nos universités pourraient être aussi encouragées, ce qui favoriserait à mon avis les relations de nos universités avec les Caraïbes et l'Amérique latine.

Finalement, il y a certains secteurs spéciaux qui depuis longtemps demandent au gouvernement fédéral de songer à un financement fondé sur des ressources étant donné que beaucoup de leurs ressources humaines et, dans une certaine mesure, matérielles, servent à renforcer les domaines de responsabilité fédérale tels que le développement international. Je parle en particulier de nos facultés d'agriculture et de médecine vétérinaire qui sont constamment appelées à offrir du personnel pour les programmes de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes et, bien sûr, ailleurs, et qui ont beaucoup de mal à fournir de telles ressources étant donné qu'il leur faut également répondre aux besoins canadiens.

Ces trois types de financement pourraient faire partie, monsieur le président, d'un programme global d'encouragement des relations interuniversitaires.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Oliver. J'aurais dû signaler que Mme Larose est responsable de projets à la division internationale de l'Association des universités et collèges du Canada. Nous sommes ravis de vous avoir avec nous, madame Larose.

Monsieur Murta, avez-vous une question?

M. Murta: Oui. M. Oliver a parlé très brièvement dans ses remarques finales de la question de l'assistance agricole que peuvent offrir nos universités. C'est un sujet qui m'intéresse toujours et je connais bien l'université du Manitoba et le doyen Shebeski ainsi que d'autres qui sont reconnus pour avoir apporté ce genre d'assistance. Pourriez-vous développer un peu votre pensée à ce sujet, nous dire à quel niveau et dans quelle direction les universités canadiennes peuvent intervenir? Cela m'intéresserait pour la médecine vétérinaire mais surtout pour l'agriculture, les cultures. Quand j'étais à l'université, et ce n'est pas d'hier, en 1964 et 1965, il y avait toujours beaucoup de monde des pays africains, des Antilles qui, au moins à l'université du Manitoba, étaient là bien précisément pour faire des études agricoles. Est-ce toujours le cas? Pouvez-vous décrire le genre de relations que nous avons à l'heure actuelle et nous dire dans quelle mesure nous pourrions éventuellement les améliorer?

M. M. Oliver: Il n'y a pas de faculté d'agriculture dans le pays qui ne participe pas aux projets de l'ACDI et qui n'ait pas été appelée à participer aux programmes bilatéraux de cette agence à un niveau ou à un autre. Vous avez parlé de l'Université du Manitoba. A l'heure actuelle, elle a entrepris un projet assez important avec l'Université de Zambie qui veut

[Text]

tural faculty over a five-year period. Now what does that mean? It means that people who were hired by the University of Manitoba to teach in the agricultural program of the University of Manitoba have to be seconded for longer or shorter periods to do this job, which I think is a very important job for them to do overseas. Consequently, to continue the teaching job for the Canadian students there, you have to have some kind of a hiring of replacements. But because the assignment is of limited duration, you have to fill in with temporary people, which probably then does nothing to increase the capacity of the University of Manitoba to take on future assignments like this and still maintain the highest quality.

So a general scheme has been put forward by the deans of agriculture which says, Look, evidence shows that there is a pretty continuous flow of demand for us to take part in these international development activities. Why can we not be given some kind of assurance that we can hire people beyond our immediate needs for teaching Canadian students to be part of our regular staff so that we can, in a regular and responsible way, meet these international opportunities? Now, it is all very well to say that historically there is a steady and continuous demand, but it is not a risk that the university can take all on its own. It might well happen that for a couple of years you would have everyone back on campus; you would simply not be able to handle that in your payroll for the university and you would be in a rather bad spot.

That then is the essence of the scheme. I have mentioned Manitoba but, of course, the University of Guelph has incredible commitments which it has made. The bee-keeping activities, just to take one, where they have done remarkable work in increasing the cash income of farmers and particularly farmers' wives—this is very important—in developing areas, by simply showing them how a differently designed hive or a differently designed system of breeding and feeding can increase remarkably honey production and, therefore, cash income.

This is just an example. At random I could talk about l'Université Laval in Africa and other universities.

Mr. Ogle: You could talk about Guelph.

Mr. Murta: Old Alma Mater here.

Can you give the committee some idea of the requests for projects or requests to universities to send their personnel abroad? Are those requests, if I can use that term—although it is probably not the right term—basically coming from, say, African countries, Caribbean countries, the Latin American countries? Has there been a shift in the last few years? Where is the majority or the bulk of the university work now being centred? Is there a specific area?

Mr. M. Oliver: There has been a bit of a shift towards Africa because of university development there particularly, but there is still a good deal of activity in south Asia and in Latin America and the Caribbean as well.

Let me expand a little on this. In Latin America, say, you have very highly developed institutions and less developed institutions. They do not then have quite the same general shortage of personnel, and particularly they do not have

[Translation]

se doter d'une faculté d'agriculture en l'espace de cinq ans. Qu'est-ce que cela signifie? Cela signifie que des gens qui avaient été embauchés par l'Université du Manitoba pour enseigner les programmes agricoles doivent être prêtés pour des périodes plus ou moins longues afin d'effectuer ce travail très important à l'étranger. En conséquence, pour continuer à enseigner aux étudiants canadiens, il faut embaucher des remplaçants. Étant donné qu'il s'agit d'affectations limitées, il faut trouver du personnel temporaire ce qui probablement n'aide pas l'Université du Manitoba à accepter d'autres projets semblables tout en maintenant une qualité supérieure.

Les doyens des facultés d'agriculture ont donc mis sur pied un système sur lequel on reconnaît que l'on demande continuellement à l'université de participer à ces activités de développement international et qu'il faudrait alors l'assurer qu'elle peut embaucher du personnel au-delà de ses besoins immédiats d'enseignement aux étudiants canadiens pour que ce personnel fasse partie de l'effectif régulier et lui permette de répondre à ces appels de l'étranger de façon régulière et responsable. C'est bien joli de dire qu'historiquement cette demande est continue, mais c'est un risque que l'université ne peut prendre toute seule. Il se peut très bien que pendant deux ans tout le monde soit de retour à l'université; que l'université ne puisse tout simplement pas rémunérer tous ses professeurs et elle se trouverait donc dans une situation difficile.

C'est donc essentiellement le point de vue des doyens. J'ai parlé du Manitoba, mais il est évident que l'Université de Guelph a également pris des engagements incroyables. Les activités d'apiculture, par exemple, lui ont permis d'obtenir des résultats remarquables pour les revenus des agriculteurs et surtout de leurs femmes, ce qui est très important, dans les régions en développement, tout simplement en leur montrant comment une ruche conçue différemment ou un système d'élevage différent peut considérablement accroître la production de miel et donc les revenus.

Ce n'est là qu'un exemple. Je pourrais vous parler aussi de l'université Laval en Afrique et d'autres universités encore.

M. Ogle: Vous pourriez parler de Guelph.

M. Murta: Chacun son université.

Pourriez-vous donner au Comité une idée des demandes de projets ou des demandes de personnel faites aux universités pour l'étranger? Ces demandes, si je puis utiliser le terme qui est probablement inapproprié, viennent essentiellement des pays africains, des Antilles, d'Amérique latine? Les choses ont-elles changé au cours des dernières années? Où concentre-t-on la majeure partie du travail universitaire? Y a-t-il une région précise?

M. M. Oliver: On s'est un peu plus porté vers l'Afrique étant donné particulièrement le développement des universités là-bas, mais on reste très actif en Asie du Sud et en Amérique latine ainsi que dans les Antilles.

Permettez-moi de développer un peu cette question. En Amérique latine, on trouve des établissements très développés et d'autres qui le sont moins. On n'y connaît donc pas le même manque de personnel généralisé, surtout pas dans les domaines

[Texte]

shortages in areas like the humanities and the social sciences so much. There tends then to be a wish to have access to Canadian resources, material and other, and rather specialized human resources. These are often difficult for Canadian universities to meet because they are fields which are still in demand here. In Africa the demand is much more general and covers a variety of disciplines. The difficulty here, of course, is that unless CIDA considers that the kind of assistance which the African university is asking the Canadian university to provide has direct developmental significance for that country, CIDA says: Well, we are not in the business of fostering academic linkages; we are in the business of development. Therefore, the kind of relevance has to be proved. Even given that limitation, though, there is a tendency for the demand to be increasing from Africa.

• 1615

Mr. Murta: I would like to ask one final question at the present time of Mrs. Larose. I wonder if she would indicate to the committee the findings, the general impression she had, on her recent visit that Dr. Oliver mentioned to the universities in Mexico, if she could give us some of the benefit of her recent visit in that particular area.

Mrs. Gail Larose (Project Officer, International Division, Association of Universities and Colleges of Canada): Yes, indeed, I would be very pleased to. I was invited to visit Mexican universities by the Ministry of Foreign Affairs of the Government of Mexico, and my itinerary was planned by the Ministry of Public Education, their division of higher education. I visited in fact about seven institutions, including the largest university in Mexico which is the Universidad Nacional Autónoma de México, enrolling somewhere in the neighbourhood of 300,000 students annually. They do not really know how many.

Mr. Murta: Three hundred thousand!

Mrs. Larose: Well, Mexico City, I understand, is the largest city in the world at the moment. And the UNAM, as they call it, which is really a gigantic sprawling campus, was closed completely. You could not enter the campus itself when I was there, so our meetings had to take place in El Colegio de México buildings.

This particular institution is a private one. It was formed at the time of the Spanish Civil War in the late 1930s. A number of Spanish scientists who left Spain, went to Mexico for refuge and found that they could carry on their scientific research, formed the nucleus of this particular very prestigious institution. The pure scientists went to the Universidad Nacional Autónoma de México and the humanists and social scientists formed what is now called El Colegio de México. It is a very sophisticated research institution in the humanities and social sciences and has a great many international links. The secretary general is the ex-ambassador of Mexico to both the People's Republic of China and Yugoslavia.

[Traduction]

comme les sciences humaines et sociales. On semble vouloir avoir accès aux ressources canadiennes, matérielles et autres, surtout aux ressources humaines spécialisées. Or, il est parfois difficile pour les universités canadiennes de répondre à cela parce que la demande en ce domaine est encore importante. Par ailleurs, en Afrique, la demande est beaucoup plus générale et couvre diverses disciplines. La difficulté qui se pose ici, bien entendu, c'est que, à moins que l'ACDI n'estime que l'aide demandée par l'université africaine à l'université canadienne n'ait de rapport direct avec le développement du pays, notre organisme conclura que son mandat n'est pas d'établir des liens entre les universités mais bien de s'occuper de développement. Par conséquent, l'université étrangère doit prouver que sa demande a des liens avec le développement. Malgré cette contrainte, toutefois, la demande de la part de l'Afrique a tendance à augmenter.

M. Murta: J'aimerais poser une dernière question à Mme Larose. Peut-elle nous dire ses impressions générales de sa visite récente des universités du Mexique, ce qu'elle en a appris. Il s'agit de la visite mentionnée par M. Oliver.

Mme Gail Larose (agent de projet, Division internationale, Association des universités et collèges du Canada): Oui, avec plaisir. C'est le ministère des Affaires extérieures du Mexique qui m'a invitée à visiter les universités mexicaines et la division de l'enseignement supérieur du ministère de l'Éducation publique qui a établi mon itinéraire. J'ai visité environ sept établissements, y compris l'université comptant le plus d'élèves à Mexico, soit la Universidad Nacional Autónoma de México, qui compte environ 300,000 étudiants par année, on ne sait pas précisément combien.

M. Murta: 300,000!

Mme Larose: Et bien, Mexico est la ville la plus peuplée du monde. Quand je me suis rendu à l'UNAM, comme on l'appelle, ce campus très étendu, immense était complètement fermé. Il n'y avait pas moyen d'y pénétrer pendant mon séjour, ce qui fait que nos réunions ont dû avoir lieu dans les installations du *Colegio de México*.

Ce dernier établissement est privé et a été créé à la fin des années 30 pendant la guerre civile espagnole. En effet, un certain nombre de scientifiques espagnols ont alors quitté l'Espagne et se sont réfugiés à Mexico où ils se sont rendu compte qu'ils pouvaient poursuivre leurs recherches et y ont donc formé le noyau des enseignants de cet établissement très prestigieux. Sur le nombre de ces universitaires, les scientifiques se sont dirigés vers la Universidad Nacional Autónoma de México alors que les spécialistes des humanités et des sciences sociales ont mis sur pied ce que l'on appelle maintenant El Colegio de México. Il s'agit d'un établissement de recherches très poussées dans le domaine des humanités et des sciences sociales et qui a bon nombre de liens internationaux. Le secrétaire général est l'ancien ambassadeur du Mexique en République populaire de Chine et en Yougoslavie.

[Text]

Contrast that particular institution with the University of Yucatán, which is looking for Canadian expertise in veterinary medicine and agriculture in the same way that many less developed universities are, and you will see that Mexican universities present the same kind of contrast that Dr. Oliver was describing earlier. I came back with a list of specific projects that these universities are interested in. They cover a huge range of subjects from nuclear medicine to agricultural engineering, plus a number of offers of co-operation whereby Mexican institutions themselves would want to offer their expertise. They realize that Canada does not particularly want to send its researchers to find out what Mexico is doing in certain fields because they feel they are behind in these. But they do feel they have something to offer in the fields of, for example, museum restoration, archaeology, tropical medicine, tropical agriculture and so forth, and they are quite willing to exchange their expertise for ours on an equal basis.

• 1620

When I came back I realized that I had never expected such an enthusiastic reception. Obviously, Mexican institutions have been thinking very seriously about their contacts with Canada. There are a great many informal contacts already established. They feel they are North Americans the same way that we are and that is one of the bases of their particular interest. It is not a new discovery for them that Canada exists, but I think the fact that we can have a mutually productive relationship with inter-institutional links is a new one for them. Certainly, I will do all I can to encourage our own universities to take the institutions that I visited up on their particular offers.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I have a short supplementary question. You have a profile here of Mexico which states that the percentage of literacy in 1978 was 82 per cent. Is that roughly the same as it is at the present time? Do you have any idea what percentage of people who graduate from high school go on to university? You talked of a university the size of what—some 300,000 students?

Mrs. Larose: That is just one of the universities in Mexico City that has that particular enrolment. It is the largest one. There is also the . . .

Mr. Murta: Is that the largest in the world?

Mrs. Larose: I would understand so, yes. It is obvious that they really do not know the total.

One of their problems with student enrolment, particularly in publicly supported institutions, is that any student who graduates with a high school leaving certificate is eligible for admission to university—tuition is non-existent. Therefore, a place must be found by law for a student who fulfils the admission criteria. The demand for a post-secondary places in Mexico is very high. Graduation from a post-secondary institu-

[Translation]

Lorsqu'on examine maintenant l'Université du Yucatán, qui cherche à bénéficier des connaissances canadiennes en médecine vétérinaire et en agriculture, comme d'ailleurs bon nombre d'universités moins développées, on se rend compte que les universités mexicaines présentent le même genre de contraste que celui évoqué par M. Oliver tout à l'heure. Je suis revenu ici avec une liste de projets précis qui intéressent ces universités. Elle couvre une vaste gamme de sujets, de la médecine nucléaire au génie agricole. S'ajoute à cela le fait que bon nombre d'établissements mexicains offrent de collaborer avec nous, en ce sens qu'ils aimeraient nous communiquer leurs connaissances spéciales. En effet, ils se rendent compte que le Canada n'est pas particulièrement désireux d'envoyer ses chercheurs étudier ce qui se fait au Mexique dans certains domaines, puisque l'on croit que les universités mexicaines sont en retard à cet égard. Cependant, les Mexicains sont conscients d'avoir quelque chose à offrir en restauration des musées, par exemple, en archéologie, en médecine et en agriculture tropicales, etc., et ils sont tout à fait disposés à échanger leurs connaissances contre les nôtres sur un pied d'égalité.

Je me suis rendu compte à mon retour que je n'avais jamais prévu un accueil aussi enthousiaste. Cela saute aux yeux que les établissements mexicains ont pris la possibilité de leurs contacts avec le Canada très au sérieux. D'ailleurs, il existe déjà bon nombre de contacts officiels établis. Les Mexicains se considèrent des Nord-américains au même titre que nous, et c'est une des raisons qui expliquent leur intérêt particulier pour leurs liens avec nous. Ils sont déjà au courant de l'existence du Canada, mais je crois qu'ils commencent à se rendre compte qu'ils peuvent avoir des liens réciproquement productifs avec nos établissements. Pour ma part, je ferai certainement tout en mon pouvoir pour encourager nos propres universités à répondre favorablement aux demandes exprimées et aux offres faites par les établissements que j'ai visités.

M. Murta: Monsieur le président, j'ai une brève question supplémentaire à poser. Les renseignements que vous donnez ici affirment que 82 p. 100 de la population savaient lire en 1978. La situation est-elle à peu près la même à l'heure actuelle? De plus, avez-vous une idée du pourcentage d'étudiants du secondaire qui s'inscrivent à l'université? Vous avez parlé d'une université comptant environ 300,000 étudiants.

Mme Larose: Ce n'est qu'une des universités de Mexico qui a une population étudiante aussi élevée. C'est celle qui en compte le plus, mais il y a aussi . . .

M. Murta: Est-ce la plus grande université du monde?

Mme Larose: Je le crois, oui. En fait, il est certain qu'on ne connaît pas le chiffre total des étudiants inscrits.

L'un des problèmes des Mexicains en matière d'inscription des étudiants, particulièrement dans les établissements publics, c'est le fait que tout étudiant obtenant un diplôme du secondaire est admissible à l'université sans frais de scolarité. La loi oblige donc l'établissement à trouver une place pour l'étudiant qui se conforme aux normes d'admission. La demande au postsecondaire est donc très élevée au Mexique. Un diplôme

[Texte]

tion provides a great deal in the way of prestige, increased earnings, and so forth. However, there is simply no way that Mexican institutions can meet the total demand.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you very much. Welcome, Mrs. Larose and Dr. Oliver, for your second try. The bell has not rung yet. See how good you are today.

When I first went to work in Latin America in 1964, the person who ran the cultural school where we took our language in cultural preparation was Ivan Illich, and Ivan had quite an influence on some of us, I think, over the years there. But Ivan was very critical of university education in its traditional style to help a Third World country. He felt that it classified the people again and brought in a kind of development that was just not fit for what the country needed, and he would be specific in areas of medicine, and so on—the North American, Chicago model just would not work in Paraguay, for instance. How do you see a university education fitting into a country that is really in a stage of development?

Mr. M. Oliver: I think the move from trickled down theories to an approach based on basic needs and development theory, is one of the very necessary kinds of changes, but as so often happens, there does tend to be a pendulum swing, there does tend to be a kind of a concentration on a special aspect of things which may be exaggerated. I think the sort of critique which Ivan Illich made of educational institutions, the themes of de-schooling society and so on, began to strike particularly sympathetic ears when combined with the sort of ILO trend towards meeting basic needs as the primary purpose of international co-operation. The trouble is that you simply have to have people who can run systems in the developing countries themselves, or it seems to me you are slipping into another kind of paternalism which says: for you, the simple things; for us, the more complex things. It seems to me to perpetuate a dependency on certain kinds of outside skills for making sophisticated systems work in the developing countries.

• 1625

I would say, then, that what we have been doing over the last few years is to try to say: Within the universities of the Third World, what are the roles which they can play in the developing process? What are the ways in which they can break away from the old models, which, God knows, they did often follow rather slavishly, but still play the role which I think is so necessary in the developing countries, the cadres of expertise, the cadres of system experience, the cadres of

[Traduction]

postsecondaire confère en fait beaucoup de prestige et obtient une rémunération plus intéressante, etc. pour quiconque le décroche. Cependant, les établissements mexicains ne peuvent tout simplement répondre à la demande totale.

M. Murta: Merci.

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup. Madame Larose et monsieur Oliver, je vous souhaite de nouveau la bienvenue. C'est la deuxième fois que vous êtes des nôtres et la cloche n'a pas encore sonné. Vous vous êtes donc bien tirés d'affaires aujourd'hui.

La première fois que je suis allé travailler en Amérique latine, en 1964, c'était Ivan Illich qui était directeur de l'école où nous avons appris la langue du pays où nous nous rendions, en guise de préparation culturelle. Ce dernier a eu une influence assez importante pour certains d'entre nous. Son attitude à l'endroit de l'éducation universitaire traditionnelle en matière d'aide aux pays du tiers monde était très critique. Il était d'avis que cela créait de nouveau des catégories de gens et importait une forme de développement qui ne convenait tout simplement pas aux besoins du pays. Il citait les cas précis de la médecine, etc. D'après lui, le modèle nord-américain, de Chicago, par exemple, ne fonctionnerait tout simplement pas au Paraguay. J'aimerais donc savoir ce qui vous paraît être l'enseignement universitaire tenant compte des réalités d'un pays en voie de développement.

M. M. Oliver: Je crois qu'il est très nécessaire de modifier la situation de telle sorte qu'on ne calque plus les théories utilisées dans ces pays sur celles de l'étranger, mais qu'on tienne compte des besoins fondamentaux du milieu. Toutefois, comme c'est souvent le cas, la loi du balancier semble jouer ici aussi et on semble se concentrer exagérément sur un aspect précis des choses. Le genre de critique des établissements d'enseignement qu'Ivan Illich a fait, le thème de la déscolarisation de la société, etc., ont reçu un accueil particulièrement favorable, compte tenu notamment de la conception que le Bureau de développement international a tendance à avoir, soit que la coopération internationale doit d'abord chercher à répondre aux besoins fondamentaux. Le problème, c'est qu'il faut tout simplement avoir des gens qui sont en mesure d'administrer des systèmes dans les pays en voie de développement eux-mêmes, sinon on s'oriente vers une autre forme de paternalisme qui réserve les choses simples à ceux du tiers monde et les complexes à nos pays industrialisés. Il me semble que cela perpétue la dépendance à l'égard des connaissances de l'extérieur pour ce qui est de faire fonctionner des systèmes complexes dans les pays en voie de développement.

Ces dernières années, nous nous sommes donc efforcés de savoir quel est le rôle que peuvent jouer les universités du tiers monde en matière de développement. Nous nous sommes demandés comment ces établissements pouvaient s'éloigner des anciennes formes qu'ils ont souvent suivies plutôt aveuglément, et comment ils peuvent prendre une part très nécessaire au développement de leur pays en fournissant des spécialistes, des administrateurs des systèmes et des travailleurs d'expérience

[Text]

administrative skill, which just have to be there to make any kind of progress—and the most rigorous appropriate technology nevertheless has to be organized; world development schemes have to somehow be conceived and administered; and it seems to me that the universities have an enormous role to play there.

What CIDA, then, has done, I think, is something I would not complain about if you are thinking only of the universities of Canada as playing a role in the development of Third World countries—and it is said it will only finance schemes where Canadian universities are collaborating with Third World universities if they do have this direct development significance.

I will give you a Caribbean example. In the University of Guyana, the chemistry department wants to do more than just teach standard chemistry: it wants to set up a project whereby the flora of that country, indigenous to it, can be used both for medicinal and commercial purposes. This means, then, a whole project of natural products analysis, and the University of Guyana has turned to the University of Toronto in a linkage arrangement to have Toronto help it set up a program in natural products chemistry with this very practical development aim in mind; and that is the kind of thing, then, which this CIDA program has been working for.

Looking, then, at the countries and their universities as countries in development, I really would like to stress that, in Latin America, that focus is not a sufficient one. You also have to think of them as highly sophisticated countries with which we should have a mutual relationship of a scholarly type, of an intercultural exchange type, and that is why, when I was talking about the kinds of support that are needed, I think you have got to make distinctions. I would thoroughly justify the universities moving in for development reasons as long as the direction in which they are moving does have this kind of relevance for development. I would also argue, however, that there is another role they should be supporting.

Mr. Ogle: Thank you.

My second question is in relation to the actual programs going on now that have been funded by CIDA—and I am not sure if this material was given out by our staff or not . . .

Mr. M. Oliver: I provided it for you.

Mr. Ogle: Then thank you.

Let me see, now, have I got this right? Has funding been cut back, in general, in Brazil? I am under the impression that it . . .

Mr. M. Oliver: Has funding been cut back in Brazil?

Mr. Ogle: Well, I visited three of the projects, that are listed here, last January: the one at the University of Ceara, which had to do with fisheries and was tied in with Dalhousie and Memorial; the one at the university of Pernambuco, which is tied in with the University of Saskatchewan; and the one at the University of Bahia, which was in minerals and was with the

[Translation]

par rapport à ces systèmes, car la présence de ces derniers est indispensable à toute forme de progrès, puisque la technologie la plus appropriée et la plus rigoureuse qui soit a quand même besoin d'être organisée. Les programmes de développement mondial doivent bien être conçus et administrés. Or, c'est à cet égard que les universités ont un rôle énorme à jouer, à mon avis.

Je ne me plaindrai donc pas de l'action de l'ACDI si l'on songe uniquement au rôle joué par les universités canadiennes dans les pays du tiers monde. On dit même que cet organisme ne financera que des projets permettant aux universités canadiennes de collaborer avec celles du tiers monde lorsque ces projets ont directement trait au développement et peuvent avoir une importance dans ce domaine.

Je vais vous donner un exemple observé dans un pays des Antilles. A l'Université de la Guyane, le département de chimie ne veut pas se contenter d'enseigner le programme régulier, vu qu'il désire mettre sur pied un projet permettant d'utiliser la flore de ce pays à des fins à la fois médicales et commerciales. Cela signifie donc une analyse des plantes, et à cette fin, l'établissement guyanais s'est adressé à l'Université de Toronto afin que cette dernière l'aide à mettre sur pied un programme de chimie organique tenant compte de cet objectif très pratique. Il s'agit donc du genre de projets auxquels l'ACDI a collaboré.

Au sujet des pays en voie de développement et de leurs universités, j'insiste sur le fait que dans le cas de l'Amérique latine, il faut élargir les perspectives. Il faut penser que ces pays sont très évolués et que nous pouvons avoir des liens interculturels et interuniversitaires réciproques avec eux. C'est pour cela qu'à mon avis, il faut faire des distinctions en matière d'aide à contribuer. Je suis tout à fait favorable à ce que les universités contribuent au développement, aussi longtemps que leur orientation est effectivement pertinente, tient vraiment compte des besoins de ce développement. Toutefois, j'estime qu'elles ont également un autre rôle à jouer.

M. Ogle: Merci.

Ma seconde question porte sur les programmes en vigueur, à l'heure actuelle, financés par l'ACDI. A cet égard, je ne suis pas certain que la documentation ait été distribuée par notre personnel . . .

M. M. Oliver: C'est moi qui vous l'ai fournie.

M. Ogle: Alors, je vous en remercie.

Voyons voir, ai-je bien compris? L'aide accordée au Brésil a-t-elle été diminuée en général? J'ai l'impression que c'est bien le cas.

M. M. Oliver: Vous voulez savoir si l'aide financière a été diminuée au Brésil?

M. Ogle: Eh bien, en janvier dernier, je me suis rendu sur les lieux de trois projets figurant sur les documents: celui de l'Université de Ceara portant sur les pêches et effectué avec l'aide des universités Dalhousie et Memorial; celui de l'Université de Pernambuco, réalisé avec l'aide de l'Université de la Saskatchewan; enfin, celui de l'Université de Bahia, relatif aux

[Texte]

University of Western Ontario; and from what I could gather, all those projects were coming to an end.

Mr. M. Oliver: Yes.

Mr. Ogle: Is that status going to continue like that, do you know? The reason given by the people who were on the projects was that the host country was not paying its share to get those bilateral programs.

Mr. M. Oliver: I think part of the problem has been that bilateral programs do depend on the priorities set by Brazil itself; and that means, then, that there has to be some pretty clear expression of desire by the Brazilian government for this kind of university-based project to be part of the country's program for it to persist. I am not sure, then, that Brazil has been giving the same emphasis of late as it has in the past.

• 1630

It also may be true that CIDA bilateral has not been as anxious to use universities as it has in the past, there perhaps being a feeling that the new program in the special programs branch which supports inter-university linkages is beginning to displace the kind of contract with bilateral which was characteristic of the past. I hope that is not the case because I think they are complementary programs and they should not be seen as substitutes one for the other.

Mr. Ogle: Thank you. My last question. Some of the people whom I met in those specific programs and of course lots of others over the years have a terrible temptation to leave the country where they grew up to go and be someplace else. Do you know if there is any way—it has been called the "brain drain"—of handling that problem?

Mr. M. Oliver: I think we have gone a long way to close the door to that kind of thing by of course the insistence that you cannot apply for landed immigrant status until you go back to your country of origin and make application there. The old days when someone would come to Canada as a student and transform himself into a landed immigrant are gone. Nevertheless, I think you are right that the contact with western standards, with Canadian standards and so on, does constitute some kind of a lure for people from Third World countries.

My own feeling is that where you have to be a little bit careful is in providing scholarships for people from developing countries to come to Canada and that any risk which is involved in simply associating with Canadians in their own context should be borne because the benefits of this so outweigh the chances that you will be contributing to a brain drain.

In terms of the scholarships for study in Canada, which are still, I think, necessary in many fields at the postgraduate level and at the professional level, it seems to me that what you can do is finance students who are involved in an institutional staff development program in their own country. I think we should have an expansion in the money which we make available for Third World students to do graduate and professional studies in Canada, but I would think you would only want to provide

[Traduction]

minéraux et concrétisé avec l'aide de l'Université Western Ontario. Or, d'après les renseignements que j'ai pu y obtenir, tous ces projets vont se terminer.

M. M. Oliver: Oui.

M. Ogle: Savez-vous si les choses vont continuer en ce sens? En guise de raison, les participants aux projets m'ont dit que le pays hôte ne contribuait plus sa part dans le cadre de ces programmes bilatéraux.

M. M. Oliver: Je crois qu'une partie du problème tient au fait que les programmes bilatéraux dépendent des priorités que se fixe le Brésil lui-même. Cela signifie donc que le gouvernement brésilien doit désirer clairement et nettement que ce genre de projet universitaire s'intègre au programme national pour qu'il se maintienne. Par conséquent, je ne suis pas certain que le Brésil, dernièrement, a accordé la même importance au projet qu'auparavant.

Il se peut également que les programmes bilatéraux de l'ACDI aient moins en recours aux universités que par le passé, peut-être parce qu'on croit que le nouveau programme relevant de la direction des programmes spéciaux et qui favorise les échanges interuniversitaires commence à supplanter le genre de contrat caractéristique des programmes bilatéraux par le passé. J'espère que ce ne sera pas le cas, car j'estime que ces programmes sont complémentaires, et partant, qu'on ne devrait pas les substituer l'un à l'autre.

M. Ogle: Merci. Ma dernière question maintenant. Certains des participants à ces programmes que j'ai rencontrés, ainsi que bon nombre d'autres spécialistes dont j'ai fait la connaissance au cours des années, sont fortement tentés de quitter le pays où ils ont grandi et de s'établir ailleurs. On appelle cela «l'exode des cerveaux». Y a-t-il moyen de régler ce problème?

M. M. Oliver: Je crois que nous avons pris des mesures importantes pour contrer cela en rendant l'immigration officielle impossible, à moins qu'on ne retourne dans son pays d'origine pour y faire là une demande d'immigration. Par conséquent, l'époque est révolue où quelqu'un pouvait venir au Canada comme étudiant, puis devenir un émigrant reçu. Néanmoins, vous avez raison de dire que le contact avec les normes occidentales, les normes canadiennes, attire les habitants des pays du Tiers Monde chez nous.

Pour ma part, j'estime qu'il faut être prudent lorsqu'il s'agit d'accorder des bourses permettant aux habitants du Tiers Monde de venir étudier au Canada, alors que les risques naissant de l'association de Canadiens avec des gens de ces pays chez eux doivent être assumés, car les avantages de cette forme de collaboration sont bien supérieurs aux risques que cela entraînera un exode des cerveaux.

Pour ce qui est des bourses permettant d'étudier au Canada, elles sont encore nécessaires dans bon nombre de domaines au niveau supérieur et professionnel. A cet égard, il me semble qu'on peut accorder de l'aide aux étudiants qui participent à des programmes de développement institutionnel dans leur propre pays. A mon avis, il faudrait augmenter les sommes accordées aux étudiants du Tier Monde, afin qu'ils viennent faire des études au niveau supérieur et professionnel au

[Text]

these expanded funds to people who are being groomed to undertake developmentally significant roles in their country and who therefore have something which will use their skills to go back to rather than that awful situation which has so often occurred in the past where you come and develop very sophisticated skills here which you really cannot use back in your own country, therefore you simply have to stay where you are or go to another developed area to fulfil yourself in terms of these new talents and abilities that you have.

I think, then, that tying postgraduate work and professional work to staff development programs in developmentally significant institutions in the Third World is something that we should be doing and could be doing more of.

Mr. Ogle: Thank you.

The Chairman: My next colleague whom I will call upon to put questions to you is a former member of the teaching staff at Guelph University, Dr. Schroder.

Mr. Schroder: I hope you do not feel intimidated by that.

Thank you very much for coming today. I appreciate this opportunity to listen to you and ask you a few questions. I would like to state for the record that I agree with you that this is a two-way street. I have seen what has happened at the University of Guelph: the dynamic that has occurred there and the new dimension that has happened at that university because of our involvement with world development has just been fantastic. It has given us a whole new reason and I think if you just look through the list of universities involved in development you will not find any more than the University of Guelph's involvement.

Having come back from a trip around the world, I think my colleagues felt that I had set this thing up because almost everywhere we went we met University of Guelph graduates.

• 1635

Anyway, most of the questions I was thinking of asking in one way or another you have answered, particularly with Bob, latterly.

Not necessarily a political question but a practical question revolves around the fact that we have talked about Canada's involvement in aid programs and its being involved in too many countries. We are saying maybe we should be looking at fewer countries. I am just wondering if that is a practical thing for university involvement. Are we looking at the fact that maybe we are extending ourselves too far? As an example, we have just finished an academic linkage with the University of Ghana which has gone on the sometime. We have just finished a linkage with a university in Kuala Lumpur, Malaysia, with the veterinary faculty there. Our university now has just made an academic linkage with a university in China.

I would just like to get your reaction to that question. Have we reached the point almost where we have become so involved in Canada that we perhaps should be looking at dissipation of our university linkages?

[Translation]

Canada, mais seulement à ceux qu'on prépare à assumer un rôle important en matière de développement dans leur propre pays. Leurs connaissances seront donc mises à contribution dans le cadre d'une entreprise bien définie à laquelle ils retourneront, alors que par le passé, très souvent, on apprenait des connaissances très poussées ici et on ne pouvait pas vraiment les utiliser à son retour dans son propre pays. A cause de cela, il fallait rester ici, ou se rendre dans un autre pays développé, pour faire fructifier ses talents et ses aptitudes.

Nous devrions donc lier les études supérieures et professionnelles au travail qui pourra s'effectuer après dans le cadre de programmes de développement mis sur pied dans des établissements importants à cet égard dans le Tiers Monde.

M. Ogle: Merci.

Le président: Le prochain collègue à qui je demanderai de vous poser des questions est un ancien membre du corps enseignant de l'Université de Guelph, Mr. Schroder.

M. Schroder: J'espère que cela ne vous intimide pas.

Merci beaucoup d'être venu aujourd'hui. Je vous suis reconnaissant de me donner l'occasion de vous écouter et de vous poser quelques questions. Je tiens à préciser que je suis d'accord avec vous pour dire que cette entreprise est bénéfique dans les deux sens. En effet, j'ai remarqué ce qui s'est passé à l'Université de Guelph, c'est-à-dire le dynamisme incroyable que notre participation au Tiers Monde a entraîné dans cet établissement. Cela a entièrement renouvelé notre motivation. D'ailleurs, si vous parcourez la liste des universités engagées dans le développement, vous n'en trouverez pas qui participent davantage que l'université de Guelph.

A mon retour d'un voyage autour du monde, je crois que mes collègues ont eu l'impression que c'est moi qui avais mis cette entreprise sur pied, car presque partout où nous nous sommes rendus, nous y avons rencontré des diplômés de l'université de Guelph.

La plupart des questions que je voulais poser ont déjà été posées sous une forme ou une autre, surtout lors du tour de table un peu plus tôt.

Je pourrais toujours vous poser une question d'ordre plutôt que politique. Elle a à voir avec le programme d'aide du Canada et le nombre de pays auxquels il s'adresse. L'aide pourra peut-être être concentrée dans un plus petit nombre de pays. Je me demande si c'est une considération d'ordre pratique qui touche les universités. Le Canada n'essaie-t-il pas d'en faire trop dans un trop grand nombre de pays? Par exemple, nous venons de finir d'établir un pont avec l'université du Ghana, un effort qui a pris pas mal de temps. Nous venons aussi d'établir des liens avec l'université de Kuala Lumpur, en Malaisie, en particulier avec sa faculté de médecine vétérinaire. Notre propre université vient de se mettre en rapport avec une université en Chine.

Je voudrais savoir ce que vous en pensez. N'avons-nous pas atteint un point, au Canada, où nous devons commencer à examiner la multitude de liens universitaires que nous avons créés jusqu'ici?

[Texte]

Mr. M. Oliver: I am torn on this one, and I am going to speak personally because I do not know what an official view is. My feeling is the notion of countries of concentration has some real merit, but if you get carried away by it and apply it to everything we are doing, then we will probably be missing some real bets. The university is an institution which is by definition universal. It seems to me there are places where our skills can be applied in many parts of the world, and the best thing to do is to make the link where the return would be greatest.

I would rather say, then, that that aspect of international development in which the universities will be involved should be looked at a little in the way that IDRC looks at itself. IDRC has avoided any notion, and as far as I know is still avoiding any notion, of countries of concentration, because it says if there is a developing-country research problem we can solve in Mexico, then it is also going to be very significant in tropical Africa and in tropical Asia; what we should be doing, then, is supporting research efforts which will give the best return for countries and development as a whole. I look at interuniversity collaboration in rather the same way. I think we should be finding those situations in which Canadian universities can work with universities overseas for mutual benefit, but, thinking of the development side particularly, where we will get the biggest return in knowledge, in development of model programs, and so on, which can have quite general application in the developing world as a whole.

For that reason, I feel quite cautious about throwing all resources into countries of concentration. I think that idea has to be modified to take into account the notion I put forward that we go for the largest return; and that is not necessarily, in academic or research terms, in a country of concentration.

Mr. Schroder: A question Father Ogle asked had to do with the old story of they come to university in Canada and then they go back and they are not happy with what they have there. Sometimes it is not only the fact that they are not happy because of the cultural shock, but also they are not happy because they do not have, first, the facilities, and secondly, they do not have the support staff. That is a major—you having worked at a university will know that the extra hands you get are not necessarily university-trained people; they are technical staff who help in research. Of course, we have the same thing happening in Canada now. We have the community colleges vying for the same support dollars, we will say, in Ontario.

What sort of interest does the university have, then, in this kind of development, not even necessarily in what we would think of as the post-secondary area?

• 1640

Mr. M. Oliver: Well, I am speaking for the International Development Office, set up for Canadian universities, so I am talking about that case. I think it is a real one and an important one; but I would be very unhappy if it were implied that I did not think there was also an extremely strong case for

[Traduction]

M. M. Oliver: Je vais vous donner mon opinion personnelle à ce sujet; je ne suis pas en mesure de vous donner de position officielle, quelle qu'elle soit. La notion selon laquelle nos efforts devraient se concentrer sur un certain nombre de pays a probablement son bon côté, mais il y a risque d'aller trop loin. Nous pouvons peut-être manquer de bonnes occasions. L'université est une institution qui, par définition, doit être universelle. Nos compétences peuvent servir à un grand nombre de pays dans le monde; la meilleure chose à faire, pour nous, est d'établir les liens qui ont le plus de chance de nous rapporter des dividendes.

Le volet international de l'activité des universités, donc, doit être considéré un peu comme celui du CRDI. Le CRDI a pu éviter jusqu'ici toute notion de concentration des efforts dans certains pays. Il part du principe que s'il peut, au Mexique, régler un problème de recherche de ce pays en voie de développement, il peut également le faire en Afrique tropicale ou en Asie tropicale. Il estime qu'il doit maintenir son effort de recherche là où il a le plus de chance d'obtenir des résultats pour les pays concernés pour le développement de façon générale. Je considère la coopération universitaire un peu de la même façon. Je pense que nous devons essayer d'identifier les endroits où les universités canadiennes peuvent travailler avec des universités étrangères pour leur satisfaction mutuelle, mais toujours dans le sens du développement, en vue d'obtenir les meilleurs résultats possible sous forme de nouvelles connaissances, de nouveaux programmes, qui puissent avoir une implication dans le monde en voie de développement, de façon générale.

C'est ce qui me fait hésiter à recommander que nous fassions porter notre effort seulement dans certains pays. Cette notion doit être élargie de façon à tenir compte des dividendes possibles, non pas seulement au niveau de la théorie ou de la recherche, dans les pays concernés.

M. Schroder: Le père Ogle a posé une question au sujet de cette vieille histoire qui veut que des étudiants viennent fréquenter l'université, au Canada, et soient déçus lorsqu'ils retournent chez eux. Le plus souvent, s'ils sont déçus, ce n'est pas à cause du choc culturel, mais à cause des installations et du personnel de soutien avec lesquels ils doivent travailler. C'est un problème. Vous avez travaillé à l'université; vous savez que le personnel de soutien n'a pas toujours reçu une formation universitaire. Je parle ici en particulier des techniciens qui participent au travail de recherche. Nous avons un peu la même chose au Canada. Les collèges communautaires font la concurrence aux universités pour ce qui est des techniciens. C'est vrai en particulier en Ontario.

Les universités sont-elles intéressées à faire quelque chose pour régler ce problème qui n'a pas nécessairement à voir avec le secteur postsecondaire?

M. M. Oliver: Je parle ici au nom du Bureau du développement international créé par les universités canadiennes. Je pense que le problème est réel et important, mais je ne voudrais pas donner l'impression que les collèges communautaires du Canada n'ont pas également de très bonnes raisons de

[Text]

the community colleges of Canada to get themselves involved in international development work, because the need for producing technicians and technologists is an extraordinarily great one. I think we are perhaps beginning now in Canada to know ways of doing things which could be quite relevant abroad.

There is another aspect to this, though, and that is the one you were referring to very specifically: the person who does not want to stay with a Third World university because he does not have the same quality of lab technicians, the same quality of support staff, to make his work as productive as it would be in another setting. There, it seems to me, our Canadian universities can help by using things—let me use the university I know very well—like the Science Workshop at Carleton. Here you have a really first-class scientific support institution, which can produce equipment for all kinds of scientific experiments of a very high order; things which cannot be bought, which have to be designed for these purposes. Apprenticeships for people in Third World countries in that kind of university-oriented technician and science technician background I think could be quite important. I would like to see us beginning, in the university world, to take Third-World university development needs as a whole; to think not just of the inter-faculty thing, but also the technical staff, the administrative staff, and other forms of support staff, and how we can help in development there.

Mr. Schroder: I guess what follows on there is you did mention the institutional staff development program. Did you have in mind there doing that in the host country, or at least in the native country, or did you have an idea that this would be, say, in Canada?

Mr. M. Oliver: I think the south-to-south links are enormously valuable and should be fostered. Wherever it is possible for a person, by going to another university in a developing country, to get graduate work and specialized training of one kind or another, I think that should be one that is looked at. But we deceive ourselves if we think that will always be possible, because even when there are quality programs, they cannot take limitless numbers. Let us say you want to go to the University of Ibadan, one of the quite highly developed universities in Africa. There are limits to the number of people they can take in their medical graduate programs and their other graduate programs.

So there does seem to me still a need to come to the more developed countries, including Canada. I would think, then, our programs should be supportive of south-to-south development work, but also it should include people coming to Canada in graduate programs and in graduate professional programs. All I was saying is, rather than having a wide-open door there, you begin at least by saying those who are eligible must be involved in a staff-development project of a development-relevant institution in a developing country. That seems to me to stop it from being simply an aid to a brain drain, yet it still makes a very significant contribution, which is going to be needed for many years to come.

[Translation]

s'impliquer dans le développement international, devant la très grande demande de techniciens et de technologues. Nous commençons à avoir une certaine compétence à cet égard, au Canada, qui peut être très utile dans d'autres pays.

Il y a un autre aspect à la question et il concerne les personnes qui ne veulent pas rester auprès des universités du Tiers monde parce qu'elles n'y trouvent pas des techniciens de laboratoire ou du personnel de soutien suffisamment compétents pour réussir à produire autant qu'ailleurs. A ce niveau, les universités canadiennes peuvent aider. Je prends l'exemple d'une université que je connais bien, l'université Carleton et son laboratoire scientifique. C'est une institution de premier ordre, qui peut aider dans le domaine scientifique, qui peut produire du matériel scientifique de toutes sortes en vue d'expériences parmi les plus avancées; ce qui n'existe pas déjà, on peut le fabriquer pour servir à n'importe quelle fin. Des stages d'apprentissage pour les gens du Tiers monde dans un milieu comme celui-là fait de techniciens d'université et de techniciens scientifiques peuvent être très importants. Nous devrions, en tant qu'universités, commencer à tenir compte des besoins de développement des institutions du Tiers monde, nous devrions essayer de penser seulement aux échanges entre facultés; nous pouvons aider au niveau du personnel technique, du personnel d'administration, du personnel d'appui, de façon générale.

M. Schroder: Vous avez parlé du programme de perfectionnement du personnel des institutions. Vous songiez à quelque chose qui se ferait dans le pays hôte, dans le pays d'origine, ou au Canada, par exemple?

M. M. Oliver: Je pense que l'échange Sud-Sud est très important et doit être encouragé. Chaque fois qu'il est possible qu'une personne aille dans une autre université dans un pays en voie de développement, en vue de poursuivre ses études ou de se spécialiser d'une façon ou d'une autre, il faut l'envisager. Cependant, nous devons reconnaître que la chose n'est pas toujours possible; s'il y a des programmes d'une qualité suffisante, ils ne peuvent pas toujours accueillir un nombre illimité d'intéressés. Supposons que vous vouliez fréquenter l'Université d'Ibadan, qui est l'une des plus haut cotées en Afrique. Elle ne peut qu'accueillir un nombre limité d'intéressés à ses programmes d'études supérieures en médecine, ou ses autres programmes.

Donc, il me semble qu'il y en aura toujours qui devront venir dans les pays plus développés, y compris le Canada. Dans cette perspective, nos programmes devraient appuyer l'effort de développement Sud-Sud, mais également faire place à un certain nombre de personnes désireuses de poursuivre leurs études supérieures au Canada. Plutôt que de laisser la porte grande ouverte, je dis simplement qu'il faut commencer par envoyer les gens qui peuvent travailler à des projets de perfectionnement du personnel dans des institutions ouvertes au développement à l'intérieur de pays en voie de développement. Pour moi, c'est quand même un moyen d'éviter l'exode des cerveaux, tout en apportant une contribution importante.

[Texte]

Mr. Schroder: You probably are familiar with the kind of compromise program we have at the University of Guelph, and particularly in the vet school, where we have decided to establish graduate programs where the graduate students come to us for their course work and some of their basic, but they go back to do their research project in their home country. So they write their thesis on something related to what is going to have impact on their community. That is really quite a marked, I think, change from the old days, when they came here and did what might have been quite an esoteric research project—we taught them how to do research, but when they went back to their own country they were really ill prepared.

One other last observation I would like to make—and it almost seems as if the more we change, the more we stay the same. When I was a student at the university of Guelph more years ago than I would like to say, most of the foreign students we had were from South America. They were from Chile and they were from Brazil and Venezuela. In the last 10 years I would think you could count on your fingers the number of students we have had from Latin America, outside of Mexico. But now I hope we are going to see the turnaround again and we will have a larger change in this.

• 1645

Mr. M. Oliver: Yes. Could I just say that what you were talking about at Guelph, where the course work is done at Guelph and your thesis work is done in your own country, is a pattern that we are encouraging more and more. The geography department at McGill has an arrangement with the University of Nairobi along these lines. Laval University has an arrangement in engineering with Senegal along these lines, and there are others that could be cited. That is a very important pattern.

The other thing, Mr. Chairman, if I may just briefly say so, is that I hope I am not putting too much stress on bringing students from developing countries to Canada for graduate work. It is important; but the great thing is to help them build their own institutions which are designed to meet their own needs with a curriculum which is tailored to that country's work. Now the work which Guelph did in Ghana was exactly along those lines, and most of the schemes that you see in these lists here are schemes where we are helping to produce institutions fitted to development needs in the developing countries themselves.

Mr. Schroder: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Roche.

Mr. Roche: May I ask a chauvinistic type question, Mr. Chairman. I notice that we have heard a lot about the University of Guelph which I certainly second, having been there myself and I could not say enough good things about the University of Guelph. But I have the University of Alberta in my constituency and, with that background, I notice that the University of Alberta is involved in two of the funding projects listed in the material Dr. Oliver has provided: first, the medium-sized demographic project in the whole of Latin America;

[Traduction]

M. Schroder: Vous connaissez probablement le programme que nous avons à l'Université de Guelph, en particulier à la faculté de médecine vétérinaire, et qui représente un compromis; nous avons décidé de créer des programmes d'études supérieures permettant aux étudiants de venir chercher la théorie chez nous avant de retourner s'associer à des projets de recherche dans leur pays d'origine. Ils rédigent leurs thèses sur un sujet qui touche de très près leurs communautés. C'est une démarcation par rapport à l'ancienne méthode qui leur permettait de venir ici et de s'associer à n'importe quel projet ésotérique. Nous leur montrions comment faire de la recherche, mais lorsqu'ils rentraient chez eux, ils étaient mal préparés à travailler.

Je voudrais encore faire une observation. Plus cela change, plus c'est pareil, semble-t-il. Lorsque j'étais étudiant à l'Université de Guelph, je ne veux pas dire au juste quand c'était, la plupart des étudiants étrangers que nous avions avec nous venaient d'Amérique du Sud. Ils venaient du Chili, du Brésil, du Venezuela. Au cours des derniers 10 ans, on aurait pu compter sur les doigts de la main le nombre d'étudiants provenant d'Amérique latine, mis à part le Mexique. J'espère que le cycle est complété et que le nombre d'étudiants d'Amérique latine pourra s'accroître considérablement.

M. M. Oliver: D'abord, je dois dire, en ce qui concerne l'Université de Guelph et son programme qui permet aux étudiants étrangers de suivre leur cours théorique à Guelph et de préparer leur thèse dans leur propre pays, que c'est une façon de procéder que nous encourageons de plus en plus. Je pense que la faculté de géographie de l'université McGill a une entente à peu près semblable avec l'Université de Nairobi. L'université Laval et sa faculté de génie possèdent de même avec le Sénégal. Il y a d'autres exemples. C'est une nouvelle perspective très intéressante.

J'espère que je ne parais pas trop insister sur la nécessité de faire venir au Canada les étudiants des pays en voie de développement pour qu'ils y poursuivent leurs études supérieures. C'est important, mais il faut plutôt aider les pays en voie de développement à créer leurs propres institutions, des institutions conçues pour répondre à leurs propres besoins, dotées de programmes faits pour eux. C'est le travail qu'a fait l'Université de Guelph au Ghana. La plupart des plans indiqués sont conçus pour aider les pays en voie de développement à se doter d'institutions conçues pour répondre aux besoins de développement.

M. Schroder: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Roche.

Mr. Roche: Je ne sais pas si je peux me montrer un peu chauvin, monsieur le président. Je remarque qu'il a été beaucoup question ici, aujourd'hui, de l'Université de Guelph. Je suis d'accord sur tout ce qui a été dit, ayant eu l'avantage de fréquenter moi-même cette université. Il se trouve cependant que ma circonscription englobe l'Université de l'Alberta. À cet égard, je remarque que l'Université de l'Alberta participe à deux des projets de financement mentionnés dans la documentation de M. Oliver. Il y a d'abord un projet démographique de

[Text]

and second, a large project in a co-op exchange in the Caribbean. I wonder if you would take a moment to tell me about those two projects and what they do.

Mr. M. Oliver: I think connections with the Caribbean have quite a history in Alberta, but the major programs that I can think of offhand that Alberta has been involved in were a number of years ago in education in Tanzania and a more recent one in Thailand. I think individuals from the Faculty of Agriculture at the University of Alberta have been involved as technical experts in many, many countries. I am afraid I simply cannot tell you anything more about their involvement in the Caribbean than what you have on the sheets there.

Mr. Roche: Yes. The University of Alberta is currently developing an international development centre.

Mr. M. Oliver: Yes.

Mr. Roche: Considerable work is being done to help a focus to be established at the university on what you might call the whole North-South question. So I would be pleased if, with respect to these two projects that are listed, perhaps you could send a note to me or to the chairman or whatever, and have members informed about these two projects as an example of the kind of funding that is done.

• 1650

Now, I would like to ask you if you could just improve my understanding of what the organization does to help enlarge the curricula at Canadian universities for Canadian students with respect to their understanding of the problems of international development. We have talked quite a bit about what Canadian universities are doing in co-operation with universities overseas or in Latin America. Could you help me to understand better what is being done to bring up the level of understanding of Canadian students with respect to all the global realities in the north-south question, particularly as they apply here in this committee to Latin America?

Mr. M. Oliver: Let me say first of all that one of the main hopes of our office is that each university in Canada will eventually set up some kind of office or what have you which has international affairs, international links, as its main concern. To some extent these offices will be simply designed to supervise the logistics of international linkages and that sort of thing.

If you take one of the oldest and most developed of them—and I hate to come back to the University of Guelph all the time, but it is a very good example—you find when you set up a centre for international studies such as they have at Guelph, that it not only looks after the development of international, interuniversity connections and looks after training programs and so on of Guelph's staff, but that it also does a public education job for the community and is active in having seminars and discussions within the staff which raise the

[Translation]

portée moyenne pour l'ensemble de l'Amérique latine, ensuite, un grand projet d'échange avec les Antilles. Je voudrais en savoir davantage au sujet de ces deux projets, si vous voulez bien.

M. M. Oliver: En Alberta, il y a longtemps que les liens avec les Antilles ont été établis. Cependant, les principaux programmes impliqués en Alberta qui me viennent rapidement à l'esprit ont eu affaire avec l'éducation, il y a quelque temps, en Tanzanie, et plus récemment, en Thaïlande. En outre, les gens de la faculté de l'agriculture de l'Université de l'Alberta ont servi d'experts techniques dans un grand nombre de pays. Pour le reste, et en particulier pour ce qui est de la participation de l'université aux projets qui se déroulent dans les Antilles, je crains de ne pas pouvoir vous en dire davantage que ce qui se trouve là.

M. Roche: Je vois que l'Université de l'Alberta aide actuellement à la création d'un centre de développement international.

M. M. Oliver: Oui.

M. Roche: On tente actuellement, à l'université, de susciter un intérêt plus marqué pour toute la question du dialogue Nord-Sud. Dans ce contexte, j'aimerais bien que vous m'envoyiez ou que vous envoyiez au président un supplément d'information sur ces deux projets que vous mentionnez dans votre documentation. Nous saurions ainsi ce qu'il en est de ces deux projets et du travail de financement qui est effectué.

Maintenant, j'aimerais en savoir davantage sur les efforts que fait votre organisme pour aider à étendre la portée des programmes d'étude des universités canadiennes en vue de permettre aux étudiants de mieux comprendre les problèmes de développement international. Nous avons beaucoup parlé de ce qu'accomplissent les universités canadiennes au moyen de programmes de coopération avec les universités d'outre-mer ou de l'Amérique latine. Je serais intéressé de savoir exactement ce qui se fait pour susciter chez les étudiants Canadiens une meilleure compréhension des réalités mondiales et de la question Nord-Sud, surtout en ce qui concerne l'Amérique latine et ce Comité.

M. M. Oliver: Je vous dirai d'abord que l'un des espoirs qu'entretient notre bureau est de voir toutes les universités canadiennes établir un jour une section quelconque vouée d'abord aux affaires internationales et aux liens internationaux. Ces sections ou ces bureaux pourraient être conçus de façon à avoir la haute main sur l'organisation des échanges internationaux.

Prenez l'institution la plus ancienne et la mieux développée, je ne veux pas toujours parler de l'Université de Guelph, mais c'est un bon exemple; vous constaterez que son centre d'études internationales ne s'occupe pas que du développement international, des échanges entre universités et des programmes de formation destinés au personnel de l'Université de Guelph; il fait également un travail de relations extérieures et organise toutes sortes de séminaires et de rencontres en vue de sensibili-

[Texte]

possibilities of giving an international dimension, particularly a development dimension, to the work they are doing.

There are, however, I think, limits to what any kind of a central organization can do in terms of trying to influence universities on curriculum. This is an area of autonomy which is properly guarded, as jealously as one can imagine. I think then that doing it as we do indirectly in trying to urge the need for some focal point in each university for international concerns and then having, within that campus and from these things, emanate the sorts of urgings or sorts of informing that you are talking about, is probably a good way of handling it.

I should say that PPP funds from CIDA, the Public Participation Program funds, are available to and have been used by university-based organizations, by universities themselves, for a number of projects, for conferences, workshops and that kind of thing.

Mr. Roche: Perhaps this might be an appropriate moment to note the outstanding work done by Carleton University in this regard. If I am not mistaken, they are the only institution that has a master's program in international development, and that program, according to the information I have, is over-subscribed. It is indicative of what I think is a growing interest on the part of the student population in these questions. However, I just wanted to . . .

Mr. M. Oliver: I think that is an important one. I should also mention the Institut de coopération internationale, which has existed for so many years, at L'Université d'Ottawa. I think St. Francis Xavier University immediately comes to mind as having had an enormous impact overseas at a very grassroots level. At a more academic level, McGill Centre for Developing Area Studies has done this sort of work; the University of Toronto has the Institute of African Studies; Dalhousie University has its African Studies, and so on.

There is, in other words, no lack of concern about development. I must say, though, that I could not give you a terribly impressive list of Latin American studies in Canadian universities. They do exist and I could tell you about them, but they are not as common; they are not as well developed, perhaps strangely, as African or Asian studies. Maybe it is the language question. Maybe there are other funny historical reasons. We have a potential. It is developing and the change is visible. Right before my eyes we have had two major new institutions, the Organisation universitaire Interaméricaine and CERLAC at York come into existence. They are, I know, going to be followed by others but it is true that Latin America particularly has not been the object of scholarly study to the extent that some other areas have been.

• 1655

Mr. Roche: Well, you are quite right. This is a question that the committee, I think, has felt in other areas. It is simply true that in the Canadian public mind Latin America is not as sexy as Africa and Asia. That is probably a larger question than what you have addressed yourself to today but I would certainly want to just close my contribution by encouraging you in your work of developing Latin studies, developing throughout Canada a greater concern in the academic community to help

[Traduction]

ser son personnel à la dimension internationale, et en particulier à la dimension du développement.

Il y a cependant des limites à ce qu'un organisme central comme celui-là peut faire en vue d'influencer les programmes d'études universitaires. C'est une prérogative jalousement gardée par les universités, comme on peut l'imaginer. Je pense que la façon indirecte dont nous procédons pour essayer de créer à l'intérieur de chaque université un intérêt pour des questions internationales et pour faire en sorte qu'à l'intérieur de chaque campus, il se crée un besoin d'informations sur ce que vous mentionnez est plus approprié dans les circonstances.

En outre, l'ACDI, par le biais de son programme de participation publique, met des fonds à la disposition des organismes reliés aux universités et des universités elles-mêmes pour leur permettre de mener des projets, d'organiser des conférences, des ateliers, et le reste.

M. Roche: Il convient peut-être de souligner ici l'excellent travail que fait l'université Carleton à cet égard. Sauf erreur, c'est la seule institution qui offre un programme d'études menant à la maîtrise dans le domaine du développement international; ce programme, d'ailleurs, ne réussit pas à suffire à la demande. Je pense que cela démontre, chez la population étudiante, un attrait croissant pour ces questions. Je voulais . . .

M. M. Oliver: C'est un très bon exemple. Il y a également l'Institut de coopération internationale de l'Université d'Ottawa, qui existe depuis nombre d'années. Il ne faut pas oublier non plus l'université St. Francis Xavier, qui a eu un impact marqué à l'étranger, en particulier à la base. Sur le plan des études, il y a le Centre d'études pour les régions en voie de développement à l'université McGill, l'Institut d'études africaines de l'Université de Toronto, la faculté d'études africaines de l'université Dalhousie, et d'autres.

En d'autres termes, il y a certainement de l'intérêt pour le développement. Ce que je déplore, c'est de ne pas pouvoir vous donner une très grande liste de facultés d'études latino-américaines à l'intérieur des universités canadiennes. Il y en a, et je pourrais vous en parler; toutefois, on n'en trouve pas autant et elles ne sont pas aussi fouillées, ce qui est bizarre, que les études portant sur l'Afrique ou l'Asie. Il s'agit peut-être d'une question de langue, ou encore pour d'autres raisons historiques. Nous disposons d'un potentiel qui est en train de se développer, ce que l'on peut constater. Deux nouvelles institutions ont vu le jour, il s'agit de l'Organisation universitaire interaméricaine et du CERLAC, à York. Il y en aura d'autres, j'en suis certain, mais il est vrai que les scientifiques ne se sont pas penchés sur l'Amérique latine autant que sur les autres régions.

M. Roche: Vous avez tout à fait raison. C'est ce dont le Comité, à mon avis, s'est aussi rendu compte pour d'autres domaines. Il est vrai de reconnaître que l'idée que le public, au Canada, se fait de l'Amérique du Sud n'est pas aussi attrayante que celle qu'il a de l'Afrique et de l'Asie. Il s'agit probablement d'une question qui déborde le cadre de votre propos aujourd'hui, mais je voudrais terminer ce que j'ai à dire en vous encourageant à approfondir vos travaux et votre

[Text]

young people—they have a responsibility—and training them to cope with the very real demands that are going to be on the Canadian population in the years of the next century when these young people are going to be leaders. It just is axiomatic that the next century has already begun for these people; we have to help them to cope with the realities of the north-south question. I look to the universities to really provide more leadership in this question than I have seen so far.

The Chairman: Mr. Miller.

Mr. R. Miller: Mr. Chairman, just a couple of questions that I hope are not repeating what has already been raised here; a kind of general thing in terms of the presentation of the whole question of university involvement. It has been suggested, perhaps a bit facilely, by a few people that there is a very clear mutuality of interests between Canadian universities and developing countries. We are faced with a situation of declining enrolment. The population curve is changing. Here are these countries which desperately need training and so on. Bring them to Canada. We solve our problem; they solve their problem. I think, from the answer which you gave, the emphasis which you place on developing institutions in developing countries, that kind of superficial and simple mutuality of interest would not be the way in which you would present the interest of Canadian universities in international development.

Mr. M. Oliver: That is quite right. I think I have gone as far as I would want to go in terms of a project for training in Canada. I think what I have said I would have to stand by and agree with, but the emphasis has to be on their developing their own institutions. Now, once you have said that, it still means there is some relationship to the decline in Canadian demand on Canadian academics which various demographic factors have brought about. It means that staff may, under some circumstances, be more available to help in institution building, particularly university institution building which we are involved in in the Third World, so that argument is not completely nonsensical. I can tell you though where its real weakness is, and that is that the areas where demand has fallen in Canadian universities tend to be in the humanities and the social sciences and to some extent the pure sciences, but they are very high in professional and in the applied sciences areas, so these are the very areas where the universities in the developing countries would like most help. The reason why I can without any hesitation bring out the claims of the deans of veterinary medicine and of agriculture for help in staffing for international development work is because these areas, being professionally related, are still in high demand. To get into a veterinary medicine program at a Canadian university, you probably have to have higher marks than in some medical programs. There is an incredibly strong demand for this, and that means, then, that the matching of our surpluses with their needs has got to be taken a bit cautiously.

[Translation]

pensée sur l'Amérique du Sud, en sensibilisant la communauté universitaire canadienne, afin d'aider les jeunes Canadiens—qui sont aussi responsables—pour les former, afin qu'ils soient en mesure de répondre aux demandes qui leur seront adressées au début du siècle prochain, lorsqu'ils auront le pouvoir entre les mains. En fait, on peut dire que pour certains, le siècle prochain, dont on vient de parler, a déjà commencé. Il faut que nous aidions ces jeunes à faire face aux réalités du problème Nord-Sud. A cet gard, je demande aux universités de faire davantage preuve de leadership qu'elles ne l'ont fait jusqu'à maintenant.

Le président: Monsieur Miller.

M. R. Miller: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions qui, je l'espère, ne feront pas double emploi avec ce qui a déjà dit au sujet du rôle joué par les universités. D'aucuns ont pu dire, peut-être avec complaisance, que les universités canadiennes et les pays en voie de développement ont clairement les mêmes intérêts réciproques. Comme on le sait, les universités canadiennes connaissent une baisse du nombre d'inscriptions. La courbe de la population change. Et les pays en développement ont désespérément besoin de formation; donc, il est tout indiqué d'envoyer des étudiants au Canada. Nous trouvons ainsi la solution à notre problème, et eux, au leur. D'après votre réponse, étant donné votre insistance sur le fait de créer des établissements d'enseignement dans les pays en développement, ce type d'intérêt réciproque superficiel ne représente pas tout l'intérêt que les universités canadiennes ont dans le développement international.

M. M. Oliver: C'est tout à fait exact. Je crois que je n'irai pas plus loin en ce qui concerne le projet de formation d'étudiants du Tiers monde au Canada. Ce que j'ai dit, je le répète, mais il faut insister sur le fait que les pays en développement créent leurs propres institutions. Cela dit, il n'en reste pas moins que les professeurs canadiens ont moins d'étudiants, et ce, à cause de différents facteurs démographiques. Cela veut dire que le personnel pourra, dans certaines circonstances, être plus disponible pour prêter son concours à la création d'établissements d'enseignement auxquels le Canada participe dans le Tiers monde, ce qui fait que l'argument n'est pas dénué de tout sens. A mon sens, le point le plus faible, c'est qu'il y a dans les universités canadiennes de moins en moins d'étudiants en sciences sociales et en lettres, ainsi que, d'ailleurs, dans une certaine mesure, en sciences pures, alors qu'il y en a énormément en sciences appliquées et professionnelles, ce qui fait que c'est dans ces domaines que les universités des pays en développement veulent surtout être aidées. La raison pour laquelle je n'hésite pas à faire part des demandes du doyen de la faculté de médecine vétérinaire et de celui de la faculté d'agriculture, c'est qu'ils ont besoin de personnel pour les travaux de développement international, parce que dans ces régions, il y a une forte demande de compétences. Pour s'inscrire à un programme de médecine vétérinaire dans une université canadienne, il est probable qu'un étudiant doit avoir de meilleures notes que s'il voulait s'inscrire dans une faculté de médecine. La demande est extrêmement forte, ce qui veut dire qu'il faut être prudent en essayant de répondre aux besoins des pays en développement.

[Texte]

• 1700

Mr. R. Miller: A supplementary related to that—and I am not sure whether the question of Canadian university fees has been raised previously in this meeting?

As you know, some other countries have very substantially raised the fees for foreign students in the last few years and the differential between fees to their own students and foreign students has grown very considerably. Do you see any trend in this direction at all in Canada? Is there increased pressure, because of the financial situation confronting Canadian universities, to up fees? Do you think that is going to happen?

Mr. M. Oliver: I am afraid so, yes. It *has* happened: there are now differential fees. It began, I believe, in Ontario; it is also so now in Alberta; it is in Quebec—and I do not think I have given you the exhaustive list because I think that in the Maritimes there is also a differential fee being worked out.

I think many of us were really unhappy and disappointed when this occurred. I do not want to relate it to development need particularly: I would rather relate it just to the general question of the obligation which Canada has incurred over the years, where we have sent students abroad time and time again, and where they paid the same fees as nationals did; but it seems that, now, we are not doing that so much. So it is pretty mean, if you like, for us to be changing the rules of the game. I would also, of course, relate it to the enormous benefit which any campus gets from having a varied student body, a student body which can bring directly the influence of other cultures and other ways of thinking. So, for at least these two important reasons, we were very disappointed.

We are relieved, I guess, that it has not gone as far as it has gone in Great Britain, where an absolutely disastrous differential has been created, and it is destroying the role which British universities have played so remarkably for decades. I could go on at great length, but I am glad we are not going that far. I hope that we can rethink the steps we have taken because, if you were extremely worried about floods of students from other countries and certain restricted programs, there are other ways of doing it, I think, than by applying a fee differential, which automatically means that you are excluding poorer people from poorer countries above all.

Mr. R. Miller: Just a final supplementary, Mr. Chairman.

I do not know whether your office did but I expect that the Canadian Association of Universities and Colleges made a submission to the parliamentary task force on federal-provincial fiscal arrangements . . .

Mr. M. Oliver: Yes.

Mr. R. Miller: . . . and one of the questions there is the involvement of the federal government in higher education.

[Traduction]

M. R. Miller: Une question supplémentaire qui se rapporte du même sujet—et je ne suis pas sûr que la question des droits d'inscription a été abordée jusqu'à présent?

Comme vous le savez, certains pays ont augmenté de façon sensible les frais de scolarité à acquitter par les étudiants étrangers au cours des dernières années, et l'écart existant entre les frais de scolarité que doivent acquitter leurs propres étudiants et ceux qui sont tenus de verser les étudiants étrangers s'est considérablement creusé. Croyez-vous que les choses évoluent dans le même sens au Canada? Y a-t-il d'avantage de pressions pour augmenter les frais d'inscription étant donné la situation financière difficile dans laquelle se trouvent les universités canadiennes? Croyez-vous que cela va arriver?

M. M. Oliver: Je crains que oui, en fait, cet écart existe à l'heure actuelle. Il a commencé à mon sens en Ontario mais on constate la même situation à l'heure actuelle en Alberta, au Québec—et je ne pense pas que la liste soit exhaustive parce que dans les Maritimes les universités pensent également faire payer des frais de scolarité différents.

Beaucoup d'entre nous ne s'en réjouissent absolument pas et ont été très déçus de constater cette pratique. Je ne veux établir aucun rapprochement entre cela et le développement: je préférerais parler de la question globale de l'obligation dans laquelle s'est mis le Canada au cours des années, alors qu'il envoyait des étudiants année après année à l'étranger et que ces derniers payaient les mêmes frais de scolarité que les étudiants nationaux, mais il semble qu'à l'heure actuelle cela ne soit plus le cas et qu'il serait assez injuste que nous changions les règles du jeu. Je voudrais également bien entendu établir un autre rapport, à savoir les avantages énormes qu'une université peut retirer d'une population étudiante variée, population qui peut apporter sa propre culture ainsi que sa propre façon de penser. Donc, au moins pour ces deux raisons importantes, nous avons été très déçus.

Par contre, nous sommes soulagés de voir que la situation n'est pas aussi extrême qu'en Grande-Bretagne où il existe un écart extrêmement marqué qui détruit le rôle que les universités britanniques ont si bien joué pendant des décennies. Je pourrais m'étendre bien plus longtemps sur cette question mais je suis heureux que la situation au Canada ne soit pas si extrême. J'espère que nous pourrions repenser les mesures que nous avons prises parce que si vous éprouvez des inquiétudes au sujet des étudiants qui viennent d'autres pays également à propos de programmes restreints, il est possible de prendre d'autres mesures à mon sens que d'imposer un écart entre des frais d'inscription qui a pour effet d'exclure automatiquement les étudiants les plus démunis des pays pauvres.

M. R. Miller: Une dernière question supplémentaire, monsieur le président.

Je ne sais pas si votre bureau a présenté un mémoire mais je crois que l'Association des universités et collèges du Canada a présenté un mémoire au comité parlementaire sur les Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux . . .

M. M. Oliver: Oui.

M. R. Miller: . . . et une des questions portait sur le rôle du gouvernement fédéral dans l'enseignement supérieur.

[Text]

Now, an argument that has been made is that the federal government is responsible for Canadian foreign policy, development policy and so on, and has an interest, therefore, in developing educational relations that bear on those purposes. Have there been any specific proposals for federal funding, specifically for exchange programs, student exchange programs, and so on? And what is the status, for example, of CIDA funding for such things? Is there any suggestion that something ought to be done which is not being done in this area?

Mr. M. Oliver: CIDA has provided and continues to provide funds which enable Canadian universities to play a part in international development work, both through bilateral and through special programs branches. I think that there is an acceptance of this role, which is quite broad; and I think that the expansion of funding for this would be deemed to be perfectly proper and I would hope that it occurs.

I think the general argument is that this is an area of jurisdiction which the federal government has and is likely to keep, and therefore it must ensure that there is a human capacity within the country which enables them to fulfil that mandate. The very strong argument I would point to, and something I have referred to on several occasions now, is the request that has been before CIDA for quite a long time by the deans of medicine and by the deans of agriculture who ask for this resource-base funding to enable those departments to maintain and perhaps even to increase the kind of contribution to international development work they have done. And it may be that the same reasoning would apply to certain other areas.

I am thinking of accounting, funnily enough, both in the public sector and in the private sector in developing countries, there is an incredible demand for people with accounting experience. Yet there is also a shortage in Canada of professors of accounting and of places for people in commerce, particularly accounting courses. So this may be an area then where we have to ask ourselves: How can resources be increased?

I am not attempting to disregard the very proper concerns over provincial jurisdiction in education, including higher education in Canada. I think it would be awfully important for these kinds of developments to be taken with caution and with discussion and so on, but I would be very unhappy if they were ruled out from the beginning because I think they are questions of significance.

The Chairman: Thank you very much. Dr. Oliver, I wish to express, on behalf of my colleagues—those who have already left and those who are still with me—our gratitude for coming back this afternoon. We have benefited from your experience and your wisdom in the domain of education. There is no doubt that your views and your opinions and your information will certainly be of great advantage to the members of the committee in the preparation of our report. On behalf of my colleagues, I thank you very much.

This committee stands adjourned until 8 o'clock tonight.

[Translation]

Certains ont pu dire que le gouvernement fédéral est responsable de la politique étrangère du Canada ainsi que de la politique du développement, etc., et qu'en conséquence il est dans son intérêt de multiplier les relations dans le secteur de l'éducation qui porte sur ce sujet. Certaines propositions précises ont-elles été faites d'accorder des subventions fédérales au programme d'échange d'étudiants, etc.? Par exemple, est-ce que l'ACDI pourrait accorder certaines subventions? A-t-il été proposé de prendre certaines nouvelles mesures dans ce domaine?

M. M. Oliver: L'ACDI a par le passé accordé des fonds, comme elle le fait toujours à l'heure actuelle, aux universités canadiennes pour leur permettre de prendre part aux travaux de développement international, soit dans le cadre des projets d'aide bilatérale, soit par le financement de programmes spéciaux. On ne met pas en cause le rôle de l'ACDI et je crois que l'augmentation des subventions est parfaitement justifiable et j'espère que ce projet se concrétisera.

Je crois que la raison invoquée est qu'il s'agit d'un domaine qui est et qui demeurera de compétence fédérale, et en conséquence il faut que le gouvernement veille à ce qu'il existe au pays des ressources humaines suffisantes pour lui permettre de s'acquitter de sa tâche. Une raison importante sur laquelle je voudrais attirer l'attention, ce que j'ai déjà fait à plusieurs reprises, a trait à la demande qui a été faite à l'ACDI depuis longtemps par le doyen de la faculté de médecine et le doyen de la faculté d'agriculture lesquels ont demandé des subventions pour permettre à leurs départements respectifs de continuer voire de multiplier leur contribution au travail de développement international. Et on pourrait invoquer les mêmes raisons pour d'autres domaines.

Je pense par exemple aux comptables qui sont extrêmement en demande dans les pays en développement, tant par le secteur privé que par le secteur public. Toutefois, au Canada, il y a pénurie de professeurs de comptabilité et de places pour les étudiants en commerce, surtout pour les cours de comptabilité. Donc, il se peut que ce soit un domaine où nous devons nous demander comment nous pouvons augmenter les ressources?

Je n'essaie pas d'ignorer les inquiétudes légitimes qu'éprouvent les juridictions provinciales au sujet de l'enseignement, surtout au sujet de l'enseignement supérieur au Canada. A mon avis, il est extrêmement important que des mesures soient prises avec prudence et après discussion, etc. cependant, je ne serais guère satisfait si on les écartait dès le début parce qu'à mon avis ce sont des questions importantes.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Oliver, je voudrais, au nom de mes collègues, ceux qui sont déjà partis et ceux qui sont toujours ici, vous remercier pour être revenu cet après-midi. Votre expérience et vos connaissances dans le domaine de l'enseignement ont beaucoup aidé le Comité. Il ne fait aucun doute que votre point de vue et les renseignements que vous avez donnés aideront beaucoup les membres du Comité à rédiger leur rapport. Au nom de mes collègues, merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'à 20 h 00.

[Texte]

EVENING SITTING

• 2023

The Chairman: Order, please. The committee will resume consideration of its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981 and relating to our relations with Latin American countries and the Caribbean.

This evening we are delighted to have with us Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Latin America and Caribbean, and Mrs. Margaret Catley-Carlson, Assistant Under-Secretary, Trade, Development and General Economic Relations. Of course, their presence here has to do with the meeting in Nassau last weekend. I am sure they have some information they want to share with our witnesses and with the members of our committee, and I will invite either to make a statement before we call for questions.

Mr. Gorham.

Mr. R. V. Gorham (Assistant Under-Secretary, Latin America and Caribbean, Department of External Affairs): Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be back with your subcommittee again. The last time we met, one of the questions put to me was in fact related to what has now become this meeting. The question was put whether we had had any discussions with Mr. Thomas Enders, at that time Under-Secretary of State for Latin American Affairs Designate, and we had explained that Mr. Enders was in Canada on a private visit and had met with some officials, during which he had expanded some views, which at that time we considered were more personal than representing any official position, about the need for the United States of America and other countries to give more attention to development assistance in countries in the Caribbean and Central America, the area which he describes as the Caribbean basin. At that time we told him we were interested in his ideas and sort of welcomed him to the club because Canada had already done a study in that regard and had taken the decision to give priority importance and attention to the countries of the Commonwealth Caribbean, and that had already been publicly announced by the government.

• 2025

Subsequently, after the meeting in Washington between the President of Mexico and the President of the United States, there emerged in some of the commentary by official spokesmen that the two presidents had discussed such an arrangement and that the President of Mexico had indicated his willingness to consider some sort of collective or co-ordinated activity provided that what was envisaged would clearly be a non-military, non-security type of arrangement—in other words, purely economic and social development—and that no country would be excluded and that there would be no political preconditions.

Shortly thereafter, the Foreign Minister of Mexico telephoned the Secretary of State for External Affairs to say that the United States was suggesting that the four foreign ministers—namely, of the United States, of Canada, of Mexico and

[Traduction]

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité reprend ses travaux, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 et se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Ce soir nous avons le grand plaisir d'accueillir M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Amérique latine et Caraïbes, de même que M^{me} Margaret Catley-Carlson, sous-secrétaire d'État adjoint, commerce, développement et relations économiques générales. Évidemment, leur présence ici est liée à la réunion qui a eu lieu à Nassau la semaine dernière. Je suis persuadé qu'ils ont des renseignements qu'ils voudront partager avec nos témoins de même qu'avec les membres de notre Comité, et je les invite à faire une déclaration avant que nous passions aux questions.

Monsieur Gorham.

M. R. V. Gorham (sous-secrétaire d'État adjoint, Amérique latine et Caraïbes, ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président. C'est pour moi un plaisir de revenir devant votre sous-comité. Lors de notre dernière rencontre, l'une des questions qu'on m'avait posée portait justement sur cette réunion. On m'avait demandé si nous avions eu des discussions avec M. Thomas Enders, qui à l'époque était sous-secrétaire d'État responsable de l'Amérique latine; nous avions expliqué que M. Enders, qui était en visite au Canada à titre privé, avait tenu une réunion avec quelques fonctionnaires. Pendant cette réunion il a exprimé certaines opinions qu'à l'époque nous avons jugé plus personnelles que représentant la position officielle de son pays; ses opinions portaient sur la nécessité pour les États-Unis et d'autres pays d'accorder une plus grande attention à l'aide au développement dans les pays des Antilles et d'Amérique centrale, région qu'il appelle le bassin des Antilles. Nous lui avons alors dit que nous étions intéressés par ses idées et nous lui avons, en quelque sorte, souhaité la bienvenue dans notre groupe puisque le Canada avait déjà fait quelques études à ce sujet et avait pris la décision d'accorder une attention prioritaire aux pays membres du Commonwealth dans les Antilles; le gouvernement avait déjà publiquement annoncé ses intentions.

Plus tard, après la réunion à Washington entre le président du Mexique et le président des États-Unis, on disait dans les milieux officiels que les deux présidents avaient discuté d'un tel arrangement et que le président du Mexique s'était montré favorable à une certaine activité coordonnée et collective, à la condition que ces activités soient de nature clairement non militaires et non sécuritaires. Autrement dit, il devait s'agir d'un accord portant uniquement sur le développement économique et social, aucun pays n'étant exclu et aucun prérequis politique n'étant imposé.

Peu après, le ministre des Affaires étrangères du Mexique téléphonait à notre secrétaire d'État chargé des Affaires extérieures; il lui annonçait que les États-Unis proposaient que les 4 ministres des Affaires étrangères, nommément ceux des

[Text]

of Venezuela—should meet somewhere in the very near future to discuss this concept in greater detail. Dr. MacGuigan said he was prepared to meet. He had an occasion later to discuss the matter briefly with Secretary Haig when they were attending a meeting in Manila, at which time he said that Canada would be prepared to meet at this suggested foreign ministers' meeting and that we would meet without any preconditions because we were still quite unclear in our minds about exactly what the nature of the concept was. We had some occasion within the next few days to hear a bit more from Mr. Enders on the evolution of American thinking, and my colleague, Mrs. Catley-Carlson, who happened to be in Washington for the meetings of the co-ordinating group for Caribbean economic development, had an occasion to discuss the matter further with him.

The Canadian, the Mexican and the Venezuelan foreign ministers agreed to meet in the near future and eventually, after a bit of to-ing and fro-ing as to where and when, a decision was made that July 11 in Nassau would be convenient for all concerned. We all felt that we should have a preparatory meeting of officials to discuss in more detail—and, in fact, to learn in more detail—what the thinking of the United States was, as well as to express our own views in relation to their points. It was therefore agreed that officials should meet in Dallas, Texas, on July 6 and we did so. The meeting in Dallas was a very useful meeting. It was quite a long meeting—I think it involved about 12 hours of very serious discussion on what was being envisaged—and it emerged from that meeting that we had a consensus that the countries in the Caribbean and Central American area did badly need economic and social development; that it was acknowledged that some countries, such as have already been active in the Caribbean area; that Mexico and Venezuela were active in the over-all area through their oil facility arrangement; and that the United States, while it has participated, could certainly be more active—and this was their own acknowledgment.

It was agreed, because of the diversity of the countries, their political situation, their economic situation, the cultural relations, the historical relations, that it would be impractical and not feasible to try to create an over-all Caribbean plan; that we would have to be very flexible; that there were mechanisms already in existence in the Caribbean and there were some that could be developed in Central America and that we should try to work with existing mechanisms. It was also agreed that this should be totally separate from any concept of military or security activity; that there should be no political aspect to it; and that that type of assistance could embrace quite a spectrum of activity: ODA, greater access to markets through tariff concessions, encouragement of investment, technical training; in fact just about any mechanism at all that would have the result of increasing the ability of the countries concerned to develop self-supporting and self-sustaining economic growth.

[Translation]

États-Unis, du Canada, du Mexique et du Venezuela, se rencontrent dans un avenir rapproché pour discuter plus en détail ce concept. M. MacGuigan a répondu qu'il était prêt à se rendre à cette réunion. Il a eu subséquemment l'occasion de discuter de l'affaire avec le secrétaire Haig lors d'une réunion à Manille; M. MacGuigan a alors dit que le Canada serait alors disposé à être présent lors de cette réunion proposée des ministres des Affaires étrangères et que nous n'imposerions aucun prérequis car nous ne savions pas encore très clairement quelle était la nature du projet. Au cours des quelques jours suivants, nous avons eu l'occasion d'obtenir de M. Enders d'autres détails sur l'évolution de la pensée des Américains; ma collègue, M^{me} Catley-Carlson a eu l'occasion de discuter un peu plus longuement de cette question avec lui, lorsqu'elle se trouvait à Washington pour la réunion du groupe de coordination pour le développement économique des Antilles.

Les ministres des Affaires extérieures du Canada, du Mexique et du Venezuela ont accepté de se rencontrer peu après et éventuellement, après quelques négociations, ils ont décidé qu'il serait pratique pour toutes les parties en cause que la réunion se tienne le 11 juillet à Nassau. Tous croyaient en la nécessité d'une réunion préparatoire où les fonctionnaires pourraient discuter plus longuement, obtenir des précisions quant à l'orientation des États-Unis et exprimer nos propres opinions sur les diverses questions. On a donc prévu une réunion des fonctionnaires qui a eu lieu à Dallas, au Texas, le 6 juillet. La réunion de Dallas a été très utile. Elle a été assez longue; en effet, pendant 12 heures on a discuté sérieusement de ce qui était envisagé. Il est résulté de cette réunion un consensus selon lequel les pays de l'Amérique centrale et des Antilles avaient grandement besoin de se développer sur les plans économique et social; on a reconnu que certains pays, comme le Canada, avaient déjà été actifs dans la région des Antilles; on a admis que le Mexique et le Venezuela étaient actifs dans l'ensemble de la région grâce à leurs ententes sur le pétrole; on a également reconnu que malgré une certaine participation, les Américains pourraient être beaucoup plus actifs; ils l'ont reconnu eux-mêmes.

En raison de la grande diversité de ces pays, de la différence dans leur situation politique et économique, en raison de la variété dans leurs relations culturelles et historiques, on a reconnu qu'il ne serait pas possible d'établir un plan unifié pour l'ensemble des Antilles; tous ont reconnu la nécessité d'une grande souplesse et qu'il existait déjà des mécanismes aux Antilles qui pourraient être utiles. On a affirmé que des mécanismes semblables pouvaient être élaborés en Amérique centrale et que nous devrions aussi essayer d'utiliser les mécanismes existant dans la structure actuelle. On a également convenu que toute cette activité devait être complètement distincte de toute activité militaire ou ayant trait à la sécurité; cette activité ne doit présenter aucun aspect politique et ce type d'aide pourrait couvrir un vaste éventail d'activités: l'aide publique au développement, un plus grand accès au marché grâce à des concessions tarifaires, l'encouragement à l'investissement, la formation technique; de fait, on favoriserait presque tous les mécanismes qui permettraient à ces pays d'accroître leur capacité à se forger une croissance économique autonome.

[Texte]

• 2030

There were two areas where officials felt they needed further political guidance. That was what the net result of the foreign ministers meeting should be. Should there be a call for an international conference? Should there be a formation of an international preparatory group, or should the ministers instruct their officials to undertake consultations with the area and report back? The other aspect where further consideration was felt necessary was the scope of the participation—what countries would participate and what countries would be donors.

When the meeting at Nassau took place, it proved to be that the Dallas meeting was very worthwhile. The 12 hours of discussion amongst officials in Dallas enabled the foreign ministers to very quickly reach full agreement on the total concept of the program which is enunciated in the communiqué of which I believe you have copies. In addition to the points that I mentioned about the plan being flexible, there being no military aspect, no political pre-conditions, it was agreed that no nation would be excluded. On the other hand, no donor nation would be obliged to donate to a country if for some reason it felt uncomfortable or unwilling to do so.

As for follow-up activity, it was agreed that officials of those four countries would undertake a program of active consultation with the recipients, donors and potential donors, and report back to the foreign ministers. They would then meet some time near the end of this year to consider the results of this consultative exercise and decide what further steps should be taken.

As to the format of the consultative exercise, that was left for further elaboration by officials. We expect to be in touch with our colleagues in the United States, and the Mexican and Venezuelan governments in the very near future to determine whether we should undertake this process as a group of four, or whether we could divide up the area into various groups and one or two others of each nation undertake this. This will have to be examined in the light of the various considerations.

Mr. Chairman, that basically is the background to the meeting at Nassau. The results are incorporated in the joint communiqué. So unless my colleague wants to elaborate, I think we should now listen to the questions and see whether we can answer them.

The Chairman: Thank you. I have a question, Mr. Gorham. What was the reaction of the recipient countries during the consultation when they learned of this new plan?

Mr. Gorham: We have not yet had the consultation envisaged by the mandate of the foreign ministers but, bilaterally ourselves, we have kept in close touch with the recipient countries, particularly those with whom we already have an ongoing relationship, namely in the Commonwealth Caribbean. I think their first reaction was one of positive interest, if the results of this whole exercise would be additional economic assistance on equitable terms.

[Traduction]

Il y a deux secteurs où les fonctionnaires ont cru qu'ils avaient besoin de plus grandes orientations politiques. C'est ce qui devrait ressortir finalement de la réunion des ministres des Affaires étrangères. Devrait-on convoquer une conférence internationale? Devrait-on créer un groupe préparatoire international ou les ministres devraient-ils demander aux fonctionnaires d'entreprendre des consultations et de présenter un rapport? On a également cru qu'il fallait réfléchir plus longuement à la nature de la participation: quels pays devraient participer et quels autres devraient être donateurs?

Lors de la réunion de Nassau, on s'est rendu compte que la réunion de Dallas avait été très utile. Les douze heures de discussions à Dallas ont permis aux ministres des Affaires étrangères d'en arriver très rapidement à une entente sur la nature totale du programme qui est énoncé dans le communiqué dont vous avez un exemplaire, je crois. Comme je l'ai dit, ce plan en plus d'être souple ne présente aucun aspect militaire ou politique et n'est assorti d'aucun prérequis; il a été convenu qu'aucun pays n'en serait exclu. D'autre part, aucun pays donateur ne sera obligé de contribuer des fonds à un pays précis si, pour une raison ou une autre, il n'était pas disposé à le faire.

Quant aux activités qui suivront, on a accepté que des fonctionnaires de ces quatre pays entreprennent un programme de consultation active avec les récipiendaires, les contributeurs et les donateurs potentiels pour ensuite présenter un rapport aux ministres des Affaires étrangères. Ces derniers se rencontreraient vers la fin de cette année pour étudier les résultats de cette consultation et décider des autres mesures à prendre.

Quant à la forme que prendrait cette consultation, on a confié aux fonctionnaires la responsabilité d'en discuter plus longuement. Nous prévoyons entrer très bientôt en contact avec nos collègues des gouvernements américain, mexicain et vénézuélien pour déterminer si nous devrions entamer ce processus en groupe de quatre ou s'il serait possible de partager la région en divers groupes, un ou deux autres pays étant responsables de cette consultation. Il faudra étudier ces possibilités à la lumière de diverses considérations.

Monsieur le président, c'est là essentiellement ce qui s'est produit à la réunion de Nassau. Les résultats de cette réunion sont exposés dans le communiqué conjoint. A moins que ma collègue veuille élaborer, je crois que nous pouvons maintenant recevoir les questions et essayer d'y répondre.

Le président: Merci. J'aurais une question pour vous, monsieur Gorham. Pendant la consultation, quelle a été la réaction des pays récipiendaires lorsqu'ils ont appris l'existence de ce nouveau plan?

M. Gorham: Le mandat que nous ont confié les ministres des Affaires extérieures ne prévoit pas encore la consultation, mais de manière bilatérale, nous sommes demeurés en contact étroit avec les pays récipiendaires, particulièrement ceux avec qui nous avons déjà des relations, notamment les pays des Antilles qui font partie du Commonwealth. D'après leur première réaction, ils sembleraient intéressés s'il résultait de cet

[Text]

Since the Nassau meeting, we have briefed quite a number of the heads of post here and I find they have a very positive reaction. Again their first question really has been: How much additional assistance will this result in? Of course nobody is in a position at this time to make any specific comment on that. The European missions we have briefed are curious, of course, to see how much they are going to be asked to donate. In due course, some of their questions will be answered. Originally there was some concern as to the nature of the American initiative and I think all are and have been gratified to discover that there will be no political preconditions. It is not a political, security or military assistance vehicle, but it will have the true objective of economic-social development assistance.

• 2035

Speaking perhaps personally, I think the attitude displayed by the United States, throughout this whole process—the evolution of their thinking—has demonstrated a very realistic and, I think, a very encouraging degree of sensitivity to what we consider the basic issues in the area, and they are responding in a very positive nature.

The Chairman: If I understand correctly, there was no consultation between the Dallas meeting and the Nassau meeting with the recipient countries.

Mr. Gorham: Not a concerted consultation. Between those two meetings we briefed the Commonwealth heads of post here and instructed our missions to brief the governments, but not in the form of consultation. What we told them was simply what had happened at Dallas, what we thought might happen at Nassau, and to alert them to our own point of view and what we perceived to be the points of view of the others. As soon as the meetings had concluded, we immediately resumed our own bilateral contacts and we have, during the course of this week, I think, established contact with all of them.

The consultative process that is envisaged in the communiqué will be a much more serious and detailed exercise—which will be consulting the recipients as to what they think the donor nations would supply and, in due course, consult the donor nations as to what they think they can provide. Eventually, we would presume, we would get down into some very technical aspects. For example, if a recipient nation expressed a preference for an increase in the oil facility provisions that Mexico and Venezuela provide, well, naturally, the further consultations in detail would devolve upon Mexico and Venezuela—and the technical expertise. On another occasion, perhaps the question might be: Would it be possible to get greater access into the markets of Canada or the U.S.A. for this or that export product? At that particular stage, the countries concerned would be getting into more detailed discussion with the tariff experts, the trade experts, or what have you.

[Translation]

exerce une aide économique supplémentaire à des conditions équitables.

Depuis la réunion de Nassau, nous avons tenu des réunions d'information pour un nombre assez considérable de chefs de mission au pays et leurs réactions ont été assez positives. Encore là leur première question a été la suivante: quelle aide additionnelle cela nous apportera-t-il? Évidemment, à l'heure actuelle personne n'est en mesure de le dire précisément. Les responsables de missions européennes que nous avons informés sont évidemment curieux de savoir combien on leur demandera de fournir. Certaines de leurs questions obtiendront réponse le moment venu. Au début, on se posait des questions quant à la nature de l'initiative américaine, et je pense que tous ont été heureux de découvrir qu'il n'y aura aucun prérequis politique. Il ne s'agit pas d'un régime d'aide de nature politique, militaire ou ayant trait à la sécurité; l'objectif véritable de ce projet sera l'aide au développement économique et social.

Si on me permet d'exprimer mon opinion personnelle, je pense que l'attitude démontrée par les Américains au cours de ce processus... l'évolution de leur pensée... démontre qu'ils sont très réalistes; nous sommes encouragés par leur sensibilité à ce que nous considérons être les problèmes de base dans cette région; ils réagissent de façon très positive.

Le président: Alors, si j'ai bien compris, il n'y a eu aucune consultation avec les pays récipiendaires entre la réunion de Dallas et celle de Nassau.

M. Gorham: Il n'y a pas eu de consultation concertée. Entre ces deux réunions, nous avons tenu des sessions d'information pour les chefs de mission de ces pays du Commonwealth ici même, et nous avons demandé à nos responsables de missions là-bas d'informer les gouvernements de ces pays; cependant, il n'y a pas eu de consultation. Nous leur avons simplement fait part de ce qui s'était produit à Dallas, et de ce qui pourrait se produire à Nassau; nous leur avons exposé notre opinion, et ce que nous percevions être le point de vue des autres pays. Sitôt la rencontre terminée, nous avons immédiatement repris nos propres contacts bilatéraux, et, pendant cette semaine, je crois que nous sommes entrés en contact avec tous ces pays.

Le processus de consultation dont on fait état dans le communiqué sera un exercice beaucoup plus sérieux et plus complet. On consultera les pays récipiendaires pour qu'ils disent ce qu'ils croient que les pays donateurs devraient fournir, puis on consultera les pays donateurs pour déterminer ce qu'ils croient pouvoir offrir. Nous présumons qu'éventuellement ces discussions toucheront des aspects très techniques. Par exemple, si un pays récipiendaire préfère que le Mexique et le Vénézuéla accroissent leur aide à l'approvisionnement pétrolier, alors naturellement, pour les consultations plus détaillées, on aurait recours aux représentants du Mexique et du Vénézuéla qui disposent de l'expérience technique dans ce secteur. Peut-être qu'à une autre occasion, on demandera s'il serait possible d'avoir un meilleur accès au marché canadien ou américain pour un produit donné. A ce moment-là, les pays en cause entreprendront des discussions plus détaillées avec les experts en matières tarifaire et commerciale etc.

[Texte]

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you. Mr. Chairman, I am delighted that we have an opportunity tonight to discuss the recent conference in Nassau on developmental aid to the Caribbean region. But before I do that, may I, perhaps on behalf of all of us here at this meeting and others who are not with us tonight, just say a word about the fact that we have as a witness before us, Mrs. Maggie Catley-Carlson. It will probably be the last time in some years that Mrs. Catley-Carlson will appear before our standing committee, or the subcommittee, as a witness, because she is about to go off to New York where she will assume the very onerous responsibility of being second in command at UNICEF. We do want to extend to you our very best wishes and to tell you how much we are going to miss you, because you have been a tremendous help to us over the years, and that we will all be coming down to New York to see you.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mrs. M. Y. Catley-Carlson (Assistant Under-Secretary of State, Trade, Development and General Economic Relations, Department of External Affairs): Thank you.

• 2040

Miss MacDonald: The briefing that we have had tonight and the newspaper reports that we have been able to read in the last few days have, I think, highlighted for us a response that the Canadian government seems prepared to take, and that has left a lot of us with questions in our minds. It is only a few weeks ago, in fact Monday, June 8 of this year that the minister was before us, and he was questioned at some length by me, by Father Ogle, by Doug Roche, by others with regard to any new initiatives that were going to be taken in the Caribbean. He was not only vague about them, but obviously not really saying, this is what would be done. Yet just over a month later, we find ourselves as part of a huge new program, or what could be a huge new program, with regard to the Caribbean region.

That is of some concern to me because the Canadian government—the Department of External Affairs and CIDA—has over a two-year period been working out a quite comprehensive program of assistance to the Caribbean. It has taken some time to formulate and will take some time to put in place. It has meant a doubling of our assistance in dollar terms to the Caribbean. What concerns me is that we have no sooner announced this program than we have either allowed it to be submerged or even put to one side, or I am not sure what is going to happen to it as we move into an entirely different prospect vis-à-vis the Caribbean, something in which we are working in a multilateral forum and probably contributing more than any of the other partners in that multilateral forum.

I would like very much to ask how we happen to be in a position where one day we had an absolutely first-class, I thought, program for the Caribbean, and the next day, as a result of an American initiative, we were locked into some-

[Traduction]

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci. Monsieur le président, je suis très heureuse que nous ayons ce soir l'occasion de discuter de la récente conférence de Nassau sur l'aide au développement des pays des Antilles. Cependant, avant cette discussion, je voudrais, au nom de toutes les personnes présentes ici et de celles qui n'y sont pas, dire un mot au sujet de notre témoin de ce soir, Mme Maggie Catley-Carlson. C'est probablement la dernière fois avant un certain temps que M^{me} Catley-Carlson témoigne devant notre comité permanent ou notre sous-comité; en effet, elle est sur le point de partir pour New York où elle a accepté la très grande responsabilité de la vice-direction de l'UNICEF. Nous voulons vous souhaiter toute la chance possible et vous dire à quel point vous allez nous manquer; au cours des années, vous nous avez été d'une aide précieuse et nous irons vous voir à New York.

Des voix: Bravo! Bravo!

Mme M. Y. Catley-Carlson (sous-secrétaire d'État adjoint, Commerce, Développement et relations économiques générales, ministère des Affaires extérieures): Merci.

Mlle MacDonald: La séance de renseignement à laquelle nous avons participé ce soir ainsi que les rapports que nous avons pu lire dans les journaux depuis les quelques derniers jours nous donnent, me semble-t-il, une très bonne idée de la réponse du gouvernement canadien ou de l'attitude qu'il semble prêt à adopter et cela nous laisse encore beaucoup de questions à l'esprit. Le lundi 8 juin, il n'y a donc que quelques semaines, le ministre était présent devant nous et nous lui avons posé beaucoup de questions, moi-même, le père Ogle, Doug Roche et d'autres concernant toutes les nouvelles initiatives qu'il entendait prendre dans la région des Antilles. Non seulement les réponses étaient-elles très vagues, mais il ne voulait évidemment pas nous dire ce qui se ferait. Enfin, à peine un mois plus tard, voilà qu'on nous présente un énorme nouveau programme, ou ce qui pourrait en être un, pour ce qui est de la région des Antilles.

Cela me pose quelques problèmes car le gouvernement canadien (le ministère des Affaires extérieures et l'ACDI) travaillent, depuis deux ans, à un programme global d'aide pour la région des Antilles. Il a fallu quelques temps pour arriver à la formule et il faudra encore un peu plus de temps pour tout mettre en place. Le résultat, c'est qu'il faudra doubler le montant de l'aide financière que nous accordons aux Antilles. Ce qui me préoccupe, c'est que nous n'avons pas plus tôt annoncé ce programme qu'il nous faut déjà permettre qu'il soit noyé ou écarté ou autre chose car j'ignore ce que l'on va en faire au fur et à mesure que nos rapports changeront avec les Caraïbes, en raison d'un plan multilatéral auquel nous travaillons avec d'autres et nous serons probablement plus mis à contribution que n'importe quel autre de ceux auxquels nous nous sommes associés.

J'aimerais bien savoir comment il se fait que nous sommes dans une situation où hier matin, nous avions un plan de tout premier ordre pour les Caraïbes, me semble-t-il, tandis qu'aujourd'hui, nous voilà, à cause d'une initiative américaine, pris

[Text]

thing that could perhaps be quite different and which obviously the Americans look at in a different way than Canadians had been in their program of developmental assistance.

I realize this is a policy matter and I am not trying to pose questions that are difficult for you, but can you give us any kind of enlightenment as to why this decision should suddenly have been taken when we had ourselves, announced a very comprehensive program for the Caribbean?

Mr. Gorham: That is a very fair question. Let me say first that we do, as you pointed out, have our own program and we will continue to have it. Throughout all of the discussions, the minister has made it very clear that we intend to maintain the priority status that we have given to the Commonwealth Caribbean; that we intend to maintain our concentration of activity there; that we have a nice arrangement; we are doing very well, thank you.

With regard to Central America, in comparative terms to the Commonwealth Caribbean we have not had the same relationship and we do not expect that we ever will. We can look at the possibility of some modest increases in the various areas. We made it very clear that, having just announced a doubling of our activity in the Commonwealth Caribbean, nobody should be under any illusions that we are going to redouble the redoubling, but we will certainly look to see whether we could find a little bit here or there.

As to us joining the Americans, without trying to sound facetious, I think, in practical measure, they are joining us. The Americans are Johnny-come-lately in this whole activity and they have acknowledged this. What the contribution that Canada and Mexico and Venezuela are making in this context and what the American government, I think, appreciates from having this association is—they have been very frank with us—that at this precise moment they cannot themselves put on the table a plan to specify to what extent they will be able to augment their activity. They are now engaged in a series of studies looking at their various legislative regulatory situations to see whether and how they can be modified to enable more activity. They have attached a very high importance to having an association of other like-minded nations, like-minded in the sense of recognition that in development assistance in the area it is important to have their association assist them in persuading what otherwise might be reluctant members of Congress, reluctant members of the administration, reluctant members of the public.

• 2045

Just to cite one situation, perhaps a bit hypothetical, when the Americans talk about giving greater access to the exports from that area, the thought of fruits, vegetables and citrus fruits immediately comes to mind. Obviously they will have some problem with their citrus growers in Florida and California and the congressional support that those interests have. They recognize this and I think they would like to be in a position to approach those critics or those opposing views with

[Translation]

dans quelque chose qui pourrait être tout à fait différent de ce qui existait auparavant parce que les Américains conçoivent leur programme d'aide au développement de façon fort différente des Canadiens.

Je sais bien qu'il s'agit d'une question de politique et je n'essaie pas de vous poser des questions pour vous gêner, mais pourriez-vous nous dire un peu pourquoi cette décision a été prise alors que, nous mêmes, nous avions annoncé un programme plutôt global pour les Caraïbes?

M. Gorham: La question est bonne. Tout d'abord, comme vous l'avez souligné, nous avons notre propre programme et ne l'abandonnons pas. Pendant toutes ces discussions, le ministre a très clairement expliqué que nous entendons garder le statut prioritaire que nous avons donné aux Caraïbes du Commonwealth; nous entendons y concentrer nos activités; l'accord est bon; les choses vont très bien, merci.

En ce qui concerne l'Amérique centrale, par comparaison avec les Caraïbes du Commonwealth, nous n'avons pas eu les mêmes relations et nous ne croyons pas les avoir jamais. Nous pouvons étudier la possibilité de certaines augmentations modestes dans les différentes régions. Nous avons dit très clairement, puisque nous venons tout juste d'annoncer que nous doublons notre activité dans les Caraïbes du Commonwealth, que personne ne devrait se faire d'illusion, que nous ne doublerons pas ce que nous avons déjà doublé, mais nous voudrions certainement savoir si nous pourrions en trouver un peu ici ou là.

Quant à nous associer aux Américains, sans vouloir être cynique, très honnêtement, je crois que ce sont les Américains qui s'associent à nous. Les Américains sont arrivés très tard dans tout ce contexte mais ils l'avouent franchement. La contribution qu'apporte le Canada, le Mexique et le Venezuela dans ce contexte est appréciée par le gouvernement américain, me semble-t-il, parce que, et ils ont été très francs avec nous, ils ne peuvent pour le moment nous proposer un plan précis pour nous dire jusqu'à quel point ils seraient prêts à augmenter leurs activités. Un certain nombre d'études sont en cours, afin de déterminer dans quelle mesure les règlements et la législation peuvent être modifiés en vue de stimuler l'activité. Ils ont donc accordé une priorité toute particulière à l'existence d'une association des pays dont les points de vue se rejoignent, c'est-à-dire des pays qui ont reconnu l'importance, en matière d'assistance au développement dans cette zone, d'une association qui puisse les aider à gagner les voix de membres du Congrès difficiles à convaincre ou les voix des fonctionnaires ou des membres du public.

Je vais prendre l'exemple d'un cas un peu hypothétique; lorsque les Américains parlent de s'ouvrir aux exportations en provenance de cette région, on pense immédiatement aux fruits, aux légumes et aux agrumes. Une telle politique aura évidemment immédiatement contre elle les producteurs d'agrumes de Floride et de Californie, et le groupe du Congrès qui représente leurs intérêts. L'administration américaine en est bien consciente, voilà pourquoi elle aimerait pouvoir citer

[Texte]

the argument that, Look, Canada is already involved; they are way ahead of us in this game. Mexico and Venezuela are already involved. We have got together; we all agree that more should be done, and it is ridiculous if we Americans, who should be active, cannot at least match what these other countries are doing. To the extent that they can engage other nations in the same collective act of political will to see things happening, they will have more success in being able to make them happen.

As far as the timing is concerned, as I explained in my introduction, at the time the minister was making the statement you referred to we had no clear perception of what the Americans would be proposing. They have expressed a great desire and manifested a great desire to see things happening quickly because, as they explained to us, they need to have the evidence of international support on the concept of need for more activity in the area to push it through the various very substantial hurdles that I think they will have to face within their own system. Our own view, I think, is that to the extent that we can get a greater United States' and indeed European and Japanese participation in what surely is a viable, valued objective, so much the better.

The Chairman: Mrs. Catley-Carlson.

Mrs. Catley-Carlson: Mr. Chairman, I wonder if I might just add a slight supplementary, if I could, to Miss MacDonald's question. She expressed three concerns that our program could be submerged and could lose its essential differentness by being absorbed into this initiative. I think it is possible to be quite reassuring on this point. For example, we are not talking at all about quadrapartite projects. Canada will be still running its own bilateral projects. In fact, the United States does not have bilateral projects in the Commonwealth Caribbean and, I believe, very few, if any, in Central America. Mexico has a couple, but Canada will remain the bilateral donor.

We are still the only country that is a member of the Caribbean Development Bank. The Americans are not a member. We would like to use this initiative to push them along to becoming a member, but with Venezuela we are the only ones that are a member of the CDB, the Inter-American Development Bank and, of course, the World Bank—and, I might add, a paid-up member of these institutions. We are the only one that is pursuing programs of industrial co-operation in the area. The Americans have got on that bandwagon, if I might say, with their Rockefeller group in Jamaica, and they are quite interested in learning from us about how we have actually put together some of the project preparation industrial co-operation facilities.

We are the only one that is substantially funding NGOs to work in the area, who have their own particular kind of Canadian identification. There is certainly nothing in this kind of blanket or umbrella—if you can stand a blanket umbrella; that is a terribly mixed metaphor—arrangement which would change the character and the individuality of our interventions, and no suggestion that it would. So it is perhaps possible

[Traduction]

l'exemple du Canada pour prévenir les critiques, en disant que le Canada est déjà bien engagé dans ce genre d'opérations, de même que le Mexique et le Venezuela. Il s'agirait pour l'administration américaine d'invoquer l'argument d'une association, en montrant que les États-Unis ne peuvent se laisser dépasser par les autres pays. Dans la mesure où ils pourront engager d'autres pays dans le même mouvement de volonté politique collective, ils auront peu de chances de voir les choses évoluer dans le sens qui leur convient.

Comme je l'expliquais dans mon introduction, rien ne permettrait, au moment où le ministre a fait les déclarations auxquelles vous avez fait allusion, de prévoir quel genre de calendrier les Américains envisageraient. Ils ont certes exprimé leur désir de voir les choses se faire aussi rapidement que possible, et comme ils nous l'ont expliqué, ils ont besoin de ce soutien international pour réussir à faire adopter chez eux l'idée d'un accroissement de leur présence dans cette zone. Quant à nous, nous nous féliciterons d'une participation accrue des États-Unis, des Européens et des Japonais à la poursuite d'un objectif qui nous semble défendable et tout à fait souhaitable.

Le président: M^{me} Catley-Carlson.

Mme Catley-Carlson: Monsieur le président, j'aimerais répondre rapidement ici à la question de M^{lle} MacDonald. Selon elle, il y a 3 raisons de craindre que notre programme ne soit englouti et ne se perde au sein d'un tel dispositif. Je pense qu'elle peut être rassurée à ce sujet. Il n'est pas question pour nous de projet quadripartite. C'est-à-dire que le Canada continuera à mettre en œuvre ses propres projets bilatéraux. De fait, les États-Unis ne participent à aucun programme bilatéral dans aucun pays du Commonwealth de la zone des Antilles, ni, si je ne me trompe... sauf peut-être quelques exceptions... en Amérique centrale. Le Mexique participe à quelques projets bilatéraux; la vedette en l'occurrence revient donc au Canada.

Soulignons par ailleurs que nous sommes le seul pays membre de la Banque de développement des Caraïbes. Les Américains n'en sont même pas membres. Nous aimerions toutefois, à la faveur de ce grand projet, les inciter à nous rejoindre, puisque seuls le Venezuela et nous-mêmes sommes membres de cette Banque de développement des Caraïbes, en même temps que la Banque inter-américaine de développement et bien sûr de la Banque mondiale... et, j'aimerais d'ailleurs ajouter, un membre qui a versé sa quote-part. Nous sommes donc les seuls qui participent à des programmes de coopération industrielle dans la zone, les Américains ayant pris le train en marche, si je puis dire, avec la présence du groupe Rockefeller en Jamaïque, et ils sont tout à fait intéressés par tout ce que nous pourrions leur apprendre en matière de préparation en vue du développement de projets industriels.

Nous sommes les seuls à financer des ONG qui travaillent dans cette zone sous licence canadienne. Rien dans ce genre d'accord global ne remettrait en cause le caractère spécifique de nos interventions, rien ne permet de le penser. Voilà donc le point sur lequel je voulais rassurer M^{lle} MacDonald. Monsieur le président merci.

[Text]

to be somewhat reassuring on that point. Thank you, Mr. Chairman.

Miss MacDonald: There is just one comment that I would like to make and perhaps have you respond to it, either or both. What concerns me is that I think the goals of Canada and the United States are quite different in the region, and if you can put my fears to rest then I would welcome your comments even more.

• 2050

The United States in its budget presentation this year announced quite severe cutbacks on its foreign aid program. It has not suddenly reversed itself in that respect and it has not mentioned anything about great amounts of foreign aid going into the Caribbean. What it seems primarily interested in is a physical presence in the Caribbean-Central American area, which could lend itself to an extension of the east-west confrontation cold war.

Canada, by its program enunciated earlier this year, had taken a very forthright step in developmental assistance, and I have a feeling that somehow or other in the Caribbean we are being co-opted into a position we never intended to get into. I make that as a statement, and I would invite your reaction. Perhaps you can give me some facts and figures to refute it.

Mr. Gorham: I would say that everything the United States has said to us, at every discussion we have had, has been very clear. Their objective is to work for more effective improvement in the social-economic development conditions of the countries in the area, which is our own objective. I think we all share that objective. It was quite clear in the discussions. Mexico, Venezuela and ourselves share that objective, and we welcome that the Americans have finally come to realize that this is the crucial issue.

I personally think they have come an enormously long way toward a more realistic appreciation of the issues than was apparent in some of the statements and speeches we all heard emerging from Washington in January and February.

It is quite true that they have not yet put money on the table, so to speak, and they are the first to recognize the very point that Miss MacDonald made, that in another section of their government they have put a sort of freeze on the amount of development assistance funds available. They cannot reverse that and they recognize they will have quite a task to perhaps redeploy or re-allocate the funds from one area of the world to a more critical one.

I wish to know their activity, speaking very frankly. Mexico, Venezuela and ourselves did speak frankly to the Americans and said that we are all really interested to see them, to put it bluntly, put their money where their mouth is. And they will have quite a job getting this through their Congress, through the vested interests who are going to resist certain activities because it will affect them, and they will have congressmen to

[Translation]

Mlle MacDonald: J'ai une remarque à faire, à laquelle vous pourrez peut-être répondre. Je pense que les objectifs du Canada et des États-Unis dans la région sont très différents, et voilà ce qui m'inquiète; peut-être pourriez-vous apaiser mes craintes.

Lors de la présentation du budget de cette année, les Américains ont annoncé des coupes non négligeables dans le programme de l'aide étrangère. La décision n'a pas été remise en question, et rien n'indique non plus que les Antilles puissent bénéficier d'une aide véritablement substantielle. Il semble que les États-Unis soient tout d'abord intéressés par une présence physique dans la zone des Antilles et de l'Amérique centrale, zone qui pourrait effectivement se prêter à une extension de l'affrontement Est-Ouest et de la guerre froide.

Le Canada, en vertu du programme qui a été présenté plus tôt cette année, a pris des orientations radicales en matière d'assistance au développement, et j'ai le sentiment que nous nous trouvons, dans le cadre de cette action collective, amenés à occuper des positions dans les Antilles qui ne faisaient pas partie de nos intentions initiales. J'émetts ici un jugement, que vous pourrez commenter. Peut-être pourrez-vous même me donner quelques chiffres permettant de le réfuter.

M. Gorham: Je dirais que les déclarations des Américains, lors de nos conversations, ont toujours été extrêmement claires. Leur objectif, qui est également le nôtre, est de travailler à une amélioration des conditions du développement socio-économique de cette zone. Voilà donc un objectif commun au Mexique, au Venezuela et à nous-mêmes, et nous ne pouvons que nous féliciter de constater que les Américains reconnaissent eux-mêmes l'importance de cette question.

Je pense, quant à moi, qu'ils ont fait ici beaucoup de chemin en direction d'une évaluation plus réaliste de la situation, et qu'ils ont même progressé dans ce sens plus que ne le laisseraient entendre les déclarations et les discours de Washington, en janvier et en février.

Il est vrai qu'ils n'ont toujours pas parlé finances, et ils sont les premiers à reconnaître ce que M^{lle} MacDonald disait ici, c'est-à-dire le gel des fonds d'assistance au développement disponibles. Cette décision est irréversible, et les Américains reconnaissent qu'il conviendra peut-être alors de réutiliser ou de réaffecter certains fonds consacrés à une région du monde, au profit d'une autre se trouvant dans une situation plus critique.

Je dois dire très franchement que j'ai hâte de connaître leur décision. Le Mexique, le Venezuela et nous-mêmes avons très franchement indiqué aux Américains que nous attendions avec beaucoup d'impatience de voir leurs décisions financières s'accorder à leurs déclarations. Ils auront certainement un certain nombre de difficultés au Congrès, étant donné les intérêts en jeu, lesquels ne manqueront pas d'opposer une certaine résis-

[Texte]

represent their interests. But I think we are all satisfied that they are going to make a very serious effort to try to achieve their objectives and make some changes. We will just have to see how effective they are.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and welcome guests. First, the events of this whole buildup—I am not a great international diplomat, but I have to say I am very nervous about what is going on—gives me the impression of almost having been sold a bill of goods. May I ask some specific questions? Was the question of El Salvador discussed at any length in the meetings?

Mr. Gorham: No, sir.

Mr. Ogle: Was Guatemala discussed?

Mr. Gorham: No, sir.

Mr. Ogle: Was the stopping of arms to Central America discussed?

Mr. Gorham: No, sir.

Mr. Ogle: Would it strike you that what is going on is to perhaps given the impression of more a kind of developmental idea but in reality, and perhaps this is not the right word, conning some neighbours into giving it a kind of a blessing, showing that we are really down in the Caribbean to help? I really have a hard time buying the idea that they have had a great conversion. I believe Canada was not formally invited before it was announced and then Venezuela got involved. Do you know how Venezuela got involved? Was that an American invitation too?

• 2055

Mr. Gorham: Yes.

Mr. Ogle: Did the Canadian group that was there feel that that could have been a way of covering up what is happening in El Salvador and Guatemala?

Mr. Gorham: The reason that El Salvador, Guatemala and military assistance were not discussed was because we all entered those discussions with the precondition that this concept, and it had already been specified by the Mexicans, must be a concept related only to economic development assistance. It should have nothing to do with military assistance, military arrangements, security and so on. That was the precondition. Therefore, once the Americans had made their commitment that this concept, as it developed, would be totally divorced from any military or security aspect, there was no need to discuss it further.

The one country that was discussed by name was Cuba, where there was some discussion to what extent Cuba would be involved in this. The other countries, the Latin countries made it very clear that they could not associate themselves with any arrangement whereby any country in the Caribbean would be, in principle, excluded. This was a matter of considerable discussion, but a compromise was developed whereby no country would be excluded, but no donor nation would be obliged to donate to that particular country if it felt that it did

[Traduction]

tance et de se faire défendre au Congrès. Nous sommes toutefois convaincus que des efforts seront faits dans ce sens, et en fonction des objectifs à réaliser. Attendons donc de voir dans quelle mesure ces efforts aboutiront.

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux personnes invitées. Je ne suis pas un spécialiste des questions de diplomatie internationale, mais je dois dire tout de même que je suis quelque peu effrayé par l'escalade à laquelle nous assistons... dont nous aurions eu, en quelque sorte, la facture à régler. J'aimerais poser quelques questions. Et tout d'abord, la situation du Salvador a-t-elle été discutée en profondeur à certaines réunions?

M. Gorham: Non.

M. Ogle: A-t-il été question du Guatemala?

M. Gorham: Non.

M. Ogle: A-t-on discuté d'une cessation des livraisons d'armements à l'Amérique centrale?

M. Gorham: Non, monsieur.

M. Ogle: N'avez-vous pas l'impression que ce qui se passe en réalité, c'est que l'on essaie de vendre cette idée du développement, alors que l'on cherche surtout à couvrir un certain type d'opération, en montrant une façade d'aide au développement dans les Antilles? Personnellement, j'ai un peu de mal à croire à tout cela. J'ai surtout l'impression que le Canada n'a pas été véritablement invité officiellement avant que l'on annonce le projet, et que le Venezuela, ensuite, a été convié à s'y joindre. Savez-vous comment le Venezuela s'est intéressé à la question? Cela fait-il suite à une invitation des Américains?

M. Gorham: Oui.

M. Ogle: Le groupe canadien présent a-t-il eu le sentiment que le tout ne visait qu'à couvrir les événements du Salvador et du Guatemala?

M. Gorham: Il n'a pas été question de l'assistance militaire au Salvador et au Guatemala, étant donné que nous avions tous demandé, comme condition préalable à ces discussions, et les Mexicains l'avaient également exigé, qu'il n'y soit question que d'assistance au développement économique. Il était exclu qu'il puisse être question d'assistance militaire, d'accords de sécurité militaire, etc. Les Américains s'étant engagés à respecter cette condition, il n'était plus nécessaire de discuter de questions militaires.

Le seul pays qui ait été nommé cité, c'est Cuba, lorsque l'on a discuté dans quelle mesure Cuba serait associé ou non. Les autres pays, les pays d'Amérique latine, ont indiqué clairement qu'ils ne pouvaient s'associer à aucun accord concernant les Antilles dont un pays pourrait être exclu. Cela a fait l'objet de discussions très longues, jusqu'à ce qu'un compromis se dégage, interdisant toute exclusion; on s'est toutefois entendu sur le fait que tel ou tel pays donateur pouvait refuser son assistance à tel ou tel pays. Nous avons donc fait remar-

[Text]

not desire to do so. We pointed out that Canada was not giving economic assistance to Cuba and we did not expect that we would, but if a country like Mexico felt that it should, we would have no reason to object. Therefore, obviously, the United States is not going to be giving aid to Cuba, but they will not object if some other country does. Quite frankly, I think in accepting that principle the United States has come a very, very long way from some of the original concepts that seemed to be in formulation in this administration's foreign policy position.

Mr. Ogle: I would still have to leave my fear there, that there has been a cover-up for something that I think is the problem the Americans face. They do not really have a problem with development in the Caribbean, but they really do have a problem with arms to El Salvador. People in the United States, too, I feel, are very much against what is going on there. So I was just wondering whether that had been discussed. Will this mean that the Canadian aid program will remain the same, that nothing has changed because of the meeting?

Mrs. Catley-Carlson: That is correct, sir.

Mr. Ogle: Nothing has changed, as far as Canada is concerned, in its aid program? There will not be an increase or . . .

Mrs. Catley-Carlson: If I could take that one on, Mr. Chairman. It is impossible to predict exactly how this exercise will develop. Let us just take a hypothesis, for example; that as a result of consultations with the region it was decided to look at access to market for a specific product produced in the Caribbean or Central America. We might, as a result of that examination, want to change the conditions under which that good entered Canada, or we might want to change the focus of development assistance in that particular region to facilitate the production and marketing of that good. Therefore, I cannot say to you that not a comma, a jot, or a title of the Canadian aid program will change. It is in the character of the initiative that we hope that we can find ways of finding areas whereby not a co-ordinated effort but an effort which takes into account the potential of others also to be a market, to be a source of development assistance, can accelerate and help it.

Now, if, for example, this initiative culminated in a major conference on the Caribbean in a year, a conference on the Caribbean and Central America within a year, I certainly cannot tell you that the political representatives from Canada would go and say, not one more cent. But at the moment there is nothing in the character of the exercise which causes us to change our current development plans. People are becoming, if you wish, conscious of the fact that there is a larger focus on the area within which the expected plans for the area are evolving—within the expected financial framework.

• 2100

Mr. Ogle: There is another reason why I am very nervous about it. I think it was actually people from the department who told us that study of the Caribbean showed that right now aid is kind of at its top level, and I know that is a fact. You can give aid so much and then you finally get to a level where you cannot use the aid any more. I know it was in this committee

[Translation]

quer que le Canada ne versait aucune aide économique à Cuba, qu'il ne pouvait en être question, mais que nous ne pouvions rien objecter au fait que le Mexique, s'il le désirait, fasse bénéficier Cuba de son assistance. Il est donc évident que les États-Unis ne verseront aucune aide à Cuba, sans toutefois s'opposer à ce que d'autres pays le fassent. Je pense qu'en acceptant ce principe, les États-Unis ont fait un très gros effort, si l'on se souvient des premières idées émises par l'administration américaine en matière de politique étrangère.

M. Ogle: Je persiste toutefois à croire qu'il y a eu là une opération de couverture, au profit des Américains. Leur problème n'est pas un problème de développement dans les Antilles, mais surtout un problème d'aide militaire au Salvador, laquelle aide militaire n'est pas du goût de la population américaine. Je voulais donc savoir s'il en avait été question au cours des discussions. Devons-nous par ailleurs comprendre que le programme d'aide canadien restera tel quel, et que rien n'a changé à la suite de cette réunion?

Mme Catley-Carlson: Oui, monsieur.

M. Ogle: Rien, du programme d'aide canadien n'a donc été modifié? Il n'y aura aucune augmentation?

Mme Catley-Carlson: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais répondre. Il est impossible de prévoir exactement quel sort cette opération connaîtra. Supposons, par exemple, qu'à la suite de consultations avec les pays de cette région, l'on décide d'ouvrir notre marché à certains produits d'Amérique centrale et des Antilles. Nous pourrions, à la suite de ces discussions, décider de modifier les conditions dans lesquelles ces marchandises entraient au Canada, ou nous orienter vers un mode d'assistance au développement qui facilite la production et la commercialisation de ces denrées. Dans ces conditions, il apparaît clairement que personne ne peut vous garantir que rien ne sera modifié dans le programme d'aide canadien. Il est évident que ce genre de projet implique que l'on espère trouver des domaines où nos efforts en vue de tirer parti des potentialités marchandes des autres pays, et des potentialités en matière d'assistance, aboutiront.

Si, donc, une conférence importante sur les Antilles et l'Amérique latine était tenue dans une année, rien ne permet de dire aujourd'hui que les représentants politiques canadiens refuseraient de verser le moindre cent supplémentaire. Pour le moment, rien n'implique que nous devrions changer quoi que ce soit de notre programme de développement. On a de plus en plus conscience du fait que l'on s'intéresse davantage à cette région, et que c'est dans le cadre de cet intérêt accru que nos programmes anticipés peuvent être modifiés, compte tenu bien sûr du cadre financier prévu.

M. Ogle: je sais que me fais ici du souci. Sans doute parce que certains responsables du ministère nous ont indiqué que, d'après une étude faite sur les Caraïbes, l'aide qui y était consacrée avait atteint à l'heure actuelle un plafond. Or, vous pouvez distribuer l'aide pendant un certain temps, jusqu'à concurrence d'un certain niveau à partir duquel rien n'est plus

[Texte]

and I think it was from the department, that it is at its top level right now.

Mrs. Catley-Carlson: We are working toward a point where, particularly in the small islands, Mr. Chairman, you run up against the phenomenon where you are putting in infrastructure which just cannot be afforded.

Mr. Ogle: Yes. It does not work any more, it is just too much.

Mrs. Catley-Carlson: That is right. If you take a very small island and you put in an airport and an electricity system, a telephone system and a couple of schools and hospitals, you may be building in installations with foreign exchange servicing costs which are simply beyond the demands of the economy to service.

Mr. Ogle: It is beyond the aid . . .

Mrs. Catley-Carlson: We are not there yet but I think we are very conscious of the problem, and so are the Americans. They raised it with us and wanted to know our views.

Mr. Ogle: That to my mind seems to fit and I think, and again I know it was in the committee and I cannot remember exactly who told us, that in some places, it is at that level now, so if the Americans come with an aid program, dumping in too much aid that could not be absorbed that could be disastrous.

Mrs. Catley-Carlson: It could be a problem. It would depend on the kind of aid you put in. If, for example, you concentrated a great deal of aid on human resources, that is the kind of assistance that does not have a follow-on in terms of foreign exchange ongoing costs or very much local costs. So to the extent that new assistance concentrates on human resources or social infrastructures there is less ongoing cost. There are also a lot of things that still need doing. But I think you are very right. The risk of creating states in a permanent degree of dependency is very, very dangerous.

Mr. Ogle: Right.

Mrs. Catley-Carlson: You are creating a potential for social conditions when the dependency starts to lift and governments are faced with the choice of funding a hospital or paying for the upkeep on an electrical system or an airport. As friends, we would not want to put a friendly government in that kind of choice. I think I can be reassuring in the sense that this is one of the phenomena which the Americans have consulted us on twice, wanting to know our views on it. Of course it does not obtain in Central America where the absorptive capacity is far from being reached, but we are looking at this very, very carefully.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I am going back to Mr. Gorham's opening remarks. What is the experience so far when the donor countries have consulted extensively amongst themselves and the recipient countries have been consulted in a limited way, as seems to be the case from what you have told us, before Dallas and before Nassau, what is the fate of a major plan of this kind when the consultations with the recipient countries come as a second phase in the evolution or

[Traduction]

possible. Si je me souviens bien, des représentants du ministère ont déclaré à ce comité que le plafond était déjà atteint.

Mme Catley-Carlson: Dans les plus petites îles notamment, on en arrive à mettre en place une infrastructure qui dépasse la capacité de l'économie.

M. Ogle: En effet, c'est trop, et cela ne sert à rien.

Mme Catley-Carlson: C'est exact. Prenez l'exemple encore des petites îles, où vous construisez un aéroport, un réseau de distribution électrique, un réseau téléphonique et quelques écoles et hôpitaux; vous installez là des services, dont les coûts en devises dépassent largement ce que l'économie locale peut véritablement absorber en matière de services.

M. Ogle: L'aide est alors . . .

Mme Catley-Carlson: Nous n'en sommes pas là, je pense, et nous avons conscience du problème, tout comme les Américains d'ailleurs. Il nous ont d'ailleurs posé la question.

M. Ogle: Voilà précisément ce à quoi je pensais, et, si je ne me trompe, c'est bien à ce comité qu'il nous a été expliqué que dans certaines zones, le niveau de l'aide était déjà si élevé, que tout apport américain supplémentaire risquait d'être désastreux et de dépasser largement les possibilités d'absorption de l'économie locale.

Mme Catley-Carlson: Cela pourrait devenir un problème. Si, par exemple, vous accordez beaucoup d'importance à l'aide sous forme de ressources humaines, vous pouvez éviter les conséquences désastreuses sur le plan des devises. Dans la mesure donc où l'on accorde beaucoup d'importance à l'aide en ressources humaines, ou aux infrastructures sociales, les coûts sont moindres. Il y a encore pas mal de choses à faire dans ces domaines. Mais je pense que votre remarque est justifiée. On risque toujours d'acculer ces pays à un état de dépendance permanente, ce qui est très dangereux.

M. Ogle: En effet.

Mme Catley-Carlson: Vous allez au devant de problèmes sociaux, lorsque l'état de dépendance commence à diminuer et que les gouvernements doivent prendre des décisions en matière de financement: l'hôpital, ou le réseau d'électrification, ou l'entretien de l'aéroport. En tant que pays ami, nous n'aimerions pas mettre un autre pays face à ce genre de choix. Je puis donc vous dire que nous en avons discuté et que les Américains nous ont consultés à deux reprises là-dessus. Cela ne concerne pas l'Amérique centrale où il n'est pas encore question de saturation, mais soyez certain que nous sommes très prudents.

M. Ogle: Monsieur le président, merci.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, je reviendrai sur les remarques d'introduction de M. Gorham. Que se passe-t-il donc, lorsque les pays donateurs se sont amplement consultés, alors que l'avis des pays bénéficiaires n'a été pris en compte que de façon très limitée, comme ce semble être le cas d'après ce que vous nous avez dit avant Dallas et avant Nassau; quel est donc le sort subi par ce genre de plan d'envergure, lorsque les consultations avec les pays intéressés ne se font qu'à la

[Text]

the process itself? First of all, is the definition correct in this particular case and if so, what has experience taught us so far?

Mr. Gorham: I think your definition is partly correct. I think it would have been better if there had been more consultation with the potential recipients before we reached this stage. The American explanation of wanting to move quickly was to get an expression of political will which they could start using with some effect in changing the attitudes within their own administration. But you are partly incorrect when you refer to it as a plan. I am not sure what the best word would be, a program or an intended plan, but at this precise moment there is no plan. A plan will have to be developed or a program will have to be developed in this consultative process which is the next step. What Nassau has really done is an expression of political will and a desire on the part of the four nations to encourage their own nations, their own governments and their own abilities to do the maximum possible, and to encourage others to do the maximum possible.

• 2105

The Americans themselves have no plan yet, for example as to whether it is going to be development assistance, whether it is going to be technical training, whether they are going to lower their tariffs on certain products, whether they are going to give greater duty-free entry for returning American tourists from the area, whether they are going to find some mechanism to reduce transportation costs. These are all things which, they have told us, they plan to look at, and some of them, they frankly admit, may require changes in existing legislation which may take some time for them to do.

All four of us at Dallas, and again at Nassau, recognized the absolute necessity for very close consultation with the recipients. You will notice that the communiqué did specify that the Mexicans were doing it, but reference is made to the very clearly expressed desire of the Central American governments that they do not want the donors to come and say, "Here is what we will do for you": they want to go to donors and say, "This is what we would like you to do for us." And they want to, on the basis of their own efforts, try and integrate their own economies.

The point was also made by ourselves that, in the Commonwealth Caribbean, we now have mechanisms that are working very well and that we intend to continue to use them; and that has been accepted. And it is agreed that there will never be a Caribbean basin plan because we are going to have to approach the islands in one way, the Central American nations in another—all of these things would have to be done in different ways. Some donors will have the capacity of contributing in one form, some in another; and it will have to be very flexible with a very high bilateral system in it, as it presently exists. But it is now agreed that our next step will be a serious consultative process.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Roche.

[Translation]

seconde phase? Et tout d'abord, est-ce bien le cas, et qu'avons-nous appris d'expérience?

M. Gorham: Je pense que vous n'avez pas tort. Il aurait été préférable de pouvoir mieux consulter les intéressés avant que l'on n'atteigne l'étape actuelle du processus. Les Américains pour leur part voulaient agir rapidement, obtenir la formation d'une volonté politique, dont ils pourraient ensuite se servir pour faire évoluer les points de vue à l'intérieur de leur propre administration. Lorsque vous parlez d'un plan d'envergure, je pense que le terme est mal choisi. Il serait préférable de parler de programme, ou d'intention, étant donné qu'il n'y a toujours pas de véritable plan. Ce plan, ou ce programme, reste toujours à établir, et cela fera l'objet des consultations à venir. Ce qu'a fait Nassau en réalité, c'est l'expression d'une volonté politique et d'un désir, de la part des quatre nations, d'encourager leurs propres nations, leurs propres gouvernements et leurs propres compétences à faire de leur mieux, et à encourager les autres à faire de leur mieux.

Les Américains n'ont pas encore décidé, à ce stade, s'ils vont donner une aide au développement, ou une formation technique, s'ils vont réduire leurs tarifs sur certains produits, s'ils vont élever la franchise douanière pour les touristes américains revenant de cette région, s'ils vont trouver un moyen de réduire les frais de transport. Ce sont des possibilités, nous ont-ils dit, qu'ils envisagent d'étudier, et dont certaines, ils l'ont reconnu en toute franchise, pourraient nécessiter des modifications de la législation actuelle, ce qui prendrait un certain temps.

A Dallas, puis à Nassau, nous avons tous les quatre reconnu la nécessité vitale d'une consultation très étroite avec les bénéficiaires. D'après le communiqué, c'est bien ce que faisaient les Mexicains, mais une allusion est faite au désir clairement exprimé des gouvernements de l'Amérique centrale de ne pas se trouver en face de donateurs qui leur disent: «Voici ce que nous allons faire pour vous»: ce sont eux qui veulent s'adresser aux donateurs en leur disant: «Voici ce que nous voudrions que vous fassiez pour nous». Ils veulent devoir à leurs propres efforts l'épanouissement de leurs économies.

Nous avons également fait remarquer que, dans les Antilles britanniques, nous avons mis au point des mécanismes qui donnent toute satisfaction et nous avons l'intention de les conserver; aucune objection n'a été soulevée. Et nous sommes convenus qu'il n'y aurait jamais de plan pour la région des Antilles, parce que nous devons traiter avec les îles d'une façon, et avec les États d'Amérique centrale d'une autre... tout ceci devrait être fait différemment. L'aide pourra prendre des formes différentes, selon les donateurs; elle devra être très souple, sur une base fortement bilatérale, comme elle l'est actuellement. Mais nous sommes convenus que la prochaine étape doit être une consultation approfondie.

M. Caccia: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Roche.

[Texte]

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I always think of Mr. Gorham as my Japanese colleague but here we are discussing Latin America tonight.

First of all, Mr. Gorham, where was the initiative actually taken for the Nassau meeting?

Mr. Gorham: Where was the initiative taken?

Mr. Roche: Yes; who actually took the initiative for the meeting?

Mr. Gorham: The United States—largely Mr. Enders and his section in the State Department, I assume.

Mr. Roche: Right.

And did the United States make any financial commitment associated with the Nassau meeting? In the sense that Canada had said that it had just doubled its aid to the Caribbean; so Canada's stand, fiscally speaking, was fairly clear. Did the United States make any financial commitment associated with the Nassau meeting?

Mr. Gorham: No, sir.

Mr. Roche: The communiqué says, and I am quoting:

The Ministers had full and very cordial discussions of their common concern regarding the economic and social problems which face the countries in the Caribbean and Central America.

I would like to back up on Father Ogle's questions. Are we to understand that El Salvador was not discussed?

Mr. Gorham: As a specific country, no, it was not.

Mr. Roche: How would you be able to reconcile the use of that language, that the ministers had a full discussion of economic and social problems in the Caribbean and Central America, without having had any discussion of El Salvador?

Mr. Gorham: Well, when I say that they did not discuss El Salvador, I mean as a specific problem. I imagine, although I cannot remember whether the words "El Salvador" were used, that there was certainly, in the discussions, a recognition that the problems in Central America particularly had been neglected for far too many years; that the regimes in power had neglected the social and economic development of the population; that this was the basic origin of the political and economic instability that now prevails; and that the same situation, in a different degree, was prevalent in the Caribbean islands.

• 2110

Mr. Roche: Was there an agreement or a sort of tacit understanding that contentious issues would not be discussed at that conference?

Mr. Gorham: Contentious issues?

Mr. Roche: And potentially divisive among the four.

Mr. Gorham: No, I do not think there was any tacit agreement.

[Traduction]

M. Roche: Merci, monsieur le président. Je vois toujours M. Gorham comme mon collègue pour le Japon, mais ici, nous discutons de l'Amérique latine.

Tout d'abord, M. Gorham, d'où est venue, en fait, l'initiative pour la réunion de Nassau?

M. Gorham: D'où est venue l'initiative?

M. Roche: Oui; qui a décidé que cette réunion aurait lieu?

M. Gorham: Les États-Unis; dans une grande mesure, je crois, le bureau de M. Enders, au département d'État.

M. Roche: Bien.

Les États-Unis ont-ils pris un engagement financier quelconque en ce qui concerne la réunion de Nassau? Car le Canada, lui, a annoncé qu'il venait de doubler son aide aux Antilles; l'attitude du Canada est donc manifeste. Est-ce que les États-Unis ont pris un engagement financier découlant de la réunion de Nassau?

M. Gorham: Non, monsieur.

M. Roche: Je vais vous citer les termes du communiqué:

Les ministres ont eu des entretiens approfondis, et empreints de la plus franche cordialité, sur l'intérêt qu'ils partagent pour les problèmes sociaux et économiques auxquels ont à faire face les pays des Antilles et de l'Amérique centrale.

Je voudrais revenir sur la question du père Ogle. Faut-il comprendre qu'il n'a pas été question du Salvador?

M. Gorham: Effectivement, il n'en a pas été spécifiquement discuté.

M. Roche: Comment alors interpréter les termes du communiqué, selon lesquels les ministres auraient eu des entretiens approfondis sur les problèmes économiques et sociaux des Antilles et de l'Amérique centrale, si le Salvador n'a pas été mentionné?

M. Gorham: Quand j'ai dit qu'ils n'ont pas discuté du Salvador, j'entendais par là le Salvador en tant que problème spécifique. Je ne me rappelle pas si le nom du pays a été spécifiquement mentionné, mais l'on a certainement reconnu, au cours des entretiens, que les problèmes de l'Amérique centrale avaient été négligés pendant de trop nombreuses années; que les régimes au pouvoir s'étaient désintéressés des problèmes sociaux et économiques de la population; que là se trouvait principalement la cause de l'instabilité politique et économique qui règne actuellement; et que l'on retrouve la même situation, à des degrés divers dans les îles des Antilles.

M. Roche: Y a-t-il eu une entente tacite ou un accord selon lequel les questions litigieuses ne feraient pas l'objet de discussions à cette conférence?

M. Gorham: Des questions litigieuses?

M. Roche: Et celles qui risquaient de diviser les 4 parties en présence.

M. Gorham: Non, il n'y a pas eu, à ce que je sache, d'entente tacite.

[Text]

Mr. Roche: I would just like to try it one more time. I guess your job here is to tell us what went on, and our job is to try to figure out the rationale.

I have some difficulty getting it straight in my head that a meeting of four foreign ministers on Central America and the Caribbean and on increasing aid—and specifically mentioning economic and social problems—would not discuss the most visible and contentious example of what happens in the lack of development in a country: El Salvador to wit.

Mr. Gorham: I think that was taken as given. The example was there before us all to see. There was no need to discuss it in detailed terms, because when we talk of the need for stability and development, I think it is clear in everybody's mind if you do not have stability and development and a chance of social welfare and a fair, decent standard of living for the people, you do get the El Salvadors, the Nicaraguas.

Mr. Roche: But there was not an extended discussion at that point?

Mr. Gorham: On a particular country?

Mr. Roche: On El Salvador.

Mr. Gorham: I would not say it was specifically on El Salvador. My memory does not recall that.

Mr. Roche: You said, also, to Father Ogle, I believe, that Guatemala was not discussed in a similar vein.

Mr. Gorham: I think Guatemala was mentioned as another example of the need for social . . .

Mr. Roche: But the situation, as such, of how to get economic and social development going in El Salvador and in Guatemala was not discussed?

Mr. Gorham: That was not discussed.

Mr. Roche: Granada?

Mr. Gorham: Granada was discussed as one of those areas where there might be a temptation on the part of some donors to feel Granada should not be included. We made our point that we have economic assistance to Granada and we intend to continue it in the context in which we are doing it, in the Commonwealth Caribbean. If other countries preferred not to give aid to Granada, that surely was their business.

Mr. Roche: The Secretary of State for External Affairs did not, then, at the Nassau meeting, raise the subject of El Salvador. Is it a fair interpretation for the committee to assume the American officials went away from Nassau with their own policy intact—one of continued military support for El Salvador—without any protest against that form of assistance having been launched at Nassau?

Mr. Gorham: Dr. MacGuigan did not discuss El Salvador at the conference table. I think he felt no need to expound yet again the policy, which is very clear and which we have made clear to all countries concerned and to the public and to

[Translation]

M. Roche: Je voudrais faire encore une tentative. Vous êtes venus, si je comprends bien, pour nous dire ce qui s'est passé, et nous sommes ici pour essayer de comprendre les motifs sous-jacents.

J'ai du mal à comprendre que, dans une réunion sur l'Amérique centrale et les Antilles, et sur l'augmentation de l'aide à donner à ces pays, réunion à laquelle participent 4 ministres étrangers, et qui est censée se pencher spécifiquement sur les problèmes économiques et sociaux, on laisse hors de cause l'exemple le plus flagrant de ce qui se produit quand le développement d'un pays est déficient, à savoir le Salvador.

M. Gorham: L'exemple, je crois, s'imposait trop pour qu'on en discute, nous le connaissons tous. Il n'était point besoin d'en discuter en détail, car lorsque nous discutons du besoin de stabilité et de développement, chacun comprend bien que si vous n'avez pas cette stabilité et ce développement, et un certain bien-être social, et si la population ne bénéficie pas d'un niveau de vie correct, vous vous retrouvez avec un problème comme le Salvador ou le Nicaragua.

M. Roche: Mais vous ne vous êtes donc pas attardés sur ce sujet?

M. Gorham: Vous voulez dire un pays en particulier?

M. Roche: Je veux dire le Salvador.

M. Gorham: Non, je ne me rappelle pas qu'on ait discuté spécifiquement du Salvador.

M. Roche: Vous avez également répondu au Père Ogle, je crois, que le cas du Guatemala n'avait pas fait l'objet de discussion.

M. Gorham: Je crois que le Guatemala a été mentionné comme exemple de la carence en . . .

M. Roche: Mais vous n'avez pas discuté spécifiquement de la façon de promouvoir le développement économique et social au Salvador et au Guatemala?

M. Gorham: Non, nous n'avons pas discuté de cette question.

M. Roche: Et la Grenade?

M. Gorham: La Grenade a fait l'objet de discussion, car elle fait partie de ces régions que certains donateurs préféreraient ne pas faire bénéficier d'une aide. Nous sommes intervenus pour signaler que nous donnions une aide économique à la Grenade et que nous avions l'intention de continuer de le faire dans le contexte de notre aide aux Antilles du Commonwealth. Si d'autres pays préféraient ne pas donner d'aide à la Grenade, ils étaient libres d'en décider.

M. Roche: Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures n'a donc pas, lors de la réunion de Nassau, soulevé la question du Salvador. Le Comité doit-il donc juger que les personnalités officielles américaines ont quitté Nassau sans envisager le moindre changement à leur politique d'aide militaire au Salvador, et sans qu'aucune protestation n'ait été élevée contre cette forme d'aide?

M. Gorham: M. MacGuigan n'a pas discuté du Salvador à la table de conférence. Je pense qu'il n'a pas voulu exposer pour la énième fois une politique dont nous ne nous cachons pas et qui est connue de tous les pays en question, du public et

[Texte]

Parliament. He did have private discussions about El Salvador with his colleagues from Mexico and from Venezuela, but that was not at the conference. He did that in fulfilment, I believe, of an undertaking he made in the House that he would take an occasion to discuss their current thinking on El Salvador.

Mr. Roche: With Mexico and Venezuela.

Mr. Gorham: With Mexico and Venezuela.

Mr. Roche: I understand it would be difficult to pursue the questions with you on that.

I would like to ask a couple more questions concerning this communiqué. On page 2, it talks about how "they"—the four ministers—"recognized the need for more comprehensive efforts by countries co-operating with the region. What would be your interpretation of the word "comprehensive"? What does that mean, the word "comprehensive"?

• 2115

Mr. Gorham: I would say it means exactly what it means—comprehensive—covering all sort of ways and means. Mrs. Catley-Carlson was a bit more close to the communiqué drafters than I was. I do not know whether that word gave cause for deliberation at the time.

Mrs. Catley-Carlson: We would have preferred "for more", just simply saying more or additional efforts, but it was the views of others that, while this is exactly what they would try for, what they thought they could almost guarantee at this stage is that they would try to make these efforts more comprehensive across a wider scale of intervention, across a scale of intervention that took into account aid, trade, investment, et cetera. The Mexicans, of course, would have a different view from the United States on this since the Mexican views on private investment differ remarkably from those of the American government. So comprehensive—meaning: across a wide intervention scale.

Mr. Roche: What kind of representations were made by the recipient countries to lead to the passages that state that greater participation and planning should be done by the recipients?

Mrs. Catley-Carlson: That was not necessary. I think this is very much part of the consciousness of all of us, that if you do not base your own willingness to give development assistance on the development plans and priorities of regional countries, you will not have the kind of meeting of minds that is necessary to have a good development assistance program. The Mexicans and Venezuelans, as developing countries themselves, quite naturally, perhaps, serve to remind somewhat more often than the other two participants. But it was not a question of having to be convinced that you must base this plan and, indeed, any development assistance planning on the self-identified needs of the region. That is something which I would say is accepted very readily.

Mr. Roche: Finally, I wonder if what you have just been saying might be connected to another word, the use of which intrigues me in this communiqué, and it is a word that is found on the very last line on page 4 where the communiqué speaks of the need to promote integral development in the area. What

[Traduction]

du Parlement. Il a eu des entretiens privés sur le Salvador avec ses collègues du Mexique et du Venezuela, mais ils n'ont pas eu lieu à la conférence même. Il l'a fait, je crois, parce qu'il s'était engagé devant le Parlement à discuter avec ces nations de la situation au Salvador.

M. Roche: Vous parlez du Mexique et du Venezuela.

M. Gorham: Oui, de ces deux pays.

M. Roche: Je vois que je ne puis aller plus loin sur cette question avec vous.

Je voudrais vous poser quelques autres questions concernant ce communiqué. En page 2, on mentionne les quatre ministres en disant que «ils» ont reconnu la nécessité, pour les pays coopérant avec la région, de redoubler d'efforts. Qu'entendez-vous par «redoubler d'efforts», par des efforts plus «complets»? Qu'est ce que cela veut dire?

M. Gorham: Cela veut dire exactement ce que cela dit: «complets» qui comprend toutes sortes de voies et de moyens. Mme Catley-Carlson a eu plus affaire que moi avec la rédaction de ce communiqué. Je ne sais pas si ce mot a fait l'objet d'une discussion à ce moment-là.

Mme Catley-Carlson: Nous aurions préféré «davantage», en disant simplement «plus d'efforts» ou «des efforts supplémentaires», mais certains ont déclaré qu'ils entendaient redoubler d'effort, et qu'ils pouvaient pratiquement assurer, à ce stade, que ces efforts seraient plus complets et comprendraient des interventions plus diverses, interventions qui engloberaient l'aide, les échanges commerciaux, les investissements, etc. Les Mexicains, bien entendu, ne voient pas les choses de la même façon que les Américains sur cette question, car les vues du Mexique sur l'investissement privé sont fort éloignées de celles du gouvernement américain. Donc, «complets» signifie comprendre des interventions de portée très large.

M. Roche: Quelles sont les déclarations des pays bénéficiaires qui sont à l'origine des passages affirmant qu'une part plus grande devrait être donnée par les bénéficiaires à la participation et à la planification?

Mme Catley-Carlson: Ceci n'était pas nécessaire. Ce sont, dans une grande mesure, nos idées à tous, à savoir que si l'aide n'est pas accordée pour le développement et pour les priorités des régions en question, la coopération qui y est nécessaire pour le succès d'un programme d'aide au développement laissera à désirer. Il est bien naturel que les Mexicains et les Vénézuéliens, eux-mêmes citoyens de pays en voie de développement, nous rappellent ceci plus souvent que les deux autres participants. Mais ils prêchaient à des convertis, et nous savons que tout plan d'aide au développement doit viser à répondre aux besoins de la région. C'est une conviction dont nous sommes tous pénétrés.

M. Roche: Je me demande, afin, si ce que vous venez de dire est lié à un autre mot dont l'utilisation dans ce communiqué m'intrigue, un mot qui se trouve à la dernière ligne de la page 4, où le communiqué parle de la nécessité de promouvoir le développement intégral de la région. Que signifie le mot

[Text]

is the meaning of that word "integral"? How would you think that refers to the developmental process in the text of that communiqué?

Mrs. Catley-Carlson: In the text of the communiqué—this was an idea of Venezuela, which I translated from the Spanish and put into that form of English, and we were all able to associate ourselves with it. It is possible that different meanings were drawn from it. I can say, speaking personally as one of the communiqué drafters, that to me integral means something which pulls into the sustained effort more parts of the communities in the countries concerned than might perhaps have been the case in the past.

Mr. Roche: It pulls into the process . . .

Mrs. Catley-Carlson: . . . of development more of the communities in the countries concerned.

Mr. Roche: Were you thinking of it in human terms?

Mrs. Catley-Carlson: Yes, that would be what I would take as an integral development, but I am not sure that I can say that there is an official definition of what integral development is. But to me, integral and sustained development is something which is development looking towards pulling in more sectors into being economically and developmentally active.

Mr. Roche: I am finished on this round, Mr. Chairman. I have a couple for later on.

The Chairman: Dr. Schroder.

Mr. Schroder: Thank you very much. It is good to see you both again, and I wish you the best of luck in your new appointment, Mrs. Catley-Carlson.

Reading the communiqué, and reading some of the press releases, it talks about the ministers agreeing to set up working groups on various subjects. I wonder if you could give us any idea of what you see as this kind of organization. It says they will include representatives of the four countries, but who do you think these representatives will be? Has there been any sort of trial suggestion about how this would work?

Mr. Gorham: At the luncheon meeting of the foreign ministers, and a number of other officials, the Canadian side raised this very question: Now that the ministers have given their officials a mandate to form working groups and to engage in the consultative process, did they have any specific guidance to give their officials as to how that should be done. The short answer to that question is that they had no specific guidance other than that the initial stage of contact should be at the level of senior officials, at about assistant under-secretary level, but that in due course, as the consultations became more detailed, you might well want to have other groups of officials who are more technically expertise in whatever aspect of the consultative process might be involved, whether it is to develop an assistance, whether it is tariffs or what have you.

• 2120

As to whether they should form a team of four and visit every island and every country, or whether they should divide up the area into various sections—the Canadians doing one

[Translation]

«intégral»? Comment pensez-vous qu'il se rapporte au processus de développement mentionné dans le corps du communiqué?

Mme Catley-Carlson: Dans le corps du communiqué, c'était une idée du Venezuela, que j'ai traduite de l'espagnol et mise sous cette forme en anglais, et qui a eu notre adhésion sans peine. On peut lui donner plusieurs interprétations. Mais puisque j'ai été l'une des rédactrices de ce communiqué, je puis dire que le mot «intégral» signifie pour moi la mobilisation de secteurs plus importants des communautés des pays en question que ce n'a été le cas jusqu'à présent.

M. Roche: Mobilisé pour la cause . . .

Mme Catley-Carlson: . . . du développement du secteur plus large des communautés des pays en question.

M. Roche: Envisagez-vous ceci en termes humains?

Mme Catley-Carlson: Oui, c'est ainsi que je comprendrais le développement intégral, mais je ne suis pas sûr qu'il existe une définition officielle de ce qu'est le développement intégral. Mais, pour moi «intégral» et «développement continu» consistent à obtenir la coopération active, sur le plan du développement et de l'économie, de secteurs plus nombreux de la population.

M. Roche: J'ai terminé mes questions pour le moment, monsieur le président, j'en garde quelques-unes en réserve.

Le président: Monsieur Schroder.

M. Schroder: Je vous remercie. Je suis content de vous revoir tous les deux ici, et je vous souhaite beaucoup de succès dans votre nouveau poste, madame Catley-Carlson.

J'ai lu le communiqué ainsi que certaines coupures de presse sur ce sujet, et constate que les ministres ont convenu de constituer des groupes de travail sur différents sujets. Pouvez-vous nous dire comment vous envisagez cette organisation? Le communiqué mentionne que les représentants de quatre pays seront délégués à ce comité, mais qui, d'après vous, seront ces représentants? A-t-on parlé des modalités précises sur la façon de fonctionner de ces groupes de travail?

M. Gorham: Lors du déjeuner des ministres étrangers et de certaines personnalités, cette question a été effectivement posée par les Canadiens. A présent que les ministres ont donné mandat à leurs représentants de constituer des groupes de travail et d'engager la consultation, ont-ils donné des directives spécifiques à ceux-ci sur la façon de procéder? Ma réponse à cette question sera brève: Ils n'ont pas reçu de directives spécifiques, sinon qu'au stade initial le contact devrait être pris au niveau des hauts fonctionnaires, celui de sous-secrétaire adjoint, et que lorsque les consultations porteraient sur les questions de détail, il vaudrait peut-être mieux avoir affaires à d'autres représentants officiels plus spécialisés dans l'un ou l'autre aspect de la consultation dont il serait question, qu'il s'agisse de l'aide, des tarifs ou de toute autre question.

Mais rien n'a été décidé en ce qui concerne les autres questions, par exemple celle de savoir s'il fallait former une équipe de quatre personnes et visiter chaque ville, chaque pays

[Texte]

section, the Americans another and the Venezuelans another and so on—whether we should first contact regional organizations such as CARICOM and the Central American Common Market, none of this was decided. It was agreed that all of us should go back to our respective capitals and reflect a little bit, think about how we could best do this and get together again in the reasonably near future to agree on a methodology of fulfilling ministerial mandate.

On our side, we have not yet had time to give a serious look at this. We have been thinking out loud to ourselves. I think we will probably organize a meeting of officials early next week to study the communicate and to get everybody briefed on what the situation is and get our own views as to how we should best approach. I think we will certainly want to give very top priority to the closest consultation with our friends in the Commonwealth Caribbean. For the Mexicans and the Venezuelans, it may be practical for them to give their priority to Central America; they have the language facility and so on. All of this will have to be worked out on an ad hoc basis.

Mr. Schroder: Then there has been no steering committee set up to look at how this thing is going to be organized?

Mr. Gorham: No, sir.

The Chairman: There seems to be a growing scepticism in the Caribbean and even in Canada about the intentions of a country that is seriously considering cutting its budget considerably and making pledges to increase its aid. Are we going to be involved in loss of credibility by association if . . . ?

Mrs. Catley-Carlson: I think there is a risk, but if a country, particularly the United States, says that it is willing to examine a number of measures, including assistance and development assistance but also including measures in other areas, and if they feel they could make the best progress if they were associated with an international effort toward the area that we have identified as being the major thrust of Canadian foreign policy towards the Third World, that risk has to be taken. But there is a risk. It is possible, even in the situation where American development assistance directed toward the region did not increase—and I sincerely hope that it will—that even without this increase measures could be taken which would be very useful to the area, in the trade area, in trade facilitation and in marketing.

We account for about 4 per cent of the Caribbean countries, and Central America's exports, and about 98 per cent of that, 97 per cent in Central America, comes in duty free or under a special privileged tariff which this committee, I am sure, has studied. The Americans account for, depending on the country, between 28 and 50 per cent of the exports of this region. So obviously, because you are talking about small scale economies, if the Americans were to take a good deal more from those particular countries it could make a great deal of

[Traduction]

ou s'il fallait diviser la région en parties, les Canadiens se spécialisant pour l'une, les Américains pour l'autre et le Venezuela pour une troisième, etc., la question de prendre contact ou non avec des organisations régionales comme le CARICOM, le marché commun d'Amérique centrale; toutes ces questions ont été laissées en suspens. Nous sommes convenus de retourner dans notre pays respectif, de réfléchir, d'étudier la meilleure façon de nous y prendre et de nous réunir de nouveau, dans un avenir relativement proche, pour discuter des moyens d'accomplir ce mandat ministériel.

Nous n'avons pas encore eu le temps d'approfondir cette question. Cela ne nous a pas empêché d'y penser. Je pense que nous organiserons une réunion de personnalités officielles au début de la semaine prochaine, afin d'étudier le communiqué et de dresser un tableau de la situation pour que chacun en soit informé, et d'exprimer nos propres opinions sur la mé la plus souhaitable. Je pense que nous mettrons en tête des priorités la nécessité de tenir des consultations étroites avec nos amis des Antilles britanniques. Il sera peut-être plus pratique que les Mexicains et les Vénézuéliens se chargent des problèmes de l'Amérique centrale car leur tâche est facilitée du fait qu'ils n'ont pas le problème de de la barrière linguistique et d'autres problèmes connexes. Ces problèmes doivent être résolus en trouvant à chacun une solution spécifique.

M. Schroder: Vous n'avez donc pas constitué un comité de direction qui examinerait les façons d'organiser ces groupes de travail?

M. Gorham: Non, monsieur.

Le président: Aux Antilles, et même au Canada, ont devient de plus en plus sceptique à l'égard d'un pays qui envisage des réductions considérables de son budget et qui s'engage à augmenter son aide. Allons-nous perdre de notre crédibilité si nous nous associons avec . . . ?

Mme Catley-Carlson: Je pense que le danger existe, mais si un pays, en particulier les États-Unis, dit qu'il est disposé à envisager un certain nombre de mesures, y compris l'assistance et l'aide au développement, et également des mesures dans d'autres domaines, et s'il apparaît qu'il aurait de plus grandes chances de succès en s'associant, au plan international, avec d'autres pays du tiers monde, auquel le Canada, dans sa politique étrangère, porte le plus d'intérêt, il faut pouvoir prendre ce risque. Mais ce risque existe. Il est possible, même au cas où l'aide américaine à cette région n'augmente pas . . . j'espère de tout cœur qu'elle augmentera . . . que même sans cela des mesures puissent être prises qui s'avèrent très utiles pour cette région, au plan des échanges commerciaux, de l'assouplissement des relations commerciales et de la commercialisation.

Notre part représente environ 4 p. 100 des exportations de l'Amérique centrale et des Antilles, et environ 98 p. 100 de cette part, 97 p. 100 pour l'Amérique centrale, est importée hors-taxe ou avec un tarif privilégié; le Comité est certainement au courant. La part américaine varie, selon le pays, entre 28 et 50 p. 100 des exportations de la région. Vous parlez donc d'économie d'échelle réduite, et si les Américains acceptaient davantage d'importations de ces pays, les répercussions en seraient profondes.

[Text]

change. Some development economists would tell you it would make more difference than would be the case with additional development assistance.

So, yes, there is a downside risk that if there is absolutely no more development assistance forthcoming from the Americans and if, as we say, we have announced a doubling—we will certainly put new money in the area because we have said we are going to—it is going to be very difficult to come up and announce even more new money than the new money that will be forthcoming. But even if there were no more than that in terms of development assistance, and if there was a possibility of movement in some of the other measures, you could get a development benefit to the area which would be considerable.

• 2125

So I think the risk is there which you have identified, but once you study the factors fairly carefully, and given that it is our major foreign policy area, it is a risk that is perhaps better to be associated with than to miss out on.

The Chairman: I agree with you on this, but we perhaps should be a little careful about how things go. Mr. Miller.

Mr. R. Miller (Committee Researcher): There are two areas, Mr. Chairman, that I would like to explore with the witnesses. The first is the clause in the communiqué relating to military assistance; "military considerations" I think is the term used in the communiqué.

Let me begin first of all by trying to describe, as I understand it, your notion, your presentation, of this plan. Would it be accurate to say that this is not so much a joint plan or program as such as it is shared commitments, principles and co-ordination governing the programs and the policies of the individual countries which belong to the plan?

Mr. Gorham: I would say shared concerns, and commitments to respond to those concerns in as an effective and positive manner as possible. On the idea of its not being a plan as I mentioned, I might recall that during discussions one of the groups—I forget whether it was the Mexicans or the Venezuelans—said that we should not call it a plan; we should call it a "non-planned" plan. A new form of words. There is no intention on anybody's part, particularly on the American part, to have a Marshall Plan. I would add here that I am referring to M-a-r-s-h-a-l-l; I notice in some places people have spelled it as "martial", which can confuse people.

Mr. R. Miller: It would be accurate to say that the essence of it is to try and arrive at some shared objectives, some co-ordination possibly but certain shared objectives and certain shared principles. Now among the principles which have been stated in the communiqué, and which certainly both Canada and Mexico have indicated, is that this be economic and social development without military considerations. So my question is this: Would the Canadian government interpret this to mean that the program of U.S. military assistance to El Salvador

[Translation]

Certains économistes vous diront que ces répercussions seraient plus profondes qu'elles le seraient si on augmente l'aide au développement. Effectivement, il y a le risque que si les Américains mettent fin à leur aide au développement et si, comme je l'ai dit, nous annonçons que nous la doublons... et nous allons certainement investir plus d'argent dans la région parce que nous sommes engagés à ceci... il sera très difficile de nous engager à un effort encore plus considérable que celui que nous avons déjà annoncé. Cependant, même s'il était impossible de débloquer des fonds supplémentaires pour l'aide au développement, de faire progresser certaines des autres mesures, les bénéfices pour cette région seraient toujours considérables.

Le risque que vous avez signalé existe donc, mais après avoir étudié les facteurs avec grand soin, et étant donné qu'il s'agit de la région où notre politique étrangère est la plus importante, il est peut-être préférable d'être associé à ce risque plutôt que de tout rater.

Le président: Je suis tout à fait d'accord avec vous, mais nous devrions peut-être être un peu plus prudents. Monsieur Miller.

M. R. Miller (documentaliste du Comité): Monsieur le président, il y a deux domaines que j'aimerais aborder avec les témoins. Il y a tout d'abord la clause du communiqué se rapportant à l'aide militaire, aux «considérations militaires», expression utilisée dans le communiqué, si je ne m'abuse.

Je commencerai tout d'abord par essayer de décrire—comme je l'ai comprise—votre perception de ce plan. Pourrait-on dire qu'il ne s'agit pas tant d'un plan ou d'un programme commun que d'engagements, de principes communs et de la coordination des programmes et des politiques des pays individuels participant au plan?

M. Gorham: Je parlerai de problèmes communs et d'engagements à la recherche de solutions communes aussi efficaces et positives que possible. J'ai dit qu'il ne s'agissait pas véritablement d'un plan. Je me souviens qu'au cours des discussions, un des groupes—je ne me souviens plus si c'était les Mexicains ou les Vénézuéliens—a dit que nous ne devrions pas parler de plan, que nous devrions parler de plan «non planifié». Une nouvelle formule. Personne n'a l'intention, surtout pas les Américains, d'instituer un nouveau plan Marshall. Je me permettrais d'ajouter que je dis bien M-a-r-s-h-a-l-l, car certains l'ont épelé «martial», ce qui peut prêter à confusion.

M. R. Miller: Il serait donc exact de dire qu'à la base, il s'agit de parvenir à l'établissement d'objectifs communs avec une certaine coordination, dans la mesure du possible, mais surtout à certains objectifs communs et à certains principes communs. Parmi les principes énoncés dans le communiqué, principes appuyés à la fois par le Canada et le Mexique, il est question de développement social et économique sans considération militaire. Ma question est donc la suivante: en vertu de ce principe, le gouvernement canadien considérerait-il le pro-

[Texte]

would be in violation of this agreement? If not, what can the meaning or application of that clause be, if the substance of the agreement concerns principles applying to the plans, programs and policies of the individual countries?

Mr. Gorham: I cannot comment on what the Canadian government would think, but I would say that in the discussions that took place, this question did not arise. However, if it should arise, my own reaction would be that if the United States government wished to supply military assistance to any of these countries, they are entitled to do so, but it would be completely divorced from this other concept. We would not associate ourselves with that. We would not consider that that contribution and the value of that commodity would have any relation to this other. If they came to us and said, "We have all been doing our homework and we are going to put in X million dollars in military equipment, so put that on our list", I think we would all say that is completely separate. We would say, What you do with military assistance is one thing, but you have so far put nothing on the table for development assistance, and this is what we are talking about.

Mr. R. Miller: So you are not, nor are the Mexicans or the Venezuelans, no one, is in a position to go to any other country and say, This agreement applies to what you are doing. Each country is free to say that a particular item is within the agreement, another item is outside the agreement, and everyone else must abide by that definition of what is in and what is out? In other words, each country is free to interpret the substance of the agreement in their own way. Is that correct?

• 2130

Mr. Gorham: We are not speaking of anything so precise as an agreement where you sign on the dotted line or fill a contract. When we talk of approaching other donor countries, none of us, even the Americans, if they are approaching it under the aegis of this arrangement, would be going to the Japanese, the British or the French and asking why they do not provide more jet fighters, more weapons or something, that is totally separate. What we are trying to do is get the manifestation of a political will to direct itself into development assistance, and I think that has been achieved by the communiqué.

If I may go to the comments the chairman made, the sense of scepticism that does exist in various quarters. Some people will remark that the United States has discovered the Caribbean yet once again, and they can go back into history and recall that not too many years ago the American administration suddenly realized that the Caribbean was there and something should be done about it. Some of them are already saying, well, here we go again. But to quote an American expression, they will say that they are from Missouri so show.

In my view, it would be very, very difficult for the United States government, after having participated and producing a commitment of political will, not to now implement it along these terms. If I were Secretary of State for the United States

[Traduction]

gramme d'assistance militaire des Américains au Salvador comme une violation de cette entente? Dans la négative, quel peut être le sens ou l'application de cette clause si, sur le fond, cette entente porte sur les principes s'appliquant aux plans, aux programmes et aux politiques des pays respectifs?

M. Gorham: Je ne peux pas faire de commentaires sur la position éventuelle du gouvernement canadien, mais je peux vous dire qu'au cours des discussions, cette question n'a pas été soulevée. Cependant, si elle l'était, ma réaction personnelle serait que si le gouvernement des États-Unis souhaite fournir une assistance militaire à un de ces pays, il en a tout à fait le droit, mais cela serait complètement contraire à ce concept. Nous nous dissocierions d'une telle initiative. Nous ne considérerions pas que cette contribution et la valeur de ce matériel ont une relation quelconque avec ce concept. Si les États-Unis nous disaient: «Nous avons tous fait notre travail, nous allons consacrer X millions de dollars au matériel militaire, inscrivez-le à notre compte», je crois que nous dirions tous que cela n'a rien à voir. Nous leur répondrions: «Ce que vous faites dans le domaine de l'assistance militaire est une chose, mais jusqu'à présent, vous n'avez nullement participé à l'aide au développement, et c'est uniquement de cela que nous parlons.»

M. R. Miller: Donc, vous ne pouvez pas, pas plus que les Mexicains ou les Vénézuéliens, ou quiconque d'autre, dire à un autre pays que cette entente s'applique à ce qu'il fait. Chaque pays est libre de dire que telle ou telle chose entre dans cette entente, ou que telle ou telle chose n'y entre pas, et tous les autres doivent respecter cette définition? En d'autres termes, chaque pays est libre d'interpréter à sa façon la substance de l'entente, n'est-ce pas?

M. Gorham: Il ne s'agit pas de quelque chose d'aussi précis qu'une entente qu'on ratifie, ou qu'un contrat qu'on remplit. Lorsque nous parlons de nous adresser à d'autres pays donateurs, aucun d'entre nous, même les Américains, s'ils le font sous l'égide de cet arrangement, n'ira dire aux Japonais, aux Britanniques ou aux Français: Pourquoi ne fournissez-vous pas plus d'avions de chasse, d'armes, ou de je ne sais quoi, c'est totalement distinct. Nous essayons de stimuler une volonté politique directe en matière d'aide au développement, et je crois que ce communiqué y est parvenu.

J'aimerais revenir sur les commentaires du président, sur le scepticisme se manifestant dans divers cercles. D'aucuns feront remarquer que les États-Unis ont redécouvert encore une fois les Antilles, et que s'ils pouvaient revenir en arrière, ils constateraient qu'il n'y a pas tant d'années, l'administration américaine avait soudain découvert l'existence des Antilles et la nécessité de faire quelque chose. Certains disent déjà: C'est reparti. Cependant, pour citer une expression américaine, ils diront qu'ils sont du Missouri et qu'il suffit qu'ils se renseignent.

A mon avis, il serait extrêmement difficile au gouvernement des États-Unis, après avoir participé et s'être engagé politiquement, de ne pas respecter dans la pratique les modalités de cette entente. Si j'étais secrétaire d'État des États-Unis, et

[Text]

and after several months had to report to my colleagues in this exercise that we have decided we cannot do anything, I would feel I had so much egg on my face. And I did not so much egg on my face. And I did not say Haig on my face. So I think this is one reason why this expression of a political will be these four countries will be very useful in enabling the American administration to implement it in a positive way.

Mr. R. Miller: Just to complete this question, Mr. Chairman, and taking a hypothetical case, if over the next two to three years it happened that U.S. military assistance to countries in the region was as large as, or significantly larger, than a somewhat increased economic and social assistance, what you are saying is that the Canadian government could not go to this communiqué and say that such a policy was in violation of the clause which said that without military considerations this communiqué could not be the basis for the Canadian government objecting to such a policy in the United States.

Mr. Gorham: Now we are getting into hypothetical situations, but if the U.S. government embarked on a massive increase of military assistance to one or another country and the Canadian government objected to that, it would say so on that record. I do not think it would have to run back to the communiqué and say, hey, you have broken some rules. If the Americans when doing this, or without doing it, failed to produce the goods on the basis of this communiqué, namely development assistance, then I think we could go back and say that they had broken the rules.

But no country has set itself up as an arbiter over the other on what it is going to do or not going to do. What we are talking about is what we will try to do in as joint, co-ordinated and co-operative a way as possible, and all four nations have said that joint co-operative effort will not include military assistance.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I take it that the witnesses will not consider it amiss if I say that the discussions we have had tonight have done nothing to lessen my concerns about the situation; that the "agreement" we seem to have launched ourselves into seems to me, if anything, something like a shotgun wedding which has been proceeded with in undue haste. I take a look at what we are into, or what we have been discussing tonight, and we are discussing a program that has no specific goals included in it; that has no clear deadlines as to when anything is going to be implemented; that has no planning apparatus to come up with the program, the projects that are going to be carried out; and there are no clear commitments on the part of the United States. I recall when we discussed this matter before, when you were here before us in June, I had raised the question that day in the House with the minister as to whether or not he was aware of Mr. Enders having been in Canada to have discussions about the Caribbean basin. He said no, he discounted that Mr. Enders had been here.

• 2135

When you came before us you said that Mr. Enders had indeed been here, but that any discussions he had had with

[Translation]

qu'après plusieurs mois, il me fallait dire à mes collègues que, décidément, nous ne pouvons rien faire, je ne me sentais plus comme Alexandre le Grand, et je n'ai pas dit Alexandre Haig. C'est une raison pour laquelle je crois donc que cette expression de volonté politique exprimée par ces quatre pays sera très utile et permettra à l'administration américaine de la mettre en œuvre d'une manière positive.

M. R. Miller: Pour compléter cette question, monsieur le président, prenant un cas hypothétique, si, au cours des deux ou trois prochaines années, l'assistance militaire des États-Unis dans les pays de cette région devenait aussi importante, ou beaucoup plus importante, que l'assistance sociale et économique, même accrue, selon vous, le gouvernement canadien ne pourrait pas référer à ce communiqué et dire qu'une telle politique est en violation de la clause excluant les considérations militaires, ne permettrait pas au gouvernement canadien de critiquer cette politique des États-Unis?

M. Gorham: Il s'agit de situations hypothétiques, mais si le gouvernement des États-Unis se lançait dans un programme massif d'assistance militaire à un de ces pays et que le gouvernement canadien ne soit pas d'accord, il le dirait tout simplement. Je ne pense pas qu'il lui faudrait se référer au communiqué pour lui faire remarquer qu'il a violé certains règlements. Si les Américains, en faisant ceci, ou en ne le faisant pas, ne fournissaient pas cette aide au développement stipulé dans ce communiqué, nous pourrions, alors, je pense, nous y référer et dire qu'ils n'ont pas respecté la règle du jeu.

Cependant, aucun pays ne s'est adjugé le rôle d'arbitre pour juger de ce que l'autre va faire ou ne va pas faire. Notre objectif est d'œuvrer, autant que faire se peut, en commun, en coordination et en collaboration, et les quatre nations ont précisé que cet effort commun de coopération n'inclura pas l'assistance militaire.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je suppose que les témoins ne seront pas offusqués si je leur dit que nos discussions de ce soir n'ont rien fait pour atténuer mes inquiétudes, que «l'entente» dans laquelle nous semblons nous être embarqués m'a tout l'air, pour le moins, d'un mariage à la pointe du fusil qui a été célébré avec une hâte suspecte. Si je considère la situation et notre discussion de ce soir, il s'agit d'un programme ne comportant pas d'objectifs précis, de calendriers clairs quant à son application, d'appareils de planification, de propositions de projets concrets, et sans engagements nets de la part des États-Unis. Je me souviens qu'au cours de la séance où nous en avons déjà discuté, en votre présence, en juin, que j'avais demandé au ministre à la Chambre ce même jour si oui ou non il savait que M. Enders était venu au Canada pour discuter du bassin des Caraïbes. Il m'a répondu par la négative.

Lorsque vous êtes venu témoigner, vous nous avez dit que M. Enders était bel et bien venu, mais que les discussions qu'il

[Texte]

officials in the department had been very vague and had not zeroed in on any kind of a plan for the Caribbean basin. Yet, some four weeks later here we are sitting down in a conference in Nassau about to launch into a great new program in which Canada is going to be an integral part. Did anybody raise any questions at Nassau as to what in heaven's name we were doing there, or what it was all about? We have perhaps voiced some scepticism here tonight; was any of that voiced in Nassau?

Mr. Gorham: Just let me say again for the record that at the time you put the question to Dr. MacGuigan in the House of Commons he was not aware of the Enders' visit . . .

Miss MacDonald: I am aware of that; I am not trying to accuse him of . . .

Mr. Gorham: Mr. Enders came in an informal manner, as I mentioned earlier today and as I mentioned before this committee before, and none of us who talked to him had any idea that his thinking and the thinking of his colleagues would evolve that quickly to this type of extent.

In the course of the discussion—a very informal discussion we had with him, because he was not here in any representative capacity—we discussed a number of areas in Latin America. His thoughts on the need for developing assistance were mentioned, but the one area where he spoke at the greatest length—and when I say the greatest length, it was all of five, or seven, or eight minutes on this particular aspect—was the one I mentioned before the committee; that he wondered whether some mechanism—international, or local, or what-have-you—could be devised that would encourage local capital in the Caribbean to stay in the country. He did suggest that other countries such as Mexico, Venezuela and Canada might put their heads together, and think about this at some time or other. I can certainly say honestly, in my thinking, the one element that seemed to be his greatest message was this rather novel idea of an international—some sort of investment insurance to keep local capital in.

Obviously, their thinking was evolving much faster than we were aware of. As I mentioned, the next thing we heard was the reference to this in the statements coming out of the Reagan-Lopez Portillo meeting.

I do not think at Nassau anybody raised some of these questions, but I think it is fair to say that at Dallas the questions were asked. However, we felt the answers given were sufficient to recommend to ministers that they continue on with the plan and meet in Dallas, and produce what has now been produced.

Miss MacDonald: Did you feel at all disappointed that the United States did not have some clearer idea when it went to Nassau at the time of the meeting as to what it was prepared to do?

Mr. Gorham: I would simply like to say that if I were organizing all of this I would have done it in a different way.

Miss MacDonald: There are all sorts of overtones and undertones in your response. I guess what we are concerned

[Traduction]

avait eues avec les représentants du ministère avaient été très vagues et n'avaient pas porté sur une éventualité d'un plan pour le bassin des Caraïbes. Pourtant, quelque quatre semaines plus tard, nous nous retrouvons à une conférence à Nassau, plate-forme de lancement d'un nouveau grand programme auquel le Canada participera pleinement. Quelqu'un a-t-il demandé à Nassau ce que nous faisons là, ou de quoi il retournait? Nous avons exprimé un certain scepticisme ce soir, en a-t-il été de même à Nassau?

M. Gorham: Pour que les choses soient claires, j'aimerais répéter que lorsque vous avez posé cette question à M. MacGuigan à la Chambre des communes, il n'était pas au courant de la visite de M. Enders . . .

Mlle MacDonald: Je le sais, je n'essaie pas de l'accuser . . .

M. Gorham: M. Enders est venu officieusement et comme je l'ai déjà dit aujourd'hui et comme je vous l'avais déjà dit, aucun de ceux qui lui ont parlé imaginaient que ses propositions et les propositions de ses collègues se concrétiseraient aussi rapidement.

Au cours de la discussion—discussion tout à fait officieuse car il n'était pas venu à titre officiel—nous avons discuté d'un certain nombre de régions en Amérique latine. Il nous a parlé de ce besoin d'aide au développement, mais ce dont il nous a parlé le plus—et quand je dis le plus, j'entends seulement cinq, sept ou huit minutes—c'est ce que je vous ai rapporté, à savoir, cette nécessité de trouver des moyens internationaux, locaux ou autres, permettant d'encourager les capitaux locaux des Caraïbes à y rester. Il nous a suggéré que d'autres pays comme le Mexique, le Venezuela et le Canada pourraient peut-être y réfléchir ensemble. Je pense pouvoir vous dire en toute honnêteté que l'élément qui m'a semblé le plus important de son message était cette idée plutôt nouvelle de garantie internationale des investissements pour que les capitaux locaux restent sur place.

De toute évidence, cette idée a fait son chemin beaucoup plus rapidement que nous ne nous en doutions. Comme je l'ai déjà dit, la deuxième fois où nous en avons entendu parler c'est dans les déclarations faites à la suite de la rencontre entre Reagan et Lopez Portillo.

Je ne pense pas que ces questions aient été évoquées à Nassau, mais il serait juste de dire qu'elles ont été posées à Dallas. Cependant, nous avons estimé que les réponses données étaient suffisantes pour recommander aux ministres la poursuite de l'élaboration du plan et pour qu'ils se rencontrent à Dallas et qu'ils produisent ce qui a maintenant été produit.

Mlle MacDonald: N'avez-vous pas été déçu que les États-Unis n'aient pas une idée plus claire de ce qu'ils étaient disposés à faire lors de la conférence de Nassau?

M. Gorham: Je répondrai simplement que si on m'en avait confié l'organisation, j'aurais agi de toute autre manière.

Mlle MacDonald: Votre réponse est très nuancée. Ce qui nous inquiète, c'est que nous nous sommes engagés, nous ne

[Text]

about is what we are into, where it is going to lead us and whether or not, if we do not like where it is leading us, we can easily get out of it.

• 2140

Those are probably questions you cannot answer. But having heard tonight's testimony has not done anything, as I say, to reassure me.

Mr. Gorham: I do not think we are involved in anything we have to get out of or worry about being in. We have made it clear that we have our own programs in the area, which we will maintain, and they will still be our priority effort. We are glad to have others become more active in the area. We will not associate ourselves with the others in encouraging still other donors to become more active in the area in the manners in which they feel it most appropriate to work. If the fact that the four countries have agreed on these common objectives and are prepared to use their political influence with other donor countries—to the extent to which that produces beneficial results, then we have achieved a significant success; and to the degree to which the United States administration gives more attention to what we think are the basic issues—social and economic development in the area—so much the better. But I do not feel we are in something that—there is no treaty; there are no formal commitments.

Miss MacDonald: I just wanted to say, Mr. Chairman, my concern would be that we have given an aura and a sense of credibility to the United States which we may well in future regret having done. It has nothing to do with our actions in the Caribbean, our projects as such, but what by extension we have lent to others.

Mrs. Catley-Carlson: Well, let us take a worst-case scenario for this additional assistance—and this, I believe, is a worst-case scenario. Say at the end of five years really nothing happened as a result of this initiative. Canada would still have more than doubled its assistance. Canada would have explored new ways of co-operation. Canada would be in with a very definable program. We would have spent over a third of a billion dollars in the Commonwealth Caribbean area, and more if you associate the others. So even in a worst-case scenario, we come out with something very credible vis-à-vis the others, in the sense that we would be able to say, look, we have associated ourselves with an initiative we had hoped would do more; for one reason or another it does not seem to have, but our intentions were certainly of the best, and as an earnest of those intentions here is what has happened on Canada's part. I do not think the worst-case scenario will happen, but we certainly did look at the foreign-policy risks as well as any others associated with this, and we discovered that as long as our intentions remain to increase, significantly and substantially, our participation in the development efforts, the trade efforts, the efforts to find productive employment in the area, our own stance would be not only explainable but understandable to these countries.

Mr. Gorham: Mr. Chairman, could I just add . . .

The Chairman: Yes, Mr. Gorham.

[Translation]

savons pas où cela nous mènera et nous ne savons pas, au cas où cela ne nous plairait pas, si nous avons une porte de sortie.

Je suppose que vous ne pouvez répondre à ces questions. Cependant, vos réponses de ce soir, comme je l'ai déjà dit, n'ont rien fait pour me rassurer.

M. Gorham: Je ne pense pas que nous soyons associés à quoi que ce soit dont il nous faille sortir ou qui nous pose des problèmes. Nous avons clairement indiqué que nous avons nos propres programmes pour cette région, programmes que nous maintiendrons et qui demeureront prioritaires. Nous sommes heureux que d'autres deviennent plus actifs dans cette région. Nous ne nous associerons pas aux autres pour encourager d'autres donateurs à devenir plus actifs dans cette région de la manière qu'ils estiment, eux, la plus appropriée. Si l'entente de ces 4 pays sur les objectifs communs et sur la volonté d'user de leur influence politique auprès d'autres pays donateurs permet d'entraîner des résultats bénéfiques, tant mieux, notre succès sera alors important, et si l'administration des États-Unis prête plus d'attention à ce que nous estimons être les problèmes principaux de cette région, le développement économique et social, encore mieux. Cependant, nous ne sommes pas du tout liés, il n'y a pas de traité, il n'y a pas d'engagement officiel.

Mlle MacDonald: Je voulais simplement dire, monsieur le président, que j'ai peur que nous ayons donné une aura et un sens de crédibilité aux États-Unis que nous pourrions peut-être regretter à l'avenir. Cela n'a rien à voir avec nos initiatives dans les Caraïbes, avec nos projets en tant que tels, mais avec le degré dans lequel nous en faisons bénéficier les autres.

Mme Catley-Carlson: Envisageons la politique du pire en matière d'aide supplémentaire. Disons qu'à la fin de 5 ans, cette initiative n'ait apporté en réalité aucun résultat. Le Canada aura quand même plus que doublé son aide. Le Canada aura expérimenté de nouvelles méthodes de coopération. Le Canada aura un programme tout à fait définissable. Nous aurons dépensé plus d'un tiers d'un milliard de dollars dans les Antilles britanniques, et encore plus si vous y associez les autres. Donc, même au pire, notre crédibilité sera renforcée dans la mesure où nous pourrions dire: «Nous nous sommes associés à une initiative qui, nous l'espérions, serait plus fructueuse; malheureusement cela ne semble pas être le cas, mais nous avons les meilleures intentions du monde, et nous en voulons pour preuve ce que nous avons réussi à faire». Je ne pense, pas qu'il en sera ainsi, mais nous avons certainement étudié les risques de politique étrangère ainsi que les autres qui y sont associés, et nous avons constaté qu'aussi longtemps que nos intentions demeureraient à la hausse, d'une manière importante et substantielle, de notre participation aux efforts de développement, aux efforts commerciaux, aux efforts de création d'emplois dans cette région, notre propre position serait non seulement facile à expliquer mais comprise par ces pays.

Mr. Gorham: Monsieur le président, pourrais-je simplement ajouter . . .

Le président: Oui, monsieur Gorham.

[Texte]

Mr. Gorham: ... that I think an important point in time in the evolution of this program will be the next meeting of the foreign ministers, envisaged for some time by the end of this year. Between now and then, we must assume the consultative process will have achieved a good deal of detailed information on what is possible, what is desirable, and what the donors are prepared to do. If at that time we find that nobody is prepared to do anything, then I think the ministers concerned would have to take very much into account whether this idea has any further life to it. Hopefully—and it is clear that a concerted effort will be made—by the end of the year the ministers will have before them much more clear-cut plans for who could do what, in what capacity. Hopefully the United States will have something on the table which will have been the result of their various studies, where they can say what—it would be very nice if they were to say, for example, well, we know the Canadians, even before we developed this concept, agreed to double their assistance, and we thought that was a very good model to follow, and here is what we are going to do. But we will have to wait until the end of the year to see just what is happening.

The Chairman: Mr. Roche.

• 2145

Mr. Roche: Briefly, one more factor in the worst-case scenario that might be added to the set of equations the witness is giving, in this: that at the end of five years Canada would have acquiesced in that U.S. policy of massive military aid to the trouble spots of Central America, that military aid will dwarf the relatively smaller economic aid given by Canada and others so that the net effect of this joint effort, whatever it is, will have been for Canada to have been used in throwing a cloak of respectability over the continuation of the U.S. policy of military aid. The more I reflect on this, Mr. Chairman, and to you more than to the witness, because I think they are doing their job, I really view this with considerable concern.

I think the implications are even deeper than this agreement, the weakness of which has been analysed by Miss MacDonald. As we get into more of this tripartite association fostered by the United States—the United States, Mexico and Canada—for some sorts of joint development schemes in North America, the more leery I become of being used by the United States. There is a very clear case now on the record of how Canada was used in the Nassau thing.

I view it with some considerable concern and I hope that as our discussions go on it the committee we will be able to return to this subject because I would put it down as one of the more important subjects that this committee has touched.

Let me just close my questioning by asking: We did not talk about Nicaragua tonight; was Nicaragua discussed at all?

Mr. Gorham: The name Nicaragua came up in the discussions in Dallas in the same sense that the name Cuba and Bermuda came up, as countries which some of the donors might find it difficult to envisage as being ... when we were having the discussion about participation, what countries would participate.

[Traduction]

M. Gorham: ... qu'une date importante dans l'évolution de ce programme sera la prochaine réunion des ministres des affaires étrangères, prévue pour la fin de cette année. D'ici là, nous devons supposer que le processus de consultation aura permis de fournir suffisamment de détails sur ce qui est possible, sur ce qui est souhaitable, et sur ce que les pays donateurs sont disposés à faire. Si nous constatons à cette date que personne n'est prêt à faire quoi que ce soit, les ministres concernés devront alors se demander si ce projet n'est pas mort-né. Il est à espérer—et il est clair qu'un effort concerté sera fait—que d'ici la fin de l'année, les ministres auront en leur possession beaucoup plus de renseignements précis sur qui peut faire quoi et à quel titre. Il est à espérer que les États-Unis pourront dire, à la suite des diverses études qu'ils auront faites, et il serait fort agréable, par exemple, qu'ils nous disent: «Nous savons que les Canadiens, avant même l'idée de ce concept, avaient accepté de doubler leur aide, et nous avons pensé que c'était un excellent exemple à suivre et voici ce que nous nous proposons de faire». Il va nous falloir attendre jusqu'à la fin de l'année pour connaître la suite des événements.

Le président: Monsieur Roche.

M. Roche: Brièvement, un autre élément de ce scénario extrême que l'on pourrait ajouter au jeu d'hypothèses fournies par le témoin, c'est qu'à la fin de la période de cinq ans le Canada se rangera du côté de la politique d'une aide militaire massive des États-Unis à l'Amérique centrale, et que cette aide militaire minimisera l'aide économique relativement plus petite accordée par le Canada et d'autres pays de sorte que les conséquences de cet effort conjoint, c'est que les États-Unis auront utilisé la respectabilité du Canada pour poursuivre leur politique d'aide militaire. Plus j'y pense, plus cela m'inquiète, monsieur le président, et je le dis davantage à vos témoins car je pense qu'ils font leur travail.

A mon avis, les conséquences dépassent cet accord dont les faiblesses ont été analysées par M^{lle} MacDonald; plus nous scrutons cette association tripartite parrainée par les États-Unis qui serait composée des États-Unis, du Mexique et du Canada, pour une sorte de scénario de développement conjoint en Amérique du Nord, plus je soupçonne les États-Unis de vouloir se servir de nous. Il y a aussi un cas très évident de la façon dont on s'est servi du Canada dans l'affaire de Nassau.

C'est quelque chose qui m'inquiète considérablement, et j'espère qu'au cours des discussions de notre comité nous pourrions revenir à ce sujet que j'aimerais inscrire comme l'un des plus importants abordés par ce comité.

En terminant je voudrais demander s'il sera question du Nicaragua ce soir; en a-t-on discuté?

M. Gorham: Le Nicaragua a été mentionné à Dallas de la même façon qu'on a mentionné Cuba et les Bermudes comme des pays où certains donateurs éprouveraient des difficultés à fonctionner et ... une discussion de participation et des pays qui y participeraient.

[Text]

Mr. Roche: I just do not know how intelligent people can sit down for such a formal meeting, talking about economic and social problems in an area, without specific references to the situations that we know exist in the countries of El Salvador and Guatemala and Nicaragua, which have been massive violations of rights. I and others have been in those countries and the situation that has led to this U.S. response with military aid has been one of indigenous—by the rulers of those countries, for prolonged periods of history—massive violations of human rights, depriving the people. So naturally there is an upsurge.

Anyway, it is not my intention to lecture the witnesses on the point, but I must say that I only hope the people who are advising the Secretary of State for External Affairs of Canada speak strongly in their private councils because I have a feeling that the acquiescence—that word is lacking some distinction—is spreading in policy formulation.

To the extent, Mr. Chairman, that our committee can make a positive contribution in this regard I would encourage all of us to keep our efforts going, and I will close my comments with that.

Mr. Gorham: Perhaps I could just respond to a number of those important points that Mr. Roche has made. With regard to your understandable puzzlement as to why there was not a detailed discussion of the situations in the countries you mentioned. I would go back to the comment I made earlier, that it was taken as given that those situations are there, and that they are there basically for the very reasons you have pointed out many, many years of wilful neglect on the part of the régimes—I am speaking of the Central American countries, particularly—of the social, economic and human needs of the people, and that this is the problem that must be addressed. This is the position that we have always taken in Canada, in the government, and it has been refreshing to find—this is my own personal view—very refreshing to find that the senior people of the U.S. administration are suddenly expressing the same sort of recognition.

• 2150

I think all of us felt it was not necessary to analyze, in detail, the specific situations in those countries. We know that those problems exist: that this was the cause of the revolution in Nicaragua; that this is the cause of the civil strife in El Salvador, the cause of potentially similar problems in Guatemala, the cause of the human and social unrest and distress in the islands, when people cannot have decent employment. So this was all taken as given.

I am not sure if I understood your point exactly but you made a reference to Canada, Mexico and the United States as sort of a tripartite thing. The Government of Mexico takes a very strict and strident view as to its own concept of United States' policies in the area, and they expressed that in the discussions. For example, when the United States talks about private investment, Mexico, for very clear-cut, historical reasons, has a different view on the merits of United States capital investment in the area than the United States does.

[Translation]

M. Roche: Je ne vois pas comment des personnes intelligentes peuvent s'asseoir et discuter officiellement de questions économiques et sociales visant une région sans parler précisément de la situation existant dans des pays comme le Salvador, le Guatemala, et le Nicaragua, où les droits sont constamment violés. Avec d'autres, j'ai visité ces pays, et la situation qui a provoqué la réaction américaine de fournir une aide militaire c'est une situation indigène provoquée par les dirigeants de ces pays qui, pendant très longtemps, ont fait fi des droits de la personne. Alors, il est tout naturel qu'il y ait une insurrection.

De toute façon, mon intention n'est pas de faire la leçon au témoin, mais j'espère que les gens qui conseillent le secrétaire d'État aux Affaires extérieures pour le Canada le mentionnent fortement au conseil privé, car j'ai l'impression que le consentement, le mot manque un peu de distinction, c'était la formulation de politiques.

Dans la mesure où notre comité peut contribuer de façon positive à cet égard, je nous encourage tous à poursuivre nos efforts dans ce sens et je m'arrêterai là.

M. Gorham: Je pourrais peut-être simplement répondre à quelques points importants soulevés par M. Roche surtout en ce qui a trait à sa perplexité compréhensible quant à savoir pourquoi il n'y pas eu une discussion détaillée de la situation dans les pays mentionnés. Je reviens au commentaire de tout à l'heure à savoir que l'on prend comme acquis que ces situations existent et qu'elles existent fondamentalement à cause des raisons mêmes que vous avez mentionnées: de nombreuses années de négligence voulue de la part des régimes... je parle surtout des pays de l'Amérique centrale... des besoins sociaux, économiques et humains des peuples et c'est le problème auquel il faut s'attaquer. Je dirais personnellement que c'est la position que nous avons toujours adoptée au Canada, au gouvernement, il est très encourageant de constater que soudainement l'administration américaine reconnaît ces faits.

Nous pensions tous qu'il n'était pas nécessaire d'analyser en détail chacune des situations de ces pays. Nous connaissons l'existence de ces problèmes: que c'était là la cause de la révolution au Nicaragua, la cause des troubles au Salvador, la cause d'une possibilité de problèmes semblables au Guatemala, la cause des difficultés humaines et sociales et de la détresse qu'il y a dans les îles, alors que des gens ne peuvent trouver d'emplois décents. Donc, tous ces faits sont acceptés comme tels.

Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre point, mais vous avez fait allusion à l'entente tripartite liant le Canada, le Mexique et les États-Unis. Le gouvernement mexicain a une opinion très stricte et très sévère de sa propre conception des politiques américaines dans le domaine et il l'a exprimée lors de ces discussions. Par exemple, lorsqu'il est question d'investissements privés le Mexique, pour des raisons historiques, a une opinion très nette et très différente de celle des États-Unis des mérites de leurs investissements en capitaux dans la région.

[Texte]

They have taken a very different view of the situation in Nicaragua and El Salvador than the United States does. So I think it would be wrong to think we have all been hoodwinked into any sort of over-all American military plan.

May I just comment on the comment you have made about massive military assistance?

I do not know how far back in history one would want to go in describing the starting point of American military assistance to countries in Central America but the present U.S. administration has limited its military assistance to, I think, a total of \$35 million, which is not such a massive amount of money when you consider that helicopters are priced nowadays, I am told, at \$1.5 million to \$2 million. That is the amount of money going to El Salvador, whereas their economic assistance to that country, I think, is in the order of \$100 million-plus. And their military assistance to Guatemala, I think, at the moment, is limited only to some trucks and truck parts.

So I think it is not quite precise to say "massive military assistance". I do not think it is massive. The media sometimes says it is, but I do not think the facts justify that.

Mr. Roche: I just want to thank Mr. Gorham for his well-considered response. I am confident that both our witnesses are so experienced that they are well able to interpret my comments and my feelings here tonight as an expression of a political concern and not as opposed to the officials in External Affairs whom I have a very high regard for.

The Chairman: Mr. Miller.

Mr. R. Miller: Just to follow up on the last statement by Mr. Gorham concerning Central America, that the explanation for not discussing those countries is that it was, to use Mr. Gorham's words, "taken as given" by the participants that social and economic neglect were the cause of the situations in El Salvador and so on. The committee has received considerable evidence over the last month, and I think is very concerned by the fact that that is precisely not taken as given. They are concerned that there are in fact two very different points of view as to the cause of the events in El Salvador and Central America; that there is at least a body of thought in the United States that sees these situations as the product of outside intervention out outside forces, and that the critical requirement, at least in the sort run, is to prevent that from happening in the future. Certainly the evidence we have received is that there is very considerable difference, for example, between the Mexican and the U.S. governments on that point.

• 2155

One question I would have for Mr. Gorham concerns the indication that other countries will be invited to join this agreement or plan, and some names have been mentioned in the press. For instance, west Germany and Japan have shown some interest, and so on, but what would be the reaction of the Canadian government if Cuba were to express an interest in

[Traduction]

Au sujet de la situation au Nicaragua et au Salvador, les Mexicains ont adopté une position très différente de celle des Américains. A mon avis, il serait faux de croire que nous avons tous été en quelque sorte pris au piège dans un plan militaire américain.

Puis-je simplement commenter vos propos sur l'aide militaire massive?

J'ignore jusqu'où on peut retourner en arrière pour décrire le début de l'aide militaire américaine à l'Amérique centrale, mais l'administration américaine actuelle a limité son aide militaire à 35 millions de dollars, ce qui n'est pas énorme lorsqu'on considère le prix des hélicoptères qui, de nos jours, est de l'ordre de 1.5 à 2 millions de dollars. Cela représente l'argent versé au Salvador alors que leur aide économique à ce pays se chiffre à 100 millions de dollars et plus. Présentement, je pense que l'aide militaire qu'ils fournissent au Guatemala se limite à quelques camions et pièces de rechange.

Je ne pense pas qu'il soit très précis de parler d'une aide «militaire massive». Je ne pense pas que ce soit une aide massive du tout. Parfois, la presse le dit, mais je pense que les faits ne le justifient pas.

M. Roche: Je tiens à remercier M. Gorham de sa réponse très pondérée. J'ai confiance que les deux témoins ont suffisamment d'expérience pour pouvoir interpréter mes commentaires et mes sentiments comme étant l'expression d'un intérêt politique et non comme des reproche aux représentants des Affaires extérieures pour lesquelles j'ai beaucoup d'égards.

Le président: Monsieur Miller.

M. R. Miller: J'aimerais donner suite à la déclaration de M. Gorham sur l'Amérique centrale, qui a expliqué qu'on n'a pas discuté de ces pays parce que, pour employer ses propres mots, les participants «prenaient pour acquis» que la situation au Salvador avait pour cause la négligence sociale et économique. Au cours des derniers mois, le comité a entendu beaucoup de témoignages et je pense qu'il est très préoccupé par le fait que précisément ce n'est pas pris comme acquis. On se préoccupe du fait qu'il y a différents points de vue quant à la cause des événements au Salvador et en Amérique centrale, qu'il y a au moins une école de pensée aux États-Unis selon laquelle ces situations sont le produit d'interventions extérieures et de forces extérieures et que ce qui est urgent pour l'instant, du moins à court terme, c'est d'empêcher que cela se reproduise dans l'avenir. Il est certain, par exemple, selon les témoignages que nous avons reçus, qu'il y a une grande différence entre l'opinion du gouvernement mexicain et du gouvernement américain sur ce point.

Une question que j'aimerais poser à M. Gorham porte sur le fait, qui a été mentionné dans les journaux, que d'autres pays seront invités à se joindre à cet accord ou à ce plan et même, que certains noms ont été mentionnés. On a par exemple mentionné l'Allemagne de l'Ouest et le Japon qui semblaient intéressés par la question, mais quelle sera la réaction du

[Text]

joining such a thing as a donor? Cuba does have technical assistance and development co-operation programs. Would Canada support the involvement, the "membership" if that is the right word, of Cuba in an agreement or a plan of this sort?

Mr. Gorham: I will take that last question first. Again, I cannot speak for the government's reaction to what is essentially a hypothetical question. The Government of Canada has never objected to Cuba's development assistance in other parts of the world. We have objected only to their military assistance to other parts of the world.

To take a practical example, Cuba was very active in providing teachers in Nicaragua. There were many voices in various countries who thought that this was a very politics-oriented exercise, fraught with great dangers and difficulties for the world. I do not think the Government of Canada ever expressed itself in those terms. I think people looked upon it as a very practical measure. Illiteracy in Nicaragua was a severe impediment to improving the welfare of the people. Nobody in his right mind could argue that you should keep people illiterate. It so happened that Cuba, because they speak Spanish, had the greatest resource of teachers. Also, they have a political system where they can put 100, 200, 300 teachers in a place and do not have to worry about hiring contracts, pensions, leave, and various other benefits. They have a very great strong capabilities, and it is obvious that that was an area in which they could play a role. They are still active, I assume, in providing assistance to & Nicaragua and I imagine they will continue. They are involved in some projects in some of the other Caribbean islands as well as in other parts of the world.

Regarding your other point where you mentioned that various witnesses before this committee, on the basis of the information they have conveyed, have formed the strong impression that there are two schools of thought as to the root causes of the situation in those countries, I would agree. There have been two schools of thought. I have said on a number of occasions that I feel what we have here, in the expression of the Government of the United States attitude in this communiqué, is a long, long way in a positive direction from what those same voices were saying in January and February. There was some very robust rhetoric coming out of Washington in comments by administration officials and spokesmen, none of which was reflected in the discussions that we have had around the table in Dallas and in Nassau.

• 2200

Now, one is entitled to be sceptical as to whether this is going to maintain. We certainly hope it will maintain. I think the Canadians, the Mexicans, and the Venezuelans were very impressed and very encouraged to find this new attitude, this expression of what seems to be a new attitude, on the part of the U.S. administration—one that should be encouraged and

[Translation]

gouvernement canadien si Cuba se disait intéressé à participer à un tel projet comme donateur? Cuba a des programmes d'aide technique et de coopération au développement. Le Canada appuierait-il la participation de Cuba à titre de membre, si on peut dire, dans le cas d'un tel accord ou d'un tel plan?

M. Gorham: Je répondrai d'abord à cette dernière question. Encore une fois, je ne peux vous donner la réaction du gouvernement à une situation qui est essentiellement hypothétique. Le gouvernement canadien ne s'est jamais opposé à l'aide au développement de Cuba dans d'autres parties du monde. Nous nous sommes opposés à leur aide militaire à d'autres parties du monde.

Prenons un exemple concret. Cuba avait un programme très actif qui a fourni des professeurs au Nicaragua. Beaucoup de personnes de divers pays pensaient que c'était un programme à orientation politique comportant beaucoup de dangers et de difficultés pour le monde. Je ne pense pas que le gouvernement du Canada se soit exprimé en ces termes. Je pense que l'on a considéré que c'était une mesure très pratique. L'analphabétisme au Nicaragua est un obstacle sévère à l'amélioration du bien-être de ce peuple. Aucune personne saine d'esprit ne prétendra qu'il faut que les gens restent illettrés. Alors il est arrivé qu'étant donné que la langue utilisée à Cuba est l'espagnol que c'est ce pays qui avait le plus grand bassin de professeurs. Également il y a le fait que leur système politique leur permet d'affecter 100, 200, 300 professeurs à un endroit sans se préoccuper de contrats d'embauche, de régimes de pension, de congés et de toute une série d'autres avantages. Dans ce domaine, ils ont une capacité très forte et il était évident que c'est un domaine dans lequel ils pouvaient jouer un rôle. D'ailleurs, ils y sont toujours actifs et fournissent une aide au Nicaragua et j'imagine qu'ils vont continuer de le faire. Ils participent également à des projets dans d'autres îles des Caraïbes ainsi que dans d'autres parties du monde.

Quant à l'autre aspect que vous venez de mentionner à savoir que différents témoins devant ce comité, sur la base des renseignements qu'ils ont fournis, ont donné l'impression qu'il y a deux écoles de pensée quant aux causes de la situation dans ces pays, je suis d'accord. Il y a eu deux écoles de pensée. J'ai dit à de nombreuses reprises qu'à mon avis l'attitude du gouvernement américain, telle qu'exprimée dans ce communiqué, est un grand pas dans la bonne direction par rapport à ce que ces mêmes personnes disaient en janvier et en février. A ce moment-là, les représentants de Washington avaient des théories très dures dont aucune n'est apparue dans des discussions que nous avons eues à Dallas et à Nassau.

Évidemment, on peut être sceptique à savoir si cela va durer. Nous l'espérons certainement. À mon avis, les Canadiens, les Mexicains, et les Vénézuéliens ont été très impressionnés et très encouragés par cette nouvelle attitude, par cette expression de ce qui semblait être une nouvelle attitude de la part du gouvernement américain et c'est une attitude qui devrait être

[Texte]

welcomed. But I can certainly say that we never heard in the discussions, in Dallas or Nassau, any reflection of the sort of thinking and the language that all of us have heard some months ago.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gorham. I wish we could share your optimism. Nevertheless, I wish to echo the words of my colleagues and express to Mrs. Catley-Carlson our best wishes for a very interesting *séjour* in New York as "number two" at UNICEF. I know you will do honour to Canada, and please hurry back. We will send you home now because the barbecue will get cold if you do not leave now.

This being the twenty-ninth sitting of our subcommittee since June 8, I wish to thank the members who have been coming regularly to our meetings because it has been quite an immersion in Latin American and Caribbean affairs. I believe we have just completed the most difficult part of our work. And from now on I think it is going to be a lot more exciting, judging from what went on this evening, and I look forward to seeing you back, some of you, early in September to go to Washington, and possibly Mexico and others later in the month of September. Meanwhile, I wish you a good and well-earned rest.

This committee stands adjourned.

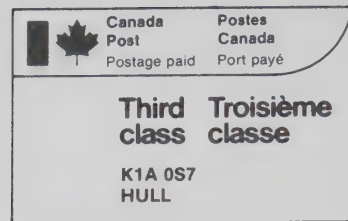
[Traduction]

encouragée et bienvenue. Toutefois, je puis vous affirmer que jamais au cours des discussions de Dallas ou de Nassau, on a constaté le reflet de ce genre d'école de pensée ainsi que du genre de propos que nous avons tous entendus il y a quelques mois.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gorham. J'aimerais pouvoir partager votre optimisme. Toutefois, je veux faire écho aux propos de mes collègues et exprimer nos meilleurs vœux à M^{me} Catley-Carlson pour son séjour, sans doute très intéressant, à New York en tant que numéro deux de l'UNICEF. Je sais que vous ferez honneur au Canada et revenez-nous rapidement. Maintenant, nous allons vous excuser car autrement le «barbecue» va refroidir.

Depuis le 8 juin, c'était la 29^{ième} séance de notre sous-comité. Je remercie les membres qui ont assisté régulièrement à nos séances car ce fut toute une immersion dans les affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes. Je pense que nous avons terminé la partie la plus difficile de nos travaux. A partir de maintenant, je pense que ce sera beaucoup plus intéressant si l'on juge d'après ce qui s'est passé ce soir et j'ai hâte de vous revoir, certains d'entre vous, au début septembre lors du voyage à Washington et peut-être à Mexico et ailleurs au cours du mois de septembre. D'ici là, je vous souhaite un bon repos bien mérité.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

From the Department of Communications:

Mr. J. T. Fournier, Senior Assistant Deputy Minister (Policy);

Mr. A. Curran, Assistant Deputy Minister (Space Program);

Mr. G. I. Warren, Director General, International Relations Branch.

At 11:00 a.m.:

Mr. John D. Harbron, Journalist, Thompson Newspapers Limited.

At 3:30 p.m.:

From the Association of Universities and Colleges of Canada:

Dr. Michael Oliver, Director, International Development Office;

Mrs. Gail Larose, Acting Director, International Relations Division.

At 8:00 p.m.:

From the Department of External Affairs:

Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, (Latin America and the Caribbean);

Mrs. M. Catley-Carlson, Assistant Under-Secretary, (Trade, Development and General Economic Relations).

A 9 h 30 du matin:

Du Ministère des communications:

M. J. T. Fournier, sous-ministre adjoint principal (Politique);

M. A. Curran, sous-ministre adjoint (Programme spatial);

M. G. I. Warren, directeur général, Direction des relations internationales.

A 11 heures du matin:

M. John D. Harbron, journaliste, Thompson Newspapers Limited.

A 15 h 30 de l'après-midi:

De l'Association des universités et collèges du Canada:

M. Michael Oliver, directeur du Bureau du développement international;

M^{me} Gail Larose, directeur intérimaire des relations internationales.

A 8 heures du soir:

Du ministère des Affaires extérieures:

M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint (Amérique latine et Caraïbes);

M^{me} M. Catley-Carlson, sous-secrétaire d'État adjoint (Commerce, développement et relations économiques générales).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, October 15, 1981

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le jeudi 15 octobre 1981

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's Relations
with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux relations du Canada
avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson
(*Etobicoke-Lakeshore*)

Collenette
Daudlin
Duclos
Forrestall

Gimaïel
Hudecki
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson
(*Etobicoke-Lakeshore*)

MacDonald (Miss)
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, October 15, 1981:

Mr. Collenette replaced Mr. Caccia.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 15 octobre 1981:

M. Collenette remplace M. Caccia.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 15, 1981

(30)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:41 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Murta, Ogle, Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From INCO Metals: Dr. Walter Curlook, President. *From INCO ElectroEnergy:* Mr. David Dawson, President and Mr. Jason Vourvoulis, Senior Vice-President. *From Exmibal:* Mr. H.A. Laine, President.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The President of INCO Metals made a statement.

The President of INCO ElectroEnergy made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:52 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 OCTOBRE 1981

(30)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15h 41 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} Jewett, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Murta, Ogle, Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, chercheur et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De INCO Metals: M. Walter Curlook, président. *De INCO ElectroEnergy:* M. David Dawson, président et M. Jason Vourvoulis, vice-président principal. *De Exmibal:* M. H.A. Laine, président.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le président de INCO Metals fait une déclaration.

Le président de INCO ElectroEnergy fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17h 52, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, October 15, 1981

• 1544

[Text]

The Chairman: Order, please.

A l'ordre, s'il vous plaît.

The committee will resume consideration of its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981. In fact, this meeting will conclude the public consultation in the first stage of the committee's work.

I am delighted to welcome, on behalf of my colleagues, the representatives from Inco Metals. I am delighted to welcome you, Dr. Walter Curlook, President of Inco Metals; Mr. David Dawson, President of Inco ElectroEnergy; Mr. H.A. Laine, President of Exmibal; and Mr. Jason Vourvoulis, Senior Vice-President, Inco ElectroEnergy.

Before I invite either Mr. Curlook or Mr. Dawson to make a presentation, I will remind my colleagues that I have to announce to you that we have a new clerk of the committee, Mr. Bill Corbett, who is known to almost all of us. He has been the clerk of some other committees; the Veterans Affairs Committee, for instance, which I chair at times.

We are delighted to have you, Mr. Corbett. We know that Peter Hucal is going into immersion in French, and he should come back in three or four months fully bilingual.

The Clerk of the Committee: A bilingual Ukrainian.

The Chairman: Yes. And then we will send those of us who have not attained that quality to that school. I think I will have to go back there. I understand

• 1545

I also have to remind you that I have circulated an invitation to meet with Mr. Perez Esquivel, a Nobel Peace Prize winner of 1980 and a human rights activist in Argentina, who is going to be here in Ottawa and will be free to have lunch with us on the 21st. I hope all of you can join me and meet with Mr. Esquivel.

I also have some pictures of those who went to Mexico and Washington. I understand that we have some for you, Mr. McLean.

Miss Jewett, do you have a question of privilege?

Miss Jewett: Mr. Chairman, I have heard that there is a very active discussion now taking place within Cabinet on Canada's relations with the Caribbean and Latin America, and that there may be even a policy decision made in the very near future. I really do feel that it would be affecting the privileges of this committee if a decision were made before this committee reported. I would ask you, therefore, as chairman of this committee, if you would communicate to the Cabinet, to the Prime Minister, and to the Secretary of State for External

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 octobre 1981

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Order, please.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981. En fait, cette séance met fin aux consultations publiques de la première phase des travaux du Comité.

Je suis heureux d'accueillir, au nom de mes collègues, les représentants de la société *INCO Metals*. Je souhaite la bienvenue à M. Walter Curlook, président de *INCO Metals*, à M. David Dawson, président de *INCO ElectroEnergy*, à M. H.A. Laine, président de *Exmibal*, et enfin à M. Jason Vourvoulis, vice-président principal, *INCO ElectroEnergy*.

Avant d'inviter M. Curlook ou M. Dawson à faire une présentation, j'aimerais rappeler à mes collègues que nous avons un nouveau greffier pour le Comité, M. Bill Corbett, que la plupart d'entre nous connaissons. Il a été greffier d'autres comités, notamment celui des Anciens combattants que je préside parfois.

Nous sommes enchantés de vous avoir, monsieur Corbett. Nous savons que M. Peter Hucal est en cours d'immersion française et qu'il devrait être de retour dans trois ou quatre mois, parfaitement bilingue.

Le greffier du Comité: Un Ukrainien bilingue.

Le président: En effet. Et ensuite, nous enverrons ceux d'entre nous qui ne sont pas aussi bilingues que M. Hucal à la même école. Je devrai peut-être y retourner.

J'aimerais également vous rappeler que j'ai distribué une invitation pour rencontrer M. Perez Esquivel, lauréat du prix Nobel de la paix de 1980 et défenseur des droits de la personne en Argentine. M. Esquivel sera à Ottawa et pourra déjeuner avec nous le 21 du mois. J'espère que vous pourrez assister à ce déjeuner pour rencontrer M. Esquivel.

J'ai également quelques photographies de ceux qui sont allés au Mexique et à Washington. Je sais que nous en avons pour vous, monsieur McLean.

Mademoiselle Jewett, vous avez une question de privilège?

Mlle Jewett: Monsieur le président, j'ai entendu dire que le Cabinet discute beaucoup, à l'heure actuelle, des relations du Canada avec les Antilles et l'Amérique latine et qu'il pourrait même prendre une décision d'orientation très bientôt. Je crois sincèrement que les privilèges du présent Comité seraient modifiés si une décision était prise avant le dépôt du rapport du Comité. Par conséquent, je vous demande, en votre qualité de président du Comité de faire savoir aux membres du Cabinet, au premier ministre et au secrétaire d'État aux

[Texte]

Affairs, in strong terms, that the members of the committee would feel, basically, not only grieved but insulted if any decisions were reached on new developments in Canada's relations with the Caribbean and Latin America until we have reported.

The Chairman: Thank you very much for the warning. I was not aware of any negotiations. Nevertheless, I will keep this in mind, and I hope to be able to report on it soon. Thank you very much.

I now will welcome you, Mr. Dawson, or . . . Would you like to make your presentation, please?

Mr. Walter Curlook (President, Inco Metals): Thank you, Mr. Chairman, honourable members of the subcommittee. Inco Metals Company and Inco ElectroEnergy Corporation represent those divisions of Inco Limited that have significant operations in Latin America and the Caribbean. Because of this involvement, we are very much interested in your subcommittee's analysis and assessment of Canada's relations with Latin America, and the impact and influence of those relations on our continued presence as a Canadian business enterprise in the region.

Mr. Dawson and I will share the presentation of our statement, with each of us concentrating on our own area of responsibility. Assisting us will be Mr. Harold Laine, and Mr. Jason Vourvoulis.

Initially, however, I would like to take a few minutes to introduce you to our corporate structure, which will serve as a point of reference to our Latin American-Caribbean operations.

Inco Limited is a Canadian company which was incorporated under the laws of Canada in 1916. The name was changed to its present form from the International Nickel Company of Canada Limited in April of 1976. About 70 per cent of the shareholders are Canadians or Canadian residents.

As is well known, Inco is the largest producer of nickel in the world, and is also a major producer of copper and platinum-group metals. The dominant resource base for this production is Canadian sulphide ore bodies at Sudbury, Ontario and Thompson, Manitoba. Supplementing these Canadian resources are mines and smelters in Indonesia and Guatemala based on lateritic ores.

What is less well known is that Inco is a diverse multinational corporation with interests in high-technology formed metal products, batteries and related products, and a variety of other business activities, such as metals reclamation, oil and gas exploration, and venture capital.

Our company employs 53,000 people: 19,000 in Canada, 15,000 in the United States, 6,700 in Europe, 3,800 in Indonesia, 1,280 in Guatemala, and the remainder in many other countries around the world.

The company is organized along three principal business groups: primary metals, through Inco Metals Company; alloy and formed metal products, via Inco Alloy Products Company;

[Traduction]

affaires extérieures, et de le faire savoir très clairement, que les membres du Comité se sentiraient non seulement lésés mais insultés si une décision est prise quant à l'orientation future des relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles avant que le Comité n'ait présenté son rapport.

Le président: Je vous remercie beaucoup de cet avertissement. Je n'étais pas au courant de ces discussions. Cependant, je ne l'oublierai pas et j'espère pouvoir vous dire ce qu'il en est très bientôt. Merci beaucoup.

Je cède maintenant la parole à M. Dawson, ou . . . Voulez-vous faire votre présentation?

M. Walter Curlook (président, INCO Metals): Merci, monsieur le président et honorables membres du Sous-comité. Les entreprises *INCO Metals Company* et *INCO ElectroEnergy Corporation* sont les deux filiales de *INCO Limited* faisant affaire en Amérique latine et dans les Antilles. À cause de notre présence dans ces pays, nous nous intéressons de près à l'analyse et à l'évaluation de votre Sous-comité quant aux relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine, ainsi qu'à l'incidence de ces relations sur notre présence dans cette région en tant qu'entreprise commerciale canadienne.

M. Dawson et moi-même nous partagerons la présentation de notre déclaration; chacun se concentrera sur son secteur d'activités. Pour nous aider, nous avons M. Harold Laine et M. Jason Vourvoulis.

Auparavant, j'aimerais cependant vous donner un aperçu de la structure de notre société pour que vous puissiez mieux comprendre nos opérations dans les pays de l'Amérique latine et des Antilles.

INCO Limited est une compagnie canadienne constituée légalement au Canada en 1916. Au mois d'avril 1976, la société a changé son nom de *International Nickel Company of Canada Limited* à *INCO Limited*. Près de 70 p. 100 des actionnaires sont canadiens ou résident au Canada.

Il est notoire que la compagnie INCO est le plus grand producteur mondial de nickel, et la société occupe également une bonne place sur les marchés du cuivre et des métaux de platine. Cette production repose principalement sur les réserves de sulfure situées à Sudbury en Ontario et à Thompson au Manitoba. S'ajoutent à ces mines canadiennes, des mines et des fonderies en Indonésie et au Guatemala à partir de minerais latéritiques.

Le public est cependant moins au courant du fait que la société INCO est une multinationale aux opérations diversifiées ayant des intérêts dans les produits métalliques façonnés à haute technicité, dans les batteries et les produits connexes et que la compagnie se livre à d'autres activités commerciales, notamment la récupération des métaux, l'exploration gazière et pétrolière et la participation spéculative.

Notre compagnie emploie 53,000 personnes: 19,000 au Canada, 15,000 aux États-Unis, 6,700 en Europe, 3,800 en Indonésie, 1,280 au Guatemala et le reste dans de nombreux autres pays.

La compagnie se structure alentour de trois principaux groupes: les métaux primaires, l'*INCO Metals Company*, les alliages et les produits métalliques façonnés, par la *INCO*

[Text]

and batteries and related products, via Inco ElectroEnergy Corporation. The presidents of the three principal business groups are, respectively: myself, John Page and David Dawson.

Inco ElectroEnergy Corporation is a leading manufacturer of batteries and specialized electrical products under well-known brand names, including Ray-O-Vac, Exide, Willard and Wisco. Slightly more than half the company's sales are in the United States, with the balance in other countries through local manufacture and export. The company has 45 plants in 14 countries and distributes its products in more than 100 countries and is one of the biggest producers of batteries in Canada.

• 1550

The company's three operating subsidiaries are: Exide Corporation, which produces automotive, industrial and specialty batteries; Exide Electronics Corporation, which produces uninterruptible power systems for computers, communications equipment and other sensitive electronic equipment, and emergency lighting systems for industrial and commercial facilities; and Ray-O-Vac Corporation, which produces flashlight and lantern batteries, hearing aid and watch cells, flashlights and other lighting devices.

Inco Alloy Products Company produces high-nickel rolling mill alloys as well as forged and machined components made of high-performance alloys. The company is the largest single purchaser of primary nickel from Inco Metals Company. The company's major operating units are: Huntington Alloys Inc., which produces rolling mill alloys at mills in Huntington, West Virginia, and Burnaugh, Kentucky; Wiggin Alloys Limited, which manufactures rolling mill alloys at facilities in Hereford and Birmingham in England; and Daniel Doncaster and Sons Limited, which forges and machines high-stress metal components at six locations in the United Kingdom. Other units include Turbo Products International Inc., which is located in the United States and machines blades for gas turbines; Daido Inco Alloys Ltd., jointly owned by Inco and Daido Steel, markets high-performance alloys in Japan; and Canadian Alloys Division in Sudbury, which manufactures nickel and copper-nickel strip coinage.

Inco Metals Company is the world's largest producer of nickel, a major producer of copper and platinum-group metals, and produces significant quantities of cobalt, silver, gold, selenium and tellurium. Primary nickel accounted for 65 per cent of Inco Metals' 1980 sales.

Inco Metals Company's production facilities include extensive mining, milling and refining plants in Sudbury, Ontario, mines, smelter and refinery at Thompson, Manitoba, refineries

[Translation]

Allied Products Company et enfin, les batteries et les produits connexes, par la *INCO ElectroEnergy Corporation*. Les présidents des trois principaux groupes sont respectivement: moi-même, John Page et David Dawson.

La société *INCO ElectroEnergy Corporation* est à l'avant-garde pour la fabrication des batteries et des produits électriques spécialisés qui sont mis en marché sous des noms bien connus tels que Ray-O-Vac, Exide, Willard et Wisco. Un peu plus de la moitié des ventes de la compagnie sont faites aux États-Unis et le reste se divise entre les différents pays où les produits sont soit fabriqués sur place ou exportés. La société compte 45 usines dans 14 pays et elle vend ses produits dans plus de 100 pays. Elle compte parmi les plus grands producteurs d'accumulateurs au Canada.

Les trois filiales d'exploitation de la compagnie sont: la «Exide Corporation» qui produit des accumulateurs pour automobile, pour industries et usages spécialisés, la «Exide Electronic Corporation» qui produit des réseaux d'alimentation en continu pour les systèmes informatiques, le matériel de communication et d'autres pièces délicates d'équipement électronique, des systèmes d'éclairage d'urgence pour les centres industriels et commerciaux, et enfin la «Ray-O-Vac Corporation», qui produit des piles pour lampes de poche et torches électriques, pour montres et appareils auditifs et d'autres appareils d'éclairage.

La filiale «INCO Alloy Products Company» fabrique des alliages à haute teneur de nickel pour les lamineries ainsi que des pièces façonnées ou usinées faites d'alliages à haute performance. Cette filiale est le principal client, pour ce qui est du nickel de formes primaires, de la «INCO Metals Company». Les principaux centres d'exploitation de la filiale sont: la «Huntington Alloys Inc.», qui produit des alliages pour les lamineries à ses usines de Huntington en Virginie de l'Ouest et de Burnaugh au Kentucky; la «Wiggin Alloys Limited» qui fabrique des alliages pour les lamineries dans ses usines de Hereford et Birmingham en Angleterre; et enfin la «Daniel Doncaster and Sons Limited» qui façonne et usine des pièces de métal très résistantes à six endroits au Royaume-Uni. Les autres unités comprennent la «Turbo Products International Inc.», qui est située aux États-Unis et fabrique des hélices pour les turbines à gaz; la «Daido INCO Alloys Ltd.», une entreprise conjointe de l'INCO et de la Daido Steel, qui vend des alliages à haute performance au Japon et enfin la «Canadian Alloys Division» située à Sudbury qui s'occupe de la frappe de pièces de monnaie de nickel et d'alliages de cuivre et de nickel.

La «INCO Metals Company» est un des plus grands producteurs mondiaux de nickel, un producteur important de cuivre et de métaux de platine et elle produit d'importantes quantités de cobalt, d'or, d'argent, de sélénium et de tellure. Les ventes de nickel primaire ont représenté 65 p. 100 du chiffre de vente total de la «INCO Metals» pour 1980.

Les centres de production de la «INCO Metals Company» comprennent des mines, des usines de broyage et d'affinage à Sudbury en Ontario, des mines, des fonderies et des affineries

[Texte]

in Clydach, Wales, and Acton, England, mines and smelters in Indonesia and Guatemala. The company also has minority interests in nickel refineries in Japan.

Because of depressed nickel markets, our Sudbury and Thompson operations are operating at about 70 per cent of their capacity. In addition, because of the high energy costs of smelting lateritic ores, operations in Indonesia have been cut back to about 50 per cent of capacity while operations in Guatemala have been suspended since September 1980.

Of particular interest to this committee are Inco's operations in Latin America and the Caribbean. Inco ElectroEnergy's dry cell batteries are produced by wholly owned companies in Mexico, where it is the largest producer of dry cell batteries, the Dominican Republic in Venezuela, and by majority owned companies in Guatemala and Peru. Inco currently owns 80 per cent of the equity of Exmibal, and the Hanna Mining Company of Cleveland, Ohio, has 20 per cent equity interest. Exmibal was established in 1960 to develop lateritic nickel deposits in the vicinity of Lake Izabal in northeastern Guatemala.

Why did Inco invest in Exmibal? Inco has been engaged for more than 75 years in the business of producing nickel. For many years our operations in Sudbury, together with those at Falconbridge, produced almost all of the nickel in the world. As late as 1950, the sulphide ores in the Sudbury basin were the source of over 90 per cent of all the nickel produced in the non-communist world. In the past 30 years, however, Canada's dominant position in the nickel industry has been steadily eroded by the development of new nickel production operations in some 20 countries around the world, and its market share has declined to about 30 per cent. Canadian production capacity, while doubling during that period, now represents just over 35 per cent of world capacity.

These developments are not the result of Canada's inability to compete; the basic reason is that known nickel ore reserves in Canada are not adequate in the long run to supply 90 per cent of the world demand, and it would be in nobody's interest to push production irresponsibly to high levels.

The market for Canadian nickel is in foreign countries. More than 95 per cent of our nickel is exported, dramatically illustrating our dependence on international economic conditions and the significance of foreign competition.

• 1555

The impressive growth of nickel production capacity outside Canada has taken place because of the sustained, albeit cyclical, growth in the demand for nickel, and the resulting need to develop new sources of supply; and because to meet that need

[Traduction]

à Thompson au Manitoba, des affineries à Clydach dans le pays de Galles et à Acton en Angleterre, des mines et des fonderies en Indonésie et au Guatemala. La compagnie est également partenaire minoritaire dans des affineries de nickel au Japon.

A cause du fléchissement des marchés du nickel, nos centres de production de Sudbury et de Thompson fonctionnent à 70 p. 100 de leur capacité. En outre, en raison des coûts élevés de l'énergie nécessaire pour fondre les minerais latéritiques, l'exploitation indonésienne ne fonctionne qu'à 50 p. 100 de sa capacité tandis qu'au Guatemala la production est arrêtée depuis septembre 1980.

Les membres du Comité veulent sûrement en savoir plus sur les opérations de l'INCO dans les pays de l'Amérique latine et des Antilles. Les accumulateurs à pile sèche de la «INCO ElectroEnergy» sont fabriqués par des filiales à part entière au Mexique, où la majorité de ces accumulateurs à pile sèche est produite, dans la République dominicaine, au Venezuela et par des entreprises où l'INCO est partenaire majoritaire au Guatemala et au Pérou. À l'heure actuelle, l'INCO détient 80 p. 100 des actions de Exmibal et la «Hanna Mining Company» de Cleveland en Ohio détient le reste des actions. La société Exmibal a été créée en 1960 pour exploiter les dépôts de nickel latéritiques situés dans la région du lac Izabal dans le nord-est du Guatemala.

Pourquoi la société INCO a-t-elle investi dans la société Exmibal? Depuis plus de 75 ans, l'INCO produit du nickel. Pendant de nombreuses années, nos usines de Sudbury, combinées à celles de Falconbridge, ont produit la presque totalité du nickel pour le monde entier. Encore en 1950, les minerais de sulfures situés dans le bassin de Sudbury permettaient de produire plus de 90 p. 100 de tout le nickel nécessaire dans le monde non communiste. Cependant, au cours des 30 dernières années, la position avantageuse du Canada dans l'industrie du nickel s'est détériorée, à cause de l'exploitation croissante du nickel dans quelque 20 pays. Le Canada n'occupe plus que 30 p. 100 du marché mondial. La capacité de production canadienne, bien qu'ayant doublé pendant ces 30 années, ne représente plus qu'un peu plus de 35 p. 100 de la capacité mondiale.

Ces changements ne découlent pas de ce que le Canada n'est plus en mesure de soutenir la concurrence; la raison est simple: les réserves connues de nickel au Canada ne peuvent pas suffire à long terme à fournir 90 p. 100 de la demande mondiale; il n'y va de l'intérêt de personne de produire à une cadence élevée.

Le marché du nickel canadien est situé dans les pays étrangers. Le Canada exporte plus de 95 p. 100 de son nickel, ce qui illustre bien notre position de dépendance envers la conjoncture économique internationale, ainsi que l'importance de la concurrence étrangère.

La croissance impressionnante de la capacité de production de nickel à l'extérieur du Canada est imputable à l'augmentation continue bien que cyclique de la demande de nickel et à la nécessité de développer de nouvelles sources d'approvisionnement.

[Text]

mining companies must go where the nickel mineral resources are found. Since the need for Inco is to develop new nickel production facilities outside of its base in Sudbury, hence the need exists for it to go outside of that city.

Inco knew as long as 40 years ago that it would not be practical or responsible to expand production at Sudbury to the extent required to supply all the long-term growth in the demand for nickel.

It was clear also that we would have to develop additional resources if we were to maintain our position as a leading producer. This was the stimulus which led to the discovery of what are now known as the Thompson ore bodies in Manitoba and, in due course, to Inco's first development outside Ontario. The discovery of Thompson did not, of course, bring an end to further exploration; from 1956 to 1978 Inco spent approximately \$360 million on exploration world wide. More than two-thirds of this was spent in Canada.

Notwithstanding these costly and expensive exploration efforts, we have not discovered in Canada another significant new source of nickel outside of the Thompson and Sudbury mining areas. Because of this, and in light of continuing forecasts of increased nickel demand, we decided in 1973 and in 1974 respectively to develop the Indonesian and Guatemalan deposits that were then available to us. The ore was there and the over-all climate for development seemed right.

It was our intent then, as it is today, that those projects would supplement our Canadian production and thus enable us to supply a part of the projected long-term goal for nickel consumption, particularly in certain markets such as Japan.

The decision to develop the Guatemalan ores therefore was influenced by the projection of increased world-wide market demands for nickel and a desire on the part of Inco to maintain and enhance its market share in the face of this increased demand, as well as to ensure the continued orderly development of existing Canadian reserves.

In 1965, after 8 years of geological exploration, metallurgical research and pilot plan development work, the Government of Guatemala granted Exmibal a 40-year mining concession, renewable for an additional 20 years. Exmibal also holds two smaller concessions granted in 1974. These concessions and subsequent agreements gave Exmibal the right to mine and process the laterite ores to produce a nickel sulphide matte containing 75 per cent nickel for export.

Once the decision was made to begin the development, the financing, design, engineering and execution were a truly international effort. The total cost of the project was \$238 million, which is the largest industrial development in Central America. Financing was provided by the company as well as

[Translation]

ment; en outre, pour pouvoir répondre à cette demande, les sociétés minières doivent se transplanter là où se trouvent les ressources de nickel. L'INCO devant exploiter d'autres mines de nickel ailleurs qu'à Sudbury, elle doit donc se transplanter ailleurs.

L'INCO savait depuis au moins 40 ans qu'il ne serait pas très utile ni responsable d'augmenter la production à Sudbury de façon à ce qu'elle puisse répondre à la demande à long terme de nickel.

Il était clair également que nous devions mettre en valeur des ressources additionnelles si nous voulions conserver notre position de chef de file en la matière. C'est ce stimulus qui a entraîné la découverte de ce que nous appelons maintenant les minerais de Thompson au Manitoba et qui est devenu, après un certain délai, la première exploitation de l'INCO à l'extérieur de l'Ontario. La découverte des minerais de Thompson n'a évidemment pas mis fin aux autres prospections; de 1956 à 1978, INCO a consacré environ 360 millions de dollars à la prospection dans le monde entier. Plus des deux tiers de cette somme ont été dépensés au Canada.

Malgré ces efforts de prospection forts onéreux, nous n'avons pas découvert au Canada d'autres mines de nickel importantes en dehors des régions minières de Thompson et Sudbury. Pour cette raison et compte tenu de la demande accrue de nickel qui a été prévue, nous avons décidé en 1973 et en 1974 respectivement d'exploiter les gisements en Indonésie et au Guatemala dont nous disposions alors. Il y avait du minerai sur place et nous pensions que nous pouvions donner suite à nos projets d'exploitation.

A cette époque et même aujourd'hui, il était entendu que cette exploitation viendrait compléter la production au Canada et nous permettrait ainsi d'approvisionner certains marchés comme le Japon en nickel, compte tenu de la demande accrue prévue.

La décision que nous avons prise d'exploiter les minerais guatémaltèques a par conséquent été influencée par la prévision d'une demande accrue de nickel sur les marchés internationaux, INCO désirant en outre conserver et augmenter sa part du marché et poursuivre l'exploitation méthodique des réserves canadiennes existantes.

En 1965, après huit ans de prospection géologique, de recherche métallurgique et de confection de devis pilotes, le gouvernement du Guatemala a accordé à Exmibal une concession minière s'étalant sur 40 ans et renouvelable pour 20 autres années. Exmibal détient également deux concessions plus petites qui lui ont été accordées en 1974. Ces concessions et les accords conclus par la suite ont donné à Exmibal le droit d'exploiter et de transformer les latérites de façon à produire des mattes de nickel sulfuré renfermant 75 p. 100 de nickel destiné à l'exportation.

Dès que la décision de commencer l'exploitation fut prise, le financement, la conception, l'ingénierie et l'exécution du projet furent vraiment un effort international. Le coût total du projet s'est élevé à 238 millions de dollars, ce qui représente l'entreprise industrielle la plus importante en Amérique centrale. Ce

[Texte]

outside lenders, including the Chase Manhattan Bank, Chemical Bank, Bank of America, Eximbank, IFC, Central American Bank, Canadian Export Development Corporation, Morgan Grenfell, Elkem and the Orion Bank. The total outside financing amounted to \$104 million. Construction of the Exmibal facilities was started in mid 1974 and was completed in late 1978.

The production facilities consisted of an open-cut mine, crushing and drying equipment, a reduction kiln, an electric furnace and two converters, as well as granulating and packaging equipment.

In addition, the company built offices, laboratories, docking facilities, roads and other infrastructure which will be described later. Electric power is supplied to the operations and community from a 60 megawatt oil-fired thermal power generating plant. All of these facilities were the most modern and technologically advanced available at the time. From a technical point of view, Exmibal has proven to be highly successful.

• 1600

Exmibal is capable of producing 25 million pounds of nickel a year on average over the life of the project. The final product is a nickel sulphide matte in granular form, containing approximately 75 per cent nickel, which is shipped overseas for further processing. First production was obtained in late 1977.

I would like to refer to a contribution of Exmibal to social and economic development in Guatemala.

Under the terms of Inco's *Corporate Purposes, Principles and Strategies: A Guide for Management*, Inco's basic purpose is described as to serve fairly its owners and the societies in which it operates. Inco's business strategy is to maintain a leading position in, and to share in the growth opportunities of, its various businesses and to achieve stable earnings and growth through internal development and balanced diversification in compatible fields, drawing on its business skills and people's strengths.

In employee relations, we are committed to provide an employment climate that will attract, develop and retain capable personnel at all levels. The quality and effectiveness of our employees are vital to the achievement of our goals. To this end, we must seek to maintain a work environment which will provide individuals with the opportunity to achieve their personal career goals while accomplishing our objectives. To the end of attracting, retaining, developing and effectively utilizing the requisite number and quality of employees at all locations and levels to meet our goals, we in the first place provide pay and benefits which will be competitive in the

[Traduction]

projet a été financé en partie par la société ainsi que par des institutions financières étrangères notamment la *Chase Manhattan Bank*, la *Chemical Bank*, la *Bank of America*, la *Eximbank*, la SFI, la Banque d'Amérique centrale, la Société canadienne pour l'expansion des exportations, la *Morgan Grenfell*, la *Elkem* et la *Orion Bank*. Le concours de ces institutions financières s'est élevé à 104 millions de dollars. La construction des installations d'Exmibal a commencé vers le milieu de l'année 1974 et s'est terminée vers la fin de l'année 1978.

Les installations de production comprenaient une mine à ciel ouvert, du matériel de concassage et de séchage, d'une étuve à réduction, d'une chaudière électrique et de deux convertisseurs, ainsi que de matériel de grenaillement et d'emballage.

De plus, la société a construit des bureaux, des laboratoires, des quais, des routes et d'autre équipement d'infrastructure qui sera décrit plus tard. Ces installations et la collectivité sont approvisionnées en électricité à partir d'une centrale thermique au pétrole de 60 mégawatts. A l'époque, ces installations étaient les plus modernes et avaient été construites selon les techniques les plus avancées. D'un point de vue technique, le projet Exmibal a été couronné de succès.

Exmibal peut produire environ 25 millions de livres de nickel par année en moyenne pendant toute la durée du projet. Le produit fini est un sulfure de nickel sous forme granuleuse comprenant environ 75 p. 100 de nickel, produit qui est exporté pour être de nouveau traité. C'est vers la fin de 1977 que du nickel a été produit là pour la première fois.

J'aimerais maintenant parler de la contribution d'Exmibal au développement social et économique du Guatemala.

Selon les modalités du document de l'INCO intitulé *Objectifs, principes et stratégies administratives*: un guide de gestion, l'objectif premier de l'INCO est de servir de façon équitable ses propriétaires et les sociétés avec lesquelles elle fait affaire. La stratégie industrielle de l'INCO est de conserver sa position de chef de file dans la croissance de ces diverses entreprises et de partager cette croissance et d'obtenir des gains et une croissance stables en favorisant son développement interne et en diversifiant de façon équilibrée sa production dans les secteurs compatibles en faisant appel aux compétences administratives et à celles de ses employés.

Dans le domaine des relations avec les employés, nous devons tout faire pour attirer, perfectionner et conserver du personnel compétent à tous les niveaux. La qualité et l'efficacité de nos employés sont essentielles si nous voulons atteindre nos objectifs. A cette fin, nous devons favoriser un climat de travail permettant aux individus en cause d'atteindre leurs propres objectifs de carrière tout en accomplissant les nôtres. En vue d'attirer, de conserver, de perfectionner et d'utiliser de façon rentable le nombre requis et la qualité des employés partout et à tous les niveaux de façon à ce que nous puissions atteindre nos objectifs, nous offrons des salaires et des avanta-

[Text]

employment markets from which employees are drawn, which reward performance fairly and be internally equitable.

Secondly, provide opportunities for individual growth and career satisfaction and assist employees to realize their potential by providing appropriate training, development and educational opportunities and internal promotional possibilities.

Thirdly, we observe the laws and respect the social customs in all areas of our activities with respect to non-discrimination on the bases such as race, national origin, colour, creed, sex or age.

Fourthly, to deal in good faith with our employees to the end of promoting constructive employee relations, maintaining effective work practices, and minimizing work interruptions.

Fifthly, provide suitable work facilities and conditions with the objective of safeguarding the health, safety and general well-being of our employees.

In dealing with communities and governments, we are committed to function as a responsible corporate citizen in communities and countries in which we do business, recognizing and responding to their needs and goals. More particularly, as a constructive force in those communities and countries in which our activities are carried out, we in the first place establish and maintain programs for informing the public, governments and relevant groups of our corporate aims and activities with a view to obtaining to the fullest extent possible their understanding, respect and co-operation.

Secondly, we avoid deleterious effects on the environment to the fullest extent possible, having consideration for the technological, social and economic constraints.

Thirdly, we operate within the norms established by national and local governmental authorities, but seek to ameliorate rather than suffer or perpetuate situations which would be reasonably regarded as unjust to our organization, its shareholders, its employees or its customers. Now, we encourage our employees to take an interest in community affairs.

In addition to these matters of general corporate policy and philosophy, we have initiated programs in Guatemala to try to ensure that the maximum possible benefit to the country and its citizens is achieved from the Exmibal development.

Exmibal's operations are regulated by a number of agreements entered into with the Government of Guatemala between 1965 and 1973, as well as a mining code and other laws of general application of the country. These agreements provide for, amongst other things, the following conditions: one: employment of at least 700 Guatemalans at Exmibal's operations under normal conditions; two: relinquishment of 50 per cent of income tax exonerations normally available to new industries under the Guatemalan Industrial Development Law.

[Translation]

ges sociaux qui sont concurrentiels sur le marché du travail d'où nous proviennent nos employés, avantages qui récompensent de façon équitable la performance de ces derniers.

Deuxièmement, nous offrons à chacun de nos employés la possibilité de se développer sur le plan personnel et d'accomplir ces objectifs de carrière; nous aidons nos employés à réaliser leur potentiel en leur offrant la possibilité de se former, de se perfectionner et de s'instruire, tout en veillant à offrir des possibilités d'avancement ou de promotion internes.

Troisièmement, nous observons les lois et respectons les coutumes sociales dans tous nos domaines d'activités en ce qui concerne la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale, la couleur, la religion, le sexe ou l'âge.

Quatrièmement, nous traitons d'égal à égal avec nos employés en vue de favoriser des relations constructives avec ceux-ci, d'améliorer les pratiques du travail et de minimiser les interruptions de travail.

Cinquièmement, nos installations et nos conditions de travail sont bonnes et nous veillons à sauvegarder la santé, la sécurité et le bien-être général de nos employés.

En ce qui concerne les collectivités et les gouvernements, notre rôle est celui d'une société responsable dans les collectivités et les pays dans lesquels nous faisons affaire en reconnaissant et en répondant à leurs besoins et objectifs. Plus spécialement, en tant que force constructive dans ces collectivités et ces pays dans lesquels nous faisons affaire, nous créons et nous mettons sur pied des programmes en vue d'informer le public, les gouvernements et les groupes appropriés de nos objectifs et activités industriels en vue d'obtenir dans la mesure du possible leur compréhension, respect et coopération.

Deuxièmement, nous essayons, dans toute la mesure du possible, de protéger l'environnement en tenant compte des contraintes d'ordre technologique, social et économique.

Troisièmement, nous exploitons nos sociétés selon les normes établies par les autorités gouvernementales nationales et municipales, mais nous cherchons avant tout à améliorer plutôt qu'à accepter ou perpétuer des situations que notre organisation, ses actionnaires, ses employés ou ses clients estiment injuste. De plus, nous encourageons nos employés à s'intéresser aux affaires communautaires.

Outre ces questions d'ordre général, nous avons lancé des programmes au Guatemala visant à nous assurer que le pays et ses citoyens tirent le plus d'avantages possible de l'exploitation d'Exmibal.

Les activités d'Exmibal sont réglementées par un certain nombre d'accords conclus avec le gouvernement du Guatemala entre 1965 et 1973 ainsi que par un code minier et d'autres lois nationales d'application générale. Ces accords comportent, entre autres choses, les conditions suivantes: d'abord, l'emploi d'au moins 700 Guatémaltèques dans le cadre des activités d'Exmibal dans des conditions normales; et ensuite, l'abandon de 50 p. 100 des exonérations fiscales habituellement accordées aux nouvelles entreprises en application de la Loi guatémaltèque sur l'expansion industrielle.

[Texte]

• 1605

Miss MacDonald: Could you just repeat that previous one for me?

Mr. Curlook: Yes: Relinquishment of 50 per cent of income tax exonerations normally available to new industries under the Guatemalan Industrial Development Law. Three: transfer of 30 per cent equity interest in Exmibal to the Government of Guatemala, during a period of 10 years from the commencement of commercial operations production. When this transfer and the transfer of 6 per cent equity to IFC—an affiliate of the World Bank, International Finance Corporation—and CABEL, which is the Central American Bank of Economic Integration, have been effected, Inco's interest in Exmibal will then be reduced to 51 per cent.

A fourth condition: rehabilitation of mined-out areas. Five: certain educational and scholarship programs. Six: provision of electric power at cost to the Municipality of El Estor.

With regard to employment of Guatemalan nationals, during construction more than 2,000 workers, including over 60 foreigners, were employed. When production operations were suspended in September of 1980, Exmibal and its affiliated entities employed 1,040 persons, including only 27 non-Guatemalans, most of whom were Canadian technical experts.

Currently, Exmibal and its affiliates employ 785 people, of whom 3 are Canadians and 1 is British. The very low percentage of foreign technical experts required for Exmibal's operations is a direct result of the intensive training programs undertaken and the calibre of local personnel available. Guatemalans are employed at all levels of responsibility, including senior management.

With regard to training and scholarship programs, an extensive in-house training program has been implemented at Exmibal. These programs have ranged from the development of basic skills to technical trade skills to management development and training. Trade skills such as electrician, instrument technician, heavy industrial-equipment mechanics have been developed in many Exmibal employees, which will be to the long-term benefit of Guatemala as well as Exmibal. The development of management skills will also be socially beneficial in community leadership.

Almost 2,000 Exmibal employees have participated in these programs, at a total cost to Exmibal of millions of dollars.

Exmibal also contributes financially to the training of certain Department of Labour employees in Guatemala and overseas, in the fields of industrial hygiene and safety. Exmibal also contributes towards community education and training

[Traduction]

Mlle MacDonald: Pourriez-vous répéter s'il vous plaît cette dernière condition?

M. Curlook: Avec plaisir. L'abandon de 50 p. 100 des exonérations fiscales habituellement accordées aux nouvelles entreprises en application de la Loi guatémaltèque sur l'expansion industrielle. Troisièmement: le transfert de 30 p. 100 des actions d'Exmibal au gouvernement guatémaltèque, cela sur une période de 10 ans à compter du début des activités commerciales. Lorsque sera effectué ce transfert, ainsi que le transfert de 6 p. 100 des intérêts à la Société financière internationale, une filiale de la Banque mondiale, et à la Banque d'intégration économique de l'Amérique centrale, les intérêts détenus par l'INCO dans Exmibal se trouveront réduits à 51 p. 100.

Quatrièmement: la remise en état des régions minières exploitées. Cinquièmement: certains programmes éducatifs et d'encouragement à l'éducation. Sixièmement: l'approvisionnement en électricité au prix coûtant à la municipalité d'El Estor.

En ce qui concerne l'emploi des ressortissants guatémaltèques, quelque 2,000 travailleurs, y compris plus de 60 étrangers, ont travaillé à la phase de la construction. Lorsque les activités de production ont été arrêtées en septembre 1980, Exmibal et ses filiales employaient plus de 1,040 personnes, y compris seulement 27 non-Guatémaltèques dont la plupart étaient des experts canadiens du domaine de la technique.

A l'heure actuelle, Exmibal et ses filiales emploient 785 personnes dont trois sont canadiennes et une, britannique. Le très faible pourcentage d'experts étrangers nécessaires aux activités d'Exmibal est directement attribuable aux programmes de formation intensive mis sur pied et au calibre du personnel local disponible. On trouve des Guatémaltèques à tous les niveaux de responsabilités, y compris la haute direction.

En ce qui concerne les programmes de formation et d'encouragement à l'éducation, un programme de formation interne exhaustif a été mis sur pied à Exmibal. Ces programmes vont du développement des aptitudes de base aux aptitudes professionnelles techniques en passant par une formation et un perfectionnement en gestion. De nombreux employés d'Exmibal sont devenus électriciens, techniciens en instrument, mécaniciens spécialisés en équipement industriel lourd ce qui, à long terme, profitera tant au Guatemala qu'à la société Exmibal. Le développement des aptitudes en gestion constituera également un avantage pour la collectivité en ce sens qu'il contribuera à la formation de chefs.

Près de 2,000 employés d'Exmibal ont participé à ces programmes qui ont coûté des millions de dollars à la société Exmibal.

Exmibal contribue également financièrement à la formation de certains employés, au ministère guatémaltèque du Travail et à l'étranger, dans les domaines de l'hygiène et de la sécurité industrielle. Exmibal a également fourni des fonds pour des

[Text]

of the El Estor region through university extension courses in home economics, crafts classes, hygiene and family counselling. Exmibal has an employee suggestion program, whereby employees receive cash awards for suggestions that improve efficiency or reduce costs. Employee participation has been enthusiastic and the results, gratifying.

The mining code of Guatemala requires holders of mining concessions to provide scholarships for Guatemalans to study in fields connected with mining, at universities in Guatemala or abroad. By agreement with the government, Exmibal has provided 10 full scholarships every year since 1966. Scholarship candidates are selected by an independent board in Guatemala, made up of individuals from the government, educational institutions and industry. More than 50 students have benefited from this program to date at the bachelor, master and doctoral levels. All costs are paid and students have attended universities in Canada, the United States, Mexico, Puerto Rico, the Dominican Republic and in Guatemala. Almost all participants are now employed in Guatemala in industry, education and government.

In the area of salaries and benefits, Guatemalan laws governing wages and benefits are rather complex and quite different to what we are used to in Canada. A minimum wage A minimum wage is established by type of industry as are hours of work, minimum vacations, overtime rates, bonuses, severance pay, social security payments and so on. Personal income taxes are in the order of 10 per cent.

Wage rates for Exmibal employees are competitive with comparable industrial wages in Guatemala. We conduct and participate in surveys and analysis in this area both within the Inco group of companies and externally. Our analysis indicates that wage rates at Exmibal are among the highest in the country. This is essential because of the remoteness of the El Estor location and the need to attract and retain the skilled workforce necessary for the operation.

• 1610

Monthly wage rates for hourly paid employees range from \$158 to \$691. During September 1980—that is the last full month of operation—the average gross monthly earnings for these employees was \$602 U.S. per month.

Nonhourly rated salary rates range from \$163 to \$2,800 per month. The average gross monthly earnings for these staff people during September 1980 was \$864 U.S. per month. During the same month the over-all average pay for all Exmibal employees was \$724 U.S. per month.

In addition, employers are required by law to pay a year-end bonus equal to one month's wages, and to contribute to social security on behalf of employees. Exmibal, by agreement with

[Translation]

programmes d'éducation et de formation communautaire dans la région d'El Estor par le truchement de cours d'éducation permanente à l'université dans les domaines de l'économie domestique, de l'artisanat, de l'hygiène et de l'aide aux familles. Exmibal a mis sur pied un programme de suggestions en vertu duquel les employés reçoivent une prime en argent pour toute suggestion visant à améliorer l'efficacité ou à réduire les coûts. La participation des employés est très forte et les résultats sont fort appréciables.

Le code minier du Guatemala oblige les détenteurs de concessions minières à offrir des bourses aux Guatémaltèques pour leur permettre d'étudier dans des domaines liés aux mines dans des universités du Guatemala ou de l'étranger. En accord avec le gouvernement, Exmibal a fourni 10 bourses complètes chaque année depuis 1966. Les candidats aux bourses sont choisis par un jury indépendant du Guatemala dont les membres représentent le gouvernement, les établissements d'enseignement et l'industrie. Plus de 50 étudiants ont profité de ce programme jusqu'à maintenant aux niveaux du premier, du deuxième et du troisième cycles. Tous les coûts sont défrayés et les étudiants en question sont allés étudier dans des universités au Canada, aux États-Unis, au Mexique, à Porto Rico, en République dominicaine ainsi qu'au Guatemala. Presque tous les participants travaillent maintenant au Guatemala dans l'industrie, l'enseignement et au gouvernement.

Pour ce qui est des salaires et avantages, la législation guatémaltèque régissant les salaires et avantages est relativement complexe et très différente de celle en usage au Canada. Le salaire minimum, ainsi que les heures de travail, les congés, le temps supplémentaire, les primes, les indemnités de cessation d'emploi, les paiements à la sécurité sociale et ainsi de suite sont calculés en fonction de l'industrie. Les impôts sur le revenu des particuliers s'élèvent à quelque 10 p. 100.

Les salaires versés aux employés d'Exmibal sont comparables à ceux versés dans des industries semblables au Guatemala. Nous effectuons, seuls ou en collaboration, des sondages et analyses dans ce domaine tant au sein du groupe de sociétés INCO qu'à l'extérieur. Nos sondages montrent que les salaires versés à Exmibal sont parmi les plus élevés du pays. Cela est en grande partie attribuable à l'isolement de El Estor et à la nécessité d'attirer et de retenir la main-d'oeuvre spécialisée nécessaire aux activités.

Le salaire mensuel des employés payés à l'heure se situe entre \$158 et \$691. En septembre 1980—à savoir le dernier mois complet d'activités—le salaire brut moyen de ces employés s'élevait à \$602 US par mois.

Le salaire des employés non payés à l'heure se situe entre \$163 et \$2,800 par mois. Le salaire mensuel brut moyen du personnel pour septembre 1980 s'élevait à \$864 US par mois. La moyenne salariale mensuelle pour le même mois de tous les employés d'Exmibal s'élevait à \$724 US par mois.

En outre, les employeurs sont tenus par la loi de verser une prime de fin d'année égale à un mois de salaire et de contribuer à la sécurité sociale au nom des employés. Exmibal, par

[Texte]

the government, maintains an employee severance fund which provides for a termination payment to each employee of one month's pay for each year of service. Exmibal provides other noncompulsory benefits to its employees such as extended vacations, paid compassionate leave, life insurance, subsidized medical and hospital benefits, subsidized transportation, schooling, social and cultural activities.

Exmibal has had a form of collective bargaining agreement with its employees since November of 1979. The employees syndicate was formally recognized by the Department of Labour when the union by-laws were registered in June 1981. All employees are eligible to join the union with the exception of supervisors and employees in positions of confidentiality. At the present time the union membership is 166 out of 367 eligible employees.

Exmibal's relations with the syndicate and with its employees are excellent. The company provides time off for union business, facilities for union meetings, regular forums for discussing problems and procedures for day to day handling of grievances. The only major confrontation between the company and its employees occurred in 1979 when there was a partial walkout over a number of minor grievances. The grievances were resolved with the co-operation of the Minister of Labour and were incorporated in a collective bargaining agreement. The collective bargaining agreement was given wide publicity and Exmibal was praised by the Minister of Labour for its co-operation in providing additional pay and benefits.

An extensive health and safety program has been established at Exmibal conforming to North American codes of practice. The results of this program in terms of incidence of injury are equal to or better than statistics for similar industries throughout North America. All new employees are trained in safe working procedures and additional training is provided on a regular basis. An award is made each month to the department with the best safety record.

All employees are examined medically before employment and at regular intervals thereafter. First aid staff and equipment are available in the plant area at all times. An ambulance is maintained on standby to transport patients to the hospital, a 10 to 20 minutes drive from the plant.

Conditions in the workplace are regularly monitored for potentially hazardous levels of noise dust, and noxious gases.

Protective equipment such as face masks, safety goggles, ear protectors, hard hat, are mandatory in designated areas and are provided free of charge.

[Traduction]

entente avec le gouvernement, administre un fonds de cessation d'emploi pour les employés, fonds qui permet de donner à chaque employé quittant son emploi l'équivalent d'un mois de salaire pour chaque année de service. Exmibal fournit d'autres avantages non obligatoires à ses employés comme des congés prolongés, des congés payés pour raisons humanitaires, une assurance-vie, des subventions pour les soins médicaux et hospitaliers, le transport subventionné, l'éducation, ainsi que des activités sociales et culturelles.

Exmibal applique une certaine forme de convention collective à ses employés depuis novembre 1979. Le syndicat des employés a reçu sa reconnaissance officielle du ministère du Travail lorsque les statuts du syndicat furent déposés en juin 1981. Tous les employés peuvent se joindre au syndicat à l'exception des superviseurs et du personnel occupant des postes de nature confidentielle. À l'heure actuelle, le syndicat compte 166 membres sur 367 employés admissibles.

Exmibal a d'excellents rapports avec le syndicat et ses employés. La société accorde des congés pour affaires syndicales et offre les installations nécessaires pour les réunions syndicales, les rencontres permettant de discuter des problèmes et des procédures pour le traitement routinier des griefs. Le seul grand conflit entre la société et ses employés s'est produit en 1979, année où il y a eu un débrayage partiel en raison d'un certain nombre de petites revendications. Ces dernières ont été résolues en collaboration avec le ministre du Travail et intégrées dans une convention collective. Cette convention a eu beaucoup de publicité et Exmibal a reçu les félicitations du ministre du Travail pour la collaboration dont cette société avait fait preuve en offrant des augmentations de salaire et des avantages supplémentaires.

Un programme exhaustif de santé et de sécurité a été mis sur pied à Exmibal conformément aux codes en vigueur en Amérique du Nord. Les résultats de ces programmes, pour ce qui est des cas de blessures, sont comparables et même supérieurs aux statistiques pour les industries semblables en Amérique du Nord. Tous les nouveaux employés reçoivent une formation en matière de procédures de travail sécuritaire et une formation supplémentaire est fournie sur une base régulière. Une prime mensuelle est offerte au service ayant reçu les meilleurs résultats au point de vue sécurité.

Tous les employés subissent un examen médical avant de commencer à travailler et à intervalles réguliers une fois embauchés. Un personnel et de l'équipement de premiers soins sont sur les lieux et disponibles en tout temps. Une ambulance est toujours prête à transporter les patients à l'hôpital situé à 10 ou 20 minutes de route du lieu de travail.

Les conditions au lieu de travail sont vérifiées régulièrement pour contrôler les niveaux de bruit, de poussière et de gaz toxique.

Tous les employés doivent porter des équipements de protection comme des masques, des lunettes de sécurité, des protecteurs pour les oreilles et des casques dans les endroits spécifiquement désignés. Cet équipement est fourni gratuitement.

[Text]

• 1615

Under the terms of the agreement, Exmibal is required to provide environmental protection measures. In compliance with this, Exmibal decided to adopt North American practice in the form of regulations in effect in the Province of Ontario.

Initially, a base line study of the ecology in the vicinity of the Lake Izabal site was commissioned. This was undertaken by Professor Mario Dary, a well known authority on environmental protection, and involved a collection of samples of air, water, soils and plants from an entire area around El Estor. Over 4,000 samples were collected during the study and some 8,000 plants were catalogued and identified.

All of this information was recorded to serve as a reference for comparison for future observations. Since the completion of the base line survey, regular sampling of the environment has been continued and no significant problems have been detected. Professor Dary, although now rector of the University of San Carlos in Guatemala City, continues to independently monitor results of our program.

Up-to-date process controls and environmental protection measures were incorporated into the design of the smelting plant including multicyclone dust collectors on driers and the reduction kiln, venturi scrubbers on the reduction kiln for further dust control, and electrostatic precipitator on the converters and, finally, a stack for dispersal.

At the mine site, careful attention was paid to the control of surface run-off and mine water which is collected and directed to settling basins. In addition, smelting plant waste waters are treated before being returned to Lake Izabal. Our analysis indicates that these waters are returned to the lake in a cleaner state than when they were withdrawn. Sanitary sewage from the plant site and the workers' community is collected and treated before discharge to Lake Izabal.

Commitment has been made to the Government of Guatemala that the mine site will be rehabilitated when ore extraction is completed. Towards this end, top soil has been removed and stockpiled and will be used in subsequent reforestation or other planting. A successful reforestation of one mining area has been completed using local materials and indigenous vegetation. Exmibal is one of the first mining companies in a region to undertake such a program. In addition, for a number of years Exmibal has participated in a program of malaria eradication. The disease is now virtually nonexistent in the region of our operations.

Before the arrival of Exmibal, El Estor was a small, isolated village of some 1,000 persons with very few facilities. There were no telephones, no electricity distribution system, no water purification or sewage treatment plants, no hospital, an emergency airplane landing area that was an extension of the village football field, and only one very primitive connecting road.

[Translation]

Aux termes de l'entente, Exmibal doit prévoir des mesures de protection de l'environnement et a donc décidé d'adopter, comme on le fait en Amérique du Nord, des règlements, qui sont ceux en vigueur actuellement en Ontario.

On a commandé au départ une étude écologique des environs du lac Izabal, étude qui a été entreprise par le professeur Mario Dary, autorité bien connue en matière de protection de l'environnement. On a prélevé des échantillons d'air, de terre, d'eau et de plantes dans un grand secteur autour d'El Estor. En fait, 4,000 échantillons ont été prélevés au cours de l'étude et quelque 8,000 plantes cataloguées et identifiées.

Toutes les données ainsi obtenues serviront de base à des comparaisons et observations futures. Depuis la fin de cette enquête, un échantillonnage régulier de l'environnement s'est poursuivi et aucun problème important n'a été discerné. Le professeur Dary qui est à l'heure actuelle recteur de l'Université de San Carlos à Guatemala City continue à surveiller de façon indépendante les résultats de notre programme.

Des méthodes de contrôle et des mesures de protection de l'environnement tout à fait modernes ont été prévues lors de la conception de la fonderie et comprennent notamment l'installation de dépoussiéreurs multicyclones sur les séchoirs et les fours de réduction, de laveurs venturisés sur les fours de réduction afin d'améliorer encore davantage le dépoussiérage, un dépoussiéreur électrostatique sur les radiateurs et finalement une cheminée.

A la mine elle-même, on a fait particulièrement attention aux eaux de ruissellement provenant de la mine qui sont rassemblées et dirigées vers des bassins de décantation. De plus, les eaux usées de la fonderie sont traitées avant d'être acheminées vers le lac Izabal. D'après nos analyses, la pureté de ces eaux est plus grande après leur traitement qu'avant. Un collecteur sanitaire s'occupe du traitement pour la mine et le village des ouvriers avant le déversement dans le lac Izabal.

Des dispositions ont été prises afin d'assurer le gouvernement du Guatemala que les lieux seraient remis dans leur état primitif après l'extraction du minerai. C'est pour cette raison que l'on a conservé la couche supérieure de terre et qu'on l'a entreposée afin de l'utiliser par la suite pour le reboisement et pour d'autres plantations. On a d'ailleurs procédé au reboisement d'un des sites miniers et cela avec succès, grâce à l'utilisation de végétation et de matériaux locaux. Exmibal est une des premières compagnies minières à entreprendre un tel programme. De plus, cette compagnie a participé à un programme destiné à supprimer la malaria dans la région. A l'heure actuelle, cette maladie est pratiquement disparue.

Avant l'implantation d'Exmibal, El Estor était un petit village isolé de quelques milliers de personnes disposant de très peu d'installations; il n'y avait pas de téléphone, d'électricité, d'usines de traitement des eaux usées, d'hôpital, la piste d'atterrissage n'était qu'une extension du terrain de football du village et il n'y avait qu'une route très primitive qui reliait ce village aux autres.

[Texte]

Exmibal, therefore, had to virtually start from scratch. Modern docking facilities were constructed, roads were improved, a 24-hour lighted airstrip was built, regular air, water and land transportation services were obtained, radio and telex facilities were installed, and government telephone services were brought in.

Modern housing was constructed for some 220 employees. A 20-bed, fully equipped hospital was built that was and probably still is the most modern in Guatemala. The hospital treats Exmibal employees, their families and the people from the surrounding community. A supplementary clinic was built in the main village and staffed by governmental social security personnel for the benefit of all the inhabitants of El Estor.

A primary school was built in the main village of El Estor and turned over to the Department of Education. A private bilingual school was also constructed and supported by the company for the children of employees and the community in general. A recreational centre was built and turned over to the municipality. Exmibal also built for its employees a club house, three swimming pools, tennis courts, golf course and a beach picnic grounds. A commercial centre was built to service the community and is occupied by banks and shopping facilities.

Exmibal has always tried to be a good, concerned citizen of the community. It has encouraged its employees to participate in community affairs and has contributed to education, culture, charities, youth, sports events and community services.

• 1620

Exmibal early on acquired surface land rights in the area required for current or future rights of way, mining, construction, and run-off protection. These rights were purchased from the owners, and at no time was any person ever required to move off the land against his will. Some of the lands purchased were already occupied or were subsequently occupied by squatters. In some instances where development was required, the occupiers of the land were given, free of charge, nearby land of equal or better value, and were paid to remove or replace their installations.

During the past three years, we have disposed of lands that are surplus to our long-range requirements. In one instance, 5,500 acres of farming land was donated free of charge to more than 300 local Indian farmers, making them land-owners for the first time. The company received an unprecedented commendation from the Congress of Guatemala for this action. In another case, the local inhabitants requested to purchase land they wished to farm. They paid a modest token amount and received full title.

In February 1971, Guatemala was struck by a severe earthquake which killed in excess of 20,000 people. The company's facilities were unaffected, although many employees lost their

[Traduction]

Exmibal a donc dû tout reprendre au début. On a construit un petit port moderne, on a amélioré le système routier, on a construit une piste d'aviation éclairée 24 heures par jour, instauré des services réguliers de transport par air, par eau et par terre, on a installé la radio et le télex et les services de téléphone gouvernementaux se sont installés également.

On a procédé à la construction de maisons modernes pour quelque 220 employés; un hôpital moderne de 20 lits complètement équipé y a été construit et est probablement le plus moderne du Guatemala. A cet hôpital, on traite les employés d'Exmibal, leur famille et les personnes des localités environnantes. Une autre clinique a été construite dans le village et des employés de la sécurité sociale guatémaltèque y travaillent. Cette clinique s'occupe de tous les habitants d'El Estor.

Une école primaire a été construite dans le village principal d'El Estor et relève du ministère de l'Éducation. Une école bilingue privée a été construite également et bénéficie de fonds de la compagnie. Elle sert aux enfants des employés et de la localité en général. Un centre récréatif a été construit et est administré par la municipalité. Exmibal a également construit un club, trois piscines, des courts de tennis; un terrain de golf et des installations de pique-nique le long de la plage. Un centre commercial dessert la communauté et regroupe des banques et des magasins.

Exmibal s'est toujours impliqué dans les affaires communautaires et a encouragé ses employés à participer à celles-ci. La contribution d'Exmibal se retrouve dans les domaines de l'éducation et de la culture, dans l'aide aux organismes philanthropiques, à la jeunesse, aux événements sportifs et aux services communautaires.

Exmibal a acquis les droits actuels et futurs de passage de surface nécessaires dans la région pour l'exploitation minière, la construction, et la protection contre le ruissellement. Ces droits ont été acquis des propriétaires des terrains et personne n'a jamais dû être exproprié contre sa volonté. Certains des terrains achetés étaient déjà occupés ou ont été occupés par la suite par des squatters. Dans certains où la mise en valeur était nécessaire, les occupants du territoire se sont vus échanger celui-ci contre des terrains de valeur équivalente ou plus intéressants et leurs frais de déménagement et de réinstallation ont été payés.

Au cours des trois dernières années, nous nous sommes débarrassés des terrains qui ne sont pas nécessaires selon notre planification à long terme. Dans un cas 5,500 acres de terre agricole ont été données gracieusement à plus de 300 agriculteurs indiens de l'endroit qui sont donc devenus propriétaires terriens pour la première fois. La compagnie s'est vu féliciter par le Congrès du Guatemala pour cette initiative. Dans un autre cas, les habitants locaux ont demandé d'acheter du terrain pour l'exploitation agricole et ont payé une somme modique pour devenir propriétaire de celui-ci.

En février 1971, le Guatemala a connu un tremblement de terre terrible qui a tué plus de 20,000 personnes. Les installations de la société n'ont pas été touchées même si beaucoup

[Text]

homes and relatives elsewhere in the country. The company—Inco and Exmibal—responded by flying in medical personnel, medicines, medical supplies, food, water, tents, and other emergency supplies. Building materials were sent from Canada and the Caribbean. Relief funds were raised in Canada in the communities in which Inco is established. Inco and Exmibal's total contribution to the relief effort exceeded \$250,000.

The current status of Exmibal: as part of Inco's over-all production cutback measures announced in August 1980, Exmibal's processing operations were shut down during the fourth quarter of 1980. During this period some mining was conducted and scheduled maintenance work was carried out. Production in 1980 prior to shutdown amounted to 15 million pounds of nickel.

Because of substantial increases in Exmibal's operating costs, due primarily to significantly higher oil prices and a reduction in nickel price realizations, Exmibal's processing operations were not recommenced in January and have remained shut down through 1981. The plant has been maintained in stand-by condition. To date, no employees have been laid off, although attrition has brought the work force down to 785 from 1,040 in September of last year. Non-Guatemalan technical experts have been reassigned as completion of their duties in Guatemala permitted.

In spite of the financial difficulties experienced, Exmibal has proven to be a technical success. In mid-1980, a plant performance test was completed which demonstrated its ability to operate at or near design levels over a sustained period of time. The reduction in Inco's consolidated net earnings attributable to the project was \$7 million in 1978, \$10 million in 1979, and \$12 million in 1980. It is currently estimated to be nearly \$30 million for 1981. The cash cost just to maintain the staff and plant on stand-by this year will be in the order of \$12 million, of which employment costs alone will be in excess of \$7 million.

Fuel oil used in Exmibal's power plant and processing facilities accounts for approximately 60 per cent of its cash operating costs. As a point of comparison, energy costs at our Sudbury operation constitute 17 per cent of operating costs. Since we first produced nickel in 1977, till December 1981, the price of fuel rose from \$12.29 a barrel to \$33.84 a barrel, an increase of nearly 180 per cent, whereas during the same period the price of nickel increased only 45 per cent. This is the root of our problem.

An alternative cheaper source of energy, with a more predictable pricing future, would be highly desirable. To this end we have been studying the feasibility of converting all or part of our operations to coal. In the long term this might be more economically attractive than oil. Cheap hydroelectric power is not now available in Guatemala.

[Translation]

d'employés ont perdu leur maison et des membres de leur famille dans d'autres régions du pays. La compagnie—INCO et Exmibal—a tout de suite réagi en dépêchant sur les lieux du sinistre du personnel médical, des médicaments et fournitures médicales, de la nourriture, de l'eau, des tentes, et cetera. Des matériaux de construction ont été acheminés du Canada et des Antilles. Des fonds de secours ont été récoltés au Canada dans les localités où l'INCO est établie. La contribution totale de l'INCO et d'Exmibal à cet effort de secours a été de plus de \$250,000.

Quelle est la situation actuelle d'Exmibal? Dans le cadre des mesures générales de restrictions en matière de production de l'INCO annoncées en août 1980, les opérations de transformation d'Exmibal ont été fermées au cours du dernier trimestre 1980. Au cours de cette période, il y a eu une certaine exploitation minière et des travaux d'entretien. La production en 1980 avant la fermeture était de 15 millions de livres de nickel.

Étant donné l'augmentation importante des frais d'exploitation d'Exmibal, augmentation due surtout au prix plus élevé du pétrole et à la réduction du prix du nickel, l'exploitation d'Exmibal n'a pas repris en janvier et les mines sont restées fermées pendant toute l'année 1981. Jusqu'à présent, aucun employé n'a été mis à pied même si par phénomène d'usure naturelle la population active est passée de 1,040 en septembre de l'année dernière à 785 à l'heure actuelle. Les experts techniques non guatémaltèques ont été réaffectés ailleurs dès que leur tâche au Guatemala était terminée.

En dépit des difficultés financières, Exmibal s'est révélée un succès technique. Au milieu de 1980, un test de performance a démontré que la compagnie pouvait atteindre les niveaux prévus au cours d'une période soutenue. La réduction des recettes nettes consolidées de l'INCO attribuable au projet a été de sept millions de dollars en 1978, de dix millions en 1979 et de 12 milliards en 1980. L'évaluation pour 1981 est d'environ 30 millions de dollars. Les frais comptants nécessaires à maintenir le personnel et l'usine en disponibilité cette année s'élèvent à 12 millions de dollars, ce qui inclut plus de sept millions de dollars pour les salaires.

L'essence utilisée pour les générateurs d'Exmibal ainsi que pour les installations de transformation représente 60 p. 100 des frais d'exploitation comptants. A Sudbury, les frais énergétiques représentent 17 p. 100 des frais d'exploitation. Depuis le début de la production de nickel en 1977 jusqu'en décembre 1981, le prix du combustible est passé de \$12.29 le baril à \$33.84, c'est-à-dire une augmentation d'environ 180 p. 100 alors qu'au cours de la même période le prix du nickel n'a augmenté que de 45 p. 100. C'est là où se trouve notre problème.

Il serait donc extrêmement souhaitable que nous trouvions une autre source d'énergie beaucoup moins coûteuse. C'est la raison pour laquelle nous avons étudié la possibilité de convertir toutes ou une partie de nos opérations afin de pouvoir utiliser le charbon. À long terme, une telle solution serait peut-être beaucoup plus attrayante que le pétrole. De l'énergie

[Texte]

It is well known to all of you here that Guatemala is experiencing turmoil, although to the best of our knowledge none of the violent activity has been directed to, or intended for, our company or its employees. We are nevertheless concerned about the situation. We believe our long history of fair and honest behaviour in Guatemala is a model for responsible multinational investors. It is well known that we work within the laws of the country, that we respect the rights of our employees and that we conduct ourselves as a responsible corporate citizen of that country. We believe we have set an example of the benefits of foreign investment that is respected in the country. We of course abhor violence. We trust that our own responsible behaviour contributes towards the normalization of the environment to the benefit of all Guatemalans.

In summation, Inco's experience with the Exmibal investment is one of both pride and disappointment. We are proud of the technical success of the operation, of the contribution it has made to the economy of Guatemala to date, in the development of a remote area and the education and training provided in new technology and skills. We are disappointed that the plant cannot be operated economically. There has been no economic return to our company, due entirely to circumstances beyond our control, and beyond the control of Guatemala. The course of events that led to the unprecedented increases in oil prices could not have been predicted at the time we made the decision to proceed with the project. Likewise, the conditions created by subsequent world-wide economic events which exacerbated Exmibal's financial problems were not foreseen.

We are concerned that these conditions will continue and will have a depressing effect on the El Estor region.

Mr. Chairman, before calling my colleague, Mr. Dawson, to present his statement, I can entertain questions if you so wish.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Curlook. Yes, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: A point of order, if I may, Mr. Chairman, to Dr. Curlook.

That is an amazing amount of information you have presented us with in a very short time, and I wonder if there is a possibility to help us with our questioning, if we might send Dr. Curlook's notes out and have them photocopied so we perhaps could refer to them, because I tried to take notes but I just could not keep up with him.

The Chairman: Would you agree to circulate these notes, Dr. Curlook?

Mr. Curlook: Yes.

[Traduction]

hydro-électrique à bon marché n'est pas pour l'instant disponible au Guatemala.

• 1625

Vous devez tous savoir que le Guatemala passe actuellement par une période de trouble, même si à notre connaissance notre société ou ses employés n'ont été la cible d'aucun acte de violence jusqu'à présent. Il n'en demeure pas moins que la situation nous inquiète. Nous croyons que l'équité et l'honnêteté dont nous avons fait preuve au Guatemala pendant de nombreuses années font de nous une société multinationale modèle pour ce qui est du sens des responsabilités. Chacun sait que nous nous attachons à respecter les lois du pays comme les droits de nos employés et nous nous conduisons en tant que société responsable. Nous croyons avoir su démontrer aux yeux du pays les avantages que peuvent comporter les investissements étrangers. Nous sommes évidemment contre la violence. Nous espérons que notre comportement contribuera à stabiliser la situation au profit de tous les Guatemalteques.

En résumé, l'expérience de l'INCO avec son entreprise Exmibal suscite chez elle à la fois un sentiment de fierté et de déception. Nous sommes fiers du succès de l'entreprise sur le plan technique, de la contribution qu'elle a apportée à l'économie du Guatemala jusqu'à présent, au développement d'une région isolée, à l'éducation et à la formation qui ont été rendues nécessaires par l'introduction de nouveaux moyens techniques et de nouvelles spécialités. Nous sommes en revanche déçus du fait que l'entreprise n'ait pas pu être rentable. Notre société n'en a encore tiré aucun bénéfice à cause des circonstances hors de notre contrôle et hors du contrôle du Guatemala. Au moment où nous avons pris notre décision de lancer le projet, il était évidemment impossible de prévoir les hausses du prix du pétrole sans précédent qui se sont produites par la suite. Les difficultés économiques à l'échelle mondiale qui sont survenues et qui étaient également impossibles à prévoir d'avance ont contribué à aggraver encore la situation financière d'Exmibal.

Nous craignons que ces conditions ne se maintiennent et continuent d'avoir un impact défavorable sur la région d'El Estor.

Avant de céder la parole à mon collègue, M. Dawson, pour son exposé, je suis prêt à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, M. Curlook. Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Voilà qui fait beaucoup de matière à absorber en très peu de temps. Afin de nous aider à poser des questions, M. Curlook serait-il disposé à faire photocopier ses notes? J'ai essayé de le suivre, mais j'ai eu bien du mal.

Le président: Vous êtes d'accord, monsieur Curlook?

M. Curlook: Oui.

[Text]

The Chairman: Thank you very much; this is going to be done.

Yes, I was going to say that you have given us a lecture on the operation of our company in Guatemala, and judging from what we heard, you painted a very rosy picture; but in spite of that, the existence of your company in Guatemala has been troublesome, to say the least, caused by many, many serious events.

Do you feel you have the co-operation of the Government of Guatemala in the operation of your society in their territory?

Mr. Curlook: First of all, for any mining project, it takes about 10 years between identifying ore body and having an operation ready for operation, ready to go. It so happens in Guatemala it took something like 18 years. So you could say that in Guatemala it took somewhat longer than in other countries. But 10 years is a normal time, and this project—you heard me say that we started away back in 1960 and it was really 1978 when we really got a plant rolling. So that was longer than normal and negotiations with the government took longer in the early days. in the early days.

• 1630

The Chairman: This history of your company has been of great interest to many Canadians because of our involvement—Canadians—through our tax money. I understand that EDC has made important loans to your enterprise in Guatemala.

Mr. Curlook: They loaned us some \$23 million on the basis that it would be spent on buying Canadian equipment. And I believe the balance was that it created work for some 1,000 employees in Canada for a period of a year, I think. That was the net impact on Canada. In other words, the only moneys we received from the Export Development Corporation were moneys to buy Canadian goods, which then created some Canadian employment.

The Chairman: And this has materialized to the satisfaction of EDC?

Mr. Curlook: I understand it did, yes.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the gentlemen for coming this afternoon. We have been having a little bit of difficulty getting Canadian transnationals to come, and so for that respect I thank you particularly, and also for giving us the information that you have given us in your paper so far.

There is a word that has been used many times and I would just like to Because I found when we were working on the North-South committee that sometimes we were using words in different senses—the same word—could you tell me what you mean by the word “development”?

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. On s'en occupe.

Vous nous avez brossé un tableau de l'activité de votre société au Guatemala; vous avez semblé bien optimiste. Malgré tout, à cause d'une série de très graves événements, votre présence au Guatemala n'a pas été sans difficultés.

Croyez-vous avoir l'appui du gouvernement du Guatemala pour exploiter votre entreprise sur son territoire?

M. Curlook: D'abord, pour tout projet minier, il faut environ dix ans pour parvenir à identifier un gisement de minerai et à mettre sur pied des installations. Il se trouve qu'au Guatemala il a fallu 18 ans pour accomplir la même chose. Ce délai a donc été plus long que dans les autres pays. Dix ans, c'est normal, mais pour ce projet, comme je l'ai dit plus tôt, nous avons commencé à nous mettre en branle en 1960 et ce n'est qu'en 1978 que nous avons été prêts à faire fonctionner l'usine. Les négociations avec le gouvernement ont pris plus de temps au départ.

Le président: Les faits et gestes de votre société sont suivis avec beaucoup d'intérêt par un grand nombre de Canadiens, du fait qu'ils sont quelque peu concernés, puisqu'ils paient des impôts. Sauf erreur, la SEE a consenti des prêts importants à votre entreprise au Guatemala.

M. Curlook: Elle nous a effectivement prêté 23 millions de dollars en stipulant que nous devions les consacrer à l'achat de matériel canadien. Si je comprends bien, cette activité a permis de donner du travail à quelque mille personnes au Canada pendant un an. C'est l'effet que la mesure a eu au Canada. En d'autres termes, tous les fonds que nous avons obtenus de la Société pour l'expansion des exportations ont été consacrés à l'achat de biens canadiens, ce qui a permis de créer de l'emploi au pays.

Le président: La SEE a été satisfaite des résultats?

M. Curlook: J'ai toutes les raisons de le croire.

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais remercier ces messieurs d'avoir bien voulu nous rencontrer cet après-midi. Nous avons eu quelque peu de difficulté à convaincre les sociétés transnationales canadiennes de comparaître. Donc, nous vous sommes particulièrement reconnaissants de l'information que vous nous avez communiquée jusqu'ici.

Il y a un terme qui est revenu souvent dans nos conversations. Je voudrais simplement . . . Je me souviens qu'au Comité sur les relations Nord-Sud nous utilisions un certain nombre de termes, en leur prêtant des sens différents. Je voudrais savoir si vous pouvez m'aider à préciser le sens de «développement».

[Texte]

Mr. Curlook: Technical development or . . . ?

Mr. Ogle: Well, I just wondered. I noticed there were different ways that you were using it, because it is a very key word, I think, to the whole question of whether your type of operation or other types or whatever are really developing a place.

Mr. Curlook: I use development a lot; I think I did it in my presentation and I use it in my daily life. You have an idea, maybe a good one, and it needs development before it becomes a practical working one. So there is a lot of work goes in in working up an idea. Testing it out; trying it out; building something. So that entire phase between the mere idea then the idea in place and working, there is a lot of development required.

Mr. Ogle: Okay, so you would be using it more in a sense then, in your paper and I think maybe when I heard it being said, that it really was a way whereby say a company started from scratch and made money. Something like that. Would that be true? You move from an idea to a profit.

Mr. Curlook: I think it is fair to say that there was a feasibility analysis. Before you start a project of this size, you conduct feasibility analyses. You make certain assumptions. You have a process developed first in the laboratory, then in the pilot plan and when you have developed it sufficiently, you assume that when you build a big plant it will function according to the design. You have to have that behind you. You would have to have had, in the mineral business, an ore body well enough defined that you are certain of having sufficient ore to feed a plant. The minimum period is 20 years in the mining business. So that is another important factor, base point.

Then, when you have got those elements, you have got to get a capital estimate. Engineering design— an idea of how much it costs, capital-wise. You have got to have that. Then you have got to see how you can put enough money together to build that project. The question is, when you have done all that, will there be a return on that investment. And that is part of the entire feasibility study that is done and carried out before you launch a project such as this and actually start to build buildings and things like that.

Mr. Ogle: I understand, but that is the question to the problem we had many times in the North-South, that that completely economic view of development, many times instead of bringing about a human development in a place, you know, left it in a worse situation than it was before.

And that is the kind of question you have to test, I think, here. I will have to be honest when I say the first time I ran into Inco was in Sudbury and I was a student. That was quite awhile ago. But that was one of the great shocks of my life to see what Inco had done to that country. At that time there was not a tree for miles, and the company town . . . It was a very great shock to me to come to a place like that, and I have always wondered since how much development was involved

[Traduction]

M. Curlook: Vous parlez de développement technique ou . . .

M. Ogle: J'ai simplement noté que vous utilisiez vous-même ce terme de diverses façons. C'est un terme clé lorsqu'on veut savoir si votre activité, de quelque nature qu'elle soit, amène vraiment un développement.

M. Curlook: J'utilise le terme «développement» très souvent. Je l'ai fait dans mon exposé. Je le fais de façon routinière, tous les jours. Si vous avez une bonne idée, il faut que cette idée soit développée avant de pouvoir être appliquée dans la pratique. Il faut donc un certain travail pour préciser cette idée. Il faut qu'elle soit mise à l'essai. Des installations sont nécessaires. Donc, pour voir si l'idée peut se matérialiser, il faut effectuer un travail de développement considérable.

M. Ogle: Donc, de la façon dont vous l'utilisez dans votre documentation, c'est également la façon dont je l'ai entendu utiliser auparavant, il s'agit pour une société de partir d'une idée pour arriver à mettre sur pied une entreprise rentable. C'est à peu près cela? Le but, c'est de réaliser des bénéfices.

M. Curlook: Il y a eu une étude de faisabilité. Avant de lancer un projet de cette taille, il faut procéder à une telle étude. Il faut partir de certaines hypothèses. Un procédé est mis à l'essai en laboratoire, puis dans une usine pilote; une fois qu'il a atteint un stade assez avancé, on construit une grande usine, en espérant qu'elle fonctionnera comme on l'a prévu. Il faut passer par toutes ces étapes. Dans le cas d'une entreprise minière, il aurait fallu découvrir un gisement de minerai suffisamment bien défini pour qu'on soit sûr qu'il puisse alimenter une usine de traitement. La période minimum pour une entreprise minière est 20 ans. C'est donc un autre important facteur de base.

Même si on a tous ces éléments en main, on doit encore prévoir les capitaux nécessaires. Même si on a un plan, même si on a une idée, il faut savoir ce qu'il en coûte. C'est absolument essentiel. Il faut voir comment on peut réunir les capitaux pour arriver à réaliser le projet. En plus, il faut voir si on parviendra à obtenir un rendement sur cet investissement. Cette étude de faisabilité doit répondre à toutes ces questions avant le lancement d'un projet d'une telle envergure. Elle doit précéder le stade de la construction, et le reste.

M. Ogle: C'est justement le problème que nous avons au Comité sur les relations Nord-Sud, ce concept de développement du point de vue strictement économique plutôt que du point de vue humain; c'est ainsi qu'un endroit pouvait se retrouver dans une situation pire qu'auparavant après un développement quelconque.

Il me semble que c'est l'aspect dont il faut tenir compte. Je dois vous dire en toute honnêteté que la première fois que j'ai traité avec l'INCO, c'était à Sudbury, du temps où j'étais étudiant. Il y a très longtemps de cela. Je vous avoue que c'est l'un des plus grands chocs que j'ai éprouvés dans ma vie que de voir ce que l'INCO avait fait dans cette région du pays. Le fait qu'il n'y avait pas un arbre à des milles à la ronde, le fait qu'il s'agissait d'une ville patronale . . . J'ai éprouvé un grand choc

[Text]

there as far as Canada went, because Inco had not too good a record here a few years ago when they pulled out of Sudbury.

The reason why I asked that question, I think it is . . .

Miss MacDonald: They have not pulled out.

Mr. Ogle: I am sorry, not pulling out. But I mean, cutting back seriously in Sudbury, it left a great vacuum I think in that community.

So the question I am asking, and I think it is still one that is very important to finish this, is how we look at developments. It could be a question of different ways of looking at it.

• 1635

Mr. Curlook: First of all, have you been back lately?

Mr. Ogle: I realize changes are taking place, but I do not know how that would happen.

Mr. Curlook: The City of Sudbury is going to be celebrating its 100th anniversary next year, in 1983. That city grew around the mining companies. Today the mining companies I believe support about 16 per cent of all the wage earners in the area. So it has grown into a cosmopolitan city. What you have is a city that was in essence created by or around the mining industry. The mining industry after 100 years is still a very important pillar of that community. That community has blossomed into a city with universities, community colleges, theatre; everything; and it is still growing. It has not shrunk. It is getting to be a bigger and better city all the time.

Miss Jewett: The Riviera of the North.

Mr. Curlook: Not quite, but getting close. The cleanest air in Canada, too.

Miss MacDonald: I think the fallout is in Kingston now.

The Chairman: Mr. Ogle.

Mr. Ogle: I do not want to take all the time, because there are more papers to come, and more questions, I know, but one of the really big problems in international development is the Law of the Sea. I am sure you are very much aware of the negotiations that have been going on about that by countries around the world. But one of the things is the riches of the seabed, which I believe basically are nickel, are they not?

Mr. Curlook: Nickel is the main element, but there are other important elements, such as cobalt, copper.

Mr. Ogle: Yes, but nickel is still one of the main—

Mr. Curlook: It is still number one.

[Translation]

de me trouver dans un endroit comme celui-là et je me suis toujours demandé, depuis, à quel point il s'agissait d'un développement pour le Canada. L'INCO n'avait pas une très bonne feuille de route au Canada, il y a quelques années, lorsqu'elle a décidé de se retirer de Sudbury.

La raison pour laquelle je vous pose la question . . .

Mlle MacDonald: Elle ne s'en est pas retirée.

M. Ogle: Lorsqu'elle a décidé de réduire considérablement son activité à Sudbury, excusez-moi. Il n'en demeure pas moins qu'elle a laissé un grand vide dans cette localité.

Si vous le permettez, je pense qu'il est très important d'en finir avec cette question, la façon dont nous considérons le développement. Cela dépend peut-être de la façon dont on envisage la question.

M. Curlook: D'abord, y êtes-vous retourné récemment?

M. Ogle: Je me rends compte qu'il y a des changements, mais je ne sais pas comment cela pourrait se produire.

M. Curlook: La ville de Sudbury célébrera son 100^e anniversaire l'an prochain, en 1983. Il s'agit d'une ville qui a grandi autour des sociétés minières. Aujourd'hui, ces mêmes sociétés minières font vivre, je crois, environ 16 p. 100 de tous les salariés de la région. La ville est donc devenue cosmopolite. Il s'agit d'une ville, au fond, créée par l'industrie minière, ou autour de celle-ci. Après 100 ans, l'industrie minière constitue toujours un des piliers très importants de cette localité. Cette dernière, en effet, est devenue une ville, avec des universités, des collèges communautaires, un théâtre; tout; et la croissance se poursuit. Elle ne s'estompe pas. La ville devient constamment plus grande et plus intéressante.

Mlle Jewett: La Riviera du Nord.

M. Curlook: Pas tout à fait, mais presque. Nous avons également l'air le plus pur au Canada.

Mlle MacDonald: Je crois que la pollution est maintenant rendue à Kingston.

Le président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: Je ne veux pas prendre tout le temps, car je sais qu'il reste d'autres documents à venir et d'autres questions, mais j'aimerais quand même aborder l'un des problèmes vraiment graves dans le contexte du développement international, le droit de la mer. Je suis persuadé que vous êtes tout à fait au courant des négociations qui se poursuivent entre les divers pays du monde. Les discussions portent notamment sur l'une des richesses du fond marin, le nickel, n'est-ce pas?

M. Curlook: Le nickel est en effet un élément principal, mais il existe d'autres éléments importants, tels le cobalt et le cuivre.

M. Ogle: Oui, mais le nickel est néanmoins toujours l'un des principaux . . .

M. Curlook: C'est toujours l'élément numéro un.

[Texte]

Mr. Ogle: Does Inco have a policy, or how do they look upon the present Law of the Sea? You see, the way the Law of the Sea is intended, I think, is that ore body at the bottom of the sea would be for international development. It would be funded for the people of the Third World.

Mr. Curlook: Inco has been familiar with the sea nodules for a long time. When I joined Inco back in 1954, I worked on sea nodules in 1956. We got barrels of them. So we have been familiar with them for a long time.

Inco's position, as a policy, has always been that it wanted an international agreement established first, before there are any operations of any kind. That has been our position from the beginning, and it still is. An international treaty should be arrived at first.

Secondly, we do not think the world needs nickel from sea nodules now, and not for the next 20 years, for that matter. There is a lot of nickel ore in the world on land, particularly in underdeveloped countries, and it should be developed before the sea nodules are picked up. The sea nodules will be a very important source of nickel and cobalt in years to come, but in my opinion that will be, and should be, some time in the next century.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you.

Dr. Curlook, as you know, this committee is studying Canada's relations with Latin America; with all the countries in Latin America. You mentioned that you have operations in Mexico, Venezuela, the Dominican Republic, Peru, and Guatemala. Could you give us some indication of how great your operations are in these countries, other than Guatemala?

Mr. Curlook: Miss MacDonald, that is part of Mr. Dawson's presentation. He will be presenting that part of it.

Miss MacDonald: You also mentioned, I think, that 90 per cent of the production here in Canada is exported. Am I correct?

Mr. Curlook: I said 95 per cent, I believe.

Miss MacDonald: Does any of that go by way of export to countries in Latin America?

Mr. Curlook: Yes.

Miss MacDonald: Could you give us an indication with which countries we trade in this regard?

Mr. Curlook: We ship some to Mexico. We ship to Brazil. Those are significant countries because they are more populous, they are more industrialized, and they are at a stage where they themselves are using nickel and producing alloys such as stainless steels. The smaller and less developed countries do not yet have their own facilities for using primary

[Traduction]

M. Ogle: Est-ce que l'INCO a une politique ou une façon d'envisager le droit de la mer actuellement en vigueur? Voyez-vous, je crois que c'est l'intention du droit de la mer de réserver les minerais du fond marin au développement international. Ce sont les habitants du Tiers monde qui en bénéficieraient.

M. Curlook: L'INCO est au courant des nodules marins depuis longtemps. Lorsque j'ai commencé à l'INCO, en 1954, j'ai travaillé dans ce secteur jusqu'en 1956. Nous en avons des barils. Nous connaissons donc depuis longtemps les nodules marins.

La position de l'INCO, sa politique, a toujours été qu'on souhaitait qu'il y ait d'abord une entente internationale avant d'entreprendre la moindre activité. C'est notre position depuis le début, et nous la maintenons. Il faut que soit d'abord conclu un traité international.

Deuxièmement, nous ne croyons pas que la terre ait besoin actuellement de nickel provenant des nodules marins, ni au cours des 20 prochaines années, d'ailleurs. Il existe beaucoup de minerai de nickel dans le monde, sur terre, surtout dans les pays en voie de développement, qu'il faudrait exploiter avant de s'attaquer aux nodules marins. Ces derniers constitueront une source très importante de nickel et de cobalt à l'avenir, mais à mon avis, cela ne se fera pas et ne devrait pas se faire avant le siècle prochain.

M. Ogle: Merci, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci.

Monsieur Curlook, comme vous le savez, notre Comité étudie actuellement les relations du Canada avec l'Amérique latine, avec tous les pays de l'Amérique latine. Vous avez mentionné que vous aviez des activités au Mexique, au Venezuela, en République dominicaine, au Pérou et au Guatemala. Pouvez-vous nous donner une idée de l'envergure de vos activités dans ces pays, outre le Guatemala?

M. Curlook: Mademoiselle MacDonald, cela fait partie de l'exposé de M. Dawson. C'est lui qui présentera ce sujet.

Mlle MacDonald: Vous avez également mentionné, je crois, que vous exportiez 90 p. 100 de la production canadienne. Ai-je raison?

M. Curlook: Je crois avoir dit 95 p. 100.

Mlle MacDonald: En exportez-vous une partie dans les pays de l'Amérique latine?

M. Curlook: Oui.

Mlle MacDonald: Pouvez-vous nous donner une idée des pays avec lesquels nous faisons affaire?

M. Curlook: Nous en expédions au Mexique. Nous en expédions au Brésil. Il s'agit de pays importants, puisqu'ils sont plus peuplés, plus industrialisés, et parce qu'ils en sont rendus à utiliser eux-mêmes le nickel pour produire des alliages, tels que l'acier inoxydable. Les pays plus petits et moins développés ne possèdent pas encore leurs propres installations

[Text]

metals to produce alloys. They buy them. So you find that the main countries of Latin America we ship to are Mexico and Brazil.

Miss MacDonald: And how do you see the trade potential, or the export potential? Take these two countries, which are making a much greater impact on the world scene now.

• 1640

Mr. Curlook: In Mexico it is very high because they do not, to date, have their own nickel. Brazil has nickel reserves but they are not fully developed yet. So, although it is an important customer of ours today, you could see a time when Brazil could become self-sufficient because it has adequate ore resources. It is one of those developing countries that have nickel ores on land that are still crying for development.

Miss MacDonald: We are trying to size up Canada's economic involvement, political involvement, and social involvement in Latin America and we have been trying to estimate where our trade opportunities will take us.

Mr. Curlook: Those are the two big opportunities for nickel.

Miss MacDonald: I shall focus then on Guatemala which is the country you have dealt with in some detail. I would like you to give us, from your company's involvement in that country, an assessment both of the government of that country and of what I would say is the civil war that is being waged there at the present time. I am not asking you in any way to... I am trying to ask you to give us an objective assessment as someone who has a branch plant operating there and the difficulties or the restrictions it may have imposed, as well as your assessment of if you had not run into production or cost of operation difficulties, would you have had difficulties for other reasons, such as the internal conflict within the country?

Mr. Curlook: I do not know if I can answer your whole question, but I will give you some views on certain parts of it. When I first went to Guatemala, I was surprised at the state of development of that country—the modern facilities, hotels, communication, transportation. I do not mean that the buses going out into the country were nice new modern buses, but there are buses and paved roads.

I was impressed with the culture, the people, the clothing, the colourfulness, and the food, fruit and meats and so on in restaurants I found almost North American, almost Canadian. I found the prices very, very good. It was probably one of the best places to visit as a tourist, for example, and get value for your money.

It had a lot of history if you traveled to places like Tikal and places like that and saw the Mayan culture; it was all very well

[Translation]

qui leur permettraient d'utiliser des métaux primaires pour produire des alliages. Ils les achètent. C'est pourquoi, en Amérique latine, nous en expédions surtout au Mexique et au Brésil.

Mlle MacDonald: A votre avis, quel est le potentiel commercial, le potentiel d'exportation? De ces deux pays, lequel joue le plus grand rôle sur la scène mondiale, à l'heure actuelle?

M. Curlook: Au Mexique, le potentiel est très grand, puisque jusqu'à présent, ce pays ne possède pas son propre nickel. Le Brésil possède des réserves de nickel, mais ne les a pas encore pleinement exploitées. Ainsi, bien que ce pays constitue actuellement un client important, le temps viendra peut-être où le Brésil deviendra autosuffisant, puisqu'il possède des ressources de minerai adéquates. Il s'agit en effet d'un de ces pays en voie de développement qui possèdent du minerai de nickel sur terre susceptible d'exploitation.

Mlle MacDonald: Nous tentons de comprendre la participation économique, politique et sociale du Canada en Amérique latine et nous tentons de voir où nous entraîneront nos possibilités commerciales.

M. Curlook: Ce sont là les deux grandes possibilités pour le nickel.

Mlle MacDonald: J'aimerais maintenant m'arrêter au Guatemala, pays dont vous nous avez parlé d'une façon assez détaillée. J'aimerais que vous nous donniez, à la suite des activités de votre société dans ce pays, une évaluation et du gouvernement de ce pays et de ce que j'appellerais la guerre civile qui s'y déroule à l'heure actuelle. Je ne vous demande pas en aucune façon de... Je vous demande de nous donner une évaluation objective, puisque vous possédez une succursale là-bas, en nous parlant des difficultés ou des restrictions qu'on a peut-être imposées, tout comme j'aimerais savoir si vous avez dû faire face à des difficultés de production ou à des frais supplémentaires, ou à toute autre difficulté, à la suite du conflit interne qui sévit dans ce pays.

M. Curlook: Je ne sais pas si je peux répondre à toute la question, mais je vais vous donner mon opinion sur certains sujets. Lorsque je suis allé pour la première fois au Guatemala, j'ai été surpris de constater le niveau de développement de ce pays... des installations modernes, des hôtels, les communications, les transports. Je n'entends pas par là que les autobus qu'on prend pour aller dans la campagne sont de beaux autobus modernes et neufs, mais qu'il y a des autobus et que les routes sont asphaltées.

J'ai été impressionné par la culture, les gens, les vêtements, la couleur, et dans les restaurants, la nourriture, les fruits et la viande étaient presque nord-américains, presque canadiens. J'ai trouvé les prix extrêmement raisonnables. C'était probablement l'un des meilleurs endroits à visiter en touriste, par exemple, pour en avoir pour son argent.

Le pays a un passé riche en histoire; vous pouvez le constater si vous vous rendez dans des endroits comme Tikal, et des

[Texte]

presented. When you went out to the Indian villages, the people seemed happy. They are the kind of people that shy away from cameras, but outside of that, they are dressed and they look healthy.

You could see people working in fields which are very sparse, the corn stalks are pretty far apart and I assumed they were not using as much fertilizer as they might have if they could get their hands on it.

The calibre of work of the workers that we have is very, very high, and the work is very good. They learn very fast and we were very successful. For example, they took to training and they lapped it up, and it produced good results.

We think that our plant, even though it is a small plant based on world plant sizes, can produce nickel at the same cost as a much bigger plant than New Caledonia and other plants around the world because, first of all, it is a modern plant with modern technology, but also because the Guatemalans we hired—and we had all kinds of people, from the truck driver right through to our accountant and senior people in the company—were very serious, very good, and of a very high calibre.

Personally, I never saw any violence, I just never saw it. But what you do see signs of in the City of Guatemala is that private homes, particularly of wealthier people, are protected by a man with a gun slung over his shoulder. You do see that when you drive around, primarily through high-class residential areas. That really was the greatest sign that I visibly saw on any of my trips, and I would travel out into the country as well as our own plant and the city.

• 1645

Miss MacDonald: I have just a final question. What I am really trying to do is get information from people who are involved there on a continuing basis. I suppose I should not have used the word "personal". I did not really mean from your personal observation so much as from your company's observation.

We have a situation in Guatemala where some 25,000 people have lost their lives as a result of violence in the last 15 years. It has been estimated that the civil conflict, the internal conflict that is taking place in El Salvador at the present time, will be as nothing compared to what will happen in Guatemala in the not too distant future, that problems of internal conflict, the authoritarianism of the government, is having tremendous impact on the country. I wonder if you can give us any assessment of that from the point of view of your company's operation there.

Mr. Curlook: Working backwards, we did change our office in Guatemala City. We did it for two reasons. The quarters were less than satisfactory. We did take security into account when we moved that office. We went to a building that was

[Traduction]

endroits semblables, pour voir des exemples de la culture maya; tout était très bien présenté. Lorsque vous vous rendiez dans des villages indiens, les gens semblaient heureux. Ce sont des gens qui évitent les caméras, mais qui sont bien habillés et qui ont l'air en santé.

Vous pouviez voir des gens travaillant dans des champs qui sont très clairsemés, les plants de maïs sont assez éloignés les uns des autres, et j'ai supposé qu'ils n'utilisaient pas tout l'engrais souhaitable, si seulement ils pouvaient en trouver.

La qualité du travail de nos travailleurs est extrêmement élevée et le travail très bien fait. Ils apprennent très vite et ils réussissent très rapidement. Par exemple, ils ont tout de suite aimé la formation, ils ont tout assimilé, et cela a donné de bons résultats.

Je crois que notre usine, bien qu'elle soit petite à l'échelle mondiale, peut produire du nickel au même coût que des usines beaucoup plus importantes, comme celle de Nouvelle-Calédonie et d'ailleurs au monde, tout d'abord parce qu'il s'agit d'une usine moderne qui utilise de la technique moderne, mais également parce que les Guatémaltèques que nous avons embauchés, et nous avons toutes sortes de travailleurs, du chauffeur de camion jusqu'au comptable et au cadre supérieur de l'entreprise, sont très sérieux, très bons, et de très grande classe.

Personnellement, je n'ai jamais vu de violence, je n'en ai jamais vu. Mais on en voit des signes à Guatemala City, en ce sens que les maisons privées, surtout celles des plus riches, sont protégées par un homme qui porte une carabine en bandoulière. Vous voyez cela lorsque vous vous promenez en voiture, surtout dans les quartiers résidentiels cossus. En réalité, c'est là le signe le plus probant que j'ai pu voir au cours de mes voyages, et je me rendais dans la campagne, ainsi qu'à notre propre usine et à la ville.

Mlle MacDonald: Une dernière question: ce qui m'intéresse, c'est d'obtenir des renseignements de ceux qui y sont installés. J'ai fait erreur, je n'aurais pas dû vous demander vos observations personnelles, mais plutôt ce qu'en pense votre compagnie.

Au cours des 15 dernières années, quelque 25,000 personnes sont mortes à cause de la violence qui règne au Guatemala. On s'attend à ce que la guerre civile actuelle au Salvador ne soit rien par comparaison à ce qui va se passer sous peu au Guatemala; en effet, les conflits internes et l'autoritarisme du gouvernement ont d'énormes répercussions sur le pays. J'aimerais que vous nous disiez en quoi cela influe sur la situation de votre compagnie.

M. Curlook: Nous avons déménagé notre bureau à Guatemala City, et ce, pour deux raisons: en effet, il laissait beaucoup à désirer et nous avons tenu l'aspect sécurité en ligne de compte pour choisir le nouvel édifice, offrant beaucoup plus de

[Text]

more secure. So we did take an action of that type because of the turmoil that was going on. That was a company action, not a personal one, but one that took our people into consideration, their well-being, their safety. As well, we needed better and more space at the time. So that is just one activity we took, taking into account what was going on in the area.

Our people are Canadian. Almost all the expatriates there were Canadians and they worked there and we drew them out as they were no longer required. We did not flee the country. We were quite settled and they were quite settled in El Estor, the place where we had the plant. Our area of El Estor is probably one of the quieter areas in the country. So maybe we were somehow shielded that way. We were not part of the other areas where there was more turmoil. We have had no problems, for example, in our plant. We have had no problems with our workers. As a company and as an operation we have not felt it directly.

Miss MacDonald: I will be back later. Thank you.

The Chairman: Thank you.

In a statement made by Prime Minister Price of Belize just a day or so before Belize became independent, he mentioned that he was counting on Canada to protect his country from Guatemala. Has this caused any problems to you as a Canadian group?

Mr. Curlook: There are three Canadian families in Guatemala. When that statement was made by Mr. Price and the Canadian Embassy was, not attacked but whatever happened, threatened, our Canadian people got a little concerned. They are Canadians and there was an anti-Canadian feeling in Guatemala at that time. So our three families would be concerned. We were concerned.

The Chairman: What you did not know then was that no such engagement had been made by the Canadian government.

Mr. Curlook: No.

The Chairman: But when you met with them, you never raised the question later, that is, the next day.

Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

You said earlier on that about 2,000 workers were involved in the initial stages of developing the plant. Then on page 2 you say the number of workers is 1,280. I guess that was perhaps around 1979. Then, on page 20, September 1980, the figure is 1,040; today it is 785, which is really a very sharp decline, and in a community of originally only 1,000 people and then built up so significantly. What have in fact been the social consequences of this very sharp decline in the labour force in El Estor?

Mr. Curlook: First of all, one of those numbers, 1,280, adds up the workers of Inco ElectroEnergy Corporation and Exmibal. That is the total and it happens to be a number that

[Translation]

garanties sur ce plan-là. C'est l'agitation régnante qui nous y a poussés. Il s'agit donc d'une mesure qui n'a pas été adoptée individuellement, mais bien par la compagnie, et qui tient compte du bien-être et de la sécurité de nos employés. Ajoutons qu'à l'époque, nous recherchions un meilleur immeuble, plus spacieux. Voilà donc une des mesures que nous avons prises et qui tient compte de la situation.

Nos employés sont Canadiens. Presque tous les expatriés sont Canadiens, c'est là qu'ils travaillaient, et nous avons dû les faire sortir, puisqu'ils devenaient inutiles. Nous n'avons pas fui le pays: en effet, la compagnie et le personnel étaient bien implantés à El Estor, où se trouvait l'usine, sans doute l'une des régions les plus calmes du pays. Nous avons donc en quelque sorte été protégés, par rapport aux autres régions plus agitées. Nous n'avons pas eu de problème à l'usine ou avec les employés. Les opérations de notre compagnie, et celle-ci dans son ensemble, n'ont pas été directement touchées par les événements.

Mlle MacDonald: Je poursuivrai mes questions plus tard; je vous remercie.

Le président: Merci.

A peu près un jour avant l'accession à l'indépendance de Belize, le premier ministre Price a déclaré qu'il comptait sur le Canada pour protéger son pays du Guatemala. Étant donné que votre entreprise est canadienne, cela vous a-t-il causé des difficultés?

M. Curlook: Il y a trois familles canadiennes au Guatemala. Quand M. Price a prononcé son discours et que l'ambassade du Canada a été, je ne dirai pas attaquée, mais bien menacée, les Canadiens ont commencé à s'inquiéter quelque peu. Il régnait en effet une attitude anti-canadienne au Guatemala à l'époque. Les trois familles en question et nous-mêmes étions donc inquiets.

Le président: Ce que vous ignoriez alors, c'est que le gouvernement canadien n'avait jamais pris un tel engagement.

M. Curlook: Non.

Le président: Mais quand vous les avez rencontrés, vous ne leur avez jamais posé la question, le jour suivant.

Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Vous avez mentionné le fait que 2,000 travailleurs environ avaient participé à l'étape initiale de la mise sur pied de l'usine, alors qu'en page 2, vous établissez ce chiffre à 1,280. Je suppose que c'était vers 1979. A la page 20, pour septembre 1980, ce chiffre est de 1,040; aujourd'hui, il est de 785, ce qui constitue une baisse considérable pour un groupe qui ne comptait à l'origine que 1,000 personnes, et qui a ensuite augmenté si fort. Quelles ont été les répercussions sociales de cette chute marquée du nombre de travailleurs d'El Estor?

M. Curlook: Tout d'abord, pour ce qui est du chiffre de 1,280, il tient compte des travailleurs des sociétés INCO ElectroEnergy Corporation et Exmibal. Il s'agit d'un chiffre

[Texte]

combines both companies. First of all, one of those numbers, the 1,280 includes the workers of Inco ElectroEnergy Corporation and Exmibal. That happens to be a number that combines both companies. However, that number 1,040 in September of last year, and 785, happened through attrition—that is, workers voluntarily leaving the community for other jobs.

• 1650

Miss Jewett: And of the 2,000 that originally were involved?

Mr. Curlook: Those are special construction people. When you build a plant, you need a lot of welders, you need a lot of pipefitters—large quantities of special skills for building plants. Those people will move from one building site to another building site. They live in temporary quarters, construction quarters.

Miss Jewett: So they were not permanent residents at all. And of those that fell from the 1,040—I take it 1,040 was your large permanent force?

Mr. Curlook: That is right. Stable . . .

Miss Jewett: This has been done entirely by attrition.

Mr. Curlook: Yes.

Miss Jewett: The people have simply left the community, have they?

Mr. Curlook: I think most of them have left the community; some might have stayed behind, but I doubt it. I do not know if we keep track.

Mr. H. A. Laine (President, Exmibal): Basically, they have left.

Miss Jewett: Out of that 785, 367 are eligible to be in the union; so all the rest are management or professional people?

Mr. Curlook: Staff people, yes.

Mr. Laine: There are affiliated entities—such as the hospital.

Mr. Curlook: We look after the teachers, the doctors, the nurses, plus our staff supervision and management. They are the noneligibles.

Miss Jewett: You mentioned that there was a form of collective bargaining. I know we have not time to get into detail about it now, but let me just ask whether this does, in fact, include the right to strike.

Mr. Curlook: Yes, we had a 17-day strike.

Miss Jewett: I realize that you had one; that was before you even had a union, was it not?

Mr. Curlook: They formed an association that was recognized by the inspector, and we negotiated with them while their strike was on. They went back to work after we had reached a satisfactory agreement.

[Traduction]

regroupant les employés des deux sociétés. Quoi qu'il en soit, voilà à combien il s'élevait en septembre de l'année dernière; il est tombé à 785 à cause des travailleurs partis ailleurs de leur plein gré occuper d'autres emplois.

Mlle Jewett: Qu'en est-il des 2,000 ayant participé au début des travaux?

M. Curlook: Il s'agit d'ouvriers spécialisés dans la construction. Pour construire une usine, il faut beaucoup de soudeurs, de tuyauteurs et de spécialistes qui se déplacent d'un chantier à l'autre et vivent dans des logements provisoires.

Mlle Jewett: Il ne s'agissait donc absolument pas de résidents permanents. Qu'en est-il des 1,040 travailleurs qui ont constitué, à un certain moment, la main-d'œuvre permanente la plus importante que vous ayez eue?

M. Curlook: C'est exact, de travailleurs occupant des emplois stables . . .

Mlle Jewett: Si leur nombre a diminué, c'est essentiellement dû aux départs.

M. Curlook: Oui.

Mlle Jewett: Ils ont simplement quitté la ville, alors?

M. Curlook: C'est le cas de la plupart d'entre eux, certains sont peut-être restés, mais j'en doute. J'ignore si nous avons des dossiers là-dessus.

M. H. A. Laine (président de la société Exmibal): Ils sont partis.

Mlle Jewett: Sur les 785 travailleurs, 367 pourraient être syndiqués; les autres font partie de la direction ou sont cadres?

M. Curlook: Des cadres, oui.

M. Laine: Il y a aussi des groupes affiliés, comme pour l'hôpital, par exemple.

M. Curlook: Nous nous occupons des enseignants, des médecins, des infirmières, ainsi que de la surveillance et de la gestion de notre personnel. Ils ne sont pas admissibles.

Mlle Jewett: Vous nous avez parlé d'une sorte de convention collective. Je sais que nous n'avons pas le temps d'approfondir la question, mais j'aimerais savoir si on a prévu le droit de grève.

M. Curlook: Oui, nous avons eu une grève de 17 jours.

Mlle Jewett: Je le sais, c'était avant la création du syndicat, n'est-ce pas?

M. Curlook: Ils ont constitué une association qui a été reconnue par l'inspecteur, et nous avons négocié avec eux pendant la grève. Le travail a repris après que nous eûmes conclu une entente satisfaisante.

[Text]

Miss Jewett: Is the form of collective bargaining—perhaps I could put it this way—comparable with or similar or identical to that, say, in Ontario?

Mr. Laine: It is very similar.

Mr. Curlook: I would say it is very similar. We have published the CBA booklet with all the work conditions; they run very parallel.

Mr. Laine: I might say that we referred to it as a form of collective bargaining agreement because the collective bargaining unit was not yet firmly recognized, they had not registered their bylaws. Once they registered their bylaws it became a formal collective bargaining agreement.

Miss Jewett: Finally, a question about royalty payments: do you make royalty payments to the Guatemalan government?

Mr. Curlook: The main tax is a 3 per cent one on imports and exports. Oil is the main import, and there is a 3 per cent tax on that and on any nickel product that is shipped. That is the main form of taxation, since the operation was not making a profit and, therefore, it was not in a position to pay corporation profits.

Miss Jewett: So there were no other payments.

Mr. Curlook: There is such a thing as a royalty on ore mining. You asked, have we paid any yet? No, we have not paid any. There is a question about how much we ought to pay, and that is one of the things we have not resolved with the government. It is not a major issue, but it is an issue.

Miss Jewett: So the basic amount that the Guatemalan government gets is only the 3 per cent on the exports and on the import of oil.

Mr. Curlook: That is the main tax. There are other taxes. We pay harbour tax, port tax—what else?

Mr. Laine: Land taxes.

Mr. Curlook: There are land taxes and, of course, our employees pay income taxes.

Miss Jewett: In that connection—I am sorry, this is just one final one—I thought someone before the committee earlier on said that when Inco made its arrangements with the Guatemalan government there was a proviso that it could not leave the country. Was there anything of that kind?

Mr. Curlook: I am not familiar with anything like that.

Miss Jewett: You are perfectly free to pull out if you wish to do so?

Mr. Curlook: "Perfectly free" is a very strong expression.

Miss Jewett: That is, apart from the consequences for yourself. I meant legally.

Mr. Curlook: I would say so, but it is a big question. You have to define "perfectly free". We have a responsibility to those people who have an asset there.

[Translation]

Mlle Jewett: La convention collective est-elle comparable, analogue ou identique à celle qui prévaut en Ontario?

M. Laine: Très semblable.

M. Curlook: Je dirais qu'elle est très similaire. Nous avons publié le fascicule de la convention collective énonçant toutes les conditions de travail.

M. Laine: Si nous avons parlé d'un type de convention collective, c'est que le syndicat n'avait pas encore reçu ses lettres de créance et fait enregistrer ses statuts. Cela fait, l'entente a pris un caractère officiel.

Mlle Jewett: Une dernière question à propos des redevances: en versez-vous au gouvernement guatémaltèque?

M. Curlook: La taxe principale est de 3 p. 100 sur les importations et les exportations. Le pétrole constitue la principale importation; on lui impose une taxe de 3 p. 100, ainsi que sur tous les produits du nickel. Voilà donc la principale forme d'imposition; notre compagnie, ne réalisant pas de bénéfices, n'était donc pas en mesure de verser des redevances.

Mlle Jewett: Il n'y a donc pas eu d'autres paiements.

M. Curlook: Il existe pourtant bien une redevance sur l'exploitation des minerais. Vous m'avez demandé si nous l'avions déjà versée? Non, pas encore. On se demande combien il conviendrait de verser, et cela est l'une des questions qu'il nous reste à régler avec le gouvernement, même si elle n'est pas très importante.

Mlle Jewett: Le gouvernement guatémaltèque prélève donc, pour l'essentiel, 3 p. 100 seulement sur les exportations et les importations pétrolières.

M. Curlook: C'est la taxe principale, mais il y en a d'autres, comme les taxes portuaires... quoi d'autre?

M. Laine: Les impôts fonciers.

M. Curlook: Effectivement, et nos employés acquittent, bien sûr, un impôt sur le revenu.

Mlle Jewett: Une dernière question; à ce propos et sauf erreur de ma part, quelqu'un a déclaré au Comité que quand l'INCO a conclu un accord avec le gouvernement guatémaltèque, il était entendu que la société ne quitterait pas le pays. Y a-t-il eu une entente de ce genre?

M. Curlook: Je n'en ai pas entendu parler.

Mlle Jewett: Vous êtes parfaitement libres de vous en aller si vous le désirez?

M. Curlook: «Parfaitement libres» est une expression très forte.

Mlle Jewett: Je songe aux conséquences sur le plan légal et non pas à ce que cela représenterait pour vous.

M. Curlook: Je vous répondrai par l'affirmative, mais c'est une question importante. Il faut savoir ce que l'on entend par «parfaitement libres». Nous avons certaines responsabilités vis-à-vis de ceux qui ont des avoirs là-bas.

[Texte]

Miss Jewett: I meant legally, really.

Mr. Curlook: I would say yes, legally.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. I wish to consult with my colleagues. Mr. Dawson has a presentation to make. I will recognize Mr. Rose, then, perhaps, we could ask Mr. Dawson to make his presentation. How long do you think it will take, sir?

Mr. David Dawson (President, Inco ElectroEnergy): I have attenuated it, Mr. Chairman, I think it might take about 15 minutes.

• 1655

The Chairman: Fifteen minutes. Then we will resume the questioning with those who have not had the chance of putting questions to the witnesses. Is this agreed? Mr. Roche?

Mr. Roche: I would like to ask the witness to make a comment on some material that has been presented by the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America. It is quite a well-known organization that does on-the-spot investigations of human rights situations in Latin America. I would like to read to you one sentence from their newsletter of May 1981. This is the detailed country report No.5 on Guatemala. I would be glad to make the text available to you, if you wish. They make a very serious series of allegations about the systematic terror that is in Guatemala, and Miss MacDonald referred to this—the number of people that have been brutally murdered in that country. The newsletter alleges that the Guatemalan authorities are themselves responsible for this wave of repression. The sentence that I think summarizes this whole report is as follows:

The brutal disregard for the right to life and all other fundamental human rights marks Guatemala as one of the worst human rights violators in the Western Hemisphere in 1980.

I wonder if you would make a comment on that statement.

Mr. Curlook: I have had visits from not that church group but another church group—I think there is one called Churches for Corporate Responsibility or a group like that. I think we have had three meetings with them over the last three years and they brought up the same kind of point, and they would blame one segment of the society or try to blame one segment, for what is going on. I will give you an example of the kinds of experiences we are familiar with in Guatemala. Some Indians might be unhappy with the land-owner. One way that they express their unhappiness is by taking 22's and shooting at him when he drives by. Another example: There are two men arguing in a bar room and instead of saying, "If you do not stop, I will punch you in the nose" they say, "If you do not stop that I will put out a contract on you for \$30," or something like that. The idea of guns and violence pervades the society in many ways. It is hard to put a finger on just one area. That is one of the sad things about that country.

[Traduction]

Mlle Jewett: Sur le plan légal, je veux dire.

M. Curlook: Alors, oui.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci; j'aimerais consulter mes collègues. M. Dawson a un exposé à présenter mais au préalable, je vais céder la parole à M. Rose. Combien de temps vous faut-il, monsieur?

M. David Dawson (président de l'INCO ElectroEnergy): Je l'ai raccourci, monsieur le président; environ 15 minutes.

Le président: Quinze minutes. Nous céderons ensuite la parole à ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion de poser des questions aux témoins. D'accord? Monsieur Roche?

M. Roche: J'aimerais demander au témoin de nous parler d'un document présenté par le comité interconfessionnel des droits de l'homme en Amérique latine. Il s'agit d'une organisation réputée procédant sur place à des enquêtes sur les violations des droits de l'homme en Amérique latine. Je tiens à vous lire une phrase de leur bulletin de mai 1981. Il s'agit du rapport numéro 5, consacré au Guatemala, et si vous le désirez, je puis vous fournir un exemplaire du texte. On y trouve une série d'accusations graves portées à l'encontre du régime systématique de terreur appliqué au Guatemala; M^{lle} MacDonald nous a d'ailleurs parlé du grand nombre de personnes qui ont été brutalement assassinées dans ce pays. Il est dit dans le bulletin que ce sont les autorités guatémaltèques qu'il faut tenir responsables de la vague de répression. Je vous cite la phrase qui, à mon avis, résume bien le rapport:

La brutalité règne au Guatemala, qui ne respecte ni le droit à la vie, ni les autres droits fondamentaux, et se range donc parmi les pays de l'Occident ayant commis les plus graves infractions aux droits de l'homme en 1980.

Vous pourriez peut-être nous apporter quelques précisions là-dessus.

M. Curlook: J'ai reçu la visite de représentants d'une autre association qui s'appelle, si ma mémoire est bonne, les Églises et la responsabilité des sociétés. Ils sont venus nous voir à trois reprises au cours des trois dernières années, et chaque fois, ont repris les mêmes arguments, jetant le blâme des événements sur une classe de la société. Je vous cite un exemple typique de la situation au Guatemala. Certains Indiens, insatisfaits de leurs rapports avec le propriétaire terrien, ne trouvent rien de mieux comme exutoire que de s'emparer d'une carabine 22 et de lui tirer dessus lorsqu'il passe en voiture à côté d'eux. Autre exemple: si deux hommes se querellent dans un bar, au lieu de menacer son adversaire de lui casser la figure, s'il continue, la personne va lui dire qu'elle va engager quelqu'un pour \$30 pour le descendre. On ne rechigne pas à recourir aux armes et à la violence dans cette société. Il est difficile d'expliquer exactement pourquoi, et c'est l'une des choses regrettables au Guatemala.

[Text]

Mr. Roche: Is it your opinion, sir, that the number of deaths and the violence stems from what we would call "interpersonal conflicts"? You said, Indians are taking guns and shooting. Do you think that that is the major factor—

Mr. Curlook: There is that kind of mentality. What I was saying is that this mentality pervades many levels of that society.

Mr. Roche: I think you said that you had been in Guatemala many times in your professional duties. You have travelled around a good deal in that country and I guess you bring to this committee an expertise based on your professional work. So I am asking you if in your view the principal factor in the number of murders and the amount of violence is this interpersonal conflict as distinct from what is charged by the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America; namely, that the government and military authorities have a wave of repression against their own people.

Mr. Curlook: I cannot answer that question, but I do not want to leave you with the impression that I am saying that interpersonal conflicts are the reason for the troubles in Guatemala. I am saying that that is one aspect of Guatemalan life. When I read in the papers, the same papers that you read—perhaps I see more of them than you see, I do not know—but when they speak of political-motivated problems, I have to believe that there are a lot of politically motivated things going on.

Mr. Roche: I asked you to make a comment on the sentence, and you responded by giving me an example. I understood you to be saying this was your principal view of the reason for violence: interpersonal conflicts.

• 1700

Mr. Curlook: Well, when I read of politically motivated problems, I have to accept that there is a lot in that.

Mr. Roche: Just one final question, Mr. Chairman. The American Chamber of Commerce of Guatemala testified in April, 1981, before the U.S. Congressional Committee that it was communist subversion that was at the root of the Guatemala violence; communist subversion. That, of course, is in clear contradistinction to the view expressed by numerous human rights organizations in addition to the one I already cited, that the cause of the violence is the repression of the government against its own people, indeed the making of their own people refugees in their own country. So I am asking you if you would comment on the quality of the view expressed by the American Chamber of Commerce, the business community in Guatemala, that it is communist subversion which is responsible, rather than government repression.

Mr. Curlook: You have presented, sort of two end views, and you are asking which end it is. I cannot be an arbitrator there; I am in no position to arbitrate on that.

[Translation]

M. Roche: A votre avis, monsieur, la violence et les morts proviennent-ils de ce que l'on pourrait appeler des «conflits interpersonnels»? Vous nous avez dit que les Indiens s'emparaient de carabines et tiraient. Est-ce la principale cause, selon vous...

M. Curlook: C'est la mentalité qui prévaut dans plusieurs couches de la société.

M. Roche: Vous nous avez dit être allé à plusieurs reprises au Guatemala pour des raisons professionnelles. Vous y avez beaucoup voyagé et vous apportez au Comité des renseignements basés sur votre expérience de travail. J'aimerais savoir si, selon vous, les assassinats et la violence sont dus principalement à des querelles ou, comme le prétend le comité interconfessionnel des droits de l'homme en Amérique latine, à la vague de répression lancée par le gouvernement et les militaires contre le peuple.

M. Curlook: Je ne puis répondre à votre question, mais ne vous méprenez pas: je ne prétends pas que les querelles expliquent l'agitation qui règne au Guatemala. Je dis simplement que c'est là un des aspects de la vie dans ce pays. Je lis les journaux, les mêmes que vous, peut-être plus, je n'en sais rien; on y parle de problèmes dus au régime politique et je crois qu'effectivement, il y en a beaucoup qui expliquent la situation.

M. Roche: Je vous ai demandé de nous dire ce que vous pensiez de la phrase que je vous ai citée, et vous m'avez fourni un exemple. Si j'ai bien compris votre réponse, la violence est due principalement à des conflits interpersonnels.

M. Curlook: Eh bien, on parle dans les journaux de troubles dus au régime politique et force m'est de reconnaître qu'il y a beaucoup de cela, effectivement.

M. Roche: Une dernière question, monsieur le président. D'après les représentants de la Chambre de commerce américaine du Guatemala venus témoigner devant un comité du Congrès américain, la violence régnant au Guatemala s'explique par les activités subversives des communistes. Voilà une affirmation qui va à l'encontre des accusations lancées par de nombreuses organisations chargées de la protection des droits de l'homme, dont celle que je vous ai citée, qui prétendent que la violence provient en droit fil de la répression du gouvernement contre le peuple, qui en fait des réfugiés dans leur propre pays. J'aimerais savoir ce que vous pensez de la déclaration de la Chambre de commerce américaine et des milieux d'affaires du Guatemala selon lesquelles l'agitation est due aux activités subversives des communistes plutôt qu'à la répression du gouvernement.

M. Curlook: Vous me demandez de me prononcer sur deux opinions complètement divergentes. Je n'ai pas à jouer l'arbitre.

[Texte]

The Chairman: Thank you. This will conclude the first round. I will recognize Mr. Dawson for your presentation, after which I will go to Mr. Schroder, Mr. McLean and Mr. Murta. Mr. Dawson.

Mr. David Dawson: Thank you. Mr. Chairman, members of the subcommittee, my name is David Dawson. I am President and Chief Executive Officer of Inco ElectroEnergy. This is Inco's battery and related products subsidiary. I have been with the Inco company since 1958 and with ElectroEnergy since 1978. I reside in Haverford, Pennsylvania, outside of Philadelphia, which is the headquarters for our group, and which had been the home of our predecessor company, ESB Incorporated for many years.

As Dr. Curlook told you, Inco ElectroEnergy consists of three major units; one of them, Ray-O-Vac, has major operations in Mexico, Central America, South America and the Caribbean. Another, Exide Electronics, only sells there.

Exide Corporation, our automotive and industrial battery company, has a distribution facility in Puerto Rico, a small industrial battery facility in Monterey, Mexico, and automotive battery plants in Barranquilla, Colombia, and Guacara, Venezuela.

We employ 176 persons in Colombia, including 44 salaried staff, and we did about \$9 million of business there in 1980. Virtually all of our employees are Colombian. The general manager, however, is Guatemalan, having been promoted over the years from his entry into the company as a clerk in the Guatemalan operation.

Our Venezuelan auto battery plant is located on the same grounds as Ray-O-Vac's dry battery facilities. Certain services are shared, including the cafeteria and change rooms. We employ there 157 persons, including 77 staff, and we did about \$9 million of business in 1980 there also. Essentially all our employees are Venezuelan.

In both cases we are confident that our wages and benefits are significantly better than those provided by competitive industries.

I would now like to discuss Ray-O-Vac's extensive Latin American operations. The Ray-O-Vac Corporation is in the world-wide business of primary batteries, portable lighting devices, and sophisticated battery systems for use in watches, hearing aids and electronic devices.

The company's activities encompass the development, design, manufacture, marketing and sale of these products. Ray-O-Vac's LAM group is responsible for all of that company's activities in Latin America and the Caribbean. It is in the business of manufacturing and/or marketing primary batteries and lighting devices for consumers, original equipment manufacturers and also government markets. The LAM group's

[Traduction]

Le président: Je vous remercie; voilà qui termine la première série de questions. Je cède à présent la parole à M. Dawson, qui va nous présenter un exposé, après quoi je passerai à MM. Schroder, McLean et Murta. Monsieur Dawson.

M. David Dawson: Merci. Monsieur le président, membres du Comité, je m'appelle David Dawson. Je suis président-directeur général de la société INCO ElectroEnergy, filiale de l'INCO s'occupant de la fabrication de piles et autres produits analogues. Je travaille à l'INCO depuis 1958, et à ElectroEnergy depuis 1978. J'habite à Haverford, en Pennsylvanie, en dehors de Philadelphie, où est installé le siège de notre société et où se trouvait pendant des années la société précédente, l'ESB Incorporated.

Comme M. Curlook vous l'a dit, l'INCO ElectroEnergy se compose de trois usines principales: la Ray-O-Vac, disposant de services importants au Mexique, en Amérique centrale, en Amérique du Sud et aux Antilles; la société Exide Electronics, qui écoule essentiellement ses produits dans ces régions.

La société Exide Corporation, qui fabrique des batteries industrielles et pour voitures, comporte un centre de distribution à Puerto Rico, une petite usine de batteries industrielles à Monterey, au Mexique, ainsi que des usines de batteries pour voiture à Barranquilla, en Colombie, ainsi qu'à Guacara, au Venezuela.

Nous employons 176 personnes en Colombie, dont 44 salariés, et notre chiffre d'affaires s'est monté à environ 9 millions de dollars en 1980. Pratiquement tous nos employés sont colombiens. Cependant, notre directeur général est guatémaltèque et a monté au cours des années dans la hiérarchie, après avoir commencé comme simple employé dans notre usine du Guatemala.

L'usine de batteries d'automobile du Venezuela est située au même endroit que celle de Ray-O-Vac qui fabrique des batteries de piles sèches. Certains services sont communs, dont la cafétéria et les vestiaires. Nous employons 157 personnes, dont 77 salariés; là encore, notre chiffre d'affaires s'est élevé à 9 millions de dollars en 1980. Dans l'ensemble, tous nos employés sont vénézuéliens.

Nous pensons que dans les deux cas, les salaires et avantages sociaux y sont considérablement plus intéressants que ceux de nos concurrents.

J'aimerais à présent aborder la question des activités importantes de la Ray-O-Vac en Amérique latine. La société Ray-O-Vac, qui a des ramifications internationales, fabrique des batteries, des appareils d'éclairage portatifs, ainsi que des piles plus complexes pour les montres, les prothèses auditives et autres appareils électroniques.

La compagnie s'occupe de l'élaboration, la conception, la fabrication, la commercialisation et la vente des marchandises en question. Le groupe LAM de la Ray-O-Vac se charge de toutes les activités de la société en Amérique latine et aux Antilles, soit la fabrication et/ou la commercialisation de batteries simples et d'appareils d'éclairage destinés aux consommateurs, et d'écouler le matériel d'origine auprès des

[Text]

manufacturing plants are located in Mexico, outside of Mexico City; in Guacara, Venezuela, in Lima, Peru, in the Dominican Republic, and in Soon we will have facilities in Honduras and also in Quito, Ecuador; both of these are currently under construction.

• 1705

This LAM group is also responsible for marketing activities in other Latin American countries, and we have a major joint venture in Brazil where we are one third shareholder in manufacturing both primary batteries, uninterruptible power systems, razor blades, thread and automotive batteries.

I will now give you a brief synopsis of our major operations. In Mexico, Ray-O-Vac's first venture into Latin America, our operations began in 1950 when the wholly owned Ray-O-Vac de Mexico was established. This facility manufactures and markets dry cells, carbon pencils—which is the electrode through the centre of the battery—and flashlights for local consumption and also sale in Central American markets.

We market over 50 per cent of all the dry cell zinc carbon type batteries sold in Mexico, against competitors such as Union Carbide—which you will know under the Eveready brand—Varta in Germany, and the Mallory Company who sells under the Duracell brand. We also sell button cells in Mexico and some imported products.

There are over 1,400 Mexicans employed here, 25 of whom are in key management positions. There is only one foreign employee in management.

The average income for hourly employees in the company is \$12.76 per day, while the country's minimum hourly wage is \$7.10 per day.

Professional and management personnel have become extremely difficult to find and expect and earn high income. In fact, average salaries today in Mexico for a professional staff are in some cases surpassing the average salaries being paid in developed countries for similar positions.

The company paid almost \$12 million in salaries and fringe benefits to employees in 1980. We also provide many benefits not required by law. For example, we have substantial recreational expenditures totalling about \$70,000 annually. We pay over and above the legal requirements for Christmas bonuses, which are legally 15 days of pay for each worker while we pay closer to 30 days for both hourly and salaried personnel.

We have extensive training programs including technical training in the United States and trips to other Latin American facilities, as well as scholarships and other trips for

[Translation]

fabricants, et aussi du gouvernement. Les usines de fabrication du groupe LAM sont installées au Mexique, en dehors de la capitale, à Guacara, au Venezuela, à Lima, au Pérou, en République dominicaine, ainsi qu'à Guatemala City. Nous aurons bientôt des installations au Honduras et aussi à Quito en Equateur; elles sont actuellement en construction.

Ce groupe LAM est également responsable de la commercialisation dans d'autres pays d'Amérique latine et nous avons une importante opération conjointe au Brésil où nous possédons un tiers des actions dans la fabrication des piles, de services électriques continus, de lames à raser, de fils et de batteries pour automobile.

Je vais maintenant vous donner un bref aperçu de nos principales activités. Au Mexique, premier pays d'Amérique latine dans lequel la société Ray-O-Vac s'est installée, nos activités ont commencé en 1950 avec la création de la société Ray-O-Vac de Mexico. Cette entreprise fabrique et commercialise des piles sèches, des crayons—il s'agit d'électrodes traversant le centre de la pile—et des lampes de poche destinées à la consommation locale et à la vente sur les marchés d'Amérique centrale.

Nous commercialisons plus de 50 p. 100 des piles sèches au carbone vendues au Mexique et nous devons faire face à la concurrence provenant de *Union Carbide*—que vous connaîtrez sous la marque *Eveready*—*Varta* en Allemagne de l'Ouest et la société *Mallory* dont le produit est la pile *Duracell*. Nous vendons également au Mexique des piles miniaturisées et certains produits importés.

Nous employons environ 1,400 Mexicains dont 25 occupent des postes de direction clés. La direction ne compte qu'un seul employé étranger.

Le salaire moyen des employés travaillant à l'heure dans la société, est de \$12.76 par jour, alors que le salaire minimum du travail à l'heure dans le pays est fixé à \$7.10 par jour.

Nous éprouvons de plus en plus de difficultés à recruter du personnel professionnel et d'encadrement; ces derniers s'attendent et réussissent à gagner des revenus élevés. En fait, aujourd'hui au Mexique les salaires moyens de cadres dépassent, dans certains cas, les salaires moyens versés à des cadres occupant des postes semblables dans des pays industrialisés.

La société a versé près de douze millions de dollars en salaires et en avantages sociaux aux employés en 1980. Nous leur offrons également de nombreux avantages sociaux non requis par la loi. Par exemple, nos dépenses de loisirs s'élèvent à environ \$70,000 par an. Les primes de Noël dépassent largement le taux fixé par la loi, qui représente 15 jours de salaire pour chaque travailleur. Nous versons à notre personnel, travaillant à l'heure ou au mois, l'équivalent de près de 30 jours de salaire.

Nous avons mis sur pied d'importants programmes de formation y compris des stages techniques aux États-Unis nous avons organisé des visites d'installations dans d'autres pays

[Texte]

educational purposes. In 1980 we expended approximately \$75,000 on these programs.

There are 849 employees in the local union, and we have not had a strike in Mexico for over 10 years. The employee turnover has averaged less than 2 per cent over the last five years. Both workers and salaried employees participate in a profit-sharing program as specified by law, which is one of the better programs of the corporations in Mexico.

The company provides a cafeteria on the premises and subsidizes the lunch, the employee paying 25 per cent of the cost.

A full service medical clinic is also on the premises and is staffed by two fulltime nurses and a doctor for four hours per day. Medical examinations are given to all employees on an annual basis.

Personal protection equipment is of course used throughout the plant, including safety glasses, hard hats, et cetera. There are ongoing training and safety programs and campaigns which have been extremely effective in lowering both the frequency and severity of accidents. A number of these have been developed locally and we are using them in other South American and Latin American operations.

Equipment has been installed to control pollutants in both water and air and there is a program presently underway to lower the noise intensity of the plant.

In Central America Ray-O-Vac began in 1961, together with partners in Guatemala, establishing the Duralux Company. This is 75 per cent owned by Ray-O-Vac and 25 per cent by Guatemalan interests. It is a principal manufacturer and marketer of dry cells both in Guatemala and in the Central American market.

In March 1982 we expect to complete Indepsa, a new plant presently being built in Honduras. It will also manufacture and market dry cells.

• 1710

Finally, we have distributing companies in Guatemala, Honduras and El Salvador, two export companies in Guatemala, and a warehouse facility in the Panama Canal free zone.

We employ approximately 775 people in the Central American operations. All are locals, and 21 hold key management positions. The average annual income for employees in this area is \$3,860. For employees in similar positions in other multinational companies, the average income is \$3,300. For local companies, it is very substantially less than this.

In 1980, approximately \$4.310 million was paid in salaries and fringe benefits to these employees.

[Traduction]

d'Amérique latine, et nous avons établi un programme de bourses et organisé des voyages à titre éducatif. En 1980, le coût de ces programmes s'est élevé à environ \$75,000.

Le syndicat local compte 849 employés et nous n'avons pas eu de grève au Mexique depuis plus de dix ans. Le roulement des employés s'élève en moyenne à moins de 2 p. 100 au cours des cinq dernières années. Tant les ouvriers que les employés salariés participent à un programme de partage des bénéfices comme le stipule la loi, programme qui est l'un des meilleurs que comptent les sociétés au Mexique.

La société a construit une cafétéria sur place et subventionne les déjeuners, l'employé ne versant que 25 p. 100 des frais.

Nous avons également créé sur place une clinique qui comprend deux infirmières travaillant à plein temps et un médecin qui travaille quatre heures par jour. Chaque employé passe un examen médical chaque année.

Un équipement de protection personnelle est également mis à la disposition des employés de l'entreprise, y compris des lunettes de sécurité, des casques de protection, etc. Nous avons mis sur pied des programmes de formation et de sécurité et lancé des campagnes dans le même domaine; grâce à quoi la fréquence et la gravité des accidents ont considérablement diminué. Un certain nombre de ces programmes ont été mis sur pied localement et nous les utilisons dans d'autres entreprises sud-américaines et latino-américaines.

Du matériel a été mis en place pour contrôler les matières polluantes, tant dans l'eau que dans l'air, et un programme en cours vise actuellement à réduire le bruit dans l'entreprise.

Ray-O-Vac s'est installée en Amérique centrale en 1961 avec d'autres partenaires au Guatemala en créant la société Duralux. La société appartient à 75 p. 100 à Ray-O-Vac, les 25 p. 100 restants étant détenus par des intérêts guatémaltèques. Cette entreprise est le principal fabricant de piles sèches au Guatemala et sur le marché d'Amérique Centrale.

En mars 1982, nous espérons que Indepsa, nouvelle entreprise en construction au Honduras, sera terminée. Elle fabriquera et commercialisera également des piles sèches.

Enfin, nous possédons des sociétés de distribution au Guatemala, au Honduras et à El Salvador, des sociétés d'exportation au Guatemala et un entrepôt dans la zone libre du canal de Panama.

Nous employons environ 775 personnes dans nos entreprises d'Amérique centrale. Toutes ont été recrutées localement et 21 d'entre elles occupent des postes de direction clés. Le revenu annuel moyen des employés dans cette région est de \$3,860. Le salaire moyen d'employés occupant des postes similaires dans d'autres sociétés multinationales s'élève à \$3,300. Dans les sociétés locales, le revenu est très inférieur à ce chiffre.

En 1980, nous avons versé à ces employés environ \$4,310 millions de dollars en salaires et avantages sociaux.

[Text]

In addition to the legally required benefits, the company provides vacation bonuses; recreational activities; life insurance; a full service medical and dental clinic at a cost of over \$100,000 per year; Christmas bonuses; financial aid for personnel who are bereaved; a subsidized company cafeteria; as well as a nursery for employees' children.

There is a union at Duralux with approximately 282 hourly workers as members. Duralux provides in Guatemala a full-time nurse and a doctor on duty four hours per day, and a complete medical clinic; and full service is provided by a dentist who is on duty two hours per day. Both medical and dental services are at no charge to employees.

Ongoing safety and training programs were initiated many years ago and continue. Uniforms are issued to all employees and employees are required to use the normal safety equipment.

The Duralux plant is in a lovely setting in Guatemala. It is convenient for the workers, most of whom have found or actually built homes near the plant, in many cases with assistance from the company.

A nearby private Catholic school is subsidized by the company, and the school provides both vocational and other training for employees' children over and above the normal education. The company also assists in scholarship programs.

Because of the difficulty with water in these areas, the company actually provides, in many cases, water from its own well for the employees.

Guatemala, one of our oldest operations, is such that many of the employees who have been trained there have assumed management positions in other Latin American operations. One, the former Duralux manager, is now a vice-president of Ray-O-Vac in Philadelphia and reporting to my colleague, Mr. Vourvoulis.

In Peru we established a company in 1966, two-thirds owned by Ray-O-Vac and one-third by the Peruvian employees. It was incorporated to manufacture dry cells in Peru, and in 1980 a distribution company was formed.

There are 646 employees at this location, of which 643 are local and three foreign. There are ten local employees in key management positions. The company average income is \$2,295 a year, while the country average is \$628 a year. There are very limited statistics available, so it is difficult to compare ourselves with a wide sample of other companies.

In 1980, the company paid almost \$2 million in salaries and fringe benefits, and while training programs were not mandated by law, the company historically has trained its workers for skilled positions, supervisory and management positions. Medical and accident insurance are provided free of charge to employees, and a number of other benefits are provided as well on a voluntary basis by the company.

[Translation]

Outre les avantages sociaux définis par la loi, la société offre des primes de vacances, des activités de loisirs, un programme d'assurance-vie, une clinique médicale et dentaire qui coûte plus de \$100,000 par an, des primes de Noël, une aide financière au personnel en deuil, une cafétéria subventionnée par la société, ainsi qu'une garderie pour les enfants des employés.

Le syndicat Duralux compte environ 282 ouvriers travaillant à l'heure. Duralux a créé une clinique médicale complète au Guatemala employant une infirmière à plein temps, un médecin qui travaille quatre heures par jour et un dentiste qui travaille deux heures par jour. Les services médicaux et dentaires sont gratuits pour les employés.

Il y a de nombreuses années, nous avons mis sur pied des programmes de sécurité et de formation qui se poursuivent. Des uniformes sont distribués à tous les employés et ceux-ci sont tenus d'utiliser l'équipement de sécurité prévu.

L'usine de Duralux est très bien située au Guatemala. Elle est commode pour les employés dont la plupart ont trouvé ou ont construit des maisons près de l'usine, dans de nombreux cas avec l'aide de la société.

Une école privée catholique proche de l'usine est subventionnée par la société, elle offre des programmes de formation professionnelle et autre aux enfants des employés, en plus de l'éducation qui leur est normalement dispensée. La société finance également les programmes de bourses.

L'eau étant difficile à trouver dans ces régions, la société distribue, dans de nombreux cas, l'eau de son propre puits aux employés.

Notre usine du Guatemala, l'une de nos plus anciennes, est telle que de nombreux employés qui y ont été formés occupent maintenant des postes de responsabilité dans d'autres entreprises d'Amérique latine. L'un d'entre eux, ancien directeur de Duralux, est maintenant vice-président de Ray-O-Vac à Philadelphie et dépend de mon collègue, M. Vourvoulis.

Au Pérou, nous avons créé en 1966 une société dont deux tiers appartiennent à Ray-O-Vac et un tiers aux employés péruviens. Elle a été constituée en société pour fabriquer des piles sèches et en 1980 nous avons créé une société de distribution.

Nous y employons 646 personnes, dont 643 ont été recrutées sur place, et trois étrangers. Dix employés locaux occupent des postes de responsabilité clés. Le revenu moyen dans la société est de \$2,295 par année, alors que la moyenne pour le pays est de \$628. Les statistiques disponibles sont très limitées, si bien qu'il est difficile de comparer notre société à toute une gamme d'autres sociétés.

En 1980, la société a versé environ deux millions de dollars en salaires et avantages sociaux et bien que les programmes de formation ne soient pas requis par la loi, la société a de tout temps formé ses travailleurs aux postes techniques, d'encadrement et de direction. Une assurance médicale et une assurance accident sont offertes gratuitement aux employés, ainsi qu'un certain nombre d'autres avantages.

[Texte]

In 1956, the company began operations in Venezuela where it began as a wholly owned automotive and industrial battery company. Later in 1960 we expanded this facility into the manufacture of dry cells. At this time, dry cells, in fact, are the major product being marketed and manufactured at this location.

There are 536 employees here, of which 522 are local and 14 are foreign. Eight of the local employees are in key management positions.

Here the average income is \$6,700 per year, while in the country the average income is \$3,130. Total salaries were about \$5.5 million.

• 1715

As in other locations, we devote a considerable amount to training in Venezuela, and spent somewhat over \$50,000 here. About 5 per cent of our staff are hired as trainees. We have other benefits again, including significant medical benefits and cafeteria benefits.

In the Caribbean—this market is served from the Dominican Republic. It is our smallest plant in the LAM Group. It is a wholly owned subsidiary, employing 237 people, of which all but 2 are local. Four of the local employees are in key management positions. The average income here is about \$3,400; in the country as a whole it is \$2,500. Total salaries and fringe benefits were about \$1 million in 1980. Here the workers participate in a profit-sharing program which gives all employees two months per year of additional income. There is no union at this plant.

In conclusion we, as the metals company, operate under the terms of Inco's corporate principles, purposes, and guidelines. Our objectives are clear and straightforward, principally to produce a quality product which will be acceptable to consumers from both the service and the cost standpoints. We think we have certainly achieved this in all our Latin American operations.

We expect to be a good citizen in the host countries we are operating in. In most cases we help by preventing the need for foreign exchange by producing locally. We provide financially sound companies which grow, in all cases, and this provides long-term job security for those we hire. We offer all our employees a fair and pleasant place to work, with an opportunity of advancement regardless of nationality or any other factor.

Of course, at the end our objective certainly must be to achieve a satisfactory return on our investment by operating at a profit which we believe to be commensurate with the risks that are normally undertaken in business.

In summary, we are very pleased with the long history that Ray-O-Vac in particular has had in Latin American markets.

[Traduction]

En 1956, la société s'est installée au Vénézuéla où elle a commencé par fabriquer des batteries automobiles et industrielles. En 1960, nous avons agrandi notre usine et nous avons commencé à fabriquer des piles sèches. A l'heure actuelle, cette entreprise fabrique et commercialise surtout des piles sèches.

Les employés sont au nombre de 536; 522 d'entre eux ont été recrutés localement et 14 sont étrangers. Huit des employés locaux occupent des postes de responsabilité clés.

Le revenu moyen annuel est de \$6,700, alors que pour le pays il est de \$3,130. Nous avons versé au total environ 5.5 millions de dollars en salaires.

Comme ailleurs, nous consacrons des fonds considérables à la formation au Vénézuéla; nous y avons dépensé plus de \$50,000 à ce titre. Les stagiaires comptent pour 5 p. 100 de notre personnel. Nous avons d'autres avantages comme des prestations intéressantes pour les soins médicaux et des cafétérias.

Pour ce qui est des Antilles, le marché est desservi à partir de la République dominicaine. Il s'agit de la plus petite usine du groupe LAM. C'est une filiale lui appartenant à part entière et employant 237 personnes dont toutes, sauf deux, sont de l'endroit. Quatre personnes du pays occupent des postes clés de gestion. Le revenu moyen y est d'environ \$3,400; la moyenne pour tout le pays est de \$2,500. Les traitements et avantages marginaux totaux y ont atteint 1 million de dollars en 1980. Les employés participent aux bénéfices, ce qui leur rapporte deux mois de salaires supplémentaires par année. Il n'y a pas de syndicat à cette usine.

En conclusion, en tant que société de traitement des métaux, nous travaillons selon les principes, les objectifs et les directives établis pour l'INCO dans son ensemble. Notre objectif précis est assez facile à comprendre, il consiste à fabriquer des produits de qualité qui satisfassent le consommateur tant du point de vue du service que du point de vue du coût. Nous croyons certainement l'avoir atteint jusqu'ici dans chacune des entreprises de l'Amérique latine.

Nous entendons nous comporter en bon citoyen dans les pays où nous sommes établis. Dans la plupart des cas, nous essayons de réduire le besoin de marchandises étrangères en produisant localement. Nous créons des sociétés saines financièrement et dans tous les cas, elles prennent de l'expansion. Nous contribuons ainsi à assurer une sécurité d'emploi à long terme à ceux que nous embauchons. Nous offrons à tous nos employés un travail équitable et agréable, des possibilités d'avancement, quelle que soit leur nationalité ou autre chose.

Evidemment, en fin de compte, notre objectif est d'atteindre un niveau satisfaisant de rendement de notre investissement en exploitant une entreprise avec un profit un rapport avec les risques courus.

En résumé, nous sommes très heureux de l'expérience de Ray-O-Vac en particulier dans les pays d'Amérique latine. La

[Text]

The dry battery business is a very attractive, growing business even in less-developed countries, and provides, I think, long-term and growing employment for large numbers of people.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson. I am informed that there is a possibility of a vote before 5.45 p.m., so we hope there will not be any vote and we will be able to pursue this.

I am tempted to ask you how the fact that your salaries are almost double that of the average industry is considered in countries like Guatemala and Venezuela. Is it not the cause of some social difficulties if you pay more than the average salary?

Mr. David Dawson: Well, statistics can demonstrate any number of things, as I am sure you know better than I. I think we were trying to illustrate for the committee that in the kind of business we are in we are able to pay very attractive wages to our people. This is not to say there are not other industries relatively higher in technology than we are, and many of those which exist in the less developed countries are not paying wages commensurate to ours. It might have been possible to develop data so as to present our income—for example, we would probably be in the top quartile in every single market in which we operate. That does not mean we are paying the highest wage in the country, however. Certainly if we were, we would have a number of people who would be questioning why we are always doing that.

The Chairman: I would like to ask you, Mr. Dawson, what kind of scholarships you give, how many, and where. Are these scholarships in Canada or in the United States or elsewhere?

Mr. David Dawson: Perhaps I might ask my colleague, Mr. Vourvoulias, who has managed this operation for some years, to give an example, perhaps using either Mexico or Guatemala, whichever would be most appropriate, to enlighten the committee.

Mr. Jason Vourvoulias (Senior Vice-President, Inco ElectroEnergy): About the Guatemalan operation, we mentioned a school which is by the operation. In that case, of course, we start with assistance to the brothers of the school, who provide an ability for that poor community to be able to come in and have their children participate and get an education free of cost to them. These are vocational schools and the children in Guatemala readily find opportunities to go to carpentry locations, mechanics, and so forth. This is very common as a program.

• 1720

We have also, on occasion, taken special Guatemalans, such as was the case with the man who manages the Colombian operation. He has been put through special programs of management, such as at Colombia University and other schools, when we were primarily ESB Rail—back at that time. He has, therefore, been able to develop his managerial talents and

[Translation]

fabrication des piles sèches est une entreprise prometteuse, appelée à grandir même dans les pays moins développés, une entreprise qui fournit et qui continuera de fournir à long terme de l'emploi à bon nombre de personnes.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dawson. On m'informe qu'un vote pourrait être tenu avant 17h45. J'espère que ce ne sera pas le cas et que nous pourrions continuer cette discussion.

Je suis tenté de vous demander si le fait que vos salaires soient presque le double de la moyenne des salaires de l'industrie ne crée pas des difficultés dans des pays comme le Guatemala et le Venezuela. Une telle situation ne crée-t-elle pas des problèmes d'ordre social?

M. David Dawson: Vous savez comme moi qu'on peut prouver presque n'importe quoi avec les statistiques. En ce qui nous concerne, nous avons simplement essayé de montrer au Comité que notre industrie est en mesure de verser des salaires intéressants à ses employés. Ce qui ne veut pas dire qu'il n'y a pas d'autres industries qui emploient des moyens techniques encore plus avancés que les nôtres et qui ne paient pas des salaires égaux aux nôtres dans les pays moins développés. Il se peut que certaines données montrent que, pour ce qui est des salaires, nous sommes parmi les 25 p. 100 de sociétés qui paient les plus hauts salaires partout où nous avons des usines. En revanche, nous ne sommes sûrement pas ceux qui versent les plus hauts salaires dans ces pays. Si c'était le cas, il y aurait certainement des gens qui se poseraient des questions à ce sujet.

Le président: Je voudrais savoir, monsieur Dawson, quelle sorte de bourses d'études vous accordez, combien vous en accordez et où vous les accordez. Ces bourses sont-elles accordées au Canada, aux États-Unis ou ailleurs?

M. David Dawson: Je puis demander à mon collègue, M. Vourvoulias, qui a eu à s'en occuper pendant un certain nombre d'années, de vous donner un exemple, pour ce qui est du Mexique ou du Guatemala, selon celui qui convient le mieux.

M. Jason Vourvoulias (premier vice-président, INCO ElectroEnergy): Pour ce qui est du Guatemala, comme nous l'avons dit, une école se trouve près de nos usines. Nous commençons évidemment par aider les frères qui dirigent cette école; ceux-ci permettent aux gens de cette localité pauvre de faire éduquer leurs enfants gratuitement. C'est une école de métiers comme les autres écoles de ce genre qui permettent aux enfants guatémaltèques de travailler dans la menuiserie, la mécanique et le reste. C'est un programme très répandu.

A l'occasion, nous avons pris des dispositions spéciales à l'égard de certains Guatémaltèques; ce fut le cas du directeur actuel de l'entreprise Colombienne. Il a eu l'occasion de suivre des cours spéciaux de gestion à l'Université Columbia et ailleurs; à l'époque, nous étions la *ESB Rail*. Il a donc eu l'occasion de parfaire ses connaissances en gestion. Nous avons

[Texte]

such. The other place we have used is the Monterrey Institute of Technology, which is a very effective Latin American vocational and educational institute also.

The Chairman: How much money would be involved in that program? In Guatemala, for instance, as one country?

Mr. Vourvoulis: In Guatemala, as is the case in most of our plants, it is primarily a program of on-the-job training. We have students who come in from these vocational schools and work in our plant, so it would be difficult for me to put an exact value on it. But we have to produce, we have to create, we have to get people to be knowledgeable in our business. A very special type of know-how is involved in dry-cell manufacture, so a lot of it is done on the job, a lot of it is at high school level, a lot of it is at college level. I cannot quote a figure to you—I have been away from it for a few years. The exact amount I do not know. Several scholarships are given there. There is a university Marroquin, which was started maybe six, eight years ago, which receives special scholarships from us—I think two or three a year. That is a new university, and is a specific case which comes to mind where we sponsor with university scholarships, and such, in Guatemala.

The Chairman: These people, of course, would be children of employees and would be expected to go to work at your plant.

Mr. Vourvoulis: Actually, most of the time, for example, we have taken persons who were studying at the University of San Carlos and have put them to work in the plant. They are still sophomores or juniors in the university. They work part time, they complete their education part time. They are usually chosen from sons or daughters. We also have some girls who have gone to the university in Managua, Nicaragua. We had a woman who was an administrative assistant with our company who went for a two-year course. That university is related to Harvard—they have a program with Harvard.

So we have several programs in small pieces, because we have to spread them out to various organizations.

The Chairman: Dr. Schroder.

Mr. Schroder: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask Dr. Curlook, since I may not have an opportunity to talk to an expert in this field, what the state of the art is in the mining of the nodules in the sea.

Mr. Curlook: Tests have been done by several consortia for developing methods of picking up the nodules off the bottom of the ocean. I think the answer is, yes, it could be done. That is the state of the art.

Mr. Schroder: How far are we along in that technology?

Mr. Curlook: I think it is hung up on two things: one is an international treaty, another is the cost of doing it. You have to compete. These people who have to pick nodules off the

[Traduction]

également fait appel à certain moment à l'Institut de technologie de Monterrey qui est l'un des meilleurs en Amérique latine.

Le président: Quel montant serait consacré à ce programme, au Guatemala, par exemple?

M. Vourvoulis: Au Guatemala, comme dans la plupart de nos usines, il s'agit essentiellement d'un programme de formation en cours d'emploi. Nous accueillons des étudiants des écoles de métiers qui travaillent à nos usines. Il m'est donc difficile de citer un montant précis. Nous devons produire, nous devons créer, nous devons avoir des gens suffisamment compétents pour le faire. La fabrication des piles sèches est un travail très spécialisé qui requiert pour ceux qui le font une formation en cours d'emploi, en plus d'études secondaires et post-secondaires. Je ne puis vous donner de chiffres précis d'autant plus que je ne suis plus la question de très près depuis quelques années. Je sais seulement que plusieurs bourses sont accordées. Il y a une université qui s'appelle Marroquin, créée il y a environ six ou huit ans, qui reçoit des bourses spéciales de notre société. Je pense que c'est deux ou trois par année. C'est une nouvelle université; elle est parmi celles auxquelles nous accordons des bourses au Guatemala.

Le président: Ceux qui les reçoivent sont évidemment des enfants de vos employés; ils doivent normalement travailler à vos usines lorsqu'ils ont terminé leurs études.

M. Vourvoulis: Ce que nous avons fait la plupart du temps, c'est de recruter des personnes qui étudiaient à l'Université de San Carlos, par exemple. Il s'agit d'étudiants de première ou de deuxième année. Ils travaillent à nos usines à temps partiel en attendant de terminer leurs études. Ce sont habituellement les enfants de nos employés. D'autre part, nous avons envoyé un certain nombre de jeunes filles à l'Université de Managua au Nicaragua. Nous avons eu une adjointe administrative qui est allée suivre un cours de deux ans. Cette université a des liens avec Harvard, elle offre un programme en collaboration avec Harvard.

Nos programmes sont donc assez divers puisqu'ils sont répartis entre plusieurs entreprises.

Le président: Monsieur Schroder.

M. Schroder: Merci, monsieur le président.

Je voudrais demander à M. Curlook, je n'aurai peut-être pas l'occasion de parler à un autre expert dans ce domaine, ce qu'il en est de l'exploitation minière des nodules qui se trouvent dans la mer.

M. Curlook: Plusieurs consortiums ont procédé à des essais en vue de mettre au point des méthodes de cueillette des nodules qui se trouvent sur le lit de la mer. C'est possible. Les choses en sont là.

M. Schroder: A quel point les moyens techniques sont-ils avancés?

M. Curlook: Il y a pour l'instant deux obstacles: la question du traité international et la question des coûts d'exploitation. Il faut que cette exploitation soit concurrentielle. Ceux qui se

[Text]

bottom of the ocean have to compete with people who could pick laterite ore off the surface of the earth. So, when you sit down and do a comparative feasibility analysis, that is one of the big comparisons. Certainly, picking it up off the surface of the earth is a lot cheaper than going down three miles and dredging the bottom of the ocean. And there is no depth, they are just distributed about 4 or 5 inches apart; that is all you have there, so you pick them up once.

Mr. Schroder: There was a figure you mentioned in the beginning in relation to world capacity, something to the effect that Canada would never be able to supply more than 35 per cent—was that what you said?

Mr. Curlook: In the Sudbury district, until about 1950, we supplied 90 per cent of the world's need for nickel, but the need for nickel grew at the rate of about 6 per cent per year. There was just no way in which the reserves in the Sudbury area could have supported the entire world's needs at a rate of 6 per cent, compounded annually. So there was a big need to find new reserves. So there was a big need to find new reserves and new areas. Our big success there was Thompson, Manitoba, and that is another big reserve in Canada. We do not know of a third or fourth that is comparable to that. There are other smaller nickel deposits found by other companies and so on around Canada but, in Canada, nothing of the size of a Sudbury or a Thompson source.

• 1725

The Chairman: I see.

Mr. Curlook: So the thing that comes next are these laterite ores, almost all of which—not all but almost all—are in equatorial countries and less developed countries on average. There happens to be a small deposit in the United States; there is a laterite deposit in Oregon, but it has nearly run out now. It has been operating 25 years or so.

Mr. Schroder: Another question about Guatemala; about when you established there, and I suppose you have thought of perhaps enlarging your operation. Does the government lay down pretty strict guidelines about the operation of the company with respect to pollution control and social economic spinoffs that might result?

Mr. Curlook: Yes, there is a mining code like in other countries. In this particular mining code, for example, the scholarship program that mining companies must undertake is written in the code. It is not, in Canada, for example, and yet here, in Latin America, you do have some requirements by law that you agree to with the government to provide on an ongoing basis. They are a basis for maintaining rights to your permits to mineral ground.

Mr. Schroder: Okay. Do any of these scholarships that you have for other purposes than training people for your industry?

Mr. Curlook: Yes. I think out of 50 we have got only one back.

[Translation]

proposent de cueillir les nodules sur le lit de la mer doivent être en mesure de concurrencer ceux qui extrayent le minerai latéritique sur la terre ferme. Pour l'étude de faisabilité, c'est un facteur très important. Il ne fait aucun doute qu'extraire le minerai de la surface de la terre coûte beaucoup moins cher que de draguer le lit de la mer à trois milles de profondeur. Et il n'y a rien en dessous; les nodules se trouvent à quatre ou cinq pouces de distance; une fois qu'ils ont été ramassés, il n'y a plus rien.

M. Schroder: En parlant de la capacité mondiale, si je comprends bien, vous avez indiqué que le Canada ne pourrait jamais fournir beaucoup plus que 35 p. 100. C'est exact?

M. Curlook: Jusque vers 1950, avec nos installations de Sudbury, nous pouvions satisfaire 90 p. 100 de la demande mondiale de nickel; la demande cependant a cru à un taux annuel d'environ 6 p. 100 depuis. Les réserves de Sudbury n'auraient absolument pas pu satisfaire la demande mondiale avec une augmentation annuelle composée de 6 p. 100. Il y avait donc un besoin urgent de trouver de nouveaux gisements et de nouvelles régions. Notre plus grande réussite a été à Thompson, au Manitoba, c'est un autre gros gisement du Canada. Nous ne connaissons ni de troisième ni de quatrième qui soit comparable. Il y a d'autres petits gisements de nickel découverts au Canada par d'autres sociétés, mais rien de comparable au gisement de Sudbury ou de Thompson.

Le président: Je vois.

M. Curlook: Donc la prochaine question qui nous intéresse est le minerai de latérite dont la majorité des gisements, mais non la totalité, se trouve dans les pays équatoriaux et les pays moins développés. Il y en a un petit gisement aux États-Unis dans l'Oregon, mais il est presque épuisé. On l'exploite depuis quelque 25 ans.

M. Schroder: J'ai une autre question à poser au sujet du Guatemala et de vos activités là-bas. Je suppose que vous avez envisagé l'expansion de vos activités. Le gouvernement applique-t-il des règlements sévères sur les activités d'une société en ce qui concerne le contrôle de la pollution et des retombées économiques et sociales?

M. Curlook: Oui, il y a un code minier comme dans bien d'autres pays. Ce code, par exemple prévoit un programme de bourses que doivent mettre sur pied les sociétés minières. Cela ne se fait pas au Canada, mais en Amérique latine la loi exige que la société s'entende avec le gouvernement pour administrer ce genre de programme de façon permanente. Les sociétés minières doivent se conformer à ces règlements si elles veulent conserver leurs concessions.

M. Schroder: D'accord. Mais ces bourses peuvent-elles servir à d'autres buts que de former des gens pour votre industrie?

M. Curlook: Oui. Des 50 boursiers que nous avons financés, un seul est revenu.

[Texte]

Mr. Laine: It is for training in areas related to mining but it includes civil engineering, chemical engineering, chemistry, geology, geophysics and other more or less scientifically-related fields of study. We have had seven graduates return to Guatemala and work for Exmibal for short periods of time. We have one currently employed. The rest have dispersed in the Guatemalan community.

Mr. Schroder: You do not have any programs for doctors, lawyers, veterinarians or other people?

Mr. Laine: No. Unfortunately they are not included.

Mr. Schroder: I see. One last question, and it is about the security of the country. As a company with the kind of investments you have, it must bother you somewhat, as it does our group when we think about Canada's relationships with Central and South America; for example, concern about Guatemala becoming another El Salvador. Do you see any evidence in your operation that there are offshore people there, whether they be in the guise of military advisers or whatever else?

Mr. Curlook: I do not know of any who have been reported in the El Estor area. We are in northeastern Guatemala and maybe we have been lucky that we are there, or luckier; it is a quieter area. None have been reported to us in our area.

Mr. Schroder: Has much secondary industry developed in Guatemala or in any of the other countries you are in, as a result of your being there?

Mr. Curlook: Do you want to answer that?

Mr. Vourvoulias: Yes, since I lived for a while in Guatemala, I would be very happy to answer that. With the advent of the Common Market, it developed very effectively a product, and was the one common market with 90 per cent to 95 per cent of the product moving between Central American countries. There is a development of all types of manufacturers; of lithographing, for example, something that we use in making the shells; of all kinds of machine shops and equipment. These usually were people who were working as machinists in one of the factories, opening up their own operations. We have a lot in the area of packaging and a lot of these develop from the industrialization that took place when the common market became effective in 1960-61. So, there is very definitely a group of medium-sized and smaller industries which have been invested in primarily by local people.

• 1730

Mr. Curlook: If you look at the El Estor area—and I cannot put my finger on a special industry except light vehicle maintenance which we contract out and so there are small light vehicle maintenance machine shops growing in the area—there were about 1,000 people when we arrived and there are about

[Traduction]

M. Laine: Ces bourses sont destinées à des études dans des domaines liés aux mines, mais également au génie civil, au génie chimique, à la chimie, à la géologie, à la géophysique et à beaucoup d'autres domaines plus ou moins scientifiquement liés. Sept diplômés sont revenus au Guatemala travailler pour Exmibal pour de courtes périodes. Mais un seul y travaille à l'heure actuelle. Les autres se sont dispersés dans la collectivité guatémalteque.

M. Schroder: Vous n'avez pas de programme pour former des médecins, des avocats, des vétérinaires ou d'autres spécialistes?

M. Laine: Non, malheureusement, ces domaines ne sont pas couverts.

M. Schroder: Je vois. Une dernière question concernant la sécurité du pays. En tant que société ayant effectué de gros investissements, cela doit vous déranger lorsque vous pensez, comme nous le faisons, aux relations entre le Canada et l'Amérique centrale et du sud. Je pense, par exemple, à la possibilité que le Guatemala devienne un autre El Salvador. Avez-vous constaté, dans le cadre de vos activités, la présence d'autres étrangers, qu'il s'agisse de conseillers militaires ou autres experts?

M. Curlook: Non, pas dans la région de El Estor, en autant que je sache. Nous sommes situés dans la région du Nord-Est du Guatemala et peut-être que nous avons été chanceux, ou plus chanceux. C'est une région relativement tranquille. On n'a signalé la présence d'aucun étranger dans notre région.

M. Schroder: Y a-t-il eu une expansion des industries secondaires au Guatemala ou dans d'autres pays où vous exercez des activités à la suite justement de votre présence?

M. Curlook: Voulez-vous répondre?

M. Vourvoulias: Oui, comme j'ai vécu au Guatemala un bon bout de temps, je serais très heureux de répondre à cette question. La naissance du marché commun a contribué au développement très efficace d'un produit. Ce marché commun contrôle de 90 à 95 p. 100 du produit vendu à travers les divers pays d'Amérique centrale. Cela a contribué au développement de tous les genres d'industries de fabrication. Je pense, par exemple, à la lithographie, processus qui rentre dans la construction des enveloppes et de tous les ateliers et équipements. Ces industries ont été mises sur pied surtout par des mécaniciens d'usines qui ont lancé leur propre entreprise. Il en existe beaucoup dans le domaine de l'emballage, et un bon nombre de ces entreprises sont directement attribuables au processus d'industrialisation qui a pris place au moment de l'établissement du marché commun en 1960-1961. Donc il existe un groupe de petites et moyennes entreprises mises sur pied par les gens de l'endroit.

M. Curlook: Mais prenons juste la région de El Estor. On n'y constate aucune industrie spéciale, à l'exception de l'entretien des véhicules légers que nous faisons faire par contrat; c'est pourquoi un certain nombre de petits ateliers de réparation de ces véhicules se sont développés dans la région. Il y

[Text]

10,000 now. A local entrepreneur has a transportation company; there are now enough people travelling across the lake that he makes a business out of transport. So, there are businesses like that that have sprouted up. There are more shops, of course, and so on.

Do you have another suggestion?

Mr. Laine: In the area of services, which are not exactly new industries, the arrival and development of the Exmibal project brought in a great deal of service industry as Dr. Curlook mentioned earlier, such as air transportation, boat transportation and land transportation. There are machine shops, and we have lumber requirements for instance. There is not a great deal of secondary industry, but certainly there are service industries.

Mr. Schroder: Thank you.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. I want also to thank our guests for coming and giving us a glimpse of their involvement.

I lived for some years in Manitoba and had the opportunity to visit Thompson. I had also in those years the opportunity from time to time to visit with a number of the executives in the operation there, both from the community and from the mine. I found a very much different attitude towards discussion of the political climate, for example, of Manitoba, than I detected today when colleagues around the table have posed some questions about what we might class corporate responsibility in terms of involvement, the future and the policies that would be involved.

In the Latin America Weekly Report in April of this year there was a report, and I quote part of that comment:

Growth is also stunted by the lack of credit available to the private sector. Most foreign creditors are reluctant to increase their exposure in a potentially high-risk area and have slowed to a trickle loans to private businesses.

They are commenting on the climate. And what I am really driving at is that there is a climate in Guatemala on which we have been receiving testimony as a committee which suggests to us, quite apart from anything we might wish one way or another, that events are taking place and there is a high probability of continuing instability in Guatemala and the likelihood of a change in government, and that there are factors at work trying to advise the government on what should be done. The question is, what type of actions?

Mr. Roche, in his testimony, recorded a definite comment from the Inter-Church Committee about what was taking place. Now, the Inter-Church Committee, I want to suggest, is in as good a position but not necessarily better than you are to comment as people who are involved in the situation as to what may be happening there.

[Translation]

avait dans cette région environ 1,000 personnes lorsque nous y sommes arrivés, il y en a quelque 10,000 maintenant. Un homme d'affaires de la localité a une société de transports. Il y a suffisamment de personnes qui doivent traverser le lac pour que son entreprise soit rentable. Donc c'est ce genre d'entreprise qui s'est développé. Il y a, bien entendu, plus de commerces.

Avez-vous d'autres suggestions?

M. Laine: Je pense au domaine des services. Ce ne sont pas de nouvelles industries, mais l'établissement et le développement d'Exmibal ont entraîné l'expansion de l'industrie des services comme M. Curlook l'a mentionné plus tôt, et je pense en particulier aux transports aérien, maritime et terrestre. Il y a donc des ateliers de réparation, mais nous devons également voir à nos exigences en matière de bois. Il n'y a pas beaucoup d'industries secondaires, mais il y a une industrie des services.

M. Schroder: Merci.

Le président: Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. J'aimerais également remercier nos invités d'être venus et de nous avoir donné un aperçu de leurs activités.

J'ai vécu pendant quelques années au Manitoba et j'ai visité l'entreprise Thompson. Pendant ces années, j'ai également eu l'occasion de temps à autre de rencontrer des hommes d'affaires tant de la collectivité en général que des sociétés minières. L'attitude face aux discussions sur le climat politique du Manitoba, par exemple, était très différente à cette époque de celle que j'ai constatée aujourd'hui lorsque mes collègues autour de la table ont posé quelques questions sur ce que l'on pourrait appeler la responsabilité de l'industrie, son engagement, dans l'avenir et les politiques à mettre en place.

Dans le numéro d'avril du *Latin America Weekly Report* de cette année se trouve un rapport que je cite en partie:

La croissance est également limitée par la pénurie de fonds disponibles pour le secteur privé. La majorité des investisseurs étrangers hésitent à augmenter leurs investissements dans des régions où les risques sont assez élevés et les limitent à de petits prêts aux entreprises privées.

C'est un commentaire sur le climat. Ce que je veux dire, c'est que, d'après les témoignages que le Comité a reçus, il existe un certain climat au Guatemala—sans égard à ce que nous pourrions souhaiter—des événements se sont produits et il y a de fortes possibilités pour que cette période d'instabilité continue. Il faut également tenir compte de la possibilité d'un changement de gouvernement. Il y a également des influences qui exercent des pressions sur le gouvernement. Donc, que devons-nous faire?

M. Roche, dans son témoignage, a mentionné une observation émise par le comité des églises sur la situation actuelle. Ce comité est en mesure—pas nécessairement mieux que vous—mais étant engagé il est en mesure de faire des observations sur ce qui est susceptible de se produire.

[Texte]

I wonder, from your point of view, is Belize and the comments of Belize the only reason for the antagonism towards Canada? Are there other factors? In May, the same *Latin America Weekly Report* reports that an army officer was killed on the weekend when leftist guerrillas attacked the Exmibal nickel plant. The Minister of Defence says the guerrillas have begun concentrating their efforts on economic targets.

On the question of this antagonism to Canada and to policy as it relates to corporate investment, the relationship with other elements, members of the front have visited and talked with the Department of External Affairs. They have also talked with members of Parliament about their concerns about the political situation. Do you have conversations with people on both sides of the political spectrum? If there is a change of government, if it were to come, what would happen to your presence in the country?

• 1735

Mr. Curlook: I think I should straighten one thing out. We stay out of the political arena. We have to deal with the authorities—for example, we deal with the Minister of Labour. Our main contact is the Minister of Mines or the equivalent of the Minister of Mines in the Guatemalan government. But we do not mix with the two sides that Mr. Roche was talking about, or any sides. We stay out of the political arena.

Mr. McLean: Is that a policy just in Guatemala, because my opening comment was a reference to the fact that there certainly were conversations between your companies to both sides of the political sphere in Manitoba.

Mr. Curlook: Our management people are citizens of Canada and they behave as citizens. They have private lives in Canada. The company, I think, has made contributions in those provinces in Canada where that is legal, and they have usually made it to two parties. That has been standard as well. That is a Canadian way of life. Our people are Canadians and not citizens of Guatemala, and they just do not participate in the politics in Guatemala.

Mr. McLean: I wonder if I could just ask you for an observation on another area. At the moment there is a suggestion by the American government, that the way to encourage development of a comprehensive nature in the areas that we are concerned with is through the private sector, and that the private sector ought to be the vehicle for that type of development. What are your observations on that philosophy? Is that one that this committee should recommend to the Canadian government as a vehicle and a direction that should be taken?

Mr. Curlook: I think you heard me say that provision has been made—an Exmibal project for the state—for the government to buy up to 30 per cent equity in the project. It so happens that in our Indonesian project, that particular arrangement permits for the state to buy up to 20 per cent equity in that project. Neither government to date has elected to start buying in.

[Traduction]

J'aimerais savoir, d'après vous, si Belize et les commentaires sur Belize sont la seule raison de cette opposition au Canada? Y a-t-il d'autres facteurs? Au mois de mai, cette même publication, le *Latin America Weekly Report* a signalé qu'un officier de l'armée avait été tué pendant la fin de semaine lorsque des guérilleros de gauche ont attaqué l'usine de nickel d'Exmibal. Le ministre de la Défense a déclaré que les guérilleros avaient commencé à concentrer leurs efforts sur des cibles économiques.

Au sujet de cet antagonisme envers le Canada et les grandes sociétés, des membres du front ont discuté avec des représentants du ministère des Affaires extérieures. Ils ont également parlé à ces députés de leurs préoccupations au sujet de la situation politique. Avez-vous des conversations avec des personnes des différentes options politiques? S'il y avait un changement de gouvernement, qu'est-ce que cela signifierait pour une société comme la vôtre?

M. Curlook: Je dois apporter un éclaircissement: nous ne nous mêlons pas de politique. Nous devons traiter évidemment avec les autorités locales, le ministre du Travail en l'occurrence, ainsi que la personne chargée du portefeuille des mines dans le gouvernement guatémaltèque. Cependant, nous ne sommes ni d'un bord ni de l'autre, dont nous parlait M. Roche, nous nous tenons à l'écart de la politique.

M. McLean: Est-ce une politique qui s'applique simplement au Guatemala? Car en fait, comme je l'ai mentionné au début, il est certain que vous avez eu des conversations avec les deux parties au Manitoba.

M. Curlook: Nos gestionnaires sont citoyens canadiens et ils se comportent comme tels. Ils ont une vie privée. Les employés de la compagnie ont participé à la vie politique dans ces provinces canadiennes, là où c'est permis par la loi, et généralement au bénéfice des deux partis. C'est une pratique courante au Canada. Nos gestionnaires sont des Canadiens, mais ils ne sont pas guatémaltèques et ils ne veulent pas participer à la politique de ce pays.

M. McLean: Pourrais-je vous demander autre chose. À l'heure actuelle, il semble, d'après le gouvernement américain, que la façon d'encourager le développement de façon globale dans les régions qui nous concernent serait de favoriser le secteur privé. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous que nous devrions recommander une telle façon d'agir au gouvernement canadien?

M. Curlook: Comme je l'ai dit, on a prévu que le gouvernement pourrait acheter jusqu'à 30 p. cent de parts de propriétaires dans un projet comme celui d'Exmibal. Il se trouve que dans le projet indonésien la participation du gouvernement ne peut être que de 20 p. cent. Cependant, jusqu'à présent, aucun des deux gouvernements n'a décidé d'acheter des actions.

[Text]

Mr. David Dawson: I would like to make a comment, Mr. McLean. Let us look at it from a different perspective—the kind of products that our company produces as against the metals company. Certainly that would seem to me to be a sensible basis on which private investment is perceived. The scale of the investment and the payback requirements are such that they can be met relatively easily, and they also provide a group of people with certain skills relatively quickly. There is not the same kind of terrible time pressure, and this huge horizon that exists in the metals business. So I think one way to answer your question is: in certain businesses I regard that as quite a sensible policy, in other businesses it might have to be looked at somewhat differently. In our business, it is a pretty good policy.

Mr. McLean: In your crystal ball, in terms of the nickel industry, and they have alluded to this—I may have missed it—what do you see as the hopeful sign in terms of the use of nickel, that will lead to increased production?

Mr. Curlook: The biggest use that uses up at least half the nickel is stainless steel. There are stainless steel parts all around you—your sink, your utensils, on your automobile in the trim, and in chemical plants. If you walk through chemical plants you will see lots of equipment made out of stainless steel. Milk is transported in stainless steel tank trucks, and beer. That is the big use of nickel and it is a growing use because stainless steel is almost like steel. It has big growing uses. So that is the big thing. There are new uses that are not very big yet. If the electric automobile ever gets off the ground in a big way, that could be a big consumer of nickel because, based on today's technology, the main battery that would go into that would be a nickel battery.

• 1740

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: I would like to ask Mr. Dawson if he could give any indication to the committee—it has been alluded possibly today—whether he can foresee or whether he sees any signs of instability in the Latin American area or region. He mentioned a whole series of countries that Ray-O-Vac, for example, is operating out of. Are there any signs of increasing instability, for example, over three or four years, two or three years, in any of these countries or any other countries that he has visited? Obviously this is something the committee is going to want to know.

Mr. David Dawson: I think there are really two ways to answer that. The things that one reads in the newspapers that are apparent, the difficulties in Central America—I think they are obvious to everybody—are certainly greater today than they were a few years ago. It is surprising perhaps that in a number of countries, including Ecuador, Brazil, Venezuela, probably Chile, in all of which we either manufacture or sell, things would seem to be somewhat more stable today, somewhat more improved. Certainly the conditions seem to be somewhat better in some of those countries than in others, so I

[Translation]

M. David Dawson: J'aimerais faire un commentaire, monsieur McLean. Nous pourrions peut-être envisager la chose sous une autre perspective et parler du genre de produits que nous produisons par rapport aux sociétés productrices de métaux. Le degré d'investissements et les exigences de rentrées de fonds sont tels qu'il n'y a aucun problème. De plus, l'aspect formatif du travail est très important également. Nous ne connaissons pas non plus les perturbations qui existent dans les autres entreprises métallurgiques. Ainsi donc tout dépend de l'entreprise, et dans la nôtre notre politique est bonne.

M. McLean: Dans votre boule de cristal, entrevoyez-vous de plus grandes possibilités pour l'industrie du nickel?

M. Curlook: C'est pour l'acier inoxydable que l'on a le plus besoin de nickel. L'acier inoxydable nous a littéralement envahi, de notre évier à nos couverts, notre automobile etc. Dans les industries chimiques une grande partie de l'équipement est faite en acier inoxydable. Le transport du lait et de la bière se fait dans des réservoirs en acier inoxydable. Cette utilisation du nickel est de plus en plus grande parce que l'acier inoxydable a presque toutes les mêmes caractéristiques que l'acier. Il y a d'autres utilisations qui ne se font pas encore au maximum. Si l'automobile électrique voyait le jour sur une grande échelle, cela nécessiterait une utilisation encore plus grande du nickel car la batterie d'une telle automobile serait au nickel.

M. McLean: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: J'aimerais demander à M. Dawson, et on y a fait allusion aujourd'hui, si à son avis des signes d'instabilité se font sentir en Amérique Latine. Il a mentionné toutes sortes de pays où travaille Ray-O-Vac. Prévoit-on de l'instabilité dans ce pays au cours des 3 ou 4 prochaines années, des 2 ou 3 prochaines? Le Comité voudra sans doute avoir des précisions à ce sujet.

M. David Dawson: Il y a deux façons de répondre à cette question. Il y a d'abord ce qu'on lit dans les journaux, les difficultés qu'on rencontre dans l'Amérique Centrale, difficultés évidentes et bien connues et difficultés qui sont beaucoup plus importantes qu'elles ne l'étaient il y a quelques années. Il est surprenant que dans un certain nombre de pays, y compris l'Équateur, le Brésil, le Venezuela et sans doute le Chili, où nous vendons nos produits, où nous les manufacturons, de voir que la situation est un peu plus stable aujourd'hui qu'auparavant. Il ne faudrait donc pas sauter tout de suite aux conclu-

[Texte]

do not know that one would want to jump to a conclusion on either side. It is certainly in a period of change.

Our businesses generally are such a size that they are relatively less visible than major capital intensive businesses, so perhaps we get less involved in the political environment of a country and are somewhat less affected by it.

Specifically, we would be affected in Central America today by the fact that foreign exchange and the actual convertibility and exchange of goods is impeded by the difficulties that are down there. We can see that in our business. In Chile where the economy is somewhat more robust with the so-called "Chicago school" in there, sales might be somewhat higher. So, it is a mixed bag really.

Mr. Murta: I see. We are at times, I think, led to believe that one of the great problems throughout the whole Latin American region is the fact that there is not any great middle class. The ownership is concentrated in so few hands that what would normally be a middle class, which is normally the stabilizing influence in any country, just is not there. Is that changing at all in any of the so-called "flashpoint countries" that we tend to read about in the papers?

Mr. David Dawson: My colleague is in a better position to answer than I. He has lived in the area for a number of years and he has certainly travelled more extensively there than I have. So perhaps, with your permission, I would ask Mr. Vourvoulis to answer.

Mr. Murta: Certainly.

Mr. Vourvoulis: The answer is a definite yes. Unfortunately the situation in Guatemala has been a problem for many years. Wherever the problem comes from, it has been a problem for many years. During the time that I was there, there was a multiplying of the income of the people. Unfortunately we do not get enough real statistics on what is happening to the persons who are working in these factories, who are developing their own businesses and are really doing a much better and a more efficient job of farming and participating in the economy. I go back to the common market; when it was implemented, it did create an ability for a lot of people to participate in a way they could not before.

Mr. Murta: One last question, Mr. Chairman, if I may. Our briefing notes indicate that in 1980 during the May 1 parade six employees of Ray-O-Vac were kidnapped and disappeared in Guatemala, and three other employees were tortured and found dead. In that kind of a situation— I would assume it has happened in other countries— how strongly does the company itself protest? Does it try to get to the bottom of this kind of disappearance with the governments involved? In other words, assuming that the company goes to bat as strongly as possible for the employees, in this particular case what happened? Has anything been resolved?

• 1745

Mr. David Dawson: My facts may not be right and perhaps Jason could correct me, but at that particular demonstration

[Traduction]

sions, mais ce qui est certain, c'est que l'on est dans une période de changements.

L'ampleur de notre entreprise est certainement moins grande que d'autres où il y a des immobilisations plus importantes et nous sommes peut-être moins impliqués dans les questions politiques ou moins affectés par elles.

En Amérique Centrale, nous sommes aux prises avec la question du change et de la conversion et de l'échange de biens. Nous en ressentons le contrecoup. Au Chili, où l'économie est peut-être un peu plus robuste à cause de l'influence de l'école de Chicago, les ventes sont peut-être plus élevées. Ainsi donc, la situation n'est pas uniforme.

M. Murta: Je vois. Nous sommes sans doute portés à croire qu'un des grands problèmes dans toute l'Amérique Latine est qu'il n'y existe pas de classes moyennes. La propriété se concentre entre les mains de quelques-uns et ce facteur de stabilisation qu'est la classe moyenne n'existe pas dans ces pays. Est-ce que la situation est en train de changer dans l'un ou l'autre de ces pays «incandescents» dont on parle dans les journaux?

M. David Dawson: Mon collègue pourra sans doute mieux vous répondre que moi. Il a vécu dans la région pendant quelques années et il a dû voyager beaucoup plus que je ne l'ai fait. Si vous me le permettez donc, je vais demander à M. Vourvoulis de vous répondre.

M. Murta: Certainement.

M. Vourvoulis: La réponse est un oui catégorique. Malheureusement la situation au Guatemala est problématique depuis de nombreuses années, quel que soit le problème qui soit à la base de celle-ci. Lorsque j'étais dans ce pays, les revenus de la population ont augmenté. Malheureusement, nous n'avons pas suffisamment de statistiques réelles pour savoir quel effet cela a sur les ouvriers des fabriques, sur les commerçants indépendants et les agriculteurs qui participent à l'économie. Je reviens au marché commun. Lors de son instauration, cela a permis à beaucoup de personnes de participer à l'économie d'une façon nouvelle.

M. Murta: Une dernière question, monsieur le président. Dans nos notes explicatives, on indique qu'en 1980, au cours de la parade du 1^{er} mai, 6 employés de Ray-O-Vac ont été kidnappés et ont disparu au Guatemala et 3 autres employés ont été torturés et trouvés morts par la suite. Dans des situations de ce genre, qui se sont je suppose produites dans d'autres pays, comment la compagnie proteste-t-elle? Essaie-t-elle de se renseigner vraiment sur ce qui s'est passé auprès des gouvernements? Autrement dit, en supposant que l'entreprise ait défendu le plus fermement possible ses employés, que s'est-il produit dans ce cas particulier? L'affaire a-t-elle été réglée?

M. David Dawson: Mes faits ne sont peut-être pas justes et Jason pourra me corriger, mais au cours de cette démonstration

[Text]

that day there were I think something like 12 to 14 people who were actually killed. At least one of them, and it looked like two, were employees of our company.

I think the first thing that we were anxious to ascertain was whether or not those two events were connected in any way. We did undertake to analyse that and the answer seemed to be that they were not connected. As to what is the root cause of that, I think that is the kind of question that certainly this committee is profoundly concerned with. However, I would be unable really to contribute an answer, except to say that the events were not linked—that is the company on the one hand, and the horrendous event on the other.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. The bell that you hear is calling the members for a vote. I think we have until 6 p.m. so I will recognize Miss MacDonald for one question.

Miss MacDonald: There may be a couple, but I will make them brief. They concern, Dr. Curlook, the future of Exmibal. I do not think we have really asked you about this but your statement said that as at the present time the plant is being maintained on a standby condition, and I gather that this has cost you in the order of some \$12 million this year to maintain the plant in that manner. You have not laid off any employees. Some have perhaps gone of their own volition, but you have not laid off any. How long do you see yourself being able to carry on the maintenance of the plant in that order without shutting it down and laying off staff?

Mr. Curlook: You are quite right that it cannot go on forever. That is just too big an onus to continue with. We are in continual review of this. Actually we had hoped, like many other people had hoped, that there would have been a fourth quarter turnaround in world economics, and that the price of nickel would be up and there would be a basis for running that plant perhaps in 1982. That was one reason why we kept it on standby without laying anybody off. But now that the economies of the world have not turned up and, in fact, nickel for one has turned down currently and into the foreseeable quarters, we have to keep reviewing this very important subject. I cannot answer your question as to what we will do but I can assure you that we are reviewing it all the time. We have been and will continue to review it.

Miss MacDonald: You also stated on page 11 of your document that after a period of 10 years of commercial production, you are required to transfer 30 per cent of equity to the Guatemalan government. You have started commercial production, as I understand it. Does this standby condition that you are now in count toward that 10 years, or is there an hiatus during the time you are more or less shut down?

[Translation]

tion particulière, ce jour-là, 12 ou 14 personnes ont été tuées. Au moins l'une d'entre elles, et peut-être même deux étaient des employés de notre entreprise.

Je crois que la première chose que nous voulions établir, c'était s'il y avait ou non un lien entre ces deux événements. Nous avons entrepris une analyse qui nous a permis de conclure qu'il semblait que non. Quant à savoir quelle en est la cause, je crois que c'est là le genre de question qui intéresse profondément le présent comité. Toutefois, je serais incapable de donner vraiment une réponse, sauf pour dire que les événements n'étaient pas reliés... c'est-à-dire l'entreprise d'une part et les événements horribles de l'autre.

M. Murta: Merci.

Le président: Merci beaucoup. La cloche qu'on entend appelle les députés au vote. Je crois que nous avons jusqu'à 18h00 et je vais donc donner la parole à M^{lle} MacDonald pour une question.

Mlle MacDonald: J'en poserais peut-être plus d'une, mais elles seront brèves. Elles portent, monsieur Curlook, sur l'avenir d'Exmibal. Je ne crois pas que nous vous ayons vraiment posé de questions à ce sujet, mais dans votre déclaration, vous avez dit qu'à l'heure actuelle, l'usine se trouve en condition de *standby* et j'ai cru comprendre qu'il vous en avait coûté quelque 12 millions de dollars cette année pour la garder en état de fonctionnement. Vous n'avez pas mis à pied d'employés. Certains sont peut-être partis de leur propre chef, mais vous n'avez mis personne en disponibilité. Pendant combien de temps pensez-vous pouvoir continuer à maintenir l'usine en état de marche sans la fermer et sans congédier de personnel?

M. Curlook: Vous avez parfaitement raison de croire que cela ne peut pas durer à tout jamais. Cela coûte tout simplement trop cher. Nous revoyons continuellement la situation. A vrai dire, nous avions espéré, tout comme beaucoup d'autres, qu'il y aurait un revirement au quatrième trimestre dans le monde économique et que le prix du nickel serait à la hausse, ce qui justifierait la mise en marche de l'usine en 1982 peut-être. C'est pourquoi nous l'avons maintenue en état de marche sans congédier les employés. Or malheureusement, il n'y a pas eu de revirement de l'économie mondiale et en fait, le nickel est actuellement à la baisse comme il le sera au cours des trimestres à venir et nous revoyons donc constamment ce sujet des plus importants. Je ne peux pas vous dire ce que nous allons faire, je peux simplement vous affirmer que nous revoyons la situation constamment. Nous surveillons l'évolution de la situation et nous continuerons à le faire.

Mlle MacDonald: Vous déclarez également à la page 11 de votre document qu'après une période de 10 ans de production commerciale, vous devez transférer 30 p. 100 de l'actif au gouvernement du Guatemala. Or, vous avez commencé la production commerciale, si j'ai bien compris. Est-ce que la période actuelle entrera dans le compte des 10 années ou est-ce qu'on vous accorde un répit pour la période pendant laquelle vous êtes plus ou moins fermé?

[Texte]

Mr. Curlook: That is a legal question, but I suspect that it does count. I expect that that is the correct legal answer.

Miss MacDonald: One final thing of interest to Canadians is what situation will repayment of any EDC loans that you had for the Guatemalan plant create? How would you go about that when you are not considering operating?

Mr. Curlook: Inco is servicing the external debt through all this period. Exmibal is servicing with a back-up from Inco. Inco as the major shareholder is responsible.

Miss MacDonald: Right. So sometime we will get our money back, you think?

Mr. Curlook: You will get your money back.

The Chairman: Great. Thank you. Miss Jewett.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman. Another thing that we were informed about concerning Exmibal was that in 1969 there had been a public inquiry commission on the activities of Exmibal in Guatemala held at San Carlos University. I wondered why the public inquiry was established. It says that it was composed of academics and union and other people. Secondly, having recommended the abrogation of the 1965 mining code, and the withdrawal of Exmibal's transformational industry status, what was your reaction to those recommendations? Why did you feel those recommendations were so strongly made, and what was your reaction to them?

• 1750

Mr. Curlook: I am not familiar in detail with those particular things, but I know what you are referring to in general. There was a lot of opposition from the University of San Carlos. It is a very active, you might say, anti-multinational school, or was in those days, and they objected, I think, to all multinational companies. We were coming in as a very big one, a big project, and we just got more attention than anybody else.

Miss Jewett: Did you consider the recommendations they made?

Mr. Curlook: As I remember it, they were all impractical. I think they had royalty rates of 50 per cent—things like that. I know there were a lot of just outlandish requirements, they made the thing nonfeasible.

Miss Jewett: I see that at least three of their members were assassinated later.

Mr. Murta: There has to be a lesson there somewhere.

Miss Jewett: You say that 60 per cent of your operating costs were energy costs—

Mr. Curlook: Yes.

Miss Jewett: —and that probably, for that reason and perhaps for the political reasons, you would not go into Guatemala again, if you were looking at it afresh today.

[Traduction]

M. Curlook: C'est là une question juridique, mais j'ai bien l'impression que cela compte. J'ai bien l'impression que c'est la réponse juridique juste.

Mlle MacDonald: Une dernière chose qui intéresse les Canadiens, c'est le remboursement des prêts que vous aurait consenti la SEE pour la mise sur pied de l'usine au Guatemala? Qu'allez-vous faire pour rembourser alors que vous ne songez pas à faire fonctionner l'usine?

M. Curlook: L'INCO verse les intérêts sur la dette depuis le début de cette période. L'Exmibal verse les intérêts grâce à l'appui de l'INCO. En sa qualité d'actionnaire principal, l'INCO est responsable.

Mlle MacDonald: En effet. Donc nous finirons par revoir notre argent, croyez-vous?

M. Curlook: Vous serez remboursés.

Le président: Parfait. Merci. Mademoiselle Jewett.

Mlle Jewett: Merci, monsieur le président. Une autre chose qu'on nous a apprise au sujet d'Exmibal, c'est qu'en 1969, il y a eu à l'Université de San Carlos une commission d'enquête publique sur les activités d'Exmibal au Guatemala. Pourquoi une telle enquête publique? Il est dit ici que la commission se composait de professeurs, de représentants des syndicats et d'autres personnes. Deuxièmement, quelle a été votre réaction aux recommandations voulant qu'on abroge le Code minier de 1965 et que l'on retire à Exmibal son statut d'industrie de transformation? A votre avis, pourquoi a-t-on formulé des recommandations aussi strictes et comment avez-vous réagi?

M. Curlook: Je ne suis pas au courant des détails de cette affaire particulière, mais je sais d'une façon générale de quoi vous voulez parler. Il y a eu beaucoup d'opposition de la part de l'université de San Carlos. Il s'agit d'une école très active et qu'on pourrait appeler anti-multinationale, ou du moins c'était le cas à l'époque et elle s'opposait, je crois, à toutes les sociétés multinationales. Nous arrivions en grosse société, avec un gros projet, et nous avons obtenu plus d'attention que quiconque.

Mlle Jewett: Avez-vous réfléchi aux recommandations formulées?

M. Curlook: Si j'ai bonne mémoire, aucune n'était pratique. On recommandait des taux de redevance de 50 p. 100... des choses du genre. Je sais qu'il y avait beaucoup de conditions tout à fait farfelues, le projet en devenait irréalisable.

Mlle Jewett: Je constate qu'au moins trois des membres de la commission ont été assassinés par la suite.

M. Murta: Il y a sans doute une leçon à en tirer.

Mlle Jewett: Vous dites que 60 p. 100 de vos frais d'exploitation proviennent du coût de l'énergie...

M. Curlook: Oui.

Mlle Jewett: ... et que fort probablement, pour cette raison et pour des raisons politiques, vous ne retourneriez pas au Guatemala si c'était à refaire aujourd'hui.

[Text]

Mr. Curlook: We would spend a lot more time doing a political risk analysis before we entered any country today.

Miss Jewett: When it is only 17 per cent of the operating costs at Sudbury and Thompson, which I must say is much lower than I would have expected, even though we have had lower energy prices, why is it, then, that Sudbury and Thompson are only operating at 70 per cent of capacity?

Mr. Curlook: We are not the only ones working at 70 per cent of capacity: Le Nickel, which is number 2 in the business, is working at 50 per cent of capacity; Falconbridge is working at about 70 per cent, as Sudbury is. The whole primary nickel industry is working at well below capacity because there is more capacity—that is, more ability to supply—than there is demand for the product, so most of the majors are running at well below their capacity. Seventy per cent is one of the higher numbers.

Miss Jewett: Yet you do foresee the possibility of there being quite an increased demand.

Mr. Curlook: Slowly. We think the supply will be adequate to meet demand—supply from the present producers—probably up to 1985, at least.

Miss Jewett: Finally: when you talk with your opposite numbers in the United States and discover, as I gather, that they constitute the main lobby against an international law of the sea agreement, what do you argue with them?

Mr. Curlook: We have argued for an international agreement. We have pointed out to them, for example, that Canada is a reliable supply source of nickel. That has been our main point, that the United States does not really need the nickel that badly that you would need to go after the sea nodules. Canada is a reliable source; we have capacity, we are not using it all, they can produce more—that has been one of our main arguments.

The Chairman: Mr. Curlook, I am sorry, but I must put an end to this very interesting meeting.

Mr. Curlook, Mr. Dawson, Mr. Laine and Mr. Vourvoulas, thank you very much for meeting with the members of the committee. On their behalf, I express our appreciation and we look forward to meeting you again, maybe, in the final stage of our work. Thank you very much.

This meeting stands adjourned to the call of the chair.

[Translation]

M. Curlook: Nous passerions beaucoup de temps à effectuer une analyse des risques politiques avant de nous établir dans n'importe quel pays aujourd'hui.

Mlle Jewett: Les frais d'exploitation ne sont que de 17 p. 100 à Sudbury et Thompson, beaucoup moindres que ce à quoi je m'attendais, bien que le prix de l'énergie soit moins élevé ici; alors, comment se fait-il que Sudbury et Thompson ne fonctionnent qu'à 70 p. 100 de leurs capacités?

M. Curlook: Nous ne sommes pas les seuls à travailler à 70 p. 100: le Nickel, le numéro 2 dans le domaine, ne travaille qu'à 50 p. 100; Falconbridge travaille à environ 70 p. 100 de sa capacité; c'est ainsi à Sudbury. Toute l'industrie du nickel primaire fonctionne bien en-deçà de sa capacité, parce qu'il y a trop de capacité: notre capacité de production dépasse la demande du produit et donc la plupart des grands fonctionnent bien en-deçà de leurs capacités. Soixante-dix pour cent est l'un des chiffres les plus élevés.

Mlle Jewett: Pourtant, vous prévoyez la possibilité d'une forte reprise de la demande.

M. Curlook: Lentement. Nous croyons que l'offre suffira à répondre à la demande, grâce aux producteurs actuels, probablement jusqu'en 1985, au moins.

Mlle Jewett: Enfin, lorsque vous parlez avec vos homologues aux États-Unis et que vous constatez, c'est ce que j'en conclus, que ceux-ci constituent le lobby principal contre une entente internationale sur le droit de la mer, quels arguments alors présentez-vous?

M. Curlook: Nous plaçons en faveur d'une entente internationale. Nous leur faisons remarquer par exemple, que le Canada est une source d'approvisionnement fiable de nickel. C'est là notre point principal, que les États-Unis n'ont pas en réalité vraiment besoin du nickel qui se trouve dans les nodules marins. Le Canada est une source fiable; nous possédons la capacité, nous ne travaillons pas à plein rendement, nous pouvons produire plus, c'est là l'un de nos arguments principaux.

Le président: Monsieur Curlook, je regrette, mais il me faut mettre fin à cette réunion des plus intéressantes.

Monsieur Curlook, monsieur Dawson, monsieur Laine et monsieur Vourvoulas, nous vous remercions beaucoup d'avoir rencontré les membres du comité. Au nom de ces derniers, je tiens à vous exprimer notre reconnaissance et à vous dire que nous espérons avoir l'occasion de vous rencontrer à nouveau, peut-être lorsque nous en serons à la dernière étape de notre travail. Merci beaucoup.

La séance est ajournée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From INCO Metals:

Dr. Walter Curlook, President.

From INCO ElectroEnergy:

Mr. David Dawson, President;

Mr. Jason Vourvoulas, Senior Vice-President.

From Exmibal:

Mr. H. A. Laine, President.

De INCO Metals:

M. Walter Curlook, président.

De INCO ElectroEnergy:

M. David Dawson, président;

M. Jason Vourvoulas, vice-président principal.

De Exmibal:

M. H. A. Laine, président.

CANADA PARLIAMENT
1 2

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, October 22, 1981
Thursday, October 29, 1981
Tuesday, November 3, 1981
Monday, November 9, 1981
Tuesday, November 10, 1981
Monday, November 16, 1981
Tuesday, November 17, 1981
Thursday, November 19, 1981
Monday, November 23, 1981
Tuesday, November 24, 1981
Monday, January 11, 1982
Tuesday, February 9, 1982

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le jeudi 22 octobre 1981
Le jeudi 29 octobre 1981
Le mardi 3 novembre 1981
Le lundi 9 novembre 1981
Le mardi 10 novembre 1981
Le lundi 16 novembre 1981
Le mardi 17 novembre 1981
Le jeudi 19 novembre 1981
Le lundi 23 novembre 1981
Le mardi 24 novembre 1981
Le lundi 11 janvier 1982
Le mardi 9 février 1982

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's Relations
with Latin America and the Caribbean

INCLUDING:

The First and Second, Reports to the Standing
Committee on External Affairs and National Defence

CONCERNANT:

Ordre de renvoi se rapportant aux relations du Canada
avec l'Amérique latine et les Antilles

Y COMPRIS:

Le premier et le deuxième rapports au Comité
permanent des affaires extérieures et de la défense
nationale

WITNESSES:

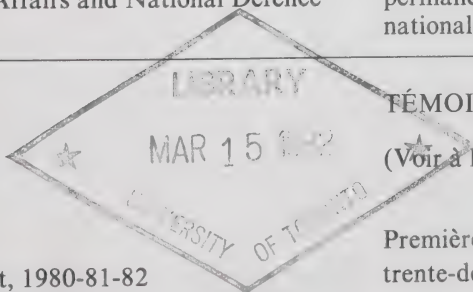
(See back cover)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Collenette
Flis
Forrestall
Gimaïel

Hudecki
Irwin
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

MacDonald (M^{lle})
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, October 21, 1981:

Mr. Irwin replaced Mr. Duclos.

On Monday, November 16, 1981:

Mr. Flis replaced Mr. Daudlin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 21 octobre 1981:

M. Irwin remplace M. Duclos.

Le lundi 16 novembre 1981:

M. Flis remplace M. Daudlin.

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, December 1st, 1981

ORDERED,—That, in relation to its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, respecting Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, the deadline for submitting the final report of the Sub-Committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, be extended to April 7, 1981.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 1^{er} décembre 1981

IL EST ORDONNÉ,—Que, relativement à son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981, concernant les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, le délai de la présentation du rapport final du Sous-comité des relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, soit reporté au 7 avril 1982.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité permanent des

Affaires extérieures et de la Défense nationale

ROBERT VAIVE

The Clerk of the Standing Committee

on External Affairs and National Defence

ORDER OF REFERENCE

Friday, December 18, 1981

ORDERED,—That the Members of the Sub-committee on the relationship between Canada and Latin America and the Caribbean of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, be authorized to travel during the period ending February 1, 1982 to Cuba, Haiti, Jamaica, Trinidad and Tobago, Costa Rica and Nicaragua and the necessary staff accompany the Sub-committee.

ATTEST:

Le greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

REPORTS TO THE COMMITTEE

Thursday, November 26, 1981

FIRST REPORT

In accordance with the Order of Reference of Wednesday, March 18, 1981, to the Standing Committee on External Affairs and National Defence and the subsequent Order of Reference from that Committee of Tuesday, March 24, 1981, your Sub-committee has examined Canada's relations with Latin America and the Caribbean and has completed the first stage of its work.

It is the strongly held belief of Members of the Sub-committee that our work should be extended through the spring of 1982, at which time we would issue a Final Report. The evidence we have thus far received has mainly been of a general nature, but it has revealed the importance of Canada's relations with Latin America and the Caribbean. Now that we have completed this phase of our work, we must devote careful study to the specific policy issues which will be identified in an Interim Report.

Your Sub-committee therefore recommends that the Committee request the House to extend its Order of Reference from December 15, 1981 to April 30, 1982.

Tuesday December 8, 1981

SECOND REPORT

On Tuesday, December 8, 1981, the Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean presented its Second Report to the Standing Committee on External Affairs and National Defence which was adopted with amendments by the Committee as its Sixth Report to the House.

The Standing Committee on External Affairs and National Defence presented its Sixth Report to the House of Commons on Tuesday, December 15, 1981.

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 18 décembre 1981

IL EST ORDONNÉ,—Que les membres du sous-comité sur les relations du Canada avec les pays de l'Amérique latine et des Antilles du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soient habilités à voyager pendant la période se terminant le 1^{er} février 1982, à Cuba, en Haïti, en Jamaïque, à Trinidad-Tobago, en Costa Rica et au Nicaragua et que le personnel de soutien nécessaire accompagne le sous-comité

ATTESTÉ:

RAPPORTS AU COMITÉ

Le jeudi 26 novembre 1981

PREMIER RAPPORT

Conformément à l'Ordre de renvoi du mercredi 18 mars 1981 au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale ainsi qu'à l'Ordre de renvoi subséquent de ce Comité du mardi 24 mars 1981, votre Sous-comité a examiné les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles et a terminé la première étape de son travail.

Les membres du Sous-comité sont fermement convaincus que notre travail devrait se prolonger jusqu'au printemps de 1982, auquel moment nous produirons un rapport définitif. Les témoignages que nous avons reçus jusqu'ici étaient surtout de nature générale. Maintenant que nous avons terminé cette phase de notre travail, il est important d'étudier soigneusement des questions précises de politique qui seront repérées dans un rapport intérimaire.

Par conséquent, votre Sous-comité recommande que le Comité demande à la Chambre de lui accorder une extension de son Ordre de renvoi, du 15 décembre 1981 jusqu'au 31 mars 1982.

Le mardi 8 décembre 1981

DEUXIÈME RAPPORT

Le mardi 8 décembre 1981, le Sous-comité chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles a présenté son deuxième rapport au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale et qui fut adopté avec les amendements par le Comité comme son sixième rapport à la Chambre.

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a présenté son sixième rapport à la Chambre des communes le mardi 15 décembre 1981.

(For the text of the Report to the House see Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, Tuesday, December 8, 1981, Issue No. 48).

(Quant à la traduction du rapport à la Chambre, voir le procès-verbal et témoignages du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale du mardi 8 décembre 1981, fascicule no 48).

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 22, 1981

(31)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 9:50 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Ken Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Collonette, Misses Jewett, MacDonald, Messrs. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Roche.

Other Member present: Mr. Irwin.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Centre for Research on Latin America and the Caribbean: Dr. Edgar Dosman, Associate Professor of Political Science, York University and Dr. Liisa North, Associate Professor of Political Science, York University and Acting Director of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Mr. Dosman made a statement.

The witnesses answered questions.

At 12:06 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(32)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 3:43 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Ken Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), presiding.

Members of the Sub-committee present: Misses Jewett, MacDonald, Messrs. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Schroder.

Other Member present: Mr. Flis.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Research Adviser presented a draft outline of the interim report and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 OCTOBRE 1981

(31)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 9h 50 sous la présidence de M. Ken Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), (vice-président).

Membres du Sous-comité présents: M. Collenette, M^{lles} Jewett et MacDonald, MM. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Roche.

Autre député présent: M. Irwin.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles: M. Edgar Dosman, professeur associé de sciences politiques, Université York, et M^{me} Liisa North, professeur associé de sciences politiques, Université York et directeur intérimaire du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

M. Dosman fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 12h 06, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(32)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 15h 43 sous la présidence de M. Ken Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), (vice-président).

Membres du Sous-comité présents: M^{lles} Jewett, MacDonald, MM. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Autre député présent: M. Flis.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le conseiller en recherche présente l'aperçu d'un projet de rapport provisoire et répond aux questions.

At 4:27 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, OCTOBER 29, 1981
(33)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 9:44 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee began consideration of a draft interim report.

The Chairman presented the THIRD and FOURTH REPORTS of the Sub-committee on Agenda and Procedure which are as follow:

THIRD REPORT

Your Sub-committee met on Wednesday, September 9, 1981 and agreed to make the following recommendations:

1. That recommendations numbered 4, 5, 6, 7 and 10 of the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure presented to and concurred in by the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean on Tuesday, July 14, 1981 be rescinded.
2. That representatives from Alcan Aluminium Limited, Bata International Limited and Inco Metals Limited be invited to appear on Wednesday, October 7, 1981 and/or Thursday, October 8, 1981.
3. That *in camera* meetings to consider the papers being prepared by Professor Kari Levitt and CERLAC and to draft an interim report be scheduled on Tuesday, October 20, 1981, Wednesday, October 21, 1981 and Thursday, October 22, 1981.
4. That the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean monitor the colloquy of the Political Affairs Committee of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe which is to be held in Madrid on October 28, 29 and 30, 1981.
5. That the Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean moni-

A 16h 27, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 29 OCTOBRE 1981
(33)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 9h 44 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, McLean, Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*).

Aussi présents: Du centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité entreprend l'étude du projet de rapport provisoire.

Le président présente les TROISIÈME et QUATRIÈME RAPPORTS du Sous-comité du programme et de la procédure suivants:

TROISIÈME RAPPORT

Votre Sous-comité s'est réuni le mercredi 9 septembre 1981 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que soient annulées les recommandations portant les numéros 4, 5, 6, 7 et 10 du DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure présenté au Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles et accepté par ce dernier le mardi 14 juillet 1981.
2. Que des représentants d'Alcan Aluminium Limitée, de Bata International Limited et d'Inco Metals Limited soient invités à comparaître le mercredi 7 octobre 1981 ou le jeudi 8 octobre 1981.
3. Que des séances à huis clos soient tenues en vue de l'étude des documents que préparent Kari Levitt et le Centre de recherches sur l'Amérique latine et les Antilles ainsi que de la rédaction d'un rapport provisoire, les mardi 20 octobre, mercredi 21 octobre et jeudi 22 octobre 1981.
4. Que le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale charge d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, suive de près le colloque du Comité des affaires politiques de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe qui aura lieu à Madrid les 28, 29 et 30 octobre 1981.
5. Que le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antil-

tor the proceedings relating to El Salvador at the United Nations and at the United Nations Human Rights Commission.

FOURTH REPORT

Your Sub-committee met on Wednesday, October 21, 1981 and agreed to make the following recommendations:

1. That recommendation number 2 of the THIRD REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be amended to reschedule hearings with representatives of Alcan Aluminium Ltd. and Bata International Ltd. for the second phase of the Sub-committee's deliberations.
2. That recommendation number 5 of the THIRD REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be amended to include all five countries of Central America.
3. That an *in camera* meeting to consider the paper being prepared by Professor Kari Levitt be scheduled on Tuesday, November 3, 1981.
4. That copies of all replies to groups requesting an appearance before the Sub-committee prepared for the Chairman be circulated to all members of the Sub-committee on Agenda and Procedure.
5. That an *in camera* meeting to consider the draft outline of the interim report be scheduled for Thursday, October 22, 1981 at 3:30 p.m..
6. That an *in camera* meeting to consider the first draft of the interim report be scheduled for Thursday, October 29, 1981.
7. That an *in camera* meeting to consider the second draft of the interim report be scheduled for Tuesday, November 3, 1981 at 3:30 p.m..
8. That *in camera* meetings to consider the final draft of the interim report be scheduled for Monday, November 9, 1981 at 8:00 p.m. and Tuesday, November 10, 1981.
9. That the format and layout of the interim report be based on the model of the interim report of the Parliamentary Task Force on North-South Relations.

At 12:22 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 3, 1981
(34)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 9:47 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Misses Jewett, MacDonald, Messrs. McLean, Roche and Schroder.

les suivre de près les délibérations sur le Salvador qui se dérouleront aux Nations Unies et à la Commission des Nations unies sur les droits de la personne.

QUATRIÈME RAPPORT

Le Sous-comité s'est réuni le mercredi 21 octobre 1981 et est convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que la recommandation numéro 2 du TROISIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifiée de façon à reporter les audiences prévues avec les représentants d'Alcan Aluminium Limited et de Bata International Limited à la seconde phase des délibérations du Sous-comité.
2. Que la recommandation numéro 5 du TROISIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifiée de façon à inclure les cinq pays d'Amérique centrale.
3. Qu'une séance à huis clos soit tenue le mardi 3 novembre 1981 pour étudier le document rédigé par Kari Levitt.
4. Que des exemplaires de toutes les réponses aux groupes demandant à comparaître devant le Sous-comité, préparées à l'intention du président, soient distribuées à tous les membres du Sous-comité du programme et de la procédure.
5. Qu'une séance à huis clos soit tenue le jeudi 22 octobre 1981 à 15h 30 pour étudier le projet de rapport provisoire.
6. Qu'une séance à huis clos soit tenue le jeudi 29 octobre 1981 pour étudier le premier projet de rapport provisoire.
7. Qu'une séance à huis clos soit tenue le mardi 3 novembre 1981 à 15h 30 pour étudier le second projet de rapport provisoire.
8. Que des séances à huis clos soient tenues le lundi 9 novembre 1981 à 20 heures ainsi que le mardi 10 novembre 1981 pour étudier le projet définitif de rapport provisoire.
9. Que la présentation et la disposition du rapport provisoire reprennent celles du rapport provisoire du Groupe parlementaire sur les relations Nord-Sud.

A 12h 22, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 3 NOVEMBRE 1981
(34)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 9h 47 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lles} Jewett, MacDonald, MM. McLean, Roche et Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: From McGill University: Dr. Kari Levitt, Professor of Economics.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Professor Levitt made a statement and answered questions.

At 13:25 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITING

(35)

The Sub-committee on the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 3:05 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Collenette, Dupras, Hudecki, Irwin, Misses Jewett, MacDonald, Messrs. McLean, Ogle, Roche and Schroder.

Other Member present: Mr. Flis.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 4:55 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, NOVEMBER 9, 1981

(36)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 8:23 p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Collenette, Dupras, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Ogle, Roche and Schroder.

Other Member present: Mr. Flis.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: De l'Université McGill: M. Kari Levitt, professeur de sciences économiques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le professeur Levitt fait une déclaration et répond aux questions.

A 13h 25, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(35)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 15h 05 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Collenette, Dupras, Hudecki, Irwin, M^{lles} Jewett, MacDonald, MM. McLean, Ogle, Roche et Schroder.

Autre député présent: M. Flis.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 16h 55, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation.

LE LUNDI 9 NOVEMBRE 1981

(36)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 20h 23 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Collenette, Dupras, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Ogle, Roche et Schroder.

Autre député présent: M. Flis.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

At 10:00 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 10, 1981 (37)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 9:47 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Hudecki, Irwin, McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 11:59 o'clock a.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING (38)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 4:00 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Collenette, Dupras, Hudecki, Ogle, Roche and Schroder.

In attendance: From the parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 5:15 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, NOVEMBER 16, 1981 (39)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

A 22h 00, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 10 NOVEMBRE 1981 (37)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 9h 47 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présent: MM. Dupras, Hudecki, Irwin, McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

Aussi présents: Du centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche; M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 11h 59, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (38)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 16h 00 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Collenette, Dupras, Hudecki, Ogle, Roche et Schroder.

Aussi présents: Du centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 17h 15, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI, 16 NOVEMBRE 1981 (39)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du

Latin America and the Caribbean met *in camera* at 8:10 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Forrestall, Flis, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Messrs. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Chairman presented the FIFTH REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, November 10, 1981, and agreed to make the following recommendations:

1. That the following schedule be adopted for consideration of the interim report:

Tuesday,

November 10, 1981 *a.m. & p.m.*—First Reading—Second Draft

Monday,

November 16, 1981 8:00 *p.m.*—Consideration—Second Draft—El Salvador

Tuesday,

November 17, 1981 *a.m. & p.m.*—Final Draft

Wednesday,

November 18, 1981 3:30 *p.m.*—Final adoption of English Text in Sub-committee

Thursday,

November 19, 1981—Translation to English Text

Wednesday,

December 2, 1981—Final French and English Text to Standing Committee for concurrence.

Friday,

December 4, 1981—Report to the House

2. That the Sub-Committee report to the Standing Committee on External Affairs and National Defence requesting an extension of the Order of Reference to April 30, 1982.

On motion of Mr. Schroder, it was agreed,—That the FIFTH REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 9:50 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 20h 10 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Forrestall, Flis, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, MM. McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le président présente le CINQUIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 10 novembre 1981 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le calendrier suivant soit adopté pour étudier le rapport provisoire:

Mardi

10 novembre 1981 *a.m. et p.m.*—première lecture deuxième projet

Lundi

16 novembre 1981 20 heures—étude—deuxième projet El Salvador

Mardi

17 novembre, 1981 *a.m. et p.m.*—projet définitif

Mercredi

18 novembre 1981 15h 30—adoption définitive du texte anglais en Sous-comité

Jeudi

19 novembre 1981—traduction en anglais.

Mercredi

2 décembre 1981—dernier texte français et anglais adressé au Comité permanent pour être adopté.

Vendredi

4 décembre 1981—rapport à la Chambre.

2. Que le Sous-comité fasse rapport au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale lui demandant de prolonger l'Ordre de renvoi au 30 avril 1982.

Sur motion de M. Schroder, il est convenu,—Que le CINQUIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 21h 50, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, NOVEMBER 17, 1981

(40)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 9:52 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Forrestall, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Miss Macdonald, Messrs. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 11:58 o'clock a.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(41)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 3:45 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Flis, Forrestall, Hudecki, Irwin, Misses Jewett, MacDonald, Messrs. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 5:11 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 19, 1981

(42)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 3:39 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

LE MARDI 17 NOVEMBRE 1981

(40)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 9h 52 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Forrestall, Hudecki, Irwin, M^{lle} Jewett, MM. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 11h 58, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(41)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 15h 45 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Flis, Forrestall, Hudecki, Irwin, M^{lles} Jewett et MacDonald, MM. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche; M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 17h 11, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 19 NOVEMBRE 1981

(42)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 15h 39 sous la présidence de Maurice Dupras (président).

Members of the Sub-committee present: Messrs. Collenette, Dupras, Flis, Forrestall, Irwin, Miss Jewett, Messrs. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche, and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 5:29 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, NOVEMBER 23, 1981
(43)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 8:18 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Flis, Forrestall, Hudecki, Irwin, Miss Jewett, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The Sub-committee resumed consideration of a draft interim report.

At 10:50 p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 24, 1981
(44)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 11:18 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Collenette, Dupras, Flis, Forrestall, Irwin, Misses Jewett, MacDonald, Messrs. McLean, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Membres du Sous-comité présents: MM. Collenette, Dupras, Flis, Forrestall, Irwin, Mlle Jewett, MM. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 17h 29, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 23 NOVEMBRE 1981
(43)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 20h 18 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Flis, Forrestall, Hudecki, Irwin, M^{lles} Jewett et MacDonald, MM. McLean, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Roche et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche, M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

A 22h 50 le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 24 NOVEMBRE 1981
(44)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 11h 18 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Collenette, Dupras, M^{lles} Jewett et MacDonald, MM. McLean, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981*).

The Sub-Committee resumed consideration of a Draft Interim Report.

On motion of Mr. Flis, the Draft Interim Report was concurred in.

It was agreed,—That the studies produced for the Sub-committee by CERLAC and Professor Levitt be printed as appendices to the Minutes of Proceedings and Evidence in the second phase of the Sub-committee's deliberations.

At 11:40 o'clock a.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JANUARY 11, 1982

(45)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 9:47 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss Macdonald, Messrs. Murta, Ogle and Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

From the Department of External Affairs: Mr. N.M. Stiles, Deputy Director, (GSC) responsible for: CBI, CDA/CARICOM, CDB, CGCED, Regional Economic Material, Barbados, Antigua, Dominica, St. Lucia, St. Vincent, St. Kitts-Nevis, Grenada, Moontserrat, British Virgin Islands, Anguilla, Trinidad and Tobago; Mr. A.C. Charbonneau, Desk Officer responsible for: Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Panama; Mr. J.A. Fox, Desk Officer responsible for: Cuba, Dominican Republic, Turks and Caicos, Cayman Islands, Bermuda, Bahamas, Guyana/Suriname, Haïti; Mr. J. LeBane, Chief, Post Operations, Western Hemisphere Section, Immigration and Post Operations Division (IMOH), Bureau of Immigration Affairs and Mr. T.M. Ryan, Desk Officer for Latin America, (IMOH). *From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Mr. Jim Elliott, Director General, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs and Mr. M. Stolarik, Chief, Caribbean and Central America Division. *From the Canadian International Development Agency:* Mr. Keith Bezanson, Director General, Americas Division; Mr. Roberto Carr-Ribeiro, Deputy Director, Programming and Operations; Mr. Jean Quesnel, Regional Director, Latin America Region; Mr. François Arsenault, Country Program Manager, Haïti; Mr. John Robinson, Regional Director, Caribbean Region; Mr. Romeo Maione, Director General, Non-Governmental Organizations; Mr. Paul Durand, Chief, Policy Coordination and Planning Division.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Cana-

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le Sous-comité reprend l'étude du projet de rapport provisoire.

Sur motion de M. Flis, le projet de rapport provisoire est adopté.

Il est convenu,—Que les études rédigées pour le compte du sous-comité par CERLAC et le professeur Levitt soient jointes aux procès-verbal et témoignages dans la deuxième phase des délibérations du Sous-comité.

A 11h 40, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 11 JANVIER 1982

(45)

Le Sous-comité du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 9h 47 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} Macdonald, MM. Murta, Ogle et Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: N.M. Stiles, sous-directeur, (GSC) chargé de: CBI, CDA/CARICOM, CDB, CGCED, la documentation sur l'économie régionale, la Barbade, Antigua, la Dominique, Ste-Lucie, St-Vincent, St. Kitts-Nevis, Grenade, Montserrat, les Iles Vierges britanniques, Anguilla, Trinidad et Tobago; M. A.C. Charbonneau, agent chargé de: Guatemala, Salvador, Costa Rica, Panama; M. J.A. Fox, agent chargé de: Cuba, République Dominicaine, Turks et Caïcos, Iles Cayman, Bermudes, Bahamas, Guyanne/Suriname, Haïti; M. J. LeBane, chef, opérations d'emploi. Section de l'hémisphère occidental, Division de l'immigration et des opérations d'emploi, Bureau des affaires de l'immigration, et M. T.M. Ryan, agent de l'Amérique latine. *Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* M. Jim Elliott, directeur général, Bureau des Affaires de l'Amérique latine et des Antilles, et M. M. Stolarik, chef, Division des Antilles et de l'Amérique centrale. De l'Agence canadienne du développement international: M. Keith Bezanson, directeur général, Division des Amériques; M. Roberto Carr-Ribeiro, sous-directeur, Programmes et opérations; M. Jean Quesnel, directeur régional, Région de l'Amérique latine; M. François Arsenault, directeur des programmes, Haïti; M. John Robinson, directeur régional, région des Antilles, M. Romeo Maione, directeur général, organismes non gouvernementaux; M. Paul Durand, chef, Division de la coordination et de la planification des politiques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec

da's Relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 1:10 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(46)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 2:30 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Hudecki, Miss Macdonald, Messrs. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From Carleton University: Professor Arch Ritter. *From the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America:* Ms. Frances Arbour. *From OXFAM Canada:* Mercedes Bonorino and David Gallagher, Project Officers. *From CUSO:* Mr. David Hamilton, Acting Executive-Director; Betty Plewes, Acting Director Overseas Operations, Gonzalo Martin, Board Member for Latin America, Pat Hurdle, Coordinator Caribbean Desk. *From SUCO:* Mr. Yvon Madore, Secretary General.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (See *Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:25 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 19, 1982

(47)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:14 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Flis, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From OXFAM CANADA: Dr. Meyer Brownstone, Chairman, Mr. Warren Allmand, M.P., Mr. Daniel Heap, M.P., Mr. Joe Reid, M.P.

l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 13h 10, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(46)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à huis clos à 14h 30 sous la présidence M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De l'Université Carleton: Professeur Arch Ritter. *Du Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America:* M^{me} Frances Arbour. *De OXFAM CANADA:* Mercedes Bonorino et David Gallagher, agents de projets. *De CUSO:* M. David Hamilton, directeur exécutif suppléant; Betty Plewes, directeur suppléant des opérations outre-mer; Gonzalo Martin, membre du Conseil d'administration pour l'Amérique latine, Pat Hurdle, coordonnateur du bureau pour les Antilles. *De SUCO:* M. Yvon Madore, secrétaire général.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17h 25, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 9 FÉVRIER 1982

(47)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11h 14 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Flis, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De OXFAM Canada: Dr. Meyer Brownstone, président, M. Warren Allmand, député, M. Daniel Heap, député, M. Joe Reid, député.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:37 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(48)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met *in camera* at 4:08 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Flis, Hudecki, Irwin, Miss MacDonald, Messrs. Ogle and Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*).

Other Member present: Mr. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From Bata Limited: Mr. Thomas Bata Sr., President, Mr. J. Gerard Janssen, Senior International Executive for Latin America

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Mr. Bata made a statement and with Mr. Janssen answered questions.

At 5:21 p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12h 37, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(48)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 16h 08 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Flis, Hudecki, Irwin, M^{lle} MacDonald, MM. Ogle, et Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*).

Autre député présent: M. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De Bata Limitée: M. Thomas Bata, Sr., président, M. J. Gerard Janssen, administrateur international principal pour le compte de l'Amérique latine.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin, 1981, fascicule no 1*).

M. Bata fait une déclaration puis, avec M. Janssen, répond aux questions.

A 17h 21 le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, February 9, 1982

• 1115

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité va poursuivre l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

This morning, we hope to be able to adjourn by 12.00 o'clock because of commitments by some of our witnesses and myself. We will try to resume and complete this meeting by 12.00 o'clock.

We are delighted to welcome, from OXFAM Canada, Mr. Meyer Brownstone, National Chairman, and also our three colleagues who went to Guatemala last month, Mr. Warren Allmand, Mr. Dan Heap, and Mr. Joe Reid.

I understand Mr. Brownstone has opening remarks to make to introduce the subject.

Is that so, Mr. Brownstone?

Mr. Flis: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Flis, on a point of order.

Mr. Flis: I wonder if we could avoid holding meetings simultaneously when the External Affairs Committee is holding its meetings. Many of us had to leave the meeting in the other room to join this one. I think this affects members from all three parties. Could this be avoided in the future?

The Chairman: This is a well taken point, Mr. Flis. As you know, our terms of reference, as I read them a few minutes ago, were issued to us on March 24, and we have had permission to prolong the consultation of our subcommittee until some time in April. We have just recently got back from a trip that has taken us to six countries, and of course if we are going to make use of the expertise and the knowledge we developed in our trip and prepare a final report by the end of April, we have to have meetings. We did not have meetings last week because of an agreement with the Chairman of the Standing Committee of External Affairs and National Defence, but he is fully aware that this week we are sitting at least four times, and it is inevitable that some people will have to make a decision whether they want to sit here or elsewhere. There is nothing we can do about that. It is too bad that some of us have to make a choice, but because of the importance of what we have been engaged in doing since March, 1981, I do not think we can postpone this any longer.

Mr. Brownstone.

Mr. Meyer Brownstone (National Chairman, OXFAM Canada): Thank you, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 9 février 1982

The Chairman: Order, please. The committee will now resume consideration of its order of reference pertaining to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

Nous espérons lever la séance à midi, car certains témoins et moi-même avons des engagements. Nous allons donc faire notre possible pour finir nos travaux pour midi.

Nous sommes ravis de souhaiter la bienvenue au président national d'OXFAM Canada, M. Meyer Brownstone, ainsi qu'à nos trois collègues qui se sont rendus au Guatemala le mois dernier, MM. Warren Allmand, Dan Heap et Joe Reid.

Je pense que M. Brownstone a quelques remarques préliminaires à faire.

N'est-ce pas monsieur Brownstone?

M. Flis: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Flis.

M. Flis: J'aimerais savoir si nous ne pourrions pas essayer d'éviter à l'avenir que nous tenions des réunions en même temps que se déroulent celles du Comité des affaires extérieures. Plusieurs d'entre nous avons dû quitter la réunion qui se déroule dans la salle d'à côté pour assister à celle-ci. Je pense que cela concerne les membres des trois partis. Pensez-vous que l'on puisse éviter cela à l'avenir?

Le président: Votre remarque est tout à fait pertinente, monsieur Flis. Comme vous le savez, notre ordre de renvoi, que je vous ai lu il y a quelques instants, nous a été remis le 24 mars, et nous avons obtenu la permission de prolonger les travaux de notre sous-comité jusqu'au mois d'avril. Nous venons de faire un voyage qui nous a envoyé dans six pays et si nous voulons exploiter les connaissances que nous avons acquises au cours de ce voyage et préparer notre rapport définitif d'ici la fin d'avril, il est évident que nous devons tenir des réunions. Nous n'en n'avons pas tenu la semaine dernière parce que nous nous étions entendus avec le président du Comité permanent sur les Affaires extérieures et la Défense nationale. Mais le président de ce comité sait très bien que nous comptons nous réunir au mois quatre fois cette semaine, et il est par conséquent inévitable que certaines personnes aient à choisir entre les deux comités. Nous ne pouvons rien y faire. Il est très malheureux que certains parmi nous aient à faire ce choix, mais étant donné l'importance de ce qui nous occupe depuis mars 1981, je ne pense pas que nous puissions nous permettre de remettre cela à plus tard.

Monsieur Brownstone.

M. Meyer Brownstone (président national d'OXFAM Canada): Merci, monsieur le président.

[Text]

My name is Meyer Brownstone, and I am the National Chairman of OXFAM Canada; I am also Director of Political Science at the University of Toronto. I am slightly embarrassed by the fact that I need to be introduced; my colleagues here of course are very familiar to all of you.

Let me just thank the committee on behalf of OXFAM Canada and this delegation for giving us yet another opportunity to exchange our views or observations on the very critical and terrible situation in Central America, and specifically in the Honduras environment, which we visited.

I should explain to the members of the committee, if I might, Mr. Chairman, that OXFAM Canada has always maintained a very open and cordial relationship with Parliament, essentially through this committee as well as through more individual contacts with parliamentarians. This has, as I say, always been open and cordial, and we feel it is an important way in which a citizens' organization such as OXFAM Canada can in fact participate in the whole process of policy-making in Canada.

We can, within our own resources as an organization which depends on voluntary contributions, have some impact on the development situation in the world at large, but we know full well that by far the most important element in this relationship is the relationship between Parliament and the Government of Canada, and the world situation. So we welcome the continuation of this kind of exchange and interaction between Parliament and members of the community.

I want also, Mr. Chairman, while I have the opportunity—

The Chairman: Could I interrupt you and ask you to speak slowly, please, because we are trying to have interpreters follow you.

Mr. Brownstone: Yes, I am sorry. I have been told this by students for the last 20 years, and somehow it keeps pouring out. Excuse me, Mr. Chairman.

• 1120

Let me also say, if I may, Mr. Chairman, that, speaking as a non-parliamentarian, I cannot exaggerate enough the importance of this kind of delegation, this mix of citizens and parliamentarians. The whole process benefits greatly from the access that this kind of delegation provides, which is much larger than could be obtained simply by private citizens engaging in this kind of activity. I have found, personally, and I am sure OXFAM Canada has found, that the results from this kind of delegation lead to a much more balanced interpretation of observed facts and lead to a much wiser arrival at conclusions.

The other thing I would stress is that the fact that parliamentarians were part of this delegation made a tremendous impression on the people we met in Honduras, not simply the official people—the politicians and the civil servants—but the peasants and the refugee workers in the camps. They were

[Translation]

Je m'appelle Meyer Brownstone et je suis le président national d'OXFAM Canada. Je suis également directeur des sciences politiques à l'université de Toronto. Je suis quelque peu gêné par le fait que vous ayez à me présenter. En ce qui concerne mes collègues, je suis certain que vous les connaissez tous très bien.

Permettez-moi tout d'abord de remercier le Comité au nom d'OXFAM Canada de nous avoir de nouveau donné l'occasion de vous faire connaître notre point de vue et de partager avec vous certaines observations que nous avons pu faire au sujet de la très grave situation dans laquelle se trouve l'Amérique centrale et notamment le Honduras que nous avons visité.

Je tiens d'autre part à expliquer aux membres du Comité, si vous me le permettez, monsieur le président, qu'OXFAM Canada a toujours maintenu des rapports cordiaux et très ouverts avec le Parlement par l'intermédiaire surtout de votre comité, mais également par des contacts avec certains députés en particulier. Comme je viens de le dire, ces rapports ont toujours été très ouverts et cordiaux, et nous pensons qu'il convient de souligner que c'est grâce à ces relations qu'un organisme de citoyens comme OXFAM Canada a pu participer à tout le processus de prise de décisions au Canada.

Notre organisme, grâce à ses propres ressources qui proviennent surtout de contributions de bénévoles, peut avoir une certaine incidence sur l'évolution de certaines régions du globe, mais nous devons reconnaître que l'élément le plus important dans ce contexte c'est le lien entre le Parlement et le gouvernement canadien et l'arène mondiale. C'est pourquoi nous appuyons le maintien de ce genre d'échanges et de relations entre le Parlement et le public.

J'aimerais d'autre part profiter de l'occasion, monsieur le président...

Le président: Permettez-moi de vous interrompre. Pourriez-vous ralentir un peu votre débit, car les interprètes ont du mal à vous suivre.

M. Brownstone: Bien sûr. Excusez-moi. Les étudiants me le disent depuis plus de vingt ans, mais j'ai du mal à changer mes habitudes. Je vous prie de m'excuser, monsieur le président.

Permettez-moi également, monsieur le président, de dire, n'étant pas parlementaire, que je ne saurais trop insister sur l'importance que revêt ce genre de délégation, qui est composée de citoyens et de parlementaires. Tout le processus est grandement facilité par l'accès que fournit ce genre de délégation, accès qui est beaucoup plus vaste que le serait celui que pourraient obtenir des citoyens privés qui chercheraient à faire pareil travail. Je trouve pour ma part, et je pense que tous les membres d'OXFAM Canada partageraient mon avis, que les résultats que peut obtenir ce genre de délégation amènent une interprétation beaucoup plus équilibrée des faits observés ainsi que la définition de conclusions beaucoup plus sages.

J'aimerais souligner autre chose: les parlementaires qui ont fait partie de la délégation ont beaucoup impressionné les gens que nous avons rencontrés au Honduras, et je parle non seulement des représentants officiels du gouvernement en place, c'est-à-dire les politiciens et les fonctionnaires, mais

[Texte]

tremendously impressed by the fact that Canada was being represented by a group of parliamentarians. It was more than a simple impression, it gave them some hope that their problems were being looked at by sensitive, compassionate individuals who had serious general responsibilities in Canadian society. I am certainly looking forward to a continuation of this kind of practice, as far as OXFAM Canada is concerned.

Before I go into formal reporting, I must really pay tribute to my three colleagues for their sensitivity, their compassion and their objective treatment of the situation. I can testify, on their behalf, that they are three excellent witnesses.

Mr. Chairman, our mission had some very well-defined and—in terms of the general work of the subcommittee—in a sense rather narrow objectives. We went to Honduras to look at two questions: First, there was the general condition of the Salvadoran refugees now in Honduras; second, there was the issue of the disappeared prisoners in Honduras. These are two related—both of these conditions stem from the same problem—but, in a sense, different conditions; they are different problems.

However, as a delegation, we did not imagine that these well-defined problems were all that we had to know about. You cannot separate these very specific issues from the general political context of Honduras itself—the relationship between Honduras, for example, and the situation in El Salvador, from which these particular refugees and prisoners have come, and, indeed, the relationship between Honduras and the Central American political situation in general.

We had neither the time nor the energy to conduct what really is the responsibility of this subcommittee; let me just say that the delegation benefited enormously from the work of this committee. The Sixth Report was read very carefully and, in general, the conclusions that have already been reached by this committee with regard to the situation in that part of Central America were fully supported by our own observations. In particular, Mr. Chairman, let me indicate what this delegation has concluded about the general political context in the region as a whole. I should add that the delegation has not had sufficient time really to consult about the specific wording of what I am about to enter into the record and, of course, individual members of the delegation may wish to comment further. Let me simply put into the record our comment on the general political situation underlying the fact that the problem of the refugees and the problem of disappeared prisoners cannot be handled outside this context.

Surrounding the specific and critical problem of refugees, which is our main focus, is the general political situation in Central America, and Honduras in relation to it. We could

[Traduction]

également les paysans et les travailleurs dans les camps de réfugiés. Tous ces gens ont été frappés par le fait que le Canada se faisait représenter chez-eux par un groupe de parlementaires. D'ailleurs, cela les a plus qu'impressionnés; cela leur a donné l'espoir que leurs problèmes seraient étudiés par des personnes sensibles et compatissantes qui jouent un rôle en vertu duquel ils ont énormément de responsabilités vis-à-vis la société canadienne. Je puis vous dire, au nom d'OXFAM Canada, que nous espérons que cette pratique sera maintenue.

Avant de vous faire part de mon rapport officiel sur ce voyage, j'aimerais rendre hommage à mes trois collègues qui m'ont accompagné et les remercier de leur sensibilité, de leur compassion et de leur objectivité vis-à-vis de la situation. Je puis vous assurer que vous avez là trois excellents témoins.

Monsieur le président, notre mission s'inscrivait dans le cadre d'un certain nombre d'objectifs très clairement définis et, dans le contexte du mandat général du sous-comité, très étroits. Nous nous sommes rendus au Honduras pour étudier deux choses: tout d'abord, l'état général des réfugiés du Salvador qui se trouvent maintenant au Honduras; deuxièmement, les prisonniers disparus au Honduras. Ces deux questions découlent du même problème, mais bien que reliées, elles sont très différentes.

Cependant, nous ne disions pas, en tant que délégation, que ces problèmes clairement définis devaient être tout ce que nous allions étudier. L'on ne peut séparer ces questions très particulières du contexte de politique générale du Honduras, des rapports entre le Honduras, par exemple, et la situation qui existe au Salvador, d'où proviennent les réfugiés et les prisonniers dont j'ai parlé plus haut, et les rapports qui existent entre le Honduras et le contexte politique de l'Amérique centrale dans son ensemble.

Nous n'avions ni le temps ni l'énergie nécessaire pour réaliser le travail qui relève du sous-comité. Permettez-moi tout simplement de dire que notre délégation a énormément bénéficié de vos travaux. Nous avons lu avec intérêt votre 6^e rapport, et je dois dire que les conclusions auxquelles vous étiez arrivés au sujet de la situation qui règne dans cette partie de l'Amérique centrale ont été corroborées par nos propres observations. Pour vous donner un exemple, monsieur le président, permettez-moi de vous dire à quelles conclusions a abouti notre délégation au sujet du contexte politique général de cette région dans son ensemble. Mais je dois d'abord vous avertir que notre délégation n'a pas eu le temps de discuter avec des experts-conseils au sujet du vocabulaire que je vais utiliser et qui figurera dans le procès verbal de la réunion. Certains membres de la délégation auront d'ailleurs peut-être des remarques à ajouter. Permettez-moi tout simplement de faire inscrire au procès verbal ce que nous pensons de la situation politique générale sous-jacente au fait que le problème des réfugiés et des prisonniers disparus ne peut pas être réglé hors de ce contexte.

Le très grave problème des réfugiés, qui est notre principale préoccupation, résulte de la situation politique générale en Amérique centrale et du rôle que joue le Honduras. Nous

[Text]

not, and do not, undertake a profound understanding of this complex question, but we were able to come to some conclusions regarding some aspects of the situation that relate to Canada's foreign relations in the area.

We have three general conclusions. There does not appear to be the faintest possibility that a reasonably fair election can take place in El Salvador. Open participation is not a possibility judging from the information we received. A ritualistic election will produce a democratic facade for continued military oligarchic rule and its attendant implications.

• 1125

The situation in El Salvador will not be altered for the better. We urge Canada to reject any offers to participate in the election and, indeed, to repudiate it.

It appeared to our delegation that the France-Mexico position deserved the support of the Government of Canada since it was directed, first, towards peaceful negotiated settlement, and then credible elections.

The Government of Honduras appears clearly allied with the El Salvador regime and strongly apprehensive of the changes in Nicaragua, the struggle in El Salvador and the latent conflict in Guatemala. Its response is multifaceted but characterized by rising military control based on American military aid and advice.

The international community, including Canada, needs to provide assurances to the people of Honduras, and to support options for adaptation which avoid repression of human rights and ultimate civil struggle. This means, among other things, resisting the U.S. arms shipments and reconsidering the merits of Canadian aid in a context of continued and growing repression.

That, Mr. Chairman, would be a statement on the general political context in the region and in Honduras. And as you will undoubtedly notice, it parallels very closely the conclusions of this subcommittee as reported in its sixth report.

Now let me turn, perhaps more specifically, to the two main issues which were the basis for our fact-finding mission to Honduras. Could I first place before the committee documentation which we brought back with us and which we would like to deposit with the committee for its possible use? First of all, we do have a formal submission to the commission which reflects our observations, our conclusions, our proposals, with regard to our mission.

Second, we have brought back with us a file of documentation which we obtained in the field and these are a range of documents, some of which I would simply like to mention and underline. One of these documents, for example, is the submission to the Inter-American Commission on Human Rights by

[Translation]

n'avons pu entreprendre une étude en vue de comprendre cette question très complexe, mais nous avons pu tirer un certain nombre de conclusions de nos observations sur certains aspects de la situation qui se rapportent aux relations qu'entretient le Canada dans cette région.

Voici les trois principales conclusions auxquelles nous avons abouti. Il semble tout à fait impossible que des élections démocratiques et honnêtes puissent être tenues au Salvador. D'après les renseignements que nous avons réussi à obtenir, il ne semble pas possible que tous les citoyens puissent y participer. La tenue d'élections rituelles fournit une facade démocratique pour le maintien de l'oligarchie militaire et de tout ce que cela comporte.

La situation au Salvador ne s'arrangera pas. C'est pourquoi nous exhortons le Canada à rejeter toute offre de participer aux élections et même à condamner ces dernières.

Notre délégation est d'avis que le gouvernement canadien devrait appuyer la position adoptée par la France et le Mexique puisque celle-ci visait tout d'abord la conclusion pacifique d'un accord négocié et, deuxièmement, la tenue d'élections crédibles.

Le gouvernement du Honduras semble être d'accord avec le régime du Salvador, et inquiet au sujet des changements au Nicaragua, de la révolution au Salvador et du conflit latent qui existe au Guatemala. Ses réactions sont multiples, mais elles ont été caractérisées par un contrôle militaire croissant fondé sur l'aide et les conseils militaires des États-Unis.

La communauté internationale, à laquelle appartient le Canada, doit offrir certaines garanties au peuple du Honduras et appuyer les options d'adaptation qui évitent la répression des droits de l'homme et la guerre civile à laquelle aboutit inévitablement cette répression. Cela signifie, entre autres, que la communauté internationale doit s'opposer aux livraisons d'armes effectuées par les États-Unis et réexaminer les avantages d'une aide canadienne dans un contexte de répression toujours croissante.

Voilà, monsieur le président, notre déclaration au sujet du contexte de politique générale dans cette région et au Honduras. Comme vous avez pu le constater, cela rejoint les conclusions énoncées par le sous-comité dans son sixième rapport.

Permettez-moi maintenant de me pencher sur les deux principales questions qui étaient la raison-d'être de notre mission au Honduras. Avec votre permission, je vais vous distribuer des documents que nous avons pu obtenir là-bas et dont vous pourrez peut-être vous servir. J'aimerais d'autre part souligner que nous avons préparé un mémoire officiel pour la commission qui reflète nos observations, nos conclusions et nos propositions dans le cadre de notre mission.

Deuxièmement, nous avons rapporté un certain nombre de documents obtenus sur place. Je pourrais peut-être vous donner des explications plus précises sur certains d'entre eux. L'un de ces documents, par exemple, est le mémoire qu'a remis à l'Inter-American Commission on Human Rights la Com-

[Texte]

the Commission for the Defense of Human Rights in Honduras. We interviewed Dr. Ramon Custodio, the President of that particular Honduran commission. And this brief is a documentation essentially of violations of human rights within Honduras. That helped us as a committee to understand the human rights context in Honduras itself, within which of course we were then able to appreciate more carefully and more clearly the position of the refugees.

I have included in this dossier also, Mr. Chairman, a copy of the report of the Canada-Mexico delegation on the detention of Salvadoran refugees. These are the disappeared prisoners. And with that I have included a list, an actual list, of Salvadoran refugees who are in the category of disappeared prisoners. This material was presented to the Government of Honduras during our visit. So you will have some further documentation on that particular issue.

The Chairman: If my colleagues agree, we will circulate and have copies made of the documents, but they will not be incorporated into the proceedings.

Mr. Brownstone: They are here simply for the information of the subcommittee, Mr. Chairman.

In addition to written documentation, we taped many of our interviews and I will submit a list of these taped interviews to you, Mr. Chairman, noting that we, as a delegation, have undertaken the protection of interviewees and we would ask to have the tapes treated accordingly.

I certainly appreciate that a number of the people who did talk to us very openly are in danger, in danger of their lives, their families and so on and so forth, and therefore we want to be very very careful to protect them as much as we can.

• 1130

Now, in this list of taped interviews we have such things as a complete taped interview with Dr. Ramon Custodio who was quite open, who was prepared to be taped and who says that whatever he said could be used anywhere. He is the Chairman of the Commission for the Defense of Human Rights in Honduras and gave us an invaluable insight on the human rights situation in Honduras and the general political situation. We have a taped interview with some journalists on the question of state control of the media in Honduras. We have a number of interviews with recently arrived refugees who have gone through the whole process of being located within Honduras, and are now confronted with relocation in Honduras. We have taped interviews with refugee workers of their experiences. We have documented evidence in these interviews of murders, torture, harassment of a wide range, and we have some testimony taken by Canadian workers in Honduras on their experiences with the refugee question.

All this documentation will be available for the perusal and consideration of the members of this subcommittee. Let me also, still by way of presenting a documentation introduction,

[Traduction]

mission pour la défense des droits de la personne au Honduras. Nous avons d'ailleurs interviewé le Dr Ramon Custodio, président de cette commission. Ce mémoire regroupe des renseignements au sujet de la violation des droits de la personne au Honduras. Ce document a aidé notre comité à mieux comprendre le contexte du problème des droits de la personne au Honduras, ce qui nous a bien sûr aidés à mieux cerner la situation des réfugiés.

Figure également dans ce dossier, monsieur le président, un exemplaire du rapport de la délégation canado-mexicaine sur la détention des réfugiés salvadoriens, c'est-à-dire les prisonniers disparus. Vous y trouverez, entre autres, une liste des réfugiés salvadoriens qui ont été portés disparus. Ces documents ont été présentés au gouvernement du Honduras lors de notre visite. Vous allez donc pouvoir disposer d'une documentation plus complète sur cette question.

Le président: Si tous les membres du Comité sont d'accord, nous ferons circuler ces documents et nous en ferons faire des photocopies, mais nous ne les annexerons pas au procès-verbal de la réunion.

M. Brownstone: Monsieur le président, nous vous les remettons tout simplement pour votre gouverne.

Nous pourrions, en plus de ces documents écrits, vous fournir le texte d'un certain nombre d'entrevues enregistrées dont je pourrai vous fournir la liste. Mais je tiens à souligner que nous avons, en tant que délégation, promis de protéger les personnes interviewées et nous vous demanderions d'utiliser les bandes enregistrées en tenant compte de notre engagement.

Un certain nombre des personnes que nous avons rencontrées sont en danger; elles craignent pour leur vie, leur famille, etc. C'est pourquoi nous voulons faire notre possible pour les protéger.

Nous avons l'enregistrement d'une entrevue avec le docteur Ramon Custodio, qui a été très ouvert avec nous, qui a accepté sans hésiter de se faire enregistrer et qui nous a dit que l'on pourrait se servir de tout ce qu'il dirait n'importe où. Il est le président de la Commission pour la défense des droits de la personne au Honduras et il a pu nous fournir de précieuses informations sur la situation des droits de l'homme dans ce pays ainsi que sur le contexte politique dans son ensemble. Nous avons d'autre part enregistré une entrevue avec un certain nombre de journalistes qui nous ont parlé du contrôle par l'État des media au Honduras. Il y a également toute une série d'entrevues avec des réfugiés nouvellement arrivés qui doivent essayer de se tailler une place au Honduras, et nous avons également interviewé des travailleurs réfugiés. Ces entrevues comportent des témoignages au sujet de meurtres, de tortures et de harcèlement. Nous avons d'autre part interviewé des Canadiens qui travaillent au Honduras au sujet de leurs expériences relatives aux réfugiés.

Toute cette documentation sera mise à la disposition des membres du sous-comité qui pourront l'étudier et l'utiliser comme bon leur semblera. J'aimerais en outre dire, toujours en

[Text]

indicate to the subcommittee that prior to going to Honduras we had briefings with the Government of Canada and with other voluntary agencies involved in Central America. We were able to go to Honduras with statements of Canadian government policy regarding refugees, regarding disappeared prisoners, regarding immigration. We found this very valuable, supportive information to take to the refugees, the refugee workers and the Government of Honduras.

In Honduras, we met with a whole spectrum of people concerned with and involved in this terrible problem ranging from the refugees themselves, the refugee workers, church people, the government officials and individual citizens in Honduras, civil rights people, journalists and others who had an interest in the situation.

I want to stress one part of this process which is rather different, perhaps, from the work of this subcommittee and other parliamentary committees visiting situations like this. I think that for me, personally—and I am sure I can speak for the rest of the delegation—the opportunity to speak to the people most directly involved in the situation, that is, the refugees themselves and the refugee workers, was an invaluable insight for us. It went beyond the situation where people are observing and are, in a sense, apart. We found ourselves very much involved and participating, and I would like to underline the importance of our documentation from this point of view. We were able to get this particular kind of perspective, which was very human and tremendously supportive. It affected us, I think, very profoundly. Each of the members of the delegation will certainly attest to this.

When we returned to Canada, we completed our relationship with the government, to this point at least, by meeting with the Minister for External Affairs and the Minister for Immigration. We brought back not only our observations but also our recommendations. During the question period which follows our presentation I am sure members of the delegation will be glad to respond in detail to these briefings and consultations following our visit.

We have also made available to the public of Canada, as best we could, our experience with the mass media, and all of us are going to continue with our commitment to try to do something about this problem in our various ways, through Parliament, through our voluntary organizations and, undoubtedly, through the various parties represented by my three colleagues.

With this, Mr. Chairman, I would like to ask the other members of the delegation if they wish to make brief statements to the subcommittee on various aspects of our inquiry. The kinds of problems we discovered during our visit include issues like the security of the refugees, which is probably the single most important problem; related to this is a proposed solution to this security problem, which is in the way of relocation of the refugee camps.

[Translation]

guise de présentation des documents, qu'avant de nous rendre au Honduras nous avons rencontré des représentants du gouvernement canadien ainsi que d'organismes de bénévolat oeuvrant en Amérique centrale. Nous avons donc pu nous rendre au Honduras avec une déclaration du gouvernement canadien sur les réfugiés, les prisonniers disparus et l'immigration. Ces renseignements nous ont été très précieux dans nos rencontres avec les réfugiés, les travailleurs dans les camps de réfugiés et les représentants du gouvernement du Honduras.

Dans le contexte de notre étude de ce très grave problème, nous avons rencontré une vaste gamme de personnes: des réfugiés, des travailleurs dans les camps de réfugiés, des religieux, des représentants du gouvernement, des citoyens honduriens, des défenseurs des droits civiques, des journalistes et d'autres gens qui s'intéressent au problème.

J'aimerais maintenant souligner un aspect du processus qui diffère beaucoup du travail du sous-comité et des autres comités parlementaires qui se rendent dans des régions comme celle-ci. Pour moi et, je pense, pour les autres membres de la délégation, l'occasion de parler avec les gens directement mêlés au problème, c'est-à-dire les réfugiés et les travailleurs dans les camps, m'a fourni une optique toute particulière de la situation. Nous étions plus que de simples observateurs. Nous y participions directement, et c'est pourquoi je tiens à souligner l'importance des documents que nous avons pu recueillir de cette façon. Nous avons pu établir des contacts humains et élargir notre perspective des choses. Je pense que cela nous a tous très profondément touchés. Chacun des membres de la délégation pourra vous le dire.

À notre retour au Canada, nous avons repris contact avec le gouvernement en rencontrant le ministre des Affaires extérieures et le ministre de l'Immigration. Nous leur avons rapporté non seulement des observations, mais également des recommandations. Pendant la période des questions qui suivra notre présentation, je suis certain que les membres de la délégation seraient ravis de répondre de façon détaillée aux questions que vous voudrez bien leur poser au sujet de ces rencontres et les consultations qui ont eu lieu à notre retour.

Nous avons d'autre part fait notre possible pour mettre les renseignements que nous avons recueillis à la disposition du public canadien, en passant par les media, et nous allons tous continuer d'essayer de faire quelque chose pour régler ce problème par l'intermédiaire du Parlement, des organismes de bénévolat, et bien sûr, des partis représentés par mes trois collègues.

• 1135

Je voudrais donc, monsieur le président, que les autres membres de la délégation fassent de courtes déclarations au sous-comité, s'ils le désirent, sur divers aspects de notre enquête. Parmi les problèmes que nous avons découverts lors de notre visite, mentionnons la sécurité des réfugiés, qui est probablement le plus important et, dans ce contexte, la solution proposée à ce problème, c'est-à-dire le déplacement des camps de réfugiés.

[Texte]

There are questions of the material aid, the services which are being provided or not being provided for the refugees. There are issues of immigration which are very much a question of Canadian policy and Canadian activity in the regions. There is a question of disappeared prisoners.

In other words, there is a whole series of very specific problems which we focused on while we were in Honduras, and perhaps I could now turn to members of the delegation and ask them to report briefly on one or more of these very specific issues, if, Mr. Chairman, this would be acceptable to the subcommittee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brownstone.

I should perhaps correct myself. I indicated that you had been in Guatemala; it is Honduras. It was a slip of the tongue. I wish also to remark that your group was as busy as ours, travelling in six countries in 14 days. The days were long and you met a lot of people. We are very grateful for your coming over to meet with us today.

I know the time is very limited, so I will turn to any one of you who wants to . . . Mr. Reid.

Mr. Joseph Reid (Member of Parliament for St. Catharines): Thank you, Mr. Chairman.

I just wanted to add a caveat because I did go to Honduras with certain thoughts and I want to emphasize that, as our chairman, Mr. Brownstone, has pointed out, we only went to Honduras. We did not go to El Salvador nor did we talk to anyone from El Salvador with any position of responsibility either in El Salvador or outside of El Salvador. So when he says that our main purpose of going to Honduras was related to the refugees and/or the disappearing persons, the emphasis was on this kind of activity within Honduras, not El Salvador.

The elections with respect to El Salvador were a related, but somewhat minor role in connection with discussions or conversations which took place in Honduras. For that reason I want to add a qualifying comment that I do not take as strong a position in the general political situation presented to you as some of my friends might.

Having considered the activity which we encountered, and being informed of an escalating conflict in El Salvador in the face of the proposed elections, and speaking to the people of information from that part of the world—we have to include the American correspondents who happened to be on the border of El Salvador and Honduras at the same time we were—I came to the conclusion with my colleagues that it would not be appropriate at this time to conduct elections in El Salvador in March.

The Chairman: Do you all agree on this, Mr. Reid?

[Traduction]

Il y a aussi les questions d'aide matérielle, les services offerts aux réfugiés ou qui leur font défaut. Il y a également les questions d'immigration qui rejoignent la politique canadienne et l'activité canadienne dans ces régions. Il y a également la question des prisonniers disparus.

Autrement dit, il y a toute une série de problèmes précis auxquels nous avons porté attention pendant que nous étions au Honduras, et je pourrais peut-être demander aux membres de la délégation de nous en parler brièvement, si les membres du sous-comité le veulent bien, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brownstone.

Je dois apporter une correction. J'ai mentionné que vous aviez été au Guatemala, il s'agit plutôt du Honduras. Le mot m'a échappé. Je voudrais également souligner le travail important qu'a fait votre groupe qui a visité six pays en 14 jours. Les journées étaient longues et vous avez rencontré beaucoup de gens. Nous vous sommes très reconnaissants de votre témoignage aujourd'hui.

Nous disposons de peu de temps, par conséquent je vais donner immédiatement la parole à celui d'entre-vous qui . . . Monsieur Reid.

M. Joseph Reid (député de St. Catharines): Merci, monsieur le président.

Je voulais vous avertir que je suis allé au Honduras avec certaines idées et je tiens à souligner, comme l'a fait notre président, M. Brownstone, que nous nous sommes rendus qu'au Honduras. Nous ne sommes pas allés au Salvador et nous n'avons pas non plus parlé à personne du Salvador, détenant une position d'autorité, soit au Salvador soit à l'extérieur de ce pays. Par conséquent, lorsque le président a déclaré que notre but principal, en nous rendant au Honduras, concernait les réfugiés et les disparus, je souligne que nous avons surtout poursuivi ce genre d'activités au Honduras et non au Salvador.

Les élections au Salvador étaient une question connexe, qui jouaient un rôle mineur en quelque sorte dans nos discussions ou nos conversations au Honduras. Je voudrais donc pour cette raison ajouter un commentaire personnel: je n'ai pas adopté une position aussi forte que certains de mes amis ont pu le faire sur la situation politique en général.

Nous avons donc examiné la situation, nous nous sommes informés de l'escalade du conflit au Salvador à cause des élections proposées, nous avons parlé aux représentants des médias dans cette région—nous devons mentionner les correspondants américains qui se trouvaient à la frontière du Salvador et du Honduras en même temps que nous—et j'en suis venu à la conclusion, avec mes collègues, qu'il ne serait pas approprié de tenir des élections au Salvador en mars.

Le président: Êtes-vous tous d'accord à ce sujet, monsieur Reid?

[Text]

Mr. Reid (St. Catharines): We agree, but I want to emphasize that it looks like a pretty positive, forceful statement here that we are pretty much informed experts in that Latin American world after a six-day visit.

The other aspect that I wanted to emphasize as perhaps a matter of concern—whether it is a matter of concern to your committee or not is another thing—is the proposed relocation. I stated more than once there and since, though I would not want to jeopardize the credibility of this delegation by being opposed to the United Nations position following their long-term experience in administering refugee camps, that refugee camps should not be located in the areas of conflict or on border areas. I have said that, in general, I approved that position of the United Nations adopted by Honduras itself.

• 1140

On the last day, as the report will indicate, we visited an older camp, Colomoncagua. If we take security as the real reason for the relocation of camps, whether it is security from harassment by El Salvadorans, or harassment by Hondurans Our information, somewhat verified by a press interview with the military, was that there was no problem with security, and that there had not been a problem for several months.

It seems hardly practical to enforce the removal or dislocation of an established camp, especially a clean one as this one was, and move 3,000 to 6,000 persons, depending upon the numbers at the time, further inland, and start all over again in the building of another camp. Again, I had to go along with my colleagues on a general recommendation that the relocation plan should be a selective one, keeping in mind the real reason for relocation, that of security. If that is the main and only reason, then they cannot justify the relocation of Colomoncagua because there is no security problem there.

The Chairman: Thank you. Mr. Allmand.

Hon. Warren Allmand (Member of Parliament for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East): Mr. Chairman, I just want to put on the record that in addition to talking and meeting with many refugees and refugee workers in Honduras, we also met with officials of the Honduran government, the UN High Commission for Refugees and other people in the private sector, such as journalists and lawyers. When we came back we met privately with Mr. MacGuigan and his officials, and with Mr. Axworthy and his officials, to make our recommendations. I met privately, to exchange views, with Mr. De Bané, who has recently been appointed Minister for External Relations, and who was, himself, in Honduras the week after we were there.

That short trip was a very intensive learning experience for me and, I think, for the others. One thing that really struck me was the allegation that the struggle in El Salvador, and throughout Central America, is a struggle between commu-

[Translation]

M. Reid (St. Catharines): Nous sommes d'accord, mais je voudrais souligner que cela semble être une déclaration assez positive et forte que de dire que nous sommes des experts informés sur l'Amérique latine après une visite de six jours.

Je voulais également mettre l'accent sur un autre aspect qui pourrait nous inquiéter peut-être—que cela inquiète votre comité ou non, c'est autre chose—il s'agit du projet de déplacement des camps de réfugiés. Je l'ai dit à plusieurs reprises là-bas et depuis, sans vouloir mettre en doute la crédibilité de cette délégation en m'opposant à la position des Nations unies qui ont une longue expérience de la gestion des camps de réfugiés, à mon avis ces camps ne devraient pas être déplacés dans des régions où il y a des conflits ou dans des zones frontalières. J'ai déclaré être dans l'ensemble d'accord avec la position des Nations unies qui a été adoptée par le Honduras lui-même.

Comme le mentionne le rapport, le dernier jour nous avons visité un camp établi de longue date, Colomoncagua. Si on évoque la sécurité comme raison réelle du déplacement des camps, que ce soit pour échapper au harcèlement des Salvadoriens ou des Honduriens . . . D'après nos renseignements, nous avons vérifié auprès des militaires, il n'y a pas de problème de sécurité, il n'y a pas eu de problème depuis plusieurs mois.

Il nous semble donc peu pratique de procéder à ce déplacement, à cette réinstallation d'un camp établi, surtout celui-ci qui est très propre, de déplacer vers l'intérieur des terres de 3,000 à 6,000 personnes, le nombre varie selon l'époque, et de reconstruire un nouveau camp. Là encore, j'ai accepté la recommandation générale de mes collègues que le projet de déplacement soit sélectif, pour ne pas oublier la raison réelle de ce déplacement, c'est-à-dire la sécurité des gens. Si c'est là la principale et seule raison, il n'est donc pas justifié de déplacer Colomoncagua, où il n'y a pas de problème de sécurité.

Le président: Merci. Monsieur Allmand.

L'hon. Warren Allmand (député de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine Est): Monsieur le président, je voulais consigner au compte rendu qu'en plus de parler avec beaucoup de réfugiés et de travailleurs réfugiés, nous avons également rencontré des hauts fonctionnaires du gouvernement hondurien, des représentants du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés et d'autres personnes du secteur privé, dont des journalistes et des juristes. A notre retour, nous avons rencontré M. MacGuigan et ses collaborateurs, M. Axworthy et ses hauts fonctionnaires, pour leur présenter nos recommandations. J'ai également rencontré en privé, pour échanger des opinions, M. De Bané, qui a été récemment nommé ministre des Relations extérieures et qui a lui aussi visité le Honduras la semaine qui a suivi notre visite.

Ce court voyage a été une expérience d'étude très intensive pour moi et pour les autres également, je crois. Une chose m'a vraiment frappé: l'allégation que la lutte au Salvador, et dans toute l'Amérique centrale, est une lutte entre le communisme

[Texte]

nism or Marxism on one hand and democracy on the other hand. I came to the conclusion that the allegation is nonsense.

From speaking to the hundreds of refugees, and from attending two religious ceremonies they organized outside, I am convinced that the overwhelming influence in their struggle is just their sense of the injustice of political and economic conditions in their countries, and the inspiration of Christian teachings. Time and time again they related the Bible and Christian teachings to their social actions, in their liturgy, in their speech, and in their private conversations. When we suggested the influence of Marxism, they did not even know what Marxism was. These are simple campesinos, peasants, who have great faith and optimism, but I fail to see it as a struggle between communism or Marxism and democracy.

On the other hand, I must say that I am very scandalized—maybe I was before I went, but am even more so now—by the attitude of our colleagues in the United States. It is not all of them, but the government which condemns military government and marshall law in Poland—and I condemn it as well—but at the same time props up very repressive, militaristic governments in El Salvador and other countries. It looks like sheer hypocrisy to me.

We spoke to people who had come across just the week before, and they told us stories of how they had carried their old people and new born babies in hammocks through the mountains and the woods for three days. We asked them why they had come, and when they would go back, and what was happening in El Salvador. One old lady said that she left because the devil is there. That is how she described the regime. She would only return when the devil left.

• 1145

In any case, I just wanted to make that clear to the committee. I became more convinced than ever that this is not—as Mr. Haig, I think, said recently before a subcommittee in the United States—a struggle between democracy and communism. It is a struggle between military and oppressive governments, and a fight for justice based on, if anything, Christian principles.

The Chairman: Thank you.

Mr. Heap.

Mr. Dan Heap (Member of Parliament for Spadina): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to add two or three points. I agree with everything my colleagues have said, and it nearly covers the subject, but there are two or three points.

I want to emphasize that, from our short visit, we were very favourably impressed by the work being carried on under the United Nations through the relief groups, which the United Nations had commissioned in co-operation with the Honduran government. The umbrella group, CEDEN, and some of the

[Traduction]

ou le marxisme d'une part et la démocratie d'autre part. J'en suis venu à la conclusion que cette allégation est ridicule.

J'ai parlé à des centaines de réfugiés, j'ai assisté à deux cérémonies religieuses qu'ils avaient organisées à l'extérieur, je suis convaincu que l'influence énorme qui s'exerce dans leur lutte provient de leurs sentiments qu'il y a dans leur pays une injustice politique et économique, et ils sont également inspirés par les enseignements chrétiens. À plusieurs reprises, ils ont relié la Bible et l'enseignement chrétien à leurs actions sociales, dans leur liturgie, leurs discours et lors de conversations privées. Lorsque nous avons suggéré qu'il pourrait y avoir une influence marxiste, ils ne savaient même pas de quoi nous parlions. Il s'agit de simples campesinos, de paysans, dont la foi est grande de même que leur optimisme, mais je ne vois pas qu'il y ait lutte entre le communisme ou le marxisme et la démocratie.

Par ailleurs, je dois avouer être très scandalisé, je l'étais peut-être avant mon départ, je le suis davantage maintenant, par l'attitude de nos collègues américains. Ce n'est peut-être pas le cas de tous, mais un gouvernement qui condamne un gouvernement militaire et la loi martiale en Pologne, je le condamne aussi, et en même temps soutient des gouvernements répressifs et militaires au Salvador et dans d'autres pays, cela me semble de la pure hypocrisie.

Nous avons parlé à des gens qui avaient traversé la frontière la semaine précédente; ils nous ont raconté comment ils avaient dû porter pendant trois jours, dans des hamacs, les vieux et les nouveaux-nés, par des chemins de montagne et la forêt. Nous leur avons demandé pourquoi ils étaient venus, quand ils repartiraient, et ce qui se passait au Salvador. Une vieille m'a dit qu'elle était partie pour fuir le démon. C'est de cette façon qu'elle décrivait le régime. Elle n'y retournera que lorsque le démon n'y sera plus.

De toute façon, je voulais que ce soit clair pour les membres du Comité; je suis plus convaincu que jamais qu'il ne s'agit pas—comme l'a dit récemment M. Haig, je crois, devant un sous-comité aux États-Unis—d'une lutte entre la démocratie et le communisme. Il s'agit d'une lutte entre des gouvernements militaires et oppressifs, d'une lutte pour la justice fondée à tout le moins sur des principes chrétiens.

Le président: Merci.

Monsieur Heap.

M. Dan Heap (député de Spadina): Merci, monsieur le président.

Je voudrais ajouter quelques remarques. Je suis d'accord avec tout ce qu'ont dit mes collègues, et le sujet a été traité dans son intégralité, je crois, sauf pour deux ou trois points.

Je désire souligner que lors de notre courte visite, nous avons été favorablement impressionné par le travail que font les Nations Unies par l'intermédiaire de leurs groupes de secours, en coopération avec le gouvernement hondurien. Le groupe principal, CEDEN, et d'autres sous-groupes, dont CARITAS

[Text]

subgroups, including CARITAS and the Mennonites, with whom we met—and there are other groups as well—seemed to us not only to be doing very hard, courageous and selfless work, but to have had an amazing effect in sustaining and even developing the morale of the refugees.

I do not think it all comes from that. As Warren Allmand said, the teaching of their church, over the generations, perhaps, and certainly over the years, is perhaps a greater influence. But it has been crucially supported by the work of these refugee-serving organizations. I believe the United Nations representative would give, in effect, the same general evaluation of them.

We hope that can not only continue but be enlarged in the sense of having more workers with more resources, because the refugees are still in very limited physical circumstances with some children sleeping on the bare ground, but also so their security can be strengthened; that is, the physical safety of the workers and the refugees.

In that connection, I am very concerned about a situation that was becoming apparent to us while we were there and has, apparently, developed since. There appeared to be a great deal of danger for Honduran nationals, the peasants or campesinos, who have been helping refugees in the area near the border.

The approach at either the highest or lowest levels of the Honduran military was not one that we could readily understand and approve. We did not have very much information. We had no direct interviews with the military, so we cannot comment fully. But we are very uneasy about some things we heard, and the news since then of the political alliance including Honduras and El Salvador makes me more uneasy about what may be happening in that border region, not only to refugees who are still coming over, but to Honduran peasants who have helped them very openly, taking them into their small huts, giving them part of their land to grow crops. They have done what their church taught them to do, and are now in trouble for it.

I also want to comment that, when we met the Minister of the Interior, who is in charge of refugees, he raised with us the question of whether Canada would establish a quota for refugees. As the chairman said, we acquainted him with the actual policy of Canada and the target of 1,000 refugees for Latin America. He said he was very surprised and pleased to hear that. He appeared to be entirely unaware of that policy, or so he said. He is quite interested, I think, in entering negotiations on the point.

• 1150

Now, obviously we have two cautions. Not only is it not likely that Canada could absorb the 20,000 refugees in Honduras or the 200,000 refugees in Central America outside of El Salvador, but it is not at all clear how many of those refugees want to come to Canada or would be capable of being integrated. What concerned us is that the question has not, so far as I

[Translation]

et les Mennonites, que nous avons rencontrés—il y a d'autres groupes également—nous ont semblé non seulement faire un travail très dur, courageux et désintéressé, mais ce travail a un effet extraordinaire et semble améliorer le moral des réfugiés.

Je ne prétends pas que tout vient de cela, mais comme l'a dit M. Warren Allmand, les enseignements de l'Eglise, depuis des générations et certainement même depuis des années, ont eu une grande influence. Le travail des organisations pour les réfugiés a certainement apporté un appui essentiel. Je crois que les représentants des Nations unies sont également de cet avis.

Nous espérons que non seulement ce travail va se poursuivre mais qu'il sera plus important, qu'il y aura davantage de travailleurs et de ressources, car les réfugiés se trouvent toujours dans des conditions matérielles très éprouvantes, les enfants couchent sur le sol, mais on pourrait aussi augmenter la sécurité, la sécurité physique des travailleurs et des réfugiés.

A ce sujet, je suis très inquiet d'une situation que nous avons décelée parce que nous étions là-bas et qui semble s'être aggravée depuis. Les ressortissants honduriens semblaient en grand danger, les paysans ou les campesinos qui ont aidé des réfugiés dans la région frontalière.

Nous pouvons facilement comprendre et approuver la méthode des militaires honduriens de rang élevé ou moins élevé. On ne nous a pas donné beaucoup de renseignements. Comme nous n'avons pu interviewer directement les militaires, nous ne pouvons fournir une information complète. Nous sommes très troublés au sujet de certaines choses que nous avons entendues, et les nouvelles depuis d'une alliance politique comprenant le Honduras et le Salvador me troublent davantage quant à ce qui pourrait se produire dans cette région frontalière, non seulement pour les réfugiés qui traversent la frontière, mais pour les paysans honduriens qui les aident ouvertement, qui les reçoivent dans leur petite hutte, qui leur donnent une partie de leur terre à cultiver. Ils n'ont fait que ce que leur Eglise leur a enseigné, et maintenant ils sont en difficultés.

Je voulais dire également que lorsque nous avons rencontré le ministre de l'Intérieur, responsable des réfugiés, il nous a demandé si le Canada pouvait fixer un contingentement de réfugiés. Comme l'a fait le président, nous lui avons parlé de la politique actuelle du Canada, de l'objectif établi à 1,000 réfugiés pour l'Amérique latine. Il s'est déclaré très surpris et ravi. Il ne semblait pas du tout savoir qu'elle était la politique, c'est du moins ce qu'il nous a dit. Il est très intéressé, je crois, à négocier à ce sujet.

Cependant, nous devons prendre garde à deux choses: non seulement il est peu probable que le Canada puisse absorber les 20,000 réfugiés salvadoriens du Honduras ou les 200,000 qui ont gagné d'autres pays d'Amérique centrale, mais on ne sait pas vraiment combien de ces réfugiés veulent venir au Canada ou pourraient y être intégrés. Ce qui nous inquiète,

[Texte]

could see, been addressed in Honduras. I understand the UN has made no recommendations to Canada in individual cases of any of the people in the camps, but there is very little opportunity for a refugee in the camps to become aware of the possibility of coming to Canada, let alone to make a decision, make his wish known—or her wish—and be examined for suitability.

So I am hoping that Canada will respond to the minister's implied request and establish very clear communication about what are the possibilities and the conditions of movement for even a few refugees as a token of our concern. Canada's record in support of the UNHCR and direct active aid to refugees would give us some further positive standing with the Honduran government, and that would enable us then, I think, to speak to the question of material aid to the refugees in Honduras and, for that matter, to the question of security there.

I understand that our staff in Mexico City has been temporarily increased and is to be increased on a more long-range basis. I hope, with that capability increased, it will be possible to make any necessary visits to Honduras, just to make sure that communication is complete. From what the minister said, it apparently has not been in the past. I think that, although the number of refugees from Honduras who might eventually come to Canada may be quite small as a percentage, the fact of Canada's interest in the matter—material interest in that sense—is likely to be very encouraging both to the refugees and to the government.

The Chairman: Could you tell me, Mr. Heap, if the minister, Mr. De Bané, was made aware of the situation of the refugees while he was there?

Mr. Heap: I have not had any direct communication, but perhaps Mr. Allmand can . . .

The Chairman: Mr. Allmand.

Mr. Allmand: I had a long meeting with Mr. De Bané. What was your question again?

The Chairman: Is he aware now of the situation of the refugees in Honduras? The number and those—

Mr. Allmand: Mr. De Bané told me that he went to two of the camps himself. He went to Mesa Grande, which is one of the newer relocation camps—a relocation from La Virtud, where there are already about 3,000 refugees, more or less—and he also visited the new relocation camp at Esperanza—I think that is the name—which is still being built and which is meant to be a relocation camp for Colomocagua. We are hoping that they do not move the people from Colomocagua. So Mr. De Bané did visit and he met briefly as well with the Minister for the interior who is called the Minister for Government.

The Chairman: When he met that minister, did he raise the question of the plight of the refugees?

Mr. Allmand: The which?

The Chairman: The difficulties of the refugees.

[Traduction]

c'est que la question ne semble pas, c'est du moins l'impression que j'ai eue, avoir été soulevée au Honduras. Je crois savoir que les Nations unies n'ont fait aucune recommandation au Canada pour des cas précis de réfugiés, mais ces réfugiés ont peu de chances de savoir, dans les camps, qu'ils peuvent venir au Canada, de prendre la décision, ou de faire connaître leur désir que leurs demandes soient examinées.

J'espère donc que le Canada donnera suite à la demande implicite du ministre et qu'il dira clairement quelles sont les possibilités et les conditions d'admission, ne serait-ce que de quelques réfugiés, comme preuve de notre sympathie. L'intérêt du Canada pour le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et son aide directe et active envers les réfugiés vous place dans une situation favorable auprès du gouvernement hondurien. Cela nous permettrait également de parler de la question de l'aide matérielle aux réfugiés au Honduras et, sur ce plan, de la sécurité.

Je crois comprendre que notre personnel en poste à Mexico a été augmenté temporairement et qu'il sera plus nombreux à l'avenir. J'espère donc qu'il sera possible de faire au Honduras les visites qui s'imposent, pour nous assurer que la communication est bien établie. D'après le ministre, ce n'était apparemment pas le cas dans le passé. Même si le nombre de réfugiés du Honduras qui pourraient éventuellement venir au Canada serait relativement peu élevé, l'intérêt du Canada dans la question, l'intérêt matériel, sera très encourageant et pour les réfugiés et pour le gouvernement.

Le président: Pourriez-vous me dire, monsieur Heap, si on a informé le ministre De Bané de la situation des réfugiés lors de sa visite dans ce pays?

M. Heap: On ne m'en a pas parlé personnellement, mais peut-être que M. Allmand pourrait . . .

Le président: Monsieur Allmand.

M. Allmand: J'ai parlé longuement avec M. De Bané. Quelle était votre question?

Le président: Est-il au courant de la situation des réfugiés au Honduras? Le nombre de réfugiés et ceux . . .

M. Allmand: M. De Bané m'a dit qu'il a visité deux camps de réfugiés. Il s'est rendu à Mesa Grande, un des nouveaux camps réinstallés, anciennement établi à La Virtud, où il y a déjà quelque 3,000 réfugiés, et il a également visité les nouvelles installations d'Esperanza, c'est bien le nom je crois, qui est en cours de construction et qui accueillera les réfugiés de Colomocagua. Nous espérons qu'on ne va pas déplacer les gens de Colomocagua. Par conséquent, M. De Bané a visité des camps, et il a rencontré brièvement le ministre de l'Intérieur qu'on appelle le ministre du gouvernement.

Le président: A-t-il parlé du sort des réfugiés?

M. Allmand: De quoi?

Le président: Des difficultés qu'éprouvent les réfugiés.

[Text]

Mr. Allmand: Yes. He also met with the UN High Commissioner for Refugees, and even the one responsible for all of Central America who has his headquarters in Costa Rica, who said that the problem was that at the UN Commission the principal policy is to relocate in the area with the long-term goal of sending these people back to their own countries. I might say that for most of the refugees we spoke to, that was their goal. They looked forward to the day when they could go back to El Salvador. As a matter of fact, many of them were against the relocations because they wanted to see El Salvador. They liked to see their own mountains and their own rivers, which they could see a few kilometers from the border, but as you moved them further and further back they felt they were getting further away from home. So the UN High Commission told Mr. De Bané, and we heard similar answers, that they would not recommend refugees going to Canada unless it was a sort of last resort. But now at least the government down there is aware of our policy.

• 1155

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if you could ask them if these refugees are all Salvadorans, or are they Guatemalans as well. I do not understand when you just talk about refugees.

Mr. Allmand: They are for the most part overwhelmingly from El Salvador, although there were some Hondurans in the camp who were afraid for their lives because they had assisted the refugees. In one case we met and spoke with a Honduran woman whose husband had been murdered because they were very active with CARITAS.

There is on the Guatemalan border a new camp, which we did not go to, with about 500 Guatemalan refugees. We were told that will intensify, and there will be more and more Guatemalan refugees likely coming into Honduras as the conflict and struggle intensifies in Guatemala.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you. We met with the Central America director for the UNHCR in San José in Costa Rica and much of what you have to say was also recounted to us. In other words, the prime goal of the UNHCR, based on the wishes of the people, was the eventual return to El Salvador. They look upon this as a temporary solution, hoping to get back to their own country. We did visit one camp in Costa Rica where that seemed to be the view of the people. The ones we had communication with were not anxious to suddenly consider a new life in Canada.

What I want to ask you about is the numbers we are talking about here. You mentioned 20,000 people from El Salvador in camps in Honduras. I think there are something like 15,000 in Nicaragua, 500 in Costa Rica, a similar amount in Panama. These do not add up to the numbers who have left El Salvador. We are told that there is something in the vicinity of 200,000

[Translation]

M. Allmand: Oui. Il a également rencontré le haut-commissaire des Nations unies pour les réfugiés, et même une des personnes qui est responsable de toute l'Amérique centrale et dont le bureau se trouve au Costa Rica. Cette personne lui a dit que le problème se posait du fait qu'à la commission des Nations unies la politique principale est de réinstaller les réfugiés et le but à long terme de renvoyer ces gens dans leur pays d'origine. Je dois dire que c'est également l'objectif de la plupart des réfugiés à qui nous avons parlé. Ils attendent le jour où ils retourneront au Salvador. En réalité, beaucoup d'entre eux s'élèvent contre la réinstallation, car ils veulent voir le Salvador. Ils aiment voir leurs montagnes, leurs rivières, qui se trouvent à quelques kilomètres de la frontière, mais si on les éloigne à l'intérieur des terres, ils se trouveront également éloignés de leur patrie. Alors le Haut-commissariat des Nations unies a dit à M. De Bané, et nous avons entendu des réponses du même genre, qu'il ne recommanderait pas l'envoi de réfugiés au Canada, sauf en dernier recours. Le gouvernement local est au moins au courant de notre politique.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pourriez-vous leur demander si ces réfugiés sont tous Salvadoriens, ou comptent-ils également des Guatémaltèques. Je ne comprends pas très bien lorsque vous parlez tout simplement de réfugiés.

M. Allmand: La grosse majorité des réfugiés viennent du Salvador, mais il y avait quelques Honduriens dans le camp qui craignaient pour leur vie parce qu'ils avaient aidé les réfugiés. Nous avons par exemple rencontré une Hondurienne dont le mari avait été assassiné, car ils étaient très actifs au sein de CARITAS.

Il y a maintenant un nouveau camp situé le long de la frontière guatémaltèque, camp que nous n'avons pas visité mais qui compte quelques 500 réfugiés Guatémaltèques. On nous a dit que l'exode des Guatémaltèques au Honduras va s'accroître avec l'escalade du conflit au Guatemala.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci. Nous avons rencontré le directeur de l'UNHCR pour l'Amérique centrale à San José, au Costa Rica, et il nous a dit à peu près ce que vous venez de nous expliquer. Autrement dit, le principal objectif de l'UNHCR est l'éventuel retour des gens au Salvador, ce qui correspond aux vœux des réfugiés. Ils envisagent cela comme étant une solution temporaire et ils espèrent retourner chez eux un jour. Nous avons d'ailleurs visité un camp au Costa Rica où les gens semblaient partager cet avis. Les gens avec qui nous en avons discuté n'avaient pas très envie d'envisager de redémarrer à neuf au Canada.

J'aimerais maintenant en venir aux chiffres mêmes. Vous avez dit que quelque 20,000 Salvadoriens ont été installés dans des camps au Honduras. Il me semble que le Nicaragua en compte quelque 15,000, le Costa Rica 500, et le Panama à peu près autant. Si on les ajoute, on n'arrive pas au chiffre total des personnes ayant fui le Salvador. On nous dit que 200,000 à

[Texte]

to 300,000 people who have left, and another 200,000 displaced people inside of El Salvador.

In your discussions did you find, as we did, that many of the people who have fled from El Salvador—or for that matter from Guatemala—have tried to integrate themselves into the population of the country to which they went, that they try to find some kind of work to carry them along for a period of time and that, in other words, they are trying to escape notice and fit in with the people around them? Therefore, there is no real account of the numbers of people who have fled from Guatemala or El Salvador.

The Chairman: Mr. Brownstone.

Mr. Brownstone: Miss MacDonald, there is no question that there are more people than our figure of 20,000 represents. Secondly, the movement of refugees from El Salvador into Honduras was marked as much by integration with the Honduran peasantry as it was by refugee camps. That whole border area, scattered throughout the villages and rural communities, has provided a home for many hundreds if not thousands of Salvadoran refugees. They are simply being brought to these homes, merged with the local community and have made a reasonable if temporary sort of adjustment.

It is this situation which is being disturbed by security problems and by relocation. The relocation camp at Mesa Grande, for example, has been occupied primarily by this kind of migration pattern, by people who have gone to the villages and been accepted warmly and sympathetically by Honduran peasants. It is this group of refugees which is being located initially. The main camps have not been emptied. There has been no relocation of people from La Virtud or Colomocagua to this point. But this large group of people has come from precisely that kind of very natural and very human reception of Salvadoran refugees.

• 1200

I should point out that these people come a short distance—a very painful distance, but a very short distance—and they are in fact related to people on the Honduras side. There are family connections. This is not the majority, but there are a large number of familial relationships. So there is a very natural kind of absorption. We did not get any sense of people looking for jobs, for example, trying to reach the major cities. Of course they are unauthorized; they need special work permits and so on and so forth, which we understand were being accorded to Nicaraguan refugees but not to Salvadoran refugees.

At any rate, the main point I want to make is that there are more refugees than our figures represent and there was a very human and very good, healthy kind of reception of refugees outside the more formal process of refugee camps and everything that goes with it. And this is what is being disturbed. You have heard comments from other members of the delegation about the security of Honduran citizens. The Honduran

[Traduction]

300,000 personnes ont quitté le Salvador et qu'il y a en plus quelque 200,000 qui ont abandonné leur région d'origine dans le pays même.

Avez-vous découvert, comme nous, dans ces discussions que vous avez eues avec les gens, que beaucoup de ceux qui ont fui du Salvador ou même du Guatemala, essaient de s'intégrer dans le pays où ils ont cherché refuge, qu'ils essaient de se trouver un emploi et de passer inaperçus? Si c'est bien le cas, comment savoir exactement combien de personnes ont quitté le Guatemala et le Salvador.

Le président: Monsieur Brownstone.

M. Brownstone: Mademoiselle MacDonald, il est évident qu'il y a beaucoup plus de gens que les 20,000 personnes dont nous avons parlé. Deuxièmement, l'exode des réfugiés du Salvador au Honduras a été marqué autant par l'intégration au sein de la paysannerie hondurienne que par l'intégration dans les camps de réfugiés. La région frontalière, qui comprend des tas de villages et des localités rurales, a offert un abri à des centaines sinon à des milliers de Salvadoriens. Ces gens sont accueillis par des familles, ils s'intègrent dans la communauté locale et ils semblent s'y être adaptés, du moins temporairement.

C'est tout ce système qui se trouve bouleversé par les problèmes de sécurité et par le déplacement des gens. Le nouveau camp de Mesa Grande, par exemple, est surtout peuplé par des gens qui se sont rendus dans ces villages et qui ont été acceptés à bras ouverts par les paysans honduriens. C'est ce groupe de réfugiés que visent les plans de déménagement. Les principaux camps n'ont pas été vidés. Jusqu'à présent, on n'a envoyé personne de La Virtud ou de Colomocagua. Mais cet important groupe était précisément formé de Salvadoriens qui ont bénéficié de cet accueil très naturel et très humain.

J'ajouterais que l'endroit d'où viennent ces gens est à courte distance, très courte et très pénible, et qu'ils ont en fait des parents du côté hondurien. Il y a des liens familiaux. Ce n'est pas la grande majorité, mais il y a beaucoup de liens de sang. L'intégration est donc naturelle. Par exemple, nous n'avons pas senti que ceux qui cherchaient du travail essayaient d'aller dans les grandes villes. Bien sûr, ce sont des travailleurs illégaux, il leur faut un permis de travail spécial et ainsi de suite, et nous croyons savoir qu'on les accorde aux réfugiés nicaraguayers et non aux Salvadoriens.

De toute façon, le principal point que je veux souligner c'est qu'il y a plus de réfugiés que ne l'indiquent nos chiffres et qu'à l'extérieur du processus officiel des camps de réfugiés et tout ce que cela comporte, on reçoit ces réfugiés de façon très humaine, très bonne et très saine. Et c'est cela qui est en train d'être modifié. Vous avez entendu les commentaires des autres membres de la délégation au sujet de la sécurité des citoyens

[Text]

peasants who gave comfort and aid to the refugees are in fact continuously subject to harassment, and some of them in fact have become refugees in their own country.

I will just finish off on a positive note, which is recorded in our submission. Our delegation felt that the way to solve this problem is not to adopt a slavish relocation policy. The positive way to solve the problem is to provide more security. Our particular proposal to the Government of Canada, and via the Government of Canada to the UN, is that the international community increase substantially the international presence on the border area, to keep it open and to provide security. Whether or not there is relocation—I think Mr. Reid represented the position quite fairly and accurately—there should be a continued and increased international presence of observers, of relief workers, and so on, to provide for both openness of the border and continued better security for both the refugees and the Hondurans who are now subject to harassment.

Miss MacDonald: The question of security is one that must be uppermost in the minds of the Honduran government. I would like to know where the impetus for relocation is really coming from. Is it coming from the UNHCR or is it coming from the Honduran government, primarily? Related to that, did you notice, or were you aware of, any change in attitude on the part of the government with the election of the new president?

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mr. Heap.

Mr. Heap: There are a couple of things. We understood when we were down there—we were told, in a number of conversations with the UN and government officials—that initially, about a year ago, I guess, the UN advocated relocation, which is its policy in other places as well—

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Heap:—and the Honduran government opposed it. The reason given was that the Honduran government at that time had not only not signed the UN agreement on refugees, but was not really eager to recognize that there were any refugees, and therefore was not going to take any positive steps such as establishing a relocation camp. So the UN wanted it and the Honduran government did not.

Then, late in 1981, apparently the Honduran government reversed its position and began to move very quickly to round up refugees who had settled into the small villages such as Esperanza and moved them into the camp, Mesa Grande, sometimes before there were adequate water supplies, latrines, cooking facilities, or tents. In fact the UN and the relief organizations such as CEDEN persuaded the government, or the army, to slow down the transfer of refugees a little until the physical arrangements could be completed.

So for some reason in the last two or three months the Honduran government reversed its decision, and is now pushing relocation as quickly as it can. As I said, we were not able to talk with the military. On a number of questions, when we

[Translation]

honduriens. Les paysans honduriens ayant accueilli des réfugiés sont continuellement l'objet de harcèlement et en fait certains sont même devenus des réfugiés dans leur propre pays.

Je terminerai sur une note positive laquelle apparaît dans notre exposé. Selon notre délégation, la solution du problème n'est pas l'adoption d'une politique servile de relocalisation. La solution positive c'est d'augmenter la sécurité. Notre proposition au gouvernement canadien, et par son truchement à l'ONU, c'est que la communauté internationale accroisse de façon sensible sa présence dans les zones frontalières, afin de maintenir la frontière ouverte et d'offrir une sécurité. Je pense que M. Reid a bien exprimé la position lorsqu'il dit que, relocalisation ou non, il devrait y avoir une présence continue et accrue d'observateurs internationaux, de secouristes, etc., afin de garder la frontière ouverte et d'assurer une meilleure sécurité tant pour les réfugiés que les Honduriens qui font présentement l'objet de harcèlement.

Mlle MacDonald: La sécurité doit être la principale préoccupation du gouvernement hondurien. J'aimerais savoir d'où vient cette volonté de relocalisation. Est-ce que cela vient surtout de l'UNHCR ou du gouvernement hondurien? A ce sujet, avez-vous remarqué un changement d'attitude de la part du gouvernement suite à l'élection du nouveau président?

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Monsieur Heap.

M. Heap: Il y a plusieurs choses. On nous a dit, au cours de nombreuses conversations avec les représentants de l'ONU et du gouvernement, qu'au départ, il y a environ un an, l'ONU préconisait la relocalisation, qui est également sa politique dans d'autres pays...

Mlle MacDonald: Oui.

M. Heap: ...et le gouvernement hondurien s'y était opposé. La raison donnée à l'époque était que non seulement le gouvernement hondurien n'avait pas signé la convention de l'ONU visant les réfugiés, mais qu'il ne tenait vraiment pas non plus à reconnaître le fait qu'il y avait des réfugiés et qu'il n'allait donc pas prendre de mesures positives, comme l'établissement de camps de relocalisation. Donc, c'est ce que voulait l'ONU et le gouvernement hondurien s'y opposait.

Ensuite, vers la fin de 1981, il semble que le gouvernement hondurien ait changé d'opinion et qu'il ait commencé très rapidement à rassembler les réfugiés qui s'étaient installés dans les petits villages, comme Esperanza, et à les conduire au camp de Mesa Grande, avant qu'on y ait installé l'eau des toilettes, des cuisines et des tentes. En fait, ce sont l'ONU et les organismes de secours comme le CEDEN qui ont convaincu le gouvernement, ou l'armée, de ralentir le transfert des réfugiés d'ici à ce que l'organisation matérielle soit terminée.

Donc, pour une raison ou une autre, depuis deux ou trois mois le gouvernement hondurien est revenu sur sa décision et instaure la relocalisation le plus rapidement possible. Je le répète, nous n'avons pas eu d'entretien avec les militaires. Sur

[Texte]

would get to what looked like an interesting point in the discussion, the government official would say that he did not have any jurisdiction over it and that we would have to talk with the military

• 1205

We understand that the former head of the National Security Service has been appointed by the new President as the head of the military. He was one with whom we tried, but were unable, to speak. We do not know what his appointment means for the refugee policy; but, having observed the action of the military at the local level, we are not reassured.

Mr. Reid (St. Catharines): Mr. Chairman, I wonder whether I could just make—

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Yes.

Mr. Reid (St. Catharines): The committee should recognize, of course, that there is a fairly long border between El Salvador and Honduras, and, prior to the Salvadoran war with Honduras, there was not even a road connecting that part of Honduras to the other lands, the more urbanly-settled parts of Honduras itself. Thus the orientation and the social exchange between those Hondurans living on that border was towards the south to El Salvador itself, so that there was a great social interchange; even, as some people said, to the extent of intermarriage.

Since then, of course, the initiative was taken by the United Nations with respect to relocation of camps, now fully endorsed by the Government of Honduras. One of the reasons we say the military of Honduras has become involved in a harassment procedure is that, from the point of view of rounding up all of those Salvadorans now living and sharing quarters and working in the fields together with Hondurans, it has created a disturbance, both from the point of view of Hondurans living in the area and from that of those Salvadorans who have moved in.

The original refugees did not settle in camps; the original refugees came and lived with the folk who were prepared to take them in. They had their contacts and were widely scattered, some fair distances inland, others in villages, most on the farms. So the Honduran procedure now is to round up all of these people, and, as Mr. Brownstone has pointed out, these are the first people in the relocated camps; they are relocating these people from their villages and outlying spots before they empty the refugee camps themselves.

So, if I were a Honduran, in a responsible position with the Honduran government, I might be doing the same. I suggest one of their main reasons for so doing is of a security nature of their own. But in their actions they, of course, have not a good deal of regard for individual human rights, either for Honduran persons who sheltered them or for the people they were sheltering.

[Traduction]

un bon nombre de questions, chaque fois que nous semblions aborder un point intéressant de la discussion, le fonctionnaire nous disait qu'il n'avait pas la compétence dans ce domaine et que nous devrions nous adresser aux militaires.

Nous avons appris que l'ancien directeur des services de sécurité nationale a été nommé chef de l'armée par le nouveau président. C'est l'une des personnes avec lesquelles nous avons en vain essayé de parler. Nous ignorons quel effet aura sa nomination sur la politique visant les réfugiés, mais ayant observé les militaires à l'oeuvre au niveau local, nous sommes loin d'être rassurés.

M. Reid (St. Catharines): Monsieur le président, pourrais-je simplement . . .

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Oui.

M. Reid (St. Catharines): Le comité devrait comprendre qu'évidemment la frontière entre le Salvador et le Honduras est très longue et avant que le Salvador n'entre en guerre avec le Honduras, il n'y avait même pas de route reliant cette partie du Honduras aux autres régions plus habitées du pays. Ainsi, l'orientation et les échanges sociaux des habitants de cette zone frontalière s'orientaient vers le sud, vers le Salvador, de sorte qu'il y avait beaucoup d'échanges sociaux et même, comme on l'a dit, des mariages.

Depuis lors, bien sûr, les Nations Unies ont pris l'initiative visant la relocalisation des camps, initiative pleinement entérinée par le gouvernement hondurien. L'une des raisons pour laquelle nous disons que les militaires honduriens font du harcèlement c'est que pour regrouper tous ces Salvadoriens vivant, habitant et travaillant dans les champs avec les Honduriens, ils ont été à la source de beaucoup de perturbations tant pour les Honduriens de la région que pour les Salvadoriens qui s'y étaient installés.

Les premiers réfugiés ne se sont pas établis; dans des camps, ils vivaient avec les gens qui étaient prêts à les recevoir. Ils avaient des connaissances et étaient largement éparpillés, certains très loin à l'intérieur des terres, d'autres dans des villages, la plupart dans des fermes. La procédure hondurienne est donc de rassembler tous ces gens, comme M. Brownstone l'a souligné; ce sont les premiers à avoir été envoyés dans ces camps de relocalisation; ils relocalisent ces gens à partir de leur village et des endroits environnants avant de vider les camps de réfugiés eux-mêmes.

Si j'étais membre du gouvernement hondurien, je ferais peut-être la même chose. Je prétends qu'ils font surtout cela en raison de leur propre sécurité. Évidemment, leur initiative n'a pas beaucoup tenu compte des droits de la personne, que ce soit des Honduriens qui avaient accueilli ces gens ou des réfugiés eux-mêmes.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and thank you people also for the information this morning.

I feel that our observation of the situation, in the limited time we also had, dovetails very closely with Mr. Allmand's analysis of the question being basically one of injustice—that it is not a communist-democratic conflict, that the people themselves are really oriented out of a Christian background, to which I can attest from my own experience of having worked there.

However, when we were with the official ambassador in Costa Rica who is responsible for the area, our briefing, if I remember it correctly, was very much against what you people have said and against what I believe is happening there.

Did you have any contact with the ambassador or his staff from Costa Rica?

Mr. Reid (St. Catharines): No, we did not.

Mr. Ogle: In your conversations with Mr. MacGuigan . . . Without the contact, I suppose you could not speak about it. Is it possible for you to tell us if he gave you any indication of how he was looking at the situation now?

Mr. Allmand: I think I can say that in my formal discussions with the ministers of the government—and informal, for I had some informal discussions as well—that they are getting mixed views with respect to the situation in Central America. There are some . . . We never met with the Canadian ambassador to that area, but I am told that he holds the views you just mentioned and that he looks on it as a struggle between communism and democracy. I am simplifying his position as it was told to me. But there are others in the Department of External Affairs who hold other views. It appears that there is a debate going on with the government on the point.

• 1210

I guess a lot will depend on the weight of evidence, and therefore I think the evidence of your subcommittee's report which we have referred to, and our evidence, will have some bearing as well. As an individual MP, I think if I compare the statement that Mr. MacGuigan made last summer, before the recess, on El Salvador, with what he was saying in the last week or so, there seems to be a significant change in his position. I know we gave him our opinion about the elections. We gave several recommendations to him. He was very positive about providing more security at the border for the refugees. He was very positive about trying to do something about encouraging Honduras to sign the convention on refugees. With respect to the elections in El Salvador, I could say that he was noncommittal. He did not say no to our recommendations and he did not say yes. He seemed to be listening, without committing himself. He said that in the long

[Translation]

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président, et merci aussi à vous pour les renseignements fournis ce matin.

Les observations faites pendant notre brève visite rejoignent étroitement l'analyse de M. Allmand, c'est-à-dire qu'il s'agit fondamentalement d'une question d'injustice . . . cela n'a rien à voir avec un conflit communisme-démocratie . . . Ces gens là proviennent vraiment d'un milieu chrétien, ce que je suis en mesure de confirmer, y ayant déjà travaillé.

Toutefois, lorsque nous avons rencontré l'ambassadeur officiel au Costa Rica, celui qui est responsable de la région, les renseignements que nous avons reçus, si je me souviens bien, étaient contraires à ce que vous avez dit et à ce qui se passe là-bas selon moi.

Avez-vous rencontré l'ambassadeur au Costa Rica ou son personnel?

M. Reid (St. Catharines): Non, nous ne l'avons pas rencontré.

M. Ogle: Dans vos conversations avec M. MacGuigan . . . Je présume que puisque vous n'avez pas eu de contact, vous n'avez pas pu en discuter. Pouvez-vous nous dire s'il vous a laissé entendre de quelle façon il allait envisager la situation maintenant?

M. Allmand: Je puis dire qu'au cours de nos discussions officielles avec les ministres du gouvernement . . . et aussi au cours de mes discussions non officielles . . . ceux-ci m'ont dit recevoir des opinions différentes en ce qui touche la situation en Amérique centrale. D'aucuns . . . Nous n'avons jamais rencontré l'ambassadeur du Canada pour la région, mais l'on me dit qu'il est de l'opinion que vous avez mentionnée qu'il considère cette situation comme une lutte entre le communisme et la démocratie. Je simplifie sa position comme on me l'a expliquée. Toutefois, des gens du ministère des Affaires extérieures ont des opinions différentes. Il semble qu'il y ait présentement un débat au gouvernement sur la question.

Je pense que cela dépendra en grande partie de l'importance de la preuve et je pense que celle qui est présentée dans le rapport de votre sous-comité auquel vous avez fait allusion, et celle que nous présenterons également, auront aussi un certain poids. En tant que député, si je compare la déclaration qu'a faite M. MacGuigan l'été dernier au sujet du Salvador, avant l'ajournement de l'été, à ce qu'il a dit il y a une semaine ou à peu près, cela semble dénoter un changement d'attitude important. Je sais que nous lui avons fait part de nos opinions au sujet des élections. Nous lui avons soumis de nombreuses recommandations. Il a eu une réaction très positive à la suggestion d'offrir plus de sécurité aux réfugiés le long de la frontière. Il a aussi réagi positivement pour ce qui est d'encourager le Honduras à signer la convention sur les réfugiés. Quant aux élections au Salvador, je pourrais dire qu'il ne s'est pas engagé. Il n'a ni accepté ni rejeté nos recommandations. Il

[Texte]

run, of course, Canada is committed to the democratic process and to elections, but he said there is some doubt whether elections—real elections—can be held in March or not.

Mr. Ogle: Another point you made— and which I think is important, because I have lived through the same process, more or less, in Latin America—is the American influence, propping up dictatorial governments, Argentina, Chile, Uruguay, Brazil, Peru, Bolivia and so on. Can you give any practical suggestions to us, as a committee, of how we might approach the Americans?

Mr. Allmand: I can tell you that on Thursday and Friday of last week I made numerous calls to the American congressmen who are leading the questioning, and who are attempting to introduce a resolution or an amendment to the American military aid and foreign aid bill. I wanted to talk to them to tell them, first of all, my general findings, because they seem to be very interested in that side of the story. I wanted to tell them, as well, that we met American volunteer workers in and around the camps.

They said that no American congressman or senator had been into those camps. They said the ambassador flew over a few times. They would really like to see American legislators, as we were there as Canadian legislators. So I wanted to tell them that as well, and suggest that maybe they should look for a way of visiting those people and talking to them. Unfortunately, I was not able to. You know, they were always out of the office and I am still trying to get in touch with them. It seems to me that if the American Congress and the people really get to know what is going on down there, there would be growing opposition to the American government's position of propping up these military governments.

Mr. Brownstone: Could I supplement that, Mr. Chairman? We have had contact with our sister organization in America, OXFAM-America. They are interested in exploring the possibility of this delegation appearing as guests of OXFAM-America before the congressional committee and we are still pursuing that. But there is a possibility that we will be able to present our information at that point.

Let me just add an anecdotal bit to the problem of American citizens who are working in these camps. We interviewed a nutrition worker in one of the camps who was involved in the horrible crossing of the River Lempa, where hundreds of refugees were being shot at from helicopters and so on and she said, here I was, an American citizen, swimming across the river five times, carrying babies weeks old, three months old, on my back—five times across the river—and being shot at from American airplanes. Her position was very clear on this. She said to us, if I need help I will certainly feel concerned about going to the American Embassy. I would certainly seek out the Canadian Ambassador.

[Traduction]

s semblé écouter sans s'engager. Evidemment, il a déclaré qu'à long terme le Canada est engagé dans un processus électoral démocratique, mais il a dit douter qu'il soit possible qu'il y ait des élections dignes de ce nom en mars.

M. Ogle: Un autre aspect que vous avez souligné, et qui selon moi est important, car j'ai plus ou moins vécu cette expérience en Amérique Latine, c'est l'influence des États-Unis qui soutiennent des gouvernements dictatoriaux, en Argentine, au Chili, en Uruguay, au Brésil, au Pérou, en Bolivie, etc. Pourriez-vous formuler une suggestion pratique au Comité sur la façon d'aborder les Américains?

M. Allmand: Je peux vous dire que jeudi et vendredi derniers, j'ai fait de nombreux appels téléphoniques à des représentants américains au Congrès qui interviennent sur cette question et qui tentent de présenter une résolution ou un amendement au projet de loi sur l'aide militaire et l'aide à l'étranger des États-Unis. Je voulais les informer d'abord de ce que j'avais appris de façon générale, car ils semblent très intéressés par cette version de l'histoire. Je voulais aussi leur dire que nous avions rencontré des volontaires américains dans les camps et les environs.

Ils ont dit qu'aucun représentant du Congrès ou sénateur américain ne s'était rendu dans ces camps. Ils ont dit que l'ambassadeur les avait survolés à quelques reprises. Ils aimeraient vraiment voir les législateurs américains s'y rendre comme nous l'avons fait. Je voulais donc leur dire cela également et suggérer que peut-être nous devrions chercher le moyen de rencontrer ces gens-là. Malheureusement, je n'ai pas pu le faire. Vous le savez, ils sont toujours absents et j'essaie toujours d'entrer en communication avec eux. Il me semble que si le Congrès et le public américain étaient vraiment informés de ce qui se passe là-bas, il y aurait une opposition croissante à l'égard du gouvernement américain qui met en place ces gouvernements militaires.

M. Brownstone: Pourrais-je ajouter quelque chose, monsieur le président? Nous avons été en contact avec notre organisme parent, OXFAM-America. Ils étudient la possibilité que cette délégation compareisse comme l'invité d'OXFAM-America devant le comité du Congrès et nous nous en occupons toujours. Il est donc possible que nous puissions communiquer nos renseignements à ce moment-là.

Laissez-moi vous raconter une petite anecdote sur les problèmes des citoyens américains travaillant dans ces camps. Nous avons interviewé une diététicienne qui participa à l'horrible traversée de la rivière Lempa, où des centaines de réfugiés ont été abattus à partir d'hélicoptères. Elle nous disait: J'étais là, une citoyenne américaine, j'ai traversé cinq fois cette rivière à la nage en transportant sur mon dos des bébés de quelques semaines, à peine, de trois mois, cinq fois j'ai fait le trajet et on me tirait dessus à partir d'hélicoptères américains. Sa position sur la question était très claire. Elle nous a dit qu'en cas de besoin elle craindrait de s'adresser à l'ambassade des États-Unis. Elle irait certainement à l'ambassade du Canada.

[Text]

• 1215

Mr. Ogle: You had better be careful there.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Before I go to Mr. Flis, you mentioned, Mr. Allmand, that the Ambassador to Costa Rica and the general area said it was communism versus democracy. We spoke with him; I never heard him use that term.

Mr. Allmand: I did not mean to say that. The reports I got about his interpretation were close to that scenario. I am told our Canadian ambassador looks on it as a struggle against communist, Marxist—

An hon. Member: Context.

Mr. Allmand: —that the American position is correct. This is all second hand, Mr. Chairman, so— You get a better position.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): I appreciate that but I recall the interview we had with him and I never heard him use the terms “communism versus democracy” or “democracy versus communism”. I know he had a different view but he did not use those terms. That is all I wanted to say.

Mr. Allmand: You may be correct. I tried to make it clear that I had not met with him and was reporting second hand.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mr. Flis.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman. One of the witnesses mentioned that Canadian aid should continue. Could the witnesses tell us what form of aid they need most urgently now?

Mr. Brownstone: I can attempt an answer representing the position of the non-governmental organizations. OXFAM Canada, for example, funds a number of projects in the refugee camps. The material aid needed includes the whole spectrum of services; health, education. It also involves economic development projects in the camps and in regard to the Honduran peasants. I was able to visit a pottery, a kitchen utensil enterprise, a hammock factory, as it were. Things like this are badly needed in the refugee camps as a basis for self-support, work, training, and the range of human needs.

This is volunteer help. We have, in addition, the formal government aid, the CIDA type of aid, and I understand there has been either a decision taken or consideration given to extend \$50 million to Honduras for their forestry and agricultural industries. Certainly in terms of their economic conditions Honduras can use aid of this scale, but my position, which I have not discussed with the delegation,—it is revealed in the sixth report of this committee— is we have got to make up our minds as a country about what appears to be a schizophrenic approach to the situation in Honduras.

[Translation]

M. Ogle: Il valait mieux être prudent.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Avant de passer à M. Flis, monsieur Allmand vous avez dit que selon les propos de l'ambassadeur au Costa Rica et pour cette région en général, c'était le communisme contre la démocratie. Nous lui avons parlé et je ne l'ai jamais entendu utiliser ces termes.

M. Allmand: Ce n'est pas ce que je voulais dire. Les comptes rendus qu'on m'a fait de son interprétation étaient très près de ce scénario. On me dit que notre ambassadeur considère la situation comme une lutte entre le communisme, le marxisme...

Une voix: Contexte.

M. Allmand: ... que l'attitude américaine est la bonne. Tout cela n'est que ouï-dire, monsieur le président, donc... Vous êtes en meilleure position pour en juger.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Je comprends, mais je me souviens de notre entrevue avec lui et je ne l'ai jamais entendu utiliser les termes «communisme contre démocratie» ou «démocratie contre communisme». Je sais qu'il avait une opinion différente, mais il n'a pas utilisé ces termes. C'est tout ce que je voulais dire.

M. Allmand: Vous avez peut-être raison, je voulais préciser que je ne l'avais pas rencontré et que c'était des ouï-dire.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Monsieur Flis.

M. Flis: Merci, monsieur le président. Selon l'un des témoins, on devrait continuer l'aide canadienne. Pourrait-il nous dire de quelle forme d'aide ils ont le plus besoin?

M. Brownstone: Je vais essayer de répondre en présentant la position des organismes non gouvernementaux. Par exemple, OXFAM Canada finance un certain nombre de projets dans les camps de réfugiés. L'aide matérielle nécessaire comprend toute une gamme de services: santé, éducation. Cela comprend aussi des projets de développement économique dans ces camps et touchant les paysans honduriens. J'ai eu l'occasion de visiter un atelier de poterie, une atelier de fabrication d'ustensiles de cuisine et une fabrique de hamacs. Dans les camps de réfugiés, ce genre d'aide est des plus nécessaire, car c'est la base de leur autonomie, de leur emploi, de leur formation. Et il y a également l'aide touchant toute la gamme des besoins humains.

Il s'agit là d'une aide bénévole. En plus de l'aide officielle gouvernementale, il y a l'assistance provenant d'organismes comme l'ACDI et je crois savoir que la décision a été prise, ou étudiée, d'accorder au Honduras 50 millions de dollars pour ses industries forestière et agricole. Compte tenu de la situation économique de ce pays, le Honduras peut certainement utiliser une aide de cette ampleur, mais ma position, dont je n'ai pas discuté avec la délégation... Cela paraît dans le sixième rapport du comité... c'est qu'en tant que pays nous devons être en mesure d'avoir nos propres opinions vis-à-vis ce

[Texte]

On one hand, we have a supportive face in certain policies having to do with human rights. We were able to go to Honduras feeling very good about the Canadian government's position on the human rights question, disappeared prisoners and refugees and support of the UN High Commission for Refugees, et cetera. This was fine. On the other hand, I was keenly aware in many of our economic and aid relationships that we were serving the interests of the very regime instituting and maintaining repression.

I feel very strongly that as the Canadian government we ought to make a choice between these contradictory expressions of policy. It is difficult and complex but as matters stand now, it does not serve the interests of Canadian society to work along two contradictory lines. We may have a humanitarian and supportive thrust but we support the very basis for repression and exploitation in these countries. It is time we really thought about this and made a consistent choice. That is what the subcommittee has been saying in its sixth report, if I read it correctly. I would kind of surround the question of it. It is a very difficult choice to have to make, because every instinct on one's part is to extend aid to a poor country with a lot of poverty in it.

• 1220

The hard fact—and this is our experience in OXFAM—is that a great deal of that aid has been converted. It does not end up where we think it is going to end up; it does not help the poor people economically; it certainly does not help them in terms of human rights. We have had experience in country after country where this has been a distortion.

Mr. Flis: Mr. Chairman, I think this subcommittee flagged that issue in our interim report, and it is one of the issues that we hope to get some answers to.

The next question is to Mr. Heap and anyone else who cares to answer. Mr. Heap, I recall you raising the concern in the House of Commons and a TV program that we did together of why Canada is not taking more refugees from that part of the world. Yet we are hearing this morning that most of them do not want to come to Canada, that they want to return to the country from which they came. Has your position changed on this, Mr. Heap?

Mr. Heap: Thank you, Mr. Chairman. No, I am glad of a chance to clarify that. As Miss MacDonald said, there are apparently some hundreds of thousands of Salvadorans in and out of Salvador who are refugees de facto. I am informed of several hundred in Mexico City alone who are waiting—or who, a few weeks ago, were waiting—to be interviewed by our staff there; there is a good backlog. Now, 300 is a lot of people if you are two overworked staff people trying to interview

[Traduction]

qui semble être une approche schizophrénique de la situation au Honduras.

D'une part, nous appuyons ouvertement certaines politiques touchant les droits de la personne. Nous avons pu nous rendre au Honduras très satisfaits de la position du gouvernement canadien sur la question des droits de la personne, des prisonniers disparus, des réfugiés et de l'appui au Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés, etc. C'était très bien. D'autre part, je savais pertinemment que nombre de nos rapports économiques et que notre aide servaient les intérêts de ces régimes responsables de l'application et du maintien de la répression.

Je crois fermement que le gouvernement canadien devrait faire un choix entre ces manifestations de politique contradictoires. C'est difficile et complexe, mais dans la situation actuelle, c'est à l'encontre des intérêts de notre société de suivre ces deux voies contradictoires. Nous avons peut-être des objectifs d'aide humanitaire, mais nous appuyons la base même de la répression et de l'exploitation dans ce pays. Il est grandement temps que nous y songions et que nous fassions un choix logique. Si j'ai bien lu le sixième rapport du sous-comité, c'est ce qu'il disait. Je cernerai le sujet, en quelque sorte, car c'est un choix très difficile à faire, puisque d'instinct on veut aider un pays où la pauvreté est extrême.

A OXFAM, nous avons appris par l'expérience qu'en réalité une grande partie de cette aide a été convertie, qu'elle ne va pas là où nous croyons qu'elle va; elle n'aide pas les pauvres sur le plan économique; elle ne les aide certainement pas sur le plan des droits de la personne. Nous avons constaté, pays après pays, que cette aide est détournée.

M. Flis: Monsieur le président, je pense que notre sous-comité a souligné cette question dans son rapport provisoire et c'est l'une des questions à laquelle nous espérons obtenir une réponse.

La prochaine question s'adresse à M. Heap et à quiconque voudra bien répondre. Monsieur Heap, je me souviens qu'en Chambre et lors d'une émission télévisée à laquelle nous avons tous les deux participé, vous avez soulevé la question à savoir la raison pour laquelle le Canada ne recevait pas davantage de réfugiés de cette partie du monde. Toutefois, on nous dit ce matin que la plupart d'entre eux ne veulent pas venir au Canada, qu'ils veulent retourner dans leur pays d'origine. Monsieur Heap, avez-vous changé d'opinion à ce sujet?

M. Heap: Merci, monsieur le président. Non, je suis ravi d'avoir l'occasion de la préciser. Comme l'a dit M^{lle} MacDonald, il y a apparemment au Salvador et à l'extérieur des centaines de milliers de ressortissants de ce pays qui sont en fait des réfugiés. On me dit qu'il y en a plusieurs centaines à Mexico, du moins c'était le cas il y a quelques semaines, attendant d'être interviewés par notre personnel là-bas; il y a un important arriéré. Pour deux fonctionnaires surchargés de

[Text]

them. It is, of course, one-tenth of one per cent, perhaps, of the refugees.

So I am not saying that there are hundreds of thousands or even tens of thousands of refugees willing and qualified to come to Canada. I am saying there are some who have got to Mexico City, have made themselves known and are being delayed for as much as six months or more, or are awaiting interviews. It is not very easy for a refugee to support himself or herself in Mexico City, as a refugee, for a long time like that. If out of 20,000 there were 20 refugees in Honduras who wanted to come to Canada, I am not sure how they would make that known because we have no representatives in Honduras.

What I tried to stress is that it probably concerns a relatively small percentage of a relatively large number of people. I am hoping that we will continue to enlarge our staff there and the availability of our staff in the places where there may be this small percentage who want to come.

Mr. Flis: I think it was maybe a little shocking to me that the people are not aware of our immigration policies. Thanks to people like yourself, the gospel about our immigration policy, which I think is probably one of the best in the world, has started to be spread.

My last is just a statement rather than a question, Mr. Chairman. We have had two committees go down to Latin America; neither the committee chaired by Mr. Dupras nor your committee, Mr. Brownstone, visited El Salvador, the hotbed of that part of the world. Yet both committees have come back making all sorts of statements and charges of what we should do and what we should not do in El Salvador. My question is: Why has neither committee visited the very spot that they should have visited? If they did not, maybe they had better go and visit before making any statements publicly or in committee.

I will leave that as a statement, Mr. Chairman.

Miss MacDonald: That is in the works, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): This is something that is being considered by the committee that went to Central America and there may be a possibility of . . .

It was not in our mandate to start with.

Miss MacDonald: Could I just add a comment to that? The whole question of El Salvador has been central to much of the discussion we have had. But when the question was raised both with our own department and with officials in Nicaragua, there was some hesitation to guarantee an absolute blanket of safety to a group of 18 or 20 people who were wandering around. Our initial group travelling around Central America and the Caribbean was of that number and was a rather difficult group to get around El Salvador. The consideration

[Translation]

travail, 300 personnes c'est beaucoup lorsque vous devez les interviewer tous. Evidemment, cela représente peut-être le millième des réfugiés.

Alors, je ne prétends pas qu'il y a des centaines de milliers ou des dizaine de milliers de réfugiés admissibles désirant venir au Canada. Je dis que certains se sont rendus à Mexico, se sont fait connaître et qu'on les fait attendre pendant six mois et plus, ou ils attendent d'être interviewés. C'est très difficile pour un réfugié de vivre dans cette situation à Mexico pendant aussi longtemps. Sur les 20,000 réfugiés au Honduras il y en avait 20 qui désiraient venir au Canada, j'ignore comment ils le feraient savoir puisque nous n'avons pas de représentant là-bas.

Ce que j'ai essayé de souligner, c'est que cela concerne probablement un pourcentage relativement petit d'un grand nombre de gens. J'espère que nous continuerons d'élargir nos objectifs là-bas et d'avoir du personnel disponible dans les endroits où il peut y avoir ce petit pourcentage de gens qui désirent venir au pays.

M. Flis: Je pense avoir été un peu froissé du fait que les gens ignorent nos politiques d'immigration. Grâce à des gens comme vous, on a commencé à diffuser de l'information sur notre politique d'immigration, qui est probablement l'une des meilleures au monde.

Je vais terminer par une déclaration plutôt qu'une question, monsieur le président. Deux comités se sont rendus en Amérique latine, mais ni celui présidé par M. Dupras ni le vôtre, monsieur Brownstone, ne s'est rendu au Salvador, le point chaud de cette partie du monde. Toutefois les deux sont revenus avec toutes sortes de déclarations et d'accusations concernant ce que nous devrions faire et ne pas faire. Voici ma question: Pourquoi ni l'un ni l'autre comité n'ont visité l'endroit qu'ils auraient dû visiter? S'ils ne l'ont pas fait, il vaudrait peut-être mieux le faire avant de faire des déclarations publiques ou en comité.

C'est simplement une déclaration, monsieur le président.

Mlle MacDonald: C'est en préparation, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Le comité qui s'est rendu en Amérique centrale envisage cette possibilité . . .

Au départ, ce n'était pas notre mandat.

Mlle MacDonald: Puis-je faire un commentaire? La question du Salvador a été au centre de beaucoup de discussions. Toutefois, lorsque nous en avons parlé à notre ministère et à nos fonctionnaires au Nicaragua, on a hésité à garantir une sécurité absolue à un groupe de 18 ou 20 personnes en visite. Notre premier groupe devait se rendre en Amérique centrale et dans les Antilles, ce qui rendait la chose plus difficile pour visiter le Salvador. On envisage maintenant d'envoyer un plus petit groupe dans ce pays.

[Texte]

that is now being given is to send a much smaller group to El Salvador.

• 1225

Mr. Flis: The intention was to visit El Salvador?

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Allmand: May I make a comment on that, too?

The Chairman: Yes.

Mr. Allmand: From what we were told, it would be very difficult if we went to El Salvador to talk to, let us say, the guerilla side or the opposition side. Journalists who have tried to meet them have had great difficulty because, number one, they just do not want to identify themselves; they are afraid. And that is a difficulty, although I have read some journalistic reports—one being in *Harper's* magazine—where they did make contact and had interviews; in some other cases, they had met the opposition. In addition, in the areas of greatest interest, there is the most conflict; there is quite an intensive guerilla struggle going on. So I would think it would be good if members could go. On the other hand there is some great value in talking to refugees who have just come over weeks before.

Mr. Flis: Oh yes, I do not want to put down that process.

Mr. Allmand: But if you can go, fine, although I do not know if you are going to see everything you might want to see. You might get a guided tour.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mr. Reid.

Mr. Reid (St. Catharines): Thank you, Chairman. Going back one or two questions, Mr. Flis, and dealing with the matter of immigration, frankly we were concerned with Salvadorans but those located in Honduras. Our liaison, or contact, was with primarily Salvadorans. And what Mr. Heap has been pointing out is that, really, there are about 170,000 Salvadoran refugees in Mexico. Our own immigration department had two officials down there which have now been temporarily added to, we were told, to process applications of those persons who might be desirous of coming to Canada. Our indication is that there will not be many. We will not be flooded with those applications but there are those who might have already expressed an interest or desire to this point. There is a delay in processing applications, so how would they be able to handle additional numbers? The report will indicate that we do not believe in overselling. There is no use in sending people into the camps ourselves saying, Please come to Canada. This would be a supremely wrong approach, but we should be able to handle those who have made an expression of coming here.

Mr. Brownstone, I want to say—and I will not be long **Mr. Chairman**— that El Salvador might be the focal point at the present time, but Honduras is the host country of refugees from Guatemala, Nicaragua and El Salvador.

[Traduction]

M. Flis: Aviez-vous l'intention de visiter le Salvador?

Mlle MacDonald: Oui.

M. Allmand: Puis-je faire un commentaire à ce sujet?

Le président: Oui.

M. Allmand: Selon ce qu'on nous a dit, il serait très difficile, si nous devons nous rendre au Salvador, de nous entretenir avec les guérilleros ou l'opposition. Les journalistes qui ont essayé de les rencontrer ont eu énormément de problèmes, car ils ne veulent pas s'identifier, ils ont peur. C'est là une difficulté, quoique j'ai lu des articles... dans «Harper»... d'un journaliste qui avait réussi à prendre des contacts; dans d'autres cas, ils ont rencontré l'opposition. De plus, dans les régions de grand intérêt, les conflits y sont les plus violents, c'est là que la guérilla se passe. Je pense que ce serait une bonne chose si les députés pouvaient s'y rendre. D'autre part, il est extrêmement valable de s'entretenir avec des réfugiés qui y étaient il y a quelques semaines.

M. Flis: En effet, je ne critique pas cette façon de faire.

M. Allmand: Toutefois, si vous pouvez vous y rendre, très bien, quoique j'ignore si vous verrez tout ce que vous voulez voir. Vous aurez peut-être droit à une visite guidée.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Monsieur Reid.

M. Reid (St. Catharines): Merci, monsieur le président. Pour revenir à vos questions de tout à l'heure, monsieur Flis, au sujet de l'immigration, nous étions vraiment préoccupés par les Salvadoriens, mais ceux qui étaient au Honduras. Nos rapports et nos contacts ont surtout été avec ceux-ci. Ce que M. Heap soulignait en réalité c'est qu'il y a environ 170,000 réfugiés salvadoriens au Mexique. On nous a dit que notre ministère de l'Immigration envoyait là-bas deux fonctionnaires de plus, temporairement, pour traiter les demandes des personnes désireuses de venir au Canada. On nous dit qu'il n'y en aura pas beaucoup. Nous ne serons pas submergés par ces demandes, mais il y a ceux qui se sont déjà montrés intéressés jusqu'ici. Il y a déjà un retard dans le traitement, alors comment pourrait-il en recevoir un plus grand nombre? Notre rapport précise que nous ne croyons pas à la publicité à outrance. Cela ne sert à rien d'envoyer nos représentants dans les camps pour les inviter à venir au Canada. Ce serait faire fausse route à coup sûr; nous devrions être en mesure de nous occuper de ceux qui ont exprimé le désir de venir ici.

Je ne serai pas long, monsieur le président. Monsieur Brownstone, je tiens à dire qu'actuellement le Salvador est peut-être le point de mire, mais le Honduras est le pays qui reçoit les réfugiés du Guatemala, du Nicaragua et du Salvador.

[Text]

Let us focus a little political attention on Honduras. Non-government agencies are there in numbers. Reference has already been made to CEDEN as an agency of the World Council of Churches, and Canada has a sponsoring role in this critically enlarged agency. They were in Honduras before the Salvadoran refugee question arose. They were there to assist in emergency relief, emergency development, promotion, and our government might go at least one step forward in matching the amount of dollars and effort that those persons put into developing Honduras itself, so that it does not go the way of some other Latin American countries.

I think we should focus our attention on Honduras, recognizing that nothing is all black or all white. They do have a civil side, and they do have a military side, and the president of Honduras is not the commander-in-chief of the army, but we should not create another rift between our two nations. I think we have to be careful in our approach to Honduras.

I think we can do more before we get into this cleavage of government, military versus communism. I do not go as far as my colleagues go, however, and I think it is only fair to point out that most of those refugees from Salvador in Honduras come from areas which are guerilla-controlled. Obviously, they are relatives of guerilla people.

• 1230

We are, and were, a sponsored group. We did not see the ambassador; we did not see other persons, but we certainly saw a number of Honduran government officials. Basically, their position was simply this: We want to protect our own sovereignty; we want to live and let alone and be left to live and let alone. They do not want the insurgents of El Salvador coming into their country, and they are very much fearful of their incurring an economic expense with the additional number of refugees.

This is one of the reasons, too, that is given for not signing the United Nations convention with respect to refugees. They do not want to have it seen that they are assuming this kind of liability and, as might be pointed out, very little, if any, Honduran money goes into Salvadoran camps. It is non-government agencies, United Nations High Commissioner for Refugees; they are all supported by other than Hondurans and I cannot say too much for those agencies' doing a job now which can be expanded into the future.

As Mr. Brownstone has pointed out, some assistance is being given with respect to the forestry operations in Honduras. Maybe we can do more.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Perhaps you could just answer a question. If Honduras is so reluctant to have refugees come in who might upset their own stability, or have a negative impact on

[Translation]

Accordons donc un peu d'attention politique au Honduras. Les agences non gouvernementales y sont nombreuses. On a déjà parlé de CEDEN, une agence du Conseil mondial des églises, et le Canada a parrainé cette agence essentielle élargie. Elle était déjà au Honduras avant que ne se pose le problème des réfugiés salvadoriens. Elle y était pour participer aux secours d'urgence, au développement d'urgence, à la promotion, et notre gouvernement pourrait au moins faire un pas de plus en investissant autant d'argent et d'efforts que ces personnes l'ont fait dans le développement du Honduras afin que ce pays ne devienne pas comme les autres pays d'Amérique latine.

A mon avis, nous devrions concentrer notre attention sur le Honduras, en nous rappelant qu'il n'y a pas de situation clairement tranchée. Il y a le côté civil et le côté militaire, et le président du Honduras n'est pas le commandant en chef de l'armée, mais nous ne devrions pas créer d'autres divisions entre les deux pays. A mon avis, nous devons adopter une démarche plus prudente envers le Honduras.

Nous pouvons faire plus d'ici à ce qu'on arrive à ce clivage du gouvernement, militaire contre communisme. Toutefois je n'irais pas aussi loin que mes collègues dans cette veine et je pense qu'il est tout simplement juste de souligner que la plupart des réfugiés salvadoriens au Honduras viennent de régions contrôlées par les guérilleros. De toute évidence ce sont des parents de ces guérilleros.

En somme, nous étions un groupe parrainé. Nous n'avons ni rencontré l'ambassadeur, ni personne, mais nous avons rencontré un certain nombre de fonctionnaires du gouvernement hondurien. Fondamentalement, sa position est la suivante: il veut protéger sa souveraineté, il veut vivre en paix et qu'on nous laisse vivre en paix. Il ne veut pas chez lui les insurgés du Salvador et il craint beaucoup le prix économique qu'il lui faudra payer à cause de l'exode des réfugiés.

C'est aussi une des raisons pour laquelle il n'a pas entériné la convention des Nations Unies touchant les réfugiés. Il ne veut pas que l'on pense qu'il assume ce genre de responsabilité, et on peut dire que le Honduras dépense très peu d'argent, sinon pas du tout, dans les camps de réfugiés salvadoriens. Cette responsabilité relève d'organismes non gouvernementaux et du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés; ces camps ne bénéficient pas de l'appui du Honduras, et je ne répéterai jamais assez que ces organismes font maintenant un travail qui pourrait être élargi dans l'avenir.

Comme l'a souligné M. Brownstone, on fournit une certaine aide à l'exploitation forestière au Honduras. Nous pouvons peut-être faire davantage.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Vous pourriez simplement répondre à une question. Pour quelle raison, si le Honduras est tellement réticent à recevoir les réfugiés qui pourraient mettre en danger

[Texte]

their country, why are they so willing to take in the Somozistas from Nicaragua and resettle them and help them financially?

Mr. Heap: Could I make three comments?

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mr. Heap.

Mr. Heap: On the Nicaraguan Somozistas, about all we know is that we were told by the Minister of the Interior that he had issued 1,800 work permits to Nicaraguan and Salvadoran refugees. Dr. Custodio of the Human Rights Committee said that it was nearly all to the Nicaraguan refugees that work permits were issued, but we did not get any exact figure. Certainly, at the time, we did not think to ask the minister for a breakdown. So, there are questions there we did not even get to in the short time we had, and I hope they could be further illuminated.

I have two other points. I want to support what Mr. Reid was saying in that Honduras, of course, is a notably poor country, next to Haiti, with three million or so people, and, yes, they are worried about what could be, perhaps, 30,000, 40,000, or 50,000 people added to that for an indefinitely long time. They are not joyful at the possible burdens on Honduras, just economically. It would be very valuable if we could offer to help in that economic matter.

We were also told by one of the directors of relief work there, a Honduran person, a church representative, that in the town of which she was aware, and where she worked, there were American, Chilean and Argentinian officers training Honduran troops in counter-insurgency. On the other hand, the government officials we met told us there are no insurgents; there is no insurgency in Honduras.

So, as Mr. Reid said, the situation seems to be precarious, or delicately balanced. There is no insurgency, but there is a preparation for what is classified as counter-insurgency and preparation being carried on, on an international basis, under the direction of American officers apparently.

The question of whether there will be insurgency, whether the insurgency will come before the counter-insurgent action, or vice versa, is something on which I would hope we could keep in close touch with the Honduran government.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): I want to thank the witnesses for appearing before us today: Mr. Brownstone from OXFAM, and our colleagues, Mr. Reid, Mr. Allmand and Mr. Heap.

• 1235

The meeting will now adjourn until 3.30 this afternoon when we will have Bata International. I guess it is the same room.

Miss MacDonald: No, it is Room 308.

The Chairman: Room 308.

[Traduction]

sa propre stabilité et avoir un effet négatif sur le pays, est-il tellement prêt à recevoir des Somozistes du Nicaragua en les aidant financièrement à s'installer?

M. Heap: Puis-je faire trois commentaires?

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Monsieur Heap.

M. Heap: Au sujet des Somozistes du Nicaragua, tout ce que nous savons c'est que le ministre de l'Intérieur nous a dit qu'il avait émis 1,800 permis de travail à des réfugiés nicaraguayens et salvadoriens. Selon M. Custodio, de la Commission de droits de la personne, presque tous les permis avaient été accordés à des réfugiés nicaraguayens, mais nous n'avons pas obtenu de chiffres précis. A l'époque, nous n'avons pas pensé demander des détails au ministre. Donc, pendant notre bref séjour, il y a des questions que nous n'avons pas pu aborder, et j'espère qu'on pourra les approfondir.

Je tiens à dire deux autres choses. J'appuie M. Reid lorsqu'il dit qu'évidemment le Honduras est un pays très pauvre, comme Haïti, avec trois millions d'habitants ou à peu près, et, bien sûr, il est préoccupé des conséquences de recevoir 30,000, 40,000 ou 50,000 personnes de plus pendant une période indéfiniment longue. Simplement sur le plan économique, il est loin de se réjouir du fardeau éventuel que cela pourrait représenter pour lui. Il serait très utile d'offrir une aide financière à ce chapitre.

L'un des responsables des opérations de secours là-bas, une Hondurienne, représentante religieuse, nous a dit qu'à sa connaissance, dans un village où elle travaillait, il y avait des officiers américains, chiliens et argentins qui initiaient les troupes honduriennes aux tactiques de la contre-révolution. D'autre part, les fonctionnaires que nous avons rencontrés nous ont dit qu'il n'y avait pas d'insurgés au Honduras.

Alors, comme l'a dit M. Reid, la situation semble être précaire. Il n'y a pas d'insurgés, mais on semble se préparer à repousser une insurrection et cette préparation est sous la responsabilité d'un groupe international apparemment dirigé par des officiers américains.

Quant à savoir s'il y aura insurrection ou si celle-ci viendra avant que l'on prenne des mesures pour la repousser, pour cela j'espère que nous pourrions être en liaison étroite avec le gouvernement hondurien.

Le président suppléant (M. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Je tiens à remercier les témoins d'avoir comparu aujourd'hui: M. Brownstone, d'OXFAM, et nos collègues M. Reid, M. Allmand et M. Heap.

La séance est levée jusqu'à 15h 30 cet après-midi; nous recevrons les représentants de Bata International. Je pense que c'est dans la même pièce.

Mlle MacDonald: Non, c'est dans la pièce 308.

Le président: Pièce 308.

[Text]

AFTERNOON SITTING

Tuesday, February 9, 1982

• 1610

The Chairman: The committee will come to order.

The committee will resume consideration of its order of reference issued March 24, 1981, which was to review all aspects of our relations with Latin American countries and countries of the Caribbean.

This afternoon, we are very fortunate to welcome a person who does not need any introduction, a person who is probably as busy as the busiest member of Parliament I know. Unfortunately, Mr. Bata, I wish to apologize on behalf of my colleagues for having started this meeting 40 minutes late. I know how busy you are running so many plants around the world. Because of the importance we put into the information you are going to share with us at this meeting, we thought it was imperative that we should meet with you.

Knowing the extent of your involvement in most of the developing countries—since we last met some time in the spring of 1980 with the Task Force on the North-South Dialogue—I wish personally to express my gratitude for your having accepted to meet with us, and I know I speak for my colleagues when I say that. So, without further preamble, I would like to ask you whether you have any opening remarks to make. I would also welcome Mr. Janssen, who is accompanying Mr. Bata, on behalf of my colleagues. I believe you have some opening remarks.

Mr. Tom Bata Sr. (President, Bata International): Mr. Chairman, hon. members, it is an honour to have been invited to appear before you and hopefully to contribute to your deliberations on Canada's relationship with Latin America and the Caribbean.

Monsieur le président, je suis désolé que la traduction française de mes remarques ne vous soit pas encore parvenue; mais je ne voudrais pas attendre pour ... enfin, jusqu'à ce moment-là. Si vous me permettez en ce cas, je vais faire ma déclaration en anglais seulement ...

I have had a long personal interest in the area, and I am the Past Chairman of the Board of Governors of the Canadian Association for Latin America and the Caribbean, where I continue to serve as a member of the Board of Governors.

My associate, who is with me here today, Mr. J. G. Gansem, is a member of the CALA Executive Committee, and within our organization is the Regional Co-ordinator for Latin America.

Some months ago, the CALA Delegation led by Mr. Roach very ably submitted to your subcommittee a comprehensive picture of the Canadian private sector's activity in relationship to this area, and made a number of comments and suggestions as to how these activities might be further enhanced. I will not

[Translation]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le mardi 9 février 1982

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Le Comité va maintenant reprendre son étude de l'ordre de l'envoi qui lui a été remis le 24 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Nous sommes très heureux d'accueillir cet après-midi quelqu'un qui n'a besoin d'aucune présentation, quelqu'un qui est sans doute aussi occupé que le député le plus occupé que je connaisse. Je tiens tout d'abord, monsieur Bata, à m'excuser auprès de vous au nom de mes collègues des quarante minutes de retard que nous accusons. Je sais combien vous êtes occupé à gérer toutes les usines que vous avez éparpillées dans le monde. Nous pensions qu'il était impératif que nous vous rencontrions étant donné l'importance des renseignements que vous pouvez partager avec nous.

Je vous ai rencontré au printemps 1980 lors d'une réunion du groupe du travail sur les relations Nord-Sud, et je connais donc très bien le travail que vous réalisez dans les pays en voie de développement. Je tiens à vous remercier personnellement d'avoir accepté notre invitation, et je sais que mes collègues partagent mon point de vue. Je vous demanderais, sans plus tarder, si vous avez des remarques préliminaires à faire. Je tiens d'autre part à souhaiter la bienvenue à M. Janssen, qui vous accompagne. Il me semble que vous avez une déclaration préliminaire à nous faire.

M. Tom Bata sr (président de Bata International): Monsieur le président, madame et messieurs les députés, c'est un grand honneur pour moi que d'avoir été invité à comparaître devant vous, et j'espère ainsi pouvoir contribuer à vos délibérations sur les rapports qu'entretient le Canada avec l'Amérique latine et les Antilles.

Mr. Chairman, I very much regret that the French translation of my opening remarks have not yet been sent back to me. I however would not wish to wait until they do ... With your permission therefore, I will present my opening remarks in English only ...

Je m'intéresse personnellement depuis très longtemps à cette partie du globe. J'étais autrefois président du conseil d'administration de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles, où j'ai d'ailleurs conservé mon siège en tant que membre du conseil d'administration.

Mon associé, M. J.G. Gansem, qui m'accompagne aujourd'hui, est membre du comité exécutif de l'ACAL et il est également le coordonnateur régional de notre organisme pour l'Amérique latine.

Il y a quelques mois, la délégation de l'ACAL, dirigée par M. Roach, a présenté à votre sous-comité un tableau d'ensemble très éloquent sur les activités du secteur privé canadien dans cette partie du monde, et a proposé un certain nombre de solutions qui permettraient d'améliorer et d'intensifier ces

[Texte]

dwelt on the same subject. May I say, however, that the interest that your subcommittee is showing confirms to the Latin American and the Caribbean countries the seriousness of Canada's commitment to hemispheric co-operation, and at the same time makes Canadians more aware of the importance of the area for the Canadian economy.

In our foreign policy, the initiatives of the Prime Minister and other ministers, as well as our able diplomatic representation, has created a favourable perception of Canada and Canadians, and made the work of the private sector much easier. Your subcommittee's own visit to the region has no doubt contributed to further strengthening the ties which exist, given your first-hand information and insight into the problems and opportunities which face us all.

It is my understanding that the reason you have honoured me with your invitation is that you would like to hear something about a Canadian businessman's own experiences. I will gladly share them with you, through this brief statement, and then will do my best to reply to questions in the areas of your own interest, which you would like to explore with me.

The Bata shoe organization has old ties with this area, having started operations in a number of countries in the 1930s. Before I focus on activities in Latin America and the Caribbean, I thought it might be useful to provide you with some information about the organization as a whole.

We consider ourselves really a federation of individual companies operating in many countries of the world. There are Bata companies in 95 countries which together sell over 300 million pairs of shoes a year. The footwear is manufactured in 94 factories and distributed to about 5,700 of its own retail stores and through tens of thousands of independent distributors, wholesalers and retail store owners.

• 1615

An important feature, however, is the purchase of over 70 million pairs a year from other manufacturers, amongst them hundreds of small-scale industries and artisans in developing countries to whom styling services, management advice and technological assistance is provided.

The number of people directly employed has now reached the 90,000 mark, but of course there are very many more indirectly employed and, hopefully, benefitting from our activity.

Each of the companies operates independently with its own board of directors, its own management and management committee, predominantly local personnel, and works in the best interest of the community and the country in which it operates.

[Traduction]

activités. C'est pourquoi je ne vais pas vous parler très longuement de ce même sujet. Je dirais tout simplement, cependant, que l'intérêt que porte votre sous-comité à cette question confirme aux pays d'Amérique latine et des Antilles le sérieux de l'engagement pris par le Canada en matière de coopération et sensibilise davantage les Canadiens à l'importance de ces pays dans le contexte de l'économie canadienne.

En ce qui concerne notre politique étrangère, les initiatives prises par le premier ministre et par d'autres ministres, ainsi que par nos diplomates, ont créé dans ces pays une perception très favorable du Canada et des Canadiens et ont beaucoup facilité le travail du secteur privé. La visite de votre sous-comité dans cette région a sans doute contribué à renforcer les liens existants, et cela vous a permis de recueillir sur place des renseignements au sujet des problèmes et des possibilités qui existent.

D'après moi, si vous m'avez honoré en m'invitant devant vous, c'est parce que vous vouliez obtenir des renseignements au sujet de l'expérience d'un entrepreneur canadien. C'est avec joie que je partagerai cette expérience avec vous en vous présentant quelques brèves remarques préliminaires, après quoi je ferai de mon mieux pour répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

La société Bata entretient des rapports avec cette partie du monde depuis très longtemps, puisqu'elle y mène des activités dans plusieurs pays depuis les années trente. Mais avant de vous parler de nos activités en Amérique latine et dans les Antilles, j'avais pensé utile de vous fournir quelques renseignements généraux sur notre société dans son ensemble.

Nous nous considérons comme une fédération qui regroupe diverses sociétés faisant des affaires dans de nombreux pays. Il y a des entreprises Bata dans 95 pays, qui, ensemble, vendent plus de 300 millions de paires de chaussures par an. Les chaussures sont manufacturées par 94 usines et elles sont distribuées à environ 5,700 magasins Bata et à des dizaines de milliers de distributeurs indépendants, grossistes et détaillants.

Ce qui convient cependant de souligner c'est que nous achetons plus de 70 millions de paires de chaussures par année à d'autres fabricants, à des centaines de petites industries et à des artisans travaillant dans des pays en développement auxquels on fournit des services de dessin, de modèles, de conseils en gestion et d'aide technique.

Nous employons à l'heure actuelle 90,000 personnes, mais il y a bien sûr beaucoup d'autres personnes auxquelles nous procurons indirectement de l'emploi et qui bénéficient, du moins nous l'espérons, de nos activités.

Chacune de nos sociétés travaille de façon indépendante et est dotée de son propre conseil d'administration et de son propre comité de direction. Elles embauchent surtout des habitants de la région où elles s'installent et elles travaillent toujours dans le meilleur intérêt de la communauté et du pays hôte.

[Text]

Half of the business takes place in the less developed countries. About 15 per cent is in the Latin American and Caribbean area. Although profit oriented, the overall mission of the organization is to supply good quality footwear at affordable prices to the broadest possible spectrum of the population of the countries in which the companies operate and thereby generate employment and contribute to the improvement of living standards of the people. We operate on the principle: He profits most who serves best.

All of the companies were formed primarily to develop and serve their domestic market and not to utilize low-wage areas to make shoes for export to the advanced countries. As time went on, a number of companies did start to export, mainly as a contribution to the balance of payments of the countries where they operate.

In Canada, Bata Industries Limited is the principal local business, but Canada is also the home of Bata Limited, the worldwide headquarters of the Bata shoe organization. It is from here that technical and advisory services are provided. These include research and development of products, co-ordination of styling, design and production of innovative machinery which is exported all over the world, design concept for new factories and retail stores, advice on manufacturing and marketing techniques as well as advice and assistance in overcoming operational problems generally. Furthermore, it stimulates the exchange of information and is an international training and management development centre. Working here are professionals of 60 national backgrounds, whilst a number of Canadians occupy senior positions in countries overseas.

Having given this global summary, may I now turn specifically to Latin America and the Caribbean?

Operations in Latin America and the Caribbean started in the 1930s. Today there are 14 companies manufacturing in 12 countries producing about 40 million pairs of shoes annually in 19 factories. These countries are Mexico, Panama, Nicaragua, Colombia, Peru, Chili, Bolivia, Brazil, Trinidad, Jamaica, Guyana and Surinam. The number of people employed directly in this area amounts to approximately 11,000. Three of the companies also own tanneries. Tanneries are an important element in converting local agricultural raw materials which otherwise might have perished or been exported in their raw state into a refined product, thus also providing an essential component for many other local producers, mostly small-scale, of a variety of leather products.

The companies are in many cases the largest employers in a given community and remain therefore very conscious of their impact and responsibility towards that community. Their contribution to these communities has not only been provision of employment but also active participation in the creation of schools, colleges, medical services, sporting and other social activities. Employees are also assisted in many countries with housing through established local co-operatives. Great empha-

[Translation]

La moitié de nos activités sont menées dans des pays en voie de développement, et environ 15 % en Amérique latine et dans les Antilles. Bien que notre principal objectif soit de réaliser des profits, notre mission est de fournir des chaussures de bonne qualité à des prix abordables au maximum de personnes dans les pays où sont installées nos sociétés et, partant, de générer de l'emploi et de contribuer à l'amélioration de la qualité de la vie des habitants de ces pays. Voici notre devise: Celui qui sert le mieux profite le plus.

Toutes nos compagnies ont été fondées en vue de développer et de desservir le marché intérieur et non d'exploiter les pays où les salaires sont très bas afin de fabriquer des chaussures devant être exportées dans des pays développés. Plus tard, un certain nombre d'entre elles ont commencé à exporter, mais c'était surtout pour contribuer à la balance des paiements des pays où elles se trouvaient.

Au Canada, la principale société est *Bata Industries Limited*, mais il y a également Bata Limitée, qui est le siège social mondial des chaussures Bata. C'est le siège social de Bata Limitée qui fournit l'aide technique et les services de consultation. Celui-ci s'occupe également de la recherche et du développement sur les produits, de la coordination des modèles, de la conception et de la production de machines exportées partout dans le monde, de la planification de nouvelles usines et de nouveaux magasins, de la consultation sur les procédés de fabrication et de commercialisation et il fournit également de l'aide lorsque se présentent des problèmes d'ordre opérationnel. Il stimule d'autre part les échanges d'information et il gère un centre international de formation et de gestion. Y travaillent des professionnels de plus de 60 pays, un certain nombre de Canadiens occupant des postes élevés dans certains pays.

J'en ai terminé avec mon petit résumé, et j'aimerais maintenant étudier de plus près l'Amérique latine et les Antilles.

Nos activités ont commencé dans les années trente en Amérique latine et dans les Antilles. Aujourd'hui, on compte 14 compagnies installées dans 12 pays différents, qui produisent 40 millions de paires de chaussure par an dans 19 usines. Ces pays sont le Mexique, le Panama, le Nicaragua, la Colombie, le Pérou, le Chili, la Bolivie, le Brésil, Trinidad, la Jamaïque, la Guyane et le Surinam. Y sont employées environ 11,000 personnes. Je signale d'autre part que trois de ces compagnies possèdent leur propre tannerie. Les tanneries sont un élément important dans la conversion des matières brutes agricoles locales qui, sans elles, pourraient ou seraient exportées à l'état brut. Elles fournissent des peaux aux usines de fabrication de chaussures, mais également à plusieurs autres producteurs locaux qui fabriquent, à petite échelle, toute une gamme de produits en cuir.

Ces compagnies sont dans de nombreux cas les plus importants employeurs de la communauté où elles se sont installées et elles sont par conséquent très conscientes de l'incidence qu'elles peuvent y avoir et des responsabilités qu'elles ont envers elle. Leur contribution à la communauté s'est faite de plusieurs façons: elles fournissent non seulement du travail aux habitants, mais elles participent activement à la construction d'écoles, de collèges, de centres médicaux, de centres sportifs

[Texte]

sis is placed on training operators as well as all levels of supervisors and management. operators as well as all levels of supervisors and For me, it is one of the most gratifying experiences when, during my visits to relatively remote areas, I can observe how rapidly the communities are improving their appearance, their services, and the general environment. Being major users of local materials and services, the impact of the activities stretches far beyond the communities where the factories exist. It creates further employment and economic activities.

• 1620

It is, of course, with mixed feelings that one also observes the development and progress that other enterprises in the shoe industry are achieving as a spinoff from our activity. However, it is my view that competition is good for the soul of any entrepreneur.

In closing, I would like, as Chairman of the Committee on Development of the Business and Industry Advisory Committee to OECD, to make a few observations on development matters.

First, it is my view that, however we emerge from the current recession, the next wave of real prosperity in the industrialized world will depend on whether we find a way to release the potential for raising living standards in the less developed countries through constructive economic activity, primarily by their own people.

Second: One of the less well-utilized avenues is the encouragement of efforts to create regional trading areas, hopefully also open to multilateral trade. With a great deal of pleasure and satisfaction, I read in your interim report that you have focused on the importance of this element as well. Latin America and the Asian countries are constantly experimenting in this direction, as are others. Progress has, unfortunately, been difficult and slow.

Third: The encouragement of the growth of a private economic sector, primarily by local entrepreneurs, but supplemented by international participation, brings with it the most effective and continuing transfer of ever-changing technology and management techniques. This can be achieved by a close co-operation between the indispensable official aid of the international bodies, such as the World Bank group and the United Nations agencies, and the private sector.

Fourth: Continuously expanding contacts between governments and private-sector groups of the OECD and the less-developed countries have already contributed to the enormous progress which has been made in many parts of the world, despite the statistics caused mainly by the population explosion.

[Traduction]

et à l'organisation d'activités sociales diverses. D'autre part, dans nombre de pays, les employés reçoivent une aide au logement par l'intermédiaire de coopératives locales. L'accent est mis sur la formation tant du côté des opérateurs de machines que du côté des superviseurs et des cadres. Lorsque je me rends dans ces régions isolées, je suis ravi de constater combien ces communautés ont rapidement amélioré leur aspect général, leurs services et leur environnement. Étant donné qu'elles utilisent les matériaux et les services locaux, l'incidence de ces activités s'étend bien au-delà des communautés où sont installées les usines. D'ailleurs, elles multiplient les possibilités économiques et les emplois.

C'est, bien sûr, avec des sentiments contradictoires que l'on constate le développement et le progrès que connaissent d'autres fabricants de chaussures grâce à nos activités et aux efforts que nous avons déployés. Quoi qu'il en soit, je pense que la concurrence est une bonne chose pour l'âme des entrepreneurs.

En conclusion, j'aimerais, en tant que président du comité sur le développement du Comité consultatif sur le Commerce et l'Industrie auprès de l'OCDE, faire quelques petites observations au sujet de questions relatives au développement.

Tout d'abord, je pense que, quelle que soit notre situation à l'issue de la récession actuelle, la prochaine vague de prospérité dans le monde industrialisé dépendra de ce que nous ferons pour améliorer le niveau de vie des habitants des pays pauvres grâce à des activités économiques constructives entreprises surtout par les habitants de ces pays eux-mêmes.

Deuxièmement, l'une des avenues les moins utilisées est l'encouragement des efforts visant la création de zones commerciales régionales qui pourraient également déboucher sur des activités commerciales multilatérales. J'ai lu avec joie dans votre rapport provisoire que vous mettez l'accent sur l'importance de cet élément. Les pays d'Amérique latine et les pays asiatiques, ainsi que d'autres, ne cessent de mener des expériences dans ce domaine. Les progrès n'ont malheureusement été que difficiles et très lents.

Troisièmement, l'encouragement de la croissance d'un secteur économique privé, notamment par les entrepreneurs locaux, mais appuyé par une participation internationale, s'accompagnerait d'un transfert continu des plus efficace de technologie et de techniques de gestion. Pareille initiative pourrait être réalisée grâce à une collaboration étroite entre les organismes d'aide internationale indispensables, comme le groupe de la Banque mondiale et les organismes des Nations unies, et le secteur privé.

Quatrièmement, l'élargissement continu des contacts entre les gouvernements et le secteur privé des pays de l'OCDE et des pays moins nantis a déjà contribué à l'énorme progrès qui a été enregistré dans diverses régions du monde, malgré les statistiques notamment imputables à l'explosion démographique.

[Text]

Fifth: Latin America is one of the areas where many countries have the foundation for strong economic growth and, for Canada, this provides great opportunities for co-operation, investment and trade. It should continue to be high on the list of priorities for attention by all of us.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: I thank you, Mr. Bata, for the very interesting presentation. You made a few points that I would like to further question.

First, I would like to say we are very proud of the fact that you are familiar with our interim report. You know some of our recommendations; you quoted some of them. I see that you agree with us on this question of regional trading area, wherein we recommend and we hope that someday developing countries will be dealing together more than they are now.

I would like to ask you, first, what is your opinion of the Caribbean Basin Plan that was launched last May or June by Mexico, Venezuela, Canada, and the U.S.A.?

Mr. Bata: I would say my first reaction is: too bad it has not made more progress. I think it was one of the fine initiatives and, if anything can be done to convert it into a real dynamic reality, I think it is of great importance that it should take place.

The Chairman: A lot of hope has been pinned on this program, especially in Jamaica, where they have a new administration. They are in dire straits and are very anxious to interest some of the private sector. So far, in our conversations with Mr. Seaga, he told us that this has not come about yet, and he does not have much time to manoeuvre and wait. Do you think everything is in place for the private sector to move into Jamaica, or is there something missing? Is the political climate not as secure as it should be, or should Jamaica consider legislation similar to that now under consideration in Cuba to make joint ventures and the coming of international investors more interesting and more secure?

• 1625

Mr. Bata: It would seem to me that Jamaica, in fact, has in place most of the legislation that is needed. I think there is a great deal of interest in the private sector in working with Jamaica and certainly Mr. Seaga, during his visit to Canada and the United States, got all the moral support and, I think, generated a great deal of interest. Recently I received from the Jamaican government a list of the projects for investments that they have under consideration, and if only the usual percentage of them matures, there should be quite a bit of stimulus to the economic activity in Jamaica.

We have been operating in Jamaica for many years, from a retailing and manufacturing point of view, and our biggest

[Translation]

Cinquèmement, l'Amérique latine est une région où beaucoup de pays sont dotés des fondations nécessaires à une croissance économique forte, et cela fournirait au Canada d'énormes possibilités de collaboration, d'investissements et de relations commerciales. Ce fait devrait figurer sur la liste des priorités.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bata, d'une présentation des plus intéressantes. Vous avez soulevé un certain nombre de points sur lesquels j'aimerais revenir.

J'aimerais tout d'abord dire que nous sommes très fiers que vous ayez pris connaissance de notre rapport provisoire. Vous avez d'ailleurs cité un certain nombre de nos recommandations. Je constate par ailleurs que vous partagez notre opinion au sujet des zones de commerce régional. Nous avons recommandé et nous espérons qu'un jour les pays en voie de développement feront plus d'affaires entre eux qu'ils ne le font à l'heure actuelle.

J'aimerais que vous me disiez ce que vous pensez du plan pour le bassin des Antilles qui a été lancé en mai ou en juin dernier par le Mexique, le Venezuela, le Canada et les États-Unis.

M. Bata: Ma première réaction serait celle-ci: je trouve qu'il est fort dommage qu'il n'ait pas progressé davantage. Ce plan figure parmi les initiatives les plus intéressantes, et je pense qu'il nous faut tout mettre en oeuvre pour le réaliser.

Le président: De nombreux pays espèrent beaucoup de ce programme. C'est le cas notamment de la Jamaïque, qui a maintenant une nouvelle administration. Ce pays est dans une situation très difficile et cherche désespérément à intéresser le secteur privé. M. Seaga nous a dit que jusqu'à présent ils n'avaient pas réussi, et qu'ils ne pouvaient plus se permettre d'attendre très longtemps. Pensez-vous que tout a été fait pour permettre au secteur privé de s'installer en Jamaïque ou pensez-vous que certains éléments manquent encore? Le climat politique n'est-il pas aussi certain qu'il pourrait l'être, est-ce que la Jamaïque ne devrait pas adopter des lois équivalentes à celles qui sont actuellement à l'étude à Cuba, lois qui permettraient des investissements communs et qui donneraient une plus grande confiance aux investisseurs étrangers?

M. Bata: Il me semble que la Jamaïque a déjà mis en place l'appareil législatif nécessaire. Le secteur privé s'intéresse vivement à la Jamaïque et quand il est venu au Canada et aux États-Unis, M. Seaga a trouvé tout le soutien moral et toutes les marques d'intérêt qu'il pouvait souhaiter. Tout récemment, j'ai reçu du gouvernement jamaïcain une liste des projets d'investissements qui sont à l'étude et même si la proportion ordinaire de ces projets parvient à maturité, cela devrait constituer un stimulant non négligeable pour l'économie locale.

Nous sommes présents en Jamaïque depuis de nombreuses années, nous y avons des intérêts dans le commerce du détail et

[Texte]

problem in the last years has been the shortage of foreign exchange for the importation of materials to keep production going. At the present time that situation has been improving to some extent, although not as much as one would have hoped, but we are again increasing our manufacturing operations and utilizing our capacity better. We hope that this Caribbean plan will gain momentum, that all industries will have sufficient material to keep on going, and also that some means will be found to simplify industrial relations, which in Jamaica have been anything but peaceful over the last years.

The Chairman: Could I ask you, as a last question before I recognize Miss MacDonald, whether you have any problems in having the foreign exchange needed in Nicaragua to supply your plants with the basic materials? Do you run into any difficulties in Nicaragua?

Mr. Bata: May I ask Mr. Janssen to make an observation on that? He goes there quite often. He is going to be there next week again, and I think he has first-hand information on that.

Mr. J. Gerard Janssen (Senior International Executive for Latin America, Bata International): There are certainly difficulties for the Nicaraguan authorities in finding foreign exchange, but we have so far received very good co-operation, because we are a rather important industry and every effort is made to keep us going.

I might say that during the revolution we lost up to \$1 million in damages, but we were able to restart rather quickly. We have, over the last half year, reinvested about \$600,000, of which a large part was for Canadian machinery and for which the Nicaraguan authorities made a special effort to make foreign exchange available—as well as for raw materials to keep those machines going.

The Chairman: So they live up to this pledge of working toward a mixed economy, and they will do their utmost to accommodate the private sector to have this.

Mr. Janssen: They certainly do.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you very much indeed, gentlemen, for your presentation. Mr. Bata, may I tell you, first of all, a bit about our two-week tour throughout the Caribbean and part of Central America? We were not allowed a moment off; we caught sight of a beach but that was as close as we got to it, and we were never allowed a moment for shopping. We came back without any real souvenirs of where we had been.

[Traduction]

dans le secteur manufacturier, et depuis quelques années, le plus grand problème c'est le manque de devises étrangères pour l'importation des produits nécessaires à la production. La situation s'est améliorée dans une certaine mesure, peut-être pas autant qu'on pourrait l'espérer, mais en tout cas, nous élargissons actuellement nos activités manufacturières et nous sommes en mesure de mieux utiliser notre base industrielle. Nous espérons que ce plan d'ensemble pour les Antilles ira de l'avant et que toutes les industries auront suffisamment de matières premières pour maintenir la production. Il faudrait également trouver le moyen de simplifier les relations industrielles qui, depuis quelques années en Jamaïque, sont tout sauf paisibles.

Le président: Une dernière question avant de donner la parole à M^{lle} MacDonald; est-ce que vous avez des problèmes de devises étrangères au Nicaragua pour approvisionner vos usines en produits de base? Est-ce que vous avez des difficultés au Nicaragua?

M. Bata: Vous me permettez de céder la parole à M. Janssen? Il a l'occasion d'y aller assez souvent. Il y retourne la semaine prochaine et c'est une situation qu'il connaît personnellement.

M. J. Gerard Janssen (directeur exécutif international pour l'Amérique latine, Bata International): Effectivement, les autorités du Nicaragua ont du mal à trouver des devises étrangères, mais jusqu'à présent, elles ont toujours pleinement coopéré avec nous; en effet, nous sommes pour elles une industrie importante et elles font tous les efforts pour nous permettre de maintenir la production.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, pendant la révolution, nous avons perdu près d'un million de dollars en dommages, mais nous avons pu redémarrer assez rapidement. Depuis six mois, nous avons réinvesti environ \$600,000 dont une partie importante a été consacrée à des machines canadiennes; les autorités du Nicaragua ont fait un gros effort pour mettre à notre disposition les devises étrangères nécessaires pour l'acquisition de ces machines et des produits de base nécessaires à leur bon fonctionnement.

Le président: Ils respectent donc leurs engagements et continuent à rechercher la diversification de l'économie. Ils font tout ce qu'ils peuvent pour encourager le secteur privé dans ce sens.

M. Janssen: Absolument.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci beaucoup, monsieur, pour cet excellent exposé. Monsieur Bata, j'aimerais commencer par vous dire quelques mots de notre visite de deux semaines dans les Antilles et dans certains pays d'Amérique centrale; vous permettez? On ne nous a pas laissé souffler un instant, à un moment donné nous avons aperçu une plage, mais c'est le plus près que nous nous en soyons approchés. Pas un instant non plus pour magasiner. Autrement dit, nous n'avons pas vraiment rapporté de souvenirs.

[Text]

• 1630

But one hot Saturday afternoon in Jamaica, a group of us on a bus were going from one part of the city to another in Kingston, Jamaica. I said, we have to stop long enough for me to get a pair of shoes that I can walk about in. I darted from one store to another and finally I managed to get a pair of flat shoes in your Bata shop at the Half-Way Tree Shopping Plaza, just outside of Kingston. So I have one souvenir of my trip and it is a pair of Bata shoes.

Mr. Bata: We are greatly honoured that you were able to be served.

The Chairman: Watch the sales of your shoes now.

Miss MacDonald: I am not sure my colleagues, who were sitting in the hot bus . . .

Mr. Ogle: We love you anyway.

Miss MacDonald: Could I just ask you if you would mind repeating for me the names of those twelve countries in the Caribbean and Latin American area where you operate? I got eleven of them, I think, but I just . . .

Mr. Bata: All right. Mexico, Panama, Nicaragua, Columbia, Peru, Chile, Bolivia, Brazil, Trinidad, Jamaica, Guyana and Surinam.

Now, may I say that those are the countries in which we manufacture, as well as sell. Then there are quite the number of the smaller Caribbean countries where we only do selling. Those I have not included in the list.

Miss MacDonald: I had put down—when I was trying to follow them I got a bit out of order— but I had included Argentina. You do not have any outlet in Argentina, do you?

Mr. Bata: No, we do not have an operation in Argentina. There we have a licensee, to whom we provide technical services and technological co-operation.

Miss MacDonald: Three of these countries, which we have now visited where you have operations— and where we have had the opportunity to talk to some of those people, both in the business community and in government and sometimes in unions—are Jamaica, Trinidad and Nicaragua. Have you, yourselves, noticed a difference in the climate in Jamaica as a result of the change of government? Did you find it either difficult to operate, or that your sales had been adversely affected prior to the last election?

Mr. Bata: Yes, the economic activity was perceptibly slowing down and the utilization of our capacity was diminishing primarily due to the ever-increasing shortage of foreign exchange for raw materials and also for the maintenance of machines and spare parts. There was also one very important element and that was the departure of many skilled Jamaicans, particularly people like maintenance mechanics, supervisors and so forth. Here in Canada we gained the services of a

[Translation]

Quoi qu'il en soit, je me souviens d'un samedi après-midi particulièrement chaud en Jamaïque, nous étions tout un groupe qui traversions la ville de Kingston en autobus. Comme je l'ai dit, je demandais à ce qu'on s'arrête le temps que j'achète une paire de souliers dans lesquels je puisse marcher. J'ai couru d'un magasin à l'autre et enfin, j'ai réussi à trouver une paire de chaussures plates dans votre magasin Bata du Centre d'achats de *Half-Way Tree*, en banlieue de Kingston. J'ai donc un souvenir de ma visite, une paire de chaussures Bata.

M. Bata: C'est un grand honneur pour nous d'avoir pu vous servir à quelque chose.

Le président: Vous allez voir, les ventes de chaussures vont monter à partir de maintenant.

Mlle MacDonald: Je ne sais pas très bien ce qu'en pensent mes collègues qui attendaient dans l'autobus surchauffé . . .

M. Ogle: Nous vous aimons quand même.

Mlle MacDonald: Auriez-vous l'amabilité de me répéter la liste des 12 pays des Caraïbes et d'Amérique latine où vous êtes présent? J'en ai 11, mais je crois . . .

M. Bata: Très bien. Le Mexique, Panama, le Nicaragua, la Colombie, le Pérou, le Chili, la Bolivie, le Brésil, la Trinité, la Jamaïque, la Guyane et le Surinam.

J'ajoute que ce sont des pays où nous fabriquons des chaussures en plus de les vendre au détail. Il y a également un certain nombre de pays des Caraïbes où nous vendons seulement. Je ne les ai pas cités dans cette liste.

Mlle MacDonald: Je les ai pris en note, mais je me suis un peu trompée et j'avais noté l'Argentine. Vous n'avez pas d'opération en Argentine, n'est-ce pas?

M. Bata: Non, nous ne sommes pas installés en Argentine. Toutefois, nous avons accordé une licence à un entrepreneur de ce pays à qui nous fournissons des services techniques et notre coopération technologique.

Mlle MacDonald: Trois de ces pays où nous sommes allés et où vous êtes installé sont la Jamaïque, la Trinité et le Nicaragua; quand nous y étions, nous avons eu la possibilité de parler à des gens de la communauté des affaires, du gouvernement et parfois des syndicats. Est-ce qu'à votre avis le climat a changé en Jamaïque depuis que le gouvernement a changé? Est-ce que vos opérations étaient devenues plus difficiles, est-ce que vos ventes avaient souffert avant les dernières élections?

M. Bata: Effectivement, on pouvait constater un ralentissement de l'activité économique et notre rendement avait baissé, surtout à cause d'une pénurie croissante de devises étrangères pour l'acquisition de produits de base et également pour l'entretien des machines et l'acquisition de pièces détachées. Autre élément très important, beaucoup de Jamaïcains qualifiés perdaient, en particulier les mécaniciens préposés à l'entretien, les contremaîtres, etc. Ici au Canada, nous avons réem-

[Texte]

number of our former Jamaican employees, who are doing extremely well. Now, this situation did change somewhat, but slowly after the elections. Gradually, there has been an increased flow of licences and, therefore, materials and some spare parts, to be able to put things in better order.

Miss MacDonald: While we were there I had the opportunity to run across the past general manager of the Bank of Nova Scotia. As you know, the Bank of Nova Scotia is very firmly established in Jamaica. They were arranging, through Mr. Ritchie of the Bank of Nova Scotia, to bring a group of businessmen down to Jamaica this month to try to carry out either new developments in Jamaica or new sales of Canadian products to Jamaica, or vice-versa. The reservation was expressed in our discussion that Jamaica would not be ready to accept a high-powered group. I do not mean psychologically not ready, but they simply did not have their industry geared up to a point where they could deliver the kinds of items in quantity that the Canadian firms would be expecting and they would need a lot of encouragement to develop a much higher productivity to meet the requirements.

• 1635

Can you comment on this, and can you think of ways how you, as somebody long established there, can help to push the Jamaican industrial groups towards this kind of productivity?

Mr. Bata: I happen to be a member of Mr. Ritchie's group, his committee on Jamaica-Canada co-operation, so I am reasonably close to the scene. I think the observation about the problems is a very cogent one, but many of these will diminish and the productivity and quality will improve if the problem of foreign exchange available for materials and for spare parts and machinery is resolved, and also when, hopefully, a general atmosphere of greater hope and positive outlook for the future has been, I would say, reconfirmed. It is there now—the hope is there—but now the wherewithal needs to come. And I do not think Jamaica can, without substantial assistance from outside, really mobilize its own resources quickly enough to be able to overcome the gap which developed previously, partly, of course, due to world circumstances—prices of commodities on the one hand and prices of petroleum products on the other hand—which had a great deal to do with this problem. But once that is overcome, and if the government is able to simplify procedures so that the whole process of bringing in materials—spare parts, machinery, components—can be accelerated, then I think quite rapid progress can be made. The hope is also that some Jamaicans with skills, who have been here or in the United States and probably acquired new skills, will come home and again contribute towards the improvement of quality of products.

But I think we should not underestimate the difficulty which this is going to face. I think to succeed a good deal of hard

[Traduction]

bauché un certain nombre de nos anciens employés jamaïcains et ils se débrouillent extrêmement bien. À l'heure actuelle, la situation a quelque peu changé, mais la reprise après les élections a été très lente. Progressivement, les permis et, par voie de conséquence, les matériaux, certaines pièces détachées, sont devenus disponibles, ce qui a permis une certaine reprise.

Mlle MacDonald: Quand nous étions là-bas, j'ai rencontré par hasard l'ancien directeur général de la Banque de la Nouvelle-Écosse. Comme vous le savez, la Banque de la Nouvelle-Écosse est solidement établie en Jamaïque. Ils étaient en train d'organiser, par l'entremise de M. Ritchie de la Banque de Nouvelle-Écosse, un voyage en Jamaïque pour un groupe d'hommes d'affaires; ils devaient venir ce mois-ci pour essayer de négocier de nouvelles entreprises en Jamaïque ou de nouvelles ventes de produits canadiens à la Jamaïque, ou vice versa. Au cours des discussions, on nous avait prévenus que la Jamaïque n'était pas prête à accepter la présence d'intérêts très puissants. Je ne parle pas de l'aspect psychologique, mais simplement l'industrie n'était pas prête et ne pouvait assurer la production en quantités suffisantes pour satisfaire une grosse industrie canadienne.

Vous qui êtes installé là-bas depuis très longtemps, qu'en pensez-vous, et que pouvez-vous faire pour convaincre les groupes d'industriels jamaïcains de se rapprocher de ce type de productivité?

M. Bata: Il se trouve que j'appartiens au groupe de M. Ritchie, à son comité sur la coopération entre la Jamaïque et le Canada; je connais donc passablement bien la situation. Ce que vous avez dit des problèmes qui existent est particulièrement bien observé, mais dès qu'on aura réglé le problème des devises étrangères nécessaires à l'acquisition de matériaux, de pièces détachées et de machines, la productivité devrait augmenter, la qualité s'améliorer et les perspectives d'avenir devraient automatiquement devenir bien plus positives. Le potentiel existe, la volonté existe, il ne reste qu'à en trouver les moyens. Personnellement, je ne pense pas que la Jamaïque réussisse à mobiliser ses propres ressources suffisamment rapidement sans une aide considérable de l'étranger, je ne pense pas qu'elle réussisse à combler l'écart qui s'est creusé, à cause en partie des circonstances mondiales, du prix des produits de base d'une part, du prix des produits pétroliers d'autre part, qui a joué un grand rôle dans la formation de ce problème. Mais une fois cette question réglée, et si le gouvernement réussit à simplifier les procédures pour faciliter l'importation de pièces détachées, de machines, d'éléments, s'il réussit à accélérer le processus, je pense qu'on assistera à des progrès rapides. On espère également que les Jamaïcains qualifiés, ceux qui sont venus ici ou qui ont fait un séjour aux États-Unis et en ont profité pour acquérir de nouvelles connaissances, rentreront chez eux et contribueront à l'amélioration de la qualité des produits.

Quoi qu'il en soit, nous ne devons pas sous-estimer les difficultés qui surgiront. Pour réussir, il faudra travailler très

[Text]

work will be necessary. But I think Jamaica very much deserves all the support it can get.

Miss MacDonald: Just one final question, Mr. Bata. You will have noticed from our interim report that we are wrestling with the question of human rights and where they fit into the whole equation; that is, into trade, aid, our political contacts with these countries. Often trade turns a blind eye to human rights or human rights violations. There are countries in this particular region where we have had reports of human rights violations. In some countries we have reports—like Nicaragua—we have reports by two human rights commissions; one which is so-called independent, and one which has been established by the government. Can you tell me what consideration you, as a prominent business outlet, give to the subject of human rights violations in your own operations in some 95 countries around the world, but in particular these twelve in the Caribbean and Latin American area?

• 1640

Mr. Bata: Well, if we would all love to have the whole world as good in respect of human rights as Canada is. This is one of the reasons why I am here. I would also say that, generally speaking, the business community and business people would prefer to operate in a sound democracy in preference to any other political system. As you observed, unfortunately there are many countries in the world where this is not the case and democracy has not evolved, as yet, or has been affected by other influences.

Now, we have been in many countries for many years and in quite a number of countries we have, during our operations there, gone through different cycles of government. We may have started in some country when the country had a democratically-elected government or, indeed, in many countries we started when it had a colonial government. It may have gone through cycles of military dictatorships and other types of dictatorships and, in a number of cases, again back to some form of democratically-elected government. Our view has been that we should be apolitical, that we have no business interfering in internal affairs of a country where our companies operate, that we should probably try to be as good citizens as we can and say a little prayer in the hope that human rights will be respected everywhere.

Miss MacDonald: Well, I will come back to you perhaps later on. Thank you.

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and thank you also, Mr. Bata, for coming to talk to us. Could I just continue with a supplement maybe on the line of questioning which Miss MacDonald has pursued?

As a business person, is it easier to operate within a democracy or within a totalitarian regime? In Chile, for instance,

[Translation]

dur. Mais à mon avis, la Jamaïque mérite tout le soutien possible.

Mlle MacDonald: Une dernière question, monsieur Bata. Vous avez dû voir dans notre rapport intérimaire que nous nous débattons avec la question des droits de l'homme, que nous cherchions à lui accorder sa juste place dans cette équation. Quelle place doivent occuper les droits de l'homme par rapport au commerce, à l'aide, aux contacts politiques que nous avons avec ces pays? Très souvent les intérêts commerciaux sont aveugles aux droits de l'homme, à la violation de ces droits. Dans cette région, il y a des pays où on nous a parlé de violations des droits de l'homme. Dans certains pays comme le Nicaragua, nous avons eu des rapports de deux commissions chargées d'étudier les droits de l'homme, l'une qui est censée être indépendante, l'autre qui a été mise sur pied par le gouvernement. Vous qui représentez des intérêts commerciaux importants, pouvez-vous nous dire quelle place vous faites à la violation des droits de l'homme dans vos opérations qui s'étendent sur 95 pays du monde, mais plus particulièrement dans ces 12 pays des Caraïbes et de l'Amérique latine?

M. Bata: Eh bien, nous voudrions tous que le monde entier soit aussi responsable en matière de droits de l'homme que le Canada l'est. C'est une des raisons pour lesquelles je suis ici aujourd'hui. En règle générale, la communauté des affaires préfère un climat de saine démocratie à n'importe quel autre système politique. Comme vous l'avez observé, il y a malheureusement beaucoup de pays dans le monde où cela n'est pas le cas, où la démocratie ne s'est pas réalisée jusqu'à présent et où elle a été attaquée par d'autres influences.

Nous sommes présents dans de nombreux pays depuis de nombreuses années et dans de nombreux cas, nous avons vu plusieurs gouvernements se succéder dans un même pays. Dans certains pays, nous avons commencé à une époque où le gouvernement était démocratiquement élu, et même, dans de nombreux pays, quand nous avons commencé, il y avait encore un gouvernement colonial. Nous sommes passés par des cycles de dictature militaire et d'autres types de dictature et, dans un certain nombre de cas, nous sommes revenus à un gouvernement démocratiquement élu. Nous estimons que ce n'est pas à nous de prendre une position politique, que nous ne devons pas nous ingérer dans les affaires internes d'un pays où nous sommes installés. Dans tous les cas, nous devons essayer de nous comporter en citoyens responsables et nous pouvons seulement prier pour que les droits de l'homme soient respectés partout.

Mlle MacDonald: Je vous remercie; j'y reviendrai peut-être un peu plus tard.

Le président: Monsieur Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président, merci vous aussi, monsieur Bata, d'être venu nous parler. Je vais rester dans le même sujet que M^{lle} MacDonald, si vous le permettez.

Pour un homme d'affaires, est-il plus facile de travailler dans une démocratie ou dans un régime totalitaire? Au Chili

[Texte]

was it easier for your company to operate there before or after Pinochet?

Mr. Bata: Could I have that question again, please? I think you mentioned democracy before Pinochet and . . .

Mr. Ogle: One of the countries which you do operate in, I believe, is Chile—

Mr. Bata: Oh, yes, it is.

Mr. Ogle: —which had one of the longest traditions of democratic government in South America. There was a revolution in Chile, a military takeover and now there is a dictatorship. I was just wondering, from your business practices, if it is easier to operate now or was it easier to operate before?

Mr. Bata: We have been operating in Chile for the last 40 years and we have operated successfully under all presidents who have been in power—it is a presidential system rather than a Westminster-type parliamentary system.

I would say that we have had good experiences throughout. The cycles have been ones of prosperity and enough foreign exchange followed by cycles of foreign exchange shortages, under all kinds of governments, very often influenced by the world prices of commodities which Chile produces. There was a period of President Allende's government that was particularly marked with a shortage of materials and an enormous inflationary pressure. It became very difficult to operate and keep the operation going. Yet, we were one of the very few major companies during that time that were not taken over by the government so that, when the military government took over, we simply continued in our normal activity.

• 1645

The first period of the military government, when they started to try to bring down inflation and bring about stability, was an extremely difficult period to be able to maintain employment and operations. It took two or three years before the normal supply of materials and foreign exchange for machines and so forth again developed. Then, gradually, there developed an increasing period of prosperity.

I would say that, from an economic point of view, we have had ups and downs in every type of government in the last 40 years.

Mr. Ogle: Thank you. Now, are all unions suppressed in Chile at this time?

Mr. Bata: No, they are not. Unions are operating and, during my various visits, I have always made a point of meeting with the representatives of our employees and, as far as I could tell, they expressed themselves equally forcefully during the last years as they did on previous occasions.

Mr. Ogle: Are they free trade unions, though? Are they freely established or are they government agencies?

[Traduction]

par exemple, est-ce que c'était plus facile pour vous avant ou après Pinochet?

M. Bata: Pouvez-vous répéter cette question? Je crois que vous avez parlé de la démocratie qui a précédé Pinochet et . . .

M. Ogle: Je crois que vous êtes installé au Chili . . .

M. Bata: Absolument.

M. Ogle: . . . un des gouvernements d'Amérique du Sud qui a été le plus longtemps démocratique. Il y a eu une révolution au Chili, un coup d'État militaire et aujourd'hui, le pays est gouverné par une dictature. D'après votre expérience commerciale, les choses sont-elles plus faciles aujourd'hui ou avant le coup d'État?

M. Bata: Nous sommes au Chili depuis 40 ans et nous nous sommes débrouillés de façon satisfaisante sous tous les présidents qui ont été au pouvoir, il s'agit d'un régime présidentiel et non pas d'un système parlementaire du type de Westminster.

Je pense pouvoir dire que nous avons toujours été satisfaits de la situation. Les cycles de prospérité accompagnés d'une abondance de devises étrangères ont été suivis par des cycles de pénurie de devises étrangères sous toutes sortes de gouvernements, très souvent influencés par les prix mondiaux des produits de base produits par le Chili. À une époque du régime Allende, le pays a connu une pénurie de matières premières et des poussées inflationnistes très fortes. Nous avons beaucoup de difficultés à maintenir à flot notre exploitation. Malgré tout, notre compagnie a été une des rares qui, pendant cette période, n'a pas été nationalisée par le gouvernement si bien que lorsque le régime militaire a pris le pouvoir, nous avons tout simplement continué notre exploitation normale.

Dans un premier temps, le gouvernement militaire a essayé de lutter contre l'inflation et d'amener une certaine stabilité et nous avons eu, pendant cette période, d'énormes difficultés pour garder nos travailleurs et notre usine. Nous avons dû attendre deux ou trois ans avant que ne se normalisent l'approvisionnement en matières premières et l'échange avec l'étranger de machines. Ensuite, progressivement, une certaine prospérité s'est installée.

Je dois dire, pour ce qui est de l'économie, que nous avons eu des hauts et des bas dans tous les régimes politiques depuis 40 ans.

M. Ogle: Merci. À l'heure actuelle, est-ce qu'il y a des syndicats au Chili?

M. Bata: Oui, il y a des syndicats. Lors de mes différentes visites, j'ai toujours voulu rencontrer les représentants des employés et pour ma part, je crois qu'ils font valoir tout aussi fortement les revendications des employés qu'ils le faisaient il y a quelques années.

M. Ogle: Est-ce que ce sont des syndicats libres qui sont créés librement ou est-ce que ce sont des organismes gouvernementaux?

[Text]

Mr. Bata: Oh, as far as we can tell, they are not government agents. They are independent of government and we do not feel their negotiations are any less intensive than we find in other parts of the world.

Mr. Ogle: Good. Thank you. I wonder, could you explain just a little bit more now about the relationship between the companies that are established in various developing countries? I believe most of your companies are in developing countries, are they not?

Mr. Bata: Quite a large proportion. Yes, about 50 per cent of the businesses are in developing countries.

Mr. Ogle: What is the relationship between those companies and your mother—whatever you call it—your central company in Canada? Are they truly independent or how do they operate? Do you own them all?

Mr. Bata: It varies considerably. For example, in India, our shareholding group has 40 per cent participation, and 60 per cent is owned by Indian shareholders, partly by government-controlled financial institutions such as a life insurance company and partly by a large number of Indian public, both employees and non-employees. Like every other of the companies, it is operated by its own board of directors, which is elected at a general meeting, and managed by its own management.

Our influence on the Indian company is primarily that we provide them with services. They are part of the structure of co-operation on research and development and innovative processes but, to all intents and purposes otherwise, they are an independent Indian operation.

This would apply in various ways in various countries in various proportions. In some areas, we might have co-operation and participation from the World Bank subsidiary and in other places we would have, in our group, 100 per cent ownership.

• 1650

Mr. Ogle: Thank you. Bringing up India, several years ago I was doing a study under the IDRC people on the effect of Canadian small projects that are funded by the NGO community in Canada, and I sort of have a story like Miss MacDonald's. I was travelling from Madras, India, where I had spent three or four months, to Sri Lanka, and it just happened that in the lineup there was another person with a Canadian passport. He turned out to be one of your people from Toronto who was over on an Asian trip to buy shoes.

So, we travelled together for a day or so and I had a free meal off your company and a few other things, which I needed at the time. But I remember that he was explaining that he was there to get deals for shoes that would be sold in Canada and he was getting the Bata companies of Asia to bid against each other on the deals that would come here.

[Translation]

M. Bata: Nous ne pensons pas que ce soit des organismes gouvernementaux. Les syndicats sont indépendants du gouvernement et nous pensons que leurs négociations sont tout aussi fortes que dans les autres parties du monde.

M. Ogle: D'accord. Merci. Pourriez-vous nous expliquer un peu mieux maintenant les relations entre les différentes entreprises qui sont exploitées dans les pays du tiers monde? Je crois que la majorité de vos entreprises sont dans les pays du tiers monde, n'est-ce pas?

M. Bata: Dans une grande mesure, oui. Quelque 50 p. 100 de nos affaires sont dans les pays du tiers monde.

M. Ogle: Quel lien existe-t-il entre ces entreprises et la société-mère ou plutôt l'administration centrale au Canada? Ces entreprises sont-elles indépendantes? Comment fonctionnent-elles? Vous appartiennent-elles toutes?

M. Bata: Cela varie considérablement. Par exemple, en Inde, nous détenons 40 p. 100 des actions et le reste est contrôlé par des actionnaires indiens que ce soient des institutions financières gouvernementales comme une compagnie d'assurance-vie ou des Indiens privés, employés ou non. Comme toute autre compagnie, celle des Indes est contrôlée par son conseil d'administration dont les membres sont élus à une assemblée générale et l'entreprise est gérée par sa propre équipe de cadres.

Nos liens avec l'entreprise indienne se situent surtout au niveau des services. L'entreprise est intégrée à la structure de collaboration pour ce qui est de la recherche et du développement, mais pour ce qui est du reste, il s'agit d'une entreprise indienne indépendante.

Cette constatation s'applique à des degrés divers dans différents pays. Dans certains pays, nous avons la collaboration et la participation d'une filiale de la Banque mondiale et dans d'autres pays, les entreprises nous appartiennent à part entière.

M. Ogle: Merci. Puisque vous parlez de l'Inde, j'aimerais vous raconter une petite histoire semblable à celle de M^{lle} MacDonald. Il y a quelques années, j'effectuais une étude pour le compte du CRDI; cette étude portait sur l'incidence des petits projets canadiens subventionnés par les organismes non gouvernementaux du Canada. Je parlais de Madras en Inde, où j'avais passé trois ou quatre mois pour me rendre au Sri Lanka et dans la queue, il y avait quelqu'un ayant un passeport canadien. Cette personne était un employé de votre centre de Toronto qui faisait un voyage en Asie pour acheter des chaussures.

Nous avons voyagé ensemble pendant une journée et votre compagnie m'a payé un repas entre autres choses. Je me rappelle qu'il m'a expliqué pourquoi il était en Asie. Il voulait obtenir des chaussures qui seraient vendues au Canada et il faisait en sorte que les entreprises Bata de l'Asie se fassent concurrence pour l'exportation de chaussures au Canada.

[Texte]

After I did a bit of figuring in my head, the profit of that operation—of having those companies bid against themselves and then coming out with a very inexpensive product that would sell at a much higher price in Canada—sort of did away with all the NGO programs in relationship and, you know, the money that was transferred there.

I was wondering—you did talk about base development and so forth—but do you feel the company sometimes may really be working against workers there, and workers in Canada in particular, by bringing in those very inexpensive goods that are produced in developing countries, under that kind of pressure?

Mr. Bata: First, let me say that we do operate, or individual companies do operate at arms length and do, in fact, sometimes compete with each other. He must have been a very alert chap, in order to get the best possible deal.

However, the proportion of the products which would be sold on the international market, which would be made in all the Bata factories put together, would be only a very, very small proportion of the total amount of footwear that is moving around the world. The primary international trading countries who really are the competitors and who tend to keep down the price levels, are Korea and Taiwan at the moment. It is really they who probably do 85 per cent or possibly 90 per cent of the selling in the Canadian and American and European markets.

Our Sri Lanka company would probably amount to a fraction of 1 per cent and would not really have very much effect. Neither would the Indian company, because as I mentioned the primary purpose was to try to develop the domestic market, rather than utilize these companies for purposes of sending low priced merchandise out to the developed countries.

I think there are two elements there, which you have in mind. One is, I think, we all would try to see to it that the developing countries got a fair deal. We too. The other one is, that we are pre-occupied with whether the international trade of imported footwear to Canada at low prices has an adverse effect of the industry in Canada and unemployment.

• 1655

The answer to the second part of the question is, yes, it does. In Canada, the shoe industry, in terms of canvas and rubber footwear of the type produced in Sri Lanka, has been almost completely eliminated by imports. I think we have to balance the question of what should be government policy in that respect. Is it to provide employment in all types of activities in Canada, or is it to have an open door policy and reduce the cost of living of the people in Canada? I am afraid I must defer to government policy in that respect. We have to do business in Canada as best we can and fight for it within a framework of economic policy.

[Traduction]

J'ai repensé à tout cela et j'en suis venu à la conclusion que l'effet d'avoir ces entreprises qui se font concurrence et qui permettent d'acheter à très bas prix un produit qui sera vendu beaucoup plus cher au Canada, ce genre de fonctionnement rend, d'une certaine façon, inutiles les programmes des organismes non gouvernementaux et annule l'effet des subventions qui sont accordées dans ces pays.

Vous avez parlé de l'expansion de la base de tout cela, mais pensez-vous vraiment qu'il arrive que la compagnie ne travaille pas pour ses employés, notamment les travailleurs au Canada en important ces marchandises à très bas prix qui sont produites dans des pays du tiers monde dans ce genre de conditions?

M. Bata: Permettez-moi tout d'abord de dire que les entreprises se font concurrence, une concurrence loyale. Ce type devait être un fin renard pour obtenir le meilleur marché possible.

Quoi qu'il en soit, la proportion des produits manufacturés par le conglomerat Bata et qui sont vendus sur le marché international ne représente qu'une infime partie du total des chaussures qui sont exportées. À l'heure actuelle, ce sont la Corée et Taiwan, des pays qui s'intéressent surtout au commerce international, qui sont les vrais concurrents et qui exercent des pressions à la baisse sur les prix. Ces deux pays accaparent probablement 85 ou 90 p. 100 des ventes sur les marchés canadiens, américains et européens.

Dans ce contexte, notre compagnie au Sri Lanka ne représente probablement qu'une fraction de 1 p. 100, ce qui n'a pas vraiment d'incidence. On peut dire de même pour la compagnie en Inde car comme je le disais précédemment, l'objectif premier est de développer le marché interne, nous ne cherchons pas à utiliser ces entreprises pour exporter vers les pays industrialisés de la marchandise à bas prix.

Vous faites ici référence, je crois, à deux éléments. Le premier, c'est que nous devons tous essayer d'être justes envers les pays en voie de développement. Nous sommes d'accord. L'autre élément, cependant, c'est que nous devons savoir si le commerce international de la chaussure et l'importation de chaussures au Canada à bas prix a des effets néfastes sur l'industrie au Canada et sur la situation du chômage.

En réponse au deuxième volet de votre question, oui, c'est un fait. Au Canada, l'industrie de la chaussure, pour ce qui est des chaussures de toile et de caoutchouc produites au Sri Lanka, eh bien l'industrie a été complètement éliminée par les importations. Je crois qu'il faut tenir compte de l'optique gouvernementale à ce sujet. S'agit-il d'assurer du travail aux Canadiens dans tous les secteurs d'activités ou est-ce plutôt de garder la porte ouverte et de réduire ainsi le coût de la vie au Canada? Il faut se reporter à la politique canadienne à ce sujet. Nous faisons affaire au Canada et nous essayons de le faire le mieux possible compte tenu des limites de la politique économique.

[Text]

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Bata. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: Mr. Bata, I would like to find out a little from you about what the conditions are like under which you have been so successful in your operations. We have been to a number of countries and we see the different forms of governments, and yet you have been able to survive under various forms of government very successfully. Have any of your plants been nationalized in any of the countries?

Mr. Bata: Yes, they have. Of course, we had a history of Soviet penetration in Europe immediately after the war, but I think that has receded to some distance in history. I think you are addressing yourself to more recent times.

Mr. Hudecki: Did you have a plant in Cuba?

Mr. Bata: No. We did not have a plant in Cuba. We went through nationalization in the last 20 years in places like Indonesia, the Sudan, Uganda, Zaire, and Tanzania. I think I have mentioned them all, with the exception only of Tanzania, we got them all back again. In the Sudan, in fact, at that time, nine years or ten years ago, Mr. Janssen was the General Manager and, I believe, officially represented Canada's interests on the trade side. We were nationalized for seven years. Then the government reached the conclusion that their original action had not produced the favourable results which they had expected and we got the company back again.

Mr. Hudecki: My concern would be with Nicaragua. We have heard from a number of organizations and from a number of people in private enterprise, and they felt that there were various repressive measures taken. Many of them felt a fear for the future of that particular business. Do you find that trend developing in Nicaragua at the present time?

Mr. Bata: Could I again refer that question to Mr. Janssen because he has been there recently and is going there again, and it is his direct geographic responsibility?

Mr. Janssen: I believe that certain companies had some problems, but we ourselves are not facing any. We continue to operate, as I said, and efforts are being made to keep us going. We also keep our fingers crossed, because if there is a certain tendency, then one would have certain worries.

Mr. Hudecki: I think the answer to that question is placed before you because you wonder how can you ask Canadian industry and Canadian trade to set some form of foundation in these countries when they are so unstable. But you apparently are able to weather unstable governments and survive, and I am just wondering . . . I think your answer was given by Mr. Bata. Sort of keeping out of the political fields and maintaining good footwork—maintaining the footwear.

[Translation]

M. Ogle: Merci, monsieur Bata. Merci, monsieur le président.

Le président suppléant M. Robinson, (Etobicoke—Lakeshore): Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Monsieur Bata, j'aimerais savoir sur quelles conditions repose votre succès. Vous faites affaire dans de nombreux pays aux régimes politiques différents et malgré tout, vous arrivez très bien à tirer votre épingle du jeu. Vos usines ont-elles déjà été nationalisées dans certains pays?

M. Bata: Oui. Bien sûr, il y a l'invasion soviétique en Europe après la guerre, mais je pense que c'est remonter trop loin. Je pense que vous faites plutôt référence à des cas plus immédiats.

M. Hudecki: Aviez-vous une usine à Cuba?

M. Bata: Non. Nous n'avions pas d'usine à Cuba. Au cours des 20 dernières années, il y a eu des nationalisations en Indonésie, au Soudan, en Ouganda, au Zaïre et en Tanzanie. Je crois vous avoir donné une liste complète; sauf pour ce qui est de la Tanzanie, nous avons récupéré toutes nos usines. En fait, au Soudan, à cette époque, soit il y a 9 ou 10 ans, c'était M. Janssen qui était directeur général et qui, je crois, représentait officiellement les intérêts commerciaux du Canada. Notre usine a été nationalisée pendant 7 ans. Par la suite, le gouvernement en est venu à la conclusion que la nationalisation n'avait pas amené les résultats positifs prévus et le gouvernement nous a remis l'entreprise.

M. Hudecki: J'aimerais savoir ce que vous pensez du Nicaragua. Nous en avons discuté avec un certain nombre d'organismes et avec un certain nombre de représentants du secteur privé et tous pensent qu'il y a des mesures de répression qui sont prises. Bon nombre d'entre eux craignent pour l'avenir de leur entreprise. Pensez-vous que cette tendance se popularise à l'heure actuelle au Nicaragua?

M. Bata: J'aimerais encore une fois laisser la parole à M. Janssen car il s'est rendu au Nicaragua il y a peu de temps, il doit y retourner et c'est sa sphère d'activités.

M. Janssen: Je crois que certaines entreprises ont connu des problèmes, mais pour ce qui est des entreprises Bata, nous n'en avons pas eu. Nous continuons à fonctionner comme je le disais et nous essayons de nous garder à flot. Nous touchons du bois, bien sûr, car s'il y a une certaine tendance, nous devons nous en préoccuper.

M. Hudecki: Il faut, je crois, répondre à cette question car il faut également se demander comment l'industrie et le commerce peuvent s'établir dans des pays qui sont aussi peu stables. Mais il semblerait que vous êtes capable de passer à travers des gouvernements instables et de survivre; je me demande . . . Je crois que la réponse a été donnée par M. Bata. Il faut s'éloigner d'une certaine façon du domaine politique et garder le pied agile, après tout on est dans la chaussure.

[Texte]

• 1700

Have you been able in any other way survive under the conditions? You do not have a plant in Guatemala. How did you survive in the course of the revolution? What happened in Nicaragua with your plant during the revolution?

Mr. Janssen: Well, we had to close our plant because there was really, I would say, for about six weeks a complete standstill of any business. But the interesting part started there is many of our senior people tried to protect the company although, as I mentioned, a lot of damage was done. They took merchandise and machines home which later on they returned. They did everything they could to protect the assets. I would say we were the first company to be back to normal after the thing was over. Of course there were a lot of problems getting materials, but somehow in a makeshift way we were able to be back to work within two months.

Mr. Hudecki: Are you encouraging any other industries to settle down in Nicaragua in future?

Mr. Janssen: I think we would like to, because we believe if there are more industries involved, more industries which perhaps operate the way our company operates there, it will make a general atmosphere of confidence. It is always better to be not alone.

Mr. Hudecki: One of the countries which impressed us as being really both democratically governed and appeared to have a particularly pleasing environment was Costa Rica. You did not have a plant there. Is there any reason you have not opened a plant in that area?

Mr. Bata: If I may take that on. When we went into Nicaragua, it was at the time when the Central American Common Market was formed. It consisted of Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua and Costa Rica. That, for the first time, created a sufficient population mass to hope to have an efficient manufacturing operation.

Nicaragua was the country with the largest immediate domestic population and probably the poorest country which we felt would most need some industrialization. I, at that time, visited the head office, or headquarters, of the Central American Common Market in Guatemala City and had discussions there. It was partly they who felt that if we wanted to come to Central America, it probably might be Nicaragua which would most likely need additional industrialization.

Now, why we are not in Costa Rica with manufacturing is simply that not every small country justifies a manufacturing operation—which might be operated efficiently and effectively.

Mr. Hudecki: My last question is how has the population taken to the high-technology operations your plant entails? Did you find you could train them on the job, did you have to import trained mechanics, or do you find the quality of work there is comparable to any of your other operations?

[Traduction]

Avez-vous été capable de survivre dans ces conditions? Vous n'avez pas d'usine au Guatemala. Comment avez-vous passé à travers la révolution? Qu'est-il arrivé au Nicaragua, pour les entreprises Bata, pendant la révolution?

M. Janssen: Nous avons dû fermer notre usine car je dirais que pendant environ six semaines, il y a eu un temps mort pour tout commerce. Il est intéressant ici de noter que bon nombre de nos cadres ont essayé de protéger les biens de l'entreprise, malgré, comme je le disais, que beaucoup de dommages aient été faits. Ces cadres ont amené la marchandise et les machines chez eux et ensuite ont tout ramené à l'usine. Ils ont tout fait pour protéger les avoirs. Je dirais qu'après la révolution, nous avons été la première compagnie à reprendre notre exploitation normale. Bien sûr, il y avait beaucoup de problèmes pour obtenir les matières premières, mais d'une façon ou d'une autre, nous avons pu reprendre le travail dans les deux mois.

M. Hudecki: Recommanderiez-vous à d'autres industries de venir s'installer au Nicaragua?

M. Janssen: Oui, je crois, car selon nous, plus il y a d'industries, des industries qui fonctionnent d'une façon semblable à notre compagnie, et plus la confiance générale se répandra. Il vaut toujours mieux ne pas être seul.

M. Hudecki: Nous avons été particulièrement impressionnés par le Costa Rica, un pays qui semble gouverné démocratiquement et où il semble faire bon vivre. Vous n'avez pas d'usine au Costa Rica. Pourquoi?

M. Bata: Permettez-moi de répondre à cette question. Nous sommes allés au Nicaragua au moment où le marché commun de l'Amérique centrale fut créé. Ce marché commun regroupe le Guatemala, le Salvador, le Honduras, le Nicaragua et le Costa Rica. Ce marché commun créait pour la première fois un bassin de population suffisamment grand pour avoir une exploitation rentable.

Le Nicaragua était le pays où la population était la plus forte et c'était probablement le pays le plus pauvre qui, selon nous, saurait profiter d'une certaine industrialisation. À l'époque, je me suis rendu à l'administration centrale du marché commun de l'Amérique centrale à Guatemala City et j'ai discuté avec des membres de ce marché commun. Ce sont ces personnes qui m'ont dit que si nous voulions nous installer en Amérique centrale, nous devrions le faire au Nicaragua, qui était le pays ayant le plus besoin d'une industrialisation.

Quant à savoir pourquoi nous n'avons pas de centre de fabrication au Costa Rica, eh bien tout simplement, c'est que nous ne pouvons pas installer une usine dans tous les petits pays, ce ne serait pas efficace ni rentable.

M. Hudecki: Me voici rendu à ma dernière question. Comment la population s'est-elle adaptée aux opérations très techniques de vos usines? Pouvez-vous former des gens sur place, avez-vous eu à importer des mécaniciens compétents? La

[Text]

Mr. Bata: It is remarkable how quickly people learn. Our method is to train local people; having brought in some experienced instructors from other parts. In Latin America we would usually use Latin Americans who have knowledge of the Spanish language and a certain amount of affinity of a cultural character. In other areas we would, at first, would borrow people from other companies to come and do the instructing. As I said, it is remarkable how quickly people all over the world are able to acquire almost any skills. This confirms one in the feeling that, given the right environment, many of the developing countries could develop quite rapidly in the improvement of their standard of living.

• 1705

Mr. Hudecki: You are to be congratulated on surviving in that type of an environment. Thank you.

Mr. Gansem: If I may supplement Mr. Bata perhaps. We have a tremendous number of courses, technical as well as administrative, run regionally or in companies, as well as internationally, in order that people have an opportunity to prepare themselves on the same level throughout the world.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Thank you, Mr. Chairman. Basically, I have a couple of questions. But before putting them to Mr. Bata, I would like to ask him if he would care to comment on the notion that perhaps one of the reasons why the Bata organization has managed so well, I think, regardless of the regime, is because of its managerial finesse in creating a local citizen wherever it is.

I think I can speak from some experience, having seen the Bata operations. Bata sets out to be a citizen of the country where it is establishing itself and that is saying more than just not getting involved in politics. It is concerned about the whole economy and the social structure of the country in which it settles. I think that is a trade mark of Bata all over the world.

Mr. Bata does not have to comment on the first one, that comes as a tribute. I think also the nature of the product which you produce is one that does not attract expropriation. If you were manufacturing gunpowder, for example, the chances are that you would not survive very long if there was a change of regime, even if you started out as a free operator. I think the nature of the product has, to some extent, saved you from depredations by the local government which do befall other outside corporations.

My first question, however, relates to the frequent reference to foreign exchange. I noticed you mentioned it in connection with Jamaica. You mentioned it in connection with Nicaragua. I am wondering whether it is a policy of the company or whether local laws come into play here.

[Translation]

qualité du travail se compare-t-elle à celle de vos autres entreprises?

M. Bata: Il est étonnant de constater la rapidité avec laquelle les gens peuvent apprendre. Dans les entreprises Bata, nous formons des autochtones; nous faisons venir des instructeurs compétents d'autres usines et nous formons les autochtones. En Amérique latine, nous avons recours en général aux gens de la région, qui connaissent l'espagnol et qui ont une certaine affinité culturelle. Dans d'autres régions, nous commençons par emprunter des gens à d'autres sociétés pour donner la formation. Comme je l'ai dit, il est remarquable de constater la vitesse avec laquelle des gens partout au monde sont capables d'acquérir presque n'importe laquelle compétence. Cela confirme l'impression qu'avec le bon environnement, beaucoup de pays en voie de développement pourraient améliorer assez rapidement leur niveau de vie.

M. Hudecki: On doit vous féliciter d'avoir survécu dans un environnement de ce genre. Je vous remercie.

M. Gansem: Je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'a dit M. Bata. Nous avons énormément de cours techniques et administratifs, qui sont dirigés régionalement, internationalement ou par les sociétés, pour permettre aux employés d'avoir une préparation égale partout au monde.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser à M. Bata, mais avant de le faire, je voudrais lui demander son opinion si je lui dis qu'une des raisons pour lesquelles il a si bien réussi, quel que ce soit le régime politique, c'est grâce à l'adresse de sa gestion qui fait devenir un citoyen local où qu'elle se trouve.

Je crois pouvoir parler en connaissance de cause, ayant vu de près les activités de la société Bata. Bata se fixe comme objectif d'être citoyen du pays en question, et cela est beaucoup plus important que le simple fait de ne pas s'impliquer en politique. La société se préoccupe de l'économie en entier et de la structure sociale du pays où elle s'installe. A mon avis, il s'agit d'une caractéristique de Bata partout au monde.

Il n'est pas nécessaire que M. Bata fasse des commentaires à ce sujet, il s'agit d'un hommage que je lui rends. Je crois également que la nature de votre produit est telle qu'elle n'encourage pas l'expropriation. Si vous fabriquez de la poudre à canon, il est très probable que vous ne survivriez pas très longtemps s'il y avait un changement de régime, même si vous aviez débuté comme exploitant libre. Je crois que dans une certaine mesure la nature de votre produit vous a protégé de toutes les déprédations de la part des gouvernements locaux qu'ont subies d'autres sociétés étrangères.

Ma première question a trait à l'allusion fréquente qu'on a faite aux devises étrangères. J'ai remarqué que vous en avez parlé dans le cas de la Jamaïque et du Nicaragua. Je me demande s'il s'agit d'une politique de la société ou si les lois locales entrent en jeu.

[Texte]

You talk about the difficulty of getting some of the products you need to make your product and also, of course, to import the machinery into Jamaica. Supposing there is a complete rundown or a new machine is needed in Jamaica. Because of your corporate structure, could you not acquire that machinery or whatever else it is you require in Canada, from a Canadian firm, ship it to Jamaica and get a credit there, in local currency, for the cost of your import? Or, do the laws of the country require you to operate within the financially integrated firm within the country? Do any acquisitions, any additions to capital equipment, have to be obtained from local earnings?

• 1710

Mr. Bata: I would say that in some places there would also be that legal requirement, but in most countries if somebody were willing to provide the machinery or material as additional investment, facilities would most likely be granted to do so.

Unfortunately, we do not have unlimited resources and it would very quickly exhaust our bank credit in the hard-currency world if we were to take it upon ourselves to provide the majority of the foreign exchange for materials and machinery if it were not repaid. So it is really a question of being able to find enough resources to make it available to the country with a shortage of foreign exchange. This is really where even the IMF and the World Bank tend to sometimes run out of money and resources to be able to provide that.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I am thinking that even Bata can sometimes be short of funds.

Mr. Bata: Rarely.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Surely. I was suggesting, you see, that the repayment be made in local currency. You do use natural products for the main part of your operation, hides, not man-made materials. Am I correct in that?

Mr. Bata: It is a mixture. In many instances the mix would be ranging between 20 and 40 per cent imported material. Where there is a hide supply, and we would have tanneries or there would be local tanneries, probably it would be somewhere around 20 per cent. Where there would not be an adequate supply of raw hides or a tanning capacity—as in Jamaica, for example—that would be somewhat higher. The problem is that many of the tanning chemicals, for rubber footwear manufacturing and so on, are rather expensive products and this is what generates it.

You mentioned the question that we would be paid in local currency. Yes, but then the problem is: how do we repay, let us say, the Canadian Export Development Corporation, the dollars which they may have advanced to us?

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): We will leave that problem to you.

There is an incidental question there. You did mention canvas in connection with Sri Lanka. I am wondering whether there is in mind or in actual operation in Nicaragua, for

[Traduction]

Vous avez parlé de la difficulté que vous avez à vous procurer certains des matériaux dont vous avez besoin pour fabriquer votre produit et à importer de la machinerie en Jamaïque. Mettons qu'il y a une panne ou que vous ayez besoin d'une nouvelle machine en Jamaïque pour une raison ou pour une autre, ne pourriez-vous pas, à cause de la structure de votre société, vous procurer la machine en question auprès d'une société canadienne, l'expédier en Jamaïque, et obtenir un crédit en devises locales équivalant au coût de l'importation? Ou est-ce que les lois du pays vous obligent à poursuivre vos activités à l'intérieur de la société qui se trouve au pays? Faut-il que les acquisitions de biens d'équipement soient achevées à même les revenus locaux?

M. Bata: Dans certains pays, il existe une telle exigence légale, mais dans la plupart des pays, il serait possible de le faire si quelqu'un voulait fournir la machinerie ou les matériaux comme investissement supplémentaire.

Malheureusement, nous ne disposons pas de ressources illimitées et nous épuiserions très vite notre crédit bancaire dans les pays à devises fortes si nous nous engageons à fournir la plupart des devises étrangères pour les matériaux et la machinerie sans remboursement. Il s'agit donc de pouvoir trouver suffisamment de ressources pour les mettre à la disposition du pays qui manque de devises étrangères. C'est dans des cas de ce genre que même le FMI et la Banque mondiale ont parfois tendance à manquer de fonds.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Il me semble que même Bata peut parfois manquer de fonds.

M. Bata: Rarement.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Vous devez tout de même manquer de fonds parfois. Je voulais dire qu'on pouvait se servir de devises locales pour payer les biens. Ai-je raison de dire que vous vous servez surtout du cuir et non pas de matériaux synthétiques?

M. Bata: Nous nous servons des deux. Très souvent, nous utilisons entre 20 et 40 p. 100 de matériaux importés. Dans les cas où il y a du cuir, et nous avons des tanneries ou il existe des tanneries locales, le pourcentage de matériaux synthétiques serait d'environ 20 p. 100. Dans les cas où il n'y a pas suffisamment de cuir, ni de tannerie comme en Jamaïque, par exemple—le pourcentage serait un peu plus élevé. Le problème découle du fait que bon nombre de produits chimiques utilisés dans le tannage, pour la fabrication de chaussures en caoutchouc, et cetera, sont assez coûteux.

Vous avez soulevé la question du paiement en devises locales. C'est possible, mais le problème est de savoir comment rembourser les prêts en dollars que la Société d'expansion des exportations du Canada nous a donnés?

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Nous allons vous laisser le soin de régler ce problème.

Il existe une question accessoire. Vous avez parlé de la toile en ce qui concerne le Sri Lanka. Je me demande si on envisage ou s'il existe déjà au Nicaragua en plus des installations de

[Text]

example, a development beyond the cotton to the spinning and the weaving of canvas by your company for the production of canvas shoes. Is the cotton finished in Nicaragua? I do not know.

Mr. Bata: We try very hard to help local industries develop the type of materials we use. For example, in Kenya we helped finance a chap to start making shoelaces and thereby we were able to buy shoelaces locally without ourselves having to go into the shoelace manufacturing. That works very well and in that respect we have done a good deal to help develop local entrepreneurs. Yes, that is a direction in which one can go and get quite a lot of value to save foreign exchange for a country.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): My last question, if I may, Mr. Chairman, is to ask Mr. Bata if either as a member of CALA or as a member of the Jamaica-Canada business group, I am not quite sure the name of it, or in some other way, he or people like him, who have a stake in the areas where CIDA operates, have a hand in the formation of decisions relating to what CIDA does in those areas.

• 1715

Mr. Bata: In CALA particularly, there is a very close connection with CIDA, and CALA has a contract with CIDA to do quite a few things on behalf of CIDA and for CIDA. There are quite close co-operation and consultation in many directions on what might be done.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): I mean at the policy level, with the decision on projects. Is CALA consulted about some of the projects that are being considered?

Mr. Bata: There I am not familiar with any where consultation took place; but it may have.

Mr. Hudecki: Might I say something?

The Chairman: Yes, a brief question.

Mr. Hudecki: It is not a question but a statement. Hamilton is particularly grateful to Bata for putting it on the international map in international sailing this year. We won the international cup thanks to the superb sailing vessel that was put out by—how is he related to you?

Mr. Bata: Well, he is one of the people we brought to Canada. He worked as a branch plant manager and then left to establish his own business. He is one of those entrepreneurs whom we helped to develop in their youth, and he has established a very fine organization. We were equally proud with him that he did win that cup.

Mr. Hudecki: It gives Hamilton an added status.

The Chairman: Mr. Flis, briefly, because Mr. Bata has a plane to catch.

[Translation]

coton une usine Bata pour filer et tisser la toile, pour la fabrication de chaussures en toile. Est-ce qu'on fabrique du coton au Nicaragua? Je ne le sais pas.

M. Bata: Nous faisons beaucoup d'efforts pour aider les industries locales à fabriquer les matériaux dont nous nous servons. Au Kenya par exemple, nous avons aidé à financer un type pour fabriquer des lacets de souliers et nous avons donc pu acheter des lacets localement sans les fabriquer nous-mêmes. C'est une formule qui marche très bien et nous avons fait beaucoup pour aider les entrepreneurs locaux. En effet, il s'agit d'une solution qui nous permet d'épargner beaucoup de devises étrangères pour un pays.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Comme dernière question, monsieur le président, je voudrais demander à M. Bata si, en tant que membre de l'Association canadienne pour l'Amérique latine ou en tant que membre du groupe d'hommes d'affaires jamaïcains et canadiens, je ne suis pas certain du titre, ou d'une autre façon, lui ou des gens comme lui, qui ont un intérêt dans les régions où l'ACDI fonctionne, participe à la prise de décisions concernant les activités de l'ACDI dans ces régions.

M. Bata: Nous avons des rapports très étroits avec l'ACDI, surtout dans le cas de l'Association canadienne pour l'Amérique latine. Et l'ACLA a fini un contrat avec l'ACDI pour effectuer un certain nombre de choses au nom de l'ACDI. Il existe une collaboration et une consultation assez étroites dans beaucoup de domaines.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Je pense plutôt aux politiques, à la prise de décisions concernant les projets. L'ACLA est-elle consultée concernant les projets qui sont envisagés?

M. Bata: Il n'y a pas eu de consultation que je sache; mais il est possible qu'il y en ait eu.

M. Hudecki: Puis-je ajouter quelque chose?

Le président: Oui, vous pouvez poser une brève question.

M. Hudecki: Il ne s'agit pas d'une question mais plutôt d'une déclaration. Hamilton est très reconnaissante à Bata de lui avoir donné une reconnaissance internationale dans le domaine de la voile cette année. Nous avons gagné la coupe internationale grâce au voilier superbe parrainé par... quel est son rapport avec vous?

M. Bata: Il s'agit d'une des personnes que nous avons fait venir au Canada. Il a travaillé comme dirigeant d'une succursale et est parti par la suite pour mettre sur pied sa propre entreprise. C'est un des entrepreneurs que nous avons aidés à former quand il était jeune, et il a créé une très bonne entreprise. Nous étions tout aussi fiers que lui qu'il a gagné la coupe.

M. Hudecki: Cela donne à Hamilton un prestige accru.

Le président: Je vous demande d'être bref, monsieur Flis, parce que M. Bata a un avion à prendre.

[Texte]

Mr. Flis: Thank you. I have just one question, and if it has been asked before I arrived, cut me off, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Bata could advise this committee what recommendations it should make to the government to encourage more companies such as his own to get involved in Latin American countries and the Caribbean—the countries he is involved in. In other words, there seems to be a lack of motivation in many Canadian firms to go that extra mile to get involved in exports or actually to start a manufacturing plant there or just to get involved in two-way trade.

Is there any advice that you would have for this committee and that we could give the government, based on your successes?

Mr. Bata: I think that is a tall question. It is partly Canada and partly the whole world involved. I might say that some six or seven years ago an atmosphere started developing which was anti-international investment and anti-investment anywhere. This I think discouraged very many people from going out into the world and resulted in quite a number of successful enterprises, both American and European, in fact selling out and withdrawing from the international scene, with rather unfortunate consequences, very often, for their previous associates, because technology moves very rapidly and once that connection with the source of technology was severed, the operation tended to wither.

Gradually the atmosphere has been improving again over the last years, and I think a renewed interest is developing in going out and trying to utilize one's expertise in different parts of the world. And Canada is part of this total picture. I think the government in Canada is doing a good deal through the trade commissioner service, diplomatic representation and the Export Development Corporation, in supporting institutions like CALA and various other similar organizations—for instance, the Pacific economic basin. This tends to stimulate people who are going to establish contacts overseas; they can make use of their Canadian expertise in other countries.

• 1720

My recommendation would be to encourage the government departments to have confidence that their efforts are being appreciated and that they have political support in doing this work; maybe spreading a little bit more some of the support of these organizations which are trying to do a constructive job. I think we will grow and develop on the international scene. We have a marvellous reputation; we have a marvellous standing. I would say that whatever we have done, Mr. Munro, from our effort of good citizenship, I think the fact that people perceive us to be Canadian has also a great deal to do with the fact that we are regarded with some respect.

The Chairman: We are proud to see your signs, sir, wherever we go and, like Miss MacDonald, if we want to be sure of the quality we know where to look. This is exactly what Miss MacDonald did in Jamaica the other day.

[Traduction]

M. Flis: Merci. Je n'ai qu'une question à poser, et si on l'a déjà posée avant mon arrivée, coupez-moi la parole, monsieur le président. Je me demande si M. Bata pourrait donner des conseils au Comité concernant les recommandations qu'il devrait faire au gouvernement pour encourager davantage de sociétés comme la sienne à s'impliquer dans les pays de l'Amérique latine et des Antilles où il exerce déjà des activités. Il semble que beaucoup de sociétés canadiennes manquent de motivation pour faire l'effort supplémentaire pour s'impliquer dans l'exportation, mettre sur pied une usine de fabrication ou participer à un commerce bilatéral.

Suite à vos succès, avez-vous des conseils à donner au Comité afin qu'il les transmette au gouvernement?

M. Bata: Vous m'avez posé toute une question, qui implique en partie le Canada et en partie le monde en entier. Il y a six ou sept ans, une ambiance commençait à se développer qui était contre les investissements internationaux et les investissements n'importe où. Je crois que cette ambiance a découragé beaucoup de gens de se lancer sur la scène mondiale et a eu pour effet que beaucoup d'entreprises prospères, et américaines et européennes, se sont retirées de la scène internationale. Très souvent, ce retrait a entraîné des conséquences néfastes pour leurs associés intérieurs, parce que la technologie avance très rapidement et une fois que le rapport avec la source de la technologie fut coupé, l'entreprise a eu tendance à mourir.

Peu à peu l'ambiance s'est améliorée depuis quelques années. Je crois qu'il existe maintenant un intérêt renouvelé de la part des entreprises à utiliser leur expertise dans différentes régions du monde. Le Canada fait partie de cette situation dans son ensemble. À mon avis le gouvernement du Canada fait beaucoup d'efforts par l'entremise du service des délégués commerciaux, les représentants diplomatiques et la Société pour l'expansion des exportations afin d'appuyer des institutions comme la CALA et d'autres organisations semblables, par exemple dans le bassin économique du Pacifique. Ces initiatives ont tendance à encourager les gens qui essaient de créer des contacts outremer; ils peuvent avoir recours aux experts canadiens dans d'autres pays.

Je recommande que l'on encourage les ministères du gouvernement d'avoir confiance qu'on est reconnaissant de leurs efforts et qu'ils bénéficient d'un appui politique. Nous devrions peut-être étendre davantage l'appui de ces organismes qui essaient de faire un travail valable. Je pense que nous allons jouer un rôle de plus en plus important sur la scène internationale. Nous avons une réputation et une position merveilleuses. Quels que soient nos efforts afin d'être de bons citoyens, monsieur Munro, à mon avis le fait qu'on nous voit comme des Canadiens explique également en grande partie le respect qu'on nous accorde.

Le président: Nous sommes fiers de voir vos affiches partout dans le monde, monsieur. Et, comme M^{me} MacDonald, nous savons où chercher si nous voulons des produits de qualité.

[Text]

Mr. Bata: Also she knows, should something go wrong, where she can come.

The Chairman: That is right. On behalf of my colleagues, Mr. Bata and Mr. Gansem, thank you very much for accepting to come and meet with us. Thank you very much, sir.

Mr. Munro (Esquimalt—Saanich): Do you get a warranty with those, too?

Mr. Bata: Thank you very much.

The Chairman: The meeting is now adjourned.

[Translation]

C'est exactement ce que M^{me} MacDonald a fait en Jamaïque l'autre jour.

M. Bata: Elle sait également où elle peut s'adresser si elle a des problèmes.

Le président: C'est exact. Je vous remercie, monsieur Bata et monsieur Gansem, au nom de mes collègues d'avoir accepté de comparaître devant le Comité. Merci beaucoup, monsieur.

M. Munro (Esquimalt—Saanich): Avez-vous reçu également une garantie?

M. Bata: Merci beaucoup.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Centre for Research on Latin America and the Caribbean:

Dr. Edgar Dosman, Associate Professor of Political Science,
York University;

Dr. Liisa North, Associate Professor of Political Science,
York University and Acting director of the Centre for
Research on Latin America and the Caribbean.

From McGill University:

Dr. Kari Levitt, Professor of Economics.

From OXFAM CANADA:

Dr. Meyer Brownstone, Chairman;

Mr. Warren Allmand, M.P.;

Mr. Daniel Heap, M.P.;

Mr. Joe Reid, M.P.

From Bata Limited:

Mr. Thomas Bata Sr., President;

Mr. J. Gerard Janssen, Senior International Executive for
Latin America.

Du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Antilles:

M. Edgar Dosman, professeur associé de sciences politiques,
Université York;

M^{me} Liisa North, professeur associé de sciences politiques,
Université York et directeur intérimaire du Centre de
recherche sur l'Amérique latine et les Antilles.

De l'Université McGill:

M. Kari Levitt, professeur de sciences économiques.

De OXFAM CANADA:

M. Meyer Brownstone, président;

M. Warren Allmand, député;

M. Daniel Heap, député;

M. Joe Reid, député.

De Bata Limitée:

M. Thomas Bata Sr., président;

M. J. Gerard Janssen, administrateur international principal
pour l'Amérique latine.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Wednesday, February 10, 1982

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mercredi 10 février 1982

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

MINUTES

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's Relations
with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

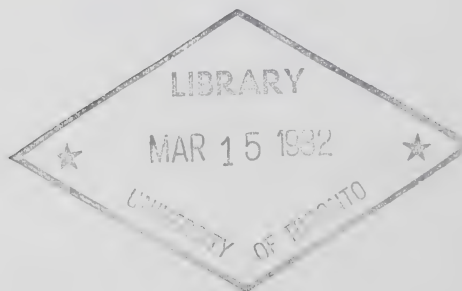
Ordre de renvoi se rapportant aux relations du Canada
avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Collenette
Flis
Forrestall
Gimaïel

Hudecki
Irwin
Jewett (Miss)

Messrs. — Messieurs

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

MacDonald (M^{lle})
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 10, 1982

(49)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:45 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Collette, Dupras, Miss MacDonald, Messrs. McLean, Ogle and Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. R.V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs; Mr. A. Malone, Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Mr. Gorham made a statement and with Mr. Malone answered questions.

At 5:45 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 10 FEVRIER 1982

(49)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15h 45 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Collette, Dupras, M^{lle} MacDonald, MM. McLean, Ogle et Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*).

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. R.V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes; M. A. Malone, directeur, Division des Caraïbes, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

M. Gorham fait une déclaration, puis avec M. Malone, répond aux questions.

A 17h 45, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Wednesday, February 10, 1982

• 1547

The Chairman: The committee will come to order. The committee will resume consideration of its term of reference issued March 24, 1981, which is to review all aspects of our relations with Latin American countries and countries of the Caribbean.

At the last subcommittee steering committee meeting it was decided that it would be useful for the members of the subcommittee who travelled to Central America and the Caribbean to meet again with officials of External Affairs, namely Mr. Dick Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, who is accompanied by Mr. A. Malone, Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs.

Mr. Gorham, we are delighted that you could come back and meet with us today. I am sure it will be useful for all of us to have a further discussion with you on Latin American affairs. I wonder if you have an opening statement to make or if you want to make remarks before we put questions to you.

Mr. R.V. Gorham (Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): Mr. Chairman, thank you very much. I had not planned to make any particular statement but I take this occasion to welcome back those members of the committee who have been travelling down in the area, and to say that I think your visit performed a very useful role. I am sure it did in terms of your own perceptions. I hope that during the course of the discussions you may brief me, instruct me or advise me as to what you have learned. We have watched the press coverage, and I think a very good press coverage, and I am very pleased that the Canadian media chose to accompany you. I think your own arrangements of having the media participate in as many of your discussions as possible was beneficial because the Canadian public has a better picture of what has happened and the points of view of the various people you met. Also, we have heard, from most of our embassies there, their own perceptions that by and large the arrangements went well.

In the context of Central America, in Nicaragua and Costa Rica, if there were any faults in logistic arrangements it would not surprise me because we are thin in the ground there, as I think I have mentioned in earlier representations, in depositions in the earlier proceedings of the committee. Our diplomatic representation in Central America was essentially a trade promotion over the previous years, which accounts for the situation we have now with only two diplomatic missions, one in Guatemala with the ambassador resident in Mexico, the other an ambassador and mission in Costa Rica accredited to all the other countries.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mercredi 10 février 1982

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Le comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 24 mars 1981 qui consiste à étudier tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine et les Antilles.

Lors de la dernière réunion du sous-comité de direction, il a été décidé qu'il serait utile que les membres du sous-comité qui se sont rendus en Amérique centrale et dans les Antilles rencontrent une fois de plus les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, qui sont représentés ici par M. Dick Gorham, sous-secrétaire adjoint, Bureau des affaires d'Amérique latine et des Antilles, et M. A. Malone, directeur, Division des Antilles, Bureau des Affaires d'Amérique latine et des Antilles.

Monsieur Gorham, nous sommes heureux que vous ayez accepté de nous rencontrer de nouveau aujourd'hui. Je suis sûr que nous profiterons tous d'une discussion plus en profondeur sur les affaires de l'Amérique latine. Je ne sais pas si vous avez des observations préliminaires à faire avant que nous vous posions nos questions.

M. R.V. Gorham (Sous-secrétaire adjoint, Bureau des Affaires de l'Amérique latine et des Antilles, ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président. Je n'avais pas prévu de déclaration, mais je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue au pays aux membres du Comité qui se sont rendus dans la région et leur dire que leur visite a été très utile. Je suis sûr qu'ils s'en aperçoivent eux-mêmes d'ailleurs. J'espère qu'au cours de la discussion vous aurez l'occasion de me dire tout ce que vous y avez appris. Nous avons lu les comptes rendus des journaux. Ils ont été excellents. Je suis très heureux que les représentants des médias canadiens aient décidé de vous accompagner. Les dispositions que vous avez prises vous-mêmes pour les faire participer le plus possible à vos discussions ont donné d'excellents résultats puisque le public canadien peut maintenant se faire une meilleure idée des événements qui se passent dans cette région et des points de vue des gens qui l'habitent. D'ailleurs, nos ambassadeurs nous ont dit que selon eux les choses s'étaient très bien passées.

En ce qui concerne l'Amérique centrale, le Nicaragua et le Costa Rica, il ne faudrait pas nous surprendre que les arrangements logistiques aient fait défaut à certains moments; notre personnel y est assez clairsemé. J'en avais parlé au Comité lors de mes comparutions antérieures. Dans le passé, nous nous attachions surtout à promouvoir les échanges commerciaux sur le plan diplomatique en Amérique centrale, avec le résultat que nous nous retrouvons maintenant avec seulement deux missions diplomatiques, une au Guatemala avec un ambassadeur résidant au Mexique, une autre avec un ambassadeur du Costa Rica accrédité pour tous les autres pays.

[Texte]

This sufficed pretty well when the situation was, shall we say, normal. But in the last two years obviously the situation has changed drastically. There was the revolution in 1979 in Nicaragua; the situation as you now know it in El Salvador, and tremendous political pressure is boiling up in Guatemala; serious economic difficulties in Costa Rica and so on; and all of these things have added an entirely new dimension.

• 1550

In addition, of course, there is the dramatically increased attention on the part of the Canadian public, and your own committee is evidence of this, to what used to be a rather neglected, if not forgotten or ignored area. In terms of Canadian perceptions of foreign policy, obviously it is now a different ballgame.

The Department of External Affairs, with its need to cope with government restrictions on budget and personnel, finds it very difficult to staff Central America with what should be there to cope with the present situation. I would imagine you have your own perceptions, and I would certainly be very glad to hear them and convey them to the officials in the department and to the minister as is appropriate. Other than that, Mr. Chairman, we are here at your disposal to elucidate anything we can, but we would also be very interested to hear your own perceptions of your trip. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gorham. Indeed we were greeted with great dedication from all our missions in Central America and the Caribbean. Personally, I have no criticism to make, but only praise for the way these people arranged the meetings we had with heads of state and people whom we wanted to meet in all the countries. We met the usual high calibre of representative in all missions in the two regions we visited. I know my colleagues will want to add to my remarks on this. I have already expressed my views and my appreciation to the minister in a letter I wrote to him in regard to the support of the missions and the staff of the missions everywhere we went.

I would like to ask you, Mr. Gorham, following the triumph of 1959 in Cuba, how many Canadian companies or properties were confiscated, if any. Have settlements been arrived at? If not, why? Also, I would ask the same questions with regard to Nicaragua. The reason I put these questions is because, in our conversation with Mr. Castro, he indicated his willingness to welcome Canadians from the private sector and the public sector to engage in joint ventures with the Cuban government in some fields of activities in Cuba, mainly the resorts for instance, research, animal health, and other fields. He indicated that they were already considering legislation to make this possible. I would like to know, to begin with, what our experience is with Cuba and, then, to ask if we had any Canadian companies or properties confiscated in Nicaragua, and what the situation is as of now.

Mr. Gorham : Mr. Chairman, with regard to Cuba, I do not know the number of Canadian companies taken over by the Cuban government at the time of the revolution but, after a long series of negotiations, the Government of Canada and the

[Traduction]

C'était suffisant lorsque la situation était, disons, normale. Depuis deux ans, cependant, les événements se sont précipités. Il y a eu la révolution de 1979 au Nicaragua, et la situation est celle que Vous connaissez au Salvador; la tension monte dangereusement au Guatemala, le Costa Rica éprouve des problèmes économiques graves. Tous ces événements ont modifié considérablement la conjoncture politique.

Il ne faut pas oublier non plus l'intérêt grandissant du public canadien, Votre comité en est la preuve même, pour cette région jusqu'ici négligée, sinon oubliée. Le public voit maintenant tout à fait différemment la politique extérieure.

Le ministère des Affaires extérieures, qui en même temps doit faire face à des restrictions dans son budget et son personnel, imposées par le gouvernement, a bien du mal à doter la région de l'Amérique centrale de la façon dont il le souhaiterait dans le contexte actuel. Je sais que vous avez vos propres idées là-dessus; je me ferai un plaisir de les entendre et d'en faire part aux hauts fonctionnaires du ministère et au ministre au besoin. Pour le reste, monsieur le président, nous sommes prêts à répondre à vos questions. Comme je l'ai dit, cependant, nous sommes très intéressés par ce que vous avez pu apprendre lors de votre voyage. Merci.

Le président: Merci, monsieur Gorham. Il faut dire que nous avons été très bien accueillis par toutes nos missions en Amérique centrale et dans les Antilles. Je n'ai personnellement que des félicitations à adresser aux responsables pour la façon dont ils ont organisé nos rencontres avec les chefs d'État et toutes les autres personnes que nous souhaitions voir dans ces pays. Nous avons comme toujours reçu d'excellents services de nos représentants dans les régions que nous avons visitées. Je sais que nos collègues voudront y revenir. J'ai déjà fait part de mon opinion et de ma reconnaissance dans une lettre que j'ai écrite au ministre au sujet de l'aide que nous avons reçue du personnel de nos missions partout où nous sommes allés.

Par ailleurs, je voudrais vous demander, monsieur Gorham, combien de sociétés et d'avoirs canadiens ont été confisqués, s'il y en a eu, à Cuba, après la révolution de 1959? Y a-t-il eu un règlement à ce sujet? Sinon, pourquoi? Je vous poserais les mêmes questions au sujet du Nicaragua. La raison en est que M. Castro, lors des entretiens que nous avons eus avec lui, a indiqué son désir d'accueillir des sociétés canadiennes, publiques et privées, en vue de former des coentreprises avec le gouvernement cubain dans certains secteurs d'activité, entre autres les stations balnéaires, la recherche, l'hygiène animale. Il a indiqué qu'il envisageait de prendre des mesures législatives en vue de faciliter la chose. Je voudrais donc savoir quelle a été notre expérience avec Cuba. Ensuite, je voudrais savoir si des sociétés et des avoirs canadiens ont été confisqués au Nicaragua. J'aimerais que vous fassiez le point sur cette situation.

M. Gorham: Monsieur le président, en ce qui concerne Cuba, j'ignore quel a été le nombre de sociétés canadiennes prises en charge par le gouvernement cubain à la révolution, mais je sais que le gouvernement canadien, après de longues

[Text]

Government of Cuba did reach an agreement a few months ago, late last autumn or summer I think, regarding the conclusion of claims negotiations, whereby the Cubans undertook to pay the negotiated agreed-upon compensation. That is now a closed issue, and they are paying in accordance with that agreement.

In respect of Nicaragua, I am not aware of any Canadian companies which have been nationalized. In fact, I understand that some 60 per cent of the economic activity in Nicaragua is still in private hands. I will make inquiries to ensure that what I am saying now is based on accurate information.

• 1555

With regard to future economic relations with Cuba, they have, as you have indicated, mentioned their interest in joint ventures, and I think as far as the Government of Canada's policy is concerned there is no objection to that. It is really up to Canadian private corporations to decide whether and to what extent they want to engage in those activities with companies, which are really state companies, in Cuba. Personally, I see no objection to this, if the two parties in the negotiation, the Canadian private enterprise and the Cuban state enterprise, reach an agreement. We have no reason to think... in fact, quite to the contrary, Cuban state enterprises have always proved to be, as far as I am aware, good reliable customers, paying their bills and honouring their obligations.

The Chairman: Do we have any idea how much was confiscated in Cuba from American-owned concerns? Do we have figures, and what kind of compensation or reparation has been made so far?

Mr. Gorham: Mr. Chairman, I do not have the figures in my head or in my briefcase, but if we have them available we can make them available. I am sure that if we do not have accurate figures on the American experience we certainly have some good estimates.

In regard to compensation—and here again I would beg your indulgence; I would have to check and verify my facts, as I would not want to mislead the subcommittee—I do not think the Americans have reached an accommodation such as we, and I believe other nations, have. This is partly one of the irritants in the Cuban-U.S.A. relationship.

The Chairman: We did not want to pursue this with Mr. Castro when we met him, but, of course, the best legislation they could adopt would not create the atmosphere of confidence that the private sector may need, and certainly will need, to go and invest in Cuba if the past is not a guarantee of the future. That is why this is going to be an important question: how they dealt with whatever concerns or companies they confiscated back in 1959-60 and what compensation they have paid. I know that for Canadians, I read it somewhere, the total compensation was below \$1 million. Is that a fact?

[Translation]

négociations avec le gouvernement cubain, en est venu à une entente, il y a quelques mois, je pense que c'était l'automne ou l'été dernier, sur un certain nombre de réclamations. Les Cubains se sont engagés à payer le dédommagement négocié. La question est donc réglée puisque les Cubains paient comme convenu.

En ce qui concerne le Nicaragua, je ne suis au courant d'aucune société canadienne qui aurait pu être nationalisée. De toute façon, je pense que 60 p. 100 de l'activité économique au Nicaragua est toujours aux mains du secteur privé. Je vais quand même vérifier pour être sûr de ce que je dis.

En ce qui concerne nos relations futures avec Cuba sur le plan économique, il s'est montré intéressé, comme vous le savez, à des coentreprises. Je pense que la politique du gouvernement canadien n'y fait pas obstacle. Il appartient cependant aux intérêts privés canadiens de décider s'ils veulent s'associer à des intérêts publics à Cuba dans ces domaines d'activités. Personnellement, je n'y vois aucun inconvénient, si les deux parties qui négocient, les intérêts privés canadiens et les intérêts publics cubains, en viennent à une entente. Nous n'avons pas de raison de craindre... Au contraire, les entreprises d'État cubaines se sont toujours révélées être de bons clients qui paient leurs dettes et qui respectent leurs engagements.

Le président: Avons-nous une idée de la valeur des intérêts américains confisqués à Cuba? Avons-nous les chiffres là-dessus? Egalement, savons-nous quels dédommagements leur ont été versés?

M. Gorham: Je n'ai pas les chiffres en mémoire ou sous la main; je puis essayer de les trouver s'ils existent. Je suis sûr que si nous n'avons pas de chiffres précis sur l'expérience américaine, nous avons au moins des chiffres approximatifs.

En ce qui concerne le dédommagement, une fois de plus, je vous demande de m'excuser; il faut que je prenne votre question au préavis; je ne veux pas induire le sous-comité en erreur. Je ne pense pas, cependant, que les Américains, comme nous et d'autres pays d'ailleurs, en soient venus à un arrangement. C'est encore une épine dans les relations entre Cuba et les États-Unis.

Le président: Nous n'avons pas voulu entrer dans les détails avec M. Castro lorsque nous l'avons rencontré, mais nous pensons que quelles que soient les lois qu'il puisse adopter, il a peu de chance de créer l'atmosphère souhaitée par le secteur privé. Celui-ci ne risque pas d'investir à Cuba. Il faut que le passé puisse être garant de l'avenir. C'est pourquoi cette question a tellement d'importance, la façon dont Cuba a traité les intérêts ou les sociétés qu'il a confisqués en 1959-1960 et les dédommagements accordés. Je sais que pour les intérêts canadiens, je l'ai lu quelque part, le dédommagement total a été de moins de 1 million de dollars. En passant, vous pouvez le confirmer?

[Texte]

Mr. Gorham: I have to confess to—I will not say ignorance—a lapse of memory as to what the final results were on the claims negotiations, but we can certainly get that information for you very quickly.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. May I say to Mr. Gorham, as well, something about the tremendous assistance that we received throughout the two weeks from people in the department in the various embassies. It was not just a question of helping to arrange requests, which we threw at them very suddenly when we wanted to deviate from the program that had been laid down for us and saw that these requests were met without any seeming difficulty, but it was the fact that they worked such long hours to carry out their duties in this regard. They were not really their duties. They were assisting us in a very meaningful way; I know that some of the demands we put on them were extraordinary and I cannot think of a time when they were not met.

I want to ask about some of the things that are going on in two of the countries we visited—I may have other questions later on in the afternoon. The first country the group visited was Haiti.

• 1600

I can say quite frankly that I personally was not prepared for the kind of poverty we saw in Haiti. I may have expected that in other parts of the world, but somehow I did not expect it in the western hemisphere. I came away from Haiti with a profound sadness about what can really be done to help that country out. There are many things we can suggest later on to CIDA: that small projects be entered into which can have some impact in a very limited way. But the question really is, what can be done to help Haiti survive?

I was impressed by the testimony given us by a Dr. Knol Brown of the United Nations Environment Programme. He pointed out that Haiti and Nepal are the two countries in the world where soil erosion is liable to bring about their collapse. In fact, he said that if some massive move were not made to assist Haiti within the next five to seven years, the situation could well be irreversible.

I am wondering if there is anything anyone in the department is considering in trying to start some initiative with a number of countries in the world who would be willing to go into a crash program of reforestation in Haiti. Much as they need educational facilities and agricultural development, hospital facilities, if they do not have a continuing base for agriculture they are not going to be able to carry on an existence anyhow. I am just wondering if there is any kind of discussion which would lead us to look with some hope toward the longer-term future of Haiti.

Mr. Gorham: Miss MacDonald, the government shares, and the department and CIDA certainly share, your view of the deplorable situation of the economic and social environment of Haiti, which is one reason why Canada has—I guess in mathematical terms we are giving—the aid program to Haiti

[Traduction]

M. Gorham: Je dois avouer que je ne me souviens pas du résultat final des négociations sur les réclamations. Je puis cependant obtenir ce renseignement rapidement.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. Je voudrais dire également à M. Gorham à quel point nous avons été bien appuyés lors de ces deux semaines par le personnel du ministère dans les diverses ambassades. Non seulement ils ont trouvé le moyen de répondre à nos demandes soudaines lorsque nous avons décidé de modifier notre programme et ont semblé le faire sans difficulté apparente, mais encore ils y ont passé beaucoup de temps. C'est un travail qui déborde du cadre de leur travail habituel. Ils nous ont beaucoup aidés. Certaines de nos demandes sortaient de l'ordinaire, mais ils ont trouvé le moyen de nous donner satisfaction chaque fois.

Je voudrais vous interroger au sujet des événements dans deux pays que nous avons visités. J'aurais peut-être d'autres questions plus tard au cours de l'après-midi. Le premier est Haïti.

Je dois dire que je n'étais pas prête à faire face à la pauvreté qui sévit en Haïti. J'aurais pu m'y attendre dans d'autres pays, mais pas dans l'hémisphère occidental. Je suis revenu d'Haïti très préoccupée par ce qui peut être fait pour venir en aide à ce pays. Nous avons plusieurs suggestions à faire plus tard à l'ACDI, par exemple, que des petits projets soient mis sur pied pour aider au moins un peu. La grande question reste ce qui peut être fait pour permettre à Haïti de survivre.

J'étais impressionné par ce que nous a dit M. Knol Brown, du programme de l'environnement des Nations Unies. Il nous a signalé qu'Haïti et le Népal étaient les deux pays du monde qui vont à la catastrophe à cause de l'érosion du sol. Selon lui, si un effort massif et concentré n'est pas fait d'ici cinq ou sept ans en Haïti, la situation risque de devenir irréversible.

Je me demande si le ministère envisage de prendre des mesures en coopération avec un certain nombre d'autres pays, mesures devant déboucher sur un programme de reboisement d'urgence en Haïti. Ce pays a besoin d'écoles, d'hôpitaux, de développement agricole, et sans une base sûre pour son agriculture, il ne pourra pas subvenir à ses besoins. Je me demande s'il y a des discussions en cours qui puissent nous donner l'espoir pour l'avenir à long terme.

M. Gorham: Mademoiselle MacDonald, le gouvernement, le ministère, l'ACDI, certainement, partagent votre opinion pour ce qui est de la situation déplorable de l'économie et de l'environnement social en Haïti. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles le Canada dirige son programme d'aide

[Text]

on a per capita basis that is larger than perhaps that to any other country in the world. At the same time we have discovered, to our pain and sorrow, as you are well aware, the difficulties of trying to administer an effective program in that country in the situation in which one has to work. In a foreign country you always have to deal with the powers that be to some extent. I know you are very familiar with that situation.

I would ask Mr. Malone if he would like to expand a little on the more specific point you mentioned about soil erosion, reforestation, and so on, because he can perhaps speak on it with more expert knowledge than I can.

Miss MacDonald: What I am looking for here, by the world community, is a rescue operation.

Mr. A. Malone (Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs, Department of External Affairs): Mr. Chairman, the major donors are aware of this problem and share Miss MacDonald's concern. The United States has a reforestation project under way. CIDA is considering a proposal by a Canadian person named Davis for reforestation. The amount of money involved in the U.S. program I think is about \$10 million, and in the Davis proposal about \$2 million. The UNEP representative Miss MacDonald met we understand is quite enthusiastic about these schemes.

However, I have been told that one of the problems that must be overcome to make these schemes for reforestation effective is somehow to bring about a change in the mentality of the people in the rural areas that would be reforested. A change is needed both in terms of convincing them of the long-term benefit of permitting the trees to attain significant growth so that they will not be cut down again immediately for fuel, and to obtain their co-operation, which will be absolutely necessary, apparently, in seeding, planting the seedlings, looking after them and so on. So, I do think there is an awareness of the need for drastic and rapid action in this area. Some work has been initiated but it appears a bit more complex than might have appeared on the surface because of this need to convince the local populations of the long-term benefits of such projects.

• 1605

Miss MacDonald: Do you have any independent assessment to Dr. Brown's forecast that there are only five to seven years remaining before this situation is beyond coping with?

Mr. A. Malone: I would not want to dispute Dr. Brown's estimate, but I, personally, am not in a position to either confirm it or deny it. I would certainly be glad to check with our CIDA experts and see whether they have their own views or whether there is some independent view that would confirm Dr. Brown's statement.

Miss MacDonald: I will pass on from Haiti, but I just before I do, I want to mention that if the soil erosion situation is as critical as we were led to believe, not by the Haitians but by people from outside, I would like to think that perhaps

[Translation]

le plus important per capita vers Haïti. Toutes proportions gardées, il fait plus que tout autre pays. D'autre part, à notre grand regret, nous nous sommes aperçus, comme vous le savez, comment il pouvait être difficile d'administrer un programme efficace dans ce pays compte tenu des circonstances. Il faut compter avec les gens au pouvoir. Je sais que vous connaissez bien la situation.

Je vais demander à M. Malone s'il a des détails au sujet des points précis que vous avez mentionnés, l'érosion du sol, le reboisement et le reste. Il s'y connaît mieux que moi en la matière.

Mlle MacDonald: Ce que je souhaiterais, c'est que la communauté mondiale se lance dans une opération de secours.

M. A. Malone (directeur, Division des Antilles, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Antilles, ministère des Affaires extérieures): Monsieur le président, les principaux bailleurs de fonds connaissent le problème et partagent la préoccupation de M^{lle} MacDonald. Les États-Unis ont un projet de reboisement en cours. L'ACDI étudie les propositions d'un Canadien nommé Davis en vue d'un projet de reboisement. Le programme américain prévoit environ 10 millions de dollars et le projet Davis environ 2 millions. Le représentant du programme de l'environnement des États-Unis que M^{lle} MacDonald a rencontré est très enthousiaste, selon nos renseignements, au sujet de ces deux projets.

On m'a signalé cependant que ces projets de reboisement heurtent à un certain nombre de difficultés. Par exemple, il faut amener un changement de mentalité chez les paysans des régions rurales visées par le reboisement. Il faut les convaincre qu'il est plus avantageux pour eux à long terme de laisser les arbres grandir plutôt que de les couper tout de suite pour le chauffage. Leur coopération est absolument nécessaire si l'on veut ensemençer, planter des petits arbres, les entretenir, etc. On sait donc à quel point la situation est urgente et des mesures draconiennes s'imposent. On a déjà commencé à faire quelque chose, mais la situation est plus complexe que les gens seraient portés à le croire, à cause de cette nécessité de convaincre les indigènes des avantages à long terme de ces projets.

Mlle MacDonald: Avez-vous reçu des avis indépendants au sujet de l'évaluation de M. Brown, voulant que la situation devienne sans espoir dans cinq ou sept ans?

M. A. Malone: Je ne veux pas mettre en doute l'évaluation de M. Brown; je ne suis en mesure ni de la confirmer, ni de l'infirmer. Je vérifierai auprès des experts de l'ACDI afin de voir s'ils ont des avis à ce sujet, ou s'il existe des avis indépendants.

Mlle MacDonald: Je vais passer à un autre pays, mais auparavant, je tiens à dire que si l'érosion du sol est à ce point critique, en Haïti, et ce ne sont pas les Haïtiens mais des gens de l'extérieur qui nous l'ont dit, le Canada devrait prendre

[Texte]

Canada might begin some initiative of sounding out other countries to see if there is some way we could make a massive assault on this problem, and I say that, recognizing all the difficulties there are in working with the Haitian government.

The second country I want to touch on, if I may, Mr. Chairman, is Nicaragua. I do not want to appear critical when I say I do not think we were adequately briefed on Nicaragua. I think there are certainly two stories to be told coming out of Nicaragua, and we only got one.

That comes back to your comment, Mr. Gorham, that we are thin on the ground in Central America. It is one of the most volatile regions of the world and it is difficult to report on half a dozen countries on a daily basis; you just cannot be on top of it all the time.

Some of us came away with the view that there was a real effort being made by the Nicaraguan people themselves to reconstruct Nicaragua along their own model, which is not the American one or the Cuban one, it happens to be a Nicaraguan model. I would like to think that somehow the department is going to make efforts to get a wider view of information than it seems to be getting now. There are obviously two sides in Nicaragua, but it seems we were being fed information from one side only, which would lead one to believe that Nicaragua is going to be a threat to the Western world, and I, taking a look at what we saw, think it is going to be a long time before Nicaragua is a threat to anybody.

One of the things that I would like to have us consider is cases where we are in international organizations or financial institutions such as the Inter-American Development Bank. We were told that Nicaragua had applied to the Inter-American Development Bank for a loan of half a million dollars to help develop the small farms and small businesses in a certain province in that country, and that that application for \$500,000 was vetoed by the United States, which as we know has a veto in that financial institution.

• 1610

I would have thought, given the reason for the application—that is, helping out small farmers and small business people—that \$500,000 was a rather paltry sum to be requesting and that somehow Canada, which I hope supported the application for that loan, could find it possible to consider politically that we could step in, in a much-needed project, and find \$500,000 through our resources.

I am wondering if there is any thought being given to things which we can handle of this nature in Nicaragua—can help with; it is not beyond our resources—particularly as we were told so often by so many people: Do not let Nicaragua become isolated; be patient with Nicaragua. I think Canada, perhaps along with Mexico and Venezuela, has a particular responsibility toward that country. I am wondering if you would like to comment on that.

[Traduction]

l'initiative d'alerter les autres pays afin qu'ensemble ils s'attaquent rapidement au problème. Je le dis en sachant combien il peut être difficile de travailler avec le gouvernement haïtien.

Le deuxième pays dont je veux parler, monsieur le président, est le Nicaragua. Ce n'est pas une critique que je fais lorsque je dis que nous n'avons pas été adéquatement informés au sujet du Nicaragua. Il y a deux côtés de la médaille au Nicaragua; on ne nous en a montré qu'un.

Et cette observation rejoint celle que vous faisiez plus tôt, monsieur Gorham, selon laquelle notre personnel en Amérique centrale est très clairsemé. C'est l'une des régions les plus explosives du monde. Il ne doit pas être facile de rédiger tous les jours des rapports sur une demi-douzaine de pays. Il doit être impossible de se tenir parfaitement au courant tout le temps.

Certains d'entre nous sont revenus de voyage avec la notion que les Nicaraguayens eux-mêmes font tout leur possible pour reconstruire leur pays selon leur propre modèle, non pas le modèle américain ou le modèle cubain. J'ose espérer que le ministère va faire tous les efforts nécessaires pour recueillir un plus grand éventail de vues que celui qu'il semble obtenir maintenant. Il y a de toute évidence deux côtés de la médaille au Nicaragua, alors que nous ne semblons retenir qu'une opinion, celle qui veut que le Nicaragua constitue une menace pour le monde occidental. J'estime quant à moi, après avoir vu ce qui s'y passe, qu'il fera beau avant que le Nicaragua devienne une menace pour qui que ce soit.

Il y a quelque chose que je voudrais que nous surveillions lorsque nous participons à des organismes internationaux ou à des institutions financières comme la Banque interaméricaine de développement. On nous a dit que le Nicaragua avait sollicité auprès de la Banque interaméricaine de développement un prêt d'un demi-million de dollars pour l'aider à mettre en valeur les petites entreprises agricoles et industrielles dans l'une des provinces de ce pays, et que les États-Unis, qui comme nous le savons ont droit de veto dans cette institution financière, se sont opposés à cette demande.

J'avais pensé, compte tenu de l'usage auquel ce prêt était destiné, à savoir l'aide aux petits agriculteurs et aux petits entrepreneurs, et il s'agissait en l'occurrence d'une somme très modeste, que le Canada, si je l'espère, appuyé cette demande, aurait pu trouver le moyen d'intervenir, dans un projet d'une utilité patente, et financé lui-même ce prêt.

Je me demande si nous accordons parfois une certaine réflexion aux entreprises de cette nature, par lesquelles nous pourrions aider le Nicaragua; elles n'excèdent pas nos ressources et répondraient à l'attente de tant de gens qui nous ont dit si souvent: «ne plongez pas le Nicaragua dans l'isolement; ayez patience avec ce pays». Il me semble que le Canada, ainsi que, peut-être, le Mexique et le Venezuela, devraient se sentir particulièrement responsables envers ce pays, et j'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet.

[Text]

Mr. Gorham: First, on the "thin on the ground" point we both agree. May I put in a plug? I would be delighted personally—and I am sure Mr. Malone would agree with me—if the subcommittee were to make a recommendation to the government that we ought to reinforce our presence in the countries of Central America; that would be a fine thing.

You know, Miss MacDonald, from your own experience as a minister, the difficulties of doing all the things you want to do with the resources that are available. It is a situation where, as so often in international affairs, despite the desires of those who are advocates of forward planning and Harvard Business School economics and methodology, you sometimes cannot plan adequately ahead when crises develop, and we are paying the price of that situation.

With respect to the government's policy on Nicaragua, again, Miss MacDonald, you will recall that at the time of the Sandinista revolution Nicaragua was not a country eligible for CIDA aid in any significant way because their gross national product was across the threshold which generates aid projects. This was a kind of a bureaucratic situation, and there was just no money available. As of April 1, 1981, that situation was changed and Nicaragua did become eligible for various development assistance mechanisms, and the first project undertaken in discussion with Nicaragua was the provision of \$4.5 million worth of wheat, virtually all of which has now been delivered.

As we have mentioned previously, the government has had under study a review of development assistance activity with respect to all of the countries of Central America, looking at a five-year projection. I think Dr. MacGuigan will be in a position to announce that in the very near future, perhaps as close as the next few days, and Nicaragua will have a position in that general configuration.

We certainly agree, we have always agreed, governments of Canada—if I can refer to the present one and the previous one—have agreed on the need. It has always been a question of getting the resources. The resources have now been mustered and we will proceed with an implementation of assistance projects to Nicaragua in consultation with that government as to what their priority needs are and what our abilities are to meet them. I think we share the view that you have expressed. That view is also shared by many western European countries; I am thinking of the Germans and the western European Community. But obviously Nicaragua needs assistance and if we do not provide it, if we are concerned that they are going too far left and we do not provide it because of that reason, they have no choice but to go further left and we create the problem over which we have some concern.

• 1615

Dr. MacGuigan, in statements before this committee, has indicated there is some concern within the government as to

[Translation]

M. Gorham: Tout d'abord, vous disiez que nous construisions, dans ces pays, sur des assises fragiles, et je suis d'accord avec vous. Puis-je vous faire une requête? Je serais personnellement ravi, et je suis sûr que M. Malone ne me contredira pas, si le sous-comité, dans une recommandation au gouvernement, lui signalait que nous devrions renforcer notre présence dans les pays d'Amérique centrale; ce serait une excellente chose.

Votre expérience de ministre, mademoiselle MacDonald, a dû vous faire connaître la difficulté de faire tout ce que l'on veut compte tenu des ressources disponibles. Comme c'est si souvent le cas dans les affaires internationales, nous nous trouvons dans une situation où, malgré les conseils des tenants des méthodes de la *Harvard Business School* et de la planification à long terme, il arrive parfois que l'on soit pris de court devant une crise, et nous devons accepter cette situation et en payer le prix.

En ce qui concerne la politique du gouvernement à propos du Nicaragua, vous vous rappellerez, mademoiselle MacDonald, qu'à l'époque de la révolution sandiniste, le Nicaragua n'était pas habilité à bénéficier de façon substantielle de l'aide de l'ACDI, parce que son produit national brut était en deçà du niveau qui autorise la mise en place de projets d'aide. C'était une impasse bureaucratique, et nous n'avions pas de crédits à cet effet. Un changement s'est produit le 1^{er} avril 1981, et le Nicaragua entre en ligne de compte pour différents projets d'aide au développement, le premier de ces projets entrepris avec l'accord du Nicaragua étant la fourniture de céréales pour une valeur de 4.5 millions de dollars, qui ont pratiquement toutes été livrées.

Comme nous l'avons mentionné auparavant, le gouvernement a entrepris de réviser l'aide au développement en ce qui concerne tous les pays d'Amérique centrale, pour les cinq années à venir. Je pense que M. MacGuigan pourra faire très prochainement, peut-être dans les prochains jours, une déclaration à ce sujet, et le Nicaragua sera l'un des pays concernés.

Nous reconnaissons certainement, nous l'avons toujours fait ainsi que le gouvernement qui nous a précédé, que les besoins sont pressants. Le problème est de trouver les ressources. Nous disposons maintenant de ces ressources, et nous allons mettre en place des projets d'aide au Nicaragua, en consultation avec le gouvernement local en ce qui concerne ses priorités, en fonction des moyens dont nous disposons. Je pense que sur cette question, nous sommes d'accord avec vous, d'accord également avec de nombreux pays européens, et je pense en particulier, à l'Allemagne et aux autres pays d'Europe occidentale. Mais le Nicaragua, de toute évidence, a besoin d'aide, et si nous ne la lui donnons pas, si nous nous inquiétons de ce qu'il vire trop à gauche et que nous suspendons notre aide à cause de cela, nous les précipitons dans le camp de gauche et créons, de la sorte, le problème qui nous préoccupe.

Monsieur MacGuigan, dans une déclaration devant ce comité, a fait observer que son gouvernement s'inquiétait de

[Texte]

the direction of policy, and I think you have heard in the various comments from people you have met that there is a concern, but it is not a hopeless case. It is not another Cuba or another Russia, and I do not think that the people in Nicaragua particularly want that. We will try to find ways to support them in as effective a way as we can, bearing in mind we do have one concern within the government—what appears to be an inordinate creation of the military force—and we recognize that Nicaraguans have real concerns. They have a historic memory and they have been invaded by the United States three times in this century. They are understandably concerned about threats to their current society, which I think are understandable.

Our concern really is the degree to which they are responding to that. It seems to be an inordinate expanse of effort and energy, which could be counter-productive when you bear in mind that one neighbour, Costa Rica, has no military force and Honduras has a small military force. But hopefully, through discussions that we have had and others have had with authorities in Nicaragua, we can reach a situation where that expenditure of time and effort and concern is not necessary.

In regard to the IADB situation, it is quite true that the United States from time to time exercises what we would call political judgments, on the basis of which they take decisions. We have always been against that. Canadian government policy over many years, I think, has always been that in the international financial institutions, judgments should be made on purely financial economic criteria. We did support that particular route, I am informed, and from time to time we have expressed our concern to the United States that they should not introduce political considerations.

I might mention, however, that from time to time we are pressured by various groups in Canada. Indeed, I think even some members of this committee raised at one of the hearings concern that Canada had approved a World Bank loan for some project in Guatemala, because in this case some people in Canada do not like the situation in Guatemala. But again, we used the same standard that on the basis of economic financial viability grounds the project is worthy of support or not. I am sure the government will continue that attitude that, in the international financial institutions, projects which appear to economic experts as being a viable and sensible use of funds we would support.

Miss MacDonald: Thank you.

The Chairman: All right. Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman, and thank you also, Mr. Gorham and Mr. Malone, for coming today and talking with us. I can only repeat what my two colleagues have already said about the welcomes and the planning and the generosity that was shown to us by the missions, and I want to be on record as saying that.

I would also like to make just a few other thoughts and statements, though. First of all, I would like to say that I

[Traduction]

l'orientation prise par la politique de ce pays, que les mêmes inquiétudes ont été évoquées par ceux que vous avez rencontrés, mais ce n'est pas un cas désespéré. Nous n'assistons pas à la naissance d'un nouveau Cuba ou d'une autre Russie, et je ne pense pas que ce soit ce que recherchent les Nicaraguayens. Nous essaierons de les aider aussi efficacement que possible, sans perdre de vue que le développement excessif des forces militaires dans ce pays nous inquiète, mais nous reconnaissons la gravité de la situation. Ce peuple ne peut oublier qu'il a été envahi à trois reprises, au cours de ce siècle, par les États-Unis. Il s'inquiète des menaces qui pèsent sur lui, à juste titre je pense.

Mais nous nous inquiétons de l'ampleur de la réaction du Nicaragua. Cela nous paraît un déploiement d'efforts et d'énergie injustifié, qui pourrait même lui nuire compte tenu du fait qu'un de ses voisins, le Costa Rica, n'a pas d'armée et que le Honduras n'en a qu'une petite. Mais nous espérons, grâce aux discussions avec les autorités du Nicaragua, que nous attendrons un point où cet investissement en temps et en efforts ne sera plus nécessaires et où ces inquiétudes ne seront plus fondées.

En ce qui concerne la BID, il est tout à fait exact que les États-Unis font parfois intervenir un point de vue politique pour prendre une décision. Nous nous sommes toujours élevés contre cela. Le gouvernement canadien a toujours jugé, depuis de nombreuses années je crois, que dans les institutions financières internationales, les jugements devraient être portés uniquement sur la base de critères économique-financiers. C'est la voie que nous avons toujours préconisée, et il nous est arrivé de plaider auprès des États-Unis de ne pas introduire dans leur jugement des considérations politiques.

Je dois signaler, toutefois, que des pressions émanant de différents groupes canadiens s'exercent parfois sur nous. Je crois même me rappeler que certains membres de ce comité, lors d'une audience, seront inquiétés du fait que le Canada ait approuvé un prêt de la Banque mondiale pour un projet au Guatemala, parce que certaines personnes, au Canada, n'approuvent pas la situation dans ce pays. Mais là encore, je le répète, nous nous basons sur le critère de viabilité financière et économique pour décider si un projet mérite ou non notre soutien. Je suis sûr que le gouvernement maintiendra cette attitude et exigera qu'au sein des institutions financières internationales, des projets qui paraissent justifiés et viables aux économistes devraient bénéficier de notre appui.

Mlle MacDonald: Je vous remercie.

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Je vous remercie, monsieur le président, et vous aussi, MM. Gorham et Malone, d'avoir bien voulu venir nous présenter vos vœux. Je ne puis que m'associer à mes deux collègues pour répéter combien nous avons été bien accueillis, et louer la générosité et l'efficacité de nos missions; je tiens à le répéter bien haut.

Et je voudrais ajouter quelques réflexions. Tout d'abord, je crois que ce qu'a fait notre sous-comité est, à mon avis du

[Text]

believe what our subcommittee did was, at least in my opinion, a very good thing, a kind of thing that could be repeated in other areas of the world. I felt that in the short time we were there, with the help of the ambassadors and so forth, we were able to see people at the highest level of government; we were able to see ministers, in some cases the whole cabinet; and we were able to ask what would obviously be embarrassing questions if it had been done through an ambassador. And I cannot remember any time in which we did not receive the greatest courtesy and the greatest respect and, as far as it was possible, as truthful an answer as could be given.

• 1620

I am just saying that the model that this committee lived in, I think, is a good thing for External Affairs to look at as a possibility for similar work in the future.

Another thing I would like to go on record as saying is that to my knowledge, in all our travels, all our visits, I never heard a condemnatory word about Canada. We have a very high image in the region. I would just like to say that I think that is a powerful base for Canada's External Affairs people to work on; it is a name that has been developed from various sources, but I think it is there—that is just in passing.

If I were to criticize a bit what did happen, and it is just a historic fact because we were moving so fast and saw so many people, it is that I felt we did not see a good enough proportion of what I would call grassroots. I am not saying that it could have been changed; it was just a very difficult thing to do in actual fact.

I also know that it is very, very dangerous for persons like ourselves coming for a very short period of time into a foreign country, a foreign culture, a foreign language, to make any kind of judgments about what is going on; it is so easy to get a shift or get the wrong impression. I do feel, again because of the fact we had a committee that had a whole different set of ears and eyes and experiences, that the filtration process might be working to something that would be more or less on the target.

I would say though that, although sometimes I feel we got factual briefings from the ambassadors, which I really appreciated, in some instances, other times we had briefings that were very directional, as though judgments had already been made, and that we would sort of take the line of this particular embassy. I will have to be specific; otherwise it would be unfair.

I think in Costa Rica our briefing was very directional. I am not saying that it was not good briefing and I am not saying that I have to agree with it; I am bold enough to make my own judgments, but I had a feeling there that there was a lack of sensitivity to what was historically happening in Central America.

[Translation]

moins, une excellente chose, que nous devrions multiplier les missions de ce genre dans d'autres régions du monde. Pendant notre bref séjour dans ce pays, avec l'aide de nos diplomates, nous avons pu prendre contact avec les autorités locales, parler à des ministres, et dans certains cas à tout le conseil des ministres; et nous avons pu poser des questions qui auraient été embarrassantes si elles avaient dû être posées par le truchement d'un ambassadeur. On nous a toujours témoigné la plus grande courtoisie et le plus grand respect et, dans la mesure du possible, on nous a toujours donné une réponse aussi sincère et véridique que possible.

Je voudrais simplement affirmer que le mode de fonctionnement de ce Comité me paraît digne d'intérêt, que le ministère des Affaires extérieures devrait envisager d'autres missions de ce genre.

Je voudrais également dire officiellement qu'à ma connaissance, au cours de tous nos voyages, de toutes nos visites, je n'ai jamais entendu un mot de blâme pour le Canada. Notre pays jouit d'un grand prestige dans cette région, prestige qui devrait servir de tremplin au personnel des Affaires extérieures; c'est une réputation qui est fondée sur différentes sources, mais qui est solide, et cela méritait d'être dit.

Si je devais faire quelques critiques, ce serait simplement pour signaler, tout en comprenant que c'est inévitable, car nous devons nous déplacer rapidement et avons vu un grand nombre de gens, mais il m'a semblé que nous n'avons pas eu suffisamment de contacts avec la base. Je ne dis pas que cela aurait pu être différent et je comprends les difficultés que cela aurait causé.

Je sais également qu'il est très dangereux pour des gens comme nous, au cours d'une visite éclair, au contact d'une culture et d'une langue étrangères, de porter un jugement sur ce qui se passe autour d'eux. Il n'est que trop facile de se laisser emporter par ses impressions. Mais nous étions un comité, un groupe de gens riches d'expériences différentes, et qui voyaient et entendaient les choses différemment, et c'est pourquoi nous avons peut-être pu porter une meilleure appréciation sur le pays que ce n'est généralement possible.

Je voudrais pourtant ajouter, bien que parfois nous ayons reçu une préparation et une information impartiale de la part de nos diplomates, ce que j'ai d'ailleurs beaucoup apprécié, qu'il est également arrivé que les séances d'information aient été entachées de préjugés, comme si les jugements avaient déjà été portés, et qu'on attendait de nous que nous adoptions le point de vue de l'ambassade. Je dois donner des précisions, car je risque autrement de commettre des injustices.

Je pense qu'au Costa Rica l'information qu'on nous a donnée était plutôt tendancieuse. Non qu'elle fut mauvaise, ou qu'on nous ait forcés à être du même avis. Je suis assez indépendant pour me faire ma propre opinion, mais il m'a paru qu'on n'était pas sensible aux événements qui se déroulent en Amérique centrale.

[Texte]

I feel there is a historic process going on there now that is not unlike the beginnings of the American revolution; that a change is taking place of a very profound nature, and it is going to take place whether we like it or not.

I think yesterday Mr. Allmand in his testimony was quite eloquent in outlining how he saw what was taking place, why it was taking place and who the people were that were bringing about the change. They were not communists; they were not Marxists; they were people who, out of a profound conviction that they had received, he said, very clearly from their church and from their sense of justice, were asking for justice; not unlike Jefferson and Washington and Benjamin Franklin and others at another period, I would say that they are basically asking for life, liberty and the pursuit of happiness.

If someone comes and puts another set of words on top of that and calls it "revolution" or calls it whatever, then it is judged as something evil because that set of words points towards another model, then, I think, we could be in a very dangerous situation.

I agree with you 100 per cent, and I think everybody here will agree with us, that the area needs more people on the ground, more of your people on the ground, and I am sure we will recommend that—whether or not it can happen—more people on the ground.

Miss MacDonald: We will all volunteer.

Mr. Ogle: I could suggest, of course, that we all volunteer—I would volunteer.

Miss MacDonald: Caught: one ambassador.

• 1625

Mr. Ogle: In the selection of people on the ground, it would be those who had lived more of the historic experience of people who are there; and I do not know how one can say it better than that. We met some Canadians who were living right with the people in what was taking place and certainly had a different understanding than those that were approaching it from a higher level—in the diplomatic levels. I am not saying that is good, bad or indifferent.

On the question of Nicaragua and aid, we were told down in the eastern Caribbean that aid given quickly is aid given twice, and you know that, and we know that. I would say that Nicaragua is in a situation like that. A bit of aid given right now would be worth a lot more than stuff given two years down the road.

Now, the area in our report after we returned that was criticized by the press, colleagues in our committee, and others, was that we had not really visited El Salvador, and there are reasons naturally for that, with a group our size and so on. I do feel though that we do have a commitment to get at least some information inside El Salvador. I know that is being worked at. I would put that down as a very high priority for the committee working with yourselves.

[Traduction]

Or, il me semble que le processus historique qui s'y déroule n'est pas sans rappeler les débuts de la révolution américaine; qu'il se produit une évolution en profondeur, et que cette évolution se poursuivra, que cela nous plaise ou non.

Dans son témoignage d'hier, M. Allmand nous a décrit éloquemment comment il envisageait les choses, pourquoi ces événements se produisaient et quels étaient les acteurs de ce drame. Ce ne sont pas des communistes, ni des marxistes, ce sont des gens qui, mûs par une conviction profonde, soutenus par leur Eglise et par leur aspiration à la justice, réclament justice; ce n'est pas sans rappeler Jefferson et Washington, et Benjamin Franklin et bien d'autres en d'autres temps, et ce qu'ils demandent, c'est, essentiellement, le droit à la vie, à la liberté et à la recherche du bonheur.

Mais si quelqu'un s'adjuge le droit de mettre une étiquette sur un tel mouvement, de l'appeler «révolution» ou autre chose, il lui donne une connotation mauvaise parce que ce mot évoque un autre modèle, et nous pourrions alors, je crois, nous trouver dans une situation très dangereuse.

Je suis complètement d'accord avec vous, et je crois que nous le sommes tous, cette région a besoin de plus de gens sur le terrain, davantage de vos gens, et je suis sûr que nous ferons une recommandations à cet effet, qu'elle soit réalisable ou non.

Mlle MacDonald: Nous nous porterons tous volontaires.

M. Ogle: Je pourrais, bien entendu, proposer de nous porter volontaire, et je peux très bien l'envisager personnellement.

Mlle MacDonald: Eh bien, nous avons un nouvel ambassadeur.

M. Ogle: Il conviendrait de choisir ce personnel envoyé sur le terrain parmi ceux qui ont eux-mêmes déjà vécu avec ces gens. Je ne vois pas de meilleure formule que celle-ci. Nous avons rencontré des Canadiens qui participaient à la vie de ce peuple, et qui le comprenaient tout différemment de ceux qui voient les choses de haut, par exemple, depuis une ambassade. Je ne porte pas de jugement de valeur là-dessus.

En ce qui concerne l'aide au Nicaragua, on nous a dit, dans les Antilles orientales, que donner vite, c'est donner deux fois, et nous le savons. Je dirais que le Nicaragua se trouve dans une situation de ce genre. Il est beaucoup plus important de lui apporter une aide rapide, même si elle est modeste, que de lui promettre monts et merveilles pour d'ici deux ans.

On nous a reproché—la presse, des collègues de comité et autres—à la lecture de notre rapport, que nous n'avions pas réellement visité le Salvador, et il y a naturellement des raisons à cela, compte tenu, entre autres, de l'importance numérique d'un groupe comme le nôtre. Mais il me semble que nous nous devons d'obtenir certaines informations sur place. Je sais qu'on y pense, et je considère qu'il s'agit d'une grande priorité pour le Comité en collaboration avec vous-mêmes.

[Text]

The second thing I would like to say is this: If the Canadian government could somehow or other thaw what I think is an artificial freeze between Cuba and the United States . . . I cannot for the life of me see why the Americans have to be afraid of Cuba. I just do not see why that is so, and if there can be any way of bringing about that thaw and anything that can be done to do that . . . Nixon went to China—the odds were a lot easier for something happening with Cuba. I am just passing on something that I am sure you are very aware of. That is another thing that I think Canada might initiate or try to initiate at every opportunity because if that could be thawed out, an awful lot of the other problems in Central America, to my mind, would be quite solvable. I really have no questions and maybe—except if you would like dialogue.

The Chairman: Your comment?

Mr. Gorham: I would like to comment on some of the points that Father Ogle made. On the first one, your suggestion that the subcommittee format is a good model, I would agree. I think from the very beginning of the formation of the subcommittee we, on our side, on the government side, Dr. MacGuigan and ourselves, have indicated our wholehearted approval of the formation of the subcommittee. I think it serves the government, Parliament and the people of Canada immensely well and will continue to do so as you carry on your work. From our perspective, I would say your experiences—we would share your view that it has proven to be a good model.

I am not sure whether your suggestion that we should convey to the department that we should have other subcommittees in other parts of the world . . . Probably we should but the genesis of the subcommittee came from the members of Parliament, and I would assume that in other parts of the world it would.

I must say that we have been very pleased and proud in the work that we do, that we have the only subcommittee, Latin American and the Caribbean, that has taken an interest in our part of the world. And again, I welcome your expressing the view that you might see your way clear to indicate, in whatever authoritative manner you can, that we need a little more strength down in that area. And if Miss MacDonald wants to volunteer—among the subcommittee members she has a unique experience of External Affairs—she will be most welcome.

• 1630

About the type of meetings you had, I would just like to make the point that we on the government side did not seek to interfere with what your subcommittee and your secretariat proposed. I think we did not try to suggest in any strong way you should see this one or that one. On a few occasions we did make some suggestions that perhaps you were missing out on a few people. But our embassies are at the subcommittee's disposal, and who you want to see is what you will get, if it can be arranged.

[Translation]

Je voudrais également demander au gouvernement canadien de contribuer, par l'un ou l'autre moyen, à débloquent les relations entre les États-Unis et Cuba. Je ne vois vraiment pas pourquoi les Américains ont si peur de Cuba. Je n'y vois aucune justification; nous devrions faire tout ce qui est en notre pouvoir pour rompre la glace entre ces deux pays . . . Le président est bien allé en Chine, une démarche similaire devrait être beaucoup plus facile dans le cas de Cuba. Je mentionne simplement ce point, mais je suis sûr que d'autres y ont pensé. C'est un autre domaine dans lequel le Canada pourrait tenter une initiative, car si l'on parvenait à faire une percée sur ce point, je suis sûr qu'il serait possible de faire un grand pas en avant sur d'autres problèmes en Amérique centrale. Je n'ai plus d'autres questions, excepté si vous voulez poursuivre sur ce sujet.

Le président: Qu'en pensez-vous?

M. Gorham: Je voudrais reprendre certains des sujets mentionnés par le père Ogle. Le modèle du sous-comité, en effet, me paraît excellent. Depuis le tout début, M. MacGuigan et nous-mêmes avons marqué notre approbation entière à la formation du sous-comité. Je pense qu'il fait oeuvre utile pour le gouvernement, pour le Parlement et pour le peuple du Canada et que son utilité continuera d'être justifiée. L'expérience semble nous avoir montré qu'il s'agit effectivement d'un instrument utile.

Je ne sais pas au juste s'il convient que je transmette au ministère notre souhait de constituer des sous-comités pour d'autres parties du monde . . . Ce serait peut-être utile, mais le sous-comité est formé de députés, et je suppose qu'il en est de même pour d'autres parties du monde.

Mais nous avons été très fiers et très satisfaits du travail que vous avez fait, fiers d'avoir le seul sous-comité, pour l'Amérique latine et les Antilles qui se soit intéressé à cette partie du monde. Je vous approuve quand vous vous proposez de faire savoir, avec l'autorité dont vous êtes investi, que nous devrions augmenter notre présence dans cette région. Si M^{lle} MacDonald veut se porter volontaire, elle sera fort bien accueillie, en raison de son expérience unique des Affaires extérieures.

En ce qui concerne le genre de rencontres que vous avez faites, je voudrais simplement souligner que le gouvernement n'a pas essayé de faire pression et s'en est tenu à ce que votre secrétariat et votre sous-comité proposaient. A aucun moment nous n'avons essayé de vous influencer, pour vos visites, dans un sens ou dans l'autre. Il est arrivé, à quelques reprises, que nous vous signalions qu'il serait peut-être dommage de ne pas rencontrer telle et telle personne. Mais nos ambassades sont à la disposition du sous-comité, et nous faisons tout notre possible pour que vous puissiez rencontrer les personnes auxquelles vous vous intéressez.

[Texte]

About briefings you thought were directional, we have a lot of ambassadors in a lot of parts of the world and they do not all necessarily come out of the same mold. I would like to say on behalf of Ambassador Sirrs that he has spent probably more years in Latin America from his early youth on—and if he has perceptions that were reflected in his briefings, they are perceptions well founded on his own experience, having lived and served in many countries of Latin America over many years.

From my own point of view, I resist intensely any suggestions that might be made that ambassadors should say or report what members of Parliament or members of their department think they would like to hear. I would hope the Government of Canada and the Department of External Affairs would never reach the situation where ambassadors were told, this is what we want to hear, and you tell us. We understand that is often the occasion in other organizations, whose name I will not mention, but I hope we never reach that situation.

About your comment on change in Latin America, I think we agree profoundly with you, and I think that has been stated by Dr. MacGuigan in the policy statements he made in the House of Commons in March and in June: that we do perceive the real, basic problems in Latin America as a result of a long history of neglect by the various regimes of the social and economic conditions. The people of those countries are now demanding—and they know, through television, through communications, through travel, that these things can be available to people.

These things I am referring to are literacy, longer life expectancy, education, health, a better standard of living. This is what created the revolution in Nicaragua. This is what is the root of the problem in El Salvador. This is what is the root of the problem in Guatemala. These are all the problems that we are seeking to address through the policies we have towards the Commonwealth Caribbean and they are the motivation for the expanded assistance program for Central America that will be announced very shortly. And I think most other countries appreciate the same thing.

There does get to be a political hang-up in North America, one might say, when there is a concern on the part of some countries in the area—we are trying to be delicate in our language here—that the political direction in Central America and in the Caribbean inevitably creates an East-West dimension because of the politics involved. This gets to be a complex situation which involves a wider perspective. We, and the government, would hope to keep East-West politics as much as possible out of the Caribbean.

When you deal with the question of Cuba versus the United States, we have from the beginning of the Cuban revolution to now obviously had a different perception from that of successive administrations in Washington. We have not ever broken diplomatic relations with Cuba. We have not associated ourselves with the U.S.A.-OAS economic embargo. We have tried to maintain, and we do have, I think, very good diplomatic relations with Cuba. We have very good trade relations, which

[Traduction]

En ce qui concerne les préparations aux visites, nous avons un grand nombre d'ambassadeurs dans de nombreuses parties du monde, et ils n'ont pas tous des vues identiques. J'aimerais dire en faveur de l'ambassadeur Sirrs qu'il a vécu de nombreuses années en Amérique latine, et ce dès sa jeunesse, et si ses informations ont laissé transparaître ses opinions, ce sont des opinions fondées sur son expérience, amassée au cours de nombreuses années de service dans de nombreux pays d'Amérique latine.

Personnellement, je me refuse à accepter qu'un ambassadeur devrait dire ou rapporter ce que les députés ou les membres du ministère aimeraient les entendre dire. J'espère que nous n'en arriverons jamais au point, au gouvernement du Canada et au ministère des Affaires extérieures, où des ambassadeurs recevront un mot d'ordre sur ce que nous voulons entendre et sur ce que nous voulons qu'ils nous disent. Ceci se produit souvent dans d'autres organisations, que je ne nommerai pas, mais j'espère que ce ne sera jamais notre cas.

En ce qui concerne votre commentaire sur le changement en Amérique latine, je suis entièrement d'accord avec vous, je crois que M. MacGuigan s'en est expliqué dans les déclarations qu'il a faites devant la Chambre des communes en mars et en juin: nous considérons que l'Amérique latine souffre de maux dus au fait que, sous de nombreux régimes, il n'a pas été tenu compte des circonstances économiques et sociales. Les peuples de ces pays expriment à présent leurs aspirations, et ils savent, par la télévision et par les communications ainsi que par les voyages, que ces aspirations sont réalisables.

Par aspirations, j'entends l'alphabétisation, une espérance de vie plus longue, l'éducation, la santé, une amélioration du niveau de vie. C'est ce qui est à l'origine de la révolution du Nicaragua, c'est ce qui est la cause du problème du Salvador, ainsi que du Guatemala. C'est à ces questions que nous essayons de trouver des réponses, c'est là-dessus que nous fondons notre politique à l'égard des Antilles, c'est à cet effet que nous avons l'intention d'annoncer très prochainement l'élargissement de notre programme d'aide à l'Amérique centrale. Et beaucoup d'autres pays pensent comme nous.

Mais lorsqu'on s'intéresse à un des pays de cette région, on risque d'avoir des heurts avec l'Amérique du Nord—j'essaie de m'exprimer avec tact—en ce sens que l'évolution en Amérique centrale et dans les Antilles semble inévitablement créer un affrontement Est-Ouest en raison de la conjoncture politique. C'est une situation complexe, qu'il convient de placer dans une perspective plus large. Le gouvernement et nous-mêmes aimerions écarter le plus possible cet affrontement Est-Ouest de la politique des Antilles.

En ce qui concerne les relations de Cuba et des États-Unis, nous avons, dès le début de la révolution cubaine, envisagé les choses sous un autre angle que celui des administrations successives de Washington. Nous n'avons pas rompu les relations diplomatiques avec Cuba, et nous ne nous sommes pas associés à l'embargo économique des États-Unis et de l'Organisation des États américains. Nous nous sommes efforcés d'entretenir de bonnes relations diplomatiques avec Cuba, et je

[Text]

we hope to preserve. I think the tenor of our relationship was made very evident to the subcommittee during your visit to Havana.

• 1635

But there is always that factor, that Cuba is an associate of varying degree with the Soviet Union. They are a non-aligned nation. They are on one side of a political fence, you might say, and we are on the other. We are not on the line; we are a member of NATO, and NATO and the Warsaw Pact do have something not quite in common, and this creates certain restrictions, which I think Cuba and Canada have learned to live with very effectively.

Mr. Castro has often said, I am told by Cuban representatives here, that Canada and Cuba are a model of relationship between states of different political and social systems, and I think that is quite true. But, as I often mention to the Cuban ambassador when he says this to me, we have to remember that the political and social systems are different and there are certain limitations.

In regard to United States' perceptions of Cuba, I am not sure to what extent Canada can exert any influence. I would like to think we have exerted some influence. If we look, for example, at the Nassau communiqué on this Caribbean basin initiative, the fact that Cuba was not excluded, as might otherwise have been the case, I think is, to a very large degree, due to the formula that the Canadian side proposed—namely, that we ourselves are not giving economic assistance to Cuba at the present time; we used to at one time but we do not now; we really do not mind if somebody else does and we do not mind if somebody else does not. Through that philosophy the formula was developed that all countries in the Caribbean basin could certainly enjoy the benefits of external economic assistance from whatever source, but donor countries did not have to donate to countries where they felt it politically difficult to do so. So to that extent I think we have contributed a positive step.

I think one of the serious problems in all of this is that relations between Cuba and the United States are not simply an international bilateral problem; they have become enmeshed in a very complex domestic problem in the United States—very complex, which I think makes it very difficult for any administration to move in a positive direction in any quick way. But this is really getting beyond my province. This is really a description of U.S. policy, and you should have an occasion, as you probably have in the past, to discuss this with American policy-makers. It is a very serious domestic problem for them which is difficult for them to cope with. It would be easier to deal with Cuba if it was not for—I call it a hang-up; it is a serious one.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Robinson.

[Translation]

crois que nous y sommes parvenus; nous avons également de très bonnes relations commerciales avec Cuba, et espérons les maintenir. Je crois que lors de votre visite à La Havane, vous avez pu vous en rendre compte.

Mais il faut toujours tenir compte du fait que Cuba est associé jusqu'à un certain degré à l'Union soviétique. C'est un pays non aligné. Cuba se trouve d'un côté d'une barrière politique, pour ainsi dire, et nous nous trouvons de l'autre côté. Notre position ne fait pas de doute; le Canada est membre de l'OTAN, et il existe certaines différences entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie. Cette situation entraîne certaines limitations, auxquelles le Canada et Cuba ont fait face très efficacement.

Des représentants cubains au Canada m'ont dit que M. Castro a souvent fait remarquer que nos deux pays constituent un modèle des relations entre États qui ont des systèmes politiques et sociaux différents. Je suis tout à fait d'accord. Cependant, comme je le dis souvent à l'ambassadeur cubain, il faut se souvenir que les systèmes politiques et sociaux sont différents et qu'il existe quand même certaines limites.

Pour ce qui est des perceptions par les États-Unis de Cuba, je ne sais pas dans quelle mesure le Canada peut exercer une quelconque influence. Je voudrais bien croire que nous avons exercé une certaine influence. Par exemple, le fait que Cuba n'a pas été exclu du communiqué de Nassau concernant le projet du bassin des Antilles, comme il aurait très bien pu l'être, résulte en grande partie de la solution proposée par la délégation canadienne. Selon cette solution, le Canada ne consent pas à l'heure actuelle une aide économique à Cuba; c'était le cas autrefois, mais plus maintenant; cela nous est égal que d'autres pays apportent ou non une aide à Cuba. Grâce à ce principe, on a élaboré une formulation selon laquelle tous les pays du bassin des Antilles pourraient certainement bénéficier de l'aide économique étrangère, quelle qu'en soit la source, mais que les pays donateurs n'étaient pas obligés d'aider les pays qui leur posaient certains problèmes politiques. Je crois donc que nous avons contribué à une mesure positive.

A mon avis, un des problèmes sérieux dans toute cette question c'est que les relations entre Cuba et les États-Unis ne constituent pas simplement un problème bilatéral international. Elles sont maintenant liées intimement à un problème intérieur très complexe des États-Unis. Par conséquent, il est très difficile pour l'un ou l'autre des gouvernements de faire des progrès positifs rapidement. Mais cette question dépasse un peu ma compétence. Il s'agit de la politique américaine, et vous devriez avoir l'occasion, comme vous l'avez sans doute déjà eue, de discuter de ces questions avec les responsables américains. Il s'agit d'une question intérieure qui pose beaucoup de problèmes aux Américains. Il serait plus facile pour les États-Unis de faire face à Cuba si ce que j'appelle un complexe n'existait pas; c'est un complexe très grave.

M. Ogle: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson.

[Texte]

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank the witness for his very candid remarks. I think they are very well taken and they are very helpful to the committee.

I must say that in some minor details I suppose I disagree with my colleague, Father Ogle, but then I think it is fair comment for all of us to differ slightly. One of the areas where I differ with him is that I am not so sure that all of the people we spoke to necessarily gave truthful answers. I think their veracity would have to be considered in terms of the context within which they gave their answers and the kinds of questions that were asked. On balance I suppose we did certainly feel that we were getting truthful answers, but we did not always believe everything that we heard—at least, I certainly did not.

I think it was unfortunate that we did not have a greater opportunity to really look at some of the basic needs in some of the countries; an example would be the housing problem in Managua. Although we could see the shacks for literally miles throughout the city and the general area, we did not really have the opportunity of visiting at first hand to see the state of the living conditions of many of these people without water, without light, and without services of any kind. It would seem to me that if Canada was really getting involved in a program in Nicaragua, we would probably want to be of some assistance in getting rid of the tremendous, just terrible housing situation in Managua. I have never really seen anything worse anywhere.

• 1640

I am not blaming the missions for setting up a very intensive meeting schedule and so on. I think they did extremely well. It was just that it was virtually impossible to do everything we wanted to do because of the restraints of time.

I did not feel we received any direction in meetings at all. Specific reference was made to Costa Rica. I think I would say that on occasion we received some dogmatic perceptions, but I did not feel that I was in any way directed by anybody to take a particular point of view. Many times, suggestions for areas of concern and investigation were pointed out to us, but in a most helpful manner, I thought, and certainly not by way of direction. So I certainly differ with my colleague as far as that is concerned. I think, in spite of what he also said, there was a sensitivity. I would say, almost without exception everybody that I met and had contact with in our missions was quite concerned about the situation throughout the whole of the Caribbean and Latin America, and I want to congratulate them for the kind of job they are doing down there.

I do agree, however, that there is a movement for change, not only in Central America, but certainly in the Caribbean as well. I think they are looking for justice; they are looking for a lot of things, including their health, their education, literacy and a standard of living, as you had mentioned.

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Je veux remercier le témoin de ses observations très franches. J'estime qu'elles seront très utiles au Comité.

Je dois dire que je ne suis pas d'accord avec mon collègue, le père Ogle, pour ce qui est de certains détails mineurs, mais je suppose qu'il est bon que nous ne soyons pas tous du même avis. Contrairement à lui, je ne suis pas convaincu que toutes les personnes à qui nous avons parlé nous ont répondu franchement. A mon avis, il faut tenir compte du contexte dans lequel elles nous ont répondu et des genres de questions qu'on leur a posées en établissant leur véracité. Dans la plupart des cas, nous avons certainement eu l'impression qu'on nous répondait franchement, mais nous n'avons pas toujours cru tout ce qu'on nous disait . . . c'est mon cas du moins.

J'estime qu'il est malheureux que nous n'avons pas eu plus d'occasions d'examiner de près certains des besoins fondamentaux de certains des pays; par exemple, le problème du logement à Managua. Nous avons pu y voir, mille après mille, des taudis, mais nous n'avons vraiment pas eu l'occasion de voir par nous-mêmes les conditions de vie de ces gens, qui sont sans eau, sans électricité et sans services. A mon avis, si le Canada devait participer à un programme au Nicaragua, nous voudrions contribuer à résoudre le grave problème du logement à Managua. Je n'ai jamais rien vu de tel.

Je ne critique pas les missions de nous avoir fixé un calendrier très chargé. Je crois qu'elles ont très bien organisé notre programme. Mais il nous a été presque impossible de tout faire, faute de temps.

A mon avis, nous n'avons pas reçu d'orientation précise lors des réunions. On a fait allusion au cas du Costa Rica. Parfois, on nous a donné des perceptions dogmatiques, mais je n'ai pas eu l'impression d'avoir reçu une orientation précise de qui que ce soit. Souvent, on nous a signalé des questions de préoccupation et d'étude, mais c'était à titre indicatif seulement à mon avis. Donc, je ne partage pas du tout l'opinion de mon collègue à cet égard. Contrairement à lui, j'estime qu'il existe une certaine sensibilisation. A mon avis, presque toutes les personnes que j'ai rencontrées lors de nos missions étaient assez préoccupées par la situation générale dans les Antilles et en Amérique latine. Je veux les féliciter du travail qu'elles effectuent là-bas.

Je suis d'accord, cependant, avec mon collègue quand il dit qu'il existe un mouvement de changement, non seulement en Amérique centrale, mais également dans les Antilles. Je crois que la population recherche la justice et beaucoup d'autres choses, dont la santé, l'enseignement, l'alphabétisation et un certain niveau de vie.

[Text]

I also feel they need to be helped to determine their own destiny. The impression I got was certainly that there is no such thing as a basic Marxist-Leninist or communist direction; neither was there a right-wing direction. Most of the people I met would not know communism, Marxism or Leninism; they do not know the terms at all. I think really they are searching for an identity, a better way of life, a better standard of living, and they will look to whoever can be of assistance to them.

They were certainly reaching out to Canada in every place we went to. There is no doubt they were looking to Canada with great expectations, probably greater expectations than we can ever meet. It certainly indicated to me that they were not necessarily moving to so-called East bloc nations except if they offered some support. They will take support and help virtually wherever they can get it.

I agree that we should have a greater presence in the Caribbean and in Central America, and we should indicate our interest and concern, I think, within the historical background and context of the aspirations of the people on site. I think, as Miss MacDonald pointed out, it is unfortunate that we have not had the opportunity to visit El Salvador, because when we spend a considerable amount of time talking about it, and it is of such great importance in the world today, it seems hardly fair to be passing judgment or making comment about a place when no one has been able to visit there recently to come back with the information that would be helpful to us in preparing our report.

With regard to the United States and Cuba, I do not really think the United States is afraid of Cuba. I differ with my colleague who suggests that. Maybe Cuba is afraid of the United States. I would say that, to some extent, it is a kind of a paranoia and probably unfounded. I would hope that there is some way, as has been suggested, of thawing out this situation between the two.

It would seem to me that Cuba could be a strong force, particularly in the leadership that Cuba is showing now in the non-aligned nations. This, I think, could be a very strong point of support that both East bloc and West bloc countries could give to the non-aligned movement, and to disarmament and other areas of general concern.

Now, with that, there are two questions I want to ask you, and these are generic questions, rather than specific ones. Over a period of time, we kept hearing the statement, and I quote: "Trade, not aid; help us to help ourselves." Many times in the Caribbean I heard this particularly, and also we were hearing it in Central America. I wonder to what extent we in Canada are prepared to pick this up. In view of the change that has taken place in our departmental policies, with a considerable focus on trade, are we really going to be looking at trade and not aid with the idea of helping these people to help themselves?

You are nodding your head, but that does not appear on record.

Mr. Gorham: I am going to answer you. I have taken notes. When you have finished, I will respond.

[Translation]

J'estime également qu'il faut les aider à déterminer leur propre sort. Je n'ai pas eu l'impression qu'il existe une orientation marxiste-léniniste ni communiste; ni qu'il existe une orientation de droite. La plupart des gens que j'ai rencontrés ne connaissent pas le communisme, le marxisme ou le léninisme. Ils recherchent simplement une identité, une meilleure vie et un niveau de vie plus élevé, et ils vont chercher de l'aide un peu partout.

Il ne fait pas de doute qu'ils avaient d'énormes attentes pour ce qui est du Canada, attentes auxquelles on ne pourra probablement jamais satisfaire. J'ai compris que ces pays n'allaient pas forcément se rapprocher du bloc de l'Est, sauf si l'Est leur donne un appui. Ils accepteront de l'aide d'à peu près n'importe quelle source.

Je suis d'accord que nous devrions jouer un rôle plus important dans les Antilles et en Amérique centrale. Je crois également que nous devrions faire preuve d'une préoccupation et d'un intérêt dans le cadre du contexte historique et des aspirations de la population. Comme M^{lle} MacDonald l'a souligné, il est malheureux que nous n'avons pas pu visiter le Salvador. Le fait est que nous passons beaucoup de temps à en parler, et c'est un pays si important dans le monde aujourd'hui. Il ne semble donc pas juste de porter un jugement ou de faire des commentaires au sujet d'un pays qu'on n'a pas visité.

Pour ce qui est des relations américaines-cubaines, je ne crois vraiment pas que les États-Unis ont peur de Cuba. Là encore, je ne suis pas d'accord avec mon collègue. Il se peut que Cuba ait peur des États-Unis. À mon avis, il s'agit d'une sorte de paranoïa dans une certaine mesure qui est probablement injustifiée. J'espère qu'il existe des possibilités d'améliorer la situation entre ces deux pays.

Je crois que Cuba pourrait jouer un rôle important, surtout parce qu'il fait preuve de leadership parmi les pays non alignés. Les pays du bloc de l'Est et du bloc de l'Ouest pourraient donc appuyer fortement le mouvement des non alignés, le désarmement et d'autres questions.

J'aurais deux questions plutôt générales. Pendant un certain temps, on entendait constamment la phrase suivante: «Nous voulons des échanges commerciaux, et non pas de l'aide; aidez-nous à nous aider.» J'ai souvent entendu cela, surtout dans les Antilles, et également en Amérique centrale. Je me demande dans quelle mesure le Canada est prêt à relever ce défi. Étant donné la modification des politiques des ministères, qui insistent beaucoup sur le commerce, serons-nous vraiment capables d'envisager le commerce plutôt que l'aide dans le but d'aider les populations à s'aider?

Vous hochez la tête, mais cela ne figurera pas dans le compte rendu.

M. Gorham: Je vais vous répondre. J'ai pris des notes. Quand vous aurez terminé, je répondrai aux questions.

[Texte]

• 1645

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): The other point I heard on a number of occasions is that money without expertise is no good. I am concerned about the extent to which we can provide technology and expertise to many of these countries, whether it has to do with potable water projects or hydro development projects or increasing their land use, fertilization of lands, and that kind of thing. To what extent are we doing that?

The final thing has to do with a complaint I received on a number of occasions. It had to do with Canada not being prepared to support credit insurance for more than a six-month period. It seems that in many countries, Jamaica, for instance, they have been quite concerned that six months is not a long enough period for them to get the use of the money and to get the crop planted and harvested and so on. They really need a year rather than six months, and since they cannot get this credit insurance guarantee from Canada, it makes it very difficult for them.

Mr. Gorham: Just running down some of the points you made, you mentioned that some of the people you have talked to—you questioned their veracity. I trust the family you were referring to are non-Canadians; you were not referring to any members of our foreign service. I would be—

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): That goes without saying. I will say that for the record.

Mr. Gorham: I would be profoundly disturbed if that was your experience. It does not surprise me in other circumstances that some people may have wanted to convey a point of view in the manner in which they did.

Your comment on housing is, I think, something that probably could be made equally well about probably all of the countries in Central America and indeed South America. We have all had the experience, at one time or the other, of either personally seeing or certainly reading about the "favelos" and things that are deplorable. You have this same situation throughout the whole Third World, in India, Pakistan and other places, and one thing that should be impressed upon Canadians who have seen that is to count their blessings that we live in the country in which we do.

Quite frankly, when sometimes those of us who have spent many of our years abroad representing our country come back and see some of the internal squabbling that goes on, you wish that you could subsidize everybody for a little trip to visit the "favelos" in these countries. They would come back and kiss the ground on which they were born and serve.

I am sorry; I am digressing.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): You are doing very well.

Mr. Gorham: On the question of trade, not aid: we certainly are promoting trade. Insofar as our exports are concerned, the government is, through various mechanisms, particularly through the Trade Commissioner Service and the Export Development Corporation, encouraging trade. But much of the

[Traduction]

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): On m'a souvent dit également que l'argent sans la compétence ne vaut rien. Je me préoccupe de notre capacité de fournir de la technologie et de l'expertise à beaucoup de ces pays, qu'il s'agisse de projets d'adduction d'eau potable, ou de mise en valeur de l'énergie hydroélectrique, des projets d'assainissement des terres ou de bonification des terres, etc. Dans quelle mesure fournissons-nous de la compétence dans ces domaines?

La dernière question que je veux soulever concerne une plainte que nous avons reçue à plusieurs reprises. Elle a trait au fait que le Canada n'est pas prêt à appuyer la garantie de crédits pendant plus de six mois. Il semble que dans beaucoup de pays, la Jamaïque par exemple, on trouve que cette période n'est pas suffisante pour leur permettre de profiter de l'argent, de planter et récolter. Ils leur faut plutôt un an, et ils ont beaucoup de problèmes parce que le Canada ne leur donne pas cette garantie.

M. Gorham: Vous savez, tout est dans la véracité des commentaires de certaines personnes à qui vous avez parlé. J'ose croire que la famille à qui vous faisiez allusion n'était pas canadienne; vous ne faisiez pas allusion à des membres de notre service extérieur. Je serais—

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Cela va sans dire. Je vous le dis cela aux fins du compte rendu.

M. Gorham: J'aurais été profondément inquiété autrement. Je ne m'étonne pas, cependant, que certains auraient cherché à communiquer un point de vue de cette façon.

Je crois que votre observation concernant le logement s'applique tout aussi bien à tous les pays d'Amérique centrale et même d'Amérique du sud. Nous avons tous vu ou du moins lu des articles sur les «favelas» et d'autres situations déplorables. C'est partout pareil dans le tiers monde, aux Indes, au Pakistan et ailleurs. Les Canadiens qui ont vu ces choses devraient se sentir bénis de vivre dans un pays comme le nôtre.

Parfois, quand nous revenons au pays après avoir passé plusieurs années à l'étranger et que nous voyons les querelles internes qui divisent notre pays, nous souhaiterions pouvoir payer un petit voyage à tout le monde pour rendre visite au «favelas» de ces pays. En revenant, ils béniraient la mère-patrie où ils sont nés et qu'ils servent.

Je m'excuse, je m'écarte du sujet.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): C'est très bien.

M. Gorham: Pour ce qui est du commerce, plutôt que de l'aide: nous encourageons certainement le commerce. Par l'entremise de divers mécanismes, notamment le service des délégués commerciaux et la Société d'expansion des exportations, le gouvernement encourage le commerce. Mais les observa-

[Text]

purpose of the comment that was made to you was probably about those countries selling goods to Canada to generate employment for them. We estimate that 96 to 98 per cent of Canadian imports from the Caribbean and Central America are either duty free or under general preference, and we think Canada is a pretty open market. It is of course basically up to those countries to capture the market, but we have an organization in CIDA called the Trade Facilitation Office which is doing some very good work, I think, in providing information to exporting countries in those areas on how to get into the Canadian market. I personally am familiar with the study they have done on the problems of marketing fruits and vegetables in Canada and the reasons why it usually pays, unfortunately, to deal with the big brokers in Miami and so on; there are various technical reasons.

These are studies that are made available to anybody in these countries to assist them in marketing their products. But it is essentially up to those exporters to come and see the Canadian market and adapt to it.

• 1650

The question of money without expertise I think is a point very well taken. We have another program in CIDA, the Industrial Cooperation Program, whereby arrangements can be made to facilitate Canadian industries with the technology in establishing contact with interested companies and organizations in the other countries, with the ultimate effect of a transfer of technology which would be on a commercial basis; but at least you expose them to industrial technology in the more developmental aspects. Technical training is very much a feature of many of the aid programs and Mr. Malone may want to comment on that a little further.

With respect to the complaint about the six-month credit, I, personally, am not familiar with the rules of the game. Mr. Malone may be able to comment on that.

And finally, in response to your comment, and also the comment of Mr. Ogle, about the desirability of the subcommittee's visiting El Salvador, I would certainly agree. We have just had some contact from our office. I do not have my glasses on, so I cannot read it. I will ask Mr. Malone to tell you, if this is an appropriate place, the response we have had from the government of El Salvador about your proposal to visit.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mr. Malone.

Mr. A. Malone: Thank you, Mr. Chairman.

The El Salvador government would be pleased to receive you on dates that suit you best. They understand that you would be able to come either early in the week of February 22, or at the end of the preceding week on or about February 18 or 19. The one set of dates that would give them a bit of a problem would be the final days of February because they are expecting a parliamentary delegation from the United Kingdom at that time.

[Translation]

tions qu'on vous a faites visaient probablement la vente de produits de la part de ces pays au Canada afin de créer des emplois chez eux. Nous estimons qu'entre 96 et 98 p. 100 des produits importés par le Canada des Antilles et d'Amérique centrale sont exempts de droits ou bénéficient d'une préférence générale. Nous estimons que le Canada est un marché assez libre. Il incombe évidemment au pays de s'emparer du marché, mais il existe un bureau de promotion du commerce à l'ACDI qui fait du très bon travail en fournissant des renseignements aux pays exportateurs de ces régions sur l'accès au marché canadien. Je connais une étude réalisée par ce bureau sur les problèmes de la commercialisation des fruits et légumes au Canada et les raisons pour lesquelles il est d'habitude rentable, malheureusement, de faire affaire avec les grands courtiers à Miami, etc. Il existe diverses raisons d'ordre technique.

On fournit ces études à n'importe qui dans ces pays pour les aider à commercialiser leurs produits. Mais il incombe surtout aux exportateurs de venir voir le marché canadien et de s'y adapter.

Il faut soulever un point très valable en ce qui concerne la question de l'argent qui est fourni sans la compétence technique. Il existe un autre programme de l'ACDI, le programme de coopération industrielle, selon lequel on facilite les contacts entre des industries canadiennes qui ont une compétence technique avec des sociétés et des organisations intéressées dans les autres pays. Le transfert de technologie se fait donc de façon commerciale, mais du moins on leur donne accès aux stades initiaux de la technologie industrielle. La formation technique constitue une partie importante de beaucoup de programmes d'aide, et M. Malone a peut-être d'autres commentaires à faire à ce sujet.

Pour ce qui est de la plainte concernant le crédit de six mois, je ne connais pas les règles du jeu. M. Malone est peut-être en mesure de faire une observation à cet égard.

Enfin, je suis d'accord avec ce que vous et le père Ogle avez dit concernant la possibilité d'une visite du sous-comité au Salvador. Nous venons de recevoir un message de notre bureau, mais comme je n'ai pas mes lunettes, je ne peux pas le lire. Je vais demander à M. Malone de vous parler de la réponse que nous avons reçue du gouvernement du Salvador concernant votre proposition de vous rendre là-bas.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Monsieur Malone.

M. A. Malone: Merci, monsieur le président.

Le gouvernement du Salvador serait heureux de vous recevoir aux dates qui vous conviennent. Les responsables croient savoir que vous pourrez venir soit au début de la semaine du 22 février, ou à la fin de la semaine précédente, vers le 18 ou le 19 février. Par contre, les derniers jours de février ne leur conviennent pas très bien, parce qu'ils attendent une délégation parlementaire du Royaume-Uni.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Thank you very much for that information. We will certainly take that under advisement immediately.

Mr. A. Malone: On the other two points Mr. Gorham referred to, I also hesitate to speak for CIDA or the Export Development Corporation, and therefore, I would suggest, Mr. Chairman, that if you agree, we could transmit to those agencies your interest in some comments on those two questions about technical assistance and the length of export credit insurance for the region.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Thank you very much. Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman.

I want to echo the comments that have been made by our chairman and others to Mr. Gorham, and those who helped from this end, for the amount we learned and the help we received in the learning process.

Also, I think this is welcome news that we will have the opportunity of having some of our committee in El Salvador. The question of whether or not the observations in our interim report are really to be characterized as idealistic in the light of the public discussion and the position taken by Mexico and by France and others, and the positions taken by others in the Caribbean basin, whom we met as we travelled, raising questions about the viability of the election, have left me, and I think others on the committee, convinced that our interim report recommendations do stand the test. I would hope this would, as well, have some part internationally in terms of our moral leadership, of which the minister has spoken quite often.

I would like to reiterate concern about Central America. I hope we will include in our report the importance of political representation. I do not want for a minute to minimize the importance of developing trading links, but I am also aware that an area that is in flames is not a very good area in which to encourage Canadian business, and our travels through the basin suggested that there are major political movements there at the moment, as you briefed us before we went. We need sensitive and, in many cases, senior political staff there to help us interpret and to inter-react.

• 1655

I will welcome in a moment your observations on the Central American Community, which we received word of as we arrived in Costa Rica. As we tested it, we found there were again large questions as to the unnaturalness of this alliance. In a sense it could be characterized as a bastard relationship because traditional relationships between the countries are ignored.

There is the strong suggestion from a number of umbrella groups and others in the area that this is a game, a creation much as was the Caribbean Basin Plan of the State Depart-

[Traduction]

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Merci beaucoup du renseignement. Nous allons l'examiner tout de suite.

M. A. Malone: Pour ce qui est des deux autres points auxquels M. Gorham a fait allusion, je suis un peu réticent également à parler au nom de l'ACDI ou de la Société pour l'expansion des exportations, et je propose donc, monsieur le président, de communiquer à ces organismes les questions concernant les techniques et la durée de l'assurance de crédit aux exportations.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Merci beaucoup. Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président.

Je veux réitérer les observations qui ont été faites par notre président et d'autres à M. Gorham, et à ceux qui ont facilité notre voyage, ici au Canada. Nous avons énormément appris, et on nous a beaucoup aidés pendant cet apprentissage.

Je suis heureux de savoir que certains des membres du Comité auront l'occasion de se rendre au Salvador. Certains ont posé la question à savoir si nos recommandations dans le rapport provisoire sont vraiment idéalistes compte tenu de la discussion publique et de la position prise par le Mexique, la France et d'autres pays, et les positions prises par certaines personnes que nous avons rencontrées lors de notre voyage dans le bassin des Antilles. Je suis convaincu, et je compte que d'autres membres du Comité le sont aussi, que les recommandations de notre rapport provisoire résistent bien aux épreuves. J'espère que la position du sous-comité démontrera un certain leadership moral au plan international, dont le ministre a souvent parlé.

Je voudrais réitérer une préoccupation concernant l'Amérique centrale. J'espère que nous allons parler de l'importance de la représentation politique dans notre rapport. Je ne veux surtout pas minimiser l'importance des liens commerciaux, mais je sais également qu'une région en ébullition n'est pas susceptible d'attirer les hommes d'affaires canadiens. Au cours de notre voyage, nous avons constaté qu'il existe des mouvements politiques importants dans cette région en ce moment, comme vous nous l'aviez expliqué avant notre départ. Nous avons besoin de personnel sensibilisé à cette situation et, dans bien des cas, de hauts fonctionnaires pour nous aider dans notre interprétation et notre réaction.

J'entendrai tout à l'heure vos commentaires sur la communauté centre-américaine, dont nous avons entendu parler à notre arrivée au Costa Rica. Quand nous nous sommes intéressés à la chose, nous avons trouvé encore une fois que les gens se posaient beaucoup de questions sur l'aspect anormal de cette alliance. D'une certaine manière, on peut la décrire comme une relation contre nature, car les relations traditionnelles entre les pays sont passées sous silence.

Plusieurs groupes et d'autres organismes dans la région ont fortement suggéré que c'est un jeu, un jouet comme le plan du bassin des Antilles, et on nous l'a répété maintes fois. Quand

[Text]

ment, and we heard this echoed back again and again. When we asked about the vote, they said that we would have to check with Mr. Enders. Again, no one has come to us to really say that there is a local sense of wholeness in the initiative. Now, maybe there is information that the department has that can help dispel that impression.

Again and again, we were not given any signals. People obviously do not wish to confront the United States publicly and are not going out with their fists up, but they quietly say that they are waiting for more details. Of course, when you ask where they are awaiting them from, they are waiting to hear from Washington. At least, on both of these this perception came through. Here are two designs in terms of American foreign policy, and I would be interested to know what our observations from Canada are in terms of the Central American Community.

We have touched on Cuba. In responding to Mr. Castro's comments about joint ventures, what our experience has been with Canadian subsidiaries of American companies in terms of trade, has there been pressure put on Canadian subs in terms of dealing with Cuba? There was some discussion publicly in the past. Where does that stand at the moment? I understand we were addressing that issue through our officials.

I wonder if you would say a word about Guyana. We were not, as you know, able to meet with representatives of the Government of Guyana, but in talking with people from CARICOM, from the Caribbean Development Bank in Trinidad, with government officials there and the Caribbean Conference of Churches, we received a number of concerns regarding the direction of that government, including the suggestion that the Burnham government has turned the procedures of government to its own end and in a sense removed the real representative or possibility of any changes of government in a non-violent way.

In a sense, the suggestion to a number of people was the manipulation. We did have testimony from the editor, Father Morrison, of the *Catholic Standard*, Father Rodriguez from the university and from our ambassador, and we in a sense found that with Guyana, which is maybe our largest involvement in many ways with development projects as well as economic developments, there is a serious question mark coming out of the elections and ongoing activities about human rights. I am wondering how you would respond to the idea that Canada ought to begin annually not to isolate but, in places like Guyana where we have raised questions, to publish our own review of countries which we have asterisked in terms of their human rights practice, and that we begin diplomatically, quietly, to say that in the ongoing operation this will not go on forever. But we are not about to give the boot, to isolate, but rather to begin to show publicly and to the world that the human rights we value in Canada are ones that we would covet for our trading and other relations.

I have covered a fair spectrum, but these are maybe picking up some observations out of what we have heard to date.

[Translation]

j'ai posé des questions au sujet du vote, ils ont dit de vérifier avec M. Enders. Personne n'est venu nous voir pour dire réellement qu'il existe un sentiment de participation par la population locale à cette initiative. Le ministère a peut-être des renseignements qui permettront de dissiper cette impression.

Jamais nous n'avons été prévenus. Il est évident que le peuple ne veut pas affronter les États-Unis ouvertement, et ils disent simplement qu'ils attendent d'avoir plus de détails. Evidemment, quand on leur demande d'où ils attendent ces détails, ils disent de Washington. C'était notre perception dans les deux cas. Voici deux plans pour la politique étrangère américaine, et j'aimerais vraiment avoir une idée de la façon dont le Canada perçoit la communauté centre-américaine.

Nous avons parlé de Cuba en passant. En ce qui concerne les commentaires de M. Castro au sujet d'entreprises conjointes, de l'expérience des filiales canadiennes de compagnies américaines dans le domaine du commerce, est-ce que ces filiales ont été l'objet de pressions dans leurs relations avec Cuba? On a eu des discussions publiques dans le passé. Où en sommes-nous actuellement? Si je comprends bien, nos gens s'occupent de la question.

Pouvez-vous nous parler de la Guyane. Comme vous le savez, nous n'avons pu rencontrer les autorités guyanaises, mais dans nos discussions avec les gens du CARICOM, du *Caribbean Development Bank* à Trinidad, des hauts fonctionnaires et la *Caribbean Conference of Churches*, il est ressorti qu'ils étaient très inquiets de l'orientation de ce gouvernement, et ils nous ont dit que l'administration Burnham a tout bouleversé pour atteindre ses propres fins et que la représentation réelle ou la possibilité d'élections sans violence n'est plus possible.

Il a été question de manipulation. Le père Morrison, éditeur du *Catholic Standard*, le père Rodriguez de l'université, et notre ambassadeur ont témoigné. A notre avis, la Guyane, où nous avons d'importants projets de développement et des initiatives économiques, mérite qu'on se pose de sérieuses questions sur la liberté électorale et les droits de l'homme. Je me demande quelle sera votre réaction à l'idée que le Canada procède à une évaluation annuelle, non pas pour isoler le pays, mais pour soulever des questions au sujet des droits de l'homme, et que l'on commente très diplomatiquement, très tranquillement, en disant que la situation ne peut pas durer éternellement. On ne va ni rejeter ni isoler le pays mais plutôt montrer à tout le monde que les droits auxquels nous attachons une valeur ici au Canada sont aussi les droits qu'on veut trouver dans les pays avec lesquels nous faisons du commerce et d'autres relations.

J'ai soulevé toute une gamme de questions, mais elles sont liées aux commentaires entendus jusqu'à maintenant.

[Texte]

• 1700

Mr. Gorham: I jotted down a few of your points as you made them.

With regard to the subcommittee's interim report and the section on El Salvador, it was quite obvious from public response that there are a number of sections in the Canadian public that support your position. There are a number of countries, I would suggest, France and Mexico probably being the two principal ones, that support the arguments you put forward. There are a number of other countries that do not; in fact, I would suggest that maybe the majority do not. But, you know, everybody is entitled to his views. I am very glad that the subcommittee will be going to El Salvador and will have a chance to talk to people in the government. I hope arrangements can be made so that you can talk—in one form or the other—to people on the other side, as we ourselves have done in the government, to the extent possible.

There obviously is a different perception in the world as to whether having those elections is the best way of solving the problem, or whether there is another way. You know the government's position, which has been expressed on several occasions. It is a position that is endorsed by the majority of OAS members, by most of the western European countries and, I think very significantly, by a declaration by the Conference of Catholic Bishops in El Salvador, issued on January 23, I think, which appealed to all Catholics in El Salvador to support the electoral process. We have a copy of that statement that we can make available to the committee if they wish it—at least, an unofficial translation. So, there are perceptions on that. All I can say is that there are differences of view and we will just see how things develop in the course of time.

I am glad to hear your endorsement of the need for adequate political representation in Central America, and we have some proposals on how we can reinforce our position there that we are working on in the department. Perhaps, when the session has closed, I could speak privately with some of you to get some of your reactions. It is not a situation that merits discussion in an open forum.

With regard to the Central American Community, you mentioned that there are large questions. I would say that I agree with you entirely. This came to us as a great surprise, not only that it happened, but, in reading the manifesto or the declaration, the question as to why it happened. It has raised questions within Central America. The countries that are not members of that community, such as Guatemala and Nicaragua, are puzzled as to why they were left out. They are puzzled as to whether this is directed against them, or whether they are entitled to join later, or just what the situation is. Personally I find it a little more confusing that, a week or so later, the concepts are—I do not know what word should be used, but they were joined by Venezuela, Colombia and the United States in some kind of joining.

I have to confess personally—I cannot say that this is the government's position, because we have not reported any of

[Traduction]

M. Gorham: J'ai pris note de vos remarques pendant votre intervention.

Pour ce qui est du rapport intérimaire du sous-comité et de la partie sur le Salvador, il est évident, d'après la réaction du public, qu'il y a plusieurs créneaux qui soutiennent votre position. J'ai l'impression qu'il y a plusieurs pays, dont la France et le Mexique principalement, qui soutiennent vos arguments. Mais il y en a plusieurs autres qui ne le font pas, et même peut-être la majorité. Mais comme vous le savez, chacun a droit à ses opinions. Je suis très content que le sous-comité aille au Salvador et qu'il ait l'occasion d'y rencontrer les autorités. J'espère que vous pourrez parler, d'une façon ou d'une autre, aux gens de l'autre camp, comme nous l'avons fait, dans la mesure du possible.

Evidemment, on a des points de vue différents dans le monde, à savoir si les élections sont la meilleure façon de résoudre le problème, ou s'il existe une autre façon. Vous êtes au courant de la position du gouvernement qui a déjà été exprimée à diverses reprises. C'est la position de la plupart des membres de l'Organisation des États américains, de la plupart des pays de l'Europe de l'Ouest et, ce qui à mon avis est très important, de la Conférence des évêques catholiques au Salvador, dans sa déclaration du 23 janvier, qui exhortait tous les catholiques du Salvador de soutenir le processus électoral. Nous avons une copie de cette déclaration que nous pouvons envoyer au Comité si vous voulez, au moins une traduction non officielle. Il y a donc des points de vue différents. Je ne peux que répéter ce constat, en attendant de voir la suite des événements.

Je suis content d'entendre que vous êtes pour la représentation politique adéquate en Amérique centrale, et nous avons des propositions pour le renforcement de la position que l'on est en train d'élaborer au ministère. Quand la séance sera levée, je pourrai peut-être entendre vos réactions en privé. On ne peut pas discuter de cette situation dans un comité public.

En ce qui concerne la communauté centre-américaine, vous avez dit que l'on pose beaucoup de questions. Je suis entièrement d'accord avec vous. Nous avons été vraiment surpris, pas seulement de ce fait, mais de la raison d'être du manifeste ou de la déclaration. Il soulève des questions en Amérique centrale. Les pays qui ne font pas partie de la communauté, comme le Guatemala et le Nicaragua, se demandent pourquoi ils sont exclus. Ils se demandent s'il s'agit d'une manœuvre dirigée contre eux ou s'ils pourront entrer dans la communauté; ils s'interrogent. Personnellement, je suis même plus décontenancé par le fait qu'à peu près une semaine plus tard les idées sont moins claires—je ne sais quel mot employer—mais le Venezuela, la Colombie et les États-Unis s'y sont ralliés.

Personnellement, je ne peux pas dire que c'est la position du gouvernement car nous n'avons pas encore fait rapport au

[Text]

this to the minister yet and sought government direction—that it is rather confusing as to what the basic purpose and objectives of this organization might be. It does seem, at least, to be in the sense of economic development, because their declaration did refer to joint efforts for economic development, among other things; but it seems not to square with the situation that was developing last autumn, when the finance ministers and foreign ministers of the six countries met in Tegucigalpa and decided that all six countries should have a co-ordinated economic development plan. This was conveyed to us—when I say “us”, that means the representatives of Canada, Mexico, the United States and Venezuela, what we tend to call the “Nassau four”—when we met in San José, and I think we have conveyed to your staff pretty much what went on at that meeting.

Those countries agreed to embark upon a program of trying to co-ordinate their economic development, in conjunction with, initially, the World Bank, but now it has become the Inter-American Development Bank, a sort of co-ordinating group, where they could mobilize most effectively donor activities for the common good.

• 1705

At that time we all felt this was a sign of a very positive development of the Caribbean Basin initiative that kind of spread this, to have these six countries which have very clear political differences able to sit down together and agree that despite political differences there was a longer-term economic objective for the whole isthmus. So whether this new Central American democratic community fits in, as you put it, is a very large question and I am afraid, sir, at the moment I do not have an answer other than to repeat the question.

Just one little point about your comment that when you talked to people they said they should check with Mr. Enders, and they said the same thing about the Caribbean Basin initiative. With all due respect to Mr. Enders, in terms of the Caribbean Basin initiative we do not have to check with Mr. Enders; we know what it is about. We have mentioned this. I notice your interim report comments on it.

If I may digress a moment, I think I would like to correct what I think is a mistaken impression on two points. One is the idea that it is a co-ordinated plan; it is not a co-ordinated plan. The phrase we like to use is that it was and is a political initiative to demonstrate to the four countries, and have them take onboard, the concept that there is a need for economic social development. To the extent that we can do something, or do more, and thereby set an example to other possible donors, so much the better. We explained then, and we have explained repeatedly, that we have already taken that approach with respect to the Commonwealth Caribbean and have embarked upon a program to double our assistance over the next five years.

We have under review a review of what we can do in Central America. That review is now completed and, as I said earlier, I think it will be announced very shortly and will

[Translation]

ministre; je suis perplexe quant aux objectifs de cette organisation. Elle me semble, à tout le moins, être orientée vers le développement économique, car sa déclaration fait état d'entreprises conjointes dans ce sens, entre autres choses; mais cela ne semble pas cadrer avec la situation de l'automne dernier, quand les ministres des finances et les ministres des affaires extérieures de ces six pays se sont rencontrés à Tegucigalpa pour décider que tous les six devraient avoir un plan de développement économique coordonné. On nous en a fait part, et quand je dis «nous», je veux dire les représentants du Canada, du Mexique, des États-Unis et du Venezuela, ce que nous appelons les «quatre de Nassau», à l'occasion de notre réunion à San José, et je pense que nous avons communiqué à votre personnel à peu près tout ce qui s'est passé à cette réunion.

Ces pays ont convenu d'élaborer un programme de coordination du développement économique, conjointement avec la Banque mondiale à l'origine, et maintenant avec la Banque interaméricaine de développement. C'est un genre de groupe de coordination des activités des donateurs pour le bien commun.

Nous avons tous pensé à cette époque que c'était un signe très positif de développement de l'initiative du bassin des Antilles, que ces six pays, aux différences politiques très nettes, puissent se réunir et se mettre d'accord sur un objectif économique à long terme pour l'isthme entier. Alors, l'apparition de cette nouvelle communauté démocratique centre-américaine soulève toute une question, et je regrette, monsieur, de ne pouvoir vous donner d'autre réponse pour le moment.

Une petite remarque au sujet de votre commentaire selon lequel on a dit de vérifier auprès de M. Enders, et que la même chose vaut pour l'initiative du bassin des Antilles. Avec tout le respect que je dois à M. Enders, en ce qui concerne l'initiative du bassin des Antilles, il ne nous est pas nécessaire de vérifier auprès de M. Enders, nous sommes au courant. Nous l'avons mentionné. Je constate que votre rapport intérimaire en fait état.

Si vous me permettez une digression, je veux rectifier une impression erronée sur deux points. Le premier, c'est l'idée qu'il s'agit d'un plan coordonné; ce ne l'est pas. Nous suggérons que c'était et que c'est toujours une initiative une initiative politique pour montrer à ces quatre pays le besoin de développement socio-économique et leur faire accepter. Dans la mesure où nous pouvons faire quelque chose, ou même plus, et donner un exemple à d'autres donateurs éventuels, tant mieux. Nous avons expliqué alors, et maintes fois depuis, que c'était déjà notre approche dans les Antilles du Commonwealth et que nous avons élaboré un programme pour doubler notre aide d'ici cinq ans.

Nous étudions nos possibilités d'intervention en Amérique centrale. Cette étude vient d'être terminée et, comme je l'ai dit plus tôt, elle sera publiée prochainement; elle va montrer une

[Texte]

indicate an increase of our activities there, not to the extent that we are involved in the Commonwealth Caribbean where we still hold that as an area where we historically have no reason to do more but because of cultural similarities and history we can do more.

Mexico and Venezuela have, throughout the whole period, been involved in the oil facility arrangement which is extremely valuable to the whole area, in the order of maybe \$700 to \$750 million per year. They have said that they will continue that more or less the same, maybe up a bit, maybe down a bit, depending on oil production and oil prices.

What is now being rated is the United States' concrete proposals. They have indicated to us on a number of occasions their intentions which I think are well motivated and well intentioned. We understand that in the very near future they will be presenting to Congress a package of proposals which will be up to the Congress to consider because it will involve a variety of tariff reduction mechanisms and increase of development assistance. So we do not find much mystery in this Caribbean Basin initiative because we are going to do our own thing, just as we always intended to do and are doing, and others will do the same.

Your interim report also expressed concern that the Caribbean Basin initiative tended to lump together the Caribbean and Central America which, correctly in your view, consider themselves separate. If you will look at the Nassau communiqué, it was specifically pointed out—principally at Mexican insistence because they are certainly much closer to those areas than we are—that you have to treat them separately. They are being treated separately, as I indicated, in this San José concept of having the Central American countries, and now the Inter-American Development Bank, provide the forum whereby money can be channelled in.

With respect to Guyana, we consider Guyana as part and parcel of the Commonwealth Caribbean, as we call it, they are part of that priority program, and we have not sought to use political considerations to deny them credits in the World Bank. The United States has taken that position. We have objected to it. We treat them in the same manner.

• 1710

In regard to the form of government, it has features which are not of the type we would like in our own government. As we look around the world, and as you know from your travels, we can say that about many, many countries, maybe all countries. It is a matter of how you deal with that question of human rights. That is a broad question which I understand from your interim report the subcommittee will be putting some study to. How do you relate Canadian concerns about the human rights conditions in various countries with normal trade and aid development policies? That is a very important question; it is a very complex question. A basic principle of the government is that we do not interfere with normal commercial trade or banking investment activities with a country

[Traduction]

augmentation de nos activités là-bas. Nous allons intervenir davantage dans les Antilles du Commonwealth, non pas pour des raisons historiques, mais à cause des ressemblances culturelles.

Pendant toute cette période, le Mexique et le Venezuela ont bénéficié des ententes sur le pétrole qui revêtent une très grande importance pour toute cette région, c'est-à-dire des revenus d'environ 700 à \$750 millions par année. Ils nous ont dit qu'ils vont continuer de la même façon, peut-être un peu moins, peut-être un peu plus, selon la production et les prix du pétrole.

Les propositions concrètes américaines sont à l'étude. Ils nous ont signalé leur intention à maintes reprises. Je pense qu'ils sont motivé et bien intentionnés. On nous a fait savoir que dans un avenir prochain ils vont soumettre des propositions au Congrès, qui traitent d'une variété des mécanismes pour réduire les tarifs et augmenter l'aide au développement. Alors, cette initiative du bassin des Antilles n'a rien de mystérieux à notre avis; nous allons faire ce que nous avons toujours eu l'intention de faire et les autres vont en faire autant.

Dans votre rapport intérimaire, vous exprimez votre préoccupation du fait que l'initiative du bassin des Antilles avait tendance à voir les Antilles et l'Amérique centrale comme un tout, alors que ces deux régions se considèrent comme distinctes. Si vous lisez le communiqué de Nassau, il était clairement précisé... surtout sur l'insistance des Mexicains qui sont beaucoup plus proches de ces régions que nous... que l'on doit les voir comme des entités séparées. Ils sont maintenant traités d'une façon séparée, comme je l'ai mentionné, dans ce concept formulé à San José; la Banque interaméricaine de développement en est désormais l'institution financière attitrée.

En ce qui concerne la Guyane, nous la voyons comme faisant partie des Antilles du Commonwealth; elle fait partie de ce programme prioritaire, et nous avons essayé de ne pas lui refuser les crédits de la Banque mondiale pour des considérations politiques. C'est la position des États-Unis. Nous nous y opposons. Nous la traitons de la même manière que les autres pays.

En ce qui concerne le gouvernement, il y a certaines choses que nous n'aimerions pas voir chez nous. Mais quand nous regardons le monde, vous l'avez appris au cours de vos voyages, nous nous apercevons que c'est le cas de nombreux pays, peut-être de tous. La question est de savoir comment on va agir à la question des droits de l'homme. C'est une question très vaste et, si je comprends bien, d'après votre rapport intérimaire, le sous-comité va l'étudier. Quelle est la relation entre les préoccupations canadiennes au sujet des droits de l'homme dans divers pays et les politiques commerciales et d'aide au développement. C'est une question très importante et aussi très complexe. Un principe de base de notre gouvernement c'est de ne pas s'ingérer dans les activités commerciales

[Text]

unless there is a UN sanction against that country or, in the case of trade, unless it involves military or strategic goods.

We have made representations to the Government of Guyana, as we have to other governments, expressing the concern of the government and people of Canada about various situations relating to the human condition in those countries. But it is not government policy to seek to isolate a country, seek to cut off all contacts, simply because we find the situation objectionable, as we often do. If that were our policy we would have very few people to trade with, very few people to aid with, and very few countries to talk with.

With regard to the Canadian subsidiaries, there has been no pressure at the present time and, since I have been on this job, none whatsoever. If you go back in history to the early 1960s, there was, of course, quite an issue on that matter. But I think that the successive U.S. administrations have understood the Canadian concerns in that regard and have not sought to exercise any of that type of pressure. I would have to say that when we hear some of the statements made these days, one is very alert to this type of situation. In the not too distant past we have reminded the United States authorities that we had worked out a *modus vivendi* between the two countries in this respect and we assume that nothing will happen to change the situation. Up to the present, we have had no reason to think there will be a change.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Mr. Schroder.

Mr. Schroder: Thank you. Mr. Gorham and Mr. Malone, I am very pleased to have what I consider to be this very useful exchange with you, and I support the response of my colleagues on the trip. I found it very, very useful; I found it very well organized, and I appreciate the efforts of the Department of External Affairs in helping to arrange it.

Just as an aside, and maybe facetiously, I would say that you have to think about Ken Davis other than as planting trees; he is also planting tomatoes these days; he has more tomatoes than you would ever believe.

Mr. A. Malone: Excuse me, Mr. Schroder, I was not aware of that. Is that also in Haiti?

Mr. Schroder: Yes, it is in Haiti I am talking about. I am sorry; yes.

Mr. A. Malone: I see. That is interesting.

Mr. Schroder: Another interesting thing is that I share my colleague, Miss MacDonald's feelings about Haiti, and I was overwhelmed by what I found there. As a politician, I found it very difficult to equate this degree of poverty and the conditions I saw there with being so close to North America. That seemed to have just a much more poignant effect on me than perhaps other parts of the world where I have been.

Of course you said that their needs are immense, and I could not help but think when I was there that, maybe, what they

[Translation]

normales ou les activités financières d'un pays, sauf si les Nations unies ont voté des sanctions contre ce pays, ou si les échanges commerciaux portent sur du matériel militaire ou stratégique.

On a fait des démarches auprès du gouvernement de la Guyane, ainsi qu'auprès d'autres gouvernements, pour lui faire part de la préoccupation du Canada à l'égard du respect des droits de l'homme dans ces pays. Mais le gouvernement n'essaie pas d'isoler un pays ou de couper ses contacts avec lui pour lui montrer son désaccord—nous désapprouvons souvent cet état de choses d'ailleurs. Si telle était notre politique, nous aurions très peu de partenaires commerciaux, très peu de gens à aider, et très peu de pays avec lesquels dialoguer.

En ce qui concerne les filiales canadiennes, on n'a pas eu de pressions jusqu'ici, et depuis que j'assume mes fonctions, aucune. Au début des années 60, il y avait tout un problème à cet égard. Mais je pense que les administrations américaines ont compris depuis les préoccupations canadiennes en cette matière et elles n'ont pas essayé d'exercer ce genre de pressions. Je dois dire que quand nous entendons des commentaires ces jours-ci, on est très conscients de ce genre de situation. Assez récemment, nous avons rappelé aux instances américaines que nous avons trouvé un *modus vivendi* entre nos deux pays et nous espérons que rien ne va changer cette situation. Jusqu'ici, nous n'avons eu aucune raison de changer d'avis.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Monsieur Schroeder.

M. Schroeder: Merci. Monsieur Gorham et monsieur Malone, je suis très content de cet échange de vues, et je suis d'accord avec les commentaires de mes collègues au sujet de notre voyage. Je l'ai trouvé très utile, il était bien organisé, et je suis très reconnaissant au ministère des Affaires extérieures de sa contribution.

En passant, et pour ajouter un peu d'humour, vous devez savoir que Ken Davis fait autre chose que planter des arbres; il plante aussi des tomates ces jours-ci, et il en a une quantité incroyable.

M. Malone: Pardonnez-moi, monsieur Schroeder, je n'étais pas au courant. Est-ce aussi en Haïti?

M. Schroeder: Oui, je faisais référence à Haïti. Je m'excuse, oui.

M. A. Malone: Ah bon. C'est intéressant.

M. Schroeder: Il est intéressant aussi de savoir que je partage les sentiments de ma collègue M^{lle} MacDonald au sujet d'Haïti, et j'ai été bouleversé par ce que j'y ai découvert. Comme homme politique, j'ai trouvé très difficile de réconcilier la pauvreté et les conditions que j'ai vues là-bas avec le fait qu'ils sont si proches de l'Amérique du Nord. Cela m'a beaucoup plus bouleversé que ce que j'ai pu voir dans d'autres pays.

Vous avez dit que les besoins des Haïtiens sont immenses, et je n'ai pu m'empêcher de penser, lors de mon séjour, qu'ils ont

[Texte]

need as well as government help is a sugar daddy, and I could not think of a better one than possibly Wayne Gretzky, if we could get him interested. I found out that a fellow by the name of Harry—a very interesting fellow—manufactures baseballs in Haiti. He now is employing about 400 and I think he anticipates employing 600. The interesting thing about it is that they cover the baseballs but the inside of the baseball comes from Brantford, Ontario; and that is where Wayne Gretzky comes from. So that is the relationship. If they were making hockey pucks perhaps we would be in even a better position.

• 1715

What I would like to comment on is that one of the recommendations we made in our North-South task force report was about NGO activity. And I must say that our experience on this trip bore this out to the greatest degree. And I am not sure that probably the most practical part of the reason why there is such a tremendous appreciation of Canadians in Central America—and I presume in all other parts of the world—is because of the dedicated attitude of these NGOs. If there is anything that is a typical Canadian, it is these people. They roll up their sleeves; they have all kinds of hidden talents and they use them all. I think they are among our very best ambassadors. So I would like to enforce that recommendation that we had in our North-South task force report, that when we are looking at the aid programs in Central America and Latin America that we look very closely at giving support to the NGOs.

In Haiti, for example, we had an opportunity to talk about NGO activities and I was impressed by the scope of their activities, the practical application that they were putting into effect. I just cannot be too strong in that recommendation about the NGOs.

I would have to say that I am just as confused now as I was when I went about where Canada should be with respect to the OAS. I will not elaborate on that; but I am just as confused as I was before. It all depends on whom you talk to.

The other thing I found that was interesting was human rights. In a couple of cases I was beginning to wonder whom I should believe because, there again, I was getting conflicting stories about human rights. So I still have some sorting out to do, particularly in a country like Nicaragua, where everything we saw indicated a very positive commitment to development. I was really impressed. Yet we did hear a witness in Costa Rica who came from Nicaragua . . . He had a lot of horror stories about human rights in Nicaragua. So I think there are some questions there.

One of the things I found out about was the housing situation in Nicaragua, and this goes back to what my colleague, Ken Robinson said. Now, the housing situation in Haiti is bad, but the difference I found was that in Nicaragua there was a very high degree of hope. They could see there was a possibility of things improving. In Haiti there is absolutely no hope.

[Traduction]

besoin non seulement d'aide gouvernementale mais aussi de «papas gâteaux». Le meilleur «papa gâteau» auquel je puisse penser est peut-être Wayne Gretzky, si l'on pouvait l'intéresser. Naturellement, j'ai appris qu'un type du nom de Harry—un type très intéressant, d'ailleurs—fabrique des balles de baseball en Haïti. Il emploie 400 personnes et compte augmenter son effectif à 600. Ce qui est intéressant, c'est que les balles sont consues en Haïti, mais l'intérieur vient de Brantford, Ontario, ville natale de Wayne Gretzky. Voilà le rapport. Et si ce type fabriquait des rondelles de hockey, nous serions encore mieux placés.

L'une des recommandations que nous avons faites dans le rapport du Comité spécial sur les relations Nord-Sud portait sur les activités des organismes non gouvernementaux. Je dois dire que notre voyage a confirmé ce que nous avions déjà constaté. Je ne sais pas trop pourquoi les pays d'Amérique latine—et les autres—aiment tant le Canada, mais je suis certain que les organismes non gouvernementaux y sont pour quelque chose. Les gens qui travaillent dans ces organismes sont typiquement canadiens. Ils travaillent fort; ils ont toute sorte de talents cachés et ils s'en servent. Ils sont parmi nos meilleurs ambassadeurs. Je voudrais donc répéter la recommandation que nous avons faite dans le rapport du Comité spécial sur les relations Nord-Sud: En étudiant les programmes d'aide à l'Amérique centrale et à l'Amérique latine, nous devrions considérer la possibilité d'accorder de l'aide aux organismes non gouvernementaux.

En Haïti, par exemple, nous avons eu l'occasion de parler des activités des organismes non gouvernementaux. La diversité de leurs activités et les progrès qu'ils ont pu réaliser m'ont beaucoup impressionné. Je recommande fortement qu'on les appuie.

Je dois avouer que mon voyage ne m'a pas beaucoup éclairé sur le rôle que le Canada devrait jouer à l'intérieur de l'OEA. Je ne m'étendrai pas là-dessus. Je ne comprends pas davantage. Les opinions sont tellement variées.

Je m'intéresse également aux droits de la personne. Parfois, je ne savais pas qui il fallait croire. Chacun me racontait une histoire différente. J'ai encore du chemin à faire avant de pouvoir tout comprendre, surtout lorsqu'il s'agit d'un pays comme le Nicaragua, où l'on semblait accorder beaucoup d'importance au développement. Toutefois, au Costa Rica, nous avons entendu un témoin qui venait du Nicaragua et qui nous a raconté des histoires épouvantables concernant les droits de la personne dans ce pays. Ce n'est toujours pas clair.

Pour revenir à ce que mon collègue, Ken Robinson, disait, j'ai aussi appris des choses sur la situation du logement au Nicaragua. En Haïti, la situation du logement est très mauvaise, mais au Nicaragua, il y a beaucoup d'espoir. Les gens voient que la situation peut s'améliorer. En Haïti, il n'y a aucun espoir.

[Text]

Another interesting observation that I found was the difference in attitude of people. I do not think I have ever seen people with so little but with so much charm as the people in Haiti. It was unbelievable. We saw misery and poverty in Haiti, and yet the difference between, for example, Haiti and Jamaica, was the difference between night and day. In Haiti you can walk in the streets at any hour of the night in any part of Port-au-Prince, or in any part of the country, and you have a feeling of safety; you have a feeling of security. In Jamaica, you would not walk outside your hotel in the daytime and feel safe. I guess what I am doing is making a case for Haiti because I really was moved by the need of that country.

• 1720

I think the other thing I would like to draw to your attention is the commitment that these developing countries seem to have to agricultural development and their own self-sufficiency in food production. I would say that satisfying the basic needs of people, of food production; education, increasing their literacy rate; and health services are the three pivotal points in most of the attitudes we saw in development. Insofar as Canada is concerned, what we have to offer them in agricultural development, agricultural technology, I think is most important, and I would hope that when you are looking at ways of development in these countries you will look hard at our providing them with the kinds of agricultural technology and assistance that they need.

I think it is significant that in Cuba they were celebrating—and their anniversary, the day of celebration, was the day we arrived there—and what they were celebrating was that they had a Holstein cow, imported from Canada, crossed with a zebu, that had produced 110.7 litres of milk in one day. That is a legacy that we have provided Cuba because the basic dairy stock that they have in Cuba came from various parts of Canada; it came from eastern Canada, central Canada, and western Canada. So I would just hope that you would take that emphasis on the possibility that Canada has for agricultural development.

I think the same can be said for helping them to develop their health services as well; but in agriculture we have technology that is second to none in the world, and I think if there is one way that we could help to create public awareness of the needs of these countries it is through this kind of activity, because the agricultural community in Canada and the trained people in agriculture in Canada I think would respond to the need.

Mr. Gorham: If I could comment on some of your observations, particularly with respect to non-governmental organizations. You will, I believe, Mr. Chairman, be having a similar discussion with CIDA people, and I hope and I assume you will raise some of these issues with them. We will certainly pass your views on to them. But from my perception of our activities abroad, the government attaches great importance to non-governmental organizations because they do get down

[Translation]

J'ai aussi constaté qu'il y a une différence d'attitude. Les Haïtiens vivent dans la pauvreté la plus absolue, mais ils ont énormément de charme. C'est incroyable. En Haïti, il y a la misère et la pauvreté, mais si vous comparez ce pays à la Jamaïque, c'est le jour et la nuit. En Haïti, vous pouvez vous promener dans n'importe quel quartier de Port-au-Prince, en pleine nuit, ou dans n'importe quelle région, et vous sentir en sécurité. En Jamaïque, vous n'osez pas vous éloigner de votre hôtel. Si je parle d'Haïti, c'est que sa situation m'a beaucoup ému.

Je crois que j'aimerais également vous signaler l'engagement que semblent avoir pris ces pays en développement vis-à-vis du développement agricole et de leur objectif d'autonomie pour la production d'aliments. Je dirais que les trois pivots de l'attitude de ces pays en matière de développement sont la satisfaction des besoins fondamentaux de la population, dans la production alimentaire, l'accroissement du taux d'alphabétisme pour ce qui est de l'éducation et l'amélioration des services de santé. Dans cette perspective, le Canada peut les faire bénéficier de sa technologie agricole, et j'espère que lorsque vous envisagerez les modes de développement dans ces pays, vous songerez sérieusement à la possibilité que nous leur offrions ce genre de technologie et d'assistance agricoles dont ils ont besoin.

Fait significatif, nous sommes arrivés à Cuba le jour de l'anniversaire de ce pays et nous avons constaté qu'il célébrait parce qu'une vache Holstein importée du Canada, croisée avec un zébu, avait produit en une journée 110.7 litres de lait. C'est donc quelque chose que nous leur avons fourni, puisque les premiers troupeaux laitiers, à Cuba, sont venus de diverses régions du Canada; de l'Est du Canada, du centre et de l'Ouest. J'espère donc que vous en tiendrez compte lorsque vous étudierez les possibilités d'aide canadienne au développement agricole.

Je crois qu'on peut en dire autant de l'aide qu'on peut leur apporter pour améliorer leurs services de santé, mais en agriculture, nous avons la meilleure technologie du monde, et je crois que s'il y a un moyen de sensibiliser le public aux besoins de ces pays, c'est bien par ce genre d'activités, car le monde agricole et les ingénieurs agronomes canadiens répondraient, je crois, volontiers à ce besoin.

M. Gorham: Si je peux revenir sur certaines de vos remarques, notamment à propos des organismes non gouvernementaux. Si je ne m'abuse, monsieur le président, vous aurez des entretiens similaires avec les gens de l'ACDI, et je suppose que vous soulèverez à nouveau certaines de ces questions avec eux. Nous leur transmettrons en tout cas certainement votre point de vue. Personnellement, si je considère nos activités à l'étranger, je sais que le gouvernement attache une grande impor-

[Texte]

right to the people and eliminate a great deal of the bureaucracy.

In particular, with respect to Haiti, it is the government's general intention, having found the difficulties that we have found in dealing in one way, by getting too specific and saying things which will be embarrassing when read in print by some of the people who would read it, that we would try to concentrate our efforts on some of the Canadian missionary and other non-governmental organizations that are working directly with the people and where we can have some pretty good assurance that money spent will be money well used.

In regard to the whole thrust of agricultural development, I believe that is one of the basic principles on which CIDA operations are going. Mr. Malone might want to comment in more detail on that particular point.

With respect to the OAS, as you say, it depends on whom you talk to. It has been my observation that if you put the famous question of whether Canada should join the OAS to any official or political figure of any country in Latin America, South America, Central America, or what have you, they will always say, yes, by all means, because to say no they would consider as being rather inhospitable. It is only when you can get beyond that sort of stage and get down to what I would call the nitty-gritty of whether it is really worth the cost—that is really what you have to look at. There is nothing wrong in joining the OAS, obviously. It is a question of whether you are getting enough value from the financial, personnel and other activity costs that might be involved.

• 1725

The government, I think, look forward to the further examination of that study, which I understand you will do, because we do need a greater dialogue on the subject. I hope you will be able to draw upon the points of view of other Canadians who have views on this, to see what sort of consensus there might be in the Canadian public.

I have just one point on Cuba and agricultural co-operation. We have had good agricultural co-operation with Cuba, not only the type we have mentioned, but in very recent times we exchanged veterinary service experiences on their control of the swine fever epidemic. The Deputy Minister of Agriculture visited Cuba a few months ago, and when his opposite number was here, they set up a number of exchange activities. We have had some exchanges in public health—not so much in the last year or two—but these are areas where we have co-operated with Cuba to our greater advantage as well as theirs.

Mr. Malone may want to speak on agricultural production and problems in respect to general aid policies, if you would, Tony.

Mr. A. Malone: Mr. Chairman, no doubt CIDA will be delighted to address this question. They have, as you may

[Traduction]

tance aux organismes non gouvernementaux, car ils s'adressent directement à la population, ce qui élimine donc beaucoup de bureaucratie.

En particulier à Haïti, l'intention du gouvernement, qui a constaté les difficultés que vous savez en étant trop précis et en disant des choses qui risquent d'embarrasser certains qui pourront les lire par après, est d'essayer de concentrer nos efforts sur certains des organismes non gouvernementaux, missionnaires ou autres, qui travaillent directement avec la population, ce qui nous donnerait une assez bonne assurance que les fonds ainsi dépensés seront convenablement utilisés.

Si l'on prend le développement agricole dans son ensemble, je crois que c'est l'un des principes fondamentaux de l'activité de l'ACDI. M. Malone aurait peut-être davantage de détails à vous donner sur ce point.

Pour l'Organisation des États américains, vous avez raison, tout dépend de la personne à laquelle vous parlez. J'ai remarqué que si l'on pose la célèbre question de savoir si le Canada devrait se joindre à l'Organisation des États américains à un fonctionnaire ou à un homme politique de n'importe quel pays d'Amérique latine, d'Amérique du Sud, d'Amérique centrale, ou autres, ils vous diront: oui, certainement, car ils se considéreraient plutôt inhospitaliers s'ils vous disaient le contraire. Ce n'est que lorsque l'on va un peu plus loin et que l'on s'interroge sur l'utilité véritable d'une telle démarche que l'on peut se faire une meilleure idée. Il n'y aurait évidemment aucun mal à faire partie de l'Organisation des États américains. La question est de savoir si les dépenses, le personnel et les autres activités que cela implique en valent le coup.

Le gouvernement attend, je crois, que l'on examine plus à fond cette question, comme vous le faites, car il faut certainement renforcer le dialogue sur ce sujet. J'espère que vous réussirez à consulter d'autres Canadiens qui ont des idées là-dessus, pour voir quel genre de consensus existe au Canada.

J'aurais encore une remarque à faire sur Cuba et la coopération agricole. Cette coopération avec Cuba est assez bonne, non seulement dans ce que nous avons dit, mais dans le fait que nous avons très récemment échangé des expériences de services vétérinaires à propos de la lutte contre le rouget du porc. Le sous-ministre de l'Agriculture est allé à Cuba, il y a quelques mois, et lorsque son homologue cubain est venu ici, ils se sont mis d'accord sur un certain nombre d'échanges. Il y en a déjà eu certains dans le domaine de la santé publique, même si cela ne fut pas tellement évident ces deux dernières années, mais ce sont les domaines où la coopération avec Cuba s'est révélée la plus avantageuse pour les uns et les autres.

M. Malone aura peut-être quelque chose à ajouter sur la production agricole et sur les problèmes que comportent les politiques générales d'aide.

M. A. Malone: Monsieur le président, il ne fait aucun doute que l'ACDI sera ravie de répondre à cette question. L'agence a

[Text]

know, and I am sure Mr. Schroder knows from discussions in preparation of the North-South report, claimed there is new emphasis at CIDA on what they refer to as basic human needs. I think they regard agriculture as one of these needs.

There was in the past, perhaps particularly in the Caribbean and in Jamaica, for example, a great emphasis on infrastructure projects. This emphasis is changing now. In Nicaragua, for example, there has been considerable discussion between Nicaraguan authorities and CIDA about the priority that should be given to agriculture and the form that co-operation on agriculture can take. So it would appear that the current CIDA program is responsive to this sort of priority.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Thank you, Mr. Malone.

Mr. Miller has a question.

Mr. R. Miller (Committee Researcher): Just two quick supplementary questions. First of all, on the question of Canadian trade with Cuba; apart from the question of Canadian subsidiaries, there was an issue raised by one Cuban official concerning the fact that a Canadian company—I believe it was Lavalin Inc. in Montreal—was prevented from obtaining, or it was made more difficult for it to obtain a contract having to do with a thermal generating plant in Cuba, because they were prevented from buying goods or services from U.S. companies.

Now, obviously, this is different from, and goes beyond the question of our agreement with the United States concerning the Trading with the Enemy Act. But there have been reports recently in the paper that the United States intends to tighten its sanctions.

Is this an issue on which Canada is attempting to deal with the United States? Is there any question of the United States being prepared to relax these rules as regards sales to Canadian companies for projects which they have in Cuba?

In light of the information we received half an hour ago concerning some members of the committee going to El Salvador, it might be useful to put on the record a brief description of what response the Canadian government received, from both the government and the opposition, to its offer of good offices concerning negotiations in El Salvador.

• 1730

Mr. Gorham: With regard to trading with Cuba, I am not familiar with the particular issue of the Lavalin company, but government policy is that, whereas we have no objection to the export to Cuba of goods made in Canada by Canadians, there is an undertaking with the United States that we would not permit Canada to be a back door for American companies or what have you to circumvent their regulations on trade with Cuba by permitting certain goods to be moved from the United States up to Montreal and then transshipped.

[Translation]

en effet, comme vous le savez peut-être, et comme M. Schroder le sait certainement, suite aux discussions qu'il a pu avoir au cours de la préparation du rapport Nord-Sud, déclaré qu'elle insistait maintenant davantage sur ce que l'on appelle les besoins humains fondamentaux. Je crois donc que l'agriculture fait partie de ces besoins.

Par le passé, et peut-être surtout dans les Antilles et en Jamaïque, par exemple, on insistait beaucoup sur l'infrastructure. Les choses ont évolué, et au Nicaragua, par exemple, les autorités ont beaucoup discuté avec l'ACDI de la nécessité de donner priorité à l'agriculture et de la forme de coopération possible dans ce domaine. Il semblerait donc que le programme actuel de l'ACDI respecte ce type de priorité.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Merci, monsieur Malone.

M. Miller a une question.

M. R. Miller (rechercheur du Comité): J'aurais deux questions complémentaires très brèves. Tout d'abord, sur le commerce canadien avec Cuba: outre la question des filiales canadiennes, un fonctionnaire cubain a parlé du fait qu'une société canadienne, je crois que c'était Lavalin Inc., à Montréal, n'a pu obtenir, ou a eu des difficultés à obtenir un contrat touchant une centrale thermique à Cuba parce qu'elle n'était pas autorisée à acheter des biens ou des services à des sociétés américaines.

Il est évident que cela dépasse le cadre de notre accord avec les États-Unis touchant le commerce avec l'ennemi. On a toutefois lu ces derniers temps, dans les journaux, que les États-Unis ont l'intention de renforcer leurs sanctions.

Est-ce une question sur laquelle le Canada essaie de traiter avec les États-Unis? Est-il question que les États-Unis relâchent ces règles touchant les ventes aux sociétés canadiennes qui travaillent à Cuba?

A la lumière des renseignements que nous avons reçus il y a une demi-heure sur la visite de certains membres du Comité au Salvador, il serait peut-être utile de lire une brève description de la réponse reçue par le gouvernement canadien, qui offrirait au gouvernement et à l'opposition ses bons offices dans les négociations au Salvador.

M. Gorham: Pour ce qui est du commerce avec Cuba, je ne connais pas le cas particulier de la société Lavalin, mais la politique gouvernementale est que, bien que nous n'ayons aucune objection à ce que l'on exporte à Cuba des produits fabriqués au Canada par des Canadiens, nous nous sommes engagés auprès des États-Unis à ne pas autoriser des sociétés américaines à passer par le Canada pour contourner le règlement qui régit le commerce américain avec Cuba, et donc à interdire que certains produits venant des États-Unis transitent par Montréal.

[Texte]

The question might be asked, why do we do that? I think it is a very simple answer. If we did not extend that co-operation, the United States would feel it had no alternative but to exercise control across the Canada-U.S.A. border to satisfy itself, in whatever meticulous manner they chose to do, that goods entering Canada were staying in Canada or not going to a third country to which they had objection. I think you realize, when you look at the massive transfer of goods to and fro across the border between Canada and the United States, that any situation which would cause delay or hold-up for paper work, investigation, questions, would be highly counter-productive.

So because of that arrangement, which I think successive governments have felt it very much in Canadian interest to have, it does mean that certain products the Cubans would like to buy from Canada cannot be provided because there is a heavy U.S.A. content in those products.

They have made those representations to us. They say they would like to get more industrial products from Canada. We have told them very frankly, well, you know the situation; try to deal in products where we do not have that impediment.

On the question of co-operation, let us say, in one form or the other, with El Salvador, the government really put forward a package of three proposals. One was that if the two sides in the El Salvador conflict, the left-wing insurgents and the government—if they so desired to have a place, a venue, where they could discuss, in physical as well as any other form of security, prospects or the electoral process in whatever form they wanted to discuss it, we would provide the locale, either in Canada or in the Canadian embassy in a nearby country. Secondly, if they felt that they wanted to take advantage of Canada's experience in the electoral process in how to organize elections, voters lists, ballot boxes, having scrutineers, and so on, we were at their disposal to provide that experience—our own experience. Thirdly, as was stated on a number of occasions publicly by ministers and the prime minister, if there were to be any international electoral monitoring system, as we understood El Salvador was proposing, Canada would consider the possibility of associating ourselves with it if we felt that we could play a useful role in whatever organization was made.

On the first proposal, when we met with a representative of the FLMN/FDR, Mr. Rubin Zamora, and his colleague Mr. Oscar Dada, on December 21, they explained to us that this was a very welcome gesture on the part of Canada, and much appreciated. But because their organization felt the electoral process from their point of view was a non-starter to begin with, they saw no useful purpose in sitting down with the government to discuss something which they thought was not worth discussing. So that pretty well put an end to that part.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): This is a statement made by the opposition, not the government, is that it?

Mr. Gorham: That is right. The government's attitude was never quite specifically clearly made, but it really was it is a

[Traduction]

On demandera pourquoi on fait cela? Je crois que c'est très simple. Si nous n'offrions pas cette coopération, les États-Unis jugeraient qu'ils n'ont alors pas le choix et qu'ils doivent exercer un contrôle sur la frontière Canada—États-Unis, pour vérifier, aussi méticuleusement qu'ils le voudraient, que les marchandises entrant au Canada y restent et ne seront pas exportées vers un pays tiers avec lequel ils refusent de commercer. Vous réaliserez, compte tenu du transfert massif de marchandises entre le Canada et les États-Unis, que toute situation risquant de retarder les formalités, toute enquête, toute question, entraverait fortement la productivité.

Donc, du fait de cet accord, que les gouvernements successifs ont toujours trouvé extrêmement intéressant pour le Canada, il arrive que certains produits, que les Cubains souhaiteraient acheter au Canada, ne peuvent leur être fournis parce qu'ils contiennent beaucoup d'éléments américains.

Ils s'en sont plaints. Ils disent qu'ils aimeraient obtenir davantage de produits industriels au Canada. Nous leur avons dit que très franchement ils devaient connaître la situation et qu'il fallait qu'ils essaient de trouver des produits qui ne présentaient pas cette difficulté.

Pour la coopération avec le Salvador, disons que le gouvernement a en fait présenté trois propositions. Il a proposé une part que, si les deux parties au conflit salvadorien, les rebelles de l'aile gauche et le gouvernement, souhaitaient avoir un lieu, des locaux pour discuter, qu'il s'agisse de sécurité physique ou autre, des possibilités électorales sous une forme ou une autre, nous serions disposés à leur fournir les locaux voulus, au Canada ou à l'ambassade canadienne dans un pays avoisinant. Deuxièmement, nous leur avons dit que, s'ils estimaient que l'expérience canadienne pourrait leur servir dans l'organisation de leurs élections, des listes d'électeurs, des scrutateurs, etc., nous étions à leur disposition. Troisièmement, comme l'ont déclaré publiquement à plusieurs occasions certains ministres et le premier ministre, lui-même s'il devait y avoir un contrôle électoral international, comme semblait le proposer le Salvador, le Canada envisagerait de s'y associer si nous jugions que nous pouvions par là nous rendre utiles.

Sur la première proposition, lors de notre rencontre avec un représentant du FLMN/FDR, M. Rubin Zamora, et son collègue M. Oscar Dada, le 21 décembre, ils nous ont expliqué que ce geste du Canada était très apprécié. Toutefois puisque leur organisation estimait que le processus électoral n'était pas envisageable, ils ne pensaient pas utile de discuter avec le gouvernement de quelque chose qui ne valait pas la peine. Cela a donc terminé cette partie de la discussion.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): C'est une déclaration de l'opposition et non du gouvernement, c'est cela?

M. Gorham: Oui. L'attitude du gouvernement n'a jamais été précisément exprimée, cela revenait un peu à dire que l'idée

[Text]

nice idea but it will never wash; because from their point of view they said the opposition will never agree to talk about elections because they have already staked out their position as being in favour of a negotiated settlement. So that proved to be a non-starter, one might say.

On the second aspect, technical assistance, I am not sure where the idea came to us, but we certainly had the impression at one stage that El Salvador would welcome such interest. As to whether we would welcome that, I think Ambassador Rivas indicated that this would be an interesting and welcome situation. But when Ambassador Sirrs and Mr. Malone were in El Salvador and discussed it with their chief electoral officer, Dr. Bustamante, it was made quite clear, and we accepted the CEO's argument after we had had a chance to learn from him his plans for the electoral process that, insofar as he and his electoral commission were concerned, they did not need the advice of anybody on how to organize fair and free elections. I suppose if he has a problem regarding his proposals for running fair and free elections in the climate in which he has to do it, it is the degree to which he will be able to implement them. Certainly he knew full well all the requisite features of the secret ballot, freedom of vote and so on, and he obviously did not need to be told by some other countries how things should be done.

• 1735

With regard to the last element, namely observation of the elections, as is clear from the statements made by the government, it has always been in the minds of the governments that observation of elections would be in the context of an observation group, an international group of 4, 5, 6 or 10 nations, or whatever; something along the lines of our experience in Zimbabwe.

But going back further in history, at least in my own personal mind, we had experience years ago, in 1954, 1955 or 1956, although I am not sure of the date, in Indo-China, when they had elections in Cambodia and elections in Laos and elections in Vietnam, where the International Commission of Canada-India-Poland did perform a supervisory role which was quite extensive. In those days the commission took depositions from ordinary citizens who came to the commission and said, Look I am not being allowed to campaign or I am being harassed, and the commission would investigate this and take it up with the government—this type of thing. So this was always more or less in the back of our mind.

We received, on January 8 I think, an official request from the Government of El Salvador—a request which we understand was made in the same terms to quite a large number of other countries, inviting Canada to participate in the observation of the elections. It was not clear in what manner, and our response made to them—

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): What date was that?

Mr. Gorham: January 8, and I think our response was 4 or 5 days later. On January 13 we sought clarification as to what

[Translation]

semblait séduisante, mais qu'elle ne passerait jamais; car, de leur point de vue, l'opposition n'accepterait jamais de parler d'élections puisqu'elle a déjà déclaré qu'elle favorisait un règlement négocié. Cela a donc mené à rien également.

Quant au deuxième aspect, à l'assistance technique, je ne sais pas d'où nous est venue cette idée, mais nous avons certainement eu l'impression à un moment que le Salvador y serait favorable. Je crois que l'ambassadeur Rivas a indiqué que cela pourrait en effet être intéressant. Mais lorsque l'ambassadeur Sirrs et M. Malone étaient au Salvador et en ont discuté avec le président des élections, M. Bustamante, il est apparu très clairement, d'après l'exposé de ses plans électoraux, que ni lui ni sa commission électorale n'a besoin des conseils de quiconque sur l'organisation d'élections justes et libres. Je crois que, s'il a un problème sur ses propositions, c'est simplement de savoir dans quelle mesure il pourra les appliquer pour assurer des élections justes et libres dans le climat actuel. Il connaît parfaitement toutes les conditions nécessaires à un scrutin secret, à la liberté du vote, etc., et il n'a absolument pas besoin que d'autres pays viennent lui expliquer comment procéder.

Quant au dernier élément, à savoir l'observation des élections, comme le gouvernement l'a plusieurs fois déclaré, les gouvernements ont toujours eu à l'esprit que les élections devraient être observées par un groupe international de quatre, cinq, six ou dix nations, par exemple; un peu comme ce que l'on a fait au Zimbabwe.

Mais pour remonter un peu dans l'histoire, je me rappelle qu'en 1954, 1955 ou 1956, même si je ne suis pas sûr de la date, lorsqu'il y a eu des élections au Cambodge et au Laos, ainsi qu'au Vietnam, la Commission internationale composée du Canada, de l'Inde et de la Pologne a joué un rôle de surveillance extrêmement important. À l'époque, la Commission avait reçu les dépositions de simples citoyens venant lui déclarer qu'ils n'étaient pas autorisés à faire campagne, qu'ils étaient victimes de harcèlement. La Commission faisait alors enquête et allait en parler au gouvernement. C'était donc toujours plus ou moins ce à quoi nous pensions.

Nous avons reçu le 8 janvier, si je ne m'abuse, une demande officielle du gouvernement du Salvador, demande qui, pensons-nous, a été également faite à d'assez nombreux autres pays que l'on invitait aussi à participer à l'observation des élections. La forme de cette surveillance n'étant pas précisée, nous avons dans notre réponse...

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): À quelle date?

M. Gorham: Le 8 janvier et je crois que notre réponse fut envoyée quatre ou cinq jours plus tard. Le 13 janvier, nous

[Texte]

sort of observation role they had in mind. We asked if there is to be an international group of which Canada would be a member and, if so, who else would be members; what would be its terms of reference; what would be its mandate; when would it function; how would it function; how would it report, and to whom would it report—that type of thing.

Mr. Ogle: May I just ask, how did this invitation come? Who did it come from?

Mr. Gorham: It came from the Government of El Salvador in an official note which, strangely enough, they mailed from San Salvador.

Mr. Ogle: Is January 8 then the day it was sent, or the day it was received?

Mr. Gorham: The day it was received. It was dated December 2. I gather that they mailed it to all countries. I will not make any comments on the postal service of any country.

Mr. Ogle: It probably got stopped in Toronto or Etobicoke or someplace.

Mr. Gorham: I guess it was a clerical error down in San Salvador. They must have had somebody new on the staff for folding up who tossed them in the mailbox, and did not use their telex and facilities at their own embassies.

In any event, our initial response was a series of questions as to what type of role they had in mind, particularly if it was to be an international group. The response that we received a week or so later was an oral response from the chargé which indicated that they had not in mind an international group, as we had had in our mind, but were really inviting a number of countries, including Canada, to send two people down within a specified period of time to observe the elections. They guaranteed security and freedom of access and that type of thing.

• 1740

This is not what on the government side had been in people's minds when indicating a willingness to "observe" or "monitor" the elections, and it is now a matter of consideration how we respond to this invitation and to the circumstances.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): We understand that when we were in Costa Rica the Costa Ricans had been asked to provide some observers and they said that they were going to do that. We did not get any information as to the numbers, nor did we find out what other countries had been asked as well or whether they had indicated that they would provide observers. Do you have any information on that?

Mr. Gorham: Do you want to speak to that?

Mr. A. Malone: Some 60 countries with which El Salvador has diplomatic relations were invited to observe the electoral process. The last count we heard of those who had accepted was about 10, including the United States, Colombia, Costa

[Traduction]

avons demandé qu'on nous précise le genre de surveillance qu'il nous faudrait exercer. Nous avons demandé si l'on constituerait un groupe international dont le Canada pourrait faire partie et, dans l'affirmative, quels seraient les autres membres de ce groupe; quel serait son mandat; sa durée; sa fonction; son mode d'action; comment il ferait rapport et à qui il ferait rapport, etc.

M. Ogle: Puis-je simplement demander d'où venait cette invitation? De qui venait-elle?

M. Gorham: Elle venait du gouvernement du Salvador dans une note officielle qui, assez étrangement, a été postée au Salvador.

M. Ogle: Est-ce le 8 janvier qu'elle a été envoyée ou est-ce le jour où on l'a reçue?

M. Gorham: C'est le jour où on l'a reçue. Elle était datée du 2 décembre. Je crois qu'elle a été envoyée à tous les pays. Je ne ferai aucun commentaire sur le service postal d'un pays ou de l'autre.

M. Ogle: Elle a probablement été arrêtée à Toronto, ou à Etobicoke, par exemple.

M. Gorham: Je crois que c'était une erreur commise à San Salvador. Il devait avoir quelqu'un de nouveau qui a plié les lettres et les a mises à la boîte sans utiliser le télex et les installations de leurs ambassades.

De toute façon, notre réponse initiale fut une série de questions sur le type de rôle qu'ils voulaient nous voir jouer, particulièrement si l'on devait faire partie d'un groupe international. La réponse reçue une semaine plus tard environ nous est arrivée oralement par le chargé d'affaires qui nous a signalé que l'on ne pensait pas instituer un groupe international, comme nous l'avions nous pensé, mais plutôt inviter un certain nombre de pays, notamment le Canada, à déléguer deux personnes pendant un certain temps pour observer ses élections. Ils garantissaient la sécurité, la liberté d'accès et ce genre de chose.

Ce n'est pas ce que le gouvernement avait à l'esprit lorsqu'il s'était déclaré disposé à aller «observer» ou «surveiller» les élections et il faut maintenant réfléchir à la façon de répondre à cette invitation dans les circonstances que nous connaissons.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Lorsque nous sommes allés à Costa Rica, on avait demandé à ce pays de fournir certains observateurs et l'on avait répondu affirmativement. On ne nous a jamais dit combien ils étaient ni à quels autres pays on avait également demandé cela, et si ceci fournirait des observateurs. Avez-vous des renseignements là-dessus?

M. Gorham: Voudriez-vous répondre?

M. A. Malone: Quelque 60 pays avec lesquels le Salvador entretient des relations diplomatiques ont été invités à observer les élections. Aux dernières nouvelles, environ 10 pays avaient été acceptés, notamment les États-Unis, la Colombie, Costa

[Text]

Rica, Japan and some other Latin American countries which I am afraid I cannot remember offhand.

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): That does not include Canada.

Mr. A. Malone: That is correct. The fact that ordinary mails were used to forward these invitations has meant a rather erratic pattern in the receipt by countries of invitations. Last week the Jamaicans received their invitation, which meant that the Jamaicans received theirs in the first week of February and have only begun to formulate a response. It is still a bit early to say with confidence how many countries will provide observers. We understand that the west Europeans have not yet, either individually or collectively, that is, within the European Community, decided on a response.

Mr. Gorham: I think we have to focus on the interpretation of the word "observing" or "monitoring" or whatever word you use. In any country where there is an election and where we have an embassy, the embassy always sends a report to Ottawa on those elections; these are the candidates; these are the issues; this is the result; everything went smoothly or there were problems or potential problems—that type of thing.

This we would do in the normal course of events in El Salvador if we had an embassy situated there, and I am personally in favour of having our ambassador or one of his officers go to El Salvador from Costa Rica for that purpose. But I would not call that type of report an "observation" in the sense that we have all been thinking of this. This is one of the problems that has to be considered within the government: How do we respond to this set of circumstances? If we had an embassy in Salvador, we would say, well, sure, we will not send anyone because we have people there, but the mere fact of saying we will send our ambassador there gives the impression that we are sending "observers", and I personally would not say that one or two members of our service would constitute the type of observation on which the Government of Canada would feel justified or confident in making a judgment as to whether those elections were good, bad or indifferent.

The government of El Salvador may change their attitude and constitute some kind of a group with terms of reference or a mandate; there is still time for them to do that if they wish to. So we are in that sort of—I will not call it limbo—holding period until we can see more clearly just what the situation is.

• 1745

The Acting Chairman (Mr. Robinson, Etobicoke—Lake-shore): Thank you, Mr. Malone, for your candid observations and your assistance to the committee, in particular with your last remarks concerning El Salvador, which is of continuing concern.

I think at this time we will bring the meeting to a close. I want to thank both you, Mr. Gorham, and Mr. Malone, for appearing before us today and assisting the committee greatly with your observations and your background of knowledge.

[Translation]

Rica, le Japon et certains autres pays d'Amérique latine dont je ne me souviens pas précisément.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Cela ne comprend pas le Canada.

M. A. Malone: C'est vrai. Le fait que ces invitations sont venues par la poste ordinaire explique que les pays les ont reçues à des moments très différents. C'est seulement la semaine dernière, donc la première semaine de février, que les Jamaïcains ont reçu la leur si bien qu'ils n'ont pas encore arrêté leur réponse. Il est encore un peu tôt pour dire combien de pays fourniront des observateurs. Nous croyons que les pays de l'Europe de l'Ouest n'ont pas encore décidé, ni individuellement ni collectivement.

M. Gorham: Je crois qu'il nous faut nous pencher sur l'interprétation du mot «observer» ou «surveiller» ou de tout autre mot utilisé. Dans tout pays où il y a des élections et quand nous y avons une ambassade, celle-ci envoie toujours un rapport à Ottawa sur le déroulement des élections en question: les candidats; les thèmes de campagne; les résultats; tout s'est bien passé ou il y a eu des problèmes ou des risques de problèmes, ce genre de chose.

C'est ce que nous ferions normalement au Salvador si nous y avions une ambassade et je serais personnellement favorable à ce que notre ambassadeur à Costa Rica ou un de ses représentants aille au Salvador à cet effet. C'est un des problèmes que l'on doit considérer: comment répondre dans des circonstances semblables? Si nous avions une ambassade au Salvador, nous dirions qu'évidemment nous n'enverrions personne, ayant des gens sur place, mais le simple fait de dire que nous enverrons notre ambassadeur là-bas donne l'impression que nous envoyons des «observateurs» et, personnellement, je ne crois pas qu'un ou deux membres de notre service suffiraient pour que le gouvernement canadien puisse juger de la qualité de ces élections.

Le gouvernement du Salvador changera peut-être d'avis et constituera peut-être un groupe dont le mandat sera bien défini, car, s'il le veut, il en a encore le temps. Nous sommes donc un peu en attente tant que nous ne saurons pas plus clairement quelle est la situation.

Le président suppléant (M. Robinson (Etobicoke—Lake-shore)): Merci, monsieur Malone, de vos observations très directes et de votre assistance, surtout dans vos dernières remarques touchant le Salvador qui nous inquiète toujours beaucoup.

Je crois qu'il est maintenant temps d'ajourner. Je vous remercie, MM. Gorham et Malone, d'être venus aider le Comité et de lui avoir fait profiter de vos observations et de vos connaissances.

[Texte]

Tomorrow we have a meeting at 11.00 o'clock, when we will have with us Mr. Fred Templeman and then, at 3.30 o'clock, Alcan.

The meeting is adjourned until 11.00 o'clock tomorrow morning.

[Traduction]

Nous avons demain une réunion à 11 heures, nous recevrons alors M. Fred Templeman, puis à 15 h30, Alcan.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Mr. R.V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of
Latin American and Caribbean Affairs;

Mr. A. Malone, Director, Caribbean Division, Bureau of
Latin American and Caribbean Affairs.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. R.V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des
affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes;

M. A. Malone, directeur, Direction des Caraïbes, Bureau
des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, February 11, 1982

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le jeudi 11 février 1982

Président: M. Maurice Dupras

*Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on*

MINUTES

*Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier*

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's Relations
with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

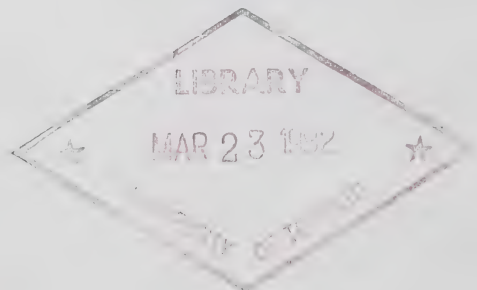
Ordre de renvoi se rapportant aux relations du Canada
avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Collenette
Flis
Forrestall
Gimaïel

Hudecki
Irwin
Jewett (Miss)

Messrs. — Messieurs

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

MacDonald (M^{lle})
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 11, 1982
(50)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 11:13 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Flis, Hudecki, Miss MacDonald, Messrs. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witness: Mr. John Frederic Templeman.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin American and the Caribbean. (*See Minutes of Proceeding, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

Mr. Templeman made a statement and answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(51)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 4:17 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Mr. Dupras, Miss MacDonald, Messrs. Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Dennison Moore, Research Assistant.

Witnesses: From Alcan Aluminum Limited: Mr. Hugh Roach, Public Affairs Adviser; Mr. Manly Schultz, Assistant to Executive Vice-President and Officer for Latin America. *From Alcan Aluminum Company of Canada Ltd.:* Mr. Jacques Gagnon, Senior Executive Vice-President.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

The Chairman, with the consent of members present, authorized that the document "Alcan in Latin America and the Caribbean" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "LAAL-5"*).

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 FEVRIER 1982
(50)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 11h 13 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Flis, Hudecki, M^{lle} MacDonald, MM. Murta, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche, et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoin: M. John Frederic Templeman.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

M. Templeman fait une déclaration et répond aux questions.

A 12h 40, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(51)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 16h 17 sous la présidence de M. Maurice Dupras, (président).

Membres du Sous-comité présents: M. Dupras, M^{lle} MacDonald, MM. Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Aussi présent: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Témoins: De Alcan Aluminium Limitée: M. Hugh Roach, conseiller en relations publiques; M. Manly Schultz, adjoint au vice-président, et Agent pour l'Amérique latine. *De Alcan Aluminium Company du Canada, Ltée:* M. Jacques Gagnon, premier vice-président exécutif.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Le président, avec le consentement des membres présents, autorise que le document L'«Alcan en Amérique latine et aux Antilles» soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «LAAL-5»*)

At 5:22 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

(52)

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 5:27 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Hudecki, McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Schroder.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Dennison Moore, Research Assistant.

Witness: From the University of Quebec at Montreal: Mr. Jacques Lévesque, Professor of Political Science.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*)

Professor Lévesque made a statement and answered questions.

At 6:24 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

A 17h 22, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(52)

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 17h 27 sous la présidence de M. Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Hudecki, McLean, Ogle, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*) et Schroder.

Aussi présent: Du centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Dennison Moore, adjoint à la recherche.

Témoin: De l'Université du Québec à Montréal: M. Jacques Lévesque, professeur de sciences politiques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*)

Le professeur Lévesque fait une déclaration et répond aux questions.

A 18h 24, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 11, 1982

• 1116

The Chairman: Order, please. The committee will resume its consideration of its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's relations with Latin America and the Caribbean.

This morning we are delighted to welcome Mr. John Frederic Templeman, who, as you know, participated in a program produced on CTV on the Sunday we left for Haiti. Mr. Templeman is a career foreign-service officer. He has been with the service since 1973, and was attached to the Department of Manpower and Immigration and later to the Department of External Affairs. He was posted to Trinidad in 1973-75, to Barbados in 1975-77, Detroit in 1977-78, and also to Haiti, where he was involved in the DRIPP project between 1978 and 1981. During his posting in Haiti, he was consul and officer in charge of the immigration section of the Canadian embassy. From August until October 1981—that was the period of hurricane Allen—he was chargé d'affaires at the mission. In June 1981 he was offered the position of head of chancery in our embassy in Costa Rica, but chose to resign in order to attend medical school at McMaster University. From 1979 to 1981, in an unofficial capacity, he was involved with several Canadian NGOs with development projects in Haiti.

These notes establish the expertise of our witness in Haiti and his involvement in the project.

We wish to thank you very much for agreeing to appear before the committee. I am sure you expect that some questions may be some difficult, or not easy, for you to answer, but you have chosen to answer some of Mr. Champ's questions and I do not think ours are going to be any more difficult. In any case, we are delighted that you have accepted to meet with us.

Would you have an opening statement to make? Would you have opening remarks? Or should we proceed to questioning you now?

Mr. Fred Templeman: If I could, Mr. Chairman, I would like just to make a few opening remarks that will perhaps put into perspective my attachment to the project, or in what respect I could properly come by information that would qualify me as an appropriate witness.

I was not directly affiliated with the project; my responsibilities in the embassy were other than that. However, during the period of time I was chargé d'affaires *intérimaire*, I was responsible for assuming the co-chairmanship of the board of directors of the project and did chair several of the meetings that pertained to the project. From that time on, I became far

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 11 février 1982

Le président: A l'ordre, je vous prie. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 24 mars 1981 et portant sur les relations du Canada avec les pays d'Amérique latine et des Antilles.

Ce matin, nous sommes enchantés de recevoir M. John Frederic Templeman, qui, comme vous le savez, a participé à un programme télévisé par CTV le dimanche où nous sommes partis pour Haïti. M. Templeman fait carrière au Service extérieur depuis 1973. Au début, il travaillait pour le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, puis il est passé ensuite au ministère des Affaires extérieures. Il a été en poste à la Trinité de 1973 à 1975, à la Barbade, de 1975 à 1977, à Détroit de 1977 à 1978 et également à Haïti, où il s'est occupé du projet DRIPP de 1978 à 1981. Pendant son séjour à Haïti, il a été consul et responsable du service d'immigration de l'ambassade du Canada. Du mois d'août au mois d'octobre 1981—justement la période de l'ouragan Allen—il a été chargé d'affaires à la mission. En juin 1981, on lui a offert la direction de la chancellerie de notre ambassade au Costa Rica, mais il a préféré donner sa démission pour s'inscrire à la faculté de médecine de l'Université McMaster. De 1979 à 1981, à titre non officiel, il s'est occupé de plusieurs projets de développement d'organismes non gouvernementaux canadiens à Haïti.

Vous devez maintenant mieux comprendre comment notre témoin en est venu à connaître la situation à Haïti et à participer au projet.

Je commence par vous remercier d'avoir accepté notre invitation. Vous devez vous attendre à ce que certaines questions soient difficiles, du moins à ce qu'elles ne soient pas faciles, mais puisque vous avez déjà accepté de répondre aux questions de M. Champ, j'imagine que vous ne trouverez pas les nôtres beaucoup plus difficiles. De toute façon, nous sommes très heureux que vous ayez accepté de nous rencontrer.

Avez-vous une déclaration d'ouverture? Avez-vous des observations à faire? Préférez-vous que nous passions tout de suite aux questions?

M. Fred Templeman: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais faire quelques observations qui vous permettront de mieux comprendre en quoi je me suis occupé de ce projet et comment j'en suis venu à recueillir les informations qui font de moi un témoin utile.

Je ne m'occupais pas directement du projet; mes responsabilités à l'ambassade étaient dans un autre domaine. Pourtant, pendant la période où j'ai occupé le poste de chargé d'affaires *intérimaire*, j'ai coprésidé le conseil d'administration chargé du projet et il m'est arrivé à plusieurs reprises de présider les séances consacrées au projet. C'est de cette façon que j'ai commencé à m'intéresser à toute cette question.

[Text]

more interested in the things that were happening in the project.

I was considerably dismayed with a number of the things that I learned during that period of time, although I had already known some of the problems that existed. From that point on I made a point of speaking to whoever would listen to me, people who were affiliated with the project directly and indirectly, to make known the criticisms which I felt were justified and which I was convinced should have been acted upon. This would include a visit that I had with the vice-president of CIDA last summer.

• 1120

I had attempted to see Mr. Massé but he was in China at the time. I later resigned and was contacted, as you know, by W5 who obtained my name from an as yet undisclosed source. They did not tell me where they heard about me, but they did know that I had been an opponent, in a sense, of what had happened in the DRIPP project and they came to me. You saw the results of that. I do not think there is any surprise that journalists do what they do. It is their job. We know that news is when man bites the dog and not the dog bites the man, so I was quoted in some instances somewhat out of context. From having seen the full transcript of what Mr. Massé said, I understand that he also was quoted advantageously to the journalist's point of view. Nonetheless, I feel it should be stated clearly that the basic impression that I gave in that project, which was that there was something very definitely wrong with this project, and to the extent that we can, from the experience in Haiti, one of the largest projects that the Canadian government has had in aid, extrapolate lessons for aid in general, to the Caribbean area more specifically, then I think it is worthwhile that this be examined. I would not wish, if it is possible for my wishes to be considered, to get into a situation in which we begin to discuss the various small aspects of this project and what W5 claimed and what CIDA disclaims. I think to do so would embroil us in a mass of details that would tend to obscure the more interesting and important principles, principles of management and principles of the administration of aid projects, that underlie the whole experience. So if we could, I would appreciate being able to address the issues in a general manner rather than in specifics. However, I am prepared to answer any questions that you would ask me.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Templeman. I would like to establish the fact that we, the subcommittee, are not interested in launching ourselves into an inquest as to what went wrong in Haiti, and whether what you said or what other people said about the project was true or not. This not our role and I think it is well known by the CIDA people that we are not going to go into this; nevertheless, because we have you and because of the importance of your participation in the program, as if they wanted to add weight to what information you shared with the people, I would like to ask you whether you have received the letter that Mr. Massé sent to Mr. Cunningham on January 27, 1982? Have you had a copy of that letter?

[Translation]

Pendant toute cette période, j'ai eu l'occasion d'apprendre un certain nombre de choses qui m'ont excessivement étonné même si, dès le départ, j'avais eu connaissance de certains problèmes. À partir de ce moment-là, j'ai essayé de parler à tous ceux qui voulaient bien m'entendre, des gens qui s'occupaient directement ou indirectement du projet, j'ai essayé de leur faire part de critiques qui me semblaient justifiées et des mesures qui, à mon sens, devaient être prises le plus rapidement possible. Entre autres, j'ai rencontré l'été dernier le vice-président de l'ACDI.

J'avais essayé de voir M. Massé lui-même, mais il se trouvait en Chine à l'époque. Par la suite, j'ai donné ma démission et j'ai été approché par des gens de «W-5»—je ne sais toujours pas comment ils avaient obtenu mon nom, ils ne me l'ont jamais dit. Par contre, ils savaient que je n'étais pas d'accord avec la façon dont le projet DRIPP se déroulait et c'est la raison pour laquelle ils sont venus me voir. Vous avez pu en constater les résultats. Le travail des journalistes ne suscite pas la surprise, après tout c'est leur travail. Nous savons qu'un homme qui mord un chien, ça fait un meilleur titre qu'un chien qui mord un homme. J'ai donc été cité hors contexte à plusieurs reprises. Après avoir vu la transcription de ce que M. Massé a déclaré, je constate que lui aussi a été cité d'une façon avantageuse pour les journalistes. Il n'en reste pas moins que j'étais convaincu qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas dans ce projet et je suis toujours aussi certain de la leçon à tirer de cette expérience puisqu'il s'agit, après tout, d'un des plus gros programmes d'aide gouvernementale canadienne. Cela dit, si je peux me permettre d'exprimer un souhait, j'aimerais que nous évitions de discuter des détails de ce projet, que nous ne cherchions pas à établir ce que «W-5» a prétendu et ce que l'ACDI a contesté. En effet, je crains que nous ne risquions de nous enliser dans une masse de détails qui nous feraient oublier les principes les plus importants, ceux de l'administration et de la gestion des projets d'aide qui sous-tendent toute cette affaire. Si c'était possible, j'aimerais que nous abordions cette question d'une façon générale, que nous ne cherchions pas à nous enfoncer dans les détails. Mais évidemment, je répondrai à toutes les questions que vous me poserez.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Templeman. Je précise tout de suite que le Comité n'a pas l'intention de faire une enquête sur ce qui s'est passé à Haïti, que nous ne voulons pas chercher à établir ce que vous avez dit, ce que d'autres ont déclaré du projet. Ce n'est pas notre rôle et les gens de l'ACDI savent très bien que nous n'en avons pas l'intention. Pourtant, puisque vous êtes ici à cause de l'importance de votre participation au problème et dans l'espoir de compléter les informations que vous avez déjà communiquées, j'aimerais savoir si vous avez reçu un exemplaire de la lettre envoyée par M. Massé à M. Cunningham le 27 janvier 1982? Avez-vous vu cette lettre?

[Texte]

Mr. Templeman: I have seen the letter but I do not have a copy of it.

The Chairman: All right, then you are familiar with the points that Mr. Massé makes.

Mr. Templeman: I have only perused the letter very, very briefly. I have not had a chance to read it completely through.

The Chairman: Someone told me at CIDA that you had received a copy of the letter.

Mr. Templeman: That may be typical of the statements that emanate, but I did not receive it. It may be in the mail to me. I know that when I talked with Mr. Massé a week ago, he indicated to me that he had made some statement, but I do not have it now.

The Chairman: I think we will give you a copy of this letter. While someone is delivering the copy to you, I will ask you whether you have looked at item 4. I will jump to item 4 because maybe my colleague will want to . . . In particular, I just want to establish the fate, the good fate or the bad fate, of whoever produced that program.

Mr. Templeman: All right.

The Chairman: Question four: *W5* claimed that we spent \$100,000 to re-roof and to paint this hospital—the hospital that you saw in the film. Now, you see figures:

Activity 317 - hospital storage facility built—\$3,000. Activity 318 - walls surrounding hospital repaired—\$3,000. Activity 323 - complete repair of hospital (material and services)—\$21,000. Activity 325 - toilets, showers and lockers for doctors and hospital staff—\$9,000.

That does not amount to \$100,000. What do you think of this statement? Do you think Mr. Massé is telling the truth? Would you say he is?

• 1125

Mr. Templeman: I do not believe that Mr. Massé is responsible for the figures which are underneath there. He may have been the one who signed the letter. Obviously these come from some lower level, which has gone to a dossier and picked them up. I have no reason to believe the man who has written these figures down would deform them simply to be able to refute something from *W5*.

What I believe is that Henry Champ was attempting to find an example of what I believe I may have told him existed, and that is the Canadians, particularly, but not the Canadians exclusively, in Haiti generally pay more than the going rate to have construction or anything else done.

The Chairman: Let me ask you, then, do you feel the Canadians were misled by *W5* and Mr. Champ in the information they furnished to the people of Canada?

[Traduction]

M. Templeman: Je l'ai vue, mais je n'en ai pas un exemplaire.

Le président: Très bien, vous êtes donc au courant des arguments de M. Massé.

M. Templeman: J'ai seulement eu le temps de parcourir cette lettre très rapidement. Je n'ai pas eu le temps de la lire en entier.

Le président: Quelqu'un de l'ACDI m'a dit que vous en aviez reçu une copie.

M. Templeman: Cela ne m'étonne pas de l'ACDI, mais ce n'est pas exact. C'est peut-être encore dans le courrier. Je sais que quand j'ai parlé à M. Massé il y a une semaine, il m'a parlé d'une déclaration qu'il avait faite, mais je ne l'ai pas.

Le président: Dans ce cas, nous allons vous en faire passer une copie. En attendant qu'elle vous parvienne, je vous réfère au point 4 et mon collègue voudra peut-être . . . En particulier, je tiens à commencer par établir la bonne foi ou la mauvaise foi de l'auteur de ce programme.

M. Templeman: Très bien.

Le président: Question quatre: «*W-5*» a prétendu que nous avions dépensé \$100,000 pour refaire la toiture et les peintures de cet hôpital—il s'agit de l'hôpital que vous avez vu dans le film. Maintenant, je vous rappelle les chiffres:

Activité 317—construction d'un entrepôt pour l'hôpital—\$3,000. Activité 318—réparation du mur d'enceinte de l'hôpital—\$3,000. Activité 323—réfection complète de l'hôpital (matériaux et services)—\$21,000. Activité 325—toilettes, douches et vestiaires pour les médecins et le personnel de l'hôpital—\$9,000.

Tout cela est loin de faire \$100,000. Que pensez-vous de cette déclaration? Pensez-vous que M. Massé dit la vérité?

M. Templeman: Cela m'étonnerait que M. Massé soit responsable des chiffres que vous venez de citer. Il a peut-être effectivement signé cette lettre, mais de toute évidence ces chiffres ont été préparés par quelqu'un d'autre qui s'est référé à un dossier. Personnellement, rien ne me porte à croire que quelqu'un a déformé ces chiffres pour réfuter les allégations de «*W-5*».

Ce que je crois par contre, c'est que Henry Champ a essayé de trouver un exemple d'une situation dont j'ai dû lui parler; j'ai dû lui dire en effet que les Canadiens, en particulier mais pas exclusivement, sont souvent facturés à Haïti à un tarif plus élevé que le tarif courant quand ils font faire des travaux de construction.

Le président: Dans ce cas, pensez-vous que la population canadienne ait été trompée par «*W-5*» et par M. Champ?

[Text]

Mr. Templeman: I would feel that if the figures are correct and if what is said here is in relation to what Mr. Champ said—and I recall that he did say that—definitely it was incorrect.

The Chairman: Mr. Champ's information was incorrect?

Mr. Templeman: In this instance.

The Chairman: He misled the people of Canada?

Mr. Templeman: It may be that Mr. Champ was misled.

The Chairman: By whom?

Mr. Templeman: By whomever gave him the \$100,000 figure.

Miss MacDonald: He could have checked with CIDA.

The Chairman: That is right. He could have checked with CIDA.

Mr. Templeman: I am not arguing about that fact. I am simply stating Mr. Champ, hopefully, would not pull a figure like that out of the air. If he received it, I believe it would only be conscientious journalism to check his sources.

The Chairman: As you know, there are other mistakes—if you want to look at the letter—as regards the water system and other things. There are so many mistakes. Before I recognize some of my colleagues, I would ask you during your stay in Haiti . . . Three years?

Mr. Templeman: Yes.

The Chairman: You were, then, an accomplice to what was taking place?

Mr. Templeman: Yes, I was.

The Chairman: Why did you not resign before?

Mr. Templeman: My resignation has nothing to do with the DRIPP project. I did not resign as some measure of protest. For reasons which are personal, I decided to end my service in the foreign service—reasons which are totally unrelated to anything to do with the DRIPP project. I think that my involvement with the DRIPP project, at best, was peripheral and my own reputation or reasons to resign would have had little effect.

The Chairman: Well, that is not the impression you gave to Canadian viewers, that your involvement was peripheral. I am not saying you posed as an expert, but you seemed to be quite knowledgeable about what was taking place.

Mr. Templeman: That is correct. You do not need to be directly involved to be knowledgeable. As I suggested to you, I chaired a number of the meetings of the board of directors and, as such, I was able to be privy to certain information concerning the project.

This kind of information came supplemental to my own virtually monthly visits to the area of the project. As I mentioned in the paper I gave you, I was heavily involved in

[Translation]

M. Templeman: J'imagine que si les chiffres sont exacts et si ce que vous avez là est conforme à ce que M. Champ a dit . . . et je me souviens effectivement qu'il l'a dit . . . effectivement, il y a eu une erreur.

Le président: Les informations de M. Champ étaient inexactes?

M. Templeman: Dans ce cas-là.

Le président: Il a trompé la population canadienne?

M. Templeman: C'est peut-être M. Champ qui a été trompé.

Le président: Par qui?

M. Templeman: Par quiconque lui a cité ce chiffre de \$100,000.

Mlle MacDonald: Il aurait pu vérifier auprès de l'ACDI.

Le président: C'est exact. Il aurait pu vérifier auprès de l'ACDI.

M. Templeman: Je ne conteste pas cela. Tout ce que je vous dis, c'est que M. Champ n'a pas dû citer ce chiffre-là au hasard, du moins je l'espère. Il a dû le trouver quelque part et en journaliste consciencieux, il aurait dû vérifier ses sources.

Le président: Comme vous le savez, il y a d'autres erreurs. Je vous renvoie une fois de plus à cette lettre, et en particulier au système d'adduction d'eau, entre autres. Les erreurs sont nombreuses. Mais avant de donner la parole à mes collègues, j'aimerais savoir si pendant votre séjour à Haïti . . . 3 ans?

M. Templeman: Oui.

Le président: Vous avez dû être complice de ce qui se passait?

M. Templeman: C'est exact.

Le président: Pourquoi n'avez-vous pas démissionné plus tôt?

M. Templeman: Ma démission n'avait rien à voir avec le projet DRIPP. Je n'ai pas donné ma démission par mesure de protestation. Je l'ai fait pour des raisons personnelles qui n'avaient absolument rien à voir avec le projet DRIPP. De toute façon, ma participation au projet n'a jamais été que très marginale et si j'avais démissionné pour cette raison-là, cela n'aurait pas servi à grand-chose, ni pour ma réputation, ni pour le projet.

Le président: Ce n'est pourtant pas l'impression que vous avez donnée aux téléspectateurs canadiens, que votre participation était marginale. Vous n'avez pas prétendu être un expert, mais vous aviez l'air de très bien savoir ce qui se passait.

M. Templeman: C'est exact. Vous n'avez pas besoin de participer directement à une entreprise pour savoir ce qui se passe. Comme je vous l'ai dit, j'ai présidé un certain nombre de séances du conseil d'administration et cela m'a permis de recueillir des informations sur le projet.

Ces informations-là sont venues compléter ce que j'avais appris au cours de visites mensuelles dans la région où se déroulait le projet. Comme je l'ai mentionné dans le résumé

[Texte]

NGO projects and some of them were in that area. I also spoke Creole and I spent most of my weekends with my family in the countryside with the people. This, I believe, gave me a considerable advantage over other members of the embassy in understanding the Haitian people. At that time I was the only officer in the embassy who spoke the language and I was, during the full period of my stay, the only officer, to my knowledge, who spent the amount of time outside of Port-au-Prince in the countryside, with the people.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Templeman, I have a fair regard for journalists and what they do; but I also have some cynicism with regard to journalists who make great claims for themselves and try to capture headlines just for the sake of doing so. I was intrigued by the introduction to Mr. Champ's program, which started out by saying:

As a result of this next story by my colleague Henry Champ the Canadian government cancelled a \$21 million aid program to Haiti.

Just a few months after it had been renewed.

Now, that statement was made on January 17, 1982. The project was cancelled on November 27, 1981. Mr. Champ seems to have an overblown opinion of what his influence amounts to. But the question is not Mr. Champ's influence but the influences that were exerted, legitimately exerted, to have that project cancelled. We talked to a number of people in Haiti, some of whom are on staff, some of whom are in the government there. One staff member, Mr. Lalande, who is working with CIDA, told us he had come to his post in 1980, I believe it was.

• 1130

Mr. Templeman: That is correct.

Miss MacDonald: At that time, he undertook a survey of the DRIPP project and he indicated to us that his letter to CIDA, long before Mr. Champ ever knew Haiti existed, probably, expressed his reservations about the potential of the project to continue. He made a number of recommendations to CIDA. I think it was at that point that CIDA began its re-examination and re-evaluation of the project. That eventually led to its cancellation.

Mr. Templeman: Mr. Lalande may be overestimating the influence of his recommendations.

Miss MacDonald: At least he wrote. Now, what I would like to know is what did you do when you had reservations about this? Can you detail for us what steps you took?

Mr. Templeman: Yes, I can. I had reservations far earlier than Mr. Lalande. As a matter of fact, I am quite willing to state openly that, due to conversations with the man who

[Traduction]

que je vous ai donné, je me suis occupé activement de projets de ONG, dont un certain nombre dans cette région. Également, je parle créole et je passais à l'époque la plupart de mes fins de semaine avec ma famille dans la campagne, avec la population. A mon avis, cela me donnait un avantage considérable sur les autres membres de l'ambassade, cela m'a permis de beaucoup mieux comprendre la population haïtienne. A l'époque, j'étais le seul employé de l'ambassade à parler créole et pendant tout le temps que j'ai passé là-bas, je crois avoir été le seul également à passer autant de temps à l'extérieur de Port-au-Prince, avec la population des régions rurales.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. Monsieur Templeman, j'ai passablement de respect pour les journalistes et pour leur travail, mais en même temps, je me méfie de ceux qui font de grandes déclarations ronflantes et qui cultivent systématiquement les gros titres. L'introduction du programme de M. Champ a attisé ma curiosité. Il a dit:

C'est à cause de l'éditorial de mon collègue Henry Champ que nous vous présentons maintenant que le gouvernement canadien a annulé un programme d'aide à Haïti de \$21 millions.

Quelques mois seulement après son renouvellement.

Or, cette déclaration a été faite le 17 janvier 1982. Le projet, lui, avait été annulé le 27 novembre 1981. M. Champ semble se faire des illusions considérables sur son influence. Mais l'important, ce n'est pas d'établir l'influence de M. Champ, mais bien les influences qui ont été exercées, et légitimement, pour faire annuler le projet. Nous avons parlé à un certain nombre de personnes à Haïti, certaines d'entre elles à l'ambassade, certaines qui appartiennent au gouvernement. Un membre du personnel de l'ambassade qui relève de l'ACDI, M. Lalande, nous a dit, je crois, qu'il avait pris son poste en 1980.

M. Templeman: C'est exact.

Mlle MacDonald: A ce moment-là, il a commencé une évaluation du projet DRIPP et il nous a dit que bien longtemps avant que M. Champ ne prenne conscience de l'existence de Haïti, il avait déjà écrit une lettre à l'ACDI pour exprimer des réserves sur l'avenir du projet. A l'époque, il avait fait un certain nombre de recommandations qui ont été à l'origine d'un réexamen et d'une réévaluation du projet par l'ACDI. Finalement, le projet fut annulé.

M. Templeman: M. Lalande surestime peut-être l'importance de ses recommandations.

Mlle MacDonald: En tout cas, il les a faites. Maintenant, j'aimerais savoir ce que vous avez fait quand vous avez commencé à avoir des doutes? Pouvez-vous nous donner le détail des mesures que vous avez prises?

M. Templeman: Oui, je vais vous expliquer. J'ai eu des doutes bien avant M. Lalande. En fait, je suis même prêt à déclarer ouvertement que le prédécesseur de M. Lalande avait

[Text]

preceeded Mr. Lalande, he also had considerable recommendations. I think, if you were to have access to the CIDA files, you would find documentation of his reservations as well.

Now, at that time, we are talking about three years, approximately, or two years anyway, before this program was finally shut down. The interesting thing is that the things which were wrong with this project and eventually shut it down, are not things which suddenly cropped up from the period of Mr. Lalande's intervention in 1980 until 1981 when the project was closed in November. These are things which were wrong with the project very early on and are not things which were wrong and never commented upon. In fact, they were commented upon quite regularly by the people in position.

I was privy to the reflections of the ambassador. I was privy to the reflections of the man in charge of this project because, on a weekly or sometimes a very irregular basis, I must admit, we had what were called post-management committee meetings. At these meetings the input from all heads of positions in the embassy was pooled, to see if we could try and give some kind of direction to the basic foreign policy of Canada, of which aid was the most important area in Haiti.

Miss MacDonald: Do you know when these reservations, these recommendations, about either cutting it off, if that is what they were, or redirecting it, or trying to get a tighter control over it . . . When did they start?

Mr. Templeman: The verbal reservations—

Miss MacDonald: Yes, the recommendations to CIDA.

Mr. Templeman: I can state that, when Jack Ritchie was the leader of the project. This would have been before Mr. Lalande as Mr. Ritchie was there upon my arrival. He had just arrived. So, I would say from 1978 Mr. Ritchie had serious reservations concerning a number of important aspects of this project. He, to the best of my knowledge, communicated these reservations to the people in CIDA.

One evening, I saw Mr. Ritchie extremely depressed. At the time, there was a mission from CIDA down there. What had transpired that afternoon, which had depressed Mr. Ritchie, was that the responsible officer from CIDA who had come down and who, obviously, apparently, outranked Mr. Ritchie, had gone to a meeting of *le Conseil de direction*, which is the working level of the DRIPP project. This was a meeting held every Wednesday. At that meeting, despite the fact that Jack Ritchie and the embassy had been struggling to gain more control over what was going on, this man stood up and Mr. Ritchie quoted him as saying to the Haitians:

Ceci est votre projet . . . Vous en ferez ce qui est nécessaire . . . pour votre pays.

Mr. Ritchie was quite demoralized because this effectively undermined the position of the embassy as they were trying to gain some control over a project which was, at that time, in my estimation, already out of control.

[Translation]

déjà fait des recommandations très fermes et m'en avait parlé. Si vous pouviez consulter les dossiers de l'ACDI, vous en trouveriez la preuve.

A cette époque, et cela remonte à trois ans, environ, en tout cas, deux ans, avant l'annulation de ce programme. Ce qui est intéressant, c'est que les raisons qui ont justifié l'annulation du projet ne sont pas celles qui ont soudain fait surface au moment de l'intervention de M. Lalande et jusqu'en novembre 1980, date à laquelle le projet a cessé définitivement. Dès le départ, il y avait des choses qui n'allaient pas, mais tout le monde le savait et tout le monde en discutait, en particulier les gens en poste.

L'ambassadeur m'a dit ce qu'il en pensait; le principal responsable de ce projet m'a dit ce qu'il en pensait parce que plus ou moins régulièrement, parfois une fois par semaine, il y avait un comité de direction qui se réunissait. Pendant ces réunions, tous les chefs de service de l'ambassade étaient appelés à intervenir pour essayer d'orienter un peu la politique étrangère du Canada, l'aide étant l'élément le plus important de cette politique à Haiti.

Mlle MacDonald: Ces doutes que vous avez entendu exprimer, comment étaient-ils formulés? S'agissait-il de trouver une nouvelle orientation, de resserrer le contrôle? A quel moment est-ce que cela a commencé?

M. Templeman: Les doutes exprimés à haute voix . . .

Mlle MacDonald: Oui, les recommandations faites à l'ACDI.

M. Templeman: Quand je suis arrivé, M. Lalande n'était pas encore là, c'était M. Ritchie, son prédécesseur, qui venait d'ailleurs d'arriver. Je pense que dès 1978, M. Ritchie avait déjà de sérieuses réserves au sujet d'un certain nombre de caractéristiques du projet. Je pense qu'il a dû en faire part aux gens de l'ACDI.

Un soir, j'ai rencontré M. Ritchie et il était extrêmement déprimé. A l'époque, une mission de l'ACDI était en visite. M. Ritchie était déprimé à cause de ce qui s'était passé cet après-midi-là pendant le conseil de direction. Un responsable de l'ACDI qui, de toute évidence, occupait un poste supérieur à celui de M. Ritchie, assistait à cette réunion qui se tenait tous les mercredis pour discuter du projet DRIPP. Ce jour-là, bien que Jack Ritchie et le personnel de l'ambassade se soient efforcés depuis un certain temps de mieux contrôler la situation, cette personne s'est levée et, d'après M. Ritchie, il aurait dit aux Haïtiens:

This is your project . . . you shall do what you think is best . . . for your country.

Cela avait beaucoup démoralisé M. Ritchie, parce que ça ne faisait rien pour aider l'ambassade à reprendre le contrôle d'un projet qui déjà, à mon sens, échappait à tout contrôle.

[Texte]

• 1135

Miss MacDonald: I am sorry, I missed your explanation as to who Mr. Ritchie was.

Mr. Templeman: Mr. Ritchie was the man who proceeded Mr. Lalande. He was the senior CIDA officer at the embassy. Now, I say senior CIDA officer because he is at the operational level. The ambassador was also a CIDA officer.

Miss MacDonald: The ambassador had come out of CIDA, you mean, or . . . ?

Mr. Templeman: Mr. Garceau was a CIDA official before he was seconded to external affairs to become head of post.

Miss MacDonald: Had he been involved in the DRIPP project before he became ambassador?

Mr. Templeman: No, he was the Ambassador to Columbia prior to that.

Miss MacDonald: Did Mr. Ritchie make his views known to CIDA in Ottawa?

Mr. Templeman: I am not privy to any correspondence which may have taken place, but I know Jack Ritchie. He is a frank man; he is an honest man. I cannot help but think that he made his reservations known.

Miss MacDonald: You see, the view that some of us have coming away from our examination of that project is that it was too grandiose, too ambitious a project in the beginning. The scale of it was too massive, and it would have taken 25 years to accomplish what people thought might be accomplished in five years; 25 years, if then.

But suppose that someone developed a project like that in Canada; I mean, sitting here, looking at a map of Haiti and thinking that this is the way we should go to be most helpful to Haitians . . . Nevertheless, one would have anticipated it would not have taken long to see that you are on the wrong road. Therefore, given the amount of money which had been allocated for the project, one could have come to a decision fairly early on that the money could have been spent for the benefit of Haitians in a much more beneficial way.

I guess what I would like to know is how early on you think CIDA officials in Ottawa were informed of that point of view, if that is the view that was held by operational staff on the site? And how long a gap was there between that and the time it took to get some action by the CIDA officials in Ottawa?

Mr. Templeman: We are now speaking about one of the underlying principles which I feel is most important.

Making mistakes, making errors of judgment or having a failure in foreign aid is nothing shameful. We are Canadians going into countries we do not understand. A project conceived, as you may have suggested, here in Canada—deciding how we could best help the Haitian people—might be condemned to failure from the beginning because of the ignorance of the Haitian situation, being conceived without the appropriate knowledge of the Haitian situation. But that itself is not anything terribly shameful.

[Traduction]

Mlle MacDonald: Pardonnez-moi, je n'ai pas entendu quand vous avez expliqué qui était M. Ritchie.

M. Templeman: Le prédécesseur de M. Lalande. C'était le principal représentant de l'ACDI à l'ambassade. Quand je dis principal, je parle du niveau exécutif puisque l'ambassadeur est également un représentant de l'ACDI.

Mlle MacDonald: Vous voulez dire que l'ambassadeur venait de l'ACDI ou bien . . . ?

M. Templeman: M. Garceau appartenait à l'ACDI avant d'être détaché aux Affaires extérieures pour devenir chef de mission.

Mlle MacDonald: S'était-il déjà occupé du projet DRIPP avant de devenir ambassadeur?

M. Templeman: Non, il était ambassadeur en Colombie.

Mlle MacDonald: Est-ce que M. Ritchie a fait part de ses observations à l'ACDI à Ottawa?

M. Templeman: Je ne suis pas au courant, mais je connais très bien Jack Ritchie, c'est un homme franc et honnête. Je suis persuadé qu'il a dû essayer d'avertir l'ACDI.

Mlle MacDonald: Vous voyez, après avoir étudié la question, certains d'entre nous ont fini par conclure qu'au départ le projet était trop grandiose, trop ambitieux. On a voulu faire les choses sur une trop grande échelle et il aurait fallu 25 ans pour parvenir à ce qu'on avait l'intention de faire en 5 ans . . . Et encore, 25 ans, je n'en suis pas si sûre.

Mais imaginez que le projet ait été conçu ici même au Canada, par quelqu'un qui aurait eu sous les yeux une carte de Haiti, qui aurait décidé: voilà ce qui sera le plus utile aux Haïtiens. Même dans ce cas-là, il n'aurait pas fallu tellement de temps pour s'apercevoir qu'on était sur la mauvaise voie. Étant donné l'importance des fonds réservés au projet, on aurait pu chercher à les répartir assez tôt d'une façon plus utile pour les Haïtiens.

J'aimerais savoir à quel moment les responsables de l'ACDI à Ottawa ont été informés de cette situation, de cette opinion partagée par tout le personnel exécutif? Combien de temps s'est écoulé ensuite avant que les gens de l'ACDI à Ottawa ne prennent des mesures concrètes?

M. Templeman: Nous en venons maintenant à l'un des principes les plus importants de cette affaire.

Il n'y a rien de honteux à faire des erreurs, à se tromper, à faire fausse route; les Canadiens qui s'occupent de l'aide à l'étranger arrivent dans des pays qu'ils ne comprennent pas. Très souvent, comme vous l'avez dit, les projets sont conçus ici au Canada, c'est ici qu'on décide de la meilleure façon d'aider les Haïtiens, et ce n'est peut-être pas toujours le meilleur départ possible puisque nous ignorons la situation haïtienne ou du moins que la connaissance que nous en avons est incomplète. Mais en soi, cela n'a rien de honteux.

[Text]

Miss MacDonald: No.

Mr. Templeman: The problem comes about when you are on the ground, when you try to implement the objectives of your project and you find, very early on, that the problems are overwhelming, and that you cannot carry out your stated objectives as you had planned.

Now, if the system is working properly this feedback should be given to the level that is going to make decisions. The embassy does not make decisions concerning policy for CIDA projects. The embassy is only the means or the channel through which these types of reflections can be made available to those who do make the decisions.

Now, my understanding of the situation is that a decision to alter the substance of this project substantially would have to be made at the political level in CIDA. A decision was made in November, 1981. The project was never a success, not from its inception. The seeds of its destruction were in it from the very beginning and, as I suggest, that is not wrong. We should have been able, however, to get the feed-back to Ottawa and to the political level so the decision was made much earlier not to spend \$21 million on a marginally beneficial project in the poorest country in the western hemisphere, where people are starving to death. We should not have been spending beyond 1978 any money in the DRIPP project. That is the underlying principle. Why did this information not make it to the top? If it did make it to the top, why was the decision not made earlier to shut it down?

• 1140

Miss MacDonald: I would like to hear when you think the reservations about the DRIPP project, the fact that it could not accomplish what had been originally designated, were first brought to the attention of officials in Ottawa and what theories, if any, do you have as to why—

Mr. Templeman: I am sorry, I missed that.

Miss MacDonald: —the advice coming from the people on the site was not acted upon?

Mr. Templeman: The feedback, obviously, is not going to come from one level. There seems to be a managerial flaw in the basic conception of the *coopérants*. The *coopérant* is a contract employee whose job exists because this project exists, but he is the man best able to give feedback about whether the project is working. Yet you are asking this person to recommend that you burn his chair. You are asking him to recommend that his job be finished, that he be fired. This makes it extremely difficult for him to be honest. It takes considerable courage in that situation to do so.

Secondly, the embassy, who are divorced from the direct threat of losing their jobs if the project does not work well, none the less, more than most foreign service and CIDA officers, have a drive to accomplish and to be seen as doing something. I took on the immigration challenge in Port-au-Prince because it was a challenge. Had I been a CIDA officer,

[Translation]

Mlle MacDonald: Non.

M. Templeman: Le vrai problème surgit quand vous êtes sur place et que vous essayez de réaliser votre projet, quand vous vous apercevez au tout début que les problèmes sont insurmontables, que les objectifs choisis n'ont rien de réalistes.

Maintenant, quand le système fonctionne correctement, le niveau de la prise de décision est informé rapidement. Ce n'est pas l'ambassade qui prend les décisions concernant la politique de l'ACDI, elle sert simplement de voie de communication.

Maintenant, si je comprends bien la situation, c'est à l'ACDI de prendre une décision quand un projet doit être modifié de fond en comble. Une décision fut prise en novembre 1981. Le projet ne s'était jamais déroulé de façon satisfaisante, dès le départ il était voué à l'échec; et comme je l'ai dit tout à l'heure, il n'y a pas de honte à cela. Par contre, il aurait fallu prévenir Ottawa pour permettre à l'élément politique de décider beaucoup plus tôt de ne pas dépenser 21 millions de dollars pour un projet qui ne présentait des avantages que très marginaux dans le pays le plus pauvre de l'hémisphère occidental où la population meurt de faim. Après 1978, nous aurions dû cesser de dépenser le moindre argent pour le projet DRIPP. Ça, c'est le principe fondamental. Comment se fait-il que cette information ne soit pas parvenue à la direction? Et si la direction était au courant, pourquoi la décision d'annuler n'a-t-elle pas été prise plus tôt?

Mlle MacDonald: A votre avis, à quel moment les gens d'Ottawa ont-ils pris connaissance pour la première fois de ces doutes au sujet du projet DRIPP, à partir de quand ont-ils su que les objectifs ne seraient jamais atteints? Ensuite, est-ce que vous avez une théorie qui...

M. Templeman: Excusez-moi, je n'ai pas entendu.

Mlle MacDonald: ...explique pourquoi on n'a pas tenu compte des observations des gens en poste?

M. Templeman: De toute évidence, il n'y avait pas qu'une seule personne qui pouvait avertir Ottawa. Apparemment, il y a une faille inhérente au poste de coopérant. Le coopérant est un employé à contrat dont l'emploi est justifié exclusivement par le projet, mais c'est tout de même lui qui est le mieux en mesure de se rendre compte si les choses vont bien. Pourtant, c'est à lui qu'on demande de brûler ses vaisseaux, c'est à lui qu'on demande de recommander la suppression de son emploi, sa propre mise à pied. Evidemment, pour cette personne-là, l'honnêteté n'est pas facile. Dans une telle situation, ça demande pas mal de courage.

Deuxièmement, les gens de l'ambassade, qui ne sont pas menacés directement de perdre leur emploi si le projet a des ratés, sont tout de même motivés par la nécessité d'avoir l'air de faire quelque chose, d'être utiles, et cela, encore plus que les autres diplomates et employés de l'ACDI. La responsabilité de l'immigration à Port-au-Prince, ça n'est pas une tâche facile,

[Texte]

I would have been equally attracted to the DRIPP project because it was by definition a challenge. Again, it takes considerable courage, once you have done your best and not been able to succeed, to come out and state you could not do it and to send it up the line.

But, again, the feedback is not finished. The man in Ottawa, whose job correlates to that of the *coopérants*, is now expected to act upon negative feedback regarding a project which, if it disappears, would mean he has no reason for being where he is. He must have extraordinary courage to pass that information undiluted up to the political level, where, if constant reports of failure were received, some kind of decisive action on the project would be taken.

To diverge for one moment: In 1980, a slide show was made that cost close to \$50,000 according to information I received. That slide show was to demonstrate the achievements of the DRIPP project during the first five years. It was to inform people of what had been accomplished in this project. It would have been natural to assume and, indeed, I heard it proposed by the man in charge at one level in Ottawa, that they expected this document to have public exposure, to show the Canadian people what the Canadian-aid dollar was doing. But when it was poorly received by Haitian Government officials, it became a source of embarrassment and the official stance as explained to me—and I was chargé d'affaires at that time—was that this \$50,000 document had been conceived and executed for the sole purpose of convincing the upper levels of CIDA this project should carry on.

My question was: Why do we need to spend \$50,000 to convince our own people this project is worth carrying on? Whom are we trying to fool? If this project had been a good project, then, in the domain of development, nothing succeeds like success, and people imitate it. But, in fact, as you may have realized in your conversations with people in Haiti, the Americans have not imitated the slightest bit; the French have not; the Germans have not. In fact, it has become the thing to avoid, because it was easy to see us struggling in the quagmire of what we had assumed was going to be a workable project and what, in fact, very early on turned out to be unworkable with the most competent people we could put on the spot. I feel I should say that I saw Mr. Ritchie, Mr. Lalande and Mr. Deschênes, who are the men directly involved from that embassy, working up until 9:00 o'clock at night and struggling on weekends to make this thing work. They could not do it. It has nothing to do with competence; it has to do with the lack of feedback that can make a project responsive to the political level that eventually must make the decision as to how the dollars are spent. My theory is that they did not know.

[Traduction]

et c'est la raison pour laquelle je l'ai acceptée. Si j'avais appartenu à l'ACDI, je me serais intéressé au projet DRIPP pour les mêmes raisons, parce que par définition, cela constituait un défi. Je le répète, il faut passablement de courage quand on a fait tout ce qu'on a pu sans résultat, pour l'avouer ouvertement, pour reconnaître son échec.

Mais la chaîne des responsabilités ne s'arrête pas là. On arrive à Ottawa, à une personne qui est l'homologue du coopérant et qui, lui aussi, perdra sa raison d'être, s'il prend des mesures pour faire annuler un projet qui ne marche pas. À lui aussi, il faut un courage extraordinaire pour communiquer cette information telle quelle au niveau politique qui finira par annuler le projet si suffisamment de rapports négatifs lui parviennent.

Permettez-moi une digression: en 1981, un diaporama a été préparé qui, d'après les informations que j'ai eues, aurait coûté près de \$50,000. Cette projection vantait les mérites du projet DRIPP pendant les cinq premières années. Elle devait expliquer les réalisations de ce projet. On aurait pu penser, et je l'ai d'ailleurs entendu proposer par un responsable à Ottawa, que cet exposé allait être présenté au public pour montrer à la population canadienne tout le bien accompli grâce à l'aide à l'étranger. Mais l'exposé n'a pas plu au gouvernement haïtien, il devint un sujet gênant et l'on finit par prétendre—j'étais chargé d'affaires à l'époque et c'est ce qu'on m'a expliqué—que ce document de \$50,000 avait été préparé dans le seul but de convaincre les dirigeants de l'ACDI de poursuivre le projet.

Je me souviens de m'être demandé pourquoi il fallait dépenser \$50,000 pour convaincre les principaux responsables du projet de le poursuivre; qui cherchons-nous à duper? Si ce projet avait été une réussite dans le domaine du développement, d'autres projets semblables auraient été mis sur pied. Mais en fait, comme vous l'avez sûrement réalisé dans vos conversations avec les gens en place à Haïti, ni les Américains, ni les Français, ni les Allemands n'ont été tentés de suivre notre exemple. Et qui plus est, ce projet est même devenu l'exemple à ne pas suivre, car on nous voyait bien nous démener dans ce bourbier qu'était devenu un projet considéré au départ comme réalisable mais qui s'est avéré dès le départ être infaisable et ce, en dépit de la grande compétence des gens en place. J'ai vu M. Ritchie, M. Lalande et M. Deschênes, les responsables du projet à l'ambassade, travailler jusqu'à 21h00 et même les fins de semaine pour essayer de faire fonctionner ce projet. Ils n'ont pas réussi, mais cela n'a rien à voir avec leurs compétences. Je crois que le gros problème a été le manque d'intérêt manifesté au niveau politique, car c'est après tout les hommes politiques qui doivent décider comment dépenser les deniers publics. A mon avis, ces derniers n'étaient pas au courant de la situation.

• 1145

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Merci beaucoup, monsieur le président.

[Text]

Mr. Templeman, I did not visit the project; I was in Trinidad during the time our people were there. I will only ask one question because the other members were there and will have more specific questions.

I would be interested to know now, from your personal experience living there, speaking the language in Haiti, and also having been assigned to Trinidad, a very different situation, if you would say a few words about what you think would be good projects, how they should be done, and what would be the different kinds of projects instigated, for instance, in a place like Trinidad as against Haiti.

Mr. Templeman: My experience in Trinidad dates from a number of years ago. Since I was there, Trinidad has become a very rich country. In fact, I would begin to wonder whether we should be there doing the same kind of aid we are doing in other countries. It is a very, very different situation. They have money; Haiti has no money. Trinidad is underpopulated respectively to Haiti, which is grossly overpopulated. So I think that a comparison of the two would really be like comparing apples and oranges.

With regard to Haiti, I should say again that all you are hearing is an opinion. This is free advice, and it is worth nothing, really. But I was there; I did see successful projects; I did try, in my own mind and also in writing, to extrapolate the elements that made those projects successful, as opposed to the elements that made our large bilateral effort a failure. It appears to me that in Haiti, to be able to work with the people and help them in the way they require most, you must work essentially in rural projects, because the people are starving in the country. They are starving in the city as well, but they are starving to death in the country.

I have held dying children in my hands and watched them die. I have seen people die of diseases for which in Canada we inoculate regularly. I went on inoculation-team trips and took my vacation to go and inoculate people, because this country has terrible poverty, which is killing thousands of people. We can assist them. What we need to do is go in on small rural projects. The secret for success in Haiti is small and simple.

Now, by definition, this is a difficult area for CIDA to manoeuvre in bilaterally. It is properly the area of influence of the non-governmental organizations. The reason why it must be rural is that this is where the need is. The reason why it must be simple is that, if the Haitian peasant feels this is a project by foreigners... In Haiti, anybody who comes from 50 miles away is a foreigner; so the Canadian and the man from Port-au-Prince are equally divorced from the intimacy of the life of the man who lives in one particular area. Unless he feels that this project is compatible with his needs and is not something imposed from outside, then he will not have any

[Translation]

Monsieur Templeman, je dois dire que je n'ai pas visité ce projet. J'étais à la Trinité au moment où les membres du Comité se sont rendus en Haïti. Je ne poserai qu'une seule question car les autres membres du Comité se sont rendus sur place et doivent donc avoir des questions plus précises à vous poser.

Comme vous avez une expérience personnelle de ce pays, comme vous parlez la langue et comme vous avez également occupé un poste à la Trinité, une situation très différente il est vrai, pourriez-vous nous dire en quelques mots ce qui, d'après vous, constitue un bon projet, et comment l'on devrait procéder. J'aimerais également savoir quel genre de projets il conviendrait de mettre sur pied dans un pays comme la Trinité, par exemple, par opposition à Haïti.

M. Templeman: Mon expérience de la Trinité remonte à quelques années déjà. La situation a beaucoup changé depuis, la Trinité est devenue très riche. En fait, je me demande même si l'on devrait apporter le même genre d'aide à ce pays qu'à d'autres pays. La situation est très très différente. C'est un pays qui a de l'argent. Haïti n'en a pas. La Trinité est sous-peuplée par comparaison à Haïti qui est terriblement surpeuplé. Comparer les deux équivaldrait à comparer des pommes à des oranges.

Pour en revenir à Haïti, j'aimerais insister sur le fait que je ne vous donne qu'une opinion personnelle. Mon opinion, en ce sens, ne vaut par conséquent rien. Mais je suis allé là-bas, j'ai vu des projets qui ont réussi. J'ai essayé, mentalement et par écrit, de dégager les éléments qui ont fait de ces projets une réussite par opposition aux facteurs qui ont entraîné l'échec de notre effort bilatéral tout de même considérable. Il me semble que, en Haïti, si l'on veut travailler avec la population et les aider de manière appropriée, il faudrait mettre sur pied des projets essentiellement ruraux, parce que les gens meurent de faim dans les campagnes. Il est vrai qu'ils meurent de faim dans les villes aussi, mais il y en a plus qui meurent de faim en province.

J'ai même tenu des enfants mourants dans mes bras et je les ai vus mourir. J'ai vu des gens mourir de maladies contre lesquelles tous les Canadiens sont vaccinés régulièrement. J'ai suivi des équipes d'inoculation dans leurs déplacements et y ai même consacré mes vacances. C'est un pays terriblement pauvre et la pauvreté tue des milliers de gens. Nous pouvons les aider. Et je pense que nous pouvons les aider en mettant sur pied des petits projets ruraux. Le secret du succès en Haïti est de se limiter à de petits projets simples.

Mais, par définition, il est très difficile pour l'ACDI de manoeuvrer en ce sens sur le plan bilatéral. Ce genre de projet relève en effet des organisations non gouvernementales. Je pense qu'il faut mettre sur pied plus de projets ruraux parce que c'est à ce niveau que les vrais besoins se font sentir. Et nous devons rester simples parce que les paysans haïtiens perçoivent ces projets comme venant de l'étranger... En Haïti, quiconque vient de 50 milles est un étranger. Donc, les Canadiens et les résidents de Port-au-Prince sont tout aussi éloignés de la réalité de la vie de tous les jours du paysan qui vit dans sa petite collectivité. Et à moins que ces paysans

[Texte]

loyalty to it. He will rape the project; he will steal the equipment; he will do what he can, because he is starving to death, to get some money or some advantage from that project so that his lot in life will be better. Until we can get a project that will have the loyalty of the peasant—and it has been done—, then we cannot succeed in real development, because what will happen is that we will come in as foreigners, impose our ideas and then, when we leave, our ideas go with us. The Haitian will take what is left, and that is why you have hospitals standing empty; that is why you have many things not utilized.

It is not possible to come in and impose something on these people. As much as we may want to believe it when we see their misery and their dirt, they have not been doing everything wrong for 500 years. It seems to be a basic assumption of our aid efforts so often that they are. Yet we have hundreds of Canadians, basically religious people, who eat the same food, drink the same water, sleep on the same beds and to some extent die of the same diseases these Haitian people do. They are involved in aid and we should be using them.

• 1150

Mr. Ogle: Thank you.

The Chairman: Mr. Flis.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman. Actually, my questions have already been answered by Father Ogle's question. But I agree with our witness; I do not think there is any shame in making mistakes and errors, providing we can learn from these mistakes and errors. Going through what you did, can you tell this committee: What did we learn that would, sort of, guide Canada's future foreign policy with Haiti?

Mr. Templeman: You see, I do not have to learn that lesson; I have no influence on what is going to happen. The people who have to learn that lesson are here. Now, whether they learn it or not, I do not know. What I do know is that there has been a stimulus. Whether it may have been an unscrupulous stimulus or whatever, it was the W5 program which brought this thing to a head. And I would believe that until I am told differently.

You see, I have been on the inside of an embassy after a visit from a W5 team. I know the panic that sets in; I know the types of telex that come ripping over the wires, instructing the ambassador to go to the president and tell him that, for example, his interview may be represented to the Canadian people and that he had better be prepared to back up the project. That is the sort of stuff I saw.

So I have a difficult time underestimating, if you wish, the influence of the press. Certainly, Henry Champ has an axe to grind. It seems he just likes to chop at the legs of politicians, whoever they are. That is definitely unqualified vice, because

[Traduction]

sentent qu'un projet répond à leurs besoins et que ce n'est pas quelque chose qui leur est imposé de l'extérieur, ils n'y dévoueront aucun effort. Au contraire, ils essaieront de voler tout l'équipement, et parce qu'ils meurent de faim, ils feront tout ce qu'ils peuvent pour avoir de l'argent ou profiter du projet pour améliorer leur vie. Donc, à mon avis, à moins de mettre sur pied des projets qui sauront susciter la loyauté des paysans, et cela a été fait, nous ne pouvons pas nous attendre à réussir dans le domaine du développement car nous nous comportons en étrangers qui imposent leurs idées et nous ramènerons nos idées avec nous une fois le projet terminé. Les Haïtiens devront se contenter des restes et c'est pourquoi il y a maintenant des hôpitaux vides et tant d'autres choses qui ne servent pas.

Il n'est pas possible d'arriver là-bas et d'imposer ses idées. Même si nous avons tendance à penser, quand nous voyons la misère et la saleté dans lesquelles ils vivent, qu'ils ne font rien de bon depuis 500 ans, ce n'est pas le cas. Nos programmes d'aide sont trop souvent fondés sur cette hypothèse. Nous avons en Haïti des centaines de Canadiens, surtout des religieux, qui vivent comme les Haïtiens, mangent, boivent et dorment comme eux et beaucoup meurent des mêmes maladies. Cela aussi est une forme d'aide et je pense que nous devrions faire appel à leur expérience.

M. Ogle: Merci.

Le président: Monsieur Flis.

M. Flis: Merci, monsieur le président. En fait, j'allais soulever les mêmes questions que le Père Ogle. Je suis d'accord avec le témoin. Je pense qu'il n'y a aucune honte à faire des erreurs, à condition d'en tirer profit. Pourriez-vous donc dire au Comité quelles conclusions vous avez tirées de vos expériences dont devrait tenir compte le Canada dans sa politique étrangère envers Haïti?

M. Templeman: Ce serait un exercice assez peu utile étant donné que je n'ai aucune influence sur l'orientation de la politique étrangère du Canada envers Haïti. Ce sont les gens en place ici qui devraient tirer des conclusions de cette expérience. Je ne sais pas s'ils vont le faire. Tout ce que je sais, c'est qu'il s'est produit un événement qui devrait les pousser à le faire. Que cela ait été positif ou non, c'est l'émission W-5 qui est à la base de cette situation. Et je continuerai de le croire jusqu'à preuve du contraire.

Vous savez, j'ai vu l'atmosphère qui règne dans une ambassade après la visite d'une équipe de W-5. Je connais l'état de panique qui suit ce genre de visite. Je sais quel genre de télex l'on envoie à l'ambassade. L'ambassadeur peut bien recevoir l'ordre d'aller rencontrer le président pour lui dire qu'il est fort probable que son entrevue soit diffusée aux Canadiens et qu'il lui faudrait bien par conséquent appuyer le projet. C'est le genre de chose dont j'ai été témoin.

C'est pourquoi je ne sous-estime absolument pas le pouvoir de la presse. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que Henry Champ a des intérêts personnels dans l'affaire. Il semble en effet bien aimer s'attaquer aux hommes politiques, quels qu'ils

[Text]

there is a certain amount of dishonesty in it. But the fact of the matter is that there are not very many stimuli which will get people moving like a program he put on the air.

Now, the lessons to be learned, are they being learned? I had the chance to speak to the President of CIDA subsequent to that particular program. I am quite convinced that I would never have had the chance to speak to the president of CIDA had the program not been aired. I have the chance to speak to you. I am quite certain that I never would have had the chance to speak to you had the program not been aired.

The lessons which should be learned are that we must make some kind of incentive to have the people in CIDA be critical of the things which are under their responsibility. At the present time there is a great disincentive to tell the truth.

I know of two people, for example, who have suffered professional setbacks because of this specific project. One of them was at one time related to the project. He will never tell you this is true because he still works for CIDA. But the fact of the matter is that he was the only man—I am identifying him by describing him and that is unfortunate, but I trust you will respect this—he was the only man who had any experience in Haiti previously. He was the only one affiliated with this project who spoke the language. And when he was put in a position of responsibility, he came down there and listened to the Haitians; he listened to me; he listened to those who were critical of the project. He went back and expressed his reservations, and he lasted about four months in the job.

Secondly, there is a friend of mine . . . Now, he is a friend, and he happens to be someone I met because I was working with an NGO. I came to Ottawa to give some information to the NGO section of CIDA concerning what was going on. At a lunch I said to him that this DRIPP project is a bad project, and I spoke to him about it. He said that I seemed to know more about this project than the people who are making the reports. I said that I might. He asked why I did not talk to somebody about it. I said that I would be willing to. He said he would arrange for me to speak to the president. He tried to, but the president was gone, so I spoke to the vice-president as a result of this man's intervention.

He has been suspended. He was suspended from CIDA as a disciplinary action, ostensibly for other reasons. Perhaps there are other reasons. All I know is that this man now has a blight on his professional record that, in all honesty, I can only attribute to the fact that he showed me documents which were completely within my purview to see. At that time I was still in the employ of the government. It had been recommended by the vice-president of CIDA that I see these documents. He communicated with me; he did not give me secret information. At no time have I passed documents on, and yet I have been investigated as a security leak by CIDA. And I would do the same damn thing. My name would be on the top of the list of suspects, but I have not passed on documents. I am not a disloyal person, but there comes a point in time when the human being, inside the man who is doing the job, has to come

[Translation]

soient. C'est, à mon avis, un grave défaut car il comporte un certain élément de malhonnêteté. Mais il n'en demeure pas moins qu'il n'y a rien comme son émission pour faire réagir les gens.

Eh bien, quelles conclusions, s'il en est, devrions-nous tirer de notre expérience? J'ai eu l'occasion de rencontrer le président de l'ACDI après la diffusion de cette émission. Je suis presque persuadé que je n'aurais jamais pu le rencontrer sans cette émission. Et je doute aussi que vous m'auriez invité à témoigner devant ce Comité s'il n'y avait pas eu cette émission.

Je pense que la conclusion que nous devrions tirer de cette expérience, c'est que nous devrions encourager un peu plus les gens de l'ACDI à avoir une attitude plus critique face aux projets qui relèvent de leur responsabilité.

Dans la situation actuelle, ils ne sont pas vraiment encouragés à dire ce qu'ils pensent. Je connais deux personnes dont la carrière a souffert à cause de ce projet. L'une de ces personnes était directement impliquée dans le projet. Il ne l'avouera jamais parce qu'il travaille encore pour l'ACDI. Il était le seul à avoir de l'expérience dans ce pays avant la mise sur pied de ce projet. Je m'en veux de vous dire cela car en le décrivant, je le nomme. Mais je vous fais confiance de ne pas divulguer son nom. C'était le seul directement impliqué dans ce projet qui parlait la langue du pays. Et on l'a affecté à un poste de responsabilité. Il s'est rendu en Haïti, a parlé avec les Haïtiens, il m'a parlé, et il a rencontré ceux qui critiquaient le projet. De retour au Canada, il a fait connaître ses réserves et on lui a retiré son poste au bout de quatre mois.

Il y aussi le cas d'un ami personnel . . . C'est un ami et c'est quelqu'un que j'ai rencontré dans le cadre de mes activités avec une ONG. J'étais venu à Ottawa pour renseigner la section ONG de l'ACDI sur la situation. Au déjeuner, je lui ai dit que je ne pensais rien de bon de ce projet DRIPP. Il m'a dit que je semblais en savoir beaucoup plus sur ce projet que les auteurs des rapports le concernant. J'ai dit que c'était possible. Il m'a demandé pourquoi je n'en parlais pas à personne. J'ai dit que je serais disposé à le faire. Il m'a dit qu'il verrait à me faire rencontrer le président. Il a essayé, mais le président était absent et, à la suite de l'intervention de cette personne, j'ai pu rencontrer le vice-président.

On l'a démis temporairement de ses fonctions. On a dit que c'était une mesure disciplinaire pour d'autres raisons, il semblerait. Il y a peut-être d'autres raisons. Tout ce que je sais, c'est que cet homme a maintenant une tache sur son dossier professionnel et, en toute honnêteté, je crois que cela est directement lié au fait qu'il m'a montré des documents que j'étais autorisé à voir. A cette époque-là, j'étais toujours au service du gouvernement. C'est le vice-président de l'ACDI qui avait recommandé que je vois ces documents. Il a communiqué avec moi, il ne m'a transmis aucun renseignement secret. Je n'ai jamais transmis ces documents à personne d'autre, ce qui n'a pas empêché l'ACDI de faire une enquête sur moi alléguant que j'avais divulgué des renseignements secrets. Si c'était à refaire, j'agiserais exactement de la même façon. Il semble que mon nom soit l'un des premiers sur la liste des

[Texte]

across. At the present time, inside CIDA, I see nothing but disincentives, for individuals to come forth and say something is seriously wrong. There should be a lesson learned from that.

• 1155

Mr. Flis: I appreciate all this but you still have not answered my basic question. What advice do you have for this committee which should guide us as to what Canada's foreign policy should be with Haiti.

Mr. Templeman: Again, I am not too certain of the extent of your powers. If you can only recommend, it is already significant because you are the elected representatives of the Canadian people and your recommendations come with considerable power, I would imagine. Then I would recommend there be a serious top-to-bottom evaluation of the Haitian aid Canada has given. I would want a post mortem of this project to see if we can identify what really happens, so that we can learn the lessons. There has not been—despite what may have been said—a financial audit done of that project which would have been acceptable, in the sense that we would accept a financial audit, here in Canada. There have been managerial audits, yes, but there has not been an audit which will tell you where every dollar went.

I wonder if it would be possible to do that kind of audit because the documents may well not exist. Now I do not know that; the recommendation would be for you to go to the NGOs. Go down and observe who is half-way successful in this country. Go to *Les Frères du Sacré-Coeur*, who ran an integrated rural project on a much smaller scale at Milo and who were outstandingly successful compared to CIDA. I would go see a man called Art Von Wyngerton who is responsible for a project called Double Harvest. I would go and talk about simple projects of prime need, like re-forestation. I would not get involved in complex administrative projects.

Mr. Flis: Could you define for this committee what you meant by saying feedback is not reaching the political level? Political level—as I see it CIDA is accountable to the Standing Committee on External Affairs. Now what did you mean by political level? Did you mean someone at the top at CIDA, or did you actually mean the Standing Committee on External Affairs?

Mr. Templeman: If I could just say what Mr. Murta said, CIDA is not responsible to anybody but CIDA right now. If there is an audit done on CIDA, it is CIDA that does the audit. If something goes wrong in CIDA, it is CIDA that investigates. At the present time there is no external control on that agency, which spends \$1.5 billion a year. This agency is autonomous to a considerable extent. Miss MacDonald, who was the Minister of External Affairs, I think in her heart of hearts, understands the conflict that exists in trying to run the

[Traduction]

suspects, mais je n'ai transmis de documents à personne. Je ne suis pas une personne déloyale, mais il y a des moments où l'être humain doit prendre le dessus sur le fonctionnaire. À l'heure actuelle, à l'ACDI, personne n'est encouragé à dire ce qui ne va pas. Il me semble que l'on devrait tirer des conclusions de cette situation.

M. Flis: Tout cela est très bien, mais vous n'avez toujours pas répondu à ma question. À votre avis, quelles recommandations devrait faire ce Comité quant à l'orientation future de la politique étrangère du Canada en Haïti.

M. Templeman: Encore une fois, je ne connais pas exactement la nature de vos pouvoirs. Si vous n'êtes habilités qu'à formuler des recommandations, c'est déjà beaucoup parce que vous êtes les représentants élus du peuple canadien et vos recommandations, je le suppose, ont un certain poids. Je recommanderais donc qu'on évalue en profondeur l'aide que fournit le Canada à Haïti. J'aimerais qu'on fasse l'autopsie de ce projet pour déterminer ce qui s'est vraiment passé et qu'on en tire les conclusions qui s'imposent. Il n'y a pas eu de vraie vérification financière de ce projet—en dépit de ce que certains ont avancé—une vérification dans le sens qu'on l'entend au Canada. Il y a eu une vérification au niveau de la gestion, d'accord, mais il n'y a pas eu de vérification financière précise et détaillée.

Je me demande s'il serait possible d'effectuer ce genre de vérification car je ne sais pas s'il existe tous les documents nécessaires pour ce faire. Je l'ignore. Mais je recommanderais également que vous vous adressiez aux ONG. Vous devriez aller voir sur place les projets qui réussissent plus ou moins. Allez voir les Frères du Sacré-Coeur qui ont administré à Milo un projet rural intégré de beaucoup plus petite envergure et qui a été une réussite éclatante par comparaison aux projets de l'ACDI. Je vous recommanderais également de rencontrer un certain M. Art Von Wyngerton responsable d'un projet que l'on appelle la double récolte. Je vous recommanderais d'aller parler de petits projets qui répondent à des besoins de base, comme le reboisement. Je ne recommande certainement pas la mise sur pied de grands projets administratifs complexes.

M. Flis: Pouvez-vous expliquer au Comité ce que vous entendez lorsque vous dites que les hommes politiques ne sont pas au courant de toute la situation? Le niveau politique—pour autant que je sache, l'ACDI est responsable devant le Comité permanent des affaires extérieures. Qu'entendez-vous par niveau politique? Voulez-vous parler des dirigeants de l'ACDI, voulez-vous parler du Comité permanent des affaires extérieures?

M. Templeman: J'aimerais répéter ce que M. Murta a dit: l'ACDI n'est pas responsable devant quiconque à l'heure actuelle. Si une vérification doit être faite à l'ACDI, c'est l'ACDI qui la fera. Si quelque chose ne tourne pas rond à l'ACDI, c'est l'ACDI qui fait enquête. À l'heure actuelle, il n'y a aucun contrôle extérieur sur l'Agence qui dépense 1,5 milliard de dollars par année. L'Agence est, dans une très grande mesure, autonome. M^{lle} MacDonald a été ministre des Affaires extérieures et je suis persuadé que, en son fort inté-

[Text]

foreign policy of this country, when it is fragmented and spread to a considerable extent over a number of different departments. Heaven knows, I do not agree with the Prime Minister on many things, but I do agree with him that we need to aid people in the Third World and we also need to have a cohesive and comprehensive foreign policy.

CIDA would be better administered, I believe, if it were responsible to an outside agency. At the present time that responsibility remains nominally—nominally only, ladies and gentlemen—on the plate of the Minister of External Affairs.

Mr. Flis: Right now, CIDA has over 1,000 staff working in Ottawa and has about 56 people out in the field. Would a lot of these problems have been caught in the very early stages had this ratio been reversed? Do we need that many in Ottawa? Should we have more people out in the field, working on the projects, where people can make decisions on the projects a month after they have started, or a year after they have started?

Mr. Templeman: I am not a managerial expert. I think probably you could not administer 1,000 people, outside of the country, with 56 inside. I do not think you can reverse the ratio, holus-bolus, and expect that would work. But do we need 1,000 people enshrined in a large tower in Canada making the serious decisions? My answer would be, yes, this seems to be a little lopsided. I think that we require greater authority on site. The decisions regarding policy changes should not have to feed back through this labyrinth of people, until it gets to someone who can make a decision and then has to feed it on back down. If there was more decision-making policy at the base and if our ambassadors, for example, had more power over the CIDA projects within their jurisdiction, this would be a desirable thing.

• 1200

The Chairman: This will be your last question, Mr. Flis.

Mr. Flis: Are you familiar with the re-structuring that has taken place in the Department of External Affairs? There are ministers working on trade, on public relations, et cetera. Do you feel this is a move in the right direction?

Mr. Templeman: It is a move and that is already better than nothing. I do not think that this is going to be something which will remain in its present configuration for any length of time. I think that it is an attempt to come to an eventual solution to the problem. I hope that they do. I do not think it is the solution, no.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I think that, as an aside to this, it is going to possibly fall on the shoulders of the committee to make some recommendations vis-à-vis CIDA. It is possibly a good idea to have them come back again before the committee, but I certainly think that it would be incumbent upon the committee to make some recommendations.

[Translation]

rieur, elle comprend le problème de l'administration de la politique extérieure de ce pays puisque divers ministères ont diverses responsabilités à cet égard. Je ne partage pas l'avis du premier ministre à bien des égards, mais je suis d'accord avec lui pour ce qui est de la nécessité de venir en aide au tiers monde. Mais il me semble que nous devrions avoir une politique extérieure cohérente et exhaustive.

J'estime que l'ACDI serait mieux administrée si elle était responsable devant un organisme extérieur. À l'heure actuelle, elle n'est comptable qu'au ministre des Affaires extérieures, mais ce, sur papier seulement, mesdames et messieurs.

M. Flis: A l'heure actuelle, l'ACDI compte plus de 1,000 employés à Ottawa et environ 56 répartis entre les divers projets. Est-ce qu'une partie de ces problèmes auraient pu être évités dès le départ si ce rapport était renversé? Avons-nous besoin d'autant de personnel à Ottawa? Devrions-nous avoir plus d'employés sur les lieux, travaillant à divers projets, des gens capables de prendre des décisions un mois ou un an après le début d'un projet?

M. Templeman: Je ne suis pas expert en gestion, mais je pense qu'il serait impossible d'administrer 1,000 employés à l'extérieur du pays avec seulement 56 ici au pays. Je ne crois pas que l'on puisse renverser ce rapport tel quel sans problème. Mais avons-nous vraiment besoin de 1,000 personnes qui prennent au Canada des décisions graves dans leur tour d'ivoire? Eh bien, je pense que la situation est un peu déséquilibrée. Je pense que nous avons besoin de plus de gens habilités à prendre des décisions sur les lieux. Il me semble qu'on ne devrait pas être obligé de remonter toute la pyramide pour arriver à un niveau où les décisions peuvent être prises pour être ensuite renvoyées vers le bas de la pyramide. Il me semble qu'il serait préférable qu'il y ait plus de pouvoirs décisionnels à la base et que nos ambassadeurs aient plus de pouvoirs sur les projets de l'ACDI dans leur région.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Flis.

M. Flis: Êtes-vous au courant de la restructuration qui a été effectuée au ministère des Affaires extérieures? Il y a des ministres responsables du commerce, des relations publiques et ainsi de suite. Croyez-vous que ce soit une amélioration?

M. Templeman: C'est une amélioration et, en ce sens, mieux que rien. Mais je ne crois pas que cela dure. Je pense que c'est un effort qu'on a fait pour arriver à résoudre le problème. J'espère qu'on trouvera la solution, mais je ne crois pas que cette restructuration soit la solution au problème.

Le président: Merci, Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Je pense que le Comité aura probablement à formuler des recommandations sur l'ACDI. C'est peut-être une bonne idée de les réinviter à comparaître devant le Comité, mais il incombera probablement au Comité de formuler des recommandations.

[Texte]

I tend to disagree, I guess, with Jesse and some of the other people. I think, frankly, it is a shame that we make the kinds of mistakes that we made in a country like Haiti. I do not think we can pass it off as easily as we seem to be doing, in some cases. Some \$21 million is gone and it was a mistake and we will try to learn from it, but so what? It was a mistake that was going on for a long, long time.

I also have a tendency to believe that *W5* did have a large part to play in exposing the whole question, from information that I have received from numerous sources. Therefore, I think generally that it probably provided, on balance, more of a service than a disservice to the Canadian people at this time. But nevertheless, that is beside the point, I suppose, and we are not going to get into whether or not there were specific allegations in the program, because the total program is what is more important.

Mr. Flis: On a point of order, Mr. Chairman, I think it is a very vital point. I heard Miss MacDonald say that that project was closed in November and the program was aired on January 17.

Mr. Flis: Now we are getting hot.

The Chairman: Mr. Murta has just offered his own appreciation of the facts and it has nothing to do with what has taken place, I guess. The project was cancelled much before the *W5* program was projected.

Mr. Templeman: Mr. Chairman, I could shed some light on that.

The Chairman: Would you let Mr. Murta complete his question?

Mr. Murta: No, I am sorry, make your comment.

Mr. Templeman: The *W5* team was in Haiti the week prior to the announcement by CIDA. The announcement by CIDA was announced on a Saturday afternoon about 5.00 p.m. I had been inside the CIDA buildings on those Saturdays and you could shoot a cannon down the corridors and you would not have hurt anyone. There is never anybody inside CIDA on a Saturday except on an emergency basis. They issued a press release when the *W5* camera team returned on the Friday. They issued it on the Saturday, so that if the program went to air on Sunday, they would have already have cancelled the program. That is what I believe.

Mr. Flis: All right. I have here, just to add further to that, something from Mr. Cunningham, who is the executive producer. He states in writing that:

No one on site in Haiti on our arrival there was aware such a decision was a possibility, including the Canadian project chief . . .

What Mr. Templeman has said is what I have reason to believe.

Can you tell the committee, Mr. Templeman, when, in your opinion, the project itself literally became out of control or unmanageable, I suppose, in terms of the junta. It was started

[Traduction]

Je ne suis pas tout à fait d'accord avec Jesse et certains autres. Je pense, bien franchement, qu'il est très dommage que nous ayons commis le genre d'erreurs que nous avons commises en Haïti. Je ne pense pas que nous puissions les oublier aussi facilement. On a gaspillé 21 millions de dollars, c'est une erreur et d'accord, nous pouvons en profiter, mais alors quoi? C'est une erreur qui a duré très très longtemps.

J'ai aussi tendance à croire que l'émission *W-5* a joué un rôle de premier plan pour ce qui est de faire connaître la situation. C'est ce que je crois comprendre d'après les renseignements que j'ai obtenus de diverses sources. Par conséquent, je pense que cela a probablement beaucoup plus servi les intérêts des Canadiens à l'heure actuelle. Mais cela n'a rien à voir avec la question dont nous débattons maintenant parce que ce qui est important maintenant, c'est le programme dans son ensemble.

M. Flis: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je pense que c'est une question fort importante. J'ai entendu M^{lle} MacDonald dire que ce projet a été supprimé en novembre et l'émission a été diffusée le 17 janvier.

M. Flis: Nous arrivons au fait.

Le président: M. Murta a donné sa propre interprétation des faits qui n'a rien à voir avec ce qui s'est passé réellement, je suppose. Le programme a été supprimé bien avant que l'émission *W-5* ne soit diffusée.

M. Templeman: Monsieur le président, je pourrais vous fournir des renseignements à cet égard.

Le président: Pourriez-vous laisser M. Murta finir sa question?

M. Murta: Non, allez-y.

M. Templeman: L'équipe de *W5* s'est rendue à Haïti une semaine avant l'annonce faite par l'ACDI. L'ACDI a annoncé la suppression de ce programme le samedi après-midi vers 17h 00. J'ai souvent été dans les édifices de l'ACDI le samedi et l'on aurait pu tirer des coups de canon dans les couloirs sans blesser personne. Il n'y a jamais personne à l'ACDI le samedi sauf en situation d'urgence. L'ACDI a donc publié un communiqué de presse lorsque l'équipe cinématographique de *W-5* est revenue le vendredi. Ils l'ont publié le samedi de sorte que si l'émission avait été diffusée le dimanche, les gens de l'ACDI auraient pu dire qu'ils avaient mis fin au projet. C'est ce que je pense.

M. Flis: Très bien. J'ai ici, en ce sens, un document qui provient de M. Cunningham, un des réalisateurs de l'émission. Il a déclaré par écrit que:

Lorsque nous sommes arrivés à Haïti, personne n'était au courant de la possibilité qu'une telle décision soit prise, y compris le chef canadien du projet . . .

J'ai donc toutes les raisons de croire ce que M. Templeman vient de dire.

Pourriez-vous dire au Comité, monsieur Templeman, si, à votre avis, le projet est devenu impossible à administrer à cause de la junte. Il a commencé il y a quelques années.

[Text]

some time ago. How many years did it operate under what would be considered reasonable kind of control or authority?

Mr. Templeman: I do not have the answer to that. To have the answer to that, you would have to see the documents which should exist in CIDA, indicating—not the general document of understanding that is signed between the two governments, because that is a very general statement of intent—but rather, the document which would set out the projects that are expected to be realized within the first year, within the second year, et cetera. And then to take a look at how many of those projects were realized within the timeframe and within the budgetary limitations. Only when you can see those two things can you state that the project was under control.

• 1205

My impression was that for the period of time I was privy to such information it was out of control. Now, I cannot tell you with any kind of confirmation what the situation was before I became aware.

Mr. Murta: Is it the middle-level management group in Ottawa in CIDA which is, in your opinion, the stumbling block to the flow of communication up through the ranks of the civil service here?

Mr. Templeman: I cannot point fingers, but I do know I spoke to numbers one, two, three, four and five in the hierarchy up to the president, and I made my reservations known to them in very many of the same terms I am using today.

Mr. Murta: What was their reply, generally?

Mr. Templeman: Well, if I can be presumed to interpret a reply, when I spoke to the vice-president, Mr. McWhinney—and let me state now that I believe Mr. McWhinney is a very capable man, and I also believe the present president of CIDA, Mr. Massé, is a man of considerable integrity, and he is the right man for the right job at the right time. But it was my impression when I sat with Mr. McWhinney for about 45 minutes, in the presence of the top civil servants, and explained to Mr. McWhinney my reservations, he asked me whether my views were reflected in the embassy's submission. I said, no, that I was not aware of what the embassy's submission was to him, but that it was my impression the embassy's submission would reflect that of the CIDA segment of the embassy. He seemed somewhat surprised to learn the things I was saying, and he said that he was sorry, but that it was too late, and that the submission had already been made to the minister.

Miss MacDonald: What date was that?

Mr. Templeman: That was in August.

Mr. Murta: In your opinion, again, we spent \$21 million on the project before it was terminated, how far could we have gone? How much money should have been expended before—and, ideally, hindsight is great they always say, it is 20-20 vision—the project should have been terminated?

[Translation]

Pendant combien d'années a-t-il fonctionné sous ce que nous pourrions appeler un genre de contrôle ou d'autorité raisonnable?

M. Templeman: Je ne peux répondre à cette question. Pour le faire, je devrais consulter des documents qui doivent exister à l'ACDI, non pas les lettres d'entente conclues entre les deux gouvernements, car elles sont assez générales, mais plutôt les documents qui donnent les objectifs précis du projet pour la première année, la deuxième année, et ainsi de suite. Il me faudrait alors voir combien de ces projets ont été réalisés conformément au calendrier prévu et aux limites budgétaires. C'est le seul moyen de voir si le projet était vraiment bien contrôlé.

J'ai fortement l'impression que la situation était hors de contrôle, et ce, tout le temps que j'ai été tenu au courant de ce qui se passait. Je ne suis pas vraiment en mesure de vous parler de la situation avant que je n'arrive.

M. Murta: Est-ce le groupe de cadres intermédiaires de l'ACDI ici à Ottawa qui, d'après vous, empêche les renseignements de remonter la pyramide?

M. Templeman: Je ne peux pointer personne du doigt, mais je sais que j'ai parlé aux premier, deuxième, troisième, quatrième et cinquième échelons de la hiérarchie jusqu'au président, que je leur ai fait part de mes réserves dans à peu près les mêmes termes que j'utilise aujourd'hui.

M. Murta: Et quelle a été leur réponse, en général?

M. Templeman: Eh bien, si je peux prendre sur moi d'interpréter une réponse, laissez-moi vous dire que lorsque j'ai parlé au vice-président, M. McWhinney—et je pense que c'est un homme fort compétent de même que le président actuel de l'ACDI, M. Massé, qui est un homme d'une très grande intégrité, en fait le meilleur homme pour ce poste à l'heure actuelle. Lors de ma rencontre avec M. McWhinney, qui a duré 45 minutes, en présence des plus hauts fonctionnaires, lorsque j'ai expliqué mes réserves à M. McWhinney, il m'a demandé si mes vues étaient reflétées dans le rapport de l'ambassade. Je lui ai dit que je n'étais pas au courant de la teneur du rapport que l'ambassade lui avait envoyé, mais que je pensais que ce rapport refléterait les opinions de l'élément ACIDI de l'ambassade. Il a semblé assez étonné d'entendre certaines des choses que j'avais à lui dire, et il a dit que c'était très dommage, mais que c'était trop tard et que la présentation au ministre avait déjà été préparée.

Mlle MacDonald: Et quand cela s'est-il passé?

M. Templeman: Au mois d'août.

M. Murta: Donc, à votre avis, nous avons dépensé \$21 millions sur un projet avant même qu'il ne soit terminé. Qu'aurions-nous pu faire? Combien d'argent aurions-nous dû dépenser—en rétrospective, l'on voit toujours juste—avant de mettre fin au projet?

[Texte]

As an example, I understand that in July, was it, last July, there was an intermediate phase of \$8 million. There was a go-ahead given. There were management problems at the time. Nothing had been cleared out. The \$8 million just literally went ahead.

Mr. Templeman: Well, concerning that, the *phase intérimaire* was, by definition, a recognition of serious problems because it was not the second phase of this proposed project; so people were aware of the problems. But as I said—

The Chairman: Conditions had been put by CIDA.

Mr. Templeman: Yes, yes; and very, very rigid conditions.

The Chairman: Before W5 was on the air.

Mr. Templeman: Certainly. I am not saying that is not true.

Now, what had happened is the *phase intérimaire* was an attempt, very late on in the game, to get control; far too late to be effective. So when they were conceiving the managerial configuration which would bring control, financially and otherwise, back into the Canadian camp, I looked at it and I told them that they knew this would not work, and that, if you knew Haiti, you knew that this could not work, and that this was a monster out there—

The Chairman: You said you told them. In what capacity and to whom did you tell that?

Mr. Templeman: I was not affiliated with the program directly, but when these people came to—

The Chairman: Who are they? Who were these people?

Mr. Templeman: All right, this man I told this to was called Mr. François Arsenault, and I also told the same thing to Mr. Jean Quesnel.

The Chairman: That . . .

Mr. Templeman: Yes. They spoke to me because when they came down there, of course, the immigration officer in charge has little or nothing to do officially with talking to them. But the ambassador, who was Mr. Singleton at the time, knowing my point of view, suggested to them that they ought to speak with Mr. Templeman, and so on the last day of their trip—both times on the last day—they came to see me. In the instance of Mr. Arsenault, I invited for our discussion Mr. Lalande and Mr. Deschênes, the two officers who were belonging at CIDA at the embassy.

The Chairman: You invited, or the ambassador invited these people?

Mr. Templeman: No. I invited them because they came to me and they asked me what I was going to say to him? And I said that, well, they knew what I was going to say. He said he like to be there. I said that was fine because, if I said something completely out of hand, I would like him to be there to tell him it is not so.

So I sat down, in the presence of Mr. Lalande and Mr. Deschênes, and I had my discussion with Mr. Arsenault, who

[Traduction]

Par exemple, je crois savoir qu'il y a eu une phase intérimaire au mois de juillet dernier qui a coûté \$8 millions. On a donné le feu vert. Il y avait des problèmes de gestion à l'époque. Rien n'a été réglé. On a tout simplement consenti ces \$8 millions.

M. Templeman: Eh bien, cette phase intérimaire était une reconnaissance des problèmes graves car on n'en était pas encore arrivé à la deuxième phase du projet. Donc, les gens en place étaient déjà au courant du problème. Mais comme je l'ai dit . . .

Le président: Mais l'ACDI avait imposé des conditions.

M. Templeman: Oui, oui et des conditions très, très rigides.

Le président: Avant que l'émission W-5 ne soit diffusée.

M. Templeman: Bien entendu. Je ne dis pas que cela ne soit pas vrai.

Eh bien, cette phase intérimaire était un effort que l'on a fait, beaucoup trop tard, pour regagner le contrôle. Et c'était beaucoup trop tard pour être efficace. J'ai vu le projet de structures administratives conçu pour reprendre le contrôle, financièrement et autrement, dans le camp canadien. Je leur ai dit que je pensais bien que ce programme n'allait pas fonctionner et si vous connaissiez le pays, vous auriez pensé comme moi. C'est un véritable monstre que ce . . .

Le président: Vous avez dit que vous leur avez dit. A quel titre avez-vous parlé et à qui?

M. Templeman: Je n'étais pas directement impliqué dans le programme, mais quand ces gens sont venus . . .

Le président: Qui est venu? Qui étaient ces gens?

M. Templeman: Eh bien, c'est ce que j'ai dit à M. François Arsenault et à M. Jean Quesnel.

Le président: C'est . . .

M. Templeman: Oui. Ils m'ont parlé car lorsqu'ils sont venus, l'agent d'immigration n'avait bien entendu aucun pouvoir pour traiter avec eux aussi officiellement. Mais l'ambassadeur, M. Singleton à l'époque, connaissant mon point de vue, leur a suggéré de me parler et ils sont donc venus me rencontrer le dernier jour de leur séjour en Haïti. Dans le cas de M. Arsenault, j'ai invité M. Lalande et M. Deschênes à prendre part à la discussion. Il s'agissait des deux agents de l'ACDI à l'ambassade.

Le président: Qui a invité ces deux personnes, vous ou l'ambassadeur?

M. Templeman: Je les ai invitées parce qu'ils se sont adressés à moi et que pouvais-je faire? J'ai donc dit qu'ils savaient ce que j'allais dire et que s'ils voulaient assister à la rencontre, j'étais entièrement d'accord car si je dépassais les bornes, je voulais qu'on puisse le lui rapporter.

Je me suis donc assis, en présence de M. Lalande et de M. Deschênes, et j'ai parlé avec M. Arsenault qui m'a dit qu'il

[Text]

said to me, "Mr. Templeman, I have managed six projects before." I told him he did not know how sick this one was and that it could not be resurrected.

• 1210

The Chairman: You became an expert working on immigration.

Mr. Templeman: No, and that is why I did not answer Mr. Murta's question as to why the money would go astray. My credibility is already shot full of holes in terms of CIDA. Now, they will obviously continue to want to discredit what I am saying. However, I am quite certain I can state, in terms of people who have been in Haiti with the official Canadian embassy and associated in any way with Canada's effort abroad, that I understand more of the Haitian people in Haiti than anybody who has been there for a number of years. That is my own evaluation, biased probably, but I lived out in the country. I was there. I spoke the language. No one else did.

The Chairman: You said that before. I know, you said that before.

Mr. Murta: I have another question. Obviously the committee members are a little divided on how they view CIDA but nevertheless, regardless of what Mr. Templeman is saying, CIDA is responsible for the project. There is no way we can get around that. Because it did spend \$21 million of the taxpayers' money, in not the best manner or fashion, we have to look into it.

There is one question I want to ask you, on which I do not hesitate, because it was brought to my attention in private conversations we had in Haiti.

This goes back to the time when the project was started and refers to its first few years. Do you think there is any reason to believe the project was kept going because Haiti is a French-speaking country and the emphasis was on making sure that the aid would go into areas of francophone or French-speaking countries or majorities? Might that have been one of the reasons, even though we realized the project was sick, that the money was continually funneled into that particular project?

Mr. Templeman: I have heard that argument and I find there is something repugnant about it.

Mr. Murta: So do I, but I wanted to ask you.

Mr. Templeman: I find the argument itself somewhat repugnant. I do not believe that was ever a conscious motivation. I have more faith in the integrity of the people who were involved in this, despite what I have said, than to accept that as the case.

What I do believe though, francophones aside, is that when you are involved in a very large project in a country you have committed, on a yearly basis, x million dollars to it. If at some point in time the project appears to be going awry and you do not have alternatives for the spending of that money, it is much easier to carry on spending it in the manner which you have become accustomed to rather than making an abrupt

[Translation]

avait déjà administré 6 projets. Je lui ai dit qu'il ne pouvait pas savoir combien ce projet était malade et qu'il était impossible de le remettre sur pied.

Le président: Vous êtes devenu expert en travaillant à l'immigration.

M. Templeman: Non, et c'est pourquoi je n'ai pas répondu à la question de M. Murta concernant les fonds. L'ACDI a terriblement de doutes quant à ma crédibilité. Je sais qu'ils continueront de démentir ce que je dis. Cependant, je suis certain que je peux dire, en termes du personnel de l'ambassade canadienne et des personnes qui ont travaillé dans les programmes d'aide canadiens à l'étranger, que je comprends mieux les Haïtiens que tous ceux qui sont allés dans ce pays depuis un bon nombre d'années. C'est ce que je pense, je ne suis peut-être pas tout à fait objectif, mais j'ai vécu dans ce pays, j'y ai été, je parle la langue, et personne d'autre ne la parlait.

Le président: Je le sais, vous l'avez déjà dit.

M. Murta: J'ai une autre question à poser. Il est assez évident que les membres du Comité ne sont pas tous du même avis quant à l'ACDI, mais sans égard à ce que M. Templeman nous dit, l'ACDI demeure responsable de ce projet. C'est un fait. Et comme l'ACDI a consacré 21 millions de dollars, de l'argent des contribuables, de façon assez répréhensible il semble, je pense que nous devrions faire enquête.

J'ai une question à poser qui découle de conversations privées que nous avons eues en Haïti.

Cela remonte au tout début du projet, à ses premières années. Croyez-vous qu'on ait raison de croire que le projet a été maintenu parce que Haïti est un pays francophone et qu'on mettait l'accent sur l'aide dans des régions francophones, des pays francophones ou des pays où il y a une majorité francophone? Est-ce là une des raisons pour lesquelles on a continué à consacrer des fonds à ce projet, même après avoir réalisé qu'il était un tant soit peu malade?

M. Templeman: J'ai déjà entendu cet argument et il me répugne un peu.

M. Murta: Mais j'aimerais connaître votre avis là-dessus.

M. Templeman: Je n'aime pas tellement entendre cela. Je ne pense pas que cela ait jamais été conscient. J'ai trop confiance dans l'intégrité des personnes responsables, en dépit de ce que j'ai dit, pour croire que cela a été le cas.

Mais je pense, cet aspect mis à part, que lorsqu'on met sur pied un projet dans un pays donné, que l'on s'engage à y consacrer x millions de dollars sur une base annuelle. Si, à un certain moment, le projet semble ne pas très bien fonctionner et s'il n'y a pas d'autres moyens de dépenser cet argent, il me semble qu'il est beaucoup plus facile de continuer de le dépenser de la façon dont on est habitué de le faire plutôt que de

[Texte]

about-face with all of the embarrassment which that involves, attempting then to put those \$8 million—which is the present situation—into some alternate project.

I would want to make this clear. I do not believe anybody who has ever been involved with this project or anyone who has been involved with anything in Haiti has ever, for a moment, doubted that we should be helping people in that country. They need us desperately and we all believe that we should be there. The argument is about what we should be doing when we are there.

Mr. Murta: That is right.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to ask you how you became involved in the W5 program? Could I ask you that? Did you volunteer to go?

Mr. Templeman: No.

The Chairman: How did they reach you? You had been away since June, 1981, and you had never worked for CIDA.

Mr. Templeman: I do not know how they contacted me. I asked people whom I had known whether they had been contacted by W5—people who were also associated with Haiti. I still do not know how Mr. Champ got hold of my name, but he approached me by phone for the first time in September. I said that I was a medical student and I was not interested in commenting on it. He said they knew that I was opposed to the project. And I said I was but that I had made my views known to CIDA and that I believed changes were being made. He asked if he could come and talk to me. I refused to see him.

At that point in time I had people travelling back and forth to Haiti—I still have many contacts there, I talk with my friends over the telephone—and it became my conviction, sometime around the end of September or the beginning of October, that, in fact, there was no intent to shut the program down. Nobody knew about it in the embassy. Nobody knew about it at the project. Why should I believe there was a real possibility of shutting it down, unless this was a very secret . . . And it may well have been, by definition, a very well-kept secret, because it has serious implications. So, it may well have been decided to shut the project down; I do not know. But from all the information I could obtain, no one knew that it was to be shut down. When he contacted me again a month later I said, yes, I will speak to you. He came to see me and that was the beginning.

• 1215

The Chairman: Why did they not go to someone much closer to the project? You were, as you said yourself, peripheral to the project and you never worked for CIDA in fact, and other people have been active in the project ever since 1976-77. Did you volunteer to tell Champ that perhaps closer information and better information could be obtained from other sources? Did he use you as a source of information? Judging

[Traduction]

faire volte-face soudainement, avec tout l'embarras que cela suppose, et essayer de consacrer ces 8 millions de dollars—et c'est la situation actuelle—dans un autre projet.

Mais je voudrais dire ceci, que je pense qu'en aucun moment, les responsables de ce projet et tous ceux qui travaillent en Haïti n'ont remis en question l'opportunité d'aider la population de ce pays. Ils ont désespérément besoin de nous et nous croyons tous devoir les aider. Mais la question qui se pose, c'est que devrions-nous faire là-bas?

M. Murta: C'est exact.

Merci, monsieur le président.

Le président: J'aimerais vous demander de nous expliquer comment vous avez participé à l'émission W-5? Puis-je vous le demander? Vous êtes-vous porté volontaire?

M. Templeman: Non.

Le président: Comment vous ont-ils rejoint? Vous avez quitté la Fonction publique en juin 1981 et vous n'avez jamais travaillé pour l'ACDI.

M. Templeman: Je ne sais pas comment ils s'y sont pris. J'ai demandé à des gens que je connais si les gens de W-5 avaient communiqué avec eux. Je veux parler de personnes avec qui je travaillais en Haïti. Je ne sais toujours pas comment M. Champ a fini par me trouver, mais il m'a téléphoné pour la première fois en septembre. J'ai dit que je faisais des études de médecine et que je n'étais pas intéressé à dire quoi que ce soit. Il a dit qu'il savait que je m'étais opposé à ce projet. J'ai dit que j'avais fait connaître mon avis à l'ACDI et que je croyais que des changements avaient été faits. Il m'a demandé s'il pouvait venir me rencontrer. J'ai refusé de le voir.

A ce moment-là, j'avais toujours des contacts qui voyageaient en Haïti et je me tenais au courant de la situation par téléphone. Vers la fin de septembre ou au début d'octobre, j'ai fini par être convaincu qu'on n'avait aucunement l'intention de mettre fin à ce programme. Personne n'était au courant à l'ambassade. Personne à l'ambassade n'était au courant de l'état du projet. Pourquoi aurais-je dû croire qu'il était vraiment possible qu'on l'interrompe, à moins que le sujet n'ait vraiment été gardé très secret . . . Or, il se peut bien que tel ait été le cas car la question entraîne beaucoup de répercussions graves. Par conséquent, il se pourrait bien qu'on eut décidé de mettre fin à ce projet; en tout cas, je l'ignore. Cependant, d'après tous les renseignements que j'ai obtenus, personne n'était au courant qu'il allait être abandonné. Lorsqu'il m'a contacté un mois plus tard, je lui ai dit que je lui parlerais. Il vint donc me voir, et c'est ainsi que tout a commencé.

Le président: Pourquoi ne s'est-il pas adressé à quelqu'un qui connaissait beaucoup plus le projet? Vous avez dit vous-même que vous en étiez assez éloigné et que vous n'avez jamais travaillé pour l'ACDI alors que d'autres ont participé au projet depuis 1976-1977. Avez-vous dit à M. Champ qu'il obtiendrait peut-être davantage et de meilleurs renseignements d'autres sources? A en juger d'après les renseignements dont il dispo-

[Text]

from what information he had, and judging from the letter that Mr. Massé wrote to Mr. Cunningham, it seems that they made quite a few mistakes in their statement. Was some of that information volunteered by you?

Mr. Templeman: Do you think I would have made those mistakes, Mr. Chairman?

The Chairman: I have doubts. I really do not know.

Mr. Templeman: I would not have made those mistakes. I have tried today—

The Chairman: You seem to be posing as an expert on development, but you never worked for CIDA.

Mr. Templeman: Mr. Chairman, if working for CIDA immediately makes someone an expert on development, then I will resign from the human race.

Mr. Murta: From part of the information that we have been given, Mr. Chairman, CIDA would be the last place you would go.

The Chairman: You said on that program, and I quote you:

There are many, many similarities between the Haitian government and CIDA.

You had said before that CIDA has become an incestuous monolith; that it is virtually, in many respects, resilient to any kind of criticism; that they have come to live with it; that there are many, many similarities between the Haitian government and CIDA.

Mr. Templeman: Would you like me to tell you what they are, give my impression . . . ?

The Chairman: Yes. Again, I want to repeat for the record, because you are on record, that you have never worked for CIDA.

Mr. Templeman: I have no hesitation in admitting that. I am quite proud of the fact, in fact. I did not work for CIDA. It was never my intention to work for CIDA.

I will admit to you, I might have liked to have worked for CIDA, at one point in my time, because my postings, as you may know, have been in underdeveloped countries. When I was there I found that basically we needed to help these people in the worst possible way, and I did not really think we were. I would have liked to have worked for CIDA, to be able to try to do that.

Now, in terms of my comparison of CIDA with the Haitian government, it was in terms of their resiliency to criticism. CIDA is, quite frankly, a common whipping boy. Nobody ever says anything good about them. People constantly say things bad about them; and they weather the storm. They do not do things so that people can say things good about them, but they seem to carry on doing much of the same.

[Translation]

sait et d'après la lettre que M. Massé a envoyée à M. Cunningham, il semble que sa déclaration ait contenu un assez grand nombre d'erreurs. J'aimerais savoir si c'est vous qui avez fourni certains de ces renseignements?

M. Templeman: Croyez-vous que j'aurais commis ce genre d'erreurs, monsieur le président?

Le président: J'en doute, enfin je ne le sais vraiment pas.

M. Templeman: Eh bien, je ne les aurais pas faites. Aujourd'hui, je me suis efforcé de . . .

Le président: Vous semblez vous présenter comme un expert en matière de développement mais vous n'avez jamais travaillé pour l'ACDI.

M. Templeman: Monsieur le président, si le fait de travailler pour l'ACDI fait automatiquement de quelqu'un un expert en matière de développement, alors c'est que les poules ont des dents.

M. Murta: D'après certains des renseignements qu'on nous a fournis, monsieur le président, l'ACDI est bien le dernier organisme où vous aimeriez aller.

Le président: Lors de cette émission, vous avez dit la chose suivante, je vous cite:

Les analogies à établir entre le gouvernement haïtien et l'ACDI sont très, très nombreuses.

Auparavant, vous aviez affirmé que l'ACDI était devenue une forteresse et une chasse gardée, qu'elle était quasi imperméable à toute forme de critiques car on s'y est habitué et en fait qu'il existait de très nombreuses similitudes entre cet organisme et le gouvernement haïtien.

M. Templeman: Voulez-vous que je vous précise de quelles similitudes il s'agit, que je vous donne mon impression . . . ?

Le président: Oui. Encore une fois, je tiens à préciser que vous n'avez jamais travaillé pour l'ACDI afin que cela soit consigné au procès-verbal.

M. Templeman: Je n'ai aucune hésitation à l'admettre. J'en suis d'ailleurs même fier. Et je n'ai jamais eu l'intention de le faire.

Je reconnais cependant qu'à un certain moment de ma carrière, j'aurais peut-être aimé travailler pour l'ACDI car vous n'ignorez pas que j'ai été en poste dans des pays en voie de développement. C'est alors que je me suis rendu compte que nous devons absolument aider les populations de ces pays, et ce, de toute urgence, et je ne croyais pas que nous le faisions. C'est pour cela que j'aurais alors aimé travailler pour l'ACDI afin de faire des efforts en ce sens.

Maintenant pour ce qui est de la comparaison que j'ai établie entre le gouvernement haïtien et l'ACDI, elle portait sur le côté imperméable à la critique. Honnêtement, l'ACDI sert très souvent de bouc émissaire. Personne ne dit jamais quoi que ce soit de bon à son sujet, on la critique toujours et malgré cela, l'Agence résiste. Elle ne prend d'ailleurs pas certaines initiatives pour qu'on en dise du bien, mais semble toujours poursuivre sur la même lancée ou à peu près.

[Texte]

The Chairman: I do not agree with you. In many countries I have visited, some of the people in government and people who have benefited from CIDA projects have only praise for CIDA.

Mr. Templeman: I am speaking in the Canadian forum, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh, I see.

Mr. Templeman: I agree with you. Many of the things CIDA has done have been very laudable. I would not go so far as to say—

The Chairman: Okay. Thank you for agreeing with me on this.

What percentage of the \$21 or \$22 million we invested in Haiti, in the DRIPP project, was totally lost?

Mr. Templeman: I am not in a position to say. If I were to say it, people would say that I am pretending to be an expert and that I am not. I cannot tell you. All I can say is—

The Chairman: That is right. Because you seem to be so knowledgeable, I thought perhaps you would have the answer to that.

Mr. Templeman: If you would give me some time with the documents I would.

The Chairman: We visited the irrigation project, and I think it is still there. Nobody can walk away with it. It is still working.

Mr. Templeman: That is right.

The Chairman: The road that we saw is the road employed and used by the people who come down to the village to sell their products every day.

Mr. Murta: Mr. Chairman, a point of order. Excuse me—

The Chairman: Let me finish, Mr. Murta.

Mr. Murta: All right.

The Chairman: The schools that we built, the medical clinic, they are still there; nobody is going to walk away with them.

Could you identify figures—

Mr. Templeman: Seven million dollars, that is what it would have cost to do what we did.

The Chairman: The project is in a district larger than Ottawa, as you know, and we built roads and irrigation systems—extensive irrigation systems. We have upgraded the soil. There are so many things that we . . . We did not see it all because we only spent about five hours on the project.

What would you say are our failures? Put your finger on them.

[Traduction]

Le président: Je ne suis pas d'accord avec vous. Dans bon nombre de pays que j'ai visités, certains des membres du gouvernement ainsi que des gens qui ont bénéficié des projets de l'ACDI n'avaient que des éloges pour le travail accompli par cet organisme.

M. Templeman: Je parle de la situation au Canada, monsieur le président.

Le président: Oh, je vois.

M. Templeman: Je suis d'accord avec vous. Bon nombre des projets entrepris par l'ACDI ont eu des résultats très louables. Je n'irais cependant pas aussi loin pour dire . . .

Le président: C'est bien. Je vous remercie d'être d'accord avec moi à cet égard.

Maintenant, quel pourcentage des 21 ou 22 millions investis en Haïti, dans le cadre du projet DRIPP, a été tout à fait perdu?

M. Templeman: Je ne suis pas en mesure de le dire. D'ailleurs, si je le faisais, on dirait que je pose à l'expert alors que je ne le suis pas. Je ne puis vous dire. Tout ce que je vous dis cependant, c'est . . .

Le président: C'est juste. Cependant, vous semblez tellement vous y connaître que j'ai pensé que vous pourriez peut-être répondre.

M. Templeman: Si vous me permettiez de consulter les documents pendant un certain temps, je le ferais.

Le président: Nous avons visité les lieux du projet d'irrigation, et je crois qu'il s'y trouve encore. Personne ne peut se sauver avec, il fonctionne encore.

M. Templeman: C'est exact.

Le président: La route que nous y avons vue est empruntée tous les jours par la population lorsqu'elle se rend au village pour vendre ses produits.

M. Murta: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Excusez-moi . . .

Le président: Laissez-moi terminer, monsieur Murta.

M. Murta: D'accord.

Le président: En outre, les écoles et la clinique de soins que nous avons construites sont toujours là; personne ne se sauvera avec.

Pouvez-vous nous préciser les sommes?

M. Templeman: Il s'agit de 7 millions de dollars; c'est ce qu'il nous en aurait coûté de faire ce que nous avons fait.

Le président: Vous n'ignorez pas que le projet se situait dans un district plus grand qu'Ottawa, et nous avons construit des routes et des systèmes d'irrigation très étendus. En outre, nous avons amélioré la qualité des sols. Il y a tellement de choses qui entrent en ligne de compte . . . Nous n'avons pas tout vu parce que nous n'avons passé que cinq heures là-bas.

D'après vous, quels sont nos points faibles? Indiquez-les bien précisément.

[Text]

• 1220

Mr. Templeman: Mr. Chairman, the only way you can determine whether a project has been a failure or a success is whether it has met the objectives that it set out to meet, by admission, virtually. Canadians associated with the project will admit—they must admit; it is on paper; they cannot deny it—we did not achieve anywhere near 50 per cent of the objectives that we set out to achieve. The Haitian government, who also had set objectives for this project, admits that the objectives were not met.

Now, nobody can take away the schools; no one would want to. But—

The Chairman: The question is not that. The project is not finished; we put an end to it—

Mr. Templeman: Yes.

The Chairman: —after repeated warnings. The question is: Of the money we have already spent, how much would you say went down the drain?

Mr. Templeman: A third.

The Chairman: Well, this is a very serious accusation.

Mr. Murta, on your point of order.

Mr. Murta: My point of order is this: I just do not want it to be construed on the record that your line of questioning is indicative of the feeling of the committee, because frankly it is not the feeling that I have.

As an example, the irrigation project is useless; it is silted up. The roads are going to be useless after the next rain. Those are two things. We have a big cement dam there, but it is not going to be any good for anything in Haiti.

So I think the objective certainly has to be to try to put some guidelines down, if we can, for CIDA itself. There has been a loss of a lot of money. The concept possibly was wrong. A whole series of things were wrong with it. I do not think anybody can argue that point, and it is a matter, I think, of trying to be objective and trying to work in our report toward making sure that we do set down, if possible, some guidelines for the company.

I frankly share a lot of—and I have for a number of years ever since I have questioned CIDA—the secrecy of the organization. It is a farce to have them before a committee because you do not get any information, not any real information. We do not have the power, and we do not have the expertise in a good many cases. I guess I am more critical than you are, but I just want to make sure that it is on the record, that is all.

The Chairman: CIDA will be here next Tuesday, Mr. Murta, and you can ask all the questions you want.

[Translation]

M. Templeman: Monsieur le président, la seule façon de déterminer si un projet a échoué ou s'il a été un succès est de savoir s'il a atteint les objectifs qu'il s'était fixés. Or, les Canadiens liés au projet en question reconnaîtront et ils ne peuvent faire autrement puisque les renseignements sont consignés par écrit, que nous avons été loin d'atteindre même 50 p. 100 des objectifs fixés. Par ailleurs, le gouvernement haïtien qui, lui aussi, avait établi des objectifs, admet qu'ils n'ont pas été atteints.

Evidemment, personne ne peut emporter les écoles, de toute façon personne ne le voudrait. Toutefois—

Le président: La question, n'est pas là. Le projet n'est pas terminé et nous y avons mis fin . . .

M. Templeman: Oui.

Le président: . . . après des mises en garde répétées. La question est plutôt la suivante: sur les sommes que nous avons consacrées à ce projet, quelle part est irrémédiablement perdue d'après vous?

M. Templeman: Un tiers.

Le président: Eh bien, il s'agit d'une accusation grave.

Monsieur Murta, vous avez invoqué le Règlement.

M. Murta: Je tiens simplement à faire savoir qu'il ne faudrait pas conclure d'après les questions que vous posez, que le Comité est du même avis que vous, car franchement je ne partage pas vos idées.

Par exemple, le projet d'irrigation est inutile car il est ensablé. Quant aux routes, elles seront impraticables après les prochaines pluies. Voilà pour ces deux choses. Par ailleurs, nous avons construit un grand barrage de ciment là-bas, mais il ne servira pas à grand-chose en réalité.

Je crois donc que nous devons donner certaines balises à l'ACDI. Beaucoup d'argent a été perdu. Le concept a peut-être été erroné à la base car il y a eu toute une série de choses qui se sont mal passées. Je crois que personne ne peut le contester, et il s'agit de s'efforcer d'être objectif et de nous assurer que nous établissions des lignes directrices pour l'organisme.

Pour ma part, depuis les quelques années que je questionne l'ACDI, je partage l'avis d'après lequel l'organisme est trop secret. C'est même une farce de le faire comparaître devant un comité car on n'obtient aucun renseignement, en fait pas de vrais renseignements. Nous n'avons ni le pouvoir ni les connaissances spécialisées nécessaires pour en obtenir, tout au moins dans bon nombre de cas. Je suis probablement plus critique que vous, mais je tenais à ce que cela soit bien consigné au procès-verbal, c'est tout.

Le président: L'ACDI sera de nouveau devant nous mardi prochain, monsieur Murta, et vous pourrez alors poser toutes les questions que vous voudrez.

[Texte]

Miss MacDonald, on a point of order?

Miss MacDonald: No, I want to ask—

The Chairman: I will recognize Mr. Schroder, and then Miss MacDonald.

Mr. Schroder: Thank you very much. I think we have pretty well looked at practically all angles of possibly, in your estimation, what went wrong. What bothers me a little bit is your statement that small and simple is best. I was in Haiti and I saw the enormity of their needs, from just feeding the people and giving them education and medical care and infrastructure and foreign exchange and business and all of the things that are required, and it strikes me that the concept of the DRIPP program was an exciting one. It looks to me as if it—at least on paper—would strike my imagination for, say, doing the surveys they did and picking one area and trying to use that, in a sense, as a possible model for further expansion in the country.

So I would hate to think we would categorically say that CIDA should never do anything but small and simple projects because if this had worked—

Mr. Murta: In Haiti?

Mr. Schroder: I was in Haiti, yes. If this had worked, I think the benefits would have been untold.

I guess what I would like to ask you is: Given some differences in the people who were responsible for the project; given the fact that possibly, as some of my colleagues have said, had there been management by objectives so that there had been possibly better control of the project; given all those things do you think such a project in a country like Haiti is a practical one?

Mr. Templeman: No. It is because it is in Haiti that it is not practical. The aims of the project to help the whole man are extremely laudable; and Mr. Quesnel, who is the one who conceived this project, did so with the best aims in mind. He is a man who has considerable ability in being able to conceive things which can help people, and he did a good job.

• 1225

The problem was that he did not know Haiti. He was not aware that to be able to get agriculture, education, the Ministry of Planning and the Ministry of Health working together in Haiti so that they could co-ordinate their efforts with the Canadian government in an area as large as that of the DRIPP area, with 300,000 people, would be asking the Haitian government to do something they have never done before. They do not co-ordinate. There is no such thing as a cabinet meeting where people sit down and talk about their various aims or responsibilities, or civil servants below the level of the minister sit down and discuss how they can best serve the interests in a dovetail fashion.

[Traduction]

Mademoiselle MacDonald, vous avez un rappel au Règlement?

Mlle MacDonald: Non, je voulais poser une question.

Le président: Je vais d'abord accorder la parole à M. Schroder, après quoi ce sera au tour de M^{lle} MacDonald.

M. Schroder: Merci beaucoup. Je crois que nous avons envisagé toutes les situations où vous avez estimé qu'il y a eu des problèmes. Ce qui me préoccupe un peu cependant, c'est votre affirmation d'après laquelle tout ce qui est petit et simple est préférable. Or, je me suis rendu en Haïti où j'y ai remarqué l'immensité des besoins, qu'il s'agisse tout simplement de nourrir la population, de l'éduquer et de lui donner des soins médicaux ou de créer une infrastructure, de favoriser des échanges avec l'étranger ainsi que les affaires et tout le reste qui est nécessaire, et le concept du programme DRIPP m'a paru très stimulant. En l'examinant sur papier, il m'a paru susceptible de stimuler l'imagination, d'inciter à faire les relevés qui ont effectivement été faits et à choisir une région en essayant de s'en servir comme modèle pour toute expansion ultérieure ailleurs au pays.

Je n'aimerais donc pas que nous refusions catégoriquement que l'ACDI s'engage dans autre chose que des projets petits et simples car si ce dernier avait fonctionné—

M. Murta: A Haïti?

M. Schroder: Oui, je suis allé à Haïti. Or, si cela avait marché, je crois que les bénéfices retirés auraient été immenses.

J'aimerais donc vous poser la question suivante: étant donné les différences entre les gens qui ont été chargés du projet, étant donné que, comme certains de mes collègues l'ont affirmé, s'il y avait eu une gestion par objectif, ce qui aurait permis de mieux contrôler l'entreprise, étant donné tout cela, estimez-vous qu'il était pratique de lancer un projet semblable dans un pays comme Haïti?

M. Templeman: Non. C'est justement parce qu'il s'agit d'Haïti que ce n'est pas pratique. Les objectifs du projet sont extrêmement louables car ils cherchent à venir en aide à l'homme. De plus, celui qui l'a conçu, M. Quesnel, l'a fait avec les meilleures intentions du monde. Il est d'ailleurs très doué pour ce qui est de penser à des choses qui peuvent venir en aide aux autres et il a fait du bon travail en l'occurrence.

La difficulté, c'est qu'il ne connaissait pas Haïti. Il ne savait pas que pour que tous les secteurs de l'agriculture, de l'éducation, le ministère de la Planification et celui de la Santé travaillent ensemble et coordonnent leurs efforts avec ceux du gouvernement canadien dans une région aussi importante que celle du DRIPP, qui comprend 300,000 personnes, ça aurait été demander au gouvernement haïtien quelque chose qu'il n'avait jamais fait auparavant. On n'y fait pas de coordination. Il n'y a pas dans ce gouvernement de réunions de cabinet où les gens discutent de divers objectifs ou responsabilités, où les fonctionnaires relevant d'un ministre peuvent s'asseoir et dis-

[Text]

What we tried to do was to make four Haitian government departments work together when they had never worked together before. That is what I mean when I say the seeds of failure were in the project. The purpose of it is perfectly laudable; it just could not work in Haiti.

Mr. Schroder: How will they ever learn how to do the things you suggest they need to do if they do not have a chance to do them?

Mr. Templeman: I am suggesting that, again, there is nothing wrong with failing, but let us keep our failures as short as possible and as least costly as possible.

Now, as I suggested again, there are hundreds of Canadians living in Haiti, some of them for as long as 25 years, who know the people, who know Haiti, who know what is going on there. Their efforts in the non-governmental organizations meet with considerable success compared to the larger efforts of people who come in without the expertise and who, for very good reasons, try to do what they do.

Is that an answer?

Mr. Schroder: I guess it is and it is not. You are saying that if we had had the right people—and you are saying there are people in Haiti, Canadians in Haiti, who have had this experience—

Mr. Templeman: Yes.

Mr. Schroder: If their expertise and if their knowledge had been used in the development of this project, it might have worked.

Mr. Templeman: No. No, if I have given you that impression, that is incorrect. This project could not have worked if the angels were administering it. The fact of the matter is that until the political situation in Haiti changes to the point where cohesiveness within governmental departments exists and this kind of multifaceted co-operation can take place intrinsically in the country, it is hopeless for Canadians to come in and try to impose that kind of co-operation, regardless of who may administer the projects.

I believe that if those Canadians I am speaking of had been consulted, they would have said, "By goodness, do not do this."

Mr. Schroder: Thank you.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: One of the things we found in talking with some of the people who were involved in the NGOs and who had been there over a long period of time is their continuous skepticism of the DRIPP project. They did not feel it was going to work, and a number of them had no hesitation in making that known.

[Translation]

cuter comment mieux servir les intérêts pour les faire concorder.

Nous avons donc essayé de faire travailler ensemble quatre ministères du gouvernement haïtien, ce qu'ils n'avaient jamais fait. Voilà ce que je veux dire lorsque je mentionne que les germes de l'échec étaient déjà dans le projet. Le but du projet est parfaitement louable, mais ça ne peut tout simplement pas fonctionner à Haïti.

M. Schroder: Comment peuvent-ils apprendre à faire des choses qu'ils doivent faire selon vous s'ils n'en ont jamais la chance?

M. Templeman: Je le répète, l'échec n'a rien de mauvais en soi, mais arrangeons-nous pour que nos échecs soient aussi petits que possible et aussi peu coûteux que possible.

Comme je l'ai dit, il y a des centaines de Canadiens qui vivent à Haïti, certains y sont depuis 25 ans déjà, ils connaissent les gens, ils connaissent Haïti, ils savent ce qui s'y passe. Ils réussissent très bien dans leurs efforts au sein des organisations non gouvernementales comparativement aux efforts plus grands déployés par les personnes sans expérience qui y viennent et qui, pour de très bonnes raisons, essaient de faire la même chose.

Est-ce là une réponse?

M. Schroder: Oui et non. Vous prétendez que si nous avions envoyé les bonnes personnes—et vous dites que nous avons déjà à Haïti des Canadiens, qui ont cette expérience—

M. Templeman: Oui.

M. Schroder: Si on s'était servi de leur expérience et de leurs compétences pour ce projet, ça aurait pu marcher.

M. Templeman: Non, non. Si je vous ai donné cette impression, c'est inexact. Ce projet n'aurait pu être réalisé même si des anges s'en étaient occupés. Tant que la situation politique à Haïti ne changera pas au point d'en arriver à une meilleure cohésion entre les ministères du gouvernement et à une coopération multidirectionnelle dans le pays même, il ne sert vraiment à rien aux Canadiens de venir imposer ce genre de coopération, quel que soit le dirigeant du projet.

Si ces Canadiens dont j'ai parlé avaient été consultés, ils auraient répondu: «Bonté divine, ne faites pas cela».

M. Schroder: Merci.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Une des choses dont nous nous sommes rendu compte en parlant avec des gens qui ont travaillé avec des organisations non gouvernementales et qui sont au pays depuis fort longtemps, c'est qu'ils restent sceptiques face à ce projet DRIPP. Ils n'avaient pas l'impression qu'il allait bien marcher, et un certain nombre d'entre eux n'ont pas hésité à le dire.

[Texte]

What I would like to know is, having said—and I agree with you—that the project was not conceived in a manner that would be suitable to a country like Haiti, how much of what subsequently happened was due to the failure of CIDA to recognize the bigger hole they were digging for themselves, the escalating difficulties they were getting into? How much of it was due to the failure on the part of these people, and how much of it was due to the lack of co-operation on the part of Haitian officials, whom we found to be very jealous of their prerogative to run anything that other countries want to put into Haiti? Their objective seemed to be: you give us the money and we will do with it as we see fit.

I think there is blame on both sides.

Mr. Templeman: There is no doubt about it, but it is not really an "and-and". The Haitian attitude and, again, as I have suggested, the lack of the infrastructure within the Haitian government itself to allow the co-operation, and the attitudes of the people are the reasons why this project could not work. The project was so large that you could not go into a country and expect to do it without government interference. And once you had government interference the project became unworkable.

• 1230

In terms of the CIDA people being responsible for not recognizing the problem, they are as intelligent as I am; they are as clear-minded as most people; they are very competent individuals. I cannot see that they did not see this before. But again, I am only presuming for that period of time when I was not there. I cannot say what was literally inside Mr. Lalande's head, or inside Mr. Ritchie's head, but we do know that Mr. Lalande early on made his reservations known. So I would say that you have to lay the bulk of the responsibility on the situation. But we are responsible for conceiving the project, which did not work.

Miss MacDonald: Another point I want to make is that in a small post like Haiti, it is obvious to me that every officer who works there, whether they happen to be in Immigration or in CIDA or in consular work or the ambassador, has a very full knowledge of every other aspect of the job. I do not think that it is the kind of community where you isolate yourself from what is going on in other spheres of the work around you. If you happen to be working in a post like London, which would have a great many employees, you may not know what everybody else is doing. But in Haiti where the staff come together, where they are thrown together in work and in social activities, I have a feeling that everybody on the staff must have knowledge of a project like DRIPP, and a point of view which is expressed to their counterparts on a continuing basis.

Mr. Templeman: We ate lunch every day around a table this size. When people are friends—and maybe some of them are not my friends any longer, and I sincerely regret that—but when you are friends, and you are having problems, you talk about it. I would feel perfectly at ease allowing Mr. Lalande or Mr. Deschêne, for example, to give even to a public forum

[Traduction]

Cela dit, j'aimerais bien savoir—et je suis d'accord avec vous, le projet n'a pas été conçu de façon appropriée pour un pays comme Haïti—mais dans quelle mesure ce qui s'est produit par après peut-il être attribué à l'échec de l'ACDI, qui n'a pas reconnu le grand trou qu'elle creusait devant elle, et les difficultés de plus en plus grandes qui la confrontaient? Dans quelle mesure est-ce la faute de son personnel, ou la faute du manque de coopération de la part des hauts fonctionnaires haïtiens, qui nous ont semblé très jaloux de leurs prérogatives à diriger ce que les autres pays offrent à Haïti? Ils semblent avoir pour objectif: «Vous nous donnez de l'argent, nous le dépenserons comme bon nous semble.»

Je crois que les deux côtés sont à blâmer.

M. Templeman: Il n'y a pas de doute, il ne s'agit pas vraiment de dire que c'est à cause de ceci et de cela. L'attitude haïtienne et, je le répète, l'absence d'infrastructure au sein du gouvernement haïtien lui-même qui permettrait la coopération, l'attitude des gens, sont toutes des raisons pour lesquelles le projet n'a pas marché. Le projet était si important qu'on ne pouvait s'attendre à travailler dans ce pays sans ingérence de la part du gouvernement. Une fois que le gouvernement s'est ingéré, le projet n'a pu être réalisé.

Quant à savoir si le personnel de l'ACDI est responsable de ne pas avoir décelé le problème, ils sont aussi intelligents que moi, ils sont aussi perspicaces que la plupart des gens, et ils sont très compétents. Je ne puis concevoir qu'ils ne s'en soient pas rendu compte avant, mais je ne puis qu'énoncer des suppositions pour cette période puisque je n'y étais pas. Je ne puis vous dire ce que M. Lalande avait dans la tête à ce moment-là, ni M. Ritchie, mais nous savons que M. Lalande a exprimé certaines réserves très tôt. Je vous répondrai donc que la situation porte le fardeau de la responsabilité. Cependant, nous sommes responsables de la conception du projet qui n'a pas marché.

Mlle MacDonald: Je voulais ajouter que dans un petit poste comme Haïti, il me semble évident que tout agent qui y travaille, qu'il soit de l'Immigration, de l'ACDI, du consulat ou de l'ambassade, connaît très bien tous les autres aspects du poste. Il ne s'agit pas, je crois, d'une collectivité où on puisse s'isoler sans savoir ce qui se passe autour de soi. Si on travaille dans un poste comme Londres par exemple, où le personnel est nombreux, il est possible qu'on ne connaisse pas toutes les personnes qui y travaillent. A Haïti, tous travaillent très près les uns des autres, ont des activités sociales communes, j'ai donc l'impression que chacun sait un peu ce qui se passe dans un projet comme DRIPP, et connaît les opinions qui sont transmises à leurs homologues de façon permanente.

M. Templeman: Nous prenions le déjeuner tous les jours autour d'une table comme celle-ci. Lorsqu'on est entre amis, certains ne sont peut-être plus mes amis, je le regrette sincèrement, mais lorsqu'on est entre amis, si on a des problèmes, on en parle. Je me sentirais tout à fait à l'aise que M. Lalande ou M. Deschênes participe à une discussion publique pour donner

[Text]

their impression of the immigration program in Haiti, because I know they understood it. I agree with you.

In a post where you have dozens of people in each section, there might be some compartmentalization. But we used to go to the same kitchen and have our lunch together; we saw each other every day; we were in every function together; we knew each other well.

Miss MacDonald: How frequently do people in the embassy get together with Canadian NGOs in Haiti and seek the benefit of their input? One of the reasons I ask this is because the question came up yesterday in a different context, that our embassy staff are sometimes not as well-versed in all aspects of their responsibilities as they might be. I am aware that there are constraints of time and so on. It seems to me that NGOs are a superb intelligence base for any embassy employee, and I am wondering whether or not there is any kind of official get-together from time to time in Haiti with the people who work there as NGOs?

Mr. Templeman: Yes and no. Yes, it happens occasionally, but most of the people who are associated with these NGOs are out in the province. They are on site, and so for them to come to Port-au-Prince for a cocktail party would perhaps entail two days' travel over rough roads.

Miss MacDonald: I was not thinking particularly of cocktail parties.

Mr. Templeman: If you are thinking about a situation of sitting down and talking about it, it is difficult. CIDA gives money to every one of these organizations. Therefore, the people who represent CIDA at the embassy have to be in a position of calling these organizations to account for the uses of their money, in a sense. So by definition there is, if you wish, a relationship which develops where CIDA is a sort of governor to all of these different organizations. And the meetings that they have are perforce usually concerned with CIDA's expression of confidence, or lack of it, in the direction that these NGOs are taking, with the way they are spending their money, et cetera.

• 1235

I would doubt strongly that the NGO's as a group ever get together with CIDA to take a look at what is happening, because I know for a fact that most of the people in the NGO's do not even know who else is in the other NGO's. There are 300 non-governmental organizations operating in Haiti which have some kind of Canadian affiliation, or affiliation with the North American area. These organizations do not even know who runs the other ones. It is a very disorganized, disjointed thing. If CIDA did undertake to be the motivating force for their getting together, I am certain that there would be some very productive ideas put forth. I do not think that it has happened to date.

[Translation]

leurs impressions sur le programme d'immigration à Haïti, car je sais qu'ils le comprenaient. Je suis d'accord avec vous.

Lorsque dans une mission, il y a des douzaines de personnes dans chaque section, il se peut que le travail soit compartimenté. Cependant, nous avions coutume de nous servir de la même cuisine, de déjeuner ensemble, on se voyait tous les jours, on assistait aux mêmes activités, on se connaissait très bien.

Mlle MacDonald: Est-ce que le personnel de l'ambassade rencontre fréquemment les Canadiens des organisations non gouvernementales à Haïti pour savoir ce qu'ils pensent? L'une des raisons pour lesquelles je vous pose cette question, c'est qu'elle a été soulevée hier dans un contexte différent. On a dit que le personnel de l'ambassade connaissait parfois assez mal les multiples aspects de leurs responsabilités. Je sais qu'il y a des contraintes de temps par exemple, mais il me semble que les employés des organisations non gouvernementales constituent pour un employé d'ambassade une base de compétences extraordinaire, et je me demande s'il y a ou non de temps à autre à Haïti des rencontres avec ceux qui travaillent dans les organisations non gouvernementales?

M. Templeman: Oui et non. Oui, cela arrive parfois, mais la plupart de ceux qui travaillent avec des organisations non gouvernementales sont sur le terrain. Pour eux, venir à Port-au-Prince assister à un cocktail signifie deux jours de voyage sur des routes très dures.

Mlle MacDonald: Je ne pensais pas particulièrement à des cocktails.

M. Templeman: Si vous songez à des rencontres et à des discussions, c'est difficile. L'ACDI donne de l'argent à chacune de ces organisations. Par conséquent, les personnes qui représentent l'ACDI à l'ambassade doivent pouvoir rejoindre ces organisations afin qu'elles rendent compte de cet argent. Par définition, il y a donc certaines relations qui existent, et par lesquelles l'ACDI contrôle en quelque sorte toutes ces diverses organisations. À ces rencontres, on s'inquiète mutuellement de l'orientation qu'adoptent les organisations non gouvernementales, la façon dont elles dépensent leur argent, etc.

Je doute fort que les organisations non gouvernementales se réunissent avec l'ACDI pour étudier ce qui se passe, car je sais de source sûre que la plupart des gens travaillant au sein de ces organismes ne savent même pas qui fait partie des autres. Il y a 300 de ces organisations liées d'une façon quelconque au Canada ou à l'Amérique du Nord, qui oeuvrent à Haïti. Or, leurs membres respectifs ne savent même pas qui dirige les autres organismes. La situation est donc très désorganisée, sans coordination. Si l'ACDI avait décidé de les motiver à se réunir, je suis certain qu'on aurait énoncé des idées très intéressantes là-dessus. Or, je ne crois pas que cela se soit produit jusqu'à maintenant.

[Texte]

Miss MacDonald: One of the things that we found when we got together with a large group of NGO's—religious people—is that there was a real reluctance, in fact a refusal, to answer publicly any questions we put about corruption in government, human rights violations, and subjects of this nature. There seemed to be not just a reluctance, but a fear that if they spoke out they might run afoul of government and find themselves banished from Haiti.

Was this part of your experience at any time in that country?

Mr. Templeman: No. Of course, you must realize there has been a considerable evolution in the Haitian political situation. Now I am not about to become an apologist for the Haitian government, but I was aware of one religious sister who had difficulties. She had published articles of a political character in a local newspaper. I am certain that her difficulties did not even lead to her departure from the country, though they did seize her passport. I am not aware of anyone being turfed out.

I can give instances of subtle hindering, if you wish, in the organization, where it takes a little bit longer for them to get their things out of the customs. Some of their submissions to government departments will take longer if they are critical. But I do not know of anyone, in my personal experience, who has been expelled from the country.

The Chairman: Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: I was not in Haiti, but I saw the videotape. You were comparing the two medical set-ups there: one, I believe, from the missionary, and one from CIDA, and you had very unfavourable comments. Did you feel that you were running afoul of whatever medical association they have there, or with the Haitian doctors? Where do you feel the fault lay: in the management or the administration of these two medical set-ups?

Mr. Templeman: Those words were not my words; they were the words of Mr. Champ. I did not direct him to look at that; he found that on his own.

I am aware of some of the difficulties that exist. I am also aware of the peasants' trust of long-standing religious missions in the area. These missions have paid their dues. The people accept them, and so they will go there, rather than to some newer, more modern, or better-equipped facility.

I do not think that it is a very easy distinction to make. I would not go so far as to state that it is a reflection of corruption. It may just be people getting used to something new. But I know that they trust the local missionaries who have been there for years. It seems to be more of a positive attraction than a repulsion, in my experience.

[Traduction]

Mlle MacDonald: L'une des choses dont nous nous sommes rendu compte lorsque nous avons rencontré bon nombre de représentants de ces organismes non gouvernementaux, des religieux en l'occurrence, c'est qu'on était vraiment réticent à répondre à toute question portant sur la corruption gouvernementale, les violations des droits de la personne et des sujets de ce genre, même qu'on refusait de le faire. Il semble que c'était parce que les gens craignaient que s'ils le faisaient, ils pourraient avoir des difficultés avec le gouvernement et être bannis d'Haïti.

Avez-vous connu ce genre de chose, lors de votre séjour dans ce pays?

M. Templeman: Non. Bien entendu, il faut se rendre compte que la situation politique d'Haïti a considérablement évolué. Je ne vais tout de même pas faire l'apologie du régime haïtien; quoi qu'il en soit, j'ai eu connaissance du fait qu'une religieuse a eu des problèmes. Elle avait publié des articles de nature politique dans un journal local. Je suis certain que ces difficultés ne l'ont pas forcée à quitter le pays cependant, bien qu'on lui ait effectivement saisi son passeport. Cela dit, je n'ai pas eu connaissance que quiconque ait été expulsé.

Je puis vous donner quelques exemples toutefois, d'ingérence dans le fonctionnement de l'organisation, dans les cas où il faut dévoiler des choses. Lorsque certaines des demandes adressées au gouvernement à cette fin sont d'une importance critique, le processus sera plus long. À part cela cependant, je n'ai eu connaissance d'aucun cas où quelqu'un ait été expulsé du pays.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Je ne suis pas allé à Haïti, mais j'ai vu la bande magnétoscopique. Vous y compariez les deux projets médicaux établis là-bas, l'un administré par des missionnaires et l'autre par l'ACDI, et au sujet desquels vous avez fait des observations très défavorables. Estimez-vous qu'on s'était mis à dos l'ordre des médecins de l'endroit ou les médecins haïtiens eux-mêmes? D'après vous, qu'est-ce qui est responsable des erreurs commises, la gestion ou l'administration de ces deux services?

M. Templeman: Ce n'est pas moi qui me suis exprimé là-dessus mais M. Champ. En outre, ce n'est pas moi qui lui ait dit d'examiner la situation, il s'en est rendu compte lui-même.

Je suis effectivement conscient de certaines des difficultés existantes. Je connais également la confiance que portent les paysans aux missions religieuses établies là-bas depuis longtemps. Ces missions ont payé de leur personne, si on peut s'exprimer ainsi. La population les accepte et c'est pour cela qu'ils fréquentent leurs services plutôt que de se rendre dans un établissement neuf, plus moderne ou mieux équipé.

Je ne crois pas qu'il soit très facile de faire une distinction ici. Je n'irais pas jusqu'à affirmer que cela illustre une situation de corruption. Il se peut tout simplement que les gens s'habituent à quelque chose de nouveau. Je sais toutefois qu'il faut faire confiance aux missionnaires locaux qui sont établis là depuis des années. Il me semble qu'il y a davantage d'atti-

[Text]

Mr. Hudecki: Could you give us maybe just a little overview of the medical services in Haiti and of where CIDA fitted into the overall medical arrangements?

Mr. Templeman: Through the non-governmental organizations, CIDA funds a number of dispensaries, and they have built a number of dispensaries. The embassy has \$200,000 a year which the ambassador administers, and that very often goes to small medical projects, such as provisions of drugs and of equipment to small communities. In that area, I would not fault CIDA at all. I think they are doing a fantastic job in giving the funding to these non-governmental organizations and people who are out there. They are doing very well in that area.

Mr. Hudecki: How are they co-operating with the local native doctors in that area? Who are the native doctors in that area?

• 1240

Mr. Templeman: The Haitian government has great difficulty, as do most governments of Third World countries, in getting its doctors to go out and remain in the rural areas. So it has passed a law stating that everybody who graduates as a doctor must give some service in the rural area. That may solve the problem, but the problem has been that you could make money in Port-au-Prince as a doctor and you could not make any in the countryside. So it really becomes a question of trying to attract the doctors, and I do not think there is an easy answer to that.

Mr. Hudecki: But there was no conflict between CIDA and the medical profession as a whole in Haiti?

Mr. Templeman: No, I would say there was no real problem.

Mr. Hudecki: Do they have a medical school in Haiti?

Mr. Templeman: They do, yes.

Mr. Hudecki: Where, in the same city?

Mr. Templeman: Yes, in Port-au-Prince.

The Chairman: Mr. Templeman, I wish to thank you very much on behalf of my colleagues for appearing before our subcommittee.

This committee stands adjourned until 3:30 this afternoon, when we will meet officials of Alcan, and later, at 5.00 o'clock, Professor Jacques Lévesque.

AFTERNOON SITTING

Thursday, February 11, 1982

The Chairman: Order, please.

[Translation]

rance vers eux que de répulsion, tout au moins d'après mon expérience.

M. Hudecki: Pouvez-vous nous donner une idée générale des services médicaux disponibles à Haïti et la façon dont l'ACDI a réussi à imbriquer son aide dans ce système?

M. Templeman: Grâce aux organisations non gouvernementales, l'ACDI finance un certain nombre de dispensaires et en a construit d'autres. Par ailleurs, l'ambassade dispose de \$200,000 par année que l'ambassadeur administre, et cette somme est souvent affectée à de petits projets médicaux comme la fourniture de médicaments et de matériel aux petites collectivités. À cet égard, je ne trouve certainement rien à redire à ce que l'ACDI a fait, bien au contraire, j'estime que l'Agence s'en sort magnifiquement, dans la façon dont elle attribue les fonds aux organisations non gouvernementales et à ceux qui se trouvent là-bas. Elle fait du très bon travail.

M. Hudecki: Comment collabore-t-on avec les médecins autochtones de la région? Qui sont-ils d'ailleurs?

M. Templeman: Comme la plupart des gouvernements des pays du tiers monde, celui d'Haïti a beaucoup de difficultés à obtenir de ses médecins qu'ils se rendent et s'établissent dans les régions rurales. Il a donc adopté une loi obligeant chaque médecin à offrir des services dans les régions rurales, après l'obtention de son diplôme. Cela résout peut-être le problème mais il y en a un autre, celui de l'argent, car il est possible d'en gagner à Port-au-Prince comme médecin mais non à la campagne. Il s'agit donc maintenant d'attirer les médecins, et je ne crois pas qu'il y ait de réponse facile à cela.

M. Hudecki: Cependant, il n'y a pas eu de conflit entre l'ACDI et les membres de la profession médicale haïtienne dans son ensemble?

M. Templeman: Non, il n'y a pas eu de vrai problème.

M. Hudecki: Y a-t-il une école de médecine à Haïti?

M. Templeman: Oui, il y en a une.

M. Hudecki: Où se trouve-t-elle, dans la même ville?

M. Templeman: Oui, à Port-au-Prince.

Le président: Monsieur Templeman, de la part de mes collègues, je tiens à vous remercier vivement d'avoir comparu devant notre Sous-comité.

La séance est levée jusqu'à 15h 30; nous recevrons alors les représentants de l'Alcan, et plus tard, à 17 heures, le professeur Jacques Lévesque.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le jeudi 11 février 1982

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

[Texte]

We will continue with the consideration of its terms of reference issued Tuesday, March 21, 1981, which is to look into all aspects of our relations with Latin American countries and the Caribbean. This afternoon, we are fortunate in having with us three officers of Alcan Aluminium Limited, in the persons of Mr. Hugh Roach, Public Affairs Adviser, Mr. Manly Schultz, Assistant to the Executive Vice-President and Officer for Latin America, and from Alcan Aluminum Company of Canada Limited, Mr. Jean-Jacques Gagnon *vice-président exécutif*.

• 1619

I do not wish to hide my embarrassment and to tell you gentlemen how sorry we are that this meeting could not get underway until 4.20. We all regret this, but we have no control over these events, and these things happen periodically in the House, as you know, but there is nothing we can do about it.

You have offered to come back sometime in March, so what we would like you to do is to introduce some of your submission, or the highlights of your submission; we will peruse the information you have supplied, and then we hope to be able to receive you again sometime in late March or early April, if you agree.

Mr. Roach.

Mr. Hugh Roach (Public Affairs Adviser, Alcan Aluminum Limited): Mr. Chairman, I fully understand your dilemma and accept the suggestion you have made. If you could give us as much advance notice as possible, later, because of the travelling commitments of my two colleagues which are sometimes difficult to accommodate on short notice.

The Chairman: Yes. Mr. Roach, I will ask you and your colleagues, before you leave, to let Mr. Corbett know what dates would accommodate you in late March or early April, so we will try to accommodate you as much as we can.

Mr. Roach: Thank you very much. I think, to follow your suggestion, I will come straight to the point and say that we are happy to have the opportunity to appear before you to try to give you facts and information which will help you in your deliberations. I did want to stress, at the outset, that we do have quite a lot to tell you, and we have put it in a comprehensive memorandum which was made available to you just two days ago because of time constraints. We were encouraged to make it a comprehensive memorandum because of a remark made in your interim report stating that information on Canadian foreign investment was scanty, and there was a suggestion that the most striking feature of it was how shrouded in mystery it is.

Well, I want you to appreciate, if you do not already do so, which you may, that Alcan has always prided itself on a policy of full disclosure—as its annual report, and other publications of regular dimensions illustrate. What we are going to do

[Traduction]

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du mardi 21 mars 1981 se rapportant aux relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. Nous avons le plaisir d'accueillir cet après-midi trois représentants de la société Alcan Aluminium Limitée. Il s'agit de MM. Hugh Roach, conseiller en affaires publiques, et Manly Schultz, adjoint du vice-président administratif et responsable des affaires de l'Amérique latine, ainsi que Jean-Jacques Gagnon, vice-président exécutif de la société Alcan Aluminium du Canada Limitée.

Je ne vous cacherais pas combien je suis gêné que nous commencions cette réunion à 16h20. Nous le regrettons tous, mais nous n'avons aucun contrôle sur les événements et ce genre de chose se produit assez régulièrement à la Chambre. Il n'y a rien à faire.

Vous nous avez offert de revenir au mois de mars, et je vous demanderai par conséquent de nous donner les faits saillants de votre mémoire. Nous prendrons connaissance des renseignements que vous nous avez fournis et nous espérons pouvoir vous accueillir de nouveau à la fin de mars ou au début d'avril, si cela vous convient.

Monsieur Roach.

M. Hugh Roach (conseiller en Affaires publiques, Alcan Aluminium Limitée): Merci, monsieur le président. Je comprends parfaitement votre dilemme et accepte votre proposition. Je vous demanderais cependant de nous donner un préavis aussi long que possible, car mes deux collègues sont souvent appelés à se déplacer et il est donc assez difficile de nous réunir.

Le président: Très bien, monsieur Roach. Je vous demanderai donc, à vous et à vos collègues, de faire part à M. Corbett des dates qui vous conviendraient à la fin de mars ou au début d'avril de façon à ce que nous puissions vous donner satisfaction dans la mesure du possible.

M. Roach: Je vous remercie. Je vais suivre votre suggestion et viendrai directement au but. J'aimerais commencer par vous dire à quel point nous sommes heureux de comparaître devant vous pour vous communiquer des faits et données qui pourront vous être utiles dans vos travaux. Je tenais cependant à souligner que nous avons beaucoup à vous dire et que nous avons rédigé un mémoire très complet que nous avons pu vous remettre il y a deux jours seulement, faute de temps. Nous avons décidé de rédiger un mémoire aussi complet à la suite d'une observation que vous avez faite dans votre rapport provisoire selon laquelle il existe très peu de données sur les investissements canadiens à l'étranger. Vous êtes même allés jusqu'à dire que ces investissements étaient entourés de mystère.

J'aimerais donc insister sur le fait, si vous n'êtes pas déjà au courant, que l'Alcan s'est toujours enorgueillie de sa politique de divulgation qui s'applique à son rapport annuel et à ses autres publications périodiques. Donc, ce que nous allons faire

[Text]

today, and what we have done in our memorandum, is consistent with this basic approach of ours.

I think, if you would not mind, at the very outset, because it is difficult to consider the Alcan situation in Latin America—which Mr. Manly Schultz will cover, and in the Caribbean, which Mr. Gagnon will cover—without perhaps putting it briefly in perspective as to how it fits into Alcan as a whole. So I will do this as briefly as I can.

Alcan is the short name for our parent company, Alcan Aluminum Limited, and for many of its subsidiaries, including the principle one, the Aluminum Company of Canada, and for the Alcan group of companies as a whole. Alcan Aluminum Limited was incorporated in Canada in May, 1938. It has its headquarters in Montreal, and it is a Canadian firm engaged, through subsidiary and related companies, in all phases of the aluminum business on an international scale. The company is independent of, and operates in competition with, all other major world aluminum producers, and aluminum itself competes with other materials and products in consumer markets.

Alcan is publicly owned. Of its 82 million common shares, about 47 per cent were held in Canada in November 1981, and about 46 per cent in the U.S. These are the latest available statistics; the percentages vary of course as shares are traded on the stock exchange. In terms of market value, investment in Alcan represents one of the largest investments by the Canadian public in any industrial enterprise.

Alcan's subsidiary and related companies have bauxite holdings in seven countries, refine bauxite to alumina in six, smelt primary aluminum in eight, fabricate aluminum in some 35 and have sales outlets in more than 100.

• 1625

The management is international in composition, consistent with the company's worldwide activities. The purpose of Alcan's investments is to achieve balanced growth through viable participation in all sectors of the aluminum industry in the mutual interests of shareholders, employees, host and home countries, and the consumers of aluminum. The company believes that all these related activities have in common, as an end result, a significant contribution to the quality of life and improvement in standards of living.

Today, to give you an idea of size, Alcan's total consolidated assets, before reserves—based on historical costs—worldwide total U.S. \$8 billion. Of these, approximately U.S. \$808 million are located in Latin America and U.S. \$331 million in the Caribbean. Alcan employees in Latin America number 9,500 with another 2,200 in affiliated companies in which Alcan has management responsibility, but less than 50 per cent of the ownership. Alcan employees in the Caribbean—Jamaica and Trinidad—total about 3,000, and worldwide, Alcan's total employees number 66,000.

[Translation]

aujourd'hui et ce que nous avons déjà fait dans notre mémoire est conforme à notre approche fondamentale.

Je vais donc commencer par Vous expliquer brièvement comment les activités de notre société en Amérique latine—que M. Manly Schultz vous décrira, M. Gagnon pour sa part vous décrira les activités dans les Antilles—s'inscrivent dans le cadre des activités de notre société dans leur ensemble.

Alcan est le diminutif du nom de la société mère qui est Alcan Aluminium Limitée. Ce nom sert également à nos filiales dont la principale est la Société d'Aluminium du Canada et au groupe des sociétés Alcan en général. La société Alcan Aluminium Limitée a été constituée en corporation au Canada en mai 1938. Son siège social est sis à Montréal et il s'agit d'une entreprise canadienne qui s'occupe, par l'intermédiaire de ses filiales et de ses sociétés connexes, de tous les aspects du secteur de l'aluminium à l'échelle internationale. Il s'agit d'une société autonome qui livre concurrence à tous les autres grands producteurs d'aluminium du monde. Sur le plan des marchés de consommation, l'aluminium est un produit qui livre concurrence aux autres matériaux.

Selon les dernières statistiques disponibles, en novembre 1981, environ 47 p. 100 de ses actions ordinaires étaient détenues au Canada et environ 46 p. 100 aux États-Unis. Ces pourcentages varient bien entendu selon le nombre d'actions échangées dans les bourses. Pour ce qui est de la valeur marchande, l'Alcan est l'une des sociétés industrielles dans lesquelles les Canadiens ont le plus investi.

Les filiales de l'Alcan et ses sociétés connexes exploitent la bauxite dans sept pays; elles raffinent cette bauxite en alumine dans six pays, ont des fonderies d'aluminium primaire dans huit pays et fabriquent de l'aluminium dans quelque 35 pays. De plus, ces sociétés ont des points de vente dans plus de 100 pays.

L'administration revêt un caractère international conforme aux activités internationales de la société. L'objectif des investissements de l'Alcan est de réaliser une croissance équilibrée au moyen d'une participation rentable dans tous les aspects du secteur de l'aluminium en protégeant les intérêts mutuels des actionnaires, des employés, des pays hôtes et d'origine, ainsi que des clients. La société estime que toutes ces activités connexes ont un dénominateur commun qui est son objectif ultime, à savoir sa contribution considérable à la qualité de vie et à l'amélioration du niveau de vie.

J'aimerais vous donner une idée de l'importance des avoirs consolidés de l'Alcan, sans tenir compte des réserves: il s'agit pour l'ensemble de 8 milliards de dollars américains, dont environ 808 millions de dollars américains sont investis en Amérique latine et 331 millions dans les Antilles. L'Alcan compte 9,500 employés en Amérique latine, et les sociétés affiliées, dans lesquelles l'Alcan exerce des responsabilités administratives mais détient moins de 50 p. 100 des actions, en comptent pour leur part 2,200. Dans les Antilles—en Jamaï-

[Texte]

In conducting its business in all locations Alcan is guided by a statement of *Purposes, Objectives and Policies*, prepared in 1978 under the signature of the Chairman and Chief Executive Officer, and distributed to all employees worldwide in seven languages to strengthen their awareness of the basic general principles and policies which have guided the conduct of Alcan's business over the years.

It is available to members of interested groups and the general public on an unrestricted basis in all areas, and it effectively constitutes Alcan's own code of conduct for the conduct of its business everywhere as a good corporate citizen. Copies of this statement have been made available, with copies of the text of the memorandum provided in advance of today's hearing.

It should perhaps be clarified from the beginning, to make sense of the whole situation later described in detail, that bauxite is the basic ore for the production of aluminum. Some 4 to 5 tonnes of bauxite are required to produce the approximately 2 tonnes of alumina, aluminum oxide, which yield one tonne of aluminum, the metal, after it is processed in aluminum smelters by the application of very large amounts of electric power, which in effect is the other basic raw material for aluminum production.

Once produced in ingot form, aluminum has then to be converted by the processes of fabrication to forms in which it is useful to the consumer in the following broad categories of usage: building and construction, transportation, electrical machinery and equipment, containers and packaging, and appliances and utensils. The broad classifications of the processes involved in fabricating the metal include rolling, forging, casting and extruding with the first, rolling, almost as capital-intensive a sector of the business as the primary smelting of aluminum.

Alcan is a multinational enterprise by necessity. Canada does not possess the basic raw material, bauxite, for the production of aluminum. This, or its processed derivative, alumina, has to be imported. Moreover, Canada does not have a domestic market sufficiently large to absorb more than a relatively small amount of Alcan's domestic aluminium production. In fact, there are relatively few countries in the world which possess all five of the elements essential for aluminum production: human resources, capital, raw materials, energy and markets.

The heart of Alcan's business is, therefore—of course—the economic smelting of aluminum in Canada. Alcan's business and facilities in Canada have been built up on the fundamental belief that international trade is a desirable and necessary pursuit, enabling each country to concentrate on the production of those goods it can make most efficiently, and to exchange them in foreign trade for goods which others are better equipped to produce, to the ultimate benefit of consumers.

[Traduction]

que et à Trinidad—l'Alcan compte quelques 3,000 employés pour un total mondial de 66,000 personnes.

Dans toutes ses activités, l'Alcan se conforme à une déclaration de buts, objectifs et politiques rédigée en 1978 et signée par le président et directeur général. Le document, rédigé en sept langues, est remis à tous les employés de la société partout dans le monde pour les mettre au courant des principes et politiques de base généraux sur lesquels se fonde la société depuis des années dans l'exercice de ses activités.

Ce document est public; il est remis à tous les membres de groupes intéressés et du grand public qui en font la demande. Il s'agit, en définitive, du code qui régit les activités de la société, en tant que bonne personne morale, partout dans le monde. Des exemplaires de ce document sont disponibles, ainsi que du mémoire qui vous a été remis avant la séance d'aujourd'hui.

Je pense que je devrais commencer par expliquer, pour vous aider à mieux comprendre la situation que je vous décrirai plus tard en détail, que la bauxite est le minerai de base dans la production de l'aluminium. Il faut de quatre à cinq tonnes de bauxite pour produire environ deux tonnes d'alumine; un oxyde d'aluminium, qui donnent une tonne d'aluminium après traitement en fonderie, ce qui nécessite beaucoup d'électricité; à toutes fins pratiques, l'électricité constitue l'autre matière première nécessaire à la production de l'aluminium.

Une fois en lingots, l'aluminium est ensuite transformé, par divers procédés de fabrication, en produits propres à l'utilisation dans une très vaste gamme d'usages: construction, transport, machinerie et équipement électrique, conteneurs et emballages, appareils et ustensiles divers. Les diverses opérations de transformation du métal comprennent: le laminage, le forgeage, la fonte et l'extrusion. Le laminage est une activité de capital presque aussi importante que l'extraction primaire par fusion de l'aluminium.

C'est par nécessité que l'Alcan est une multinationale. Le Canada ne possède pas de bauxite qui est la matière première nécessaire à la production de l'aluminium. Par conséquent, la bauxite, ou son dérivé, transforme l'alumine, doit être importée. En outre, le marché intérieur canadien n'est pas suffisamment important et ne peut absorber qu'un pourcentage relativement faible de la production canadienne de l'Alcan. En fait, il y a très peu de pays qui possèdent les cinq éléments nécessaires à la production de l'aluminium, à savoir les ressources humaines, le capital, les matières premières, l'énergie et les marchés.

Le coeur des activités de l'Alcan est, par conséquent et, bien entendu, l'extraction économique par fusion de l'aluminium au Canada. Les activités et les installations de l'Alcan au Canada ont été développées à partir du principe fondamental selon lequel l'échange international est un but souhaitable et nécessaire, permettant ainsi à chaque pays de se concentrer sur la production des biens qu'il est capable de produire efficacement, en lui permettant de les échanger sur le marché interna-

[Text]

Alcan's foreign investments have accordingly been made in the raw material sector, to secure adequate, reliable and economic supplies for the Canadian smelters; in the fabricating sector to create and enlarge markets for aluminum. This includes the export of Canadian ingot; in the requisite supportive shipping and service sectors; and, in more recent years, in overseas smelting activities in countries where this is economically feasible to serve either domestic or international markets.

• 1630

Canada's generally favourable tax structure; the availability of economic hydro power and existing industrial infrastructure; experienced skilled employees, management and technical staffs; a stable economic environment—all of these continue to make Canada suitable as a base for Alcan's world-wide operations.

Alcan's investments in Latin America and the Caribbean range from ownership of the largest integrated domestic aluminum producer and participation in a world-scale bauxite export project, both in Brazil, to partnership in the largest aluminum fabricating operation in Mexico to majority participation in major alumina production facilities in Jamaica to smaller investments in aluminum fabricating in Argentina, Colombia, Trinidad, Uruguay and Venezuela.

Now, Mr. Chairman, I will ask Manly Schultz, Officer for Latin America in our head office, to touch briefly on the detail given in the memorandum on Alcan in Latin America.

The Chairman: Thank you, Mr. Roach. Mr. Schultz.

Mr. Manly Schultz (Officer for Latin America, Alcan Aluminium Limited): Thank you, Hugh. Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I will try to skim through this and give you the highlights of the information that is given in detail here.

I think in the introductory section there are two key points. One is the length of time that Alcan has been active in Latin America. You will notice that this is our sixth decade of doing business down there, so that the operation which we have today is characterized by its importance to Alcan as a whole and its generally large magnitude, by any standards, which has been built up gradually since the 1930s, and particularly in the 1950s, 1960s and 1970s.

Our gross capital investment today is over U.S. \$800 million; we have in total nearly 12,000 employees in Latin America; and our turnover in Latin America is something of the

[Translation]

tional contre des denrées que d'autres pays sont mieux équipés pour produire, dans l'intérêt ultime des consommateurs.

L'Alcan a donc par conséquent concentré ses investissements à l'étranger dans le secteur des matières premières pour s'assurer des sources adéquates, fiables et économiques pour approvisionner les fonderies canadiennes, et, en ce qui concerne le secteur de la fabrication, pour créer des marchés pour l'aluminium et développer ceux qui existent déjà. Cela comprend l'exportation de lingots canadiens. Cela touche également le transport et le secteur des services et, plus récemment, les activités de fonderie à l'étranger dans des pays où cette opération est économiquement possible pour approvisionner soit les marchés intérieurs soit les marchés étrangers.

Je pense aussi à la structure fiscale généralement favorable du Canada, à la disponibilité d'énergie électrique économique et à l'infrastructure industrielle existante; il faut également tenir compte de la disponibilité de travailleurs spécialisés, de cadres et de techniciens compétents; en plus, bien entendu, d'un environnement économique stable. Ce sont tous ces facteurs qui continuent de faire du Canada un pays d'où rayonnent les activités internationales de l'Alcan.

Les investissements de l'Alcan en Amérique latine et dans les Antilles vont de la propriété du plus grand producteur d'aluminium domestique intégré et de la participation à des projets internationaux d'exportation de bauxite, ces deux activités étant au Brésil, à une part dans la plus grande aluminerie du Mexique et à une participation majoritaire dans les grandes installations de production d'aluminium en Jamaïque en passant par des investissements moins considérables dans la fabrication de l'aluminium en Argentine, en Colombie, à Trinidad, en Uruguay et au Venezuela.

Je demanderai maintenant, monsieur le président, à M. Manly Schultz, responsable des affaires de l'Amérique latine à notre siège social, de vous donner brièvement les faits saillants de notre mémoire en ce qui concerne nos activités en Amérique latine.

Le président: Merci, monsieur Roach. Monsieur Schultz.

M. Manly Schultz (responsable de l'Amérique latine, Alcan Aluminium Limitée): Merci, Hugh. Monsieur le président, madame et messieurs, j'essaierai de ne vous donner que les faits saillants de l'information fournie en détails dans le mémoire.

Il y a deux éléments importants dans l'introduction. L'un est la durée des activités de l'Alcan en Amérique latine. Vous constaterez que cela fait plus de 50 ans que nous exerçons des activités dans cette région, ce qui vous permet de voir l'importance qu'accorde l'Alcan à ces activités qui se sont développées progressivement depuis les années 30, mais plus près de nous, dans les années 50, 60, et 70.

Nos investissements bruts s'élèvent aujourd'hui à 800 millions de dollars américains. Nous comptons près de 12,000 employés en Amérique latine. Notre total de ventes en Améri-

[Texte]

order of \$600 million annually, total sales. We have operations in six Latin American countries—Brazil, Argentina, Mexico, Venezuela, Colombia and Uruguay—and we have sales representatives or sales officers in nearly all of the remaining countries.

In the post-World War II period Alcan actively stimulated Latin American consumption of Canadian aluminum, which was our original reason for going down there, either by buying into or establishing on our own, local semi-fabricating companies and assuming responsibility for their management. Many of these ventures had grown out of our ingot customer relationships, which have always been characterized by personal contact and by being long standing.

I think another characteristic of the Latin American market, which is a general factor throughout the world and is beginning to change Alcan's world in a lot of areas, is the growing trend toward the development of domestic smelters. If you look at the aluminum industry up until the 1950s, you will find—as the U.S. Department of Justice is so keenly aware—that it was dominated by only three or four very large companies and there were almost no medium and small companies. Today this is far from being true, and more and more, particularly in less-developed countries, we find domestic smelters being put together, either entirely government owned and operated, or as consortia with international partners—and, as I have said here, with a combination of nationalism and favourable economics in varying proportions.

Frankly, some of these smelters do not make economic sense and they are done purely for local pride or job creation and so on. Most of them do make sense, and we, of course, live with this situation. We buy from these smelters in the countries where we also operate fabricating facilities and this has affected the relationship of our Canadian smelter system and of the parent company with the subsidiaries in Latin America.

• 1635

Another thing we should perhaps cover in a very general way before we get into a quick country analysis is Alcan's management style in Latin America, because I think it is important to understand that and to see how we manage offshore enterprises in Latin America and in the world in general before we look at what we have done with it. I have listed the basic characteristics of our management style, which I note are not identical to that which pertains in all parts of the world, but there are many common elements between Latin America and the rest of Alcan's management system.

First of all, it is highly decentralized. Alcan is recognized by all the people we do business with; our customers, our suppliers, the banks, and so on. They are often amazed at the level of decisions which are either made completely in the field or

[Traduction]

que latine se situe à quelque 600 millions de dollars par année. Nous avons des activités dans six pays latino-américains, à savoir, le Brésil, l'Argentine, le Mexique, le Venezuela, la Colombie et l'Uruguay. Nous avons des représentants ou agents de vente dans presque tous les autres pays.

Après la Seconde Guerre mondiale, l'Alcan a beaucoup promu la consommation de l'aluminium canadien en Amérique latine, qui était la raison originale de notre installation dans ce continent, soit en achetant des sociétés locales de semi-fabrication ou en établissant nos propres installations et en assumant les responsabilités administratives. Un bon nombre de ces entreprises ont été le résultat direct de nos rapports avec les acheteurs de lingots d'aluminium, qui ont toujours été caractérisés par des contacts personnels de longue date.

Je pense qu'il convient de souligner une autre caractéristique du marché latino-américain, qui s'applique également au reste du monde et qui commence à changer la situation de l'Alcan dans beaucoup de pays. Il s'agit de la tendance grandissante vers la mise sur pied de fonderies domestiques. On constate en effet que l'industrie de l'aluminium, jusqu'aux années 50—et le ministère américain de la Justice en est d'ailleurs bien conscient—a été dominée par trois ou quatre très grandes compagnies et qu'il n'existait presque aucune moyenne ou petite entreprise. Cela n'est plus du tout le cas aujourd'hui et l'on constate de plus en plus, surtout dans les pays moins développés, que l'on met sur pied des fonderies domestiques qui appartiennent entièrement à l'État et qui sont administrées par celui-ci ou encore affiliées à des multinationales. Et, comme je l'ai dit ici, les facteurs de nationalisme et d'économie favorables jouent un rôle à des degrés divers.

Bien franchement, certaines fonderies ne sont absolument pas justifiées économiquement et ont été mises sur pied simplement pour des raisons d'orgueil local ou pour créer des emplois. Beaucoup sont justifiées et nous devons, bien entendu, nous accommoder de cette situation. Nous achetons des produits de ces fonderies dans des pays où nous avons également des usines de fabrication et cela a eu une incidence négative sur nos fonderies au Canada ainsi que sur les rapports entre la société mère et ses filiales en Amérique latine.

Il conviendrait d'aborder de façon assez générale un autre aspect, avant d'effectuer une analyse assez rapide de la situation dans certains pays: le style de gestion de l'Alcan en Amérique latine. Je pense en effet qu'il est important de comprendre cela et de voir comment nous administrons nos entreprises en Amérique latine et dans le monde en général avant d'examiner ce que nous avons fait. J'ai dressé une liste des caractéristiques de base de notre style de gestion et j'ai constaté qu'elles ne sont pas identiques dans tous les pays. Il existe néanmoins des éléments communs entre l'Amérique latine et le reste du système de gestion de l'Alcan.

Tout d'abord, il s'agit d'une administration fortement décentralisée. L'Alcan est bien connue de ses clients, de ses fournisseurs, des banques et de toutes les personnes avec qui elle traite. Ces dernières sont souvent étonnées des décisions qui

[Text]

made in the field with minimum reference to the head office. This tends to make us much more locally oriented in the countries where we operate, faster moving than most of our competitors, and it is part of what constitutes Alcan's management style.

As a corollary of being decentralized and managing in the area, we locate our area headquarters in the areas where we manage. So we find, for instance, that our Latin American area headquarters is in Rio de Janeiro, in Brazil. It is not in Montreal and not, as is the case with a lot of American companies, in Coral Gables, Florida, or some intermediate spot.

Our management staff tends to be small in size and highly specialized; and again, this fits in with the fast-moving aspect of it.

The operation of our companies themselves is typically done by nationals of those countries, with a very minimum of expatriate input. We find fewer and fewer Canadians or other non-Latin Americans working in our companies overseas, and this of course is a function of two things: the length of time we have been in Latin America and our dedication all over the world to training and promoting local people into senior management positions.

The head office in Montreal provides overall strategic direction, and perhaps its most important input, increasingly so in the future, will be technology. Peter Drucker is of that opinion: that technology is the key to the future. Alcan, I think, has operated on that principle for some time, and our Canadian-based research and development organization assures a continuous flow of the latest technology, operating techniques, and market applications for aluminum throughout Alcan's world.

Finally, as Mr. Roach has mentioned, and as you have seen by the material distributed to you, Alcan management operates world-wide with a written code of ethics. I have here copies of it in four of the languages we operate in. For instance, I believe you have French and English. I can add from Latin America Spanish and Portuguese. This is, and I speak from experience, a working document for management in overseas operations. It is not just platitudes issued by the head office.

Running quickly through the countries in which we operate, Brazil is our largest operation. It is an integrated operation, one of, I guess, only two or three countries in the world where one finds all the elements of the aluminum industry present in one country: hydro-electricity, bauxite, markets, smelters, aluminum plants, fabricating, all in one area. India is another country which is similar to that.

[Translation]

sont prises par des cadres sur les lieux mêmes, sans l'intervention du siège social ou après une intervention minime. Ce principe fait que nous ayons une orientation beaucoup plus locale dans les pays dans lesquels nous exerçons nos activités; cela nous permet de travailler plus rapidement que la majorité de nos concurrents et c'est ce qui caractérise le style de gestion de l'Alcan.

En plus de décentraliser et de déléguer les responsabilités de gestion, nos bureaux régionaux sont situés dans les régions où nous assumons des responsabilités de gestion. Par exemple, notre bureau régional pour l'Amérique latine est situé à Rio de Janeiro au Brésil. Il n'est pas situé à Montréal et comme c'est le cas de nombreuses sociétés américaines, à Coral Gables en Floride, ou à d'autres endroits intermédiaires, si l'on veut.

Notre personnel administratif est assez peu nombreux et hautement spécialisé. Cela s'insère dans le cadre de nos principes de rapidité sur le plan décisionnel.

Ce sont les résidents des pays où nous avons une présence qui administrent nos sociétés. Nous envoyons très peu de personnel d'ici. Il y a de moins en moins de Canadiens ou d'autres non latino-américains qui travaillent dans nos sociétés à l'étranger, pour deux raisons: la durée de notre présence en Amérique latine et notre dévouement dans le monde entier à la formation et à l'avancement du personnel local à des postes de la haute administration.

Le siège social de Montréal fournit toutes les directives de stratégie générale et son apport le plus important, et qui aura encore un rôle plus grand à jouer à l'avenir, se situe sur le plan technique. Peter Drucker partage cette opinion; la technologie est la clé de l'avenir. L'Alcan, je pense, fonctionne selon ce principe depuis un certain temps déjà et notre service de recherche et de développement au Canada assure un mouvement continu de technologie de pointe, de techniques de fonctionnement et d'utilisation de l'aluminium vers toute les sociétés de l'Alcan dans le monde.

Et enfin, comme M. Roach l'a déjà mentionné, et comme vous avez pu le constater d'après les documents qui vous ont été remis, l'administration de l'Alcan se conforme, dans le monde entier, à un code d'éthique écrit. J'ai ici des exemplaires de ce code dans les quatre langues que nous utilisons dans nos activités. Je crois que nous vous l'avons remis en français et en anglais, mais nous pouvons également vous en remettre des exemplaires en espagnol et en portugais. C'est, et je parle d'expérience, un document de travail pour la gestion de nos activités à l'étranger. Il ne s'agit pas simplement de platitudes pondues par le siège social.

De tous les pays où nous exerçons des activités, c'est au Brésil que nous avons les plus grandes installations. Il s'agit bien entendu d'installations intégrées. Le Brésil est l'un des deux ou trois pays du monde où l'on retrouve tous les éléments nécessaires au secteur de l'aluminium: l'énergie hydro-électrique, la bauxite, les marchés, les fonderies, les alumineries, la fabrication, le tout dans une seule région. L'Inde est un autre pays semblable à ce niveau.

[Texte]

Our operation in Brazil is very large. The Brazilian economy is quite a dynamic economy. Through all the welter of devaluations and inflation, the Brazilian economy generally turns in a very good real growth performance, and Alcan has grown with Brazil to the point where today, for instance, we have total assets of over \$400 million in Brazil. We have over 8,000 employees. It is interesting to note that one out of every eight Alcan employees is a Brazilian. One out of four approximately is a Canadian. With the departure of Brascan, I believe we are the largest single Canadian investment in Brazil today.

We might look just quickly, because I think there is considerable interest in this, at the Trombetas bauxite project. As I said, we have an integrated operation there in three or four major locations and a number of minor ones. But perhaps one of the most exciting aspects of Brazil is the Trombetas bauxite project located on the shores of the river of the same name, north of the Amazon River, about 1,100 kilometres in from the Atlantic Ocean.

• 1640

The bauxite was originally discovered by Alcan and, subsequently, contributed at no cost to the bauxite consortium. Now it is a Brazilian company—a majority- Brazilian-controlled company, which is responsible for exporting the desposits. Alcan currently holds 24 per cent of the shares of the operating company, which is called *Mineração Rio do Norte*.

From the current stage of the Trombetas project, which is only stage one of a plan which will take it to at least triple its present size, Alcan currently imports 1.2 million tonnes per annum of bauxite to help feed its Canadian smelter system. This accounts for about a third of the total bauxite requirements for the Canadian smelter system.

Miss MacDonald: When did that project start?

Mr. Schultz: It has had about three starts. The bauxite was discovered in the early 1960s. There was an abortive start by Alcan alone in the late 1960s which we put on the shelf and then went off and formed a consortium. So it really got under way about 1974, and it is a very big project. It shipped its first boatload of bauxite in August 1979. So it has—

Miss MacDonald: That is very recent.

Mr. Schultz: —almost a 20-year history between the initial discovery of the bauxite and the actual realization.

We have been concerned since the outset to minimize any negative impact of the Trombetas project on the environment and the ecology of the region. I think we have had virtually all the knowledgeable persons and bodies in the world involved there, starting, of course, with the Brazilian government itself—British experts, the United Nations, Canadians. We think that, jointly, we are doing quite a good job there in

[Traduction]

Nos installations au Brésil sont très importantes: l'économie brésilienne est relativement dynamique. En dépit de tous les problèmes de dévaluation et d'inflation, la conjoncture brésilienne montre en général une assez bonne croissance et l'Alcan s'est développée au même rythme que le Brésil au point où, aujourd'hui, par exemple, nous y détenons des avoirs qui s'élèvent à plus de 400 millions de dollars. Nous y comptons plus de 8,000 employés. Il est intéressant de constater qu'un employé sur huit à l'Alcan est Brésilien. Un sur quatre, environ, est Canadien. Depuis le départ de Brascan, je crois que nous sommes le plus grand investisseur canadien du Brésil aujourd'hui.

J'aimerais maintenant vous parler un peu du projet d'exploitation de la bauxite de Trombetas, car il a suscité passablement d'intérêt. Donc, nous y avons des installations intégrées, dans trois ou quatre grands centres et dans un certain nombre de plus petits. Mais l'un des aspects les plus intéressants au Brésil est le projet d'exploitation de la bauxite de Trombetas, qui est situé sur les berges de la rivière du même nom, au nord de l'Amazonie à quelque 1,100 kilomètres de l'Atlantique à l'intérieur des terres.

La bauxite a été découverte au départ par l'Alcan et, plus tard, offerte gratuitement au consortium de la bauxite. C'est maintenant une société brésilienne ou une société majoritairement brésilienne, qui est responsable de l'exportation de cette bauxite. L'Alcan détient à l'heure actuelle 24 p. 100 des actions de la société mère qui s'appelle *Mineração Rio do Norte*.

L'Alcan importe à l'heure actuelle 1,2 million de tonnes de bauxite par année en provenance de Trombetas, pour approvisionner ses fonderies au Canada, et ce n'est que la première étape d'un plan qui prévoit qu'il triplera en importance. Ces importations couvrent près du tiers des besoins de bauxite des fonderies canadiennes.

Mlle MacDonald: Quand ce projet a-t-il été mis sur pied?

M. Schultz: Il a eu à peu près trois débuts. On a découvert la bauxite au début des années 60. L'Alcan, seule, a fait un faux départ vers la fin des années 60, et le projet a été remis sur les tablettes. C'est alors que nous avons décidé de former un consortium. Le projet n'a donc connu ses vrais débuts qu'en 1974 et c'est un projet fort considérable. Il a expédié son premier chargement de bauxite en août 1979. Donc...

Mlle MacDonald: C'est très récent.

M. Schultz: ...il a fallu environ 20 ans à partir de la découverte initiale de la bauxite jusqu'à la mise sur pied du projet actuel.

Nous nous sommes préoccupés depuis le tout début de minimiser toute incidence négative du projet de Trombetas sur l'environnement et sur l'écologie de la région. Je pense que nous avons intéressé tous les experts et organisations mondiales dans ce projet commencé, bien entendu, par le gouvernement brésilien lui-même, sans oublier les experts britanniques, les Nations unies et les Canadiens. Je pense que nous faisons du

[Text]

preserving the Amazon jungle environment with a minimum of disturbance.

We have an active reforestation project going on there. I have noted earlier, in the Brazilian write-up, that we have a lot of experience with reforestation in Brazil because one part of our operations there involves the use of natural charcoal. So we are in the tree-farming business to the tune of 12 million trees, at any one time, planted and harvested on a continuous basis.

The Chairman: Is that 12 million a year or total now, so far?

Mr. Schultz: The total, at this point, is 12 million trees with Alcan's name on them. We harvest about one sixth of those in any one year because the eucalyptus is a fast-growing tree.

We have transferred a lot of that experience from the State of Minas Gerais up into the Amazon. We are not planting uniquely eucalyptus up there; we are trying to rebuild the jungle in something more like a natural state after the bauxite has been mined out. After only three years, we already have the first reforested areas turning green again. You can actually see the forest cover coming back.

Mexico is our second largest operation, a very interesting one. In Mexico, we have had local partners ever since the company was founded and, 30 years later we still have the same partners. In fact, we are now dealing with the second or, in one case, the third generation of the original founding partners.

We have Mexicanized the company; that is, Alcan has voluntarily given up absolute control. The company is now 51 per cent owned by Mexicans and Alcan manages by virtue of the fact that our majority partners want us there. They appreciate the technology we bring and the advantages we are able to appoint to run the business.

Mexico is a profitable company. It has been good for us and good for Mexico, I think. It is one of our success stories.

Argentina perhaps is a little less of a success story, certainly right now. We have worked our way back into the Argentine market, first through a merger in 1968 and then, two or three years ago, through a purchase of the remainder of the company because we were not satisfied with the way the other partner, who was also foreign, was managing the business. We did that just about in time to see the Argentine economy and the Argentine political system go down the tube, and like everyone else in the private sector there, we were waiting for it to build itself back up. We have an internal undertaking, not a legal commitment, to Latinize that company as well; in other words, we do not intend to hang on to 100 per cent of our Argentine subsidiary indefinitely, but in the present politico-economic situation, we find it unadvisable to seek out or to bring in an Argentine partner.

[Translation]

bon travail pour ce qui est de protéger la jungle amazonienne et de bouleverser l'écologie le moins possible.

Nous nous adonnons également activement à des activités de reboisement. J'ai dit, en ce qui concerne le Brésil, que nous avons beaucoup d'expérience dans le domaine du reboisement parce qu'une partie de nos activités dans ce pays nécessitent l'utilisation de charbon de bois naturel. Nous avons donc des opérations permanentes de reboisement, au rythme de 12 millions d'arbres, plantés et abattus.

Le président: Est-ce 12 millions par année ou est-ce le total à l'heure actuelle?

M. Schultz: Le total à l'heure actuelle. Il y a 12 millions d'arbres qui portent le nom de l'Alcan. Nous abattons environ le sixième de ces arbres par année, car l'eucalyptus est un arbre à croissance rapide.

Nous avons transféré beaucoup de l'expérience acquise dans l'État de *Minas Gerais* vers l'Amazone. Nous y plantons uniquement des eucalyptus. Nous essayons de reboiser la jungle pour qu'elle reprenne son état normal une fois la bauxite extraite. Trois ans seulement après les débuts de ces activités, les premières régions reboisées redeviennent vertes. On peut voir que la forêt reprend racine.

Le Mexique est notre deuxième grand centre d'activité, fort intéressant. Nous avons dans ce pays des associés locaux depuis la fondation de la compagnie, et 30 ans plus tard, ces associés sont toujours les mêmes. En fait, nous traitons avec la deuxième, et même dans un cas, la troisième génération des associés fondateurs.

La société a été mexicanisée, c'est-à-dire que l'Alcan a volontairement cédé le contrôle absolu aux Mexicains. La société appartient maintenant à 51 p. 100 à des Mexicains et l'Alcan s'occupe de l'administration simplement parce que nos associés majoritaires nous l'ont demandé. Ils reconnaissent notre apport technologique et les avantages de notre administration.

La société mexicaine est fort rentable. Elle est bonne pour nous et bonne pour le Mexique. C'est l'un de nos grands succès.

L'Argentine est peut-être une moins grande réussite, c'est le cas du moins maintenant. Nous avons travaillé à pénétrer le marché argentin en commençant par une fusion en 1968 et, il y a deux ou trois ans, en achetant le reste de la société, car nous n'étions pas satisfaits de l'administration de l'autre associé, étranger également. Immédiatement après, l'économie et le régime politique argentins se sont effondrés et, comme tous les autres investisseurs privés, nous attendons la reprise. Nous nous sommes engagés, non pas du point de vue juridique, mais nous avons donné notre parole que nous voulions «latiniser» cette entreprise; autrement dit, nous n'avons pas l'intention de demeurer indéfiniment propriétaires à part entière de notre filiale en Argentine; cependant, dans le contexte politico-économique actuel, nous ne sommes pas intéressés à chercher un partenaire argentin.

[Texte]

• 1645

The Argentine subsidiary at the moment is losing money, as you are probably aware; many large, formerly prosperous, private sector companies in Argentina have gone broke and have gone out of business.

That covers Argentina briefly. The other countries where we operate, Uruguay, Colombia, Venezuela, are considerably smaller than the first three that I have named. Total employment in the three countries combined is just under 1,000. They are all profitable in varying degrees. Surprisingly, Uruguay has been doing extremely well in the last few years, partly on the basis of what I would have to call a sort of bogus building boom fostered by Argentine funds, which are going north across the River Plate and being put into building, which has been good for the aluminum industry in Uruguay.

To most of the remaining countries of Latin America, Alcan exports Canadian ingot—still in very important quantities for us—and fabricated products, either from Canada or, in the case of local products, more often from subsidiaries in neighbouring countries. In other words, we would probably supply Paraguay, for instance, from Brazil, rather than bringing fabricated products all the way from Canada.

Typically, Alcan's activities in Latin America are concentrated in the high-technology and capital-intensive upstream end of the business. We leave downstream fabrication, with its lower technical and capital investment requirements, to the growing national entrepreneurial class. Typical of that would be the extrusion business, for making the long, thin sections of aluminum that are used for doors and windows and curtain rods, and so on. For \$5 million, and with fairly simple technology, a local businessman can set himself up in the extrusion business, and Alcan, more and more, has withdrawn from that sector of the market to concentrate its efforts in rolling and some of the more capital-intensive, technically more complicated, ends of the business. Alcan, thus, works in close partnership with local interests, both public and private, in the constant pursuit of balanced benefits to both Canada and the host country.

At that point I will hand it over . . .

Mr. Roach: Thank you very much, Mr. Schultz. We have a quarter of an hour, as I see it. I have tried to divide the time equally between Latin America and the Caribbean.

The Chairman: Mr. Roach, I think we may go slightly beyond 5 o'clock. I think Mr. Lévesque would not be offended too much if we went till 5 o'clock—I see that he nods, he agrees that we should go, perhaps, to 5.10, 5.15 p.m.

Mr. Roach: We are at your disposal, Mr. Chairman.

The Chairman: I hope Mr. Lévesque can stay with us beyond 6 o'clock.

Mr. Lévesque: Some.

The Chairman: Okay. Thank you very much.

[Traduction]

Comme vous le savez probablement déjà, notre filiale argentine fonctionne à perte; de nombreuses entreprises privées de taille, qui autrefois faisaient de bonnes affaires en Argentine, ont fait faillite.

Voilà pour notre expérience en Argentine. Les autres pays où nous faisons des affaires, l'Uruguay, la Colombie, le Venezuela, sont beaucoup plus petits que les trois premiers. Dans l'ensemble de ces trois pays, nous comptons un peu moins de 1,000 employés. Les trois entreprises font toutes des profits à des degrés divers. Il est intéressant de souligner qu'en Uruguay, notre entreprise fait de très bonnes affaires depuis quelques années, notamment grâce à ce que j'appellerai un boom de la construction financée par l'Argentine; les Argentins placent leur argent au nord du Rio de la Plata et investissent dans l'immobilier, ce qui profite à l'industrie de l'aluminium en Uruguay.

Vers les autres pays de l'Amérique latine, l'Alcan exporte des lingots canadiens, en grande quantité, et des produits manufacturés, soit en provenance du Canada ou, pour ce qui est des produits locaux, des filiales des pays voisins. Par exemple, nous approvisionnons le Paraguay du Brésil au lieu d'exporter des produits manufacturés du Canada.

En règle générale, les activités de l'Alcan en Amérique latine sont surtout concentrées dans les sociétés de capital et la haute technologie. Nous laissons le procédé de fabrication plus facile qui nécessite un moins grand apport de financement à la classe industrielle autochtone. Par exemple, nous laissons aux autochtones les procédés d'extrusion qui servent à fabriquer les pièces longues et minces de l'aluminium pour les portes, les fenêtres, les tringles de rideaux etc. Un entrepreneur local peut, pour 5 millions de dollars et des connaissances techniques de base, se lancer dans le procédé d'extrusion; de plus en plus, l'Alcan s'est retiré de ce secteur pour se concentrer dans le laminage et d'autres activités de capital et techniquement plus compliquées. En conclusion, l'Alcan collabore de près avec les intérêts locaux, publics et privés, afin d'équilibrer le mieux possible les avantages pour le Canada et le pays d'accueil.

Je vais ici laisser . . .

M. Roach: Merci beaucoup, monsieur Schultz. Nous avons quinze minutes. J'ai essayé de répartir le temps équitablement entre l'Amérique latine et les Antilles.

Le président: Monsieur Roach, nous pourrions peut-être dépasser 17 heures. Je ne crois pas que M. Lévesque s'offusquerait si nous allions jusqu'à 17 heures . . . il fait signe que oui, il accepte que nous allions jusqu'à 17h 10 ou 17h 15.

M. Roach: Comme vous voulez, monsieur le président.

Le président: J'espère que M. Lévesque peut rester avec nous après 18 heures.

M. Lévesque: Un peu après.

Le président: D'accord. Merci beaucoup.

[Text]

Monsieur Gagnon.

Mr. Jean-Jacques Gagnon (Senior Executive Vice-President, Alcan Aluminum Company of Canada Ltd.): Mr. Chairman and members of the committee, I will try to summarize quickly the presentations we have made in writing here about the Caribbean. It is a key area, as far as Alcan is concerned, and as far as the bauxite and the aluminum industry in the world are also concerned, particularly with respect to North America.

Our involvement in the Caribbean goes back over 60 years, with Alcan being involved originally in Guyana. There it developed a bauxite mine into a pretty substantial operation, which, by the time it was nationalized in 1971, employed some 4,000 people and produced 2.5 million tons of bauxite a year and some 300,000 tons of aluminum, of which the main production was calcined alumina, which was used in the steel industry and in making abrasives, for which Guyana had a virtual monopoly in those days.

Our involvement in Jamaica started early in 1942, when some red mineral was discovered. Some person by the name of Innes, who was the sugar industry's chief chemist, suspected that it contained alumina, which was demonstrated. Alcan was asked to come to Jamaica to develop this potential resource for the benefit of Jamaica and the industry. This we did by developing a special process to process this particular form of bauxite.

• 1650

In 1952, we had our first production of alumina, and, subsequent to this, Kirkvine was expanded some 15 times. In 1958, we started to expand in Ewarton, about 60 miles from Kirkvine, and, gradually, by 1968, Ewarton had been expanded to about the same size as the Kirkvine plant, with the total result that the capacity of Alcan in Jamaica had increased from zero tons of alumina to 1,100,000 tons of alumina, most of which was sold in world markets at arm's length deals with customers such as Norway, Sweden, and France. Some went to Spain, and some to Canada, of course. Gradually, we made our mark in that particular country.

We also have operations, as we say in the text here, in Trinidad, where we operate a transfer station for bauxite originally coming from Guyana, and, in conjunction with a local company, we operate a small fabrication plant which makes curtain rods, sidings, windows, and patio doors. Call it what you want, it is being made there.

In Jamaica, we have about the same thing, and we operate also a very large agricultural and mining equipment operation which sells to the agricultural operations in Jamaica and to the mining industry.

The important aspect of our operations in Guyana had largely to do with supplying our Canadian plants with bauxite which was subsequently transformed into alumina.

[Translation]

Mr. Gagnon.

M. Jean-Jacques Gagnon (vice-président exécutif, Alcan Aluminium du Canada, Ltée): Monsieur le président, membres du Comité, j'essaierai de résumer rapidement le mémoire que nous vous avons présenté au sujet des Antilles. Les Antilles sont une région de toute première importance, pour ce qui est de l'Alcan, pour ce qui est de la bauxite et de l'industrie de l'aluminium dans le monde, surtout en Amérique du Nord.

Notre pénétration dans les Antilles remonte à plus de 60 ans lorsque l'Alcan a commencé à exploiter les mines de la Guyane. L'Alcan y a exploité une mine de bauxite qui est devenue assez importante; au moment où elle fut nationalisée en 1971, on comptait quelque 4,000 employés et la production était de 2.5 millions de tonnes de bauxite par année et près de 300,000 tonnes d'aluminium dont on extrait surtout de l'alumine qui est utilisée dans l'industrie de l'acier et dans la fabrication d'abrasifs, pour lesquels la Guyane a profité d'un monopole.

Nous sommes entrés en Jamaïque au début de 1942, lorsqu'on a découvert ce minerai rouge. Un M. Innes, qui était le chimiste principal de l'industrie du sucre, a pensé que ce minerai pouvait contenir de l'alumine, ce qui était exact. On a invité l'Alcan à venir exploiter cette ressource au profit de la Jamaïque et de l'industrie. C'est ce que nous avons fait en mettant au point un procédé spécial pour traiter ce type particulier de bauxite.

En 1952, nous avons commencé à produire de l'alumine et la mine de Kirkvine a été agrandie 15 fois. En 1958, nous avons commencé à agrandir notre usine d'Ewarton, située à quelque 60 milles de Kirkvine, et progressivement, cette mine a été agrandie jusqu'à ce qu'elle devienne, en 1968, de la même dimension que l'usine de Kirkvine; la production de l'Alcan en Jamaïque est passée à 1,100,000 tonnes d'alumine dont la majorité a été vendue sur les marchés mondiaux à des pays tels que la Norvège, la Suède et la France. Une partie de la production a été vendue à l'Espagne et bien sûr une partie au Canada. Nous sommes donc bien installés dans ce pays.

Nous avons également une exploitation à Trinidad, où nous avons une station de transfert pour la bauxite qui vient de la Guyane et, en collaboration avec une entreprise locale, nous avons ouvert une petite usine de fabrication de tringles de rideaux, de parements, de fenêtres et de portes pour patios. Cette usine a une vaste gamme de produits.

En Jamaïque, nous avons le même genre d'usines et nous exploitons également un service très important de matériel agricole et d'exploitation minière qui sert à approvisionner les fermes et les mines de Jamaïque.

Notre entreprise en Guyane servait surtout à approvisionner les usines canadiennes en bauxite pour la transformer en alumine.

[Texte]

In order to participate in the economic development of Guyana, we decided, in 1962, to build a large alumina plant there, and we sold some of this alumina around the world again. In 1971, the government in power at that time—which is still in power, by the way—decided that the time had come for Guyana to get to the business of bauxite alumina by itself. In 1971, we were nationalized, and an understanding was finally reached whereby the Guyanese government would pay Alcan a certain amount of money over a period of 20 years. They have honoured their commitments scrupulously, except that, in 1981, for reasons of lack of currency and lack of U.S. funds and other facilities to pay and meet this commitment, we had to re-negotiate the arrangement for a one-year period, whereby, so to speak, we converted bauxite into currency which is being sold to Alcan, and against which we will offset the amount due by the Guyanese government.

We also had in Guyana a small operation, employing some 1000 people, an engineering company specializing in making repairs and maintenance of heavy equipment for both the agricultural and the bauxite and alumina industries, but that was also nationalized in 1975, on the theory that if you were to engage in certain things, you had to control the supply of equipment and materials that were necessary and essential for the operation of that industry. So much for Guyana. We have stayed in Guyana just the same because ever since the takeover, Alcan has been taking bauxite to the tune of about 350,000 to 500,000 tons a year, and we still have a contract with them which goes on for a few more years, and which is likely to be re-negotiated and continue because we need the type of bauxite that is being mined and produced in Guyana.

In Jamaica, we have a large operation which is largely manned and operated by Jamaicans. Our policy has always been to try to work with the nationals of the country in question. If you read the policy statement which Alcan has published, it is clearly stated there that it is our desired policy to work with the nationals, and we have succeeded in Jamaica in having, as far as I am concerned—and I speak from authority because, for a number of years, I was the General Manager and Vice President or President of that company, as I still am for a number of years. All attempts have been in the direction of filling the jobs of engineers and chemists and technical personnel and departmental managers and divisional managers with local talent, who have graduated from known universities either in the Caribbean or in Europe or in America or in Canada. Except for a recent change in the availability of supply of local personnel, we have managed to reduce, over a period of ten years, the number of expatriates from 83 down to 10. Those that were left occupied no special position of authority, except to act as consultants to the local staff.

• 1655

So, for all intents and purposes, we believe that our operations in Jamaica are largely Jamaicanized and, except for the executive vice-president who is the nominee of the holders of capital, the rest of the staff is basically Jamaican. The only thing that has happened recently is that, because of certain policies in Jamaica, some of the people have left the country

[Traduction]

Afin de participer à l'essor économique de la Guyane, nous avons décidé, en 1962, de construire une grande usine d'alumine en Guyane et nous avons vendu une partie de la production de cette usine partout dans le monde. En 1971, le gouvernement de l'époque, qui est encore au pouvoir à l'heure actuelle, a décidé qu'il était temps que la Guyane se lance dans la fabrication de l'alumine. Donc, en 1971, notre entreprise a été nationalisée et après des négociations, le gouvernement de la Guyane a finalement accepté de payer à l'Alcan un certain montant d'argent pendant 20 ans. Le gouvernement a scrupuleusement respecté ses engagements sauf qu'en 1981, à cause d'un manque de devises, notamment de devises américaines, nous avons dû renégocier l'entente pour un an et nous avons converti, d'une certaine façon, la bauxite en devises pour rembourser l'Alcan; cela réduit donc la dette du gouvernement de la Guyane.

Nous avons également en Guyane une petite usine qui comptait quelque 1,000 employés; il s'agissait d'une entreprise technique spécialisée dans la réparation et l'entretien du matériel lourd pour les industries de la bauxite et les exploitations agricoles; cette entreprise fut également nationalisée en 1975 d'après le principe que pour se lancer dans un domaine, il faut contrôler l'approvisionnement du matériel qui est essentiel à l'industrie. Voilà pour la Guyane. Nous continuons à faire des affaires en Guyane depuis la nationalisation, car l'Alcan continue d'y acheter quelque 350,000 tonnes à 500,000 tonnes par année; nous avons un marché avec le gouvernement de la Guyane qui dure encore quelques années; il est fort probable que ce marché sera reconduit, car nous avons besoin du type de bauxite qui est produit en Guyane.

En Jamaïque, nous avons une grande exploitation où travaillent surtout des Jamaïcains. Nous avons toujours eu comme politique de travailler avec les ressortissants du pays. Si vous lisez la déclaration de politiques de l'Alcan, on voit clairement que nous avons l'intention de collaborer avec les ressortissants du pays; nous avons bien réussi en Jamaïque, d'après moi, et je parle en connaissance de cause, car pendant un certain nombre d'années, j'ai été directeur général et vice-président ou président de cette compagnie, et j'ai bien l'intention d'être encore à l'Alcan pendant quelques années. Nous n'avons pas épargné les efforts pour combler les postes d'ingénieurs, de chimistes, de techniciens, de chefs de service et de division avec des autochtones qui sont diplômés d'universités connues, que ce soit dans les Antilles, en Europe, en Amérique ou au Canada. Sauf pour ce qui est d'une pénurie récente de personnel, nous avons réussi à réduire en dix ans le nombre d'expatriés de 83 à 10. Les étrangers qui sont encore en Jamaïque n'occupent pas de postes spéciaux; ils travaillent comme experts-conseils auprès des autochtones.

Donc, à toute fin utile, les opérations de l'Alcan dans ce pays sont bien jamaïcaines et sauf pour le vice-président exécutif qui est nommé par les actionnaires, le reste du personnel est insulaire. Cependant, récemment, à cause de certaines politiques locales, certaines personnes ont quitté le pays ce qui a entraîné une certaine pénurie de compétences, et qui nous a

[Text]

and there has been a certain amount of brain-drain which has forced us to recruit a number of engineers from other sources. But as the situation in Jamaica improves from the social, financial and economic point of view, I presume and I would hope, that a number of Jamaicans will be attracted back to Jamaica, to fill the positions which are available in their country.

We have been engaged, also in Jamaica, in very specific activity related to agriculture. We believe that if you disfigure so to speak or change the appearance of the land because you are mining it, you must recover it. Bauxite is found in pockets in Jamaica and it has to be mined very deeply, sometimes to the depth of 125 feet. We have a policy of re-arranging the land after we have mined out the bauxite and recovering this land with top soil to make sure that the soil and the land is returned to its original productivity and beauty. This way we can show that certain things can be done.

So Alcan, in the 30 years that it has been in Jamaica, has made it a policy to pursue some very active agricultural activities. We have been involved in cattle raising. We have been involved in dairy production. We have been involved in fruit and cash crops and today we have a very large agricultural department that employs a very large number of people and produces millions of pounds of beef and millions of quarts of milk, which are sold locally, through local butchers, or to local dairies for distribution. The same with fruit and what-have-you.

There have been two dimensions in Jamaica that have influenced our behaviour, to a certain extent, and our ability to continue to survive. The rules of the game have been changed, so to speak, in mid-stream and two things have happened. First of all, in 1974, the government of Jamaica decided that it was high time that they obtained more revenues from the bauxite and aluminum industries. They decided that the companies—such as Alcoa, Kaiser, Reynolds, Anaconda and Alcan, who were using bauxite locally for purposes of either exporting, as is the case with Reynolds and Kaiser, or to make aluminum, as is the case with Anaconda, Alcan and Alcoa—they decided that a special tax should be levied on them. Up to then we had been on an earnings basis and we were paying income tax to the government of Jamaica strictly on the basis, as we do in all the countries where we operate, that we make profit and parts of the gross profit are paid into taxes and the balance is either declared in the form of dividends or re-invested in the business.

In 1974, the government of Mr. Manley decided that the aluminum and bauxite industry was not sufficiently profitable for Jamaica and they decided to impose a special tax on the bauxite in the ground as it was being mined. From overnight, so to speak, the amount of tax was multiplied almost 400 per cent. This has caused the industry a tremendous amount of problems in terms of increasing our costs and, certainly, our ability to market the alumina or the bauxite in markets around the world. Since then there has been a certain slowdown in the amount of bauxite that has been produced in Jamaica.

[Translation]

forcés à recruter nos ingénieurs à l'étranger. Cependant, à mesure que le contexte jamaïcain s'améliore des points de vue social, financier et économique, je crois qu'un certain nombre de ressortissants jamaïcains reviendront au pays pour combler les postes qui leur sont offerts.

Par ailleurs, en Jamaïque, nous avons participé à une activité se rapportant à l'agriculture. L'Alcan considère que si son exploitation défigure, pour ainsi dire, le terrain à cause de son exploitation, elle doit le restaurer. En Jamaïque, la bauxite s'est déposée en poches et il faut creuser très profondément, parfois jusqu'à 125 pieds. Nous avons une politique de remblayage du terrain après extraction et, par la suite, nous le recouvrons de terre arable pour que l'espace terrestre soit ramené à sa productivité et à sa beauté d'origine. Nous faisons cela.

Donc, depuis les 30 ans que nous sommes en Jamaïque, nous avons pris part à l'activité agricole du pays. Nous élevons du bétail, des vaches laitières. Nous nous sommes lancés dans les cultures commerciales et fruitières et, à l'heure actuelle, nous avons un grand département agricole qui fait travailler beaucoup de gens et qui produit des millions de livres de boeuf et des millions de pintes de lait; tout cela est vendu sur place, par l'entremise de bouchers locaux ou de laiteries. La même chose pour les fruits et le reste.

Deux facteurs ont influencé notre comportement en Jamaïque et, dans une certaine mesure, notre survie. Les règles du jeu ont été changées et nous avons subi deux conséquences. Tout d'abord, en 1974, le gouvernement de la Jamaïque a décidé qu'il était temps de tirer plus de revenus des industries de la bauxite et de l'aluminium. Le gouvernement a décidé d'imposer une taxe spéciale sur les compagnies telles que Alcoa, Kaiser, Reynolds, Anaconda et Alcan, qui extrayaient la bauxite pour l'exportation, comme le font Reynolds et Kaiser, ou alors pour faire de l'aluminium, comme le font Anaconda, Alcan et Alcoa. Auparavant, ces compagnies ne payaient des impôts que sur le revenu, comme nous le faisons partout dans tous les autres pays; une partie des profits bruts est versée en impôts et le reste est soit déclaré en dividendes ou réinvesti dans l'entreprise.

En 1974, le gouvernement de M. Manley a décidé que les industries de la bauxite et de l'aluminium n'étaient pas suffisamment rentables pour la Jamaïque et il a décidé d'imposer une taxe spéciale sur la bauxite à l'extraction. Du jour au lendemain, pour ainsi dire, nos taxes ont augmenté de 400 p. 100. Cela a entraîné pour l'industrie de nombreux problèmes, car nos coûts ont augmenté et nous avons plus de difficultés à vendre l'alumine et la bauxite sur les marchés mondiaux. Depuis cette époque, la production jamaïcaine de bauxite a fléchi.

[Texte]

• 1700

In 1974, Jamaica as a country produced 15 million tons of bauxite in all forms. That is to say, in bauxite that was exported or in bauxite transformed into aluminum. This was unfortunately reduced gradually because of the the uncompetitive prices at which bauxite or alumina had to be sold around the world. This gradually went down to about 11 million tons in all forms, and it is only after the industry protested vigorously to the government of Jamaica that a certain number of changes were made in the bauxite levy, which made the price eventually less uncompetitive and enabled the industry to recover partially.

However, some of the markets that we used to have, were lost forever. We had a huge market with Norway and we had a very substantial market with Sweden, and these markets have been eroded to zero in one case and cut by more than half in the other case. We have had to turn around and find new customers or to export alumina out of Canada.

Concurrent with this particular approach, the government of Jamaica also decided they would take an interest in the bauxite and alumina industry. First of all, they decided they would take a 51 per cent interest in the bauxite companies, which they have finally succeeded in accomplishing; subsequent to this, they turned their attention to the alumina companies, especially vis-a-vis Alcan and Alcoa. In 1978, in the case of Alcan, an understanding was reached with the government of Jamaica whereby the government of Jamaica would become the owner of 7 per cent of the assets of Alcan Jamaica, which 7 per cent was more or less equal in value to the 51 per cent bauxite interest. Since then, there has been created a new company called Jamalcan, which is a combination of Jamaica and Alcan, the purpose of which is to produce alumina. There is a board of directors of which I am the executive chairman; there are five Alcan members and two Jamaican members on it, and we now own 93 per cent of the assets. The government of Jamaica owns 7 per cent, and this entitles them to some alumina, which alumina we buy and pay them in metal, which metal we buy from them and pay them in U.S. dollars. So they have a revenue and, for all intents and purposes, they have what you would call a quasi-integrated aluminum industry starting from bauxite.

We do spend a lot of time also in the development of our personnel. We spend a lot of time on training. We have created a Caribbean management training program that is patterned on another program we have in Switzerland at the international management school sponsored by Alcan—a kind of management graduate school. Once a year, these people organize a program in Jamaica or elsewhere in the Caribbean. Were you about to say something, Miss MacDonald?

Miss MacDonald: I was going to say that school, in conjunction with CIDA, just had three of us visit India on an international...

[Traduction]

En 1974, la Jamaïque produisait 15 millions de tonnes de bauxite. Cela comprend la bauxite exportée et la bauxite transformée en aluminium. La production a malheureusement baissé progressivement à cause des prix de vente trop élevés de la bauxite sur les marchés mondiaux. La production a baissé graduellement jusqu'à 11 millions de tonnes par année et ce n'est qu'après que l'industrie ait protesté vigoureusement auprès du gouvernement local que certaines modifications furent apportées à la taxe, ce qui a permis de baisser un peu les prix et à l'industrie de récupérer.

Cependant, certains marchés ont été perdus à jamais. Nous avions un marché énorme en Norvège et un marché très intéressant en Suède, un de ces marchés a disparu et l'autre est réduit de plus de la moitié. Nous avons dû trouver d'autres clients ou alors exporter l'alumine vers le Canada.

Parallèlement à cette taxe, le gouvernement de la Jamaïque a décidé qu'il voulait s'intéresser aux industries de la bauxite et de l'alumine. Tout d'abord, il a décidé de devenir majoritaire, soit de posséder 51 p. 100 des actions, dans les compagnies d'exploitation de la bauxite. Il y a réussi. Ensuite, il s'est occupé des compagnies d'alumine, notamment Alcan et Alcoa. En 1978, pour l'Alcan, une entente a été signée avec le gouvernement selon laquelle celui-ci se porterait acquéreur de 7 p. 100 des avoirs de la compagnie Alcan Jamaïque; ce 7 p. 100 représentent à peu près la même chose que l'intérêt majoritaire de 51 p. 100 dans l'industrie de la bauxite. Depuis lors, une nouvelle compagnie appelée Jamalcan a été créée; ce nom est une combinaison de Jamaïque et d'Alcan et cette compagnie a pour but la production d'alumine. Elle s'est dotée d'un conseil d'administration que je préside; cinq membres représentent Alcan et il y a deux Jamaïcains; nous possédons à l'heure actuelle 93 p. 100 des avoirs. Le gouvernement de la Jamaïque possède 7 p. 100 des avoirs; il possède donc un peu d'alumine, que nous achetons et que nous payons en métal; nous achetons ensuite ce métal du gouvernement que nous payons en dollars américains. Donc, à toutes fins pratiques, le gouvernement a un revenu et il s'est doté de ce qu'on pourrait appeler une industrie presque intégrée d'aluminium en partant de la bauxite.

Nous consacrons énormément de temps à la formation et au perfectionnement du personnel. Nous avons mis au point un programme de formation des cadres antillais d'après un autre programme que nous avons en Suisse à notre école internationale de gestion, qui est une école de perfectionnement en gestion. Une fois par année, on organise un programme en Jamaïque ou ailleurs dans les Antilles. Oui, mademoiselle MacDonald, vous avez quelque chose à dire?

Mlle MacDonald: J'allais dire que cette école, en collaboration avec l'ACDI, a invité trois membres du Comité à visiter l'Inde pour un programme international...

Mr. Gagnon: The one in Geneva?

M. Gagnon: L'école de Genève?

[Text]

Miss MacDonald: The one in Geneva working with CIDA. I did not know until the other night when I met with your people that it had been started by Alcan.

Mr. Gagnon: It was started by Alcan in 1946. At the time we felt that in order to give our personnel a flavour for the commercial side of the multinational corporation, we should have a school which would prepare our staff in the knowledge of the various countries in which we would operate and, at the same time, give them an idea of how it was to operate in a multicultural, multicommercial context. So we created that school.

Mr. Roach: I would like to mention that it became very well known by its original name *Le Centre des études industrielles*. They have recently changed the name to the International Management Institute to reflect the wider dimension. You may have heard it by the old name.

• 1705

Miss MacDonald: One of your senior employees was there, whom we also knew, Hugh Faulkner.

Mr. Roach: Yes, he has his office next to mine.

Mr. Gagnon: So from that point of view we do a lot of training. We train at all levels; as a matter of fact I think sometimes of all the companies that I know in the Alcan Group, the place where we have the greatest amount of training and development of our personnel at all levels, whether it be the hourly rated people, the tradesmen, the secretaries, the administrative personnel or the management personnel, is Jamaica. That is the place where the greatest amount of activity in the field of training goes on year in and year out, consistently.

This Caribbean management program, which is an offshoot of this CEI or international management school of Geneva, addresses itself to two levels of people: to the younger professional or administrator who is likely to rise in the organization and make a career as a manager, and it also addresses itself to the outsiders, like the Government of Jamaica, the Government of Trinidad or any industry in the Caribbean, as far down as Surinam and Brazil as a matter of fact, who have people who, they believe, will follow the set career, and finally it addresses itself to senior executives of various companies in the Caribbean. So we have two layers of training program, which we sponsor as a contribution, so to speak, to the development of the management organization in the Caribbean.

This is, in a very broad way, the activities that we have. We pay enormous taxes in Jamaica. The bauxite levy has been rather a heavy burden to carry. The cost of our bauxite levy annually is about \$45 million and our payroll is about \$30 million. We employ about 3000 people in the Caribbean and 2400 in Jamaica.

[Translation]

Mlle MacDonald: L'école de Genève qui travaille en collaboration avec l'ACDI. Ce n'est que l'autre soir, lorsque j'ai rencontré des représentants de votre compagnie, que j'ai su que cette école avait été créée pour l'Alcan.

M. Gagnon: L'Alcan a ouvert cette école en 1946. A l'époque, pour familiariser nos employés avec les aspects commerciaux d'une société multinationale, nous avons pensé qu'il serait bon d'avoir une école capable de donner à nos employés une certaine connaissance des différents pays dans lesquels nous faisons des affaires et, en même temps, de leur donner une certaine expérience d'un contexte multilatéral multicommercial. C'est pourquoi nous avons créé cette école.

M. Roach: J'aimerais ajouter que l'école a été bien connue sous son premier nom, *Le Centre des études industrielles*. Le nom a été changé récemment et est devenu *International Management Institute*, pour bien tenir compte de la perspective internationale de l'école. Vous en avez probablement entendu parler sous son ancien nom.

Mlle MacDonald: Un de vos cadres, que nous connaissons, M. Hugh Faulkner, a fréquenté cette école.

M. Roach: Oui, et il a son bureau à côté du mien.

M. Gagnon: Donc, nous disions que nous faisons beaucoup de formation. Nous donnons des cours à tous les niveaux; en fait, je crois parfois que de toutes les compagnies qui font partie du groupe Alcan, c'est en Jamaïque que nous faisons le plus de formation et de perfectionnement pour tous les employés, que ce soit le personnel horaire, les secrétaires, les administrateurs ou les cadres. C'est en Jamaïque qu'il y a le plus grand nombre d'heures consacrées à la formation tous les ans.

Ce programme de gestion dans les Antilles, qui découle du programme du Centre des études industrielles de Genève, vise deux catégories de gens: le jeune professionnel ou le jeune administrateur qui devrait s'élever dans la compagnie et faire une carrière de gestionnaire, les gens de l'extérieur, comme les fonctionnaires de la Jamaïque, de Trinidad ou des représentants de n'importe quelle industrie dans les Antilles, jusqu'au Surinam et au Brésil, en fait, qui ont les compétences pour devenir des cadres; la deuxième catégorie, ce sont les cadres supérieurs des différentes compagnies des Antilles. Donc, nous offrons un programme de formation à deux volets: nous parrainons ce programme comme contribution à l'expansion des compétences de gestion dans les Antilles.

Voilà un tableau global de nos activités. Nous versons énormément d'impôts à la Jamaïque. La taxe spéciale sur la bauxite est plutôt lourde. Nous versons chaque année quelque 45 millions de dollars en taxes spéciales sur la bauxite alors que nous versons quelque 30 millions de dollars en salaires. Nous avons 3,000 personnes qui travaillent pour nous dans les Antilles et 2,400 en Jamaïque.

[Texte]

Le président: Monsieur Gagnon, merci infiniment pour ce très rapide exposé des activités de votre société et, particulièrement, de Alcan.

I would like to ask the permission of my colleagues to annex to the proceedings of our committee, the document that Alcan and another chemical company has supplied to us. Is it agreed?

Miss MacDonald: I just wanted to offer my apologies that I have to leave before your presentation is complete, but I have to be in Kingston to be on a television show at 8.00 p.m. and my driving is rather questionable.

Could I ask you one question. I had the benefit, by the way, of spending an evening last week with your senior management people and we went into a number of aspects of operations in various parts of the world and it was very helpful. One thing we discussed at that time was the ongoing strike in Jamaica. Has it been resolved?

Mr. Gagnon: No, it is in the process of being resolved. We are pretty close to one another. It is a matter of two things: the length of time or the duration of the agreement and the level at which we will settle for the first two years of the contract and the last 12 months, and even there, there is some idea whether it should be 24 months or 21 months and 16 months for the last year or 12 months and there is a very narrow gap. We are down to the last argument, so to speak. On the side of the bargaining for the union, you might be interested in knowing that the former Prime Minister of Jamaica, Mr. Manley is heading those negotiations and making very substantial speeches about the social obligations of the large multinational representatives by the various bauxite aluminum companies, and of course the social needs of the workers.

Somehow, as far as I am concerned, it is just a matter of a week or so, before there is some merging of the minds or meeting of the minds. We are so close to one another, as far as I am concerned, that we should get a contract, which will last, hopefully for the next three years.

Mr. Roach: Could I make one last remark if I may. I think you have asked and it was agreed that the full memorandum would be—

• 1710

The Chairman: —annexed to the Proceedings of the committee.

Mr. Roach: Had I been able to give a summing up remark at the end of our presentation, which would have covered that written memorandum perhaps more thoroughly—although I think my colleagues have done quite an amazing job in giving a bird's eye view of it in a short time—I would have said that I hope we have given you a feel for the vigour with which Alcan has pursued its objectives in this geographic area over the many years and in the manner in which it has done so, and hopefully, with some idea of the sensitivity which we believe we have brought to bear, which we hope we have brought to bear. And I would have said that because I do bear in mind

[Traduction]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gagnon, for this quick description of your activities there and more specially of . . .

Je voudrais demander à mes collègues du Comité la permission d'annexer aux délibérations le document que la Société Alcan et l'autre société de produits chimiques nous ont remis. Êtes-vous d'accord?

Mlle MacDonald: Je voudrais m'excuser tout de suite d'avoir à partir avant la fin de la séance; je dois être à Kingston pour participer à une émission de télévision à 20h00 et je n'aime pas conduire.

Permettez-moi de vous poser une question. La semaine dernière, j'ai passé une soirée avec certains de vos cadres supérieurs; nous avons discuté d'un certain nombre des aspects de vos exploitations dans le monde; cette soirée m'a été très utile. Nous avons notamment discuté de la grève en Jamaïque. Est-ce que le travail a repris?

M. Gagnon: Non, nous sommes encore en négociations. Les parties se rapprochent beaucoup, cependant. Il reste deux choses à négocier: la durée de la convention et le niveau auquel nous réglerons pour les deux premières années de la convention et les douze derniers mois; même là, certains pensent qu'il faudrait peut-être avoir 24 mois ou 21 mois et 16 mois pour la dernière année ou alors 12 mois, il faut s'entendre sur cette marge mais. Nous en sommes vraiment au dernier point de négociation. Il est intéressant de savoir que pour l'équipe syndicale, c'est l'ancien premier ministre de la Jamaïque, M. Manley, qui dirige les négociations et il fait des discours très importants sur les obligations sociales des grandes multinationales de l'aluminium et de la bauxite et, bien sûr, il parle aussi des besoins sociaux des travailleurs.

Je crois pouvoir dire que c'est une question d'une semaine avant que les conflits ne soient réglés. Nous sommes tellement prêts les uns des autres que je crois qu'il est possible que nous ayons une convention qui durera, espérons-le, pendant les trois prochaines années.

M. Roach: Permettez-moi une dernière intervention. Vous avez demandé, je crois, et cela a été adopté, que le mémoire complet soit . . .

Le président: —annexé aux délibérations du Comité.

M. Roach: Si j'avais pu vous donner une conclusion à la fin de notre exposé, qui aurait couvert d'une manière plus complète le mémoire—bien que mes collègues s'en soient très bien sortis en si peu de temps—j'aurais dit espérer vous avoir donné une idée de la vigueur avec laquelle, au cours des années, la société Alcan a poursuivi des objectifs sur ce territoire, et de la manière dont elle l'a fait, avec la sensibilité qu'il ne faut pas oublier. Et j'aurais dit cela à cause du fait que dans votre rapport provisoire vous avez semé certains doutes quant à la vigueur du secteur privé dans ce domaine.

[Text]

that in your interim report you did raise some misgivings about the vigour of the private sector in this area.

I would also like to say that I know it is long and there is so much to read, but if you do have a chance, please read the memorandum in detail because it does contain quite a history and quite a series of interrelated, quite complicated and interesting situations.

The Chairman: Thank you for this added information, Mr. Roach. Of course, when we had these reserves about the multinationals in our interim report, we were not mainly addressing ourselves to Canadian-based multinationals but others. Of course, Canada has some multinationals but not the majority of those involved in South America and Central America and the Caribbean. The great majority have their own base elsewhere than Montreal or Canada, and that is why we had that reserve in our interim report.

I would like to ask Mr. Gagnon, I guess, what he judges was the effect of the nationalization in Guyana on the other multinationals or other investors from outside? Has this affected the plans of investment in that country?

Mr. Gagnon: What has happened in Guyana is that following the nationalization of Alcan's operations in 1971, and subsequently in 1975 of what was left there, the Guyanese government also nationalized the other bauxite producer, namely, Reynolds of America, Reynolds metal. Subsequent to that they decided on the sugar industry, which was a large industry employing some 45,000 people, I believe, in Guyana, and which was run by two large companies—one was Bookers and the other one was Diamond, I believe, and Demerara sugar company. Those were all nationalized, with the result that there was nothing left in Guyana which was, I would say, large or medium-sized free enterprise. Whatever free enterprise was left in Guyana was in stores and small shops, you know, corner groceries, a few things of that sort, but no large operations of any kind.

This, to a large extent, deterred the potential foreign investor from coming in because there was really no code of investment which would attract these people. The policy and the philosophy of the Guyanese government was one of controlling everything from soup to nuts, so to speak, and when they nationalized, for instance, our engineering company, the purpose was to ensure that the supplies to the main industries, namely, the bauxite and agriculture and sugar industry, the supplies to those industries would be also controlled. But the result was that no particular small or large or medium-sized foreign investor came in.

It is only a year and a half ago or two years ago, when they decided they perhaps had a potential project called the Mazaruni Hydro Electric Power development, that they decided their policies had not been successful in their own country and that the only way perhaps to do something was to attract, or try to attract, a number of companies to get themselves involved in the hydro electric, into metal, into pulp and paper. So they published a code of investments which provided for

[Translation]

Je sais que ce mémoire est long et dense, mais si vous en avez l'occasion, lisez-le en détail, car il est plein d'antécédents et relate toute une série de situations interreliées, à la fois compliquées et intéressantes.

Le président: Merci pour ce supplément d'information, monsieur Roach. Bien entendu, lorsque dans notre rapport provisoire nous avons émis certaines réserves quant aux multinationales, nous ne parlions pas principalement de celles basées au Canada mais des autres. Il est bien évident que le Canada a des multinationales, mais elles n'oeuvrent pas toutes en Amérique du Sud, en Amérique centrale et dans les Antilles. La plupart ont leur siège social ailleurs qu'au Canada, et c'est pourquoi nous avons émis ces réserves dans notre rapport provisoire.

Je voudrais demander à M. Gagnon quelles ont été, d'après lui, les répercussions de la nationalisation, en Guyane, sur les autres multinationales et autres investisseurs étrangers? Cela a-t-il nui aux projets d'investissements dans ce pays?

M. Gagnon: A la suite de la nationalisation de l'Alcan en 1971, puis en 1975, le gouvernement de la Guyane a également nationalisé les autres producteurs de bauxite, soit *Reynolds of America*, *Reynolds Metal*. Par la suite, ce même gouvernement a également décidé de nationaliser l'industrie du sucre, très importante, qui emploie environ 45,000 personnes, et qui se partageaient deux grosses sociétés: Bookers et Diamond, et enfin *Demerara*. Donc, il ne reste plus en Guyane de grandes entreprises ou d'entreprises de moyenne importance privées. Il n'y avait que des magasins, des détaillants et des choses de ce genre, mais plus rien d'important.

Cela a dans une large mesure découragé les investisseurs étrangers en puissance, car il n'y avait plus aucun attrait. Le gouvernement de la Guyane avait pour principe de tout contrôler. Et lorsqu'il a nationalisé, par exemple, notre société d'équipement, c'est parce qu'il voulait contrôler l'approvisionnement des principales industries, à savoir l'exploitation de la bauxite, l'agriculture et la canne à sucre. En conséquence, il n'y eut plus aucun investissement étranger.

Ce n'est qu'il y a un an ou deux à peine, lorsqu'il a découvert qu'il avait un projet en puissance appelé le *Mazaruni Hydro Electric Power Development* qu'il a décidé de réviser ses politiques et que peut-être la seule chose à faire c'était d'attirer ou d'essayer d'attirer un certain nombre de sociétés qui participeraient aux industries hydro-électriques, métallurgiques et de pâtes et papiers. Le gouvernement a donc publié un code d'investissements prévoyant certains types de

[Texte]

certain forms of joint ventures between the government and free enterprise. While there has been some interest shown, I know right now of no particular project, except perhaps one which is in the making right now in petroleum exploration. A large Canadian company called Home Oil, as you perhaps know, is now involved in exploration in the hinterland of Guyana, hoping to find some oil, and if they do then there will be some form of joint venture.

• 1715

I believe that the Royal Bank is financially sponsoring some feasibility studies in terms of the hydro electric power projects they have in mind, and they have several in mind, all of which are quite viable and all of which would produce electricity at a fair rate as far as I am concerned. But after substantial investment costs, the Royal Bank and the International Financing Corporation, which is an adjunct of the Royal Bank, have been suggesting to the Guyanese government, to the best of my knowledge, that perhaps it would be better if they tried to attract some free enterprise to help them turn around this economy which, instead of going up, has been turning in ever-diminishing circles, to use the expression.

This has not been to the advantage of the Guyana economy because the Guyana economy is now in a very difficult position in terms of the International Monetary Fund, in terms of their inflows and outflows of foreign exchange, and to the extent that they find it most difficult to meet their obligations, including the obligations vis-à-vis Alcan which we had to renegotiate for a one-year term.

The Chairman: Which is mentioned in your document.

Mr. Gagnon: It is mentioned there somewhere.

The Chairman: I will recognize Mr. MacKay for one brief question and then we will have to go to the next witness.

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman. I was just going to touch on Guyana but the matter has been touched on, I think, in your intervention.

I wonder if I could just ask for some comment. Before I got stuck this morning, I did have the report with me, had the opportunity to read it through and appreciated the background and its sensitivity. On page 34, in reference to Jamaica, you speak about the need to invigorate a flagging economy, and when we were meeting with senior officials in the Jamaican government this was certainly front and foremost in their thinking.

To go on to page 34, you say that:

But it must be tackled with realism by a country in competition with other bauxite/alumina producing countries for the supply of bauxite and alumina to aluminum producers who in turn operate in a highly competitive world . . .

I would welcome your observations on what you would see as realism.

[Traduction]

coentreprises entre le gouvernement et les entreprises privées. Bien que les investisseurs en puissance aient manifesté un certain intérêt, je n'ai pas, jusqu'à maintenant, entendu parler de projet sauf peut-être dans la prospection pétrolière. Vous savez peut-être qu'une grosse compagnie canadienne appelée *Home Oil* fait actuellement de la prospection pétrolière dans l'intérieur de la Guyane; si elle trouve du pétrole, elle se lancera dans une coentreprise.

Je crois même que la Banque royale finance des études de faisabilité concernant les projets hydro-électriques auxquels songe cette société. Et d'ailleurs, elle en a plusieurs à l'esprit, qui sont tous viables et pourraient produire de l'électricité à un prix intéressant. Mais, après avoir fait d'importants investissements, la Banque royale et la *International Financing Corporation*, associée de la Banque royale, ont suggéré au gouvernement de la Guyane, si je comprends bien, qu'il aurait intérêt à essayer d'attirer les capitaux privés pour l'aider à relancer une économie qui ne cesse de décliner.

Cela n'a pas profité à l'économie de la Guyane, qui se trouve actuellement en très mauvaise posture vis à vis le Fonds monétaire international, et le marché des échanges, et du fait que le gouvernement éprouve de grosses difficultés à faire face à ses obligations, dont celles contractées auprès de l'Alcan, que nous avons dû renégocier pour une durée d'un an.

Le président: Ceci figure dans le document.

M. Gagnon: Oui, en effet.

Le président: Je vais laisser M. MacKay poser une brève question et ensuite nous devons passer au témoin suivant.

M. MacKay: Merci, monsieur le président. J'allais parler de la Guyane, mais ma question a été couverte par votre intervention.

Puis-je demander quelques commentaires. Avant de me trouver bloqué ce matin, j'avais eu l'occasion de lire d'une manière approfondie le mémoire, d'en comprendre la teneur et d'en saisir toutes les nuances. À la page 34, qui traite de la Jamaïque, vous parlez de la nécessité de renforcer l'économie et lorsque nous avons rencontré les représentants du gouvernement jamaïcain, c'était certainement une de leurs priorités.

Pour en revenir à la page 34, vous dites que:

C'est avec réalisme qu'un pays concurrencé par d'autres pays producteurs de bauxite et d'aluminium doit lutter pour fournir de la bauxite et de l'aluminium aux producteurs qui, à leur tour, évoluent dans un monde hautement compétitif . . .

J'aimerais savoir ce que vous entendez par réalisme.

[Text]

Mr. Gagnon: May I offer maybe three comments on what I consider to be a realistic approach? First of all, we recognize that Jamaica needs returns on the investment we have made and that perhaps they should be entitled to more than the income tax is paying to them and therefore we are willing to pay some form of bauxite levy.

On the other hand, we believe that the level at which the bauxite levy is at the moment is too high. It produces a cost of production. You get up in the morning and go to work, as I did, and say, well, today I have to meet \$45 million worth of tax in the year 1980, for instance. Now, let us assume that the bauxite levy is \$45, and that is a given, per ton of alumina. It takes 2.4 barrels of oil to produce one ton of alumina, and a barrel of oil has been fluctuating from \$25 to \$40. Let us take \$30 as an example, and take 2.4 barrels, that is another \$72. The first thing you know you are up over \$100, and then you have labour which may cost you between \$30 and \$35 a ton. Then you have caustic which is needed, and caustic is such a volatile chemical, up and down, and is related to the production of chlorine.

Depending on the markets for chlorine, you have either more chlorine or more caustic, and when you have more chlorine and less caustic, the price goes up and you pay more for that one. The first thing you know, you have a cost of production at a time when you have other countries that have no bauxite levy. Australia has no bauxite levy whatsoever. The use of oil in Australia is not as considerable as it is in Jamaica because Australia has other forms of energy like coal-produced steam, coal-produced electrical power, which is much cheaper than having to import oil. But all the energy in Jamaica is oil-based.

• 1720

Thirdly, we have said that, unless this bauxite levy is reduced, there is no real guarantee that you will return to that 15 million tons of bauxite that I mentioned earlier which we produced in 1974 when some of these costs were not as they are today, like oil. I remember negotiating an oil contract in 1973 at \$2.31 per barrel with Shell and subsequently with Esso. Well, I have negotiated oil contracts with Shell, with the Venezuelans, with Esso which have cost me as much as \$36 a barrel. That is quite a difference.

The third comment I would like to make is that if the Government of Jamaica wants to be realistic about attracting new industries in the bauxite field or the alumina field or encouraging the present manufacturers in expanding—because there is a tremendous amount of bauxite in Jamaica and there is a tremendous amount of technology possessed by the local professionals of Jamaica—unless they put this expansion on a no-means basis as opposed to saying, well, you know, you continue to pay the bauxite levy, unless they put that extra production which would follow from an expansion—let us say Alcan expands by 150,000 or 200,000 tons of alumina, we say to Mr. Seaga, okay, we will consider this provided that particular portion of our operation has nothing to do with the bauxite levy and provided it is strictly on an earnings basis

[Translation]

M. Gagnon: J'aurais trois commentaires à faire au sujet de cette approche. Tout d'abord, nous reconnaissons que la Jamaïque doit recevoir un revenu sur les investissements que nous y avons effectués et qu'elle aurait peut-être droit à plus que l'impôt sur le revenu. Par conséquent, nous sommes prêts à verser un certain type de taxe sur la bauxite.

Par contre, nous estimons qu'actuellement cette taxe est trop élevée. Il faut tenir compte de notre coût de production. Un matin vous pouvez vous retrouver avec 45 millions de dollars de taxes à payer pour l'année 1980, par exemple. Disons que la taxe sur la bauxite est de \$45 par tonne d'alumine. Or, pour produire une tonne d'alumine, il faut 2.4 barils de pétrole et le prix du baril fluctue entre \$25 et \$40. Dans notre exemple, disons \$30 l'unité et prenons 2.4 barils, ce qui fait \$72. Vous avez tôt fait de vous apercevoir que vous dépassez les \$100, et ensuite il y a la main-d'oeuvre qui peut vous coûter entre \$30 et \$35 par tonne. Ensuite, il faut avoir de la soude caustique, produit chimique hautement volatile relié à la production du chlore.

Selon les marchés du chlore, vous vous retrouvez soit avec plus de chlore ou avec plus de soude caustique et, dans le premier cas, les prix montent et donc vous payez plus. Vous vous apercevez alors que votre coût de production est supérieur à celui d'autres pays où il n'y a pas de taxe sur la bauxite, comme l'Australie. En Australie, on n'utilise pas autant de pétrole qu'en Jamaïque parce qu'il y a d'autres formes d'énergie, notamment le charbon qui revient bien moins cher que le pétrole, surtout quand il faut l'importer. Alors qu'en Jamaïque, le pétrole est la principale source d'énergie.

Troisièmement, nous avons dit que, à moins que la taxe soit réduite, il n'y a aucune garantie de pouvoir produire les 15 millions de tonnes de bauxite que nous avons produits en 1974, année où le coût de production n'était pas ce qu'il est aujourd'hui, à cause du pétrole. Je me rappelle avoir négocié en 1973 un contrat à raison de \$2.31 le baril avec Shell et ensuite avec Esso. J'ai négocié dernièrement des contrats du même genre avec Shell, avec les Vénézuéliens et avec Esso, à \$36 le baril! Cela fait une grosse différence.

Si le gouvernement jamaïcain veut vraiment attirer de nouvelles industries dans le domaine de la bauxite ou dans celui de l'alumine ou encourager l'expansion des producteurs actuels—car il y a d'énormes quantités de bauxite dans ce pays et les Jamaïcains possèdent une grande part de la technologie—il faudrait qu'il cesse de lever des taxes sur la bauxite. Notamment sur la production supplémentaire qui pourrait résulter d'une expansion—disons que la société Alcan augmente ses opérations de 150,000 à 200,000 tonnes d'alumine. Nous pourrions alors proposer à M. Seaga de nous demander un impôt sur le revenu plutôt que de payer une plus grosse taxe sur la bauxite.

[Texte]

whereby we pay income tax on that as opposed to paying a large bauxite levy.

I think all companies, whether it is Alcoa or Reynolds or Kaiser or Anaconda, any one of those—or the Norwegians, who were attracted at one time by the government of Jamaica—they have all been saying that expansion should be strictly on a new basis, the same basis as it is in Brazil or Australia or India or Greece or Yugoslavia or anywhere where we have some expansion of alumina. Up to now, they have not seen fit; they have talked about certain forms of grants and certain forms of credit against taxes and accelerated this and that, but they have never agreed to this notion of putting this new expansion on an earnings basis so that it would be competitive with these other countries. We are still waiting; and I think until they do this I do not see that the bauxite and alumina companies, whoever they may be, wherever they are from, are going to show willingness to expand or to start a new operation.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gagnon. Unfortunately, I have the unpleasant task of putting an end to this very interesting meeting. You have offered, generously, to come back, and we will try to accommodate you some time late in March or early in April. Meanwhile, thank you very much for understanding our little problems. Thank you very much.

This committee will adjourn for a few minutes. We will reconvene in 4 or 5 minutes. Thank you.

• 1722

• 1725

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Pour la deuxième partie de cette séance, nous sommes heureux d'accueillir M. Jacques Lévesque, professeur en sciences politiques à l'Université du Québec à Montréal. M. Lévesque est éditeur d'un journal qui s'appelle *Etudes internationales*. Il est également l'auteur de deux... ouvrages, notamment *The U.S.S.R. and the Cuban Revolution* et *L'URSS et sa politique internationale de 1947 à nos jours*. Il a également publié un travail sur le conflit sino-soviétique.

Monsieur Lévesque, nous sommes heureux que, malgré votre horaire chargé, vous puissiez comparaître aujourd'hui devant notre Sous-comité. Nous sommes très impatients de vous entendre. On me dit que vous avez quelques remarques préliminaires à faire, et ensuite, vous répondrez à nos questions.

• 1730

Je voudrais d'abord vous demander de nous excuser d'avoir commencé 30 minutes plus tard qu'on aurait dû. Vous êtes au courant de notre problème, et je vous remercie de votre compréhension au nom de mes collègues.

Monsieur Lévesque.

[Traduction]

Je crois que toutes les sociétés, qu'il s'agisse d'Alcoa, de Reynolds, de Kaiser ou d'Anaconda, ou des sociétés norvégiennes, qui ont été attiré à un moment donné par la Jamaïque, ont dit au gouvernement que l'expansion devrait se faire uniquement sur une nouvelle base, celle-là même qui existe au Brésil ou en Australie, aux Indes, en Grèce, en Yougoslavie et partout où nous augmentons nos opérations de production d'alumine. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas eu de réponse affirmative; ce gouvernement a parlé de certaines subventions et d'un certain type de crédit d'impôt et d'accélérer telle ou telle chose. Mais il n'a jamais convenu du principe de calculer la nouvelle expansion en fonction des gains, de manière à être compétitif avec les autres pays. Nous attendons toujours, et je pense que tant que ce gouvernement ne voudra pas faire ça, je ne vois pas comment les sociétés de production de bauxite et d'alumine, quelle que soit leur nationalité, soient prêtes à augmenter leurs opérations ou à commencer de nouvelles.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gagnon. Malheureusement, je dois mettre fin à cette intéressante discussion. Vous avez offert de revenir et nous essaierons de trouver une date à la fin de mars ou au début d'avril. En attendant, je vous remercie de vous être sensibilisé à nos petits problèmes.

Le Comité va ajourner pour quelques minutes. Nous nous retrouverons dans quatre ou cinq minutes. Merci.

The Chairman: Order, please.

For the second half of today's meeting, it is our pleasure to welcome Mr. Jacques Lévesque, Political Science Professor from the University of Quebec in Montreal. Mr. Lévesque edits a journal called *Etudes internationales*. He has written two or three works, including *The USSR and the Cuban Revolution* and *L'URSS et Sa politique internationale de 1947 à nos jours*. He has also published a work on the China—Soviet conflict.

Mr. Lévesque, we are pleased that you are able to appear today before our subcommittee in spite of your busy schedule. We are most eager to listen to you. I am told that you have a few preliminary comments, following which you will be available to answer our questions.

First, I would like to apologize to you for the fact that we are starting 30 minutes later than we should have. You are aware of our problem, and on behalf of my colleagues I would like to thank you for understanding.

Mr. Lévesque.

[Text]

M. Jacques Lévesque (professeur de sciences politiques, Université du Québec à Montréal): Je vous remercie.

Je voudrais commencer par une mise en garde pour que vous n'attendiez de moi ce que je ne peux pas vous donner, un peu comme je le disais ce matin au Comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale. Je ne suis pas un spécialiste de l'Amérique latine. Mon champ de spécialisation et d'étude est la politique internationale de l'URSS, plus précisément, à l'intérieur de cela, les rapports entre l'URSS et les autres États communistes, à savoir la Chine, l'Europe de l'Est et notamment Cuba. J'ai écrit sur les relations entre Cuba et l'URSS, et c'est peut-être à ce titre que je pourrais avoir des choses à vous dire en ce qui concerne la politique de l'URSS et de Cuba à l'égard de l'Amérique latine.

Je voudrais commencer par faire un exposé qui vous paraîtra peut-être un peu éloigné du champ de l'Amérique latine, mais vous verrez qu'on va s'en rapprocher rapidement.

Beaucoup de gens, beaucoup de gouvernements s'attendaient à une intervention soviétique en Pologne depuis les événements d'août 1980. Or, ce qui est arrivé, ce n'est pas ce que la plupart des gens attendaient; cela n'a pas été une intervention soviétique, mais plutôt un coup d'état interne. En fait, pour les observateurs de la scène soviétique, il était assez clair depuis plus d'un an que les Soviétiques n'interviendraient pas en Pologne, du moins dans la situation qui a prévalu en Pologne jusqu'en décembre 1981, pour toute une série de raisons. Vous allez voir que ces raisons vont nous rapprocher tranquillement de l'Amérique latine.

Les raisons premières pour lesquelles, à mon avis, les Soviétiques ne voulaient pas intervenir militairement directement en Pologne, ce sont d'abord des raisons économiques, à savoir qu'en intervenant militairement en Pologne, l'URSS aurait été obligée d'assumer le fardeau du redressement de l'économie polonaise, ce qui était très lourd. Un pays de 30 millions d'habitants, c'est très coûteux à relever économiquement, surtout que l'Union soviétique elle-même est actuellement dans une situation très difficile sur le plan économique. Elle aurait dû aussi assumer la dette extérieure de la Pologne, ce qui était très difficile.

Au niveau politique, les Soviétiques ne sont pas intervenus en Pologne, je pense, pour éviter de mettre fin à ce qui reste de la détente et à ce qui pouvait être encore rattrapé de la détente, parce qu'ils ont intérêt à s'accrocher, eux, à la détente pour des raisons économiques. Les divisions qui existent actuellement au sein de l'Alliance atlantique réjouissent évidemment les Soviétiques et une intervention en Pologne aurait pu consolider l'Alliance atlantique. Je pense que c'est une des raisons pour lesquelles les Soviétiques ne sont pas intervenus.

Il y a un troisième ordre de raison, de nature militaire, et c'est ici qu'on peut aborder l'Amérique latine tranquillement. La troisième raison, je pense, c'est que les Soviétiques craignaient qu'une intervention militaire directe de leur part en Pologne ne vienne justifier une action similaire ou des représailles de nature militaire de la part des États-Unis en Amérique centrale. Et je m'explique là-dessus: on peut trouver des

[Translation]

Mr. Jacques Lévesque (Political Science Professor, University of Quebec in Montreal): Thank you.

First, I would like to warn you not to expect from what I cannot give; I stated more or less the same warning this morning at the Standing Committee on External Affairs and National Defence. I am not a specialist on Latin America. My field of specialization and study is USSR international policy; within that, more specifically, the relationships between the USSR and other communist states such as China, Eastern Europe, and Cuba in particular. I have written on Cuba-USSR relations, and it is perhaps in that context that I will comment on the USSR's and Cuba's policy with respect to Latin America.

I would like to start with an account which you may find somewhat removed from the area of Latin America; you will see that it will rapidly become more relevant.

Since the events of August, 1980, many people and governments expected a Soviet intervention in Poland. What happened is not what most people expected: rather than Soviet intervention, there was an internal coup d'état. In fact, for over a year it had been clear to observers of the Soviet scene that the Soviets would not intervene in Poland for many reasons, at least not in the pre-December 1981 Polish situation. Bit by bit, you will see how those reasons are relevant to the Latin America situation.

In my opinion, the first reason precluding direct Soviet military intervention in Poland was economic; following military intervention in Poland, the USSR would have been forced to assume the very heavy responsibility of putting the Polish economy back on its feet. Putting the economy of a country with 30 million inhabitants back on its feet is a very costly business, and the Soviet Union is already encountering great economic difficulties of its own. The USSR would also have had to take over Poland's foreign debt, a difficult position.

At the political level, I think the Soviets decided not to intervene in Poland in order to avoid destroying what remains of détente and those elements of détente which might still be saved; for economic reasons, it is also in their interest to maintain détente. The present splits within the Atlantic alliance clearly pleased the Soviets, and intervention in Poland might have resulted in a consolidation of the Atlantic alliance. I believe that is one reason why the Soviets did not intervene.

Thirdly, there are military reasons; this is where we can slowly start to bring in Latin America. I think the third reason was that the Soviets were afraid that direct military intervention on their part in the Polish situation would be used to justify similar action or military reprisals by the United States in Central America. Let me explain: there were hints of this in the speech made by Brezhnev before the Czechoslovakian

[Texte]

traces de cela dans le discours que Brejnev a fait au congrès du Parti communiste de Tchécoslovaquie en avril 1981. Brejnev a parlé de la situation en Pologne en disant: il faut faire confiance aux dirigeants polonais pour qu'ils restent maîtres de la situation, et immédiatement après, il a évoqué Cuba et les menaces qui pouvaient peser sur Cuba en raison de sa situation géographique.

Ce rapprochement entre les deux situations a été fait à plusieurs reprises en 1981 dans la presse soviétique, ce qui m'amène à conclure très clairement que les Soviétiques craignaient qu'une action militaire de leur part pour rétablir leur hégémonie dans leur sphère d'influence directe en Pologne serve de justification aux Américains, dans un contexte de crise internationale qui aurait résulté, aux Américains pour exercer des représailles militaires à l'endroit de Cuba, c'est-à-dire rétablir eux-mêmes éventuellement leur propre hégémonie dans leur sphère d'influence. Je pense que cette crainte des Soviétiques, qui se voit à la lecture de la presse soviétique, ne relève pas entièrement de la paranoïa.

• 1735

Je pense qu'il y avait des signes concrets qui pouvaient laisser craindre aux Soviétiques quelque chose comme cela, en marge justement de la situation au Nicaragua et au Salvador. Vous savez très bien que les États-Unis, l'administration Reagan a laissé planer des menaces de représailles militaires et éventuellement même de blocus naval contre Cuba en marge de la situation au Salvador. Je pense que c'est ce qui contribuait à nourrir les craintes soviétiques.

C'est donc cet ensemble de raisons, à mon avis, qui ont empêché ou qui ont contribué à retenir les Soviétiques d'intervenir en Pologne. Soyons précis cependant. Je pense que si le régime polonais avait été menacé d'un effondrement complet, s'était complètement effondré, les Soviétiques seraient intervenus en Pologne, quel que soit le coût, même au risque éventuellement de sacrifier Cuba, sauf avec, évidemment, un certain nombre de problèmes. Je pense qu'une intervention américaine contre le Nicaragua ou contre le Salvador n'évoquerait pas une très forte réaction de la part de l'Union soviétique parce l'Union soviétique n'a qu'un intérêt, je pense, très marginal dans ces deux pays.

En ce qui concerne Cuba, cependant, c'est très différent. Si une intervention américaine était entreprise contre Cuba, je pense que, sur le plan militaire, hormis la guerre nucléaire qui est impensable, l'URSS ne pourrait pas sauver Cuba. Cependant, elle serait probablement forcée, étant donné tout ce qu'elle a investi auprès de Cuba et l'importance de la politique de Cuba dans le Tiers monde, elle serait forcée peut-être de prendre des représailles à un autre niveau, et ainsi un engrenage extrêmement dangereux pourrait s'ensuivre.

Ce sont donc des facteurs qui ont retenu les Soviétiques. Je voudrais éviter de donner l'impression par mes paroles... Vous savez qu'actuellement, l'administration américaine a tendance à considérer le coup d'état de Jaruzelski en Pologne comme équivalent à une intervention soviétique. Je pense que si on agissait comme cela et qu'on donnait toutes les représail-

[Traduction]

Communist Party Congress in April, 1981. About the situation in Poland, Brezhnev said that it was necessary to trust the Polish leaders to remain in control of the situation; immediately afterwards, he referred to Cuba and the threats which Cuba could face as a result of its geographical situation.

These two situations were linked on several occasions throughout 1981 in the Soviet press, which leads me to draw the clear conclusion that the Soviets were afraid that military action on their part to re-establish their hegemony in their direct sphere of influence in Poland would be used, in the context of the ensuing international crisis, as a justification for the Americans to undertake military reprisals against Cuba, thus eventually re-establishing their own hegemony in their own sphere of influence. I believe this Soviet fear, evidence of which can be found in the Soviet press, is more than mere paranoia.

I believe there were concrete signs which might have led the Soviets to fear a situation of this type, especially in connection with the Nicaraguan and Salvadorean situations. As you are well aware, the United States Reagan administration dangled threats of military retaliation and even naval blockade against Cuba in connection with the situation in El Salvador. I believe this is what fostered Soviet fears.

In my opinion, then, these various reasons were what stopped or helped stop the Soviets from intervening in Poland. But I would like to be exact. I think that if the Polish regime had been threatened with total collapse or had suffered total collapse, the Soviets would have intervened in Poland regardless of the cost, even at the potential risk of sacrificing Cuba. This might, of course, have given rise to a certain number of problems. I think that American intervention against Nicaragua or El Salvador would not spark a very strong reaction on the part of the Soviet Union, because I think its interest in these two countries is quite marginal.

As far as Cuba is concerned, however, things are very different. If the Americans were to intervene against Cuba, I do not see any military means which the U.S.S.R. could use to save Cuba except nuclear war, which is unthinkable. Given everything the U.S.S.R. has invested in Cuba and the importance of Cuban policy in the Third World, the Soviet Union might be forced to retaliate at some other level, thus starting an extremely dangerous chain reaction.

These then are the reasons why the Soviets held back. I would like to avoid giving you the impression... You are aware that the American administration now tends to consider the Jaruzelski *coup d'état* in Poland as the equivalent of Soviet intervention. I think if that assumption were acted on and the Americans undertook all reprisals, including the worst repris-

[Text]

les, y compris les pires représailles que les Soviétiques pourraient attendre, notamment en Amérique centrale, ce serait une tragédie épouvantable, d'abord pour le peuple polonais lui-même parce qu'il n'y aurait plus rien qui retiendrait maintenant les Soviétiques pour une intervention en Pologne, et ce serait surtout une tragédie terrible pour les peuples d'Amérique centrale.

Ceci m'amène à dire qu'en raison de cette situation internationale extrêmement tendue, avec les répercussions possibles qu'elle peut avoir en Amérique latine, je pense que les Cubains eux-mêmes sont très inquiets de cette situation. On me dit que les membres du Sous-comité sont allés à Cuba; vous avez peut-être noté l'inquiétude de Cuba à l'égard de la situation en Amérique centrale et des risques de représailles qu'elle peut entraîner pour Cuba.

C'est ce qui m'amène à croire, d'ailleurs, que le rôle de Cuba au Salvador est extrêmement limité. Là-dessus, je pense que les éléments de preuve que l'administration américaine a été amenée à produire pour prouver une intervention cubaine au Salvador sont extrêmement peu convaincants. Il y a un an, on a produit des armes de fabrication américaine en affirmant qu'elles étaient venues du Viêt-nam via Cuba. Beaucoup de journalistes américains ne se sont pas laissés convaincre. Encore récemment, l'administration américaine a parlé d'infiltration d'armes cubaines au Salvador. Lorsque les journalistes ont demandé des précisions, ils ont eu très peu de choses concrètes.

Tout ceci m'amène à dire qu'il faut être très prudent lorsqu'on regarde la situation au Salvador et qu'il faut éviter de la considérer exclusivement sous l'angle des rapports est-ouest et sous l'angle d'une action soviéto-cubaine. Je pense qu'il faut voir d'abord et avant tout la situation au Salvador pour ce qu'elle est sur le plan intérieur.

Je m'arrête là-dessus. On pourra peut-être parler aussi du Nicaragua au niveau des questions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lévesque.

Déjà on peut sentir que la perception que vous avez de la situation en Amérique centrale et à Cuba correspond à celle que l'on a pu saisir pendant notre séjour en Amérique centrale et à Cuba.

• 1740

Jamais nous n'avons vu une influence soviétique dans la vie de tous les jours des Cubains, pas plus le jour que le soir. Nous sommes allés passer une partie d'une soirée à ce fameux Club Tropicana et, personnellement, je m'attendais à voir là l'influence soviétique dans les costumes, dans la musique, dans le spectacle et on n'a absolument rien vu qu'on pourrait identifier à l'influence soviétique. Dans les conversations que nous avons eues avec M. Castro, il ne s'est pas caché de nous dire qu'il a même conseillé à ses amis du Nicaragua de ne pas tourner vers la Russie mais plutôt d'essayer de convaincre les Américains qu'ils n'ont pas de desseins noirs quant à l'avenir de l'Amérique centrale et qu'ils n'ont pas en fait le goût de soviétiser l'Amérique centrale. On a senti aussi que les Cubains, y compris M. Castro, sont fort impatients de normaliser les

[Translation]

als the Soviets might expect, especially in Central America, we would be left with a terrible tragedy, first for the Polish people themselves because there would be nothing left to prevent the Soviets from intervening in Poland, and especially for the people of Central America.

Because of this extremely tense international situation, with its potential repercussions in Latin America, I am led to believe that the Cubans themselves are very concerned about the situation. I have been told that members of this subcommittee went to Cuba; perhaps you noticed Cuban concerns with respect to the situation in Central America and the risk of reprisals against Cuba which that situation might involve.

In fact, this is what leads me to believe that the Cuban role in El Salvador is extremely limited. In that context, I think that the evidence provided by the American administration to prove Cuban intervention in El Salvador is extremely unconvincing. A year ago, American-made arms were produced with the statement that they had come from Vietnam via Cuba. Many American journalists were not convinced. Again, recently, the American administration mentioned the infiltration of Cuban arms in El Salvador. When journalists requested details, they were given very few concrete facts.

All this leads me to say that we must be very careful when we look at the situation in El Salvador. We must not look at that situation strictly from the point of view of east-west relations or Soviet-Cuban activity. I think that first and foremost the situation in El Salvador must be looked at from the point of view of its domestic problems.

I will stop there. Perhaps we can also discuss Nicaragua when we move on to questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Lévesque.

Already, we can see that your interpretation of the situation in Latin America and in Cuba corresponds to what we were able to grasp during our stay in Central America and Cuba.

We saw no Soviet influence in the everyday life of the Cuban people, neither during the day nor the night. We spent part of an evening at the famous Tropicana Club; personally, I expected to see some Soviet influence in the costumes, the music, the entire performance. We saw absolutely nothing that could be identified as Soviet influence. In our conversations with Mr. Castro, he said quite openly that he had even advised friends in Nicaragua against turning towards Russia. Instead, he advised them to try and convince the Americans that they have no evil designs for the future of Central America and that they are not even interested in sovietizing Central America. They also felt that the Cuban people, including Mr. Castro, are most eager to normalize relations between the United States and their country. In that context, Mr. Castro had great

[Texte]

relations entre les États-Unis et leur pays et, là-dessus, M. Castro met beaucoup d'espoir sur le rôle que, nous, les Canadiens, pouvons jouer dans cette démarche.

Je voudrais vous demander si le simple fait que la Russie est engagée dans la réalisation d'un projet assez important qui va conduire le gaz naturel jusqu'en France, si cela ne changera pas un peu l'image soviétique en Amérique du nord, en Europe et si les Russes ne se feront pas des amis, tels que M. Schmidt, qu'on perçoit peut-être comme un homme qui se rapproche un peu de la Russie et se détache sensiblement de la politique de l'Europe de l'Ouest. Pourriez-vous nous livrer vos commentaires sur ces observations?

M. Lévesque: Oui. J'ai déjà discuté avec des collègues de cette question du gazoduc qui doit amener le gaz de l'URSS en Allemagne et maintenant en France aussi, vu qu'il y a des contrats de conclus. L'idée là-dedans, c'est toujours qui devient dépendant de qui. On peut parler d'interdépendance. Cela crée effectivement une dépendance de la part des consommateurs ouest-allemands et français qui auront besoin de ce gaz soviétique mais on peut dire inversement que cela crée une dépendance de la part des Soviétiques puisqu'ils escomptent recevoir en échange de ce gaz des millions de dollars et dans une économie planifiée comme la leur, ces millions de dollars vont planifier à l'avance des investissements technologiques qui vont devoir être faits. Donc, il y a une interdépendance et les besoins que cela va générer dans l'économie soviétique en matière de demandes de technologie font que la dépendance n'est pas à sens unique. Cependant, s'il y a une interdépendance, on peut toujours essayer de calculer et de se demander lequel est plus dépendant que l'autre au total. Là, c'est extrêmement difficile de se prononcer, mais je serais porté à faire l'hypothèse suivante: c'est que celui qui est le plus dépendant finalement, c'est celui qui a l'économie la plus faible et, en l'occurrence, ça peut être l'Union soviétique qui a un retard extrêmement considérable à l'heure actuelle sur le plan des biens de consommation. Brejnev lui-même, dans un de ses derniers discours, s'en alarme et craint qu'une situation semblable à celle de la Pologne puisse éventuellement se développer en URSS bien que la situation économique soit loin d'être aussi désastreuse en URSS qu'en Pologne. Dans ce sens, si vous voulez, le gazoduc et les revenus en devises étrangères que cela procure créent une opportunité pour les Soviétiques de résoudre un certain nombre de problèmes quant à leur retard technologique et on peut dire que ça crée de leur part aussi une dépendance. Au total, qui est plus dépendant de qui, je pense que c'est une question d'interprétation. Je vous ai fait part de mon point de vue.

Le président: Pour ce qui est de l'influence qu'exerce la culture soviétique sur les Cubains... La résistance que semblent montrer les responsables au Nicaragua quant à se livrer à la Russie...

[Traduction]

hopes of the role that we Canadians could play in this normalization.

I would like to ask you whether the mere fact that Russia is involved in carrying out a fairly important project which will allow for the delivery of natural gas as far west as France will not change the Soviet image somewhat in North America and in Europe, and whether the Russians will not make friends like Mr. Schmidt, who we see as someone joining closer to Russia and moving away from western European policies. Could you give us your comments on those observations?

Mr. Lévesque: Yes. I have already discussed with colleagues the issue of this pipeline intended to send natural gas from the U.S.S.R. to Germany and now to France as well, since contracts have been signed. I think the point of all this is who is going to become dependent upon whom. Perhaps there will be some sort of interdependence. Of course, West German and French consumers needing Soviet natural gas will be made dependent; at the same time, however, we can say that the Soviets also become dependent because they are counting on millions of dollars in exchange for their natural gas. In a planned economy like theirs, those millions of dollars will be used to plan ahead for necessary technological investments. So there will be interdependence; the needs which will be generated in the Soviet economy, on the level of technological demands, are such that it will not be a one-way dependency. Where there is interdependence, we can always try to determine who will end up more dependent than the other. That is a very difficult question, but I would tend towards the following assumption; in the final analysis, the one with the weakest economy will be the most dependent; in this situation, the weakest may be the Soviet Union, because it is extremely behind today in the area of consumer goods. In one of his recent speeches, Brezhnev himself voiced his alarm at the situation. He fears that a situation similar to the Polish situation might eventually develop in the U.S.S.R., although the U.S.S.R.'s economic situation is far from being as disastrous as is Poland's. From this point of view, then, the gas pipeline and the foreign exchange income it will generate will create an opportunity for the Soviets to resolve some of the problems underlying their technology gap and, at the same time, create a certain dependency on their part. All in all, I think the question of who is more dependent on whom depends on one's interpretation. I have given you my point of view.

The Chairman: As for the influence exercised by Soviet culture on the Cuban people... The resistance the Nicaraguan leaders seem to be showing to Russian assimilation...

Il est bien évident que ces gens-là font des efforts pour nous dire qu'ils sont beaucoup plus près de l'Amérique du Nord, des Américains et des Canadiens sur le plan culturel, sur le plan

Obviously, they are trying to tell us they are much closer to North America, to Americans and Canadians, as far as their culture, their customs, their way of life and so on is concerned.

[Text]

habitudes et sur leur façon de vivre, et ainsi de suite. Tout le monde sait qu'il y a de grandes différences entre les Latins et les Soviétiques. Et nous espérons que nos voisins du Sud vont comprendre que ce que les Nicaraguayens ont surtout besoin, c'est de la sympathie et de la compréhension de la part des Américains. De sorte que ce pays qui a été dévasté par un tremblement de terre et, plus tard, par une révolution, puisse se donner le modèle de société qu'il a choisi en tenant compte des circonstances dans lesquelles il s'est fait. Je voudrais connaître vos commentaires sur ce que nous semblons identifier comme une résistance autant de la part du peuple cubain que du peuple du Nicaragua résistance à se joindre à ce modèle de vie ou modèle de société soviétique.

M. Lévesque: Je crois que votre analyse est parfaitement fondée et je la partage entièrement. J'ajouterais un certain nombre de commentaires là-dessus.

Je pense que le gouvernement du Nicaragua, s'il peut éviter de s'en aller du côté des Soviétiques, il a tout intérêt à le faire; parce que sur le plan technique, sur le plan de l'aide économique, et du niveau de vie de sa population, les Soviétiques ne sont pas capables de remplacer adéquatement les relations économiques qui peuvent se faire avec l'Occident. Donc, il faudrait évidemment éviter de fermer toutes les portes et de faire une espèce de blocus autour du Nicaragua. Je pense que cela serait une tragédie. Et là-dedans, la politique de la France et la politique de l'Allemagne me semblent parfaitement saluables. Et, personnellement, j'aimerais beaucoup que le Canada adopte une politique qui aille un peu dans le sens de celle de l'Allemagne et de celle de la France.

Le président: Et du Mexique!

M. Lévesque: Et du Mexique aussi . . .

Par ailleurs, supposons que le régime du Nicaragua soit bloqué, qu'il y ait de plus en plus de difficultés, et qu'ils se sentent forcés de s'en aller du côté des Soviétiques, je pense que ce serait une tragédie parce que je ne suis pas sûr que les Soviétiques accepteraient même de les soutenir. Parce que cela implique des risques pour les Soviétiques de s'impliquer considérablement dans une région aussi rapprochée des États-Unis et pour laquelle les Soviétiques n'ont aucun moyen d'intervention. Là-dessus, les travaux que j'ai faits sur l'URSS et Cuba m'ont amené à faire un certain nombre de constatations intéressantes. Vous savez, les Soviétiques ont longtemps hésité à s'engager derrière Cuba, parce qu'ils considéraient que c'était beaucoup trop proche des États-Unis, beaucoup trop risqué pour eux parce qu'ils n'avaient pas les moyens militaires de soutenir Cuba. C'est une conjoncture internationale assez précise qui a amené les Soviétiques, et cela un peu à reculons. J'ai pu, dans les travaux que j'ai faits, constater que les dirigeants soviétiques étaient très divisés.

La conjoncture internationale est la suivante: l'Union soviétique était attaquée sur sa gauche par les Chinois au début des années 60. Ils reprochaient aux Soviétiques leur trop grande mollesse dans la lutte contre les États-Unis. Donc, c'était un aiguillon qui a forcé Khrouchchev à aller un peu plus loin que les autres dirigeants ne l'auraient voulu. Castro lui-même

[Translation]

Everyone knows there are great differences between the Latins and the Soviets. And we hope that our neighbours to the south will understand that what the Nicaraguans need most of all is sympathy and understanding from the Americans. Thus Nicaragua, a country devastated by an earthquake and later by a revolution, will be able to pattern itself after the society it prefers, according to the circumstances in which it inherited that country. I would like to have your comments on what we seem to identify as a resistance on the part of the Cuban and Nicaraguan people against accepting the Soviet lifestyle or society.

Mr. Lévesque: I think your analysis is well founded; I share it completely. I would like to add a few comments.

I think it is in the best interests of the Nicaraguan government to avoid going over to the Soviets if possible; on the levels of technology, economic aid, and standard of living, the Soviet cannot adequately replace the economic relationships available with the west. Obviously, then, we should try not to close all the doors and blockade Nicaragua. I think that would be tragic. In that context, I find the French and German policies particularly healthy. Personally, I would like to see Canada adopt a policy along the same lines as the German and French policies.

The Chairman: And Mexico's.

Mr. Lévesque: And Mexico's as well.

On the other hand, let us imagine that the Nicaraguan regime is blockaded, that they do run into more and more difficulties and feel they have to go over to the Soviets; I think this would be tragic, because I am not even sure that the Soviets would agree to support them. It would be risky for the Soviets to get heavily involved in an area so close to the United States and in which they have no way to intervene. In that context, the studies I have done on the U.S.S.R. and Cuba have led me to a certain number of interesting findings. As you know, the Soviets hesitated a long time before deciding to stand behind Cuba, because they felt Cuba was much too close to the United States and much too chancy a proposition since they did not have the military means to support Cuba. A very specific international situation brought the Soviets into the picture, and even then they were dragging their heels somewhat. In doing my studies, I was able to discover that the Soviet leaders were very divided on the issue.

The international situation was the following: at the beginning of the 1960s the Soviet Union was attacked on the left by the Chinese. The Chinese felt the Soviets were being too soft in the fight against the United States. This was the spirit that made Khrushchev go a little further than the other leaders wished. Castro himself was asking for Soviet protection. Faced

[Texte]

demandait la protection soviétique... Face aux pressions américaines grandissantes, Castro a demandé la protection soviétique; devant les hésitations des Soviétiques, il s'est proclamé communiste, tout à coup, et même après qu'il eût proclamé la révolution cubaine socialiste en avril 1961, il s'est déclaré marxiste-léniniste en décembre 1961. Il a fallu attendre plusieurs mois avant que les Soviétiques se décident à le reconnaître comme communiste à cause des implications que cela avait pour l'URSS en matière d'engagements militaires. Donc, ils ont été très réticents à s'engager à Cuba. Je pense que Cuba étant une île, la situation est encore plus délicate pour les Soviétiques de s'engager massivement derrière le Nicaragua et à cause de la situation internationale tendue actuellement. Bien sûr, ils sont contents de voir que les Américains sont embêtés, cela leur fait toujours plaisir; mais je ne crois pas qu'ils accepteraient de s'engager beaucoup derrière le Nicaragua.

Alors, je pense que de tous les côtés, quelle que soit la façon dont on regarde les choses, ce serait une tragédie d'essayer d'étouffer le gouvernement du Nicaragua qui est déterminé, de toute façon, à ne pas se laisser abattre; cela serait contribuer à replonger ce pays dans une situation...

• 1750

The Chairman: Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome our guest again. I heard you this morning and was very happy to listen to your remarks then. I know you are tired and we are tired, but I would ask if you could perhaps just expand a little on the notion that sometimes is advanced that the Soviets are really out for world domination. You spoke a bit about it this morning. It is a philosophy which I think is directing a lot of counter-reaction against them in Central America, or wherever. It is used as a reason for doing it. Could you just give us your observations on that, please?

M. Lévesque: Très bien. Je pourrais peut-être reprendre une partie de ce que j'ai dit ce matin. Effectivement, beaucoup de gens disent que les Soviétiques voudraient ou veulent la domination mondiale. Qu'est-ce qu'on peut dire devant cela? Evidemment, s'ils pouvaient devenir la plus grande puissance mondiale, avoir une situation hégémonique dans le monde et pouvoir obtenir cela sans risque et sans difficulté, sans doute qu'ils le feraient. Pourquoi pas? Qui ne le ferait pas finalement? Alors, lorsqu'on dit que les Soviétiques veulent la domination mondiale, je pense qu'on n'a pas dit grand-chose. Ce qu'il faut voir c'est le prix qu'ils seraient prêts à payer ou les risques qu'ils sont prêts à prendre pour renforcer leur position politique, économique et militaire dans le monde. Je pense que finalement il y a quelque chose d'un peu rassurant là-dessus, c'est que les Soviétiques sont plutôt prudents. Il est sûr qu'ils voudraient renforcer au maximum la puissance de l'État soviétique, mais sans jamais prendre de risques trop considérables. Et je répéterai un peu ce que je disais ce matin sur l'expérience historique de l'État soviétique.

[Traduction]

with increasing American pressure, Castro asked for Soviet protection; when the Soviets hesitated, he suddenly proclaimed himself a Communist, and even after proclaiming the socialist Cuban revolution in April 1961, he declared himself a Marxist-Leninist in December 1961. It took several months before the Soviets decided to recognize him as a Communist because of the military implications for the U.S.S.R. So the Soviet Union was very reluctant to commit itself to Cuba. I think that because Cuba is an island and because of the tense international situation, it is even more difficult for the Soviets to commit massive support to Nicaragua today. Of course, they are pleased to see that the Americans are bothered, that always pleases them, but I do not think they would agree to commit much support to Nicaragua.

So I think that from all aspects of the question, regardless of how we look at things, it would be tragic to try to suppress the Nicaraguan government which is determined, one way or another, to overcome... It would simply help to plunge the country back in a situation...

Le président: Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. Je voudrais de nouveau souhaiter la bienvenue à notre invité. J'ai entendu, ce matin, votre témoignage qui m'a plu beaucoup. Comme nous, Vous êtes sans doute fatigué, mais pourriez-vous nous donner plus de détails sur cette notion qui court que les Soviétiques sont vraiment désireux de dominer le monde. Vous l'avez mentionné ce matin. C'est un concept qui suscite une certaine opposition en Amérique centrale, et ailleurs. Sans doute il y a une raison là-dessous. Pourriez-vous nous donner vos idées à ce sujet, s'il vous plaît?

Mr. Lévesque: Very well. Perhaps I might repeat some of the things I said this morning. Indeed, many people are saying that the Soviets are intent on world domination. How can we respond to that? Of course, if they could become the world's super power, attain supremacy over the world without risk or any problems, they would no doubt attempt to do so. Why not? Who would not try in such a case? So saying that the Soviets want world domination, is not really saying very much is it? What one must understand is the price that they are willing to pay, or the risks they are prepared to take in order to reinforce their political, economic and military situation in the world. What may, in the end, be reassuring about that, is that the Soviets are rather cautious. Sure they would like to strengthen the power of the Soviet state, but without ever taking any great risks. And I would like to reiterate what I said this morning about the history of the Soviet state.

[Text]

Lorsqu'on considère les choses depuis la révolution d'octobre 1917, quels sont les cas d'agression militaire soviétique caractérisée?

Premier cas: en 1940 contre la Finlande, un État infiniment plus petit que l'Union soviétique. En 1941, rappelons-le, c'est l'Union soviétique qui est attaquée par l'Allemagne et non pas le contraire. Au contraire, Staline a tout fait pour essayer de retarder ce moment et d'apaiser Hitler. Et c'est l'Union soviétique qui a été attaquée.

Après la Deuxième guerre mondiale, les cas d'action militaire soviétique: contre la Hongrie en 1956, la Tchécoslovaquie en 1968, l'Afghanistan en 1979. Dans chaque cas, de tous petits pays, dans un rapport de force, à plus de 10 contre 1 en faveur de l'Union soviétique. Ce qui amène les gens à dire, cyniquement, que finalement l'Union soviétique est peut-être plus dangereuse pour ses alliés que pour ses adversaires, puisque l'Afghanistan était déjà allié de l'Union soviétique, la Tchécoslovaquie et la Hongrie de même. Mais, c'est une blague. Je pense que ce qui doit être retenu de ceci, c'est que les Soviétiques ne prennent jamais de risques militaires considérables à moins d'être dans un rapport de force très considérablement à leur avantage. C'est une vieille tradition, et non seulement une tradition soviétique mais même une tradition russe. Les Soviétiques avancent lorsqu'ils sentent des points mous; ils remplissent des vides là où il y a des vides; ils avancent là où les risques sont extrêmement réduits. C'est ce qui m'amène à dire que dans le cas de l'Amérique centrale c'est beaucoup trop proche des États-Unis, donc, je ne pense pas qu'ils aillent se mettre les doigts dans une région aussi proche.

Enfin au total, on peut dire que les Soviétiques vont, certainement, dans des zones grises où il y a peu de risques... vont dis-je faire une politique expansionniste. On l'a vu en Afghanistan, on peut le voir dans des régions où les rapports Est-Ouest sont plus mal définis, en Afrique notamment. Mais, je ne pense pas qu'ils vont se lancer dans une aventure. Toute la tradition russe et la tradition soviétique montrent que les Russes n'ont jamais été des aventuriers comme Napoléon a pu l'être, ou Hitler a pu l'être sur le plan militaire. Je pense qu'ils y vont toujours très prudemment. Ils n'agissent que dans un rapport de force qui leur est totalement favorable.

Mr. Ogle: Thank you. I am going to pass for this time.

Le président: Ils l'ont prouvé lorsque les Chinois ont envahi le Vietnam. Ils ont résisté. Ils ne se sont pas mouillés.

M. Lévesque: C'est cela.

Le président: C'était un risque calculé. Ils ont décidé que le risque était trop grand et qu'ils n'avaient rien à faire là. Et c'était de toute beauté de constater comment les Russes ne voyaient pas ce qui se passait au Vietnam, ils ne voyaient pas ce que les Chinois... et cela a duré des mois.

M. Lévesque: C'est cela!

[Translation]

If you take into account events since the October revolution of 1917, what were the evidence cases of military Soviet aggression?

First case: in 1940 against Finland, a state infinitely smaller than the Soviet Union. In 1941, one must remember, it was the Soviet Union which was attacked by Germany, and not the contrary. Indeed, Stalin did everything possible to delay that moment, and to appease Hitler. And it was the Soviet Union which was invaded.

After World War II, there was Soviet military aggression against: Hungary in 1956; Czechoslovakia in 1968; Afghanistan in 1979. In each case, the Soviet Union invaded only small countries, over which it had a military superiority of at least 10 to 1. So that, rather cynically, people tend to say that in fact the Soviet Union is perhaps more dangerous to its allies than to its enemies, since Afghanistan was already allied to the Soviet Union, as was Czechoslovakia and Hungary. But that is being facetious. What should be noted is that the Soviets never take any real military risks, unless they are overwhelmingly in force. It is an old tradition, that dates not only from the revolution, but is in fact a Russian tradition. The Soviets will only move in where there are soft spots; they are willing to fill a vacuum where such vacuum exists; they will only take over where risks are minimal. And with respect to Central America, it is much too close to the United States, and therefore I rather doubt that the Soviets will interfere in that region.

In conclusion then, we might say that the Soviets will certainly move in in grey areas where there is little risk, and will try to expand their political empire. This was the case in Afghanistan, as it is the case in certain regions where east-west relations are poorly defined, in Africa for instance. But I do not think they are going to throw themselves into a risky venture, since the Russian tradition and the Soviet tradition have shown that the Russians have never been adventurers like Napoleon, or Hitler, militarily speaking. They have always been extremely cautious. They will only move in when they are absolutely sure of their power.

M. Ogle: Merci. Je cède la parole pour l'instant.

The Chairman: They proved it when the Chinese invaded Vietnam. They hesitated, they refused to get involved.

Mr. Lévesque: Exactly.

The Chairman: It was a calculated risk. They decided the risk was too great, and that they had no business getting involved. It is fascinating to note how little the Russians knew of what was going on in Vietnam, that they could not see that the Chinese... and that lasted for months.

An hon. Member: Exactly.

[Texte]

Le président: Les Chinois l'ont probablement fait justement pour savoir jusqu'où ils pouvaient aller, et garder les Russes aveugles à ce qui se passait.

M. Lévesque: J'ai l'impression que les Soviétiques, à cause de cela, ont perdu une partie de leur crédibilité auprès des Vietnamiens d'ailleurs, avec lesquels ils avaient un traité d'assistance mutuelle.

Le président: Oui.

M. Lévesque: Effectivement, cela a été une révélation pour beaucoup de gens, qui croyaient que les Soviétiques attendaient l'occasion pour régler son compte à la Chine, et voilà que l'occasion semblait se présenter puisque, de plus, l'URSS venait de signer un traité de défense avec le Vietnam, et ils n'ont pas bougé. Je pense qu'ils savent que pour un pays de la taille de la Chine, il est plus facile d'entrer dans un conflit que d'en sortir. Ils voyaient comment ils pouvaient y entrer, mais je ne pense pas qu'ils pouvaient voir comment ils en ressortiraient.

Le président: En fait c'est bien la démonstration que vous faisiez plus tôt quant à leur agression vis à vis des petites nations...

M. Lévesque: Oui.

Le président: ... mais quand il s'agit de la Chine, eh bien, c'est un peu plus sérieux.

M. Lévesque: Exactement.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

Professor, I wonder if you could tell us of the impact of the Soviet Union on the Caribbean and Central America economically, politically and socially, and the influence or control, if any, that it has in these areas at the present time.

M. Lévesque: Je dirais que dans l'ensemble cela me paraît très marginal sauf en ce qui concerne Cuba. Évidemment, la présence soviétique à Cuba, sur le plan économique, est extrêmement importante, déterminante. C'est évidemment le soutien soviétique qui maintient l'économie et les forces armées cubaines. Je pense que pour Cuba c'est parfaitement clair. Je n'ai malheureusement pas de chiffres précis en tête, mais il me semble qu'ailleurs, cela se situe à un niveau politique extrêmement marginal et que, je répète ce que je disais tout à l'heure, les Soviétiques ne sont pas prêts à prendre les risques d'un engagement très important ailleurs, de peur de se brûler les doigts.

Évidemment, comme je le disais, je pense qu'ils sont plutôt contents de la situation qui existe au Nicaragua ou au Salvador, dans la même mesure où l'administration américaine était plutôt contente de la situation polonaise, en ce sens qu'elles créent des embêtements chez les adversaires. Mais au-delà de cela, je pense que leur intérêt est marginal et qu'ils ne seraient absolument pas prêts à se battre sérieusement ou à prendre des risques très importants pour ces pays, sauf pour Cuba, effecti-

[Traduction]

The Chairman: The Chinese probably did it to know in fact how far they could go, and keep the Russians in the dark as to what was going on.

Mr. Lévesque: As well, I have the impression that the Soviets lost some of their credibility with the Vietnamese with whom they had a mutual aid treaty, because of that.

The Chairman: Yes.

Mr. Lévesque: Indeed that was a revelation to many people who believe that the Soviets were just waiting for the chance to settle accounts with the Chinese, and this seemed to be the perfect occasion, since moreover, the USSR had just signed a defence treaty with Vietnam, and yet they did not move in. I think they know that against a country the size of China, it is much easier to get involved in a conflict, than to get out of it. I think they saw the chance to get involved, but they really did not know how they would get out of it.

The Chairman: In fact, it is an excellent example of what you said earlier as to their aggression of smaller nations...

Mr. Lévesque: Indeed.

The Chairman: ... but of course, in the case of China, the situation was a lot more serious.

Mr. Lévesque: Exactly.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Monsieur Lévesque, pourriez-vous nous dire quelque chose de l'influence de l'Union soviétique sur les Antilles et l'Amérique latine sur les plans économique, politique et social, et le contrôle, s'il existe, que cet état exerce dans ses régions en ce moment.

Mr. Lévesque: In general, its influence seems rather marginal, except in Cuba. Of course, the Soviet presence in Cuba, economically, is most important, even pivotal. It is obviously the Soviet aid which is maintaining the economy and the Cuban forces. I think in Cuba, the situation is very clear. I do not have any precise figures, but it seems to me that elsewhere its political influence is extremely marginal, and I must repeat as I said earlier, the Soviets are not ready to take any risks in a major commitment elsewhere, for fear of failing.

Of course, they are rather happy about the existing situation in Nicaragua and El Salvador, just as the Americans were rather happy with the Polish situation, since either of these were embarrassing to the enemy. Beyond that, their interest is rather marginal, and they would certainly not be prepared to any deep commitment, or to take any risk in those countries except for Cuba of course where they have maintained a relationship for the past 20 years. That has cost the Soviet

[Text]

vement, où cette relation dure maintenant depuis plus de 20 ans. Cela a coûté très cher à l'Union soviétique. Des auteurs américains qui ont fait des calculs démontrent qu'en pertes nettes, en pertes sèches, le coût du soutien à l'économie cubaine représente environ un million et demi de dollars par jour. Evidemment, à Cuba, ils s'y sont engagés plus profondément.

Mais je vous signalerai qu'ils ne sont pas engagés de façon définitive parce que jamais, jusqu'à ce jour, ils n'ont signé de traité formel, d'alliance militaire, avec Cuba, alors qu'ils l'ont fait avec le Vietnam, l'Égypte et d'autres pays. C'est parce que Cuba est trop loin et en cas de crise aiguë et de confrontation Est-Ouest sérieuse, ils ne peuvent pas sauver Cuba sur le plan militaire, à moins de s'engager dans une guerre nucléaire totale.

Cependant, je pense qu'ils ne s'engageront pas dans une guerre nucléaire pour sauver Cuba. Si une action américaine était entreprise contre Cuba, Cuba tomberait sans aucun doute. Mais ils seraient forcés, je pense, pour conserver leur crédibilité, de réagir ailleurs dans le monde. Je pense que les Soviétiques ne pourraient pas laisser passer cela sans réagir à un niveau ou à un autre, d'une façon ou d'une autre, ailleurs dans le monde. Mais je pense qu'ils ne pourraient rien faire à Cuba, directement, sur place.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): I have one further question, Mr. Chairman.

From your knowledge, do you feel that the so-called revolutionary groups in various countries in Central America are inspired by communism or marxism or anything of that nature?

• 1800

M. Lévesque: Oui, sans aucun doute. Il y a plusieurs groupes, mais il faudrait voir lesquels. Je pense que ce n'est pas un secret, d'ailleurs, que plusieurs de ces groupes, dans leur littérature, se réfèrent à l'expérience cubaine et, effectivement, certains d'entre eux sont certainement apparentés au marxisme-léninisme.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Would you say that about the revolutionaries in El Salvador?

M. Lévesque: Je ne connais pas assez la situation interne au Salvador. Au sein du front révolutionnaire qui fait la lutte au gouvernement actuel, il y a certainement une partie de l'opposition qui est d'inspiration marxiste-léniniste. J'ignore son poids relatif, à l'intérieur des forces de l'opposition, car je ne suis pas spécialiste de la situation salvadorienne. Je ne saurais répondre. Je sais que ces forces existent, mais je ne connais pas leur poids relatif à l'intérieur des forces d'opposition.

D'ailleurs, on peut dire la même chose du Nicaragua. Il y a, je pense, au sein du Front sandiniste de libération, des éléments marxistes. Je pense que cela n'entraînera pas nécessairement et fatalement un glissement du Nicaragua du côté soviétique, si des conditions sont créées pour l'éviter. C'est pour cette raison que je disais tout à l'heure que toutes les tendances

[Translation]

Union a pretty penny. Certain American authors who have made some calculations, have shown that in net loss, the cost of maintaining the Cuban economy is worth some million and a half dollars per day. Of course they are committed deeply to Cuba.

However, I should point out that they have never committed themselves definitively, since to this day they have never signed a formal treaty or military alliance with Cuba, as they had done with Vietnam, Egypt and other countries. Cuba is just too far, and in case of serious crisis or east-west confrontation, they could not militarily save Cuba, unless they went into a total nuclear war.

Moreover, I do not think they will ever engage in a nuclear war in order to save Cuba. If the Americans invaded Cuba, it would no doubt fall. But in such a case, I am sure the Soviets, in order to maintain their credibility, would react somewhere else in the world. I believe that the Soviets could not let such an aggression occur without reacting to some extent elsewhere in the world. But I do not think they would ever do anything directly to save Cuba.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): J'ai une dernière question, monsieur le président.

A votre connaissance, croyez-vous que les soi-disant groupes révolutionnaires des divers pays d'Amérique centrale s'inspirent du communisme ou du marxisme ou de telles idéologies?

Mr. Lévesque: Yes, without any doubt. There are several groups but we have to check which ones. Everybody knows I think that several of these groups refer in their literature to Cuba experience and in fact, some of them are certainly related to the Marxist-Leninist.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Songez-vous aux révolutionnaires d'El Salvador?

Mr. Lévesque: I do not know enough about the situation in Salvador. Within the revolutionary front fighting against the present government, there is certainly an opposition party which has a Marxist—Leninist trend. I do not know about its importance within the opposition parties, since I am not a specialist of Salvador. I cannot give you an answer. All I know is that these groups exist.

You could say the same thing about Nicaragua. I think there is within the Sandinist front of liberation, Marxist elements. I do not think these will necessarily lead to Nicaragua falling in the hands of the Soviet Union, if you have the right conditions to avoid this situation. This is why I was saying a moment ago that all the Sandinist front trends realize

[Texte]

du Front sandiniste se rendent compte que la seule chance de salut pour le Nicaragua, c'est d'éviter la rupture totale avec le monde occidental. Je pense que c'est pour cette raison qu'ils s'accrochent aux relations qu'ils peuvent encore entretenir avec des pays comme la France et l'Allemagne.

Mr. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Do you think that if the United States changed its policies towards the Central American countries by, say, opening up their markets to their products, assisting them in development and trade, that this would be beneficial to these countries and that they would be more inclined to stay within the North American orbit?

Mr. Lévesque: I would hope so. Of course, there is always a risk everywhere. I cannot be sure but I would hope so, and I think the risks should be taken in that way.

The Chairman: Worth taking.

Mr. Lévesque: Yes, worth taking.

The Chairman: Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: To follow up on Father Ogle's question, it would seem that you are telling us that we can prevent expansion of Russian influence providing we show force and as long as we are prepared to fight them. I think that is the conclusion I have drawn from your answer to Father Ogle. Am I right in that conclusion?

Mr. Lévesque: I am not quite sure if I got correctly your . . .

Mr. Hudecki: You indicated that they would only attack a country that is apparently weak and will most likely be easily conquered without military support.

Mr. Lévesque: Exactly.

Mr. Hudecki: Now, the corollary of that will be that you have to keep a military presence and a military strength in order to control their expansions.

Mr. Lévesque: Without any doubt, yes. I think that a balance of forces in the world is in the interests of everybody.

Mr. Hudecki: The second question is, what about religious tolerance? Has Russia changed its attitude to that? The whole philosophy of communism . . .

Mr. Lévesque: It goes up and down. In the Soviet Union itself, of course, the regime is basically an atheist one. There is toleration, but with toleration I mean that the ones that practise religion need some courage to do it. They do not face jail necessarily, for the fact of going to church, but they may have some kind of social discrimination against them because of that. It varies from one period to another, you see, and from one religion to another. For certain religions, for the orthodox religion probably, it is easier. For other religions this decision is more difficult.

Mr. Hudecki: And the last question is that it seems to me that around Cuba we are developing another sphere of influence. Cuba is central and Cuba itself is expanding its influence on the Caribbean countries, but it has a very weak link with Russia. Is that right; is that perception correct?

[Traduction]

that the only issue for Nicaragua is to avoid a complete breaking off in the relationship with western countries. I think this is why this country sticks to its present relationship with countries like France and Germany.

M. Robinson (Etobicoke—Lakeshore): Pensez-vous que si les États-Unis changeaient de politiques envers les pays d'Amérique centrale, en ouvrant disons leurs marchés à leurs produits, en les aidant dans leur développement et leur commerce, que cela pourrait profiter à ces pays qui décideraient alors de rester dans l'orbite nord-américain?

M. Lévesque: Je l'espère. Bien sûr, il y a toujours des risques partout. Je ne peux en être certain mais je l'espère et je pense que c'est là la manière de prendre les risques.

Le président: Ils valent la peine d'être pris?

M. Lévesque: Oui.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Ne serait-ce que pour donner suite à la question du Père Ogle, apparemment, vous nous dites que nous pouvons empêcher l'expansion de l'influence russe en montrant notre force et en étant prêt à lutter. C'est ce que j'ai cru comprendre d'après la réponse que vous avez donnée au Père Ogle. Est-ce bien cela?

M. Lévesque: Je ne suis pas sûr d'avoir saisi correctement votre . . .

M. Hudecki: Vous avez dit que l'Union soviétique n'attaquerait un pays que s'il a l'air faible et facile à prendre sans appui militaire.

M. Lévesque: Exactement.

M. Hudecki: Le corollaire étant que vous devez maintenir une présence militaire et une force militaire pour pouvoir faire face à leur expansion.

M. Lévesque: En effet. Je pense qu'il y va de l'intérêt de tout le monde d'avoir un équilibre des forces.

M. Hudecki: Et maintenant, que faites-vous de la tolérance religieuse? La Russie a-t-elle changé son attitude à cet égard? Toute la philosophie du communisme . . .

M. Lévesque: Il y a des hauts et des bas. En Russie même, le régime est principale athée. On tolère, mais par là j'entends que ceux qui pratiquent une religion doivent vraiment avoir le courage de le faire. Le fait d'aller à l'église n'entraîne pas forcément d'incarcération, mais ils peuvent se voir l'objet d'une discrimination sociale à cause de cela. Cela varie d'une période à l'autre, et d'une religion à l'autre. Pour certaines religions, notamment pour la religion orthodoxe, c'est plus facile. Pour d'autres religions, la décision est plus difficile à prendre.

M. Hudecki: Voici ma dernière question: il me semble que nous développons autour de Cuba une autre sphère d'influence. Cuba est un point central étend elle-même son influence sur les Antilles, tout en ayant cependant un lien très faible avec la Russie. N'est-ce pas?

[Text]

• 1805

Mr. Lévesque: I think the link between Cuba and the USSR is not weak at all; but the link between the USSR and these Caribbean countries is nevertheless very weak, even independently of what Cuba does.

Mr. Hudecki: But do you feel that Cuba is exerting its influence on—

Mr. Lévesque: Yes, I think—

Mr. Hudecki: —the Caribbean and is forming its own orbit?

Mr. Lévesque: I think Cuba has been extremely isolated for years and it looks for breaking its isolation on the Latin American continent, but by different means than in the 1960s.

In the 1960s the Cubans considered that their isolation could be broken only by a general revolution all over Latin America. They had at the time a maximalist policy, one would say.

Then they had to consider that this policy was unrealistic. The guerrilla movements all over Latin America that were supported by Cuba met defeat after defeat until the death of Guevara himself in Bolivia in 1967.

Afterwards the Cubans re-assessed their policy and they changed from a maximalist policy to what I would say is a minimalist policy. Now any government that shows any independence towards the United States and that is ready to entertain and develop relations with Cuba is considered a good government, whereas in the years before it would have been considered as a reactionary government and so on.

So they are much less unrealistic now in their approach toward Latin America, and of course they want to break their own isolation and they want to avoid a blockade of Nicaragua and they want to keep relations with this country and they developed relations with Panama and with different nationalist regimes in Latin America. That is what I would call their now minimalist position.

Mr. Hudecki: Would you say that there is a different model, that they are evolving as compared with the Russian model?

Mr. Lévesque: Yes.

Mr. Hudecki: Thank you very much.

The Chairman: Mr. McLean.

Mr. McLean: I wonder if I could, Mr. Chairman, just continue in the line of Dr. Hudecki's comments and in relationship with this movement on the part of Cuba. I am wondering what your observations as an observer of Cuba and Canadian relations would be. Should Canada take a part, knowingly, in the breaking of that isolation? Should we be expanding our relations with Cuba?

Mr. Lévesque: Je pense que nous l'avons toujours fait.

[Translation]

M. Lévesque: Non, je ne pense pas que le lien entre Cuba et la Russie soit très faible, mais celui entre l'URSS et les pays des Antilles, l'est, indépendamment de ce que fait Cuba.

M. Hudecki: Pensez-vous que Cuba exerce son influence sur...

M. Lévesque: Oui, je le pense.

M. Hudecki: ...les Antilles et forme sa propre zone d'influence?

M. Lévesque: Je pense que Cuba est extrêmement isolé depuis des années et cherche à rompre son isolation sur le continent latino-américain. Par contre, elle n'utilise pas les mêmes moyens que dans les années 60.

Dans les années 60, Cuba ne pensait pouvoir rompre son isolation que par une révolution générale dans toute l'Amérique latine. Elle avait à l'époque une politique maximaliste, dirons-nous.

Ensuite, elle s'est rendu compte que cette politique était peu réaliste. Les mouvements de guérilla financés par Cuba et éparpillés dans toute l'Amérique latine n'ont eu que défaite après défaite et ce jusqu'à la mort de Guevara lui-même, en 1967 en Bolivie.

Après cela, Cuba a réévalué sa politique et est passée d'une politique maximaliste à une politique minimaliste. A l'heure actuelle, tout gouvernement se montrant indépendant vis-à-vis des États-Unis et se montrant prêt à créer et développer des relations avec Cuba, est considéré comme un bon gouvernement, alors qu'auparavant, il aurait été considéré comme un gouvernement réactionnaire.

Donc, à l'heure actuelle, Cuba se montre beaucoup plus réaliste dans ses rapports avec l'Amérique latine et, bien entendu, elle veut rompre sa propre isolation, éviter le blocus du Nicaragua conserver les relations qu'elle a avec ce pays, et en outre, elle a créé des liens avec Panama et avec différents régimes nationalistes d'Amérique latine. C'est ce que j'appellerais sa nouvelle position «minimaliste».

M. Hudecki: Diriez-vous qu'elle évolue selon un modèle différent du modèle russe?

M. Lévesque: Oui.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur McLean.

M. McLean: Puis-je, monsieur le président, continuer le même genre de commentaires qu'a fait M. Hudecki concernant Cuba. Quelles observations avez-vous à nous faire en tant qu'observateur. Le Canada devrait-il prendre sciemment part à la rupture de cette isolation? Devrions-nous augmenter les relations que nous avons avec Cuba?

Mr. Lévesque: I think we always did.

[Texte]

I think Canada always had a distinct policy as far as Cuba is concerned. When the United States and most Latin American countries broke diplomatic relations with Cuba, Canada never did. I think it was a good thing to keep a bridge with this country, and if something can be done to take Cuba out of its isolation it will be so much done against the Soviet influence in Cuba.

Again, it is not for sure. There is an element of risk in that calculation. But I think the risk should be given a chance.

Mr. McLean: One of the intriguing proposals that was put before us by Castro of Canadians increasing an involvement which he was encouraging, and as you were suggesting in your scenario, would be in the form of some type of joint ventures. But, for many people in the private sector, there are a number of question marks coming out of the previous nationalization and so on.

How do you interpret that type of suggestion which he put forward to us?

M. Lévesque: Je pense que les Cubains sont intéressés à ce genre d'accords à cause des déficiences de l'aide économique qu'ils reçoivent de la part de l'Union soviétique. L'Union soviétique est un pays relativement peu développé dans des domaines autres que le militaire.

• 1810

Sur le plan militaire, c'est une très grande puissance, ils ont une technologie moderne, ils n'ont pas vraiment de très grand retard dans ce domaine. Mais, parce qu'ils ont investi tant d'énergie et tant de ressources humaines, techniques, financières sur le plan militaire, tout le reste de l'économie retarde. Leurs alliés, tel Cuba, en souffrent nécessairement; ils ne peuvent recevoir une aide d'un niveau supérieur à celle de l'Union soviétique. Et, en développant ses relations avec les pays occidentaux et en insistant pour des *joint ventures*, Cuba veut suppléer aux déficiences de l'aide soviétique qui est insuffisante pour ses besoins parce que, après tout, c'est un pays qui appartient à l'hémisphère occidentale. Dans ce sens, il n'y a pas de danger de nationalisation à court terme. Les nationalisations sont arrivées tout d'un coup en 1960. Les Cubains, du moins tant que Castro sera là, ne laisseront jamais les entreprises privées devenir le secteur dominant de l'économie cubaine. Ils insisteront pour garder le secteur d'État dominant, puisque c'est un des principes de base du socialisme à Cuba et ailleurs. Mais cela peut laisser place à un certain nombre d'entreprises privées qui suppléent aux déficiences du secteur d'État et aux déficiences des fournitures soviétiques.

Mr. McLean: One other brief question. There has been a lot of comment about Cuba's involvement in Africa, both militarily and by sending medical and educational volunteers. I am wondering what your interpretation of that is, and of the criticisms that are levelled at Cuba regarding this.

Mr. Lévesque: The famous theory of Cuba acting as a proxy of the U.S.S.R. in Africa.

[Traduction]

Je pense que le Canada a toujours eu, à l'égard de Cuba, une politique distincte. Lorsque les États-Unis et la plupart des pays d'Amérique latine ont rompu leurs relations diplomatiques avec Cuba, le Canada n'était pas de la partie. Je pense que cela a été une bonne chose, de garder les liens avec ce pays, et si l'on peut faire quelque chose pour sortir Cuba de son isolation, cela sera toujours cela de plus contre l'influence soviétique à Cuba.

Une fois de plus, ce n'est pas garanti. Ce calcul comprend un élément de risque. Mais je pense qu'on peut le prendre.

M. McLean: Castro nous a notamment proposé, pour augmenter notre participation, de former des entreprises conjointes. Cela rejoint d'ailleurs votre scénario. Mais nombre de gens du secteur privé se posent un certain nombre de questions, à cause des précédentes nationalisations, etc.

Comment interprétez-vous le genre de propositions qu'il nous a faites?

Mr. Lévesque: I would think Cubans would be interested by this kind of agreement since the financial assistance they receive from the Soviet Union is not adequate. The Soviet Union is relatively poorly developed in other field than military field.

Militarily, the Soviet Union is a great power, with modern technology, and it is not really lagging behind in this area. But, because of their huge investment of energy, human, technical and financial resources in their armed forces, all the rest of the economy is lagging. And naturally, their allies like Cuba suffer from this; because they cannot receive help that might be better than can offer the Soviet Union. So that developing its relations with western countries, and in insisting on joint ventures, Cuba is trying to supplement the deficiencies in Soviet aid, which is inadequate to meet its needs, since in the final analysis, it is really a western country. So in that respect, there is no danger of nationalization in the short term. The nationalization of industry took place all at once in 1960. Of course, the Cubans, at least as long as Castro rules, will never let private enterprise dominate the Cuban economy. They will always insist that the state sector dominate, because that is one of the basic principles of socialism in Cuba and elsewhere. But there is certainly room for a certain number of private enterprises to supplement the state sector deficiencies, and Soviet supply deficiencies.

M. McLean: Une autre brève question, car il y a eu beaucoup de discussions au sujet de la participation cubaine en Afrique, autant sur le plan militaire, que sur le plan d'assistance sous forme de médecins et d'éducateurs bénévoles. Comment interprétez-vous cette situation, et les critiques du Cuba à ce sujet.

M. Lévesque: Vous parlez de la fameuse théorie voulant que le Cuba soit le mandataire de l'Union soviétique en Afrique.

[Text]

La thèse voulant que Cuba agisse comme «proxy», au nom de l'Union soviétique, en Angola, n'est pas entièrement convaincante. Elle peut peut-être avoir un fondement dans le cas de l'Éthiopie. Dans le cas de l'Angola, je ne crois pas. Évidemment, l'action cubaine en Angola a été soutenue à fond par l'Union soviétique et les Soviétiques qui y voyaient des avantages.

Cependant, je pense que les Cubains avaient leurs propres raisons d'intervenir en Angola, des raisons qui pouvaient être différentes de celles de l'Union soviétique. Je voudrais m'étendre un peu là-dessus, vu que c'est une question sur laquelle j'ai fait un peu de recherche. D'une part, le Mouvement populaire de libération de l'Angola en faveur duquel Cuba est intervenu, ce n'est pas quelque chose de nouveau. Les relations avec ce mouvement ont été établies par Cuba à l'époque où Cuba était en conflit avec l'URSS. Vous vous rappelez que, malgré tout le soutien économique que Cuba recevait de l'URSS dans une période qui va de 1965 à 1969, Cuba était en conflit aigu avec l'URSS justement à cause de cette politique maximaliste qui était celle de Cuba en Amérique latine, les Cubains reprochaient aux Soviétiques d'être en collusion avec les États-Unis, reprochaient aux Soviétiques d'avoir des relations avec les régimes d'Amérique latine qui combattaient les mouvements de guérilla. À cette époque Cuba avait organisé la Tricontinentale qui était une organisation internationale de mouvements révolutionnaires du Tiers monde et le Mouvement populaire de libération de l'Angola avait dès ce moment-là des relations avec Cuba donc indépendamment des relations entre l'URSS et Cuba qui étaient très mauvaises. Donc, si vous voulez, pour Cuba intervenir auprès du Mouvement populaire de libération de l'Angola c'était un peu la poursuite de ses politiques antérieures qui avaient déjà été divergentes avec celles de l'URSS. Et, en plus il faut voir aussi que l'intervention angolaise, pardon je m'excuse, l'intervention cubaine en Angola de 1975 s'est faite... il n'y avait que quelques centaines de conseillers militaires cubains en Angola jusqu'à la fin d'octobre 1975. Et c'est une intervention de l'Afrique du Sud, une intervention limitée mais quand même directe de l'Afrique du Sud, vers la fin d'octobre, qui a été utilisée comme prétexte par les Cubains pour intervenir massivement cette fois et en venir à envoyer un contingent qui a atteint plusieurs milliers d'hommes.

• 1815

Ceci a contribué, d'ailleurs, à une grande popularité de Cuba auprès des pays d'Afrique, les pays nationalistes, tout simplement parce que cette intervention est apparue comme étant dirigée contre le régime raciste de l'Afrique du Sud.

Là il faut voir des raisons internes, à Cuba, pour expliquer cette action. Vous savez qu'il y a un fort pourcentage de population noire à Cuba; le nouveau régime, après 1959, a fait toutes sortes d'efforts pour réaliser l'égalité raciale, mais on ne peut pas dire que le problème racial à Cuba soit quelque chose de définitivement résolu. Ce sont des collègues noirs de Trinidad qui ont attiré mon attention sur cette question lors d'un voyage que j'ai fait là-bas en 1977 et qui me disaient qu'une des raisons de l'intervention cubaine en Angola est que cela

[Translation]

The theory that Cuba is the proxy for the Soviet Union in Angola is not very convincing. It has some basis in the case of Ethiopia. But in the case of Angola I do not believe so. Of course, Cuban action in Angola was supported fully by the Soviet Union and by its leaders who could see some advantages.

However, I believe the Cubans had their own reasons for intervening in Angola, which were quite different from those of the Soviet Union. I might just explain more fully, since this is an issue on which I have carried out some research. On the one hand, the Angolan Popular Liberation Front on behalf of whom Cuba intervened in Angola is not very new. Cuba had established its relations with the front during its conflict with the USSR. You will remember, that notwithstanding all the economic support that Cuba received from the USSR from 1965 to 1969, that in fact Cuba was in deep conflict with the USSR over this maximalist policy which it had adopted vis-à-vis Latin America and the Cubans were accusing the Soviets of being in collusion with the United States, and of having established relations with certain Latin American regimes who were fighting against the guerilla movement. At that time, Cuba had already organized the Tricontinental, an international third world international revolutionary front organization, and Angolan Popular Liberation Front had from that time established relations with Cuba independently of relations between the USSR and Cuba which were extremely difficult at that time. So that in fact Cuba's intervention on behalf of the Popular Liberation Front in Angola was really a pursuit of its earlier policy, which were different than those of the USSR. And one must remember that the Cuban intervention in Angola in 1975, consisted only of a few hundred Cuban military advisers until the end of October 1975. And it was South Africa's limited although direct intervention at the end of October, which served as a pretext to Cuba to intervene massively with a force of several thousand men.

Indeed, this increased considerably Cuba's popularity with other African countries, the nationalist countries, since this intervention seemed to be directed against the racist régime of South Africa.

And there were internal reasons underlying the Cuban action. As you know, there is a high percentage of black people in Cuba; and although the new régime, after 1959 had made every effort to establish racial equality, we certainly cannot say that the racial problem in Cuba has definitely been resolved. During one of my trips there in 1977, certain black colleagues of Trinidad drew my attention to this issue, and told me that one of the reasons for the Cuban intervention in Angola, was in order to consolidate national unity in Cuba, by

[Texte]

servait à resserrer l'unité nationale à Cuba, à renforcer les sentiments d'appartenance des Noirs cubains à la collectivité nationale à Cuba, dans la mesure où l'action cubaine était dirigée contre le régime raciste de l'Afrique du Sud.

Ce n'est pas par hasard, d'ailleurs, que l'action cubaine en Angola a été baptisée *Opération Carlotta*. Carlotta était le nom d'une esclave noire qui avait mené une révolte d'esclaves à Cuba au dix-neuvième siècle, et je pense que le choix de ce nom est symbolique des intentions cubaines pour fonder leur intervention en Angola. Cela répondait donc aussi à des considérations de politique intérieure.

Alors, je pense qu'on peut trouver toute une série de causes spécifiquement cubaines qui contribuent à expliquer l'action en Angola; évidemment, je ne les ai pas toutes épuisées. Ceci dit, il est évident que cette action a été faite de concert avec les Soviétiques, qu'elle servait les intérêts soviétiques; sans cela l'Union soviétique ne l'aurait pas appuyée, elle n'était pas obligée de l'appuyer. Mais je pense que ce n'était pas simplement un service commandé de la part de l'URSS que Cuba faisait en Angola. Je pense qu'elle y voyait elle-même ses propres intérêts, et que c'était une occasion pour elle, d'ailleurs, d'élargir sa marge de manoeuvre à l'égard de l'Union soviétique en contribuant à un succès majeur pour Cuba et aussi pour l'Union soviétique en Afrique. Parce qu'il faut bien voir que les sentiments d'impuissance et de frustration des pays africains à l'égard du régime d'Afrique du Sud ont donné une popularité énorme à l'action de Cuba à l'intérieur de l'Afrique.

Là-dessus, je pense que les Occidentaux ont une part de responsabilité. Je pense qu'il y a une beaucoup trop grande tolérance qui existe à l'égard du régime de l'Afrique du Sud. Et qui est-ce qui en bénéficie? Eh bien, ce sont les Soviétiques et les Cubains.

The Chairman: Mr. Schroder.

Mr. Schroder: Thank you very much, that was very helpful. I am sorry to make this intervention at this late hour. My questions have been partially answered, I think, but when you were asked about whether Russia—the Soviet—had any ambitions for world domination, you answered the question mostly in the context of the military, and that history shows that they are not big risk takers, particularly militarily. The question I want to ask is, what about the ideological conquest? Is there any justification for the Americans to believe or operate on the basis that they are justifiably the defenders of the faith, and that the justification for intervention in such places as Cuba and Central and Latin America really is that they are preventing the great sweep of communism from approaching the North American continent?

• 1820

M. Lévesque: Je retiens votre distinction entre l'expansion sur le plan militaire et l'expansion sur le plan idéologique. Il a été une époque où l'influence idéologique de l'URSS dans le monde était très considérable. Cette influence ne s'est pas encore épuisée complètement, bien sûr, mais avec les années, elle a connu des difficultés considérables, et je pense que les

[Traduction]

reinforcing the feeling of belonging of Cuban blacks to the national community in Cuba, to the extent that the Cuban action was directed against the racist régime of South Africa.

And naming the Cuban intervention in Angola "Operation Carlotta" was quite deliberate. Carlotta was the name of a black slave who had led a slave revolt in Cuba during the 19th Century, and the choice of the name was symbolic of the Cuban intentions in intervening in Angola. So it was a response to internal political concerns.

So there is a whole series of specifically Cuban reasons for its action in Angola; and of course I have not stated them all. Notwithstanding these reasons, of course the intervention was made in co-operation with the Soviets, since it did serve Soviet interests since otherwise, the Soviets would not have supported such action, because there was no obligation to do so. So I do not think Cuba intervened in Angola on command from the USSR. It was serving its own interests, and it was indeed an occasion for Cuba to widen its field of action vis-à-vis the Soviet Union, by contributing to a major success for both Cuba and the Soviet Union in Africa. And it is quite obvious that the feelings of frustration and impotence of the African countries regarding the South African régime has gained enormous popularity for Cuba on the continent.

Also, I think the western countries are partly responsible. I think they have shown much too much tolerance towards the South African régime. And who has benefited? Of course, the Soviet Union and Cuba.

Le président: Monsieur Schroder.

M. Schroder: Merci beaucoup, ces explications nous sont très utiles. Je dois m'excuser d'insister à vous questionner à cette heure tardive. Vous avez répondu partiellement à mes questions, mais lorsqu'on vous a demandé si la Russie, c'est-à-dire l'Union soviétique aspirait à une domination mondiale, vous avez répondu surtout sur le plan militaire, et que l'histoire en fait démontrait que les Russes n'étaient pas portés à prendre des risques dans ce domaine. Toutefois, que pensez-vous de leurs aspirations sur le plan idéologique? Les Américains ont-ils raison de croire et d'agir comme s'ils étaient véritablement les défenseurs de la foi, et que leurs interventions à Cuba, en Amérique latine et en Amérique centrale sont justifiées pour prévenir la marche du communisme sur le continent Nord-américain?

Mr. Lévesque: I note your distinction between military expansions and ideological expansion. There was a time when the ideological influence of the USSR was considerable in the world. Of course, this influence has not completely disappeared, but over the years, it has suffered considerable difficulties, and I believe the dramatic events of December in

[Text]

événements dramatiques qui ont eu lieu récemment en Pologne, au mois de décembre, ont contribué encore une fois à porter un coup extrêmement dur à la puissance idéologique de l'URSS. La preuve en est maintenant la rupture définitive du Parti communiste italien avec l'URSS. Jusque-là, il y avait une série de divergences entre le Parti communiste italien et l'URSS. Le fait que les Soviétiques aient poussé au coup d'état militaire en Pologne a amené le Parti communiste italien, qui est le plus grand parti communiste qui n'est pas au pouvoir, le plus grand parti communiste dans le monde occidental, à rompre définitivement avec l'URSS. Donc, je pense que l'influence idéologique de l'URSS est déclinante.

Cependant, ce sur quoi peut continuer à jouer l'URSS, c'est le nationalisme d'un certain nombre de pays et de mouvements, partout dans le monde. J'ai mentionné tout à l'heure les frustrations des pays africains à l'égard de l'Afrique du Sud. Ceci poussera ces pays, bien sûr, à rechercher l'aide soviétique, non pas tellement pour des affinités idéologiques, mais justement à cause de la situation qui existe en Afrique du Sud. C'est la même chose au Moyen-Orient, dans le conflit israélo-arabe: je ne pense pas que ce soit des affinités idéologiques directement qui amènent un certain nombre de pays arabes à chercher le soutien soviétique, mais simplement une politique qui a été un peu trop unilatérale de la part des pays occidentaux à l'égard d'Israël. Je pense que si les Soviétiques peuvent avoir une influence en Amérique latine, c'est souvent dû à la nature des régimes qui existent en Amérique latine et au nationalisme anti-américain que ces régimes peuvent générer dans ces pays.

En d'autres termes, si l'influence idéologique de l'URSS est déclinante, ses possibilités de gagner des appuis existent encore, mais elles sont moins directement liées à l'idéologie qu'à des conjonctures régionales précises.

Le président: Tout à l'heure, dans vos remarques, vous avez rappelé le cheminement de Cuba vers la Russie, en 1960, 1961. Mais il est bon de se rappeler que Cuba, en fait, a mis plus de deux ans, après la révolution, à franchir ce pas ultime; cela s'est fait tard en 1961.

Mr. Lévesque: C'est cela.

Le président: Cuba avait fait toutes sortes d'ouvertures à ses voisins, les Américains, en vue de ne pas tourner le dos aux Américains.

L'histoire est sur le point de se répéter actuellement au Nicaragua où ce triomphe révolutionnaire a eu lieu en juillet 1979. Presque trois ans plus tard, le Nicaragua n'a pas encore décidé de franchir ce pas ultime, et nous sommes impatients quand nous voyons que les Américains n'acceptent pas qu'une société qui a souffert pendant tant d'années, le Nicaragua, puisse avoir le loisir et la liberté de se choisir le modèle de société qu'elle veut dans les circonstances, après avoir hérité d'un pays dévasté, un modèle qui ne soit pas nécessairement le nôtre ou celui de nos voisins. J'espère bien qu'on pourra réussir, nous, les Canadiens, puisqu'on croit en Amérique centrale, comme à Cuba d'ailleurs, que le Canada pourrait être l'intermédiaire qui assurera la normalisation des relations

[Translation]

Poland, have once again brought a blow to the ideological power of the USSR. There is proof of this in the very definite break of the Italian Communist Party with the USSR which has now taken place. Until December, there had been some differences between the Italian Communist Party and the USSR. However, the Soviet's planning of the military coup in Poland has caused the Italian Communist Party, the largest communist party now in power, and the largest in the western world, to definitely break with the USSR. So the ideological influence of the Soviets is definitely declining.

Of course, communists can still play on the sentiments of nationalism that is ongoing in certain number of country and fronts all over the world. I mentioned earlier the frustrations of African countries with respect to South Africa. This may lead some of these countries of course to seek Soviet aid, not necessarily for ideological reasons, but because of the situation in South Africa. The same thing applies to the Middle East, with respect to the Arab-Israel conflict: I do not think that a certain number of Arab countries are seeking Soviet support for ideological reasons, but simply because of the rather unilateral policies of the western countries vis-a-vis Israel. If the Soviets gain any influence in Latin America, it is often due to the nature of the regimes in Latin America, and to the anti-American feelings and nationalism which these regimes have promoted.

In other words, even if the ideological influence of the USSR is declining, it still has some opportunities to gain support, which are less directly related to ideology than to specific regional situations.

The Chairman: Earlier, you recall the orientation of Cuba towards Russia in 1960, 1961. However, it might be well to recall also that Cuba required a full two years after the revolution, before making that big step; it occurred only late in 1961.

Mr. Lévesque: That is right.

The Chairman: Cuba had made all kinds of overtures to the Americans, its neighbours, before turning against them.

Indeed the story is about to repeat itself in Nicaragua, following the triumph of the revolution in July 1979. Almost three years later, Nicaragua has yet to decide on that ultimate move, and we become rather impatient to watch the Americans refusing to accept that such a society as Nicaragua, having suffered so many years, should have the freedom and the leisure to choose the model of society it wishes, one that may not necessarily be that of its neighbours, after having inherited a devastated country. I do hope that we Canadians who believe that in Central America, and Cuba, Canada could succeed in serving as intermediary to ensure a normalization of the relations between Cuba and the United States, will see to it

[Texte]

entre Cuba et les États-Unis et qui verra à ce que les relations entre le Nicaragua et les États-Unis ne se détériorent pas.

C'est avec cette note d'espoir que je veux vous remercier, monsieur Lévesque, d'avoir accepté de nous rencontrer. Nous nous excusons encore une fois du retard au début de la réunion. Cela devient une partie importante de nos consultations dans les travaux de notre Sous-comité.

Je vous remercie infiniment.

M. Lévesque: Merci.

Le président: La séance est levée.

[Traduction]

that the relations between Nicaragua and the U.S. do not deteriorate further.

And on such a hopeful note, I would like to thank you, Mr. Lévesque, for having agreed to come to talk to us. And again we apologize for our very late start of this meeting. Yours was an important contribution to our consultation with respect to the work of the subcommittee.

I thank you very much.

Mr. Lévesque: Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

ALCAN IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

ALCAN STATEMENT
TO
THE SUBCOMMITTEE ON LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN
OF THE
CANADIAN PARLIAMENTARY STANDING COMMITTEE
ON
EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

OTTAWA - 11 FEBRUARY 1982

EHR
9.2.82

ALCAN IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEANCONTENTS

	<u>PAGE</u>
1. <u>Alcan - A Canadian Multinational Corporation</u>	1
2. <u>Alcan in Latin America</u>	5
- Alcan's Management Style in Latin America	8
- Brazil	11
- Mexico	15
- Argentina	18
- Other Latin American operations	19
3. <u>Alcan in the Caribbean</u>	20
- Jamaica	20
- Trinidad	35
- Guyana	37
4. <u>Attachments</u>	
- (1) Alcan Companies in Latin America and the Caribbean	
- (2) Brief Note on Raw Material Supply to Alcan's Canadian Smelters	
- (3) Statement - "Alcan, Its Purpose, Objectives and Policies"	

Alcan in Latin America and The Caribbean

Thank you, Mr. Chairman, for your kind welcome.

We in Alcan appreciate your invitation to appear before this Committee, and we are glad to have the opportunity to render any assistance we can to your deliberations by way of explaining Alcan's constructive participation in the growth of the commercial and industrial relationship between Canada, on the one hand, and Latin America and the Caribbean, on the other hand.

Alcan - A Canadian Multinational Corporation

At the outset, it would perhaps be useful to outline, briefly, the overall nature and extent of Alcan business as a Canadian multinational corporation.

ALCAN is the short name for Alcan Aluminium Limited, for many of its subsidiaries (including the principal one, Aluminum Company of Canada, Ltd) and for the Alcan group of companies as a whole.

Alcan Aluminium Limited was incorporated in Canada on 31 May 1928. With headquarters in Montreal, it is a Canadian firm engaged, through subsidiary and related companies, in all phases of the aluminum business on an international scale. The Company is independent of, and operates in competition with, all other major world aluminum producers, and aluminum competes with other materials and products in consumer markets.

Alcan is publicly owned. Of its 82 million common shares, about 47% were held in Canada in November 1981 (and about 46% in the United States). These are the latest available statistics. The percentages vary of course as shares are traded. In terms of market value, investment in Alcan represents one of the largest investments by the Canadian public in any industrial enterprise.

Alcan's subsidiary and related companies have bauxite holdings in seven countries, refine alumina in six, smelt primary aluminum in eight, fabricate aluminum in some 35 and have sales outlets in more than 100. Management is international in composition, consistent with the Company's worldwide activities. The purpose of Alcan's investments is to achieve balanced growth through viable participation in all sectors of the aluminum industry in the mutual interests of shareholders, employees, host and home countries and the consumers of aluminum. The Company believes that all these related activities have in common, as an end result, a significant contribution to quality of life, and improvement in standards of living.

Today, Alcan's total consolidated assets before reserves (based on historical costs), worldwide, total U.S. \$8,508 million. Of these, approximately U.S. \$808 million are located in Latin America and U.S. \$331 million in the Caribbean. Alcan employees in Latin America number 9500, plus 2200 in affiliated companies in which Alcan has management responsibility but less than 50% of the equity. Alcan employees in the Caribbean (Jamaica and Trinidad) total approximately 3000. World-wide, Alcan employees number 66,000.

In conducting its business, in all locations, Alcan is guided by a statement of "Purposes, Objectives and Policies" prepared in 1978 for distribution, under the signature of the Chairman and Chief Executive Officer, to all employees, worldwide, in seven languages, to strengthen their awareness of the basic general principles and policies which have guided the conduct of Alcan's business over the years. It is available to members of interested groups and the general public, on an unrestricted basis, in all areas. Effectively, it constitutes Alcan's own "code of conduct" for the conduct of its business, everywhere, as a good corporate citizen. Copies of this statement have been made available with copies of the text of these initial remarks for all members of this Committee.

It should perhaps be clarified, from the outset, that bauxite is the basic ore for the production of aluminum. Some 4-5 tonnes of bauxite are required to produce the approximately 2 tonnes of alumina which yield one tonne of aluminum, after it is processed in aluminum smelters by the application of very large amounts of electric power, which, in effect, is the other basic raw material for aluminum production. Once produced in ingot form, aluminum has then to be converted, by the processes of fabrication, to forms in which it is useful to the consumer, in the following broad categories of usage - building and construction, transportation, electrical, machinery and equipment, containers and packaging, and appliances and utensils. The broad classifications of the fabricating processes include rolling, forging, casting and extruding with the first almost as capital intensive a sector of the business as the primary smelting of aluminum.

Alcan is a multinational enterprise by necessity. Canada does not possess the basic raw material, bauxite, for the production of aluminum. This, or its processed derivative, alumina, have to be imported. Moreover, Canada does not have a domestic market sufficiently large to absorb more than a relatively small amount of Alcan's domestic aluminium production. In fact, there are relatively few countries in the world which possess all five of the elements essential for aluminum production - human resources, capital, raw materials, energy and markets.

The heart of Alcan's business is, of course, the economic smelting of aluminum in Canada. Alcan's business and facilities in Canada have been built up on the fundamental belief that international trade is a desirable and necessary pursuit enabling each country to concentrate on the production of those goods it can make most efficiently, and to exchange them in foreign trade for goods which others are better equipped to produce, to the ultimate benefit of the consumers.

Alcan's foreign investments have accordingly been made in the raw material sector, to secure adequate, reliable and economic supplies for the Canadian smelters; in the fabricating sector to create and enlarge markets for aluminum, including the export of Canadian ingot; in the requisite supportive shipping and service sectors; and, in more recent years, in overseas smelting activities in countries where this is economically feasible to serve either domestic or international markets. Canada's generally favourable tax structure; the availability of economic hydro-power; an existing industrial infrastructure; experienced skilled

employees, management and technical staffs; a stable economic environment; all these continue to make Canada suitable as a base for Alcan's world-wide operations.

Alcan's investments in Latin America and the Caribbean range from ownership of the largest integrated domestic aluminum producer, and participation in a world-scale bauxite export project, in Brazil; to partnership in the largest aluminum fabricating operation in Mexico; to majority participation in major alumina production facilities in Jamaica, to smaller investments in aluminum fabricating in Argentina, Colombia, Trinidad, Uruguay and Venezuela.

Alcan in Latin America

Alcan has not only been a leader in Canada's highly-developed aluminum smelting, fabricating and manufacturing industry, but it has played a long-term pioneering role in the development of the aluminum industry in Latin America. Starting in the 1930s, Alcan has undoubtedly been the company most responsible for the extension of the use of aluminum in the region.

Now in its sixth decade of business in Latin America, Alcan has a gross capital investment there of over U.S. \$800 million, with nearly 12,000 employees, (including those in joint venture companies), all but 18 of whom are nationals of the countries where Alcan operates. The company produces aluminum products in six Latin American countries and has sales agencies and representatives in virtually every country of the region.

Alcan first opened offices on the South American continent in the 1930's for trading in finished and semi-finished aluminum products for direct consumption or further manufacture locally. Typical examples would be electrical transmission cables, or high quality sheet for local manufacture of pots and pans. These products were usually imported from the company's plants in Canada, occasionally from Europe or elsewhere. Between the two world wars, Alcan also started trading in small quantities of aluminum ingot to independent semi-fabricators who began appearing in the more industrially advanced countries of Latin America. Ingot selling, however, was not a significant part of Alcan's business until after World War II, when the independent semi-fabricators became established in the rapidly expanding industrial cities in Mexico and in most countries of South America. Alcan provided technical and marketing assistance to many of these independents, developing customer loyalties which persist to this day.

In the postwar period, Alcan actively stimulated Latin American consumption of Canadian aluminum by establishing its own, or buying into, local semi-fabricating companies and assuming responsibility for their management. Many of these ventures grew out of positive ingot customer relationships. Forward integration into manufacturing was accelerated in the late 1950s and early 1960s, to promote the further development of aluminum usage and at the same time to provide market outlets for Canadian aluminum in ingot form. Thus Alcan undertook new investments in Brazil and Mexico in 1947, Uruguay in 1955, Colombia in 1960, Argentina in 1961, and Venezuela in 1966. Because of the size and strength of the Brazilian economy, Alcan's largest Latin American subsidiary is now in that country.

In recent years there has been a growing trend towards the development of domestic smelters in Latin America (and other energy-rich southern-tier countries) based on a combination of nationalism and favourable economics, in varying proportions. These smelters are often government-supported, or take the form of joint ventures between a multi-national aluminum company and a local partner from either the public or private sector. The local smelters often tend to supplant the former imported ingot from the developed north for political or economic reasons, or both. Alcan continues to regard Latin America as an important market for Canada aluminum ingot, to the extent that it is required to satisfy local demand in excess of available domestic aluminum supply. Meanwhile, Alcan's affiliated companies in Latin America provide strong support to the growth of the aluminum industry in their respective fields, keeping pace with the ever-growing industrial and consumer demand for the light metal in all its forms.

In all these fields, Alcan exercises in Latin America the technical leadership that it has constantly brought to bear on its development of aluminum markets in that area. Typically, Alcan's activities are concentrated in the high-technology, capital-intensive upstream end of the business, leaving downstream fabrication - with its lower technical and investment requirements, and increased dependence on local knowledge and customs - to the growing national entrepreneurial class. Alcan thus works in close partnership with local interests, both public and private, in the constant pursuit of balanced benefits to both Canada and the host-country, including job creation, reduced dependence on imports, and improvement in standards of living.

In most of the Latin American countries in which there are no Alcan operations, Alcan Aluminio (America Latina) Limited sells Alcan products through an extensive network of sales agents. These products are often of Canadian origin; in the case of ingot - still Alcan's most important export commodity - Canada is the priority supplier.

In determining its long-term business and investment strategy in Latin America, Alcan must be aware of, and sensitive to, not only the national policies and objectives of individual governments, but also the development of regional policies. Alcan intends to continue to plan its future role in Latin America within the framework of these policies, consistent with the Canadian Government's foreign and trade policies towards the countries of the region.

Alcan's Management Style in Latin America

It is useful in examining Alcan's position in Latin America to understand briefly the management system which the company applies to its affairs in this part of the world. While each area of the world is unique and requires local adaptation to it, Latin America exhibits most of the essential characteristics which are common to Alcan's management style throughout its entire organization, characteristics which tend to set the company apart from its competitors and perhaps from many other multinationals:-

1. Management is highly decentralized. Investment and operating decisions up to a relatively high level, in both magnitude and sophistication, are made in the field, with reference to the Head Office in Montreal limited to the setting of broad strategic guidelines agreed from time to time.

2. As a corollary of decentralization, Alcan's field management is located geographically within the area being managed, rather than at the Head Office in Montreal or at some intermediate point. Alcan's Latin American management office is located in Rio de Janeiro, Brazil, a location chosen for ease of communication with the rest of the territory, acceptable local tax and immigration regulations, a reasonable standard of living and absence of other Alcan operations.

3. The Area Management Office is small in size, especially in view of the geographic diversity and the scope of area operations. An internationally diverse group of 9 high-calibre professionals, with minimum local support staff, manages the entire Area - over U.S. \$800 million in gross assets and some U.S. \$600 million in annual turn-over. Each function - finance, technical, personnel, strategic planning etc., - is handled by one individual only, and inputs to the operating companies are therefore self-limiting.

4. While the Area Management Office in Rio has a combined Brazilian and expatriate staff (reflecting the high level of experience and judgment required in this function) the Alcan operating companies in Latin America typically will have only one or two expatriate employees. Some companies (Venezuela and until recently Brazil, for instance) have none, and in most countries the Chief Executive Officer and the Chief Financial Officer are Latin Americans, with expatriate input restricted to technical and operating expertise.

5. The Head Office in Montreal provides overall strategic direction, based on strategies developed with the Area Management itself. While decision-making is thus delegated to the Area and national level, and is correspondingly knowledgeable and fast-moving, the Head Office provides vital support in the strategic and functional areas, and particularly in technology. Alcan considers that leading-edge technology is its best credential in assuring continued acceptance of the company and its management by local shareholders and host governments. It should also, with the same inputs and for the same reasons, ensure the long-term success and viability of Alcan operations, both in Canada and abroad. The Company's Canadian-based research and development organization assures a continuous flow of the latest technology, operating techniques and new market applications for aluminum throughout Alcan's world.

6. As mentioned earlier, Alcan management, in Latin America and throughout the world, operates within a written code of ethics - a document freely available for inspection within and without the company, translated into the local working languages of the countries where the company operates - entitled, "Alcan, Its Purpose, Objectives and Policies".

Brazil

The first Alcan subsidiary in Brazil was incorporated some 40 years ago, and today, Alcan Alumínio do Brasil (Alcanbrasil) plays a major role in Brazilian industry as the largest integrated domestic aluminum producer. With headquarters in Sao Paulo, the company has total assets of over Can. \$400 million, annual sales exceeding Can. \$300 million, and over 8,000 employees. One out of every eight employees in Alcan's worldwide operations is a Brazilian; approximately one in four is a Canadian.

The management of Alcanbrasil is in Brazilian hands, and today's President, Mr. Ivo Barone, is the second Brazilian citizen to hold this position. As a result of Alcan's extensive training programs, and employee exchanges both into and out of Brazil, a highly competent management team has been created in Alcanbrasil. The company now serves as a training ground for employees from other countries, and Brazilian nationals are being transferred to Alcan installations abroad.

Alcan's bauxite operations were originally centered in the State of Minas Gerais, which still supplies the Alcan alumina plant and smelter at Saramenha in that State. In 1979, production began at the gigantic Trombetas bauxite operation in Amazonia. Alcan, which had discovered the Trombetas deposits in the early 1960's, supplied the conceptual engineering for the project, and was instrumental in putting together the international consortium formed to develop the project in cooperation with the Brazilian Government. Alcan contributed its entire Trombetas bauxite reserves of some 500 million tonnes of bauxite to the new venture, at no cost. Alcan presently ships 1.2 million tonnes of bauxite per year from Trombetas to Canada, for processing into alumina at the company's alumina plants in the Saguenay region of Quebec.

The first aluminum ingot in Brazil was produced at the Alcan smelter at Saramenha in 1945. Today, production at that site is 60,000 tonnes per annum and a \$90 million upgrading and expansion project is nearly complete.

A modern ferro-alloy plant has just been commissioned at nearby Rancharia permitting the permanent closing of obsolete capacity at Saramenha. These two programs are reducing both internal and external environmental pollution to meet Alcan's worldwide high standards.

As a by-product of Saramenha operations (which use natural charcoal in the production of ferro-alloys) Alcan has become a major forestry operator in the State of Minas Gerais. While most charcoal is produced as a cottage industry, providing secondary employment to several hundred people, Alcan fulfills its obligations to the Brazilian Government in maintaining over 12 million trees (mainly eucalyptus and other fast growing species) on land which the company buys for this purpose.

In the early 1970s, in keeping with Brazilian government development priorities, Alcan opened a second smelter site at Aratu, near Salvador de Bahia in the north-east. Ingot production capacity at Aratu is in process of being doubled to 60,000 tonnes per annum, with an ultimate planned capacity of 150,000 tonnes. The Aratu operation also includes a modern transmission cable plant and a large extrusion facility, providing further employment opportunities and advanced technology to the developing north-east.

Fabricating operations began in Brazil in the early 1950s, on the site of Alcan's now-impressive manufacturing plant in the Utinga suburb of Sao Paulo. In 1977, production was inaugurated at a new world-class sheet-rolling facility at Pindamonhangaba (Pinda), half way between Sao Paulo and

Rio. The next stage of expansion at the Pinda plant - a \$150 million hot-mill installation with associated auxiliaries - was announced in 1980 and will enter production by 1985. Other fabricating facilities and warehouse/customer distribution outlets are located in seven other major cities throughout Brazil, providing local sales and service.

The gigantic Trombetas bauxite project is located on the shores of the river of the same name, north of the Amazon River and some 1,100 kilometers from its mouth. The corporate vehicle for the project, Mineraçao Rio do Norte (MRN), was originally founded by Alcan and is now a majority-Brazilian-controlled company, with participants from both government and private sectors. Companhia Vale do Rio Doce (CVRD), the Brazilian government's investment vehicle in the resource sector, holds 46% of MRN's shares, and Alcan 24%.

The 1.2 million tons of Trombetas bauxite shipped to Alcan plants in the Saguenay accounts for 30 to 35% of Alcan's total Canadian bauxite requirements and replaces African bauxite which was no longer of suitable grade or type to be processed at Arvida.

Alcan and CVRD designed the Trombetas project with an initial capacity of 3.3 million t.p.a., capable of expansion to 8-10 million t.p.a. The first 60,000-tonne shipment of bauxite (destined for Arvida, Quebec) left Porto Trombetas in August 1979. Studies are already underway by Alcan and CVRD for an increase of production capacity to the 5 million tonne level.

The Trombetas project has brought many benefits to this remote area, including permanent well-paid jobs, schools, hospitals, water supply, and communication with the outside world. Porto Trombetas is a small modern town with a population today of about 3,500. In accordance with government plans, it will be a focal point for further development in the area.

Alcan and its partners have been concerned since the outset to minimize any negative impact of the Trombetas project on the environment and ecology of the region. No Amerindians have lived in this part of the Amazon Valley since pre-historic times. Removal of vegetation prior to mining is carried out in small steps, and top soil is carefully set aside to restore and reforest mined-out areas. Already, after less than 3 years, the first reforested areas are turning green again. All of this work proceeds in consultation with Brazilian government and international agencies. It is expected to serve as a model of future development in the Amazon Valley.

Mexico

Alcan Aluminium Limited was the pioneer aluminum fabricator in Mexico, having first established manufacturing operations in the country in 1946 following a previous association as a trading partner with Mexican interests. The Mexican company, Alcan Aluminio S.A. -- known as Almexsa, an acronym of its earlier name -- has grown steadily since its inception, through re-invested earnings and additional capital inputs, and has retained its leadership position in the Mexican aluminum industry. Using modern equipment and Alcan technology, Almexsa today produces a complete line of

plate and sheet products, extrusions and building materials, aluminum paste and powder, and a sophisticated range of industrial and domestic aluminum foil.

In October 1979, Almexsa was "Mexicanized", reducing Alcan's equity participation from 61 percent to 49 percent, through a primary share issue. Approximately 12 percent of Almexsa's shares are now publicly traded on the Mexico City Bolsa (stock exchange), with the remainder of the local shares privately held by Mexican nationals. Almexsa, since its founding, has enjoyed a close association with local Mexican shareholders, and the "Mexicanization" process was carried out with the full support of the local shareholders, of Alcan, and of the Mexican government.

The proceeds of the Mexicanization share issue were retained in Mexico for further investment, and the company has recently announced plans for a major expansion involving expenditure of some \$80 million over the next five years. Each investment project is, of course, subject to the approval of Almexsa's Board and to a continuing favourable investment climate in Mexico.

In May 1981, Almexsa merged with a former competitor, Alumex, a medium-sized producer of sheet and extrusions located in Puebla, about 80 kilometers from Mexico City. Alumex had previously been owned by a prominent Mexican container manufacturer (51%) and a US-Japanese parent (49%). Alcan's equity share in the merged company has remained unchanged at 49%, and the Mexican container company - a family enterprise - has become an important

shareholder of Almexsa, with representation on the newly-enlarged Board of Directors. Alcan supplies technology through a formalized Technical Assistance Agreement, and is responsible for nominating the General Manager, who reports to the Board.

The merger and new investments will permit an expanded product line which will create more jobs and further the Government's policy of reducing Mexico's dependence on imports, with resultant foreign exchange savings. The new equipment will also increase productivity and efficiency, thereby helping to make Almexsa products more competitive both domestically and on the export market, where Alcan has a well-established position in keeping with Mexican government priorities.

Almexsa is a respected, responsible member of the Mexican business community, providing essential products for the growing Mexican economy, using locally-sourced raw materials and services wherever possible, and providing stable, well-paid jobs for some 1800 Mexican employees. It shares with other Mexican enterprises concern for the continued growth and stability of the economy, maintenance of a stable currency free of foreign exchange restrictions, and equitable treatment in the fields of taxation, essential imports, transfer of technology, and patent protection. Alcan notes with satisfaction the recent changes agreed to by Canada and Mexico which substantially reduced the effective tax rate on technology and engineering charges, and hopes for further improvement in tax arrangements between the two countries to mutual advantage.

Argentina

Alcan participates in the Argentine economy through Camea S.A., a metal fabricating company founded in 1934 and now devoted exclusively to the aluminum industry. Through a merger with a former Alcan operation in 1968, Alcan acquired 35% of Camea, increasing its ownership to 100% ten years later. It is Alcan's intention, (but without any legal obligation) to identify a suitable Argentine partner or partners to take up partial ownership of the company. In its established pattern, Alcan would seek to maintain management control either through a minimum 51% shareholding or through a formalized management contract, all of course within the accepted limits of local law and custom. So far, the unsatisfactory Argentine political/ economic situation has not permitted a suitable local partner to be identified.

Camea is the largest aluminum fabricator in Argentina, producing an integrated range of plate, sheet and foil products. In addition, through a wholly-owned subsidiary, it is a leading supplier of extrusions and other building products. The company is supplied, under Argentine trade regulations, with ingot from the national smelter at Puerto Madryn, Patagonia, which is privately owned by Argentine interests. Camea operates from two principal locations, both in the city of Buenos Aires, and currently has some 950 employees. The number of employees - and the company's overall level of activity - have dropped sharply in the past two years due to the severe problems being experienced by the Argentine economy. Alcan is optimistic about the medium and long term future of Argentina, and

feels that the present government economic team has a good chance of turning the economy around.

Other Latin American Operations

Alcan also has active fabricating operations, on a considerably smaller scale than in the three countries described above, in Uruguay, Colombia, and Venezuela. In the latter two countries, Alcan has less than 50% ownership, with the Colombian affiliate under Alcan management and the Venezuelan managed by the local shareholders. Venezuela and Colombia are supplied for the most part with ingot (under ANCOM treaty regulations) from the large Venezuelan smelter in which the government is a major shareholder. Alcan itself does not participate in the aluminum industry in these countries except in the fabricating sector; but Alcan has carried out recent bauxite exploration in promising but small areas near the Pacific Coast of Colombia. Total employment in the three countries is just under 1,000, with the skill and experience level being fairly high in view of Alcan's relatively long presence (20-30 years) in these countries. These smaller Alcan companies represent an important element of overall company strategy, with potential for future growth, profit generation and job creation.

To most of the remaining countries of Latin America, Alcan exports its products - either from Canada or from within the area - through a well-organized network of sales agents. These agents operate on a commission basis, and are usually small businessmen of good standing and high ethical behaviour. The total value of Alcan's Latin American exports last year was

approximately US \$80 million, split fairly evenly between supply from Canada (mainly ingot) and by local companies. The export of locally-fabricated products is often a condition - official or unofficial - for allowing the import of Canadian raw material or supplies.

Alcan in the Caribbean

Alcan owns 93% of an important alumina production facility (Jamalcan) in Jamaica, varying interests in aluminum fabricating ventures in Jamaica and Trinidad, and a bauxite storage and transshipment facility in Trinidad. Through subsidiaries, the company also engages in trading and the provision of services in both Jamaica and Trinidad.

Jamaica

In Jamaica, early in 1942, Mr. R.F. Innes, then the Jamaica Government's Senior Agricultural Chemist, brought to the Government's attention the significance of the alumina content of the country's red-earth soils. This led to a survey that same year by a team of scientists from Alcan Aluminium Limited: Montreal, acting as the agents of the Jamaica Government. Their investigations soon established that there were extensive bauxite deposits in the island. When the Government decided to permit commercial development of these deposits, Alcan Jamaica was incorporated in Jamaica in October 1943, under Jamaican law, to investigate further the commercial potential of Jamaican bauxite.

In that year, a shipment of approximately 2,500 tons of ore was sent to North America for process investigation, which revealed that the Jamaican bauxite could not be processed in Bayer alumina plants then in operation. This led to a period of research to determine suitable process modifications to enable the ore to be processed economically. During this period, the Company acquired properties in order to obtain access to bauxite deposits, as it was then legally required to do. When process modifications had been developed to overcome the particular problems involved in treating the Jamaican ore, Alcan decided to build an alumina plant - Kirkvine Works - some six miles from Mandeville.

Construction of the plant began in November 1950, commercial mining in anticipation of the plant start-up in May 1952, and the first alumina was produced in December of that year. The first shipment of alumina was a bagged cargo consigned to a Norwegian smelter in January 1953.

With the growing demand for alumina in the fifties, Kirkvine Works' production capacity was expanded in a series of construction programmes and the Company's second plant - Ewarton Works - was built between 1956 and 1959 to utilize bauxite deposits in the parish of St. Ann. By 1968, Kirkvine and Ewarton Works had each been expanded to an annual production capacity of 547,500 tonnes of alumina, some thirty times the capacity envisaged when Kirkvine Works was originally designed in the late 1940s. Concurrent with the first phase of construction of Kirkvine Works, shipping facilities were built by the Company at Port Esquivel, near Old Harbour, for the bulk shipment of alumina and the bulk handling of incoming cargoes of fuel oil and caustic soda, and other materials used in the alumina process.

Over the years, various other bauxite mining and alumina processing operations were undertaken in Jamaica by the following U.S. aluminum companies - Alcoa, Alpart, Kaiser, Reynolds and Revere.

After prolonged negotiations, at the instigation of the Jamaica Government,
an agreement was signed on September 25, 1978 and came into force on
November 1, 1979, whereby the Government of Jamaica acquired 7% of Alcan's
integrated mining and alumina refining assets through Jamaica Bauxite Mining
Limited, a company wholly-owned by Government. This was the equivalent of
the Government acquiring 50% of the company's bauxite mining assets alone,
which was the government's declared policy objective towards all the
companies operating in Jamaica. Somewhat similar agreements have been
concluded by the Government with those other companies which confine their
activities to bauxite mining (to give the Government ownership of 50% of the
companies' mining assets) and with Alcoa (the Government now owns 6% of the
total Alcoa assets in Jamaica within a joint venture named JAMALCO) which
processes its bauxite to alumina locally as Alcan does. Alcan retains
ownership of 93% of its former assets through Alcan Jamaica Company, a
Division of Aluminum Company of Canada, Limited. The separately-owned
assets were combined in a joint venture, owned 93% by Alcan and 7% by the
Government, named JAMALCAN.

As a result of this agreement, the Government acquired all the mineral lands
owned by Alcan, while the joint venture retained all lands containing the
operational and support facilities for the mining and alumina operations.

Alcan was granted a special mining lease covering 40 years of bauxite requirements based on the rated capacity of the integrated mining and alumina processing facilities.

Alcan Jamaica Company manages the venture JAMALCAN, including the Agricultural Division (7% of the former Alcan agricultural assets has also been acquired by the Government of Jamaica). Because optimum land utilization is such a prime requirement for the economy of Jamaica, some special mention should be made of Alcan's land utilization policy over the years. It has long been Alcan's policy to achieve maximum agricultural productivity from lands not yet used for mining, and to restore mined-out lands to farming to a degree above the strictly legal requirement. In the latter regard, Alcan undertook extensive research to determine the best ways and means to restoring mined-out areas in such a way that they could ultimately be farmed most effectively by local farmers. In the years preceding the JAMALCAN agreement, the Company donated 3,500 acres to Government for forestry purposes and to community institutions, among them community centres, churches, schools, the Cobbla Youth Cam site, and the Hanbury Home for children. These lands had no mining potential.

Alcan acquired a major part of its bauxite deposits in the period of 1943-1946 and, in order to improve the agricultural productivity of its holdings, formed an Agricultural Division as early as 1946. The land not required for bauxite mining, alumina plants, port, offices and related facilities, formerly owned and developed by Alcan, and now managed by Alcan for JAMALCAN, comprises 7,948 acres of pasture land, of which all ploughable

land has been replanted with improved varieties of grass; 275 acres of citrus groves; some 500 acres of reafforested land; and 20,000 acres rented to some 4,500 tenant farmers. Some 4,839 acres have been handed over to Project Land Lease, the Jamaican Government's tenant farmer project. The remaining land area comprises rocky hillside lands which cannot be cultivated and which are conserved in natural cover for water shed protection.

Today, the Alcan Agricultural Division manages JAMALCAN's farming activities, of which the main one continues to be beef production. The beef herd averaged 4,674 head of cattle in 1980. As a result of a continuing Alcan livestock management and pasture improvement research programme, beef liveweight production has increased from 175,000 lbs. in 1946, to 1,240,378 lbs. in 1980. Alcan also manages 7 dairy farms for JAMALCAN, all of which had been developed by Alcan over the last 10 years. These farms produced 2,036,861 quarts of milk in 1980. The forward program calls for production of 4 million quarts of milk a year by the end of this decade. The dairy herd comprised 1,675 head of which cows in milk averaged 630, and the dairy operation also produced 202,419 lbs. liveweight meat in 1980. Last year 275 acres under citrus produced 27,042 boxes of oranges, ortaniques and grapefruit - there have been higher yields in years with better-distributed rainfall.

Most of the tenant farmers renting land from Alcan do so to supplement their income from their own land holdings. Some of them have been farming Alcan-managed land for over 28 years. The administration of the lands rented to

tenant farmers is the responsibility of the Agricultural Division which provides an agricultural extension service, fertilizer credit, a small-implement loan scheme, a tillage co-ordination service, plant protection service and marketing assistance. It also holds farmers' training courses and crop-production competitions, all aimed at increasing farm productivity. The value of food production by tenants on formerly Alcan-owned land is approximately J\$1.8 million, over a 12-month period.

Wages and salaries paid into the Jamaican economy in 1980, by Alcan Jamaica Company, exceeded J\$38.2 million (Can. \$25.8 million), out of total expenditures in Jamaica, excluding taxes, of J\$96.3 million. Taxes, paid in U.S. dollars, amounted to the equivalent of about Can. \$49.8 million.

Unionized hourly-paid employees earn income which places them in the top 2% of wage earners in Jamaica.

JAMALCAN is the largest customer of the Jamaica Railway Corporation, with a freight bill of Can \$3.9 million in 1980. The unreliability of this service today poses difficult problems for Alcan. As manager of JAMALCAN, Alcan continues its long-standing policy to buy locally-made products wherever practicable, such as filter cloth, cement, sulphuric acid, etc., for use in the plant operations.

Alcan developed its own port - Port Esquivel - on the south shore of Jamaica. This port has added to Jamaica's general port facilities, since it handles the shipment of molasses in bulk, and general cargo for other industries, under special permit from the Government, apart from inward and

outbound cargoes for Alcan. For example, fuel oil for the Jamaica Public Service Company's generating station at Old Harbour Bay is imported through Port Esquivel as well as soya beans and wheat.

Another Alcan subsidiary, Alcan Products of Jamaica, was established in 1959 for the promotion of the local manufacture of aluminum products for the Jamaican market, and for export. As originally established, it produced corrugated aluminum roofing sheet and products related to the roofing business. In 1968, the Company expanded by installing a 2,000-ton aluminum extrusion press, and equipment for anodizing the extruded products, at a capital cost of about \$1 million. Progressive product development has taken place since then. These products serve the increasing demand for aluminum extruded products in the furniture, construction and electrical fields in Jamaica and in the CARICOM area.

Another Alcan subsidiary, Sproston's (Jamaica) Limited, services local needs for industrial materials and supplies and heavy machinery and equipment for mining and agriculture.

Some remarks should be made about Alcan's role as an employer in Jamaica particularly because of the importance of the role of the bauxite/alumina industry in Jamaica, and of Alcan's pioneer role in it. It should be noted at the outset that, at present, only 20 expatriates are employed by Alcan, the manager of Jamalcan, out of a total work force of about 2400. The number of expatriates had been as low as 10 before the impact of the "brain drain" from Jamaica in recent years. In addition, 4 employees from other

Alcan companies are working for Alcan in Jamaica on an exchange program, while 3 Alcan employees from Jamaica are on exchange assignment elsewhere in the Alcan group of companies.

Collective Labour Agreements are negotiated between each Alcan company in Jamaica and the respective unions representing the employees. They establish wages, fringe benefits and conditions of employment generally. Over the last 12 months, the whole bauxite/alumina industry in Jamaica has been renegotiating expired labour agreements without, so far, achieving a successful result. The latest situation is that the plants of both Jamalcan and Jamalco (a competitor) have been struck.

Alcan places great emphasis on its training programs for Jamaican employees. The philosophy of training permeates the whole structure of Alcan's activities in Jamaica, from the management group to the workers at the lowest level. On-the-job training in skilled trades was provided for Jamaican employees during the original construction and expansion period at Kirkvine Works (1950-1957).

In 1957, formal training programmes were established in the form of skills training at a Training Centre established at Kirkvine, and of supervisory and management training courses. In recent years, training in trade skills was decentralized with training being undertaken on a departmental basis at individual locations. This aspect of training has now become the function of a Training Department staffed by ten training instructors reporting to a Training Administrator. The Kirkvine Works' training centre has been

expanded to include 10 separate disciplines and a training centre has also been established at Ewarton Works to provide similar courses. A new and comprehensive training programme for all existing categories in the skilled trades was introduced in 1972. A regular supervisory training programme was initiated in 1973 for staff members, beginning at the foreman level. These courses alternate between Ewarton Works, Kirkvine Works and Port Esquivel. Pre-employment training programs have been offered to young school leavers in the surrounding communities to provide rudimentary skills and assist in reducing unemployment among young people.

Apart from training in Jamaica, employees are sent overseas on assignment to other Alcan companies, on special training courses with equipment manufacturers, and for specialized management training courses.

Management development courses are the responsibility of the Personnel groups and are undertaken on a continuing basis for all levels of supervision. Alcan has also, in recent years, organized Caribbean Management Seminars, which have been attended not only by its own employees but by employees from other Jamaican and Caribbean companies and by senior civil servants from Commonwealth Caribbean Governments. These seminars are planned around the Alcan objectives - to enhance the sensitivity to environment factors which influence the conduct of business; to increase acceptance of the need to improve the understanding of ways to better utilize human resources; and to explore new techniques which help managers to solve problems in a more rational manner. Alcan employees have also attended the International Management Institute (formerly the Centre

d'Études Industrielles), the Alcan-founded management school in Geneva which is now affiliated with the University of Geneva.

Expenditure on training currently amounts to about J\$700,000 annually (excluding capital costs and emoluments of persons undergoing training).

The company services as a training ground for employees from other national Alcan locations (e.g. Spain, Ireland, Brazil and Canada).

Alcan offers five annual under-graduate and graduate scholarships to the University of the West Indies (UWI), in Jamaica and Trinidad; two annual scholarships in electrical or mechanical engineering at the College of Arts, Science & Technology in Jamaica; and agricultural scholarships at the UWI or a Canadian university, and to the Jamaica School of Agriculture. In addition, Alcan provides financial assistance, annually, for up to three employees to pursue undergraduate studies in Jamaica or overseas, and for one employee to undertake post-graduate studies. As many as 29 Jamaicans can benefit at any one time from these various scholarship programs. Employees are also able to pursue day release (sandwich) courses, correspondence courses and special courses, with company assistance.

The Company operates a contributory Medical Plan for all its employees.

There are fully-staffed and equipped Industrial Health Centres at both the alumina plants and the Port. Panels of doctors at Mandeville, Linstead, Old Harbour, May Pen, Spanish Town, Ocho Rios, Spalding, Christina and Kingston provide regular medical services for employees.

A Contributory Life Assurance and Pension Plan for staff employees and a Pension Insurance Plan for hourly-paid employees are operated by the Company. Both programmes are on a mandatory basis.

Jamalcan and Alcan are particularly concerned with safe working conditions at its installations. Safety is an essential function of the Personnel Departments at the different Works location, with members of staff being specifically responsible for safety. Furthermore, safety advisory committees meet regularly to review existing programmes and plan future ones in a continuing effort to ensure safe working conditions and practices. Safety monitors attached to different sections of the plants report to the safety committees and safety officers.

Jamalcan and Alcan are a member of the National Safety Council of America and has, to date, gained two awards of honour and seventeen awards of merit for outstanding safety performance from that Council. The company has ranked in a high position in the Council's rating in the relevant industrial grouping for many years, and it also has the highest safety ranking among the Alcan group of companies. The latest award of honour was gained by Ewarton Works for 1,948,150 man-hours worked without a lost-time accident. Between Ewarton and Kirkvine Plants, they have won the Cup awarded by the Minister of Mining and Natural Resources for the best improved safety record (among alumina producing plants in Jamaica) for almost every year since the inception of the competition in 1974. During the period of competition

seven Certificates of Commendation have been received from the Ministry for having completed over one million man-hours without a lost time injury. On several occasions Alcan made a clean sweep of all the major Ministry's awards for the Alumina Producing and Mining Sections.

In regard to public and community relations, Alcan's Public Relations Division has, over the years, engaged in a programme of integrating the Company with the communities in which it operates and into the national community as a whole. This programme includes the encouragement of community activities in its operating areas, in the form of assistance to schools, churches, hospitals, youth activities, service clubs and voluntary bodies engaged in social welfare. This is done by means of donations, use of plant services and Company representation in many of the organizations concerned. Apart from official representation on such bodies, a very large number of employees are giving voluntary service to institutions of all kinds in the operating areas. On the national scene, active support is given to appeals for assistance to civic, educational and cultural institutions, hospitals and charitable organizations.

A word about taxation. In 1974 the Government of Jamaica made a radical change in the manner in which taxation was levied on the bauxite/alumina industry. Until then, Alcan Jamaica Limited, as a company registered under Jamaican company law, paid royalty on bauxite mined and income tax, at the prevailing corporate tax rate, on its profits. A bauxite levy was imposed, based on a minimum level of production, at a rate equivalent per ton of

bauxite to $7\frac{1}{2}$ -8% of the average realization obtained in the U.S. market for primary aluminum ingot. This represented a quantum leap in the level of taxation on Alcan of about 400% - a leap not easily adjusted to.

The impact on Alcan was very evident. Alumina production in Jamaica became the highest cost of all Alcan's alumina operations worldwide. Jamaican alumina became non-competitive. Some 80% of Alcan's Jamaica production was then sold under long-term contract to other aluminum producers, reflecting the fact that Alcan's Jamaican alumina capacity had been increased, by Alcan, over the years, in the mutual interests of Jamaica and the company, beyond Alcan's own needs, for sale to third party customers. Some of these customers were unwilling to increase the contract price they were paying to Alcan to cover the increased costs imposed by the higher levels of taxation. This situation effectively changed Alcan's Jamaican operation into a loss situation. Quite simply, the fact of the matter was that while levels of cost can be imposed by a government, through taxation, the prices received for products are, in effect, determined by the willingness and ability of the customers to pay. Put another way - while governments, trade unions or managements can close industrial plants, only customers can keep them open.

As a result of this situation, third party demand for Alcan alumina from Jamaica fell significantly, and production had to be reduced accordingly. Representations to the Jamaican Government, over a considerable period of time, eventually resulted in a downward revision of the impact of the bauxite levy, and this, in turn, aided by the favourable impact on alumina

sales made in U.S. dollars of devaluations of the Jamaican dollar, enabled Alcan to restore the level of production as it became possible to resume profitable sales. Nevertheless, the cost of Alcan production of alumina in Jamaica remained higher than at the other sources of this material - revision of the bauxite levy had made Jamaica alumina less uncompetitive rather than more competitive.

More recently, because of declining demand for alumina in world markets, Alcan (and other bauxite and alumina producers) have had to reduce the amount of production of the raw material, alumina. The level of the Jamaican operations have recently had to be reduced by 13.5%, to a current level of 960,000 metric tons a year.

The present government of Jamaica is faced with the need to invigorate a flagging economy. Its hope is for new private sector investment to create much-needed jobs and revenue. It has a particular hope that the bauxite/alumina industry will expand its operations with new investment. If conditions were right and competitive in Jamaica this could be a viable option when improving demand for aluminum requires more alumina supply. The right, competitive conditions would involve adequate reduction of the cost burden of taxation. In recent years, the non-competitiveness of Jamaica bauxite and alumina production has seen Jamaica's market share of these products fall very significantly as the competitiveness of conditions in Australia and Brazil in particular have attracted new investment capital. The dilemma of the Jamaican government, torn between the need to maintain

current revenue and the need to establish conditions which will attract new investment in the bauxite/alumina industry, is real and difficult. But it must be tackled with realism by a country in competition with other bauxite/alumina producing countries for the supply of bauxite and alumina to aluminum producers who in turn operate in a highly competitive world industry which, at present, is suffering from a growing adverse imbalance between supply and demand.

Meanwhile, Alcan Jamaica, for both environmental and economic reasons, is about to embark on the development of a new red mud (tailings) disposal area and system, in Jamaica, at a cost of U.S. \$25 million. This will be a welcome infusion of new capital into Jamaica, spread over the next 2-3 years.

It should be mentioned that, through the membership of its Chief Executive Officer (Mr. D.M. Culver) on the recently-created group of senior Canadian business executives, under the chairmanship of the Chairman of the Bank of Nova Scotia, to encourage achievement of potentially viable business investment opportunities in Jamaica, Alcan will be participating constructively in efforts to find viable avenues for new Canadian private sector investment in Jamaica; and Mr. E.H. Roach (Alcan's Public Affairs Adviser), in his capacity as Chairman of the Canadian Association - Latin America and the Caribbean (CALA), is active in the ongoing cooperative liaison of that body with the Caribbean Association of Industry and Commerce (CAIC) directed towards the same objective on a Caribbean-wide basis.

Trinidad

Turning to Trinidad. Bauxite and alumina used to be transported to Canada from Guyana, via Trinidad, from the then Alcan mining subsidiary in Guyana (Demerara Bauxite Company). With the nationalization of the company, about which more will be said later, bauxite purchased from the state-owned Guyana entity by Alcan still flows to Canada via Trinidad. But two facts of nature have always complicated the problem of moving bauxite and alumina from Guyana to Canada. First, a large sand and mud bar at the mouth of the Demerara River in Guyana, and the depth to which it is economically and technically feasible to dredge the narrow reaches of the river, limit the cargoes which can be loaded at Linden, 60 miles up the Demerara River, to approximately half the capacity of an ocean-going ship. Second, the Alcan receiving terminal at Port Alfred on the Saguenay River in Quebec is ice-bound for some of the winter. To overcome this combination of difficulties, many years ago Alcan installed a bauxite storage and transfer station at Chaguaramas Bay in Trinidad, known as Chaguaramas Terminals Limited.

At Chaguaramas, the ocean vessels, partly loaded in Guyana, were "topped up" with bauxite before going on to their final destination. During the open shipping season, vessels plying between Chaguaramas and Port Alfred, built a stockpile of bauxite at or near Arvida for use at the aluminum smelters during the freeze-up of the Saguenay River. All year round, and especially during the winter months, the bauxite stocks at Chaguaramas were replenished by special, shallow-draught vessels shuttling between Linden and Trinidad,

which could each carry 8,000 tons over the Georgetown Bar. Because of this transfer operation, a fairly uniform rate of bauxite production can be maintained in Guyana throughout the year, to the mutual advantage of both Alcan and Guyana as long as Alcan and other customers, continue to buy bauxite from Guyana.

Also in Trinidad, Alcan holds a minority interest in a joint venture with a local company, known as Geddes Grant Sproston Industries Limited, which operates fabricating facilities which use Alcan aluminum to produce corrugated aluminum sheet; which both sells in the domestic market, and exports to the Eastern Caribbean, more sophisticated fabricated products such as curtain walls, storefronts, sliding doors, etc. which use aluminum extrusions imported from Alcan Products of Jamaica. The local production is used for roofing and siding on many of the warehouses, factories and other buildings built recently in Trinidad and the adjacent islands. Alcan also owns a company, Sproston (Trinidad) Limited, which undertakes trading and provides services.

The movement of bauxite and alumina from the Caribbean to Canada, and other countries, is undertaken by Saguenay Shipping Limited and Alcan (Bermuda) Limited, which together comprise the shipping branch of the Alcan organization. Besides transporting bauxite and alumina from the Caribbean, Saguenay Shipping also operates general cargo services within the Caribbean, and between that area and Canada, the United States and Europe.

Guyana

Mention should be made of Alcan's experience in Guyana in 1971 and thereafter. Alcan's fully-owned subsidiary, the Demerara Bauxite Company (Demba), began operating in Guyana over 50 years ago. It started as a modest exporter of metal grade bauxite, and over the years expanded to be a major supplier of metal grade bauxite, a producer of calcined bauxite (sold to the refractory and abrasive industries, a third party market, unrelated to the aluminum industry, developed by Demba) and a producer of alumina. The growing activities of this company brought it to a point where for many years it had been the largest industrial enterprise within the country, accounting for a significant part of Guyana's taxes, exports, and foreign exchange earnings, selling its products at commercial prices agreed with the Government. The Company employed approximately 5,000 personnel at wages and salaries which were the highest in the country, and provided an extensive infrastructure of housing, schools, hospital facilities, etc. Until 1970, Demba's relationship with the Government was cordial and the company appeared to enjoy a high reputation for good citizenship.

During the course of 1970, the Government of Guyana adopted a policy of seeking "meaningful participation" in the bauxite and other extractive industries and informed the Company of its intention to open discussions to this end. On 28 November, the Company received a letter from the Government setting the date for such discussions, stating the Government's intention to acquire majority control of Demba's operations and that several issues were non-negotiable. The key non-negotiable points were that the Government

would obtain a majority interest and management control, that the assets would be valued at their written-down value for income tax purposes, and that payment for the assets acquired would be made out of the future after-tax earnings of the enterprise. Alcan felt it could not accept all the non-negotiable points as an equitable settlement of the issues and so informed the Government of Guyana shortly after the discussions commenced in early December.

From the outset, Alcan made it clear that it did not contest the right of Guyana to own and control its natural resources. The Company did, however, propose alternative arrangements which it felt would go a long way to meet the Government's objectives and would, at the same time, serve to expand the activities of the Company in profitable fields to the advantage of all concerned. During the remaining weeks of the discussions, many proposals were advanced on the Company's part in an earnest effort to seek a solution which would be equitable and constructive, and which would embody the basic objectives of Government participation and control.

In the event, the Government moved unilaterally to end the negotiations, on 23 February 1971, when, on a political occasion - the anniversary of Republic Day - the Prime Minister declared the Government's decision to nationalize Demba. Throughout the course of the negotiations the Government proved not in fact to be willing to depart from the "non-negotiable" position it had declared at the outset. Alcan expressed its regret at this outcome of the negotiations but at the same time, recognizing the sovereign right of the State of Guyana to acquire such ownership, Alcan said that it

would make every effort to ensure that transition of Demba to Government control would be effected in an orderly way. Continuous discussions were held between officials of Demba and Alcan, and the Government, with this objective in mind, and arrangements were completed with all reasonable speed for the transition to be effected as soon as possible.

The Government of Guyana proceeded to pass legislation entitled "Bauxite Nationalization Bill, 1971". The legislation abrogated, for the bauxite industry alone, the provisions of the Guyana Constitution guaranteeing adequate and prompt compensation in the event of nationalization, and authorized the Government to impose terms of valuation and payment in keeping with its non-negotiable position during the negotiations. Provision was made for settlement by agreement on some other basis, but failing such agreement, the legislation enabled the Government to take over the assets at their written-down value for tax purposes. This would have the effect of reversing incentives previously granted the company for past expansions. The legislation also provided for payment to be made out of future after-tax profits of the enterprise, with a stated minimum of 1/8 of such profits each year.

Discussions on the question of assessment of fair compensation for deprivation of the Company's assets continued. Meanwhile, prior to any decision being reached, the Government declared the 15 July 1971, as "Vesting Day", or the day when the nationalization of Demba would be effective. On 14 July, the Government and Alcan reached a negotiated settlement in their discussions concerning the quantum of compensation to be

paid to Alcan for the expropriation of Demba. The agreement provided for the Government to pay to Alcan a sum of approximately U.S. \$53.5 million over a period of no more than 20 years, with interest at six percent per annum subject to withholding tax. This Agreement was for an amount somewhat higher than book value as stated in U.S. dollars, and payment was to be a charge on the Government revenue rather than out of future profits of the nationalized enterprise.

Since the negotiated settlement and until December 1980, the Guyana Government scrupulously honored its commitments regarding payment of compensation for the Demba assets nationalized. However, in December, 1981, on the grounds of having insufficient available foreign exchange, the Government asked for a temporary deferment of the payment of the Notes due to Alcan at the end of 1981. Rather than agree to a deferment, Alcan accepted payment of this amount due in the form of bauxite. The Agreement of 1971 remains unchanged. The nationalized bauxite entity and Alcan have maintained a satisfactory commercial relationship as seller and buyer, respectively, of Guyana bauxite. Prices and contracts have been negotiated on an arm's length basis in a competitive world market. Moreover, Alcan has continued to supply to the Guyana corporation, also on commercial terms, bauxite transshipment and storage services at Alcan's facilities in Trinidad and oil-storage facilities at the same location. Until recently, when the Guyana corporation purchased the shuttle vessels, Alcan also provided a service for the shuttling of bauxite from Guyana to Trinidad to maintain the Guyana bauxite stockpile in Trinidad.

Later, in December, 1975, the Guyana Government purchased, at an agreed price and schedule for payments, the assets of Sproston's (Guyana) Limited a long-standing Alcan Company in Guyana which operated machine shop and engineering services, and an aluminum fabricating facility, and which had developed a vigorous small-ship-building capability, and conducted a variety of substantial agency businesses. After that transaction was completed, Alcan had no assets remaining in Guyana. The Guyana Government has so far scrupulously honored its repayment obligations under the Sproston's purchase agreement.

Problems caused by Radical Changes in

"Rules of the Game" for Investment

The questions of the imposition of the bauxite levy in Jamaica, and the nationalization of Alcan's former subsidiary in Guyana, have been dealt with at some length to indicate the difficult problems caused to a company investing in the raw material sector of the aluminum industry by various degrees of radical change by host countries in the rules of the game for capital - intensive investment, and for the conduct of operations after such investment had been made.

Attachments

Attached to this statement is a list of Alcan investments in Latin America and the Caribbean and a brief note on the supply of raw materials from the region to Alcan's smelters in Canada.

Also attached is a copy of a self-explanatory statement entitled, "Alcan, Its Purpose, Objectives and Policies" which is referred to in the first part of this statement in the section entitled, "Alcan - A Canadian Multinational Corporation".

That concludes Alcan's initial statement before the Subcommittee today. We stand ready to answer your questions, to the best of our ability.

EHR

9.2.82

Attachment 1Alcan Companies in Latin America and the Caribbean

%
Ownership

(1) Latin America

Argentina	<u>Camea, S.A.</u>	
	Sheet, plate, foil; extrusions, anodizing, windows, tubing, prefabricated panels; collapsible tubes, aerosols	100%
Brazil	<u>Alcan Aluminio do Brasil S.A.</u>	
	Bauxite mining, alumina, primary ingot, ferro-alloys; rod, cable, sheet, plate, foil, packaging, foil containers, extrusions; window, Alpaste, roll-bond, cooking utensils, anodizing	100%
	<u>Aluminio do Brasil Nordeste S.A.</u>	
	Primary ingot, cable	100%
	<u>Mineração Rio do Norte S.A.</u>	
	Bauxite mining for export	19%
Colombia	<u>Petrocoque S.A.</u>	
	Coke calcining	25.1%
	<u>Aluminio Alcan de Colombia, S.A.</u>	
	Sheet, plain and painted extrusions, windows, tubing, rod, truck bodies, anodizing	49%
Mexico	<u>Alcan Aluminio, S.A.</u>	
	Sheet, foil, packaging, extrusions, windows; tubing, rod; truck bodies, anodizing	49%
Uruguay	<u>Alcan Aluminio del Uruguay S.A.</u>	
	Sheet, foil, packaging, extrusions, tubing, rod, wire, cable, specialty products, anodizing	89.92%
Venezuela	<u>Aluminio de Venezuela, C.A. (Alcanven)</u>	
	Sheet forming, extrusions, tubing	49%

		<u>%</u> <u>Ownership</u>
(2) <u>Caribbean</u>		
Jamaica	* <u>Alcan Jamaica Company</u> Manager and operator of the JAMALCAN bauxite, alumina and related facilities	100%
	<u>Alcan Products of Jamaica Limited</u> Sheet corrugating, extrusions, related products, anodizing	100%
	<u>JAMALCAN</u> Joint bauxite mining and alumina enterprise with the Jamaican Government (7%)	93%
	<u>Sprostons (Jamaica) Limited</u> Trading and services	100%
Trinidad	<u>Chaguaramas Terminals Limited</u> Port facilities and bulk storage	100%
	<u>Geddes Grant Sprostons Industries Limited</u> Sheet corrugating; aluminum building and related products	49%
	<u>Sprostons (Trinidad) Limited</u> Trading and services	100%

* Division of Aluminum Company of Canada, Ltd

Attachment 2Brief Note on Raw Material Supply to Alcan's Canadian Smelters

Bauxite is the principal raw material used in producing aluminum. In general it is an earth-like material, found in many tropical and semi-tropical countries, of which the content of aluminum oxide or "alumina" may range from 35 percent to 60 percent. These variations in grade, and in the content of other waste materials, and the various conditions of mining and transport, affect the relative costs and economics of utilizing different bauxite resources. In short, the bauxite business may differ greatly from one producing country to the next.

The extraction for alumina from bauxite is a large-scale chemical process, not requiring large quantities of electric power. Depending on quality, some four to six tons of bauxite are required to produce the approximately two tons of alumina needed for the production of one ton of aluminum. The reduction of the alumina by an electrolytic process, to produce the pure metal, requires vast quantities of electric power.

Alcan's smelters in Canada are presently supplied with alumina from four main sources, namely the Company's alumina plants at Arvida (Quebec) and in Jamaica, and from affiliated companies in Australia and Japan. Bauxite feed for the Arvida alumina plants come from mining operations in Brazil and Guinea in which Alcan holds an equity interest, and from other, third party sources, including Guyana.

From the start of aluminum smelting in Canada in 1900 until the mid-thirties, Alcan's alumina requirements were purchased from the United States and Europe. In 1935, the first alumina plant was built at Arvida (Quebec) to use bauxite brought mainly from Guyana*. These facilities were greatly expanded in both countries during World War II, to meet the needs of Alcan's rapid expansion in smelter output in Canada.

In the 1950's, when the growth in Alcan's aluminum sales justified further new alumina capacity and the Kitimat smelter was started, Alcan's first Caribbean alumina plants were built in Jamaica and Guyana*. Today the Jamaican plants have total capacity approximately equal to the alumina capacity in Quebec.

Alcan's alumina from Jamaica is shipped to the Alcan smelters in Quebec, Europe and, occasionally, British Columbia, with the balance sold to third party customers under long-term contracts.

*Footnote: The Guyana facilities were nationalized in 1971.

L'ALCAN EN AMÉRIQUE LATINE ET AUX ANTILLES

DÉCLARATION D'ALCAN AU
SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ
D'ÉTUDIER LES RELATIONS DU CANADA AVEC L'AMÉRIQUE
LATINE ET LES ANTILLES

OTTAWA, 11 FÉVRIER 1982

ALCAN EN AMÉRIQUE LATINE ET AUX ANTILLESTABLE DES MATIÈRES

	<u>page</u>
1. <u>L'Alcan, société multinationale canadienne</u>	1
2. <u>L'Alcan en Amérique latine</u>	5
- Style de gestion adopté par l'Alcan en Amérique latine	8
- Brésil	11
- Mexique	15
- Argentine	18
- Autres activités de l'Alcan en Amérique latine	19
3. <u>L'Alcan aux Antilles</u>	20
- Jamaïque	20
- La Trinité	35
- Guyane	37
4. <u>Annexes</u>	
1) Les filiales de l'Alcan en Amérique latine et aux Antilles	
2) Note sur l'approvisionnement des alumineries canadiennes de l'Alcan en matières premières	
3) <u>Alcan, sa vocation, ses objectifs et ses principes directeurs</u>	

L'Alcan en Amérique latine et aux Antilles

Je vous remercie, Monsieur le président, de votre accueil chaleureux.

L'Alcan vous sait gré de l'avoir invitée à expliquer à votre comité de quelle manière elle prend part à la croissance des relations commerciales et industrielles du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. Puissent les renseignements que je vais vous donner être de quelque utilité pour vos délibérations.

L'Alcan, société multinationale canadienne

Il serait sans doute bon, en commençant, de décrire brièvement l'Alcan et d'indiquer l'importance de ses activités en tant que société multinationale canadienne.

ALCAN est l'abréviation de Alcan Aluminium Limitée, qui désigne bon nombre de filiales (y compris la principale, Aluminium du Canada Ltée), ainsi que le groupe des sociétés Alcan dans son ensemble.

Alcan Aluminium Limitée s'est constituée en société au Canada, le 31 mai 1928. Ayant son siège social à Montréal, l'Alcan est une entreprise canadienne qui s'occupe, par des filiales et des sociétés connexes, de toutes les étapes de la fabrication et de la commercialisation de

l'aluminium à l'échelle internationale. Indépendante des autres grands producteurs mondiaux d'aluminium, elle leur fait concurrence; l'aluminium doit, lui aussi, disputer le marché à d'autres matières et à d'autres produits.

L'Alcan est une société publique. En novembre 1981, 47 pour cent environ des détenteurs de ses 82 millions d'actions communes étaient au Canada (et 46 pour cent, environ, aux États-Unis). Ce sont les statistiques les plus récentes. Les pourcentages varient selon le cours des actions. Les sommes investies dans l'Alcan sont, du point de vue du cours du marché, parmi les investissements industriels les plus considérables des Canadiens.

Les filiales d'Alcan et ses sociétés connexes exploitent des gisements de bauxite dans sept pays, extraient de l'alumine dans six, raffinent de l'aluminium brut dans huit et fabriquent de l'aluminium dans trente-cinq; elles ont des points de vente dans plus de cent pays. Les activités de la société s'étendent au monde entier; sa direction est internationale.

L'Alcan essaie de s'assurer une croissance équilibrée en investissant dans tous les secteurs de l'industrie de l'aluminium, veillant ainsi aux intérêts de ses actionnaires, de ses employés, des pays où elle est implantée et des consommateurs d'aluminium. Toutes ses activités, croit-elle, aboutissent à améliorer les conditions et le niveau de vie.

À l'heure actuelle, l'actif consolidé global d'Alcan, avant amortissements (basé sur les coûts antérieurs), s'élève à 8 508 millions de dollars étatsuniens. De ce total, quelque 808 millions se trouvent en Amérique

latine et 331 millions aux Antilles. L'Alcan compte 9 500 employés en Amérique latine, plus 2 200 dans des sociétés affiliées dont elle assure la gestion, mais détient moins de la moitié des actions. Dans les Antilles (Jamaïque et Trinité), le nombre de ses employés est de 3 000. Dans le monde entier, il est de 66 000.

Dans la conduite de ses affaires, l'Alcan se conforme à un énoncé de principes et d'objectifs rédigé en 1978 et approuvé par son président-directeur général. Traduit en sept langues, ce document a été distribué à tous les employés de la société dans le monde entier, pour leur faire mieux connaître les principes sur lesquels l'Alcan se guide. Il est mis partout à la disposition du public. Ce document constitue en fait le "code de conduite" que l'Alcan se fait un devoir de respecter, à titre de personne morale, partout où elle est implantée. Des exemplaires ont été mis à la disposition des membres du comité, avec des copies de la présente déclaration.

Précisons tout de suite que le minerai de base qui sert à fabriquer l'aluminium est la bauxite. De quatre à cinq tonnes de bauxite produisent environ deux tonnes d'alumine. Ces deux tonnes d'alumine, transformées dans des usines d'électrolyse par l'application d'un courant à forte intensité, donneront à leur tour une tonne d'aluminium. L'électricité est, de fait, l'autre matière de base nécessaire à la production de l'aluminium. Une fois sous forme de lingots, l'aluminium doit encore être soumis à des procédés de fabrication pour devenir utilisable dans une variété de secteurs industriels: bâtiment, transport, industrie

électrique, équipement lourd, emballage, ustensiles et appareils ménagers. Les grandes étapes de cette fabrication sont le laminage, le forgeage, le moulage et le filage, la première de ces opérations dévorant presque autant de capitaux que la production électrolytique de l'aluminium.

L'Alcan est une entreprise multinationale par nécessité. On ne trouve pas au Canada la bauxite indispensable à la production de l'aluminium: il faut l'importer, celle-ci ou l'alumine qu'on en extrait par traitement. De plus, le marché canadien ne peut absorber qu'une fraction de la production nationale de l'Alcan. Rares sont les pays qui réunissent les cinq éléments essentiels à la production de l'aluminium: les ressources humaines, le capital, les matières premières, l'énergie et les marchés.

Le coeur des opérations de l'Alcan, c'est, évidemment, l'extraction économique de l'aluminium exécutée au Canada. L'implantation de l'Alcan au Canada repose sur la conviction que le commerce international est souhaitable et nécessaire. Grâce à lui, chaque pays peut se consacrer à la production de ces biens qu'il est le mieux en mesure de fabriquer et les échanger pour des biens que d'autres pays sont mieux à même de produire. En dernière analyse, ce sont les consommateurs qui en profitent.

C'est pourquoi l'Alcan diversifie ses investissements à l'étranger. Elle investit dans le secteur des matières premières pour assurer à ses usines d'extraction canadiennes un approvisionnement suffisant, sûr et économique; dans le secteur de la fabrication, pour créer des débouchés et élargir ses

marchés, notamment pour l'exportation des lingots canadiens; dans les secteurs de l'expédition et des services annexes; enfin, ces dernières années, dans des usines d'extraction établies dans des pays étrangers où les conditions économiques le permettent, afin de satisfaire la demande des marchés locaux ou internationaux. Le Canada continue, cependant, d'offrir une base convenable aux opérations d'Alcan dans le monde entier.

Plusieurs facteurs y concourent: un régime fiscal favorable, une énergie hydro-électrique bon marché, une infrastructure industrielle déjà en place, la présence d'une main-d'oeuvre qualifiée, d'un personnel de gestion et de techniciens compétents, enfin la stabilité des conditions économiques.

Les investissements de l'Alcan en Amérique latine et dans les Antilles sont variés. Au Brésil, elle possède la plus grande usine d'aluminium du pays et a des intérêts dans l'exportation de la bauxite dans le monde entier. Au Mexique, elle est associée au plus grand fabricant d'aluminium. En Jamaïque, elle détient une participation majoritaire dans les grandes usines d'alumine. Enfin, elle a investi de l'argent dans la fabrication de l'aluminium en Argentine, en Colombie, à la Trinité, en Uruguay et au Venezuela.

L'Alcan en Amérique latine

À la tête de l'industrie canadienne de l'extraction et de la fabrication de l'aluminium, Alcan joue aussi, depuis longtemps, un rôle de pionnier dans

le développement de cette industrie en Amérique latine. Depuis les années trente, c'est à elle surtout qu'on doit l'emploi sans cesse croissant de l'aluminium dans cette partie du monde.

Au moment où les activités de la société en Amérique latine entrent dans leur sixième décennie, ses investissements s'y chiffrent à plus de 800 millions de dollars étatsuniens. Elle y compte près de 12 000 employés (y compris ceux des coentreprises), dont tous, sauf 18, sont des ressortissants des pays où elle est implantée. L'Alcan fabrique des produits en aluminium dans six pays latino-américains et a des bureaux de vente et des représentants presque partout dans ce continent.

C'est dans les années trente que la société ouvrit ses premiers bureaux en Amérique du Sud, pour y vendre des produits finis ou semi-finis, tels des câbles de transmission électrique ou de la tôle de qualité supérieure destinée à la fabrication de casseroles et de poêles à frire. Ces produits étaient habituellement importés des usines canadiennes de la société, parfois d'Europe ou d'ailleurs. Entre les deux guerres mondiales, l'Alcan se mit aussi à vendre de petites quantités de lingots d'aluminium aux fabricants indépendants de demi-produits qui faisaient leur apparition dans les pays latino-américains les plus industrialisés. Ces ventes, toutefois, ne prirent de l'ampleur qu'après la deuxième guerre mondiale, quand s'accéléra la croissance des cités industrielles du Mexique et de la plupart des pays latino-américains. L'Alcan fournit une aide technique et la mise

en marché à nombre de fabricants de demi-produits, se créant ainsi une clientèle dont la fidélité ne s'est pas démentie jusqu'à nos jours.

Dans l'après-guerre, pour stimuler la vente de l'aluminium canadien en Amérique latine, l'Alcan y créa ses propres sociétés de fabrication de demi-produits, ou acheta celles qui existaient déjà, et en assumait la gestion. Beaucoup de ces entreprises sont le fait des bonnes relations de la société avec ses acheteurs de lingots. À la fin des années cinquante et au début des années soixante, l'Alcan a dû s'engager davantage dans la fabrication pour accroître l'utilisation de l'aluminium et assurer, par la même occasion, des débouchés aux lingots canadiens. C'est ainsi que la société fut conduite à faire de nouveaux investissements au Brésil et au Mexique (1947), en Uruguay (1955), en Colombie (1960), en Argentine (1961) et au Venezuela (1966). C'est au Brésil que se trouve actuellement la plus grande filiale latino-américaine de l'Alcan, en raison de la vitalité et de l'envergure de l'économie brésilienne.

Ces dernières années, on voit, de plus en plus, se créer des usines d'extraction en Amérique latine (et dans d'autres pays de l'hémisphère sud, riches en ressources énergétiques), tendance attribuable à un mélange de nationalisme et de conditions économiques favorables, dans des proportions variables. Ces usines bénéficient souvent du soutien financier de l'État ou prennent la forme d'une coentreprise réunissant une société multinationale à un associé du secteur public ou privé. Pour des raisons politiques ou

économiques, elles tentent souvent de remplacer par leur production les lingots d'aluminium qui étaient auparavant importés des pays industrialisés du Nord. L'Amérique latine demeure tout de même un important débouché pour l'aluminium produit au Canada, dans la mesure où les usines indigènes ne parviennent pas à satisfaire la demande locale. Les sociétés latino-américaines affiliées à l'Alcan participent aussi activement à la croissance de l'industrie de l'aluminium dans leur champ d'action respectif, grandissant au même rythme que la demande pour ce métal léger aux multiples usages.

Dans tous ces domaines, l'Alcan continue d'exercer en Amérique latine sa domination technique, comme elle l'a fait par le passé pour s'y développer des débouchés. Elle y occupe le secteur de la technologie de pointe et des opérations liminaires, extrêmement coûteuses, abandonnant aux entreprises nationales les opérations de fabrication, qui demandent moins de savoir technique et des mises de fond moins importantes, mais exigent, par contre, une meilleure connaissance des besoins locaux. L'Alcan collabore ainsi étroitement avec les groupements d'intérêts locaux, tant publics que privés, et cherche constamment à établir un équilibre entre les avantages que retirent le Canada et le pays d'accueil, qu'il s'agisse de la création d'emplois, de la diminution de la dépendance par rapport aux importations ou de l'amélioration du niveau de vie.

Dans la plupart des pays latino-américains dont l'Alcan est absente, Alcan Aluminio (America Latina) vend ses produits grâce à un vaste réseau de distribution. Ceux-ci sont souvent d'origine canadienne; dans le cas des lingots - qui constituent encore la plus importante exportation de l'Alcan -, le Canada est le principal fournisseur.

Dans l'établissement de sa stratégie d'investissement et d'opération à long terme en Amérique latine, l'Alcan doit tenir compte des politiques et des objectifs nationaux de chaque gouvernement, mais aussi des programmes régionaux de développement. En respectant ce cadre, la société a conscience de se conformer à la politique étrangère et commerciale pratiquée par le Canada envers ces pays.

Style de gestion adopté par l'Alcan en Amérique latine

Dans cette description de la situation de l'Alcan en Amérique latine, il est utile de donner une idée du mode de gestion qu'y a adopté la société. Chaque région du monde est unique et exige de l'Alcan qu'elle s'adapte à ses particularités. Or, la société présente, en Amérique latine, la plupart des traits essentiels qui caractérisent l'ensemble de sa gestion dans le monde entier et la distinguent de ses concurrents, voire de nombreuses multinationales.

1. Gestion fortement décentralisée. Les décisions portant sur des questions d'investissements et d'opérations d'une ampleur et d'une complexité relativement élevées sont prises localement. Le siège social de Montréal se contente d'indiquer, de temps à autre, des orientations stratégiques générales.
2. Par suite de cette décentralisation, les organes de gestion locaux se trouvent situés dans la région qu'ils gèrent et non au siège social ou en quelque autre point intermédiaire. Pour l'Amérique latine, le bureau de direction de l'Alcan est à Rio de Janeiro (Brésil). Cette ville a été choisie pour plusieurs raisons: facilité de communication avec le reste du territoire, régime fiscal et règlements d'immigration acceptables, niveau de vie convenable et absence d'autres opérations de l'Alcan.
3. Le bureau de direction est de petite taille, compte tenu, surtout, de la diversité géographique et de l'envergure des opérations régionales: neuf professionnels hautement qualifiés et de nationalité différente, aidés d'un personnel de soutien minimal, gèrent toutes les activités latino-américaines, soit un actif brut de plus de 800 millions de dollars étatsuniens et un chiffre d'affaires annuel de 600 millions. Chaque fonction (finances, technique, personnel, planification stratégique, etc.) est confiée à une seule personne, ce qui limite par le fait même les rapports administratifs avec les sociétés d'exploitation.

4. Le bureau de direction régionale de Rio comprend des Brésiliens et des étrangers (à cause des qualités exceptionnelles d'expérience et de jugement qu'il exige), mais les filiales de l'Alcan dispersées dans tout le continent ne comptent, elles, qu'un ou deux employés étrangers.

Certaines n'en ont même pas du tout (par exemple au Venezuela ou, tout récemment encore, au Brésil). Dans la plupart des pays, le directeur général et le directeur des finances sont latino-américains, l'apport étranger se limitant au secteur technique et opérationnel.

5. Le siège social de Montréal indique une orientation stratégique globale en se fondant sur les stratégies élaborées par le bureau de direction régional lui-même. Ainsi, les décisions se prennent, en toute connaissance de cause et rapidement, au niveau régional ou national, le siège social fournissant un soutien indispensable dans les secteurs stratégique et fonctionnel, s'agissant en particulier de technologie. Alcan considère qu'une technologie à la fine pointe du progrès est son meilleur atout auprès des actionnaires et des gouvernements locaux. Avec les mêmes apports et pour les mêmes raisons, ce facteur devrait assurer le succès à long terme de ses opérations tant au Canada qu'à l'étranger. Le service de recherche-développement de la société, situé au Canada, veille à ce que les plus récents progrès techniques soient appliqués au fur et à mesure aux activités de l'Alcan dans le monde entier.

6. La direction de l'Alcan, en Amérique latine comme ailleurs, obéit, nous l'avons dit au début, à un code de conduite écrit intitulé "Alcan, sa vocation, ses objectifs et ses principes directeurs".

Ce document, traduit dans la langue de travail des pays où la société est implantée, est à la disposition de quiconque, employé de l'Alcan ou non, veut en prendre connaissance.

Brésil

La première filiale brésilienne de l'Alcan fut constituée en société il y a une quarantaine d'années. Aujourd'hui, Alcan Alumínio do Brasil (Alcanbrasil), le plus grand producteur d'aluminium de son pays, tient une place importante dans l'industrie brésilienne. Le bureau central de la société est à Sao Paulo. L'actif de cette dernière dépasse 400 millions de dollars canadiens et ses ventes annuelles, 300 millions. Elle emploie plus de 8 000 personnes. Pris sur l'ensemble des opérations de l'Alcan dans le monde entier, un employé sur huit est brésilien, un sur quatre, environ, est canadien.

La direction d'Alcanbrasil est brésilienne. Le président actuel, M. Ivo Barone, est le second brésilien à occuper ce poste. Des programmes de formation approfondis et des échanges d'employés à l'intérieur et à l'extérieur du Brésil ont permis de doter Alcanbrasil d'une équipe de direction hautement qualifiée. La société forme maintenant des employés d'autres pays et des Brésiliens sont transférés à l'étranger.

La production de bauxite était à l'origine concentrée dans l'état de Minas Gerais; l'usine d'alumine et d'électrolyse de Saramenha, dans ce même état, s'y approvisionne encore. En 1979, l'usine géante de Trombetas, en Amazonie, a commencé sa production de bauxite. L'Alcan, qui avait découvert les gisements de Trombetas au début des années soixante, s'est chargée de la conception technique du projet et a contribué à la formation du consortium international créé pour le mettre en valeur, avec la collaboration du gouvernement brésilien. L'Alcan a mis, sans frais, à la disposition de la nouvelle entreprise, toutes ses réserves de Trombetas, qui s'élevaient à quelque 500 millions de tonnes de bauxite. À l'heure actuelle, la société expédie, de Trombetas au Canada, 1,2 million de tonnes de bauxite par an, traitée à ses usines d'alumine du Saguenay, au Québec.

Le premier lingot d'aluminium du Brésil fut produit à l'aluminerie d'Alcan, à Saramenha, en 1945. Aujourd'hui, la production de cette usine s'élève à 60 000 tonnes par an. Un projet d'expansion et de modernisation de 90 millions de dollars y est presque terminé. Une usine moderne de ferromalliage vient d'être mise en service non loin de là, à Rancharia, ce qui a permis de fermer définitivement les installations désuètes de Saramenha. Ces deux programmes réduisent la pollution de l'environnement intérieur et extérieur, de manière à satisfaire aux normes exigeantes de l'Alcan en cette matière.

L'usine de Saramenha (qui utilise du charbon naturel) a fait de l'Alcan une importante société d'exploitation forestière dans l'état de Minas Gerais. La plus grande partie du charbon est produite à domicile, ce qui fournit un emploi secondaire à plusieurs centaines de personnes. L'Alcan s'acquitte de ses obligations envers le gouvernement brésilien en reboisant les terres qu'elle achète pour son usage (12 millions d'arbres plantés, des eucalyptus, surtout, et d'autres espèces à croissance rapide).

Au début des années soixante-dix, respectant les priorités de développement du gouvernement brésilien, Alcan a ouvert une deuxième aluminerie à Aratu, près de Salvador de Bahia, dans le nord-est du pays. La production de lingots y sera bientôt doublée: elle passera à 60 000 tonnes par an, pour atteindre, ultimement, une capacité prévue de 150 000 tonnes annuellement. Le complexe d'Aratu comprend aussi une usine moderne de fabrication de câbles de transmission et de grandes installations d'extrusion. Le développement du nord-est brésilien se trouve ainsi favorisé par de nouveaux emplois et des applications de la technologie de pointe.

Au Brésil, on commença à fabriquer des produits en aluminium au début des années cinquante, à Utinga en banlieue de Sao Paulo, là où se trouve maintenant l'usine imposante d'Alcan. En 1977, la production de tôle laminée débuta dans la nouvelle usine ultra-moderne de Pindamonhangaba (Pinda), à mi-chemin entre Sao Paulo et Rio. En 1980, on a annoncé que l'usine de Pinda serait bientôt dotée d'un laminoir à chaud de 150 millions de dollars,

avec les installations annexes. Ce laminoir entrera en service en 1985. On trouve encore dans sept autres grandes villes brésiliennes différentes installations de fabrication, des entrepôts et des points de distribution qui assurent la vente et le service des produits.

La gigantesque usine de bauxite de Trombetas est située sur les bords de la rivière du même nom, au nord de l'Amazone et à 1 100 kilomètres de son embouchure. La société qui la finance, la Mineração Rio do Norte (MRN), fondée par Alcan, est maintenant majoritairement brésilienne, ses actionnaires appartenant aux secteurs public et privé. La Companhia Vale do Rio Doce (CVRD), organe d'investissement du gouvernement brésilien dans le secteur des ressources, détient 46 pour cent des actions de la MRN, et l'Alcan, 24.

Une partie de l'approvisionnement des usines de l'Alcan au Saguenay provient de Trombetas: 1,2 tonne de bauxite, soit de 30 à 35 pour cent des besoins des usines canadiennes. La bauxite de Trombetas remplace le minerai africain dont la qualité ou le type ne convenait plus aux usines d'Arvida.

Selon les plans de l'Alcan et de CVRD, la production de Trombetas, prévue pour être, au début, de 3,3 millions de tonnes par an, pourra atteindre de 8 à 10 millions de tonnes. Le premier transport de bauxite (60 000 tonnes destinées aux usines d'Arvida) a quitté Porto Trombetas en août 1979.

L'Alcan et CVRD étudient déjà la possibilité de porter la production à 5 millions de tonnes par an.

L'usine de Trombetas a procuré plusieurs avantages à cette région reculée du Brésil: des emplois permanents bien payés, des écoles, des hôpitaux, l'eau courante et des moyens de communication avec le monde extérieur. Porto Trombetas est une petite ville moderne de 3 500 habitants. Les plans du gouvernement la place au centre de tout développement que doit connaître cette région.

Alcan et ses associés se sont souciés, dès le début, de réduire le plus possible les effets néfastes que pourrait avoir l'usine de Trombetas sur le milieu et l'écologie de la région. Depuis les temps préhistoriques, aucun Amérindien ne vit dans cette partie de l'Amazonie. L'enlèvement de la végétation, qui précède les opérations minières, se fait par petites étapes. On prend soin de mettre de côté la terre végétale qui sera réutilisée pour le reboisement quand l'exploitation minière sera terminée. Déjà, après moins de trois ans, les premières zones reboisées sont de nouveau couvertes de végétation. Tous ces travaux se font en consultation avec le gouvernement brésilien et les organismes internationaux. Trombetas servira de modèle pour de futures implantations industrielles en Amazonie.

Mexique

Alcan Aluminium Limitée a été le pionnier de la fabrication de l'aluminium au Mexique, en y ouvrant les premières usines en 1946; elle avait été auparavant partenaire commercial de certaines sociétés mexicaines.

La société mexicaine Alcan Aluminio S.A. - connue aussi sous le nom d'Almexsa, acronyme de son ancienne raison sociale - n'a cessé de croître depuis sa création, grâce à des réinvestissements et à des apports de capitaux nouveaux; elle est toujours à la tête de l'industrie mexicaine de l'aluminium. Grâce à un équipement moderne et à la technologie d'Alcan, Almexsa fabrique aujourd'hui tous les types de tôles, des profilés et des matériaux de construction, de la pâte et de la poudre d'aluminium, et toute une variété de feuilles d'aluminium pour usage industriel et domestique.

En octobre 1979, Almexsa fut "mexicanisée": une première émission d'actions fit passer la part de l'Alcan de 61 à 49 pour cent. Douze pour cent, environ, des actions d'Almexsa sont maintenant mises sur le marché boursier mexicain, le reste des actions locales étant détenu par des Mexicains. Depuis sa fondation, Almexsa s'est tenue en étroite relation avec les actionnaires locaux; la "mexicanisation" a été exécutée avec l'appui total de ces derniers, de l'Alcan et du gouvernement mexicain.

Le produit de la vente des actions de mexicanisation est resté au Mexique pour y être investi. La société vient de rendre publics des plans d'expansion qui exigeront une mise de fonds de 80 millions de dollars au cours des cinq prochaines années. Un climat économique mexicain favorable aux investissements et l'approbation du conseil d'administration d'Almexsa sont naturellement déterminants pour tout projet de mise de fonds.

En mai 1981, Almexsa a fusionné avec un ancien concurrent, Alumex, assez
gros fabricant de tôles et de profilés, situé à Puebla, à quelque 80 kilo-
mètres de Mexico. Alumex était auparavant la propriété d'un important
fabricant mexicain de conteneurs (51%) et d'une société mère américano-
japonaise (49%). La part d'Alcan dans la société fusionnée est restée la
même: 49 pour cent. Quant à la société mexicaine de conteneurs - une
entreprise familiale -, elle est devenue un important actionnaire d'Almexsa,
représentée dans le conseil d'administration, récemment élargi, de cette
dernière.

La fusion et de nouveaux investissements permettront de diversifier la
production. De nouveaux emplois seront ainsi créés et la dépendance de
l'industrie mexicaine par rapport aux importations s'en trouvera réduite,
ce que cherche le gouvernement de ce pays pour économiser les devises
étrangères. En augmentant la productivité et le rendement, le nouvel
équipement rendra les produits d'Almexsa plus concurrentiels tant au
Mexique que sur le marché des exportations, où Alcan s'est toujours efforcée
de respecter les priorités du gouvernement mexicain.

Almexsa est une société respectée dans les milieux d'affaires mexicains:
elle fournit des produits essentiels à la croissance de l'économie
mexicaine, prend, autant que possible, ses matières premières et ses
ressources humaines sur les lieux, assure, enfin, des emplois stables et
bien rémunérés à quelque 1 800 Mexicains. Comme les autres sociétés

mexicaines, Almexsa se soucie de la croissance et de la stabilité de l'économie du pays; elle désire une monnaie stable, libre de toute restriction de change, et un traitement équitable en matière de fiscalité, d'importation de produits essentiels, de transfert de technologie et de protection de la propriété industrielle. Alcan a accueilli avec satisfaction les récents changements décidés par le Canada et le Mexique; ceux-ci réduisent substantiellement l'impôt qui frappe les frais de technologie et d'ingénierie. La société espère que les deux pays pourront s'entendre pour apporter encore d'autres améliorations aux dispositions fiscales.

Argentine

L'Alcan est présente en Argentine par Camea S.A.. Cette société, fondée en 1934, qui, à l'origine, fabriquait du métal, est entièrement passée à l'industrie de l'aluminium. Grâce à une fusion, en 1968, avec une ancienne usine de l'Alcan, celle-ci a acquis 35 pour cent de Camea; dix ans plus tard, elle en devenait propriétaire à 100 pour cent. L'Alcan a l'intention (bien qu'aucune loi ne l'y oblige) de trouver un ou plusieurs associés argentins avec qui partager la propriété de cette société; elle en conserverait le contrôle en retenant au moins 51 pour cent des actions ou en signant un contrat de gestion, dans les limites permises par les lois et les coutumes locales. Jusqu'à présent, la situation économique et politique de l'Argentine a empêché l'Alcan de trouver un associé qui lui convienne.

Camea est le plus gros fabricant d'aluminium d'Argentine, produisant toute la série des tôles et des feuilles. De plus, par l'intermédiaire d'une filiale qui lui appartient complètement, Camea est le premier fournisseur argentin de profilés et d'autres matériaux de construction. Conformément aux règlements commerciaux argentins, la société s'approvisionne en lingots à l'usine de Puerto Madryn, en Patagonie, propriété d'intérêts privés argentins. Les deux principales installations de Camea sont à Buenos Aires; 950 employés y travaillent. Les difficultés économiques graves que traverse l'Argentine ont ralenti considérablement la production, au cours des deux dernières années, et forcé la société à congédier beaucoup d'employés. L'Alcan ne craint toutefois pas pour l'avenir économique à moyen et à long terme de l'Argentine; elle est persuadée que le gouvernement actuel réussira à remettre l'économie d'aplomb.

Autres activités de l'Alcan en Amérique latine

L'Alcan a aussi des activités de fabrication en Uruguay, en Colombie et au Venezuela, mais elles sont beaucoup moins importantes que dans les trois pays précédents. L'Alcan possède moins de la moitié de l'actif des usines de la Colombie et du Venezuela; elle gère l'usine de Colombie, mais sa filiale vénézuélienne est propriété d'actionnaires locaux. Le gros de l'approvisionnement de ces usines en lingots (en vertu des règlements du traité ANCOM) provient de la grande usine vénézuélienne, dont l'État est l'actionnaire principal. Jusqu'à présent, l'Alcan ne s'est occupée, dans ces pays, que de fabrication. Récemment, elle a entrepris, en Colombie,

des travaux d'exploration dans des zones peu étendues mais prometteuses, non loin de la côte du Pacifique; elle espère y trouver de la bauxite. Dans les trois pays réunis, le nombre des employés de l'Alcan ne dépasse pas mille. Leur niveau de connaissances techniques et d'expérience est assez élevé, l'Alcan étant installée dans ces pays depuis une vingtaine d'années. Ces petites filiales d'Alcan tiennent une place importante dans sa stratégie globale: elles sont aptes à grandir, à accroître les profits et à créer des emplois.

L'Alcan se limite à entretenir, avec la plupart des autres pays latino-américains, des relations commerciales: elle y exporte des produits, provenant du Canada ou d'autres régions, grâce à un réseau bien organisé d'agents de vente. Ces agents travaillent à la commission. Ce sont habituellement de petits hommes d'affaires considérés et honnêtes. L'an dernier, les exportations de l'Alcan à destination de l'Amérique latine se sont élevées à environ 80 millions de dollars étatsuniens, le Canada (exportation de lingots surtout) et les filiales locales y étant chacun pour moitié. L'exportation de produits fabriqués sur place est souvent une condition, officielle ou non, posée pour l'importation de matières premières ou de produits canadiens.

Alcan aux Antilles

Alcan détient 93% du capital d'une importante installation de production d'alumine à la Jamaïque (Jamalcan), ainsi que différents intérêts dans des

entreprises de fabrication d'aluminium à la Jamaïque et à la Trinité. Elle possède aussi des installations d'entreposage et de transbordement de bauxite dans cette île. Par l'intermédiaire de ses filiales, la compagnie exerce également des activités commerciales et de services.

Jamaïque

À la Jamaïque, au début de 1942, M. R.F. Innes, alors responsable des questions de chimie agricole auprès du gouvernement jamaïcain, a attiré l'attention de son gouvernement sur la teneur élevée en alumine des terres rouges de ce pays. Cette remarque fut à l'origine d'une étude des ressources, effectuée la même année par une équipe de chercheurs d'Alcan Aluminium Limitée de Montréal, pour le compte du gouvernement jamaïcain. Leurs recherches montrèrent rapidement l'existence d'importants gisements de bauxite dans l'île. Une fois obtenu l'accord du gouvernement pour l'exploitation commerciale de ces gisements, Alcan Jamaica, société incorporée de droit jamaïcain, fut créée en octobre 1943, pour étudier de façon plus approfondie les possibilités de commercialisation de la bauxite jamaïcaine.

La même année, environ 2 500 tonnes de minerai furent envoyées en Amérique du Nord pour un examen des possibilités de traitement. Ces études révélèrent que la bauxite jamaïcaine ne pouvait pas être traitée par le procédé Bayer utilisé par les usines existantes. On chercha donc comment modifier le procédé pour permettre un traitement plus économique du minerai. Au cours

de cette période, la société acquit les terrains lui assurant l'accès aux gisements de bauxite, pour satisfaire à ses obligations légales. Une fois mises au point les modifications de procédé permettant le traitement du minerai jamaïcain, Alcan décida de construire une usine d'alumine - Kirkvine Works - à 10 kilomètres environ de Mandeville.

La construction de l'usine commença en novembre 1950, l'exploitation commerciale de la mine, en mai 1952, pour créer les réserves nécessaires au démarrage de l'usine, et la production d'alumine, en décembre de la même année. La première expédition, en janvier 1953, fut une cargaison de bauxite en sacs destinée à une aluminerie norvégienne.

Avec la croissance de la demande d'alumine dans les années cinquante, la capacité de production de l'usine de Kirkvine fut augmentée par une série de programmes de construction et la deuxième usine de la société - Ewarton Works -, construite entre 1956 et 1959 pour exploiter les gisements de bauxite de la paroisse de St. Ann. En 1968, les usines de Kirkvine et d'Ewarton furent agrandies pour atteindre une production annuelle de 547 500 tonnes d'alumine, soit environ 30 fois la capacité de production prévue pour l'usine de Kirkvine lors de sa conception, à la fin des années quarante. En même temps que la première phase de construction de l'usine de Kirkvine, la société fit construire des installations d'expédition à Port Esquivel, près de Old Harbour, pour l'envoi en vrac de l'alumine et le déchargement en vrac des cargaisons de mazout, de soude caustique et d'autres matériaux utilisés pour la production de l'alumine.

Au fil des ans, d'autres opérations d'extraction de bauxite et de production d'alumine ont été entreprises à la Jamaïque par différentes sociétés d'aluminium des É.-U.: Alcoa, Alpart, Kaiser, Reynolds et Revere.

Après des négociations prolongées, entreprises à l'instigation du gouvernement de la Jamaïque, un accord fut signé le 25 septembre 1978 et entra en vigueur le 1^{er} novembre 1979. Cet accord a donné au gouvernement jamaïcain, par l'intermédiaire de la Jamaica Bauxite Mining Limited (société dont l'État est entièrement propriétaire) 7 pour cent de l'ensemble du capital des activités d'exploitation minière et de raffinage de l'alumine d'Alcan. Cela équivalait à un achat, par le gouvernement, de la moitié du capital de la partie de la société consacrée à l'exploitation de la bauxite, objectif déclaré du gouvernement pour toutes les sociétés exerçant une activité à la Jamaïque. Le gouvernement a conclu des accords analogues avec d'autres sociétés se consacrant exclusivement à l'exploitation de mines de bauxite (pour acquérir 50 pour cent du capital des sociétés minières) et avec Alcoa, qui assure la transformation de la bauxite en alumine, sur place, comme Alcan (le gouvernement est maintenant propriétaire de 6 pour cent de l'ensemble du capital d'Alcoa à la Jamaïque, dans le cadre d'une entreprise en coparticipation appelée JAMALCO). Alcan conserve 93 pour cent de son ancien capital, par l'intermédiaire de l'Alcan Jamaican Company, une division de l'Aluminium du Canada Ltée. Les deux actifs ont été fusionnés dans une entreprise en coparticipation, la JAMALCAN, dont 93 pour cent du capital est détenu par Alcan et 3 pour cent, par le gouvernement jamaïcain.

À la suite de cet accord, le gouvernement a acquis tous les terrains miniers d'Alcan, tandis que la société en coparticipation gardait tous les terrains sur lesquels sont construites les installations d'exploitation minière et de production d'alumine. Le gouvernement a accordé à l'Alcan un contrat spécial d'exploitation minière qui lui garantit 40 ans de ses besoins en bauxite, sur la base de la capacité estimée de l'ensemble des installations d'extraction et de traitement de l'alumine.

L'Alcan Jamaica Company assure la gestion de la société JAMALCAN, y compris sa division d'agriculture (7 pour cent des anciens capitaux agricoles d'Alcan ont également été acquis par le gouvernement jamaïcain). Étant donné l'importance capitale pour l'économie de la Jamaïque d'une exploitation optimale des sols, il est important de mentionner la politique d'utilisation des sols adoptée par Alcan. Depuis longtemps, l'Alcan s'efforce d'assurer une productivité agricole maximale des terres qu'elle n'utilise pas encore pour l'exploitation minière et de rendre à l'agriculture les mines épuisées, dans une mesure qui dépasse la stricte application des lois. En ce qui concerne ce dernier point, Alcan a entrepris des recherches approfondies pour déterminer la meilleure manière de revitaliser les terres après épuisement de leurs ressources minières, afin de permettre leur exploitation optimale par les fermiers locaux. Au cours des années qui ont précédé la conclusion de l'accord JAMALCAN, la société a donné 3 500 acres au gouvernement, d'une part, pour l'exploitation forestière, et à des établissements publics, d'autre part (centres communautaires, églises,

écoles, terrain de camping pour jeunes de Cobbla, foyer pour enfants de Hanbury). Ces terres n'offraient aucun potentiel pour l'exploitation minière.

Alcan a acquis la majeure partie de ses gisements de bauxite entre 1943 et 1946. Dès 1946, elle a formé une division d'agriculture pour chercher à améliorer la productivité des terres en sa possession. Les terrains qui ne sont pas utilisés pour l'exploitation minière, les usines de bauxite, le port, les bureaux et les installations connexes - autrefois propriété d'Alcan et maintenant gérés par Alcan pour JAMALCAN - comprennent 7 948 acres de pâturages, dont toutes les terres arables ont été réensemencées avec des variétés d'herbe améliorées, 275 acres de vergers d'agrumes, environ 500 acres reboisées, et 20 000 acres louées à 4 500 fermiers. Quatre mille huit cent trente-neuf acres ont été mises à la disposition de Project Land Lease, le programme du gouvernement jamaïcain pour les fermiers locataires. Le reste se compose de terrains rocaillieux à flanc de colline, impropres à la culture; on leur laisse leur végétation naturelle pour la rétention des eaux.

À l'heure actuelle, c'est la division d'agriculture d'Alcan qui assure la gestion des activités agricoles de JAMALCAN, dont la partie principale est toujours l'élevage des bovins. Le nombre moyen de têtes de bétail était de 4 674 en 1980. Grâce à un programme soutenu de gestion du cheptel par Alcan et d'amélioration des pâturages, la production de viande sur pied est passée de 175 000 livres en 1946 à 1 240 378 livres en 1980.

Alcan assure également pour JAMALCAN la gestion de 7 fermes laitières, qui ont toutes été créées par Alcan au cours des 10 dernières années. Ces fermes ont produit un total de 2 036 861 pintes de lait en 1980. Le programme de développement envisage une production de 4 millions de pintes par an avant la fin de la décennie. Le troupeau comprend 1 675 têtes, dont 630 vaches laitières productrices, et a également fourni 202 419 livres de viande sur pied en 1980. L'année dernière, les 275 acres de verger d'agrumes ont fourni 27 042 caisses d'oranges, d'ortaniques (croisement mandarine-orange) et de pamplemousses - les années ayant bénéficié de pluies plus régulières ont donné des rendements plus élevés.

La plupart des fermiers locataires qui louent des terres de l'Alcan les exploitent pour compléter les revenus qu'ils tirent de leurs propres terres. Certains d'entre eux cultivent des terres de l'Alcan depuis plus de 28 ans. La gestion des terres louées aux fermiers relève de la division d'agriculture. Celle-ci assure un service de développement agricole, des crédits pour les engrais, un service de prêt de petit outillage agricole, un service de coordination des méthodes de labour, un service de protection des plantes et une assistance pour la commercialisation des produits. Cette division organise également des cours de formation pour les cultivateurs et des concours agricoles, dont le but est d'augmenter la productivité des fermes. La valeur des denrées vivrières produites par les locataires des terres autrefois propriété d'Alcan est d'environ 1,8 million de dollars jamaïcains pour une période de 12 mois.

Les salaires injectés dans l'économie jamaïcaine en 1980 par l'Alcan Jamaica Company s'élèvent à plus de 38,2 millions de dollars jamaïcains (25,8 millions de dollars canadiens), sur des dépenses totales en Jamaïque (excluant taxes et impôts), de 96,3 millions de dollars jamaïcains. Les impôts, payés en devises étatsuniennes, se sont élevés à environ 49,8 millions de dollars canadiens. Les employés syndiqués à taux horaire ont des salaires qui les placent dans la catégorie des 2 pour cent de travailleurs jamaïcains les mieux payés.

JAMALCAN est le plus gros client des Chemins de fer jamaïcains (Jamaica Railway Corporation), avec une valeur en fret s'élevant à 3,9 millions de dollars canadiens en 1980. Le manque de fiabilité de ce mode de transport pose actuellement de graves problèmes à l'Alcan. Dans sa gestion de JAMALCAN, Alcan poursuit, autant que possible, sa politique, établie de longue date, de soutien à l'économie locale; elle utilise, pour l'exploitation de son usine, des toiles filtrantes, du ciment, de l'acide sulfurique, et d'autres produits fabriqués sur place.

Alcan a créé son propre port - Port Esquivel - sur la côte sud de la Jamaïque. Ce port est venu enrichir l'ensemble du système portuaire jamaïcain. Avec un permis spécial du gouvernement, il assure, en plus des cargaisons débarquées et embarquées pour Alcan, le trafic de la mélasse en

vrac, et du fret général pour d'autres industries. Par exemple, le mazout pour la centrale thermique de la Jamaica Public Service Company à Old Harbour Bay transite par Port Esquivel; il en est de même pour le soja et le blé.

Une autre filiale d'Alcan, Alcan Products of Jamaica, a été formée en 1959 pour promouvoir la fabrication locale de produits à base d'aluminium destinés au marché jamaïcain et à l'exportation. Au départ, cette société fabriquait des tôles ondulées pour les toitures et des produits connexes. En 1968, la société a installé une presse à filer de 2 000 tonnes et l'équipement nécessaire à l'anodisation des pièces filées; cette expansion lui a coûté environ 1 million de dollars. Depuis, la gamme des produits fabriqués s'est élargie; ces produits répondent à la demande croissante que connaissent les profilés en aluminium dans les domaines de l'ameublement, de la construction et de l'industrie électrique, tant à la Jamaïque que dans les pays de la CARICOM.

Une autre filiale d'Alcan, la Sprostons (Jamaica) Limited, répond aux besoins locaux en matériaux et fournitures industrielles, et fournit des machines et de l'équipement lourd pour les mines et pour l'agriculture.

Il faut dire quelque chose de la ligne de conduite adoptée en Jamaïque par Alcan en matière d'emploi, vu l'importance particulière de l'industrie de la bauxite et de l'alumine dans ce pays, et le rôle de pionnier joué par

l'Alcan dans son développement. Notons tout d'abord qu'Alcan, le gestionnaire de Jamalcan, n'emploie à l'heure actuelle que 20 étrangers, sur un effectif total de 2 400 employés. Le nombre des étrangers était descendu à 10 avant l'"exode des cerveaux" qui a frappé la Jamaïque au cours des dernières années. En outre, 4 employés d'autres sociétés du groupe Alcan travaillent à la Jamaïque dans le cadre d'un programme d'échange, 3 employés jamaïcains se trouvant en stage à l'étranger, dans des sociétés du groupe Alcan.

Chaque filiale jamaïcaine de l'Alcan négocie ses propres conventions collectives. Celles-ci fixent les salaires, les avantages sociaux et les conditions générales de travail. Depuis douze mois, l'ensemble de l'industrie jamaïcaine de la bauxite et de l'alumine tente de renégocier ses conventions collectives échues, sans succès. Actuellement, les usines de Jamalcan et de Jamalco (un concurrent) sont touchées par une grève.

Alcan attache une grande importance aux programmes de formation de ses employés jamaïcains. Cette conception de la formation se retrouve à tous les niveaux de la structure d'Alcan en Jamaïque, des membres de la direction aux ouvriers des échelons les plus bas. Les employés jamaïcains ont reçu une formation spécialisée en cours d'emploi lors de la construction de l'usine de Kirkvine et de son agrandissement, de 1950 à 1957.

En 1957, la mise sur pied de programmes de formation structurés, a pris la forme de cours techniques dans un centre de formation à Kirkvine et de cours destinés aux cadres. Ces dernières années, la formation technique a été décentralisée et confiée aux départements des différentes usines. Cet aspect de la formation est maintenant la responsabilité d'un service de formation composé de dix instructeurs et d'un directeur. Le centre de formation de l'usine de Kirkvine a été élargi pour accueillir dix disciplines différentes; un autre centre de formation a également été établi à l'usine d'Ewarton pour assurer le même type de cours. Un nouveau programme de formation complet pour toutes les catégories d'ouvriers qualifiés a été créé en 1972. Un programme régulier de formation s'adressant aux cadres de la société à partir du niveau de contremaître, a débuté en 1973. Ces cours sont donnés alternativement aux usines de Kirkvine, d'Ewarton et de Port Esquivel. Des programmes de formation à l'emploi sont offerts aux jeunes des localités avoisinantes, qui ont abandonné l'école, pour leur inculquer certaines connaissances techniques rudimentaires et tenter ainsi de diminuer le chômage dans cette couche de la population.

Indépendamment de la formation en Jamaïque, des employés sont envoyés à l'étranger, en stage, dans d'autres sociétés du groupe Alcan, ou pour recevoir une formation spéciale chez des fabricants de matériel ou encore pour suivre des cours spécialisés de gestion.

La responsabilité des cours de développement en gestion incombe aux divisions du personnel. Ces cours sont offerts en permanence à tous les niveaux d'encadrement. En outre, il y a quelques années, Alcan a lancé une série de séminaires de gestion dans les Antilles auxquels participent, outre ses propres employés, ceux d'autres sociétés jamaïcaines et antillaises ainsi que des hauts fonctionnaires des gouvernements antillais faisant partie du Commonwealth. Ces séminaires sont planifiés en fonction des objectifs de l'Alcan: sensibiliser les gestionnaires aux facteurs extérieurs qui influencent la conduite d'une entreprise; faire mieux accepter l'idée d'améliorer la compréhension des techniques d'optimisation de l'utilisation des ressources humaines; et explorer de nouvelles techniques devant aider les gestionnaires à résoudre les difficultés de façon plus rationnelle. Les employés de l'Alcan ont également suivi les cours de l'Institut International de Gestion (anciennement, le Centre d'Études Industrielles), et ceux de l'école de gestion de Genève, fondée par Alcan et à présent affiliée à l'Université de Genève.

Les dépenses annuelles en formation s'élèvent actuellement à 700 000 dollars jamaïcains (si l'on exclut les coûts en capitaux et le traitement des personnes suivant une formation). La société sert également de lieu de formation pour les employés venant d'usines Alcan implantées dans d'autres pays (Espagne, Irlande, Brésil et Canada).

Alcan accorde annuellement cinq bourses d'études, de premier et de deuxième cycle, à l'Université des Antilles (UWI), en Jamaïque et à la Trinité; deux bourses d'études en génie électrique ou en mécanique au Collège des arts, des sciences et de la technologie de la Jamaïque; et des bourses d'études en agriculture à l'UWI ou dans une université canadienne, ainsi qu'à l'école d'agriculture de la Jamaïque. De plus, Alcan offre annuellement à plusieurs de ses employés une aide financière pour leur permettre de poursuivre des études de premier cycle en Jamaïque ou outre-mer (maximum de trois candidats) ou des études supérieures (un candidat). Ainsi, jusqu'à 29 Jamaïcains à la fois peuvent profiter de ces divers programmes de bourses. Les employés peuvent également suivre, avec l'aide de la société, des cours pendant la journée (entre deux périodes de travail), des cours par correspondance et des cours spéciaux.

La société gère un régime médical contributif pour tous ses employés. On trouve des centres de santé industrielle, entièrement équipés et dotés en personnel, à l'usine d'alumine et au port. Des équipes de médecins assurent des services médicaux réguliers aux employés à Mandeville, Linstead, Old Harbour, May Pen, Spanish Town, Ocho Rios, Spalding, Christina et Kingston.

La compagnie gère également un régime d'assurance-vie et un régime de retraite contributifs pour ses employés rémunérés mensuellement, ainsi qu'un régime d'assurance-retraite pour ses employés à salaire horaire.

La contribution aux deux programmes est obligatoire.

Jamalcan et Alcan veillent particulièrement à la sécurité de leurs employés. Le maintien de la sécurité au travail est un des rôles essentiels des départements du personnel; des employés sont spécifiquement chargés de cette tâche dans les différentes usines. De plus, des comités consultatifs sur la sécurité se réunissent régulièrement pour réviser les programmes existants et en prévoir de nouveaux dans un effort constant pour assurer de saines conditions de travail. Des contrôleurs de la sécurité détachés auprès des diverses sections des usines rendent compte aux comités et aux agents de la sécurité.

Jamalcan-Alcan est membre du National Safety Council of America (Ligue nationale de sécurité d'Amérique). Jusqu'à présent, celui-ci lui a accordé deux prix d'honneur et dix-sept prix du mérite pour des résultats exceptionnels obtenus en matière de sécurité. Depuis plusieurs années, le Council classe la société parmi les premières industries de son groupe pour la sécurité au travail. Elle occupe aussi le premier rang parmi les sociétés du groupe Alcan. Le plus récent prix d'honneur a été remporté par l'usine d'Ewarton pour 1 948 150 heures-hommes sans accidents ayant causé un arrêt de travail. Presque chaque année, ce sont les usines d'Ewarton ou de Kirkvine qui remportent la coupe offerte par le ministre des Ressources naturelles et des mines, en récompense des plus grandes

améliorations sur le plan de la sécurité, depuis la création de ce concours entre les usines jamaïcaines de production d'alumine, en 1974. Au cours de cette période, le ministère a accordé sept citations à la société pour la réalisation d'un million d'heures-hommes sans blessure ayant causé un arrêt de travail. En plusieurs occasions, Alcan a remporté tous les principaux prix qu'accorde le ministère aux sections d'exploitation minière et de production d'alumine.

En ce qui concerne les relations avec le grand public, la division des relations publiques d'Alcan est engagée dans un programme visant à intégrer la société aux collectivités où elle évolue et à la communauté nationale. Ce programme est axé sur l'encouragement des activités communautaires, dans les régions d'exploitation. Il prend la forme d'une assistance aux écoles, aux églises, aux hôpitaux, aux activités pour la jeunesse, aux clubs de services et aux organismes bénévoles de bien-être social. Concrètement, la société fait des dons, met les services de ses usines à la disposition des gens et se fait représenter dans plusieurs des organismes concernés. Outre ce genre de représentation officielle, un très grand nombre d'employés aident bénévolement des organismes et des établissements de toutes sortes dans les régions où l'Alcan est implantée. À l'échelle nationale, la société s'empresse de répondre aux demandes d'aide que lui adressent les organismes publics et culturels, les établissements d'enseignement, les hôpitaux et les fondations charitables.

Un mot sur l'impôt des sociétés. En 1974, le gouvernement jamaïcain a radicalement changé ses dispositions fiscales touchant l'industrie de la bauxite et de l'alumine. Jusqu'alors, Alcan Jamaica Ltd., à titre de société constituée aux termes de la loi sur les sociétés jamaïcaines, versait des redevances sur la bauxite extraite et payait un impôt sur ses bénéfices, au taux d'imposition fixé pour les sociétés. Puis, une taxe, basée sur un niveau minimum de production, a été imposée sur la bauxite selon un taux qui, à la tonne, équivalait à $7\frac{1}{2}$ - 8 pour cent du rapport moyen obtenu sur le marché américain pour un lingot d'aluminium de première fusion. Cela revenait à augmenter brutalement le niveau d'imposition d'Alcan de 400 pour cent, augmentation à laquelle il n'était pas facile de s'ajuster.

Les conséquences pour l'Alcan ont été très marquées. Les coûts d'exploitation de l'alumine en Jamaïque sont devenus les plus élevés d'Alcan dans le monde entier. L'alumine jamaïcaine n'était plus concurrentielle. A l'époque, environ 80 pour cent de la production d'Alcan en Jamaïque était vendue, par contrat à long terme, à d'autres producteurs d'aluminium, signe qu'Alcan avait, au fil des ans, augmenté sa capacité de production d'alumine au-delà de ses propres besoins, dans l'intérêt mutuel de la Jamaïque et de la société. Certains clients n'ont pas accepté qu'Alcan augmente les prix prévus aux contrats pour compenser l'augmentation des coûts provoquée par la hausse des impôts. Les opérations d'Alcan en Jamaïque devinrent ainsi déficitaires. Ce qui est arrivé est simple:

par l'impôt, l'État a agi sur les coûts, mais le prix des produits a été déterminé par ce que les clients ont pu et bien voulu payer. Autrement dit, les gouvernements, les syndicats ou la direction peuvent fermer une usine, mais seuls les clients peuvent la maintenir ouverte.

La demande diminuant, la production dut être réduite. De très longues démarches auprès du gouvernement jamaïcain ont finalement abouti à une révision de l'impôt sur la bauxite. Cette situation, conjuguée à l'effet favorable qu'ont eu les dévaluations du dollar jamaïcain sur les ventes d'alumine réalisées en dollar étatsunien, a permis à l'Alcan, qui vendait de nouveau à profit, de revenir à son niveau de production antérieur. Cependant, les coûts de production de l'alumine jamaïcaine sont demeurés plus élevés qu'ailleurs. Autrement dit, la révision de l'impôt, si elle a amélioré la situation de la bauxite jamaïcaine sur le marché, ne l'a pas rendue plus concurrentielle.

Plus récemment, la demande baissant sur le marché mondial, Alcan (ainsi que d'autres producteurs de bauxite et d'alumine) a dû réduire sa production. En Jamaïque, elle produit maintenant 960 000 tonnes métriques par an, soit 13,5 pour cent de moins qu'auparavant.

L'actuel gouvernement de la Jamaïque est aux prises avec une économie chancelante à relancer. Il compte sur les investissements du secteur privé pour créer les emplois tant attendus. Il espère tout particulièrement

que l'industrie de la bauxite et de l'alumine étendra ses opérations grâce à de nouveaux investissements. Cette solution pourrait être bonne lorsque l'augmentation de la demande en aluminium exigera une augmentation de la production d'alumine, si toutefois les conditions d'exploitation en Jamaïque sont saines et concurrentielles. Ces conditions "saines et concurrentielles" sont forcément liées à une diminution du fardeau fiscal. Récemment, les coûts de production trop élevés ont fait perdre beaucoup de terrain à la bauxite et à l'alumine jamaïcaines sur les marchés; les conditions très favorables offertes par l'Australie et le Brésil, en particulier, ont attiré les capitaux. Aussi, le gouvernement jamaïcain se trouve-t-il face à un dilemme difficile: maintenir le niveau de revenu actuel tout en créant des conditions d'exploitation susceptibles d'attirer de nouveaux investissements dans l'industrie de la bauxite et de l'alumine. Le problème doit être résolu avec réalisme, car d'autres pays producteurs de bauxite livrent bataille à la Jamaïque pour l'approvisionnement des producteurs d'aluminium qui, eux aussi, évoluent dans une industrie où la concurrence est forte à cause d'un déséquilibre croissant entre l'offre et la demande.

Entre temps, pour des raisons écologiques et économiques, Alcan Jamaica va mettre au point un nouveau système d'élimination des résidus et aménager une nouvelle fosse de déversement des boues rouges, au coût de 25 millions de dollars étatsuniens. Au cours des deux ou trois prochaines années, ce projet injectera dans l'économie jamaïcaine ces nouveaux capitaux dont elle a tant besoin.

Il faut mentionner que, grâce à la participation de son directeur général (M. D.M. Culver), aux travaux d'un groupe récemment formé et constitué de cadres supérieurs de l'industrie canadienne, Alcan participera activement aux efforts déployés pour trouver des débouchés jamaïcains intéressants aux capitaux privés canadiens. Le groupe en question, placé sous la présidence du Président de la Banque de Nouvelle-Écosse a pour objectif d'encourager la réalisation d'entreprises pouvant attirer des investissements en Jamaïque. En outre, M. E.H. Roach (conseiller en affaires publiques auprès d'Alcan), en sa qualité de président de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles, (CALA), prend une part active au lien coopératif actuel existant entre cet organisme et l'Association jamaïcaine de l'industrie et du commerce (CAIC) qui vise les mêmes objectifs, mais à l'échelle des Antilles.

La Trinité

Auparavant, la bauxite et l'alumine de la filiale minière d'Alcan en Guyane (la Demerara Bauxite Company) étaient transportées au Canada via la Trinité. Depuis la nationalisation de la société, sur laquelle nous reviendrons plus loin, la bauxite achetée à la mine guyanaise arrive toujours au Canada en passant par la Trinité. Cependant, deux phénomènes naturels ont toujours compliqué le transport de la bauxite et de l'alumine de la Guyane au Canada. Tout d'abord, à cause d'un grand banc de sable et de boue qui barre l'embouchure du fleuve Demerara (en Guyane) et de la profondeur à laquelle il

est techniquement et économiquement possible de draguer les hauts fonds dans les resserrements des berges, les cargaisons chargées à Linden, à 60 milles en amont, ne peuvent atteindre que la moitié de la capacité d'un navire long-courrier. En second lieu, le point de débarquement d'Alcan à Port Alfred, sur la rivière Saguenay au Québec, est inaccessible une partie de l'hiver à cause des glaces. Pour pallier ces difficultés, Alcan a aménagé, il y a plusieurs années, une station de stockage et de transbordement de la bauxite à Chaguaramas Bay dans l'île de la Trinité (la Chaguaramas Terminals Limited).

À Chaguaramas, on effectue le complément de plein en bauxite des navires long-courrier partiellement chargés en Guyane. Lorsque la voie maritime est ouverte, les bateaux font la navette entre Chaguaramas et Port Alfred et constituent une réserve de bauxite, à Arvida ou à proximité, qui alimentera les alumineries pendant l'hiver. Tout au long de l'année, et surtout pendant les mois d'hiver, les réserves de bauxite de Chaguaramas sont reconstituées par des barges assurant la navette entre Linden et la Trinité. Celles-ci peuvent faire franchir l'obstacle du Georgetown Bar à 8 000 tonnes de fret à la fois. Grâce à cette opération de transbordement, il est possible de maintenir un rythme uniforme de production de bauxite sur toute l'année, ce qui sert les intérêts de l'Alcan et de la Guyane, tant qu'Alcan et les autres clients continuent d'acheter de la bauxite guyanaise.

À la Trinité également, Alcan détient des intérêts minoritaires dans une coentreprise à laquelle participe une société locale (Geddes Grant Sprostons Industries Limited). Cette entreprise fabrique de la tôle d'aluminium ondulée et s'approvisionne auprès d'Alcan. Elle vend sa production sur le marché intérieur et exporte vers les Antilles orientales d'autres produits manufacturés comme des murs-rideaux, des devantures de magasins, des portes coulissantes, etc, qui utilisent des profilés d'aluminium fabriqués par Alcan Products of Jamaica. La production locale de tôle sert à recouvrir les toitures et les murs des nombreux entrepôts, usines et bâtiments récemment construits à la Trinité et dans les îles voisines. Alcan est aussi propriétaire d'une société de commerce et de services, la Sprostons (Trinidad) Limited.

Le transport de la bauxite et de l'alumine des Antilles au Canada, et vers d'autres pays, est assuré par la Saguenay Shipping Limited et par Alcan (Bermudes) Limited qui forment ensemble le service de transports du groupe Alcan. La Saguenay Shipping exploite en outre un service de transport de fret général à l'intérieur des Antilles ainsi que des Antilles vers le Canada, les États-Unis et l'Europe.

Guyane

Il est utile de signaler l'expérience de l'Alcan en Guyane, à partir de 1971. Sa filiale, dont elle est entièrement propriétaire, la Demerara

Bauxite Company (Demba) a commencé ses activités en Guyane il y a 50 ans.

De modeste exportateur de bauxite pour alumine, à ses débuts, elle en devint progressivement un grand fournisseur. La Demba produisit également de la bauxite calcinée (vendue aux industries réfractaires et abrasives, ce qui constituait un troisième marché, indépendant de l'industrie de l'aluminium, créée par la société) et de l'alumine. L'expansion de ses activités fit de la société, et pendant des années, la première en importance du pays. Elle compta pour une large part dans les impôts, les exportations et les revenus des échanges internationaux, vendant ses produits à des prix commerciaux agréés par le gouvernement. La société avait environ 5 000 salariés, dont les taux de rémunération étaient les plus élevés du pays; de plus, elle a mis en place toute une infrastructure de logements, d'écoles et d'hôpitaux. Jusqu'en 1970, les relations de la Demba avec les pouvoirs publics étaient cordiales et tout indiquait que la société jouissait d'une excellente réputation pour son esprit civique.

Au cours de l'année 1970, le gouvernement de Guyane adopta une politique de "participation réelle" dans la bauxite et d'autres industries extractives, et il avisa la société de son intention d'entreprendre des pourparlers. Le 28 novembre, la société reçut une lettre du gouvernement, fixant la date des discussions, faisant connaître son intention d'acquérir le contrôle majoritaire des opérations de la Demba et l'informant que plusieurs questions n'étaient pas négociables. Les points non négociables étaient les suivants:

- le gouvernement détiendrait les intérêts majoritaires et contrôlerait la gestion;
- les avoirs seraient estimés à leur valeur comptable en vue de l'impôt
- le paiement de l'actif acquis serait fait sur les gains à venir, nets d'impôts, de l'entreprise.

Alcan estima que tous ces points non négociables ne constituaient pas un règlement équitable; elle en avertit le gouvernement de Guyane peu après le début des pourparlers, les premiers jours de décembre.

Cependant, Alcan avait, dès le début, clairement fait savoir qu'elle ne contestait aucunement le droit de la Guyane de posséder et de contrôler ses richesses naturelles. Elle proposa au gouvernement une solution de compromis qui s'approcherait des objectifs du gouvernement, tout en permettant l'expansion des activités de la société dans des secteurs rentables, et à l'avantage de tous. Au cours des semaines de discussions qui suivirent, la société fit de nombreuses propositions, dans un réel effort de trouver une solution équitable et positive, qui intégrerait les grands objectifs de participation et de contrôle du gouvernement.

C'est alors que le gouvernement décida unilatéralement de mettre fin aux négociations. L'occasion politique en fut le 23 février 1971, anniversaire du jour de la République. Le premier ministre fit part de la décision du gouvernement de nationaliser la Demba. Durant toutes les négociations, le gouvernement s'est toujours montré inflexible, ne voulant en rien s'écarter de la position non négociable qu'il avait prise au début. L'Alcan exprima sa déception de cette conclusion brutale des négociations, mais elle reconnut pleinement la souveraineté de l'État guyanais d'acquérir la propriété de l'entreprise.

Elle donna l'assurance qu'elle ferait tout en son pouvoir pour que la transition de la Demba au contrôle du gouvernement se fasse de façon ordonnée. C'est dans cet esprit que furent menées une série de discussions entre des représentants de la Demba et de l'Alcan, et des émissaires du gouvernement. Elles aboutirent à une entente qui prévoyait que le transfert se ferait le plus rapidement possible.

Le gouvernement de la Guyane adopta alors une loi intitulée Loi de nationalisation de la bauxite, 1971. Cette loi abrogeait, pour la seule industrie de la bauxite, les dispositions de la constitution guyanaise garantissant une juste et prompte compensation en cas de nationalisation, et elle autorisait le gouvernement à imposer des conditions d'évaluation et de paiement, en accord avec sa position non négociable au cours des pourparlers. Il était prévu un règlement par voie d'entente sur d'autres

points, mais, en cas d'impossibilité d'accord, la loi autorisait le gouvernement à se saisir de l'actif à sa valeur comptable en vue de l'impôt. Le résultat à en attendre aurait été l'annulation des stimulants dont la société avait auparavant bénéficié durant ses expansions. La loi prévoyait en outre que le paiement serait fait sur les bénéfices à venir, nets d'impôts, de l'entreprise, celle-ci devant verser, chaque année, un minimum de 1/8 desdits bénéfices.

L'évaluation du dédommagement équitable pour la dépossession des avoirs de la société continua à faire l'objet de discussions. Cependant, avant même que les parties en soient arrivées à une décision, le gouvernement déclara le 15 juillet 1971 "jour de restitution", ou jour d'entrée en vigueur de la nationalisation de la Demba. Le 14 juillet, le gouvernement et l'Alcan aboutirent à une entente négociée au sujet de la valeur du dédommagement que recevrait l'Alcan pour l'expropriation de la Demba. Aux termes de l'entente, le gouvernement s'engageait à payer à l'Alcan la somme d'environ 53,5 millions de dollars étatsuniens sur une période maximale de 20 ans, moyennant intérêt de 6 pour cent par an, soumis à retenue fiscale. L'entente portait sur une somme quelque peu supérieure à la valeur comptable calculée en dollars étatsuniens, et le paiement allait être plus une charge grevant les fonds publics qu'un prélèvement sur les futurs bénéfices de l'entreprise nationalisée.

Depuis l'entente négociée et jusqu'à décembre 1980, le gouvernement guyanais a scrupuleusement honoré ses engagements touchant le paiement du dédommagement de la nationalisation des avoirs de la Demba. Toutefois, en décembre 1981, invoquant un manque de disponibilité de devises étrangères, le gouvernement demanda une suspension temporaire du paiement des effets dûs à l'Alcan à la fin de 1981. Plutôt qu'un report, Alcan accepta de recevoir le paiement de la somme due, en nature, soit sous forme de bauxite. L'entente de 1971 resta inchangée. La société de bauxite nationalisée et Alcan ont gardé de bonnes relations commerciales de vendeur et acheteur, respectivement, de la bauxite guyanaise. Les prix et les contrats ont été négociés dans le respect de l'autonomie mutuelle, dans un marché mondial concurrentiel. En outre, Alcan a continué de mettre à la disposition de la société guyanaise, également sur un plan commercial, les services de transbordement et d'entreposage de la bauxite, offerts à ses installations de la Trinité, ainsi que ses aménagements de stockage du pétrole sis au même endroit. Jusqu'à ces derniers temps, quand la société guyanaise achetait des bateaux transbordeurs, Alcan fournissait aussi un service de transport de la bauxite de Guyane à la Trinité pour maintenir les réserves de bauxite guyanaise à la Trinité.

Plus tard, en décembre 1975, le gouvernement guyanais acquit, à un prix et selon un calendrier des paiements convenus, les avoirs de Sprostons (Guyana) Limited, société de l'Alcan établie de longue date en Guyane, qui exploitait un atelier mécanique et des services d'ingénierie, une

usine de fabrication d'aluminium, et qui a créé un chantier de construction de bateaux de petit tonnage, en plein essor. Cette société dirigeait d'autre part un certain nombre d'entreprises annexes. Une fois cette vente conclue, Alcan ne possédait plus rien en Guyane. Jusqu'ici, le gouvernement guyanais s'est scrupuleusement acquitté des paiements qu'il s'était engagé à faire, aux termes de l'entente d'achat de la Sprostons.

Difficultés causées par les changements radicaux
apportées aux "règles du jeu" touchant les investissements

Nous nous sommes attardés sur la question des impôts qui frappent la bauxite en Jamaïque et sur la nationalisation de l'ancienne filiale d'Alcan en Guyane pour montrer quelles difficultés peuvent créer, à une société qui investit dans le secteur des matières premières de l'industrie de l'aluminium, des changements radicaux apportés par les pays d'accueil aux règles du jeu touchant l'investissement de gros capitaux et la conduite des opérations qui s'ensuivent.

Annexes

On trouvera, ci-joint, une liste des investissements de l'Alcan en Amérique latine et aux Antilles, et une note sur l'approvisionnement en matières premières latino-américaines des alumineries canadiennes de l'Alcan.

Annexe 2Note sur l'approvisionnement des alumineries
canadiennes de l'Alcan en matières premières

La bauxite est la principale matière première qui sert à produire l'aluminium. C'est une roche tendre qu'on trouve dans de nombreux pays tropicaux et semi-tropicaux; sa teneur en oxide d'aluminium ou "alumine" varie entre 35 et 60 pour cent. La teneur en alumine et en substances inutilisables ainsi que les conditions d'extraction et de transport ont une influence sur les coûts d'exploitation des gisements de bauxite. Bref, l'exploitation de la bauxite peut présenter de grandes différences d'un pays à l'autre.

Extraire l'alumine de la bauxite est un processus chimique de grande envergure mais qui n'exige pas beaucoup d'énergie électrique. Selon la qualité du minerai, de quatre à six tonnes de bauxite fournissent les quelque deux tonnes d'alumine nécessaires pour produire une tonne d'aluminium. L'aluminium pur s'obtient par électrolyse de l'alumine; cette opération, elle, exige de grandes quantités d'énergie électrique.

Quatre grands fournisseurs approvisionnent actuellement les alumineries canadiennes de l'Alcan en alumine: les usines d'alumine de la société à

Arvida (Québec) et en Jamaïque et des sociétés affiliées d'Australie et du Japon. La bauxite dont les usines d'Arvida tirent l'alumine provient de mines du Brésil et de la Guinée, dans lesquelles l'Alcan a des intérêts financiers, et d'autres sources, notamment de la Guyane.

Des débuts de la production de l'aluminium au Canada, en 1900, jusqu'au milieu des années trente, Alcan a acheté son alumine aux États-Unis et en Europe. En 1935, la première usine d'alumine fut construite à Arvida (Québec) pour traiter la bauxite provenant principalement de la Guyane*. Durant la deuxième guerre mondiale, l'Alcan dut agrandir considérablement ses installations dans les deux pays pour répondre aux besoins d'une expansion rapide.

Dans les années cinquante, comme l'augmentation de ses ventes d'aluminium exigeait de nouvelles installations de production d'alumine et que l'aluminerie de Kitimat était mise en train, l'Alcan construisit ses premières usines antillaises d'alumine en Jamaïque et en Guyane*. Aujourd'hui, la capacité de production des usines jamaïcaines est à peu près égale à celles des usines québécoises.

* Les usines de la Guyane ont été nationalisées en 1971.

L'alumine que l'Alcan produit en Jamaïque est expédiée principalement à ses alumineries du Québec, d'Europe et, à l'occasion, de Colombie-Britannique, le reste étant vendu à d'autres clients en vertu de contrats à long terme.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 11:00 a.m.:

Mr. John Frederic Templeman.

At 4:00 p.m.:

From Alcan Aluminum Limited:

Mr. Hugh Roach, Public Affairs Adviser;

Mr. Manly Schultz, Assistant to Executive Vice-President
and Officer for Latin America.

From Alcan Aluminum Company of Canada Ltd.:

Mr. Jacques Gagnon, Senior Executive Vice-President.

At 5:00 p.m.:

From the University of Quebec at Montreal:

Professor Jacques Lévesque.

A 11 heures:

M. John Frederic Templeman.

A 16 heures:

De Alcan Aluminium Limitée:

M. Hugh Roach, conseiller en relations publiques;

M. Manly Schultz, adjoint au vice-président, agent pour
l'Amérique latine.

De Alcan Aluminum Compagnie du Canada Limitée:

M. Jacques Gagnon, vice-président exécutif.

A 17 heures:

De l'Université du Québec à Montréal:

Professeur Jacques Lévesque.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 16, 1982

Chairman: Mr. Maurice Dupras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 16 février 1982

Président: M. Maurice Dupras

Sub-committee of the Standing Committee
on External Affairs and
National Defence on

Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale chargé d'étudier

Canada's Relations with Latin America and the Caribbean

Les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's Relations
with Latin America and the Caribbean

CONCERNANT:

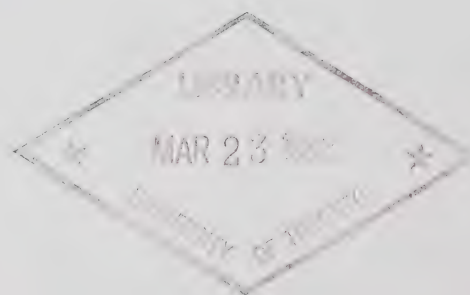
Ordre de renvoi se rapportant aux relations du Canada
avec l'Amérique latine et les Antilles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND NATIONAL DEFENCE ON CANADA'S
RELATIONS WITH LATIN AMERICA AND
THE CARIBBEAN

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Collenette
Flis
Forrestall
Gimaïel

Hudecki
Irwin
Jewett (Miss)

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE CHARGÉ D'Étudier
LES RELATIONS DU CANADA AVEC
L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Ken Robinson

MacDonald (M^{lle})
McLean
Murta

Ogle
Roche
Schroder—(15)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 8)

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 16, 1982
(53)

[Text]

The Sub-committee of the Standing Committee on External Affairs and National Defence on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean met at 3:47 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Maurice Dupras, presiding.

Members of the Sub-committee present: Messrs. Dupras, Flis, Hudecki, Irwin, Miss MacDonald, Messrs. Murta and Schroder.

Other Member present: Mr. Herbert.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Bob Miller, Research Adviser; Mr. Dennison Moore, Research Assistant and Mr. Philippe Beaulne, Research Assistant.

Witnesses: From the Canadian International Development Agency: Mr. Marcel Massé, President; Mr. Noble Power, Vice-President—Bilateral and Mr. Keith Bezanson, Director General—Americas.

The Sub-committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to Canada's Relations with Latin America and the Caribbean. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 8, 1981, Issue No. 1*).

The President of the Canadian International Development Agency made a statement and the witnesses answered questions.

At 5:32 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 FÉVRIER 1982
(53)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles se réunit aujourd'hui à 15h 47 sous la présidence de M. Maurice Dupras (président).

Membres du Sous-comité présents: MM. Dupras, Flis, Hudecki, Irwin, M^{lle} MacDonald, MM. Murta et Schroder.

Autre député présent: M. Herbert.

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Bob Miller, conseiller en recherche; M. Dennison Moore, adjoint à la recherche et M. Philippe Beaulne, adjoint à la recherche.

Témoins: De l'Agence canadienne de développement international (ACDI): M. Marcel Massé, président; M. Nobel Power, vice-président—bilatéral et M. Keith Bezanson, directeur général-Amériques.

Le Sous-comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. (*Voir procès-verbal du lundi 8 juin 1981, fascicule no 1*).

Le président de l'Agence canadienne de développement international fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

A 17h 32, le Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

William C. Corbett

Clerk of the Sub-committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, February 16, 1982

• 1542

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 24 mars 1981 portant sur l'étude et la révision de l'ensemble de nos relations avec les pays de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Cet après-midi, nous avons l'honneur et le plaisir d'accueillir M. Marcel Massé, président de l'Agence canadienne de développement international.

Accompanying Mr. Massé, is Mr. Keith Bezanson, Director general for the Americas, Mr. Frank Arsenault, directeur des Programmes—Haïti et M. Roberto Carr-Ribeiro, directeur adjoint, Programmation et opérations des Amériques.

Au nom de mes collègues, monsieur le président et ceux qui l'accompagnent, nous vous souhaitons la bienvenue. Monsieur Massé, je crois que vous avez quelques remarques à faire avant de répondre à nos questions.

M. Marcel Massé (président, Agence canadienne de développement international): Merci, monsieur le président.

J'ai des remarques très brèves, au fond. Vous avez vu le communiqué de presse qui a été fait par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures récemment, qui indique la dimension du Programme de développement que l'ACDI pour les prochaines années en Amérique centrale.

Je pense que la conclusion à tirer c'est que le Canada est, en partie, à travers l'ACDI, notre organisme de développement. Le Canada va avoir une politique de support beaucoup plus grande vis-à-vis de l'Amérique centrale.

C'est, je pense, un bon signe qui indique que nous sommes prêts à développer nos relations avec des pays qui seront, pour nous, de plus en plus importants. À l'avenir, l'Agence canadienne de développement fera porter ses efforts sur une programmation plus efficace pour ces pays-là et sur des projets qui, j'espère, contribueront au développement des ressources des diverses nations concernées.

• 1545

C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le président Massé.

Comme vous le savez sans doute, la semaine dernière, jeudi je pense, le Comité recevait comme témoin M. Templeman qui a été au services des Affaires extérieures et du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, mais pas au service de l'Agence canadienne de développement international. Cependant, il semble posséder des renseignements concernant le projet de DRIPP en Haïti, et il nous a livré ses impressions personnelles sur la pertinence du projet et les raisons qui ont fait que vous avez dû prendre la décision de suspendre les activités de ce

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 16 février 1982

The Chairman: Order, please.

The committee is resuming its consideration of its order of reference dated Tuesday, March 24, 1981, relating to a review of our relations with the countries of Latin America and the Caribbean.

This afternoon it is our honour and pleasure to have as our witness Mr. Marcel Massé, President of the Canadian International Development Agency.

Monsieur Massé est accompagné de M. Keith Bezanson, Directeur général des Amériques; M. Frank Arsenault, Program Director—Haïti; and Mr. Roberto Carr-Ribeiro, Assistant Director, Programs and Operations for the Americas.

I would like to welcome you, gentlemen, on behalf of the members of the committee. I believe that you have some opening remarks to make, Mr. Massé, before answering our questions.

Mr. Marcel Massé (President, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman.

I have a few brief comments. You are aware of the press release published recently by the Secretary of State for External Affairs and indicating the extent of CIDA's development program in Latin America over the next several years.

The conclusion to be drawn is that Canada will have a much greater support policy towards Latin America through the activities of its development agency, CIDA.

I think that this is a promising sign showing that we are ready to develop our relations with countries which will become increasingly important for us. In the future the Canadian International Development Agency will endeavour to develop more efficient programming for these countries and projects, I hope, which will contribute to the development of the resources of the various nations concerned.

That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Massé.

You probably know that last week, on Thursday I think, the committee heard as a witness Mr. Templeman who has worked for External Affairs and the Department of Employment and Immigration, but not for the Canadian International Development Agency. He would seem to have information concerning the DRIPP project in Haïti and he gave us his personal impressions about the relevancy of this project and the reasons motivating your decision to suspend it. He told us that judging from his assessment, not less than one-third of the money

[Texte]

projet. Dans ses remarques personnelles, il nous a indiqué que, selon son évaluation, pas moins du tiers de l'argent consacré à la réalisation du projet a été jeté à l'eau ou gaspillé d'une façon absolue.

Est-ce qu'on pourrait avoir vos commentaires sur cette déclaration?

M. Massé: Monsieur le président, ma première remarque serait la suivante: il est clair pour moi, à la revue des divers documents des dernières années, qu'il y a eu un certain montant d'argent dans le projet DRIPP qui n'a pas été utilisé de façon aussi efficace qu'il aurait dû l'être. Je pense que c'est clair.

Maintenant, dire que c'est 10 p. 100 ou le quart ou le tiers, je pense que c'est impossible pour M. Templeman comme pour moi-même. Par exemple, il y a un marché que nous avons bâti dans la région de Petit-Goâve et qui, actuellement, n'est pas utilisée à pleine capacité. Il ne l'est pas parce que les autorités régionales n'ont pas encore donné les permis nécessaires; les procédures n'ont pas été suivies. À mon avis, c'est clairement un investissement dont le taux de rentabilité est très bas et où il y a de l'argent perdu. Il est très difficile d'estimer combien: est-ce que le marché va être utilisé dans un an, dans deux ans ou dans trois ans?

De la même façon, il y a plus de 50 p. 100 de l'argent du projet qui a été utilisé pour des travaux d'infrastructure. Les travaux d'infrastructure sont là et ils demeurent. Ils sont utiles, que ce soit les routes, les écoles ou les dispensaires. Est-ce que les travaux d'infrastructure ont coûté plus cher qu'ils n'auraient dû, à cause d'un personnel, par exemple, qui aurait été plus important que ce qui aurait été strictement nécessaire? Je pense que nous devons conclure qu'il y a eu, pendant un certain temps, du personnel supplémentaire qui avait été engagé et qui n'aurait pas dû être engagé. Donc, vous avez là une perte d'argent. Combien? Peut-être 10, 15 ou 20 p. 100, mais il est extrêmement difficile de déterminer, encore une fois, si c'est 10 p. 100 ou un tiers. Je préférerais uniquement indiquer que j'ai cru, quand j'ai vu le projet, qu'il y avait de l'argent qui se gaspillait au DRIPP et qu'il fallait faire des réformes pour que l'argent soit mieux utilisé. Quand les réformes n'ont pas conduit à une meilleure utilisation de l'argent, nous avons arrêté le projet. La raison pour laquelle nous avons arrêté le projet, c'est qu'à notre avis, la gestion n'était pas d'assez bonne qualité pour que nous le continuions.

Je crois donc que M. Templeman a raison lorsqu'il dit qu'une partie de l'argent du projet a été mal utilisée. Je crois que c'est clair. Combien? Je pense que ni lui ni moi ne pouvons à présent l'estimer de façon exacte.

Le président: Mais comme vous l'indiquez très bien, monsieur Massé, il reste des éléments importants de ce projet qui sont là, qui vont y demeurer et qui vont servir la population visée, soit les quelque 350,000 habitants de cette région de Petit-Goâve et Petit-Trou-de-Nippes.

• 1550

On a donné l'exemple des routes régionales alléguant que les seuls usagers de la route régionale que nous avons prise pour

[Traduction]

devoted to this project was money down the drain, squandered completely.

Do you have any comments to make on this?

Mr. Massé: Mr. Chairman, let me say first of all that having studied the records for the past years, it is clear that a certain amount of money spent for the DRIPP projects was not used as efficiently as it should have been. I do not think there is any denying this.

As to setting a precise figure and saying that it is 10 per cent, one-quarter or one-third of the total, I think it is just as impossible for Mr. Templeman as for me to do this. For example, there is a market place which we built in the Petit-Goâve region and which is not being used to its full capacity at the present time. This is because the regional authorities have not yet issued the required permits and the various formalities have not been completed. There is no doubt that this investment has produced a very slight yield and that money was wasted on it. It is difficult to estimate exactly how much since we do not know whether the marketplace will be used in a year or two or three.

Likewise, more than 50 per cent of the money involved in the project was used for the setting up of infrastructure. Once it has been put in place, the infrastructure can be used, whether we are talking about roads, schools or dispensaries. Was more money than necessary spent on such infrastructure work because of overstaffing, for example? I think we must conclude that there was indeed for some time personnel in excess of requirements. This means a loss of money. How much? Perhaps 10, 15 or 20 per cent but it is very difficult to say precisely whether it is 10 per cent or one-third. Suffice to say that when I studied the project I did conclude that money was being wasted on DRIPP and that reforms had to be carried out in order to ensure that better use be made of such money. When these reforms did not result in the desired end, we put a stop to the project, our reason in so doing being that management was not of a quality sufficient for us to continue.

I think that Mr. Templeman is right in saying that a part of the money was not properly used. This is quite clear. But as I said, neither he nor I could set a precise figure on the amount wasted.

The Chairman: But as you say, Mr. Massé, there are very important components of this project which are in place and will remain and be of use to the population, that is the sum 350,000 inhabitants living in the Petit-Goâve and Petit-Trou-de-Nippes region.

There has been a mention of regional roads and allegation that the only users of the original road we took to go to the

[Text]

aller à la clinique n'était utilisée que par les véhicules de l'ACDI. Et, contrairement à ce que W-5 a révélé aux auditeurs canadiens, on a vu d'autres véhicules sur la route et d'autres producteurs agricoles se servir de cette route pour aller vendre leurs produits dans la vallée.

Est-ce que ces routes-là ne sont pas lavées par les pluies? Quelqu'un soulignait, l'autre jour, qu'il pourrait arriver que la route régionale qui passe sur la montagne, vers la côte, soit lavée par les pluies. Est-ce possible? Parce que nous utilisons cette route depuis trois ans déjà et nous la trouvons assez carrossable tout de même.

M. Massé: Est-ce que je pourrais demander à M. Bezanson, le directeur régional, qui connaît mieux que moi les détails du projet, de répondre?

Le président: Monsieur Bezanson.

Mr. Keith Bezanson (Director General, Americas, Canadian International Development Agency): *Merci, monsieur le président.* I think clearly the observation that you have made is a valid one. These roads that you speak of are not all-weather roads. You saw them yourself, they are not constructed to the standard of Highway 401 from Toronto to Montreal. It is, without doubt, an ongoing problem where you have such roads if you have rainfall; unless maintenance is carried out on a systematic and regular basis, and unless the funds are appropriated for such maintenance, you can anticipate a reasonably rapid deterioration of the asset itself. Thus, as Mr. Massé said in response to the first question, when you attempt to determine the value of the investments that are in place—and we use now the roads as an example—much will depend on the determination and the capacity for the ongoing servicing of that capital asset in order to protect its utility. If that is done, you will have something that could remain valid for a period of years. One can reasonably suspect, however, if history is anything to go by, that the required maintenance in the volume that will be demanded is not likely to be forthcoming and there will be some deterioration due to rains in the very near future.

The Chairman: Would not the same thing apply to the irrigation system, where a certain maintenance will have to be exercised over these infrastructures for these to remain useful to the producers and to the population that they were intended to assist?

Mr. Bezanson: Yes indeed, it would apply equally. The silting up of irrigation channels is a regular phenomenon. Unless the silt is cleared on a regular basis, the capital asset value of that irrigation work will deteriorate. *Cela va sans dire. Oui, absolument.*

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Massé, I think you can appreciate that many of the people on this committee are particularly interested in and supportive of the work done by CIDA. We want to see it succeed. One of the problems with the question of international aid in this country is that it is not always understood by the majority of our citizens—the results to which it goes, the kinds of projects that

[Translation]

clinic were CIDA vehicles. And contrary to what W-5 told Canadians, we saw other vehicles on that road and we saw farmers using it to take their produce to the market down in the valley.

Are not these roads washed out by rain? Somebody mentioned the other day that it could happen that the regional road which crosses the mountain towards the coast be washed out by rain. Is that possible? Because we have been using this road for three years already and it is still quite passable.

Mr. Massé: Could I ask Mr. Bezanson, the regional director, to answer since he knows more about the details of the project than I do?

The Chairman: Mr. Bezanson.

M. Keith Bezanson (directeur général, Zones américaines, Agence canadienne de développement international): *Merci, monsieur le président.* Ce que vous avez dit est très juste. Les routes dont vous parlé ne sont pas toutes construites pour résister aux intempéries. Vous les avez vues vous-même, elles ne ressemblent pas à la route 401 entre Toronto et Montréal. Les pluies constituent un problème permanent pour ce genre de route car, à moins qu'elles soient entretenues de façon systématique et régulière et à moins que des fonds ne soient consacrés à ce travail, il faut s'attendre à une détérioration relativement rapide. Ainsi, comme M. Massé l'a dit en réponse à la première question, lorsque on essaie de calculer la valeur du capital installé—et les routes en sont un exemple—beaucoup dépend de la volonté et de la capacité d'entretenir ce capital pour préserver son utilité. Lorsque c'est fait, vous disposez d'une infrastructure qui peut rester opérationnelle de nombreuses années. On peut craindre cependant, si l'on se fie aux enseignements du passé, que l'entretien important que ces routes requièrent, ne sera pas assuré et que le lessivage par les eaux de ruissellement entraînera des détériorations dans un avenir très proche.

Le président: Est-ce que la même chose n'est pas vrai du réseau d'irrigation qui exige un certain entretien si l'on veut qu'il continue à servir les producteurs et la population visée.

M. Bezanson: Oui, certainement, c'est la même chose. L'ensablement des canaux d'irrigation est un phénomène courant. A moins que la vase ne soit évacuée régulièrement, la valeur du capital installé que représente ce réseau d'irrigation ira en diminuant. *Cela va s'en dire. Oui absolument.*

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Massé, je suis sûre que vous avez conscience que la plupart des membres de ce Comité portent un intérêt tout particulièrement au travail effectué par l'ACDI et vous appuient. Nous voulons vous voir réussir. L'un des problèmes que pose l'Aide internationale dans notre pays est qu'elle n'est pas toujours comprise par la majorité de la population, et

[Texte]

are carried out. The ones that are successful do not always make news; the ones that run into difficulty make a great deal of news, and thereby influence the thinking of Canadians with regard to their contribution to international aid. This is one of the reasons why I consider the DRIPP project to have been tremendously unfortunate. It is not going to assist us in the work that we have to do on an ongoing basis toward countries of the Third World.

One of the comments that was made by Mr. Templeman when he was here the other day was that the queries and the questions about the success of the DRIPP project were a matter of concern to people on the staff in Haiti for a period of time. And I am not just talking about weeks; I am talking now about months and perhaps years, long before they came to the public knowledge, that these concerns were communicated to the headquarters of CIDA in Ottawa and that no account was taken of them, at least not to their knowledge. If it is true, this would seem to me to be a very black mark against the work, the sensitivity, of the management of CIDA here in Ottawa.

• 1555

It was indicated that perhaps everybody was hopeful that eventually the project would succeed and therefore, in that hope and expectation, went along from one quarter to the next quarter to the next year, instead of taking a hard, close look at what was going on and cutting off the project much ahead of the time when it was cancelled, thereby saving money that could have been used more usefully by CIDA in other projects in other places, or even in Haiti.

I would like you to comment on that and also to tell us, even though I realize you were not president of CIDA at that time, when the first reservations that those on-site had about the DRIPP project were indicated to CIDA, and what the reaction of the Ottawa officials was at that time.

Mr. Massé: On your first comment, Miss MacDonald, I could not agree more that what we do in developing countries contains a large number, I believe, of very good projects and a number of bad projects, in the same way that in any private firm you have problems with some types of investments. That is why, for instance, I am so happy that the parliamentary committee was able to go not only to DRIPP, but to see Haiti in general, and to see other projects in Haiti so that they have a fair idea of the program in Haiti and were able to see programs in a number of countries because that, to me, is a much fairer assessment of the average rate of success of CIDA. So on your first comment I fully agree and I welcome the fact—in fact, I am very happy that we had the chance—of having a parliamentary committee which could go and see the project and make its own judgment, not only on the project itself but on a large number of other projects in the same country and region.

[Traduction]

notamment ses résultats et le genre de projet entrepris. Ceux qui réussissent ne font pas toujours les grands titres; par contre, ceux qui rencontrent des difficultés ont les honneurs de la presse et influencent donc l'opinion qu'ont les Canadiens de leur contribution à l'Aide internationale. C'est l'une des raisons pour lesquelles ce projet DRIPP me paraît tellement malencontreux. Il ne nous aidera pas à accomplir le travail de longue haleine que nous devons effectuer dans les pays du Tiers-monde.

L'une des choses que nous a dites M. Templeman lorsqu'il a comparu ici il y a quelques jours est que le personnel sur place à Haïti se posait des questions et s'inquiétait du déroulement du projet depuis quelques temps déjà. Et je ne parle pas seulement d'une période de quelques semaines; je parle de plusieurs mois et peut-être même d'années, bien longtemps avant que la chose ne devienne publique. On nous a dit également que ces préoccupations avaient été signalées au quartier général de l'ACDI à Ottawa et qu'il n'en a pas été tenu compte, du moins à leur connaissance. Si c'est vrai, cela me paraît jeter une ombre très grande sur la gestion pratiquée par la direction de l'ACDI ici à Ottawa.

On nous a dit que tout le monde peut-être espérait que le projet réussirait quand même et que, par conséquent, se nourrissant de cet espoir, on l'a prolongé d'un trimestre à l'autre, d'une année à l'autre, plutôt que de procéder à sa remise en question et de le supprimer bien avant qu'il ne l'a été, économisant ainsi beaucoup d'argent que l'ACDI aurait pu utiliser beaucoup plus utilement dans d'autres pays ou même à Haïti.

J'aimerais entendre votre opinion là-dessus et que vous nous disiez également à quelle époque le personnel sur le terrain a adressé les premières réserves à l'ACDI et quelle a été la réaction des responsables d'Ottawa à l'époque. Je sais, bien entendu, que vous n'étiez pas président de l'agence à ce moment-là.

M. Massé: Pour répondre à votre premier point, mademoiselle MacDonald, je suis on ne peut plus d'accord avec vous lorsque vous dites que nous avons un très grand nombre de très bons projets et un petit nombre de mauvais projets en cours dans les pays en voie de développement, de la même façon qu'une entreprise privée voit échouer certains de ses investissements. C'est la raison pour laquelle j'ai été si heureux que le comité parlementaire puisse aller sur place, visiter non seulement le projet DRIPP, mais également le pays en général et les autres projets que nous y menons et puisse ainsi se faire une bonne idée de notre programme à Haïti et dans un certain nombre d'autres pays également, car cela lui aura donné une idée beaucoup plus nette du taux moyen de succès de l'ACDI. Donc, je suis pleinement d'accord et je suis très heureux qu'un comité parlementaire ait pu aller sur place formuler un jugement propre, non seulement sur ce projet lui-même, mais également les autres grands projets que nous entreprenons dans ce pays et cette région.

[Text]

On your second question, the more specific one about DRIPP itself, I came to the agency in April 1980, and there was an evaluation report that had been prepared before that became available at the end of March. That was my first contact with the DRIPP file. That evaluation report looked at all the documents, both positive and negative, that had been done on DRIPP before and concluded that there were a number of problems in various sectors—agricultural, irrigation, maintenance, budget management—but concluded that on the average the project was realizing its goals, that we should do a number of changes—which, by the way, were made—and that we should continue with the project.

Your question on when we became aware cannot really be answered in terms of dates because in any project, in most countries, there are difficulties that start at the beginning. Right after the negotiations, for instance, the consultant will come there, let us say, a month or two months late and will find that the type of soil, for instance, in an agricultural project is not exactly what the original samples showed. We will find that we cannot get the bricks to build the schools at the price that we had originally planned. In other words, in the building of a project there are a series of problems that come up and that are solved as the project is developed. So in Haiti we had problems, I think, first with the size of the project, and as a result, probably in 1976-77—and I am talking from memory about the file that I read—there were readjustments that were made in terms of the sectors to be developed.

My first real knowledge of it was this evaluation report of March 1980 which did recommend a number of changes and that the project should be continued. The project was continued for the rest of 1980. Then, by the end of 1980, we were beginning to see that a number of the recommendations that we had adopted were extremely difficult to put into place, in particular as to management and financial management. So, at that point we requested a management audit. This management audit took place during the first months of 1981, and we decided that the difficulties were large enough—even though we had that evaluation report of March 1980 which said that the report should be continued—that we should not have a phase two, but instead we should have an intermediary phase which would not stop the project, but would give us the possibility to get the full management audit to establish the rules of the game. We would then decide whether we wanted to have a phase two. At that point I was becoming more and more involved.

• 1600

The management audit came up at the end of April or the beginning of May 1981, and it indicated the difficulties that we were meeting in terms of management and the various rules of the game that were to be applied. At that point, we decided to renegotiate with very strict conditions, the intermediary phase, making the Haitians very clearly aware that if the rules of the game were not enforced, if the conditions in the intermediary agreement were not enforced, that we would withdraw.

[Translation]

En réponse à votre deuxième question, intéressant le projet DRIPP lui-même, je suis entré en fonction à l'Agence en avril 1980 et un rapport d'évaluation venait d'être présenté en mars. Cela a été mon premier contact avec le dossier DRIPP. Ce rapport examinait tous les documents, positifs et négatifs, qui avaient été consacrés au projet DRIPP et concluait qu'il se posait un certain nombre de problèmes dans divers secteurs—agriculture, irrigation, entretien, gestion budgétaire—mais que sur l'ensemble, le projet remplissait ses objectifs et qu'il fallait le poursuivre en apportant quelques changements—lesquels ont d'ailleurs été réalisés.

Je ne peux pas vous dire exactement quand nous avons commencé à nous inquiéter car on rencontre dans la plupart des pays des difficultés initiales. Immédiatement après les négociations, par exemple, un mois ou deux après, l'expert arrivera sur place et constatera que la nature du sol dans un projet agricole n'est pas exactement la même que ce qu'indiquaient les échantillons. Nous nous apercevons que nous ne pouvons pas trouver les briques pour construire notre école au prix qui avait été prévu. Autrement dit, un certain nombre de problèmes surgissent toujours dans nos projets et nous les résolvons au fur et à mesure. En Haïti nous avons eu des problèmes tout d'abord, je crois, en raison de l'ampleur des projets et nous avons donc apporté des correctifs aux alentours de 1976-1977—je cite ces chiffres de mémoire d'après le dossier—concernant les secteurs à développer.

Ma première vraie connaissance du projet dérive de ce rapport d'évaluation de mars 1980 qui recommandait un certain nombre de changements et son maintien. Le projet est resté en place jusqu'en 1980. Puis, à la fin de cette année, nous avons commencé à constater qu'un certain nombre des recommandations que nous avions adoptées étaient extrêmement difficiles à suivre, notamment sur le plan de la gestion générale et financière. Nous avons donc demandé une étude de gestion. Celle-ci s'est déroulée durant les premiers mois de 1981 et nous avons décidé que les difficultés étaient suffisamment grandes—en dépit du rapport d'évaluation de mars 1980 qui se prononçait pour le maintien—pour décider de ne pas passer à la phase 2 mais plutôt de procéder à une phase intermédiaire qui n'annulerait pas le projet mais nous permettrait d'attendre les résultats complets de l'étude de gestion pour établir les nouvelles règles du jeu. Nous ne déciderions qu'à ce moment-là de passer ou non à la phase 2. J'ai commencé alors à jouer un rôle de plus en plus actif.

Les résultats de l'étude de gestion nous sont parvenus en avril ou en mai 1981 et faisaient ressortir les difficultés de gestion rencontrées et les diverses règles qu'il faudrait instaurer. Nous avons donc décidé de renégocier le projet, en imposant des conditions très strictes à la phase intermédiaire et en faisant comprendre aux Haïtiens que si la règle du jeu n'était pas respectée, si les conditions de l'entente intermédiaire n'étaient pas appliquées nous nous retirerions.

[Texte]

I had a number of discussions with the Haitian ambassador and that country's ministry of planning here in Ottawa, about the negotiation of that intermediary agreement, and I signed it myself with Mr. Sam—I believe that is his name—who is the Minister of Development. I indicated to him that we were not happy with the way the project had been managed. We were establishing the rules of the game and if he called our bluff, we would find it difficult, but we would withdraw. And after difficult negotiations, they agreed. I signed the agreement with him at the end of July.

There were deadlines; for instance, land had to be delivered by the beginning of September and all that. Well, there was some improvement in the management, but there was not enough. Then we gave them a three-week notice, and we waited, and the deadlines were not being met; and some equipment was not used for exactly the purposes we had said it should be used. It became very clear that they were not enforcing the rules that we had put down in our agreement. At that point—I think it was October, we sent a memorandum to the minister telling him that the rules of the game were not being enforced and our intention was to withdraw within a number of weeks, unless—we indicated to the Haitians we would be doing that—the Haitians changed. Well, they did not change and we stopped.

I think I am answering your question at some length because to me that was important. You must remember that this is the first large project of that type that CIDA has ever stopped, that CIDA has ever withdrawn from.

There are risks involved in doing that; the risks are international, of course. The risks are that it draws attention to a project certainly, and it may create diplomatic difficulties with a country. We took all that into account, but then we had to conclude, and I take personal responsibility for that, that when we put conditions on a project about proper management, and the conditions are not followed, we will be ready to take the risks involved in withdrawing from a project. And that is what we did. We did it because over the last year of the project it was becoming clear that unless reforms in depth were made, we were going to have a very low rate of return on our investment; that the amount of money would not be invested properly. And when we saw that there was no hope to change the way the project was run, we withdrew.

Miss MacDonald: I would like to follow this. Mr. Massé, I find it difficult to believe that the evaluation report of March 1980 could recommend that the project be proceeded with. You mentioned the fact that it was a good thing that the parliamentary committee could go down there and use their own judgment. I guess my judgment, after having been there only for a very short period of time, was that this was an almost impossible task right from the outset, given the goals that that project was trying to accomplish—to integrate education, health care, water supply, irrigation, agricultural development, all kinds of things—in an area that large, with such a large number of people, 300,000 people, living in it and no infrastructure there to work with whatsoever. Someone said

[Traduction]

J'ai eu un certain nombre d'entretiens avec l'ambassadeur et avec le ministre de la planification de Haïti ici même à Ottawa et j'ai signé moi-même l'accord intermédiaire avec M. Sam—je crois que c'était son nom—qui est ministre du développement. Je lui ai fait savoir que nous n'étions pas satisfait de la façon dont le projet avait été géré, que nous imposions un certain nombre de règles, et que, si elles n'étaient pas suivies, nous nous retirerions, bien qu'à contre cœur. Après des négociations difficiles, Haïti a accepté. J'ai signé l'accord à la fin de juillet.

Il imposait des échéances; par exemple, des terrains devaient être mis à notre disposition au début de septembre, etc. Eh bien, nous avons constaté certaines améliorations dans la gestion mais insuffisantes. Nous leur avons donné un préavis de trois semaines et avons attendu: les échéances n'ont pas été respectées, certains équipements n'étaient pas utilisés aux fins prévues et il apparut clairement que les règles prescrites dans l'accord n'étaient pas appliquées. J'ai donc—je crois que c'était en octobre—envoyé un mémoire au ministre lui disant que les règles n'étaient pas respectées et l'informant de notre intention de nous retirer à moins que la situation ne change. Eh bien, elle n'a pas changé et nous sommes partis.

Je réponds à votre question de façon aussi détaillée car cela me paraît important. Il ne faut pas oublier que c'est là le premier grand projet de ce type que l'ACDI ait jamais interrompu.

Cela comporte évidemment des risques au plan international, le risque est d'attirer l'attention sur un projet particulier et le risque de susciter des difficultés diplomatiques avec le pays. Nous avons tenu compte de tout cela mais sommes parvenus à la conclusion—et j'en prends la responsabilité personnelle—que lorsque nous imposons des conditions de gestion à un projet et que ces conditions ne sont pas respectées, nous devons assumer les risques qui en découlent et nous en retirer. C'est ce que nous avons fait. Nous l'avons fait parce qu'il était devenu évident, durant la dernière année, que notre investissement ne produirait que très très peu de résultats si des changements n'étaient pas apportés, que l'argent ne serait pas investi correctement. Lorsque nous avons vu qu'il n'y avait plus d'espoir de changement, nous nous sommes retirés.

Mlle MacDonald: J'aimerais revenir là-dessus. Monsieur Massé, il me paraît difficile de croire que le rapport d'évaluation de mars 1980 pouvait recommander la poursuite du projet. Vous avez dit que c'était une bonne chose que le comité parlementaire puisse aller sur place et former son propre jugement. Après n'y avoir passé que très peu de temps mon jugement est que c'était une tâche presque insurmontable dès le départ étant donné les objectifs que le projet prétendait accomplir—intégrer l'éducation, l'hygiène, l'adduction d'eau, l'irrigation, le développement agricole etc.—dans une région aussi vaste, comportant une population aussi élevée, 300,000 habitants, et démunie de toute infrastructure préalable. Quelqu'un a dit l'autre jour que le germe de la défaite était présent dès le début.

[Text]

the other day that the seeds of the project's defeat were there in the beginning.

• 1605

Could I ask you who did that evaluation report of 1980 and whether there was any contrary information that was received by CIDA through other channels, perhaps coming from the then ambassador, or other members of the embassy, that it should not be proceeded with?

Mr. M. Massé: Can I ask Keith to answer that question?

Miss MacDonald: Yes, thank you.

Mr. Bezanson: I think the propensity here is to refer the impossible ones to me and the possible ones to you, sir.

An hon. Member: He saves the easy ones.

Mr. Bezanson: Miss MacDonald, I have not visited the DRIPP project, so I have a certain disadvantage in trying to answer what is a very searching and important question. Unlike Mr. Massé, I have been associated with the Americas division for a fairly short period of time, in my case, much shorter than his.

On the first part of your question, your commentary, your observation that the DRIPP simply could not succeed and that the seeds of its destruction were built in from its inception: I guess in retrospect I could not dispute that probably was the case. That notwithstanding, one was dealing five years ago, seven years ago, in a quite different climate from that which pertains today. Integrated rural development was an idea that was formulated by the then president of the World Bank, Robert McNamara, and there were successive international conferences at which donors—rich countries, if you will—were asked to examine this as the most crying imperative for development in the poorest of poor countries.

Essentially, the proposition was based on Marshall Plan thinking, but adjusted to deal with a saturation of the poorest rural areas in countries. The saturation hypothesis itself depends upon a fairly large-scale approach. In other words, if you accept the hypothesis that rural development is the imperative that five years ago it was felt to be—and which I think we all would agree is still an imperative—the approach to this, if you wanted success in some reasonable timeframe, had to involve a major effort with as many inputs as could be managed over as broad an area as could be managed.

It is those last two qualifiers that I think are the Achilles' heels and that may be where the seeds of destruction were sown. In retrospect, it probably was too large in surface area, in number of people. In retrospect, it probably was too large in the totality of the inputs, which, it was assumed, a donor country such as Canada could provide. But I would point out, and I am sure you are aware of this yourself, that this is an experience in which we are not unique, having known that other donors, other rich countries and other multilateral agencies, including the World Bank, have made these efforts on scales not terribly dissimilar from the scale of the DRIPP.

[Translation]

Pourrais-je vous demander qui a établi ce rapport d'évaluation de 1980 et si l'ACDI n'a pas été saisie de données contraires émanant d'autres sources, peut-être transmises par l'ambassadeur ou d'autres membres du personnel diplomatique?

M. Massé: Puis-je demander à M. Keith de répondre?

Mlle MacDonald: Oui, je vous en prie.

M. Bezanson: Je crois qu'il a une propension à m'adresser les questions difficiles et à vous les faciles, monsieur.

Une voix: Il se réserve les faciles.

M. Bezanson: Mademoiselle MacDonald, je ne suis pas allé sur place si bien que je suis désavantagé pour répondre à une question aussi importante. Contrairement à M. Massé, je ne m'occupe de la Division des Amériques que depuis peu de temps, beaucoup moins longtemps que lui.

Pour ce qui concerne la première partie de votre question, vous dites que le projet DRIPP ne pouvait pas réussir et que la défaite était acquise d'avance: si l'on regarde les choses rétrospectivement, il est difficile de le nier. Néanmoins, nous nous trouvons il y a cinq ou sept ans dans un climat très différent de celui d'aujourd'hui. Le développement rural intégré est une notion qui a été formulée à l'époque par le président de la Banque mondiale d'alors, Robert McNamara, et des conférences internationales successives se sont déroulées auxquelles on exhortait les donateurs—les pays riches, si vous voulez—de le considérer comme l'impératif prioritaire du développement des pays les plus pauvres.

Le concept reprenait essentiellement celui du Plan Marshall mais ajusté de façon à intervenir massivement dans les régions rurales les plus pauvres. La notion de saturation elle-même requiert une approche de grande envergure. En d'autres termes, si vous acceptez l'hypothèse généralement admise il y a cinq ans que le développement rural constitue la priorité impérative—et je pense que même aujourd'hui, cela reste vrai—la meilleure approche, pour réussir dans un délai raisonnable, était d'entreprendre un effet majeur portant sur autant de secteurs que possibles dans une région aussi vaste que possible.

C'est là que réside le talon d'Achille et que le germe de la défaite a été semé. Rétrospectivement, la région était probablement trop vaste, la population trop nombreuse. Rétrospectivement, le nombre de secteurs était probablement également trop grand pour un pays donateur comme le Canada. Mais je signale, et je suis sûr que vous en avez conscience vous-même, nous ne sommes pas les seuls à avoir fait cette expérience; d'autres ont commis les mêmes erreurs, d'autres pays très riches et d'autres organisations multilatérales, et notamment la Banque mondiale, ont entrepris des projets d'une envergure voisine de celle du DRIPP.

[Texte]

So, as to the first part of your comment, that is, were the seeds of destruction there from the beginning, in retrospect I would think probably yes, we flew too high, we assumed too much.

• 1610

That, then, was the state of the art. We know better today. To be sadder and wiser has, I am sure, some merit. Certainly the sadder part is true. One can only hope the wiser part is of equal validity.

The second part, which is, I think, part of Mr. Massé's answer—why were we not aware of this at an earlier stage and why did we not take steps—I think this has been answered. Steps were taken. And again, with hindsight, it would have perhaps been easier and wiser at different points in the project to have determined that it simply was unsalvageable; to have taken more Draconian approaches of reducing it down to a fraction of its ambitious scope. That is easy in retrospect. The state of the art and the nature of all the technical assessments that had been received and that pre-dated our decision to be involved in the DRIPP were that to do otherwise would be not to tackle the problem.

So I would answer by saying I think under the circumstances of five years ago or seven years ago this was an area which all donors would be urged to move into and which Canada committed itself internationally to do. This was one of several efforts in this area. We are sadder and wiser.

The second part, why did we not move out earlier: I think there are two parts to that. The one that Mr. Massé answered and the second I think, though, is an answer which is a question really of how long you assume is required for the success of such a venture. Certainly after five years I think most of us who worked in CIDA, most of us who were associated in any way with this type of endeavour—I am not referring specifically to the DRIPP, or exclusively to the DRIPP—we were aware that to succeed this was more than a three-year or a four-year or a five-year project. And the fact that we appropriate funds on a forward cycle with a five-year maximum is not to say that the time horizon of a project of this nature is five years. I think the awareness was very widespread that if this were to succeed, we would have to make a commitment to the ongoing involvement of our country in that exercise for a period far beyond five years—15, 20, 25, 30, we do not know; the state of the art does not know; this has never been done before.

So I think also, adding to what Mr. Massé said, had the conditions been more salutary, had the environment of our joint venture been more receptive, had we been able to work out satisfactory solutions to problems as they arose—and that

[Traduction]

Donc, pour répondre à la question de savoir si le germe de la défaite était semé d'avance, rétrospectivement on peut répondre oui, nous avons voulu voler trop haut, aller trop loin.

A l'époque c'était ce qui se faisait de mieux. Aujourd'hui on sait que ce n'est pas vrai. Je suis certain qu'en plus de regretter les mesures qui ont été prises on est également mieux avisé, ce qui en soi est positif. A tout le moins, ce qui est positif c'est que l'on regrette les mesures qui ont été prises. Tout ce que j'espère c'est que l'on ait également profité de la leçon.

Le deuxième volet de ma question se rapporte en partie à la réponse de M. Massé—pourquoi ne nous sommes-nous pas rendus compte plus tôt de la situation et pourquoi n'avons-nous pas pris les mesures qui s'imposaient—je crois que l'on a répondu à cette partie de la question. Des mesures ont effectivement été prises. Et une fois encore il aurait peut-être été plus facile et, rétrospectivement, on aurait été mieux avisé à certaines étapes du projet de reconnaître que l'on ne pouvait pas sauver toute l'opération, qu'on aurait dû prendre des mesures plus draconiennes encore et rendre le projet moins ambitieux. Rétrospectivement, c'est difficile à dire. Les moyens technologiques dont nous disposions ainsi que les évaluations techniques que nous avions reçues avant de prendre notre décision de participer au projet DRIPP nous portaient à croire que d'autres mesures n'auraient pas permis de résoudre le problème.

Donc je réponds à votre question en disant qu'à mon avis dans les circonstances qui prévalaient il y a cinq ou sept ans on avait demandé à tous les pays donateurs d'aide d'intervenir et qui a motivé le Canada à s'engager avec d'autres pays. C'est une tentative qui a été faite dans ce domaine et comme je l'ai dit nous regrettons d'avoir échoué mais nous avons tiré les conclusions qui s'imposaient.

La deuxième partie de la question a trait à la raison pour laquelle nous n'avons pas pris de décision avant, il y a cela deux raisons. M. Massé a donné la première et la deuxième à mon sens est une question de durée nécessaire pour voir si une entreprise de ce type est couronnée de succès. Il va s'en dire qu'après cinq ans je crois que la plupart d'entre nous qui travaillons pour l'ACDI et qui avons collaboré à ce type de projet—je ne parle pas ici seulement et précisément du projet DRIPP—sommes conscients que pour réussir il faut plus de trois, quatre ou cinq ans. Également le fait que nous ayons affecté des fonds sur cinq ans au maximum ne revient pas à dire qu'un projet de ce type doit s'étendre sur cinq ans. Je crois que l'on savait généralement que si l'on voulait que ce projet soit couronné de succès, il fallait que le Canada s'engage à accorder son aide pendant plus de cinq ans;—plutôt pendant quinze, vingt, vingt-cinq ou trente ans ce qui n'avait jamais été fait auparavant.

Je pense également pour ajouter quelques détails à ce que M. Massé a dit que si les conditions avaient été plus propices, que si les circonstances au cours de notre commun effort avaient été meilleures, nous aurions été en mesure de trouver des

[Text]

might have meant reducing the scope as we went along—we still would have been talking about something which to work would have necessitated a much longer time horizon than five years. So the only other observation I would make is that looking at the DRIPP site following five years of investment and anticipating that one would see a totality of realizations, the transformation of the quality of rural life for 300,000 people, would I think be wrong. I think there would be an inherent naiveté in assuming we could accomplish that. And I do not think we were under any illusion that had it been workable, it would have been 15 years.

Miss MacDonald: The chairman tells me I have time for one more question. I realize that these have been fairly long questions and answers.

You say, Mr. Bezanson, that perhaps we have come out of this experiment sadder and wiser. This is not the only rural integrated development scheme that is being sponsored by CIDA. My understanding is that similar projects are under way in Mali, in Lesotho, and in Colombia. If we have come out sadder and wiser, how are we applying the lessons to these other projects? Or does the situation we saw with the DRIPP project exist only in Haiti and the lack of co-operation or the impediments that were there because of the nature of the society? Are we in the same difficulty with these three other projects?

• 1615

Mr. Massé: Well, it is an easy one. Since CIDA is responsible only for the Americas, maybe I will try out an answer.

First, in 1980 we would have gone ahead with a project in the DRIPP area if the management had been better, if there had not been the lack of delivery on promises and rules of the game and all that. Why? Because the concept of integrated rural development is still, I believe, a correct concept.

When you attack poverty in an area as poor as that of Petit-Goâve, for instance, you have to attack it on the basis of education, health, transport, better seed, agricultural extension services to farmers; in other words, you really have to look at the total picture. A number of our previous projects have failed because... let us say that we look at an area and we think they need equipment, so we send tractors. Nobody says anything; we deliver the tractors and they are there and it is fine. But of course the project, as a development instrument, does not work. From the point of view of the Auditor General it may be a good project because there is a correspondence between the inputs and the outputs, but in terms of increasing the productivity of the peasants this specific project may not be a success.

[Translation]

solutions satisfaisantes à nos problèmes au fur et à mesure qu'elles se seraient posées et peut-être aurait-on réduit l'envergure du projet—mais en tout état de cause pour prendre ces décisions il aurait fallu que nous disposions de délais supérieurs à cinq ans. La seule autre remarque que je voudrais faire c'est qu'il serait erroné de s'attendre après cinq ans seulement d'investissements de croire qu'on est parvenu à tout faire, que l'on est parvenu à transformer la qualité de la vie rurale de 300,000 personnes. En conséquence ce serait faire preuve d'une profonde naïveté que de croire que nous aurions pu y parvenir. Je ne pense pas que nous nous berçions d'illusions, il aurait fallu quinze ans pour que le projet se concrétise.

Mlle MacDonald: Le président me dit que je peux encore poser une question. Je constate que les questions et réponses ont pris pas mal de temps.

Vous dites monsieur Bezanson que nous regrettons d'avoir échoué mais que nous avons appris quelque chose. Ce projet n'est pas le seul projet de développement rural intégré que subventionne l'ACDI. Je crois comprendre qu'il y a des projets similaires en cours au Mali, au Lesotho et en Colombie. Si nous regrettons d'avoir échoué mais par contre que nous avons appris quelque chose de notre échec, comment mettons-nous en pratique les leçons que nous avons tirées à l'heure actuelle? Ou alors devons-nous croire que l'échec du projet DRIPP est limité à Haïti à cause du manque de collaboration ou des obstacles qui se sont élevés étant donné la nature de la société? Eprouvons-nous les mêmes difficultés pour les trois autres projets?

M. Massé: C'est une question facile. Étant donné que la responsabilité de l'ACDI se cantonne aux Amériques, je vais essayer de donner une réponse.

Premièrement, en 1980 nous aurions continué à participer au projet DRIPP si la gestion du projet avait été meilleure, si les responsables en Haïti avaient tenu leurs promesses et respecté les règles du jeu. Pourquoi? Parce que l'idée du développement rural intégré est toujours à mon avis une idée valable.

Lorsque vous vous attaquez à la pauvreté dans une région aussi déshéritée que Petit-Goâve, par exemple, il faut prendre les choses à la base, c'est-à-dire au niveau de l'enseignement, de la santé, des transports, de la qualité des semences, des services d'information agricole à l'intention des fermiers, en d'autres termes il faut prendre en considération toute la situation. Certains de nos projets antérieurs ont été des échecs parce que... nous pensions qu'une région avait besoin d'équipement et dès lors nous avons envoyé des tracteurs. Ensuite personne n'a rien dit, nous avons livré les tracteurs et tout était parfait. Mais, bien entendu le projet, en tant qu'instrument de développement, n'a pas donné les résultats escomptés. Du point de vue du vérificateur général il se peut que ce soit un bon projet vu sa rentabilité financière, mais ce projet peut parfaitement être un échec pour les payans étant donné qu'il n'augmente en rien la productivité de leur exploitation agricole.

[Texte]

The idea behind integrated rural development is that you have to deal with a very poor population where a large number of the elements of development are absent, and the theory is that you must deal with all these elements before you can produce development. I believe the theory is right, and we are in other projects in Lesotho and Mali and Colombia where we have basically the same desire to deal with the various elements of poverty simultaneously.

We would have continued in Haiti, I believe, but we would have realized that what we were attempting to do was just too large for our means; that in practice this beautiful idea of ours had to be realized by smaller steps where we would control more. For instance, we would build a small number of schools in a smaller area; not 300,000 people but maybe an area of 15,000 or 20,000. We would build a school and a health centre and, let us say, extension services for the peasants. We would have enough people there to really be able to make a change. We would follow the process for a number of years, and if indeed the income per head of the peasants and their level of education, their level of health were changed, then we would slowly extend the area to other areas. I think that is the way we would have proceeded.

Now, we have understood this for DRIPP the hard way. We are already putting it into place for the other areas. We split the Lesotho project into phases and I have the evaluation report on the first phase, and what the evaluation report tells us is a lot of the things we learned in DRIPP, which is that we tried to do too much over too large an area.

We have had some successes, but if we really want our money to produce what we want it to produce, we have got to reduce it and, let us say, look at crops rather than crops plus livestock, plus other things. We have to make sure that first we improve the seed, and then that we get the farmers in the area to use the seed, which is very difficult, and we get them to improve their productivity. Once they have done that, we can use a system of local taxation, for instance, to get the surplus and build a health centre that will continue by itself because there is a taxation source to continue it.

What I am indicating is this: I still think the idea that we must deal with all these elements of poverty in an area is the right idea. What we have learned from DRIPP and what we are now applying to the other projects is that if we take on too much we will not be able to deliver. We have got to look at it in smaller stages. We have got to concentrate our efforts probably on a smaller population, a smaller area. We have got to plan every step of the way and we have got to look at, let us say, an area of 200,000 people being changed slowly over a

[Traduction]

L'idée à la base du développement rural intégré est qu'il faut aider des populations très déshéritées où un grand nombre de facteurs de développement sont absents, dont la mise en place préalable conditionne tout développement. Je crois que la théorie est bonne, raison pour laquelle nous l'appliquons dans nos autres projets au Lesotho, au Mali et en Colombie où nous faisons les mêmes efforts pour lutter simultanément contre les facteurs conjugués de pauvreté.

Nous aurions poursuivi notre entreprise en Haïti et nous nous sommes rendu compte que ce que nous essayons de faire dépassait nos moyens et qu'en pratique nos généreuses idées devaient procéder par étapes intermédiaires moins importantes que nous aurions pu contrôler beaucoup mieux. Par exemple, nous aurions dû construire moins d'écoles, mais par contre dans des régions moins étendues et moins peuplées—non pas de 300,000 personnes mais peut-être de 15,000 ou 20,000 personnes. Nous aurions dû construire une école et un dispensaire et disons le également mettre sur place des services de perfectionnement à l'intention des paysans. On avait suffisamment de gens en place pour faire de véritables changements. Nous aurions dû procéder de cette façon pendant plusieurs années et si de fait le revenu par habitant des paysans ainsi que leur niveau de scolarisation de santé s'étaient améliorés, nous aurions alors étendu notre action à d'autres régions du pays. C'est à mon avis de cette façon que nous aurions dû procéder.

C'est à cette conclusion que nous en sommes arrivés pour le projet DRIPP mais après avoir subi un échec. Nous appliquons déjà cette façon de procéder dans d'autres régions. Nous avons divisé le projet au Lesotho en différentes phases et j'ai pris connaissance du rapport d'évaluation de la première phase et je constate que nous avons tiré des leçons importantes de l'échec du projet DRIPP qui est dû au fait que nous avons essayé de faire trop sur un territoire trop étendu.

Nous n'avons pas connu que des échecs mais si nous voulons véritablement que les fonds que nous engageons servent à nos fins, il faut circonscrire notre effort, disons concentrer notre action sur les cultures plutôt que sur les cultures et sur l'élevage ainsi que sur d'autres choses. Il faut que nous nous assurions en premier lieu que nous pouvons améliorer les semences et ensuite que nous convainquons les agriculteurs de ces régions d'utiliser ces semences, ce qui est difficile, et également que nous les convainquons d'améliorer leur productivité. Cela fait, nous pouvons opérer certains prélèvements fiscaux au niveau local dont nous affectons les recettes à la construction d'un dispensaire qui continuera de profiter à la population puisqu'il est financé par une taxe.

Je persiste à croire que, pour une région donnée, il faut prendre en considération tous les facteurs de pauvreté. La leçon que nous avons tirée de l'échec du projet DRIPP c'est que conformément à l'adage «qui trop embrasse mal étreint». Il faut donc passer par des étapes intermédiaires. Il faut que nous aidions moins de gens dans des régions plus petites. Il faut que nous planifions phase par phase et que si l'on veut aider 200,000 personnes cela doit se faire graduellement sur 20 ou 25 ans. On ne peut aider 300,000 personnes en cinq ans ni même en 10 ans.

[Text]

period of 20 to 25 years. We cannot do it for 300,000 people in 5 years or even 10 years.

• 1620

So the answer to your question is yes, we have learned something from DRIPP. I do not think what we have learned is that we should not do integrated-role development. I think the concept is still correct. What we have learned is that we are not able to do it on the scale that five years ago we thought we could do it on, and we have to deliver more in terms of resources, in terms of human beings working there, in terms of time, in terms of recurrent budget, in terms of continuity. And when we succeed, then we use what we have succeeded at, and then we carry it onto a wider area.

At present, we are changing our other projects. We are narrowing their scope; we are choosing smaller areas; we are aiming at fewer people. What we want to do is succeed at fewer things on a smaller scale. I think that is the main lesson, and we are doing it for the other projects.

Miss MacDonald: I hope you are successful.

The Chairman: Dr. Schroder.

Mr. Schroder: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I am pleased to have this opportunity to ask some questions. I hope this is an easy question; I am not sure.

We have talked somewhat about learning from our experience. I guess what I would like to ask you is what you have learned about the process of evaluation and continuation or termination of a project. It seems to me that CIDA is such a large organization that it is quite possible that certain people within the organization could be somewhat isolated from the evaluation at certain stages. For example, what kind of reviews do you have on the jobs? Who does the reviews? Would not a person who is on the job, even though he or she were critical, be likely to see some merit because, after all, they have a job at stake? What is the fate, for example, of those people who would be working on the project if they gave a negative report? Would they be removed from the job?

Is there a critical path by which you evaluate these projects? It strikes me, from listening to you, that this was a kind of an on-the-job, after-the-fact evaluation, rather than management by objectives where you had a specific method of reviewing projects and handling projects. For example, the political fallout both to the CIDA organization and the political fallout to those of us who have to talk to our constituents about foreign aid, and who find that each one of these kinds of criticisms is difficult . . . I guess what I am getting back to is: Could you tell me something about what you have learned about the process?

[Translation]

Donc pour répondre à votre question, nous avons appris quelque chose de l'échec du projet DRIPP. Je ne pense pas que la leçon que nous en avons tirée consiste à ne pas faire du développement rural intégré. Le développement rural intégré est valable. Par contre, la leçon que nous avons tirée est que nous ne sommes pas en mesure de faire du développement rural intégré comme nous pensions le faire il y a cinq ans et également, il faut que nous y consacrons davantage de ressources, c'est-à-dire de main-d'oeuvre sur place et que nous étalions le projet sur plus de temps et que nous bénéficions également d'un budget renouvelable. Et lorsque nous réussissons, nous utiliserons les mêmes méthodes pour aider des régions plus étendues.

Pour l'instant, nous changeons tous nos autres projets, nous en limitons la portée, nous choisissons des régions plus petites et nous aidons moins de gens à la fois. Ce que nous voulons, c'est obtenir des résultats à plus petite échelle. Je crois que c'est la principale leçon que nous avons tirée de notre échec et nous la prenons en considération pour nos autres projets.

Mlle MacDonald: J'espère que vos efforts seront couronnés de succès.

Le président: Monsieur Schroder.

M. Schroder: Merci, monsieur le président. Messieurs, je suis heureux de profiter de cette occasion pour vous poser quelques questions. J'espère sans en être certain que ma question sera facile.

Nous avons parlé de la leçon que nous avons tirée de notre expérience. Je voudrais donc vous demander ce que vous avez appris au sujet des procédures d'évaluation et de la cessation d'un projet. Il me semble que dans un organisme aussi important que l'ACDI, certaines personnes pourraient parfois demeurer étrangères au processus de l'évaluation. Par exemple, quels sont les examens que vous faites passer sur le terrain? Qui s'en charge? Une personne sur le terrain, même si elle était très critique, n'aurait-elle pas certains préjugés parce qu'après tout il s'agit de son emploi? Qu'advierait-il des gens qui travaillent dans le cadre du projet s'ils rédigeaient un rapport négatif? Perdraient-ils leur emploi?

Est-ce qu'il existe un processus d'évaluation des projets? Je suis surpris de vous entendre dire qu'il s'agit d'une évaluation qui est faite sur le terrain et à posteriori plutôt qu'une gestion par objectifs liée à une procédure bien précise d'examen et d'exécution des projets. Par exemple, les retombées politiques sur l'ACDI et également sur nous, puisque nous avons des comptes à rendre à nos électeurs au sujet de l'aide étrangère, nous trouvons qu'il est difficile de répondre à ce type de critique . . . en fait la question que je vous pose, c'est si vous pouvez me dire de ce que vous avez appris à ce sujet?

[Texte]

Mr. M. Massé: Okay. I will ask Mr. Bezanson to describe the detailed process.

I guess my preliminary remark would be that what you are looking at in the total government is an evolving system of controls, monitoring and evaluation. Just a few months ago, for instance, I doubled the size of my evaluation section. Maybe a year and a half ago, there were new sets of rules on how evaluation methodology is going to be applied to government projects in general, not only to CIDA. So the methodology for evaluation and the types of control that did exist, that were imposed on government departments in 1975, are quite different from those that are imposed now. There is no doubt that now we have a control process monitoring evaluation that is much tighter than it was just a few years ago.

Now, Keith, if you want to describe the process as it exists—

Mr. Bezanson: I do not know. I think you have answered it, unless Mr. Schroder would like something in the way of the details. I could provide those.

Mr. Schroder: I think I would like a little more detail about how it proceeds up through the—I do not like to use the word—bureaucracy. Through the system.

Mr. Bezanson: There are several types of evaluation. I think that is the first thing that should be said. One of them is the straight input-output type of evaluation. It is the easy one to do. It is the kind of one with which auditors tend to be more preoccupied by virtue of their craft. It is how many dollars were spent, with what input and what output. This goes on in virtually every project. I say virtually every one, because some are exceedingly small, and one does not evaluate an expenditure when the evaluation cost is \$100 and the expenditure was \$40.

• 1625

But in virtually every project, we now build in what is called an operational audit. The operational audit section of the agency is one which really has only come into its own in the last 18 months, I believe. The president may wish to correct me on that. It follows a methodology which is provided largely by the Auditor General's office. It is set up also in consultation with the Office of the Comptroller General of Canada.

The operational type of audit looks at the process of what was done; whether goods were delivered on time; whether invoices were provided properly; whether authorities to carry out certain actions were respected and, if they were not, their observations made on these, and so on.

These reports, Mr. Schroder, are carried to a special committee. That special committee consists of the senior management of the agency, and every single operational audit is reviewed by that committee on which vice-presidents and directors-general sit. That audit then becomes the property of the agency, but it is available to the Auditor General who

[Traduction]

M. Massé: Très bien. Je vais demander à M. Bezanson de vous décrire la procédure.

Tout d'abord, je voudrais vous faire remarquer qu'il s'agit d'un système de contrôles d'évaluation évolutif. Il y a quelques mois, par exemple, j'ai doublé les effectifs de la section chargée d'évaluer les opérations. Il y a peut-être un an et demi, de nouvelles règles ont été imposées dans les procédures d'évaluation des projets gouvernementaux en général et non pas seulement à ceux de l'ACDI. Donc, la méthodologie à la base de l'évaluation des projets et le type de contrôle qui existait avant et qui était imposé aux ministères en 1975 sont très différents de ceux qui existent à l'heure actuelle. Il ne fait aucun doute qu'à l'heure actuelle nous avons une procédure visant à contrôler les évaluations beaucoup plus stricte qu'il y a de cela quelques années.

Maintenant Keith, si vous pouviez nous décrire la situation telle qu'elle est...

M. Bezanson: Je ne sais pas. Je crois que vous avez répondu, à moins que M. Schroder ne souhaite d'autres détails, auquel cas je pourrais les lui donner.

M. Schroder: Je voudrais que vous me donniez davantage de détails quant aux opérations, je n'aime pas beaucoup utiliser le mot, bureaucratie.

M. Bezanson: Je crois qu'il faut dire d'emblée qu'il y a plusieurs types d'évaluation. L'une d'entre elle, est l'évaluation financière, intra-extra. Elle est très facile à faire. Il s'agit d'une évaluation comptable à laquelle les vérificateurs s'attachent par simple vocation. Il s'agit d'une vérification des fonds engagés, à quoi ils ont servi et ce qu'ils ont produit. C'est ce qui se passe, virtuellement pour chaque projet. Je dis virtuellement pour chaque projet parce qu'il y en a qui sont très peu importants et pour lesquels il n'est pas besoin de procéder à une vérification comptable.

Mais comme je disais, virtuellement, pour chaque projet, nous prévoyons une vérification que nous appelons vérification des opérations. Le service de vérification des opérations de l'ACDI a véritablement pris de l'essor dans les dix-huit derniers mois. Il se peut que je fasse erreur auquel cas le président rectifiera.

Ces vérifications suivent une méthodologie basée sur les pratiques comptables du Bureau du vérificateur général. La vérification est également faite en consultation avec le Bureau du contrôleur général du Canada.

Ce type de vérification porte sur les opérations que ce soit la livraison de marchandises au moment prévu, que ce soit pour vérifier si les factures ont été remises en bonne et due forme, que ce soit pour voir si les autorisations de prendre certaines mesures ont été respectées, et sinon les observations faites à leur sujet, etc.

[Text]

reviews this as part of his systematic audit of the agency, just as he does with other departments.

I should point out that when the Auditor General did his comprehensive audit of the agency in 1977 and 1978, he evaluated 40 projects on a different basis. This is what I will lead to now. Take impact evaluation, meaning what you have got for what you have spent. Essentially this looks at what Miss MacDonald was pointing out in her question. How much was spent, what are the results, and how do you measure this. That is a trickier area of evaluation it must be said and, as the president has noted, this is an evolving art form.

Mr. Schroder: Who does that?

Mr. Bezanson: I will come to that. It is done by several different mechanisms. Into all projects approved by the project review committee of the agency, by the minister and by Treasury Board, we are building in now and have done so for the last two years, a budget which is specifically allocated to this evaluation function. Under normal circumstances, because this involves an appraisal of the technical aspects of a project, be it a hydro-electric dam, be it a forestry project, be it a DRIPP, this is contracted out of the agency to consulting firms. We do not purport to be able to carry out, first, with the administrative budget we have, or with available resources, detailed impact evaluations on 500 projects or 1,000 projects. So these are contracted out with specific terms of reference to firms or universities, or individuals who have special qualifications in Canada.

You may be correct in your observation that these individuals, because they are contracted to us, do not wish to make negative observations. Now that is something which is in the realm of human behavior and is uncontrollable, I submit. What we invite in the terms of reference are objective appraisals of what has been done, and that these reports then be provided to the senior management of the agency. Given the number of negative comments which we receive, I would suggest that the problem of objectivity through contracting out is not particularly large.

These evaluation reports then are reviewed by a similar method, although there is not a special committee for this. These fall generally under the jurisdiction of the respective director-general and, for the Americas, that would be myself. If there was a specific problem requiring some ameliorative

[Translation]

Ces rapports, monsieur Schroder, sont effectués par un comité spécial. Siègent à ce comité des représentants des hauts fonctionnaires de l'agence et chaque vérification est examinée par le comité ou siègent les vice-présidents et directeurs généraux de l'agence. Ces vérifications deviennent ensuite la propriété de l'agence mais le vérificateur général peut en prendre connaissance lorsqu'il vérifie systématiquement les comptes de l'agence comme il le fait d'ailleurs pour les autres ministères publics. Je devrais faire remarquer que lorsque le vérificateur général a procédé à une vérification détaillée des comptes de l'agence en 1977 et en 1978, il a évalué 40 projets sous divers aspects. C'est là où je veux en venir. Prenez l'évaluation des retombées, c'est-à-dire les résultats obtenus par rapport aux dépenses. Dans l'ensemble, ce type de vérification porte sur ce dont parlait M^{lle} MacDonald dans sa question. A savoir, combien a été dépensé, quels ont été les résultats obtenus et comment peut-on les mesurer. C'est la partie la plus difficile de l'évaluation comme le président l'a, au demeurant, fait remarquer.

M. Schroder: Qui s'en charge?

M. Bezanson: Je vais y arriver. Cette évaluation comporte plusieurs étapes distinctes. Pour tous les projets approuvés par le comité d'examen des projets de l'agence, par le ministre et le conseil du Trésor, à l'heure actuelle et depuis les deux dernières années, nous prévoyons un budget que nous affectons aux opérations d'évaluation. Dans les circonstances normales, étant donné que pour faire une évaluation il faut évaluer les aspects techniques d'un projet, que ce soit la construction d'un barrage hydro-électrique, un projet d'exploitation forestière, que ce soit un projet DRIPP, ces opérations de vérification sont confiées par l'agence à des consultants. Nous ne prétendons pas faire ces évaluations nous mêmes et, premièrement vu le budget administratif dont nous disposons ou les ressources disponibles, il ne nous est pas possible de procéder à l'évaluation détaillée de l'impact de quelque 500 ou 1,000 projets. Donc ces études sont confiées à des consultants auxquels on confie un mandat précis ou également aux universités ou à des personnes ayant des qualifications bien précises au Canada.

Vous avez peut-être raison de faire remarquer qu'étant donné leur situation vis-à-vis de nous, ces personnes ne souhaitent peut-être pas faire des remarques négatives. C'est là un impondérable qui fait partie de la nature humaine et que nous ne pouvons pas contrôler. Nous demandons aux consultants de procéder à l'évaluation objective de ce qui a été fait et ensuite d'en faire rapport aux hauts fonctionnaires de l'agence. Étant donné le nombre de commentaires négatifs que nous recevons, je crois que le problème de l'objectivité ne se pose pas à vrai dire.

Ces rapports d'évaluation sont ensuite étudiés de la même façon, bien qu'il n'y ait pas de comité spécial attiré pour cela. Ces études incombent généralement au directeur général pour les Amériques, c'est-à-dire à moi-même. S'il y avait quelque chose que l'on pouvait améliorer comme dans le cas de

[Texte]

action, such as was taken in DRIPP, it would then become a corporate decision carried to presidential and ministerial level.

• 1630

Once every two or three years the office of the Auditor General carries out a comprehensive audit. The last one he did of the agency was—Miss MacDonald is smiling, she remembers it well—1977-78, at which time he undertook detailed evaluations of 40 projects, including field visits. In addition, he carried out an evaluation of some 100 projects, but based on work through the files and at headquarters. That is done on a three-to-four year basis—I think that is correct for a comprehensive audit. That then becomes, as you know, the report of the Auditor General to Parliament, and the last one made many observations on errors and shortcomings in the delivery system of CIDA.

So if I could summarize, there are two types of activity, Mr. Schroder; one is an audit and the second is an evaluation. Within the evaluation there are two types of evaluation, broadly speaking, and to the extent that is possible, steps are taken to ensure these are objective exercises.

Mr. Schroder: One last question. What about continuing current criticisms of any project? For example, on the day-to-day operation or the month-to-month operation before this kind of evaluation comes into effect, is there some direct line of communication, or does CIDA have a formal sort of continuing evaluation which eventually gets to you as director of the area?

Mr. Bezanson: Again, it depends very much on the nature of the project. But it is fair to say that most of our large projects employ project managers; these may be consultants or they may be private contractors. These individuals contracted to CIDA are required in their contractual arrangement to provide us with reports on a regular basis. In some cases it is monthly, in some cases it is quarterly. I would think we would be very hard pressed to find a contract which does not specify such reports on at least a quarterly basis. By this method we hope to obtain one kind of feedback, and that is the feedback from the individual who is contracted to us to carry out or supervise the actual investment or project.

Another type of feedback is, as I think you know, the kind which we receive from our embassies and accredited representatives overseas. These individuals do visit projects on a regular basis and they act as expeditors and channels through which any decisions or information is channelled.

The third type of information derives from regular field visits by the individual responsible in headquarters for the individual project. He is usually called the project team leader, although in almost every instance he is backed up by a professional resource officer who may in some instances be an engineer, a forester, an agriculturalist, et cetera, and who would also pay periodic visits to the project and provide feedback. This feedback, on the latter two bases, would come

[Traduction]

DRIPP, cela deviendrait une décision intégrée prise à l'échelon du président et des ministres.

Tous les deux ou trois ans, le Bureau du vérificateur général effectue une vérification intégrée dont la dernière, et je vois M^{lle} MacDonald qui sourit car elle s'en souvient bien, date de 1977-1978 lorsqu'il a entrepris d'évaluer dans le détail 40 projets et notamment de se rendre sur le terrain. Il a également évalué une centaine de projets à partir des dossiers et des renseignements qu'il a pu glaner au ministère. Je crois que la vérification intégrée n'intervient que tous les trois ou quatre ans. Comme vous le savez, cela devient alors le rapport du vérificateur général au Parlement et le dernier comportait beaucoup d'observations sur les erreurs et failles des services rendus par l'ACDI.

Bref, il y a deux types d'activité, monsieur Schroder; les vérifications et les évaluations. Il y a également deux types d'évaluation en gros et dans la mesure du possible on essaie de faire cela objectivement.

M. Schroder: Dernière question. Et les critiques permanentes touchant tel ou tel projet? Par exemple, dans le déroulement quotidien ou mensuel des activités avant ce genre d'évaluation, y a-t-il une communication directe ou l'ACDI pratique-t-elle un genre d'évaluation permanente dont vous recevez les résultats à titre de directeur de la région?

M. Bezanson: Là encore, cela dépend beaucoup de la nature du projet. Mais je crois que l'on peut dire que la plupart de nos grands projets nécessitent la présence de directeurs de projet; il s'agit quelques fois d'ingénieurs conseils ou d'entrepreneurs privés. Ils travaillent pour l'ACDI à contrat et sont tenus de nous fournir des rapports réguliers. Dans certains cas, ceux-ci sont mensuels, dans d'autres, trimestriels. Je crois que l'on aurait beaucoup de mal à trouver un contrat qui ne spécifie pas la nécessité de transmettre des rapports au moins trimestriels. Cette méthode devrait nous permettre d'obtenir certaines informations de la part de la personne que nous engageons pour mettre en oeuvre ou superviser l'investissement ou les travaux.

Comme vous le savez probablement, il y a également les renseignements que nous recevons de nos ambassades et de nos représentants accrédités à l'étranger. Ils visitent régulièrement les lieux et facilitent la communication de décisions et des informations.

Le troisième type d'information nous vient des voyages réguliers qu'effectue le responsable de l'agence. On l'appelle en général le chef d'équipe même s'il est presque toujours aidé de quelqu'un de la profession qui peut être un ingénieur, un ingénieur forestier, un agronome, etc. et qui va également périodiquement surveiller les travaux. Ces renseignements, dans les deux derniers cas, sont directement communiqués au directeur du programme dans le pays qui me fait rapport

[Text]

directly to the country program manager who reports directly to me, who in turn reports to the president.

Mr. Massé: If I may, Mr. Chairman, anybody who may have had negative reports or remarks on DRIPP obviously feels much happier now because the project has been stopped. I think that is probably the best encouragement to whoever has a view to make, to feel safe in making it. I think your question addressed that; that certainly what we have shown in DRIPP is that we will take the negative reports and we will act on them. That means whoever now goes to a country and has a negative remark does not feel afraid to make his remark because he knows it may well be taken into account and lead to a change in the project. In other words, the proof is there that even if your report happens to lead to a cancellation of the project, the project will be cancelled if your report is right.

• 1635

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you. If I may just follow up on Mr. Schroder's question. Would you be in favour of a recommendation to have the Auditor General audit the whole DRIPP project, since we have been talking about the whole question of auditing? I personally think it might not be a bad idea. Other members of our committee, when we were travelling, indicated the same thing. What would your feelings be on it?

Mr. M. Massé: I would have no problem with the Auditor General looking at it. I do not know if it is within his work plan. As far as I am concerned, of course, as soon as the project is stopped, the Director of Micro Economic Branch, is doing an internal audit of the project because what I need to know is in terms of lessons: what we have learned and how that should be applied to other projects. This is already in place. To have the Auditor General look into it causes no problem to me because we have a large number of projects that he already does an audit on.

Mr. Murta: Since you are doing an audit anyway, he would have access to whatever information your auditor—

Mr. M. Massé: He has access to all our documents even when he does not make an audit; in fact, he takes a large amount of our time reviewing most of our projects.

Mr. Murta: As some of the members of the committee have already indicated, there are two things we want to do. One is that we want to make sure that something like this does not happen again; and number two, we want to make sure that the whole reputation CIDA does have is as positive as possible in the country. So this might be one way of clearing that, because when you say that you are doing an internal audit on this project, obviously, the first reaction your critics would have is, that is fine, because you are the only ones that are going to see it, and of course, that is the kind of reaction you would get. It is something certainly for the committee to think about and also for yourselves to think about. I think you have given us some clear indication as to what you are thinking.

[Translation]

directement avant que je ne fasse moi-même rapport au président.

M. Massé: Si vous permettez, monsieur le président, il est évident que tous ceux qui ont entendu des rapports ou des observations négatives sur DRIPP sont très satisfaits depuis que le projet a été arrêté. Je crois que c'est probablement le meilleur encouragement que l'on peut donner à ceux qui ont quelque chose à dire, ils peuvent le faire. C'était votre question; on a prouvé avec DRIPP que l'on accepte la critique et que l'on agit en conséquence. Cela signifie que quiconque va dans un pays et veut critiquer ce que nous y faisons devrait le faire car ses remarques pourront peut-être mener à modifier le projet. Autrement dit, le fait est que même si ce rapport doit mener à l'annulation du projet, cela prouvera que le rapport a été justifié.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Merci. J'aimerais poursuivre la question de M. Schroder. Que penseriez-vous si l'on recommandait au vérificateur général de vérifier tout le projet DRIPP étant donné que l'on vient de parler de cette question de vérification? Je trouve personnellement que ce ne serait peut-être pas une mauvaise idée. D'autres membres du Comité en ont parlé lorsque nous voyagions. Qu'en penseriez-vous?

M. M. Massé: Je ne verrais aucun inconvénient à ce que le vérificateur général examine cela. Je ne sais pas s'il le prévoit. Pour moi, dès que le projet sera arrêté, le directeur de la Direction micro-économique effectuera une vérification interne du projet car il me faut savoir quelles leçons en tirer et comment les appliquer à d'autres projets. C'est donc déjà en route. Que le vérificateur général examine la chose ne m'ennuierait pas du tout étant donné qu'il vérifie déjà de très nombreux projets.

M. Murta: Puisque vous faites de toute façon une vérification vous-mêmes, il pourrait avoir accès à tout renseignement que votre vérificateur . . .

M. M. Massé: Il a accès à tous nos documents même lorsqu'il ne fait pas de vérification; en fait, nous lui consacrons beaucoup de temps lorsqu'il étudie la plupart de nos projets.

M. Murta: Comme l'ont déjà dit certains membres du Comité, nous voulons faire deux choses. D'une part, nous assurer que ce genre de chose ne se reproduise pas; deuxièmement, nous assurer que la réputation de l'ACDI est aussi bonne que possible dans le pays. Ce serait donc peut-être une façon d'y parvenir car quand on dit que l'on effectue une vérification interne, il est évident que la première réaction de vos critiques sera que c'est très joli mais que vous êtes les seuls à savoir ce qui s'est passé. C'est certainement quelque chose à quoi devrait réfléchir le Comité et auquel vous devez penser. J'ai d'ailleurs l'impression que vous nous avez bien déjà indiqué votre sentiment là-dessus.

[Texte]

Just before I get into the questions, I would like to get, if I could, some documentation. What I will do, rather than for you to take it down, is table it with the Clerk and he can make copies of it.

We have seen the project. We have been there. We have heard you people; we have heard some critics of the project; we have seen a television program. I would like to get some documentation that you could make available, and I am not going to run through it all, but the documentation would basically be the 1980 impact evaluation, the 1976 audit and the 1981 management audit, and the report of the project review committee—recommendations concerning the cancellation of the project—so that the committee can actually, if we so choose, see what did transpire at that particular time and the kind of material or documents that you could have.

The second aspect of that would be the whole direction that the project took. You have Phase I, Phase II and Phase III, and I have some indications down here as to the kind of thing that I would like to see in terms of each of those phases so that we could sort of work through that particular aspect step by step in terms of the material that you would give us. I think it would be helpful. It certainly falls within the purview of this committee to see that kind of information. I think there is no question of that since we, in effect, spent taxpayers' money to go to Haiti to have a look at the project.

Mr. M. Massé: I have no problem in giving you all of the documentation that you wish to see. However, you know that communications between civil servants and ministers are privileged communications and so cannot be given to you.

Mr. Murta: I understand that.

Mr. M. Massé: Now, you made a remark that we want to be sure that does not happen again, I have an uneasy feeling here because I do not think that a project like DRIPP is either a bad project or a failure. I do not think we should proceed on that basis. We have withdrawn from it. Obviously, we have had some objections to it, but the concept, the purpose of going into a rural area with an integrated framework of action, I think is correct.

• 1640

The fact that in a project of that type, which is difficult, which is new, you are going to take directions that will prove in the medium term to be wrong, I think, is not only true for DRIPP but if I may suggest, it is true for a number of other projects, and it will continue to be true for a number of other projects in the future. I want it to be clear that, in CIDA, we will not stay with projects that are absolutely clean and pure. I think in very many cases, our best projects were those in which there was a large risk of error. We have to take chances. We are working in an environment in developing countries that is an alien environment. The difficulties involved—the people, their social and cultural values, the geography, the terrain, the lack of development in other areas—are such that a large number of our future projects will face difficulties of that type.

[Traduction]

Avant de passer à mes questions, j'aimerais si possible obtenir de la documentation. Plutôt que de vous demander de nous l'apporter, vous pourriez peut-être la faire parvenir au greffier qui s'occuperait d'en faire des exemplaires.

Nous avons vu le projet. Nous sommes allés là-bas. Nous avons entendu votre personnel; nous avons entendu certains critiques; nous avons vu une émission télévisée. J'aimerais que vous nous fournissiez certains documents et, sans tout énumérer, je pense par exemple à l'évaluation des résultats pour 1980, à la vérification de 1976 et à la vérification de la gestion de 1981, au rapport du comité d'examen du projet, aux recommandations touchant son annulation, de sorte que le Comité, s'il le souhaite, puisse réellement voir ce qui était apparu à ce moment et le genre de documents ou de renseignements que vous aviez.

Le deuxième aspect serait toute l'évolution du projet. Il y a trois phases et je vois à peu près le genre de choses que j'aimerais savoir sur ces trois phases pour que nous puissions examiner cet aspect particulier étape par étape. Je crois donc que toute cette documentation pourrait nous aider. Le Comité est certainement libre de demander ce genre de renseignements. Cela ne fait à mon avis aucun doute étant donné que nous avons usé des fonds publics pour aller voir ce qu'il en était à Haïti.

M. M. Massé: Je ne vois aucun inconvénient à vous fournir tous les documents que vous souhaitez voir. Toutefois, vous savez que les communications entre les fonctionnaires et les ministres sont confidentielles et ne peuvent donc pas vous être communiquées.

M. Murta: Je comprends cela.

M. M. Massé: Par ailleurs, vous avez dit que vous vouliez vous assurer que ce genre de chose ne se reproduirait jamais et je dois dire que cela m'ennuie un peu car je ne pense pas qu'un projet comme DRIPP puisse être considéré comme mauvais ou comme un échec. Je ne crois pas que ce soit la conclusion qu'il nous faille tirer. Nous y avons mis fin. Il est évident que nous avions quelques objections, mais l'idée d'aller dans une région rurale avec un cadre d'action intégré est à mon avis bonne.

Le fait que dans un projet de ce genre, qui est difficile et nouveau, on prenne des orientations qui, à moyen terme, s'avèrent mauvaises n'est pas simplement vrai pour DRIPP, mais pour un certain nombre d'autres projets et il continuera d'en être ainsi. Il doit être clair qu'à l'ACDI nous ne pouvons nous lancer uniquement dans des projets absolument purs et impeccables. Dans de très nombreux cas, nos meilleurs projets furent ceux qui comportaient un gros risque d'erreur. Il nous faut prendre des risques. Nous travaillons dans un environnement étranger dans les pays en développement. Les difficultés que cela comporte, les valeurs socio-culturelles de la population, la géographie, le terrain, le manque de développement dans d'autres domaines, sont tels qu'il faut s'attendre à ce

[Text]

You see, I am taking issue with the, "will not happen again". I do not want to give the impression that an error has been made which we must not repeat because I do not think this is what happened. I would say that we have tried out a project in DRIPP. After having tried out, we have come to the conclusion that this is not the real way to go at integrated rural development. Therefore we should modify our methods. If you ask me, were there errors committed, I will say yes, because there were errors committed. We now know that the way to proceed was different from the way that we did proceed and clearly there were errors made, but I would not like to give you the impression that in future projects we must stick with the projects that are so clean and pure that we will not make errors because we will make errors and I think we must make errors in that field.

When, for instance, we send locomotives to a country, that is a clean and pure project. We pay for the locomotives; they are manufactured in Canada; we send them over and everybody is happy; but, if the priority need in the country is not rail transportation but is, for example, water supply in an area that is suffering from desertification, then from a development point of view, I think we should have taken the risk to invest in an area where the risks are greater and where we run the risk of making more errors. I know that is what you mean, but I want it to be very clear that I do not think the agency made an error in going into integrated rural development.

Mr. Murta: I see. Maybe that is an area that we would differ on. Obviously I am no expert, having been in Haiti the short period of time I was, but I came away feeling that the kind of projects for a country like that, specifically Haiti, are the kind of projects that would be aimed basically at the so-called grassroots people, primarily agricultural in tone, primarily small projects, and a lot of use of non-government organizations. I still feel that this concept of integrated rural development—I think I hear what you say; that it is too big, too grand, but maybe if you are doing it again you would do it, but you might do it smaller—I frankly do not think it would be the way to proceed in a country like Haiti.

I say that with the only background of being from a rural area and knowing the kind of infrastructure net you were trying to put in. I come from southern Manitoba. A lot of what you are trying to do, would have been great in southern Manitoba, but it did not work out in Haiti. I think the concept, and I can only speak for a country like that, is not the best way to go. In other words: keep it simple; keep it small; keep it to the people—and what are you talking about? You are talking about keeping them alive, basically. Certainly the Americans and the French, from our discussions with them, are not going into this whole integrated rural development concept; not from my perception and, I think, from the notes that we took. So Canada doing it on its own—I would think there is some risk involved, more so than what you might say.

[Translation]

qu'un grand nombre de nos projets rencontrent à l'avenir des difficultés de ce genre.

Vous voyez donc que je ne puis accepter de dire que cela «ne se reproduira pas». Je ne veux pas donner l'impression que l'on a commis une erreur que l'on ne doit pas répéter car je ne pense pas que ce soit le cas. Je dirai que nous avons expérimenté avec DRIPP. Après l'expérience, nous en sommes arrivés à la conclusion que ce n'est pas la façon d'envisager le développement rural intégré. Qu'ainsi il nous faut modifier nos méthodes. Si vous me demandez si l'on a commis des erreurs, je vous répondrai positivement car c'est certain. Nous savons maintenant que la façon de faire n'est pas celle que nous avons choisie et qu'il est évident que nous avons fait des erreurs, mais je ne veux pas vous donner l'impression que dorénavant nous nous limiterons exclusivement aux projets qui sont tellement clairs et nets que nous ne ferons plus jamais d'erreurs, car il est certain que nous en ferons encore et que nous devons d'ailleurs en faire dans ce domaine.

Lorsque nous envoyons par exemple des locomotives à un pays, c'est très simple. Nous payons les locomotives; elles sont construites au Canada; nous les envoyons et tout le monde est content; mais si la priorité dans ce pays n'est pas le transport ferroviaire mais, par exemple, l'approvisionnement en eau dans une région désertique, du point de vue du développement, je crois que nous prendrions le risque d'investir dans un domaine où nous sommes susceptibles de commettre davantage d'erreurs. Je sais que c'est bien là votre pensée, mais je veux qu'il soit très clair qu'à mon avis l'Agence n'a pas fait d'erreur en essayant des projets de développement rural intégré.

M. Murta: Je comprends. Peut-être que nous ne sommes pas du même avis là-dessus. Il est évident que je ne suis pas expert en la matière n'étant pas resté très longtemps à Haïti, mais j'en suis revenu avec l'impression que le genre de projets dont a besoin un pays comme cela, surtout Haïti, ce sont des projets qui touchent essentiellement la base, la population, donc des projets de type agricole, essentiellement des petits projets et une utilisation massive d'organismes non gouvernementaux. Je continue de penser que cette idée de développement rural intégré, je crois comprendre ce que vous dites, est trop grandiose mais si vous deviez le refaire, vous le referiez peut-être à plus petite échelle, car, très franchement, je ne crois pas que ce soit la façon de procéder dans un pays comme Haïti.

Evidemment, c'est fort simplement des connaissances que j'ai acquises dans la région rurale dont je viens et après avoir vu le genre d'infrastructure que vous essayez d'installer, que j'en arrive à cette conclusion. Je viens du sud du Manitoba. Ce que vous essayez de faire là-bas aurait été magnifique dans le sud du Manitoba, mais cela n'a pas marché à Haïti. Je crois donc que le concept même ne semble pas valable pour un pays comme cela. Autrement dit: ayez des programmes simples, de petite envergure, accessibles à la population, car essentiellement il est question de lui permettre de vivre, n'est-ce pas? D'après les discussions que nous avons pu avoir avec les Américains et les Français, ceux-ci ne s'engagent absolument pas dans cette idée de développement rural intégré, du moins d'après ce que j'ai compris et d'après les notes que nous avons

[Texte]

Mr. Massé: We are now going into a more technical discussion and I think there is a question of defining what is a rural integrated project.

• 1645

If by a rural integrated project, you talk about aiming at the specific population in a rural area, and trying to help them to increase their productivity, most countries have gone in that direction. When they go into a village, for instance, even if they have small irrigated perimeters, they will at the same time not only provide the elected irrigation canals for the irrigation, but they will go into building a school, or creating extension services or having a rural health clinic. At that level it is still integrated. I think the error that we made, and by the way we were not alone, I can give you projects in all the other countries and by the international organizations, was in attempting to help 300,000 people at one go. I am sure that if I went there now, I would have the same impression that I have had, and I would conclude clearly that was a mistake. I think it is.

Maybe not in Haiti—maybe you are right about that—but we have another project of integrated rural development in Nepal that I saw, where it is going very well and where it is necessary. I mean, to provide education is essential if we are to provide extension services. Farmers who do not know how to read and write and who are in ill health, find it very difficult to do more intensive cultivation. So, I understand what you mean. Clearly, I think we have changed our definition of what is good rural integrated development.

Mr. Murta: Can I ask you a question? Could you give the committee your own assessment as to the proportion of the original objectives that were reached, 30 per cent, 50 per cent, more or less?

Mr. Massé: May I ask Keith to answer that?

Mr. Murta: Certainly.

Mr. Bezanson: That is not fair, sir. That is the lowest blow yet.

Mr. Murta: You will get a raise after this.

Mr. Bezanson: No, I expect the opposite if I do not answer this well.

Mr. Murta: I do not know how you want us to define success in this instance. I think I can go back to what was said in answer to the first question. If you define success, and there is a measure of success in that a school was built on time; that 300 teachers were trained to work in that school, or those schools, that an area which formerly was inaccessible had a road put in so that marketing of produce became a possibility; if one goes on you can see where this leads.

[Traduction]

prises. Le Canada fait donc cela tout seul et je crois que cela comporte des risques peut-être plus grands que vous ne le dites.

M. Massé: Nous entrons là dans une discussion plus technique et il me semblerait nécessaire de définir ce qu'est un projet de développement rural intégré.

S'il s'agit de viser la population de la région rurale et d'essayer de l'aider à accroître sa productivité, c'est ce que font la plupart des pays. Quand on va dans un village, par exemple, même s'il y a des petits périmètres irrigués, on ne se contente pas de creuser les canaux d'irrigation nécessaires, mais on construit une école et on met sur pied certains services comme un dispensaire. A ce niveau, c'est encore intégré. Je crois que notre erreur—et je signale en passant que nous n'étions pas seuls, je puis vous citer des projets signés par tous les autres pays et par les organismes internationaux—a été d'essayer d'aider 300,000 personnes à la fois. Je suis sûr que si j'y allais maintenant, j'aurais la même impression et je conclurais que c'était évidemment une erreur. C'en est une.

Peut-être donc n'était-ce pas bon pour Haï, vous avez probablement raison, mais nous avons un autre projet de développement rural intégré au Népal où je suis allé et où tout se passe très bien. Il est essentiel en effet de parler d'éducation si l'on veut offrir d'autres services. Les agriculteurs qui ne savent ni lire ni écrire et qui sont en mauvaise santé ont beaucoup de mal à faire une culture plus intensive. Je comprends donc bien ce que vous dites. Il est certain que nous avons maintenant changé notre définition de ce qu'est un bon développement rural intégré.

M. Murta: Puis-je vous poser une question? Pourriez-vous dire au Comité quelle est à votre avis la proportion des objectifs initiaux qui ont été atteints? Est-ce plus ou moins de 30 ou 50 p. 100?

M. Massé: Puis-je demander à Keith de répondre?

M. Murta: Certainement.

M. Bezanson: Ce n'est pas juste, monsieur. C'est vraiment un coup bas.

M. Murta: Vous aurez une augmentation après cela.

M. Bezanson: Non, ce serait plutôt le contraire si je réponds mal.

Monsieur Murta, je ne sais pas comment vous voulez que nous définissions le succès dans ce cas. Je crois pouvoir revenir à ce que l'on a dit en réponse à la première question. Si l'on veut définir le succès, on peut dire qu'il y a un succès relatif en ce sens qu'une école a été construite à temps, que 300 enseignants ont été formés pour y travailler ou pour travailler dans d'autres écoles, qu'une région auparavant inaccessible a maintenant une route qui permet de mettre en marché les produits agricoles; vous voyez jusqu'où on peut aller.

[Text]

If you define those as your measures of success, and you try to put a price tag on it, we could probably, with some not very fancy mathematics, come up with an estimation for you.

I am not sure you would be satisfied with that. I know I would not, because that is not what we set out to do. If you go back, there are certain documents you have requested. I am sure that some of them will have the statements in them I am going to cite now. As to the original objective of the DRIPP Project, it was essentially as the president has just defined, but it is a totality which is overwhelming because it said: put all these inputs in place and thereby raise the quality of life of people beyond that point, which is the point of bare survival—near starvation, massive needs—to the point at which they can self-sustain their own development.

Now, you have moved from a measure through which a bridge is built; roads put in; schools created; the teachers trained, to something which is an area of measurement, which is exceedingly difficult. I do not know of any social scientist, whether he is working in Haiti or whether he is working in southern Manitoba, who would attempt to do that and say that he had a high degree of confidence in the result.

I am not trying to be cute or evasive. I take your question as a very serious one and I am sure it is the kind of question that concerns a great many Canadians; how much did you succeed in doing? But I think it depends on which definition you want. If it is the first, then I would say that we probably reached 70, 75 per cent of the objectives. The physical structures were put in place; teachers were trained; the seeds were provided; the irrigation channels were built; some things were put in place that maybe should not have been put in place, but we have succeeded. The infrastructure is there. If you take the other, sir, as I said to Miss MacDonald, this project, were it to succeed, is 20 years. So, I would guess that the percentage is one hell of a lot lower.

• 1650

Mr. Murta: One final very short question. Now that Canada has gone, at least with respect to the project—I mean, we are not there any more—can you give us your opinion of what happens to what is there at the present time? In other words, for example, somebody saw a dam that was silted up; it probably will remain that way unless somebody else will provide the funds to come in and do it. There is a road that will not be passable after the next heavy rain or rainy season. There is a whole series of things. Unless the local government picks it up and carries on, a lot of that material will just sit there. At least, that was my opinion; I am not going to say that for anybody else in the committee. What is your assessment of what will happen now? That may help us in terms of whether or not we have succeeded even partially, in terms of the whole total project.

Mr. Bezanson: When I went to Haiti to communicate formally to the government of that country our minister's decision to terminate Canadian involvement in the DRIPP project, I was invited by five ministers, representatives of that

[Translation]

Si vous utilisez cela pour mesurer votre succès, et que vous essayez de déterminer le prix, vous parviendrez probablement, sans grande difficulté mathématique, à une forme d'estimation.

Je ne suis pas sûr que cela vous satisferait. En tout cas, moi, cela ne me satisfait pas, car ce n'est pas ce que nous avions l'intention de faire. Vous avez demandé certains documents. Je suis sûr que certains contiendront ce que je vais vous dire. L'objectif initial du projet DRIPP était essentiellement ce que vient de définir le président, mais cela englobe énormément puisqu'il s'agit de relever la qualité de vie de cette population qui survit à peine, qui souffre presque de famine et qui a des besoins énormes, jusqu'au point où elle pourra soutenir son propre développement.

On passe donc d'une constatation—on a construit un pont, des routes, des écoles; l'on a formé des enseignants—à la mesure d'un ensemble, ce qui est extrêmement difficile. Je ne connais aucun spécialiste de sciences sociales, qu'il travaille à Haï ou dans le Sud du Manitoba, qui essaierait de le faire ou, le faisant, se prétendrait certain de ses résultats.

Je n'essaie pas de faire le malin ni d'éviter la question, je la considère comme extrêmement sérieuse et je suis sûr qu'elle préoccupe de très nombreux Canadiens; quelle est la mesure de votre succès? J'estime toutefois que cela dépend de la définition que l'on choisit. Si c'est la première, je dirai que nous avons probablement atteint 70 à 75 p. 100 des objectifs. Les structures physiques sont en place; les enseignants sont formés; les graines ont été fournies; les canaux d'irrigation, construits; d'autres choses ont été mises sur pied peut-être à tort, mais nous avons réussi. L'infrastructure est là. Par contre, monsieur, si vous prenez l'autre perspective, il faut compter 20 ans, comme je l'ai signalé à M^{lle} MacDonald. Par conséquent, le pourcentage serait probablement beaucoup moins élevé.

M. Murta: Une dernière petite question. Puisque le Canada a mis fin à sa présence ou plutôt au projet, pouvez-vous nous dire ce qui arrive des installations en place? Autrement dit, on a vu un barrage qui était envasé. Le barrage restera probablement en cet état à moins que quelqu'un ne fournisse des fonds pour remédier à la situation. On a construit une route qui ne sera plus praticable s'il pleut beaucoup ou à la suite de la saison de pluie. La liste n'en finit plus. A moins que le gouvernement local ne prenne en main ces projets et ne poursuive le travail, une grande partie des installations ne serviront à rien. Du moins, c'est mon avis; je ne parle pas pour les autres membres du Comité. Selon vous, qu'arrivera-t-il dorénavant? Votre commentaire peut nous aider à nous former une certaine idée de la réussite de l'ensemble du projet.

M. Bezanson: Lorsque je me suis rendu en Haïti pour transmettre officiellement au gouvernement du pays la décision de notre ministre de mettre fin à la participation canadienne dans le projet DRIPP, cinq ministres du gouvernement

[Texte]

government, to return to Haiti in six months to visit the DRIPP site. The context of that invitation was that the government would take the challenge of the DRIPP project, would manage it and show that it could achieve the results that had originally been the joint objectives between Canada and Haiti. I am quite pleased to take that invitation up. I suppose that I, like you, will cross fingers and toes that, when I get there, there will be something positive and beneficial that will remain.

Now, the other part of your question is this: What is my personal estimation, that invitation notwithstanding? I think that a lot of it, Mr. Murta, will no longer hold the real value for which it was created. I think, as we stated at the outset, that roads will deteriorate very quickly.

This was one of the problems inherent in the original conception of it, yes; but it was also inherent in the nature of this undertaking as a joint venture. If this kind of operation is to succeed, no matter where, on a government-to-government basis, then it must be by a joint venture. There must be inputs on one side and inputs on the other side, and these must be dove-tailed. If you do not have that joint venture and the two parties do not work in that dove-tailed fashion, then you do have a serious problem.

This is not a direct response to your question, then. It is going at it in a different way. It is saying that I do not think the kinds of resources that are provided, that are required, to maintain the value of those capital assets put in place will be provided through the mechanism of the Haitian government. That is one of the reasons that necessitated our withdrawal from it. That bulldozers disappeared that were to have been used to maintain the roads that had been built was a very major factor; that materials, to have been provided for the construction and the maintenance of a plant that had been created, were no longer there when they were required was a major factor. Does that make me optimistic that in six months that challenge I was given will be fulfilled in its positive sense? No, it certainly does not.

Mr. Murta: I appreciate your directness.

The Chairman: Mr. Flis.

Mr. Flis: Actually, my predecessors have pretty well exhausted all the questions, but I would like to ask a few questions on the W5 program.

Mr. Massé, you did reply to Mr. Cunningham when he requested information concerning integrated rural-development projects in Columbia, Lesotho and Mali, and you said in your reply to him that he was interested only in sensationalism, misrepresentation and distortion. Do you feel that W5 really misrepresented the entire project? Did they really lead Canadians astray, portraying a wrong picture deliberately here?

[Traduction]

m'ont invité à revenir six mois plus tard pour visiter les installations du projet DRIPP. On m'a lancé cette invitation parce que le gouvernement avait décidé de relever le défi, de se charger du projet et de prouver qu'il pouvait atteindre les résultats prévus à l'origine par le Canada et Haïti. Je répondrai avec plaisir à cette invitation. Comme vous, je fais une petite prière et j'espère trouver une situation positive et encourageante lorsque je me rendrai en Haïti.

Dans l'autre partie de votre question, vous me demandez mon point de vue personnel, sous tenir compte de l'invitation qui m'a été lancée. Je crois qu'une bonne partie des installations ne serviront pas exactement aux objectifs pour lesquels on les a créées. Par exemple, nous avons prévu au tout début que les chemins se détérioreraient très rapidement.

Il s'agit là d'un des problèmes dont on a tenu compte en concevant ce projet; un problème dont il faut tenir compte lorsqu'il s'agit d'une entreprise en co-participation. Si ce genre de projet qui fait appel à deux gouvernements doit réussir, quel que soit l'endroit où il est entrepris, les deux parties doivent s'engager. Il faut qu'il y ait une contribution d'une partie et de l'autre, des contributions qui cadrent. Si, dans une telle entreprise, les contributions des deux parties ne cadrent pas, de sérieux problèmes surgiront.

Je ne réponds peut-être pas directement à votre question. Je l'évite peut-être. Mais je ne crois pas que le gouvernement haïtien fournira les ressources financières nécessaires pour maintenir la valeur des biens immobiliers en place. Voilà une des raisons pour lesquelles nous avons dû nous retirer de ce projet. Le fait que les bulldozers qui devaient être utilisés pour l'entretien des routes construites aient disparu a compté pour beaucoup; le fait que le matériel qui aurait permis la construction et l'entretien d'une usine dont la création avait été décidée n'était plus là au moment voulu, a compté pour beaucoup. Compte tenu de la situation, ai-je raison d'être optimiste et de croire qu'en me rendant sur le terrain dans six mois on aura réussi à relever le défi? Non, certainement pas.

M. Murta: Je vous remercie de votre franchise.

Le président: Monsieur Flis.

M. Flis: Ceux qui ont pris la parole avant moi ont posé à peu près toutes les questions qu'il fallait, j'aimerais en poser quelques-unes sur le programme W-5.

Monsieur Massé, vous avez répondu à M. Cunningham qui demandait des renseignements sur les projets intégrés de développement dans les régions rurales de Colombie, du Lesotho et du Mali; vous avez dit qu'il recherchait seulement les nouvelles à sensation, qu'il faussait ou déformait la réalité. Selon vous, l'émission W5 a-t-elle faussé la situation en ce qui a trait au projet dans l'ensemble? A-t-on cherché à donner exprès aux Canadiens une fausse idée de la situation.

[Text]

• 1655

Mr. M. Massé: Did that copy of the letter I sent to Mr. Cunningham with the list of—

Mr. Flis: Yes, all the members have read this. Yes.

Mr. M. Massé: I will give you an example—and I have a personal feeling here. I was just a few days back from five weeks in Asia. I was coming from two days of travelling on the plane with a 12-hour difference. I accepted to meet Henry Champ at very short notice, which meant I had to go through a very thick file to try to get the information and remember it. Then he interviewed me for 40 minutes. It was quite an imposition on me. Out of those 40 minutes he put back in his interview, which I saw, a bit less than 2 minutes. He took the beginning of my answers and clipped them after I had tried to set the problem and before I answered the substance. It was clear in the film, if you have seen it, that he clipped them and put another answer close to them. I must say that my own personal view—I am not talking as the President of CIDA—is that this is not the type of treatment I personally would call fair and objective.

Mr. Flis: When a newspaper reports something in error, usually there is a correction the next day. Have you approached Mr. Cunningham to make corrections to the errors they portrayed in their program?

Mr. M. Massé: We have sent them that letter, where we indicated—you see, there are two questions there. The question of opinion as to whether what they said corresponds to my opinion is something that is much more difficult to judge, because it is a question of judgment. The question of facts—that is more objective. In the answer I sent him, I gave him which facts were wrong. But in the interview, and in discussions with Mr. Champ, he expressed a number of his views, and I indicated to him what the facts were. Then Keith here spent close to two hours with Henry Champ answering his questions, in particular about the process that was followed about the decision to cancel the project.

For instance, the affirmation that the decision on cancelling the project was taken as a result of the film of *W-5*: that is wrong. Now, am I going to go into people's minds and say how much weight did they have, if they knew, and all that? I know in my own mind what went on, and I know that I did not know about *W-5* when we went through that whole process from, let us say, June to November. So if you are asking me if I disagree with him, I do, over facts and over the views that were transmitted through his program, which do not correspond, in my view, to what was happening in DRIPP.

The second one, did I answer: yes, I indicated to him the errors of fact—because the errors of judgment we could be discussing for hours—that he has made in this program.

[Translation]

M. Massé: Cette lettre adressée à M. Cunningham dans laquelle je dressais la liste . . .

M. Flis: Oui, tous les membres du Comité l'ont lue.

M. Massé: J'ai ma propre idée là-dessus et je vais l'illustrer par un exemple. Je rentrais depuis quelques jours au pays après avoir fait un voyage de cinq semaines en Asie. Je venais de passer deux jours dans un avion avec un décalage de douze heures. J'ai accepté de rencontrer Henry Champ sans beaucoup de préavis; j'ai donc été obligé de parcourir un dossier très volumineux pour obtenir et retenir des renseignements. Il m'a interviewé pendant quarante minutes. C'était beaucoup me demander. J'ai vu l'émission; de cette interview de quarante minutes, il a conservé un peu moins de deux minutes. Il a monté le début de mes réponses où je tentais d'exposer le problème et il m'a coupé avant que je puisse répondre au fond de la question. Si vous avez vu le film, vous pouvez facilement vous rendre compte qu'il a fait des coupures entre les questions et les réponses. Je ne parle pas en ma qualité de président de l'ACDI, mais en mon propre nom: il me semble que ce n'est pas une façon juste et objective de traiter les gens.

M. Flis: Lorsqu'un journal est coupable d'une erreur dans un reportage, habituellement, on rectifie dans le numéro du lendemain. Avez-vous demandé à M. Cunningham d'expliquer les erreurs contenues dans l'émission?

M. Massé: Nous lui avons adressé une lettre; vous savez, il faut tenir compte de deux choses. Premièrement, il s'agit d'une question d'opinion: de savoir si leur opinion correspond à la mienne; c'est une question qui est beaucoup plus difficile à décider, car c'est une affaire de jugement. Par contre, il s'agit également de faits: cette question est plus objective. Dans la réponse que je lui ai envoyée, je lui ai signalé les renseignements qui étaient faux. Au cours de l'interview et des discussions, M. Champ a fait part à plusieurs reprises de ses points de vue personnels; je l'ai mis au fait. Puis Keith a passé tout près de deux heures à répondre aux questions d'Henry Champ, questions qui portaient surtout sur les mesures qui ont précédé la décision de mettre fin au projet.

On a prétendu, par exemple, que la décision de mettre fin au projet avait été prise à la suite du reportage de l'émission *W-5*, c'est faux. Je ne peux deviner ni les pensées ni le pouvoir d'une personne, et je n'ai aucune façon de savoir si quelqu'un était au courant de la situation. Au fond de moi-même, je sais ce qui s'est passé et je sais que je ne l'ai pas appris grâce à l'émission *W-5*, car nous avons étudié la situation à partir du mois de juin jusqu'au mois de novembre, à peu près. Je ne suis donc pas d'accord avec lui quant aux faits et aux opinions qu'il a véhiculées dans son émission; à mon avis, on n'a pas brossé un tableau fidèle de la situation en ce qui a trait au projet DRIPP.

Je réponds à votre deuxième question: oui, je lui ai répondu et lui ai signalé les erreurs qu'il avait commises en donnant des renseignements. Si je m'en étais tenu aux erreurs de jugement, nous aurions discuté pendant des heures.

[Texte]

Should I go further? I am not sure. I have indicated what I think the errors are. I cannot go much further. I have indicated here to the committee what I think were errors in concept and in the implementation of the project.

How I see the concept itself and what lessons we have learned: I think that is a fair statement of the question. This project is not perfect, and I have indicated not only that but that because of the business we are in, to make errors of that type is unfortunately part of our job. So it is not the first time that CIDA has been blamed for errors, and unfortunately it will not be the last time.

Mr. Flis: I think your reply was excellent, to put the record straight. It seems unfortunate that Canadians will be denied learning what is going on in Colombia, Mali, Lesotho, because I am sure if they are good projects we will get greater support from Canadians to fund these projects.

Mr. M. Massé: May I interject here? You are right, and what I have done in the meantime is I have contacted a journalist from CTV. I am going to go to South America, possibly in April, and I have indicated to him that if he wants to come on that trip with me—at CTV's expense, obviously; I cannot pay for his expenditures—if he would like to come with CTV and see everything I will see, I am agreeable that he come. I think that answers your question.

• 1700

Mr. Flis: Yes, I think that is more than fair. Politicians have the same problem with the media as you do, so do not feel too bad. For an hour interview you will get a 30-second clip.

I would like to return to some questions on accountability. We are elected representatives and we get the flak from the public when some project is not successful. We do not get praises on your behalf for the successful projects, but anyone that does go astray a little, naturally the constituents are down our backs, and rightly so. I think it is their tax dollars that are being spent here to the tune of \$21 million and they want to know: where is the accountability and why was this mismanaged?

So I would like to ask you, who in Haiti was accountable for this project? I am thinking of Canadian staff now, not the Haitian people.

Mr. Bezanson: I assume what you mean by accountability, sir, is financial accountability.

Mr. Flis: No, not necessarily. There must have been one person who was ultimately accountable that these funds were distributed properly, that the project was going smoothly and correctly and so on. There must have been, through the chain of command, one person that this project was answerable to.

[Traduction]

Dois-je poursuivre cette affaire? Je ne sais pas. Je lui ai signalé ce qui constituait des erreurs, à mon avis. Que puis-je faire d'autre. J'ai exposé au Comité ce que je croyais être des erreurs de conception et de mise en oeuvre en ce qui a trait à ce projet.

Vous voulez savoir mon opinion sur le projet proprement dit et quelles sont les leçons que nous en avons tirées: très bien. Le projet n'était pas parfait; je l'ai déjà dit en ajoutant que malheureusement, compte tenu du genre de travail que nous faisons, il faut s'attendre à ce genre d'erreurs. Ce n'est pas la première fois que l'on accuse l'ACDI de commettre ce genre d'erreurs et malheureusement, ce n'est pas non plus la dernière.

M. Flis: Vous avez très bien réagi à mon avis. Il est malheureux que l'on ne donne pas aux Canadiens l'occasion de prendre connaissance du travail accompli en Colombie, au Mali et au Lesotho, car s'il s'agit de bons projets, je suis convaincu que les Canadiens contribueront davantage à leur financement.

M. M. Massé: Puis-je intervenir? Vous avez raison. Entre-temps, j'ai communiqué avec un journaliste de CTV. Je me rendrai en Amérique du Sud, au mois d'avril probablement; j'ai dit au journaliste que j'accepterais volontiers qu'il m'accompagne, à condition que CTV fasse les frais du voyage, bien entendu; ce n'est pas à moi de le faire. En m'accompagnant, il verra tout ce que je verrai moi-même. Cela devrait répondre à votre question.

M. Flis: Oui, on ne peut pas être plus juste, à mon avis. Les hommes politique ont les mêmes problèmes que vous avec les média, si cela peut vous consoler. On les interviewe pendant une heure; par la suite, on ne retransmet que trente secondes.

J'aimerais revenir à certaines questions de responsabilité. Nous sommes des représentants élus qui sont critiqués par le public lorsqu'un projet quelconque ne réussit pas. On ne nous adresse pas des louanges lorsque les projets réussissent; mais si quelque chose ne tourne pas très rond, les électeurs nous font des reproches, et à bon droit. Les 21 millions de dollars qui sont dépensés représentent les impôts que les contribuables ont dû verser: qui est responsable et pourquoi ce projet a-t-il été mal administré?

J'aimerais donc vous demander qui était responsable de ce projet en Haïti? Du côté canadien, bien sûr, pas du côté haïtien.

M. Bezanson: Vous parlez, je suppose, des responsabilités financières?

M. Flis: Non, pas nécessairement. On avait dû demander à quelqu'un de voir à ce que les fonds soient distribués de façon appropriée, à ce que le projet ne rencontre pas de difficulté, et cetera. Dans toute la hiérarchie, on a dû préciser qui était responsable de ce projet.

[Text]

Mr. Bezanson: Well, there is one person and he is sitting on my immediate left, but your question was who was responsible in Haiti, who was accountable in Haiti.

An hon. Member: The project manager.

Mr. Bezanson: That is right. I am not trying to be cute in responding to this, but there is a serious question as to how you define accountability. We have had people in Haiti on the project site. Those people have been accountable through the contracts which they have signed with us for carrying out certain activities. One of them, for example, was an accountant. His job was to verify the accounts pertaining to the activities financed in the DRIPP project on a daily basis; that is to say, the funds spent for gasoline to keep the machines going, the funds spent for pieces of equipment that were purchased locally, whether these were hand and spade tools or whether they were mortar and cement. He was accountable—

Mr. Flis: But that accountant was accountable to whom?

Mr. Bezanson: That accountant was accountable directly to the president of CIDA through the contract signed and to me representing him for those actions that he was mandated to carry out in the project. That is one kind of accountability.

Was he accountable for the decisions as to how the funds were to be spent? No. That accountability rests exclusively—and this is an Auditor General's definition—with the body which appropriates the funds for certain purposes. In that instance the appropriation is made through the Parliament of Canada by CIDA as a body. The corporate accountability for the expenditures of those funds rests with the president of CIDA. So you cannot say that one individual in Haiti, be he the ambassador, be he the CIDA representative who works on our behalf in that country, carries that accountability.

Mr. Flis: Sorry, that is exactly what I am asking you. I do not care what title you gave him, but surely there must be a project manager or someone in Haiti on the project site who had to give the orders, who was fully responsible, fully accountable. Was there such a person?

Mr. Bezanson: There was an individual who was the deputy director general. He was a Canadian hired under a contract with CIDA to carry out certain duties, including a reporting system to the embassy and to us on a monthly basis. That individual held responsibility for ensuring that our inputs to the project, whatever those were—and again, they were everything from dollars that were provided to pieces of equipment that were provided—were put to proper use. He was responsible for the supervision of nine other Canadians—and this varied at certain times; sometimes it was ten and sometimes, I guess, it was eight—for their activities according to their contracts. He had the responsibility of reporting; he had the accountability for supervising on a daily basis. The differentiation I am making is that the accountability for the appropriation of the funds used in the project, the Canadian dollars expended, is a corporate agency accountability, and that the answering of questions on that resides with the agency.

[Translation]

M. Bezanson: Eh bien, le responsable du projet siège à ma gauche; toutefois, vous demandez qui était responsable en Haïti.

Une voix: Le directeur du projet.

M. Bezanson: Bien. Je ne veux pas faire le malin, mais il y aurait peut-être lieu de définir les responsabilités. Nous avons envoyé des gens en Haïti. Ces personnes étaient responsables dans la mesure où elles avaient signé des contrats et promis de se charger de certaines activités. Par exemple, nous avons fait appel à un comptable. Il devait contrôler les comptes de certaines activités financées dans le cadre du projet DRIPP au jour le jour; il devait tenir compte des sommes versées pour l'essence qui servait à faire fonctionner les machines, des sommes versées pour les pièces achetées sur place, qu'il s'agisse d'outils ou de matériaux. Il était responsable . . .

M. Flis: Mais à qui ce comptable devait-il faire rapport?

M. Bezanson: Il faisait rapport directement au président de l'ACDI aux termes du contrat qu'il avait signé et à moi qui le représentais lorsqu'il s'agissait de mesures qu'il devait prendre dans le cadre du projet. C'est un genre de responsabilité.

Était-il responsable des décisions portant sur l'allocation des sommes à dépenser? Non. D'après la définition qu'en a donnée le vérificateur général, n'est responsable de cette activité que la personne ou l'organisme qui décide de l'emploi de ces fonds. Dans ce cas, l'emploi des fonds a été décidé par le Parlement du Canada et par l'ACDI comme agence. Comme société de la Couronne, l'ACDI, c'est-à-dire son président, est responsable de l'emploi de ces sommes. On ne peut donc pas prétendre qu'une personne en Haïti, que ce soit l'ambassadeur ou le représentant de l'ACDI qui travaille pour notre compte peut être tenu responsable.

M. Flis: Je regrette, mais voilà exactement ce que je vous demande. Je ne me soucie guère du titre que vous pouvez lui donner, mais il existe certainement un directeur de projet ou quelqu'un sur le terrain en Haïti qui donnait les ordres et qui était entièrement responsable, n'est-ce pas?

M. Bezanson: Il y avait en Haïti quelqu'un dont le titre était directeur général adjoint. Il s'agissait d'un canadien qui avait contrat avec l'ACDI et devait faire certains travaux dont l'un consistait à faire rapport à l'ambassade et à notre agence tous les mois. Cette personne devait s'assurer de l'utilité de nos investissements dans le projet, qu'il s'agisse de dollars ou de pièces d'équipement. Il surveillait les activités d'autres canadiens qui avaient signé des contrats avec notre agence; ce personnel variait de 8 à 10 personnes. Il devait faire rapport. Il était responsable de la surveillance au jour le jour. J'essaie d'expliquer que la responsabilité de l'emploi des fonds utilisés pour le projet, de la dépense des dollars canadiens relève de notre agence en tant que société de la Couronne; c'est à l'agence de répondre aux questions.

[Texte]

• 1705

Mr. Flis: I guess you have already answered my second question. Who in Ottawa was responsible for this particular project? I am thinking not only of the president here, but that the president must have delegated this to someone.

Mr. Bezanson: As it is for most projects, this project was under the managerial structure of what is called a project team. On that project team is an individual who is called the team leader, who in this instance worked for me, and who though his country manager reported to me. Other members of the team, which on a daily basis is the decision-making body for the project, involve a technical expert—in this instance he was an agriculturalist—also an infrastructure man, someone dealing with roads, someone dealing with health for the hospitals or the clinics, and the ordering of equipment for those clinics, an education person, and so on. So you have a fairly substantial team which on a daily basis is responsible for dealing with the project, and through the team leader that team reports to me.

Mr. Flis: Was this team on the site from the very beginning? Did they go and see the site and see the project being kicked off? How many times did this team visit the project?

Mr. Bezanson: The team went as a team very irregularly, if at all. Individuals . . .

Mr. Flis: Did they go within the first year?

Mr. Bezanson: I would have to look at that, sir. I could not give you an answer.

Mr. Flis: I think the committee would like this information. Did they go within the second year?

Mr. Bezanson: Yes, indeed. There were regular visits. I cannot give you the dates right now, but I can certainly furnish those for you.

Mr. Flis: You have identified two people, one in Haiti and one in Ottawa, who are ultimately responsible. Can you tell me what staff the person in Ottawa had versus the staff the person had in Haiti?

Mr. Bezanson: Do you want that now?

Mr. Flis: Yes, if you have it; if not, you could send it to the committee.

Mr. Bezanson: I can give it to you in brief. The staff in Haiti comprise all those Canadian *coopérants*, as they are called, or contractors that were contracted for the project. At different times there were different numbers, depending on what activity was being carried out. Therefore, the project team leader in Haiti had at his disposal the agriculturalist or the agronomist, the accountant, the supervisor of equipment and three or four others.

Mr. Flis: Just give us figures.

[Traduction]

M. Flis: Vous avez déjà répondu à ma deuxième question. A Ottawa, qui était responsable de ce projet? Je ne parle pas du président, mais ce dernier a certainement dû déléguer certains pouvoirs à quelqu'un.

M. Bezanson: Comme pour la plupart des projets, celui-ci était administré par une équipe. Cette équipe était chapeautée par un chef qui, dans ce cas-ci, faisait rapport à moi par l'entremise du directeur du projet au pays. L'équipe constitue un organisme de prise de décision qui doit décider de certaines questions au jour le jour; pour ce projet, elle comprenait un spécialiste des questions techniques qui était également agronome, un spécialiste de l'infrastructure, une personne chargée de la construction des routes, une autre de la santé, des hôpitaux ou des cliniques et de la fourniture d'équipements pour ces cliniques, une autre chargée de l'éducation, etc. On a donc une équipe assez nombreuse qui est chargée du projet au jour le jour et qui me fait rapport par l'entremise de son chef.

M. Flis: Cette équipe était-elle sur le terrain depuis le début du projet? S'est-elle rendue sur le terrain pour lancer le projet? Combien de fois cette équipe s'est-elle rendue sur les lieux?

M. Bezanson: L'équipe entière ne se déplaçait pas du tout ou très peu souvent. Par contre, les membres de l'équipe . . .

M. Flis: Se sont-ils rendus sur place au cours de la première année?

M. Bezanson: Je ne peux pas vous donner une réponse, monsieur. Je dois contrôler d'abord.

M. Flis: Ce renseignement serait utile au Comité, à mon avis. L'équipe s'est-elle déplacée au cours de la deuxième année?

M. Bezanson: Oui, en effet. On s'est rendu sur le terrain de façon régulière. Je ne peux pas vous citer les dates en ce moment, mais je pourrais vous les transmettre.

M. Flis: Vous avez précisé deux personnes qui étaient responsables, au bout du compte, une en Haïti, et l'autre à Ottawa. Est-ce que vous pouvez me dire de quel personnel disposait la personne à Ottawa, et de quel personnel disposait le responsable en Haïti?

M. Bezanson: Vous voulez ces chiffres immédiatement?

M. Flis: Oui, si possible; sinon, vous pouvez les remettre plus tard au Comité.

M. Bezanson: Je peux vous donner un aperçu. En Haïti, le personnel comprenait toutes les personnes connues sous le titre de coopérants canadiens ou les entrepreneurs qui avaient signé des contrats en vue de ce projet. Leur nombre pouvait varier de temps à autre selon les travaux à effectuer. Par conséquent, le chef de l'équipe en Haïti pouvait compter sur un agronome, un comptable, un surveillant de l'équipement et trois ou quatre autres personnes.

M. Flis: Donnez-nous tout simplement les chiffres.

[Text]

Mr. Bezanson: Eight at the time the project was terminated.

Mr. Flis: Eight in the field.

Mr. Bezanson: Nine in the field in all.

Mr. Flis: And how many in Ottawa?

Mr. Bezanson: A variable number, again depending on what activity was being carried out. The project team consisted of a core of, I think, five or six, but other expertise was brought in at successive stages. May I give you an example? If equipment is being ordered for a clinic or a hospital, the project team leader would not purport to have the expertise to judge whether syringes or pieces of medical equipment were or were not appropriate. At that juncture someone with that expertise, in this case a medical doctor, would be brought in as an advisory member of the team and would assist with the drawing up of the specifications and the final vetting of them. So at the disposal of the project team leader would be a variable number of individuals, depending on the task being carried out.

Mr. Flis: Mr. Chairman, I guess what I am leading up to is something that is not for this meeting, probably for another committee meeting, but it is that in the Ottawa-Hull area we have 1,003 staff, out in the field we have a staff of 54—according to an answer I received to a question I tabled in the House on December 4—and in CIDA we have a staff of 1,057 drawing a salary of \$32.4 million, but who could not catch a project that was ailing in the first year or second year or third year. You did tell us when a big accountability or evaluation will be done, but that is five years down the road.

• 1710

But as I say, Mr. Chairman, I do not want to pursue that here. I will be pursuing that at another meeting in another committee. Let me go on to one further question here.

This committee's order of reference is on Canada's relations with Latin America and the Caribbean. Looking at your successes in Latin America, looking at your projects that did not, maybe, meet their objectives—and I do not call them failures, but they did not meet the objectives; they did cost the taxpayers a lot of, I think, unnecessary money—what recommendations do you have for the committee on what should be our relations with the Caribbean and Latin America as far as our aid program is concerned?

Mr. M. Massé: If I may comment on your previous question, we have a thousand staff. With the 54 people who are employed overseas or in embassies, we have many hundreds of people as *coopérants* on contracts.

Mr. Flis: I am aware of that.

Mr. M. Massé: The team we talked about in Haiti was made up of *coopérants*, and they are on contracts. However, that is a detail.

[Translation]

M. Bezanson: Huit personnes au moment où le projet a été interrompu.

M. Flis: Huit personnes sur le terrain.

M. Bezanson: Neuf, au total.

M. Flis: Et à Ottawa?

M. Bezanson: Le nombre pouvait varier selon les travaux à effectuer. L'équipe était formée d'un noyau de cinq ou six personnes, je crois, mais à différents moments, on a fait appel à d'autres spécialistes. Si vous me permettez, je vous donne un exemple. S'il fallait de l'équipement pour une clinique ou un hôpital, le chef de l'équipe ne prétendait pas être en mesure de décider quel genre de seringue ou quelle pièce d'équipement était appropriée ou non. A ce moment-là, on faisait appel à un spécialiste en la matière, un médecin, qui faisait partie de l'équipe à titre de conseiller; il aidait à établir des précisions d'ordre technique et en faisait l'étude minutieuse. Donc, le chef d'équipe disposait d'un personnel dont le nombre pouvait varier, selon les travaux qu'il fallait faire.

M. Flis: Monsieur le président, je veux en venir à une question qui ne relève peut-être pas du Comité; il incombe probablement à un autre comité d'y répondre. Quoi qu'il en soit, dans la région d'Ottawa-Hull, nous avons un personnel de 1,003 personnes, et sur le terrain de 54 personnes si je me fie à la réponse d'une question que j'ai adressée à la Chambre des communes le 4 décembre; l'ACDI compte un personnel de 1,057 personnes à qui il faut verser des salaires dont le total d'élève à 32.4 millions de dollars, mais qui n'étaient pas en mesure de se rendre compte de ce qui n'allait pas dès la première année, la deuxième ou la troisième année. Vous nous avez dit qu'on ferait une étude sur la responsabilité ou sur la valeur du projet, mais on la fera dans cinq ans d'ici.

Comme je vous le disais, monsieur le président, je ne tiens pas à m'attarder sur ce sujet ici, j'y reviendrai lors d'une autre séance d'un autre comité. Je passe à une autre question.

Le Comité est chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. Nous avons étudié le succès remporté par certains de vos projets en Amérique latine, ainsi que ceux qui n'ont pas aussi abouti—je ne les qualifierai pas d'échecs, disons que les objectifs n'ont pas été atteints et qu'ils ont coûté inutilement des sommes considérables aux contribuables. Quelles recommandations présenteriez-vous au Comité à propos de notre programme d'aide et de nos rapports avec les Antilles et l'Amérique latine?

M. Massé: J'en reviens à votre question précédente, nous employons 1,000 personnes, dont 54 en poste à l'étranger ou dans des ambassades et plusieurs centaines à titre de *coopérants* employés sous contrat.

M. Flis: Je le sais.

M. Massé: L'équipe de Haïti se composait de *coopérants* employés à contrat. C'est toutefois un détail.

[Texte]

The question about the thousand people—we have also 80 countries we work in and more than a thousand projects. So the relationship must be done with a thousand people spending this year about \$1.5 billion and working on a thousand projects. So the inference of whether that was efficient or not should be based on the totality of the agency, if you are talking about its total staff, and you should therefore look at its total budget and also its total projects.

That leads to your second question. I am not sure I can answer all the sides, because it is a multi-sided question. But about efficiency and efficiency in the Caribbean and Central America, I would say certainly we intend to go on increasing our aid to the Caribbean and Central America. In total amount of money spent and in projects there, we intend to continue to spend money on projects to increase development. I think, however, the question you are asking is, is that money going to be well spent? I would say yes, it is in our interest to spend it in the best possible way. But I would like to underline once again that the business of development is not a strict economic business in the sense in which, let us say, a private firm operates in Canada. In private firms—and I have worked in some private firms and I have seen a number as a lawyer—they do not always make the right decisions. They make a percentage of good decisions, that is all; and that is true of small, medium, and large firms. So what I ask of my people is that they be at least as good as the people who do the same kind of work anywhere in Canada. Once again, their efficiency will not be 100 per cent; and I think you cannot ask that.

To maintain an average efficiency, we have to develop systems and methods that are at least as good, and to have people who are at least as good, as those in the private sector. These two we are trying to do. I can give you—but not now, either—a list of all the systems we have in place and the people we have and what their backgrounds are and what their qualities are.

What is more important, I think, is that development is a much more difficult business than the kind of world that most private firms in Canada live in. It is an extremely difficult business because we are trying to do in developing countries in a space of maybe 20 or 30 years what industrialized countries have done in 220 years. Industrialization, I guess, dates from 1760, and in Canada we have had the benefit of that period of industrialization for more than 200 years. In the Caribbean and Central America, you are trying to come from an extremely low income per head and you are trying to create rates of growth that are much higher than exist here, and you create them in countries where a small part of the population usually know how to read and write, where the infrastructure is undeveloped, where the bureaucracy is not often as efficient—or is inefficient, relatively—as it is in Canada; and where you have political systems that are very often difficult to live with. And I am not talking about geography and human problems and all that.

[Traduction]

Pour ce qui est des 1,000 employés, ils sont répartis dans 80 pays et travaillent sur plus d'un millier de projets. Le budget qui leur est consacré cette année est de 1.5 milliard de dollars pour 1,000 projets. Pour se prononcer sur l'efficacité de notre organisme, il faut avoir une vue d'ensemble de l'organisme, du personnel qu'il emploie, du budget et des projets prévus.

Ce qui m'amène à votre deuxième question. Je ne suis pas sûr de pouvoir en aborder tous les aspects, qui sont nombreux. Nous avons l'intention d'accroître le volume d'aide que nous accordons aux Antilles et à l'Amérique centrale pour améliorer notre efficacité. Nous comptons poursuivre nos investissements dans des projets visant à accroître le développement. Vous m'avez demandé si nous allions faire une bonne utilisation de nos crédits budgétaires? Oui, c'est dans notre intérêt. Je vous répète encore une fois, ce n'est pas une opération économique au sens strict qui répond aux mêmes critères d'exploitation que ceux d'une entreprise privée au Canada. Les entreprises privées—j'ai travaillé pour certaines d'entre elles en qualité d'avocat—ne prennent pas toujours de bonnes décisions. Seules certaines d'entre elles le font et c'est un principe qui s'applique aux petites, grandes et moyennes entreprises. Je demande donc à mes employés d'être au moins aussi valables que ceux qui effectuent le même genre de travail ailleurs au Canada. Bien sûr, on ne peut leur demander d'être entièrement efficaces.

Pour maintenir une certaine moyenne, dans ce domaine, il nous faut mettre sur pied des systèmes et des méthodes au moins aussi bonnes que celles du secteur privé et recruter du personnel au moins aussi compétent. C'est là-dessus que nous faisons porter nos efforts. Je pourrais vous fournir, pas pour l'instant du moins, la liste de tous les systèmes que nous avons instaurés, ainsi que de nos employés, de leurs connaissances et de leur compétence.

Ce qui est plus important, à mon avis, c'est que l'aide au développement s'effectue dans des conditions beaucoup plus difficiles que celles auxquelles font face la plupart des entreprises privées au Canada. En effet, on a bien du mal à amener certains pays, en l'espace de 20 ou 30 ans, à un niveau atteint par les pays industrialisés en 220 ans. L'industrialisation remonte, à ma connaissance, à 1760, et le Canada peut se targuer d'en avoir profité depuis plus de 200 ans. Les Antilles et l'Amérique centrale ont un revenu par tête d'habitant extrêmement modeste, il s'agit d'atteindre des taux de croissance beaucoup plus élevés que les nôtres dans des pays où seule une minorité sait lire et écrire, où l'infrastructure laisse à désirer, l'administration est souvent moins efficace qu'au Canada, ou encore inefficace, toutes proportions gardées. Sans parler des régimes politiques auxquels il est bien souvent difficile de s'adapter, ainsi que des problèmes humains et de configuration géographique.

[Text]

• 1715

So, it is all right; if there are errors in CIDA I am ready to be blamed for those errors—and I should be, that is correct, and people should be satisfied that their money is well spent. But at the same time I think we should not have expectations about our rate of success that we cannot possibly live with. We are working in an extremely difficult area in circumstances that are quite different from those that exist in Canada. We try to have the best systems possible—and, once again, I can indicate to you the systems we have put in place over the last three years. We try to have the best people possible; I can give you their *curricula vitae* and you will see that they are at least as qualified as those you would find in similar positions in the private sector. But, at the same time, even though my purpose is to get 100 per cent efficiency I think I cannot promise that.

Mr. Flis: Mr. Chairman, I wonder if it would be helpful to the committee if Mr. Massé were to send us those systems, with explanations, so that we could look at whether they really are the best systems for Latin America.

The Chairman: I think these exist, Mr. Massé?

Mr. M. Massé: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Flis: Thank you.

The Chairman: Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: Thank you, Mr. Chairman.

During our trip, in the surveys we carried out in the various countries it became very apparent that some of the countries, particularly Cuba, are very aggressive and very active in promoting health care in underdeveloped countries. They are doing it on a very major scale and so far appear to be very effective.

I was a bit disturbed by the criticism of one of our witnesses here that our attempt in Haiti was not that successful. The health centre, or clinic, that we put up was criticized, and it was criticized on the basis that the local missionary health centre was much more popular and more actively used than the one that was developed. In developing this health centre, or clinic, did you have any association or tie-up with the medical association in the local community? I believe there is a very active practice in the medical centre and the medical society in Port-au-Prince. Secondly, were you aware of the medical support that the missionaries had provided?

The third aspect is that apparently there is a very effective model in Haiti. It is an American hospital, run on a voluntary basis, which appears to be very active and helpful in providing health care and delivering health services. I am asking this from the point of view of how effective we are in carrying out health services in these very poorly developed countries.

[Translation]

Très bien, si l'ACDI a commis des erreurs, je suis tout prêt à en assumer la responsabilité, c'est bien normal, et les citoyens devraient être sûrs que les fonds qu'ils nous ont consentis ont bien été utilisés. Toutefois, il faut être réaliste et ne pas s'attendre à voir tous nos efforts couronnés de succès. En effet, nous travaillons dans un milieu extrêmement complexe, aux conditions bien différentes de celles du Canada. Nous nous efforçons d'adopter les meilleures méthodes possibles et je vous répète que je puis vous citer celles que nous avons adoptées ces trois dernières années. Nous veillons à recruter le personnel le plus compétent, si je vous montrais leur curriculum vitae, vous constateriez qu'il est au moins aussi qualifié que ceux occupant des postes analogues dans le secteur privé. Toutefois, même si je vise une efficacité optimale, je ne pense pas être en mesure de la garantir.

M. Flis: Monsieur le président, je me demande s'il ne vaudrait pas la peine que M. Massé nous fasse part des mesures adoptées, accompagnées d'une notice explicative, de manière à ce que nous puissions vraiment nous assurer quelles sont les plus valables pour l'Amérique latine.

Le président: Vous avez bien une liste de ce genre, monsieur Massé?

M. Massé: Oui, monsieur le président.

M. Flis: Merci.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Merci, monsieur le président.

Nous avons constaté lors de notre voyage et à l'occasion des enquêtes entreprises dans différents pays que certains, surtout Cuba, se montraient extrêmement actifs et mettaient sur pied un régime de soins de santé dans les pays sous-développés. Il s'agit d'une opération de grande ampleur qui semble jusqu'à présent porter ses fruits.

J'ai été quelque peu ébranlé par les critiques faites par l'un de nos témoins concernant le maigre succès remporté par notre centre de soins de santé ou dispensaire en Haïti. Il nous a signalé que le dispensaire local dirigé par des missionnaires y était beaucoup plus populaire. Avez-vous eu des contacts avec l'Association médicale de cette localité avant de monter votre dispensaire? J'ai appris que le centre et la Société médicale de Port-au-Prince étaient très actifs. Vous a-t-on parlé de l'aide médicale apportée par les missionnaires?

Le troisième volet de ma question, il existe apparemment à Haïti un hôpital américain extrêmement efficace qui pourrait nous servir de modèle. Il est dirigé par des bénévoles, semble être en pleine activité et se révéler très utile pour la prestation des soins et des services de santé. Si je vous pose la question, c'est pour savoir dans quelle mesure nous sommes utiles et parvenons à assurer des services d'hygiène dans ces pays très peu développés.

[Texte]

Mr. M. Massé: I do not know the detailed answers to your question.

Mr. Bezanson: I know part of it, anyway, I think, sir.

Mr. M. Massé: Okay.

I will answer the question about how efficient we are in delivering health services. First, it is a question that is very difficult to answer, because how do you measure efficiency in delivering health services compared with others? We use non-governmental organizations, as you know, in a very large number of projects of that type; in that case they are efficient, because the people who are there are committed, they are voluntary, they have interpersonal relations with the people, they get medicines very often at costs that are lower than the local costs.

CIDA itself would be involved much more in building the infrastructure for health services, like the clinic, rather than in delivering health services ourselves. We would do that because we do not have the people to administer clinics while, let us say, the non-governmental organizations or the churches do, and we want to provide a service that then is taken over by the local government. So we are rarely in a position, or almost never, where we ourselves would, for instance, run a health clinic, so that we could compare the way we were running it with the way, let us say, a church would run it. We are not in that business. This is why I think I have to answer your question in that fashion: We are not in that business, we are not in competition, we are not staffing the clinics that we build. We build the clinics for the government, we give them the clinics, and then they run them as part of their normal health services.

Mr. Hudecki: But where did you get the direction to build the clinic, in view of the fact that there were services available in that area? Secondly, were they done in conjunction with the medical society in Port-au-Prince, which should really be giving you direction as to what their needs were? What the witness indicated was that this was a poorly-planned locale for a clinic of that nature.

• 1720

Mr. Bezanson: I would propose, Mr. Chairman, with your indulgence, that that was a very detailed question which goes back several years. We could write to the committee on that. I would simply note that the decision and planning for the clinic were predicated upon reports. We have been criticized for producing reports, but one of these was, in fact, on the health care component of the DRIPP project.

This report, upon which our activities were based, was prepared, I think, by the University of Montreal Medical Faculty as part of the Canadian Medical Association. I can assume, since they are professionals, that they undertook thorough consultation. But we will review that and provide you with both a copy of the report and a commentary on this within the next few days.

[Traduction]

M. Massé: Je ne puis apporter une réponse détaillée à votre question.

M. Bezanson: Je pense pouvoir y répondre en partie, monsieur.

M. Massé: Très bien.

Je vais répondre à la question concernant l'utilité de nos services de soins de santé. Signalons qu'il s'agit d'une question à laquelle il est très difficile de répondre, car comment évaluer sa propre utilité par rapport à d'autres? Pour un grand nombre de projets de ce type, nous recourons à des organismes non gouvernementaux. Ils sont efficaces puisqu'ils sont pris en main par des gens dévoués, des bénévoles en contact avec la population, qui se procure bien souvent les médicaments à un prix inférieur au prix local.

L'ACDI est davantage axée sur la construction de l'infrastructure des services de santé, comme le dispensaire plutôt que sur la prestation de soins d'hygiène. Nous procédons ainsi parce que nous n'avons pas sous la main d'administrateurs de dispensaire, comme les organismes non gouvernementaux ou les églises, et que nous voulons offrir un service qui sera pris en charge par les autorités locales. Il est bien rare, et cela n'arrive pratiquement jamais que nous prenions nous-mêmes la direction d'un dispensaire, nous ne pouvons donc pas comparer notre organisation avec celle d'une église par exemple. Ce n'est pas notre domaine. Je vous répondrai donc de la manière suivante: Nous ne leur faisons pas concurrence et nous ne dotons pas les postes des dispensaires que nous construisons. Nous les construisons à l'intention du gouvernement à qui nous les cédon et qui se charge de les administrer.

M. Hudecki: Qui vous a chargé de construire le dispensaire dans cette région déjà suffisamment desservie? Deuxièmement, avez-vous consulté la Société médicale de Port-au-Prince qui aurait dû vous renseigner sur les besoins locaux? Le témoin nous a signalé que l'endroit avait été mal choisi pour construire un dispensaire de ce genre.

M. Bezanson: Monsieur le président, sauf votre respect, c'est une question très complexe qui remonte à plusieurs années. Nous pourrions renseigner le Comité par écrit là-dessus. Le projet de construction du dispensaire et la décision prise ultérieurement se fondaient sur certains rapports. On nous a reproché de publier des rapports, mais l'un d'entre eux portait sur la création d'un service de soins de santé relevant du projet DRIPP.

Le rapport a été élaboré, sauf erreur de ma part, par la faculté de médecine de l'université de Montréal relevant de l'Association médicale canadienne. Étant donné qu'il s'agit de professionnels, j'imagine qu'ils ont bien effectué toutes les consultations nécessaires. Toutefois, nous examinerons la question, nous vous fournirons un exemplaire du rapport, ainsi que nos observations dans les prochains jours.

[Text]

Mr. Hudecki: Do you have any experience with the American model?

Mr. Bezanson: I believe there is a difference in that the Americans did not deal directly with the government; that the Americans undertook the activity on their own and did not, in fact, consult terribly widely with the medical association in Haiti or with the Government of Haiti. Ours was a joint venture; theirs seems to have been predicated on quite a different approach.

Mr. Hudecki: Thank you.

The Chairman: Mr. Massé, I believe there is a possibility that some of the elements of DRIPP could be completed as individual projects. Do we have a list of elements that still could be completed, given the proper conditions? Of course, this would have to be accepted by the Government of Haiti, as to the management and the . . .

Mr. Massé: Okay. I will answer that one carefully. We have withdrawn from the project, and at present the Haitian government has said that they would continue on their own. They have invited Keith to go in six months to see what is being done. At that time, I guess, we will have to make an evaluation of whether they are serious; whether the fact that we have withdrawn has helped, and if it has, then we will have to consider whether there are elements in the area, elements of the project, that could or should be continued with a high potential for success. Of course, as the French proverb says: *Le chat échaudé craint l'eau froide*.

We are going to look at it. We are going to see if we can have co-operation on a proper footing this time, if the lesson has been learned on both sides; and we are going to be very careful that whatever we take out of the project is going to be successful.

The Chairman: Thank you, Mr. Massé. Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I have two brief questions. One is the fact that when we were in Haiti it was brought to our attention—though we used our eyes to see—that soil erosion is one of the most massive problems that that country confronts. We were told on several occasions that what was needed in Haiti was a massive reforestation program which would really have to be undertaken in the next five to ten years if the problem of soil erosion were not to become irreversible.

I am not advocating that Canada undertake this. But I wonder, do you know of anything that is going on at the international level? Is there a group of countries which is thinking of or planning to try to enter into some arrangement with the Haitian government; where there would almost be a rescue mission carried out in Haiti? It seems to me, if that is not done in the very near future, the problems there are going to be much greater than now. No one will be able to carry out any kind of aid program, small or large, that will have any real beneficial effect. Do you know if there is anything going on internationally?

[Translation]

M. Hudecki: Savez-vous comment les Américains ont procédé?

M. Bezanson: Je pense qu'ils ont adopté une démarche différente puisqu'ils n'ont pas traité directement avec le gouvernement. Ils ont préféré agir seuls et ne pas trop consulter l'Association médicale de Haiti ou les autorités haïtiennes. Nous avons collaboré avec d'autres, mais les Américains ont opté pour une solution différente.

M. Hudecki: Merci.

Le président: M. Massé, à mon avis, il se pourrait que certains projets prévus dans le cadre du DRIPP soient terminés séparément. Avez-vous la liste de ceux qui pourraient être encore terminés, si les conditions le permettaient? Bien sûr, le gouvernement haïtien devrait donner son accord concernant la gestion et . . .

M. Massé: Très bien. C'est avec prudence que je dois répondre à votre question. Nous nous sommes retirés du projet et les autorités haïtiennes ont déclaré qu'elles le poursuivraient sans nous. Elles ont invité Keith à se rendre sur place dans six mois pour voir où ils en sont. C'est à ce moment-là, je suppose, qu'il faudra voir s'ils prennent les choses au sérieux, si le fait que nous ayons tiré notre épingle du jeu les a aidés, et voir si d'autres parties du projet pourraient être poursuivies avec de bonnes chances de succès. Bien sûr, comme le dit le proverbe français: *Chat échaudé craint l'eau froide*.

Il faudra examiner la question, voir si l'on peut relancer notre collaboration sur de nouvelles bases et si des deux côtés l'expérience a profité. Il faudra bien s'assurer que tout ce que nous retirerons du projet soit une réussite.

Le président: Merci, monsieur Massé. Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'ai deux brèves questions. Lors de notre voyage à Haïti, on nous a signalé—même si nous avons gardé les yeux grand ouverts, que l'érosion du sol constituait l'un des plus graves problèmes rencontrés. On nous a dit, à plusieurs reprises qu'il faudrait absolument entreprendre d'ici cinq ou dix ans un énorme programme de reboisement pour éviter que ce problème ne devienne irréversible.

Je ne demande pas que le Canada en prenne l'initiative, mais avez-vous eu vent de l'intérêt manifesté par certains pays à l'égard de ce programme? Un groupe de pays envisage-t-il de conclure une entente avec les autorités haïtiennes de manière à y envoyer une équipe chargée, quasiment, d'une mission de sauvetage? Il me semble que si l'on n'intervient pas bientôt, le problème va encore s'aggraver. Si l'on attend trop, tout programme d'aide, quelle que soit son ampleur, sera inutile. Savez-vous si la communauté internationale s'y intéresse?

[Texte]

[Traduction]

• 1725

Mr. M. Massé: Yes, we have been made aware of that problem, of course. There has been a report by Knol Brown on that question—from UNEP—and he is very pessimistic about what is going to happen. I asked a question and I was given an oral answer, and I will mention to you what I was told, but we will check with them and complete the information if necessary.

The World Bank has done a study of the area. They do these annual economic reports and they did one on the sector of agriculture and forestry where they look at deforestation and soil erosion. They are ready, and I am telling you what I was given as an answer, to go on a pilot project to see what kind of soil exists, what kind of trees they should replant and whether the attitudes of the farmers can be changed enough that they will let the trees grow and even help in planting them. The problem is that with such a need for cooking material, as soon as a tree grows, they will cut it down and use it for cooking material. And so if there is no understanding by the peasants and co-operation from them, then in any attempt at reforestation, you will just plant trees and three years later there will be nothing.

We have been contacted about co-financing and we are looking at it. We will be careful this time that we do not invest in a large project that does not succeed in the long term; we will wait until the studies are there. We will have a part of the project and we will make sure that the attitudes of the local people have changed enough that the project can succeed in the long term.

Mr. Bezanson: Just for the record, so no one says we have made a statement that is erroneous, the citation from the World Bank is correct, but it is the Americans, through U.S. aid, who are carrying out the initial pilot project which the World Bank is monitoring, as are we.

Miss MacDonald: The other question that I have for you regards the announcement on February 12 of the increase in aid to Central America. I notice that the largest recipient country will be Honduras. I just want to mention to you for very real consideration the case of Nicaragua, and I do that because of the cancellation of the American aid program to that country. There is a lot of American aid, as you know, flowing into Honduras, but it has been stopped for Nicaragua and there are needs there that I hope will be met by Western countries in making contributions of aid and development and support to Nicaragua so that it is not thrown back on a dependency entirely on Cuba or the Soviet Union, or wherever they may be able to find the money. It was mentioned to us on a number of occasions that we should do whatever was possible not to allow Nicaragua to be isolated, and time and again the countries of Canada and Mexico and Venezuela were linked in the way that they could help out in Nicaragua. So I am just making a plea to you, Mr. President, that though Nicaragua is not mentioned with any dollar figure in this release, that you give it priority consideration as well.

M. M. Massé: Oui, nous avons eu, bien sûr, vent du problème. Knol Brown de la PNUE a publié un rapport là-dessus et s'est montré extrêmement pessimiste. J'ai posé une question à laquelle on m'a répondu oralement, je vous en parlerai, mais nous allons vérifier auprès d'eux et vous apporter, le cas échéant, les renseignements complémentaires.

La Banque mondiale a effectué une étude de la région. Elle publie chaque année des rapports économiques et en a consacré un à l'agriculture et aux forêts, après avoir étudié le problème du déboisement et de l'érosion des sols. Je vous cite la réponse qui m'a été donnée, la Banque mondiale est prête à lancer un projet pilote pour étudier le genre de sol qui existe et le type d'arbres qu'il faudrait replanter, et voir s'il serait possible de changer l'attitude des agriculteurs qui devraient laisser pousser les arbres et même aider à en planter. Le problème, c'est qu'ils ont besoin de bois pour faire la cuisine; aussitôt qu'un arbre pousse, ils le coupent et en font du petit bois. Il faudrait qu'ils comprennent la gravité du problème et se montrent coopératifs, sinon il ne servira à rien de reboiser pour constater, trois ans plus tard, qu'ils ont abattu tous les arbres.

Nous avons été pressentis pour assurer une partie du financement et le projet est en cours d'étude. Cette fois, nous nous garderons bien d'investir dans un projet de grande envergure condamné à l'échec à long terme. Nous attendrons d'avoir bien étudié la question. Nous prendrons en main une partie du projet et nous nous assurerons que l'attitude de la population locale a suffisamment changé pour que le projet soit couronné de succès à longue échéance.

M. Bezanson: Aux fins du compte rendu, pour éviter que l'on nous reproche d'avoir avancé des arguments erronés, la citation de la Banque mondiale est exacte, mais ce sont les américains qui se sont chargés du projet-pilote initial placé sous surveillance de la Banque mondiale.

Mlle MacDonald: Mon autre question porte sur la déclaration faite le 12 février et relative à un accroissement de l'aide accordée à l'Amérique centrale. Je constate que le Honduras en sera le plus gros bénéficiaire. Je tiens à porter à votre attention le cas du Nicaragua, pas seulement parce que les américains ont décidé d'annuler leur programme d'aide à ce pays. Les américains, comme vous le savez, accordent une aide importante au Honduras, mais ont décidé de s'abstenir pour le Nicaragua. Or, ce pays a de gros besoins et j'espère que les pays occidentaux vont l'aider financièrement et autrement à se développer pour éviter qu'il ne doive se tourner à nouveau vers Cuba ou vers l'Union Soviétique. On nous a conseillé, à plusieurs reprises, de faire de notre mieux pour éviter d'isoler le Nicaragua et plusieurs fois, le Canada, le Mexique et le Vénézuéla se sont associés pour l'aider. Donc, monsieur le président, même si ce document ne prévoit pas d'octroyer un budget au Nicaragua, je vous exhorte à faire de ce pays une de vos priorités.

[Text]

Mr. Flis: Mr. Chairman, I wonder if I could ask a supplementary, if Miss MacDonald will allow me a supplementary.

The Chairman: Yes, Mr. Flis.

Mr. Flis: About two or three months ago, a group of NGOs had a meeting in Ottawa and they pointed out very clearly that one of the greatest needs in Haiti right now is reforestation. There is a group in there having a great success in just planting trees left and right on a shoestring budget. Why do we not capitalize on this knowledge and on this expertise? You know, we go searching for so-called experts all over the world, and people are in there doing this right now. The committee, on a very brief tour, saw the number one priority for that country. Now, why the hell was not the \$21 million taken to meet that priority?

Thank you, Mr. Chairman.

• 1730

The Chairman: It sounds so simple, Mr. Massé.

Mr. Massé: I do not know if it would be that simple. Keith would like to—

Mr. Bezanson: Well, no, that is precisely the response I would like to give you; it is not that simple. That reforestation was very much a part of the DRIPP Project, as I think you know, if you were there and you saw this.

Mr. Flis: No, I was not there, sorry. That is why you will have to forgive my question.

Mr. Bezanson: Okay, well that was a major component. But I do wish to just note parenthetically that we are very actively interested in looking at this, and we are looking at it, but that we must be exceedingly cautious we do not end up in a situation which is again so massive that it suffers from the same problems we have been discussing this afternoon.

Secondly, there is a question of land ownership. If you move quickly, you may find that you have reforested the land and permitted the growing of agricultural produce on estates which are owned by the large wealthy class in Haiti and you are doing nothing to increase the benefits to the population that you wish us to assist. So we have to be concerned with land ownership. That is one of the things that we have indicated clearly to interest groups in Canada, and to the Government of Haiti, and we think that it would be irresponsible of us not to do so. But we must determine that the beneficiaries of any such program would be the people who need those benefits most. Of course, the second component of that is what the president has covered; that the history elsewhere with reforestation—and Dr. Knol Brown I am sure would tell you that if he were here—is that unless you integrate it—and here is the dangerous word all over again—with a program of extension and education, so that people understand the benefits that accrue over a longer time frame than they may feel they have, scrambling for daily survival, those trees will be cut down the day after they are planted, for charcoal.

[Translation]

M. Flis: Monsieur le président, si M^{lle} MacDonald me le permet, j'aimerais poser une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur Flis.

M. Flis: Voici deux ou trois mois environ, un groupe d'ONG s'est réuni à Ottawa pour insister très clairement sur le fait que c'est d'un programme de reboisement qu'Haïti avait le plus besoin actuellement. Une équipe parvient actuellement, avec grand succès, à y planter des arbres à gauche et à droite avec un budget très limité. Pourquoi ne pas profiter de ses connaissances? Nous partons à la recherche de prétendus experts à travers le monde, alors qu'il existe déjà une équipe qui s'occupe très bien de reboisement actuellement. Le Comité, après une très brève visite à Haïti s'est aperçu que le reboisement y était une question primordiale. Pourquoi donc ne pas y consacrer les 21 millions de dollars prévus?

Merci, monsieur le président.

Le président: Cela paraît tellement simple, monsieur Massé.

M. Massé: J'ignore si ce l'est vraiment. Keith, voudriez-vous...

M. Bezanson: Non, c'est précisément ce que je voulais vous dire, la situation n'est pas aussi simple. Le programme de reboisement faisait partie du projet DRIPP, comme vous avez pu le constater, j'imagine, si vous êtes allé voir sur place.

M. Flis: Non, désolé, je n'y suis pas allé. Voilà pourquoi vous devrez me pardonner pour ma question.

M. Bezanson: Très bien, il constituait un élément majeur. Entre parenthèses, je vous signale qu'effectivement nous comptons étudier ce problème, et nous le faisons déjà aujourd'hui, mais il convient de se montrer extrêmement prudents de manière à ne pas buter sur des obstacles aussi considérables que ceux dont nous avons discuté cet après-midi.

Deuxièmement, il faut tenir compte de la question de la propriété des terres. Si l'on va trop vite, on va s'apercevoir qu'on a reboisé, qu'on a permis la culture des produits agricoles sur les domaines des gros propriétaires, mais qu'on n'a rien fait pour les démunis, que l'on veut précisément aider. Il faut donc se préoccuper de cette question de la propriété des terres. Nous avons fait part de notre inquiétude aux intéressés, au Canada, ainsi qu'aux autorités haïtiennes, et nous pensons qu'il aurait été peu raisonnable de notre part de ne pas le faire. Il faut veiller à ce que les bénéficiaires d'un programme de ce genre soient les plus démunis. Le deuxième volet de la question a été abordé par le président. Si M. Knol Brown était parmi nous, je suis sûr qu'il vous le dirait et nous en avons trouvé la confirmation dans d'autres programmes de reboisement entrepris ailleurs, toute tentative de reboisement est vouée à l'échec si on ne l'associe pas—et on retombe encore une fois sur ce mot dangeureux—à un programme d'explication et d'éducation de la population. La population en est réduite à essayer de survivre au jour le jour, il faut donc lui expliquer ce qu'elle peut retirer d'un programme de ce genre à long terme, sinon

[*Texte*]

So it is not a simple proposition. That is why, if we were to put \$21 million into a massive reforestation program, you would probably find that we would be sitting here in two years' time and, had you made another visit to Haiti, you would be saying: why in God's name did you put \$21 million into trees when you did not know who the beneficiaries would be and that they would be cut down the day they were planted?

The Chairman: Monsieur Massé, Mr. Bezanson and Mr. Power, thank you very much for appearing before this committee. It has completed our information and our knowledge on what took place in Haiti over the last four or five years. Thank you very much.

This committee stands adjourned to the call of the chair.

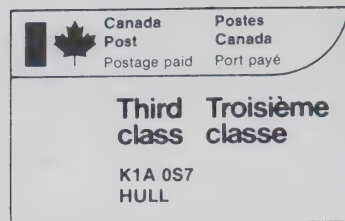
[*Traduction*]

elle continuera à abattre les arbres le lendemain du jour où ils auront été plantés pour en faire du charbon de bois.

Tout n'est donc pas simple. Voilà pourquoi, si nous consacrons 21 millions de dollars à un programme massif de reboisement, vous risquez fort dans deux ans, après un voyage à Haïti, de vous demander pourquoi, grand Dieu, nous n'avions pas songé aux bénéficiaires du programme et au fait que les arbres seraient abattus le jour où ils auraient été plantés.

Le président: Messieurs Massé, Bezanson et Power, merci beaucoup d'être venus témoigner devant le Comité. Grâce aux renseignements que vous nous avez fournis, nous sommes mieux renseignés sur l'évolution de Haïti au cours des quatre ou cinq dernières années. Merci beaucoup.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From Canadian International Development Agency (CIDA):

Mr. Marcel Massé, President;
Mr. Noble Power, Vice-President—Bilateral;
Mr. Keith Bezanson, Director General—Americas.

*De l'Agence canadienne de développement international
(ACDI):*

M. Marcel Massé, président;
M. Noble Power, vice-président—bilatéral;
M. Keith Bezanson, directeur général—Amériques.

BINDING SECT. SEP 20 1984

